



Digitized by the Internet Archive
in 2010 with funding from
University of Ottawa

DICTIONNAIRE PERSAN-FRANÇAIS

PAR LE BARON

JEAN-JACQUES-PIERRE DESMAISONS

PUBLIÉ PAR SES NEVEUX

VOL. II.

ر — ف



ROME
IMPRIMERIE POLYGLOTTE VATICANE

—
1910



Ref.

PK

6381

.D4

1908

v.2

TABLE DES ABRÉVIATIONS LES PLUS USITÉES



a. = arabe.

B. = *Bourhâni qâtiğou*, *Dictionary pers. in persian.*

Bh. = *Bahâri çajam*, *Lex. persicum.*

C. = ED. CASTELLI, *Lexicon heptaglotton.*

F. = *Farhengi shouçouri*, *Lex. pers. turcicum.*

FR. = FREYTAG, *Lexicon arabico-latinum.*

g. = grec.

Gloss. in Des. = *Glossarium in Desâtîr.*

h. hind. = hindoustani.

J. = *Dictionary pers. arab. and engl. by F. JOHNSON.*

K. = KAZIMIRSKY, *Dictionnaire arabe-français.*

M. = MENINSKY, *Lex. pers. arab. turcicum.*

O. = *Oqyânous*, *Dict. pers. arabe.*

p. = persan.

R. = RICHARDSON, *Dictionary pers. arab. and english.*

Sh. = SHAKESPEAR, *Dictionary hindústâni and english.*

syr. = syriaque.

t. = turc.

V. = VULLERS, *Lexicon persico-latinum etymologicum*, etc. etc.

ERRATA CORRIGE

Pag. 6, c. 2, l. 25.	حلتيت
» 8, c. 2, l. 33.	حلتيت
» 49, c. 2, l. 15.	تناث
» 96, c. 2, l. 28.	Est-ce qu'il faut lire :
	سرخ سير sourkh-siper ?
» 117, c. 2, l. penult. et ult.	ستياح, مساح.
» 123, c. 2, l. 16.	ظلمات
» 153, c. 1, l. 6.	صافي
» 183, c. 1, l. 5.	سپيده دم
» 223, c. 1, l. 12.	نامچه
» 243, c. 1, l. 2.	astour
» 278, c. 1, l. 21.	سمن بر
» 336, c. 2, l. 28.	Sunnites
» 370, c. 2, l. 8.	aschrouk
» 422, c. 1, l. 25.	ریش
» 487, c. 1, l. 36.	مکجوف
» 565, c. 1, l. 26.	toumouu.
» 565, c. 2, l. 11.	toumouu.
» 674, c. 1, l. 25.	au
» 735, c. 2, l. 32.	غربنگی
» 785, c. 1, l. 19.	ماغره
» 799, c. 1, l. 5.	مخن
» 801, c. 1, l. ult.	Taghlèbite
» 809, c. 2, l. 34.	firt-firt
» 841, c. 1, l. 3.	فسانیده
» 935, c. 1, l. 11.	توت
» 962, c. 2, l. 11.	qou عدoud
» 973, c. 1, l. 9.	'sch-scha عر

DICTIONNAIRE

PERSAN=FRANÇAIS.

ر

ر *râ*, appelé راي قرشـت *rây-i-gourischat*, راي غير منقوطة *rây-i-ghayr manqouta* et راي مهمـل *rây-i-mouhmala* (sans point), dixième lettre de l'alphabet arabe et la douzième de l'alphabet persan.

ر *r*, ¹⁾ employé comme chiffre a la valeur numérique de deux cents (200), ²⁾ s'écrit par abréviation pour ربيع الآخر a. *rabi'ou 'l-âkhir*, nom du quatrième mois de l'année lunaire, ³⁾ dans les calendriers et les livres d'astronomie se met pour قمر *qamar*, lune. Cette lettre permute quelquefois avec les lettres د *d*, ز *z*, ژ *z*, ل *l* et ن *n*, comme dans حنكـور *houndjour* et حنكـود *houndjoud*, larynx. روار *rêvâr* et رواز *rêvâz*, geolier, فرم *fêrêm* et فزم *fê-jêm*, douleur, چنار *tchênâr* et چنال *tchênâl*, platane d'Asie, اروند *ervend* et الوند *êlvend*, l'Elvend (mont), روك *roukh* et لوح *loukh*, nom d'une plante.

ر *râ*, s'écrit par abréviation pour ربيع الاول a. *rabi'ou 'l-arval*, Rabî premier, nom du troisième mois de l'année lunaire.

ر *râ*, particule que l'un ajoute à la fin d'un nom, ¹⁾ pour indiquer le datif, ex.: ان آدمرا گفتم *ân adam-râ goftêm*, j'ai dit à cet homme; اين دردر چاره نيسـت *ân derd-râ tchâre'î nîst*, à ce mal il n'y

a pas de remède, ²⁾ pour indiquer la possession, اورا سه قبض شمشير بود *ou-râ si qabza schemschîr boud*, il possédait deux glaives, ³⁾ se traduit par la prép. pour, ex.: چهارتوهار را گلاهي خريدم *tchêhâr toumân-râ koulâhi kharîdem*, j'ai acheté un bonnet pour quatre *tomâns* ⁴⁾ se traduit par pour l'amour de..., au nom de..., خدا را *khoudâ-râ*, pour Dieu! au nom de Dieu!

⁵⁾ indique le temps, ex.: آن روز را *ôn rouz-râ*, ce jour là; سه روز را *si rouz-râ*, pendant trois jours; اندك زمانى را *endèk zèmani-râ*, après quelque temps, ⁶⁾ se met après le mot servant de régime direct, quand ce mot est pris dans un sens déterminé; l'on dit: گل را چيدم *goul-râ tchîdèm*, j'ai cueilli la rose, et گل چيدم *goul tchîdem*, j'ai cueilli des roses, ⁷⁾ s'emploie quelque fois dans le sens de در *dèr*, dans, etc., ex.: حافظ شيراز را زاده است *Hâfiz schîràz-râ zâde est*, Hâfiz est né à Schirâz.

ر *râ*, pour رى a. *ra'y*, jugement, intelligence; روشن را *raushen-râ*, qui a l'esprit lucide.

راء *râ'*, ¹⁾ nom de l'arabe de la lettre ر *r*, ²⁾ tique, gros tique, القراد الضخيم يعنى *al-qarâd el-zakhîm*, ³⁾ nom d'un arbre. B., كند عربيه

رايح a. *râbih*, ¹⁾ lucratif, profitable, avan-

tageux (marché), ²⁾ qui gagne, qui réalise des bénéfiques.

رأبض a. *rābiṣ*, ¹⁾ couché, ²⁾ gisant, ³⁾ qui guette; الرابضة a. *el-rābiṣè*, anges qui selon les croyances musulmanes ont été expulsés du paradis avec Adam, et qui habitent la terre.

رأبط a. *rābit*, ¹⁾ qui lie, qui serre, ²⁾ qui attache, qui raffermi, ³⁾ qui est raffermé, solide, ⁴⁾ homme voué à la vie spirituelle, ascète, ⁵⁾ lion.

رأبطة a. *rābitè*, ¹⁾ lien, attache, connexion, ²⁾ réclame (terme d'imprimerie), pl. روابط *ravābit*.

رأبع a. *rābi*ع, quatrième.

رأبعاء a. *rābi*عان, quatrièmement.

رأبعغ a. *rābi*غ, ¹⁾ confortable (vie, état), ²⁾ fertile, abondant en pâturages (sol, pays), ³⁾ nom d'une vallée entre *Abouvd*, *أبو*, et *Djouhfa*, *جحفة*, que traversent les pèlerins qui vont à la Mecque, B. (voy. ذات عرق).

رأبوع a. *rābou*, nom d'une fleur printannière, B.F.

رأتب a. *rātib*, ¹⁾ ferme, ²⁾ constant, continu, ³⁾ appointements, salaire, paye, ration.

رأتبه a. *rātibet*, paye, ration, B.; رأته خوار *rātibè-khōr*, qui reçoit des appointements, des rations, Bb.

رأتيانه *rātiyānèdj*, رأتينانج *rātiyān*, رأتينانج *rātiyānèdj* et رأتينانج *rātiyānèdj*, résine de pin, B.

رأتين a. *rātin*, résine.

رأجبه a. *rādji*بè, pl. رواجب *ravādjib*, première articulation d'un doigt, la plus proche du bout du doigt.

رأجح a. *rādji*ح, qui excelle, qui l'emporte sur, préférable.

رأجع a. *rādji*ع, ¹⁾ qui revient, qui s'en retourne, ²⁾ qui se rapporte à une chose

qui précède, pl. راجعون *rādji*عouna; انا لله وانا اليه راجعون a. *innā lillāhi wainnā ilay-hi rādji*عouna, nous sommes à Dieu et nous retournerons à Lui (Qorân, S. 2, v. 151).

رأجفة a. *rādji*فè, premier son de la trompette qui annoncera le jour du jugement dernier (voy. رادفة).

رأجل a. *rādji*ل, piéton, bon piéton.

رأجه hind. *rādja*, *rādja* Indou, souverain, prince, B., راي, رانا, راي.

رأجي a. *rādji*ج, ¹⁾ qui espère, ²⁾ postulant.

رأح a. *rāh*, vin; راح ريحاني *rāh-i-rayhāni*, vin qui exhale une odeur agréable, كناية B., از می خوشبو بود.

رأح *rāh* (voy. راه), nom d'une note de musique, نام نوائی است از موسیقی, B.; راح بقا *rāh-i-baqā*, nom d'un air de musique, B.; راح روح *rāh-i-rouh*, nom d'un air de musique, composé par Bārboud, نام پرده ایست, B., از پرده های موسیقی از مصنفات باربد (voy. راه روح), B.

رأحة a. *rāhat*, ¹⁾ repos, tranquillité, quiétude, ²⁾ plaisir, délice, volupté, ³⁾ paume de la main; راحة الاسد a. *rāhatou 'l-asad*, la plante appelée en persan چوبک اشنان, B.; راحة الحلقوم a. *rāhatou 'l-houlqoum*, repos du gosier, espèce de pâte douce; بی راحت *bi rāhat*, ¹⁾ qui n'a pas de repas, inquiet, ²⁾ incommode, turbulent; بی راحتی *bi-rāhati*, inquietude, incommodité.

رأحل a. *rāhil*, voyageur.

رأحلة a. *rāhilet*, ¹⁾ chameau ou toute autre monture, pl. رواجل *ravāhil*, ²⁾ caravane.

رأحم a. *rāhim*, clément, miséricordieux, qui a pitié, pl. راحمون *rāhimouna*; والله خير *fa-'l-lāhou khayroun hāfiẓān wa houwa arhamou*

'*r-rāhimīna*, Dieu est le meilleur gardien; il est le plus clément (Qorân, Soura 12, v. 64).

راحیل a. *rāhīl*, Rachel, femme de Jacob, et mère du patriarche Joseph.

غم و اندوه *rākh*, chagrin, tristesse, souci, بسیار, B.

راحیل a. *rākhim*, qui couve les œufs (poule).

راد *rād*, ¹⁾ libéral, généreux, magnifique, کریم ²⁾ courageux, brave, دلآور, ³⁾ شجاع و دلاور, sage, savant, ⁴⁾ حکیم و دانشمند, éloquent, qui parle et narre bien, سخن شوی و سخن دیوار حولی معناسنه درک راد, B.F., ⁵⁾ mur, muraille de la cour, راد, F., ⁶⁾ grandeur d'âme, générosité, courage, و شجاعت و جوان مردی, B. (voy. *hēm-rād*).

رادبوی *rād-bouy* (d'un parfum agréable), bois d'aloès, چوب عود, B., vraisemblablement au lieu de داربوی *dār-bouy* (bois de senteur), F. (voy. ce mot).

رادع a. *rādīc*, qui éloigne, qui repousse, qui empêche.

روادف *a. rādīfat*, fém. de رادف *rādīf*, pl. روادف *rāvādīf*, ¹⁾ qui suit, qui vient après, ²⁾ deuxième son de la trompette qui annoncera le jour du jugement dernier (voy. راجفه).

رادمنش *rād-mēnisch*, libéral, généreux par nature.

راذگان *Rāzēgān, Rādēgān*, bourg du territoire de Trous, Y.

راران *Rārān*, bourg aux environs d'Ispahān, Y.

راز a. *rāz*, surveillant des maçons, maître-maçon, architecte.

راز *rāz*, ¹⁾ secret, mystère, chose cachée au fond du cœur, پوشیده و پنهان و نهفته و, رنگ و لون, ²⁾ اسرار دل باشد

³⁾ colore! (imp. de رازیدن *rāzīden*, teindre, colorer, qui n'est pas usité), امر برنساك, ⁴⁾ کردن هم هست یعنی رنگ کن, زنبور سرخ بزرك, ⁵⁾ خار پشت, ⁶⁾ maçon; selon quelques lexicographes ce mot, pris dans ce sens, vient de l'arabe راز *rāz*, maître-maçon, comme بازی *bāzi*, faucon, vient de l'arabe باز *bāz*, ⁶⁾ nom d'un village à une farsakh de Sabzvâr, F., ⁷⁾ nom d'un prince qui donna son nom aux habitants de la ville de Rey, ری, B.F.; راز آب *rāz-i-āb* (secret de l'eau), met. image que réfléchit l'eau, B. (voy. دل آب); راز خاک *rāz-i-khāk* (le secret de la terre), met. plantes, fleurs, végétations, Bh.; راز دل آب *rāz-i-dil-i-āb* (le secret du cœur de l'eau), met. ¹⁾ la fraîcheur naturelle de l'eau, qui produit la végétation, ²⁾ végétation, ³⁾ image que réfléchit l'eau, B.; راز دل زمانه *rāz-i-dil-i-ṭemāneh*, met. le soleil, کنایه از آفتاب عالمتاب است, B.; راز زمین *rāz-i-ṭemīn*, plantes, fleurs, végétations (voy. راز خاک), B.; راز نهان *rāz-i-nihān*, le secret profond, c.-à-d. les cinq choses auxquelles il est fait allusion dans le livre de Dieu, savoir: ¹⁾ la pluie, ²⁾ le sexe de l'enfant dans le sein de sa mère, ³⁾ l'endroit où la mort viendra surprendre l'homme, ⁴⁾ ce qui doit arriver demain, et ⁵⁾ ce que l'on mangera demain, کنایه از آن پنج چیز مخفی است که در کلام محمد است اول باران دوم در رحم که نراست یا ماده سوم آنکه فردا چه واقع خواهد شد چهارم بزکدام زمین مرگ خواهد رسید پنجم B. رزق فردا چه خواهد خورد

رازان *Rāzān*, ¹⁾ bourg près d'Ispahān, où campent les caravanes, ²⁾ nom d'un quartier de Bêroudjird, Y.

رازبان *râz-bân*, ¹⁾ confident, ²⁾ conseiller privé, ³⁾ maître des requêtes, F.

رازدار *râz-dâr*, qui garde un secret, discret, fidèle, J.

رازدان *râz-dân*, qui connaît un secret, confident, initié au mystère, au secret, J.

رازق a. *râziq*, qui nourrit, père nourricier, qui donne la nourriture journalière.

رازقی a. *râziqî*, ¹⁾ faible, ²⁾ espèce de raisin à petites baies longues, B.

رازقی *râziqî*, ¹⁾ graine de lin, تخم کتان, ²⁾ lys blanc, سوسن سفید, ³⁾ jasmin, زنبق سفید, B.

رازکش *râz-kêsch*, qui trahit un secret, J.

رازگاه *râz-gâh*, l'endroit où est déposé un secret, J.

رازنیاز *râz-niyâz*, secret d'amoureux, propos d'amour.

رازه *râzè*, mystère, secret, chose cachée, B.

رازی *râzi*, de Rey, natif de Rey, B.

رازیام *râzyâm*, fenouil; رازیام بوستانی *râzyâm-i-boustani*, fenouil du jardins, مارثون, B.; رازیام سحرای *râzyâm-i-sahrâyi*, fenouil sauvage; رازیام روی *râzyâm-i-roumî* et انیسون *râzyâm-i-schâmî*, anis, رازیام شامی, B. (voy. بادیان).

رازیانه *râzyânêdj*, forme arabe de رازیانج (voy. ce mot), J.

رازیانه *râzyânè*, fenouil (voy. رازیام), بادیان et برهلیا).

راز *râz*, tas de blé battu, mais non vanné, تبه و توده و خرمن غله پاک نکرده را, B. کویند

راژن *râjèn* (voy. راز *râz*), F.

راس a. *ra's*, ¹⁾ tête, ²⁾ tête, pièce de bétail, ³⁾ cap, ⁴⁾ chef, ⁵⁾ bout, extrémité, ⁶⁾ commencement; پنج رأس اسب *pendj-ra's-asb*, cinq chevaux; رأس الجدی a. *ra' sou'l-djadi*,

la tête du Capricorne, **met.** le solstice d'hiver, J.; رأس العین a. *ra' sou'l-eyn*, ou رأس عین *ra's-eyn*, nom d'une ville dans la Mésopotamie; رأس السرطان a. *ra' sou'l-saratân*, la tête du Cancer, **met.** le solstice d'été, J.; رأس الشیطان a. *ra' sou'l-scheytân*, tête du diable, nom d'une plante, J.; رأس الکفر a. *ra' sou'l-koufr*, le chef de l'impunité, **met.** Satan, J.; رأس الکاب a. *ra' sou'l-kalb*, la tête du chien, forteresse près de Qoumès, à la droite du chemin qui mène à Niçabour, Y.; رأس المال a. *ra' sou'l-mâl*, capital; مسقط الرأس a. *masqatou'l-ra's*, lieu de la naissance.

راس *râs*, belette (voy. راسو), B.

راست *râst*, ¹⁾ droit, ²⁾ vrai, juste, ³⁾ égal,

⁴⁾ parfait, entier, ⁵⁾ le côté droit, à droite,

⁶⁾ nom d'un ton de musique (v. بوسلیک), B.;

تچ و راست *tchêp ou râst*, à gauche et

à droite; دست راست *dest-i-râst*, la main

droite; راست کردن *râst-kerden*, arranger,

préparer, accorder, تار ساز راست کردن

târ-i-sâz râst kerdén, accorder un instrument,

J.; راست آمدن *râst-âmêden*, coïncider, se

rencontrer.

راستا *râstâ* (voy. راست), B.

راستاد *râstâd*, salaire, gage, appointements,

و وظیفه و راتب را کویند, B.

راست باز *râst-bâz*, franc-joueur, qui joue

franc-jeu, franc, vrai, loyal, J.

راست بازی *râst-bâzi*, loyauté, J.

راست بود *râst-boud* (celui qui existe réel-

lement), **met.** Dieu, موجود حقیقی را کویند

, B. که ذات باری تعالی باشد جل جلاله

راست پوش *râst-pousch*, qui cache la vérité,

کافر, infidèle.

راست بین *râst-bin*, qui voit juste, impartial, J.

راست خانه *râst-khânè*, **met.** homme qui agit

envers tout le monde avec justice, droiture et loyauté, B.

راست خدیو *râst-khadîv*, le Seigneur juste, met.

Dieu, اشاره بباری تعالی است عز شانه, B.

راست رو *râst-raw*, qui marche droit, loyal, juste, en oppos. à کج رو *ketch-raw*.

راست روشن *Râst-rauschèn*, nom du Vèzir du roi Bêhrâm-gour, et puni par ce prince à cause de ses injustices, B.

نوعی از فنون سازندگی و *râst-sâz* راست ساز, صفاتی از صفات سازهای ذو الوتار است (?), B., (voy. جفت ساز).

راست قلم *râst-qalam* (plume intègre, véridique), met. secrétaire fidèle, qui rend un compte fidèle, dont les comptes sont bien en règle.

راست قلمی *râst-qalamî*, probité, fidélité dans la reddition des comptes.

راست کار *râst-kâr*, ¹⁾ probe, honnête, droit, juste, ²⁾ qui excelle dans un art, F.

راست کردار *râst-kirdâr*, homme de bien, juste, probe, droit, J.

راست گو *râst-gou*, vrai, véridique.

راست مزاج *râst-mizâdj*, qui est d'un naturel droit, et loyal, J.

راست مزه *râst-mèzè*, qui est d'un goût agréable, B.

راست معامله *râst-mou'âmala*, droit et juste dans sa conduite.

راست نما *râst-namâ*, ¹⁾ vraisemblable, ²⁾ droit, juste en apparence, J.

راستè *râstè*, ¹⁾ qui se sert de la main droite, droitier, opp. à چپه *tchèppè*, ²⁾ juste, droit,

³⁾ droit, en ligne droite, ⁴⁾ chemin droit, uni, ⁵⁾ ligne, ordre, rangéé, B., راه راست هموار,

(voy. رسته). ⁶⁾ marché, چارسو و بازار, F. راستی *râstî*, droiture, vérité, justice, loyauté;

راستی زدن *râstî-zeden*, dire la vérité.

راستین *râstîn*, vrai, juste, réel, véritable, حقیقی و واقعی, B.

راستینه *râstîné*, vrai, réel, B.

راستخ *a. râsikh*, ¹⁾ ferme, planté ou établi solidement, ²⁾ solide, ferme (dans la foi, etc.).

راستخ *râsoukh* (voy. راستخت), F.

راستخت *râsoukht*, antimoine, مس سوخته, راستق طائی, نکاح محرق, و روی سوخته, B. F., fard noir.

راست ریواس *râs-rivâs*, choses petites, menues (voy. خرد مرد داس و دلوس), F.

راستک *Râsèk*, une des principales villes du Mokrân, chef-lieu d'un district nommé Houroudj, Y.

راستمند *Râsmend*, montagne située près de la ville de Kèrèdj, کرج, Y.

راستن *râsèn*, ¹⁾ serpenteaire, plante appelée encore زنجبیل شامی, *pil-gousch*, پیل کوش *zendjèbil-i-schâmi* et قسط شامی *qoust-i-schâ-mî*, p. غرسا, ²⁾ plante dont l'odeur ressemble à celle de l'ail, ³⁾ espèce d'herbe que l'on mange avec le lait aigre, aunée, en turc تھجی, B., a. جناح *djèndh*.

راستو *râsou*, belette, موش خرما (voy. آسو), B. F. پرسیق,

راست *râsch*, tas de froment séparé de la paille et vanné, توده و انبار غله پاک شده و از گاه, B. (voy. راز *râz*).

راشت *Râscht*, ville sur l'extrême frontière du Khorassân à quatre vingts farsakhs de Termed, Y.

راشتینان *Râschtinân*, bourg aux environs d'Ispahân, Y.

راشد *a. râschid*, ¹⁾ qui suit le sentier droit, ²⁾ orthodoxe; خلفای راشدین *khoulafây-i-râschidîn*, les Khaliphes orthodoxes, sur-nom des quatre premiers Khalifes, ³⁾ nom propre.

راصد a. *rāsīd*, ¹⁾ qui observe (les astres),
²⁾ qui guête, ³⁾ intrigant.

راضع a. *rāzīc*, ¹⁾ qui tète, qui suce, ²⁾ qui mendie, qui importune pour obtenir quelque chose.

راضى a. *rāzī*, ¹⁾ qui accepte, agréé, acquiesce,
²⁾ content, consentant, reconnaissant.

راطب a. *rātīb*, humide.

راطبى g. *rātīmī*, résine (voy. راتين), B.

راعد a. *rācid*, tonnant.

راعى a. *rācī*, ¹⁾ qui fait paître des troupeaux, pâtre, berger, ²⁾ met. pasteur du peuple, chef, prince, gouvernant, protecteur, ³⁾ observateur des astres; الراعى a. *el-rācī*, le Berger, étoile à la tête de la constellation de l'Ophiacus ou Serpenteaire; راعى الحوزاء a. *rācī 'l-djanzā'*, le pied de l'Orion, étoile.

راعيل *Rācīl*, nom de Zouléykhâ, B.

راعى *rāgh*, ¹⁾ le pied d'une montagne, ²⁾ prairie verdoyante, مرعزار و صحرا و دامن كوهى, B.

راعب a. *rāghīb*, ¹⁾ qui desire ardemment, ²⁾ qui supplie humblement, qui prie avec ferveur, ³⁾ qui se livre à la vie spirituelle et mystique.

راعى a. *rāf*, ¹⁾ vin, مدام و راج و خمر, p. م. ه. ²⁾ bonté, clémence, extrême bienveillance, ³⁾ bon, clément, bienveillant.

راعى *rāf*, écale de noix, پوست جـوز (voy. برپاز), B.

رافة a. *rāfēt*, bonté, compassion, bienveillance, clémence.

راصد a. *rāfid*, qui aide, qui porte assistance, auxillaire; الراصد a. *el-rāfid*, l'Euftrate; الراصدان a. *el-rāfidān*, duel, le Tigre et l'Euftrate.

رافض a. *rāfiṣ*, ¹⁾ qui bat (artère), ²⁾ artère.

رافص *Rāfas*, nom d'un célèbre astronome, نام منجم كامل بوده, B.

رافص a. *rāfiṣ*, qui se sépare et fait défection.

رافضة a. *rāfiṣe*, pl. روافض *ravāfiṣ*, défectionnaire, déserteur, soldat qui abandonne son chef; الروافض a. *el-ravāfiṣ*, les déserteurs, ¹⁾ nom donné par les Sunnites aux partisans d'Aly qui ne reconnaissent pas les khalifes Abou Bekr, Omar et Osmân, ²⁾ nom donné par les Alides à une partie des leurs qui après avoir proclamé Zéyd, fils d'Aly, fils de Husseyn, abandonnèrent sa cause.

رافعى a. *rāfiṣiyy*, qui appartient à la secte des *ravāfiṣ*, روافض (voy. ce mot).

رافع a. *rāfiṣ*, ¹⁾ qui élève, qui hausse, ²⁾ nom de trente cinq des compagnons de Mohammed, J.

رافونه *rāfounè*, menthe, يودنه, B.

رافى *rāfè*, ¹⁾ nom d'une herbe qui ressemble à l'ail, et que l'on mange grillée (voy. زافع), ²⁾ laserpitium (voy. انكدان ou انجدان), ³⁾ racine du laserpitium, بيخ درخت, خلتين, dont la résine s'appelle انجدان, B.

رافى *rāfè*, péché, جرم و كناه, F.

رافى a. *rāfiḥ*, ¹⁾ qui vit dans le bien être, la tranquillité, et la sécurité, ²⁾ aisé, commode; رافى البال a. *rāfiḥou 'l-bāl*, tranquille, qui a l'esprit en repos.

رافى *rāfiḥ*, ¹⁾ soumis, doux, مطيع و ملائم, ²⁾ nom du douzième de chacun des mois persans, F.

رافب a. *rāqīb*, ¹⁾ qui observe, qui guette, ²⁾ rival.

رافد a. *rāqid*, ¹⁾ qui est couché, ²⁾ qui dort.

رافص a. *rāqīs*, qui danse, qui saute, qui trépigne, رقص, B.

راقم a. *râqim*, qui écrit; راقم الحروف a. *râ-qimou 'l-hourouf*, ou راقم حروف *râqim-i-hourouf*, l'auteur de ces lignes.

راقوتہ *râqouta* (v. راقوتہ *râfouna*), menthe, B.

راقی a. *râqî*, pl. رواقی *rêvâqî*, magicien, sorcier.

راقی p. t. *râqî*, pour عرقی, eau de vie.

راک *râk*, ¹⁾ bélier dressé pour le combat, ²⁾ tasse, coupe, gobelet. قوج و کوسفند جنگی را کوبند ³⁾ fil à coudre, کاسه آبخوری. ⁴⁾ chemin, route, voie publique, B.

رائ *hind. râg*, chant, musique, joie, plaisir, syn. رائ و رنک *râg ou reng*.

راکاره *râkârè*, femme publique, courtisane, B. زن فاحشه و بدکاره را کوبند.

راکب a. *râkib*, ¹⁾ monté sur une monture, cavalier, ²⁾ monté sur un vaisseau, navigateur, راکب السفینة a. *râkibou 's-safînè*.

رام *râm*, ¹⁾ apprivoisé, doux, soumis, docile (opp. de وحش *vahsch*), الفت کوفتنه و آموختن ²⁾ nom du vingt-onzième jour de chacun des mois de l'année solaire, ³⁾ nom de l'ange qui préside au jour de Râm et à tout ce qui en passe ce jour là, ⁴⁾ tranquillité, repos, آرام و ⁵⁾ pouvoir, force, طاقنت, آرمیدن ⁶⁾ qui marche, qui passe, روان و رونده ⁷⁾ nom de l'inventeur de la guitare, نام شخصی که ⁸⁾ gai, joyeux, content, واضح ساز چنک باشد ⁹⁾ nom d'une vallée dans l'Indostân, نام دره ایست در ¹⁰⁾ nom du célèbre amant de *Vèys*, ویس, connu sous le nom de *Râmin*, رامین, ou *Râminè*, رامینه, et surnommé ainsi à cause de son caractère gai et joyeux, ¹¹⁾ nom du roi du Sind, نام ¹²⁾ en indien, Dieu, پادشاه سند باشد

رام اردشیر *Râm-ardêschîr*, nom d'une ville fondée par Ardêschîr Babêgân, B.; selon Hamzah, c'est la ville de Tavvadj ou Tavvaz, situé entre la province d'Ispahân et le Kouzistân, dans les montagnes, Y.

رامان *Râmân*, bourgade de la province d'El-Ahvâz, Y.

رام برزین *râm-berzîn*, ¹⁾ nom d'un pyrée, ²⁾ nom d'un guerrier, ou Pehlêvân, نام پهلوانی بوده است, B.

رامتین *râmitîn*, B. et *râmîtn*, F. (voy. رام *râm* [7]), nom de l'inventeur de la guitare.

رامدجرد *Râmdjird*, ¹⁾ bourg du Fârs, J, ²⁾ nom d'un canton du Fârs arrosé par le Kourr; Mayn est le chef-lieu de ce canton, Bm. J.

رامح a. *râmiḥ*, ¹⁾ armé d'une lance, ²⁾ qui frappe avec une lance, ³⁾ qui a les deux cornes (taureau); السمک الرامح a. *es-simâkou 'r-râmiḥ*, Arcturus, étoile fixe de la première grandeur, située dans la constellation du Bouvier.

رامر *Râmar* et *Râmir*, nom d'une ville où l'on fait les aiguères connues sous le nom de *ibrîq-i-râmarî*, ابريق رامری, B.

رامران *Râmèrân*, village du Khorassân a un farsakh de Nisâ, J.

رامز *râmouz*, pour رام هرمز (voy. ces mots).

رامش *râmisch*, ¹⁾ repos, tranquillité, loisir, ²⁾ chant, آرامیدن و آرامش و آسودگی و فراغت, عیش و طرب و ³⁾ joie, plaisir, ساز و نوا, B.

رامشاه *Râmschâh*, bourg près de Merv, J.

رامشicht *râmischit*, ¹⁾ (voy. رامش), ²⁾ nom du quatrième des cinq jours intercalaires de l'année royale, باشد از ختمه نام روز چهارم ³⁾ مستترقه سال ملکی, B.

رامش جان *râmisch-i-djân*, ¹⁾ nom d'une note en musique, ²⁾ nom du huitième des trente

airs composés par Bârboud, syn. رامش *râmisch-i-djihân* (voy. ران), B.
 رامش خوار *râmisch-khâr*, nom d'une note de musique (voy. رامش جان), B.

رامشك *râmischk*, ¹⁾ repos, tranquillité (voy. رامشك), B.
 رامشك *râmisch-gâh*, lieu de repos, Bh., syn. رامشكه.

رامشكر *râmisch-guêr*, musicien, chanteur, مطرب و خنياكتر, B.

رامشكري *râmisch-guêri*, musique, chant, concert, F.

رامشهرستان *Râmschahristân*, ancienne capitale du Sêdjestân sur le fleuve Hendmend (voy. زرنج), J.

رامشكر *râmischî*, musicien, chanteur, رامشكر *râmischîn* (voy. رامش), J.

رامشين *Râmischîn*, bourg voisin de Hamadân, J.

رامك *râmek*, dim. de رام *râm*, apprivoisé, doux, B.

رامك *râmek*, nom d'un remède composé de sel ammoniac, de noix de galle, d'écorce de grenade, de résine et de jus de raisin, et employé contre la dysenterie, مرکبی است از راج سیاه و مازو و پوست انار و صمغ و دوشاب انكوری که خوردن آن دفع سهال کند, B.

رامكبير *râm-guîr*, qui fuit, B.

رامني *Râmên*, petite ville à sept farsakhs de Hamadân et à dix farsakhs de Bêroudjird, J.

رامنياد *râminâd*, obéissant, soumis (voy. رامنياد et رانباد), F.

رامندي *râmendî*, nom d'un ancien dialecte persan (voy. باهار), B.

رامني *Râmni*, île de l'Inde d'où l'on tire du camphre, در هند در ياسنده بر جزيره اسمی در كامفور بتور, F.

راموز *râmouz*, batelier, matelot, capitaine d'un navire, کشتی بان و ناخدا را کوبند, B.
 راموز a. *râmouz*, ¹⁾ mer, ²⁾ souche, race, origine d'où un homme est issu, ³⁾ type, modèle.

راموس a. *râmous*, ¹⁾ tombe, tombeau, ²⁾ endroit où l'on enterre ordinairement les morts.

رام هرمز *Râm-Hormouz*, ville de l'Ahvâz, appelée communément *Râmouz*, رامز, anciennement *Samangân* سمنگان, B. J.

رامي *Râmî*, nom de l'inventeur de la guitare (voy. رام [7]), B.

رامي a. *râmî*, pl. رامة *roumât*, ¹⁾ qui jette, qui lance des projectiles, tireur, archer; الرامي a. *el-râmî*, le Sagittaire, *signe du zodiaque*, ²⁾ calomniateur, diffamateur, ³⁾ médisant.

رامياد *râmiyâd* (voy. رامنياد *râminâd*), soumis, obéissant, F.

شيان و کوسفند *râmyâr*, pasteur, berger, چرانرا کوبند, B.

راميتم *Râmîten*, grand bourg à deux farsakhs de Boukhârâ patrie de Khâdja Aly Râmîtenî, le Naqsch-bendî, saint personnage connu sous le nom de Hazrêt-i-Azizân, خواجه علی راميتنی نقشبندی که, B. F.
 بحضرت عزيزان شتهار دارد

نام *Râmîn*, ¹⁾ nom de l'amant de Vis, رامين ²⁾ nom de l'inventeur de la guitare (voy. رام [7]), B.

ران *rân*, ¹⁾ cuisse, a. *laserpytium*, ²⁾ *laserpytium*, plante qui produit le laser, درخت انكوزه, ران انكوزه, B.; ³⁾ *laser*, ران انكوردن, *rân afschourden*, serrer les cuisses, **met.** exciter, pousser, presser un cheval, et, en *général*, pousser, exciter, B.; ران كشدان *rân gouschâden*, ¹⁾ ouvrir les cuisses, **met.** a) monter à cheval, partir, b) descen-

dre de cheval, کنایه از سوار شدن و راه رفتن و
 (découvrir les cuisses), ² و فرود آمدن از مرکب
 met. découvrir, divulguer un dé-
 faut; se mettre nu, و عیب ظاهر کردن و
 برهنه شدن باشد, B.

ران *rân*, ¹ Imp. du v. راندن *rândên*, pousser,
² part. prés. en comp. qui pousse, qui fait
 aller, qui poursuit, qui atteint, ex.: حکم ران
houkm-rân, qui exerce le commandement,
 prince du sang, gouverneur général d'une
 grande province; ران سخن *soukhan-rân*,
 orateur; ران کلم *kâm-rân*, heureux, for-
 tuné, Bh.

الران *el-rân, er-rân*, ¹ voy. اَران *errân*, pro-
 vince de l'Azarbâidjân, J., ² nom d'une for-
 teresse sur la frontière de l'Asie Mineure, J.

ران a. *rânn*, qui se lamente, qui gémit.
 رانا *rânâ*, grenade, fruit, انار *anâr*, a. رمان, B.
 رانا *hind. Rânâ*, Râdjah, titre des princes
 Hindous, B., راجه, رای.

ران آویز *rân-âvîz* (voy. آویز), F.
 رانباد *rânbad* (voy. رانباد), F.
 رانج *rânêdj*, noix de coco ou noix d'Inde,
 بمعنی نارگیل است که آنرا جوز هندی
 B., (رانه), voy. کتویند.

رانجو *rândjou*, termite, ver qui attaque le
 bois (voy. رانجو), F.

راندگی *rândêguî*, expulsion.
 راندن *rândên*, Imp. ران *rân*, ¹ chasser, pousser,
 expulser, faire aller par force, ² aller vers,
 se diriger vers, F.; اسپ راندن *asp-rândên*,
 pousser, lancer un cheval; بزبان راندن *bê-
 zebân rândên* et بر زبان راندن *ber-zebân
 rândên*, prononcer, proférer, dire, parler;
 حکم راندن *houkm rândên*, prononcer un
 ordre, ordonner, commander; روز راندن
rouz rândên, passer une journée, passer
 le temps; سخن راندن *soukhan rândên*,

parler; قلم راندن *qalam-rândên*, écrire,
 faire courir la plume; باز راندن *bâz-rân-
 den*, ¹ chasser, renvoyer, ² se rappeler,
 repasser dans son souvenir, ³ relater, re-
 dire; آب راندن *bê-âb rândên* (jeter dans
 l'eau, pousser dans l'eau), met. tromper, Bh.

رانیش *rânisch*, ¹ expulsion, action d'éloigner,
 راندن و دور کردن ², negation, refus, déni,
 B., و ترجمه سلب در مقابل ایجاب هم هست
rândê, chassé, expulsé, banni.

رانکی *rânki*, croupière, پاردم, B.
 رانه *rânê, râdja*, prince Hindou (voy. رانا), B.
 رانه *rânê*, noix d'Inde, رانج, B.

رانه *rânê*, ¹ herbe qui ressemble à l'aïl et
 que l'on mange cuite ou grillée (voy.
 رافه), ² cuissart, armure de la cuisse,
 رانین, F.

رای *hind. râni*, princesse Hindou, femme
 d'un prince Hindou, زن حاکم هندوانرا
 B., خوانند.

رانین *rânîn*, ¹ caleçons, شلوار, ² cuissart,
 وزرهی را نیز گفته اند که در روز جنگ
 B., رانپارا بیوشاندند.

راوتچا *râvtcha*, espèce de raisin, B.

راود *râvêd*, ¹ terrain accidenté, bien arrosé
 et abondant en pâturages, و زمین پست و
 بلند و پشته پشته پر آب و علف را کویند
 B., ² absence de pureté et de limpidité
 de l'eau, ناصافی و تیرگی آب.

راور *Râvêr*, grande ville du Sind, J.
 براور *râvrâ*, برون چارپا, و *raavrâ*, برون
 B., خارپشت, هریسون, فلولا.

راوسان *Râvêsân*, village près de Nisâbour, J.
 رایش *râvêsch*, Jupiter, planète, برجیس (voy.
 مشتری), a. (زاوش), B.

راوق a. *râvaq*, ¹ filtre pour coller le vin,
² ce qui sert à coller, à clarifier le vin,
³ coupe à boire.

راوق a. *râvaq*, forme arabe du mot persan, راوك (voy. ce mot), B.

راوك *râvak*, la partie la plus limpide et la plus pure d'une chose, صافی و لطیف و, B. بالودۀ هرچیز باشد و مُعَرَّب آن راوق است, B. انكوزه *râvimâdè* et *râvoumâdè*, laser, راوماده, B. حلتیت, B.

راونج *Râvendj*, localité du Fârs (v. روبنج), J. راون *Râven*, petite ville du Tokhâristân, à l'Orient de Balkh, J.

راوند *râvend*, ¹⁾ corde à laquelle on suspend les grappes de raisin, le linge, les habits, etc., ²⁾ nom d'une localité, dépendance de Qazvîn, B., ³⁾ petite ville près de Qaschân, et d'Ispahân, رهاوند, J., ⁴⁾ ancienne ville située sur l'emplacement actuel de Mosoul, ⁵⁾ forme arabe du mot persan ریوند *rîvend*, rhubarbe, B.

راوندی *râvendî*, de la ville de Râvend, B. راوندان *Râvendân*, nom d'une grande forteresse à deux journées, N. O. de Halep, B. راونسر *Râvenser*, bourg du canton d'Arghiân dans la province de Nisâbour, J.

راونیز *Râvniç*, bourg du canton d'Arghiân, J. ناله و زاری *râvouh*, plainte, gémissement, راوه, F. معناسنه

راوی a. *râvî*, pl. رواة *rouvât*. qui raconte, narrateur, historien; قال الراوی a. *qala'r-râvî*, l'auteur du récit rapporte; والعهدة علی الراوی a. *wa'l-عouhdatou* *alâ'r-râvî*, nous laissons la responsabilité à l'auteur du récit.

راویان *râvîyân*, pl. persan de راوی a. *râvî*, narrateurs, historiens.

راوید *râvid*, espèce de sauge (plante), l'. orvale.

راویز *râvîç*, espèce de sauge (voy. اشترخار), B. راه *râh*, ¹⁾ chemin, route, ²⁾ pas, marche,

allure, ³⁾ **myst.** voie, chemin qui conduit vers Dieu, ⁴⁾ **met.** سلوک و طریق و طریقت و روش و رسم و روش و ⁵⁾ **met.** manière, coutume, règle, و ⁶⁾ **met.** بار و کوه و مرتبه, B., ⁷⁾ **met.** ton, air, mélodie و ⁸⁾ **met.** پرده و اصول و نغمه و مقام و ⁹⁾ **met.** *esprit*, intelligence, خوانندگی و نوازندگی حرف, هوش و شعور, ¹⁰⁾ **met.** parole, mot, titre des rois de l'Inde (voy. ¹¹⁾ **met.** باطن, و سخن, ¹²⁾ **met.** l'intérieur, partie intérieure, (رای ¹³⁾ **met.** opp. à ظاهر, B.; راه آب *râh-i-âb*, aqueduc; راه آفتاب *râh-i-âftâb*, orbite du soleil, signe éclipse, J.; راه باریک *râh-i-bârik*, chemin étroit; راه دشوار *râh-i-douschvâr*, chemin difficile; راه بقا *râh-i-baqâ* (voy. ¹⁴⁾ **met.** راح بقا), nom d'une note, d'un air de musique, B.; راه پهلوی *râh-i-pehlèvî*, le chemin des grands, des saints, و مراد از راه, B.; راه پهلوی راه بزرگان یزدانی باشد, B.; راه جامه دران *râh-i-djâmè-dêrân*, l'air de ceux qui déchirent leurs habits, air de musique composé par le célèbre Niguîsâ, musicien du roi Khosraw Pervîz; cet air fut ainsi appelé parce que les personnes qui l'entendaient, déchiraient involontairement leurs habits et tombaient en extase (voy. نکبسا), B.; راه حاجیان *râh-i-hâdjîyân*, le chemin des pèlerins, **met.** la vois lactée, راه کاهکشان *râh-i-kâh-keshân*, F.; راه خارکش *râh-i-khâr-kêsch*, nom d'un air de musique, B.; راه خارکی *râh-i-khâr-kên* (voy. راه خارکش), B., نام نوائی *râh-i-khousrè-râvî*, ¹⁵⁾ **met.** راه خسروانی: است از موسیقی, ¹⁶⁾ **met.** nom d'un air de musique, ¹⁷⁾ **met.** nom d'une air rythmique composé par Bârboud, B., و بعضی گویند سرودی است مستجع *râh-i-khoufè* (chemin couché), **met.** chemin long et uni, کنایه از راهی است که بسیار دور و دراز و هموار باشد, B.; راه دویده *râh-i-*

dèvidè (chemin parcouru), **met.** peine inutile, peine perdue, Bh.; *râh-i-rouh*, ¹⁾ nom d'un air de musique, ²⁾ nom du septième de trente airs composés par Bârboud (voy. راج روح), *râh-i-rouh*, نام لحن هفتم, (س لحن), B.; *râh-i-rauschèn*, grande route, voie royale, C.; *râh-schâh* (voy. شاه راه شاه), route royale, grand-chemin, B.; *râh-i-schêb-dîz*, nom du treizième des trente airs composés par Bârboud, B.; *râh-i-ghoul* et *râh-i-ghouldâr* (le chemin des mauvais esprits, *ghoul*), **met.** ce bas monde, B., le temps; *râh-i-fênâ* (le chemin des malheurs), **met.** maladies, malheurs, آفت و آفتاب, B.; *râh-i-qalandar* (le chemin des mystiques), **met.** ¹⁾ abandon du monde, ترک و تخریب از دنیا, ²⁾ nom d'un air de musique, B.; *râh-i-kâh-kêschân*, la voie lactée, آسمان دره, a. *râh-i-goul*, nom d'un air de musique, ام السماء, B., نام نوائی است, B.; *râh-i-kour*, chemin peu fréquenté, qui n'est pas bien marqué, **opp.** à *râh-i-kouftè*, chemin battu, très-fréquenté; **Phrases:** *râh ouftâden*, **met.** être attaqué par des voleurs, être pillé, éprouver une perte, B.; *râh-bourden*, ¹⁾ marcher, cheminer, ²⁾ trouver le chemin, parvenir, trouver, ³⁾ séparer, B.; *râh bê-dih bourden*, conduire au village (chemin), **met.** être d'accord avec la raison (parole), کنایه از صورت معقولیت داشتن, (parole), B.; *râh besten*, fermer le chemin, barrer le chemin; *râh bê-ser bourden*, cheminer, achever

un voyage comme on dit: *âyâm bê-ser bourden*, passer sa vie, ses jours, etc.; *râh bourîden*, avancer, cheminer, *râh kerdèn*, *râh bê-best âmèden*, rencontrer un obstacle sur la route, Bh.; *râh râh pîsch gouzaschten*, cheminer, voyager, Bh.; *râh khôrden*, dévorer le chemin, dévorer la distance, aller très-vite, Bh.; *râh dâden*, donner le chemin, céder le chemin; *râh râh dâden*, surveiller la route, attendre les événements, J.; *râh-râ taghyîr kerdèn*, changer de chemin, revenir par un chemin différent de celui que l'on avait pris en allant, et qui est regardé comme une heureuse augure, Bh.; *râh-râ rauschen kerdèn*, éclairer la route, **met.** montrer le chemin, راهنمایی کردن, Bh.; *râh zèden*, ¹⁾ couper le chemin, **met.** tomber sur les voyageurs, ²⁾ battre un air, chanter, سرود گفتن, F.; *râh souden* (frotter la route), **met.** cheminer, voyager; *râh têt kerdèn* (enrouler le chemin), **met.** parcourir une distance, voyager, Bh.; *râh kerdèn*, voyager, cheminer, *râh kerdèn*, *râh kerdèn*, *râh guirîften*, prendre le chemin de..., se diriger vers..., Bh.; *râh kouften* (fouler le chemin), **met.** voyager, marcher, cheminer, Bh.; *râh nêmoden*, montrer le chemin, B.; *râh yâften*, trouver le chemin, parvenir, survenir, arriver; *er râh bourden*, détourner du chemin (*au propre et au figuré*), بولون چقارمق یعنی طریقندن, F., *âz dromq chîqînâ* و مجازاً

. راهنما *râh-âmour*, guide, راه آموز

راه انجام *râh-endjâm* (qui achève le voyage, qui aide à achever le voyage), met. ¹⁾ en général, préparatifs de voyage, ce qui est nécessaire pour le voyage, ²⁾ en part. monture, cheval, کنایه از اسباب سفر است, ³⁾ messenger, courier, courrier, شاطر و قاصد و پیامبر, B. (voy. ره).

راه آور *râh-âver*, présent rapporté d'un voyage, B.

راه آورده *râh-âverde* et راه آورد *râh-âverd* (voy. راه آور), B.

زاهد *a. râhib*, moine chrétien, ermite, راهب, B., pl. a. رهبان *rouhbân*, pl. pers. راهبان *râhibân*.

راهبان *râh-bân*, garde-route.

راهبر *râh-bêr*, guide, رهبر, B.

راهبری *râh-bêrî*, action de guider, de montrer la route, direction, a. هدایت *hidâyèt*, J.; راهبری کردن *râh-bêrî kerdn*, conduire, diriger, J.

راه بند *râh-bend* (qui ferme la route), met. brigand, voleur, و راهزن و راهدار, B.

راهپیمای *râh-peymâ*, voyageur.

راهدار *râh-dâr*, ¹⁾ brigand, voleur de grands chemins, ²⁾ préposé à la garde d'une route, qui perçoit un droit de passage sur les marchandises, B. باجدار.

راهداری *râh-dârî*, droit de passage perçu sur les marchandises, Bh.

راه دان *râh-dân*, qui connaît le chemin, guide, دلیل, F.

جامه راه راه *râh-râh*, à raies, rayé; راه راه *djâmè-i-râh-râh*, étoffe rayée, Bh.

راه رو *râh-raw*, voyageur, pl. راهروان *râh-rêvân*, met. hommes saints, pieux, qui passent les nuits en prières et en médi-

tations, اولیا و سالکان شب زنده دار, B. (voy. رهروان), B.; گل راه رو *goul-i-râh-rav*, fenugrec (voy. شلمیز), B.

راه روح (voy. راح روح), B.

راه زن *râh-zèn* (voy. راه زدن), ¹⁾ brigand, voleur, ²⁾ musicien, قطاع الطربوق, باشد و مطرب و سرود ضوی را گویند ³⁾ imp. de راه زدن *râh-zeden* (v. sous راه زنی), B.

راه زنی *râh-zênî*, brigandage.

راه سنج *râh-sendj*, qui explore la route, voyageur, Bh.

راهگان *râhgân*, chose trouvée sur la grande route, acquise gratis, pour rien, و چلمه و مفت و رایگان, B.

راه گذار *râh-gouzâr* et راه گذار *râh-gouzâr*, ¹⁾ imp. de راه گذاشتن *râh-gouzâschten*, passe! ²⁾ passant, voyageur, ³⁾ passage, lieu où l'on passe, ⁴⁾ événement, F.

راه گرای *râh-guirâr*, voyageur, راه پیمای, J. راه گستر *râh-gouster* (qui étend et déroule le chemin), met. ¹⁾ monture, ²⁾ cheval, mulet, chameau, کنایه از هر مرکوب است, مطلقاً هم از اسب و استر و اشتر و گاو و امثال آنها ³⁾ cheval qui a un bon pas, bon marcheur, و مرکب راه وار و فراخ گام و خوش ⁴⁾ آنها, B. راه را نیز گویند

راه گزیر *râh-guir*, voyageur, راه گزای, Bh.

راه گزین *râhên*, cornouiller, vulg. cornier, t. قزلق, F.

راه گزین *a. râhin*, ¹⁾ fixe, stable, ²⁾ durable, perpétuel, ³⁾ préparé, prêt, ⁴⁾ maigre, ⁵⁾ qui met en gage.

راه نامه *râh-nâmè*, itinéraire, carte marine, carte, guide, C.

راه نشین *râh-nischîn* (qui habite sur les chemins), met. ¹⁾ pauvre, mendiant, ²⁾ homme sans feu ni lieu, vagabond, étranger, ³⁾ messenger, courrier, ⁴⁾ voleur de grand

chemin, ¹⁾ qui perçoit les impôts sur les routes, و كناية از كذا و مردم بی خان و مان و غریب و قاصد و کسیکه بسیار راه مبرفته باشد و دزد و قطاع الطريق و باجستان, B.

راهنما *râh-nêmâ*, conducteur, guide, F.
راهنمای *râh-nêmâyî*, action de montrer le chemin, de guider, ترجمه دلالت باشد, B.
راه نمون *râh-nêmoun*, ¹⁾ guide, نمایندہ راه, a. هادی, ²⁾ gardien de l'entrée, qui introduit, ³⁾ حاجب, ⁴⁾ chef, gouverneur, نقیب, B.

راه نمونی *râh-nêmounî*, direction, action de diriger; راه نمونی کردن *râh-nêmounî kerden*, montrer la route, diriger.

راه نورد *râh-nèvèrd*, ¹⁾ monture, cheval, ²⁾ courrier, messenger, ³⁾ voyageur à pied, ⁴⁾ mendiant, ⁵⁾ vagabond, sans feu ni lieu, B.

راه وار *râh-vâr*, cheval qui a une allure agréable, qui marche bien, F., qui va l'amble, آت بورغه آت, F. n.

راه وارد *râh-vârè* (voy. آورد), B.

راهوان *râh-vân* (voy. راهبان *râh-bân*), B. F.

راهور *râh-vèr* (voy. راه وار), F.

راهون a. *Râhoun*, nom d'une montagne dans l'île de Ceylân, sur laquelle, dit-on, est tombé Adam, J. (?).

راهون *Râhoun*, bourgade du Sind, voisine de Marsourah, J.

بضم ها و و و بتختانی رسیده *râhouy*, راهوی, B., et *râhavî*, فتح ها و کسر او معروف ایله, F., nom d'une note de musique, ou air connu sous le nom de *rehâvî*, رهایی, B. F. d'après, J., *râhouvî* (voy. بوسلیک), B.

نان تنک *râhî*, ¹⁾ pain mince et tendre, نان تنک, ²⁾ voyageur, marcheur, راه رونده, B. نرم راهی a. *râhî*, ¹⁾ large, spacieux, ²⁾ aisé

et tranquille (état, vie), ³⁾ perpétuel, ⁴⁾ qui va à son aise.

رای a. *ra'y*, pl. آراء *arâ'*, manière de voir, opinion, avis, vote, conseil; اهل الراى a. *ahlou 'r-ra'y*, conseillers; بکثرة الآراء a. *bi-kèsret-i-'l-âra'*, à la pluralité des voix; رای ثاقب *ra'y-i-sâqib*, conseil prudent, jugement sain; رای فاسد *ra'y-i-fâsid*, jugement faux, erroné; رای زدن *ra'y zèden*, concevoir une pensée; رای باکسی زدن *ra'y bâ-kèsi zèden*, se concerter avec quelqu'un.

رای *rây*, pl. رایان *râyân*, titre des rois et des princes Hindous, *râdja* (voy. راه, رنا et راجه), B.

رایات a. *râyât*, pl. de رایة *rây-èt*, étendards. رایان *Râyân*, bourg du canton d'el-عالم, العالم, province de Hamadân, J.

رایه a. *râyèt*, pl. رایات *râyât*, étendard, enseigne, bannière, drapeau; رایت کویان *râyèt-i-kâvîyân*, le drapeau du roi Fè-rîdoun; رایت ظفر آیت *râyèt-i-zafar-âyèt*, drapeau victorieux; رایات ظفر آیت *râyât-i-zafar-âyât*, les drapeaux victorieux.

رایت *râyèt*, lance courte, lance, نیزه, Bh. رایج a. *râyîdj*, ¹⁾ qui se vend, qui est de bon débit, ²⁾ qui est en usage, ³⁾ qui a cours (monnaie).

رای چنبا *rây-tchenpâ*, nom d'une fleur appelée aussi, چنبا (voy. فاعیه et فاعر), fleur jaune qui ressemble au lis (zambaq), B. رایح a. *râyih*, qui part; رائح و جائی a. *râyih vè-djârî*, allant et venant, رونده و آینده. رایح ا. *râyihat*, pl. روائح *ravâyih*, odeur, parfum.

رای *rây-i-râyân*, ¹⁾ le prince des princes (voy. رای), ²⁾ premier officier du Divân, J.

رائف a. *rârif*, bon, clément, bienveillant, compatissant.

رايك *râyikâ*, B. et رايك *râykâ*, F., aimé, désiré, محبوب و مطلوب.

رايگان *râygân*, gratis, pour rien, ورايگان, B. رايگان *Râykân*, vallon célèbre par sa beauté, aux environs de Thous, on écrit aussi: رادكان *Râdêkân*, Y.

رايه *râyè*, espèce d'éruption ou d'ulcère qui se forme sur la tête et sur la figure d'un enfant, a. سعة *sa'efa*, B.

ربّ a. *rabb*, pl. ارباب *arbâb* et ربوب *rouboub*, maître, seigneur, qui possède, propriétaire; الرب a. *el-rabb*, le Seigneur, Dieu; يا رب a. *ya rabb!* o Seigneur!; رب العالمين a. *rabbou 'l-'alêmina*, le maître des mondes; رب العباد a. *rabbou 'l-'ibâd*, le maître de ses serviteurs, Dieu; يا مولاه ياربابه a. *ya mawlâh! ya rabbâh!* o Seigneur! ô Maître.

جبرائيل *Rabb-i-insân*, Gabriel, B., رب انسان.

ربّ a. *roubb*, rob, suc des plantes épaissi par la décoction.

ربا a. *ribâ*, usure.

ربا *roubâ*, ¹⁾ imp. de ربودن *roubouden*, ²⁾ part. prés. en composition, qui ravit, qui enlève; ربا دل *dil-roubâ*, qui ravit le cœur; ربا كاهر *kah-roubâ*, qui ravit la paille; ربا آهن *âhèn-roubâ*, qui ravit le fer, B.

رباب a. *rabâb*, ¹⁾ nuage, nuée, ²⁾ (v. رباب).

رباب *roubâb*, espèce de guitare à manche court, et dont le dessus est en peau de chamois, au lieu d'être en bois, B. (voy. راباب *ravâvè*, a. رباب *rabâb*).

ربابي *roubâbî*, musicien qui joue du رباب *roubâb* (voy. ce mot), C.

رباط *ribât*, pour رباط *ribât*, (v. ce mot), F.

رباح a. *rabâh*, gain, profit.

رباخور *ribâ-khôr*, usurier, J.

رباط a. *ribât*, ¹⁾ lien, attache, ²⁾ entrave, ³⁾ station, relai, ⁴⁾ hôtellerie, caravansérail, ⁵⁾ hospice, ⁶⁾ édifice solide, pl. رباطات a. *ribâtât*.

رباع *rabâ'è*, cheval qui a perdu les dents رباعية, O.

رباع a. *roubâ'è*, composé de quatre parties. رباع a. *rabâ'ègat*, ¹⁾ état prospère, bien-être, ²⁾ manière de vivre, habitude.

رباعية a. *rabâ'ègyrè*, dent qui est entre les deux de devant et la canine.

رباعي a. *roubâ'èi*, ¹⁾ quadrilètre, composé de quatre lettres radicales, ²⁾ quatrain, pièce en poésie, composée de deux vers, chacun de deux hémistiches, pl. رباعيات *roubâ'ègyrât*.

رباني a. *rabbâniyy*, ¹⁾ appartenant au Seigneur, au maître, à Dieu, divin, ²⁾ docteur juif, rabbin, pl. ربانيين *rabbâniyyoun*.

ربانیدن *roubâniden*, transitif de ربودن *roubouden*, faire enlever, faire ravir, F.

رباه *roubâh*, pour روباه, renard, F.

رباه a. *rabbâh*, يا ربا *ya rabbâh!* ô maître! (voy. رب).

رباننده *roubâyèndè*, ravisseur, ravissant.

ربانیدن *roubâyiden*, faire ravir, J.

ربح a. *ribh*, gain, profit, usure.

ربحي a. *ribhî*, usuraire.

ربد *rapad*, B. et rapoud, F. (voy. ربود), nom d'une herbe qui enivre les troupeaux.

ربرك *sy. rabrak*, morelle, سرك انكور (voy. رابرك), B. (عنب التعلب, انكور روباه, اورنج).

ربص a. *rabs*, action d'attendre, de guêter.

ربصة a. *roubsat*, ¹⁾ attente, ²⁾ temps d'attente durant lequel la femme répudiée reste dans la maison de son mari.

ربض a. *rabaṣ*, ou *rabadh*, ¹⁾ épouse, ²⁾ faubourg, ³⁾ murailles, murs d'une ville, pl. *arbādḥ*. Trois localités en Perse sont quelquefois désignées par ce mot : a) *rabaṣ-i-Isfahān*, nommée aussi : *rabaṣou 'l-mèdīnè*, b) *rabaṣ-i-ṣīrād*, à Schirāz, et c) *rabaṣ-i-marv*, Y., ⁴⁾ *rabaṣ*, enclos pour les moutons, *مریض*, *مراح*, *شیغار*.

rabaṣi et *rabadhi*, natif de l'un des trois localités susmentionnées, G.

ربط a. *rabt*, ¹⁾ lier, attacher, ²⁾ raffermir, contenir, gouverner; *ربط* و *ربط* *rabt* ou *rabt*, maintenir, gouverner; *حل* و *ربط* *hall* ou *rabt*, délier et lier, gouverner, gérer, administrer.

ربع a. *rab*, campement de printemps, habitation, logement, village.

ربع a. *roub*, quart, quatrième partie (de toute chose); *ربع دایره* *roub-i-dāyirè*, quart de cercle, quadrant; *ربع ساعت* *roub-i-sâ'at*, quart d'heure; *ربع مسکون* *roub-i-maskoun*, le quart du monde habitée, c.-à-d. la partie de la terre qui est habitée.

ربعة a. *rab'at*, ¹⁾ boîte à parfums, ²⁾ étui dans lequel on met le Qorân.

ربعی a. *rib'iy*, ¹⁾ printanier, ²⁾ né au printemps.

ربق a. *ribq*, lacet, corde pourvue d'un nœud coulant.

ربقة a. *ribaqt*, nœud coulant.

ربل a. *ribl*, aurone (plante, v. *بوی ملاران*), B.

ربما a. *roubbamâ*, quelquefois, souvent.

ربنا a. *rabba-nâ*! ô notre Seigneur!

ربوب a. *rouboub*, pl. de *رب* *rabb* et de *رب* *roubb* (voy. ces mots).

ربوبتة a. *raboubiy-yèt*, ¹⁾ domination suprême, ²⁾ divinité, déité.

ربوت *rabout*, huppe (oiseau), *رُودُ*, F.

ربوخه a. p. *raboukha*, ¹⁾ plaisir, jouissance, ²⁾ sensation de volupté pendant l'acte de la génération, *خوش و خوشی را کویند عموماً*, *خوش و خوشی ولدتکه در مباشرت و محامعت بهم رسد خصوصاً* (voy. *زبوخه* *ṣaboukha*), B.

ربود *rapoud* (voy. *رید*), B.

ربودگی *rouboudèguî*, spoliation, enlèvement, J.

ربودن *roubouden*, Imp. *ربا* *roubâ*, ravir, enlever, emporter, dérober, voler, B. F.

ربوس *roubous*, qui mange beaucoup, glouton, *بسیارخوار* (voy. *رُوس* *rous*), F.

ربوسه *roubousè*, *ربوشه* *rabouschè* et *roubouschè*, de *روپوشه* *rou-pouschè*, ¹⁾ couverture, ²⁾ voile de femme, *سرپوش را کویند عموماً* و *چادر و مقنعه و رویاک زنان و منال* آنرا خصوصاً, B.

ربوله *raboula* (dial. de l'Andalusie), espèce d'artichaut que l'on mange avec du lait caillé, *رستنی باشد که آنرا کنکر کویند* و *با ملسن خورند*, B.

ربون a. p. *raboun*, ¹⁾ somme donnée pour une marchandise achetée et qui doit être restituée à l'acheteur si la marchandise est trouvée mauvaise, ²⁾ arrhes, ³⁾ bonne-main, argent donné en sus du prix convenu, B.

ربی a. *rabbî*! ô mon Dieu!

ربیب a. *rabib*, ¹⁾ nourrisson, élève, ²⁾ allié, lié par un pacte, ³⁾ beau-fils, ⁴⁾ beau-père, ⁵⁾ fils adoptif, f. *ربیبه* *rabibèt*.

ربیبه a. *roubiryè*, usure.

ربینا *sy. rabisâ*, espèce de petit poisson que l'on pêche près de Hormouz, et que dans le Guermsir on appelle *ماهی اشنه* *mâhi-aschna*, B.

رُبَيْدٌ *roubèyd*, électuaire, معجون, F. (voy. le mot arabe رُبَيْد).

رُبَيْد a. *rabid*, dattes jetées en un tas et arrosées d'eau.

رُبَيْدَن *roubîden*, ravir, enlever (? , voy. رُبُون), C.

رُبَيْط a. *rabît*, ¹⁾ lié, attaché, ²⁾ raffermi, ³⁾ homme voué à la vie spirituelle, ascète.

الرَّبِيعُ الْأَوَّلُ a. *rabî*, ¹⁾ printemps; الربيع الأول a. *al-rabî*عou *'l-avval*, *Rabî* premier, nom du troisième mois de l'année lunaire, musulmane; الربيع الآخر a. *al-rabî*عou *'l-akhir*, le dernier *Rabî*, ou الربيع الثاني a. *el-rabî*عou *'s-sâni*, le seconde *Rabî*, nom du quatrième mois de l'année mahométane.

رَت rat, nu, dépouillé de tout vêtement, برهنه و عريان, B.; رَت rout, ¹⁾ nu, ²⁾ vide, ³⁾ pauvre, qui a la main vide, كاعفد, ⁴⁾ papier, تهي دست و بي نوا, ⁵⁾ tout, همه, a. كل, B.

رَتَب ratb, vic, ذندكاني معنساند عربيده, تعيش ديرلر.

رَتَب a. *ratab*, ¹⁾ affliction, adversité, indigence, ²⁾ espace compris entre l'extrémité de l'index et celle du doigt du milieu.

رَتَبَة a. *routbèt*, pl. رَتَب routab, ¹⁾ degré d'escalier, ²⁾ degré de dignité, rang.

رَتَشَلَح *routasch-lakh*, action de faire une saignée, d'appliquer des ventouses, جامت معنساند, F.

رَتَق a. *ratq*, ¹⁾ action de souder, de réparer, d'arranger, ²⁾ action de fermer; رَتَق و رَتَق ratq ou fatq-i-oumour, fermer et ouvrir, arranger (les affaires), gouverner, حل و ربط امور.

رَتَق a. *ratuq*, maladie chez la femme qui la rend impropre à la cohabitation.

رَتَقَة a. *ratqâ'*, femme qui n'a que le canal urinaire et qui est impropre à la cohabitation, syn. مكديه, Q. O.

رَتَك routèk, menthe sauvage, appelée aussi: *mouschktarâ maschî*ع et *mouschktarâ-maschîz*, en a. *baqlatou 'l-ghazâl*, برونه بری باشد و آنرا مشكطرا مشيع و مشكطرا مشيز نیز کوبند بعربی بقلة الغزال خوانند, B. رَتَم a. *ratam*, ¹⁾ genêt, ²⁾ mouron, ³⁾ spartium.

رَتَوَق a. *routouq*, gloire, noblesse, dignité. رَتَة rata, noisette de l'Inde, espèce d'arbre qui ressemble au noisetier, mais qui est plus petit (voy. اطماط), B.

رَتَبَانَج *ritibânèdj*, ¹⁾ espèce de crabe, نوعی, ²⁾ nom d'une pierre qui ressemble à un crabe et que l'on emploie dans le remède contre les maux d'yeux, B.

رَتَبَلَاوَات *routèylâ*, pl. رَتَبَلَاوَات *routeylâvât*, espèce de grosse araignée des champs, rousse, dont la piqûre est douloureuse.

رَتَبَات a. *rass*, pl. رَتَبَات *risâs*, usé, râpé.

رَتَبَاء a. *ridjâ'*, ¹⁾ côté, paroi d'un puits, ²⁾ espoir, ³⁾ crainte, appréhension, ⁴⁾ prière, requête.

رَتَبَاء *Rèdjà*, bourg près de Sèrakhs, Y.

رَتَبَاء a. *ridjd*ع, retour.

رَتَبَاء *radjâf*, son et bruit du tambour et de la trompette, آواز و صدای کوس و نقاره, B.

رَتَبَاء a. *radjdjâf*, ¹⁾ agité, tremblant, qui éprouve une secousse, ²⁾ mer agitée, ³⁾ jour de la résurrection.

رَتَبَاء a. *ridjâl*, ¹⁾ hommes, pl. de رَتَبَاء *radjoul*, ²⁾ piétons, pl. de رَتَبَاء *radjil* et de رَتَبَاء *radjil*.

رجال *ritchâl* (voy. ريجال et ريجار), confiture, conserve.

رجان *Rèdjân*, petite ville du Fârs, plus ordinairement nommée ارجان *arradjân*, Y.

رجاني *redjâni*, natif de Rèdjân.

رجب a. *radjib*, vénérer, respecter quelqu'un.

رجب a. *redjeb*, septième mois de l'année arabe lunaire; رجب الفرد a. *radjebou 'l-fard*, l'isolé, c.-à-d. isolé des trois autres mois sacrés qui sont زو 'l-qa'eda, زو 'l-hidjdja et moharram; رجب المحرم a. *redjebou 'l-mouharram*, le mois sacré de *redjeb*; رجب شريف *redjeb-i-schérif*, le saint mois de *Redjeb*.

رجب *ridjèdj*, deuxième trimestre (voy. قسط *qist*).

رجاج a. *radjrâdj*, ¹⁾ qui tremble, ²⁾ vif-argent (voy. سيماب), B.

رجز a. *radjaz*, espèce de vers, mètre composé du pied مستفعلن *moustafailoun*, répété six fois par deux hémistiches.

رجز a. *ridjz* et *roudjz*, ¹⁾ saleté, malpropreté, ordure, رجز *ridjs*, ²⁾ idolatrie, ³⁾ peine, châtiment, ⁴⁾ trahison, ⁵⁾ Satan, ⁶⁾ fièvre, ⁷⁾ fumier.

رجس a. *radjs*, *radjas*, *ridjs*, ¹⁾ saleté, malpropreté, ²⁾ met. action infame, infamie, turpitude, pl. ارجاس *arâjas*.

رجع a. *radjag*, ¹⁾ réponse (à une lettre), ²⁾ retour, ³⁾ fiente, excrément, ⁴⁾ utilité, profit, rapport.

رجعة a. *radjagat*, ¹⁾ retour, ²⁾ retour à la terre, après la mort, ³⁾ retour à la vie, résurrection, ⁴⁾ doctrine de la métempsycose, ⁵⁾ retour du mari à la femme qu'il a répudiée, pour la première ou la seconde fois seulement; طلاق الرجعة a. *talaqou'r-radjagat*, répudiation qui permet le retour.

رجعة a. *roudjagat*, réponse à une lettre, syn.

رجعان *radjagân*.

رجفك *radjghak*, رجبك *radjak* et *radjouk*, rapport, vapeurs qui sortent de l'estomac, triv. rot, آروغ, B.

رجف a. *radjif*, ¹⁾ tremblement, secousse, ²⁾ tremblement de terre, syn. رجفان *radjagfân*, رجوف *roudjouf*.

رجفة a. *radjifat*, ¹⁾ secousse, tremblement, ²⁾ tremblement de terre.

رجك *radjak* et *radjouk* (voy. رجفك), B.

رجل a. *ridjl*, pl. أرجل *ardjoul*, pied, پای *pây*.

رجل a. *radjil*, piéton, پیاده.

رجل a. *radjoul*, pl. رجال *ridjâl*, homme.

رجلة a. *ridjlat*, pourpier (plante), البقلة *al-baqlatou 'l-hamqâ'*, پریهن *perpèhen*; رجلة من احمق a. *ahmaqou min ridjlatin*, plus sot, plus fade que le pourpier (voy. خرفه *khourfa*), B.

رجله *radjla*, champignon, سماروغ (v. آکوس et آکام), B.

رجم a. *radjîm*, ¹⁾ lapider, ²⁾ tuer, assassiner, ³⁾ projectile, ⁴⁾ blâme, réprimande, ⁵⁾ injure, invective, pl. رجوم *roudjoum*.

رجم a. *radjam*, ¹⁾ tas de pierres jetées sur un cadavre, ²⁾ tombeau, ³⁾ puits, ⁴⁾ fossé, fosse, pl. رجام *ridjâm*,

رجم a. *roudjoum*, ¹⁾ pierres jetées en un tas sur un cadavre, ²⁾ étoiles filantes, qui ne sont, selon les Musulmanes, que des traits lancés par les anges contre les gènies qui cherchent à s'élever jusqu'au ciel, pour regarder ce qui s'y passe.

رجوة a. *radjvat*, ¹⁾ espoir, ²⁾ crainte.

رجوع a. *roudjouag*, ¹⁾ retourner, revenir, ²⁾ restituer, ³⁾ se référer, en appeler; بلغت رجوع کردن *bè-loughat roudjouag kerdén*, consulter un dictionnaire.

رجوعام *Radjou* *am*, Roboam, fils de Salomon, reconnu roi de douze tribus d'Israël à la mort de son père (962 a. J. C.), J.

رجوليتة a. *radjouliyyèt*, virilité.

رجه *rèdjè*, ¹⁾ corde sur laquelle on étend des habits, du linge, etc., B. (voy. رزه, رزه), ²⁾ rang, série, M.

رجح a. *radjih*, qui surpasse, qui excelle.

رجيم a. *radjim*, ¹⁾ lapidé, ²⁾ qui mérite d'être lapidé, d'être maudit; نعوذ بالله من رجيم *na'ouçou bi'llâhi minâ 'sch-schaytâni 'r-radjimi*, nous cherchons auprès de Dieu un refuge contre Satan le lapidé; paroles que les Musulmans prononcent avant de commencer la lecture du Qorân, d'après la prescription qui se trouve dans le Qorân même (S. 16, v. 100); فاذا قرأت القرآن فاستعذ بالله من الرجيم *fa' izâ qara'ta 'l-Qour'âna fasta'iz bi'llâhi mina'sch-schaytâni 'r-radjimi*, quand tu lis le Qôran, cherche auprès de Dieu un refuge contre Satan le lapidé.

رجين a. *radjin*, poison mortel.

رجينة a. *radjinat*, ¹⁾ troupe, bande, ²⁾ résine.
رجا a. *rahâ*, meule de moulin, سنك آسيا, آسياء, *âsyâ, seng-i-âsyâ*.

رجا *Rahâ*, localité dans le Sédjestân, Y.

رحاب a. *rouhâb*, vaste, large, spacieux.

الرحاب a. *El-Rahâb*, ¹⁾ bourgade de l'Azerbâidjân, ²⁾ on nomme aussi *El-Rahâb*, le territoire de Derbend et la plus grande partie de l'Arménie, Y.

رحبة a. *rahbat* et *rahabat*, pl. رحاب *rihâb*, ¹⁾ espace large, vaste, ²⁾ aire, cour, place, ³⁾ plaine.

رحل a. *rahl*, ¹⁾ bâter un chameau, ²⁾ se mettre en route.

جيزى باشد از چوب كه در وقت رahl, تلاوت قرآن برآن گذارند و شعرا خط و ابروي B., ¹⁾ pupitre sur lequel on place le Qôran pour le lire (voy. كيرخ *guirèkh*); les poètes comparent à un *rahl* les sourcils et le premier duvet des joues d'un beau jeune homme, B.

رحلة a. *rihlat*, ¹⁾ voyage, route, ²⁾ départ. ³⁾ met. mort, départ pour l'autre monde.

رحم a. *rahm*, ¹⁾ utérus, siège du fœtus, ²⁾ parenté, ³⁾ pitié, commisération.

رحم a. *rihm* et *rahim*, pl. ارحام *arhâm*, ¹⁾ utérus, ²⁾ liens du sang, parenté; ذوالرحم a. *çou 'l-rihm*, utérin (frère).

رحم a. *rouhm* et *rouhoum*, clémence, miséricorde; أم رحم a. *oummou rouhmin* et أم الرحم a. *oummou 'l-rouhmi* (la mère de la miséricorde), met. la Mecque.

رحمان a. *rahmân*, très clément, très miséricordieux (*ne se dit que de Dieu*).

رحماني a. *rahmânî*, divin.

رحمة a. *rahmat*, ¹⁾ clémence, miséricorde, ²⁾ compassion, pitié.

رحمن a. *rahmân*, pour رحمان, très clément, très miséricordieux (*ne se dit que de Dieu*); الرحمن a. *el-rahmân*, le miséricordieux, titre de la cinquante-cinquième Soura du Qorân, سورة الرحمن *souratou 'r-rahmân*.

رحموت a. *rahamout*, ¹⁾ clémence, miséricorde, ²⁾ compassion, pitié; رهبوت خير من رحموت a. *rahabout khayr min rahamout*, il vaut mieux inspirer la crainte que la compassion.

رحيب a. *rahîb*, ¹⁾ large, ample, spacieux, ²⁾ gourmand, vorace.

رحيظ a. *rahîç*, lavé, nettoyé.

رحيق a. *rahîq*, ¹⁾ vin généreux et pur, ²⁾ es-pèce de parfum.

رحيل a. *rahîl*, départ, voyage.
 رحيم a. *rahîm*, ¹⁾ clément, miséricordieux, compatissant; بسم الله الرحمن الرحيم a. *bismi 'llâhi 'r-rahmâni 'r-rahîmi*, au nom de Dieu clément et miséricordieux! Ces paroles se trouvent en tête de chacune des Sourates du Qorân, à l'exception de la neuvième Soura, appelée: سورة التوبة a. *souratou 'l-tavbati*, le repentir, ou سورة البراءة a. *souratou 'l-barâ 'ti*, l'immunité.
 شكاف و ¹⁾ *rakh*, fente, fissure, entaille, و ²⁾ *rakh*, chagrin, peine, douleur morale, و غم و غصه و اندوه, B.
 روى ²⁾ *rakht*, ¹⁾ face, visage, و رخسار, a. ³⁾ *rakht*, nom d'un oiseau fabuleux, comme celui que l'on appelle en arabe عنقا ⁴⁾ *enqâ*, la tour (dans le jeu des échecs), ⁵⁾ *rakht*, rêne d'une bride, عنان اسب, ⁶⁾ *rakht*, couronne, diadème, که تاج, ⁷⁾ *rakht*, coté, partie, و یادشاهان باشد, ⁸⁾ *rakht*, espèce de jonc dont on fait des nattes, on l'appelle aussi: لوح, B., ⁹⁾ *rakht*, rhinocéros, F. (voy. le mot ربا), F.
 رخت a. *rakhâ*, ¹⁾ étendue, largeur, ²⁾ aisance, commodités de la vie.
 رخت Roukhkh, ¹⁾ canton de la province de Nisâbour, Y., ²⁾ terroir dur et rouge, Y.
 رخام a. *roukhâm*, marbre.
 رخامی *roukhâmi*, ¹⁾ étoffe tres fine en soie brochée d'or, و حریر ایله اشلش, ²⁾ *rakht*, espèce de marbre blanc.
 رخان *Roukhân*, bourg à six farsakhs de Merv, Y.
 رخانگ *Rakhang*, ¹⁾ l'ancien royaume d'Araçan, ²⁾ province de l'Inde Anglaise, J.
 رخاله a. *rakhâvêt*, amollissement, relâchement.

رخبین *roukhbîn* et *rikhbîn*, a. کبج *khoubh*, ¹⁾ lait caillé non durci, دوغ ترش سخت, ²⁾ lait caillé durci, comme du fromage, نشده, دوغ ترش سخت شده همکیو پیئر, ³⁾ mets préparé avec du lait caillé durci, de la farine et du lait, چیزی است که آنرا از کشک و آرد و شیر سازند و ترش مزه باشد; و مانند قرا قروت سیاه رنگ بود; ce mets est acide au gout et d'une couleur noire comme le قرا قروت *qarâ qourout* (voy. کشک), B.
 رخبین *roukhbinè* (voy. [3] رخبین), B.
 راست و درست, ¹⁾ *rakht*, droit, vrai, bien, راست, all. *recht*, ²⁾ vêtements, habit, ³⁾ apprêts, meubles, ustensiles, biens, pl. رخت *roukhout*, و پوشیدنی و اسباب خانه و بار و بند, اسب, ⁴⁾ *rakht*, cheval, و سامان را نیز گویند, ⁵⁾ *rakht*, chagrin, peine, douleur morale, و غم و غصه و اندوه, ⁶⁾ *rakht*, nourriture suffisante pour un homme, و خورش یک مرده, ⁷⁾ *rakht-i-khânè*, meubles d'une maison, ustensiles, B.; ⁸⁾ *rakht-i-khârschid* ou *mâh*, met. la lumière et les rayons du soleil et de la lune, B.; ⁹⁾ *rakht-i-sefer*, bagages, ce que l'on prend avec soi en voyage, Bh.; ¹⁰⁾ *rakht-i-selâmi*, habit de cour, grand uniforme, Syn. رخت نظامی; ¹¹⁾ *rakht-i-nizâmi*, uniforme, habit militaire, رخت رسمی, ¹²⁾ *rakht-i-resmi*; ¹³⁾ *rakht-i-arous*, trousseau apporté de la maison paternelle par la nouvelle mariée, C.; ¹⁴⁾ *rakht-i-hèsti*, ¹⁵⁾ *rakht*, vie, ¹⁶⁾ *rakht*, intelligence, raison, J.; ¹⁷⁾ *rakht ez djèhân bourden*, met. mourir, Bh.; ¹⁸⁾ *rakht afguenden* (déposer son bagage), met. ¹⁹⁾ *rakht*, s'arrêter, se fixer, ²⁰⁾ *rakht*, être

fatigué, عاجز آمدن, Bh.; رخت بر بستن *rakht ber bestèn* (faire ses paquets), met. ¹⁾ partir, se mettre en route, ²⁾ mourir, رخت, B.; کنایه از سفر کردن و مردن باشد *rakht ber tchiden*, plier son bagage, met. partir, Bh.; رخت بر سحر نهادن *rakht ber sahrâ nihâden*, abandonner son bagage dans le désert, met. mourir, Bh.; رخت بستن *rakht besten* (plier son bagage), met. ¹⁾ voyager, ²⁾ mourir, کنایه از سفر کردن رخت بخرا کشیدن, B.; دنیا و آخرت باشد *rakht-bè-sahrâ kèschiden* (emporter ses bagages), met. mourir, B., Syn. رخت بسر ای *rakht-bè sèrày-i-âkhirèt kèschiden*, رخت بیرون بردن *rakht bìroun bourden*, Bh.; رخت کشادن *rakht gouschâden* (ouvrir ses bagages, les défaire), met. s'arrêter, se fixer dans un endroit, Syn. رخت نهان *rakht rîkhten*, رخت ریختن *rakht nihâden*, poser ses paquets. رخت کش *rakht-kèsch*, ¹⁾ bête de somme, ²⁾ voyageur, Bh. رخت مال *rakht-mâl*, deux pièces de bois préparées pour calandrer les étoffes (voy. [2], B. رخته *rakhta*, fatigué, malade, F. چرکین *rakhadj et rakhdj*, ¹⁾ sale, ²⁾ laid, زشت, ³⁾ d'un mauvais caractère, بدخوی, F. *Roukhdj*, ¹⁾ nom d'un canton voisin de la ville de Boust, بست, B., نام ناحیه, B., ²⁾ d'après F. Sch., *Roukhdj* est un canton de la province de Yezd, ³⁾ d'après Yâqout, ce mot qu'il écrit رُخج *roukhdj*, est un forme arabe du mot رُخْد *roukhdj*, district et ville de la province de Kâboul, Y. رخ ربا *roukh-roubâ*, oiseau fabuleux, d'une

taille prodigieuse et capable d'enlever un rhinocéros, F. رخسار *roukhsâr*, ¹⁾ joue, کونه, a. خد, B., ²⁾ face, visage, چهره, B.; پری رخسار *pèrî-roukhsâr*, au visage de Péri, روی. رخساره *roukhsârè*, ¹⁾ joue, ²⁾ visage, B. رخس *rakhsch*, ¹⁾ couleur rouge et blanc, ²⁾ couleur rouge-brun, ³⁾ nom du cheval de Roustem, ⁴⁾ cheval, ⁵⁾ commencement, ⁶⁾ arc-en-ciel, ⁷⁾ bonheur, félicité, ⁸⁾ heureux, fortuné, ⁹⁾ réfléchissement, réflexion d'un objet dans l'eau dans une glace, رخس بیاری *rakhsch-i-bèhârî*, met. ¹⁾ brise du printemps, باد ابر بهاری, ²⁾ nuages de printemps, بهاری, B.; رخس خورشید و ماه *rakhsch-i-khòrschid ou mâh*, met. rayons du soleil et de la lune, کنایه از شعاع و پرتو آفتاب و ماه باشد, B. رخش *roukhsch*, ¹⁾ lueur, rayon de lumière, روشنی و شعاع و پرتو و رخسندگی, éclair, یکی از نامهای ²⁾ un des noms du soleil, آفتاب عام آفتاب است, B. رخشآ *rakhschâ et roukhschâ*, lumineux, brillant, resplendissent, تابان و روشن, B. رخشان *rakhschân et roukhschân* (voy. رخشا), *heft rakhschân*, les sept Planètes, B. رخشش *roukhschisch*, lumière, rayon de lumière. رخسگر *rakhschguèr*, musicien, chanteur, خنیاگر, F. رخسندگی *rakhschendègui*, éclat, splendeur, J. رخسند *rakhschendè*, brillant, éclatant. رخسیدن *rakhschiden*, imp. رخش *rakhsch*, briller, resplendir, F. رخسبود *Roukhschay-oud*, bourgade aux environs de Termed, J.

رخصه a. *roukhsat*, ¹⁾ indulgence, pardon, ²⁾ permission, permission de départ, congé, ³⁾ plein pouvoir; رخصت احرافى *roukhsat-i-inhirâf*, congé, permission de départ; رخصت خواستن *roukhsat khâstèn*, demander la permission de partir, prendre congé; رخصت دادن *roukhsat dâden*, donner la permission de partir; رخصت گرفتن *roukhsat guiriftèn*, prendre congé.

رخ فروز *rakh-firouz*, بکسر فا, bracelet de métal en torsade, دستينه را کوييند كه, B. آنرا چهار توهمکيو ريسمان تابيده باشند, B. رخ فروز *roukh-firouz*, nom du septième jour de chacun des mois royaux (از ماههاى), B. ملكى

رخ کيره *rakh-guirè* (voy. رخ فروز *rakh-firouz*), B.

رخل a. *rakhl, rikhl*, et رخله *rikhlat*, agneau femelle.

رخم a. *rakhm, rakham*, ¹⁾ être doux, ²⁾ être bon pour quelqu'un.

رخم a. *rakhm*, ¹⁾ pitié, compassion, ²⁾ douceur de caractère, ³⁾ sympathie.

رخمه a. *rakhmat, rakhmat*, B., espèce de vautour qui a le corps et le cou blancs, et les extrémités des ailes noires, p. مردار. خوار (voy. دژكاك), B.

رخنه *rakhna*, ¹⁾ brèche dans une muraille, crevasse, fente, fissure, راهى را کوييند كه, ²⁾ fenêtre, در ديوار واقع شده باشد ³⁾ trou, سوراخ, ⁴⁾ cran, entaille d'une lame de couteau, de canif, B., ⁵⁾ met. tort, dommage; رخنه زده زبان *rakhna-zèdè-i-zèbân*, en butte aux médisances des hommes, qui a reçu des coups de langue, déchiré par les mauvaises langues, كنايه, B. از مطعون خلائق باشد

و بضم اول کاغذ را *roukhna*, papier, رخنه

کتويند و بعربى قرطاس خوانند, B., dans le F. Sch., où ce mot est prononcé *rakhna* et *roukhna*; l'Auteur ajoute: بو معنى غايت غريبدر, cette signification est bien singulière.

رخنه دار *rakhna-dâr*, fendu, crevassé.

رخوة a. *rikhvât*, molesse, relâchement.

رخوگر *rakhou-guèr*, ravaudeur, pour رفوگر et رکوگر. F.

رخى a. *rakhî*, ¹⁾ relâché, mou, qui n'est pas tendu, ²⁾ qui mène une vie aisée, molle; رخی البال a. *rekhiyyou 'l-bâl*, exempt de soucis, رقيه البال *rafihou 'l-bâl*.

رخيدن *rakhiden*, respirer avec peine, haletter, B.

رخيس a. *rakhîs*, ¹⁾ doux, tendre, mou, souple, ²⁾ qui est à bon marché, ³⁾ prompt, subit (se dit de la mort).

رخين *rakhîn*, aiguillon de bouvier, غاو, شنك, F.

رخينه *rakhinë*, résine du pin (voy. راتين), B. رشينه et راطينى

رد *red*, pl. ردان *reddân*, ¹⁾ philosophe, sage, savant, ²⁾ brave, intrépide, très-courageux, و دانشمند, پهلوان و دلور و بهادر, وشجاع, B.

ردّ a. *radd*, ¹⁾ action de rendre, restitution, ²⁾ action de repousser, d'éloigner, de rejeter; رد جواب *radd-i-djèvâb*, répondre, rendre une réponse; رد السلام a. *raddou 's-salâm*, rendre un salut; رد كلام *radd-i-kèlâm*, refutation.

رداء a. *rid'*, ¹⁾ aide, assistance, ²⁾ aide, soutien.

رداء a. *ridâ'*, manteau, pièce de drap jeté sur les épaules et sur la tête; ردای نیل *ridây-i-nîl* (le manteau bleu), met. ¹⁾ le ciel, ²⁾ la nuit, و شب, كنايه از آسمان است, B. را نیز کوييند

رداد a. *riddâd*, répulsion, aversion.

ردافة a. *ridâfat*, vicaire, lieutenant.

ردّة a. *riddat*, ¹⁾ apostasie, ²⁾ écho, ³⁾ défaut, difformité; اهل الردّة a. *ahlou 'r-riddati*, rénégats, apostats.

ردج a. *radadj*, excréments que rendent les petits d'animaux aussitôt après la naissance et avant d'avoir mangé (v. عتقى et مخرجت), Ok.

ردنجو *redendjou*, mite, insecte qui attaque les étoffes en laine, a. ارضسة, B. (voy. رندنجو *rèvendjou*).

ردوس *Rodous*, l'île et la ville de Rhodes.

رده *redè*, ¹⁾ rang, rangée, ²⁾ (voy. دجوه *djèvèn*), espèce de cylindre traîné par des bœufs, dont on se sert pour détacher le grain de la paille, B.

ردى a. *radî*, mauvais, méchant, inférieur en qualité, corrompu, gâté.

رديف a. *redîf*, ¹⁾ qui vient à la suite, ²⁾ étoile qui se lève quand une autre se couche, ³⁾ synonyme, ⁴⁾ en Turquie, milice; رديف سرطان *redîf-i-saratân*, le signe qui suit le Cancer, c.-à-d., le Lion, B., اشاره . بيرج اسد است .

ردال a. *riçalèt*, ¹⁾ rebut de toute chose, ²⁾ bassesse, abjection; سگ بازار و دالت *sag-i-bâzâr-i-riçalèt* (chien du bazar de l'abjection), met. être abject, miserable.

ردز *Rezçç*, a. الرذ *el-Rezçç*, bourg du canton de Mâsèbèdân, près de Bendendjèyn, J.

ردان *Radân*, bourg du déstrict de Nèsâ (voy. ريان), J.

ردايل a. *razdyil*, choses viles, ignobles, pl. de زديلة *razilèt*; ام الرذائل a. *oummou 'r-razâyil*, la mère des bassesses, c.-à-d. l'ignorance (par opposition à ام الفضائل *oummou 'l-fazdyil*, la mère des vertus, la science).

ردل a. *razl*, bas, vil, ignoble, pl. اذال *arçal*, رذال *rouzçal* et زول *rouzoul*.

ردلا a. *rouçalâ*, vils, bas, ignobles, pl. de رذيل *razil*.

رديل a. *razil*, vil, bas, ignoble.

رديلة a. *razilèt*, ¹⁾ chose vile, ignoble, ²⁾ bassesse, pl. رذائل *razâyil*.

رز *rèçç*, ¹⁾ vigne, cep de vigne, درخت انگور, a. ²⁾ raisin, انگور, ³⁾ vignoble, jardin planté de vignes, ⁴⁾ jardin, باغ عموماً و باغ زهر, ⁵⁾ venin mortel, انگور خصوصاً, B. هلاهل .

رز *rèçç*, ¹⁾ couleur, رنگ, ²⁾ imp. de رزیدن *rèççiden*, colorer, ³⁾ part. prés. en compos., qui colore, رنگ کننده, B.

رز *riçç*, verse! imp. de ريختن *rikhten*, verser, pour ريز *riçç*, B.

رزّ a. *razçç*, ficher, enfoncer et fixer solidement (un objet dans un autre, dans la terre).

رز a. *riççç*, ¹⁾ son, bruit, en gén., ²⁾ bruit du tonnerre, en part.

رزّ a. *rouzçç*, riz, برنج .

رزاز a. *razççâçç*, marchand de riz.

رزاق a. *razççâçç*, celui qui donne le pain quotidien, Dieu.

رزاقى a. *razççâççî*, ¹⁾ espèce de raisin à baies longues, ²⁾ vin.

رزان *rèççân*, pl. de رز *rèçç*, vignes.

رزان *riççân*, pour ريزان, qui répand, qui verse, de ريختن *rikhten*, verser.

رزان a. *razân*, qui affecte de la gravité dans son maintien.

رزانت a. *razânèt*, ¹⁾ pesanteur, ²⁾ gravité, modestie.

رزبان *rèçç-bân*, vigneron, B.

رزبر *rez-bour*, ¹⁾ qui coupe la vigne, ²⁾ serpe pour couper la vigne, F.

رژة a. *razzat*, ¹⁾ coup, ²⁾ ferrure mise autour du trou où passe la clef, ³⁾ anneau fixé au seuil de la porte, حلقة که بر آستان در, نصب کنند, serrure, cadenas, B.

رژجاه *Rèz-djâh*, bourg près de Besthâm, canton de Qoumès, J.

رژد *rezd*, glouton, vorace, avide, cupide, B., پرخور و شکم خواره و حریص, B.

رژدات a. p. *razdâq*, pour رستاق *rastâq* (voy. ce mot).

رژده *rezdê*, fatigué, harassé, à la suite d'une longue route, و بمعنى مانده و کوفته شده و, آزرده راه باشد, B.

رژق a. *riq*, ¹⁾ pl. ارزاق *arzâq*, biens, provisions, soutien, pain quotidien, p. روزی; رژق معلوم *riq-i-ma'gloum*, pain quotidien; رژق هوایی *riq-i-havâyi*, pain tombé du ciel, bien inattendu, Bh.

رژقات a. *razqat*, pl. رزقات *razqât*, ration; رژقات الجند a. *razqâtou 'l-djound*, les rations des soldats.

رژم *rezm*, ¹⁾ combat, bataille, guerre, جنگ, هیمة و همیزم و همیزم, ²⁾ bois de chauffage, و جدال, طعام یختن, B.

رژم آباد *Rouzm-âbâd*, bourg voisin d'Ispahân, J.

رژم آزما *rezm-âzmâ*, habitué aux combats, guerrier, جنگ آزما, M.

رژم افکن *rezm-afguèn*, belliqueux, guerrier, رژم دیده, رژم خواه, جنگی و مبارز, رژم ساز, رژم زن, Bh.

رژم کار *rezm-kâr*, guerre.

رژم گاه *rezm-gâh* et رژم گاه *rezm-guêh*, champ de bataille, B.

رژم کبیر *rezm-guir*, nom du onzième jour de chacun des mois royaux, F.

رژمه a. p. *razma*, de l'a. رژمة *riqmat*, ¹⁾ hardes pliées et formant un paquet, ²⁾ paquet,

ballot de marchandises, بمعنى تنك بسته, قماش یعنی یوک بغلنمش قماش و بز و, مثله, F.

رژم یوز *rezm-youz*, avide de combats, guerrier, جنگجوی, B.

رژن a. *razn*, soulever un objet avec la main pour connaître approximativement sa pesanteur.

رژنده *rèzendê*, teinturier, رنگ کننده.

رژنین *riznîn*, ¹⁾ verrou en bois, ²⁾ clé, F., on écrit aussi, رژن.

رژوان *rezvân*, ¹⁾ vigneron, رزبان, F., ²⁾ le globe de Vénus, اسم چرم فلک زهره, (*Glossaire en Desâtir*).

رژه *rèzê*, ¹⁾ (voy. رده *rêdjê*), corde tendue sur laquelle on étend du linge, des habits, etc., ²⁾ chaîne, ³⁾ morelle (plante), سك انکور, B.

رژه *Rizêh*, bourg voisin de Hérât (ce nom est commun à plusieurs localités de la Perse), J. رژه پهنâ *rezê-pêhnâ*, cordeau de maçon (voy. رژه), B.

رژیدن *rèzîden*, imp. رژ *rêz*, colorer, teindre, Ch. L.

رژیق *razîq*, rivière qui passe à Merv, J.; ce mot est quelque fois écrit رژیق *zarîq*, mais cette leçon est vicieuse, J.

رژیم a. *razîm*, rugissement du lion.

رژین a. *razîn*, ¹⁾ pesant, qui a du poids, ²⁾ solide, ferme, rassis (jugement), ³⁾ grave, qui a de la gravité dans le maintien, dans les mœurs.

رژیمه a. *razi'at*, pl. رزایا *razdyâ*, affliction, malheur, désastre.

رژ *raj*, rage, colère, indignation, و غضب, تیور معناسنه, F.

رژد *rèjd*, ¹⁾ glouton, gourmand, vorace, ²⁾ avide, cupide (voy. رژد *rezd*), F.

رژنده *rèjendè*, furieux, en colère, F.
 رژه *rèjè*, ¹⁾ (voy. رجه et رژه), corde tendue sur laquelle on étend du linge, des habits, etc., ²⁾ cordeau de maçon, ريسمانى (voy. رژه که بتايان برآستى آن ديوار سازند *reže-pèhnâ*), B.
 رزين *a. ražîn*, ¹⁾ pesant, ²⁾ solide, ferme, rassis (jugement), ³⁾ grave (homme).
 رس *rès*, ¹⁾ *imp.* de رسيدن *rèsiden*, ²⁾ *part. prés.* en *comp.* qui atteint, qui parvient, ex.: دست رس, فرياد رس, ³⁾ corde, رسن, هرچيز از فلزات كه آنرا ⁴⁾ *ارس* pour *Aras*, le fleuve Araxe, ⁵⁾ gourmand, giouton, avide, ⁶⁾ *اڪول و پرخور و حريص*, solide, ferme, dur, ⁷⁾ collier de femme, ⁸⁾ *مکوبند زنان*, méchant, pervers. séditieux, *B.*; *مفسد و فساد كننده* *الرس el-ras*, l'Araxe, J.
 رستن *ris*, *imp.* de رستن *rischten*, pour ريستن ou ريسيدن (voy. ce verbe), B.
 روس *rous*, ¹⁾ gourmand, glouton, avide, ²⁾ collier de femme, ³⁾ solide, ferme, dur (voy. *rès*, [5, 6 et 7]), B.
 رس *a. rass*, commencement, prélude, les premiers symptômes (d'une maladie, d'une fièvre, d'un désir, de l'amour).
 رسا *rèsâ*, *part. prés.* de رسيدن *rèsiden*, ¹⁾ qui atteint, qui parvient, ²⁾ qui comprend, intelligent, ³⁾ beaucoup, *بسيار و افرو*, *F.* *كشير*, F.
 رساله *a. risâlèt et risâlè*, ¹⁾ mission, légation, ²⁾ message, missive, lettre, ³⁾ dissertation, petit traité, essai, epître, *pl.* رسائل *rèsâyil*, ⁴⁾ qualité de prophète; حضرت جناب *hažrèt-i-risâlèt-pèhâh* et رسالت پناه *djènâb-i-risâlèt ma'âb*, le prophète Mohammed.

رساله *a. p. risâlè*, troupe de cavalerie, J.
 رساله دار *risâlè-dâr*, chef d'un corps, d'une troupe de cavalerie, J.
 رسام *a. rassâm*, ¹⁾ celui qui trace, dessinateur, ²⁾ nom d'un forgeron qui sur les ordres d'Alexandre fit le célèbre miroir appelé آينه كيتى نما *âyinè-i-guîtî-nemâ*, B., ³⁾ nom d'un peintre du roi Behrâm-Gour, B.
 رسان *rèsân*, ¹⁾ *part. prés.* du v. رسيدن *rèsiden*, qui arrive, qui parvient, ²⁾ *imp.* du v. *trans.* رسانيدن *resâniden*, ³⁾ *part. prés.* en *comp.* du même verbe, qui fait parvenir, qui porte, qui produit.
 رساندن *rèsândèn*, faire parvenir, apporter, amener (voy. رسانيدن), F.
 حسرت و افسوس *rèsânè*, soupir, regret, *F.* و تاسف
 رسانيدن *rèsâniden*, *imp.* رسان *rèsân*, faire parvenir, faire arriver, F.; بهم رسانيدن *bè-hèm rèsâniden*, procurer, produire, حاصل کردن.
 رسايد *rèsâyèd et rèsâyid*, scories du fer, *F.* ريم آهن عربيده خبت الحديد
 رسائل *a. rèsâyil*, *pl.* de رساله *risâlèt* (voy. ce mot).
 رسائى *rèsâyî*, ¹⁾ action d'arriver, accès, ²⁾ intelligence, conception, capacité, J.
 رسب *a. rousab*, ¹⁾ qui pénètre, qui s'enfonce, ²⁾ très-tranchant (sabre), ³⁾ nom du sabre de Mohammed, J.
 رست *rèst*, ¹⁾ 3^{ème} pers. du sing. du *prét.* du v. رستن *resten*, être sauvé, B., ²⁾ salut, liberté, خلاص, F., ³⁾ portique, galerie, *B.*, ⁴⁾ terre, lieu, endroit, *F.*, ⁵⁾ rang, rangée, *B. F.* صف و رسته و صف كشيده
 روست *roust*, ¹⁾ 3^{ème} pers. du sing. du *prét.*

du v. رستن *rousten*, croître, ²⁾ augmentation, action de croître, ³⁾ espèce de terre dure, نوعی از خاکی سخت, ⁴⁾ terre en gén. محکم و, و مطلق خاکی ⁵⁾ ferme, solide, و مضبوط ⁶⁾ courageux, brave, vainqueur, شجاع و دلیر و چیره و غالب آمدن و مستولی شدن, B.

روستا *roustâ* et رستای *roustây* (voy. روستا *roustâ*), F.

رستاخیز *restâ-khîz*, résurrection, قیامت et محشر, B.

رستاد *restâd*, pour راستاد *râstâd*, salaire, gage, appointment, و راتب و وظیفه و روزیانه, B.

رستار *restâr*, ¹⁾ sauvé, libéré, خلاص و نجات, ²⁾ bienheureux, détaché des choses de ce monde (voy. رستگار), B.

روستار *roustâr* (voy. روستار), F.

رستاق a. *rastâq*, pl. رستاق *rasâtâq*, village.

روستاق *roustâq* (v. روستاق), village, marché.

روستاق *Roustâq*, ville du Fârs, située dans la direction du Kermân, J.

رستاک *restâk*, rejeton, pousse des arbres qui sort de la racine et monte droit (voy. رشتاک), B., راست رسته باشد.

روستانیدن *roustâniden*, faire croître, faire pousser, C.

رستاخیز *restakhîz* (voy. رستاخیز), resurrección, قیامت, B.

روستا-کخیز *rousta-khîz*, qui vient de pousser, de croître, نوخیز, B.

روستا-باد *Roustaq-bâd*, localité du canton de Destêva dans le Fârs, I., peut être, دستق آباد (voy. دستوا).

رستگار *restêgâr*, بروزن قندهار, B. et رستگار, ¹⁾ sauvé, échappé, victorieux, و خلاص و ²⁾ myst. bienheureux, libre de tous soucis mondains.

رستگاری *rest-gârî*, salut, Bh.

رستگان *restêgân*, pl. de رسته *restê*, sauvés, délivrés.

رستم *Roustêm*, fils de Zâl, célèbre héros de la Perse, chef des armées du roi Kèykâous. On l'appelle également: رستم دستان *roustêm-destân*, رستم زال *roustêm-i-zâl*, رستم زال زر *roustêm-i-zâlzer*, رستم زر *roustêm-i-zer*, رستم سگزی *roustêm-i-sigzî*, رستمهم *roustehm* و رستمهم *rousteham*, Bh.

رستم آباد *Roustêm-âbâd*, nom d'un territoire auprès de Qazvîn, J.

رستم برف *roustêm-i-berf*, figure terrible de guerrier que l'on fait avec de la neige (voy. شیر برف), B.

رستم دار *Roustêm-dâr*, nom d'une contrée comprise entre le Guilân et le Mâzendêrân; les villes de Toulim et de Guendjour en dépendent, Y. J.

رستم دستان *roustêm-destân*, ¹⁾ le célèbre héros Roustem, fils de Zâl, ²⁾ celui qui porte le premier la main au plat, B.

رستم رکاب *roustêm-rikâb*, met. héros, brave, qui marche de pair avec Roustem.

رستم عنان *roustêm-einân*, héros, brave, F., و رستم هم عنان.

رستم کویه *roustem kouyè* (pour کوه *kouh*), place forte du gouvernement de Qazvîn dans les montagnes de Târem, J., (voy. تارم).

رستمی *roustêmî*, héroïsme, bravoure, Sh.

رستم یکدست *Roustêm-i-yêk-dêst*, Roustêm le manchot, nom d'un Pèhlévân ou héros manchot de naissance et qui lutta avec Roustem fils de Zâl, نام پهلوانی که مادر با رستم زال یکدست زاد داشته است و با رستم زال کشتیها و پنجهها گرفته.

یعنی تازه, *roustèmin*, herbe nouvelle, رستمین
 F. , بتمش اوت
restèn, Imp. ره *rèh*, être délivré, se
 sauver, B. , خلاص شدن و نجات یافتن
risten, Imp. رس *ris*, filer (voy. رشتن
rischtèn et ریسیدن *risiden*),
ristèn, Imp. رس *ris*, bourdonner (mou-
 che), F. , سکنک و زملک
roustèn, Imp. رو *rou* et روی *rouy*,
 1) pousser, croître, دمیدن, a. نبت, 2) trans.
 faire croître, رویانیدن, F.
 از *ber-rousten*, croître, pousser, B.; از
 نفس کور خار بر رستن *az nafas-i-gour*
khâr ber rousten, met. humiliation, abjec-
 tion, کنایه از خواری و بی اعتباری باشد,
 B. Tn.
roustèni, 1) plante, 2) action de croî-
 tre, de pousser, végétation, époque de la
 végétation, F.
 خلاص شده و نجات, 1) *restè*, 1) sauvé, libre,
 myst. homme libre, pur et sans
 tache, tant intérieurement qu'extérieurement
 (au propre et au figuré), و نزد محققین
 شخصی است که در ظاهر و باطن گرفتاری
 و آلودگی نداشته باشد, B.
 1) ligne, rang, 1) [5] راسته, (voy. رسته
 rangée, 2) rangée de boutiques, marché,
 3) voie publique, grande route royale.
 قاعده و, 1) manière, 1) ordre, règle, loi,
 قانون و طرز و روش, B.
 1) ce qui a cru, ce qui a poussé,
 2) espèce de confiture qui ressemble au fro-
 mage aigre séché, حلوائی بود شبیه بقروت,
roustè-i-khâk (ce qui a produit
 la terre), met. toutes les créatures, tout ce
 qui existe sur la terre, و, (رشته خاک
 موجودات دیگر, B. (voy. رشته خاک).
 رسته گار *restè-gâr* (voy. رستگار).

(رستگاری, voy. *restè-gârî*).
Roustèhm, Roustem (voy. رستم), B.
 رستی *restî*, 1) 2^{ème} pers. du sing. du prés. de
resten, tu t'es sauvé, tu as échappé,
 2) salut, délivrance, B. J.
roustî, 1) repos, tranquillité, loisir,
 2) courageux, brave, 3) in-
 trépidité, 4) چیرگی و دلیری و شجاعت
 غالب شدن و مستولی, 5) solidité, fermeté, consolidation,
 6) nourriture, pain quo-
 tidien, pain, 7) روز و روزی و نان,
 8) légère nourriture, ce qui
 se trouve prêt, B.F. ما حضور خوردنی اندک
 (سنگسار, voy. *a. raskh*), transmigration
 des âmes, B.
 1) 3^{ème} pers. du sing. du prés. du
 v. رسیدن *rèsiden*, il arrive, 2) convenable,
 3) لایق و سزاوار, 4) ration, por-
 tion, حصه و بهره, 5) *rasd*, B. Q.
rousdâq et روستاق *rousdâq* (voy.
 رستاق), F.
 از عالم رسیدن *rèsisch*, arrivée, accident, cas,
 روش, C.
 1) maladie des paupières qui fait
 qu'elles se collent.
 1) *arsâgh* et *rousough*, pl. ارساغ
 1) tarse du pied, os
 mince entre le sabot et la cheville, 2) le
 bas du tibia, partie postérieure du pied,
 3) partie inférieure du bras, poignet à l'en-
 droit où il est joint à la main.
Resken, ville du Thokhârîstân, J.
 1) *rousoul*, envoyés, prophètes, pl. de
 رسول *rèsoul*.
 1) *rousâlâ'*, pl. de رسول *rèsoul* et de
 رسیل *rèsil* (voy. ces mots).

رسم a. *rasm*, ¹⁾ trace, marque, vestige, empreinte, trait, ²⁾ dessin, ³⁾ plan, ⁴⁾ mode, manière, façon, manière d'être, ⁵⁾ usage reçu, coutume, règle, ⁶⁾ ordre, édit du prince, ⁷⁾ définition, signalement, ⁸⁾ droit, impôt, ⁹⁾ J., espèce de jeu d'esprit qui consiste à faire, à une demande adressée, une réponse qui ne renferme aucune des trois lettres qui composent le mot رسم, c.-à-d. R. S. M., pl. رسوم *rousoum*; اسم و رسم *ism ou resm*, nom et signalement; رسم خط *resm-i-khatt*, orthographe, J., رسم الخط; رسم *resm-i-goumrouk*, droits de douane. رسمًا a. *rasmân*, officiellement. رسمان *rismân*, fil, pour ريسمان, Bh. زنبور *resmou*, abeille, mouche à miel, رسم و غسل, B. et يعسوب, B. رسمى p. a. *rasmî*, ¹⁾ attaché au service privé, particulier d'un prince, comme officier de la bouche, échanson, خدمتگار مقرب و نزدیکرا, ²⁾ serviteur qui reçoit un appointement fixe, و ساقى آنان که سال بسال و ماه بماه, ³⁾ officiel, ⁴⁾ habituel, d'usage, ⁵⁾ qui appartient seulement à l'écriture et ne se prononce pas; رسمى کاغذ *kâghiz-i-resmî*, un papier officiel; رسمى خبر *khabar-i-resmî*, nouvelle officielle; رسمى لباس *libâs-i-resmî*, uniforme, habit de parade, de cour; رسمى و waw *waw-i-resmî*, la lettre *wâw* purement orthographique, par ex. dans خواهر *khâher*, خواستن *khâsten*, خویش *khîsch*. رسمیات a. *resmiyyât*, usages, règles. رسم a. *rasn*, ¹⁾ lier avec une corde, avec une ficelle, ²⁾ museler un cheval, lui mettre le رسم *rasan* (voy. ce mot). رسم a. *rasan*, pl. ارسم *arsoun* et ارسمان

arsân, muserolle, courroie qui passe sur le nez du cheval. رسن *rèsèn*, corde, fil, cable, ريسمان *rismân*; رسن کشتى *rèsèn-i-kischti*, câble, amarre, M.; رسن لنگر *rèsèn-i-lenguèr*, câble, chaîne de l'ancre, J. رسن باز *rèsèn-bâz*, danseur de corde, fuanbule, جان باز, Bh. رسن پيچ *rèsèn-pîch*, roue sur laquelle on enroule la corde d'un puits, etc., Bh. رسن تاب *rèsèn-tâb*, cordier, ريسمان *rismân*, تاب و موتاب, Bh. رسوا *rousvâ*, ¹⁾ déshonoré, couvert de honte, ²⁾ mis à découvert, public; رسوا کردن *rousvâ kerden*, deshonorer, Bh. رسواى *rousvâyî*, honte, déshonneur, ignominie, J. رسوب a. *rasoub*, ¹⁾ sédiment, marc, ²⁾ qui pénètre et s'enfonce, **met.** sabre tranchant, ³⁾ gland de la verge, ⁴⁾ (voy. کسوح). رسوخ a. *rousoukh*, solidité, stabilité, constance; رسوخ صاحب *sâhib-i-rousoukh*, constant, solide. رسوخية a. *rousoukhiyyèt*, solidité, stabilité, constance. رسول a. *rasoul*, pl. رسول *rousoul*, رسالہ *rou-salâ'* et ارسل *arsoul*, envoyé, ambassadeur, apôtre, prophète; الرسول a. *er-rasoul*, ¹⁾ le prophète, c.-à-d. Mohammed, ²⁾ le messenger, c.-à-d. l'Archange Gabriel; رسول الله a. *rasoulou 'llâhi*, l'apôtre de Dieu, Mohammed. رسم a. *rousoum*, pl. de رسم *rèsm*, ¹⁾ inscriptions, ²⁾ lois, règles, coutumes, ³⁾ droits; رسم عاديہ *rousoum-i-âdiyè*, droits d'usage; رسم عرفيه *rousoum-i-ourfiyyè*, droits arbitraires, imposés par l'autorité dans un lieu.

رسومات a. *rousoumât*, pl. de رسوم *rousoum*, droits, impôts.

رسوم دار *rousoum-dâr*, percepteur des impôts. رسی *rêsi*, dans le composés, action d'arriver, ex.: غوروسی *ghawr-rêsi*, action d'aller jusqu'au fond, examen d'une affaire.

رسیدن *rêsid*, 3. pers. passé du verbe رسیدن *rêsiden*, ¹⁾ il est arrivé, ²⁾ jeune homme, parvenu à l'âge de la puberté, ³⁾ reconnaissance d'une somme, d'un effet, reçu, B. قبض الوصول

رسیدگی *rêsidêguî*, ¹⁾ action de parvenir (à la maturité), ²⁾ maturité, perfection, J.

رسیدن *rêsiden*, Imp. رس *rês*, ¹⁾ arriver, parvenir, attendre, pénétrer, ²⁾ concevoir, comprendre, ³⁾ arriver à la maturité, à la puberté, ⁴⁾ être mûr, être cuit, être à point, ⁵⁾ cohabiter; بهم رسیدن *bê-hêm rêsiden*, être acquis, obtenu, résulter, provenir, B. حاصل گردیدن

رسیده *rêsidê*, ¹⁾ qui est parvenu, arrivé, ²⁾ mûr, à point, ³⁾ arrivé à l'âge de puberté; میوه کشت رسیده *mivê-i-rêsidê*, fruit mûr; گوشت رسیده *gouscht-i-rêsidê*, viande cuit à point, F. Dans les composés, ex.: اجل رسیده *adjal-rêsidê*, celui dont l'heure suprême est arrivée; آتش رسیده *âtêsch-rêsidê*, qui a été touché, gâté par le feu.

رسیل a. *rasîl*, pl. رسالہ *rousalâ*, ¹⁾ celui qui envoie, ²⁾ celui qui est envoyé, messenger, ³⁾ message, mission, correspondance, ⁴⁾ ample, large, spacieux.

رسینون *rêsinoun*, casse (voy. سليخة).

رش *rêsch*, ¹⁾ nom du onzième jour de chacun mois de l'année solaire, jour pendant lequel il est défendu de voyager et de s'amuser avec ses amis; درین روز با دوستان سفر کردن ممنوع است, F. Dj.

B. — NB. Dans le F. Sch., le mot رش *rêsch*, est confondu avec le mot رشن *rêschn*; il y est dit: *rêsch*, 18^{ème} jour de chaque mois de l'année solaire; ce jour là il est convenable de s'entretenir avec des amis, mais il est défendu de voyager (voy. رشن *rêschn*). — ²⁾ nom d'un ange, administrateur de la justice, et qui préside aux affaires du jour de رش *Resch*, و نام فرشته هست که عدل بدست اوست و مصالح ³⁾ nom d'une étoffe précieuse en soie, ⁴⁾ le bras depuis l'épaule jusqu'au coude, و بازو را نیز گویند ⁵⁾ la longueur des deux bras étendus, brasse, و مسانت میان دو دست را نیز گفته اند چون از ارش *arisch*, ⁶⁾ contraction de ارش *arisch*, coudée, distance du coude à l'extrémité des doigts, ⁷⁾ aune, ⁸⁾ terrain inégal, plein d'éminences, ⁹⁾ espèce de dattes longues et noires, قسی از خرملست ¹⁰⁾ nom d'une espèce de figue, و آن سیاه و بالیده میباشد ¹¹⁾ vif-argent, نام نوعی از انجیر, B. سیملب و زیبق

رش *rîsch*, contraction de ریش *rîsch*, ¹⁾ barbe, a. جرحه ²⁾ blessure, a. جرحت, B.

رش *rousch*, roulements des yeux dans un moment de colère et de fureur, گردنیدن ¹⁾ چشم باشد از روی قهر و غضب و خشم, B. رش *raschsch*, ¹⁾ action d'arroser, ²⁾ pluie légère, qui ne fait qu'arroser, pl. رشاش *rîschâsch*, B.

رشاد a. *rêschâd*, ¹⁾ suivre le chemin droit, dans la bonne direction, être bien dirigé, ²⁾ cresson, حرف *hourf*.

رشاد الماء a. *rêschâdou 'l-mâ'*, cresson de fontaine, شفاء.

رشاد البر a. *rèschâdou 'l-barr*, espèce de rai-
fort.

رشادة a. *rèschâdèt*, justice.

رشاقه a. *raschâqat*, être d'une taille élancée,
svelte.

Rescht, ville du Guîlân (دار المرز a. *dâ-
rou 'l-marz*, voy. (بيد پس), Y., نام شهری
است از ولایت کیلان که آنرا بید پس
گویند, B.

rescht, ¹⁾ terre, poussière noire, خاکی
²⁾ ordures, balayures, وگرد و غبار تیره
³⁾ chaux dont on se
sert pour blanchir les murailles, گچ,
⁴⁾ toute chose qui tombe, croule et s'é-
croule, ⁵⁾ mur prêt à tomber, B.

rischt, ¹⁾ 3^{ème} pers. du sing. du prêt. de
rischten, ou ریسیدن *rîsîden*, filer,
²⁾ nature, caractère, و طینت, B.

rouscht, ¹⁾ éclat, splendeur, و فروغ
²⁾ nom d'un célèbre alchimiste qui
fit de l'or, appelée de son nom زرشتنی
برکمیاکراستادک نامی ایدی *zer-i-rouschtî*,
که زر معمولند زرشتنی دیرلر
F. B.

reschtâk (voy. رستاک *restâk*), B.

rischtèk, pour رشته *rischtè*, dragonneau,
ou ver de Médine.

rischtèn, Imp. *rîs*, filer, ریسیدن, B.

rouschtèn, teindre, colorer, رنگ
کردن, B.

rischtè, ¹⁾ filé, ²⁾ fil, ³⁾ dragonneau ou
ver de Médine, ou de Guinée (voy. ریشه,
نارو et عرق مدنی, پیسو
vermicelle (pâte), découpée en fils très-
minces, ⁴⁾ espèce de pâte sucrée, qui res-
semble au vermicelle, t. ایلک حلسواسی,
F. B., ⁵⁾ rang, rangée, ⁶⁾ connexion, re-
lation, parenté, J.; رشته باران *rischtè-i-
bârân*, fils de pluie, gouttes de pluie qui

tombent semblables à des fils, B.; رشته
تاک *rischtè-i-tâk*, jeune rejeton de la vi-
gne, Bh.; رشته تب *rischtè-i-tèb*, fil contre
la fièvre, espèce de sympathie ou talisman.
C'est un fil écru, filé par un fille non nu-
bile, sur lequel on prononce quelques pa-
roles cabalistiques, et que l'on attache en-
suite au cou de la personne qui souffre
de la fièvre, B.; رشته خاکی *rischtè-i-khâk*
(v. رسته خاکی *restè-i-khâk*), met. l'homme
et les autres créatures, و کنایه از آدمی,
رشته خطائی *rischtè-i-
khatâyî*, *rischtè* de la Chine, espèce de pâte
sucrée, coupée en bandes très fines, Bh.;
رشته دراز *rischtè-i-dirâz*, met. long espace
de temps, و فرصت دور, و دراز باشد در کارها
rischtè-i-dendân, rangée de dents, Bh.;
رشته سر *rischtè-i-sèr dèr goum*, fils dont le
bout se perde, fil sans fin, Bh.; رشته شمع
rischtè-i-scham, mèche de chandelle,
de bougie, Bh.; رشته صبح *rischtè-i-soubh*,
le fil de l'aurore, la fausse aurore, صبح
بازد, Bh.; رشته ضحاک *rischtè-i-zouhâk* (le
fil de Zohâk), met. ¹⁾ pluie, باران, ²⁾ long
espace de temps, طول مدت, B.; رشته
قطائف *rischtè-i-qatâyif*, pâte sucrée (voy.
qatâyif), coupée en fils très-fins
(confitures très-délicate), B., مشهور است,
و آن نوعی از حلوا باشد در نهایت لطائف
B., (voy. کبیتا *koubîtâ*, a. کنافة *kou-
nâfè?*), B.; رشته مریم *rischtè-i-Maryam*
(fils de Marie), met. fil très-fin, B.; رشته
rischtè-i-niguendè, fil de surjet,
fil dont on se sert pour coudre les draps
de lit, les couvertures, les matelas, etc., B.;
رشته بانگشت بستن *rischtè-bè-engouscht
bèsten*, s'attacher un fil au doigt, pour

ne pas oublier une chose, رشته بر انکشت, رشته بر انکشت بستن et رشته بر انکشت پیچیدن, F.; رشته بر آوردن *rischtè ber âverden*, tomber malade du *rischtè*, souffrir d'un dragonneau, F.; رشته جان دوتا داشتن *rischtè-i-djân dou-tâ dâschtèn*, met. ¹⁾ être dans un grand danger, ²⁾ être arrêté, être pris, ³⁾ être épris d'amour, B.; رشته دراز دادن *rischtè-i-dirâz dâden* et رشته دراز کردن *rischtè dirâz kerden* (allonger le fil), met. accorder un délai, donner l'occasion, مهلت رشته در دست خواب و, Bh.; رشته خور داشتن *rischtè der dest-i-khâb ou khôr dâschtèn*, met. mener une vie animale, ne penser qu'à dormir et à manger, B.; رشته زدن *rischtè zèden* (poser le fil), met. ¹⁾ mesurer au moyen d'une corde d'une longueur connue, ²⁾ égaliser au moyen du cordeau, Bh.; رشته رفتن *bè-sèr-i-rischtè reften* (retourner au bout du fil), met. reprendre le fil de son discours, B.; رشته کشیدن *der rischtè kèschiden*, mettre en ordre, ranger, رشته کردن, Bh. رنگ هشته و, رشته *rouschtè*, ¹⁾ teint, coloré, و, رشته کرده, B., ²⁾ la personne qui a teint, de رشته *rouschtèn*, que l'on ne rencontre pas dans les dictionnaires persans. رشته دار *rischtè-dâr*, qui a des relations de parenté avec quelqu'un, J. رشته رشتی *reschtî*, qui est de la ville de Rèscht, B., منسوب برشت . خاکساری *rèschti*, ¹⁾ abjection, misère, رشته رشتی *rèschni*, ²⁾ (voy. رشته رشتی), celui qui emporte les ordures, les cendres, les balayures, رشته خاکروب و خاکروب بر, B. F. رشته a. *raschh*, action de suinter, de suer, de couler goutte à goutte. رشته a. *raschhat*, pl. رشحات, goutte.

رشد a. *rouschd*, ¹⁾ droiture, bone direction, chemin du salut, ²⁾ discernement, raison, direction; سن رشد *sinn-i-rouschd*, l'âge de raison. رشته a. *reschdèt* et *rischdèt*, mariage légitime. رشک و غیرت, رشک *reschk*, ¹⁾ envie, ²⁾ jalousie, حسد و غیرت, B.; رشک بردن *reschk bourden*, porter envie, être jaloux de..., syn. رشک خوردن (v. رشک), رشک زدن, داشتن *reschk*, ³⁾ admiration de soi-même, orgueil, عجب و تکبر, B. L'éditeur du B. Q. remarque que cette dernière signification que l'on ne trouve pas dans les autres Dictionnaires persans, manque d'autorité; رشک می خواهد و الله اعلم, B.; رشک بی رشک *bî-rèschk*, sans jalousie. رشک *rischk*, ¹⁾ lentes, œufs de pous, تخم رشک *rischk*, ²⁾ pus, sang ou matière corrompue, dans les plaies, رشک پیش, a. صوابه, pl. صواب, رشک *rischk*, ³⁾ état de ce qui est flétri, fané, رشک *rischk*, ⁴⁾ qui se tient droit, راست, رشک *rischk*, ⁵⁾ qui a une longue barbe, رشک *rischk*, B., on dit aussi en arabe, رشک *rischk*, barbu, B. عقرب و, رشک *rouschk*, a. p. رشک *rouschk*, scorpion, و, رشک *rouschk*, B. رشک آور *rèschk-âver*, envieux, jaloux, a. حسود, F. رشکین *reschkin*, ¹⁾ orgueilleux, plein de suffisance et d'amour propre, ²⁾ envieux, jaloux, و صاحب عجب و غیرت و, رشکین *reschkin*, B. رشکین *rèschk-nâk*, jaloux, envieux, رشکین, J., Ch. L. رشکین *rischk-nâk*, couvert de lentes, J. رشکین *rèschkin* (v. رشکین), envieux, jaloux. رشمیز *reschmîz*, petit ver qui attaque et rongé

les arbres, جانوری است چوب خواره, ا. ارضة, B.

رشن *rèschn*, ¹⁾ nom du dix-huitième jour de chaque mois de l'année solaire, نام روز شهور فارسیبنک, B., هزدهم از ماههای شمسی ²⁾ nom d'un ange qui préside aux événements du jour, اون سکزنجی کونی اسمیدر ³⁾ colline, monticule, پشته و کوه, ⁴⁾ piqûre, morsure, کزیدن و کزندنکی, B.

رشن *a. raschn*, ¹⁾ plonger le museau dans un plat, dans une marmite (se dit d'un chien), ²⁾ arriver à un festin sans être invité, faire le pique-assiette, fourrer son nez quelque part.

رشن *rèschèn*, 3^{ème} trimestre (voy. قسط *qist*). رشنواد *Reschnèvad*, B. et *Reschnouvád*, F., nom d'un Pehlèvân ou guerrier, général d'armée, au service de la reine Houmâ, fille de Behmen, نام یکی از نوکران همای دختر, B. بهمن بوده

رشنی *rèschni*, celui qui enlève les balayures, رشتی (voy. خاکروب و خاکروبکش *reschtî* [2], B.

رشو *a. raschv*, donner à quelqu'un un cadeau, رشوة *rischvè*, pour le gagner.

رشوة *a. rischvè* et *rischvèt*, cadeau que l'on fait à un juge, ou à un fonctionnaire pour le gagner; رشوه خوردن و ستاندن و *rischvè dàden*, donner, offrir un *rischvè*; رشوه خوردن و ستاندن *rischvè khôrden* ou *sitânden* ou *guiriften*, prendre, demander, ou recevoir un *rischvè*; on prononce également en arabe *raschva* et *rouschva*.

رشوه خور *rischvè-khôr*, qui reçoit un cadeau et se laisse gagner, vénal, ا. مورتشی *mour-taschi*, J.

رشتوتی *rischvétî* (voy. رشوت خور), J.

رشید *a. rèschîd*, ¹⁾ qui suit le sentier droit, bien dirigé, ²⁾ droit dans sa conduite et dans tout ce qu'il entreprend, ³⁾ qui dirige dans la voie de la droiture et du salut, bon guide, الرشید *a. al-reschîd*, le droit par excellence, Dieu, ⁵⁾ nom propre, ex.: رشید پاشا *Rèschîd pâschâ*, هارون الرشید *Hâroun er-rèschîd*, nom du cinquième khalife Abbasside, ⁶⁾ Rosette, ville d'Égypte.

رشیده *a. rèschîdè*, Rosette, ville d'Égypte. رشیدین *rîschîden*, pour رشیدین (v. ce mot), B. رشیده *rèschîdè*, franges d'un turban, dont quelques unes sont tressées, en filet, ریشة دستاری را کتوبند که بعضی از آن را شبکه (ریشیده), B. کرده باشند

رشین *Rouschîn*, bourg du territoire de Djordjân, Y.

رشینه *rèschinè*, résine du pin, صمغ درخت (v. رخشینه), B. صنوبر است

رصاد *a. rassád*, ¹⁾ gardien des routes, ²⁾ douanier, ³⁾ astronome.

رصاص *a. rasâs*, ¹⁾ plomb, آسرب و آبار, رصاص ابيض, J.; قلعی و قصدیر, ²⁾ étain, رصاص اسود *rèssâs-i-abyaz*, étain; رصاص اسود *rèssâs-i-asvad*, plomb, آسرب *ousroub*.

رصاص *a. rassâع*, homme ou animal d'une grande lubricité.

رصاصة *a. rasâfat*, solidité (d'une chose, ou d'une affaire).

رصاصتة *a. rasânat*, être ferme, solide.

رصد *a. rasad*, ¹⁾ observation, ²⁾ pl. ارساد *arsâd*, observateur, vedettes, observation astronomique, B., sentinelles, ³⁾ forme arabe du persan رصد, part, lot, B. Q.

رصد بند *rasad-bend*, astronome, B.

رصدخانه *rasad-khânè*, observatoire astronomique, ا. مرصد, B.

رصدخانه, observatoire, رصدگاه, ¹⁾ *rasad-gâh*, ²⁾ met. cour royale, palais du prince où ont lieu les grandes réceptions, کنایه از, درگاه و محل باردادن پادشاهان باشد مردمرا, ³⁾ bureau où se payent les impôts, les droits et redevances, les tributs et les droits de douane, رصدگاه دهر: باجگاه, *rasad-gâh-i-dahr*, met. ce bas monde, از, کنایه از, دنیا باشد, B.

رصدگه, B.; (رصدگاه, *rasad-guèh* (v. رصدگاه), *rasad-guèh*, ¹⁾ ce bas monde, ²⁾ le corps humain, کنایه از دنیا, B., است و قالب و جسد آدمی را نیز گویند, *rasad-nischîn* (voy. رصد بند), ¹⁾ رصد نشین, *rasad-ver* (voy. رصد بند), astro-
nome, Bh.

رصدن a. *rasn*, ¹⁾ compléter, achever, ²⁾ raffermir, consolider.

رصدی a. *rasfat*, pl. *rasâyi*, bouton métallique mis en guise d'ornement, à une bride, à la poignée d'un sabre, etc., chose incrustée (voy. مرصع *mourassa*).

رصدین a. *rasîn*, fort, solide, ferme.

رصدن a. *razî*, briser, casser en morceaux de la grosseur du gruau, Q. O.

رصدی r. *zî*, pour رصد, abréviation, pour رصدی a. *raziya 'llâhou* عان-hou!, que Dieu soit satisfait de lui!

رضا a. *rizâ*, agrément, satisfaction, plaisir, contentement, assentiment, acquiescement, permission; رضا دادن *rizâ dâden*, donner son consentement, consentir.

رضا *Rizâ*, a. *razi*, surnom du huitième Imâm, Aly, fils de Mousâ; on l'appelle امام رضا *Imâm Rizâ*, علی رضا *Aly Rizâ* et الرضا علی *el-Rizâ Aly*.

رضاً a. *rizâ'an*, adv. spontanément, de bon gré, de bonne volonté.

رضا جوئی *rizâ-djouyi*, chercher à plaire, à être agréable, désir de plaire.

رضاع a. *rizâ* ع, *rizâ* ع, téter sa mère (enfant).

رضامند *rizâ-mend*, ¹⁾ content, satisfait, ²⁾ qui consent, راضی.

رضامندی *rizâ-mendi*, ¹⁾ contentement, satisfaction, ²⁾ consentement.

رضائی *hind. rezâyi*, vêtement indien pour l'hiver, Bh. (in VULLERS, *Lex. pers. lat.* s. v.).

رضوان a. *rizvân*, ¹⁾ contentement, satisfaction, plaisir, ²⁾ bénédiction, ³⁾ Paradis, ⁴⁾ nom de l'ange qui a la garde du Paradis, خادم *rawzê-i-rihvân*, le jardin du Paradis.

رضوان a. *razvân*, برون رحمان, béni, épithète de Dieu; يا غفران يا رضوان *a. yâ ghafrân! yâ razvân!* ô clément, ô béni! *rizvân-kedè*, séjour du bonheur, *rizvân-kedè*, ¹⁾ Paradis, بهشت.

رضوانی *rizvâni*, du Paradis, qui appartient au Paradis.

رضوة a. *rizvat*, bon plaisir.

رضی الله عنه a. *raziya*, qu'il soit satisfait!; رضی *raziya 'llâhou* عان-hou! que Dieu soit satisfait de lui!

رضی a. *rizan*, *rizâ*, qui plaît, agréable, qui cause de la satisfaction.

رضی a. *raziyy*, content, satisfait.

رضیع a. *razi* ع, enfant qui tète.

رط *routt*, الرط *er-Routt*, canton du Khouzistân, Y.

رطب a. *ratb*, ¹⁾ tout frais, tendre, mou, humide, vert, ²⁾ fig. tendre, délicat.

رطب a. *routb* et *routoub*, du vert, plantes vertes, récentes, fraîches, encore pleines de sève, fourrage vert.

رطب a. *routab*, dattes mures, molles, tendres,

fraîchement cueillies, خرماى تر, dattes fraîches, pl. رطاب *ritâb* et ارطاب *artâb*. رطل a. *ratl*, ¹⁾ livre, poids qui varie selon les pays, هر ولايتك مخصوص رطلى وارد, F., ²⁾ moitié d'un من *man*, ³⁾ mesure pour le vin.

رطل *ritl*, coupe plein de vin, پيالہ شراب, F. Sch., رطل كوران; رطلوجام شرابه ديرلر *ritl-i-guirân*, grande coupe pleine de vin, grande mesure, بيمانه و پيالہ بزرگ, B.

رطل كشان *ritl-kêschân*, qui offre un coup plein de vin avec la plus grande joie et un vrai plaisir, كناية از پيالہ دادن بنوق, تمام خوشحالى مدام باشد رطب, B., syn. نوش دادن, B.

رطوبة a. *routubat*, ¹⁾ humidité de l'air, ²⁾ mollesse, état d'un corps qui le rend susceptible de prendre toutes les formes, par ex.: celui de l'argile, ³⁾ en bon point.

رطيب a. *ratîb*, ¹⁾ humide, mou, tendre, frais, ²⁾ tendre, délicat.

رطيب a. *ratîl*, pl. رطاط *ritât* et رطاييت *ratâyîl*, ¹⁾ clameurs, vociférations, cris confus, ²⁾ folie, démence, extravagance.

رطينا *ratîna*, espèce de collyre (voy. شادنج و رطينا), B., sanguine ou hématite.

رعب a. *ra'ê'âb*, qui emploie de terribles menaces.

رعباد a. *ra'ê'âd*, ¹⁾ qui tonne avec fracas (nuage), ²⁾ grand parleur, très loquace, ³⁾ torpille (poisson).

رعانى a. *ra'ê'âf*, sang qui coule du nez.

رعانى a. *ra'ê'âf*, qui saigne beaucoup, surtout du nez.

رعالة a. *ra'ê'âlêt*, folie, démence.

رعلى a. *rou'ê'âmâ*, lobe du foie, syn. رعابى و رعلى.

رعابى a. *ra'ê'âdî*, pl. de رعابى *ra'ê'âyîrèt*, ¹⁾ troupeaux, ²⁾ sujets, les gouvernés, ³⁾ en Turquie, les sujets non musulmans.

رعابى a. *ri'ê'âyîrèt*, ¹⁾ garde, action de garder, ²⁾ observance, action d'observer et de garder des préceptes, etc. ³⁾ égards, respect.

رعابى a. *ri'ê'âyîrêtân*, en honneur, par égard, pour.

رعب a. *rou'ê'b*, frayer, terreur.

رعب a. *ra'ê'b*, ¹⁾ menaces, ²⁾ incantation.

رعبوب a. *ra'ê'boub*, ¹⁾ qui a extrêmement peur, pusillanime, ²⁾ faible, débile, ³⁾ qui est d'une taille svelte et qui a la peau fine et les chairs délicates (jeune fille).

رعة a. *ri'ê'at*, de ورع, s'abstenir de tout ce qui est illicite, ورع *vara'ê'*.

رعد a. *ra'ê'd*, ¹⁾ tonnerre, ²⁾ fracas, ³⁾ titre de la treizième Soura du Qorân, سورة الرعد, le tonnerre; ويستمع الرعد بحمده الآية a. *wa'yousabbihoh: 'l-ra'ê'dou bi-hamdi-hi*, le tonnerre célèbre ses louanges (v. 14); ذات لرعد a. *zâtou 'r-ra'ê'd*, accompagné de fracas, met. la guerre.

رعدانداز *ra'ê'd-andâz* (qui lance la foudre), ¹⁾ canon, ²⁾ canonnier, يعنى طوب و طوب و آتيجي, F.

رعدة a. *ra'ê'dat*, *ri'ê'dat* et *rou'ê'dat*, tremblement.

رعدبد a. *ra'ê'dîd*, ¹⁾ très peureux, tremblant, timide, ²⁾ délicate (femme).

رعى a. *ra'ê'sch*, trembler, tressaillir.

رعى a. *ra'ê'sch*, tremblement.

رعى a. *ra'ê'isch*, tremblant de peur.

رعىة a. *ra'ê'scha*, tremblement convulsif, convulsion.

رعىة دار *ra'ê'scha-dâr*, tremblant.

رعىة ناك *ra'ê'scha-nâk*, tremblant.

رعناء a. *ra'ê'nâ'*, fém. de ارعى *ar'ê'an*, ¹⁾ femme

prompte à parler et sotté, ²⁾ épithète de la ville de Bassora.

رعنا *raenâ*, beau, gracieux, délicat, tendre: رعنا *goul-i-raenâ*, belle rose; رعنا *raenây-i-sâhib-i-barbout* (la belle au luth), met. la planète Vénus, کنایه از ستاره زهره باشد. B.

رعناش *Raenâsch*, bourg qui dépend de Dizfoul, Y.

رعنائی *raenâyî*, grâce, beauté, délicatesse. رعونة *a. rouounêt*, ¹⁾ être lâche, mou, flasque et pendant, ²⁾ être sot, ³⁾ se parer, s'ornier, ⁴⁾ orgueil, hauteur, تكبر, غرور و تكبر. رعى *a. ra'î*, ¹⁾ paître, ²⁾ faire paître, ³⁾ garde, action de garder.

رعى *ri'î*, pl. ارعأ *ar'â'*, pâturage, herbe à fourrage; رعى الأبل *a. ri'you 'l-ibl*, herbe du chameau (voy. سفانى), B.

رعى *a. ra'iyy*, ¹⁾ celui que l'on fait paître, confié à la garde, ²⁾ gouverné, sujet.

رعیة *a. ra'iyyèt*, ¹⁾ pièce de bétail que l'on fait paître, que l'on garde, troupeau, ²⁾ collect. pl. رعایا *ra'âyâ*, sujets, les gouvernés.

رعیت پرور *ra'iyyèt-perver*, père de ses sujets, pour les hommes.

رعیت پروری *ra'iyyèt-perverî*, bonté paternelle pour ses sujets, pour les gouvernés.

رعیت دار *ra'iyyèt-dâr*, administrateur, gouverneur.

رعیت داری *ra'iyyèt-dârî*, administration. action de gouverner, gouvernement.

رعیتی *ra'iyyèti*, sujétion.

رع *rough*, pour آرغ et آروغ, rot, vapeur qui s'exhale de l'estomac avec bruit, بادى. است که با صدا از راه گلو بر می آید. B.

رعابى *a. roughâbâ*, lobe du foie (v. رعامى). رعامى *a. roughâmâ*, ¹⁾ lobe du foie, (voy. رعامى *rou'âmâ*), ²⁾ nez.

يعنى *raghâva*, nombril du bœuf, نای کاو, F.

رعابى *a. raghârib*, pl. de رغیبة *raghîbè* (voy. ce mot).

رعابى *a. raghb, raghab, roughb*, ¹⁾ désir, penchant, irrésistible pour quelque chose, ²⁾ avidité.

رعبة *a. raghbat*, désir ardent, pl. رغبات *raghbât*, choses désirées, objets de désirs.

رعنت *raghs*, fleur du grenadier sauvage. B. یعنی گل درخت انار برى

رعزوه *raghza*, espèce de vêtement en laine de mouton, que l'on porte dans le Badakhshân et dans le Kaschmîr; on l'appelle aussi پتو *pétou*, B.

رعلة *a. rouglat*, pour غرلة, prépuce, غلغت. رعلم *a. raghm*, ¹⁾ aversion, répugnance, ²⁾ colère, contrariété, violence qu'on fait à quelqu'un; برغم فلان *bè-raghm-i-foulân*, en dépit d'un tel; برغم دشمنان *bè-raghm-i-douschmènân*, pour vexer, pour faire enrager les ennemis.

رعما *a. raghmân*, au mépris de..., en dépit de..., ا. رعما له دعما سخما, en dépit de lui.

رعن *a. raghn*, écouter volontiers, favorablement, prêter l'oreille.

رعن *a. raghanna*, peut être, بلکہ, ا. لعن. رعند *raghand*, grognement des bêtes féroces, en général; et grognement du léopard, en particulier. F.

رعنگ *raghang*, ¹⁾ le coin de l'œil, کوزاوجى. F.; برعنگ نگاه کردن *bè-raghang nigâh kerdên*, regarder du coin de l'œil.

رعنن *raghnîn*, caleçons, رانين, F. (voy. رعین).

رعوان *a. raghavân*, syn. روعا *roughâ'*, mugir (se dit des chameaux).

رعوان *a. raghvân*, nom donné à un certain

homme éloquent, « a name given to a certain eloquent man », J., le mugissant. *Raghvân*, nom d'une montagne du Maghreb, près d'Afriqiya, نام كوهی است در مغرب نزدیک بافریقیه, B., H. Q. (la ville d'Afriqiya est la ville d'Africa, ou Al-Mahdya, dans la régence de Tunis; Raghvân n'est-il pas ici une corruption de *Käirovan*, ou *Käïrouan*?).

رعوة a. *raghvāt*, *righvat* et *roughvat*, ¹⁾ écume sur le lait, ²⁾ pellicule qui se forme sur le lait et sur la crème, ³⁾ pierre, rocher; رعوة الخبثامين a. *raghvātou 'l-hadj-djamîn*, éponge (voy. سفنج), B.

رعوه *raghva*, espèce de petit moineau, a. صعوه, passereau à tête rouge, ديوندوشی, F.

رعيب a. *raghib*, ¹⁾ qui désire ardemment, très avide, très vorace, ²⁾ spacieux, ample, large, ³⁾ désiré.

رعيبه a. *raghibèt*, pl. رغانب *raghārib*, ¹⁾ chose désirée, objet de désir, chose désirable, ²⁾ don considérable.

رعيد a. *raghid*, agréable, délicieux.

رعيدا syr. *raghidā*, ivraie, هر har.

رعيف a. *raghif*, espèce de pain mince et rond.

رعين *raghin*, caleçons (v. رانين et رغنين), F., شلوار.

سكو رف *raf*, ¹⁾ banc, à la porte de la maison, ²⁾ tablette ou étagère fixée par des clous le long des murs d'une chambre, et sur laquelle on place différents objets, tels que vases, flacons, porcelaines, etc., en turc راف *rāf*, en arabe رف *raff*, pl. روفوف *roufouf*, پروازو خانه معناسنه, Ok., B.

رف a. *raff*, pl. روفوف *roufouf* (voy. رف [2]), B., Ok.

رفا a. *rifā'*, paix, concorde, accord.

رفاء a. *raf'*, action de réparer un habit en y faisant une reprise.

رفاء a. *raffā'*, ouvrier qui fait des reprises, رفوگر و رفازر.

رفاع a. *rafā'* et *rifā'*, enlèvement des céréales et leur transport sur l'aire ou dans les granges; ايام رفاع *ayyām-i-rifā'*, saison où l'on enlève les récoltes des champs.

رفاعة a. *refā'eat*, élévation de la voix, intensité d'un son, d'un bruit.

رفاعة a. *rifā'eat*, ¹⁾ élévation (de rang), ²⁾ noms de vingt-trois des compagnons de Mohammed, Ok., يكرى اوج هابه آيدر.

رفاعة a. *rifā'eat* et *roufā'eat*, rembourrement dont les femmes se servent pour dissimuler l'absence ou la maigreur des fesses, espèces de crinoline (voy. عظامه), Ok.

رفاعته a. *refāghiyyèt*, vie aisée, abondance de biens.

رفاقه a. *refāqat*, ¹⁾ action d'accompagner, société, ²⁾ bienveillance, grâce; رفاقن كردن *refāqat kerdén*, accompagner.

رفاگر *refā-guēr*, ouvrier qui fait des reprises, ا. رفاء, p. رفوگر, J.

رفان *rafān*, بروزن زبان, B. et *raffān*, شفيع, مشدده ايله, F., intercesseur.

رفان *rafān*, leçon fautive pour رقان *raqān* (voy. ce mot), F.

رفان a. *rifān*, pluie fine.

رفاه a. *refāh*, commodité, tranquillité.

رفاهة a. *refāhat* et رفاهية *refāhiyyèt*, douceur, tranquillité de la vie.

رفائيل *Refāyil*, l'Archange Raphaël (voy. هفت فرشته ايام هفت), B.

رفت *rest*, ¹⁾ 3^{ème} pers. du sing. du prët. de آمد و رفت *resten*, il est parti, ²⁾ départ.

رفت *âméd ou rêft*, allée et venue, le va et vient, آمدوشد, B.

رفت *rouft*, de رفتن *rouftèn*, il a balayé, B.

رفتار *êftâr*, ¹⁾ pas, démarche, ²⁾ procédé, conduite, J.

رفتگی *refstègui*, départ, absence, J.

رفتن *refstèn*, imp. رو *rau*, ¹⁾ partir, s'en aller, ²⁾ met. mourir, s'éteindre; از خود رفتن *ez-khoud refstèn*, s'évanouir, بیهوش شدن, Bh.; در رفتن *der refstèn*, entrer, pénétrer; فرو رفتن *firou-refstèn*, descendre, s'enfoncer.

رفتن *rouftèn*, imp. روب *roub*, balayer, F.

رفتگاه *refstèn-gâh*, endroit de passage.

رفتگاه آب *refstèn-gâh-i-ab*, endroit de passage de l'eau, aqueduc, J.

آمد و رفت *rest ou âméd*, aller et venir, آمد و رفت.

رفته *refstè*, parti, passé, met. mort; از هم رفته *ez-hèm refstè*, usé, gâté, qui ne peut plus servir, B.

رفته رفته *refstè-refstè*, pas à pas, graduellement, avec le temps, peu à peu, Bh.

رفته رفتن *rouftè*, ¹⁾ balayé, ²⁾ balayure, F.

رفته روب *rouftè-roub*, balai, J.

رفد a. *rafđ*, grand vase à boire.

رفد a. *rifđ*, ¹⁾ don, cadeau, ²⁾ bienfait, faveur.

رفدان a. *roufêđân*, œufs frais à la coque.

رفرف a. *rafraf*, ¹⁾ mouvement rapide des ailes, ²⁾ agitations des vagues.

رفش *refsch*, contraction de درفش *dirêfsch*, alène, F.

رفع a. *rafç*, ¹⁾ élévation des mains vers le ciel (dans la prière), ²⁾ action d'élever, d'enlever, d'ôter, d'emporter, d'éloigner, رفع و دفع *rafç ou dafç*, enlever et éloigner. ³⁾ s'élever, monter, surpasser; رفع لوا کردن *rafç-i-livâ kerdèn*, lever l'étendard.

رفعة a. *rafçat*, élévation de rang, rang élevé, grandeurs, honneurs, altesse, éminence.

رفع a. *roufgh*, ¹⁾ aîne, ²⁾ aisselle, مغبن, *maghbin*.

رفق a. *rifq*, ¹⁾ douceur, bonté, bienveillance, courtoisie, ²⁾ faveur, grâce, appui.

رفقة a. *rafqat, rifqat, roufqat*, ¹⁾ troupe d'hommes qui voyagent en compagnie, ²⁾ société, compagnie.

رفقاء a. *roufaqâ'*, pl. de رفیق *rafîq*, compagnons, camarades.

رفل a. *rafl*, maladresse, ignorance.

رفل a. *rifl*, maladroït.

رفو a. *refou*, reprise faite à un vêtement; رفو کردن *refou kerdèn*, faire une reprise, syn. رفوزدن.

رفوت a. *roufous*, ¹⁾ propos obscènes tenus à une femme, ²⁾ cohabitation.

رفوشه *rafouschè*, ¹⁾ jeu, plaisanterie, badinage, ²⁾ suivre les traces, بازی و مسخرگی و ظرافت بی بردن و یافتن و بر عصیان و, ³⁾ péché, faute, crime, چیدن, B.

رفوف a. *roufouf*, pl. de رف *raff* (v. ce mot).

رفوکاری *roufou-kârî*, état de l'ouvrier qui fait des reprises, Bh.

رفوگر *refou-guèr*, ouvrier qui fait des reprises, Bh.

رفوگری *refou-guèrî*, état du رفوگر *refou-guer* (voy. ce mot).

رفون *rafoun*, leçon fautive pour رفون (voy. رفون), C.

رفه a. *rafsh* et *rifsh*, jouir du bien-être, vivre tranquillement et commodément, syn. رفوه *roufouh*.

رفه *Rafa*, les Pléiades, پروین, a. ثریا, B (voy. رفه).

رفیده a. *refidè*, espèce de paillason rond

fait avec de vieux morceaux d'étoffes cousus ensemble, et sur lequel on place la pâte quand on la met au four (voy. *كما kamâ*), B.

رفيع a. *rafî*, haut, élevé, éminent; رفيع جايگاه *rafî-g-jây-gâh*, d'un rang élevé, رفيع عليجاه *rafî-g-ali-jâh*, très haut et très élevé en rang; رفيع الدرجات a. *rafî-gou 'l-dè-radjât*, très haut, sublime (epithète de Dieu); رفيع الشأن a. *rafî-gou 'sch-schân*, qui est revêtu d'une dignité éminente; رفيع القدر a. *rafî-gou 'l-qadr*, très puissant.

رفيق a. *rafîq*, ¹⁾ compagnon, associé, ami, ²⁾ complice, ³⁾ habile, industrieux, pl. رفقاء *roufaqâ'*.

رق *riq*, ¹⁾ écaille ou carapace de tortue soit de mer, soit de terre, ²⁾ carapace de tortue de terre, B.

رق a. *raqq*, ¹⁾ peau mince, fine et délicate, ²⁾ parchemin, feuille de parchemin sur lequel on écrit, ³⁾ livre ou rouleau sur lequel les Anges inscrivent les actions des hommes; وكتاب مسطور في رقب منشور a. *wa kitâbin mastourin fi raqqin manschourin!* par le livre écrit, sur un rouleau déployé! (Qorân, Soura, 52, vv. 2 et 3), ⁴⁾ grande tortue, ⁵⁾ espèce d'amphibie ressemblant au crocodile, K.

رقب a. *riqq*, ¹⁾ tout ce qui est mince, ²⁾ parchemin, ³⁾ esclavage, condition de serf, d'esclave, ⁴⁾ sorte de petit tambour, ⁵⁾ terrain large, plat et doux, sur une couche plus dure.

رقاب a. *riqâb* (voy. مراقبة *mourâqabat*), ¹⁾ observer, guetter, ²⁾ attendre, ³⁾ craindre Dieu.

رقاب a. *riqâb*, pl. de رقبه *raqabat*, ¹⁾ cous, nuques, ²⁾ serfs, esclaves.

رقاد a. *rouqâd*, sommeil, surtout de nuit, et qui se prolonge.

رقارات *raqârâq*, bruit de pas de quadrupèdes, de chevaux, etc., B.

رقاص a. *raqqâs*, ¹⁾ danseur, sauteur, ²⁾ courrier, ³⁾ balancier d'une horloge, aiguille (d'une montre), K.

رقاصة a. *raqqâsat*, ¹⁾ danseuse, ²⁾ nom d'un certain jeu particulier aux Arabes, عربله *arablah*, محصور بر كونه لعب اسميدر *Ok.*, ³⁾ sol stérile qui ne produit rien, même s'il est arrosé par la pluie.

رقاب a. *raqâq*, ¹⁾ chaud, brûlant (jour), ²⁾ terrain large, plat et doux sur une couche plus dure, et qui absorbe facilement l'eau.

رقاق a. *rouqâq*, ¹⁾ mince, fin, ²⁾ doux, aisé, se dit du pas d'une bête de somme, ³⁾ (voy. رقاد *raqâq* [2]), ⁴⁾ pl. رقاق *riqâq*, pain mince.

رقاقه a. *raqâqat*, finesse, état de ce qui est mince, fin.

رقاقيس g. *rouqâqis* (voy. جفت آفريد), B.

رقان a. *raqân* et *riqân*, ¹⁾ henna cultivé, al-canna, حنة *lawsonia*, ²⁾ safran, زعفران, B. (voy. رقون).

رقانه *riqânè*, chacune des quatre pages d'une feuille de papier, la première page ou ريز *sadr*, la dernière بارز *bâriq*, et celles du milieu وسط *vasat*, B.Q., يك خانه از چهار خانه ورق نويسندگان باشد رقانه اول را صدر و آخر را بارز و ميانه را وسط, B.

رقايق a. *raqâyiq*, subtilités, pl. de رقيبته *raqiqat*.

رقب a. *raqab*, ¹⁾ épaisseur du cou, ²⁾ pl. de رقبته *raqabat* (voy. ce mot).

رقب a. *rouqoub*, serpents venimeux, pl. de رقيب *raqib*.

رقيب a. *raqib*, pl. رقيبات *raqibat* et رقب *rouqoub*, espèce de serpent venimeux.

رقية a. *rouqyat*, pl. رُقَى *rouqân*, ¹⁾ magie, sorcellerie, incantation, ²⁾ amulette.

رقيية a. *riqqiyyet*, esclavage, état d'esclave, servage.

رقيق a. *raqiq*, ¹⁾ fin, mince, délicat, ²⁾ doux, tendre, sensible, ³⁾ fin, subtil, دقيق, ⁴⁾ pl. رِقَاق *riqâq*, esclave, serf.

رقيم a. *raqim*, ¹⁾ livre, table sur laquelle on trace des caractères, ²⁾ le livre qui contenait l'histoire des Sept dormants, ³⁾ (voy. قطمير), nom du chien des sept dormants, أم حسبت ان احباب الكهف و الرقيم كانوا من آياتنا عجا، a. *am hasibta anna ashâba 'l-kahfi wa'r-raqimi kânou min âyatina adjabân?* « As-tu fait attention que l'histoire des compagnons de la caverne et d'Al-Raqim est un de nos signes et une chose extraordinaire » ? (Qorân, Soura 18, vers. 8).

رقيمه أول *raqimè*, ¹⁾ épître, note, lettre; رقيمه *raqimè-i-avval*, met. le trône de Dieu, ²⁾ la première lettre de l'alphabet arabe (l'elif), كناية از عرش B. و كناية از حرف الف باشد.

رځ *rèk*, ¹⁾ Imp. de رځيدن *rèkiden*, murmurer de colère, d'indignation, ²⁾ murmure de colère, با خود از قهر و خشم آهسته آهسته رسته و رځيدن, ³⁾ rang, rangée, ligne, B. صف كشيده.

رځ *règ*, ¹⁾ Imp. de رځيدن *règuiden*, ²⁾ murmurer de colère, ³⁾ murmure de colère (voy. رځ *rèk*, رځك *zèk* et رځك *zèk*), B.

رځ *règ*, ¹⁾ racine, origine, و نسبت, ²⁾ veine, a. عرق *erq*; بد رځ *bed-règ* et بد رځي *bed-règuî*, méchant et méchanceté (voy. ces mots), B.; رځ جان *règ-i-djân*,

كناية از, ¹⁾ met. artère, ²⁾ veine jugulaire, B.; شاه رځ, B.; شريان و حبل الوريد باشد; رځ *règ-i-guerdèn* (veine du cou), met. orgueil, fierté, arrogance, prétention, B.; كناية از غرور و نخوت و سرکشی و دعوی, B.; رځ هفت اندام *règ-i-hèft-endâm*, veine du corps, B.; رځ بدن را كويند, B.; رځ باز *règ bâz guiriftèn* (arrêter une veine), met. montrer de l'insouciance, de la mollesse dans une affaire, و كناية از كاهلی و رځ بسمل, B.; سستی کردن باشد در كاری *règ bismil khâriden*, se juguler, se dit de quelqu'un qui fait une action qui lui coûte la vie, كناية از كودن كاری است, B.; كه خود را بسبب آن كار بكشتن دهد *règ-i-ten khâsten*, se soulever (veines), met. être gagné par la colère, B.; كناية از استیلاي قهر و غضب باشد *règ-i-djân bouriden*, (couper la veine de l'âme), met. faire mourir, رځ چیزی كرفتن, B.; كناية از ميرانيدن باشد *règ-i-tchîzî guiriften* (saisir la veine d'une chose), met. se rendre maître d'une chose, Bh.; رځ خواب كسی بدست آوردن *règ-i-khâb-i-kèsi bè-dest âverden* (ou كرفتن *guiriften* (mettre la main sur la veine du sommeil de quelqu'un), met. se rendre maître de quelqu'un, le dominer; l'endormir, le magnétiser, le fasciner, Bh.; رځ باز خوابانيدن *règ-khâbâniden* (voy. رځ باز *règ dèr tèn bèr khâsten* et در تن خاستن *reg der tèn khâsten* (voy. رځ تن خاستن), B.; رځ زدن *règ zèden*, ouvrir la veine, faire une saignée, و خون كرفتن, Bh.; رځ چیزی داشتن *règ-i-tchîzî dâschten*, être capable d'une chose, رځ چیزی كرفتن, Bh.; رځ كودن قوی كودن *règ-i-guerden qavî*

ركبة a. *rikkbèt*, équitation, action ou manière de monter (soit à cheval, soit à dos de chameau).

ركبة a. *roukbat*, pl. ركبات *roukbât*, *roukoubât* et *roukabât*, genou.

رگ بند *règ-bend*, compresse au bandage que l'on applique sur la veine après une saignée, F.

رگ دار *règ-dâr*, veiné, J.

رگز a. *rikz*, ¹⁾ bruit léger, ²⁾ beauté, ³⁾ homme savant, ⁴⁾ homme généreux, ⁵⁾ pl. رگاز *rikâz*, veine d'or ou d'argent.

رگزه a. *rikzèt*, fermeté de caractère, de résolution.

رگ زده *règ-zèdè*, saignée, J.

رگ زن *règ-zèn*, qui fait une saignée, chirurgien, فصاد و جراح. Bli.

رگس a. *riks*, saleté, ordure.

رگعه a. *rakca*, *rakca*, ¹⁾ inclinaison du corps, ²⁾ une des situations du corps dans la prière musulmane, inclinaison de la tête et du corps en posant les peumes des mains sur les genoux.

رگل a. *rakl*, poireau (plante).

رگن a. *roukn*, pl. ارگان *arkân*, ¹⁾ appui, soutien, ²⁾ colonne, pilastre; رگن البیت a. *rouknou 'l-bèyt*, pierre noire à l'angle du temple de la كعبة *ka'aba*, à la Mecque; رگن الدولة a. *rouknou 'd-dawlèt*, la colonne de l'empire (titre honorifique); ارگان الدولة a. *arkânou 'd-dawlèt*, les colonnes de l'empire, les grands, les ministres.

رگنآباد *Rouknâbâd*, nom d'une promenade près de Schîrâz, traversée par un charmant ruisseau qui coule du mont appelé Allâh Akbar; ce mont a été ainsi nommé parce que tous ceux qui arrivent à son sommet, s'écrient involontairement, الله

اڪبر a. *Allâh-akbar!* Dieu est grand! H. Q., تفرج گاهی است در شیراز که از کوه الله اڪبر چشمه لطیف بیرون آمده زیر رگنآباد جاری است و وجه تسمیه الله اڪبر آنست که هر که بالای آن کوه بر آید بيقصد الله اڪبر گوید, H. Q.

رگنی *roukni*, ¹⁾ or pur, زر خالص, ainsi appelé du nom d'un alchimiste, ²⁾ la promenade de Rouknâbâd à Schîrâz, B.

رگو *roukou*, F. (voy. رگو *rigou*).

رگوه *rigou* et *rougou*, ¹⁾ chiffon, morceau d'étoffe vieux et usé, ²⁾ espèce de drap de lit d'un seul morceau, چادر شب يك, لخت, B.

رگوه *rougouk*, رگوه *rigouh* et رگوي *rigouy* (voy. رگو *rigou*), B.

رگی a. *rèkki*, faible, débile.

رگوه *rikou-guèr*, pour رفوگر (voy. ce mot), F.

رگيب *rèkib*, pour رگاب *rikâb* (voy. ce mot).

رگيبی *rèkîbi*, pour رگابی *rikâbi* (v. ce mot). رگيدن *rèkîden* et رگويدن *règuîden*, imp. رگ *rèk*, رگ *règ*, murmurer de colère, B. F.

رگيك a. *rakik*, ¹⁾ mince, ²⁾ faible.

رگين a. *rakîn*, ¹⁾ appuyé, soutenu, ²⁾ solide, رگن رگين ¹⁾ grave dans son maintien; رگين رگين *roukn-i-rakîn*, colonne solide.

رم *ram*, ¹⁾ imp. de رميدن *ramîden*, ²⁾ peur, frayeur, ³⁾ fuite, ⁴⁾ troupeau, روم, ⁵⁾ rassemblement, troupe d'hommes. اجتماع و رم *roum*, ⁶⁾ جمعيت مردم, chair tant de l'intérieur que de l'extérieur de la bouche, ⁷⁾ nom d'un désert et d'une plaine, B.

رم *rim*, de ريم *rim*, pus, matière, B.

رم *roum*, ¹⁾ poil des parties génitales, موی رم ²⁾ voy. روم *roum* et روم *roum*, روم *ram* [6], ³⁾ voy. ram [9], B.

- رم a. *ramm*, ¹⁾ réparer, ²⁾ avaler, manger, dévorer, ⁴⁾ souci, sollicitude, ⁵⁾ fugitif.
- رم *ramm*, pl. رموم *ramoum*, dial. du Fârs, ¹⁾ quartier ou endroit habité par les Kourdes, ²⁾ nom de plusieurs localités du Fârs (voy. J. Bm.).
- رماح a. *rimâh*, lances, pl. de رومح *roumh*.
- رماح a. *rammâh*, ¹⁾ faiseur de lances, ²⁾ qui joute, qui pique avec une lance.
- رماد a. *ramâd*, ¹⁾ cendre, ²⁾ lessive, ³⁾ objet de nulle valeur, qui ne compte pas.
- رمادة a. *ramâdêt*, pertes, dégâts dans les troupeau, surtout causés par le froid; الرماده *er-Ramâdê*, ¹⁾ quartier ou village près de Nisâbour, ²⁾ bourg connu aux environs de Balkh, J.
- رمام *ramâram*, ¹⁾ opposé, برابر و مغايل, ²⁾ de différentes espèces, divers, كوناكون, ³⁾ consécutif, consécutivement, و بيوست و B. متعاقب و بى در بى.
- رماس *ramâs* et رماست *ramâst*, mastic, gomme de lentisque, مصطكى, B.
- روماع a. *roumâc*, courbature dans le dos.
- رمال a. *rimâl*, sables, pl. of رمل *raml*; رمال a. *oummou 'r-rimâl*, hyène f. (voy. ضبع).
- رمال a. *rammâl*, devin, sorcier, magicien, qui dit la bonne fortune, surtout à l'aide de signes tracés sur le sable.
- رمام a. *roumâm*, vermoulu, pourri, carié.
- رمان *ramân*, part. prés. of رميدن *ramîden*, craintif, qui fuit, F.
- رمان a. *roummân*, grenade (fruit), انار *anâr*, O.; رمان السعال a. *roummânou 'l-sou'âl*, pavot, B.
- رمانيدين *ramânîden*, actif of رميدن *ramîden*, effrayer, faire fuir, O.
- رمجار *Ramdjâr*, localité près de Nisâpour, J.
- رمح a. *roumh*, pl. رماح *rimâh* et اروماح *armâh*, lance, نيزه.
- رمح *ramakh*, le dernier souffle de la vie, de l'a. رمق *ramaq*, B.
- رمد a. *ramad*, chassie, maladie des yeux (voy. رمص, رمغن, et رمك).
- رميد a. *ramid*, chassieux (homme).
- رمز a. *ramz*, pl. رموز *roumouz*, ¹⁾ signe fait en remuant la tête, les yeux, etc., ²⁾ énigme, ³⁾ allusion, ⁴⁾ écriture abrégée.
- رمزشناس *ramz-schinds*, qui comprend les signes, J.
- رمزك *remjèk*, ¹⁾ glisser, tomber, choir (dans le sens propre et dans le sens figuré), ²⁾ faute, délit, péché, ³⁾ faire tomber, B.
- رمس a. *rams*, ¹⁾ terre de la fosse, du tombeau, خاك قبر و كور, ²⁾ tombeau, lieu où l'on enterre. B. F.
- رمش a. *ramsçh*, ¹⁾ paquet, poignée, main pleine de..., ²⁾ bouquet de fleurs ou de plantes odoriférantes.
- رمش *ramisch*, ¹⁾ peur, fuite, de رميدن *ramîden*, fuir, ²⁾ action de changer, تبديل, B.
- رمص a. *ramas*, saletés blanches, séchées et gluantes qui s'amassent dans les coins des yeux, رمق, B. (voy. رمص *ghamas* et رماد *ramad*).
- رمضان *Ramazân*, le neuvième mois de l'année mahométane, شهر رمضان المبارك, le mois sacré de Ramazân.
- رمضان *ramzân*, بروزن شيطان, nom d'un mage, adorateur du feu.
- رمق a. *ramaq*, pl. اروماق *armâq*, reste de la vie, le dernier souffle de la vie, p. رمح.
- رمك *ramak* (voy. رومع), troupeau, B.
- رمكان *ramkân*, *roumkân*, pl. of رم *ram*, poils des parties génitales, موى زهار را, كوييد, B.

رمل a. *ramal*, art de prédire l'avenir au moyen de signes magiques tracés sur le sable, علم الرمل a. *ilmou 'r-ramal*; شانزده اشكال رمل *schânzdeh aschkâl-i-ramal*, les seize figures du *ramal*, H. Q. (voy. کوسه *kouse*).

رمل a. *raml*, pl. رمال *rimâl* et رمل *armoul*, sable, p. ريك .

رمله *Ramla*, ville de la Palestine, B.

رمنده *rèmendè*, effrayé, craintif, sauvage, J.

رمان *ram-vân*, pour رمان *ram-bân*, berger, pasteur, جوانان , F.

رموز a. *roumouz*, pl. de رمز *ramz*, signes, énigmes, abréviations.

رموزدان *roumouz-dân*, qui connaît et comprend les signes, les mystères, J.

رموک a. *roumouk*, s'arrêter dans un lieu, rester à la même place, ایستادن .

رامون *ramoun* (voy. ربون *raboun*), B.

رمة *rama*, ¹⁾ troupeau, ²⁾ rassemblement, troupe d'hommes, armée, جمعیت مردمان (voy. رم *ram* [5 et 6]), ³⁾ les Pléiades, پروین , a. ثریا (voy. ربه), B.

رمة *rouma*, poils des parties génitales (voy. روم *roum*, رنوب *rounb* et رنوبه *rounbè*), F.

رمی a. *ramy*, action de jeter, de lancer.

رمان *ram-yâr*, berger, شبان و گلهبان و , کتوبند , B.

رمة *ramyèt*, jet, projection d'un projectile, coup, رمی *ramy*.

رمیدگی *ramidèguî*, effroi, peur, J.

رمیدن *ramiden*, imp. رم *ram*, ¹⁾ être effrayé, être craintif, fuir, ²⁾ avoir de l'aversion, ³⁾ avoir l'esprit frappé, s'évanouir, نفرت کردن و بیهوش شدن , B.

رمیده *ramide*, effrayé, qui a fuit, troublé, molesté, F.

رمیز a. *ramîz*, ¹⁾ qui se meut, qui s'agite beaucoup, ²⁾ qui est dans le trouble, dans l'agitation, ³⁾ issu d'une noble, d'une bonne race, ⁴⁾ honoré, vénéré, qui a du poids, de l'autorité, ⁵⁾ nombreux.

رمیم a. *ramîm*, pourri, carié (os), ²⁾ ce qui est cassé, debris vermoulus.

رنان *Rounân*, bourg près d'Ispahân, J.

رنوب *rounb*, poil des parties génitales (voy. رنوبه , رمة , رم .

رنبویه *Renbouyè*, bourg voisin de Rey, J. (voy. رنبویه).

رنه a. *rannat*, son, bruit, gémississement.

رنبه *rounbè* (voy. رنوب *rounb*), B.

رنج *rendj*, ¹⁾ imp. de رنجیدن *rendjiden*,

²⁾ part. prés. en comp., ex.: زود رنج *zoud-rendj*,

qui se fâche vite, susceptible, ³⁾ douleur, souffrance, maladie, peine, ⁴⁾ colère,

رنج و لون , ⁵⁾ injure, offense, ⁶⁾ couleur, لون ,

B., ⁷⁾ poudre, J.; رنج باریک *rendj-i-*

bârik, fièvre hectique ou étique, تب دق .

B., رنج بردن : مرعز دق , رنج *rendj-bourden* ou *kèschiden*, souffrir, J.

رنجیل *rendjâl*, aliment, nourriture, و طعام , خوردنی و کتوبند . B.

رنجیانیدن *rendjâniden*, actif de رنجیدن *rendjiden*, offenser, molester, faire souffrir, J.

رنجبر *rendj-bèr*, homme de peine, ouvrier, F.

رنج دان *rendj-dân*, poire à poudre, J.

رنجش *rendjisch*, affliction, douleur, peine, colère, indignation, offense, peine causée à..., J.

رنجک *rendjèk*, bassinet d'un fusil, J.

رنجکش *rendj-kèsch*, souffrant, affligé, malheureux, B.

رنجن *rendjèn*, ventre ramolli شده , شکم نرم , اسهال اولش معناسنه در , Ch. L., purgé, F.

رنجور *rendjour*, *rendj-vèr*, souffrant, malade, affligé, B.

رنجوردار *rendjour-dâr*, garde-malade, B.

رنجوری *rendjourî*, *rendjvèrî*, affliction, souffrance, faiblesse, C.

رنج *rendjè*, ¹⁾ peine, affliction, chagrin, ennui, ²⁾ démarche pleine d'ostentation, d'affectation et de coquetterie, 'ز روی ناز, ³⁾ triste, affligé, و تبختر خرامیدن B., 'آزده, B.

رنجیدگی *rendjidèguî*, peine, affliction, J.

رنجیدن *rendjiden*, imp. رنج *rendj*, ¹⁾ être triste, affligé, ²⁾ être souffrant, ³⁾ être en colère, se mettre en colère, se fâcher, être blessé de..., F.

رنجیده خاطر *rendjide*, fâché, indigné; رنجیده خاطر *rendjide-khâtîr*, fâché, affligé, J.

رنجین *rendjîn*, soc de la charrue, F.

رنج a. *ranh*, vertige, tournoiement de tête.

رند a. *rand*, ¹⁾ myrte, ²⁾ bois d'aloës, عود, رند

³⁾ laurier, ⁴⁾ pl. رنود *rounoud*, buveur, homme adonné à la débauche et au vin.

حرف و سخن رند *rend*, ¹⁾ mot, parole, تراشه را کوبند که از چوب, ²⁾ copeau,

رندیدن *rendiden*, ¹⁾ imp. de رندیدن ²⁾ rabot, رنده, ³⁾ جدا شود

rendiden, rabotes! ⁴⁾ part. prés. en comp. qui rabote, چوب تراش و تراشنده, charpentier, menuisier, ⁵⁾ odoriférant, agréable,

facile à digérer, ⁶⁾ poussière, خوشبو و خوشگوار, ⁷⁾ myrte, ⁸⁾ (خاک رند, voy. کرد و غبار, ⁹⁾ laurier, en

رندیدن و رندیدن, ¹⁰⁾ ravier, voler, ¹¹⁾ tout ce qui est d'un goût âcre, acerbe,

astrigent comme celui du myrabolancitrin, de la noix de gale, etc., و هرچیز زنجت, را نیز کوبند همچو مازو و هلیله و پوست

انار و امثال آن, B.

رنجیل و زبرک *rind*, ¹⁾ rusé, intelligent, رند *rind*, ²⁾ jeune garçon, و کودک, ³⁾ B. هم آمده است

²⁾ sans crainte, sans frein, sans retenue, dissolu, débauché, بی باک و منکر و لایالی

homme dont la conduite et les actes peuvent prêter à la censure, mais

dont le cœur est pur, شخصیکه ظاهر خود را در ملامت دارد و باطنش سلامت باشد

round, nom d'un oiseau appelé en turc مزکلندک

et qui habite les rizières, دید کلری قوشدر 'کثر چانتک' کیکن برده

F., the rice-bird, J. رند *rend*, ¹⁾ nom d'une île du royaume des Francs, où croît un arbre dont les fruits sont des oiseaux et où l'on voit encore d'autres choses merveilleuses,

²⁾ nom d'un roi des Francs, ³⁾ dans le dialecte des Francs, le roi des rois, c.-à-d. Dieu,

نام جزیره ایست در فرنک و در آن جزیره درختی است که بار آن درخت مرغ است و

دیگر عجایبات هم هست و نام پادشاهی از پادشاهان فرنک و در لغت فرنک بمعنی پادشاه

پادشاهان آمده که کنایه از پروردگار عالم H. Q., Q., F. N., ما شاء الله. *rend-*

âfris, est simplement une corruption des mots « roi de France » (voy. ری).

rindânè, digne d'un رند *rind*, licencieux, dissolu, d'une manière licencieuse, Bh.

رندیدن *rendâniden*, trans. de رندیدن *rendiden*, faire raboter.

رندیش *rendîsch*, ¹⁾ action de raboter, de limiter, ²⁾ copeaux, limaille, که از, ³⁾ تراشیدن چوب و مس و برنج و امثال آن بریزد, B. F., براده چوب و گیری, F.

رندک *rindèk*, ¹⁾ dim. de رند *rind*, fin, rusé, و بمعنی غلام بچه و کودک, ²⁾ B. هم آمده است

رند *rendè*, ¹⁾ rabot, ²⁾ nom d'une herbe printanière qui fait engraisser les animaux

et surtout les moutons, ³⁾ espèce de cuir de couleur noire, نوعی از چرم باشد سیاه رنك, B. رنك *siyâh-reng* گونه دیرلر, F. (en turc le mot گون *gueunè dèr-ler*, F. (en turc le mot گون *gueun* signifie peau, cuir, چرم), ⁴⁾ (voy. و بزرگ و عظیم را نیز رنده *zende*), grand, B. F. کوبند

رنده *roundè*, espèce d'oiseau (voy. رند *round*), F.

رندي *rindî*, ¹⁾ ruse, fraude, ²⁾ débauche, J. رندیدن *rendîden*, imp. رند *rend*, ¹⁾ raboter, gratter, équarrir, polir, تراشیدن, ²⁾ croître, pousser, رستن, ³⁾ marcher avec affectation et coquetterie, خرامیدن بناز و تبهختن, B. رنف *a. ranf*, espèce de saule musqué sauvage, (بهرامه), B. رنك *reng*, ¹⁾ couleur, لون, ²⁾ portion, part, lot, حصه و قسمت و نصيب, ³⁾ vice, défaut, honte, opprobre, عيب و عار, ⁴⁾ affliction, peine, douleur, محنت و آزار و رنج, ⁵⁾ force, puissance, زور و قوت و توانائی, ⁶⁾ esprit, âme, روح و جان, ⁷⁾ chameau robuste, destiné à la reproduction, شتری قوی, ⁸⁾ or, biens, که از بهر نتاج نگاه دارند, richesses, مال و زر و اسباب, ⁹⁾ utilité, avantage, نفع و فائده, ¹⁰⁾ vêtement usé que portent les pauvres et les Dervîsches, ¹¹⁾ mode, manière, usage, habitude, règle, ژنده که درویشان پوشند, ¹²⁾ pareil, semblable, égal, و سیرت و قاعده و قانون, مثل و مانند و نظیر و شبیه, ¹³⁾ animal sauvage, proie, bouquetin, bœuf sauvage, نختجبر و بزکوهی و کلو دشتی, ¹⁴⁾ ruse, fraude, tromperie, دغا و حيله و مکر, ¹⁵⁾ a) imp. de رنكیدن *renguîden*, croître, pousser, ب) pousse, produit (voy. رنك آب), part. prés. qui pousse, ex.: خود رنك *khoud-reng*, qui croît sans culture, خود رو,

خوبی و ¹⁶⁾ beauté, élégance, agrément, ¹⁷⁾ joie, situation heureuse, santé, لطافت, ¹⁸⁾ honte, pudeur, خوشی و خوشحالی و تند رستی, ¹⁹⁾ sang, خون, خجالت و شرمندگی, ²⁰⁾ bonne marche, succès d'une affaire, دم, ²¹⁾ petit capital, رواج و رونق کار, ²²⁾ or ou argent volé, نندك و قلیل زر, ²³⁾ jeu de dés, jeu de hazard, سیم دزدی, ²⁴⁾ argent gagné à un jeu de hazard, قمار, ²⁵⁾ seigneur, maître, possesseur, حاصل قمار, ²⁶⁾ mauvais, خداوند و والی و صاحب, ²⁷⁾ louche, personne louche, بد شخص, ²⁸⁾ met. attente, espoir, moyen de réussir, اخذ و جر, ²⁹⁾ met. attente, espoir, moyen de réussir, ³⁰⁾ akhç ou djarr; lorsque quelqu'un sollicite une personne pour en obtenir quelque chose, on dit: « tu n'as pas de moyen sur cette personne, c.-à-d. tu ne peux rien prendre ni tirer d'elle », چنانچه کسی از کسی طمعی و توقعی دارد گویند رنکی برو نداری یعنی اخذ و جری نمیتوانی, ³¹⁾ خال و نقطه سیاه, ³²⁾ tache, point noir, کرد شيرين, ³³⁾ être beau, bon, bonne action, شيرين, ³⁴⁾ petits grelots d'un tambour de basque, کاری یعنی مصدر فعل خوب شدن, ³⁵⁾ jaloux, جلاجل, ³⁶⁾ colère mêlée de honte, خشم با, ³⁷⁾ pudeur, honte, شرم و حیا, ³⁸⁾ خجالت آمیخته, ³⁹⁾ fausseté, perfidie, ناراستی و خیانت, B., ⁴⁰⁾ moyen adroit, چاره که نزاکت آید, ⁴¹⁾ mousse aquatique (ce qui pousse sur l'eau), اوله *bazgh*, F.; رنك آب *reng-i-âb*, B.; ⁴²⁾ l'habitude des hommes généreux, رنك *reng-i-âzâdan*, B.; ⁴³⁾ B.; روش و سیرت جوان مردان باشد, ⁴⁴⁾ seng-i-bergân (v. رنك برگان), espèce de matasse ou pierre très tendre, رنك *reng-i-bergân*, B.; ⁴⁵⁾ رنك چرك تاب *reng-i-tchirk-tab*, couleur qui a l'air sale, qui n'est pas franche, comme le noir tirant sur le vert,

Bh.; رنك ربيع *reng-i-rabîc*, couleur de printemps, vert frais, B.; رنك روغنى *reng-i-rawghanî*, couleur à l'huile, recouverte de vernis, Bh.; رنك شه باز *reng-i-schah-bâz* (couleur de faucon), **met.** couleur sombre, noire, كناية از تاريكى و سياهى, B.; رنك طلايى *reng-i-tilâyî*, couleur d'or, dorée, jaune d'or, Bh.; رنك ماتم *reng-i-mâtêm*, couleur de deuil, le noir, *reng-i-mâtêm*, couleur de deuil, le noir, B.; رنك مهتابى *reng-i-mahtâbi* (couleur de lune), **met.** couleur blanche tirant sur le jaune, Bh.; رنك هوا *reng-i-havâ*, **met.** obscurité de l'air, كناه رنك از, B.; رنك از تاريكى و تيركى هوا باشد *reng êz âsmân têrâschîden* (racler la couleur du ciel), **met.** vouloir une chose impossible, prendre une peine inutile, faire de vains efforts, كناية از طلب محال كردن باشد و عبارت از سعى و رنك از ديوار, B.; كوشش بى فائده هم هست *reng êz divâr têrâschîden* (enlever la couleur de la muraille), **met.** montrer de l'impudence, être facétieux et sans honte, كناية از گستاخى و شوخى كردن و رنك, B.; طريفي و بيكجاني نمودن باشد *reng-âmikhten* (mêler de la couleur), **met.** tromper, مكر كردن, employer la ruse, comme on dit en français, se montrer sous telle couleur: رنك آوردن *reng âverden*, **met.** rougir de honte, se fâcher, montrer en même temps de la honte et de la colère, كناية از خجل شدن و روساختن باشد و خشم و قهر با مجالست *reng* رنك بریدن, B.; رنك بریدن *reng bourîden*, couper une couleur, c.-à-d. la délayer, la rendre moins tranchante, comme on dit, couper du lait; شير بریدن *schîr bourîden*, شير آب بریدن *schîr bê-âb*

bourîden, couper du lait avec de l'eau, Bh.; رنك ريختن *reng rikhten*, ¹⁾ jeter les fondements d'un édifice, ²⁾ entreprendre une chose, طرح عمارت افكندن و بنای كلر كنداشتن, B.; رنك كردن *reng kerden*, ¹⁾ teindre, colorer, ²⁾ feindre, tromper, **syn.** رنك زدن, Bh. رنكارنك *rengâ-reng*, de diverses couleurs, varié, divers, B. رنك آميز *reng-âmîz*, ¹⁾ de différentes couleurs, ²⁾ qui a des connaissances variées, ودخى دوستلغى محكم اوليين, ³⁾ inconstant dans ses amitiés, changeant, هر نسنده دن خبردار, F.; رنك ديرلر *reng-âver*, ¹⁾ qui rougit de honte, honteux, ²⁾ changeant, trompeur, فريب دهنده و خجیل و خجیل, B. F. رنك بالا *reng-bâlâ*, *reng-i-bâlâ*, d'une couleur vive, tranchée, F. رنك برنك *rêng-bê-rêng*, varié, de différentes couleurs, رنكارنك و كوناگون, J. رنك بسى *reng-best*, couleur solide qui ne change pas, رنك برقرار و بى تغير, B. رنك كنده *reng-rêz*, teinturier, رنك رز كلگون *reng-rîz*, B.; رنك ريز *reng-rêz-i-goulgoun*, **met.** marchand de vin, cabaretier, ا. خمار *khammâr*, شراب فروش, B. رنك رزان *reng-rêzân*, ¹⁾ teinturiers, ²⁾ pour رنك ريزان *reng-rîzân*, qui enlève la couleur, c.-à-d. automne, وقت خزان (voy. برنك ريزان), F. B. رنك روش *reng-rousch*, contraction de رنك روش (voy. ce mot), B. رنك رز *reng-rîz*, vulg. pour رنك ريز (voy. ce mot), J. رنك زده *reng-zêde*, teint, mis en couleur, J.

رنك ساز *reng-sâz*, teinturier, J.
 رنك فروش *reng-fourousch*, ¹⁾ marchand de soie, ابريشم فروش, ²⁾ ouvrier qui travaille la soie, رنك رز, ³⁾ teinturier, ابريشم گر, ⁴⁾ rusé, faux, trompeur, مهيل و فريب, B. دهنده
 رنك لاک *reng-lâk*, gomme laque qui sert à teindre (en rouge), B.
 رنك لکا *reng-loukâ*, gomme laque, B.
 رنك محل *reng-mahall*, endroit destiné au plaisir, aux amusements (de l'ind. رنك *reng*, plaisir, amusement, et de l'ar. محل *mahall*, lieu), Shaks, J.
 رنك ناک *reng-nâk*, teint, coloré, Bh.
 رنك او آب *reng ou ab*, couleur et éclat; رنك او بوی *reng ou bouy*, couleur et odeur; رنك او نم *reng ou nèm*, couleur et fraîcheur, met. a) puissance, majesté, شوکت, استعداد, b) capacité, amplitude, وگروفر تمام, B.
 رنكی دارو *reng-i-dârrou* (voy. سقلینون), B.
 رنکیدن *renguïden*, imp. رنك *reng*, pousser, croître (herbe و رستنی کیه باشد), B.
 رنکین *renguïn*, ¹⁾ teint, coloré, qui a une belle couleur, ²⁾ beau, agréable, élégant, B. F.; رنکین بادۀ *bâdè-i-renguïn*, vin rouge d'une belle couleur, Bh.; رنکین خندۀ *khandè-i-renguïn*, sourire agréable, رنکین وفتار *rèftâr-i-renguïn*, démarche élégante, Bh.; رنکین شعر *schîr-i-renguïn*, poésie élégante, F.
 رنکینا *renguïnâ* et رنکینان *renguïnân* (voy. شفترنک *schèftèrèng*), espèce de pêche ou شفتالو *schèftâlou*, B.
 رنکین سخن *renguïn-soukhan*, au langage coloré et poétique, Bh.
 رنکین فکر *renguïn-fîkr*, doué d'une riche imagination, Bh.

رنکین قلم *renguïn-qalam*, qui a une plume élégante, Bh.
 رنکین کمان *renguïn-kèman* (l'arc aux belles couleurs), met. l'arc-en-ciel, قوس قزح را, کوبند, B.
 رنکین لباس *renguïn-libâs*, habillé de riches et belles couleurs, Bh.
 رنکین نگاه *renguïn-nigâh*, au regard agréable, Bh.
 رنم a. *ranam*, son, bruit.
 رنم a. *rounoum*, pl. de رنم *rânim* et رنم *ranmâ'*, chanteuses, cantatrices habiles.
 رنمة a. *ranmat*, voix, son de la voix.
 رنواد *ranvad*, absence, a. غیبت, opp. à حضور, B.
 رنوس *rounous*, nom d'une pierre qui enchassée dans le châton d'une bague préserve, dit-on, la personne qui la porte de toute peine, de tout chagrin, B.
 رنوق a. *rounouq*, être trouble (eau, vin, etc.).
 رنوی a. *rounnâ*, ¹⁾ nom du mois de Djoumâdi second, جمادی الاخری, ²⁾ الرئی a. *el-rounnâ*, créatures, êtres créés.
 رنیم a. *ranîm*, ¹⁾ chant, musique, ²⁾ acclamation, cri de joie.
 رو *rau*, ¹⁾ imp. رفتن *reften*, va! ²⁾ part. prés. en comp. qui va, ex.: رو پیش *pîsch-rau*, qui va, qui marche devant, ³⁾ voix plaintive, son, air plaintif, آواز حزین, B.
 رو ⁴⁾ pour رف *raf*, banc, rangée; همرو, pour معرف (?), B.
 رو *rou*, ¹⁾ imp. رستن *rousten*, croître, ²⁾ part. prés. en comp. qui croît, ex.: خود *khôd-rou*, qui croît spontanément, sans culture, خود رنك, B.
 رو *rou* (voy. روی *rouy*), cuivre ou étain fondu, مس یا قلعی کداخته, B.
 رو *rou* et روی *rouy*, ¹⁾ visage, face, a. وجه,

²⁾ côté extérieur, endroit, beau côté d'une étoffe, 'بره, opp. à آستر ³⁾ surface, ⁴⁾ partie opposée à..., exposée à..., ⁵⁾ joue, رخسار. ⁶⁾ modestie, pudeur, honte, شرم و حیا. ⁷⁾ dissimulation, hypocrisie, ریا و ساختگی. ⁸⁾ désir, vœu, espoir, تمنّا و امید. ⁹⁾ intention, dessein, قصد و نیت. ¹⁰⁾ exploration, investigation, recherche, تفحص و تکسس. ¹¹⁾ cause, raison, سبب نمودن و پید کردن. ¹²⁾ manière, وجه, وجهت و باعن. ¹³⁾ apparence, B.: در روی. ¹⁴⁾ *der rouy-i-âftâb*, exposé aux rayons du soleil, C.; *rouy-i-pâ*, face supérieure du pied, cou de pied, J.; *rouy-i-baqâ*, le chemin de l'éternité. *rouy-i-taraddoud*, indécision, روی تردّد. B.; *rouy-i-teng*, air honteux, modeste. *rouy-i-ter-kèsch*, mot préparé, prêt à être prononcé, روی تیغ. F.; *rouy-i-tigh*, le tranchant d'un glaive, Bh. de là: *dou-rouyè*, glaive à deux tranchants; *rouy-i-hisâb*, manière de compter, روی حساب. B.; *ez rouy-i-hisâb*, d'après les comptes; *rouy-i-khânèdân* (le visage de la famille), met. la gloire, l'honneur de la famille, le plus noble, le plus illustre membre d'une famille, و کنایه از بهترین و نحر دودمان. B.; *rouy-i-dest*, ¹⁾ la face supérieure de la main, le dos de la main, ²⁾ un des coups employés dans la lutte, et qui consiste à passer le pied derrière la jambe de l'adversaire et à lui donner avec le dos de la main un coup dans la poitrine pour le faire tom-

ber, B., ³⁾ ruse, fraude; *rouy-i-zerd* (visage jaune), met. couvert de honte; *rouy-i-žèmin*, la surface de la terre, F.; *rouy-i-sèfid* (visage blanc), met. beau, resplendissant, heureux, couvert de gloire; *rouy-i-sijâh* (visage noir), met. couvert de honte; *rouy-i-kâr*, la partie extérieure d'une chose, le côté visible, apparent d'une affaire, met. le beau côté d'une étoffe, opp. à پیشی کار. Bh.; *rouy-i-goulgoun*, le visage couleur de rose de Joseph, B.; *rouy-i-nâzik*, visage délicat, qui rougit facilement, air modeste (voy. روی تنگ), Bh.; *rouy-i-nasl-i-âdam*, met. ¹⁾ les plus nobles des créatures, ²⁾ les prophètes, ³⁾ stabilité, repos, از اشرافی خلایق. و پیغمبران باشد و فرار و آرام رنیز گفته اند. *rouy-èz ahen dâschten*, avoir un front d'airain, B.; *rouy dverden*, se tourner vers, se montrer, متوجه شدن. *rouy bâz-gounè dâschten* (détourner la tête), met. se détourner de la vraie voie, être dans l'égarment, B.; *rou ber žèmin žèden*, frapper la terre avec son front, se prosterner, روی بدیوار کردن: *rouy bè-divâr guerdâniden* (tourner le visage vers la muraille), met. ¹⁾ se détourner, ²⁾ se retirer dans la solitude, روی بدیوار کردن. Bh.; *rou dâden*, ¹⁾ se tourner vers, regarder, ²⁾ apparaître, arriver, survenir, ³⁾ consentir, موافقت نمودن, se prêter à..., *rouy dâschten*, ¹⁾ rougir, avoir honte, ²⁾ être embar-

rassé, surpris, ¹⁾ oser, prétendre, se permettre de..., Bh.; روی در دیوار آوردن *rouy der divâr âverden* (se cacher, tourner la tête vers la muraille), *met.* se retirer du monde, F.; روی در هم کشیدن *rouy der hêm kèschîden*, ¹⁾ froncer le sourcil, ²⁾ se détourner, روی گردانیدن, Bh.; روی دل روی نمودن *rouy-i-dil nêmoden*, montrer de la générosité, de la libéralité, de la grandeur d'âme, کنایه از مردمی و کرمی و احسان کردن باشد, B.; روی دیدن *rouy دیدن*, prendre le parti de quelqu'un, کنایه از طرف گیری و جانب داری کردن باشد, B.; روی ساختن *rou sâkhten*, *met.* ¹⁾ rougir, avoir honte, کنایه از شرمنده شدن و خجالت کشیدن باشد, B., ²⁾ faire la mine, témoigner du mécontentement, de la colère, Bh.; روی گردانیدن *rouy guerdânîden*, détourner le visage, montrer de l'aversion, se détourner de..., Bh.; روی کردن *rouy kerdên*, tourner le visage vers..., se tourner vers...; روی گرفتن *rouy guiriftên*, ¹⁾ se détourner, روی گردانیدن, ²⁾ se couvrir le visage, se cacher de honte, ³⁾ protéger, prendre le parti de quelqu'un; روی کسی گرفتن, faire taire quelqu'un, l'empêcher de répondre, Bh.; روی کسی گذاشتن *rouy-i-kèsi gouzâshtên*, abandonner le parti de quelqu'un, *opp.* à روی کسی گرفتن, Bh.; رو کشادن *rou gouschâden*, se découvrir le visage (*opp.* à روی بستن *rou bestên*, se couvrir le visage), Bh.; روی نمودن *rouy nêmodên*, montrer le visage, se montrer, apparaître, survenir, Bh.; روی نهادن *rouy nihâden*, se tourner vers..., Bh.; بر روی آمدن *ber rouy-i-âb âmeden*, venir à la surface de l'eau, *met.* se montrer, apparaître, B.; بر روی دویدن *ber rouy dêvidên*

(courir sur la face), *met.* se dépêcher en parlant, B.; بر روی کار آمدن *ber rouy-i-kâr âmeden*, venir à la surface, se montrer, B.; بروی یکدیگر بیرون آمدن *bê-rouy-i-yrêk-diguer bîroun âmeden*, sortir à la rencontre l'un de l'autre (se dit de deux combattants).

روا *rêvâ*, ¹⁾ *part. prés.* de رفتن *reften*, allant, qui va, روان و جاری, qui court, qui coule, ²⁾ qui a cours, qui est en usage, qui est reçu, qui s'écoule bien, qui se vend bien, رایج و رواج, comme monnaie, marchandises, ³⁾ permis, licite, raisonnable, légal, جایز و مباح, ⁴⁾ digne, convenable, ⁵⁾ qui s'obtient, qui réussit, qui parvient, حصول کار, B., on dit: حاجت روا *hâdjêt-rêvâ* ou کار روا *kâr-rêvâ*, celui dont les affaires réussissent, marchent bien, هوا *houkm-rêvâ* et فرمان روا *fermân-rêvâ*, celui dont les ordres sont obéis, celui qui se fait obéir, کام روا *kâm-rêvâ*, celui dont les vœux s'accomplissent, heureux: روا شدن بازار *rêvâ schoudên-i-bâzâr* et روا شدن متاع *rêvâ schouden-i-matâ*, bien se vendre, s'écouler facilement (marchandises, کنایه از رواج یافتن, (متاع و کرمی بازار باشد) *rêvâ bouden*, être permis, être convenable; روا داشتن *rêvâ dâshtên*, regarder comme permis, comme convenable; روا کردن *rêvâ kerdên*, permettre, légaliser, autoriser.

روابط a. *rêvâbit*, liens, nœuds, pl. de رابطة *rabîtê*; روابط دوستی *rêvâbit-i-doustî*, les liens de l'amitié.

رواة a. *rouvât*, narrateur, historiens, pl. de روى *râvî*.

رواتب a. *ravâtib*, pl. de راتبه *râtibê*, gages, salaires, appointements.

رواج a. *rèvâdj*, ¹⁾ cours (d'une monnaie), débit facile (de marchandises ou de toute autre choses), ²⁾ usage, us, coutume, ³⁾ mode.

رواج a. *ravâh*, ¹⁾ action d'aller, ²⁾ soir, soirée, ³⁾ après-midi, ⁴⁾ aise, facilité, commodité, absence de gêne.

رواج حال *rèvâ-hâl*, ¹⁾ de suite, aussitôt, ²⁾ coursier rapide, بمعنی در حال سب, B. و مرکب تیزرو را نیز گویند

رواد *rèvâd* et *rouvâd*, ¹⁾ terrain inégal, bien arrosé et couvert de beaux pâturages. ²⁾ bords d'une rivière, verdoyants, gris et agréables, ³⁾ eau trouble, آب تیره, B. و رنگ

روا دار *rèvâ-dâr*, qui regarde comme permis, qui consent, qui approuve, J.

روا داری *rèvâ-dâri*, consentement, approbation, J.

روادى a. *ravâdif*, pl. de رادفة *râdifèt* (voy. ce mot).

روار *rèvâr*, ¹⁾ domestique, serviteur, ²⁾ serviteur qui prend soin des malades, des prisonniers (voy. زوار, زور, واره et زواه), B.

روار *revâ-rav*, ¹⁾ qui se succède et se suit sans interruption, ²⁾ continuellement, l'un après l'autre, B.

روا روا *rou-â-rou*, face à face. روبرو, B. و روبرو, روى

روار *rèvâr* (voy. روار *rèvâr*), B.

روا زارى *rèvâzârî*, métaphorique, بمعنی محازى, B. باشد که مقابل حقیقی است

رواس *rèvâs*, ¹⁾ roquette aquatique, حرجير, B. کرفس الماء, ²⁾ persil aquatique, الماء

رواس *rivâs* (voy. ريواس *rivâs*), F.

رواش *rèvâsch* (voy. رواج *rèvâdj*).

رواصى a. *ravâsîç* (voy. راصصة *râsîçèt*).

رواق *rèvâq*, clair, purifié, passé au filtre, a. رايق, Bh.

رواق a. *rivâq* et *rouvâq*, pl. رواق *rouq* et رواق *arvîqat*, ¹⁾ portique, vestibule en saillie, ²⁾ espèce de tente, dais, baldaquin, tente appuyée sur un pilier planté sur le devant, ³⁾ sourcil, ابرو *abrou*; بس عفت *în heft rivâq*, les sept cieus, H. Q. رواق بی ستون: (این عفت و رواق): *rivâq-i-bî-soutoun* (le portique sans piliers), met. le ciel, كتابه از آسمان است, B.: رواق سیم کون *rivâq-i-sîm-goun* (le portique argenté), met. le ciel, B.: رواق منظر چشم *rivâq-i-manzar-i-tchèschm*, met. la pupille de l'œil, كناية از مردمک چشم باشد, B.

رواقى *rèvâqi*, action de clarifier, de tirer au clair (de coller le vin), J.

رواك *rèvâk* (voy. روك), clarifié, pur, صافى, B. و پالوده

رواق *rèvâg*, forme persane du mot arabe رواق *rivâq*, portique, F.

روانبد *rèvâm-boud* (voy. روانبند).

روان *revân*, âme, esprit, cœur, نفس ناطقه, و جان و روح حیوانی

روان *rèvân*, ¹⁾ part. prés. de رفتن *resten*, allant, qui va, qui court, qui coule, qui pénètre, qui parvient, ²⁾ usité, reçu, qui a cours, ³⁾ permis, licite, convenable.

⁴⁾ adv. coulamment, sans s'arrêter, avec facilité, vite, B.; روان آب *âb-i-rèvân*, eau coulante, F.; روان تخت *takht-i-rèvân*, litière, chaise portée sur des brancards par deux chevaux, B.; درس

روان *ders-i-rèvân*, leçon préparatoire (voy. درس), Bh.; حکم روان *houkm-rèvân*, dont les ordres sont respectés, puissant; سخن

روان *soukhan-rèvân*, qui a une parole

pénétrante, persuasive, éloquent; روان *rèvan*,
 pénétrant, persuasif, éloquent; روان داشتن *rèvân-dâshten*,
 savoir par cœur, Bh.: روان شدن *rèvân schouden*,
 être su par cœur, ¹⁾ être su par cœur, ²⁾ couler;
 روان ساختن *rèvân sakhten*, ¹⁾ apprendre par cœur,
²⁾ envoyer, یاد و از بر کردن *rèvân kerden*,
 envoyer, Bh.: روان کردن *rèvân kerden*,
 envoyer, روان کردن و روانه کردن.
 روانان *rèvânân*, les âmes, pl. de روان *rèvân*,
 B. جمع روان است که نفوس باشد
 روان آورد *rèvân-âverd*, sage, spirituel, intel-
 ligent, و بحد و دانا و صاحب عقل
 و حکیم و کونند B. روان کونند
 روان-بکخش *rèvân-bakhsch* (qui donne l'âme,
 l'esprit), nom d'un ange qui possède la
 science infuse et la sagesse, qui en est le
 gardien et les distribue, le Saint Esprit,
 نام فرشته است که علم و دانش با اوست و
 بر فرشته B.. بعبوری او را روح القدس خوانند
 در که علم لدنی آنده مودعده عربده روح
 القدس دینوار کمر علما حیرت آمیز است
 و تفسیر آیتیلر; la plus part des savants
 disent que le *rèvân-bakhsch* signifie l'ar-
 change Gabriel, F. N.
 روان بود *rèvân-boud*, l'âme du monde,
 l'âme universelle, نفس کل B.
 روان خواه *rèvân-khâh*, qui cherche sa vie,
 pauvre, mendiant, و گدا و
 اهل درپوزه و گدا B. گدائی گمنده باشد
 روان سالد *rèvân-sâldr* (voy. روان بد).
 روان گرد *rèvân-gurd*, monde invisible,
 monde des anges et des esprits, ملکوت
 B. (voy. آبداد). opp. à جبروت
 روانگی *rèvânègûi*, action d'aller, de passer,
 de couler, flux, J.
 روانه *rèvânè*, ¹⁾ qui va, qui part, qui passe,
 qui coule, ²⁾ parti, envoyé, ³⁾ permis,
 passe-port, ⁴⁾ جائزه, prospérité,

B.; روانه داشتن *rèvânè-dâshten*,
 envoyer, expédier, روانه کردن *rèvânè
 kerden*; روانه شدن *rèvânè schouden*, partir,
 aller.
 روانی *rèvâni*, cours. écoulement, flux, débit
 facile des marchandises, J.; روانی آب *rè-
 vâni-i-âb*, cours d'eau; روانی شکم *rèvâni-i-
 schikèm*, cours de ventre, flux de ventre,
 diarrhée.
 روانیدن *rèvâniden*, trans. رفتن *reften*,
 faire aller, envoyer, F.;
 روانه *ravânè* (voy. رباب *roubâb*), espèce de
 guitare à manche court, B.
 روانه *ravâh*, nourriture préparée pour les
 prisonniers et les détenus (voy. زواه
zavâh), F.
 روانه *a. ravâyèt*, conte, relation, histoire,
 tradition; روانه کردن *ravâyèt kerden*, ra-
 conter, rapporter; روانه *ravâyèt-i-
 sahîh*, rapport fidèle, sûr.
 روانه *a. ravâyîh*, odeurs, parfums, pl. de
 رایحه *râyihè*.
 روانه *rèvâyîsch*, facilité du débit de mar-
 chandises, écoulement facile, débit fa-
 cile, F.
 روانی *rèvâyî*, débit facile des marchandises,
 B.; کساد *opp.* à کساد *B.*;
 روانی دادن *rèvâyî dâden*, donner cours,
 faciliter le débit, J.; روانی یافتن *rèvâyî
 yâftèn*, trouver cours, trouver un débit
 facile, circuler, J.
 روب *a. rou'b*, ¹⁾ se cailler (lait), ²⁾ se figer,
³⁾ être troublé, être stupéfait, étonné, interdit.
 روب *roub*, ¹⁾ imp. de رفتن *rouften*, balayer!
²⁾ part. prés. en compos. qui balaye, ex.:
 روب خاکروب *khâk-roub*, balai, F., ³⁾ روب
 روب *roub*, action de balayer; روب کردن *roub
 kerden*, balayer, J.

روب *Roub*, localité près de Semendjân, province de Balkh, J.

روبا *roubâ*, morelle, en a. عنب النعلب *inabou 's-sa'lab*, raisin de renard (voy. (روباه تربك), B.

روبارو *rou-bâ-rou*, ¹⁾ face-à-face, vis-à-vis, opposé, ²⁾ comparativement, روبرو: *rou-bâ-rou kerdên*, comparer, confronter, F. [1].

روپاك *rou-pâk*, ¹⁾ mouchoir de poche, mouchoir, serviette, ²⁾ voile de femme, Bh.

روبان a. *raubân*, ¹⁾ stupéfait, ébahi, qui reste interdit, ²⁾ lourd, alourdi par le sommeil, ou pour avoir trop mangé.

روبان *roubân*, balayant, part. prés. de رفتن *rouften*, J.

روبانشاه *Roubân-djâh*, bourgade près de Balkh, رومنتشه et روبانشاه, J.

روبانشين *roubânîden*, trans. de رفتن *rouften*, imp. روبان *roubân*, faire balayer, C.

روباه *roubâh*, renard, a. تعلب, F.: روباه پر: *roubâh-i-per*, renard ailé (animal fabuleux), J.; روباه تركي *roubâh-i-turki*, porc épique, خايشن برزئ تيرانداز (voy. اتركي), B.; روباه دريائي *roubâh-i-dèrydyi*, renard d'eau, castor, bièvre, J.; روباه زرد *roubâh-i-zerd* (renard jaune), met. le soleil, كنياب, B. از آفتاب عالمتاب است.

روباه باز *roubâh-bâz*, fin comme un renard, homme qui fait le renard, rusé, astucieux, Eh.

روباه بازی *roubâh-bâzi*, jeu de renard, ruse, astuce, J.; روباه بازی کردن *roubâh-bâzi kerdên*, faire le renard, agir avec ruse, avec astuce.

روباه بچه *roubâh-bèchè*, petit du renard, jeune renard, renardeau.

روباه تريك *roubâh-tourbèk*, raisin de renard,

morelle, سئك انكور, a. عنب النعلب et (روبس انكوره et روباه) حب الفنا, B., ⁹ تولىدون.

روباهي *roubâhi*, astuce de renard, jeu de renard; روباهي کردن *roubâhi kerdên*, employer des ruses de renard, user d'astuce, de ruse, كنياب از مكر و حيله و رزیدن, B. باشد.

روبره *rou bè-râh* (visage vers la route), acheminement, action de se mettre en route, de se préparer à une chose, à un voyage; روبره شدن *rou bè-râh schouden*, se mettre en route, être prêt à partir, J.

روبرو *rou bè-rou*, face-à-face, vis-à-vis, en face, en présence, F.

روبكار *rou bè-kâr*, prêt à entreprendre une chose, J.

روبندج *Roubendj*, localité du Fârs que l'on nomme aussi Râwendj, راونج, J.

روبند *rou-bend*, voile de femme, a. نقاب, روی بند, B., بروج.

روپوش *rou-pousch*, ¹⁾ voile de femme, ²⁾ couvert, recouvert, ³⁾ invisible, caché, qui échappe aux regards, كنياب از هر چه بزي, ⁴⁾ toute chose dont l'extérieur diffère de l'intérieur, ملامع و مطاك, ⁵⁾ part. که ظاهر و باطن آن بيك نوع نباشد, ⁶⁾ روی پوش, B., qui se couvre le visage, B.,

روبه *roubèh*, renard, روبه, B.

روبهبانه *roubèhânè*, comme un renard, semblable à un renard, M.

روبهبك *roubèk*, petit renard, renardeau, F.

روبهبان *roubèyân*, langouste, crabe (voy. ملامع آبي, B. جراد البحر, a. ارببان).

روبيدن *roubîden*, balayer, J.

روبپيه *roupiyè*, roupie (monnaie d'argent), J.

روتازگي *rou-tâzegui*, sérénité du visage, air gai, heureux, Bh.

روتك *Routèk* (?), ville du Mokrán, J.
 روج *roudj*, jour, روز, B.
 روج *roudj* et روجه *rouchè*, raisin vert, F.
 روج *hind. roudj*, bœuf des montagnes, گلو
 روجها *hind. roudj*, بوفه گلو, de l'ind. روجها, B.
 روجك *routchèk*, nom du quinzième jour
 du mois de Schagbân, شعبان, appelé
 aussi روزبرات (شعب و شب چك و شب
 برات), F.
 روجه *routchè*, raisin vert, non mûr (voy.
 روج), F.
 روج a. *rouh*, pl. ارواح *arrâh*, ¹⁾ souffle de
 la vie, esprits vitaux, ²⁾ âme, نفس ناطقه.
 B., ³⁾ روج *rouh*, vif-argent (voy. سيماب).
 B.: الروح الاعظم *rouh-i-a'ezam*,
 a. *al-rouhou 'l a'ezamou*, l'âme suprême.
 Dieu, روح الله a. *rouhou 'llâhi*, ¹⁾ l'esprit
 de Dieu, l'esprit divin, le Saint Esprit,
²⁾ chez les Musulmans: a) Jésus-Christ.
 b) l'archange Gabriel; الروح الامين a. *el-rouhou 'l-amîn*, l'esprit véridique; chez les
 Mahométans: l'ange Gabriel et Jésus-
 Christ; روح القدس a. *rouhou 'l-goudous*,
 l'esprit de pureté, chez les Mahométans:
 l'ange Gabriel et Jésus-Christ; الروح
 a. *el-rouhou 'l-gouddous*, chez les
 Chrétiens: le Saint Esprit; الروح a. *el-rouh*,
 l'esprit, Mohammed; روح الهى
rouh-i-illâhi, l'esprit divin; روح توتيا
rouh-i-toutyâ, ¹⁾ esprit de *toutyâ*, met.
 vin, شرب, ²⁾ antimoine, J., جس, B.:
 روح حيواتى *rouh-i-hayâtî*, l'esprit vital;
 روح حيوانى *rouh-i-hayvânî*, l'esprit animal,
 B.; روح طبيعى *rouh-i-tabî'î* (voy.
 روج حيوانى), B.; روح قدسى *rouh-i-qoudsî*,
 l'ange Gabriel, كناية از جبرئيل است عليه
 السلام, B.; روح مبارك *rouh-i-moubârek*,
 âme bienheureuse, l'âme d'un défunt;

روح مكرم *rouh-i-moukarram*, met. l'ange
 Gabriel, روح قدسى, B.
 روج *rouh*, nom d'une note en musique,
 B., نام پرده باشد از پردهاى موسيقى
 روج *rouh-âsoudè*, dont l'âme repose,
 âme du défunt, défunt, J.
 روج اوزا *rouh-afzâ*, qui donne de la force
 à l'âme, qui prolonge la vie, Bh.
 روحانى a. *rouhânî*, ¹⁾ spirituel, qui tient de
 l'âme, doué d'esprit saint, ²⁾ vif-argent
 (voy. سيماب), B.
 روحانته a. *rouhânîyyèt*, spiritualité, sainteté.
 روج *roukh*, ¹⁾ espèce de jonc dont on fait
 des nattes (voy. لوح و دوح), B.;
 cette espèce de jonc ne produit ni fruits
 ni feuilles, ²⁾ (voy. روج), chauve; روج چكاد
roukh-tchèkâd, tête chauve, دوح چكاد, qui
 n'a pas de cheveux sur le sommet de la
 tête, B., آدم سر.
 رود a. *roud*, ¹⁾ pas lent et doux mais con-
 tinuel, ²⁾ douceur, absence de précipi-
 tation.
 رود *roud*, ¹⁾ eau courante, fleuve, rivière,
 رودخانه, ²⁾ le fleuve Amou (Oxus).
 رودخانه, ³⁾ fils, فرزند, ⁴⁾ nom d'un instru-
 ment de musique, نام سازى است كه نوازند.
⁵⁾ intestins, boyau, روده, ⁶⁾ corde d'arc,
⁷⁾ corde d'un instrument de mu-
 sique, تارى كه بر روى سازها كشدند,
⁸⁾ corde de l'archet du cardeur, زه كمان
 plumé, ou mouton privé de son poil au
 moyen d'eau bouillante et préparés pour
 être rôtis, روده كرده, B., ¹⁰⁾ met. chants,
 joie, gaité, F.; رود زدن *roud zeden*, jouer
 du *roud* (voy. ci-dessus, ⁴⁾); رود خيزان
roud-i-khižân, torrent, سيلاب, B.;
 رود مصر *roud-i-misr*, le Nil.

رودا *roudâ* (voy. روده).
 رودابه *Roudâbè*, ¹⁾ nom de la fille de Mihrâb Kâbouli, mariée à Zâl et mère de Roustem, ²⁾ nom d'une forteresse qu'habitait Roudâbè, B.
 روداد *rou-dâd*. événement, accident, آنچه آید, Bh. J.
 رودار *rou-dâr*, ¹⁾ personne de rang, de dignité, ²⁾ honteux, modeste, J.
 روداری *rou-dâri*, ¹⁾ rang, dignité, ²⁾ honte, pudeur, J.
 رودان *Roudân* et رودان *Rouzdân*, ¹⁾ petite ville voisine d'Eberquouïh dans le Fârs, ²⁾ canton du Kermân renfermant trois villes: *Anâs*, *Adkân* و *Abân*, ³⁾ bourg du Khârezm. ⁴⁾ ville voisine de Bost, J.
 رود آهر *roud âver*, ¹⁾ nom d'une rivière, نام پرا برمو آیدر, B., H. Q., ²⁾ le F. Sch., d'après le F. D. H., dit: J. dit positivement: lit d'une rivière, rivière « *a river's bed, river* », الله اعلم.
 رود آهرد *roud-âverd*, ¹⁾ nom d'un fleuve, B. T. N., H. Q., ²⁾ eau d'un torrent, سبل, F. Sch., ³⁾ branches d'arbres, paille, etc., entraînées par les eaux d'un fleuve, Sh. J.
 رود آهو *roud-âhou*, *roud-i-âhou*, nom d'une rivière, نام رودخانه ایست, B. (voy. آهو), comme on dit: رود آمو و رود نیل.
 رود بار *roud-bâr*, ¹⁾ endroit où coulent beaucoup de rivières, où l'on trouve beaucoup de cours d'eau, ²⁾ rivière, fleuve, ³⁾ bord d'une rivière, ⁴⁾ nom d'un canton et d'une ville entre le Guilân et Qazvîn, B. F. Ce canton est traversé par le شاه رود *Schâh-roud*, ⁵⁾ *Roud-bâr*, bourgade

du gouvernement d'Ispahân, ⁶⁾ localité près de Thubêrân (Thous), ⁷⁾ bourg près de Balkh, ⁸⁾ bourg près de Merv, ⁹⁾ bourg voisin de Hamadân, J.
 رود جامه *roud-djâmè*, nom d'un instrument de musique, نوعی ز آلات سرود, Ch. L., luth, J.
 رود چکاد *roud-tchekâd* (voy. دوخ چکاد و روح چکاد), ¹⁾ chauve, F.
 رود خان *roud-khânè*, ¹⁾ lit d'un fleuve, d'une rivière, ²⁾ rivière, fleuve, canal, F.
 رود درآور *Roud-derâver*, *Rouzd-derâver* et رود آور *Roud-âver*, ¹⁾ canton voisin de Nêhâvend dans le Djêbâl, ²⁾ chef lieu du même canton, J.
 رود دشت *Roudè-descht*, *Rouzdè-descht* (voy. روبرشت), bourg du territoire d'Ispahân, Y.
 رود زم *Roud-jèm*, nom d'une rivière bien connue (voy. زم *Zèm*), la rivière de Zèm, B.
 رود زن *roud-zèn*, musicien, chanteur, مطرب, و سازنده, Bh. *roud zèden*, chanter, sonner: *roud-zèn-i-fèlek* (la musicienne céleste), *met.* la planète Vénus, کتابه از ستاره زمره است, B.
 رود ساز *roud-sâz* (voy. رود زن), B.
 رودک *roudèk*, ¹⁾ petite rivière, ²⁾ petit instrument de musique, ³⁾ bourgade de la province de Boukhâra, *Herbel.*, ⁴⁾ nom d'un animal qui ressemble au renard, et que l'on trouve dans le Turkestân. On l'appelle aussi وشق *vaschaq*. On fait de sa peau de belles fourrures, B., ⁵⁾ espèce de loup-cervier ou lynx (voy. وشق).
 رود گان *roudè-gân* et رود گانی *roudè-gânî*, intestins, boyaux, pl. de روده *roudè*, B.
 رود کتر *roud-guèr*, ¹⁾ qui fait des cordes

d'instruments, des cordes d'arc, Bh., ²⁾ musicien, J.

roud-kaschf, nom d'un air, ou d'une note de musique, نام مقامی است از موسیقی, B.

Roudékí, qui est de Roudèk, surnom du poète Abou 'l-Hasan, استناد ابو الحسن, qui fleurissait vers l'année 270 de l'Hégire (833 de J. C.), à la cour du prince Sâmânide, Nasr, fils d'Ahmed; quelques-uns prétendent que ce surnom lui fut donné parce qu'il jouait très bien du *roudek*, luth.

roud-lâkh, endroit où l'on trouve beaucoup de rivières, de canaux et de ruisseaux, B. — N.B. Ce mot est un des trois de la langue persane qui se composent avec le mot *lâkh*, les deux autres sont *دبولاخ* et *سنک لاک*. B.

roudèn (voy. *rounds*), B., garance.

roudèng (voy. *rounds*), B.

roudè, ¹⁾ intestins, boyau, ²⁾ corde d'instrument, corde d'arc, ³⁾ oiseau plumé et mouton dépilé et rôtis dans de la graisse (voy. *roud* [9]), et *زوده کرده*, B.

Roudè ou *Ser-Roudè*, bourg voisin de Rey, Y.

roudè-bin, qui examine les intestins, devin, augure, M.

roudè-kerdè (voy. *roude* [3]), oiseau plumé, ou mouton dépilé et rôtis dans du beurre, B. مرغ و کوسفندی که پرو می اورا تمام کنده باشند و بروغن بریان کرده باشد, B.

roudin, fluvial, qui concerne les fleuves, les rivières, C. (?).

rouđn, Y (voy. *rouđn*).

rouđ-bâr, Y. (voy. *roud-bâr*).
rouđ-derâver, Y. (voy. *rouđ-derâver*).

rouđ-dèsch, Y. (voy. *rouđ-dèsch*).

rouđè, Y. (voy. *roude*).

Rour, *El-Rour*, ¹⁾ bourgade dépendante d'El-Ahvâz, ²⁾ district du Sind, la ville de Rour est située à l'embouchure du Mekrân, Y.

rouđ, ¹⁾ lumière, jour, *بوم و نهار*.
met. ²⁾ soleil, *آفتاب*, ³⁾ clair, évident, *کتاب*,
⁴⁾ moment propice, bonne occasion, tour, *بمعنی*,
on dit: *روزگار که کتاب از فرصت باشد*
c'est aujourd'hui le jour d'un tel, c.-à-d.
le tour d'un tel, *امروز روز فلانی است*,
یعنی روزگار فلانی است و فرصت از او است.
B., pl. *rouđhâ* et *rouđân*;
rouđ-i-istiftah (jour où l'on demande assistance), *met.* ¹⁾ jour heureux,
²⁾ quinzième jour du mois de Radjab, F.; *rouđ-i-a-last*, le jour où Dieu a prononcé les paroles: *السنن*
a. a-lastou bi-rabbi-koum?, ne suis-je pas votre Seigneur! (voy. *السنن*);
rouđ-i-oumid ou *bim* (le jour de l'espérance et de la crainte), *met.*
کتابه از, le jour du jugement dernier,
rouđ-i-bâr, B.; *rouđ-i-bâzâr*, jour de réception au palais;
rouđ-i-bâzâr, ¹⁾ jour de marché, ²⁾ chaleur du marché, chaleur de la vente, رونق
met. ³⁾ le jour de la résurrection, *کتابه از روز قیامت است*, B.;
rouđ-i-bâđ-khâst, le jour du jugement dernier, B.; *rouđ-i-pèsîn*, le dernier jour, *met.* le jour du

jugement, J.; روز بلند *rouz-i-boulend*, un long jour, روز دراز. Bh.; روز بیم و امید *rouz-i-bim ou oumid* (v. روز امید و بیم), B.; روز تاب *rouz-i-tab*, journée ardente, jour très chaud, F.; روز تاریک *rouz-i-târik* (jour sombre), **met.** jour malheureux, jour néfaste, jour de deuil, de douleur (voy. روز سیاه), B.; روز تحویل *rouz-i-tahvil*, le jour où le soleil est entré dans un nouveau signe du Zodiaque, J.; روز جزا *rouz-i-djêzâ*, le jour de la rétribution, le jour du jugement dernier, J.; روز جزا *rouz-i-djêk*, nom du quinzième jour du mois de روز حنک *Schaebân*, syn. روز برات. B.; روز جنگ *rouz-i-djeng*, le jour du combat, B.; روز جوانی *rouz-i-djêvâni*, les jours de la jeunesse. B.; ایام جوانی *rouz-i-hisab*, les jours des comptes. **met.** le jour du jugement, Bh.; روز حشر *rouz-i-haschr*, le jour du jugement, Bh.; روز خوش *rouz-i-khôsçh* et روز خوش عمر *rouz-i-khôsçh-oumr*, le jour de la jeunesse, ایام جوانی, B.; روز داد *rouz-i-dâd*, le jour de la rétribution, le jour du jugement dernier, **syn.** روز درنگ *rouz-i-direng*, le jour du délai. et روز دیگر *rouz-i-diguer*, le dernier jour. J.; روز روشن *rouz-i-rauschèn* (jour lumineux), **met.** jour heureux, **opp.** روز تاریک *rouz-i-sépîd* (jour blanc), **met.** jour heureux. Bh.; روز سیاه *rouz-i-siyâh* et روز سه *rouz-i-siyâh* (jour noir), **met.** jour néfaste, jour malheureux, jour de deuil, de troubles, از روز بد و روز ماتم و روز نکس و آزار و تشویش *rouz-i-schoumâr*, le jour des comptes, **met.** le jour du jugement dernier (voy. روز حساب), Bh.; روز عزلت *rouz-i-ouçlet*, jour de retraite, c.-à-d.

jour de jeûne, یعنی روز صوم, F.; روز عید *rouz-i-êid*, jour de fête, J.; روز غدیر *rouz-i-ghadîr*, le jour de *ghadîr*, le jour où Mohammed, après avoir prononcé la *Khotba* dans l'endroit appelé خم غدیر *khamm ghadîr*, proféra ces paroles, conservées par la tradition: « *man kountou mawld-hou fa-çaliyyoun mawld-hou*, B. H. Q.; درین روز رسول صلوات اللہ علیہ *rouz-i-ghadîr*, B. H. Q.; بر خم غدیر که جائی است خطبه خوانده و در حق حضرت امیر المؤمنین علیہ الصلوٰۃ حدیث *rouz-i-ghadîr*, B. H. Q.; من كنت مؤلّا فعلى مؤلّا فرموده *rouz-i-fêrdkh*, le jour plein, **met.** le moment avant le lever du soleil, کنایه از بعد طلوع صبح است که نزدیک بطلوع *rouz-i-qiyâm* et روز قیامت *rouz-i-qiyâmet*, le jour de la résurrection, B.; روز کار *rouz-i-kâr*, le jour du combat, روز جنگ *rouz-i-kouschisch*, le jour du combat, روز محشر *rouz-i-mahschar*, le jour du jugement; on dit dans le même sens: روز مظالم *rouz-i-mêzâlim*, le jour des oppressions, Bh.; روز میدان *rouz-i-mêydân*, le jour du combat, B.; روز نام و ننگ *rouz-i-ndm ou neng*, et روز ننگ و نام *rouz-i-neng ou ndm*, le jour de la gloire et de l'honneur, c.-à-d. le jour du combat. B. J.; روز نجات *rouz-i-nêdjât*, ¹⁾ le jour de la délivrance des mains de l'ennemi, ²⁾ le jour de la résurrection, روز نبرد *rouz-i-nèberd*, le jour du combat, روز ننگ و نبرد *rouz-i-neng ou ndm*, le jour de la gloire et de la réputation, c.-à-d. a) le jour du combat, de la vengeance, است روز کوشش *rouz-i-ouçlet*, le jour de la gloire et de la réputation, c.-à-d. a) le jour du combat, de la vengeance, است که کنایه از روز جنگ و جدال و قتال و کینه

روزنامه *rouz-nâmè*, ¹⁾ journal, livre de comptes, ²⁾ calendrier, almanach, ³⁾ journal, gazette, J.

روزنه *a. rawzènet*, ¹⁾ fenêtre, ²⁾ trou, ouverture (du pers. روزنه voy. ce mot).

روزنه *rouzènè*, ¹⁾ fenêtre, ²⁾ en gén. trou, ouverture, B., معروف است که مطلق سُرَاح, و منفذ باشد.

روزنه سر *rouzènè-ser*, F., ترکیبده ایبیک دید کلری قوشدر عربیده همد هد دیبرلر, huppe (?).

روز و شب *rouz-ou-schèb*, ¹⁾ jour et nuit, ²⁾ espèce d'étoffe de soie (voy. شب اندر روز), Bh.

روزه *rouzè*, ¹⁾ d'un jour, qui dure un jour, qui suffit pour un jour; سه روزه راه *si rouzè rāh*, voyage, distance de trois journées, ²⁾ paye, appointment de chaque jour,

ce que l'on porte par dessus les bottes, galoches, ³⁾ jeûne, a. صوم, F., گوناک وظیفه

وآن زیادتی را نیز گویند که بر سر روزه (سر موزه voy.) B., موزه می باشد *rouzè-i-gouzlet*, jeûne de retraite

ou *rouzè-i-tay*, jeûne volontaire qui affame, et qui consiste à ne prendre aucune nourriture pendant trois jours et trois nuits; روزه طی که تا سه شبانه روز

روزه *rouzè-i-maryam*, jeûne de Marie, met. ¹⁾ silence, B.; چیزی نخورند, B.; مرگ و موت, ²⁾ mort, خاموشی و سکوت

rouzè bestèn, ou داشتن *dâschter* ou گرفتن *guiriften*, jeûneur, Bh.; روزه کشادن *rouzè kouschâden*, ou

روزی *rouzè-kouschâden*, ou *vâ kerdèn*, ouvrir le jeûne, c.-à-d. rompre le jeûne (au moment fixé par la loi),

rouzè schikesten, rompre le jeûne (avant le moment fixé par la loi), افطار کردن, B.; روزه خوردن, Bh.;

روزه بروزه بردن *rouzè bè-rouzè bourden*, jeûner continuellement, met. vivre dans une extrême pauvreté, vivre de privations, فاقه بر فاقه کشیدن, Bh.

روزه خوار *rouzè-khâr*, qui rompt le jeûne avant le moment fixé par la loi, Bh.

روزه دار *rouzè-ddr*, qui jeûne, qui observe le jeûne, Bh.

روزه کشا *rouzè-kouschâ*, qui rompt le jeûne au moment fixé par la loi, افطار کننده, Bh., J.

روزه کشائی *rouzè-khouschâyî*, action de rompre le jeûne au moment fixé par la loi, افطار, J.

روزی *rouzî*, ¹⁾ subsistance journalière, pain quotidien, a. رزق, ²⁾ lot, sort, نصیب, F. ³⁾ گاهی نصیب معناسنه استعمال اولنور, چابکی و چیرگی, ardeur, courage,

و مشافره را, ⁴⁾ gages payés chaque mois, نیز گویند, B.

روزی *rouzî*, indéterm. un jour, un certain jour; روزی چند *rouzî tchend*, quelques jours, peu de jours.

روزی افزای *rouzî-afzây*, nom du quatrième mois de l'année royale de l'ère du roi Yezdidjrd, نام ماه چهارم باشد از ماههای (روز افزای voy.) B., مالکی یزدجردی

روزبان *rouz-jânè*, ¹⁾ gages, paye de chaque jour, paye quotidienne, ²⁾ ration qui se donne chaque jour, جیره, B.

روزی خوار *rouzî-khâr*, qui reçoit chaque jour une ration, une paye, de quoi vivre; au pl. روزی خواران *rouzî-khârân*, les créatures, les hommes et les animaux, خلائق

را گویند, B.

روزیدن *rouzîden*, suinter, باخود روزیدن *rouzîden*, suinter, باخود, F. (?). آقدوغی بردن میزوب چیقمغه دیبرلر *rouzî-dèh*, celui qui donne le pain

quotidien à toutes les créatures, **met.** Dieu, F. مراد جناب حضرت رزاق عالم جل ذکره در روزی رسان *rouzi-résân* (voy. ده روزی), F. روزینه *rouzîné*, ce que l'on reçoit chaque jour en argent comptant et en provisions, en nature, آنچه از نقد و جنس هر روز بیابند, B. روزینه دار *rouzîné-dâr*, celui qui reçoit une paye journalière, Bh. روس *rous*, ¹⁾ Russie, ²⁾ Russe, ³⁾ renard, روباه, ⁴⁾ marcher en se balançant avec grâce, ⁵⁾ devancer, سبقت کردن, dépasser, ⁶⁾ passer, گذشته, B. رؤس **a.** *rou'ous*, pl. de رأس *ra's*, têtes, chefs, princes. رؤساء **a.** *rou'asâ'*, présidents, chefs, princes, pl. de رئیس *re'îs*. روس انگرده *rous-engourdè*, raisin de renard, morelle (plante), روباه تربک *roubâh-tourbêk*, B. روسپی *rouspi*, femme de mauvaise vie, prostituée, زن فاحشه و فحبه و بدکاره, B.; روسپی *rouspi-bârè*, débauché, libertin, B. روسپی باری *rouspi-bârèguî*, débauche, libertinage, بمعنى شاعده بازی و فاحشه دوستی, B. روسپی زاده *rouspi-zâdè*, fils de prostituée, J. روسپید *rousepîd* (voy. روسفید). روستا *roustâ* et روستای *roustây*, ¹⁾ campagne, village, ده, **a.** فریه, **opp.** ²⁾ campagne, villageois, paysan, دهقان, ³⁾ rassemblement d'hommes, attroupement, جمعیت و جمع مردمان, B. روستاخیز *roustâ-khîz*, F. Sch., pour روستاخیز *roustâ-khîz* (voy. ce mot). روستار *roustâr*, villageois, campagnard, paysan, دهقان; F. روستا زاده *roustâ-zâdè*, né dans un village, villageois, F.

روستاق **a.** *roustâq*, pour روستا (voy. ce mot). روستایی *roustâyî*, ¹⁾ campagnard, villageois, ²⁾ agriculture, vie de campagne, vie rustique, بمعنى دهقانی باشد چه روستا بمعنی دهقان هم آمده اس, B. روستاق طاشی *roustkhadj*, antimoine, روستاقچ *roustkhadj*, F. (voy. روستاق). روستاخیز *roustakhîz*, F. (voy. روستاخیز). روستم *roustêm*, B. et روستهم *roustêhêm* (voy. رستم), Roustêm, fils de Zâl. روستندج *roustendj*, antimoine, F. (voy. روستاق). روسوخته **a.** *rouskhatadj*, du persan روستاقچ antimoine, روستاقچ, B. روسفید *rou-séfîd* (qui a le visage blanc), **met.** pur, droit, honorable, glorieux, heureux, fortuné, généreux, excellent, choisi, élu, F. روسفیدی *rou-séfîdî*, gloire, honneur, conduite honorable. روسوخته *rou-soukhtè* et روی سوخته *rouy-soukhtè*, antimoine, روستاقچ, مس سوخته, B., خرقه قوس. روسی *rousi*, ¹⁾ russe, ²⁾ espèce d'étoffe qui a reçu son nom de la Russie, ونوعی از پارچه, B. (comme on dit en français: indienne), ³⁾ coupe à vin, بیاله شراب, B. نام پهلوانی است تورانی, B. روسیه *rou-sij-ah* (qui a le visage noir), **met.** deshonoré, couvert de honte, blâmable, criminel, J. روسیاهی *rou-siyâhî*, deshonneur, honte, disgrâce, crime, péché, J. روش *rêvisch*, ¹⁾ action d'aller, de marcher, ²⁾ passer, dépasser, devancer, راه رفتن, ³⁾ marcher en se balançant, avec ostentation, خرامیدن,

- 4) manière, manière d'être, procédé, habitude, usage, loi, règle, précepte. طرز و pareil. 5) عادت و قاعده و قانون و رسم semblable, comme, مانند, 6) allée d'un jardin, d'un parc, راه میان خبایان و راه میان *rèvisch-i-ahmed dāshten*, met. suivre les préceptes du prophète Mohammed, کتاب از اطاعت و پیروی B. پیغمبر آخر الزمان کردن باشد
- روشن *rousch*, 1) pour *rouschèn*, lumineux, lucide, clair; on dit: چشم شما روشن *tchèschm-i-schoumâ rousch!* que vos yeux soient toujours pleins de lumière et d'éclat! 2) s'emploie comme impératif dans le sens de « éclaire! » و امریدین معنی هست, 3) violent, d'un mauvais caractère, تندخوی و بدخلق, B.
- روشان *rouschân* (voy. روشن), lumineux, clair, éclatant, B.
- روشانه *Rouschânè*, nom de la princesse Roxane, J. (voy. روشنک et روشنا).
- روشن a. *rauschèn*, du persan روزن, lucarne, fenêtre.
- روشن *rouschèn*, 1) lumineux, clair, بمعنی, 2) روشنائی و فروغ *met.* clair, évident, manifeste, conn. از ظاهر و معلوم, 3) (3) روشن (voy. B.), violent, méchant, روشن کردن: *rouschèn kerdén*, 4) éclairer, illuminer, 5) *rouschèn kerdén* روشن کردن خانه, *khânè*, illuminer la maison (voy. روشن کردن), être sur le point de finir, d'expirer, B.
- روشنا *rouschaná*, 1) lumière, éclat, splendeur, clarté, روشنی و روشنائی, 2) éclairé, lumineux, illuminé, منور, 3) *marcassite*, روشنیشا (voy. بوریطش), 4) Roxane, femme d'Alexandre, J., روشانه.
- روشنی *rou-schinás*, 1) connu de vue, connaissance, 2) connu, illustre, connu de tout le monde, شخص مشهور و معروف و آشنای همه, 3) *B.*, 2) considérable, jouissant de considération, de dignité, 3) visage, و بعضی گویند, و عند البعض و جاهتلو, *B.*, ترجمه و چه است *rou-schinásân* e: روی شنلسان *rouy-schinásân*, met. 1) hommes célèbres, connus, 2) planètes, 3) amis, connaissances, کنايه از ستارگان و مردمان مشهور و معروف باشد و *B.*, بمعنی آشنایان هم آمده است
- روشنی *rou-schinási*, connaissance, J.
- روشنی *rouschènân*, pl. de روشن *rouschènân-i-fèlèk*, met. les étoiles, کنايه از ستارها باشد, B.
- روشنی *rouschènâyî*, 1) lumière, clarté, opp. *جر*, 2) *marcassite*, روشنی (تاریکی), 3) *B.*, بوریطش (voy. النور)
- روشنی *rouschèn-basar*, qui voit bien, qui voit clair, intelligent.
- روشنی *rouschèn-bîn* (voy. روشن بصر).
- روشنی *rouschèn-tchirâgh* (lampe brillante), nom d'une note, d'un air de musique, نام نوائی است از موسیقی, B.
- روشنی *rouschèn-dân*, 1) lucarne, fenêtre, و بمعنی, 2) candélabre, پنجره و تابان, B. روشنی دان هم هست که چراغدان باشد
- روشنی *rouschèn-dil*, esprit éclairé, homme d'un esprit éclairé, روشن روان, Bh.
- روشنی *rouschèn-damâgh*, 1) *met.* mèche de chandelle, J., 2) (روشنی رای), Bh. روشنی رای (voy. روشنی)
- روشنی *rouschèn-rây*, 1) qui a un esprit éclairé, intelligent, 2) (روز پیکر), B.
- روشنی *rouschèn-rèván*, qui a un esprit éclairé, intelligent, sage, Bh.
- روشنی *rouschèn-sèvâd*, versé dans l'art de lire les écritures, Bh.

rouschèn-zèmîr, à l'esprit éclairé, aux sages pensées; وزیر روشن ضمير *vezîr-i-rouschèn-zèmîr*, ministre sage et éclairé, Bh.

rouschèn-qiyâs, qui a un esprit lucide, une vive intelligence, کنانه 'ز مردم روشن قبيلس B. صاحب فراسن باشد

Rouscheng, ¹⁾ Roxane, fille de Darius et femme d'Alexandre, B., H. Q. (voy. روشنك et روشنا ²⁾ nom d'une plante médicinale (voy. ساتل B.

rouschèn-guèr, polisseur, شيقل روشنك B. كتر

rouschèn-gouhèr, qui a un caractère ouvert, sincère, franc, Bh. روشن گهر

rouschèn-nazar, qui voit bien, intelligent, روشن نظر B. روشن بصر

rouschèn-nihâd, qui a un caractère franc et ouvert (voy. روشن کهر). Bh. روشن نيهاد

rouschèni, ¹⁾ lumière, clarté, روشنائی روشننى B. و فولاد جوهردار را نیز گویند

riyâz, ريباس *rawz*, روضن *rawzèt*, a. *rawzèt*, pl. روضات *rizân* et روضات *rawzât*, ¹⁾ jardin couvert d'une riche végétation, de fleurs, de légumes, ²⁾ sépulcre des Saints, des hommes pieux, mausolée, ³⁾ oraison funèbre, prière dite en l'honneur des morts, des martyrs; روضه باغ رفيع

rawzè-i-bâgh-i-râfi, le jardin du Paradis, کنانه از ريباس *rawzè-i-terkîb*, met. le corps humain, B.; بهشت است

rawzè-i-terkîb, met. le corps humain, B.; کنانه از ريباس *rawzè-i-khoub* (le beau jardin), met. le Paradis, B.; روضه دوزخ بار *douzakh-bâr* (jardin dont les fruits sont des malheurs), met. glaive flamboyant, روضه رضوان B.; کنانه از شمشير آيدار باشد

rawzè-i-riqvan, le jardin du Paradis, B.; روضه فيروزه رنگ *rawzè-i-firouzè-eng* (la prairie couleur de turquoise), met. le ciel, روضه ماه محرم B.; کنانه از آسمان است *rawzè-i-mâh-i-moharram*, la prière du mois de Moharram, prières chantées dans le mois de Moharram pour les Saints Martyrs de la foi, روضه الشهداء

rawzè-khân, celui qui pendant l'Aschoura au mois de Moharram chante les prières appelées روضه الشهداء ar. *rawzètu 'l-schouhadâ*, prières pour les Saints Martyres.

rawzè-reng (de la couleur d'une prairie), met. vert. روضه رنگ *rawzè-reng* (de la couleur d'une prairie), met. vert. سبزه رنگ و سبزه رنگ B. و ام است

Rouead, petite ville du Mâzendêrân, J. روعد *rough*, rot (voy. آروغ B.

ranghan, graisse, huile, beurre, سمن رانغان و زنت: le mot *ranghan*, d'après l'Auteur du *Bourhân-i-qâti*, provient de *raw*, qui va et *ghan*, pierre du pressoir « qui sort de dessous la pierre du pressoir »

وجه تسميه آن روان شده عن, رانغان روعن B.; است و عن سنك عصارى باشد *rawghan-i-bîd-endjîr*, huile de ricin, J.; رانغان و عن تلخ

rawghan-i-talkh, huile amère, huile commune faite de graines de moutarde, J.; رانغان و عن خالص *rawghan-i-khâlis*, beurre purifié; رانغان خود *rawghan-i-khûd*, sa propre religion, son propre dogme, B.; کنانه است از مذهب و دين خود

rawghan-i-khôsçh, huile de sésame (روغن شيرينخت. voy. رانغان کنجيد B.; رانغان دوغ *rawghan-i-dough*, beurre; رانغان زرد *rawghan-i-zerd*, beurre jaune, J.; رانغان زيت *rawghan-i-zeyt*, huile d'olive, M.; رانغان ساده

rawghan-i-zeyt, J.; رانغان زيت *rawghan-i-zeyt*, J.; رانغان ساده *rawghan-i-*

sâdè, beurre fondu, M.; روغن سبز *rawghan-i-sabz* (huile verte), ¹⁾ huile dans laquelle on a fait bouillir des herbes odoriférantes, دغنی روغنی که گیاه های خوشبوی, huile de chénevis, ²⁾ در آن پختنه باشند روغن; a. دهن القنب, B., Bh.; روغن *rawghan-i-soutour*, graisses d'animaux, J.; روغن سیاه *rawghan-i-siyâh*, huile noire, huile, J.; روغن شیر پخت *rawghan-i-schîr-poukht*, huile de sésame. روغن قاز; B. روغن کنجد et روغن خوش *rawghan-i-qâz* (graisse de oie?), met. huile de chénevis; روغن گاو *rawghan-i-gâv*, graisse de bœuf, J.; روغن کدو *rawghan-i-kèdou* (l'huile de la courge), met. vin, Bh., شراب (comme on dirait en français « de l'huile de la gourde »); روغن *rawghan-i-goulâb*, huile de roses, J.; روغن کمان *rawghan-i-kèman*, huile pour frotter les arcs, روغنی که بکار کمان, Bh.; روغن کنجد *rawghan-i-koundjèd*, huile de sésame (voy. روغن خوش), B.; روغن گوشت *rawghan-i-gouscht*, graisse de la viande, M.; روغن مصری *rawghan-i-misri*, huile d'Égypte, c.-à-d. huile de balsame, suc blanc et résineux du baumier d'Arabie, روغن بلسان را کوبند, B.; روغن مغز *rawghan-i-maghz* (huile du cerveau), met. esprit, jugement, از, کنایه از, روغن ویژه; B. عقل و تدبیر باشد *rawghan-i-vèyjà*, beurre purifié, beurre fondu, روغن از سنک; F. سلاه بیاع معناسنه در *rawghan èz seng kèschiden* (tirer de l'huile d'une pierre), met. faire une chose impossible, Bh., syn. *èz khâk*, de la terre, *èz rik*, du sable; *rawghan bè-khòd* روغن بخود زدن *èz khòd* (se graisser ou s'huiler le corps),

met. se préparer à la lutte, se préparer à une chose, Bh.; روغن بريك ريختن *rawghan bè-rik rîkhtèn* (verser de l'huile dans le sable), met. confier une affaire à une personne incapable de la mener à bien, کنایه از کار و مهمت فرمودن بمرذم بیماحصل و مهمل و ضائع باشد, Bh. (روناسی), B., ga-

rance. روغن جوش *rawghan-djousch*, cuit ou rôti au beurre, F.

روغن دار *rawghan-dâr*, ¹⁾ qui a de l'huile, p. e. une lampe, ²⁾ huilé, frotté avec de l'huile, ³⁾ préparé à l'huile (mets), J.

روغن دان *rawghan-dân*, ¹⁾ vase ou bouteille qui contiennent de l'huile, ²⁾ boîte à onguents, C.

روغن رفته *rawghan-rèftè* (qui n'a plus d'huile), met. blasé, las de la vie et des richesses, کنایه از کسی است که از عمر و دولت, B. سیر شده باشد.

روغن زبان *rawghan-zèbân* (qui a la langue huilée), met. qui a la parole douce, flatteur, trompeur, از نرم گفتار و چاپلوس, B. و تینالی و فردب دهنده (زبان).

روغن زبانی *rawghan-zèbânî*, flatterie, deception, tromperie, B. چرب زبانی و تینال.

روغن فروش *rawghan-fourousch*, marchand d'huile, de beurre et, par extension, *baqqâl*, باقال, marchand de légumes secs, de beurre, etc., بیاع ساتگی معنای ترکیبی در, F. اما باقاله علم اولشدر.

روغن کده *rawghan-kèdè*, moulin où l'on fait de l'huile, عصار خانه را کوبند, B., moulin à huile.

روغنکر *rawghan-guèr*, celui qui fait de l'huile, huilier, a. عصار, J.

روغنی *rawghani*, ¹⁾ huilé, préparé à l'huile, au beurre. ²⁾ taché d'huile, de beurre ou de graisse. ³⁾ qui fait de l'huile, روغن کتر, a. *عصار*, B., ⁴⁾ espèce de pâte douce au beurre, برنوع نازک حلوا در سادہ یا غلہ ایدر لر, F.; *reng-i-rawghani*, couleur à l'huile, que l'on recouvre de vernis, F. روغنین *rawghanîn* (voy. روغنیند), C. روغنیند *rawghanîné*, pain au beurre, pâtisserie feuilletée, gâteau feuilleté, C. روف a. *rawf*, repos, tranquillité. روف a. *ra'ouf*, bon, clément, bienveillant, compatissant. روف *rouf* (dialecte de Samarcande), herbe aux puces, *psyllium* (voy. بزرقطونا et اسپغول), B. روفانیدن *roufâniden* (mieux روبانیدن *rou-bâniden*), faire balayer, C. روفت a. *rawfêt*, bonté, clémence. روفتن *rouftèn*, balayer (voy. رفتن), Ch. L. روفراخ *rou-fêrâkh*, gai, joyeux, Bh. روفس *Roufis* (?), nom d'un philosophe grec, B. روف a. *rawq*, pl. ارواق *arvâq*, ¹⁾ portique, auvent, ²⁾ tente, ³⁾ baldaquin, dais, ciel tendu sur le plafond, ⁴⁾ vie, ⁵⁾ derniers souffles d'un mourant. روف a. *rouq*, pl. رايق *râyîq*, beaux, charmants. روف *Rouq*, bourg du territoire de Djordjân, J. روكه a. *rawkâ'*, écho. روكه a. *rawkêt*, ¹⁾ écho, ²⁾ vague, flot. روكه *rou-kâh* (peut-être de روكه *roukêdj*), arebours (voy. تشهير [3], *Glossaire du Desâfir*). روكه *rou-gâh*, ¹⁾ côté extérieur, endroit, beau côté d'une étoffe, دست بالای جامه, ²⁾ met. préface d'un livre, بمعنی دیباجه کتاب,

³⁾ chef, celui qui marche devant, بیش وای, ⁴⁾ celui qui mène un cortège funèbre, qui marche devant dans une cérémonie funèbre. دیباجه کتاب, B., بیش وای میت و اثوابك اوست قاتنی و رئیس و مقتدای قوم, T. N. و پیشوای جنازه دن کنایه اولور. روگردان *rou-guerdân*, ¹⁾ qui détourne la tête, qui se révolte, qui désobéit, ²⁾ dans l'Inde on appelle *rou-guerdân* une étoffe dont les deux côtés se ressemblent de sorte que lorsque l'un des côtés est passé par l'usure, on peut retourner l'étoffe et s'en servir encore, Bh. روگردانیدن *rou-guerdânîden*, tourner face, désert, fuir. روكش *rawkêsch*, monde, siècle, بمعنی دهر, B. باشد که دینا و عالم است. روكش *rou-kesch*, ¹⁾ toute chose dont l'intérieur est différent de l'extérieur, هر چیز که ظاهر آن همچو باطنش نباشد, B., ²⁾ étoffe dont on recouvre une autre étoffe plus précieuse, taie, et, par extension, voile, نوعی از, ³⁾ espèce d'or faux, نقاب زر قلب, Bh. روله *roulè*, ¹⁾ sorte de lézard d'Afrique, a. ورل, en t. كلر, ²⁾ partie de la lame près de la pointe, قلع یدانی, F. روم a. *raum*, ¹⁾ désir, ²⁾ bruit insensible, ³⁾ lobe de l'oreille. روم *raum*, a. دوم *doum* (voy. دووم), ¹⁾ nom d'un arbre qui donne le fruit appelé مقل *mouql-i-mekkî*, ²⁾ gomme-résine, provenant du Doum, espèce de *balsamodendron* ou *bdellium*, B. روم *roum*, poil des parties génitales, موی زهار باشد (voy. روم *roum*), B. روم *roum*, pour روم *rouyem*, mon visage, روى من *rouy-i-mèn*, B.

روم a. *roum*, ¹⁾ lobe de l'oreille, ²⁾ romains de l'Empire d'Orient, Grecs; الروم a. *el-roum*, les Grecs, titre de la trentième Soura du Qorân, سورة الروم *souratou 'r-roum*; روم بلاد *bilâd-i-roum*, la Grèce, l'Empire grec; روم وحيش *roum ou habasch*, ¹⁾ Grèce et Ethiopie, ²⁾ met. le jour et la nuit, دنيا وروز, ³⁾ le monde, روز و شب, B.; روم و حيش *in roum ou habasch* (ce grec et cet éthiopien), met. ¹⁾ le jour et la nuit, ²⁾ le blanc et le noir, ³⁾ les visage et les cheveux, H. Q.

رومال *rou-mâl* (essuie-visage), mouchoir, essuie-main, serviette, mouchoir de poche, Bh.; رومال سياه *rou-mâl-i-sijâh*, mouchoir noir, voile noir avec lequel on préserve des yeux malades, Bh.

رومالی *rou-mâli*, ¹⁾ espèce de pigeon, ²⁾ manière d'exercer les bras en faisant tourner des *mugdars* autour de la tête, *mugdars*, clubs used as dumb bells, J., ³⁾ sodomite, ⁴⁾ mouchoir porté autour de la tête, Sh. J.

رومالوس *Roumalous*, ville du pays des Francs, ainsi appelée du nom de son fondateur, fils de Nemrod, B.

رومه *roumè*, ¹⁾ poils du corps, ²⁾ poils des parties génitales, موی اندام را کوبند و موی زهار را نیز کفته اند (voy. روم et رم *roum*).

رومی *roumi*, ¹⁾ grec du bas Empire, bysantin, de la Grèce, grec, ²⁾ nom d'un vêtement, نوعی از جامه, ³⁾ met. couleur rouge, B.; و کنايه از رنگ سرخ هم هست رومی; رومی *roumi-betchégân* (petits enfants grecs), met. larmes, كنايه از اشك چشم رومی *roumi-khouy*, met. homme léger, inconstant, d'un caractère

changeant, qui paraît toujours de l'opinion du dernier qui lui parle, کسی را کوبند که دو رنگ و مثلون مزاج باشد و رومی: B.; بپرکه رسد برنگ و خوی او شود رومی *roumi-zên-i-raçnâ* (la belle femme grecque), met. le soleil, كنايه از آفتاب رومی و زنگی: B.; عالم تاب اسن *roumi ou zenguî* (le grec et l'éthiopien), met. le jour et la nuit, B.; روم و حيش *roum ou habasch*; رومی و هندی *roumi ou hindi* (le grec et l'indien), met. le jour et la nuit, B.; grec, ²⁾ à la grecque, M. رومی *roumiyânè*, B.; رومینا *rou-mind*, poii, brillant, بمعنى زدوده, B.

Roumiyè, nom d'une ville fondée, dit-on, par le roi de Perse Nouschîrvân sur les bords de la Méditerranée, B.

رومن *ravan*, épreuve, expérience, امتحان و آزمائش را کوبند, B.

رون *roun*, cause, raison, سبب و باعث; on dit: رون *roun-i-ôn*, c.-à-d. سبب آن و باعث آن, pour cela, la raison de cela, B.

Roun, bourgade de l'Indostân, où est né le poète Abou 'l-Faradj Rouni, B.

رون a. *roun*, dureté dans les manières, violence.

روناس *rounds*, garance (voy. رودنک, روينك, روينك, روينك, روينك, روينك, B.; شش نره (voy. عروق اللحم), B.

رونج *rèvendj* et *rivèndj*, intestins de mouton farcis avec de la viande hâchée, du riz et d'autres condiments, عصيب, B.

Rèvendjân, bourgade dans le canton de Tîr-Merdân, J.

رونجو *revendjou*, termite, ver qui attaque le bois (voy. رانجو, ارضه), B.

رونج a. *rèvend*, rhubarbe.

روندگی *rèvendèguî*, marche, motion, J.
 رونده *rèvendè*, part. de رفتن *reften*, aller, allant, marchant, voyageur, pl. روندگان *rèvendègân*; آینه و رونده *âyendè ou rèvendè*, allants et venants, voyageurs; *rèvendègân-i-êalam*, met. les sept Planètes, کنایه از سبعة سیاره باشد, B. (voy. سیاره).
 رونق a. *rawnaq*, ¹⁾ éclat, lustre, splendeur, brillant, ²⁾ beauté, élégance, grâce.
 رونما *rou-nemâ* (qui montre sa face), ¹⁾ qui se montre, qui apparaît, ²⁾ cadeau fait à la nouvelle mariée au moment où elle lève son voile devant son époux, B.
 رونمایی *rou-nemâyi*, action d'apparaître, apparition.
 روبرو *rou-vâ-rou*, pour روبرو *rou-ba-rou*, face-à-face, روبرو, B.
 رؤس a. *rou'ous*, pl. de رأس *ra's*, ¹⁾ têtes, ²⁾ chefs.
 رؤوف a. *ra'ouf*, bon, clément, compatissant.
 روه *rouh* et روه *rouh*, ¹⁾ bonnes mœurs, probité, piété, سیرت نیک و پارسائی, ²⁾ nom d'une montagne près de Kâboul. نام کوهی, B.
 روهبان *rouh-bân*, qui a des mœurs, pures, pieux, religieux, moine, ascète, زاهد و, B. پرهیزکار.
 روهنا *rouhinâ* (voy. روهنی), B.
 روهنده *rouhendè*, blés sur pied, grands et beaux, کشت و زراعت پر زور و بالیده و, B. کوبند.
 روهنی *rouhinî*, ¹⁾ acier de première qualité. ²⁾ toute chose faite avec cet acier, آهن و, ³⁾ acier indien, پولاد جوهردار و آنچه از آن سازند, B. F. پولاد هندی.
 روهینیا *rouhinî* et روهینیا *rouhinâ* و روهینیا *rouhinî* et روهینیا *rouhinâ* (voy. روهنی), B.

روی *rèvi*, ¹⁾ 2^{ème} pers. du sing. du prés. du v. رفتن *reften*, tu vas, tu marches, ²⁾ dans les mots composés, action d'aller, de marcher, ex.: پی روی *pèy-rèvi*, action de suivre, de marcher derrière, à la suite de...
 رؤی a. *rou'à*, *rouvâ*, pl. de رویا *rouyâ*, songes, visions.

روی *rouy*, ¹⁾ airain, مس یا فلزی کداخته, ²⁾ bronze, توج, B. (voy. رویین *rouyîn*, d'airain), B. cuivre ou étain fondu (voy. رو *rou*).

روی *rouy*, visage, face, etc. (voy. رو *rou*), B.
 رویا *rouyâ*, ¹⁾ qui croît, qui pousse, de رستن *rousten* ou روییدن *rouyîden*, croître, ²⁾ tout ce qui pousse et croît, plante, B.

رویای a. *rou'yâ*, pl. روی *rouvâ*, songe, vision, rêve; رویا دیدن *rouyâ دیدن*, voir un songe, une vision; در خواب رویا دیدن *dèr khâb rouyâ دیدن*, avoir une vision en rêve; تعبیر رویا *ta'ebîr-i-rouyâ*, interprétation d'un songe.

روبارو *rouyâ-rouy*, face à face, روبرو, Bh.

روباش *Rouyâsch*, le château de Rouyâsch, situé dans un des cantons du pays d'El-Ahwâz, J.

رویان *Rouyân*, ¹⁾ grande ville et district important du Tabaristân, ²⁾ quartier de la ville de Rey, J.

رویانیدن *rouyânîden*, faire croître, faire pousser, trans. du v. رستن *rousten* ou روییدن *rouyîden*, croître, F.

رویه a. *rou'yèt*, action de voir, de savoir, d'opiner, vue, opinion.

رویگان *Rouyèhân*, localité dans la province du Fârs, J.

رویدز *Rouy-diç* (château d'airain), place forte

de l'Azerbâidjân, voisine de Tèbriz, J., d'après l'auteur de l'*Athar el-Bilâd, Rouin-diğ*, روئین دز, est dans l'Azerbâidjân, et Rouyn-diz, d'après l'Auteur du B. Q., est dans le Touran (voy. روئین دز).

رویدشت *Rouy-déscht*, ¹⁾ bourg de la province d'Ispahân (voy. رودشت), J., ²⁾ un des seize cantons du territoire d'Ispahân, J.

رویز *raviğ*, opinion, a. طُن, on dit: رویز *raviğ-i-ghâlib tchounin est*, telle est l'opinion généralement reçue, c.-à-d. طُن غالب چنین است, B.

روی سوخته *rouy-soukhtè*, antimoine (voy. روسخته), B.

روی شناس *rouy-schinâs* (voy. روشناس).

روی شویه *rouy-schouyè*, espèce de cosmétique, J.

روی کر *rouy-guer*, ouvrier en airain, cuivre ou bronze, F.

روی گری *rouy-guèri*, art ou métier de l'ouvrier en airain.

روی مال *rouy-mâl*, ¹⁾ qui frotte son visage sur le sol, qui se prosterne, ²⁾ (voy. رومال), F.

روی *rouyèn*, garance (voy. روناس), B.

روین *Rouyin*, bourg du territoire de Djordjân, J.

روینده *rouyendè*, qui croît, qui pousse, part. prés. de رستن *rousten*.

روینگ *rouyeng*, garance (voy. روناس), B.

روی نما *rouy-nèmâ* (voy. رونما).

روینه *rouyrinè*, pour روئینه *rouyrinè*, F. (voy. ce mot).

رویوانه *rouyvanè*, voile, rideau (garde-visage), روی بان, J.

رویبه *rouyè*, dans les composés, ex.: یک رویبه *yèk-rouyè*, à un côté, à une face;

دو رویبه *dou-rouyè*, à deux faces, à deux

côtés; شمشیر دو رویه *schemschir-i-dou-rouyè*, glaive à deux tranchants (voy. روی تیغ), J.

رویبه *rouyè*, airain, F. (توج روی), F. روئیدگی *rouyidèguî*, végétation, J.

روئیدن *rouyiden*, ¹⁾ croître, pousser, ²⁾ faire pousser, produire, Bh.

روئیدنی *rouyidèni*, tout ce qui croît, végétable, J.

روئیده *rouyidè*, ¹⁾ cru, poussé, ²⁾ produit, ³⁾ qui a cru, ⁴⁾ qui a produit, J.

روئیل *Rouyil*, nom du fils de Jacob et de Rachel, mère de Joseph, نام یسر یعقوب Rachel, ¹⁾ است از مادر یوسف, B.

روئین *rouyin*, ¹⁾ qui est d'airain, ²⁾ nom d'un guerrier (Pehlevân) Irânien, fils de Pèscheng et gendre de Thous, ³⁾ fils d'Afrâsiâb et tué dans le combat de *Douâzde-roukh*, par Bijèn fils de Guiv, ⁴⁾ nom d'un fils de Pirân Veîsè, également tué par Bijèn, ⁵⁾ nom d'une contrée, هم هست, B. (voy. روین), bourg du territoire de Djordjân, J. (?).

روئین تن *rouyin-tèn* (au corps d'airain),

¹⁾ surnom d'Afrâsiâb, ²⁾ met. éloigné, déposé, معزول, car on emploie les mots,

روئین تنی *rouyin-tèni*, dans le sens de,

éloignement, déposition, معزولی, ³⁾ esto-mac, معده, B.

روئین خم *rouyin-khoum*, cymbale en airain, کوس و دمامه و نقاره بزرگ را کوبند (voy. خم روی), B.

روئین دیژ *Rouyin-diğ* (forteresse d'airain),

¹⁾ nom d'une forteresse du Tourân,

²⁾ cymbale en airain, کوس روئین, B.

روئین ساز *rouyin-sâz*, ouvrier en airain, J.

روئینه *rouyrinè*, qui est d'airain, F.

روئین تن *rouyrinè-tèn* (voy. روئین تن).

روئیندخم *rouyîné khoum* (voy. روئیندخم), B.
 روئیند دز *rouyîné-diç* (voy. روئیند دز), B.
 روئیند مال *rouyîné-mâl*, pet, a. ضرطه, F.
 روئیند نای *rouyîné-nâj*, tube d'airain, F.
 ره *reh*, imp. de رهیدن *rehiden* et رستن *restèn* (voy. ce verbe).
 ره *reh*, pour راه *râh*, comme شه *schèh* pour شاه *schâh* et چه *tchèh* pour چاه *tchâh* (voy. راه), ¹⁾ chemin, route, ²⁾ pas, marche, allure, ³⁾ manière, coutume, règle, ⁴⁾ fois, ⁵⁾ ton, air, mélodique, etc., B.
 ره *rouh*, piété, sainteté (voy. رهوه), vie religieuse, B.
 ره *a. rah*, abréviation pour رحمة الله عليه *rahmatou 'llâhi calay-hi!* que Dieu ait pitié de lui!
 رها *rahâ*, de رهیدن *rehiden*, ¹⁾ délivrance, affranchissement, خلاص ²⁾ sauvé, Bh.; رها دادن *rahâ dâden*, délivrer, libérer, Bh.; رها شدن *rahâ schouden*, être libéré, délivré, sauvé, Bh.; رها یافتن *rahâ yâften*, s'échapper, se sauver, être délivré, trouver le salut, Bh.
 رهباين *a. rahâbin*, pl. de رهبان *rouhbân*, moines chrétiens.
 رهبنائيه *a. rahâbinèt*, pl. de رهبان *rouhbân* (voy. ce mot).
 رهاده *a. rahâdèt*, délicatesse, mollesse d'un corps tendre et délicat.
 رهام *a. rihâm*, pluie fine et continuelle, pl. رحمة *rihmat*.
 رها *a. rouhâm*, ¹⁾ nombreux, multitude, ²⁾ tous oiseaux qui ne sont pas des oiseaux de proie.
 رها *Rouhâm* et *Rouhhâm*, nom d'un guerrier Irânien, fils de Gouderz, qui tua Bârmân à la bataille des Douâzdè-Roukh, B.
 ره *reh-èndjâm*, voy. راه *andjâm*, B.

روحي *reh-èndjâm-i-rouhâni*, met. ¹⁾ El-Borâq البراق (v. ce mot) et اسب معراج, B., ²⁾ âme tranquille, مضمئنه, B.
 رهاندن *rehândèn* et رهانیدن *rehâniden*, transitif de رهیدن *rehiden* et رستن *rasten*, sauver, délivrer, دامن و نجات دادن, بمعنی خلاص و نجات باشد, B.
 رهاو *rehâv*, راه آب, aqueduc, F.
 رهاو *rehâv*, de ره آور, voyageur, بولجی, F.
 رهاو *rehâv* (voy. رهواي), B.
 ره اور *reh-âver*, ¹⁾ voyageur, ²⁾ présent rapporté d'un voyage (voy. راه آور), F.
 رهواي *rehâvi*, nom d'un air ou d'une note de musique, نام مقامی است ز موسیقی, B. (voy. رهواي *râhouy*).
 رهایش *rehâyirisch*, délivrance, liberté, J.
 رهان *a. rahâyin*, gages, dépôts, pl. de رهبنائيه *rahinèt*.
 رهائی *rehâyi*, délivrance, salut, liberté, libération, J.: رهائی دادن *rehâyi dâden*, ou بخشیدن *bakhschidèn*, délivrer, sauver, J.; رهائی یافتن *rehâyi yâften*, échapper, se sauver, être délivré, J.
 رهائی بخش *rehâyi-bakhsch*, qui sauve, qui donne la liberté, J.
 رهائی جا *rehâyi-djâ*, lieu de délivrance, refuge, J.
 رهبا *a. rahbâ'* et *rouhbâ'*, crainte, peur, frayeur.
 رهبان *a. rouhbân*, pl. رهباين *rahâbin*, moine, *rahâboun* et رهبنائيه *rahâbinèt*, moine, religieux (chrétien).
 رهبان *rah-bân*, pour راه بان *râh-bân*, garde-route, B., خداوند راه.
 رهبان *rouh-bân*, pour ره بان, qui a des mœurs pures, de la piété, B.
 رهبنائيه *a. rahbâniyyèt*, vie monacale; لا رهبنائيه في الاسلام *a. lâ rahbâniyyèt fi*

- 'l-islâmi, l'islâm ne connaît pas la vie monastique.
- رهبة a. *rahbèt*, vie de moine, vie monastique.
- رهبر *rèh-bèr*, ¹⁾ guide, راه بر, ²⁾ preuve, démonstration, B.; لشکر ظفر رهبر *leschkèr-i-zafar rèh-bèr*, armée conduite par la victoire, armée victorieuse, J.
- رهبری *rèh-bèrî*, action de guider, direction; رهبری کردن *rèh-bèrî kerdèn*, guider, J.
- رهدار *rèh-dâr* (voy. راه دار), J.
- رهرو *rèh-raw* (voy. راه رو), voyageur, J.
- رهروان *rèh-rèvân*, pl. de رهرو *rehraw*, voyageurs; رهروان ازل *rèh-rèvân-i-azal* (les voyageurs de l'éternité), met. les hommes pieux, qui cherchent à connaître la vérité, B.; کنانه از طالبان حق و سالکان دین باشد, B.; رهروان راه آخرت *rèh-rèvân-i-râh-i-dkhirat*, ceux qui marchent dans la voie de l'autre monde, met. les hommes pieux, J.; رهروان, رهروان سحر *rèh-rèvân-i-sahar* (les voyageurs du matin), met. hommes pieux qui passent les nuits en prières et en méditations, B.; کتاب از سالکان شب زنده دار است (voy. راه رو), *rèh-rèvân-i-tariqat*, ¹⁾ religieux, religieux appartenant à un ordre, J.; ²⁾ les quatre éléments, J.; رهروان گردون *rèh-rèvân-i-guerdoun* (les voyageurs du firmament), met. les sept Planètes. کنایه از سبعة سیاره است که هفت, B.; کوکب متسیوه باشد
- رهروی *rèh-rèvî*, marche, action d'aller, J.
- رهزن *rèh-zèn*, brigand, voleur de grand chemin (voy. راه زن), J.
- رهزنی *rèh-zèni*, brigandage, J.
- ره شاه *rèh-schâh*, برون درگاه, grande route, route royale, شاهراه, pour *râh-i-schâh*, B.
- رهش a. *rahsch*, farine de sésame.
- رهشته a. *rouhschèt*, générosité, libéralité.
- رهش *rahscha*, farine de sésame que l'on mange préparée avec du miel, du jus de fruits frais, ou du sirop, B.
- رهش *rahschi* (voy. رهشه), B.
- ره گذار *rèh-gouzar* (voy. راه گذار), J.
- ره کشای *rèh-gouschây* (qui ouvre le chemin), nom du dix-septième jour des mois royaux de l'ère du roi Yezdédjird, نام روز هفدهم, از ماههای ملکی یزدجردی باشد, B.
- ره گوی *rèh-gouy*, chanteur, musicien, مطرب, B.; و خواننده و خنیاگر و نغمه سرای است
- ره گیر *rèh-guir*, voyageur, راه گیر, J.
- رهیل a. *rahil*, mou, lâche, faible (homme, cheval).
- رهیل a. *rihl*, mou, lâche et tremblant (se dit des chairs).
- رهیمه a. *rahmat*, pluie fine et continue, Q.O.
- رهین a. *rahn*, pl. رهان *rihân*, رهون *rouhoun*, رهین *rahîn* et رهون *rouhoun*, ¹⁾ gage, nantissement, ²⁾ otage.
- ره نما *rèh-nâmèh*, ره نشین *rèh-nischîn*, راه نامه *rèh-nèmd*, ره نورد *rèh-nèverd* (v. راه نامه, *râh-nâmè*, راه نشین *râh-nischîn*, etc.), J.
- رهند *Rouhnèh*, bourg du Kermân, Y.
- رهو *Rouhou* et *Rahou*, nom d'une montagne dans l'île de Ceylan sur laquelle s'arrêta Adam après son expulsion du Paradis, B.
- رهو *rouhou*, ¹⁾ manière, coutume, habitude, règle, ²⁾ طرز و روش و قاعده و قانون و فلان, trace, vestige, marque, point noir vu de loin, و بی و نشان و سیاهی از دور را نیز گرفته, B.
- رهوار *rèh-vâr* (voy. راه وار), ¹⁾ cheval qui a une allure agréable, B., ²⁾ qui va l'amble, بورغه بارگیر, مهملج, حملج, a.
- رهواری *rèh-vârî*, allure agréable d'un cheval, J.
- رهور *rèh-vèr* (voy. رهوار), B.
- رهوس a. *rahvas*, glouton, gourmand.

رهى *rèhî*, ¹⁾ qui va, qui marche, voyageur, ²⁾ رونده, ³⁾ serviteur, esclave, domestique, غلام و بنده و چاکر, و بمعنی این کس هم هست B., H. Q.

رهیاب *rèh-yâb*, qui trouve le chemin, le moyen, la manière de faire une chose, J.

رهیدن *rèhîden*, imp. ره *reh*, échapper, se sauver, être sauvé, بمعنی خلاص شدن و نجات, B. یافتن باشد.

رهیده *rèhîdè*, échappé, délivré, M.

رهیف *a. rahîf*, ¹⁾ mince, étroit, peu large, à lame mince (sabre), ²⁾ affilée à la partie recourbée (lame d'un sabre).

رهیق *a. rahîq*, vin.

رهیک *a. rahîk*, moulu, broyé.

رهین *a. rahîn*, ¹⁾ engagé, mis en gage, ²⁾ ce qui retient une chose de manière qu'elle en dépend, ³⁾ ôtage, pl. رهنامه *rouhanâ'*; رهین دادن *rahîn dâden*, donner un gage; رهین گرفتن *rahîn guiriftèn*, recevoir un gage, prendre un gage, J.

رهینت *a. rahînèt*, pl. رهائى *rahâyin*, gage, nantissement, objet donné ou mis en gage.

رى *Rey*, ¹⁾ l'ancienne Rhagès, en Perse, dans l'Iraq عadjèmi; c'est les ruines de Raga, à cinq kilomètres Sud-Est de Téhérân. C'est aujourd'hui le village de Schâhzâdè Abdou 'l-عazîm, ²⁾ nom d'un prince qui fonda la ville de Rey, à laquelle il donna son nom. Ce prince eut un frère nommé راز *Râz*, qui donna son nom aux habitants de cette ville, de là رازى *râzî*, qui est de Rey, B. Y.

رى *rèy*, dans le dialecte des Francs, roi, بزبان فرنگى پادشاه را ضويند B. (voy. راندافریس *ran-dâfris*, roi de France).

رى *a. rayy*, pays arrosé.

رى *a. riyy*, arrosement abondant.

رى *a. rayy* et *riyy*, pl. de رأى *ra'y*, opinions, manières de voir.

رياء *a. riya'* ¹⁾ aspect, apparence, ²⁾ hypocrisie; رياء اهل *ahl-i-riya'*, hypocrites, faux dévots.

ريات *a. riyât*, pl. de ريه *rij-èt*, les poumons.

رياح *a. rayâh*, vin, مى و ياده.

رياح *a. riyâh*, soirée, entrée de la nuit.

رياح *a. riyâh*, vents, pl. of ريح *rih*.

رياحين *a. rayâhin*, pl. of ريهان *rayhân* (voy. ce mot).

رياسته *a. ri'âset*, ¹⁾ rang, dignité de chef, de commandant, de président, ²⁾ gouvernement, pouvoir, empire; ذو الرئاستين *a. zou 'l-ri'âseteyni*, qui a les deux pouvoirs, homme qui gouverne par l'épée et par la plume, qui sait exercer le pouvoir militaire et le pouvoir civil.

رياض *a. riyâz*, pl. of روضة *rawzè*, jardins.

رياضة *a. riyâzèt*, ¹⁾ exercice continuuel, mortification, vie ascétique, abstinence, vie austère; رياء اهل *ahl-i-riyâzèt* et صاحب رياضت *sâhib-i-riyâzèt*, abstinent, qui mène une vie austère, ²⁾ dompter, dresser par un exercice fréquent (un jeune cheval); pl. رياضات *riyâzât*. علم الرياضات *a. ilmou 'l-riyâzât*, sciences exactes qui demandent l'exercice continuuel de l'esprit; ce sont l'arithmétique, la géométrie, l'astronomie et la musique.

رياضت كيش *riyâzèt-kîsch*, ascète, qui mène une vie austère.

رياضت يافته *riyâzèt-yâftè*, dompté, dressé.

رياضت كرى *riyâzèt-guerî*, abstinence, vie ascétique, discipline sévère.

رياضى *a. riyâzî*, pénible, austère, fém. رياضية *riyâzîyyè*; ex. علوم رياضيه *ouloum-i-riyâzîyyè*, les sciences qui ne s'acquièrent

que par la méditation et une étude continue, les sciences mathématiques.

ریاکار a. p. *riyâ-kâr*, hypocrite.

ریان a. *rayân*, ¹⁾ abreuvé ou arrosé abondamment, florissant, ²⁾ beau, d'un bel air, ³⁾ fleur de l'âge.

ریان *Râyân*, bourgade aux environs de Nèssâ (Khorassân); un autre nom de ce lieu est رذآن *Radân*, Y.

ریاری *riyâri*, hypocrite.

رب ا. *ryb*, ¹⁾ doute, soupçon, mauvaise opinion, ²⁾ nécessité, malheur; ریب الزمان ar. *rybou 'l-ẓemân* et ریب المنون a. *rybou 'l-manoun*, adversité, malheur, mort.

ریبادج *ribâdj*, oseille, B.

ریباس *ribâs*, oseille (voy. ربواس و ربواس), B.

ریباس a. *ribâs*, groseille, groseiller, ribès, K.

ریبته a. *ribèt*, doute, soupçon; أهل الريبة a. *ahlou 'r-ribèt*, personnes suspectes; ریبته *rou ribèt*, suspect, qui inspire des doutes des inquiétudes; pl. ریب *riyab*, circonstances douteuses, qui jettent dans l'hésitation sur le parti à prendre.

ریبد *Ribèd*, nom d'une plaine où eut lieu le fameux combat de *Douâḡdè-roukh*, entre les Tourâniens et les Irâniens. Ce combat est connu aussi sous le nom de *yâḡdè-roukh*, بازده رخ (voy. دوازده رخ et كنباد), B.

ریته a. *ri-èt*, pl. ریته *ri-ât* et ریون *ri-oun*, poumon.

ریته *ryt*, vie, زندگانی یعنی دیرک, F. (de l'arabe ریه, poumon?).

ریتانج *ritânadj*, résine de pin (voy. رانیان), B.

ریته *rite*, fruit indien semblable à l'aveline

mais plus petite; on s'en sert pour se laver le corps et pour laver le linge et les habits, B.

ریتانج *ritânadj*, ¹⁾ nom d'une pierre qui a la forme d'un crabe, سرطان حگری ²⁾ espèce de crabe, ou écrivisse de mer. نوعی از — سرطان دریائی باشد, B.

ریته a. *rys*, ¹⁾ quantité, قدر. ²⁾ délai, retard; à l'acc. adverbialement, ریته *rysa* et ریته *aysamd*, le temps que..., aussi longtemps que...

ریته *ritchâr*, ریحال *ritchâl* et ریحاله *ritchâlè*, ¹⁾ conserve, confiture, مربا و مربای ²⁾ toute chose préparée avec du lait de brebis, B.

ریح ا. *rih*, pl. ریح *riydh*, ارواح *arvâh*, ارواح *arydh*, ارواح *arâvih* et ارواح *arâvih*, ¹⁾ vent, ²⁾ fig. victoire, succès, puissance, assistance, protection, ³⁾ odeur qui se répand.

ریح ا. *rayyih*, rafraîchi par un vent doux (jour).

ریحان a. *rayhân*, pl. ریحانین *rayâhîn*, ¹⁾ toute plante odoriférante, ²⁾ basilic, ³⁾ met. fils, ⁴⁾ subsistance, choses nécessaires à la vie; ریحان تاتاری *rayhân-i-tâtâri*, nom d'une plante, appelée *khôsch-naẓar*, خوش نظر (voy. ce mot), B.; ریحان داود *rayhân-i-dâvoud*, fleur de David, plante odoriférante, appelée p. مرزنگوش et اذان الفار, oreilles de souris, B., marjolaine سمسق, B., myosotis ریحان زرد *rayhân-i-ẓêrd*, met. les rayons du soleil, كناية از شعاع *rayhân-i-souleymân*, fleur de Salomon, basilic giroflé. ریحان: ریحان فارسی ou جسم فرم الشیخ a. *rayhânou 'l-schouyoukh*, fleur

des Schéikhs (des vieillards), nom d'une fleur (?), marjolaine, فالخور, O.

ریحانی *rayhâni*, espèce d'écriture arabe; ces caractères sont d'une grande dimension, J.

ریح a. *raykh*, être mou, lâche, avoir le corps flasque, sans vigueur, comp. رخوة *rikhvât*.

ریح *rikh*, excréments fluides et aqueux (de l'homme ou d'un animal), فضله انسان و

حيوانات ديگر كه روان وآبگي باشد

ریح زدن *rikh zeden*, souffrir de la diarrhée, J.

ریح *Rikh*, localité du Khorassân, Y.

ریخبین *rikh-bîn*, mets noir et très aigre préparé avec de la fleur de farine et du lait de brebis, a. کبج *koubh*, B., comp.

ریخبین.

ریختگی *rikhtêgûi*, effusion, J.

ریختن *rikhtên*, imp. ریز *rîz*, ¹⁾ répandre, verser, ²⁾ être versé, répandu, ³⁾ tomber, se disperser (feuilles des arbres), ⁴⁾ fondre, tomber sur, ⁵⁾ crouler, s'écrouler, ⁶⁾ fondre, couler, actif, F.; فرو ریختن *firou rikhtên*, verser, répandre.

ریختنی *rikhtêni*, à répandre, chose que l'on répand, que l'on jette, comme fleurs, petites pièces de monnaie, etc. B., نثار *nisâr*.

ریخته *rikhtê*, ¹⁾ versé, répandu, ²⁾ tombé, écroulé, ³⁾ coulé, fondu, ⁴⁾ J., dialecte composé d'un mélange de deux langues différentes, ⁵⁾ œufs battus et frits au beurre, ⁶⁾ mortier, plâtre, J.

ریخته گر *rikhtê-guêr*, fondeur, J.

ریخته گری *rikhtê-guêri*, art et métier du fondeur, J.

ریخار *rikhar*, espèce de pierre de bézoard, B. نوعی از یازهر باشد

ریخین *rikhin*, qui souffre de la diarrhée, d'un flux de ventre, B. (voy. ریخ).

ریخیز *rikhîz*, bois de la charrue auquel le soc est fixé, a. عضم, B.

ریدک *ridêk* et ریدک *rêrdêk* (voy. زیدک), jeune homme sans barbe, jeune esclave d'une jolie figure, سران امرد بی ریش و غلامان
ترك مقبول باشد, B., pl. ریدگان *ridêgan*.
ریدن *ridên*, imp. ری *rî*, aller à la selle.
ریستن *ristên*, a. تغمط *taghayyout*, B.

ریده *ridê*, ¹⁾ part. pass. de ریدن *ridên*, ²⁾ excrément, Bh.

ریز a. ریز *rêz*, nom d'un jeu auquel on joue avec trois ou neuf cailloux (voy. سیوه).

ریز *rîz*, ¹⁾ imp. de ریختن *rikhtên*, verse! ²⁾ part. prés. en comp., qui verse, qui répand, ex.: اشک ریز *eschk-rîz*, qui répand

des larmes, خون ریز *khoun-rîz*, qui répand le sang, ³⁾ gorgée, جرعه, goutte, فطره,

⁴⁾ gobelet, coupe, پیمانه, ⁵⁾ miséricorde, کام و هوا و مراد, ⁶⁾ souhait, رحمت,

⁷⁾ bienfait, richesse, faveur, نعمت, ⁸⁾ menu, subtil, fin, ریزه و ریزه, B.; ریزی. ریزی. *rîzî-bî-rîz*, verse une goutte! fais-moi la grâce!

ریز *rîz*, ¹⁾ terrain inégal, couvert de petites collines, زمین پشته پشته, ²⁾ souhait, désir, passion, کام و مراد و آرزو و هوا و هوس, B. (voy. ریز).

ریز آب *rîz-ab*, eau sale qui sort des bains, des lavoirs, J.

ریزان *rîzân*, ¹⁾ part. prés. de ریختن *rikhtên*, versant, répandant, ²⁾ richesse, désir, souhait, F. (voy. ریز).

ریزاندن *rîzândên*, faire verser, faire répandre, faire couler, faire tomber, B.

ریز بیز *rîz-bîz*, petite quantité, un peu, ریز *rîz-pîz*, Bh.

ریز ریز *rîz-rîz*, peu à peu, goutte à goutte, en petits morceaux, قطره قطره, B. و روزه روزه

ریز ریز *rîz-rîz*, peu à peu, goutte à goutte, en petits morceaux, قطره قطره, B. و روزه روزه

ریز ریز *rîz-rîz*, peu à peu, goutte à goutte, en petits morceaux, قطره قطره, B. و روزه روزه

ریز ریز *rîz-rîz*, peu à peu, goutte à goutte, en petits morceaux, قطره قطره, B. و روزه روزه

un dessin au trait, B., ³⁾ dessin au trait, B., یعنی هنوز آبکی باشد, رسم نقوش که نقشیدن اول رسم ایدر لر, ⁴⁾ coupole élevée par le roi Khosrav Per-viz, طاق خسرو پرویز, F.

ریسا *rīsā*, ¹⁾ part. prés. de رشتن *rīshen* et ریسیدن *rīsiden*, filer, ²⁾ part. prés. de رستن *rīsten*, soupirer; باریک ریسا *bā-rik-rīsā*, qui soupire, qui gémit, F.

ریسانیدن *rīshānīden*, faire filer, trans. de ریسیدن, C.

ریستن *rīsten*, imp. ریس *rīs*, ¹⁾ descendre dans un puits, dans une fosse, un bassin,

فرو رفتن بجایه یا حوض و امثال آن باشد, مویبد و نوحه کردن, ²⁾ gémir, se plaindre,

³⁾ par contraction de گزریستن *guirīsten*, pleurer, ⁴⁾ aller à la selle, کردن, ریدن و نکجاست کردن, B.

ریسمان *rīsmān*, fil, corde, F., fil de coton; ریسمان کشتی *rīsmān-i-kīshī*, cable, J.:

ریسمان پاره کردن *rīsmān pārē kerdēn* (rompre le fil), met. relever d'une grave maladie, Bh.;

ریسمان برای کسی تابیدن *rīsmān bē-rāy-i-kēsi tābīden* (tresser une corde pour quelqu'un), met. en vouloir à la vie de quelqu'un, Bh.;

ریسمان بودن *rīsmān būden* (rompre le fil), met. relever d'une grave maladie, Bh.;

ریسمان در چشم *rīsmān dər chīsh* (rompre le fil), met. relever d'une grave maladie, Bh.;

ریسمان نافتن *rīsmān nāftēn* (rompre le fil), met. relever d'une grave maladie, Bh.;

ریسمان نافتن *rīsmān nāftēn* (rompre le fil), met. relever d'une grave maladie, Bh.;

ریسمان نافتن *rīsmān nāftēn* (rompre le fil), met. relever d'une grave maladie, Bh.;

ریسمان نافتن *rīsmān nāftēn* (rompre le fil), met. relever d'une grave maladie, Bh.;

ریسمان نافتن *rīsmān nāftēn* (rompre le fil), met. relever d'une grave maladie, Bh.;

ریسمان نافتن *rīsmān nāftēn* (rompre le fil), met. relever d'une grave maladie, Bh.;

ریسمان نافتن *rīsmān nāftēn* (rompre le fil), met. relever d'une grave maladie, Bh.;

بریسمان کشیدن, B., مهلت دادن, *un répit*, Bh.; *bē-rīsmān kēshīden* (tirer au cordeau), mel. mettre en ordre, برشته کردن, Bh.

ریسمان باز *rīsmān-bāz*, danseur de corde, funambule, باز و رسن باز, B.

ریسمان بازی *rīsmān-bāzī*, art ou métier du funambule, B.

ریسمان بافی *rīsmān-bāfi*, cordier.

ریسمان بافی *rīsmān-bāfi*, métier de cordier, action de corder, Bh.

ریسمان فروش *rīsmān-fourousch*, marchand de cordes, de coton.

ریسمانی *rīsmānī*, de coton, en coton.

ریسندۀ *rīsendē*, filant, qui file, fileur.

نوعی از *rīsī*, espèce de raisin, B., انکور است.

ریسیدن *rīsiden*, ¹⁾ imp. ریس *rīs*, filer, B.,

رشتن پنبه و نافتن پشم و ابریشم و امثال آن *rīshen*, ²⁾ gémit, B., *t. intèmek*, F.

اریش *a. rīsch*, pl. ریش *rijāsch* et ریش *arjāsch*, ¹⁾ plumes, ²⁾ fig. biens, fortune.

³⁾ vêtement très riche, ⁴⁾ boules d'agate dont on fait des chapelets.

ریش *rīsch*, blessure, plaie, جراحت, B.

ریش *rīsch* (voy. ریس *rīs*), bouillon épais non encore écumé (?), B.;

شوربای هرسه; را کوبید پیش از کفجه زدن.

ریش بز *rīsch-i-būz*, B.; ¹⁾ barbe de bouc, ²⁾ nom d'une plante médicinale (voy. اسبلنج),

ریش بز *rīsch-i-būz*, B.; ¹⁾ barbe de bouc, ²⁾ nom d'une plante médicinale (voy. اسبلنج),

ریش بز *rīsch-i-būz*, B.; ¹⁾ barbe de bouc, ²⁾ nom d'une plante médicinale (voy. اسبلنج),

ریش بز *rīsch-i-būz*, B.; ¹⁾ barbe de bouc, ²⁾ nom d'une plante médicinale (voy. اسبلنج),

ریش بز *rīsch-i-būz*, B.; ¹⁾ barbe de bouc, ²⁾ nom d'une plante médicinale (voy. اسبلنج),

ریش بز *rīsch-i-būz*, B.; ¹⁾ barbe de bouc, ²⁾ nom d'une plante médicinale (voy. اسبلنج),

ریش بز *rīsch-i-būz*, B.; ¹⁾ barbe de bouc, ²⁾ nom d'une plante médicinale (voy. اسبلنج),

ریش بدوع سفید , B.; وصاحب آرزو باشد
 کردن *risch bè-dough séfid kerdén* (se
 blanchir la barbe avec du lait), **met.** avoir
 peu d'esprit et peu d'expérience, کنایه
 , از مردم بی عقل و کسیک کم تکبریه باشد
 B., **syn.** ریش از آسیا سفید کردن , Bh., B.;
 ریش بر آوردن *risch ber áverden*, se cou-
 vrir de barbe (joue), Bh.; ریش خاریدن
risch-khàridén (se gratter la barbe, s'ar-
 racher la barbe), **met.** travailler en pure
 perte, perdre sa peine, Bh.; ریش در دست
 دادن *risch-der-dest-i-kèsi dàden*
 (remettre sa barbe dans la main de quel-
 qu'un), **met.** lui confier son affaire, یعنی
 ریش کشیدن , B.; کار خود بلو سپردن
risch-kèschiden et ریش کندن *risch-kenden* (se
 tirer la barbe, s'arracher la barbe), **met.** se
 donner une peine inutile, B.; ریش متاع
 فروشد *risch-metàع fourouschéd*, la barbe
 vend sa marchandise: prov. c'est l'aspect
 vénérable du marchand qui fait valoir sa
 marchandise. Le poète Vâlih de Hérât
 (Vâlih-i-Haravî وواله هروی) a dit:
 خطش بر آمد و کالا در کسادى زد
 كه گفت ریش فروشد متاع مردمرا
 « Le duvet a paru sur ses joues et (sa
 marchandise) sa beauté a perdu de sa va-
 leur; qui a pu dire que la barbe fait va-
 loir la marchandise? », Bh.; ریش نداشتن
risch nè-dàshtén (n'avoir pas de barbe),
met. manquer de dignité, d'auctorité, Bh.
 ریشانیل *rischâyîl*, qui a une longue
 barbes, J.
 ریش بابا *risch-bâbâ*, espèce de raisin, Bh.
 ریش بچه *risch-bètchè*, ¹⁾ petite barbe, quel-
 ques poils au menton, ²⁾ quelques poils
 au dessous de la lèvre inférieure, B.,
 ا. عنقه .

risch-perdâz, qui s'occupe de sa
 barbe, qui soigne sa barbe, Bh.
 ریشتاب *risch-tâb*, barbe crépue et frisée, F.
 ریشتن *rischten*, **imp.** ریش *risch*, ¹⁾ s'appli-
 quer à une chose, بركد اولق ,
 برونسه به بركد اولق ,
 bourdonner (mouche), سگلك و زلك ,
²⁾ toute chose
rischtè (voy. رسته), ¹⁾
 tordue, ²⁾ vermicelle, J.
 ریشخند *risch-khand*, ¹⁾ qui rit à la barbe,
 qui raille, qui se moque, ²⁾ risible, ridi-
 cule, ³⁾ raillerie, moquerie, ⁴⁾ âne, ⁵⁾ espoir,
 کنایه از سخريه و استهزا و گاهی بمعنی
 B. , توقع و تمنا نیز آمده و بمعنی خر الاع باشد
risch-khandî, chose ridicule, dé-
 rision, Bh.
 ریش خوک *risch-khouk*, pour *risch-i-khouk*,
 mal du cochon, écrouelles, a. خنازير
kha-nâzîr, B.
 ریش ساز *risch-sâz*, chirurgien, qui panse
 les blessures, a. جراح , F.,
 ياره دو زيغى .
 ریش سفید *risch-séfid*, pour *risch-i-séfid*
 (qui a la barbe blanche), ¹⁾ vieillard, ²⁾ an-
 cien, chef, maréchal de la cour, Bh.
 ریش سیاه *risch-siyâh*, qui a la barbe noire,
 jeune homme, J.
 ریشم *rîschem*, soie, J., pour ابریشم .
 ریشمال *rîsch-mâl* (qui se frotte la barbe),
met. homme qui n'est pas jaloux de sa
 femme, et se fait même son entremet-
 teur, B. دیوت و بی حیت را کوبند
 ریشمالی *rîsch-mâli*, دیوتی و بی حیتى باشد
 , cornage, cornardise, B.
 ریشمان *rîschmân*, ریشمانى
rîschmî et ریشمینه *rîschminè*, de soie, J.
 ریشناک *rîsch-nâk*, blessé, qui a des bles-
 sures, J.
 ریشو *rîschou* et ریشور *rîschver*, qui a de la
 barbe, barbu, **opp.** à کوسه *kouse*, Bh.

ریشه *rischè*, 1) fibre, 2) frange, 3) racines d'un arbre, d'une plante, B., 4) les poils du corps; وجودده بتن قیللره دیرلر, F., 2) nom d'une maladie appelée en arabe ریشه عرق مدنی *irq bedèni*, ou mieux, je crois, ریشه عرق مدنی *irq medèni*, ver de Médine, ou dragonneau (voy. ریشه رسته *rischtè*), رسته, Tn.; ریشه و بومرزه اطبا عرق مدنی دیرلر *rischè-i-destâr*, frange du turban, Bh.; ریشه سبعمانیه *rischè-i-soubhâniyyè*, espèce de coiffure, ou de capuchon de moine, كسوت مرشدان, B.; ریشه واهل الله را كویند که بر سر بندند *rischè-i-nâkhoun*, envie, filets de la peau des doigts autours des ongles, Bh.; ریشه که بعد از چیدن ناخن ماند و آزار دهد *rischè*, blessure, ریش و جراحت, B.; ریشه بستن *rischè-besten*, bander une plaie, Bh. ریشه دار *rischè-dâr*, blessé, J. ریشه دار *rischè-dâr*, fibreux, qui a des franges, J. ریشه وار *Rîschîhr*, ville et petit canton du district d'Erradjân; selon Hamzah, ce nom est l'abrégé de *Riv-ardêschîr*, ریو اردشیر, Y. ریشیدن *rischiden*, imp. ریش *risch*, verser, répandre, فرور بختن چیزی باشد در چیزی, B. ریش و زخم خورده را *rischidè*, blessé, ریش و زخم خورده را *rischidè*, B., (باتانی مجهول). ریشه *rischidè*, 2) franges d'un turban, ریشه رنگ بهشته و رنگ, 2) teint, coloré, دستار, 3) étoffe de soie de la Chine, à dessins, منقش, 4) nom d'un roi indien, 5) brillant, plein d'éclat, رخشنده, و روشن, B. ریشان *a. rîzân*, jardins, pl. de روضة *rawzat*. ریع *a. rayç*, 2) croissance des végétaux,

2) accroissement, augmentation, 3) mouvement des vapeurs du mirage dans le désert, سراب. ریعان *a. rîçân*, 2) action de croître, de grandir (végétaux), 2) mouvement du mirage dans le désert, ریعان السراب, 3) la meilleure partie de quelque chose, ریعان الشبَاب *a. rîçânou 'l-schèbâb*, fleur du jeune âge, tendre jeunesse. ریعك *a. rîgh*, 1) sable, poussière, ریعك, 2) fuite. ریع *rîgh*, باتانی مجهول (voy. راع *râgh*), pied d'une montagne du côté de la plaine, بمعنى راع است که دامن کوه بجانب حرا باشد, B. ریع *rîgh*, de آریغ *ârîgh*, haine, inimitié, aversion, محقق آریغ است که نفرت و عداوت و کینه باشد, B. قلع و کشکول *rîghâl*, gobelet, coupe, ریحال (voy. زیحال *zîghâl*), B. ریف *a. rîf*, pays cultivé et fertile, ordinairement sur les bords d'un fleuve, de la mer et à la suite du désert. ریف *a. ra'îf*, bon, clément, bienveillant, compatissant. ریف *a. rayyîf*, fertile, abondant en herbes et pâturages. ریسو *a. rîq*, salive (quand elle est jetée), crachat. ریک *rik*, bravo! بمعنی ای نیک بخت باشد *wayhaka!* B. ریک *rîg*, 1) sable, poussière, رمل, 2) atome, بخت و طالع, 3) fortune, bonheur, ذره, و بخت, *a. rîg*, 4) heureux, fortuné, نیک بخت, ریک *rîg-i-revân*, (voy. ویک), B.; ریک روان, B. ریک نم, B. ریکا *rikâ*, aimé, désiré, objet aimé, مطلوب, و محبوب و معشوق, B. (voy. رایکا).

خاریشن کلان *rikasè*, porc épique, ریکاسه
ریکاسه (dial. de Merv, voy. قنفذ), a. تیرانداز
(رکاشه), B.

rikaschè, porc épique, B.

rig-toudè, tas de sable, syn. ریک توده
pour ریک پشته, J.

rig-dân, sablier, boîte qui contient
le sable, M.

rig-rig, en atome, en petites parties,
کنایه از ذره ذره باشد, B.

rig-žadè, fils du sable, animal qui
ressemble à un poisson et vit dans le sable;
on l'appelle aussi: ماهی سقنقور *mâhi saqanqour*,
B.; le *sacancor* est une espèce de lézard
particulier à l'Égypte.

rig-žâr, endroit sablonneux, M.
riquistân, ¹⁾ place, région sablonneuse,
²⁾ nom d'une place devant le palais ou Ark
à Boukhâra.

rig-mâhi, poisson des sables (voy. ریک ماهی
(ویک زاده), *iscancor*, J.

rig-nâk, sablonneux, J.

Rikendj, bourg près de Merv, on l'appelle
aussi: ریکنج عبدان *rikendj-abdân*
et ریکنز *rikenz*, Y.

اشحار و ¹⁾ vitriol noir, potasse, ریلو
²⁾ espèce d'anchuse, ou orcanète (voy. شنکار),
B.

a. *rèym*, ¹⁾ surplus, surcroît, addition,
supplément, ²⁾ colline, tertre, ³⁾ tombeau,
sépulcre, ⁴⁾ long espace de temps.

a. *rîm*, tombeau, sépulcre.

Rîm, Rome.

چرکی باشد ¹⁾ *rîm*, pus, sang corrompu, B.,
²⁾ saleté, crasse; که از جراحت برود
چرک *rîm-i-âhèn*, scorie du fer, ریم آهن
rîm, ریم گوش: سپینی, B., و کتافات آهن
i-gousch, cire de l'oreille, قولنج چرکی, F.

کرکدن, B., du g. *rîmâ*, rhinocéros, B., du
grec *rhinokéros* (?).

نوعی *rîmâz*, espèce d'étoffe précieuse, ریماز
از جامه لطیف بود, on l'appelle aussi:
کیمیما *guimjâ*, B.

ریم *rîm-âhendj*, forme arabe de ریم
rîm-âheng (qui tire le pus), nom
de la racine de l'arnoglossa (voy. خرعول),
B., s'emploie en médecine comme sup-
puratif, B.

(ریماز), B. *rîmèz* (voy. ریمز)

بروزن بی رحمت *rîmascat*, ریمسعت
nom d'une plante médicinale appelée en arabe
سعد *soucd* et en turc طبلاق; ce mot
est syriaque selon les uns, et grec selon
les autres, B.; c'est le *galanga* ou
souchet babylonique.

raymân, rusé, faux, trompeur, vindicatif,
B. مهیل و مکار و دغاباز و کینه ور

¹⁾ *ahrimèn*, démon, séducteur, راه نماینده
بدیها و شیطان *ahrimèn*, ²⁾ rusé, faux,
مهیل و مکار *rayman*, ³⁾ cheval, اسب, B.

ریمین *rîmin*, de ریم avec l'affixe *in* pour
چرکین *tchirkin* de چرک *tchirk*, purulent,
blessure dont il sort sans cesse du pus,
qui suppure toujours, B.

rîm-nâk, souillé, sale, impur, corrompu;
qui suppure (blessure), F.

چرک کنج چشم و میان *rîmè*, chassie,
مژگانها باشد, B. F., a. *ramas*, en
turc چپاک.

¹⁾ rouille, زنگ, *rèyn*, a. رین
²⁾ saletés, ³⁾ vices, dépravation du cœur.

می و شراب *reynat*, a. رینه

rîv, fraude, déception, fausseté, strata-
gème, B. مکر و حيله و تزوير و فریب

on dit : ریو خوردن *riv khôrden*, être trompé, بازی و فریب خوردن.

ریو *Riv*, nom du fils du roi Key Kâvous et gendre de Thous, tué par Fîroud fils de Siyâvisch (voy. ریونیز et ریوه), B.

ریوا *rivâ*, F. abr. de ریواج (voy. ریباس), F.

ریواج *rivâdj*, oseille, J. (voy. ریباس), B. groseille.

ریواژ *rivâz*, justice, équité, ا. عدالة, J.

ریواس *rivâs*, ¹⁾ fraude, hypocrisie; tromperie, déception, و ریا و نفاق و فریب و ریا و نفاق و فریب و افسون ²⁾ oseille, ریباس, F. ³⁾ groseille (voy. زرنبلج), B.

ریوتیز *riv-tîz*, pour ریونیز *rivnîz* (v. ce mot), B.

ریوجام *riv-djâm*, abstinence, continence, بطلان شهوت, B.

ریود *rived*, ¹⁾ nom d'une herbe qui enivre les animaux qui en mangent, گیاهی

ری و قاف *rêy ou dâl*, R et D, et قاف *rêy ou qâf*, R et Q (voy. قافی و دال *qâf ou dâl*, Q et D), s'emploient dans le sens de ¹⁾ trompeur, menteur, hableur, hablerie, vain, vanité, sottises, هرزه مزخرف و هرزه کاری

²⁾ paroles et preuves, کثوی و هرزه کاری

³⁾ pompe, grand train, magnificence, و طمطراف و کش و نش و کز و تر و دارات, B. Tn.

ریورقان *Riverqân*, bourg près de Merv, Y.

ریون *reyvèn*, F., qui marche devant, qui précède, بیشرونده یعنی ایلروکیدیکچی, F. (?).

ریون a. *rouyoun*, ¹⁾ s'emparer, se rendre maître, subjuguier, ²⁾ être souillé.

ریوندج *rivendj* (voy. ریواج), F.

ریوندجو *rivendjou* et ریوندجه *rivendjè*, termites (voy. رانجو et رونجو), B.

ریوند *rivend*, rhubarbe, B., mendj et منگ *meng*, B.

ریوند *Rivend*, Rivend, un des principaux districts de la province de Niçâbour, Y.

ریونیز *Riv-nîz* (voy. ریو *riv*), fils du roi Key Kâvous, B.

ریوه *rivè*, ¹⁾ monticule, colline, کوه کوچک

²⁾ fraude, tromperie, déception, و یشتند بزرگ

مکرو فریب و حيله و افسون, B.

ریوه *Rivè* (voy. ریو *riv*), fils du roi Key-Kâvous.

ریوه *rivè*, Reva ou Nerbedda (*Nerbuddah* des Anglais), fleuve de l'Inde en deça du Gange, B. نریده

ریویدج *rividj* (voy. ریواج), oseille B.

ریویدن *rivîden*, être délivré, sauvé, s'échapper, رهیدن, C. (?).

ریویژ *riviž*, ¹⁾ pour ریواس, oseille, ²⁾ fraude, déception, و مکرو حيله و ریو

ا. *rayh*, de راه *râh*, aller çà et là, aller et venir, s'agiter d'un mouvement oscillatoire (se dit du mirage, voy. ریع).

ریه *rih*, ¹⁾ terrain imbreigné de sel, marais salant, خاک شور و شوره

²⁾ abaissement, misère, افتادگی و بیچارگی, B.

ریهانیدن *rihâniden*, démolir, dévaster, ویران کردن, B.

ریهانیده *rihânide*, qui a ruiné, dévasté, rendu désert, بعضی خراب کرده و ویران ساخته, B.

ریهقان a. *rayhaqân*, safran, زعفران.

ریهه *rayha*, pâdishâh, prince, roi, souverain, یادشلعرا گویند, B. (voy. راجه).

ریهیدن *rihîden*, ¹⁾ tomber, بمعنی افتادن

²⁾ s'écrouler, se répandre (sable, terre friable), و خاک نرم از جای ریختن

را نیز گویند, B.

ریهیده *rihîde*, tombé, écroulé, répandu, dé-

vasté. بمعنی افتاده و خاک نرم از جایی
B. ریختن و ویران شده باشد

رئی a. *ra'yî*, pl. de رای *ra'y*, opinions.

رئی a. *ra'yî*, ¹⁾ qui voit, ²⁾ ce qui est vu,
objet qui tombe, sous les yeux, ³⁾ vue,
⁴⁾ démon qui apparaît et obsède.

رئی a. *ri'yî* (voy. le préc. ⁴⁾).

رئیس a. *ra'îs*, pl. رؤساء *rou'asâ*, ¹⁾ chef,

preposé, commandant, le premier, le doyen,
président, ²⁾ patron de la barque, capitaine
du vaisseau, ³⁾ principal; الأعضاء الرئيسة .
a. *el-aezâou 'l-ra'îsét*, les parties princi-
pales (du corps), c.-à-d. le cerveau, le
foie, le cœur, les parties naturelles.

رویینہ خم *rouyînè-khoum*, pour رُوینہ خم
rouyînè-khoum, cymbale en airain, B.

ز

ز *zâ* et *zê*, appelé زای *zâ-y-i-hèvvèz*
(*zâ* du mot *hevveh*), زای منقوطة *zâ-y-i-*
manqouta et زای معجمه *zâ-y-i-mou* *edjama*,

zâ ponctué, onzième lettre de l'alphabet
arabe et la treizième de l'alphabet persan.

Cette lettre permute quelquefois avec les
lettres: ج *dj*, ت *tch*, ژ *z*, س *s*, ش *sch* et
غ *gh*, comme dans سوز *soudj* pour سوز
souz, brûlant; پچشک *bidjischk*, پچشک
pitchischk et بزشک *biçischk*, médecin;
ایاز *ayâs* pour آياز *ayâz*; زنجرف *zæn-*
djerf, pour شنکرف *schendjerf*, ou
schenguerf, vermillon; گریغ *gourigh*,
pour گریز *gourigh*, pour گریز *gourîz*,
fuite.

ز *z*, ¹⁾ employé comme chiffre, a la valeur
numérique de sept (7), ²⁾ cette lettre in-
dique le Samedi dans les calendriers, et le
Scorpion dans les signes du Zodiaque, M.
ز *z*, abrégé du mot مَجْوَز *moudjavvaç*, toléré.
indique, dans le Qorân, une pause per-
mise, mais peu convenable.

از *âz*, pour از *âz*, de, ex. از آن *zî-ôn* pour
از او *âz-ôn*, de ce, از او *zî-ou* et از او *zou*,
de lui, از او *zî-ou* et از او *zou*, pour از او
zî-ou, de lui; که از *kèz*, pour که از *ki-èz*,
qui de; نه از *nèz*, pour نه از *nè-èz*, non de,

وز *vèz*, pour و از *vè-èz*, et de (voy. la
Grammaire persane).

زآیدن *zâ-yîden* ou زادن *zâden*, naître, engendrer,
²⁾ part. prés. en composition, a) qui en-
gendre, زاینده, b) né, زاده.

ز *z*, ¹⁾ nom de la lettre ز *zâ*, ²⁾ glou-
ton. الرجل الاكول یعنی مردیکه بسیار
B. خوار باشد

زآب *zâb*, qualité, a. صفة, B.

زآب *zâb*, abr. de زهاب *zèh-âb*, source,
F. چشمه

زآبگور *zâbghour* et زابگر *zâbgour*, son pro-
duit en frappant sur la joue, quand on
a la bouche remplie d'air et fermée (voy.
(زُبُغَل و آيُوف), B.

زآبول *Zâboul*, ¹⁾ nom d'un pays, ²⁾ nom d'un
peuple (v. سیستان *séyistân*), ³⁾ nom d'une
note de musique, نام شعبه ایست از,
موسیقی, B.

زآبولستان *Zâboulistân*, Zâboul, le pays au
Sud de Balkh, capitale Ghazna, غزنه, Y.,
patrie de Roustem, fils de Zâl.

زآبولی *zâboulî*, ¹⁾ qui est de Zâboul, ²⁾ nom
d'un des sept anciens dialectes de la Perse
(voy. پارسى), B.

زَابِن a. *zābin*, ¹⁾ rebelle, réfractaire, indocile, ²⁾ gëolier, ³⁾ sbire, satellite.

زَابِيدَن *zābiden*, être qualifié, être désigné par une qualité, موصوف شدن باشد بصفتي از, (زَاب. voy. صفات, B. (voy. زَاب.)).

زَاج *zāj* et زَاجِچ *zāč*, nom de la femme qui vient d'accoucher, jusqu'au huitième jour, زن نوزائیده را تا هفت روز زَاجِچ گویند, B. H. Q.; selon d'autres, pendant quarante jours, و بعضی تا چهل روز گفته اند.

زَاجِچ *zājč*, forme arabe du persan زَاك *zāk*, vitriol, sulfate, a) زَاجِچ اَبِيض *zāj-i-abyz*, ou زَاجِچ سفید *zāj-i-sēfid*, vitriol blanc, sulfate de zinc, a. شَبِ بَمَانِي. b) زَاجِچ احمر *zāj-i-ahmar* ou زَاجِچ سرخ *zāj-i-sourkh*, vitriol rouge, g. قَلَقَنْد *chalcanthum*, c) زَاجِچ اصفر *zāj-i-asfar* ou زَاجِچ زرد *zāj-i-zerd*, vitriol jaune, g. فَلَاقَطَار. p. زَاك *zāk*, vitriol vert, g. كَالْقَدَس *kalkēdis*, sulfate de fer, e) زَاجِچ سِيَاه *zāj-i-siyāh*, vitriol noir, ou زَاجِچ كَبُود *zāj-i-kaboud*, vitriol bleu, sulfate de cuivre, a. زَاجِچ الاساكفة *zāj-i-asākifē*, noir de cordonnier, زَاجِچ كَفَشَكْرَان, B. مَالِيطَرْنَا.

زَاجِچ سَوْر *zāj-i-sour*, fête et repas qu'on donne à la naissance d'un enfant, B.

زَاجِر a. *zājir*, pl. زَوَاجِر *zavājir*, qui pousse, qui fait marcher, courir devant soi; الزَوَاجِرَات a. *al-zavājirāt*, qui poussent en passant; Anges qui président aux vents, et font voyager les nuages (Qorân, S. 37, v. 2); زَوَاجِر *zavājir*, préceptes qui défendent quelque chose, نَوَاحِي.

زَاجِل a. *zājil*, sperme (du mâle).

زَاجِل a. *zājil*, ¹⁾ ferrure au bout inférieur de la lance, ²⁾ lance court, javelot.

زَاجِل a. *zājil*, ¹⁾ qui a une voix sonore et

retentissante, ²⁾ qui crie; حَمَامُ الزَّاجِل *hamâmu 'z-ādžil*, pigeons voyageurs qu'on lance pour porter des lettres, pl. زَوَاجِل *zavājil*.

زَاجِل *zājil* (voy. زَاكِل *zākhil*). B.

زَاجِچ *zājč* et زَاجِچ *zāč*, ¹⁾ nom que l'on donne à la femme pendant les sept premiers jours qui suivent ses couches (voy. زَاجِچ), B., ²⁾ pendant quarante jours, H. Q., ³⁾ nouveau-né, pendant les premiers jours qui suivent sa naissance, F.: هَنُوزِ طَوغَس . طفله دیرلریدی کونلا اولنجییه دك.

زَاخِر a. *zākhir*, ¹⁾ rempli, trop plein, ²⁾ abondant, exuberant, transcendant, ³⁾ très gai, زَاخِرِچ a. *zākhif*, glorieux, vantard.

زَاكِل *zākhil*, ¹⁾ l'arbre appelé en arabe زَاكُوم *zāqoum*, B. C'est un arbre qui, selon les Musulmans, croît aux Enfers, et dont le fruit, d'un goût repoussant, servira de nourriture aux réprouvés, ²⁾ selon quelques-uns, le *zākhil* est l'arbre que l'on appelle اَك *āk*, B. وَلَكِنْ بِمَعْنَى دَرِخْتِ اَكِّ اللّٰهُ اَعْلَمُ. زَاخُورِش *zā-khōrisch*, pour زَاخُورِش. B. (voy. ce mot).

زَاد a. *zād*, provisions de bouche pour le voyage, pl. اَزَوَاد *azvād* et اَزَوِدَة *azvidēt*, زَادِ رَاه. B. تَوْشَه رَاه.

زَاد *zād*, pour اَزَاد. libre, généreux, B.; زَادِ مَنَش *zād-mēnisch*, qui est d'un caractère généreux, F. يَعْنِي كَرِيمٌ وَجَوَانِمَرْدٌ.

زَادَن *zāden*, ¹⁾ 3^{ème} pers. du **prét.** du **verbe** زَادَن, il est né, ²⁾ **part.** en composition, qui est né, issu, زَادَه, ex. اَدَمِي زَاد *adēmi-zād*, né de Adam, homme; مَادِر زَاد *māder-zād*, de naissance, ³⁾ années, âge, سن و سال. On dit: مَرْدَم بَزَاد بَرآمَدَه *merdoum-i-bē-zād ber-āmēdē*, un homme avancé en âge, ⁴⁾ naissance, مردم سال خورده, نَسَب.

بدزاد *béd-ṣād*, origine, nature; و حسب
 پاک زاد *pāk-ṣād*, qui est d'un mauvais caractère; زاد
ṣād-ṣād, qui est d'une origine pure, d'une
 belle nature, B.; زاد خاطر *ṣād-i-khâtir*,
 improvisation, paroles, poésie improvi-
 sée, B.; زاد طبع *ṣād-i-tab'ec*, invention,
 composition originale, بمعنی طبع زاد,
 B. J.; زاد بر زاد *ṣād ber-ṣād*,
 1) de génération en génération, de père
 یعنی فرزندان بر فرزندان و پشت بر پشت,
 2) provisions sur provisions, و آبا عن جد
 توشه بر توشه, B.

(زاد بود *ṣād-boud* (?) F. (voy. زاد بوم).

زاد بوم *ṣād-boum*, lieu de naissance, patrie,
 مسقط الرأس, a. اصل وطن, B., مولد
 زاد خور *ṣād-khōr* et زاد خو *ṣād-khō*
 پیر سال خورده *ṣād-khōr*, vieillard décrépit,
 B. مرتوت

قمهزی. فصیح. زاد خواست *ṣād-khâst*,
 nain, a. جوجه, O. L. L. نغلاش

زاد خوست *ṣād-khōst*, 1) vieillard décrépit,
 2) qui mange peu, faible, maigre, 1) qui
 dépense tout son avoir, رانیز کتویند
 B. که هر چه دارد صرف کند

زاد سرو *ṣād-serv* (voy. آزاد سرو), cyprès, B.
 زاد شم *Zâd-schem*, selon les uns, nom du
 père d'Afrâsyâb, et selon d'autres, nom
 du grand père d'Afrâsyâb, c.-à-d. nom du
 père de Pischeng, père d'Afrâsyâb, B.

زاد غار *ṣād-ghar*, fils de prostituée, pour
 غرزاد, روسبی اوغلی, t. F.

زاد قان *Zâdeqân*, nom d'un bourg, Y.
 زادک *Zâdek*, 1) bourg près de Thous (voy.
 2) village de la Transoxiane, Y. (زایک)

زاد گوی *ṣâdegûi*, naissance, origine, extraction, J.
 زاد مرد *ṣād-merd*, pour آزاد مرد *âzâd-merd*,
 جوانمرد و کرم, 1) libre, 2) généreux, libéral,
 و صاحب تمت, B.

زادن *ṣâden*, imp. زاد *ṣâd*, 1) engendrer, mettre
 au monde, 2) naître, venir au monde,
 3) croître, B.

زاد و بود *ṣâd ou boud*, 1) qui est né riche et
 dans l'abondance, 2) richesse, abondance,
 3) existence et néant, و کنایه از هست
 نیست و تمام مایه و اسباب و سامان باشد,
 B. زاده تانک *ṣâde*, 1) né, fils, fille, enfant;
 زاده *ṣâde-i-tâk* (fils de la vigne), met. vin,
 زاده خاطر *ṣâde-i-khâtir* (enfant de la pensée), compositions
 originales soit en prose, soit en vers; voix,
 action, B.; زاده دهی *ṣâde-i-dêhèn* (fille de
 la bouche), met. la parole, سخن, B.:
 زاده شش روزه *ṣâde-i-schesch-rouzè* (ce qui
 a été créé en six jours), met. a) les deux
 mondes, b) les créatures. کنایه از هر دو
 زاده طبع *ṣâde-i-tab'ec* (enfant de l'imagination), met.
 composition originale, J.; زاده عوف *ṣâde-i-awf*,
 Abdour-Rahmân, fils de عاف, B.;
 زاده مریخ *ṣâde-i-marrikh* (le fils de
 Mars), met. le fer, کنایه از آهن است,
 اصل زاده, B. (voy. les composés tels que
 حرام زاده, شاه زاده, حلال زاده).

(زاد خوست *ṣâde-khōst* (voy. زاد خوست),
 vieillard décrépit, زاد خور, B.

زادیک *Zâdik*, un des bourgs du Canton
 d'Oustouwa, province de Niçâbour, Y.

زار *ṣâr*, ce mot, placé après un nom, indique
 le lieu, l'abondance, ex.: گلزار *goul-ṣâr*,
 علف زار *ghala-ṣâr*, غله زار *lâlè-ṣâr*, لاله زار
calaf-ṣâr (voy. ces mots), B.

ضعیف و نحیف *ṣâr*, 1) maigre, faible, vil,
 2) gémissant, pleurant, و خوار و خفیف,
 3) plainte, gémissement, نالان و کربان,
 و بمعنی دعاهم, 4) prière, کتوبه کردن بسوز
 هست, B.

زاراغنگ *zârâghang*, ¹⁾ terrain dur, ²⁾ terrain sablonneux, زمین سخت را گویند و زمین B. On trouve ce mot écrit: زراغش, زراغش, زراغش et زراغنگ, B.

زارتشت *Zártouscht*, ¹⁾ Zoroastre, زردشت, dont le nom primitif était Ibrâhîm, وبعی گویند زرادشت آذربایجان بود و نام اصلی او Abraham, ²⁾ ابراهیم است; les autres formes de ce nom sont: زاردهشت, زاردهشت, زاردهشت, زاردهشت, زاردهشت, زاردهشت, Z. (زارتشت. voy.) زره دشت et زره تشت

B. زرشك او انبرباریس, *zâridj*, berbérés, Zâr-djân, quartier d'Ispahân, ou vil- lage voisin de cette ville, Y.

زارخور *zâr-khâr*, ¹⁾ affligé, ²⁾ qui désire, M. زارخور *zâr-khôr*, qui emploie la ruse dans ses paroles ou dans ses actions (F. voy. (زارخوش).

زارخورش *zâr-khôrish*, femme qui mange peu, زن کم خورش, a. عینین, B.

زارخوش *zâr-khôs*, ¹⁾ qui emploie un dis- cours allégorique, ²⁾ qui emploie la ruse dans ses actions, F.

زاردشت *zârdouscht* (v. زارتشت), Zoroastre, B.

زاردوششت *zârdouhouscht*, Zoroastre, B.

زارع a. *zâric*, semeur, cultivateur.

زاراغنگ *zârghang* (voy. زاراغنگ), B.

زارنالی *zâr-nâli*, plainte, gémissment; زارنالی *zâr-nâli kerdn*, pousser des gémis- sements, Bh.

زاره *zârè*, ¹⁾ abaissé, humilié, ²⁾ abjection, humiliation, ³⁾ plainte, gémissment, بمعنی خوار و زار و خواری و زاری و کثیبه و ناله و B. تضرع باشد

زارهشت *zârhouscht* (voy. زارتشت), Zo- roastre, B.

زاری *zâri*, ¹⁾ plainte gémissment, ²⁾ prière, ³⁾ abjection, mépris, B.

زاریان *Zâryân*, bourg a un farsakh de Merv, Y.

زاریانه *zâriyânè*, cause de plainte et de lamentation, سبب و باعث زاری کردن باشد, B.

زاریدن *zâriden*, ¹⁾ se plaindre, gémir, ²⁾ faire gémir, و ایگامک و ایگامک معنانه مصدر, F. در لازم و متعدی دخی استعمال اولنور

زازل *zâzal*, nom d'un oiseau noir, qui res- semble à l'hirondelle, a les pattes très courtes et ne peut plus reprendre son vol une fois qu'il s'est posé à terre, B.

زازل *zâzil*, برون حاصل, B. et *zâzal*, F., tamis, پالا.

زاج *zâj*, J., pour زاج *zâj* (voy. ce mot).

زاست *Zâst*, nom d'un pays, برولايت اسمیدر, F.

زاستر *zâster* (de از آن سو *az ôn sou*, de ce côté là, avec la terminaison *ter*, du comparatif), ¹⁾ plus de ce côté-là, au delà, ²⁾ plus loin, ³⁾ plus, d'avantage, ⁴⁾ séparé, ⁵⁾ plus bas. زانسترو از آنطرفتر و دورتر و پستر باشد و بمعنی زیاد نیز آمده است و بمعنی جدا شده هم هست, B.

زاستن *zâsten*, enfanter, mettre au monde, طوغرمق معنانه زانیدن دخی دینلور, F.

زاعر a. *zâcir*, méchant, dont on évite la so- cietà; pl. زعار *zoucir*, vagabonds, bohé- miens.

زاعط a. *zâcit*, qui étrangle; موت زاعط *mavt-i-zâcit*, mort subite.

زاع *zâgh*, ¹⁾ corbeau, ²⁾ corneille, a. غراب, ³⁾ espèce de pigeon qui a le plumage noir

و le vol rapide (برجنس سیاه کوکرجیندر) جنسی از کبوتر, F.n., که یک متحرک اولور, که سیاه باشد و سخت متحرک بود

¹⁾ sédition, révolte, فتنة, ²⁾ entaille à l'extrémité de l'arc dans laquelle passe la corde. زاع, کورش کچدوکی بیر, B., کوشه کمان, F., زاع, ³⁾ nom d'une note de musique. زاج, vitriol, ⁶⁾ و نام قولی باشد از موسیقی et زالک, B.: زاع آبى, *ṣāgh-i-ābī*, J., poule d'eau, *ang. coot.*; زاع پا سرخ, *ṣāgh-i-pā-sourkh* (corbeau à pattes rouges), nom d'un oiseau à chair tendre et délicate, B.; زاع توام, *ṣāgh-i-tou-əm*, *met.* je suis ta créature, کمنایه ازین است که آفریده توام, B.; je pense qu'il faut plutôt dire زباع توام, *ṣi-bāgh-i-tou-əm*, comme on le trouve dans le H. Q.; زاع سه پیر, *ṣāgh-i-sih-pēr* (le corbeau aux trois plumes), *met.* flèche, تیر, Bh.; زاع پیسه, *ṣāgh-i-pēsē* (corneille tachetée), pie, آلا قرغه, *geai*, F.; زاع پینه, *ṣāgh-i-pinē*, F. pour زاع پیسه (leçon douteuse?).

زاع پا, *ṣāgh-pā* (patte de corbeau), *met.* reproche, offense, raillerie; کمنایه از طعنه, B. de là زاع زدن, *ṣāgh-ṣēden*, injurier, offenser, railler, کلاغ کردن, B.

زاع, *ṣāghidj*, corbeau, زاع, B.

زاع چشم, *ṣāgh-tchèschm* (qui a des yeux de corbeau), *met.* qui a des yeux bleus, Bh.

زاعخند, *Zāghtchand*, nom d'une forteresse dans le Turkestān, J.

زاعچه, *ṣāghtchē*, petit corbeau, J., corneillon, ou choucas.

زاع دل, *ṣāgh-dil* (qui a un cœur de corbeau), *met.* qui a un cœur noir et dur, Bh.

زاعر, *ṣāghar et ṣāghour*, jabot des oiseaux, B. چینه دان

زاع زبان, *ṣāgh-ṣēbān* (qui a une langue de corbeau), *met.* ¹⁾ en parlant d'un cheval signifie: très bon, excellent, در اسب تعریف

است, ²⁾ en parlant d'un homme signifie: qui a la langue noire, qui a la langue méchante et dangereuse, B.

زاعنول, *ṣāghnoul* (bec de corbeau), instrument en fer à pointe recourbée et à manche, dont on se sert à la guerre; et pour travailler la terre, houe, B.

زاعوته, *ṣāghouta*, ¹⁾ partie du chandelier où se met la chandelle, bobèche, ²⁾ bobine et fuseau, ماشوره, B., باتای قرشت, B., تای مثنای یله, H.Q., بفع مثنای فوقانی, Tn., et non *ṣāghouna*, avec un ن comme il est écrit dans J., et dans W. ³⁾ navette de tisserand.

زاعوک, *ṣāghouk*, balle d'arbalète, مهره کمان, B., بکروهه, B., balle en terre glaise que l'on lance avec l'arbalète (v. زالوک et زالوک).

زاعول, *Zāghoul*, bourg près de Merv-erroud, Y.

زاعیه, a. *ṣāghiy-yēt*, femme impudique.

زاعیچه, *ṣāghūtchē* (voy. زاعیچه, J. رافه, ¹⁾ *ṣāghūtchē* (voy. زاعیچه, ²⁾ خارپشت, *ṣāghūtchē*), plante qui ressemble à l'ail sauvage, B. و بمعنی کتیای نیز هست شبیه بسیرکوهی

زاق, *ṣāq*, petit de tout animal, بچه هر چیز, زاق, B. (voy. زه, *ṣāq*).

زاقدان, *ṣāq-dān*, matrice, بچه دان وزهدان, B. (voy. پیرکام, a. رحم).

زاق و زینق, *ṣāq ou ṣāq*, ¹⁾ petits enfants, ²⁾ cris, طفالان کوچک و بمعنی, B. شور و غوغا و آشوب هم آمده است

زاق, *ṣāq*, vitriol, sulfate de fer (voy. زالک, *ṣāq*).

زاک, a. *ṣākin*, pour زاکى, *ṣāki*, pur, sans tache. F. مرکب و حبر و مداد, *ṣāq-āb*, encre, زاکب (voy. زالک).

زال, *ṣāl*, ¹⁾ vieillard décrépité et à cheveux blancs, ²⁾ vieille femme, ³⁾ nom du père

de Roustem, ainsi appelé parce qu'il vint au monde avec les cheveux, les sourcils et les cils tous blancs, B., F. Sch.; زال بد *zâl-i-béd-af'ed* (la méchante vieille), **met.** le monde, کنایه از دنیا و عالم باشد, B.; زال دستان *zâl-i-destân*, nom du père de Roustém; زال رعنا *zâl-i-ra'cnâ* (la vieille fardée), **met.** le monde, B.; زال زر *zâl-i-zer*, Zâl, père de Roustém (Zâl aux joues dorées, parce qu'il avait les joues rouges et les cheveux blancs), B.; d'après le F. Sch., زال زر *zâl-i-zer* est une contraction de زال زرد *zâl-i-zerd*, F.: زال سر *zâl-i-ser* (le vieillard aux cheveux blancs et au cœur noir), **met.** a) le monde, b) homme sans bienveillance et sans pitié, B.; زال سفید *zâl-i-sëfid* (le vieillard aux sourcils blancs), **met.** a) le ciel, آسمان, b) le monde, دنیا, B.; زال سفید رو *zâl-i-sëfid-rou* (le vieillard au blanc visage), **met.** le monde, B.; زال عقیم *zâl-i-aqîm* (le vieillard sans enfants), **met.** le monde, B.; زال کوزیش *zâl-i-kouzîsch* (le vieillard au dos voûté), **met.** la voûte céleste, کنایه زال کوفه *zâl-i-koufa*, la vieille de Koufa, nom d'une vieille femme qui vivait du temps de Noé et du four de laquelle sortit, dit-on, le déluge sans faire à la vieille aucun mal, B.; زال مداین *zâl-i-médâyîn* (la vieille de Médâin), nom d'une vieille femme qui avait son habitation dans l'intérieur du palais du roi Anouschîrvân, B.; زال مستحاضه *zâl-i-moustahâzæ*, vieille qui a son écoulement de sang après celui des menstrues, **met.** le monde, B.; زال ایس *zâl-i-âis*, H. Q.; زال موسیه *zâl-i-mosîye*,

mousîyrèh, **met.** ¹⁾ le monde, ²⁾ guitare, ساز چنک, B.
زال a. *zâl*, ¹⁾ qui glisse, qui trébuche (homme), ²⁾ défectueux, incomplet.
زال ابرو *zâl-abrou* (aux sourcils blancs), **met.** le ciel, par allusion au croissant de la nouvelle lune. کنایه از آسمان است باعتبار ماه یکشنبه باشد, B.; زال ابرو, H. Q.
زالج a. *zâldj*, ¹⁾ qui glisse sur la surface du sol, ²⁾ qui a échappé aux dangers.
زالق *Zâlèq*, canton important du Sédjèstân, Y.
زالو *zâlou*, sangsue, زلو, B.
زالوک *zâlouk* (voy. زاغوک), B.
زام a. *zâ'm*, ¹⁾ dévorer, ²⁾ mourir subitement, ³⁾ effrayer, ⁴⁾ crier.
زام *zâ'm*, pour جام *djâm*, un des principaux districts de la province de Niçâbour, dont le chef-lieu est Bouzdjân, Y.
زام a. *zâ'm*, quart de toute chose; زامان *zâ-mân*, **duel**, les deux quarts (de la journée), pour la moitié de la journée.
زامم a. *zâmm*, ¹⁾ qui redresse la tête, ²⁾ qui porte la tête haute, fier, ³⁾ homme qui parle peu par orgueil.
زامت a. *zâmet*, troupe d'hommes.
زامر a. *zâmir*, qui joue de la flûte.
زامل a. *zâmil*, qui suit toujours un autre, qui est à la queue ou en croupe.
زاملت a. *zâmilèt*, pl. زوامل *zavâmil*, bête de somme, bête de charge.
زامهران *zâmahrân* et زامهرون *zâmèhroun*, espèce d'antidote, تریاک, B.
زامیاد *zâ'm-yâd*, ¹⁾ nom du vingt-huitième jour de chacun des mois de l'année solaire, jour propre pour les plantations, les semailles, le commencement d'une construction, ²⁾ nom d'un ange qui préside

aux affaires de ce jour, et auquel est confiée la garde des Vierges du Paradis, ou Houris, و بمحافظت حوران بهشتی نیز, B. مامور است.

زامیج *Zámídj*, nom d'une petite ville du Turkestân, J.

زامیم *zámim*, B. et زادمیم *zād-mím*, F., nom d'un grand fleuve, نام رود خانه ایست, B. بسیار بزرگ.

زامین *Zámín*, nom d'une petite ville près de Samarcande, J. (?).

زامیناد *zámínád*, F., pour زامیاد (?), voy. ce mot).

زان *z-ôn*, pour از آن *ez-ôn*, de ce, زانکه *z-ôn-ki*, par ce que, B.

زان a. *zán*, ¹⁾ mal au cœur, nausée, ²⁾ sorte de bois, qui abonde en Syrie et dont on fait des flèches et des lances, ³⁾ hêtre, B.

زانی a. *zánin*, pour زانی *zání*, adultère.

زانستر *z-ôn souter*, pour زان سوتر *zi-ôn souter*, plus loin, B.

زانکه *z-ôn-gah*, depuis ce temps, depuis lors.

زانو *zánou*, genou, a. رکیبه *sér-i-zánou*, rotule, زانو, کاسه زانو *zánouy-ikáh*, une botte de paille, quantité de paille que l'on peut serrer sous le genou, F.;

زانو بزانو *zánou bè-zánou*, genoux contre genoux; دو زانو نشستن *dou-zánou nischesten*, être assis sur les deux genoux, c.-à-d. être à genoux et assis sur les plantes des pieds (en signe de respect); چهار زانو نشستن *tchèhâr-zánou nischesten*, être assis à quatre genoux, c.-à-d. les jambes croisées en dedans, comme les tailleurs; زانو بر خاک *zánou ber khak málíden*, traîner ses genoux dans la poussière, faire preuve de respect et d'humilité, Bh.;

زانو *zánou ber zémín niháden*, mettre le genou à terre, faire preuve d'obéissance, Bh.;

زانو ته کردن *zánou tèh kerdén*, plier le genou, F.;

زانو رسدگه کردن *zánou rasad-gáh kerdén*, ¹⁾ rester à genoux et dans l'observation, ²⁾ être préoccupé, triste, B.;

زانو زدن *zánou zèden*, fléchir le genou (en signe de respect), F.;

بزانو در آمدن *bè-zánou der-ámèden*, se mettre à genoux, F.;

زانو شکستن *zánou schikesten*, fléchir les genoux, F.

زانو زده *zánou-zèdè*, qui est à genoux.

زانه *zánè*, ¹⁾ nom d'un insecte noir et ailé et qui a un cri prolongé et que l'on trouve dans les bains, ²⁾ fouille-merde, خنفسا و سرکین کژدانک, B.

زانی a. *záni*, pl. زانۀ *zounát*, fém. زانیۀ *záníyèt*, pl. زوان *zaván*, adultère.

زانبج *zánídj*, lieu de naissance, patrie, B. وطن مالوف را کویند.

زاور *zāv*, ¹⁾ fort, robuste, و وز بردست, ²⁾ maçon (voy. زویل), ³⁾ fente, fissure, شکافی, ⁴⁾ vallée, دره گوه, ⁵⁾ morceau et moitié de brique, خشت بارچد و نیم, ⁶⁾ maître adroit dans son métier, خشت, B.;

زاورش *zāvouch*, F., pour زاووش (voy. ce mot).

زاور *záver*, ¹⁾ serviteur, domestique, خلام و ستاره زهره, ²⁾ la planète Vénus, خدمتکار, ³⁾ force, puissance, ⁴⁾ fort, robuste. قدرت و زنده یعنی بزرگ و قوی هیکل و توانا, ⁵⁾ courage, bravoure, بمعنی زهره که کنایه, ⁶⁾ cheval de selle, از دلبری و بارا باشد, ⁷⁾ vivant, bien portant, santé, واحله, ⁸⁾ eau noire, آّب, maladie de l'œil qui amène la cécité,

سياه . en t. قوره صو . F.n., maladie qui attaque diverses parties du corps; le membre attaqué s'appelle *zâver*, زاور, ⁷⁾ couleur noire, رنگ و لون سياه, ⁸⁾ parcimonieux. avare, رنك و لون سياه, ⁹⁾ impossible, ممْتنع و بمحليل . opp. de ممکن, possible, B.

زاورس *zâvèrès*, Vénus (planète), ناهييد, a. زهرة, F.

زاورفرتاش *zâvèr-fertâsch*, dont l'existence est impossible, ممْتنع الوجود, B.

زاورس *zâvès*, Vénus, planète (voy. زاورس), B. زاوروش *zâvousch* et زاورش *zavèsch*, Jupiter (planète), a. مشتري, B.

زاورف *zâ'ouf*, mercure, vif-argent, p. جموه, a. (du persan), زيبق, (voy. سيماب), B.

زاول *zâvoul*, ¹⁾ voy. زابل *zâboul* (1, 2, 3), ²⁾ et زاولي *zâvoulî*, nom d'un des sept anciens dialectes de la Perse; aujourd'hui hors d'usage, B.

زاول *Zâvil*, petite ville du Qouhistân, J. زاولانه *zâvlânè*, ¹⁾ chaîne, entraves, بخاخو, ²⁾ cheveux crépus, موى معد و بيكيدنه, (voy. زول), B., ³⁾ limaille d'or ou d'argent, سهاله, F.

زاولستان *zâvoulîstân* (voy. زابلستان), F. زاوروش *zâvousch*, ¹⁾ (voy. زاوروش), Jupiter, planète, ستاره مشتري, ²⁾ Mercure, planète, عطارد, B.

زاورف *zâvouq*, mercure, vif-argent, جيوه, a. (du persan) زيبق, B. (voy. سيماب), B. زاوه *Zâvè*, ¹⁾ nom d'une ville du Khorassân, près de Hérât, B., ²⁾ district de la province de Niçâbour, I.

زاوهكوه *Zâvè-kouh*, nom d'une montagne, B. زاوه *zâvè*, plainte, gémissément, بمعنى زارى, و ناله, F.

زاويه *a. zâviyèt*, pl. زوايا *zèvâyâ*, ¹⁾ angle, coin, ²⁾ cellule d'un reclus, ³⁾ monastère,

couvent, cloître, ⁴⁾ ermitage, ⁵⁾ hospice; زاويه حاده *zâviyè-i-hâddè*, angle aigu; زاويه قائمه *zâviyè-i-qâyimè*, angle droit; زاويه محسّمه *zâviyè-i-moudjassimè*, angle solide, J.; زاويه منفرجه *zâviyè-i-mounfaridjè*, angle obtus, J.

زاويل *zâvil* (voy. زاو), maçon.

زاه *Zâh*, Bourg du pays de Niçâbour, J., زاهي *zâhiyy*, qui est de Zâh.

زاهد a. *zâhid*, qui vit dans la continence, dans l'abstinence, religieux, dévot, moine, ermite, B.; زاهد خشك *zâhid-i-khouschk*, ¹⁾ moine rigide, ²⁾ moine sans souci, moine ignorant, B.; زاهد كوه *zâhid-i-kouh* (l'ermite de la montagne), met. le soleil, B.

زاهدانه *zâhidânè*, religieusement, comme un moine.

زاهدي *zâhidi*, ¹⁾ abstinence, continence, tempérance, ²⁾ vie monastique, vie ascétique.

زاهر a. *zâhir*, ¹⁾ qui fleurit, qui est en fleurs (plante), ²⁾ vif, éclatant, brillant.

زاهري *zâhiri* et زاهري *zâhiri*, ¹⁾ odoriférant, d'une odeur agréable, ²⁾ odeur agréable, B. بوى خوش.

زاهرينه a. *zâhiriyyèt*, démarche fière.

زاهق a. *zâhiq*, ¹⁾ vain, périssable, ²⁾ mort, qui a péri, ³⁾ avide, ⁴⁾ très maigre (animal), ⁵⁾ rapide.

زاهل a. *zâhil*, tranquille, qui jouit de la tranquillité d'esprit.

زاي a. *zâ'yr*, se montrer fier, se donner des airs.

زاي *zâ'yr*, en comp. (voy. زا), F.

زاي *zâ'yr*, nom de la lettre ز.

زايچي *zâyitchè*, horoscope, figures d'après lesquelles les astrologues tiraient l'horoscope, B.

زاید a. *zāyid*, ¹⁾ redondant, excédant, superflu, ²⁾ accessoire, ³⁾ en gramm. servile (lettre), زایده, pl. زوائد *zāyīd*; زاید الوصف a. *zāyidou 'l-vasf*, au dessus de toute description.

زایر a. *zāyir*, pl. زوار *zouvar*, ¹⁾ visiteur, ²⁾ pèlerin.

زایش *zāyisch*, production, produit, augmentation, بمعنی زائیدن و افزون کردن و حاصل شدن باشد, B.

زایک *Zāyēk*, ¹⁾ bourg près de Thous, ²⁾ (زادک), J.

زایگر *zāy-guēr*, qui enfante, qui met au monde, بمعنی زاینده یعنی طوغریکی, F.

زایل a. *zāyil*, ¹⁾ qui penche, ²⁾ qui est dans une marche descendante, qui est sur le déclin, ³⁾ qui cesse, transitoire, périssable; زایل شدن *zāyil-schouden*, disparaître, périr; زایل کردن *zāyil kerden*, détruire, effacer.

زاینده *zāyendē*, qui enfante, mère.

زایدگی *zāyidēgūi*, naissance, J.

زایدن *zāyiden*, imp. زای *zāy*, ¹⁾ mettre au monde, ²⁾ venir au monde, زادن, J.

زایده *zāyidē*, engendré, né, créé.

زب *zab*, ¹⁾ (voy. زبگان), gratis, pour rien, ²⁾ facile, آسان (opp. à دشوار *douschvar*, difficile), B.

زب a. *zoubb*, ¹⁾ verge, pénis, تناسل, ²⁾ bout de la barbe, ³⁾ bardache, مخنت, اوغلان, F.

زب *zēp*, droit, باشد و درست باشد, B. Zoubbā, nom de la fille du roi de Hīrā, B.

زباب a. *zēbāb*, ¹⁾ taupe, ²⁾ aveugle, ignorant, stupide.

زباد a. *zēbād*, civette, musc qui est une sécrétion qui s'amasse dans une poche, sous la queue de la civette ou chat musqué, B.

زباد a. *zoubbād*, crème (de lait).

زبار a. *zēbbār*, traditionniste, اخباری.

زبان *zēbān* et *zoubān*, ¹⁾ langue, a. لسان, ²⁾ langue, dialecte, idiome, لغت, langage, parole, ³⁾ ce qui ressemble à une langue,

flamme, B.: زبان بروه *zēbān-i-bērē*, langue d'agneau, espèce de plantain, جرجول.

a. لسان الحامل, B.: زبان بی زبان *zēbān-i-bi-zēbān* (la langue muette), met. ¹⁾ la langue des animaux, ²⁾ plume à écrire, J.;

زبان بی سر *zēbān-i-bi-ser* (langue sans tête), met. paroles vaines, کتاه از سخن

بیهمده, B.: زبان حال *zēbān-i-hāl* (la langue du fait), le langage que tous les animaux ont reçu de la nature, لسان حال,

opp. au زبان قال *zēbān-i-qāl*, langage de la parole, J.; زبان زرگری *zēbān-i-zerguērī*, espèce de langage énigmatique ou argot, convenu entre quelques personnes

et intelligible à elles seules, B.; زبان سرایش *zēbān-i-sērāyisch*, langage, conversation, زبان سنکین: زبان قال *zēbān-i-senguīn*, langue pesante, qui bégaye;

زبان شکسته *zēbān-i-schikestē* (langue brisée), qui bégaye, زبان لکن, Bh.; زبان طوطی *zēbān-i-toutū*, langue de perroquet (nom

d'une plante employée en médecine), نام زبان سرایش *zēbān-i-sāyisch*, langage de la parole, J.; زبان سرایش *zēbān-i-sāyisch*, langage de la parole, J.,

زبان گاو *zēbān-i-gāv* (langue de bœuf), لسان *lāsān* a. گاو زبان, (ککال), ¹⁾ la buglosse (voy. ککال),

زبان *zēbān*, ²⁾ espèce de fer de flèche employée à la chasse, نام نوعی از بیکان تبرشکاری, B.; زبان گونجشک *zēbān-i-goundjischk* (langue de passereau), ¹⁾ nom d'un

arbre dont le fruit ressemble à la langue du passereau, ²⁾ selon quelques-uns, on donne ce nom au fruit même de cet ar-

bre.

bre; لسان العصافير a. *lisānou 'l-easāfir*, langue de passereau, السنة العصافير a. (au pluriel) *elsinētou 'l-easāfir*, langues de passereaux, et حب الرز a. *habbou 'l-vaʔʔ*, graine d'oie, B. (voy. لسان العصافير), nom du fruit de l'orme, en turc *qousch-dili*, langue d'oiseau, دردار اعاچنك يعنى قوه اغاچ ديددكارى شجرك ثمريدر تركيده قوش زبان لگام; (اندرجو. voy.) Ok. دلى ديولر *ʔebān-i-ligām*, langue de bride, mors de bride, F., زبان مغزدار; كم طماغى *ʔebān-i-maghʔ-dār*, discours profond, éloquent, B.; زبان از قفا بيرون كردن *ʔebān ez qafā bîroun kerdén*, arracher la langue, *syn.* زبان از گم كشيدن, Bh.; زبان آوردن *ʔebān āverden*, parler, raconter, dire, J.; زبان ʔebān bē-dêroun-i-gām rēhā kerdén (tenir sa langue cachée dans la bouche), *met.* garder le silence, زبان بر B.; كناية از خاموش بودن باشد زبان آوردن *ʔebān ber āverden*, tirer la langue, la laisser pendre, comme font les chiens qui souffrent de la chaleur; زبان برديوار زبان ماليدن *ʔebān bēr divār maliden* (frotter sa langue contre la muraille), *met.* se confier à Dieu, observer la tempérance, از كناية زبان بر كشدان * *ʔebān ber gouschāden*, ouvrir la bouche, se mettre à parler; زبان بریدن *ʔebān bouriden* (couper la langue à quelqu'un), *met.* ¹⁾ le réduire au silence par des arguments, كناية از خاموش كردن است مردمى را بحجيت ²⁾ دلائل *ʔebān besten* (lier la langue), *met.* ¹⁾ se taire, خاموش كردن ²⁾ faire taire, خاموش شدن, J.; زبان تازه كردن *ʔebān tāʔe kerdén* et تر كردن *ter kerdén* (se rafraîchir et

s'humecter la langue), *met.* ¹⁾ parler, ²⁾ manger un morceau, كناية از سخن باشد گفتن و لقمه در دهن گذاشتن باشد *ʔebān dāden* (donner la parole), *met.* ¹⁾ promettre, ²⁾ donner la permission, كناية از عهد و شرط كردن و رخصت دادن زبان در B.; ³⁾ permettre de parler; باشد *ʔebān der kēschiden*, retirer sa langue, *met.* se taire, B., كناية از خاموش شدن باشد *ʔebān ʔeden*, frapper la langue, *met.* parler و سخن B.; گفتن *ʔebān-sitaden*, ôter la parole, faire taire, B.; زبان گرفتن *ʔebān guiriften*, ¹⁾ prendre langue, خبردار شدن ²⁾ avoir la langue prise, بمعنى لگنت *ʔebān-gouschāden*, ¹⁾ délier la langue, *met.* parler, ²⁾ injurier, از بكفتار آمدن و حرف زدن و *ʔebān kēschiden*, ¹⁾ tirer la langue (voy. زبان بر آوردن); ²⁾ injurier quelqu'un (بر كسى); *ʔebān yāften* (trouver la parole), *met.* obtenir la permission (de parler), B.; از زبان جستن *ez ʔebān djesten*, sauter de la langue (parole), s'échapper, B., faire une faute en parlant, از كناية خطا و سهو كردن در گفتگو باشد *ender ʔebān* اندر زبان گرفتن; زبان در آمدن *der ʔebān guiriften* et در زبان گرفتن *der ʔebān guiriften*, prendre sous la langue, *met.* déchirer quelqu'un, le calomnier, prendre sous la dent, فصل ايلك غيبنتك بر نوعيدر, F.; بر زبان آمدن *ber ʔebān âmēden* (venir sur la langue), *met.* parler, B.; در زبان *der ʔebān ouftādén* (tomber sous la langue), *met.* être blâmé, déchiré, Bh.; *syn.* (اندر زبان گرفتن. voy.) در زبان گرفتن

در زبان داشتن *der zebân dâschten*, avoir sous la langue, calomnier, déchirer, کَنابِه از آن است که سخنان بد و نالائق در حق کسی *der sêr-i-zebân rest* (il est tombé sous la langue, ou sur la flamme), *met.* le fou est tombé dans le malheur qu'il avait mérité, دلی بلاسنه اوغرادى *delî belâsinê ôghradî*, F., il est tombé dans le malheur qui attend les fous (?).

زبان افکن *zebân-afguên*, qui jette des flammes, flamboyant (glaive), M.

زبان آور *zebân-âver*, éloquent, poète, مردم شاعر و فصیح و بلیغ را گویند B.

زبان اوری *zebân-âverî*, éloquence, J.

زبان بازی *zebân-bâzî* (jeu de la langue),
 1) conversation, colloque, 2) dispute, altercation, مکالمه و برابری و خصومت B.

زبان بر *zebân-bour* (qui coupe la langue, la parole), 1) argument auquel on ne peut répondre, 2) don, largesse qui fait taire le mendiant (voy. زبان بریدن) B.

زبان بران *zebân-bourân*, satirique, plaisant, J.

زبان بریده *zebân-bouridê* (qui a la langue coupée), *met.* silencieux, F.

زبان بند *zebân-bend*, espèce d'enchantement ou d'incantation au moyen desquels on réduit son adversaire au silence, B.

زبان دان *zebân-dân* (qui comprend la langue), *met.* 1) éloquent, فصیح و بلیغ و سخن 2) qui connaît toutes les langues, linguiste, 3) écolier, وشخصی را نیز گویند که همه زبانها را بدانند و شاکرد را نیز گفته اند B.

زبان دراز *zebân-dirâz* (qui a la langue longue), *met.* qui parle beaucoup et sans réflexion, دریده دهان و بی محابا کوی B.

زبان درازی *zebân-dirâzî*, 1) loquacité, 2) mé-

disance; زبان درازی کردن *zebân-dirâzî kerdên*, médire, B.

زبان ران *zebân-rân*, 1) grand parleur, vantard, صاحب قیل و قال و پر ضوی و مرد وقصه 2) conteur, narrateur, فصول را گویند B. خوان را نیز گفته اند

زبان رانی *zebân-rânî*, conversation, entretien, J., babil.

زبان زد *zebân-zêd*, dont on parle, objet des conversations, J.

زبان زدگی *zebân-zêdegûî*, mention, J.

زبان زده *zebân-zêdê*, dont on parle, J.

زبان عروش *zebân-fourousch*, qui parle beaucoup et hors de propos, بی پر ضوی Bh.

زبان فریب *zebân-firîb*, 1) menteur, 2) trompeur, F.

زبان فریفتنه *zebân-firîftê*, 1) trompeur, 2) trompé.

زبان کوفت *zebân-guiriftê*, qui a la langue prise, muet.

زبان کژ *zebân-guêz*, qui mord la langue, acide, piquant.

زبان کویا *zebân-gouyâ*, orateur, éloquent, J. کَنابِه از جلسوس باشد B.

زبان کیر *zebân-guir*, qui prend langue, espion, زبان کویا B.

زبان ور *zebân-ver* (voy. زبان آور).
 زبان *zebânê*, 1) langue, 2) tout ce qui ressemble à une langue, 3) aiguille d'une balance, ترازو میان شامین آتیه در میان شعله *langue du feu, flamme*, 4) B. آتش را گویند B.

زبان جنوبی *zebânê-i-djounoubî*, la serre méridionale (du Scorpion) de la Balance.

زبان شمالی *zebânê-i-schêmâlî*, la serre septentrionale de la Balance.

زبح *Zabah* (?), bourg voisin de Djordjân, J. زُبد a. *zoubd*, 1) crème, 2) beurre frais.

زبد a. *zabad*, pl. ازباد *azbâd*, écume.
 زبد البکر a. *zabadou 'l-bahr*, écume de mer,
 لسان البکر, زبد بکری.
 زبد القمر a. *zabadou 'l-qamar*, sorte de pierre
 blanche, transparente, qui, dit-on, attire
 l'argent (voy. مهر *mahvar* et جمر القمر
hadjarou 'l-qamar), sélénite.
 زبدۀ a. *zoubdat*, ¹⁾ crème (de lait), ²⁾ beurre
 frais, ³⁾ fig. crème, la meilleure partie d'une
 chose, moëlle; زبدۀ ارکان *zoubdè-i-arkân*,
 یعنی خلاصۀ, آفرینش, B.
 زبر a. *zabr*, ¹⁾ parole, ²⁾ écriture.
 زبر *zabar*, ¹⁾ la partie de dessus, le dessus,
²⁾ adv. dessus, بالا, a. فوق, ³⁾ nom de la
 voyelle a', fatha, B.
 زبر a. *zibr*, écriture, ce qui est écrit; pl. زبور
zoubour, les Psaumes de David.
 زبر *zi-bèr*, pour ازبر *ez ber*, de mémoire,
 par cœur, B.
 زبر *ziper*, pour سبر *siper*, bouclier, F.
 زبر آب *zèber-âb*, lenticule, lentille d'eau,
 mousse qui croît sur les eaux stagnantes, F.
 زبر پرتچین *zèber-pertchîn*, épines que l'on
 fixe au sommet d'un mur, B., خاری که
 بر سرهای دیوار بندند.
 زبر پوش *zèber-pousch*, ¹⁾ couverture, لحاف,
²⁾ tout ce qui sert de couverture, pendant
 le sommeil, بر وقت خوابیدن, هر چیزی که
 بالای آدمی پوشند, B.
 زبر تنک *zèbèr-teng*, sangle de dessus, se-
 conde sangle de la selle du cheval (voy.
 تنک دوم زتن اسب, *ber-teng*), بر تنک
 opp. à زبر تنک *zîr-teng*, F.
 زبرد *zabardjad*, ¹⁾ chrysolithe, ²⁾ topaze,
³⁾ espèce d'émeraude, B., نوعی از زمرد باشد,
⁴⁾ béryl, زبرد اخضر مغلوف, vert foncé,
 aigue-marine, Téif.

زبردی *zabardjadî*, de couleur de topaze ou
 d'émeraude. M.

زبردست *zabar-dest*, ¹⁾ la place d'honneur,
 la première place, صدر مجلس, ²⁾ fort, ro-
 buste, puissant, supérieur aux autres, B.,
 oppresseur, tyran, J.

زبردستی *zabar-destî*, force, puissance, su-
 périorité, oppression, tyrannie, violence, J.

زبر عوف *zabar-fouf*, injure, invective, repro-
 che, بمعنی دشنام و نفرین باشد, B. (voy.
 زبلوق).

زبرقان a. *zibriqân*, الزبرقان *el-zibriqân*, ¹⁾ la
 lune, la pleine lune, ²⁾ qui a une barbe
 clairsemée (homme), ³⁾ nom propre d'hom-
 me, B.

زبرقۀ a. *zibriqat*, pl. زباریق *zabârîq*, éclat,
 clarté, éclair, apparition de la lumière.

زبرکلوید *zabar-kilvid*, H. Q., chaudron,
 دَبَك.

زبرم *zi-berm*, de mémoire (voy. ازبرم, B.

زبره *zapara*, vif-argent, F. (à ce qu'il paraît,
 leçon fautive pour زبوه *zîvè*).

زبره *zoubra*, morceaux de fer, زبر الحديد, F.
 (de l'a. زبرۀ *zoubrat*, pl. زبر *zoubar* et زبر
zoub, morceau, fragment, morceau de fer).

زبری *zabari*, violence, oppression, J.

زبرین *zabarîn*, haut, élevé, supérieur, بالا, B.

زبرب a. *zabzab*, ¹⁾ être en colère, ²⁾ blaireau
 ou taison, شغار *schaghâr* et شغال *schag-
 ghâl*, برسوخ *barsoukh*, t. برسوق *barsouq*.

زبطانه a. *zabtânè*, F., et *zabatânè*, بروزن,
 سَبَطَان, sarbacane, en italien *cerbottana*,
 آغز تفنگی.

زبطانۀ *zabtânè*, ¹⁾ écorce d'arbre avec la-
 quelle on fixe le fer de la flèche, اوق
 دمرفی طرفنه صادر قلمری آغاج قبوغی معناسنه
 F., ²⁾ (voy. سبطانه, sarbacane, t. آغز
 تفنگی), F.

زبغ a. *ṣabagh*, impétuosité, violence, attaque.
زبغر *ṣabghour*, زبگر *ṣabgour*, زبگور *ṣibagour*
et زبگور *ṣibaggour* (voy. زابغر *ṣabghour*), B.

زیل a. *ṣibl*, fumier.

زیله a. *ṣoublat*, bouchée, morceau que l'on
porte à la bouche.

زیل‌دان *ṣibl-dân*, endroit où l'on ramasse.
où l'on tient le fumier, F., مزيله .

زیلوق *ṣablouq*, terme de reproche et d'in-
jure, کلمه ایست که در محل دشنام و قدح
استعمال کنند, B.

زیند *ṣebend*, F., petite fourche. ذکرن
معناسنه .

زبوحه *ṣaboudja* et زبوخه *ṣaboukha* (voy. ربوخه
raboukha), B.

زبوده *ṣaboudè* et *ṣouboudè*, ¹⁾ sans réflexion,
sans attention, بی تأمل و بی ترقب,
²⁾ poi-reau, کرات, a. B.

زبور a. *ṣabour*, pl. زبور *ṣoubour*, ¹⁾ écrit, livre,
²⁾ les Psaumes de David; زبورخوان *ṣabour-
khân*, qui chante ou récite les psaumes.

زبور *ṣabour*, tournant d'eau, بوژ, کزداب,
a. ورطه, B.

زبون a. *ṣaboun*, ¹⁾ combat, mêlée, ²⁾ mé-
chant, ³⁾ sot, imbécile, ⁴⁾ dupe, dupé,
⁵⁾ chamelle qui frappe du genou celui
qui la traite.

زبون *ṣaboun*, ¹⁾ gâté, mauvais, ضائع و بد,
²⁾ soumis, malheureux, faible, impuissant,
gémissant, captif, désirant, avide, B.

زبون a. *ṣouboun*, *ṣaboun*, F., qui achète
avec la plus grande avidité, خریداری باشد,
B., H. Q. Dans le F. Sch. on trouve
اما نسخته میوزا; ابراهیمه برمتای بهلس آمدن و برومکه دیرلر
dans le Dictionnaire de Mîrzâ Ibrâhîm,
ṣaboun signifie « livrer la marchandise
avant d'en avoir touché le prix », F.

N.B. VULLEBS (*Lex. pers. lat.*) traduit :
« Qui re nondum accepta pretium solvit »,
comme s'il y avait en turc, برمتای آمدن
بهلس و برومکه دیرلر.

زبون t. *ṣouboun*, jupon, veste de dessous à
courtes manches, B.

زبونه a. *ṣabbounat*, ¹⁾ cou, ²⁾ orgueil, fierté.
زبونی *ṣabounî*, faiblesse, impuissance, état de
l'opprimé.

زبویه *Zebouyèh*, bourg près de Merv, J.

زبهر *ṣibhar*, éloignement que ressentent les
parents pour un fils insoumis, بیزار شدن
زبهر; عاق, a. B.; زبهر *ṣibhar kerdn*, sentir de l'éloig-
nement pour un fils désobéissant, B.

زبهیده *ṣèbhîdè*, بروزن فهمیده, tombé (au
propre et au figuré), بمعنی مرو افتاده باشد,
مطلقاً عم از جائی یا از منصبی یا از قوت
B. و قدرت.

زبیب a. *ṣabîb*, ¹⁾ raisin sec, ²⁾ figues sèches,
³⁾ venin du serpent.

زبیب الحبل a. *ṣabibou 'l-djabal*, staphisaigre
ou herbe aux pouilleux ou mort aux poux
(voy. مویزک), B.

زبیبیه *Zabîbiyèt*, nom d'un quartier de
Bagdâd, J.

زبیده *Zoubèyda*, nom propre de femme.

زبیر a. *ṣabîr*, ¹⁾ écrit, couvert de caractères,
²⁾ boue noire, ³⁾ malheur, événement mal-
heureux, ⁴⁾ la montagne sur laquelle le

Seigneur a parlé à Moïse, برطاعك اسمیدر,
که حق جل و علا آنک اوزرنده حضرت موسایی
Ok, شرفیاب عز تکلم ایلدی.

زبیر *ṣibir*, de mémoire, ازبیر, B.

زبیر *Zoubèyèr*, nom pr. d'homme.

زبیل a. *ṣabîl*, ¹⁾ fumier, ²⁾ corbeille, panier
fait de feuilles de palmier.

زیلادان *Zoubilâdân*, bourg près de Balkh, J.

زت *zat*, nu, pour رت *rat*, F.

زج *zadj*, nom d'un oiseau à plumage jaune, برقوشدر که ترکیده صاری آسمه دیرلر, en turc صاری آسمه *sarı dsma*, F.

زج *zoudj*, ¹⁾ espèce de flèche que l'on peut lancer très loin (تیریرتاب), et dont le fer est en ivoire ou en corne de bélier, de buffle, etc., ²⁾ flèche très courte, و کوتاه, ³⁾ flèche sans plumes, و بیلکسز اوف اولو دخی مرویدر, B., ⁴⁾ fromage aigre, séché, en turc قوره فروت *qarâ qourout*, B.

زجاج a. *zédjâdj*, *zidjâdj* et *zoudjâdj*, ¹⁾ verre, morceau de verre, ²⁾ vase ou cloche en verre dans laquelle on place la bougie, ³⁾ vitre, ⁴⁾ verre à boire.

زجاج فرعونى *zédjâdj-i-far'oumî*, verre de Pharaon, de couleur verdâtre, d'huile d'olive, زجاج زیتى *zédjâdj-i-zéyті*, Téif.

زجاج a. *zédjâdjâdj*, ¹⁾ vitrier, fabricant de verrerie.

زجاجه a. *zoudjâdjèt*, ¹⁾ morceau de verre, ²⁾ verre à boire; زجاجه نابی *zoudjâdjè-i-mèy-i-nâb*, une coupe de vin pur, J.

زجاجى a. *zédjâdjî*, ¹⁾ vitrier, ²⁾ fabricant de verrerie, ³⁾ fait de verre. قصر زجاجى *qasr-i-zédjâdjî*, palais de cristal, J.; فاطر الزجاجى a. *fâthir el-zédjâdjî*, nom d'un fruit (voy. [4]), B.

زجال *zadjâl*, araignée, و عنكبوت را کوبند, B.; حمام الزجال a. *hamâmou 'z-idjâl*, pigeons voyageurs (voy. زجال).

زجر a. *zadjr*, ¹⁾ tirer des augures d'après le vol des oiseaux, ²⁾ empêchement, prohibition, précepte qui défend quelque chose (voy. زاجر *zâdjir*, pl. زواجر *zèvâdjir*, ³⁾ châtiment, ⁴⁾ effrayer, ⁵⁾ opposition, violence.

تاعم زحمول *zadjmoul*, semence de cuscute. کشوت, B.

زچكى *zèchégui*, accouchement, couches, J., child-birth.

زچه *zèdjè* et زچه *zèchè*, nom que l'on donne à la femme qui vient d'accoucher, pendant les quarante premiers jours qui suivent ses couches (voy. زچه), B.

زچار a. *zouhâr*, ¹⁾ voix, son, bruit, ²⁾ dysenterie. ³⁾ respiration faite avec effort, profond soupir.

زحافى a. *zihâf*, en prosodie: changement d'un pied en un autre par le retranchement d'une lettre.

زحالفى a. *zahâlif*, petits reptiles (petites bêtes qui ont des pieds comme les fourmis et autres insectes).

زحام a. *zahâm*, foule, presse.

زحران a. *zahrân*, avare.

زحزاح a. *zahzâh*, éloigné.

زحزح a. *zahzah*, distance, éloignement.

زحل a. *Zouhal*, Saturne (planète, كيوان *kèy-rân*); خاتم زحل *khâtam-i-zouhal*, l'anneau de Saturne.

زحم a. *zâhm*, foule, affluence; أم الزحم a. *oummou 'z-zâhm*, mère de la foule, surnom de la Mecque.

زحمة a. *zâhmat*, ¹⁾ foule, presse, ²⁾ respiration, profond soupir (p. ex. celui d'une femme en mal d'enfant), ³⁾ peine, fatigue, ⁴⁾ douleur, maladie, ⁵⁾ affliction, chagrin; زحمت دادن *zâhmat dâden*, fatiguer, importuner; زياده چه زحمت *zèyâdè tchi zâhmat?* pourquoi vous importuner plus longtemps? (d'avantage).

زحمت كاش *zâhmat-kesch*, ¹⁾ qui se donne de la peine, ²⁾ affligé.

زحموك a. *zâhmouk*, pl. زحاميك *zâhâmik*, cu-

scute (plante), کَشوت koushoutâ ou کَشوتنا kouschoutâ ou کَشوتس kouschous.

زحیر a. *zahir* (voy. زحار *zouhâr*).

زخ *zakh*, ¹⁾ plainte, gémissement, ²⁾ son d'une cloche, و آواز و ناله حزین و بانگ و صدای زنگ و جرس ³⁾ enfoncer, faire entrer avec force une chose dans la terre, ⁴⁾ pour *zakh*, ⁵⁾ pour *zakhm*, blessure, B.

شاخ درخت را *zakhârè*, branche d'arbre, کوبیدن B.

زخه a. *zoukhkhat*, ¹⁾ femme, ²⁾ colère violente, ³⁾ malveillance, envie.

زخر a. *zakhir*, ¹⁾ se gonfler, se remplir, grossir et s'étendre (torrent), être agitée (mer), ²⁾ bouillonner, rager.

زخرف a. *zoukhrouf*, pl. زخارف *zakhârif*, ¹⁾ or, or faux, imitation d'or, chrysocale, ²⁾ clinquant, ³⁾ ornements d'or, titre de la quarante-troisième Soura du Qorân, سورة زخارف a. *souratou 'l-zoukhrouf*; زخارف الدنيا a. *zakhârifou 'l-dounyâ*, les séductions de ce monde.

زحره *zakhra*, celui qui sans jouer lui-même assiste à des jeux de hasard, قمار او بنام بوب, مجلسنده او تورانه دبرلر F.

زخف a. *zakhf*, être glorieux, vantard.

زخلوط a. *zoukhout*, homme aux sentiments ignobles.

زخم a. *zakhm*, ¹⁾ repousser quelqu'un par un coup violent, ²⁾ sentir mauvais (se dit des viandes gâtées).

زخم خوردن *zakhm*, ¹⁾ coup, ²⁾ blessure, B.; زخم خوردن *zakhm khôrden*, recevoir une blessure; زخم کردن *zakhm zèden* et زخم کردن *zakhm kerden*, faire une blessure; زخم بریان *zakhm-i-biryân*, sang grillé, espèce de mets, بمعنى دم پختن است و آن طعامی باشد

زخم تیز; (دم پختن voy. معروف, B. *zakhm-i-tîz*, blessure profonde, Bh.; زخم فریه *zakhm-i-ferbèh*, blessure grosse, large, Bh.; زخم کوس *zakhm-i-kous*, battre le tambour, Bh.; زخم ناخن *zakhm-i-nâ-khoun*, ¹⁾ blessure faite avec l'ongle, ²⁾ met. signes tracés par les astronomes, بمعنى با ناخن ریش کردن باشد و کنایه از رقوم B. منتخمان هم هست

زخمه a. *zakhmd'*, qui a une haleine fétide (femme), fem. de *zakhm*.

زخمه a. *zakhmat*, archet d'instrument à cordes (voy. زخمه).

زخم چین *zakhm-tchîn* (qui a ramassé une blessure), blessé, Bh.

زخم خورده *zakhm-khôrdè*, blessé, Bh.

زخم دار *zakhm-dâr*, blessé, Bh.

زخم رس *zakhm-rès*, qui blesse.

زخم زده *zakhm-zèdè*, blessé.

زخم زن *zakhm-zèn*, qui blesse, qui fait une blessure, M.

زخم کاری *zakhm-kâri*, blessure mortelle, profonde, زخمی که خوب رسد, B.

زخمناک *zakhm-nâk*, blessé.

زخمه *zakhma*, archet d'instrument à cordes, a. مضارب B.; زخمه زدن *zakhma zèden*, jouer de l'archet.

زخمه ور *zakhma-vèr*, musicien, qui joue d'un instrument à cordes.

زخمی *zakhmi*, blessé.

زخمناره *zakhnârè*, branche d'arbre (voy. زخاره), B.

زخود *zakhoud*, pour *zakhoud*, de soi; زخود شدن *zakhoud schouden*, être hors de soi, perdre l'esprit, و کنایه از مدعوش و B. بی خود و بی خود شدن باشد

زخون *zakhoun*, fierté, orgueil, کنایه از خودی و تکبر باشد (خون voy. خون), B.

زد *zêd*, ¹⁾ 3^{ème} pers. du sing. du prët. du verbe
زدن *zêden*, il a frappé, ²⁾ dans les comp.,
ex.: زد و خورد, زد و کوب, زد و کبر (voy.
ces mots), ³⁾ guerre, bataille, ⁴⁾ dans les
composés, pour زده *zêdê*, ex.: نام زد *nâm-*
zêd, désigné.

زدآیدن *zêdâ* et زدای *zêdây*, ¹⁾ imp. de زدآیدن
zêdâyîden et زدودن *zêdouden*, éclaircir,
dissiper, ²⁾ part. prés. en comp., ex.: ظلمت
زد *zoulmêt-zêdâ*, qui dissipe les ténèbres
(Mohammed), غم زد *gham-zêdâ*, qui dis-
sipe la tristesse, les soucis.

زدآیدن *zêdâyânîden*, trans. de زدآیدن
zêdâyîden et زدودن *zêdouden*, faire net-
toyer, faire éclaircir, F.

زدآینده *zêdâyendê*, qui dérouille et polit,
fourbisseur, J.

زدآیدن *zêdâyîden*, imp. زدآ *zêdâ* et زدای
zêdây, dérouiller, polir, purger, nettoyer
(voy. زدودن), B. F.

زدر *zîder* (voy. ازدر *ezdêr*), digne, convena-
ble, بمعنی درخور و لائق و سزاوار باشد, B.
فوق زبر *zêber*, dessus, F. (?)
زدکی *zêdêguî*, percussion, coup, action d'être
frappé, J.

زدن *zêden*, imp. زن *zen*, ¹⁾ frapper, battre,
pousser, lancer, ²⁾ met. manger, ³⁾ coha-
biter avec une femme, کتایه از چیزی
⁴⁾ خوردن و مباشرت کردن و جماع باشد
ce verbe s'emploie avec différents mots et
peut être traduit de plusieurs manières
différentes, qu'indiquera une légère atten-
tion, B., چون مرکب شود معنی بسیار
و دارد فتأمل; سر باز زدن *ser bâz zêden*,
retirer la tête; سر باز زدن *ser bâz zêden*,
retirer la tête, ne pas se soumettre, se révolter;
بر زدن *ber zêden*, ¹⁾ élever, pousser en haut,
بانگ بر زدن *bâng ber zêden*, pousser un

cri, ²⁾ relever, دامن بر زدن *dâmen ber zêden*,
relever le pan de sa robe; بر زده *ber zêdê*,
qui a poussé, qui a grandi, ³⁾ rapprocher,
mettre ensemble, بهم بر آوردن, ⁴⁾ séparer,
از هم جدا کردن, ⁵⁾ toucher, aborder (un
vaisseau), و رسیدن کشتی را نیز گویند,
⁶⁾ prétendre à l'égalité, lutter
avec quelqu'un, هم سری و برابری کردن,
آنست که دو کس با, ⁷⁾ jouer à la mourre,
بیشتر از دوسه طرف انکشتان خود را پیش
بر; B., آوردن و حساب برد و باختی کنند
ber hêm-zêden, frapper l'un con-
tre l'autre, entrechoquer; بر هم زده *ber hêm*
zêdê, confondu, renversé; بر هم زدگی
ber hêm zêdêguî, confusion, commotion, col-
lision, bouleversement, B.: بهم زدن
bê-hêm zêden (voy. برهم زدن);
ber zêden, se hâter, être pressé, J.; بیرون
زدن *bîroun zêden*, retirer; سر بیرون زدن
ser bîroun zêden, retirer la tête; در زدن
der zêden, mettre la griffe sur... C. J.;
وا زدن *vâ zêden*, détourner, avec از *ez*, Bh.

زدنی *zêdênî*, à battre, fait pour être battu.

جدوار *zedîâr*, zédoaire, ماه یروین, a. جدوار
(voy. انقله), B.

زد او *zêd ou khôrd*, il a frappé et reçu,
c.-à-d. combat, bataille, mêlée.

زدودن *zêdouden*, imp. زدآ *zêdâ* et زدای
zêdây, nettoyer, polir, fourbir, purifier, purger,
enlever, faire disparaître, ازاله کردن و پاک
دل را از غم زدودن, ex.: ساختن باشد عموماً
dil-râ ez gham zêdouden, enlever le cha-
grin du cœur, آینه را از زنگ زدودن
âyîne râ ez zeng zêdouden, polir, nettoyer un
miroir, را از فتنه زدودن *moulk-râ ez*
fitnê zêdouden, purger un pays de tout
élément de sédition, B. F.

زوده *zidoude*, nettoyé, purifié, poli, fourbi, propre.

زد و کوب *zéd ou koub*, il a frappé, frappe!.

c.-à-d. bataille, combat.

زده *zède*, **part. pass.** de *zeden*, frapper,

¹⁾ frappé, affligé, ²⁾ accentuée (syllabe ou lettre finale), ³⁾ mangé, ⁴⁾ coupé, émondé,

⁵⁾ orné, paré, vieux, usé, و بمعنی خورده و

آسته و مزتی و زنب داده و پیراسته و بریده

و کهنه و رسوده و چون ترکیب کنند، بالفظ

دیکر معنی بسیار دارد

ce mot peut être traduit de plusieurs manières différentes suivant les mots avec lesquels il est en composition, B.

زر *zer*, ¹⁾ or, طلا و ذهب, ²⁾ monnaie, en or,

en argent ou en cuivre, پول.

³⁾ vieillard décrépit, ⁴⁾ vieille femme dé-

crépite, ⁵⁾ vieillard qui a les cheveux blancs

et le visage rouge, de là le surnom de

Zâl-i-zer, donné au père de Roustèm

(voy. زال زر), ⁶⁾ par contraction, pour

زرد *zerd*, jaune, B.; زراصل *zer-i-asl*,

or pur, B.; زر بسته

zer-i-bestè, lingot d'or, or qui n'a pas

encore été coupé en morceaux, Bh.; زر

zer-i-bèhbèhdani, espèce d'or faux,

نوعی از زر قلب

zer-i-tâzè, or nouveau, qui vient d'être frappé,

زر, *zer-i-tilî*, or pur, Bh.; تازه سکه

zer-i-tawqîfi, or employé secrètement en bonnes œuvres,

en *Vaqfs*, ou legs pieux, Bh.; زر جعفری

zer-i-djaefarî, ¹⁾ espèce d'or très pur, ainsi appelé

du nom d'un fameux alchimiste, ²⁾ monnaie

d'or d'un excellent titre, frappée sous le

règne du septième Khalife Ommiade Sou-

leyrnân, d'après le conseil de son Vizir

Djafar le Barmékide, B.; زر خشکی

khouschk, or pur, B.; زر خالص

or pur; زر خلایس *zer-i-khilds*, or pur, qui

sort du creuset, Bh.; زر دست 'عشار

zer-i-dest-afschar, or mou comme de la cire,

que possédait, dit-on, le roi Khosraw

Pervîz, B.; زر مشته افشار

zer-i-dèh pendjî, or faux, de mauvais aloi,

qui a une moitié d'alliage, B.; زده دهی

zer-i-dèh-dèhî, or pur, sans aucun alliage,

زده شش; B.; زر خالص سه تمام عیار باشد

zer-i-dèh-schèschî, or qui a quatre di-

xièmes d'alliage, B.; زر ده مهی

zer-i-dèh-mihî, or très pur, meilleur encore que

l'or dit ده دهی *dèh-dèhî*, B.; بهتر از زر

zer-i-dèh-nouhî, or qui a un dixième d'alliage,

ده دهی تمام عیار است

c.-à-d. neuf parties d'or pur et une d'al-

liage, B.; زر ده هشتی

zer-i-dèh-hèschti, or qui a deux dixièmes d'alliage, B.; زر

zer-i-dèh-hèftî, or qui a trois

dixièmes d'alliage, B.; زر رکنی

zer-i-roukni, or très pur, ainsi appelé du nom

d'un alchimiste Roukn ou Roukni, B.;

زر روکش *zer-i-rou-kesch*, objet en cui-

vre sur lequel on a appliqué des feuilles

d'or ou d'argent très minces, B.; زر رو مال

zer-i-rou-mal (voy. زر روکش), B.; زر

زر رومی *zer-i-roumi* et زر رومی

zer-i-roumi sourkh-sipihr, or

grec, et or grec qui a la forme d'un bou-

clier rouge, **met.** le soleil, کنایه از آفتاب

zer-i-rikhtè, or liquéfié, or fondu, Bh.; علم تلب است

zer-i-sàdè, or natif, non fondu (voy. زر کانی),

J.; زر رومی بسته *zer-i-rouy-best*, or natif,

Bh.; زر سارا *zer-i-sàrà*, or pur J.;

زر سارو *zer-i-sàv*, ¹⁾ petit morceau ou pe-

tite pièce d'or pur, ²⁾ limaille d'or, براده

بفتح اول *zër-i-sâvè*, زر ساوه, B.; زر گوی, B.; و کسر رای مهمله, H. Q. et *zër-sâvè*, B., ¹⁾ petit morceau d'or pur, ²⁾ limaille d'or ou d'argent, زر سفید, B.; براده و سونش طلا و نقره باشد *zër-i-sèpîd*, argent, Bh.; زر سرخ *zër-i-sourkh*, ¹⁾ or pur, ²⁾ or rouge, B.; زر سرخ سپهر *zër-i-sourkh-sipihr*, met. le soleil (voy. زر رومی), B.; زر سفید *zër-i-sifîd*, argent, Bh.; زر سیاه *zër-i-siyâh*, monnaie de cuivre, Bh.; زر شش *zër-i-schèsch-sèrî*, or pur, B., زر *zër-i-schikèstè*, or mauvais et de bas aloi, Bh.; زر طلا *zër-i-tilâ*, et زر طلی *zër-i-tili*, or pur, B.; زر قلب *zër-i-qalb*, or faux, opp. à *zër-i-khâlis*, B.; زر کانی *zër-i-kâni*, or natif, Bh.; زر کشیده *zër-i-kèschidè*, fil d'or; زر گل *zër-i-goul*, anthère de la fleur, ou petit sac membraneux de couleur jaune, placé au sommet du filet de l'étamine, *زورکوفه*, *زورکوفه*, a. *زر الورد*, Bh.; زر ماهی *zër-i-mâhî*, écaille de poisson, *پولک*, a. *فلس*; زر منداب *zër-i-mouzâb*, ¹⁾ or liquéfié, ²⁾ or pur, زر خالص *zër-i-maskouk*, B.; و زر کنداخته *zër-i-naqad*, or ou argent monnayé, کرده, B.; زر *zër-i-mouscht-afschâr* (voy. *زردست افشار*), *zër-i-misri* (or d'Égypte), or pur, زر خالص را کویند, B.; زر مغربی *zër-i-maghribi* (or du Maroc), or pur, B.; زر موجود *zër-i-mawdjoud*, argent comptant, *نقد*, J.; زر ناب *zër-i-nâb*, or pur, زر خالص, Bh.; زر ناخنی *zër-i-nâkhounî*, or extrêmement pur, sur lequel on peut laisser une trace en le pressant avec l'ongle, B.; زر نقد *zër-i-naqd*, ar-

gent comptant, زر موجود, J.; زر اندودن *zër endouden*, ¹⁾ dorer, ²⁾ ramasser, acquérir de l'argent, *زراند وختن*, B.; زر باتش زدن *zër bê-âtsich zedèn* (jeter son argent au feu), met. le dissiper, تلفی, Bh.; زر برسکه رسانیدن *zër ber sikkè rèsâniden*, frapper monnaie, Bh.; زر برسکه زدن *zër ber sikkè zèden*, battre monnaie, Bh.; زر بزردادن *zër bê-zèr dâden*, donner de l'or contre de l'or, faire un achat parfait, c.-à-d. égal et avantageux pour les deux parties, F.; زر بسنگ سپاه *zër bê-seng-i-siyâh kèschiden*, frotter l'or sur la pierre noire (sur la pierre de touche), essayer l'or, عیار گرفتن, Bh.; زر زر گشده *zër zèr kèschèd bî-zèri derd-i-ser*, prov. l'or attire l'or et le manque d'argent cause des maux de tête (des soucis), F.; زر سفید از بی روز *zër-i-sèfid ez pèy-rouz-i-siyâh-est*, l'argent est bon pour les mauvais jours, prov. F.; زر کشیدن *zër kèschiden*, amasser de l'or, de l'argent, Bh.; زر زر گرفتن *zër zèr guiriften*, ¹⁾ couvrir d'or, dorer, ²⁾ met. couvrir d'or, combler de largesses, comme on dit: *زر گاوهر گرفتن* *zër gawher guiriften*, couvrir de pierres précieuses, F.; زر آب *zër-âb*, et زر آب (eau d'or), ¹⁾ or en coquille, à l'usage des peintres et coloristes, ²⁾ met. vin jaune, شراب زرد رنگ, ³⁾ nom d'une montagne dans le district de Bagdâd, B.; نام کوهی از نواحی بغداد *zër-âb-rîz*, met. ¹⁾ qui répand le sang, ریزخوی, ²⁾ qui transpire, خون ریز, B.; زر آب *Zour-âbâd*, localité à Sérakhs, J.; زر آتشت *Zèrâtouscht*, Zoroastre, B.; زر آج *zèradj* (voy. *زارج* *zâridj*), berberis, زر شک, B.

زراچه *Zèràtchè*, nom d'un guerrier, Pehlè-vân, éthiopien, tué dans un combat par Alexandre-le-Grand, B.

زَرَاد a. *zarrád*, qui fait des cottes de maille, armurier.

زَرَاد خانه *zarrád-khânè*, boutique d'armurier.

زَرَادشت *Zèràdouscht*, Zoroastre, B.

زَرَادَهشت *Zèràdouscht*, Zoroastre, B.

زَرَاشپ *Zèràsp*, ¹⁾ nom d'un fils de Thous, fils de Nawder, fils du roi Manoutchèr, qui était gendre du roi Kèy Kâvous, B., qui épousa la sœur du héros Rîv, F., ²⁾ nom d'un guerrier Iranien, B.

زَرَاسَنگ *zèràsèg* et زَرَاسَنگ *zèràseng*, sable d'or que l'on répand sur l'écriture, F.

زَرَاع a. *zarrâc*, ¹⁾ semeur, ²⁾ agriculteur, laboureur.

زَرَاع a. *zourrâc*, pl. de زَارِع *zâriac*, semeurs, cultivateurs.

زَرَاعَة a. *zîràcat*, agriculture, art aratoire, culture de la terre; زَرَاعَت كَرْدَن *zîràcat kerdèn*, cultiver, labourer la terre.

زَرَاغَش *zèràghasch*, terrain dur et sablonneux, B.

زَرَاغَن *zèràghan*, ¹⁾ hoquet, جستن گلو, a. ²⁾ فَوَاق (voy. زَرَاغَش), B.

زَرَاغَنگ *zèràghang* (voy. زَرَاغَش), B.

زَرَاَف *zèràf*, girafe ou caméléopard, a. زَرَاَف *zarráf* et زَرَاَفَة *zarráfat*, B.

زَرَاَفَشَان *zer-afschân*, ¹⁾ qui répand l'or, ²⁾ action de répandre l'or, ³⁾ nom d'une rivière de la Boukhârie, Bh.

زَرَاَفِين *zouráfîn* (voy. زَرَفِين), B.

زَرَاَق a. p. *zarrâq*, menteur, trompeur, hypocrite.

زَرَاَقَانَه *zarrâqânè*, avec hypocrisie.

زَرَاَك *zèràk*, berberis, pour زَرِك *zirik* et زَرِشك *zirischk*, J. M.

زَرَالُو *zer-âlou* et زَرَالُود *zer-âloud* (voy. زَرْد آلو), abricot, B.

زَرَانْدَاز *zer-endâz* (qui répand l'or), hooka-carpet, J. (?).

زَرَانْدُود *zer-endoud*, doré, F.

زَرَاوَشَان *zîràvischân* (voy. خَبِرِي *khîrî*), plante de la famille des malvacées; il y en a plusieurs espèces, B.; زَرَاوَشَان moundj-i-*zèràvischân*, graine ou semence de *khîrî* (voy. خَبِرِي), B.

زَرَاوَنْد *zèràvend*, aristoloche (plante médicinale), اَرِسْطُو لُوجِيَا; il y en a deux espèces: a) la longue (ou mâle, وَاَن نَرِ بَاشَد), زَرَاوَنْد شَمِجِه, appelée arbre de Roustèm, طَوِيل قَتَاهُ الحَيَّة رِسْتَم *schèdjèrè-i-Roustem*, en a. *qasâ'ou 'l-hayyat*, concombre de serpent (*aristolochia anguicida*); b) l'aristoloche ronde (ou femelle, وَاَن مَادَه بَاشَد), اَنْدَام مَدْحَرَج بَعْنِي مَدُور *zèràvend-i-moudahradj*, زَرَاوَنْد شَامِي *zèràvend-i-schâmi*; l'aristoloche longue est plus grosse que le pouce, وَاَن نَرِ بَاشَد, وِزِ اَز اَنْكَشْت نَر كَنْدِه تَر *zèràvend-i-nèr-goundè tèr*, B. — NB. VULLERS (*Lex. pars. lat.*) a lu *guendè ter* et traduit: *et magis foetet quam laser*, et a une odeur plus fétide que le *laser*. La meilleure espèce est celle qui a une couleur jaune-safran, بَهْتَرِيْن اَن زَرْد زَعْفَرَانِي بَاشَد.

زَرَاوَه *Zèràvè*, nom d'un guerrier (Pehlèvân) Irânien, B.

زَرَاوَه *Zèràvè*, bourgade du pays de Thous (Khorassân), J.

زَرَاه *zèràh*, mer, ا. دَرِيَا, زَرَاه اَكْفُودَه *zèràh-i-âkfoudè*, la Mer Caspienne, دَرِيَا خَزَر, B.

زَرَايُو *zèràyrou*, voile de femme, نَقَاب و رُوبَنْد, رَا كُتُوبَنْد, B.

زرب a. *zerb* et *zîrb*, pl. زروب *zouroub*,
 1) entrée, trou par lequel on entre, 2) en-
 clos en bois pour les bestiaux, 3) hutte
 où le chasseur se met en embuscade.

زرب a. *zîrb*, 1) canal, égout, ruisseau, 2) gril-
 lage en bois.

زربافت *zer-bâft*, زربافت *zer-bâft* et زربافت
zer-bâftè, brocart, étoffe tissée d'or (voy.
 زربافت), F. Bh.

زربافی *zer-bâfi*, broché d'or, Sh.

زربان *zerbân*, 1) vieillard décrépît, پیرسال
 خورده, 2) Abraham, B.

زربدست *zer-bè-dest*, qui a de l'or en main,
 مال داروزردار.

زربست *zer-pèrest*, qui adore l'or, Bh.

زربزی *zer-pèzi*, action de fondre l'or, J.

زربفت *zer-bâft*, pour زربافت, brocart d'or,
 étoffe brochée, brocart *en général*, زر
 بافته, B.; زربفت خاتم *zer-bâft-i-khâtèm*,
 espèce de brocart.

زربوش *zer-pousch*, recouvert d'or, doré,
 broché d'or, Bh.

زربیابو *zer-bayâv*, argent fondu, اربمش کش,
 F. (voy. زرآب), met. vin d'une couleur
 jaune d'or.

زربیکوردرخش *zer-i-pèyker-douroukhsch* (le
 vieillard au visage resplendissant), met. 1) le
 soleil, 2) Jupiter (planète), B.

زرتار *zer-târ*, fait avec des fils d'or, Bh.

زرتاری *zer-târi*, habit en étoffe tissée
 d'or, J.

زرتشت *Zertouscht*, Zoroastre, B.

آب زرتک *zertèk*, eau de fleur de safran, آب
 خسق باشد و خسق کل کاویشه را کویند یعنی
 آب کل کاویشه و آب زعفران را نیز خفته
 اند, B.

زرج *zèritch*, perdrix, کبک, B.

زرجامی *zèrdjâmi*, espèce de raisin, B.

زرچوبه *zer-tchoubè* (voy. زرد چوب *zèrd-
 tchoub*), bois jaune, ou sumac fustet (voy.
 دارزرد, a. اصابع الصفر), B.

زرچول *zer-tchoul*, زرجول *zer-djoul* et زر
 چالك اویونی *zer-khoul*, jeu du baculo,
 F. (voy. آلاوه *âlavè*, پیل *pil* et چالیک
tchâlik).

زرگون a. *zer-djoun*, du p. زرگون *zer-goun*
 (voy. ce mot).

زرچین *Zer-djin*, nom d'un vaste quartier
 à Merv, J.

زرخرید *zer-kharid*, acheté avec de l'or
 (esclave), Sh.

زرخیز *zer-khiz*, terrain aurifère, Sh.

زرد *zèrd*, 1) jaune, couleur de safran, 2) pâle,
 livide, F.; زرد زمین *zèrd-i-zèmin* (jaune
 de terre), chervi, carotte, F.; زرد شدن
zèrd-schouden, 1) devenir jaune, 2) met. être
 près de son déclin (le soleil), Bh.

زرد *Zerd*, nom d'un bourg près d'Esferain, J.

زرد a. *zarad*, cotte de mailles.

زرد آب *zèrd-âb* (eau jaune), 1) eau de fleur
 de safran, 2) bile, a. صفراء *safrâ*, B., 3) pus,
 matière jaunâtre qui sort d'une plaie, F.,
 4) met. vin qui a une couleur jaune-sa-
 fran, B.

زرد آب ریز *zèrd-âb-rîz*, 1) qui répand le
 sang, خون ریز, 2) passionné, d'un mau-
 vais caractère, colérique, 3) qui répand sa
 bile, et soulage son cœur gonflé de co-
 lère, B., دل خالی کردن از قهر و غضب, B.

زردار *zer-dâr*, qui a de l'argent, riche, توانگر
 و مالدار, B.

زرد آلو *zèrd-âlou*, petit abricot, تفاح ارمنی, F.

زردان *Zerdân*, nom d'un chef de secte des
 Mages, B.

زردان a. *zirdân*, parties naturelles de la
 femme.

زردانیه *zerdâniyyè*, sectateurs de Zerdân, B.
 زردابه a. *zardabat*, action d'étrangler.
 زرد پور *zerd-pour*, cheval alezan, a. اشقر ,
 cheval bai-doré, F., قوله آت .
 زرد چرده *zerd-tcherdè*, couleur tirant sur le
 jaune, jaunâtre, F., t. صاروشين .
 زرد چشم *zerd-tchèschm*, aux yeux jaunes,
 espèce de faucon.
 زرد چغو *zerd-tchoughou*, passereau jaune,
 espèce d'oiseau à plumage jaune, a. سفاربه
soufâriyyèt et عصفور الاصفر *asfour el-*
asfar, passereau jaune, F.
 زرد چوب *zerd-tchoub* et زرد چوبه *zerd-*
tchoubè (voy. زرد چوبه , زرده et زرده
 چوب), bois jaune ou sumac fustet, B.,
 syn. هرد , a. عروق الصفر .
 زرد چوه *zerd-tchouh*, couleur tirant sur le
 jaune (leçon fautive au lieu de زرد چرده ;
 voy. ce mot).
 زرد چهره *zèr-tchihrè*, ¹⁾ au visage jaune;
 se dit d'une toute vieille femme qui a
 de la barbe, F., ²⁾ jaunâtre, t. سار و
 شين .
 زرد خار *zerd-khâr*, épine-jaune, nom d'une
 ' plante épineuse dont la semence s'appelle
 جبر آهنك et la racine زرد , B.
 زرد خانه *zarad-khânè*, endroit où l'on con-
 serve les cottes de mailles, J.
 زرد خايه *zerd-khâyè*, F., pour *zerd-i-khâyè*,
 jaune d'œuf, يهورطه صاروسى , F.
 زرد خو *zerd-khaw*, nom d'une herbe qui
 croît plus particulièrement dans les jar-
 dins, et dont la fleur est jaune et d'une
 odeur agréable, B. F.
 زرد رخ *zerd-roukh* (qui a les joues pâles),
 met. ¹⁾ honteux, défait, ²⁾ craintif, qui a
 کنايه از شرمنده و منفعل و ترسنده و
 ترسناك باشد , B.

زرد رنگ *zerd-reng*, ¹⁾ de couleur jaune,
²⁾ met. craintif, qui a peur, J.
 زرد روى *zerd-rouy* et زرد روى *zerd-rouy* (qui
 a le visage jaune), ¹⁾ met. le soleil, ²⁾ hon-
 teux, timide, B.
 زرد روى *zerd-rouyî*, honte, pudeur, timi-
 dité, خجالت و انفعال , Bh.
 زرد سته *zèr-destè*, masse d'armes, M.
 زرد سر *zerd-ser* (tête jaune), ¹⁾ nom d'un
 petit oiseau appelé en turc بوند قوشى
yound gouschî, espèce de passereau de
 couleur grise mêlée de rouge, ²⁾ Mage,
 adorateur du feu, آتش پرست طائفه سته
 ديرلر , F.
 زرد شت *Zer-douscht*, ¹⁾ Zoroastre, B., ²⁾ le
 patriarche Abraham; امتان زرد شت *oum-*
mêtân-i-zèr-douscht, les Mages adoreurs
 du feu, B.
 زرد فام *zerd-fâm*, de couleur jaune, J.
 زرد قواره *zerd-qouvâra* (morceau jaune, rond
 jaune), met. soleil, B.
 زردك *zèrdèk*, ¹⁾ jaunâtre, ²⁾ جزر , a. جزر ,
 آب زعفران , ³⁾ eau de safran, زرد آب گل گاو بيشه
 خودرنك , ⁴⁾ eau de fleur de safran, (voy. زردك)
⁵⁾ étoffe de Nankin, ⁶⁾ nom d'un animal très
 gras et dont la chair est délicieuse, B.;
 le Fn. dit que cet animal est un oiseau
 que selon les uns est le rossignol jaune,
 صارى بلبل *sârî bouboul*, et, selon d'au-
 tres, l'oiseau appelé انجيسرقوشى *endjîr*
gouschou, l'oiseau aux figues? (peut-être
 le bec-figue, T. انجيسردلى); زردك دشتى
zèrdèk-i-dèschtî, carotte sauvage, J.;
 زردك *zèrdèk-i-rîkî*, ¹⁾ F., passiflore,
 چرخ , vulgairement fleur de la passion, T.,
 زردك هراى , ²⁾ carotte sauvage, (voy. فلك
 شقافل , B.

زردکف *zerd-kef* (main jaune), **met.** le soleil, خورشید, B.
 زردکوش *zerd-gousch* (oreille jaune), **met.** hypocrite, changeant, مُناقِق و مُذبذب, بین, B.
 زردگی *zerdègui*, couleur jaune foncé, J.
 زردم *zèr-dèm* et زردمه *zèrdèmè*, provisions de bouche pour le voyage, زاد راه, F.
 زردمه a. *zardamat*, ¹⁾ racine de la langue, ²⁾ canal de la déglutition.
 زردو *zèr-dou*, fondeur d'or, آلتون دوکیچی, F. معناسنه در
 دوزنده زر, *zèr-douzi*, ¹⁾ brodeur en or, ²⁾ brodé en or, دوخته بزر, Bh.
 زردوزی *zèr-douzi*, broderie, J.
 زردوست *zèr-doust*, qui aime l'or, **met.** avare, مردم بخیل و زل را, کویند, B.
 زردوسرخ *zèrdou-sourkh* (jaune et rouge), **met.** honteux, timide, craintif, زرد رخ, Bh.
 زرده *zèrdè*, ¹⁾ cheval au poil jaune, ²⁾ اسبی را, ³⁾ montagne où l'on trouve une mine d'or, ou d'argent, ⁴⁾ bile, صفراء, ⁵⁾ jaune d'œuf, ⁶⁾ riz cuit avec du safran et du miel, ⁷⁾ sorte de sorbet avec du safran, ⁸⁾ زرده کامران, F.; ⁹⁾ *zèrdè-i-kâm-rân*, **met.** ¹⁾ soleil, ²⁾ jour, B.; ³⁾ زرده کوه *Zèrdè-kouh*, nom d'une montagne du Louristân où prend sa source la rivière de Kourend, کُرنند, ou Koureng, کُرننگ, qui passe à Ispahân, B.
 زرده چوب *zèrdè-tchâv* (voy. چوب زرده et چوب زرد), F.
 زرده چوب *zèrdè-tchoub*, bois jaune ou sumac fustet, B. (voy. عروق).
 زرده رسیده *zèrdè-rèsidè*, qui a la jaunisse, J.
 زردهشت *Zèrdouhscht*, Zoroastre, B.

زاریلق *zèrdi*, ¹⁾ le jaune, ²⁾ jaunisse, t. صاریلق
 کونش *zèrdi*, ³⁾ cercle autour du soleil, t. زحمتی
 آعلی, a. اصفرار الشمس, F., ⁴⁾ jaune d'œuf, J.
 زردی *zèrdi-i-zèrd*, très jaune, J.
 زررشته *zèr-rischtè*, ¹⁾ fil d'or, کلابتون, B., ²⁾ or filé, or trait.
 زرزم *Zèrzem*, bourg à six farsakhs de Merw, voisin de Koumsân, Y.
 زرزور a. *zourzour*, pl. زرازیر *zarâzîr*, étourneau (oiseau), سار, F. (voy. سار, ملح خوار, سارسبز)
 زرزوره *zèr-zourè*, espèce d'araignée, جانوری (مکس کثیرک), B. است از جنس عنکبوت
 زرزوری a. *zourzouriy*, de couleur d'étourneau, gris pommelé.
 زرسا *zèr-sâ* (qui frotte ou broie l'or), **met.** ¹⁾ orfèvre, آلتون ازیچی, ²⁾ creuset pour fondre l'or, ³⁾ morceau d'or, fondu qui n'est encore ni frappé, ni travaillé, F., ⁴⁾ semblable à l'or, qui ressemble à de l'or, J. On trouve aussi ce mot écrit *zèr-rèsâ*, avec un *teschdid* sur la lettre *r*, B., و با تشدید تانی هم آمده است
 زرساز *zèr-sâz*, orfèvre, زرکر, Bh.
 زرسان *zèr-sân*, semblable à de l'or, J.
 زرساوه *zèr-sâvè* (voy. زرساوه *zèr-i-sâvè* à l'article زر *zèr*), B.
 زرسای *zèr-sây* (voy. زرسا *zèr-sâ*).
 زرسپ *zèrisp* (voy. زراسپ *zèràsp*).
 زرسود *zèr-soud*, bois jaune, ou sumac fustet, زرچوبه, J., angl. « turmeric ».
 زرشک *zèrischk*, ¹⁾ berberis, a. انبرباریس, ²⁾ nom d'une fleur des Indes, qui a un parfum très agréable, B.
 زرشناس *zèr-schinâs*, qui connaît l'or, changeur, صراف و نقاد را کویند, B.
 زروع a. *zourœ*, pl. زروع *zourouœ*, ¹⁾ se-

mence, ²⁾ céréales sur pied, champ cultivé,
³⁾ fig. fils.
 زرعہ a. *zar'eat*, *zèr'eat*, *zara'eat* et *zour'eat*,
 champ cultivé, propre à être ensemencé.
 زرعۃ a. *zour'eat*, semence, semis.
 زرغنج *zarghoundj*, nom d'une herbe qui est
 très mauvaise et que l'on apporte de la
 Chine; on l'appelle aussi: حلبہ چینی
houlba-i-tchîni, B., que Tn., traduit par
 حلبہ چینی ایله *tchîn bouyou*,
 متعارف در کہ چین بوی دیمکدر
 du *zarghoundj* ressemble à celle de la
 rue, سداب *sadâb*, B.
 زرفان *zèrfân* (voy. زربان), ¹⁾ vieillard dé-
 crépit, ²⁾ Abraham, B.
 زرفشان *zèr-fischân* (qui répand l'or),
 met. nom du neuvième jour de chacun
 des mois de l'année de l'ère royale,
 djêlâlêenne, نام روز نهم باشد از ماههای
 ملی, B.
 زرفین a. p. *zourfîn* et a. *zîrfîn*, ¹⁾ boucle,
 anneau, ²⁾ anneau de la porte (pour frap-
 per), ³⁾ anneau fixé au chambranle de la
 porte et dans lequel on passe la chaîne
 qui ferme la porte au moyen d'un ca-
 denas, ⁴⁾ le pêne d'une serrure, پنه قفل,
⁵⁾ la chaîne que l'on fait passer dans l'an-
 neau pour fermer la porte, و بمعنی زنجیر
 هم آمده که آنرا در حلقه اندازند
 H. Q., ⁶⁾ ferrure mise autour du trou où passe
 la clef, زره *zara*, B., ⁷⁾ serrure, cadenas.
 زرق *zarg*, fausseté, hypocrisie, و ریا و
 نفاق, B.
 زرق برق *zarg-barq*, habit d'une couleur
 voyante, éclatante, J.; زرق و برق
 ou *barq*, pompe, magnificence, J.
 زرق a. *zaraq*, ¹⁾ couleur bleue, bleuâtre
 ou livide, ²⁾ cécité.

زرق a. *zourraq*, ¹⁾ espèce d'épervier blanc,
²⁾ tache blanche au front d'un cheval.
 زرق *Zorraq*, ¹⁾ bourgade près de Merw.
 C'est près de ce bourg que d'après l'au-
 teur du *Mèràcid* fut tué Yerdidjird, der-
 nier roi de Perse, avant la conquête arabe,
²⁾ nom d'une vallée dans le Hédjâz ou le
 Yemen, Y.
 زرقا a. *zaraqâ*, fém. de ازرق *azraq* (voy.
 ce mot).
 زرقة a. *zaraqat*, coquillage que certaines
 femmes portent sur elles et auquel elles
 attachent la vertu de faire aimer la per-
 sonne qui le porte.
 بزرقطونا *zèrqatounâ*, pour بزرقطونا *bezr-*
qatounâ, semence de *psyllium* ou herbe
 aux puces, B., Ch. L.
 زرق فروش *zarg-fourousch*, faux, hypocrite, F.
 زرقم a. *zourqoum*, ¹⁾ d'un bleu intense, très
 bleu, ²⁾ p. qui a les yeux bleus, یعنی
 کبود چشم, Ch. L.
 زرقوری g. *zèrqourî*, espèce de plantain, ap-
 pelé en persan پای کلاغ *pây-i-kelâgh*, pied
 de corneille, en a. رجل الغراب *ridjlou*
'l-ghourâb, B. (voy. زغارچه).
 زرقون syr. *zèrqoun*, vermillon, minium,
 سرنج (voy. اسرنج), B.
 زرك *zèrèk*, or-feuille, mica lamelliforme, talc,
 ا. طلق, B.
 زرك *zirik*, berberis, ا. زرشك, B.
 زرکار *zèr-kâr*, ouvrage en or ou doré, peint
 en or, زراندود, B., بمعنی زرنکار, Ch. L.
 زرگر *zèr-guer*, orfèvre, F.; زرگرچرخ
zèr-guèr-i-tcharkh (l'orfèvre de ciel), met. le
 soleil, B.
 زرگری *zèr-guèrî*, ¹⁾ art et métier de l'orfèvre,
²⁾ d'orfèvre, ³⁾ (voy. زبان زرگری), J.
 زرکش *zèr-kèsch*, ¹⁾ ouvrier qui prépare l'or

trait, l'or filé, Bh., ²⁾ broderie en or, brodé avec des fils d'or, brocart d'or, B.

زرکشید *zer-kèschîd* et زرکشیده *zer-kèschîde* (voy. زرکش), Bh.

زرگنج *zer-goundj*, ¹⁾ (زرغنچ), ²⁾ grande tasse en terre cuite, کلسه سفالین بزرك, B.

زرکوب *zer-koub*, ouvrier qui prépare l'or en feuilles, J.

زرکوفت *zer-kouft*, doré, recouvert d'une feuille d'or, fourré, B.

زرگون *zer-goun*, de couleur d'or, C.

زرگون *Zer-goun*, bourgade située au milieu de l'Azerbâidjân (?), Y.

زرکوه *Zer-kouh*, nom d'un rocher au milieu de la mer d'Omân, entouré de récifs très dangereux, B.

زرکیا *zer-kiyâ*, herbe d'or, nom d'une herbe qui a les reflets de l'or (voy. زرک *zarrouk*), Tn.

زرم a. *zerm*, ¹⁾ interrompre, s'arrêter tout court, faire cesser, ²⁾ cesser, être interrompu dans son cours, s'arrêter tout court (se dit des larmes, de l'urine, du discours).

زرم *zerm*, ¹⁾ répandre des larmes, کوزدن زرم (a. بخیل, ²⁾ avare, یاش دوکک *zarim*), F.

زرمآن *zermân* (voy. زربان), B.

زرمهتجه *zer-mèhtchè*, croissant en or ou doré au sommet d'un étendard, etc. M.

زرنآ *zournâ* (voy. سرنآ), clairon, clarinette, chalumeau, M.

زرنآپا *zournâ-pâ* (qui a les jambes comme des chalumeaux), girafe, de l'arabe زرافة *zourrâfa* (?), M.

زرناب a. *zarnab*, ¹⁾ saule d'Égypte, ²⁾ safran,

³⁾ partie naturelle de la femme, K., ⁴⁾ nom d'une plante médicinale appelée سرو *serv-i-tourkistânî*, cyprès du Tur-

kestân, et en a. رجل الجراد *ridjlou 'l-djerâd*, patte de sauterelle; zédoaire, B.

زرنبا *zourounbâ*, زرنباد *zourounbâd*, زرنبد *zourounbed* et زرنبامه *zourounbâhè* (voy.

[4], plante médicinale appelée en arabe رجل الجراد *ridjlou 'l-djerâd*, patte de sauterelle; on l'appelle encore en arabe

عروق الكافور *ourouqou 'l-kâfour*, racines du camphrier et عرق الطيب *jrqou 'l-tib*, zédoaire [plante], *zèrumbet*, voy.

كجور *kajour*), B.

زرنبلج *zerebouldj*, groseille, ریواس *rîvâs*; la meilleure espèce croît à Nischâbour

ریواس را کویند و آن میوه ایست خودرو و مشهور بهترین آن نیشاپوری باشد

B.

زرنج *Zèrendj*, ville principale du Sedjestân, Y. (voy. زرنك).

زرنج *zîrindj*, espèce de résine d'un arbre, B.

زرنند *Zèrend*, ¹⁾ petite ville entre Ispahân et Sâwah, ²⁾ grande et ancienne ville du Kermân, Y.

زرنك *zèrend*, F. leçon fautive au lieu de زرنك *zèreng* (voy. ce mot).

زرنرود *zèren-roud*, pour زرنرود (voy. ce mot), Y.

زرنشان *zer-nischân*, ¹⁾ incrustation en or, ²⁾ incrusté en or, F.

زرنشان کسر *zer-nischân-guèr*, ouvrier qui incruste en or, damasquineur, Bh.

زرنك *zèrenk*, ¹⁾ magnificence, grandeur, ²⁾ beau, magnifique, J.

زرنك *zèreng*, ¹⁾ nom d'un arbre des montagnes, dont le bois très dur est très bon pour le chauffage, et sert à faire des flèches, des piques, des bois de selle, etc.,

²⁾ *berberis* (plante), زرشك, ³⁾ crête d'une montagne, سرکوه و قلعه کوه, ⁴⁾ nouveau,

رécant, نو, ⁵⁾ bois jaune ou sumac fustet,

- 6) moutarde, خردل, 7) eau de fleur de safran, زرداب گل کا ویشه ou زرداب, 7) (voy. زرنج), ville principale du Sedjestân, 8) troupeau de chevaux, کله وایلی, B. اسبان, B.
- 9) zoureng, troupeau de chevaux, زُرنگ.
- 10) er-nigâr, couvert d'ornements, de dessins en or, doré, travaillé en or, Bh.
- 11) zernè (voy. زرنج), F.
- 12) zernî (voy. زرنج), B.
- 13) zernîkh, arsenic, B.; زرنج اصغر er-nîkh-i-asfar, orpiment; زرنج احمر er-nîkh-i-ahmar, sandaraque, B.
- 14) zernîq (voy. زرنج), a. زرنیق.
- 15) zernîlêdj, forme arabe du persan زرنیلج (voy. ce mot).
- 16) zernîlè, oseille, J., ریواس, B.
- 17) zèrou, 1) sangsue, زلو, 2) espèce de collyre, B.
- 18) er-nâs, libéralité, munificence, سخاوت (de زرواز ?), B.
- 19) zervân, vieillard décrépît (v. زربان), B.; zervân-i-bouzourg (le grand vieillard), le patriarche Abraham, B.
- 20) zèroud, 1) nom d'une localité sur la route de la Mecque, نام موضعی است در راه, 2) endroit où l'on trouve de petites collines, de la verdure et des eaux courantes, جلی پشته پشته و سبزه آب روان, B., جائی باشد پشته پشته با سبزه و آب روان, Ch. L., 3) d'après F. Sch., désert, بیابان معناسنه.
- 21) er-varaq (or-feuille), mica lamelliforme, talc. طلق (voy. زرك), B., تلك.
- 22) zourou, a. زوروع, pl. de زرع (voy. ce mot).
- 23) zorough et zourough, rot (v. آروغ), B.
- 24) arouk, nom d'une plante médicinale,
- 25) دوائی بر برکیاه در بونی زرکیا ایله ثبت و هندی آلتون کبی اوتدر دیوشرح انیمشدر.
- 26) On l'appelle aussi: زرکیا, zerkiyâ, Tn.
- 27) زلوی, zourouk (voy. زلوی), sangsue, F.
- 28) zèrè, pour زره, suite, rangée, صف, F.
- 29) zèrè, pour زره, suite, rangée, صف, F.
- 30) zèrè, pour زره, suite, rangée, صف, F.
- 31) zèrè, pour زره, suite, rangée, صف, F.
- 32) zèrè, pour زره, suite, rangée, صف, F.
- 33) zèrè, pour زره, suite, rangée, صف, F.
- 34) zèrè, pour زره, suite, rangée, صف, F.
- 35) zèrè, pour زره, suite, rangée, صف, F.
- 36) zèrè, pour زره, suite, rangée, صف, F.
- 37) zèrè, pour زره, suite, rangée, صف, F.
- 38) zèrè, pour زره, suite, rangée, صف, F.
- 39) zèrè, pour زره, suite, rangée, صف, F.
- 40) zèrè, pour زره, suite, rangée, صف, F.
- 41) zèrè, pour زره, suite, rangée, صف, F.
- 42) zèrè, pour زره, suite, rangée, صف, F.
- 43) zèrè, pour زره, suite, rangée, صف, F.
- 44) zèrè, pour زره, suite, rangée, صف, F.
- 45) zèrè, pour زره, suite, rangée, صف, F.
- 46) zèrè, pour زره, suite, rangée, صف, F.
- 47) zèrè, pour زره, suite, rangée, صف, F.
- 48) zèrè, pour زره, suite, rangée, صف, F.
- 49) zèrè, pour زره, suite, rangée, صف, F.
- 50) zèrè, pour زره, suite, rangée, صف, F.
- 51) zèrè, pour زره, suite, rangée, صف, F.
- 52) zèrè, pour زره, suite, rangée, صف, F.
- 53) zèrè, pour زره, suite, rangée, صف, F.
- 54) zèrè, pour زره, suite, rangée, صف, F.
- 55) zèrè, pour زره, suite, rangée, صف, F.
- 56) zèrè, pour زره, suite, rangée, صف, F.
- 57) zèrè, pour زره, suite, rangée, صف, F.
- 58) zèrè, pour زره, suite, rangée, صف, F.
- 59) zèrè, pour زره, suite, rangée, صف, F.
- 60) zèrè, pour زره, suite, rangée, صف, F.
- 61) zèrè, pour زره, suite, rangée, صف, F.
- 62) zèrè, pour زره, suite, rangée, صف, F.
- 63) zèrè, pour زره, suite, rangée, صف, F.
- 64) zèrè, pour زره, suite, rangée, صف, F.
- 65) zèrè, pour زره, suite, rangée, صف, F.
- 66) zèrè, pour زره, suite, rangée, صف, F.
- 67) zèrè, pour زره, suite, rangée, صف, F.
- 68) zèrè, pour زره, suite, rangée, صف, F.
- 69) zèrè, pour زره, suite, rangée, صف, F.
- 70) zèrè, pour زره, suite, rangée, صف, F.
- 71) zèrè, pour زره, suite, rangée, صف, F.
- 72) zèrè, pour زره, suite, rangée, صف, F.
- 73) zèrè, pour زره, suite, rangée, صف, F.
- 74) zèrè, pour زره, suite, rangée, صف, F.
- 75) zèrè, pour زره, suite, rangée, صف, F.
- 76) zèrè, pour زره, suite, rangée, صف, F.
- 77) zèrè, pour زره, suite, rangée, صف, F.
- 78) zèrè, pour زره, suite, rangée, صف, F.
- 79) zèrè, pour زره, suite, rangée, صف, F.
- 80) zèrè, pour زره, suite, rangée, صف, F.
- 81) zèrè, pour زره, suite, rangée, صف, F.
- 82) zèrè, pour زره, suite, rangée, صف, F.
- 83) zèrè, pour زره, suite, rangée, صف, F.
- 84) zèrè, pour زره, suite, rangée, صف, F.
- 85) zèrè, pour زره, suite, rangée, صف, F.
- 86) zèrè, pour زره, suite, rangée, صف, F.
- 87) zèrè, pour زره, suite, rangée, صف, F.
- 88) zèrè, pour زره, suite, rangée, صف, F.
- 89) zèrè, pour زره, suite, rangée, صف, F.
- 90) zèrè, pour زره, suite, rangée, صف, F.
- 91) zèrè, pour زره, suite, rangée, صف, F.
- 92) zèrè, pour زره, suite, rangée, صف, F.
- 93) zèrè, pour زره, suite, rangée, صف, F.
- 94) zèrè, pour زره, suite, rangée, صف, F.
- 95) zèrè, pour زره, suite, rangée, صف, F.
- 96) zèrè, pour زره, suite, rangée, صف, F.
- 97) zèrè, pour زره, suite, rangée, صف, F.
- 98) zèrè, pour زره, suite, rangée, صف, F.
- 99) zèrè, pour زره, suite, rangée, صف, F.
- 100) zèrè, pour زره, suite, rangée, صف, F.

زرد *zêrîh-ver*, qui porte une cotte de mailles, زر دأر, J.
 زرهون *zerhoun*, nom du patriarche Abraham, B.
 زری a. *zarî*, gronder quelqu'un, lui dire des injures, lui adresser des reproches.
 زری *zêrî*, objet tissu avec des fils d'or, Sh.
 زری a. *zariyy*, diffamé, dénigré, qui est l'objet des calomnies et de la médisance.
 زری *zêrîr*, ¹⁾ nom du frère du roi Goustâsp, ²⁾ nom d'une herbe jaune qui sert à la teinture, et qu'on appelle encore *espèrèk*, اسپرک, ³⁾ selon quelques-uns, le *zêrîr* est la feuille du bois jaune, زرد چوبه *zêrd-tchoubè*, ⁴⁾ selon d'autres, c'est le nom d'une fleur qui croît en abondance dans le pays montagneux de Hourdjân(?), گلگی است و آن در کوهستان حورجان بسیار است, ⁵⁾ fiel, bile, صفراء, ⁶⁾ jaunisse, a. *yaraqân*. On trouve le mot زریر écrit avec un kesra sous la première lettre, *zirir*, B.
 زریر a. *zarîr*, vif, éveillé et toujours gai.
 زریرا *zarîrà*, pourpier (plante), پ. خرفه *khourfa*, a. بقلة الحمقاء, B.
 زریره *zarîrè*, absinthe, J., *wormwood*.
 زریق *Zarîq*, leçon fautive, au lieu de زریف *Razîq*, rivière qui passe à Merw, Y.
 زریک *zirîk*, berberis (voy. زرشک, زرك), B.
 زرین *zêrîn*, pain coupé en morceaux et trempé dans du bouillon, dans du lait, etc., F.
 زرین *zerrîn* et *zêrîn*, d'or, doré, F.
 زرین ابو *zêrîu-abrou*, aux sourcils blonds, Bh.
 زرین بال *mourgh-i-zêrîn-bâl* (l'oiseau), مرغ (زرین بال), aux ailes d'or, met. le soleil, J.
 زرین ترنج *zêrîn-tourendj* (l'orange d'or), met. le soleil, B.

زرین درخت *zêrîn-dirakht*, ¹⁾ l'arbre (aux fruits) d'or, met. l'oranger, ²⁾ l'arbre (aux fleurs) d'or, nom d'un arbre qui croît en abondance dans la province de *Kâziroun*, کازرون, dont les feuilles ressemblent à celle de l'olivier et la fleur à un soleil, B.
 زرین شاخ *zêrîn-schâkh*, roseau-plume, *qalam*, jaunâtre (voy. شاخ زرین), B., کتاب از قلم زردنگ نویسنده باشد.
 زرین صدف *zêrîn-sadaf* (la coquille d'or), met. le soleil, B., زرین کاسه.
 زرین عذار *zêrîn-ezâr*, au visage jaunâtre, au pâle visage, B.
 زرین قدح *zêrîn-qadah* (la coupe d'or), met. le narcisse d'un jaune très doux, M.
 زرین کاسه *zêrîn-kâsè* (la coupe d'or), met. le soleil, (زرین صدف), B., آفتاب.
 زرین گاو *zêrîn-gâv* (bœuf d'or), met. flacon en or qui a la forme d'un bœuf, B., کتاب از صراحی است که بصورت گاو سازند.
 زرین گاو سامری *zêrîn-gâv-i-sâmîrî* (le bœuf d'or de Sâmîr), met. flacon ou vase en or qui a la forme d'un bœuf, کتاب از صراحی و ظرفی باشد از طلا که بصورت گاو ساخته باشند, B.
 زرین کلاه *zêrîn-koulâh*, ¹⁾ qui porte un casque d'or, garde du palais, ²⁾ casque d'or, met. le soleil, Bh.
 زرین گیاه *zêrîn-kiyâh*, herbe dorée, nom d'une plante médicinale (?), Bh.
 زرین نرگسه *zêrîn-nerguisè* (les narcisses d'or), met. les étoiles, کتاب از ستاره‌های آسمان باشد, B.
 زرین همای *zêrîn-houmây* (l'aigle d'or), met. le soleil, B.
 زرینه *zêrîne*, d'or, زرین.
 زریو *zarîv*, tempérance, continence, tenue grave et décente, a. وقار *wiqâr*, B.

زریون *zeryoun*, pour زردیون *zard-youn*,
 1) de couleur jaune, زرد رنگ et زردگون,
 B., 2) vert, frais, agréable, سبز و خرم,
 3) anémone (voy. آذرگل, آذرگون, گل,
 شقائق, B.
 زریوند *Zarivend*, nom d'un guerrier du Mâ-
 zendêrân, B.
 زریوه *zarivê*, anéantissement de l'individua-
 lité de l'homme absorbé dans l'essence de
 Dieu; suspension des sens causée par une
 forte contemplation, ravissement d'esprit,
 extase, بمعنی ناچیز کشتن از خود باشد,
 B., آنرا بعربی فناء فی الله خوانند
 زز *zaz*, Zez bourgade qui dépend
 d'Hamadân; الـززی *el-zêzi*, qui est de
 Zez, Y.
 زز a. *zaz*, frapper quelqu'un légèrement avec
 la main. — NB. voy. دذ.
 ززه *zêzê*, leçon fautive au lieu de رزه, F.
 زُست *zoust*, qui marche vite, rapide, تُند
 رونده, F.
 زستن *zisten* (voy. زیستن), vivre, F.
 زش *tchi zesh*, چه زش بگویم; 1) quoi? que?;
zesh bi-gouyem? que dirai-je? 2) tant...
 tant..., soit... soit...; یعنی آن و زش این یعنی
 زش آن و زش این, soit-cela, soit-cesti, B.
 زش *zousch*, rosée, و ژاله, F.
 زشار *zishâr*, pressoir, a. معصرة, F.
 زشت *zescht*, vue, aspect, action de voir,
 دیدن, a. روبه, B.
 زشت *zisch*, 1) laid, mauvais, méchant, dur,
 obscène, ضدّ زیبا است که زیون و بد باشد,
 2) courir, course, دویدن, B.; زشت کردن
zisch kerden, vaincre, abattre, mettre
 dessous, مغلوب و زیون کردن, Bh.
 زشتار *zeshâtâr*, 1) médisant, calomniateur, F.,
 غیبت و مساوی معناسند قبیح و, 2)
 calomnie, F., چرکین کنوریکچی دیمک اولور

زشتاریاد *zischâtâr-yâd*, médisance, ca-
 lomnie, F.
 زشت خو *zisch-khou*, qui a un mauvais ca-
 ractère, méchant, J.
 زشت خوئی *zisch-khouyoyî*, méchanceté, J.
 زشت دیدار *zisch-dîdâr*, d'un aspect hideux, J.
 زشت روی *zisch-rouy*, laid de visage, J.
 زشت روئی *zisch-rouyî*, laideur du visage, J.
 زشت کوی *zisch-gouy*, qui prononce des pa-
 roles obscènes, J.
 زشتن *zouschtèn*, dépouiller, dévaliser, صوبمق
 یعنی بر آدمک اوزرندن اثوابن چقارمق
 F., 1) laideur, difformité repous-
 sante, 2) méchanceté, 3) ce qui est mal, J.
 زشتی *zischti* ou *nîkoyî*, 1) le laid
 et le beau, 2) le mal et le bien, 3) le cha-
 grin et la joie, 4) le repos et l'inquiétude,
 5) la pauvreté et la richesse, etc. B.
 زشت یاد *zisch-yâd*, calomnie, détraction,
 médisance, بمعنی بد یاد کردن است که
 B., غیبت و بد گوئی و خبت کسی کردن باشد
 زشک *Zouschk*, localité située dans la pro-
 vince de Niçâbour, Y.
 زشی *zeshchi* et زشی *zeshschî* (composé de زش
zesh, quoi? que? avec le *sch*, *sch*, de la 2^{ème}
 personne), qu'est-ce-que tu? que feras-tu?
 que diras-tu? F.
 زعار *zoueâr*, pl. de زاعر *zâeir*, 1) mé-
 chants, 2) bohémiens.
 زعاره *zoueârât*, méchanceté, mauvais ca-
 ractère.
 زعافی *zoueâf*, qui tue sur-le-champ
 (venin, poison, coup).
 زعامة *zoueâmat*, 1) gloire, illustration,
 noblesse, 2) rang élevé, dignité, 3) pouvoir,
 autorité, 4) armes, armure, 5) part du butin
 qui revient au chef, 6) la principale partie
 d'une succession, 7) vache.

زغاره *zoughârè* (voy. زغار), charbon, زغال, F.
 زغاریدن *zaghâriden*, crier, F.
 زغاره *zaghâzè*, ¹⁾ pain de millet, ²⁾ millet,
 (voy. زغاره *zaghârè* [1, 2]), B.
 زغاش *zaghâsch*, peine d'amour, tourment
 d'amour, محنت و غم و اندوه که عشق سببی,
 ایلله عارض اولور, F.
 زغاک *zaghâk*, branche de vigne, sarment,
 شاخ درخت انگور, B.
 زغال *zoughâl*, charbon, انکشت و اخگر کشته,
 زغال *zoughâl* *akhiè*, nom d'une baie noire, acide, un peu
 plus grande que la baie de l'épine vinette
 ou berberis et d'un goût agréable, Bh.
 زغالو *zaghâw*, ¹⁾ prostituée, ²⁾ lieu de prosti-
 tution, زن فاحشه و قحبه و قحبه خانسه,
 زغاییه (voy. زغارو et زغالو), B., (voy. زغاییه
zâghiyèt, a.).
 زغب a. *zaghâb*, ¹⁾ duvet jaune (des poussins),
²⁾ cheveux très fins sur la tête d'un en-
 fant, ou sur la tête d'un vieillard décrépité.
 زغبج a. *zaghbadj*, fruit de l'olivier sauvage.
 زغبر *zaghbar*, nom d'une herbe odoriférante
 et médicinale appelée encore مرو سفید
marv-i-séfîd, marum ou germandrée ma-
 ritime, a. ریحان الشیوخ *rihânou 'l-*
schouyoukh et حبیب الشیوخ *habaqou 'l-*
schouyoukh, p. خرنباش *kharounbâsch*, B.
 زغده *zaghda*, espèce de passereau de couleur
 grisâtre mêlée de rouge, t. بوند قوشی, F.,
 hoche-queue, سنکلالیک, a. صعوه.
 زغار *zaghar* (voy. زغار), espèce de mets, B.
 زغار a. *Zoghar*, ¹⁾ nom de la fille de Loth,
²⁾ *Zoghar*, نام دختر لوط علیه السلام است,
 nom d'un village en Syrie où se trouve
 une source, dont la disparition sera le
 signe de la venue de l'Antechrist, دجال,
 et de la fin du monde, B.

زغراش *zagrâsch*, ¹⁾ bordure extérieure des
 pelisses, t. زغاره, F. Sch., ²⁾ petits morceaux
 de fourrures qui ne peuvent pas servir et
 que jettent les pelletiers, B. F. Sch.
 زغریماش *zagrîmasch* (voy. زغراش), B.
 زغرتان *Zaghartân*, bourg voisin de Hérât, J.
 زغفة a. *zaghfat* et *zaghafat*, pl. زغوف *zou-*
ghouf, cotte de mailles large, souple et
 en même temps solide.
 زغک *zaghaguèk*, hoquet, جستن گلو, a. فواق
 (سجک), B.
 زغلمة a. *zaghlat*, ¹⁾ doute, ²⁾ soupçon,
³⁾ haine cachée et profonde.
 زغم *zougham*, force, violence, injustice, in-
 jure, بمعنی زور و تعدی و زیادتی باشد,
 B. کوشت ربا و, ¹⁾ milan (oiseau), زغن
 B. کنجشک سیاه, ²⁾ moineau noir, غلیبواج
 B. (روناس), *zoughnâr*, garance, زغنار
 زغند *zaghând*, ¹⁾ cri d'un animal carnassier,
 appelé *siyâh-gousch*, سیاه کوش, aux oreilles
 noires, t. قوه قولاق, ²⁾ cri du léopard, بیوز,
³⁾ cri en génér.; زغند زدن *zaghând zèden*,
 crier, pousser des cris, قریاد کردن, ⁴⁾ sau-
 ter, faire un saut, p. ex. comme le cerf, B.
 زغندان *Zaghandân*, bourg à six farsakhs de
 Merv, dans le voisinage de Sindj, J.
 زغنک *zaghâng*, ¹⁾ hoquet, زغنک, سجک,
 a. فواق, ²⁾ clin d'œil, coup d'œil, بقدر
 بیک چشم زدن, a. لمحة, B.
 زغنگیدن *zaghanguîden*, avoir le hoquet,
 انجیقرمق, F.
 زغونه *zaghouta*, ¹⁾ bobine, fuseau, ماشوره,
²⁾ peloton de soie écru, tortillé autour
 du fuseau, گروهه ریسمان خام که بر دوک
 کروهه ریسمان خام که بر دوک, on trouve quelquefois ce
 mot écrit زاغونه *zâghouna*, avec un n
 (voy. زاغوته), B.
 زغونه *zaghouna* (voy. زغوته), B.

زغد a. *zaghad*, serrer, presser l'outre de manière à en faire sortir le beurre par l'orifice.

زغید a. *zaghid*, exprimé, sorti par compression (beurre sorti de l'outre qu'on a serrée avec les mains).

زغیده *zaghidè* (de l'a. زغید), exprimé, بمعنى, B. افسرده و فشارده باشد.

تخم کتان *zaghîr*, ¹⁾ graine de lin, (زغیر voy. زغار), ²⁾ espèce de mets (voy. زغار et زغر), B.

زف a. *zaff*, reconduire en cérémonie la nouvelle mariée à la maison de son mari.

زفای a. *zifâf*, ¹⁾ (زف voy.), ²⁾ la première nuit des noces, noces.

زفای *zefâk*, nuage qui donne de la pluie, B. ابر بارنده.

زفان *zoufân* et *zafân*, langue, زبان, B.

زفانه *zefânè* et *zoufânè* (voy. زبان), langue, tout ce qui ressemble à une langue, flamme, aiguille d'une balance, B.

زفت *zest*, ¹⁾ gros, épais, ²⁾ gras, ³⁾ dur, ⁴⁾ solide, ferme, و کهنده و سطر و فربه و درست و سفت و هنگفت زفت (voy. طعم تیز و مزه تیز زفت), ⁶⁾ rempli, plein (voy. زفت a. *zafi*), B.

زفت a. *zafi*, ¹⁾ remplir (un vase).

زفت a. *zift*, ¹⁾ résine de pin (ou de sapin, dans son état naturel), B. Il y en a trois sortes : زفت روی *zift-i-roumi*, la résine grecque qui est luisante, pure et lisse, زفت : و آن براق و صاف و املس می باشد زفت تر *zift-i-târ*, la résine humide, elle est liquide et est employée dans les baumes, و آن آبکی و روان باشد و آنرا در مرصها بکار برند, enfin : زفت خشک *zift-i-khouschk*, la résine sèche, ou résine solide, B., ²⁾ poix, goudron, Ch. L.

زفت *zoufti*, ¹⁾ avare, parcimonieux, avare d'une avarice sordide, dur à la détente, ²⁾ maussade, violent, dur, querelleur, و ترش روی و ستبزه و طعم acre, acerbe, ³⁾ خوی و خشونت کننده و لذت زخت a. عفن, comme p. ex. : le myrobolan, la noix de galle, etc. مانند آن B. مازو و هلیله و امثال آن

سختی و درشتی *zifti*, dureté, acreté, (Gloss. *Schâhnâmianum*).

زفتی *zifti*, résineux, M.

زفتی *zoufti*, avarice, C.

زفر a. *zafz*, ¹⁾ pousser un long soupir, ²⁾ gémir, soupirer.

زفر *zefer* et *zefr*, ¹⁾ bouche, دهان, ²⁾ coin de la bouche, ³⁾ گنج دهان, ³⁾ mâchoire, و استخوانی را نیز گویند که دندان از آن (زفره et زفه voy.), B. روید و بر آید

زفر a. *zafar*, ¹⁾ gras (toute nourriture défendue pendant le carême chez les Chrétiens), ²⁾ ordure, saleté, ³⁾ étauçon, avec lequel on étaie un arbre.

زفر a. *zifr*, pl. *azfâr*, ¹⁾ charge, fardeau, ²⁾ bagage, ³⁾ outre à lait ou à huile, ⁴⁾ troupe, bande, foule, attroupement.

زفر a. *zifir*, sâle, ordurier dans ses paroles.

زفر a. *zoufar*, ¹⁾ seigneur, maître, chef, ²⁾ brave, ³⁾ fleuve, grand cours d'eau, ⁴⁾ masse d'eau, mer, ⁵⁾ très considérable (don), ⁶⁾ qui porte des fardeaux, ⁷⁾ gros chameau, ⁸⁾ troupe, bande, ⁹⁾ lion.

زفرافیدن *zefrafiden*, ¹⁾ manger beaucoup, ²⁾ چوق طعم بيمك, éternuer en serrant le gosier, و آفسرمق رت آفسرمق, F.

زفره a. *zafrat*, ¹⁾ profond soupir, ²⁾ gémissement.

زفرافیدن *zefrafiden* (voy. زفرافیدن), F.

زفره *zefre* (voy. زفر *zefer*), ¹⁾ bouche, ²⁾ coin de la bouche, ³⁾ mâchoire, B.

زفرين *zoufrin* (voy. زفرين), B.

زفوف a. *zifzouf*, jujube blanche.

زفن a. *zafn*, ¹⁾ danser, ²⁾ faire danser et sauter un enfant.

زفن a. *zifn*, natte dont on fait des auvents sur les terrasses.

زفني *zifni*, nom d'une pierre noire employée en médecine contre l'éléphantiasis et les ulcères, سنگی باشد سیاه رنگ و آن دافع قروح, B.; cette pierre, d'un gris-noir, est pesante comme du plomb; si une personne en porte dix drachmes sur elle, elle perdra le sommeil. Il paraît que c'est la pierre dont Abou Hadjar Nâsir Tousi parle dans son ouvrage, le *Tansouq-nâmè*, sous le nom de *hadjarou 'l-yaqaza*, pierre qui enlève le sommeil (qui tient éveillé), ظاهر ابو حجر نصير طوسي تنسوقنامة, ده حجر اليقظة اسميله بيان ايلديكي حجر, Tn.

زفوف *zoufou*, langue, زبان, B.

زفوف a. *zafouf*, autruche, شترمرغ.

زفونيا *zafouniyâ*, nom d'un arbuste épineux, espèce de *zaqqoum*, زقوم, B.

زفيزف a. *zoufayzaf*, jujube rouge, ر. *zafizaf*.

زفيف a. *zafif*, ¹⁾ pas accéléré, rapide comme celui d'une autruche quand elle court les ailes déployées, ²⁾ vélocité, rapide.

زق a. *zaqq*, nourrir son poussin en insérant le bec dans le sien (oiseau).

زق a. *ziqq*, outre dans laquelle on conserve le vin, pl. *zaqqâq*; زق الحداد a. *ziqqou 'l-haddâd*, soufflet du forgeron.

زق a. *zouqq*, vin, شراب انكور.

ازقة a. *zouqâq*, pl. *zouqqân* et ازقة *ziqqat*, ¹⁾ rue, t. سوقات, ²⁾ allée entre deux allées de palmiers.

زقر a. *zaqar* (voy. صقر *saqar*), l'Enfer.

زقوا *Zaqawqâ*, bourgade entre le Fârs et le Kermân, J.

زقوم a. *zaqqoum*, ¹⁾ espèce de mets fait de crème et de dattes mêlées ensemble, ²⁾ nom d'un arbre d'où l'on extrait la résine scammonée (espèce de liseron ou *convolvulus scammonia*), son fruit semblable à la datte donne une huile employée contre certaines maladies, ³⁾ arbre qui, selon les Mahométans, croît aux Enfers et dont le fruit, d'un goût repoussant, servira de nourriture aux réprouvés; ان سجرة الزقوم طعام الاتيم a. *iina schadjarata 'z-zaqqoumi ta'amou 'l-asîmi*, l'arbre de *zaqqoum* sera la nourriture des coupables (Qorân, Soura, 44, vv. 43 et 44).

زقة *zaqqa*, de l'a. زق, ¹⁾ nourrir son poussin en insérant le bec dans le sien (oiseau), ²⁾ potion que la nourrice donne à l'enfant qui vient de naître, B.

زك *zag*, vitriol (voy. زاك), B.

زك *zouk*, ¹⁾ imp. de زكيدن *zoukîden*, grogner, murmurer; on dit: بزك *bi-zouk!* murmure! c.-à-d. vulg. بلند *bi-lound!* (de لنديدن), ²⁾ murmure, grognement, expression de colère et de mécontentement, B.

زكا a. *zakân*, pair; اخصا او زكا a. *akhasân av zakân?* est-ce pair ou impair? (voy. خسا).

زكاة a. *zakâ'*, ¹⁾ pureté, ²⁾ dévotion, piété.

زكاب *zakâb*, de زك آب, encre, مركب, حبرة, B.

زكاب *zoukâb*, aloès, الوا, a. صبر, F.

زكاة a. *zakât*, ¹⁾ pureté (d'une chose), ²⁾ aumône légale, dîme, ³⁾ impôt (voy. زكوة, pron. *zakât*). Le *zakât* consiste en un quarantième du revenu.

مردم خیره *zəkārè*, querelleur, disputeur, (زکاره *zəkārè*, voy. *zəkārè*), B.
 خار پشت تیر *zoukàsè*, porc-épic, B.
 خار پشت تیر *zoukàsè*, porc-épic, B.
 انداز *zoukàsè*, B.
 بروزن و معنی زغال *zougál*, charbon, است که انکشت و احکر کشته باشد و بعربی
 B., نعم خوانند *zougál-ab*, ¹⁾ مرکب و سیاهی, ²⁾ tache naturelle sur
 a. حبر و مداد, B., ³⁾ quelque partie du corps, و اول لکه در که
 وجود انسانده ظاهر اولور *zougálè*, B., *zougálè*, encre, زکلاب,
 زکام *zoukâm*, coryza, vulg. rhume de cerveau.
 زکان *zékân* et *zoukân*, part. prés. de زکیدن *zékiden* (voy. ce verbe), B.
 زکانبه *zákânèt* et *zákâniyyèt*, connaissance certaine d'une chose.
 زکافه *zékâvèt*, pureté, probité, innocence.
 زکاب *zákab*, cohabiter avec une femme.
 زکبه *zákbat*, ¹⁾ sperme, ²⁾ enfant, fœtus.
 زکاری *zakarâ*, *zakarî*, زکاریه *zakarîyâ*, ou
 زکاریه *zakarîyyâ*, Zacharie, nom propre
 d'homme.
 زکشی *zékisch*, acre, astringent, لذت و طعم
 (voy. *zouft*), B.
 زکندج *zoukendj*, large plat en terre cuite, B.,
 ou en bois, etc., F., کاسه سفالین بزرگ, B.,
 بیوک چنای آغاج اولسون غیرى اولسون
 F., *zoukend*, grand plat en terre cuite, B. F.
 زکو *zoukouv*, ¹⁾ croître, grandir (on dit
 des plantes), ²⁾ être pur.
 زکوة *zákât* (voy. *zákât*), ¹⁾ pureté (d'une
 chose), ²⁾ aumône légale.
 زکور *zakour*, ¹⁾ avare, ignoble, d'une avarice
 sordide, ²⁾ voleur, سفله و بخیل و کرفته
 brigand, voleur de grands chemins, و دزد
 B., راهزن و قطاع الطريق

ملال *zékíd*, ¹⁾ ennui, ²⁾ ennuyé, triste, ملال
 و ملول معناسنه اولور F.
 زکیدن *zékiden* et *zoukiden*, imp. زک *zék* et
 زکوک *zouk*, murmurer de colère, B. (voy. زکیدن
zékiden et *jékiden*).
 زل a. *zall*, ¹⁾ glisser, ²⁾ trébucher, broncher,
³⁾ passer rapidement.
 زلابیه *zálâbiyyè*, a. *zálâbiyyè*, gâteau sucré au beurre,
 du persan زلابیا B.
 زلات *zallât*, pl. de زل *zallat* (voy. ce mot).
 زلال *zâlâl*, pl. de زلال *zâlâl* (voy. ce
 mot).
 زلال *zoulâl*, ¹⁾ qui glisse facilement, qui
 descend facilement dans l'estomac, de là,
²⁾ limpide, douce, d'un goût suave et de
 bonne digestion (eau), a. ماء زلال, p. آب
³⁾ espèce de ver qui se forme dans
 les neiges et est plein d'une eau très pure,
 appelée آب زلال *âb-i-zoulâl*, eau du *zoulâl*,
 B., ⁴⁾ met. vin, شراب, vin pur; زلال خضر
zoulâl-i-khizir (l'eau de Khizir, voy. ce
 mot), met. eau qui donne l'immortalité,
 آب حیات, B.
 زلته *zallat*, ¹⁾ chute que l'on fait sur un
 terrain glissant, ²⁾ erreur, faute, péché,
³⁾ bienfait, faveur, don, ⁴⁾ nocés, ⁵⁾ ce que
 l'on emporte avec soi d'un repas d'invita-
 tion, B.
 زله بند *zalla-bend*, celui qui emporte avec
 lui quelque chose d'un repas, نواله بند
navâlè-bend, F.
 زلته *zoullat*, respiration difficile.
 زلج *zaladj*, bécasse (oiseau), بلوه دید کلری
 F., قوشدر
 زلزال *zâlâl*, ¹⁾ tremblement, ²⁾ tremble-
 ment de terre, ³⁾ titre de la quatre-vingt-
 dix-neuvième Soura du Qorân, سورة الزلزلة
 و قيل الزلزال

زلزله a. *zālzalāt*, ¹⁾ tremblement de terre, ²⁾ titre de la 99^{ème} Soura du Qorân, سورة الزلزلة.

زلف a. *zalf*, ¹⁾ action d'approcher, de venir plus près, ²⁾ proximité, voisinage, ³⁾ degré, dignité, rang.

زلف a. *zālaf*, ¹⁾ degré, rang, dignité, ²⁾ proximité.

زلفی *zoulf*, boucle de cheveux; زلفی پریشان *zoulf-i-pêrîschân*, boucles en désordre, J.; زلفی خط *zoulf-i-khatâ*, met. faute, crime, délit, B.; بمعنی خطا و گناه و تقصیر باشد, B.; شب و زلفی زمین *zoulf-i-zêmin*, met. ¹⁾ nuit, شب و کنایه ²⁾ la terre dont a été formé Adam, از خاکی هم هست که جوهر آدمی از آن است, زلفی ³⁾ malheur terrestre, بلیه ارضی, B.; زلفی *zoulf-i-schâhidân*, pouliot (plante), F.; زلفی شب *zoulf-i-schêb*, met. ténèbres, تاریکی شب, B.; زلفی عقار *zoulf-i-gouqâr*, plumes d'un oiseau appelé عقار *gouqâr*, dont on fait des plumets ou panaches, و از آن جیغه سازند, Bh.

زلفی و خال *zoulf ou khâl*, ¹⁾ boucles et mouches, ²⁾ parure en or et lapis-lazuli, dont on orne la tête de la nouvelle mariée le jour des noces, B.; زلفی بستن *zoulf-bêsten*, met. se montrer à son amant, à prendre son cœur dans ses filets, B. (le captiver); زلفی ختن ساختن *zoulf-i-khoutan sâkhten* (faire des boucles du ختن *Khotan*, voy. ce mot), met. friser, orner les boucles de ses cheveux, Bh.; زلفی شب آشنا کردن *zoulf-i-schêb âschinâ kerdên*, répandre les ténèbres de la nuit et les rassembler, بمعنی تاریکی شب را منتشر کردنیدن و متراکم *zoulf* زلفی شکستن *zoulf schikesten*, friser les boucles de ses cheveux, Bh.

زلفدار *zoulf-dâr*, qui a des boucles de cheveux, Bh.

زلفی سا *zoulf-sâ*, qui touche les boucles (joue), Bh.

زلفی زمین سایی *zoulf-i-zêmin-sây*, boucles de cheveux qui touchent la terre, c.-à-d. très longues.

زلفی گاه *zoulf-gâh*, tempes, ا. صلح, endroit où croissent les boucles, جای روئیدن زلف.

زلفی ندجانه *zoulfendjânè*, ¹⁾ manche ou poignée d'un sabre, d'un poignard, d'un couteau-poignard, خنجر و قلیج و پیکانی قبضه سنه, ²⁾ nom d'un ancien roi, دیولر قدیم بر, یادشاه اسمیدر, F.

زلفی *zoulf*, B. Q., بفتح اول و ثانی و ثالث, B. Q., Tn., H. Q. et *zoulf*, F. Sch., سکون لام ایلد, F. Sch., ¹⁾ rue sombre et étroite, کویچه تنگ و تاریک, B., ²⁾ endroit sombre et étroit. موضع تنگ, F. و تاریک معناسنه در

زلفیدن *zoulfiden*, broncher, trébucher, glisser, بوز اورمق و طیانمق و سورچک (lisez طیانمق), F.

زلفین *zoulfeyn* (duel à l'arabe), les deux boucles de cheveux, les boucles des deux côtés de la tête (voy. زلفی).

زلفین *zoulfîn* (voy. زرفین), boucle, anneau fixé à un coffre ou au chambranle d'une porte, B.

زلق a. *zalaq*, glisser sur un terrain glissant, trébucher. N'est-ce pas de là que vient le mot p. زلفیدن *zoulfiden*, glisser, trébucher, par le changement de la lettre ق q en ف f. واللہ اعلم; ?

زلق a. *zālq*, endroit lisse et glissant, où le pied glisse facilement.

زلق a. *zālîq*, ¹⁾ endroit lisse et glissant, ²⁾ qui glisse facilement, ³⁾ qui tombe facilement

dans le péché, ⁴⁾ qui s'emporte facilement,

⁵⁾ qui a l'écoulement du sperme avant le coït.

زلقه a. *zalqat*, ¹⁾ endroit glissant, ²⁾ chute que l'on fait en glissant.

بروزن و معنی زلقوم a. *zoulqoum*, gorge, حلقوم است, B.

زلك بمعنی زلك *zèlek*, braise, charbon ardent, اخكر و آتش قوری, F.

زلك *zaloug*, sangsue (voy. زلو), F.

زلل a. *zàlal*, défaut, manque, défectuosité de ce qui est incomplet.

زلل a. *zalam*, pl. ازلام *azlám*, flèche non garnie de plumes (employée chez les Arabes d'avant Mohammed dans les paris et le tirage au sort).

زلمة a. *zalamat* (voy. زلمة *zanamat*).

زلبور a. *zalanbour*, nom d'un démon, l'un des cinq fils d'Eblis, qui sème la discorde entre les époux et fait voir au mari les défauts de sa femme, O.

زالو *zalou*, sangsue, زالو, F.

زالوك *zalouk*, B. et *zaloug*, F., sangsue,

زالول a. *zaloul* (voy. زالل *zoulâl*).

زاله a. *zalh*, ¹⁾ éclat, variété de couleur des fleurs, ²⁾ étonnement.

زاله a. *zalah*, chagrin, souci.

زاله *zalla* et *zilla*, ¹⁾ grillon, جزد, grillon des champs, ²⁾ espèce de fouille-merde, نوعی, ³⁾ espèce de grillon ou cri-cri, que l'on trouve dans les bains et dans les endroits humides (voy. چرخ ريسه, F. et چرخ ريسك, B).

زاليبيا *zalıbiyá*, gâteau sucré feuilleté, au miel ou au beurre (voy. زاليبية, B).

زالية a. *zıllıyyè*, pl. زالای *zalııyy*, espèce de tapis de laine ras (voy. زتلو).

زلیخا *Zoulèykhá*, nom de la femme de

Poutiphar; يوسف و زلیخا *Yousouf ou Zoulèykhá*, Joseph et Zoulèykhá, nom de deux poèmes célèbres de Firdousi et de Djâmi.

زلیف *zalif*, crainte, terreur, ترس و بیم, B. *zalifen* et *zilifen*, ¹⁾ craindre, avoir peur, ²⁾ effrayer, faire peur, بمعنی ترسیدن, و بیم بردن و تهدید کردن و ترسانیدن باشد, انتقام, ³⁾ haine, کینه, ⁴⁾ vengeance, ⁵⁾ espèce d'archet pour séparer la graine du coton, B.

زلیل *zalıl*, rot, آواز و صدای کلو, B.

زلیل a. *zalıl*, pur, limpide, زلال.

زم *zèm*, ¹⁾ froid, frimat, سرما; de là le mot زمستان *zèmistân*, saison des frimats, hiver, ²⁾ vent fort et violent, vent perçant, باد سخت و تند, ³⁾ doucement, lentement, باد آهسته *âhestè*, on dit زمزم *zèm!* *zèm!* c'est-à-dire, آهسته آهسته *âhestè!* *âhestè!* doucement! doucement! ⁴⁾ enfant qui jette de la salive en parlant, ⁵⁾ homme qui lorsqu'il parle ou qu'il rit, laisse voir la partie intérieure de ses lèvres et de sa bouche, ⁶⁾ mèche de chandelle, du fusil, d'un cautère, etc., ⁷⁾ nom d'une fontaine, et selon quelques-uns le puits de زمزم *Zemzèm* (à la Mecque), ⁸⁾ nom d'une ville, et nom d'une rivière qui passe près de cette ville dont elle a reçu son nom, B.

زم *Zemm*, petite ville sur la route du Djèyhoun (l'Oxus) entre Termed et Amol, J.

زم a. *zamm*, ¹⁾ lier, serrer, ²⁾ museler (un chameau), ³⁾ élever, redresser, lever, ⁴⁾ devancer, prendre les devants, ⁵⁾ parler, ⁶⁾ remplir (une outre).

زما *zi-má*, pour ازما *ze-má*, de nous.

زماح a. *zammâh*, nom d'un oiseau de proie qui, dit-on, enlève les enfants de leur berceau.

زمار a. *zammâr*, qui joue de la flûte, fem. زمارة *zammârat*.

زمارة *zammârat*, espèce de flûte composée de deux tuyaux.

زاماروغ *zamârrough* et زوماروغ *zoumârrough*, champignon, appelé vulgairement, چترمار *tchatr-mâr* et کلاه قاضی *koulâh-i-qâzî* (voy. ces mots et کم), B.

زامام a. *zîmâm*, pl. ازمة *azîmmèt*, ¹⁾ longe, licol, ²⁾ bride.

ازمان a. *zamân*, pl. ازمان *azmân* et ازمنة *azminèt*, ¹⁾ temps, époque, siècle, âge, moment, ²⁾ temps, température, ³⁾ vicissitudes du temps, sort, fortune, ⁴⁾ en gramm. temps, ⁵⁾ met. mort, زمان مرگ; زمان پیشین *zèman-i-pîschîn*, le temps passé; زمان و زمین *zèman ou zèmin* (le temps et la terre), met. l'univers.

زمانة a. *zamânèt*, ¹⁾ temps, ²⁾ temps qui amène les vicissitudes du sort, ³⁾ le monde, le ciel, révolutions des cieus, وقت و گردش *zèmanè-i-hâl*, le temps présent.

زمانه ساز *zèmanè-sâz*, celui qui sait agir et s'arranger d'après les circonstances.

زمانه سازی *zèmanè-sâzî*, l'art de s'arranger d'après les circonstances.

زمانی *zèmanî*, du temps, de l'époque, mondain, temporel; زمانیان *zèmanîyân*, les hommes.

زمانیکه *zèmanî-ki...*, lorsque..., au moment où..., وقتیکه.

زماهن *zèmahen*, de زم آهن *zè-m-âhèn*, ¹⁾ fer froid, dur, non malléable, mauvais fer, ²⁾ met. vain effort, کوشش بی فائده و سعی, ³⁾ vil, ignoble, homme bon à rien, F.

زامدج *zamdj*, ¹⁾ gomme, résine, en général,

²⁾ vitriol, زاج, en général, ³⁾ selon quelques-uns, on doit lire ce mot *zamadj*, qui n'est que la forme arabe du mot persan زمه *zama*, qui signifie le vitriol blanc seulement, B.

زماج بلور *zamtch*, ¹⁾ vitriol, en général; زماج سفید *zamtch-i-boulour*, vitriol blanc, ²⁾ nom d'une localité dans le Khorassân, B.

زماج شیبیه *zimtch*, ¹⁾ grand oiseau au plumage rouge et qui ressemble à l'aigle, ²⁾ l'oiseau appelé également *schèkèrè*, شکره, oiseau de proie qui est plus petit que le *bâscha*, باشه, espèce de milan, و بعضی گویند شکره است و آن پرندۀ کوچکتر از باشه, B., émerillon (?), B.

زجاج ا. *zoummadj*, ¹⁾ espèce d'oiseau de proie qui est toujours accompagné d'un autre quand il attaque sa proie (v. تو برداران), ²⁾ espèce de faucon (v. سیاه چشم و چرغ), B., t. سسک قوشی, Tn.

نام *zèmtchèk*, ¹⁾ nom d'un oiseau, نام پرندۀ ایست, B., پرندۀ ایست غیر معلوم, H. Q., بر پرندۀ جانور آیدر, B., ²⁾ (voy. زجاج), en turc سسک قوشی, Tn.

زجمی *zimdji*, naissance de la queue d'un oiseau; de l'arabe زجمی *zimidjdjâ* (voy. زمگتی), B.

نمر و ضرع و کنعم *zimdjil*, léopard, و عسبر, L. L.

زماجیکور *zamtchikour*, leçon fautive au lieu de واللہ اعلم *zamtch-i-boulour*, B.,

زاماخ a. *zamax*, haut, élevé, raide, inaccessible (se dit d'une montagne).

زاجخت *zamoukht* et زوموخت *zoumoukht*, ¹⁾ acre, acerbe, au goût, comme le myrobolan, la noix de galle, ا. عقص (voy. زکش et زفت *zouft*), ²⁾ گلوکیر, qui prend à la gorge,

sucre, نیشکر, ³⁾ nœud très serré, گرهی
نیز گفته اند که بغایت سخت بسته باشند,
⁴⁾ avare, serré, d'une avarice sordide, dur
à la détente, مردم گرفته و مقبوض و بخیل
و درشت, B.

زنجشیر *Zamakschar*, grande bourgade du Khâ-
rezm, patrie du célèbre Imâm et gram-
mairien Abou 'l-Qâsim Mahmoud El-
Zamakscharî, J.

زنج *amoukh* et *zoumoukh* (voy. زنجت), B.
زمر a. *zamr*, jouer de l'instrument à vent
appelé زماره *zammârat* (voy. ce mot).

زمر a. *zamr* et *zamar*, chant.

زمر a. *zoumar*, pl. de زمرة *zoumrâ*, ¹⁾ troupes
d'hommes, bandes, ²⁾ titre de la trente-
neuvième Soura du Qorân, سورة الزمر,
qui a tiré son nom du mot زمر *zoumarân*,
« par troupes », que l'on trouve aux ver-
sets 71 et 73 de cette Soura: وسيف الذين
و سيف الذين اتقوا ربهم الى الجنة زمراً الآية
و سيف الذين اتقوا ربهم الى الجنة زمراً الآية
on fera marcher les croyants *par troupes*
vers le Paradis.

زمره a. *zoumrâ*, troupe d'hommes, bande,
légion.

زمره a. *zoumourroud*, émeraude.

زمردی a. *zoumourroudi*, de couleur d'éme-
raude.

زمردین *zoumourroudin*, de couleur verte,
رنک سبز, B., de couleur d'émeraude.

زمرد *zoumroud*, voy. زمرد *zoumourroud*,
émeraude.

زمرد ذبایی *zoumroud-i-zoubâbi*, émeraude
vert-mouche, émeraude verte (*Teïf*).

زمرد ریحانی *zoumroud-i-rihâni*, émeraude
vert-foncé (de la couleur de la feuille de
myrte non sec).

زمرد سلقی *zoumroud-i-silqi*, émeraude dont
la couleur est comme celle de la feuille
de bette fraîche.

زمرد صابونی *zoumroud-i-sâbouni*, émeraude
qui a la couleur du savon et qui est sans
valeur (*Teïf*).

زمزم *zêm-zêm* (زم زم), ¹⁾ lentement, lente-
ment, doucement, doucement, B., آهسته
آهسته, ²⁾ à voix basse, murmure, sons
gutturaux formés dans le gosier (sans au-
cun secours de la langue), que les ado-
rateurs du Feu font entendre quand ils
font leurs prières, leurs ablutions, et avant
de faire leur repas (voy. زمزمه), ³⁾ nom
d'un des livres de Zoroastre, نام کتابی
است از مصنفات زردشت, B., ce livre porte
aussi le nom de *Sipârè*, مصنفات زردشتند
بر کتاب آیدر که سیاره دخی دیرلر
F. Sch. (lisez *siyâh* au lieu de *sipârè*).

زمزم *zemzem*, ¹⁾ abondant, qui jaillit abon-
damment de la source, ²⁾ nom d'un puits
à la Mecque.

زمزم آتش نشان *zemzem-i-âتيش-fischân*, met.
le soleil, B.

زمزم افشاندن *zemzem afschânden*, met. ré-
pandre des larmes, کنایه از گریه کردن
است, B.

زمزم *Zoummazm*, localité située sur le territoire
de Djound-i-Sâpour, dans le Khouzistân, Y.

زمزمه a. *zamzamat* (voy. زمزم), ¹⁾ murmure,
tout bruit inintelligible, ²⁾ hennissement
du cheval, ³⁾ rugissement du lion, ⁴⁾ (voy.
[2]).

زمزمه a. *zimzimèt*, troupe, bande (de cha-
meaux, d'hommes, de Génies, ou de bêtes
fauves).

زمزم رسن *zemzem-rèsèn* et زمزم رسن *zem-
zêm-rèsen-ver*, met. le soleil, B.

زمزمه a. *zemzèmet*, ¹⁾ lire ou chanter en fredonnant, à voix basse..., murmure, ²⁾ (voy.

زمزمه *zemzèm* [2 et 3]).

زمزمه پیرای *zemzèmè-pirây*, qui chante, M.
زمزمه سخ *zemzèmè-sendj*, qui chante, chanteur, comme on dit: سخن سَخَن *soukhan-sendj*, orateur, Bh.

زمزمه گوی *zemzèmè-gouy*, chanteur, pl. زمزمه گویان *zemzèmè-gouyân*, ¹⁾ chanteurs, ²⁾ tourterelles qui roucoulent, M.

زمزمه میدن *zemzèmîden* (voy. زفرافیدن), F.

زمستان *zemistân*, hiver, opp. à تابستان *tâbistân*, été, موسم سرما که نقیض تابستان است, B.

زمستانی *zemistâni*, d'hiver, C.

زمع a. *zamaç*, frisson, tremblement de frayer, stupeur.

زمک a. *zamak*, ¹⁾ naissance, racine de la queue (chez les oiseaux), ²⁾ queue d'oiseau.

زمکی *zimki*, de l'ar. زمکی *zimikkâ*, naissance de la queue (chez les oiseaux, voy. زمکی), croupion, B.

زمگان *zemgân* et *zoumgân*, poils des parties génitales, موی زهار (voy. زمگان).

زمل a. *zaml*, ¹⁾ prendre quelqu'un en croupe, ²⁾ porter une charge.

زمله a. *zamlat*, troupe de voyageurs.

زمله a. *zamalât*, famille, maison (y compris les domestiques et les suivants). Le mot *smala* est passé, dans ce sens, dans la langue française depuis la conquête de l'Algérie, « la smala d'Abd-el-Qâder ».

زوملدج *zoumouldj*, perpillon, en turc کلیمک, F. پروانه, F.

زوملیق a. *zoumalîq* et *zoummalîq*, cui sperma effluit ante congressum cum muliere, زمالقی *zoumalîq* et زلق *zaliq*.

زوملق *Zoumoulq*, bourg voisin de Sendj, dans la province de Merv, Y.

زوملکان *Zèmlèkân*, ¹⁾ bourg près de Balkh, ²⁾ nom d'un bourg connu dans le Ghawta, غوطه, de Damas (dans la vallée de Damas), Y.

زوم a. *zamam*, ¹⁾ volonté, dessein, intention, ²⁾ proche, voisin.

زوم a. *zaman*, pl. ازمان *azmân*, زمون *azmoun* et زمینه *azminèt*, ¹⁾ temps, époque, moment, ²⁾ maladie chronique.

زومنه *zè-mèn* et *zi-mèn*, pour از من *ez-mèn*, de moi.

زومنه a. *zamin*, qui est atteint d'une maladie chronique, paralytique.

زومنه a. *zamanat*, temps.

زومنج *zamnadj*, cylindre ou gros rouleau de pierre dont on se sert pour aplanir la terre du toit plat de la maison, B. Ce mot paraît être composé de زمو *zamou*, terre glaise, et de نچ *nèdj*, pour انجین *endjin*, qui brise, qui broie, qui presse et foule, والله اعلم.

زومندج *zimoundj*, ¹⁾ (voy. زمندج *zimtch* [1]), ²⁾ (voy. زومندج *zoummadj* et دوبرادران),

F. B., ³⁾ espèce de faucon au plumage tirant sur le rouge, جانوری است شکاری بغایت پاکیزه منظر از جنس چرع و آنجیه ⁴⁾ grande aigle, زمندی *zè-mâni* et زمندی *zè-mâni*, B.

زومنداور *Zèmen-dâver*, contrée étendue entre le Sedjestân et le Ghour (voy. داور), Y.

زومنه *zè-mou* et *zoumou*, ¹⁾ terre glaise humide, ²⁾ terre glaise sèche, زمندج خشک *zè-mâni kâshk*, بمعنی گل تر و گل خشک. Ce mot est de ceux que l'on appelle en arabe *azdâd* (qui ont deux significations tout à fait opposées; این ³⁾ زمندج *zè-mâni* et زمندج *zè-mâni*, B.

- زمو *zoumou*, toit en terrasse fait de bois de paille hâchée et de terre, en arabe غَمَى *ghamá* et غَمَاءَ *ghimá'*, B.
- زموندن *zémouden*, peindre, نقش و نگار کردن, B. *zémoudè*, peint.
- زموده *zoumoudè*, balançoire, صالنجیق, F.
- زمووم *zamoum*, vif-argent (voy. سیماب), B.
- زموون *zamoun*, fourmi, M.
- زموونی *zémouni*, souterrain, F.
- زما *zama*, ¹⁾ vitriol blanc, سفید زاج, ²⁾ nom d'une pierre qui ressemble au vitriol, سنگی است شبیه بزاج, B.
- زماهر a. *zamhar*, être rouge, étinceler de colère (se dit des yeux).
- زماهریر a. *zamharir*, ¹⁾ froid intense, ²⁾ lune. هریر *zamharir*, de زم *zam* froid, et هریر *harir*, faisant, ¹⁾ faisant très froid, بمعنی سرمای سخت کننده, ²⁾ nom d'un endroit très froid à l'extrémité Nord du globe terrestre (du ciel), و آن جای است بسیار سرد نزدیک بانتهای و آن کتره هوا, B.
- زما *zemi*, la terre, زمین, a. ارض, B.
- زامیاد *zamyád* et زامیادی *zamiyyád* (v. زامیاد), B.
- زامیت a. *zamit*, puissant, considérable par le rang qu'il occupe (homme).
- زامیت a. *zimmít*, homme très grave dans son maintien, modeste.
- زامیخ *Zoummaykh*, district du Béyhaq, province de Niçâbour, Y.
- زامیدار *zami-dâr* (voy. زمیندار), J.
- زامیدن *zémiden*, mâcher, خانییدن, B. F.
- زامیر a. *zémir*, ¹⁾ petit de taille, ²⁾ jeune homme beau et imberbe.
- زامیع a. *zami*, ¹⁾ prompt, rapide, ²⁾ ferme et persévérant.
- زامین a. *zamin*, atteint d'une maladie chronique.
- زمین *zémín*, terre, terrain, sol, ²⁾ contrée, pays, ³⁾ fond d'un puits, d'un tableau, d'une étoffe à dessins, J.
- زمین تابستانی *zémín-i-tâbistâni*, terre d'été, terre où l'on sème les blés d'été.
- زمین خسته *zémín-i-khastè*, terre labourée et prête à recevoir la semence, B.
- زمین زمستانی *zémín-i-zèmistâni*, terre d'hiver, terre où l'on sème les blés d'hiver.
- زمین مرده *zémín-i-mourdè* (terre morte), met. کنایه از زمینى است که در آن رستنی نروید, B., on dit dans le même sens زمین سوخته. *zémí-i-soukhtè*, terre brûlée.
- زمان *zémín ou zémán*, la terre et le temps, l'univers; زمین از زیریای کشیدن *zémín èz zír-i-pây kèschiden* (retirer la terre de dessous les pieds), met. effrayer des fous en plaisantant; زمین بدنندان *zémín bè-dendân guiriften* (prendre la terre avec les dents, mordre la terre, mordre la poussière), met. montrer sa faiblesse, s'humilier, se soumettre; زمین بوسیدن *zémín bousiden* (baiser la poussière), met. s'incliner, se prosterner devant quelqu'un, B.; زمین را بآسمان دوختن *zémín-râ bè-âsmân doukhten* (coudre la terre avec le ciel), met. faire des efforts excessifs, insensés; زمین را سایه شدن *zémín-râ sâyè schouden* (servir d'ombre à la terre), met. se prosterner, s'humilier, se soumettre, و فروتنی, B. باشد.
- زمین بوس *zémín-bous* (qui baise la terre), met. qui se prosterne.
- زمین پیمای *zémín-pèymây*, ¹⁾ qui parcourt la terre, voyageur, ²⁾ géomètre, و مشاج, B. سیاح و جهان پیمای

زمین جستنه *zèmin-djèstè*, ¹⁾ voyageur, ²⁾ géomètre, بمعنی زمینی بیمای است که مساح و مسافر باشد (بفتح جیم), B. (H. Q.).

زمین خیز *zèmin-khiz*, chose étonnante.

زمین دار *zèmin-dâr*, ¹⁾ chef d'un village, B., خداوند ده وریش سفید ده را گویند ²⁾ officier, chef d'un district et chargé d'en percevoir les revenus.

زمین دار *zèmin-dârî*, ¹⁾ la charge de زمین دار *zèmin-dâr* (voy. ce mot), ²⁾ district confié à la surveillance du *zèmin-dâr*.

زمین زاده *zèmin-zâdè*, ¹⁾ les créatures, ²⁾ met. موجودات دنیایی (fils de la terre), ³⁾ Mohammed, l'homme en général, et ³⁾ Mohammed, spécialement.

زمینی کوب *zèmin-koub* (qui batte la terre), met. cheval, chameau, etc.

زمین گیر *zèmin-guir*, ¹⁾ retenu par la terre, met. boiteux, estropié qui doit se traîner sur la terre (voy. افکار), B., زمین کبیر و ²⁾ estropié, paralytique, کوترم, F.

زمینی *zèminî*, terrestre.

زن *zèn*, ¹⁾ imp. du verbe *zeden*, bats! ²⁾ part. prés. en composition, qui frappe, qui bat, etc., p. ex. شمشیرزن, تیغ زن, دروغ زن, راه زن, etc.

زن *zèn*, ¹⁾ femme, ²⁾ femme mariée; زن بار دار *zèn-i-bâr-dâr*, femme enceinte, زن حامله, B.; زن برادر *zèn-i-birâder*, belle-sœur, femme du frère, a. کتّه; زن پسر *zèn-i-piser*, femme du fils, belle-fille, زوجۀ پسر, B. a. کتّه; زن پیرایه *zèn-i-pirâyè*, femme qui fait la toilette de la nouvelle mariée, M.; زن دود افکن *zèn-i-doud-afguèn* (femme qui répand de la fumée), met. ¹⁾ nuit obscure, ²⁾ magicienne, sorcière, کنایه از شب تاریک است و زن *zèn-i-*

schouy, femme du mari, co-épouse; زن كوچه باستان *zèn-i-khoutchè-i-bâstân* (femme de la vieille rue), met. ce bas monde, کنایه از دنیا و عالم سفلی باشد, B.; زن نارستان *zèn-i-nâr-pestân*, femme qui a les seins ronds et fermes (v. پگ *pèg*), B.; *zèn bourden*, prendre femme, se marier; *zèn kerdèn*, se marier; *zèn-khâsten*, contracter un mariage, عقد بستن, B.

زن *zinn*, légume semblable aux lentilles, appelé, autrement, ماش *mâsch*.

زنا *zênâ*, part. prés. de *zeden*, battant, frappant.

زنا a. *zînâ'* et *zînân*, *zînâ*, adultère, péché d'adultère; *valad-i-zînâ*, enfant d'adultère, bâtard (*s'emploie aussi comme terme d'injure*).

زنای *zind'î*, débauché.

زنابیر *zênâbir*, pl. de *zâbour* (voy. ce mot).

زناج *zînâdj*, rétribution, compensation. زناج *zounnâdj* et زُنَاج *zounnâch*, viscères de mouton farcis avec le foie, et du riz, et rôtis dans du beurre, عاصب *casîb*. زنادیق *zanâdiq* et زنادیق *zanâdiq*, pl. de *zândiq* (voy. ce mot).

زَنَارِ *zounnâr*, ¹⁾ corde, ²⁾ ceinture des moines chrétiens, des idolâtres et des adorateurs du Feu, B., et Q., ³⁾ met. les boucles des cheveux d'une beauté, زلفی *zanânîr*, F.; pl. a. زنابیر *zanânîr*.

زَنَارِ سَاغَر *zounnâr-i-sâghar* (la ceinture de la coupe), ¹⁾ les petites bulles qui se forment dans la coupe quand on y verse du vin, ²⁾ le cercle ou anneau que forme le vin rouge dans une coupe en cristal, B., ³⁾ corde que les adorateurs du Feu atta-

chent autour de leurs coupes, B.; زنار *zounnâr-i-soulèymânî*, ligne fine au milieu du sceau de Salomon; زنار *zounnâr-i-mousslimîn* (ceinture des croyants), met. andouilles farcies, چرب *zounnâr-i-qadah* (voy. زنار ساغر, B.; زنار قدح, F.; روده یعنی مومبار طوموسی *zounnâr-i-mînâ* (voy. زنار ساغر); زنار بستن *zounnâr besten*, ceindre le *zounnâr*, زنار از میان کشادن : زنار پوشیدن *zounnâr êz miyân gouschâden*, défaire, enlever son *zounnâr*, sa ceinture; زنار *zounnâr ez zîr-i-khîrqa gouschâden* (ouvrir la ceinture par dessous la robe), met. ¹⁾ dévoiler un secret, ²⁾ couvrir quelqu'un de honte, زنار بستن زنبور; رسوا نمودن کسی را *zounnâr besten-i-zenbour*, met. faire son nid, construire ses cellules (se dit des abeilles), کنایه از آشیان ولانه ساختن زنبور عمل, B. باشد.

زنار بند *zounnâr-bend* (qui est ceint du *zounnâr*), met. Brahme.

زنار دار *zounnâr-dâr*, qui a un *zounnâr*, Brahme.

زناری *zounnârî*, espèce de couverture de cheval, Q. M.

زنار شوی *zenâ-schavhêrî* (voy. زنار شوی). زنار شوی *zênâ-schouyî* (de زن *zen*, femme et شوی *schouy*, mari), acte conjugal, cohabitation du mari avec sa femme, mariage, کنایه از جماع کردن است و عقد بستن و نکاح کردن را نیز گویند, B.

زناتی a. *zînâq*, collier.

زناتی a. *zounâq*, ¹⁾ bande de cuir, ou courroie, ou corde qui passe sous le menton du cheval, ²⁾ entraves avec lesquelles on lie les pieds d'une bête.

زنار کار *zînâ-kâr*, adultère (adj.).

زنار کاری *zînâ-kârî*, adultère (subs.).

زنان *zênân*, part. prés. de زدن *zeden*, battant, frappant.

زنان *zênân*, pl. du part. prés. زن *zên*, en composition, frappants, ex.: شمشیر زن *schemschîr-zên*, guerrier, شمشیر زنان *schemschîr-zênân*, guerriers, qui frappent avec le sabre.

زنان *zênân*, pl. de زن *zên*, femmes; زنان *zênân-i-khâzêndè*, les femmes de la nouvelle mariée, c.-à-d. les parents et amies de la nouvelle mariée qui la conduisent à la maison de son époux, F.

زنان a. *zanân*, courte (ombre).

زنانه *zênânè*, ¹⁾ de femme, féminin, ²⁾ comme une femme, ³⁾ appartement des femmes.

زنایانیدن *zênâyânîden*, transitif de زنوندن *zenouden*, faire hurler, F.

زن *zen-bârè*, qui aime les femmes, دوست, B.

زنبان *zenbân*; anis, انیسون, F., نانخواه, B. (voy. زنیان *zinyân*, B., cumin).

زن پدر *zen-pîder*, beau-père, père de la femme, پدر زن, t. قاین آتا.

زنبور *zenber*, ¹⁾ espèce de civière pour porter la terre, les briques, etc., a. منقل, ²⁾ grande outre en cuir supportée par deux bâtons, et dans laquelle on porte l'eau, ³⁾ berberis, زرشک, انبر یاریس, ⁴⁾ nom d'un instrument de guerre, و نام یکی از آلات جنگی است, ⁵⁾ homme qui se fait l'entremetteur de sa femme, a. دیوت *dèyous*, B.

زنبور *zounbour* (voy. زابغر, B.).

زنبارک *zenbarak*, arbalète, B. گمان گزوه.

زنبری *zenberî*, vaisseau, grande barque, کشتی, B. و جهاز بزرگ.

زنبغل *zounbourghoul* (v. زابغر, B. et آپوف).

زنبق a. *zanbaq* et *zanbiq*, forme arabe du persan, زنبه *zaneh*, ¹⁾ lis, ²⁾ iris, گلگی است سفید که برکهای آن دراز و خوشبوی میشود, B., (i). سرن

زنبل *zenbel* (voy. زنبور *zenber*), ¹⁾ civière, ²⁾ berberis.

زن بمزد *zen-bè-mouzd*, maquereau, entre-metteur, فرمسات و کس کش و, قلنبان, B.

زنبور *zanbour*, ¹⁾ abeille, ²⁾ guèpe; زنبور خر *zanbour-i-khar*, mouche des ânes, taon, guèpe; زنبور زرد *zanbour-i-zerd*, mouche jaune, guèpe, frélon, t. صاری آرو, زنبور عسل *zanbour-i-asal*, mouche à miel, abeille; زنبور سرخ *zanbour-i-sourkh*, ³⁾ abeille rouge, frélon, ⁴⁾ met. braise ardent, کنایه از اخگر آتش باشد, B.

اشک آروسی *ashk-ârousi*, ¹⁾ guèpe, taon, زنبور a. *zounbour*, ²⁾ vif, qui a la réponse prompte, جست و ظریف و سریع الجواب آدمه اطلاق اولنور ³⁾ gros bâton capable de supporter un fardeau, يوك كوثر مکه لیاقت و قدرت, پیدا ایلمش اشک صوبه سنه اطلاق اولنور Johnson traduit par: âne capable de porter des fardeaux « *an ass able to carry burdens* », ⁴⁾ الله اعلم, grand pillage, attaque inopinée, attaque nocturne terrible, غارت عظیمه یه یعنی شدت اوزره اولان ⁵⁾ شهبخونه و باصقونه اطلاق اولنور nom d'un arbre qui ressemble au چنار *tchinâr*, ou platane d'Asie, و زنبور چنار آغاچنه, ⁶⁾ espèce de figue excellente, appelée تین حلوانی *tîn-hal-vânî*, Ok.

زنبورخانه *zanbour-khânè*, ¹⁾ ruche, ²⁾ met. la personne d'un homme saint, plein de la grâce divine, ³⁾ vengeur, qui se venge (homme), مردم منتقم و انتقام کننده, B.

زنبورک *zanbourèk*, ¹⁾ dim. de زنبور *zenbour*, petite abeille, ²⁾ petit canon porté par un chameau; il est assujéti à la selle, et on s'en sert encore en Perse, ³⁾ nom d'une arme à pointe très acérée.

زنبورکافر *zanbour-kâfir*, *zanbour-i-kâfir*, frélon mécréant, t. اشک آروسی, F.

زنبوره *zanbourè*, ¹⁾ espèce d'instrument de musique, ou guitare, en usage dans l'Inde; on l'appelle encore *kinguerî* (v. کنگری), ²⁾ grande abeille noire, grand frélon noir, ³⁾ espèce de fer de flèche (à pointe très acérée), سرتیز اوق دمربندر, نوعی از بیگان تیر, Tn., ⁴⁾ espèce d'arme de combat, نوعی از اسلحه جنگ, زنبورک, ⁵⁾ petit canon porté à dos de chameau, و بمعنی, ⁶⁾ foule, grand attroupement, B. گروه بسیار مردم انبوه هم آمده است

زنبوری *zanbourî*, ¹⁾ d'abeille, ²⁾ en grillage, entrelacé, a. مُشَبَّك, *perdè* پرده زنبوری; *perdè-i-zanbourî*, met. ¹⁾ le ciel, آسمان et ²⁾ voile d'un travail très fin, مشبک

زنبوک *zanbouk*, par contraction pour زنبورک *zanbourek* (voy. ce mot), F., حنفر را ایله.

زنبه *zenbè*, nom d'une fleur blanche à longues feuilles d'un parfum très agréable, گلگی است سفید که برکهای آن دراز و خوشبوی میشود و معرب آن زنبق است B.; on trouve ce mot traduit dans les dictionnaires européens par ¹⁾ jasmin blanc, lis, M. ²⁾ lis, iris (BIANCHI), ³⁾ rose blanche, *white rose*, J., ⁴⁾ lis blanc, jasmin, *white lily*, *jasmine*, R., ⁵⁾ lilas, *arbrisseau et fleur* (KAZIMIRSKI), الله اعلم.

زنبیر *zanbîr*, corbeille, panier tressé de feuilles de palmier (voy. زنبیل).

زنبیل a. *zanbîl*, pl. زنبایل *zanâbîl* (voy. زنبیل), corbeille, panier tressé de feuilles de pal-

mier; زنبیل در آب افکندن *zānbīl der āb afguenden* (jeter le panier dans l'eau), met. jeter, abandonner, F.

زنبیل بافی *zānbīl-bāf*, qui tresse des paniers.

زنبیل ساز *zānbīl-sāz*, qui fait des paniers.

زنبیله *zānbīlè*, étui ou trousse dans lesquels les tailleurs serrent leurs aiguilles, leur dé et leur fil, F.

زِنَة a. *zīnèt* (de وزن), ¹⁾ pesage, pesée, ²⁾ poids, ³⁾ mesure complète et correcte d'un vers, ⁴⁾ partie opposée, qui fait face, ⁵⁾ correspondant à un autre, le pendant d'un autre, ⁶⁾ adv. vis-à-vis.

زَنْتَرَة a. *zāntarat*, gêne, embarras.

زَن تَنْبُور *Zen-tanbour*, nom d'une forteresse dans l'Indostan (voy. تنبول), F.

زَنْتَو *zāntou* et زَنْتُور *zāntour*, nom d'un instrument de musique, tympanon, en turc *santour*, بر مشهور ساز در ترکیده سنطور, F.

زَنْج *zāndj*, ¹⁾ pleurs, lamentation. و گریه و سخر کردن, ²⁾ dérision, moquerie, نوحه کردن, ³⁾ nœud au tronc d'un arbre, ولاغ و مستخرکی, B.

زَنْج a. *zāndj*, pl. زَنْج *zounoudj*, Éthiopiens, en gén. peuples de l'Afrique centrale.

زَنْج a. *zānadj*, soif violente qui cause une contraction d'intestins.

زَنْج a. *zāndj*, ¹⁾ instrument de musique propre aux Éthiopiens, F. Sch., معروف, ²⁾ tambour, بر ساز در سیاه عربله مخصوص, harpe persane (KAZIMIRSKI).

زَنْج a. *zāndj*, ¹⁾ vitriol blanc, زاج سفید, ²⁾ palpitation de cœur, battement de cœur, لرزش دل معناسنه, B., F.

زَنْج a. *zāndj*, ¹⁾ menton, ذقن, ²⁾ چانه و زنج, ³⁾ مصلق, (voy. زمج), ⁴⁾ صمغ.

زَنْج *Zoundj*, bourg voisin de Niçabour, Y. نیسابورده بر قریه آیدر, Ok.

زَنْجَاب *zāndjāb*, pour سنجاب (v. ce mot), M.

زَنْجَابِی *zāndjābī*, pour سنجابی (v. ce mot), M.

زَنْجَار a. *zāndjār*, forme arabe du persan زَنْگَار *zāngār*, vert-de-gris, rouille verte sur le cuivre; زَنْجَارِ الْحَدِيدِ a. *zāndjārou'l-hadīd*, rouille de fer.

زَنْجَارِی *zāndjārī*, ¹⁾ couvert de rouille, ²⁾ de couleur vert-de-gris.

زَنْجَارِیَّة *zāndjārīyyèt*, carbonate de cuivre, *Tēif*.

زَنْجَان *Zendjān*, ou زَنْگَان *Zengān*, ville de Perse, dans l'Irāq-Adjēmi, à 200 kil. N.-O. de Téhérân.

زَنْجَب a. *zāndjab* et زَنْجَبَان *zāndjabān*, ceinture, پ. کمر.

زَنْجَبَة a. *zāndjabat*, espèce de postiches que les femmes mettent sous leurs robes pour dissimuler l'absence des fesses.

زَنْجَبِيل a. *zāndjabīl*, ¹⁾ gingembre, ²⁾ vin, nectar, ³⁾ nom d'une source d'eau dans le Paradis (selon les Musulmans, voy. زَنْجَبِيلِ الشَّمٰی: *zāndjebīl-i-schāmī*, ¹⁾ serpenteaire) plante, espèce de فِیْل كَوْش *fil-gousch*, ²⁾ racine de serpenteaire, رَاسِن *zāndjebīl-i-adjamī*, racine de l'*assa faetida*, J.; زَنْجَبِيلِ الْكَلَابِ a. *zāndjebilou-l-kilāb*, mort aux chiens, tue-chien, ou colchique d'automne, plante, *dog's bane*, J.

زَنْجَرَة a. *zāndjarat*, claquement produit avec le pouce et le doigt du milieu (signe de menace), *comp.* فَوْف, O.

زَنْجِرَف a. *zāndjerf*, cinabre, vermillon (voy. شَنْكِرَف, du persan شَنْكِرَف, B.

زَنْجُرُو *zāndjourou* et زَوْنْدْجُورُو *zoundjourou*, ¹⁾ sarco-colle ou colle chair, gomme de Perse qui

bè-djèyb bourden (rentrer son menton dans son habit), **met.** observer, avoir l'œil sûr, attendre; *zanakh-dân zanakh-dân* (découvrir son menton), **met.** montrer sa beauté, sa grâce.

زنخوره a. *zankharat*, faire sortir l'air par les narines, souffler des narines.

زنخوره *zounoukhk* (voy. زَنْخُوك), F., acre, acerbé, astringent.

زن خوانزنده *zèn-i-khâzendè*, femme de la nouvelle mariée, femme qui conduit la nouvelle mariée à la maison du mari (voy. زنان).

زن خواسته *zèn-khâstè*, mariée.

زند *zend*, ¹⁾ le livre d'Ibrâhîm Zerdouscht ou Zoroastre, qu'il prétendait avoir reçu du ciel, نام کتابی است که ابراهیم زردشت دعوی می کرد که از آسمان برای من نازل درخت ²⁾ myrte, *arbrisseau*, شده است ³⁾ grand, *بزرگ* و عظیم ⁴⁾ briquet, *چاقمق* ⁵⁾ p. a. le morceau supérieur des deux morceaux de bois que l'on frotte l'un sur l'autre pour en obtenir du feu; le morceau inférieur s'appelle en persan *pâzend*, et en arabe *zandat*, ⁶⁾ nom d'un athlète touranien Vêzir de Sohrâb, fils de Roustèm, et tué par Roustèm, ⁷⁾ nom d'un village près de Boukhâra.

زند a. *zand*, ¹⁾ (voy. *zend* [5]), briquet consistant en deux morceaux de bois, frottés l'un contre l'autre, ²⁾ poignet, carpe, partie du bras qui joint la main à l'avant-bras.

زند *zind*, dans l'ancien persan, âme, بمعنى جان باشد که روح حیوانی است de cela vient le mot *zindè*, animé, vivant, B.

زند استا *zend-estâ*, nom du livre de Zoroastre (voy. *زند و ستا*), B., le *Zendavesta*.

زند ا. *zandân*, **duel.** de *zand*, les deux morceaux de bois que l'on frotte l'un contre l'autre pour produire du feu, c.-à-d. le *زند* et le *زندة*.

زند ا. *zindân*, prison, حبس خانه و *zindân-i-berdjîs* (la prison de Jupiter), **met.** la Vierge, sixième signe du Zodiaque, برج سنبله, B. (voy. *زند ا. مشتری*); *zindân-i-khâmouschân* (la prison des silencieux), **met.** le tombeau, کور, a. *zindân-i-Sikender* (la prison d'Alexandre), **met.** ¹⁾ la ville de Yezd, ²⁾ les ténèbres, شهر یزد و کتاب از ظلمات, B.;

zindân-i-Mouschteri (la prison de Jupiter), **met.** la Vierge, signe du Zodiaque (voy. *زند ا. برحیس*), B.; *zindân-i-mênisch* (la prison de l'esprit du cœur), **met.** ce bas monde, دنیا; *zindân-i-nâ-masdjoun* (la prison de celui qui n'est pas prisonnier), **met.** la baleine qui reçut Jonas,

زند ا. نیرون, B.; *zindân-i-nèryvireyn* (la prison des deux lumières), **met.** les deux pôles de l'écliptique, le boréal ou arctique et l'austral ou antartique, la tête et la queue du Dragon, در زند ا. B.; *zindân kerden*, mettre en prison.

Zendân bourg près de Merv, Y. *zindân-bân*, gardien d'une prison, **geôlier**, بندیبوان و دژچی, B.

zindân-khânè, prison. *zindâni*, ¹⁾ prisonnier, ²⁾ qui est de la prison.

zend-âver, licite, permis, légal, lé-

- gitime, a. حلال *halâl* (opp. à حرام a. *harâm*, prohibé), B.
- زند اوستا *zend-avestâ*, titre du livre de Zoroastre, le *Zendavesta*.
- زند بار *zend-bâr*, tout animal non nuisible, comme le mouton, le bœuf, etc., B.
- زند باى *zend-bâf*, ¹⁾ sectateur de Zoroastre, mage, ²⁾ rossignol, ³⁾ colombe (voy. زند خوان).
- زند بستا *zend-bestâ*, le *Zendavesta*, F.
- زند پيچى *zend-i-pitchi*, و کسرتالت, بفتح اول, espèce de vêtement large en grosse étoffe blanche de coton, B.
- زند پيل *zend-pîl*, pour زند پيل *zend-pîl*, ou فيل *îndè-pîl*, grand éléphant, زند پيل بزرگ, G.
- زندجان *Zendêdjân*, village du district de Boushendj, province de Hérât, Y.
- زند خان *Zendè-khân*, bourg fortifié à un farsakh de Serakhs, Y.
- زند خوان *zend-khân*, ¹⁾ qui lit le *zend* (voy. ce mot), qui récite le livre *zend*, sectateur de Zoroastre, mage, ²⁾ rossignol, بلبل, ³⁾ pigeon à collier, ramier, ماخته, ⁴⁾ tout autre oiseau qui a une voix agréable, هر جانور خوش آواز, B.
- زند ران *înd-rân*, rossignol, بلبل, a. عندليب, F.J., il faudrait plutôt prononcer *zend-rân*, الله اعلم.
- زند رزن *Zenderzen*, بروزن مرد اسکن, B. et H. Q., nom d'une localité près de la ville de Nischâpour.
- زند رود *zend-roud*, ¹⁾ son produit par les cordes du *roubâb*, نغمه تار رباب, ²⁾ le Zendroud, rivière qui passe à Ispahân (voy. زند رود et زرنود), B.
- زندستان *zendestân*, le livre de Zoroastre, le *Zendavesta* ou *Avesta*.
- زندش *zendisch*, salut, salutation, bénédiction, بمعنى تهنيت و درود و سلام است, B.
- زندقة a. *zandaqat*, religion, secte ou doctrine du Manichéisme.
- زندق a. *zandaq*, avare.
- زندگان *zindêgân*, pl. de زنده *zindè*, les vivants.
- زندگانی *zindêgânî*, existence, vie, حيات *hayât*; زندگانی دادن *zindêgânî dâdèn*, rendre l'âme, mourir, کنایه از مردن باشد, زندگانی کردن *zindêgânî kerdèn*, mener l'existence, vivre; زندگانی دوم *zindêgânî-i-douvvoum*, la seconde vie, la vie future, از آخرت کنایه است, B.
- زندگى *zindêguî*, vie; زندگى کردن *zindêguî kerdèn*, vivre.
- زند لای *zend-lâf* (voy. زند خوان), B.
- زند وای *zend-vâf* (v. زند باى et زند خوان), B.
- زند وستا *zend-vestâ*, le *Zendavesta* ou *Avesta*, B., le livre de Zoroastre.
- زندوست *zendavest*, le *Zendavesta* ou *Avesta*.
- زند دوست *zen-doust*, qui aime les femmes.
- زندة *zendè*, briquet, آهن چخماق و آتش زنه, B.
- زندة *zindè*, ¹⁾ vivant, animé, pl. زندگان *zindêgân*, a. حيّ, ²⁾ pauvre, derviche, درویش, بزرگ و عظیم و متکبر, ³⁾ grand, fier, و فقير, ⁴⁾ nom d'une rivière qui passe à Ispahân, appelée le رود زنده *Zendèroud*, ⁵⁾ nom d'un athlète Touranien, Vézir de Sohrâb, fils de Roustem, et qui fut tué par Roustem fils de Zâl (voy. زند *zend*, ⁶⁾ et زند رزم *zindè-rezm*), B.; زند داشتن *zindè dâshtèn*, tenir vivant, animer, a) passer sans sommeil (la nuit), veiller, شب زنده داشتن *zèmin zindè dâshtèn*, b) cultivateur la terre, زنده شدن; آبادان کردن *zindè schouden*, être vivifié, animé; زند کردن *zindè kerdèn*, donner la vie, res-

susciter, ranimer; *زند کردن خاک* *zindê kerdên-i-khâk* (donner la vie à la terre), **met.** faire germer, faire croître, روبانیدن برانگیزانیدن, ²⁾ ressusciter les morts, ²⁾ سبزه در قیامت, a. بعث, B.

زند بیل *zindê-pîl*, ¹⁾ grand éléphant, ²⁾ surnom du Schéikh Ahmed Djâmi, لقب شیخ احمد جامی, B.

زند دار *zindê-dâr*, qui tient vivant, éveillé; *زند داران شب* *zindê-dârân-i-scheb*, ceux qui passent les nuits sans dormir (en prières).

زند دل *zindê-dil*, qui a le cœur plein de vie, **met.** pieux, **opp.** à *مرده دل* et *افسوده دل*, B. *زند رزم* *Zindê-rezm*, nom d'un athlète Touranien, tué par Roustem fils de Zâl (voy. *زند* et *زند*), B.

زند رود *Zindê-roud*, ¹⁾ grande rivière, ²⁾ le Zendèroud, rivière qui passe à Ispahân.

زندى *zendî*, mage (voy. *زندىك*), Ch. L. *زندىق* a. *zandîq*, pl. a. *zanâdiq* et *زندىق* a. *zandîqat*, dualiste, Manichéen, qui admet dans le monde deux principes opposés, le principe du bien et le principe du mal: *en gén.* athée, impie.

زندىك *zendîk*, sectateur de Zoroastre, qui agit d'après les préceptes et les prohibitions du Zend et du Pâzend, شخصی که باوامر و نواهی کتاب زند و پازند عمل نماید, B.

زندسان *zin-sân*, de *از این سان* *ez-în sân*, de cette manière.

زند سیرت *zên-sîrèt*, pl. *زن سیرتان* *zen-sîrêtân*, qui a les mœurs, les manières d'une femme, **met.** homme qui se livre au pédéraste, مفعول, B.

زندن *zînischt*, vue, action de voir, دیدن, و روبت, B.

زن فعل سبز چادر *zen-fi-el-i-sabz-tchâdir*, **met.** ¹⁾ le monde, دنیا, ²⁾ homme qui se livre au pédéraste, مفعول, ³⁾ qui déplore une perte, qui est en deuil, ماتم زده, مکار و مهیل, ⁴⁾ faux, trompeur, imposteur, H. Q., B. On rencontre dans quelques Dictionnaires ces mots écrits *زن فعل سر چادر* *zen-fi-el-i-ser-tchâdir*, et *زن فعل سر چادر* *zen-fi-el vè ser-tchâdir*.

کوچه a. *zanqat*, rue étroite et sombre, تنگ و تاریک, B.

مصغّر زندر, *zènèk*, ¹⁾ petite femme, F. Sch., qui ajoute, ²⁾ *دخی شعلع آفتاب*, rayons du soleil, mais dans ce second sens ce mot doit s'écrire *زنك* *zeng* et non *zènèk*, الله اعلم.

زنك *zeng*, ¹⁾ vert de gris, rouille, ²⁾ le Zenguebâr, ولایت زنكبار, ³⁾ cloche que portent les coureurs, ou courriers pédestres et les Qalandars, ⁴⁾ rayons du soleil et de la lune, پرتو آفتاب و ماه, ⁵⁾ acre, brûlant, ⁶⁾ *تند و تیز و سوزنده*, eau pure, vin pur, ⁷⁾ *آب صافی و شراب*, چركى که در گوشه‌های چشم بهم می رسد, saletés, blanches, séchées et gluantes qui s'amassent dans les coins des yeux, a. *رمص* *ramas*, ⁸⁾ battre des mains pour marquer la mesure, كفی زدن که دستك زدن باشد, B., ⁹⁾ clochettes, grelots que l'on attache au col des chameaux, des mulets, F.; *زنك* *zeng-i-ab*, moisissure, mousse aquatique (voy. *سمه* *simè*), B.; *زنك برداشتن* *zeng ber dâschten*, se rouiller; *زنك گرفتن* *zeng-guiriften*, se rouiller; *از زنك دل ربودن* *zeng èz dil roubouden*, enlever la rouille du cœur, rendre content, heureux; *زنك بستن* *zeng-besten* (attacher une clochette), **met.** ¹⁾ acquérir de la gloire, se

glorifier, ²⁾ se rouiller, **syn.** زنگ کشیدن; زنگ حیدری *zeng-i-haydari*, grande cloche que les Qalandars attachent à leur ceinture; زنگ دل *zeng-i-dil* (rouille du cœur), **met.** chagrin, tristesse; زنگ سینه *zeng-i-sînè* (rouille de la poitrine), **met.** tristesse, chagrin; زنگ کر *zeng-i-kar*, clochette sourde, qui ne rend aucun son, on dit: زنگ را کر کردن *zeng-i-kèsi-râ kar kerdèn*, faire taire la cloche de quelqu'un, c.-à-d. le faire taire, lui faire perdre de sa force et de son crédit; زنگ هوا *zeng-i-hèvd* (la rouille de l'air), **met.** les ténèbres, l'obscurité, کنایه از تاریکی هوا باشد, B. زنگار *zengâr*, ¹⁾ vert de gris, rouille; زنگار کانی *zengâr-i-kâni*, vert de gris naturel ou cuivre carbonaté, سبز, B.; زنگار عملی *zengâr-i-amali*, vert de gris artificiel ou sans acétate de cuivre, B. زنگار بسته *zengâr-bestè*, couvert de rouille, attaqué par la rouille. زنگار خورده *zengâr-khòrdè*, attaqué, rongé par la rouille, rouillé. زنگاری *zengâri*, ¹⁾ qui a la couleur de la rouille, ²⁾ rouillé, F. Zengân, ville entre Tèbrîz et Qazvîn (voy. زنگان), B. Y., elle fut fondée par le roi Ardéschîr Bâbegân, B. Y. (voy. شهین), B. زنگانه *zengânè*, ¹⁾ nom d'une note, پرده, en musique, ²⁾ nom d'une rivière, B. زنگانه رود *zengânè-roud*, ¹⁾ nom d'un instrument de musique dont les Éthiopiens se servent à la guerre, ²⁾ nom d'une rivière qui passe à Zengân dont elle a reçu son nom, B.; le Zengânè sort des environs de Soultâniè et se jette dans le Séfid-roud. زنگ آهن *zeng-âhèn*, oxide de fer, rouille de fer, a. زعفران الحديد, B.

زنگبار *zeng-bâr*, ¹⁾ le Zanguebâr, ²⁾ encre, دوات سیاهی. زنگباری *zeng-bâri*, ¹⁾ homme du Zanguebâr, ²⁾ résine noire du pin, و صمغی را نیز, B., ³⁾ colophane (voy. قلفونیا), B. زنگدان *zeng-dân*, clochette, grelot, زنگه و جلاجل, B. زنگ گزیده *zeng-guiriftè*, rouillé. زنگره *zengirè*, pour زنگوله *zenguilè*, petite grappe de raisin, B. زنگ و درا و جلاجل *zengoul*, ¹⁾ clochette, زنگوله و زنگوله, B., ²⁾ nom d'une note de musique, F. Sch., Ch. L. درا و زنگوله *zengoulè*, ¹⁾ clochette, grelot, ²⁾ nom d'une note de musique, مقام, ³⁾ nom d'un guerrier du Touran, tué par Fèrouhil, فرو هل, guerrier Irânien dans le combat de *Doudzde-roukh*, دوازده رخ, B.; زنگوله روز *zengoulè-i-rouz* (la clochette du jour), **met.** le soleil, B.; زنگوله زر *zengoulè-i-zer* (la clochette d'or), **met.** le soleil, B. زنگوله *zenguilè*, petite grappe de raisin, morceau d'une grappe de raisin, خوشه کوچکی, کوبند از انصور که جزو خوشه بزرگ باشد, B. زنگولیتچه *zengoulîtchè*, petite clochette, grelot que l'on attache au col des mulets, F. زنگوله *zengoulè*, ¹⁾ voy. زنگه, B., ²⁾ (voy. بوسلیک), B. زنگو *zengou* et زنگوی *zengour*, nom propre d'homme, d'après un vers du *Schâh-nâmè* cité par l'auteur du F. Sch. au mot خستو بهیین مهتری بود خستوی نام ذکر *khastou*: F. سرکشی بود زنگوی نام نام ولایتی, ¹⁾ nom d'un pays, زنگه نام, B., appelé aussi Zanguebâr, نام

نان خواه *zinyân*, semence d'ammi, زنیان
graines que l'on met dans le pain (voy.
سا, اموس, انموس, جوانی), B.

زنیه a. *zanyât*, adultère, subs. fornication;
ولد زنا *ibn-i-zanyâr*, bâtard, ابن زنیه.

زنیق a. *zanîq*, ferme, solide.

زنیله *zanîlê*, M. (voy. زنبیله).

زنیم a. *zanîm*, ¹⁾ intrus, ²⁾ bâtard.

زو *zaw*, ¹⁾ mer, ²⁾ دریا, Zav fils de Tahmasp,
dixième roi de Perse, de la dynastie des
Pîschdâdiens; il régna cinq ans, B. (D'HÉR-
BELLOT, *Biblioth. Orient.*).

زو *zou*, pour زود *zoud*, vite; زوزو *zou-zou!*
vite! vite! زود زود; زوتر *zouter*, pour
زودتر *zoudter*, plus vite, B.

زو *zou*, pour از او *ez-ou*, de lui.

زو *Zou*, nom d'un pays (voy. زوزن *zou-
zên*), B.

زوا *zouvâ* (voy. زواله *zêvâlê*), F.

زوء a. *zav'*, malheur, calamité causée par la
mort de quelqu'un (KAZIMIRSKI, *Diction-
naire arabe-franç.*).

زواب a. *zou'âb*, instabilité, vicissitudes (du
temps).

زوابع a. *zavâbîc*, ouragans, trombe, pl. de
زوبعة *zavba'eat*.

زواجر a. *zavâdjir*, ¹⁾ prohibitions, défenses,
choses prohibées, pl. de زاجره *zâdjirêt*;
زواجر شرعی *zêvâdjir-i-schar'ê*, les choses
prohibées par la loi; ²⁾ زواد *zêvâd* et زواده
zêvâdê, vivres, provisions de voyage, a. زاد.

زوار *zêvâr*, ¹⁾ serviteur, domestique, ²⁾ qui
a soin des malades, des prisonniers, des
détenus, ³⁾ (voy. زواره), nom du frère
de Roustêm, fils de Zâl, ⁴⁾ vivant, زنده
صدا و ⁵⁾ son, voix, cri aigu, و ⁶⁾ آواز تند و تیز
زن پیر, vicille décrépite, آواز تند و تیز
فرتوت سال خورده.

زار a. *zouvâr*, action de visiter un lieu saint.
زوار a. *zouvâr*, pl. de زایر *zâyr*, visiteurs,
pèlerins d'un lieu saint.

زواره a. *zouvârê*, ¹⁾ action de visiter, ²⁾ mentir.
Zêvârê, nom du frère de Roustêm, fils
de Zâl (voy. زوار [3]), ²⁾ nom d'un bourg,
قصبه, de l'Iraq dans le district de Kaschân,
fondé par Zêvârê, B., ³⁾ serviteur, domes-
tique, ⁴⁾ celui qui a soin des malades, des
détenus, F.

زواغار *zêvâghâr*, ¹⁾ nom d'un oiseau inconnu,
²⁾ نام مرغی است غیر معلوم,
ou adorateur du feu, نام مرغی است یعنی
آتش پرستی, B. — NB. Il y a eu ici confusion
entre les mots مرغی *mourghî*, un oiseau, et
مغی *moughî*, un mage; mais laquelle des
deux leçons est la vraie? الله اعلم. Dans
F. Sch., on trouve seulement ces mots:
zêvâghâr, بر کوچک قوشدر,
oiseau.

موت زواف a. *zou'âf*, hâte, précipitation; موت زواف
mavt-i-zou'âf, mort subite, ذعغان.

زواف a. *zavvâq*, ¹⁾ peintre, ²⁾ décorateur,
ornemaniste.

زوال a. *zavâl*, ¹⁾ déclin, ²⁾ décadence, ³⁾ fin,
terme, disparition, ⁴⁾ secousse, ⁵⁾ malheur,
misère.

زوال *zouvâl*, charbon, زغال, F.

زوالقنج *Zêvâlaqandj*, quartier de Sindj, سنج,
territoire de Merv, J.

زواله *zavâlê*, ¹⁾ masse ronde de pâte suffi-
sante pour un pain. گلوله آرد خمیر کرده را
گویند که بمقدار یک ته نان ساخته باشند
²⁾ balle en terre glaise séchée que l'on
lance avec l'arbalète, مهره کمان گروهه,
³⁾ espèce de vermicelle que l'on prépare
pour le خمیر پاره‌های مالیده *boughrâ*, بغرا
دراز را نیز گویند که بجهت بغرا مهیا کنند

- فرزده *farazdaqat*, B. (voy. فرزده et فرزده).
- زوام a. *zou'âm*, violent, subit, soudain; موت
- زوام *mavt-i-zou'âm*, mort violente.
- زوامی a. *zou'âmî*, combat.
- زوان a. p. *zèvân*, ¹⁾ ivraie, ²⁾ (voy. شلمك, دنقه), B. (شيلم), B.
- زوان *zouvân*, langue. زبان, a. لسان.
- زوانه *zouvânè* (voy. زبانه), ¹⁾ langue, ²⁾ langue de feu, flamme, ³⁾ aiguille d'une balance, B., ⁴⁾ soie que l'on place dans l'encrier pour retenir l'encre, a. ليقة, F.
- زواوق *zènavouq*, mercure (voy. زاوق, B. زيوق, زيوق).
- زواه *zivâh*, ¹⁾ mets que l'on prépare pour les détenus, ²⁾ (voy. زواله [2]), balle en terre glaise que l'on lance avec l'arbalète, B.
- زاويا a. *zavâyâ*, coins, angles, pl. de زاوية *zâviyèt*.
- زواند a. *zavâyid*, pl. de زانده *zâyidèt*, lettres serviles (en gramm.).
- زوب a. *zawb*, ¹⁾ couler (se dit de l'eau), ²⁾ s'évader, prendre la fuite.
- زوباغ *Zoubâgh*, nom de l'homme qui a introduit la sodomie dans le monde, نام کسی است که چیزی و مخنثی را او بنا نهاد, وازو زانیده شد, B. F.
- زوبعة a. *zawba'at*, pl. of زوابع *zavâbi'at*, ¹⁾ jeune fille nubile, ²⁾ trombe de terre, ouragan, ³⁾ démon terrible et malfaisant.
- زوپین *zoupîn*, ¹⁾ lance courte ou javelot à deux pointes dont les habitants du Guilân se servaient à la guerre, ²⁾ nom du fils du roi Kâous, نام پسر کاوس, B. (voy. دلنگ et زوپین).
- زوبینه *zoubivè*, fer du bout inférieur de la hampe d'une pique, d'un javelot, etc., F.
- زوت *zout*, pour از او ترا *ez ou tourâ*, de lui à toi, F.
- زوتر *zouter*, pour زود تر *zoud-ter*, plus vite.
- زوج a. *zawdj*, ¹⁾ qui pris avec un autre fait la paire, ²⁾ couple, paire, ³⁾ époux, mari, consort, mari ou femme, pl. ازواج *azvâdj*.
- زوجات a. *zawdjât*, pl. de زوجه *zawdjèt*, épouses.
- زوجان a. *zawdjân*, ¹⁾ les deux époux, le mari et la femme, ²⁾ paire, couple.
- زوجه a. *zawdjèt*, épouse, femme.
- زوجه a. *zîvadjat*, pl. of زوج *zawdj*, les époux, maris ou femmes.
- زوج یا فرد *zawdj yâ fard*, pair ou impair.
- زوج وردان *zoukh*, verrue, a. تولول, B. وردان *virân*.
- زود *zoud*, ¹⁾ vite, prompt, rapide, ²⁾ adv. vite, promptement, tôt, de bonne heure.
- زود a. *zou'd* et *zou'oud*, peur, frayeur.
- زود ازود *zoud-â-zoud*, vite-vite, promptement, F.
- زود آشنا *zoud-âschinâ*, ¹⁾ qui fait vite connaissance, qui se lie vite, ²⁾ présent, don, ex-voto apporté à un temple du Feu par les ignicoles.
- زود انداز *zoud-endâz*, impromptu, a. بدبخته, B.
- زود تر *zoud-ter*, plus vite, plus tôt, plutôt.
- زود جور *zoud-djouvar* (?), baculo, jeu d'enfants, چالیک دیدکاری او بوند, F., les voyelles ne sont pas indiquées; dans J. on lit: *zoud-djour*.
- زود خشم *zoud-khischm*, qui s'irrite aisément, irascible, violent.
- زود خیز *zoud-khîz*, qui se lève promptement, met. obéissant, serviteur, کنایه از فرمان بردار و خدمتکار باشد, B.
- زود رنج *zoud-rendj*, qui est facile à blesser, susceptible.
- زود رو *zoud-raw*, qui marche vite, rapide.

زود زود *zoud-zoud*, vite-vite, très vite.

زود سیر *zoud-sîr*, qui est vite rassasié, qui se lasse et s'ennuie vite de quelque chose.

زود فهم *zoud-fahm*, qui a la conception vive, intelligent.

زود فهمی *zoud-fahmî*, intelligence, promptitude de conception.

زود نقد *zoud-naqd* (qui a prompt l'argent), **met.** riche, B.

زودی *zoudî*, célérité, vitesse.

زور *zavar*, ¹⁾ pour زیر *zabar*, partie de dessus, dessus, ²⁾ pour زفر *zafar*, bouche, coin de la bouche, B. F.

زور a. *zavr*, ¹⁾ action de visiter (un lieu saint, ou une personne pour témoigner du respect), ²⁾ le haut de la poitrine vers les épaules, ³⁾ intelligence, raison, ⁴⁾ prudence, fermeté, résolution ferme, ⁵⁾ songe, vision, ⁶⁾ maître, seigneur, ⁷⁾ visiteur.

زور a. *zour*, ¹⁾ mensonge, fausseté, faux, ²⁾ culte faux, culte rendu à toute autre divinité qu'Allâh, ³⁾ idole, faux Dieu, ⁴⁾ vanité, le creux, le vide d'une chose fausse, ⁵⁾ fêtes et solennités des non-musulmans, ⁶⁾ réunion, cercle où l'on chante, ⁷⁾ prudence, esprit, ⁸⁾ plaisir qu'on éprouve des bons mets et de leur odeur agréable, ⁹⁾ propreté et moelleux des vêtements.

زور *zour*, ¹⁾ force, puissance, ²⁾ violence, ³⁾ effort, difficulté; زور کردن *zour kerdén*, forcer, employer la force, la violence; بزور گرفتن *bè-zour guiriften*, prendre de force.

زور *Zour*, ¹⁾ nom d'une idole d'or, enrichie de pierres, qui était dans le pays de Dâwer (Sind), J., ²⁾ nom d'une montagne, کوه زور *kouh-i-zour*, J. (BARBIER DE MEYNARD).

زور a. *zivarra*, ¹⁾ maître, seigneur, chef, prince, ²⁾ pas vigoureux, ferme.

زور a. *zouvvar*, visiteurs, pèlerins, pl. de زائر *zâyrir*.

زور ا. *zavrâ*, fem. de زور ا. *zavar*, ¹⁾ oblique, louche; الزوراء a. *el-zavrâ*, l'oblique (surnom de la ville de Bagdâd), ²⁾ le Tigre, fleuve, près de Bagdâd, ³⁾ la ville même de Bagdâd, B.

زور آباد *Zour-âbad*, ¹⁾ petit canton du pays de Sarakhs, ²⁾ bourg du pays de Niçâbour, J.

زور آزما *zour-âzmâ*, lutteur, کشتی گیر, B. زوران *zourânè*, chaînes en fer, fers.

زور آور *zour-âver*, fort, vainqueur, supérieur, زبردست و غالب.

زور آوری *zour-âverî*, force, supériorité.

زور دار *zour-dâr*, fort, زورمند.

زور دین *zèverdîn*, mois du Naw-rouz, c.-à-d. mois dans lequel tombe le نوروز *Naw-rouz* ou nouvel an, F. J.

زور فن *zourfîn* (voy. زرفین).

زورق a. p. *zavraq*, pl. زوارق *zavâriq*, ¹⁾ bateau, petite barque, ²⁾ espèce de bonnet ou capuchon de moine-kalandar qui a la forme d'un bateau (voy. کهای و زورقی), B.; کنايه از خورشيد عالم *zavraq-i-zèrîn* (le bateau d'or), **met.** le soleil, آراست *zavraq-i-sîmîn* (le bateau d'argent), **met.** la nouvelle lane, کنايه از ماه يك شبه است *zavraq-i-sîmîn*, B.

زورقی *zavraqî*, espèce de bonnet de moine-kalandar qui a la forme d'un bateau, کهای, B.

زور کار *zour-kâr*, ¹⁾ ardu, difficile, ²⁾ qui emploie la force, la violence.

زور کتر *zour-guèr*, athlète, héros, پهلوان.

زور کوی *zour-gouy*, qui dit des mensonges,

des faussetés, menteur, calomniateur, كناية
از افترا کننده و بختان نهنده باشد

B., *zour-mend*, fort, robuste, puissant.

zour-mendi, force, puissance.

zavar-nîm (moitié supérieure), dou-

blure du dos d'un habit pris du collet,

پارچه را کتویند که باندام خاصی از جانب

بروزن B., پشت بر کربیان جامه دوزند

. تبرزین

zour-vert, fort, زورمند

a. *zavra*, ¹⁾ vertèbre du dos, ²⁾ met.

article d'un discours, article, paragraphe,

a. فقره B., بطریق مجاز بر فقرات سخنان

. نثر استعمال کنند

zourî, force, puissance.

zavarîn, pour *zarin*, haut,

élevé.

zourîn, fort, زورمند

طعن و ملامت F., *zouç*, blâme, reproche.

F. Ce mot que l'on ne

trouve que dans le F. Sch. et les diction-

naires qui l'ont pris pour guide, tels que

M. J., paraît douteux, et dans le vers cité

par le F. ce mot peut être lu aussi bien

zour, que *zouç*, زوز

Zevèzân, vaste contrée entre les mon-

tagnes de l'Arménie, l'Azerbâidjân, le Diâr-

bekr et Mossoul, à deux journées de cette

ville, du côté de Khilath, J.

zèvzèk, ¹⁾ graine de chanvre, بذر پنج

²⁾ nom d'une herbe appelée en t. حاجیلر

hâdjîler ôti, herbe des pèlerins (?) F.

a. *zawzakat*, remuer le corps et les

hanches en marchant (se dit d'une femme).

Zawzan et *Zouzèn*, B., بروزن سوزن

¹⁾ ville et vaste canton entre Niçâbour et

Hérât, J., ²⁾ nom d'un roi, و نام پادشاهی

B., نیز بوده است

zouçin, drachme, درم, poids égal à

six دانگ *dânèg*, ou quarante huit grains,

B., و آن چهل و هشت حبه است

zouçeni, qui est du pays ou de la

ville de *Zouçèn*, B.

zou-zou, vite-vite, زود زود

zouçè, plaintes, gémissements, pleurs,

B., کثریه و نوحه و مویه را کتویند

a. *zawsch* et *zousch*, domestique vaurien.

zèvèsch et *zavousch*, Jupiter, planète

(voy. زاوش) B.

zousch, ¹⁾ fâché, austère, irascible, vio-

lent, dur, و بمعنى خشمگین و ترش روی و

تندخوی و کج طبیعت و زود رنج باشد

B., نیرومند و صاحب قوت ²⁾ fort, robuste

zouschiden, transpirer, suer (se dit

d'un vase poreux, d'une plaie qui sai-

gne, etc.), a. ترشح F. (voy. ژوشیدن

jouschiden).

a. *zaw*, ¹⁾ secouer (les rênes, la bride de

sa monture pour stimuler sa marche), ²⁾ faire

incliner, faire tourner à droite ou à gauche.

a. *zouw* ع *zouwa* ع, araignée, عنكبوت

a. *zaw* ع *zaw* ع, morceau, tranche (de melon,

de viande).

a. *zavgh*, ¹⁾ être penché, incliné, ²⁾ in-

cliner, pencher une chose.

zough, rivière, fleuve, نهر و رودخانه را

کتویند B.

Zoughâr, nom d'un mage, F. (voy.

زواعار),

a. *zawf*, ¹⁾ se traîner, marcher comme

un malade, ²⁾ marcher en balayant la terre

avec sa queue déployée en éventail (se

dit du pigeon mâle quand il tourne au-

tour de sa femelle).

a. *zouf*, graisse qui s'amasse dans la

laine sur les bêtes à laine.

زوا g. *zoufâ*, ¹⁾ hyssope (plante), ²⁾ crasse qui s'amasse sous la queue des moutons d'Arménie, چرکی است که بر زیر دنبه کتوسفند, B. ارمن جمع میشود

زوارا *zoufarâ*, semence d'une plante médicinale appelée à Schirâz آهو دوستک *âhoudoustèk*, aneth, B. (voy. دینارویه, حلیفه. voy. سسطیعون).

زوفین *zoufrin* et زوفلین *zouflin* (voy. زوفین *zourfin*), B.

زوق a. *zouvaq*, mercure, vif-argent (voy. زببق).

زوقله a. *zawqalat*, mettre le turban sur la tête de manière que les bouts en pendent de chaque côté de la tête.

زول a. *zawl*, ¹⁾ spirituel, qui a de l'esprit, facétieux, plaisant, ²⁾ généreux, ³⁾ brave, courageux, ⁴⁾ personne, individu, ⁵⁾ malheur, calamité, ⁶⁾ chose étonnante, extraordinaire, étrange, bizarre, ⁷⁾ agile, ⁸⁾ épervier, ⁹⁾ parties naturelles de l'homme.

زول *zaval*, tournesol, t. دوه طبانی *dèvè-tabânî*, héliotrope (voy. آفتاب پوست, پنبیروک. voy. درتاج, F.).

زول *zoul*, large coupe, بيوك قدح که آنکله, شراب ابیحیرلر, F., grande coupe à vin.

زولاب *Zoulâb*, localité située dans le Khorassân, J.

زولابی *zoulâbî*, ¹⁾ qui est de Zoulâb, ²⁾ nom de l'espion d'Abou Mouslim (gouverneur du Khorassân et qui reconnut le premier la maison des Khalifes Abbâssides), B., نام جاسوس ابو مسلم بوده.

زولانه *zavlânè* (voy. زاولانه [1 et 2]), B.

زولاه *Zoulâh*, bourg à trois farsakhs de Merv, J.

زول زده *zoul-zèdè*, espèce de résine appelée en arabe کثیرام *kasirâ'*, résine de cèdre,

gomme adragant, نام صمغی است که آنرا, بعرى کثیرام خوانند, B.

زولفین *zoulfîn* (voy. زرفین), B.

زوله *zoulè*, F., alouette (voy. ژوله, t. طورغای, ابوالملیح, a. طویغار et چایرقوشی, قوشی (چکاوک et چکاو, p. قنبره et قنبره).

زومح a. *zawmah*, ¹⁾ faible, débile, méprisé à cause de sa faiblesse et de sa petite taille, ²⁾ noir et hideux à voir.

زومر a. *zawmar*, ¹⁾ jeune homme beau et imberbe, ²⁾ qui joue, زومر *zamour*.

زون *zoun*, lot, part, portion, حصه و بهره و, قسمت باشد, B.

زون a. *zoun*, ¹⁾ idole, faux Dieux, ²⁾ temple où il y a des idoles.

زینة a. *zounat*, ornement, décoration, زینة. *zèvendj*, *zivendj*, B., *zavindj* et *zouvindj*, F., intestins de mouton farcis de viande hâchée, crue et d'épices (voy. زویج et زنج).

زونک *zèvenzèk*, homme bossu, faible et chétif, مردم کوز پشت و زبون و حقیر جتنه را, کوبند, B.

زونک *zèveng* (voy. زونک), B.

زونکل *zèvenguel* (voy. زونک), B.

زونکل *zèvengoul* (voy. زونکل), F., ¹⁾ clochette, موسیقیده بر, ²⁾ nom d'un air de musique, آوازه اسمیدر, F.

زونی *zounî*, genou, زانو, a. رکتة, B.

زومند a. *zou'oul* (voy. زوال *zavâl*, *zouhmend* et *zouhèmemd*), arbre, blé grand et fort, درخت و کشت و زراعت بالیده پر, زور باشد, B. F.

زویج *zèvidj* (voy. زونج), B.

زویر a. *zouveyr*, chef (d'une tribu).

زویره *zavirè*, trombe de terre, ouragan, vent violent, t. قاصرغه, a. زوبعة, F., کژد باد.

زویل a. *zavîl*, ¹⁾ secousse, commotion qui

زه بند *zih-bend*, espèce de collier de femme, نوعی از کردن بند باشد

B. *zih-bend*, quantité.

زه بند a. *zihad*, pl. زهدان *zihād*, aumône.

زه بند a. *zouhd*, tempérance, continence, abstinence, privations que l'on subit volontairement.

رحم *zih-dân*, utérus, siège du fœtus, a. رحم *rahm*, B., بکچه دان و قرارگاه نطفه

افتادن B.; *ouftâden-i-zih-dân*, descente de la matrice; زهدان نهان *zih-dân nihâden*,

met. avoir le dessous dans un combat, dans une discussion, avouer, reconnaître sa faiblesse et son peu d'intelligence, کنایه

از عاجز شدن در جنگ و بخت و مقرر شدن و B. اعتراف نمودن بر سستی و کم فهمی خود

زه بند a. *zahdam*, ¹⁾ épervier, ²⁾ jeune faucon, ³⁾ lion.

زه دیده *zih-dîdè*, met. impudent, qui a le regard effronté, impudent, کنایه از شوخ

B. چشم و شوخ دیده و خیره باشد

زه *zahr*, ¹⁾ poison, venin, سم, ²⁾ angoisse, غصه و غضب و خشم

colère, indignation, زهر زمین *zahr-i-zemîn* (voy. آزاد *zâd*, B., و قهر *zahr-i-zîr-i-nêguîn*, poison sous le chaton de la bague, poison que l'on tient prêt sous le chaton de la bague, pour un jour de malheur, زهری که برای روز بد زیر نگیں

زهری که برای روز بد زیر نگیں *zahr-i-sabz*, poison vert, vitriol, J.; زهر قاتل *zahr-i-qâtil*, poison mortel; زهر مینا *zahr-i-mîna*, met. vin amer, زهر *zahr-i-halâhil*, poison mortel, زهر هلاهل B.; کنایه از شواب تلخ

زهر; زهر قاتل *zahr-i-halâhil*, poison mortel, زهر قاتل *zahr-i-qâtil*, poison mortel; زهر مینا *zahr-i-mîna*, met. vin amer, زهر *zahr-i-halâhil*, poison mortel, زهر هلاهل B.; کنایه از شواب تلخ

زهر; زهر قاتل *zahr-i-qâtil*, poison mortel; زهر مینا *zahr-i-mîna*, met. vin amer, زهر *zahr-i-halâhil*, poison mortel, زهر هلاهل B.; کنایه از شواب تلخ

زهر; زهر قاتل *zahr-i-qâtil*, poison mortel; زهر مینا *zahr-i-mîna*, met. vin amer, زهر *zahr-i-halâhil*, poison mortel, زهر هلاهل B.; کنایه از شواب تلخ

زهر; زهر قاتل *zahr-i-qâtil*, poison mortel; زهر مینا *zahr-i-mîna*, met. vin amer, زهر *zahr-i-halâhil*, poison mortel, زهر هلاهل B.; کنایه از شواب تلخ

زهر; زهر قاتل *zahr-i-qâtil*, poison mortel; زهر مینا *zahr-i-mîna*, met. vin amer, زهر *zahr-i-halâhil*, poison mortel, زهر هلاهل B.; کنایه از شواب تلخ

زهر; زهر قاتل *zahr-i-qâtil*, poison mortel; زهر مینا *zahr-i-mîna*, met. vin amer, زهر *zahr-i-halâhil*, poison mortel, زهر هلاهل B.; کنایه از شواب تلخ

زهر; زهر قاتل *zahr-i-qâtil*, poison mortel; زهر مینا *zahr-i-mîna*, met. vin amer, زهر *zahr-i-halâhil*, poison mortel, زهر هلاهل B.; کنایه از شواب تلخ

زهر خود بکسی ریختن; کوی *zahr-i-khoud* *bè-kèsî rîkhten*, déverser tout son fiel, toute sa colère sur quelqu'un, B.;

زهر شکستن *zahr schikesten*, combattre le poison, vaincre le poison; زهر کردن *zahr kerden*, empoisonner la vie, rendre la vie amère,

زه; کنایه از تلخ کردن عیش است *zahr keschîden*, prendre du poison, syn. زهر مار کردن *zahr-i-mâr kerden*, manger une chose très désagréable, خوردن چیزی غیر مرغوب

زه; کنایه از تلخ کردن عیش است *zahr keschîden*, prendre du poison, syn. زهر مار کردن *zahr-i-mâr kerden*, manger une chose très désagréable, خوردن چیزی غیر مرغوب

زه; کنایه از تلخ کردن عیش است *zahr keschîden*, prendre du poison, syn. زهر مار کردن *zahr-i-mâr kerden*, manger une chose très désagréable, خوردن چیزی غیر مرغوب

زه; کنایه از تلخ کردن عیش است *zahr keschîden*, prendre du poison, syn. زهر مار کردن *zahr-i-mâr kerden*, manger une chose très désagréable, خوردن چیزی غیر مرغوب

زه; کنایه از تلخ کردن عیش است *zahr keschîden*, prendre du poison, syn. زهر مار کردن *zahr-i-mâr kerden*, manger une chose très désagréable, خوردن چیزی غیر مرغوب

زه; کنایه از تلخ کردن عیش است *zahr keschîden*, prendre du poison, syn. زهر مار کردن *zahr-i-mâr kerden*, manger une chose très désagréable, خوردن چیزی غیر مرغوب

زه; کنایه از تلخ کردن عیش است *zahr keschîden*, prendre du poison, syn. زهر مار کردن *zahr-i-mâr kerden*, manger une chose très désagréable, خوردن چیزی غیر مرغوب

زه; کنایه از تلخ کردن عیش است *zahr keschîden*, prendre du poison, syn. زهر مار کردن *zahr-i-mâr kerden*, manger une chose très désagréable, خوردن چیزی غیر مرغوب

زه; کنایه از تلخ کردن عیش است *zahr keschîden*, prendre du poison, syn. زهر مار کردن *zahr-i-mâr kerden*, manger une chose très désagréable, خوردن چیزی غیر مرغوب

زه; کنایه از تلخ کردن عیش است *zahr keschîden*, prendre du poison, syn. زهر مار کردن *zahr-i-mâr kerden*, manger une chose très désagréable, خوردن چیزی غیر مرغوب

زه; کنایه از تلخ کردن عیش است *zahr keschîden*, prendre du poison, syn. زهر مار کردن *zahr-i-mâr kerden*, manger une chose très désagréable, خوردن چیزی غیر مرغوب

زه; کنایه از تلخ کردن عیش است *zahr keschîden*, prendre du poison, syn. زهر مار کردن *zahr-i-mâr kerden*, manger une chose très désagréable, خوردن چیزی غیر مرغوب

زه; کنایه از تلخ کردن عیش است *zahr keschîden*, prendre du poison, syn. زهر مار کردن *zahr-i-mâr kerden*, manger une chose très désagréable, خوردن چیزی غیر مرغوب

زه; کنایه از تلخ کردن عیش است *zahr keschîden*, prendre du poison, syn. زهر مار کردن *zahr-i-mâr kerden*, manger une chose très désagréable, خوردن چیزی غیر مرغوب

زه; کنایه از تلخ کردن عیش است *zahr keschîden*, prendre du poison, syn. زهر مار کردن *zahr-i-mâr kerden*, manger une chose très désagréable, خوردن چیزی غیر مرغوب

زه; کنایه از تلخ کردن عیش است *zahr keschîden*, prendre du poison, syn. زهر مار کردن *zahr-i-mâr kerden*, manger une chose très désagréable, خوردن چیزی غیر مرغوب

زه; کنایه از تلخ کردن عیش است *zahr keschîden*, prendre du poison, syn. زهر مار کردن *zahr-i-mâr kerden*, manger une chose très désagréable, خوردن چیزی غیر مرغوب

زه; کنایه از تلخ کردن عیش است *zahr keschîden*, prendre du poison, syn. زهر مار کردن *zahr-i-mâr kerden*, manger une chose très désagréable, خوردن چیزی غیر مرغوب

en t. سحر قوشی, F., rossignol, R. J., *the nightingale, the bird of the morning*, R.
 زهراب *Zohrâb*, nom propre d'homme.
 زهراب دار *zahrâb-dâr*, qui est d'un excellent acier (se dit d'une lame).
 زهرابه *zahr-âbè*, eau empoisonnée.
 زهرابی *zahrâbî*, glaive d'un excellent acier,
 شمشیر جوهر دار .
 زهرابی *zahrâbî* et *zouhrabi* (voy. زهراب *zouhrâb*).
 زهر آگین *zahr-âguîn*, empoisonné.
 زهر آلی *zahr-âlây*, ¹⁾ empoisonné, ²⁾ qui empoisonne.
 زهر آلود *zahr-âloud*, empoisonné.
 نام یکی *Zahrâvî*, nom d'un médecin, زهرای
 از اطبا است B.
 عادل کله *zahr-bâ*, poison mortel, زهر با
 در نوع زهر قاتل در F.
 باد *zahr-bâd*, esquinancie, angine, زهر باد
 خنایی, a. زهره.
 ازهار *azhâr* زهر *zahr*, pl. *zahrât*, a. زهره
 ازاهیر *azâhîr*, ¹⁾ fleur, ²⁾ fleur d'oranger,
 زهره شیب ³⁾ beauté, éclat, ⁴⁾ blancheur;
zahrâ-i-scheb, met. lumière de la nuit,
 زهره میغ *zahrâ-i-mîgh*, met. gouttes de pluie,
 کنایه از قطرات a. *zahrâtou 'l-mèddâbig*,
 B.; باران است employé contre la gale, etc.
 زهره *zouhrat*, ¹⁾ blancheur, ²⁾ beauté, éclat.
 زهره *zouharat* et *zouhrat*, ¹⁾ Vénus (planète),
²⁾ fleur.
 زهر خند *zahr-khend*, rire forcé, rire de colère,
 rire pour dissimuler l'embarras, la confusion.
 زهر دار *zahr-dâr*, ¹⁾ empoisonné, ²⁾ venimeux;
 خنجر زهر دار *khandjar-i-zahr-dâr*,
 poignard dont la lame est empoisonnée.

زهر دارو *zahr-dârou*, contre-poison, antidote,
 یازهر, a. فاذ زهر, B.
 زهر کبیا *zahr-kîyâ*, nom d'une plante vénéneuse,
 t. آغواوتی, B. F., کبست, B.
 زهر مهره *zahr-mouhrè*, antidote, contre-poison,
 pierre de bézoard, B. (le mot bézoard
 vient lui-même du persan باد زهر *bâdzahr*,
 contre-poison, voy. مهره جاندارو).
 زهر ناک *zahr-nâk*, venimeux.
 زهره *zehrè*, ¹⁾ vésicule du fiel, ²⁾ met. audace,
 courage, کنایه از دلیری و شجاعت بود, B.
 زهره من *zouhrè*, Vénus (planète), ناعید;
 زهره زای هوز, H. Q., mon caractère, بمعنی طبع من.
 زهره بنا کوش *zouhrè-bènâ-gousch*, beau
 comme Vénus.
 زهره جبین *zouhrè-djèbin* (qui a un front de
 Vénus), met. beau, B.
 زهره رخ *zouhrè-roukh*, qui a un visage beau
 comme celui de Vénus; pl. زهره رخان
zouhrè-roukhân, B.
 زهره طبع *zouhrè-tab'c*, qui a un bon caractère.
 خوش منش.
 زهره نوا *zouhrè-nôvâ*, qui chante comme Vénus,
 B. خوش خوان و خوش الحان.
 زه زاد *zih-zâd*, progéniture, race, lignée, enfant,
 بمعنی نسل و فرزند باشد, B.
 زهرج *zahzâdj*, pl. زهزاج *zahzâdj*,
 hurlement, sifflement des mauvais esprits.
 زهره *zahzafat*, ¹⁾ faire passer, ²⁾ falsifier,
 adultérer une chose.
 زهره زاف *zahzâqat*, ¹⁾ rire aux éclats et immodérément,
²⁾ faire sauter, faire danser (un enfant dans ces bras).
 زهش *zihisch*, ¹⁾ endroit d'où l'eau jaillit et sort,
 source, زهاب و چشمه و موضع جوشیدن و بر آمدن آب
 از چشمه باشد, B., صفت و تحسین, ²⁾ approbation, louange, B.

دم و نَفَس را *zihischt*, souffle, haleine, زَهشت
گوبند, B.

زَهف a. *zähif*, agile, véloce, rapide.

زَهق a. *zähq*, ¹⁾ devancer les autres (par la rapidité de sa course), marcher en tête, précéder, ²⁾ disparaître, s'évanouir.

زَهق a. *zähig*, bondissant, agile, rapide à la course (cheval).

زَهك *zähk* et *zihk*, colostre (colostrum), premier lait qui se produit après l'accouchement (voy. آغوز, پله, فله, دهين, a. لبأ), B.

زَه کرده *zih-kerdè*, tendu, bandé (arc).

زَهکونی *zih-kouni*, un coup de pied dans le derrière, B., سرچنگ.

زَه کبیر *zih-guir* (qui prend la corde), ¹⁾ anneau en os ou en ivoire que les archers portent au pouce, pour les garantir contre le frottement de la corde de l'arc (voy. شست, ²⁾ (qui reçoit le sperme), *met.* les parties honteuses de la femme, و کنایه
B., از فرج زنان هم هست.

زَهل a. *zähl*, ¹⁾ reculer devant quelque chose, s'abstenir de quelque chose, ²⁾ être blanc, lisse.

زَهلب a. *zählab*, qui a une barbe clair semée.

زَهلدات a. *zähladzat*, flatter quelqu'un.

زَهلخا *zih-lakhâ*, frange dont on orne les souliers, les bottes et le devant de la chaussure, F., زهوار.

زَه لخدأ *zih-lakhâd* (voy. زهلخا), F.

زَهم a. *zouhm*, ¹⁾ odeur désagréable, fétide, ²⁾ odeur de la civette, ³⁾ graisse.

زَهم *zouhm*, Fn. (voy. زرنباد).

زَهم a. *zähim*, ¹⁾ crasseux, sali de graisse, ²⁾ gras, replet.

زَهمة a. *zouhmèt*, *zihmèt* et زهومة *zouhoumèt*, odeur fétide des viandes grasses.

زَهمن *zèhman*, nom d'une maison à Rey dans laquelle le propriétaire trouva un riche trésor enfoui, B.

زَهی *zahan*, rivière, رود, t. ابرمق, F.

زَهنجِه *zihendjè*, mortification, effort, peine, B., بمعنی ریاضت و سختی و آزار باشد, dureté, ریاضت و مجاهده و مقاسات معانسته در, Fn.
زَهو a. *zähv*, ¹⁾ beau visage, beaux traits, ²⁾ orgueil, vanité, ³⁾ mensonge, ⁴⁾ vain, futile, vide, ⁵⁾ beau, qui prospère, luxuriant (se dit des plantes).

زَهو *zähou*, cire des oreilles, چرك كوش, B.

زَهوار *zihvâr*, ¹⁾ frange, broderie sur le bord des souliers, des chaussures, زهوار کفش
یعنی پایوج و مست و جزمه مثللو, B., و موزه ایاتی قابلرینک کنارنده زه کمی تکثیر و
²⁾ bottines, (voy. زیچ, Tn.), F. (cette seconde acception paraît douteuse, *اللہ اعلم*).

زَهور a. *zouhour*, action de briller, d'être éblouissant (se dit de la lumière et de tout ce qui a de l'éclat, du teint, etc.).

زَه و زاد *zih-ou-zâd*, ¹⁾ race, lignée, ²⁾ famille, B., بمعنی زن و فرزند و اهل و عیال و نسل
Z. *zouhouf*, ¹⁾ être vil, bas, ²⁾ être près de la mort, ³⁾ périr, ⁴⁾ mentir.

زَهوق a. *zouhouq*, ¹⁾ vain, périssable, qui n'a pas de stabilité, ²⁾ puits profond, ³⁾ vaste désert.

زَهی *zihî!* bien! bravo! (voy. خهسی, B.);
zihî-rouy! quel beau visage!
zihî saçâdèt! quel bonheur!
Z. *zouhâ*, beauté, éclat, brillant.

زَهیدن *zèhiden*, ¹⁾ tomber, افتادن, B. F.,
²⁾ jaillir de la source (eau), jaillir d'un jet d'eau, صو چشمه دن و فسقید دن صحیرامق,
³⁾ gagner à un jeu de hasard, قمارده بوتتمق,
F., ⁴⁾ se réjouir, s'amuser, خوشی کردن.

زاییدن *zihâden*, enfanter, engendrer, زهیدن, B., طوغرمق, Tn.
 زهیر a. *zahir*, ¹⁾ son, bruit, ²⁾ tintement.
 زهیر *Zahir*, nom d'un héros (Pehlêvân) de l'Iran.
 زهیر *Zohèyrr*, nom d'un célèbre poète arabe, auteur d'une des sept Moallaqât.
 زی *zêr* et *zî*, ¹⁾ vie, existence, âme. و حیات و زندگی را گویند که نفس و روح حکم الهی و ²⁾ décret divin, B., است
 تقدیر یزدانی دیمک اولور F.
 زی *zî*, ¹⁾ imp. de زیستن *zîsten*, vivre, vis! ²⁾ vie, existence, ³⁾ mesure, limite, اندازه
 سوی و ⁴⁾ côté, part, vers, près, و حد
 زی a. *zayr*, pl. ازیه *azya'*, ¹⁾ extérieur, aspect, forme, ²⁾ costume.
 زیات a. *zayrât*, marchand d'huile.
 زیاد a. *zîyâd*, ¹⁾ accroissement, augmentation, plus, surplus, ²⁾ افزونی و زیادتی, nom du second des sept coups au jeu du *nard* (voy. les noms des autres coups au mot کثیر ³⁾ celui qui donne un faux témoignage, و شخصی را نیز گویند که گواهی ناحق دهد B.
 زیاد *zîyâd*, 3^{ème} pers. du sing. du temps optatif du verbe زیستن *zîsten*, vivre, qu'il vive!
 زیاد آباد *Zîyâd-âbâd*, Bourg du Fârs, sur le territoire de Schirâz, Y.
 زیاده a. *zîyâdêt* et *zîyâdê*, ¹⁾ augmentation, accroissement, surplus, surcroît, ²⁾ addition, accessoire; حروف الزیاده a. *houroufou 'l-zîyâdêt* (en gramm.), lettres serviles, comprises dans les deux mots techniques: حروف الزواید a. *houroufou 'l-zavârid*, زیاده از ³⁾ trop, beaucoup, بی‌تسمنوا بقلک *zîyâde êz*, plus de...

زیادتیی *zîyâdêtî*, abondance, surcroît.
 زیاده سر *zîyâdê-ser*, met. qui compte trop sur ses forces, qui a trop de confiance en lui-même, celui qui entreprend une chose qu'il ne peut pas mener à bout, B.
 زیاده سری *zîyâdê-sêrî*, vanité, présomption.
 زیار a. *zîyâr* et زوار *zîvâr*, pl. ازوره *azvirêt*, ¹⁾ corde qui va de la sangle au harnais du poitrail, ²⁾ fig. tout ce qui accompagne une autre chose et lui sert d'appui.
 زیار a. *zîyâr*, ¹⁾ tenailles avec lesquelles on tient les lèvres du cheval qu'on veut panser ou ferrer, ²⁾ étau de serrurier.
 زیاره a. *zîyârêt*, ¹⁾ visite, ²⁾ pèlerinage; prov. زیارت هم تجارت *hêm-zîyârêt hêm-tîdjârêt*, et pèlerinage et commerce, faire d'une pierre deux coups, بیک کرشمه دو کار *bê-yrêk kirischmê dou kâr*.
 زیارتگاه *zîyârêt-gâh*, lieu de pèlerinage.
 زیال a. *zîyâl*, se réparer de quelqu'un, s'éloigner.
 زیان a. *zayân*, beau; قمر زیان *qamar-i-zayân*, belle lune.
 زیان a. *zîyân*, ornement, parure, enjolivure, زینت.
 زیان *zîyân*, ¹⁾ part. prés. de زیستن *zîsten*, vivant, ²⁾ imp. du verbe transitif زیاندن *zîyândên* ou زیناندن *zîyânândên*, fais vivre, donne la vie! ³⁾ part. prés., en comp. du même verbe trans., qui fait vivre, qui donne la vie, و زندگی کننده و زندگانی, B. بده و زندگانی دهند.
 زیان *zîyân*, dommage, préjudice, perte, détriment, tort; زیان آوردن *zîyân-âverden*, porter dommage, nuire; زیان کردن *zîyân kerdên*, nuire; زیان داشتن *zîyân-dâshtên*, nuire; زیان خوردن *zîyân khôrden* et دیدن *dîden*, souffrir, être endommagé, périr.

زبان آور *zīyân-âver*, qui porte dommage, nuisible.

زبان دار *zīyân-dâr*, nuisible.

زبانندن *zīyândên*, imp. *zīyân*, ¹⁾ faire vivre, ²⁾ donner la vie.

زبان رسیده *zīyân-résîde*, endommagé, gâté, qui a souffert une perte.

زبان زده *zīyân-zêde*, qui a souffert une perte, qui a éprouvé une perte.

زبان کار *zīyân-gâr* et *zīyân-guêr*, nuisible.

زبانکاری *zīyân-gârî*, qualité de ce qui est nuisible, nuisance, dommage, injure, tort.

زبانی *zīyânî*, ¹⁾ subs. perte, dommage, ²⁾ adj. nuisible, préjudiciable, *zīyânkr*.

زبانیدن *zīyânîden*, faire vivre, donner la vie, *zīyânsten*, trans. de *zīyân*, vivre.

زبیب *zīb*, ornement, parure, beauté, بمعنی B. زینت و نیکوی و آرائش باشد

زبیبان *zībân*, part. prés. de *zībîden*, ¹⁾ ornant, ²⁾ orné, convenable, ³⁾ beau, bon, زبیبانده و نیکو و خوب.

زبیبان *zībâ-khou*, qui a un bon caractère.

زبیبان *zībâ-rou*, qui a un beau visage.

زبیبان *zībâl*, rapide à la course (cheval, chameau, et tout autre animal), B.

زبیبان *zībân*, part. prés. de *zībîden*, ornant, convenable, beau, bon, agréable (voy. *zībâ*), B.

زبیبان *zībârisch*, décoration, ornement.

زبیبان *zībârî*, beauté, élégance.

زبیبان *zībêd*, 3^{ème} pers. du sing. du prés. du verbe *zībîden*, il convient, il est bien.

زبیبان a. *zī'bir*, le velu d'une étoffe encore neuve, le cotonneux d'une étoffe de laine.

زبیبان a. *zībaq*, du pers. *zīvê*, vif-argent, mercure; *zībaq kerdên*, met.

¹⁾ anéantir, détruire, faire disparaître, کنایه B.; ²⁾ agiter, troubler, مضطرب و بیقرار ساختن, زبیبان مجزاً; *zībaq-i-moudjazqâ'*, met. ¹⁾ gouttes de pluie, قطره اشک, ²⁾ larme, قطرات باران, B.

زبیبان *zīb-guêr*, ornant, qui orne, qui décore.

زبیبان *zībên* et *zêyben*, quelqu'un qui a renoncé au monde, شخصی را گویند که B. عالم را پشت پازده و ترک دنیا داده باشد

زبیبان *zêbendêguî*, ornement, décoration. *zībendê*, ¹⁾ ornant, ²⁾ orné, convenable, beau, élégant.

زبیبان *zīboud*, abeille (leçon fautive au lieu de *zēbour*, *Glossair du Desâtîr*).

زبیبان *zībîden*, imp. *zībâ* et *zīb*, ¹⁾ orner, آراستن, B., ²⁾ convenir, être convenable, F.

زبیبان a. *zêyrt*, huile d'olive, B.

زبیبان *zêyrt-i-bênî Isrâyl*, pierre de Judée, pierre qui a la couleur et la forme d'une olive, et qui est toute rayée, سنگی برونک و اندام زیتون و خطوط بسیاری; on l'appelle en arabe *hadjarou 'l-yahoud*, pierre des Juifs, et *hadjarou 'l-zêyrtoun*, pierre d'olive, B.

زبیبان *zêyrt-i-hârr*, huile chaude, huile de graine de lin, زیت بزر الکتان.

زبیبان *zîtâr*, marc d'olive, کک, ثقل زیتونی; روغن آن را کشیده باشند عکر الزیت.

زبیبان *Zêrtân*, ville située entre le littoral de la mer du Fârs (golfe Persique) et Er-radjân, Y.

زبیبان a. *zêyrtoun*, ¹⁾ olivier, ²⁾ olive, ³⁾ titre de la quatre-vingt-quinzième Soura du Qorân, appelée aussi *et-tîn*, le figuier,

4) , سورة التين و قيل الزیتون nom d'un célèbre joueur de guitare en Perse.

زیتونه a. *zēytounèt*, un olivier.

زیتونی *zēytouní*, 1) d'olives, 2) jardin planté d'oliviers.

زیج a. p. *zīdj*, du pers. *زیگ* *zīg*, 1) tables astronomiques, 2) plan d'un édifice, planche sur laquelle les maçons ou les architectes tracent le plan d'un édifice, و تحتہ بنایان و 3) معماران کہ در آن طرح عمارت کشند cor-deau de maçon, و رشتہ بنائی, B., 4) (voy. [1] زیج), H. Q.

زیج *zīch*, 1) cordon de soie que les brodeurs emploient dans la confection de leurs broderies, و ریسمانہائی کہ استادان 2) نقش بند نقش جامہارا بدان بندند بیرون آوردن و بیرون 3) کشیدن, 4) خوش و چابک و جلد و خوش وضع نوعی از 5) انکوری بغایت خوش لذت 6) frange, بمعنی لاف و مسخرگی, broderie sur les bottines, et les souliers, 7) *زہوار* (voy. *زہوار*), B., battement de cœur, palpitation de cœur (voy. *zīdj* et *zīkh*), 8) nom d'un instrument de guerre, و برنوع جنک آلتی در, F. *zīchek*, 1) saucissons faits avec des intestins de mouton, farcis de viande hachée, de riz et autres condiments. On les garde pour l'hiver et on les fait cuire au moment où l'on veut les manger, 2) intestins d'agneaux nettoyés, roulés en boulettes et rôtis à la broche, comme des *کباب* a. *kabáb* (rôti); ce mets est appelé *biryân-i-fouqarâ*, rôti des pauvres, B.

زیج a. *zēyh* et *zayhân*, 1) être loin,

2) s'éloigner; de là à la 4^{ème} forme de la conj. arabe: *أزاحة* *izâhat*, éloigner, écarter.

زیج a. *zēykh* et *zayakhân*, 1) être injuste, agir sans équité, 2) s'éloigner, *أزاحة* *izâkhat*, éloigner, écarter.

زیج *zīkh*, palpitation de cœur (voy. *zīdj* et *zīdj*), F.; palpitation de cœur produite par la peur ou par la joie, F.

زید a. *zēyd*, 1) accroissement, augmentation, 2) surplus, surcroît.

زید *Zēyd*, pl. *زیدون* *Zeydoun*, nom propre d'homme.

زید a. *zīda*, 3^{ème} pers. du sing. du préter. et de l'opt. du passif de *زاد* a. *zâda*, qu'il soit augmenté! ex.: *زید قدره* a. *zīda qadrhou!* que sa puissance, que sa dignité soit augmentée! *زید محده* a. *zīda madjdouhou!* que sa gloire soit augmentée!

زیدان a. *zēydân* (voy. *zēyd*), accroissement, surplus.

زیدان *Zēydân*, 1) portion assez considérable du territoire d'El-Ahvâz, 2) nom d'un château, 3) localité près de Koufa, Y.

زیداون *Zēydâven*, bourg du district de Sous, province d'El-Ahvâz, Y.

زیدک *zīdek* (voy. *ریدک* *rīdek* [1]), B., jeune esclave turc, d'une figure agréable, *غلام* بکچہ ترک مقبول, B.

زیر a. *zīr*, 1) grande jarre à eau, 2) coin dans une robe, 3) affection, amitié, amour, 4) chanterelle, la corde la plus déliée d'un instrument à cordes, 5) fil de soie, 6) lin, 7) romarin, 8) filet (KAZIMIRSKY, *Dict. arabe*).

زیر *zīr*, 1) sous, dessous, 2) la partie inférieure, 3) la voyelle *kesra* *ی*, و بمعنی 4) *en musique*, les sons les plus aigus, opp. à *بم* *bēm*, 5) chanterelle, ou la corde la plus déliée d'un instrument à

cordes, تار باریک, opp. à تار بی, B.; تار باریک, Ch. L., ⁷⁾ couvert, caché, بزرگ, ⁸⁾ grand, plus grand, پوشیده و پنهان, ⁹⁾ nom d'une herbe très jaune, appelée également زیر اسپرک *zêrîr* et *سپرک* *espèrèk*, ¹⁰⁾ lin, étoffe de lin que l'on porte en été, B., ¹¹⁾ toute chose mince et subtile, F.; هرنسه که باریک و ضعیف اوله, F.; از زیر *ež-zîr*, de dessous; بزیر *bè-zîr*, dessous, sous; در زیر *der-zîr*, dessous, sous; زیر زبان گفتن *zîr-i-zèbân goftèn*, met. parler à voix basse en cachette, و پوشیده و زیر قلم آوردن, B.; پنهان و آهسته سخن گفتن *zîr-i-qalam âverden* (mettre sous la plume), met. écrire, coucher sur le papier; زیر کردن *zîr-kerden*, mettre dessous, terrasser, vaincre; در زیر لب *zîr-i-lèb* et زیر لب *der-zîr-i-lèb*, sous la lèvre, caché, en secret; زیر لب گفتن *zîr-i-lèb goftèn*, parler à voix basse.

زیرا که *zîrà*, pour از ایرا *ež-zîrà*, parce que; زیرا که *zîrà-ki*, parce que.

زیر از میانه *zîr ež miyâne*, au dessous du médiocre, faible, bas, mauvais, B.

زیر افکن *zîr-afguèn*, ¹⁾ ce que l'on met dessous, tapis, matelas, ²⁾ نهالی و توشک, nom d'une note de musique, que l'on appelle encore کوچک *koutchèk*, B.

زیر افکنه *zîr-afguènèd* (voy. زیر افکن), B.

زیراک *zîràk*, pour زیرا که, parce que.

زیرانیدن *zîránîden*, trans. de زیریدن *zîrîden*, ¹⁾ baisser, mettre plus bas, ²⁾ faire soupirer, C.

زیربا *zîr-bâ*, espèce de mets, différent de celui qui est appelé زیره با *zîrè-bâ*. نوعی از, طعام باشد و آن غیر زیره با است, B.

زیرباد *Zîr-bâd*, Zîrbâd (sous le vent), nom d'une île qui dépend de la province du Fârs, Y.

زیربار *zîr-bâr*, pour *zîr-i-bâr* (sous le fardéau), ¹⁾ surchargé, opprimé, ²⁾ chargé de dattes, متروص, B.

زیرباری *zîr-bârî*, misère, état misérable.

زیر پای *zîr-pây* et *zîr-pâ* (pour *zîr-i-pâ*, sous les pieds), ¹⁾ ce qui est sous les pieds, ²⁾ soumis, sujet, tributaire, ³⁾ soulier, کفش, S.; زیر پای کشیدن *zîr-i-pây kèschîden*, amener sans violence quelqu'un à faire l'aveu d'une faute; در زیر پای کسی نشستن *der zîr-i-pây-i-kèsi nischesten* (rester assis aux pieds de quelqu'un), met. le flatter pour connaître son secret, می گویند که در زیر پایش نشستم تا از نه کارش خبردار شدم, B.

زیر بر *zîr-bour* (qui coupe par dessous), ¹⁾ coupe-bourse, filon, ²⁾ کيسه بر, faux ami.

زیر بریان *zîr-biryân* (brûlé par dessous), espèce de mets (?), J.

زیر بزوکان *zîr-bouzourgân*, بسکون ثالث, en nam لحنی بود از موسیقی (voy. زیر خرد), B. F.

زیر بند *zîr-bend*, martingale, courroie qui s'adapte par un bout au menton du cheval, et par l'autre aux sangles placées sous le ventre, دوالی باشد اسب را که از کمر اسب, B. تادهن بندند.

زیر پوش *zîr-pousch*, vêtement de dessous, opp. à بالا پوش *bâlâ-pousch*.

زیر پیچ *zîr-pîch*, petit turban enroulé sous le grand (voy. ته پیچ *tèh-pîch*).

زیر تر *zîr-ter*, plus bas, inférieur.

زیر تنگ *zîr-teng*, ¹⁾ sangle de la selle, sangle de dessous, ou première sangle, opp. à آفتاب *zèbèr-teng*, F., ²⁾ soleil, F.

زیرجامه *zîr-djâmè*, vêtement de dessous, caleçons, ازار, F.

کمان کم زور, *zîr-tchâq*, ¹⁾ arc faible, زیرچاق
²⁾ soumis, obéissant, qui fait tout ce qu'on
 lui ordonne, B., opp. à بالاچاق *bâlad-
 tchâq*.
zîr-khourd, nom d'une mélodie, d'un
 air, نام حنی بود از موسیقی, B.
zîr-dest, qui est sous la main, su-
 bordonné, inférieur, sujet.
zîr-rikâbi, glaive attaché à la selle
 (voy. رکی [3]), F.
zîrfân, un des noms de la lune, نامی
 است از نامهای ماه, B.
zîrfoun, espèce de jujubier qui ne
 porte pas de fruits; on le trouve en grande
 quantité à Damas, نوعی از درخت سنجد,
 است و آنرا ثمر و میوه نمی باشد, B.
zîrfîn (voy. زرفین).
zîrqân, leçon fautive, au lieu de
zibriqân, lune, B.
zîrêk, ¹⁾ intelligent, qui a l'esprit fin,
 délié, spirituel, prudent, sagace, sage, sa-
 vant دانا و حکیم و فهیم و مدرك و صاحب
 فولاد جوهردار, ²⁾ acier fin, هوش باشد
zîrêk-i-âmîghî, le vrai sage, Dieu.
zîr-gâh, siège, fauteuil, tabouret placé
 plus bas que le trône et sur lequel pre-
 naient place les gouverneurs et les hauts
 dignitaires, F.
Zir-kedjî, bourg du Kouzistân (?), Y.
zîrêk-sâr, pour *zîrêk-ser*,
 intelligent, qui a de l'esprit, de l'intelli-
 gence, de la sagacité.
zîrêkî, intelligence, sagacité.
zîr-maschq, *zîr-i-maschq*, cuir, ou
 peau sur laquelle on placé la feuille de
 papier sur laquelle on écrit, afin de la ga-
 rantir de la friction de la main, Bh. (?).
zîr-miyânê, moyen, médiocre, plus

bas que le médiocre; bas, mais pas tout à
 fait bas; homme petit mais pas tout à fait
 petit, کنایه از مردم کمیند اما نه بسیار کمیند, B.
zîrvâ, espèce de mets (voy. زیربا
bâ), F.
zîr ou bâlâ, ¹⁾ sens dessus-dessous,
²⁾ sodomie, ³⁾ met. crime,
 péché, خطا, B.; *zîr ou
 bâlâ goften*, parler sens dessus-dessous,
 parler en confondant les mots, en em-
 brouillant les idées.
zîr ou zâr, plaintes, gémissements
 étouffés, sons plaintifs et faibles, کنایه
 از آواز حزین و آهسته, B.
zîr ou zêber, ¹⁾ sens dessus-dessous,
²⁾ les voyelles *a* et *i*, *fatha* et *kesra*, ³⁾ trou-
 blé, confondu, و بالا کرده, B.
zîrê, cumin, زیره, *zîrê*, a. *kammoun*,
 dont la meilleure espèce est celle du Kir-
 mân; *zîrê-i-roumî*, cumin de
 Grèce (*careum*), semences de carvi,
 کراویا, B.; (شاه زیره, B.;
zîrê-âb-dâden, met. tromper,
 faire des promesses mensongères, فریب
 زیره بکرمان بردن; دادن و وعده دروغ کردن
zîrê bè-kirmân bourden, porter du cumin
 au Kirmân, c.-à-d. faire une chose inu-
 tile, کار بیهوده کردن;
 comme on dit en fran-
 çais: «porter de l'eau à la rivière», on
 dit en persan dans ce même sens: گل
goul be-goulistân bourden,
 porter une rose au parterre de roses; زر
zêr ber kân bourden, porter
 de l'or à la mine; لعل بهندوستان بردن
foulfoul be-hindoustân bourden, porter
 du poivre dans l'Inde; زیره بوعده پرورد
zîrê bè-vaçdè pervèrêd, il cultive du cu-

min en promesses, c.-à-d. il fait des promesses mensongères, F.

زیره با *zîrè-bâ*, mets préparé avec de la viande d'un oiseau gras, du cumin et du vinaigre, B.; آش را کتویند که با کوشت; cette nourriture est bonne dans le cas d'hydropisie, Mبطون را نافع است, B.

زیربان *Ziryân*, localité dans le Fârs, Y.

آشانی اولق *zîriden*, ¹⁾ être en bas, آشتی اولق, ²⁾ placer bas, abaisser, آلت ایتمک, F., ³⁾ sangloter (?), C.

زیرین *zîrîn*, inférieur, d'en bas.

برف ریزما *zîz*, ¹⁾ flocons de neige, برف ریزما, a. سقیطة, ²⁾ grillon, ا. صرار, B.

زیز *a. zîz*, espèce d'oignon, autrement en a. basalou 'l-fâr, oignon de rat, oignon sauvage.

زیز *a. zîz*, pl. زیران *zîzân*, cigale.

زیزون *a. zayzafoun*, rapid (chameau).

زیزک *zîzèk*, fruit de l'épine-vinette (*oxyacantha*).

زیز *zîz*, زاء فارسیله, F., flocons de neige (voy. زیز).

زیست *zîst*, ¹⁾ 3^{ème} pers. du sing. du prët. du verbe زیستن *zîsten*, il a vécu, ²⁾ vie, existence; زیست کردن *zîst kerden*, vivre, exister.

زیستن *zîsten*, imp. زی *zî*, vivre, exister.

زیش *zîsch*, tuyau, tube, لوله, F.

زیط *a. zayt*, crier, pousser des cris, des vociférations.

زیغ *a. zaygh*, ¹⁾ pencher, ²⁾ dévier, ³⁾ doute, شك و ریب و میل از حق باطل.

زوغ *zîgh*, ¹⁾ espèce de tapis, نوعی از فرش و, ²⁾ natte faite avec le jonc appelé دوخ *doukh*, ³⁾ repos, quiétude, tranquillité d'esprit, جمعیت خاطر و نشاط دل و فراغت, B.

قندج و پیاله *zîghâl*, grande coupe, قندج و پیاله, B. (voy. ریحال *righâl*).

زوغ *zîgh-zîgh*, bruit produit par les battants des portes et des fenêtres, etc. قیو و پنجره قنادلرینک صداسی و انک امثالی, F. نسند لردن ظاهر اولان صدایه دیرلر

زویف *a. zeyzf*, ¹⁾ angle, partie saillante du mur, ²⁾ pl. زویف *ziryâf* et زویوف *zouyof*, monnaie mauvaise, fausse et rognée.

زویف *zîf*, ¹⁾ poix noire, زفت, qu'on applique en forme de calotte sur la tête des teigneux, و آن صمغی باشد شبیه که برسر کچان, ²⁾ péché, impudence, impolitesse, grossièreté, و بی ادبی, B. Tn. گناه و کستاجی و بی ادبی

زویفن *a. ziryafn* et زویفن *zîfann*, grand et robuste.

زویفون *Zifnoun*, nom d'une ville dans laquelle on voulut tuer Ouzra, amante de Vâmiq, et d'où elle réussit à s'enfuir, B.

زویف و اطفال *zîf ou zâq*, famille, عیال و اطفال.

زویق *a. zîq*, partie de la chemise qui entoure le cou; زویق الشیطان *a. zîqou's-schèrtân*, fil du diable, fils très délicats qui voltigent dans l'air pendant les grandes chaleurs, toile de la Vierge, KAZIMIRSKI.

زویق *Ziq*, quartier de Niçâbour, Y.

زویک *a. zîk*, rangée de petites pierres précieuses autour d'une grande qui forme le chaton d'une bague, Kaz., du p. زیک (?).

زویگ *zîg*, ¹⁾ fils ou cordons de soie que les brodeurs emploient dans la confection de leurs broderies; fils qui guident les brodeurs dans leur travail, تارهای باشد که استادان نقش جامهائی که بافند ²⁾ tables astronomiques, qui guident les astronomes dans leurs calculs, comme les fils posés par les brodeurs les guident dans leur travail (voy. زیج),

3) nom d'un oiseau plus petit que le passereau, qui a un plumage gris cendré, le dessous des ailes rouge, et qui a un chant plaintif et très agréable, 4) nom d'une tribu Kourde qui habite la montagne appelée Guiloulée, B. et Kilou, F. et H.Q. زیکاسه *zîkâsê* et زیکاشه *zîkâsêhê*, porc-épic (voy. زکاشه), B.

زیکر *zîguer* (voy. زبکز, زبغر et زبغر), B. زبل a. *zêyl*, 1) éloigner, écarter, 2) séparer, détacher, 3) cesser, discontinuer.

زیلع a. *zêyla*, coquillage appelée *conque de Vénus*.

زیلو et *zêylou*, a. زلییه *zilliyê*, espèce de tapis de laine ras, appelée aussi *schatrendji*, پلاس و گلیم را خوبند و آنرا *zîlou*, B. شطرنجی نیز خوانند

زیلوجه *zîlouchê*, petit tapis, B.

زیم a. *zêym*, fermer la bouche à quelqu'un, le réduire au silence par un seul mot.

زئم a. *zâ'im*, frappé de terreur.

زئم a. *zî'm*, œil; طعنوا فی زئم a. *taeanou fi zî'mi-hi*, on l'a frappé dans l'œil, on vise droit à son œil, on le blâme ouvertement.

زیمله *zêymoulê*, cage ou panier qui a la forme d'une litière de femme (مُحْفَه ou كجاوله), que l'on charge sur les chevaux, ou sur les chameaux, et dans lequel on transporte les fruits, les légumes, etc., B.

زیمور *zîmour*, trahir un secret, le divulguer, moitié par maladresse, moitié par trahison, بمعنی افشای سر باشد و آن مرکب است از خرق و خیانت.

زین a. *zêyn*, 1) ornement, au prop. et au fig. 2) ornement, décoration, embellissement, parure, 3) beauté du visage, 4) crête de coq; زین العابدین a. *zêyn el-âbidîn*,

a) l'ornement des serviteurs de Dieu, surnom du quatrième Imâm Aly, fils de Husseyn, et petit fils d'Aly, gendre du Prophète. On l'appelle également زین ا. *zêynou 'l-âibâd*, b) nom propre d'homme; زین الملاح a. *zêynou 'i-milâh*, ornement des beaux, épithète appliquée quelquefois à Mohammed.

زین زین *zîn*, selle de cheval, a. سرج; زین *zîn-i-zêrîn* (la selle d'or), met. le soleil, B.; زین بر اسب نهادن *zîn ber asb nihâden*, mettre la selle à un cheval, le seller; زین بر گاو نهادن *zîn ber gâv nihâden* (seller le bœuf), met. se mettre en route, B., کنایه زین بر شتر: از روان شدن و رفتن باشد زین بر گوردن *zîn ber gourg nihâden* (seller le loup), met. dompter, apprivoiser, رام و زین بستن *zîn besten*, seller; زین کردن اسب را *zîn kerden asb-râ*, seller un cheval; بر شیر زین نهادن *ber schîr-i-nêr zîn nihâden* (seller un lion), met. être extrêmement fort, et supérieur, کنایه از نهایت غالب شدن و افزونی و زیادتی بزرگ در آوردن B.; کردن باشد زین در آوردن *bê-zîr-i-zîn der âverden*, mettre sous la selle, در زیر زین کشیدن.

زین *zîn*, pour از این *êz-în*, de celui-ci; زین پس *zînân*, de ces, de ceux-ci; زین بعد *zîn-pês*, après ceci, dorénavant, زین بعد از این *zîn-sipes*, dorénavant.

زین افزار *zîn-afzâr*, armure du cheval de combat, B.

(زینیان, voy. نان خواه *zînân*, cumin, B., زیره روی *zîrê-i-roumî*, *careum*.)

زین *zînân*, pour از اینان *ez-înân*, d'eux, de ceux-ci.

زین پوش *zîn-pousch*, housse, couverture que

l'on met sur la selle (voy. پرنده *pèrend* [5]), B.

قورقات *qorqat*, ¹⁾ peureux, poltron, زینب a. *zèynab*, ²⁾ nom d'un joli arbre qui répand une odeur agréable, ³⁾ nom propre de femme, Ok.

زینته a. *zînet*, ¹⁾ ornement, éclat, lustre, ²⁾ ornement, chose dont on se pare.

زین ساز *zîn-sâz*, sellier.

زین سازی *zîn-sâzî*, sellerie, état de sellier.

زین گتر *zîn-guèr*, sellier, celui qui fait des selles.

زین کوهه *zîn-kouhè*, arçon de la selle, زین کوه *zîn-kouh*, قریوس زین است و آن بلندی بیش زین باشد, B.

زینو *zînou*, F. (voy. زیلو *zîlou*).

زینده *zîneh*, échelle, degré d'une échelle, نردبان, پایه.

زینده پایه *zîneh-pâyè*, degré d'une échelle, پاشیب, B.

زینهار *zînhâr*, ¹⁾ sécurité, protection, refuge, عهد ²⁾ pacte, traité, ملاذ و پناه, و بیمان ³⁾ gare! prends garde! Dieu garde!

زینهار خواستن *zînhâr khâsten*, demander protection; زینهار خوردن *zînhâr khôrden*, violer sa foi, agir perfidement;

زینهار دادن *zînhâr-dâden*, accorder protection; زینهار یافتن *zînhâr yâften*, trouver un refuge; زینهار کردن *zînhâr kerden* (avec از *èz*), prendre garde à...; بزینهار داشتن *be-zînhâr dâschten*, protéger, accorder protection.

زینهار خوار *zînhâr-khâr*, qui viole un traité, qui manque à sa parole, عهد کسل و بیمان شکن, B.

زینهار خواه *zînhâr-khâh*, qui demande sécurité, آمان خواه, F.

زینهار دار *zînhâr-dâr*, ¹⁾ qui accorde sécurité et protection, آمان و مهلت دهنده, B., حافظ و نگهبان, ²⁾ qui garde, gardien, زینهار کثیر.

زینهار کثیر *zînhâr-guîr*, qui prend garde, qui garde, gardien, زینهار دار و حافظ و نگهبان.

زینهارى *zînhârî*, ¹⁾ qui demande sécurité, ²⁾ action de demander sécurité et protection, آمان خواهى, ³⁾ celui auquel on a accordé sécurité et protection, ⁴⁾ celui qui fait un pacte, un traité, B.

زینیان *zînyân*, cumin, *careum* (voy. زینان), B.

زینو *zîv*, F. (voy. ریو *rîv*).

زینوار *zîvâr*, égalité, être égal, pareil, بمعنی سویت و مساوی بودن و برابری باشد, B.

زینوار a. *zayrouh* et *zouyouh*, ¹⁾ être loin, à une grande distance, ²⁾ s'éloigner, partir (voy. زیح *zayh*).

زینور *zîvèr* (de زیب و ز *zîb-èr*), ¹⁾ ornement, éclat, ²⁾ ornement, parure, بمعنی زینت و آرایش باشد و آنچه بدان زینت و آرایش کنند, B.

زینوف a. *zouyouf*, ¹⁾ être de mauvais aloi, fausse, rognée (monnaie), ²⁾ adultérer, falsifier la monnaie.

زینولج *zîvladj*, bécasse (oiseau), یلوه دیدکلری, قوشدر, F.

زینونجو *zîvendjou*, F., ریونکجو *rîvendjou* (voy. ce mot).

زئیر a. *zâ'îr*, ¹⁾ qui rougit (lion), زائر, ²⁾ cri de l'autruche.

ژ

ژ *jā* et *jè*, appelé زای عجمی *zāy-i-adjamī*, ou زای فارسی *zāy-i-fārsī*, 1 persan, quatorzième lettre de l'alphabet persan. Cette lettre permute souvent avec les lettres ز *z* et ج *dj*, par ex.: ژاغر, ژاغر et جاغر *jā-ghar*, ژاغر *zāghar* et دجاغر *djāghar*, jabot des oiseaux; جدوار *jēdvār* et زدوار *zēdvār*, a. جدوار *djadvār*, zédoire; ژغال *joughāl* et زغال *zoughāl*, charbon.

ژبب *jābjīz*, 1) aurone (plante), بوی ماداران, 2) larmes d'eau qui sortent du bois vert quand on le brûle, سرشک آتش, 3) étincelle de feu, شراره آتش, B.

ژاژ *jāz*, 1) nom d'une plante qui ressemble à l'absinthe (درمنه). Elle est très blanche, sans saveur et très dure. Les chameaux la mâchent mais ne l'avalent pas, 2) herbes ou légumes préparés avec du lait caillé, mets appelé تره دوغ *tèrè-dough*, و بعضی مطلق تره دوغ را کفند اند یعنی آنچه از رستنی که در دوغ و ماست کنند, en turc تره دوغ معناسنه در, *djādžiq*, Fn., که بیوغرتدن و اعشاب و بقولدن ایدرلر ترکیه *djādžiq*, Fn., 3) espèce de plante épineuse que l'on mange préparée avec du lait caillé; espèce d'artichaut, کنکر, 4) nom d'une herbe qui n'a pas de semences; c'est une espèce d'absinthe employée pour allumer le feu (v. درمنه), 5) toute herbe sans semences, هر علفی که بی تخم روید, 6) chardon laiteux que mangent les chameaux, a. غلیص, 7) *met.* paroles futiles, vides de sens, sans saveur, sottises, سخنان ژاژ خائیدن, B.; هرزه و بیاه و بی مزه و هزیان *jāz khōrden* et ژاژ خوردن, B.

ژاژ درائیدن *jāz dērāyiden*, dire des choses vides de sens, des sottises.

ژاژ خای *jāz-khāy*, plaisant, qui dit des choses futiles, et sans saveur. هرزه شو و بیهوده, Ch. S.

ژاژ خور *jāz-khōr*, 1) qui dit des riens, des sottises, 2) animal qui rumine, J.

ژاژ درای *jāz-dērāy*, qui dit des riens, des choses futiles, F.

ژاژومک *jājōumèk*, 1) fève, 2) haricot, لوبیا *loubiyā*, a. لیا *liyā*, B.

ژاژه *jāzè*, 1) (ژاژ. voy.), herbe épineuse et sans saveur; espèce de chardon, 2) paroles vaines et futiles, B.

ژاژیدن *jājīden*, 1) ruminer, 2) hurler, aboyer (se dit du chien, du chacal, etc.).

ژاغر *jāghar*, jabot des oiseaux, ژاغر *zāghar*, B. چینه دان

ژافه *jāfè* (voy. زافه *zāfè*).

ژال *jāl*, grêle (voy. زاله), F.

ژالکه *jālke*, nom d'une herbe employée en médecine; elle ressemble à la patte du lézard, دوائی شبیه بانکشتان نام گیاهی است, B. چلیپسه و زغن

ژاله *jālè*, 1) grêle, 2) rosée, نکران و یخچه, 3) pluie d'Avril, gelée blanche, شبنم, 4) vessie, et outre pleine d'air, dont on se sert pour nager, 5) (voy. جاله *djālè*), espèce de radeau fait avec des branches d'arbres, des joncs, et soutenu au moyen de sacs en cuir remplis d'air, B.; ژاله نرگس *jālè-i-nerguis*, *met.* larmes, اشک, B.

ژاو *jāv*, la partie la plus pure de chaque chose, خالص و خلاصه هر چیز, B.

ژاوا *jāvā*, ¹⁾ ruminant, ²⁾ hurlant.

ژاويدن *jāvīden*, ¹⁾ ruminer, ²⁾ hurler, ژاويدن F.

ژوبون *jouboun*, usure, gain prohibé par la loi, شرعا ممنوع اولان ربه معناسنه در ربح *ribh*, F.

ژوبون خوار *jouboun-khâr*, usurier, F.

ژوخ *jakh*, ¹⁾ verrue, آرخ et آرخ (voy. مهك), B., ²⁾ plainte, gémississement, زخ, B., ³⁾ cri aigu des bêtes féroces, بعض فرهنگ کرده, F. سباء آوازی مرويدر

ژوخار *jekhâr*, ¹⁾ cri, vocifération, بانك و نعره, ²⁾ dureté, force, vigueur, سختی و شدت و, B., Tn. صلابت

ژوخش *joukhsch*, F., ¹⁾ arc-en-ciel, قوس قزح, ²⁾ éclair, t. يلدرم (?), *roukhschi* (?).

ژد *jêd*, gomme, résine, صمغ, B.

ژدن *jêden*, F. (voy. آژدن), piquer avec une aiguille, piquer.

ژدوار *jêdvâr*, zédoaire (voy. ژدوار *zêdvâr* et *jdêdvâr*), B., on prononce aussi: *joudvâr*.

ژده *jêdè*, B., ¹⁾ piqué avec une aiguille, ²⁾ pierre de moulin piquée au marteau (contraction de آژده *âjêdè*).

ژراغن *jêràghan* (voy. [2] ژراغن), F.

ژراغنك *jêràghan* (v. ژراغنش et ژراغنك), F.

ژرد *jêrd*, ¹⁾ glouton, vorace, بسيار خور, F. Sch. L., ²⁾ manger beaucoup, voracité, B. بسيار خوردن و برخوردارى

ژرف *jerf*, ¹⁾ profond, عميق, ²⁾ recherche minutieuse, examen approfondi, ³⁾ fin d'une chose, d'une affaire, ⁴⁾ beaucoup, nombreux, ⁵⁾ grand, B. F.

ژرفا *jerfâ*, profondeur, عمق و عمقیت و ژرفا بودن, B.

ژرف بين *jêrf-bin*, qui a le regard profond, qui voit le fond des choses, F.

ژرف نگاه *jêrf-nigâh*, qui a le regard profond, perspicace, ژرف بين و باريك بين. ژرفى *jerfi*, ¹⁾ profondeur, ²⁾ perspicacité, ³⁾ profond, prudent, perspicace, عمق و عمقیت هر چيز و باريك بين و احتياط کننده, B.

ژرف ياب *jerf-yâb*, qui pénètre jusqu'au fond, perspicace, F.

ژره *jêrè*, F., leçon fautive au lieu de ره *rèrè*, corde tendue sur laquelle on étend les habits.

ژغار *jêghâr*, ¹⁾ nom d'une plante tinctoriale, ²⁾ (voy. بخار), dureté, solidité, opp. à سستی (*sousti*, ³⁾ cri, vocifération, آواز بلند و فریاد سهمناك, B., ⁴⁾ rouille, ژنگ, F. (voy. زغار).

ژغاره *jaghâre*, ¹⁾ (voy. زغاره), pain fait avec du millet, ²⁾ fard rouge, qu'emploient les femmes, ³⁾ nombril (ناف) des animaux, et spécialement du bœuf, ⁴⁾ clameur, cri, *jaghâr*, B.

ژغال *jaghâl*, pain de millet, F.

ژغال *joughâl*, charbon, a. فكم, F., ژغال.

ژغاله *jaghâlè*, ¹⁾ pain de millet, ²⁾ fard rouge, qu'emploient les femmes, ³⁾ nombril des animaux (voy. *jaghâre*), B.

ژغاو *jaghâv*, ¹⁾ prostituée, ²⁾ lieu de prostitution, ژغارو *zaghârou*, B.

ژغوج *jaghjagh*, ¹⁾ son produit par la bouche pendant la mastication, par un grincement de dents; le claquement des dents par l'effet du froid, ²⁾ son, bruit produit par des noix, des amandes, etc., que l'on secoue dans un sac.

ژغال *joughal*, F. charbon, ژغال.

ژغاند *jaghand*, ¹⁾ cris que poussent les bêtes sauvages lorsqu'elles sont prises dans un

piège, ²⁾ dureté, solidité, سختی, opp. à
سستی *sousti*, B.

ژف *žef*, humide, frais, تر, opp. à خشك
khouschk, B.

ژفت *žeft*, gros, épais, ژفت, F.

ژفرا *žoufra*, contour de la bouche, پیرامون
دهان را گویند, B.

ژفک *žefk*, saletés séchées ou liquides qui
s'amassent dans les coins des yeux, a. رمض
و غصن, *ramas vē-ghamas*, B.

ژفک-آب *žefk-âb* (voy. ژفک), B.

ژفیدن *žefiden*, devenir humide, mouillé,
ترشفتن, a. تر شدن و خیسیدن

ژفیده *žefidè*, humide, mouillé, و
خیسیده, B.

ژک *žek*, ¹⁾ imp. de ژکیدن *žekiden*, ²⁾ murmure
de colère, d'indignation (voy. ژند), B.,

³⁾ ژوک *žouk* (voy. ژوک *žouk* et دندنه *dendènè*).

ژکاره *žekarè*, querelleur, disputeur (voy. ژکاره
žekàrè), B.

ژکاز *žekâz*, ¹⁾ querelle, dispute, عناد, لجاج, F. (?),
²⁾ d'après R. et J., espèce de marteau en
fer (voy. چکوج *čekoj*).

ژکاسه *žekâsè* et ژکاشه *žekâschè*, porc-épic
(voy. ژکاسه *žekâsè*), F.

ژکاک *žekâk*, nom d'un oiseau qui se nourrit
de charognes, مرغ مردار خوار, F.

ژکال *žekâl* et ژوگال *žougâl*, charbon, انکشت,
a. فحم, B.

ژکآن *žekân* et ژوکآن *žoukân*, ¹⁾ part. prés. de ژکیدن
žekiden, ²⁾ homme qui murmure et fait
entendre un grognement de colère, B.

ژگان *žigân*, sans secours, malheureux, dés-
espéré, ناچار, F.

ژکس *žekès*, Dieu garde! Dieu préserve!
حاش الله, B., معاذ الله.

ژکفر *žekfer*, patient, qui endure, شکیبا,
a. صبور, B.

ژکفیری *žekferi*, patience, longanimité,
شکیبایی, a. صبر, B.

ژکور *žakour*, ¹⁾ avare, d'une avarice sordide,
serré, dur à la détente, parcimonieux,
بخیل و خسیس و سفل و پیچیده و گرفته
باشد, ²⁾ voleur de grands chemins,
brigand, دزد و قطاع الطريق, B. (voy.
ژکور).

ژکیدن *žekiden* et ژوکیدن *žoukiden*, murmurer, gro-
gner de colère (voy. ژکیدن *žekiden*), B. F.

ژم *žèm*, C. G. M. R. J., sage femme, accou-
cheuse.

ژم-آورده *žèm-âverde*, première femme, celle
qui occupe la première place dans le
gynécée, اولین بیوک خاتونی که جمله اوده
اولان خاتونلر آنک تعظیم و اکرامنه قیام
کوستیریلر, F.

ژمو *žè mou*, F. (voy. زمنج *žamnadj*).

ژمولوغ *žè mou-lough* (voy. زمنج et a. لوغ
lawgh).

ژن *žèn*, laide difforme, زبان پهلویده,
ژش معناسنه در, F.

ژنبر *ženbir*, espèce de civière (voy. ژنبر
ženber [1] et ژنبل), F.

ژند *žend*, ¹⁾ pièce, morceau, پارِه, ²⁾ haillons,
lambeau vieux et usé, خرقه و کهنه, B.,
آتش, briquet, ³⁾ پارِه شده و دریده شده
le *Zend*, ⁴⁾ ژنه و چغق, ژند, nom du livre
de Zoroastre, نام کتاب زردشت, B.

ژند-ژند *žend-žend*, en morceaux, پارِه,
B. ¹⁾ pièce, morceau, ²⁾ vieux, usé,
déchiré, ³⁾ haillon, lambeau (voy. ژند),

⁴⁾ grand, immense, terrible, هر چیزی بزرگ,
žendè-pil, ژنده پیل, ex.: و عظیم و مهیب
B. یعنی پیل بزرگ, éléphant énorme,

ژنده-پوش *žendè-pousch*, couvert de haillons.

ژنده-رزم *žindè-režm* (voy. رزم *žindè-
režm*).

ژنگ *jeng*, ¹⁾ nom du livre ou recueil de dessins et de peintures du célèbre peintre Mâni, ²⁾ ride de la peau du visage ou du corps, و چین و شکنجی را کوبند که بر روی و اندام, یاس و کوف, B., ³⁾ rouille, ⁴⁾ ternissure, ⁵⁾ rayons du soleil, شعله آفتاب, ⁶⁾ *met.* soleil, visage d'une beauté, (voy. *jeftk*), saletés séchées ou liquides qui s'amassent dans les coins des yeux, کوزده F. اولان خشک و تر چرکه دیرلر (voy. *jing*, goutte de pluie, قطره باران, *jizg*), B. ژنگاری *jengâr* (voy. ژنگار *zengâr*), F., rouille, vert de gris. ژنگاری *jengârî* (voy. ژنگاری *zengârî*), rouillé, de couleur de rouille. ژنگدان *jengdân* et ژنگدن *jengden*, clochette, grelot, و ژنگاله و جلاجل باشد (lisez ژنگه و ژنگ, voy. ژنگدان), B. F. ژنگوله *jenguèlè*, ongle fourchu à deux sabots, comme chez le bœuf, les moutons et les ruminants, B. سمی که شکافته باشد. ژنگوله *jenguè*, maladie qui attaque les blés et consiste en ce que l'épi reste sur la tige, et devient jaune sans contenir de grains, B. ژنه *ženè*, ¹⁾ aiguillon de certains insectes, ²⁾ pointe, نیش, ex.: نیش زنبور, ³⁾ pointe d'une aiguille, نیش سوزن (voy. ژدن et ژدن), B. ژنبان *jinyân*, cumin, نانخواه (voy. ژنبان), B. ژوار *jouvâr* (voy. [2] ژوار), F. نام یکی *jevâghâr*, nom d'un idolâtre, از بیت پرستان بوده, B. — NB. Ne devrait-on pas lire ici آتش پرستان *âtèsch-pèrestân*, adorateurs du feu, ou lieu de بیت پرستان, idolâtres? (voy. ژواغار *jevâghâr*).

(ژواغار *jevâgâr* et ژواگر *jevâguèr* (v. ژواغار), F., nom d'un Mage ou adorateur du feu, آتش پرست طائفه سندن بر مشهور کشیش آدیدر. *joupîn* et *joubîn*, espèce de demi lance, ou de javelot (voy. زویین *zouyîn*, B., *zoupin*, B., دزاهنج, بونیز برخج, et دلنک), B. *javrak*, ¹⁾ oiseau à plumage rouge et de la grosseur du passereau, ²⁾ l'oiseau appelé سرخاب *sourkhâb*, qui a la tête et le col rouges, B. جزغ, خاریشت, *jouj*, hérisson, (voy. جزغ, جزئی, جزئی). *joujè*, hérisson, B. *jouschîden*, transpirer, suer (se dit d'un vase poreux, d'une plaie qui saigne, voy. زوشیدن), a. ترشح, F. *jól*, ¹⁾ pli, ²⁾ inégalité, ³⁾ ride de la peau, چین و شکنج و نامواری, B. *joul*, ¹⁾ imp. *jouliden*, ²⁾ troublé, triste, پریشان خاطر و غمناک, ³⁾ alouette, ژوله, F. *joulè*, alouette, چاکوک, a. قنبره et ابو الملیح, B. *jouliden*, imp. *joul*, être embrouillé, mêlé, troublé, درهم شدن و درهم, B. رختن و پریشان کردیدن *joulidè*, embrouillé, mêlé (se dit plus particulièrement des cheveux, des boucles de cheveux), B. *joulidè-mour*, qui a les cheveux embrouillés, en désordre, F. *joumidè*, champ qui a été arrosé, B., کشت و زراعت آب زده را کوبند, d'après F., ژوهیدن *jouhîden*. *joun*, idole, بت, a. صنم, B. *jouhîden*, tomber goutte à goutte,

sâbizadj, mandragore (plante, voy. (سایبیزج), F.
sâbizèk, mandragore, (v. سایبیزک), F.
 السابع a. *sâbi*, septième, هفتم.
 السابع a. *sâbiçân*, septièmement.
 السابع a. *sâbigh*, long, qui descend en bas (habit, cuirasse, cotte de mailles); fém. *sâbighat*, longue cotte de mailles.
 السابق a. *sâbiq*, ¹⁾ précédant, qui est devant, qui devance, ²⁾ ancien, passé, ³⁾ qui surpasse; زمان سابق *zémân-i-sâbiq*, le temps passé.
 سابقاً a. *sâbiqân*, ¹⁾ précédemment, ²⁾ anciennement, antérieurement, autrefois.
 سابقه a. *sâbiqat*, *sâbiqa*, ¹⁾ fém. de سابق (voy. ce mot), ²⁾ antériorité, priorité, antécédant, ³⁾ prédisposition à une maladie.
 سالار *sâbiqa-sâlâr*, ¹⁾ chef d'une armée, d'une caravane, سر لشکر و قاعله باشی, ²⁾ met. le prophète Mohammed, B.
 زن پیر را *sâboute*, vieille femme, کتوید, B. F.
 سابود *sâboud*, ¹⁾ halo, cercle lumineux autour de la lune, هاله و خرمین ماه, ²⁾ balançoire, ³⁾ lierre, liseron, convolvulus, باد پیچ و خندکیل, ⁴⁾ mousse aquatique, عشقه, ⁵⁾ croc en jambe (tour de lutte).
 سابودانه *sâbou-dânè*, sago, J., sagou, fécula alimentaire, tapioca.
 سابور *Sâbour*, ¹⁾ Sapor, nom propre d'homme (voy. شاپور), ²⁾ le district de Sâbour, à 25 farsakhs de Schirâz, ³⁾ Sâbour, chef-lieu du district de [ce nom (v. نشاور), Y.
 سابور خواست *Sâbour-khâst*, province entre le Khouzistân et le territoire d'Ispahân, Y.
 سابوره *sâbourè*, bardache, و حیز و محنت و, پشت پای, B.
 سابوس *sâbous*, semence de *psyllium*, ou

herbe aux puces, بزر قظونا, اسپغول, B., سیس, F.
 سايبه a. *sâbiyâ'*, pl. سوابی *savâbi*, voile qui enveloppe le fœtus et avec lequel il sort de l'utérus.
 سابیزج *sâbiçedj* et سایبیزک *sâbizèk*, mandragore (plante), مردم کتیا *mardoum-guiyâ*, a. لوفاه *louffâh*, B.
 سات *sât*, dormir, sommeil, B.
 ساتگی *sâtigin* et ساتگنی *sâtguini* et ساتگی *sâtgui*, grande coupe à vin, و پیاله, قدج و بزگی باشد که بدان شراب خورند, B.
 ساتگین *sâtguin*, ¹⁾ grande coupe à vin, ²⁾ objet aimé, مطلوب و محبوب, B.
 ساتگینی *sâtguini*, grande coupe à vin.
 ساتل *sâtil*, nom d'une plante médicinale qui ressemble à un champignon sec, نام دارویی, قوری, B.; است مانند کتای خشک شده, طوملان منتارینه شبیه بر نبات هندی آدیدر, روشنک, Tn. Dans le dial. de Schirâz, on l'écrit aussi: شاتل *schâtil*, en a. ساطل, B.
 ساتل a. *sâtil*, qui sort, qui paraît, qui coule à la suite l'un de l'autre (larmes, perles enfilées sur un cordon).
 ساج *sâdj*, ¹⁾ chêne de l'Inde, ou bois de teck, ²⁾ nom d'un oiseau appelé également مرغ کنجد خواره *mourgh-i-koundjoud-khârè*, oiseau qui se nourrit de sésame. Selon quelques-uns, le ساج *sâdj* est la femelle du *koundjoud-khârè*, ³⁾ poêle en fonte sur laquelle on fait cuire le pain, تابه نان پز, B.
 ساج a. *sâdj*, ¹⁾ voile de la tête qu'on laisse tomber par derrière et descendre sur le dos, pl. سبجان *sidjân*, ²⁾ chêne de l'Inde, platane, pl. سبجان *sidjân* (voy. طیلسان), B., tèk, bois de tèk, J.
 ساج *Sâdj*, ville importante entre Kâboul et Ghazna, Y.

ساجد a. *sâdjid*, pl. ساجِد *soudjdjad*, qui se prosterne, qui adore, qui s'humilie devant Dieu.

ساجع a. *sâdjic*, ع, ¹⁾ qui roucoule (pigeon, tourterelle), ²⁾ qui parle ou écrit en prose rimée, ³⁾ bien formé, beau (visage, traits).

ساجق t. *sâtchaq*, présent que l'on envoie à la maison de la nouvelle mariée.

ساجه t. *sâtchma*, grenaille, plomb de chasse.

ساجم a. *sâdjim*, qui coule (eau, larmes), ساجوم .

ساجور a. *sâdjour*, ¹⁾ morceau de bois qu'on attache au cou d'un chien, ²⁾ pl. سواجير *savâdjir*, collier de chien en cuir ou en fer, p. گلوبند B.

ساجی *sâtchî*, blanc, سفید .

ساجی a. *sâdji*, ساج, ¹⁾ tranquille, calme, ²⁾ langoureux (œil).

ساح a. *sâhh*, gras.

ساحة a. *sâhat*, pl. ساحات *sâhât*, ¹⁾ cour, place entre les maisons ou les tentes, ²⁾ pays, plage; ساحت طوبى *sâhat-i-toubâ*, met. le Paradis, كناية از بهشت است B.

ساحر a. *sâhir*, fém. ساحرة *sâhirèt*, ¹⁾ savant, versé dans la connaissance d'une chose, habile, ²⁾ magicien, sorcier.

ساحری *sâhirî*, magie, enchantement, سحر *sahr*.

ساحل a. *sâhil*, bord, rivage, plage, le *Sâhel*; pl. سواحل *savâhil*.

ساح *sâkh*, pour ساخته *sâkhtè*, fait, ajusté, arrangé, F.

ساخت *sâkht*, ¹⁾ 3^{ème} pers. du sing. du prët. de ساختن *sâkhten*, ²⁾ courroie des étriers, de la sangle, etc., ³⁾ armure pour les chevaux et pour les hommes, برکستوان B.,

⁴⁾ harnais du cheval, ⁵⁾ appareil, J.

ساختگی *sâkhtèguî*, ¹⁾ confection, ²⁾ contre-

façon, imitation, ³⁾ dissimulation, hypocrisie, fausseté, tout ce qui n'est pas naturel, ⁴⁾ action d'adapter, d'ajuster, de conformer.

ساخته *sâkhtè*, ¹⁾ fait, ajusté, arrangé, confectionné, ²⁾ contrefait, imité, faux, ³⁾ convenable, d'accord, ⁴⁾ flatteur, adulateur, شیاد و چاپلوس B.

ساختن *sâkhten*, imp. ساز *sâz*, ¹⁾ faire, confectionner, ²⁾ faire devenir, rendre, ³⁾ préparer, ajuster, arranger, mettre en ordre, ⁴⁾ s'arranger avec..., s'accorder, s'accommoder, se contenter de..., ⁵⁾ convenir à... être digne, apte, درخور شدن, ⁶⁾ être prêt, se préparer, آماده شدن, ⁷⁾ contrefaire, feindre; در ساختن *der sâkhten*, s'arranger, s'accommoder avec..., s'accorder.

ساخته رنك *sâkhtè-reng*, qui consent, qui s'accorde, qui est d'accord, موافق, opp. à مخالفی B.; ساخته لگام *sâkhtè-ligâm*, rebelle, indompté, indocile, désobéissant, یعنی كزدنكش و توسن و سرکش F.

ساخت ا. *sâkhit*, indigné, en colère.

ساخل a. *sâkhl*, faible, débile, de peu de valeur (hommes, etc.).

ساختن a. *sâkhin*, ساخته *sâkхинat*, chaud, brulant (jour), سخین .

ساختن *sâkhin*, ¹⁾ mortier, ciment. ساروج B., ²⁾ le souffle de la vie, l'âme, روح حیوانی F.

سأد a. *sa'd* et *sa'ad*, étrangler, étouffer quelqu'un.

ساد *sâd*, ¹⁾ savant, maître, docteur, استاد, ²⁾ simple, non mêlé, ساده, ³⁾ verrat, خوک, دشت و, ⁴⁾ désert, plain, نریعنی خراز B., ⁵⁾ ombre égale, سایه هموار یعنی دوبدوز اولان کولکه F.

سادات a. *sâdât*, pl. de سید *sayyid*, princes, chefs, descendants du prophète Moham-

med, Séids; سيد سادات *seyyid-i-sâdât*, le prince des princes, met. Mohammed. اولرده بخارى ديدكلى آتش *sâdâk*, ساداك ايزى F., traces ou vestiges du foyer (?).

ساد آوران *sâd-âverân*, espèce de résine que l'on trouve dans la cavité des racines du noyer, en g. قنطار *qintâr* (?), en a. خاتم الملك *khâtè mou'l-mèlik*, B.

سادج *sâdadj* (voy. سازج *sâzadj*), nom d'une feuille employée en médecine (voy. سادە *sâde* et بلمون *balmoun*), B., مامهستان.

سادج a. *sâdadj*, forme arabe du pers. سادە *sâde*, simple, non mêlé, sans mélange.

سادج a. *sâdih*, riche, qui vit dans l'aisance. سادِر a. *sâdir*, ¹⁾ qui a le vertige, la vue troublée par suite de la chaleur ou du froid (chameau), ²⁾ étourdi, insouciant, ³⁾ intrépide.

سادِس a. *sâdis*, sixième, ششم.

سادِسَا a. *sâdisân*, sixièmement.

ساد سايه *sâd-sâyè*, terrain uni, égal.

سادگى *sâdeguî*, simplicité, pureté, bonne foi.

سادم a. *sâdim*, triste, affligé, pénétré de repentir, نادم.

سادِن a. *sâdin*, gardien, surveillant d'un temple (d'idoles ou de celui de la Mecque), pl. سادنة *sadanat*, سادينت *sâdinèt* (voy. شادنه *schâdènè*).

ساده *sâde*, ¹⁾ simple, sans ornement, sans peinture, برابر مُنقش و ريشدار باشد, B., ²⁾ simple, sans artifice, pur, droit, ³⁾ simple, ignorant, sot, ⁴⁾ uni, égal, ⁵⁾ désert, plaine, ⁶⁾ feuille d'une plante aquatique employée en médecine; la feuille ressemble à celle du noyer (voy. سادج *sâdadj* et بلمون *balmoun*), B., ⁷⁾ pour ایستاده *istâde*, arrêté,

debout, B.; سادە کردن *sâde-kerden*, ¹⁾ unir, polir, ²⁾ raser, ³⁾ nettoyer, ⁴⁾ châtrer, F.

ساده باز *sâde-bâz*, opp. à نقش باز *naqsch-bâz* (voy. ce mot).

سادە جگر *sâde-djiguèr*, sincère, franc, sans artifice, سادە دل.

سادە دشت *sâde-descht* (la plaine unie), met.

¹⁾ le firmament, la voûte azurée, فلک *flak*, اطلس يعنى فلک اعلی و فلک الافلاک

²⁾ monde invisible, monde des anges et des esprits, ملكوت و جبروت, كناية از عالم ملكوت و جبروت, ³⁾ le monde visible, عالم ناسوت, ce bas monde, B.

سادە دل *sâde-dil*, ¹⁾ simple de cœur, sans artificie, pur, sincère, ²⁾ simple, sot, ignorant, مردم صادق و بی نفاق و نادان و بی عقل هم باشد, B.

سادە دلی *sâde-dili*, simplicité de cœur, franchise, sincérité.

سادە رو *sâde-rou*, imberbe, jeune homme sans barbe, J.

سادە زنج *sâde-zanakh*, imberbe, I.

سادە سپهر *sâde-sipih*, met. la voûte éthérée, B. (ساده دشت. voy. فلک اطلس)

سادە شده *sâde-schoudè*, purgé, nettoyé, qui souffre d'une dysenterie, ا. شحج *scha-hadj*, F. (lisez سحج *sahdj*).

سادە شکر *sâde-schèker*, jeune homme qui n'a pas encore de duvet sur les lèvres, سادە لب.

سادە دل *sâde-çamîr*, simple de cœur, F.

سادە طور *sâde-tawr*, simple de manières, sans façon, affable.

سادە طوری *sâde-tawri*, simplicité de manières, affabilité.

سادە رو *sâde-çizâr*, imberbe, سادە عذار.

کار *sâde-kâr*, a kind of goldsmith (?),

SHAK., J.

خادم ساده کرده *sâde-kerde*, châtré, eunuque, اولمش, F.

ساده لوح *sâde-lawh*, ¹⁾ simple de cœur, pur, sincère, ²⁾ ignorant, sot, نادان و ساده و ابله.

ساده مرد *sâde-merd*, homme simple, ignorant.

ساده وضعی *sâde-vaçî*, ¹⁾ simplicité de manières, ساده طوری, ²⁾ simplicité, stupidité, J.

سادى a. *sâdi*, pour سادس, sixième.

سازج a. *sâzadj*, du p. ساده *sâde* (voy. ساده [6] بلون و), feuille d'une plante aquatique, qui ressemble à celle du noyer et que l'on emploie en médecine, en arabe *khawkh aqra* خوخ اقرع; il y en a deux espèces, la grecque, et l'indienne; celle de l'Inde est ia meilleure, B., مالمهستان.

سار *sâr*, ¹⁾ tête, سر *sêr*, a. رأس *râs*, ²⁾ se rencontre dans les mots composés comme:

سبکسار, چشم سار, نرم سار, نختونسار, etc., ³⁾ étourneau (oiseau),

a. زورزور *zourzour*, dont le *malakh-khôr*, est une variété (voy. کاو تنك), ملح خوار

⁴⁾ chameau, شتر, *sârbân* (voy. شتربان), gardien de chameaux, ⁵⁾ ajouté

aux noms, forme a) des noms de lieu et d'abondance, ex.: چشمه سار *tcheschmê-sâr*,

endroit qui abonde en sources, et source; کوهسار *seng-sâr*, endroit pierreux; سنگسار

kouh-sâr, pays montagneux; نمکسار *neh-mek-sâr*, saline, b) des adjectifs de similitude, ex.: دیوسار *div-sâr*, pareil à un démon;

شاهسار *schâh-sâr*, pareil à un roi; خاکسار *khâk-sâr*, semblable à la terre.

c) des adjectifs de possession, ex.: شرم سار *scherm-sâr*, pudique, honteux, modeste,

⁶⁾ صاحب شرم, ⁷⁾ haut, élevé, بالا, بلند و ⁸⁾ douleur, peine, affliction, آزار و محنت, رنج و ⁹⁾ roseau, ou plume-roseau, *qalam*, vide intérieurement, و كلك و فی میان خالی را نیز, کویند, B.

سار a. *sârr*, qui réjouit, qui rend gai, content, de سرور.

سارا *sârâ*, ¹⁾ pur, excellent (se dit de l'or, de l'ambre et du musc); زرسارا *zer-sârâ*, or pur; عنبرسارا *ambar-sârâ*, ambre pur; مشك سارا *mouschk-sârâ*, musc pur, ²⁾ Sarah, nièce et femme d'Abraham, B., ³⁾ nom d'une localité sur les bords de la mer d'Omân, où l'on trouve de l'ambre d'une qualité supérieure, F.

ساران *sârân*, ¹⁾ tête, سر و سار, pl. de سار *sâr*, têtes, سرها, ²⁾ nom d'une ville de l'Iraq, نام قصبه ایست از عراق, B.

سارپ a. *sârib*, ¹⁾ qui va librement sur son chemin, ²⁾ clair (jour).

ساربان *sâr-bân*, gardien de chameaux, چالمelier, شتربان, B.

سار-بوغ *sâr-bough*, chef, commandant, باش بوغ, F.

سارچه *sârche*, étourneau, سارچ *sâradj* (voy. سار [3]), B.

سارودج *sâroudj* et *sâradj*, espèce de rossignol, F. (voy. سارنج *sârondj*).

سارخاله *sârkhâlê*, moucheron, T.

سارخک *sârkhak* et *sârkhk*, cousin, mouche-ron, بق, a. پشه, B.

سارخک *sârikhk*, piqûre de cousin, نیش پشه و کنه.

سارخکدار *sârakhk-dâr*, arbre aux mouches, شجرة البق *schèdjèrètou 'l-baqg* (voy. پشه دان, پشه دار, پشه خانه, اغال پشه, سده, پشه غال).

سارسیز *sársabz* et سارسیزه *sâr-sêbzê*, étourneau, زرزور *zourzour*.

سارشک *sâraschk*, moucheron, B.

سارشکدار *sâraschk-dâr*, arbre aux mouchérons, سارخکدار, B.

سارق a. *sâriq*, voleur.

سارقه a. *sâriqat*, ¹⁾ voleuse, ²⁾ pl. سوارف *savâriq*, ceps en fer, fers, ³⁾ nom d'une localité sur le chemin de la Mecque, نام موضعی است در راه کعبه, B.

سارک *sârêk*, ¹⁾ étourneau, ²⁾ rossignol, هزار دستان, B.

سارنج *sârendj*, ¹⁾ étourneau, F., ²⁾ سارک, petit oiseau noir, B.

ساروندج *sâroundj* et *sârendj*, espèce de rossignol (voy. سودان *sawdân*), F.

سارنگ *sâreng* (voy. سارنج), B. F.

سارو *sârrou*, nom d'un oiseau noir qu'on trouve dans les Indes, et qui parle comme le perroquet, B.

سارو *sârrou*, ¹⁾ mortier, ciment, ساروج et ساخن, B., ²⁾ (ساروق), Y.

ساروان *sârûân* (voy. ساریان *sâr-bân*), chamelier, B.

سارودج *sârroudj*, mortier, ciment, سارو, B. ساروق *Sârrouq*, forme arabe du nom persan de سارو *Sârrou*, une des anciennes dénominations de la ville de Hamadân, Y.

ساروک *sârrouk*, nom d'un oiseau noir, qui parle comme le perroquet (voy. سارو), B.

سارونه *sârrounê*, vigne, درخت و تاک انکور, B. را خوبند

ساره *sârê* et ساری *sârî*, ¹⁾ nom d'une longue pièce d'étoffe, dont se couvrent les femmes du Dékhan; elles en attachent une extrémité autour de leur taille, comme une ceinture, et font passer l'autre extrémité par dessus leur tête, en guise de voile,

²⁾ voile, یرده, ³⁾ don fait à un juge pour le corrompre, رشوت و یاره را (یاره را) نیز, رشوت معناسنه که یارده, B., گفته اند, F. دیرلرو و یلکفد دجی دینلور

ساری *sârî*, ¹⁾ (ساره, voy.), vêtement des femmes du Dékhan, ²⁾ (سار, voy.), étourneau, ³⁾ pierre milliaire, F. (سایان, voy.), ville du Tabaristân ou Mâzendêrân, à trois farsakhs de la mer Caspienne, et à huit farsakhs d'Amol, B. Y.

ساری a. *sârî*, ¹⁾ qui voyage de nuit, ²⁾ qui passe, qui pénètre, contagieux, qui se communique.

ساریان *Sâriyân*, nom d'une ville de la Georgie, نام شهری است از غرجستان, B.

ساریک *sârîkh*, espèce de masse d'armes, consistant dans un manche en bois auquel sont fixées quelques chaînes dont chacune est terminée par une boule en fer, B., en t. صلاق, Tn.

ساریه *Sâriyê* (voy. ساری), ville et district du Mâzendêrân, Y.

ساز *sâz*, ¹⁾ imp. de ساختن *sâkhten*, ²⁾ parc. prés. en composition, faisant, fabriquant, سازنده, ex.: ژنده ساز *zindê-sâz*, qui ressuscite; سحرساز *sihr-sâz*, qui fascine, ³⁾ part. passé fait, fabriqué, ex.: دست ساز *dest-sâz*, fait à la main, ⁴⁾ état, disposition, ⁵⁾ apprêts, préparatifs (de voyage, de guerre, etc.), سامان سفر و ساختگی کارها و رونق معم, B., ⁶⁾ instrument, outil, ⁷⁾ instrument de guerre, arme, armure, bagage, provisions, سلاح و ادوات جنگ از خود و خقتان وزره و ⁸⁾ instrument de musique, سازیکه نوازند, ⁹⁾ accord, patience, ¹⁰⁾ qui est d'accord, سازکاری و تحمّل, en harmonie, ¹¹⁾ repas, festin, ¹²⁾ ruse, tromperie, fraude,

a. قریص بزر الأبخرة *baẓrou 'l-abkhirèt* et *qarís*, B.
 سلسالیوس *g. sásáliyous*, ou انكدان رومی, sé-séli, plante (voy. سلسالیوس et سسالیوس), B.
 صاحب *sásân*, ¹⁾ solitaire, ermite, ²⁾ mendiant, ³⁾ *Sásân*, fondateur de la dynastie des rois Sásânides en Perse, B., ⁴⁾ pl. de *sás*, mendians.
 ساسان *Sásân*, nom d'un faubourg extérieur de Merv, Y.
 ساسانی *sásání*, pl. ساسانیان *sásáníyân*, Sassanide.
 ساسب *a. sásab*, espèce d'arbre dont on fait des flèches, Ok.
 ساستا *sástâ*, nom d'un mauvais génie ou *dîv*, sujet d'Ahriman, نام دیوی است از تابغان آمرمن, B.
 ساسر *sâser*, étourneau, سارج, B.
 ساسور *sâsour* (voy. سار *sâr*), roseau-plume, *qalam*, vide intérieurement, B.
 ساسم *sâsam*, cumin, نانخواه, B.
 ساسنجد *Sâsendjird*, bourg à quatre farsakhs de Merv, du côté des sables, Y.
 ساسو *Sâsou*, nom propre d'homme, B.
 ساسی *sâsî*, ¹⁾ mendiant, pauvre, ²⁾ mendicité, *كنداى*, B.
 ساسیا *sâsyâ* (voy. ساستا), F.
 ساطریون *g. sâtariyoun*, satyrion (plante),
 ا. خصیة التعلب et خصی التعلب, B.
 ساطر *a. sâtir*, ¹⁾ qui trace des lignes, qui écrit, ²⁾ boucher.
 ساطع *a. sâtig*, ¹⁾ qui monte, qui s'élève, qui se répand (se dit de la poussière, des rayons du soleil, des odeurs, des éclairs);
 ساطع النور *a. sâtigou 'n-nour*, resplendissant.
 ساطل *a. sâtîl*, ¹⁾ soulevé dans les airs (se

dit des tourbillons de poussière), ²⁾ forme arabe du persan سائل *sâtîl*, nom d'une plante médicinale, B.
 ساطن *a. sâtin*, hideux, affreux.
 ساطور *a. sâtour*, pl. سواطیر *savâtîr*, grand couteau de boucher.
 ساطی *a. sâtî*, ساط, qui marche d'un pas large (cheval).
 ساع *a. sâc*, pl. de ساعة *sâcat*, heures, moments.
 ساعات *a. sâcât*, pl. de ساعة *sâcat*, heures.
 ساعه *a. sâcat*, ¹⁾ moment, temps, instant, heure, pl. ساع *sâc* et ساعات *sâcât*; الساعة *a. el-sâcat*, l'heure suprême du jugement, ²⁾ montre, horloge; ساعت بساعت *sâcat bè-sâcat*, d'heure en heure; ساعت زمانی *sâcat-i-zemâni*, heure astronomique.
 ساعته *sâcatè*, d'une heure, منسوب بساعت, comme on dit: ساعه, شبه, روزه.
 ساعد *a. sâcid*, ¹⁾ avant-bras. pl. سواعد *savâcid*, ²⁾ manche (d'un instrument à cordes);
 ساعدان *a. duél sâcidân*, les deux ailes (d'un oiseau).
 ساعل *a. sâcil*, qui tousse.
 ساعور *a. sâcour*, four.
 ساعورة *a. sâcourat*, feu, flamme.
 ساعی *a. sâci*, ساع, ¹⁾ qui court (بيك و), ²⁾ intrigant, qui dessert quelqu'un en rapportant ce qu'il dit, délateur, calomniateur, ³⁾ inspecteur, surveillant, ⁴⁾ chef, préposé (des Juifs ou des Chrétiens).
 ساع *sâgh*, ¹⁾ oiseau qui ressemble à l'étourneau, جانوری باشد مانند سار, B. F., ²⁾ brique cuite au four, F.
 ساعب *a. sâghib*, qui souffre de la faim, de la fatigue et de quelque douleur, épuisé, syn. سغب *sâghib* et سغبان *sâghbân*.

ساغر *sāghar*, ¹⁾ coupe, gobelet, tasse, ²⁾ nom d'un bourg dans le Dekhan, و نام قصبه, B.; ایست از ملک ذکن *sāghar kèschîden*, vider un gobelet, **met.** boire du vin, boire un coup, **syn.** ساغر زدن, نوشیدن شراب خوردن, نوشیدن.

ساغرکش *sāghar-kesch*, buveur.
ساغری *sāghari* (du t. ساغری *sāghri*, croupe du cheval) chagrin, espèce de cuir grenu, peau de chagrin (voy. چسته *tchestè* et پوستی که بکیموخت شهرت, B.), (کیموخت دارد, B.

ساغری *sāghari*, qui est de la ville de Sāghar, B.

ساقی *sāf*, ¹⁾ branche de palmier dépouillée de ses feuilles, ²⁾ gros poil de la queue d'un animal, ³⁾ soie (de porc).

ساقی a. *sāf* et ساقه *sāfat*, rangée de pierres, de briques dans un mur.

سافر *a. sāfir*, ¹⁾ pl. اسفار *asfār*, *souffār*, voyageur, qui est en voyage, ²⁾ pl. سفرة *safarat*, écrivain, ³⁾ ange qui inscrit toutes les actions des hommes.

سافردز *Sāfer-diz*, bourg voisin d'Amol sur le parcours du Djèyhoun (Amou-Dèriâ), J.

سافل *a. sāfil*, pl. سافلان *souflân*, ¹⁾ bas, placé en bas, qui est au bas, ²⁾ humble, ³⁾ سافله **fem.** de سافل, partie inférieure, le bas d'une chose.

سافوت *sāfout*, manière de siffler, des éleveurs de pigeons, en plaçant sur la langue l'extrémité de deux doigts, B.

سافیسک *sāfīsèk*, F. (voy. دستنبویه), ¹⁾ espèce de petit melon parfumé, et que l'on aime à tenir à la main à cause de son parfum,

²⁾ pastille odoriférante, a. شمامه, F.

ساقی a. *sāq*, ¹⁾ jambe, tibia (entre le genou et la cheville du pied), ²⁾ tige, tronc (d'un

arbre, d'une plante), ³⁾ tige (de la botte), ⁴⁾ ordre, série; ساقی حر a. *sāqou-hourrin*, ramier (voy. قمرته); ساقی عروس *sāq-i-earous* et ساقی عروسان *sāq-i-earousân* (jambe de fiancée), espèce de pâte sucrée cuite dans du beurre, B. (voy. انکشتن). ساقی بر ساقی *tèschmîr-i-sāq kerdén*, retrousser les pans de sa robe pour avoir les jambes dégagées, **met.** se mettre hardiment à l'œuvre; ساقی بر ساقی *sāq ber sāq mālîden*, frotter ses jambes l'une contre l'autre (se dit du mouvement des jambes au moment de l'agonie); ساقی بر مالدن *sāq ber mālîden*, frotter ses jambes, graisser ses bottes, se préparer à un voyage, رفتن شدن.

ساقی a. *sāqib*, ¹⁾ proche, ²⁾ **contr.** éloigné.

ساقه a. *sāqat*, ¹⁾ arrière-garde, ²⁾ cavalcade, cortège d'un prince suivi de toute sa cour, موكب.

ساقدوش *t. sāqdousch*, صاعدج *sāghdédj*, ¹⁾ compère, celui qui conduit le nouveau marié à la noce, ²⁾ garçon de noce, (شاه بالا), B. Tn.

ساقط *a. sāqit*, ¹⁾ qui tombe par terre (y étant jeté ou abattu), ²⁾ mutilé, ³⁾ vil, bas, ⁴⁾ déchu de son droit, ⁵⁾ dont on fait peu de cas; ساقط مرضی *marāq-i-sāqit*, mal caduc.

ساقطه a. *sāqitat*, ¹⁾ bas, vil (de condition ou de caractère), ²⁾ *lapsus linguae*, شوخی زبان.

ساقور a. *sāqour*, ¹⁾ violence de l'ardeur du soleil, ²⁾ fer avec lequel on marque les ânes, les chevaux.

ساقی a. *sāqî*, ¹⁾ qui arrose, qui abreuve, qui donne à boire, ²⁾ porteur d'eau, ³⁾ échan-son, pl. ساقه *souqât*; ساقی روحانیان *sāqî-i-*

rouhâniyân (l'échanson des spirituels), met. ¹⁾ Adam, كناية از آدم صفي عليه السلام است و بعضی گویند, ²⁾ Gabriel, السلام است و بعضی گویند, ³⁾ Satan, كناية از جبرئیل باشد ساقی شب, B.; عليه اللعنة را نیز گفته اند *sâqî-i-schêb* (l'échanson de la nuit), met. ¹⁾ la lune, ماه, ²⁾ l'aurore véritable, صبح صادق, ³⁾ directeur, guide spirituel, l'ancien, پیر و مرشد, B.; ساقیان لهجه *sâqiyân-i-lêhdjè* (les échansons de la musique), met. musiciens, chanteurs, كتاب, B. از مطربان و خوش آوازان سواقی a. *sâqiyat*, fem. de ساقی *sâqî*, pl. سواقی *savâqî*, ruisseau, canal qui sert à l'arrosage des champs. ساقیگر *sâqî-guèr*, échanson. ساقیگری *sâqî-guèri*, office d'échanson. سلك *sâk*, ¹⁾ ignorance, فسح, faiblesse d'entendement, manque de jugement, manque, défaut, وسخ در لغت بمعنی جهل و ضعف و فسق و فساد رای و نقصان است ²⁾ métempsychose, transmigration des âmes, qui est de deux degrés, selon les uns, c.-à-d. transmigration des âmes des corps humains dans les corps des animaux, et de ceux-ci dans les plantes; ou de trois degrés, selon d'autres, c.-à-d. des corps humains dans les corps des animaux, de ceux-ci dans les plantes et de ces dernières dans les minéraux ou corps inorganiques. ساكب a. *sâkib*, qui verse, qui répand; ساكب الماء a. *sâkibou 'l-mâi*, le Verseau (signe du Zodiaque), دلو. ساكت a. *sâkit*, qui se tait, taciturne, silencieux خاموش. ساكف a. *sâkif*, linteau d'une porte, pièce de bois, de fer, etc., qui forme la partie

supérieure de la porte et pose sur les pieds-droits, اسكفة. ساكن a. *sâkin*, ¹⁾ tranquille, paisible, qui jouit du repos, de la tranquillité, ²⁾ habitant, ³⁾ quiescent (se dit d'une consonne, qui n'a pas de voyelle); ساكن شدن *sâkin schouden*, habiter, demeurer; ساكن *sâkin kerdén*, apaiser, tranquilliser; ساكنان خاک *sâkinân-i-khâk*, les habitants de la terre, B., les créatures de la terre, B.; مخلوقات روی زمین, B.; ساكنان سدره *sâkinân-i-sidra*, les anges qui sont près de Dieu, B.; ملائكة مقرب را گویند, B.; ساكنان كردون *sâkinân-i-guerdoun* (les habitants du ciel), met. ¹⁾ les étoiles, ²⁾ les anges, ستارها و ملائكة, B. ساكيز *sâkiz*, feutre, نمد, a. لبدة, B. F. سأل *sa'ala*, il a demandé; سأل سائل a. *sa'ala sâ'iloun*, un tel demande, nom que l'on donne à la 70^{ème} Soura du Qorân, dite سورة المعارج a. *souratou 'l-magâridj*, les degrés. عام و حول و سنه *sâl*, ¹⁾ an, année, سنه, ²⁾ chêne de l'Inde ou bois de teck, ساج (bois de construction), ³⁾ vaisseau, navire, سال آينده *sâl-i-âyendè*, l'année prochaine; سال حال *sâl-i-hâl*, l'année courante, cette année, امسال; سال جلالی *sâl-i-djêlâlî*, année djelâléenne ou année solaire ainsi appelée du nom du sultan Djelâl ed-dîn Roumi; سال ديگر *sâl-i-diguer*, l'année suivante, l'autre année; سال شمسی *sâl-i-schamsî*, année solaire; سال قحط *sâl-i-qaht*, année de disette; سال قمری *sâl-i-qamarî*, année lunaire, سال ماه, B.; سال گذشته *sâl-i-gouzèschte*, l'année passée, پارسال; سال درديدن *sâl douzdidén*, voler une an-

née, des années, diminuer son âge; سال *sâl*, نیکو زیبارش ییباست *sâl-i-nikou zi-bê-hâr-êsch pâyda-st*, prov. une année heureuse se reconnaît à son printemps, c.-à-d. on peut juger dès le commencement si une chose doit réussir; on dit en turc dans le même sens: قوتلو کتون طوغشندن *qoutlou gun aoghouschoundan billudur*, F.

کهن و سال خورده *sâlâr*, ¹⁾ vieux, ancien, B., ²⁾ کهنه و دیرینه, B., ³⁾ chef, prince, chef d'une caravane, سردار و مهتر قوم و پیشرو, B., ⁴⁾ قافلہ و قافلہ باشی s'emploie dans les mots composés, ex.: جهان آخور سالار, B.; سیه سالار, B.; سالار بیت *sâlâr-i-beyt el-harâm*, le chef du temple de la Mecque, met. Mohammed, B.; سالار قوم *sâlâr-i-qawm*, chef, prince, commandant, chef d'une armée, سر لشکر و ریش سالار هفت خروار کوس, B.; سفید قوم باشد *sâlâr-i-hêft kharvâr kous*, met. le soleil, B. کنایه از آفتاب عالمتاب است.

سال آزمای *sâl-âzmay*, vieux, vieillard, très âgé, B., سال خورده.

سال افزون *sâl-afzoun*, qui allonge l'année, nom du douzième mois de l'année royale,

B. F. نام ماه دوازدهم است از سال ملکی *g. sâlâmandrâ*, salamandre (voy. سمندر et سامندر), F.

سالان *sâlân*, pl. de سال *sâl*, années.

سالانه *sâlânè*, annuel.

سالب a. *sâlib*, ravisseur, qui enlève, qui dépouille.

سال بز *sâl-ber*, arbre qui ne donne des fruits que tous les deux ans, درختی را شویند که یک سال بار آورد و یک سال نیلورد, B.

سالبیه *sâlbiyè*, sauge (plante), M.

سالح a. *sâlih*, armé, qui porte des armes (homme).

سالح a. *sâlikh*, ¹⁾ qui ôte la peau, qui équarrit les animaux, ²⁾ gale, ³⁾ serpent (parce qu'il ôte sa dépouille), pl. سوايح *savâlikh*. صاحب طالع *sâlkhoudâh*, fortuné, F. (voy. سالخوه).

خرد سال *sâl-khourd*, jeune, peu âgé, سال خرد *sâl-khâh*, qui a vécu beaucoup d'années, vieux (homme, arbre), چون یاس کچورمس آدم واشجبارده دخی استعمال اولنور, F.

سال خورد *sâl-khôrd* et سال خورده *sâl-khôrdè*, vieux, âgé, و کهنه و دیرینه, F. معر

صاحب طالعندن *sâlkhouh*, fortuné, F. عبارتدر

سالف a. *sâlif*, ¹⁾ qui précède, qui marche en avant, ²⁾ qui a existé, qui a eu lieu dans les temps précédents, ³⁾ prédécesseur; سالی الذکر a. *sâlifou 'z-zikr*, susmentionné.

سالفه a. *sâlifat*, ¹⁾ fem. de سالی *sâlif* (voy. ce mot), ²⁾ pl. سوالف *savâlif*, choses passées.

سالک a. *sâlik*, ¹⁾ qui marche, qui suit tout droit un chemin, voyageur, ²⁾ dévot, adonné à la vie contemplative, ascétique; سالکان عرش *sâlikân-i-ersch*, met. ³⁾ les anges, ملائکه, ⁴⁾ les hommes adonnés à la vie contemplative, اهل سلوک, B.

سال کردش *sâl-guerdisch*, commencer une nouvelle année à dater du jour de l'avènement au trône d'un souverain, J., عبارت از شروع شدن سال نو از جلوس

سال کتوه *sâl-guirih* (nœud de l'an), met. jour de naissance, ainsi nommé à cause de l'habitude qu'on avait, de chaque anni-

versaire du jour de naissance d'un prince, de faire un nœud nouveau à une corde préparée à cet effet.

گشت سال *sâl-guescht*, vieux, âgé, J.

سالی *sâlèguî*, âge; سه سالگی *si sâlèguî*, l'âge de trois ans.

سام a. *sâlim*, ¹⁾ sain, bien portant, ²⁾ qui est en bon état, sans défauts, ³⁾ qui jouit de la sécurité, et qui est exempt ou à l'abri de quelque chose, ⁴⁾ en gramm., a) régulier (verbe), b) sain (pluriel arabe).

سالم a. *sâlimân*, en santé, en bon état.

سال ماه *sâl-mâh*, ¹⁾ année, mois, c.-à-d. date, indication du temps تاریخ, ²⁾ éternellement, continuellement, على التداوم *alâ 'd-davâm*, B., سال و ماه و سال, B., مه, B.

سالنج *sâlendj*, étournau, سارنج, B.

سالوس *sâlous*, faux, trompeur, menteur, hypocrite, مردم چرب زبان و ظاهر نما و عریب دهنده و مکار و محیل و دروغ گوی و فریبنده, a. شیاد, B.

سالوسی *sâlousî*, fraude, tromperie, fausseté, hypocrisie.

سالوک *sâlouk*, voleur, voleur de grand chemin, brigand, دزد و خونی و راه زن, B.

سال ماه *sâl ou mâh* (voy. سال ماه).

ساله *sâlè*, ¹⁾ âgé de...; s'ajoute aux noms de nombre, ex. : يك ساله *èk-sâlè*, âgé d'un an; ده ساله *dèh-sâlè*, âgé de dix ans; صد هر ساله *sad-sâlè*, âgé de cent ans, ²⁾ هر ساله *hèr-sâlè*, de chaque année, de tout âge, ³⁾ arrière-garde, réserve, لشکری را گویند, تفادار, B., که در پس سر قلب نگاه دارند, Tn., ⁴⁾ hind. beau-frère ou frère de la femme, B.

سالها *sâlhá*, pl. de سال *sâl*, ¹⁾ années, ²⁾ des années, bien longtemps.

سالی *sâlî*, ¹⁾ âgé, vieux, ²⁾ hind. belle-sœur, sœur de la femme.

سالی *sâlî*, une certaine année (avec l'affixe indéfini).

سالیان *sâliyân*, ¹⁾ pl. irreg. de سال *sâl*, années, سالها, comme on dit ماهیان *mâhiyân*, des mois, pour ماهها, ²⁾ une seule année, سال واحد, ³⁾ toujours, هم روز, quotidien, ⁴⁾ nom d'une localité ou d'une ville du Schirvân sur l'Araxe, B.

سالیانه *sâliyânè*, ¹⁾ âge, vie, عمر معنایه, ²⁾ annuel, comme on dit ماهیانه *mâhiyânè*, mensuel, روزیانه *rouzîyânè*, journalier, quotidien, F.

سالیانئ *sâliyânî*, annuel.

سالیون g. *sâlyoun*, ache, persil (voy. اسالیون), B.

سام a. *sa'am* et *sa'm*, éprouver du dégoût pour quelque chose, être las de...

سام a. *sa'am*, mort.

سام *sâm*, ¹⁾ maladie, ²⁾ fièvre cérébrale, transport au cerveau, سرسام *ser-sâm* (comme on dit برسام *bèr-sâm*, pleurésie, inflammation de la plèvre), ³⁾ feu آتش, car on dit سام اندر et سامندر *sâm-ender*, dans le feu, c.-à-d. salamandre, animal qui peut vivre au milieu des flammes, B., والعهدة, ⁴⁾ Sem fils de Noë, ⁵⁾ Sâm-i-Nèrimân père de Zâl et grand-père de Roustèm fils de Zâl (voy. سام سوار), B., ⁶⁾ arc-en-ciel, قوس قزح, ⁷⁾ nom d'une montagne dans le Mâvèrânnahr (Transoxiane), F.

سام a. *sâm*, ¹⁾ creux, source d'où la source jaillit, ²⁾ bambou, ³⁾ trépas, mort, ⁴⁾ veine latérale dans une mine.

سام a. *sâmm*, ¹⁾ qui empoisonne, vénéneux, venimeux, ²⁾ pestilentiel, سام ابرص *sâmm-i-*

abras, مالوالی, espèce de gros lézard, ماتونك .

ساماخيچ *sāmākhitchè*, ساماقيچ *sāmāqđjè*, ساماكيچ *sāmāktchè* et ساماكي *sāmāki*, espèce de corset, pièce d'étoffe, vêtement de femme qui soutient la gorge, سينه بند, زنان را كتوبند .

سامان *sāmān*, ustensiles, meubles, riches-
ses, اسباب و اثواب و تحماتان خانه, (خواست
ordre, disposition, arrange-
ment, ترتيب و اسباب و آرائش و بمرور,
ساختن چيزها و ساختن كارها و نظام و رواج
نشانه و اندازه, but, mesure, آن باشد,
آرام و سكون, repos, tranquillité, stabilité,
شهر و قصبه, ville, bourg, pays, و قرار,
عصمت و continence, chasteté, و بلاد,
قدرت و قوت, force, puissance, و عفت,
طرف و کنار و حد, côté, bord, limite,
bord relevé d'un champ ensemencé,
نشانه گاه مرز را نيز گفته اند و آن بلنديهاي
کنار زمين همواری است که در آن زراعت
facilité, qui a réussi, کرده باشند,
sāmān schoud, سامان شد : on dit :
ميسر شد و بفعل آمد .-à-d. cela a réussi,
فسان, سان, ساميز, pierre à aiguiser,
جمعيت و, B. F., assemblée, troupe,
عقل و, esprit, jugement, و, جماعت
تدبير, F.

سامان *Sāmān*, Sāmān, celui qui donna son
nom à la dynastie des Sāmānides.

سامان *sāmān*, nom d'un quartier d'Ispahân,
nom d'un bourg du territoire de Samar-
cande, d'où sortirent les Sāmānides, J.
سامانيان *sāmāniyān*, pl. سامانيه, Sa-
manide, آل سامان, B., سامانيه .

سام *a. sāmāt*, pl. سيم *siyam*, creux que
l'on creuse dans le puits, veine latérale
dans une mine.

سامه *a. sāmāt*, fem. de سام *sām*, veni-
meux, vénéneux, la mort, personnes
d'élite, les grands (opp. à عامه).

سامح *a. sāmih*, généreux, bienfaisant,
porté à pardonner, indulgent.

سامد *a. sāmīd*, qui lève, qui dresse la
tête et la porte haute par fierté, gai,
triste.

سامر *a. sāmīr*, pl. سمار *soummār*, qui
cause, qui raconte des contes pendant la
nuit, surtout dans un cercle de voyageurs
qui se reposent, endroit où l'on cause
la nuit, joueur.

سامر *Sāmīr*, nom d'un endroit où l'on fa-
brique de riches étoffes, B.

سامري *sāmīrī*, qui est, qui vient de Sāmīr;
جامه سامري *djāmè-i-sāmīrī*, étoffe de Sā-
mīr, le Sāmīrī, nom de celui qui du
temps de Moïse créa, par la magie, un
veau qui parlait, B., Samaritain (voy.
کاو سامري), B.

سام سوار *sām-souvār* (voy. سام), nom d'un
héros persan, père de Zâl et grand-père
de Roustem.

سامط *a. sāmīt*, insipide, qui a perdu le
goût doux, sans cependant être aigre (lait),
sans sel (pain).

سامع *a. sāmīc*, qui écoute, qui entend;
de là : سامعان *sāmīcāni* (duel ar.), les
deux oreilles, obéissant à quelqu'un,
auditeur.

سامعه *a. sāmīcat*, fem. de سامع *sāmīc*,
femme qui écoute, oreille; قوت سامعه
gouvvet-i-sāmīc, le sens de l'ouïe.

بزرگ و شريف سام کيس *sām-kīs*, grand, noble,
de là : اشهر سام کيس *aschhar sām-kīs*,
les plus nobles, مهنر بزرگ و شريف, B.

سامن *a. sāmīn*, gras, replet, gras, graissé.

bourg, près du bourg de چاريك كار *Tchâryék-kâr*, province de Kâboul (voy. چاريك), B., ¹⁰) leçon fautive au lieu de

lamandre, B.

بور a. *sâmour*, diamant.

سامور *sâmour* (voy. ساهور).

ضم ميم و واو مجهول و فتح *sâmourâ*, سامونا, F., poids de trois carats (*qirât*), ou un gramme-et-demi, وزنده اوج قيراطه, آذيرلر كه بر بختيار غرامادر.

عهد و *sâmè*, ¹) traité, pacte, serment, سامه ²) dette, وام, پيمان و سوگند ³) spécial, particulier, خاصه و خصوص, ⁴) lieu de sécurité, refuge, asile, امن و امن, دام, ⁵) piège, و پناه, B.,

سامه a. *sâmih*, pl. *soummah*, ¹) qui court sans relâche et sans se fatiguer (cheval), ²) consterné, stupéfait, interdit.

سامي a. *sâmî*, سام, pl. *savâmî*, haut, élevé, qui se dresse au-dessus des autres; نام سامي *nâm-i-sâmî*, le noble nom.

ساميز *sâmîz*, pierre à aiguiser (voy. سامان), B. F.

سامين *Sâmîn*, bourg du pays de Hamadân, on écrit aussi سامان *Sâmân*, J.

سان *sân*, ¹) manière, mode, coutume, habitude, طرز و روش و رسم و عادات, ²) lime, شبيه و نظير و, ³) semblable, pareil, سوهان, ⁴) arme, armure (de l'homme, du cheval, de l'éléphant), ⁵) part, lot, morceau, partie, حصه و ياره و بهره; on dit: سان سان کردن *sân-sân kerdên*, c.-à-d. ياره ياره کردن *pârè pârè kerdên*, couper, diviser en morceaux, ⁶) pierre à aiguiser, ⁷) ustensiles, préparatifs, tout ce qui fait réussir, moyens, arrangement, bonne disposition, سامان و سرانجام و اسباب و, سامان و انتظام, B., وانمودن خود را بختوي ⁸) revue militaire, امور و احتشام, ⁹) nom d'un

bourg, près du bourg de چاريك كار *Tchâryék-kâr*, province de Kâboul (voy. چاريك), B., ¹⁰) leçon fautive au lieu de *scha'n*, *schân*, a. état, condition, dignité, rang, ¹¹) s'emploie quelquefois par abréviation à la fin des mots au lieu de *stân*, ex.: شارسان *schârsân*, pour شهرستان *schehrîstân*, pays où l'on trouve beaucoup de villes.

سانج a. *sânih*, ¹) qui présente le flanc droit en passant de gauche à droite (bête, oiseau), ce qui est regardé comme un heureux augure, ²) de bon augure, opp. à *bârih*, ³) qui se présente, qui surgit (événement).

سانجات a. *sânihât* et *savânih*, événements, accidents, pl. de سانجة.

سواند a. *sânid*, fem. *sânidèt*, pl. سواند *savânid*, qui monte, qui gravit une hauteur.

ساندوس *sândous*, l'Indus (?), J.

سان سان *sân-sân*, en pièces, en morceaux, ياره ياره, B.

سانع a. *sâni*, f. سانعة *sâniyat*, élégant, qui a les formes du corps belles, élégantes. سانقان *Sânqân*, bourg à cinq farsakhs de Merv, J.

سانقه (دم الاخوين, a. پرسياوشان, voy. *sânîqa*), B. Tn., on a confondu ici, à ce qu'il paraît, شعرالجن, polytric, en a. خون سيواوشان *khoun-i-siyâvischân*, sang-dragon, a. دم الاخوين, الله اعلم.

سانگير *sânguir* (voy. سانگين).

سوانگين *sânguin*, caractère, habitude, خوي و عادت.

ساننج *sânendj*, petit oiseau noir (voy. سارنج), B., مرغکی باشد سياه و کوچک و ضعيف.

سانوچرد *Sanou-djird*, nom de plusieurs bourgs près de Merv et Serakhs, J.

سانین *Sânîn*, bourg de la montagne de Schehryâr dans le Deylem.

سا *sâv*, ¹⁾ imp. de ساویدن *sâviden*, limer, ²⁾ part. prés. en compos. qui lime, ³⁾ limaille d'or, de fer, parcelle d'or, de fer, etc., ⁴⁾ morceau, part, lot (حصه), ⁵⁾ fer sur lequel on aiguise les couteaux, les sabres, etc., آهنی را کوبند, ⁶⁾ plante épineuse et blanche, qui a un گز *guèz*, de hauteur, employée comme combustible et dans les magnaneries, et auquel s'attache le ver à soie quand il commence à filer, ⁷⁾ tribut que reçoivent les rois puissants des autres princes leur tributaires, B., باج.

سا *a. sa'v*, ¹⁾ tirer, tendre avec force une étoffe, au point de la déchirer, ²⁾ intention bien arrêtée, résolution, ³⁾ demeure.

ساوا *sâvâ* et ساوای *sâvây*, limaille.

ساورى *sâverî*, tribut, présent.

ساور *savis*, F. (voy. ساویس).

ساور *sâvin*, F. (voy. ساوین).

ساوند *sâvend*, rime d'un vers, قافیہ, F., mesure d'un vers.

ساوند *sâvnè*, étoffe de lin ou de coton dans laquelle on enveloppe l'enfant qui vient de naître.

ساوند *sâvoudz*, نام مقام سلمان (?).

سا *sâvè*, ¹⁾ limaille d'or, parcelle d'or, paillotte d'or, ²⁾ nom d'un héros du Touran, parent de Kâmous-i-Kaschâni, et tué par Roustem; on l'appelle également *Sâvè-schâh*, ساوه شاه, ³⁾ nom d'une ville de l'Irâq, B., ⁴⁾ jolie ville entre Rey et Hamadân, J.

ساویدن *sâviden*, imp. ساو *sâv*, ¹⁾ limer, ²⁾ froter, ³⁾ palper, ⁴⁾ polir (voy. سودن).
ساویز *sâvîz*, homme d'un bon caractère, d'un bon naturel, شعی خوش خلق نیک خو, باشد, B.

ساویس *sâvîs*, coton séparé de la graine, coton cardé, ouate, پنبهٔ مخلوج کرده که, ²⁾ vêtement ouaté que l'on porte dans les combats, ³⁾ corbeille dans laquelle les femmes tiennent le coton qu'elles veulent filer, ⁴⁾ chose précieuse, d'un grand prix, بمعنی چیزی گران مایه, باشد, B.

ساوین *sâvîn* (voy. ساویس), B. F.

ساهر *a. sâhir*, ¹⁾ qui veille, ²⁾ qui passe la nuit dans l'insomnie; لیل ساهر *lèyl-i-sâhir*, nuit que l'on passe dans l'insomnie.
ساهره *a. sâhirèt*, ¹⁾ terre, surface de la terre, ²⁾ désert, ³⁾ plaine sur laquelle Dieu doit réunir le genre humain au jour de la résurrection, ³⁾ Enfer, Géhenne, ⁴⁾ gaîne dans laquelle la lune est censée, selon les idées des Arabes, entrer pendant l'éclipse, ⁷⁾ source, ⁸⁾ cercle autour de la lune.

ساهرى *a. sahif*, ¹⁾ altéré, souffrant d'une soif violente, ²⁾ mourant, expirant.

ساهرى *a. sâhik*, ¹⁾ violent (vent), ²⁾ qui sent mauvais, ³⁾ ophthalmie.

ساهرى *a. sâhim*, maigre, exténué.

ساهرى *a. sâhour*, ¹⁾ veille, insomnie, ²⁾ foule, multitude, ³⁾ (voy. ساهره [4]); دخل القمر; *a. dakhala 'l-qamar fi 'l-sâhour*, la lune est entrée dans sa gaîne, met. il y a éclipse de lune, ⁴⁾ halo, cercle autour de la lune, ⁵⁾ les neuf dernières nuits d'un mois lunaire, ⁶⁾ source.

ساهرى *Sâhour*, nom d'une montagne dans l'Ouest où l'on trouve une mine du même

و پادشاه است B.; و سایه رکاب *sâyè-i-rikâb* (l'ombre de l'étrier), met. ¹⁾ protection, ²⁾ suite, serviteurs, suivants, sujets, B.; تابعان و متابعان *sâyè-i-gouschour* (?), l'ombre d'un arbre, یعنی سایه, B.; درخت سایه و نور *sâyè-ou-nour* (ombre et lumière), met. ¹⁾ ombre d'un arbre, parce que l'arbre offre de l'ombre et de la lumière, ²⁾ le jour et la nuit, کنایه از سایه, ³⁾ درخت است چه سایه و آفتاب هر دو دارد و سایه یزدان *sâyè-i-yezdan* (l'ombre de Dieu, khalife, roi, B.; سایه ایش را نمی تواند دید *sâyè-èsch râ nè-mî touvâned دید*, il ne peut pas voir son ombre, c.-à-d. il ne peut pas le souffrir, il ne peut pas le sentir; سایه افگندن *sâyè afguenden*, ¹⁾ projeter, étendre son ombre, met. ²⁾ arriver, être présent, ³⁾ montrer de la bienveillance, protéger; سایه گستردن *sâyè gouterden*, ¹⁾ étendre l'ombre, met. montrer de la bienveillance, protéger, ²⁾ التفات نمودن, cacher, couvrir, پوشانیدن و پنهان کردن, ³⁾ ندیدن, بستن, ⁴⁾ ne pas voir, ⁵⁾ jeter de l'ombre sur..., parler mal de..., سایه و نقش کسی B.; بد گفتن, noircir *sâyè ou naqsch-i-kèsi bè-tîr ou khandjar zèden* (frapper avec les flèches et le poignard l'ombre et le portrait de quelqu'un), c.-à-d. ressentir pour quelqu'un une haine violente. سایه افکن *sâyè-afgûn*, bienveillant, protecteur, سایه گستر.

سایه بان *sâyè-bân*, parasol, ombrelle, B. سایه پرست *sâyè-pèrest* (qui aime et recherche l'ombre, qui aime le péché), met. impie, dépravé, شخصی باشد که پیوسته فسق و B. فسجور و کارهای ناشایسته کند

sâyè-pèrestî, dépravation, impiété, B., فسق و فسجور و کارهای ناشایسته.

سایه پُری *sâyè-pourèk* et سایه بُری *sâyè-bourèk*, nom d'une herbe qui endort les chameaux qui en mangent, B., mandragore, بضم بای ابجد و فتح رای قرشت و سکون کافی کئیاهی است که چون شتر قدری از آن بخورد, بخواب رود و با بای فارس هم بنظر آمده است B., a. *loufâh*, بیروج *yabrouh* et بیروج *yabroudj*. On distingue deux espèces de mandragore, la mandragore mâle (ou printanière), et la mandragore femelle (ou officinale), Tn. Dans F. Sch., ce mot est écrit *sâyè-berg*, و فتح بای تحتانی و باء موخده و F. هاء مخفی ایله

سایه پرور *sâyè-pervèr*, ¹⁾ élevé à l'ombre, délicat, qui ignore les difficultés et les épreuves de la vie, ²⁾ parasite, مردم مفت, ³⁾ herbe que l'on mange avec le pain, cardamome, قاقله, B., کئیاهی هم B. هست که آنرا نانخورش کنند

سایه پرورد *sâyè-perverd*, ¹⁾ tranquille, qui jouit du repos, ²⁾ آسوده, ³⁾ parasite, مفت, خوار B.; *sâyè-perverdân-i-khoum*, met. les graines de raisin que l'on fait fermenter dans l'amphore où l'on prépare le vin, B., در, B. خم بکجهت شراب اندازند

سایه پسند *sâyè-pèsend*, qui aime le repos, la tranquillité, J.

سایه پسندی *sâyè-pèsendî*, amour du repos, de la tranquillité, J.

سایه پوش *sâyè-pousch*, parasol, ombrelle, B. شامیانه, سایه بان

سایه خزک *sâyè-khazak*, nom d'une plante, de la hauteur d'un *guèz*, et à raies blanches, que l'on mange avec le pain,

رستنی و نباتی باشد بقدر يك كز باخطهای
 B., Tn. سفید که با نان خورند
 سایه خوش *sâyè-khósch*, qui donne une ombre
 agréable, nom de l'arbre appelé ناروان
nârvân (?), B.
 سایه دار *sâyè-dâr*, ¹⁾ ombreux, qui donne et
 fait de l'ombre, ²⁾ qui est possédé d'un
 شیخی را کوبند, démon, d'un mauvais esprit, که جن داشته باشد
 B., سایه زده.
 سایه دار (voy. دار). *sâyè-dâscht*, F.
 سایه روست *sâyè-roust*, ¹⁾ qui a cru à l'ombre
 (des arbres, plante), ²⁾ qui a grandi à
 l'ombre, délicat, سایه پرور.
 سایه ر *sâyè-rav*, ¹⁾ qui veille, qui passe les
 nuits dans la prière, شب زنده دار, a. نجی
 دزد و عیار و شب, ²⁾ voleur de nuit, اللیل
 ر, B.
 سایه زده *sâyè-zèdè*, qui est hanté par un
 mauvais esprit, سایه دار, B. F.
 سایه شکن *sâyè-schiken* (qui brise, l'ombre,
 qui dissipe les ténèbres), met. ¹⁾ qui polit
 et rend brillant, روشنگر و روشن کننده,
²⁾ qui détruit une fausse religion et fait
 triompher la religion de l'Islâm, کنایه
 از شیخی است که شکننده مذهب ظلمت
 یعنی کفر و زندقه باشد و قوت دهنده دین
 اسلام, B.
 سایه گاه *sâyè-gâh*, endroit où l'on trouve de
 l'ombre.
 سایه گستر *sâyè-gouster*, qui étend son ombre,
 met. bienveillant, protecteur.
 سایه گیر *sâyè-guir*, ombragé, qui reçoit
 l'ombre, protégé.
 سایه نشین *sâyè-nischîn*, qui reste à l'ombre,
 délicat, سایه پرور.
 سایه ور *sâyè-ver*, qui a, qui donne de
 l'ombre.
 ساییدن *sâyiden*, Imp. سای *sây* et سا *sâ*,

¹⁾ toucher, palper, ²⁾ froter, ³⁾ user, ⁴⁾ po-
 lir, ⁵⁾ moudre, ⁶⁾ oindre, enduire.
 سبب a. *sabb*, injure, invectives, reproches.
 سبب a. *sibb*, ¹⁾ qui injurie, ²⁾ morceau de linge
 fin, ³⁾ turban, ⁴⁾ pieu, pl. سبوب *souboub*.
 سبأ a. *Sabâ'*, ¹⁾ nom d'un peuple du Yèmen,
 autrement حمیار *Himyar*, dont la reine
 Balqîs était contemporaine de Salomon;
 wa dji'tou-ka *min sabâ'in bi-nèbâ'in yaqînin*, je viens
 de Saba avec des nouvelles certaines (Qô-
 rân, s. 27, v. 22), ²⁾ titre de la trente-
 quatrième Soura du Qorân, سورة سبأ,
Souratou Sabâin.
 سبأ a. *sab'*, سبأ *sabâ'* et سبأ *sibâ'*,
¹⁾ acheter du vin en gros pour en revendre,
²⁾ passer quelque chose, ne pas faire at-
 tention à quelque chose, ³⁾ empoigner,
 saisir, ⁴⁾ fouetter jusqu'au sang, ⁵⁾ ôter la
 peau, écorcher, ⁶⁾ brûler au feu.
 سبأ a. *sabbâ'*, marchand de vin.
 سبأ *sipâ*, de سبأ *si-pâ*, ¹⁾ trépied, ²⁾ dans
 les mosquées, candelabre à trois pieds,
³⁾ pièce de bois montée sur trois pieds,
 sur laquelle on suspend, dans les voyages,
 les armes, les harnais, etc. F.
 سبأب a. *sabbâb*, ¹⁾ qui perce, qui fait des
 entailles, ²⁾ qui injurie.
 سبأب a. *sabbâbèt*, index, انکشت سبأب.
 سبأب a. *sabbâbêtân*, duel. le pouce et
 l'index.
 سبأب a. *soubât*, ¹⁾ très habile, ingénieux et
 rusé, qui sait se retourner, ²⁾ sommeil,
³⁾ repos, ⁴⁾ espace de temps.
 سبأب a. *sabbâh*, ¹⁾ grand nageur, ²⁾ bon
 coureur (cheval).
 سبأب *soubâdè* (voy. سبأب *sounbâdè*), B.,
 émeri.

سیار a. *sibâr*, sonde pour sonder une plaie.
 سیار *sipâr*, ¹⁾ imp. de سپردن *sipourden*,
²⁾ part. prés. en composition, du même
 verbe, ³⁾ meubles, ustensiles de la maison,
⁴⁾ presse, pressoir, pour le raisin, ⁵⁾ cave,
 grand vaisseau dans lequel on reçoit le
 jus du raisin, ⁶⁾ vase dans lequel on trans-
 porte le raisin, B.
 سیار *soupâr*, ¹⁾ (voy. سیار *sipâr* [3, 4, 5 et 6]),
²⁾ soc de charrue, آهن جفت.
 سیار *sipârden* et *soupârden*, imp. سیار
sipâr, remettre, recommander, J.
 سیار *sipârisch*, commission, recomman-
 dation, délégation, charge; سیار کردن
sipârisch kerden, charger de..., donner une
 commission, recommander, confier.
 سیار *sêbârrouk* et سیار *sêpârrouk*, pigeon,
 a. حمام, B.
 سیار *sêpârê*, pierre à aiguiser, فسان, B.
 سیار *sipârê*, pour سی پاره, une section des
 trente sections du Qorân, يك جزو باشد,
 B. از سی جزو کلام خدا
 سیار *sibârî* et سیار *sipârî*, ¹⁾ tige des cé-
 réales, a. جل *djill*, ²⁾ épi de blé, de froment,
 d'orge, خوشه کندم و جو.
 سیار *hind. sêpâri*, noix d'arec, a. فوفل *fau-
 fal*, que l'on mâche avec la feuille de
 bétel, پان, B.
 سیار a. *sabârît*, pl. de سبریت *sibrît* (voy.
 ce mot).
 سیار *sibârîden*, se fendre (terre), F.
 سیار *sipârîden*, imp. سیار *sipâr*, ¹⁾ re-
 mettre, recommander, confier, ²⁾ pour
 سیاریدن *sipêrîden*, achever, finir, terminer,
 تمام ایلمک, F.
 سیار *sipâs*, ¹⁾ louange, ²⁾ actions de grâce,
³⁾ faveur, consentement, ⁴⁾ on dit: سیار دارم

sipâs dêrem, c.-à-d. قبول دارم *qaboul
 dêrem*, j'accepte, et متن پذیرم *minnêt
 pêzîrem*, j'accepte comme une faveur,
⁵⁾ grâce, bonté, bienveillance, و لطف
 و مروت, B.
 سیار *sipâs-dâr*, reconnaissant.
 سیار *sipâs-dârî*, reconnaissance, gra-
 titude; سیار کردن *sipâs-dârî kerden*,
 remercier.
 سیار *sipâs-gouzâr*, reconnaissant, qui
 témoigne de la gratitude.
 سیار *sipâs-gouzârî*, action de grâce,
 louange, remerciement.
 سیار a. *sabâsib*, pl. de سبیب *sabsab* (voy.
 ce mot).
 سیار *sipâsê*, ¹⁾ actions de grâce, louange,
²⁾ grâce, faveur pour laquelle on doit de
 la reconnaissance.
 سیار *sipâsî*, pauvre, mendiant, کندا و کدائی
sipâsîyân, ¹⁾ men-
 diants, ²⁾ sectateurs du premier prophète
 envoyé aux Perses, Mih-Abâd, مه آباد,
 B. دساتر, *le Dêsâtir*, auteur du livre
 سیاریدن *sipâsîden*, rendre des actions de
 grâce, louer Dieu.
 سیار a. *sabât*, fièvre.
 سیار a. *soubât*, ¹⁾ touffu (arbre), ²⁾ mois sy-
 rien correspondant à Février (v. بهمن [2]).
 سیار a. *soubâtat*, ¹⁾ ordures, balayures jetées
 dehors, ²⁾ abondance de la pluie, ondée
 abondante, averse.
 سیار a. *soubâtir*, très long, très allongé.
 سیار a. *sibâc*, pl. de سبوع *sabouc*, bêtes fé-
 roces.
 سیار *sibâgh*, B., *sipâgh*, F., ¹⁾ mets, tout ce
 que l'on mange avec le pain, نانخورش, B.,
 کرمید ایله یایلش دیوار اکثر خانه. F. ²⁾
 F. فوقانی ایدرلر (?), *tegulis tecta domus*, aut

murus tegulis constructus (ainsi traduit
VULLERS, *Lex. pers. lat.* s. v.).

سباع *soubâgh*, domestiques qui servent dans
un tribunal, خدام محکمه معناسند, F.

سباق a. *sabbâq*, qui devance, qui prend la
tête.

سباق a. *soubbâq*, pl. de سابق *sâbiq* (voy.
ce mot).

سبک a. *sabbâk*, fondeur.

سبکی *sabâkî*, action de fondre (des métaux).

سبال a. *sibâl*, pl. de سبلة *sabalèt*, moustaches.

سپانج *sipânâdj* et سپانک *sipânâkh*, épινارد,
B. F. (voy. اسپانج *espânâdj*).

سپاوه *sipâvè*, majesté, pompe, puissance,
B. فرو شکوه و شان و شوکت باشد

سپاه a. *sabâh*, qui s'égaré toujours, qui a
perdu son chemin.

سپاه a. *soubâh*, attaque d'apoplexie qui fait
perdre à l'instant même la parole, سکنه
سکته, علتنه دینور, Ok.

سپاه *sipâh*, armée, soldats, cavalerie, بمعنی
B. لشکر و انبوه باشد

سپاهان *sipâhân*, ¹⁾ pl. de سپاه *sipâh*, armées,
²⁾ nom de la ville d'Ispahân, اسپهان, ³⁾ nom
d'une note de musique, و نام مقامی هم
B. هست از موسیقی

سپاه دار *sipâh-dâr*, chef d'une armée.

سپاه سالار *sipâh-sâlâr*, chef d'une armée,
commandant en chef.

سپاهگزی *sipâh-guèrî*, état militaire.

سپاه کش *sipâh-kesch*, chef d'un corps d'ar-
mée (voy. سپاه دار, J).

سپاهی *sipâhî*, qui appartient à l'armée, mi-
litaire, soldat, spahi, لشکری, pl. سپاهیان
sipâhiyân.

سبایا a. *sabâyâ*, pl. de سبئی *sabiyy*, captifs,
prisonniers.

سبایب a. *sabâyib*, pl. de سبیبه *sabîbat*, ¹⁾ lon-

gues bandes d'étoffe finé, langes, ²⁾ linceul
avec lequel on enveloppe un mort, کفن,
³⁾ boules de cheveux, ⁴⁾ crins de la queue,
de la crinière ou du toupet du cheval.

سبایل *Sabâil*, nom de la ville de Qandahâr.
دار الملك قندهار را خوبند

سپایه *sipâyè*, سپایا, trépied.

سپایه هوایی *sipâyè*, armée, سپاه, F.,
sipâyè-i-havâryî, le trépied aérien, les trois

étoiles de la constellation de l'Aigle, dont
celle du milieu se nomme en arabe الطائر

الطائر *al-tâyir*, B. کنایه از کواکب نصر طائر است
a. *sabab*, pl. اسباب *asbâb*, ¹⁾ corde,

²⁾ lien, attache, ³⁾ lien de parenté, ⁴⁾ moyen
de parvenir à quelque chose, d'obtenir

quelque chose, choses nécessaires, ⁵⁾ moyens
de subsistance, moyens, chose nécessaire

à la vie, ⁶⁾ cause, motifs, raison, ⁷⁾ en

gramm. substantif, ⁸⁾ en prosodie, partie
d'un pied composé de deux lettres; سبب

سبب *sabab-i-saqîl*, pesant, quand les deux
consonnes sont mues par des voyelles

سبب خفیف *sabab-i-khafîf*, léger, quand
la seconde lettre est quiescente.

سببته a. *soubabat*, ¹⁾ qui injurie, ²⁾ calomnia-
teur, diffamateur.

سببی a. *sababî*, ¹⁾ appartenant à une caus-
ou à un moyen, ²⁾ en *gramm.* adjectif

سبته a. *sabbat*, espace de temps, un certain
temps.

سبته a. *sibbat*, index.

سبته a. *soubbat*, injure, parole injurieuse, re-
proche.

سبت a. *sabt*, pl. اسبت *asbout* et سبت *sou-*
bout, ¹⁾ sabbat, jour de repos des Juifs

samedi, ²⁾ de race (cheval), ³⁾ adonné au
sommeil, dormeur, ⁴⁾ très habile, très rusé

⁵⁾ effronté, sans pudeur (jeune homme)

سبت a. *sibt*, peau de bœuf.

سبت a. *soubt* et *sabt*, espèce de guimauve, خطمی *khatmî*.

سبتك *siptâk*, fard blanc, employé par les femmes, اسفیداب, B.

سبتان *siptân*, racine de réglisse, سوس و سوس *سوس*, F., عرق السوس *سوس*.

سبح a. *sabadj*, ¹⁾ petits coquillages noirs et ronds, ²⁾ jais, jayet, *Teif*, obsidienne (pierre).

سبح a. *sabh*, action de nager.

سبح a. *sabbaha* (2^o forme du verbe arabe سبح *sabaha*, nom d'action تسبیح *tasbih*), louer Dieu, exalter Dieu, *surtout en disant*: سبحان الله a. *soubhâna 'llâh!* louange à Dieu!; سبح *sabbih*, imp. loue!, célèbre le nom de Dieu! titre de la 87^{ème} Soura du Qorân, appelée autrement سورة الاعلى *a. souratou 'l-a'elâ*, le Très Haut.

سبحان a. *soubhân*, louange de Dieu; سبحان الله تعالى و سبحانه a. *soubhâna 'llâh!* et الله *a. allâh ta'âlâ wa soubhâna-hou!* Dieu est trop glorieux, trop élevé pour avoir soit des associés, soit des enfants!

سبحة a. *sabhat*, gloire, magnificence de Dieu.

سبحة a. *soubhat*, pl. سبوح *soubouh*, et second pl. سبكات *soubouhât*, ¹⁾ grain du chapelet, ²⁾ chapelet, rosaire, ³⁾ invocation du nom de Dieu, louange de Dieu, prière, ⁴⁾ prière surrogatoire; au pl. سُبُكَاتُ *soubouhât*, majesté, gloire, magnificence de Dieu.

سبحة a. *sabhalat* et سبحة *sabhanat*, dire ou répéter les mots: سبحان الله a. *soubhâna 'llâh* (voy. سبحان).

سبحة بلور *sabha-i-boulour* (grain de cristal), met. étoile, كناية از ستاره باشد, B.

سبحة دار *sabha-dâr*, qui invoque le nom de

Dieu, qui prie, dévot, ذاکر و مستغفر و زاهد و عابد را گویند, B.

سبخ a. *sabkh*, loisir, désœuvrement.

سبخ a. *sabikh*, salsugineux (sol, terre).

سبخ *sibakh*, sel, de l'arabe سبخ *sabikh*, B.

سبخة a. *sabkhat* et *sabakhat*, pl. سباح *si-bâkh*, ¹⁾ terrain salsugineux, ²⁾ mousse qui nage à la surface de l'eau.

سپوختن *soupoukhten* (voy. سپوختن), ficher, enfoncer, F.

سبد a. *sabad*, vêtement de crin.

سبد *sabad*, panier, B., سبد *sapad*, F., a. سبده *sabadat*.

سبد a. *sabid*, ce qui reste sur un pré, ce qui n'a pas été mangé par les troupeaux.

سبد a. *sabd*, raser (le poil, les cheveux).

سبد *Sapd*, nom de la montagne sur laquelle fut tué فرود *Firoud*.

سبد *sipad*, ¹⁾ (voy. اسپندار مذ), ²⁾ (voy. اسپند *espend*).

سبد a. *sibd*, ¹⁾ loup, ²⁾ malheur, infortune, ³⁾ rusé et adroit (voleur).

سبد a. *soubad*, ¹⁾ pubis, poil du pubis, ²⁾ tampon de linge avec lequel on bouche un vase qui contient de l'eau, pour la tenir propre, ³⁾ malheur, mauvais augure, mauvais présage.

سبد چین *sabad-tchîn*, derniers fruits qui restent çà et là dans un jardin après la récolte (voy. پساچین), B.

سبد دار *sabad-dâr*, qui porte le panier, J.

سبد گور *sabad-guèr*, qui fait des paniers, J.

سبر a. *sabr*, ¹⁾ sonder (une plaie), ²⁾ exploration, examen, connaissance qui résulte de l'examen, ³⁾ lion.

سبر a. *sabr* et سبر *sibr*, pl. اسبار *asbâr*, ¹⁾ forme, manière, façon, ²⁾ racine, origine,

³⁾ beauté, ⁴⁾ couleur, teint de la peau.

سپر a. *sibr*, ¹⁾ inimitié, ²⁾ injure, invective, ³⁾ quantité, mesure.

سپر *siper*, ¹⁾ imp. de سپردن *siperden*, va! foule aux pieds! براه رو و پایمال کن, ²⁾ part. prés. en composition du même verbe: qui marche, qui foule aux pieds, رونده و پایمال کننده, ³⁾ part. passé, foulé aux pieds, ex.: سپر پی *pey-siper* (voy. پی سپار *pey-sipâr*).

سپر *siper*, bouclier, a. تروس و جتة, B.; سپر *siper-i-âtischîn* (le bouclier de feu), met. le soleil, آفتاب عالنتاب, B.; سپر سیاه *siper-i-siyâh* (le bouclier noir), met. le soleil, یکی از نامه‌های, B.; آفتاب است *sipèr-i-schen-guerfi* (le bouclier couleur de vermillon), met. le soleil, B., سپر گاو *sipèr-i-gâv*, bouclier en peau de buffle, سبری باشد که از پوست گاو میش سازند, en usage dans l'Inde, B.; سپر گورگ *sipèr-i-gourg*, bouclier en peau de loup; سپر افگندن *sipèr-afguenden* (jeter son bouclier), met. fuir, se soumettre, se couvrir de honte, B., syn. سپر بر آب افگندن *siper ber âb afguenden*, jeter son bouclier à l'eau; سپر بر رخ گرفتن *siper ber roukh guiriften* et سپر بر سر کشیدن *siper ber ser kèschîden*, se couvrir de son bouclier; سپر در پشت کشیدن *siper der pouscht kèschîden*, remettre son bouclier sur son épaule (en signe d'amitié), comme on dit remettre son épée au fourreau.

سپران *Soubrân*, localité du district de Bamyân entre Bost et Kâboul, J.

سپرة a. *sabrat*, pl. سبرات *sabarât*, matinée fraîche, froide.

سپرجه a. *sabradjat*, ¹⁾ cacher, celer, ²⁾ rendre caché, obscur.

شادایلق معناسنه *sipardji*, gaîté, joie, F. سپرد *sipourd*, et mieux *soupourd*, ¹⁾ 3^{ème} pers.

du sing. du prët. du v. سپردن *soupourden*, *sipourden*, ²⁾ humilité, tempérance, patience, résignation (voy. سپردن), B.

بسبالی *sipèr-dâdè*, noix muscade, سپرداده *bisbâs*, B.

سپر دار *siper-dâr*, qui porte un bouclier.

سپر داری *sipèr-dârî*, protection; سپر داری کردن *siper-dârî kerden*, protéger.

سپردة a. *sabradat*, ¹⁾ raser (le poil, les cheveux), ²⁾ avorter d'un fœtus qui n'est pas encore couvert de poil (se dit d'une chammelle).

سپردک *siper-dirik*, F., petit mouchoir, بمعنى دستارچه یعنی دستمال (voy. درک *dèrèk*).

سپردک *sèperdek*, petit mouchoir, essuie-main, F., بمعنى دستارچه یعنی کوچک ال مقومه سی *sipourdèguî* et *soupourdèguî*, ¹⁾ action de remettre, de changer, ²⁾ action de fouler aux pieds, *sèperdèguî*, J.

سپردن *sèperden* et *siperden*, imp. سپر *sipèr*, ¹⁾ aller, marcher, voyager, راه طی کردن و راه: ورمک و طی ایلمک معناسنه در, B., رفتن: که مراد قطع مسافه در, Tn., ²⁾ d'après F. پایمال کردن و باغله, ³⁾ foulé aux pieds, باصمق, F.

سپردن *sipourden*, et mieux *soupourden*, imp. سپار *sipâr*, ¹⁾ remettre, recommander, confier, mettre en dépôt chez quelqu'un نسليم, B., چیزی پیش کسی امانت گذاشتن, F., ²⁾ vivre en solitaire و تفویض و حواله, ³⁾ se montrer humble گوشه نشینی کردن, soumis, patient, tolérant, tempérant, se confier à Dieu, mener une vie contemplative, و تسليم کردن و تمکيل و نفاعت و فروتنی نمودن, ¹⁾ être foulé

aux pieds, پایمال کزدیدن, ⁵⁾ fouler aux pieds, پایمال کردن, ⁶⁾ achever, terminer un chant, un air, و بانتهیا رسانیدن و تمام کردن خوانندگی و سازندگی را نیز گویند, B. سیرده *sèperdè* et *siperdè*, ¹⁾ qui a marché, qui a voyagé, ²⁾ طی کرده و راه رفته, ³⁾ foulé aux pieds, پایمال کزیده و بیای کوفته شده, B.

سبز *soupourç*, rate, اسپرز, a. *tihâl*, B. روپاک و دامنی را گویند, ¹⁾ mouchoir, ²⁾ espèce de voile de femmes, سیرغم *sipargham* et *sipragham*, ¹⁾ fleur, herbe odoriférante, ²⁾ basilic (v. اسپرغم), B. سیرک *sipèrèk*, petit bouclier.

سیرک *sipèrèk*, espèce d'ébullition, B., ou d'éruption au visage, maladie qui attaque les enfants, B.

سیرک *sipèrèk* et *siprèk* (voy. اسپرک *espèrèk*), plante tinctoriale pour teindre en jaune, a. *wars* (voy. بزیر, بزیر, بزداغ), B. بمعنی سیرگه, *siperguè*, fini, achevé, complet, سیری شدن, F.

سیر *sèprèguè* et *siperguè*, mal, douleur, affliction, peine, درد و رنج و سختی و سختی, برد, B.

سیرلوس *siperlous*, palais d'un prince, d'un roi, خانۀ سلاطین و پادشاهانرا, B., اسپرلوس, B. کتویند, B.

سیرم *sipèrem* et *siprèm*, ¹⁾ (voy. سیرغم), ²⁾ joubarbe (herbe), حی, همیشه جوان, a. *العالم*, B.

سیرنگ *Sipèreng* (voy. اسپرنک), nom d'un village près de Samarcande, B.

سباریت a. *soubrouit* et *sibrît*, pl. سباریت, *sabârît*, ¹⁾ pauvre, indigent, qui est dans la misère, ²⁾ terre inculte et déserte, ³⁾ au pl. سباریت, *sabârît*, jeunes gens sans barbe, J. (?).

سیره *sipèrè*, nom d'un jeu qui se joue avec neuf cailloux, t. طوقرجین اوبونی; on appelle encore ce jeu, en persan, *diris*, سه پره *si-perdè*, سه پرک *si-pèrèk*, سه پره *si-pèrè*, سه درک *si-dèrèk*, سدیره *sidèrè*, en arabe *reyç*, سدر *soudar* et سدرۀ *soudrat*, en turc طقوز طاش *dogouç-dâsch*. سیره *sipra*, vitriol, sulfate de fer; sert à teindre en noir, violet, F.

سیرهم *siperhèm* (voy. اسپرهم), B. سیری *sipèrî* (voy. اسپری), ¹⁾ achèvement, fin, ²⁾ fini, terminé, complet, آخر و تمام و انتہا, ³⁾ foulé aux pieds, anéanti, و بآخر رسیده, ⁴⁾ espèce de flèche sans pointe et terminée par une petite palette en bois, en os ou en fer; on l'appelle autrement تیر تخمار *toukhmâr*, تیر-تیر *tir-i-toukhmâr*, B.; سیری شدن *sipèrî schouden*, être fini, terminé, F.

سیریدن *sipèriden*, finir, achever, J. B., اسب ریش *siprîs*, hippodrome, میدان اسب دوایی.

سیریش *siprîsch* (voy. اسب ریش), hippodrome, F.

سیریغ *sapriğh* et *soupariğh*, ¹⁾ grappe de raisin qui a beaucoup de grains, ²⁾ grappe de raisin dont les grains ne sont encore que de la grosseur d'un grain de millet, et ne sont pas encore durs, ³⁾ régime de dattes, B., ⁴⁾ chemin droit, B. F.

سیریک *sipriğ*, trèfle, بر اوتدر ترفیل دیرلر, ¹⁾ vert, verdoyant, ²⁾ frais, nouveau, récent, ³⁾ vert tirant sur le noir, ⁴⁾ vert tirant sur le bleu (se dit de la couleur des yeux, d'une lame ou autre arme en acier); سبز بودن *sabç bouden*, être vert, rester frais et plein de force, B.; سبز شدن *sabç schouden* (devenir vert), ¹⁾ croître,

pousser, grandir (se dit des grains, des branches d'arbres), ²⁾ se gâter, moisir (se dit de l'eau qui devient verte, du pain, etc.), ³⁾ se dit du soleil près de se coucher; سبز کردن *sabz kerdan*, rendre vert, faire grandir, faire croître, donner de la force. سبز آب *sabz-âb* et *sabz-i-âb*, mousse aquatique.

سبز آخور *sabz-âkhour* et سبز آخور *sabz-âkhour*, ¹⁾ étable dans laquelle il y a de l'herbe fraîche, ²⁾ met. le ciel, و کنایه از آسمان, B. هم هست, B.

سبز آرنک *sabz-âreng*, ¹⁾ qui est de couleur verte, ²⁾ nom d'un air de musique, F., حُن. سبز آشیانه *sabz-âschiyânè* (le nid vert), met. le ciel, B.

سبز اندر سبز *sabz ender sabz*, vert sur vert, nom de la neuvième des trente notes musicales de Bârboud, B. (voy. سی حُن *sî-lahn*).

سبز ایوان *sabz-eyvân* (le portique vert), met. le ciel, B.

سبز پای *sabz-pâ* et سبز پای *sabz-pây*, qui a le pied malheureux, qui apporte le malheur avec lui, malheureux, مردم شوم قدم مردم شوم قدم و بدبخت, B., و نامبارک پی باشد. سبز آبادان *sabz-bâdân*, pour سبز آبادان, met. le ciel, B.

سبز باغ *sabz-bâgh*, met. ¹⁾ le corps humain, ²⁾ le ciel, ³⁾ le Paradis, B.

سبز بال *sabz-bâl* et سبز بالی *sabz-bâlî*, espèce de raisin, B., سبز مال.

سبز بخت *sabz-bakht*, heureux, qui a du bonheur, de la chance, نیک بخت.

سبز پیری *sabz-pêrî*, met. le printemps, جوون چرخ کری, فصل ربیع را گویند که بهار است, B.

سبز پل *sabz-poul* (le pont vert), met. le ciel.

سبز بنه *sabz-bounè*, au teint très brun, noir (se dit d'une beauté).

سبز پوش *sabz-pousch* (habillé de vert, vêtu de vert), ¹⁾ se dit d'un arbre couvert de verdure, d'un jardin où la verdure abonde, F., ²⁾ un homme saint et dévot, زاهد, سبز پوشان; اهل ماتم, ³⁾ qui porte le deuil, سبز پوشان *sabz-pouschân-i-bihischt*, met. les vierges du Paradis, les houris du Paradis, سبز پوشان فلک, B.; ملائکه, B. سبز پوشان *sabz-pouschân-i-fêlèk*, met. les Anges, ملائکه, B.

سبز بهار *sabz-bêhâr*, nom d'un air ou d'une note, حُن, de musique, B.

سبز چشم *sabz-tchèschm*, aux yeux bleus. سبز ته گلگون *sabz-tèh-goulgoun*, beauté pleine de fraîcheur et au teint brun noir, F. محبوب سید چرده.

سبز خانه *sabz-khânè*, maison de deuil, یعنی ماتم خانه, F., cimetière, J.

سبز خنک *sabz-khing* (le cheval bai), met. le ciel, غز آنه دیرلر و استعاره طریقيله فلک, خنک (voy. خنک), F. معناسنه ده استعمال اولنور *sabz khing*, H. Q.; سبز خنک منکوس *khing-i-manhous*, met. le temps, la fortune, B. کنایه از زمانه و روزگار است.

سبز خوان *sabz-khân* (la nappe verte), met. le ciel, B.

سبز دانه *sabz-dânè*, graine verte, fruit du pistachier, التربة الخضراء (voy. دانه سبز *dânè-i-sabz*), F. B. بنفشه معناسنه *sabz-dâyè*, violette, بنفشه معناسنه *sabz der sabz*, ¹⁾ vert, ²⁾ verdâtre, ³⁾ nom de la neuvième des trente notes musicales de Bârboud (voy. سی حُن), B.

سبز دیه *sabz-dih* (le château vert), met. le ciel, B.

سبز رنگ *sabz-reng*, vert, noir, couleur foncée.

سبز روشن *sabz-rôschen*, vert clair, espèce de pigeon, J.

سبززار *sabz-zâr*, prairie verdoyante.

سبززاغ *sabz-zâgh* (corbeau noir), met. ¹⁾ le monde, دنيا, ²⁾ le ciel, آسمان, B.

سبز شیرین *sabz-schîrîn*, beauté au teint brun, سبزه گلگون.

سبزطاق *sabz-tâq* (la voûte verte ou bleue), met. le ciel, B.

سبز طوس *sabz-tâous* (le paon vert-noir), met. le ciel, B., آیین سبز طوس, F. H. Q.

سبز طشت *sabz-tascht* (le plateau vert), met. le ciel, B.

سبز فام *sabz-fâm*, qui est de couleur verte.

سبز فرش *sabz-farsch* (le tapis vert), met. le ciel, B.

سبز قبا *sabz-qabâ* (au manteau vert), ¹⁾ nom d'un oiseau à huppe et de couleur verte tirant sur le rouge, appelé autrement سبزه مرغی است که آنرا سبزه و آن سبزی *sabzèk*, ²⁾ chanvre, باشد بسرخی مائل و تاجی هم دارد *beng*, ³⁾ boisson enivrante, و بنگ, آن کیفی باشد معروف, B.

سبز قد *sabz-qadam*, infortuné, malheureux (voy. سبزا).

سبزک *sabzak*, ¹⁾ dim. de سبز *sabz*, vert, verdâtre, ²⁾ met. bouteille, flacon dans lequel on tient le vin, بومعنی صراحی شراب (voy. سبز قبا), nom d'un oiseau à plumage vert tirant sur le rouge, et qui porte une huppe comme la huppe, appelé en arabe, selon quelques-uns, شقراق *schigrâq*, pivert, et selon d'autres عکة *akka*, B., en t. سقسغان *sagsaghân*, pie, Tn., ا. عاقع *aqaq*, عرق, آری قوش و کاسکینه, ³⁾ guêpier ou merops, و رت *beng*, en a. و رت الحشیش et الخيال, F.

سبز کار *sabz-gâr*, bienfaisant, qui fait de bonnes actions.

سبز کارگاه *sabz-kârgâh*, met. le ciel, B.

سبز کالک *sabz-kâlak*, melon qui est encore petit et vert (non mûr), خربزه نارسیده, B.

سبز گز *sabz-guer* (voy. سبز کار).

سبز گرا *sabz-guerâ* et سبز گرا *sabz-guerrâ*, l'oiseau appelé سبز قبا *sabz-qabâ*, B.

سبز گلشن *sabz-goulschen* (le jardin plein de verdure), met. le ciel, B.

سبز کندم کون *sabz-i-guendoum-goun*, beauté au teint brun (voy. گلگون).

سبز کوشک *sabz-kôschk* (le kiosque ou pavillon vert), met. le ciel, B.

سبز مال *sabz-mâl* et سبز مالی *sabz-mâlî*, espèce de raisin (voy. سبز بال), B.

سبز مشعله دم *sabz-masch-âla-doum*, espèce de pigeon à plumage vert et à queue blanche, بر قوش اولور کند و بشل و قویروغی, F. بیامن هیچ اولور کموتر نوعندندر

سبز رنگ ملج *sabz-reng-mêlih*, beauté au teint brun.

سبز منظره *sabz-manzarê* (à l'aspect vert), met. le ciel, B.

سبز میدان *sabz-mèydân* (à la plaine verte), met. le ciel, B.

سبز وار *Sabz-vâr*, ¹⁾ nom d'une contrée et d'une grande ville dans l'Irâq Adjamî, F., ²⁾ nom d'une ville de moyenne grandeur, chef-lieu du district de Bèyhaq, province de Niçâbour, dans le Khorassân, J.

سبز در *sabz ou nim sabz* (voy. سبز در), vert, verdâtre.

سبزه *sabzè*, ¹⁾ verdure, herbe verte, prairie, چمن و عموماً بشل تازه اوتنه سبزه دینلور اکله, ²⁾ صالچ اولسون اولسون, herbe fraîche qu'elle soit bonne à manger ou non, F., ²⁾ duvet,

premier poil sur les joues, J.; سبزهٔ بهار *sabzè-i-bèhâr*, ¹⁾ nom d'un air de musique, نام نوائی و لحنی باشد از موسیقی, ²⁾ herbe fraîche du printemps, B.; سبزهٔ بیگانه *sabzè-i-bigânè*, herbe étrangère, herbe que l'on doit couper ou arracher; سبزهٔ خوابیده *sabzè-i-khâbidè*, herbe couchée, herbe qui ne monte pas haut et se plie; سبزهٔ نوروز *sabzè-i-nawrouz* (herbe du nouvel an), met. première barbe, J. سبزه *sabzè ender sabzè* (voy. سبزه), B. syn. سبزه در سبزه, ¹⁾ pré, prairie, ²⁾ met. homme corrompu, dépravé et mauvais, و کنایه از مردم فاسق و عاجز و بدامال هم, B. سبزی *sabzi*, ¹⁾ verdure, ²⁾ herbe bonne à manger, سبزی خوردنی, ³⁾ bouteille ou flacon pour le vin, سبزی, ⁴⁾ fraîcheur, vigueur, état florissant, و طراوت, B., آب و تاب و طراوت و لطافتدن, ⁵⁾ grâce, éclat, Tn., ⁶⁾ beauté au teint brun, محبوب سبیه چرده, F. سبزی فروش *sabzi-fourousch*, marchand de légumes. سباسب a. *sabsab*, pl. سباسب *sabâsib*, plaine très étendue; au pl. سباسب *sabâsib*, Dimanche des Rameaux (chez les Chrétiens). سپس *sapous* (voy. سپوس), F. سپس *si-pès*, derrière, après, postérieurement, B.; on dit پس از این *ex in sipès*, c.-à-d. پس از این *pès ex in et baed ex in*, après ceci, B. سپس *soupous*, pou, اسپس, a. قملته (voy. شیش), F. سپسار *sipsâr*, courtier, entremetteur, a. دلال, و سمسار, F.

sipesâ refren, retourner en arrière, se retirer, J. سپسایگی *sipsâyèguî*, action de se retirer, mouvement en arrière, J. سباسب a. *sabsab*, pl. سباسب *sabâsib*, plaine très étendue; au pl. سباسب *sabâsib*, Dimanche des Rameaux (chez les Chrétiens). سباسبه a. *sabsabat*, action de lâcher (l'urine), faire couler. اسپست سبیبک *sapist*, ¹⁾ trèfle, ²⁾ fétide, a. *fisfisat*, بونجه, B., B. بدبوی و کنده و پلید, B. سببشت *soupoust*, puant, qui a une mauvaise odeur, comme l'odeur du poisson, d'un habit humide, de la poix, d'ustensiles en cuivre, etc. سپستان *sèpistân*, B. F., sébeste, fruit du sébestier, بروزن دبستان, a. *dibq* (voy. انخور دشتی et سبستان سبک), B. سپستر *sipester*, ¹⁾ postérieur, ²⁾ postérieurement (voy. سپس), F. سپست زار *sèpist-çâr*, champ de trèfle, J. سپسته *sèpistè*, fétide, سپست, F. سپس *sipousch*, semence de *psyllium* ou herbe aux puces, و اسبغول, F.; سپس *toukhm-i-sipousch*, lentes, œufs de pous, رشک, a. صوابه, B. سببسته *soupouschè*, lentes, a. صوابه, t. سر, F. سببستیه *Sabastiyèt*, Sebaste, ancien nom de la ville de Samarie en Palestine. سبب a. *sabt*, ¹⁾ plat (se dit des cheveux qui ne sont pas crépus, opp. à *djad*), ²⁾ abondant, copieux. سبب a. *sibt*, ¹⁾ tribu, ²⁾ chacune des douze tribus israélites, ³⁾ famille, ⁴⁾ neveux, petits enfants; pl. اسباط *asbât*, au duel السبطان

a. *es-sibtân*, les deux petits fils Hassan et Houssèyn, fils d'Aly et petits fils de Mohammed.

سبط a. *sabat*, ¹⁾ plat, non crépu (cheveux), ²⁾ touffu (arbre).

سبط a. *sabit*, plat, non crépu; سبط الیدین a. *sabitou 'l-yèdèyn*, dont les mains ne sont pas contractées, c.-à-d. généreux, libéral (opp. à جعد الیدین, a. *dja'edou 'l-yèdèyn*).

سبطانة a. *sabatânat*, sarbacane, زبطانه, F.

سبع a. *sab*, ¹⁾ sept (se construit en arabe avec le féminin), سبع نسوة *sab'ou niswatin*, sept femmes; سبع سیارة *sab'ou sayrârèt*, les sept Planètes, سبع الوان *sab'ou alvân*, ²⁾ sept espèces de mets, ³⁾ met. les sept cieus, هفت آسمان ⁴⁾ هفت آسمان, les sept étages de la terre, السبع المثاني: هفت طبقه زمین, a. *el-sab'ou el-mèsâni*, le premier chapitre du Qorân, الفاتحة a. *el-fâtihat*, composé de sept versets; يوم السابع a. *yawmou 's-sab'*, a) jour de fête, chez les Arabes, avant Mohammed, b) jour de la Résurrection.

سبع a. *sabou*, سبع, *sab'ou* et سبع *saba*, سبع, *sab'ou* et سبع *saba*, ¹⁾ bête féroce, ²⁾ en général: lion.

سبع a. *soub*, septième partie, un septième. السبعان a. *es-sab'âni* (les deux sept), met. les sept cieus et les sept terres.

سبعة a. *sab'at*, sept (se construit avec le masculin), سبعة رجال a. *sab'at ridjâlin*, sept hommes; سبعة سیاره *sab'at-i-sèyyârè*, les sept Planètes, هفت کوكب: هفت کوكب و مشتري ذکر مریخ شمس و زهره عطارد و قمر و است, H. Q.

سبعان a. *sab'â-mi'a*, sept cents.

سبمون a. *sab'ouna*, soixante-dix.

سبعی a. *sab'iyi*, féroce, sauvage.

سبع a. *soubough*, revêtu d'une longue cotte de mailles (سایغه).

سبع sapagh, ¹⁾ beau, élégant, fin, pur, propre, ²⁾ maison ou appartement avec des cloisons vitrées, سرچده و جام ایله یا یلمش, خانه معناسنه در, F.

سقی خانه *sou-pough*, toit de la maison, سقی خانه, F.

سبغانه *sabghânè*, arrhes, prix payé d'avance, B.; peut-être du mot سبق *sabq*, سبغانه *sabqânè* (voy. بیعانه *baycânè*).

سبغانه *soubghânè*, d'une taille élevée, grand, درازقد و کشیده بالا.

سبغه a. *sabghat*, ¹⁾ abondance, ²⁾ ampleur, ³⁾ aisance (de la vie).

سبفانه *sabfânè*, coupe, gobelet (?), سبفانه, F.

سبفانه *soubfânè*, grand de taille, و درازقد, F. (voy. سبغانه *soubghânè*), B.

سبق a. *sabq*, devancer quelqu'un, arriver avant quelqu'un; ما سبق a. *mâ-sabaqa*, ce qui précède, susmentionné.

سبق a. *sabaq*, pl. اسباق *asbâq*, gageure, enjeu que l'on dépose avant les courses; سبق بردن *sabaq bourden*, gagner à la course, vaincre.

سبق a. *sibaq*, rival, compétiteur, coureur qui parie avec un autre à qui arrivera le premier.

سبق t. p. *sabaq*, leçon, tâche.

سبق تاش t. *sabaq-tâsch*, condisciple, compagnon d'étude, خواجه تاش.

سبق خوان *sabaq-khân*, qui étudie une leçon, élève, disciple, متعلم.

سبقه a. *sabqat*, devancer, arriver avant, سبقه *sabq*, surpasser.

سبك a. *sabk*, ¹⁾ fondre, verser le métal fondu dans un moule, ²⁾ essayer, tenter, explorer.
 سبك *sabouk*, ¹⁾ léger, ²⁾ homme léger, de peu de fonds, sans dignité, ³⁾ vif, agile, expéditif, prompt, ⁴⁾ libre, sans liens, B.;
 سبك *sabouk guiriften*, mépriser.
 سبك *soubouk*, F. (voy. سبك *sipk*), taches jaunes sur les céréales.
 سبك *sibik*, nom d'un oiseau qui recherche toujours la lumière du soleil, نام پرنده, B. ایست عاشق و طالب نور آفتاب
 سبك *sibak*, F. (voy. *sibik*).
 سبك *soubik*, ¹⁾ mou, faible, mollesse, ²⁾ faiblesse, B. سست و سستی
 سبك *sipk*, taches jaunes, espèce de rouille sur les céréales, maladie qui fait périr les grains, B. F. (voy. سوكك *soukèk* et سوكك *souguèl*), B.
 سبك *sabkâd* et سبك *sipkâd*, ¹⁾ le sommet de la tête, la partie supérieure du front, ²⁾ le sommet, la crête d'une montagne, B. چكاد
 سبك *sabouk-bâr*, ¹⁾ peu chargé, سبك دوش, ²⁾ sans soucis, ³⁾ toujours gai et joyeux, B. فارغ بال
 سبك *sabouk-pây*, ¹⁾ qui a le pied léger, qui marche et court vite, ²⁾ courrier, ³⁾ cheval de poste, ⁴⁾ homme léger, inconstant, changeant, qui ne tient pas sur place.
 سبك *sabouk-pâr*, au vol rapide (oiseau), B.
 سبك *sabouk-baqâ* (voy. سبك روح).
 سبك *Sabouktiguîn*, nom du père du Sultân Mahmoud le Ghaznèvide (mort en 387 de l'Hégire, 997 ap. J.-Ch.).
 سبك *sabouktchê*, assez léger.
 سبك *sabouk-i-khidyè*, léger annexé, c.-à-d. l'air, هوا, a. خفيف مضاف; on appelle: a) l'eau, گران خديه

khidyè, pesant annexé, a. ثقیل مضاف;
 b) le feu, سبك موكده *sabouk-i-moukada*, le léger absolu, a. خفيف مطلق, et la terre, گران موكده *guirân-i-moukada*, le pesant absolu, a. ثقیل مطلق.
 سبك *sabouk-khirad*, qui est d'un esprit léger, de peu jugement.
 سبك *sabouk-khîz* (prompt à se lever), ¹⁾ vif, prompt, expéditif, ²⁾ se dit aussi d'un ruisseau, d'un torrent qui grossit vite, J.
 سبك *sabouk-dâr*, ¹⁾ courrier, postillon, coureur qui porte les lettres, ²⁾ sac dans lequel les courriers portent leurs lettres (voy. اسكدار), F.
 سبك *sabouk-dârrou*, ¹⁾ remède qui soulage vite, ²⁾ médecine qui traite un malade par des moyens doux, لطيف معالجه ايله مريضه علاج ايدن, F. طبيبه ديرلر
 سبك *sabouk-dâsch*, mépris, traiter légèrement, faire peu de cas.
 سبك *sabouk-dest* (qui a la main légère), met. prompt, adroit, در شخصی که در کارها سرعت و جلدی بکار برد
 سبك *sabouk-destî*, agilité, promptitude, adresse, dans tous les ouvrages de main, B.
 سبك *sabouk-dil*, qui a le cœur léger, gai, joyeux.
 سبك *sabouk-dousch*, qui a les épaules légères, qui est peu chargé.
 سبك *sabouk-reftâr*, qui marche vite, qui court vite.
 سبك *sabouk-raw*, qui marche vite, qui court vite, B.
 سبك *sabouk-rouh*, qui a le cœur léger, gai, joyeux, agréable, sans fierté, sans façons, B.

سار *sabouk-sâr* et سبکسر *soubouk-sêr* (qui a la tête légère), met. ¹⁾ homme de rien, inconstant, sot, inconsideré, sans retenue, sans dignité, خوار و بی قرار و بی تمکین و بی وقار و شتاب زده و فرومایه و سفیه مجرد و بی و بی, ²⁾ libre, sans liens, sans soucis, B. تعلق, B.

سای *sabouk-sâyê*, met. inconstant, sans stabilité, qui passe, بی از کم بقا و بی, B. F.; au pl. سبک سران *sabouk-sêrân*, ¹⁾ les hommes vils, ²⁾ les sots, ³⁾ les pauvres, ⁴⁾ les hommes de cœur, کنایه از فرومایگان و سفیهان و مفلسان است و اصحاب قلوب و را نیز گویند, B.

سری *sabouk-sêrî*, légèreté d'esprit, manque de stabilité, de jugement, d'esprit de conduite.

سنگ *sabouk-seng*, qui est sans poids, sans dignité, sans jugement, sans stabilité.

سیر *sabouk-sîr*, qui est vite rassasié, vite satisfait, J.

طبع *sabouk-tab'c*, qui a le caractère gai, joyeux.

عنا *sabouk-ênân*, ¹⁾ sensible à la bride, doux, traitable, J., ²⁾ qui a la course rapide (cheval), ³⁾ qui fait une attaque. تند و تیز براه رونده و کنایه از جمله کننده هم هست, B.

لیق *sabouk-liqâ*, ¹⁾ homme ouvert, franc, facile, abordable, ²⁾ gai, joyeux.

مایه *sabouk-mâyê*, ¹⁾ qui est de peu de valeur, ²⁾ qui n'a que peu de capital, ³⁾ ignorant, F.

مز *sabouk-mizâdj*, homme léger, sans dignité, sans esprit de conduite, sans jugement, inconstant, سبکسر .

مغز *sabouk-maghz*, qui est sans cervelle, écervelé, léger, inconstant, sans jugement.

موکده *sabouk-i-moukade*, le feu (voy. سبک خدیبه), *Gloss. in Desâtîr*.

همت *sabouk-himmêt*, qui manque de grandeur d'âme, de générosité, de force de caractère, qui ne nourrit pas de nobles pensées, کم همت .

سبکی *saboukî*, légèreté.

سبل a. *sabal*, ¹⁾ pluie, filet de pluie, ²⁾ nez, ³⁾ injure, invective, ⁴⁾ épi, ⁵⁾ maladie des yeux qui fait paraître tous les objets comme à travers un brouillard, onglets ou plérygions sur la cornée transparente.

سبل a. *sabil*, allongé, pendant, qui descend jusqu'en bas.

سپال *sapal*, sabot du chameau ou de l'éléphant, سُم شتر و ناخن فیل را گویند, B. F.

سبیل a. *souboul*, pl. de سبیل *sabil*, chemins, voies.

سبلاء a. *sablâ'*, qui a les cils longs (œil), اوزون گر پکلوزه و صف اولور يقال عین سبلاء یعنی طویله الهدب, Ok.

سبلان *sabalân*, haute montagne qui domine la ville d'Ardebîl dans l'Azerbâidjân, B. Y.

سبلة a. *sabalat*, pl. سبال *sibâl*, moustache (en persan on prononce *siblat*), B.; سبلت *siblat tâftên*, tordre sa moustache; سبلت زدن *siblat zêden*, tordre, couper sa moustache; سبلت سست کردن *siblat soust kerdn* (laisser pendre sa moustache), met. être faible, humble, syn. سبلت کننده *siblat kenden*.

سبلت کن *siblat-ken*, met. faible, humble.

سبلم *sèblèt* et *sèbelt*, colle, glu, سربشم, B. چوب سینج *sèbendj*, ¹⁾ timon de la charrue, سبلم *sèbendj*, ²⁾ soc de la charrue (?), B., ³⁾ soc de la charrue (?).

سینج *si-pendj* (trois-cinq), ¹⁾ trois ou cinq,

de trois ou cinq jours, de peu de durée, qui ne reste que peu de temps: a) hôte, مهمان, b) prêt, chose prêtée, عاریت, c) cabane, hutte en branchages et en paille, construite au bord d'un champ, d'un pâturage, 2) endroit de repos prêté pour peu de temps. On dit: سرای سینج sērâyr-i-si-*pendj*, دار سینج dâr-i-si-*pendj* et دیر سینجی dēyr-i-si-*pendjî*, le palais, la maison ou le couvent de trois à cinq (jours), c.-à-d. ce bas monde (voy. سینج خانه), 2) trois fois cinq, c.-à-d. quinze, بانزده, B. سینجیاب *Sipendjâb*, nom du pays possédé par le prince Kâmous Kêschâni, کاموس کشانی, qui fu tué par Roustem fils de Zâl, B. Ce nom se trouve quelquefois écrit par abréviation *Sindjâb*, سنجیاب, B. سینج خانه *si-pendj-khânè*, maison, demeure de trois ou cinq (jours), maison prêtée, خانه عاریتی یعنی, met. ce bas monde, دنیا, B. سینج کعبتین *si-pendj-i-ka* *ebatâyn*, les trente pièces du jeu du Nard, سی مهور نرد, B. سینجی *si-pendjî*, prêtée, عاریتی, B. سیند *sêpend*, 1) rue sauvage, graine que l'on brûle pour se préserver du mauvais œil (voy. اسپند), 2) nom d'une montagne (voy. سید *sapd*), 3) pour سه پند *si pend*, trois conseils, سه نصیحت, B. سیندار *sipendâr* (voy. اسپندار), B. سیندارمذ *sêpendârmouz* (voy. اسپندارمذ), B. سیندان *sêpendân* et *sipendân*, 1) graine de raifort, خردلِ فارسی و آن تخمِ تره تیزک, a. حب الرشاد (voy. اسپندان), 2) graine de moutarde, خردل, B.; سیندان *sipendân-i-sourkh*, le *sipendân* rouge, semence de *nasturtium* ou cresson alénois, J.; سیندان

تلخ *sipendân-i-talkh*, le *sipendân* amer, semence de rue sauvage, اسپندان دیدکاری, F.; آجی اوتدر *sipendân-i-khourd*, le petit *sipendân*, graine de moutarde, خردل تخمِ دیرلر, F.; سیندان کرد *sipendân-i-guird*, le *sipendân* rond, بمعنی سیندان; سیندان خرد, F., ou سیند جوشن *sipendân-i-guendè*, le *sipendân* féotide, rue (plante), a. سذاب, F. سزند سوز *sêpend-souz*, qui brûle de la rue, qui fait des fumigations avec de la rue (contre le mauvais œil), J. سیندوز *sipendouz*, pièce ronde en bois, ayant au milieu un trou dans lequel on fait passer la tête du pieu de la tente, بادریسه, B. و کماچ خیمه را کویند *sipendân* (voy. سیندان), B.; خردل *sipendân*, B., فارسی و تخمِ تره تیزک *seg-i-angour* et *seg-engour*, a. غناب *seg-i-angour* et *seg-engour*, a. غناب, F. انکور روباه, (الثعلب), *sabou* et *sêbou*, bouteille, flacon, vase dans lequel on tient le vin; سبوشکستن *sabou schikesten* (briser le flacon), met. 1) perdre l'espoir, 2) répandre le vin, 3) défondre (le vin), گنایه از نومید شدن و ناامید کردن دیدن و شراب ریختن و منع شراب کردن, B. سبوب a. *souboub*, pl. de سبب *sibb* (voy. ce mot). سبوش *sabou-bè-dousch*, qui porte le vase rempli de vin. سبوت a. *soubout*, pl. of سبت *sabt* (voy. ce mot). سبوحه *saboutchè*, petit flacon. سبوح a. *sabouh*, 1) nageur, 2) bon coureur. سبوح a. *sabbouh*, digne des plus grandes louanges (épithète de Dieu).

سبوحه a. *Sabouhat*, nom de la Mecque et de la vallée au pied de la montagne Arafât.

سپوه *sapoukh*, point, piqûre, F.

سپوه *soupoukh*, battoir, palette à manche pour battre le linge, pour calandrer.

سپوختن *sapoukhten* et *sipoukhten*, B., *sou-poukhten*, F., imp. سپوز *sapouz*, *sipouz*, *soupouz*, ¹⁾ piquer, enfoncer, ficher, faire entrer de force une chose dans une autre, ²⁾ faire sortir, extraire, arracher, برآوردن, ³⁾ retarder, différer, remettre, تاخیر کردن

برسپوختن B.; وکارهارا بازیس انداختن *ber soupoukhten*, از *èz*, tirer de..., sortir de..., F.; در سپوختن *der soupoukhten*, enfoncer, faire entrer de force, B.

سبوحه a. *sabbourat*, table sur laquelle on écrit et on efface à volonté (p. ex.: une ardoise), سفوره *saffourat*.

سبوحه *saboura*, bardache, qui se livre au pédéraste, B. حیز و مخنت و پشت پای باشد

سپوه *sapouz*, *sipouz*, *soupouz*, ¹⁾ imp. de سپوختن *sapoukhten*, ²⁾ part. prés. en composition, ³⁾ substantif: a) action d'enfoncer, b) action d'arracher, c) action de différer, de retarder, F.

سپوز *sapouz-gâr*, qui retarde, qui diffère et remet, کسی را کشویند که در کارها تاخیر کند و بازیس اندازد B.

سپوزیدن *sapouziden* et *sipouziden* (voy. سپوختن), B.

سبوحه *sabous* et *soubous*, ¹⁾ parties de rebut, que l'on jette en tamisant le grain, ²⁾ son, et en particulier, son et poussière du froment, de l'orge, نخاله هر چیز را کشویند عموماً و نخاله و پوست کنندم و جو آرد کرده سبوس کهنه جو به نرخ B.; را خصوصاً *sabous-i-kouhnè-i-djav*, ³⁾ *son*, *سبوس کهنه جو به نرخ*, *sabous-i-kouhnè-i-djav*, *bè-nirrh-i-guendoum fouroukhten*, vendre

du vieux son d'orge au prix du froment, prov. c.-à-d. se vanter d'une chose qui n'a jamais été; on dit dans le même sens: کاه کهنه را بباد دادن *kâh-i-kouhnè-râ bè-bâd dâden*, jeter au vent de la vieille paille, B.

سپوس *sapous*, F. (voy. سبوس *sabous*), son, نخاله, F.

سپوسا *sapousâ* (voy. سپوسا), F.

سبوسابز *sabousabz*, espèce de petit flacon ou vase, کوچک کوب, F.

سپوسا *sapous-vâ*, espèce de gruau de froment, bouillie d'orge ou de froment, هریسه و بغرای آشی, F.

سبوسه *sabousè*, B. et سپوسه *sapousè*, F., ¹⁾ son, ریزه چوب که ²⁾ sciure de bois, سبوس ³⁾ peluches qui se détachent de la peau sur la tête, ا. حرازة *harâzat*, ⁴⁾ calandres, ou charançons qui font de grands dégâts dans les magasins de blé, گرمی باشد که در انبار کنندم و جو آندند, B.

سبوت a. *soubout*, être plat, non crépu (se dit des cheveux), opp. à جعد.

سبوع a. *soubou*, ع ¹⁾ semaine, ²⁾ sept fois, سبوعاً.

سبوغ a. *soubough*, ¹⁾ être long et descendre jusqu'à traîner par terre (robe, cheveux, etc.), ²⁾ abondance, état d'aisance.

سبوله a. *saboulat* et *souboulat*, épi.

سبه a. *sabah*, radotage d'un vieillard tombé dans l'enfance.

سپه *sipèh* et *soupah*, armée (voy. سپاه), B.

سپهباد *sèpahâboud* (voy. سپهبد), F.

سپهبد *sèpeh-boud*, ¹⁾ chef d'armée, général, ²⁾ nom propre des rois du Tabaristân (voy. اسپهبد), B.

سپهبدان *sèpeh-boudân*, ¹⁾ pi. de سپهبد *sèpeh-*

boud (voy. ce mot), ²⁾ nom d'un air de musique, نام پرده ایست از موسیقی, B.
sépèhbouda, F. (سپهبد).
sépèh-bèrè, ¹⁾ émir, chef, ²⁾ caissier, امیر جماعت و رئیس القوم و خزینه دار
 معنالرینه, F.
sépèh-dâr, chef d'une armée, commandant en chef.
sépèh-dârî, commandement en chef d'une armée.
sipih, ¹⁾ globe céleste, sphère céleste, les cieux, آسمان, a. فلک, B., ²⁾ temps, ³⁾ fortune, ⁴⁾ le monde; سپهر آخشیکستان
sipih-i-âkhschidjestân, la sphère de la lune, فلک قمر, *sipih-i-a'ezam*, la sphère suprême, le neuvième ciel, où se trouve le trône de Dieu, فلک الافلاک
 سپهر برین, B.; را کویند که عرش باشد
sépèh-i-bèrîn (voy. سپهر اعظم), B.; سپهر پوشیده
sipih-i-pouschidè (le ciel invisible), le neuvième ciel (v. سپهر اعظم), B.; سپهر بوقلمون
sipih-i-bou-qalamoun, le ciel, la fortune changeante, کنایه از آسمان, B.; سپهر
 است باعتبار تنوع الوان و آثار
sipih-i-doulâbî, le ciel, la fortune changeante, B.; سپهر رنگاری
sipih-i-rengârî, le ciel, la fortune changeante, B.; سپهر
sipih-i-hèschoum, le huitième ciel, c.-à-d. le Zodiaque, فلک البروج را کویند, B.
sipih-râr, la sphère du feu, autrement, کوره آتش
kourrè-i-asîr, qui est au-dessus de la sphère de l'air, کوره آتش را کویند
 و آن بالای کوره هواست و کوره آتش همان
 است, B.
sipih-âstân, qui a son trône au-dessus de la sphère céleste (roi).
sipih-âfèrîn, le Créateur des cieux, B.

sipih-schinds (qui connaît les cieux), *met.* ¹⁾ astronome, ²⁾ devin, منجم
 و کهن.
Sipèhrèm, nom d'un héros, athlète Tourànièn, parent du roi Afrâsyâb, et tué par Hadjîr, fils de Gouderz, dans la bataille dite des *Douâzde-roukh*, دوازده رخ, ou des douze héros dans l'épopée persane, B.
sipih-mertèbè, élevé comme le ciel (se dit des rois ou de leur trône).
sipih-navâl, présent du ciel (se dit d'un roi).
sipih-rè-bend, talisman, magie, B. طلسم و جادو را کویند
sipèh-sâlâr, commandant en chef d'une armée, B. سپه سالار
sipèh-sâlârî, dignité de سپه سالاری
sépèh-sâlâr, commandement d'une armée, سپه سالار
 سر لشکر و لشکر کش, J. سپاه کش, a. *saby*, faire un prisonnier.
 a. *sabiy*, pl. *sabâyâ*, ¹⁾ captif, prisonnier, ²⁾ bois qu'un torrent emporte au loin, ³⁾ dépouille du serpent.
sèpî et *sipî*, blanc, سپید, B.
 a. *sabib*, ¹⁾ qui injurie, qui gronde, qui adresse des reproches, ²⁾ crin de la queue, de la crinière ou du toupet (du cheval), ³⁾ boucle de cheveux.
 a. *sabîbat*, pl. *sabâyib*, ¹⁾ coupon ou longue bande d'une étoffe en lin, lange, ²⁾ crin de la queue ou de la crinière (du cheval), ³⁾ boucle de cheveux, ⁴⁾ au pluriel
sabâyib, linceul avec lequel on enveloppe un mort.
 a. *sabi'at*, vin.
 a. *sabiy'at*, ¹⁾ vin transporté d'un pays dans un autre pour le commerce, ²⁾ perle tirée de la mer par un plongeur.

سپیتاک *sèpitàk*, ¹⁾ le *sèfid-ták*, خسرو دارو, espèce de vigne blanche (voy. سفیدتاک), B., a. كرمة البيضاء, ²⁾ fard blanc, employé par les femmes, ³⁾ céruse, blanc de plomb (voy. اسپیدآب, B., سپیدآب).

سپیتکه *sèpítchè*, *sipítchè* et *soupítchè*, écume qui se forme dans les vases, sur le vinaigre, sur le vin, et qui ressemble à de petits morceaux de pain blanc, F., چیزی باشد که بر روی خم شراب و سرکه مانند سرکه و شراب اوزرنده; B., نان بسته شود; F.; بیاض اتمک خورده سی کبی اولان نسته کوبده کی سرکه و شراب بوزنده قرص; Tn. شکلنده منعقد اولان کیوک معناسنه در a. *sabídjat*, espèce de vêtement noir sans manches ni collet.

سپید a. *sabíkh*, flocon de coton cardé et nettoyé, étendu à plat, et ensuite roulé pour être filé.

سپید *sèpid*, ¹⁾ blanc, سفید, a. ابيض, opp. à ²⁾ clair, évident, ³⁾ nom d'une forteresse du Tourân, دژ سپید *diž-i-sèpid*, dont se rendit maître Sohrâb, fils de Roustem, ⁴⁾ nom d'un Div tué par Roustem, ⁵⁾ nom d'une rivière, و نام رود خانه هم سپید شدن; B., le Sèfid-roud (?); *sèpid schouden*, ¹⁾ devenir clair, évident, B.; کنایه از ظاهر شدن و آشکار گشتن باشد; ²⁾ être honoré, triompher; سپید شدن بخت *sèpid schoudèn-i-bakht*, être propice (fortune); سپید شدن چشم *sèpid schouden-i-tchèschm*, devenir blanc (œil), met. devenir aveugle; سپید شدن خون *sèpid-schoudèn-i-khoun*, devenir blanc (sang), met. devenir dur, sans pitié; سپید کردن *sèpid-kerden*, ¹⁾ rendre blanc, blanchir, ²⁾ met. rendre clair, évident, ³⁾ honorer.

سپیدا *sèpidâ*, céruse, blanc de plomb, سفیدا

سپیدآب *sèpid-âb* (voy. اسپیدآب), ¹⁾ fard blanc, employé par les femmes, ²⁾ céruse, blanc de plomb, B.

سپیدآج *sèpidâdj* (voy. سپیدآب), F.

سپیدار *sèpidâr* (voy. سپید دار), B.

سپیدال *sèpidâl*, pour سپیدار (v. ce mot), F.

سپیدان *Sèpidân*, nom de la forteresse de سنکوان *Sengvân*, dans le Fârs, construite par le roi Djemschîd, B. (v. سکنیدان).

سپیدبا *sèpid-bâ* (voy. اسپیدبا), B., potage blanc, espèce de bouillie.

سپیدپا *sèpid-pâ* (au pied blanc), met. heureux, fortuné, مبارک قدم و نخست پی, opp. à سبزیبا, B.

سپیدبالا *sèpid-bâlâ*, met. la première aurore, la fausse aurore, کنایه از صبح اول است که سپید پهنا باشد, B., opp. à *sèpid-pèhnâ*.

سپیدبام *sèpid-bâm* et *sipîd-bâm*, pour سپیدبام *sèpid-fâm*, blanc, blanchâtre, F. فصل تابستان را کویند سپیدبر, B., comp. سفیدبری.

سپیدپر *sèpid-per*, aux ailes blanches, met. cousin, moucheron, ا. بق, B., سپید پر, *sèpid-berg*, blanche feuille, blette, *herbe potagère*, a. البقلة الیماتیة, poi-rée, B.

سپیدپوست *sèpid-poust*, ¹⁾ à la peau blanche, ²⁾ espèce de grain appelé پرنج *pèrendj*, B. et پرهنج *pèrhindj*, F.

سپیدپوش *sèpid-pousch*, ¹⁾ habillé de blanc, ²⁾ met. peuplier blanc, سپیدار, J. C.

سپیدپهنا *sèpid-pèhnâ*, la seconde ou véritable aurore, صبح صادق, opp. à سپیدبالا, B.

سپیدپا *sèpid-pèy* (voy. سپید پا).

سپیدتاک *sèpid-ták*, espèce de vigne blanche, كرمة البيضاء, a. (سپیتاک), v. خسرو دارو

noble, سپید دست, opp. à سیاہ کاسه, ²⁾ heu-
 reux, fortuné, B., سفید کاسه.
 سپید گوی *sèpid-gouy*, qui parle ouvertement,
 clairement.
 سپید گوی *sèpidè guî*, ¹⁾ blancheur, ²⁾ fard
 blanc des femmes, F.
 سپید مرد *sèpid-merd*, nom d'une plante qui
 ressemble à l'amaranthe, بستان افروز (voy.
 سرخ مرد). Cette plante a la tige blanche et
 les feuilles vertes, B.
 سپید مو *sèpid-mou*, qui a les cheveux blancs.
 سپید مهره *sèpid-mouhrè*, conque blanche,
 conque, trompette, a. بوق, B., بوری, F.
 سپید نامه *sèpid-nâmè* (dont le registre est
 blanc), met. honnête, vertueux, innocent,
 کنایه از مردم صالح و بزهیزگار و رستگار
 F., opp. à سیاہ B., معصوم و بی گناه
 B., نامہ.
 سپید وا *sèpid-vâ* (voy. سپید با), espèce de
 bouillie, C.
 سپید و سیاہ *sèpid-ou-siyâh* (blanc et noir),
 met. ¹⁾ le jour et la nuit, روز و شب,
²⁾ bon et mauvais, نیک و بد, ³⁾ vertueux
 et méchant, صالح و طالح, ⁴⁾ les Persans et
 les Arabes, عرب و عجم, ⁵⁾ les Grecs et les
 Ethiopiens, روم و زنگ, ⁶⁾ l'Islamisme et
 l'infidélité, اسلام و کفر, B., ⁷⁾ toutes les
 créatures, جميع خلقت, B.
 سپیده *sèpidè*, ¹⁾ blancheur, clarté de la vé-
 ritable aurore, پهنای روشنی صبح صادق,
²⁾ fard blanc employé par les femmes,
 بیاض, B., ³⁾ en général, le blanc, سپیداب,
⁴⁾ en particulier, le blanc de l'œil, le
 blanc de l'œuf, کوزنک و بمرطه نیک بیاضی,
 mais, dans ce sens, le mot سپیده *sèpidè*,
 s'emploie toujours avec le mot opposé,
 p. ex. سپیده و سیاہه *sèpidè vè siyâhè*, le
 blanc et le noir (de l'œil), سپیده و زرده

سپید جامه *sèpid-djâmè*, habillé de blanc;
 au pl. سپید جامگان *sèpid-djâmégân* (les
 habillés de blanc), met. adorateurs du feu, J.
 سپید چشمی *sèdid-tchèschmî*, ¹⁾ blancheur de
 l'œil, cécité, ²⁾ met. bassesse, impudence,
 difformité, پستی و بی حیائی و سماجت.
 سپید خار *sèpid-khâr*, épine blanche, chardon
 blanc, شوکه البيضاء, a. B. (voy. سفید خار).
 سپید دار *sèpid-dâr*, ¹⁾ peuplier blanc, ²⁾ es-
 pèce de saule (voy. اسپیدار et بوقبصا), B.
 سپید دان *sèpid-dân*, pour سپید دانه *sèpid-
 dâneh*, moutarde.
 سپید دست *sèpid-dest* (qui a la main blanche),
 met. ¹⁾ généreux, libéral, noble, ²⁾ fortuné,
 béni, ³⁾ Moïse, بمعنی جوان مرد و سخی و
 صاحب همت و محسنه و مبارک باشد و کنایه
 B., از موسی علیه السلام هم هست.
 سپید دم *sèpid-doum*, ¹⁾ qui a la queue blan-
 che (pigeon), ²⁾ nom d'une plante appelée
 encore سرخ مرز *sourk-merz* (v. ce mot), F.
 سپید رو *sèpid-raw*, excellent faucon, اسپری
 طوغان, F.
 سپید رو *sèpid-rou* et سپید روی *sèpid-rouy*,
¹⁾ étain, قلعی, ²⁾ met. illustre, honoré,
³⁾ heureux, fortuné, کنایه از روشی روی,
⁴⁾ honnête, B., و سرخ روی و نیک بخت
 F., عمل صالح صاحبند دیرلر.
 سپید روی *sèpid-rouyî*, ¹⁾ gloire, honneur,
²⁾ honnêteté, probité.
 سپید رود *sèpid-roud*, fleuve de l'Azerbâidjân,
 le Sèfid roud (voy. اسپید رود), B.
 سپید فام *sèpid-fâm*, de couleur blanche, ti-
 rant sur le blanc, سپید بام, F.
 سپید کار *sèpid-kâr*, ¹⁾ homme probe, sincère,
 généreux, noble (voy. [2] اسپید کار), B.,
²⁾ hypocrite, faux, منافق و دوروی.
 سپید کاسه *sèpid-kâsè*, ¹⁾ généreux, libéral,

sèpidè vè zèrdè, le blanc et le jaune (de l'œuf), F.

سپید بالا *sèpidè-bâlâ* (voy. سپید بالا), B., la fausse aurore, صبح کاذب.

سپید دهم *sèpidè-dèm*, la pointe du jour, B. سحرگاه و دم صبح صادق.

سپید دهم *sèpidè-doum*, qui a la queue ou la tige blanche (voy. سرخ مرز. سرخ مرد (voy. سپید مرد).

سپیدی *sèpidî*, ¹⁾ blancheur, بیاض, ²⁾ pureté, candeur, éclat.

سپی دیو *sèpî-dîv*, nom d'un guerrier, *Dîv* ou *Pehlèvân*, du Mâzendèrân, nommé *Dîv-i-sèpid*, le diable blanc, tué par Roustèm fils de Zâl, B.

سپیرهک *sèpîrek*, nom d'un insecte ailé et de couleur rouge, que l'on trouve plus fréquemment dans les bains, B., حمام بوجکی, Tn. (voy. سوسک).

سپیرو *sèpî-rou* (voy. سپیرک), B.

سابع *a. sabîc*, ¹⁾ septième partie, un septième, ²⁾ nom de deux plantes: *asclepias setosa* et *euphorbias peplus* (KAZIMIRSKI, *Dict. arabe*).

سبیکه *a. sabîkat*, pl. سبایک *sabâyik*, lingot.

سبیل *a. sabil*, pl. سبیل *souboul*, ¹⁾ chemin, route, ²⁾ legs-pieux, ³⁾ fontaine publique, ⁴⁾ moyen, expédient, issue, moyen d'arriver à quelque chose; ابن السبیل *a. ibnou 's-sabil*, voyageur; ابنای سبیل *a. ebnây-sabil*, voyageurs; فی سبیل الله *a. fi sabîli 'llâh*, sur le chemin de Dieu, pour la cause de Dieu, pour l'amour de Dieu, pour un pieux usage; guerre contre les infidèles; سبیل الضلال *a. sabîlou 'z-zalâl*, la vie de l'erreur.

سبیل *sibil*, moustache.

آواز و نوای سپیل *sèpil*, chant des oiseaux, مرغان را شنویند و بعرری صغیر خوانند. B.

سپیش *sibyousch*, B. et سپیوش *sèpiyousch*, F. (voy. اسپیش), semence de *psyllium*, B. بذر قطونا, a. تخم اسپغول.

ست *a. satt*, ¹⁾ langage indécent, ²⁾ vice.

ست *a. sitta*, pour سدس, pl. اسداس *asdds*, six; se construit avec le féminin: ست نسوة *sitta nisvatin*, six femmes; ست ستمائة *sitta-mi'atin*, six cents.

ست *a. sitt*, pour سیده *sayyidat*, dame, maîtresse.

ستا *sèta* et *soutâ* (voy. استنا), explication du livre *Zand*, de Zoroastre, B.

ستا *sità*, ¹⁾ imp. de ستودن *soutouden*, louer, ²⁾ part. prés. en composition, qui loue, qui célèbre, ³⁾ louange, ستایش, ex.: آفتاب ستا *âftâb-sità*, qui loue le soleil, adorateur du soleil, B., خود ستا *khoud-sità*, qui se loue soi-même, ⁴⁾ nom d'une mélodie, ou d'un air de musique, لحن, B.

ستا *sità*, pour سه تا *si-tâ*, ¹⁾ triple, ²⁾ trois fois, ³⁾ trois gobelets de vin, que les médecins conseillent de boire chaque jour pour chasser les crudités de l'estomac, ⁴⁾ instrument de musique à trois cordes, سه تار, ⁵⁾ le troisième des sept coups au jeu du Nard, ⁶⁾ espèce de parasol, ou de pavillon, appelé سایبان *sâyè-bân* et شامیانه *schâmyânè*, نوعی از چادر باشد که آن, B. را شامیانه و سایبان هم میگویند.

ستابه *sitâbè* (voy. ستاوه), F.

ستاک *sitâkh*, ¹⁾ jeune branche qui sort d'une autre branche, ²⁾ jeune branche enroulée autour d'une autre branche, B.

ستاد *sitâd*, F., ¹⁾ troisième personne du prêt. de ستادن *sitâden*, prendre, et de

sitâden, pour استادن *istâden*, rester debout.

ستادن *sêtâden* et *sitâden*, imp. ستان *sitân*, prendre, enlever, B.

ستادن *sitâden*, imp. ستا *sitâ*, être debout, استادن, B.

ستادآب *sêtâz-âb*, action de monter, de s'élever, de rouler (se dit de l'eau), بالا رفتن آب از جائی و چکیدن آب, B.

ستار *sêtâr*, ¹⁾ moustiquaire, ²⁾ پشه دان *sêtâr* et mieux *sitâr*, astre, étoile, a. کوکب, B.; (این سه دختر *în si-sitâr* (voy. دختر).)

ستار *sitâr*, ¹⁾ guitare à trois cordes, ²⁾ étoile, B., ستاره.

ستار *sitâr*, F., ¹⁾ îlot, brisant, ²⁾ en ture, un tel, on dit: ستار گفت: فلان *sitâr goft*, c.-à-d. فلان گفت *filân goft*, un tel a dit, F.

ستار a. *sitâr*, pl. ستر *soutour*, voile.

ستار a. *sattâr*, ¹⁾ qui voile, qui cache ou couvre avec soin, ²⁾ officier qui est chargé de lever ou de tendre la portière de la tente du prince, حاجب, ³⁾ épithète de Dieu, ستار العیوب a. *sattârou 'l-ouyoub*, qui couvre les fautes; یا ستار *yâ sattâr!* o indulgent!

ستار باز *sitâr-bâz*, qui joue de la guitare.

ستارچه *sitârtchè*, ¹⁾ petite étoile, ²⁾ étincelle, F. شاره آتشه دیرلر.

ستارگان *sitâregân*, pl. de ستاره *sitârè*, étoiles.

ستاره *sêtârè*, ¹⁾ espèce de parasol ou de tente, ²⁾ شامیانه, ³⁾ règle, pour tirer des lignes droites, a. مسطر, ⁴⁾ étoile, ⁵⁾ کوکب, ⁶⁾ étendard, drapeau, B. رایت و علم.

ستاره a. *sitârèt*, tout ce qui sert à couvrir, à abriter, à cacher, portière, tente, palliade.

ستاره *sitârè*, ¹⁾ instrument de musique à trois cordes, espèce de guitare (dans ce sens il est plus correct d'écrire سه تاره *si-târè*), ²⁾ astre, étoile, کوکب, B., ³⁾ bonheur, و طالع خوب, ⁴⁾ le troisième des sept coups au jeu du Nard, ⁵⁾ règle pour tirer des lignes droites, ستاره جدول, ⁶⁾ seuil de la porte, آستان, ⁷⁾ espèce de parasol, شامیانه, ⁸⁾ moustiquaire, ⁹⁾ drapeau, étendard, علم و رایت, ¹⁰⁾ vif-argent, mercure (voy. سیماب), B.; ستاره آتش *sêtârè-i-âtisch*, étincelle de feu, F.; ستاره بام *sêtârè-i-bâm*, étoile du matin, Lucifer.; ستاره جدول *sêtârè-i-djedvel*, règle, instrument pour tirer des lignes droites; ستاره دم دار *sitârè-i-doum-dâr*, comète, ستاره دنباله دار *sitârè-i-tcheschm*, étoile de l'œil (*epithète des rois*); ستاره زمین *sitârè-i-zemîn*, talc laminaire, B.; ستاره سپاه *sitârè-i-sipâh*, étoile de l'armée, met. roi; ستاره سریر *sitârè-i-sêrîr*, étoile du trône, met. roi; ستاره قلندران *sitârè-i-qalandarân* (l'étoile des pauvres), met. le soleil از ستاره بزرگ آوردن *âsmân be-zemîn âverden* (faire descendre les étoiles), met. faire une chose impossible, syn. از ستاره بزرگ آوردن *âsmân be-zemîn âverden*, faire descendre le ciel sur la terre; ستاره بسن ستاره *sitârè best sitârè*, l'éclat de l'étoile de Vénus a fait pâlir les autres étoiles (se dit en parlant d'un homme qui surpasse tous les semblables), F.; ستاره شمردن *sitârè schoumourden*, compter les étoiles, met. passer la nuit sans sommeil, ستاره از بیدار بودن و شب زنده کنایه از بیدار بودن و شب زنده کنایه ستاره نداشتن *sitârè-nè-*

- dāschten*, n'avoir pas de bonheur, طالع خوب نداشتن.
- ستاره پیشانی *sitârè-pîschânî*, qui a une étoile sur le front (cheval); signe regardé comme de mauvais augure, J.
- ستاره چشم *sitârè-tchèschm*, dont les yeux brillent comme deux étoiles (se dit d'un roi).
- ستاره دان *sitârè-dân*, astronome, astrologue, ستاره شناس.
- ستاره دندان *sitârè-dendân*, dont les dents brillent comme des étoiles (se dit d'une beauté).
- ستاره سوختگی *sitârè-soukhtèguî*, malheur, mauvaise étoile, J.
- ستاره سوخته *sitârè-soukhtè*, qui a une malheureuse étoile, infortuné, مدبّر و بد اختر, J.
- ستاره شمر *sitârè-schoumour*, astronome, astrologue, منجم, B.
- ستاره شناس *sitârè-schinâs*, astrologue, astronome, B.
- ستاره فشان *sitârè-fischân* (qui sème des étoiles), **met.** qui répand des larmes.
- ستاغ *sitâgh*, ¹⁾ poulain, ²⁾ کوه اسب, cheval, ³⁾ stérile (se dit de la jument et de la femme), سترون, ⁴⁾ عقیمه, a. chammelle laitière, qui donne beaucoup de lait (voy. شتاع), ⁵⁾ corne, سرون *sèroun*, ⁶⁾ les fesses, شاخ *schâkh*, سورین *sèrîn*, a. کفّل *kifl*, B.
- ستافند *sètâfend* (voy. ستاوند), F.
- ستاک *sitâk*, ¹⁾ jeune branche d'arbre, en général, ²⁾ en particul., jeune pousse de la vigne, que l'on mange quand elle est encore verte, à cause de son goût acidulé, ³⁾ branche d'arbre, jeune ou vieille, B. (voy. استاک *istâk*).
- ستاله a. *soutâlat*, reste, résidu, ce qu'on laisse après avoir pris la meilleure partie.
- ستام *sitâm*, ¹⁾ ornements de la selle du cheval, ²⁾ ساخت و براق زین اسب را کوبند, bride garnie d'or et d'argent, ³⁾ (استام, voy.) بزر و نقرو (آستان et ستان), B.
- ستان *sitân*, ¹⁾ imp. de ستادن *sitâden*, prendre, saisir, recevoir, ²⁾ part. prés. en composition, qui prend, qui reçoit, par ex.: باج *badj-sitân*, جان ستان *djân-sitân*, کشورستان *kischvar-sitân*, دل ستان *dil-sitân*, qui reçoit un tribut, qui enlève l'âme, qui ravit le cœur, qui ravit une province, conquérant.
- ستان *sitân*, ¹⁾ seuil de la porte, endroit où l'on enlève les galoches, et les souliers, ²⁾ couché sur le dos, بر پشت خوابیده, ³⁾ impatient, qui n'a plus de force, بی صبر و بی طاقت, B.
- ستان *stân*, ajouté à la fin d'un mot, sert à former les noms de temps, de lieu, et d'abondance. Si le mot auquel on l'ajoute, ne finit pas par une voyelle, on donne à sa dernière lettre la voyelle *i*; ainsi, l'on fera de گل *goul*, rose, گلستان *goulistân*, de کوه *kouh*, montagne, کوهستان *kouh-istân*, et de بو *bou*, odeur, بوستان *bou-stân*, de هندو *hindou*, indien, هندوستان *hindoustân*.
- ستادن *sitânden*, imp. ستان *sitân*, prendre, saisir, conquérir, recevoir, استاندن, F.
- ستانه *sètânè*, seuil de la porte, آستانه, B.; جای کفش کردن, B.
- دیکی کوز یعنی زخم چشم *sitânè*, F., ثانی باغ تککی, qui a un mauvais œil, زخم چشم (?).
- ستاوند *sètâvend* et *soutâvend*, ¹⁾ portique

ouvert, ²⁾ *veranda* supportée par une seule colonne, روات و ستن آوند, estrade élevée, B. صفه بلند و بزرك.

sêtâvè et *sitâvè*, fraude, ruse, tromperie, مکر و حيله, B.

sêtâvîz et *sitâvîz*, ¹⁾ (voy. ستاوند), F. ²⁾ estrade sur laquelle se place le juge dans le tribunal, F.

کوکب *sitâh*, ¹⁾ astre, étoile, ستاره, a. ²⁾ monnaie de mauvais aloi, fausse monnaie, نقره و سیم قلب و ناسره, ³⁾ nom d'une note de musique, یرده (voy. ستا). F.

sitâyisch, ¹⁾ louange, action de grâces, bénédiction, glorification, ²⁾ adoration, culte de Dieu, عبادت; on dit: ستایش دادن *sitâyisch dâden* ou کردن *kerden* ou گرفتن *guiriften*, rendre des actions de grâces, louer.

sitâyisch-gâh, le dernier vers d'une pièce de vers dans lequel se trouve le *takhallous*, ou nom sous lequel écrit le poète, شریطه و مخلص شعر را کتویند, B., place de la louange (voy. شاه بیست *schâh-bèyt*).

sitâyisch-guèr, qui loue, qui chante les louanges.

sitâyisch-guèrî, louange, action de grâces.

ستودن *sitâyîden*, imp. ستا *sitâ*, louer, B. کنده و لك *sitabr*, épais, gros, grossier, (استبر و سطر) (voy. سطر و غلیظ), B.

sitabr-nây, épaisseur, grosseur, corpulence, کندگی و سطر و غلیظی و بزرك, a. *khouzammât*, خضمة, B.

ستبرنای *sitabri*, épaisseur, grosseur, ستبرنای, a. *sittat*, six, se construit avec le masculin, ستته رجال, a. *sittat ridjâlin*, six hommes.

ستیح *satikh*, pour ستیح, F. (voy. ce mot). ستخر *sitakhr* (voy. استخر), B.

sitakhsa, crible, tamis, a. غربال, هلال, B.

soutoukhân, os, استخوان, R.

satkhiç, résurrection (de رستخیز *rast-khiç*), محشر و قیامت, B.

ستد *sitèd*, ¹⁾ 3^{ème} pers. du pré. de ستدن *sitèden*, il a pris, il a reçu, ²⁾ subs. action de prendre, de recevoir, ex.: ستد و داد *sitèd ou dâd*, action de recevoir et de donner, échange, commerce, داد و ستد.

ستدن *sitèden*, imp. ستان *sitân*, prendre, saisir, enlever, recevoir, ستادن, F.

ستر *satar*, mulet, استر, B.

ستر a. *satr*, couvrir, cacher.

ستر a. *sitr*, pl. ستور *soutour* et استار *astâr*, ¹⁾ voile, rideau, portière, ²⁾ abri, ³⁾ protection, ⁴⁾ crainte, ⁵⁾ pudeur, ⁶⁾ prudence, ⁷⁾ femme.

ستردن *sitour* et *soutour*, ¹⁾ imp. de ستردن *sitourden*, nettoyer, raser, ²⁾ part. prés. en composition, qui rase, qui tond, ex.: موی ستور *mouy-sètour*, barbier, ³⁾ rasoir.

ستر a. *soutour*, pl. ستار *sitâr*, voiles.

ستردن *soutour-bâng*, étourneau, ا. زورور *ourçour*, F., سار, B. (voy. ورسا *versâ*).

ستردن *sitourden* et *soutourden*, imp. ستر *sitour*, *soutour*, nettoyer, ²⁾ پاک کردن, ³⁾ enlever, ⁴⁾ dissiper, faire disparaître; موی ستودن *mouy soutourden*, raser les cheveux; بکواکب ستردن *bè-kèvâkib soutourden*, éclairer par le moyen des étoiles, on dit: رنگ کردن *reng-i-hèvâ-râ bè-kèvâkib soutourd*, il a éclairé les airs par le moyen des étoiles, c.-à-d. il a dissipé les ténèbres de l'air par la lumière des

تاریکی هوا را بروشنائی ستارگان هو ,
étoiles, B. , كرد

سنده *soutourdè, rasé, effacé.*

سترسا *sètersâ, sens (a. حاس, pl. حواس), B.*

سترسائی *sètersây, ce qui est aperçu par les sens, حسى يعنى آنچه بنظر وحس در آيد, B.*

سترك *soutourg, satourg et sitourg, ¹⁾ grand,*

مردم بعايت *immense, robuste, fort, gros,*

ستيزه كار و تند و خشم *irascible, ²⁾ بزرگ جته و قوى هيكل و درشت*

لجوج و *querelleur, sans pudeur, ³⁾ ناك*

سترك *engouscht-i-*

soutourgh, le gros doigt, le pouce, F.

سترك *sèter-gâ, espèce de résine; selon quel-*

ques-uns, c'est la gomme-résine du *dou-*

voum, دوم, ou rawm, روم, dont le fruit

est appelé *mouql-i-mekki, مقل مكى, et*

selon d'autres, la gomme-résine de l'oli-

vier, *صمغ درخت زيتون, B. (voy. خشل).*

ستركيش *soutour-kisch, colère, puissance, tout*

nom de Dieu qui implique l'idée de la

grandeur et de la puissance, comme *فتار*

جبار, en a. جلال, opp. à جمال djamâl,

بمعنى بر آشتن و جلال باشد که در مقابل

غضب و جلال, *B., شكفتن و جمال است*

. معناسنه در بسط و جمال مقابليدر

سترك *soutour-nâk, étourneau, L. S. (voy.*

ورسا versâ).

سترك *satreng, ¹⁾ mandragore, مردم كيا,*

le jeu ²⁾ (سترك), بروج الصنم a.

des échecs, *شترنج (voy. شترنك), B. F.*

سترك *satrouk, ¹⁾ sans capacité, bon à rien,*

²⁾ méchant, emporté, ³⁾ voleur, ⁴⁾ qui dit

des riens, *مردم بى مايه و بيكار و بدخو و*

B., خشمناك و دزد پيشه و هرزه گوى

سترون *satar-ven et soutourven, semblable*

à la mule, *استرمانند, c.-à-d. ¹⁾ stérile,*

²⁾ se dit aussi de la

femme qui n'a eu qu'un enfant, *را*

نيز گويند که *بيش از يك* فرزند نزايده

باشد, *B.*

ستره *soutourè, ¹⁾ rasoir, موسى (استره. voy.)*

²⁾ loyer, prix du loyer d'une maison,

d'une boutique, etc., *كراء خانه و دكان*

, *F. معناسنه*

ستسته *soutoustè, sifflement qui fait entendre*

le lutteur lorsqu'il renverse son adver-

saire (expression vulgaire), *واين محاوره*

(?) *است*

ستك *south, ¹⁾ taille mince, ²⁾ qui a la taille*

mince, *F. ميان باريك يا خود باريك ميان*

ستل *a. satl, sortir et venir à la suite, suivre*

quelqu'un.

ستل *satl (de l'a. سطل), petit vase à une*

anse avec lequel on puise l'eau dans les

bains pour la verser sur le corps, *F.*

ستل *a. satal, pl. ستلان sitlân et soutlân,*

vautour.

ستل *satal, frapper, offenser, بمعنى كتك*

B. زدن و آزار دادن

ستل *sital, réservoir d'eau, étang, و آبكبر*

B. F. (on prononce satal

selon F.).

ستل *t. p. et ستول soutoul, mets fait de fro-*

ment cuit avec du beurre, *a. فريك, F.*

ستم *sitèm, ¹⁾ oppression, violence, injustice,*

injure, ²⁾ voyant, sachant, avec connaissance de cause, exprès,

de propos délibéré, *دیده و دانسته, اعدا, B.;*

ستم کردن sitèm-kerden, opprimer.

ستم آباد *sitèm-âbâd (séjour d'oppression et*

d'injustice), *met. ce bas monde, دنيا.*

ستم آميز *sitèm-âmîz, tyrannique, oppressif,*

violent.

ستم انديش *sitèm-endîsch, qui ne pense qu'à*

opprimer, oppresseur, tyran, *ظالم.*

ستمانة a. *sitta-mi'at*, six cent.
 ستم پرور *sitè-m-pèrvèr*, qui protège et permet
 l'injustice, oppresseur, tyran, ظلم و ظلم
 روا دارنده و ظلم کننده B.
 ستم دیده *sitè-m-didè*, pl. ستم دیدگان *sitè-m-
 didègân*, opprimé, مظلوم, J.
 ستم زده *sitè-m-zèdè*, opprimé, ستم, مظلوم و ستم
 رسیده, J.
 ستم شریک *sitè-m-scherik*, compagnon de
 l'injustice, oppresseur, tyran, ظلم
 ستم شکن *sitè-m-schikèn* (qui terrasse l'in-
 justice), met. équitable, juste, عادل.
 ستم ظریف *sitè-m-zarîf*, qui exerce l'injustice
 avec adresse.
 ستم ظریفی *sitè-m-zarîfi*, exercer l'injustice
 avec adresse, opprimer adroitement.
 ستم گار *sitè-m-gâr*, oppresseur, injuste,
 tyran.
 ستم گاری *sitè-m-gârî*, injustice, tyrannie.
 ستم گار *stièm-guèr*, ستم گار, oppresseur.
 ستم گاری *sitè-m-guèrî*, ستم گاری, tyrannie.
 ستم کش *sitè-m-kèsch*, opprimé, qui souffre
 de l'oppression, J.
 ستم کشیده *sitè-m-kèschidè*, opprimé, qui a
 souffert de l'oppression, J.
 ستم کیش *sitè-m-kîsch*, oppresseur, J.
 ستمیدن *sitèmidèn*, opprimer, violenter, tour-
 menter, کوج و زور ایلمک و جور و جفا
 F., ایلمک معناسنه مصدر در
 ستم آوند *sitoun-âvend* et *soutoun-âvend*,
 pour ستون آوند, portique ou veranda
 soutenue par une seule colonne.
 ستمبر *sitenber*, nom d'une plante qui res-
 semble à la menthe (پودنه *poudènè*), F.
 ستمبه *sitenbè* (voy. استنبه), B. F.
 ستمنج *sitendj* et *sètendj*, ¹⁾ cylindre en bois
 que l'on fait traîner par des bœufs sur les
 gerbes de blé, pour détacher le grain de

la paille (voy. جون *djèvèn*), B., ²⁾ pro-
 visions, choses mises en réserve, B.
 قیامت و ستمنج *sètèn-khîz*, résurrection,
 ستمنج, حشر و نشر (voy. رستاخیز), B.,
 ستمنج *a. satv*, se dépêcher.
 ستم *sitou*, triple, اوج قات, F.
 ستم *sitou*, ¹⁾ guitare à trois cordes, ستنا,
²⁾ fausse monnaie, ستناه, a. ستوق *sattouq*
 et ستوقه *sattouqat*, B. F.
 ستمو *satvâ*, nom d'un idole en pierre repré-
 sentant une vieille femme, qui se trouve
 dans un temple d'idoles à Bâmyân, près
 des deux grandes idoles nommées خنک
khing bout et سرخ بت *sourkh bout*;
 l'idole Satvâ est également appelée,
 نسرم *nasram*, B. F.
 ستموار *soutrâr* et *soutouvâr*, pour استوار,
¹⁾ ferme, solide, stable, ²⁾ sûr, auquel on
 peut se fier, ³⁾ croire, se fier, foi, B.
 ستموان *soutvân* (voy. ستموار *soutrâr*), B.
 ستموجه *sètoudjè*, espèce de faucon appelé en
 turc *âlâ toughân*, آلا طوغان دیدگاری,
 شکاری قوشدر, faucon rayé, ou crécerelle, F.
 ستمودان *soutoudân* (voy. استودان), ¹⁾ tom-
 beau des Guèbres, ²⁾ tombe, sépulcre,
 دخمه, B.
 ستمودگی *soutoudèguî*, louange, glorification.
 ستمودن *sitouden*, et mieux, *soutouden*, imp.
 وصف ستنا *sità*, louer, célébrer, glorifier,
 نمودن و ستایش کردن, B.
 ستموده *sitoudè* et *soutoudè*, ¹⁾ loué, célébré,
 glorifié, ²⁾ louable, digne de louange;
 ستموده اخلاق *soutoudè-akhlâq*, au beau
 caractère; ستموده صفات *soutoudè-sifât*, aux
 belles qualités.
 ستمور *soutour* (voy. استور), ¹⁾ quadrupède,
 en gén. ²⁾ cheval, mulet, âne, en partic.
 ستمور a. *soutour*, pl. de ستمور *sitr*, voiles.

ستوراب *soutour-âb*, tumeur au pied du mulet, du cheval (voy. آب آورده), F.
 استوربان *soutour-bân*, palefrenier, استوربان, F.
 استوردان *soutour-dân*, écurie, آخور, F.
 ستوردن *sitourden* et *soutourden*, raser, tondre (voy. ستردن), B. F.
 ستوروان *soutour-vân* (voy. ستوربان).
 ستوره *soutourè*, rasoir, استوره *oustourè*, C.
 ستوره *soutourè* et ستوری *soutourî*, guêpe, a. زنبور, F.
 ستوسر *sètouser*, éternuement, a. عطسه *atsat*, B.
 ستوسه *sètousè*, éternuement, B.
 ستوق a. *sattouq* (voy. ستو), fausse monnaie.
 ستول *soutoul* (voy. سئل), F.
 ستوم *sètoum* (dans l'idiome du Guilân), papyrus (plante), cyperus, papyrus (voy. استوم).
 ستون *soutoun*, استون, ¹⁾ colonne, pilier, pilastre, ²⁾ mât d'un navire, ستون کشتی; ستونهای دولت *soutounhây-i-dawlèt* (les colonnes de l'Empire), met. les ministres, les grands, ارکان دولت.
 ستون a. *sittoun*, soixante.
 ستونه *sitounè*, ¹⁾ vol du jeune faucon et de tout autre oiseau de proie, dressé pour la chasse, sur l'oiseau appelé *bâvli* باولی.
²⁾ fuite, کتیز, a. فرار, ³⁾ vague, onde, موج آب, B.
 ستوه *soutouh*, triste, las, fatigué, accablé d'ennui, ملول و عاجز و باز مانده و بتنگ, ستوه آمدن و بودن و شدن, B.; آمده و افسرده *soutouh âmedèn*, ou *soutouh âmedèn*, ou *soudèn*, ou *gârdidèn*, ou *gueschtèn*, être las, fatigué, se lasser.
 ستوهیدن *soutouhîden*, fatiguer, lasser, ennuyer, عاجز و سرگردان ایلمک, F.

ستویه *sitouyè*, ¹⁾ ستو, guitare à trois cordes, ²⁾ nom de l'auteur d'un ouvrage célèbre connu sous le nom de *Sadr el-scharîع*, نام صاحب صدر الشریعة که کتاب مشهور در *Sadr el-scharîع*, est un commentaire composé par l'Imâm Sadr el-Scharîع èl-sânî, Abdoullâh, ibn Masعoud el-Mahboubî, el-Hanafî, mort en 715 (1344 a. J. C.), sur l'ouvrage de jurisprudence : وقایة الروایة فی مسائل الهدایة للامام برهان الشریعة الاول عبید اللہ المخبولی الحنفی a. *viqâyètou l-rivâyèt*, par l'Imâm Bourhân esch-Scharîع, H. Kh.
 سنه a. *sath*, ¹⁾ suivre quelqu'un, venir par derrière, ²⁾ frapper quelqu'un sur le derrière.
 سنه a. *sath*, *satah* et *sitah*, pl. استاه *astâh*, cul, derrière, fesses.
 سنه a. *satih*, pédéraste.
 سنه *settè* et سنه *sètè*, ¹⁾ raisin, انگور, a. عنب, ²⁾ toute chose qui a passé une nuit, que l'on a laissée pendant une nuit, و هر چیزی را نیز گفته اند که شب بر آن گذاشته باشد و شب مانده شده باشد, B.
 سنه *settè*, vinaigre, سرکه, opp. à دوشاپ, B.
 سنه *sitè*, B., *sètè*, F., affligé, faible, sans force, و نجور و ناتوان.
 سنه *sètih*, ¹⁾ querelle, rixe, dispute, لجاجت, ²⁾ faible, sans forces, و ستیزه کردن, ³⁾ Imp. (voy. ستیه), B. (ضعیف و ناتوان de *sitihîden*, B. (voy. ce verbe).
 سنه *soutouh* (voy. استوه et ستوه), ennuyé, triste, las, fatigué, B.
 سنه *sitihîden*, Imp. *sitih*, ¹⁾ disputer, se quereller, se révolter, ne vouloir rien écouter, ²⁾ crier, vociférer, و سخن ناشنودن و نافرمانی نمودن و فریاد و شور, B. (ستیهیدن), ³⁾ و لجاجت کردن باشد

- فولاد و آهن، ¹⁾ acier, ²⁾ fer, ³⁾ نوعی از نیزه و سنان, ⁴⁾ en hind. femme qui, à la mort de son mari, se brûle avec lui sur le même bûcher, B.
- ستی a. *sittî*, de سیدتی *sayyidatî*, ¹⁾ madame, dame, ²⁾ la Vierge Marie.
- سج *sitikh*, ¹⁾ long, élevé, haut, droit, ²⁾ élévation, hauteur, longueur, ³⁾ sommet d'une montagne, B.
- سج گوش *sitikh-gousch*, qui dresse les oreilles, J.
- سجیر a. *satîr*, fém. ستیره *satîrat*, chaste, pudique.
- سجیر *sitîr*, ¹⁾ quarantième partie d'un mann, ²⁾ 6 ½, يك حصه از چهل حصه من باشد drachmes, نیم و شش درهم و نیم, B. (voy. استار, سیر, استیر, B).
- سجیز *sitîz*, ¹⁾ imp. de ستیزیدن *sitîziden*, ²⁾ part. prés. en compos. qui dispute, etc., ³⁾ querelle, dispute, bataille, colère, haine, obstination, opiniâtreté, injustice, violence, بمعنی جنگ و خصومت و سرکشی و لجاجت و خشم و کین و عناد و تعصب و ناسازگاری و ظلم و تعدی و ظم و تعدی, B.
- سجیزگار *sitîz-guèr* (voy. ستیزه گار), J.
- سجیزندگی *sitîzendèguî*, querelle, dispute, J. B., ستیهش.
- سجیزنده *sitîzendè*, querelleur, qui dispute, J.
- سجیزه *sitîzè*, querelle, dispute, colère, haine, injustice, violence (voy. ستیز), B.
- سجیزه *sitîzè*, ¹⁾ fil qui dépasse la partie tissée de l'étoffe et que l'on roule sur le doigt, ریسمانی است که از پهنای کار چو لاهگان زیاد (voy. تونه *tounè* et چله *tchillè*), B., ²⁾ navette de tisserand, که چاله‌لر, ماسوره (voy. استیج در آنکه بزطوقورلی معرفی ستیج در استیج).
- sitîzè-djouy*, qui cherche querelle, querelleur, batailleur.
- سجیزه خو *sitîzè-khou*, qui aime à quereller, querelleur.
- سجیزه روی *sitîzè-rouy*, opiniâtre, obstiné.
- سجیزه کار *sitîzè-gâr*, querelleur, opiniâtre.
- سجیزه کاری *sitîzè-gârî*, querelle, dispute, opiniâtreté, inimitié.
- سجیزه گار *sitîzè-guèr* (voy. ستیزه گار).
- سجیزه گاری *sitîzè-guèrî* (voy. ستیزه گاری).
- سجیزیدن *sitîziden*, imp. ستیز *sitîz*, ¹⁾ quereller, disputer, ²⁾ être obstiné, opiniâtre.
- سجیغ *sitîgh* (v. ستیج), ¹⁾ élevé, haut, droit, dressé (colonne, lance, etc.), ²⁾ le sommet, le faite d'une montagne, ³⁾ le ciel, ⁴⁾ rixe, querelle, B.
- سجیم *sitim*, pus, matière d'un abcès, d'une blessure, d'une tumeur, sang corrompu (voy. استیم), B.
- سجین a. *sittin*, cas abl. de ستون *sittoun*, soixante.
- سجیوه *setyoudjè* (voy. ستوجه), F.
- سجیوه دن بیوجک بر *sityoudjè*, F., سرچه دن بیوجک بر, قوشدر, oiseau un peu plus gros que le moineau, F. (probablement le même que *setyoudjè*?).
- سجیه *sètih* (voy. سته), querelle, dispute, بمعنی ستیز, F.
- سجیهش *sitîhisch*, querelle, dispute, بمعنی لجاجت و ستیزندگی باشد, B.
- سجیه‌دگی *sitîhidèguî*, querelle, discussion, dispute.
- سجیه‌یدن *sitîhiden*, imp. ستیه *sitîh*, se quereller, disputer, ne pas entendre raison, désobéir, crier, vociférer (voy. سته‌یدن), B.
- سج *sadj*, joue, رخساره, B.
- سج *soudj*, fesses, derrière, و کفل, B.
- سج a. *sadjj*, ¹⁾ être mou, n'être pas ferme

(se dit de la boue ou des excréments),
 2) enduire un mur d'une boue molle.
 سج sedjâ, titre, inscription d'un livre,
 عنوان کتابت و نامہ را گویند, B.
 سج a. sadjâdj, lait coupé d'eau et très
 clair.
 سج a. sadjâdjîd, pl. de سجادة sadjâdjâdêt,
 tapis de prière.
 سج a. sidjâh, côté opposé, vis-à-vis.
 سج a. soudjâh, air, atmosphère.
 سجاة a. sadjâhat, douceur de caractère,
 égalité d'humeur.
 سجادة a. sadjâdjâd, qui adore sans cesse Dieu,
 qui se prosterne sans cesse devant Dieu.
 سجادة a. sadjâdjâdê, sadjâdjâdat, pl. سجاجيد
 sadjâdjîd, 1) tapis de prière, petit tapis en
 laine ou en natte sur lequel un musulman
 fait sa prière, 2) trace que lassent sur le
 front les fréquentes prosternations; سجاده
 sedjâdjâdê-nischîn, qui fait sa prière,
 dévot.
 سجاى Sedjâs, ville entre Hamadân et
 Abhar, Y.
 سجاع a. sadjâdjâع et سجاعة sadjâdjâع, qui
 parle toujours par assonnances, de ma-
 nière à former des rimes.
 سجاى a. sadjâf, 1) voile, rideau, 2) portière
 ou rideau composé de deux parties qu'on
 rapproche.
 سجاى a. sidjâf, 1) (voy. سجاى sadjâf),
 2) bordure peu large en étoffe, d'une cou-
 leur différente, que l'on met au collet et
 aux pans d'une robe.
 سجاكند sedjâkênd, prêt et armé, كسى
 را گویند كه مكمل و مسلح شده باشد
 (d'après F., سجاكنده sedjâkêndê).
 سجال a. sidjâl, pl. de سجال sadjâl, grands
 seaux remplis d'eau. On dit : الحرب سجال

a. el-harb sidjâl, la guerre est comme des
 seaux, pour dire que les armes sont jour-
 nalières, que l'on a tantôt le dessus, tan-
 tôt le dessous, comme des seaux dont
 l'un descend dans le puits, pendant que
 l'autre monte.
 سجال a. sidjâl, rivaliser de gloire avec quel-
 qu'un.
 سجام sedjâm, froid intense, سرماى سخت
 (voy. شحام schêdjâm), B.
 سجام a. sidjâm, couler (se dit des larmes).
 سجان a. sadjâjân, géolier.
 سجانيدين sedjânîden et sidjânîden, faire re-
 froidir une chose chaude; on dit dans le
 même sens: سجاييدن sedjâyîden, B.
 سجانيده sedjânîdê, changé, altéré par un
 froid intense (homme, ou chose), B.
 سجاوند Sedjâvend (voy. اسکاوند et سکاوند),
 nom d'une montagne du Séistân.
 سجاوندى sedjâvendî, livre dans lequel les
 pauses sont indiquées par des points en or.
 سجاىر sedjâhar, égal, semblable, pareil, res-
 semblant, بمعنى قرين و شبيه و نظير و
 B., مانند باشد.
 سجاييدن sedjâyîden (voy. سجانيدين sedjâ-
 nîden), B.
 سجة a. sadjâdjat (voy. سجاء), lait coupé
 d'eau et très clair.
 سجاج a. soudjoudj, 1) terrasses des maisons
 faites de boue, 2) âmes vertueuses (voy.
 سجاج soudjough).
 سجاج a. sadjâh et سجاعة sadjâhat, n'être ni
 trop maigre ni trop chargé de chairs (se
 dit du visage, des joues), beauté, symétrie.
 سجاج a. soudjâh et soudjough, 1) égal, doux,
 sans secousses, 2) doux, de mœurs faciles,
 d'humeur égale, 4) milieu du chemin,
 5) mesure, patron, forme.

سجدة a. *sadjhat*, nature, naturel, caractère.
 سجید *sédjèd* (voy. *شجد* *schédjèd* et *سجام* *sédjâm*), froid intense, B.
 سجد a. *sadjad*, enfler (se dit des pieds).
 سجد ا. *soudjadjad*, pl. de *ساجد* *sâdjid* (voy. ce mot).
 سجده a. *sédjdèt* et *sadjdat*, adoration, prosternation devant Dieu; آيات الحجدة a. *âyât ou 's-sadjdati*, les versets de la prosternation, ce sont les quatorze versets du Qorân que les Musulmans ne peuvent prononcer ou entendre sans faire une prosternation (voy. Qorân, Soura 7, vers. 117; S. 19, v. 16; S. 16, v. 51; S. 17, v. 63; S. 19, v. 55; S. 22, v. 18; S. 25, v. 61; S. 27, v. 25; S. 32, v. 15; S. 38, v. 73; S. 41, v. 37; S. 53, v. 62; S. 84, v. 21 et S. 96, v. 19).
 سجده گاه *sédjdè-gâh*, lieu d'adoration, temple, mosquée.
 سجدر a. *sadjr*, ¹⁾ chauffer un four, ²⁾ allumer du feu, ³⁾ remplir le lit d'un fleuve (eau), ⁴⁾ verser (de l'eau dans le gosier).
 سجدر a. *sadjar*, teinte rouge de sang dans le blanc des yeux.
 سجدراء a. *sadjrà'*, fém. de *أسجدر* *asdjâr* (voy. ce mot).
 سجرة a. *soudjrat*, ¹⁾ eau qui remplit le lit d'un cours d'eau, pl. *سجدر* *soudjar*, ²⁾ teinte rouge de sang dans le blanc des yeux (voy. *سجدر* *sadjar*).
 سجدز *Sedjz*, un des noms du Sédjestân, Y.
 سجدزی *sédjizi*, originaire du Sédjestân (pron. *sédjî*).
 سجدس a. *sédjas*, ¹⁾ être trouble, corrompue (eau), ²⁾ corruption, dépravation.
 سجدس a. *sadjis*, ¹⁾ trouble, troublé, gâtée (eau), ²⁾ corrompu, dépravé.

سجستان *Sédjèstân*, Sedjestân ou Séystân, contrée au Sud de Herât, Cap. Zarendj, Y., aujourd'hui chef-lieu Djèlâbâd.
 سجع a. *sadjc*, ¹⁾ cadence, assonance en prose, ²⁾ prose cadencée et rimée, pl. *اسجاع* *asdjâc* et *اساجيع* *asâdjîc*, ³⁾ roucouler, roucoulement des pigeons, des tourterelles.
 سجع گوی *sadjc-gou*, qui parle en prose rimée, *ساجع*.
 سچنه *sètchoughnè*, ¹⁾ oiseau de chasse, ²⁾ espèce de passereau, a. *صعوه*, *بouvreuil*, F.
 سجدف a. *sadjf* et *sidjf*, pl. *سجدوف* *soudjouf* et *اسجداف* *asdjâf*, ¹⁾ voile, rideau, ²⁾ portière ou rideau composé de deux parties qu'on rapproche (voy. *سجداف* *sidjâf*).
 سجدف a. *sadjaf*, avoir la taille mince et n'avoir point de ventre.
 سجدك *sadjouk*, ¹⁾ hoquet, *برجستن گلو*, ²⁾ lait (*غسه*, *زغنه*, *زغلك*, *زغلك*) (voy. *فواق*), a. lait caillé auquel on ajoute du lait de mouton frais (voy. *دوراع*). B.
 سجدك *satchouk* (voy. *سجدك* *sadjouk*), B.
 سجدكان *Sédjkân*, nom d'une forteresse dans le Qoumès, Y.
 سجدل a. *sadjl*, ¹⁾ verser, répandre (l'eau), en vidant un vase, un seau, ²⁾ jeter quelque chose de haut en bas.
 سجدل a. *sadjl*, pl. *سجدال* *sadjâl* et *سجدول* *soudjoul*, ¹⁾ grand seau rempli d'eau (voy. *سجدال* *sadjâl*), ²⁾ homme généreux, ¹⁾ portion, part congrue, ⁴⁾ don, ⁵⁾ grand pis d'une femelle, grand comme un seau.
 سجدل ا. *sidjl* et *سجدل* *sidjill*, pl. *سجدلات* *sidjillât*, ¹⁾ rouleau sur lequel on écrit, ²⁾ diplôme, brevet, firman, édit, ³⁾ acte public, *comme* arrêt du juge, registre dans lequel sont consignées les sentences, du

juge, ⁴) écrivain public, notaire, ⁵) nom d'un des secrétaires de Mohammed, ⁶) nom d'un Ange qui, dit-on, inscrit toutes les actions de l'homme sur un rouleau.

سجلاط a. g. *sidjill.it*, ¹) fleur du jasmin,

²) étoffe en laine dont on recouvre les li-
tières ou هودج *howdadj*, dans l'Inde, ³) es-
pèce d'étoffe en coton et quadrillé, espèce

de tapis en étoffe de coton peinte, et dont
les dessins forment une marquetterie,

کنتان بزیدن بر دورلو منقش نهالی به دینور
که نقشی خانم شکلنده اولور
Ok.

سجلاط *Sédjilmâse*, Sedjelmesse, ville de
l'Empire du Maroc, à 60 kil. c. de Tâfilè,
sur la Ziz, B.

سجلم a. *sadjm*, ¹) laisser tomber, laisser cou-
ler à goutte à goutte (se dit des yeux qui
versent des larmes), ²) différer, être long
à faire quelque chose.

سجلم a. *sadjam*, ¹) eau que l'on voit couler,
²) larme, ³) feuille de saule.

سجلم *sédjèn*, froid intense (voy. سجد , سجلم
et شجن), B.

سجلم a. *sadjn*, emprisonner.

سجلم a. *sidjn*, pl. سجلم *soudjoun*, prison.

سجلم a. *soudjana'*, pl. de سجلم *sadjin*
(voy. ce mot).

سجلم a. *sadjv*, être tranquille, calme.

سجلم a. *sadjvâ'*, fem. de سجلم *sadjî*, tran-
quille.

سجلم *Sédjvân*, vulg. سیوان *Sivân*, jolie petite
ville à un farsakh environ de Tebrîz, Y.

سجلم *soudjoud*, ¹) se prosterner devant Dieu,
adorer Dieu, se prosterner et toucher la

terre avec le front, ²) se mettre debout;

سجلم *soudjoud-i-samadî*, terme
technique dans l'art de la lutte; manière de
se baisser, pour soulever l'adversaire (?).

سجور a. *sadjour*, combustible, tout ce qui
sert à chauffer un four, un poêle.

سجوع a. *sadjouع*, pl. سجوع *soudjdjaع*, qui
gémît, qui roucoule (pigeon, tourterelle).

سجوف a. *soudjouf*, pl. de سجوف *sadjif*, ¹) voi-
les, rideaux, ²) portières.

سجول a. *soudjoul*, pl. de سجول *sadjl* (voy.
ce mot).

سجوم a. *sadjoum*, ¹) qui coule (larme), ²) qui-
verse des larmes (œil).

سجوم a. *soudjoun*, couler (se dit des larmes).

سجون a. *soudjoun*, prison, pl. de سجن *sidjn*.

سجوى a. *sadjjyy*, ami intime.

سجوىة a. *sadjjyret*, pl. سجوىة *sadjâyâ*, na-
ture, naturel, disposition.

سجى a. *sadjih*, ¹) doux, égal, ²) doux, tendre.

سجىة a. *sadjihat*, ¹) nature, naturel, ca-
ractère, ²) mesure, patron, forme (voy.
soudjh [5]).

سجیدن *sédjiden*, être très froid, faire très
froid, سرماى سخت شدن . B.

سجیر a. *sadjir*, pl. سجیراء *soudjarâ'*, ami
sincère et dévoué.

سجیس a. *sadjis*, trouble, troublé, altéré, gâté.

سجیف a. *sadjif* (voy. سجیف *sidjâf*).

سجیف *sédjif*, ¹) corde de l'arc, بمعنى زه
²) entailles aux deux extrémités de

l'arc par lesquelles passe la corde de l'arc,
کرش کچن بر در که یایک اوچلرنده بر
F. مقدار کرتک بر در

سجیل a. *sadjil*, pl. سجیلة *sadjilèt*, ¹) grand
(seau), ²) long, grand et pendant (pis
de femelle, *scrotum*), ³) ferme, solide
et dur.

سجیل a. *sidjzil*, pierre, ou brique cuite,
sur laquelle sera gravé le nom de l'in-
fidèle qui doit en être frappé selon les
arrêts de Dieu, Ok.; nom des pierres

qui frappèrent les habitants de Sodome (Qorân, S. 11, v. 84).

سكبين a. *sadjîn*, pl. سَكِينَةٌ *soudjana'*, détenu, incarcéré, prisonnier.

سكبين a. *sidjdjîn*, ¹⁾ perpétuel, continu, ²⁾ violent (coup), ³⁾ palmier autour duquel on a creusé une rigole pour l'arroser, ⁴⁾ nom d'une vallée dans l'Enfer, ⁵⁾ endroit où est conservé le livre, dans lequel sont inscrites les actions des réprouvés, ⁶⁾ grand jour, publicité.

سَحَّ a. *sahh*, ¹⁾ verser, répandre (l'eau d'un vase), ²⁾ couler, de haut en bas (se dit des larmes, de la pluie, de l'eau), ³⁾ frapper, battre.

سِكَاة a. *sihâ'*, pl. اسِكِيَّة *ashiyèt*, ¹⁾ peau mince enlevée de dessus le parchemin, et dont on se sert pour relier les livres, ²⁾ espèce de plante épineuse à fleur blanche et qui fournit un bon miel aux abeilles.

سَكَاة a. *sahhâ'*, vent chaud.

سَكَاة a. *sahâ'at*, sommet de la tête.

سَكَاب a. *sahâb* et سَكَابَةٌ *sahâbat*, pl. سَكَب *souhoub* et سَكَائِب *sahâ'ib*, nuée, nuage de printemps; سَكَابُ الْجَبْرِ a. *sahâbou 'l-bahr*, éponge.

سَكَاب a. *sahâb*, vif argent, mercure (voy. سِيمَاب), B.

سَكَاة a. *sahât*, ¹⁾ plage, contrée, ²⁾ aire, cour, place (voy. سَاة *sâhat*), ³⁾ chauve-souris, ⁴⁾ peau, pelure mince de la surface d'une chose.

سَكَاة a. *sahâh*, air, atmosphère.

سَكَاة a. *sahhâh*, qui verse abondamment de l'eau, des larmes (nuage, œil), fém. سَكَاة *sahhâhat*.

سَكَادِل a. *souhâdil*, verge, pénis; دَعْلَان *souhâdilân*, les testicules.

سَكَار a. *sêhâr*, nom d'une plante légumineuse qui fait engraisser le bétail.

سَكَار a. *sahhâr*, enchanteur, magicien, fém. سَكَارَةٌ *sahhârat*.

سَكَارَةٌ a. *souhârat*, poumon, mou, que le boucher ôte après avoir égorgé le mouton.

سِكَاة a. *sihâf*, graisse.

سِكَاة a. *souhâf*, phthisie pulmonaire.

سَكَاة a. *sahhâqat*, ¹⁾ femme grande qui a les mamelles flasques et pendantes, ²⁾ tribade.

سَكَال a. ¹⁾ *sihâl*, mors, ²⁾ nom d'action: braire (se dit d'un mulet).

سَكَال a. *souhâl*, braiment (du mulet, de l'âne).

سَكَالَةٌ a. *souhâlat*, ¹⁾ limailles (d'or ou d'argent), ²⁾ balle de froment, ³⁾ rebut, ce qui ne vaut rien, ⁴⁾ homme de la lie du peuple.

سَكَام a. *souhâm*, couleur noire, سَكَمَةٌ.

سَكَائِب a. *sahâ'ib*, pl. de سَكَابَةٌ *sahâbet*, nuages.

سَكَاة a. *sihâyèt*, pl. اسِكِيَّة *ashiyat*, ¹⁾ pelure mince qu'on enlève de la surface d'une chose, ²⁾ peau mince de parchemin employée dans la relieure des livres, ³⁾ portion détachée d'un nuage, ⁴⁾ sommet de la tête.

سَكَب a. *sahb*, ¹⁾ traîner par terre sa robe, ²⁾ avaler avec avidité (en buvant ou en mangeant).

سَكَب a. *souhoub*, pl. de سَكَابَةٌ *sahâbet*, nuages.

سَكْبَان a. *sahbân*, ¹⁾ reste d'eau dans une outre, etc., ²⁾ violent, véhément, qui emporte tout sur son passage (torrent, homme); سَكْبَانُ بْنُ وَائِلٍ a. *Sahbân ibn Vâyil*, nom d'un homme célèbre chez les Arabes par son éloquence entraînée.

سکبانى *sahbâni*, qui est d'une éloquence entraînante (voy. سکبان).

سکبة a. *souhbat*, ¹⁾ reste d'eau dans une outre, etc., ²⁾ voile, couverture.

سکت a. *sahî*, ¹⁾ qui est resté impuni, qui a été enlevé ou versé impunément (se dit des biens, du sang, etc.), ²⁾ pur, sans mélange, خالص و بیغیش (?), franc, صادق (?), ³⁾ usé, râpé (vêtement), Ok.

سُکت a. *souht* et *souhout*, tout ce qui est illicite, défendu (aliment, trafic honteux), pl. اسکات *ashât*.

سُکت a. *souht* et سکیت *sahît*, perdu, ravi impunément, livré au vent.

سکته a. *sahtâ*, stérile, fém. de اسکت *ashat*.

سکتوت a. *souhtout*, ¹⁾ vêtement usé, ²⁾ bouillie assez maigre, où l'on a mis peu de graisse, ³⁾ plaine dont le sol est tendre, mou.

سکتی a. *sahîyy*, vêtement usé.

سکتین a. *sèhtî*, bouillie maigre, où l'on a mis peu de graisse, سکتوت.

سکج a. *sahdj*, ¹⁾ égratigner jusqu'à enlever la peau, ²⁾ déchirer avec les ongles jusqu'à mettre en sang (le visage, dans un accès de désespoir), ³⁾ adoucir, amollir (les cheveux avant de les peigner), ⁴⁾ courir, se hâter, ⁵⁾ dysenterie.

سکر a. *sahr*, ¹⁾ tromper, enjôler, ²⁾ être éloigné, ³⁾ se lever ou faire quelque chose au point du jour.

سکر a. *sahr*, *sahar* et *souhr*, pl. سکور *sou-hour* et اسکار *ashâr*, ¹⁾ poumon, ²⁾ trace d'une plaie au dos d'une bête de somme.

سکر a. *sahar*, pl. اسکار *ashâr*, ¹⁾ point du jour, ²⁾ extrémité, point extrême (de toute chose), ³⁾ du blanc sur du noir, ⁴⁾ chez les Persans: met. repas du point du jour, avant l'aurore, a. سکور.

سکر a. *sahr*, ¹⁾ enchantement, charme, moyen magique, tout ce qui fascine, magie, sorcellerie; سکر حلال *sahr-i-halâl* (la magie permise), met. ¹⁾ l'éloquence ou la poésie, ²⁾ personne d'une grande beauté, qui fascine; سکر کردن *sahr kerdan*, enchanter, fasciner, charmer.

سکر آمیز *sahr-âmîz*, magique, qui fascine.

سکر باز *sahr-bâz*, enchanteur, magicien, sorcier.

سکر بازی *sahr-bâzi*, magie, sorcellerie.

سکر بنان *sahr-banân* (aux doigts magiques), met. qui a une bien belle écriture, qui écrit bien, خوش نویس; سکر بنان *sahr-i-banân* (magie des doigts), met. signe bien tracé, کنایه از خط خوش نوشته, B.

سکرة a. *souhrat*, ¹⁾ point du jour, ²⁾ morceau de terrain uni entre les rochers.

سکرة a. *saharat*, pl. de ساحر *sâhir*, magiciens.

سکر خیز *sahar-khîz*, qui se lève de bonne heure.

سکر زده *sahr-zèdè*, fasciné, ensorcelé.

سکر ساز *sahr-sâz*, enchanteur, magicien.

سکر سازی *sèhr-sâzi*, fascination, magie.

سکر کار *sèhr-gâr*, magicien.

سکر کاری *sèhr-gârî*, magie.

سکر گاه *sahar-gâh*, point du jour, matin.

سکرور *sahrour*, espèce d'oiseau sauvage, B. نوعی از مرغ هراتی است.

سکرور *sahr-ver*, magicien.

سکرى *saharî*, matinal, du matin.

سکساح a. *sahsâh*, pluie violente, syn. سسح *sahsah*.

سکط a. *sahî*, ¹⁾ égorger, tuer promptement, d'un seul coup, ²⁾ suffoquer quelqu'un (se dit de ce que l'on mange et qui intercepte la respiration), ³⁾ délayer d'eau (le vin).

سكف a. *sahf*, ¹⁾ raser (la tête), ²⁾ brûler, consumer, ³⁾ enlever les parties de la graisse attachées à la peau du dos d'une bête égorgée.

سكفة a. *sahfat*, graisse enlevée du dos d'une bête égorgée.

سكق a. *sahq*, ¹⁾ râper, ²⁾ frotter, ³⁾ écraser, broyer, ⁴⁾ raser; سكق كردن *sahq kerdén*, courir.

سكق a. *sahq*, ¹⁾ vêtement râpé, ²⁾ nuage clair, ³⁾ course.

سكق a. *souhq*, éloignement, distance.

سكل a. *sahl*, ¹⁾ peler, dépouiller d'écorce, de peau, ²⁾ raser, balayer, ³⁾ payer argent comptant, ⁴⁾ causer un affront à quelqu'un en lui adressant de reproches, ⁵⁾ faire de la ficelle.

سكل a. *sahl*, argent comptant, نقد.

سكل a. *sahl*, pl. سكل سكل *souhoul*, سكل سكل *souhoul* et اسكال *ashâl*, ¹⁾ ficelle, ²⁾ espèce d'étoffe de coton blanc fabriquée dans le Yémen.

سكم a. *saham*, ¹⁾ noir, couleur noire, ²⁾ fer, ³⁾ nom d'un arbre, J.

سكم a. *souhoum*, pl., marteaux de forgerons.

سكمة a. *sahmâ'*, derrière, cul.

سكن a. *sahn*, ¹⁾ briser, casser (une pierre), ²⁾ polir (le bois) à force de frotter.

سكن a. *sahn*, foule, grand concours d'hommes, presse; يوم سکن *yawm-i-sahn*, jour où il y a foule.

سكن a. *sihn*, protection, garde.

سكنة a. *sahnat*, *sahanat* et سكنة *sahnâ'* et *sahanâ'*, ¹⁾ extérieur, forme, aspect, ²⁾ couleur du visage, teint, ³⁾ délicatesse, finesse (de la peau).

سكنة *Sahna*, localité entre Bagdâd et Hamadân, Y.

سكور a. *sahour*, repas qu'on fait au point du jour, avant l'aurore, pendant le mois de Ramazân.

سكور a. *souhour*, pl. de سكر *sahr* (voy. ce mot).

سكوف a. *sahouf*, ¹⁾ qui a les chairs traversées, entrelardées de long filets de graisse, ²⁾ qui en marchant traîne le sabot, au lieu de le poser ferme sur le sol, ³⁾ qui a la laine du ventre fine et soyeuse (brebis), ⁴⁾ qui emporte tout (pluie violente), ⁵⁾ claquet, bruit du moulin, ⁶⁾ bruit que produit le lait en coulant abondamment, quand on traite une femelle, ⁷⁾ qui enlève toute l'eau du puits à la fois (grand seau).

سكوق a. *sahouq*, pl. سكق *souhq*, haut, grand (se dit d'un palmier, d'un âne, etc.).

سكول a. *Sahoul*, nom d'une ville dans le Yémen.

سكول a. *souhoul*, pleurer (se dit des yeux).

سكول a. *souhoul*, pl. de سكل *sahl*, espèce d'étoffe de coton blanc, fabriquée dans le Yémen.

سكسى a. *sahy*, ¹⁾ enlever, ôter (avec une pelle), ²⁾ raser (les cheveux, le poil), ³⁾ enlever la peau mince d'une feuille de parchemin, ⁴⁾ relier un livre avec la سكاية *sihâyat* (voy. ce mot).

سكيت a. *sahit*, perdu, ravi impunément, livré au vent.

سكير a. *sahîr*, ¹⁾ qui a le poumon lésé, ²⁾ qui atteint le poumon.

سكير a. *souhayr* et سكيروا *souhayrân*, au petit point du jour.

سكيف a. *sahîf*, claquet, bruit du moulin.

سكيفة a. *sahifat*, ¹⁾ pluie violente qui emporte tout sur son passage, ²⁾ pl. سكايف

sahá'if, filet ou large bande de graisse sur le dos des bestiaux.

سكيق a. *sahiq*, très éloigné.

سكيقه a. *sahiqat*, pluie violente, سكيقه .

سكيل a. *sahil*, ¹⁾ simple, qui n'est pas composé de tortis, mais de fils simples, ²⁾ faible, peu solide (fil, cordon), ³⁾ étoffe tissée avec des fils simples, ⁴⁾ braiment de l'âne ou du mulet, ⁵⁾ averse, onnée.

سكيلس syr. *sohilis*, souchet, jonc odoriférant (*cyperus longus*), اذخر (ص. تخينوس), B., t. مكه عماني et مكه آيريغي, Ok.

سخ *sakh*, saleté, malpropreté, crasse, a. وسخ *wasakh*, B.

سخ *soukh*, bon, beau, bonté, بمعنى خوب, و نيك و خوش و خوشي باشد, B.

سَخ a. *sakhkh*, ¹⁾ piocher, creuser le sol, ²⁾ poursuivre quelque chose sans relâche (p. ex. son chemin), ³⁾ enfoncer le bout de la queue dans la terre (se dit des sauterelles quand elles font leur ponte).

سَخ *soukhkh*, poids contenant vingt-quatre *mann*, يكرمي درت بظمان مقداره دينور, Ok.

سكا a. *sakhâ*, générosité, libéralité, سخاوت, سخاوت *sakhâ-ver*, généreux, libéral, syn. سخاورز *sakhâ-verz*.

سحاب a. *sikhâb*, pl. سحاب *soukhoub*, collier en grains de racines odoriférantes, baies, mais sans pierres fines.

سَخ a. *sakhâkh*, terre franche, bonne terre, terrain doux et bon pour la végétation.

سَخاين a. *sakhâkhîn*, pl. de سختين *sikh-khîn* (voy. ce mot).

سَخافه a. *sakhâfat*, ¹⁾ être chétif, ²⁾ exiguité, être mince, fin.

سَخال *sikhâl*, querelle, dispute, haine, obstination, injustice, violence, ستبیز, معناسنه, F.

سَخال a. *soukhkhâl*, pl. de ساخل *sakhil* (voy. ce mot).

سَخالة a. *soukhâlat*, ¹⁾ rebut, ce que l'on jette comme inutile, ²⁾ **contrair.** le choix, la meilleure partie (séparée des autres par le triage, تقايد معناسنه), Ok.

سَخام a. *soukhâm*, ¹⁾ noir, couleur noire, ²⁾ partie noire de la marmite, ³⁾ charbon, ⁴⁾ doux (au toucher ou au goût).

سَخامي a. *sakhâmi*, noir.

سَخامي a. *soukhâmi* et سخاميته *soukhâmiy-yèt*, vin doux, qui a du velouté, qui est de facile digestion.

سَخانة a. *sakhânêt*, chaleur, état de ce qui est chaud, سخونة .

سَخاوة a. *sakhâvêt*, générosité, libéralité, جوانمردی .

سَخاوج a. *sakhâvidj*, immense désert où le voyageur ne trouve ni signe qui le guide, ni eau pour se désaltérer.

سَخاوی a. *sakhâvi*, pl. de سخاوة *sakhvâ'* (voy. ce mot).

سَخب a. *sakhab*, cri.

سَخب a. *soukhoub*, pl. de سحاب *sikhâb* (voy. ce mot).

سَخبر a. *sakhbar*, espèce de plante qui ressemble au souchet ou jonc odoriférant, مكه آيريغنه شبيه بر شجر آديدر (voy. اذخر).

سخت *sakht*, ¹⁾ fort, ferme, solide, محکم, opp. à سست, ²⁾ dur, non doux, non mou, ³⁾ violent, intense, درشن و ناملائم, ⁴⁾ dur, sévère, cruel, ⁵⁾ dur, difficile, pénible, سعب, ⁶⁾ avare, d'une avarice sordide, vil, بخيل و رذل و مردم گرفته و خسيس, ⁷⁾ adv. fort, très fort, extrêmement fort.

سختن a. *sakht* (du pers.), violent, fort, intense (se dit de la chaleur).

سخت a. *soukht*, première fiente rendue par le petit d'un animal au pied non fendu, comp. رَدَج *radadj* et عَقِي *iqi*, Ok.
 سخت استخوان *sakht-oustoukhân*, aux os durs et solides (se dit de quelqu'un issu d'une famille connue par son courage contre les épreuves de la vie et par sa force).
 سخت انداز *sakht-endaáz*, ¹⁾ archer, J. (?).
 سختانه *sakhtânê*, ¹⁾ dur, ²⁾ durement, ³⁾ parole dure, و دُرُشْت *durisht*, B.
 سخت آویز *sakht-âvîz*, ¹⁾ fortement suspendu, ²⁾ qui retient solidement.
 سخت باز *sakht-bâz*, joueur passionné, qui met toute son âme, toutes ses forces pour gagner à un jeu de hazard.
 سخت بازو *sakht-bâzou*, au bras solide, met. fort, puissant.
 سخت پای *sakht-pây*, au pied solide, ferme, inébranlable, ثابت قدم.
 سخت پنجه *sakht-pendjê*, qui a le poignet dur, met. avare, qui a la main serrée, بخیل.
 سخت بنیاد *sakht-bounyâd*, solidement construit.
 سخت پشانی *sakht-pischâni* (qui a le front dur), met. très hardi, et sans crainte aucune.
 سخت جان *sakht-djân*, qui a l'âme dure, sans pitié, سخت دل.
 سخت چشم *sakht-tchêschm*, met. impudent, effronté, شوخ و بیکیا.
 سخت دل *sakht-dil*, qui a le cœur dur, sans pitié.
 سخت رو *sakht-rou*, au visage austère, sévère, triste, fâché, dur.
 سخت روی *sakht-rouyi*, indignation, colère, dureté, austérité, dedain.
 سخت زبان *sakht-zêbân* (qui a la langue

dure), met. qui parle et plaisante d'une manière indécente et choquante.
 سخت زبانی *sakht-zêbâni*, injure, plaisanterie choquante.
 سخت زور *sakht-zour*, très fort, بر زور توانا.
 سخت ساق *sakht-sâq* (qui a la jambe solide), met. ferme, inébranlable, ثابت قدم و سخت پای B.
 سخت کش *sakht-kesch*, ¹⁾ celui qui peut attirer à lui un objet pesant, ²⁾ qui peut tendre un arc très dur, ³⁾ qui peut endurer et supporter beaucoup.
 سخت کمان *sakht-kêmân*, qui peut tendre un arc très dur.
 سخت کبیر *sakht-guîr*, qui prend fortement, qui afflige et opprime.
 سخت کبیری *sakht-guîri*, violence, extorsion.
 سخت لگام *sakht-ligâm* (qui a le frein dur), ¹⁾ cheval rétif, indocile, indompté, ²⁾ met. homme indocile, désobéissant, اسب سرکش را کوبند و کناپ از مردم کزردنکش باشد, B.
 سخت مغز *sakht-maghz*, qui a la cervelle dure.
 سخت سنگیدن *sakhten* et *soukhten*, peser, سنگیدن.
 سختو *soukhtou*, ¹⁾ boyau de mouton rempli de viande hachée, de riz, avec assaisonnement d'épices, et rôti dans du beurre, boudin, ²⁾ met. le membre viril, B.
 سخت ساخته *sakhtê*, pour ساخته, fait, F.
 سخت سنگیده *soukhtê* et *sakhtê*, pesé, سنگیده.
 سختی *sakhtî*, ¹⁾ dureté, aspérité, ²⁾ difficulté, peine, ³⁾ malheur, infortune, détresse, indigence; سختی دیوار دهر *sakhtî-dîvâr-dahr*, ¹⁾ met. soleil, ²⁾ vicissitudes du temps, B.
 سختیان *sakhtiyân*, Saffian (VULLERS, *Lex*

pers. lat.), maroquin, آپرنداج و تیماج, B.,
مرادنی انبان است, comp. a. *mani'at*.

sختیت a. *sékhtit*, ¹⁾ poussière qui s'élève
en tourbillon, ²⁾ fleur de farine, ³⁾ violent,
intense, ⁴⁾ tout ce qui est fin et mince.
سختیدن *sakhtiden* et *soukhtiden*, peser,
سختن و سنگیدن, B.

سختی کش *sakhti-kesch*, qui peut supporter,
endurer les douleurs et les privations.

سختی کشیده *sakhti-kèschidè*, qui a eu à
supporter, à endurer des peines et des
chagrins.

سختج *sékhadj*, asthme, تنگی نفس, B.; syn.
سختج *sèkhatch* (voy. سختج).

سختد a. *sakhd*, adj. chaud.

سختد a. *soukhd*, ¹⁾ eau épaisse et jaunâtre
qui sort avec le foetus pendant l'accou-
chement, ²⁾ pâleur du visage accompagnée
d'enflure.

سختدود *soukhdoud*, violent, emporté,
حدید, Ok.

سختر a. *sakhr* et *sakhar*, *soukhr* et *soukhour*,
se moquer, rire de quelqu'un, le railler.

سختر a. *sakhr*, corvée, travail forcé.

سخترة a. *soukhrat*, ¹⁾ personne qui est forcée
de travailler pour rien, ²⁾ qui force le pre-
mier qui lui tombe sous la main, à tra-
vailler pour rien, ³⁾ qui est l'objet de la
risée, Ok., ⁴⁾ risée, moquerie, B.

سخترة a. *soukharat*, moqueur, rieur, railleur.

سخترة p. a. *soukhra*, ¹⁾ corvée, tout ce qui se
fait gratis et sans rémunération, ²⁾ soumis,
faible, contraint, B.; سخترة گرفتن *soukhra*
guiriftèn, forcer quelqu'un de travailler
gratis, sans rémunération (voy. آستیمین
بسخترة et گرفتن), B., syn. سخترة
بے-soukhra *guiriften*.

سختری a. *sikhriyy* et *soukhriyy*, ¹⁾ qui est

forcé de travailler pour rien, سخترة,
²⁾ risée, moquerie, سختریة *soukhriyyèt*.

سختش *sakhsch* et سختش *schakhsch*, vieux,
usé (habit, étoffe).

سختط a. *sakht*, s'emporter contre quel-
qu'un.

سختط a. *sakhat*, *soukht* et *soukhout*, ¹⁾ mau-
vaise humeur, dépit, ²⁾ colère, غیط.

سختطه a. *soukhtat*, emportement, accès de
colère.

سختف a. *sakhf*, exiguité, insignifiance, état
de ce qui est chétif (en parlant soit de
l'esprit, soit des aliments).

سختف a. *soukhf*, être fendu, crevé (se dit
d'une outre).

سختف a. *soukhf*, peu d'esprit, manque de
jugement, esprit borné.

سختفه a. *sakhfat* et *soukhfat*, ¹⁾ maigreur
(qui résulte du peu de nourriture), ²⁾ peu
d'esprit, esprit borné.

سختل a. *sakhl*, ¹⁾ chasser, éloigner, ²⁾ ôter,
enlever, ravir quelque chose par ruse.

سختل a. *sakhl*, pl. سختل *soukhkhal*, ¹⁾ faible,
débile, qui ne mérite pas qu'on en fasse
cas (homme), ²⁾ chose imparfaite et de
peu de valeur; au pl., dattes de mauvaise
espèce, dont le noyau n'a pas la dureté
accoutumée.

سختلات *sakhlât*, fleur du jasmin.

سختله a. *sakhlât*, pl. سختل *sakhl*, سختل *sikhâl*
et سختلان *soukhlân*, petit de brebis ou de
chèvre.

سختم a. *sakham*, et سختمة *sakhamat*, noirceur,
couleur noire.

سختمة a. *sakhamat* (voy. سختم).

سختمة a. *sakhamat*, haine, mauvais vouloir.

سختن a. *sakhn*, ¹⁾ chaleur, degré de chaleur
de ce qui est chauffé, ²⁾ chaleur fébrile.

سخن a. *sakhan*, être chaud pour avoir été chauffé.

سخن a. *soukhn*, eau chaude, air chaud.

سخن a. *soukhoun*, chaud (se dit du jour et de la nuit).

سخن *soukhoun*, *soukhan*, *sakhoun* et *sakhan*, mot, parole, discours, کلام. On prononce plus souvent *soukhan*; سخن بکر *soukhan-i-bikr* (parole vierge), *met.* parole qui n'a pas été prononcée, ou n'a pas été relevée; سخن پهلو دار *soukhan-i-pehlou-dâr*, mot à double entente (voy. حرف پهلو دار); سخن تلخ *soukhan-i-talkh*, parole acerbe, reproche, injure; سخن چون زمهریر *soukhan-i-tchoun zamharîr* (v. سخن زمهریر), B.; سخن بی لطافت *soukhan-i-djaur*, parole dure, qui brise le cœur, سخن بی لطف و دل شکن *soukhan-i-dil-fourouç* et سخن دل فروش *soukhan-i-dil-fourousch*, paroles agréables, bonnes paroles, avis, conseils salutaires, کنایه, B.; سخن خوب و نصایح و موعظه باشد *soukhan-i-çemânè* (propos du temps), *met.* paroles calomnieuses; سخن زنده *soukhan-i-çindè*, discours élégant, agréable; سخن زمهریر *soukhan-i-zamharîr*, paroles froides, sans sel, sans fondement, insipides, et qui ne font aucune impression, B.; سخن سنگ *soukhan-i-seng* (paroles de pierre), *met.* paroles dures à entendre, B.; سخن مهر برو *soukhan-i-mih berou*, B., سخن که توقعی باشد, *verbum. quod expectatur* (?), VULLERS, *lexic. pers. lat.*); سخن میان تهی *soukhan-i-miyân-tihî*, paroles vides (de sens), *syn.* سخن بی سخن نافرجام *soukhan-i-bî-maghç*; سخن نافرجام *soukhan-i-nâ-ferdjâm*, paroles vides de sens, qui ne signifient rien. **Phrases:**

سخن از پرده گفتن *soukhan eç perde goften*, ou سخن از نقاب *eç niqâb* (parler de derrière le voile), parler par métaphore, F.; سخن از دهن کسی گرفتن *soukhan eç de-hèn-i-kèsi guiriften*, prendre une parole sur les lèvres de quelqu'un; la prononcer par hazard avant lui; سخن از سخن بیرون *soukhan eç soukhan bîroun mi âyèd*, ou سخن از سخن می زاید *soukhan eç soukhan mi çâyèd*, les paroles naissent des paroles; certaines paroles donnent naissance à certaines questions; سخن بر سخن پهلو گفتن *soukhan ber pehlou goften*, prononcer des paroles piquantes, à double entente (voy. سخن پهلو دار), F.; سخن بر خاک افگندن *soukhan ber khâk afguenden* (jeter des paroles à terre), *met.* les mépriser; سخن بلند شدن *soukhan boulend schouden*, grandir, s'allonger, devenir long (discours); سخن بهم برزدن *soukhan bê-hèm ber-çèdèn*, prononcer des paroles diffuses; سخن پیش بردن *soukhan pîsch bourden*, parler avec suite, logiquement; سخن با کسی داشتن *soukhan bâ kèsi dâschten*, s'être donné le mot avec quelqu'un, s'entendre avec quelqu'un tout en parlant par métaphore; سخن بر چیزى داشتن *soukhan bêr tchîzî dâschten*, avoir à redire sur une chose, en montrer les défauts; سخن دراز کردن *soukhan dirâç kerdèn*, ou سخن کشیدن *keschîden*, parler longuement, être prolix; سخن در راه گفتن *soukhan der râh goften* (parler en marchant sans s'arrêter), *met.* se hâter; سخن بر زبان نهادن *soukhan ber zebân nihâden* (mettre à quelqu'un un mot sur la langue), *met.* lui faire prononcer une parole; سخن رفتن *soukhan reften*, avoir été dit, avoir

été mentionné, سخن مذکور شدن (voy. سخن گذشتن); (سخن گذشتن *soukhan rawschen kerdén*, expliquer, commenter un passage, une parole, سخن گسترده کردن; کشیدن سخن *soukhan schêniden*, ou سخن شنیدن *kêschîden*, prêter l'oreille, prêter attention, écouter une parole; سخن گذشتن *soukhan gouzêschten*, avec سخن رفتن (voy. سخن رفتن); سخن نیست *soukhan nîst*, il n'y a rien à dire, rien à objecter; سخن رسیدن *bê-soukhan rêsidén*, comprendre le sens des paroles, être intelligent, ا. ادراك, F. سخن آرا *soukhân-ârà*, qui orne le discours, éloquent. سخن آرای *soukhan-âràyi*, éloquence. سخن آفرین *soukhan-âfrîn*, ¹⁾ poète éloquent, ²⁾ calomniateur, détracteur, B. شاهی که افترا در حق کسی کند a. *sakhnân*, *sakhanân* et *soukhnân*, fém. سخنانات *sakhnânât*, chaud (jour, nuit). سخن آور *soukhan-âver*, éloquent, F. سخن پرداز *soukhan-perdâz*, orateur éloquent. سخن پرور *soukhan-perver*, écrivain, poète, F. سخن پیرا *soukhan-pîrà*, écrivain, poète. سخن بیژ *soukhan-bîz*, qui passe les mots au crible, qui connaît la force des mots; سخن دان *soukhan-dân*, éloquent. سخن پیوند *soukhan-pêyvend*, poète. سخن a. *sakhnat*, *sakhanat*, *sikhnat*, *soukhnat* et *soukhounat*, chaleur fébrile. سخن a. *soukhnat*, chaleur qu'on éprouve dans les yeux par suite d'une forte affection de l'âme (comme le chagrin, la colère), et qui fait verser des larmes chaudes. سخن چیون *soukhan-tchîn*, délateur, calomniateur. سخن چینی *soukhan-tchîni*, délation, calomnie.

سخن خواره *soukhan-khâre*, qui est sans honte, sans émulation, sans énergie, بی عار و غیرت, و و بی ناموس و حمیت, F. سخن دان *soukhan-dân*, éloquent. سخن دانی *soukhan-dâni*, éloquence, F. سخن ران *soukhan-rân*, orateur, éloquent, rhéteur. سخن رانی *soukhan-râni*, éloquence, rhétorique. سخن روان *soukhan-rêvân*, à la parole coulante, éloquent. سخن رس *soukhan-rès*, intelligent, qui a l'intelligence vive (voy. سخن رسیدن). سخن زن *soukhan-zén*, ¹⁾ narrateur, poète, orateur, قصه خوان و شاعر و سخن گذار, ²⁾ calomniateur, ³⁾ intelligent, savant, سخن فهم, B. سخن ساز *soukhan-sâz*, calomniateur, qui invente des choses qui n'ont pas été. سخن سازی *soukhan-sâzi*, diffamation, calomnie, mensonge. سخن سرا *soukhan-sêrà*, qui module et arrange ses paroles, orateur éloquent. سخن سنج *soukhan-sêndj* (qui pèse ses paroles), met. ¹⁾ narrateur, ²⁾ poète, ³⁾ intelligent (voy. سخن زن, 1 et 3), B. سخن شناس *soukhan-schinâs*, éloquent. سخن شنو *soukhan-schinav*, qui écoute avec attention, سخن کش. سخن طراز *soukhan-tirâz*, éloquent, écrivain, poète. سخن طرازی *soukhan-tirâzi*, éloquence. سخن فروش *soukhan-ferousch* (qui vend ses paroles, ses louanges), met. ¹⁾ flatteur, ²⁾ poète, J. سخن فهم *soukhan-fahm*, intelligent, سخن رس. سخن فهی *soukhan-fahmi*, intelligence.

soukhan-koutâh, brièvement, sommairement, en peu de mots.

soukhan-gouzâr, orateur, rhéteur, éloquent.

soukhan-goustêr, ¹⁾ qui explique, qui commente, commentateur, ²⁾ éloquent, poète.

soukhan-kêsch, qui écoute avec attention ce qu'on lui dit, سخن شنو.

soukhan-gou et سخن کوی soukhan-gouy, orateur, rhéteur, poète, éloquent.

soukhan-gouyî, éloquence, rhétorique.

soukhan-nâ-schinaw, qui n'écoute pas ce qu'on lui dit, inattentif, D.

soukhan-nâ-schinêvî, inattention.

soukhan-vêr, éloquent, سخن آور.

soukhan-vêrî, éloquence.

sakha, être libéral, généreux, سخنو a. sakhv, être libéral, généreux, سخا.

sakhâvî et sakhâvâ, pl. سخاوی a. sakhvâ, pl. plaines dont le sol est doux.

soukhovvat, être généreux, libéral, سخنو و سخا a. soukhovvat.

sakhoud, tendre, délicat (jeune homme). سخنود a. sakhoud, tendre, délicat (jeune homme).

soukhoulend (?), F. syn. چاشنکیر (?), praefectus rei culinariae (VULLERS, Lex. pers. lat. s. v.).

soukhoun, mot, parole, سخن.

soukhounat, chaleur fébrile (voy. سخنون a. sakhoun, chaude (soupe-potion).

sakhnat). سخنون a. sakhounat, chaleur fébrile (voy. سخنون a. sakhoun, chaude (soupe-potion).

sakhy, ¹⁾ arranger, pour mieux faire brûler le feu (sous la marmite), ²⁾ se reposer, rester en repos. سخنو a. sakhy, ¹⁾ arranger, pour mieux faire brûler le feu (sous la marmite), ²⁾ se reposer, rester en repos.

sakhi, boîteux (chameau). سخنو a. sakhi, boîteux (chameau).

askhiyd', pl. سخنو a. askhiyd', pl. سخنو.

soukhavâ', fém. سخیة sakhyyèt, pl. سخاها sakhâyâ et سخیات sakhyyât, ¹⁾ généreux, ²⁾ qui boite, qui cloche (chameau).

sakhît, fort, violent, intense. سخن a. sakhît, fort, violent, intense.

sakhîr, nom d'une plante médicinale, amère, qui fortifie l'estomac, B.; plante amère qui ressemble au souchet ou jonc odoriférant et qui s'emploie en médecine, et fortifie l'estomac, مکه صمانه شیبید دالری کثیر آچی بر نباتدر تالته ده حار Tn.; و یابس و معدة بارده بی مقویدر peut-être du mot arabe, اذخر izkhir?

sakhîf, ¹⁾ léger, agile et dispos, ²⁾ léger, d'un tissu léger, peu serré (étouffe vêtement).

sakhîmat, pl. سخائم sakhâyim, haine, mauvais vouloir, malveillance. سخن a. sakhîmat, pl. سخائم sakhâyim, haine, mauvais vouloir, malveillance.

sakhîn, ¹⁾ chaud, ²⁾ échauffé et en larmes (œil), ³⁾ cuisant, qui cause une vive douleur (coup, etc.). سخن a. sakhîn, ¹⁾ chaud, ²⁾ échauffé et en larmes (œil), ³⁾ cuisant, qui cause une vive douleur (coup, etc.).

sikhkhîn, fém. سخیینه sikhkhînat, ¹⁾ chaud (eau, potion), ²⁾ œil échauffé, regard de haine, de colère, ou de dédain. سخن a. sikhkhîn, fém. سخیینه sikhkhînat, ¹⁾ chaud (eau, potion), ²⁾ œil échauffé, regard de haine, de colère, ou de dédain.

sikhkhîn, pl. سخاخین sakhâkhîn, ¹⁾ pelle en fer, ²⁾ (voy. سخین, couteau). سخن a. sikhkhîn, pl. سخاخین sakhâkhîn, ¹⁾ pelle en fer, ²⁾ (voy. سخین, couteau).

sakhînat, ¹⁾ espèce de bouillie de farine, ²⁾ sobriquet donné aux Qouréysches (mangeurs de sakhînat, en turc بولاج). سخن a. sakhînat, ¹⁾ espèce de bouillie de farine, ²⁾ sobriquet donné aux Qouréysches (mangeurs de sakhînat, en turc بولاج).

sakhînous, ¹⁾ souchet ou jonc odoriférant, a. اذخر izkhir (voy. خلال). سخنون gr. sakhînous, ¹⁾ souchet ou jonc odoriférant, a. اذخر izkhir (voy. خلال).

sad, pour صد, cent. سخنون B. مصطکی, mastic, سخنون a. sad, pour صد, cent.

sadd, ¹⁾ fermer, boucher, barricader, ²⁾ obstruer, barrer le chemin, ³⁾ réparer (une solution de continuité), combler le vide. سخن a. sadd, ¹⁾ fermer, boucher, barricader, ²⁾ obstruer, barrer le chemin, ³⁾ réparer (une solution de continuité), combler le vide.

sadd, pl. اسداد asdâd, ¹⁾ tout ce qui ferme, obstrue le passage, fig. obstacle, سخن a. sadd, pl. اسداد asdâd, ¹⁾ tout ce qui ferme, obstrue le passage, fig. obstacle,

barrière, ²⁾ montagne, ³⁾ pl. أسدّة *asiddat*,
a) vice, défaut, b) corbeille; سد رُمق *sadd-*
i-ramaq (qui retient le dernier souffle),
met. nourriture qui ne suffit pas pour
donner des forces, et qui peut tout au
plus empêcher de mourir de faim (comp.
قوت لايموت); سد سكندر *sadd-i-Sikender*,
la muraille d'Alexandre, et سد ياجوج و
م ماجوج *sadd-i-Yâdjoudj ou Mâdjoudj*, le
rempart de Gog et Magog.

سد a. *sidd*, droit, juste, vrai (parole, langage).
سدّ a. *soudd*, ¹⁾ tout ce qui ferme, obstrue
le passage, obstacle, barrière, ²⁾ montagne,
³⁾ pl. سدود *soudoud*, nuage noir, ⁴⁾ pl. سددة
sidadat, vallée remplie de rochers où les
eaux de pluie s'arrêtent et séjournent,
⁵⁾ ombre, ⁶⁾ Soudd, bourg important à
deux farsakhs de Merv, Y.

سدا *sadâ*, B., pour صدا a. *sadâ*, son, voix,
bruit.

سداب a. *sadâb* et سدابة *sadâbat*, rue (plante);
سداب كوهي *sadâb-i-kouhî*, rue sauvage,
حرميل, صندل دانه.

سوداب *soudâb*, ¹⁾ plante médicinale qui res-
semble à la menthe, مانند پودنه, a. فيبجن
faydjan, p. پيغني *payghan*, c.-à-d. rue
(plante), B., ²⁾ force, puissance, B.

سداة a. *sadât*, pl. أسدية *asdiyât*, trame,
chaîne d'un tissu, أسدي *asdiy*.

سدّاج a. *saddâdj*, menteur.

سدّاجت a. *sadâdjat*, simplicité, piété sincère.

سداد a. *sadâd*, ce qui est juste, vrai, droit,
droiture, vérité.

سدّاد a. *siddâd*, ¹⁾ bouchon, ²⁾ linge, charpie, etc.,
dont on couvre la plaie, pour arrêter le
sang, ³⁾ moyens d'existence (voy. سد رُمق).

سدادّ a. *soudâd*, engorgement dans le canal
de l'odorat.

سدادّة a. *siddâdat* (nom d'unité, voy. la Gramm.
arabe), un bouchon.

سدار a. *sidâr*, étourdissement, vertige.

سدارة a. *sadârat*, avoir le vertige, la vue
troublée (par l'excès de la chaleur ou du
froid; se dit des chameaux).

سداس a. *soudâs*, six (voy. ستّة).

سداسي a. *soudâsi*, ¹⁾ long de trois aunes,

²⁾ qui a six lettres radicales (mot, verbe),

³⁾ âgé de six ans.

سدافة a. *sidâfat*, voile, rideau, portière.

سدان a. *sadân*, voile, rideau.

سدانة a. *sidânat*, ¹⁾ être chargé de la garde
et des soins d'un temple, ²⁾ laisser tomber
librement ce qui était relevé, retroussé,
ou noué (comme robe, etc.)

سدانيه *Sadâniyè*, nom d'un village, dépen-
dance de Balkh, B.

سداهرا *sadâhra*, nom d'un oiseau que l'on
ne trouve qu'à Lahor (?), B.

سدائل a. *sadâyl*, pl. de سديل *sadil*, rideaux
de la litière.

سد پايه *sad-pâyè*, aux cents pieds, centipède,
espèce de scolopendre, cure-oreilles (voy.
هزاريا را كويند و آن, *hazâr-pâ*), B.
خزنده بست زرد که در گوش رود.

سدّة a. *souddat*, pl. سدّ *soudad*, ¹⁾ porte,
seuil de la porte, ²⁾ capitale, cour, ³⁾ banc,
banquette longue et large, ⁴⁾ divan, sofa,
⁵⁾ engorgement du canal de l'odorat, سدّاد,
⁶⁾ engorgement des vaisseaux du corps;
سودده سده سعادت *souddè-i-sa'âdèt*, la cour de
la félicité, résidence royale.

سدّج a. *sadâdj*, soupçonner.

سدح a. *sadh*, ¹⁾ abattre, jeter à terre (en
égorgeant un animal), ²⁾ abattre et coucher
sur le dos, sur la poitrine ou sur le côté,

³⁾ faire agenouiller (un chameau), ⁴⁾ faire

- halte, s'arrêter dans un lieu, ⁵⁾ remplir (une outre), ⁶⁾ avoir beaucoup d'enfants, surtout des fils de son mari (se dit d'une femme).
- سد a. *sadad*, ¹⁾ droite ligne, droiture, ²⁾ intention droite, droiture.
- سد a. *soudad*, pl. de سدة *souddat* (voy. ce mot).
- سد a. *sadr*, ¹⁾ dénouer, et laisser descendre et flotter ses cheveux, ²⁾ baisser le voile, le rideau, et le laisser flotter.
- سد a. *sadar*, ¹⁾ vertige, tournoisement de la tête, lorsqu'on voit tout en noir, ²⁾ mal de mer.
- سد a. *sadir*, ¹⁾ qui a le vertige, le tournoisement de tête, ²⁾ troublé, confus, ne sachant que faire, ³⁾ mer.
- سد a. p. *sadar*, ¹⁾ fruit du lotus, ou *zizyphus-lotus*; ce fruit s'appelle également نبق *nibq*, ou *nabiq*, et كنار *kounâr*, en turc عرب كراسي *rab kirâsî*, cerise arabe, ²⁾ l'arbre même lotus qui produit le كنار *kounâr*, درخت كنار (voy. سدر *sidr*), B.
- سد a. *sidr*, pl. سدر *sidar* et سدر *soudour*, arbrisseau lotus dont le fruit s'appelle نبق *nabiq*, O., كينة, Q.
- سد a. *souddar*, du pers. سه دره *si-dèrè*, espèce de jeu.
- سد a. *sidrat*, pl. سدرات *sidrât* et *sidirât*, nom d'unité, un buisson de lotus; سدره a. *sidratou l-mountahâ*, le lotus de la limite, nom d'un buisson qui se trouve dans le septième ciel, et qui est la limite où s'arrêtent les connaissances et la science de tous les êtres créés, Ok. (voy. Qorân, Soura, 53, v. 14); سدره قامت *sidrè-qâmet*, à la taille droite et élancée, syn. سدره قد *sidrè-qadd*; سدره نشينان *sidrè-*
- nischînân*, ceux qui sont assis près du lotus (de la limite), met. les anges qui sont près de Dieu, كناية از ملائكة مقرب, (طبور سدره). B. (voy. سدره).
- سد *sèdèrè* ou *si-dèrè* (voy. سه دره). سدره *soudra*, espèce de vêtement particulier aux habitants de la Perse et qui ne descend que jusqu'à la ceinture, F.
- سدس a. *sads*, ¹⁾ imposer quelqu'un d'un sixième de son avoir, ²⁾ être au nombre de six.
- سدس a. *sadas*, dent qui croît au chameau dans sa huitième année, avant la dent appelée en arabe, بازل *bâzil*, Ok.; chameau de sept ans; pl. سدس *souds* et *soudous*.
- سدس a. *sids*, habitude de n'abreuver ses chameaux qu'au sixième jour.
- سدس a. *souds* et *soudous*, ¹⁾ la sixième partie, un sixième, ²⁾ pl. de سدس *sadas* (voy. ce mot).
- سدع a. *sad*, ¹⁾ heurter avec force contre un corps, ²⁾ égorger (un animal), ³⁾ abattre et étendre par terre.
- سدعة a. *sadcat*, mal, accident fâcheux, malheur, calamité.
- سدق a. *sadaf*, ¹⁾ ténèbres, ²⁾ contr. clarté, lumière de l'aurore, ³⁾ partie de la nuit.
- سدفة a. *sadfât* et *soudfât*, ¹⁾ ténèbres, ²⁾ contr. clarté, approche de l'aurore.
- سدفة a. *soudfât*, ¹⁾ entrée, porte, ²⁾ portière, voile, rideau.
- سدق p. t. *sadaq*, espèce de carquois (?).
- سدق a. *sadaq*, espèce de faucon, syn. سدرق.
- سدق a. *sadaq*, du pers. سه ده *sedè*, nuit de fête, pendant laquelle on allumait anciennement en Perse un grand nombre de feux de joie, ليلة التوقود; cette fête se célébrait le seize du mois de Behmen, M.

سدك a. *sadak* et *sadk*, ¹⁾ s'appliquer avec assiduité à quelque chose.

سدك a. *sadik*, ²⁾ assidu, appliqué, adonné à quelque chose, ³⁾ agile, dégourdi, adroit, ³⁾ adroit à manier la lance.

سدكام *sedkâm*, demander avec instance et par nécessité, از کسی چیزی طلب کردن, B. باشد از روی اضطرار و ضرورت.

سدكس *sed-kis*, pour سدكيس (voy. ce mot), J.

سدكگاه *sed-gâh*, ¹⁾ seuil de la porte, ²⁾ cour d'un roi (voy. درگاه), B.

سدكيس *sed-kis* et سدكيش *sêd-kisch*, arc-en-ciel, قوس قزح, B.

سدك a. *sadl*, ¹⁾ lâcher, laisser descendre librement ce qui était noué, levé, retroussé (le voile, la robe, les cheveux), ²⁾ se mettre en route, s'engager dans le pays.

سدك a. *sadal*, inclinaison, ميل.

سدك a. *sidl*, cordon sur lequel les perles sont infilées, et qui descend du cou sur la poitrine.

سدك a. *sidl* et *soudl*, pl. سدكول *soudoul*, سدكال *asdâl*, سدكول *asdoul*, rideau, voile, portière.

سدك a. *sadm*, fermer, barricader (la porte).

سدك a. *sadam*, ¹⁾ éprouver du chagrin, ²⁾ avoir des regrets, du repentir, ³⁾ désirer ardemment quelque chose, ⁴⁾ peine, chagrin.

سدك a. *sadim*, ¹⁾ agité par une violente affection de l'âme, ²⁾ irrité, courroucé, ³⁾ éperdument amoureux, ⁴⁾ répandu, versé (eau).

سدك a. *soudm*, *soudam* et *soudoum*, ¹⁾ comblé (puits), ²⁾ engorgé par la terre (cours d'eau), ³⁾ versé, répandu (eau).

سدكمان a. *sadmân*, triste, affligé, pénétré de repentir, ندمان *nadmân*.

سدن a. *sadn*, ¹⁾ être chargé de la garde d'un temple, ²⁾ lâcher, laisser tomber librement ce qui était noué, relevé, ou retroussé (voy. سدانة).

سدن a. *sadan*, voile, rideau.

سدن a. *sidn*, pl. اسدان *asdân*, voile, rideau, سدك *sidl*.

سدنة a. *sadanat*, pl. de سادن *sâdin* (voy. ce mot).

سدود a. *soudoud*, pl. de سُدّ *soudd*, nuages noirs.

سدور a. *soudour*, pl. of سدر *sidr*, lotus.

سدوس *sadous*, indigo, نیله, B.

سدوس a. *sadous* et *soudous*, ¹⁾ espèce de voile vert, qu'on jette sur la tête (voy. نیلنج), ²⁾ fumée de la graisse, (طيلسان *nîlnadj*), ³⁾ indigo, نیله.

سدوف a. *soudouf*, corps, objets qu'on aperçoit de loin et qui paraissent noirs.

سدوم a. *Sadoum*, ¹⁾ Sodome, ²⁾ nom du juge qui permit la sodomie, ³⁾ gouverneur, chef injuste et oppresseur, B.

سدوم *soudoum*, tribunal du roi Behrâm-gour, نام دارالسياسة بهرام كور بود, B.

سده *sèdè*, ¹⁾ feu intense, qui jette des flammes, آتش شعله كشنده و آتش شعله بلند,

²⁾ nom du dixième jour du mois de Bahman, jour de très grande fête chez les anciens Perses, pendant laquelle on allumait partout un grand nombre de feux; cette fête fut instituée selon les uns par le roi Kayoumars, كيومرت, selon d'autres par le roi Hôscheng fils de Siyâmèk, هوشنگ; enfin, d'autres prétendent que cette fête fut appelée سده *sèdè*, cent, parce que l'on comptait du jour de cette fête jusqu'au nouvel an, ou نوروز *nav-rouz*, cinquante jours et cinquante nuits, en

tout, cent; ³⁾ و الله اعلم, ³⁾ nom d'un grand arbre, appelé, en arabe, شجرة البق *schedjeretou 'l-baqq*, arbre aux moucheron (voy. اغال يشه), ⁴⁾ nom d'un village du territoire d'Ispahân, B.

سدى a. *sady*, ¹⁾ avoir la pétiote déjà tendre (se dit des dattes, quand elles commencent à mûrir), ²⁾ être humide par suite d'une abondante rosée.

سدى a. *sadâ*, ¹⁾ rosée de nuit (opp. à ندى *nadâ*, rosée du jour), ²⁾ datte verte, ³⁾ bienfait, faveur, don généreux, ⁴⁾ rayon de miel, ⁵⁾ trame (d'un tissu).

سدى a. *sadî*, ¹⁾ humide par suite d'une abondante rosée, ²⁾ datte qui commence à mûrir par la pétiote, ³⁾ laissé en liberté (chameau).

سدى a. *soudâ* et *sadâ*, laissé en liberté, laissé, abandonné, négligé, perdu, qu'on a laissé tomber.

سدى a. *sadih*, renversé sur le dos, ou sur la poitrine.

سدى a. *sadîd*, juste, droit, dirigé droit au but; *zihn-i-sadîd* ذهن سدید, jugement droit.

سدى a. *sadir*, nom d'un palais construit par Noemân, fils de Mounzir, pour le jeune prince Bahrâm-gour, سدير (voy. خورنق), B.

سدى *sédiguer*, pour سديگر, le troisième, ثالث.

سدى a. *sadîl*, pl. سدول *soudoul*, اسدال *asdâl* et سدائل *sedâyil*, ¹⁾ rideau qu'on met par dessus la litière à dos de chameau, ²⁾ rideau de lit, ³⁾ portière de la tente.

سدى a. *sadîm*, ¹⁾ Ok. كبر الذکر اولان آدم, ²⁾ nuage très clair, ³⁾ brouillard, vapeur.

سدى a. *sadîn*, ¹⁾ graisse, ²⁾ sang, ³⁾ laine, voile, rideau.

سدى *Siddîn*, ville voisine de la mer (?) et habitée par les Persans, Y. (?).

سدى *Sidiver*, ou سدور *Sadavver*, bourg près de Merv, Y.

سدى a. *sazâniq*, espèce de faucon blanc (voy. سدق et سوزانق).

سر p. *sêr*, pl. سرها *serhâ*, ¹⁾ tête, a. رأس,

²⁾ pl. سران *sêrân*, chef, commandant d'un

corps d'armée, لشکر, ³⁾ pensée, imagination, فکر و خیال,

⁴⁾ force, puissance, زور و قوت, ⁵⁾ inclination, désir,

ميل و خواهش, ⁶⁾ le haut,

le sommet, la partie supérieure, بالا,

a. فوق, ⁷⁾ pointe, extrémité, bout, bord,

ex.: سر تیغ *ser-i-tigh*, la pointe d'un

glaive; سر ريسمان *ser-i-rismân*, l'extré-

mité de la corde; سر انگشت *ser-i-an-*

gouscht, le bout du doigt; سر راه *ser-i-râh*,

le bord de la route, ⁸⁾ commencement,

ex.: سر ماه *ser-i-mâh*, le commencement

du mois; سر شب *ser-i-scheb*, le commen-

cement de la nuit; سر کتاب *ser-i-kitâb*,

le commencement du livre, آغاز و اول چیزی,

⁹⁾ la meilleure partie d'une chose, زنده,

s'ajoute au nom de nombre en parlant des chevaux, on dit:

پنج رأس اسب *pendj ser-asb* et پنج سراسب,

pendj râs asb, cinq têtes de chevaux,

c.-à-d. cinq chevaux, ¹¹⁾ a) côté, b) cause,

motif; سر تیغ جانب و سبب *sêr-i-tigh*,

¹⁾ pointe d'un glaive, ²⁾ sommet d'une

montagne, ³⁾ clarté, lumière, سر

بمعنی سر, شمشیر و سرکوه باشد و کنایه از روشنائی هم

است, B.; سر جغرات *ser-i-djagrât*, crème,

سر شیر et قیماق, B.; سر خر *sêr-i-khar*,

¹⁾ tête d'âne, ²⁾ met. a) homme effronté,

sans horte, *b*) intrus, qui vient occuper une place qui ne lui convient pas; سرخم *ser-i-khoum*, le couvercle d'un vase, کوب قبایغی, F.; سر زانو *sèr-i-zânou*, *met.* observation, contemplation, *B.*; کنایه از مراقبه باشد *ser-i-dest*, ¹⁾ carpe, poignet, ²⁾ à la main, vendu à la main; متاع سردست *mata-e-i-ser-i-dest*, marchandise vendue à la main par un marchand ambulant; سردستی *ser-desti*, از سردست *ex sèr-i-dèst*, de la main, *met.* sans réfléchir (parler, agir), *B.*; از سر زانو *ex ser-i-zânou qadam sâkhten* (marcher sur le genoux), *met.* être en observation, *B.*; سر زلفی *ser-i-zoulf* (le bout de la tresse de cheveux), *met.* agacerie amoureuse, coquetterie, reproche, از کنایه باشد *B.*; ناز و غمزه و عشوه و کرشمه و عتاب باشد *ser-i-soufra*, ¹⁾ le bord de la table, ²⁾ *met.* l'anus, کنایه از سوراخ مقعد باشد *B.*; سر سوزن *ser-i-souzen*, ¹⁾ la pointe d'une aiguille, ²⁾ *met.* une toute petite quantité; سر شاخ *sèr-i-schâkh*, ¹⁾ la racine des cornes, ²⁾ partie proéminente de chaque côté du front, *B.*; سر شام *sèr-i-schâm*, le commencement de la soirée; سر شیر *sèr-i-schîr*, crème; سر شیر *sèr-i-schîr*, ¹⁾ tête de lion, ²⁾ tête de lion en bronze, ou gueule de lion, شیردهان *schîr-dêhân*, d'où jaillit l'eau dans les bassins; سر فتنه *sèr-i-fitnè*, la tête de la révolte, instigateur, qui sème la révolte, meneur; سر گل *sèr-i-goul*, anthère de l'étamine d'une fleur; سر کمند *ser-i-kemend*, bout de la corde, corde suspendue à la porte de l'écurie du roi ou d'un prince et que viennent saisir les malfaiteurs pour se mettre à l'abri de toute poursuite, *J.*; سر کوه

sèr-i-kouh, le sommet d'une montagne; سر کوی *sèr-i-kouy*, le bout du village; سر ماهه *ser-i-mâhè*, la pointe de la vrille; سر مو *sèr-i-mou*, le bout d'un cheveu, chose menue, de rien ou rien; سر نو *ser-i-nav*, de nouveau; سر نیزه *ser-i-nîzè*, la pointe de la lance. **Phrases:** سر از آب *ser ex âb-i-bîgânè schousten* (se laver la tête avec l'eau d'un autre), *met.* s'emparer du bien d'autrui, کنایه سر از *B.*; از بدست آوردن مالک بیگانه باشد *ser ex bâlin têhî kerdèn* (chasser de sa pensée toute idée de cousin), *met.* ne plus penser au repos; سر از *ser ex pâ nè-schîndâkhten* (ne plus distinguer sa tête de son pied), *met.* être entièrement troublé, *J.*; سر از بستوی *ser ex bestouy têhî tcherb kerdèn* (graisser la tête avec un vase vide; ou bien بشیشه تپی *bè-schîshè-i-tihî*, avec une bouteille vide), *met.* tromper, employer la ruse, مکر و فریب و رزیدن *B.*; سر از خط برداشتن *sèr ex khatt ber dâschten*, sortir de la ligne (de l'obéissance), *opp.* à سر بر خط داشتن; سر از خاک بر کردن *ser ex khâk ber kerdèn*, pousser, croître, survenir; سر از زانو بر کوفتن *ser ex zânou ber guiriften* (relever la tête de dessus son genou), *met.* sortir de sa méditation; سر از کار بیرون بردن *ser ex kâr bîroun bourden*, se tirer d'une affaire, terminer une affaire; سر افگندن *ser afguenden*, ¹⁾ baisser la tête, *met.* ²⁾ perdre ses forces, عاجز شدن ³⁾ rougir, avoir honte, سر آمدن *B.*; سر آمدن *ser âmèden*, ¹⁾ vaincre, l'emporter sur..., devenir fort, puissant, ²⁾ arriver à la fin, être fini, بآخر رسیدن و منقضی شدن *B.*;

F.; (سر بر تافتن *ser tâften* (voy. سر بر تافتن), B.; (que ta tête reste verte !), ¹⁾ *met.* que ta vie soit longue (et prospère)!, عمرت دراز باشد, B.; سرت *ser-èt kerdem*, que je sois sacrifié pour toi!, قربان اولیم, F.; سر جفت کردن *ser djouft kerden*, mettre sa tête à côté (de celle d'un autre), parler bas à l'oreille de quelqu'un, سر گوش کردن, B.; سر جنبانیدن *ser djounbânîden*, branler la tête, *met.* consentir, approuver, قبول نمودن و, سر چیدن *ser tchîden*, trancher la tête, سر بریدن; سر چیزی داشتن, ¹⁾ *sèr-i-tchîzî dâshten*, penser à une chose, ²⁾ désirer une chose; سر حساب شدن *ser hisâb schouden*, être attentif, avoir soin, être prêt, sur ses gardes; سر خاریدن *ser khâriden*, se gratter la tête, *met.* ¹⁾ perdre l'espoir, ²⁾ rougir, avoir honte, ³⁾ chercher, ⁴⁾ alléguer un prétexte, ⁵⁾ flatter, ⁶⁾ consoler, ⁷⁾ tenter, ⁸⁾ employer la ruse, tromper, ⁹⁾ n'avoir pas la force de répondre, de résister à son adversaire, عاجز شدن, ¹⁰⁾ tarder, remettre, différer, s'excuser de faire une chose, و, سر خریدن *ser kharîden*, racheter sa tête, se racheter, acheter sa liberté (se dit de l'homme qui paye sa rançon, et de la femme qui paye une somme à son mari pour obtenir le divorce), B.; سر خود گرفتن *ser-i-khoud guiriftèn* (prendre sa tête), *met.* s'en aller, partir, fuir; سر دادن *ser dâden* (donner la tête), *met.* ¹⁾ risquer sa tête, s'exposer au

danger, ²⁾ laisser, aller, lâcher; سر در آوردن *ser der âverden*, consentir, se soumettre, F.; سر در نشیب کردن *ser der nischîb kerdèn* (baisser la tête), *met.* ¹⁾ avoir honte, ²⁾ commencer à baisser, péricliter, زوال کار, B.; سر دزدیدن *ser douzdîden*, dérober, enlever sa tête, *met.* résister, refuser, ne pas accepter, ne pas se soumettre, و ابا نمودن و قبول, سر کشیدن *ser-i-dest afschândèn* (secouer le bout de la main), *met.* ¹⁾ se fâcher, ²⁾ abandonner, faire l'abandon, ترک کردن, B.; سر دندان سپید *ser-i-dendân sipîd kerdèn* (faire briller le bout des dents), *met.* sourire, ³⁾ *dan-ser*, ⁴⁾ avoir l'intention d'entreprendre un voyage, سر راه داشتن, F.; ⁵⁾ *ser-i-râh dâshten*, avoir l'œil sur la route, attendre, انتظار کشیدن, سر راه گرفتن *ser-i-râh guiriftèn*, se mettre sur le chemin, soit pour observer, soit pour barrer le passage; سر رفتن *ser reftèn* (partir de la tête), *met.* être tué; سر رو کردن *ser-rou kerdèn*, se tourner vers quelqu'un en lui adressant des reproches; on dit: سر رو کرد *ser rou kerd*, ¹⁾ *ya enî gitâb eylêdî*, یعنی عتاب ایلدی, c.-à-d. il a fait des reproches (voy. سر رو کردن), F.; سر زدن *ser zêden* (frapper la tête), *met.* ¹⁾ trancher la tête, ²⁾ faire une forte réprimande, ³⁾ entrer quelque part, à l'improviste, tout d'un coup, et sans permission, B., survenir à l'improviste, *syn.* سر بر زدن, *ser firou âverden* (baisser la tête), *met.* se soumettre; سر فرو بردن

ser firou bourden, baisser la tête, **met.** avoir honte, J.; سر کردن *ser kerden*, ¹⁾ commencer, ²⁾ disposer, mettre en ordre; سر گرفتن *ser guiriften*, s'accorder, être d'accord, consentir; سر کشیدن *ser kèschîden*, ¹⁾ lever la tête, s'élever, ²⁾ retirer la tête, ne pas se soumettre, se révolter, désobéir, ³⁾ tendre la tête, désirer; سر گله *ser guèlè nihâden* (mettre à la tête du troupeau?), **met.** distinguer, honorer, B.; کنایه از برکزیں و اعتبار کردن باشد *ser goum schouden* (avoir la tête perdue), **met.** ¹⁾ être troublé, stupéfait, ²⁾ perdre son chemin, s'égarer, سرگردان, و حیران شدن و راه گم کردن و بی راه باشد B.; سر کندن پر کندن *ser kenden per kenden* (arracher la tête et les plumes), **met.** être troublé, se hâter, و سرآسیمه و جلد و سر نهادن *ser nihâden* (poser sa tête), ¹⁾ dormir, خواب کردن, ²⁾ tendre, se diriger (vers, سوی), ³⁾ se réfugier (dans, در), *ser ou pâ goum kerden* (perdre la tête et les jambes), **met.** être tout à fait troublé; سر و *ser ou doum zeden*, frapper de la tête et de la queue (se dit d'un vaisseau, par une grosse mer), plonger et se relever; سر و رو کردن *ser ou rou kerden* (froncer le sourcil), **met.** montrer de la colère, de l'indignation, adresser à quelqu'un des reproches, بمعنی سر و رو درهم کشیدن است که کنایه از خشمکین و خطب و عتاب کردن باشد B.; از سر گذاشتن *ez ser gouzâschten*, cesser de penser à une chose, laisser, abandonner, از دست گذاشتن B.; از سر چیزی گذاشتن *ez ser-i-tchîzî gouzâschten*, et در گذاشتن *der gouzâschten*, laisser, abandonner, **syn.** از سر چیزی باز

گذاشتن *ez ser tchîzî-bâz guèschten*, B.; از سر کار افتادن *ez sèr-i kâr ouftâden*, être gâté, hors de service, B.; از سر گرفتن *ez ser guiriften*, reprendre du commencement, recommencer; با سر کار خود رفتن *bâ ser-i-kâr-i-khoud reften*, retourner à ses affaires; برخلد سر کردن *ber khould ser kerden*, ou بردن *bourden*, acquérir l'éternité, l'immortalité, B.; بر سر آمدن *ber ser âmeden*, venir à bout de..., réussir, s'emporter sur...; بر سر یا ایستادن *ber ser-i-pâ îstâden*, être prêt à..., se tenir prêt à...; بر سر پای کسی زدن *ber ser-i-pây-i-kèsi zeden*, se prosterner en suppliant aux pieds de quelqu'un; بر سر بودن *ber ser bouden*, être à la tête, surpasser, être au dessus; بر سر چیزی بودن *ber sèr-i-tchîzî bouden*, être occupé d'une chose, désirer une chose; بر سر حرف آمدن *ber ser-i-harf âmeden*, commencer à parler, در سخن آمدن *ber ser zeden*, ¹⁾ frapper sur la tête, ²⁾ perdre connaissance, بیخود شدن B.; در اندیشه شدن, ³⁾ réfléchir, *ber ser-i-seng rânden* (passer sur la pierre), **met.** aiguïser, تیز کردن *ber ser-i-seng zeden* (frapper sur une pierre), ¹⁾ briser, شکستن, ²⁾ **met.** essayer, éprouver, عیار گرفتن, ³⁾ aiguïser, ⁴⁾ divulguer, découvrir, ظاهر بر سر سنگ *ber sèr-i-seng nischânden* (mettre sur la pierre), **met.** abaisser, avilir quelqu'un; بر سر سنگ نشستن *ber sèr-i-seng nischesten* (s'asseoir sur une pierre), être avili, abaissé; بر سر کار آمدن *ber sèr-i-kâr âmeden*, se mettre à..., commencer; بر سر گذاشتن *ber ser gouzâschten* (passer sur la tête), **met.** survenir, arriver, بر سر رفتن

بسر آمدن *bè-ser àmèden*, ¹⁾ parvenir au bout, venir à la fin, finir, ²⁾ se terminer, se passer, ³⁾ broncher, سکندری خوردن (voy. سکر فیدن), B.; بسر آوردن *bè-ser àverden*, mener jusqu'au bout, finir, terminer, faire passer; بسر ایستادن *bè-ser istâden*, met. donner sa tête, se dévouer; بسر بردن *bè-ser bourden*, ¹⁾ finir, terminer, ²⁾ remplir sa promesse, بیاتمام رسانیدن ساز, ³⁾ s'accorder, s'arranger, روزگار, ⁴⁾ passer le temps, کاری نمودن, ⁵⁾ compatir, soulager, aider, رانییدن, B.; بسر خود *bè-ser-i-khoud*, à sa tête, librement, بر سر خود, *bè-ser der àmèden*, ¹⁾ tomber sur la tête, ²⁾ broncher, سکر فیدن, B.; بسر دست آمدن *bè-ser-i-dest àmèden*, venir dans la main, tomber sous la main, بسر دست در آمدن *bè-ser-i-rischtè rèften* (aller au bout du fil), met. trancher une conversation, changer de conversation, B.Tn.; بسر زدن *bè-ser zèden* (voy. بر سر زدن), *bè-ser kè-schîden*, ¹⁾ vider d'un coup une coupe, ²⁾ tirer sur sa tête (un voile, etc.); بر سر کشیدن *bè-ser kerden* (v. بسر بودن), *bè-zîr-i-ser dâschten*, avoir dans la tête, penser à..., در سر داشتن, B.; خیال داشتن *der ser àmèden* et در سر شدن *der ser schouden*, tomber sur la tête, بسر در آمدن, F. *sour*, ¹⁾ boisson faite avec du riz fermenté, B., بوزه, Tn., ²⁾ soulier, bottine, soulier dont le dessus est en cordons de coton, ce que l'on prépare dans les villages du Khorassân, ³⁾ éruption prurigineuse qui fait rougir la peau, en ا. شری نام خوششی است که بر اعضا پهن *scharâ*,

⁴⁾ *espadon*, شود و بشوه را سرخ کردند, xiphias, épée de mer ou poisson empereur, رنگ سرخ, ⁵⁾ قلیج بالخی, t. couleur rouge, ⁶⁾ gouttière, ⁷⁾ espèce de jeu ou de danse qui ressemble à l'ارغشتک *arghouschtèk* (voy. ce mot), نوعی از رقص باشد شبیه, ب. بارغشتک

سر a. *sarr*, nom d'action, ¹⁾ couper à l'enfant le cordon ombilical, ²⁾ blesser au nombril, ³⁾ appliquer au briquet, زند, un morceau d'amadou, de bois inflammable. سر a. *sarr*, subst., pl. سرون *sarrouna*, qui cause de la joie.

سر a. *sirr*, pl. اسرار *asrâr*, ¹⁾ secret, mystère, arcane, pensée secrète, intime, ²⁾ cohabitation avec une femme, ³⁾ mariage, ⁴⁾ parties naturelles de la femme, ⁵⁾ fornication, ⁶⁾ origine, source, principe (d'une chose), ⁷⁾ le milieu, le fond, le cœur, la partie la plus intime d'une chose, ⁸⁾ cœur, ⁹⁾ terrain excellent, ¹⁰⁾ pl. اسرّة *asirrat*, milieu de la vallée, ¹¹⁾ pl. اسرار *asrâr*, et pl. de اساریو *asârîr*, signe, raie sur la paume de la main ou sur le visage, trait, ¹²⁾ le membre viril, آلت تناسل, Ok.; کاتب السرّ a. *kâ-tibou 's-sirr*, secrétaire, pl. کاتب الاسرار *kâtibou 'l-asrâr*.

سر a. *sourr*, réjouir, rendre gai, égayer, contenter.

سر a. *sourr*, pl. اسرّة *asirrat*, ¹⁾ cordon ombilical, ²⁾ vallée profonde.

سر *Sourr*, bourg, ou, selon d'autres, canton de la province de Rey, Y.

سرا *sèrà* et سرای *serây*, demeure, palais (voy. سرای).

سرا *sèrà* et *sirâ*, imp. et part. prés. en comp. de سراییدن *sirâyiden* (voy. سرای).

سرا *Sèrà*, bourg aux portes de Néhâvend, Y.

سرا a. *sirrân*, secrètement, en secret, و سرا
جهراً a. *sirrân ve djahrân*, secrètement et
publiquement.

سرا a. *sarâ'*, être généreux et d'un caractère
mâle, سراوة .

سرا a. *sarrâ'*, ¹⁾ fém. de *asarr*, creuse,
concave, ²⁾ joie, contentement, ³⁾ état
joyeux, opp. à *zarrâ'*.

سراب *ser-âb*, pour *ser-i-âb*, ¹⁾ source,
²⁾ endroit où l'eau sort de la rivière pour
entrer dans un canal d'irrigation, ³⁾ la meil-
leure partie d'une chose, ⁴⁾ mirage, ⁵⁾ met.

qui n'existe pas, ⁶⁾ orgueil, vaine gloire,
کنایه از معدوم و نابود و غرور و تکبر باشد,
⁷⁾ nom d'un village dans l'Azerbâidjân, B.

سراپا *sêrâpâ*, ¹⁾ de la tête aux pieds, سراپا
²⁾ totalement, entièrement, ³⁾ vêtement
d'honneur, خلع *khalcat*. A Boukhâra,
le سراپا *serâpâ*, consiste dans le don d'un
turban, d'une robe (خلع *khalcat*), et
d'une ceinture.

سرابار *sêrâbâr*, pour *سربار*, courroie qui
passe par dessus le fardeau pour le retenir.

سرابالا *sêr-â-bâlâ*, qui va en montant;
سرابالا تابیدن *sêr-â-bâld tâbîden*, tordre
une corde en sens invers, à rebours, a. شزر
schazr.

سراپرده *sêrâ-perdê*, ¹⁾ enceinte de toile qui
entoure les tentes d'un roi, d'un prince, et
des grands, ²⁾ cour royale, بارگاه پادشاهان;
سراپرده جهان *sêrâ-perdê-i-djihân* et سرا
پرده دوران *sêrâ-perdê-i-dawrân*, met. le
ciel, B.; سراپرده ککلی *sêrâ-perdê-i-
kouhli*, met. ¹⁾ le ciel, ²⁾ nuage noir, B.
سراپستان *sêrâb-istân* (séjour d'illusion), met.
ce bas monde, J.

سراپستان *sêrâ-boustân*, petit jardin de la
maison, باغچه خانه, B.

سرابیل a. *sêrâbîl*, pl. de *sirbâl* (du
pers. شلوار), ¹⁾ caleçons, pantalons larges,
²⁾ chemises, ³⁾ vêtements.

سرابیلی *sêrâbîli* (aux larges pantalons), met.
bardache, بخت و حیز و پشت پای, B.

سراة a. *sarât*, pl. سروات *saravât*, ¹⁾ dos, ²⁾ mi-
lieu de la journée, milieu du chemin,
³⁾ hauteurs, partie la plus élevée d'un
pays, ⁴⁾ homme généreux et d'un caractère
mâle.

سرة a. *sar'at*, un œuf de poisson ou de
sauterelle, nom d'unité de سره *sar'*, œufs
(de sauterelle, de poisson).

سرات *Sêrât*, nom d'une montagne voisine
du Yémen, نام کوهی است نزدیک یمن, B.

سراج a. *sirâdj* (du pers. چراغ *tchirâgh*),

¹⁾ lampe, ²⁾ met. soleil; سراج الدولة a. *si-
râdj ed-dawlê*, le soleil de l'empire (titre
honor.); سراج القطرب *a. sirâdjou 'l-gou-
troub*, lampe du diable, sorte de plante
qui, tant qu'elle est encore humide, luit
dans l'obscurité (*thymbra verticillata*)
FREYTAG, *lex. arab.* (voy. تجره سليمان), B.;
سراج المساكين a. *sirâdjou 'l-mèsâkin*
(la lampe des malheureux, des pauvres),
met. la lune.

سراج a. *sarrâdj*, ¹⁾ sellier qui fait ou vend
des selles de chevaux, ²⁾ menteur.

سراجة a. *sirâdjat*, sellerie, métier de sellier,
art de faire des selles.

سراج خانة *serrâdj-khânê*, boutique de
sellier.

سراج *Sirâdja*, ¹⁾ nom d'un endroit près de
Qoum (از مضافات قم), célèbre par la
bonté de ses melons, ²⁾ maladie
particulière au cheval, au mulet et à l'âne,
B.; maladie qui attaque les pieds, les jam-
bes des quadrupèdes, برعلتدر چارباحيان

ایاقلرنده، ظهور ایدر سراجہ علتی مشهور در, Tn.

سراجہ *sêrâtchê*, ¹⁾ petite maison, سراجی کوچک, ²⁾ cage sans fond sous laquelle on tient les oiseaux de basse cour, B.

سراجہ آدرنگ *sêrâtchê-i-âdrenğ* (la maison des misères), *met.* le monde, بمعنی سراجی, B.; سپنج است که کنایه از دنیا باشد

سراجہ آفتاب *sêrâtchê-i-âftâb*, parhélie, M.; سراجہ آفتاب *sêrâtchê-âftâb*, troublé, confus, stupéfait, و متکبر و سرکردان و F.;

سراجہ خیاک *sêrâtchê-i-khâk* (palais de boue), *met.* le monde, B.; دل سراجہ *sêrâtchê-i-dil*, pericarde, espèce de sac membraneux enveloppant le cœur;

سراجہ ضرب *sêrâtchê-i-ğarb*, hôtel de la monnaie, سراجہ کل, B.; دار الضرب, a. ضربخانه *sêrâtchê-i-koul* (le palais vouûté), *met.* ¹⁾ le trône de Dieu, ²⁾ le ciel supérieur,

سراجہ ماه, B.; ³⁾ le monde, دنيا, فلك اعظم *sêrâtchê-i-mâh*, halo, cercle autour de la lune, C.

سراج a. *sarâh*, ¹⁾ action de renvoyer, de congédier, de laisser libre, ²⁾ renvoi de la femme, répudiation.

سراج a. *sarâh* et *sirâh*, pl. de سرحان *sirhân*, loups.

سراج a. *sarrâh*, qui conduit les troupeaux au pâturage, berger, O.

سراجہ *ser-âkhôr* et سراجور *ser-akhôr*, ¹⁾ le premier cheval dans l'écurie, اسب سر, ²⁾ chef des palefreniers, طویلہ آخور, B.; کتخداسی, F.

سراج a. *sarâd*, timidité.

سراج a. *sirâd*, ¹⁾ percer, trouser, ²⁾ coudre, particulièrement le cuir, ³⁾ fabriquer une cotte de mailles, ⁴⁾ arranger avec art les parties d'un discours, raconter avec

élégance, ⁵⁾ continuer le jeûne, *syn.* سرد *sard*.

سراج a. *sirràd*, alêne, سراجید *sarid* et مسرد *misrad*.

سراجدار *sêrâ-dâr*, celui qui a soin de la maison, d'un ospice, d'un kâravân-sêrây, B. سراج a. *sarâdih* et سراجید *sarâdih*, pl. de سراج *sirdâh*, chamelles de race au corps long et bien fait.

سراج a. *sourâdiğ*, pl. سراجدقات *sourâdiğât*, ¹⁾ (سراجیده. voy.), enceinte de toile qui entoure la tente, ²⁾ tente en étoffe de coton, ³⁾ étoffe tendue en dais au-dessus de quelque chose, ⁴⁾ tourbillon de poussière ou de fumée qui enveloppe tout.

سراج a. *sarâr*, ¹⁾ milieu, fond d'une vallée, دره نك بطننه اطلاق اولنور, Ok., ²⁾ le plus illustre côté d'un lignage, و نسبك و صوبك خالص و كزیده سنه اطلاق اولنور, ³⁾ la dernière nuit d'un mois lunaire, *syn.* سراجة *sirârat*, Ok.

سراج a. *sirâr*, pl. اسرة *asirrat*, ligne, raie sur la paume de la main et au front.

سراج a. *sirâr* (voy. مسارة *mousârrat*), ¹⁾ dire quelque chose à l'oreille de quelqu'un, ²⁾ confier un secret à quelqu'un.

سراجة a. *sirârat* (voy. سراج *sarâr*).

سراجور *sêrârour*, veine céphalique, a. قيفال *qifâl*.

سراجی a. *sarâri*, pl. de سراجیة *sirriyyèt*, concubines.

سراجی *serâ-ğîr*, la tête en bas, renversé la tête en bas, سراجون و سرنگون, B.

سراسر a. *sirâs*, pl. de سراسر *sarîs* (voy. ce mot).

سراسر *sêr-â-sêr*, ¹⁾ d'un bout à l'autre, du commencement jusqu'à la fin, entièrement, totalement, ²⁾ همه و تمام, espèce d'étoffe

de prix, de brocard, نوعی او قماش نفیس, ¹⁾ se promener, aller et venir, le long d'un cours d'eau, d'une prairie, etc., B. سراسکره *sèràskèrè*, cimetière à Hamadân. سراسیمگی *sèràsîmégûi*, trouble, égarement, stupéfaction. سراسیمه *sèràsîmè* (سر آسیمه), troublé, confondu, égaré, و مضطرب و حیران, B. سرآشیب *serâschîb*, qui va en descendant, opp. à سرا بالا *sèrà-bâlâ*, G. سرآشیبی *sèràschîbî*, déclivité. سراط a. *sirât* (voy. صراط), route, voie, chemin. سراط a. *sourât* (voy. صراط), aigu, tranchant (sabre). سراع a. *sirâc*, pl. de سريعة *sarîc* (voy. ce mot). سراعة a. *sourâc*, rapide à la course (jument). نشان سراع *sourâgh*, ¹⁾ vestige, trace, signe, ²⁾ recherche, perquisition; علامت و پای و سراع کردن *sourâgh kerdèn*, chercher, demander, s'informer. سرآغاز *ser-âghâz*, exorde, prélude, commencement, opp. à سرانجام. سرآغوش et سرآغوش *serâghoutch* et سرآغوش *sèraghousch* et سرآغوش *sèragousch*, espèce de coiffure de femme, ou filet pour les cheveux, formant sur le front une espèce de diadème, et se terminant par un filet long de trois coudées, گز *guez*, qui passe sous l'aisselle droite, et se rejette sur l'épaule gauche, B. سراف a. *sarâf*, dégât causé dans un arbre par les insectes سرفة *sourfât*, termite (KAZIMIRSKI, *Dict. arabe*). سراف a. *sirâf*, nom d'action (voy. سرف *sarf*).

سرآفرآز *ser-afraz*, qui lève la tête, qui porte la tête haute, haut, élevé, distingué, honoré, glorieux, ²⁾ superbe, fier. سرآفرآزی *sèr-afrazî*, ¹⁾ élévation, distinction, ²⁾ hauteur, fierté. لجام *ser-afsâr*, bride du cheval. سراق a. *sourràq*, pl. de سارق *sâriq*, voleurs. سراع كوفت *sèrà-kouft*, réprimande, reproche, punition, سرزنش و طعنه, B. سرآغوش *sèrà-gousch* (voy. سرآغوش), B., كئیسویش زنان. سرآگون *serâgoun*, la tête en bas, renversé la tête en bas, سرنگون و سرازیر, B. سرآل *sèr-âl*, qui tourne toujours comme le sphère céleste, comme une meule de moulin (homme, chose), کسی را و چیزی را كویند كه مانند فلك و آسیا و كزردون, B. سر كردان و همیشه در كزردیدن باشد (voy. سرهال). سرآماج *ser-âmâdj* et سرآماج *ser-âmâtch*, ¹⁾ joug, ²⁾ bois de la charrue auquel le soc est fixé, a. عضم (?). سرآمد *ser-âmed*, ¹⁾ qui excelle dans une chose, grand, puissant, sage, savant, fini, accompli, parfait, B., ²⁾ chef, J. سرآمط a. *sourâmit*, pl. de سرمط *sarmat* (voy. ce mot). سران چرخ *serân*, pl. de سر *ser* chefs; سران چرخ *serân-i-tcharkh* (les chefs du ciel), met. les anges, les chérubins, les séraphins qui supportent le trône de Dieu, كناية از, B. ملائكة و كروبیان و حاملان عرش باشد. سرانجام *ser-éndjâm*, ¹⁾ ce par quoi finit une chose, fin, extrémité, opp. à سرآغاز, ²⁾ résultat, événement, ³⁾ arrangement, سرانجام کردن, B.; سامان کار, B.; سرانجام کردن *ser-éndjâm kerdèn*, fournir, préparer, se procurer.

سر انداز *ser-andâz*, ¹⁾ qui jette la tête, qui marche en jetant la tête de chaque côté, par coquetterie, par orgueil, ou dans un état d'ivresse, *met.* ²⁾ agile, prompt, vif, alerte, چست و چالاک و جلد و چابک, ³⁾ sans crainte, sans souci, بی پروا و بی باک, ⁴⁾ voleur, brigand, altéré de sang, impur, قالی و پلاس کوچکی را کوبند که بر سر جفت قالی و پلاس بزرگ بر عرض خانه اندازند, ⁵⁾ colonne à la partie antérieure d'un portique sur laquelle portent les poutres du toit, ⁶⁾ nom d'un des dix-sept mètres ou ونام صولی, *bahr* (en musique), هم هست از جمله هفده بکر اصول موسیقی و آنرا صوفیانه خوانند; on l'appelle également *soufiyânè*, صوفیانه, B.

Sèrandâh, le Madagascar, J.

Sèrandîl, سراندیل et Serândîb, سراندیب, ¹⁾ l'île de Ceylan (*Taprobane* des Anciens), ²⁾ *Hamalel*, ou Pic d'Adam, point culminant de la même île.

سر انگشت *ser-enguscht*, pour *ser-i-enguscht*, ¹⁾ le bout, l'extrémité du doigt, ²⁾ espèce de raisin.

سر انگشتی *ser-enguschtî*, ¹⁾ teinture de *hinnâ* avec laquelle on se teint les extrémités des doigts, des pieds et des mains, حنائی که بر سرهای انگشت دست و پا بندند, B., ²⁾ espèce de mets fait avec de la farine, (سرای. voy.) B. نوبی از آش آرد را کوبند.

سران *sèrânè*, de tête, par tête, espèce de tribut ou capitation.

سراو *Sèrâv*, ville de l'Azerbâidjân, entre Ardébîl et Tebrîz, sur le Sèrâv-Roud, qui sort du mont Silân, arrose son territoire et se jette dans le lac d'Ourmiah, Y.

بفتح اول و ثانی و ضم همزه و سِراو *Sèrâou*, سِراو, سکون و او بوزن سمنو, nom d'une rivière qui passe près de la ville de Oudâ, اوده, B.

سِراو *sèr-âvâzè*, prélude à un chant, Sh.

سِراو a. *sâravèt*, être généreux, libéral, سرا, *sarâ'*.

سر آوری *ser-âvèrî*, action d'assembler, d'amener autour, کرد آوری.

سِراوند *serâvend*, couleur jaune, B., رنگ زرد.

سِراوی *sèrâvî* (ser' انگشتی. voy.), F.

سِراویزه *ser-âvîzè* et سر آویزه *ser-âvîzè*, espèce de voile de femme, ou de coiffure, J., B. (voy. نهوده).

سِراویل a. *sarâvîl*, pl. de سروال *sirvâl*, pantalons, du p. شلوار *schilvâr*, caleçons; سِراویل کُلی *sèrâvîl-i-kouhli*, large pantalon de couleur noire, از ار سیاه را کوبند.

سِراهنک *serâheng*, ¹⁾ chef militaire, commandant, ²⁾ avant-garde, qui marche en tête, پیشرو لشکر, a. مقدمة الجيش, en turc, ³⁾ gardien de nuit, شبگرد, ⁴⁾ chant, action de chanter de la prose, و نثر خوانی, عسس, ⁵⁾ chanter un distique ou deux vers formant quatre hémistiches, دویبت خوانی, ⁶⁾ la plus grosse corde d'un instrument à cordes, و تارکننده را نیز کوبند که بر سازها کشند, B.

سراییدن *sèrây* et *sirây*, ¹⁾ imp. du verbe *sirâyîden*, chanter, ²⁾ part. prés. en compos., qui chante, qui dit, qui profère, ex. سخن نغمه سرای *soukhan-sèrây*, qui raconte, سرای *naghma-sèrây*, excellent chanteur.

سرای *sērây*, ou سرا *sērâ*, ¹⁾ maison, demeure, palais, station, منزل و بیت و ²⁾ sé-rail, ³⁾ caravansérail, ⁴⁾ nom d'une grande ville au nord de la capitale des Tatars et célèbre par ses beautés, نام شهری است بزرگ و حسن خیز در جانب شمال دار الملک *sērây-i-pâdischahî*, سراى پادشاهی; B.; تاتار, le palais royal; سراى بقا *sērây-i-baqâ* (le palais de l'éternité), met. la vie future; سراى تاج *sērây-i-tâdj*, maison, endroit où l'on garde la couronne (voy. تاج خانه, F.; سراى تزوير *sērây-i-tazvîr* (séjour de déception), met. le monde, le temps, کنایه سراى جاويد *sērây-i-djâvid* (la demeure éternelle), met. le Paradis, کنایه از بهشت عنبرسروش است سراى جزا; B.; است که جنت الماوى باشد *sērây-i-djèrâ* (le séjour de la rétribution), met. le Paradis, la vie future, l'autre monde, B.; سراى خاكى *sērây-i-khâk* (la maison de terre), met. ce bas monde, B.; سراى خراج *sērây-i-kharâdj* (maison des impôts), ¹⁾ bureau où l'on vient payer les impôts et contributions, ²⁾ tribunal royal, F.; سراى ديگر *sērây-i-diguèr*, l'autre monde, la vie future; on dit: هر دو سراى *her dou sērây*, les deux mondes, dans ce monde et l'autre; سراى زاهدان *sērây-i-zâhidân* (le séjour des saints), met. le Paradis, J.; سراى سينج *sērây-i-si-pendj*, ¹⁾ (le palais de trois à cinq jours, où l'on ne reste que quelques jours), met. ²⁾ ce bas monde, ²⁾ hutte en branchages et en paille construite au bord d'un champ ou d'un pâturage, خانه علفى باشد که برکنار فاليز, سراى سرور; B.; و کشت و زراعت سازند *sērây-i-sourour* (le palais de la joie), met. ¹⁾ taverne, ²⁾ شراب خانه و خرابات, ²⁾ le Pa-

radis, بهشت, B.; سراى سرور *sērây-i-schourour* (le séjour des iniquités), met. ¹⁾ taverne, قمار, ²⁾ maison de jeu, میکده, ³⁾ ce bas monde, دنيا, ⁴⁾ l'Enfer, سراى شش در; B.; دوزخ *sērây-i-schèschender* (le palais aux six portes), met. ce bas monde, par allusion aux six côtés, le haut et le bas, derrière et devant, la gauche et la droite, کنایه از دنيا است باعتبار شش جهت که بالا و پايين و پس و پيش و چپ و راست باشد *sērây-i-schoumourde*, maison des comptes, bureau des impôts et des redevances, B. F.; سراى عاريهت *sērây-i-êariyèt* (maison prêtée), met. ce bas monde, سراى سينج, F.; سراى فاني *sērây-i-fâni*, ce monde périssable; سراى محمود *sērây-i-mahmoud* (séjour de gloire), ¹⁾ les places glorieuses promises par le Très Haut au prophète Mohammed, مقامات محمود است که خدای تعالی بحضرت رسالت پناه صلوات اللہ علیہ وعده کرده است, B. (allusion au verset 81, du chap. 17 du Qorân, ومن الليل فتهجدُ به نافلة, ا. wa mina 'l-layli fa-tahadjjad bi-hi nâfilatan la-ka عasa an yabعasa-ka rabbouka maqâmân mahmoudân, dans la nuit consacre tes veilles à la prière; ce sera pour toi une œuvre surérogatoire; il se peut que Dieu t'élève dans ces veilles à une place glorieuse), ²⁾ le Paradis, B.; سراى نهفت *sērây-i-nihouft* (le palais caché), met. l'autre monde, la vie éternelle, کنایه از عالم آخرت است که جاويد *sērây-i-heft* سراى هفت پرده; B.; باشد *perde* (le palais aux sept enceintes), met. le ciel; سراى هفت رخشان *sērây-i-heft-rakhschân* (le palais aux sept flam-

beaux?), met. le ciel, *کنایه از آسمان*, B. است.

سرایان serâyan, ¹⁾ chantant, qui raconte, chanteur, ²⁾ nom d'une localité (?), J.

سرایانیدن serâyaniden, faire chanter.

سرایه a. sirâyat, ¹⁾ voyager pendant la nuit, ²⁾ s'étendre, se propager, se communiquer (se dit d'une maladie contagieuse); *سرایت کردن*, contagion.

سرایچه serâytchê, dim. de *سرای* (voy. ce mot), tente, petite habitation.

سرایدار serây-dâr, celui qui a la garde du palais.

سرایه a. sarâyir, secrets, pl. de *سرایره sarîrat*.

سرایش sirâyisch, chant, parole. chant des hommes, et chant des oiseaux, *زبان قال است که سخن گفتن و نغمه بردازی آدمیان*, ناسرایش, B. opp. à *سرایش*, ou *زبان حال*, B.

سراینده sirâyendê, qui chante.

سراییدن serâyiden et *سراییدن*, imp. *سرای* *sirây*, ¹⁾ chanter, ²⁾ parler, B.; *سراییدن بسر serâyiden bê-sêr*, parler de la tête, faire un signe de la tête, B.

سرپ a. sarb et *sirb*, pl. *اسراب asrâb*, ¹⁾ troupeau de bestiaux qui paissent, bande d'oiseaux, troupe de femmes, ²⁾ enclos pour les moutons, ³⁾ chemin, ⁴⁾ conduite, manière d'agir.

سرپ a. sarâb, ¹⁾ eau qui coule, qui s'écoule, ²⁾ pl. *اسراب asrâb*, tanière, ³⁾ conduit souterrain, ⁴⁾ tube, tuyau, gouttière.

سرپ a. sarib, ¹⁾ qui coule, d'où l'eau suinte (oultre, etc.), ²⁾ qui se répand (eau).

سرپ sarib, vieux, usé, gâté, fanné, passé, qui ne peut plus servir, و *بمعنی پوده*, و *افسوده* و *از هم رفته* باشد, B.

سرب sourb, plomb, *اسرَب*, B.; *سرب سوخته*

sourb-i-soukhtê, plomb brûlé, antimoine, fard noir (voy. *راسخت*), F.

سرباخ a. sirbâkh, vaste, immense (désert, plaine).

سربار ser-bâr et *سرباری ser-bârî*, ¹⁾ petit paquet que l'on met par dessus un gros fardeau, a. *تونن tounn*, ²⁾ fardeau que l'on porte sur la tête, B.

سرباری p. hind. ser-bârî, chef des gardes, du guet.

سرباز ser-bâz (qui joue et risque sa tête), ¹⁾ brave, belliqueux, ²⁾ soldat.

سرباز ser-bâz, pour *سرباز ser-vâz*, dont la tête, dont l'orifice est ouvert.

سرباز Ser-bâz (la tête du faucon, *ser-i-bâz*), nom d'une ville du Mokrân, Y.

سربازی ser-bâzî, courage, bravoure.

سرباس ser-pâs, pour *ser-i-pas*, ¹⁾ chef des gardes, du guet, ²⁾ masse d'armes très pesante, ³⁾ casque en fer, ⁴⁾ bouclier, B.

سرباش ser-pâsch, ¹⁾ masse d'armes pesante, *سرباز کمرز کران*, a. *عمود*, B., ²⁾ éprouvé, expérimenté, qui a de l'expérience, *روز گردیده*, و *کار آزموده*, F.

سربدار ser-bâk, officier de police, *سربدار*, صاحب سیاست را گویند, B.

سربال a. sirbâl, pl. *سراییل serâbîl*, ¹⁾ chemise, ²⁾ pantalon large, ³⁾ vêtement (du pers. *شلوار*).

سربالا ser-bâlâ, colline.

سربالین ser-bâlîn, oreiller.

سربان ser-bân, ¹⁾ (سربار), ²⁾ grande montée, t. *فراز بوقش* (mot douteux).

سربان Serbân, nom d'un quartier à Rey, Y.

سربانگ serbâng, guépier (oiseau) en t. *قرقوشی*, F., pic ou grimpeur, J., woodpecker.

سربای ser-pây, espèce de chaussure (voy. *سربای زیر پای* *îr-pây*).

- سریایان *serpâyân*, ¹⁾ turban, ²⁾ bouts du turban que l'on laisse pendre, بمعنی عامه و دستار و شمله و علاقه دستار و کلاه, ³⁾ casque en fer, casque, معفر باشد, ⁴⁾ bonnet en étoffe molle que l'on portait sous le casque pour qu'il ne blesse pas la tête, ⁵⁾ caleçons, ازار کتّه, فوط و لنگوته و شلوار باشد.
- سریائی *ser-pâyî*, coït, مباشره, جماع و مباشره.
- سریه a. *sarbat*, ¹⁾ couture, ²⁾ voyage à peu de distance.
- سُریه a. *sourbat*, ¹⁾ troupe, bande (de bestiaux, d'oiseaux, de femmes), ²⁾ chemin, ³⁾ poil qui couvre le corps depuis le haut de la poitrine jusqu'au ventre.
- سر بتو *ser bè-tou*, ¹⁾ qui a la tête dedans, ou rentrée, pour réfléchir, pour méditer, ²⁾ astucieux, trompeur, مکار و محیل.
- سربج a. *Sourboudj*, nom d'une tribu du Turkestân, J.
- سر بجیب *ser bè-djèyb*, qui a la tête dans le collet de son habit, qui penche la tête pour méditer.
- سربخ a. *sarbakh*, vaste désert, où l'on s'égaré facilement.
- سربخه a. *sarbakhat*, ¹⁾ marche rapide, ²⁾ contraire, marche lente.
- سر بخش *ser-bakhsch*, ¹⁾ part, lot, portion, و کنایه از شخص گذشته, و نصیب و قسمت و بهره (ce qui revient par tête), ²⁾ met. homme supérieur, noble et généreux, و کنایه از شخص گذشته, و باشند کیش, B., و صاحب همت هم هست کسند دن و صاحب همت و غایه الغایه کریم و ذی مروندن کنایه اولور, Tn.
- سر بدار *Ser-be-dar*, nom d'une dynastie de douze princes qui ont régné à Sabzvâr (HERBELOT, *Bibl. Orient.*).
- سر بدال *ser-bèdâl*, insoumis, indocile, سر شخ.
- سر بر *ser-bèr*, pour سر بار *ser-bâr*, F., surcharge, fardeau en plus.
- سر بره *ser-bè-râh*, qui finit et termine une affaire, سر انجام دهنده کار, J.
- سر براهی *ser-bè-râhî*, exécution, accomplissement, J.
- سر بر خط *ser-ber-khatt*, obéissant, soumis, F. (سر بر خط داشتن).
- سر پرده *ser-perdè*, nom d'une note, d'un air de musique composé par l'Amir Khosraw de Dèhli, Sh.
- سر پرست *ser-pèrest*, serviteur, domestique.
- سر پرستی *ser-pèrestî*, service, soin.
- سر برع *ser-bargh*, écluse, endroit d'où l'eau d'une rivière entre dans un réservoir, بمعنی سرآب, B.
- سر پره *ser-pèrè*, ligne tirée sur le sable pour jouer aux dés; on l'appelle aussi: سر درک *ser-dèrèk*, اول خطه دیرلر که قمار اوینامق ایکیون خاک اوزرینه چکرلر سر درک دجی دیرلر, F.
- سر بریده *ser-bouridè*, ¹⁾ dont la tête a été coupée, ²⁾ met. vaurien, qui mérite la mort, ناکس واجب القتل.
- سر پز *ser-pez*, celui qui fait cuire et prépare des têtes et des pieds (de moutons), F.
- سر بزرك *se-bouzourg* (qui a la tête grande, qui a un gros bonnet), haut, élevé en dignité, illustre, F., opp. à سر کوچل.
- سر بزركی *ser-bouzourguî*, dignité, grandeur.
- سر بست *ser-best*, met. ¹⁾ caché, obscur, couvert, non ouvert, ²⁾ difficile (livre), ³⁾ libre, indépendant.
- سر بسته *ser-bestè* (voy. سر بست), ¹⁾ qui a la tête couverte, ²⁾ couvert, caché.
- سر بستى *ser-bestî*, liberté, indépendance.
- سر بسر *ser bè-ser*, ¹⁾ d'un bout à l'autre, از يك سر, totalement, entièrement, سر اسر.

تا سر دیگر ²⁾ tête-à-tête, égal, pareil, برابر و موافق, B.

داده *ser bè-sahrâ dâdè* (qui fuit dans le désert), met. fou, insensé, qui ne peut plus vivre tranquille dans un lieu habité.

سر پل *ser-pèl*, heurter, broncher, trébucher, پا از پیش بدر رفتن و سکندری خوردن باشد, B.

سر پل *ser-poul*, nom d'une localité (?), B.; وعده سر *ser-i-poul*, tête de pont; پل *vaçda ser-i-poul*, ou *vaçda ser-poul*, qui n'est pas fidèle à sa parole.

یاغلو *a. sarbalat*, potage gras, سر بله ترید, Ok.

سر بلند *ser-bèlend*, qui a la tête haute, éminent, distingué, haut placé, glorieux, illustre.

سر بلندی *ser-bèlendî*, ¹⁾ action d'exalter, d'élever, ²⁾ hauteur, dignité.

سر بهرا *ser-bè-mouhr*, cacheté.

سر پناه *ser-penâh* (voy. a. غفارة [2]), O.

سر پنجهگی *ser-pèndjèguî*, force, violence.

پنجه دست *ser-pèndjè*, ¹⁾ poignet, سر پنجه *ser-pèndjè*, ²⁾ met. homme fort, robuste, homme violent, méchant et sans crainte, و کنایه از مردم پر قوت و زبردست و مردم ³⁾ force, puissance, B., آزار و بی باک هم هست

سر بند *ser-bend*, ¹⁾ tout ce qui couvre la tête, turban, bandeau, ²⁾ tout ce qui ferme l'orifice, tampon, bouchon, سر بند شیشه

سر بندی *ser-bendî*, enclos, parc.

سر پنجه *ser-peng*, casque, M.

سر پوش *ser-pousch*, ¹⁾ couvre-chef, tout ce qui sert à couvrir la tête et le corps, couverture, ²⁾ qui a la tête couverte, سر پوشیده, caché, voilé, ³⁾ sens caché.

سر پوشنه *ser-pouschnè* et سر پوشه *ser-pouschè*,

¹⁾ couverture, couvercle, ²⁾ coiffe, voile de femme, B., سرانداز و مقنعه زنان و سرپوش, B. دیک و طبق و خوان پوش و امثال آن

سر پوشیده *ser-pouschidè*, qui a la tête voilée, couverture, met. fille vierge.

سر بها *ser-bèhâ* (prix de la tête), ¹⁾ prix du sang, ²⁾ rançon, ا. دية, خون بهای آدمی, فدیه, B. رانçon du prisonnier, فدیه

سر پهمن *ser-pahn*, ¹⁾ à tête plate, ²⁾ nom d'une plante, F.

سر پیچ *ser-pîsch*, pour سر پیش *ser-pîsch*, ¹⁾ ornement en or ou en pierreries, que l'on met sur le devant du turban, J.,

سر پیچ *ser-pîsch*, ²⁾ sommeil léger, بینگی *pinèguî*; سر پیچ *ser-pîsch* *çeden*, sommeiller.

سر پیچ دار *ser-pîsch-dâr*, celui qui a les cheveux bouclés et attachés comme une secte de Dervîches, connus dans l'Inde sous le nom de *sényâsî* (سنیاسی).

سر بیله *ser-bîlè*, fer de flèche qui a la forme d'une pelle, B.

سر بینی *ser-bînî*, pour *ser-i-bînî*, le haut, la racine du nez.

سرة *a. sourrat*, ¹⁾ nombril, cette partie qui reste après le cordon ombilical *sourr*, à tête coupée, ²⁾ milieu, fond d'une vallée, ³⁾ qui cause de la joie, qui égaye (femme).

سورت *sourt*, ¹⁾ *acorus*, ou jonc odoriférant, ا. اکیر اوتسی *egutr-ôti*, ²⁾ épis de blé qui restent dans les champs après la moisson (voy. خوشه), ³⁾ ciguë, ا. شوکران *schawkèrân*, t. بالدران *bâl-dirân*, F.

سرتاب *ser-tâb*, qui se révolte, qui n'obéit pas.

سرتابی *ser-tâbî*, désobéissance.

سرتاپا *ser-tâ-pâ*, de la tête aux pieds.

سر بسرو سر تا سر *ser-tâ-be-ser*,
d'un bout à l'autre entièrement.

کیسو *ser-tâdj*, ¹⁾ coiffure de femme,
Bh.; ²⁾ chef, Sh.

سر تا دم *ser-tâ-doum*, de la tête à la queue.

سر تا زیانه *ser-tâzânè* (au bout du fouet),
met. tout de suite, aussitôt, au moment
même, B. کنایه از فی الحال و این زمان باشد,

سر تا سر *ser-tâ-ser*, d'un bout à l'autre.

سرتاق *sertâq*, ¹⁾ espèce de jolie étoffe en
soie pour habit, F., ²⁾ tunique que l'on
porte sous l'habit de dessus, J.

سر تخته *ser-takhta*, filière, instrument
destiné à étirer les fils métalliques.

سر تراش *ser-terâsch*, barbier.

سر تراشی *ser-terâschî*, métier de barbier.

سر ترک *ser-terk*, pommeau de la poignée
d'un sabre, انچه بر سر قبضه شمشیر.

سر تاسر *ser-te-ser*, pour تاسر, d'un bout
à l'autre, F.

سر توماج *ser-toumâdj*, espèce de coiffure de
femme, filet pour les cheveux (voy. سر-
صقاع, a. اغوج), B.

سر توغ *ser-tough*, espèce de drapeau, queue
de cheval attachée au haut de la hampe
d'une lance, (voy. توغ).
سر توف, (voy. توغ).

سر تیر *ser-tîr*, grand, éminent, sage, savant,
érudit, بمعنی بزرگ و حکیم و فاضل و,
B. دانشمند

سر تیغ *ser-tîg*, ¹⁾ à pointe acérée (épine,
lance), pointu, ²⁾ **met.** les cils d'une beauté,
³⁾ qui a la tête
vive, homme vif, alerte, emporté, مردم
تیزمغز و تند و تیز, B.

سرخ *saradj*, et *sardj*, خاک انداز خیمه,
fibriae tentorii (VULLERS, *Lex. pers. lat.*
s. v.).

سرج a. *sardj*, pl. سروج *souroudj*, selle.

سرجا *ser-djâ*, la première place, la place
d'honneur, a. صدر, F.

سر چپ *ser-tchep*, *ser-tcheb*, et *sour-tchep*,
taches blanches sur la peau, a. بهق ابيض,
bahaq abyaz, dartre blanche, B. F.

سر چشمه *ser-tcheschmè*, pour *ser-i-tcheschmè*,
source.

سر چشمه دار *ser-tcheschmè-dâr*, qui tient la
source, qui a inventé, trouvé une chose,
کسی که مخیرم امری باشد.

سر شیر *ser-djoughrât*, crème, سر جغرات.

سر چکاد *ser-tchekâd*, le haut du front,
B. بمعنی بالای پیشانی.

سر چکادی *ser-tchekadi*, ce que l'acheteur
prend gratis en sus de la chose achetée,
دستوری (voy. ce mot), B.

سر قلیان *ser-tchilîm*, cheminée du قلیان
qalyân, dans laquelle on place le tabac
(سر قلیان et چلیم).
(voy. سر قلیان et چلیم).

سر جمله *ser-djoumlè*, pour *ser-i-djoumlè*,
la meilleure partie d'une chose.

سر هنجک *ser-djeng*, ¹⁾ chef militaire, سر هنجک,
B. پهلوان و مبارز و,
²⁾ héros, guerrier, B.

سر چنگ *ser-tcheng*, ¹⁾ coup de poing, ²⁾ coup
de pied dans le derrière, B. زه کوفی,
B. تعب و آزار,
³⁾ peine, fatigue, B.

سر جوچه a. *sourdjou djat*, nature, naturel,
disposition, manière.

سر جوش *ser-djousch*, ¹⁾ ce que l'on tire de la
marmite quand elle commence à bouillir,
pour le goûter, ²⁾ la meilleure partie d'une
chose, la crème d'une chose, از
کنایه از, B. خلاصه و زبده و اول هر چیز است.

سرجهان *Ser-djihân*, place forte dans les mon-
tagnes du côté du Dèilem. Elle dominait
la plaine de Qazvin ainsi que Zendjân
et Abhar, Y., détruite par les Mongols
et remplacée par le bourg de Qohand

appelé le fort de Sâin, مائِن قلعَه (MOUSTAUF), Y.

سرچیک *ser-tchîk* (voy. سرچنگ *ser-djeng*), chef militaire, chef de troupes, commandant, چاوش و حواله والی و چری باشی

معنالرینه در F.

سرچ *a. sarh*, ¹⁾ laisser aller, lâcher, ²⁾ renvoyer, congédier, ³⁾ troupeau qu'on laisse paître librement, ⁴⁾ aire, cour, espace compris entre les murailles.

سرحال *a. sirhâl*, loup, کُزک.

سراحیان *a. sirhân*, pl. سراح *sarâh*, et سراحیین *sarâhîn*, ¹⁾ loup, ²⁾ fond milieu d'un réservoir; ذنب السرحان *a. zanabou 's-sirhân*, queue de loup, ذم کُزک, *met.* crépuscule du matin, la fausse aurore, صبح کاذب *soub-i-kâzib*.

سرحد *ser-hadd*, frontière, confin, limite.

سرحد نشین *ser-hadd-nischîn*, qui habite sur la frontière.

سرحد دار, *ser-hadd-dâr*, qui a la garde de la frontière.

سرحساب *ser-hisab*, qui connaît une chose, qui pense à un compte à rendre, qui est prudent et sur ses gardes.

سرحلقه *ser-halqa*, la tête du cercle, chef, commandant.

سرخ *sourkh*, ¹⁾ rouge, couleur rouge, ²⁾ *met.* or; سرخ و سفید *sourk ou séfid*, le rouge et le blanc, c.-à-d. l'or et l'argent.

سرخاب *sourk-âb* (eau rouge), ¹⁾ fard rouge employé par les femmes, و غازه باشد, ²⁾ که زنان با سفید آب بر روی خود مالند, ³⁾ sang, شراب لعلی, ⁴⁾ *Sourkhâb*, nom d'une rivière près de Kâboul, ainsi appelée à cause de la couleur rougeâtre de ses eaux, ⁵⁾ nom d'une montagne au Sud après de Tèbrîz,

بر جنوب شهر تبریز و متصل است بشهر.

⁶⁾ nom de quelques autres localités, ⁷⁾ *sourkhâb*, nom d'un oiseau aquatique appelé aussi: خرجال *khartchâl*, outarde, ⁸⁾ nom d'un des athlètes ou guerriers de Fîrouz, fils du roi Yezdédjird, ⁹⁾ nom de Sohrâb, سهراب, fils de Roustèm, ¹⁰⁾ nom d'un roi de la race de Behrâm-gour, B.

سرخ آباد *Sourkh-âbâd*, bourg près de Rey, Y.

سرخابی *sourkhâbî*, espèce de canard qui a un plumage rouge, بر نوع قرمزی اوردک در F.

سرخارنگ *sourkhâreng*, rougeâtre, F.

سرخاره *ser-khârè*, ¹⁾ grande épingle en or que les femmes portent dans leurs cheveux comme ornement ou pour assujétir le grand voile, مقنعة *migna* *cat* ou لچیک *le-tchèk* (voy. ce mot), ²⁾ espèce de peigne à cinq pointes et en os, avec lequel on se gratte le corps, و پنجه مانندی را نیز کوبند که از استخوان سازند و بدان بدن B. (سندجیق و ماهیچه B. (voy. را خارند

سرخاک *ser-khâk*, ¹⁾ oreiller, coussin, بالین

آواز و صدا (سرفاک (voy. ²⁾ *ser-fâk*), voix, son, معناسنه F.

سرخان *Ser-kân*, surnom de Soufrâ, Vèzir du roi Qobâd (des Sassânides, voy. سوررا).

سرخان *Sourkhân*, pour سُرخوان, nom d'une localité près de Simnân, F.

سرخانه *ser-khânè* (le haut de la maison), *met.* ¹⁾ le degré de perfection en toute chose, le comble de la perfection, le plus haut point, ²⁾ *en musique*: note haute, son haut de même que میان خانه *miyân-khânè*, signifie: note moyenne, son moyen; بسرخانه رساندن *bè-sèr-khânè rèsânden*, amener, faire parvenir à la perfection, سرخانه زور; *ser-khânè-i-
zour*, le comble de la force; سرخانه چرخ

ser-khânè-i-tcharkh, met. le bout de l'arc, کوشه کمان.

sourkh-pâ et سرخ پای *sourkh-pây*, rouge-pied, nom de l'oseille, a. حمّالین *hoummâx*.

sourkh-bâd, le feu de St-Antoine, J., érésipèle, بادز *bâdij*, B., سرخ باده, J.

sourkh-bâl, aux ailes rouges, oiseau semblable à la perdrix, کاپک *kapk*, mais plus petit; on l'appelle également تیهو *tihou*, B.

sourkh-bout, l'idole rouge, nom de la seconde des deux grandes idoles qui se trouvent à Bâmyân; le nom de la première est خنک بت *khing-bout* (voy. ce mot), F. B.

sourkh-pouscht, dos rouge, nom d'un oiseau.

sourkh-pousch, habillé de rouge.

sourkh-bîd, ¹⁾ saule rouge, ou osier rouge, ²⁾ selon quelques-uns, le *sourkh-bîd* est le même que le بید موله *bîd-i-moulè*, ou بید مجنون *bîd-i-madjnoun*, saule pleureur, B.

sourkh-tirè, bai-brun (cheval), J.

sourkh-tchèschm (qui a l'œil rouge), met. cruel, sanguinaire, bourreau, کنایه از جلاد و مردم خونریز باشد.

sourkhitchè et سرخه *sourkhidjè*, rougeole, سرخده, B., synonymes: سرخو, سرخو, سرخکان, سرخک, سرخزه, سرفوه, B., سرک et سرخیزه, سرخیزه, سرخیجک.

sourkh-khing, alezan brûlé (cheval), H. Q. (voy. خنک *khing*).

sourkh-dânè, graine rouge, nom d'une baie-rouge employée en médecine, J.

sourkhidè, rougeole (voy. سرخه), B.

sourkh-rou et سرخ روی *sourkh-rouy*

(qui a le visage rouge), met. ¹⁾ gai, content, ²⁾ honoré, qui n'a rien à se reprocher, acquitté, glorieux (opp. à زرد رو *zèrd-rou*).

sourkh-rouyî, honneur, gloire, dignité, bonne renommée, بمعنی و قدر و مرتبه و نیک نامی باشد.

sourkh-rou vè-boun-khâr (visage rouge et racine d'épine), met. âne, بمعنی خر است که حمار باشد باعتبار سرو B. (?), بن خرو خار.

sourkh-roudè, boyau-rouge, gosier, J.

sourkhirè, rougeole (voy. سرخه), B.

ser-khârid (qui rachète la tête), rançon, ا. عدیه, J., سر بها.

sourkh-zèrdè, châtain-roux, bai doré (cheval), J.

sourkh-zenbourân (abeilles rouges), met. extrémités des doigts teintes avec le *hinnâ*, B.

sourkhizè et سرخزه *sourkhijè*, rougeole (voy. سرخچه), B.

serakhs, nom d'un arbrisseau qui croît sur les bords de la mer Caspienne. On emploie sa racine en médecine; on l'appelle également کیل دارو *guil-dârou*, B. et سغبر *sagbar* et کیلکان *kîlèkân*, B.

Serakhs, ville du Khorassân entre Niçâbour et Merv, B. Y.

sourkh-sâr (voy. سر سار), F.

sourkh-sar (سر سرخ و), مرغی است سر سرخ و (ترجمه قزلباش هم هست), à tête rouge, ¹⁾ nom d'un oiseau, qui ressemble au moineau et qui a la tête rouge, a. حُمّرة, ²⁾ surnom donné par les Turcs aux Persans de la secte d'Aly, en turc قزلباش *qizil-bâsch*, B.

Afrâsyâb, c) nom d'une localité voisine de Simnân, B. F.

سرخى *sourkhî*, ¹⁾ couleur rouge, ²⁾ rougeur, le rouge, F.

سرخیچه *sourkhîchê*, rougeole (v. سرخچه), B.
سر خیرگی *ser-khîrêguî*, trouble, perturbation de l'esprit.

سرخیزه *sourkhîzê*, et سرخیزه *sourkhîjê*, rougeole (voy. سرخچه), B.

سرخیل *ser-khayl* et *ser-i-khayl*, chef, commandant, chef d'une troupe, B.; سرخیل *ser-khayl-i-schayâtîn*, le chef des démons, Satan, Iblîs.

سرخیسوس *g. serkhiyous*, nom d'un médicament employé contre les maux de dents (voy. شیطرح), B., ²⁾ plante médicinale, fumeterre (voy. شپترک), B.

سرد *a. sard*, ¹⁾ percer, trouer, ²⁾ coudre, particulièrement le cuir, ³⁾ fabriquer une cote de mailles, ⁴⁾ arranger avec art les parties d'un discours, ⁵⁾ lire, réciter avec rapidité le Qorân, ⁶⁾ faire continuellement usage de quelque chose.

سرد *a. sard*, ¹⁾ tout tissu à mailles, ²⁾ cote de mailles, ³⁾ série, suite continue, ⁴⁾ suite des trois mois sacrés *q'î l-qa'eda*, *q'î l-hidjja* et *mouharram*, le quatrième mois sacré, *radjab*, s'appelle *a. fard*, c.-à-d. qui est à part, qui est seul.

سرد *a. sarad*, nom d'action, continuer, déjeuner.

سرد *serd*, ¹⁾ froid, opp. à گرم, ²⁾ froid, sans saveur, désagréable, sans fondement, vain; سرد آه *âh-i-serd*, soupir froid, soupir de tristesse; سرد آتش *âtisch-i-serd* (le feu froid), met. ¹⁾ vin rouge, ²⁾ les lèvres d'une amante; سرد شدن *serd-schouden* (devenir froid), met. a) mourir, b) être

rassasié, dégoûté, c) arriver à la fin, finir, cesser.

سرد آب *serd-âb*, souterrain, cave, glacier, خانه را کویند که در زمین سازند, B.

سرد آب *a. sirdâb*, pl. سردآب *sarâdîb*, du pers. سردآب *serdâb*, ¹⁾ cave, ²⁾ caveau où l'on conserve les vivres au frais, ³⁾ appartement sous terre où l'on se tire pendant la chaleur.

سردآبه *serdâbê*, ¹⁾ appartement sous terre pour l'été, ²⁾ nom d'une chute d'eau aux eaux chaudes de Qazvîn, نام آبشاری است, ³⁾ nom d'une île sur les côtes de l'Andalousie.

سرداح *a. sirdâh*, pl. سرداح *sarâdih* et سردایح *sarâdîh*, ¹⁾ lieu planté d'arbres d'acacias (ظلمح), ²⁾ chamelle de race au corps long et bien fait.

سر دار *ser-dâr*, ¹⁾ chef militaire, commandant en chef, général; سر دار کلی *ser-dâr-i-koull*, général en chef, ²⁾ qui a une tête, opp. à بی سر *bi-sêr*, B.

سر دار *sirr-dâr*, confident, qui a les secrets de quelqu'un.

سردارو *serdârrou*, espèce de médicament.

سر داره *ser-dârê*, rime d'un vers, قلیحیه.

سر داری *ser-dârî*, dignité, rang, de سر دار *ser-dâr* (voy. ce mot).

سردانیه *Serdâniya*, la Sardaigne.

سر داغ *sir-dâgh*, espèce de vermicelle préparé avec du lait d'un goût très délicat, بر نوع تتماج آشی در سود ایله ایدرلو غایت لذیذ اولور, F.

سر دابه *ser-dâvê* (voy. سردآبه *serd-âbê*), F.

سرد بیان *serd-beyân*, ¹⁾ dont la diction est froide, et manque d'éloquence, ²⁾ sot, stupide, manquant de formes de mesure et de manières, ³⁾ qui blesse en disant la

vérité, کنایه از مردم غیر فصیح و کند طبع و کسی که بسختی راست مردم را بپایند و مردم ناموزون را هم می گویند B. سردر *ser-der* (pour *sèr-i-der*), le seuil de la porte.

سردر پیش *ser-der-pisch* (qui penche la tête en avant), met. ¹⁾ qui a honte, ²⁾ qui médite.

سردرختی *ser-dirakhti*, ce qui est au sommet de l'arbre, fruits.

سردرد *ser-dèrd*, qui fait mal à la tête, trouble, vexation.

سردر سر *ser-der-ser*, gloriole, vanterie, se donner des airs, یعنی فضولی کردن, F. سردر شکم *ser-der-schikèm* (la tête dans le ventre), met. rentrer, cacher sa tête, de honte, allusion à la lame du rasoir qui rentre dans le manche; بسان استوه سردر *bè-sân-i-oustourè ser der schikèm nihâd*, pareil au rasoir il a caché sa tête dans son ventre, F.

سردرک *ser-dèrèk* (voy. سریره), F.

سردرکف *ser der kèf* (la tête dans la main), met. en grand danger, J.

سردر گلیم *ser der guilim*, la tête dans le tapis, nom d'un jeu d'enfants, qui ressemble au cache-cache et au colin-maillard.

سردر گوم *ser der goum*, troublé, stupefait, سردرگم و مبهم, B., سراسیمه و حیران

سردرو *serd-rou* (au visage froid), met. désagréable, sans grâce, sans saveur.

سردرو *serd-roud* (rivière froide), ¹⁾ rivière de l'Azerbâidjân, près de Marâgah, ²⁾ un des cinq cantons de la province de Hamadân; il se nomme aussi Berèhnè-roud, برهنه رود, Y.

سردر هوا *ser der havâ* (la tête en l'air), met.

¹⁾ hautain, orgueilleux, متکبر, ²⁾ tête légère, imprudent, ³⁾ troublé.

سردست *ser-dest*, le bout des doigts, سردستار *ser-destâr*, ¹⁾ turban, ²⁾ le bout du turban, F.

سردستی *ser-desti*, ¹⁾ bâton que portent les Qalandars, چوبی که قلندران بردست, ²⁾ ce qui est sous la main, préparé, prêt.

سرد سیر *serd-sîr*, contrée froide, opp. à گرم سیر, B.

سردفتر *ser-dèfter*, qui est en tête du livre, chef, commandant, préface, sommaire, سردفتر آفرینش, B.; دیوان و متصدی کل *ser defter-i-âferînisch* (qui est en tête de toute louange), met. Mohammed.

سردقّه a. *sardaquat*, couvrir d'une tenture en forme de dais (سرادق *sourâdiq*, tente).

سردگوی *serd-gouy* (voy. سرد بیان), B.

سردمه *ser-dèmè*, ¹⁾ marche rapide, ²⁾ attaque.

سرد مهر *serd-mihr*, qui est sans chaleur dans l'amitié, froid dans ses sentiments, sans pitié, بی مهر و بی رحم.

سرد نفیس *serd-nefès*, qui se tait, silencieux, Bh.

سردوال *ser-douval*, rênes, têtère de la bride, Y.

سردوان *ser-dèvân*, avancer en balançant la tête, باش صاله رف کتتمک, F.

سردور *ser-dawr*, le chef de la police secrète, سردورده جاسوسان, B. (voy. [5] دور).

سردوز *ser doux*, espèce de têtère, J.

سردون *Serdoun*, district dépendant du Fârs, entre cette province et le Khouzistân, Y.

سرده *serdè*, ¹⁾ coup à vin, ²⁾ chef, président des buveurs, ³⁾ échanson, قدسی که بدان شراب خورند و سرکرده و پیشوای میخوارگان ⁴⁾ . باشد و ساقی را نیز گویند و جنسی از خربزه هم هست, espèce de melon,

5) tout fruit précoce, و هر میوه پیش رس, 6) sorte, espèce, نوع, B., 7) fruit tardif, ou d'arrière saison, fruit qui reste sur l'arbre après la récolte, F.; dans ce dernier sens, ce mot se prononce d'après le F. Sch. *sirdè*.

سردی *serdî*, le froid, froidure et froideur.

(?) سماریس *ital. sardîn*, sardine, *gr.* سردیور *ser-dîvâr*, *sèr-i-dîvâr*, la crête de la muraille (voy. سرلاد), *opp.* بِنلاد *boun-lâd*, B.

سرذاکر *ser-zâkir*, celui qui commence et entonne le chant, la prière, etc. (voy. سر خوان), B.

سر a. *sarar* et *sirar*, 1) cordon ombilical, 2) ligne, raie sur le front ou sur la paume de la main.

سرر a. *sarar*, 1) plaie au poitrail du chameau, à l'endroit sur laquelle il s'appuie en se couchant, 2) dernière nuit d'un mois lunaire.

سرر a. *sirar*, milieu, fond d'une vallée.

سرر a. *sourour*, ligne, raie sur le front ou sur la paume de la main.

سررسن *ser-resen* (voy. سر رشته), corde, bout de la corde, but; سر رسن یافتن *ser-resen yâften*, parvenir à son but.

سر رشته *ser-rischtè*, 1) corde, 2) extrémité de la corde, *met.* 3) arrangement, disposition, 4) but, but des désirs, intention, B., 5) compte, livre de compte, 6) connexion, affinité, J.; سر رشته امید *ser-rischtè-i-oumîd*, le fil de l'espérance; سر رشته یافتن *ser-rischtè yâften*, parvenir au but de ses désirs, venir à bout, B.; سر رشته از دست رفت *ser-rischtè ez dest refst* (le bout de la corde s'est échappé de sa main), *met.* il n'a pas réussi, il a du

abandonner une chose, il est mort, B.; il a été confondu et troublé, B.; باسر *bâ ser-rischtè schouden*, revenir à son sujet, à son affaire.

سرفته *ser-refte*, 1) ce qui est destiné par la providence, مقسوم و مقدر و سرنوشت, 2) homme courageux, brave.

سرز *sèrèz*, truelle de maçon, de badigeonneur, F., ماله بتاه و سوايگی

سرزادی *ser-zîdâz*, tranchant, qui fait tomber les têtes (instrument), سر زانو.

سرزمین *ser-zèmin*, frontière, pays, contrée limitrophe, سرحد مملکت و سنور ولایت, F.

سرزن *ser-zen*, rebelle, désobéissant, بمعنی B., سرکش و عنان پيچیده و نافرمان باشد, 1) grand, élevé, 2) courageux, fort, 3) plein de feu, کرم خوش

سرزنش *ser-zènisch*, reproche, punition, vexation, querelle, و ستیزندگی, سرزنش روزگار *ser-zènisch-i-rouzgâr*, les revers de la fortune.

سرزور *ser-zour*, désobéissant, qui se révolte, J.

سرزیر *ser-zîr*, qui a la tête inclinée.

سرزیره *ser-zîrè*, nom d'une herbe aromatique, نام گیاهی است خوشبوی *garazouh*, F., ou گزوره *gazourè*, B.

سرزیغ *ser-zîgh*, grappe de raisins, régime de dattes, اوزم و خرما صالحی, F. (voy. سربغ).

سرس a. *saras*, 1) être impuissant au coït 2) s'abstenir de cohabiter avec une femme 3) ne pas féconder une femme tout en cohabitant avec elle, 4) être faible, débile 5) être prudent, timide, 6) devenir prudent 7) être d'un mauvais caractère.

سرس a. *saris*, 1) impuissant à la cohabitation 2) qui ne peut féconder (mâle), 3) faible

débile, ⁴) rusé, ⁵) prudent, circonspect, qui ne veut rien risquer.

ابريشم *ser-sâkh*, soie fine et unie, B.

باريك هموار را كوييند B.

پنج انكشتت *ser-sâd*, quintefeuille, B.

ا. (دل آشوب. voy. ذو خمسة اصابع. B.

سام *ser-sâm*, ¹) fièvre cérébrale, transport au cerveau, ²) stupéfait (voy. سام et برسام).

ديوانه *ser-sâmè*, fou, insensé, B.

سرسامي *ser-sâmî*, frénésie, délire.

سرسبز *ser-sabz*, vivant, frais, florissant, plein de vigueur, heureux, fortuné, riche et puissant, B. F.

سرسبزي *ser-sabzi*, fraîcheur, vigueur, état florissant, bonheur, félicité.

سرسبك *ser-sabouk* (voy. سبك سار).

سرسختي *ser-sakhti*, dureté de la tête, entêtement, opiniâtreté.

تلاش *ser-ser*, vanité, sottise, bassesse, F. و حموق.

سرسر *a. sarsarat*, aiguiser, شرشرة.

سرسره *sersara*, sommet d'une montagne, d'une hauteur, d'une montée, F.

سرسره *ser-sêri*, ¹) homme bas, vil, مردم, ²) mener une affaire sans vigueur, ne pas lui accorder l'attention qu'elle mérite, سست گرفتن كارها و رعایت حقوق, ³) chose facile, آنها را بواجبی نكردن, ⁴) *met.* action irréfléchie, parole irréfléchie, vaine, sans fondement et sans portée, كناية از كار بی ناممل و سخن بی. و سریع, ⁵) intelligent, qui a la conception vive (homme), سریع, Fn., الفهم و دفعی الانتقال كمنه دن دخی, ⁶) rapide (cheval), كناية اولوريع اسب, سریع السیر, B.

سرسره *sirsim*, espèce de menthe, menthe

aquatique, serpolet (voy. سيسنبر *sisenber*, a. تمام), G.

سرسره *Sirisnè* et *Sêrisnè*, nom d'un pays en Perse, نام ولایتی است از ملك عجم, B.

سرسره *ser-sînè*, commencement de la poitrine, cavité entre le pome d'Adam et la première des sept côtes sternales, F., آلتنده کی چقور كه چاه ذقن دیرلر, چكه, (*tchâh-i-zaqan*).

سرسره *sêrèsch*, contract. de *si-resch*. سه رش pour سه ارش *sè-arsch*, trois aunes. trois archines, voile long de trois كز *guèz*, B. مقنعه و رویاکی سه كز.

سرسره *sirisch*, de سریش *sirisch*, colle, glue, B.

سرساخ *ser-schâkh*, longue poutre sur laquelle repose le toit de la maison et dont les deux extrémités dépassent les murailles, B.

سرساخه *ser-schâkhè*, la rose qui est au haut de la branche, گمی كه بر سر شاخ باشد, Bh.

سرسار *ser-schâr*, ¹) à pleins bords, tout plein, qui déverse, qui passe par-dessus bord, مسن و از, B., ²) ivre, لبریز و لبالب, I. سر خود رفته.

سرساری *ser-schârî*, ivresse, Sh.

سرسرب *serschèb*, faucon, شاهمین.

سرسرب *serschèb* (voy. سرشفت *serschèf*), F.

سرسرشت *sirischt*, ¹) 3^{ème} pers. du sing. du prët. du verbe سرشستن *sirischten*, mêler, ²) mêlé, ³) mélange, composition, formation, création, naturel, disposition, caractère, nature, خلقت و طبیعت و مایه, B. طبع و طبیعت و خوی آدمی را كوييند.

سرسرشتن *sirischten*, ¹) mêler, mélanger, pétrir, ²) *met.* créer, مخلوط کردن و آغشته ساختن, former.

سرسرشته *sêrischtè*, pour سررشته *ser-rischtè*, compte, acte public enregistré, J.; سررشته دار *sêrischtè-dâr*, qui tient les registres,

sorte d'archiviste et d'officier de justice (dans l'Inde), J.

سرشته *sirischtè*, mêlé, mélangé, pétri, formé, créé.

سرشخ *serschakh*, désobéissant, indocile (cheval), اسب سرکش و سرشخ, B.

سرشعله *ser-schoula*, première flamme.

سروشف *serschef*, espèce de graine qui ressemble à la graine de moutarde et dont on extrait une huile très amère et bonne seulement à brûler, B., la plante donne des fleurs jaunes et rouges, B.

سرشك *sirischk*, ¹⁾ berberis, زرشك a. انبرباريس, ²⁾ épine-vinette, ou arbrisseau qui produit le berberis, زرشك و درخت زرشك, ³⁾ nom d'un arbre qui croît à Balkh et porte des fleurs d'un blanc tirant sur le rouge, appelé de *âzâd dirakht*, ⁴⁾ les fleurs mêmes de *l'âzâd-dirakht*, و بعضى كويند گل آن, ⁵⁾ B. درخت سرشك نام دارد.

سرشك *sirischk*, ¹⁾ en gén. goutte, قطره, ²⁾ goutte de pluie, قطره باران, ³⁾ larme, شراره و خرده آتش, ⁴⁾ étincelle, اشك چشم, B., ⁵⁾ nom d'un Pyrée près de Hérât, V.; سرشك *sirischk-i-âtisch* (les larmes du feu), met. gouttes d'eau qui sortent du bois vert quand il brûle, B.; سرشك *sirischk-i-engoubîn* (larme de miel), met. ¹⁾ sirop préparé avec du miel, de l'eau et du vinaigre, كناية از ترشى و چاشنى است كه مركب از آب و عسل و ²⁾ sirop de raisin ou de dattes, سرکه باشد, B.; سرشك *sirischk-i-bârân* et *sirischk-bârân*, goutte de pluie, et pluie en gouttes, pluie et pluie fine, و باران و باران ریزه سرشك شور *sirischk-i-schour*, larmes amères, larmes des affligés, سرشك, B.; كناية از اشك غم زدگان باشد

قدح *sirischk-i-qadah* (larmes de la coupe), met. gouttes de vin, قطرات شراب; سرشك *sirischk-i-havâ* (larmes de l'air), met. rosée, شبنم, J.

سرشكان *sirischkân* (voy. سرشكوان), F.

سرشكسنگى *ser-schikestèguî*, fracture du crâne.

سرشكسته *ser-schikestè*, qui a la tête cassée, le crâne brisé.

سرشكن *ser-schiken* (casse-tête), met. vexation, oppression, concussion.

سرشكنى *ser-schikèni*, ¹⁾ résistance, ²⁾ mort, trépas, J. (?).

سرشكوان *sirischk-vân* et سرشكون *sirischk-vèn*, garde-larmes, voile que porte la nouvelle mariée le jour du mariage, a. كلة killèt.

سرشمارى *ser-schoumârî*, dénombrement des têtes, recensement.

سرشوى *ser-schouy* (qui lave la tête), ¹⁾ barbier, ²⁾ espèce d'argile avec laquelle on se lave la tête, et que l'on appelle *guil-i-ser-schouy*, سر تراش و حجام و گل سرشوى, B.

سرشير *ser-schîr*, pour *ser-i-schîr*, ce qui est au-dessus du lait, crème (voy. سر جغرات), B.

سرط a. *sarat*, avaler.

سرط a. *sourat*, ¹⁾ vorace, ²⁾ qui court avec rapidité.

سرطاق *ser-tâq*, étage supérieur, appartement du haut de la maison, خانه بالا, appelé vulgairement *tchâr-dâq*, ce qui est une faute, car چارطاق *tchâr-tâq* a une autre signification, يعنى خانه بالا عوام غلط ايدوب چارداق ديرلر زيرا چارطاق غيرى كونه, F. درت كمر اوزرينه يادلهش خانه در

سرطان a. *saratân*, ¹⁾ qui avale avec avidité et vite, ²⁾ écrevisse, ³⁾ Cancer, signe du

Zodiaque, ⁴⁾ cancer, chancre qui ronge le corps, ⁵⁾ marche rapide, ⁶⁾ action d'aval.

سرطعة a. *sarta* عا, courir, fuir à toutes jambes.

سرطل a. *sartal*, fém. سرطلة *sartalât*, grand, mince et dégingandé.

سرطم a. *sartam* et *sirtim*, ¹⁾ long, ²⁾ qui parle avec facilité, éloquent, ³⁾ vorace, glouton.

سرطوق *sartouq* (voy. سرتوغ), B.

سرطویلده *ser-tavîlê*, pour *ser-i-tavîlê* (la tête de l'écurie), met. cheval de choix, le plus beau de l'écurie.

سرطیظ a. *sirtî*, qui avale avec avidité.

سرع a. *sar* ع et *sir* ع, ¹⁾ rameau jeune et tendre, ²⁾ cep de vigne de l'année.

سرع a. *sara* ع et *sira* ع, vitesse, promptitude.

سرعان a. *sara* عآن et *sar* عآن, pl. de سریع *sari* ع (voy. ce mot).

سرعة a. *sour* عا et *sour* عا, vitesse, promptitude, empressement.

سرعسكر *ser-عasker*, sérasquier, général, commandant d'une armée.

سرعشر *ser-عaschr*, signe sur les marges du Qorân, après chaque dizaine de versets, B.

سرعطسة آدم *ser-عatsa-i-âdam*, met. Jésus, B.; nous rappelons ici que l'on dit en arabe, met.

هو عطسة فلان ای يشبهه خلقاً و خلقاً *houwa* عatsatou filânin ay youschbihou-

hou khilqân wa khoulqân, il ressemble comme deux gouttes d'eau à un tel, tant

au physique qu'au moral, Ok.

سرعلم *ser-عalam*, le haut du drapeau.

سرعوب a. *sour* عoub, belette, سنعبه .

سرعوف a. *sour* عouf, ¹⁾ grand cheval, ²⁾ svelte,

au corps délicat (jeune homme, jeune fille), ³⁾ sauterelle.

سرغ a. *sargh*, pl. سروغ *sourough*, cep de vigne.

سرغیچ *sarghitch*, écuelle en bois, کاسه چوبین , B.

سرغزل *ser-ghazal*, vers choisis, choix de poésies, d'odes et de *ghazelles*.

سرغلیان *ser-ghaliyân* (voy. سرقلیان).

سرغنه *ser-ghana*, grand, immense, sans pareil, B. عظیم و بزرگ و بی عمتا باشد

سرغوت *sargout* (dans le dialecte du Khârezm), نعمت و رزق و انعام, F. معنایسه در خوارزم لغتی در

سرغوغا *ser-ghawghâ*, pour *ser-i-ghawghâ*,

¹⁾ auteur d'une révolte, cause de troubles, ²⁾ avant-garde d'une armée, طلیعه , B. لشکر

سرغین *serghîn* et *sirghîn*, flute, سورنای , B. نای ترکی

سرغینه *sarghîna* (voy. سرغین), B.

سرف a. *sarf*, faire des excès, dépasser la mesure, être prodigue.

سرف a. *saraf*, ¹⁾ gaspillage, prodigalité, ²⁾ oubli, omission, ³⁾ faute, ⁴⁾ mauvaise

humeur, ⁵⁾ apatie, marasme, ⁶⁾ écoulement de l'eau (d'un bassin).

سرف a. *sarif*, inerte, négligeant, fainéant.

سرف *sourf* et *sourouf*, ¹⁾ douleur, dans le gosier et dans la poitrine produite par la toux, ²⁾ irritation dans le gosier, B.

سرف *sourf*, ¹⁾ toux, سرفه , a. سعال , B., ²⁾ qui tousse, سرفه کنندہ , B.

سرف *sourf*, pour سرب *sourb*, plomb, G.

سرفاک *serfâk*, voix, son, bruit (voy. سرخاک *serkhâk*), F.

سرفانیدن *sourfânîden*, faire tousser, trans. de

سرفیدن *sourfîden*, tousser.

سرفتنده *ser-fitnê*, pour *ser-i-fitnê* (voy. سرغوغا), cause de trouble et de révolte.

- سرفه a. *sourfat*, teigne, insecte qui ronge le bois (comp. هرنصانته, ارضه), Q.
- سرفراز *ser-fêràz*, ¹⁾ (سرافراز, voy. ²⁾ nom du troisième jour de chaque mois de l'ère royale, B. نام روز سوم است از ماههای ملکی, B. *ser-fêràzî* (voy. سرافرازی).
- سرفرو *ser-firou*, ¹⁾ la tête basse, ²⁾ soumis, humble.
- سرفروش *ser-fourousch*, ¹⁾ qui prépare et vend des têtes de veau, ²⁾ prêt à sacrifier sa tête, sa vie, brave, intrépide, dévoué.
- سرفروشی *ser-fourouschi*, bravoure, fidélité, dévouement.
- سرفقان *Sourfaqân*, bourg à trois farsakhs de Serakhs, Y.
- سرفوج *ser-fawdj*, pour *ser-i-fawdj*, chef de régiment, chef d'une troupe.
- سرفوج *sourfoudj*, gomme-laque, employée dans la teinture pour faire attacher le fil de la lame du manche, لاک *lâk*, F.; سکون *سکون* راه مهمله و ضم فا و واو مجهول ایلته لک (je crois néanmoins que l'on doit lire *sourgoudj*, avec le غ, D.).
- سرفه *sourfè*, toux, a. سعال *souçâl*.
- سرفیدن *sourfiden*, tousser, سرفه کردن.
- سرق a. *sarq*, *saraq*, *sariq*, ¹⁾ action de voler, de dérober, ²⁾ se cacher, se dérober, ³⁾ s'affaiblir, devenir lâche et languissant (articulations, nerfs).
- سرق a. *saraq*, ¹⁾ soie, ²⁾ étoffe de soie blanche.
- سرق a. *sariq*, vol, larcin.
- سرق *Sourraq*, ¹⁾ un des cantons de la province d'El-Ahwâz, chef lieu Dawraq, ²⁾ localité au dehors de la ville de Sendjâr, Y.
- سرقات a. *sariqât*, pl. de سرقة *sariqat*, vols littéraires, plagiat.
- سرقة a. *saraqat* et *sariqat*, nom d'action, (voy. سرق *sarq*).
- سرقة a. *sarqat* et *sariqat*, vol, larcin; سرقة کردن *sariqa kerden*, voler.
- سرقة a. *sariqat*, vol littéraire, plagiat.
- سرقصیده *ser-qasîda*, ode choisie, ode.
- سرقطار *ser-qitâr*, le chameau qui marche en tête d'une file de chameaux (chef de chaîne).
- سرقفلی *ser-qoufli*, bonne-main que le locataire donne en sus du prix de loger à celui qui lui ouvre la première fois la maison, le magasin, etc. B.
- سرقلیان *ser-qalyân*, pour *ser-i-qalyân*, cheminée du قلیان *qalyân* dans laquelle on place le tabac (voy. چلم و چلیم et سرچلیم).
- سرققواره *ser qavâra*, ongle du doigt de la main, ناخن دست, B.
- سرقوج t. p. *sourqoudj*, panache de plumes, aigrette.
- سرقین *sarqîn* et *sirqîn*, forme arabe du pers. سرکین *serguîn*, fumier, F.
- سرك *sèrèk* (dans le dialecte de Qazvîn), enfant, petit garçon, پسر را کوبند که برادر دختر است, B. (pour سرك *pisèrèk*?).
- سرك *sèrèk* (dim. de سر *ser*), petite tête.
- سرك *Serk*, bourg voisin de Tous dans le Khorassân.
- سرك *sirk*, ¹⁾ fard rouge et fard blanc, employés par les femmes, سرخاب و سفیدآبی, ²⁾ rouge et blanc, و بمعنی سرخ و سفید هم آمده است, B.
- سرك *sourk*, rougeole (voy. سرخچه), B.
- سركا *sirkâ*, vinaigre, سركه, B.
- سركاتبی t. *sir-kâtibi*, secrétaire intime, J.
- سرکار *ser-kâr*, ¹⁾ chef, préfet, titre de respect donné aux supérieurs, ²⁾ manufacture, en-

droit où l'on tisse des étoffes, ³⁾ dans l'Inde, district comprenant plusieurs *per-gânè* (*pargana*, tractus regionis),

سرکاری *ser-kâri*, ¹⁾ préfecture, intendance supérieure, ²⁾ appartenant à l'état, au gouvernement.

سرکان *Serkân*, bourg de la province de Hamadân, Y.

سرکب *Serkèb*, nom d'un musicien célèbre, B.

سرکچ *ser-kètch*, ¹⁾ qui a la tête recourbée, ²⁾ canne à bout recourbé, J.

سرکھلی *ser-kouhli*, ¹⁾ toute chose noire, ²⁾ nuage noir.

سرگزر *ser-gouzèr*, station, endroit où l'on passe.

سرگزشت *ser-gouzescht*, ¹⁾ accident, événement, événement passé, وگذشته احوال رفتہ, ²⁾ récit, relation d'événements passés.

از سرگزشتہ *ser-gouzeschtè*, pour سرگزشتہ *ez ser gouzeschtè*, troublé, qui n'a plus sa tête.

سرگر *ser-guer* et *sour-guer*, faiseur de souliers, cordonnier, کفشگر و کفش دوز را, B. کویند

سُر *sour-guer*, qui fait et vend du بوزه فروش *sour* (boisson fermentée), B., و بوزه ساز, B.

سرگران *ser-guirân* (qui a la tête pesante, lourde), *met.* ¹⁾ qui est fâché, irrité, کنایہ از کسی است که در قهرو غضب بود و متکبر, ²⁾ fier, orgueilleux, *خشمناک* باشد, ³⁾ qui souffre de la tête, درد سر, ⁴⁾ ennuyé, ملالت, B.

سرگرائی *ser-guirâni*, mécontentement, J.

سرگردی *ser-guerdy*, ¹⁾ celui dont la tête tourne, ²⁾ آنکه سرش بگردد, ³⁾ qui fait tourner la tête, چیزی که سر را بگرداند, B.

سرگیجه *ser-guerdâ*, vertige, دوآر, B.

سرگردان *ser-guerdân* (dont la tête tourne), étonné, stupéfait, éperdu, qui erre, égaré, سرگشته, B.

سرگردانی *ser-guerdâni*, état d'égarément, détresse, abbatement.

سرگردگی *ser-kerdèguî*, rang, dignité de سر کرده *ser-kerdè* (voy. ce mot).

سرکرده *ser-kerdè*, chef, chef militaire, chef d'un régiment.

سرگزرده *ser-guerdè*, étonné, stupéfait, égaré, سرگردان.

سرگرفتہ *ser-guiriftè*, ¹⁾ qui a mal à la tête, qui a la tête prise, ²⁾ blâme, reproche, réprimande, ³⁾ سرزنش کردن و طعنہ زدن, celui qui fait des reproches, ملامت کننده, B., ⁴⁾ ivre, ⁵⁾ fâché, irrité, مخمور و غضبناک.

سرگرم *ser-guèrm*, ¹⁾ qui a la tête échauffée par le vin, par la joie, سرخوش, ²⁾ épris d'amour, عاشق و فریفته, ³⁾ adonné à une chose, attaché à...

سرگرمی *ser-guèrmi*, inclination, attachement, application, amour.

سرگروه *ser-guirih*, le nœud du cordon d'un rosaire, عقده و کتره را کویند که بر سر, B. تسبیح تعبیه کنند

سرگزیب *ser-guèzîd* et *ser-guèzît*, capitation, tribut payé par tête, par les non musulmans, زریرا کویند که سر شمار, کفار نموده از ایشان بطریق جزیه بگیرند, le mot *guèzît*, vient de l'arabe *guèzît*, *گریب* جزیه *diryè*, prononcé *guizyè*, B.

سرگزین *ser-gouzîn*, ¹⁾ celui qui fait choix, pour être présenté au gouverneur, le plus bel animal d'un troupeau de moutons, de bœufs, de chevaux, etc., ²⁾ l'animal ainsi choisi, B.

سرکس *ser-kès*, nom d'un oiseau qui chante très bien, خوش آواز بر قوش آدیدر کذا فی, F. B.

سرکش *ser-kèsch*, ¹⁾ éminent, fort, puissant, ²⁾ qui se lie d'amitié difficilement, ³⁾ دیر آشنا, ⁴⁾ qui ne veut pas obéir, نافرمان, ⁵⁾ orgueilleux, مغرور, ⁶⁾ nom d'un chanteur et musicien célèbre (voy. سرکب), B., ⁷⁾ محرف قطع اولنمس قلم, *ad scribendum paratus calamus* (?), VULLERS, *Lex. pers. lat. s. v.*).

سرکشتهگی *ser-gueschtèguî*, étonnement, stupéfaction.

سرکشته *ser-gueschtè*, ¹⁾ étonné, stupéfait, F., سرکردان, B., شوریده مغز و حیران, ²⁾ obéissant, soumis, مطیع و محکوم, F. سرکشی *ser-kèschi*, arrogance, désobéissance. سرگل *serguèl*, balle pour jouer, B.

سرکلافه *ser-kèlâfè*, le bout du fil, arrangement, bonne disposition d'une chose, سر رشته کار.

سرگولو *ser-goulou*, nom d'une maladie, qui affecte la tête et le gosier, قعر دماغده, F. اولور بر علت در.

سرگله *ser-guèlè*, tête, chef du troupeau, l'animal qui conduit le troupeau (voy. سرگله نهادن).

سرکن *ser-kèn*, la plante appelée سرکنک *sèring*, F., سرکنک دید کلری اوتدر, arroche.

سرکن *ser-koun*, chef d'une armée, le président d'une assemblée, و رئیس سردار جماعه, مجلس.

سرکنگوبین *sirkengoubîn*, pour سرکنگوبین *sirkè-engoubîn*, oxymel (voy. سرکنگوبین), B.

سرکوب *ser-koub* (brise-tête), ¹⁾ coup de poing, سرچنگ, ²⁾ pugile, boxeur redou-

table, ³⁾ celui qui excelle dans un art quelconque, ⁴⁾ supérieur, officier gouverneur, طعنه و ⁵⁾ reproche, réprimande, سرزنش ⁶⁾ élévation qui domine sur les forteresses et les édifices, بلندی را کوبند, B., که بر قلعه ها و خانها مشرفی باشد, سرکوبه *dem-dèmè*, ⁷⁾ masse d'armes, *ser-koubè*.

سرکوبه *ser-koubè*, ¹⁾ masse d'armes pesante, سرزنش, F. (?), ²⁾ réprimande, کترز کزان, B.

سرکوجسک *ser-koutchek*, met. bas, vil, ignoble, و بی قدر, کتابه از مردم فر و مایه و بی تعیین باشد, B.

سرکوشی *ser-gouschi*, chuchotement, parole prononcée bas à l'oreille.

سرکا *sirkè*, vinaigre, a. خَل *khal* (voy. سرکا *sirkà* et سک *sik*, B.); *sirkè-i-dèh-sâlè* (vinaigre de dix ans), met. haine invétérée, ancienne inimitié, کنايه از کینه *sirkè-i-hindî*, B.; دیرینه باشد, *sirkè-i-hindî*, سرکه هندی, B.; کاندجی *kândjî*, vinaigre indien, en hind. سرکه فروختن *sirkè-fouroukhten* (vendre du vinaigre), met. froncer le sourcil, montrer de l'aigreur, B. تروش روی کردن و روی درهم کشیدن.

سرکه ابرو *sirkè-abrou*, qui fronce le sourcil à la mine rechignée, مردم ترش روی را, B. کوبند.

سرکه با *sirkè-bâ*, mets préparé avec de la viande, du gruau et du vinaigre (voy. سکبا *sik-bâ* et شکنبا *schiken-bâ*), معنی شکنبا است و آن آشی باشد که از گوشت و بلغور و سرکه پزند, B.

سرکه فشان *sirkè-fischân* (qui répand du vinaigre), met. méchant, médisant.

سرکه فشانی *sirkè-fischânî*, met. reproche, paroles dures, médisance, کنايه از سخنی در.

B.; عبارت و بد کوئی کردن و طعنه زدن باشد;
sirkè-fischân der عیتاب, سرکه فشان در عتاب,
 qui fait des reproches durs et amers, B.
 سرکیمجش *ser-guîdjisch* et سرکیمجه *ser-*
guîdjè, vertige, tournoisement de tête,
 a. دوار *douvâr* et *davâr*, B.
 سرکیری *ser-guîrî* (prise de la tête), ¹⁾ com-
 mencer une affaire, ²⁾ éteindre une lampe,
 une bougie, J., ³⁾ acte de sodomie.
 سرکیش *ser-guîs*, arc-en-ciel, قوس قزح
 (voy. *سدکیمس*, B.).
 سرکین *serguîn*, fumier, fiente et excréments
 secs de quadrupèdes, زبل و حیوانات ترشی;
 سرکین پاشیدن *serguîn pâschiden*, ré-
 pandre du fumier, fumer (une terre),
 mettre de l'engrais.
 سرکین جای *serguîn-djây*, endroit où l'on
 dépose le fumier.
 سرکین دان *serguîn-dân* (voy. *سوکین جای*).
 سرکین زار *serguîn-zâr* (voy. *سوکین جای*).
 سرکین غلطان *serguîn-ghaltân*, fouille-merde
 (insecte), a. جعل *B.*
 سرکین کزدان *serguîn-guerdân* et سرکین
 کزدانک *serguîn-guerdânek*, fouille-merde
 (چلاک et خبز دو, *djouac* جعل (voy. *جعل*),
 B. کستل).
 سرکین ناک *serguîn-nâk*, sali, taché de fu-
 mier, سرکین آلود.
 سرلاب *sourlâb* (voy. *اسطرلاب*), astrolabe.
 سرلا *ser-lâd*, ¹⁾ le haut de la muraille,
 سردیوار, ²⁾ mur, muraille, opp. à *لاد*,
 دیوار, B.
 سرلشک *ser-leschker*, chef d'une armée,
 سرعسکر *ser-easkèr*.
 سرلو *ser-lawh*, première page d'un livre
 ornée de dessins en or.
 سرم *serm*, artichaut, کنگر *kangar*, a. حرشف
harschaf, B.

سرم *sèrim*, cuir, ou courroie que l'on a ra-
 cléée pour la rendre plus molle, Ch. L., Bh.
 سرم a. *saram*, douleur dans l'anus.
 سرم a. *sourm*, rectum, la troisième et der-
 nière portion du gros intestin.
 سرما *sermâ*, ¹⁾ le froid, ²⁾ hiver, opp. à *کروما*
guermâ; سرماى تلخ *sermây-i-talkh*, froid
 excessif; سرماى گل *sermây-i-goul* (froid
 des roses), met. froid des jours du prin-
 temps, سردى ايام بهار.
 سرما برده *sermâ-bourdè*, emporté par le froid,
 gâté par le froid.
 سرماج *Sermâdj*, citadelle entre Téhérân et
 le Khouzistân, Y.
 سرما خوردگی *sermâ-khòrdègui*, coup de froid.
 سرما خورده *sermâ-khòrdè*, qui a pris froid,
 gâté par le froid.
 سرما ریزگی *sermâ-rîzègui*, gelée, gelée blan-
 che, givre, B.
 سرما ریزه *sermâ-rîzè*, gelée blanche, B. (voy.
بزه *bèz*).
 سرما زده *sermâ-zèdè*, touché par le froid.
 سرما سرد *sermâ-serd*, campement d'été.
 سرما فزای *sermâ-fiçây*, nom du neuvième
 mois de l'année royale, نام ماه نهم است,
 B. از سال ملکی.
 سرما مامک *ser-mâmèk*, espèce de colin-mail-
 lard, jeu d'enfants, B., cache-cache, comp.
 سردر گلیم *ser der guilîm*, cligne-musette.
 سرماهی *ser-mâhî*, qui est du commencement
 du mois, paye mensuelle que l'on donne
 aux serviteurs, etc., B., ماهیانه و مقرری,
 باشد که در هر سرماه بنوکوران و امثال آن
 دهند, a. مشاهرة, B.
 سرمای *ser-mâyè*, le capital, somme capi-
 tale, fortune, moyens.
 سرمایہ دار *sermâyè-dâr*, qui a un capital,
 صاحب ثروت و مالدار, riche.

باشد, B., ²⁾ suscription, adresse d'une lettre, ³⁾ titres donnés au commencement d'une lettre, عنوان مکتوبه دیرلر مکاتیب, F. (voy. برنامه و مراسلات اولرنده یازیلور et سرنامه).

سرنهین *ser-nihîn*, ¹⁾ four, تنور, ²⁾ marmite, chaudron, دیک, F.

سرنی *ser-nêr*, le bout du tuyau, bout d'ambre, de jaspe ou de cristal assujéti au boyau qui sert de tuyau au قالیان *qâlyan* (voy. نی پیچ).

سرنی *sournêr* (voy. سرنای), B.

سرو a. *sarv*, ¹⁾ pondre, faire sa ponte (se dit des sauterelles), ²⁾ ôter (ses habits), ³⁾ ôter, écarter, éloigner quelque chose de quelqu'un, ⁴⁾ être généreux, libéral.

سرو a. *sarv*, élévation de terrain, ²⁾ camp (des Himyarites), ³⁾ gloire, illustration, rang élevé, ⁴⁾ générosité.

سرو *serv*, cyprès, a. شجرة الحية *schadjaratou 'l-hayyat*, arbre du serpent; on distingue trois espèces de cyprès: a) سرو آزاد *serv-i-âzâd*, le cyprès libre ou pyramidal, au tronc élevé et dont les rameaux sont pressés contre la tige; b) سرو سهی *serv-i-sêhî*, le cyprès droit et biparti, سرو دوشاخ, سرو ناز c) و شاخهای آن راست می باشد *serv-i-nâz*, le cyprès horizontal ou étalé (dit aussi: « arbre de Montpellier »), ²⁾ beauté à la taille élancée et élégante, ³⁾ nom d'un roi du Yémen نام یکی از پادشاهان یمن *serv-i-âzâd*, B.; سرو آزاد, le cyprès libre, ainsi nommé, selon les uns, à cause de sa forme élancée, selon d'autres parce qu'il ne porte pas de fruit, selon d'autres enfin parce qu'il est toujours vert, cyprès pyramidal, B.; سرو آهو *serv-i-âhou*, met. bois de cerf, از کتابه

شاخ آهو است, B. J. - NB. Je pense qu'il faut lire ici سروی آهو *sourouy-i-âhou*, de *sourou*, corne; سرو بلند *serv-i-boulend*, grand cyprès; سرو پیاده *serv-i-piyâdê*, cyprès à pied, espèce de petit cyprès, opp. سرو سواره *serv-i-turkestânî*, cyprès du Turkestân, plante médicinale, dite aussi زرنب *zarnab* (voy. ce mot), B.; سرو سهی *serv-i-sêhî*, ¹⁾ le cyprès droit biparti (voy. سرو *serv*), ²⁾ nom du onzième des trente لحن *lahn*, ou accords de Bârboud, B.; سرو سواره *serv-i-souvdrê* (cyprès à cheval), le grand cyprès; سرو سیاه *serv-i-siyâh* ou سرو سیه *serv-i-siyêh*, le cyprès noir, pin, صنوبر الاصغر, a. درخت نازو, B.; سرو کاشغر *serv-i-kâschghar* (cyprès de Kâschgar), met. beauté à la taille élégante, la taille de l'objet aimé, کتابه از قامت *serv-i-kouhî*, cyprès sauvage, pin (opp. سرو بوستان *serv-i-boustân*, cyprès des jardins), F.; سرو ناز *serv-i-nâz*, ¹⁾ jeune cyprès, سرو نو, ²⁾ le cyprès horizontal ou étalé (voy. رسته *serv*), ³⁾ en musique: nom d'une note, نوائی است از موسیقی, B., ⁴⁾ épithète d'une jeune beauté.

سرو *sarou*, de سرون *saroun*, corne.

سرو *Sirv*, bourg près de Merv, Y.

سرو *sourou*, ¹⁾ corne (de bœuf, de buffle, de mouton, etc.), ²⁾ corne servant de gobelet, ³⁾ mensonge, calomnie, پيالء شراب, سروی آهو *sourouy-i-âhou*, corne de cerf, bois de cerf.

سروا *servâ*, ¹⁾ narration d'un fait, relation, parole, حدیث و سخن, ²⁾ fiction, fable, افسانه دروغ و شعر, poésies.

سروا *ser-râ*, ¹⁾ tête découverte, ²⁾ appartement ouvert sur le devant, J.

سرِوا a. *souravâ'*, pl. de سرِی *sariyy* (voy. ce mot).

سرِوات a. *saravât*, pl. de سرِاة *sarât* (voy. ce mot).

سرِواد *servâd*, ¹⁾ poésie, vers, و کلام منظوم و افسانه و افسون, ²⁾ fiction, fable, conte, شعر و سرود.

سرِوادِه *servâde*, rime d'un vers, شعر قاعیہ شعر, را کَویند, B.

سرِواری *ser-vâr*, سرِواره *servârè* et سرِواری *servârî* (voy. سرِبار *ser-bâr*), F.

سرِواز *ser-vâz* (voy. سرِباز *ser-bâz*), F.

سرِواط a. *servât*, qui mange beaucoup et avale avec avidité.

سرِوایل *servâl* et سرِوَالِه *servâlè*, pl. سرِاوِيل *sarâvil* et سرِاوِيَلات *sarâvilât*, larges pantalons, du p. شلوار.

سرِوَالِه *sourvâlè*, bardane, *vulg.* glouteron, herbe aux troupeaux (les fleurs purpurées ou violacées sont contenues dans un calice formé d'écailles qui s'attachent aux vêtements et à la toison des brebis), B. F. (voy. سَكِك *sègnèk* [2]).

سرِوان *servân*, ¹⁾ chamelier, ساربان, ²⁾ chefs, pour سرِوران, pl. de سرِور *ser-verb*.

سرِوان *Servân*, petite ville du Sédjestân, à deux journées de Bost sur la route de Fîrouz-mend à Eddou, Y.

سرِوب a. *souroub*, ¹⁾ paître librement (chameaux), ²⁾ aller toujours son chemin, en suivant la même direction.

سرِوپا *ser-ou-pâ*, ¹⁾ de la tête aux pieds, entièrement, از سر تا پا, ²⁾ vêtement d'honneur, خلعت (voy. سراپا), F.

سرِوپاچِه *ser-ou-pâtchè*, tête et pieds, tête et pieds de moutons cuits, B.

سرِو بَرَك *ser ou berg*, intention, projet, désir, طلب و آرزو.

سرِو بِنْد *ser-ou-bend*, temps, siècle, époque. سرِوَة a. *sarvèt*, nom d'unité (voy. la Gramm. arabe), de سرِو *serv*, un cyprès, un pied de cyprès.

سرِوَة a. *sarvèt*, *servèt* et *sourvèt*, flèche courte à long fer, pl. سرِی *sirâ*, J.

سرِوَة a. *servèt*, ¹⁾ œuf de sauterelle, ²⁾ sauterelle qui vient d'éclore (elles s'appellent d'abord سرِوَة *servèt*, puis دَبِي *dabâ*, puis غَوغَاه *ghawghâ'*, quand elles commencent à voler, et enfin كِتْفَان *kitfân* ou *koutfân* et جَرَاد *djarâd*), J. et KAZIMIRSKI (*Dict. arabe-franç.*).

سرِوت *sourout*, pour سرِود *souroud*, chant, تغنی, F.

سرِوتِك *sèroutèk*, بَرِوزَن عَرِوسِك, et *sèravtèk*, بَرِوزَن فَرِزْدَف, tumulte, désordre, bruit, trouble, بمعنى شورش و آشوب و غوغا باشد (voy. سرِموتِك *sermoutèk*), B.

سرِوج *Saroudj*, ville de la Turquie d'Asie, près de Harrân, B.

سرِوج a. *souroudj*, selles, pl. de سرِج *sardj*.

سرِوج *Saroutch*, nom d'un désert dans les environs de Kermân, ou de la province de Kermân, نام دشتی است در نواحی کرمآن, B.

سرِوج a. *sourouh*, s'en aller librement au pâturage le matin.

سرِو خِشْت *ser-ou-khischt*, tête et brique; se dit lorsque l'on a donné à quelqu'un un bon conseil qu'il n'a pas écouté, B.

سرِود *sèrvèd* (voy. سرِواد *servâd*), B.

سرِود *souroud*, ¹⁾ chant des oiseaux ou de l'homme, ²⁾ parole, سخن و کَویندگی و ³⁾ danse, خوانندگی مرغان و آدمیان باشد, سرِود زدن; B.; رقص و سماع, سرِود سرانیدن *souroud zèden*, chanter, *syn.* سرِود کَفْتَن, سرِود کردن.

سرِود زَن *souroud-zèn*, chanteur, musicien.

ملکی نیز هست که ریاست بندگان بدست اوست, qui préside à tout ce qui arrive le jour de سروش *sourousch*,⁵⁾ *sourousch*, nom du dix-septième jour de chaque mois solaire, jour pendant lequel il est bien de dire des prières et de visiter les pyrrhées, et mal de s'occuper de toute autre chose, B. (pour les trente-cinq سروش *sourousch*, voy. le B. Q.),⁶⁾ voix intérieure, instinct, inspiration, آواز غیب و خبر غیب و الهام *sourousch-i-açam*, Gabriel; سروش *sourousch-i-boud*, l'esprit universel, عقل اول (*Gloss. in Dêsâtîr*); سروش سالار *sourousch-i-sâlâr*, l'esprit suprême, la raison suprême, عقل اول (*ibidem*); فرشته بزرگ سروش *sourousch-i-soutourgh*, l'ange suprême, le grand esprit, که فرشته بزرگ است (*ibidem*).
سروشستان *sourouschistân*, les mondes célestes, افلاک و آسمانها (*Glossaire in Dêsâtîr*).
سروش *sourouschê*,¹⁾ ange,²⁾ Gabriel, B.
سروش *sourouschî*, qui est propre de سروش *sourousch*, d'ange, de génie (*Glossaire in Dêsâtîr*).
سروش پایه *sourousch-pâyè*, qui est au rang des سروش *sourousch* (*Gloss. in Dêsâtîr*).
سروش کردار *sourousch-kirdâr*,¹⁾ qui agit comme un سروش *sourousch*, qui fait de bonnes œuvres (*Glossaire in Dêsâtîr*),²⁾ nom d'un livre composé par le roi Key Khosrou (*Glossaire in Dêsâtîr*).
سرور a. *sarvaçat*, pl. سروع *sarâvic* et سروعات *sarvaçât*, monticule de sable et de terre, قومدن و طیراقدن اولان تیه جک دینور, Ok.
سرور a. *sourough*, pl. de سروع *sargh*, ceps de vigne.

سرود سرای *souroud-sirây*, chanteur, B. (voy. [3] دست زن), syn. نغمه سرای.
سرودگر *souroud-guèr*, chanteur.
سرودگوی *souroud-gouy*, chanteur.
سرودن *sourouden*, imp. سرای *sirâ* et سرای *sirây*, chanter, a. تغنی (voy. سرآیدن), F.
سرور *ser-vèr*, seigneur, maître, chef, supérieur, خداوند و مهتر و بزرگ, B.; سرور *ser-vèr-i-kâyindt*, le Seigneur des créatures, met. Mohammed.
سرور *Server* ou جورو *Djèrou*, ville du Kouhistan, Y.
سرور a. *sourour*, joie, allégresse, نشاط, B.
سرور آباد *sourour-âbâd*, séjour de joie, agréable.
سروری *servèri*, souveraineté, empire, dignité de سرور *ser-vèr*; سروری کردن *servèri kerdn*, régner, commander.
سرور *ser-vèç*, voile de femme, a. مقنعة *mignaçat*, F.
سرورام *sourouç-râm*, premier rayon qui illumine l'âme de celui qui s'est voué à la vie contemplative (*Gloss. in Dêsâtîr*).
سرورن *sourou-çèn*, qui frappe des cornes (animal), F.
سرورستان *servistân*,¹⁾ lieu abondant en cyprès, nom du dixième des trente accords (لحن *lahn*) composés par Bârboud,²⁾ nom d'un bourg du Fârs, نام قصبه, B., petit canton du Fârs, Y.
سرورستانه *servistâh*, en musique, nom d'une note, نام نوائی است از موسیقی, B.
سروش *sourousch*,¹⁾ برون خروش, l'archange Gabriel, ange qui apporte un message, هر فرشته که پیغام, نام جبرئیل است,²⁾ en général, ange,³⁾ nom d'un ange dont dépendent les esclaves, و نام

سرور

سروف a. *sarouf*, grand, fort et robuste.

سروقت *ser-vaqt*, ¹⁾ temps heureux et où l'on est exempt de tout souci, ²⁾ appartement privé où l'on peut être seul, خلوت مخصوص يتلاجق, ³⁾ chambre à coucher, خانه, ⁴⁾ quelquefois ce mot est pris dans le sens de moment d'extase, pendant lequel on a le bonheur de se trouver en la présence de Dieu, گاهی سروقت لی مع الله وقت معنای شریفندن عبارت اولور, F. Sch. (voy. وقت).

سروقد *serv-qad*, à la taille de cyprès, met. beauté à la taille élancée et élégante.

سروکار *ser-ou-kâr*, affaire, besogne.

سروکة a. *sarvakat*, pas lent et faible d'un homme fatigué ou infirme.

سارول *saroul*, haine, malveillance, a. حقد *hiqd*, B.

سرومط a. *sarawmat*, ¹⁾ grand, long (se dit des chameaux), ²⁾ peau de mouton dans laquelle on enveloppe une outre de vin, ³⁾ tout ce qui sert à envelopper, à entortiller.

سرون *sèroun*, corne d'un animal, شاخ. a. قرن.

سورون *souroun*, ¹⁾ les fesses, ²⁾ croupe d'un quadrupède, نشست گاه مردمان و كفال, (سرين. voy.) B. چارپايان باشد.

سوروی *sèrouy*, corne (voy. سرون *sèroun* et سرو *sèrou*), B.

سوروی *sourouy*, ¹⁾ fesses, ²⁾ croupe d'un quadrupède (voy. سرون *souroun* et سرين *sourin*), B.

سرويسه *servisë*, ¹⁾ arc-en-ciel, قوس قزح, ²⁾ petite boule en pierre (?) B. و مهرهای سنگين را هم می کويند.

سره *sèrè*, ¹⁾ monnaie courante et de bon aloi, زر رايج تمام عيار باشد, ²⁾ eau pro-

fonde et qui passe par-dessus la tête d'un homme, ³⁾ toute chose bonne, excellente, supérieure et sans défaut, chose de choix (opp. à پایه), ⁴⁾ source, origine, racine, (فرع à پایه et اصل) (opp. à شقۀ حرير, ⁵⁾ bande d'étoffe en soie blanche à un drapeau, سفيد علم, B.

سوره *soura*, petit oiseau appelé en arabe *boughds*, F., espèce de milan (?).

سرهال *ser-hâl*, ¹⁾ homme dont la tête tourne, égaré, stupéfait, مردم سرکشته و سرکردان, ²⁾ la sphère céleste, كزدون و فلك, ³⁾ tout ce qui tourne continuellement, سرآل, B.

سرهپ a. *sarhab*, vorace.

سرهبة a. *sarhabat*, femme d'une haute taille et corpulente, طويلة جسميه, Ok. J.

سرهجة a. *sarhadjat*, ¹⁾ refuser, dédaigner, ne pas vouloir d'une chose, ²⁾ tordre avec force (ce mot ne vient-il pas du persan سرکچ, ?).

سرهدة a. *sarhadat*, ¹⁾ nourrir bien un enfant, ²⁾ couper, enlever la bosse du chameau (pour en manger).

سره مرد *sèrè-merd*, homme excellent, homme d'or.

سرهنگ *ser-heng*, ¹⁾ chef militaire, commandant, سردار و پيشرو لشکرو سپاه, ²⁾ athlète, guerrier, héros, مبارز و پهلوان, B., ³⁾ aujourd'hui dans l'armée persane: colonel. سرهنک *ser-henguî*, rang, dignité de سرهنک *ser-heng*.

سره وقت *sèrè-vaqt*, bon temps, loisir (voy. سروقت).

سری *sèrî*, ¹⁾ rang, dignité et charge de سر, سرداری و سیه سالاری, ²⁾ pour سرای, palais, maison, خانه, ³⁾ partie de l'armure qui couvre la tête du cheval, le jour du combat, t. قشغه, F.,

4) nom d'un saint personnage connu sous le nom de سرى سقلى *Sarî-saqti*, B. F.
 سرى a. *sari'*, ruisseau qui coule vers un endroit planté de palmiers, خرمالعه جارى, اولان جدوله دينور, Ok., pl. اسرىة *asriyat* et سريان *souryân*.
 سرى a. *sariyy*, pl. اسريام *asriyâ'* et سرواه *souravâ'*, généreux, homme d'un noble caractère.
 سرى a. *sirâ*, pl. de سروة *sarvet*, flèches.
 سرى a. *sourâ*, voyages de nuit, pl. of سرىة *souryat*; ابن السرى a. *ibnou 'l-sourâ*, voyageur de nuit.
 سرى a. *sourâ* (nom d'action), voyager pendant la nuit.
 سرباخ a. *siryâh*, 1) long, 2) sauterelle, يك اوزون شيمه دينور و چكر كه يبه دخي دينور, Ok.
 سرباني *souryânî*, syriaque.
 سرىة a. *saryat*, voyager pendant la nuit, syn. سرىة و سرىة و سرىة *sourâ*, *souryat*, *sirâyat*.
 سرىة a. *siryat*, petite sauterelle qui vient d'éclorre.
 سرىة *souryat*, voyage de nuit.
 سرىة a. *sariyat*, 1) détachement de cavalerie, pl. سرايا *sarâyâ*, 2) voyageur nocturne.
 سرىة a. *sourriyat*, concubine.
 سرباخ a. *Souraydj*, nom d'un célèbre fabricant de sabres; on dit en a. سرباخىة *souyouf souraydjiyyat*, des sabres de Souraydj, d'excellents sabres, comme on dit un *Assadou 'l-lâh*.
 سرباخان *Sorèyджân*, bourg du territoire d'Ispahân, Y.
 سرباخه *sarîtcha*, hoche-queue, a. صعوة *saeva* (?), t. قويرق صلان (voy. فاطمه), B. Tn. et حمار قبان (?), B.

اير سرچىلات a. *sarih*, cheval sans selle, آته دينور, Ok.
 سرباخه a. *sarîhat*, 1) longue bande de cuir avec laquelle on coud, 2) longue trace, longue traînée de sang, 3) allée plantée d'arbres, 4) longue bande déchirée d'un vêtement, Ok.
 سرباخه *sarîkhat*, pélican blanc, B.
 سرباخه *sèrid*, 1) mousse aquatique, جامه غوك, et جُل وزغ, 2) balançoire, باد بيچ (voy. *sirind*), B.
 سرباخه *sèriden* (voy. سرائيدن), F.
 سرباخه a. *sèrir*, 1) lit de repos, 2) trône, 3) met. dignité royale, royauté, 4) bien-être, 5) base de la tête, endroit où elle est jointe au cou, 6) brancard, avant qu'on y ait mis le cadavre (comparez جنازة الملك); سرباخه الملك a. *sarîrou 'l-moulk*, capitale; سرباخه فلک *sèrir-i-fèlek*, la constellation de la grande Ourse, qui renferme sept étoiles (dont six de 2^{ème} grandeur et une de 3^{ème}), B.; سرباخه سرباخه *sèrir-i-mourde* (le trône du défunt), met. le brancard sur lequel on met le corps du défunt, J.
 سرباخه *sèrir* et *sirîr*, 1) arc-en-ciel, سرويسه, a. قوس قزح, 2) nom d'un pays dans lequel se trouve la caverne du roi Khosraw, B.
 سرباخه *Sèrir-afraz*, nom d'une ville dans les environs de laquelle se trouve la caverne dans laquelle entra et disparut le roi Kèy Khosrav, نام شهرى است و غارى كه كينخسرو درون آن رفت و غائب شد در نواجى آن شهر است, B.
 سرباخه a. *sarîrat*, pl. سرائير *sarâyir*, secret, mystère, arcane, pensée intime, ce qui est au fond du cœur.
 سرباخه *sèrirî*, 1) du pays de سرباخه *Sèrir*, 2) nom du Pâdischâh de Sèrir-Afrâz, B.

سُرَساء a. *sarís*, pl. سراس *sirás* et سُرَساء *sourasá'*, ¹⁾ impuissant à la cohabitation, ²⁾ qui ne féconde pas (mâle, voy. سراس *sarís*).
سَریش *sirisch*, ¹⁾ nom d'une plante que l'on mange fraîche avec du lait caillé (ماسْت); lorsqu'elle est séchée, on en fait une farine avec laquelle on prépare la colle, dont se servent les cordonniers, les relieurs, les ouvriers qui font des arcs, etc. (voy. اَسْریشْم et اَشْرَاش, B.), ²⁾ plainte, gémissement, ناله و افغان, ³⁾ bas, vil, méchant, بد و زیون, F.

سَریشْم *sirischém*, colle.

سَریشْه گَر *sirischè-guer*, l'ouvrier qui prépare la pâte pour le pain, خمیر گَر, F.

سَریشْه دِن *sirischîden*, ¹⁾ (سَریشْتِن, C.), ²⁾ disputer, s'attaquer à..., se coller à..., C. (?).

سُرِبْط a. *sourayt*, mets préparé avec de la fleur de farine, du miel et de l'eau, J. C'est le *pâloudè*, پالوده به دینور, Ok., syn. سَرَطاط *seratât* et سَرِیْرَطاط *siritrât*, O.

سَرِیْطَه a. *souraytâ'*, espèce de brouet.

سَرِیْع a. *sarîc*, pl. سرعان *sourân*, ¹⁾ rapide, vélocé, prompt, accéléré, ²⁾ branche mince qui tombe de l'arbre; سرِیْع الحِساب; ar. *sarîc* ou 'l-*hisâb*, prompt dans ses comptes; a. *wa 'llâhou sarîc* ou 'l-*hisâb*, Dieu est prompt dans ses comptes (Qorân, S. 2, 3, 5, 13, 14, 24, 40); سَرِیْع الزوال a. *sarîc* ou 'r-*zavâl*, qui passe vite, de peu de durée.

سَرِیْغ *sarîgh*, ¹⁾ grappe de raisin dont les graines sont nombreuses, خوشه انگور پر, ²⁾ grappe de raisin dont les graines ne sont pas encore mûres, انگوری باشد, B. که هنوز دانهایش درست نشده باشند

سَرِیْغ *sourîgh* (voy. سراغ *sourâgh*), F.

سَرِیْف a. *sarîf*, rangée de ceps de vigne.

سَرِیْقُون *sarîqoun*, cinabre, vermillon, minium (voy. سَلِیْقُون, سَلِیْقُون, زَنْجَرِف, سَلِیْقُون, B., شنکرف علی, شنکرف سوخته, B., شنکرف)

سَرِیْن *sourîn* (voy. سُرُون *souroun*), ¹⁾ fesses, ²⁾ croupe des quadrupèdes, گاه آدمی نشستن باشد, B.; و کفل و ساغری حیوانات دیگر

سَرِیْن *sourîn-afguendèn*, met. s'asseoir les jambes croisées comme les tailleurs, B. کنایه از چار زانو و مرتع نشستن باشد

سَرِیْن گاه *sourîn-gâh*, ¹⁾ la partie sur laquelle on s'assied, ²⁾ la place où l'on s'assied, siège, گاه, ³⁾ trône, تخت پادشاهان, نشستن گاه

سَزَا *sèzâ*, ¹⁾ convenable, digne, qui convient, ²⁾ rétribution du bien et du mal, پاداش نیکی و بدی, B. سَزَاوار *sèzâ-vâr*, digne, convenable, qui mérite

سَزَاوار شکر *sèzâ-vâr-i-schoukr*, qui mérite la reconnaissance; سَزَاوار نِعْمَت *sèzâ-vâr-i-niçmat*, qui mérite la faveur.

سَزَاوار *sèzâ-vâr*, convenance, mérite. (سَزَاوار, F.)

سَزَاوَر *sèzâ-vèr* (voy. سَزَاوار, F.)

سَزَاوَر *sèzâ-vèr*, épine-blanche ou aubépine, سفید خار (voy. دِجَاوَر *djâverd*), B.

سَزَاوَر *sèzâ-vèr*, troisième pers. du prés. de سَزَاوَر *sèzâ-vèr*, il convient.

سَزَاوَر *sèzâ-vèr* et *sizguî*, malheur, peine, vexation, difficulté, و رنج و آزار, B., سختی و دشواری, F.

سَزَاوَر *sèzâ-vèr*, ¹⁾ rétribution, سَزَا, du bien et du mal, ²⁾ troisième pers. du prés. du verbe سَزَاوَر *sèzâ-vèr*, il est devenu convenable, digne, لایق آمد و سَزَاوار کردید, B.

سَزَاوَر *sèzâ-vèr*, imp. سَزَا, convenir, être convenable, B.

سَسَالِیُوس g. *sasâliyous*, ¹⁾ livèche, سَسَالِیُوس, B., séséli, ache sauvage (voy. سَسَالِیُوس, B.), ²⁾ *laserpitium*, *silphium* (plante).

soust, ¹⁾ lâche, non tendu, non serré, ²⁾ languissant, indolent, ³⁾ sans vigueur, sans activité, ⁴⁾ mou, sans nerf, faible, flasque, pendant, sans vigueur, a. رخو *rakhv*; سست *soust-izân*, faible de jugement, J.; سست اندام *soust-endâm*, ¹⁾ faible de corps, ²⁾ impuissant à la cohabitation, سربیس *soust-bâzou*, qui a le bras faible; و عتین *soust-bakht*, malheureux qui n'a pas de chance, بد *soust-pey*, qui a les jambes faibles, met. qui marche lentement, آهسته رو *soust-peymân*, qui n'est pas ferme dans sa promesse; سست بینا *soust-bînâ*, qui a la vue faible; سست خوان *soust-khân*, qui lit lentement, J.; سست رای *soust-rây*, qui a l'esprit faible, faible d'esprit, ضعيف العقل *soust-rêg*, qui manque de nerf, énérvé; سست ریش *soust-rîsch*, met. sot, imbécille, (ریش گاو. voy.) B.; سست عنان *soust-einân*, indolent, soumis; سست گوش *soust-gousch* (aux oreilles pendantes), met. humble, soumis, یعنی *soust-mahâr*, ¹⁾ qui a le frein doux, docile, soumis, obéissant, رام و مطیع (opp. à سخت لگام), ²⁾ qui manque de dispositions naturelles, de capacité et de moyens, مردم بی استعداد ناقابل را نیز *soust-âhou-doustèk* (voy. زوفرا *zoufarâ*), B., graine d'aneth, ou fenouil odorant.

عود *syr. sasand*, bois du baumier, سسند بلسان, B. *sèschenbè* (voy. سه شنبه *si-schenbè*), mardi. *sisad*, pour سه صد *si-sad*, trois cents. *a. sattâh*, رحمان و زندنه, Ok., *souttâh*, G.M., ¹⁾ nom d'une plante, ²⁾ toute plante rampante comme le melon, le concombre, etc. *a. sitâh*, pilier sur lequel repose la tente (voy. سَطاع). *g. (?) satâkhînous*, espèce de poireau sauvage, رستنی باشد مانند کشندنی *qâr*, O. *g. satâriyoun*, plante médicinale appelée en persan برابران (*berâberân* (?) B. *a. sitâh*, ¹⁾ pilier sur lequel repose la tente, ²⁾ outil en fer avec lequel on imprime une marque en long sur le larynx du chameau, ³⁾ la marque imprimée par le سَطاع *sitâh*, même, Ok. *a. sitâm*, ¹⁾ tranchant d'un sabre, دم *t. قلع اعرى*, ²⁾ fourgon pour remouer le feu, ³⁾ verrou, barre qui sert à fermer la porte en dedans, ⁴⁾ bouchon, tampon. *a. sitabr*, du persan ستبر, gros, épais, B. *sitabrî* (voy. ستبری), épaisseur, grossier, B. *g. satbous*, balauste ou fleur du grenadier sauvage, گل انار et گلنار, B. *a. sitat*, nom d'action du verbe وسط, se trouver au milieu, وسط. *a. sath*, ¹⁾ superficie, surface, ²⁾ terrasse, toit en terrasse, سقف, pl. سَطوح *soutouh*; *sath-i-çêmîn*, la surface de la terre, روی زمین *rouy-i-çêmîn*. *a. satr*, nom d'act., ¹⁾ écrire, ²⁾ tracer des caractères, ³⁾ couper avec un sabre.

سَطْر a. *satr* et *satar*, pl. اسَطْر *soutour*, اسَطْر *oustour*, اسَطْر *astâr*, et pl. de pl. اسَطِير *asâtîr*, ¹⁾ signe (d'écriture), signe tracé ou indiqué par un fil ou un trait sur le papier, ²⁾ écriture, ³⁾ série, rang, rangée, ⁴⁾ bouc d'un an.

سَطْرَاك g. *satrâk*, zédoaire (plante), پ. زرنباد *zourounbâd*, B.

سَطْرَبِيُون g. *satarbiyoun*, nom d'une plante qui sert à laver la soie (voy. سَطْرُونِيُون), B.

سَطْرَة a. *soutrat*, vœu, désir, souhait.

سَطْرَاكِه *sitar-gâh*, gomme de l'olivier, صمغ درخت زيتون است, B.

سَطْرَلَاب *soutourlâb*, اسَطْرَلَاب, astrolabe, B.

سَطْرُونِيُون g. *satrouniyoun* (v. چوبك و آذربو), espèce de کوندش *koundisch*, (اشنان آذرکون, نوعی از کوندش باشد, B., comp. آذرکون.

سَطَط a. *soutat*, injustes.

سَطَع a. *sat*, ع, nom d'act., frapper, battre des mains.

سَطَع a. *sata*, ع, ¹⁾ longueur du cou, de l'encolure, ²⁾ battement de mains, ³⁾ bruit produit par le choc de deux corps, ou la chute d'un objet.

سَطَعَة a. *sat'ê*, fem. de اسَطَع *astac*, qui a le cou long (épithète de l'autruche).

سَطَقَسَات g. *soutouqsât*, les éléments (voy. اسَطَقَسَات), B.

سَطَل a. *satl*, pl. سَطُول *soutoul*, petit vase à une anse avec lequel on puise l'eau dans les bains pour la verser sur le corps (voy. سَطَل شُرَاحِي, B.; سَطَل شُرَاحِي, vase-pot en airain dans lequel on fait cuir le mets appelé شُرَاحِي *schourâhî*, B.

سَطَلك *satlak*, dim. de سَطَل, petit, سَطَل *satl* (voy. ce mot).

سَطْم a. *satm*, nom d'act., ¹⁾ fermer (la porte), ²⁾ tranchant d'un sabre.

سَطْم a. *soutoum*, pl. de سَطَام *sitâm*, racines, origines, Ok.

سَطْو a. *satv* et سَطْوَة *satvat*, ¹⁾ se jeter avec impétuosité, fondre sur quelqu'un, ²⁾ être rétif, indomptable (cheval), ³⁾ goûter, déguster (un mets), ⁴⁾ marcher d'un pas large, ⁵⁾ se trouver en abondance (eau), ⁶⁾ extraire du vagin de la chamelle le sperme d'un mâle, ⁷⁾ retirer l'enfant mort du sein de la mère.

سَطْوَة a. *satvat*, ¹⁾ assaut, attaque, ²⁾ force, majesté, pouvoir.

سَطِج a. *satih*, ¹⁾ étendu à plat, ²⁾ couché sur le dos, jeté à la renverse, ³⁾ tué, ⁴⁾ outre à eau, ⁵⁾ qui ne peut se tenir debout.

سَطِيحَة a. *satihat*, outre à eau.

سَطِيَع a. *sati'ê*, طویل, long.

سَطِيَع a. *sati'ê* et سَطْوَع *soutou'ê*, nom d'act., s'élever, se répandre, s'étendre (se dit de la poussière, des odeurs, de l'aurore).

سَع a. *sac*, ع, ¹⁾ ivraie, شيلم, ²⁾ froment gâté par la nielle.

سَعَة a. *sacât*, liberté d'agir, efforts, peines, travail (agir et se retourner), تصرف و, تَقَلِبْ مَعْنَا سَهْ دَر, Ok.

سَعَادَة a. *sacâdat*, ¹⁾ félicité, bonheur, ²⁾ bénédiction; سَعَادَت دُنْيَا و آخِرَت *sacâdèt-i-dounyâ vè âkhirèt*, la félicité dans ce monde et dans l'autre; سَعَادَة خَبِيصِي *sacâdèt-i-khabisi*, nom d'une plante médicinale (voy. اَقْشُون *aqschoun*), B.

سَعَادَت خانِه *sacâdèt-khânè*, séjour de félicité, palais royal.

سَعَادَت مَدَار *sacâdèt-mêdâr*, séjour de félicité. سَعَادَت مَقْرُون *sacâdèt-maqroun*, heureux, fortuné.

سَعَادَتْمَنْد *sacâdèt-mend*, heureux.

سعادتمندی *sa'ādēt-mendī*, bonheur, félicité.
 سعادی a. *sa'ādā*, galanga, t. طویلوق *tōplouq*,
 ترکیبده طویلوق دیدکاری کوکدر, Ok.
 سعار a. *sou'ār*, ¹⁾ violence, intensité du feu,
²⁾ faim, جوع, et surtout, selon quelques-
 uns: grand appétit de viande, قـرم
qaram, O.
 سعات a. *sou'āt*, le piquant d'une odeur forte,
 O. رایحه نك تیز لکنه و شدت تنه دینور
 سعال a. *sou'āl*, toux, سعاله, p. سلفه.
 سعالی a. *sa'ālī*, pl. de سعلاء *si'ālā'* (voy.
 ce mot).
 سعائین (ال) *sa'ānīn* (el) *sa'ānīn*, le dimanche des
 rameaux (chez les Chrétiens).
 سعاوی a. *sa'āvīy*, endurci aux fatigues,
 aux veilles et à la marche, سفره و سهر
 O. صبور و متکمل آدم
 سعایه a. *sa'āyēt*, ¹⁾ travail imposé ou permis
 à un esclave pour lui donner les moyens
 de se racheter, ²⁾ percevoir les impôts,
 être désigné pour percevoir les impôts,
 O. سعی و افتراء, ³⁾ calomnie, détraction.
 سعب a. *sa'eb*, ce qui est épais et ne coule
 pas, mais file, comme le miel, le sirop,
 la poix.
 سعبر a. *sa'ebār*, ¹⁾ puits qui fournit toujours
 de l'eau, ²⁾ abondant (eau), ³⁾ pl. سعابر
sa'ābir, ivraie, شیلم *scheylam*; سعرسعبر
sa'ar-sa'ebār, bas prix des denrées.
 سعبوب a. *sa'eboub*, p. سعابیب *sa'ābīb*,
 liqueur qui file, comp. سعب.
 سعة a. *sa'eat* et *si'eat*, nom d'action de
 وسع *wasī'a*, ¹⁾ être spacieux, vaste, ample,
²⁾ contenir facilement.
 سعة a. *sa'eat*, ¹⁾ état de ce qui est vaste et
 spacieux, ²⁾ capacité, faculté de contenir
 quelque chose, ³⁾ richesse, opulence, ⁴⁾ pou-
 voir, faculté de faire, moyens, ressources.

سعتر a. *sa'atar*, serpolet (*thymus*, voy. نذع,
serpyllium), marjolaine, اوشه.
 سعتر a. *sa'atar*, pénis artificiel (voy. جیزجنک,
 چرمینه).
 سعتر باز *sa'atar-bāz*, femme lascive, زنی را
 کتویند که چرمینه بندد و با زن دیگر مجامعت
 کند, B., سعتری باز, چرمینه باز, tribade.
 سعتری a. *sa'atari*, ¹⁾ (voy. سعتر باز, B., tribade,
coitus mulieris cum muliere ope
instrumenti سعتر *sa'atar, dicti*, سعتری کردن.
 سعتری a. *sa'atariyy*, ¹⁾ brave, courageux,
²⁾ rusé, astucieux.
 سعد a. *sa'ad*, ¹⁾ pl. سعود *sou'oud*, bonheur,
 félicité, ²⁾ pl. اسعد *as'oud*, bon augure
 (opp. à نکس *nahs*), bonne étoile; le mot
 سعد *sa'ad* entre en composition avec
 d'autres noms pour désigner certaines
 étoiles, des noms de lieu, de tribu, etc.,
³⁾ le tiers du لبنة *libnat*, ou petite pièce
 carrée que l'on coud à un vêtement au
 dessous des aisselles, و سعد ثلث اللبنة
 یعنی لباسك قولتقلری آلتنه وضع ایندکاری
 خشنك تعبیر اولنان مربع الشكل پارچه نك
 ثلثنه دینور نته که سعید زبیر و زنده رُبَعنه
 دینور, comme le quart de cette pièce se
 nomme سعد اصغر *sou'ayad*, Ok.; سعد اکبر
sa'ad-i-asghar, la planète Vénus; سعد اکبر
sa'ad-i-akbar, la planète Jupiter; on dit
 السعدان a. *es-sa'adāni*, au duel, les deux
 étoiles propices, c.-à-d. Jupiter et Vénus,
 par opp. à النکسان a. *el-nahsāni*, au duel,
 les deux étoiles contraires: Saturne et Mars
 (سعدین و نکسین), B.
 سعد a. *sou'ed* (voy. سعادی), galanga, ou sou-
 chet babylonique, B.
 سعادت *sa'adānat*, ¹⁾ partie calleuse du poi-
 trail du chameau sur laquelle il s'appuie
 quand il s'agenouille, ²⁾ espèce de pigeon,

3) muscle annulaire qui sert à fermer ou à resserrer l'ouverture de l'anus, سعدانة
 4) bouton du sein d'une femme, الأُسْت, سعدانة الثدي, O.
 سعدان a. *sa'edân*, espèce de plante épineuse réputée la meilleure nourriture pour les chameaux.
 سعدان *sou'edân*, سُبْحَان و زَنْدِه, nom d'act. de la 4^{ème} f. de سعد. On dit: و سُبْحَانِه
 سعدانة a. *soubhâna-hou wa sou'edâna-hou*, c.-à-d. اطْبِيعِه و اسْبِيعِه a. *ousabbihou-hou wa outi'egou-hou*, je le loue (Dieu) et je me soumetts à sa volonté, O.
 سعدى *Sa'edî*, Sa'edî, le célèbre poète Schéykh Mouslih ed-dîn Sa'edî Schîrâzî, né en 571 (1170) et m. âgé de 120 ans en 691 (1291), auteur du *Goulistân*, du *بستان Boustân* et de plusieurs autres ouvrages.
 سعد a. *sa'ar*, nom d'act., 1) allumer et attiser le feu, fig. exciter, fomenter (la guerre), 2) propager, communiquer la maladie.
 سعد a. *sa'ir*, pl. سعري *sa'arâ*, furieux, furibond.
 سعد a. *si'ar*, pl. أسعار *as'âr*, prix des denrées ou des marchandises, fixé par l'autorité, نَرْخ *nirkh*.
 سعد a. *sou'ar*, 1) violence, intensité du feu, 2) fureur, démence, جنون, 3) faim violente, جوع, et, surtout, grand appétit de viande (voy. سَعَار), 4) contagion, سرايبت.
 سعد a. *sou'our*, fureur, démence.
 سعرة a. *si'erârat* و سعورة *sa'erourat*, 1) aurore, 2) rayons de soleil qui entrent par une petite fenêtre ou une ouverture.
 سعران a. *sa'arân*, violence de la course, course faite de toutes les forces.
 سعرة a. *sa'rat*, 1) toux, سُعال, 2) commencement d'une affaire, 3) fougue, violence, emportement (de la jeunesse, etc.).

سعورة a. *sa'erourat* (voy. سعورة).
 سعط a. *sa'at*, injecter un médicament dans le nez à l'aide du مسعط *mis'eat*; nom d'unité: سعطة *sa'eatat*, injection d'un médicament dans les narines.
 سعى a. *sa'af*, 1) achever, terminer une affaire, 2) mobilier, ustensiles, 3) homme vil et méprisable.
 سعى a. *sa'af*, 1) rameaux ou feuilles de palmiers secs (opp. à شطبة), 2) pl. سعوف *sou'ouf*, trousseau de la nouvelle mariée, vases, ustensiles, vaisselle qu'elle apporte avec elle dans la maison de son mari, 3) maladie des chamelles, semblable à la gale, qui attaque la bouche et fait tomber les poils autour des narines, O., 4) tout bien de valeur, p. ex. un esclave, une fille esclave, une maison, une propriété, etc., O.
 سعفة a. *sa'afat*, espèce d'ulcère qui se forme sur la tête ou sur la figure des enfants, teigne.
 سعلاء a. *si'âlâ'*, pl. سعالي *sa'âli*, démon des bois, *ghoul*, غول, ogre, sorcière, syn. سعلاة.
 سعدة a. *sa'eat*, toux.
 سعم a. *sa'em*, marcher avec une grande vitesse (se dit du chameau).
 سعن a. *sa'en*, 1) graisse, 2) vin pur, صرف و شراب خالص.
 سعن a. *sou'en*, pl. سعة *si'eanat*, outre coupée par le milieu et formant une espèce de sac (*torba*) avec lequel on puise de l'eau, dans lequel on tient le vin de dattes (*nabîṭ*) et dans lequel les femmes serrent leur ouvrage, coton, fil, soie, etc. O.
 سعة a. *sa'eat*, 1) heureux, de bon augure, 2) de mauvais augure, مبارك و قوتلو ياخود, 3) chose de peu de valeur, ناچيز نسنه, Ok.

سُعنة a. *sougnat*, ¹⁾ tente, pavillon qu'on étend au-dessus d'une terrasse, ²⁾ bois transversal à l'orifice d'un seau, **comp.** عرقوة, ³⁾ lèvres supérieure pendante du chameau, Ok.

سُعوة a. *si'evá'*, *souevá'* et *si'evat*, heure, ساعة.

سُعوة a. *si'evat*, femme sans voile et sans pudeur, dévergondée et mauvaise langue, بی پرده و بی حیا و سلیطه و بدزبان عورته, دینور, Ok.

سُعود a. *sou'oud*, **nom d'act.**, ¹⁾ être heureux, propice, favorable (se dit d'un jour, d'une heure, d'une constellation), ²⁾ pl. de *sac'd*, bonheurs.

سُعودة a. *sou'oudat*, bonheur, prospérité.

سُعوط a. *sac'out*, médicament qui se prend par le nez, par l'injection ou l'aspiration.

سُعوف a. *sou'ouf*, ¹⁾ pl. de *sac'f*, mobiliers, ustensiles, ²⁾ grandes coupes, بیوک, ³⁾ dispositions naturelles de l'homme bonnes ou mauvaises, طبایع و اخلاق ناسه دینور کرم و کرم ذمائم, J. اولسون

سُعوم a. *sac'oum*, qui marche vite (chameau).

سعی a. *sac'y*, ¹⁾ course, hâte, empressement, ²⁾ diligence, effort, application, zèle, travail, intention, projet.

سعیاء a. *Sac'yá*, Isaïe prophète.

سعیة a. *sac'yat*, qui accourt, nom de la chèvre, دیشی کینیک علمیدر, O.

سعیید a. *sac'id*, ¹⁾ heureux, fortuné, ²⁾ nom propre d'homme.

سعیید آباد *Sac'id-ábád*, ¹⁾ petite ville dans les montagnes du Tabaristân, près de Kélâr, کلار, ²⁾ forteresse du territoire de Râmdjird, canton d'Istakhr, Y.

سعیید a. *sou'ac'yá'd*, le quart de la petite pièce

carrée que l'on coud à un vêtement sous les aisselles, O. (comparez *sac'd* [3]). سعیدیة a. *sac'idiyét*, espèce d'étoffe rayée du Yémen.

سعییر a. *sac'ír*, ¹⁾ feu, آتش, ²⁾ flamme, لهب, ³⁾ enflammé, brûlé, یانمش و خود علولنمش, ⁴⁾ le feu de l'Enfer, مسعور, O., آتش, opp. à *djannat*, Paradis, *Qorân*, S. 42, v. 5: فریق فی الجنة و فریق فی السعییر a. *faríyoun fi 'l-djannati wa faríyoun fi 'l-sac'ír*, une partie dans le Paradis, et une partie dans le feu de l'Enfer; اشباب سعیر *asháb-i-sac'ír*, les infidèles, les damnés, destinés au feu de l'Enfer (*Qorân*, S. 35, v. 6).

سعییر a. *Sou'ac'yá'r*, nom d'une idole.

سعیط a. *sac'ít*, ¹⁾ lie du vin, درد شراب, ²⁾ parfum, odeur d'une chose, ³⁾ bouquet (du vin), ⁴⁾ le piquant d'une odeur, ⁵⁾ noix muscade, ⁶⁾ huile de noix muscade, ⁷⁾ huile de moutarde noire, دهن البان و خردل, O. دهند, دخی دینور

سغ a. *sagh*, ¹⁾ toit, ²⁾ voûte, ³⁾ portique voûté, شاه گاو, ⁴⁾ corne de bœuf, ازج a. *azadj*, تمرکی, t. پریون, *sough*, darte, gale, قویاء, F.

سغابة a. *saghâbat*, être épuisé de faim, O. سغانه *saghâna*, souterrain, demeure souterraine pour l'été, و سردابه, Ziber Zimîn, B. سغب a. *saghb* (voy. سغابة).

سغبان a. *saghib*, ساعغب *sâghib* et سغبان *saghbân*, pl. سغبان *sighâb*, f. سغبی *saghbâ*, qui souffre de la faim.

سغبیر g. *saghibar* (voy. سرخس و کئیلدارو). سغبلة a. *saghibalat*, ¹⁾ avoir le corps couvert de blessures, ²⁾ assaisonner un mets avec de l'huile, ³⁾ frotter d'huile la tête, les cheveux.

چیزی چرب, huileux, *soughba*, ¹⁾ gras, *soughba*, ²⁾ فریفتند و بازی, *trompé*, ³⁾ و روغنی را کویند داده شده, B.

g. soghbîn, espèce de gomme-résine blanche extérieurement et rougeâtre à l'intérieur; selon d'autres, au contraire, rougeâtre extérieurement et blanche à l'intérieur, B.

a. saghd, ¹⁾ pluie légère, *saghd*, ²⁾ *saghd-maghd*, *nom d'act.*, enfler (corps), وجود شیشمک معناسنه, O.

soughd, ¹⁾ terres basses dans lesquelles se réunissent les eaux de pluie, ²⁾ nom d'une ville du Mâvêrân-nahr, près de Samarcande; l'air de cet endroit est d'une pureté remarquable; on connaît cette ville sous les noms de *Soughd-i-Samarqand* et de *Bihischt-i-dounyâ*, Paradis terrestre, B.

soughdou (voy. *soukhtou*), B. *saghda* (voy. *dsaghda*), préparé, prêt, B.

soughdî, ¹⁾ qui est de Soghd, ²⁾ nom d'un des sept anciens dialectes de la Perse (voy. *پارسی*), B.

soughdî, espèce de mets préparé avec de la viande, du sirop, du raisin sec, des amandes, des noisettes, etc., en a. *باقیلته* *baqîlat* (?), et, selon quelques-uns, *عاشق و عاشقیه* *âschiq-vâ*, F. (comp. *soukhtou*, dont *soughdî*, pour *soukhtî*, paraît n'être qu'une variante).

saghdiyâna, ¹⁾ coupe à vin, *saghdiyâna*, ²⁾ *بیمانه بزرگ*, F., grande coupe, *شراب*, B.

a. saghr, refuser, rejeter, éloigner, *نهی*, O. و تبعید ایلمک معناسنه در

soughar et *soughour*, porc-épic (voy. *ousghour*), B.

t. soughràq, ¹⁾ flacon, pot à long tuyau en forme de bec, *کوزه لوله دار*, B. F., ²⁾ tasse ou coupe à boire à longue anse et en cuivre, *اولو قلی باقوطلاس کله*, *Tn.* (?), *طیو صغراغی*, F., *شراب ایگیرلر*

sougharna, porc-épic (voy. *سغرنه ousghour*), B.

t. p. saghrî (voy. *ساعری*), croupe, dos du cheval ou d'un autre quadrupède, *مخفی ساعری است که کفلسب و حیوانات دیگر باشد*, B.

saghrî-pousch, housse du cheval, J. *a. saghil*, petit, chétif, ou corps maigre, mal nourri.

a. saghm, cohabiter avec une femme. *بدغدا و السی*, *a. saghim*, mal nourri, *الغداء آدمه دینور*, O.

a. saghmân, de même que *daghmân*, s'ajoute souvent au mot *raghmân*, pour lui donner plus de force, *رغمًا له*, *دغمًا سغما*.

saghav et *saghv*, son produit par un large bassin, un grand plat, etc., quand on les frappe.

a. soughoub (voy. *سغوبه*).

soughoud, l'oiseau appelé en arabe *قطاة* *qatât*, p. *سنك خوار*, B.

a. saff, ¹⁾ tresser des feuilles de palmier, ²⁾ manger quelque nourriture sèche, ³⁾ avoir bu beaucoup d'eau sans étancher sa soif, *سفت*.

a. saff, fleur du palmier mâle.

a. siff et *souff*, espèce de serpent tacheté.

a. safâ', sottise, étourderie.

a. sifâ', médicament, remède, *دواء*, *dawâ'*.

a. safân, ¹⁾ terre, poussière enlevée par

le vent, ²⁾ maigreur, ³⁾ arbre à épines, سفى *safâ*, ⁴⁾ avoir le toupet clair-semé (se dit du cheval).

سقا a. *saffâ*, intrigant, qui rapporte les paroles d'autrui pour lui nuire.

سقاح a. *saffâh*, ¹⁾ qui verse, qui répand abondamment et à flots, ²⁾ qui répand le sang, homme sanguinaire, ³⁾ homme très généreux, qui répand des largesses, ⁴⁾ homme très éloquent, ⁵⁾ surnom du premier khalife Abbâside.

سقاد a. *sifâd*, couvrir la femelle, côcher (se dit des animaux sauvages et des oiseaux).

سقاديكوس g. *safâdikous*, asphodelos, oignon sauvage, پياز هجرائى, ar. بصل الفار, B.

سفار a. *sifâr*, مسافرة, ¹⁾ voyager avec quelqu'un, ²⁾ partir pour un voyage, ³⁾ mourir.

سفار a. *sifâr*, muselière en cuir ou en fer du chameau, pl. سفاىر *safâyir*, سفارة *asfirèt*.

سوفار *soufâr* (voy. سوفار).

سفاىر a. *saffâr*, ¹⁾ libraire, ²⁾ relieur.

سفاىر a. *souffâr*, pl. de سافىر *sâfir*, voyageurs.

سفاىرة a. *safârèt* et *sifârèt*, ¹⁾ charge de médiateur entre les parties belligérantes, ²⁾ ambassade, poste, fonctions d'ambassadeur; سفارة كبرى *séfârèt-i-koubrâ*, ambassade, fonctions de grand ambassadeur (سفاىر كبير *séfîr-i-kébîr*).

سفاىر ا. *safâridj*, pl. de سفاىر ا. *safardjal*, coings.

سفاىرش *sifârîsch*, commission, recommandation.

سفاىرى *séfârî*, tige de l'épi de blé, ساق خوشه, a. كندم *djoul*, tige des céréales.

سفاىسق a. *safâsiq*, pl. de سفاىسقة *safsagèt*, lueurs et éclats de l'épée.

سفاطة a. *soufâtat*, effets, mobilier de la maison.

سفاطة a. *safâqat*, être serré et fort (se dit d'un tissu), adj. سفاىق *safiq*, serré.

سفاك a. *saffâk*, ¹⁾ qui verse, qui répand le sang, tyran, homme cruel et sanguinaire (voy. سفاىق); ²⁾ homme éloquent.

سفال a. *safâl*, être bas, être placé en bas, dans le bas.

سفال a. *sifâl*, être bas, être inférieur, infime, humble, de condition humble.

سفال *sifâl* et *soufâl*, ¹⁾ terre cuite, ouvrage en terre cuite, poterie, F., ²⁾ tesson de vase ou autre objet en terre cuite, ريزه, ³⁾ coquille de noix, de pistache, d'amande, de noisettes, écorce de grenade sèche, etc.

سفال پار *sifâl-pârè*, tesson de vase en terre cuite.

سفاطة a. *safâlat*, ¹⁾ le bas, place du bas, ²⁾ bassesse (de caractère).

سفاطة a. *soufâlat*, ¹⁾ le bas, la partie inférieure, le dessous, ²⁾ humilité; بسفاطة الريح a. *bi-soufâlati 'r-rîh*, sous le vent, exposé au vent.

سفالكور *sifâl-guèr*, potier.

سفاطة *sifâlè* et *soufâlè*, ¹⁾ (voy. سفاىل), poterie, vaisselle de terre, ²⁾ tesson de vaisselle de terre, ³⁾ faucille, داس.

سفاىلىن *sifâlîn* et *soufâlîn*, en terre, de terre cuite, de terre à potier, B., سفاىلىنه *soufâlînè*, F.

سفاىن a. *saffân*, qui construit des vaisseaux, architecte naval.

سفاىن ا. *sifânâdj* (voy. سفاىن ا. *sifânâdj*), épinard, F.

سفاطة a. *sifânat*, art de construire des vaisseaux, architecture navale.

سفانة a. *saffânat*, ¹⁾ perle, ²⁾ nom de la fille de Hâtim-Tâi, J.

سفاني *safâni*, nom d'une plante à fourrage, appelée en a. رعي الابل *ri'eyou 'l-ibl*, herbe du chameau.

سفاه a. *safâh* et سفاهة *safâhat*, ¹⁾ être imprudent, insensé, ²⁾ être sot, ignorant.

سفاهة a. *safâhat*, sottise, stupidité, ignorance, imprudence.

سفاهن *sêfâhèn*, peigne, شانه, B.

سفائر a. *safâyir*, pl. de سفار *sifâr* (v. ce mot).

سفائن a. *safâyin*, pl. de سفينة *safînat*, vaisseaux.

سفة a. *souffat*, ¹⁾ grain (de céréales), ²⁾ poudre médicinale, médecine en grain ou en poudre, ³⁾ panier, corbeille faite de feuilles de palmier tressées, ⁴⁾ bandelette dont les femmes nouent leurs cheveux, filet, نسوان عربك بركونه صاج با علربنه دينور.

سفت a. *saft*, boire beaucoup sans pouvoir étancher sa soif (voy. سَق).

سفت a. *sift*, poix, زفت *zift*.

سفت a. *safit*, aliment malsain.

سفت *sift*, ¹⁾ épaule, دوش, a. كتف, ²⁾ gros, épais, fort, solide, و سطر و غليظ و محكم, و مضبوط, B.

سفت *souft*, ¹⁾ épaule, ²⁾ fort, épais, dur, solide (voy. سفت *sift*), ³⁾ 3^{ème} pers. du prêt. de سفتن *souftèn*, ⁴⁾ petit trou, سوراخ, ⁵⁾ trou de l'aiguille, كوچك.

سفتانیدن *souftâniden*, trans. de سفتن *souften*, faire trouer.

سفتجة (franc. sauvetage?) a. *souftadjat*, pl. (à l'arabe سفاتج *safâtidj*, lettre de change, پوليتشه *poulitchè* (ital. polizza).

سفت-گور *souft-guer*, ouvrier qui perce les perles.

سفتن *siftèn*, ¹⁾ (voy. سفتين *siftîn*), ²⁾ rendre

يوغون و غليظ و محكم و بوغون و غليظ و محكم, F.

سفتن *souften*, imp. سفت *souft* et سنب *sounb*,

¹⁾ trouer, percer, سوراخ کردن, ²⁾ être troué, être percé, سوراخ شدن, ³⁾ couler goutte à goutte, suinter, ترايبدين, B. (voy. سنبیدن, سفيدن, سفتيندن), B.

سفتنه *safta*, ¹⁾ lettre de change, a. سفتجة, ²⁾ la première vente que fait le marchand;

on l'appelle aussi دست لاف *dest-lâf* (pour fer d'une flèche, d'une lance, d'un javelot et toute chose taillée en pointe (dans ce sens on prononce aussi *souftè*), ⁴⁾ mot nouveau, expression nouvelle, سخن تازه و نو, ⁵⁾ fonctionnaire qui a été soumis à une permutation d'emploi, B.

سفته *siftè*, ¹⁾ gros, grossier, solide, fort, dur, چيزی غليظ و سطر و بستن و سخت و محكم, ²⁾ étoffe grossière, épaisse, solide, B.

سفته *souftè*, part. passif de سفتن *souften*,

¹⁾ percé, troué, ²⁾ boucle d'oreilles en or ou en argent, ³⁾ chose envoyée d'un pays à une personne qui se trouve dans un autre pays (cadeau, présent, somme d'argent, etc.), F. Tn., كرك هديه و تحفه, Tn. اولسون كرك بضاعت اولسون

سفته گوش *souftè-gousch*, ¹⁾ (qui a les oreilles percées), met. a) soumis, obéissant, b) esclave, غلام (voy. بگوش), ²⁾ oreille percée.

سفتیدن *souftiden* (voy. سفتن *souften*), F.

سفتين *Siftîn*, nom d'un pays du Turkestan, dont les beautés sont célèbres, منسوب, dont les jeunes garçons ont une réputation de beauté, et d'où l'on tire un musc très estimé.

سَفَج a. *safdj*, violent souffle du vent.

سَفَج *safitch* et سَفَج *safdj*, ¹⁾ melon d'eau non mûr, كَالِك *kâlèk*, B., dont on fait des gourdes, ou bouteilles pour tenir le vin, l'eau, etc., F., ²⁾ vin réduit au tiers par la décoction, شَرَابِ جُوشَانِيْدَه, a. مُتَلَّت, B.

سَفَجِيه *safitcha* (voy. سَفَج), B. F.

سَفَج a. *safh*, nom d'act., ¹⁾ verser, répandre (l'eau, le sang), سَفَك, ²⁾ couler (se dit des larmes).

سَفَج a. *safh*, pl. سَفُوح *soufouh*, pied, pente de la montagne où se répand l'eau qui descend.

سَفْحَان a. *safahân*, couler (larmes).

سَفَد *safad*, panier (voy. سَبَد, سِيد).

سَفَد *sifad*, pour سِيد, ¹⁾ (voy. اَسِيْنَد), ²⁾ (voy. اَسِيْنَدَارْمُنَد), B.

سَفْر a. *safr*, nom d'act., ¹⁾ balayer (une chambre, etc.), ²⁾ écarter, chasser, éloigner, dissiper, disperser, ³⁾ écarter le voile, et laisser voir son visage (se dit d'une femme), ⁴⁾ briller, déchirer le voile du jour (aurore), ⁵⁾ écrire, copier un livre, ⁶⁾ museler un chameau avec un سَفَار *sifâr* (voy. ce mot), ⁷⁾ arranger un différend (entre les parties adverses), ⁸⁾ se calmer (se dit de la guerre, des discordes), ⁹⁾ vendre la meilleure partie d'une chose.

سَفْر a. *safr*, pl. سَفُور *soufour*, ¹⁾ trace, marque, empreinte, vestige, ²⁾ voyageur, passant, ³⁾ nom propre d'homme, O.

سَفْر a. *safar*, ¹⁾ voyage, pl. اَسْفَار *asfâr*, ²⁾ expédition militaire, guerre, campagne, ³⁾ myst. phase de la vie spirituelle, ⁴⁾ crépuscule du soir, O., ⁵⁾ en persan: fois; سَفْرًا وَّحَضْرًا *în safar*, cette fois-ci; a. *safarân va hazarân*, en temps de

guerre et en temps de paix, en voyage et à la maison, دَرِ سَفْرِ وَّحَضْر *der safar va hazar*; سَفْر كَرْدَن *safar kerden*, voyager; سَفْرِ خَشَك *safar-i-khouschk* (voyage sec), met. voyage inutile, sans profit, سَفْرِ بِي سَفْرِ خَشَك رَنَك, B.; نَفْع وَّ سَفْرِ بِي فَاْنَدَه *safar-i-khouschk-reng* (voy. سَفْرِ خَشَك), B.; سَفْرِ ظَفَرِ اَثَر *safar-i-zafar-asar*, guerre victorieuse; سَفْرِ وَاِيسِيْن *safar-i-vâpèsîn* (le dernier voyage), met. la mort, J.

سَفْر a. *sifr*, ¹⁾ livre, tome, volume, ²⁾ chaque livre du Pentateuque.

سَفْر *soufar* et *soufour* (voy. سُوْفَر *soughar*), porc-épic, سَفْرِ خَارِ پَشْت *est ke xâr pesh*, B. بَزْرَكِ بَاشَد, B.

سَفْرَاء a. *soufarâ'*, pl. de سَفِير *safir*, envoyés, ambassadeurs, médiateurs.

سَفْرَاد *safrâd*, pour سَفْرُود *safroud* (voy. ce mot), F.

سَفْرَة a. *safarat*, pl. de سَافِر *sâfir* (voy. ce mot).

سَفْرَة a. *soufrat*, ¹⁾ vivres, provisions de bouche, provisions de voyage, ²⁾ nappe en cuir que l'on étend par terre pour y mettre les plats, ³⁾ table (voy. سَفْرَه *soufra*).

سَفْرَجَل a. *safardjal*, pl. سَفْرَجَلَات *safardjilât* et سَفَارِج *safâridj*, coing.

سَفْرَجَل رَنَك *safardjal-reng*, qui est de couleur de coing, jaune, زَرْدِ رَنَك, B.

سَفْرَجِي *soufratchi*, pour سَفْرَه جِي (voy. چَاشَنِي), B. کَبِير, B.

سَفْرَنَك *sêfrenk*, commentaire du livre sacré.

سَفْرَنَه *safarnè*, porc-épic, J.

سَفْرُود *sêfroud* (voy. اِسْفَرُود *isfèroud* et مَرغ *mourgh-i-seng-khâr*), l'oiseau appelé en a. قَطَا *qatâ*, B., سَفْرُود *soughoud*.

سَفْرَه a. *soufra*, ¹⁾ vivres, provisions de bouche pour le voyage, ²⁾ table à manger, nappe en cuir que l'on étend par terre pour y

mettre les plats, a. سُفرة, nappe de table,
 3) met. a) le ciel, b) la terre, B., c) le
 derrière, مقعد *maqad*; سفره کشیدن *soufra*
keschiden, étendre la nappe, mettre la
 table, syn. خوان کشیدن; سفره آرد *soufra-i-*
ard, nappe à farine, le linge sur lequel
 on reçoit la farine qui tombe du moulin, J.;
 سفره خلیل *soufra-i-khalil*, la table de
 l'ami (de Dieu), d'Abraham, mets que
 l'on distribue le jour des prières sur la
 tombe d'Abraham, طعامی که در روضه
 ابراهیم علیه السلام خرج می شود
 B. Sch. L.; سفره دوری *soufra-i-dawri*, 1) nappe ronde.
 2) invitation à la ronde,
 خوان پوش کردن, à tour de rôle que se font des amis,
 ضیاعتی که نوبت بنوبت دوستان باهم کنند;
 سفره شترنج *soufra-i-schetrendj*, échiquier;
 سفره شمعدان *soufra-i-scham*-*edân*, dessous
 de chandelier; سفره فصاحت *soufra-i-*
fasâhat, met. 1) langue éloquente, زبان
 2) écrits, ouvrages, compositions,
 تصنیفات و تالیفات, B.
 سفره پرداز *soufra-perdâr*, grand mangeur, qui
 fait table rase (comp. کاسه پرداز).
 سفره چی *soufra-tchi* (voy. چاشنی کثیر, B.
 سفره چین *soufra-tchin*, celui qui enlève la
 nappe de table, Sh.
 سفره دام *soufra-dâm*, espèce de grand
 filet, J.
 سفره نشین *soufra-nischin*, convive.
 سفری *safari*, voyageur, qui est en voyage.
 سفرار *sifsâr*, courtier, سمسار, a. دلال, B.
 (voy. سپسار *sipsâr*).
 سفراف *a. safsaf*, 1) mauvais, inférieur de
 qualité, qui est de rebut, chose de peu de
 valeur, 2) poussière fine qui s'élève du
 اُون, 3) terre

و توز کبی, fine comme de la poussière, O.
 خرده وانچه طیراغه دینور
 1) tamiser, passer par le
 tamis (farine, etc.), 2) faire peu solidement.
 سفراف *a. safsaqat*, 1) nom d'act., chier (se dit
 des oiseaux), 2) *safsaqat* et *sifsiqat*, pl. سفاسق
safâsiq, éclat ondoyant d'une lame, da-
 masquinure, فلکجک جوهریند و صویند دینور,
 سفسفته *a. soufsouqat*, 1) (voy. سفسفته
safsaqat [1]), 2) chemin ouvert, frayé,
 grande route, mahadjjat, 3) fruit,
 ressemblance.
 سفاسیر *a. sifsîr*, pl. سفاسیر *safâsir* et سفاسرة
safâsirat, 1) gérant, régisseur, 2) médiateur,
 3) courtier, 4) serviteur, domestique, sui-
 vant, 5) celui qui a soin des chameaux,
 6) fin, adroit, 7) ouvrier habile, maître
 passé dans son art, 8) musicien habile,
 9) bon connaisseur en armes et autres
 objets en fer, en acier, دموره منعلق اسلحه
 و سائر اشیائی بغایت گوزل بیلوب و فرق
 10) messenger, courrier, و تمییز آیدن آدمه دینور
 11) botte de trèfle, de fourrage vert qu'on donne
 aux chameaux, O.
 سفراف *a. safsiqat* (voy. سفسفته *safsaqat* [2]).
 سفت *saft*, en composition avec d'autres mots,
 se rencontre dans plusieurs noms de vil-
 lages, O.
 سفت *a. safat*, 1) panier, p. سپد, 2) écailles
 de poisson, پولک, O.; اسفاط *asfât*, pl.
 سفع *a. saf*, 1) donner un coup d'aile, en
 se battant (se dit des oiseaux), 2) souffleter
 quelqu'un, 3) en gén. battre, frapper,
 4) saisir quelqu'un au toupet, لنسفعاً
 ا. la-nasfapân bi' n-nâsiyati, nous (le) saisissons par les cheveux de

- (son) front (*Qorân*, S. 96, v. 15), ⁵⁾ hâler, brûler le teint (se dit du vent, du feu, de l'air), ⁶⁾ faire une marque, une empreinte à une chose, ⁷⁾ vêtement.
- سفع a. *safa*ع, teint altéré, hâlé, changé, qui a perdu sa fraîcheur (se dit en parlant d'une femme).
- سفع a. *souf*ع, graine de coloquinte.
- سفعاء a. *souf*ع'ad', pl. سفع souf'ع, fém. de سفع اسفع *asfa*ع, ¹⁾ la noire, ²⁾ de là: pigeon qui a un collier en plumes brunes, ³⁾ tré-pied sur lequel repose la marmite.
- سفعة a. *saf*ع'at, mauvais œil, mal causé par le mauvais œil, par un mauvais génie.
- سفعة a. *souf*ع'at, ¹⁾ teint hâlé, altéré, fatigué (en parlant d'une femme), ²⁾ noir tirant sur le rouge.
- سفق a. *saf*ق, ¹⁾ fermer (la porte) avec bruit, ²⁾ souffleter (les joues).
- سفقة a. *saf*ق'at, donner une poignée de main, frapper dans la main de quelqu'un pour conclure un marché.
- سفق a. *saf*ك, ¹⁾ effusion, répandre (le sang), ²⁾ verser un torrent de paroles; سفق دم *saf*ك-i-dam, effusion de sang.
- سفقة a. *souf*ك'at, ¹⁾ léger repas, déjeuner, léger repas offert à un hôte, لبحه معناسنه, O. در که مهمانه تقدیم اولنان ماحضر در
- سفل a. *saf*ل, *safal* et *souf*ل, occuper une place inférieure, le plus bas degré de l'échelle, être en bas, être infime.
- سفل a. *safil*, vil, bas, ignoble.
- سفل a. *sifl*, ¹⁾ abaissement, humilité, infériorité, ²⁾ inférieur; au duel السفلان a. *es-siflâni*, les deux inférieures, c.-à-d. les deux planètes inférieures, Mercure et Vénus.
- سفل a. *souf*ل, abaissement, humilité.

- سفلة a. *siflat*, ¹⁾ humilité, abaissement, ²⁾ la plus basse classe du peuple.
- سفلة a. *safilat*, ورحه وزنده, ¹⁾ hommes de la plus basse classe du peuple, ²⁾ pieds (du chameau), قوائم البعير, d'une bête de somme, O.
- سفلج a. *safalladj*, بروزن علس, long.
- سفله *sifla*, pl. سفلكان *siflagân*, bas, vil, infime (de l'a. سفلة).
- سفلكانه *siflagânè*, comme un homme vil, bas, d'une manière vile, basse.
- سفلى a. *souflâ*, fém. de اسفل *asfal*, bas, le plus bas.
- سفلى a. *soufliyy*, ¹⁾ bas, inférieur, ²⁾ infernal; سفلى وعلوى *ouhî vè soufli*, supérieur et inférieur; عناصر سفلى *anâsir-i-soufliyyè*, les éléments inférieurs.
- سفلى *soufli*, marmite en fer à large orifice, B. ديك آهنی را کوبند که سرش کشاده بود
- سفلیدن *sifliden*, ¹⁾ siffler, ²⁾ percer, F.
- سفلیدن *soufliden*, tousser, سلفیدن, C.
- سفن a. *safn*, ¹⁾ écorcher, peler à force de frotter, ²⁾ balayer, soulever la poussière (vent).
- سفن a. *safan*, ¹⁾ peau de chagrin, de phoque, de chien de mer, de requin, de crocodile, dont on recouvre les poignées de sabre, ²⁾ en général: peau, pierre ou autre instrument raboteux dont on se sert pour polir des bois de flèche ou autres objets.
- سفن a. *soufoun*, syn. سفائن *safâyin*, pl. de سفينة *safinèt*, vaisseaux.
- سفنچ a. *safandj*, ¹⁾ éponge, سفنچ (voy. شوخ کبیر), B.
- سفنچ a. *safannadj*, autruche à la course rapide.
- سفنچة a. *safnadjat*, payer promptement, argent comptant.

sifend (voy. اسپند), rue sauvage, F.
 سفندارمذ *sifendârmouz* (voy. اسفندارمذ et اسپندارمذ), B.

سفر a. *safw*, J. et *soufouw*, être rapide (au vol, à la course).

سفواء a. *safvâ'*, bon marcheur (mulet).

سفوح a. *soufouh*, verser, répandre (l'eau, le sang, des larmes), سوج.

سقود a. *saffoud*, pl. سفافید *safâfid*, broche en fer, منضاج *minzâdj*, Q. O.

سقور a. *soufour*, pl. de سفر *safr*, traces, marques, vestiges.

سقور a. *saffour*, nom d'un poisson rempli d'arêtes, بر نوع بالقی آدیدر که یک قحلقر اولور, O.

سقورة a. *saffourat* (voy. سبورة).

سفوف a. *safouf*, pl. سفوفات *safoufât*, poudre médicinale, médicament en poudre ou en grain.

سفوک a. *safouk*, ¹⁾ âme, ²⁾ menteur.

سفول a. *soufoul*, être bas, en bas (v. سفال *safâl*).

سفون a. *safoun*, qui rase la terre (vent).

سفه a. *safh*, abasourdir quelqu'un par un torrent d'injures; سفه کردن *safh kerden*, accabler d'injures, F.

سفه a. *safah*, ¹⁾ être insensé, manquer d'intelligence, ²⁾ être ignorant, stupide, sot, imprudent, oublier.

سفه a. *safah*, sottise, manque d'intelligence, de sagesse, de prudence.

سفی a. *safy*, enlever, exporter et disperser la poussière (se dit du vent).

سفی *safâ* (voy. سفا).

سفی a. *safiy*, ¹⁾ qui enlève et disperse la poussière (vent), ²⁾ nuage, ³⁾ homme sot, stupide, insensé, سفیه *safih*.

سفیان *Sifyân Safyân* et *Soufyân*, bourg du territoire de Hérât, Y.

سفیج a. *safih*, ¹⁾ vêtement grossier, d'une

étouffe grossière et imperméable, ²⁾ huitième flèche dans le jeu de flèches, et qui ne gagne rien, قمار او قلرندن بر اوفک آدیدر (voy. فذ *fazz*), ³⁾ grand sac, جوال, O.; au duel سفیحان a. *safihân*, bissac, O., ⁴⁾ (voy. ابن المعارضة), O.

سفید *sêfid*, blanc, clair, évident, manifeste (voy. سپید *sêpid*), B. F.

سفیدا *sêfidâ* (voy. سپیدا *sêpidâ*), céruse, blanc de plomb.

سفید آب *sêfid-âb*, eau blanche, fard blanc, سپید آب, B.

سفید اسفند *sêfid-isfend*, moutarde blanche, خردل سفید, اسفند اسفید.

سفید آج *sêfid-âdj*, fard blanc, سفیده و, سپید آب, B.

سفید پر *sêfid-pêr*, grand moucheron (voy. پشه بزرگ را گویند که بن, B., ¹⁾ سپید پر باشد (au lieu de بن que présente le D. de B. Q., lisez بق *baqq*).

سفید برکی *sêfid-bêrî*, pour سفید برگوی *sêfid-berguî* (saison) des feuilles blanches, met. فصل خریف را گویند که موسم سفید بر *sêfid-ber*, ¹⁾ پائیز و برک ریزان باشد, B., ²⁾ سفید بر *sêpid-ber*.

سفید تاک *sêfid-tâk* (voy. سپید تاک), B.

سفید خار *sêfid-khâr* (épine blanche), ¹⁾ char-don blanc (voy. سفید خار), ²⁾ arbuste épineux, espèce de *lycium*, ا. عوسج *awsadj*, B. (voy. خفکجه).

سفید روح *sêfid-rouh*, vif-argent, mercure (voy. سیماب), B.

سفید ریش *sêfid-rîsch* (voy. ریش سفید).

سفیدک *sêfidêk*, blanchâtre, J.

سفید کار *sêfid-kâr* (voy. سپید کار).

سفید کتر *sêfid-guer*, étameur, کتر سفید, B.

سفید کاسه *séfîd-kâsè*, généreux, libéral (voy.

سپید کاسه), B. J.

سفید مهره *séfîd-mouhrè* (voy. سپید مهره), B.

سفیدن *soufiden*, ¹⁾ percer, perforer, ²⁾ être percé, بمعنى سوراخ کردن و سوراخ شدن باشد (voy. سفتن *souftèn*), B.

سفيديار *Séfîdyâr* (voy. اسپنديار et اسفنديار), Isfendyâr fils du roi Gouschtâsp, B.

سفیده *séfîdè*, céruse, blanc de plomb, fard blanc, سفیداج, B.

سفیدی *séfîdî*, ¹⁾ blancheur, ²⁾ pureté, éclat, candeur.

سفير a. *safir*, ¹⁾ feuille tombée de l'arbre, ²⁾ dernière trace de clarté au commencement de la nuit, كيبه اوائلنده اولان ايدنلق ائرينه اطلاق اولنور كه بين سفراء pl. ³⁾ العشائين هنگامى اوله جقدر *soufarâ'*, médiateur entre les parties adverses, ⁴⁾ envoyé, ambassadeur, سفير كبير *safir-i-kabîr*, ambassadeur.

سفير *safir* et *saffir*, saphir.

سفيرة a. *safirât*, ¹⁾ médiatrice, négociatrice, ²⁾ collier.

سفيط a. *safît*, ¹⁾ homme bon, humain, généreux, ²⁾ homme de basse condition.

سفيق a. *safîf*, ¹⁾ vol en rasant la terre, raser la terre, passer en rasant le sol, ²⁾ tresser les feuilles de palmiers pour en faire des paniers, etc., ³⁾ nom d'une plante (?), ⁴⁾ sangle du bât, de la selle du chameau, ⁵⁾ qui passe en rasant le sol, nom du diable, وابلوس عليه اللعنة نك, اسميدر, O.

سفيق a. *safîq*, ¹⁾ dur, serré, fort (tissu), ²⁾ effronté, impudent, وقج *waqîh*, O.

سفيك a. *safîk*, versé, répandu (sang, eau, etc.), مسفوك *masfouk*.

سفينه a. *safînat*, pl. سفائن *safâyîn*, سفن

soufoun et سفين *safîn*, ¹⁾ vaisseau, p. كشتى *kischtî*, ²⁾ livre, volume de forme oblongue.

سفيه a. *safîh*, pl. سفهاء *soufahâ'*, ¹⁾ fou, insensé, imprudent, ²⁾ ignorant, stupide. سق a. *saqq*, chier (se dit des oiseaux).

سقاء a. *siqâ'*, pl. اسقية *asqiyat*, outre (à eau, à lait), t. سلوم, a. قربة.

سقاء a. *saqqâ'*, porteur d'eau; سقاي نيل *saqqây-i-nîl*, met. nuage, ابر, a. سحاب, B.; مرغ سقاء *mourgh-i-saqqâ'*, pélican, J.

سقا a. *souqât*, pl. de ساقى *sâqî*, échansons.

سقار a. *saqqâr*, ¹⁾ impie, infidèle, ²⁾ qui jure ou éclate en malédictions sans motif et à tout propos, كافرو سقار, O.

سقاط a. *saqât*, sabre très tranchant, qui coupe de part en part.

سقاط a. *siqât*, ¹⁾ action de tomber ou de trébucher, ²⁾ faux pas, chute, ³⁾ erreur, faute, ⁴⁾ aile d'un oiseau.

سقاط a. *souqât*, ¹⁾ ce qui tombe d'une chose, syn. سقاطة *souqâtat*.

سقاط a. *saqqât*, ¹⁾ marchand de bric-à-brac, de vieilleries, de vieux meubles, ²⁾ sabre très tranchant, سقاط *saqât*.

سقاغ a. *siqâg*, morceau d'étoffe de lin de grosse taile, O.

سقاغولوس g. *saqâqoulous*, engourdissement d'un membre, privation de toute sensibilité, B. بمعنى موت عضو و بطلان حس باشد.

سقالبة a. *Saqâlibèt*, Slaves, pl. de سقلب *saqlab* et سقلبي *saqlabî*.

سقام a. *saqâm*, maladie (du corps), comp. مرض.

سقام a. *siqâm*, pl. de سقيم *saqîm* (v. ce mot).

سقاية a. *siqâyat* et *souqâyat*, ¹⁾ eau, pièce d'eau qui sert à abreuver ou aux irrigations, source, citerne, réservoir, ²⁾ vase

à eau, ³⁾ arrosoir, ⁴⁾ coupe à boire ou pour mesurer des liquides, ⁵⁾ aqueduc, ⁶⁾ tuyau, robinet de la fontaine par lequel on boit (?), p. آبکیر, t. موصلق, L. L.

سقب a. *saqb*, ¹⁾ pl. سقاب *siqâb*, سقوب *souqoub*, سقبان *saqbân* et اسقب *asqoub*, petit de chameau récemment né, ²⁾ سقبان *siqbân*, long, ³⁾ pilier qui soutient la tente, سقبية *saqibat*.

سقب a. *saqab*, ¹⁾ être tout près, être contigu, ²⁾ proximité, voisinage, contiguïté, ³⁾ proche, qui est situé tout près.

سقتن a. *saqt* et *saqat*, être malheureux, n'avoir pas de bonheur.

سقتن a. *saqit*, malheureux, infortuné.

سقتن a. *saqah*, calvitie.

سقدة a. *souqdat*, pl. سقد *souqad*, espèce d'oiseau à tête rouge, appelé en turc قيا قوش *qayâ-qouschî*.

سقر a. *sagr*, ¹⁾ se faire entremetteur ou entremetteuse (entre un homme et une femme), ²⁾ causer du mal (soleil).

سقر a. *sagr*, ¹⁾ ardeur des rayons du soleil, ²⁾ coup de soleil, ³⁾ miel ou substance sucrée recueillie des dattes, ديس, ⁴⁾ faucon, O.

سقر a. *saqar*, ¹⁾ feu de l'Enfer, ²⁾ miel de dattes; نار سقر *nâr-i-saqar*, le feu de l'Enfer, J.

سقراط *Souqrât*, Socrate.

سقراطيون *sagrâtiyoun*, sorte de champignons blancs, dial. de Schîrâz, a. قاعبال *qa'ebal*, كبداد, B.

سقراق t. *saqrâq* (voy. سغراق *saghrâq*), B.

سقران *Saqrân*, nom d'une localité située en Perse, Y.

سقرة a. *saqrat*, violence de l'ardeur du soleil.

سُقْرَق a. *souqourqa*, espèce de boisson préparée de millet, pers. سكرکه *soukourkè*.

سقرلات *saqirlât*, écarlate, drap rouge de pourpre, B.

سقروان *Saqravân*, bourg voisin de Thous (Khorassân), Y.

سقرينوس g. *sagrînous*, scorpion, كزدم, ar. عقرپ (pour سقرينوس du grec σκορπιος), B.

سقسقة a. *saqsat*, ¹⁾ chier (se dit des oiseaux), ²⁾ engager avec un autre une lutte d'improvisation dans laquelle chacun de son côté récite des vers.

سقسين *Saqsîn*, ¹⁾ nom d'un pays inconnu, B., ²⁾ nom d'une contrée du Turkestan, سفتين (note de l'éditeur du B.).

سینک حرکات ثلاثیلہ a. *saqt*, *siqt* et *souqt*, ¹⁾ avorton, fœtus avorté, ²⁾ étincelles qui tombent du briquet sans mettre le feu à l'amadou, ³⁾ fin des sables, endroit où finissent les grands sables, O.

سقط a. *saqt*, ¹⁾ neige, ²⁾ rosée, ³⁾ mauvais sujet, فرومايه و بی اعتبار لسنه, O.

سقط a. *siqt*, ¹⁾ pan de la tente, ²⁾ aile (d'oiseau), ³⁾ bord d'un nuage, partie inférieure du nuage qui paraît s'en détacher, O.

سقط a. *saqat*, pl. اسقاط *asqât*, ¹⁾ partie d'une chose qui tombe, qui est jetée, ²⁾ rebut, qui ne vaut rien, ³⁾ homme de basse condition, de la lie du peuple, ⁴⁾ honte, ignominie, action honteuse, فضيحة, ⁵⁾ marchandises de peu de valeur, ⁶⁾ erreur, méprise dans le calcul ou dans l'écriture, ⁷⁾ lapsus linguae, حسابده و کلام و کتابتده, O.; واقع اولان زله و خطايه اطلاق اولنور

سقط شدن *saqat schouden*, tomber, crever, périr (se dit des animaux).

سقطان a. *saqtāni*, duel de سقط *saqt*, ¹⁾ les deux ailes, ²⁾ le commencement et la fin de la nuit, J.

سقطه a. *saqtat*, ¹⁾ chute, action de trébucher, de tomber, ²⁾ dommage, déchet, ³⁾ faute, erreur.

سقع a. *saq*ع, ¹⁾ frapper, heurter (se dit des corps durs), ²⁾ chanter (coq), ³⁾ s'en aller, s'éloigner.

سقف a. *saqf*, pl. سقوف et سقوف, ¹⁾ toit bombé, voûte, en talus et non pas en terrasse (سطح *sath*), ²⁾ met. voûte des cieux, ciel, ³⁾ long et pendant (barbe); ساقف ایوان *saqf-i-eyvân*, met. monde, syn. ساقف جهان *saqf-i-djihân*, B.; ساقف خانه *saqf-i-khânè*, toit de la maison; ساقف لاجورد *saqf-i-lâdjèverd* (voûte de lapislazuli) et ساقف محنت زای *saqf-i-mihnèt-zây*, met. ciel (voûte mêlée des misères), B.; ساقف مینا *saqf-i-mînâ* (la voûte azurée ou verdâtre), met. ¹⁾ ciel, ²⁾ arbres grands et ombreux, B.; ساقف نیم خانه *saqf-i-nîm-khânè* (toit de la demi-maison), met. ¹⁾ ciel, ²⁾ voûte, آسمان, B. و کتبید

سُقْف a. *souqouf*, évêque (voy. اسقف), B.

سُقْف a. *souqouf*, pl. de ساقف *saqf*, toits.

سُقُق a. *souqouq*, ¹⁾ hypocrites, ²⁾ intrigants, calomniateurs.

سقلاب *saqlâb*, ¹⁾ Slave, ²⁾ castor, سڤ آبی, B. (voy. سڤ لاپ), B.

سقلابات *saqlât* (voy. سقرلات), B.

سِقْلَات a. *siqillât* (voy. سڤجالات *sidjillât*), سڤجالات و زندهه, ou بروزن و معنی سڤجالات و مرادفیدر, O.

سِقْلَاتِ ا. *saqlâtâ* (voy. سقرلات), B.

سِقْلَاتُون *saqlâtoun* (voy. سقرلات), B.

سِقْلَاتِين *saqlâtîn*, ¹⁾ (voy. سقرلات), ²⁾ étoffe

و جامهٔ و دیتة de la ville de Nakhtchévân, ناخچیوانی را نیز کوبند, B.

سقلی a. *Saqlabî*, pl. سقلابه *Saqlâbèt*, les Slaves.

سقلیس *Saqlîs*, nom d'une ville peuplée par Zou'l Qarnèyn (voy. سلقیس).

سقلینون g. *saqlînoun* (voy. اسقلینس [2]), B., racine de la plante nommée à Schirâz زنگی دارو, *zenguî-dârou*, ou la racine du کبر رومی, *kabar-i-roumî*, en arabe حشيشة الطحال *haschischatou 'l-touhâl*, (herbe contre la maladie de la rate). On l'appelle aussi en grec, اشقولو فندریون, *ouschqoulou-fandariyoun*, B. (il faut lire ici au lieu de *saqlînoun*, سقلینون *saqlînoun*, اسقلینون *asqlînoun* ou scolopendre, voy. عقربان).

سقم a. *saqam* et *souqm*, pl. اسقام *asqâm*, maladie du corps (voy. سقام, comp. مرض).

سقمونیایا g. *saqmouniyâ*, scammonée, gomme-résine qu'on emploie comme purgatif, B.

سقان *saqan*, miel de dattes (voy. سیلان).

ساقان a. *saqan*, B. (comp. a. سقر *saqar*, d'où vient peut-être le mot سقن par le simple changement de la dernière lettre (?), والله اعلم).

ساقانقوس *saqanqous* et ساقانقور *saqanqour*, *iscancor*, ou scinque, espèce de lézard ou crocodile terrestre (voy. وړل).

ساقوب a. *souqoub*, être près, voisin, contigu.

ساقوردیون g. *saqourdiyoun*, ail sauvage, سیر حیرائی

ساقوردیون *soumou 'l-hiyat*, B., سیرمو p. *sîr-mou*, B. (voy. اسقوردیون *ousqourdiyoun*).

ساقوط a. *saqout*, qui tombe par terre.

ساقوت a. *souqout*, ¹⁾ tomber, trébucher, broncher, glisser, ²⁾ commettre une erreur dans le calcul, dans l'écriture ou en parlant, ³⁾ survenir, ⁴⁾ s'en aller, s'éloigner.

ساقوتر *saqoutar*, ¹⁾ بروزن کبوتر, nom d'une plante dont provient l'aloès, کئیاهی است

pastilles aromatiques, ⁵⁾ trou de scorpion, ⁶⁾ nid d'araignée, ⁷⁾ bassesse de caractère, O., ⁸⁾ sirop de myrobolan, عصاره آملمه, B. *sik*, vinaigre, سرکه, B. *souk*, malheur, calamité, و نكبت و فلاكت, B. *sèg*, ¹⁾ chien, a. كلب, ²⁾ le chien, T. O.; *it yr*, année du chien, onzième année du cycle Mongol-persan (voy. موش); *sèg-i-âb-guîr*, lézard d'eau ou salamandre aquatique, J.; *sèg-i-ablaq* (chien tacheté), **met.** le temps, la fortune; *sèg-i-pâ-soukhtè* (chien aux pattes brûlées), **met.** vagabond, mendiant; *sèg-i-bouzinè*, et *seg-i-bouzinè*, chien de singe, chien qui sert de monture au singe des jongleurs, J.; *sèg-i-tâzî*, chien levrier (de تاختن *takhten*, courir?); *sèg-i-tchâr-tchèschm*, chien aux quatre yeux, chien qui a une tache noire au-dessus de chaque œil et qui n'a pas une bonne vue; *sèg-i-khâmousch-guîr* (chien qui mord sans aboyer), **met.** celui qui attaque les hommes sans pousser un cri; *sèg-i-dèryâ*, chien aquatique, c.-à-d. loutre; *sèg-i-doubâlè-kèsch* (chien qui traîne la queue), **met.** se dit de quelqu'un qui se lie avec le premier venu (voy. *sèg-i-rouy-yakh*, un chien sur la glace (voy. سنک روی یخ); *sèg-i-herzè-m r s* (? , on ne connaît pas la prononciation de ce dernier mot), se dit d'un homme qui court çà et là sans raison et sans utilité, F., بی فائده و بی معنی بلوب کزن آدمه دیرلر; *sèg-i-her-souvâr* (chien qui

monte sur tout le monde), **met.** (voy. سك دنباله كش), F.; *sèg-dèr poust dâschten* (avoir un chien dans sa peau), **met.** avoir une âme basse, un mauvais naturel, B.; *sèg-kousch merg kerden*, tuer comme on tue un chien; *sèg-nischînèd bè-djây-i-kalb-i-èaqour*, un chien s'en va et à sa place arrive un chien enragé, **prov.** tomber de mal en pis, F. *souk-ab*, eau préparée avec du musc et des essences aromatiques, F. *sèg-ab*, pour *sèg-i-ab*, chien aquatique, c.-à-d. loutre, a. قضاة *qouzâcat*, B. *sèg-âbi* et *sègâbi*, loutre. *sakâbidj*, a. ساکابج, pl. de سکاچ *sikbâdj* (voy. ce mot). *soukât*, a. سكات, ¹⁾ se taire, ²⁾ se calmer, ³⁾ mourir, ⁴⁾ ce qui impose silence, ce qui réduit au silence, سكاتة *soukâtat*, ⁵⁾ serpent qui mord sans qu'on s'en aperçoive à temps, **met.** traître. *soukâtcha*, ¹⁾ cauchemar, و فرنجك, ²⁾ porc-épic, ا. كابوس و عبد الجنة, ³⁾ désobéissant, opiniâtre, querelleur. *sakâd*, ¹⁾ sommet d'une montagne, ²⁾ le sommet de la tête (voy. سباد et سباد), B. *sakâr*, *sikâr* et *soukâr*, ¹⁾ charbon, زغال و انكشت, ²⁾ charbon ardent, braise, و انكشت افروخت, ³⁾ espèce de mets, ونوعی از طعام هم هست, ⁴⁾ gâteau cuit sous la cendre, en t. بوغچه *bôghatcha*, برنوع طعامدر و بعضلر بوئی بوغچه ایله بیان, ایتدیلر, Tn. *sigâr*, malheureux, néfaste, و شوم, F. منکوس. *sakkâr*, a. ساکار, vendeur de vin de dattes, de سکار *sakar*.

سُكَّار آهَنْج *soukâr-âhendj*, fer à tête recourbée avec lequel on retire la viande du chaudron et le pain du four, B.

سُكَّارچِه *sagârtcha*, cauchemar, کابوس, F. (voy. سُكَّاتچِه *soukâtcha*).

سُكَّارو *soukârou*, ¹⁾ viande ou pain rôti sur la braise, ²⁾ sorte de gâteau préparé avec du beurre et des confitures (voy. بسیستِه *basîsat*, B., ar. مالیده, چنگالی, انکشتو *basîsat*), Tn.

سُكَّارون *sêgâroun*, porc-épic, سَكَشِه, F. سَكَسْتِه *soukâstè*, سَكَسِه *soukâsè*, porc-épic, سَكَشِه, B.

سُكَّاسْتِه *soukâschtè* et سَكَّاسْتِه *soukâschè*, porc-épic, B. (voy. زَكَّاسْتِه *zoukâschè*).

سَكَّافِ a. *sakkâf*, savetier.

سَكَّافِ *sigâf*, ¹⁾ argent brûlé, c.-à-d. argent que l'on retire en brûlant des morceaux d'étoffes brodées en argent, ²⁾ soie enroulée en peloton sur le dévidoir, F.

سَكَّافِ a. *sikâfat*, métier, état de savetier. سَكَّافِرِه *soukâfra* et سَكَّافِه *soukâfa*, archet d'un instrument à cordes, زَخْمَتِه, B., a. مَضْرَابِ (voy. شَكَّافِه), *plectrum*.

سَكَّاکِ a. *soukâk*, ¹⁾ partie de la flèche qui est garnie de plumes, ²⁾ air, atmosphère, ciel, كوكِ بوزینه ملاقِ هوايه دینور, J.

سَكَّاکِ a. *sakkâk*, coutelier.

سَكَّاکَتِه a. *soukâkat*, ¹⁾ air, atmosphère, ciel, ²⁾ qui agit à sa tête, ³⁾ qui a de très petites oreilles.

سَكَّاکَتِه *sakkâkî*, art du coutelier.

سَكَّالِ *sikâl*, ¹⁾ imp. de سَكَّالِیدِنِ *sikâlîden* (voy. ce verbe), ²⁾ part. prés. en comp. de سَكَّالِیدِنِ *sikâlîden*, penser, ³⁾ pensée, اندیشه, ⁴⁾ qui demande, qui cherche, و خواهنده, ⁵⁾ qui parle, ⁶⁾ کَوینده, parole, conversation, و گفتگو, B.

سَكَّالِ *sigâl*, ¹⁾ (voy. سَكَّالِ *sikâl*), ²⁾ qui chante, دشمنی و, ³⁾ خواننده, inimitié, hostilité, خصومت, B.; بد سَكَّالِ *bad-sigâl*, détracteur, malveillant, بد گُو, B.

سَكَّالِ *sougâl* et سَكَّاکِ *soukâk*, planche, تختِه (?) F. J.

سَكَّالِشِ *sikâlîsch*, ¹⁾ pensée, دِكرو اندیشه, ²⁾ intention, projet, désir, B.

سَكَّالِشِ *sigâlîsch*, ¹⁾ (voy. سَكَّالِشِ *sikâlîsch*), ²⁾ hostilité, inimitié, médisance.

سَكَّالِو *soukâlou* et سَكَّالِیو *soukâlyou* (voy. سَكَّارو *soukârou*), rôti sur la braise, B.

سَكَّالِه *sigâlè*, *sougâlè* et *soukâlè*, excréments du chien, فضلِه سَكِّ را کَویند, B.

سَكَّالِیدِنِ *sikâlîden*, imp. سَكَّالِ *sikâl*, ¹⁾ penser, گفتگو کردن و, ²⁾ converser, parler, dire, ³⁾ کَفْتِنِ *écrire*, نوشتن, ⁴⁾ دَسِیرِ, ⁵⁾ کَفْتِنِ *désirer*, ⁶⁾ کَفْتِنِ *vouloir*, خواستن, B.

سَكَّالِیدِنِ *sigâlîden*, imp. سَكَّالِ *sigâl*, ¹⁾ penser, ²⁾ haïr, avoir de l'inimitié pour quelqu'un, ³⁾ *médire* و *سخن کردن* و *سخن*, دشمنی و خصومت کردن و سخن, ⁴⁾ *بد گفتن*, B.

سَكَّالِیو *soukâlyou* (voy. سَكَّالِو), B.

سَكَّانِ *sêgân*, pl. de سَكِّ *sêg*, chiens; سَكَّانِ آز *sêgân-i-âz* (les chiens avides), *met.* les avides des biens de ce monde, کنایه از طالبان, سَكَّانِ خیمه دنیا; B.; دنیا و اهل حرص باشد *sêgân-i-khaymè-i-dounyâ* (les chiens de la tente de ce monde), *met.* les hommes avides des biens de ce monde, B.

سَكَّانِ a. *sakkân*, coutelier.

سَكَّانِ a. *soukkân*, ¹⁾ ancre, ²⁾ gouvernail, barre.

سَكَّانِ a. *soukkân*, adj. pl. de ساکن *sâkin*, habitants; سَكَّانِ فَرشِ *soukkân-i-farschî*, toutes les créatures, همه خلایق را کَویند, B.

سَكَّانِگُورِ *sêg-engour*, raisin de chien, mordre (solanum), ا. عنب الثعلب (voy. انکُورِ روباهه et اُورنجِ), B.

سکانه *sigânè* (de سه *si*, trois, avec le ئى euphonique et l'affixe آنه *ânè*), triple, de trois espèces.

سکانه *Sigânè*, nom d'un village des dépendances de Ghaznîn, près du village de Mèscht, B.

سکوانه *sikâvânè*, noix dure, dont l'amande sort difficilement.

سکواند *Sègâvend*, nom d'une montagne du Sîstân (voy. اسکواند), B.

سکاهن *sikâhèn*, couleur noire faite avec du vinaigre et du fer, B., avec du vinaigre, de l'écorce de pomme de grenade et d'autres ingrédients, dont on se sert pour teindre les étoffes, et surtout les peaux et les cuirs, B. F.

سکائی *sègâyi*, pour سگ کائی *sèg-gâyi*, *coitus canis*, accouplement du chien.

سکب a. *sakb*, nom d'act., ¹⁾ verser, répandre (l'eau), ²⁾ subst. versé, répandu, qui coule (l'eau), ³⁾ pluie continue, ⁴⁾ qui marche d'un pas large et léger, ⁵⁾ nom d'un vêtement très léger et très melleux, ⁶⁾ grand, haut, ⁷⁾ vif, agile, dispos, ⁸⁾ objet nécessaire, chose nécessaire, ⁹⁾ *sakb* et *sakab*, nom du premier cheval de Mohammed, ¹⁰⁾ cuivre,

¹¹⁾ plomb, نحاس و علی قول رصاص, O.

سکب a. *sakab*, ¹⁾ (ص. سگب *sakb* [9, 10, 11]), ²⁾ espèce d'arbre odoriférant particulier au Hèdjâz, ³⁾ anémone, ا. شقائق النعمان, O.

سکنا *sik-bâ* (voy. سرکه با *sirkè-bâ*), mets préparé avec du gruau de froment, du vinaigre, de la viande et des fruits secs, syn. سگباچ et سکوا, B.

سگ باز *sèg-bâz* (voy. سگ بستک *sèg-bestèk*), t. زغر *zaghâr*, طوغان کویکی, chien de chasse, limier, F.

سگ بان *sèg-bân*, garde de chiens.

سکبة a. *sakbat*, ¹⁾ calotte, ²⁾ membrane qui enveloppe le fœtus et qui sort à la parturition.

سکبة a. *sakabat*, ¹⁾ anémone (voy. سگب *sakab*), ²⁾ peluches qui se détachent de la peau de la tête.

سگ پستان *sèg-pistân* (voy. سیستان), B., sébeste, fruit du sébestier.

سگ بستک *seg-bestèk*, chien de chasse, limier (voy. سگ باز), F.

سگ پوی *seg-pouy*, bruit des pas d'un homme, آواز پای کویند بوقت آمدن و (voy. شکپوی *schèg-pouy*), B.

سکبه *sekbè*, ¹⁾ espèce de mets, ²⁾ beurre mêlé avec du fromage aigre séché نوعی از طعام است و روغن با کشک آمیخته را نیز کویند, B.

سکبینج a. *sekbînedj*, forme arabe du persan سکبیند (voy. ce mot), B.

سکبیند *sekbîndè*, ¹⁾ nom d'une herbe médicinale, ²⁾ نام گیاهی باشد دوائی, c'est plutôt le *sagapenum*, gomme-résine, blanchâtre à l'extérieur et rougeâtre à l'intérieur, a. صغبین *saghbîn*, B. (On présume que le *sagapenum* est produit par la *férule de Perse*).

سکة a. *sikkat*, ¹⁾ soc de la charrue, ²⁾ coin pour marquer la monnaie, ³⁾ monnaie, argent monnayé, ⁴⁾ Intendance de la monnaie, ⁵⁾ avenue d'arbres, ⁶⁾ rue, ⁷⁾ moment opportun, à propos, ⁸⁾ droit de battre monnaie.

سکت a. *sakt*, nom d'act., syn. سگات *soukât* et سکوت *soukout*, ¹⁾ se taire, cesser de parler, ²⁾ se calmer (se dit de la colère), ³⁾ mourir, expirer, ⁴⁾ *sakt*, adj. silencieux, taciturne, ⁵⁾ pause ou temps d'arrêt, du chanteur, entre deux trilles ou cadences, sans re-

prendre haleine, مطرب نغيات ايدر ايكن
ايكى نغده نك مياندى صولق المقسزين فصل
‡ ايلمه دينور O.

سكته a. *saktat*, apoplexie; سكتة ور
sakta-
ver, apoplectique, مسكوت.

سكته a. *souktat*, tout ce qui sert à fermer
la bouche à quelqu'un, à calmer un enfant
qui crie, à apaiser, etc.

سكتيت a. *siktît*, taciturne.

سكج *sèkidj*, raisin séché au soleil ou à
l'ombre, موبز, B.

سك جان *sèg-djân* et سك جكر *sèg-djiguèr*
(qui a un cœur, une âme de chien), met.

¹⁾ homme dur, cruel, sans cœur, sans
courage, مردم غردل و نامهربان را كویند,

²⁾ qui supporte la douleur et le besoin,
B. سختی کش و محنت کش

سكجه *segtchè*, petit chien, F.

سك چهره *sèg-tchihrè* (qui a une mine de
chien), met. morose, grognon, à la mine
renfrognée, B., pl. سك چهرها *sèg-tchihrèhâ*.

سك خانه *sik-khânè*, taverne, J.

سك دست *sèg-dest*, à pattes de chien, bête de
somme qui a les sabots portés en dehors
et les genoux trop rapprochés l'un de
l'autre (voy. قلع *qouldj*), B.

سك دل *sèg-dil* (qui a un cœur de chien),
met. méchant, féroce, آزار کنندہ, B.

سك دندان *sèg-dendân*, dent canine, دندان
a. ناب, B.

سك دوی *sèg-dèvi* (course de chien), met.
course inutile.

سکر a. *sakr*, ¹⁾ remplir (un vase), ²⁾ endi-
guer (un cours d'eau), ³⁾ *sakr*, *sakar*,
soukr, *soukour* et سكران *sakarân*, être
ivre (de boisson, de plaisir, d'amour, etc.),
être plein (réservoir).

سکر a. *sakr*, adj. ¹⁾ ivre, ²⁾ plein, rempli.

سکر a. *sakar*, ¹⁾ vin, ²⁾ toute boisson
enivrante, et dont l'usage est défendu,
³⁾ boisson faite de dattes et de la plante
appelée كسوت *kouschous*, cuscute.

سکر a. *sakir*, tout à fait ivre.

سکر a. *sikr*, pl. سكور *soukour*, ¹⁾ digue,
²⁾ endiguement; سكر فنا خسروخه *sikr-i-*
fênâ khousrou-khourrèh, digue du roi
Fênâ Khosrou Khourrèh, élevée par le
prince Adhad ed-Dawlè sur le fleuve
Kourr, entre Istakhr et Khorrèmèh à dix
farsakhs de Schirâz; c'est le Bend-i-
Emîr, Y.

سکر a. *soukr*, ivresse, état d'un homme
ivre.

سکر *sougour*, porc-épic, چکاسه, B.

سکر a. *soukkar*, ¹⁾ sucre, ²⁾ bonnes dattes
fraîches et mûres, ³⁾ espèce de raisin
exquis; سکر پیره *soukkar-i-pîrè*, sucre
de la vieille (?), massepain, C. G.; سکر
سليماني *soukkar-i-soulèymâni*, sucre
blanc et raffiné, سکر مکرر *soukkar-i-*
moukarrar, J.; سکر العشر a. *soukkarou*
'l-ouschar, espèce de sucre ou de manne
que l'on recueille sur l'arbre, عشر
ouschar, J.

سکرات a. *sakarât*, pl. de سكرة *sakrat* (voy.
ce mot).

سکران a. *sakrân*, ivre.

سکران a. *sakarân* (voy. سکر *sakr* [3]).

سکرانیه a. *sakrâniyyèt*, ivresse.

سكرة a. *sakrat*, p. سكرات *sakarât*, ivresse;
سكرة الموت a. *sakratou 'l-mawt*, ivresse
de la mort, étourdissement, absences qui
accompagnent l'agonie; سكرة الهم
a. *sakratou 'l-hamm*, ivresse du chagrin,
torpeur, stupeur qui accompagnent le
chagrin.

سکرچه *soukkaratcha*, écuelle, dim. de سکره *soukkara*.

سکرفانیدن *sèkerfâniden*, trans. de سکرفیدن *sèkerfiden*, faire tomber, faire broncher.

سکرفندè, qui bronche (cheval, mulet), اسب و آستر سکندری خور را کتویند, یعنی بسر در آینه B.

سکرفیدن *sèkerfiden*, broncher (se dit du cheval, du mulet et des bêtes de somme), بسر آمدن و سکندری خوردن ستور را کتویند B.

سکرکه a. *soukourkat*, *soukourka*, boisson faite avec du millet, espèce de bière (voy. غبیراء et سُقْرِقِع).

سکرنه *sougournè*, porc-épic, چکاسه B. (voy. سکر).

سکره *soukra*, *soukara* et *soukkara*, plat en terre cuite, کاسه را کتویند که از گل ساخته, B. باشند

سکری a. *soukharî*, de sucre.

سکرین *soukharîn*, de sucre.

سکز *sakiç*, mastic, a. مصطکی B.

سکز *Sigç*, nom d'une très haute montagne du Zâboulistân entre le Kêch, کچیج, et le Mèkrân, مکران, sur les bords de la Mer du Sind (Golfe d'Omân), B. C'est là que vint au monde Roustèm fils de Zâl, appelé pour cette raison *Sigçî*, سکزی, qui est de Sigz.

سکور *sougouç*, porc-épic (voy. سکور *sougour*), B.

سکز زاده *sèg-zaddè*, fils de chien.

سکزین *sègçèn*, espèce de petite flèche à fer très pointu, B.

سکزین *sougouçinè*, porc-épic (voy. سکز *sougouç* et چکاسه *tchekâsè*), B.

سکز *sekçè*, ¹⁾ hoquet, a. اسکرک (voy. اسکرک *sègçèn*), ²⁾ (voy. اسکرک *sègçèn*), F.

سکز *sikiçè* (voy. سیزی *sitiçè*), querelle, dispute, رixe و لجاجت و جنک, B.

سکز *sigçî*, ¹⁾ qui est de Sigz, ²⁾ natif ou abitant de Sigz, ³⁾ surnom de Roustèm fils de Zâl, ⁴⁾ qui est du Sèistan ou Séguistân, ⁵⁾ *Sigçî*, nom d'un des sept anciens dialectes de la Perse (voy. le mot پارسى), ⁶⁾ nom d'un village des environs d'Ispahân, B.

سکزستان *Sigçîstân*, le Sèistân, B.

سکز *sèg-sâr*, ¹⁾ semblable à un chien, met. avide des biens de ce monde, avide, parasite, حریص مال و طالب دنیا و برنده, ²⁾ B., ³⁾ qui a une tête de chien, ³⁾ nom d'un pays dont les habitants ont une tête de chien sur un corps d'homme (voy. قالون *qâloun*), F., ⁴⁾ habitant du pays de سکزسار *Sèg-sâr*, B.

سکزستان *Sèguistân*, le Sèistân ou Sèdjèstân ou Zâboulistân, B.

سکزستین *soukousten*, être rompu, être brisé, بمعنی کنسیختن و کنده شدن, être arraché, B. و پاره کشتن باشد

سکز سر *sèg-ser* (voy. سکزسار), F.

سکزسوک *souksouk*, ¹⁾ cheval qui a une allure dure, qui secoue, و آسبی که راه نداشتنه باشد, ²⁾ terrain dur et inégal, قطره رود, qui n'a pas un pas égal, ³⁾ nom de l'arbre *tâgh*, ⁴⁾ bruit de pas, آواز پای, B.

سکزسکه a. *saksakat*, ¹⁾ faiblesse, affaiblissement, ²⁾ bravoure, ضعف و زیونی و شجاعیت, O.

سکزسکی *sèg-sèguî*, manière de lutter. نام. Il y a deux espèces de سکزسکی و ازونه *sèg-sèguî*, la première dite سکزسکی *sèg-sèguî-i-vâjouna* (à revers), dans laquelle les lutteurs cherchent à se faire tomber en se donnant des crocs en jambe,

mais sans pouvoir se servir de leurs mains; la seconde, سسگسکی روبرو *sèg-sèguî-i-rou bè-rou* (face à face), dans laquelle ils se servent de leurs jambes et de leurs bras, مثل بند شدن دو سگ.

سکسکی *souksoukî*, palpitation de cœur au moindre mouvement et qui provient d'une grande faiblesse.

سسکسنبویه *g. sèksenbouyè*, ¹⁾ quintefeuille, ذوخسته, ذوخمسة اصابع, *a.* پنج انگشت, سسکسنبویه ²⁾ (دل آشوب, voy.) فقد و اوراق *sèksenbouyè* et سنکسنبویه *sèngsèbouyè*, semence de quintefeuille, تخم پنج انگشت, *a.* حب الفقد (voy. آغیس), *B.*

سکس *Siksich*, faubourg de Niçâbour, Y.

سکع *a. sak* و ع *saka*, errer à l'aventure, sans savoir où l'on est et où l'on va, O.

سکع *a. saki* و ع *sâki*, étranger, غریب, O.

سکک *a. sakak*, ¹⁾ canal étroit de l'oreille, ²⁾ surdité.

سکک *sèguèk*, ¹⁾ petit chien, ²⁾ espèce de bardane ou glouteron (voy. سروال *sourvâlè* et سگل *sègl*), *B.*, ³⁾ espèce de harpon, *B.*

سککوش *sèg-kousch*, tue-chien, mort aux chiens, ou colchique d'automne (plante), *a.* زنجبیل الکلاب et فلفل الماء, *B.*

سککوشی *sèg-kouschî*, meurtre qui n'est pas passible d'une punition, comme si l'on tuait un chien.

سککن *sèg-ken* (que le chien arrache), espèce de mandragore (*atropa mandragoras*), مردم کیه, appelée سککن *sèg-ken*, parce qu'on l'extirpe à l'aide d'un chien, *B.*

سککنک *sèg-kènèk* (voy. سککن), *B.*

سگل *sègl* (voy. سکک *sèguèk* [2]), *B.*

سگ لابی *sèg-lâb*, سگ لابی *sèg-lâbî*, castor, loutre, سگ آب, *B.*

سگلایدن *sèg-lâbiden*, aboyer.

سگل لاس *sèg-lâs* (voy. سگ باز).

سگل لوی *sèg-lâw* et سگ لوی *sèg-lâvî* (voy.

سگ لابی et سگ لابی), loutre, *B.*

سگلکند *Seklèkend*, district fertile et bien peuplé du Thokharistân, Y.

سگلیدن *sègliden*, ¹⁾ sangloter, ²⁾ avoir le hoquet, ³⁾ roter.

سکم *a. sakm*, marcher à petits pas, à pas lents, comme un homme malade ou infirme.

سگم *sèguèm*, grillon, چرغند, *a.* ابن وردان, *t.* چرغند, *F.*

سگماده *sèg-mâdè*, chienne.

سگمکس *sèg-mèguès*, mouche de chien, espèce de taon.

سگمنش *sèg-mènisch*, qui a un caractère, des manières de chien, méchant, mal élevé, grossier, *J.*

سکن *a. sakn*, pl. اسکان *askân*, nourriture, aliment.

سکن *a. sakn*, coll. et pl. ساکن *sâkin*, habitants d'une maison.

سکان *a. sakan*, ¹⁾ demeure, habitation, résidence, ²⁾ tout ce qui procure du repos et du plaisir (comme une épouse, un ami intime, les enfants, le feu, etc.), ³⁾ grâce, miséricorde (de Dieu).

سکنته *a. sakanat*, pl. ساکن *sâkin*, habitants; سکنته عالم *sèkènè-i-âlem*, les habitants du monde, les créatures.

سکینات *a. sakinat*, pl. سکینات *sakinât*, ¹⁾ demeure, habitation, résidence, lieu de repos, ²⁾ repos, état de repos, absence de mouvement, ³⁾ base de la tête, partie de la tête par laquelle elle est attachée au cou.

سکنج *sèknèdj*, espèce de bitume noir et léger, qui a l'odeur du goudron (*qîr*, قیر), et que l'on tire de la Syrie, d'une vallée appelée aujourd'hui Vallée de l'Enfer, وادی جهنم, B., le bitume de Judée (?).

سکنج *sikoundj*, ¹⁾ bruit provenant du gosier, son guttural, ²⁾ toux, سرفه, ³⁾ racler, raser, raboter, تراش, ⁴⁾ morsure, piquûre, کزیدن, B.

سکنج *soukoundj* et *sèkoundj*, ¹⁾ mauvaise odeur de la bouche, کندی دهن و بوی, ²⁾ celui qui a l'haléine fétide, ا. بخر *bakhar*, دهان

سکنج *sikindjâniden*, trans. de سکنجیدن *sikindjiden* (voy. ce verbe).

سکنج *sèkandjabin*, forme arabe du persan, سکنجین, B. (voy. ce mot).

سکنج *sikindjiden*, بکسر اول و ثاني, آواز بگلو کردن, ¹⁾ émettre un son du gosier, ²⁾ tousser, سرفه کردن, ³⁾ racler, raboter, tailler, تراشیدن, ⁴⁾ mordre, piquer, کزیدن, B.

سکند *sikend*, coît, جماع و مباشرت, B.

سکندان *Soukoundân*, bourg voisin de Merv, Y.

سکندر *Sikender*, ¹⁾ Alexandre, اسکندر, de Macédoine, ²⁾ Alexandre Zou 'l Qarnèyn, contemporain de Khizr, B.

سکندر *sikender*, ¹⁾ la tête en bas, سرنگون, ²⁾ marcher sur les mains, et les pieds en l'air (voy. پشتهک *poushtèk* [4], ³⁾ broncher, tomber sur la tête (se dit du cheval, سکندری خوردن et سکندر خوردن), broncher.

سکندری خور *sikendèri-khôr*, cheval qui bronche.

سکندریه *Sikendèriyèt*, Alexandrie.

سکونج *sikenguèbin*, de سرکه انجبین, oxymel, سرکنجین, B.

سکونج *sèguengour* (voy. سنگ انکور), B.

سکونه *sikènè* (voy. اسکنه *iskènè*), vrille, forêt, vilebrequin, B.

سکونی a. *souknâ*, demeure, lieu du séjour.

سکو *sakou* et *soukou*, banc, banquette.

سکو *sikou*, espèce de van, ou fourche à quatre et cinq dents, pour séparer le grain de la paille (voy. چارشاج, بواشه, افشون, چم, چک, ا. مذری), B.

سکوا *sik-vâ* (voy. سکبا *sik-bâ*), B.

سکوار *sougvâr* (voy. سوکوار), triste, affligé, F.

سکوب a. *sakoub*, versé, répandu, qui coule (eau), سکيب *sakib*.

سکوب a. *soukoub*, être versé, répandu.

سکوبا *soukoubâ* et *soukoupâ*, évêque.

سکوت a. *sakout*, silencieux, taciturne.

سکوت *soukout*, ¹⁾ se taire, ²⁾ se calmer, ³⁾ mourir, ⁴⁾ silence, repos.

سکور a. *sakour*, tout à fait ivre.

سکوره *soukourè* (voy. سکوه *soukra*), plat, tasse en terre cuite, B.

سکوشاک *sougouschâk*, foudre, ا. ساعة *sâ'iqat*, F.

سکول *sougoul*, ¹⁾ noix de galle, ا. عفن *a'fs*, ²⁾ toute substance astringente, F.

سکون a. *soukoun*, ¹⁾ être en repos, être tranquille, se tenir tranquille, ²⁾ habiter une maison, ³⁾ être pauvre, misérable, ⁴⁾ en gramm. être quiescente (se dit d'une consonne qui n'est mue par aucune voyelle), ⁵⁾ repos, tranquillité, ⁶⁾ en gramm. signe (°) qui indique que la consonne, au-dessus de laquelle il est mis, n'a pas de voyelle, autrement *djezm*.

سکونه a. *soukounat*, ¹⁾ habiter, demeurer, ²⁾ habitation, résidence.

سکوهنج *soukouhendj*, épine triangulaire, جسی, خارخسک, B.
 سکوی *sékouy*, banc (voy. سکو), B.
 سکینه *sékvinè*, pour سکینه (voy. ce mot), B.
 سکّه *sikkè*, de l'a. سکّه *sikkèt*, ¹⁾ coin pour marquer la monnaie, ²⁾ empreinte de la monnaie, ³⁾ monnaie, argent mennayé, ⁴⁾ avenue d'arbres, ⁵⁾ rue, ⁶⁾ moment opportun, ⁷⁾ soc de la charrue.
 سکّه a. *sikkèt*, ¹⁾ règle, loi, manière, usage, habitude, manière d'être, conduite, mœurs, طرز و روش و قاعده و قانون و سیرت و ناموس, ²⁾ vêtement, لباس, ³⁾ met. joue qui vient de se couvrir de son premier duvet, ⁴⁾ chose agréable à voir; سکّه مردی *sikkè-i-merdi* (le signe de la virilité), met. ¹⁾ la barbe, ²⁾ courage, grandeur d'âme; سکّه نوبهار *sikkè-i-naw-bèhâr* (signe du printemps), met. les fleurs printannières, B.; سکّه بی *bi-sikkè*, pièce d'or ou d'argent qui ne porte pas l'empreinte légale qui lui donne cours, et *delà*: qui est sans valeur, ignoble, bas; سکّه خوردن *sikkè khôrden*, être frappée, recevoir l'empreinte (monnaie); سکّه داشتن *sikkè dâshten*, avoir le droit de battre monnaie; سکّه زدن *sikkè zèden*, battre monnaie.
 سکّه خانه *sikkè-khânè*, hôtel des monnaies, دارالضرب et ضرب خانه.
 سکّه دار *sikkè-dâr*, qui a le droit de faire frapper de la monnaie en son nom, c.-à-d. souverain indépendant. On sait que le droit de خطبه *khoutba* et celui de سکّه *sikkè* sont les deux signes d'une souveraineté indépendante.
 سکّه زن *sikkè-zen*, monnayeur, ouvrier qui travaille à la monnaie, a. ضربا .

سکّی a. *sakkiyy*, ¹⁾ clou, ²⁾ pièce de monnaie.
 سکّی *sigui*, pour سیگّی *sîgui*, vin, F.
 سکّیب a. *sakîb*, versé, répandu, qui coule (eau).
 سکّیت a. *soukayt*, et سکّیت *soukhayt*, ¹⁾ taciturne, ²⁾ dixième et dernier cheval dans les courses, یارش آتلزندن ای سکّوه گلان, O., syn. فسکل *fiskil* ou *fouskoul*, قاشر *qâschir* et قاشور *qâschour*.
 سکّیت a. *sikkît*, silencieux, taciturne.
 سکّیت *sèguiyèt*, état, qualité de chien, caractère, nature de chien.
 سکّی خانه *segui-khânè*, taverne, میخانه, و شراب خانه, F.
 سکّیر a. *sikkîr*, tout à fait ivre.
 سکّی رغلا *syr. sèki-raghlâ* (voy. سقّی رغلا), B., polypode.
 سکّیز *sikiž*, ¹⁾ imp. de سکّیزیدن *sikižiden* (voy. ce verbe), ²⁾ bond, saut, galop, ³⁾ qui saute, qui bondit, سکّیزنده, ⁴⁾ qui rue, لکده اندازنده, B.
 سکّیزه *sikižè*, ¹⁾ bond, saut, ruade, galop, ²⁾ querelle, rixe, bataille, و ستیزه و جنگ و خصومت و تجاجت, B.
 سکّیزیدن *sikižiden*, imp. سکّیز *sikiž*, bondir, sauter, galoper, جستن و خیز کردن و جفته, B.
 سکّیله *sèkile*, sanglot, hoquet, برجستن گلی, a. (سکّزه), فواق, B.
 سکّین a. *soukayn*, âne léger, rapide à la course, حمار حقیق سریع, O., fém. سکّینه *soukaynat*.
 سکّین a. *sikkîn*, pl. سکّین *sèkâkîn*, couteau.
 سکّینه a. *sakînat*, ¹⁾ tranquillité, quiétude (de corps, d'esprit), ²⁾ ce qui procure la quiétude et la confiance.

سَكِينَة a. *sikkīnat*, ¹⁾ (voy. سَكِينَة *sakīnat*),
²⁾ couteau, سَكِين *sikkīn*.
 سَكِينَة *sikīnè*, F., pour سَكِينَة *sikēnè*, vrille,
 tarière.
 سَكِينَة a. *soukaynat*, ¹⁾ ânesse, fém. de سَكِين
soukayn, ²⁾ nom de l'insecte qui, dit-on,
 entra par l'ordre de Dieu dans le nez de
 Nemrod, et lui donna la mort, O., تسليط
 الهيله نمرودك انغنه شيروب آزده ايدن
 سيبوري سينكك اسميدر (on l'appelle en
 p. : پشه كه غزا كرد *peschê kih ghazâ kerd*,
 ou پشه غازی *peschê-i-ghâzi*, le mou-
 cheron, پشه غازی *ghâzi*, qui a combattu les
 infidèles, voy. پشه, B., ³⁾ nom de la fille
 de Houssèyn, fils d'Aly. C'est à elle que
 se rapporte le nom de طوره سَكِينَة *tourra-i-*
soukèynè, boucle de cheveux de *soukèynè*.
 سَل *sal*, ¹⁾ radeau, ²⁾ vaisseau, ³⁾ poumon,
 شش *schousch*, a. رية, B.
 سَل *sil*, a. سَل *sill*, ¹⁾ phtisie pulmonaire,
²⁾ nom d'une arme indienne, javelot à
 deux pointes, ژويين, B.
 سَل a. *sall*, ¹⁾ tirer, extraire doucement (un
 objet d'un autre, p. ex.: le sabre du
 fourreau), ²⁾ perdre ses dents, ³⁾ avoir la
 phtisie pulmonaire.
 سَل a. *sall*, pl. سَلال *sillâl*, panier où l'on
 met les provisions de bouche, O.
 سَل a. *sill*, *soull* et سَلال *soullâl*, phtisie,
 pulmonaire.
 سَلال *salâ*, ¹⁾ nom d'un chanteur, نام خنياكزي
 است, B., بر سازنده آديدر, Tn., ²⁾ d'après
 F., نواكزي, chant, آواز, آهنگ نغمه و آواز,
 ايتمك, F. (Ce second sens paraît dou-
 teux; on aura probablement pris le *ی* d'
 unité de نواكزي *nèvâguer-i*, un chan-
 teur, pour le *ی* du substantif, action de
 chanter), والله اعلم.

سَلال a. *sal'*, ¹⁾ clarifier le beurre, ²⁾ exprimer
 l'huile des graines oléagineuses, ³⁾ payer
 argent comptant, sans retard, O.
 سَلال a. *salân*, *salâ*, pl. سَلال *aslâ'*, membrane
 qui enveloppe le fœtus.
 سَلال a. *silâ'*, pl. اسلئے *asli'at*, beurre clarifié.
 سَلال a. *soullâ'* (nom d'unité, سَلال *soullâ'at*),
¹⁾ épines du palmier, ²⁾ espèce de fer de
 flèche ou de lance, qui a la forme d'une
 épine de palmier, ³⁾ nom d'un oiseau.
 سَلاب a. *silâb*, vêtement de deuil.
 سَلابة a. *sallâbat*, masc. et fém. pillard, pil-
 larde, voleur, voleuse.
 سَلات *Salât*, nom d'un musicien, B. (voy.
 سَلال *salâ*).
 سَلات a. *sallât*, lèche-plat, كاسه ليس, B., qui
 enlève le gratin ou le reste d'un mets,
 en grattent l'écuelle avec les doigts, O.
 سَلاتة a. *soullâtat*, gratin, reste d'un mets
 qu'on enlève d'un plat avec les doigts, O.
 سَلاجت p. ou hind. *sêlâdjèt*, nom d'une pierre
 employée en médecine et qui a l'odeur
 de l'urine, B. (voy. سَلال *salâha* et سَلارس
silâras).
 سَلالجه *Salâdjiqat*, les Seldjoukides, آل
 سَلالچوق.
 سَلالجم a. *salâdjim*, pl. سَلالجم *saldjam*
 (voy. ce mot).
 سَلاح a. *silâh*, pl. اسلحة *aslihat*, ¹⁾ en gén.
 armes, ²⁾ en partic. sabre, glaive, masse
 d'armes, armes blanches.
 سَلالچ a. *soullâh*, excréments (humains).
 سَلالچ a. *sallâh*, qui va souvent à la selle.
 سَلالچة a. *soullâhat* (voy. سَلالچة *soullâkhat*).
 سَلالچ خانة *silâh-khânè*, arsenal.
 سَلالچ دار *silâh-dâr*, porte-glaive, écuyer.
 سَلالچ شور *silâh-schour*, qui manie les armes,
 qui fait usage des armes, guerrier, fan-

tassin, homme armé, و مستعد قتال, سپاهی و جدال و مردم مسلح و سلاح بستنه و پیاده
B., بمعنی سلاح ورز, B., سلاح بدست
سُلْحَفَا a. *salâhif*, tortues, pl. de سُلْحَفَا
soulahfâ.

سلاحه *salâha* (voy. a. سُلْحَاة *soulâkhat*), B.
سِلَاحِي *silâhi* (voy. دَارِ سِلَاحٍ).

سَالِح a. *sallâkh*, équarisseur.
سَالِحَة a. *salâkhat*, absence de goût d'un
mets insipide, مَلَاخَة, بی مزگی طعام.

سَالِحَة a. *soulâkhat*, urine de bouc de mon-
tagne, qui forme sur les rochers un ré-
sidu noir et visqueux, et qu'on ramasse
pour certains usages (GOLIUS, d'après Ibn
Baytâr), B., سَالِحَة *salâha*.

سَالِسِ *hind. silâris*, J., storax liquide (?).

سَالِس a. *soulâs*, imbécillité, faiblesse d'esprit.

سَالِسَة a. *salâsat*, facilité, docilité, obéissance.

سَالِسِل a. *salâsil*, pl. de سِلْسِل *silsil*, et de
سِلْسِلَات *silsilat* (voy. ce mot).

سَالِطَة a. *salâtat* et سَلُوطَة *souloutat*, syn. سلوط
soulout, قعود و زنده, ¹⁾ avoir
une mauvaise langue, ²⁾ avoir le don de
la parole.

سَالِطِي a. *soulâtih*, large, spacieux.

سَالِطِينَ a. *salâtîn*, pl. de سُلْطَان *soultân*,
sultans, princes, rois, souverains; سُلْطَانِينَ
سَالِطِينَ *salâtîn-i-bâ-tamkîn*, souverains
puissants.

سَالَفِي *soulâf*, trembler (se dit d'un membre),

F. (?), عضو سکر مک که عربیده اختلاج دیولر

سَالَفِي a. *soulâf* et سَالِفَة *soulâfat*, ¹⁾ premier
jus qui coule du raisin avant qu'on le

presse, ²⁾ le meilleur vin, ³⁾ vin; سَالِفِي

العسکری a. *soulâfou 'l-easkar*, avant-garde.

سَالِفِي a. *soullâf*, ¹⁾ pl. de سَالِف *salaf*, pré-
décédés, ancêtres, aïeux, ²⁾ pl. de سَالِفِي
sâlif, qui précède, qui marche en avant.

سَالِق a. *soulâq*, ¹⁾ tubercule à la racine de
la langue, ²⁾ déchaussement des dents,
³⁾ tumeur دیش دینک اتلری صوبلهغه دینور
qui se forme sur les bords des paupières
et fait tomber les cils.

سَالِق a. *sallâq*, éloquent (orateur).

سَالِقِي a. *soulâqim*, lion.

سَالِك شوشه, ¹⁾ lingot d'or ou d'argent, سَالِك
²⁾ لoyer, louage, طلا و نقره را کوبند
کرایه.

سَالِل a. *soullâl*, phtisie pulmonaire (voy. سَل
sill et *soull*).

سَالِل a. *sallâl*, qui fabrique des paniers.

سَالِلَة a. *soulâlat*, ¹⁾ objet extrait, tiré, sorti
d'un autre, ²⁾ sperme, ³⁾ fils, enfant,
⁴⁾ quintessence, moelle, syn. خُلَاصَة.

سَالِم a. *sêlâm*, ¹⁾ paix, ²⁾ état de celui qui
est sain et sauf, sécurité, ³⁾ bon état, état
de santé, ⁴⁾ salut, salutation, prononcer
les mots: اَلسَّلَام عَلَیْكُمْ a. *es-sêlâm*

alaykoum! que la paix soit sur vous!,
⁵⁾ pur et éternel, un des attributs de Dieu;

سَالِم يَا سَالِم! *â sêlâm!*, ô toi, qu'aucun mal
ne peut atteindre!, ⁶⁾ homme piqué par
un serpent, سَلِيم, ⁷⁾ surnom de la Mecque,

⁸⁾ nom d'un arbre, ⁹⁾ nom propre d'homme;

سَالِم دَادَن *sêlâm dâden*, ou كَرْدَن *kerden*,
ou كَفْتَن *goften*, saluer; سَالِم بَرْدَن *sêlâm*
bourden, porter à quelqu'un les saluta-
tions; سَالِم فَرِسْتَادَن *sêlâm firistâden*, en-
voyer des salutations; اَبُو سَالِم a. *abou-*

sêlîm, mandragore; دَارِ السَّلَام a. *dârrou*

's-sêlâm (le séjour de la paix), met. le

Paradis; مَدِينَة السَّلَام a. *madînatou 's-*

salâm (la cité de la paix), met. Bagdâd;

نَهْر السَّلَام a. *nahrou 's-salâm* (la rivière

de la paix), met. le Tigre; وَالسَّلَام a. *wa*

's-salâm! adieu! que Dieu vous garde!

سَلَامِ رُوسْتَايِي بِی طَمَعِ نِیَسْتِ *sêlâm-i-roustâyi*
bî tamağ nîst, le salut du paysan n'est pas
 sans désir; **prov.** se dit en parlant de qui
 ne vous salue et ne vous flatte que dans
 l'espoir d'obtenir quelque chose.

سَلَامِ a. *Sallâm*, ¹⁾ nom propre d'homme,

²⁾ Salomon, fils de David.

سَلَامَةِ a. *sêlâmêt*, ¹⁾ absence de vice, de dé-
 faut, être parfait, ²⁾ santé, ³⁾ sécurité, sû-
 reté, salut, être à l'abri du danger, ⁴⁾ salut
 éternel, ⁵⁾ régularité (d'un mot qui suit
 les règles, qui est régulier, *سَلِمَ salim*),
⁶⁾ s'emploie en persan dans le sens de
merci, سلامت باشید *sêlâmet bâschîd!*
 soyez en bonne santé! je vous remercie!

سَلَبِ a. *salb* et *salab*, **nom d'act.**, ¹⁾ action
 d'ôter, d'enlever, de dépouiller, ²⁾ voler,
 piller quelqu'un, ³⁾ tirer (le sabre du
 fourreau), ⁴⁾ porter le deuil.

سَلَبِ a. *salb* et *salab*, **subst.**, pas rapide,
 marche rapide.

سَلَبِ a. *salab*, ¹⁾ butin, proie, ²⁾ dépouille,
 ce qui est tiré, ôté d'un animal, ³⁾ écorce
 de l'arbre ou du roseau, ⁴⁾ fibre d'un
 arbre du Yémen, dont on tresse des
 cordes.

سَلَبِ a. *salab*, ¹⁾ négation, refus (**opp.** à
 اَیْجَابِ), ²⁾ vêtement de deuil, ³⁾ vêtement,
 B.; سَلَبِ فَرِشْتِه دَاشْتَنِ *salab-i-firischtè*
dâshten (porter des habits d'ange), **met.**
 porter un vêtement vert, کِنَايِه اَز رَنگِ سَبْزِ
 پوشیدن باشد, B.

سَلَبِ a. *salib*, ¹⁾ long, ²⁾ longue lance,
³⁾ agile, léger.

سَلَبِ a. *silb*, manche de la charrue.

سَلَبِ a. *soulb*, privée de son enfant, de son
 fœtus, par la mort ou l'avortement (se
 dit d'une femme, d'une chamelle).

سَلْبَةِ a. *soulbat*, nudité du corps.

سَلْبُوبِ a. *salaboub*, **masc. et fém.** (voy. سَلْبَابَةِ
sallâbat).

سَلْبِرِي *Sillibrâ* et سَلِي *Silli* ou *Sillâ*, nom
 d'une montagne des deux cantons du Mé-
 nâdir, مَنَادِرِ, dans l'Ahwâz, Y.

سَلْبُوبِ *salbouy*, bruit de pas, آيَاقِ سَسِي (voy.

سَلْتِ *salt*, F., leçon fautive, au lieu de

سَلْجُوبِي *sêg-pouy* (?) B. F.

سَلْتِ a. *sallat* et *sillat*, ¹⁾ action de tirer le
 sabre du fourreau, de dégainer, ²⁾ phtisie
 pulmonaire, سَلِّ *sill*, ³⁾ vol, larcin fait
 sans bruit, ⁴⁾ panier, ⁵⁾ élan fait pour
 courir, ⁶⁾ crevasse dans un réservoir d'eau,
⁷⁾ respiration pénible d'un cheval poussif.

سَلْتِ a. *salt*, ¹⁾ action d'extraire, de vider,
 de tirer (p. ex.: les intestins du ventre),
²⁾ enlever, effacer, ³⁾ épiler, raser, écor-
 cher, ⁴⁾ frapper quelqu'un, ⁵⁾ déjection
 d'excréments.

سَلْتِ *salt*, F., bruit de pas, آيَاقِ سَسِي (voy.
 سَلْجُوبِي *seg-pouy*).

سَلْتِ a. *soult*, ¹⁾ orge, ²⁾ orge ou froment
 sans balle ou glume, en p. جَوْبِرَهَنَدِ *djaw-*
bourihnè, orge nu.

سَلْتَمِ a. *saltam*, quelque chose, چيزِي.

سَلْتَمِ a. *siltim*, ¹⁾ malheur, calamité, ²⁾ année
 de disette, ³⁾ démon qui habite les forêts,
 homme des bois (غُولِ *ghoul*), ⁴⁾ chameau
 qui a perdu ses dents, et qui a la lèvre
 inférieure pendante, O.

سَلْجِ a. *saldj*, ¹⁾ bouchée, ²⁾ pour سَاجِلِ *sadjl*,
 don, présent.

سَلْجِ a. *souladj*, huître (?), اِسْتَرْدِيَه, O.

سَلْجِ a. *soulladj*, espèce de plante qui purge
 les chameaux.

سَلْجَانِ a. *saladjân*, ¹⁾ action d'avalier, une
 bouchée, ²⁾ bouchée.

سَلْجَان a. *sildjân*, biscuit.

سَلْجَان a. *sillidjân*, gosier, canal de la déglutition.

سَلْجَم a. *saldjam*, pl. سَلْجَم *salâdjim*, ¹⁾ long, fort (homme, chameau, fer de flèche), ²⁾ âgé et fort (chameau), ³⁾ barbe épaisse, ⁴⁾ vieux puits qui contient beaucoup d'eau, ⁵⁾ rave, pour شَلْغَم, O.

سَلْجَان *saldjan*, impudence, effronterie, accabler quelqu'un de paroles dures, B.

سَلْجَوَق *Seldjouq*, nom du fondateur de la première dynastie des Seldjouqides en Perse.

سَلْجَوُكِي *Seldjouki*, Seldjouqide, pl. سَلْجَوُكِيَان *Seldjûkiân* et (à l'ar.) سَلْجَوُكِيَات *Seldjûkiât*.

سَلْح a. *salh*, rendre les excréments (se dit de l'homme).

سَلْح a. *salah*, eau de pluie ramassée dans un réservoir, dans un étang.

سَلْح a. *silah*, ¹⁾ armes, ²⁾ armes blanches (voy. سَلْح *silâh*).

سَلْح خَانِه *silah-khânè* (voy. سَلْح خَانِه), arsenal, B.

سَلْح دَار *silah-dâr*, porte-glaive, écuyer (voy. سَلْح دَار), B.

سَلْح شُور *silah-schour* (voy. سَلْح شُور), B.

سَلْحَفَا a. *soulahfâ*, سَلْحَفَا *soulahfâ* et *soulahfâ*, pl. سَلْحَفَات *salâhifat*, tortue, سَلْحَفَاتِش.

سَلْح a. *salkh*, ¹⁾ écorcher, ôter la peau, ²⁾ ôter ses vêtements, sa chemise, ³⁾ séparer l'un de l'autre, ôter l'un de l'autre (se dit met. de Dieu, quand on veut dire qu'il change le jour en nuit), ⁴⁾ ôter sa peau, sa dépouille (se dit des serpents), ⁵⁾ s'approprier l'idée d'un poète et l'habiller d'autres mots.

سَلْح a. *salkh*, ¹⁾ peau d'un animal écorché, ²⁾ fin du mois, les trois derniers jours du mois.

سَلْح a. *silkh*, dépouille du serpent.

سَلْح a. *salakh*, fil qui est sur le fuseau.

سَلْح خَانِه *salkh-khânè*, abattoir.

سَلْدَانِيُون *saldâniyoun*, ¹⁾ nom d'un arbre qui a trois coudées (ذِرَاع *zirdâc*) de hauteur et des fleurs très rouges; la semence ressemble à celle de la coriandre (كَشْنِيَز *kischnîz*), B., ²⁾ on dit que le *saldâniyoun* est l'arbre appelé *sindiyân*, سِنْدِيَان, en t. *bellout aghâdjî*, بَلُوطِ آغَاچِي, le chêne, Tn., ³⁾ d'après J., arbre qui ressemble au saule, وَاللَّهِ أَعْلَمُ.

سَلْدُوَز *saldouz*, nom d'une troupe, طَائِفَه, de l'armée de Timour-Schâh, F.

سَلْس a. *sals*, fil sur lequel sont enfilées les verroteries qui forment un collier porté par les femmes du commun.

سَلْس a. *salis*, ¹⁾ facile, doux, traitable, ²⁾ doux, maniable (se dit des choses), ³⁾ qui souffre du diabète (سَلْس *salas*).

سَلْس a. *salas*, ¹⁾ facilité, docilité, obéissance, ²⁾ écoulement d'urine, diabète.

سَلْسَال a. *salsâl*, douce, agréable au goût (eau), syn. زُلَال *zoulâl*, O.

سَلْسَبِيل a. *salsabil*, ¹⁾ lait doux à boire, ²⁾ vin, ³⁾ *Selsèbil*, nom d'une fontaine dans le Paradis.

سَلْسَة a. *salisat*, espèce de plante épineuse qui ressemble au chardon, نَعِي *nasî*.

سَلْسَل a. *salsal*, ¹⁾ eau limpide, douce et froide, ²⁾ vin doux et agréable.

سَلْسِل a. *silsil*, pl. سَلْسَلَات *salâsil*, ¹⁾ chaîne (en fer), ²⁾ entraves en corde, ³⁾ زِيغَزِيغ (de la foudre).

سَلْسِلَة a. *silsilat*, ¹⁾ chaîne (en fer), ²⁾ chaîne faite de cordes, ³⁾ زِيغَزِيغ (de la foudre), ⁴⁾ chaîne que forment les nuages, ⁵⁾ signes

- d'un livre, ⁶⁾ série, suite, enchaînement, succession, généalogie, chaîne.
- سلسيس *sêlsîs*, espèce de pierre poreuse, ou pierre-ponce (voy. سنك يا , خاز , سنك , سلسيس , يا شوى), B.
- سلط a. *salt*, ¹⁾ dur, rude au toucher, ²⁾ dur dans ses paroles, sévère.
- سلطان a. *soultân*, ¹⁾ pouvoir, empire, ²⁾ force, violence, ³⁾ preuve, argument qui force la conviction, ⁴⁾ agitation du sang.
- سلطان a. *soultân*, pl. سلاطين *salâtîn*, sultan, empereur, prince, souverain, monarche; سلطان اختران *soultân-i-akhtarân* (le roi des astres), met. le soleil, B.; سلطان درويشان *soultân-i-dervîschân* (le roi des Dervîches), met. Mohammed, B.; سلطان الدم a. *soultânou 'd-dam* (le roi, le maître du sang), met. le vengeur du sang versé; سلطان عهد *soultân-i-ehd*, le souverain régnant; سلطان فلک *soultân-i-fêlek* (le roi du firmament), met. le soleil, syn. سلطان يك اسبه *soultân-i-yêk-asbè*, le sultan à un cheval; سلطان يك سواره *soultân-i-yêk-souvarè*, le sultan qui voyage seul, et سلطان يك سواره كردون *soultân-i-yêk-souvarè-i-guerdoun*, le sultan qui parcourt seul la sphère céleste.
- سلطان آباد *Soultân-Abâd*, ¹⁾ bourg du Kourdistân, au pied du mont Bêhistoun, Y., ²⁾ nom de plusieurs localités.
- سلطاني *soultânî*, royauté, empire, règne, pouvoir souverain.
- سلطاني a. *soultânîyy*, adj. ¹⁾ royal, impérial, appartenant au sultan, ²⁾ nom d'une monnaie d'or, ³⁾ espèce de pêche, J.
- سلطانت *Soultânîyyè*, Sultâniè, ville de la province de Qazwîn, Y.
- سلطقي *saltaqi* (d'après F., سلقطي *salqatî*), espèce de vêtement des Dervîches (Qalandarân) à bords retombants de chaque côté, B. Tn.
- سلطنة a. *saltanat*, pouvoir, empire, royauté, royaume, règne.
- سلطنت ران *saltanat-rân*, souverain, roi, empereur.
- سلع a. *sal*, pl. سلوع *soulou*, ¹⁾ crevasse au pied, ²⁾ crevasse, fente dans un rocher.
- سلع a. *sil*, pl. اسلاع *aslâ* et سلوع *soulou*, ¹⁾ (voy. سلع *sal* [1 et 2]), ²⁾ semblable, pareil.
- سلع a. *sala*, ¹⁾ être attaqué par la lèpre, ²⁾ lèpre, ³⁾ espèce d'aloès, سبر, ⁴⁾ crevasse au pied, ⁵⁾ nom d'une plante amère, O.
- سلعام a. *silcâm*, ¹⁾ qui a le gosier large et un gros ventre, ²⁾ qui a le nez long (homme), ³⁾ loup qui a le nez long et pointu, O.; ابو سلعام *abou-salcâmat*, surnom du loup (le père au long nez).
- سلعة a. *silcat*, blessure au crâne, à la tête, شجة *schadjjat*, K. O.
- سلعة a. *silcat*, pl. سلع *sila*, ¹⁾ bien, marchandises, متاع و تجارت متلي, articles de commerce, ²⁾ tumeur, glande mobile sur le corps, espèce de scrofules au cou, ³⁾ scrofule.
- سلغ a. *salgh*, pour ثلغ ou ثلع, casser, briser, fendre (la tête).
- سلعة a. *salaghat*, fracture au crâne.
- سلغر *Salghar*, nom du père de Sêldjouq-Schâh, B.
- سلف a. *salaf*, ¹⁾ passer, précéder, avoir eu lieu, ²⁾ paiement fait d'avance (voy. سلم), ³⁾ prêt, argent prêté (sans usure), ⁴⁾ bonne œuvre, prêt fait à Dieu, ⁵⁾ fils que la mort a ravi (qui a précédé le père dans

la tombe), ⁶⁾ pl. سَلَفِيّ *soullâf* et سَلَفِيّ *aslâf*, aïeux, ancêtres (opp. à خَلْف), ⁷⁾ les anciens, nos prédécesseurs.

سَلْفِيّ a. *salf*, pl. سَلُوف *soulouf* et سَلْفِيّ *aslouf*, sac à argent en cuir.

سَلْفِيّ a. *silf*, beau-frère, mari de la sœur.

سَلْفِيّ *soulf*, toux.

سَلْفَانِيْدِيْن *soulfâniden*, faire tousser.

سَلْفِيّ *soulfa*, toux.

سَلْفِيْدِيْن *soulfiden*, tousser.

سَلْقِيّ a. *salq*, ¹⁾ faire tomber sur le dos, à la renverse, ²⁾ cohabiter avec une femme, ³⁾ enlever (la viande de dessus un os), ⁴⁾ frapper (avec une lance, avec un fouet), ⁵⁾ injurier.

سَلْقِيّ a. *salq* et *salaq*, ¹⁾ trace, ²⁾ marque blanche laissée par une plaie.

سَلْقِيّ a. *silq*, pl. سَلْقَان *soulqân*, ¹⁾ cours d'eau, ²⁾ lit d'un cours d'eau, ³⁾ betterave, ⁴⁾ pl. سَلْقَان *silqân* et *soulqân*, loup, fém. سَلْقِيّ *silqat*.

سَلْقِيّ اَلْبَرّ a. *silqou 'l barr*, nom d'une plante (?); سَلْقِيّ اَلْمَاءِ a. *silqou 'l-mâ'*, nom d'une plante aquatique qui ressemble au nénuphar (voy. جَارِ النَّهْرِ), B.

سَلْقِيّ a. *soulouq* (voy. سَلْفِيّ *salf*), sac à argent en cuir, B.

سَلْقِيّ a. *silqâ'* (voy. *salq* [1, 2]).

سَلْقَمِيّ a. *salqam*, lion.

سَلْقِيْسِيّ a. *salqîs* (voy. سَلْقِيْسِيّ *saqlîs*), B.

سَلْكِيّ a. *salk*, nom d'act., ¹⁾ passer, introduire une chose dans une autre, ²⁾ enfiler le chemin, suivre la route, et met. suivre telle ou telle pratique.

سَلْكِيّ *sèlk*, *silk* et *soulk*, ¹⁾ tuyau, نَاوْدَان *nâwdân*, t. اَوْلُوْق *ôlouq*, B. Tn., ²⁾ canal, chenal.

سَلْكِيّ a. *silk*, ¹⁾ matière qui sort du pis de

la chamelle après la parturition et avant le *colostrum*, لِبَاء *libâ'*, O., ²⁾ fil.

سَلْكِيّ a. *silkat*, pl. سَلْكِيّ *silk*, et pl. de pl. سَلْكِيّ *soulouk* et سَلْكِيّ *aslâk*, ¹⁾ fil filé, fil tiré au fuseau, fil à coudre, ²⁾ cordon sur lequel on enfle des perles, ³⁾ rang, série, réunion d'hommes; سَلْكِيّ دَوْرَقَمَر *silk-i-dawr-i-qamar*, met. ¹⁾ le monde, le temps, la fortune. ²⁾ la nuit et le jour, كِنَايَه اَز دُنْيَا و رُوْزگار اَسْت و كِنَايَه اَز شَب *silk-i-laâlî*, B.; و رُوْز هَم هَسْت *silk-i-laâlî*, ¹⁾ rangée de perles, ²⁾ met. les dents d'une beauté, B.

سَلْكِيّ *silèk*, ¹⁾ pois, ²⁾ vesce (?) C. M.

سَلْكِيّ *silkèk*, petit tuyau, petit canal, dim. de سَلْكِيّ *silk*, B.

سَلْمِيّ *Selm*, nom du fils aîné du roi Férîdoun, B.

سَلْمِيّ *selm* et *silèm*, tablettes sur lesquelles les enfants apprennent à lire et à écrire, B.

سَلْمِيّ a. *salm*, piquer, mordre (se dit du serpent).

سَلْمِيّ a. *salm*, ¹⁾ paix, ²⁾ سَلْمِيّ *silim* et سَلْمِيّ *asloum*, seau muni d'une seule anse.

سَلْمِيّ a. *silim*, ¹⁾ paix, ²⁾ pacifique, qui aime la paix, ³⁾ obéissance, ⁴⁾ la religion musulmane.

سَلْمِيّ a. *salam*, ¹⁾ paiement fait d'avance d'une marchandise qui doit être livrée plus tard, سَلْمِيّ *salaq*, ²⁾ obéissance, soumission, ³⁾ soumission à la volonté de Dieu, résignation, ⁴⁾ captif qui se rend à discrétion, ⁵⁾ nom d'un arbrisseau, appelé غَضَاة *ghazât*, de la famille du tamarix.

سَلْمِيّ a. *salima*, 3^{ème} pers. du prêt., il est resté sain et sauf, il a échappé; مَن سَلْمِيّ *man sakata salima*, celui qui sait retenir sa langue, sera sauvé (prov.).

سلم a. *sallama*, ¹⁾ sauver quelqu'un du danger, ²⁾ saluer quelqu'un, lui adresser des salutations; سلم الله عليه a. *sallama 'llâhou galay-hi!* que Dieu lui adresse des salutations! سلمى الله عليه و سلمى a. *sallâ 'llâhou galay-hi wa-sallama!* que Dieu le bénisse et le salue!

سلم a. *soullam*, pl. ساليل *salâlîm* et سلام *saldlim*, ¹⁾ échelle, ²⁾ escalier, ³⁾ marche-pied, ⁴⁾ étrier.

سلماس *Salmâs*, ville de l'Azerbâidjân, à deux jours d'Ourmia, à trois jours de Tebrîz et à un jour de Khoï.

سلمان *Salmân*, nom propre d'homme; أبو سلمان *abou salmân*, surnom du fouillemerde, بوق بوجكنك كنيه سيدر, O.

سلمانان *Salmânân*, bourg du pays de Merv, Y. سلمقان *Salmaqân* et سلمكان *Salmakân*, bourg du territoire de Serakhs, Y.

سلمك *salmak* (en musique) nom d'une des six notes, شهنواز *avâz*, qui sont: و شهنواز و کزدانیه و کوشت و مايد و نوروز و سلمك, B. سلمه *salma*, ¹⁾ semence d'une plante épineuse, dont on se sert pour préparer les cuirs, B., ²⁾ fruit de l'acacia, قورظ *qaraç* (voy. سنط *sant*), Tn., ³⁾ champignon, منتز *mantar*, F., p. سماروغ (voy. كم).
سلمى a. *salmâ*, ¹⁾ vent du Sud, ²⁾ nom propre de femme, ³⁾ nom d'une plante; أبو سلمى *abou salmâ*, surnom du lézard, appelé وزغ *vazagh*.

سلمية *Salamiyyè*, nom d'une ville de la Syrie à deux journées de Hamâ, حماة, B.

سلمنج *siloundj*, pour سلمنج, aux trois lèvres, celui qui a la lèvre supérieure ou la lèvre inférieure fendue, bec de lièvre, B.

سلواة a. *salvât*, une caille (voy. سلوى).

سلوان a. *soulvân*, petit coquillage employé

par les femmes dans les amulettes, contre le chagrin, l'amour, O.

سلوانة *salvânèt* et *soulvânât*, ¹⁾ (voy. سلوان *soulvân*), ²⁾ miel.

سلوة a. *salvat* et *soulvat*, tranquillité de l'âme, état tranquille, quiétude, distraction, plaisir.

سلور g. *sillour*, silure (espèce d'esturgeon), ا. جري *djerrî*, t. باين بالغي, B. Tn.

سلوطة a. *souloutat* et سلوط *soulout* (voy. سلطنة).

سلوك a. *soulouk*, ¹⁾ marche, action de poursuivre un chemin, ²⁾ conduite, marche qu'on suit, ³⁾ vie contemplative des ascètes; اهل سلوك *ahl-i-soulouk*, ceux qui se sont voués à la vie contemplative.

سلوى a. *salvâ*, caille, سمانه, en hind. بتير *battir*, B., كراك *kèrâk*, B., كرجفو, B. (voy. ورتيج).

سلة *salla*, ¹⁾ corbeille, panier, ²⁾ panier dans lequel les preneurs de serpents mettent les serpents qu'ils ont pris, B.

سلهاب a. *salhâb* et سلهابة *salhâbat*, courageuse (femme).

سلة باني *salla-bâf*, qui fait des paniers, سلة كتر *salla-guer*, F.

سلى a. *salî*, pl. اسلاء *aslâ'*, membrane qui enveloppe le fœtus.

سلى a. *salijr*, tranquille, qui jouit de la quiétude d'esprit.

سلى *silli* (voy. سلمى), Y.

سليب a. *salib*, ¹⁾ privé de ses sens, de la raison, ²⁾ privée de son petit (par la mort ou l'avortement, chamelle), ³⁾ privé de ses fruits ou de ses feuilles (arbre), dépouillé. سليج a. *salidj*, bon, excellent, exquis (se dit d'un mets, d'un aliment).

سليج *silîh* (voy. ا. سلاح *silâh*), B.

سليح a. *salikh*, ¹⁾ insipide, qui n'a aucun goût, ²⁾ qui cohabite souvent avec les femmes sans les féconder.

سليخة a. *salikhat*, ¹⁾ fils, enfant, ²⁾ *cassia*, ³⁾ huile du fruit du myrobolan (اسهلج).

سليخة a. p. *salikha*, écorce d'un arbre employée en médecine; cette écorce dont la meilleure espèce est rouge et épaisse, se roule sur elle-même comme celle du cannellier, casse (?) B.

سليس *salis* (voy. سلسيس), B.

سليسون *Salisoun*, nom du frère d'un roi nommé Phylocrate, فلقرط (?) B.

سليط a. *salit*, ¹⁾ aigu, affilé, ²⁾ mordant dans ses propos, méchante langue, ³⁾ dur, sévère dans ses paroles, ⁴⁾ qui a de la face, qui a la langue bien pendue, ⁵⁾ dur, rude au toucher, ⁶⁾ huile d'olive, de sésame, etc.

سليطة a. *salitat*, fém. de سليط *salit*, méchante langue, criarde, dévergondée, سليطة زن, سليطة بازار; دراز زبان, traînée des rues, prostituée.

سليف a. *salif*, qui précède, qui marche en avant.

سليق a. *salig*, ¹⁾ feuillage, etc., qui tombe de l'arbre, ²⁾ rayon oblong de miel, ³⁾ côté du chemin.

سليقة a. *saligat*, ¹⁾ tout ce qui a été bouilli, légume, etc., ²⁾ trace, marque faite sur les flancs du chameau par la courroie, ou la corde qui a usé le poil, ³⁾ trace du pied, empreinte dans le sol, ⁴⁾ caractère, naturel; بالسليقة a. *bi-'s-saligat*, naturellement, ⁵⁾ manière, coutume, habitude; بد سليقة *bad-saliga*, qui a de mauvaises manières.

سليقون g. *saligoun*, cinabre, vermillon, *minium* (voy. سريقون *sariqoun*), B.

سليك *salik*, pour بوسليك *bou salik*, une des douze notes ou مقام *maqâm*, en musique (voy. بوسليك), B.

سليل a. *salil*, ¹⁾ extrait, tiré, dégaîné (sabre de son fourreau), ²⁾ extrait, tiré, issu, né, ³⁾ fils, enfant mâle, fœtus mâle, fém. سليلة *salilet*, ⁴⁾ poulain, مَهر *mouhr*, ⁵⁾ tout animal venu au monde sans la membrane, ⁶⁾ bosse du chameau, ⁷⁾ vin pur, ⁸⁾ cervelles du cheval, آت دماغنه ديفور, ⁹⁾ moelle épinière, نخاع, ¹⁰⁾ fond d'une vallée où coule le torrent, ¹¹⁾ nom propre d'homme, O.

سليم a. *salim*, ¹⁾ entier, sans défaut, sans vice, ²⁾ droit, sincère (cœur), simple, ignorant, ³⁾ pl. سلمة *soulamâ*, intact, sain et sauf, qui jouit de la sécurité, ⁴⁾ piqué par un serpent, ⁵⁾ partie intérieure du sabot du cheval, ⁶⁾ nom d'homme, O.

سليم a. *Soulèym*, nom propre d'homme. خاتم سليمان *Soulèymân*, Salomon; مهر سليمان *khatam-i-Soulèymân*, ou مهر سليمان *mouhr-i-soulèymân*, le sceau de Salomon, composé de deux triangles entrelacés; سليمان زمان *Soulèymân-i-zëmân*, le Salomon de son temps.

سليمان آباد *Soulèymân-Abâd*, ¹⁾ faubourg ou village près de Djordjân, ²⁾ bourg voisin de Hamadân, Y.

سليماني *soulèymâni*, ¹⁾ de Salomon, ²⁾ espèce de dattes blanches, ³⁾ onyx (pierre précieuse), ا. جرع *djiç*, B. M.

سليتون g. *salinoun*, roquette aquatique, ا. جرجير الماء, persil de marais, كرنس الماء et قرة العين (voy. رواس, B., *selinum palustre*).

سلينه *Sèlinè*, petit canton dépendant du Tabaristân, Y.

سم *soum*, de سنب *soubn*, ¹⁾ imp. de سفتن *souften* et سنبیدن *soubiden*, percer, perforer, ²⁾ part. prés. en compos. qui perce, qui creuse, ex.: زره سم *zîrih-soum*, qui transperce les cuirasses, ³⁾ part. passé, percé, et *delâ*: caverne, souterrain (creusé), ⁴⁾ sabot, ongle des quadrupèdes, a. حافر *hâfir* (qui creuse), ⁵⁾ pied, پای, a. رجل *ridjl*; سم افگندن *soum afguenden*, jeter le pied, boiter; سم افگنده *soum-afguendè* et سم افگنده *soum-afguendè-soum*, boiteux, faible, B.

سم *a. samm*, ¹⁾ nom d'act., empoisonner, ²⁾ subst. poison, venin, p. زهر *zahr*; سم الحمار *a. sam-mou 'l-himâr*, mort aux ânes, p. خرزهره, B.; سم السمك *a. sammou 's-samak*, mort aux poissons (voy. p. ماهی زهره), B.; سم الفار *a. sammou 'l-fâr*, mort aux rats, t. سچیان *otî*, O.; سم قاتل *samm-i-qâtil*, poison mortel; ذات السم *a. zâtou 's-samm*, venimeux (animal), ¹⁾ trou, ex.: سم الابرة *a. sammou 'l-ibrat*, trou d'aiguille; pl. سم *simâm* et سموم *soumoum*, O.

سم *a. simm* et *soumm* (voy. سم *samm*). سم *a. soumân*, ¹⁾ nom, renommée, syn. سمی *soumâ*.

سماء *a. samâ'*, pl. سماوات *samavât*, ¹⁾ ciel, ²⁾ toit, tout ce qui couvre et sert comme de toit, ³⁾ nuage, ⁴⁾ dos du cheval, آتک صورتنه *borous*, nom d'un cheval, ⁵⁾ اطلاق اولنور *آدیدر*, O.

سمات *a. simât*, pl. de سمة *simat* (de وسم), marques, signes.

سماء *a. soumât*, pl. de سامی *sâmî*, chasseurs.

سماجة *a. samâdjat*, laideur, difformité.

سماچه *samâtcha* (voy. ساماخچه), B.

سماج *a. samâh*, être généreux, bon.

سماحة *a. samâhat*, ¹⁾ générosité, libéralité,

²⁾ grandeur d'âme, générosité qui consiste à pardonner; ارباب سماحة *arbâb-i-samâhat*, les hommes généreux.

سماخ *a. simâkh*, canal de l'ouïe, صماغ.

سماخچه *samâkhtcha* (voy. ساماخچه), B.

سماذ *a. samâd*, fumier mêlé de cendres et employé comme engrais.

سماز *samâr*, nom d'une herbe (?).

سماز *a. samâr* et *sammâr*, lait qui tient beaucoup d'eau, lait coupé, délayé d'eau.

سماز *a. soummar*, pl. de سامر *sâmîr* (v. ce mot).

سمازو *sêmârou* (voy. سماروك), F.

سمازوك *samâroukh*, champignon, كلاه ديوان *a. klah zemîn*, و خايه ديس.

سمازوك *samârough*, ¹⁾ champignon (voy. كمء).

سمازوك *kam'*, ²⁾ terrain salé, terre stérile, خاك

شور و شور زار و زمين بى حاصل, B.

سمازوك *a. samârrouk*, pigeon, حمام

(voy. سمباروك), B.

سمازى *soumâri*, vaisseau, و جهاز, كشتى و جهاز, *a. sifîne*, B.

سمازى *g. samâris*, sardine (poisson, voy.

سردى), B., عرم.

سماسيم *a. samâsim*, ¹⁾ agile, vif, alerte, ²⁾ renard,

³⁾ loup, syn. سمسالم.

سماط *a. simât*, pl. سمط *soumout*, ¹⁾ série,

rang, ²⁾ ce qui est disposé en série, ³⁾ mi-

lieu (d'une vallée), ⁴⁾ natte ou nappe sur

laquelle on met les plats, ⁵⁾ سفره.

سماط *a. sâfrah*, ¹⁾ خردۀ سماط (v. ce mot), les restes d'un repas.

سماطين *samâtîn*, ¹⁾ قالى و, tapis en laine,

²⁾ پلاس, chambre dont les murs sont

recouverts de glace, جام خانه, B.

سماع *a. samâc*, audition.

سماع *a. simâc*, musique, chant, danse (partic.

des Derviches).

سماع *a. sammâc*, qui écoute avec avidité,

avec attention, curieux.

سماعة a. *samâgat* (voy. *samâc*).

سماع خانة *simâc-khânè*, maison, chambre, dans lesquelles les Derviches pratiquent leurs danses, J.

سماعي a. *samâcî*, fondé sur la tradition, sur l'usage.

سملي a. *simâcî*, qui appartient au chant et aux danses, J.

سماعيلي *samâcîlî*, pour اسماعيلية *ismâcî-liyyè*, ¹⁾ les Ismaéliens (secte), ²⁾ sacrifice, و طابفة هستند و قرباني ³⁾ nom d'une secte vouée au culte des organes de la génération, و طابفة هستند و قرباني B.

سماق a. *soumâq*, ce qui est pur, franc, sans mélange.

سماق a. *soummâq*, suma. سماك .

سماقيل *samâqîl*, sumac.

سماقي a. *soummâqî*, marchand de sumac.

سماك a. *simâk*, ¹⁾ support, tout ce qui sert à élever, à porter en haut, ²⁾ le haut de la poitrine près de la clavicule; pl. سمك *soumouk*.

سماك a. *simâk*, ¹⁾ pl. de سمك *samak*, poissons,

²⁾ السماكان a. *duel*, *el-simâkâni*, nom de deux étoiles, dont l'une s'appelle السماك

الاعزل a. *es-simâk-el-açal*, l'épi de la Vierge, et la seconde السماك الرامح a. *es-simâk-el-râmi*, Arcture.

سماك a. *sammâk*, marchand de poissons.

سماك *soummâk*, sumac, a. سماق , B.

سماكار *sêmâkâr* et سماكاره *sêmâkârè*, ¹⁾ sommelier, serviteur dans une taverne, خدمتكار , ²⁾ شرابخانه , B.

سماكچه *samâktcha* (voy. سماكچه), B.

سماال a. *sam'al*, ombre.

سماال a. *samâl*, sorte de ver qui vit dans l'eau.

سماام a. *samâm*, vélocé, agile, rapide à la course.

سماام a. *simâm*, ¹⁾ loup, ²⁾ pl. de سمّ *samm*, a) poisons, venins, b) traces.

سمامة a. *samâmat*, ¹⁾ extérieur, air, contenance, ²⁾ trace de maison démolie, vestige.

سمان *sêmân*, pour آسمان *âsmân*, ¹⁾ ciel, ²⁾ nom du vingt-septième jour de chaque mois solaire, B.

سمان *Simân*, nom d'une ville, B.

سمان a. *sammân*, ¹⁾ vendeur de beurre, ²⁾ espèce d'huile ou matière grasse dont se servent les peintres, ³⁾ nom d'une plante.

سمانة a. *samânat*, devenir gras.

سمنه *sêmânè* (voy. آسمان), ¹⁾ toit, سقوف ²⁾ caille, t. بلدرجين (voy. كرك *kèrèk*, a. سلوى *salvâ*; voy. ورتيج).

سماني *sêmânî*, caille.

سموات a. *samâvât*, pl. de سما *samâ'*, cieux.

سمواة a. *samâvat*, ¹⁾ se jeter sur la femelle et la couvrir (se dit d'un étalon), ²⁾ élévation, grandeur, ³⁾ extérieur, forme d'une chose, ⁴⁾ auvent, ⁵⁾ pays entre Koufa et la Syrie.

سمويي a. *samâvijy*, ¹⁾ céleste, ²⁾ bleu de ciel, azur, azuré.

سماهيدج *sêmâhidj*, île, بجمنى جزيرة, B.

سمايي a. *samâyi*, pl. de سما *samâ'*, cieux.

سمايي a. *samâijy*, céleste.

سمباده *soumbâdè* et سمباره *soumbârè* (voy. سنباده *sounbâdè*), F.

سمة a. *simat*, marque imprimée avec un fer chaud sur la peau d'une bête.

سممة a. *sammât* et *simmat*, orifice de l'anus.

سمت a. *semt*, ¹⁾ chemin, route, ²⁾ direction, ³⁾ façon, manière d'agir, conduite; سمت

الراس a. *semtou 'r-ra's*, Zénith, point du ciel juste au-dessus de la tête; سمت النظر a. *semtou 'l-qadam* et mieux النظر

a. *el-Nazîr*, le Nadir; السمّنت a. *el-semt*, azimut.

سمتراش *soum-têrâsch*, rogne-pied, instrument avec lequel le maréchal-ferrant coupe la corne du sabot du cheval, F.

سمج *samdj*, *soumdj* (voy. سُمجِه), B.

سمج *simidj*, secrets, بمعنی اسرار باشد, B.

سمج a. *samdj*, ¹⁾ vilain, hideux, ²⁾ lait gros et d'un mauvais goût.

سمج *soumtch* (voy. سُمجِه), B.

سمجِه *soumtcha*, caverne, passage souterrain, souterrain.

سمح a. *samh*, ¹⁾ bienfaisant, généreux, libéral, ²⁾ bon, doux, conciliant, traitable, facile; pl. سُمحاه *soumahâ*'.

سمحاق a. *simhâq*, ¹⁾ péricrâne, membrane qui revêt la surface externe du crâne, ²⁾ blessure au péricrâne.

سمداً a. *samdân*, continuellement, pour toujours.

سمدور a. *soumdour*, pl. سَمَادِير *samâdir*, brouillard, confusion, objets confus que croit voir un homme ivre, ou ayant des vertiges, ou à moitié endormi, O., KAZIMIRSKI (*Dict. ar. fr.*).

سمر a. *samar*, ¹⁾ entretien, causerie de nuit, ²⁾ endroit où l'on cause pendant la nuit, ³⁾ nuit, ténèbres.

سمر *Samar*, ¹⁾ nom d'un roi du Turkestân, ²⁾ et *sammar*, brosse de tisserand, B. (voy. سِمِه *sima*).

سمر a. *samour*, espèce d'arbre à épines, épine d'Egypte (voyez اَمَّ غِيْلان et مُغِيْلان), O.

سمر *soumar*, jonc de marais, F. Ch., سَاژَلِق, jonchère.

سمراد *samrâd*, pensée, imagination, وهم و فکر و خیال.

سمرادی *samrâdi*, ¹⁾ imaginaire, ²⁾ nom d'une secte, dont les adeptes croient que tout, même l'Être Suprême, n'est que pure imagination (*Glossaire in Desâtîr*).

سمره a. *soumrâ*, couleur fauve foncée.

سمرج *samradj*, a. سَمَرَج *samarradj*, tribut. سمرقند *Samarqand*, Samarcande (voy. سَمَرَكَنْد), B.

سمرقندی *samarqandi*, ¹⁾ qui est de la ville de Samarcande, ²⁾ prévenances qui manquent de sincérité, amitié feinte, کَوکَلَسَز تَكَلِيف, ³⁾ verrou, pièce de bois qui sert à barrer la porte, F.

سمرکند *Samarkand* (village de Samar), la ville de Samarcande, dans l'Asie centrale, Khanat de Boukhâra.

سمرور a. *sèmermèr*, étourneau tacheté, کَاخُول, a. زُرْزُور.

سمروره a. *semer mèrèt*, démons.

سمرود *samroud*, myst. nom du second des trois degrés de perfection dans la connaissance du Dieu de vérité. Au premier degré on est appelé: فَرَجَنْدِشَاي و نَشِيْبِسَار, et en arabe: ذُو الْعَقْل; au second degré: ذُو الْعَيْن و جمع, سمرود و كَرْدُونَد; au troisième degré: سمرود سمرود ou كَرْدُونَد ذُو الْعَيْن ou جمع الجمع, كَرْدُونَد و الْعَقْل (*Glossaire in Desâtîr*).

سَمَسِر a. p. *simsâr*, سَمَاسِر *samâsîr*, سَمَاسِر *samâsîr* et سَمَاسِرَة *samâsîrat*, ¹⁾ courtier, ²⁾ entremetteur, ³⁾ agent intermédiaire, ⁴⁾ habile dans son art, ⁵⁾ habile agronome, B. (voy. سَمَسِر و سَمَسِرَة).

سَمَسَم a. *samsâm* (voy. سَمَسَم), vif, agile. سَمَسِق g. *samsiq* (prononc. arabe: *samsaq*, *soumsouq*), ¹⁾ marjolaine, plante, مَرزَنْكُوش *marzengousch*, a. آذَان الْفَار (voy. رِيحَان *rihân*), B., ²⁾ jasmin, a. يَسْمِين, B. (داود).

سمسك *soumsèk*, vil, ignoble, de basse origine, d'origine inconnue, مجهول الأصل, B.

سمسم a. *samsam*, ¹⁾ renard, ²⁾ loup.

سمسم a. *simsim*, ¹⁾ sésame, ²⁾ graine de coriandre, جليلان, ³⁾ espèce de serpent, برنوع حيه اسميدر, O.

سمسم a. *soumsoum*, pl. سماسم *samásim*,

¹⁾ fourmi rouge, ²⁾ agile, vif, dispos, alerte.

سمسمان a. *soumsoumân*, vif, alerte (voy. سماسم *samásim*).

مرزنگوش g. *samsimoun*, marjolaine, مرزنگوش (voy. سمسق), B.

سمط a. *samt*, ¹⁾ suspendre, accrocher, ²⁾ aiguïser, ³⁾ échauder avec de l'eau bouillante, pour ôter le poil (à un chevreau que l'on veut rôtir), ⁴⁾ se taire (comp. صمت), ⁵⁾ pauvre, qui n'a rien, سميط.

سمط a. *simt*, ¹⁾ collier, ²⁾ fil sur lequel sont enfilés les perles (comp. سلك *silk* et سنج *sanîh*), ³⁾ courroie qui tient à la selle, et avec laquelle on attache les troussees, p. سموت et فتراك, B., ⁴⁾ bout du turban qui descend sur les épaules, ⁵⁾ intelligent, rusé, ⁶⁾ chasseur vif et rusé.

سمط a. *soumt*, vêtement en laine.

سمع a. *sam*ع, ¹⁾ entendre, ²⁾ écouter, ³⁾ audition, perception par l'ouïe, ouïe, ⁴⁾ pl. اسماع *asmâع*, oreille, ⁵⁾ chose qu'on entend, qu'on a entendue, ⁶⁾ bonne réputation; سمع و طاعة a. *sam*ع wa *tâعat*, entendre et obéir, c.-à-d. vous serez obéi, syn. سمعاً و طاعةً a. *sam*عân wa *tâعatan*.

سمع a. *sim*ع, ¹⁾ audition, ²⁾ qui doit ou qui mérite d'être entendu, ³⁾ réputation, bonne renommée.

سمع a. *soumma*ع, léger, agile (se dit des غول *ghoul*, ou démons).

سمعان a. *Sam*عân, Siméon,

سمعة a. *sam*عannat, *sim*عinnat et *soum*عounnat, femme qui croit toujours avoir entendu ce qu'elle n'a pas entendu; femme curieuse et qui se mêle toujours des affaires des autres (comp. نظرتة), Q. O.

سمعى a. *sam*عijy, traditionnel, fondé sur la tradition.

سمغند *samghand*, ¹⁾ qui a ses règles (femme),

²⁾ menstrues, حيض كورمش عورته دينور, ³⁾ F. و حيضه ده سمغند دينور

سمك a. *samk*, ¹⁾ élever dans les airs, ²⁾ toit, ³⁾ hauteur, d'une maison prise à l'intérieur, ⁴⁾ profondeur d'un corps.

سمك a. *samak*, pl. سماك *simâk*, سموك *soumouk* et اسماك *asmâk*, ¹⁾ poisson, ²⁾ le signe des Poissons dans le Zodiaque, ³⁾ le poisson sur lequel on suppose que repose la terre; از سمك تا سماء *az samak ta sêmâ'*, depuis le fond de la mer jusqu'aux cieux, از ماهى تا آسمان.

سمك *samouk*, ¹⁾ sottise, vanité, gloriole, sottise prétention, بمعنى رعنا و رعنائى است, ²⁾ كده بى عقل و بى عقلى و بى عنبر و بى هنرى, ³⁾ sot, vain, prétentieux, B.

سمگار *Simgâr*, nom d'une ville du Badakhschân, B.

سمكة a. *samak*at, un poisson; السمكة ar. *es-samak*at, les Poissons (signe du Zodiaque).

سمكور *Samkour*, nom d'une localité, دشت سمكور, B.

سمل a. *samal* et *samil*, usé, râpé (vêtement).

سملخ a. *simlâkh*, ¹⁾ canal de l'oreille, ²⁾ cérumen, ordure des oreilles, قولاق چركنه (voy. سملخ).

سملان a. *soumlân*, reste, lie (du vin).

سملوخ a. *soumloukh* (voy. سملوخ).

سمن a. *samn*, ¹⁾ graisse, beurre fondu et

salé, ²⁾ dessus de la crème, la partie la plus grasse du lait; pl. سمنون *soumoun*, اسمون *asmoun* et سمنان *simnân*.

سمن a. *siman*, سمانة *samânat*, être gras et replet.

سمن *saman* et *souman*, ¹⁾ fleur blanche odoriférante à trois feuilles, گل سه برکسه, t. ²⁾ rose blanche à cinq feuilles, autrement: ویترو *vaysar*, ³⁾ pour ياسمين *yâsmîn*, jasmin, B. J.

سمنار *Simnâr*, nom du fameux architecte qui construisit le palais de Khavarnaq, par ordre du roi Noعمان Ibn Mounzir, B. (voy. سمنار *simnâr*).

سمناك *sèmnâk*, libéralité, générosité forcée, بمعنی سماحت است وآن بذل کردن بضرورت باشد یعنی برو واجب شود بسببی از اسباب, B.

سمنان *Simnân*, ¹⁾ ville et canton entre Rey et Dâmèghân, ²⁾ bourg près de Neçâ, Y.

سمن ب *sèmèn-ber*, qui a la poitrine blanche comme le jasmin.

سمن بوی *sèmèn-bouy*, qui a le parfum du jasmin.

سمنجان *Sèmendjân*, petit pays enclavé dans le Thokharistân, derrière Balkh et Baghlân, Y.

سمنجور *Sèmendjour*, un des noms donnés à la ville de Niçâbour, Y.

سمن خد *sèmen-khadd*, dont les joues ont la blancheur et le parfum du jasmin.

سمند *sèmend*, ¹⁾ cheval de couleur isabelle, قولا بزردی مائل, آت, tirant sur le jaune clair, ²⁾ cheval, ³⁾ flèche armée de son fer, ⁴⁾ nom d'un village près de Samarcande, B.; سمند *semend-i-bourraq-rèftâr*, un coursier rapide comme Borraq (voy. براق).

سمند اسلار *semend-aslâr*, nom d'un animal

dont la vue seule causait une mort instantanée, B.

سمندر *samandar*, *samandir* et *samandour*, salamandre.

سمندر *Semender*, ¹⁾ nom d'un pays dans l'Indostân, d'où l'on tire le bois d'aloës, B., ²⁾ nom d'une ville, dans le pays des Khazars, à huit journées d'Ilit et à quatre de Bâb-èl-abvâb (Derbend), Y.

سمندل *samandal*, salamandre, سمندر, B.

سمندور *samandour*, ¹⁾ salamandre, ²⁾ contrée de l'Indostân, سمندر, B.

سمندوک *samandouk* et سمندول *samandoul*, salamandre, B.

سمندون *samandoun*, ¹⁾ de سام اندرون *sâm-andèroun* (qui vit dans le feu), salamandre (comme سمندر vient de سام اندر *sâm-ender*), B., ²⁾ nom d'une île dans l'Océan, ³⁾ nom d'un des Dîvs du Mâzendèrân, F.

سمنزار *sèmèn-żâr*, lieu où croissent des jasmîns.

سمن سا *sèmèn-sâ*, semblable au jasmin.

سمن ساي *sèmèn-sây*, épithète de la boucle de cheveux, qui frotte la joue semblable au jasmin.

سمنقان *Semenqân*, pays voisin de Djâdjerm, prov. de Niçâbour, chef-lieu Salmaqân, سلمقان, Y.

سمنك *Simnèk*, petite ville contigüe au territoire de Simnân, Y.

سمنگان *Samangân* et *Samoungân*, ¹⁾ nom d'une ville de l'Ahvâz, aujourd'hui Râm-hormouz, ²⁾ nom d'une ville du Tourân, B.

سمنو *samnou*, espèce de pâte douce, vermicelle sucré, préparé avec des noix, des amandes, des pistaches, etc. (vulg. حلواى سمنك), B. Ch. L.

سُْمُونُ *soumanou*, soupe aux vermicelles, aux macaronis, آش اَكْرَا et آش رَشْتَنَه, B.

سَمُونَا *saman-vâ* et *simin-vâ* (voy. سَمُونُ *soumanou*), F.

سَمُونِ Samnoun, nom d'un Dervîsche cé-
lèbre par sa piété et l'austerité de sa
vie, B.

سَمْنَه p. a. *soumna*, ¹⁾ nom d'une graine noire
plus petite que le pois chiche. نَخْوَد, qui
a la propriété de faire engraisser, autre-
ment: *samînoun*, سَمِينُون: dans le Kho-
rassân cette graine est appelée: نُقْلِ خَوَاجَه
nouql-i-khâdja, a. حَبِ السَّمْنَةِ *habbou*
'l-samnat, B., ²⁾ tout remède qui fait
engraisser, B.

سَمْنِيَّة a. *Soumanijy-êt*, nom d'une secte dans
l'Inde qui croit à la métempsychose.

سَمُونُ *soumou* et *samou*, cresson sauvage, نَرَه
دَشْتِي, B.

سَمُونُ a. *soumouvv*, ¹⁾ action de s'élever, ²⁾ être
haut, ³⁾ hauteur, élévation.

سَمَوَاتِ a. *samavât*, pl. de سَمَاءِ *samâ'*, cieux.

سَمَوْتِ *samout*, courroies qui tiennent à la
selle et avec lesquelles on attache les ba-
gages, a. سَمَطِ *simt*, p. فِطْرَاكِ *fitrâk*, B.

سَمُوْحِ a. *samouh*, libéral, généreux.

سَمُوْدِ a. *soumoud*, ¹⁾ rester interdit, ²⁾ être
triste, ³⁾ porter la tête haute par fierté,
⁴⁾ action de se tenir debout et en ordre,
en entendant l'appel à la prière fait par
le مَوْذِنِ *mouèzzîn*.

سَمُوْرِ a. *samour*, rapide, vélocé (chamelle).

سَمُوْرِ *samour*, a. سَمْمُوْرِ *sammour*, ¹⁾ martre-
zibeline, ²⁾ peaux de martres-zibelines,
³⁾ pelisse doublée de zibeline, B.; سَمُوْرِ
samour-i-siyah (zibeline noire), met.
nuit, B.

سَمُوْرِيُوْرِ *samour-biyour*, B. et سَمُوْرِيُوْنِ

samour-bivoun, persil sauvage, كَرْفَسِ
حَرَايِي, B.

سَمُوْسِه *samousa* (voy. سَمْبُوْسِه), J.

سَمُوْطِ a. *soumout*, se taire, cesser de parler,
صَمْتِ و سَكُوْتِ.

سَمُوْعِ a. *samou'c*, qui entend, سَمْعَةٍ (oreille).

سَمُوْقِ a. *samouq*, sumac, سَمَاتِي *soummâq*.

سَمُوْقِ a. *soumouq*, être grand, haut, d'une
belle taille (se dit des plantes, des arbres).

سَمُوْكِ a. *soumouk*, poissons, pl. de سَمَكِ *samak*.

سَمُوْلِ a. *samoul*, usé, râpé (vêtement), سَمِيْلِ
samîl.

سَمُوْلِ a. *soumoul*, être vieux et usé, سَمُوْلِي
soumoulat.

سَمُوْمِ a. *samoum*, pl. سَمَائِمِ *samâyim*, ¹⁾ vent
chaud, ²⁾ spécialement: vent pestilentiel,
Simoun.

سَمُوْمِ a. *soumoum* et سَمَامِ *simâm*, trous, pl. de
سَمَمِ *samm*; سَمُوْمِ الْاِنْسَانِ a. *soumoumou 'l-*
insân, les trous de l'homme, c.-à-d. la
bouche, les narines, les oreilles.

سَمُوْيِيِ a. *samaviyy*, nominal, de nom.

سَمِيَّةِ *simè*, ¹⁾ brosse de tisserand, سَمَارِ
et پوشِيْدِه و [2] آيَكْبِرِ, ²⁾ caché, couvert, ³⁾ moisissure, mousse qui se forme
sur les eaux stagnantes, زَنْكِ آبِ, B. (voy.
بَزْغَسْمِه).

سَمِيْحِ a. *simhâdj*, mensonge.

سَمِيْحِيَّةِ a. *samhadjat*, ¹⁾ tordre avec force
(une corde), ²⁾ tisser de mensonges, de
fictions (un discours, un récit), ³⁾ lâcher,
laisser aller, donner cours, ⁴⁾ envoyer,
⁵⁾ se hâter, ⁶⁾ employer dans un serment
des formes inusitées et des paroles exces-
sives, jurer outre mesure, O.

سَمِيِّيِ a. *samiyy*, ¹⁾ haut, élevé, sublime, ²⁾ ho-
monyme, qui a le même nom, p. هَمَامِ,
t. آدَائِشِ (comp. كَانِيِّيِ *kaniyy*).

سمیج a. *samidj*, vilain, laid, hideux, pl. *سماج* *simâdj*.

سمید a. *samid* et *سمید* *samîz*, pain blanc. *سمیدن* *sêmîden*, sentir, répandre de l'odeur, exhaler de l'odeur, *بو کردن و بوئیدن*, B.

سمیدون *sêmîdoun*, odeur, parfums, F.

سمیر a. *samîr*, ¹⁾ temps, époque, âge, ²⁾ qui cause, qui s'entretient pendant la nuit avec un autre, ³⁾ lieu où l'on cause la nuit.

سُمیر *soumîr* (voy. *تسبیح*).

سَمیر a. *simmîr*, qui aime beaucoup les causeries de nuit.

سَمیرا *sêmîrâ*, ¹⁾ corne-ventouse, *شاخی را*, ²⁾ nom d'une localité sur le chemin de la Mecque, B.

سَمیرا *Soumèyrâ*, nom de Mèhîn-Bânou (la grande dame), tante de Schîrîn, B.

سَمیراب *Sêmîrâb*, nom d'un ange qui commande aux eaux, *که رب النوع عنصر آب*, *است* (*Glossaire in Desâtîr*).

سَمیران *Sêmîrân*, ancienne place-forte au bord d'une grande rivière (?) qui coule au milieu des montagnes dans le district de Târem, Y.

سَمیرام *Samîram*, nom d'un district entre l'Iraq et le Fârs d'où l'on apporte l'eau dite *آب ملخ* *âb-i-malakh*, l'eau aux sauterelles, B. (*sâmîrâm*, par contract. de *سَام* *sâm* *ibn erem*), B. (voy. *آب مرغان* *âb-i-mourghân*, et *چشمه سار* *tchèschmè-i-sâr*).

سَمیرام *Soumayram*, ville à moitié chemin de Schirâz et d'Ispahân, Y.

سَمیره *sêmîrè*, ¹⁾ signe tracé sur un mur ou sur la terre avec un morceau de bois, un *قلم* *qalam*, etc., ²⁾ écrit, chose écrite, *نوشته*, B.

سَمیز *sêmîz*, prière (opp. à *نفرین* *nèfrîn*, imprécation), *در برابر*, *بمعنی دعا باشد که*, *نفرین است*, B.

سَمیسات *Soumèysât*, nom d'une ville sur les bords de l'Euphrate, B.

سَمیط a. *samît*, ¹⁾ échaudé avec de l'eau bouillante pour enlever le poil de la peau (chevreau, etc., qu'on veut faire rôtir), ²⁾ simple, non doublé, ³⁾ pauvre, qui n'a rien, *خفیف الحال*, ⁴⁾ rangée de tuiles ou de briques, ⁵⁾ rangé dans l'ordre.

سَمیطة a. *samîtat*, ¹⁾ fém. de *samît* (voy. ce mot), ²⁾ pièce de vers dans laquelle le dernier mot du dernier vers ne rime pas avec les rimes précédentes, *قصیده سَمیطة* et *قصیده مسَمیطة*.

سَمیع a. *samîc*, ¹⁾ qui entend, ²⁾ celui que l'on écoute, à qui l'on obéit, ³⁾ un des noms de Dieu; *سَمیع بصیر* a. *samîc-basîr*, qui entend et qui voit; *ع السَمیع* a. *es-samîc*, lion; *أم السَمیع* a. *oummou 's-samîc*, cerveau.

سَمیعة *samîcat*, fém. de *samîc* (voy. ce mot).

سَمیق a. *samîq*, pièce de bois qui forme le joug des bœufs.

سَمیل a. *samîl*, usé, râpé (vêtement), *syn.* *سَمول* *samoul*.

سَمین a. *samîn*, fém. *سَمینة* *samînat*, pl. *سَمان* *simân*, ¹⁾ gras, replet, ²⁾ *فَرید*, gras, graissé, qui contient de la graisse.

سَمینون *sêmînoun* (voy. *سَمنه* *soumna*), B.

سَمینه *sêmîneh*, étoffe fine et délicate, B., *پارچه*, *نازک تنک رقیق را گویند*.

سَمان *san*, ¹⁾ lierre, *سیان*, a. *عشقة*, ²⁾ pour *مان* *san*, manière, règle, habitude, semblable, pareil, ³⁾ a. *سَمان* *sinân*, lance, *نیزه*, B.

سَمَن a. *sinn*, pl. *اَسنان* *asnân*, *اَسْت* *asounn* et

استه *asinnat*, ¹⁾ dent, ²⁾ quartier (d'ail),
³⁾ faucille, ⁴⁾ rameau, ⁵⁾ taureau sauvage,
⁶⁾ repas copieux, où l'on mange beau-
coup, ⁷⁾ semblable, pareil à un autre,
⁸⁾ égal en âge, du même âge, ⁹⁾ âge;
السِّنّ a. *Es-sinn*, localité située dans le
gouvernement de Rey, Y.

سنا *sênâ*, bois dont on fait des curedents,
چوبی باشد که بدان مسواک کنند, B.

سنا a. *sanâ*, ¹⁾ clarté, ²⁾ éclat des éclairs,
³⁾ séné, féculés de séné, ⁴⁾ espèce de soie.

سناه a. *sanâ'*, ¹⁾ élévation, grandeur, ²⁾ séné.

سناپ a. *sanâb*, grand malheur, mal terrible.

سناپ a. *sinâb*, qui a le dos long, allongé.

سنآباد *Sen-âbâd*, bourg dépendant de Nou-
qân, dans le pays de Thous, à un mille
de Thous; on y voit le tombeau de l'Imâm
Aly, fils de Mousâ er-Rizâ, Y.

سناج a. *sinâdj*, ¹⁾ tache noire faite par la
fumée de la lampe, ²⁾ lampe.

سناح a. *sinâh*, nom d'act., présenter le flanc
droit en venant du côté gauche (se dit du
gibier).

سناخه a. *sanâkhat*, ¹⁾ mauvaise odeur, ²⁾ sa-
letés, surtout celles qui tombent du cuir
que l'on tanne.

سناد *sênâd*, beaucoup, abondant, copieux, B.

سناد a. *sinâd*, ¹⁾ licence dans un vers qui
permet de se servir de voyelles différentes
à la rime, p. ex. si l'on fait rimer les
mots دَاد دید et دُود *dâd did* et *doud*, B.,
²⁾ chamelle au corps gras et robuste.

سنار *sênâr*, ¹⁾ amoureux, épris d'amour,
شخص عاشق و گرفتار, ²⁾ bas-fond, de
sable ou de vase, B.; dans ce dernier sens
on prononce aussi: *sinâr*, B.

سُنار *sounâr*, belle-fille, c.-à-d. femme du
fils, زنی پسر, B. (voy. سنهار).

سنار a. *sounnâr* et سنور *sinnavr*, pl. سنابور
sanânir, chat, كُزبِه.

سنارود *Sênâ-roud*, rivière du Sêdjestân.

سناط a. *sinât*, imberbe, qui n'a point de
barbe, ou qui n'a de barbe qu'au menton.

سناعة a. *sanâcat*, être bien bâti, avoir des
formes gracieuses et des membres fins,
syn. سنوع.

سنافی a. *sinâf*, pl. سنیف *sounf* et *sounouf*,
courroie qui passe sur le poitrail du cha-
meau, et qui retient la selle.

سنام a. *sanâm*, pl. اسنمة *asnimat*, ¹⁾ bosse
du chameau, ²⁾ élévation, promontoire,
bosse, ³⁾ le milieu de la terre (censé élevé
au-dessus du reste du globe).

سنام *Sanâm*, nom d'une montagne près de
Bassora, نام کوهی است قریب بصره, B.

سنان a. *sinân*, pl. استه *asinnat*, ¹⁾ fer d'une
lance, d'un javelot, مزرّاق تمرّقی, ²⁾ mouche,
وسنان سینکلره دینور دَبان معناسنه
(lisez: سسکلاره), A., ³⁾ met. lance, F., ⁴⁾ pierre à
aiguïser, queux, KAZ. (?).

سنانیر *sênânîr*, égypt. myrobolan, *phyllan-
thus emblica*, املج.

سناو *sênâv*, ¹⁾ limaille d'or, d'argent, de
cuivre, etc., بَرّاده و بیزرد *sounisch*, سونش,
a. فلزات, ²⁾ beaucoup, abondant, سناد, B.

سناه a. *sinâh*, ¹⁾ faire un contrat pour une
année, ²⁾ ne donner de fruits que tous
les deux ans (arbre).

سنب *sounb*, ¹⁾ imp. de ستبیدن *sounbîden* et
سفتن *souften*, perce! creuse! troue! ²⁾ part.
prés. en compos. qui perce, qui creuse,
³⁾ creusé, percé, ⁴⁾ action de percer, de
creuser, *de la*: ⁵⁾ ongle, sabot des quadru-
pèdes, سَم *soum*, ⁶⁾ pied, پای, ⁷⁾ caverne,
souterrain (lieu creusé), B.

سنباء a. *sanbâ'*, anus, سنبات.

سنبات a. *sanbât*, ¹⁾ anus, ²⁾ tempérament violent et emporté, promptitude à se mettre en colère.

سنبات *sanbât*, *sounbât* et سنبوت *sanbout*, apparition, illusion, magie, aspect, نمودی یعنی چیزی که بنظر در آید و نمودی داشته باشد, B.

سنباد *senbâd*, ¹⁾ pensée, réflexion, faculté de penser, قوت فکریه, ²⁾ nom d'un Mage ou adorateur du feu, natif de Niçâpour, et, malgré sa religion, ami intime d'Abou Mouslim de Merv, B.

سنباد *Sounbâd*, nom d'un guerrier (Pehlêvân) de l'Irân, F.

سنباده *sounbâdêdj*, forme arabe de سنباده *sounbâdê* (voy. ce mot), B.

سنباده *sounbâdê*, émeri, سباده, B., corindon granulaire, corindon adamantin.

سنبالو *sanbâlou*, singe, بوزینه, B.

سنبانیدن *sounbâniden*, faire percer, de سنبیدن *sounbîden*, percer (voy. ce verbe).

سنبه a. *sanbat* et *sanbout*, tempérament violent et emporté, promptitude à se mettre en colère (voy. سنبات).

سنبته a. *sanbatat*, espace de temps.

سنببر a. *sanbar*, qui connaît bien une chose, savant, intelligent.

سنبس a. *sinbis*, prompt, rapide.

سنبسه *senbèsè*, cette fois, maintenant, بودفعه, ديمك معناسنه, F.

سنبك a. *sounbouk*, pl. سنبك *sanbik*, ¹⁾ sabot du cheval, ²⁾ le devant du sabot du cheval.

سنبك *sounbouk*, chaloupe, کشتی کوچک را, ³⁾ canot que porte un navire, B., کثویند

سنبول *sounboul*, ¹⁾ jacinthe, ²⁾ nard indien, *spica-nardi*; il y a trois espèces de *sounboul*: a) سنبول هندی *sounboul-i-hindi*, le

sounboul indien, qui se subdivise en سنبول الطيب a. *sounboul el-tayb*, l'odoriférant (*spica-nardi*) ou nard indien, enfin, le سنبول عصافیری *sounboul-i-easâfirî*, le *sounboul* des moineaux, en g. ناردین *nârdîn*, *nardus*, lavande; b) سنبول رومی *sounboul-i-roumî*, *sounboul* romain, appelé également اقلیطی *iqilitî* et ناردین اقلیطی *nârdîn-i-qlitî*, nard de Crête, en p. منتجوشه *mountêdjouschê*, du genre de la plante appelée en t. چتک *tchoutouk ôtî*, herbe aux moineaux, F.; c) سنبول جبلی *sounboul-i-djebèlî*, *sounboul* des montagnes ou sauvage, B.; سنبول تر *sounboul-i-têr*, met. a) le premier duvet sur les joues d'un jeune homme, b) les boucles d'une beauté, B.; سنبول خطائی *sounboul-i-khatâyî*, *sounboul* du Khatâ, angélique, *angelica* (plante), M.

سنبلان *Sounboulân*, quartier d'Ispahân, Y. سنبلة a. *sounboulèt*, ¹⁾ épi de blé, ²⁾ la Vierge, signe du Zodiaque, a. السنبلة *el-sounboulèt*; زر سنبله *sounboulè-i-zer* (épi d'or), met. réchaud, كناية از منقل آتش, و آتشدان باشد, B.

سنبوت a. *sanbout*, qui s'emporte facilement, بروزن جبروت و عظمت.

سنبوت *sanbout* (voy. سنبات), B.

سنبوسه *senbousè*, ¹⁾ tout ce qui a une forme triangulaire, ²⁾ mouchoir carré plié en triangle dont les femmes en Orient se couvrent la tête, لچك, ³⁾ espèce de pâtisserie triangulaire, قطاب, سنبوسه, قندی, B.

سنبه *sounba*, ¹⁾ tarière, vilebrequin, منقب, ²⁾ instrument avec lequel on pique les pierres de moulin, آلتی که بدان آسیا را, ³⁾ trompé, دغ, فریفتنه, ⁴⁾ abeille noire, انکور سیاه, ⁵⁾ raisin, زنبور سیاه; dans les

deux dernières significations les voyelles du mot سنڀه restent douteuses, B.

سنڀاري *senbêhârî*, menthe aquatique, qui croît sur les bords des ruisseaux, يودنه, لب جوى, B.

سنڀيدن *sounbîden*, imp. سنڀ *sounb*, ¹⁾ percer, perforer, creuser, سفتن و سوراخ کردن, ²⁾ fouler aux pieds, در زیر پای آوردن, ³⁾ tromper, فریفتن, B. F.

سنڀيل *Senbîl*, district du Khouzistân, contigu au Fârs, Y.

سنه a. *sanat*, *sènè*, pl. سنون *sanoun* et *sinoun*, سنين *sanîn* et *sinîn*, et سنوات *sanavât*, ¹⁾ année, ²⁾ stérilité d'une année, ³⁾ sol stérile; سنه هجره *sènè-i-hidjra*, et سنه هجرى *sènè-i-hidjri*, année de l'Hégire ou de l'ère musulmane, qui a commencé le 15 Juillet 662 (voy. تاريخ *tar'ikh*).

سنه a. *sinat*, ¹⁾ envie de dormir, somnolence, premier sommeil, پ. پينگى *pinèguî*, B.; سنه لا تاخذنه سنه و لا نوم a. *lâ ta'khouç-hou sinatoun wa lâ nawmoun*, ni l'assoupissement, ni le sommeil n'ont point de prise sur Lui (sur Dieu; Qorân, Soura 2, ver. 256), ²⁾ paresse, indolence, négligence, غفلت, O.

سنه a. *sannat*, ¹⁾ ourse, ديشى آيو. ²⁾ femelle de guépard, ديشى بارس, ³⁾ nom propre d'homme, O.

سنه a. *sinnat*, pl. سنن *sinan*, ¹⁾ bec de la plume, du roseau à écrire, ²⁾ soc de la charrue, ³⁾ hache à deux tranchants.

سنه a. *sounnat*, pl. سونن *sounan*, ¹⁾ visage, contour du visage, ²⁾ forme, traits, صورت, ³⁾ front, چبهه, ⁴⁾ les tempes, ou les deux côtés du front, جبينان, ⁵⁾ usage, habitude que l'on suit, ⁶⁾ règle de conduite, ⁷⁾ nature, naturel, طبيعت (voy. سنڀاب).

سنڀاب ⁸⁾ loi, précepte, ⁹⁾ loi, précepte qui contient ce qui est ordonné et ce qui est défendu, ¹⁰⁾ punition, châtiment (voy. Qorân, Soura 18, ver. 53), ¹¹⁾ la *sounna*, ou tradition, loi traditionnelle tirée des pratiques de Mohammed, et qui a force de loi pour les Sounnites seulement, et non chez les Schiïtes ou Imâmiyyè, ¹²⁾ espèce de dattes communes à Médine.

سنڀيت a. *sanit*, ¹⁾ stérile (an, année, soi), ²⁾ qui n'a aucune qualité, ni vertu, ni mérite (homme).

سنڀ *sendj*, ¹⁾ imp. de سنڀيدن *sendjîden*, peser, ²⁾ part. prés. en compos. qui pèse, qui arrange, p. ex.: ترانه سنڀ *tèrânè-sendj*, qui pèse et mesure les sons, musicien; سڀن سنڀ *soukhan-sendj*, orateur; نغمه سنڀ *naghma-sendj*, musicien, ³⁾ poids, mesure, وزن و كيل.

سنڀ *sendj* et *sindj*, ¹⁾ petits grelots attachés à un tambour de basque, جلاحل دى دائره, ²⁾ cymbales (voy. سرنج *sirindj* et اسرنج *isrindj*), ³⁾ minium, vermillon, cinabre.

سنڀ *Sindj*, ¹⁾ deux bourgs du pays de Merv portent ce nom: l'un *Sindj-abbâdân*, سنڀ عبّادان, l'autre *Sindj* à 4 farsakhs de Merv, ²⁾ *Sindj*, canton de la province d'Ispahân, Y. (voy. نشك, Y).

سنڀ *soundj*, ¹⁾ fesses, سرين, ²⁾ croupe d'un quadrupède, كفل و سرين مردم و حيوانات, ³⁾ B. ديگر باشد.

سنڀ *Soundj*, bourg du territoire de Bâmyân, Y.

سنڀاب *sindjâb*, ¹⁾ petit gris, ²⁾ fourrure de petit gris (voy. وروه و كمال, écureuil), B., ³⁾ met. verdure, سبزه, ⁴⁾ nuit, شب, ⁵⁾ (voy. سنڀاب), nom d'un pays, B.

سنج آباد *Sendj-Abâd*, ¹⁾ bourg voisin de Hamadân, ²⁾ bourg du canton de Khar-khâl, dans la province de l'Azerbâidjân; les habitants prononcent ce nom *Sengâvâd*, سگوا; l'on écrit aussi سنجدباد *Sendjbâd*, Y.

سندجایی *sindjâbi*, gris, gris-cendré.

سندجار *Sandjâr*, ¹⁾ nom d'une montagne, ²⁾ nom d'une forteresse près de Mossoul et de Diyâr Bekr, où naquit, dit-on, le sultan Seldjouqide de Perse, Sandjâr (en 1086), B.

سندجافی *sendjâf*, frange d'un habit, d'une étoffe, bordure d'un vêtement, فراویز و (زنجفی B. (voy.)).

سندجاقی *sandjâq*, épingle.

سندجال *Sindjâl*, nom d'un bourg dans l'Arménie ou dans l'Azerbâidjân, Y.

سندجان *Sendjân* ou *Sindjân*, ¹⁾ bourg aux portes de Merv, on l'appelle aussi: در سنگان *der-Singân*, ²⁾ localité dans le pays de Bâb el-abvâb (Derbend), ³⁾ localité située près de Niçâbour, ⁴⁾ bourg du district de Khawâf (Khorassân), Y.

سندجانیدن *sendjâniden*, trans. du v. سندجیدن *sendjîden* (voy. ce verbe).

سندجد *Sendjbad* (voy. سنجدآباد), B.

سندجبهست *Sendjbest*, pour سنجبهست *Sengbest*, localité, station entre Niçâbour et Serakhs, Y.

نام میوه سنجد *sindjid*, ¹⁾ espèce de jujubier, عنب نام میوه سنجد *sindjid*, ²⁾ jujube, ايسون شبيه بعناب, B., ³⁾ espèce d'alize ou *kounmâr*, میوه ايسون مانند, ايكده *igdè*, F. J., ⁴⁾ *gounnâb*, Ch. L.

سنجد بوی *sindjid-bouy*, nom d'une fleur qui a l'odeur de la jujube, بر چيکعر, ايكده کمی قوفار, Fn. B.

سندجار *Sandjar*, ¹⁾ sultan Seldjouqide de Perse,

un des fils de Mélik Schâh, né à Sindjar en 479 de l'Hégire (1086 a. J.-C.), mort en 552 (1157); les mots شاه مرو *schâh-i-Merv*, Schâh de Merv, donnent le chronogramme de la mort de Sandjar, ²⁾ en gén. roi, empereur, ³⁾ nom d'un oiseau que l'on dresse pour la chasse, نام پرنده شکاری, ⁴⁾ épris d'amour, qui est dans un état d'extase, comme l'homme voué à la vie contemplative, مردمان صاحب حال و وجد, و سماع, B.

سندجارستان *sandjaristân*, couvent, monastère, lieu où vivent en communauté les Dervisches, voués à la vie contemplative, B.

(شكرف و شنكرف. (voy.)).

سندجروود *Sendjroud* et سنجروود *Sengroud*, quartier de la ville de Balkh, Y.

سندجسبویه *sendjsabouyè* (voy. سنكسبويه), *sengsabouyè* et سگسنبویه *segsanbouyè*), B., quintefeuille.

سندجاق *sandjâq*, ¹⁾ drapeau, étendard, علم, ²⁾ émir, prince qui a une bannière, un drapeau, chef, و امیری را نیز گویند که صاحب نشان و علم باشد, en t. *sandjâq bèguî*, ³⁾ épingle en or, grande épingle (voy. ملامچه, B., et سرخاره).

سندجاق *sandjaq* et *sandjouq*, ceinture, کمر بند, و چهارذراعی, B.

سندجوق *sandjouq*, ¹⁾ drapeau, ²⁾ ceinture, B. *soundjouq* (voy. میده *mèydè*), Th.

سندجه *sendjè*, ¹⁾ poids qui sert à peser, ²⁾ en gén. balance, چکی طاشی و مطلق طرتحق, ³⁾ nom d'un district, اولکه, que traverse un grand fleuve sur lequel on a jeté un pont d'une seule arche, B. (voy. سنجه *sindjè*).

سنجھ *Sindjè*, ville et district du Gharschistân ou Ghour.

سنجھي *sendji*, pondération.

سنجھيد *sindjid* (voy. سنجھيد), F.

سنجھيدگي *sendjidègui*; poids, gravité.

سنجھيدن *sendjiden* et *sindjiden*, imp. سنجھيدن *sendj*, ¹⁾ peser, ²⁾ préparer, disposer, B. F.

سنجھيده *sendjidè*, pesé, essayé.

سنجھيده *sindjidè*, préparé, mis en ordre, disposé.

سنجھ a. *sounh*, ³⁾ bonheur, ²⁾ bon augure, bon pronostic, ³⁾ milieu de la route.

سنجھ *sankh*, ¹⁾ sel. نمک طعام, ²⁾ saleté, ordures, pus, چرک و ريم, B.

سنجھ a. *sinkh*, pl. اسناخ *asnâkh*, ¹⁾ origine, racine, مينا و اصل, ²⁾ bois de la flèche, ³⁾ accès de fièvre.

سنجھ a. *sanikh*, visité par les fièvres (pays, localité).

سنجھ a. *sanakh*, rancir, devenir rance, être ranci (huile).

سنجھه a. *sankhat*, mauvaise odeur, puanteur. سناجھ *sanakhdj*, *sinakhdj* et سناجھه *sanakhtch*, asthme, respiration pénible, تنگی نفس (voy. سناجھه *sikhadj*), B.

سند a. *sanad*, *sènèd*, pl. اسناد *asnâd*, ¹⁾ montée (d'une montagne), ²⁾ appui, toute chose ou personne sur laquelle on s'appuie, **met.** appui, soutien, refuge, ³⁾ écrit, pièce authentique, preuve, reconnaissance d'une créance, acte qui fait foi, document, ⁴⁾ espèce d'étoffe rayée.

سند *Sind*, ¹⁾ le Sindh (ou Indus des anciens), ²⁾ le Sindhî (principauté), vers l'embouchure du Sindh, ³⁾ bâtard, enfant trouvé, de père et mère inconnus, حرامزاده, a. لقيط, B.

سند آب *Sind-âb*, l'Indus.

سنداره *sendârè* et *sindârè*, enfant trouvé, bâtard (voy. سند [3]), B.

سندان *sandân*, pl. à l'arabe سنادين *sanâdîn*, enclume, ا. علاة.

سندان a. *sindân*, grand, gros et robuste (homme, âne, loup).

سندان *sindân*, ¹⁾ enclume, t. اؤرس *eurs*, ²⁾ plaque en fer sur laquelle bat le marteau de la porte d'entrée de la maison.

سند باد *Sind-bâd*, nom d'un livre composé en vers par Hakîm Azraqî, حكيم ازرقى; c'est un livre de conseils, de philosophie et de morale pratique, در نصائح و پنديات, و حکمات عملی, B.

سند بابا *Sind-Bâyâ*, localité dans l'Azerbâidjân, près de Bedd, بد, Y.

سندر *sandar* (voy. سندروس), sandaraque, B.

سندر *sindar* (voy. سند *sind* [3] et سنداره *sindârè*), bâtard, enfant trouvé.

سندر *soundar*, beau, joli, صاحب جمال, F., خوش صورت و صاحب حسن را كويند, Ch. L.

سندر a. *sandar*, bouleau, p. غوش, t. قايين, آغاجي.

سندره a. *sandarat*, ¹⁾ nom d'unité de سندره *sandar*, bouleau, ²⁾ certaine grande mesure de capacité.

سندره a. *sandarat*, nom d'act., marcher avec rapidité.

سندروس *sandarous*, sandaraque (résine qui coule du *thuya* articulé d'Arabie), B.

سندره *sandara*, sandaraque, B.

سندره *sindara*, bâtard (voy. سند [3] *sind*), B.

سندري a. *sandariyy*, ¹⁾ grand, haut de taille,

²⁾ fort, courageux, ³⁾ lion, ⁴⁾ qui a de grands yeux, ⁵⁾ brillant, étincelant (lame, fer de lance, etc.), ⁶⁾ sorte de grande mesure de capacité, différente du سندره *sandarat* (voy. ce mot), ⁷⁾ bon, beau, élégant, pré-

cieux, *et contr.*, ⁸⁾ mauvais, qui n'a aucun prix, ⁹⁾ vif, expéditif, ¹⁰⁾ nom d'un poète, ¹¹⁾ nom d'un oiseau, ¹²⁾ dur, fort, solide (arc).

سُنْدُسْ a. *soundous*, ¹⁾ espèce d'étoffe fine de soie, ²⁾ brocard.

برنوع *sindif*, espèce de petit tambour, كوچك طاول در F.

سندكيش *sind-kîsch*, leçon fautive au lieu de سدكيش *sed-kîsch*, ¹⁾ arc-en-ciel, ²⁾ mirage, C. G.

سندال *sandal*, ¹⁾ sandale, soulier, كفش وپای, ²⁾ petit navire, allège du Levant, sandale, كوچك, ³⁾ sot, stupide, بی عقل و ابله و احمق, B., ⁴⁾ bois de santal, J.

سندالك *sandalak*, petit soulier, B.

سنداله *sandala*, petit soulier.

سندالی *sandalî*, banc sur lequel on dépose les sandales, les chaussures.

سندانه *sandana*, ¹⁾ escalier, échelle, نردبان, a. مرقاة, G., ²⁾ espèce d'oiseau, J.

سندِه *Sendè*, place-forte dans les montagnes du Djebâl, Y.

سندھان *sindihân*, bois d'aloès de l'Inde, عود هندی, B.

سندی *sindî*, qui est du Sindh, indien, pl. سندیان *sindiyân*, B.

سندیان ar. *sindiyân*, ¹⁾ chêne, ²⁾ houx (FREYTAG, *Lex. arab. lat.*).

سندر a. *sanar*, être opiniâtre, entêté.

سندز *sounîz*, graines de carvi, سیاه دانه, B.

سندسان *sensân*, discours qui manque d'éloquence, sans éloquence, سخن غیر فصیح و بلیغ را گویند, B.

سنساق a. *sansaq*, petit myrte, myrte nain, a. آس *âs* et آسه *âsa*.

سنسین a. *sinsin*, ¹⁾ soif, ²⁾ pl. سناسین *sanâsin*,

extrémités des os des côtes, aboutissant aux vertèbres ou sur la poitrine.

سنسور *sensour*, ¹⁾ trompe de l'éléphant, du tapir, ²⁾ trompe, ou suçoir, ou siphon de certains insectes, خرطوم *khartoum*, B.

سنسہ *sounsa*, ¹⁾ abeille noire, زنبور سیاه, ²⁾ raisin noir, انکور سیاه (voy. سنبه *sounba* [4 et 5]), B.

سنط a. *sanat*, acacia.

سنط a. *sint*, poignet ou carpe, ع. *sinع*.

سنطاب a. *sintâb*, marteau de forgeron.

سنطالة a. *santâlat*, ¹⁾ démarche lente, ²⁾ action de pencher la tête.

سنطبة a. *santabat*, corps long, mal bâti, dégingandé, طول مضطرب.

سنطلیل a. *santalîl*, long, allongé.

سنطیر a. *sintîr* et سنطور *santour*, épinette, clavecin.

سنع a. *sanaع*, beauté des formes.

سنع a. *sinع*, pl. سنےة *sinaعat* et أسناع *asnâع*, ¹⁾ poignet, carpe, ²⁾ cheville du pied, comp. سنط *sint*.

سنعاء a. *sanaع'*, fille qui n'a pas été circoncise.

سنعبة a. *sounعoubat*, ¹⁾ belette, سرعوب, ²⁾ partie de la lèvre supérieure en saillie des deux côtés de la fossette, sous le nez, كلنجك t. راسو. راس p. ابن عرس.

سنف a. *sinf*, pl. سنوف *sounouf*, ¹⁾ gousse, cosse (p. ex. du pois), ²⁾ foule (d'hommes), ³⁾ espèce, sorte.

سنفة a. *sinfat*, cosse d'un fruit à cosse.

سنقر t. p. *sounqour* (voy. سنقور), B.

سنقره *sounqoura*, nom d'un oiseau dont la chair, dit-on, est un poison; on l'appelle aussi: كلاغ سبز *kèlâgh-i-sabz*, et à Schirâz کسه شکنک *kâse-schikènèk*, B., espèce de pie ou pivert.

سنقور t. p. *sounqour*, faucon royal (voy. شنقار et شنقار), gerfaut.
 سنك *seng*, ¹⁾ pierre, ²⁾ poids (pierre qui sert à peser), ³⁾ poids, gravité, dignité, valeur, حجر و وزن و كبرئى و تمكين و وقار و اعتبار و قدر و قيمت, B., ⁴⁾ pierre tumulaire, نكبين, ⁵⁾ pierre d'un cachet, سنك مزار, ⁶⁾ pierre miliaire, سنك نشان, ⁷⁾ balle de fusil, d'arbalète, boulet, سنك رعد, ⁸⁾ (voy. بى سنك et ميل *mil*); سبك و بيوقار, *seng-i-âtsch*, pierre à feu, pyrite, a. حجر النار *hadjarou 'n-nâr*, B.; سنك احمر *seng-i-ahmar*, a. حجر الاحمر *hadjarou 'l-ahmar*, pierre rouge, espèce de pierre qui ressemble au corail et passe pour un poison; selon d'autres, cette pierre est une espèce de diamant, الملس, B.; سنك آس *seng-i-âs* ou سنك آسيا *seng-i-âsyâ*, pierre de moulin; سنك اسپنك *seng-i-aspeng*, a. حجر الاسفنج *hadjarou 'l-asfandj*, et حصة الاسفنج *hasâtou 'l-asfandj*, pierre d'éponge, petites pierres que l'on trouve dans les éponges, B.; سنك آستان *seng-i-âsitân* et سنك آستانه *seng-i-âsitânè* (voy. سنك در), pierre du seuil, vestibule; سنك اسكافى *seng-i-iskâf*, pierre de cordonnier, pierre sur laquelle les cordonniers aiguisent leurs outils, B.; سنك امتحان *seng-i-imtihân*, pierre de touche, سنك محك; سنك آهن كش *seng-i-âhèn-kesch*, ou سنك آهن ربا *seng-i-âhen-roubâ*, pierre qui attire le fer, pierre d'aimant, J.; سنك مقناطيس *seng-i-pâ*, pierre pour les pieds avec laquelle on nettoie les pieds (voy. سنك خاز, syn. سنك باشوى); سنك بالش *seng-i-bâlisch*, et سنك بالين *seng-i-bâlin*, pierre qui sert d'oreiller; حجر سنك پرستوك *seng-i-pèrestouk*, a.

الطاطيف *hadjarou 'l-khatâtif*, pierre d'hirondelle, pierre que l'on trouve, dit-on, dans le ventre de l'hirondelle, et dont on se sert comme talisman contre l'épilepsie (مسرع), B.; سنك برکان *seng-i-bergân*, pierre de برکان *bergân*, espèce de pierre très tendre dont on se sert pour polir le verre (voy. رنك برکان et برکان), B.; سنك بصرى *seng-i-basri*, pierre de la ville Bassora (voy. سنك توتيا *seng-i-boulour*, J.; سنك توتيا *seng-i-boulour*, ar. حجر البيلور *hadjarou 'l-bèllour*, béryl (pierre précieuse), B.; سنك ترازو *seng-i-tèràzou*, poids de la balance pour le pesage des marchandises, سنك ميزان, B.; سنك تراشیده *seng-i-tèràschidè*, pierre taillée, pierre de taille, M.; سنك تمام *seng-i-tèmâm*, poids entier, poids légal (opp. à سنك كم); سنك توتيا *seng-i-toutyâ*, pierre dont on prépare un collyre (*toutyâ*), F., antimoine dont on fait le collyre, ائمد دیدکاری طالمدر ستمحق ایدوب بعض اجزا *seng-i-teh-i-dendân*, pierre sous la dent, petites pierres que l'on trouve dans le pain ou dans les mets (voy. سنك لغمه); سنك زخم *seng-i-djèràhat* (voy. سنك زخم *seng-i-zakhm*); سنك جهودان *seng-i-djou-houdân*, pierre des Juifs, ar. حجر اليهود *hadjarou 'l-yahoud*, qui croît dans la mer comme le corail (مرجان); on l'appelle aussi: حجر الزيتون a. *hadjarou 'z-zaytoun*, pierre-olive, à cause de sa ressemblance avec ce fruit, B.; سنك حمام *seng-i-hamâm*, pierre de colombe, pierre que l'on trouve dans le gésier de la colombe (درديك حمام); faut-il lire avec KAZIMIRSKY, *Dict. arabe*, *hadjar el-hammâm*, pierre des bains?), s'emploie, comme talisman,

contre les cancers, ودر ابتدا بسرطان كه, B., علتنی است مهلك ضما دکنند ناعج باشد, ar. حجر الحمام; سنك خار *sen-g-i-khâr* (ou *khârâ* ou *khârè*), pierre dure; سنك خاز *sen-g-i-khâj*, pierre dont on se sert dans les bains pour frotter les talons et la plante des pieds (voy. سنك پاشوی *sen-g-i-pâ-schouy* et خاز *khâj*), B.; سنك خروس *sen-g-i-khourous*, pierre de coq que l'on trouve quelquefois dans l'estomac du coq; elle est de la grosseur d'une fève et transparente comme un verre, ابمقدار باقلی و مانند آینه شفاف است; si on l'avale après l'avoir lavée, elle enlève la soif et donne la gaîté, B.; سنك خزفی *sen-g-i-khâzafi*, ar. حجر الشعر *hadjarou 'sch-scha'er*, ¹⁾ espèce de pierre légère que l'on délaie dans l'eau et dont on se sert comme dépilatoire; elle ressemble à l'écume de mer, زبد البحر, ²⁾ selon d'autres, cette pierre n'est autre que le *qayschour*, قيشور, espèce d'écume de mer, كف دریا, B.; سنك در *sen-g-i-der*, pierre de la porte, vestibule, peristyle, qui est ordinairement pavé avec des dalles; سنك راه *sen-g-i-râh*, pierre du chemin, pierre qui se trouve sur la route et contre laquelle on donne du pied, met. obstacle, empêchement; سنك رعد *sen-g-i-ra'ed* (pierre du tonnerre), ³⁾ met. boulet de canon, B., کنایه از کلوله توب و کلوله بادلیج باشد, ²⁾ balle d'arbalète, ³⁾ cylindre en pierre dont on se sert pour aplanir la terre sur les terrasses des maisons, طم اوستند طبرانی باصلق ایچون چکدکری لوع سنك روشنایی *sen-g-i-rouchnâyî* (pierre de lumière), marcassite ou pyrite de fer, s'emploie dans les collyres, a. حجر البوز

(lisez النور), B. (voy. مرقشيشا et بویطش, Tn., كوزطائی و روزنطائی, روشنطائی, voy. سنك نور *sen-g-i-nour*); سنك روی یخ *sen-g-i-rouy-yakh*, pierre sur la glace (voy. سنك روی یخ *sen-g-i-rouy yakh*, chien sur la glace); se dit d'un homme qui court partout où on l'envoie, et qui entreprend aussitôt tout ce qu'on lui dit de faire; سنك روی قالی *sen-g-i-rouy-qâli*, pierre sur le tapis, la pierre que l'on pose sur les coins d'un tapis pour qu'il ne soit pas dérangé, roulé ou emporté par le vent, hind. سنك زخم *sen-g-i-zakhm*, pierre à blessure, dont la poudre arrête le sang, elle est blanche comme l'ivoire, شکر سنك (voy. وآن سنكى باشد مانند عاج *scheker-seng*), en ar. حجر اعرابی *sen-g-i-zour* (voy. العاج *sen-g-i-zour*, B.; سنك سبک *sen-g-i-sèbouk*, espèce de pierre molle, a. كندان, t. كوكى; *Sen-g-i-sourkh* (pierre rouge), forteresse dans le Ghour, entre Hérât et Ghaznah, Y.; سنك سومه *sen-g-i-sourmè*, pierre à collyre, antimoine dont on fait le collyre, سنك سفال, a. ائمد, J.; سنك سفال *sen-g-i-sifâl*, pierre de poterie; سنك سفید *sen-g-i-sèfid* (pierre blanche), grande montagne de l'Arménie voisine de Khilate, Y.; سنك سگ *sen-g-i-sèg*, pierre du chien, pierre mordue par un chien méchant contre lequel elle a été lancée, met. pierre de discorde, a. حجر الكلب; سنك سليمان *sen-g-i-souley-mân* ou سنك سليمان *sen-g-i-souley-mânî*, ¹⁾ pierre de Salomon, onyx, agate, J., ²⁾ le *maghnîsâ*, مغنيسا (voy. ce mot), B.; سنك سماق *sen-g-i-soumâq*, porphyre, J.; سنك سودا *sen-g-i-sawdâ*, espèce de tuffeau ou pierre ponce qui surnage sur l'eau,

et dont on se sert dans les bains; elle est bonne contre la piqûre du scorpion, a. حجر الافروج *hadjarou 'l-afroudj*, B. (?), en t. a) اباتق طاشى *aydaq tâschî*, اياه, pierre pour les pieds, **comp.** سنك باشوى *b) سنك باشوى*, صوب باتمز طاش, pierre légère, et طاش, pierre qui n'enfoncé pas dans l'eau, Fn.; سنك سياه *seng-i-siyâh*, a. الحجر الاسود *el-hadjarou 'l-aswad*, la pierre noire, la pierre incrustée dans le mur, à un angle de la Kaaba; سنك سياه سوخته *seng-i-siyâh-i-soukhtè*, pierre noire brûlée, pierre ponce, J., **comp.** سنك سودا: سنك شجرى *seng-i-schadjarî*, la pierre-arbre, le corail, مرجان *mardjân*, a. بوسد *boussad*, B.; سنك شير *seng-i-schîr*, pierre à lait, a. حجر اللبن *hadjarou 'l-laban*; cette pierre broyée et délayée dans l'eau, lui donne l'apparence du lait, J.; سنك شيشه *seng-i-schîschè*, pierre à verre, pierre au silice dont on fait le verre; سنك صلاحه *seng-i-salâyhè*, pierre sur laquelle on broie des aromates, des médicaments, H. Q.; سنك طفلان *seng-i-tiflân*, pierre que les enfants jettent aux fous; سنك فال *seng-i-fâl*, pierre de divination, J.; سنك قالى *seng-i-qâlî*, pierre du tapis (voy. سنك روى قالى); سنك قبطى *seng-i-qibtî*, pierre copte ou d'Égypte; espèce de pierre verdâtre, très tendre qui se dissout facilement dans l'eau, et que les blanchisseurs emploient pour blanchir le coton; on s'en sert avec succès pour combattre les dyssenteries, B.; سنك قمر *seng-i-qamar*, pierre de la lune, en a. حجر القمر و رغوة القمر *hadjarou 'l-qamar va-raghwatou 'l-qamar*, pierre que l'on trouve en Arabie pendant la nuit, à l'époque de la croissance de la lune;

cette pierre blanche et transparente est employée (en poudre) dans les cas d'épilepsie, et (comme talisman) pour fructifier les arbres, B.; سنك قناعت *seng-i-qand'eat*, pierre de l'abstinence, pierre que ceux qui sont affamés appuyent sur leur ventre pour calmer les douleurs de la faim; سنك كردان *seng-i-guêrdân* (pierre qui tourne), **met.** meule de moulin, سنك *seng-i-âsiyâ*, J.; سنك كم *seng-i-kêm*, poids trop léger, qui n'a pas la pesanteur légale (**opp.** à سنك تمام *seng-i-tamâm*); سنك كودكان *seng-i-koudégân*, pierre des petits enfants (voy. سنك طفلان *seng-i-tiflân*); سنك لکشان *seng-i-lakh-schân*, pierre glissante, sur laquelle le pied glisse facilement; سنك لقمه *seng-i-louqma* (voy. سنك ته دندان); سنك مایى *seng-i-mâhi*, pierre de poisson que l'on trouve dans la tête d'un poisson, et qui est blanche et dure; prise intérieurement, elle facilite l'expulsion des gravelles qui se forment dans les reins, خوردن آن سنك خورده را; بر دزدند; on l'emploie aussi dans l'art de la magie pour les évocations, les conjurations. etc., B.; و در علم یدیه چه کرى بکار آید, B.; سنك منانه *seng-i-mèsânè*, la pierre, calculs qui se forment dans la vessie; سنك محتسب *seng-i-mouhtasib* (pierre du maître de police), **met.** pierre avec laquelle l'officier de police brise les bouteilles, les amphores et autres vases qui contiennent du vin; سنك محاک *seng-i-mahakk*, ¹⁾ pierre de touche (voy. سنك امتحان); ²⁾ **met.** la pierre noire de la Kaaba, سنك سياه (comme pierre de touche de la foi); سنك مردار *seng-i-mourdâr* (voy. سنك مردار), litharge, oxide de plomb, J.; سنك مرمز

seng-i-marmar, marbre, J.; سنگ مغنی
seng-i-maghnî ou مغنیسا *maghnîsâ*, espèce
de pierre très tendre que l'on trouve à
Bergân, près de Schirâz, et dont se servent
les faiseurs de glaces (voy. سنگ برکان
seng-i-Bergân et سنگ کاسه *kâsè-reng*);
il y en a cinq espèces: noire, noirâtre,
rouge, blanche et la cinquième jaune exté-
rieurement et rouge à l'intérieur, B. Tn.;
سنگ مقناطیس *seng-i-magnâtîs*, pierre
d'aimant, سنگ آهن کش, J.; سنگ موسی
seng-i-Mousâ, pierre de Moïse, nom d'une
pierre noire, espèce de charbon (de terre),
J.; سنگ میزان *seng-i-mîzân*, poids pour
les balances (voy. سنگ ترازو); سنگ نشان
seng-i-nischân (pierre-signal), pierre mil-
liaire; سنگ نمک *seng-i-nèmek*, pierre de
sel, sel gemme, سنگ نمک *nèmek-seng*,
sel en roche; سنگ نور *seng-i-nour*, pierre
de lumière (voy. سنگ روشنایی), marcassite;
سنگ برکان *seng-i-Vergân*, pour سنگ برکان
seng-i-Bergân (voy. ce mot); سنگ یاسم
seng-i-yâsim, B. et سنگ یشم *seng-i-yaschm*,
jaspe vert, حجر حبشی *hadjar-i-habaschî*;
سنگ یده *seng-i-yèdè*, pierre magique,
dont se servent les magiciens pour com-
mander aux éléments, appeler la pluie, etc.,
en a. حجر المطر *hadjarou 'l-matar*, pierre à
pluie, en t. جدہ طاشی; سنگ یرامی *seng-i-*
yarâmî, a. حجر الیرام *hadjarou 'l-yarâm*,
espèce de pierre, B.; سنگ یشم *seng-i-*
yaschm, jaspe vert, J. **Phrases:** سنگ از
seng èz moum sâkhten (faire
des pierres avec de la cire), met. faire un
prodige; سنگ آمدن یا *seng-âmeden-i-pâ*,
ou بر سنگ آمدن یا *ber seng âmeden-i-*
pâ, donner du pied contre une pierre;
سنگ بر بالای سنگ نمی ماند
seng ber

bâlây-i-seng nè-mî mâned, il ne reste pas
pierre sur pierre, tout est ruiné; سنگ بر
سنگ بالای چیزی گذاشتن *seng ber bâlây-i-*
tchîzî gouzâschten (mettre une pierre sur
une chose, sur une marchandise), met. la
faire monter à un prix exagéré afin que
personne ne l'achète; à Boukhâra on dit:
سنگ بر پشتش انداختن *seng ber pouscht-*
esch andâkhten, jeter une pierre sur son
dos (en parlant, p. ex. d'un cheval); سنگ
سنگ بر سبوی زدن *seng ber sèbou zèden* (briser
la cruche avec une pierre), met. ¹⁾ renoncer
au vin, توبه کردن از شراب, ²⁾ troubler
les délices de la vie, affliger; سنگ بر
سنگ بر قندیل زدن *seng ber (et در der) qandil*
zèden (jeter une pierre sur la lampe), met.
troubler les plaisirs de la vie, affliger;
سنگ بر قرابه زدن *seng ber qarabè zèden*
et سنگ بر شیشه زدن *seng ber schîschè*
zèden (briser le flacon, la bouteille), met.
renoncer au vin, B.; سنگ بسنگ زدن
seng bè-seng zèden, ¹⁾ frapper pierre contre
pierre, met. faire beaucoup de bruit en
accomplissant une petite chose, ²⁾ jeter
pierre sur pierre, met. affliger, tourmenter,
opprimer; سنگ در آب افکندن *seng der*
âb afguenden (jeter la pierre dans l'eau),
met. ¹⁾ s'arrêter, se fixer dans un endroit,
در جای تمکن کردن و از جای خود نرفتن
سنگ در پوشیده و پنهان کردن, ²⁾
سنگ در دهان انداختن *seng der dèhân andâkhten*
(se mettre une pierre sur la bouche ou
dans la bouche), met. se taire, garder le
silence; سنگ در سم افتادن *seng der soum*
ouftâden (avoir un caillou dans l'ongle,
ou در موزه *der mouzè*, dans son soulier),
met. ¹⁾ ne pouvoir plus marcher, s'arrêter,

²) être dans l'embarras, dans l'inquiétude, B.; *seng-i-râh schouden*, met. devenir un empêchement, un obstacle (une pierre sur le chemin), B., *از گنای سنگ* *seng-i-râh schouden*, met. devenir un empêchement, un obstacle (une pierre sur le chemin), B., *سنگ سیاه* *seng siyâh kerdén* (noircir la pierre), met. effacer, détruire, J.; *seng gueschten*, se pétrifier, être pétrifié; *سنگ* *seng* *ou âb nihâden* (jeter pierre et eau), met. prononcer des paroles de menaces qui effraient; *سنگ و تیغ* *seng ou tîgh mouhr kerdén* (mettre sous cachet pierre et rasoir), met. ne plus s'occuper des soins de sa toilette, allusion à la loi qui, d'après le rite des Imâmiyyè, défend de se raser la tête et de se faire les ongles les dix premiers jours du mois de Moharram et du dix-neuf au vingt-trois du mois de Ramadhân, B.; *سنگ و داغ شد* *seng ou dâgh schoud* (devenu pierre et cautère), *undique vulneratus fuit* (?), VULLERS, *Lex. pers. lat.*).

سنگار *sengâr*, compagnon de route, de voyage, compagnon, *همراه و رفیق و هم سنگار*, B.

سنگار *hind. singâr*, ornement, ce qui entre dans la toilette des femmes (voy. *هرهفت* *her hêft*, les sept).

سنگ آرمای *seng-ârmây*, homme habitué à supporter un grand poids.

سنگ آسا *seng-âsâ*, comme la pierre, ferme, solide (comme un roc).

سنگ آس *sengâsch*, jalousie, envie, *رشک و حسد*, B.

سنگ اشکن *seng-ischkèn*, ¹) vesce ou féve-
role (graine), ²) espèce de dattes (voy. *باردی* *bardî*, a. *bourdî*, et *سنگ اشکن* *seng-schiken*), B.

سنگ اشکن *seng-ischkèn*, espèce de datte très bonne, B.

سنگ انداز *seng-andâz* (qui lance des pierres), ¹) mâchicoulis, ouvertures ou meurtrières verticales pratiquées dans des galeries saillantes au sommet d'une tour ou d'un rempart, et d'où l'on jetait sur l'ennemi des pierres, de la terre, du feu, etc. (voy. *خاک انداز*), ²) festivités des derniers jours du mois de Schabân, qui précède le jeûne de Ramazân (voy. *برفندان*, *برغندان*, *syn.* *کلوخ اندازان* et *کلوخ انداز*, *سنگ اندازان*), ³) ivresse continuelle, continuellement ivre; boire continuellement, sans un jour de repos; cette fête est ainsi appelée parce que c'est alors que l'on doit renoncer au vin, pendant le jeûne, et comme on dit: briser les bouteilles et les amphores, *comp.* *سنگ بر سبوزدن*, B.

سنگ اندازی *seng-endâzi*, action de lancer des pierres, de lapider.

سنگانه *sengânè*, espèce de passereau à tête rouge, en a. *سعووة* *sa'evat*, B.

سنگبار *seng-bâr*, ¹) qui fait pleuvoir des pierres, ²) sol pierreux, J.

سنگ باران *seng-bârân*, pluie de pierres.

سنگباری *seng-bârî*, ¹) pluie de pierres, ²) sol pierreux, *سنگلاخ*.

سنگبر *seng-ber*, ¹) sol pierreux, ²) compagnon de voyage, *همراه*, pour *سنگبر* ou *سنگار*, M.

سنگ بستنه *seng-best* (voy. *سنگ بستنه*), entouré de pierres, fort, solide.

سنگ پستان *seng-pistân* (voy. *سپستان*), sébeste, B.

سنگ بستنه *seng-bestè*, ¹) entouré de pierres, *met.* fort, solide, ²) raisin gâté par la grêle ou autrement et durci avant sa maturité, F.

seng-pouscht (dos de pierre), سنگ پشنت
¹⁾ tortue, **syn.** كشتوك و كسه پشنت, B.,
 سُكُفَا, a., و كشف و باخه و لاک پشنت
²⁾ tortue de mer, ou thalassite, و نوعی از
 مایه درم دار هم هست, B. (?)
seng-poust (peau de pierre), سنگ پوسنت
 tortue, F.
seng-boum, سنگستان, pays pierreux, سنگ بوم
seng-tèrsch, سنگ تراش, tailleur de pierre,
 carrier.
seng-tèrè, سنگتیره, espèce d'orange, J.
seng-toudè, سنگ توده, tas de pierres, J.
seng-toul, سنگ تول, égal en poids, **comp.** تول
 و تولچه, J.
seng-djân, سنگ جان, qui a une âme de
 pierre, dur, cruel, sans pitié, J.
seng-djousch, سنگ جوش, que l'on a fait cuire
 ou bouillir sur des pierres brûlantes.
sengtchè (petite pierre), سنگچه, بمعنى
 زال باشد که تکرک است, B.
seng-tchîn, سنگتچین, construction en forme
 de voûte faite avec des pierres choisies
 et superposées, mais sans aucun mortier.
seng-khâr (mangeur de pierres), سنگ خوار
¹⁾ nom d'un petit oiseau noir et à crête
 qui avale de petits cailloux, en a. قَطَاة, B.,
²⁾ l'autruche, ³⁾ espèce d'aigle (?), J.
seng-khâradj, سنگ خورک, *seng-khârè*
 (voy. سنگ خواره), *seng-khâr*, سنگ خوار
 a. قَطَاة, B.
seng-kh'ir et سنگ خورک, *seng-kh'irè*
 (voy. سنگ خوار), a. قَطَاة, B.
seng-dân, سنگ دان, گسیهٔ مرغانه, F.,
 حویلهٔ مرغانه, B.
seng-dânè, سنگ دان, ¹⁾ گسیهٔ مرغانه,
²⁾ espèce de grain, ³⁾ lieu où l'on fait des
 pots de terre, poterie, ⁴⁾ potier.
seng-dil, سنگ دل, qui a un cœur de pierre,

cruel, sans pitié; pl. سنگدیلان *seng-dilân*,
 les beautés cruelles et sans pitié.
soung-doula, سنگ دوله, ouragan, tourbillon,
guird-bâd, سنگدبلا, ا. عصار, B. F.
hind. p. senguer, سنگر, retranchement (**comp.**
 مورچال *mourchâl*), J.
sengour, سنگور, porc-épic, خاریشنت بزرک
 ou سیخول, B., سنگه.
sengrèk et mieux *sengourk*, ¹⁾ grêle,
²⁾ bout arrondi (تکرک), (voy. زال و سنگچه
 ا. بلاریسهٔ دوله, بِلَاکَة, B.
 (سنگوک و سنگور), **comp.**)
seng-rou (qui a un visage de pierre), سنگ رو
met. impudent, effronté, comme on dit:
 شوخ و بی حیا, qui a un front d'airain,
seng-rîz, ¹⁾ سنگ ریز, qui lance des pierres,
²⁾ jet de pierres, سنگ ریزش, ³⁾ lapidé.
seng-rîzè, ¹⁾ سنگ ریزه, petits cailloux, gravier,
²⁾ espèce de vernicelle, قوش, en t.
gousch-dilî, سنگ دلی, langue d'oiseau, F.
seng-rèn, سنگ رن, **met.** balance qui n'est
 pas juste, ou dont un des côtés n'a pas
 le poids légal, کنایه از ترازوی کم وزن,
 باشد, B.
seng-sâr, ¹⁾ سنگسار, endroit, sol pierreux,
²⁾ lapidation, le supplice de la lapidation,
 a. رجم, ³⁾ métempsycose, ou transmigration
 des âmes au quatrième degré: a) celle du
 corps d'un homme dans celui d'un autre
 homme, s'appelle *naskh*, نسخ, b) du corps
 de l'homme dans celui d'un animal, *maskh*,
 مسح, c) dans un végétal, *faskh*, فسح,
 et d) dans un corps inorganique, *raskh*,
 رسح, B. Tn. رصح باصطلاح اهل تناسخ
seng-sabou, سنگ سبو, vase plein de gravier,
 de sable; genre de punition usitée chez
 les Dervîshes, vase plein de sable que l'on
 suspend au cou du coupable.

پرنده ایست بغاین un vol très rapide, جعل²⁾ insecte qui ressemble au *djouac*, et que l'on trouve dans les bains, *کرمی اسن که می* ³⁾ nom d'un ver ailé, *پرد*, B.

سنگسبویه seng-sabouyé, quintefeuille (voy. *سنکسبویه* et *سنکسبویه*, B.

سنگسبت Senguèst, nom d'une localité, B.

سنگستان senguistân, endroit pierreux, *سنکلاخ*.

سنگ شکی سنک seng-schiken (voy. *سنگ شکی* *سنگ-ischkèn*), B.

سنگشوی seng-schouyî, lavage du riz afin d'en enlever les petites pierres, J.

سنگ فسان seng-fèsân, pierre à aiguiser, *ا. مسن misann*, *ا. فسان*, *ا. فسان*.

سنگک senguèk, ¹⁾ petite pierre, petit caillou, ²⁾ espèce de pain cuit sur de petites pierres, ³⁾ grêle (voy. *سنکک*, *سنکک*, *سنکک*, ⁴⁾ espèce de petite graine noire (voy. *مشنگ mescheng* et *جمهلو djamhalou*), B., espèce de pois des champs, ⁵⁾ nom d'un petit oiseau de proie que l'on dresse pour la chasse, émerillon ou *تورمتای tourmtây*, B.

سنگلاخ seng-lâkh, sol pierreux, endroit où l'on trouve beaucoup de pierres, B. — NB. Un des trois seuls mots de la langue persane qui prennent la terminaison *لاخ lâkh*; les deux autres sont: *دیولاخ div-lâkh* et *رودلاخ roud lâkh*, B.

سنکلان senglâlik, hochequeue, *سنکلان* *سنگلân*, F., en t. *قویرف که قویرف*, B., *شیشالنگ*, F., *کراک*, B., *صالاندر*.

سنگله sengoulè, pain fait avec de la farine de millet, نان باشد که از آرد کورس وارزن *پزند*, B.

سنگم senguèm, ¹⁾ compagnon de voyage, ²⁾ connexion, ³⁾ همراه و رفیق, ⁴⁾ union, accord de deux personnes ou de deux choses, *اتصال و امتزاج دو کس*, B.

سنگوم sengoum, ¹⁾ nom d'un oiseau qui a

un vol très rapide, بغاین *جعل* ²⁾ insecte qui ressemble au *djouac*, et que l'on trouve dans les bains, *کرمی اسن که می* ³⁾ nom d'un ver ailé, *پرد*, B.

سنگمب senguèmber (voy. *سنگم* *senguèm*), F.

سنگناک seng-nâk, pierreux (sol, endroit).

سنگوان Sengvân, nom d'une forteresse dans le Fârs (voy. *سیدان sèpidân* et *سکنبندان sè-gounbezân*), B.

سنگور sengour, ¹⁾ corbeille dans laquelle les vendeurs de *فوققاع fouqqâc*, ou *bouza*, *بوزه*, mettent leurs verres et leurs bouteilles, *بادریسه* ²⁾ bout rond au bas du fuseau, *سنکورک* *sengourk* (voy. *سنکورک*), *دوک* ³⁾ nom d'un oiseau, B., d'après le Tn., c'est l'oiseau appelé *سنگخور seng-khôr* et en t. *بغرترلاق baghirtlâq*, sarcelle (?).

سنگوک sengouk (voy. *سنکور*), bout rond au bas du fuseau, B.

سنگول sengoul, en gén. nécessités, choses nécessaires, *مطلق ضروریات را کویند یعنی* *هرچیز که در کار باشد و ضرور بود*, B.

سنگویه Sengouyé, nom d'un grand fort ou château dans l'Hindoustan, construit par un homme nommé Mâznin et une femme nommée Mâzinè, B. (*mârnin* et *mârinè*, Tn.).

سنگه senguè, porc-épic, *سنکر*, B., *سببخول*.

سنگی sengui, pour *سنکین* (voy. ce mot).

سنکین senguîn, ¹⁾ de pierre, ²⁾ solide, ³⁾ dur, ⁴⁾ lourd, pesant, ⁵⁾ nombreux, ⁶⁾ néfaste; ex.: *دل سنکین dil-i-senguîn*, cœur de pierre; *استخوان سنکین oustoukhân-i-senguîn*, os pesant, dur, *مت*, de noble extraction; *خواب سنکین khâb-i-senguîn*, sommeil lourd (de pierre); *لشکر سنکین leschkèr-i-senguîn*, armée nombreuse;

- خزانۀ سنکین *khaẓānê-i-senguîn*, grand trésor; ساعت سنکین *s.âcat-i-senguîn*, heure, moment néfaste, شب و نکس و شوم; شب سنکین *schêb-i-senguîn*, nuit néfaste, nuit de malheur.
- سنگین پا *senguîn-pâ*, qui a les pieds pesants, qui ne peut pas remuer.
- سنگین خوار *senguîn-khâr* (voy. سنگ خوار), B. سنگین دست *senguîn-dest*, qui a la main pesante, lente, qui agit lentement et avec réflexion.
- سنگین دل *senguîn-dil*, au cœur de pierre, dur, cruel, sans pitié (voy. سنگ دل *seng-dil*).
- سنگین سار *senguîn-sâr*, étourneau; variété de l'a. زرزور *zourzour*, t. صخرچق *sighir-tchiq*, comp. p. پاسترک *pâstèrek*, étourneau bigarré, B. (voy. سار *sâr* [3]).
- سنگینی *senguîni*, ¹⁾ pesanteur, lourdeur, ²⁾ solidité, ³⁾ désagrément, ⁴⁾ cauchemar, J.
- سنگ *sanlakh* (voy. نیم تنه *nîm-tènè*), jaquette ouverte par devant et à manches courtes, appelée aujourd'hui کاتبی *kâtibi*, B., comp. ترک, F.
- سنم a. *sanim*, ¹⁾ qui a une grande bosse (chameau), ²⁾ saillant, en bosse, élevé au-dessus du sol, ³⁾ qui fleurit (plante).
- سَنَم a. *sounnam*, vache, گاو ماده.
- سَنَمَار a. *sinimmâr*, ¹⁾ qui ne dort pas, qui passe la nuit à veiller, ²⁾ voleur, ³⁾ lune, ⁴⁾ (voy. سمنار *simnâr*), nom d'un célèbre architecte qui construisit le palais de Sadèyr ou Khavarnaq, par ordre de Noعمان roi de Hîra, pour le jeune prince Bêhrâm-gour (en persan on prononce *sinmâr*), B.
- سَنَمَة a. *sanamat*, partie la plus élevée, culminante de la plante.
- سنمیدن *sinmîden*, employer la force, la violence, کتوج و زور معناسنه در, F.
- سنن a. *sanân*, *sinân*, *sounân* et *sounoun*, ¹⁾ route, sentier, chemin, ²⁾ règle de conduite, usage, habitude.
- سنوا *sênêvâ*, cimetière, گورستان *gouristân*, a. مقبر *maqbar*, F.
- سنوات a. *sanavât*, années, pl. de سنه *sanat*.
- سنوان a. *sanavân*, duel de سنا *sanâ*, feuilles de خنا *hennâ* et de séné mêlées ensemble et employées pour teindre les cheveux en noir.
- سنوان *Sinvân* et *Simoun*, place forte dans le Thokharistân, Y.
- سنوت a. *sannout* et *sinnout*, ¹⁾ crème, ²⁾ fromage, ³⁾ miel, ⁴⁾ fenouil, ⁵⁾ cumin.
- سنوح a. *sounouh*, ¹⁾ se présenter, s'offrir à l'esprit, ²⁾ insinuer, déclarer, ³⁾ présenter au chasseur le flanc droit en venant du côté gauche (se dit du gibier, ce qui est d'un bon augure).
- سنوخ a. *sounoukh*, ¹⁾ être solide (dans une science), ²⁾ solidité, constance.
- سنود *sênoud*, employer son esprit, son intelligence à des choses inutiles et qui ne mènent à rien, B., استعمال فکر است در, B. et Tn. ajoute: اموريکه به هيچ کار نيابيد, ce qui est la plus grande des prodigalités.
- سنود a. *sounoud*, nom d'act., ¹⁾ s'appuyer sur quelque chose ou sur quelqu'un, ²⁾ appartenir, se rapporter, se tenir à un autre, ³⁾ gravir (une hauteur).
- سنور a. *sinnavr*, pl. سنانير *sanânîr*, chat; سنور الزباد a. *sinnavrou 'l-zabâd*, civette, chat musqué, ²⁾ racine de la queue, ³⁾ vertèbres du cou, ⁴⁾ prince, chef, seigneur (sénieur).

سنور a. *sanavvar*, armure.

سنوس *sinous*, blé en tas, sur l'aire, mais non encore vanné, F.

سنوس *sounous*, ¹⁾ nom d'un arbre, ²⁾ nom d'une plante (voy. *souyous*), B., نام درختی باشد و نام کبایه‌ی هم هست Tn., le *sounous* serait, à ce que l'on croit, le *aspaghoul*, ou herbe aux puces, بزرقطونا نباتی, en t. فارینی. Tn., یاریق تعبیر اولنان دانه نك نباتیدر *psyllium*.

سنوط a. *sanout*, qui n'a pas de barbe, qui n'a de barbe qu'au menton.

سنوع a. *sanouع*, être bien bâti, avoir le corps bien proportionné et les membres fins.

سنوگرد *Sènav-guird*, nom d'un village près de Hérât.

سنون a. *sanoun*, cure-dents, dentifrice.

سنوی a. *sènèvi*, annuel.

سند *sènèh* et *schènèh*, imprécation, ma-lédiction, لعنت و نفرین, B.

سنه a. p. *sènè* (voy. a. سنة), année, B. *sounouh* et *sounhâr*, belle-fille, ou femme du fils, سنار, a. عروس, t. کلین, B.

سنی *sanay*, fer, acier, comp. سنی *sèti*, B.

سنی a. *saniyy*, fém. *saniyyèt*, ¹⁾ élevé, haut, sublime, ²⁾ brillant, éclatant, beau, magnifique.

سنی t. p. *sinî* et *sini*, ¹⁾ plateau en métal, خوانی که از طلا و نقره و مس و برنج, B. ²⁾ ordures de fer, ریم آهن, سازند.

سنی *sounni*, nom d'un poisson que l'on pêche à Moulân et dont la chair est très délicate, B.

سنی a. *sounniyy*, *sunnite*, qui suit la *sennat* (v. ce mot), أهل سنت و جماعت, B.

سنیت a. *sanît*, stérile (année).

سنیج a. *sanidj*, lampe.

سج a. *sanîh*, ¹⁾ gibier qui présente au chasseur le flanc droit, en venant du côté gauche (voy. *sounouh*), ²⁾ fil, avant qu'on ait enfilé des perles dessus, comp. *silk*, *simt* et *iqd*, ³⁾ perles, ⁴⁾ ornement, parure de femmes.

سنید a. *sanîd*, impur, illégitime, bâtard.

سنیز *sounîz* (voy. سیاه دانه), graine de coriandre; on en met sur le pain; graine de nielle.

سنیزه *sènižè*, ¹⁾ fil qui dépasse la largeur de la pièce sur le métier et qui n'est pas tissé, ²⁾ navette de tisserand.

سنیع a. *saniع*, beau, élégant, aux belles formes, fém. *saniعèt*.

سنیعة a. *sanîعat*, pl. *sanâyiع*, chemin dans les montagnes.

سنیف a. *sanîf*, pl. *sounf* et *sounouf*, ¹⁾ couverture de cheval ou de tout autre bête de somme, ²⁾ bord d'une couverture.

سنین a. *sanîn*, ¹⁾ aigu, affilé, repassé (cou-teau, fer), ²⁾ dépouillé d'herbes qui ont été dévorées (sol), ³⁾ éclats de pierres que l'on taille, ⁴⁾ de même âge.

سنین a. *sounîn*, nom d'un coup, d'une marche au jeu du nard, نرد.

سنینة a. *sanînat*, pl. *sanâyin*, ¹⁾ vent, ²⁾ de même âge, ³⁾ pareil, égal à l'autre.

سو *Saw*, nom d'une fontaine à Thous, B.

سو a. *saw*, pour *sawfa*, en gramm. particule préfixe du futur des verbes arabes.

سو *sou* et *souy* (voy. سون), ¹⁾ côté, ²⁾ vers, جانب و طرف, ³⁾ pareil, semblable, comme, مثل و مانند, ⁴⁾ lumière, éclat, ⁵⁾ avantage, profit, pour سود, B.; *în-sou*, ce côté-là; *ôn-sou*, ce côté-ci; *souy-i-âsmân*, pour *bè-souy-i-âsmân*, vers le ciel;

سوی پا دیدن *souy-i-pā-dīden* (baisser les yeux vers ses pieds), **met.** être confus, avoir honte, B.; *souy-i-khoud tischè zènèd*, il taille de son côté, il travaille pour lui-même, F. (par égoïsme ou avidité), **comp.** B. تیشہ بسوی خود زدن

سوء a. *sav'*, ¹⁾ mal, ce qui est mal, ²⁾ mauvais. سوء a. *sou'*, pl. *أسوأ' asvâ'*, ¹⁾ mal, malheur, calamité, ²⁾ méchanceté, ³⁾ défaut, vice, dommage, ⁴⁾ faiblesse de la vue, ضعف سوء ظن; برص, ⁶⁾ lèpre, آتش, ⁵⁾ feu, بصر *sou'-i-zann*, mauvaise pensée, soupçon; سوء قصد *sou'-i-qasd*, mauvaise intention. سوء a. *sivâ'*, ¹⁾ égal, pair, ²⁾ égalité, ³⁾ équité, justice, ⁴⁾ droiture, ⁵⁾ sommet d'une montagne, ⁶⁾ autre, ⁷⁾ outre, excepté; سوء آن *sivâ'-i-ôn*, ou *sivây-i-ôn*, excepté cela, outre cela, autre que cela.

سواب *sèvâb*, filtrer, dégoutter (se dit de l'eau), B. پالاشدن و چکیدن آب از چیزی سابقه a. *savâbiq*, antécédente, pl. *sâbiqat*.

سوءه a. *sav'at*, pl. *savât*, ¹⁾ mauvaise propriété, mauvais défaut, ²⁾ turpitude, ce qui est vilain, saleté, ³⁾ parties naturelles de l'homme ou de la femme.

سواج a. *savâdj*, marcher lentement.

سواح a. *savâh*, voyageur, qui voyage beaucoup, سیاح *savydh*.

سواحیل a. *savâhil*, pl. *sâhil*, rivages, côtes.

سواد a. *savâd*, ¹⁾ couleur noire, ²⁾ vêtement noir, ³⁾ objet qui, vu de loin, paraît noir, ⁴⁾ point noir, ⁵⁾ le noir du cœur, *pour dire*: le fond du cœur, ⁶⁾ foule, multitude, nuée, ⁷⁾ villages et pays cultivé autour d'une ville, surtout près de Koufa

et de Bassorah, ⁸⁾ instruction, habileté, art d'écrire, ⁹⁾ brouillon, copie d'une lettre; سواد کردن *savâd kerden*, copier; سواد داشتن *sevâd dâschten*, être lettré; سواد اعظم *sevâd-i-agzam*, toute grande ville, et *en part.* la Mecque, B.

سواد *sèvâd*, ¹⁾ lie du vin, شراب زردی, ²⁾ fumier, زبله.

سواد a. *sèvâd* et *souvâd*, parler bas à l'oreille de quelqu'un.

سواد a. *souvâd*, ¹⁾ sorte de maladie particulière aux moutons et aux chèvres, ²⁾ maladie qui occasionne la pâleur du teint, teinte jaune de la peau, teinte verdâtre des ongles, ³⁾ populace, bas peuple, ⁴⁾ collyre (?).

سوار a. *sivâr*, *nom d'act.* (**comp.** مساوره *mou-sâvarat*), ¹⁾ faire un bond, se jeter sur quelqu'un, ²⁾ saisir quelqu'un par la tête.

سوار a. *sivâr*, pl. سور *sour*, سوور *sou'our*, اساور *asâvir*, اسورة *asvirat* et اساوره *asâvirat*, bracelet.

سوار a. *souvâr*, ¹⁾ force, feu, violence (d'une boisson enivrante), ²⁾ bracelet.

سوار *souvâr* et سواره *souvârè*, ¹⁾ cavalier, homme à cheval, فارس و راکب, ²⁾ monté sur... (un vaisseau, etc.); سوار بودن *souvâr bouden*, ¹⁾ être à cheval, être monté, ²⁾ **met.** s'emporter sur..., se rendre maître de...,

غالبا بودن *souvâr schouden*, monter à cheval; سوار رفتن *souvâr reften*, aller, voyager à cheval; سوار شدن بر کار *souvâr schouden ber kâr*, se mettre à quelque chose, commencer une chose;

سوار دولت *souvâr-i-davlet*, heureux, fortuné. سوار سیستان *souvâr-i-Sèy-stân* (le cavalier du Sèy-stân), **met.** رستم زال, le héros Roustem fils de Zâl, B.;

سوارگان آب *souvarân-i-âb* et سوارگان آب *souvarêgân-i-âb* (les cavaliers de l'eau, voy. سواران), bulles d'eau.

سوار a. *savvâr*, ¹⁾ qui prend à la tête, ²⁾ qui se jette sur un autre, insolent, mauvaise tête, querelleur, ³⁾ celui sur qui le vin agit promptement, ⁴⁾ capiteux, qui porte à la tête (vin).

سواران *souvarân*, cavaliers, pl. de سوار *souvar*. سوارپا *souvar-pâ* (voy. سوار), bon marcheur, piéton agile.

سوارک *souvarék*, petit cavalier; سوارک آب *souvarék-i-âb* (voy. سواران آب), bulle d'eau, ²⁾ petite vague, B. سوارکار *souvar-kâr*, qui fait son métier de monter à cheval, bon cavalier, آنکه در فن سوارى ملهر باشد.

سوارکاری *souvar-kârî*, équitation, art de l'équitation.

سوارگان *souvarêgân*, cavaliers, pl. de سوار *souvarê*.

سوارون *sêvaroun*, nom d'une graine que l'on emploie dans la confetion des collyres (voy. خاکشى, جاکڑى), B. بذر, a. *al-mahm*.

سواره *sivârê*, ¹⁾ jonc avec lequel on tresse des nattes, ²⁾ herbes sèches, قندره دیدگری, F. ساز در خاشاک دخی دیمشدر.

سوارگان *souvarêgân* (voy. سواران), cavalier; سوارگان آب *souvarêgân-i-âb*, bulles d'eau (voy. سواران آب), B.

سواری *souvarî*, ¹⁾ nom : équitation, art de monter à cheval; سواری کردن *souvarî kerdên* (avec بر *ber*), met. être supérieur, prévaloir, ²⁾ adj. de monture, ex. : اسپ شتر *asp-i-souvarî*, cheval de selle; شتر *schoutour-i-souvarî*, chameau coureur, chameau de monture, J.

سواع a. *Souvâ'ê*, nom d'une idole adorée par les idolâtres avant le déluge; enfouie sous la terre par l'effet du déluge, elle fut plus tard retirée de dessous terre par le démon, et apportée aux habitants de la tribu arabe de Houzèyl, هُذَيْل, chez lesquels elle fut de nouveau en grande vénération, O.

سواع a. *souvâ'ê*, ¹⁾ partie de la nuit, ²⁾ sperme qui s'écoule à la suite du contact seul avec une femme, منى *ma'yy*, ³⁾ quelques gouttes d'urine qui tombent de la verge après que l'on a fini d'uriner, ودی *wady*, ودی بعد البول, O.

سواف a. *savâf*, et سواف *sou'âf*, épidémie, épizootie.

سوافل a. *savâfil*, parties inférieures du corps.

سواق a. *savvâq*, qui fait marcher, qui mène les bestiaux.

سواق a. *souvâq*, ¹⁾ qui a les jambes l'on-gues, انجکی اوزون آده دینور, ²⁾ plante qui ne rampe pas, mais se tient droite sur sa tige.

سواک a. *sivâk*, ¹⁾ cure-dents, مسواک, ²⁾ demarche lente, pl. سواک *souvouk*; سواک العباد a. *sivâkou'l-`eibâd*, adragant (voy. کوم *koum*), B.

سواک *souvâk*, rouille qui attaque les blés, سواک et سواک, B.

سؤال a. *sou'âl*, ¹⁾ interrogation, question, demande; سوال کردن *sou'âl kerdên*, interroger, demander; سوال و جواب *sou'âl ou djêvâb*, interrogation et réponse, dialogue; يوم السؤال a. *yawmou's-sou'âl*, le jour du jugement dernier.

سؤال a. *sou'âl*, pl. de سائل *sâ'il*, mendicants, J.

سوالف a. *savâlif*, pl. de سالفة *salifèt*, choses passées, événements passés; سوالف ایام *savâlif-i-ayâm*, les temps passés.

سوام a. *souvâm*, estimation d'une marchandise, prix qu'on y met.

سوانج a. *savânih*, pl. de سانحه *sânihèt*, accidents, événements, سوانج نویس *savânih-nêvis*, qui écrit, qui raconte les événements, سوانج نگار *savânih-nigâr*, J.

سوب t. p. *soub*, eau, t. سو *sou* (dialecte de Khiva), B.

سوپاری *soupâri*, noix d'arec, J.

از آن از اویس *sou-pès*, après (?), پس; après cela.

سوبسو *sou-bè-sou*, de côté et d'autre, ça et là, de tous côtés, طرف بطرف.

سوبهار *Soubèhâr*, nom d'un ancien temple d'idoles à Ghaznîn (voy. شابهار *schâbahâr*).

سونام (dialecte de Tous), petit, peu, trop petit, trop peu, کم و اندک و قلیل و کوچک, و ناقص, B.

سوتر *sou-ter*, ultérieurement, au-delà, plus loin, plus avant.

سوتار *souta-berdâr*, qui porte une masse d'armes, J. (?).

سودج *soudj*, pour سوز *souz*, brûlant, B.

سودجیش *soudjisch*, pour سوزش, B., ¹⁾ brûlure, feu, embrasement, ²⁾ peine, douleur.

سوچه *soutcha*, et سوچه *soudja*, ¹⁾ (voy. تربز دیدگیری مثلث, B. Tn., [1] *tèrîz* و مسلوی الساقین پارچه به دینور جامه نک, Tn., [2] *بغالك* et [2] *خشتك*), ²⁾ (voy. *سعد* comp. *سعد*).

سوحرا a. *sawhar*, saule, خلایق, صفصاف, O. سوچه *soutcha*, insensé, fou d'amour, شوریده, F.

سوخ *soukh*, oignon, پیاز, a. بصل, B.

سوختن *soukht*, ¹⁾ 3^{ème} pers. du sing. du prét. de سوختن *soukhten*, il a brûlé, ²⁾ part. passé سوخته *soukhtè*, brûlé, ³⁾ renonce (au jeu de cartes), J.

سوخت تیره *soukht-tîrè*, bai-châtain (cheval).

سوختگی *soukhtèguî*, ¹⁾ brûlure, ardeur, combustion, feu, ²⁾ peine, douleur.

سوختن *soukhtèn*, imp. سوز *souz*, ¹⁾ brûler, s'enflammer, ²⁾ faire brûler, enflammer (intr. et trans., لازم و متعدی, B., ³⁾ gâter, détruire, brûler (se dit du froid), ⁴⁾ être perdu, n'être pas payé (se dit de l'argent, d'une somme).

سوختنی *soukhtèni*, à brûler, bon à brûler.

سوخته *soukhtè*, ¹⁾ brûlé, enflammé, ²⁾ amadou, linge brûlé servant d'amadou, لته

qui a une démarche légère, un pas égal et constant, qui coule comme de l'eau (se dit d'un homme, ou d'un animal), ⁴⁾ pesé, سخت

nom du cinquième des huit trésors du roi Khosraw Pervîz, کنج

(voy. au mot گنج *guendj*, les noms des sept autres trésors), ⁶⁾ celui qui a le foie brûlé, qui souffre d'une chaleur interne anormale, آنکه جگرش از حرارت

آفکند شده باشد, ⁷⁾ affligé, malheureux, ⁸⁾ pesé, سنگین و بوزن در آمده

و بمعنی ثقل شواب هم آمده است که بعد ⁹⁾ marc de raisin, que l'on jette après le pressurage,

از فشردن بدور اندازند, B., ¹⁰⁾ lie de vin, ¹¹⁾ en turc: étudiant de première classe

(vulg. سوخته *soufta*), B.

سوخته پا *soukhtè-pâ*, au pied léger, qui marche vite.

سوخته جان *soukhtè-djân* (au cœur brûlé), عاشق دل سوخته, met. brûlant d'amour, ¹¹⁾

سوخته کوكب *soukhtè-kawkab* (à l'étoile malheureuse), *met.* malheureux, infortuné, *مدتبر و بدبخت*.

سود *a. soud*, ¹⁾ pouvoir, autorité de prince, de chef, ²⁾ *pl.* de *أسود aswad* et du *f.* *سوداء soudâ'* (voy. ces mots).

سود *savad* (v. *سبد sabad*), panier, corbeille, B.

سود *soud*, ¹⁾ lucre, gain, profit, avantage, utilité, intérêt, usure, *فائده و نفع و منفعت*, ²⁾ 3^{ème} *pers.* du *sing.* du *prét.* de *سودن souden*, il a frotté, ³⁾ *nom d'action* de *سودن souden*, friction, ⁴⁾ pour *سور sour*, fête, réjouissance, festin, *جشن و شادمانی و مزبانی*, B.; *سود* *soud-bourden*, tirer avantage, profiter, *سود داشتن*; *سود کردن soud-kerden*, frotter, *سودن souden*; *سود خوردن soud-khörden*, exercer l'usure, J.

سودا *a. sawda*, ¹⁾ mélancolie, spleen, ²⁾ fantaisie, désir désordonné, démente, ³⁾ ambition, prétention, ⁴⁾ trafic, commerce, négoce, ⁵⁾ gain, profit, *p.* *سود soud*; *سودا پختن sawdâ poukhten*, mitonner des rêves, des fantaisies, *met.* s'imaginer des choses folles, avoir des désirs désordonnés, rêver des folies, *syn.* *سودا کچ پختن sawdâ ketch poukhten*, *سودا کردن sawdâ kerdèn*; *سودا برهم خوردن sawdâ ber hèm khörden*, rompre un marché, une affaire, *سودا*, *سودا برهم زدن*, *سودا شکستن*, *سودا دیدن sawdâ der guiriften*, bien prendre, bien marcher (se dit du commerce); *سودا گریه شدن sawdâ guirih schoudèn*, s'arrêter, se refroidir (se dit du commerce); *سودا نمودن sawdâ nèmouden*, faire le commerçant, négociant, *سودا کردن sawdâ-i-tourkânè kerdèn*, négocier comme un turc, à la turque, c.-à-d. sans gêne.

سوداء *a. sawdâ'*, ¹⁾ *fém.* de *أسود aswad*, noire, ²⁾ bile noire, mélancolie, ³⁾ trace noire du pas, déjà vieille, ⁴⁾ femelle d'un grand serpent noir, ⁵⁾ tache noire du cœur, ⁶⁾ fond du cœur, pensée intime, ⁷⁾ péché originel; *حبّة السوداء a. habbatou'l-sawdâ'*, graine noire, graine de coriandre.

سردابه Srawdâbè, et *Soudâbè*, nom de la fille du roi du Hâmâvèrân, *هاماوران*, mariée au roi *کیکاووس Kèykâvous*, B.

سودا پرست sawdâ-pèrest, qui caresse des idées folles, songeur, ambitieux.

سودار sawdâr (voy. *سردار serdâr*), chef militaire, *سالار*, B.

سودا زده sawdâ-žèdè, mélancolique, tourmenté par la bile noire, par l'ambition, par une idée fixe.

سودا کر sawdâ-guèr, marchand, négociant, *a. تاجر tâdjir*.

سودا کرى sawdâ-guèri, commerce, *a. تجارت tidjârèt*.

سودان sawdân (dial. de l'Azerbâidjân), espèce de rossignol, appelé *سارنج sâroundj*, F. *سودان a. soudân*, ¹⁾ *coll.* Nègres, Noirs, race noire, ²⁾ Soudan, le Soudan ou Nigritie intérieure, en Afrique.

سودان Soudân, et *سوزان Souzân*, bourg près d'Ispahân, Y.

سودانیات g. soudâniyât, pic-vert (voy. *دازیر*), *دارنمک*, B.

سودا آور soud-âver, ¹⁾ profitable, ²⁾ marchand.

سودابه sawdâvè, et *soudâvè* (voy. *سودابه sawdâbè*), B.

سوداوی a. sawdâwiy, mélancolique.

سودای sawdâyi, mélancolique, fou.

سود خور soud-khâr, et *سود خوردن soud-khörden*, usurier.

سودش sawidesch, F. (voy. *سويد sèvid*), soc

de la charrue, سوید بوزن نوید صبان
 F. , دموری که سودش دخی دیلر
 سودق a. *sawdaq*, espèce de faucon (voy.
 سدق *sadq*).
 سودگی *soudèguî*, friction.
 سودمند *soud-mend*, utile, avantageux.
 سودمندی *soud-mendî*, utilité, profit, avan-
 tage, gain.
 سouden, imp. سا *sa* et سالی *sây*, ¹⁾ palper,
²⁾ froter, effacer.
 سوده *soudè*, ¹⁾ frotté, effacé, par le frottement,
²⁾ usé râpé, ³⁾ limaille (de métal), poussière
 d'or, de diamant, de cinabre, etc.
 سودی *soudî*, argent prêté à intérêt, J.
 سوزان *Souzan* (voy. سودان), bourg près
 d'Ispahân, Y.
 سوزجان *Souzerdjân*, bourg près d'Ispahân, Y.
 سوزانق a. *sawzâniq*, espèce de faucon blanc
 (voy. سوزانق et سودق).
 سوزق a. *sawzaq*, ¹⁾ chaînon d'une chaîne,
²⁾ bracelet, ³⁾ cœur, ⁴⁾ épervier, faucon,
 صقر *souqr*.
 سوزق a. *souzaq*, épervier, صقر *souqr*.
 سور a. *sour*, pl. de سورة *sourat*, *sourates*,
 chapitres du Qorân.
 سور a. *souvar*, pl. de سورة *sourat*, chapitres
 du Qorân.
 سور *sour*, ¹⁾ assemblée, jour de fête, festin,
 banquet, noces, fête de la circoncision, etc.,
 هنگامه و جشن و طوی و مهمانی و عروسی
²⁾ couleur, و ختنه سوری و بزم ابام عید
 رنگ خاکستری, ³⁾ cheval, (voy. سول *soul*),
 âne ou mulet ayant depuis le sommet
 de la tête jusqu'à la queue une ligne de
 couleur cendrée-noire; ce qui n'est pas
 regardé comme d'un bon augure; ce qui
 a donné lieu au proverbe: سور از گله دور

sour ez guèlè dour! « loin du troupeau
 le *sour!* », ⁴⁾ couleur rouge, رنگ سرخ,
 d'où vient le mot سوری — *sourî*, rouge,
⁵⁾ nom d'un oiseau, ⁶⁾ nom d'une tribu
 afghâne, افغان طائفة سندن بر قبيله آدیبر,
 O., ⁷⁾ nom d'une ville, B. (dans le district
 de Lendjân, prov. d'Ispahân, شهری بوده
 در بلوک لنجان اصفهان, VULLERS, *Lex.*
pers. lat.).

سور a. *sour*, pl. سیران *sîrân*, et اسوار *asvâr*,
¹⁾ mur, ²⁾ muraille d'une ville.
 سور a. *sou'r*, reste, résidu (d'un mets,
 d'une boisson dans un vase), pl. اسأر
as'âr.

سورا *Sourâ*, nom d'une ville.

سورآب *Sour-âb*, pour شور آب *Schour-ab*,
 bourg du pays d'Asterâbâd dans le Mâ-
 zenderân, Y.

سورات a. *sourât*, et *souvarât*, pl. de سورة
sourat, chapitres du Qorân.

سوراخ *sourâkh*, trou, orifice; سوراخ بینی
sourâkh-i-bîni, narine, J.; سوراخ شد در
 در *sourâkh schoud der âsmân*, ou در
 سق *des saqf* (il s'est fait un trou dans
 le ciel, ou dans le toit), met. il est arrivé
 un grand événement.

سوراخ *sourâkh-i-souz*, lumière du ca-
 non, du fusil, J.

سوراخ مقعد *sourâkh-i-maqgad*, anus, J.

سوراخ دار *sourâkh-dâr*, troué, perforé.

سوراخ سنب *sourâkh-soumb*, tarière, vilebre-
 quin, vrille, سوراخ کن *sourâkh-kèn*.

سوران *sourân*, étourneau (voy. سار *sâr*, et
 سارو *sârou*), B.

سورة a. *savrat*, ¹⁾ force, violence, feu
 (de la fièvre, d'une boisson enivrante),

²⁾ intensité, rigueur (du froid, etc.),

³⁾ sévérité, dureté, violence, ⁴⁾ trace,

marque, vestige, ¹⁾ élévation, faite, apogée (de la gloire).

سورة a. *sourat*, pl. سور *sour* et *souvar*, سورات *sourât*, et *souvarât*, ¹⁾ rang, degré (d'honneur, de dignité), ²⁾ illustration, gloire, ³⁾ signe, marque, trace, ⁴⁾ une rangée, une couche de pierres dans un mur, ⁵⁾ édifice élevé et beau, ⁶⁾ chapitre du Qorân (le Qorân contient cent quatorze chapitres ou *Sourates*).

سورة a. *sou'rat*, ¹⁾ quelques restes de la jeunesse; on dit: في علان سورة من شباب اي ا. *fî foulân sou'rat min schebâb ay baqiyyèt*, un tel conserve encore quelques restes de sa jeunesse, ²⁾ pour سورة *sourat* (voy. ce mot), chapitre du Qorân. *Sourat*, ville et district de Surate, dans le Guzzerat (Inde anglaise).

سورج *souradj*, espèce d'écume de mer.

سورستان *Souristân*, Syrie.

سورغال *sourghâl* (voy. سيورغال), Ch. L.

سورغون *sourghoun*, le saule rouge, *the red saul*, J. (?).

سورميدن *sourmiden*, sonner la trompette, J.

سورمين *Sonrmin*, ville du Ghârschistân à deux stations de Merv-er-Roud, Y.

سورن t. *souren*, ¹⁾ cri de guerre, poussé au moment d'une attaque, ²⁾ attaque, assaut charge, *حمله و هجوم*.

سورنا *sournâ* (de سور *sour*, fête et ناي *nây*, flûte), ¹⁾ clairon, trompette (voy. شهناي), *syn.* سورناي, B., ²⁾ *met.* (jargon des Sodomites), le membre viril.

سورندجان *sourindjân*, hermodacte, espèce de *colchicum illyricum*, اصابع هرمس, p. *اصابع هرمس* (v. لعبت بيرى *khaml* et *انكا* *anka*).

سوري *souri*, ¹⁾ qui est de la ville de Sour, ²⁾ rouge, ³⁾ nom d'une fleur

rouge, ⁴⁾ nom d'une fleur qui ressemble à un fer de flèche, ⁵⁾ espèce de fer de flèche,

⁶⁾ gaîté, joie, شادی و خوش حالی, ⁷⁾ nom d'un Sultan, نام یکی از سلاطین, ⁸⁾ vitriol rouge, زاج سرخ *zâdj-i-sourkh*, en g. قلقدند *qoulqand*, B., χαλκωνιον.

سوريان *Souriyân*, bourg du territoire de Niçâbour, Y.

سورية a. *Souriyyat*, Syrie.

سورين *Sourin*. ¹⁾ nom d'une rivière qui passé à Rey, ²⁾ bourg à un demi farsakh de Niçâbour, Y.

سوريوس *Souriyous*, nom primitif de Nemrod, نام اصلی نمرود است, B.

سوز *souz*, ¹⁾ imp. de سوختن *soukhten*, brûler ²⁾ *part. pr. en comp.* qui brûle, qui enflamme, ex.: جهان سوز *djêhân-souz*, qui incendie le monde, دل سوز *dil-souz*, qui brûle le cœur, ³⁾ ardeur, feu, inflammation, chaleur, affection, ⁴⁾ cautère, ⁵⁾ stance d'une élégie ou marsiyat *marsiyat*, J.; سوز برادری *souz-i-birâdèri*, affection fraternelle, J.

سوزا *souzd*, brûlant, violent, douloureux, سوزنده *souzendè*.

سوزار *souzdâr*, embrasement, F.

سوزاك *souzâk*, ¹⁾ inflammation, chaleur, feu ²⁾ ulcères de la vessie, ا. قرحة المثانة, gonorrhée, *حرقة البول*, *ا. بوليو و سوزش*, B. F., L. L., t. *بل عوو قلنى*.

سوزان *souzdân*, brûlant, ardent; *ش سوزان* *atish-i-souzdân*, feu ardent, qui dévore سوختن *souzdâniden* (*trans.* de سوختن *soukhten*, brûler), enflammer, faire brûler, mettre le feu, mettre en feu.

سوزيش *souzisich*, ¹⁾ chaleur, ardeur, violence feu, inflammation, ²⁾ vexation, *دول* *evl*.

سوزكنداز *souz-goudâz*, an impassionned style in poetry, *SHAK.* (?).

ماسټ *souzèm*, lait caillé passé au filtre, سوزم
B., چكیده را كويند, Ch. L.

سوزن *souzèn*, aiguille, a. ابره *ibrèt*, t. اكنه ;
souzèn-i-âsâ, l'aiguille de
Jésus. D'après une tradition, lorsque Jésus
fut parvenu au quatrième ciel, les Anges
voulurent le porter plus haut, mais sur
un ordre suprême ils durent chercher si
Jésus n'avait pas sur Lui quelque objet
terrestre. Ils cherchèrent donc et trou-
vèrent au pan de sa robe une aiguille,
et dans la poche une tasse brisée. Ce fut
pour cette seule raison (pour ce simple
lien) qu'il dut rester au quatrième ciel,
et que la permission de monter plus haut
Lui fut refusée, B.

سوزناك *sauz-nâk*, ¹⁾ brûlant, ardent,
²⁾ plaintif.

سوزن بال *souzèn-bâl*, qui a les ailes comme
des aiguilles (se dit d'un petit oiseau qui
fait ses premières plumes), *syn.* سوزن پر
et سيخ پر.

سوزن دان *souzèn-dân*, boîte à aiguilles.

سوزندگي *souzendêgûi*, embrasement, conflagration.

سوزنده *souzendê*, brûlant, ardent.

سوزن فروش *souzèn-fourousch*, marchand
d'aiguilles.

سوزن گز *souzèn-guèr*, fabricant d'aiguilles.

سوزنی *souzèni*, tapis brodé à l'aiguille.

سوزن نیام *souzenyâm*, pour سوزن نیام
souzen-niyâm, boîte à aiguilles, سوزن دان, F.

سوز و ساز *souz-ou-sâz*, brûlant d'amour,
tourmenté, affligé.

سوزه *souzeh* (voy. سوجه [2] تریز, et شاخ جامه),
B., چایق.

سوزه *souzeh*, ¹⁾ (voy. سوزه *souzeh* et حشنتك),
²⁾ plante légumineuse sauvage qui res-

semble à l'épinard (voy. برگست *berghast*,
a. قنابری *qounâbird*), B.

سوزی *souzi* (voy. سوزش).

سود و زیان *souzyân*, contraction de سود و زیان
soud ou ziyân, ¹⁾ avantage et désavantage,
profit et perte, le bien et le mal, نيك و بد,
²⁾ évident et caché, آشکار و پنهان, argent,
bien, richesse, مال و سرمایه, ⁴⁾ secret, ce qui
est au fond de la pensée, راز و ما فی الضمير,
⁵⁾ chuchotement, سرکوشی, ⁶⁾ bienveillant,
compatissant, مهربان و غمخوار, ⁷⁾ gain,
profit, avantage, نفع و سود و فائده, *opp.*
à زیان *zyân*, ⁸⁾ présent, cadeau rapporté
d'un voyage, ارمغان و سوغات و راه آورد.

سوزیدن *souziden* (voy. سوختن *soukhten*).

سوس a. *saws*, être attaqué par les vers
(brebis, laine, blé).

سوس a. *sous*, ¹⁾ teigne (de laine), gerce, ca-
landre, ²⁾ naturel, caractère, اصل و طبیعت,
³⁾ racine, origine, ⁴⁾ bois de réglisse,
⁵⁾ fissure dans la pierre, glace, givre (en
parlant des gemmes), عرق سوس, Tëif;
عرق سوس, racine de réglisse, a. اصل
B., مٹک, مهك, اصابع السوس, السوس

سوس *sous*, ¹⁾ herbe sèche qui ressemble au
trèfle, اسیست, et que l'on brûle dans les
bains, B., (voy. سوسمار). B.

Sous, ville du Khouzistân, où est
enterré le prophète Daniel, Y., Ch. L., J.

souspênd, nom d'une plante laiteuse,
appelée en a. يتوع *yatouç*, شبرم *schibrim*
et schoubroum, t. سوتلوکن, p. علف شیر,
B., L. L., شیر کتیه, B., tithymale, épurge,
B. شیر کتیا.

سوسه a. *sousat*, ¹⁾ teigne, ver, gerce, calandre,
²⁾ la ville de Suze (voy. سوس).

سوس زده *sous-zêdê*, attaqué, gâté par les
vers.

سوسقان *Sousqân*, bourg à quatre farsakhs de Merv, dans la direction du désert, Y.

سوسك *sousèk*, oiseau qui ressemble à la perdrix, ككبك *kèbk*, mais plus petit; on l'appelle également تيهو *tihou*, B.

سوسك *sousk*, espèce d'escarbot, جعل *djouac*, que l'on trouve plus fréquemment dans les bains, B.

سوسمار *sousmâr*, et سوس *sous*, espèce de gros lézard, lézard d'Afrique, comp. كرىش *guèrisch*, a. وول وول *gèl gèl*, t. ك. ر. ا. L. L., O., a. معلق *maçlaq*, S.

سوسن *sousèn*, ¹⁾ lis de jardins, et lis sauvage, il y en a quatre espèces: a) le blanc à dix segments, appelé سوسن آزاد *sousèn-i-âzâd*, lis libre, ده زبان دارد *deh zebân dârd*.

b) le lis bleu, سوسن ازرق *sousèn-i-açraq*,

c) le lis jaune, سوسن زرد *sousèn-i-çerd* ou سوسن خطائی *sousèn-i-khâtâyî*, lis du Khataî,

d) et le lis multicolor, jaune, blanc et bleu, appelé سوسن آسمان كونی *sousèn-i-âsmân-gounî*, et dont la racine s'appelle ابرسا *îrsa*, ²⁾ pin, B. الصنوبر الكبار *al-çenûber el-kèbar*, a. درخت چلغوزه *dereçet çelgûze*,

سوسنبر *sousenber* (voy. سه سنبل *seh senbil* et دياب *diab*), B., espèce de menthe aquatique.

سوسن زبان *sousèn-zèbân* (à la langue de lis), *mèt.* ¹⁾ quelqu'un qui ne peut pas prononcer une parole, کسی که بر سخن گفتن قادر *kesî ke ber seçen kèftèn qâdar*,

عصج و شيو *çevçev ve çyû*, ²⁾ *contr.* éloquent, زبان *zèbân*, ²⁾ نیست *neyst*.

سوسن-گوش *sousèn-gousch*, qui a les oreilles fines comme les segments de la fleur du lis (cheval).

سوسن-و سیر *sousèn-ou-sîr*, le lis et l'ail, pour dire deux choses de nature contraire et qui ne peuvent aller ensemble, comme on dit: l'eau et le feu, كناية از عدم سازگاری *kenâyeh az edem sazeğârî*, و موافقت باشد مطلقا همچو آب و آتش *ve muvâfeghât bâçed mâlûqâ hemçû âb ve âteç*, B.

سوسنè, lis.

سوسنی *sousèni*, de lis.

سوسه *sousè* (voy. سوسه *sousat* et سوسنه [2]), B. سوسه *hind.* *sousî*, espèce d'étoffe en soie et coton, J.

سوط a. *sawt*, ¹⁾ mélanger, brouiller (plusieurs liquides ensemble), ²⁾ donner des coups de fouet, ³⁾ pl. سباط *siyât*, et اسواط *asvât*, fouet de nerf de bœuf ou de courroies tressées, cravache, ⁴⁾ malheur, ⁵⁾ part, portion qui échoit, ⁶⁾ mare d'eau stagnante, endroit où se rassemblent les eaux.

سوطيرا *g.* (σωτήρ), *soutayrà*, grand sauveur, nom d'un électuaire.

سوع a. *sawç*, ¹⁾ être laissé en liberté pour paître à son gré (se dit du chameau, etc.), ²⁾ partie de la nuit, première veille de la nuit, سواع.

سوع a. *sawgh*, ¹⁾ descendre facilement dans le gâsier, ²⁾ être licite, permis à quelqu'un, ³⁾ avaler, ⁴⁾ engloutir.

سوع a. *sawgh*, qui naît, qui sort du ventre de la mère, immédiatement après l'autre, fém. سوغه *sawghat*.

سوغات t. p. *soughât*, ¹⁾ présent apporté d'un voyage, ²⁾ don, présent, راه آورد ارمان *rah âvord armân*, a. عرأضة *çerâçte*, B. F.

سوغه *sougha*, somme déterminée que les soldats payent à leurs écrivains ou contrôleurs, نویسندهگان *nevîsendedgân*, sur leurs propres appointements, B.

سوف a. *sawf*, ¹⁾ flairer, reconnaître à l'odeur, ²⁾ chasser, faire la chasse, ³⁾ être patient, supporter.

سوف a. *sawfa*, ¹⁾ particule qui se met, comme س *sa*, avant l'aoriste du verbe ar. et lui donne, d'une manière plus précise, le sens du futur (voy. la *Gramm. arabe*).

²⁾ désir, espoir, espérance, avenir.

سوف *g. souf*, sagesse, حکمت, B.
 سوفار *soufâr*, ¹⁾ trou, سوراخ, ²⁾ trou d'une
 aiguille, سزراخ سوزن, ³⁾ entaille ou coche
 au bas de la flèche dans laquelle entre la
 corde de l'arc, ا. قوق, ⁴⁾ poterie, tout
 vase fait d'argile, B.; سوفار لیبان *soufâr-*
lêbân, met. prostitués, ماپونان.
 سوفاره *soufârè* (voy. سوفار).
 سوفال *soufâl* (voy. سوفال), B.
 سوفان *soufân* (*tinder*, J.), mèche, amorce (?).
 مکر سوفته *souftè*, ¹⁾ fraude, tromperie, ruse, مکر
 و فریب و حیلہ, ²⁾ teigne, ver, gerce, ca-
 landre (voy. ا. سوسة *sousat*), B.
 سوفچه *souftchè*, ¹⁾ toute chose petite, menue,
 ریزه هرچیز را کویند, ²⁾ lingot d'or, d'argent,
 شوشه زر و سیم.
 سوفرا *Soufarâ* et سوفرای *Soufarây*, nom du
 Vizir du roi Qobâd fils de Fîrouz et père
 du roi Anouschîrvân, B.
 سوفستاییه *g. soufistâiyè*, sophistes, B.
 آش سوفتیون *g. soufatyoun*, castoréum, آش
 خصیة الثعلب a. آش بکچا ou بکچان
 NB. Il paraît qu'il faut lire ici : خصیة
 کلب البحر *khousyatou kalbi'l-bahr*, qui
 veut bien dire castoréum, tandis que خصیة
 الثعلب *khousyatou's-sa'elab*, signifie
 satyrion.
 سوفي *g. soufi*, sage, philosophe, حکیم (voy.
 سوف *souf*).
 سوق *a. sawq*, ¹⁾ pousser devant soi, mener,
 stimuler à la marche (une bête de somme,
 un troupeau, etc.), ²⁾ envoyer, expédier.
 سوق *a. souq*, pl. أسواق *asvâq*, marché, place
 du marché, place publique; سوق الحرب
sawqou'l-harb, met. le champ de bataille.
 سوق الأربعا *Sawq el-Arba'êâ*, petite ville de
 l'Ahwâz, à six farsakhs d'Asker-Mokrem.
 dans le Khouzistân (voy. [2] اربعا), Y.

سوق الأهواز *Souq-el-Ahwâz*, ville du Khou-
 zistân, Y.
 سوق البحر *Souq-i-bahr*, le marché de la mer,
 localité de l'Ahwâz ou Kouzistân, Y. —
 NB. Le mot سوق *souq* entre dans la com-
 position de plusieurs noms de lieu, p. ex. :
 a) سوق الثلاثا *Souq-es-salâsâ*, quartier
 à Bagdâd; b) سوق الذنائب *Souq-ez-*
zanâyib, village du Qazâ de Z... (?), زبید
 سوق العطش; c) سوق العرش; d) سوق کرام;
 e) سوق وردان, etc., O.
 سوقم *a. sawqam*, figuier, d'Egypte ou figuier
 sycomore.
 سوك *a. sawk*, ¹⁾ froter, ²⁾ nettoyer les dents
 avec un cure-dents.
 سوكه *souk*, ¹⁾ épi de froment, d'orge, خوشه
 سوكه, ²⁾ barbes de l'épi de froment,
 داسه کندم و جو, ³⁾ celui qui n'a
 que quelques poils de barbe au menton,
 کوسه.
 سوكه *souq*, calamité, deuil, chagrin, affliction.
 B. بمعنی مصیبت و ماتم و غم و اندوه.
 سوكه *sougâ*, en deuil, affligé, ماتم زده (voy.
 سوگدار), F.
 سوكه دار *soug-dâr*, qui porte le deuil, qui
 est en deuil, triste, affligé.
 سوكه *soukèk*, rouille qui attaque les blés
 (voy. سواک *souvâk*), B.
 سوكه *souguel* (voy. سوكه), B.
 سوكه نامه *soug-nâmè*, livre de deuil, qui
 traite du deuil, des élégies.
 سوكه *sawguend*, serment, a. قسم *qasam*;
 سوكه خوردن *sawguend khôrden*, jurer,
 prêter serment; سوكه شکستن *sawguend*
schikesten, violer un serment; سوكه دادن
sawguend dâden, faire jurer; سوكه ستار
sawguend-i-sattâr, serment du ستار *sattâr*,
 de celui qui cache, qui voile; serment en

usage chez les Loutis et les joueurs; *Sattâr* (ستار) est un des saints noms de Dieu, سوگندیست مخصوص قمار بازان, و لوطیبان ولایت چه ستار از اسمای حسنی سوگند دروغ; است, un faux serment.

sawguendâ-sawguendî, سوگندا سوگندی, serment mutuel, assurance réciproque, J.

sawguend-khôr, سوگند خوار, qui prête serment, qui jure.

soug-vâr, سوگوار, qui est en pleurs, triste, affligé, frappé par le malheur, en deuil, مصیبت زده و صاحب ماتم, B.

soug-vârî, سوگوارى, pleurs, affliction, deuil, gémissements.

soukè et *soulè*, سوکه و سولہ, ¹⁾ trou, en gén., ²⁾ anus, ³⁾ vulve, سوراخ را گویند عموماً, و سوراخ قبل و دبر یعنی پیش و پس را خصوصاً, B.

souguî, سوگویی, qui est en deuil, triste, affligé, B.

sougrânè, سوگریانه, de deuil (habits).

souguîden, سوگیدن, ¹⁾ pleurer, gémir, ²⁾ tousser.

sou-guîrî, سوگری, action de prendre parti pour..., طرف گیری.

sou'l, سؤل, chose sur laquelle on interroge.

soul, سول, ¹⁾ canal, aqueduc, (voy. نلودان), ²⁾ (voy. سولی), ³⁾ (voy. سور), *sour* [2 et 3], B., *sawli*, F.

soul et *souval*, سول و سولال, sabot ou ongle du chameau, du mouton, a. فرسین *firsin*, B.

hind. soul, سول, colique, قولنج, B.

soulâkh, سولاخ, pour *sourâkh*, سوراخ, trou, F.

Soulâf, سولاف, bourg du Khouzistân, à l'Ouest du petit Tigre (دوجیل *doudjèyl*), près de Menâder la grande, منازر الكبرى, Y.

Savalân, ساولان, ¹⁾ nom d'une montagne de l'Azerbâidjân, près d'Ardèbîl (voy. سبالن)

sabalân, ²⁾ suc du *lycium* (voy. خولان), *khavalân*, ³⁾ toit de la maison, بام خانه, ⁴⁾ élévation, éminence, و مطلق بلندبها را, ⁵⁾ nom d'un prophète israélite (Saül ?), B.

sou'le, سولع, a. *sawlat*, laxité du bas-ventre ou des membres.

soulat, سولت, a. *soulat*, question, demande.

souvalat, سولال, a. *souvalat*, grand questionneur.

sawla, سولع, a. *sawla*, aloès.

soulèk, سولک, rouille qui attaque les blés (voy. سولک et سولگل), B.

soulè, سولہ, ¹⁾ trou, anus, vulve (voy. سوکه), ²⁾ esclave né chez le patron, et dont les parents sont indiens, ³⁾ cri, gémissement, hurlement.

sawli, سولی, soc de la charrue, صبان دموری, (voy. سول [3]), F. (معناسند در)

sawm, سوم, a. *sawm*, nom d'act., ¹⁾ s'en aller en liberté au pâturage (se dit d'un troupeau), ²⁾ agir à son gré, selon son libre arbitre, ³⁾ passer rapidement (se dit d'une bête, ou du vent), ⁴⁾ planer au-dessus de quelque chose (se dit d'un oiseau, إذا يقال سامت الطير على الشيء), ⁵⁾ contraindre quelqu'un à quelque chose, ⁶⁾ faire subir quelque chose, mettre en vente, ⁷⁾ mettre le prix, côter, offrir un prix, ⁸⁾ maltraiter, faire peu de cas, vilipender.

sawm, سوم, a. *sawm*, prix d'une marchandise.

sivoum, سوم, ¹⁾ troisième.

soumân, سومان, ¹⁾ peu, petite quantité, چیزی, ²⁾ nom d'une localité (?), F.

soumat, سومت, a. *soumat*, ¹⁾ prix d'un objet, ²⁾ empreinte, marque, signe distinctif, marque distinctive; empreinte dont on marque une pièce de bétail, un cheval; marque distinctive portée dans une bataille, à la guerre.

سومله a. *savmalat*, petite tasse.
 سومنات *Soumnât* et *Soumanât*, nom d'un temple d'idoles, dans le Guzzérat (در ملک), détruit par le sultan Mahmoud le Ghaznèvide, B.
 سومندر *soumender*, salamandre (v. سمندر), B.
 سومه *soumè*, ¹⁾ terme, borne, côté, و انتہا, ²⁾ cible, but, ضرب نشانی, حد و طرف, B.
 سوم *savn*, louange, éloge, و ثنا, مدح و ثنا, B.
 سون *soun* (voy. سو *sou*), ¹⁾ côté, ²⁾ pareil, semblable, comme, بمعنی طرفی و جانب, B. و سوی باشد و نظیر و مانند را نیز گویند
 سونانک *sounânèk*, roufflement, respiration bruyante par les narines, pendant le sommeil, ou à la suite d'une course rapide.
 سونچ *sounitch*, F. (voy. سوچه).
 سونچه *sountchè* (voy. سوچه), F.
 سونخ *Sounakh*, nom d'une ville, B.
 سونش *sounisch*, limaille, براده, B., و ریزگی
 فلزات را گویند که از دم سوهان ریزد.
 سونوخش *g. sounoukhosch*, fièvre quartaine, ع حمای ربع *hoummâ-i-rib*, F.
 سونیش *sounhisch*, action de limer, limure, ف. اگه لك معناسنه اسم مصدر در
 سونیز *souniz* (voy. سنیز), graine de coriandre, M.
 سوش *savousch*, sabot ou ongle du chameau, دوه طبانی, F. (voy. سول *souval*).
 سوه *souh*, limaille, سوهه, F.
 سوهان *souhân*, lime, a. *mishal* مسهل, مبرد *mibrad*; سوهان زدن بر *souhân-zêden ber...*, limer (frapper la lime sur...); سوهان کردن *souhân kerdèn*, limer.
 سوهان روح *souhân-rouh*, ou *souhân-i-rouh* (?) (esprit-lime), met. quelqu'un dont la société n'est pas agréable, qui vous scie (ital. *una seccatura*).
 سوهان کار *souhân-kâr*, qui travaille à la lime.

سوهان کتر *souhân-guèr*, qui fait des limes.
 سوهش *souhisch*, limaille, سونش, F.
 سوهن *souhèn*, lime, سوهان, B.
 سوهه *souhè*, limaille, سونش, F.
 سوی a. *savâ*, intention, dessein.
 سوی a. *sivâ*, ¹⁾ égalité, ²⁾ justice, équité, ³⁾ égal, ⁴⁾ même chose, ⁵⁾ autre, outre, excepté (voy. سواء *sivâ'*).
 سوی *souy*, côté, etc. (voy. سو *sou*).
 سویا a. *saviyy*, pl. اسویاء *asviyâ'* et سویا *savâyâ'*, ¹⁾ droit, ²⁾ uni, égal, non accidenté (terrain, etc.).
 سویه a. *saviyyèt*, ¹⁾ fém. de *saviyy*, égale, ²⁾ égalité, uniformité; علی السویة a. *alâ'-s-saviyyèt*, ou بالسویة a. *bi's-saviyyèt*, également, tout égal.
 سويد *sèvid*, soc de charrue (voy. سودش et سول), F.
 سويد a. *souyèrd*, dim. de *asvad*, noirâtre, tirant sur le noir, un peu noir.
 سويدان *souydân*, cimetière, کورستان, F.
 سويرغا *souyarghâ*, peine, difficulté, زحمت و مشقت معناسنه در
 و مشقت معناسنه در
 سويرغال *mong. p. souyarghâl* et *souyorghâl*, ¹⁾ don, présent, ²⁾ robe d'honneur, خلعت
³⁾ terre, bourg, village donné à titre de fief, J.
 سوزن *souy-zèn*, aiguille, H. Q. (voy. سوزن *souzèn*).
 سويس *sèvis* et سويست *sèvist*, ignorance, inattention, آگاه نبودن و غفلت, B.
 سويس a. *Souvis*, Suez.
 سويسه *sèvisè*, arc-en-ciel. قوس قزح.
 سويشم *sèvischèm*, jaspe, F. (voy. یشم *yaschp*), F.
 سويرغامش *tat. souyghâmisch* (voy. سيورغامش *souy'ourghâmischî*).
 سويق a. *savîq*, ¹⁾ farine de froment, ou grains

broyés et légèrement grillés, dont les Arabes Bédouins font leur principale nourriture dans leurs voyages. On fait également du سويق *savîq* avec des fruits séchés au soleil, puis concassés et réduits en farine, ماده, *O.* ²⁾ ميوه سويقي, vin.

سويقة الرزيق *Souwayqat-er-Razîq*, nom d'une localité près de la rivière de Razîq (dans le pays de Merv), Y.

سويل a. *savîl*, égal, pareil à l'autre.

سوين *savîn*, en gén. vases en terre cuite poterie; en part. grande tasse dans laquelle on donne à boire aux chiens, ظرف و انا, B. مطلقاً و آبدان سئ خصوصاً

سويهدان *souvih-dân*, cimetière (v. سويدان), F. س a. *sah*, *sih* et *souh*, pour سئ *sath*, les fesses, derrière, cul.

سه *si* et *sè*, trois; le mot سه *sè*, entre dans la composition de plusieurs mots, que l'on trouvera expliqués à leur place.

سها a. *Souhâ*, nom d'une étoile très obscure dans la constellation de la Petite Ourse.

سهاد a. *souhâd*, insomnie.

سهار a. *souhâr*, insomnie, veille.

سهار a. *sahhâr*, qui veille beaucoup.

سه اسبه *si-asba*, ²⁾ à trois chevaux, ¹⁾ met. expéditif, prompt, qui se dépêche; سه اسبه *si asba tâkhtèn*, courir à trois chevaux (avec deux chevaux de main, de rechange), voyager en courrier.

سهانى a. *souhâf*, soif violente, inextinguible.

سهاك a. *sahhâk*, éloquent.

سهاله a. *sahâlèt*, être facile.

سهاله *souhâlè*, limaille d'or, d'argent, خرده, B. و ريزه و سونش طلا و نقره را كوييد

سهام a. *sahâm*, ¹⁾ chaleur étouffante du vent pestilentiel, syn. حر السموم, ²⁾ chaleur

de l'été, ³⁾ fils très fins qui voltigent dans l'air pendant les grandes chaleurs, *vulg.* toile de la Vierge, syn. فحاط الشيطان a. *moukhât el-schêyrdân*, toile de Satan. سهم a. *souhâm*, maigreur du corps, consumption, maladie particulière au chameau.

سهام a. *sahhâm*, archer.

سه انگشت *si-engouscht* (aux trois doigts), trident, fourche à trois pointes.

سهلوه a. *sahâvèt*, être dompté, devenir docile à force d'avoir été monté et dressé (cheval, chameau).

سه ايوان دماغ *si-eyvân-i-demâgh* (les trois palais du cerveau), met. ¹⁾ les sièges de la pensée, de l'imagination et de la mémoire. كناية از محل فكر و محل خيال و محل حفظ باشد, B.

سهپ a. *sahb*, ¹⁾ prendre, saisir, ²⁾ s'en aller loin, ³⁾ s'élancer.

سه پايى *si-pay* (voy. سيا), F.

سه سد پايى *si-payè*, ¹⁾ trépied (voy. سيا); سه سد پايى *si-payè-i-havâyî* (le trépied céleste), l'Aigle ou les trois étoiles de l'Aigle (constellation), ستاره نسر, B.

سه پيرار *sèhpèrâr*, le feu (élément), عناصر اربعه, دن كوه آتسه ديرلر, F.

سه پرده *si-perdè* (voy. سپره), M.

سه پيرك *si-pèrèk* et سه پره *si-pèrè*, signes, tracés sur le sable pour jouer aux dès (voy. سپره).

سه برکه *si-berguè*, trèfle, اسمست; سه برکه *goul-i-si-berguè* (voy. سامن *saman*), B.

سه بسه *si be-si*, le troisième.

سه بسد نشستن *si-be-si-nischesten*, s'asseoir au troisième lieu.

سه بندى *si-bendî*, soldat employé en recueillir les revenus.

سه بهر *si-pahr*, la troisième veille.
 سه تا *si-tâ*, ¹⁾ triple, ²⁾ à trois cordes (guitare), ³⁾ les trois coupes de vin (les trois coups) que l'on boit le matin.
 سه تار *si-târ* et سه تاره *si-târè*, guitare.
 سه تری *sehtèr* (?), B.; *lusus quidam sagittariorum* (VULLERS, *Lex. pers. lat. s. v.*).
 سهج *a. sahdj*, ¹⁾ broyer (les aromates, les parfums), ²⁾ passer la nuit à voyager, ³⁾ souffler avec force (se dit du vent).
 سه جاده *si-djadè*, ¹⁾ les trois chemins, ou les trois distances, ابعاد ثلثة, c.-à-d. longueur, largeur et profondeur (épaisseur), ²⁾ *myst.* la vérité, la règle et la loi religieuse, حقیقت و طریقت, و شریعت, B.
 سه چند *si-tchend* et سه چندان *si-tchendân*, trois fois autant.
 سه خوان *si-khân*, trinitaire, chrétien.
 سه خواهران *si-khâhêrân* (les trois sœurs), les trois étoiles qui forment le timon du Grand-Chariot, ou de la Grande-Ourse (نعش, *a. بنات النعش*, voy. *نعش اورنگ* *naesch* et *دب اکبر* *doubb-i-akbar*), B.
 سهید *a. sahd*, ¹⁾ *nom d'act.*, veiller, ne pas dormir, ²⁾ *adj.* beau, gracieux.
 سهید *a. souhd*, insomnie.
 سهید *a. souhoud* et *sahad*, ¹⁾ qui veille beaucoup, qui dort peu, ²⁾ éveillé, sagace.
 سهیده *a. sahdat*, ¹⁾ insomnie, veille, ²⁾ vigilance, ³⁾ *يقظة*, vigilance, prévoyance d'une personne qui inspire la confiance et la sécurité.
 سه دختر *si-doukhtar*, les trois filles (voy. *سه خواهران*), B., *H. Q.*
 سه درک *si-dèrèk* (voy. *سه یرک*), B. et (سه دره).

سه دوری *si-dourî*, les trois distances, ابعاد ثلثة, longueur, largeur et épaisseur, ou profondeur (voy. *سه جلاه*), B.
 سه دیر *Si-dèyr* (les trois coupes), nom du fameux palais de Khavarnaq (voy. *سدیر* et *خورنق*), B.
 سهیر *a. sahar*, ¹⁾ *nom d'act.*, veiller, passer la nuit dans l'insomnie, ²⁾ *subst.* insomnie.
 سهیر *Sehr*, grosse bourgade du canton de Khânlendjân, خالنجان, province d'Ispahân, Y.
 سهیر *sahr*, ¹⁾ bœuf, ²⁾ vache, B., *کاو و ماده گاو* (du turc *sighir*).
 سهراب *Sohrâb*, nom du fils de Roustèm, fils de Zâl.
 سهران *a. sahrân*, qui veille.
 سهران *Sahrân*, nom d'une localité qui produit d'excellents roseaux-plumes, قلم *qalam*, F.
 سهرانی *sahrâni*, qui est de Sahrân; ex.: قلم سهرانی *qalam-i-sahrâni*, *qalam*, c.-à-d. roseau-plume de Sahrân, F.
 سهرة *a. souharat*, qui veille beaucoup.
 سه رنگ *si-reng*, à trois couleurs.
 سه روح *si-rouh*, les trois esprits, les trois règnes: le règne animal, le règne végétal et le règne minéral, موالید ثلثة است که *a. حیوان و نبات و جماد باشد*, *سه مرزند* (voy. *سه کوهس*), B.
 سهرج *Souhroudj*, bourg voisin de Besthâm, dans le district de Qoumès, Y.
 سه رود *si-roud*, guitare, à trois cordes (voy. *سه تا*), B.
 سه رود *Souhrèverd*, ville voisine de Zendjân, dans le Djebâl, Y.
 سهره *hind. p. sihra*, espèce de guirlande de fleurs ornée de perles, que l'on met sur la tête du nouveau marié.

Sohryâdj, ville du Fârs, Y.

سه ساله *si-sâlè*, de trois ans.

سهستن *sehisten*, craindre, avoir peur, s'effrayer, بمعنی ترسیدن و رمیدن باشد, B.

سه سنبر *si-senber*, pour سيسنبر *sisenber*, menthe aquatique, J., serpolet (plante), a. نامم *nammâm*, lat. *sisymbrium*, B.

سه سنبول *si-souboul* (voy. سوسنبر), espèce de menthe aquatique, ou serpolet, سی سنبر, B.

سه شاخ *si-schâkh* (trois cornes), ¹⁾ trident, سه سه انکشت (voy. سه سه انکشت), F. B.

سه شاخه *si-schâkhè*, trident, F.

سه شنبه *si-schenbè*, mardi.

سه ظلمات *si-zoulmat* et سه ظلمات (les trois endroits ténébreux), **met.** les reins du père, le ventre de la mère, l'utérus, تاریکی صلب پدر و تاریکی شکم و تاریکی زهدان مادر, B.

سه علم *si-ilm* (les trois sciences), **met.** les sciences théologiques, naturelles et mathématiques, علم الهی طبیعی و ریاضی باشد, B.

سه غرغه دماغ *si-ghourfè-i-damâgh*, et سه غرغه مغز *si-ghourfè-i-magh* (les trois chambres du cerveau), **met.** les sièges de la pensée, de l'imagination et de la mémoire (voy. سه ایوان دماغ), B.

سه فرزند *si-ferzend*, et سه فرزند آخشیدجان *si-ferzend-i-âkhschidjân* (les trois fils), **met.** les trois règnes de la nature (voy. سه روح), B.

سهک *a. sahak*, ¹⁾ odeur désagréable d'un homme en sueur, ²⁾ mauvaise odeur de la viande, ³⁾ odeur du poisson, ⁴⁾ rouille en fer, صداء الحديد, Q.

سهک *a. sahik*, qui exhale une odeur désagréable étant en sueur.

سهک *a. sahk*, ¹⁾ soulever la poussière en soufflant avec force (se dit du vent), ²⁾ sentir mauvais (se dit de la sueur, de la viande, du poisson).

سه کان *si-gân*, triple.

سه گانه *si-gânè*, ¹⁾ triple, ²⁾ (les trois), **met.** les trois coupes de vin que l'on boit le matin (voy. سه تا, a. ثلاثه غسلت), ³⁾ coupe à vin, پیاله شراب خوری, B.

سه گاه *si-gâh*, en musique: nom d'une note, B. حصار, **comp.** پستی حجاز.

سه گل *si-goul*, ronce qui donne la mûre sauvage, توت سه گل *tout-i-si-goul*, mûre sauvage, ثمرة العليق *samaratou'l-goulayq* (voy. در [8] et باطس *bâtis*), B.

سه گنبدان *si-gounbedân* (les trois coupoles), nom d'une forteresse à Schirâz, appelée également: سنغوان *Sengvân* et سپیدان *Sèpidân*; c'étaient trois forts construits par le roi Djemschîd, et dont le premier s'appelait: قلعه استخر *qal'ea-i-Istakhr*, fort d'Istakhr; le second: قلعه شکسته *qal'ea-i-schikestè*, fort brisé; et le troisième: قلعه سنکوان *qal'ea-i-Sengvân*, fort de Sengvân, B.

سه کونجه *si-koundjè*, triangulaire, مثلث را, **met.** کوبند, B.

سه کوشه *si-gouschè*, ¹⁾ triangulaire, ²⁾ nom d'une épine triangulaire (espèce de chardon; voy. خارخسک et جسمی t. دمرور دیکنی), **comp.** سه کوهنچ, B., سه کوهک, L. L., ³⁾ chausse-trape (voy. سه سالج), F.

سه گوهر *si-gawhar* (les trois substances), **met.** les trois règnes de la nature (voy. سه روح), B.

سه کوهک *si-kouhèk* (voy. سه کوشه [2] et خارخسک), épine triangulaire, espèce de chardon, B.

سهل a. *sahl*, pl. سهول *souhoul*, ¹⁾ plaine, ²⁾ corbeau.

سهل a. *sahl*, ¹⁾ uni, égal, dont la surface est unie (terrain), ²⁾ aisé, facile; سهل است *sahl-est*, c'est facile, ce n'est rien, ce ne serait rien, bien plus, non seulement.

سه لب *si-lèb*, qui a trois lèvres, bec-de-lièvre (voy. سلنج), B.

سهلة a. *sahlat*, terrain uni et doux.

سهلة a. *sihlat*, sable que l'eau charrie ou que l'urine amène de la vessie.

سهل گوی *sahl-gou*, qui parle avec douceur. سه لندج *si-loundj*, bec-de-lièvre (voy. سلنج *siloundj*), B.

سهم a. *sahm*, crainte, frayeur, و بیم, B. سهم a. *sahm*, pl. سهام *sihâm*, ¹⁾ flèche, ²⁾ en géom. cosinus ou sinus du complément d'un angle, ³⁾ lot, part, portion, écot, sort,

⁴⁾ longueur, ou mesure de six aunes, ⁵⁾ grande poutre du toit; سهم الغیب a. *sahmou 'l-ghayb*, la flèche invisible, la mort; سهم قضا *sahm-i-qaṣā*, la flèche du destin.

سهم a. *souhoum*, ¹⁾ grande chaleur, ²⁾ toile de la Vierge (voy. سهام *siham* [3]), ³⁾ pl. prudents, sages, réfléchis.

سه مده *si-mâh*, les trois dimensions mathématiques: longueur, largeur et épaisseur (voy. سه جاده, a. ابعاد ثلاثة), F.

سه مده *si-mâhè*, de trois mois, trimestre.

سهمة a. *souhmat*, ¹⁾ part, portion, ²⁾ parenté.

سهم گوی *sahm-guîn*, effrayant, terrible.

سهمناک *sahm-nâk*, effrayant, terrible, horrible.

سهمیدن *sahmîden*, craindre, avoir peur.

سه نندج *si-nitâdj* (les trois parturitions, les trois créations), met. les trois règnes de la nature (voy. سه روح, a. موالید ثلاثة), B.

سهند *Sêhend*, montagne de l'Azerbâidjân,

près de Tèbrîz et de Mèràghâh, Y., كوه سهند.

سه نوبت *si-nawbèt* (les trois tours, les trois fois), met. ¹⁾ les trois âges: l'enfance, ایام کودکی, la jeunesse, ou la force de l'âge, ایام جوانی, et la vieillesse, ²⁾ le matin, le midi et le soir, اشراق و چاشت, ³⁾ les trois moments du jour où l'on faisait anciennement de la musique devant le palais du souverain; cet usage établi par Alexandre fut observé jusqu'au règne de Sendjar sous lequel on fit de la musique cinq fois par jour, comp. پنج نوبت.

سهوی a. *sahv*, ¹⁾ négligence, omission, oubli, erreur, faute, ²⁾ réserve, modestie, ³⁾ facilité, douceur, ⁴⁾ facile, doux, traitable; سهوی قلم *sahv-i-qalam*, lapsus calami, erreur de la plume, faute en écrivant; سهوی کاتب *sahv-i-kâtib*, erreur de copiste; سهوی کردن *sahv-kerden*, se tromper, commettre une erreur.

سهوياً a. *sahvân*, par erreur, par inadvertance.

سهوان a. *sahvân*, ¹⁾ négligent, ²⁾ partie de la nuit.

سهووق a. *sahvaq*, menteur.

سهوک a. *sahouk*, ¹⁾ violent, ²⁾ aigle.

سهوکه a. *souhoukat*, mauvaise odeur de la sueur chez l'homme.

سهول a. *sahoul*, fortement purgatif (remède).

سهولت a. *souhoulèt*, être plat, uni, égal (se dit d'un terrain, d'une surface).

سهوم a. *sahoum*, ¹⁾ être maigri, changé, pâle, ²⁾ triste, ³⁾ qui a un regard sévère.

سهی *sahî*, ¹⁾ droit, élevé (cyprès), ²⁾ nouveau, frais, récent, jeune, ³⁾ Sêhî, nom de la femme de Iradj, fils cadet du roi Fèrîdoun, B.; سهی بالا *sêhî-bâlâ*, à la taille

droite et élancée, *syn.* سہی قدا. سہی قامت; سہی کیش *sèhi-kîsch*, qui est dans le droit chemin, qui a la vraie foi, و راست دین و درست مذهب (*Glossaire in Desâtir*).

سہی a. *souhà* (voy. سہا).

سہیت *sahît*, édifice élevé, عمارت عالی, B. سه يك *si-yèk*, سه يكه *si-yèkè* et سه يكي *si-yèki*, un tiers, la troisième partie, ا. ثلث *souls*.

سہیل a. *Souhèyl*, Canope (constellation); سہیل عرب *Souhèyl-i-arab*, nom d'un personnage arabe célèbre, نام مردی بوده از مشاهیر عرب, B.

سہیلی *souhèyli*, de Canope: انوار سہیلی *anvâr-i-souhèyli*, les lumières de Canope, traduction des fables de Bidpây, ou *Kalila et Dimma*, en persan, par Housseyh, Ibn Aly, el-Kâschify.

سہی *sî*, pierre, سنگ, a. حجر, B.

سہی *sî*, trente.

سہی a. *sayy*, désert.

سہی a. *sèz*, ¹⁾ égal, pareil, مثل و مساوی, pl. اسواء *asvâ'*, ²⁾ égal, uni (se dit d'une surface), ³⁾ désert, فلاة *falât*.

سہی a. *say'* et سہی *siy'*, lait qui coule abondamment.

سہی a. *sayyi'*, mauvais, méchant; fém. سہیتہ *sayyi'at*, mauvaise action, pêché; pl. سیات *sayyi'ât*.

سہا *sayâ*, pour سنا *senâ*, feuilles de séné, B.

سہا *siyâ*, pour سیاہ *siyâh*, noir, B.

سہاب a. *sayâb*, *sayyâb* et *souyyâb*, dattes non mûres, خلال.

سہاب *siyâb*, ¹⁾ imp. de سیاہیدن *siyâbîden*, orne! arrange! ²⁾ vie, ا. حیات.

سہابیدن *siyâbîden*, imp. سیاب *siyâb*, orner, arranger, آراستن و آراشدن, F.

سہادج a. *siyâdj*, haie vive.

سہاج a. *sayyâh*, voyageur, pèlerin.

سہاجت a. *siyâhat*, ¹⁾ action de voyageur, ²⁾ longs voyages, ³⁾ voyage accompli comme acte de dévotion (autre que le حج *hadjj*); لا سیاحت فی الاسلام a. *lâ siyâhatan fi 'l-Islâmi*, l'Islâm ne connaît pas les voyages de dévotion.

سہادت a. *siyâdet*, ¹⁾ pouvoir, autorité, dignité de chef, de prince, ²⁾ titre et qualité de Sèid ou descendant en ligne directe de Mohammed par Fâtima.

سہار *siyâr*, espèce de pain fait avec de la farine d'orge, de froment et de fèves ou de pois (voy. کشکیند), B.

سہار a. *sayyâr*, ¹⁾ qui part, qui s'éloigne, ²⁾ qui voyage beaucoup, ³⁾ qui aime à se promener.

سہارہ a. *sayyâret*, ¹⁾ fém. de سہار (voy. ce mot), ²⁾ planète, ³⁾ troupe de voyageurs.

سہاری *siyâri*, *acorus-calamus*, ou jonc odorant (voy. اضر *eguer*, a. وچ *wadjdj*), F. بمعنی سیاسر *siyâs*, dénonciation, délation, چغلی باشد, B.

سیاسہ a. *siyâsèt*, ¹⁾ action de gouverner, ²⁾ gouvernement, autorité, commandement, ³⁾ sévérité d'un gouvernant, ⁴⁾ châtement, punition; سیاست جانی *siyâsèt-i-djâni*, peine capitale, J.; سیاست شرعیہ *siyâsèt-i-schar* عیڑه, punition légale; سیاست کردن *siyâsèt-kerden*, ¹⁾ gouverner, administrer, ²⁾ punir, infliger une punition, un châtement.

سیاست بجا *siyâsèt-bè-djâ*, qui mérite une punition.

سیاستگاہ *siyâsèt-gâh*, place du supplice, du châtement.

سیاسر *sèyâser*, étourneau, سار, B.

سیاسر *siyâser*, roseau à écrire taillé, قلم, تراشده نویسنده, B.

سیاسی a. *siyâsî*, relatif à la science du gouvernement.

سیاع a. *sayâc*, boue mêlée de paille hachée.

سیاتی a. *sayyâf*, ¹⁾ qui a un sabre, armé d'un sabre, ²⁾ fabricant de sabres, ³⁾ bourreau, جلاّد; pl. سیاتفة *sayyâfêt*.

سیاتی a. *siyâq*, ¹⁾ agonie, ²⁾ cadeau de nocces que l'on envoie à sa fiancée, ³⁾ mode, ordre, manière d'agir, régularité, ⁴⁾ manière de compter au moyen des lettres de l'alphabet arabe, سیاقه *siyâqat*; سیاتی دار *siyâq-dâr*, régulier, conforme aux règles; بی سیاتی *bî-siyâq*, irrégulier; خط سیاتی *khatt-i-siyâq*, série de lettres représentant des chiffres; علم سیاتی *ilm-i-siyâq*, art d'employer des lettres de l'alphabet pour représenter des chiffres.

سیاقه a. *siyâqat*, ¹⁾ pousser devant soi, conduire, mener; on dit: در سیاقات سخن *der siyâqat-i-soukhan*, pendant la conversation, dans le cours de la conversation, ²⁾ (voy. سیاق *siyâq* [4]).

سیاگیز *siyâguîz*, feutre, نمده a. لبدة (voy. کبیز et ساگیز), B.

سیال *sayâl*, jasmin (blanc ou jaune), یاسمین, را گویند و آن سفید و زرد میباشد, B.

سیال a. *sayyâl*, ¹⁾ qui coule comme un torrent, ²⁾ qui verse de l'eau par torrents (nuage), ³⁾ espèce de poisson.

سیالتة a. *sayâlêt*, pl. سیال *siyâl*, chardon laité.

سیالچ *sayâlikh*, ¹⁾ épine triangulaire, خار, ²⁾ chausse trappe (voy. خسک), B.

سیام *Siyâm*, ¹⁾ le royaume de Siam, J., ²⁾ nom d'une montagne entre Samarcande et Taschkend, mais plus près de Samarcande, ماه سیام *mâh-i-siyâm*, la lune de Siyâm, la lune que le fameux

magicien Mouqannaع, مقتع ابن عطا, fit paraître dans cet endroit pendant quatre mois consécutifs; cette lune qui sortait d'un puits, éclairait à la distance de quatre farsakhs à la ronde, B. (voy. ماه کاشغر *mâh-i-kâschghar*, ماه کش *mâh-i-kesch*, ماه مقتع *mâh-i-mouqavvar*, ماه مؤزر *mâh-i-mouqannaع*, a. قمر المقتع *qamarou 'l-mouqannaع*, et ماه نخشب *mâh-i-nakhschêb*), B.

سی'وم *sî'oum*, trentième, F.

سیامک *siyâmek*, ¹⁾ solitaire, libre, détaché des choses de ce monde, مجرد و آزاد و رسته, (علاقه دنیویہ دن عاری و مبرا), F., ²⁾ Siyâmek, fils de Kèyoumars, نام یسر, ³⁾ nom d'un guerrier Pehlèvan du Touran, tué par Gourâzè l'Iranien dans le fameux combat des دو زده رخ *Douâzde-Roukh* (voy. ces mots), B. T'n.

سیان *sayân*, lierre, سن *san*, a. عشقة, B. سیانوش *siyâ-vakhsch*, ¹⁾ plaisir de l'âme, de l'intelligence, لذت عقلی, ²⁾ Siyâvakhsch, fils du roi Keykâvous et père de Keykhosraw.

سیانوش آباد *Siyâvakhsch-âbâd*, ville du Touran construite par Siyâvakhsch, B.

سیانوش گورد *Siyâvakhsch-guird*, ville de Siyâvakhsch (voy. سیانوش آباد), B.

سیانورد *Siyâverd*, localité située dans l'Azerbâidjân, Y.

سیانوش *Siyâvèsch* et *Siyâvousch*, ¹⁾ (voy. سیانوش *siyâvakhsch*), fils du roi Keykâvous, ²⁾ outarde, سرخاب, B.

سیانوش آباد *siyâvisch-âbâd* (voy. سیانوش آباد), B.

سیانوش گورد *siyâvisch-guird* (voy. سیانوش گورد), B.

سیاه *siyâh*, ¹⁾ noir, opp. à سفید, ²⁾ tout à

fait ivre, qui ne reconnaît plus rien, مست
 noir, esclave éthio-
 piën ou abyssinien, غلام حبشی و زنگی,
 4) nom de la quatrième des sept lignes
 de la coupe du roi Djemschîd (voy. جام
 جم *djâm-i-djem*), 5) malheureux, néfaste,
 mauvais, contraire, نحس و شوم و وارون,
 6) nom du cheval d'Isfendyâr, 7) nom d'une
 composition de Zoroastre (le quatorzième
 livre du Zend, I.) appelé autrement ززم,
zêmzêm, B. F.; *siyâh schouden*,
 être gâté, être perdu; *siyâh-
 schouden-i-nâmè*, devenir noir, chargé
 (se dit du livre dans lequel sont inscrites
 les fautes et les mauvaises actions d'un
 homme); *siyâh kerdên* *tchèschm*,
 1) priver de la vue, 2) tour-
 menter, faire désirer ardemment; *siyâh
 schouden-i-tchèschm*, dé-
 sirer ardemment; *siyâh kerdên djêhân*,
 ravager, dévaster le monde;
siyâh ou sêfid farq kerdên
 (distinguer le noir du blanc), met.
 savoir lire et comprendre, سواد داشتن یعنی,
 B. محف و کتاب خواندن

siyâhân, pl. les Nègres, les Éthiopiens.

siyâh-bâdâm (amandes noires),
 met. les yeux noirs d'une beauté, B.

siyâh-bakht, malheureux, in-
 fortuné.

siyâh-bakhtî, malheur, fortune
 contraire.

siyâh-pistân (aux mamelles mal-
 heureuses), met. femme qui perd tous les
 enfants qu'elle allaite, B.

siyâh-pouscht (qui a noir le dos),
 espèce de pigeon.

siyâh-pousch (habillé, vêtu de

noir), met. 1) qui est en deuil, dans l'afflic-
 tion, ماتمی و سوخوار و صاحب تعزیت,
 2) garde de nuit, chef des gardes de nuit,
 des patrouilles, شب کرد و عسس و میسر,
tchâousch, 3) *châousch*, gardes
 qui précèdent le souverain et font ranger
 le peuple, چلوش را نیز گفته اند و آن کسی
 باشد که پیشاپیش پادشاهان دور باش کتوید,
 6) gardien de bêtes féroces.

siyâh-bouyè, graine de coriandre, J.

siyâh-bîd, saule noir, osier noir,
 B. نام نوعی از بید باشد

siyâh-pîr et *siyâh-i-pîr*, esclave
 noir, vieux, vieux nègre, غلام پیر

siyâh-tâb, fer noir et luisant.

1) qui a la peau
 noire, 2) qui est de couleur noire, 3) au
 teint brun, سباه رنگ, B., 4) l'objet aimé,
 معشوق.

siyâh-tchèschm (qui a les yeux
 noirs), 1) met. nom d'un oiseau que l'on
 dresse pour la chasse, mais qui est diffi-
 cile à apprivoiser, نوعی از مرغ شکاری که
 2) l'objet aimé, معشوق, Ch. L.,
 3) inhumain, cruel, infidèle, بی مروت و
 بی وفا.

siyâhtchè, 1) noirâtre, 2) met. espèce
 de gazelle appelée en t. قراچه *qarâtcha*, F.,
 a. يعفور *yaefour*, L. L.

siyâh-khânè (maison noire), met.

1) tente des nomades, سیاه خیمه, 2) prison,
 3) maison malheureuse, maison
 de malheur, خانه بی میمنت و بدیمن,
 4) malheureux, infortuné, B.; سیاه خانه

siyâh-khânè-i-âbnousî (maison
 noire en ébène), met. flûte en bois d'é-
 bène, B.; *siyâh-khânè-i-
 vahschèt*, met. 1) le monde, le temps, la

- fortune, دنیا و روزگار, ²⁾ tombeau, tombe, لُحْد و کُتور و قَبْر, B.
- سیاه خیمه *siyâh-khaymè*, tente noire des nomades (voy. سیاه خانه [1]).
- سیاه دارو *siyâh-dârrou*, vigne sauvage, ou vigne vierge, کرم دشتی, دِوخت تَاکِ سَحْرَائِی, a. کرمته البیضا *kèrmètou 'l-bayzâ*, vigne blanche, B. Tn. (plante du genre de la bryone), comp. بوتانییه *boutânîya*; la grappe ne contient que dix graines, sa fleur est d'un blanc verdâtre.
- سیاه دانه *siyâh-dânè*, ¹⁾ graines des coriandres, J., ²⁾ semences de nigelle ou cumin noir, خنجک, کبودان, شونیز, بوغنج, سنز, comp. B. (a. حبة السوداء) et نمشک, F.
- سیاه دست *siyâh-dest* (à la main noire), met. homme avare, d'une avarice crasse, vil, ignoble, کَنایه از مردم بخیل و رذل و ممسک, B. باشد, B.
- سیاه درون *siyâh-dèroun* (voy. سیاه دل).
- سیاه دل *siyâh-dil* (au cœur noir), met. ¹⁾ pécheur, malfaiteur, injuste, ²⁾ dur, inhumain.
- سیاه دلی *siyâh-dilî*, méchanceté, dureté de cœur, تاریک دلی و بدطینتی و قساوت قلبی, B. باشد, B.
- سیاه دیده *siyâh-dîdè*, qui a les yeux noirs, سیاه چشم.
- سیاه روی *siyâh-rouy* et سیاه روی *siyâh-rouy*, déshonoré, couvert de honte (voy. روسیاه), criminel.
- سیاه روی *siyâh-rouyî*, déshonneur, infamie, ignominie.
- سیاه روز *siyâh-rouz* (qui a des jours noirs), met. qui est en deuil, triste, affligé, malheureux, ماتمی و مصیبت زده, B.
- سیاه زبان *siyâh-zèbân* (qui a la langue noire), met. qui a une langue méchante et dangereuse (voy. زاع زبان [2]), B.
- سیاه سار *siyâh-sâr* (qui a la tête noire, voy. سیه سار), met. ¹⁾ crocodile, نَهَنک, ²⁾ homme, آدمی زاد, ³⁾ roseau-plume, قلم نویسنده, B.
- سیاه سال *siyâh-sâl*, année noire, malheureuse, année sans pluie.
- سیاه سر *siyâh-ser* (voy. سیاه سار), B.
- سیاه سرد *siyâh-serd* et سرد سیاه *serd-i-siyâh*, noir froid, triste (se dit d'un soupir de douleur).
- سیاه سفید *siyâh-sèfid*, noir-blanc, couleur de cendres, J.
- سیاه سنبل *siyâh-sounboul*, menthe aquatique (voy. سیسنبر), B.
- سیاه سنگ *siyâh-seng*, pierre noire, nom d'une localité dans le Djordjân, où se trouve la source appelée Bèhmèn, B.
- سیاه سینه *siyâh-sînè*, poitrine noire, espèce de perdrix, FERRIER.
- سیاه فام *siyâh-fâm*, de couleur noire, noir, noirâtre.
- سیاه قلم *siyâh-qalam*, plume noire, dessin à la plume, à l'encre noire et sans autre couleur.
- سیاه قند *siyâh-qand*, sucre noir, mélasse, J.
- سیاه کار *siyâh-kâr* (aux actions noires), met. ¹⁾ méchant, mauvais, dépravé, injuste, criminel, فاسق و فاجر و ظالم و محیل و کناه کار, ²⁾ malheureux, infortuné, بدروزگار و بد, بخت.
- سیاه کاری *siyâh-kâri*, ¹⁾ méchanceté, dépravation, ²⁾ malheur, فاسقی و بدبختی, B.
- سیاه کاسه *siyâh-kâsè* (qui a une coupe noire, voy. سیاه دست), met. ¹⁾ avare, d'une basse avarice, ignoble, ²⁾ misérable, malheureux, مردم بخیل و ممسک و رذل و بدبخت, B.
- سیاه کتر *siyâh-guèr* et سیاه کرد *siyâh-kerd* (voy. سیاه کار), B.

سیاه کلیم *siyâh-guêlim* (qui a un vêtement noir), **met.** malheureux, infortuné, بدبخت و بی دولت و سیاه روز کا، ساییلی *siyâh-guelîmî*, pauvreté, malheur, B. سیاه گوش *siyâh-gousch* (aux oreilles noires), **met.** ¹⁾ nom d'un animal du genre de la panthère que l'on dresse pour la chasse, le lynx caracal (voy. عقنای، پروانک، تفت، عنانی، فرائق، t. قوه قولاق، B. F. L. L., عتفت).

سیاه گون *siyâh-goun*, qui est de couleur noire, J.

سیاه کوه *Siyâh-kouh* (la montagne noire), ¹⁾ nom d'une île de la Mer Caspienne ou Mer de Djordjân, près de la côte orientale, ²⁾ nom d'une longue montagne entre Rey et Ispahân, Y.

سیاه مست *siyâh-mest*, tout à fait ivre, ivre-mort.

سیاه مغز *siyâh-maghz*, mélancolique, qui a des idées noires, B.

سیاه نام *siyâh-nâmè* (dont le livre est noir), **met.** méchant, pervers, dépravé, criminel, pécheur, فاسق و فاجر و گنده کار و بدکاره، و نام سیاه، B.

سیاه *siyâhè*, ¹⁾ noirceur, ²⁾ livre de comptes, registre, ³⁾ inventaire, ⁴⁾ **met.** femme impudique, prostituée، و کنایه از زن بدکاره و سیاه زن، B.، فاحشه و قبحه هم هست؛ سیاه چشم *siyâhè-i-tcheschm*, le noir de l'œil, J.

سیاهی *siyâhi*, ¹⁾ noirceur, couleur noir, obscurité, ténèbres, ²⁾ encre, و مرکب، کابوس، a. فرنگیک و سکاچه، ³⁾ cauchemar، و عبد الجنة، دان *siyâhi-dân*, encier.

سیاهی ده *siyâhi-dih*, ¹⁾ qui fait rougir les autres en parlant, ²⁾ qui donne de la force, du pouvoir، ³⁾ طاقته ده، qui orne, arrange,

ده، آرایش ده، *khildfèt-dih*, qui s'oppose; سیاهی لشکر *siyâhi-i-leschker*, multitude, gens que l'on traîne à la suite de l'armée, et la font paraître plus nombreuse.

سیاهی زدن *siyâhi-zeden*, ¹⁾ jeter du noir, jeter une ombre, éclipser, ²⁾ paraître, se montrer.

سیاهی کردن *siyâhi-kerden*, apparaître, نمودن و نمایان شدن.

سیاهی کشیدن بر چیزی *siyâhi kèschîden ber-tchîzi*, passer une couleur noire sur quelque chose.

سیاهی نمودن *siyâhi-nèmoden*, apparaître, نمایان شدن.

سیب a. *sèyb*, ¹⁾ couleur (se dit de l'eau), ²⁾ marcher, s'avancer avec rapidité.

سیب a. *sèyb*, pl. سیوب *souyoub*, ¹⁾ faveur, grâce, bienfait, ²⁾ rame, aviron, ³⁾ crins de la queue du cheval, ⁴⁾ trésors trouvés enfouis dans la terre (trouvaille), dons de Dieu, O., عطیه الهیه اولدیغیچکون اطلاق، اولنمشدر.

رودخانه، سیب a. *sib*, lit d'un cours d'eau، سیب *sib*, étonné, troublé; ce mot est ordinairement précédé du mot تیب *tib*, qui a la même signification، سیب و تیب *sib ou tib*, tout troublé (voy. تیب و شیب *tib ou schib*), F. B.

سیب *sib*, pomme، تیب *tib*، خاسپ، سیب *sib-i-dâyârisch*, pomme particulière à Ispahân; سیب *sib-i-âftâbi*, pomme qui a des taches noires et flétrie، سیب داغدار، و سیب بخور *sib-i-bakhour*, pomme à encens, pomme qui a une odeur très agréable, et dont la pelure se brûle comme l'aloës; سیب دست افشار *sib-i-dest-afschâr*, espèce de pomme molle, et que l'on peut

écraser d'une seule main; سیب دلیلی *sib-i-delîlî*, espèce de pomme particulière à Yezd; سیب زمینی *sib-i-zemîn*, pomme de terre; سیب سیمین *sib-i-sîmîn*, pomme d'argent, espèce de pomme commune (?); سیب عنبری *sib-i-eanbarîn*, pomme ambrée, à odeur d'ambre; سیب مشکین *sib-i-mouschkîn*, pomme musquée (particulière à Thous), سیب مخصوص طوس; سیب نقش *sib-i-naqschi*, pomme sur laquelle on écrit des vers; سیب کوهی *sib-i-kouhî*, pomme sauvage; درخت سیب *dirakht-i-sib*, pommier; سیبی و سجدی *sibî ou soudjoudî*, une pomme et une prosternation, prov. pour dire: faire un petit présent, et demander une grande faveur, « donner un œuf, pour avoir un bœuf »; سیب تا عرود آمدن هزار چرخ می زند; *sib-tâ fouroud âmèden, hêzâr tcharkh mî-zènèd*, jusqu'à ce que la pomme (lancée en l'air) retombe, il peut surgir mille choses (prov.).

سیب زار *sib-zâr*, verger planté de pommiers. سیپاره *sî-pâre* (trente pièces), met. les trente sections du Qorân.

سیب فروش *sib-fourousch*, marchand de pommes, J.

سیبوس *sèrbous* et سیبوسن *sèrbousèn*, sèment de *psyllium* (voy. اسبغول).

سیبویه *Sibèverh*, surnom du célèbre grammairien de la langue arabe, Amr Ibn Osmân, né à Schirâz, امام تحاة اولان عمرو بن عثمان, O. الشیرازی لقبیدر.

سیبویه *sibouyè*, pour سیب بویه *sib-bouyè*, odeur de pomme, a. رایحة التفاح, B. O. سیبیا g. p. *sibyâ*, σηπια. sèche ou seiche, lat. *sepia* (poisson, vulg. araignée de mer). سیة a. *siyèt*, ¹⁾ égalité, ²⁾ bout recourbé de

l'arc, گوشه کمان; l'entaille dans laquelle passe la corde, pl. سیات *siyât*, O.

سی توی *sî-touy*, les trente plis, partie des intestins des ruminants, qui accompagne l'estomac, چیزی است از اندرون آلات, B. کوسفند و غیره که با شکنه میباشد.

سیج *sèyrdj*, raisin sec, مویز, B.

رنج و *sîdj*, peine, douleur, difficulté, سیج, B. محنت و مشقت.

سیج *sîch*, ¹⁾ (voy. *sîdj*), peine, difficulté, ²⁾ arranger, préparer, accorder, mettre d'accord, arrangement, disposition.

sitchoughana et *sitchaghana*, ¹⁾ petit faucon, oiseau de proie du genre des پرنده ابست شکاری, *zèrd-tchèschm*, زرد چشم (voy. باشه *bâschè*), B., ²⁾ hochequeue, a. صعوقه *saevat*, B.

سیجیدن *sitchîden*, imp. *sîch*, préparer, مهیا ساختن و ترتیب, B., دادن کاری *sîdjîden*.

sitchîdè et *sîdjîdè*, disposé, arrangé.

سیح a. *sayh*, ¹⁾ se répandre et couler sur la surface du sol (se dit de l'eau), ²⁾ voyager, ³⁾ se mouvoir (ombre), ⁴⁾ eau qui coule, pl. سیوح *souyouch* et اسپاح *asyâh*, ⁵⁾ espèce de vêtement rayé.

سیحان *Sayhân*, Cydnus, aujourd'hui Qarâsou, fleuve de l'Asie Mineure.

سیحاف a. *sayhaf, sîhaf, siyahf*, fer de lance long et large.

سیحافانی *sayhafânî* et سیحافی *sayhafî*, long.

سیحون *Seyhoun*, le Sî-houn ou Jaxarte, aujourd'hui Sir-dèryâ, B. سیردریا.

سیح a. *saykh* et سیخان *say-akhân*, ¹⁾ s'enfoncer dans quelque chose de tendre, de mou, p. ex.: le pied dans la boue, syn. توح *tawkh*, O., ²⁾ être solide, ferme.

بسيخ *sikh*, broche, B.; باب زن *bè-sikh-zèden*, embrocher, mettre à la broche, برسيخ كشيدين.

سيخ پر *sikh-per*, qui a les plumes semblables à des broches (se dit d'un petit oiseau qui fait ses premières plumes, voy. سوزن *souzn* (بال), B.

سيختچه *sikhhtcha*, brochette, pointe.

سيختدار *sikh-dâr*, arbre dont on fait des broches, orme, C. (?).

سيختك *sikhak*, ¹⁾ petite broche, ²⁾ quatre petits morceaux de viande rôtis à la broche, en *kèbâb*, كباب.

سيختگاه *sikh-gâh*, ¹⁾ l'endroit où l'on fait entrer la broche, ²⁾ met. l'endroit vulnérable, le défaut de la cuirasse; سيختگاه *sikh-gâh yâftèn*, trouver l'endroit vulnérable, trouver le défaut de la cuirasse, le côté faible, B.

سيخور *sikhour* (voy. سيخول), J.

سيخول *sikhoul*, porc-épic, خاريشت كلان (voy. پيمزك et ذلئل), B.

سید *a. sa'id*, qui se rouvre, qui est en recrudescence (plaie).

سید *a. sîd*, pl. سيدان *sîdân*, ¹⁾ loup, ²⁾ lion; fém. سيدة *sîdat*, louve.

سید *a. sayyid*, pl. سادة *sâdât*, سادة *sâdèt* et سياد *sayâ'id*, ¹⁾ chef, prince, seigneur, maître, ²⁾ Sèid, descendant de Mohammed, ³⁾ mari, époux, ⁴⁾ seigneur, monsieur; السيد *a. el-sayyid*, saint Jean-Baptiste; au duel السيدان *a. el-sayyidân*, Hassan et Houssèyn fils d'Aly et de Fâtima; سيد الأبرار *a. sayyidou 'l-abrâr* (le prince des justes), met. Mohammed; سيد الآفاق *a. sèyyidou 'l-âfâq* (le Seigneur de l'univers), met. Mohammed appelé également: سيد الانام *a. sèyyidou 'l-anâm*, le Seigneur

des hommes, des créatures; سيد الانبياء *a. sèyyidou 'l-anbirâ'*, le Prince des prophètes; سيد المرسلين *a. sèyyidou 'l-mour-salîn*, le Prince des apôtres; سيد البشر *ar. sèyyidou 'l-baschar*, le Prince des mortels.

سید آباد *Sèyyid-âbâd*, nom d'un château à Rey et d'un bourg dans les environs, Y.

سیداره *a. sîdârat*, bandeau que les femmes roulent autour de la tête, sous le voile. سيدانق *a. saydâq*, espèce d'arbre dont l'écorce sert à allumer le feu, et dont les cendres donnent une bonne lessive.

سيدة *a. sayyidat*, fém. de سيد *sayyid*, ¹⁾ maîtresse, dame, madame, ²⁾ femme ou fille d'un *seyyid*; سيدة نساء العالمين *a. sayyidatou nîsâ-i'l-gâlemin*, la reine des femmes, met. Fâtima, fille de Mohammed. سيدره *sîdèrè*, pour سه دره (voy. سپوه), espèce de jeu.

سیدوده *a. sèydoudèt*, بروزن شیخوخته, être, chef, prince; commander.

سیدی *sèydi*, grillon (voy. سیدسی *sèy-sèdi*), F. سیدی *a. sèyyidi*, vulg. *sîdi*, mon maître, monsieur, monseigneur.

سیدین *Sîdîn*, ville de la province du Fârs, Y. سيدانق *a. sayzâq*, سيدقان *sayzâqân* et سیدانق *sayzâqân*, espèce d'épervier (voy. سوزانق).

سیر *a. sèyr*, ¹⁾ marche, promenade, route, voyage, ²⁾ expédition militaire, ³⁾ pl. سیرور *souy-our*, courroie, lanière; سیر و تماشا *seyr ou tèmâschâ*, promenade, divertissement; سیر کردن *sèyr kerdèn*, se promener.

سیر *a. sîyar*, pl. de سيرة *sîrèt*, qualités, dispositions, actes et gestes, vie, biographie; سیر الملوك *a. sîyarou 'l-moulouk*, vies des rois; نیکو سیر *nîkou-sîyar*, qui a de belles qualités.

سیر *sir*, ¹⁾ rassasié, satisfait jusqu'à la satiété, ²⁾ nom d'un poids de quinze à vingt *misqâl*, employé dans le Khorassân, à Khiva, à Boukhâra, *comp.* ستیر, B., ³⁾ nom d'une ville du Djébâl non loin de Schehrzour, شهرزور, B., ⁴⁾ le Sîr ou Sîr Dêryâ, سیدرودیا, ou Seyhoun, سیحون, l'ancien Jaxarte; سیرشدن *sîr-schouden*, être rassasié, être dégoûté; سیرکردن *sîr-kerden*, rassasier, remplir, saturer; از جان سیر آمدن *ez djân sîr amêden*, *met.* ¹⁾ être ennuyé de la vie, ²⁾ se réveiller, کنایه 'ز زندگی و بمعنی بیدار شدن هم هست B. سیر برادر, ¹⁾ ail, a. *soum*, B., سیر برادر *sîr bérâder-i-pij-âz*, l'ail, frère de l'oignon, B., ²⁾ persil de marais, a. قره العين, (سلینون, voy. B. سیرا' a. *siyarâ'*, ¹⁾ espèce d'étoffe rayée en soie, ²⁾ or pur, و خالص و بیعیش آلتونه, ³⁾ nom d'une plante épineuse qui ressemble au *khoulla*, en *t. dèvè calafî*, O., ⁴⁾ fibres qui recouvrent le noyau de la datte, ⁵⁾ péri-cardé, ou membrane qui enveloppe le cœur, حجاب القلب, ⁶⁾ branche de palmier dépouillée de feuilles. سیرآب *sîr-ab*, rassasié d'eau, arrosé, humide, frais, juteux; سیرآب کردن *sîrâb kerdên*, étancher la soif; سیرآب گشتن *sîrâb gueschten*, ¹⁾ être abreuvé (troupeau), ²⁾ être suffisamment arrosé (sol). سیرآب *sîr-ab*, soupe ou mets préparé avec de l'ail (voy. سیرآبه). سیرآبه *sîrâbè*, nom d'un mets préparé avec du lait caillé et de l'ail (voyez سیرآوه), J. سیرآبه پز *sîrâbè-pèz*, qui prépare le *sîrâbè*.

سیرآبی *sîrâbî*, humidité, fraîcheur, être suffisamment arrosé. سیرآف *Sîrâf*, ville du littoral du Golfe Persique (vulg. شیلان *Schîlân*), Y. سیران a. *sîrân*, pl. de سور *sour*, murs, murailles d'une ville. سیران a. *sèyrân*, promenade, divertissement, récréation. سیرنگاه *sèyrân-gâh*, lieu de récréation. سیرآوند *Sîrâvend*, bourgade dans le voisinage de Hamadân, Y. سیرآوه *sîr-âvè* (voy. سیرآبه), espèce de mets préparé avec du lait, شیر, et du lait caillé, نوعی خوردنی باشد که از شیر, B., ماست, B., و ماست تیار کنند و خورند. — NB. Faut-il lire ici: شیر *schîr*, B., lait, ou bien سیر *sîr*, J., ail? (voy. سیرآبه). سیر و پنیر *sîr-pênîr*, pour سیر و پنیر *sîr ou pênîr* (voy. ces mots). سیره a. *sîrèt*, pl. سیر *siyar*, ¹⁾ marche, ²⁾ conduite, manière de vivre, ³⁾ naturel, qualités, ⁴⁾ vie, biographie; نیکوسیرت *nikou-sîrèt*, qui a une belle conduite, un bon naturel; زشت سیرت *zîsch-t-sîrèt*, qui a une conduite, honteuse. سیرجان *Sirdjân*, ville entre le Kirmân et le Fârs, Y. سیر چشم *sîr-tcheschm*, envieux (?). سیر سور *sîr-sour*, fête de l'ail, nom du quatorzième jour de chaque mois de l'année solaire, jour fêté par les anciens Perses. سیرش *sîrêsch*, F. (voy. سوش *sirêsch*), long voile de femme. سیرغ *sîrigh*, F. (voy. سارغ *sarigh*). سیرف *sèyrâf*, toux, سوف کردن, F. سیرگاه *sèyr-gâh*, passage, endroit où l'on se promène, où l'on passe, lieu de récréation, promenade.

سیرکوب *sir-koub*, mortier en bois dans lequel on pile l'ail, سیرکوبه *sir-koubè*, F.
سیم *siroum*, courroie en cuir mou pour ceinturon de sabre, pour attacher le poignard, le couteau et pour retenir les oiseaux de proie, dressés pour la chasse, B.

سیرمان *sirmân*, ¹⁾ rubis rouge, یاقوت سرخ, ²⁾ fine étoffe de soie à dessins et de différentes couleurs, حریر نازک منقش و ملون, B.

سیرمو *sirmou*, ail sauvage, ا. ثوم بری *soum barri*, et ثوم الحبة *soumou 'l-hayyat*, F.

سیرنأس *sirnâs*, oiseau aquatique à bec très long, espèce de cormoran, F.

سیرنگ *sireng* (trente couleurs), ¹⁾ nom de l'oiseau fabuleux, autrement appelé سیمرغ *sîmourgh* et عنقا *anqâ'*, ²⁾ chose impossible, chose que l'esprit ne peut pas se représenter, inconcevable, ³⁾ Dieu, و اشاره, B. بر ذات باری تعالی هم هست

سیرنیم *sèyr-nim-sèyr* (?), met. couleur agréable et peu foncée en même temps, comme p. ex. vert pistache.

سیرو *sirou*, hérisson, خارپشت, F.

سیروان *Sirévân*, ¹⁾ bourgade du Djebâl, et selon d'autres: canton du Djebâl; d'après Rawlinson, Sirvân est aujourd'hui désignée par les Lours sous le nom de شهر شيران *Schêhr-i-keyloun* (?), ²⁾ Siravân, bourg près de Nèsef dans le Turkestân, ³⁾ bourg du pays de Schirâz, ⁴⁾ localité près de Rey, Y.

سیرو پنیر *sir ou pénir*, ail et fromage, espèce de mets préparé avec de l'ail et du fromage, F.

سیرون *siroun*, frais, froid tempéré, سرماى *sermay*, نزدیک باعتدال را گویند, B.; c'est de là que vient le mot turc سیرین *sérin*, frais, Tn.

سیره *sèyre*, petit oiseau de l'espèce des passe-reaux et qui a un chant agréable comme celui de l'alouette et du rossignol, B., pinson, t. آلاجه سرجه و اسپنوس, Tn.

سیری *sîri*, ¹⁾ plénitude, satiété, ²⁾ richesse, opulence, abondance.

سیریساف *sîrisâf*, espèce d'étoffe indienne.

سیرز *sîz*, pointu, piquant, tranchant (voy. تیز *tîz*), B.

سیرج *Sîzêdj*, bourgade du Sêdjestân, Y.

سیرده *sîzdè*, treize.

سیردهم *sîzdèhoum*, treizième.

سیرضی *sîzégui*, violence, douleur, mal, بمعنی سختی و رنج و آزار و درد, B. باشد

سیس *sîs*, ¹⁾ imp. de سیستم *sîsten*, saute! bondis! ²⁾ cheval-léger, rapide, اسب جلد و تیز و تند, ³⁾ vase où l'on tient le vin, و ظرف شراب, B., ⁴⁾ tache blanche sur la peau, mais d'une autre nature que le چهره و بعض *bahaq* et le برص *baras*, اعضاده ظاهر اولور بر بیاض لکه در بهق و بر صدن غیر بدر, F.

سیس *hind. sîs*, tête, سر, B.

سیس *sè'is*, vulg. pour سائیس *sâ'is*, pale-frenier.

سیس a. *sîs*, jasmin commun ou officinal.

سیس *Sîs*, ville de la Turquie d'Asie, à 65 kil. N.-E. d'Adana.

سیسارون *sîsaroun*, ¹⁾ tige ou plante qui porte les graines appelées سیاه دانه *siyâh-dânè*, ou چوب شونیز یعنی *schounîz*, ساق بوته سیاه دانه, nigelle cultivée, ou cumin noir, ²⁾ colocasie (plante), قلقاس *qoulqâs*, B.

سیسالیوس g. *sîsâliyous* (voy. ساسالیوس *sâsâliyous*), ¹⁾ *laserpitium*, ²⁾ سسلی, انگدان *engdân*, B.

سیسب a. *say-sab*, espèce d'arbre dont on fait des flèches.

سیسبان *sisèbân*, ¹⁾ semences du *vitex agnus castus*, حب الفقد, تخم کتیاہ پنج انگشت, t. آید تخمی, B. O., ²⁾ *Sisbân* ou galèga d'Égypte (?).

سیسبان *Sisèbân*, vulg. *Sisèvân*, ville du pays d'Errân à quatre milles de Baylaqân, Y. سی ستاره پاک *si-sitârè-i-pâk* (les trente étoiles pures), met. les trente dents, B.

سیستان *Sistân*, le Sèystan, Sèdjestân, سیستان, patrie des ancêtres de Roustèm (voy. سیستان), B., ville et pays au Sud de Hèrât (دار النصر سیستان).

سیستن *sisten*, imp. سس *sîs*, sauter, s'élancer, B. جست و خیز کردن و هستن

سیسجان *Sîsdjân* ou *Sèys-djân*, ville au-delà d'Errân, à seize farsakhs d'Ardebîl, Y.

سیسخانه *sèys-khânè*, écurie.

سیسدی *sèys-sèdî* (voy. سیدی *sîdî*), grillon, F.

سیسر *Sîser*, ville et pays entre Hamadân et l'Azerbâidjân (ce nom signifie *les trente têtes* ou *les trente mamelons*; on appelle aussi ce pays *les cent sources*, صد چشمه *sad-tcheschè*).

سیسیرک *sîsîrek*, insecte qui attaque le blé, cinarançon, calandre qui ronge le blé, a. سوس *sous*, B. (voy. سیسرو). سیسک et سیکک, B.

سیسیرو *sîsèrou*, charançon du blé, calandre, B. سیسیرک

سیسک *sîsèk*, ¹⁾ charançon du blé, سی سړک, ²⁾ espèce de graine appelée aussi مشنک *mouschang*, vesce, a. کرسنه *khoular*, بوجاق *boutchâq*, B. L. L., pois des champs (voy. جمهلو), B.

سیسمرباد *Sîsèmer-bâd*, bourg du territoire de Niçâbour, Y.

سیسنبر *sisenber* et سیسنبرون *sisenbèroun*, espèce de menthe aquatique, *sisymbrium* (voy. سنبل, سه سنبر, B., a. حرف الماء. *sisenbèri*, adj. de *sisenber*; دم کتیاہ از دعوی *dèm-i-sisenbèri*, سیسنبری, B., احیای اموات و ذهاب علل و تربیای باشد, enchantement pour ressusciter les morts et chasser les maladies.

سیسوان *Sisèvân*, vulg. pour سیسبان *Sisèbân*, ville de l'Errân, Y.

سیصد *sî-sad*, سه صد, ¹⁾ trois cents, ²⁾ met. plusieurs, beaucoup, une grande quantité, بیسیار.

سیطل *a. saytal*, ¹⁾ petit vase à une anse avec lequel on puise l'eau dans les bains pour la verser sur le corps (voy. سطل *satl*), ²⁾ grand, long, haut de taille (homme).

سیع *a. say*, ع, eau qui se répand, et coule à la surface du sol.

سیغ *a. saygh*, ¹⁾ avaler avec facilité, ²⁾ (voy. سوغ *sangh*).

سیغ خوب و نیکو و نغز, bon, beau, joli, ¹⁾ سیغ *sîgh*, B. را کوبند

سیغور *sîghour*, porc-épic, B. سیخول

سیغود *sayghoud*, humilité, modestie, soumission, تواضع, B.

سیغور *sayghour*, vigueur, énergie, noble ambition, ardeur à poursuivre et à accomplir des choses difficiles, a. شهامة *schèhâmèt*.

سیف *a. sèyf*, pl. أسیاف *asjâf*, أسیف *asyouf*, ¹⁾ sabre, *souyof* et مسیفة *mèsîfèt*, ²⁾ glaive, épée, ³⁾ épée de mer, ou espadon, ou scie (espèce de poisson), ⁴⁾ crins de la queue du cheval, شعر ذنب الفرس, K. O.; سیف الغراب *a. sèyfou 'l-ghourâb*, épée du corbeau, espèce de lis sauvage, دلبروت, B. دورخولی

سیف a. *sîf*, pl. *asîf* أسیاف et *sêyâfi* سیافی,
 1) épée de mer (poisson), 2) rivage, bord,
 rive, côte (de la mer ou d'un fleuve),
 3) fibre de l'écorce du palmier; سیف آل
sîf-i-âl-i-Mouẓaffar, la côte de la
 tribu de Mouzaffar, sur le Golfe Persique;
 cette tribu possède le pays compris entre
 Djemm et Modjèyrem, Y.; سیف بنی زهیر
sîf-i-Bèni Zohèyr, la côte des Bèni Zohèyr,
 dont le territoire s'étend depuis Modjèyrem
 jusqu'au pays des Bèni *gamâra*, sur le
 Golfe Persique, chef-lieu *Kèyvân*, Y.;
 سیف بنی عمارة *sîf-i-Bèni gamârat*, la côte
 des Bèni *gamâra* (آل جلندی *âl-i-djoulendi*,
 ou الصقار *des Bèni 'l-saffâr*), sur le
 Golfe Persique, chef-lieu, *Dikdân*, Y.
 سیفان a. *sêyfan*, long et mince (comme
 une épée), fém. *sêyfanèt*.
 سیف زبان *sêyf-zêbân*, qui a la langue poin-
 tue, dangereuse comme un glaive.
 سیفور *sêyfour*, taffetas ou tissu de soie très
 fin, B. تافته ابریشمی بسیار لطیف و اکویند
sêyfe, tranchet des relieurs.
 سیک *sîk*, B. et *souyèk*, F. (voy. *سوكك*
soukèk), rouille qui attaque les blés.
 سیک *si-yèk*, pour سه يك, un tiers, la troi-
 sième partie (mot à mot: de trois, un).
 سیکبا *sîk-bâ*, pour سكببا *sîkbâ*, F. (voy.
 ce mot).
 سیکک *sêykek*, charançon du blé, *سیمسک*, B.
 سیکل *sîkèl*, rouille qui attaque les blés, *سیک*
sîk, B.
 سیکم a. *saykôm*, qui marche à petits pas
 (voy. *سکم sakm*).
 سیکي *sîki*, de سه یکی, 1) vin réduit au tiers
 par la décoction, a. *مُثلت*, 2) vin, *شراب*,
 3) gobelet de vin, *پيالہ شراب*, B., 4) vi-
 naigre, *سركه*, F.; *سیکی فرسنگ* *sîyèki* ou

sîki ferseng, un mille ou un tiers de
 farsakh, *بر میل مسافه اولان یرو سیکي فرسنگ*,
دیرلر, F.
 سیل a. *sêyl*, 1) nom d'act., couler, s'étendre,
 2) torrent, pl. *souyol* سیول; سیلان
sêyl-i-âb, cours d'eau; سیل دم *sêyl-i-dem*,
 torrent de sang; سیل سیف کردن *sêyl-i-*
sêyf kerden (faire couler le glaive, faire
 arriver le glaive comme un torrent), met.
 faire une invasion, se répandre comme
 un torrent dans un pays.
 سیلاب *sêylâb*, torrent, inondation; سیلاب
sêylâb-i-za'efèrân (torrent couleur
 de safran), met. 1) torrent de sang, 2) tor-
 rent de larmes, *خون روان و اشک چشم*,
 باشد, B.
 سیلاب کند *sêylâb-kend*, ravin, terrain creusé
 par un torrent.
 سیل a. *sayalân*, action de couler, سیل
sêyl.
 سیلان *Sêylân*, l'île de Ceylan.
 سیلان a. *sîlân*, pl. *sayâlîn*, 1) partie
 d'une épée, d'un sabre, d'un couteau qui
 entre dans la poignée, 2) nom propre
 d'homme, O.
 سیلان *sîlân*, 1) sirop de dattes, 2) espèce de
 sirop, B., ou jus de dattes (non cuites, Tn.,
 3) nom propre d'homme, B. *بلا طبخ*,
 سیلانہ *sîlâne*, jujube, *عناپ* (voy. *چیلانہ*). B.
 سیلانی *sêylânî*, qui est de l'île de Ceylan;
 دارچینی سیلانی *dâr-tchinî-i-sêylânî*, can-
 nelle de Ceylan.
 سیل آورد *sêyl-âverd*, apporté par le torrent, J.
 سیلة a. *sîlat*, 1) cours d'eau, 2) torrent.
 سی لحن *sî-lahn*, les trente notes, tons ou
 mélodies composées par le célèbre musi-
 cien Bârboud, *بارید*, pour le roi Khosraw
 Pervîz, *خسرو پرویز*; voici les noms de ces

notes, ou سرود *souroud*, classés d'après l'ordre alphabétique: ۱ آرایش خورشید و آنرا آرایش جهان هم گفته اند (۲) آئین چشمید هم (۳) اورنگی (۴) باغ شیرین (۵) تخت طاقدیسی (۶) حقه کوس (۷) راه روح (۸) رامش جان و آنرا رامش جهان هم خوانده اند (۹) سبز در سبز (۱۰) سروستان (۱۱) سرو سهی (۱۲) شاد روان مروارید (۱۳) شیدیز (۱۴) شب فرخ و فرخ شب نیز می گویند (۱۵) قفل روی (۱۶) گنج باد آورد (۱۷) گنج گاو و گنج کوس هم بنظر آمده است (۱۸) گنج سوخته (۱۹) کین ابرج (۲۰) کین سیایش (۲۱) ماه برکوهان (۲۲) مشک دانه (۲۳) مروای نیک (۲۴) مشک مالی (۲۵) مهریانی و آنرا مهرگانی هم گفته اند (۲۶) ناقوس (۲۷) نوبهاری (۲۸) نوشین باده و باده نوشین هم بنظر آمده است (۲۹) نیم روز (۳۰) نخچیرگانی. Le Schèykh Nizâmi qui a cité ces noms dans son poème de خسرو و شیرین *Khousrav ou Schirîn*, en compte trente-et-un, car, au lieu des noms de چشمید و آئین روح, نوبهاری et راه روح, il en cite quatre autres qu'il appelle ساز نوروز *sâz-i-nanrouz*, غنچه کبک دری *ghountchè-i kèbk-i-dèri*, فرخ روز *farroukh-rouz* et کیهن خسروی *kèy-khousrèvi*, et comme pour chacun des trente-et-un noms il cite un vers, on voit bien qu'il doit y en avoir en effet trente-et-un; néanmoins ces mélodies ou *souroud*, سرود, sont connues sous le nom des trente mélodies, سی لحن *sî-lahn*, و الله أعلم, B.

سیل خیز *sèyl-khiz*, ^{۱)} torrent rapide, ^{۲)} torrent de larmes, J.

سیلرام *Sèyl-râm*, nom d'un génie qui préside aux nuages, aux nuées, aux brouillards, نام فرشتۀ است که رب النوع ابرو و نام *Glossaire (Koran doud و نژم و خباب است in Desâtir)*.

سیل ران *sèyl-rân* et سیل ریز *sèyl-riz*, qui fait couler un torrent, qui répand un torrent.

سیک *sèylèk* et *silouk*, charançon des blés, calandre (voy. سیکک et سیکس), B.

سیل گاه *sèyl-gâh*, ^{۱)} lit d'un torrent, ^{۲)} met. le monde, این سیل گاه, H. Q.

سیله *sîlè*, ^{۱)} troupeau, و رومه, ^{۲)} espèce de mousseline, لملل, B.

سیلی *sîli*, claque, soufflet, coup porté avec la main ouverte, soit sur le cou (کردنی *guerdèni*), soit sur la figure (طیانچه *tapântcha*): سیلی زدن *sîli-zèden*, appliquer un soufflet; سیلی خوردن *sîli khórden*, recevoir un soufflet.

سیم a. *sa'im*, qui éprouve du dégoût, de l'ennui, dégoûté, fatigué et blasé sur tout, *syn.* سؤوم et سؤوم.

سیم *sèym*, pièces de bois fixées aux deux côtés du joug, B.

سیم *sîm*, ^{۱)} argent, نقره, ^{۲)} nom d'un poisson à écailles. و نام ماهی هم عسدت درم دار, et selon d'autres, nom d'une rivière dans laquelle on trouve ce poisson, qu'on appelle également ماهی شیم *mâhi-schîm* (en t. آیت بالفی, Tn.), ^{۳)} signe, indication, رمز و ایما و اشاره, B., ^{۴)} corde d'un instrument de musique. سیماب ساز, ^{۵)} pour سیماب, vif-argent; سیم تلگراف *sim-i-tèlègrâf*, fil de télégraphe; سیم خالص *sim-i-khâlis*, argent pur, *syn.* سیم خام *sim-i-khâm*, سیم قراری *sim-i-schâkh-dâr*, سیم کداخته *sim-i-halâl*, سیم حلال *sim-i-goudâkhtè*, سیم ناب *sim-i-nâb* et سیم ناقص *sim-i-nouqra*; سیم نقره *sim-i-nâqis*, argent qui n'est pas pur, نقره غیر, سیم دغل *sim-i-daghal*, argent faux. *syn.* سیم بهبهانی *sim-i-bèhbèhâni*, سیم

قلب *sim-i-qalb*, سیم رو پوش *sim-i-rou-pousch*, سیم نباتی *sim-i-mâdj*, سیم مایع *sim-i-nébâtî* et سیم نهبوره *sim-i-nèbèhrè*; سیم سحاب *sim-i-sahâb* (argent des nuages), met. gouttes de pluie; سیم سوخته *sim-i-soukhtè*, argent brûlé, qui a passé par le feu, met. argent pur, کنایه از نقره پاک, سیم کاورس دار, B.; و خالص و نرم باشد *sim-i-gâvers-dâr* (l'argent avec le millet), met. la lune et les étoiles, کنایه از ماه, سیم کشیده, B.; با ستارگان باشد *sim-i-kèschidè*, fil d'argent; سیم ماهی *sim-i-mâhî*, écaille de poisson; سیم مجبول *sim-i-madjboul*, argent naturel, et سیم محمول *sim-i-madjcoul*, argent fait, met. œil, چشم, a. عین, B.; سیم مذاب *sim-i-mouzâb* (argent fondu), met. ¹⁾ eau pure, ²⁾ vin pur, B. کنایه از آب صاف و شراب صاف باشد

تالت *sèroum*, سیوم, troisième سیم

siyoum, trentième.

سیم a. *simâ*, ¹⁾ marque, signe, ²⁾ trait du visage, physionomie, ³⁾ visage, face, forme,

⁴⁾ semblable, qui ressemble, ex.: خورشید

khourschîd-simâ, dont le visage

resplendit comme le soleil, سیم سیما *sim-simâ*,

qui a le visage blanc et brillant

comme l'argent, ماه سیما *mâh-simâ*, qui

a un visage rond et brillant comme une

lune, ملک سیما *mèlèk-simâ*, au visage

d'ange, etc.

سیم a. *siyyamâ*, سی ما, surtout, spécialement, principalement.

سیمه a. *simâ*' (voy. سیم *simâ*).

سیماب *sim-âb*, ¹⁾ vif-argent, mercure, ²⁾ met.

hardi, impudent, sans honte, بی حیا; on trouve dans le B. Q. plus de trente

noms arabes ou persans pour signifier

vif-argent; les voici par ordre alphabé-

1) آب (p) آبق (p) آبک (m) ابو: tique: الارواح (o) اصل (y) ام الاجساد (v) پرنده (a) بنده (q) تیر (i.o) جوهر (ii) جیوه (ip) حی الماء (ip) رجراج (m) روح (io) روح-الی (iq) زاؤف و زاووق (iv) زموم (ia) زبین (iq) زیره (p.o) ستاره (ip) سحاب (pp) سیم (pp) سیماب (p.m) طیار (p.o) ظل الذهب (pq) عبد (pv) عطارد (pa) عین الحیوان (pa) غبیط (p.o) غیان (ip) قزار (pp) کثریزنه (p.p, etc.) لبن (m) ناعذ (p.o) ناعذ (p.p) نور سیماب آتشی (voy. B. au mot آبک *âbik*); سیماب-آتشی *simâb-i-âtischî* (vif-argent de feu), met. کنایه از آفتاب عالمتاب است, سیماب *simâb-i-âtischîn*, سیماب آتشین *simâb-i-âtischîn-i-sipîhr*, سیماب آتشین سر *simâb-i-âtischîn-ser*, B.; سیماب دیده *simâb-i-tcheschm*, سیماب دید *simâb-i-didè* (le vif-argent de l'œil), met. larme, سیماب کشته; اشک *simâb-i-kouschtè* (vif-argent tué, ou مرده *mourdè*, mort), met. ¹⁾ vif-argent réduit en cendres, ²⁾ mercure dont on se sert pour l'étamage des glaces; سیماب شدن *simâb-schouden* (devenir comme du vif-argent), met. ¹⁾ devenir inquiet, ne pas pouvoir tenir en place, ²⁾ fuire, s'échapper, disparaître, کنایه از بی قرار شدن و کثریختن و ناپدید شدن *simâb-pâ* (qui a des jambes comme du vif-argent, qui a du vif-argent dans les jambes), met. qui fait, qui s'échappe comme un jeune garçon qui s'échappe de l'école, B.

سیماب بار *simâb-bâr* (qui répand le vif-argent), met. qui répand des larmes, J.

سیماب در کوش *simâb der gousch* (qui a du mercure dans les oreilles), met. sourd, qui n'entend rien.

سیماب دل *simâb-dil*, au cœur tremblant, peureux, pusillanime, غر دل و جبان, Bh. سیماب ریز *simâb-rîz* (qui répand le vif-argent), **met.** épithète d'un glaive ondoyant et brillant.

سیماب سینہ *simâb-sînè*, au sein blanc et brillant comme le vif-argent.

سیماب کون *simâb-koun*, de couleur de vif-argent (se dit d'une lame étincillante).

سیمابی *simâbi*, ¹⁾ de vif-argent, ²⁾ blanc, brillant comme du vif-argent.

سیمازه *simâzè*, émeri (voy. سباده, سنباده et سیمیاده), B.

سیماک *Simâk*, nom d'un esclave, B.

سیم اندود *sim-èndoud*, couvert de feuilles d'argent, J.

سیم آور *sim-âver* (qui reçoit et prend de l'argent), **met.** courtisane, prostituée.

سیمه برزین *Simâh-berzîn*, nom d'un général du roi Anouschîrvân (*Gloss. Schâhnam.*).

سیمهنگ *simâheng*, concombre sauvage, citrouille, خیار زه سیند, خیار صحرائی, a. قناب, t. قناب الحمار, البری, B. Tn.

سیم پالا *sim-pâlâ*, ¹⁾ qui affine l'argent, ²⁾ creuset.

سیمبر *sim-ber* (qui a la poitrine blanche comme de l'argent), **met.** ¹⁾ jeune homme, ²⁾ dans le dialecte du Guîlân: a) porte du palais; b) maison où l'on reçoit les hôtes, در سرئی و مهمان خانه, B.

سیمبر اسوار *sim-ber-asvâr* (dial. du Guîlân), gardes arabes qui veillent à la porte du souverain, B.; سیمبر شدن *sim-ber-schouden*, **met.** être jeune, کتاب از جوان شدن, B. باشد.

سیم پرست *sim-perest*, qui adore l'argent, vénal, intéressé, J.

سیم بندی *sim-bendî*, illumination au moyen

de rangées de lanternes suspendues à des fils de fer.

سیم پوش *sim-pousch*, couvert d'argent, orné. قیمت a. *simat*, prix, taux, cote, قیمت.

سیمتاج *simtâdj*, avarice, بخل, B.

سیم تن *sim-ten*, qui a le corps blanc comme de l'argent.

سیم راک *simrâkh*, demander à Dieu une chose, former un souhait, B.

سی مرغ *si-mourgh*, les trente oiseaux qui, dans le poème allégorique de Ferîd ed-dîn Attâr, *le Colloque des Oiseaux*, représentent les personnes parvenues dans le mysticisme au plus haut degré de la perfection; سی مرغ جهان *si-mourgh-i-djêhân*, les trente oiseaux du monde visible (par opp. à سیمورغ *simourgh*, l'essence divine).

سیمورغ *simourgh*, ¹⁾ l'oiseau qui nourrit et éleva Zâl, père de Roustem, a. عنقا, ²⁾ nom d'un sage qui donna des leçons à Zâl, B., ³⁾ dans le sens mystique, l'oiseau invisible, ou l'essence divine; سیمورغ آتشین *simourgh-i-âtischîn* (le *simourgh* de feu), et سیمورغ آتشین پر *simourgh-i-âtischîn-pèr* (le *simourgh* aux ailes de feu), **met.** le soleil, B.

سیمرین *simrîn*, qui fait cuire et vend des têtes d'animaux, کله یز, باشجی, t. F.

سیمشکرف *sim-schèguèrf* (voy. شنشکرف), cinabre, vermillon, زنجرف, F.

سیمک *simèk*, outil de passementier, petite pièce en bois à tête recourbée qui sert à tordre les fils de coton, de soie, etc.

سیمکاری *sim-kârî*, grâces, coquetterie, mi-nauderies, جلو کرى و دلفریبی.

سیم گور *sim-guer*, argentier, qui fait des ouvrages d'argent.

سیم کش *sim-kèsch* (qui tire l'argent), ¹⁾ tireur d'or ou d'argent, ouvrier qui met en

fils l'or, l'argent, tréfileur, ²⁾ avide, qui attire à soi l'argent, ³⁾ (qui soutire l'argent), filou, voleur, B.

سیم گش *sím-kousch* (qui tue l'argent), met. ¹⁾ prodigue, qui jette l'argent, مردم ²⁾ افسرد و بسیار خرج کنندۀ طالب مال و اسباب نگاه دارنده, B.

سیم گل *sím-guil*, chaux délayée dans beaucoup d'eau, eau de chaux, lait de chaux, dont on se sert pour blanchir les murailles des maisons, B.

سیم کوب *sím-koub*, ouvrier qui réduit l'argent en feuilles.

سیم کون *sím-goun*, ¹⁾ qui est de couleur d'argent, ²⁾ met. étoile.

سیمناد *símnád*, section, chapitre, Soura du Qorân (*Glossaire in Desâtír*).

سیمه *símè*, troublé, confus, stupéfait (voy. سرآسیمه, آسیمه), B.

سیمه سار *símè-sár*, troublé, confus (voy. سرآسیمه), B.

سیم سیام *sí-mouhrè-i-máh-i-siyám* (les trente sceaux du mois de jeûne), met. les trente jours de jeûne du mois de Ramazân, B.

سیمى *símí*, d'argent.

سیمى *siyyoumí*, pour *siyyoum*, troisième, ثالث.

سیمى *siyyoumí*, trentième.

سیمیا *símiyá*, ¹⁾ charme, enchantement, fascination, prestige, magie blanche, ²⁾ poésie, rhétorique, J.

سیمیا a. *símíyá'*, ¹⁾ marque, signe, ²⁾ beauté, ³⁾ magie blanche.

سیمیاده *símíyázè* (voy. سیماده), B.

سیمیار *símíyár*, celui qui parle, qui converse par signes, qui fait comprendre par signes, B.

سیمین *siyyoumín*, troisième.

سیمین *siyyoumín*, trentième.

سیمین *símín*, ¹⁾ d'argent, ²⁾ argenté, ³⁾ blanc comme de l'argent.

سیمین بدن *símín-bèden* et سیمین تن *símín-ten*, qui a le corps blanc comme de l'argent (épithète d'une beauté).

سیمین بنا گوش *símín-biná-gousch*, qui a la partie inférieure de l'oreille blanche comme de l'argent.

سیمین میان *símín-mij-án*, qui a le corps blanc comme de l'argent.

سیمین صولجان *símín-sawladjân*, met. la nouvelle lune, le croissant (voy. صولجان), B., کنایه از ضلال و ماه نو باشد, B.

کنایه سیمین قواره *símín-favvârè*, met. la lune, از ماه است, B.; on trouve quelquefois le second mot écrit avec un *q*, قواره *qavvârè*, ou avec un *n*, نواره *nouvvârè*, B., و بجای, B. فا قافى و نون هم بنظر آمده است, B.

سیمین نان *símín-nán* (le pain d'argent), met. la pleine lune, ماه شب چهارده را گویند, B. سین a. *sín*, la lettre س s.

سین *sín*, ¹⁾ homme qui tousse beaucoup, علم سیمیایه اشارتدر, ²⁾ pour سیمیا, alchimie, *ilm-i-káf*, pour (comme on dit علم کافی *ilm-i-káf*, pour سین علم کیمیایه *ilm-i-kímíyá*), ³⁾ pour سین *Sín*, la Chine, ⁴⁾ nom d'un village près d'Ispahân (bourg à 4 farsakhs d'Ispahân, Y.), ⁵⁾ un des noms de Mohammed.

سوراخ *síná*, qui perce, qui perfore, کننده.

سینا a. *Síná*, ¹⁾ le mont Sinaï, ²⁾ pour طور سیناء, Avicenne (célèbre médecin), a. El-scheykh Abou ali *ibn Síná*, *El-scheykh Abou ali ibn Síná*.

سینام *Sínám*, nom d'une montagne que les rayons de la lune n'atteignent qu'une fois

dans l'année, et dans laquelle se trouve, dit-on, un palais rempli d'incroyables richesses, F.

سینان *Sinân*, bourg près de Merv, Y.

سینج *siyandj*, sillon, p. شیار, a. دلمان, t. نطس, F. Sch., comp. سینج *sibendj* (ne serait-ce pas le même nom?).

سیناجر *siyandjour*, ¹⁾ charbon ardent, braise, ²⁾ étincelle, لخر و پارهای آتش و شراره, آتش, B.

سین دختر *Sin-doukht*, nom de la femme de Mîhrâb-schâh, souverain du Kâboul, مهراب, پشاه والی کابل, mère de Roudâbè qui épousa Zâl, et grand'mère de Roustem, B.

سینه *sinè*, ¹⁾ poitrine, sein, صدر, ²⁾ les seins, soit de l'homme, ou de la femme, ou d'un animal, les mamelles, ³⁾ blâme, پستمان, reproche, injure, طعن و سرزنش و نکوهش, B., ⁴⁾ éminence, hauteur (voy. برمال, B.);

سینه کشتی *sinè-i-keschtî*, la proue d'un vaisseau; سینه سپر کردن

faire un bouclier de sa poitrine, combattre au premier rang; سینه طرح دادن

sinè-tarh-dâden, met. se découvrir la poitrine, سینه

سینه کردن, ¹⁾ se vanter, سینه کردن; ²⁾ ricocher, faire un ricochet (se dit d'une flèche);

سینه کشادن *sinè-gouschâden*, s'épanouir, être heureux, content; سینه کشیدن

sinè-kèschîden (tendre la poitrine), met. employer la force, faire un effort, قوت نمودن و زور کردن.

سینه باز *sinè-bâz*, bigarré, de deux couleurs, blanc et noir, دورنگ, a. ابلق, B.

سینه بسته *sinè-bestè*, renfermé dans le cœur, secret, J.

سینه بند *sinè-bend*, ¹⁾ espèce de corset des femmes, بر بند, ²⁾ tablier que l'on passe au cou des enfants pour garantir leurs

habits de leur salive, ³⁾ sangle qui passe sur la couverture du cheval, F., چیزی است که بالای خوشبیر اسپ بر سینه اش بندند, Bh.

سینه پوش *sinè-pousch*, vêtement qui couvre la poitrine.

سینه چاک *sinè-tchâk* (qui a la poitrine déchirée), met. brûlant d'amour, affligé.

سینه ریش *sinè-rîsch*, qui a le cœur blessé.

سینه زور *sinè-zour*, robuste, fier de sa force.

سینه سوز *sinè-souz*, qui brûle la poitrine.

سینی *sinî*, ¹⁾ plat, plateau en métal, ²⁾ scorie du fer, ریم آهن, ³⁾ nom d'un métal très fragile, نوعی از فلزات هم هست و آن

نحاس صینی (appelé بگایت شکننده باشد,

Tn.), ⁴⁾ briques cuites, minces, peintes et

couvertes de vernis, et imitantes la por-

celaine, dont on se sert pour orner les

murs des mosquées, des maisons et des

bains, B. (voy. کاشی *kâschî*).

سینیز *Sinîz*, ville située sur le rivage de la Mer du Fârs, Y.

سیو *siv*, pomme, سیب *sib*, B.

سیوار تیر *sivâr-tîr*, nom d'un air de musique, نام نوائی است از موسیقی.

سیوآس *Sivâs*, ville de la Turquie d'Asie, chef-lieu du Paschâliq de Sivâs, B. (l'ancienne Sébaste).

سیوای *sivây*, de l'a. سوا *sivâ*, outre, excepté.

سیوح a. *souyrouh* et سح *sayh*, voyager, accomplir de longs voyages.

سیوخته *siyoukhtè*, B. et *souyoukhtè*, F., nom d'une plante aquatique que l'on emploie en guise d'amadou et de mèche (voy. آتشگیره *soukhtè* et سوختن, B.).

سپودنج *Sivadendj*, bourg à quatre farsakhs de Merv, Y.

سی و دو *sî-ou-dou*, ¹⁾ trente-deux, ²⁾ les trente-deux (dents).

بیور *pehl. sivèr*, dix-mille, F., comp. *bivèr* et *bivâr* (le mot *sivèr*, paraît n'être qu'une fausse leçon, au lieu de *bivèr*).

سیورغال *souyourghâl*, fief, apanage.

سیورغامیشی *souyourghâmîschî*, faveur, grâce, don, largesse.

سُوس *souyous* (voy. *sounous*), B.

سیوشان *Sayavschân*, nom d'un village près de Hêrât.

سیوم *siyom*, *sèyoum*, troisième, a. *ثالث* *sâlis*.

سیویست *sèyvist*, inattention, négligence,

ignorance, بمعنی ناآگاهی و آگاه نبودن, a. غفلت.

سیه *siyah*, noir (pour ce mot ainsi que pour les composés, voy. au mot *سیاه* *siyâh*).

سیهج a. *sayhadj*, violent (vent).

سیهک a. *sayhak*, violent (vent).

سیهوج a. *sayhoudj* et *سیهوک* *sayhouk*, violent (vent).

سیئہ a. *sayri'at*, mauvaise action, péché.

سیهه *siyahè* (voy. *سیاهه* *siyâhè*), B.

سیهیی *siyahî* (voy. *سیاهی* *siyâhî*), B.

سئیس *sèyîs*, palefrenier, celui qui soigne et garde les chevaux, آنکه تیمار اسپان کند, و چروا دار, de l'a. *sâ'îs*.

ش

ش *sch*, *schîn* (appelé *شین* منقوطه *schîn-i-manqouta* ou *شین* معکومه *schîn-i-mouع-djama*, *schîn* ponctué), treizième lettre de l'alphabet arabe et la seizième de l'alphabet persan; cette lettre se change dans quelques mots en *س*, *ژ*, *خ*, *ج*, *ج*, *ص* et *ص*; ex.: *کاش* pour *پاچان*, *کش* pour *پاشان* et *تکش*, *فراشتن* pour *فراشتن*, *پاشان* *شصت*, *تشی* pour *تشی*, *تکس* pour *ششت*.

ش *sch*, employé comme chiffre a la valeur numérique de trois cents, 300.

ش *sch*, se met par abréviation pour *شمال* a. *schamâl*, nord, N.

ش *esch*, ¹⁾ pronom affixe possessif, singulier, de la 3^{ème} personne; s'emploie avec les noms substantifs et adjectifs, qui prennent dans ce cas un *fatha*, *فتحة*, ' , sur leur dernière lettre; ex.: *دلش* *dil*, cœur, *دلش* *dil-èsch*, son cœur; *مادر* *mader*, mere,

mâder-èsch, sa mère, ²⁾ s'emploie comme affixe représentant les cas obliques du pronom personnel *او* *ou*, lui, à lui; ex.: *هیچ جوابش ندادند* *hitch djèvâb-èsch nè-dâdend*, ils ne lui donnèrent aucune réponse, *دادش* *dâd-èsch*, il lui donna.

ش *isch*, ajouté à la racine de certains verbes, sert à former des substantifs abstraits; ex.: *دانش* *dânisch*, savoir, *روش* *rèvisch*, démarche, *گردش* *guerdisch*, tour, de *دان* *dân*, *دانستن* *dânîsten*, savoir, *رو* *raw*, *کردن* *kerden*, aller, et *گرد* *guerd*, *گردیدن* *guerdîden*, se tourner.

شا *schâ*, ¹⁾ pour *شاد* *schâd*, joyeux; ex.: *شاه باش* *schâ-bâsch*! que tu sois joyeux!, pour *شاد باش* *schâd-bâsch*, B., ²⁾ pour *شاه* *schâh*; ex.: *شاپور* *schâpour*, pour *شاه پور* *schâh-pour*.

شا *schâ*, ¹⁾ nom d'un arbre à fruits, ²⁾ pour *جا* *djâ*, place, endroit, F.

شاه a. *schâ'a*, يشاء *raschâ'ou*, vouloir, désirer; ان شاء الله *in schâa Allâh!* s'il plaît à Dieu! و لو شاء ربك لآمن من في الارض كلهم جميعاً a. *wa law schâ'a rabbouka la-âmana man fi 'l-ardhi koullouhoum djamî'an*, si ton Seigneur voulait, tous les hommes de la terre croiraient (Qorân, S. 10, v. 99); ما شاء الله a. *ma schâ'a 'llah!* ce que Dieu a voulu! (se dit pour exprimer l'étonnement, l'admiration).

شاپ a. *schâb*, ¹⁾ acide sulphurique, vitriol, ²⁾ alun (voy. شب); شاپ رومی *schâb-i-roumi*, poivre blanc, و لفل سفيد را *ou loulouf sefid ra*, B. كويند

شاپ a. *schâbb*, pl. شيبان *schoubbân*, jeune homme; pl. شبيبة *schababat*, jeunes gens. شاپباج *schâbâbadj* et شاپبک *schâbâbèk* (voy. شاپبانک *schâbânèk*).

شاپاش *schâbâsch* (de شاد باش *schâd-bâsch*), ¹⁾ sois joyeux! ²⁾ bien! bravo! ³⁾ met. monnaie que l'on donne aux chanteurs, aux danseurs, aux acteurs, ⁴⁾ don, largesse, B.

شاپبانج *schâbânadj* (voy. شاپبانک), B. شاپبانک *schâbânèk*, ¹⁾ nom d'une plante médicinale appelée en a. بنفسج الكلاب *banafsadjou 'l-kilâb*, violette des chiens, et dans le dialecte de Schirâz, تسسك *tous-i-sèk*, ²⁾ nom d'un arbre qui croît en Égypte et dont les feuilles ressemblent à celles du néflier (voy. ا. برونوف), B.

شاپبانگ *schâbânig*, F. (voy. شاپبانک *schâbânèk*).

شاپای *Schâbâj*, bourg du pays de Merv, Y. شاپرآباد *Schâber-âbâd*, bourgade à cinq farsakhs de Merv, Y.

شاپران *Schâberân* et *Schâbourân*, nom d'une ville et d'un port dans le Schîrvân, B.

شاپرخواسن *schâbour-khâst* (voy. ساير خاست *sâbour-khâst*), Y.

شاپرزان *Schâberzân*, petite ville du Khouzistân entre Sous et Thous, Y.

شاپوران *schâbouran*, acier naturel, فولاد معدني (voy. شاپورگان et شاپورگان), B.

شاپرندج *Schâberendj*, bourg à trois farsakhs de Merv, dans les sables, Y.

شاپسه *Schâbsèh*, bourg à deux farsakhs de Merv, Y.

شاپساقی *schâbsaqui*, qui est de Schâbsèh (voy. شاپسه *Schâbsèh*).

شاپود *schâbvèd*, halo, couronne lumineuse autour de la lune, و بمعنی هاله و طوق و خرمی ماه باشد (voy. شاپورد *schâbverd* et شارود *schârvèd*).

شاپور *Schâpour*, ¹⁾ Sapor, premier fils d'Aschèk, fils de Darâ, troisième roi de la dynastie des Aschkâniens, ²⁾ Sapor, fils d'Ardèschîr Bâbègân, second roi de la dynastie des Sassanides, ³⁾ Sapor, fils de Hormouz, fils de Narsî, fils de Bahrâm, neuvième roi de la dynastie des Sassanides, surnommé *Zou 'l-aktâf*, ذوالاكتاف, ⁴⁾ Sapor, fils de Sapor *Zou 'l-aktâf*.

شاپور *Schâpour*, ¹⁾ nom d'un peintre qui facilita les amours du roi Khosraw avec Schîrîn, B., ²⁾ nom d'un chef dans l'armée du roi Fèridoun (voy. شاپور).

شاپوراک *schâbourak* (voy. شاپور), B.

شاپوران *schâbourân* (voy. شاپور), B.

شاپورتزه *Schâbour-tèzèh*, bourg voisin de Merv, Y.

شاپورد *schâbverd*, halo (v. شاپود *schâbvèd*), B.

شاپورق *schâbouraq*, شاپورقان *schâbourqân*,

شاپورک *schâbourèk*, شاپورگان *schâbourkân*

et شاپوران *schâbouran* (voy. شاپور), acier naturel, B.

شابهار *Schâbêhâr* (voy. سويهار et سويهار), nom d'un ancien temple d'idoles près de Kâboul, B.

شابهار *Schâbêhâr*, un des bourgs près de Balkh, Y.

شابهيزك *schâbîzêk*, mandragore officinale, a. لوفاه *loufâh*, F.

شاة a. *schât*, brebis, pl. شواہ *schivâh*.

شاتل *schâtil*, nom d'une plante médicinale (voy. ساتل *sâtil*), B.

شاتم a. *schâtim*, qui se réjouit du mal qui arrive aux autres, qui traite avec mépris, qui injurie.

شاجب a. *schâdjib*, ¹⁾ qui périt, ²⁾ triste, affligé.

شاجر a. *schâdjir*, qui éloigne, qui détourne, qui repousse; au pl. شواجر *schavâdjir*, accidents du sort.

شاجن a. *schâdjîn*, triste, mélancolique.

شاجنة a. *schâdjînat*, ¹⁾ chemin dans une vallée, ²⁾ vallée abondante en arbres, pl. شواجن *schavâdjîn*.

شاحب a. *schâhib*, maigre, décharné.

شاحم a. *schâhim*, marchand de graisse.

شاحن a. *schâhin*, plein, rempli de...

شاخ *schâkh*, ¹⁾ branche, rameau, شاخ درخت, شاخ حيوانات, ²⁾ corne d'animal, غصن, a.

شاخ; on dit: پاره پاره, ³⁾ morceau, partie, قرن, a. شاخ شاخ *schâkh-schâkh*, c.-à-d. پاره پاره, ⁴⁾ corne, coupe dans laquelle on boit le vin, ⁵⁾ grande poutre qui soutient le toit, شاه تير را

شاه تير را, ⁶⁾ le front, پيشانی *pîschâni*, soit de l'homme, soit d'un animal, ⁷⁾ bras de rivière, ⁸⁾ civette employée en parfumerie, appelée شاخ *schâkh*, corne, parce que c'est dans des cornes de bœuf que l'on l'importe en Perse, ⁹⁾ le bras depuis l'épaule

jusqu'à l'extrémité des doigts, ¹⁰⁾ la jambe depuis la jambe jusqu'à l'extrémité des doigts (voy. لنگ *ling*), ¹¹⁾ en gén. tout ce qui croît, grandit et s'étend, ¹²⁾ les côtes, استخوان پهلو, ¹³⁾ vin mélangé avec شرای که با گلاب آمیخته, ¹⁴⁾ zibet, animal qui produit la civette, نام جانوری که زیاد از آن حاصل می شود, ¹⁵⁾ pour شاخ جامه *schâkh-i-djâmè*, pièce triangulaire qui se met de chaque côté au pan de la robe (voy. تریز *tirîz* et چاپق *tchâpouq*), B., ¹⁶⁾ boîte ou vase dans lesquels on tient les parfums, comme la civette, etc., ¹⁷⁾ les parfums même, F., ¹⁸⁾ poire à poudre, corne à poudre; شاخ آفتابی *schâkh-i-âftâbi* (les cornes du soleil), met. les rayons du soleil; شاخ آهو *schâkh-i-âhou*, ¹⁾ corne de cerf, ²⁾ met. a) arc, b) fausse promesse, projet irréalisable (voy. بر شاخ آهو), B.; شاخ حجام *schâkh-i-hadjjâm*, corne-ventouse; شاخ دمیدنی *schâkh-i-dêmîdèni*, corne dans laquelle on souffle, cor, trompette, J.; شاخ زرین *schâkh-i-zèrin* (rameau d'or), met. *qalam* de couleur jaune, شاخ زعفران, B.; قلم زرد رنگ نویسنده‌ای *schâkh-i-zâ'efarân* (branche de safran), chose rare et étonnante, B.; شاخ سمن *schâkh-i-sèmèn* (branche de jasmin), met. la taille de l'objet aimé, از قد و بالای, ¹⁾ مطلوب است, B.; شاخ صنوبر *schâkh-i-sanawber* (branche de pin), met. la taille d'une beauté; شاخ غزال *schâkh-i-ghazâl* (corne de gazelle), met. ¹⁾ arc, ²⁾ nouvelle lune, croissant, هلال, شاخ قند *schâkh-i-qand*, ¹⁾ petite baguette passée dans les confitures faites avec du sucre candi et des noix, در کوزه

شوخ *schâkh-der-schâkh* (voy. شاخ در شاخ (بشاخ), B. ²⁾ nom de l'amante de Khâdja Schîrâz (voy. شاخ نبات), B.; شاخ *schâkh-i-goul*, filet et anthère de l'é-tamine de la rose ou d'une fleur, B.; شاخ *schâkh-i-guevezn* (corne d'élan), met. la nouvelle lune, هلال, syn. شاخ *schâkh-i-guevezn der hêvâ*, corne d'élan dans les cieux, B.; شاخ *schâkh-i-kîsou*, met. boucle, mèche de cheveux, کنایه از یاره موی است, B.; شاخ *schâkh-i-nêbat* (voy. شاخ قند), B.; شاخ *schâkh ber âverden*, met. être très troublé, très honteux; شاخ *schâkh-schikesten* (briser les cornes), met. rendre poli et doux. شاخابه *schâkh-âbè*, de شاخ et آب, bras d'une rivière, bras de mer, détroit, canal, خليج, B. شاخ بردیوار *schâkh-ber-divâr*, met. entêté, opiniâtre, indocile, rebelle, از کنایه مردمان پیش خود بر پا و رعی و کردن کش باشد, B. شاخ *schâkh-bè-schâkh*, met. ¹⁾ de différentes espèces, de différentes couleurs, ²⁾ كونون و رنگارنگ, ³⁾ larmes abondantes, کربیه بسیار. شاخچه *schâkhtcha*, petite branche. شاخچه بندی *schâkhtcha-bendî*, met. ¹⁾ soupçonner, ²⁾ jeter un soupçon sur quelqu'un, en dire du mal, و کنایه از تهمت سازی و B. شاخدار *schâkh-dâr*, ¹⁾ à cornes, qui a des cornes, ²⁾ met. argent pur, نقره پاک, و ³⁾ cornu, cocu, qui porte des cornes, کنایه از مردم دتوت و بچشم خود بین باشد, B.

شاخ *schâkh-der-schâkh* (voy. شاخ در شاخ (بشاخ), B. ¹⁾ endroit abondant en arbres à branches nombreuses, ²⁾ filière, instrument destiné à étirer les fils métalliques (voy. شفتناهنك), B. شاخسانه *schâkhsânè*, (voy. شاخسانه), B. شاخست *schâkhist* (voy. شاختست), B. شاخسانه *schâkh-schânè* (de شاخ *schâkh*, corne et شانè, épaule), ¹⁾ nom d'une espèce de mendians qui tenant dans une main une corne de mouton et dans l'autre un os d'épaule de mouton, les frappent l'un contre l'autre, en s'arrêtant devant les portes et les boutiques; si l'on tarde à leur donner quelque argent, ils commencent à se frapper avec un couteau, menaçant de se tuer si on ne leur accorde pas ce qu'ils demandent; on dit à une personne qui vous importune par ses prières, et qui menace de faire quelque malheur si elle n'obtient pas ce qu'elle demande: بما چه شاخسانه میکنی *bè-mâ tchi schâkh-schânè mi-kouni?* ou bien: شاخسانه *schâkh-schânè bè-mâ mi-kèschi?* est-ce que tu penses nous effrayer? Cesse de vouloir nous effrayer! ²⁾ شاخسانه کردن *schâkh-schânè kerdèn*, menacer, effrayer, B. بمعنی تهدید کردن و ترسانیدن باشد. (voy. دند *dend* [11], et کنگور *koungour*). شاخشت *schâkhischt*, vivres, provisions de bouche pour le voyage, بمعنی توشه یعنی سفره یوله کونتور دکلری ازق که عربیده زواده دبرلر, F., mot à mot: touschè, c.-à-d. provisions de bouche que les voyageurs, *safara*, emportent avec eux. شاخ شکسته *schâkh-schikestè* (qui a les cornes cassées), met. subjugué, dompté, soumis.

شاذک *schâkhèk*, méliot (fleur), a. الکلیل
 الملك, F., comp. اسپرک, شاه اسر. comp.
 شاذل *schâkhil* et *schâkhoul*, nom d'une
 espèce de grain dont on fait du pain, B.,
 syn. شاذول (voy. کشاخل), B.
 شاذک نا شکسته *schâkh-nâ-schikestè*, met. in-
 soumis, indocile, indompté, non dressé.
 شاذک انگور *schâkhengour*, pour شاذک
schâkh-i-engour, branche de vigne, nou-
 velle et tendre, a. عسلج *cousloudj*, F.
 شاذکوره *schâkhoura*, four où l'on cuit la tuile,
 کرمید مرونی که آنده کرمید و توغله
 پشوررلر, F.
 شاذول *schâkhoul* (voy. شاخل), B.
 دو شاخه *schâkha* (voy. شاخ *schâkh*);
dou-schâkha, à deux branches.
 شاخی *schâkhî*, fourche à trois dents, espèce
 de van, B.
 شاد *schâd*, ¹⁾ gai, joyeux, sans souci, content,
 خوشوقت و خوشحال و بی غم و با فرح,
 met. ²⁾ ³⁾ *abondant, beaucoup, بیرو بسیار*,
 vin, باده و شراب, B.
 شاد آب *schâd-âb*, ¹⁾ plein d'eau, bien arrosé,
 met. ²⁾ *frais, vert, agréable*,
 تر و تازه, B.
 شاد آبی *schâd-âbî*, humidité, fraîcheur,
 verdure.
 شاد آرام *schâd-ârâm*, esprit de la sphère
 solaire, عقل سپهر آفتاب (*Glossaire in*
Desâtîr).
 شاد اسپرم *schâd-isperèm*, basilic royal (voy.
 خوش اسپرم et شاه اسپرم), B.
 شادان *schâdân*, ¹⁾ gai, joyeux, خوشحالی,
²⁾ *femmes de mauvaise vie*,
 و زنان فاحشه و bayadères,
 مطربه را نیز گویند, B.
 شادانج *schâdânèdj* (voy. شادنه), J.
 شادانک *schâdânèk* (voy. شاه دانه), J.

کنج شاد آورد *schâd-âverd*, ou شاد آورد
guendj-i-schâd-âverd, nom du septième
 des huit trésors du roi Khosraw Pervîz
 (voy. شاد ورد *schâd-verd* [4]), B.
 شاد ایام *schâd-ayâm*, âme de la sphère so-
 laire, نفس ملک شمس (*Gloss. in Desâtîr*),
 comp. شاد آرام.
 شاد باد *schâd-bâd*, nom d'un air de mu-
 sique, نام پرده ایست از موسیقی
 نوش (voy. باد), B.
 شاد باش *schâd-bâsch*, ¹⁾ sois heureux!
²⁾ bravo! très bien! شاد باش ³⁾ nom
 du vingt-sixième jour de chaque mois
 de l'année de l'ère royale, از ماههای
 ملکی, B. F.
 شاد بهر *schâd-bahr*, ¹⁾ heureux, gai, خوش
 و نام ²⁾ *nom d'une jeune fille*,
 و خوشحال, B.
 شاد بھمن *Schâd-Bèhmen*, district du Tigre
 comprenant les cantons de Mèisân, de
 Dest-Mèisân, et de Eber Qobâd, Y.
 شادک *Schâdakh*, ancien nom de la ville de
 Niçâpour, B. (voy. شادلیخ).
 شادکhou *schâd-khou*, qui a un caractère gai,
 jovial.
 شاد خواب *schâd-khâb*, sommeil doux,
 خوش و شکر خواب را,
 کوبند, B.
 شاد خوار *schâd-khôr*, ¹⁾ gai, heureux, fortuné,
 qui jouit des plaisirs de la vie, ²⁾ bu-
 veur, qui boit du vin sans scrupule et
 sans crainte, ³⁾ *femme de mauvaise vie*,
 musicienne, bayadère, B.
 شاد خوار *schâd-khôrè* (voy. شاد خوار), B.
 شاد خواست *schâd-khâst*, désir ardent, désir
 شوق و اشتیاق, B.
 شاد خور *schâd-khôr* (voy. شاد خوار), B.
 شاد دل *schâd-dil*, gai, joyeux, jovial, content.

شادریان *schâdourân*, ¹⁾ (voy. شایران), B.,
²⁾ (voy. شایرن), F.

شادریان *schâdourbân* (voy. شادروان), B.
شادروان *schâdourvân*, ¹⁾ grand voile que l'on suspend ou que l'on tend au-dessus de la porte du palais ou de la tente des rois et des princes, ²⁾ parasol, et espèce de tente, ³⁾ grand tapis à dessins et d'un grand prix, ⁴⁾ corniches, bords du toit d'une maison, dessus de porte, و زیر کنگرهای عمارتها و سر در خانه را نیز nom du douzième des trente airs, ⁵⁾ *lahn*, composés par le célèbre musicien Bârboud; cet air est appelé ainsi parce qu'il fut composé sous une tente; on l'appelle aussi: شادروان مروارید *schâdourvân-i-mervârîd* (air aux perles), parce que le roi Kosroës Pervîz fut tellement enchanté de cet air qu'il fit répandre sur la tête de Bârboud tout un plat rempli de perles que le généreux monarque donna en cadeau à son musicien favori, B., ⁶⁾ jet d'eau (?), فواره, F.; شادروان خاک *schâdourvân-i-khâk*, met. la terre, از کنایه است, B.

شادکار *schâd-kâr*, travail gratuit, non rémunéré (voy. شاه کار, de شاکار), F.

مسرورو شادکار *schâd-gâr*, gai, heureux, فرحناک, F.

شادکام *schâd-kâm*, ¹⁾ gai, joyeux, ²⁾ heureux, ³⁾ d'après, F., *Schâd-gâm*, nom du frère du roi Fêridoun, B.

شادکامه *schâd-gâmè*, ¹⁾ se réjouir du malheur qui arrive à un ennemi, ²⁾ causer de l'inquiétude à un ennemi, دشمن مصیبتننه, شولوب سونمک و خصمه تشویش ویرمک, F. (on prononce même: *schâd-kâmè*).

شادگامی *schâd-gâmi*, joie, gaité (on prononce même: *schâd-kâmi*).

شادگونه *schâd-gounè*, ¹⁾ matelas, couche, ²⁾ toute chose sur laquelle on peut s'appuyer et se reposer, نهالی و توشک و تکیه, ³⁾ *djoublè* et manteau ouatés, ⁴⁾ musicienne, و بمعنی زنان مطربه هم آمده است, B.

شادمار *schâd-mâr*, ¹⁾ beaucoup de serpents, ²⁾ grand serpent, مار بسیار باشد و مار, بزرگ را نیز گویند, B.

شادمان *schâd-mân*, joyeux, gai, content, J.
شادمانه *schâd-mânè*, ¹⁾ festivité, réjouissance, ²⁾ gai, joyeux.

شادمانی کردن *schâdmâni*, joie, gaité; شادمانی *schâdmâni-kerden*, se réjouir.

شادنج a. *schâdenedj*, forme arabe du persan شادنه (voy. ce mot), B.

شادنه *schâdènè*, espèce de pierre très friable, de couleur rouge foncé, employée dans la confection des collyres; on en connaît deux espèces: l'une appelée عدسی *eadasi*, lenticulite, dont les grains ont la forme d'une lentille; l'autre appelée گاورسی *gâ-versî*, dont les grains ressemblent à des grains de millet; on l'appelle en arabe حجر الدم *hadjarou 'l-dam*, pierre de sang, hématite, ou sanguine, حجر الطور *hadjarou 'l-tour*, pierre du mont Sinaï; on trouve même: چرهندی *hadjar-i-hindî*, pierre indienne, B.; c'est, je crois, une espèce d'ocre rouge du Sinaï et d'Ormuz (voy. رطینا و بیوند, شادیه, شاذنه).

شادوان *schâdvân* (voy. شادروان), J.

شادورد *schâdverd*, ¹⁾ trône royal, ²⁾ en gén. tapis, فرش, ³⁾ en musique, nom d'un air, ⁴⁾ nom du septième des huit trésors du roi Khosraw Pervîz (voy. سوخته).

soukhtè), ⁵⁾ (voy. شاه ورد *schâhverd*), halo, couronne ou cercle autour de la lune, خرمس ماه, B.

شاده *schâdè* (voy. شاد *schâd*), F.

شاده کام *Schâdè-kâm*, nom d'une province du royaume de Djinnèstân, جتستان, terre enchantée, célèbre dans les contes persans, et dont la capitale s'appelle جواهر آباد *Djèvâhir-âbâd*, cité des perles, J.

شادی a. *schâdi*, شاد, ¹⁾ conducteur de chameaux, ²⁾ qui chante, qui récite des vers. شادی *schâdi*, ¹⁾ joie, gaîté, réjouissance, ²⁾ nom d'un jeune esclave qui buvait beaucoup de vin, نام غلامی بوده, ³⁾ singe, ميمون, B.

شاديخ *Schâdyakh*, ancien nom de la ville de Niçâpour (voy. شادخ, B. Y.

شاديانه *schâdyânè*, qui se rapporte à la joie, aux réjouissances.

شاديچه *schâditchè*, manteau, couverture, J., بالابوش و لحاف را كويند, B.

شاديدين *schâddiden*, se réjouir, شاد شدن, C., سوينوب شاد اولف معناسنه, F.

شان مبارک *schâdi-moubârèk*, félicitations au sujet d'un événement heureux, d'un mariage, de la naissance d'un enfant, B.

شادی مرگ *schâdi-merg*, ¹⁾ mort causée par un excès de joie, ²⁾ celui qui meurt d'un excès de joie, آنکه از غایت شادی بميرد, B.

شاديه *schâdayè*, leçon fautive au lieu de شادنه *schâdènè* (voy. ce mot), B.

شاد *schâd*, gai (voy. شاد *schâd*).

شاد a. *schâd*, qui se sépare, qui s'éloigne de l'opinion reçue, *en jurisprudence*: erronné, sans fondement (opinion, décision).

شاد بهمن *Schâd-i-bèhmen*, district du Tigre comprenant les cantons de Meïçân, de

Dest-Meïçân ou d'Obollah, et celui de Eber-Qobâd, Y.

شاد شاپور *Schâd-schâbour*, nom d'un district qui comprend plusieurs cantons, tels que celui de Kesker, dont le chef-lieu est Basrah, celui de Zendè-roud, dont Djewadez en fait partie, Y.

شاد قباد *Schâd-qobâd*, district à l'orient du Tigre, Y.

شادکان *Schâd-kân*, ¹⁾ ville du Khouzistân, ²⁾ fleuve du Fârs, qui sort des montagnes de Dèsch-Barîn, passe dans le canton de Sâbour, de Ghoundidjân, etc., et se jette dans le Golfe Persique, Y.

شاد کوه *Schâd-kouh*, nom d'une localité près de Djordjân, Y.

شادمانه *Schâd-mânè*, ville à un demi farsakh de Hérât, Y.

شاد مهر *Schâd-mihr*, ville ou localité près de Niçâbour, Y.

شادنج *schâdzenèdj*, pour شادنه et شادنج (voy. ces mots).

شادنه *schâzènè*, pour شادنه (voy. ce mot), J.

شادي *schâdi*, pour شادی *schâdi* (voy. ce mot), gaîté, joie.

شار *schâr*, ¹⁾ ville, شهر, a. مدينة, ²⁾ titre des rois de Géorgie, و پادشاه غرجستان را, قيصر كويند, comme on appelle Qaysar, les souverains de Constantinople, Faghfour, les empereurs de la Chine, شاه *Schâh*, les rois de Perse et خان *Khân*, les princes du Turkestân, ³⁾ selon quelques auteurs, Schâr est le titre des rois d'Éthiopie, ⁴⁾ mélange, alliage, altération des monnaies, ⁵⁾ chacal, شغال, ⁶⁾ nom d'un oiseau noir qui apprend à parler comme le perroquet (?), (شارك, voy. ?), ⁷⁾ espèce de mousseline dont on fait des

voiles de femmes, des lanternes, ⁸⁾ édifice élevé, عمارت عالی, ⁹⁾ grand chemin, route royale, راه فراخ و كشاد و شاه راه, ¹⁰⁾ le bruit que produit en tombant l'eau, le vin, etc., chute d'eau (voy. آب شار. et سرشار, ¹¹⁾ danse, chants, و بمعنی رقص, B. و سماع نیز بنظر آمده است.

شارب a. *schârib*, ¹⁾ qui boit, buveur, ²⁾ pl. شوارب *schavârib*, moustache; au duel arabe: الشاربان *el-schâribân*, a) les deux moustaches, b) met. les deux bras de la croquette de la poignée d'un sabre, O.

شاربته a. *schâribèt*, population qui habite sur les bords d'une rivière.

شارج *Schâradj*, nom d'une île dans le Golfe Persique, J.

شارح a. *schârih*, ¹⁾ qui expose, qui explique, ²⁾ commentateur.

شارخ a. *schârikh*, pl. شرح *scharakh*, jeune homme, adolescent.

شارد a. *schârid*, ¹⁾ fugitif, ²⁾ répandu, qui est dans la bouche de tout le monde (vers, poème).

شارده *Schârda*, l'île de Sardaigne, ساردنیا *Sârdiniyâ*, J. B.

شارسان *Schâr-sân*, ¹⁾ ville, ²⁾ contrée où il y a beaucoup de villes, بمعنی شهر و شهرستان, B.

شارستان *schâristân*, ¹⁾ ville, ²⁾ contrée où il y a beaucoup de villes, شهر و شهرستان, ³⁾ pavillon, kiosque, édifice entouré de jardins, كوشك و عمارتی را نیز گویند كه, ⁴⁾ nom d'un des ouvrages composés par Ferzânê Behrâm, philosophe persan, B.

شارشك *schârèschk*, ¹⁾ nom d'un oiseau ressemblant à la perdrix, كبك *kèbk*, mais plus petit (voy. تیهو), ²⁾ nom d'un instru-

ment de musique appelé aussi رباب *roubâb* (voy. شاشك و شاشك), B. (espèce de violon à trois cordes, dans l'ancien français *rébec*, corruption de l'espagnol *rebel*, corrompu lui-même de l'arabe رباب *rabâb*).

شارع a. *schâriq*, ¹⁾ qui entre dans l'eau, ²⁾ qui entre dans une affaire, qui entreprend une chose, ³⁾ pl. شوارع *schavâriq*, grande route, voie publique.

شارق a. *schâriq*, ¹⁾ qui se lève et brille, ²⁾ soleil levant, ³⁾ pl. شروق *schourq*, levant, orient.

شار *schârek*, ¹⁾ nom d'un oiseau (voy. شار *schâr*), ²⁾ petit oiseau noir appelé aussi هزردستان *hezâr-dastân*, l'oiseau aux mille mélodies, rossignol, ³⁾ nom d'un petit oiseau qui a un chant très agréable, et dont la voix est comparée aux sons de la guitare à quatre cordes, mais on ne précise pas si cet oiseau est noir ou blanc, و بعضی دیگر گفته اند مرغی است کوچک و خوش آواز كه آواز اورا بصدای چهار تارہ تشبیه کرده اند و قید سیاه و سفید نکرده اند, B.

شارك *Schârek*, petite ville du gouvernement de Balkh, Y.

شاركار *schâr-kâr*, leçon fautive au lieu de شاکار *schâgâr* (voy. ce mot).

شارمار *schâr-mâr*, espèce de grand serpent, نوعی از مار بزرگ و عظیم باشد, B. comp. شادمار *schâd-mâr*.

شارو *schârou* (voy. شارك و شار), nom d'un oiseau qui apprend à parler comme le perroquet, B.

شاروان *schârvân*, de شادروان *schâdourvân*, پرده بزرگ و, tente, rideau, parasol, و شامیانہ, B.

شارود *schârvêd*, pour شابود *schâbvêd*, halo, B. هاله و خرمن و طوق ماه.

شاروف *schârouf*, balai, جاروب, F.

شاروق a. *schârouq*, plâtre.

شارویه *Schârouyè*, nom du fils du roi Khosraw Perviz.; on trouve ce nom écrit: *schârounè*, شایرونه *schîrouyè* شایرویه et *schîrouy*, شیروی, B.

شاره *schâre*, ¹⁾ turban de l'Indostân, دستار *tchîrè*, هندوستانی, appelé dans l'Inde چیره *tchîrè*, ²⁾ (voy. *schâr* شار), espèce de mousseline de couleur et très fine, dont on fait dans l'Inde des vêtements de femmes, des lanternes, چادری رنگین و بغایت نازکرا نیز, شفته اند که بیشتر زنان هندوستان جامه B. و جامه فانوس نیز سازند.

شاری a. *schâri*, شار *schârin*, pl. شوره *schourrât*, ¹⁾ querelleur, ²⁾ qui achète, ³⁾ hérétique, schismatique.

شاریدن *schâriden*, ¹⁾ verser, répandre, ²⁾ tomber avec bruit (eau, etc.), ³⁾ couler, découler d'une blessure (eau, pus, matière), B. F.

شازب a. *schâzîb*, pl. شازب *schauzîzab* et شوازب *schavâzîb*, ¹⁾ lien dur, rude, âpre au toucher, ²⁾ mince, amaigri.

شازه *schâzè*, grand turban, دستار بزرگ (voy. *schâre* شاره), B.

شاس a. *scha's*, endroit, passage difficile, qui présente des aspérités.

شاس *schâs*, méchant, qui a un mauvais caractère. F.

شاسب a. *schâsîb*, maigre et sec, syn. شازب *schâzîb*.

شاسپرم *schâspèrem*, basilic royal (voy. شاه اسپرم), B.

شاست *schâst*, outarde, دیگکاری, تنوی طوقلی دیگکاری, F. (voy. جرز و قوش).

شاسع a. *schâsi* ع, distant, éloigné, séparé.

شاسف a. *schâsîf*, ¹⁾ sec, desséché, ²⁾ maigre, desséché.

شاش *schâsch*, urine, a. بول *bawl*.

شاش *schâsch*, mousseline dont on fait des turbans.

شاش *Schâsch*, ¹⁾ la ville et le territoire de Schâsch, sur la rivière du même nom, Schâsch, ancienne ville du Turkestân, au nord du Seihoun ou Sir Dèryâ (voy. چاچ), B. Y., ²⁾ bourgade voisine de Rey, Y.

شاشاک *schâschâk* (voy. شاشک), F.

شاشدان *schâsch-dân*, ¹⁾ la vessie, a. مئانه, ²⁾ urinal.

شاشیدن *schâschîden*, uriner, pour شاشیدن *schâschîden*, B.

شاشک *schâschèk*, ¹⁾ espèce de petite perdrix, (voy. [1] شاشک), B., ²⁾ guitare, B. رباب.

شاشنگ *schâscheng* (voy. [1, 2] شاشنگ), B.

شاشو *schâschou*, ¹⁾ nom d'une plante dont la graine est employée en médecine (?), ²⁾ qui a l'infirmité de l'écoulement continu d'urine, ar. سلس البول *salisou 'l-bawl*, B. Tn.

شاشوله *schâschoulè*, les bouts qui pendent d'un turban, etc.. دستار و امثال, B. آن باشد.

شاشه *schâschè*, ¹⁾ urine, کمیز, a. بول, ²⁾ être humide, ³⁾ transpiration, exsudation, تر بودن و ترشح B.

شاشه دان *schâschè-dân* (voy. شاشدان), ¹⁾ vessie, ²⁾ urinal.

شاشی *schâschî*, qui est de la ville de Schâsch, شاش.

شاشیدن *schâschîden*, ¹⁾ uriner, و بول کردن, ²⁾ devenir humide, transpirer, suer, (چامیدن), ³⁾ تر شدن و ترشح کردن, B.

شاصب a. *schāsib*, dure, misérable (vie).

شاط a. *schätt*, grand, de haute taille.

شاطر a. *schâtir*, ¹⁾ prompt, agile, adroit, ²⁾ چست و چالاک, coureur, courrier, ³⁾ brigand, voleur; شاطران در بار *schâtirân-i-der-bâr*, les coureurs de la cour.

شاطف a. *schâtif*, qui manque, qui va à côté (se dit d'un trait, d'un coup), opp. à صايب *sâ'ib*.

شاطل *schâtil* (voy. ساطل *sâtil*), B.

شاطن a. *schâtin*, méchant, pervers, scélérat.

شاطن a. *schâtî'*, pl. شواطى *schavâtî'* et شطآن *schout'ân*, bord, rivage d'un fleuve, syn. شاطمة.

شاعب a. *schâ'eb*, qui se sépare, qui se divise en bras, en branches, qui fourche; au duel arabe : الشاعبان *esch-schâ'ebân*, les deux épaules.

شاعر a. *schâ'ir*, pl. شعراء *schou'arâ*, poète; dans l'appréciation des poètes, quant à leur mérite, on observe la gradation suivante: شاعر مفلق *schâ'ir-i-moufliq*, le poète de premier ordre; شاعر *schâ'ir*, poète; شويعر *schou'èr*, dim. un peu poète; شعور *schou'our*, faiseur de vers, rimeur, et متشاعر *moutaschâ'ir*, qui se mêle quelquefois de faire des vers.

شاعري *schâ'iri*, l'art de la poésie.

شاعل a. *schâ'il*, ¹⁾ qui allume le feu, ²⁾ brillant, étincelant, ³⁾ qui a une tache blanche à la queue, au toupet, ou derrière la tête (cheval).

شاعلى a. *schâ'el* (شاع *schâ'in*), éloigné, isolé, séparé, dispersé.

شاعر a. *schâghir*, désert, abandonné, laissé sans gouvernement (pays).

شاعل a. *schâghil*, qui préoccupe (affaire, etc.);

شاعل شغل *schoughl-i-schâghil*, affaire qui

occupe entièrement, qui absorbe quelqu'un tout entier.

شاعوله *schâghoula* (voy. شاشوله), B.

شافى *schâf* et شافه *schâfè*, vulg. pour شياى *schiyâf* et شيافه *schiyâfè*, ¹⁾ espèce de collyre, ²⁾ nom d'un remède contre l'inflammation aux yeux, à l'anus, ³⁾ compresse de coton préparée avec un collyre, que l'on applique sur les yeux, پنبه که بدارو, B. H. Q.

شافى a. *schâf*, ¹⁾ mauvais état d'une plaie difficile à guérir, ²⁾ haïr, détester, ³⁾ craindre l'influence du mauvais œil de quelqu'un, ⁴⁾ avoir au pied l'ulcère شافة *schâ'fat*.

شافة a. *schâ'fat*, ulcère au bas du pied que l'on doit cautériser, et dont l'incision amène la mort.

شافتن *schâfthen*, devenir vieux, usé, ازلك, و اسكيمك معناسنه, F. J.

شافر a. *schâfir*, bord de la vagine.

شافع a. *schâfi'ec*, intercesseur, avocat, patron, médiateur.

شافى a. *schâfi'*, ¹⁾ nom de l'Imâm Abou abdou'llâh, Mohammed, Ibn Edrîs, الامام أبو عبد الله محمد ابن ادريس, célèbre docteur musulman, fondateur d'un des quatre rites reconnus orthodoxes par les Sannites, né à Ghaza, en Syrie, en 150 h. (767 a. J.-C.), mort en Égypte en 204 (819), ²⁾ celui qui appartient au rite شافى *schâfi'*, شاعى مذهب.

شافعية a. *Schâfi'ijj'et*, les Schâfi'ites.

شافى a. *schâfin*, qui regarde de côté, de travers; qui jette un regard d'étonnement ou de dégoût.

شافه *schâfè*, espèce de collyre (voy. شافى), B.

شافه a. *schâfih*, altéré de soif.

شاقی a. *schâfi*, شاقی *schâfin*, qui guérit, qui rend la santé.

شاقی a. *schâqq*, ¹⁾ qui fend, qui coupe en deux, ²⁾ dur, pénible, fatigant, difficile.

لعزیدن *schâfiden*, glisser, tomber, شاقیدن در, معنسانه در, F.

شاقول *schâqoul*, ¹⁾ fil à plomb, dont se servent les maçons, les menuisiers, *syn.* شاقول et شاعول, ²⁾ corde à poids, moteur du mécanisme des horloges, آسه ساعتگرده دخی, استعمال اولنور, F.

شاقی a. *schâqi*, شاقی *schâqin*, haut, élevé, qui se dresse dans les airs.

شاک *schâk*, ¹⁾ espèce de corset de femmes, بز (شاکه, voy. سامانه), ²⁾ bouc. شاکه کولگی اغاحلرک دبیندن, نر و تکه, چقان خورده فدانه دیرلر, F.

شاک a. *schâkk*, pl. شاک *schakkâk*, armé de pied en cap.

شاکر *schâ-kâr*, corvée, travail sans rémunération, بیگار (شاکار شاه ار, voy. بیکار), B.

شاکه a. *schâkkèt*, tumeur dans la gorge.

شاکر *schâkèr* (voy. شاکار), B.

شاکر a. *schâkir*, ¹⁾ qui fait des actions de grâces, ²⁾ reconnaissant.

شاکر به *schâker-bâh*, garçon de corvée, serviteur sans gages (?). شاکر به بجز اولاف و توابع حکام, طوتو آتہ بجز اولاف و توابع حکام, F.

شاکره a. *schâkirèt*, ¹⁾ fem. de شاکر *schâkir*, reconnaissante, ²⁾ pl. شاکیر *schâkîr*, sac.

شاکرد *schâguird*, élève, apprenti, écolier, disciple, serviteur, خادمکار, B. (voy. میادو).

شاکردانه *schâguirdânè*, ¹⁾ bonne-main, ou légère récompense que le maître-ouvrier accorde à ses apprentis en sus de leurs gages, *syn.* میادوه برمغان et مغیاز, ²⁾ au-

mône, don fait aux pauvres, ³⁾ petit présent fait à un enfant au moment du شوره *nouschra*, lorsqu'on leur attache un amulette. ⁴⁾ apprenti, élève, شاکرد, B.

شاکردی *schâguirdi*, ¹⁾ état d'apprenti, d'élève, d'écolier, ²⁾ apprentissage, étude, ³⁾ bonne-main accordée aux apprentis en sus de leurs gages, شاکردانه (voy. شاکردانه), B. Tn., ⁴⁾ aumône.

شاکل a. *schâkil*, ressemblance.

شاکله a. *schâkilèt*, ¹⁾ ressemblance, forme, figure, ²⁾ route que l'on suit, règle de conduite, manière, ³⁾ projet, dessein, intention; pl. شاکل *schâkil*, sentiers.

شاکلول *schâkloul*, ¹⁾ grand mangeur, glouton, ²⁾ grand parleur, bavard, مردم بسیارخوار و پر حرف کویند, B.

شاکمند *schâkmend*, ¹⁾ feutre, tapis, ²⁾ feutre fait avec de la laine de mouton, ³⁾ feutre fait avec de la laine de mouton et du poil de chèvre noire mêlés ensemble, B. F.

شاکمونی *Schâkmouni*, Schakyamouni ou Bouddha Gaoutama, sage de l'Inde, né l'an 601 avant J.-C., mort en 542; il était fils d'un ancien souverain du Bahar; les Bouddhistes le regardent comme la quatrième incarnation de Bouddha ou la raison suprême; le cinquième Bouddha doit paraître cinq mille ans après lui.

شاکورد *schâkverd* (voy. شادورد), F.

شاکوی a. *schâki*, ¹⁾ pour شاک *schâ'ik*, armé, couvert d'armes, ²⁾ lion.

شاکوی a. *schâki*, qui se plaint, qui se lamente.

شال *schâl*, châle ou schal, pièce d'étoffe en laine; شال کرمانی *schâl-i-kermâni*, châle de Kermân; شال کشمیری *schâl-i-kischmiri*, châle de Cachemire.

شالغ a. *schâlih*, hareng, F.

شالغ a. *Schâlikh*, Sâlêh, le patriarche, fils de Tabnân, fils d'Arfakschad (Arphaxad), fils de Sâm (Sem), fils de Nouh (Noë [قبينان]), پسر تبنان ابن ارفخشد بن سام بن نوح است, B. Tn.

شال دار *schâl-dâr*, étoffe imprimée, imitant le châle, J.

شالده *schâldè*, fondation d'un mur, fondement, base d'un édifice, اساس و بنیاد دیوار, و عمارت را کوبند B.

شالنگ *schâleng*, ¹⁾ se dit d'un créancier qui poursuit un tiers au lieu du véritable débiteur, آن باشد که شخصی را در عوض دیگری بجهت طلبی که از دیگری دارد بگیرند, قضیه ده مدخلی اولیان کسسه بی شخص B., مطلوب بدلی اخذ و استیصال معناسته در اکادیرلر که بر کسسه بی آخر کسسه Tn., F.; on emploie dans le même sens le mot نوا *nêvâ*, ²⁾ pas و برجستن, بومعنايه نوا دجی دیرلر *nêvâ*, و مرو جستن شاطران و پیاده روان را نیز ³⁾ feutre que l'on coud ou que l'on étend sous les tapis, a. *hils*, B. Tn.

شالنگی *schâlenguî*, qui fait des cordes, cordier, ریسمان تابنده و موتاب, B. لوف, a.

شال نمد *schâl-nêmèd*, feutre fait avec du poil de chèvre, et non avec de la laine de mouton, B.

شالوس *Schâlous*, ville située dans le Djébâl et sur la frontière du Tabaristân, à huit farsakhs de Rey, Y.

شاله مار n. p. *Schâlè-mâr*, nom d'un jardin, lieu de plaisir, à Kaschemire.

شالهنک *schâl-heng*, ¹⁾ gage, dépôt mis en gage, رهن و مرهون, a. ضررو و کروکان, ²⁾ violence, excès, opiniâtreté, résistance, ³⁾ اشتلم و زیادتی و سرکشی

ruse, fraude, déception, و نادرمانی, مکر و حيله و فریب, B.

شالی *schâli*, riz non mondé (voy. شلتوک), B.; شالی آبی *schâli-i-âbi*, espèce de riz sauvage, J.

شالی پایه *schâli-payè*, rizière, برونج زار, B.

شالی زار *schâli-zâr*, rizière, J.

آخروز *schâm*, ¹⁾ soir, fin du jour, شام, ²⁾ met. repas de la fin du jour, repas du soir, le souper, طعام آخروز, B.; شام

schâm-i-ghourbèt, le souper triste que fait le voyageur, l'étranger, شام غریبان, et surtout le souper solitaire du voyageur pauvre, شام مسافران که وحشت ناک می باشد

schâm khôrden, prendre le repas du soir, souper, B.; شام خوردن *schâm schikesten*, prendre le repas du soir, شام شکستن, B.; شام : شام خوردن

schâm bè-khayr! bonsoir! (comme on dit: شب بخیر *scheb bè-khayr!* bonne nuit!); شام نماز *namâz-i-schâm*, la prière du soir.

شام *Schâm*, ¹⁾ la Syrie, ²⁾ Damas, capitale de la Syrie; شام شریف *Schâm-i-schêrif*, la noble cité de Damas.

شام a. *schâmm*, qui flaire.

شامات *Schâmât*, ¹⁾ canton du Kernân à six farsakhs de Sirdjân, ²⁾ district de la province de Niçâbour, Y.

شاماخ *schâmâkh*, ¹⁾ espèce de millet, dit millet de la Chine, بوغله بی کورس خطائی, B. Tn. F., ²⁾ espèce de corset de femmes, سبند بند زنان (voy. شاماخ, شاماک, شاماکه, شاماکه, B.

schâmâkhtchè, corset de femmes, B. شامار *Schâmâr* et شاماز *Schâmâz*, nom d'un endroit habité par des Guèbres, B.

شاماز *schâmâz* (voy. شامار *schâmâr*), B.
 شاماک *schâmâk*, ¹⁾ espèce de veste courte ou
 jaquette que portent les ouvriers pendant
 leur travail, ²⁾ corset de femme, شاماخ, B.
 شاماکچه *schâmâktchê* (voy. شاماخچه), B.
 شاماکه *schâmâkê*, poix, زيت, a. قمبر, F.
 شاماکي *schâmâki*, corset de femme, شاماخ.
 شاماله *schâmâlê*, brun, brun foncé, a. سمر
 اللون, t. قوه ياغز, F.
 شامة a. *scha'mat*, ¹⁾ côté gauche, ²⁾ malheur,
 adversité; a. الشامة *Esch-scha'mat*, ¹⁾ Syrie,
²⁾ Damas; au pl. شامات *Scha'mât*, pro-
 vinces de la Syrie.
 شامة a. *schâmêt*, pl. شام *schâm* et شيام
schiyâm ou شامات *schâmât*, petite tache
 noire, naturelle sur la peau, grain de
 beauté, p. خال.
 شامة a. *schâmmêt*, ¹⁾ fém. de شام *schâmm*
 (voy. ce mot), ²⁾ nez; شامة *gouvvet-i-*
schâmmê, l'odorat.
 شامة a. *schâmît*, ¹⁾ qui dit des injures, ²⁾ qui
 se réjouit du mal d'autrui.
 شامته a. *schâmitat*, ¹⁾ fém. de شامته (voy. ce
 mot), ²⁾ pl. شوامت *schavâmit*, pied (d'une
 bête).
 شامخ a. *schâmikh*, haut, élevé, sublime
 (montagne, arbre, tour, etc.), fém. شامخة
schâmikhât, pl. شوامخ *schavâmikh*.
 شامر *schâmêr*, voile de femme, F. (?), leçon
 fautive au lieu de شامه *schâmê*.
 شامس a. *schâmis*, semblable au soleil, bril-
 lant comme le soleil; pl. شوامس *schavâmis*,
 rétif, qui ne souffre pas qu'on le monte
 (cheval), ²⁾ méchant, intraitable.
 شاموس *Schâmous* et شاموس *Schâmis*, ¹⁾ Sa-
 mos, île de la Turquie d'Asie dans la Mer
 d'Égée, Ch. L., Kara, ²⁾ nom de l'ancienne
 capitale de l'île de Samos, B.

شامستيآن *Schâmistîân*, bourg du pays de
 Balkh, canton de نهرغرينکی *Nahr-i-*
gharbenkî, Y.
 شامکان *Schâmikân*, ¹⁾ bourg du pays de
 Niçâbour, ²⁾ bourg près d'Ispahân, Y.
 شامل a. *scha'mal*, ¹⁾ nord, ²⁾ vent du
 nord.
 شامل a. *schâmil*, ¹⁾ qui embrasse, qui con-
 tient, qui comprend, ²⁾ général, universel,
 qui s'étend à tous.
 شامه *schâmê*, ¹⁾ voile de femme, a. مقنعة
miqu'eat, B.
 شامي *schâmî*, ¹⁾ du soir, ²⁾ le soir, شامگاه,
³⁾ le repas du soir.
 شامي *Schâmî*, ¹⁾ Syrien, ²⁾ de Damas.
 شاميانه *schâmyânê*, parasol, dais, pavillon,
 ف. سايبان و سرايرده.
 شان a. *scha'n*, pl. شنان *schî'ân* et شون
schou'oun, ¹⁾ chose, affaire, ²⁾ œuvre, ou-
 vrage, travail, occupation, ce que l'on se
 propose, ³⁾ état, condition, ⁴⁾ rang, di-
 gnité, grandeur, ⁵⁾ sujet, rapport; در شان
der scha'n-i-..., au sujet de...; در حق
der haqq-i-...; عز و شان *izzat ou scha'n*,
 honneur et grandeur, pl. شون *schou'oun*,
 glandes lacrymatoires; عز شانه a. اعززا
scha'nou-hou, le Très-Haut, الله تعالى.
 شان *shan*, pronom affixe, possessif de la
 3^{ème} personne du pluriel: leur (voy. la
 gramm. pers.), ex.: پدرشان *pider-schân*,
 pour پدرایشان, leur père.
 شان *schân*, ¹⁾ ruche d'abeilles, ruche à miel,
²⁾ espèce d'étoffe blanche qui vient de
 l'Inde, B. F., ³⁾ forme de cordonnier,
 ف. کفشکرلری جزمه و پاچوق قالبی دُر.
 شان *schân*, ¹⁾ imp. de شانندن *schândên* et
 شانيدن *schânîden*, peigner, ²⁾ part. prés.
 en composition, qui peigne, B.

شاندار *schân-dâr*, qui a un rang, homme de qualité.

شاندان *schân-dân* et *schânè-dân*, pour شانه

دان, boîte dans laquelle on tient les peignes.

شاندن *schândên*, imp. شان *schân*, ¹⁾ (voy.

schânîden), peigner, ²⁾ par con-

traction, pour نشانیدن et نشاندن, faire asseoir, B.

شانزده *schânz-dê* (de شش از ده), seize.

شانزدهم *schânz-dê-houm*, seizième.

شانق a. *schânif*, qui se détourne par mépris, par dégoût, qui regarde d'un air hautain.

شانک *schânèk*, jabot des oiseaux, gésier, B. سنکدان و چیند دان مرغان را کویند

شانوان *schânè-vân* (voy. *schânèdân*).

شانه *schânè*, ³⁾ peigne pour les cheveux et

pour la barbe, a. *مُشط*, ²⁾ peigne de tisse-

rand, ³⁾ ruche d'abeilles, ruche à miel,

سauts, bonds ⁴⁾ شان عسل و خان زنبور

omoplate, ⁵⁾ *جست و خیز اسب*, épaule,

os de l'épaule, *استخوان کتف*, épaule,

B., ⁶⁾ fourche à cinq dents et plus pour

retourner la paille et séparer le grain de

la paille, espèce de van, F., ⁷⁾ met. crête

d'oiseau; *شانه کردن* *schânè-kerden* et

شانه در *schânè-çêden*, peigner; *در*

شانه در *schânè der risch çêden* (mettre

le peigne à la barbe, se peigner la barbe),

met. être prêt, *کنایه از مستعد و تیار*

هژ از کرد عالم شانه کرد; B.; *شدن باشد*

guerd-i-عâlem schânè kerd, il l'a retiré

de la poussière du monde, il l'a tiré du

néant, il l'a produit, créé, fait paraître, B.;

dans le H. Q. on lit: *هژ گورد عدم* *guerd-i-*

عادام, de la poussière du néant, leçon

qui paraît préférable; *شانه پیچیدن* *schânè-*

pîçîden (tordre les épaules), met. se ré-

volter; *شانه دست* *schânè-i-dest*, paume

de la main (avec les doigts), *کفی دست*, Ch. L.; *شانه کریاس* *schânè-i-kerpâs*, peigne de tisserand, B.

شانه بافی *schânè-bâf*, étoffe grossière pour doublure, Ch. L.

شانه پیچ *schânè-pîçh*, rebelle, qui se révolte, *سرکش و رو کردانیده*.

شانه بین *schânè-bîn*, qui regarde, qui consulte l'os de l'épaule; nom de certains sorciers et devins qui prédisent l'avenir d'après les lignes qu'ils trouvent sur un os de l'épaule d'un mouton.

شانه تراش *schânè-têrâsch*, qui fait des peignes, *شانه ساز و شانکر*.

شانه دان *schânè-dân*, boîte dans laquelle on tient les peignes, F.

شانه کش *schânè-çên*, qui peigne, *شانه زن*

شانه ساز *schânè-sâç*, qui fait des peignes, *شانه کتر و شان تراش*.

شانه سر *schânè-ser*, qui a une tête huppée, *هدهد*, B., *کوکله*.

شانه سری *schânè-sêrèk*, huppe, B.

شانه کاری *schânè-kârî*, met. s'accrocher à quelqu'un, lui chercher querelle, se battre avec quelqu'un, *در آویختن بکسی*, B.; on dit en français: « se peigner, se donner une peignée » (popul., trivial).

شانه گور *schânè-guèr*, qui fait des peignes, *شان تراش*.

شانه زن *schânè-kêsch*, qui peigne, *شانه کش*

شانه کیر *schânè-guîr*, met. qui se révolte, *شانه پیچ*.

شانه ناکرده *schânè-nâ-kerdè*, non-peigné, J.

شانه هید *schânè-hêyd*, fourche, F.

شانی *schâni* (voy. *ده هفت* *dêh-hêft*), nom d'une ancienne monnaie, *زردرم ده هفت*

, B., *را کویند و آن در قدیم رائج بوده*, *شانی* *rêschâni*, B.

شانی a. *schâni'*, pl. *schounnâ'*, qui hait, qui déteste.

شانییدن *schâniden*, imp. *schân*, ¹⁾ peigner, ²⁾ carder.

شاور *Schâvar*, bourg à six farsakhs de Merv, Y.

شاور *Schâvour*, ¹⁾ pour شاور (voy. ce mot), ²⁾ nom d'homme et de plusieurs rois de Perse, Sapor.

شاوران *Schâvourân*, nom d'une ville et d'un district dans le Schirvân, B.

شاورزد *schâvezd*, nom d'une plante épineuse qui ressemble à l'absynthe sauvage, درماند *dirmènè*, a. *saghâm*, B.

شاورش آباد *Schâvousch-âbâd*, bourgade aux environs de Merv, Y.

شاورشکان *Schâvaschkân*, bourg à quatre farsakhs de Merv, Y.

شاورغار *Schâvghar*, nom d'un pays dans la Transoxiane, dont les habitants sont pour la plupart tisserands; ce pays touche d'un côté au désert de sable, B. (?).

شاورغار *schâvghar*, cor, trompette en airain, en bronze, نای روبین B.

شاونی *schâvni*, couverture que l'on met sur le berceau d'un enfant, کیموآرد پوش a. *miçevaz*, B.

شاور *schâvour*, ¹⁾ Sapor, nom commun à plusieurs rois de Perse (voy. شاپور),

²⁾ nom d'un peintre qui aida les amours de Khosraw Perviz avec Schirin, ³⁾ *en gén.* entremetteur, maquereau, B.

شای a. *schâvî*, ¹⁾ qui fait rôtir la viande, ²⁾ (de *schât*, a. brebis), a) riche en brebis, b) qui appartient à la brebis, ovile.

شاییدن *schâvîden*, devenir, شدن (forme inusitée, de شو ou شاو).

شایین *schâvîn*, ¹⁾ séparer le coton de sa

graine, پنبه دن چکردن آیرمق ²⁾ rouet pour le coton, appelé aussi: *schâvin-i-penbè*, (?); پنبه دولایی که شایین پنبه دیرلر, rouleaux de bois entre lesquels on fait passer le coton pour le séparer de la graine (?), F.

اصل و شاه *schâh*, ¹⁾ racine, base, maître, Schâh, roi, monarque, souverain, ²⁾ *Schâh*, roi, monarque, souverain, ³⁾ gendre, داماد, ⁴⁾ le roi dans le jeu d'échecs, یکی از آلات شطرنج,

و کشت کردن شاه شطرنج را نیز گفته, ⁵⁾ tout ce qui est grand, meilleur et supérieur dans son genre, comme: شاه باز *schâh-bâz*, faucon royal, شاه راه *schâh-râh*,

grande route, route royale, شاه کاسه *schâh-kâsè*, grande-coupe, ⁶⁾ grand chemin, route royale, شاه راه ⁷⁾ nom d'un animal particulier à l'Inde, هندوستانه مخصوص بر

شاه *schâh*, ¹⁾ racine, base, maître, Schâh, roi, monarque, souverain, ²⁾ *Schâh*, roi, monarque, souverain, ³⁾ gendre, داماد, ⁴⁾ le roi dans le jeu d'échecs, یکی از آلات شطرنج,

شاه کاسه *schâh-kâsè*, grande-coupe, ⁶⁾ grand chemin, route royale, شاه راه ⁷⁾ nom d'un animal particulier à l'Inde, هندوستانه مخصوص بر

شاه *schâh*, ¹⁾ racine, base, maître, Schâh, roi, monarque, souverain, ²⁾ *Schâh*, roi, monarque, souverain, ³⁾ gendre, داماد, ⁴⁾ le roi dans le jeu d'échecs, یکی از آلات شطرنج,

شاه کاسه *schâh-kâsè*, grande-coupe, ⁶⁾ grand chemin, route royale, شاه راه ⁷⁾ nom d'un animal particulier à l'Inde, هندوستانه مخصوص بر

شاه *schâh*, ¹⁾ racine, base, maître, Schâh, roi, monarque, souverain, ²⁾ *Schâh*, roi, monarque, souverain, ³⁾ gendre, داماد, ⁴⁾ le roi dans le jeu d'échecs, یکی از آلات شطرنج,

شاه کاسه *schâh-kâsè*, grande-coupe, ⁶⁾ grand chemin, route royale, شاه راه ⁷⁾ nom d'un animal particulier à l'Inde, هندوستانه مخصوص بر

شاه *schâh*, ¹⁾ racine, base, maître, Schâh, roi, monarque, souverain, ²⁾ *Schâh*, roi, monarque, souverain, ³⁾ gendre, داماد, ⁴⁾ le roi dans le jeu d'échecs, یکی از آلات شطرنج,

شاه کاسه *schâh-kâsè*, grande-coupe, ⁶⁾ grand chemin, route royale, شاه راه ⁷⁾ nom d'un animal particulier à l'Inde, هندوستانه مخصوص بر

firmament), **met.** le soleil, B.; شاه کوهران *schâh-i-gavhêrân*, la reine des pierres précieuses, nom d'une pierre précieuse qui appartenait au roi Khosraw Pervîz; lorsqu'on la laissait descendre au fond de la mer attachée à une ficelle, et qu'on la retirait après quelques instants, elle revenait amenant avec elle une quantité d'autres pierres précieuses, B.; شاه کوبندگان *schâh-i-gouyendêgân* (le roi des êtres doués de la parole), **met.** le prophète Mohammed, اشاره بکحضرت رسالت پناه, شاه مثلت, B.; صلوات اللہ علیہ وآلہ است شاه مثلت *schâh-i-mousallas-i-bouroudj* et بروج *schâh-i-mousallasî*, **met.** le soleil, B.; شاه مورعب نشین *schâh-i-mourabba-nischîn* (le roi assis les jambes croisées), **met.** le temple de la Kaaba, کنایہ از خانہ شاه مردان, B.; کعبه است باعتبار تزیین *schâh-i-merdân*, le roi des hommes, **met.** شاه مردان شیر بزدان قوت پروردگار, Aly, *schâh-i-merdân* لافتی الا علی لاسیف الا ذو الفقار *schâh-i-merdân, schîr-i-Yezdân, gouvrêt-i-per-verdigâr! lâ fatâ illâ Aly, lâ sèyf illâ Zou'l-fiqâr*, ô roi des braves, lion de Dieu, force du Créateur! il n'y a de héros qu'Aly, il n'y a de glaive que Zou'l-fiqâr! NB. Sur la lame d'un sabre indien à deux pointes (arsenal impérial de Tsars Koï Sêlo, n. 263); شاه مشرق *schâh-i-maschriq* (le roi de l'Orient), **met.** le soleil, کنایہ شاه نیم روز, B.; از خورشید خاوری است *schâh-i-nîm-rouz*, ¹⁾ le roi du midi, **met.** le soleil, ²⁾ titre des gouverneurs du Seystân, B.; شاه یک اسپه *schâd-i-yèk aspè* (le roi à un cheval), **met.** le soleil, کنایہ است از خورشید جهان کرد است *schâh-âb*, suc ou couleur rouge que

l'on retire, à la première pression, de la fleur du safran sauvage, کزیره *kâjîrè*, رنگ سرحی باشد که مرتبہ اول از گل کزیره کشند, B.
 شاه آباد *Schâh-âbâd*, ¹⁾ ville de l'Inde (Aoudè), ²⁾ district de l'Inde anglaise (Bengale), Ch. L., Arrah.
 شاه رش *schâh-êresch*, brasse (voy. رش *schâh-rêsch*).
 شاه اسپرغم *schâh-ispergham*, شاه اسپرهم *schâh-isperhèm* et شاه اسپرهم *schâh-isferhèm*, basilic royal, a. *çaymarân* (lat. *stoechas*, espèce de lavande), B. (voy. خوش اسپریم *çaymarân*), B.
 اسپرک *schâh-afser*, melilot (plante), شاه آفسر *schâh-afser*, a. *الکلیل المملک*, B.
 شاه آلو *schâh-âlou*, espèce de prune blanche, B. نوعی از آلو سفید است
 شاه انجیر *schâh-endjîr*, espèce de figue très savoureuse appelée aussi figue de Vèzir, *endjîr-i-vèzirî*, B.
 شاه اندازی *schâh-endâzî*, **met.** vanterie; شاه اندازی *schâh-endâzî kerdên*, se vanter, faire le grand.
 شاهانه *schâhânè*, ¹⁾ royal, magnifique, ²⁾ royalement, ³⁾ espèce de vêtement.
 شاهب *schâhib*, cendré.
 شاه باد *schâh-bâd*, gendre du roi (voy. شاه باد *schâh-bâd*), داماد).
 شاه باز *schâh-bâz*, faucon royal, grand et blanc, t. طوغان, B.
 شاه بال *schâh-bâl*, la plus longue plume de Paile, F., شاه پر.
 شاه بالا *schâh-bâlâ*, quelqu'un qui a l'âge et la taille du fiancé, que l'on habille comme le fiancé, et qui va avec lui à la maison de la nouvelle mariée, B. (voy.

(شاه بانك), t. هاندج, compère, ou garçon de noce.

شاه بانك *schâh-bânêg* (voy. شاه بانك *schâ-bânêk* [1]), بنفسج الكلاب, violette des chiens, plante médicinale, B.

شاه پير *schâh-pêr*, la plus longue plume de l'aile, شاه بال, B.

شاه پيرم *schâh-pêrêm* (voy. شاه اسپيرم), B.

شاه پري *Schâh-pêri*, nom d'un génie, F.

شاه بسه *schâh-bouse*, mélilot (plante), a. الكليل, B., شاه بسه *schâh-bèsè*, Ch. L. (voy. بسه *bèsè* et بسك *bèsèk*), B.

شاه بلوط *schâh-balout* (gland royal), châtaigne, a. بلوط الملك, B.

شاه بندر *schâh-bender*, ¹⁾ percepteur des impôts, ²⁾ douanier, ³⁾ consul, agent consulaire.

شاه بوى *schâh-bouy*, ambre, عنبر, B.

شاه بيت *schâh-bêrt*, le vers ou distique royal; le distique d'une ode qui contient le nom de la personne que veut louer le poète, ou le but principal de l'ode, بكة بيت.

شاه تراب *schâh-tarâb*, vice-roi, favori d'un roi, satrape, J.

شاه تيرج *schâh-têredj* (voy. شاه توه), F.

شاه تره *schâh-terrè*, espèce de plante médicinale amère, fumeterre, عاليانه, B. (voy.

كزبوة, بقله الملك, a. باد روج بويه, شيطرج, B., فالينوس, عصاب, B., الحمار

شاه توت *schâh-tout*, excellente espèce de mûre.

شاه تير *schâh-tîr*, grande poutre qui soutient la toiture, داربام, B.

شاه جان *Schâh-djân*, nom de la ville de Merv (pour شاه جهان), B.

شاه جهان *Schâh-djêhân* (le roi du monde), ¹⁾ la ville de Merv, ²⁾ nom d'un empereur

Mogol dans les Indes (1627), ³⁾ surnom du sultan Qoutb-ed-din, fils de Djêlâl-ed-dîn.

شاه چيني *Schâh-tchîni*, ¹⁾ suc d'une plante de la Chine, عصاره شياهي است چيني.

²⁾ *hind* de la Chine mêlé avec du vinaigre (?), و بعض کويوند حناي آنجا را با سرکه, B. می سرشند و آنرا شاه چيني می کويوند

شاه خوردى *schâh-khôrdi*, morceau de roi, espèce de plat doux que l'on prépare pour les grandes fêtes, J.

شاهد a. *schâhid*, pl. شهود *schouhhad*, شهود *schouhoud* et اشهاد *aschhâd*, ¹⁾ présent,

qui assiste, ²⁾ témoin oculaire, qui témoigne avec certitude; الشاهد a. *esch-schâhid*, le témoin par excellence, c.-à-d.

Mohammed, ³⁾ langue, ⁴⁾ matière muqueuse qui sort avec le fœtus, ⁵⁾ l'index,

⁶⁾ étoile, ⁷⁾ vendredi, ⁸⁾ veille d'une grande fête, ⁹⁾ ange qui inscrit les actions des hommes, ¹⁰⁾ sang que l'on voit à l'en-

droit où une chamelle a mis bas, ¹¹⁾ espèce de course à laquelle on reconnaît qu'un

cheval est de race, ¹²⁾ *en persan*: beau jeune homme, belle jeune fille, l'objet

aimé. و شاهد بمعنى محبوب استعمال

فارسى است; صلوة الشاهد; فارسى است; a. *salâtou 'l-schâhid*, la prière du soir, lorsqu'on voit

déjà les étoiles, O.; شاهد جان *schâhid-i-djân*, met. désir du cœur, مقصود جان, B.;

شاهد حال *schâhid-i-hâl*, témoin du fait; شاهد رخ زرد *schâhid-i-roukh-i-zerd* (témoin au visage doré), met. ¹⁾ le soleil, B.,

²⁾ vin couleur de safran, اين شاهد رخ

شاهد روز *schâhid-i-rouz* (le témoin du jour), met. le soleil, B.; شاهد

زربفت پوش *schâhid-i-zer-baft-pousch* (le témoin à la robe en brocart d'or), met.

¹⁾ le ciel, ²⁾ le soleil, ³⁾ le jour, B.;
 شاهد زرد *schâhid-i-zerd*, met. vin jaune,
 couleur d'or, می زعفرانی, B.; شاهد زعفرانی
schâhid-i-za'efârani (le témoin couleur
 jaune-safran), met. le soleil, B.; شاهد شاه
schâhid-i-schâh-i-fèlek (le témoin,
 roi du firmament), met. le soleil, B.;
 شاهد طغان چرخ *schâhid-i-tighân-i-tcharkh*
 (le témoin, roi de la voûte céleste), met.
 le soleil, B. Tn.; شاهد فاستقم *schâhid-i-*
fa-staqim (le témoin du « suis le chemin
 droit! »), met. Mohammed, B. (allusion
 au verset 114 de la onzième Soura du
 Qorân: فاستقم كما أمرت الآية: *a. fa-staqim*
kamâ oumirta, suis le chemin droit,
 comme tu en as reçu l'ordre, etc...);
 شاهد لعرك *schâhid-i-la-amrou-ka* (le
 témoin de « par ta vie! »), met. Mohammed,
 B. (allusion au soixante-douzième verset
 de la quinzième Soura: لعرك انهم لفي
 سكرتهم يعمهون *a. la-amrou-ka! imma-houm*
la-fi sakrat-him ya'emmahouna! par ta vie!
 (ô Mohammed!), ils étaient comme étourdis
 dans leur ivresse!; شاهد معتمد *schâhid-i-*
mou'atamid, un témoin sûr, J.; شاهد عادل
schâhid-i-eadil, témoin véridique, J.
 شاه دارو *schâh-dârou*, remède royal, remède
 des rois (le roi des remèdes), nom donné
 au vin par le roi Djemschîd, B.
 شاه داماد *schâh-dâmâd*, gendre du roi.
 شاه دانج *schâh-dânêdj* (voy. شاه دانه).
 شاه دانق *schâh-dânaq* (voy. شاه دانه).
 شاه دانه *schâh-dânè* (grain royal), ¹⁾ grain de
 chanvre, تخم بنك, a. كنب, B., ²⁾ belle
 perle, F., ³⁾ le plus gros grain du chapelet.
 شاهد باز *schâhid-bâz*, pédéraste.
 شاهد بازی *schâhid-bâzi*, pédérastie.
 شاهده *a. schâhidèt*, ¹⁾ terre, le monde d'ici-bas,

syn. حاضره, ²⁾ pl. شواهد *schavâhid*, exemple,
 passage (d'un auteur cité à l'appui d'une
 règle, d'une signification, etc.).
 شاه درخت *schâh-dirakht*, pin, ناچو,
 a. صنوبر, B.
 شاه دزد *schâh-douz'd*, maître-voleur.
 شاهدي *schâhidî*, témoignage, évidence.
 شاه راه *schâh-râh*, route royale, grande route,
 راه علم و جاده بزرگ, B.
 شاه رخ *schâh-roukh*, ¹⁾ roi, tour, ²⁾ au jeu
 des échecs, échec au roi et à la tour,
³⁾ nom d'un fils de Tîmour (Tamerlan).
 شاه رش *schâh-rèsch*, de شاه ارش *schâh-èresch*,
 grande aune, brasse, a. بلع, t. قولاج, mesure
 de longueur représentant la longueur des
 deux bras étendus; on l'appelle aussi
 پنج ارش *pendj èresch*, parce qu'elle équi-
 vaut à cinq petits ارش *èresch*, B. (voy.
 ce mot).
 شاه رگ *schâh-règ*, la grande veine, la veine
 jugulaire, رگ جان, B.
 شاه رود *schâh-roud*, ¹⁾ grande rivière qui prend
 sa source dans le district de Tâlegân,
 prov. de Qazvîn, ²⁾ nom d'un instrument
 de musique, espèce de flûte, ³⁾ grosse
 corde, corde basse d'un instrument à cor-
 des, تار بامی *târ-i-bamî*, opp. à تار زیر *târ-i-*
zîr, ⁴⁾ nom d'un bourg entre Bestâm et
 Dâmèghân (district de Qoumès), B. F.
 شاه رود *Schâh-roud*, canton de l'Azer-
 bâidjân, Y.
 شاهزاده *schâh-zâdè*, prince royal ou impérial,
 prince du sang.
 شاه زیره *schâh-zîrè*, ¹⁾ graines de carvi,
 زیره بزرگ و نام کروبا است, ²⁾
 و آنرا کراویه و نانخواه خوانند و زیره رومی
 همان است, cumin de Grèce, B.
 شاه سپرغم *schâh-sipergham*, شاه سپرغم

siperem, شاه سپهرم *schâh-siperhèm* (voy. (شاه اسپرغم), B.
schâh-souvar, excellent cavalier. شاه سوار
schâh-sîni (voy. شاه چینی), J.
Schâh-âlèm, شاه عالم, nom d'un sultan
 Bâberide, Schâh-âlèm Pâdishâh (1707),
 et d'un autre de la même dynastie (1806).
schâh-fêsch, شاه فش, pour شاه ویش *schâh-vêsch*,
 semblable à un roi.
a. schâhiq, شاهق, pl. شاهق *schavâhiq*, ¹⁾ haut,
 élevé, ²⁾ artère qui se soulève par une
 pulsation violente.
schâh-qâm, شاه قام, terme du jeu des échecs;
 lorsqu'un des deux joueurs se voit trop
 engagé, il donne au roi de l'adversaire
 des échecs consécutifs pour le forcer à
 jouer quelqu'autre pièce, B.
schâh-kâr, شاه کار, ¹⁾ grande affaire, affaire
 importante, ²⁾ travail gratuit, corvée (voy.
 شاکار, شاکار, B.
schâh-kâsè, شاه کاسه, grande coupe, کاسه
 کلان.
schâh-kâl, شاه کال, louche. کالج, a. احوال, B.
schâh-gâm, شاه گام, qui a le pas long et
 agréable (cheval).
schâh-gân, شاهگان, ancienne forme du mot
 شاهگان *schâygân*, digne d'un roi, conve-
 nable, beau, B.
schâh-gawher, شاه گوهر, perle de première
 grandeur et de la plus belle eau.
schâh-loudj, شاه لوج, espèce de fruit jaune
 qui ressemble au *zêrd-âlou* (abricot); on l'appelle aussi
 آلو کرده *âlou-gourdè*, a. اجاس اصفر *adjâs-i-asfar*, espèce
 de prune jaune, B.
schâh-louk, شاه لوك (voy. شاه لوج), F.
schâh-lîmou, شاه لیمو, espèce de limon
 excellent.

شاه مات *schâh-mât*, le roi est mort, échec
 et mat, mat.
schâh-mâhi, شاه ماهی, poisson royal, espèce
 de sardine de la Caspienne (voy. طریح
tarîkh).
schâh-mouhrè (voy. مار مهره *mâr-*
mouhrè), espèce de pierre précieuse que
 l'on trouve, dit-on, dans la tête des dra-
 gons et des grands serpents, F.
schâhin, شاهین, ¹⁾ chalumeau, flûte de berger,
 شاهین *schâhin*, t. چوبان قوالی, ²⁾ par contract. pour شاهین
schâhin, a) faucon royal, شاهین, t. طوغان, b) fléau
 d'une balance, F.
Schâh-nâm, شاه نام, ¹⁾ nom d'une ville du
 Schirvân, ²⁾ nom d'un instrument de mu-
 sique, B.
Schâh-nâmè, شاه نامه, le Livre des Rois, nom
 du célèbre poème héroïque, de Firdousi
 (940-1020 ap. J.-C.), histoire épique et
 héroïque des anciens rois de Perse.
schâh-nây, شاه نای, clairon, trompette,
 نای, B.
Schâhenber, شاهنبر, nom d'un quartier
 d'Ispahân, Y.
schâhenden, شاهنندن, être pieux, dévot,
 honnête et droit, و تقوی و صلاح داشتن و
 B. منتفی و پرهیزگار بودن باشد
schâhendè, ¹⁾ dévot, abstinent, juste,
 probe, homme de bien, و پرهیزکار
 و صالح و نیکوکردار باشد ²⁾ tout ce qui
 est bon, excellent et béni, و هر چیز خوب
 و مبارکرا نیز گویند, B.
schâhenschâh, شاهانشاه, pour شاهانشاه
¹⁾ roi des rois, souverain maître, Dieu,
 شاهنشاه زند و استنا ²⁾ monarque puissant, شاهنشاه
schâhenschâh-i-zend-va-astâ, met. le so-
 leil, B.; شاهنشاه فلک *schâhenschâh-i-fèlèk*
 (le souverain du ciel), met. le soleil, B.

شاهنشاهی *schâhenschâhî*, ¹⁾ royauté, empire, monarchie, ²⁾ royal, impérial.

شاه نشین *schâh-nischîn*, ¹⁾ siège royal, trône, ²⁾ espèce de balcon.

شاهوار *schâh-vâ*, de شاهوار *schâh-vâr*, royal, digne d'un roi.

شاهوار *schâh-vâr*, ¹⁾ royal, digne d'un roi, magnifique, de toute beauté, ²⁾ perle de première grandeur et d'une eau parfaite, درینیم, B.

شاه ورد *schâh-verd*, ¹⁾ halo, couronne lumineuse autour de la lune, هاله و طوق و (شایورد et شایود), B., ²⁾ (voy. شادورد *schâd-verd*), F.

شاه وش *schâh-vêsch*, semblable à un roi, royal.

شاهول *schâhoul*, ¹⁾ fil à plomb, dont se servent les maçons, les charpentiers, ²⁾ corde à poids, moteur du mécanisme des horloges (voy. شاقول et شاقول), F.

شاهه *Schâhè*, nom d'une ville du Hâmâ-vêrân, هاملوران, fondée par le père de Soudâbè, mariée au roi Kéy-kâvous, et lieu de naissance de Soudâbè. B.

شاهی *schâhi*, ¹⁾ royauté, souveraineté, dignité royale, règne, ²⁾ royal, ³⁾ nom d'un poète, ⁴⁾ espèce de confiture très recherchée préparée avec de l'amidon et des œufs, و نام حلوائی است و بسیار لطیف و لذیذ که از نشاسته و تخم مرغ و نام حلوائی است, ⁵⁾ monnaie de cuivre (50 *dinârs*), ⁶⁾ qualité, titre de gendre, دامادی. —

NB. *Schâhî* est le surnom poétique, مخلص *makhlas*, ou تخلص *takhallous*, du poète persan Emîr Schâhî, Mélik Ibn Mélik, Djemâl ed-dîn Ibn Firouzkouhî el-Sézbvârî, mort vers l'an 857 (1453).

شاهی a. *schâhî* (شاه *schâhin*), pour شایه

schâih, perçant, qui pénètre; شاهی البصر
a. *schâhiou 'l-basar*, doué d'une vue perçante, حدید الذر آدمه دینور, O.

شاهیدن *schâhîden*, ¹⁾ régner, commander, ²⁾ pour شاهندن, être pieux, dévot, juste, honnête, probe, abstinent, B.

شاهیده *schâhîdè* (voy. شاهنده), B.

شاهی a. p. *schâhin*, pl. شاهین *schavâhîn* et شاهین *schèyâhîn*, ¹⁾ faucon blanc, ²⁾ langue ou aiguille de la balance, زیانه ترازو, ³⁾ fléau de la balance, چوب ترازو, ⁴⁾ lieu de repos, endroit où l'on peut se reposer, ⁵⁾ تكیه گاه, B.

شاهی *schâyr*, imp. de شاهیدن *schâyîden* et de شاهستن *schâyristen* (voy. ce verbe).

شایار *schâyâr*, pour شاکار *schâkâr*, corvée, travail gratuit, F.

شایان *schâyân*, part. prés. de شاهستن *schâyristen*, F. et d'après B., par contraction de شاهگان *schâyègân*, ¹⁾ convenable, digne, محقق شایگان است که لائق, ²⁾ permis, légal, و سزاوار و درخور باشد, B., ³⁾ toute chose bonne et digne d'un roi, d'un prince, d'un grand, ³⁾ possible, (واجب à opp.), B.

شایانیدن *schâyânîden*, rendre digne, rendre convenable, permis.

شایب a. *schâyîb*, ¹⁾ qui blanchit, qui rend les cheveux blancs, ²⁾ qui a les cheveux blancs.

شایبته a. *schâyîbat*, pl. شایب *schavâyîb*, ¹⁾ ordures, chose impure, tache, ²⁾ fig. défaut, tache, ³⁾ malheur, calamité.

شایح a. *schâyîh*, ¹⁾ appliqué, assidu, zélé, ²⁾ circonspect, timide, ³⁾ jaloux, sensible au point d'honneur, عار و ناموس صاحبی, O. غیور آدمه دینور

شاید *schâyîred*, 3^{me} pers. du sing. du prés.

du v. شایستن *schâyisten*, il convient, il est permis, il est possible, peut-être.

شایراد *schâyrrâd* (voy. شای ورد et شادورد), halo de la lune, F.

شایست *schâyrist*, 3^{ème} pers. du sing. du prêt.

du v. شایستن *schâyisten*; می شایست *mî schâyrist*, il aurait convenu, il conviendrait, il serait possible.

شایستگی *schâyristèguî*, convenance, mérite, aptitude.

شایستن *schâyistèn*, imp. شای *schây* (inuité),

¹) être convenable, ²) être permis, ³) être possible, convenir.

شایسته *schâyistè*, ¹) convenable, digne, ²) permis, légal, possible, qui peut être; شایستد

schâyistè-i-boud et شایسته هستی

schâyistè-i-hèstî, qui peut être, qui peut

exister, ممکن الوجود (opp. à بایسته هستی

bâyistè-i-hèstî, *Glossaire in Desâtîr*).

شایش *schâyisch*, possibilité, permission

(*Glossaire in Desâtîr*).

شایع a. *schâyîc*, ¹) public, divulgué, devenu

notoire, qui se répand, qui s'est répandu

(bruit, secret), ²) qui n'est pas encore

partagé, commun entre les ayants droit

(héritage), ³) dispersé, disséminé.

شایق a. *schâyîq*, qui inspire un désir ardent,

l'objet aimé.

شایک a. *schâyîk*, ¹) garni d'épines, épineux

(arbre, plante), ²) armé de pied en cap.

شایگان *schâyègân*, pour شامگان ¹) conve-

nable, digne, apte, سزاورو درخور ولانق,

²) large, ouvert, ³) toute chose belle, excel-

lente et digne d'un roi, ⁴) abondant (biens),

immense (trésor), ⁵) nom du second des

huit trésors du roi Khosraw Pervîz, appelé

کنج باد *guendj-i-bâd* et کنج

باد آورد *guendj-i-bâd-âverd* ou کنج

ورد *guendj-i-bâd-verd* (voy. au mot عروس

arous, les noms de ces huit trésors),

⁶) nom que l'on donne en prosodie à une

rime, قافیہ *qâfiyè*, irrégulière; il y a deux

schâyègân, l'occulte ou peu sensible, خفی

khafi, et l'apparent ou sensible, جلی *djali*;

le *schâyègân* est *khafi*, quand on fait

rimer: a) un mot qui finit par ان *ân*,

signe du participe présent, avec un mot

substantif en *ân*, p. ex.: گریان *guiriyân*,

pleurant, et خندان *khendân*, riant, avec

زمان *zèman*, temps, et کمان *kèman*, arc, ou bien

b) un mot finissant en ین *în*, signe de

l'adjectif relatif, avec un substantif en *în*,

p. ex.: زرین *zèrîn*, d'or, سیمین *sîmîn*,

d'argent, آتشین *âtischîn*, de feu, avec

زمین *zèmîn*, terre, et کمین *kèmîn*,

embuscade; le *schâyègân* est *djali*, appa-

rent, quand on fait rimer un mot ter-

miné en ان *ân*, signe du pluriel, avec un

substantif singulier en *ân*; p. ex.: یاران

yârân, ou bien دوستان *doustân*, les amis,

avec فلان *filân* et بهمان *bihmân*, un tel;

ces sortes de rimes sont irrégulières, et

ne peuvent guère être permises qu'une

seule fois dans toute une ode, gazelle,

ou *qasîda*, ⁷) corvée, travail sans rému-

nération, peine gratuite, بیکار ⁸) répété,

réitéré, مکرر, B.

شایگان *schâyègânî*, multitude, abondance,

بر نسنه نك كثره و وفرتن,

F. بیان ایدوب چرقلغینك تعبیریدر

شای کیو *Schây-kéliu*, nom d'un prophète de

la Perse, نام پیغمبری است از پیغمبران عجم,

B. شایکه a. p. *schâyîkè*, nom d'un arbuste épi-

neux, qui produit la matière résineuse

appelée en arabe عنزوت *anzarout*,

p. اکروهك *akrouhèk*, B., le sarcocollier.

شائم a. *schâyim*, ¹⁾ gauche, qui est à gauche, ²⁾ sinistre, de mauvais augure; qui porte malheur, ³⁾ méchant.

شادورد *schây-verd* (voy. شادورد *schâd-verd*), F.

شایره *schâyèrè*, fruit, میوه, a. ثمر, B.

شاییدن *schây'idèn*, être convenable, convenir, être digne, être permis, être possible (voy. شایستن).

شب *scheb*, nuit, ténèbres, a. لیل, B. شب *schèb-i-ihyâ*, les nuits 19^{ème}, 21^{ème} et 23^{ème} du mois de Ramazân (voy. شب *schèb-i-bèrât*, nom de la 15^{ème} nuit du mois de *Schaebân*, appelée aussi شب چک *schèb-i-tchèk*, a. لیلة البراة *laylatou 'l-berât*, la nuit de l'immunité (nuit dans laquelle l'ange de la mort et les anges gardiens qui tiennent registre des actions des hommes, déposent leurs registres et en recommencent de nouveaux, DE SACY, *Chrestomathie Arabe*, t. 1, p. 452); شب تیغ *schèb-i-tigh*, la dixième nuit de l'عاشورا, dixième nuit du mois de Moharram, B.; شب چک *schèb-i-tchèk* (voy. شب برآت *schèb-i-bèrât*), B., comp. روز چک *schèb-i-dèyrdjour*, nuit noire, sans clair de lune, B.; شب زنگی *schèb-i-zenghi*, nuit noire, B., nuit obscure, کنایه, شب سده *schèb-i-sedè*, la nuit des grands feux, dixième nuit du mois de Behmen, ماه, B. شب دهم بیمن ماه, B. (voy. سده *sedè*); شب شبه کون *schèb-i-schèbègoun*, nuit noire, obscure, شب تاریک, B.; شب طاق *schèb-i-tâq*, les nuits 19^{ème}, 21^{ème} et 23^{ème} du mois de Ramazân, appelées aussi شب אחیا *schèb-i-ihyd*, B.; شب عنبرین *schèb-i-anbarin*, met. nuit

obscur; شب فرخ *schèb-i-farroukh*, ¹⁾ en musique, nom d'un air, نام نوائی است از, ²⁾ nom du quatorzième air ou *lahn*, des trente composés par le célèbre musicien Bârboud (voy. سی لحن *si lahn*), B.; شب قدر *schèb-i-qadar*, la nuit du destin, la vingt-septième nuit du mois de Ramazân, a. لیلة القدر; شب کایات *schèb-i-kâyinât* (la nuit des êtres), met. ce bas monde, B.; شب گل *schèb-i-goul*, la nuit des roses, nom d'une fête au printemps; شب کیسوشان *schèb-i-guisoufischân* (nuit qui laisse tomber et pendre ses boucles de cheveux), met. nuit noire, nuit obscure, کنایه از شب تاریک است, B.; شب ماه *schèb-i-mâh*, nuit de clair de lune; شب مسری *schèb-i-mesrà*, la nuit du voyage nocturne, ou de l'ascension (de Mohammed), a. لیلة المعراج *lèylètou 'l-mi'egrâdj*; شب یلدا *schèb-i-yèldâ*, la nuit de Yèlda, la nuit la plus longue de l'hiver, B. — **Phrases:** شب بر پا داشتن *schèb ber pâ dâschten*, passer la nuit sur pied, met. veiller toute la nuit; شب بروز آوردن *schèb-bè-rouz âverden*, passer la nuit; شب پیمودن *schèb-pèymouden*, passer la nuit sans dormir, B.; شب بر پا داشتن, et شب بیدار بودن, B.; شب حامله است تاچه زاید *schèb hâmilè est, tâ tchi zâyèd?* la nuit est grosse, de quoi va-t-elle accoucher? prov. qui sait ce qui arrivera?; شب در میان دادن *schèb der mijân dâden*, met. accorder une nuit (un ou quelques jours) de délai, B.; شب شدن *schèb schouden*, faire nuit, met. la tendre jeunesse est passée, کنایه از آخر شدن ایام, B. (allusion à la couleur noire des poils qui commencent à couvrir les joues).

جهنده *schèp*, ¹⁾ qui saute, qui bondit, ²⁾ prompt, vif, vite, a. *عجل* *eadjil*, B.

شب *schib*, ¹⁾ espèce d'étoffe brochée, soie et argent, ²⁾ bruit que produit la flèche, ایکی معنایه در اول کمش تل و حریر ایله مولانا هاتفی بیت : شب نیر وجر کیانی کمان F., صدایش همیرعت تا آسمان F.

شب *a. schabb* (voy. *شاب*), ¹⁾ acide solphorique, vitriol, بلور ²⁾ alun, B.; شب زهر *schabb-i-çafar*, alun gras, alunite, pierre d'alun ou beurre de montagne; شب اللیل *a. schabbou'l-lèyl*, belle-de-nuit (plante, *mirabilis-jalappa*, FREITAG, *Lexic. arab. lat.*).

شب *a. schoubb*, jeunesse, شبای.

شب *a. schabâ*, mousse d'eau, طحلب, p. *جَل* *schabâ*, *جَل* و *زَع*, آب.

شب *a. schabâb*, ¹⁾ jeunesse, ²⁾ commencement, premier temps d'une chose, جوانی, B.

شب *a. schèbâb*, nom d'une note de musicale, نام پرده ایست از موسیقی, B.

شب *a. schibâb*, ¹⁾ tout ce qui sert à allumer le feu, ²⁾ vivacité, feu (dans un cheval).

شب *schibâb*, nom d'un arbre appelé également ماهودانه *mâhou-dânè*, et dont le fruit gros comme une grande noisette, s'appelle en arabe حب الملوك *habbou'l-moulouk*, graine des rois; ne pas confondre avec حب السلاطين *a. habbou's-salâtin*, grain des Sultans, appelé دند *dend*, B. Tn.; le *mâhou-dânè*, ou *schibâb*, est, d'après le Tn., une plante du genre de l'euphorbe ou tithymale, en turc *sudluguèn*, شبای ماهودانه اسمیدر که سدلکن نوعندن

; بر نباتدر; le *mâhoudânè* ou *habbou'l-moulouk*, s'appelle aussi en arabe فلفل الخواص *faulfoul el-kharâss*, le poivre des grands, Tn. B.

شب *a. schab'at*, pêne de la serrure, عراشه القفل, *Qâm*.

شب *a. schabât*, pt. شبوات *schabavât*, ¹⁾ pointe d'un trait (en bois ou en fer), ²⁾ pointe d'un sabre, ³⁾ aiguillon (du scorpion), ⁴⁾ scorpion.

شب *a. schoubât*, pour شباط (voy. ce mot). شباریق *a. schabâriq*, espèce de grand arbre du bois duquel on fait des amulettes contre l'influence du mauvais œil.

شب و روز *schèbâ-rouz*, nuit et jour, toujours.

شباروی *schèbâ-rouzî*, jour de vingt-quatre heures, une nuit et un jour.

شباره *schèbâ-rè*, pour شب باره, F., coureuse de nuit, femme de mauvaise vie.

شباشب *schèpâschâp*, bruit que produisent les flèches qui viennent successivement frapper le but, B.

شباشب *schèbâ-schèb*, pendant la nuit, J.

شباط *schoubât*, nom du mois syro-macédonien (année solaire) qui correspond au mois de Février (voy. au mot ثانی les noms des douze mois).

شباعه *a. schabâcat*, abondance, grande quantité (d'esprit chez un homme).

شب افروز *schèb-afrouz*, ¹⁾ qui illumine la nuit, ²⁾ met., la lune, ³⁾ lampe, ⁴⁾ ver-luisant, ⁵⁾ le dixième mois de l'année royale, نام ماه دهم است از سال ملکی, B., ⁶⁾ étoffe brochée d'or sur fond d'argent, زربفت زمین نقره.

شب افسانه *schèb-afsânè*, contes que l'on écoute la nuit pour faire venir le sommeil.

شَبَاك a. *schabbâk*, pl. شَبَابِيك *schabâbîk*,

¹⁾ filet, ²⁾ voile de la tête, ³⁾ grillage,

⁴⁾ fenêtre.

شَبَالَنَك *schèbâleng*, gibier, animal sauvage que l'on chasse comme la gazelle, le cerf, le bouquetin, etc. (voy. نَحْكِيَر), B.

شَبَام a. *schabâm*, ¹⁾ cordons du voile de la tête, ²⁾ baillon, morceau de bois qu'on met dans la bouche d'un veau pour l'empêcher de têter.

شَبَان *schèbân*, ¹⁾ pl. irrég. de شَب *schèb*, nuits, ²⁾ chauve-souris, مرغ عيسى et شَب پَرِه, B.

شَبَان *schoubân* et *schèbân* (voy. چوبَان *tchoubân*), pâtre, pasteur, berger, a. رَاعِي *rà'î*, B.; شَبَان وَادِي اَيْمِن *schèbân-i-vâdî-i-aymen* (le pasteur de la vallée du bonheur), met. Moïse, كِنَايَه اَز حَضْرَت مَوْسَى عَلِيَه *knâyeh az huzret mowsî ali'eh*, B. السَّلَام اَسْت, B.

شَب اَنْبَوِي *schèb-embouy*, qui répand des parfums la nuit, nom d'une fleur jaune, a. مَنشُور *mansour*, B., a) *leucoion*, ou perceneige, b) *papaver erraticum* (FREITAG, *Lex. arab.*), espèce de pavot.

شَب اَنْدَرُوز *schèb-ender-rouz* (la nuit dans le jour), nom d'une étoffe de soie de couleurs noire mélangée de blanc, syn. پَرِوَز *pervèz* et رُوز و شَب *rouz-ou-schèb*.

شَبَان رُوز *schèbân-rouz*, pour شَبَانِه رُوز, nuit et jour.

شَبَان رُوزِي *schèbanè-rouzî*, nuit et jour, F.

شَبَان فَرِيْب *schoubân-fèrib*, شَبَان فَرِيْبَك *schoubân-fèribek*, شَبَان فَرِيْوَك *schoubân-fèrivèk* (trompe-berger), ¹⁾ nom d'un petit oiseau, qui ressemble selon les uns au بَلَشَه *bâschè* (petit oiseau de proie) et selon d'autres à l'hirondelle, فَرَاشْتَرُوك *ferâschtèrouk*,

²⁾ chauve-souris, مرغ عيسى *mourgh-i-êisâ*, B.

شَبَانَكَارِه *Schèbân-kârè*, ¹⁾ nom d'un pays dans le Fârs, ²⁾ nom d'un village des environs de Thous (Khorassân), B.

شَبَانَكَاَه *schèbân-gâh* et شَبَانَكَاَه *schèbân-guèh*, ¹⁾ soir, nuit, ²⁾ endroit où les troupeaux se retirent pour la nuit.

شَبَانَكَاَه *schoubân-gâh* et *schèbân-gâh*, hutte où le berger passe la nuit.

شَبَانَكَاَهِي *schèbân-gâhî*, du soir.

شَب اَنْكِيَز *schèb-enguîz*, ¹⁾ qui produit la nuit, ²⁾ racine du chanvre, بِيحِخِ دَرُخْت بَنَر, شَبِيْبِي *schèbîbî*, dont la feuille s'appelle شَبِيْبِي *schèbîbî*, et la graine مَنَك *meng* ou تَحْم *toukhm-i-meng*, B., ³⁾ chauve-souris, شَب پَرِه, t. يَرَاَسَه *yèrâsè*, F.

شَبَانُور *schèbânour* et *schèbânver*, chauve-souris, مرغ عيسى, B., شَب پَرِه.

شَبَانِه *schèbanè*, ¹⁾ tout ce qui est resté la nuit, ce qui a passé une nuit (se dit de l'eau, du pain, etc.), ²⁾ vin gardé de la veille, qui n'a pas été bu la veille, ³⁾ celui qui souffre encore le matin d'une pesanteur à la tête, causée par le vin bu la veille, مَحْمُور و خَار آلُودِه, B.

شَبَانِه *schoubanè* et *schèbanè*, pâtre, pasteur, berger, B.

شَبَانِه رُوز *schèbanè-rouz*, une nuit et un jour, jour de vingt-quatre heures.

شَبَانِي *schoubânî* et *schèbânî*, état de berger.

شَب اَوَا *schèb-âvâ*, ¹⁾ qui crie la nuit, اَوَا *âvâ*, ²⁾ pousser des cris pendant la nuit, كَرْدِنِ شَب بِا خُودِ اَوَا كَنْنَدِه شَب, F.

شَب اَوِيَز *schèb-âvîz*, nom d'un oiseau qui reste toute la nuit accroché par une seule patte à une branche et ne cesse de crier *haqq-haqq*, jusqu'à ce qu'une goutte de

sang lui vienne au gosier; on l'appelle également مرغ حق كوى *mourgh-i-haqq-gouy*, l'oiseau qui crie *haqq!*, چرك و چوك . B., en turc حق قوشى . Tn.

شبه a. *schèbâh* et *schoubâh*, graine de cresson.

شبهه a. *schabâhat*, ressemblance, similitude.

شبهانگه *schèbâheng*, ¹⁾ l'étoile du matin,

Sirius, ستاره کاروان كش. que le Tn. traduit par كروان قران يلدزى . a. *schirâ*, شعري

²⁾ endroit où les troupeaux passent les

nuits, شبانگه (voy. آغل). ³⁾ rossignol,

بلبل, a. دندليب . B., ⁴⁾ met. les dents

d'une beauté, F., دندان محبوب . ⁵⁾ cheval,

اسب .

شبهانگه *schèbâ-hengâm* et شبينگام *schèb-hengâm*, pendant la nuit.

شبيب a. *schabab*, jeune.

شبه باره *schèb-bârè* (qui aime la nuit),

¹⁾ coureuse de nuit, femme de mauvaise vie, ²⁾ chauve-souris, شب پره, B.

شبه باز *schèb-bâz*, ¹⁾ qui joue la nuit, qui fait de la fantasmagorie, qui montre les

ombres chinoises, آن شخصى باشد كه شبها

بازى كند و صورتيهاى مختلف از يس پرده

بنمايد . ²⁾ qui passe la nuit en veillant,

شب زنده دار, قائم الليل . a. *qârimou'l-leyl*,

³⁾ chauve-souris, B.

شبه باز *schèb-bâz*, pour شب باز *schèb-bâz*, B.

(voy. ce mot).

شبه بازه *schèb-bâzè* (que l'on trouve quel-

quefois écrit شب بازه *schèb-jâzè*), chauve-

souris, شب پره, B.

شبه بازی *schèb-bâzî*, jeu de nuit, ombres chinoises. .

شبه بخير *schèb-bè-khayr!* bonne nuit!

dormez bien! شب خوش باد .

شبه پرست *schèb-pèrest* (voy. شب پره).

شب پرك *schèb-pèrèk* (voy. شب پره).

مرغ عيسى, شب پره *schèb-pèrè*, chauve-souris, مرغ عيسى .
a. خفاش *khouffâsch*, B., شب پرك .

شب پور *schèb-pour* (voy. شب پره). F.

شب پوزه *schèb-pouzè* (voy. شب پره), B.

شب پوش *schèb-pousch*, vêtement de nuit, couverture de nuit, bonnet de nuit, B.

شب بوى *schèb-bouy*, ¹⁾ buphtalme à grandes

fleurs, گل گاو چشم, a. عرار *arâr* et عيين

عائنه *aynou 'l-baqar*, ²⁾ espèce de mauve,

خيرى *khirî*, B.

شب پوى *schèb-pouy*, ¹⁾ qui court la nuit,

qui marche la nuit, شب رو, ²⁾ bruit d'un

pas très léger, B.; ce mot se trouve quel-

quefois écrit شب نوى *schèb-nouy*, ce qui

est une leçon fautive, B.

شب بيدار *schèb-bidâr*, qui passe la nuit sans

sommeil.

شب پيمای *schèb-peymây*, ¹⁾ qui passe la nuit

sans sommeil, شب بيدار, ²⁾ met. triste,

affligé, amant éploré, B.

شبهه a. *schabbat*, pl. شبهايت *schabbârit*, jeune

filles, jeune femme.

دالان و دهليز, شبتي *schibt*, ¹⁾ petit vestibule,

خرد و كوچك (voy. شبتي *schibit*), B.

شيبتي *schibit*, aneth, fenouil odorant, a. شيبتي

schibis; dans le dialecte de Schirâz, شود

schivid, B.

شب تاب *schèb-tâb* (qui éclaire la nuit),

شب افروز, ¹⁾ lune, ماه, ²⁾ ver-luisant, شب افروز

a. ولد الزنا *waladou 'q-inâ*; c'est plutôt

la cincindèle ou mouche-luisante, a. يرَاع .

³⁾ met. perle, گوهر, B.

شب تاز *schèb-tâz*, attaque de nuit, sortie de

nuit, شب تخون, B., syn. شب تازى .

شب تك *schèb-tèk*, espèce de jeu d'enfants

(voy. شبتك *schèb-nèk*), B. Tn.

شبتك *schiptèk*, coup de pied, ruade, بمعنى

لکد زدن باشد خواه انسان بزند خواه حيوان ديگر.

شب a. *schabas*, pl. شبستان *schibsân*, araignée, عنكبوت.

شب a. *schabis*, ¹⁾ qui s'attache, qui se colle, ²⁾ qui est aux prises avec quelqu'un.

شب a. *schibis*, aneth, fenouil odorant, (voy. شيب *schibit*).

شب جا *schèb-djâ*, lieu où l'on peut passer la nuit, gîte pour la nuit, J.

شب چرا *schèb-tchèrà*, ¹⁾ action de paître la nuit, ²⁾ qui paît la nuit.

شب چراغ *schèb-tchirâgh*, lampe nocturne, lampe de nuit, met. perle qui brille et éclaire la nuit, comme une lampe; on l'appelle également, دَر شب کون, B.

شب چراغك *schèb-tchirâghak* (voy. شب [2]), cincindèle.

شب چره *schèb-tchèrè*, ¹⁾ action de paître pendant la nuit, ²⁾ met. fruits secs que l'on mange le soir et la nuit dans les réunions.

شب چيك *schèb-tchèk*, pour شب چك *schèb-i-tchèk*, la quinzième nuit du mois de Schabân, F.

شبچه *schoubtchè*, pour شبسه (voy. ce mot), F.

شبخ a. *schabkh*, bruit que produit le lait en coulant des pis d'une femelle que l'on trait, comp. شخب.

شبخانه *schèb-khânè*, ¹⁾ chambre de nuit, ²⁾ harem, شبستان, ³⁾ maison dans laquelle les pauvres (les Derviches) peuvent s'arrêter pour y passer la nuit.

شب خوان *schèb-khân*, qui chante la nuit, met. rossignol, بلبل, B.

شب خوش *schèb-khôsçh*! et خوش باد

schèb-khôsçh-bâd! bonne nuit! que (votre) nuit soit bonne! bonsoir! شب بخير, B.

شبخون *schèb-khoun* et شببکون *schèbî-khoun*, attaque de nuit, شب تازی, B. (opp. à روز خون *rouz-khoun*).

شبخوني *schèb-khounî*, brigandage, pillage pendant la nuit.

شب خيز *schèb-khîz*, qui se lève la nuit (pour prier).

شب خيزي *schèb-khîzî*, action de se lever la nuit (pour prier).

شب خيزك *schèb-khîzèk*, roquette (plante), رشاد, a. تره تندك, تره تيزك, B.

شبديع a. *schibdi* ع et *schibda* ع, pl. شبديع *schabâdi* ع, ¹⁾ scorpion, ²⁾ met. langue, ³⁾ mal, dommage causé à quelqu'un, malheur.

شب ديز *schèb-dîz* (de la couleur de la nuit), ¹⁾ de couleur noire (cheval), ²⁾ nom d'un beau cheval noir du roi Khosraw-Pervîz,

³⁾ nom du treizième des trente airs, لحن *lahn*, composés par Bârboud (voy. لحن), B., ⁴⁾ nom d'un vaste palais construit par le Khalife Al-Moutavakkil dans la ville de Sourra-man-râ, ⁵⁾ nom d'une station située entre Houlvân et Qirmicîn, dans une gorge de la montagne de Bisoutoun, où se trouve le monument de Schèb-dîz,

célèbre cheval du roi Khosraw Pervîz, Y.;

شب ديز نقره خنك *schèb-dîz-nougra-khing* (cheval noir-blanc), met. ¹⁾ le ciel, ²⁾ la nuit, ³⁾ le jour, ⁴⁾ le temps, ⁵⁾ le monde, B.

شبديوش *schèb-dousch*, nom d'un des guerriers de l'armée du roi Kéy-Kâvous; il était fils de كوده *Koudè* (lisez كودرز *Gouderz*)

et frère de كيو *Guiv*, Ch. L.

شبديک *schèb-dik* (marmite de nuit), nom d'un mets composé de viande et de navets

et qui doit rester toute la nuit sur le feu, J.

شبنر *schebzour*, F., et شبنر *schebzîr*, B., un des noms de Dieu (voy. شينر *schèy-zour* et شينير *schèy-zîr*), B.

شبنر a. *schabzar*, trèfle, luzerne, J. (clover).

شبر a. *schabr* et *schibr*, ¹⁾ mesurer à l'empan, ²⁾ somme d'argent que l'on paye,

ou don que l'on fait à la femme que l'on veut épouser, ³⁾ mariage, مهر و کابین

, ⁴⁾ louage du chameau étalon pour faire saillir les femelles, ⁵⁾ action de cou-

vrir la femelle (en parlant d'un étalon),

⁶⁾ âge, année de la vie, عمر و حیات و زندگانی

, ⁷⁾ stature, taille, قد و قامت, ⁸⁾ nom propre

d'homme, O.

شبر a. *schabar*, ¹⁾ don, aumône, offrande,

argent dépensé en bonnes œuvres, عطيه

, surtout entre Chrétiens, ²⁾ Evangile, انجيل

, ³⁾ forces, facultés naturelles, vertus des corps, ⁴⁾ شبر

schabar, شبير *schabbir* et مشبر *mou-*

schabbir (voy. مشبر).

شبر *schabar*, flamme, شعله آتش, B.

شبر a. *schibr*, pl. اشبار *aschbâr*, ¹⁾ empan,

²⁾ taille, taille ramassée, trapu, اودس, و جب, بدست

a. *qasîrou 'l-*

schibr, قبال الشبر a. *qèbalou 'l-*

schibr, serpent, ³⁾ nom propre d'homme.

شبر *Schibr*, nom du meurtrier de l'Imâm

Houssèyn, fils d'Aly; ce Schibr est appelé

en arabe شمر بن ذى الجوشن *schèmar ibn*

zî 'l-djawschen, B.

شبر *sy.* (*schapîr*) *schepper*, beau, bon, بمعنى

خوب و نيك.

شبراق a. *schibrâq*, ¹⁾ violence, véhémence,

²⁾ pièce, lambeau, ³⁾ mettre en morceaux,

syn. شبرقة *schabraqa*.

شبرغان *Schabroughân*, ¹⁾ ancien nom de la ville de Balkh, ²⁾ bourgade près de Balkh, connue sous le nom de Schabar-ghân, بروزن نمك دان, B.

شبرقان *Schoubrouqân*, petite ville florissante et peuplée, à une ou deux journées de Balkh; on la nomme aussi شغرفسان *Schoufrouqân*, Y.

شبرم *schibram*, a. شبرم *schoubroum*, tithymale (*tithymalus lathyris*), شرنب حجازى, espèce d'euphorbe, appelée dans le dialecte de Schirâz گاو نيطونك *gâw naptounèk* (?), épurge (plante), B.

شبرنگ *scheb-rèng* (de la couleur de la nuit, شبگون), ¹⁾ de couleur noire, ²⁾ nom d'un cheval du prince Siyâvousch, fils du roi Key-Kâvous, ³⁾ nom d'une fleur

d'un noir tirant sur le jaune, نام گلّی باشد

, ⁴⁾ nom d'une pierre noire, appelée aussi شبه *schèbè*, qui brûle

comme le bois, et donne alors une odeur de naphte, B., espèce de charbon de terre, jais, jayet, *Tèif*.

شبرو *schèb-raw*, ¹⁾ qui marche, qui voyage pendant la nuit, ²⁾ met. voleur, ³⁾ qui

passé les nuits dans les veilles, religieux, dévot, qui passe les nuits en prières,

⁴⁾ gardien de nuit, qui fait la ronde; pl. شب روان *schèb-rèvân*, B. Tn.; اسب

asb-i-schèb-raw, cheval qui marche bien la nuit.

شبره *scheppèrè*, pour شب پره *schèb-pèrè*, chauve-souris.

شبريد *schèb-rid*, espèce de hamac, Bh.

شبرق a. *schabzaq*, qui tombe du haut mal, épileptique, en ت. طونارقلق *toutâriqliq*,

d'après l'auteur du Dictionnaire Ok.; le mot *schabzaq* serait une forme arabe du

mot p. *schèb-ṣèdè*, dans le sens de زده ساپه *ṣâyè-ṣèdè*, hanté par un mauvais esprit, O. (?).

دار شب زنده *schèb-ṣindè-dâr*, qui passe la nuit sans sommeil.

شيبست *schibist* et شيبسخت *schibischt*, qui inspire de l'aversion, répugnant, désagréable, B.

شيبستان *schèbistân*, ¹⁾ endroit où l'on passe la nuit, maison où l'on passe la nuit, ²⁾ dortoir, chambre à coucher, ³⁾ appartement des femmes, harem des rois, ⁴⁾ endroit dans les mosquées, ou l'on passe la nuit en prières, et où l'on peut également dormir, B., شيبخانه *schèb-khânè*.

شيبسه *schèb-sèdè*, pour شب سده *schèb-i-sèdè*, J. (شب sous شيب).

شيبش *a. schabschabat*, action de finir, de terminer.

شيبش *schipisch, schapousch* et *schoupousch*, pou, a. قمل *qaml*.

شيبشاپ *schapschâb* (voy. شيباشاپ), B.

شيب شاپ *schap-schap*, ¹⁾ vite-vite, زود زود, ²⁾ inquiet, troublé, sans repos, مضطرب و, ³⁾ branche d'arbre, شاخ درخت, ⁴⁾ (voy. شيباشاپ), B.

شيبسخت *schipischt* (voy. شيبست *schipist*), B.

شيبسه *schèpischè*, ¹⁾ teigne, ²⁾ charançon, لبنه *labna*, مولنجه, B., calandre, B.

شيبشين *schoupouschîn*, pouilleux.

شيبص *a. schabs*, ¹⁾ aspérité, surface raboteuse, ²⁾ entrelacement des branches d'un arbre.

شيبطباط *schabitbât* (voy. بطباط *batbât*), renouée (plante), ا. عى الراعى, B.

شيبع *a. schab*, satiété.

شيبع *a. schib*, ¹⁾ satiété, ²⁾ dégoût qui vient de la satiété, ³⁾ ce qui rassasie.

شيبان *a. schabân*, rassasié.

شيبا *schèb-عابâ*, *schèb-i-عابâ* (nuit-manteau), met. nuit noire, nuit couverte, F.

شيبعة *a. schoub* *ع at*, morceau suffisant, ce qui suffit pour rassasier quelqu'un en une seule fois.

شيبغار *schabghâ*, شيبغار *schabghâr*, شيبغار *schabghârè*, شيبغاز *schabghâz*, شيبغاز *schabghâzè* et شيبغالو *schabghâv*, parc, clôture en claies dans laquelle on fait rentrer les troupeaux pour la nuit, شبگاه *schèbgâh*, syn. شوغار, شوغاره, شوغاره. شوغاره, شوگا, شوگاه, شوگا, شوگاه, B. (de شبگاه). — NB. VULLERS ajoute شوغاز *schavghâz* et شوغاز *schavghâzè*; j'ignore d'après quelle source.

شيب غريب *schèb-gharib*, بر وزن عندليب, pain et douceurs que l'on distribue aux pauvres, pour le repos de l'âme d'un défunt, la première nuit qui suit son enterrement, B.

شيبق *a. schabaq*, lubricité, paillardise.

شيبق *a. schabiq*, lubrique.

شيبك *a. schabk*, croiser, entrelacer.

شيبك *a. schabak*, dents d'un peigne, syn. سنان.

شيبك *schèbèk*, ¹⁾ champignon rouge (voy. كماء *kama'*), ²⁾ toute chose à trous, ³⁾ toute chose de couleur bigarrée, F.

شيبك *schibk*, ¹⁾ fuseau, ²⁾ bout arrondi au bas du fuseau, بادريسۀ دوك, B., ا. فلکه.

شيبگاه *schèb-gâh*, ¹⁾ la nuit, les heures de nuit, ²⁾ endroit où l'on passe la nuit, B.

شيبکة *a. schabakat*, pl. شبک *schabak* et شبک *schibâk*, ¹⁾ filet, piège, ²⁾ réseau, ³⁾ voile de la tête imitant un grillage à l'endroit des yeux, ⁴⁾ grillage, ⁵⁾ fenêtre à grillage.

شبکه a. *schoubkat*, غرقة وزنده, liens d'une proche parenté, O.

شبگرد *scheb-guerd* (qui voyage la nuit, qui marche ou est en mouvement pendant la nuit), met. ¹⁾ la lune, ²⁾ garde de nuit, patrouille, ³⁾ voleur, rodeur de nuit, ماه و عسس و شبرو, B. Tn.

شبگردی *scheb-guerdi*, action de voyager, de roder pendant la nuit, J.

شبگرز *scheb-guèr*, ¹⁾ qui mord la nuit (insecte), ²⁾ espèce de punaise appelée ساس *sàs*, dont la piqûre est très dangereuse.

شبکن *scheb-koun*, ¹⁾ qui entreprend une expédition pendant la nuit, qui fait une attaque de nuit, J., pour شبخون ²⁾ cigale (?), شبخوان, J., ³⁾ aurore (?), J.

شبکند *schebkend*, nid d'oiseau, آشیان, B. شبگو *scheb-gou* (qui parle la nuit), ¹⁾ le chef des gardes de nuit, مهتر و بزرگ, appelé aussi چوپ زن *tchouprèn*, ²⁾ chanteur, خواننده و کوینده, B.

شبکور *scheb-kour*, qui ne voit rien la nuit, آدم آنکه در شب نتواند دید (voy. le mot خور).

شبکوری *schèb-kourî*, état de celui qui ne voit rien la nuit.

شبکوک *schèb-kouk*, شبکوکا *schèb-koukâ* et شبکوکه *schèb-koukè* (cri de nuit), nom que l'on donne à une espèce de mendiants, qui pendant la nuit, et du sommet d'un minaret, d'un arbre ou de toute autre élévation, appellent à haute voix chacun des habitants de l'endroit en leur demandant des secours, B.

شبگون *scheb-goun*, ¹⁾ qui est de la couleur de la nuit, noir, شبرنگ, ²⁾ perle qui brille et éclaire la nuit comme une lampe, شب

met. nuit obscure, ³⁾ دَر شَبِکُون, چـراع, B. کنایه از شب تاریک است

شبکیه a. *schèbèkiryèt*, la rétine, une des tuniques ou membranes de l'œil (voy. هفت جمله نور), B.

شبگیر *schèb-guîr* (qui prend, qui emporte la nuit), met. ¹⁾ l'aurore, le point du jour, le matin, صبح و سحرگاه, ²⁾ qui se met en route après minuit avant l'aurore, راعی ³⁾ شدن پیش از سحر و بعد از نیم شب nom d'un oiseau au chant plaintif qui se fait entendre le matin (?), B. (d'après quelques auteurs, le rossignol; d'après d'autres, la cigale, بعض مفردانده بلبل ایله مفسر در و جرغند ایله کیکی چکرکه سیدر رسیده شبگیر نمودن, Tn., le grillon); *schèb-guîr nèmouden*, voyager le matin, براه رفتن وقت صبح, B.

شبل a. *schibl*, pl. اشبال *aschbâl*, اشبول *aschboul*, شبول *schouboul*, lionceau, louveteau, petit d'animaux carnassiers déjà propre à la chasse.

شیل *schipl*, ¹⁾ degré, rang, dignité, پایه و ²⁾ plante du pied du chameau, مرتبه, صدأ و آواز, ³⁾ clameur, cri, شیبیل *schèpil*, ⁴⁾ le coup de sifflet particulier aux éleveurs de pigeons, quand ils veulent les faire voler, آواز سائوت, B., le sifflement ou bruit produit par les ailes d'un oiseau qui vole, صدای بال مرغان, شیلت دخی دیرلر, F.

شیلق t. *schiplâq*, coup de poing, soufflet, شیلق زدن *schiplâq-çeden*, سیلی *sîli*; شیلق زدن *schiplâq-çeden*, donner un coup, donner un soufflet.

شبلانیدن *schèblâniden*, accrocher, attacher, coller, چسپانیدن, B.

شیل *schiplèt* et *schiplit*, ¹⁾ شیل (voy. *schipl* [1, 3 et 4]), ²⁾ rang, ³⁾ cri, ⁴⁾ coup

de sifflet des éleveurs de pigeons, B.,
 1) bruit produit par les ailes d'un oiseau
 qui vole, F.

شیلیدن *schèpliden* et *schipliden*, 1) être fou,
 agir comme un fou, 2) presser, exprimer,
 افسردن, B.

شیلیدن *schipliden*, 1) siffler comme les éle-
 veurs de pigeons, quand ils veulent les
 faire voler (voy. شیل *schipl* [4] et سفوت
safout), 2) être fou, insensé, 3) presser,
 comprimer, افسردن, B.

شبه-مند *schèb-mndè*, qui est resté une
 nuit, qui est resté de la veille, de la veille,
 شبانه.

شبن a. *schabn*, être gras, dodu, élevé dans
 la molesse (se dit d'un jeune garçon).

شبنک *schèb-nèk* et شب تک *schèb-tèk*, ruade,
 nom d'un jeu d'enfants. Quelques enfants,
 armé chacun d'un objet, entourent un
 de leurs compagnons qu'ils cherchent à
 atteindre légèrement avec ce qu'ils tien-
 nent à la main; celui-ci lance des ruades
 à droite et à gauche, et celui des joueurs
 qu'il aura pu atteindre avec le pied, doit
 prendre sa place, Tn.

شبنم *schèb-nèm* (humidité de la nuit),
 1) rosée, a. ندی *noudâ*, F., ou plutôt سدی
sadi, 2) espèce de mousseline très fine, J.:
 شبنم مزگان *schèb-nèm-i-mouzègân* (rosée
 des cils), met. larmes; شبنم کوشواره
schèb-nèm-i-gouschvârè (goutte de rosée des
 boucles d'oreille), met. la perle qui pend
 à une boucle d'oreille.

شبن نو *schèb-nouy*, leçon fautive au lieu
 de شب پوی *schèb-pouy* (voy. ce mot), B.

شبن نه *schèb-nihè* (placé, caché pendant la
 nuit), trésor enfoui sous terre.

شبن نیاسودان *schèb-nèyâsoudân* (qui ne re-

posent pas la nuit, qui ne dorment pas),
 met. les voleurs et les amoureux, B.

شبنیدن *schipniden*, siffler pour faire boire un
 cheval, F.

شبوپ a. *schaboub*, 1) tout ce qui sert à allu-
 mer le feu (voy. آتش کنیره و پد بود),
 2) tout ce qui fait mieux ressortir le teint,
 l'éclat du visage, 3) jeune (animal).

شبوپ a. *schouboub*, 1) brûler (se dit du feu),
 2) être vif, ardent (se dit du cheval).

شبوپک *schaboubèk*, huppe, پوپک, a. همد, J.
 شبوة a. *schabvat*, شبوة نمره و زنده, O., 1) être
 haut, élevé, 2) aiguillon du scorpion.

شبتوت a. *schabbous* et شببات *schabbâs*,
 pl. شبابیت *schatâbîs*, pincettes (à feu).

شبوپختن *schipoukhten*, 1) frapper, donner un
 coup, دکه زدن و صدمه و آسیب رسانیدن,
 2) heurter fortement, verser, répandre, dis-
 perser, افشانیدن, B.

شبور *schabour*, trompette, مپره ترسانیان,
 باشد و آن یکی از سازها است که می نوازند.
 مپره ترسانیاندر که تر میتد تعبیر اولنان
 B., بوریدر, Tn.

شبور a. p. *schabbour*, trompette en airain,
 clairon, فای روئین است که نفیر باشد, B.

شپور *schapour*, alose (poisson de mer, espèce
 du genre hareng), J., comp. a. شبوط *schabout*.

شپوز *schappouz* et شپوز *schappouz*, chauve-
 souris, شب پره, B.

شپوش *schappousch*, pour شب پوش *schèb-
 pousch* (voy. ce mot).

شبوپ a. *schabout* et *schabbout*, pl. شبابیط
schabâbît, espèce d'alose, poisson du genre
 alose, mais trois fois plus grand; il se pê-
 che dans le Tigre et dans l'Euphrate, B.
 (comp. شپور *schapour*).

شبوکه *schoubouqa*, sureau de la grande espèce,
 خمان بزوک.

- شَبْوِي *schebbouy*, pour شب بوی (voy. ce mot), F.
- شَبه *schèbè*, d'une nuit, qui dure une nuit; شبه *yèk-schèbè*, d'une nuit.
- شَبه *schèbè*, nom d'une pierre noire et luisante, qui brûle sur le feu comme le charbon, et donne alors une odeur de naphthe (voy. شب رنك), B., jais, jayet, *Téif*, lignite, obsidienne.
- شَبه *schèpè*, sifflement d'une flèche, شبه تیر *schèpè-i-tîr*, J., شبیه و شب, F.
- شَبه a. *schabah*, pl. شباهه *aschbâh* et مشابه *maschâbih*, ¹⁾ ressemblance, similitude, ²⁾ cuivre rouge, نحاس أصفر *nahâs-i-asfar*, nom d'une plante épineuse à fleurs rouges, syn. شبهان *schabahan*.
- شَبه a. *schibh*, ressemblance.
- شَبه *a. schoubhat*, pl. شبهات *schoubhât* et شبه *schoubah*, ¹⁾ ressemblance, ²⁾ doute, incertitude, vague, شك *bi-shoubha*, sans doute.
- شَبهر *schabhar*, bec de l'épervier, منقار چرغ, B.
- شَبهم *schabham*, porc-épic, خارپشت بزرك, G.
- شَبهنگام *schèb-hengâm*, le temps de la nuit, de nuit, pendant la nuit, à la nuit.
- شَبه *schèbî*, une nuit, une certaine nuit.
- شَبه *schèbî*, ¹⁾ de nuit, nocturne, ²⁾ vêtement de nuit, ³⁾ espèce de vêtement, fourrure, نوعی از جامه دوخته باشد و بعضی گویند *schèbî*, B.
- شَبه *schèb-yâr* (ami de nuit), ¹⁾ espèce de boisson soporifique, ²⁾ aloès, صبر *sabr*, dont la meilleure espèce vient de l'île de Socotora, سقوטר, B.
- شَبه *schèbyârè*, ¹⁾ jus de fruits frais, ²⁾ vin nouveau, شبیره, F.
- شَبه *schèb-yârè* (voy. شب پره), مرغ عیسی, B.
- شَبه a. *schabib*, être vif, ardent (se dit du cheval), syn. شبوب *schouboub* et شباب *schibâb*.
- شَبه *a. schabîbat*, ¹⁾ jeune femme, ²⁾ jeunesse, شبیه *schabîbiyè*.
- شَبه *schèbîbî*, feuille du chanvre, B., comp. شب انگیز *schèb-enguîz*.
- شَبه *schipikhten*, verser, répandre, پاشیدن (voy. اشپوختن), B.
- شَبه *schipikhtè*, versé, répandu (se dit de l'eau), B.
- شَبه *schèbikhoun* (voy. شبکون *schèb-khoun*), attaque de nuit, B.
- شَبه *schèbîden*, passer la nuit.
- شَبه *schèpîr*, nom d'une haute montagne, نام کوهی است بغایت بزرك و بلند, B.
- شَبه *syr. (حشمة) schappîr*, adj. assez bon, assez joli, خوبك و نيكك, a. *houseyn*, B. (voy. شبیر *schepper*).
- شَبه *a. schâbi*, ع, plein, rempli, bien fourni, gros et solide, gras, substantiel, qui a de l'étoffe.
- شَبه *schabîkè* (de l'arabe شبكة *schabakat*), filet, F.
- شَبه *schèpîl*, plante du pied du chameau, شبیل *schipl*, پاجه شتر, a. *ridjlou 'l-djamal*, B.; J. traduit par « camel's foot » (an herbe), pied de chameau (plante), j'ignore d'après quelle autorité.
- شَبه *schipîl*, ¹⁾ sifflement, coup de sifflet, particulier aux éleveurs de pigeons (voy. سافوت *safout* et شبیل *schipl*), ²⁾ folie, démence, شيفتنگی و ديوانگی, ³⁾ pression, فشردن, B.
- شَبه *schipîliden*, ¹⁾ siffler, صفير زدن, ²⁾ être fou, insensé, ³⁾ presser, comprimer, B.
- شَبه *schèbîm*, fuite, بمعنی گریختن باشد, B.

شبینہ *schëbîné*, ¹⁾ qui est de la veille, resté de la veille, qui a passé la nuit, ²⁾ chauve-souris, شب پره, ³⁾ résine du pin, صمغ درخت صنوبر, B.

شبینہ a. *schabih*, pl. شباه *schibâh*, qui ressemble.

شحن *schat*, de شحتل *schetel*, ¹⁾ argent gagné à un jeu de hazard et distribué par le gagnant aux assistants, B., ²⁾ excellence, majesté, a. حضرت, B.

شحن a. *schatt*, ¹⁾ action de séparer, de jeter ça et là, ²⁾ action d'être séparé, ²⁾ adj. séparé, dispersé, ³⁾ pl. اشتات *aschtât* et شتوت *schoutout*, espèce, sorte, genre.

شحن a. *schatâ* (شتا), ¹⁾ âpre, dur, raboteux, ²⁾ entrée, tête d'une vallée.

شحن *schitâ*, ¹⁾ (vo. ناشنا), à jeun, qui jeûne, qui est à jeun, ناهار, B., ²⁾ de شتاب *schitâb*, hâte, F.

شحن a. *schitâ'*, pl. اشتیة *aschtiyêt*, ¹⁾ hiver, ²⁾ froid, ³⁾ manque de vivres, disette.

شتاب *schitâb*, ¹⁾ imp. de شتافتن *schitâften*, se hâter, ²⁾ part. prés. en composition, qui va vite, rapide, exempl.: آهوشتاب *âhou-schitâb*, qui court comme un cerf; برق شتاب *barq-schitâb*, prompt comme la foudre, ³⁾ hâte, promptitude, a. عجلة, ⁴⁾ impatience, inquiétude, و بی اضطراب, ⁵⁾ شتاب کردن *schitâb kerdên*, se hâter, se presser, courir (se construit également avec les verbes: آوردن, اندوختن, رفتن, داشتن, etc.).

شتابان *schitâbân*, qui se presse, courant, pressé, qui se hâte.

شتابی *schitâbî*, hâte, empressement.

شتابیدن *schitâbîden* (vo. شتافتن), se hâter, شتابی کردن *schitâbî kerdên*.

شحات a. *schatât*, ¹⁾ action de disperser, ²⁾ être dispersé (vo. شت *schatt*).

شتاغ *schitâgh*, ¹⁾ toute femme qui donne du lait, هر زن شیر دهنده, ²⁾ toute femelle d'animal qui a beaucoup de lait, comp. ستاغ *sitâgh*, B.

شتافتن *schitâften*, imp. شتاب *schitâb*, se hâter, se presser; برشتافتن *ber schitâften*, accourir, se hâter vers...

شک *schitâk*, jeune branche d'arbre, jeune pousse, rejeton, comp. ستاک *sitâk*, B.

شکالنگ *schitâleng*, cheville du pied, os du talon, talon, استخوان بچول پا, B. (vo. اشتالنگ, a. كعب *kaeb*).

شتم a. *schattâm*, insolent, qui insulte et dit des injures.

شتمه a. *schatâmat*, ¹⁾ être laid, laideur, ²⁾ se réjouir du mal arrivé à autrui.

شناه *schitâh* (vo. شناه *schinâh*), natation, آب ورزی و شناوری, B.

شتر a. *schatr*, ¹⁾ couper, disséquer, ²⁾ blesser, offenser quelqu'un, ³⁾ insulter, injurier.

شتر *schatr*, bord, coin, côté, کنار و گوشه, و طرف, B.

شتر a. *schatar*, ¹⁾ fente, coupure faite à une chose dans le sens de sa longueur, ²⁾ maladie de l'œil, qui consiste en ce que la paupière se renverse, ou en ce qu'elle est déchirée, ³⁾ lèvre fendue.

شتر *schatar*, bec d'un oiseau, منقار مرغان, B. Scheter, forteresse du pays d'Errân, entre Berdaç et Guendjé, Y.

شتر *schoutour*, chameau, اشتر, a. جمیل *djaml*;

شتر بی مهار *schoutour-i-bî-mêhâr*, chameau sans frein, met. chameau indocile, insoumis;

شتر حمزه *schoutour-i-Hamza*, chameau de Hamza (chameau célèbre par sa rapidité),

- chameau rapide comme celui du nommé Hamza, F.
- شترب *schèterb*, tigre, پلنك, B.
- شترپا *schoutour-pâ*, pied de chameau, plante dont la feuille ressemble à la plante du pied d'un chameau, شپاهی باشد که برک, B., tournesol, دوه, آن بکفی پای شتر مانند, Tn.; on écrit aussi: شترپای *schoutour-pây*.
- شتربا *schoutour-bâ*, plante amère et odoriférante, appelée en arabe سعتار *saetar*, serpolet, espèce de thym, بر آجی اوتدر, B., كوزل قوفر عربیده سعتار دیدیکلریدر, B.
- شترباد *schoutour-bâd* (chameau-vent), chameau rapide comme le vent.
- شتربار *schoutour-bâr*, charge de chameau.
- شتربالوغ *schoutour-bâlough*, fiente de chameau, F., شتر بلوک.
- شتربان *schoutour-bân*, chamelier, F.
- شتربختی *schoutour-boukhti* et *schoutour-i-boukhti*, chameau à deux bosses de la Bactriane, J.
- شتربلوک *schoutour-boulouk*, fiente de chameau, F.
- شتربه *Schatraba*, au lieu de شتربه *Schanzaba*, nom du taureau, qui, trompé par دمنه Dimnè, combattit contre le lion qui le mit à mort, B. (voy. *les Fables de Bidpây*).
- شتره a. *schoutrat*, espace entre deux doigts quelconques de la main.
- شترجادو *schoutour-djâdou*, *figura cameli in qua aliorum animalium partes sunt*, Bh. (VULLERS, *Lexic. pers. lat. s. v.*).
- شترچره *schoutour-houdjra* (chameau et chambre), met. chose impossible, chose qui ne peut pas arriver, qui ne peut pas être, امر ممتنع الوقوع, comp. شترکتره.
- شترخار *schoutour-khâr*, épine de chameau, espèce de chardon (voy. اشترخار), B.
- شترخو *schoutour-khou*, qui a le caractère du chameau, vindicatif, rancuneux, کینه ور *kînè-vèr*, F.
- شتردل *schoutour-dil* (voy. اشتزدل *ouschtour-dil*, au cœur de chameau), ¹⁾ timide, peureux, ²⁾ méchant, vindicatif, B.
- شتردلی *schoutour-dilî*, ¹⁾ timidité, couardise, ²⁾ méchanceté, rancune.
- شتردندان *schoutour-dendân* (dent de chameau), espèce de vitriol, vitriol d'Égypte, نوعی از زاج است و آن مصری میباشد و B., بدندان شتر می ماند
- شترزن *schoutour-zen* (pique-chameau), espèce de grosse araignée, J.
- شترزهره *schoutour-zehrè*, courageux comme un chameau, c-à-d. timide, peureux, F.
- شترسنب *schoutour-sounb* (perce-chameau), espèce de tarets, vers qui attaquent les arbres, les bois, F.
- شترسوار *schoutour-souvar*, monté sur un chameau, J.
- شترسواری *schoutour-souvari*, monter un chameau, voyager sur un chameau; met. rupture du jeûne, روزه خوردن و روزه شکستن, parce que celui qui entreprend un voyage sur un chameau, peut et même doit rompre le jeûne (?).
- شترغاز *schoutour-ghâz* (voy. اشترغاز), B.
- شترغلط *schoutour-ghalt* (qui renverse un chameau), nom d'une feinte à la lutte, نام فتی است از کشتی (?).
- شترغمزه *schoutour-ghamza* (œillade de chameau), met. ruse, méchanceté, J.
- شترک *schoutourèk*, ¹⁾ dim. de شتر *schoutour*, petit chameau, ²⁾ met. vague, a. موج *mawdj*, grosse vague (comme on dit en français

« mouton »), ³⁾ une personne déguisée en chameau, en bœuf, en mouton, B.; شترک بيضا *schoutourèk-i-bèyṣâ*, petit chameau blanc (voy. اشترخار, *ouschtour-khâr*),
⁴⁾ espèce de chardon dont le chameau est friand, B.
 شترکاو *schoutour-gâv*, ¹⁾ giraffe (voy. اشترکاو),
²⁾ nom d'une des pièces du jeu d'échecs, B.
 نام یکی از مهرهای شترنج کبير, B.
 شترکوبه *schoutour-gourbè* (chameau et chat), se dit: ¹⁾ de deux choses qui ne sont pas de la même espèce, et qui n'ont entre elles aucun rapport, ²⁾ de deux choses dont l'une est très grande et l'autre très petite.
 شترکوره *schoutour-kourrè*, jeune chameau, met. vague, grosse vague, موجّه دريا (voy. شترک). B.
 شترکياه *schoutour-guiyâh* (herbe aux chameaux), ¹⁾ (voy. اشترکياه et اشترخار), espèce de chardon, ²⁾ nom d'une plante laiteuse appelée également سوسيند, *souspend*, B. (comp. شيرکيا *schîr-guiyâ*, dont on aura fait شترکياه *schoutour-guiyâ*, par la transposition des deux points de la seconde lettre), B.
 شترکينه *schoutour-kînè*, faux et vindicatif comme un chameau, منافق وکينور.
 شترمرغ *schoutour-mourgh* (oiseau-chameau), autruche.
 شترمور *schoutour-mour* (fourmi-chameau), nom d'une fourmi-monstre, qui a la grandeur d'un gros chevreau, ou d'un petit veau, et que l'on trouve, dit-on, dans les forêts du Maghreb, B.
 شترنال h. p. *schoutour-nâl*, petit canon porté par un chameau, en p. زنبورك *zanbourèk*, pierrier, J.

شترنامه *schoutour-nâmè*, nom d'un ouvrage en vers composé par le Schèikh Ferîd-ed-dîn Attâr, auteur du *Pend-Nâmè*, syn. اشترنامه (voy. le *Pend-Nâmèh*, éd. de S. DE SACY, Préf., pp. 48 et 61).
 شترنج *schetrendj*, ¹⁾ diverses espèces de graines légumineuses mêlées ensemble, et dont on fait un mets nommé آش شترنجى *âsch-i-schetrendjî*, ou du pain, nommé alors, نان شترنجى *nân-i-schetrendjî*, B., ²⁾ (voy. شترنج *schatrendj*), jeu d'échecs, ³⁾ espèce de tapis, comp. شترنجى, J.
 شترنج *schetrenḡ*, ¹⁾ a. شترنج, jeu d'échecs, ²⁾ nom d'une plante appelée مردم كياه *merdoum-guiyâh*, mandragore (v. استرنك, *astrenk*, a. يبروج الصنم), B. F.
 شتروار *schoutour-vâr*, charge de chameau, شتربار, F.
 شترى *schoutourî* (de chameau), ¹⁾ espèce de tymbale, ²⁾ nom d'une couleur, J.
 شتع a. *schata*ع, être triste ou agité, troublé par la faim ou quelque maladie.
 شتغ a. *schatgh*, ¹⁾ fouler avec les pieds, fouler aux pieds, ²⁾ met. avilir et baisser, insulter, traiter avec mépris.
 شتفت *schitaft* et *schitift*, ¹⁾ élévation, hauteur, بلندی وعلو, ²⁾ couverture, couvert, tout ce qui sert à couvrir, ³⁾ toit d'une maison, B.
 شتکار *schetkâr*, *schitkâr* et *schoutkâr*, labour, action de labourer (voy. شيار, *shîyar*, شديار, *shîdiyar*), B.
 شتال *schatal*, argent gagné à un jeu de hazard et distribué aux assistants par le gagnant (voy. شت *schat* et بورك *bourèk*), B.
 شتلم *schoutouloum* (voy. اشتم *ouschtouloum*), violence, oppression.

شتم a. *schatm*, ¹⁾ insulter, injurier, ²⁾ pl. شتموم
schoutoum, insulte, injure.

شتمن a. *schatn*, ¹⁾ tisser, ²⁾ gros, épais.

شتموی a. *schatvî* et *schatavî*, d'hiver, hivernal.

شتمه *schètè* et شتمته *schittè*, ¹⁾ raisin, انكور.

²⁾ chose restée de la veille et que l'on mange le matin (voy. ستمه *sètè*), B.

³⁾ faible, sans force, affligé, F. (voy. ستمه *sitè*).

شتمی *schèti* (voy. سینمی *sîni*), plateau, grand plat en métal, B.

شتمیر a. *schittîr*, scélérat, vaurien.

شتمیمه a. *schatîmèt*, injure, insulte, gros mots.

شتمین *schètin*, corde, ریسمان, F.

شتم a. *schass*, ¹⁾ abeille, ²⁾ noix sauvage,

³⁾ espèce de plante odoriférante employée dans la préparation des cuirs.

شتمر a. *schisr*, pl. شتمور *schousour*, sommet d'une montagne.

شتمل a. *schasl*, gros, épais (se dit des doigts).

شتمن a. *schasn*, être dur, épais, ferme (se dit de la paume de la main), syn. شتمونه *schousounat*.

شتمیر a. *schasîr*, ¹⁾ éclats de bois, ²⁾ rejetons d'arbres, de plantes.

شجم *schadj*, terre blanche, dure et sans herbes, dans laquelle les blés ne croissent pas, B.

شجیا a. *schadjâ* (شجیاً), ¹⁾ tout ce qui s'arrête dans le gosier et suffoque (p. ex.: un os), ²⁾ ce qui affecte péniblement et cause de l'angoisse, peine, chagrin, souci.

شجیاب a. *schidjâb*, ¹⁾ bouchon, tampon, ²⁾ porte-habit, porte-manteau, bois pour suspendre les habits, les vêtements, syn. مشجر *mischdjar*.

شجیاع a. *schadjâc*, *schidjâc* et *schoudjâc*, pl. شجیاعه *schadjaeat* et شجیاعان *schidjâan*

et *schoudjâan*, ¹⁾ brave, courageux (à la guerre), ²⁾ violent, ³⁾ serpent, ⁴⁾ Hydre (constellation), ⁵⁾ ténia, vers des intestins.

شجیاعه a. *schadjâeat*, bravoure, courage, intrépidité.

شجیام *schèdjâm* et *schidjâm*, froid intense (voy. سجم et شجد), B.

شجیانیدن *schèdjânîden*, ¹⁾ exposer au froid, faire refroidir, بسرما دادن, ²⁾ se refroidir, refroidir, سرما خوردن, B. (voy. سجمانیدن).

شجیانیده *schèdjânîde*, altéré par le froid.

شجیب a. *schadjb*, ¹⁾ affaire, ²⁾ sollicitude, tristesse, chagrin, ³⁾ pl. شجویوب *schoudjoub*,

pilier qui soutient la tente, ⁴⁾ outre coupée par un bout dont on se sert en guise de seau, ⁵⁾ long.

شجیب a. *schadjab*, ¹⁾ tristesse, chagrin, ²⁾ perte, ruine.

شجیب a. *schadjib*, triste, affligé.

شجیب a. *schoudjoub*, trois morceaux de bois plantés en terre en faisceaux, et sur lesquels on étend ou suspend différents objets de ménage, syn. مشجیب.

شجیة a. *schoudjdat*, pl. شجیاج *schidjâdj*, blessure à la tête, au crâne, faite avec un instrument tranchant, syn. شجیج *schadjadj*.

شجد *schèdjèd*, froid intense, سجم, B.

شججر a. *schadjr*, ¹⁾ détourner, éloigner, repousser quelqu'un d'une chose, ²⁾ lier, serrer, attacher, ³⁾ soutenir une tente à l'aide des piliers, ⁴⁾ soutenir les branches pendantes d'un arbre à l'aide d'étauçons, ⁵⁾ percer (avec une lance), ⁶⁾ étendre des habits sur un مشجر *mischdjar* (voy. ce mot), ⁷⁾ ouvrir la bouche.

شججر a. *schadjr*, ¹⁾ objet en litige, chose controversée, ²⁾ menton, ذقن, ³⁾ endroit où

s'ouvre la bouche, شجر الفم یعنی مخرج
partie du bât de l'âne entre le
pommeau de devant et celui de derrière,
اشك سرينك اوك قاشيله آرد فاشنك مايننه
O, دينور.

شجر a. *schadjar* et *schidjar*, pl. اشجار
aschdjâr, ¹⁾ toute plante à tige, ²⁾ arbre,
³⁾ longue pièce de bois.

شجر a. *schadjr*, qui abonde en bois, en
arbres (pays).

شجرة a. *schadjarat*, ¹⁾ plante, ²⁾ arbre,
arbrisseau, arbuste, ³⁾ arbre généalogique;
شجرة الغار a. *schadjaratou 'l-ghâr*, laurier
(voy. دهم *dahm*), B.; شجرة القدس (voy.
كوم *koum*), adragant, B.

شجرستان *schadjaristân*, endroit où l'on
trouve beaucoup d'arbres, endroit planté
d'arbres.

شجرنامه *schadjar-nâmè*, arbre généalogique
des saints personnages, etc., J.

شجرة a. *schadjarat*, arbre, plante;
شجرة إبراهيم *schèdjerè-i-Ibrâhîm* (arbre
d'Abraham), ¹⁾ nom de la plante appelée
پندج انگشت *pendj engouscht*, quintefeuille,
²⁾ selon d'autres, c'est le nom du خار
khâr-i-moughaytân, épine de
l'acacia, B.; شجرة البراغيت a. *schèdjerètou*
'l-bèràghîs (voy. غانت), B.; شجرة رستم
schèdjerè-i-Roustèm (arbre de Roustèm),
aristoloche longue (voy. زاوند طويل
zèràvend-i-tavîl), B.; شجرة سليمان
schèdjèrè-i-Soulèymân (arbre de Salomon),
nom d'une plante appelée en a. سراج
sirâdjou 'l-goutroub, lampe du
diable (*thymbra verticillata*, FREITAG,
Lex. arab. lat.); شجرة مريم
schèdjèrè-i-Maryam (arbre de Marie), potentille, espèce
de quintefeuille, appelée aussi بخور مريم

bakhour-i-Maryam, B.; شجرة موسى
schèdjèrè-i-Mousâ (arbre de Moïse), l'arbruste
nommé en arabe عليلق القدس
coulayqou 'l-gouds et عليلق الكلب
coulayqou 'l-kalb, dont la fleur se nomme en arabe
ورد السياح *vardou 'l-sayâh*, et le fruit
en persan سه گل *si-goul*, B., la ronce qui
donne la mûre sauvage.

شجری a. *schadjrî*, du palais, qui appartient
au palais de la bouche.

الحروف الشجرية a. *schadjriyyèt*,
a. *el-houroufou 'l-schadjriyyèt*, les lettres
formées dans la cavité supérieure de la
bouche entre la langue et le palais; ce
sont les lettres ي ك ق ش ج, et, selon
d'autres, les lettres ج ش ض (DE SACY,
Gramm. arabe, t. I, p. 26; voy. حروف
hourouf).

شجع a. *schadja*, marche rapide d'un
chameau.

شجع a. *schadji*, ¹⁾ brave, courageux,
²⁾ agile.

شجع a. *schoudjou*, petites racines d'un
arbre, عروق الشجر, Qâm.

شحك *schoutchk*, hoquet (voy. سيك
sèdjouk), F.

شجن et شجيد *schèdjîlî*, froid intense, شجيد
(voy. سجام), B.

شجم a. *schadjam*, perte, ruine, destruction,
anéantissement.

شجم a. *schoudjoun*, malheurs longs et
terribles.

شجن a. *schadjn*, ¹⁾ retenir, empêcher,
²⁾ affecter, affliger, syn. شجون.

شجن a. *schadjan*, pl. شجون *schoudjoun* et
اشجان *aschdjân*, ¹⁾ affaire, occupation,
²⁾ chagrin, peine, souci, ³⁾ branche touffue
et qui s'entrelace avec d'autres, rameau,

ramification, ⁴) lit d'un torrent, ⁵) chemin (dans une vallée).

شجن *schadjan*, froid intense (voy. شجید), B., سرمای سخت.

شجینة a. *schadjnat*, *schidjnat*, *schoudjnat*, ¹) partie de la grappe de raisin, dont les baies sont déjà mûres, ²) rameau, ramification, embranchement, dérivation, ³) crevasse dans une montagne.

شجوی a. *schadjv*, ¹) chagrin, peine, souci, ²) affaire grave, importante.

شجویب a. *schoudjoub*, ¹) faire périr, ²) affliger, attrister.

شجویدون *schedjouden*, souffrir du froid, geler, F.

شجویون a. *schoudjoun* (voy. شجن *schadjn*).

شجی a. *schadjî*, ¹) triste, affligé, ²) *schadjjy*, occupé, préoccupé, affecté, affligé.

شجیح a. *schadjih*, cassé, brisé, fendu.

شجیر a. *schadjîr*, ¹) abondant en plantes à tige ou en arbres, ²) étranger, ³) sabre, ⁴) compagnon, ⁵) mauvais, bon à rien, شجیرای ردی, O.

شجیع a. *schadjîc*, pl. شجیع *schoudjouc*, ع *schidjâc*, شجیعان *schidjân*, *schoudjâcân* et شجیعاء *schoudjâcâ'*, brave, intrépide.

شج a. *schahh* et *schouhh*, ¹) avarice, avidité, بخل *boukhl*.

شجات a. *schahhâs*, et mieux شجاذ *schahhâz*, mendiant importun.

شجاج a. *schouhâdj*, ¹) croassement du corbeau, ²) braiment du mulet.

شجاج a. *schahâh*, ¹) avare, met. sol stérile.

شجلا a. *schahhâz*, mendiant importun.

شجاک a. *schihâk* (voy. شبام *schabâm*), baillon que l'on met dans la bouche d'un chevreau pour l'empêcher de têter.

شجلمة a. *schahâmet*, ¹) avoir beaucoup de graisse, être gras, ²) embonpoint.

شحر a. *schahr*, ¹) intérieur, milieu d'une vallée, ²) lit d'un cours d'eau, ³) cicatrice (sur le dos d'un chameau), ⁴) le Schahr, littoral entre Omân et Aden, عمان و عدن, O.

شحرور a. *schahrour*, بروزن فعفور et *schouhrour*, nom d'un oiseau sauvage, selon quelques-uns, la perdrix des montagnes, نوعی از مرغان صحرائی باشد و بعضی *شحرور*, B.; selon d'autres, merle, t. قوه طاوق, Tn.; d'après le L. L., قوه طاوق *qarâtâouq*, et s'appelle en arabe تیوره سودانیة *sawdâniyyèt*, et en persan *touyourè* et عاکه *aka*; d'après le Tn., le *schahrour*, est l'oiseau appelé بوز باقال *bouz baqâl*, que le L. L. traduit par شحرور *schahrour*, en ajoutant qu'il n'a pas pu trouver son nom en persan.

شحرز a. *schahz*, cohabiter avec une femme. شحشح a. *schahschah*, ¹) rapide dans son vol, ²) prompt, vif, pétulant, ³) brave, courageux, ⁴) appliqué, zélé, ⁵) jaloux, ⁶) avare, ⁷) éloquent.

شحص a. *schahs*, brebis stérile, brebis qui n'a pas de lait.

شحط a. *schahst*, ¹) être absent, être éloigné, ²) emmener quelqu'un par force, ³) mettre de l'eau dans du vin, dans du lait (le couper), ⁴) couper, détruire, ⁵) crier (se dit des oiseaux), ⁶) rendre les excréments (se dit des oiseaux), ⁷) piquer (se dit du scorpion).

شحم a. *schahm*, ¹) graisse, ²) pulpe, chair d'un fruit, pl. شحوم *schouhoum*; شحم الارض a. *schahmou 'l-arz*, graisse de terre, man-gouste (voy. خبز اللحم).

شخم a. *schahim*, gras, qui a beaucoup de graisse.

شخمه a. *schahmèt*, graisse, partie grasse du corps.

شخن a. *schahn*, remplir.

شخنگو *schahnèguî*, charge d'officier de police.

شخنه *schahna*, ¹⁾ gouverneur, ²⁾ intendant,

³⁾ préfet, préfet de police, gardien; شخنه

عادل *schahnè-i-iqlim-i-adl* اقليم عدل و داد
ou *dád*, le Khalife Omar El-Fârouq, عمر

الفاروق, F.; شخنه پنجم حصار *schahnè-i-*
pendjourn hisâr (le gardien du cinquième

ciel), met. la planète Mars, مریخ, B.;

شخنه چهارم *schahnè-i-tchêhâroum*, pour

شخنه چهارم کتاب (voy. ces mots), B.;

شخنه چهارم حصار *schahnè-i-tchêhâroum*

hisâr (le gardien du quatrième ciel), met.

شخنه چهارم کتاب ¹⁾ Jésus, ²⁾ le soleil, B.;

شخنه چهارم کتاب *schahnè-i-tchêhâroum kitâb* (le gardien

du quatrième livre, du Qorân), met. Mo-

hammed; شخنه دریای عشق *schahnè-i-*

deryây-i-eschq (le gardien de l'Océan

d'amour), met. Mohammed; شخنه شب

schahnè-i-schêb, qui veille la nuit, met.

شخنه شب ¹⁾ les gardes de nuit, la ronde de nuit,

شخنه شب و شبگرد ²⁾ voleur, rôdeur de nuit,

شخنه شب و سحر ³⁾ amoureux, pris d'amour,

شخنه شب و گرفتار *schahnè-i-schêb* ou *sahar* (celui qui veille

la nuit et le matin), met. ¹⁾ Mohammed,

شخنه غوغای قیامت ²⁾ garde de nuit, B.;

شخنه غوغای قیامت *schahnè-i-gawghây-i-qiyâmèt* (le gardien

de l'ordre dans le grand tumulte du jour

de la résurrection), met. Mohammed, B.;

شخنه کشور صدق *schahnè-i-kischvèr-i-*

sidq, le Khalife Abou Bekr Es-siddiq, أبو

بکر الصديق, F.; شخنه ملک حیا *schahnè-i-*

moulk-i-hayâ, met. le Khalife Osmân,

شخنه نجفی, عثمان ذو النورین, F.;

schahnè-i-Nadjaf (le gardien de Nèdjef),

met. Aly, fils d'Abou Tâleb, et gendre de

Mohammed.

شحو a. *schahv*, ouvrir (la bouche).

شحوه a. *schahvat*, pas, enjambée.

شکور a. *schahvar* (voy. شکرور).

شکجه a. *schahîh*, avare, tenace, avide.

شکیر ¹⁾ merle, شکرور, ²⁾ espèce
d'arbre.

شکیم a. *schahîm*, gras.

شخ *schakh*, ¹⁾ dur, ferme, سخت و محکم,

²⁾ sol dur, terrain dur, soit au pied, soit

au sommet d'une montagne, ³⁾ montagne,

⁴⁾ sommet d'une montagne, ⁵⁾ pour شاخ

schâkh, corne.

شخ *schoukh*, de شوخ *schoukh*, crasse, impu-

reté sur le corps ou sur un vêtement, بمعنی

چرك بدن و جام باشد, B.

شخ a. *schakhkh*, ¹⁾ uriner, ²⁾ produire un

bruit en coulant ³⁾ ronfler.

شخا a. *schakhâ*, terrain salé.

شخا *schakhâ*, ¹⁾ imp. de شخايدن *sch-*

khâyiden, ou شخايدن *schoukhoude'i*, (voy.

ce verbe), ²⁾ déchirer avec les ongles,

³⁾ déchirure, coupure, piqûre, B.

شخا دن *schakhâ-dân*, qui blesse, qui déchire

avec les ongles, qui égratigne.

شخار *schakhâr*, ¹⁾ potasse, ²⁾ sel ammoniac,

(شخيره, B., et اشخار, voy. شخيره),

³⁾ préparation de sel ammoniac employé

par les femmes à la teinture des ongles, F.

شخال *schakhâl* (voy. شخا), déchirure, égra-

tignure, piqûre, B.

شخاليدن *schakhâliden*, égratigner, piquer,

B. خاليدن و خراشيدن,

شخانه *schakhânè* (voy. شخار *schakhâr*),

potasse, قليا, F.

شکانه *schoukhânê*, étoile filante, تیر شهاب, B.
 شکانه‌نیدن *schakhâniden*, faire glisser, trans.
 de شکیدن *schakhiden* (voy. ce verbe), C.
 شکانه‌نیدن *schoukhâniden*, faire égratigner,
 faire déchirer avec les ongles (trans. de
 شکودن *schak'houden*, voy. ce verbe), C.
 شکای *schakhây* (voy. شکا *schakhâ*), F.
 شکاییدن *schakhâyiden*, imp. شکا *schakhâ*,
 blesser avec les ongles, égratigner, blesser.
 شکت a. *schakht* et *schakhat*, mince, svelte.
 شکت *schakht*, F., t. آلتون توالی *ältoun tèvâli*,
 litharge d'or.
 شکر a. *schakhr* et شخیر *schakhîr*, ¹⁾ ronfler,
²⁾ braire, ³⁾ hennir.
 شکر a. *schakhr*, ¹⁾ espace entre les deux
 arçons de la selle (voy. شکر *schadjr*,
 comp. شرح *scharkh*), ²⁾ premières années
 de la jeunesse, شرح, ³⁾ orifice de l'anus.
 شکر a. *schakhr*, ¹⁾ ronflement, ²⁾ hennis-
 sement.
 شکر a. *schikhkhîr*, ¹⁾ grand ronfleur
 (homme), ²⁾ qui hennit beaucoup, sou-
 vent (cheval).
 شکرور *schakhrouz*, ¹⁾ mûre noire, قوه توت (?),
²⁾ potasse, شکار, F.
 شکرور *schakhrouz*, espèce de grosse mûre
 sans saveur, خرتوت, C. J.
 شکرز a. *schakhz*, ¹⁾ être ému, troublé,
²⁾ émouvoir, troubler, faire de la peine.
 شکس a. *schakhs*, ¹⁾ s'agiter, ²⁾ hésiter,
³⁾ bâiller (comme l'âne).
 شکسار *schakh-sâr*, ¹⁾ terrain dur ou bas
 d'une montagne, ²⁾ pour شاخسار *schâkh-*
sâr, endroit bien boisé.
 شکسش *schakhsch*, ¹⁾ action de glisser, de
 tomber en glissant, لغزیدن و لغزیدن,
²⁾ vieux, usé, râpé (habit, voy. ساختش
sakhsch), ³⁾ nom d'un petit oiseau qui

chante bien, B., syn. *schoukhasch* et شخیش
schoukhîsch, B.
 شکسش *schakhschâr* (voy. شکنسار), B.
 شکسشانه *schakhschânê* (voy. شاخسانه), F.
 شکسشانییدن *schakhschâniden* (trans. de
 شکسشیدن), faire glisser.
 شکسش *schakh-schakh* (voy. شک *schakh*),
¹⁾ terrain dur, ²⁾ sommet d'une montagne,
 C. F., ³⁾ maillet des ouvriers qui blan-
 chissent la toile, F., قصارلرک بزی آغارتمق,
 آبیچون آورد قلری آباچک آدیدر, F.
 شکسشکته a. *schakhschakhat*, produire un
 bruit, un cliquetis, un frôlement (se dit
 des armes, des feuilles de papier, etc.).
 شکسشیدن *schakhschîden*, imp. شکسش
schakhsch, faire un faux pas, glisser,
 tomber en glissant.
 شکسش a. *schakhs*, pl. اشکسش *aschkhs*,
 اشکسش *aschkhous* et شکسش *schoukhous*,
¹⁾ objet vu de loin et qui paraît noir,
²⁾ personne, individu, personnage; شکسشی
schakhsî, quelqu'un.
 شکسشکسه *schakhkâsê*, grêle, تکرک و زاله, B.
 شکسش a. *schakhl*, ¹⁾ clarifier, coller (le vin,
 une boisson), ²⁾ traire (une chamelle).
 شکسش *schakhal* et شکسشیل *schakhîl*, jeune
 homme sincèrement dévoué à quelqu'un.
 شکسش *schakhl*, ¹⁾ sifflement, ²⁾ cri, bruit,
 clameur, صفیر و فریاد و بانک و نعره,
³⁾ déchirer la viande avec le bec (se dit
 d'un oiseau), بمنقار کزیدن جانسور,
 B. گوشت را.
 شکسشلی *schakhlî*, épine piquante (se dit des
 épines des herbes, des plantes, mais non
 des épines du rosier), سیخ گیاه و خار گیاه,
 B. را کوبند نه خار کل را.
 شکسشلیدن *schakhliden*, ¹⁾ siffler,
²⁾ se faner, être fané, پژمرده شدن.

شخم a. *schakham*, être gâté (se dit des mets).

شخم *schoukhm*, ¹⁾ terre labourée, et prête à recevoir la semence, ²⁾ action de labourer, labour, شیار, *schoukhm kerdn*, labourer, شیار کردن *schiyâr kerdn*, B.

شخن *schakhan*, égratignure, piquûre, شخال, B.

شخنشار *schakhanschâr* et شخشار *schakh-schâr*, nom d'un oiseau aquatique à plumage noir avec des plumes blanches au sommet de la tête, B.; d'après quelques-uns, c'est le cormoran, قوه بتناق, p. ماغ, t. قشقلداتی, Tn., et, selon d'autres, l'alcyon, مارتی قوشی, Tn., الله اعلم.

شخود *schakhoud*, égratignure, déchirure faite avec les ongles ou les dents, B.

شخودن *schakhouden*, imp. شخا *schakhâ*, blesser avec les ongles ou avec les dents.

شخوده *schakhoudè*, déchiré avec les ongles ou les dents, égratigné, B.

شخودیدن *schakhoudîden* (voy. شخودن), B.

شخوص a. *schoukhous*, ¹⁾ être élevé, s'élever, ²⁾ lever les yeux, ³⁾ apparaître, se lever (se dit des astres), ²⁾ pl. de شخص *schakhs*, individus, personnes.

شخول *schakhoul* et شیکھول, ¹⁾ le sifflement que l'on emploie pour engager un cheval à boire, ²⁾ lamentation, cri, clameur, ناله, ³⁾ état de ce qui est flétri, langueur, پژمردگی, B.

شخولیدن *schakhouliden*, ¹⁾ siffler pour engager un cheval à boire, ²⁾ crier, pousser un cri, ³⁾ égratigner, déchirer avec les ongles, creuser avec les ongles, بناخن, ⁴⁾ se flétrir, se faner, être flétri, fané, پژمرده شدن, B.

شخین a. *schakhît* et شیکھکھیت, ¹⁾ mince, svelte, ²⁾ faible, débile.

شخید *schakhîd*, ¹⁾ 3^{ème} pers. du prët. de لغزید *schakhîden*, il a glissé, لغزید *laghzîd*, ²⁾ excellence, altesse, majesté, و ترجمه لفظی است که آنرا, حضرت, B., بعربی حضرت گویند, B.

شخیدن *schakhîden*, ¹⁾ glisser, ²⁾ tomber, لغزیدن و فرو افتادن از جای, B., ³⁾ languir, être fané, J.

شخیده *schakhîdè*, ¹⁾ qui a glissé, qui est tombé, ²⁾ flétri, fané, پژمرده شده, B.

شخیر a. *schakhîr*, ¹⁾ ronfler, ²⁾ braire, ³⁾ hennir (voy. شخو *schakhr*).

شخیر a. *schikhkhîr*, ¹⁾ qui ronfle beaucoup, grand ronfleur (homme), qui hennit beaucoup, souvent (cheval).

شخیره *schakhîrè*, potasse, qui sert à la fabrication des savons mous, قلیا و شخار, B. باشد که بدان صابون پزند, B.

شخیش *schakhîsch* (voy. شخس *schakhsch*[3]), nom d'un petit oiseau qui a un chant agréable, B.

شخیس a. *schakhîs*, ¹⁾ grand, gros, considérable, ²⁾ important, marquant (homme, personnage), ³⁾ seigneur, maître, chef, ⁴⁾ dur, désagréable (se dit des paroles, des reproches).

شخیل a. *schakhîl* (voy. شخل *schakhal*).

شخیل *schakhîl* (voy. شخول *schakhoul* [1 et 2]), B.

شخیلیدن *schakhîliden*, ¹⁾ siffler pour engager un cheval à boire, ²⁾ être flétri, fané, se flétrir, B.

شد *schoud*, 3^{ème} pers. du sing. du prët. du v. شدن *schouden*, ¹⁾ il fut, il devint, ²⁾ il passa, s'en alla, il mourut, il cessa d'être; آمد و شد *amèd ou schoud*, l'allée et le venir, l'arrivée et le départ.

شَد a. *schadd*, ¹⁾ serrer, lier fortement, ²⁾ raffermir, ³⁾ acquérir de la force, de l'intensité, ⁴⁾ force, vigueur, intensité, ⁵⁾ course.

شَد *schadd*, terme technique en musique, élever ou baisser le ton pour le mettre d'accord, باصطلاح نغموران و مطربان آن است که نغمه را بلند کنند و پست کنند B.; تا وقتی که موافق مدعا راست شود *schedd-i-pèhlèvân*, cri poussé par les lutteurs au moment où commence la lutte; *schèdd-i-mouvâfiq*, son d'accord; *schedd-i-moukhâlif*, son discordant.

شَد a. *schaddâ*, ¹⁾ extrémité, bout, terme, fin, ²⁾ restes des forces, derniers efforts, ³⁾ chaleur, ⁴⁾ gale.

شَد a. *schaddâd*, ¹⁾ violent, ²⁾ tyran, oppresseur.

شَد a. *schoudâqim*, ¹⁾ qui a la bouche large, ²⁾ lion.

شَد *schoud-âmed*, pour آمد و شد *schoud ou âmed*, allée et venue, آمد و شد *âmed ou schoud*.

شَد a. *schoudâh*, stupeur.

شَد a. *schaddîd*, pl. de شَدیدة *schadîdat*, malheurs, calamités, coups terribles du sort.

شَد a. *schaddat*, charge, attaque.

شَد a. *schiddèt*, ¹⁾ dureté, sévérité, violence, ²⁾ force, vigueur, intensité, ³⁾ adversité, malheur, affliction, détresse.

شَد a. *schoudhat*, ¹⁾ ampleur, largeur, ²⁾ liberté, sans-gêne, sans-façon.

شَد a. *schadkh*, casser, briser, écraser.

شَد a. *schadakh*, embryon avorté.

شَد *schedd-raghou*, nom d'un instrument de musique, سازی است معروف B.

شَد a. *schadaf*, pl. شَدوف *schoudouf*, ¹⁾ objet noir qui apparaît de loin, syn. شخص *schakhs*, ²⁾ obscurité de la nuit, ténèbres, ³⁾ élévation, hauteur, ⁴⁾ gaîté, joie.

شَد *schadaf*, tambour, J.

شَد *schoud-kâr* et شَدکار *schouç-kâr*, ¹⁾ labour, ²⁾ terre labourée et ensemencée, B. (شيار, شتکار. voy.).

شَد *schoudègân*, pl. de شده *schoudè*, ceux qui ont été.

شَد *sched-koun*, qui élève, یعنی بلندکن B. مقابل پست کن.

شَد *schoudèguî*, départ.

شَد *schedkis*, arc-en-ciel, فوس قزح و کمان B. رستم.

شَد *schouden*, imp. شو *schaw*, ¹⁾ être, devenir, ²⁾ partir, s'en aller, ³⁾ cesser d'être, disparaître, ⁴⁾ mourir, ⁵⁾ s'emploie comme verbe auxiliaire (voy. la gramm. pers.); *ender schouden* et در شدن *der schouden*, ¹⁾ entrer, ²⁾ sortir; *از عدم در شدن eç eç adam der schouden*, sortir du néant, renaître à la vie, *کنایه از مرده زنده شدن*, B.; *ber-schouden*, monter, s'élever; *bâç schouden*, ¹⁾ revenir, ²⁾ s'ouvrir, être ouvert; *biroun-schouden*, sortir; *firou schouden*, s'enfoncer.

شَد *schouden-gâh*, endroit où une chose est, se passe, مکان.

شَد *schoudèni*, qui peut être, qui doit être. شَد و مَد *schadd ou madd*, action d'élever la voix et de prolonger un son; *بشد و مد رفتن be-schadd ou madd reftèn*, marcher en se balançant, avec affectation.

شَد a. *schadh*, *schadah* et *schoudh*, ¹⁾ préoccupation, ²⁾ stupeur, شَداه.

شده *schèdè*, bec d'un oiseau, متقار, F.
 شده *schoudè*, part. passé de شدن *schouden*,
 été devenu, passé, etc.
 شده بند *schoudè-bend*, celui qui réunit, qui
 recueille les faits passés, historien, واقعه
 و نویسن, B.
 شدى a. *schouddâ*, malheur, événement
 terrible.
 شديار *schoudyâr*, action de labourer la terre,
 شخم, B.
 شديارىدن *schoudyârîden*, labourer, préparer
 la terre, B.
 شديد a. *schèdîd*, pl. شداد *schidâd* et
 اشدياء *aschiddâ'*, ¹⁾ fort, robuste, vigoureux,
²⁾ violent, dur, sévère, intense, ³⁾ brave,
 courageux, ⁴⁾ ardu, difficile, ⁵⁾ avare, dur à
 la détente, ⁶⁾ constant, inébranlable, ferme.
 شديده a. *schadîdèt*, ¹⁾ fém. de شديد *schadîd*,
²⁾ pl. شدائد *schaddyid*, malheur, calamité,
 coup terrible du sort; الحروف الشديده a. *el-*
houroufou 'sch-schadîdèt, les lettres fortes
 (voy. حروف).
 شد a. *schazq*, être seul, isolé, séparé des
 autres.
 شدا a. *schazâ*, ¹⁾ mal, souffrance, dommage,
²⁾ odeur forte, ³⁾ mouche, ⁴⁾ espèce d'arbre
 dont on fait des cure-dents, p. شنو, en
 t. كوركن, L. L.
 شذب a. *schazb*, ¹⁾ ôter, enlever (l'écorce),
²⁾ couper, retrancher, ³⁾ éloigner, repousser.
 شذر a. *schazr*, pl. شذور *schouçour*, ¹⁾ par-
 celles d'or extrait d'un minerai, ²⁾ petites
 perles, ³⁾ verroteries ou autres objets
 ronds, portés en guise d'ornement; nom
 d'union: شذرة *schazrat*, une parcelle d'or.
 شذكار *schouç-kâr*, ¹⁾ labourer, ²⁾ terre labou-
 rée (voy. شدكار), B.
 شذه *scheçè* (voy. *schèdè*), bec d'un oiseau, B.

شديار *schouçyâr* (voy. شديار *schoudyâr*), B.
 شر *scher*, ville, شهر *schahr*.
 شر *schir*, soleil, آفتاب, B.
 شور *schour*, espèce de chaussure, comp. سر
sour [2].
 شرّ a. *scharr*, pl. شرور *schourour*, ¹⁾ méchan-
 ceté, iniquité, ²⁾ mal, ³⁾ inimitié, guerre,
⁴⁾ pauvreté, misère, syn. شرّ *schourr*, ⁵⁾ vice,
⁶⁾ méchant.
 شرا a. *scharâ* (voy. شرى *scharâ*), prurit,
 p. شراك *scharak*.
 شرا a. *schirâ*, ¹⁾ vente, ²⁾ achat, commerce,
 trafic, négoce; ا. ببيع و شرا *bîç va-schirâ*,
 vente et achat, commerce, trafic; en persan
 kharîd-ou-fouroukht.
 شراب a. *scharâb*, pl. اشربة *aschribat*, ¹⁾ bois-
 son, ²⁾ vin, باده *bâdè*; شراب كشيدين
scharâb kaschiden, boire, syn. شراب خوردن;
 شراب امول *schèrab-i-ousoul*, sirop de ra-
 cines, M.; شراب يخته *schèrab-i-poukhtè*,
 شراب چكیده ¹⁾ vin cuit, ²⁾ vin distillé, شراب
schèrab-i-pourtoukâlî, vin de Portugal, B.; شراب
schèrab-i-pouscht-dâr (vin qui
 a du dos), met. vin fort, vin capiteux;
 شراب بي پشت *schèrab-i-bî-pouscht*, vin
 faible, sans force; شراب بي كيف *schèrab-i-*
bî-kèyf, vin léger, qui n'est pas capiteux;
 شراب چكیده *schèrab-i-tchèkîdè*, vin
 distillé, شراب مقطر; شراب خانه رسان
schèrab-i-khânè-rèsân, vin fait à la mai-
 son, vin du cru (?); شراب دينار *schèrab-i-*
dînâr, Ch. L., نام شربتنسى, nom d'une
 espèce de vin. *vinum bizantinum*, M. (in
 VULLERS, *Lex. pers. lat.*, s. v.); شراب شکر
schèrab-i-schèker, vin sucré, vin très doux,
 شراب قندی *schèrab-i-schîràç*
 et شراب شيرازى *schèrab-i-schîràçî*, vin

de la ville de Schîrâz, B.; شراب صبح *schêrâb-i-soubh*, vin du matin, le coup du matin; شراب قندی *schêrâb-i-qandi*, vin sucré, vin très doux; شراب قورق *schêrâb-i-qarouq*, vin acide, verjus; شراب گذشته *schêrâb-i-gouzeschtè*, vin passé, vin qui n'a plus de bouquet, plus de force; شراب کتوالیار *schêrâb-i-Gavâlyâr*, vin de Goualior (Hindostân) qui jouit, ainsi que le *kèbâb* de Kandahâr, d'une grande réputation à Kâboul et dans ses environs; ce vin, ajoute l'Auteur du dictionnaire *Bourhân-i-gâti*, n'a 'pourtant rien de particulier, tandis que la beauté du dialecte et de la musique de Goualior a passé en proverbe, لیکن خصوصیت شراب کتوالیار که شهرت از هند هیچ معلوم نیست بلکه زبان آنجا و رائی آنجا ضرب المثل است B.; شراب گوز *schêrâb-i-gouz*, vin sucré (voy. *gouz*, le mot *گوز* شراب شکر), le mot *گوز* شراب شکر *schêrâb-i-keh-roubâr*, vin qui a la couleur jaune de l'ambre; شراب لب شیرین *schêrâb-i-lèb-schîrîn*, vin doux aux lèvres, vin doux; شراب مقطر *schêrâb-i-mouqattar*, vin distillé; شراب موصل *schêrâb-i-mawsil*, vin coupé, dans lequel il entre un *من* *man* de vin et quatre *من* *man* d'eau; شراب نوش کوار *schêrâb-i-nousch-gouvâr*, ¹⁾ vin doux, qui ne porte pas à la tête, ²⁾ hydromel, شراب عسل شراب یهود B.; و شراب بی خمار را کتویند *schêrâb-i-yahoud* (vin des Juifs), met. vin bu à la dérobée et en cachette, comme ont l'habitude de le faire les Juifs, de peur des Musulmans, *syn.* شرب اليهود B.; شراب یهودی *schêrâb-i-yahoudî* (voy. *مشت* *mouscht-afschâr* [3]).

می کده *schêrâb-khânè*, ¹⁾ taverne, شراب خانه *mèy-kèdè*, ²⁾ sommellerie, lieu où l'on garde les boissons. شراب خوار *schêrâb-khâr*, buveur, ivrogne, a. شراب *scharrâb*. شرابی *schêrâb-dâr*, échanson, a. شراب پیاله *schêrâbè*, gobelet, coupe à vin, و حام شراب را کتویند B. شراب *schirâdj* et شیراج *schîrâdj*, huile de sésame, G. شراب *a. scharrâh*, commentateur, شراب *schourâhî*, espèce de کباب *kèbâb*, viande cuite au four, rôti, B., en t. شراب کبابی et کوز کبابی ou کویج شراب کبابی, rôti, braisé, Tn., شرابی برون صراحی. شرار *a. scharâr*, étincelles qui jaillissent. شراره *a. scharârèt*, ¹⁾ nom d'unité, étincelle, ²⁾ méchanceté; شراره کارزار *schêrârè-i-kârzâr*, le feu du combat. شرار *a. schourrâz*, ceux qui punissent, qui infligent une punition, pl. de شرار *schârîz*. شراس *a. schourrâs* dur et inégal (sol). شراس *a. schirrâs*, colle-forte. شراسة *a. scharâsèt*, méchanceté, caractère querelleur. شراش *a. scharâschir*, ¹⁾ âme, cœur, toute l'individualité de l'homme, ²⁾ affection, amour, ³⁾ fardeaux. شرط *a. schirât*, stipulation, transaction, مشروطة. شرع *a. schirâc*, pl. شرعة *aschri'at* et شرع *schira*, pl. de pl. شرع (عنب وزننده) *schour* et *schourou*, ¹⁾ voile d'un vaisseau, ²⁾ corde de l'arc, ³⁾ cou du chameau. شرع *a. Schourâc*, nom d'un célèbre fabricant de lances et de fers de lances, de là: رماح شرعی et سنان شرعی *sinân-i-schourâc*

rimâh-i-schourâع, lances de *schourâع*, longues et bonnes lances, O.
 شرافة a. *schêrâfêt*, noblesse.
 شراف a. *schirâf*, ¹⁾ action de se disputer la gloire, ²⁾ s'élever.
 شراك a. *schirâk*, ¹⁾ مُشاركة, association, participation, ²⁾ pl. *schourouk* et *اشرك* *ouschrouk*, courroies de la chaussure.
 شراكة a. *schirâkêt*, association, société, *شركة schirkêt*.
 شران a. *scharrân*, ¹⁾ moucheron, ²⁾ espèce de cousin, ou de mouche, appelée en t. *تاتاردجق tâtârdjèq*, O.
 شران *schêrrân*, *schirrân* et *schourrân*, ¹⁾ eau qui ne cesse de couler, ²⁾ pluie, B.
 شرانق a. *scharâniq*, ¹⁾ dépouille du serpent, ²⁾ haillons, ³⁾ cocon de ver à soie.
 شرانکیز *scharr-enguîz*, incendiaire, qui met le feu, qui sème la discorde.
 شراهة a. *scharâhet*, avidité, glotonnerie, syn. *شوه scharah*, gourmandise.
 شراير a. *scharâyir*, pl. de *شريعة scherîret*, méchancetés.
 شرايىص a. *scharâyis*, pl. de *شريعة scharîset*, joues.
 شرايىط a. *scharâyit*, pl. de *شريطة scharîtet*, conditions, clauses, conventions, pactes.
 شرايىع a. *scharâyic*, pl. de *شريعة scharîcat*, lois, lois d'institution divine; *شرايىع الاسلام* a. *scharâyicou 'l-Islâm*, les lois de l'Islâm, nom d'un célèbre ouvrage sur la jurisprudence musulmane (*Imâmiè*).
 شرايىف a. *scharâyif*, pl. de *شريفة scharîfet*, femmes nobles, illustres, particulièrement de la famille du Prophète.
 شرب *scherb*, étoffe en lin très fine et très belle, que l'on fabrique en Égypte et dont les grands se font des turbans, B.

شرب a. *scharb*, lin fin.
 شرب a. *scherb* et *schirb*, ¹⁾ action de boire, ²⁾ comprendre, entendre, saisir par l'intelligence.
 شرب a. *schirb*, ¹⁾ boisson, potion, ²⁾ eau, ³⁾ lait, ⁴⁾ lieu ou temps où l'on boit, ⁵⁾ dose, portion d'une boisson.
 شرب a. *schourb*, ¹⁾ boisson, breuvage, ²⁾ gorgée; *اكل و شرب akl ou schourb*, le boire et le manger.
 شرباشرن *scherbâschèren* (?), avant-garde de l'armée, les troupes qui engagent le combat.
 شربة a. *scherbêt*, ¹⁾ dose, portion d'une boisson, ²⁾ breuvage, boisson, liqueur, sirop, sorbet; *شربت الماس scherbêt-i-almâs*, met. sabre d'une belle trempe, *كنايه* *شربت مسهل* B.; *از شمشير آبدار است* *scherbêt-i-moushil*, potion laxative; *شربت فنا scherbêt-i-fênâ*, le breuvage de la mort.
 شربة a. *schourbat*, ¹⁾ portion de boisson, ²⁾ boisson, sorbet.
 شربت *scherbet*, poireau sauvage, *گندنى كوهى gandnây-i-kouhî* et *فراسيون farâ-syoun*, a. *حشيشة الكلب haschîschètou 'l-kalb* et *صوف الارض soufou 'l-arz*.
 شربت بها *scherbêt-bêhâ*, pour boire, bonne-main (voy. *شاگردى*), Tn., *شريتلك*.
 شربتى *scherbêtî*, ¹⁾ étoffe de lin très fine, ²⁾ coupe, gobelet, *كاسه آبخورى* B., coupe qui contient une quantité d'eau suffisante pour un homme, *يكردى كاسه*, F.
 شربوش *scher-bousch*, pour *سربوش ser-pousch* (voy. ce mot).
 شربون *schourpoun*, ¹⁾ poix liquide, très noire, ²⁾ noir, toute chose noire, B.
 شربين a. p. *scherbîn*, pin, qui fournit la poix,

نام درختِ فطران است و آن نوعی از صنوبر باشد, B.

شُرَّة a. *schirrèt*, ¹⁾ mal, ²⁾ colère, ³⁾ ardeur, fougue de la jeunesse.

شُرَّة a. *shardj*, ¹⁾ fermer une bourse en serrant les cordons, ²⁾ mêler, mélanger, ³⁾ ramasser, rassembler, ⁴⁾ mentir, dire un tas de mensonges, ⁵⁾ ranger des briques, O.

شُرَّة a. *shardj*, pl. شُرَّاج *schirâdj*, شُرُوج *schouroudj*, ¹⁾ fente, crevasse par où l'eau sort d'un rocher, ²⁾ bande séparée, بلوك, ³⁾ association, شُرُوك, ⁴⁾ pareil, semblable, مثل و مانند, ⁵⁾ manière, façon, گونه و نوع, O.

شُرَّة a. *scharadj*, ¹⁾ voie lactée, ²⁾ ganse qui sert de boutonnière.

شُرَّجَبَار a. *shardjabân*, nom d'une plante qui ressemble à l'aubergine, باد نجان, et dont le fruit est employé dans le tannage des cuirs, O.

شُرَّة a. *scharh*, ¹⁾ exposition d'une matière, d'une affaire, exposé, ²⁾ explication, commentaire, ³⁾ récit; سورة الشرح a. *souratou 'l-scharh*, nom de la quatre-vingt-quatorzième Soura du Qorân. appelée aussi سورة الام نشرح a. « *souratou alam naschrah* ».

شُرَّة *scharah*, ¹⁾ les cordons ou attaches d'un vêtement, ganse qui sert de boutonnière, ²⁾ cordes d'une tente, طناب خيمه, ³⁾ voie lactée, كهكشان, B. (c'est, il paraît, le mot arabe شرح *scharadj*).

شُرَّة a. *scharkh*, pl. شُرُوك *schouroukh*, ¹⁾ lame d'un sabre, ²⁾ pointe, ³⁾ racine de toute chose, ⁴⁾ commencement, premier temps, ⁵⁾ fleur de l'âge, ⁶⁾ postérité, enfants, ⁷⁾ pareil, semblable, comp. شرح *shardj* [4].

¹⁾ espèce de شیرخشت *schirkhischt*, pour schircht de manne, F., ²⁾ bouillie, soupe très épaisse, a. حروقة *harouqat*, et حریقة *harîqat*, t. ليه *lèpè*, F. L. L.

شُرُوب a. *schourkhoub*, pl. شُرَاخِيب *scharâkhib*, vertèbres, os de l'épine dorsale.

شُرُوبِوه *schirrhiva*, sifflement, sifflet; شُرُوبِوه *schirrhiva* زدن, siffler, F.

شُرْد *schourd*, rebelle, récalcitrant, insoumis, querelleur, وسرکوش و لجوج, معناسند, F.

شُرْدَاغ *schirdâgh*, espèce de vêtement ouvert par devant et à manches courtes, جامه, B. پيشواز آستين کوتاه باشد.

شُرَر a. *scharar*, étincelles, شرار.

شُرَّة a. *schararat*, une étincelle.

شُرَز a. *scharz*, couper.

شُرِرِز *Schirriz*, nom d'une montagne du Dëilem, Y.

شُرَزَة a. *scharzat*, perte, ruine, destruction.

شُرِرِزْدَك *schirizdek*, nèfle, (voy. زردك *zourouk* et تَلَك *tilèk*, a. تَفَاح *tefâh*, B.; voy. aussi كوهج *kuhèj*, B.).

شُرَزَه *scherezè*, grand, fort, robuste, terrible (se dit des bêtes sauvages), B. F.

شُرِس a. *scharis*, ¹⁾ dur, inégal, rude, raboteux, ²⁾ dur, intraitable, difficile à vivre, ³⁾ enclin à la dispute, querelleur, syn. شُرِيس *scharis*.

شُرِس a. *schours*, gale aux lèvres du chameau.

شُرِشَرَة a. *scharscharat*, fendre, couper et séparer une chose en deux.

شُرِشُور a. *scharschour* et *schourchour*, petit oiseau, pinson, a. بَرَقِش *birqisch* et ابو بَرَقِش *abou-barâqisch*.

شُرِشِيب *schirschib*, taret, ver qui attaque le bois, آغاج قوردی, comp. شِيشه *schipschè*.

شرف a. *schars*, ¹⁾ dureté, aspérité de la surface, ²⁾ dureté du caractère.

شرف a. *schirs*, pl. شرفا *schirás* et شرفة *schirasat*, tempes, endroit des tempes où il ne pousse pas de cheveux.

شرف a. *schart*, pl. شروط *schourout*, ¹⁾ condition, clause, ²⁾ convention, stipulation, ³⁾ عهد و پیمان, ⁴⁾ mode, manière, ⁵⁾ طور و طرز, ⁶⁾ بشرط حیات, ⁷⁾ scarification; بشرف حیات *bè-schert-i-hayát*, si Dieu me prête vie.

شرف a. *scharat*, pl. اشرفا *aschrát*, ¹⁾ signe, marque, indice, ²⁾ petit ruisseau, rigole, ³⁾ commencement, point où une chose commence, ⁴⁾ vil, inférieur, de rebut, le plus insignifiant, moindres pièces d'un troupeau (opp. à اشرفا *aschráf*).

الشرفان a. *esch-scharátán*, nom de deux étoiles aux cornes du Bélier, O.

شرفة a. *schourtat*, pl. شرفا *schourat*, ¹⁾ condition, clause, ce qui est stipulé par une clause, ²⁾ troupe qui engage le combat, qui commence la charge, t. چرغه چی, garde avancée, ³⁾ chefs militaires, ⁴⁾ garde particulière des rois et des gouverneurs, ⁵⁾ favorable, propice, موافق *mouvâfiq*; باد شرفه *bâd-i-schourta*, vent favorable.

شرفی a. *schartí*, conditionnel.

شرفی *schourti*, ¹⁾ garde du corps, qui appartient au corps de la شرفه *schourta* (voy. ce mot), ²⁾ favorable, propice.

شرف a. *scharع*, ¹⁾ entamer, commencer une affaire, entrer en matière, aborder une chose, ²⁾ entrer dans l'eau, ³⁾ rendre clair, évident, ⁴⁾ établir, faire une loi, ⁵⁾ être situé sur la route, sur le passage.

شرف a. *scharع*, ¹⁾ loi divine, ²⁾ égal, ³⁾ genre, espèce; اهل شرف *ahl-i-scharع*, les hommes

de loi; شرف شریف *scharع-i-schêrif*, la loi sacrée, la loi divine, شرع الله.

شرفاً a. *scharعán*, légalement.

شرفة a. *scharaعat*, pl. اشرفا *aschrâع*, toit, terrasse.

شرفة a. *schirعat*, corde d'arc.

شرفة a. *schirعat*, pl. شرفا *schirâع*, ¹⁾ corde (de l'arc ou d'un instrument de musique),

²⁾ filet avec lequel on prend les oiseaux,

³⁾ ligne droite, chemin droit, ⁴⁾ chose qui ressemble à une autre, ⁵⁾ loi divine.

شرفی a. *scharع*, légal, conforme à la loi divine, juste, fém. شرفیة *scharعijyvet* (opp. à عرفی *arfí*, de droit coutumier).

شرف a. *scharaf*, ¹⁾ élévation, grandeur, rang élevé, ²⁾ illustration, gloire, honneur, ³⁾ endroit élevé, éminence, ⁴⁾ bosse du chameau, ⁵⁾ pl. de شرفی *schêrif* (voy. ce mot).

شرف a. *scharf*, surpasser quelqu'un en dignité, en gloire, en illustration.

شرف a. *schouraf*, hauteurs, élévations, pl. de شرفة *schourfat* (voy. ce mot).

شرفا a. *schourafá'*, pl. de شرفی *schêrif*, nobles, illustres.

شرفا *schurfák* et *schirfák*, ¹⁾ bruit léger, bruit des pas d'un homme, مرصداى آهسته

را شرفند عموماً و صداى پاى مردم را خصوصاً, B.

شرفانك *schurfáleng* et *schirfáleng* (voy. شرفا *schurfák*).

شرفانك *schêrfâng* et *schirfâng* (voy. شرفا *schurfák*).

شرف بخش *schêrêf-bakhsch*, qui accorde l'honneur, qui donne l'honneur, qui honore.

شرفة a. *schourfat*, pl. شرف *schouraf* (شرف *šurd*, ¹⁾ élévation, grandeur, illustration, O.), ²⁾ وزنده.

tion, gloire, honneur, *syn.* شرف *scharaf*,
 2) crêneaux d'une muraille, 3) la meilleur
 partie, les pièces de choix d'un
 troupeau.

شرفریز *scharaf-rîz*, qui répand les honneurs,
 qui comble d'honneur.

شرفک *schèrfèk*, F. (voy. شرفاک *schèrfâk*).

شرفندج *schèrfendj*, chemin difficile, inégal,
 pierreux, F.

شرفنگ *schèrfeng* et *schirfeng* (voy. شرفاک
schèrfâk), B.

شرفه *schèrfè* et *schirfè* (voy. شرفاک
schèrfâk), B.

شرفیاب *schèrèf-yâb*, qui a l'honneur, honoré;
 شرفیاب حضور *schèrèf-yâb-i-houçour*, qui
 a l'honneur d'être présenté.

شرفیابی *schèrèf-yâbî*, avoir l'honneur, être
 honoré; شرفیابی حضور *schèrèf-yâbî-i-houmâyoun*, avoir l'hon-
 neur d'être présenté à un souverain, pré-
 sentation à la cour.

شرق *a. scharq*, 1) fendre, couper en deux,
 2) se lever (se dit du soleil), 3) lever du
 soleil, 4) lever, commencement, naissance,
 5) Levant, Orient, pays d'Orient, 6) lu-
 mière qui pénètre par une fente; شرق
scharq ou *gharb*, l'Orient et
 l'Occident.

شرفه *a. scharqat*, 1) soleil levant, 2) endroit
 exposé au soleil.

شرفه *a. scharaqat*, incision faite à l'oreille
 d'une brebis pour la marquer.

شرفه *a. schariqat*, 1) soleil levant, 2) levant.

شرفراق *schiraqrâq* et شرفروق *scharaqrôuq*
 (voy. شرفراق et شرفوق).

شرفستان *Scharqistân*, pays d'Orient, Asie.

شرفی *a. scharqî*, oriental, de l'Orient.

شرفیه *a. scharqiyèd*, fém. de شرقی *scharqî*,

orientale; السنه شرقیه *elsinè-i-scharqiyèd*,
 les langues orientales.

شرفک *scharak*, pl. شرفک *schourouk* et اشرفک
aschrâk, filet (de pêcheur ou de chas-
 seur), nœud coulant.

شرفک *a. scharak*, ouverts, frayés (chemins).

شرفک *scharak*, éruption sur la peau, pustule,
 a. شرفه et حصبة, B.

شرفک *a. schirk*, pl. اشرفک *aschrâk*, 1) asso-
 ciation, participation, 2) idolâtrie, poly-
 théisme, infidélité; شرك بالله *schirk-i-bi'llâh*,
 اهل شرك *ahl-i-schirk*, chrétiens, infidèles,
 qui donnent des compagnons à Dieu,
 بسمب شريك و انباز بر خدا روا داشتن, B.

شرفک *schirk*, petite vérole, a. جدري, B.,
 variole.

شرفک *a. schirkat*, association, société.

شرم *a. scharm*, pl. شرم *schouroum*, 1) abîme,
 gouffre (de la mer), 2) golfe, 3) grandes
 herbes dont les bestiaux ne mangent que
 les extrémités.

شرم *scherm*, 1) pudeur, modestie, honte,

2) parties honteuses, B., حیا و ناموس باشد
 شرم ساخته; و آلت تناسل را نیز کوبند
scherm-i-sâkhtè, honte affectée, modestie
 affectée, fausse modestie.

شرمک *Schermâkh* و شرممان *Schermân*, cita-
 delle qui domine le bourg de Bâ-Ayyoub,
 با ایوب, dans le voisinage de Néhâvend, Y.

شرم الوود *scherm-âloud*, couvert de honte,
 honteux.

شرممانیدن *schermânîden*, faire rougir, faire
 honte.

شرم جای *scherm-djây*, parties honteuses,
 شرمگاه, B., زهار *zihâr*.

شرم زده *scherm-zèdè*, honteux.

شرم سار *scherm-sâr*, honteux.

شرم ساری *scherm-sârî*, honte; شرمساری بردن

scherm-sârî bourden ou کَشیدَن *kêschîden*, avoir honte, rougir.

شرمغول *Schermaghoul*, place forte du Khorassân, à quatre farsakhs de Néça, vulg. جمغون *Djamghoun*, Y.

شرمقان *Schermaqân*, appelée par les Persans جرمقان *Djermaqân*, petite ville du district d'Esferaïn dans les montagnes (Khorassân); elle est à quatre journées de Niçâbour, Y.

شرمگاه *scherm-gâh*, parties honteuse de l'homme et de la femme.

شرمکین *scherm-guîn*, honteux.

شرمناک *scherm-nâk*, honteux.

شرمندگی *schermendègui*, honte, pudeur, modestie.

شرمندہ *schermendè*, honteux, confus, couvert de honte.

شرمیدن *schermîden*, rougir, avoir honte.

شرن a. *scharn*, être fendu, crevassé (se dit d'un rocher).

شرن *Schèren*, ville du Tabaristân, Y.

شرناف a. *schirnâf*, syn. شریاف *schiryâf*, longues feuilles superflues des céréales.

شرناق a. *scharnâq* et *schirnâq*, nom d'une maladie des yeux, K., excroissance charnue et rouge sur la paupière de l'œil de l'homme, کوشت سرخ زائد باشد که بر پلک B., hydatide.

شرنب تجازی *schirneb-i-hèdjâjâî*, euphorbe, pithiuse (voy. شبرم).

شرنک *schereנג*, ¹⁾ en gén. poison, زهر, ²⁾ coloquinte ou concombre amer, sauvage, حنظل, خربزه تلخ خودرو, خرزهره, خربزه روباه, a. علقم, B., قطف.

شرنوغ a. *schournough*, petite grenouille, syn. شرغ *schargh*.

شرو a. *scharv* et *schîrv*, miel, عسل.

شروا *schervâ*, mensonge, parole mensongère, discours futile, سخن دروغ و بی معنی, F.

شرواد *Schervâd*, canton du Sêdjêstân, Y.

شروان *Schirvân* (province), Ch. L. (voy. شیروان).

شروانی *schirvânî*, qui est du Schirvân.

شروب a. *scharoub*, ¹⁾ boisson, potion (de là vient le mot *sirop*), ²⁾ eau d'un goût moyen entre le salé et le doux, ³⁾ buveur, ⁴⁾ qui est en chaleur (chamelle).

شروح a. *schouroukh*, ¹⁾ grandir (jeune homme), ²⁾ pousser (se dit d'une dent), ³⁾ pl. de شرح *scharkh* (voy. ce mot).

شرد a. *scharoud*, pl. شرد *schouroud*, fugitif, syn. شارد *schârid*.

شروز *Scherouç*, place forte du territoire de Qazwîn, entre cette ville et les montagnes de Tharm, Y.

شورور a. *schourour*, pl. de شَرَّ *scharr*, maux, malheurs, méchancetés.

شروط a. *schourout*, pl. of شرط *schart*, conditions, pactes, stipulations; شروط الاسلام a. *schouroutou 'l-Islâm*: les statuts de l'Islamisme, ¹⁾ la profession de foi, تشہید *taschahhoud*, ²⁾ la prière, نماز *namâç*, ³⁾ la dîme aumônîère, ⁴⁾ le jeûne canonique, زکوٰۃ *zakât*, ⁵⁾ le pèlerinage de la Mecque, حَجَّج *hadjdj*.

شروع a. *schourouç*, action d'entamer, de commencer une affaire, d'entreprendre.

شروق a. *schourouq*, se lever (se dit du soleil).

شروم a. *scharoum*, femme chez qui le périnée est rompu, de manière que les deux voies se joignent, syn. شريم *scharîm*, شرماء *scharmâ'* et مفضاة *moufçât*, O.

شروه *schervè*, nom d'une espèce de chant

appelé autrement شهری *schahrî* (de ville), نوعی از خوانندگی باشد که آنرا شهری کثوبند B., بر نوع طرب و سرود در, Tn.

شروه *Schervê*, nom d'un Pehlèvân (héros) arménien, بلغت روی نام پهلوانی بوده ارمنی, B. نژاد

شروین *Schervîn*, ¹⁾ nom d'une forteresse du Schirvân, ²⁾ نام قلعه شروان است, ³⁾ nom d'un des petits fils du roi Kéyous, کبوس, frère du roi Anouschîrvân, B., ³⁾ les montagnes de Schervîn, sur la frontière du Tabaristân, dans le voisinage du Dëilem et du Djilân (Guilân), Y.

شروه a. *scharah*, grande envie de manger (par faim ou par gourmandise), avidité.

شروه a. *scharih* et شهران *scharhân*, très avide, vorace, gourmand.

شروه *schèrè*, ¹⁾ avidité, cupidité, حرص (voy. a. *scharah*), ²⁾ nom d'une plante appelée en Indien تلسی *toulsî*, B.; espèce de basilic en grande vénération chez les Hindous (*ocymum sanctum*), selon WILSON.

شروی a. *schar'i*, ¹⁾ coloquinte, ²⁾ palmier.

شروی a. *scharî* (شری *scharin*), qui a le prurit شری *schará*, شری زده *schará-zèdè*.

شروی a. *schará*, p. شرا ¹⁾ prurit, démangeaison qui ressemble à la gale, comp. p. شرك *scharak*, ²⁾ ce qu'il y a de vil, de rebut (en fait de troupeau), ³⁾ contr. la meilleure partie, choix, کزیده و نفیس, ⁴⁾ montagne, ⁵⁾ chemin.

شروی a. *schirâ* et شراء *schirâ'*, pl. اشريبة *aschriyèt*, emplette, chose achetée.

شروی a. *schariyy*, fougueux, impétueux, excellent (se dit du cheval).

شروی *Scherrâ*, district important de la province de Hamadân, Y.

شرویان a. *schariyân* et *schiryân*, ¹⁾ espèce d'arbre dont on fait des arcs (voy. نبع *nab*); cet arbuste croît sur les montagnes à mi-côte, ²⁾ pl. شرایین *scherâyîn*, artère, عروق نابضة و عروق ضواری, O.

شروب a. *scharîb*, ¹⁾ eau potable, ²⁾ syn. شروب *scharoub*, boisson, ³⁾ convive, qui boit en société.

شربیب a. *schirrib*, grand buveur adonné à la boisson.

شريد a. *scharîd*, chassé, forcé à fuir, syn. طريد *tarîd*.

شريدن *schèriden*, émaner, suinter, couler goutte à goutte, ترانیدن, B.

شريدن *schourriden*, couler sans cesse, verser sans discontinuer, بمعنی ريختن بی دریی, باشد بی فاصله, B.

اشراء a. *schârîr*, pl. اشراء *aschrâr* et اشراء *aschirrà'*, ¹⁾ méchant, ²⁾ rivage, côte de la mer, ³⁾ espèce de plante marine.

شروب و زیبا معناسته, شروب *schèrîr*, joli, beau, خوب و زیبا معناسته, در, F.

شرویر a. *schirrîr*, très méchant, qui aime à nuire.

شريس a. *scharîs* (voy. شريس *scharis*).

شريعة a. *scharîsat*, pl. شرایص *scharâyis*, joue, رخ.

شريط a. *scharît*, pl. شريط *schourout*, ¹⁾ corde en fibres de palmier, ²⁾ sac ou cabas en cuir, هکمه و عیمه, O.

شريطة a. *scharîtat*, pl. شرائط *scharâyit*, ¹⁾ condition, clause, ²⁾ convention, ³⁾ recherchée en mariage (femme), ⁴⁾ cordeau.

شريع ا. *scharîr*, ¹⁾ brave, courageux, شجاع *schadjîc*, ²⁾ espèce de lin fin, de première qualité.

شريعة a. *scharîc*, pl. شرائع *scharâyic*, ¹⁾ ligne droite, chemin droit, ²⁾ loi d'insti-

tution divine, la loi de l'Islâm; شريعت *schari'at-i-schèrifè*, la sainte loi. اشرف a. *schèrif*, pl. شرفاء *schourèfâ'*, اشرف *aschrâf* et شرف *scharaf*, ¹⁾ noble, illustre (par le rang ou par la naissance), ²⁾ Schèrif, descendant de Mohammed, ³⁾ titre de tout prince qui gouverne à la Mecque, le Schèrif de la Mecque, ⁴⁾ saint vénéré; شرع شريف *schar'è-i-schèrif*, la sainte loi; مجلس شريف *mèdjlis-i-schèrif*, la noble, la haute assemblée, tribunal; مزاج شريف *mizâdj-i-schèrif*, noble constitution, précieuse santé. شريفه a. *scharîfat*, fem. de شريف *schèrif* (voy. ce mot). شريفتان a. *scharîfatân*, duel, l'œil et l'oreille. شريق a. *scharîq*, ¹⁾ soleil levant, ²⁾ jeune homme beau, pl. شرق *scharq*. شريك a. *schèrik*, pl. شركاء *schourèkâ'* et اشراك *aschrâk*, ¹⁾ associé (dans le commerce), ²⁾ copartageant, participant, ³⁾ ami, compagnon. شريكه a. *schèrikèt*, pl. شرايك *schèràyrik*, associée. شريكى a. p. *schèrikî*, association, participation. شريم a. *scharîm* (voy. شروم *scharoum*). شرينه *schirînè* et *schirrînè*, espèce d'ulcère qui se forme sur la tête d'un enfant, dartre. شز a. *scharz* et شزیز *scharzîz*, très dur, sec, توری, یابس جدا, O. شزازه a. *schèzâzèt*, dureté, sécheresse. شزب a. *schèzb*, maigreur. شزبه a. *schouzbèt*, occasion, moment favorable, فرصه *foursat*. شزر a. *scharzr*, ¹⁾ temps dur, difficile, critique, ²⁾ filé, tordu ou tourné à rebours,

³⁾ difficulté, affliction, ⁴⁾ regard de travers, de côté. شزرة a. *schouzrat*, rougeur des yeux, à la suite d'une inflammation. شزن a. *scharzn*, dés à jouer. شزن a. *scharzan*, pl. شزون *schouzoun*, ¹⁾ sol dur et raboteux, ²⁾ pays, plage, ³⁾ côté, flanc (d'une chose), ⁴⁾ épaisseur, ⁵⁾ dureté, ⁶⁾ homme dur et sévère, ⁷⁾ vie dure, vie de privation, ⁸⁾ distance. شزن a. *schouzoun*, dés à jouer. شزونه a. *schouzounèt*, dureté. شزيب a. *scharzîb*, branche d'arbre qui n'est pas dégrossie, qui est dans son état naturel. شزیز a. *scharzîz* (voy. شز *scharz*), dur, sec. شس a. *schess*, pl. شساس *schisâs*, ¹⁾ sol très dur, ²⁾ espèce de plante odoriférante et amère, employée dans le tannage des cuirs. شسي *schasp*, ¹⁾ qui saute, qui s'élançe, qui bondit, بمعنی جهنده و خیز کننده باشد, ²⁾ absence (opp. à حضور *houzour*, غيبت), B. شست *schest* (voy. شصت), soixante. شستن *schest*, ¹⁾ pouce, ²⁾ anneau en os dont se servent les archers pour tendre l'arc (voy. زهگیر), ³⁾ hameçon ou harpon, ⁴⁾ lancette, ا. مبيض, ⁵⁾ cordon que les Guèbres et les Hindous portent à la ceinture et au col, ⁶⁾ archet, plectrum, ا. مضراب, ⁷⁾ corde d'un instrument de musique, تار ساز, ⁸⁾ bouche (de cheveux, d'un lacet, d'une corde), ⁹⁾ les fesses des femmes, نشست, ¹⁰⁾ pour شستنك *schestèk*, pénis artificiel (voy. چرمينه et مچاچنك), Bh. شست *schist*, pour نشست *nischest*, il s'est assis (opp. à برخاست *ber khâst*).

شستن *schoust*, ¹⁾ 3^{ème} pers. du sing. du prët. du v. شستن *schousten*, il a lavé, ²⁾ action de laver, lotion; شستن کردن *schoust korden*, laver, شستن, F.

شستن آویز *schest-âvîz*, genre de supplice qui consiste à suspendre un homme par les deux pouces.

شستن چه *schoustè-djè*, essuie-main, mouchoir (voy. شسته *schoustè*).

شستن *Schouster* et تستر *Touster*, ville du Khouzistân, l'ancienne Suse, Sous, B. Y.

شستنق *Schestaq*, nom d'un canton de l'Ahwâz, Y.

شستنك *schestèk*, ¹⁾ espèce de pénis artificiel, ²⁾ espèce de coït.

شستنگان *schistègânî*, base, fondement, بنیاد, B. اساس, و بی عمارت

شستن گاه *schoust-gâh*, ¹⁾ endroit où l'on lave, ²⁾ fonts baptismaux, C.

شستن گمان دار و تبر *schèst-guer*, archer, کمان دار و تبر, B. انداز

شستنگی *schoustèguî*, lotion, ablution; شستنگی الفاظ *schoustèguî-i-alfâz*, met. éloquence, paroles faciles.

شستم, et mieux شصتم *schestoum*, soixantième.

شستن *schisten*, pour نشستن *nischesten*, s'asseoir, être assis, se poser.

شستن *schousten*, imp. شوی *schouy* et شو *schou*, laver, nettoyer, et par met. ¹⁾ effacer,

²⁾ baptiser; بر شستن *ber schousten*, effacer; شستن *schousten*, met. orner, parer, relever, distinguer, یعنی عزیز کردن و آراستن و زیب

بہفت آب شستن; و زینت دادن باشد *bè-hèft âb schoustèn* (faire passer par sept eaux), met. laver, purifier avec le plus grand soin, B.; و ہفت آب لب

را بشوی *bè-hèftâd* ou *hèft âb lèb-râ bi-schouy* (lave ta lèvre avec soixante-et-dix-sept eaux), met. tiens avec soin ton corps et ton âme purs de toute souillure, B.

شستن گاه *schousten-gâh*, place où l'on lave, où l'on se lave, J.

شستنگی *schoustèni*, ¹⁾ lotion, ²⁾ pour laver. شستن و شو *schoust* ou *schou*, lotion, action de laver.

شسته *schoustè*, ¹⁾ lavé, nettoyé, purifié, ²⁾ essuie-main, serviette, رویاک و دستارچه, B.

شسته رو *schoustè-rou* (qui a le visage lavé), met. imberbe, syn. شسته عذار.

شستنی *schestî*, espèce de couture, نوعی از دوخت چون جامه شستنی و قبای شستنی

شسع a. *schas*, ع, être éloigné.

شسع a. *schis*, ع, courroie du soulier.

شسف a. *schasf*, ¹⁾ être maigre au point d'être sec, ²⁾ sécher, dessécher.

شسف a. *schisf*, morceau de pain sec, croûte.

ششن *schasn*, ¹⁾ coquillage, coquille bivalve, conque, گوش مامی, a. صدق *sadaf*, ²⁾ toute chose qui croît, pousse et grandit, ³⁾ canne à sucre, ⁴⁾ plante épineuse sur laquelle on recueille la manne, خار ترنجبین

⁵⁾ matrice, رحم که بچیدان باشد, B.

شسوف a. *schousouf* (voy. شسف *schasf*).

شسوع a. *schousou*, ع, ¹⁾ être éloigné, ²⁾ éloigné.

شسیف a. *schasif*, sec, desséché (viande, datte, etc.).

شش *schesch*, six.

شش *schousch*, ²⁾ poumon, a. رئة, ²⁾ met. mamelle longue et pendante, کنایه از پستان درد شش; B. نرم و سست و آویخته باشد *derd-i-schousch*, péripneumonie, J.

شش آماسیده *schousch-âmâsîdè*, qui a le poumon gonflé (?), met. ¹⁾ qui a un mauvais cœur, un mauvais caractère, ²⁾ qui est sans

cœur, sans courage, کنایه از مردم بددل و بدانندرون و نامرد باشد, B.

شش انداز *schesch-andâz* (qui jette six), ¹⁾ qui abat six (le plus haut point), au jeu de dés, ²⁾ celui qui joue aux dés, نرد *nerd*, ³⁾ celui qui joue avec six balles de manière à ce que quatre soient toujours en l'air, ⁴⁾ la pleine lune, ماه شب چهارده, B.

شش پا *schèsch-pâ*, a six pieds, insecte à six pieds, et, en général, tout insecte à plusieurs pieds, F., tout reptile à plusieurs pattes.

شش بانو *schesch-bânou* (voy. شش خاتون), les cinq dames, met. les six planètes: Saturne, زحل; Jupiter, مشتری; Mars, مریخ; Vénus, زهره; Mercure, عطارد, et la Lune, قمر, B.; syn. شش بانوی پیر *schesch bânouy-i-pîr*, les six vieilles princesses, et شش عروس *schesch arous*, les six jeunes mariées.

شش پر *schesch-pèr*, masse d'armes à six côtes.

شش پستان *schesch-pistân* (aux six mamelles), ¹⁾ chienne, ²⁾ terme injurieux, adressé à une femme, que l'on compare à une chienne.

شش پستان *schousch-pistân*, ¹⁾ femme qui a les mamelles flasques et pendantes, ²⁾ met. vieille femme, B.

شش پنجه *schèsch-pendj* (voy. شش و پنجه), ¹⁾ nom d'une plante médicinale appelée autrement کشنه *kèschnè*, ²⁾ parfum composé d'ambre gris, de bois d'aloès et de musc, ا. نَدَد *nadd*, B. Tn.

شش بندان *schèsch-bèndân*, vigne sauvage, درخت تاک در ديارى, dans le dialecte de Schirâz, سیاه دارو *siyâh-dârrou*, en arabe کرمه الاسود *kermètou 'l-aswad*, comp. سیاه

دارو *siyâh-dârrou*, B. Tn.; d'après H. Q., on l'appelle en arabe کرمه الاسود *kermètou 'l-aswad*, vigne noire, et کرمه البیضاء *kermètou 'l-bèyżâ*, vigne blanche (voy. عکله), B.

شش بندان *schèsch-bèndân*, le jeûne de six jours que l'on observe dans le mois de Schavvâl, après le grand jeûne de Ramazân, رمضان شریفدن صکره شوال آینهده, طوتیلان آلتی کتون صومه دیرلر کذا فی فرهنگ جهانگیری, F. d'après le *Ferheng-i-Djèhânguirî* (voy. ششه).

شش *schouscht*, laid, sale, زشت و چرکین, F.

شش تا *schèsch-tâ*, guitare à six cordes, comp. شش تا زدن: طنبور شش تار, *schèsch-tâ zeden*, ¹⁾ jouer de la guitare à six cordes, ²⁾ abattre, amener six au jeu de dés (comp. شش انداز), B., شش بکجول, B., و آن نوعی از قمار است, B., باختن *schèsch-târ*, guitare à six cordes, F.

شش تازن *schèsch-tâ-zen*, qui joue de la guitare à six cordes, J.

ششتر *Schouschtèr* (voy. شستر *schouster*), l'ancienne Suse, B.

ششتری *schouschtèrî*, qui est de Schouster; جامه ششتری *djâmè-i-schouschterî*, étoffes de Schouster, qui jouissent d'une grande réputation.

شش توره *schesch-tèrè*, garance, روناس *rounâs*, B.

ششتم *schesch-toum*, et mieux شصتم, soixantième.

شش جهت *schèsch-djihèt*, ¹⁾ les six côtés, devant, derrière, à gauche, à droite, dessus et dessous, و پیش و پس و چپ و راست و بالا و پائین, B., syn. شش طرف, l'est, l'ouest, le nord, le sud, dessus et dessous, B., ²⁾ qui est à six côtés, cube, J.

شش جهتی *schesch-djihèti*, à six côtés, plan à six angles et six côtés.

شش خاتون *schesch-khâtoun* (les six dames), **met.** les six planètes: Saturne, Jupiter, Mars, Vénus, Mercure et la Lune (voy. (شش بانو), B.

شش خان *schèsch-khân* ou شش خانه *schesch-khânè*, ¹⁾ tente ronde, composée de six morceaux, **B.**, خیمه مدور و خیمه کترد, **B.**, آلتی پارچه دن دیکامش قبه چادره دینور, **Tn.**, ²⁾ portière de la tente, پرده و سرا پرده, **B. Tn.**

ششخانج *schèsch-khânèdj*, forme arabe du **p.** شش خانه (voy. ce mot), **B.**

شش خانه *schesch-khânè*, ¹⁾ tente ronde, ²⁾ portière (voy. شش خان *schesch-khân*), ³⁾ fusil à canon rayé, carabine, شش خانه تفنگ.

شش خانه جی *schesch-khânè-dji*, soldat armé d'une carabine.

شش خنج *schesch-khandj*, شش خانج *schesch-khândj*, ¹⁾ noix vidée et remplie de plomb, dont on se sert pour jouer, بجهت قمار, ²⁾ espèce de jeu appelé en arabe کوجتة *koudjâjat*, jeu de balle, jeu du mail, ³⁾ caleçons, vêtement de dessous, شلوار و ایچ طونی, **F.**

شش دانگ *schesch-dâng*, ¹⁾ six *dâng*, c.-à-d. six sixièmes de *dirhèm* ou un *dirhèm*, drachme, ²⁾ **met.** un مثقال *misqâl*, کنايه, ³⁾ ce qui forme un tout complet, totalité; شش دانگ خانه *schesch-dâng-khânè*, une maison entière, toute la maison, **B.**

شش دانگ شش *schesch-dânguè*, mieux شش دانگ *schèsch-dâng* (voy. ce mot).

ششدر *schèsch-der* (les six portes), ¹⁾ nom d'un point, d'une case de l'échiquier, au

jeu du نرد *nard*, d'où la pièce (مهره *mouhrè*) ne peut plus sortir (voy. مردار *modâr*), **B.**; این ششدر *în schesch-der*, **met.** ce bas monde, **H. Q.**

شش در تنگ *schèsch-der-i-teng*, ¹⁾ **met.** ce bas monde, دنیا و عالم, ²⁾ les six côtés (voy. شش جهت), ³⁾ honte, خجالت, **B.**

شش در فنا *schesch-der-i-fenâ*, **met.** ce monde périssable, دنیاى فانی, **B.**; چومه در ششدر, **B.**; دنیاى فانی *tchou mouhrè der schesch-der bouden* (rester comme une pièce du jeu de نرد *nard*, dans la case appelée *schesch-der*), **met.** rester pris, ne pouvoir plus se sauver, **B.**

شش دره *schesch-dèrè* (voy. شش در *schesch-der*), **B.**

شش دری *schesch-dèri* (à six portes), **met.** ¹⁾ maison à six portes, در خانه شش در, ²⁾ ce bas monde, دنیا, **B.**

شش روزگون *schesch-rouz-i-kavn*, les six jours de la création, **B.**

شش راوزن *schesch-rawzen* (les six ouvertures, fenêtres ou lumières), **met.** ¹⁾ le monde, par allusion aux six portes ou côtés, ²⁾ le corps des animaux, par allusion aux six ouvertures, ³⁾ les six planètes (voy. شش بانو), **B.**

شش سری *schesch-sèri*, pur, sans mélange (or), زر شش سری, **B.**

شش سو *schesch-sou*, six côtés (voy. شش جهت), **B.**

ششصد *schesch-sèd*, six cents.

شش ضرب *schesch-zerb* et شش ضربه *schesch-zerbè* (six coups), nom d'un coup au jeu du نرد *nard*; داوی است در نردبازی; l'Auteur du **B. Q.** ajoute می بکرت می که آنرا بکرت می شش ضرب نتیجه خوب (?); ریابند *schesch-zerb-i-nètidjè-i-khoub*, les six points d'heureuse réussite, **met.** perle, or, musc,

sucré, miel et fruit de toute espèce, کنایه از کوه و زر و مسک و شکر و عسل و اقسام میوهها باشد, B.

schesch-tâq, espèce de tente royale, نوعی از خیمه باشد سلاطین را, B.

schesch-taraf, les six côtés (voy. شش جهت), le levant, le couchant, le nord, le sud, dessus et dessous, مشرق و مغرب و شمال و جنوب و بالا و پایین باشد, B.

schesch-arous (les six jeunes mariées), *met.* les six planètes: Saturne, Jupiter, Mars, Vénus, Mercure et la Lune (شش بانو. voy.), B.

schesch-alam (six couleurs), nom d'une espèce d'étoffe en laine très fine et à dessins, dont on fait des tapis, بر نوع زیلو در غایت لطیف منقش اولور دوشم. F., comp. زیلو. F., *comp.* ایدر لر.

schesch-fendj, espèce de vases en terres et couverts de dessins, colorés, avec lesquels jouent les enfants, F.

schesch-qâqoul, ¹⁾ carotte sauvage, grosse et jaunâtre (voy. شقاقل), B., ²⁾ *schesch-qâqil*, espèce de racine aromatique des Indes que l'on confit; espèce de chervis, *sisarum syriacum Rauwolfii* (KAZIMIRSKY, *Dict. arabe-fr.*).

schesch-qabourgha (six côtés, qui a six côtés), *met.* sot, imbécile, crédule; le mot *qâbourgha*, côté, est turc.

schouschk et *schouschg*, F., chassie, کنوزدن اولان چیاتق معناسنه, F.

schesch-kânèdj, tente ronde, شش خانج (voy. ششخانج), B.

schesch-gouschè, à six angles, hexagone.

schischlè (voy. شیشه *schèpischè*), teigne, charançon, F.

a. *schischm*, ¹⁾ *absus*, graines d'une petite casse appelée *cassia absus*, ²⁾ collyre des Nègres, حبة العين.

schèschoum, sixième; *schèschoum-çèmin*, la sixième terre, le sixième climat, اقلیم ششم را کوبند, B.

schèsch-meskèn (les six demeures), *met.* ¹⁾ la conque et ce qu'elle contient (la conque et les perles qu'elle contient), ²⁾ mine d'or, ³⁾ arbre fruitier, ⁴⁾ l'arbuste épineux sur lequel on recueille la manne, کنایه از صدق و ما فیہ و مکان زر و درخت میوه دهنده و خاری که ترنجبین بر آن بندد, B.

schèsch-nètîdjè-i-khoub, les six productions précieuses (voy. شش ضرب خوب), B.

schèsch-ou-pendj et *schesch-pendj* (six et cinq), *met.* ¹⁾ jeu de hazard, کنایه از قمار است, ²⁾ toute chose exposée au danger, à être perdue, هر چیز که در معرض تلف باشد, ³⁾ confusion, perplexité, J.

schesch-ou-pendj-bâçî (jeu de six et cinq), *met.* ruse, fraude, tromperie, کنایه از مکرو فریب و حیله باشد, B.

schesch-ou-pendj-çèn, *met.* ¹⁾ joueur, qui joue à un jeu de hazard, ²⁾ homme d'une entière indépendance, parfait et pur, آزاده کامل, ³⁾ celui qui risque tout ce qu'il possède, و شخصی را نیز کوبند که هر چیز دارد در معرض تلف, B.

schèschè, les six jours du mois de Schawâl qui suivent la fête du mois de Ramazân, jours, pendant lesquels l'observance du jeûne est d'obligation imitative, و روزه داشتن در آن شش روز سنت

- اسـت, B. (voy. شش بندان *schesch-bendân*).
- شش بندان *schesch-yendân* (voy. شش *schèschè* et شش بندان *schèsch-bendân*), B.
- شش يك *schesch-yèk*, un sixième.
- شص a. *schass*, écarter, éloigner.
- شص a. *schass* et *schiss*, pl. شصوص *schousous*,
 1) hameçon, 2) met. voleur très adroit.
- شصاب a. *schassâb*, boucher, قصاب.
- شصار a. *schisâr*, morceau de bois que l'on passe dans les narines du chameau.
- شصان a. *schisâs*, 1) avoir peu de lait (se dit d'une chamelle), 2) repousser, écarter, 3) être plein de chagrin (vie).
- شصامه a. *schasâsâ'*, 1) stérilité de l'année, disette, 2) malheur, calamité, 3) hâte, précipitation.
- شصب a. *schasb*, ôter la peau d'une bête.
- شصب a. *schisb*, pl. اشصاب *aschsâb*, 1) stérilité de l'année, disette, 2) chance, sort, 3) lot, part, ce que le sort désigne, départit à chacun.
- شصت *schest*, soixante.
- شصتم *schestoum*, soixantième.
- شصر a. *schasr*, 1) piquer, 2) coudre, recoudre à larges points, 3) percer d'un coup de lance, 4) couture à larges points, 5) coup de lance, 6) coup de corne.
- شصر a. *schasar*, pl. اشصار *aschsâr* et شصرة *schasarat*, faon de gazelle.
- شصوص a. *schasous*, 1) qui n'a pas de lait (chamelle), 2) stérile (année).
- شصيب a. *schasîb*, 1) étranger, غريب, 2) lot, part, ce que le sort désigne à quelqu'un, syn. نصيب.
- شصيبة a. *schasîbat*, pl. شصائب *schasâyîb*, 1) stérilité de l'année, disette, 2) adversité, calamité, 3) fond d'un puits.
- شصير a. *schasîr*, piqûre faite par une épine.
- شصيصه a. *schasîsat*, pl. شصائص *schasâyîs* (voy. شصيبة [1 et 2]).
- شط a. *schatt*, 1) être éloigné, 2) éloigner.
- شط a. *schatt*, pl. شطوط *schoutout* et شطان *schouttân*, 1) bord, rivage d'un fleuve, 2) grand fleuve, 3) un côté, une moitié de la bosse du chameau, pl. شطوط *schoutout*; الشط العرب a. *Schattou'l-arab* et الشط a. *esch-Schatt*, le Tigre, le Tigre et l'Euphrate après leur jonction au-dessus de Bassora.
- شطاء a. *schat'*, pl. شطوط *schoutou'*, 1) rejeton, rameau ou feuille, 2) extrémité, 3) bord, rivage d'un fleuve.
- شطاح a. *schattâh*, fém. شطاحة *schattâhat*, 1) danseur, baladin, Tr., 2) impudent, obscène, J.
- شطار a. *schitâr*, inégalité des deux moitiés d'une chose.
- شطاره a. *schatârat*, être rusé, malin.
- شطاره a. *schitârat*, finesse, adresse, habileté.
- شطاط a. *schatât* et *schitât*, 1) distance, éloignement, 2) grande taille, taille droite.
- شطب a. *schatb*, 1) couper, pourfendre, 2) s'éloigner.
- شطبة a. *schatbat*, pl. شطب *schatb*, 1) rameau de palmier, 2) sabre.
- شطر a. *schatr*, partager en deux parties égales.
- شطر a. *schatr*, pl. شطور *schoutour* et اشطار *aschtâr*, 1) moitié, 2) moitié d'un hémistiche, césure, 3) côté, partie, face.
- شترنج a. *schatrendj*, jeu d'échecs; les noms des différentes pièces de ce jeu sont: شاه *schâh*, le roi; فرزين *ferzîn*, la reine; فيل *fil*, ou بيل *pîl*, l'éléphant (le fou); فرس *faras*, ou اشپ *asp*, le cheval; رخ ou روح

roukh, la tour; پیادگان *peyâdegân*, les pions; une pièce s'appelle مهره *mouhrè*; pour annoncer un échec, on dit: كش *kisch*, et شاه مات *schâh-mât*, qui signifie: « le roi est mort » (échec et mat); on appelle l'échiquier تخت شترنج *takhtè-i-schetrendj*, et les cases خانه *khânè*.

شترنج باز *schatrendj-bâz*, joueur d'échecs.

شترنج بازی *schatrendj-bâzi*, jeu d'échecs.

شترنجی *schatrendji*, ¹⁾ de l'Indien, رنگی *schet-rengui*, aux cents couleurs, espèce de tapis, ²⁾ qui joue aux échecs.

شترنجی بافی *schatrendji-bâf*, qui confectionne des tapis appelés شترنجی *schatrendji*, J. (voy. ce mot).

شطس *a. schats*, intelligence, finesse.

شطس *a. schouts* et شطسة *schoutsat*, contrariété, contradiction.

شطاط *a. schatat*, ¹⁾ excédant, superflu, ²⁾ tout ce qui dépasse les bornes de la justice, injustice, oppression.

شطف *a. schatf*, ¹⁾ s'éloigner, partir, ²⁾ être absent, ³⁾ laver.

شطن *a. schatn*, ¹⁾ s'opposer à quelqu'un pour le détourner de son projet, ²⁾ lier avec une corde.

شطن *a. schatan*, ¹⁾ longue corde, corde, ²⁾ criminel, impie.

شطور *a. schatour*, ¹⁾ qui a un pis plus long que l'autre (femelle), ²⁾ qui a un pan plus long que l'autre (vêtement).

شطوس *a. schatous*, ¹⁾ désobéissant, ²⁾ qui se tient toujours à l'écart de ses compagnons.

شطوط *a. schoutout*, ¹⁾ être éloigné, ²⁾ éloigner, ³⁾ pl. de شط *schatt*, rivages d'un fleuve.

شطوف *a. schatouf*, lointain, éloigné.

شطون *a. schatoun*, ¹⁾ éloigné, lointain, ²⁾ très profond (puits), ³⁾ éloigné, préparé pour un avenir éloigné (projet, dessin).

شطى *a. schatiyy*, pl. شطيان *schityân*, morceau de champ cultivé.

شطى *a. schoutiyy*, être enflé (se dit du cadavre lorsqu'il est enflé et que les membres roidis se dressent), *syn.* شعى *schousiyy*, O.

شطير *a. schatir*, ¹⁾ étranger, ²⁾ lointain.

شط *a. schazq*, ¹⁾ être dur et pénible pour quelqu'un, le vexer, ²⁾ séparer, ³⁾ éloigner, repousser, ⁴⁾ passer le bois شطاط *schizâq*, dans les anses d'un sac, pour le fermer, ou le porter, ⁵⁾ avoir des érections (membre viril).

شطاط *a. schazâq*, dispersion, dissémination.

شطاط *a. schizâq*, ¹⁾ bois cambré que l'on passe dans les anses d'une sacoche, et qui la maintient sur le dos du chameau, ²⁾ morceau de bois avec lequel on serre et ferme le sac en donnant un tour.

شطافى *a. schazâf*, gêne, vie de privations.

شطافى *a. schizâf*, éloignement, distance.

شطف *a. schazf*, ¹⁾ empêcher, ²⁾ châtrer un mâle (un bélier) soit en coupant les testicules, soit en les serrant entre deux morceaux de bois au point de les faire dessécher.

شطف *a. schazâf*, ¹⁾ mener une vie dure, ²⁾ gêne, vie dure.

شطف *a. schazf*, éclat de bois.

شطف *a. schizf*, pl. شطفة *schizâfat*, ¹⁾ morceau de bois, cheville, ²⁾ croûte, morceau de pain vieux et sec.

شطية *a. schaziyret*, pl. شطايا *schazâyâ*, ¹⁾ éclat de bois ou d'os brisé, ²⁾ os du tibia, ³⁾ pierre énorme qui s'est détachée

d'un rocher, ⁴⁾ sommet d'une montagne,
⁵⁾ arc.

شع a. *scha* عع, dispersé, répandu, éparpillé.

شع a. *schou* عع, ¹⁾ action de répandre ça et là son urine (se dit d'un animal),
²⁾ toile d'araignée.

شع a. *schou* عع (voy. شعاع *scha* عاع, pl. شعع *schou* عوع, شعاع *schou* عوع et أشعة *aschi* عع, rayons de lumière, rayons du soleil qui se répandent aussitôt après son lever.

شعاب a. *schia* عاب, pl. de شعبة *schou* عبات (voy. ce mot).

شعاب a. *scha* ععاب, qui répare les vases cassés.

شعابين a. *scha* عاببن, pl. de شعبان *scha* عبان (voy. ce mot).

شعار a. *scha* عار, ¹⁾ arbres touffus et entrelacés, qui servent d'ombrage l'été, et d'abri l'hiver, ²⁾ (voy. شعار *schia* عار).

شعار a. *schia* عار, pl. شعر *scha* عار et أشعة *aschi* عار, ¹⁾ vêtement de dessous qui se met immédiatement sur le corps nu, opp.

à دثار *disâr*, ²⁾ marque distinctive, signe, insignes, mot de ralliement, ³⁾ coutume, habitude, ⁴⁾ couverture, housse de cheval,

⁵⁾ tonnerre (comme signe de la pluie), شهریار, ⁶⁾ la mort; که علامت مطر در

شاهریار *schahriyâr-i-kèrèm-schia* عار, un monarque généreux; شعار السلطنة

a. *schia* عارou's-soultanat, les insignes de la royauté; شعار الحج a. *schia* عارou'l-hadjdj,

les cérémonies du pèlerinage, et tous les signes extérieurs que les pèlerins adoptent,

syn. مناسك وعلامان.

شعارة a. *schia* عارèt, pl. شعائر *scha* عاير, cérémonie, rite (voy. شعيرة).

شعاع a. *scha* عاع, *schia* عاع et *schou* عاع, barbe de l'épi.

شعاع a. *scha* عاع, rayon, filet de lumière, toute chose qui se répand ou s'éparpille, éclat, fragment.

شعاع a. *schou* عاع, pl. شعاع *schia* عاع et أشعة *aschi* عع, rayons de lumière, rayons du soleil (voy. شعع).

شعاع a. *schou* عاع *eyy*, radial; خطوط شعاعية *khoutout-i-schou* عاع *eyyèt*, rayons du cercle, lignes qui vont en rayonnant.

شعاف a. *schou* عاف, folie, démence.

شعب a. *scha* عب, pl. شعب *schou* عoub,

¹⁾ troupe, bande, ²⁾ tribu, la plus grande

division d'une tribu ou حى *hayy* (voy.

فخذ *fakhiẓ*); les autres subdivisions

du حى *hayy* viennent dans l'ordre suivant:

a) قبيلة *qabilèt*, b) فصيلة *fasilèt*, c) عمارة

emârèt, d) بطن *batn*, e) فخذ *fakhiẓ*,

¹⁾ suture du crâne, ⁴⁾ pareil, semblable.

شعب a. *scha* عب, ¹⁾ rassembler, ²⁾ réparer,

arranger, ³⁾ séparer, disjoindre, ⁴⁾ cou-

per, pourfendre, ⁵⁾ envoyer, expédier un

messenger.

شعب a. *scha* عاب, distance entre deux points

extrêmes, p. ex.: entre les deux épaules

chez l'homme.

شعب a. *schia* عب, pl. شعاب *schia* عاب, ¹⁾ chemin à

travers les montagnes, ²⁾ chemin, en gén.,

³⁾ grande tribu, ⁴⁾ marque imprimée avec

un fer chaud sur la peau des chameaux.

شعب a. *schou* عاب, pl. de شعبة *schou* عبèt

(voy. ce mot).

شعب a. *schou* عب, pl. de شعب *aschi* عب

(voy. ce mot).

شعب a. *schou* عoub, pl. de شعيب *scha* عيب

(voy. ce mot).

شعبان a. *scha* عبان, pl. شعابين *scha* عاببن et

شعبانات *scha* عبانât, Schabân, huitième

mois de l'année lunaire arabe; شهر شعبان

المعظم *schahr-i-scha* عبان el-mouعاazzam, le saint mois de Schabân; s'écrit par abréviation ش.

شعبة a. *schou* عبعت, pl. شعب *schou* عب et شعب *schou* عب, ¹⁾ branche, rameau d'arbre, ²⁾ partie séparée, bras (de toute chose), portion, ³⁾ partie de biens, de troupeaux, ⁴⁾ petit canal, ruisseau, ⁵⁾ espace entre deux points donnés, ⁶⁾ pièce insérée dans un vêtement (pour l'élargir ou lui donner la forme voulue, p. ex: pièce sous les aisselles), ⁷⁾ pièce, morceau avec lequel on répare un vase en bois, ⁸⁾ fente, crevasse dans un rocher, ⁹⁾ doigts (au pl. شعب *schou* عب), ¹⁰⁾ en musique: note, ton, مقامه.

شعب بوان *scha* عب-bèvvan (voy. بوان), Y.
شعب خراه *Scha* عب-khourrah, vaste district dans les montagnes voisines de Balkh, Y.
شعبه *schou* عبèdè, de l'a. شعبذة *schou* عبazat, tour de main, tour d'escamoteur.

شعبه باز *schou* عبèdè-bâz, escamoteur, joueur de tours de gobelet, prestidigitateur.

شعت a. *scha* عب, ¹⁾ être dispersé, éparpillé, ²⁾ être en désordre.

شعت a. *scha* عب, désordre, désarroi.

شعت a. *scha* عب, ¹⁾ dispersé, éparpillé, ²⁾ qui a les cheveux en désordre, syn. اشعت et شعنان.

شعر a. *scha* عب, pl. شعار *schou* عب, ¹⁾ cheveu ou poil (chez l'homme), ²⁾ fissure dans la pierre (en parlant des gemmes, *Tèif*, glace ou givre); شعر الجن a. *scha* عبrou 'l-djinn, polytric, petite plante capillaire (cheveu de démon), p. يولوطر يخون (v. يولوطر يوشان), B.; شعر الغول a. *scha* عبrou 'l-ghoul (cheveux du démon des bois), adiante

capillaire, autrement cheveu de Vénus ou capillaire de Montpellier; شعر مردمك *scha* عب-*i-merdoumek* (cheveux de la pupille), met. les paupières, B., يلك چشم, ou plutôt les cils.

شعر a. *schou* عب, pl. اشعار *ascha* عب, ¹⁾ savoir, connaissance, intelligence d'une chose (voy. شعور, O.), ²⁾ poésie, art du poète, ³⁾ poésie, vers; شعر آمده *schou* عب-*i-âmèdè*, vers impromptus, opp. à شعر آورده *schou* عب-*i-âverdè*, pièce de vers qui a demandé de la réflexion, Bh.

شعر a. *schou* عب, ¹⁾ plantes, arbres, ²⁾ safran.
شعراء a. *schou* عبارâ, poètes, pl. شاعر *schâ* عب; الشعراء a. *esch-schou* عبارâ, les poètes (titre de la 26^{ème} Soura du Qorân).

شعران *Scha* عبân, nom d'une montagne dans le voisinage de la ville de شهرزور Schehr-i-zour (ville du Djebâl), Y.

شعراني *scha* عبânî, qui est de la ville de Scherân.

شعراني a. *scha* عبânîyy, vêtu, tout couvert de poils.

شعرة a. *scha* عبrat et *scha* عبarat, un cheveu, un poil.

شعرة a. *schou* عبrat, ¹⁾ poils du pubis, poils qui croissent depuis le nombril jusqu'au pubis, ²⁾ pubis, ³⁾ un bout, un brin de cheveu, de poil.

شعرور a. *scha* عبrou, pl. شعارير *scha* عبârîr, ¹⁾ mauvais poète, faiseur de vers, rimeur, ²⁾ petit concombre, cornichon.

شعري a. *schou* عب, savoir comprendre (voy. شعور, O.).

شعري a. *schou* عب, duel شعريان *schou* عبâyân, Sirius, Canicula, Chien (constellation).

شعري a. *schou* عب, poétique.

شعريان a. *schou* عبâyân, duel شعري *schou* عب, duel de شعري *schou* عب,

les deux Sirius (les deux *Schi*عرد), c.-à.-d. الشعري العبور a. *el-schi*عرا *el-*عابour, le Chien qui passe, ou الشعري اليماني a. *el-schi*عرا *el-yemâni*, le grand Chien (qui contient 31 étoiles), et الشعري الغيصاء a. *el-schi*عرا *el-ghoumayrsâ*, ou الشعري الشامية a. *el-schi*عرا *el-schâmiyyèt*, le petit Chien (qui contient 14 étoiles).

شعشاع a. *scha*عشاح, ¹⁾ séparé, isolé, dispersé, éparpillé, ²⁾ léger, agile.

شعشعة a. *scha*عشاح *عشاح*, ¹⁾ action de mêler, de mélanger, ²⁾ action de briller (se dit du jour), ³⁾ éclat, splendeur.

شعصع a. *scha*عصع, décrépit, p. فرتوت.

شعف a. *scha*عاف, devenir éperdument amoureux.

شعف a. *scha*عاف, ¹⁾ sommet, point culminant (de toute chose), ²⁾ sommet de la bosse du chameau, ³⁾ maladie particulière aux chameaux, qui fait tomber leurs cils.

شعفة a. *scha*عاف, ¹⁾ sommet d'une montagne, pl. شعاف *scha*عاف, شعوف *schou*عوف, شعاف *schî*عاف et شعفات *scha*عافât, ²⁾ mèche de cheveux, ³⁾ toupet.

شعل a. *scha*ع, ¹⁾ allumer (le feu), ²⁾ s'enflammer (pour quelque chose), ³⁾ vif, ardent (homme).

شعل a. *scha*ع, tache blanche à la queue, au toupet (chez un cheval).

شعلة a. *schou*علت, pl. شعل *schou*عول, شعول *schou*عول, ¹⁾ flamme, ²⁾ éclat, splendeur; شعله تالك *schou*علت-*i-tâk* (la flamme de la vigne), et شعله جام *schou*علت-*i-djâm* (la flamme de la coupe), met. vin, شراب; le mot شعله *schou*علت, entre en persan dans la composition d'un grand nombre de mots, dont le sens est facile à saisir, p. ex.: شعله آواز *schou*علت-*âvâz*, chant brûlant,

qui enflamme; شعله بالا *schou*علت-*bâlâ* et شعله قامت *schou*علت-*qâmèt*, taille de feu, taille souple et pleine de charmes; شعله رخسار *schou*علت-*roukhsâr*, شعله روى *schou*علت-*rouy* et شعله عذار *schou*علت-*eiçâr*, qui a les joues, le visage enflammés; شعله مزاج *schou*علت-*miçâdj* et شعله خوى *schou*علت-*khouy*, plein de feu, emporté; شعله زادن *schou*علت-*zâdè* (fils du feu), met. Satan; شعله زن *schou*علت-*zen*, qui lance des flammes; شعله سوار *schou*علت-*souvar*, porté par les flammes; شعله پوش *schou*علت-*pousch*, habillé de flammes; شعله نوش *schou*علت-*nousch*, qui boit des flammes, etc., met. brillant, resplendissant, violent, terrible, etc., etc.

شعم a. *scha*عم, réconcilier, mettre la paix entre les gens (avec بين a. *bayna*, entre).

شعن a. *scha*عان, débris éparpillés d'herbes, de plantes sèches; عيد شعائين *îd-i-scha*عânin, dimanche des rameaux (chez les Chrétiens).

شعوب a. *scha*عوب, mort, trépas (syn. *schou*عوب, pl. de شعب *scha*عb, voy. ce mot).

شعوده *scha*عvada, de l'a. شعودة (voy. شعبه).

شعور a. *schou*عour, ¹⁾ savoir, connaissance, intelligence des choses; ارباب شعور *arbâb-i-schou*عour, les hommes de savoir, les savants, les sages, ²⁾ pl. de شعر *scha*عr, cheveux (voy. ce mot).

شعورة a. *schou*عourèt, savoir, connaissance (voy. مشعور, O).

شعيا a. *Scha*عiyâ, nom propre, le prophète Isaïe.

شعيب a. *scha*عيب, ¹⁾ bissac, sac à provisions double, ²⁾ outre vieille et usée, pl. شعُيب *schou*عoub.

شعيب *Schouayyb*, nom propre, ¹⁾ Jethro, ou *يبيرون بن صفون بن عقا*, Q. O., beau-père de Moïse et fils de Jobab *يوبب* J., ²⁾ nom propre d'homme, ³⁾ nom d'une localité, Q. O.

شعير a. *scha'êir*, ¹⁾ orge, ²⁾ compagnon, camarade.

شعيرة a. *scha'êirèt*, pl. شعائر *scha'êâyir*, ¹⁾ un grain d'orge, ²⁾ bouton en métal, ou en pierre précieuse, à la poignée d'un sabre, au manche d'un couteau, ³⁾ victime, offrande, ⁴⁾ rite, cérémonie; شعائر الحجّ a. *scha'êâyir el-hadjj*, cérémonies du pèlerinage de la Mecque.

شعيل a. *scha'êil*, ¹⁾ syn. شاعِل *schâ'êil* (voy. ce mot), ²⁾ qui a une tache blanche à la queue, au toupet, ou derrière la tête.

شعيلة a. *scha'êilèt*, ¹⁾ mèche allumée de la lampe, ²⁾ lampe allumée.

شغ *schagh* et *schough*, B. F., ¹⁾ branche, ²⁾ corne, ³⁾ corne qui sert de gobelet.

شغ *schough*, ¹⁾ branche, ²⁾ corne, ³⁾ corne à boire, ⁴⁾ peu, petite chose, *چيزي اندك*, ⁵⁾ callosité, fermé à la paume des mains par suite de travaux rudes, *ايش اشلمكون*, *ال دريسي درشت و خشين اولمق*, F.

شغ a. *schaghgh*, ¹⁾ répandre çà et là son urine en marchant (se dit du chameau), ²⁾ se répandre, se disperser (se dit de la foule).

شغا *schaghâ* et *schoughâ*, carquois, *ترکش و تيردان*, a. *جعبة*, B.

شغاب a. *schaghghâb*, occupé à semer la discorde, à faire le mal, syn. شغب *schighb*.

شغاد *Schaghâd* et *Schoughâd*, nom du frère de Roustèm, fils de Zâl.

شغار *schaghâr*, blaieau (voy. اشغار *ouschghâr*).

شغار a. *schighâr*, ¹⁾ en gén. collusion faite entre deux, au détriment d'un tiers, ²⁾ mariage par compensation; si par exemple un individu dit à un autre: « donne-moi ta sœur en mariage pour un don nuptial de cent drachmes, et je m'engage à te donner ma sœur ou ma fille, etc., pour une somme de cent drachmes », cette proposition conduit à un mariage par compensation, et dès lors l'union est nulle; syn. a. *مشاغرة*, t. *دكشك*; le mariage شغار *schighâr* est défendu par la loi musulmane, d'après la tradition: لا شغار في الاسلام a. *lâ schighâr fî'l-Islâm*, O.; le *Schighâr* était en usage chez les Arabes païens.

شغاف a. *schighâf*, ¹⁾ douleurs que l'on ressent sous les côtes, ²⁾ péricarde, espèce de sac membraneux enveloppant le cœur, ³⁾ intérieur du cœur, cœur.

شغال *schaghâl*, chacal.

شغالي *schaghâli*, espèce de raisin, B. (raisin de chacal), t. *چقال و زومي*, Tn.

شغام *Schaghâm*, nom du frère de Roustèm, fils de Zâl (voy. شغاد), F.

شغان *schaghân*, miel en gâteaux, c.-à-d. non encore séparé de la cire, F.

شگاه *schaghâh* (voy. شغا *schaghâ* et شگاه *schagâh*), carquois, *كيش و تيركش و تيردان*, B.

شغب a. *schaghb* et *schaghab*, ¹⁾ s'écarter du chemin, ²⁾ exciter les uns contre les autres, susciter des inimitiés, la guerre entre plusieurs, semer la discorde, ³⁾ faire du désordre, du tapage.

شغب a. *schaghb*, tapage, tumulte.

شغب a. *schaghab*, accents plaintifs du rossignol.

شغب a. *schighb*, qui ne songe qu'à exciter du désordre, du tumulte, boute-feu, séditieux, *syn.* شغب *schaghîb* et شغب *schaghghâb*.

شغبير a. *schaghbar* et شغبز *schaghbarz*, chacal, شغال.

شغر a. *schaghr*, ¹⁾ lever un pied de derrière en l'air (se dit d'un chien qui le fait pour uriner), ²⁾ lever une jambe, les deux jambes en les écartant, ³⁾ qui lève une jambe, ou écarte les jambes (se dit d'une femme qui se livre facilement), ⁴⁾ distance, éloignement, séparation, division.

شغره *schaghar*, calus, calosité, ampoule, شغره و آبله (voy. اشوا). B.

شغره *schoughour*, porc-épic (voy. سغر *sou-ghour* et سغر *ousghour*), B.

شغرية a. *schaghrabat*, donner un croc-en-jambe, *syn.* شغرية *schaghṛabat*.

شغرية a. *schaghrabiyyèt*, croc-en-jambe, *syn.* شغرية *schaghṛabiyyèt*.

شغرية a. p. *schaghar-baghar*, dispersé, éparpillé, répandu, شغرية و پربشان. B.

شغروور a. *schoughrour*, nom d'une plante (FREYTAG, *Lex. arab. lat.*).

شغز a. *schaghṛ*, ¹⁾ être insolent, ²⁾ semer la discorde, les inimitiés parmi les gens (voy. شغب *schaghb*).

شغف a. *schaghf* et *schaghaf*, ¹⁾ péricarde, membrane qui enveloppe le cœur, ²⁾ intérieur du cœur (voy. شغاف *schaghâf*).

شغك *schaghak*, sot, ignorant, مردم جلف و ابله و نادان و اکتویند. B.

شغل a. *schoughl*, pl. شغول *schoughoul* et اشغال *aschghâl*, ¹⁾ occupation, affaire, travail, besogne, ²⁾ ouvrage, travail; شغل

شغول *schoughl-i-schâghil*, affaire qui

occupe entièrement, qui absorbe quelqu'un tout entier.

شغل a. *schaghil*, occupé.

شغلة a. *schaghlat*, aire remplie de blé qui est à battre, à égruger.

شغم a. *schaghim*, avide.

شغنة a. *schoughnat*, pl. شغنة *schaghan*, rameau vert et tendre.

شغو a. *schaghv*, être inégales, plus longues les unes que les autres (se dit des dents).

شغواء a. *schaghvâ'*, ¹⁾ qui a les dents inégales, ²⁾ aigle (voy. اشغی *aschghâ*).

شغوش a. *schaghousch* et *schoughousch*, blé de qualité inférieure, blé mêlé à beaucoup d'ivraie.

شغها *schagha* (voy. شغ *schagh*), ¹⁾ branche, rameau, ²⁾ corne, et corne à boire, ³⁾ calus, callosité, ⁴⁾ ampoule.

شغیدن *schoughiden*, se couvrir de calus, de callosités, de durillons, ou d'ampoules (se dit de la peau).

شغیر a. *schaghîr*, méchant, *syn.* شغیر.

شف *schef* (voy. شب *scheb*), nuit, B.

شفا a. *schaff* et *schiff*, pl. شفوف *schoufouf*,

¹⁾ étoffe ou robe fine et transparente,

²⁾ voile en crêpe de laine rouge, ³⁾ excédant, reste, superflu, ⁴⁾ augmentation,

⁵⁾ avantage, ⁶⁾ perte, ⁷⁾ *schaff*, adj. transparent, fin.

شفا *schêfâ*, permis par la loi, licite, حلال *halâl* (opp. à شفو *schafou*), F.

شفا a. *schafâ*, ¹⁾ bord, extrémité (de toute chose), ²⁾ extrémité, le peu qui reste (de vie dans un homme mourant; d'un soleil qui se couche, etc.), ³⁾ état de quelqu'un qui est aux abois; شفا الدنيا a. *schafâ'd-dounyâ*, la fin du monde.

شفا a. *schafâ'*, pl. اشافية *aschfiyyèt* et اشافی

aschâfîn (اشافی *aschâfî*), ¹⁾ remède, ²⁾ rétablissement, convalescence; شفا دادن *schêfâ-dâden*, donner, rendre la santé; دار الشفاء *a. dârou'sch-schêfâ*, hôpital (maison de santé).

شفا بخش *schêfâ-bakhsch*, qui donne la santé, salulaire.

دارا لشفاء *schêfâ-khânè*, hôpital, a. دار الشفاء *dârou'sch-schêfâ*.

شفا دارو *schêfâ-darou*, pierre de bézoard, پازهر, B.

شفارة *a. schafârèt*, éprouver un léger penchant sexuel (se dit d'une femme).

شفا ر *schifâr*, réprimande, reproche, ملامت, F. و طعن معنسانه.

شفا راج *a. schoufâridj*, espèce de douceurs, du p. پایش پاره, B. (?).

شفا ره *schifârè* (voy. شغار *schaghâr*), blaireau, vulg. taïsson, t. بورصوف, F.

شفا رسان *schêfâ-rèsân*, salulaire.

شفا ساز *schêfâ-sâz*, salulaire, شفا بخش.

شفا سازی *schêfâ-sâzi*, cure, guérison, action de guérir.

شفا ش *a. schafâschif*, soif violente.

شفاعة *a. schafâ'at*, ¹⁾ faire pair ce qui était impair, faire bis, répéter, ²⁾ intercéder pour quelqu'un auprès de quelqu'un, ³⁾ addition, calcul, ⁴⁾ intercession; شفاعة *schêfâ'at kerdèn*, intercéder.

شفاعة تکر *schêfâ'at-guèr*, qui demande, qui intercède pour quelqu'un, شافع *schâfi*, شفاعة کننده *schêfâ'at-kourendè*.

شفافی *a. schaffâf*, transparent, très fin.

شفاعة *a. schafâfèt*, reste d'eau, etc., au fond du vase.

شفافی *schaffâfî*, transparence.

شفا نه *schêfânè*, nom d'un oiseau à plumage de diverses couleurs, et moins grand que

le milan, B.; c'est l'oiseau appelé en arabe بوفراش *bou-farâsch* (cou long, bec rouge et plumage jaune, vert, bleu et rouge), Tn. (?).

شفاه *a. schifâh*, lèvres, pl. de شفة *schafat*.

شفاها *a. schifâhan*, de bouche, verbalement.

شفة *a. schafat* et *schifat* (pour شففة *schafâhat*), duel شفاتانی *schafatâni*, pl. شفات *schafavât* et شفاه *schifâh*, lèvres, bouche.

شففت *schefst*, ¹⁾ de peu de prix, bon marché, gratis, chose qui ne coûte rien, چیزی کم, ²⁾ courbé, de travers, *بها و ارزان و مُفت*, inégal, ³⁾ gros, *کج و ناراست و خم و ناموار*, charnu, gros-épais, non poli, *فربه و شخم*, B., و لحمی و کنده و ضخیم و ناتراشیده.

⁴⁾ laid, sa'e, زشت و چرکین, bois de lit, *ف. کروت*, t. تخته بند.

شففت *Schêfst*, petite ville du Guilân, Y., nom d'un village du Guilân (نام قریب ایست), célèbre par les porcelaines qu'on y fabrique, B.

شفت *schift* et *schèft*, courbe, courbé, de travers, inégal.

شفت *schift*, ¹⁾ courbe, inégal, ²⁾ écoulement du sang, du pus, de la matière d'une blessure.

شفت *schouft*, avare, ladre, و ممسک, B. F. پخیل.

شفتالو *schêftâlou*, ¹⁾ pêche, a. خوچ et *دُرَاقن*, B., ²⁾ met. baiser, embrassement, *ا. قبلة*, B. بوسه و ملچ.

شفتالوی آردی *schêftâlouy-i-ârdi* (voy. هلو *houlou*), B.

شفتالود *schêftâloudj* et شفتالود *schêftâloud* (voy. شفتالو), ¹⁾ pêche, ²⁾ baiser.

شفتا منج *schêftâhendj*, filière, instrument destiné à étirer les fils métalliques (voy. شاخسار [2]), B.

شفتاهنگ *schëftäheng*, filière.
 شفتريك *schiftèrèk*, nom d'une plante épineuse que les chameaux mangent avec plaisir, اعلق شتر, a. خنجم, B., p. خاكشى, B.; d'après le Tn., c'est la bourrache, en t. صغردلى *sighir-dilt*.
 شفتريك *schëftèrèng*, ¹⁾ espèce de pêche; ce fruit est, dit-on, produit par la greffe du pêcher sur l'abricotier, B., syn. نكينا, مالانك, شفتلك, شليل, شلير, شكير, B., ²⁾ verrue, a. تولول (voy. مهك), F.
 شفتل *schafstal*, trèfle, سمن گل et سه برکه, B.
 شفتلك *schëftèlèk* (voy. شفتريك), F.
 شفتن *schiftèn*, ¹⁾ égratigner, blesser, خارانيدن, ²⁾ suinter, couler goutte à goutte, و جراحت کردن, ³⁾ faire couler, faire tomber goutte à goutte, ترلويدن و چكيدن, B. چكانيدن.
 شفتنة a. *schafstanat*, cohabiter avec une femme.
 شفتة *schëftè*, ¹⁾ peloton de fil, B., ²⁾ commencement du lever du soleil, كوشنك بندن, ودخى, ³⁾ toute chose fine, mince, طلوى, ⁴⁾ pour هرنه كه اينجه اوله آگا ديرلر, F.
 شفت *schëft*, bois de lit, G. et C.
 شفتة *schiftè* (voy. شيفته), F.
 شفتيدن *schiftiden* (voy. شفتن), B.
 شفر a. *schaftr* et *schoufr*, pl. اشعار *aschfâr*, ¹⁾ bord, extrémité, crête (de toute chose), ²⁾ bord, lisière d'une vallée, ³⁾ bord de la paupière où naissent les cils, ⁴⁾ bord du vagin, ⁵⁾ quelqu'un, فرد, احد, une personne, O.; شفر السيف a. *schafrou-s-sèyf*, tranchant, fil du sabre; ما بالدار شفر a. *mâ bi'd-dâr schaftr* ou bien *schoufr*, il n'y a personne à la maison, O.
 شفرة a. *schaftrat* et *schoufrat*, pl. شفار *schifâr*, ¹⁾ bord, extrémité, crête (de toute

chise), ²⁾ grand couteau, coutelas, ³⁾ tranchet de cordonnier, ⁴⁾ grand couteau de boucher, p. كوشتنكوب, ⁵⁾ quelqu'un, O.
 شفرقان *Schoufrouqân*, petite ville à deux jours de Balkh (voy. شبرقان), Y.
 شفز a. *schafz*, frapper avec le devant du pied.
 شفش *schafsch* et *schoufsch*, ¹⁾ branche d'arbre, شاخ درخت, ²⁾ baguette avec laquelle on carde le coton pur, archet pour carder le coton, a. مندق, B., ³⁾ fumier sec, fiente séchée, تزك يعنى ترسك قوريسى, F.
 شفشاهنگ *schëfschâhendj* et شفشاهنگ *schëfschâheng*, ¹⁾ (voy. شفتاهنگ *schëftâhendj*), plaque en fer percée de trous pour étirer les fils métalliques, filière, ²⁾ archet pour carder le coton, كمان حاجى, ³⁾ cardeur, celui qui carde le coton, B.; ندافى يعنى حاج, F.
 شفش *schafschaf*, ¹⁾ branche d'arbre tordue, courbe, ²⁾ racine d'arbre, B.
 شفشة a. *schafschafat*, ¹⁾ exténuer, amaigrir, dessécher, ²⁾ dessécher, contracter (se dit du froid ou de la chaleur qui agit ainsi sur certains corps), ³⁾ brûler (se dit de l'action du froid sur les plantes), ⁴⁾ trembler, frémir.
 شفش *schafschâ* et *schifschâ*, ¹⁾ branche d'arbre très mince, baguette mince et droite, ²⁾ baguette dont se servent les cardeurs de coton (voy. شفش *schafsch*).
 شفشة *schifschâ*, ¹⁾ lingot d'or ou d'argent, ²⁾ boucle de cheveux qui retombe sur le visage; petite mèche de cheveux qui retombe sur le visage d'une beauté (voy. خفچه *khafcha*).
 شفع a. *schaf*, ¹⁾ faisant la paire, joint à un autre; accouplé (opp. à وتر *witr*), ²⁾ fête des sacrifices à la Mecque.

شفعة a. *schafcat* et *schoufcat*, prière surérogatoire de deux ركة *rakcat*, faite dans la matinée avant midi, شفعة الضحى قوشلق وقننده ادا اولنان ايكي ركعت صلوة O. نافله به اطلاق اولنور

شفعة a. *schoufcat*, ¹⁾ accouplement de deux choses, adjonction d'une chose à une autre, ²⁾ en jurisprudence, droit de préemption ou de retrait, pour ce qui regarde les immeubles ou biens-fonds (عقار *iqâr*), ³⁾ démence.

شفق a. *schafaq*, ¹⁾ compassion, pitié, tendresse, ²⁾ circonspection, précaution, garde, crainte, ³⁾ vil, bas, de qualité inférieure, ⁴⁾ clair, peu solide (tissu, étoffe), ⁵⁾ crépuscule du soir, teinte rouge du ciel après le coucher du soleil, ⁶⁾ pl. اشفاق *schfâq*, pays, contrée, plage; شفق كلكون *schafaq-i-goulgoun*, crépuscule, rosé du soir, شفق الاحمر a.

شفقان a. *schafqân*, bienveillant, qui a de la compassion.

شفقة a. *schafaqat* (et en p. *schafqat*), ¹⁾ compassion, pitié, ²⁾ tendresse, tendre affection (de père, de mère, d'ami), sollicitude, sympathie; اظهار شفقت نمودن *izhâr-i-schafqat nêmoden*, montrer, témoigner de la compassion, de la sympathie; بی شفقت *bi-schafqat*, qui est sans compassion, dur, inhumain.

شفقت نامه *schafqat-nâmè*, lettre de condoléance, J.

شفك *schafk*, vieux, usé, râpé, كهند و فرسوده B. و از هم رفت.

شفك *schafak*, sot, ignorant, بی هنر و ابله و شغك B. (voy. شغك *schaghak*).

شغل *schafsl*, كفل B., et, d'après J.,

schafal, ongle du chameau, ناخن شتران بارکش.

شفلج *schafsladj*, câpre, fruit du câprier, ميوه كبر; dialecte de Schirâz, كورك *kèverk*, a. ثمرة الاصق et ثمرة الكبر B.

شغلقة a. *schafallaqat*, jeu populaire qui consiste en ce que deux individus cherchent à se renverser en se frappant réciproquement avec les fesses, O. (voy. مساتة *mousâtât*), O.

شفلیدن *schoufliden*, B. et *schifliden*, F., siffler, comme on le fait pour faire voler des pigeons, ou pour engager un cheval à boire, comp. شيلیدن et شيفلیدن.

شفن a. *schafn*, ¹⁾ attente, ²⁾ qui attend une succession, ³⁾ prudent, intelligent; شفن قليل *schafn-i-qalil*, exigu, minime.

شفن a. *schafin*, prudent, intelligent.

شفن a. *schoufan*, qui a une très bonne vue.

شفتين a. *schifnîn*, pl. شفتانين *schafânîn*, pigeon, tourterelle sauvage, a. يمام *yamâm*; d'après B., il y a deux espèces de شفتين *schifnîn*: شفتين برى *schifnîn-i-barri*, le *schifnîn* de terre, qui est le héron بوتيمار *boutimâr*, et le شفتين بحرى *schifnîn-i bahri*, qui, à ce que dit l'Auteur du Tn., est, selon les uns, une chauve-souris de mer. دكتر براسه سى, selon d'autres un serpent de mer. دكتر انكركى, ou une écrevisse de mer, دكتر عقرى, ou, enfin, un poisson volant, قنادلى بالق, Tn., والد اعلم بالصواب.

شفود *schafou* et شفود *schafoud*, illégal, prohibé par la loi, حرام (opp. à حلال) F.

شفتيت *schifout*, ¹⁾ démon des bois, غول يبانى, ²⁾ démon, اهرمن F.

شفود *schafoud*, illégal, prohibé par la loi, حرام (voy. شفو) F.

شغوده *schoufoudè*, semaine, هفته *heftè*,
a. اسبوع *ousboue*, B.

شغور *schoufour*, ¹⁾ blaireau, پورصوق, *comp.*
شغاره *schifârè*, ²⁾ illégal, prohibé par la
loi, حرّم, *comp.* شغود *schafoud*, F.

شغوف a. *schoufouf*, ¹⁾ augmenter et dimi-
nuer, ²⁾ être fin, mince, léger (se dit d'un
tissu).

شغوق a. *schafouq*, ¹⁾ compatissant, ²⁾ tendre,
affectueux, *syn.* شفيع.

شغون a. *schoufun*, ¹⁾ regarder de travers, de
côté, en signe d'étonnement ou de dégoût,
²⁾ qui regarde de côté, de travers.

شغوى a. *schafawiyy*, labial, شفيعى.

شغه a. *schafh*, ¹⁾ frapper quelqu'un sur les
lèvres, ²⁾ empêcher quelqu'un de s'occuper
d'une chose, ³⁾ extorquer tout à quel-
qu'un à force d'importunités.

شغه a. *schafhat*, lèvres, شفة.

شغهى a. *schafahiyy*, labial: الحروف الشفوية:
a. *el-houroufou 'sch-schafahiyyèt*, les let-
tres labiales (voy. حروف).

شغير a. *schafir*, bord, extrémité, crête (de
toute chose).

شغيع a. *schafîe*, ¹⁾ intercesseur, ²⁾ qui a le
droit de préemption ou de retrait, appelé
شغعة *schouf'eat*.

شغيف a. *schafîf*, ¹⁾ fin, transparent, ²⁾ un
peu, un reste.

شغيق a. *schafîq*, compatissant, tendre, affec-
tueux, affectionné.

شغيليدن *schifîliden* (voy. شيبيليدن), F.,
¹⁾ presser, comprimer, ²⁾ siffler.

شقق a. *schaqq*, ¹⁾ fendre, pourfendre, ²⁾ fente,
fissure, ³⁾ moitié, une moitié, ⁴⁾ aurore.
⁵⁾ orifice du vagin; شق کردن *schaqq k'er-*
den, fendre.

شقق a. *schiqq*, ¹⁾ la moitié, une moitié,

²⁾ un côté de la charge, ³⁾ un côté du
corps, ⁴⁾ versant d'une montagne, ⁵⁾ une
fesse. ⁶⁾ frère utérin, ⁷⁾ peine, difficulté,
⁸⁾ espèce de démon ou d'animal fabou-
leux, moitié homme.

شقا *shaqâ*, carquois (voy. شغا *schaghâ*), B.
شقا a. *shaq'* et شقو *schouquouv*, ¹⁾ fendre
(la tête, le crâne), ²⁾ pousser (se dit d'une
dent), ³⁾ séparer les cheveux par une raie,
de là: مشقا *mischqa'* et مشقا'at, *mischqa'at*,
peigne, et مشقا *maschqa'*, raie entre les
cheveux.

شقا a. *shaqan*, ¹⁾ misère, malheur, ²⁾ avilis-
sement, état d'abjection, *syn.* شقاوة, شقاوة.

شقا a. *shaqâ'* et *schiqâ* (voy. شقا).

شقاچ a. *schiqâh*, exposer quelqu'un à la
risée.

شقاچ a. *schaqâhat*, ¹⁾ laideur, difformité,
²⁾ action infâme, qui déshonore. قباچه
qabâhat.

شقاچ a. *schiqâq*, ¹⁾ être en désaccord, se
brouiller, faire scission, se séparer, ²⁾ s'op-
poser à quelqu'un, ³⁾ se fendre, être fendu,
مشاقتة *mouschâqqat* (ne pas confondre
avec مشقة *maschâqqot*, difficulté).

شقاچول *schaqâqoul*, ¹⁾ carotte sauvage, grosse
et jaunâtre, autrement جزراقليطى *dja-*
zar-i-iqlitî (?); *comp.* دوقو et خرس كياه
B., ²⁾ nom d'un petit poisson qui a, dit-on,
des vertus aphrodisiaques, وچنسى از ماهى
B., وچنه هم هست كه بجهت قوت باه خورند
شقان a. *Schiqqân* (les deux fentes) nom d'un
bourg près de Niçâbour, Y.

شقاوة a. *schaqâvèt* (voy. شقا), ¹⁾ misère,
²⁾ avilissement, ³⁾ insolence, ⁴⁾ iniquité.

شقاچيق a. *schaqâyiq*, pl. de شقاچيق *schaqîqat*,
¹⁾ fissures, fentes, ²⁾ sœurs utérines, ³⁾ espèce

- de lis, anémone; شقانق *shaqâriq-i-nou* *emân*, tulipe, lis rouge, anémone, لاله حمرا (voy. شقر).
- شقب a. *shaqb* et *shiqb*, pl. شقب *shiqâb*, شقبوة *shiqabat*, *shaqabat*, et شقبوب *shouqoub*, ¹⁾ creux dans un rocher où les oiseaux nichent, ²⁾ fente, passage étroit entre deux rochers, caverne.
- شقة a. *shiqqât*, pl. شقق *shiqaq*, ¹⁾ une moitié, ²⁾ état de bois, ³⁾ bande d'une étoffe, ⁴⁾ distance, ⁵⁾ route, chemin, ⁶⁾ long voyage, ⁷⁾ peine, fatigue, travail pénible, ⁸⁾ emportement, colère, iniquité.
- شجح a. *shaqh*, ¹⁾ briser, casser, ²⁾ lever une jambe pour uriner (se dit des chiens).
- شحح a. *shaqh* et *shouqh*, se dit pour exprimer le dégoût, l'aversion; choquant; شححا شححا a. *qabhan-shaqhan*, d'une manière honteuse et déshonnête.
- شقدار *shiq-dâr*, ¹⁾ officier chargé de percevoir les redevances d'un pays, préfet, ²⁾ incertain, qui est dans la perplexité, J. شقداری *shiq-dârî*, ¹⁾ charge, office de شقدار *shiq-dâr* (voy. ce mot), ²⁾ perplexité, incertitude, J.
- شقد a. *shaqaq*, ¹⁾ nuire ou porter malheur par son mauvais œil, ²⁾ vice, défaut (voy. نقد *naqaq*).
- شقد a. *shaqaq*, ¹⁾ loup, كرك ²⁾ vice, défaut.
- شقدان a. *shiqqân*, *shaqaq*, *shouqaq*, شقدان *shiqqân* et شقادی *shaqâdî*, lézard qui vient de naître, petit de lézard, قياكروينك, O. , يلوريسنه دينور.
- شقد a. *shaqîq*, ¹⁾ qui nuit ou porte malheur par son mauvais œil, ²⁾ tourmenté par l'insomnie, ³⁾ qui a le regard perçant et qui exerce une influence, syn. شقيد et شقدان.
- شقر a. *shaqr*, pl. شقور *shouqour*, ce qu'il faut faire, besogne, affaire qui réclame toute l'attention.
- ذوشقر a. *shouqar*, ¹⁾ coq, ²⁾ mensonge; ذوشقر a. *zou-shouqar*, menteur, trompeur.
- شقايق نعان a. *shaqir*, anémone, شقايق نعان.
- شقرانق p. a. *shiqrâq* et *shaqirrâq*, ¹⁾ pivot (voy. سبكي et كلكينه), B., ²⁾ guêpier.
- شقرة a. *shaqirat*, ¹⁾ une anémone, ²⁾ cinabre.
- شقرة a. *shouqrat*, ¹⁾ couleur alezan, ²⁾ teint vermeil (chez l'homme).
- شقرديون g. *shaqardiyoun*, ail sauvage (voy. سقوردیون *souqourdîyoun*), B.
- شقیقة a. *shiqshiqat*, ¹⁾ voile du palais chez le chameau (voy. غيلة), ²⁾ voix forte, pl. شقاشق *shèqâschiq*, O.
- شقص a. *shiqs*, ¹⁾ portion, lot, part, ²⁾ petite quantité, un peu, ³⁾ morceau de terre, ⁴⁾ société, association, participation.
- شقع a. *shaqac*, nuire par son mauvais œil, syn. شقد *shaqaq*.
- شقف a. *shaqf*, pl. شقافة *shiqâfat*, poterie, vaisselle en terre.
- شقق *shaqaq*, battre la mesure en frappant dans ses mains, B.
- شقلآباد *Schaql-âbâd*, gros bourg à huit farsakhs d'Irbîl, Y.
- شقن a. *shaqn*, *shaqîn*, et شقین *shaqîn*, exigu, minime, قلیل.
- شقون a. *shouqouuv* (voy. شقا *shaq*).
- شقوة a. *shaqvât*, ¹⁾ misère, malheur, ²⁾ avilissement, état d'abjection.
- شقور a. *shaqour* et *shouqour*, affaire importante ou pressante, ce qu'il faut faire.
- شقوق a. *shouqouq*, pl. de شق *shaqq* (voy. ce mot).
- شقونة a. *shouqounat*, exiguité, insignifiance, petite quantité.

شقه *schaqa*, calus, durillon, callosité, بينه (voy. شغر et شغه), B.
 شقه a. p. *schouqqa*, ¹⁾ ordre royal, ²⁾ lettre, lettre d'un supérieur, de l'a. شق, J.
 شقه بند *schaqqa-bënd*, ¹⁾ espèce d'armure du cheval, qui couvre les hanches, les flancs du cheval, J., ²⁾ sangle (?) (BIANCHI).
 شقی a. *schaqiyr*, ¹⁾ malheureux, pauvre, misérable, ²⁾ méchant, scélérat; pl. اشقیاء *aschqiyâ'*, méchants, misérables, libertins, bandits.
 شقیج a. *schaqîh*, ¹⁾ vilain, laid, difforme, قبیج *qabih*, ²⁾ très faible encore à la suite d'une maladie.
 شقیرون a. *schaqîr*, roux, أشتر.
 شقیصن a. *schaqîs*, ¹⁾ société, association, participation, ²⁾ associé, participant, *partner*.
 شقیط a. *schaqît*, ¹⁾ terre à potier, ²⁾ vase de terre, poterie, syn. شقیط *schaqîz*.
 شقیف *Schaqîf*, nom propre de quatre localités, ذرت موضع اسمیدر, O.
 شقیف ارنون *Schaqîf-i-arnoun*, nom d'un fort, قلعه, très près de Enyrâs, entre Damas et le littoral, B.
 شقیف تیرون *Schaqîf-i-tîroun*, nom d'un fort non loin de l'ancienne ville de Tyr.
 شقیف درکوس *Schaqîf-i-derkous*, nom d'un fort dans la province d'Alep.
 شقیق a. *schaqîq*, ¹⁾ fendu en deux, ²⁾ une moitié, la moitié, ³⁾ frère utérin, ⁴⁾ anémone.
 شقیقه a. *schaqîqat*, pl. شقائق *schaqâyiqa*, ¹⁾ moitié, une moitié, ²⁾ sœur utérine, ³⁾ un côté de la tête, ⁴⁾ migraine, ⁵⁾ espace entre deux montagnes sablonneuses, couvert de végétation; شقائق النعمان a. *schaqâyiqou'l-nouçmân*, anémone.

شقیق a. *schaqîn*, exigu, minime, insignifiant (se joint à قليل *qalîl*, syn. شفن *schafn*).
 شك *schèk*, doute (de l'a. شك *schekk*), كمان, a. شبهة.
 شك *schèk*, pie, عكة, a. عقق, B.
 شك *schouk*, arsenic, مركب موش, a. تراب الهالك, *tourâb èl-hâlik*, et سم الفار *samm èl-fâr*.
 شك a. *schekk*, pl. شكوك *schoukouk*, ¹⁾ doute, ²⁾ soupçon, ³⁾ arsenic, ⁴⁾ légère fissure dans l'os.
 شك a. *schikk*, gaine de l'arc.
 شكًا *schagâ* et *schougâ*, carquois (voy. شغا), B.
 شكاة a. *schakât*, ¹⁾ plainte, ²⁾ mal, maladie.
 شكاد *Schêgâd*, et *Schigâd*, nom du frère de Roustem, fils de Zâl (voy. شغاد), B.
 شكار *schikâr*, ¹⁾ chasse, ²⁾ proie, gibier, ³⁾ part. prés. en composition de شكاریدن *schikârîden* (chasser, ravir, saisir), qui prend, qui saisit, qui ravit, qui captive, ex.: مردم شكار *merdoum-schikâr*, qui poursuit et saisit les hommes, شيرشكار *schîr-schikâr*, qui peut prendre, terrasser un lion, met. très fort.
 شكار *schagâr*, chacal (voy. شغال), B.
 شكار *schigâr*, manger, چیزی خوردن را, B. کوبند.
 شكار *schougâr*, charbon, زغال و انكشت, B.
 شكاراكن *schikâr-afguèn*, chasseur.
 شكار انداز *schikâr-andâz*, chasseur.
 شكار آهنج *schigâr-âhendj* et *schikâr-âhendj*, instrument en bois armé d'un croc en fer, dont se servent les boulangers pour retirer quelque chose du four, F.
 شكار باز *schikâr-bâz*, chasseur.
 شكاربند *schikâr-bend*, courroies où cordes

qui servent à attacher le gibier à la selle du cheval.

شکارجرگه *schikâr-djerguè*, grand cercle formé par les chasseurs pour rabattre le gibier sur un point central donné.

شکارخانه *schikâr-khânè*, maison de chasse.

شکارستان *schikâristân*, endroit où l'on chasse, endroit qui abonde en gibier.

شکارگاه *schikâr-gâh*, localité où abonde le gibier.

شکارکننده *schikâr-guèr*, chasseur.

شکارگیر *schikâr-guîr*, chasseur.

شکاری *schikâri*, de chasse, qui appartient à la chasse.

شکاریدن *schikâriden*, imp. شکار *schikâr*, chasser, saisir, prendre, terrasser.

شکار a. *schakkâr*, ¹⁾ querelleur, tapageur, ²⁾ lubrique, paillard.

شکاسه a. *schakâsèt*, être d'un caractère morose et difficile à vivre.

شکاسه *schikâsè* (voy. سکاسه), porc-épic, F.

شکاشک *schèkâschèk*, bruit des pieds en marchant.

شکایه a. *schèkâgâ*, espèce de plante à épines, à tige mince et flexible, p. گایلو, O. B.

شکاف *schikâf*, ¹⁾ imp. de شکافتن *schikâften*, fendre, ²⁾ part. prés. en composition, qui fend, qui déchire, ex.: سیندشکافی *sinè-schikâf*, qui déchire la poitrine, ³⁾ fissure, fente, crevasse, caverne, ⁴⁾ écheveau de soie, ابریشم کلافه کرده, B.

شکافانیدن *schikâfâniden* (actif de شکافتن *schikâften*, fendre), faire fendre.

شکافتن *schikâften*, imp. شکاف *schikâf*, ¹⁾ fendre, pourfendre, ²⁾ briser, ³⁾ être fendu, se fendre, B.

شکافتیه *schikâftè*, ¹⁾ fendu, ²⁾ boîte, حقه, F.

شکافیش *schikâfisch*, fissure, fente.

شکافه *schikâfè*, ¹⁾ archet d'un instrument à cordes, *plectrum*, a. مضراب (voy. سکاره *soukâfra*), ²⁾ berceau, کتھوار, a. مهد, B.

شکافه زن *schikâfè-zen*, musicien.

شکافیدن *schikâfiden*, fendre en longueur, شکافتن.

شکاک a. *schikâk*, file, rang de maisons alignées.

شکاکه a. *schèkâkat*, plage, étendue de terre.

شکال *schagâl*, chacal, شغال B.

شکال a. *schikâl*, pl. شکل *schoukoul*, ¹⁾ corde qui sert à lier ordinairement trois pieds d'un chameau, d'un cheval, entraves, چدار, ²⁾ tache blanche, soit sur un pied, soit sur trois pieds d'un cheval, ³⁾ met. ruse, fraude, tromperie, و حيله و مکر و فریب, B.

شکال *schigâl*, ¹⁾ entraves, چدار, ²⁾ canal profond creusé par un torrent.

شکال و زغال و انکشت *schougâl*, ¹⁾ charbon, زغال و انکشت, ²⁾ aliments que les ruminants font remonter de leur premier estomac, appelé *panse* ou *herbier*, à travers le second estomac ou *bonnet*, dans leur bouche pour les mâcher de nouveau (voy. نشخوار, B.

شکالیش *schigâlisch*, pour سگالیش *sigâlisch*, pensée, intention, désir, F.

شکالگاه *schikâl-gâh*, paturon de la jambe du cheval, endroit où l'on met les entraves, J.

شکاله *schikâlè*, porc-épic (voy. سکاسه et شکاسه), F.

شکاله *schègâlè*, tout, entier, و همه, B.

شکالیدن *schigâliden* (voy. سگالیدن), M.

شکالیدو *schougâlyou*, cuit sur la braise (se dit du pain, de la viande, etc.), B. (voy. سکارو *soukârou*).

شکان *schikân* (voy. شکن *schiken*), F.

شکانک *schèkânèk*, gésier, jabot des oiseaux, حوصلة, a. B.

شکوة a. *schakâvet*, plainte, شکایة .

شکاونده *Schêgâvend*, nom d'une montagne du Séistân (voy. سکاونده *sêgâvend*), B.

شکاونده *schikâvendê* (de شکافنده *schikâfendê*, qui creuse), ¹⁾ mineur, sapeur, qui creuse un puits, نقاب زن و چاه جوی, a. نقاب, B., ²⁾ qui creuse et ouvre les fosses et tombes pour dépouiller les morts, voleur de suaire, کفن دزد, a. نباش, B.

شکاونده *schikâvnê* (voy. شکاونده), B.

شکاه a. *schikâh*, مشابهت, ¹⁾ ressembler, ²⁾ être près de quelqu'un.

شگاه *schagâh*, carquois, شغاه, B.

شکایة a. *schikâyêr*, ¹⁾ plainte, ²⁾ accusation; شکایت کردن *schikâyêr kerdên* se plaindre; شکایت همیشه, *schikâyêr-pîschê*, qui se plaint sans cesse, syn. شکایت کستر *schikâyêr-goustêr*; شکایت کنان *schikâyêr-kounân*, se plaignant; شکایت مند *schikâyêr-mend*, qui se plaint.

شکائر a. *schekâyîr*, pl. de شکیره *schekîrêr*, toupet, mèche de cheveux sur le front.

شکائک a. *schêkâyîk*, pl. de شکیکه *schekîket* (voy. ce mot).

شکائیم a. *schekâyîm*, pl. de شکیمه *schekîmet* (voy. ce mot).

شکب a. *schoukb*, don, récompense, rémunération, شبنک ضمیله, O.

شکبان a. *schoukbân*, filet dans lequel on porte le fourrage frais, O.

شکپا *schikpâ*, morose, d'un visage sévère B. مردم ترش رو و مقبوض را کویند

شکپوی *schêkpouy* et شکپوی *schegpouy*, pour سگ پوی *sêg-pouy*, ¹⁾ bruit de pas très légers, pendant la nuit, ²⁾ quelqu'un qui marche doucement, légèrement, ³⁾ respiration bruyante de l'homme pendant son sommeil, B.

شکة a. *schakkat*, coup porté avec une lance.

شکه a. *schikkat*, pl. شیک *schikak*, ¹⁾ arme, ²⁾ morceau de bois que l'on insère entre le bout du manche et le fer de la hâche pour qu'elle ne branle pas dans le manche.

شکة a. *schoukkat* (voy. شوق *schouqqat*), distance, شق و زنده و مراد فیدر, O.

شکد a. *schoukd*, don, présent, récompense, syn. شکب *schoukb*.

شکر a. *schakr*, ¹⁾ parties naturelles de la femme, ²⁾ coït.

شکر *schikr* (voy. شکر *schakr* [1]),

شکر a. *schoukr*, pl. شکور *schoukour*, ¹⁾ action de grâces, remerciement, ²⁾ reconnaissance, gratitude, ³⁾ récompense (de la part de Dieu), ⁴⁾ bienfait, ⁵⁾ bonne action, ⁶⁾ abondance, bénédiction; شکر نعمت *schoukr-i-niemat*, reconnaissance d'un bienfait (opp. à کفر نعمت *koufr-i-niemat*).

شکر *schêker*, ¹⁾ sucre, sucre de canne brut ou cassonade, ²⁾ met. paroles douces لب, ³⁾ lèvres d'une amante, سخن شیرین, ⁴⁾ nom d'une abeille noire à six pattes (la mouche à miel), ⁵⁾ nom d'une femme que le roi Khosraw épousa contre le gré de sa bien-aimée شیرین *Schîrîn*, B., ⁶⁾ baiser بوسه, Bh.; شکر خام, *schêker-i-khâm*, sucre pur, خالص; شکر تر, *schêker-i-ter*, sucre frais; شکر سفید *schêker-i-sêfid* (sucre blanc), borax (voy. بوره, a. بورق), B.; شکر عقیق رنگ, *schêker-i-raqîq-reng* (sucre qui a la couleur de la cornaline), met. lèvres d'une amante, شکر, B.; کنایه از لب معشوق است شکر در شیر کردن *schêker der schîr kerdên* (mettre du sucre dans du lait), met. employer la ruse, flatter pour tromper; شکر و قند شکستن *schêker-ou-qand schi-*

kesten (casser du sucre), **met.** prononcer des paroles pleines de douceur; در شکر *der schèker biži bouden*, répandre de douces larmes, des larmes de joie, B. شکر *schiker*, **Imp.** de شکریدن *schikerden*, ¹⁾ chasser, aller à la chasse, ²⁾ casser, briser, ³⁾ **part. prés.** en composition, a) qui chasse, b) qui brise.

شکر *schekker*, sucre.

شکر *schikkar*, por-cépic, سیخول را کوبند, که خاریشت تیراند از باشد, B.

شکر آب *schèker-âb*, ¹⁾ eau sucrée, ²⁾ **met.** petite brouille entre amis, petit refroidissement, B.; on dit dans le même sens: شکررنجی *schèker-rendji*, peine sucrée.

شکر افشان *schèker-afschân* (qui répand du sucre), **met.** qui prononce de douces paroles, dont les paroles sont pleines de douceur.

شکر آمیز *schèker-âmîz*, mêlé avec du sucre, sucré, doux.

شکران a. *schoukrân*, reconnaissance, gratitude.

شکراندا *schèker-endâ*, enduit de sucre, recouvert de sucre.

شکرانہ a. p. *schoukrânè*, en reconnaissance, de reconnaissance, comme témoignage de reconnaissance.

شکر آویز *schèker-âvîz*, doux, agréable.

شکر بادام *schèker-bâdam*, ¹⁾ amandes douces confites dans du sucre, بادام قندی, ²⁾ amande sèche, بادام خشک, ³⁾ abricot dont on a enlevé le noyau et que l'on a rempli d'amandes, ⁴⁾ **met.** lèvres d'une amante, B.

شکر بار *schèker-bâr*, qui fait pleuvoir du sucre, doux, agréable; سخن شکر بار *soukhan-i-schèker-bâr*, paroles douces et agréables, F.

شکر پاره *schèker-pârè*, ¹⁾ morceau de sucre, ²⁾ espèce de confiture باشد از حلوا باشد (voy. پاره [5], a. قطاع), B.

شکر پای *schèker-pây* (pied de sucre), **met.** boiteux, لنگ.

شکر پرداز *schoukr-perdâz*, qui rend des actions de grâces, reconnaissant.

شکر برگ *schèker-berg* (feuille de sucre),

¹⁾ nom d'une espèce de douceur, espèce de شکر پاره *schèker-pârè* (voy. ce mot), ²⁾ pâte sucrée, coupée en morceaux longs et larges et roulés (voy. شکر قلم), B.

شکر بوه *schèker-bèrè* (voy. شکر بورك).

شکر پنیر *schèker-pênîr*, espèce de fromage doux et agréable au goût.

شکر بورك *schèker-bourèk*, espèce de pâté ou gâteau préparé avec du sucre raffiné, des amandes et des pistaches à moitié concassées, B., syn. شکر بوزه, شکر بویه, شکر بیزه.

شکر بوره *schèker-bourè* (voy. شکر بورك), B.

شکر پوش *schèker-pousch*, recouvert de sucre.

شکر به *schèker-bih*, espèce de coing doux comme du sucre, Ph. L.

شکر پیچ *schèker-pitch*, papier dans lequel on enveloppe le sucre ou des sucreries.

شکر بیوه *schèker-bîrè*, et شکر بیزه *schèker-bîzè* (voy. شکر بورك), B., massepain.

شکر چینی *schèker-tchîn*, qui cueille, qui ramasse le sucre, gourmand.

شکر حرف *schèker-harf*, qui a les paroles douces, شکر لب.

شکر خار *schèker-khâr*, arbrisseau armé de fortes épines dont le fruit rouge qui ressemble à la figue, انجیر (ou plutôt à l'olive), s'appelle en arabe غرقاد *gharqad*, B., le jujubier, ا. عوسج *awsadj*.

شکرخای *schèker-khây*, qui croque, qui mange du sucre.

شکرخانه *schèker-khânè*, fabrique de sucre.

شکرخنده *schèker-khand* et شکرخنده *schèker-khandè*, ¹⁾ qui a un sourire agréable, doux comme du sucre, ²⁾ le sourire d'une beauté (opp. à زهرخند).

شکرخواب *schèker-khâb*, ¹⁾ sommeil doux, ²⁾ le sommeil du matin, شادخواب, خواب سکر, B.

شکرخیز *schèker-khîz*, endroit qui produit du sucre, où croît la canne à sucre, شکرستان.

شکرذخت *schèker-doukht*, jeune fille, douce, agréable (comme on dit شیرین پسر *schîrîn-pisèr*, jeune-garçon agréable, gentil, از عالم شیرین پسر).

شکریدن *schikerden*, imp. شکر *schiker*, ¹⁾ chasser, prendre à la chasse, شکار کردن, ²⁾ briser, rompre, mettre en fuite (un ennemi), syn. شکر دیدن.

شکرده *schèkerdè*, vif, agile, plein de zèle et de diligence dans ce qu'on entreprend, مردم جلد و چابک و صاحب جد و جهد در کارها را کویند (voy. شکروده *scheker-vedè*).

شکردهان *schèker-dèhân* (voy. شکرلب).

شکر دیدن *schikerdiden* (voy. شکر دن), B.

شکر رنگ *schèker-reng*, ¹⁾ qui a la couleur du sucre, ²⁾ semblable au sucre, ³⁾ (voy. شکرنگ), produit du sucre, produit par le sucre; nom d'une espèce de sucrerie, autrement appelée شکر برگ *scheker-berg*, B., شکر روئیده.

شکر ریز *schèker-rîz*, ¹⁾ qui répand du sucre, ²⁾ qui confectionne des sucreries, افتاد, ³⁾ ce que l'on répand, la nuit des noces,

sur la tête des deux nouveaux époux, ⁴⁾ ce qui est envoyé de la maison du fiancé, chez la promise, ⁵⁾ discours, chants agréables, ⁶⁾ homme gai et facétieux, خوش طبع, ⁷⁾ doux, plein de douceur (se dit de la lèvre d'une beauté), ⁸⁾ larmes de joie, کربید شادی, B., ⁹⁾ nom d'une espèce de confiture, نام شیرینی.

شکر ریزه *schèker-rîzè*, massepain, J.

شکر ریزی *schèker-rîzi*, ¹⁾ larmes de joie et de bonheur, ²⁾ paroles douces, voix suave et agréable, B.

شکرزار *schèker-zâr*, qui produit la canne à sucre (pays).

شکر زبان *schèker-zèbân*, qui a une langue de sucre, qui n'a sur les lèvres que des paroles douces et agréables, یعنی شیرین زبان و شیرین گفتار باشد, B.

شکر زخم *schèker-zâkhmè* (plectrum de sucre), met. flèche qui atteint le but, کنایه از رسیدن, تیر است بنشانه, B.

شکرسان *schèker-sân*, semblable à du sucre, met. miel en gâteaux, miel frais, t. اوغل بالی, F.

شکرشان *schèker-schân* et شکر شاه *schèker-schâh* (voy. شکر سان), F.

شکرستان *schèkeristân*, ¹⁾ endroit où croît la canne à sucre, ²⁾ fabrique de sucre, B., کارخانه شکر سازی را کویند.

شکر سماع *schèker-sè mâc*, qui a une voix, un chant très agréable.

شکر سنک *schèker-seng*, pierre de sucre, autrement appelée سنگ زخم *seng-i-zâkhm*, pierre à blessure, pierre dont la poudre blanche comme l'ivoire arrête le sang, a. حجر اعرابی, B.

شکر سوار *schèker-souvâr*, quelqu'un dont toutes les manières sont pleines de grâce.

شکرش *schèkrisch*, mauvaise réputation, بدنامی, B.

شکرشان *schèker-schân* et شکرشاه *schèker-schâh* (voy. شکرسان *schèker-sân*), semblable à du sucre, doux, F.

شکرشکن *schèker-schiken* (qui casse du sucre), **met.** qui a des paroles douces et agréables, شیرین سخن و شکرخای, B.

نیکو شگرف *schiguerf*, ¹⁾ beau, joli, élégant و زیبا و لطیف ²⁾ grand, fort, gros, ³⁾ qui commande le respect, par sa puissance et sa grandeur, بزرگ و قوی و سطر, ⁴⁾ bouilli, مهتشم و صاحب شکوه و حشمت, ⁵⁾ laxatif, qui aide à la concoction et à la digestion des aliments, جوشانیده, B. شگفت و عجیب, ⁶⁾ étonnant, admirable, شگرفروش

schèker-fourousch, ¹⁾ marchand de sucre, ²⁾ l'objet aimé.

شگرفشان *schèker-fèschân* (qui répand le sucre), **met.** qui a des manières, des paroles agréables.

شگرفنده *schikerfendè* et *schèkerfendè*, ¹⁾ cheval qui bronche, sujet à broncher, ²⁾ qui glisse et tombe sur la tête, بمعنی لغزنده و بسر در آینده باشد و اسب سکندری خود را, نیز کویند, B.

شگرفیدن *schikerfiden* et *schèkerfiden*, broncher (voy. سکرفیدن), B.

شگرفلم *schèker-qalam* (plume de sucre), **met.** ¹⁾ écrivain agréable, شیرین قلم, ²⁾ espèce de sucrerie, autrement appelée شکربرک, B.

شگرقمیش *schèker-gamisch*, canne à sucre, J., شگرنی *schèker-nèy* et mieux: شکر: *nèy-schèker* (le mot *gamisch*, est turc).

شگرقند *schèker-qand*, sucre candi.

شگرك *schèkèrik*, nom d'un fruit (?).

شگركندار *schoukr-gouzâr*, qui rend des actions de grâces, reconnaissant.

شگركنداری *schoukr-gouzârî*, action de grâces, reconnaissance.

شگركر *schèker-guer*, confiseur, حلوائی.

شگركفتار *schèker-goftâr*, éloquent, qui parle agréablement, dont les paroles sont douces, M.

شگركلب *schèker-lèb* (qui a les lèvres douces comme du sucre), **met.** ¹⁾ se dit d'une beauté, de l'objet aimé, ²⁾ qui parle agréablement, شیرین سخن Ch. L., ³⁾ bec de lièvre, qui a une des lèvres fendue naturellement, B.

شگركلنگ *scheker-leng*, qui marche en boitant, شخصی که در راه رفتن فی الجمله لنگی کند, Bh., ou *plutôt*: qui a l'air de boiter en marchant (se dit d'une démarche en même temps nonchalante et gracieuse).

شگركنگ *schèk-reng*, de شگركرنك *schèker-reng*, espèce de sucrerie, B. (voy. شگركرنك et شگركبرك), B.

شگركرده *schèkervèdè* et *schèkèroudè*, ¹⁾ agile, vif, ²⁾ appliqué, zélé (voy. شگركرده *schèkerdè*), B.

شگركره *schikèrè*, de شگركردن *schikerden*, chasser, ¹⁾ espèce d'un oiseau de proie du genre *bâschè*, mais plus petit, émerillon, B., ²⁾ *schèkrè*, tout oiseau de proie dressé pour la chasse, F.

شگركره *schikrè* et *schekrè*, F., de l'a. شگركره *schikr*, parties naturelles de la femme, کس زن.

شگركرهنگ *a. schèker-hendj*, du p. شگركرهنگ, B. (voy. ce mot).

شگركرهنگ *schèker-hèng*, nom d'une épine triangulaire, appelée autrement خشك *khasak*, و آن خاری است سه پهلو, B.

شکری a. *schakra*, ¹⁾ morceau de viande grasse, ²⁾ abondant.

شکری *schèkèrî*, ¹⁾ de sucre, sucré, doux, ²⁾ couleur jaunâtre tournant vers le rouge, couleur de mélasse.

شکریدن *schikèriden*, ¹⁾ chasser, prendre à la chasse, ²⁾ briser, rompre, mettre en fuite l'ennemi, بمعنى شکار کردن و شکستن دشمن باشد, B.

شکرین *schèkerin* (voy. شکری *schèkèrî*), de sucre.

شکرین *schèkerinè*, espèce de sucrerie appelée en arabe ناطف از حلوا *nâtif*, نوعی از حلوا شکر باشد و آن را بعربی ناطف خوانند (voy. قیرمه حلوا, t. قبیطی, a. یشمینه, O. Tn.; espèce de sucrerie très blanche et très dure.

شکر a. *schakz*, ¹⁾ porter un coup avec un corps pointu, une lance, un doigt dirigé droit, etc., ²⁾ avoir commerce charnel avec une femme.

شکر a. *schakz* et *schakiz*, méchant, de mauvais caractère.

شکس a. *schaks*, ¹⁾ homme de mauvais caractère, غره شهردن برکون یا ایگی کون مقدم, ²⁾ fin d'un mois lunaire, le jour, ou les deux jours qui précèdent la nouvelle lune, O.

شکس a. *schakis*, ¹⁾ homme de mauvais caractère, désobéissant, ²⁾ avare, O.

شکس a. *schakous*, homme de mauvais caractère, rebelle (homme ou animal), چتین خوبلو سرکش طبیعت انسان و حیوانه, O. دینور.

شکست *schikest*, ¹⁾ 3^{ème} pers. sing. du préter. de شکستن *schikesten*, il a rompu, ²⁾ fracture, rupture, ³⁾ défaite, ruine, ⁴⁾ détriment, perte, ⁵⁾ baisse, diminution (se dit du prix);

شکست بازار *schikest-i-bâzâr*, baisse des prix du marché; شکست فاحش *schikest-i-fâhisch*, défaite honteuse; شکست آوردن *schikest-âverden*, faire tort, nuire, شکستن *schikest-khörden*, شکستن خوردن; دادن *schikest-khörden*, être défait, éprouver une défaite.

شکست خورده *schikest-khördè*, qui a éprouvé une perte, une défaite, rompu, brisé.

شکستگی *schikestèguî*, rupture, fracture, défaite, perte; دل شکستگی *dil-schikestèguî*, peine de cœur, tristesse.

شکستن *schikesten*, imp. شکن *schiken*,

¹⁾ rompre, briser, ²⁾ être rompu, être brisé,

³⁾ défaire (l'ennemi), le mettre en fuite,

⁴⁾ être défait, essayer une défaite, ⁵⁾ manger, mâcher, و چلویدن و خوردن, ⁶⁾ rougir,

avoir honte, و چل شدن, B., ⁷⁾ déchirer,

mettre en pièces, ⁸⁾ plier (une étoffe),

⁹⁾ tourmenter, torturer, ¹⁰⁾ troubler, déranger, mettre en désordre, ¹¹⁾ être fâché,

indigné, ¹²⁾ faire cesser, mettre fin, ¹³⁾ cesser, disparaître, ¹⁴⁾ retenir, arrêter, empêcher;

بر شکستن *ber schikèsten*, met. ¹⁾ éviter, détourner le visage, délaissier,

abandonner, ²⁾ se détourner, از اعراض کنایه,

نمودن و ترک دادن و وا گذاشتن و برگشتن نمودن و ترک دادن و وا گذاشتن و برگشتن

در شکستن *der schikesten*, B.; باشد

¹⁾ tourner, plier, replier, mettre en double,

²⁾ abatte, faire baisser; در هم شکستن *der hèm schikesten*, rompre, briser.

شکست و مکست *schikest-ou-mikest*, il a

brisé, mis en pièces (le mot مکست *mikest*,

qui n'a pas de signification par lui-même,

n'est ici que pour donner plus de force

au mot auquel il est ajouté, از اتباع

(است), B.

شکسته *schikestè*, ¹⁾ brisé, rompu, ²⁾ défait,

mis en déroute, ³⁾ honteux, شرمنده,

⁴⁾ faible, sans force, عاجز, ⁵⁾ aux abois, dans une situation critique, به تنگ آمده, ⁶⁾ repentant, متندم, B.; le B. Q. ajoute: متکبر, orgueilleux (?).
schikestè, le *schikestè*, espèce d'écriture très usitée en Perse et dans l'Inde.
schikestè-pâ (qui a les pieds cassés), met. faible.
schikestè-bâl, ¹⁾ qui a les ailes brisées, ²⁾ met. triste, affligé.
schikestè-bâlî, tristesse, affliction.
schikestè-bâzou, ¹⁾ qui a les bras brisés, ²⁾ met. faible, impuissant, sans force.
schikestè-bestè, ¹⁾ cassé et lié, lâche et solide, ²⁾ mélange de bien et de mal.
schikestè-pênâh, refuge et consolation des affligés.
schikestè-bend, ¹⁾ celui qui sait soigner et remettre les os fracturés, ²⁾ ligament, bandage.
schikestè-djæd, qui a les cheveux en désordre.
schikestè-hâl, qui est dans une triste situation, malheureux, misérable.
schikestè-hâlî, indigence, détresse.
schikestè-khâtir, affligé, qui a le cœur ulcéré.
schikestè-dil, qui a le cœur brisé.
schikestè-dilî, affliction, peine, tristesse.
schikestè-reng, ¹⁾ qui a perdu ses couleurs, ²⁾ met. altéré par la douleur.
schikestè-renguî, affliction, douleur.
schikestè-zebân (qui a la langue

brisée), met. ¹⁾ bègue, ²⁾ qui est sans éloquence, qui n'a pas la parole facile.
schikestè-goumân, contraire, opposé, مخالف, F.
schikestè-mixâdj, dont la santé est brisée, malade.
schikestè-va وعدè, qui a violé sa promesse.
schikest-yâftè, qui a essayé une défaite.
schèkschek (شکاشک), bruit des pieds, en marchant.
a. schakschakat, ¹⁾ armes acérées, ²⁾ tranchant des armes, O.
a. schakis, qui a un caractère difficile, un mauvais caractère (voy. شکس), O.
a. schaka ع, ¹⁾ éprouver une douleur, ²⁾ pousser des gémissements, ³⁾ se mettre en colère.
a. schaki ع, ¹⁾ très souffrant, ²⁾ avare, vil, ignoble.
schigoufâniden, faire fleurir (voy. شکفیدن).
schikeft, ¹⁾ grotte, caverne, de شکفتن *schikâften*, fendre, ²⁾ tordu, de travers, inégal, کج و نامنوار, B.
schigouft et *schikift*, ¹⁾ étonnant, merveilleux, admirable, ²⁾ étonnement, admiration, عجیب و غریب و عجب و تعجب, B., ³⁾ 3^{ème} pers. du sing. du prët. du v. شکفتن *schigouften*, et infinitif apocopé, ex.: باید شکفت *bâyèd schigouft*, il faut s'étonner, c'est admirable!
schigouft, 3^{ème} pers. du sing. du prët. du v. شکفتن *schigouften*, B., s'épanouir (d'après le F. Sch., *schoukouft*).
schikeftâniden, trans. de شکفتن *schikèften*, rendre courbe.

schigouftâniden, trans. de شکفتن *schigouften*, faire épanouir.

shikeften, rendre courbe, de travers, inégal, فتح کافله کج و ناموار ایلمک, معناسنه, F.

schiguiften, être étonné, تعجب نمودن, B.

schigouften, B., *schoukouften*, F.,

¹⁾ fleurir, s'épanouir, s'ouvrir, وا شدن

(se dit du bouton d'une fleur), غنچه گل

²⁾ être souriant, joyeux, avoir un visage

épanoui, خندان شدن, B.

schikiftè, nêfle, a. زعرور (voy. کوهج, L. L., آلیج).

schigouftè, ¹⁾ fleurissant, épanoui, ouvert (se dit du bouton d'une fleur),

²⁾ gai, qui à un visage épanoui; گل شکفته

goul-i-schigouftè, rose épanouie; روی

rouy-schigouftè, qui a le visage

épanoui.

schigouftè-khâtir, qui a le cœur épanoui, gai, content.

schigouftè-rou, qui a le visage épanoui.

schiguiftîden et *schikiftîden*, s'étonner, être étonné, و تعجب نمودن

B., متعجب شدن

schikoufè et *schigoufè* (voy. شکوفه), fleur d'un arbre à fruit, B.

schigoufîden, B., et *schoukfîden*, F., سکون کافی ایله, s'ouvrir, s'épanouir (se dit d'une fleur), fleurir.

schekèk, ¹⁾ espèce de guitare à long manche ou *tanboura*, طنپوره, ²⁾ espèce

d'épine ronde qui s'attache aux vêtements,

و خاری هم هست کژد و مدور که در دامن

و آویزد, B. (c'est la bardane, dont les

fleurs sont contenues dans un calice formé

d'écaillés qui s'accrochent aux vêtements et à la toison des brebis).

Schikkâl, اقبال و زنده, Tn., nom propre du plus grand des souverains de l'Inde, معظمترین و بزرگترین پادشاهان اعظم سلاطین هنده, B., هندوستان بوده, Tn., مخصوص علم و اسمدر

a. schakl, pl. *aschkâl* et *schoukoul*, ¹⁾ ressemblance quant à la forme,

²⁾ semblable, ressemblant, ³⁾ forme, figure,

extérieur, ⁴⁾ manière d'être, habitudes,

⁵⁾ ce qui convient à quelqu'un, ce qui

fait son affaire, مواسنه صالح, بر آدمک طبع و

⁶⁾ chose difficile à résoudre, nœud, difficulté, و موافق اولان شمبه دینور

⁷⁾ apparence, forme extérieure et sensible,

⁸⁾ nom d'une plante jaune et rouge, و ساری و

⁹⁾ air gracieux d'une femme, coquetterie, و قمرزله آلاجه بر نبات آدیدر

¹⁰⁾ *en prosodie*: retranchement fait dans le pied

و معادلت, qui le change en معادلت, O.

a. schakl, ¹⁾ lier, attacher (un quadrupède ou un oiseau avec le *schikâl*, voy. ce mot), ²⁾ marquer (un texte, un livre) de points voyelles.

a. schikl, ¹⁾ ressemblance, ²⁾ image, figure, ³⁾ air gracieux, coquetterie de la femme (voy. دل et غنچ).

schiguil, ¹⁾ entraves que l'on met aux pieds du cheval, du chameau, ²⁾ ficelle que l'on attache à la patte d'un moineau (voy. p. *schigâl* et *a. schikâl*), B.

Scheklân, village à un farsakh de Merv, Y.

a. schouklèt, ¹⁾ rouge mêlé d'un peu de blanc, ou blanc mêlé d'un peu de rouge, couleur de *aschkâl* (voy. ce mot), ²⁾ ressemblance.

شکمه a. *schakilèt*, femme coquette, gracieuse.

شکمه نویسنده *schekl-nèvîs*, peintre, faiseur de portraits.

شکمه *schikla* et *schiklè*, ¹⁾ morceau, pièce, ²⁾ tranche de melon, morceau de melon, a. قواره *gou-vârat*, B., Tn.; قواره البطيخ a. *gouvârat el-bittikh*, morceau enlevé, déchiré, d'une étoffe, B.

شکمه شکیلیدن *schikliden*, ¹⁾ fendre, déchirer, ²⁾ se fendre, se déchirer.

شکم a. *schakm*, ¹⁾ mordre, ²⁾ rétribuer, rémunérer, récompenser, ³⁾ gagner un juge (par un cadeau).

شکم a. *schakam*, avoir faim.

شکم a. *schakim*, léon.

شکم a. *schoukm*, ¹⁾ rétribution, ²⁾ cadeau fait en retour d'un autre cadeau, **syn.** شکمی *schoukmâ*.

شکم *schikèm*, ¹⁾ ventre, estomac, a. بطن *batn*, ²⁾ intérieur, le dedans; شکم کف *schikèm-i-keff*, paume de la main, J.; شکم ران *schikèm-i-rân*, le côté intérieur de la cuisse (?), J.; شکم انداختن *schikèm andâkhten* (jeter le ventre), **met.** ¹⁾ prendre du ventre, projeter le ventre (se dit d'une femelle dans sa grossesse), ²⁾ mettre bas, ou plutôt: avorter, شکم باز: اسقاط حمل *schikèm bâz kerdèn*, ouvrir sa ceinture (se dit de quelqu'un qui a beaucoup mangé); شکم بر آمدن *schikèm ber âmèden*, s'élever, grandir (se dit du ventre de la femelle pendant la gestation); شکم بر شدن *schikèm ber pouscht tchespîden*, avoir le ventre collé au dos (se dit d'une personne très maigre), نهایت لاغر, شکم شدن, devenir excessivement maigre; شکم بر زمین نهدن *schikèm ber zemîn nihâden*,

se coucher (se dit des quadrupèdes), mettre le ventre à terre; شکم چار پهلو کردن *schikèm tchâr pehlou kerdèn* (se faire le ventre carré), **met.** manger beaucoup, se remplir le ventre, B.; شکم خاریدن *schikèm khârîden* (se gratter le ventre), **met.** chercher des prétextes, des excuses (pour ne pas faire une chose), کنایه از بهانه شکم داشتن *schikèm dâshten* (avoir ventre), **met.** devenir grosse; در شکم داشتن *der schikèm dâshten* (avoir dans le ventre), **met.** avoir prêt, avoir à sa disposition, **syn.** در آستین داشتن *der âstîn dâshten*, avoir dans sa manche.

شکم آب زن *schikèm be-âb-zen*, qui se jette le ventre à l'eau (se dit de quelqu'un qui dépasse les bornes dans sa mauvaise conduite et ses déportements), B.

شکم پاره *schikèm-pârè*, dans les livres de médecine, در کتب طب (voy. اسپغول), a. بذر قطنونا, semence de *psyllium* (?).

شکم پرداز *schikèm-perdâz*, qui a soin de son ventre.

شکم پرست *schikèm-pèrest*, qui adore son ventre.

شکم پرور *schikèm-pèrvèr*, gourmand, grand mangeur.

شکم بنده *schikèm-bendè*, esclave de son ventre, grand mangeur, a. عبد البطن, B., **met.** serviteur qui sert (sans gages) seulement pour la nourriture, و کنایه از نوکری, B. باشد که بنان فقط چاکری کند.

شکمبه *schikembè* (voy. شکنبه), F.

شکم پیچ *schikèm-pîch*, tranchée, douleurs vives et aiguës dans les entrailles, B., B. سنتک, بیبچاک شکم

شکم خوار *schikèm-khâr* et خواره *schikèm-khâr*

kèm-khàrè, ¹⁾ affamé, کُرسنه, ²⁾ glouton, qui mange beaucoup, بسیار خور, B.

شکم خوارگی *schikèm-khàrèguí*, faim, gloutonnerie, J.

شکم خوارگی *schikèm-khàri*, faim, کُرسنگی, B.

شکم دار *schikèm--dâr*, qui a un gros ventre, ventru.

شکم درد *schikèm--derd*, douleur dans les entrailles, tranchées, colique.

شکم ران *schikèm--rán*, laxatif, qui purge (remède), دُروی مُسهل, F.

شکم و *schikèm--raw*, diarrhée, vulg. cours de ventre, اسهال.

شکم شکسته *schikèm--schikestè*, douleurs de ventre qui proviennent d'une indigestion, F.

شکم کُرسنگی *schikèm--guiriftèguí*, constipation, J.

شکم کُرسند *schikèm--guiriftè*, constipé, J.

شکمی a. *schoukmâ* (voy. *schoukm*), cadeau fait en retour d'un autre cadeau.

شکمی *schikèmi*, ¹⁾ peau du ventre de tout animal dont la peau est employée comme fourrure, ²⁾ ventru, qui a un gros ventre, ³⁾ glouton, qui mange beaucoup, B.

شکن *Schikn* et *Schikin*, nom d'un pays, نام ولایتی است, B.

شکن *schikèn*, ¹⁾ imp. de *schikesten*, briser, rompre, ²⁾ part. prés. en compos. qui brise, ex.: *tambè--schikèn* توبه شکن, qui viole un vœu de repentir, *djân--schikèn*, qui brise l'âme, *dil--schikèn*, qui brise le cœur, *ser--schikèn*, qui brise la tête, *ahd--schikèn*, qui rompt, qui viole un pacte, un traité, *leschker--schikèn*, qui met en fuite l'armée (ennemie), ³⁾ défaite, dérouté,

fuite d'une armée, هزیمت و شکست لشکر, ¹⁾ détourner la face de..., être dur, sévère, emporté, اعراض کردن و تند شدن, manger, mâcher, ronger, خوردن و خائیدن, ²⁾ pli, ride, شکنج, ³⁾ stratagème, ruse, fraude, tromperie, مکر و حیله و, ⁴⁾ *en musique*, tact, mesure, فریب و تزویر, ⁵⁾ chant, chanson, mélodie, آهنگ, ⁶⁾ douceur du caractère, و سرود و نغمه, B.

شکوی *schougoun*, heureux présage (voy. *شکون*), B.

شکنب *schikenb*, ventre, شکم, F.

شکنب آبا *schikenb--âbâ*, mets préparé avec de la viande, du gruau et du vinaigre (voy. *سرکبا*), B.

شکنب *schiken-bâ* (voy. *شکنب آبا*), B.

شکنبه *schikenbè*, estomac des ruminants, divisé en quatre parties séparées, savoir: a) la *panse* ou *herbier*, b) le *bonnet*, c) le *feuille*, et d) la *caillette*, en پ. چهار خانه (voy. *شکنبه*), B.

شکنج *schikendj*, ¹⁾ torsion, pli, ride, nœud, ²⁾ torture, supplice, مار, ³⁾ serpent, مار, ⁴⁾ serpent rouge, حیة, ⁵⁾ tact, mesure (en musique, voy. *schikèn* [8]), ⁶⁾ mélodie, chant, و نوا, ⁷⁾ ruse, fraude, déception, ⁸⁾ exanthème, taches cutanées et éruptions sur le corps. علتها که از دمیدگی بهم رسد مانند خارگی و خیارحق و بیلانجیق و... امثال آن شیرینجید و سرطان کبی علتله اطلاق شیرینجید و اولنور, Tn.

شکنج *schikoundj*, action de pincer (voy. *ischkoundj*), B.

شکنجید *schikendjèd*, ¹⁾ 3^{ème} pers. du sing. du *prét.* du v. *شکنجیدن schikendjiden*,

¹⁾ torturer, ²⁾ torture, شکندجه, ³⁾ presse de relieur, B.
 شکندجه schikendjè, ¹⁾ torture, tourment, ²⁾ presse de relieur, B.; شکندجه کردن schikendjè-kerden, torturer, mettre à la torture; شکندجه عصارى schikendjè-i-ousârî, presseoir, B.; تنگ تير, B.; شکندجه ousârî, presseoir, B.; تنگ تير, B.; شکندجه schikendjè kèschîden, être mis à la torture.
 شکندجه بآب نمک schikendjè bè-âb-i-nèmek, espèce de supplice qui consiste à faire boire au condamné de l'eau salée.
 شکندجیدن schikendjiden, imp. شکنج schikendj, ¹⁾ torturer, tourmenter, ²⁾ mettre sous presse, F.
 شکند schikènèd, 3^{ème} pers. du sing. du prés. de شکنستن schikesten, rompre, fendre.
 شکند schèkend et schikend, ver rouge de terre, a. خراتين (voy. زغاركرم), B.
 شکن دار schikèn-dâr, qui a des plis, des rides, ridé, bouclé, tordu.
 شکن کارى schikèn-kârî, ¹⁾ gâter, brouiller une affaire, ²⁾ کار شکنى کردن, paroles vaines et hors de propos, حرف بی صرفه و محل, ³⁾ دشonorer, nuire par des propos calomnieux, بی عزت کردن و شکستن, بی عرت کردن, B.
 شکنه schikènè, ¹⁾ coquetterie, minouderie, agaceries amoureuses, عشوه و کوشمه و غنچ, ²⁾ porc-épic, سیخول, و دلال, B.
 شکنى schikèni, dans les composés: action de briser, de défaire, de mettre en fuite, ex.: لشکر شکنى, دل شکنى (voy. ces mots), M.
 شکنى schikini, ¹⁾ qui est du pays de شکن Schikin, ²⁾ Schikini, nom d'un pays, B.
 شکمه a. schakv, ¹⁾ maî, maladie, ²⁾ petit chameau.

شکوا et شکوى a. schakvâ, ¹⁾ plainte, mal, maladie, souffrance, ²⁾ complainte, شکوا نامه schakvâ-nâmè, lettre de condoléance, J.
 شوكوب schoukoub, ¹⁾ turban, دستار, ²⁾ mouchoir, longue pièce d'étoffe que l'on roule autour de la tête, مندیل mindîl, B. (voy. شوب).
 شکوة a. schakvat, pl. شکوات schakvât et شکاء schikâ', ¹⁾ plainte, ²⁾ petite outre à eau, ou pour y faire du beurre (faite de la peau d'un agneau), O.
 شکوئاه a. schakousâ', et شکوتى a. schakousâ (voy. کوشوت kouschous), cuscute, plante parasite, تخم کوشوت, B.
 شکوخ schikoukh et schoukouxh, ¹⁾ imp. de شکوخیدن schoukouxhiden, glisser, broncher, ²⁾ action de glisser, de broncher, faux pas (voy. اشکوخ aschkouxh), B., سکندرى.
 شکوخندگى schikouxhendèguî, faux pas, action de glisser, de broncher.
 شکوخنده schikouxhendè et schoukouxhendè, ¹⁾ qui glisse, qui bronche, ²⁾ (شکوهنده v.), qui craint, qui tremble.
 شکوخه schoukouxha, faux pas, J.
 شکوخیدگى schoukouxhidèguî, glissade, faux pas, chute; on dit: شکوخندگى et شکوخیدگى (formés du part. présent ou du part. passé), comme on dit par ex.: رهندگى et رفتگى و شکوخیدگى از عالم روندگى و رفتگى, D.
 شکوخیدن schikouxhiden, schoukouxhiden et شکوخیدن schèkouxhiden, imp. شکوخ schikoukh, etc., ¹⁾ glisser, broncher, faire un faux pas, tomber, لغزیدن و بسر در آمدن و افتادن, ²⁾ (شکوهیدن voy.), craindre, être frappé de terreur, ترسیدن و هبیت زده شدن, B.

شکور a. *schakour*, ¹⁾ reconnaissant, ²⁾ un des noms de Dieu, qui récompense généralement ses serviteurs, يا غفور يا شكور (voy. حسنى).

شکور a. *schoukour*, ¹⁾ remercier quelqu'un, faire des actions de grâces, ²⁾ récompenser quelqu'un (se dit de Dieu).

شکور *schoukour*, pour اشغار, blaireau.

شکوف *schoukouf*, ¹⁾ imp. de شکوفيدن *schoukoufiden*, fendre, ouvrir, ²⁾ part. prés. en compos., qui fend, qui ouvre, ³⁾ fente, fissure, crevasse, رخنه و شکافی, B.

شکوف *schoukoufâ*, qui s'ouvre, qui fleurit, qui s'épanouit.

شکوفتن *schoukouftèn*, imp. *schoukouf*, ¹⁾ s'ouvrir, fleurir, ²⁾ s'épanouir.

شکوفته *schoukouftè*, qui est ouvert, épanoui.

شکوفنده *schoukoufendè*, qui fend.

شکوفه *schikoufè* et شکوفه *schigoufè*, ¹⁾ fleur, ²⁾ vomissement, قى و استفرغ, B., ³⁾ met. (chez les sodomites), فرج زنان, *vulva mulierum*; شکوفه سر کودك *schikoufè-i-ser-i-koudèk*, fleur de la tête de l'enfant, nom d'une maladie qui fait tomber les cheveux et les cils; شکوفه سنك *schikoufè-i-seng*, fleur des pierres, lichen, plante qui adhère aux rocs, گل سنك و حناى قریش, a. زهر الحجير, B.; شکوفه مس *schikoufè-i-mis*, fleur de cuivre (?), زهر مس, B. النحاس, B.

شکوفه رنگ *schikoufè-reng*, met. blanc, سفيد, B.

شکوفه زار *schikoufè-zâr*, jardin, parterre rempli de fleurs, گلزار.

شکوفيدن *schikoufiden* et *schoukoufiden*, imp. *schoukouf* et *schikouf*,

¹⁾ ouvrir, ²⁾ s'ouvrir, s'épanouir, fleurir,

³⁾ fendre, ⁴⁾ se fendre, شکوده و شکودن,

⁵⁾ défaire, شدن و رخنه کردن و رخنه شدن

mettre en fuite, et être défait, être mis en fuite, شکستن لشکر, B.

شکوک a. *schakouk*, douteux, sujet au doute, sujet à caution.

شکوک a. *schoukouk*, pl. de شك *schakk*, doutes.

شکول a. *schoukoul*, formes, figures, pl. de شکل *schakl*.

شکول *schoukoul*, agilité, célérité, promptitude, جلدی و چابکی, B.

شکول *schougoulè*, noix dure dont l'amande ne sort pas facilement de la coquille, F.

شکوليدن *schoukoulidèn*, troubler, brouiller, confondre, mêler, B.

شکون *schougoun*, heureux présage, augure, présage; شکون گزفتن *schougoun guiriften*, augurer, présager.

شکون کير *schougoun-guir*, augure, qui prédit l'avenir.

شکونه *schougounè*, de باشکونه pour بازکونه renversé, retourné, sens devant-derrrière, sens dessus-dessous, F.

شکونیا *schougounyâ* (voy. شکون کير), J.

شکوه a. p. *schikvè*, pour a. شکوة, plainte.

شکوه *schikouh*, crainte, frayeur, ترس و بیم, B.

شکوه *schoukouh*, ¹⁾ grandeur, majesté, magnificence, dignité, مهابت و باقوت, B.

شکوه *schoukouh*, ²⁾ petite localité où il y a un marché, petit village, و شان و شوکت و بزركى, B., a. حشمة,

³⁾ beauté, گلانه و ده کوچك, B., ⁴⁾ grâce, زیبایى, F.

شکوه مند *schoukouh-mend*, qui a de la gravité, de la dignité, un air imposant.

شکوه مندى *schoukouh-mendi*, gravité, dignité, grand air.

شکوهنج *schikouhendj* (voy. شکرهنج *shikerhendj*), espèce d'épine triangulaire, B.,

خارخسك.

شکوهندی *schikouhendègui*, peur, crainte, B. ترس و بیم

شکوهندی *schoukouhendègui*, ¹⁾ magnificence, dignité, montrer de la grandeur, ²⁾ beauté, grâce, ³⁾ prêter l'oreille, écouter, ⁴⁾ glisser, broncher, faire un faux pas, tomber.

شکوهنده *schikouhendè*, qui craint.

شکوهنده *schoukouhendè*, ¹⁾ digne, grave, imposant, majestueux, ²⁾ beau, gracieux, ³⁾ qui prête l'oreille à ce qu'on lui dit, B.

شکوهه *schoukouhè*, ¹⁾ gravité, dignité, majesté, magnificence, ²⁾ beauté, grâce, F.

شکوهیدن *schikouhiden*, imp. شکوه *schikouh*, ترسیدن, avoir peur, ²⁾ se méfier, ³⁾ و بیم بردن و امان کردن

شکوهیدن *schoukouhiden*, imp. شکوه *schoukouh*, ¹⁾ montrer de la grandeur, avoir un air digne et imposant, ²⁾ être beau, élégant, gracieux, ³⁾ زیبا شدن, prêter l'oreille à ce qui vous est dit, B.

شکوهیده *schikouhidè*, ¹⁾ effrayé, ²⁾ qui a bronché, qui a fait un faux pas (cheval), B.

شکوهیده *schoukouhidè*, ¹⁾ qui montre de la grandeur, qui a un air imposant, ²⁾ beau élégant, gracieux, ³⁾ qui a prêté l'oreille à ce qui lui a été dit, B.

شکوی a. *schakvá*, ¹⁾ plainte, ²⁾ mal, maladie, douleur, souffrance.

شکه *schèkè*, bruit de pas, شكك, t. آفاق, صداسی, F.

شکه *schekhè*, tas de fumier, d'ordures, endroits où l'on jette le fumier, les ordures, مزبله, F.

شکه *schikouh*, de شکوه, crainte, peur, B.

شکه *schoukouh*, de شکوه, force, grandeur, majesté, B.

شکهمند *schoukouh-mend* (voy. شکومند).

شکهمندى *schoukouh-mendi* (voy. شکومندى).

شکهیدن *schikihiden*, être troublé, être agité, مضطرب گشتن و بیقرار شدن

شکه a. *schakiyy*, fém. شکیه *schakiyyè*, ¹⁾ qui se plaint sans cesse, ²⁾ qui est à plaindre, ³⁾ lamentable, déplorable, ⁴⁾ souffrant, indisposé.

شکه a. *schoukkâ*, mors trop dur qui fait mal au cheval.

شکيب *schikib*, ¹⁾ imp. de شکيبیدن *schikibiden*, être patient, ²⁾ patience, tranquillité, tolérance, ³⁾ part. prés. en composition, qui a de la patience, ex.: سگ شکيب, *sèg-schikib*, qui a une patience de chien, enduring comme un chien; ناشکيب *nâ-schikib*, impatient.

شکيبا *schikibâ*, enduring, tolérant, patient, صبر و تحمل کننده, B.

شکيبانیدن *schikibâniden*, rendre patient, apaiser.

شکيباى *schikibâyî*, patience, tranquillité, آرام گيرندگى و صبر و تحمل کنندگى, B.; ناشکيباى *nâ-schikibâyî*, impatience, J.

شکيبايدن *schikibâyiden*, être patient, enduring, rester tranquille, بمعنى صبر کردن, B. و تحمل نمودن و قرار گرفتن باشد

شکيبنده *schikibendè*, patient, enduring, B.

شکيبیدن *schikibiden*, être patient, patienter, enduring, supporter, rester tranquille, B.

شکير *schèkir*, espèce de pêche (voy. شغترنگ), B.

شکير a. *schèkîr*, pl. شکر *schoukour*, ¹⁾ écorce d'arbre, ²⁾ rejeton, tendre rameau qui pousse entre des rameaux plus grands, ³⁾ herbe nouvelle qui pousse entre les herbes plus grandes, ⁴⁾ petits poils ou petites plumes qui poussent entre les plus grands, ⁵⁾ cheveux plus petits qui pous-

sent au bord de la chevelure, sur les tempes et sur le derrière de la tête.

شکیش *schèkisch*, sac que l'on fait avec des joncs (دوخ *doukh*) tressés.

شکیش a. *schakis*, difficile à vivre, d'un caractère difficile (voy. شکس).

شکيفتن *schikift*, ¹⁾ inf. apocopé de شکيفتن *schikiften*, ²⁾ 3^eme pers. du sing. du pré.

du même verbe, ³⁾ patience, tranquillité,

⁴⁾ étonnement, admiration, صبر و قرار و آرام, B. و عجب و تعجب

شکيفتن *schikiften*, imp. شکيب *schikib*,

¹⁾ patienter, endurer, supporter, souffrir patiemment, être tranquille, ²⁾ s'étonner.

شکيکه a. *schakikèt*, pl. شكك *schoukouk* et شكائك *schakâyik*, ¹⁾ troupe nombreuse,

foule, ²⁾ manière, façon, habitude, ³⁾ nature, naturel, ⁴⁾ corbeille à fruits.

شکيل a. *schakîl*, écume mêlée de sang sur le mors du cheval, O.

شکيل *schikil*, ¹⁾ entraves, چدار, ²⁾ ruse, stratagème, déception, و حيله و مکر و فریب و حيله,

B. (voy. شکل *schikâl*), ³⁾ چادرك انکني

دپ سنه ايلشدر دکاري اغاج دوکمه لر که

ترکيده اشکک ديدکاري و دخی بيجق باعننک

شکيل, F. (??).

شکيه a. *schèkim* (nom d'act.), ¹⁾ mordre,

²⁾ rétribuer, récompenser, ³⁾ subst. anse (d'une marmite, d'un chaudron).

شکيمه a. *schekimèt*, ¹⁾ indocilité, se révolter contre l'oppression, refus de se soumettre,

²⁾ pacte, alliance, عهد و پيمان, ³⁾ fierté,

orgueil, استکبار و ترفع, ⁴⁾ ressemblance,

شکيمه و طبيعت, ⁵⁾ nature, naturel, شبه,

⁶⁾ mors de la bride, فاس لجام; pl. شکائم

schakâyim, شکم *schoukm* et شکيم *schè-*

kim, O. — NB. L'Auteur de l'O. donne ici

les significations de « pacte et d'alliance »

que l'on ne trouve pas dans les autres dictionnaires, mais, par contre, il rejette

celles de *guépard*, فهده *fahd*, et de *poison*,

ستم *samm*, que donnent le *Qâmous* et les

dictionnaires qui l'ont suivi, بوراده فهده

اللہ اعلم, O., و ستم نسجد لری غلطدر

شکينه *schèkinè*, ¹⁾ long vase dans lequel on

tient le grain, B., ²⁾ bâton armé d'une

pointe, dont on se sert pour presser la

marche du cheval, de l'âne (voy. mieux,

شنگينه *schengûinè*), F.

شکل *schel*, ¹⁾ morceaux de maroquin de

couleur dont on se sert pour orner les

bottes, les souliers, les selles, autrement

گل شفتالو *goul-i-scheftilou*, fleur de pê-

cher, ²⁾ cuisse, hanche, ران, B.

شکل *schal* (de l'a. شل), ¹⁾ être sec, desséché

ou estropié (se dit du bras, de la main),

²⁾ manchot, qui a la main estropiée, mu-

tilée ou desséchée, اشل *aschall*.

شکل *schil*, espèce de javelot.

شکل *schil* et *schoul*, espèce de fruit, d'un

goût acidulé, qui ressemble au coing (بهی

bihi) et dont on fait des confitures.

شکل *schoul*, tendre, lâche و سست, B.

شکال a. *schalan*, corps (de toute chose).

شکلافه a. *schallâfèt*, prostituée, روسی بیه

O. دینور

شکلاق a. *schalâq*, ¹⁾ fouet en cuir, تازیانه,

B. شوخ و فتنه انگیز, ²⁾ impudent, séditieux

شکلاق a. *schallâq*, sac dans lequel les men-

dians mettent ce qu'on leur donne.

شکلال a. *schalâl*, desséchement du bras, de

la main.

شکلايين *schèlâyîn*, qui importune par ses

exigences et ses demandes, شخصی را کوبند

که در ابرام افراط کند

شکلبه a. *schilbat*, silure (poisson).

شلیوی *schelpour* (voy. شکپوی *schegpouy* et سکپوی *segpouy*), bruit que produisent les pieds en marchant.

شلة a. *schallat* et *schoullat*, point éloigné vers lequel on se dirige, but d'un long voyage.

شلتاق t. p. *schaltâq*, ¹⁾ rixe, querelle sans fondement, tumulte, ²⁾ violence, oppression.

شلتوک *schaltouk*, riz non encore séparé de sa pellicule ou enveloppe, non nettoyé, B.

شلتة *schaltè*, endroit où l'on jette les ordures, les balayures, B., comp. شکه *schakka*.

شلهاء a. *schalhâ'*, pl. شلح *schoulh*, sabre tranchant.

شلح a. *schalkh*, ¹⁾ pourfendre avec un sabre, ²⁾ sperme de l'homme, ³⁾ parties naturelles de la femme, ⁴⁾ origine, race (d'un homme).

شلاخت *schalakht* et شلاخته *schalakhta*, coup de pied dans le derrière, B.

شلشکة a. *schalaskhat*, gentiane, جنظيانا.

شلشل a. *schalschal*, ¹⁾ qui tombe goutte à goutte (eau, sang, urine), ²⁾ stillation, ³⁾ léger, dégourdi.

شلشلة a. *schalschalat*, tomber goutte à goutte.

شلط a. *schalt*, couteau, syn. شلطاء *schaltâ'*.

شلطة a. *schiltat*, flèche longue et mince.

شلغ a. *shalgh*, briser, casser (la tête).

شلغم *shalgham*, rave, navet, a. لفت *lift*. شلغم و *shalgham-vâ*, mets composé de navets.

شلف *schalf*, ¹⁾ prostituée, femme de mauvaise vie, زن بدکاره و فاحشه, ²⁾ nom d'une rivière en Afrique, و نام رودخانه ایست, در زمینی افریقیه B., le Schêlif, rivière de l'Algérie.

شلفا *schilfâ* (voy. شلفه), F.

شلفه *schilfa* et شلفه *schalafa*, fourche dont on se sert pour retourner les céréales, pour vanner.

شلفینه *schalfinè* et شولفینه *schoulfinè*, شلفیه *schalfiyè* et شولفیه *schoulfiyè*, parties naturelles de la femme, فرج زنان (opp. à الفینه *alfinè*, ou الفیه *alfiyè*, membre viril); الفیه شلفیه *alfiyè-schalfiyè*, nom d'un livre obscène, و نام کتابی است که همه فحش و هجاء در آن مذکور است, H. Q.

شلق a. *schalq*, ¹⁾ frapper avec un fouet.

²⁾ coït, commerce avec une femme, جماع,

³⁾ fendre l'oreille dans le sens de la longueur.

شلق a. *schaliq* et *schilq*, silure (poisson, voy. شلبت *schilbat*).

شلقا a. *schilqâ'*, couteau (voy. شلطا et شلطا).

شلقت *schilqat* (dialecte du Guîlân), oie.

شلك *schalak*, jeune arbre, rejeton, درخت نو رسیده, F.

شلك *schalk*, sangsue (voy. شلوك).

شلك *schilk*, boue noire et gluante.

شلكا *schalkâ* (voy. شلك *schalk*), B.

شلكا *schilkâ* (voy. شلك *schilk*).

شلکک *schilkèk*, ¹⁾ tuyau, gouttière, ناودان,

²⁾ ouverture au pied d'un mur par laquelle on fait passer les eaux sales, les eaux de pluie, etc., B.

شلل a. *shalal*, ¹⁾ repoussé, chassé, ²⁾ tache qui ne s'en va pas, ³⁾ dessèchement de la main.

شلل a. *schoulal* et *schouloul*, léger, agile, ingambe, prompt à servir.

شلل گوش *shalal-gousch*, chien qui a les oreilles très poilues et pendantes, B.

شلم a. *Schalam* et *Schalim*, Jérusalem, J.

شلم *shalam*, navet, شلغم, B.

شم *schalm*, soulier, chaussure de voyage,
پای افزار مسافران, B.

شم *schilm* et *schilim*, gomme arabique, ou
toute autre, B.

شم *schouloum*, ¹⁾ violence, oppression,
²⁾ prendre de force, ³⁾ forcer, obliger
(voy. اوشتلوم *ouschtouloum*), B.

شم a. *schillam*, étincelle (étincelles de
colère).

شلماب *schilm-âb*, pain sec humecté et après
cela cuit dans du beurre, et quelquefois
sans beurre, قوری اتمکی آملدوب بعده,
یاغند پشورلر و بعضی مصلده یاغسز ایدرلر,
on l'appelle aussi: آبکامه *âb-kâmè*,
دیرلر, F.

شلمابه *schalm-âbè* et *schalam-âbè*, ¹⁾ navet
cuit à l'eau, ²⁾ eau, bouillon de navets, B.

شلمبه *Schêlèmbè*, petit canton du district de
Démâvend, dont le bourg principal est
Vimè, ویمه, Y.

شلمق a. *schalmaq*, vieille femme très âgée,
عجوز کبیر, O.

شلمک *schelmèk*, ivraie, a. شيلم, B. (voy.
زوان et دنقه).

شلمیز *schêlmîz*, fenugrec, a. حلبة *houlbat*
(voy. شمیلیت, شنبیلیله و شنبیلیت, شمیلیت,
شلمیز, شمیلیت, B., گل راه رو).

شلمینج *schilindj*, petit tapis sur lequel on fait
les prières, سجاده, F.

شلمنگ *scheleng* et *schiling*, ¹⁾ saut, espèce
d'exercice gymnastique par lequel les cou-
reurs se préparent à de longues courses,
B., ²⁾ cuisse (de l'homme), ³⁾ met.
intervalle entre deux pas, ما بین دو
قدم.

شلمو a. *schalv*, partir, voyager, O.

شلمو a. *schilv*, pl. اشلاء *aschlâ'*, membre
séparé du corps.

شلوار *schalvâr*, caleçons, pantalons très larges.
شلواربند *schalvâr-bend*, cordon avec lequel
on attache les pantalons.

شلوان *schalouân*, animal de l'espèce du
chacal (voy. شلون), F.

شلولوپیتچ *schouloupitch*, chardon, t. دموردکنی,
F., comp. شکوهنج.

شلوک *schêlouk*, sangsue, زالو et زلو, B.

شلول a. *schaloul*, ¹⁾ léger, agile, prompt,
²⁾ agée (se dit de la femme, d'une cha-
melle).

شلون *schaloun*, animal de l'espèce du cha-
cal, B.

شلوهج *schalouhêdj* et شلوهک *schalouhèk*
(voy. شلولوپیتچ), F., comp. سه کوش, B.

شله *schèlè*, peine du talion, a. قصاص, B.

شله *schèllè*, ¹⁾ idole, بت, ²⁾ idolâtre, بت
³⁾ difficile, endroit étroit, passage
étroit, ⁴⁾ morceau d'une étoffe, pièce d'é-
toffe, ⁵⁾ tas de fumier, endroit où l'on
jette le fumier, les ordures.

شله *schoulè*, ¹⁾ espèce de bouillie appelée
schoulè-plâv, en t. لپه *lapa*, B.
Tn., لپا تعبیر اولنان قوری پلاوه دینور, Tn.,
²⁾ espèce de *plâv* (voy. پلاو), assaisonné
avec de l'épinard, F.

شله *schoullè*, ¹⁾ parties naturelles de la
femme, زنانک معهودی, B., فرج زنان,
F., ²⁾ endroit où l'on jette le fumier,
les immondices, ³⁾ linges dont se servent
les femmes lorsqu'elles ont leurs pertes
mensuelles, B. F. Tn.

شلهگاه *schoullè-gâh*, ¹⁾ l'endroit où l'on
attache le شله *schoullè* (voy. ce mot, n. 3),
²⁾ met. les parties naturelles de la femme,

دهان فرج, a. عانة, F.

شلیاق *Schalvâq*, la Lyre, constellation (voy.
چنک رومی et اللورا), M.

شلیتہ a. *schaliyyèt*, pl. شلايا *schalâyâ*, restes, ce qui reste, restant, débris.

شلیخ *schalikh*, ¹⁾ bruit, son, صدا و آواز, B., ²⁾ pour شلنج *schilendj*, J. (? , voy. ce mot).

شلیخا a. *Schalikhâ*, nom d'un des compagnons de Jésus (?), اصحاب عیسی علیه, Tn. السلامدن بردات اسمیدر

شلیبر *schèlir* (voy. شکیبر et شفترنک), B.

شلیشا *schèlischâ*, nom d'une pâte médicinalement, معجون, que l'on emploie avec succès, dans les cas de paralysie, de contorsion de la bouche, و لقوه امراضه, فالحج و نافعدر, F.

شلیل *schèlil*, espèce de pêche (voy. شفترنک), B.

شلیل a. *schalîl*, pl. شللة *schillat* et أشلة *aschillat*, ¹⁾ tunique que l'on met sous la cotte de maille, ²⁾ petite cotte de maille qui se porte sous la grande, et en général, cotte de maille, زره *zirih*, ³⁾ couverture ou pièce en feutre que l'on met sur la croupe du chameau derrière la selle, ⁴⁾ lit d'un torrent, à travers une vallée, ⁵⁾ moelle épinière, ا. عجم *noukhâ*, ⁶⁾ filet, longues bandes de chair sur le dos, O.

شم *schèm*, ¹⁾ imp. de شمیدن *schemîden*, craindre, ²⁾ part. prés. en composition: qui craint, effrayé, troublé, ³⁾ ruse, déception, tromperie, ⁴⁾ éloignement, distance, ⁵⁾ se lamenter, gémir, افغان و نوحه نمودن, ⁶⁾ (voy. سُم *soum*), ongle de la main et du pied, du pied de devant et du pied de derrière, دم *doum*, ⁷⁾ queue, ناخن دست و پا, ⁸⁾ nom d'un Pehlèvân (athlète).

شم *schèm*, par contraction pour شوم *schèvèm*, je suis, de شدن *schoudèn*, être, B.

شم hind. *schèm*, repos, loisir, و فراغت, آسائش, B.

شم *schoum*, soulier dont la semelle est en cuir, et le dessus fait en cordes tressées, en t. چاروق, B., چارق, comp. شمل *schamal*.

شم a. *schamm*, action de flairer.

شما *schèmâ*, par contraction, de شما *schammâmèt*, petit melon parfumé (voy. دستنبوی *destenbouy*), F.

شما *schoumâ*, vous.

شما *a. schamât*, se réjouir du mal d'autrui. شما *a. schimât*, شینک کسريله, Q., et شما *schamâtâ*, hommes déçus dans leurs espérances.

شما *a. schamâtat*, ¹⁾ se réjouir du mal d'autrui, joie que l'on témoigne du malheur arrivé aux autres, ²⁾ bruit, vacarme, tumulte.

شماج *a. schamâdj*, ¹⁾ peau d'une baie que l'on jette après en avoir exprimé le jus, et de là: ²⁾ peu, objet de peu de valeur.

شماج *schamâkh*, ¹⁾ espèce de corset de femme (voy. شاماخ), B., ²⁾ nom d'un Pehlèvân (athlète) Irânien, auquel la forteresse de شمابخ *Schamâkhî* doit son nom, F.

شماج *a. schammâkh*, nom d'un poète arabe, B.

شماج *Schamâkhî*, ville de la Russie d'Asie, chef-lieu du Schirvân, Y.

شمار *schimâr*, ¹⁾ nom d'un arbre peu élevé, mais très dur, dont le bois sert à faire des manches d'outils et d'instruments, ²⁾ (voy. شمار *schammâr*), fenouil, B.

شمار *schoumâr*, ¹⁾ imp. de شمردن *schoumourden* et شماریدن *schoumârîden*, compter, ²⁾ part. prés. en composition, qui compte, ex.: اختر شمار *akhtar-schoumâr*, astronome, سبک شمار *soubha-schoumâr*,

qui compte les grains de son chapelet, **met.** dévot, ³⁾ nombre, computation, compte, ex.: روز شمار *rouz-i-schoumâr* (le jour des comptes), **met.** le jour du jugement dernier, شمار بی *bî-schoumâr*, sans nombre, innombrable, ⁴⁾ égal en nombre, nombreux comme, ex.: انجم شمار *endjourn-schoumâr*, aussi nombreux que les étoiles, ⁵⁾ amitié, زخمی دوستی و محبت ⁶⁾ blessure mortelle. کاری باشد و از آن امید زیستن نباشد, B. شمارگار *schoumâr-kâr*, lieu où se fera le dernier jugement, شماره گاه, F.

شمارگاه *schoumâr-gâh*, lieu où se fera le dernier jugement, F.

شمارگیر *schoumâr-guîr*, ¹⁾ qui reçoit les comptes, qui fait les comptes, ²⁾ qui cultive l'amitié, F.

شمارنده *schoumârendè*, qui compte.

شماره *schoumârè*, nombre, compte, computation; شماره گرفتن *schoumârè-guiriftèn*, compter.

شماره گاه *schoumârè-gâh*, place, cour du jugement dernier.

شماری *schoumârî* (dans les composés), action de compter, ex.: اختر شماری *akhtar-schoumârî*, action de compter, art de compter les étoiles, astronomie.

شماریدن *schoumârîden*, imp. شمار *schoumâr*, ¹⁾ nombrer, calculer, compter, ²⁾ compter, mettre au nombre de..., regarder comme (شمردن).
شماریده *schoumârîdè*, compté.

شماس a. *schimâs* et شماسة *schêmâsèt*, naturel rétif et intraitable (dans le cheval, dans l'homme, etc.).

شماس a. *schammâs*, pl. شماسة *schêmâmisèt*, ¹⁾ en gén. ministre du culte chrétien, prêtre chrétien, ²⁾ spécialement, diacre,

³⁾ B., nom de l'homme qui a le premier institué le culte du feu, نام شخصی آتش را وضع کرد و بهم رسانید, B. شماسة *Schamâsâs* et شماسة *Schamâsâsch*,

⁴⁾ nom d'un guerrier Touranien, tué par Qârin, قارن, fils de Kâvè, ⁵⁾ nom d'un Pehlêvân (héros) Irânien, dans l'armée du roi سیارن *Siyâvisch*, B.

شماسی *schammâsi*, pl. شماسیان *schammâsiyân*, ¹⁾ sectateur de Schammâs qui institua le culte du feu, ²⁾ شماسة *schamâmisèt*, diacres, ministres du culte chrétien.

شماس a. *schimâs*, کتاب و زنده, qualité de ce qui glisse, et échappe des mains; on dit en arabe: جاریة ذات شماس و ملاس ای, jeune fille vive, et ذات تغلت و انملاس, et que l'on ne peut saisir, O.

شماس a. *schoumâs*, rapidité, promptitude. شماتیت *schamâtît*, pl. شماتات *schamâtât*, parties séparées.

شماتیتاً a. *schamâtîtan*, séparément, d'une manière séparée, isolée. شماعة *schammâc*, fabricant de chandelles, de bougies, ریز شمعة.

شماعنده *schamâghandè*, ¹⁾ qui sent mauvais, qui exhale une mauvaise odeur, puant, ²⁾ spécialement, femme qui exhale une mauvaise odeur, زن بد بوی و متعفن, خصوصاً.

شماعیدن *schamâghiden*, puer, sentir mauvais, شمعیدن, J.

شمال a. *schêmâl*, pl. شمائل *schoumoul*, شمائل *schêmâyil* et شمال *aschmoul*, ¹⁾ côté gauche, ²⁾ pl. شمالات *schêmâlât*, nord, ³⁾ vent du nord.

شمال a. *schimâl*, pl. اشمل *aschmoul*, ¹⁾ main gauche, ²⁾ يسار, mauvais augure, mauvais

présage, ³⁾ vêtements, habits, ⁴⁾ pl. شمالات *schimâlât*, vent du nord, ⁵⁾ pl. شمائل *schêmâyil*, naturel, caractère, qualité innée, bonne qualité; باد شمال *bâd-i-schimâl*, vent du nord.

شمالہ *schêmâlê*, ¹⁾ chandelle de suif et bougie, ²⁾ espèce de riz préparé au safran, مزعفر شماله (voy. مزعفر), B.

شمالی a. *schêmâlî*, du nord, septentrional.

شمام a. *schammâm*, espèce de petit melon, marqué de stries vertes, jaunes et rouges, et que l'on aime à tenir à la main à cause de son parfum, دستنبو.

شمامه a. *schammâmet*, ¹⁾ un petit melon parfumé (nom d'union du précédent), ²⁾ pastille adoriférante, au pl. شمامات *schammâmât*, odeurs, senteurs, parfums; شممامه کافور *schèmmâmè-i-kâfour*, mét. ¹⁾ le soleil, ²⁾ la lune, ³⁾ le jour, ⁴⁾ la clarté du jour; خامه محبت شممامه *khâmè-i-mahabbat-schammâmè*, plume remplie des parfums de l'amitié.

شمامه *schemâmè*, espèce de flûte de Pan, instrument composé d'un certain nombre de roseaux de grandeur différente.

شمان *schêmân*, part. prés. de شمیدن *schemîden*, craignant, qui a peur, qui pleure, qui gémit, B.

شمانيدن *schêmânîden*, ¹⁾ effrayer, épouvanter, troubler les sens, ²⁾ être effrayé, être troublé, ³⁾ haleter de soif.

شمايان *schoumâyân*, pl. de شما *schoumâ*, vous.

شمائل a. *schamâyil*, pl. de شمال *schimâl*, régions du nord, vents du nord.

شمائل a. *schamâyil*, pl. de شميلة *schamîlèt*, ¹⁾ qualités, bonnes qualités; چخسته شمائل *khoudjestè-schêmâyil*, doué de bonnes,

d'heureuses qualités, ²⁾ en pers. ce mot s'emploie avec شکل a. *schekl*, forme; شکل و شمائل *schekl ou schêmâyil*, forme et qualités, ³⁾ rejeton, rameau récent, petite branche, nouvelle pousse, ⁴⁾ ruisseau, ⁵⁾ petite troupe d'hommes, B.

شمائم a. *schêmâyim*, pl. de شميمة *schêmîmèt*, odeurs, parfums.

شمائيل *schêmâyil*, nom d'un ange (voy. هفت فرشتة ايام هفتة), B.

شمپور *schampour*, violence, oppression.

شمپورگر *schampour-guir*, qui emploie la violence, qui force.

شمپوري *schampourî*, forcé contre la volonté, ا. قسرى.

شمه a. *schemmèt*, ¹⁾ action de flairer, ²⁾ exhalaison.

شمج *schamadj*, habitation souterraine, souterrain, خانه زیر زمین, F.

شمج a. *schamdj*, ¹⁾ coudre à larges points, ²⁾ mêler, mélanger, ³⁾ se presser, se hâter, O.

شمجيرة a. *schamdjarat*, s'enfuir, se sauver comme quelqu'un qui a peur.

شمخ a. *schamkh* et شموخ *schoumoukh*, être très haut, élevé.

شمخ a. *schamakh*, qui va loin, qui vise haut (projet, dessein).

شمخر a. *schoummakhr*, fier, orgueilleux.

شمخارة a. *schamkharat*, ¹⁾ fierté, orgueil, ²⁾ être fier, orgueilleux.

شمذ a. *schamç*, شماد *schimâç* et شمود *schoumouç*, être fécondée (se dit de la femelle d'un animal, d'une plante).

شمذ *schamaç*, ¹⁾ pain blanc de bonne qualité, نان سفيد نيكو, a. خبز, ²⁾ lapis-lazuli de couleur pâle, لاجورد کم رنگ, B.

شمر a. *schamr*, ¹⁾ cueillir, ramasser ²⁾ marcher à son aise, ³⁾ se dépêcher.

شمر a. *schamar*, et Fr. شمَار *schammâr*, aneth, ou fenouil odorant.

شمر *schamar*, ¹⁾ petit étang, mare, tout enfoncement du sol dans lequel se rassemblent les eaux de pluie, ²⁾ ruisseau, petit canal, جوى كوچك و جدول آب ³⁾ tourbillon, toumant, و نورد آب و كرد آب, ⁴⁾ crème, و بمعنى قيماف هم بنظر آمده است, B. که روی شیر باشد

شمر a. *Schimar*, nom du meurtrier de Hous-séyn (voy. شبر *schibr*), B.

شمر a. *schimr*, ¹⁾ habile, ²⁾ doué de sagacité, ³⁾ généreux.

شمر *schoumour*, ¹⁾ imp. de شمردن *schoumourden*, compter, ²⁾ part. prés. en composition, qui compte, ex.: ستاره, اختر شمر, شمر, astronome.

شمر ا. *schimrâdj*, mêlé, mélangé (faux mêlé de vrai), O.

شمر ا. *schimrâkh*, pl. شماریخ *schêmârîkh*, ¹⁾ rameau de palmier ou de vigne sur lequel il est resté des dattes ou des raisins, ²⁾ cime d'une montagne, ³⁾ nuage très haut, ⁴⁾ tache blanche et longue sur le front du cheval, ⁵⁾ nom pr. d'homme, O.

شمراخیه *schimrâkhiyè*, nom d'une secte de Khâridjîs, disciples d'Abdoullâh Ibn Schimrâkh, O. عبد الله بن شمراخ

شمراں *Schimrân* et شمراآت *Schimrânât*, nom des montagnes qui dominent Téhéran.

شمرج *schoumroudj* (voy. شمرج).

شمرجة a. *schamradjat*, ¹⁾ coudre à larges points et mal, faufler, ²⁾ bien soigner un enfant, ³⁾ embrouiller ses paroles, son discours, O.

شمركة a. *schamrakhât*, tailler, couper un rameau, O.

شمردگی *schoumourdegûi*, compte, calcul.

شمردن *schoumourden*, imp. شمر *schoumour*, ¹⁾ compter, calculer, ²⁾ compter, regarder comme, prendre pour..., ³⁾ donner, livrer; فوسات شمردن *foursat schoumourden*, regarder comme une occasion favorable; غنیمت شمردن *ghanîmet schoumourden*, saisir l'occasion, regarder comme une occasion qu'il faut saisir: بر شمردن *ber schoumourden*, énumérer, rappeler.

شمرده *schoumourdè*, compté.

شمروش *schoumourisch*, calcul, supputation, supposition, فرین و تقدیر, comme on dit en arabe: بالفرض *bi'l-farq*, ou بالتقدير *bi't-taqdir*, en supposant que..., B.

شمروج a. *schoumroudj*, léger, d'un tissu clair (étouffe, etc.), O.

شمروخ a. *schoumroukh* (voy. شمراخ *schimrâkh* [1]), O.

شمري a. *schamariyy*, rapide à la course, alerte, prompt; fem. شمريه *schamariyyè*.

شمريدن *schamariden*, célébrer, louer, مدح معناسند, F.

شمريدن *schamriden*, ¹⁾ être terrifié, ²⁾ soupirer, gémir à haute voix, J.

شمز a. *schamz*, ¹⁾ avoir quelque chose en horreur, reculer d'horreur, ²⁾ être saisi de frayeur.

شمس a. *schams*, pl. شمس *schoumous*, ¹⁾ soleil, آفتاب *sch-schams*, le soleil, titre de la quarantevingt-onzième Soura du Qorân; شمس الدين a. *schamsou'd-dîn*, le soleil de la religion, nom propre d'homme.

شمسة a. *schamsat*, pl. شمسات *schamsât*, ¹⁾ soleil, ²⁾ toute figure représentant le soleil, ³⁾ peintures ou dessins représentant le disque du soleil (sur des étoffes, sur les murs des mosquées, etc.).

شمسی a. *schamsiyy*, fém. شمسیة *schamsiyyèt*, solaire; الحروف الشمسية a. *el-hourouf esch-schamsiyyèt*, les lettres solaires, c.-à.-d. ت ت د ذ ر ز س ش ص ض ط ظ ل ن; toutes les autres sont nommées قمرية *qamariyyèt*, lunaires (voy. le mot حروف *hourouf*).

شمسية a. *schamsiyyèt*, parasol, ombrelle.

شمش *schoumsch*, lingot d'or ou d'argent (voy. شمشه), B.

شمشاد *schimschâd* et *schêmschâd*, ¹⁾ buis, ²⁾ marjolaine, کیش *kisch* (voy. شمرا et مرزنگوش, a. آذان الفار, ³⁾ met. la taille d'une beauté, قامت خوبان, B.; شمشاد شمائل پورست *schimschâd-i-schêmâyil-pêrêst*, buis arborescent agité par le vent du nord.

شمشار *schimschâr*, ¹⁾ jeunes branches du buis arborescent, ²⁾ buis arborescent, شمشاد, ³⁾ nom d'un arbre qui ressemble au buis, ⁴⁾ met. boucles de cheveux des beautés, زلف خریان.

شمشرا *schamscharâ*, marjolaine, plante, مرزنگوش, a. آذان الفار (oreilles de souris), B.

شمشور *schoumschour*, espèce de plante dont la feuille ressemble à celle du thym ou pouliot (صعتر *sacatar*); on l'emploie comme assaisonnement dans les mets, espèce de menthe, B., en t. طاع چایی *dâgh-tchây*, thé des bois, Tn.

شمشیر *schemschîr* (de شم شير *schem-i-schîr*, griffe ou queue de lion?), ¹⁾ sabre, glaive, ²⁾ lumière du matin, lumière du soleil, B.; و روشنای صبح و آفتاب را نیز گویند *schemschîr-i-âb-dâr*, glaive brillant, d'une bonne trempe; شمشیر صاعقه *schemschîr-i-sâ'iqâ-ta'sîr*, glaive qui frappe et terrasse comme la foudre, J.;

شمشیر کوشتین *schemschîr-i-gouschtîn* (le glaive de chair), met. la langue, B.; شمشیر زدن *schemschîr zâden*, frapper avec un glaive, donner un coup de sabre, se battre, syn. شمشیر افکندن *schemschîr afguenden*, شمشیر خواباندن *schemschîr khâbânden*, شمشیر نیامدن *schemschîr nihâden*; شمشیر از نیام بر آوردن *schemschîr êz niyâm ber âverden*, tirer un glaive du fourreau, le dégainer, syn. شمشیر از نیام کشیدن و آختن و بر آغیختن و کشیدن و هوا شمشیر در نیام کردن; Bh.; کردن و علم کردن *schemschîr der niyâm kerdén*, remettre le glaive dans le fourreau, le rengainer, syn. شمشیر خوردن; شمشیر در میان کردن *schemschîr khôrden*, recevoir un coup de sabre, از عالم تیغ خوردن و خنجر خوردن, comme on dit: تیغ خوردن *tîgh khôrden* et خنجر خوردن *khandjar khôrden*, recevoir un coup de sabre, un coup de poignard; شمشیر در بغل خوابیدن *schemschîr der baghal khâbiden* (dormir avec son sabre sous le bras), met. prendre du repos avec la plus grande circonspection; شمشیر کرد *schemschîr guird âverden*, serrer son glaive contre soi (se dit du lion qui tient sa queue le long de son flanc), B.;

دو شمشیر در یک بالای نکند *dou schemschîr der yek ghilâf ne-guendjêd*, deux glaives ne tiennent pas dans un fourreau (se dit en parlant d'une chose impossible).

شمشیر *schoumschîr*, le petit cardamome, pour شوشمیر, B. (voy. خیربوا *khîr-bouâ*, a. قافله صفار).

شمشیر بازی *schemschîr-bâzî*, escrime.

شمشیرزن *schemschîr-zên*, guerrier.

شمشیرساز *schemschîr-sâz*, fabricant de sabres, armurier.

شمشیرگر *schemschîr-guèr*, fabricant de sabres.

شمص a. *schams*, mener, pousser, faire marcher vite devant soi (un troupeau, un cheval, etc.).

شمص a. *schamas*, parler avec volubilité.

شمط a. *schamt*, mêler, mélanger une chose avec une autre.

شمط a. *schamt* et *schimt*, pl. شمط *schimât* et اشمط *aschmât*, aromates, graines, fines herbes que l'on jette dans la marmite pour assaisonner les mets.

شمط a. *schamtâ'*, femme dont les cheveux sont moitié noirs et moitié blancs, fém. de اشمط *aschmat*.

شمط a. *schimtât*, troupe, bande, syn. شمطيط *schimtit*.

شمع a. *scham* ع, badiner, jouer, plaisanter, syn. شوموع *schoumou* ع et مشمعة *maschma* ع at.

شمع a. *scham* ع, pl. شوموع *schoumou* ع, ¹⁾ bougie, ²⁾ chandelle, en gén.; شمع موم و فارسبان بمعنى چیزیکه از موم با چربی و سازند و بر آفرزند استعمال نمایند, B.; شمع *scham* ع-*ilâhî* (le flambeau divin), met. ¹⁾ le Qorân, ²⁾ la foi musulmane, ³⁾ le soleil, ⁴⁾ la lune, B.; شمع انشوری *scham* ع-*engourî* (le flambeau du raisin), met. le vin, شراب; شمع خاموش *scham* ع-*khâmousch*, chandelle éteinte, شمع دامن کشته; شمع کشته *scham* ع-*dâmen kouschtè*, met. chandelle éteinte; شمع زرین *scham* ع-*zerrîn-lèguèn* (le flambeau qui est sur un plateau d'or), met. le soleil, شمع سحر, B.; شمع سحر *scham* ع-*sahar* (le flambeau du point

du jour), ¹⁾ la première aurore, la fausse aurore, صبح کاذب, ²⁾ le soleil, B.; شمع *scham* ع-*i-sabâh* et شمع صبحی *scham* ع-*i-soubhî* (le flambeau du matin), met. le soleil; شمع عالمتاب *scham* ع-*âlèm-tâb* (le flambeau qui éclaire le monde), met. le soleil, B.; شمع عسل *scham* ع-*asal*, bougie de cire, شمع *scham* ع-*fèlek* (le flambeau du firmament), met. ¹⁾ le soleil, ²⁾ la lune, ³⁾ les étoiles, B.; شمع کافوری *scham* ع-*kâfourî*, bougie de cire blanche, comme du camphre, M.; شمع کشته *scham* ع-*kouschtè*, chandelle éteinte, شمع موده; شمع *scham* ع-*guîti-fourouç* (le flambeau qui illumine le monde), met. le soleil; شمع مزعفر *scham* ع-*mouça* ع far (le flambeau couleur de safran), met. le soleil; کنایه از نیر اعظم است که آفتاب, B.; شمع هفت چرخ *scham* ع-*hèft-tcharkh* (le flambeau des sept cieux), met. le soleil, B.; شمع یهودی وش *scham* ع-*yahoudî-vèsch* (la bougie qui ressemble à un juif), met. vin rouge, کنایه از شراب باشد لعلی انکوری, B. — Le H. Q. dit: (?), بمعنی می زعفرانی این شمع یهودی وش *scham* ع *bcr afroukhten*, allumer une chandelle; شمع خاموش کردن *scham* ع *khâmousch kerdèn*, éteindre une chandelle, شمع کشتن *scham* ع *kouschten*; شمع خاموش شدن *scham* ع *khâmousch schouden*, s'éteindre (se dit d'une chandelle); شمع مردن *scham* ع *mourden*, mourir (chandelle).

شمع بالا *scham* ع-*bâlâ*, taille droite et mince come une bougie (se dit de la taille d'une beauté), شمع قد.

چراغدان *schâm* ع-*dân*, chandelier, شمعدان.

شمع ریز *scham* ع-ریز, qui fait des chandelles, des bougies,

شمعستان *scham* ع-ستآن, endroit où il y a beaucoup de bougies allumées.

شمعون *Scham* ع-عون et *Schim* ع-عون, Siméon.

شمی a. *scham* ع-یژی, ¹⁾ de cire, ²⁾ ciré, ³⁾ couleur verte tirant sur le noir, ⁴⁾ couleur rouge de corail, Sh.; شمی پیرهن *scham* ع-پیرهن, chemise de couleur jaune, صاری شمی رنک *scham* ع-رنگ, F.; برنوع بورنیکندر *scham* ع-رنگ, couleur rouge de flamme, h. J.

شمغند *schamghand*, femme qui exhale une très mauvaise odeur, ا. لحناء, B.; شمغند شدن *schamghand schouden*, ¹⁾ être sale, impur, puer, ²⁾ se gâter, périr.

شمغندہ *schamghandè*, ¹⁾ chose qui pue, qui sent mauvais, ²⁾ homme, personne qui sent mauvais, ³⁾ (voy. شمندہ *schèmendè*), effrayé, saisi de frayeur, stupéfait, qui s'évanouit de frayeur, B.

شمغندیدن *schamghandiden*, être gâté et fétide, puer.

شمغیدن *schamghiden*, exhaler une odeur fétide.

شمکور *Schamkour*, place forte du pays d'Errân à dix farsakhs de Guëndjé (Elisabeth Pol), Y.

شمگیر *Schemguîr*, nom d'un chef d'armée, نام سرلشکری بوده, B.

شمل a. *schaml*, ¹⁾ (voy. شمول *schoumoul*), envelopper, ²⁾ embrasser, contenir, renfermer, ³⁾ exposer au vent du nord.

شمل a. *schaml*, ¹⁾ séparation, ²⁾ contr. réunion, ³⁾ réunion, assemblée, ⁴⁾ vent du nord.

شمل a. *schamal*, ¹⁾ envelopper, entourer de tous côtés, ²⁾ comprendre, renfermer, contenir, ³⁾ être exposé au vent du nord,

⁴⁾ vent du nord, ⁵⁾ petite quantité, ⁶⁾ épaule, pl. اشمال *aschmâl*.

شمل *schamal* (voy. شم *schoum*), soulier dont la semelle est en cuir cru et le dessus fait en cordes tressées, en t. چارق, B.

شملاغ *schamlakh*, شملک *schamalkh*, شملغ *schamlagh* et *schamalgh*, pour شلغم *shalgham*, rave, navet, B.

شملا *schamla*, ¹⁾ espèce de châle que l'on porte sur les épaules, ou en turban, ²⁾ bout du turban qui retombe sur les épaules, B.

شملا *schoumla* (voy. شوله *shawlè*), étoile filante, تیر شهاب, B.

شملیت *schemlît* (voy. شلمیز *schelmiîz*), fenu-grec.

شملید *schemlîd* et شملیز *schemlîz* (voy. شلمیز), fenugrec.

شم a. *schamam*, ¹⁾ élévation, hauteur (d'une montagne), ²⁾ belle forme du nez, ³⁾ proximité, ⁴⁾ contr. éloignement, distance, ⁵⁾ proche, ⁶⁾ éloigné.

شمم *schoumam* (voy. شم *schoum* et شمل *schamal*), espèce de soulier, F.

شمن *schaman*, idolâtre, بت پرست, B.

شم- Schimèn, bourgade du territoire, d'Asterâbâd (Mâzendêrân), Y.

شمان *schamanân*, ¹⁾ pl. de شمن *schaman*, idolâtres, ²⁾ pour شمانان *schemânân*, part. prés. de شمندان *schemânîden*, haletant, essoufflé, hors d'haleine, qui respire fréquemment, ³⁾ grand tapis, فراش و بساط, B.

شمند *schèmend*, ¹⁾ (voy. شمندہ *schèmendè*), effrayé, consterné, privé de ses sens, بیہوش, ²⁾ consternation, évanouissement, بیہوشی,

³⁾ retour à la santé, à un meilleur état, بیبودی, B.

شمندہ *schèmendè*, ¹⁾ effrayé, consterné, بیہوش

شده و بيم زده ²⁾ brave, intrépide, héros, ³⁾ odoriférant, ³⁾ مردم شجاع و دلآور و پهلوان, qui exhale une odeur, odorant, بوينده, B., ⁴⁾ qui donne, qui pardonne, بمعنى, F., بخشاينده يعنى باغشليجي

شَمُو a. *schoumouv*, ¹⁾ être haut, élevé, ²⁾ hauteur.

شَمُوخ a. *schoumoukh*, être très haut, élevé (se dit d'une montagne, d'un édifice), syn. شَمُخ *schamkh*.

شَمُوذ a. *schoumouz* (voy. شَمُذ *schamz*), être fécondée (se dit de la femelle d'un animal, d'une plante).

شَمُور a. *schammour*, diamant.

شَمُوس a. *schamous*, pl. شَمُوس *schoums* et *schoumous*, ¹⁾ brillant, éclairé par le soleil (jour), ²⁾ rétif, qui ne se laisse pas monter (cheval), ³⁾ désobéissant, rebelle, ⁴⁾ insociable, dur, intraitable (homme), ⁵⁾ raide, difficile à gravir (colline), ⁶⁾ vin.

شَمُوص a. *schamous*, ¹⁾ très gai, enjoué, ²⁾ vif, rapide dans ses mouvements.

شَمُوع a. *schamouc*, qui aime à badiner, à plaisanter.

شَمُوع a. *schoumouc*, chandelles, pl. شَمُوع *schamouc*.

شَمُول a. *schamoul*, ¹⁾ vent du nord, ²⁾ vin exposé au froid et rafraîchi.

شَمُول a. *schoumoul* (voy. شَمُول *schaml*), ¹⁾ envelopper, ²⁾ renfermer, comprendre, contenir.

شَمُوم a. *schamoum*, odoriférant, parfumé, qui sent bon.

شَمُوم a. *schamoum*, odoriférant, parfumé, qui sent bon.

شَمُوم a. *schamoum*, odoriférant, parfumé, qui sent bon.

شَمُوم a. *schamoum*, odoriférant, parfumé, qui sent bon.

شَمُوم a. *schamoum*, odoriférant, parfumé, qui sent bon.

شَمُوم a. *schamoum*, odoriférant, parfumé, qui sent bon.

شَمُوم a. *schamoum*, odoriférant, parfumé, qui sent bon.

شَمُوم a. *schamoum*, odoriférant, parfumé, qui sent bon.

شَمُوم a. *schamoum*, odoriférant, parfumé, qui sent bon.

شَمُوم a. *schamoum*, odoriférant, parfumé, qui sent bon.

شَمُوم a. *schamoum*, odoriférant, parfumé, qui sent bon.

شَمُوم a. *schamoum*, odoriférant, parfumé, qui sent bon.

شَمُوم a. *schamoum*, odoriférant, parfumé, qui sent bon.

شَمُوم a. *schamoum*, odoriférant, parfumé, qui sent bon.

شمیران *Schémirân*, nom du gouverneur de la province de شکی *Schikin*, envoyé par le roi Afrâsyâb, au secours de Pirân-Veïsè, dans la guerre contre Thous, fils de Nauzar, طوس بن نوذر, B.

شمیران *Schémirân*, ¹⁾ canton de l'Arménie, ²⁾ bourg aux environs de Merv, Y.

مزارع و زراعت *schémîz*, agriculteur, گننده, B.

schoumîz, champ labouré et préparé pour recevoir la semence.

شمیسا *sy. schémîsâ*, lumière intellectuelle, بمعنی نور باشد که روشنائی معنوی است, B. شمیط a. *schamît*, ¹⁾ mêlé, mélangé, ²⁾ bigarré.

شمیکان *Schémikân*, nom d'un quartier d'Ispahân.

شمیل a. *schamîl*, le nord, شمال.

شمیلان *Schémîlân*, forteresse célèbre dans le voisinage de Thous (Khoraçân), Y.

شمیم a. *schamîm*, ¹⁾ haut, élevé (se dit d'une selle), ²⁾ bonne odeur, parfum; نسیم عنبر *nasîm-i-eanbar-schamîm*, brise qui a le parfum de l'ambre.

شمیم *schoumîm*, soulier (voy. شم *schoum* et شوم *schoumam*), F.

شمیهن *Schémîhen*, bourg à deux farsakhs de Merv, Y.

شَن *schèn*, ¹⁾ agaceries amoureuses, ناز و, ²⁾ plante dont l'écorce donne le chanvre ou la filasse employée à faire des cordages, B., le chanvre, a. گنب, t. گندر, F. Tn.

شَن a. *schann*, ¹⁾ verser, répandre, پاشیدن, ²⁾ petite outre vieille et usée, خیک کهنه, ³⁾ nom d'une tribu, B.

شَناء a. *shan'*, *schin'*, *schoun'*, ¹⁾ haïr, détester, ²⁾ rendre à quelqu'un son droit.

شنا *schinâ*, ¹⁾ natation; شنا کردن *schinâ kerdên*, nager, ²⁾ (voy. شناو), F.

شَناباد *Schan-âbâd*, bourg près de Balkh, Y.

شَناء *Schinndâ*, ¹⁾ canton de la province d'el-Ahvâz, ²⁾ canton du gouvernement du

Tigre inférieur au-dessous de Basrah, Y. شَناء a. *shanâ'at*, haine.

شَناب *schinâb*, natation (voy. شنا et شناو), B. شَناب a. *schounâbis*, ¹⁾ gros, épais, ²⁾ lion.

شَنابر *schinâber*, nageur, pour شناور *schinâver*, F.

شَنابیدن *schinâbîden*, pour شناختن (?), voy. ce verbe).

شَناح *shanâh*, J., radeau fait de sacs de cuir remplis d'air (?).

شَناح a. *shanâh*, grand et long (se dit d'un jeune chameau, d'un jeune homme), syn.

شَناحية, fém.

شَناح a. *schinâh*, pl. شَخ *schounouh*, ivre.

شَناح a. *schinâkh*, promontoire.

شَناخت *schinâkht*, ¹⁾ 3^{ème} pers. sing. perf. de شناختن *schinâkhten*, il a connu, ²⁾ connaissance, intelligence.

شَناختگان *schinâkhtêgân*, pl. de شناخته *schinâkhtê*, B., connus, connaissances, a. معارف.

شَناختگی *schinâkhtêguî*, connaissance, entendement.

شَناختن *schinâkhten*, imp. شناس *schinâs*, ¹⁾ connaître, comprendre, ²⁾ savoir, distinguer, ³⁾ faire connaître.

شَناخته *schinâkhtê*, connu.

شَنار a. *shanâr*, affront, déshonneur, ignominie, honte.

شَنار *schênâr*, hyssope (plante), J., comp. اشنان دارو (?).

شَناری و آب و رزی *schinâr*, ¹⁾ natation, ²⁾ malheureux, néfaste, de mauvais augure,

شوم و نامبارک و شوم و نکس ¹⁾ honte, igno-

minie, déshonneur, و عار, 4) pays désert, inhabité, 5) branche nouvelle, rameau récent, B.

شناری a. *schounârâ*, chat.

شناریدن *schinârîden*, imp. شنار *schinâr*, nager.

شناس *schinâs*, 1) imp. de شناختن *schinâkhten*,

connaître, 2) part. prés. en comp. qui connaît, qui reconnaît, qui distingue, ex.:

ستاره شناس *sitâre-schinâs*, astronome, astrologue, حق شناس *haqq-schinâs*, qui

reconnaît les droits (d'un autre), reconnaissant, خود شناس *khoud-schinâs*, qui

se connaît lui-même, qui reconnaît son néant, قدر شناس *qadr-schinâs*, qui sait

apprécier, qui reconnaît le mérite, مردم شناس *merdoum-schinâs*, qui connaît les

hommes, qui a de l'expérience, 3) description, définition, explication, بمعنی

تعریف, B.

شناسا *schinâsâ*, qui connaît, qui sait, qui comprend.

شناسان *schinâsân*, 1) pl. du part. شناس *schinâs*

(voy. ce mot), 2) explication, description, définition, ترجمه تعریف است, B.

شناساندن *schinâsânden*, faire connaître, faire faire connaissance.

شناسائی *schinâsâyi*, connaissance, savoir, از عالم بینائی و روانی و پذیرائی.

شناسنده *schinâsendê*, qui connaît, qui sait.

شناسی *schinâsî*, dans les composés: faculté, don de connaître, art de connaître, ex.:

حق شناسی *haqq-schinâsî*, reconnaissance, gratitude, قدر شناسی *qadr-schinâsî*, appréciation du mérite.

شناسیدن *schinâsîden*, connaître, comprendre, savoir, i. q. شناختن.

شناسی a. *schanâsî* (شنایی), long, fort et rapide (cheval).

شناط a. *schinât*, femme au corps bien fait et d'une belle carnation.

شناعۃ a. *shana'at*, 1) être laid, hideux, affreux, 2) laideur, difformité, 3) être dur, difficile (se dit d'une affaire).

شناختن *schinâften*, entendre, شنیدن, C.

شنای a. *schinâq*, 1) cordon ou courroie avec lesquels on serre la tête d'une outre, 2) corde de l'arc.

شناگر *schinâguer*, nageur.

شنان a. *shan'ân* et *shana'ân*, 1) haïr, détester, 2) *shan'an*, qui haït.

شنان a. *shanân*, pour شنان *shan'ân*, haine.

شنان *schinân*, poireau sauvage, گندنای کوهی et کوهی, B.

شنان *schounân*, herbe à savon (voy. شنان *ouschnân*), B.

شنان a. *schounân*, 1) répandu (eau, etc.), 2) eau froide.

شناور *schinâv*, 1) natation, 2) nageur, شنا کننده, B.

شناور *schinâvêr*, nageur, B.

شناوری کردن *schinâvêrî*, natation; شناوری کردن *schinâvêrî kerdn*, nager.

شناوش *schinâvisch*, natation.

شناویدن *schinâviden*, nager.

شناه *schinâh*, 1) natation, 2) nageur, B.

شناعۃ a. *shana'at*, pl. de شنیعة *shani'at*, actions honteuses.

شناییدن *schinâyîden*, entendre (?), C.

شَنب *shenb*, édifice surmonté d'une coupole; شنبِ غازان *shenb-i-ghâzân*, nom d'un

édifice élevé dans l'Azerbâidjân par le sultan Ghâzân (QUATREMÈRE, *Notes et extr.*).

شَنب a. *shanab*, beauté, éclat des dents et fraîcheur de la bouche.

شَنب a. *shanib*, frais (jour).

- شنبه a. *shanbâ'*, fém. de *aschnab*,
 1) femme qui a de belles dents et la bouche fraîche, 2) grenade sans pepins, comp. امليسية a. *amlisijyèt*.
- شنبه a. *shanbat*, fraîcheur, fraîcheur de l'eau.
 شنبه a. *shanbas*, lion.
 شنبه *schenbèd*, samedi, شنبه.
 شنبه a. *shanbalat*, donner un baiser.
 شنبه *shanbalît* et شنبه *shanbalid*, fenugrec (voy. شلميز *schelmîz*, et گل راه رو *goul-i-râh-raw*), a. حلبة *houlbat*, B., d'après les uns, on appelle *shanbalid*, la fleur, et selon d'autres la feuille du گل و سورندجان *sourindjân*, hermodacte, گل و برك سورندجان B.
 شنبه *shanbalidè*, odeur, parfum de différentes fleurs aromatiques, F.
 شنبه *shanbalil* et شنبه *shanbalilè* (voy. شنبه), fenugrec, F.
 شنبه *schenbouy*, pour شب بوى *scheb-bouy*, buphtalme à grandes fleurs, F.
 شنبه *schenbè*, 1) hennissement du cheval, شنبه, a. صهيل و صاهلة, 2) rugissement du lion, B.
 شنبه *schenbih* (vulg. *schembè*), samedi, premier jour de la semaine, chez les Musulmans, a. يوم السبت. Les jours de la semaine sont : شنبه *schenbih*, samedi, يك دو شنبه *èk-schenbih*, dimanche, سي سه شنبه *si-schenbih*, mardi, پنج چار شنبه *tchâr-schenbih*, mercredi, جمعه پنج شنبه *pendj-schenbih*, jeudi, et جمعه *djourn*, vendredi.
 شنبه a. *schantarat*, pl. شانتير *schandtir*, 1) doigt, 2) espace entre deux doigts, 3) boucle d'oreilles.
 شنبه a. *schountouqat*, filet dans lequel les femmes mettent le coton.
- شنبه a. *shanadj*, 1) chameau, 2) être, ridé, contracté.
 شنبه a. *shanidj* et شنبه *shanidj*, ridé, qui fait des plis, contracté.
 شنبه *schandj*, 1) promontoire, بيلى كون, 2) terrain dur, inégal et pierreux, B.
 شنبه *schindj* et *schendj*, fesses, hanches, syn. شنبه *schendj-ghandj*, B.
 شنبه a. *schoundj*, 1) espèce de coquille avec laquelle on prépare le toutia, collyre, comp. توتياى اكبر, B.; dans le dialecte de Schirâz, 2) être ridé, contracté (voy. شنبه *shanadj*), B.
 شنبه *schandjâr*, forme arabe du persan شنگار *schangâr*, anchuse (plante), B.
 شنبه *schendjêrf*, forme arabe du persan شنكرى (voy. ce mot), B.
 شنبه *schendjouden*, pour شخودن *schoukhouden*, molester, tourmenter, blesser, انجتمك و آزده و مجروح ايتمك معناسنه در, F.
 شنبه *schendjiden* (?), 1) molester, 2) peser, انجتمك و طارتمق و صجوارمق, 3) sauter, معنالىرند, F.
 شنبه a. *schinkhâb*, 1) sommet d'une montagne, اعلی الجبل, 2) haut du garrot, ou paleron, فرع الكامل, le haut, la partie la plus élevée de l'épaule, 3) vertèbres du dos, فرقة الظهر, O.
 شنبه a. *schankhab*, long, طويل.
 شنبه a. *schankhafat*, fierté, orgueil.
 شنبه a. *schinkhamm*, gros, gras.
 شنبه a. *schounkhoub*, sommet d'une montagne, syn. شنبه, O.
 شنبه *schend*, bec d'un oiseau, منقار مرغان, B. طبل و دمامه و دهل, شنبه *schandaf*, timbale, و نقاره بزرگ, B.
 شنبه *schoundilè*, espèce de mauve, crysime

(voy., نودرى), B., la graine s'appelle en a. بذر الیهو.

شذارة a. *schinzdrèt* et شذيرة *schinzîrèt*,
 1) jaloux, 2) indécent, inconvenant, ob-
 scène.

شذب a. *schanzab*, dur, fort.

شذبہ *Schanzaba*, nom du taureau des fables
 de Bid-pây, ou Kalîla et Dimna.

شنش *schensch*, baguette avec laquelle on
 carde le coton (voy. شفش), B.

شنشت *Schenascht*, bourg près de Rey, Y.

شنشنة a. *schinschinèt*, 1) bouchée, morceau
 de viande, 2) nature, naturel, mœurs,
 شنشنة, O.

شنصرة a. *schansarat*, violence du mal, de la
 douleur.

شنصير a. *schinsîr*, 1) violence, dureté (d'un
 mal, d'un malheur), 2) refuge, abri, 3) fort,
 forteresse.

شُنط a. *schounout*, morceaux de viande
 rôtie.

شنظرة a. *schanzarat*, affront, injure.

شنظير a. *schinzîr*, méchant, d'un naturel
 méchant.

شنع a. *schanع*, 1) déshonorer, 2) mépriser
 quelqu'un.

شنع a. *schounع*, éprouver du dégoût pour
 quelque chose que l'on trouve vilain;
 avoir en abomination.

شنع a. *schaniع*, affreux, hideux, abominable.

شنعاف a. *schinعاف*, crête d'une montagne.

شنعة a. *schounعat*, turpitude, ce qui est
 vilain, affreux, détestable (*au phys. et au
 moral*), bassesse, vilénie, saleté, action
 horrible.

شنعفا a. *schanعafat*, longueur.

شُنعوف a. *schounعouf*, crête d'une montagne,
 syn. شُنعافى.

شاح كاورا *schounough*, corne de bœuf, كويند
 B.

شنغار *schinghâr*, faucon (voy. شنغار), B.

شغما a. *schinnaghmâ*, en dépit, contre le
 gré; رغماً له و شغماً a. *raghman la-hou wa
 schinnaghma*, en dépit de lui.

شنى a. *schanf*, regarder de travers, en signe
 d'étonnement ou de dégoût.

شنىف a. *schanaf*, haïr, détester.

شنىف a. *schanif*, qui haït, qui déteste.

شنعفار a. *schanfâr*, rapide à la course.

شنفارة a. *schinfârat*, agilité à la course, agi-
 lité, vivacité, fougue, ardeur.

شنىفتى *schinouften*, B., *schounouften*, F.,
 entendre, شنيدن, شنودن, B.

شنىفرى a. *Schanfarâ* (qui a de grosses lèvres),
 nom d'un arabe de la tribu de Azd, ازد,
 poète et célèbre coureur, J.

شنىفيرة a. *schinfîrèt*, 1) agilité, vivacité, fougue,
 ardeur, 2) qui a un naturel méchant.

شنىق a. *schanq*, étrangler (un homme), le
 pendre (au gibet).

شنىق a. *schanaq*, 1) aimer quelque chose, en
 user volontiers, 2) prix du sang, ce qui est
 donné en expiation de l'homicide, d'une
 blessure, 3) besogne, affaire, عمل و كردار,
 4) nombre de bêtes qui est entre deux
fariza, ايبكى فريضة ننگ ما بينده, c.-à-dire
 entre les deux chiffres qui forment la base de
 la perception des dîmes ou زكوة *zèkât*, p. ex.:
 pour les moutons, la dîme étant de *un*
 mouton pour quarante, et de *deux* mou-
 tons pour cent-vingt-et-un, on appellera
 le premier *fariza* le nombre *quarante*,
 et le second *fariza* le nombre *cent-vingt
 et-un*; la loi dit: on ne prélève pas la
 dîme sur les bêtes, entre deux *fariza*;
 ou, en d'autres termes: on ne prélève

pas de dîme sur le *schanaq*, لا زكوة في الشنق و هو ما بين الفريضتين في الزكاة.

شنق a. *schaniq*, qui aime quelque chose, qui use volontiers de quelque chose, désireux de....

شنقصة a. *schangasat*, assiduité, application à une chose.

شنك *scheng*, ¹⁾ beau, joli, élégant, agréable, délicat, gentil, joyeux (se dit d'un jeune homme), شاهد شوخ و ظريف و شيرين حركات, ²⁾ voleur, brigand, دزد و راهزن و عيثار, ³⁾ excès de zèle, d'émulation, exagération, faste, orgueil, ⁴⁾ concombre que l'on conserve pour la graine, ⁵⁾ trompe de l'éléphant, درخت, ⁶⁾ cyprès, خرطوم فيل, ⁷⁾ agile, prompt, rapide, سرو *tound* (voy. گاو *gāv-scheng*), B.

شنك *sching*, ¹⁾ vesce, graine légumineuse, ت. بوجاق, Tn. B., ²⁾ espèce de concombre long et courbe, شنكيار, ³⁾ nom d'une herbe que l'on prépare avec du vinaigre et que l'on mange comme assaisonnement avec le pain (نان خورش); on l'appelle à Ispahân زيش بز dans le Khorassân, الآله شنك, et en arabe لحيمة النيس *lahyatou't-tis*, barbe de bouc, et: اذنب الخيل *aznâbou'l-khayl*, queue de cheval (voy. اسپلنج), B., ⁴⁾ nom d'un village près de Samarcande, B.

شنك *schoung*, ¹⁾ nom d'un arbre très élégant de formes, aux branches évasées et formant parasol, à écorce blanche et lisse, dont le bois très dur sert à faire des arcs et des flèches; son bois s'appelle dans le Khorassân بنفش, ²⁾ cyprès, ³⁾ selon quelques-uns, le *schoung* est l'arbre appelé en arabe عرد (?),

⁴⁾ suivant d'autres, le cotonnier, يميموف, ⁵⁾ suivant d'autres enfin, c'est l'arbre appelé en t. كوركس, Tn., en p. شنو *schenav*, et en a. شذا *schazâ*, L. L., espèce d'arbre dont le bois sert à faire des cure-dents, F.

شنكار *schengâr*, anchuse, plante (voy. انخوسا et انقلابا, a. خالوما), orcanète, a. شجرة الدم, buglosse, B.

شنگان *Schingân*, ¹⁾ nom d'une région, pl. de شنك *sching*, B. (voy. ce mot).

شراي *schengbîz*, ¹⁾ vin de palme, ²⁾ en pehl. باشد که از درخت خرما حاصل شود و بزبان پهلوی زنجبيل را, ³⁾ gingembre, B. كويند

شنكرف *schenguerf*, ¹⁾ cinabre, minium, vermillon (voy. سريقون), ²⁾ espèce de ver long qui attaque les grains (voy. شنك زن).

شنكرف-زاولي *schenguerf-i-âvoulî*, cinabre du Zâboul, en Indien سيندور *sîndour*, B. آنکه زنان در فرق سرکشند

شنكرک *schenkrek*, ¹⁾ beau, joli, élégant, gracieux, joyeux (se dit d'un jeune homme), ²⁾ voleur, brigand, ³⁾ trompe de l'éléphant (voy. شنك *scheng* [1, 2, 5]), ⁴⁾ nom d'un râja ou roi de l'Inde, arrivé comme auxiliaire auprès du roi Afrâsyâb, et envoyé par ce dernier au secours de Pirân Veysé,

dans la guerre contre Thous fils de Nauzar, B. طوس بن نوذر

شنكور *schengourèk* (voy. شنكور et باد), B. ريسه

شنك زن *sching-zèn* (?), espèce de ver qui attaque les grains, dans les champs (voy. شنكرف); les voyelles du mot شنك زن ne sont pas connues, معرفت اين لغت معلوم, B. نبود

شکسه *schenkèsè*, F., leçon fautive au lieu de *schenguè* (voy. ce mot).

شکل *schenkèl*, ¹⁾ espèce de grain, از جنسی از غله را گویند *scheng* [2], ²⁾ (voy. شنك), voleur, brigand.

شکُل *Schenkoul*, ¹⁾ voleur, brigand, و دزد و ²⁾ nom d'un roi de l'Inde arrivé au secours du roi Afrásyâb (voy. شنكر), B. F.

شکله *schenkèlè*, ¹⁾ épi de blé, ²⁾ grappe de raisin, ³⁾ régime de datte, خوشه را گویند, اعم از خوشه خرما و انگور و کتندم و جو, ⁴⁾ frange d'un mouchoir, d'un chal, d'un turban, ⁵⁾ linges dont se servent les femmes lorsqu'elles ont leurs pertes mensuelles, جام ملوت زنان (voy. شله *schoullè* [3]), ⁶⁾ endroit sale, plein d'ordures, ⁷⁾ écurie, جای ناپاک و اصطبل, B.

بروزن و معنی *schenkèbil*, gingembre, زنجبیل است, B.

شنگ ماهی *sching-mâhî*, ¹⁾ castor, قندز, F., ²⁾ phoque C. ex GOLIUS.

شنگ مشنگ (شنگ و مشنگ), F. (voy. شنك).

شنگور *schenkour* et *schengour*, ¹⁾ bout arrondi au bas du fuseau, ²⁾ pièce ronde en bois ou en cuir, ayant au milieu un trou dans lequel on fait entrer le haut bout d'un pieu de tente (voy. بادریسه *schenkour*), B.

شنگوک *schenkouk* et *schenlouk* (voy. شنكور *schenkour* [1]).

شنگول *schenkoul* (voy. شنكر *schenkrek* [1, 2, 3]), ¹⁾ jeune homme, beau, gracieux et enjoué, ²⁾ voleur, brigand, بمعنی شوخ و زیبا, ³⁾ trompe de l'éléphant, و ظریف باشد و دزد و راهزن و خرطوم فیل را, نیز گفته اند, B.

شنگوله *schengoulè* (voy. شنكول *schenkoul*), B.

شنگونه *schengounè*, F., pour سنکویه *schengouyé* (voy. ce mot).

شنگویز *schengvîz* et شنگویر *schengvîr*, ¹⁾ vin de palme, ²⁾ gingembre (voy. شنکبیز *schengbîz*), B.

آلت تناسل *schenguè*, ¹⁾ membre viril, ²⁾ fumier, endroit où l'on jette les immondices, ³⁾ linges dont se servent les femmes lorsqu'elles ont leurs pertes mensuelles (voy. شله).

شنگیبار *schengyâr*, espèce de concombre long et courbe, *comp.* شین خیار, B.

شنگینه *schenguînè*, bâton pointu avec lequel on pique les ânes et les bœufs, B.

شنگل *schenlèk*, ¹⁾ épi de blé, ²⁾ grappe de raisin, ³⁾ régime de datte (voy. خوشه et شنك), B.

شنگل *t. schenlik*, allégresse, réjouissance publique.

شنگلک *schenlouk*, bout arrondi au bas du fuseau, بادریسه (شنگوک), *a.* فلکته, B.

شنگم *a. schanm*, ¹⁾ égratigner, déchirer, ²⁾ égratignure.

شنگم *a. schounoum*, pl., ceux qui ont les oreilles coupées.

شنگم *a. schinnam*, étincelle (de colère), *syn.* *a.* شله.

شنو *schènou*, ¹⁾ cyprès, سرو آغلی, ²⁾ l'arbre appelé en t. کورکن *kourken*, dont le bois très dur sert à faire des flèches, F. (voy. شنگ *schoung*).

شنو *schinaw*, habitude et exercice des lutteurs (?), F.

شنو *schinaw*, ¹⁾ imp. de شنودن *schounouden*, شنیدن *schiniden* et شنویدن *schinèvidèn*, entendre, écouter, comprendre, ²⁾ *part. prés.* en *comp.* qui entend, qui écoute, qui comprend, *ex.*: سخن شنو *soukhan-schinaw*,

qui écoute avec attention; نوکتە شنو *nouktè-schinaw*, qui saisit les finesses de la langue, une allusion.

نا شنوا *schinèvâ*, entendant, de là: نا شنوا *nâ-schinèvâ*, sourd, et نا شنوا *nâ-schinèvâyî*, surdité.

شنوآنیدن *schinèvâniden*, faire entendre.

شنوآیی *schinèvâyî*, audition, action d'ouïr, auscultation.

شَنُوْءُ a. *shanou'at*, ¹⁾ qui s'abstient de toute chose impure, ²⁾ continence, vertu, action de s'abstenir de tout ce qui est impur.

شونود *schounoud*, ³ème pers. sing. pr. du v. شنونودن *schounouden*, ¹⁾ il a entendu, ²⁾ action d'entendre.

شنونودن *schounouden*, imp. شنو *schinou*, *schounou*, *schinaw*, ¹⁾ entendre, écouter, ²⁾ obéir, ³⁾ comprendre.

شَنُوسَه *schènousè*, شَنُوشَه *schènouschè* et *schinouschè*, éternument, a. عَطَسَة, B.

شنووس a. *schounous*, s'attacher à quelque chose, s'appliquer avec assiduité à quelque chose.

شنوع a. *schounou* ع شُوعَة *schouneat*, turpitude, ce qui est vilain, affreux, détestable.

شنوئندە *schinèvendè*, et *schounèvendè*, qui entend, qui écoute.

شنوئیدن *schinèviden* et *schounèviden*, imp. شنو *schinou*, *schounou*, *schinaw*, ¹⁾ entendre, écouter, ²⁾ sentir, ³⁾ flairer.

شَنَه *schènè*, ¹⁾ son, bruit, voix, en général, ²⁾ hennissement du cheval, شَنَه *schennè*, a. صَهِيْل, ³⁾ fourche à quatre dents, espèce de van, چار شاخ, ⁴⁾ imprécation, malédiction, نفرين و لعنت, B.

شَنَه *schennè*, hennissement du cheval (voy. شَنَب). B.

شَنِي *schèni*, ¹⁾ chanvre (voy. شِي *schèn*), a. کَنَب *kanab*, ²⁾ pour سِيَنِي *sini*, plat, plateau en métal, B.

شَنِيَب a. *schèniç*, qui a de belles dents et la bouche fraîche.

شَنِيَدَن *schinid*, ¹⁾ ³ème pers. sing. pr. de شنیدن *schiniden*, شنونودن *schounouden*, il a entendu, ²⁾ action d'entendre, ³⁾ bec des oiseaux, ⁴⁾ la chose entendue.

شَنِيَدَن *schiniden*, imp. شنو *schinou*, *schounou*, *schinaw*, ¹⁾ entendre, ²⁾ écouter, ³⁾ obéir, ⁴⁾ comprendre, percevoir, ⁵⁾ sentir, flairer, ⁶⁾ attaquer, tomber sur, هَكْجُوم نَمُودَن, ⁷⁾ rassembler, se rassembler, جمعیت کردن, B.

شَنِيَدَه *schinidè*, entendu.

شَنِيَر a. *schinnîr*, fém. شَنِيَرَه *schinnîrèt*, méchant, d'une mauvaise nature.

شَنِيَز *schèniç*, ¹⁾ bois d'ébène, چوب آبنوس, ²⁾ arc, کمان تیر اندازی, a. قوس, B.

شَنُوئِز *schouniç*, pour شُونِيَز, graine de nielle, (بوغنج), a. حَبَّة السُّودَا, ¹⁾ سیاه دانه, B.

شَنُوئِيَه *schèniçè*, fils de la chaîne qui dépassent en largeur la partie tissée de l'étoffe, et que l'on roule sur le doigt pour les mettre de côté, B. (voy. تُونَه *tounè* et رِيَسْمَانِي بَاشَد كِه از پهنای كار, *tchille*), جولاھكان زياد آيد و آنرا نپايند و بانكشست, B. پيچييده در كناري كذارند.

شَنِيَع a. *schaniç*, affreux, hideux, détestable, dégoûtant, désagréable, vil, houleux.

شَنِيَعَة a. *schaniçat*, turpitude, chose honteuse et dégoûtante.

شَنِيَق a. *schaniç*, ¹⁾ bâtard, ²⁾ bois avec lequel on soulève un rayon de miel dans la ruche.

شَنِيَق a. *schinniq*, fat, rempli de sa personne (jeune homme).

شنيقة a. *shaniqat*, coquette (femme).

شنيق a. *shanin*, ¹⁾ répandu et coulant, ²⁾ chute d'eau goutte à goutte, ³⁾ lait coupé d'eau, O.

شو *schaw*, imp. de شدن *schouden*, sois!

شو *schav*, pour شب *schèb*, nuit.

شو *schou* et شوی *schour*, ¹⁾ imp. de شستن *schousten*, laver, ²⁾ part. prés. en comp.: qui lave, ex.: جامه شوی *djâmè-schour*, blanchisseur, ³⁾ action de laver, en compos. ex.: شست و شو *schoust ou-schou*; شست و شو کردن *schoust ou schou kerden*, laver. شو *schou* et شوی *schour*, de شوهر *schawhèr*, mari.

شوا *schèvâ*, part. de شدن *schouden*, être, qui est, qui existe, existant, از عالم روا.

شوا *schèvâ*, sourd, کر, a. احمم B.

شوا *schivâ*, ¹⁾ calus, callosité, durillon, ampoule, tumeur, causés par un travail dur, une longue marche, etc., ²⁾ crasse sur la peau, produite par un long et pénible travail, ³⁾ corridor, petit vestibule, دالان و دهلیز خرد و کوچک و شبت را نیز گویند *schibit*, شبت و آن رستنی باشد مشهور بشویت که در ماست و در طعام نیز کنند B. Nous ferons remarquer ici qu'en persan, le mot شبت *schibt*, signifie: a) petit vestibule, دالان و دهلیز کوچک, et b) aneth ou fenouil odorant, شویتم *schèvît* (voy. شوی).

شواء a. *schivâ'*, viande rôtie, rôti.

شواء a. *schavva'*, rôtiisseur.

شواة a. *schivâ'at*, morceau de rôti.

شوات *schèvât* et *schouvât* (voy. شوار *schouvâr*), ¹⁾ outarde, سرخاب *sourkhâb*, a. نکام *nahâm*, t. آنقط *ânqut*, ²⁾ selon d'autres, le *schouvât*, est un oiseau dont le plumage,

tirant sur le rouge, change à chaque instant de couleur; on l'appelle en arabe بوقلامون *bouqalamoun*, et ابو براقش *abou-bèràqisch*, B. Tn.

شوار *schèvâr* et *schouvâr*, ¹⁾ outarde, سرخاب, ²⁾ l'oiseau appelé en arabe بوقلامون (voy. شوات *schouvât*), B.

شوار a. *schavâr*, ¹⁾ manier, manipuler, tourner et retourner (un objet qu'on achète), ²⁾ promener un cheval, le monter et faire quelques tours pour voir quel pas il a. شوار a. *schavâr*, *schivâr*, et *schouvâr*,

¹⁾ ustensiles, objets nécessaires pour le voyage, ²⁾ forme, extérieur, aspect, ³⁾ beauté, embonpoint (des bêtes), ⁴⁾ parties naturelles (de l'homme ou de la femme), ⁵⁾ parure, ornement, ⁶⁾ léger, doux (vent).

شوارب a. *schavârib*, ¹⁾ moustaches, pl. de شارب *schârib*, ²⁾ veines du cou, pharynx.

شوارع a. *schavâriç*, pl. de شارع *schâriç*, grandes routes, routes frayées.

شواش a. *schavâsch*, brouille, discordé, mé-sintelligence.

شوارق a. *schavâriq*, splendeurs, ce qui brille, pl. de شارقة *schâriqat*.

شواش *schivâsch*, aneth (voy. شوا *schivâ*), C., J.

شواصرا syr. *schavâsarâ*, espèce d'aurone (plante, نوعی از برنجاسف است), espèce d'armoise, B.

شواطئ a. *schavâti'*, rives, bords d'une rivière, pl. de شاطئی *schâti'*,

شواط a. *schivâç*, et *schouvâç*, ¹⁾ flamme pure, sans fumée, ²⁾ ardeur, intensité du feu, ³⁾ violence de la soif, ⁴⁾ cri, vocifération, ⁵⁾ calomnie, injure, affront.

شوال a. *schèvâl*, ¹⁾ art, métier, profession, ²⁾ کار و عمل و صنعت و حرفت و پیشه

- çons, شلوار, ³⁾ outarde, سرخاب (voy. شوات), B.
- شوال *Schawâl*, bourg connu, à trois farsakhs de Merv, au-dessus du bourg de Faschân, Y.
- شوال a. *schivâl*, 3^{ème} f. de شال, nom d'act., ¹⁾ lever, soulever quelque chose, ²⁾ soulever, retrousser et remuer la queue.
- شوال a. *schèvvâl*, pl. شوالآت *schèvvâlât* et شواويل *schèvvâvil*, le dixième mois lunaire arabe.
- شواله a. *schavvâlèt*, ¹⁾ qui relève la queue (épithète du scorpion), ²⁾ délatrice, calomniatrice (femme).
- شوالک *schèvvâlèk*, dim. de شوال *schevâl*, petite outarde, B.
- شوامت a. *schavâmit*, pl. de شامت *schâmitèt*, pieds (des animaux).
- شوان *schèvân*, berger, pasteur, شبان, B.
- شواهیق *Schavâhîq*, l'un des cinq cantons de la province de Hamadân; il renferme quarante bourgs, Y.
- شوایه a. *schavâyèt*, *schivâyèt* et *schouvâyèt*, ¹⁾ tranche, morceau, pièce, ²⁾ croûte de pain, ³⁾ restes, débris d'un troupeau, ou d'une troupe d'hommes qui ont péri.
- شوايى *schèvvâyî*, surdité, de شوا *schèvâ*, کرى و ناشنوايى, B., a. صمم *sumam*.
- شوب a. *schoub*, ¹⁾ mêler, mélanger, brouiller, confondre, syn. شيباب *schiyâb*, ²⁾ mélange, ³⁾ jus de viandes, ⁴⁾ miel.
- شوب *schoub*, turban, mouchoir (voy. شكوب).
- شوبان *schoubân*, berger, چوبان.
- شوبه a. *schaubèt*, tromperie, fraude, frime.
- شوبج *schoubidj*, rouleau de pâtissier, J. (de صوبج, dont on a fait en arabe سوباج *soubadj*).
- شوبيرک *schouberg*, moût, jus de raisin, vin qui vient d'être fait, et qui n'a pas encore fermenté, شيره را کويند, B.
- شوپره *schèv-pèrè*, pour شب پره *schèb-pèrè*, chauve-souris.
- شوپست *schoubest*, شويست *schoupest* et شونست *schounèst*, ¹⁾ incantation, magie, fascination, ²⁾ remède, علاج, B. افسون و علاج.
- شوبق a. *schoubaq* (du persan چوبک et چوبه). rouleau de pâtissier.
- شوبک *Schawbèk*, nom d'une petite ville avec un fort en Syrie, non loin de Kèrèk, B., در اطراف شام در میان عمان و ابله نزدیک کرى, B.
- شوبوب a. *schou'boub*, pl. شاييب *scha'âbîb*, ¹⁾ averse, ²⁾ toute chose violente et qui survient avec impétuosité, ³⁾ chaleur brûlante, ⁴⁾ éclat, beauté à son apparition.
- شوبهار *Schoubèhâr*, nom d'un ancien temple d'idoles près de Kâboul (voy. سوبهار *soubèhâr* et شايهار *schâbèhâr*), B.
- شوترة a. *schawtarat*, femme qui a les fesses très développées.
- شوتن *Schawtèn*, nom d'un homme, B.
- شوحط a. *schawhat*, espèce d'arbre dont on fait des arcs, comp. شربان *schariyyân* et nabع *(chadara tenax)*, KAZIMIRSKY (*Dict. ar. fr.*); il croît au pied des montagnes dans les terrains enfoncés.
- شوخ *schoukh*, ¹⁾ saleté, tache, crasse sur la peau, sur une étoffe, a. وسخ *vasakh*, ²⁾ pus, sang ou matière corrompue, qui sort d'une plaie, ريم زخم *çirk*, B. چرك.
- شوخ *schoukh*, ¹⁾ jovial, gai, pétulant, hardi, sans crainte, sans honte, بى باک و دلير و, ²⁾ voleur, brigand, فضول و بى حيا و بى شرم, ³⁾ arbre sur lequel à la place d'une branche coupée on en voit pousser plusieurs autres petites, ⁴⁾ cal-

losité, durillon, B.; شرح بستن *schoukh besten* et شوخ گرفتن *schoukh guiriften*, se couvrir de durillons, devenir dure et calleuse (se dit de la peau des mains et de pieds), J.

شوخییدن *schoukhîdiden* trans. de شوخانییدن *schoukhîden* (voy. ce verbe), C.

شوخی ترازو *schoukh-tèràzou*, trompeur, faux. شوخی چشم *schoukh-tchèschm*, à l'œil hardi, impudent, بی شرم, Bh.

شوخی چشمی *schoukh-tchèschmî*, impudence effronterie.

(شوخی چشم *schoukh-didè* (voy. شوخ چشم)).

شوخی رنگ *schoukh-reng*, qui est d'une couleur vive et agréable.

شوخی رو *schoukh-rou*, hardi, sans crainte.

شوخی زبان *schoukh-žèbân*, hardi dans ses paroles.

شوخی *schoukhat* (voy. خوشه), B., épi de blé, grappe de raisin, régime de dattes, B.

شوخی طبیعت *schoukh-tabî'at* et شوخی طبع *schoukh-tabî'at*, ¹⁾ vif, emporté, ²⁾ enjoué, gai, J.

شوخیگن *schoukhguîn*, couvert de durillons, calleux.

شوخیگن *schoukhguîn*, sale, purulent, چرکین, B.

شوخی کبیر *schoukh-guîr* (qui enlève la crasse), éponge, a. سفنج *sèfendj*, et ربة الحجامین *raghvât el-hadjjàmin*, هرشفته *hirschifèt* (voy. اسفنج).

شوخیگن *schoukhguîn*, ¹⁾ crasseux, sale, purulent, چرکین, ²⁾ calleux, couvert de durillons, B.

شوخیگن *schoukh-nâk*, sale, purulent, چرکین, F.

شوخی *schoukhî*, ¹⁾ gaîté, jovialité, ²⁾ plaisanterie; شوخی کردن *schoukhî kerdèn*, plai-

santer; شوخی زبان *schoukhî-i-žèbân* (plaisanterie de la langue), faute faite en parlant, mot dit pour un autre (se dit quand la langue fourche, lat. *lapsus linguae*); شوخی قلم *schoukhî-i-qalam*, faute faite en écrivant (lat. *lapsus calami*).

شوخییدن *schoukhîden*, imp. شوخ *schoukh*, devenir sale, purulent, بمعنی چرکین شدن, B. باشد, B.

شوخییدن *schoukhîden*, imp. شوخ *schoukh*, plaisanter, faire le gentil, l'aimable, شیرینکارلق, F. ایلمک معناسنه در

شود *schèvèd*, 3^{ème} pers. du sing. du prés. de شدن *schouden*, il est, il sera.

شود *schivid*, pour شبت *schibt*, aneth, B.

شود *schoud*, pour شد, il a été, il a passé (de شدن *schouden*, être).

شود انبوق a. *schoudâniq*, forme arabe du mot persan سودانیات, pic-vert, B.

شودر *schouder*, de l'a. شبنر *schabzar*, nom d'une plante qui ressemble au trèfle, mais dont les feuilles sont plus grandes, O.

شودن *schouden* (voy. شدن), ¹⁾ être, ²⁾ devenir, B.

شودی *schoudî*, perfection, achèvement, accomplissement, totalité, بمعنی تمامی, B.

شودبان *Schoužèbân*, Schoudèbân, bourg près de Hérât, J.

شودر a. *schawzar*, grand voile de femme qui tombe jusqu'aux talons, manteau de femme, du pers. چادر, S.

شودق a. *schawraq*, bracelet, دستبند, دست برنجین.

شودقة a. *schauzaqat*, saisir avec les doigts.

شور a. *schaur*, ¹⁾ miel enlevé de la ruche,

²⁾ beauté, bel aspect, bon état (d'une bête grasse), embonpoint, ³⁾ extérieur,

forme, figure, ⁴⁾ vêtement, ⁵⁾ ornement.

شو *schour*, ¹⁾ salé, salsugineux, saumâtre, ²⁾ *imp. et part. prés.* en comp. de شوریدن *schourîden*, mêler, confondre, troubler, ³⁾ confusion, trouble, tumulte, vocifération, cri, آشوب و غوغا و, ⁴⁾ néfaste, de mauvais augure, malheureux, زهله و نکس و نامبارک, ⁵⁾ zèle, effort, سعی و کوشش, ⁶⁾ cor, trompette, 'و نای رومی را نیز گفته اند که نفیر باشد' ⁷⁾ *exercice*, travail, adresse à faire une chose, 'ورزش و کاری را خوب ورزیدن' ⁸⁾ mêler, mélanger, confondre, embrouiller, شستن ⁹⁾ *laver*, برهم زدن و بهم آمیختن B. و پاکیزه ساختن آب شوراء a. *schouvarâ*, pl. de شير *schayyir*, conseillers. شوراء a. *schourâ* (voy. شوری), conseil, délibération. شوراب *Schour-âb*, eau saumâtre, rivière du Khouzistân, dont un bras passe près de la ville d'el-Ahwâz; l'eau de cette rivière est douce et ne justifie pas son nom; c'est peut-être la même que les Arabes appellent شولاب *Schoulâb*, Y. شورابه *schourâbè*, eau saumâtre, J. شورختر *schour-akhtar*, né sous une mauvaise étoile, malheureux. شوران a. *schawrân* et *schourân*, safran sauvage, قرطم *qourtoutm*, carthame des teinturiers, ou faux safran. شورانگیز *schour-enguîz*, qui sème la révolte, le trouble, sédition. شورانگیزی *schour-enguîzi*, excitation à la révolte, sédition. شورانیدن *schourânîden*, *trans.* de شوریدن *schourîden* (voy. ce verbe). آب شوربا *schourbâ*, ¹⁾ bouillon de viande, (آهار. voy.) ²⁾ B., soupe, کوشت بخته

شورباي اشك *schourbây-i-eschk* (bouillon de larmes), *met.* larmes des affligés. شوربا *schour-pâ*, bête de somme qui en marchant se heurte l'un contre l'autre les pieds, ou les genoux, B. شورباچ *schourbâdj*, forme arabe, du persan شوربا *schourbâ*, bouillon, soupe. شوربخت *schour-bakht*, qui a du malheur, malheureux, شوراختر و مدبر و بد بخت. شوره پشت *schour-pouscht* (voy. شوره پشت *schourê-pouscht*). شوربوم *schour-boum*, sol imprégné de sel, et stérile, F. شوره a. *schawrèt*, honte, rougeur. شوره a. *schourèt*, ¹⁾ forme extérieure, forme, figure, aspect, ²⁾ beauté, bel aspect, ³⁾ ruche, ⁴⁾ chamelle grasse. شورتاغ *schour-tâgh*, ¹⁾ espèce d'herbe jaune qui croît dans les terrains salés, ²⁾ espèce de bois jaune, F. شورج a. *schourêdj*, du pers. شوره *schourê* (voy. ce mot). شورچشم *schour-tchèschm*, qui a un mauvais œil, بد چشم, F., کران چشم. شورزمين *schour-zèmin*, terrain salé et stérile, شوربوم. شورسان *schour-sân* et شورستان *schouristân*, ¹⁾ marais salant, ²⁾ pays abondant en terrains imprégnés de sel, en marais salants. شورسلاح *schour-silah*, J. (voy. سلاح شور), B. شورش *schourisch*, agitation, trouble, confusion, désordre, révolte, guerre, بیقراری. و جنك و فتنه و آشوب, B. شورشار *schour-schâr*, bruit, trouble, confusion, désordre, *syn.* شورشور *schour-scharr*, شور شغبا *schour-scharâbâ*, et شور شغبا *schour-schaghab*. شورطالع *schour-tâlic*, né sous une malheu-

reuse étoile, malheureux (voy. شورآختر *schour-akhtar*).

شورکز *schour-guèz* (voy. شورگنز *schourè-guèz*), F.

شورگیاه *schour-guiâh*, plante saline.

شورم *schourèm*, ترنج نوعندن حماس و مرکب, دیرلر بر نوعدر, F., *genus mali citrei* (VULLERS, *Lex. pers. lat.*).

شورم *schourèm*, کوه, mont, montagne, جبل, B.

شورمور *schour-mour*, petites fourmis (voy. شور و مور), B.

شور و غوغا *schour-ou-ghawghâ*, cris, bruit et tumulte.

شور و مور *schour-ou-mour*, ¹⁾ petites fourmis (se dit comme terme de mépris, pour choses de peu de valeur, de peu d'importance, de rien), ²⁾ trouble, tumulte, شور و غوغا و آشوب, B.

شوروا *schourvâ* (voy. شوربا *schourbâ*), bouillon, soupe.

شوره *schourè*, ¹⁾ terre salée, sol imprégné de sel et infertile, ²⁾ nitre, B., ³⁾ chauve, اقرع *aqra*, ⁴⁾ tache de lèpre, darte farineuse, بیق, ⁵⁾ mets salé, نمکین طعام, (voy. شورم), ⁶⁾ coing, ⁷⁾ eau salée, eau saumâtre, طوزلو صو, ⁸⁾ marché aux chevaux, آت بازاری, F.

شوره *schawrè* et *schourè*, honte, rougeur, بخل و مجالت, B. F.

شوره پشت *schourè-pouscht*, ¹⁾ cheval rétif, qui ne veut se laisser ni monter ni charger, ²⁾ homme désobéissant, insoumis.

شوره بوم *schourè-boum*, sol imprégné de sel, et stérile (voy. شوربوم).

شوره زار *schourè-zâr*, endroit où l'on trouve des lacs salants, شور زمین, شور بوم, کتیر, B.

شوره گز *schourè-guèr*, ouvrier qui prépare le salpêtre, J.

شوره گز *schourè-guèz*, espèce de tamaris, آق ایلغین, ائل, طرفاء, tamaris, t. (abonde dans la steppe des Kirghiz, dans la vallée dite de Mouzbil).

شوره ناک *schourè-nâk*, salé, saumâtre.

شوری a. *schawrà*, espèce de plante marine (voy. کندلی *kandalâ*), O.

شوری a. *schourâ*, ¹⁾ ordre, injonction, ²⁾ conseil, délibération; سورة الشوری *souratou 'l-schourâ*, « la délibération », titre de la Soura quarante-deuxième du Qorân, qui commence par les lettres عسق; اهل الشوری a. *ahlou 'sch-schourâ*, conseillers, conseil; دار الشوری a. *dârrou 'sch-schourâ*, la chambre du conseil.

شوریت a. *schouriyrèt*, état, qualité de ce qui est soumâtre, salé.

شوریدگی *schouridèguî*, trouble, confusion, passion, folie d'amour.

شوریدن *schouriden*, imp. شور, ¹⁾ troubler, confondre, mélanger, brouiller, ²⁾ être troublé, confondu, mélangé, brouillé, devenir fou, fou d'amour, B. F.

شوریده *schouridè*, ¹⁾ troublé, confondu, mêlé, بپیشان و, ²⁾ fou, fou d'amour, دیوانه مزاج و عاشق, B.

شوریده بخت *schouridè-bakht*, malheureux, infortuné, شور بخت و بد بخت, B.

شوریده پشت *schouridè-pouscht* (voy. شور پشت).

شوریده حال *schouridè-hâl*, troublé.

شوریده خاطر *schouridè-khâtir*, qui a l'esprit troublé, J.

شوریده دماغ *schouridè-dèmagh*, qui a la tête troublée.

شوریده راه *schouridè-râh*, qui a perdu son

chemin, égaré, qui ne suit pas la bonne voie, infidèle, hérétique.

شوریده ری *schourîdè-rây*, insensé, fou, furieux.

شوریده روزگار *schourîdè-rouz-gâr*, malheureux, infortuné, misérable.

شوریده زلف *schourîdè-zoulf*, dont les boucles de cheveux sont en désordre.

شوریده سر *schourîdè-sèr*, ¹⁾ qui a la tête troublée, insensé, fou, ²⁾ qui a les cheveux en désordre et comme ceux d'un fou, ³⁾ met. Dervîsch—errant, Qalandar.

شوریده کار *schourîdè-kâr*, dont les affaires sont en désordre et embrouillées, malheureux.

شوریده کلام *schourîdè-kèlâm*, aux paroles embrouillées et confuses.

شوریده مغز *schourîdè-maghz*, qui a la cervelle dérangée, insensé.

شوریز *schawrîz* et *schourîz*, agriculteur, مزارع و زراعت کننده, B.

شوریز *schourîz*, ¹⁾ champ labouré et préparé pour recevoir la semence, ²⁾ شومیز, nom d'une plante employée en médecine, B., grain de nielle, ou nigelle, برغنچ, شنیز, شونیز, B. Tn.

شوز a. *schawz*, aimer quelqu'un éperdument.

شوزب a. *schawzab*, marque, signe.

شوزة a. *schou'ouzet* et شوز *schou'z*, Fr., *schou'ouz*, J., شاز *scha'aç*, O.. ¹⁾ être dur, raboteux, et accidenté (se dit du sol), ²⁾ être troublé, inquiet, effrayé.

شوس a. *schaws* et *schawas*, ¹⁾ curer, nettoyer les dents, ²⁾ regarder quelqu'un de travers, ou avec dédain en rapprochant les paupières, ³⁾ rapprocher les paupières pour mieux voir.

شوش *schawsch*, branches de vigne, sarments, a. فصبان *qouzbân*.

شوش *Schousch*, ¹⁾ nom d'une ville du Khouzistân, B., شوشتر, ²⁾ place forte du territoire de Mossoul, Y.

شوشب a. *schawschab*, ¹⁾ scorpion, ²⁾ pou.

شوشتر *Schouschter* (voy. شوش *Schousch*), ville du Khouzistân, B.

شوشك *schouschèk*, ¹⁾ guitare à quatre cordes, B., طنبور و رباب چهارتار را کوبید, ²⁾ oiseau appelé تیھو *tihou*, semblable à la perdrix, کبک *kèbk*, mais plus petit, B.

شوشمیر *schouschmîr*, le petit cardamome (voy. قافلہ *khîr-bouvâ*, et هیل *hîl*), a. تین الفیل *tinou'l-fil*, B., grain de Paradis, صغار *tinou'l-fil*.

شوشو *schouschou*, millet, کاورس و اوزن, B.

شوشه *schouschè*, ¹⁾ lingot d'or, d'argent ou de tout autre métal, شغش و سبیکه طاق, B., tout ce qui a la forme d'un lingot; *de lâ*, ²⁾ pierre tumulaire, qui recouvre un tombeau. لوح مزار, ³⁾ pierre plate, dressée à la tête du tombeau d'un martyr, ⁴⁾ place dans la mosquée où se place l'Imâm pour réciter la prière, محراب مسجد, ⁵⁾ banc dans les bains حمام تختة, etc., ⁶⁾ toute chose menue et petite, ⁷⁾ monticule, et surtout monticule de sable, B.

شوس ا. *schaws*, ¹⁾ froter, nettoyer les dents, ²⁾ laver, blanchir, froter, ³⁾ se remuer, s'agiter dans le ventre de la mère (se dit du fœtus), ⁴⁾ éprouver des douleurs (aux dents ou au ventre).

شوط ا. *schawt*, ¹⁾ but, terme, ²⁾ course, ³⁾ une course pour arriver au bout, un tour.

شوع ا. *schawc*, avoir les cheveux durs, mal plantés et hérissés en tout sens.

شوع a. *schawa* ع, tache blanche, sur la joue (chez le cheval).

شوع *schough*, ¹⁾ cal, callosité, durillon, بينه و آبله ²⁾ crasse, saleté sur le corps, sur une étoffe, ³⁾ impudent, effronté, شوخ.

شوغا *schawghâ* (voy. شېغا *schabghâ*), B.

شوغار *schawghâr* (voy. شېغا).

شوغار *schoughâr*, vitriol blanc, sulfate de zinc, زاج سفيد, B.

شوغار *schawghârè* (voy. شېغا), B.

شوغاه *schawghâh* (voy. شېغا), B.

شوغه *schougha*, cal, callosité, durillon, شوغ, B.

شوغه *schawgha*, branche de vigne, باغ شوش, F., p. شوش.

شوف a. *schuf*, ¹⁾ polir, fourbir, donner du lustre, de l'éclat, ²⁾ enduire de goudron (p. ex.: un chameau galeux), ³⁾ peigner, coiffer, orner (une femme), ⁴⁾ voir, ⁵⁾ herse.

شوق a. *schawq*, ¹⁾ désir ardent, amour, passion, ²⁾ plaisir, réjouissance, pl. اشواق *aschwâq*.

شوق a. *schouq*, pl. de اشوق *aschvaq*, amants, enflammés d'amour, pleins de désirs.

شوق ذوق a. *schawq-ẓawq*, plaisir et réjouissance.

شوك a. *schawk*, ¹⁾ épine, ²⁾ pointe, pl. اشواك *aschwâk*; شوك مبارك *schawk-i-moubârâk*, chardon bénit; شوك سنبل *schawk-i-sounboul*, barbes d'un épi.

شوك a. *schavik*, armé d'armes pointues.

شوك *schoug*, abrégé de شوكران *schawkerân* (voy. ce mot), F.

شوكه a. *schawkâ*, rude, dur au toucher (se dit d'une étoffe neuve).

شوكار *schawkâr*, pour شېكار *schèbkâr*, voleur de nuit, F.

شوكان *Schawkân*, petite ville du district de Khâbêrân, entre Sêrakhs et Abîverd, Y.

شوكه a. *schawkèt*, ¹⁾ épine, ²⁾ pointe, ³⁾ aiguillon (d'un insecte, du scorpion), ⁴⁾ arbre ou plante à épines, ⁵⁾ arme, pointe d'une arme, ⁶⁾ éperon, ⁷⁾ outil fourchu de tisserand, à l'aide duquel on étend également les fils sur le métier, ⁸⁾ espèce de maladie contagieuse, peste, a. كِبْتَة, ⁹⁾ force, puissance, grandeur, majesté; دربار شوكت *derbâr-i-schawket-medâr*, cour impériale, شوكت منتند ¹⁰⁾ (voy. غانف), B. O.

شوكه a. *schawkahat*, porte cochère pourvue d'une porte bâtarde.

شوكه الدهن a. *schawkatou'd-douhn*, artichaut (voy. كنگر *kangar*), B.

شوكه الشهباء a. *schawkatou'sch-schouhabâ'* (voy. كورز *kavarz*), B.

شوكران *schawkêrân*, ¹⁾ ellébore, ²⁾ ciguë, T., طحما بالدران (voy. دورس *dourès*, a. *tahmâ*), B.

شوكك *schoukèk* (voy. شوكل), B.

شوكل a. *schawkal*, ¹⁾ piétons qui marchent à côté, à droite ou à gauche, ²⁾ côté, flanc, aile droite ou aile gauche.

شوكل *schoukel*, bout arrondi au bas du fuseau, بادريسۀ دوك, B.

شوكون *schougoun* (voy. شكون), ¹⁾ heureux présage, ²⁾ augure, présage, B.

شوكه *schoukè*, moule dans lequel on coule les lingots d'or, d'argent, etc., B.

شول a. *schawl* et شولان *schavalân*, ¹⁾ lever, soulever, retrousser (la queue), soulever (une pierre), ²⁾ être levé, soulevé, retroussé (se dit de la queue d'un animal); pl. اشوال *aschwâl*, ¹⁾ agile, dispos, ²⁾ reste, le peu qui reste au fond.

شول a. *schavil*, agile, dispos, dégourdi; qui sert avec promptitude.

شول *schoul*, ¹⁾ imp. de شولیدن *schouliden*, vois! saché! به بین و بدان ²⁾ l. q. بشول *beschoul*, imp. de بشولیدن *beschouliden*, trouble! disperse! ³⁾ nom d'une tribu, B.

شولان a. *schavalân* (voy. شول *schawl*).

شولان *schawlân*, lacet, lasso, grande corde, بمعنی گنبد و آن ریسمانی است بلند, B.

شوله a. *schawlèt*, ¹⁾ la partie relevée, retroussée de la queue du scorpion, ²⁾ nom propre d'une servante arabe dont la stupidité a passé en proverbe.

شولک *schoulèk*, ¹⁾ cheval agile, rapide à la course, ²⁾ nom du cheval d'Isfendyâr, ³⁾ gros bouton rond au bas du fuseau, ⁴⁾ (شوکل et شوکک, voy. بادریسه دوک), B.

شولم a. *schawlam*, ivraie, syn. شام *schâlam* et شیلم *schaylam*.

شوله *schawlè*, ¹⁾ fumier, endroit où l'on jette les ordures, ²⁾ endroit où les gardiens des bains font sécher le fumier dont on se sert pour chauffer l'eau des bains, ³⁾ nom d'une des stations de la lune, ⁴⁾ pièce, و نام یکی از منازل قمر هم هست, morceau (d'une étoffe); les châles, les étoffes, les habits se comptent par *schawlè* (شله, voy. شلت, et طوب, voy. شمله, B.), étoile filante, تیر شهاب (voy. شمله, B.).

شولی *schouli*, nom d'un ancien dialecte du Fârs, نوعی از رامندی و شهری باشد که مردم, فارس خوانند, B.

شولیدن *schouliden*, imp. شول *schoul*, ¹⁾ être troublé, mêlé, confondu, بمعنی درهم شدن و, ²⁾ être saisi d'étonnement, پریشان کشتن, avoir l'esprit troublé, confondu, être las, fatigué, متعبیر و حیران و پریشان خاطر, ³⁾ نشستن و در مانده کردیدن, B.

شولیده *schoulidè*, ¹⁾ troublé, mêlé, confondu, saisi d'étonnement, stupéfait, B., ²⁾ étable, ³⁾ maison en ruines, M. J.

شوم a. *schou'oum*, et شوم *schoum*, ¹⁾ malheur, infortune, adversité, ²⁾ malheureux, ³⁾ sinistre, néfaste.

شومال *schou-mâl*, F. (شوی مال, voy.).

شومخ *schoumakh*, de mauvais augure, sinistre, néfaste, بمعنی شوم و نکس, F.

شومخ *schoumikh*, armoise, اوطميسا, t. قوان, F. (بوی مادران, voy. چکیکی, F.).

شومیز *schoumiz* (شومیز, voy.), B.

شوم طبع *schoum-tab*, ع, qui a un mauvais caractère, J.

شوم قدم *schoum-qadam*, dont l'arrivée porte malheur, J.

شومی a. *schou'mâ*, fém. de اشأم *asch'am*, gauche (main gauche, côté gauche).

شومی a. *schoumî*, ¹⁾ noir, sinistre, néfaste, ²⁾ malheur, méchanceté.

شومیز *schoumîz*, ¹⁾ champ labouré et préparé pour recevoir la semence, B., on dit aussi شومیر, *schoumîr*, B., ²⁾ action de labourer.

شومیز *schawmîz*, agriculteur, laboureur.

شومیزیدن *schoumîziden*, labourer, se livrer à l'agriculture.

شومین *schoumîn*, épinard, اسفانج, F. (voy. شوهین).

شون *schoun*, F., کومک و قفتان خشتکی (voy. [2] خشتک).

شون a. *schou'oun*, pl. de شأن *scha'n*, glandes lacrymatoires.

شونه a. *schoumèt*, ¹⁾ grenier, magasin aux grains, ²⁾ vaisseau armé pour la course, pour la piraterie.

شونه a. *schoumèt*, grenier.

شوند *schèvend*, ¹⁾ cause, motif, raison, باعث

سبب و باعث, *schève*, raison, cause, motif, و ماده هرجیز B., ²) 3^{ème} pers. du pl. du prés. de شدن *schouden*, ils sont.

شوندأ *schèvindâ*, auditeur, qui entend, qui écoute, شنوا و شنونده را گویند, B.

شوندان *schèvendân*, causes, raisons, pl. de شوند *schèvend*, B.

شوندر *schevender*, betterave, carotte rouge, قزل شلغم و چوکندر, F.

شونده *schèvendè*, étant, existant.

شوندست *schounist*, F., pour شویدست *schèvist*, dispersion, trouble.

شونق *schouniq*, B. et شونک *schawnik*, J., cheval qui a la queue noire et les quatre pieds blancs.

شونیدج *schounidj*, F., champ préparé pour recevoir la semence.

شونیز *schounîz*, ¹) champ préparé pour recevoir la semence, ²) laboureur, agriculteur (voy. شومبز *schoumîz*), B.

شونیز a. *schounîz*, graine de nielle, و شنیز و حبة السوداء, a. nigelle cultivée ou cumin noir, comp. سببسون, B., نمشک, F.

شونیزیه *Schounîziyè*, nom d'un temple musulman inconnu, B., نام مسجدی است غیر معلوم, B.

شونیزیه *schounîziyèt*, nom d'un endroit à Bagdâd où se trouvent les tombeaux de saints personnages, بغدادده صحنای آمنة, B. مخصوص بر مقبره در O. J.

شوه a. *schawh*, ¹) être laid (se dit d'un visage), ²) désirer ardemment, ³) effrayer, ⁴) haïr.

شوه a. *schavah*, ¹) être laid (se dit d'un visage), ²) être trop long, ou trop court (se dit d'un cou).

شوه *schèvèh*, jais, jayet (voy. شبه *schèbè*), B.

سبب و باعث, *schève*, raison, cause, motif, و ماده B. (voy. شوند *schèvend*).

شوهه a. *schawhâ*, fém. de اشوه *aschvah*, laide.

شوهب a. *schawhab*, erisson, شاربشت.

شوهه a. *schawhèt*, être laid, شوه *schawh*.

شوهبر *schawhar*, mari, a. زوج, B.

شوهن *schawhèn*, graine de nielle, بوغنچ, F.

شوهبر *schawhîr*, regard, observation, C.

شوهبره *schawhîrè* ¹) (شونیز, voy.), champ préparé pour recevoir la semence, ²) échalas.

شوهین *schouhîn* (voy. شومین *schoumîn*), épinard.

شوهیه *schouhyè*, champ préparé pour recevoir la semence, شونیز *schounîz* et شوهبره *schawhîrè*, F.

شوی *schèvi*, ¹) chemise, پیراهن, a. قمیص, B., ²) 2^{ème} pers. du sing. du prés. de شدن *schouden*, tu es.

شوی *schivî* (voy. شوا), ¹) aneth, fenouil odorant, ²) petit vestibule, B.

شوی a. *schavâ* (شوی *schavan*), ¹) collectif: brebis, moutons, espèce ovine, menu troupeau, ²) chose de peu de valeur.

شوی a. *schaviyy*, rôti.

شوی *schouy*, gluten de farine dont se servent les tisserands pour donner plus de consistance aux étoffes, آس, B., آسار, B. شوربا, B.

شوی *schouy*, mari, شوهر, B.

شوی *schouy*, ¹) imp. de شستن *schousten*, lave!, ²) part. prés. en comp. qui lave, ³) lavage.

شویانیدن *schouyânîden*, faire laver.

شویت *schivît* et شوید *schivîd* (voy. شود, شوا, شوی, شبت), aneth, fenouil odorant, F.

شوی دیده *schouy-dîdè*, ¹) femme mariée, ²) veuve.

پراکندي *schèvist*, dispersion, trouble, شوېست
و پريشانى B.

شويعر a. *schouyaycir*, poétereau rimailleur,
mauvais poète.

شوېکۀه a. *schouyèrket*, petite épine; شوېکۀه
schouyèrketè-i-Ibrâhîm, épine
d'Abraham, *eryngium*, vulg. panicaut,
espèce de chardon, a. قرصعنة *qarsaenat*, B.

شوېلا *sy. schouvilâ*, ¹⁾ aurone, ou armoise,
شومخ (voy. بوى ماداران p. ارطميسا
schoumikh), ²⁾ coing, ايويا دانه سفيد, f.,
coing à pepins blancs.

شوېله *schèvilè*, fumier, endroit où l'on jette
le fumier, les ordures (voy. شوله), F.

شوى مال *schouy-mâl*, ¹⁾ celui qui passe du
gluten de farine, شوى *schouy*, sur les
étouffes pour leur donner de la consistance,
B., شخصى كه آهار و آش بر تار جامه كه مى
باشند بمال, B., ²⁾ machine, instrument
pour lustrer les étoffes, و گازران
جامه شوى و گازران, F. جامه به اوردقلى مهره معناسنه در

شويندگى *schouyendèguî*, lavage, action de
laver; شويندگى کردن, *schouyendèguî ker-*
den, ¹⁾ laver, ²⁾ baptiser, J.

شوينده *schouyendè*, ¹⁾ qui lave, ²⁾ qui baptise,
baptiste.

شويه *schouyè*, lavage.

شويدين *schouyîden*, imp. شوى *schouy*, laver,
syn. شستن.

شه *schèh*, ¹⁾ Schâh, souverain, roi, شاه, ²⁾ le
roi au jeu d'échecs, ³⁾ gendre, داماد,
⁴⁾ rassasié, سپير, opp. a. کُرسنه, ⁵⁾ défense,
prohibition, منع, opp. a. رخصت, ⁶⁾ dire
échec au roi, کشت کردن شاه شطرنج,
⁷⁾ qui surpasse, qui excelle dans son genre,
ex.: شہ سوار, شهباز, شهبير, B.; شہ جلد
schèh-i-hadjala, met. soleil, از
schèh-i-khâver, شہ خاور; آفتاب علامت

met. le soleil; شہ دو پلس *schèh-i-dou pàs*
(le roi des deux veilles), met. ¹⁾ Mohammed,
qui passe la moitié du jour à intercéder
pour les pécheurs, 'شاهه بحضرت رسالت
پناه است صلوات الله عليه و آله ك شفاعت
كناهكاران را تا دو پلس از روز ميکند
²⁾ Adam, qui n'a passé dans le Paradis
que deux pàs (voy. ce mot) du jour,
c.-à.-d., cinq cents ans, car, un jour
du Paradis équivaut à mille ans, B.;
شہ نيمروز *schèh-i-nîm-rouz* (le roi de
la moitié du jour), met. ¹⁾ Mohammed,
²⁾ Adam (voy. شہ دو پلس), ³⁾ Roustèm,
parce qu'on appelle le Sèistân également
Nîmrouz, ⁴⁾ le cœur de l'homme, دل آدمى,
⁵⁾ le soleil (voy. شاه نيمروز), B.

شه *schih*, cour de la maison, F., t. حولى.

شده *schouh*, expression de dégoût et d'aver-
sion, کلمه ايست که در محل کراهت و
B. نفرت کويند

شها *schehâ*, ¹⁾ ô roi! ²⁾ convenable, digne,
F. شايسته

شهباب *schèhâb* (voy. شاه آب), B.

شهباب a. *schahâb* et شهبابة *schahâbat*, lait
coupé de deux tiers d'eau.

شهباب a. *schihâb*, ¹⁾ flamme qui répand sa
clarté au loin, ²⁾ pl. شهبان *schouhoub*,
schihbân, *schouhbân* et اشهب *aschoub*,
agile, dégourdi, ³⁾ étoile brillante, planète;
شهبان *schihâb-i-sâqib*, étoile filante,
شمه, دُح (voy. تير آسمانى, تير شهباب
et شوله).

شهباجر a. *schahâdjir*, vautour, aigle, رخم
et رخمه, t. قوتال, L.L. O.

شهباد *schèhâd*, illicite, défendu, prohibé, حرام,
opp. à حلال, F.

شهباد a. *schahhâd*, qui est toujours présent.
شهادة a. *schèhâdèt*, ¹⁾ témoignage, déposition

(en justice), کواہی, ²⁾ profession de foi, کلمہ, *autr.* لا اله الا الله و محمد رسول الله, شہادت et شہادۃ, کلمہ طیبہ, ³⁾ martyre, mort endurée pour la sainte foi, شہید شدن; شہادت سرستہ, schêhâdêt-i-ser-bestê, témoignage véridique; عالم شہادت, âlem-i-schêhâdêt, *met.* ce bas monde; شہادت کردن, schêhâdêt kerdên, témoigner, faire une déposition (en justice).

شہار a. schihâr et مشاہرة mouschâharat, faire avec quelqu'un un contrat, un engagement au mois.

شہار سوچ a. schahâr-soudj, du p. چهارسوچ tchêhâr-sou, carrefour, nom d'un quartier de Basrah, nommé carrefour de بچلہ bedjlet, Y.

شہارو schêhârôu, ¹⁾ citerne, صہریج sihriđj, F., ²⁾ mortier, ciment, صاعروج, C. (voy. چارو), B.

شہاق a. schouhâq, sangloter, râler, نصحع naschêc.

شہامت a. schêhâmêt, ¹⁾ sagacité, pénétration d'esprit, ²⁾ vigueur, énergie, ³⁾ ardeur à poursuivre et à accomplir les choses difficiles, ⁴⁾ bravoure, courage, ⁵⁾ grandeur, autorité.

شہامت اندیش schêhâmêt-êndisch, homme généreux, aux nobles pensées.

شہانہ schêhânê, pour شاهانہ schâhânê, ¹⁾ royal, ²⁾ royalement.

شہاب a. schahab, ¹⁾ être gris cendré, ²⁾ grisonnant, noir mêlé de blanc.

شہاب a. schahb, montagne couverte de neige.

شہابہ a. schahbâ', ¹⁾ fém. de اشہب aschhab (voy. ce mot), ²⁾ la Grise, surnom de la ville d'Alep.

شہبارو schêh-bârôu, la plus grande des tours dans le rempart d'une forteresse, F.

شہ باز schêh-bâz (voy. شاه باز), faucon royal, B.

شہ بال schêh-bâl (voy. شاه بال), B.

شہ بالا schêh-bâlâ et شاه بالہ schêh-bâlê (voy. شاه بالا), B.

شہبید schêhbed, pour سپہبید sipêhbed (voy. ce mot), F.

شہبر a. schahbar, fém. شہبرہ schahbarêt, âgé (mais encore assez fort), O.

شہ پر schêh-pêr (voy. شاه پر), B.

شہ بلوط schêh-boulout (voy. شاه بلوط), châtaigne.

شہ بندر schêh-bender (voy. شاه بندر).

شہ بوی schêh-bouy (voy. شاه بوی), F., ambre, عنبر.

شہ بیت schêh-bêyt (voy. شاه بیت), M.

شہ پیل schêh-pîl, échec au roi par la tour (?), و شہ پیل بمعنی کمبشست کہ شطرنجیان (SPIEGEL, *Chrestomathia persica*, p. 108).

شہ تار schêh-târ, première corde, grosse corde d'un instrument, corde basse du luth, اولین تار و تار ہم و تار کنندہ را, B.

شہترج schêh-têrêdj, du p. شاه ترہ, fumeterre (plante), G.

شہ توت schêh-tout (voy. شاه توت), F.

شہ جان schêh-djân, pour شاه جان schâh-djân, ou شاه جهان schâh-i-djihân (la reine du monde), surnom de la ville de Merv, B.

شہجابہ a. schahdjabat, ¹⁾ être mêlé, mélangé, ²⁾ confusion.

شہ چال schêh-tchâl, « que le roi marche ! », terme employé dans le jeu d'échecs, quand le roi seul peut se mouvoir, J.

شہد a. schahd et schouhd, pl. شہاد schihâd, ¹⁾ rayon de miel, ²⁾ miel, ³⁾ présence.

شہدا a. schahdan, en présence, en face.

شہد a. *schouhhad*, pl. de شہد *schâhid*, témoins.

شہدہ a. *schouhèddâ*, pl. de شہید *schahîd*,
 1) martyrs, 2) présents.

شہد آب *schahd-âb*, et شہد آبه *schahd-âbè*, hydromel, F.

شہد ارہ a. *schihdârèt*, 1) grand parleur, 2) qui sème la discorde.

شہدان *Schêhdân*, 1) nom d'un pays, 2) nom d'une montagne, 3) nom d'une localité près du mont Alvend, B. (voy. شہلان).

شہد آنج a. *schah-dânèdj* (voy. شاه دانه), B. شہد آنہ *schêh-dânè* (voy. شاه دانه), B.

شہد ا a. *schahdar*, 1) qui est âgé de trois à six ans (garçon, fille), 2) riche, puissant, grand, syn. شہد ارہ *schahdarat*.

شہد اک *schahdek*, 1) dim. de شہد *schahd*, miel, 2) مصغر شہد و لذت جماع باشد و محل 3) voluptas coitus, locus coitus, B.

شہد دیوار *schêh-dîvâr*, haute muraille d'un palais; le mur qui entoure une habitation.

شہد ارہ a. *schihzârèt* (voy. شہد ارہ *schih-dârèt*).

شہر a. *schahr*, pl. شہور *schouhour* et شہر *aschhour*, 1) nouvelle lune, 2) mois, lune,

3) homme célèbre par sa science, 4) rognures d'ongle; شہر خد *schahr-i-khoudâ*, le mois de Dieu, met. le mois de Rêdjeb;

شہر اللہ الاصم a. *schahrou'llâh el-asamm*, le mois sourd de Dieu, le mois de Redjeb;

شہر اللہ الحرام a. *schahrou'llâh el-harâm*, le mois sacré de Dieu, le mois de Mouhar-ram;

شہر اللہ المبارک a. *schahrou'llâh el-moubârèk*, le mois béni de Dieu, le mois de Ramazân;

شہر اللہ المعظم a. *schahrou'llâh el-mouعازgam*, le mois vénérable de Dieu,

c.-à.-d. le mois de Schahbân; شهر شمسی *schahr-i-schamsî*, mois solaire; شهر قمری *schahr-i-qamarî*, mois lunaire.

شہر کردن *schahr*, ville, cité; شهر کردن *schahr guêrdân kerdèn*, conduire, promener par la ville (un criminel), a. تشہیر *schêhir*, p. تشہیر کردن.

شہر آباد *Schahr-âbâd*, 1) ancienne ville du pays de Babylone, sur le bord de l'Euphrate, 2) ancienne ville du Mâzendêrân, bâtie par le roi Qobâd, fils de Fîrouz, Y.

شہر آرای *schahr-ârây*, 1) qui orne, qui embellit la ville, 2) action d'orne, de parer une ville, زیب و زینت و آئین بستن شهر, 3) imp. du verbe شهر آراستن *schahr ârastèn*, orne la ville! B.

شہر آزادی *Schahr-âzâd* et شهر آزادی *schahr-âzâdiyè*, nom d'une ville, B.

شہر آشوب *schahr-âschoub* (qui jette le trouble dans une ville), 1) épithète d'une beauté, 2) pièce de vers dans laquelle un poète fait les éloges ou bien la critique des habitants d'une ville.

شہر ان کوراز *Schahrân-gourâz*, nom d'un Pehlêvân ou héros d'Istakhr.

شہر راہ *schêh-râh* (voy. شاه راه), route royale, grande route, B.

شہر بابک *Schahr-bâbèk*, ville du Kermân fondée par Bâbek, l'aïeul du roi Ardeschîr, Y.

شہر بابکی *schahr-bâbèguî*, espèce de turquoise (voy. بابک), B.

شہر باز *Schahr-bâz*, le fleuve Oxus, ou Amoudéryâ, F., رود جیحون.

شہر باش *schahr-bâsch*, citadin, habitant d'une ville, J.

شہر بہ *schahraba*, vieille femme, fém. de شہر بہ a. *schahrab*, vieillard.

شهرینه *schahr-pênâh*, murailles d'une ville, remparts.

شهر بند *schahr-bend*, ¹⁾ rempart d'une ville, fortifications, حصار شهر را گویند و آنچه, حصار B., بدان حصار شهر کرده باشند, بندی, ²⁾ prisonnier, F., دیواری و سور قلعه, ³⁾ prison, بندی خانه, B.

شهره a. *schouhrèt*, célébrité, renom; شهرت *schouhrèt yâften*, devenir célèbre, bien connu de tous; شهره آفاق *schouhrè-i-âfâq*, شهره عالم *schouhrè-i-ayyâm*, شهره عالم *schouhrè-i-âlam*, connu dans tout l'univers, très célèbre.

شهرت گزین *schouhrèt-gouzîn*, qui aime, qui recherche la gloire.

شهرتاش *schahr-tâsch*, concitoyen de la même ville.

شهر رخا *schèh-roukhâ* (voy. شاه رخ, J.

شهر دار *schahr-dâr*: « a hunter, a bird catcher », Sh. J. (voy. VULLERS, *Lex. pers. lat.*, s. v.).

شهر روا *schahr-rêvâ*, qui a cours dans la ville, monnaie courante, زرو سیم رانج و, opp. à شه روا *schèh-rêvâ* (?), B.

شهر زرین *Schahr-çêrîn* et *Schahr-i-çêrîn*, nom d'une ville fondée par Salomon.

شهر زور *Schahr-çour*, ¹⁾ nom d'une ville près de Bâbil (Babylone), B., ²⁾ ville du Djèbâl, entre Irbîl et Hamadân, fondée, dit-on, par Zour, fils du roi Zohhâq, Y.

شهر سبز *Schahr-sêbç*, ville du Turkestân, près de Samarcande, connue sous le nom de كَش *Kêsch*, B.

شهرستان *schèhristân*, rempart d'une grande ville, حصاری را گویند که بر دور شهر بزرگ, بکشند, B.

شهرستان *Schehristân*, ¹⁾ ville du Fârs et chef-lieu du district de Sâbour, ²⁾ nom de

l'ancienne ville de Djèy, جَى, à un mille de يهوديه *Yahoudiyèh*, ³⁾ ville du Khorassân, à trois jours de Neçâ, Y.

شهرستان *schahr-sitân*, preneur de villes, conquérant, شهر کبیر و شهر کشای.

شهر غریب *schahr-gharib*, étranger, voyageur, J.

شهر قباد *Schahr-Qoubâd*, ville du Fârs, bâtie par le roi Qobâd, Y.

شاه رگ *schèh-règ* (voy. شاه رگ, J.

شهر گاه *schahr-gâh*, endroit où se trouve une ville.

شهر کشای *schahr-kouschây*, conquérant, شهر فاتح, a. کبیر و شهر ستان.

شهر کیلان *schahr-kèyloun* (voy. سیروان *sîrêvân*).

شهر باز *Schahr-nâç*, nom de la sœur du roi Djemschîd, femme du roi زحاک *Zohhâk*, ou دهاک *Dahâk*. Les deux sœurs de Djemschîd, Schahr-nâç et Ernêvâç, étaient toutes deux mariées à Zohhâk et passèrent dans le lit de Ferîdoun, lorsque cet héros et roi le fit prisonnier dans le Demâvend, B.

شهر روا *schèh-rêvâ*, qui n'a cours que par ordre du roi (mauvaise monnaie), opp. à شهر روا *schahr-rêvâ*, B., syn. شهر روان.

شهر رود *schèh-roud* (voy. شاه رود), ¹⁾ toute grande rivière, ²⁾ nom d'une rivière de l'Iraq,

³⁾ nom d'une ville de l'Iraq, bâtie sur le Schâh-roud, par le roi Khosraw-Perwîz,

⁴⁾ espèce de flûte, ⁵⁾ grosse corde, corde basse d'un instrument à cordes, ⁶⁾ nom d'un air de musique, و نام صوتی نیز, هست, B.

شهر رود *schèh-rouç* (voy. شاه رود *schèh-roud*), B.

شهروزه *schehrouzè*, mendiant, qui visite et

parcourt chaque jour un quartier de la ville, B.

نهر شيروقيا (?) *Nahr-i-schahrouqiyâ*, le Sîr Deryâ, سيحون, B.

شاه راه *schêh-rêh* (voy. شاه راه), route royale, grande route, راه وسيع, B.

شاهرê, nom de la personne que le roi Behrâm-gour plaça sur le trône du Touran (Glossaire du *Schâhnâmè*).

شهرê *schouhrê* (voy. شهرت *schouhrêt*).

شهرê-bend *schouhrê-bend*, ¹⁾ quelqu'un qui voit et regarde l'extérieur d'une chose, sans en comprendre le sens, برنسته نك ظاهرينه, نظر ايدوب باطنندن بی خبر اولان كمنه يه غاييت, ²⁾ très célèbre, très connu, مشهور و آشكار معناسنه, F.

شاهري *schahri*, ¹⁾ citadin, habitant d'une ville, ²⁾ de la ville, ³⁾ nom d'un ancien dialecte de la Perse, نوعی از خوانندگی بزبان, ⁴⁾ espèce de chant dans le dialecte pehlèvi, Bh.

شاهريار *schahryâr*, ¹⁾ grand roi, empereur, souverain, puissant, le plus grand des rois de son temps, ²⁾ une grande cité, وکلانتر, و بزرگ شهر را هم ميگويند; و بيوك پلده, Tn.; يه ده دينور كه سواد اعظم تعبیر اولنور, *schahryâr-i-hêft-iqlim*, شهریار هفت اقليم, le roi des sept climats, de l'univers, met. le soleil, J.

شاهريارى *schahriyârî*, ¹⁾ souveraineté, ²⁾ empire, ³⁾ royal, impérial, M.

شاهريدê *schahridê*, ¹⁾ répandu, dispersé, éparpillé, ²⁾ pressé, foulé aux pieds, dilaté, tiré, étendu. پراکنده و پريشان شده, B., و از هم پاشيده و پخشج و پهن كشتند, syn. شهلیده, B.

شاهريار *schahrîr* (voy. شهریار *schahrîvâr*).

شاهريار *Schahrîvâr*, ¹⁾ nom du huitième mois

de l'année solaire, de l'ère du roi Yez-dédjird, correspondant au mois d'Août (signe du Scorpion, voy. فروردين), ²⁾ nom du quatrième jour de chaque mois de l'année solaire; le quatrième jour du huitième mois de l'année solaire était, chez les Pârsis, un jour de grande fête, ³⁾ nom d'un ange qui préside au feu, à tous les métaux, et à tout ce qui se passe les jours et les mois appelés *Schahrîvâr*.

شاهريارگان *Schahrîvâr-gân*, nom du quatrième jour du huitième mois de l'année solaire, ou jour de شهریار *Schahrîvâr*, qui tombe dans le mois même de *Schahrîvâr*, jour de grande fête chez les Pârsis, B., و درين, روز مغان چشمن سازند و عيد كنند, B.

شاهزاده *schêh-çâdê* (voy. شاه زاده), prince, fils de roi; pl. شهزادگان *schêh-çâdêgân*, F.

شهرزود *schêhçoud* et شهرزور *schêhçour*, pour شهرزور *schahr-çour* (voy. ce mot), B.

شاهسوار *schêh-souvâr* (voy. شاه سوار), excellent cavalier; شاهسوار دشت ارزن *schêh-souvâr-i-dêsch-i-arçan* (le cavalier de la plaine étoilée, c.-à.-d. du ciel), met. Mohammed (voy. دشت ارزن, B.); شاهسوار *schêh-souvâr-i-fêlêk* (le cavalier du firmament), met. le soleil, B.

شاهقة a. *schahqat*, râlement, son produit par l'air qui entre bruyamment dans le gosier et remonte aussitôt, p. ex.: le braiement de l'âne.

شاهكار *schêhkâr*, ¹⁾ met. déception, grande tromperie, كنايه از فريب و دغای عظيم, ²⁾ terre labourée, شاه كار, B., است, F. ارض مزروعه يعنى الكمش ير معناسند, a. *schahal*, être bleu très foncé (se dit des yeux).

شاه a. *schahl*, mensonge.

شہلاء a. *schahlâ'*, fém. de اشہل *aschhal*,
 1) femme qui a les yeux bleu foncé, 2) bleu
 foncé (œil), 3) chose qu'il faut absolument
 faire, indispensable.
 شہلا *schahlâ*, de l'a. شہلاء *schahlâ'*, œil noir,
 tournant un peu vers le rouge, et plein
 de malice et de ruse, چشم سیاہی را کویند
 B. مک مائل بسرخی باشد و فریبندگی داشته باشد
 شہلان *Schahlân*, 1) nom d'une montagne,
 2) nom d'un pays, 3) nom d'une localité
 près du mont Alvend, B. (voy. شہدان).
 شہلہ a. *schahlat*, vieille femme rusée.
 شہلہ a. *schouhlèt*, couleur bleu foncée, ou
 noire mêlée d'une teinte rouge.
 شہلنگ *schèhling*, cordier, qui fait des cor-
 des, لوف ا. B., ريسمان تاب و موتاب
 comp. شالنگی *schâlèngui*.
 شہلا *schahla*, viande très grasse, کوشن
 B., بسیار چرب را گویند.
 شہلا *schahla*, vieille femme, بمعنی شہیرہ
 F.; یعنی زن فرتوتہ
 شہلہ *schahlat*.
 شہلیدہ *schahlidè* (voy. شہریدہ), B.
 شہم a. *schahm*, 1) effrayer, faire peur, 2) exciter
 de la voix (un cheval) à marcher, 3) pl. شہام
schihâm, doué de sagacité, de pénétration,
 d'esprit, 4) dur, sévère, 5) vigoureux, ro-
 buste.
 شہ مات *schèh-mât*, (voy. شاه مات).
 شہملاہ a. *schahmalat*, vieille femme, syn.
 شہلہ, O. et شہیمہ.
 شہمیل *Schehmîl*, bourg du pays de Merv, Y.
 شہنار *schèhnâr*, nom d'une note de musique,
 (آوازہ voy. نام نوائی است از موسیقی).
 شہ نای *schèh-nây* (voy. شاه نای), clairon,
 سُرنا و سورنای, B.
 شہند *schèhend*, bon état, santé, بمعنی بہبودی
 B., و نیکی باشد.

شہنشاہ *schèhenschâh*, شہنشاہ *schèhenschâh* et
 شہنشہ *schèhenschèh*, de شاهان *schâhân-*
schâh, grand roi, monarque puissant (voy.
 شاهنشہ), B.; شہنشہ والک *schèhenschâh-i-*
fèlek (le roi du firmament), met. le soleil.
 شہنشاهی *schèhenschâhi* et شہنشہی *schèhen-*
schèhi, 1) impérial, royal, 2) royauté, em-
 pire, monarchie.
 شہنشہ *schèh-nischîn*, 1) siège royal, trône,
 2) espèce de balcon, galerie.
 شہ ننگار *schèh-nigâr*, met. grande déception,
 grande tromperie, کنایہ از فریب و دغای
 B., عظیم باشد.
 شہنگانہ *schèhèngànè*, 1) gelée blanche, 2) grêle,
 B., زل و تکرک را گویند.
 شہنوا *schihnav*, espèce de pâte, de vermi-
 celle, ارشدہ آشی, F.
 شہنیز a. *schahniç*, graine de nielle (voy.
 شونیز *schouniç*).
 شہوات a. *schahvât* et *schahavât*, désirs, pas-
 sions, pl. de شہوة *schahvat*; شہوات نفسانیدہ
schahvât-i-nefsâniyè, les appétits de la
 chair, les passions de l'âme.
 شہوار *schèhvâr* (voy. شاه وار), B.
 شہوان a. *schahvân*, qui désire ardemment,
 sensuel, fém. شہوی *schahvâ*.
 شہوانی *schahvâni*, fém. شہوانیہ *schahvâniyyèt*,
 qui désire ardemment, plein de passion,
 sensuel.
 شہوة a. *schahvat*, désir, passion, cupidité,
 sensualité, appétit charnel; شہوة الطین
 a. *schahvétou'l-tîn*, malacie ou pica.
 شہوت انگیز *schahvét-enguîç*, qui excite, qui
 allume les désirs.
 شہوت پرست *schahvét-pèrest*, esclave de ses
 passions, de ses sens.
 شہوت مند *schahvét-mend*, passionné, sensuel.
 شہود a. *schouhoud*, 1) assister à..., être pré-

sent à quelque chose, être témoin de quelque chose, ²⁾ rendre témoignage de quelque chose, l'attester, ³⁾ prononcer les paroles constituant la profession de foi musulmane, ou شهادت *schéhâdèt*, ⁴⁾ myst. vision de Dieu, action de voir Dieu dans son essence, ⁵⁾ pl. de شاهد *schâhid*, témoins; اهل شهود *ahl-i-schouhoud*, témoins, présents.

شهود a. *schouhour*, pl. de شهر *schahr*, les mois; شهر معلومات *schouhour-i-ma'eloumât* (voy. أشهر معلومات).

شوق a. *schouhouq*, être haut, élevé.

شوم a. *schouhoum* (voy. شهم *schahm*).

شیه *schihè*, hennissement du cheval, شیهه, a. سهیل et سهال.

شهی *schèhi*, ¹⁾ royal, impérial, ²⁾ royauté, dignité royale, ³⁾ règne, ⁴⁾ qualité, titre de gendre, دامادی, ⁵⁾ espèce de confiture (voy. شاهی), B.

شهی a. *schahiyj*, ¹⁾ qui désire ardemment, avide de..., ²⁾ désiré avec ardeur, recherché,

³⁾ appétissant, délicieux (mets), شهم شهی; ابو الشهی a. *abou 'l-schahî*, luth.

شہید a. *schahîd*, ¹⁾ témoin, شاهد و گواه, ²⁾ vrai, véridique (dans ses dépositions), ³⁾ qui sait tout, qui a l'omniscience (un des noms de Dieu, أسماء حسناذند), ⁴⁾ martyr de la foi musulmane, mort pour la foi; pl. شهاد *schouhadâ*'.

شہیدہ a. *schahîdèt*, espèce de bouillie épaisse, syn. هریسه.

شہیدی *schahîdî*, qui aime les femmes, زن دوست, F.

شہیر a. *schahîr*, célèbre, connu, connu sous tel ou tel nom, par telle ou telle chose.

شہیرہ a. *schahîrèt*, grande, aux larges dimensions du corps (femme).

شہیرہ *schahîrè*, vieille femme, F. (voy. شہلہ).

شہیق a. *schahîq*, ¹⁾ râlement, ²⁾ sanglot,

³⁾ réitération et fin du braiement de l'âne, شہات, O.

شہین *Schèhin*, nom d'une ville, fondée, dit-on, par le roi Ardèschîr Bâbégân, aujourd'hui Zengân. و زنگان, *Zendjân*, B.

شہین *schihîn*, syn. زنج *zindj*, ¹⁾ nom d'un instrument de musique propre aux Éthiopiens, ou Arabes noirs, ²⁾ palpitation, battement de cœur, F.

شی *schî*, angle, coin, گوشه.

شیء a. *schèy'*, vouloir, syn. مشیمة *mèschî'èt*.

شیء a. *schèy'*, pl. اشیاء *aschyâ'*, ¹⁾ chose, quelque chose, ²⁾ affaire.

شی *Schî*, bourg près de Merv, le nom d'origine est شیبجی *Schidji*, Y.

شیء a. *schiyj*, difficulté, obstacle, chose très grave.

شیء a. *schèyj*, nom d'act., ¹⁾ rôtir, ²⁾ chauffer l'eau.

شیتاب a. *schèyryâb*, mêlé, mélangé.

کل شیء بشیمة الله a. *schî'èt*, volonté; کوللوشیمة *schèyryin bi-schî'èti'llâhi*, toute chose (a lieu) par la volonté de Dieu.

شباح a. *schiyâh*, ¹⁾ assiduité, application, zèle, ²⁾ circonspection, timidité, ³⁾ stérilité de l'année.

شباح a. *schayrâh*, très assidu, très zélé dans tout ce qu'il fait.

شبتاد a. p. *schèyryâd*, trompeur, imposteur, hypocrite (?).

شبار a. *schiyâr*, ¹⁾ forme, extérieur, aspect,

²⁾ vêtement, ³⁾ parure, ⁴⁾ beauté, ⁵⁾ embonpoint, ⁶⁾ nom ancien du samedi, ⁷⁾ nom

d'act., enlever le miel de la ruche, récolter

le miel, ⁸⁾ manier, manipuler, ⁹⁾ monter,

essayer un cheval, le promener, **syn.** شور شيار
 et شياره.
 شيار *schiyâr*, ¹⁾ imp. de شياريدن *schiyâridên*,
 laboureur, ²⁾ champ labouré, ³⁾ action de
 labourer la terre, de la préparer pour re-
 cevoir la semence; شيار کردن *schiyâr*
kerden, labourer, B.
 شياريدن *schiyâridên*, imp. شيار *schiyâr*, la-
 bourer la terre, semer, exercer l'agricul-
 ture, B., زراعت کردن.
 شيلم a. *schiyâs*, mauvais caractère, carac-
 tère insociable.
 شياط a. *schiyât*, odeur de coton brûlé,
 يانمش يموق را يک سنه دينور.
 شياطة a. *schiyâtêt*, être brûlé.
 شياطين a. *schayâtîn*, pl. of شيطان *schaytân*,
 démons, diables.
 شيايع a. *schiyâ'ê*, nom d'act., et **syn.** مشايعه
mouschâya'eat, accompagner.
 شيايع a. *schiyâ'ê*, ¹⁾ menu bois pour allumer
 ou ranimer le feu, ²⁾ flûte de berger, son
 de la flûte de berger.
 شياي a. *schiyâf*, collyre, tout remède pour
 les yeux; شياي ثلجي *schiyâf-i-sêldji*,
 espèce de cataplasme préparé avec de la
 neige, pour calmer les inflammations à
 l'anus; شياي خوزي *schiyâf-i-khouzî*,
 plante vulnérable dont on fait un remède
 pour les yeux (voy. بوش دريندى *bousch-i-*
derbendî), B.
 شيايق a. *schiyâq*, tout instrument à l'aide du-
 quel on tire ou attire quelque chose pour
 l'attacher à quelque autre.
 شيبال a. *schayyâl*, portefaix, **syn.** حمال *ham-*
mâl.
 شيام a. *schayâm*, plaine.
 شيام a. *schiyâm*, pl. شيم *schîm*, ¹⁾ rat, ²⁾ souris,
 موش. فارة.

شيان *schayân*, rétribution soit du bien, soit
 du mal, جزا و پاداش و مكافات نيكي و بدى, B.
 شيان *schiyân*, ¹⁾ (voy. le précéd. شيان
schayân), ²⁾ sang-de-dragon (voy. خون
 سيلوش).
 شيان *Schiyân*, canton dépendant de Bost, Y.
 شيانى *schiyâni*, nom d'une ancienne mon-
 naie que l'on frappait dans le Khorassân,
 درم و دينار ده هفت را کويند, B., **comp.**
 ديارى *dèvâri* et وشانى *veschâni*, B.
 شيب a. *schèyb*, canitie, cheveux blancs.
 شيب a. *schîb*, ¹⁾ bout du fouet, ²⁾ bruit que
 produit le chameau avec ses lèvres quand
 il boit, ³⁾ pl. of شيب a. *aschyab*, qui ont
 les cheveux blancs; قوم شيب *qawm-i-*
schîb, gens aux cheveux blancs.
 شيب *schîb*, ¹⁾ déclivité, bas, le bas, **opp.** à
 بالا *bâlâ*, ²⁾ terrain détrempé par les pluies,
 foulé par le passage des hommes, des
 animaux, puis séché par les rayons du
 soleil, et où il est devenu pour cela dif-
 ficile de marcher, ³⁾ bout d'un fouet, corde
 d'un fouet, دنبال تازيانه را کويند که,
⁴⁾ troublé, stupéfait, رشتۀ تازيانه باشد
 éperdu, hors de lui, ⁵⁾ pressé, qui se presse,
 آشفته و مدهوش و سرکشته و بی خبر و
⁶⁾ plainte, lamenta- شتاب زده
 tion, pleurs, gémissement, ناله و نوحه,
⁷⁾ le derrière, کون *koun*, a. *doubr*, B.
 شيب با *schîb-i-bêlâ*, ce monde de misères,
 ce bas monde, کنایه از دنيا است که
 عالم کون و فساد باشد, B.
 شيبا *schibâ*, ¹⁾ vipère, مار افعى, B. F., ²⁾ évi-
 dent, manifeste, روشن و آشکار, ³⁾ or, زر,
 آنگون, F.
 شيبازبان *schîbâ-zêbân*, éloquent (voy.
 شيبازبان), F.

شيبه a. *schèyrbâ'*, fém. de اشيب *aschyab*, blanche (se dit de la nuit); ليلت شيبه *lèy-lèt-i-schèyrbâ'*, ¹⁾ dernière nuit d'un mois lunaire, celle qui commence, pour ainsi dire, à blanchir, vu qu'elle est suivie d'une nuit éclairée par la lune, ²⁾ la nuit pendant laquelle la nouvelle mariée perd sa virginité, O.

شيبان a. *schèyrbân*, ¹⁾ froid et brumeux (jour), ²⁾ nom d'une tribu arabe.

شيبان *schèyrbân* et *schibân*, ¹⁾ mois de Décembre; ملحان *schibân-ou-milhân*, ²⁾ deux mois les plus froids de l'hiver, كانون اول و كانون ثاني (voy. ملحان). Q. O.

شيبان *schibân*, ¹⁾ mêlé, mélangé, ²⁾ tremblant, بمعنی آميخته و برهم زده و درهم کرده, B.

شيبانيدن *schibâniden*, ¹⁾ mêler, mélanger, p. ex.: de la farine dans l'eau, ²⁾ faire trembler, يعنى آرد كندم و امثال آن را در آب و غيره آميختن و برهم زدن و بمعنی لرزانيدن هم آمده است, B.

شيب پالا *schib-pâlâ* (voy. توش پالا *tourschî-pâlâ*), espèce de cuillère percée de petits trous, dont on se sert pour écumer, et comme de tamis, B.

شيب و تيب *schîb-tîb* (voy. شيب و تيب).

شيبيدن *schibendè*, part. prés. de شيبيدن *schibiden*, ¹⁾ mêlé, mélangé, ²⁾ tremblant, B.

شيب او بالا *schib ou bâlâ* (le bas et le haut, en bas et en haut), met. ¹⁾ la terre et le ciel, ²⁾ vérité et mensonge, ³⁾ froid et chaud, ⁴⁾ commerce, ⁵⁾ sodomie, و داد و ستد دو امرود را نيز, و چو حو قكر آلت, B., ⁶⁾ كويند از راه ديكر و اوست آيونند اطلاعات اولنور, Tn.

اين لغت از اتباع *schîb ou tib* (است), stupéfait, confondu, consterné, éperdu, B.

شيبور *schibour*, شيبور *schèypour* et *schîpour*, trompette en airain, clairon (voy. شبور), B.

شيبوي *schèypouy* (voy. شكوي), B.

آواز تير *schîbè*, sifflement de la flèche, شيبه (voy. شيبه *schîbè*, et شب *schîb*), F.

شيبيدن *schibîdèn*, ¹⁾ être mêlé, mélangé, ²⁾ trembler, آميخته شدن و لرزيدن, B.

شيبين *schibîn*, bas, d'en bas, inférieur, J.

شيه a. *schiyèt*, de وشى, ¹⁾ bigarure, bariolage, différence de couleur, pl. شيات *schiyât*, ²⁾ marque, signe.

شيت *schît*, pour شيبت *schibit* et شود *schivid*, a. شيبت *schibis*, aneth ou fenouil odorant, F.

شيتريك *schèyterèk*, fumeterre officinale (voy. مسواك الراعي a. *misvâk el-râ'î*, gr. *sarkhiyous*, et ليدنيوس *labziyoun*, B., *layziyous?*, Tn.).

شيتره *schèyterè* (voy. le précéd., شيتريك B. et سرکه ديدكاري اوت *khâmischè*, F. Tn., a. عصاب *ousâb*, dentelaire.

شيت *Schîs*, Seth, troisième fils d'Adam et d'Eve, père d'Enos, et le deuxième des patriarches.

شيبجي *schidji*, qui est du bourg de شى *Schî*, Y.

شيج a. *schîh*, pl. شياح *schiyah*, ¹⁾ absinthe, plante tonique et vermifuge, ou grande absinthe, درمند, B.; شيج تركي *schîh-i-tourki*, petite absinthe (*Artemisia pontica*), درمند تركي, B., ²⁾ appliqué, assidu, ³⁾ espèce d'étoffe rayée du Yémen.

شيبكان a. *schèyrbân*, ¹⁾ appliqué, assidu, zélé,

²⁾ circonspect, timide, ³⁾ jaloux, envieux,

⁴⁾ haletant, qui respire avec effort (cheval).

شبهان a. *schihân* et *schèrhân*, long.

شیخ a. *schèykh*, pl. شيوخ *schouyoukh* et *schiyoukh*, اشیخه *aschyâkh*, شیخه *schiyakh* et *schikhâ*, شیخان *schikhân*, مشیخه *maschyakh* et *mèschikhâ*, مشایخ *mèschâyikh*, مشیوخه *maschyoukhâ* et مشیوخه *maschyoukhâ*, ¹⁾ vieillard, ²⁾ ancien,

Schèikh, docteur, maître, directeur, guide dans la vie spirituelle, **syn.** مُرشد a. *mourschid*;

شیخ الاسلام a. *schèykhoul-islâm*, le chef de la religion; شیخ البلد a. *schèykhoul-bèlèd*, chef de village ou de ville;

شیخ الشيوخ a. *schèykhoul-schouyoukh*, le chef des docteurs; شیخ الفلك a. *schèykhoul-fèlek* (le vieillard de la plaine céleste), **met.** la planète de Saturne; شیخ النار a. *schèykhoul-nâr* (le chef du feu), **met.** Satan;

شیخ المرسلین a. *schèykhoul-moursalîn* (le plus ancien des envoyés de Dieu), **met.** le patriarche Noé, J.; شیخ نجدی *schèykh-i-nèdjî* (les schèikh du Nèdjî), **met.** Satan, le Diable, شیطان لعین را, کوبند, B.

شبهان *schikhânè*, le coin, l'angle de la maison, F. (voy. شی *schî*).

شبهان a. *schèykhâ*, ¹⁾ vieille femme, ²⁾ institutrice qui enseigne à lire aux jeunes filles dans les harems.

شبهان a. *schèykhoukhâ*, vieillesse.

شبهان a. *schèykhoukhiyèr*, vieillesse, vieux âge.

شبهان *Schèykhîyè*, les Schèikhites, qui suivaient les doctrines de Schèikh Ahmed de Lehsî; les Schèikhites ont précédé les Bâbis en Perse.

شید a. *schèyd*, revêtir, recrépir une muraille.

شید *schèyd*, ruse, fraude, hypocrisie, زرق, و سالوسی و ساختگی باشد, B.

شید a. *schîd*, ¹⁾ revêtement d'un mur, comme plâtre, boue, mortier, ²⁾ chaux, **syn.** ا. جیر *djîr* et کلس *kils*.

شید *schîd*, ¹⁾ lumière, splendeur, ²⁾ resplendissant, lumineux, ³⁾ le soleil, ⁴⁾ un des noms de Pèscheng, fils du roi Afrâsyâb (voy. شیده); شید آهرمن *schîd-i-âhiraman* (lumière du diable, clarté infernale), **met.** fantôme hideux, vaines illusions, ترجمه نور الشيطان است و کنایه از خیالات زشت و تحیلات باطل بود, B.

شید *schèydâ*, ¹⁾ fou, insensé, ²⁾ fou d'amour, éperdu d'amour, و دیوانه و لایعقل, B.

شیداب *Schîdâb*, nom d'un sage qui adorait la terre, comme les autres adorent le feu, نام حکیمی بوده و او خاک را له میداند, چنان که دیکوان آتش را, B.

شید آراد *Schîd-ârâd*, nom de la sphère de Jupiter, جرم فلک مشتری.

شید اسپ *Schèydâsp*, ¹⁾ nom du Vizir du roi Thahmouras, ²⁾ Schîdâsb, fils de Touj, fils du roi Djemschîd; il fut roi du Zâboulistân, F.

شید اسپید *schîd-ispèhbèd*, esprit divin, esprit saint, بمعنی روان بخش است که بعربی, روح القدس خوانند, B.

شید الله *schayd-allâh!*, *Deus insanus!* (vox a Sodomitis usurpata, VULLERS, *Lex. pers. lat. s. v.*).

شیدان *schîdân*, table à manger, خوان طعام, و نعت را کوبند, B.

شید اندود *schîd-endoud*, recrépi, enduit de plâtre, J.

شیدانه *schîdânè*, jujube, عناب, B. (voy. شیلان *schilân*).

شیدائی *schèydâyî*, folie, démence.

schîdakh, ¹⁾ cheval insoumis, indocile,

²⁾ cheval de combat, اسب سرکش معناسنه

بعضیلر اسب جنگی معناسنه دیدیلر

³⁾ cheval entier, étalon, qui ne laisse pas un autre étalon s'approcher du troupeau de juments avec lesquelles il se trouve, F.

Schîdrenç, nom d'un guerrier,

شیدرنک پهلوان و مبارز, célèbre par sa science et sa sagesse, B. Tn.

Schîdesb, nom du fils du roi Gouschtâsp (voy. شیداسب).

Schîdousch, nom du fils de Gouderz,

شیدوش, کبودرز, et frère de Guîv, B.

schîdê, ¹⁾ lumineux, resplendissant, ²⁾ le

soleil, ³⁾ nom de Pêscheng, fils du roi

Afrâsyâb, surnommé ainsi à cause de son

extrême beauté, ⁴⁾ nom d'un élève de l'ar-

chitecte Sinnimâr; le fameux Sinnimâr qui

construisit pour le prince Behrâm Gour le

palais de Khavarnaq (voy. ستمار), ⁵⁾ nom

d'un sage qui construisit pour Behrâm

Gour les sept palais, appelés منظر

haft manzar, les sept vues, ou les sept

beautés, B.

schîzârê, a. *schîzârê*, jaloux (homme).

Schîzer, un des noms de Dieu. یکی

از نامهای خداست جل جلاله.

(voy. *schêbzer*).

schîzîr (voy. *schîzêr*), B.

schîr, ¹⁾ lion, a. *asad*, ²⁾ le signe

du Lion, cinquième signe du Zodiaque;

schîr-î-âbî, lion aquatique, alliga-

tor, J., نهنگ; *schîr-î-âsmân* (le

lion céleste), *met.* le signe du Lion, *syn.*

schîr-î-tcharkh, شیرچرخ

schîr-î-fêlek, شیرگردون,

schîr-î-verkâk, شیرورکاک, a. *sourad*,

schî-î-guerdoun, et *schîr-î-mest* (lion ivre),

mourghzâr-î-fêlek, B.; شیرالبشر a. *schîrou*

'l-baschar (le lion du genre humain), *met.*

Mohammed, B.; شیربرف *schîr-î-berf*,

ou *berfî* ou *berfin*, lion

de neige, lion que les enfants s'amuse-

nt à faire avec de la neige, *comp.* رستم

schîr-î-peschmîn, lion

de laine, figure de lion faite avec de la

laine du drap (voy. شیرنمد);

schîr-î-hâdjî, rempart extérieur,

autour du mur d'une forteresse; شیرحوض

schîr-î-havz, lion de bassin, figure de

lion en pierre ou en métal, que l'on place

sur le bord d'un bassin et par la gueule

duquel on fait jaillir de l'eau; شیرخدا

schîr-î-khoudâ (le lion de Dieu), *met.* Aly,

a. *asadou'llâh* (voy. شیریزدان), B.;

schîr-î-rouz, lion de jour, sur-

nom du roi Behrâm Gour, B.; شیرسنگی

schîr-î-senguî, lion de pierre, que l'on

place sur le tombeau d'un héros; شیر

schîr-î-sêr-stân, le lion du Séistan,

met. Roustem, B.; شیرشادروان

schîr-î-schîdourvân, figure de lion, sur un tapis,

sur une tente, B.; شیرشزه

schîr-î-scherzê, ¹⁾ lion terrible, ²⁾ *met.* Aly,

کنایه

شیرشزه غاب; B.; از حضرت امیرعلیه السلام

schîr-î-scherzê-î-ghâb (le lion terrible de

la caverne), *met.* Aly, B.; شیرگران

schîr-î-gharân, ou *gharrân*, lion fier, guerrier, J.

(qui lit ce mot sans *izâfet*, *schîr-gharân*?)

schîr-î-foulous (le lion des

monnaies), *met.* effigie du lion sur les

monnaies; شیرگوندجشک

schîr-î-goundjischk (lion des moineaux), espèce d'oiseau plus

grand que le moineau et qui fait la chasse

au moineau, *ورکاک*, a. *sourad*,

B.; شیرمست *schîr-î-mest* (lion ivre),

c.-à.-d.: ¹⁾ lion furieux, ²⁾ brave, belliqueux; شیرمکس *schîr-i-mèguès* (le lion des mouches), **met.** araignée, عنكبوت که; شکارمکس کند; *schîr-i-nèmèd*, figure de lion sur le tapis, les feutres (voy. شیرپشمین); شیریزدان *schîr-i-yezdân* (le lion de Dieu), **met.** Aly, حیدر خدا, B.; اسدالله, *schîrân-i-poulâd-khây* (les lions qui mangent l'acier), **met.** ¹⁾ braves et intrépides guerriers, ²⁾ chevaux vigoureux et pleins de feu, B.

شیر *schîr*, ¹⁾ lait, a. لبن *laban*, ²⁾ **met.** vin, a. شراب *schêrâb*; شیرخشک *schîr-i-khouschk*, espèce de manne, manne de Perse; شیرشنجرف کون *schîr-i-schendjerf-goun*, vin rouge couleur de rubis; شیرصبح *schîr-i-soubh* (le lait du matin), **met.** la blancheur, la clarté du point du jour, سپیده; صبح *schîr-i-mâhî* (lait de poisson), **met.** dents du poisson (*quod eius dentes speciem lactis praebent*, VULLERS); شیرمرغ *schîr-i-mourgh* (lait d'oiseau), **met.** chose impossible, کنایه 'ز محال باشد, B., on dit: شیرمرغ و جان آدم *schîr-i-mourgh vè djân-i-âdam*, lait de poisson et âme de l'homme, pour signifier une chose impossible et infiniment précieuse. و با جان آدم مرادی 'ست, B.; چنانکه میکوبند شیر مرغ و جان آدم و محاورتند صد بیان محال و عزتده جان آدمی به ردیف آیدوب جان آدمی و شیر مرغ, دبیرلر *schîr-bourîden*, couper le lait, sevrer un enfant; شیرخام *schîr-i-khâm khôrden* (boire du lait cru), **met.** être imprudent, insouciant, imprévoyant, از غفلت کردن و خام, B.; طمعی باشد *schîr khôrânîden*, allaiter; شیرخوردن *schîr khôrden*, têter, être à la mamelle; شیردادن *schîr*

dâden, allaiter; شیرشدن موی *schîr schou-dên-i-mouy*, devenir couleur de lait, grisonner (se dit des cheveux); شیروشکربر *schîr-ou-schèkèr ber âmèden*, se mêler, être tout à fait mélangé; از شیرباز *schîr bâz kerden*, sevrer; از شیرباز *schîr bâz kerdèguî*, action de sevrer, sevrage; با هم شیر و شکر بودن *bâ-hèm schîr-ou-schèker bouden*, ¹⁾ être mêlé, mélangé, unis, confondu avec une autre chose, ²⁾ être réunis comme le lait et le sucre (se dit de deux personnes liées par une étroite amitié), B.

شیر a. *schayyir*, ¹⁾ beau, gras, en bon état (cheval), ²⁾ beau, élégant, ³⁾ pl. شورا *schou-varâ*, de bon conseil, bon conseiller.

شیر *Schîr* (voy. شیرز), grosse bourgade à deux jours de marche de Serakhs; le nom d'origine est شیرزی *Schîrêzi*, Y.

شیرابه *schîrâbè*, ¹⁾ pavot, خشکاش, ²⁾ suc du pavot, شیوه خشکاش, B.

شیراز a. *schîrâz*, ¹⁾ lait épais, privé de ses parties séreuses, en t. سوزمه یوغرت, O., ²⁾ nom du fils de Thahmouras, qui fut, dit-on, le fondateur de la ville de Schîrâz, O.

شیراز *Schîrâz*, Schîrâz, en franç. Chiraz, ¹⁾ capitale de la province du Fârs, ²⁾ bourgade située à quatre farsakhs de Samarcande, vers le Nord, Y., ³⁾ conserve de raisins, raisiné, ریچال, B.

شیرازبان *schîrâ-zebân*, qui a la parole douce et insinuante, F., شیرین زبان.

شیرازه *schîrâzè*, ¹⁾ couture du dos d'un livre, reliure, onglet dans la reliure d'un livre, ²⁾ ourlet d'une étoffe, d'une boutonnière, ³⁾ onglet ou partie par laquelle le pétale tient à la fleur (en botanique); شیرازه بستن *schîrâzè besten*, relier un livre.

شیرازہ بستہ *schirâzê bestè*, ¹⁾ relié (livre),
²⁾ ourlé.

شیرازہ بند *schirâzê-bend*, relieur.

شیرازہ بندی *schirâzê-bendî*, reliure, action de
relier (un livre).

شیرازہ گیر *schirâzê-gûir*, susceptible d'être
relié, met. solide, durable; شیرازہ کیمر
schirâzê-gûir nîst, نیست دروغا کتاب عمر
darîghâ! kitâb-i-oumr! (prov.), la vie,
hélas, n'est pas durable!

شیرازہ شی *schirâzî*, qui est de la ville de
Schirâz ou Chiraz.

شیرازہ کُن *schir-afguèn* (qui peut terrasser
un lion), met. homme très fort (voy.
شیراؤژن), B.

شیرازہ امه *schir-âmoulè*, mirobolant, emblic
macéré dans du lait, F.

شیرازہ انداز *schir-andâz*, ¹⁾ qui répand du lait,
²⁾ mamelle abondante en lait, B. (de شیر
schir, lait).

شیرازہ انداز *schir-andâz*, qui peut terrasser un
lion, شیرافکن, B. (de شیر *schir*, prononc.
schér, lion).

شیرازہ اندام *schir-andâm* (au corps de lion),
jeune homme à la taille mince et à la
poitrine large et développée.

شیرانہ *schirânè*, semblable à un lion, fort
comme un lion.

شیرانہ *schirânè*, bat-beurre (voy. کیستان, F.),
bâton avec lequel on bat la crème dans la
baratte, afin que les parties de beurre se
réunissent par l'agitation, et se séparent
de la partie liquide ou lait de beurre,
چوبی را کویند که بدن ماست را بشوراند
B. و بر هم زند تا مسکه از دوغ جدا شود
(voy. شیرینه, شیرینک, شیرزنه).

شیراور *schir-âvèr*, qui donne du lait, à lait
(vache).

شیراؤژن *schir-avjen*, ¹⁾ qui peut terrasser un
lion, fort (voy. شیرافکن), ²⁾ nom propre
d'homme.

شیربا *schir-bâ*, ¹⁾ mets préparé avec du riz
cuit dans du lait, شیربرنج, ²⁾ mets préparé
avec du lait caillé et des fruits secs, B.,
³⁾ lait caillé auquel on ajoute du lait de
brebis frais, دورغ, B., a. شیراز.

شیربان *schir-bân*, gardien de lions, de tigres,
de bêtes féroces, B.

شیربکح *schirbakh* et شیربکحش *schirbakhsch*
(voy. شیربکشمیر), C.

شیربکحشمیر *schirbakhschîr*, racine noire exté-
rieurement, et jaune à l'intérieur; elle est
apportée de l'Inde, et on l'emploie en mé-
decine, B.; cette racine est, selon quelques-
uns, le شیطرچ ہندی *schitaradj-hindî*, de
le p. شیتراک ہندی, et selon d'autres, le
شیرباق خریق اسود *kharbaq-asyad*, ellébore noir
ou oriental, Tn.; le شیطرچ s'appelle en
t. سرکله, et le خریق s'appelle چوبله, Tn.

شیربکحست *schir-poukht*, huile de sésame,
روغن خوش (voy. روغن کنجد را کویند
et روغن شیر بکح), B.

شیربرنج *schir-birindj* (voy. شیربا), B.

شیربریده *schir-bouridè*, sevré.

شیرپنجه *schir-pendjè*, griffe de lion, espèce
d'exanthème (voy. شکنج *schikendj*), Tn.

شیربہا *schir-bêhâ*, ¹⁾ prix du lait, قیمت و
²⁾ ce que le promis en-
voie chez sa fiancée, comme étoffes, perles,
or, argent, etc., B.

شیردج a. *schirêdj*, du p. شیره, huile de sésame,
روغن کنجد, B.

شیرجامه *schir-djâmè*, ¹⁾ coupe à lait, ²⁾ met.
mamelle, پستان, B.

شیرجان *Schir-djân* (?), سیرجان
ville du Kermân, Y.

شیرچنگ *schîr-tcheng*, qui a des griffes de lion, J.

شیرخرما *schîr-khourmâ*, mets fait de dattes et de lait.

شیرخشت *schîr-khisch*, espèce de manne que l'on cueille dans le Khorassân sur une espèce de saule, F., کز انکبین, F.

شیرخشکاش *schîr-khaschkhâsch*, et *schîr-i-khaschkhâsch*, pour شیر خشکاش *schîr-è-i-khaschkhâsch*, suc de pavot, opium, J.

شیرخشک *schîr-khoushk* (voy. شیرخشت), B.

شیرخوار *schîr-khâr*, enfant qui tète encore, qui est encore à la mamelle.

شیرخوارگی *schîr-khârèguî*, action de sucer, succion.

شیرخواره *schîr-khârè*, enfant à la mamelle.

شیرخوان *Schîr-khân*, endroit dans l'Iran, où le roi et héros Fèrîdoun fit conduire Zohhâk.

شیرخوردنی *schîr-kh irdênî*, lacticinium (VULGERS, *Lex. pers. lat. s. v.*).

شیرخورد *schîr-khôrde*, petit qui tète, qui a succé le lait.

شیردار *schîr-dâr*, qui a du lait.

شیرداغ *schîr-dâgh* (voy. شرداغ), espèce de vêtement à manches courtes et ouvert par devant, B.

شیردان *schîr-dân*, ¹⁾ poche à lait, glandes mammaires (?), ²⁾ œsophage de mouton, farci de viande hachée, de riz et autres ingrédients, ³⁾ ventricule d'agneau, pré-sure, شیردان برگردانیدن; B.: پنیبر مایسه, *schîr-dân ber guerdâniden*, retourner l'œsophage, genre de supplice, qui consiste à pendre la tête en bas.

شیردل *schîr-dil*, qui a un cœur de lion, brave, courageux, B.

شیردوشه *schîr-douschè*, vase à traire, vase dans lequel on trait, a. میلب *mihlab*.

شیردوغ *schîr-dough*, lait caillé et séché sur lequel on verse du lait de brebis frais, F. (voy. دوراغ *dourâgh*).

شیرز *Schîrez*, bourgade située à deux jours de marche de Sérakhs, sur la route qui conduit à Hérât; l'orthographe véritable de ce nom est شیر *schîr*; la lettre ز *z*, n'a été ajoutée que pour fermer le nom d'origine, comme dans les noms de رازی *râzî*, habitant de ری *rey*, Rey, مروزی *mervèzî*, habitant de مرو *merv*, Merv, Y.

شیرزآ *schîr-çâ*, qui produit le lait, nom d'une plante appelée autrement بوزیدان *bou-çîdân*, espèce de مستعجله *moustaedjilè*. Les femmes la mangent en confiture préparée avec du lait de brebis et de la farine de riz, pour avoir plus de lait et prendre de l'embonpoint, B., en t. دلگی *delgi*, قوج اوتی, et سموزک اوتی, خایه سی

شیرزبان *schîr-çebân*, qui a la parole douce comme du lait, la parole insinuante, شیرین *schîrîn*, F.

شیرزج *schîr-çadj*, lait de chauve-souris, شیر خفاش, B.

شیرزده *schîr-çède*, enfant qui étant à la mamelle suce peu de lait et reste, pour cette raison, maigre et faible, B., comp. مَقرُوم, O.

شیرزق *schîr-çaq* (voy. شیرزج), B.

شیرزنه *schîr-çènè*, bat-beurre (voy. شیرانه, B. et کیستان, F.).

شیرزه *schîr-çè*, force, vigueur, puissance, بمعنی زور و قوت و قدرت باشد.

شیرساک *schîr-sèg*, chien-lion, fort comme un lion (se dit d'un chien de chasse), F.

شیرشکار *schîr-schikâr*, qui prend les lions, brave, hardi, fort.

شیرشکر *schîr-schèker*, ¹⁾ espèce d'étoffe de

soie rayée (voy. شیر و شکر), ²⁾ affection, amitié.

شیرسوار *schîr-souvâr* (monté sur un lion), **met.** le soleil, qui passe par le signe du Lion, B. کنایه از آفتاب عالم گرد است, B. باعتبار اینکه برج اسد خانه اوست.

شیرطاقی *schîr-tâquî*, ¹⁾ être unique, sans pareil, sans égal, ²⁾ بی بدل و متفرد بودن, **مردم** d'autres, orgueilleux et sans cœur, **مردم** B.; comme on voit, la différence de ces significations provient de la manière dont ont été lus les mots, والله اعلم, بی بدل *bî-bèdèl*, ou *bî-dîl*, بی بدل بالصواب.

شیرغلط *schîr-ghalt* (chute du lion), nom d'un tour des lutteurs qui consiste à éviter d'être renversé sur le dos, car le lion, dit-on, ne tombe jamais sur le dos.

شیرقلاب *schîr-goulâb*, boucle ou fermoir de ceinture qui a la forme d'un lion.

شیرک *schîrèk*, ¹⁾ petit lion, ²⁾ **met.** audacieux, brave, courageux; شیرک شدن *schîrèk-schou-den*, devenir hardi comme un lion; شیرک ساختن *schîrèk-sâkhten*, ou کردن *kerden*, inspirer, donner du courage à quelqu'un.

شیرگاو *schîr-gâv*, چیر, taureau, F.

شیرکپی *schîr-kèpî*, singe-lion, espèce de singe (le singe Patas, ou Kèbos?).

شیرکش *schîr-kousch* (qui tue le lion), **met.** caille, t. بلدرچین, F.

شیرگوزن *schîr-goug*, dépouille de grand serpent, بیوک یلان درسی, F.

شیرکی *schîrki*, nom d'un animal que l'on trouve en Chine, بر جانور چین ولایتندہ, F.; J. ajoute: « qui a le corps jaune et la bouche noire ».

شیرکنا *schîr-guiyâ* et شیرکیاه *schîr-guiyâh*,

tithymale, épurge, plante laiteuse, du genre euphorbe (voy. سوسپند), B.

شیرگیر *schîr-guir* (preneur de lions), **met.** شجاع و بہادر, ¹⁾ brave, courageux, fort, ²⁾ معنسانہ, F., ³⁾ a moitié ivre, et quelquefois: ivre, homme ivre, مردم نیم مست را کویند و گاهی مردم مست را هم می کویند, ⁴⁾ nom du vingt-huitième jour de chaque mois des années de l'ère *malikî* ou royale.

شیرگیری *schîr-guirî*, ¹⁾ demi-ivresse, ²⁾ ivresse, B.

شیرلعلب *schîr-lou'âb*, شهد و انکیبین, miel; **شیر** salive douce comme le lait.

شیرمال *schîr-mâl*, espèce de pain au lait.

شیرمان *schîr-mân*, semblable à un lion, brave, courageux, fort.

شیرماهی *schîr-mâhî*, et *schîr-i-mâhî* (le poisson-lait, *quod eius dentes speciem lactis praebent*, VULLERS, *Lex. pers. lat.* s. v.), espèce de poisson blanc à écuelles, pesant environ un *man*, de Tebriz, et dont la chair est très délicate, B. (voy. شیر, lait).

شیرمایه *schîr-mâyè*, présure.

شیرمرد *schîr-merd*, pl. شیرمردان *schîr-mer-dân* (homme-lion), **met.** ¹⁾ tort, courageux, brave, ²⁾ qui a renoncé à tous les biens de ce monde, et s'est voué uniquement à la vie contemplative.

شیرمورغ *schîr-mourgh* (l'oiseau à lait), chauve-souris, laquelle allaite ses petits, B., شب پوه.

شیرمست *schîr-mest* (ivre de lait), **met.** bien nourri, bien gros, se dit d'un jeune agneau, du petit d'un animal.

شیرناک *schîr-nâk*, lieu où abondent les lions. J.

Schîr-nakhdjîr et *Schîr-nakhschîr*, bourgade près de Merv, Y.

schîr-nêmâ, qui ressemble à un lion, qui apparaît comme un lion, J.

schîrnè, F. (voy. *schîrounè*).

schîr-nèyr, et *schîr-i-nèyr*,

¹⁾ canne à sucre, ²⁾ suc de la canne à sucre, J.

schîr-vâ, F. (voy. *schîr-bâ*).

Schîrvân, le Schîrvân, l'Atropatène des Anciens, Ch. L., Schemâkhî (voy. *شروان*), B.

schîr-ou-sibakh, lait et sel (se dit de deux choses de nature opposée, qui ne vont pas ensemble).

schîr-ou-schêkèr (lait et sucre), met. espèce d'étoffe rayée en soie (voy. *شیرشکر*).

Schîrouschêlîm, Jérusalem, شهری است که مسجد اقصی در آنجا است و آنرا بعربی بیت المقدس خوانند, B.

schîrawghan (?), huile de sésame, J.

schîrounè, ¹⁾ exanthème, ulcère sur la tête des enfants, sur la figure, a. سعفة ²⁾ maladie de la tête, du cerveau, folie, ³⁾ maladie des troupeaux.

Schîrouy, et *Schîrouyè* (voy. *Schârouyè*), ¹⁾ fils du roi Khosraw Pervîz, qui se révolta contre son père et le fit mettre à mort, B., ²⁾ nom d'un guerrier Iranien (Pehlêvân) sous le règne de Manoutchahr-schâh, B.

Schîrouyè (voy. *شبروی*), ¹⁾ fils du roi Khosraw Pervîz, ²⁾ brave, courageux, fort, puissant, majestueux, B.

schîrè, ¹⁾ jus, suc, sirop, ²⁾ espèce de boisson enivrante préparée avec du *bouza* et du *bengâb*, c.-à-d. avec une espèce de bière et de l'eau de chanvre, B., ³⁾ lait frais, que l'on vient de traire, حلیب, Bh., ⁴⁾ huile de sésame, شبرج et شیرپخت (voy. *شیر*, a. *دهن الحبل*), B.; *schîrè-i-engour* (jus du raisin), met. vin; *schîrè-i-khourmâ*, sirop de dattes; *schîrè-i-scheker*, sirop de canne à sucre, cassonade; *schîrè-i-rîvend*, suc de rhubarbe.

schîrî, ¹⁾ férocité du lion, qualité, propriété du lion, ²⁾ courage, férocité (شیری), ³⁾ (از عالم خری).

schîrî, laité, laiteux.

schîrîn (tout ce qui ressemble à du lait, surtout par la douceur), ¹⁾ doux, agréable, délicat (opp. à *talkh*), ²⁾ cher, précieux, rare, ³⁾ enfant à la mamelle, ⁴⁾ nom de l'amante de Ferhâd.

Schîrîn, ¹⁾ château de Schîrîn, dans le voisinage de Qirmîçîn, entre Houlvân et Hamadân, ²⁾ le fleuve Schîrîn, dans le Fârs, qui sort de la montagne de Dinâr, arrose le territoire de Kawherkân, et se jette dans la mer du côté de Djen-nâbè, Y.

schîrîn-addâ, ¹⁾ qui chante agréablement, ²⁾ éloquent.

schîrîn-zebân, aux paroles douces et agréables (se dit d'une beauté, de l'objet aimé), syn. شیرین دهان, شیرین تکلم, شیرین کلام, شیرین گفتار, شیرین سخن, شیرین لب.

schîrîn-zebânî, douceur des paroles, affabilité, éloquence.

شیرین سخن *schîrîn-soukhan* (voy. شیرین سخن (زبان)).

شیرین شمائل *schîrîn-schêmâyil*, aimable, affable, délicat de manières.

شیرین طبع *schîrîn-tab'ec*, qui a un caractère doux, agréable.

شیرینک *schîrînek*, ¹⁾ douxceux, un peu doux, ²⁾ exanthème, espèce d'ulcère sur la tête et le visage des enfants (voy. شیرونه), B.

شیرین کار *schîrîn-kâr*, ¹⁾ qui a des manières, des procédés agréables, ²⁾ confiseur, قناد, F., ³⁾ jovial, plaisant, agréable par sa conversation, B.

شیرین گوار *schîrîn-gouvâr*, d'une digestion facile.

شیرینه *schîrîneh*, ¹⁾ exanthème, ulcères sur la tête et le visage des enfants, شبرونه, ²⁾ bâton du bat-beurre, شیرانه, B.

شیرینی *schîrîni*, ¹⁾ douceur, qualité de ce qui est doux, agréable, aimable, agrément, amabilité, ²⁾ douceurs, confitures: بعد از *ba'ed ez sarf-i-tchây ve schîrîni*, après le thé et les confitures; *schîrîni-i-schenbè*, les confitures du samedi; en Perse on croit que si l'on passe le samedi dans la joie, il en sera ainsi pour toute la semaine; pour cette raison, on a l'habitude de prendre, ce jour-là, quelque confiture dès qu'on se lève, et les riches en font même distribuer à toutes les personnes présentes, c'est ce qui s'appelle douceurs du samedi, B.

شیر *schîr*, ¹⁾ bois d'ébène, ²⁾ arc, آبنوس و, *schîrâ*, B., comp. a. شیرازی *schîrâzi*.

شیر *Schîr*, ¹⁾ district de l'Azerbâidjân, dont le chef-lieu est Varniyah; son vrai nom en persan est: *Djezn* ou *Guezn*,

dont les Arabes ont fait شیز *Schîz*, Y., ²⁾ ville située entre Merâghah et Zendjân, célèbre par son pyrée, Y.

شیرگون *schîr-goun*, jujube, سنجد, F.

شیرله *schîslè*, bon signe, علامن خیر, F.

شیشاک *schîschâk*, ¹⁾ jeune mouton d'un an, ²⁾ espèce de guitare à quatre cordes, B.; رباب چهار تاره, B., comp. شاشک, شاشک, شارشک, B.

شیشالنگ *schîschaleng*, hochequeue, یوند سنکلا لیک, قوشی که قویرت عالاندر L. L., سنکلا لیک, et کرما, جمعوه, ا. کرک, B.

شیشته *schèyschèt*, caractère difficile, dureté de caractère, گرانجانی و غلظت طبع, F. معناسنه د,

شیشک *schîschèk*, ¹⁾ (شیشاک), veau d'un an, ²⁾ guitare à quatre cordes, ³⁾ (voy. شیشیک), petite perdrix grise. تیهو, ⁴⁾ geai, عک, B.

شیشگی *schîschèguî*, action de trompeter dans sa main, comme font les enfants pour se moquer de quelqu'un (voy. شیش بند کردن).

شیشله *schîschlè*, ¹⁾ faible, sans force, mou, ²⁾ bras ou jambe sans vie et sans force, ³⁾ qui a le bras ou le pied estropiés, desséchés, a. اشل, B., ⁴⁾ trace dans une étoffe en soie ou en coton, fait par la dent des rats, par le frottement, etc., F.

شیشم *schîschoum*, ¹⁾ nom d'un instrument de musique, B., instrument à cordes, espèce d'épinette, a. سنطور et سنطیر, Tn., ²⁾ nom d'un air de la composition du célèbre Bârboud, B. Tn., نام قولى است, B. از مصنفات باربد.

شیشو *schîschou*, petite perdrix grise, تیهو (voy. شیشک [3]), F.

شیشه *schîschè*, ¹⁾ verre (vitrum), ²⁾ bouteille

en verre, ³⁾ ventouse *جام شیشه* *met.* la voûte céleste; *شیشه جانت* *schischè-i-hadjamèt*, ventouse, *جام شیشه*; *شیشه خوباب* *schischè-i-khoun-âb*, *met.* le ciel, B.; *شیشه روزن* *schischè-i-rouzèn*, vitre, verres de couleur pour les fenêtres; *شیشه ساعت* *schischè-i-sâcat*, sablier, sorte d'horloge de verre, à deux godets, avec du sable; *شیشه غواص* *schischè-i-ghavâs*, cloche de plongeur; *شیشه گلزار* *schischè-i-goul-zâr* (voy. *آئینه گلدار* et *آئینه گلزار*); *شیشه ماه* *schischè-i-mâh*, *met.* ¹⁾ lune, ²⁾ le premier ciel; *کنایه از ماه و آسمان اول*, *شیشه* *schischè ber ser-i-bâzâr schikesten* (briser sa bouteille en plein marché), *met.* divulguer un secret; on dit dans le même sens: *شیشه بر سر کسی شکستن* *schischè ber sèr-i-kèsi schikesten*, casser la bouteille sur la tête de quelqu'un; *شیشه بر سر کشیدن* *schischè ber ser kèschiden* (se mettre la bouteille sur la tête), *met.* ¹⁾ boire à la bouteille, la vider d'un trait, ²⁾ se mettre sous la cloche (se dit des plongeurs; voy. *شیشه غواص* et *شیشه بر سنک آمدن*; *شیشه بر سنک آمدن* *schischè ber seng âmeden* (la bouteille a donné contre une pierre), *met.* éprouver un malheur dans la vie; *شیشه بر سنک دادن* *schischè bè-seng zèden* (frapper la bouteille contre une pierre), *met.* divulguer un secret: *شیشه بر سنک آمدن* *schischè bè-seng âmeden*, donner contre une pierre (bouteille), *met.* être divulgué (secret); *شیشه بند کردن* *schischè bend kerdèn*, tromper dans sa main, comme on fait pour se moquer de quelqu'un.

شیشه باز *schischè-bâz*, ¹⁾ joueur de gobelets, prestidigitateur, *حَقّ باز*, ²⁾ *met.*

کنایه از محیل و دغا trompeur, rusé, faux, *آفتاب عالم ناب*, ³⁾ *باز باشد*, B. *شیشه بازی* *schischè-bâzi*, ¹⁾ tour de gobelets, de passe-passe, ²⁾ fraude, ruse, tromperie; *حَقّ بازی*, *comp.* *صراحی بازی*, B. *شیشه بافرزان* *schischè-bâferzân*, *met.* blanc, B. *کنایه از سفید باشد که خدّ سیاه است* *شیشه براد* *schischè bè-râh* (verres sur le chemin). *met.* empêchements, *حائل* و *مانع*. *شیشه بندی* *schischè-bendi*, bruit que l'on fait en trompant dans sa main. *شیشه جان* *schischè-djân*, et *شیشه دل* *schischè-dil*, qui a le cœur fragile comme du verre, doux, sensible, délicat. *شیشه خانه* *schischè-khânè*, appartement à cloisons en vitrage. *شیشه زار* *schischè-zâr*, endroit couvert de morceaux de verre. *شیشه ساز* *schischè-sâz*, qui fait des ouvrages en verre, qui fabrique le verre, verrier. *شیشه کردن* *schischè-guerdân*, ¹⁾ joueur de gobelets, ²⁾ trompeur, *باز*. *شیشه کردن* *schischè-guerden* (cou de verre, ou cou de bouteille), *met.* sot, stupide, B. *کنایه از احمق وی عقل باشد* *شیشه محل* *schischè-mahall* (voy. *شیشه خانه*), J. *شیشه کوچک* *schischik*, petite perdrix grise, *شیشه* (voy. *شیشه* et *شیشه*), B. *شیشه* a. *schis*, et *شیشه* *schèys.i'*, espèce de dattes de la plus vile espèce, dont les noyaux ne sont pas durs. *شیشه* a. *schèyt*, ¹⁾ être brûlé, consumé par le feu, ²⁾ périr, *شیشه*, ³⁾ se dépêcher, aller vite en besogne. *شیطان* *schèytân*, pl. *شیطانی* *schèyrâtin*, ¹⁾ Satan, diable, démon, ²⁾ *met.* séducteur, tentateur (se dit d'un homme), ³⁾ orgueilleux et impie, ⁴⁾ méchant, rebelle, indo-

cile, intraitable, ⁵⁾ qui n'est jamais tranquille, qui n'obéit pas, ⁶⁾ serpent, ⁷⁾ marque imprimée sur la hanche d'un chameau; الشيطان عليه اللعنة a. *esch-schÿrtanou* عaley-hi'l-la^{en}at! Satan, sur lui soit la malédiction (de Dieu); شيطان الفلا a. *schÿrtanou'l-felâ* (le démon du désert), met. la soif, t. موسزلق, O.

شيطاني *schÿrtâni*, diabolique, satanique, de diable, de démon; شيطاني شدن *schÿrtâni schouden*, avoir une pollution nocturne, احتلام (voy. کوشاسب), B.

شيطانيه a. *schÿrtâniy-èt*, méchanceté diabolique, œuvre de démon.

شيطرح a. *schÿrtaradj*, ellébore noir ou ellébore oriental (voy. شيربخشير, B., comp. شاه قوه et شينره, dentelaire, cresson alénois, passe-roye, *lepidium*).

شيطره *schÿrtara*, fumeterre, شيتره, C., dentelaire.

شيطنة a. *schÿrtanat*, méchanceté, indocilité, orgueil.

شيطم a. *schÿrtam*, ¹⁾ grand, vigoureux, robuste (homme, cheval, chameau), ²⁾ herisson énorme.

شيع a. *schÿr*, ¹⁾ se répandre (se dit d'une nouvelle, d'un secret), ²⁾ répandre, divulguer, ³⁾ accompagner quelqu'un.

شيع a. *schÿr*, pl. اشيع *aschÿrâ*, ¹⁾ quantité, ²⁾ suivant, qui suit immédiatement, après l'autre, ³⁾ partisan, sectateur, ⁴⁾ lionceau.

شيع a. *schÿ*, qui recherche la société de quelqu'un.

شيع a. *schÿr*, ¹⁾ partisan, adhérent, sectateur; f. شيعه *schÿrÿyat*, commun, qui n'est pas encore partagé (héritage).

شيعا a. *schouya* عad', pl. de شيع *schÿrÿ*, sectateurs, partisans.

شيعان a. *schÿra* عân, être divulgué, شيع *schÿr*.

شيعه a. *schÿrÿyat*, nom d'une plante dont se nourrissent les abeilles, et dont les fleurs qui ont une odeur très agréable, sont placées entre les habits pour leur donner une bonne odeur, O.

شيعه a. *schÿrÿyat* (*schÿrÿyat*), pl. اشيع *aschÿrâ* ع et شيع *schÿrÿyat*, ¹⁾ parti, réunion d'hommes suivant le même chef ou la même doctrine, ²⁾ bande, troupe séparée, ³⁾ aides, auxiliaires, adhérents, partisans, ⁴⁾ les partisans d'Aly, la secte d'Aly, les Schiïtes, a. الشيعه *al-schÿrÿyat*, syn. اماميه *imâmÿmÿrÿyat*, et عدليه *adliÿrÿyat*.

شيعي a. *schÿrÿrÿyat*, Schiïte, qui est de la secte d'Aly.

شيعيه a. *schÿrÿrÿyat*, appartenir à la secte d'Aly, qualité de Schiïte.

شيف *schif*, épine d'un rameau de palmier.

شيفان a. *schÿrÿrifân*, et شيفه *schÿrÿrifât*, reconnaissance, garde avancée, éclaireurs, détachement de troupes qui observe les mouvements de l'ennemi.

شيفتي *schiftÿguî*, confusion, trouble, perplexité, stupéfaction, و بمعنى برهم زدگی و بيهودگی و حيراني باشد B.

شيفتن *schiftÿn*, être troublé, perdre les sens et la raison.

شيفته *schiftÿ*, ¹⁾ troublé, éperdu. ²⁾ fou d'amour; شيفته کس بودن *schiftÿ-i-kes bouden*, être fou d'amour pour quelqu'un, گشت کس بودن.

شيفته رنك *schiftÿ-rêng*, J., ¹⁾ (voy. شغترنك), espèce de pêche, ²⁾ panais.

شيق a. *schÿq*, ¹⁾ montagne, ²⁾ point le plus élevé et le moins accessible d'une montagne, ³⁾ gland du pénis, ⁴⁾ fente entre

deux rochers, ³⁾ côté, ⁴⁾ crins de la queue du cheval.

شبقوموری g. *schizoumourî*, figuier sauvage, dont la feuille ressemble à celle du mûrier, a. تین احمق, B., ou تین احمر, J.

شیک *schik*, ¹⁾ main ou pied paralysés, B., ²⁾ faible, sans force, qui ne peut pas se remuer.

شیکار *schigâr* (voy. بیکار). imposer un travail sans rémunération, شاهکار, B.

شیکران *schey-kêrân* (voy. شوکران), espèce de ciguë.

شیلان *schilân*, ¹⁾ jujube, عناب, سنجد, ²⁾ grande table à manger, des rois et des princes, ³⁾ grand plateau sur lequel on apparte les mets.

شیلانہ *schilânè*, jujube, عناب (voy. شیدانہ), B.

شیلک *schilèk*, bouche du canon, d'un fusil, J. شوم p. a. *schay-lam*, ¹⁾ ivraie, شام et شوم, ²⁾ avare (voy. کراس و دوسر), B.

شیم *schèy-lem*, ivraie (voy. شلمک و زون), B. شیلمان *Schèy-lèman*, district du Guilân, Y. شیلونہ *schilounè*, tortue, سنک پشنت, B.

شیلہ *schilè*, ¹⁾ (voy. سیلہ *silè*), espèce d'étoffe en coton, ²⁾ (voy. شله *schoulè*, et بلاو *schoulè-plân*), espèce de bouillie, B. F.

شیم a. *schayam*, sol dur, qui n'a jamais été labouré.

شیم a. *schaym*, ¹⁾ enfoncer une chose dans une autre, ²⁾ pénétrer dedans, entrer, ³⁾ tirer un sabre du fourreau, ⁴⁾ faire une attaque vigoureuse, شیوم.

شیم a. *schiyam*, pl. de شیمه *schimèt*, manières, habitudes, qualités.

شیم a. *schim*, pl. de اشیم *aschyam* (voy. ce mot).

شیم *schim*, ¹⁾ espèce de petit poisson à écailles

et tacheté de noir, en a. زجرة, B. (voy. سیم *sîm*), ²⁾ selon d'autres, le شیم *schim* est le dauphin, یونس بالخی, B. Tn. — NB. Le mot زجرة ne se trouve pas, dans ce sens, dans les Dictionnaires; زجر veut dire au contraire, en gén., grand poisson. L'Auteur du Tn. dit: le شیم *schim* s'appelle en a. زجره et en t. این بالخی, ³⁾ nom d'un fleuve du Guilân qui abonde en شیم *schim*, et que l'on appelle pour cette raison شیم رود *Schîm-roud* le fleuve des *schim*, ⁴⁾ titre donné en signe de respect, comme شیح *schèy-kh*, ou خواجه *khâdja*, B.

شیمه a. *schimèt*, pl. شیم *schiyam*, naturel, caractère, qualité innée, mœurs; جمیل *schim*, a. *djèmilou'sch-schiyam*, doué d'un bon naturel; سنی الشیم a. *sèniou'sch-schiyam*, aux nobles qualités.

شیمای بیسه *schimây-i-bîschè* (voy. تمیشه *tem-mîschè*), B.

شیمدان a. *schèymouçân*, et شیدمان *schèy-çoumân*, loup, ذئب, Q.; l'OGYANOUS dit positivement: یشمدان *aschmazân* et شینک تقدیمیل *schèy-mazân*.

شیم رود *Schim-roud*, le Schîm, fleuve du Guilân (voy. شیم), B.

شیمه *schimè*, nom d'une espèce de raisin, B.

شین *schîn*, la lettre ش *sch* (300).

شین a. *schèyn*, rendre vilain, laid, hideux.

شین a. *schayrin*, ¹⁾ laid, vilain, hideux, ²⁾ déshonorant.

شین *schîn*, homme très lascif, رجل کنیر, B. النکاح

شین *schîn*, pour نشین *nischîn*, imp. de نشستن *nischesten*, s'asseoir, B.

شینا *schînd*, pour شنا, natation, B.

شیناب *schînâb*, pour شناب *schinâb*, natation, B.

شپن خیار *schin-khiyâr*, espèce de concombre long et courbe que l'on conserve pour la graine, comp. شنكيار et شنك, B.

شپنه *schînè*, espèce de flûte, a. هبئوقه *houb-nouqat*, F. L. L., t. سپس.

شونیز *schèr-nîz*, a. شینیز *schinîz* (voy. شونیز *schounîz*), graine de nielle, ou nigelle cultivée, بوغنچ, B.

شوپ *schiv*, ¹⁾ (voy. شیب), déclivité, bas, le bas (opp. à بالا *bâlâ*), بمعنی شیب است که, B., ²⁾ arc, کمان تیر, B., comp. شیز *schîz*.

شپوا *schîvâ*, éloquent, فصیح و بلیغ, بمعنی فصیح و بلیغ, B.; شپوا زبان *schîvâ-zêbân*, éloquent, فصیح زبان, B.

شپواد *schîvâd*, outarde, شوات, F.

شپوان *schîvân* (voy. شیبان *schîbân*), ¹⁾ mêlé, mêlé, ²⁾ tremblant, B.

شپوانیدن *schîvânîden* (voy. شیبانیدن), B. شپوخ a. *schoÿroukh*, pl. de شپخ *scheykh*, anciens, docteurs; les Cheikhs, ou chefs des tribus.

شپوخه a. *schouyoukhat*, et شپوخیه *schouyoukhiyyat*, ¹⁾ être vieillard, ²⁾ devenir vieux, vieillir.

شپوشه *schouyouschè*, ¹⁾ lingot d'or ou d'argent (voy. شوشه et شفشه), ²⁾ tige du melon, du melon d'eau, دنبال, بریزه و هندوان, B.

شپوط a. *schouyout*, et شپوطه *schouyoutat*, être brûlé, consumé par le feu, شیط و شیطوطه.

شپوع a. *schouyou*, notoriété, publicité, propagation d'un bruit, و شبعان و شبعوة, O. شپوع

شپوع a. *schayou*, ¹⁾ menu bois pour allumer le feu, و اوطن طوترانغ دیور, ²⁾ combustible, tout ce qui nourrit et entretient le feu, و وفود و ضرر معناسنه, O.

شپوم a. *schouyom*, faire une attaque vigou-

reuse, جنکه صدق و صمیمانه *schèym*; دشمنه جمله و حکوم ابدلك, O.

شپون *schiyoun*, lamentation, gémissement, ناله و افغانی را کویند که در هنگام محنت و مصیبت کنند, B.

شپونده *schîvendè*, ¹⁾ mêlé, mêlé, ²⁾ tremblant, آمیخته و برآمزه و لرزان باشد, (voy. شپینده), B.

شپوه a. *schay-ouh*, qui nuit par son mauvais œil, qui a un mauvais œil, O.

شپوه *schîvè*, ¹⁾ coquetterie, minauderie, agaceries amoureuses, ناز و کرشمه, ²⁾ manière, procédé, manière d'agir, procédés, طور و عمل و طرز, ostentation, ³⁾ و روش و قاعده و قانون باشد, faire le beau, le gentil, l'aimable, خوبستن نمودن و خودنمایی و زیبائی و خوبی, و نمکویی کردن, B.

شپوه باز *schîvè-bâz*, qui emploie la coquetterie, qui minaude, qui fait des agaceries amoureuses.

شپوه دار *schîvè-dâr*, habile, adroit, plein d'art. شپوه زبان *schîvè-zêbân*, qui a la parole éloquente et persuasive.

شپوه کر *schîvè-guèr*, qui emploie la coquetterie, plein de coquetterie, عشوه کر.

شپوه کزی *schîvè-guèri*, coquetterie.

شپوه مند *schîvè-mend* (voy. شپوه کر).

شپوه مندی *schîvè-mendi* (voy. شپوه کزی).

شپویدن *schîvîden* (voy. شپیندن), ¹⁾ être mêlé, être mêlé, ²⁾ trembler, B.

شپه a. *schèyh*, affecter quelqu'un avec son mauvais œil, يُقال شاهه شپهًا اذا عانته, O.

شپه *schèyh* et *schij-ah*, hennissement du cheval, شپه, F.

شپه ا. *schèyhèm*, porc-épic, خاریشت تیر, انداز.

شپه *schîhè*, hennissement du cheval, a. سهیل, O.

ص

ص *sâd* (appelé غير منقوطة *sât-i-ghayr-manqouta*, ou صاء مهملة *sât-i-mouhmala*, *sâd* sans point diacritique), la 14^{me} lettre de l'alphabet arabe et la 17^{me} de l'alphabet persan. Cette lettre propre à la langue arabe ne se rencontre que très rarement dans des mots persans, où elle remplace les lettres س *sîn* ou ج *tchîm*, p. e. صابوتہ *sâbouta* pour شصتہ *schest*, vieille femme, شصت *schest*, soixante, pour شصتہ *schest*, *Soughâ*, nom de pays pour سعد *sâd*, cent, pour صئار *sindr* pour چنار.

ص ¹⁾ employé comme chiffre, a la valeur numérique de quatre-vingt-dix (90).
²⁾ s'écrit par abréviation pour صفر *safar*, deuxième mois de l'année lunaire ص ¹⁾ s. abrégé du mot مرخص *mourakhhkas*, licite, marque, dans le Qorân, un léger repos accordé seulement par nécessité, et pour que le lecteur puisse reprendre haleine.
 صاء a. *sâ'*, et صأة *sâ'at*, et صأة *sa'ât*, matière liquide dans la membrane qui enveloppe le fœtus, صيأة.

صاب a. *sâb*, colloquin, حنظل, B.
 صاب *sâb*, ¹⁾ toute plante laiteuse, ²⁾ *dial.* d'*Ispahân*, pomme, صيب, B.
 صابة a. *sâbat*, ¹⁾ imbécillité, affaiblissement des facultés intellectuelles, ²⁾ accident, malheur, affliction, peine.

صاحب a. *sâbih*, clair, évident, manifeste.
 صابر a. *sâbir*, patient.
 صابغ a. *sâbigh*, ¹⁾ qui teint une étoffe. ²⁾ qui a les pis gonflés de lait (chamelle).

صابوتہ *sâbouta*, ¹⁾ vieille femme de soixante et dix ans, B. F., ²⁾ jument âgée, F.
 صابون a. p. *sâboun*, savon; دن صابون *sâboun* *zeden*, savonner, passer au savon; *prov.* صابون من بکامۀ تو نرسیده است *sâboun-i-mèn bè-djâmè-i-tou nè-rèsîdè est*, mon savon n'est pas encore arrivé à ton habit, pour dire: attends! je vais t'arranger; je vais te faire sentir le poids de ma main, comme on dit: je vais te laver la tête.
 صابونی *sâbounî*, ¹⁾ de savon, ²⁾ nom d'une espèce de confiture, préparée avec du sucre raffiné.

صابی *sâbi*, pl. a. صابيون *sâbiyoun*, Sabéen.
 صابية a. *sâbiyèt*, vent du Nord-Est.
 صابیة a. *Sâbiyèrèt*, secte des Sabéens.
 صات a. *sât*, ¹⁾ doué d'une voix forte et retentissante, ²⁾ qui crie, qui pousse un cri, صایت *sâyit*.
 صاجمه t. p. *satchma*, petit plomb de chasse-grenaille.

صاحب a. *sâhib*, pl. صاحب *sahb*, صاحب *sâhib*, صاحبہ *sahâbèt*, صوبتہ *souhbèt*, اصحاب *sihâbèt*, صوابان *souhbân*, et اصحاب *ashâb*, ¹⁾ ami, compagnon, ²⁾ qui possède, ³⁾ qui est doué de..., ⁴⁾ maître, seigneur, monsieur, ⁵⁾ auteur; صاحب اختيار *sâhib-i-ikhtiyâr*, qui a son libre choix, sa propre volonté, puissant; صاحب اعتبار *sâhib-i-icibâr*, estimé, qui a de la réputation, de l'autorité; صاحب اغراض *sâhib-i-aghrâz*, qui a des vues intéressées, qui use d'artifices, intrigant; صاحب افسر *sâhib-i-afsar*, qui possède une couronne,

roi, monarque; صاحب افسر کوردون *sâhib-i-afsar-i-guêrdoun* (le roi du monde), met. Jésus-Christ, B.; صاحب اقتدار *sâhib-i-igtidâr*, puissant, fort; صاحب امضا *sâhib-i-imzâ*, qui a la signature, ministre secrétaire d'Etat; صاحب اهتمام *sâhib-i-ihitimâm*, plein de sollicitude, prudent; صاحب البريد a. *sâhibou'l-barîd*, maître des postes; صاحب البيت a. *sâhibou'l-bèyt*, le maître de la maison; صاحب تاج *sâhib-i-tâdj*, qui a une couronne, met. ¹⁾ roi, ²⁾ le soleil; صاحب تاج و تخت *sâhib-i-tâdj ou takht*, et صاحب تخت *sâhib-i-takht*, roi; صاحب تدبير *sâhib-i-tadbîr*, sage, prudent, bon administrateur; وزير صاحب تدبير *veẓîr-i-sâhib-i-tadbîr*, sage ministre, صاحب رأى *sâhib-i-tasarrouf*, ¹⁾ qui possède, qui est en possession d'une chose, ²⁾ qui est adroit; صاحب تمیيز *sâhib-i-tamyîz*, qui sait discerner, qui a un jugement sain, qui a de la perspicacité; صاحب جمال *sâhib-i-djêmâl*, beau, joli; صاحب جوزا *sâhib-i-djavarzâ* (le maître des Gemeaux), met. la planète de Mercure, صاحب کوكب عطارد را کويند چه برج جوزا خانه *sâhib-i-kokb-eṭṭarâd râ kveynend çe برج جوزا خانه*, qui se trouve dans le signe des Gemeaux, B.; صاحب خاطران *sâhib-i-khâtîrân*, les poètes, les orateurs, les hommes à imagination vive, كناية از شعرا و اهل *sâhib-i-khâterân*, B.; صاحب حق *sâhib-i-haqq*, qui a raison, qui a la justice de son côté, qui a droit; صاحب الحوت a. *sâhibou'l-hout* (l'homme au poisson), met. le prophète Jonas, صاحب النون *sâhib-i-khânê*, le maître de la maison, père de famille; صاحب خبر *sâhib-i-khabar* (le maître des notices), met. ¹⁾ chambellan, صاحب ²⁾ chef d'une

commune, gouverneur d'une province, ³⁾ envoyé, نقيب و معرق و ايلجى, B.; صاحب خطران *sâhib-i-khatarân*, met. rois, princes, grands personnages; صاحب دل *sâhib-dil*, pour *sâhib-i-dil*, homme de cœur, généreux, instruit, expérimenté, sage, B.; صاحب دولت *sâhib-i-dawlet*, riche, puissant, heureux; صاحب ديوان *sâhib-i-dirân*, ¹⁾ chef d'un ministère, ministre, ²⁾ auteur d'un recueil de poésies, d'odes, gazelles; صاحب راز *sâhib-i-râz*, confident; صاحب رأى *sâhib-i-rây*, ¹⁾ vizir-ministre, ²⁾ prudent, sage, ³⁾ pour صاحب رى, met. Avicenne, صاحب شيخ ابو على ابن سينا, B.; صاحب الرسالة a. *sâhibou'l-risâlet*, met. Mohammed, صاحب روايت *sâhib-i-rivâyet*, historien, narrateur; صاحب رأى *Sâhib-i-rêy*, Avicenne (voy. صاحب رأى [3]); صاحب الزمان a. *sâhibou'z-zemân*, ¹⁾ le seigneur du temps, ²⁾ met. le Mahdi, le 12^{ème} grand Imâm, حجة الله القادِم الحَل الخلف المنتظر المهدي الهادي *sâhib-i-sêrîr*, qui possède un trône, roi; صاحب سفران اعداك *sâhib-i-sêferân-i-aflâk*, met. les sept Planètes, كناية از سبعة سياره *sâhib-i-sikkê*, صاحب سكه و خطبه *sâhib-i-sikkê ve khoutba*, qui a le droit de faire battre la monnaie en son nom et de faire prononcer son nom dans la خطبه *khoutba*, souverain indépendant; صاحب سنگ *sâhib-i-seng*, ¹⁾ homme qui a de la gravité, de la dignité, de l'importance, du poids, ²⁾ qui a une pierre pour son prochain, détracteur, calomniateur, médisant, B.; صاحب شكوه *sâhib-i-schoukouh*, grave, majestueux; صاحب مهابى *sâhib-i-sâbi*, ¹⁾ (le seigneur des Sabéens), met. Jésus-

Christ, کنایه از عیسی علیه السلام است,
 2) nom d'un homme d'une profonde éru-
 dition qui institua le culte des étoiles, B.;
 صاحب مقبین *sâhib-i-siffîn*, le héros de
 Siffin, *met.* le Khaliphe Aly, gendre de
 Mohammed, B. (voy. *العصا*); صاحب العصا
 a. *sâhibou 'l-عاصد* (le possesseur de la
 baguette), *met.* Moïse; صاحب العود
 a. *sâhibou 'l-عامود* (l'homme à la colonne),
met. Siméon stylite, nè ver 390 à Sisan,
 sur les confins de la Cilicie et de la Syrie;
 صاحب عنوان *sâhib-i-ounvân*, titré, émi-
 nent, puissant; صاحب عیار *sâhib-i-eyâr*,
 1) essayeur, 2) qui connaît bien la valeur
 de l'or, de l'argent, des pierres pré-
 cieuses, etc.; صاحب عین دبران
sâhib-i-gayn-i-dabrân, *met.* le signe du Tau-
 reau, کنایه از برج ثور است, B.; صاحب
 فراس *sâhib-i-fêrâset*, intelligent, qui a
 de la sagacité, physionomiste; صاحب
 فراش *sâhib-i-firâsch*, qui garde le lit,
 allité, malade; صاحب فصل الخطاب
 a. *sâhibou fasli 'l-khitâb*, l'auteur des invoca-
 tions, *met.* le roi David, کنایه از داود علیه
 السلام است, B.; صاحب الفیل
 a. *sâhibou 'l-fil*, le seigneur de l'éléphant, surnom
 d'Abraha, quarante-sixième roi du Yémen,
 M.; صاحب قبول *sâhib-i-qaboul*, 1) agréable,
 2) qui agréé avec bonté; صاحب قرآن
sâhib-qirân, 1) qui est né sous la conjonction
 de deux heureuses étoiles, heureux, for-
 tuné, 2) surnom de Timourleng (Tamer-
 lan), 3) nom d'une monnaie persane en
 argent, dont dix font un tomân (pro-
 noncez *sâbqrân*); صاحب قرآنی
sâhib-qirâni, héroïque, royal, impérial; صاحب
 قرآن *sâhib-i-gour 'ân*, celui auquel a
 été envoyé le Qorân, *met.* Mohammed,

اشاره بسور کائنات علیه الصلوة و السلام
 اشاره بسور کائنات علیه الصلوة و السلام,
 B.; صاحب کتاب *sâhib-i-kitâb*,
 auteur d'un livre; صاحب کانی
sâhib-i-kâni, B. et صاحب کافى
sâhib-i-kâfî, F., surnom
 d'un sage vizir, dont le nom primitif était
 Ismâil, B.; صاحب کف بیضا
sâhib-i-kêf-i-beyzâ, *met.* Moïse (à la blanche main),
 B.; صاحب کمال
sâhib-i-kemâl, parfait,
 excellent; صاحب مال
sâhib-i-mâl, riche,
 opulent; صاحب مجد و افتخار
sâhib-i-madjd ou iftikhâr, très glorieux;
 صاحب منصب
sâhib-i-mansab, homme en place, fonc-
 tionnaire, dignitaire, officier, employé, pl.
 صاحب منصبان
sâhib-i-mansabân, officiers,
 employés; on prononce ordinairement:
 صاحب المنصب
sâhib-mansabân, sans *izâfet*; صاحب النار
 a. *sâhibou 'n-nâr*, condamné au feu (de
 l'enfer); صاحب ناموس
sâhib-i-nâmous,
 homme qui tient à sa réputation, con-
 scientieux, probe; صاحب نظر
sâhib-i-nazar, 1) judicieux, clairvoyant, prudent,
 2) pieux; صاحب النون
 a. *sâhibou 'n-noun*
 (l'homme au poisson), *met.* Jonas le pro-
 phète, صاحب السموت (voy. صاحب السموت); صاحب
 وجود *sâhib-i-voudjoud*, 1) existant, 2) grand,
 puissant; صاحب وقوف
sâhib-i-vouqouf,
 intelligent, qui a de l'expérience, prudent,
 sage; صاحب هنر
sâhib-i-houner, habile;
 صاحب يد بيضا
sâhib-i-yêd-i-beyzâ, Moïse
 (à la blanche main; voy. صاحب بيضا).
 صاحبة a. *sâhibet*, fém. de صاحب *sâhib*, 1) amie,
 compagne, 2) maîtresse de la maison,
 épouse.
 صاحبقران *sâhib-qirân* (voy. *sâhib-i-qirân*,
 sous صاحب).
 صاحبی *sâhibi*, 1) commandement, souverai-
 neté, 2) espèce d'étoffe fine en soie, 3) espèce
 de raisin, B.

صاحي a. *sâhi* (صاح *sâhin*), ¹⁾ clair, serein (jour), ²⁾ qui revient à soi de l'ivresse.

صاخة a. *sâkhat*, ¹⁾ tumeur sur l'os causée par un coup ou une morsure, ²⁾ malheur.

صاخة a. *sâkhhkat*, ¹⁾ son, fracas, bruit qui assourdit, ²⁾ de là: jour du jugement dernier, ³⁾ calamité, malheur (fém. de صالح a. *sâkhhk*, qui étourdit).

صاد *sâd*, ¹⁾ la lettre *s* ص, ²⁾ cuivre, ³⁾ espèce de morve chez les chamcaux, ⁴⁾ nom de la trente-huitième Soura du Qorân, en tête de laquelle on trouve la lettre, ص *sâd*, سورة ص.

صادر a. *sâdir*, ¹⁾ qui revient, qui est sur son retour, ²⁾ qui paraît, qui émane, émané (ordre, acte, procédé), ³⁾ dérivé, ⁴⁾ impôt extraordinaire.

صادر و وارد *sâdir-ou-ward*, qui va et vient, voyageur, آينده و رونده که مسافر باشد, B.

صاعد a. *sâdi*, ¹⁾ qui fend, ²⁾ qui traverse rapidement un désert, ³⁾ aurore qui paraît, ⁴⁾ qui s'étend au long (montagne, lit d'un torrent).

صادق a. *sâdiq*, ¹⁾ vrai, sincère, véridique, ²⁾ parfait, sans mélange, ³⁾ le véridique, épithète que l'on donne à Joseph, à Jésus-Christ, à Abou-Bekr; fém. صدقة *sâdiqat*; صادق القول a. *sâdiqou 'l-qawl*, véridique; لسان صادق البيان a. *lisânou sâdiqou 'l-beyân*, langage qui rend fidèlement une pensée; نيت صادق *niyyet-i-sâdiqa*, intention pure.

صادي a. *sâdi*, altéré, qui a soif.

صادية a. *sâdiyèt* (voy. سوادى *savâdi*).

صارب a. *sârib*, ¹⁾ qui se sert d'astringents, qui s'empêche d'aller à la selle (croyant se faire engraisser de cette manière), ²⁾ qui retient l'urine.

صارخ a. *sârikh*, ¹⁾ qui crie, qui pousse des cris, ²⁾ qui appelle au secours, et contr. qui vient au secours de quelqu'un qui appelle; الصارخ a. *el-sârikh* (qui crie), coq.

صارذ a. *sârid*, ¹⁾ qui traverse de part en part la cible, le but (flèche), ²⁾ pour بارد *bârid*, froid, *adj.*

صارف a. *sârif*, ¹⁾ qui tourne, qui change, ²⁾ intrigant, ³⁾ prodigue, ⁴⁾ qui est en chaleur (chienne).

صارفة a. *sârifèt*, pl. صوارف *savârif*, vicissitude, changement, revirement du sort.

صارم a. *sârim*, pl. صوارم *savârim*, ¹⁾ sabre tranchant, ²⁾ brave, courageux, actif, énergique, sévère, dur, ³⁾ lion.

صاروج a. *sâroudj*, mortier, ciment (voy. ساروج et سارو), B., en arabe: chaux vive, mélange de chaux vive et d'arsenic, poudre épilatoire.

ساره *sâra*, la plante nommée aussi فيل كوش *fil-gousch*, oreille d'éléphant, اذان الفيل a. *âzanou 'l-fil*, espèce de lys, لوف الصغير, B.

ساري a. *sâri* (سار), pl. صواري *savâri*, ¹⁾ marin, matelot, ²⁾ mât, vergue.

سارية a. *sâriyèt*, ¹⁾ mât, vergue, ²⁾ colonne, pl. صواري *savâri*, O.

صاع a. *sâ*, pl. اصواع *asvouc*, صواع *asvâc*, صوع *souc* et صيعان *sîcân*, ¹⁾ mesure des grains contenant quatre مَد *moudd*, ²⁾ terrain plat, ³⁾ place que l'on balaye pour y jouer, ⁴⁾ coupe.

صاع زريوسف *sâc-i-zêr-i-Yousouf* (la coupe d'or de Joseph), met. le soleil, B.

صاعا a. *sâcat*, nom d'unité de صاع *sâc*, ¹⁾ terrain plat, ²⁾ place balayée.

صاعد a. *sâcid*, qui s'élève, qui monte, qui gravit une hauteur.

صَاعِدًا a. *sâ'aidan*, au-delà, plus haut, plus loin.

صَاعِقَةٌ a. *sâ'iqat*, pl. صَوَاعِقُ *savâ'iq*, ¹⁾ foudre, ²⁾ bruit assourdissant du tonnerre, ³⁾ mort, ⁴⁾ supplice, tourment, ⁵⁾ cris arrachés par la douleur, ⁶⁾ fouet avec lequel l'ange qui préside aux nuages, les pousse devant lui.

صَاغَانِ *Sâghân*, bourg près de Merv, Y.

صَاغَةٌ a. *sâghat*, pl. صَاغِيغٌ *sâyigh*, orfèvres;

صَاغَةٌ مِثْلُ الصَّاءِ a. *milhou's-sâghat*, borax.

صَاغِرٌ a. *sâghir*, qui se fait petit, qui s'abaisse et supporte l'abaissement sans murmurer.

صَاغِرٌ *sâghar* (voy. صَاغِرٌ), large coupe, F.

صَافٍ a. *sâf*, ¹⁾ au lieu de صَاغِرٌ *sâyirif*, couvert de laine, à laine (animal), ²⁾ pour صَافِي *sâfi*, clair, sincère.

صَافٍ *sâf*, ¹⁾ clair, limpide, pur, ²⁾ sincère.

صَافٍ a. *sâff*, ¹⁾ qui range en ordre, en série, ²⁾ rangé en ordre.

صَافَةٌ a. *sâffat*, fém. de صَافٍ *sâff*, pl. صَوَافٍ *savâff*, qui met ses pieds de devant également, sur une même ligne (bête); الصَّافَاتُ a. *es-sâffât*, ¹⁾ les anges qui sont rangés en ordre autour du trône de Dieu et chantent les louanges du Seigneur, ²⁾ titre de la trente-septième Soura du Qorân, صَوْرَةُ الصَّافَاتِ *souratou 'f-sâffât*, qui commence par les mots: وَالصَّافَاتُ صَفًّا *wa's-sâffâti saffan*, par (les anges) qui se rangent en ordre.

صَافٍ دَلِي *sâf-dil*, au cœur pur, sincère.

صَافٍ دَلِي *sâf-dilî*, pureté du cœur, sincérité.

صَافِرٌ a. *sâfir*, ¹⁾ qui siffle, ²⁾ tout oiseau qui siffle, ³⁾ tout oiseau qui n'est pas oiseau de proie.

صَافِي ضَمِيرٍ *sâf-ẓemîr*, qui a le cœur pur, qui a des intentions pures.

صَافِرًا a. *sâfourâ*, Zipporah, femme de Moïse, fille de Jéthro, J.

صَافِي a. *sâfi*, ¹⁾ pur, limpide, clair, ²⁾ pur, non mélangé, ³⁾ sincère, ⁴⁾ poli (sabre); زَرِ صَافِي *zim-i-sâfi*, argent pur; صَافِي *ẓer-i-sâfi*, or pur; صَافِي اللّٰه (voy. صَافِي اللّٰه).

صَافِي دَلٍ *sâfi-dil*, au cœur pur, sincère.

صَافِرٌ a. *sâqir*, qui brise, qui fend les pierres.

صَاقِلٌ a. *sâqil*, polisseur.

صَافُورٌ a. *sâqour*, marteau lourd et pointu à un bout avec lequel on brise les pierres.

صَافُورَةٌ a. *sâqourat*, ¹⁾ intérieur du haut du crâne qui garantit le cerveau, ²⁾ le troisième ciel, ³⁾ langue.

صَاكِمَةٌ a. *sâkimèt*, pl. صَوَاكِمٌ *savâkim*, malheur, calamité, coup du sort, vicissitudes du sort.

صَالٍ a. *sâl*, nom d'act., ¹⁾ se jeter avec fureur contre quelqu'un, ²⁾ décider, décider, syn. صَوْلٌ *sawl*.

صَالٍ *sâl*, espèce de radeau fait avec des outres, des planches, etc. F.

صَالِبٌ a. *sâlib*, ¹⁾ reins, ²⁾ fièvre accompagnée de frissons.

صَائِلَةٌ a. *sa'dlèt*, être farouche, furieux (chameau).

صَائِلَةٌ a. *sâllèt*, malheur, calamité.

صَالِحٌ a. *sâlih*, ¹⁾ bon, en bon état, sans défaut, ²⁾ pl. a. صَالِحُونَ *sâlihoun*, probe, intègre, pieux, vertueux, ³⁾ le patriarche Sâleh, fils ou petit fils d'Arphaxad, qui fut envoyé chez les Thémoudéens, تَمُودٌ.

صَالِحَانِ *Sâlehân*, nom d'un vaste quartier d'Ispahân, Y.

صَالِحَةٌ a. *sâlihat*, ¹⁾ femme vertueuse, ²⁾ bonne action; au pl. صَالِحَاتٌ *sâlihât*, bonnes œuvres.

صالحية a. *sálihyyét*, nom d'une secte mahométhane.

صالح a. *sálikh*, qui ronge (gale).

صالف a. *Sálif*, nom d'une montagne où les Arabes, avant Mohammed, avaient coutume de conclure des pactes et de faire des serments.

صالقان *Sálaqân*, ¹⁾ bourg près de Balkh, ²⁾ petite ville à une journée de Bost, Y.

صامت a. *sámit*, ¹⁾ qui ne parle pas, qui ne produit aucun son ni bruit, opp. à ناطق.

²⁾ inanimé (se dit des biens inanimés, comme meubles, vases, or et argent),

³⁾ épais, épaissi (lait).

صامح a. *sámih*, brûlant (jour d'été, de chaleur).

صامربوما syr. *sámir-boumá*, nom d'une plante appelée en arabe حشيشة العقرب *haschîschétou'l-agrab*, herbe au scorpion, J.

صامصون *Sámsoun*, ville de l'Anatolie, avec un port sur la Mer Noire.

صامغان *Sámaghân*, district du Djébal, sur les frontières du Tabaristân; son nom en persan est بيميان *Bèmyân*, Y.

صامغان a. *sámighân*, bords des lèvres, coins de la bouche.

صامق a. *sámîq*, qui a faim ou soif.

صامل a. *sámil*, sec, desséché, aride.

صامورة a. *sámourat*, lait très aigre, O., comp. صمورة.

صانع a. *sáni*, ¹⁾ qui fait, qui crée, qui a créé quelque chose, créateur, ²⁾ artisan, ouvrier; صانع السموات والارض a. *sáni'ou 's-samarát wa 'l-arṣ*, le Créateur des cieux et de la terre, syn. صانع عالم *sáni'ou 'i-'alam*, le Créateur du monde.

صائق a. *sániq*, ¹⁾ fort, robuste, solide, ²⁾ qui

entend bien l'art d'élever les chameaux et de les dresser, pl. صنقة *sanaqat* (voy. le mot صنق *saniq*), B.

صانقان *Sânêqân*, bourg aux environs de Merv, Y.

صاوى a. *sáwî* (صاوي), sec, aride, desséché.

صاهك *Sáhèk*, ville du Fârs, Y.

صاهل a. *sáhil*, qui frappe et ruc des pieds de devant et de derrière, et mord (chameau); ذو صاهل a. *ṣou sáhil*, violent, agresseur.

صاهلة a. *sáhilet*, pl. صواهل *saváhil*, ¹⁾ hennissement, صهال *souhâl*, ²⁾ bourdonnement des insectes, ³⁾ bruit des pelles en fer, des faux, des étrilles, charivari.

صاهور a. *sáhour* (voy. صاهور).

صائب a. *sâyib*, ¹⁾ qui va droit au but et l'atteint, ²⁾ droit (jugement, esprit); صائب التدبير a. *sâyibou'l-tadbîr*, sage, prudent; راي صائب *rây-i-sâyib*, jugement sain; صائب نظران *sâyib-naẓarân*, hommes qui ont un coup d'œil juste, qui jugent sainement les choses.

صايبان *sâybán*, pour صايه بان (voy. ce mot).

صايد a. *sâyid*, ابن صايد *ibn sâyid*, ou ابن صياد *ibn sayyâd*, nom d'un personnage qui croyait être l'Antechrist (دجال).

صائرة a. *sâyirèt*, foin.

صانع a. *sâyigh*, ¹⁾ qui forme, qui donne la façon, qui façonne, ²⁾ créateur, artisan, artiste, ³⁾ orfèvre, pl. صواغ *savvágh*, et صياع *sayyágh*.

صائف a. *sâyif*, chaud (jour, nuit d'été, saison).

صايفة a. *sâyifèt*, pl. صوائف *savâyif*, ¹⁾ provisions d'été, ²⁾ expédition d'été.

صائق a. *sâyîq*, qui se colle, qui s'attache.

صائم a. *sâyîm*, ¹⁾ qui jeûne, ²⁾ pendant

lequel on jeûne (jour), pl. صَائِم *souvrām*,
صَوَام *souvrām*, صَيَام *siyrām*.

صَائِن a. *sāyin*, qui garde, qui préserve, qui protège.

صَبَّ a. *sabb*, nom d'act., ¹⁾ action de verser, de répandre, ²⁾ versé (eau liquide, grain),
³⁾ homme amoureux.

صَبَّأ a. *sab'*, se lever (se dit d'une étoile),
صُبُوء *soubou'*.

صَبَا a. *sabā*, vent d'Est, vent frais, agréable, zéphir, vent; باد صبا *bād-i-sabā*, léger vent d'Est.

صَبَا a. *sabā*, ¹⁾ agir comme un enfant, jouer comme un enfant, ²⁾ devenir amoureux.

صَبَابَة a. *sabābèt*, amour, passion d'amour.

صَبَاح a. *sabāh*, matin, matinée, صُبْح *soubh*;

صَبَاح الْخَيْر a. *sabāh el-khayr*, ¹⁾ bon matin, bon jour, opp. à شب بخير *schèb bè-khayr*, bonne nuit; نماز صبح *nemāz-i-sabāh*, la prière du matin, ²⁾ (voy. وضوح *vazāh*, ou غُورَة *ghourrat*).

صَبَاح a. *sibāh*, pl. de صَبِيح *sabih*, beaux.

صَبَاح a. *soubāh*, ¹⁾ clarté d'une lanterne, ²⁾ beau, gracieux.

صَبَاح a. *sabbāh*, beau, gracieux.

صَبَاحًا a. *sabāhan*, au matin.

صَبَاحَة a. *sabāhat*, beauté, grâce.

صَبَخ a. *sabkh* (voy. صَبَخ).

صَبَاكْ a. *Sabbākh*, ¹⁾ nom d'un roi du Yémen, ²⁾ un des guerriers fameux des armées du roi Kèy-khosraw, fils de Siyāvèsch, F.

صَبَار a. *sibār*, ¹⁾ longanimité, ²⁾ tampon, bouchon.

صَبَار a. *sibār*, pl. de صَبْرَة *soubrat*, grosses pierres, pierres dures.

صَبَار a. *soubār*, fruit du tamarin.

صَبَار a. *sabbār*, patient à toute épreuve, très

patient; اُمُّ صَبَار a. *oummou sabbār*, ¹⁾ terrain rocailleux, couvert de pierres noires, appelé aussi حَرَّة *harrat* et حَر *harr*. —

NB. JOHNSON qui a traduit ce mot par *heat*, chaleur, aura été trompé par le mot حَر qu'il a trouvé dans le Qâmous et qui signifie aussi *chaleur*. Le Dict. Oq. dit positivement: حَرَّة دِيد كَلْرِي قَرَو طَالِشَغَه اَطْلَاق: ²⁾ malheur, calamité, ³⁾ guerre destructive, حَرْب شَدِيد, syn. اُمُّ صَبُور.

صَبَار a. *soubbār* (voy. صَبَار *soubār*), fruit du tamarin.

صَبَارَة a. *sabārèt*, ¹⁾ présenter à quelqu'un une personne qui servira de caution, offrir un garant, ²⁾ se rendre caution de quelqu'un, كَفَال مَعْنَسَنَد, O., syn. صَبْر *sabr*, ³⁾ pierres, ⁴⁾ éclat, morceau de rocher ou de fer, O.

صَبَارَة a. *sabbārèt*, ¹⁾ intensité du froid, ²⁾ terrain dur, rocailleux.

صَبَاغ a. *sibāgh*, teinture, couleur dans laquelle on trempe une étoffe pour la teindre.

صَبَاغ a. *sabbāgh*, ¹⁾ teinturier, ²⁾ met. menteur, qui donne à une chose une fausse couleur; صَبَاغ اِثْمَار *sabbāgh-i-asmār* (qui donne la couleur aux fruits), met. la lune, B.; صَبَاغ تَنْكَار *sabbāgh-i-tengār* (qui donne la couleur au borax), met. la lune, B.; صَبَاغ جَوْهَر *sabbāgh-i-djèvâhir* (qui donne la couleur aux pierres précieuses), met. le soleil, B.

صَبَاوَة a. *sabāvèt*, enfance.

صَبَب a. *sabab*, écoulement.

صَبْبَة a. *sabbat*, fém. de صَبَّ *sabb*, femme amoureuse.

صَبْبَة a. *soubbat*, ¹⁾ ce qui est versé en vidant un vase (se dit des liquides, des

grains, etc.), ²⁾ petite quantité d'eau, de vin versé d'un vase dans un autre, ³⁾ reste d'eau, de lait, etc., laissé dans un vase, ⁴⁾ reste de la nuit, ⁵⁾ reste d'un troupeau, ⁶⁾ troupe (d'hommes, de bestiaux).

صبح a. *sabh*, ¹⁾ venir chez quelqu'un au matin, ²⁾ boire un coup du matin, ³⁾ faire boire quelqu'un le matin.

صبح a. *soubh*, pl. *اصباح* *asbâh*, matin, matinée, aurore; *صبح کاذب* *soubh-i-kâzib*, la fausse aurore, première lueur de l'aube, bien avant le jour, crépuscule, **syn.** *صبح اول* *soubh-i-avval*, *صبح اولین* *soubh-i-avvalin*, *صبح یکم* *soubh-i-yèkoum*, *صبح نخست* *soubh-i-noukhoust*, *صبح نخستین* *soubh-i-noukhoustin*, première aurore: *صبح دروغ* *soubh-i-dourough*, fausse aurore, et *صبح ملّوع نقاب* *soubh-i-moulamma-è-niqâb*, aurore au voile brillant, B. Q.; *صبح صادق* *soubh-i-sâdiq*, point du jour, jour véritable, **syn.** *صبح صد اوت گش* *soubh-i-sadâqat-kèsch*, *صبح راست* *soubh-i-râst*, *صبح راستین* *soubh-i-râstîn*, *صبح راست خاند* *soubh-i-râst-khânè*, *صبح دوم* *soubh-i-douvroum*, *صبح دویمین* *soubh-i-douyroumîn*, *صبح ثانی* *soubh-i-sânî*, *صبح پسین* *soubh-i-pèsîn*, et *صبح آخرین* *soubh-i-âkhirîn*, aurore véritable, seconde ou dernière aurore; *صبح جزا* *soubh-i-djèzâ*, le matin de la rémunération, le jour de la résurrection et du dernier jugement, **syn.** *صبح حشر* *soubh-i-haschr*, *صبح محشر* *soubh-i-mahschar*, et *صبح رستخیز* *soubh-i-roustkhiç*; *صبح محرم* *soubh-i-Mouharram*, le matin du dixième jour du mois de Moharram, jour de la *عاشورا* *âschourâ*; *صبح ام* *oumm-i-soubh* (la mère de l'aurore), **met.** la Mecque; *صبح و مسا* *soubh ou mèsâ*

et *صبح و شام* *soubh ou schâm*, le matin et le soir.

صبحاً a. *soubhan*, au matin.

صبح a. *sabah*, ¹⁾ brillant du fer, ²⁾ couleur noire tirant sur le rouge, châtain, **t.** *قو مرال*, O.

صبحاً a. *sabhd'*, **fém.** *اصباح* *asbah*, ¹⁾ qui boit un coup le matin, ²⁾ beau, gracieux.

صبحان a. *sabhân*, ¹⁾ qui boit un coup le matin, ²⁾ beau.

صبحاً a. *sabhat*, somme que l'on a fait le matin.

صبحاً a. *soubhat*, ¹⁾ somme du matin, ²⁾ repas du matin, ³⁾ divertissement du matin, ⁴⁾ couleur noire tirant sur le rouge.

صبح جبین *soubh-djèbîn*, au front resplendissant comme l'aurore (se dit d'une beauté, de l'objet aimé), **syn.** *صبح چهر* *soubh-tchèhr*, *صبح رخسار* *soubh-roukhsâr*, *صبح روی* *soubh-rouy*, *صبح عارضن* *soubh-è-âriç*, au visage resplendissant comme l'aurore.

صبح خند *soubh-khand*, qui a le sourire gai et agréable comme l'aurore.

صبح خیز *soubh-khiç*, qui se lève de grand matin, matinal, **met.** moine, religieux.

صبح خیزا *soubh-khiçâ*, voleur, filou, J.

صبح دل *soubh-dil*, au cœur lumineux, au cœur pur; honnête, dévot, pieux, B.

صبح دم *soubh-dèm*, le point du jour.

صبح دمان *soubh-dèman*, *صبح دم*, le point du jour.

صبح روان *soubh-rèrân*, **met.** ¹⁾ voyageurs, qui sont en route de bonne heure, ²⁾ jeunes gens, qui sont encore à l'aurore de la vie, B., *کنایه از مسافران و جوانان باشد*.

صبح نشینان *soubh-nischînân*, **met.** qui sont en prières dès le point du jour, hommes

pieux, کنایه از صبح خیزان است که مردمان
عابد سخرخیز باشند, B.

گاه صبح *soubh-gâh*, et صبحگاهان *soubh-gâhân* (voy. صبحگام), le matin, le point du jour.

صبر a. *sabr*, nom d'act., ¹⁾ lier, attacher,

²⁾ retenir, empêcher, ³⁾ contraindre, forcer,

⁴⁾ être patient, supporter avec patience,

⁵⁾ attendre, ⁶⁾ se rendre caution de quelqu'un, ⁷⁾ offrir un garant, une caution,

⁸⁾ entasser, amonceler, accumuler.

صبر a. *sabr*, patience; صبر داشتن *sabr dâshten*,

avoir de la patience; صبر کردن *sabr kerdn*,

patienter; صبر نمودن *sabr nêmoden*,

montrer de la patience, patienter.

صبر a. *sabr*, pour صبر *sabir*, myrrhe, aloès;

صبر سقطری *sabr-i-souqoutourî*, aloès de

l'île de Socotora, la meilleure espèce

d'aloès; صبر عربی *sabr-i-êarabi*, aloès

d'Arabie, espèce moyenne; صبر سمنجانی *sabr-i-sêmendjâni*,

aloès de Sêmendjân, espèce de qualité inférieure.

صبر a. *sabir*, ¹⁾ suc de toute plante amère,

²⁾ myrrhe, aloès (voy. صبر *sabr*).

صبر a. *sibr*, pl. اصبار *asbâr*, ¹⁾ marge, bord,

²⁾ nuage blanc.

صبر a. *sabar*, glace, eau gelée.

صبر a. *soubour*, terrain couvert de cailloux.

صبر *Sibir*, la Sibérie.

صبره a. *sabrat*, ¹⁾ intensité du froid, froid

très intense, ²⁾ cœur de l'hiver, ³⁾ crottin

et urine, ordures entassées aux bords de

l'abreuvoir.

صبره a. *soubrat*, ¹⁾ tas, monceau de grains,

²⁾ blé tamisé, nettoyé, ³⁾ lest d'un vaisseau,

⁴⁾ pl. صبار *sibâr*, pierres dures.

صبره a. *sabsab*, gros, épais.

صبغ a. *sab*, orgueil.

صبغ a. *sabgh* et *sibagh*, teindre (une étoffe).

صبغ a. *sibgh*, ¹⁾ teinture, couleur dans laquelle

on trempe une étoffe, ²⁾ baptême (par

immersion), تعیید, pl. اصباغ *asbâgh*,

³⁾ pl. صباغ *sibâgh*, sauce, ragoût.

صبغة a. *sibghat*, ¹⁾ teinture, couleur, ²⁾ reli-

gion, ³⁾ baptême; صبغة الله a. *sibghatou*

'*llâh*, ¹⁾ religion mahométaine, ²⁾ le baptême

de Dieu (*Qorân*, s. 2, v. 132).

صبغة a. *soubghat*, datte qui a déjà commencé

à mûrir.

صبغی a. *sibghî*, fabricant ou marchand de

couleurs pour teindre.

صبو a. *saby* et *soubouvy*, ¹⁾ être enfant dans

ses amusements, jouer comme un enfant,

²⁾ incliner, pencher vers..., ³⁾ changer sa

religion pour embrasser le Sabéisme.

صبوان a. *soubvân*, pl. de صبوی *sabiyy*, en-

fants, jeunes gens.

صبوة a. *sabvat*, ¹⁾ enfance, ²⁾ imprudence,

folie d'enfant.

صبوح a. *sabouh*, coup du matin, ce qu'on

boit le matin.

صبوحی *saboulâ*, un coup du matin, action de

boire le coup du matin, صبوحی کردن.

صبور a. *sabour*, ¹⁾ patient, ²⁾ constant, per-

sévérant, ³⁾ clément, généreux, ⁴⁾ un des

noms de Dieu, یا صبور *yâ sabour!* ô géné-

reux!; اُم صبور *oumm-i-sabour* (voy.

اُم صبار), Fr.

صبورة a. *sabourêt*, prisonnier attaché pour

être mis à mort.

صبوره *sabourê* (voy. سیوره), bardache, B.

صبی a. *sabî*, ¹⁾ feuille de séné, سنا, ²⁾ jus des

feuilles de séné, ³⁾ jus de l'herbe اشنان

ouschnân, B. (voy. ce mot).

صبی a. *sabî*, ¹⁾ enfant mâle, garçon, ²⁾ jeune

homme, ³⁾ garçon, homme au service de quelqu'un, ⁴⁾ pupille de l'œil, a. انسان *ânšan*, pers. *مُردمك*, *مُردمك*, ⁵⁾ la partie la plus saillante d'un glaive, à l'endroit où la lame est le plus recourbée, ⁶⁾ cou-de-pied, ⁷⁾ partie saillante de la mâchoire, ⁸⁾ partie saillante du crâne derrière le bas de l'oreille, pl. *صبوة sibrèt*, *صبية sabyrèt*, *صبية sibrèt*, *صبوان sibrân* et *soubvân*, *صبيان sibrân* et *soubyrân*, *أصب asb*, *أصبية asbyrèt*.

صبيب a. *sabîb*, ¹⁾ eau versée en vidant un vase, ²⁾ sang répandu, ³⁾ miel liquide et de la meilleure qualité, ⁴⁾ sueur, ⁵⁾ sang, ⁶⁾ couleur, teinture, ⁷⁾ séné, et feuilles de séné, ⁸⁾ suc des feuilles de sésame, ⁹⁾ suc des feuilles de la plante, *بقوم* ou *عندم*, sang-de-dragon, ¹⁰⁾ givre, ¹¹⁾ tranchant d'une lame.

صبية a. *sabiyyèt*, pl. *صبايا sabâyâ*, petite fille, jeune fille.

صبیح a. *sabîh*, beau, gentil, pl. *صباح sibâh*, syn. *ملح mèlih*.

صبیحة a. *sabîhat*, ¹⁾ fém. de *صبیح sabîh* (voy. ce mot), ²⁾ heure du matin.

صبیر a. *sabîr*, ¹⁾ patient, ²⁾ constant, persévérant, ³⁾ garant, caution, ⁴⁾ régent, chargé des affaires d'une communauté.

صت a. *satt*, ¹⁾ coup violent donné avec la main pour repousser, ²⁾ foule, multitude.

صت a. *sitt*, ¹⁾ foule, multitude, ²⁾ le contraire, l'opposé.

صتأ a. *sat'*, aborder quelque chose, se mettre à...

صتمم a. *satm* et *satam*, pl. *صتمم soutm*, ¹⁾ fort, robuste (esclave, chameau), ²⁾ complet, rond (chiffre, nombre), ³⁾ qui est dans l'âge mûr; *حروف الصتمم* a. *hourou-*

fou'l-soutm, les lettres complètes, toutes les lettres de l'alphabet arabe, à l'exception des lettres appelées *حروف الذلق hourou-fou'l-ṣatq*, lettres linguales, c.-à-d. *ر ل ن*.

صتیت a. *satît*, ¹⁾ gran cri, vocifération, ²⁾ foule.

صجج a. *soudjoudj*, cliquetis, son du fer frappé contre le fer.

صحح a. *sahh*, *souhh*, ¹⁾ être bon, en bon état, sans défauts, ²⁾ être correct, ³⁾ être authentique, ⁴⁾ être en bonne santé.

صحح a. *sah*, abréviation de *صحیح sahîh*, bon, correct; on met ces lettres au-dessus d'un mot, d'une lettre, d'une leçon, sur la marge d'un édit royal, d'un diplôme, etc.

صحاب a. *sihâb*, pl. de *صاحب sahîb*, compagnons.

صهبة a. *sahâbèt* et *sihâbèt*, ¹⁾ association, compagnie, ²⁾ pl. de *صاحب sahîb*, compagnons.

صهبيي a. *sahâbiyy*, qui a vécu avec Mohammed, contemporain et compagnon de Mohammed, fém. *صهبيية sahâbiyyèt*.

صالح a. *sahâh*, pl. *صالحات asihhat*, ¹⁾ entier, complet, ²⁾ bien portant, ³⁾ correct, sans défauts, ⁴⁾ titre (*صالح اللغة*) d'un Dictionnaire arabe par Djawhêrî.

صهار a. *sihâr*, *صهارا saharan* et *sihâran*, agir ouvertement, en public, *جهاراً*.

صهار a. *souhâr*, sueur, fièvre, chaleur extrême (chez les chevaux).

صهارى a. *sahârî*, pl. de *صهارا sahrâ*, déserts, champs, plaines.

صهافى a. *sahhâf*, ¹⁾ relieur, ²⁾ vulg. libraire.

صهافى a. *sahârif*, pl. de *صهيفة sahiyat*, pages, feuillets.

صهب a. *sahb*, pl. de *صاحب sahîb*, compagnons; *صهب كرام sahb-i-kirâm*, les nobles compagnons (de Mohammed).

سحاب a. *sahbân*, pl. de صاحب *sâhib*, compagnons; amis, maîtres.

سحبه a. *souhbèt*, ¹⁾ société, commerce, rapports, relations, ²⁾ compagnie, ³⁾ intimité, amitié, ⁴⁾ coït. مصاحبت, ⁵⁾ conversation.

سحه a. *sihhat*, ¹⁾ santé, bonne santé, ²⁾ bon état, absence de défauts, ³⁾ état de ce qui est complet, ⁴⁾ état de ce qui est correct, correction; و عافيه *sihha ve 'afiyè*, à votre santé!; سحت خانہ *sihhat-khânè*, latrine, privé, طہارت خانہ.

سحر a. *sahr*, ¹⁾ faire bouillir le lait, pour en faire du سيرة (voy. ce mot), ²⁾ attaquer le cerveau (se dit d'un coup de soleil), ³⁾ être vaste, spacieux.

سحر a. *sahar*, gris tirant sur le rouge.

سحر a. *Souhr*, nom de la sœur de Loqmân, qui n'a éprouvé que de l'ingratitude pour ses bienfaits; مالي لا ذنب سحر a. *mâ li illâ zanba Souhr*, je ne suis pas plus coupable que Souhr.

سحره a. *sahrâ*, pl. سحرى *sahârî*, désert, plaine, champ; سحرى سيم *sahrây-i-sîm* (la plaine argentée), met. la véritable aurore. صبح صادق, B.: سحرى قدسى *sahrây-i-qoudsi*, la plaine céleste, le royaume des cieux. كتابه از عالم السموت است كه ملكوت سموت باشد, B.

سحره گرد *sahrâ-guerd*, qui parcourt les déserts.

سحره نورد *sahrâ-nèverd*, qui parcourt les déserts.

سحره نشين *sahrâ-nischîn*, ¹⁾ qui habite dans le désert, ²⁾ met. solitaire, ermite.

سحره روى *sahrâvî*, du désert, désert.

سحره روى *sahrâvî*, du désert, sauvage.

سحفي a. *souhouf*, pl. de سحيفة *sahîfât*, pages, feuillets.

سحفة a. *sahfèt*, pl. سحفات *sahafât* et سحافى *sihâf*, grande écuelle plate, plat.

سحل a. *sahal*, être rauque (se dit de la voix).

سحل a. *sahil*, qui a la voix rauque, syn. اشال *ashal*.

سحمة a. *souhmat*, couleur noire tirant sur le jaune, couleur jaune sale.

سحنه a. *sahn*, ¹⁾ cavité sous le sabot d'une bête, ²⁾ cuvette, ³⁾ grande coupe, bocal, plat, ⁴⁾ cour de maison, ⁵⁾ intérieur de toute chose, ⁶⁾ pelouse; سحنه ايرم *sahn-i-irem*, le jardin de l'Irem, باغ (voy. le mot سحنه ايرم): سحنه دورنگ *sahn-i-dou-reng*, met. le monde, ce bas monde, B.; سحنه چمن *sahn-i-tchèmen*, prairie, چمن.

B.: سحنه سيم *sahn-i-sîm*, met. ¹⁾ feuillett blanc, page blanche, سفحه كعدن سفيد, ²⁾ le disque de la lune. قوس ماه, سحنه عظيم *sahn-i-azîm*, la surface de la terre, سحنه وسيع, B.: سحنه روى زمين *sahn-i-rasîm*, la surface de la terre, B.

سحنه a. *sahnd' sihnâ'* e: سحنه *sahna't*, espèce de mets préparé avec des petits poissons, et que l'on mange pour s'ouvrir l'appétit (voy. ماهيابه, B.), espèce de gelatine de poisson, saumure, t. صالموره, O.

سحنان a. *sahnân*, duel de سحنه *sahn*, cymbales, deux plateaux métalliques que l'on frappe l'un contre l'autre pour s'accompagner pendant la danse et marquer la mesure (voy. سنج, O).

سحنات a. *sahnât*, pl. سحنات *sahanât*, vase, écuelle, plat.

سحنه a. *souhnat*, morceau de sol uni et doux au milieu d'un terrain pierreux.

سحره a. *sahr*, ¹⁾ dégrisement, retour de l'état d'ivresse, ²⁾ serein, clair (ciel, jour), ³⁾ sérénité (du ciel).

سُور a. *sahour*, qui est d'une couleur grise sur un fond rouge.

سُور a. *sahoun*, qui rue (bête).

صَاحِح a. *sahih*, pl. صَاحِحَات *sihah*, صَاحِحَات *sahayih*, صَاحِحَات *asihha'*, ¹⁾ entier, complet, parfait, ²⁾ bien portant, ³⁾ correct, sans défauts, ⁴⁾ authentique, ⁵⁾ véritable, ⁶⁾ en gramm. sain, régulier (verbe qui n'a parmi ses lettres radicales ni un و ni un ي), ⁷⁾ s'emploie adverbiallement pour dire: oui, bien! c'est vrai!

صَاحِر a. *sahir*, braiment de l'âne.

صَاحِرَة a. *sahirat*, lait chauffé auquel on ajoute de la farine et du beurre.

صَاحِف a. *sahif*, superficie, surface de la terre, du sol.

صَاحِفَة a. *sahifat*, pl. صَاحِفَات *sahayrif*, et صَاحِفَة *souhouf*, ¹⁾ page ou feuillet (d'un livre).

صَاحِفَة اَيْن هَفْت *in heft sahifa*, met. les sept écuelles pour un seul homme, opp. à صَاحِفَة اَيْن هَفْت *in heft sahifa*, F. H. Q., comp. صَاحِفَة, ²⁾ petite écuelle pour un seul homme, opp. à صَاحِفَة

a. *sahfat*, écuelle large et plate dans laquelle cinq hommes peuvent manger; صَاحِفَة صَاحِر *sahife-i-tigh-i-sahar* (le plat de la lame du glaive du matin). met. la lumière de la fausse aurore. وِشْنَائِي صَاحِح كَاذِب . B.

صَاحِفَة زَر *sahife-i-zer* (la feuille d'or). met. ¹⁾ le soleil, ²⁾ joue jaune, ³⁾ feuille d'automne, ⁴⁾ la joue de l'objet aimé, B.

صَاحِفَة اَيْن هَفْت *sahife-i-zer* (la feuille d'or). met. ¹⁾ le soleil, ²⁾ joue jaune, ³⁾ feuille d'automne, ⁴⁾ la joue de l'objet aimé, B.

صَاحِفَة اَيْن هَفْت *sahife-i-zer* (la feuille d'or). met. ¹⁾ le soleil, ²⁾ joue jaune, ³⁾ feuille d'automne, ⁴⁾ la joue de l'objet aimé, B.

صَاحِفَة اَيْن هَفْت *sahife-i-zer* (la feuille d'or). met. ¹⁾ le soleil, ²⁾ joue jaune, ³⁾ feuille d'automne, ⁴⁾ la joue de l'objet aimé, B.

صَاحِفَة اَيْن هَفْت *sahife-i-zer* (la feuille d'or). met. ¹⁾ le soleil, ²⁾ joue jaune, ³⁾ feuille d'automne, ⁴⁾ la joue de l'objet aimé, B.

صَاحِفَة اَيْن هَفْت *sahife-i-zer* (la feuille d'or). met. ¹⁾ le soleil, ²⁾ joue jaune, ³⁾ feuille d'automne, ⁴⁾ la joue de l'objet aimé, B.

صَاحِفَة اَيْن هَفْت *sahife-i-zer* (la feuille d'or). met. ¹⁾ le soleil, ²⁾ joue jaune, ³⁾ feuille d'automne, ⁴⁾ la joue de l'objet aimé, B.

صَاحِفَة اَيْن هَفْت *sahife-i-zer* (la feuille d'or). met. ¹⁾ le soleil, ²⁾ joue jaune, ³⁾ feuille d'automne, ⁴⁾ la joue de l'objet aimé, B.

صَاحِدَان a. *sakhdan* et *sakhadan*, brûlant, très chaud (jour), syn. صَاحِدَان *sakhoud*.

صَاحِر a. *sakhr* et *sakhar*, pl. صَاحِرَات *soukhour*, roc, rocher, pierre énorme et très dure.

صَاحِرَات *Sakhr-abad*, bourg près de Merv, Y.

صَاحِرَات a. *sakhrat* et *sakharat*, pl. صَاحِرَات *sakharat*, un roc, une pierre, un rocher.

صَاحِرَات مَوْسَى a. *sakhratou Mousa*, le rocher de Moïse, dans le voisinage de Schîrvân, près de Derbend, Y. (et, d'après le *Mérásid*, situé sur le bord de la mer de Syrie). Il est fait mention de ce rocher dans le Qorân, s. 18, v. 62, Y.

صَاحِف a. *sakhf*, creuser la terre avec une pelle.

صَاحِم a. *sakhm*, brûler (se dit du soleil).

صَاحِمَات a. *sakhma'*, terrain pierreux et inégal.

صَاحِر a. *sakhr*, action d'attiser le feu en remuant les tisons.

صَاحِب a. *sakhoub*, criard, braillard.

صَاحِدَان a. *sakhoud*, brûlant, très chaud (jour).

صَاحِدَان a. *soukhour*, écouter, prêter l'oreille à quelque chose.

صَاحِرَات a. *soukhour*, pl. de صَاحِرَات *sakhrat*, rochers.

صَاحِح a. *sakhi* (صَاحِح), sali, abîmé (habit).

صَاحِحَات a. *sakhikh*, retentir en tombant sur un corps dur.

صَدء *sed*, pour صدء, cent.

صَدء a. *sadd*, ¹⁾ détourner, écarter, empêcher d'approcher, ²⁾ éloignement, ³⁾ montagne.

صَدء اَيْن هَفْت *in heft sadd*, côté d'une vallée, بَرْدَرِه قَبِيْسِنَه, O.

صَدء اَيْن هَفْت *in heft sadd*, côté d'une vallée, بَرْدَرِه قَبِيْسِنَه, O.

صَدء اَيْن هَفْت *in heft sadd*, côté d'une vallée, بَرْدَرِه قَبِيْسِنَه, O.

صَدء اَيْن هَفْت *in heft sadd*, côté d'une vallée, بَرْدَرِه قَبِيْسِنَه, O.

صَدء اَيْن هَفْت *in heft sadd*, côté d'une vallée, بَرْدَرِه قَبِيْسِنَه, O.

- صدء a. *sada'*, mince de corps (homme). صدء اوقت گسترى *saddqat-goustèri*, sincérité, loyauté.
- صدء ا. *sadà'*, rouille. صدء اوقت كيش *saddqat-kisch*, sincère, loyal.
- صدء ا. *soud'at*, couleur de rouille, nuance rousse du poil des chèvres et des chevaux. صدء ا. *sidàm*, espèce de maladie qui attaque la tête des chevaux, des mulets.
- صدء ا. *sadah*, crier, pousser un cri (se dit du coq, du corbeau, de la colombe, de l'homme), صدء ا. *saddàh*, criard, braillard. صدء ا. *sèd-pà*, centipède, cent pieds.
- صدء ا. *sidàd*, voile de femme. صدء اوقت برائى *sèd-berg* (aux cent feuilles), ¹⁾ espèce de fleur jaune, ²⁾ rose aux cent feuilles, ³⁾ toute fleur qui a beaucoup de feuilles, ⁴⁾ nom d'une jeune fille, B.
- صدء ا. *saddàd*, ¹⁾ serpent, ²⁾ espèce de lézard, ³⁾ chemin de l'abreuvoir. صدء اوقت پيوند *sèd-pèyrend*, nom d'une plante appelée, en arabe, عصفير الرعى *asâfir el-râ'î*, B.
- صدء ا. *sidâr*, ¹⁾ exiger avec importunité, ²⁾ espèce de grand mouchoir porté par les femmes arabes, et dont la partie supérieure leur couvre la tête et la partie inférieure, la poitrine et les épaules, O. صدء اوقت تورتو *sèd-tou* (aux cent plis), le feuillet ou troisième estomac des animaux ruminants, T., قرتق باير, F.
- صدء ا. *sadh*, crier, pousser un cri, syn. صدء ا. *sadh*.
- صدء ا. *sadah*, ¹⁾ colline pierreuse, ²⁾ signe, tas de pierres, rocher dans le désert pour guider le voyageur. صدء ا. *sadhat*, espèce de coquillage employé comme amulette.
- صدء ا. *sadad*, ¹⁾ proximité, voisinage, ²⁾ en face, ³⁾ dessein, projet, ⁴⁾ در سدد *der sadad*, sur le point.
- صدء ا. *sèd-der* (cent chapitres), nom donné au livre de Zoroastre qui est composé de cent chapitres, B.
- صدء ا. *sèd-dèhèn* (aux cent bouches), quelqu'un qui dit d'abord une chose, puis après une autre qui a tout autre sens.
- صدء ا. *sadr*, ¹⁾ retourner de l'abreuvoir, ²⁾ marcher, s'avancer, ³⁾ sortir, émaner, paraître, venir de...
- صدء ا. *sadr*, pl. صدء ا. *soudour*, ¹⁾ la partie la plus avancée, ²⁾ partie antérieure (en toute chose), ³⁾ partie plus élevée, ⁴⁾ poi-
- صدء ا. *sada'*, mince de corps (homme).
- صدء ا. *sadà'*, rouille.
- صدء ا. *soud'at*, couleur de rouille, nuance rousse du poil des chèvres et des chevaux.
- صدء ا. *sadah*, crier, pousser un cri (se dit du coq, du corbeau, de la colombe, de l'homme), صدء ا. *saddàh*, criard, braillard.
- صدء ا. *sidàd*, voile de femme.
- صدء ا. *saddàd*, ¹⁾ serpent, ²⁾ espèce de lézard, ³⁾ chemin de l'abreuvoir.
- صدء ا. *sidâr*, ¹⁾ exiger avec importunité, ²⁾ espèce de grand mouchoir porté par les femmes arabes, et dont la partie supérieure leur couvre la tête et la partie inférieure, la poitrine et les épaules, O.
- صدء ا. *sèdârèt*, ¹⁾ préséance, prééminence, ²⁾ dignité de grand Vizir, صدء اوقت عظمى *sèdârèt-i-gouzma*, dignité de grand Vizir.
- صدء ا. *sèdârèt-pèndh*, qui a la garde de la dignité de grand Vizir, le grand Vizir, صدر اعظم.
- صدء ا. *sadâ*, mal de tête. درد سر.
- صدء ا. *sidâgh*, marque imprimée sur les tempes.
- صدء ا. *sadâghat*, devenir très faible.
- صدء ا. *sidâq*, être ami, cultiver l'amitié de quelqu'un, مصادقة.
- صدء ا. *sidâq* et *sadâq*, pl. صدء ا. *soudq* et *soudouq*, dot que l'on assure à la femme qu'on épouse, syn. مهر *mehr*, پ. كابين *kâbin*.
- صدء ا. *saddâqat*, amitié, fidélité, sincérité, vérité; صدء اوقت پرور *saddâqat-perver*, sincère, loyal.
- صدء ا. *saddâqat-kâr*, sincère, loyal, fidèle.
- صدء ا. *saddâqat-gouster*, sincère, loyal.

trine, poitrail, ⁵⁾ cœur, ⁶⁾ chef, le premier parmi les autres, président, ⁷⁾ proue (d'un bâtiment), ⁸⁾ la première et la plus honorable place dans un lieu, place d'honneur, ⁹⁾ la première partie du premier hémistiche (dans un vers), ¹⁰⁾ la meilleure partie d'une chose, ¹¹⁾ partie de l'avant (d'une lance, d'une flèche, d'un sabre), ¹²⁾ tout ce qui nous fait face, ¹³⁾ partie d'une chose, ¹⁴⁾ commencement d'une chose, ¹⁵⁾ ministre; صدر اعظم *sadr-i-ağzam*, le premier ministre, le grand Vizir; صدر سoudور *sadr-i-soudour*, le grand juge.

صدر a. *sadar*, retour; ليلة الصدر a. *leylétou'l-sadar*, la nuit où les pèlerins reviennent de la vallée de Minâ à la Mecque.

صدرة a. *soudrat*, poitrine, poitrail.

صدرة *sèd-rèh*, ¹⁾ cent chemins, ²⁾ cent manières, ³⁾ cent espèces, ⁴⁾ varié, متنوع l'.

صد سال *sèd-sâl*, cent ans, siècle.

صدع a. *sadç*, ¹⁾ fente, fissure, ²⁾ partie, pièce, ³⁾ bande, parti, ⁴⁾ jeune, robuste (chameau, chamois), ⁵⁾ qui n'est ni trop gras ni trop maigre, ⁶⁾ fourché, fourchu, ⁷⁾ coche de la flèche, ⁸⁾ germe des plantes.

صدع a. *sidç*, ¹⁾ pièce, partie, ²⁾ troupe, bande.

صدع a. *sadaç*, ¹⁾ qui n'est ni trop gras ni trop maigre, ²⁾ jeune et robuste (chameau, chamois), ³⁾ troupe, bande.

صدعات a. *sadaçat*, pl. de صدعة *sidçat*, ¹⁾ divergences d'opinion, avis contraires, ²⁾ sectes.

صدعة a. *sidçat*, ¹⁾ troupeau de bestiaux, ²⁾ pièce, partie, moitié.

صدع a. *sadçh*, ¹⁾ marcher avec quelqu'un côte à côte, accompagner quelqu'un, ²⁾ dé-

tourner, éloigner, ramener, faire rebrousser chemin.

صدع a. *soudgh*, pl. صداع *asdâgh*, ¹⁾ tempes, ²⁾ mèche ou boucle de cheveux qui couvre les tempes.

صدف a. *sadf*, ¹⁾ se détourner, ²⁾ détourner, éloigner de..., ³⁾ revenir et se montrer disposé à faire quelque chose.

صدف a. *sadaf*, pl. صداف *asdâf*, ¹⁾ conque, coquille, ²⁾ nacre de perle, ³⁾ cavité semblable à une conque, ⁴⁾ cavité de l'oreille; صدف آتشین *sadaf-i-âtischîn* (la conque de feu) met. le soleil, B.; صدف بیچاده رنگ *sadaf-i-bîdjâdè-reng* (la conque couleur d'ambre ou de rubis), met. vin; صدف عقده عقیق *sadaf-i-sèd-ou tchèhâr-dèh-çaqd*, met. le Qorân qui est composé de cent quatorze chapitres, B.;

صدف آتشین رنگ *sadaf-i-reng*, coquille dans laquelle les peintres tiennent leurs couleurs; صدف روز *sadaf-i-rouz* (la conque du jour), met. le soleil, B.;

صدف آتشین رنگ *sadaf-i-reng*, coquille dans laquelle les peintres tiennent leurs couleurs; صدف روز *sadaf-i-rouz* (la conque du jour), met. le soleil, B.;

صدف آتشین رنگ *sadaf-i-çânou*, la rotule du genou, صدف آتشین رنگ *sadaf-i-fèlèk*, ¹⁾ la voûte des cieux, ²⁾ le soleil, ³⁾ la lune, ⁴⁾ nom d'une constellation au pôle Nord, formée de cinq étoiles de la petite Ourse et de trois autres étoiles; c'est au milieu de cette constellation qui a la forme d'une conque, que se trouve le pôle Nord, B.;

صدف آتشین رنگ *sadaf-i-mouschkin-reng* (la conque couleur de musc), met. la voûte céleste, à cause de sa couleur vert foncé; صدف هزار بیست *sadaf-i-hèçâç-beydaq* (la conque aux mille pions), met. la voûte céleste, aux mille étoiles, comp. صد هزار

صد هزار B.

صدف آتشین رنگ *sadaf-i-hèçâç-beydaq* (la conque aux mille pions), met. la voûte céleste, aux mille étoiles, comp. صد هزار

صد هزار B.

بالصدفة و الاتفاق a. *sadfat*, rencontre; صدفة

a. *bi's-sadfat-ve'l-ittifâq*, de rencontre, par hasard.

صدقة a. *sadafat*, une coquille, une coquille.

صدقة a. *sadaftcha*, petite coquille.

صدق a. *sadq*, ¹⁾ être vrai, sincère, ²⁾ réaliser, accomplir, ³⁾ croire, ajouter foi.

صدق a. *sadq*, ¹⁾ vérité, le vrai, ²⁾ vrai, sincère, ³⁾ parfait, accompli. ⁴⁾ dur, égal et sûr, qui ne fléchit pas (se dit de l'homme, d'une lance).

صدق a. *sidq*, ¹⁾ vérité, ²⁾ sincérité, franchise. ³⁾ force, vigueur, ⁴⁾ supériorité, excellence.

صدق a. *soudaqd'*, pl. de صدق *sadiq*, amis.

صدقات a. *sadaqât*, pl. de صدقة *sadaqat*, aumônes.

صدقة a. *sadaqat*, pl. صدقات *sadaqât*, ¹⁾ aumône légale ou dîme prélevée sur les biens, syn. زكوة. ²⁾ aumône, charité, ³⁾ donation faite à la femme qu'on épouse.

syn. مهر et صدق.

صدق وروز *sidq-verz*, vrai, sincère.

صدم a. *sadm*, ¹⁾ frapper un corps dur contre un autre corps dur, ²⁾ tomber sur quelqu'un, toucher avec force, ³⁾ collision, ⁴⁾ chasser, éloigner.

صدمات a. *saddamât*, pl. de صدمة *sadmat* (voy. ce mot).

صدمة a. *sadmat*, pl. صدمات *sadamât*, ¹⁾ coup, choc, collision, ²⁾ coup du sort, malheur, ³⁾ calvitie sur les tempes.

صدماتان a. *sadmatâni*, et *sidmatâni*, duel, les deux tempes du front.

صدمو a. *sady*, ¹⁾ battre des mains, ²⁾ fasciner et rendre obéissant à sa voix (un serpent).

صدمو a. *sadouh*, criard, braillard.

صدمو a. *sadoud*, ¹⁾ espèce de vêtement que portent les petites filles, avant de porter

le voile, ²⁾ espèce de collyre que l'on prépare sur un miroir, اول سرمه و توتبیا مقوله سنه دینور کسه آئیند اوزره اوغوب کوزه O, چکرلر.

صدمو a. *soudoud*, ¹⁾ tourner la tête, le visage, se détourner de quelqu'un, ²⁾ détourner, écarter quelqu'un.

صدمو a. *soudour*, ¹⁾ apparition, ²⁾ émanation, ³⁾ pl. de صدر *sadr*, chefs, présidents, juges, ⁴⁾ poitrines; صدر يافتن *soudour yâften*, émaner, sortir, avoir lieu.

صدمو a. *soudouع*, ¹⁾ inclination, penchant pour quelqu'un, ²⁾ pl. de صدع *sadع*, fentes, fissures.

صدمو a. *sadouf*, ¹⁾ qui regarde en face et détourne aussitôt les yeux (femme), ²⁾ qui a l'haleine fétide.

صدمو a. *soudouf*, action de revenir, de se retourner.

صدمو a. *sadouq*, pl. صدق *soudq* et *soudouq*, vrai, véridique, sincère.

صدمو a. *sêd-hêzâr*, cent mille.

صدمو a. *sêd-hêzâr-beydaq* (cent mille pions), met. les étoiles.

صدمو a. *sad hêzâr-hêzâr*, cent millions.

صدمو a. *sadâ*, ¹⁾ soif, ²⁾ voix, écho.

صدمو a. *sadi*, qui a soif, altéré, صدای *sâdi* et صدیان *sadyân*.

صدمو a. *sadid*, ¹⁾ cri, vocifération, ²⁾ matière liquide et claire qui coule d'une plaie et qui n'est pas encore changée en pus.

صدمو a. *sadîع*, ¹⁾ fente, fissure, ²⁾ aurore qui apparaît, apparition de l'aurore, ³⁾ tuni- que que l'on met sous la cuirasse, ⁴⁾ moitié de la robe, ⁵⁾ moitié de toute chose.

صدمو a. *sadîgh*, ¹⁾ enfant de sept jours, ²⁾ faible, débile, يدي کونلك چوجغه O, اطلاق اولنور.

صدیق a. *sadiq*, pl. صدقاء, *asdaqâ*, صدقاه *soudaqâ*, صدقات *asdaq*, et صدقان *soudqân*, ami, vrai ami; وصادار *sadiq-i-vefâ-dâr*, ami sincère.

صدیق a. *siddiq*, ¹⁾ qui dit toujours la vérité, très véridique. ²⁾ qui tient ses promesses; الصدیق a. *el-siddiq*, le véridique, ¹⁾ Joseph fils de Jacob, ²⁾ le Khalife Abou Bekr.

صدیقه a. *siddiqat* (la véridique), ¹⁾ la Vierge Marie, ²⁾ Aischa, fille d'Abou-Bekr et épouse de Mohammed.

صدیقیه a. *siddiqiyÿt*, extrême véracité.

صدیک *sêd-jÿk*, ¹⁾ centième partie, ²⁾ un pour cent.

صَر a. *sarr*, ¹⁾ serrer, ²⁾ crier (se dit du bruit qui fait une plume sur le papier quand on écrit, des dents qui grincent, d'une porte qui tourne sur ses gonds, des cigales, des grillons, etc.), ³⁾ tinter, ⁴⁾ gronder, mugir, rugir, صریر.

صِر a. *sirr*, ¹⁾ intensité du froid, ²⁾ froid qui brûle et endommage les plantes, ³⁾ vent froid et qui souffle avec violence, ⁴⁾ espèce de passereau au plumage fauve.

صِرَاب a. *sirâb*, grain destiné au semis.

صِرَاة a. *sarât*, tout ce qui reste à l'état de stagnation et croupit.

صِرَاة *Sarât*, nom d'une rivière dans l'Iraq, J.

صِرَاح a. *sarâh*, pur, sans mélange.

صِرَاح a. *sirâh* et *sourâh*, ¹⁾ action d'agir ouvertement et en public, publicité, ²⁾ pur, sans mélange, ³⁾ clair.

صِرَاح a. *sourâh*, et صِرَاحِي *sourâhî*, dame-jeanne, bouteille à vin à long goulot.

صِرَاحَة a. *sarâhat*. ¹⁾ être pur, sans mélange, pureté, ²⁾ publicité.

صِرَاحَة a. *sarâhatan*, ¹⁾ publiquement, ouvertement, ²⁾ purement.

صِرَاحِي *sourâhî*, dame-jeanne, bouteille à vin à long goulot.

صِرَاحِي بَاز *sourâhî-bâz*, joueur de bouteilles, escamoteur, prestidigitateur, شیشه باز.

صِرَاحِي دَر *sourâhî-dâr* (ou mieux صِرَاحِي دَوْر *sourâhî-dourr*?), perle qui a la forme d'une poire à long cou, J.

صِرَاحِي كَرْدَن *sourâhî-guerdên*, qui a le cou long et mince.

صِرَاحِي قَد *sourâhî-qadd*, qui a la taille mince (se dit d'une beauté).

صِرَاح a. *sourâkh*, cri.

صِرَاح a. *sarrâkh*, ¹⁾ criard, ²⁾ paon.

صِرَاد a. *sourrâd*, nuage transparent et qui ne donne pas de pluie.

صِرَار a. *sarrâr*, criard; صِرَار اللَّيْل a. *sarrâr el-lÿl* (le criard de la nuit), grillon.

صِرَارِي a. *sarârîÿr*, marin, matelot.

صِرَارَة a. *Sarâsirat*, les Nabathéens de la Syrie.

صِرَاط a. *sirât*, pl. صِرَاط *sourout*, ¹⁾ chemin, ²⁾ pont jeté sur les abîmes de l'enfer (voy. صِرَاط a. *el-sirâtou'l-moustaqîm*: المستقيم), le chemin droit; la vraie voie, la voix du salut.

صِرَاط a. *sourât*, long glaive.

صِرَاع a. *sirâc*, lutter corps à corps, مصارعة.

صِرَاعَة a. *sourrâcat*, habile lutteur, qui renverse toujours ceux qui luttent avec lui.

صِرَاف a. *sirâf*, être en chaleur (se dit d'une chienne), syn. صِرَافِي.

صِرَافِي a. *sarrâf*, ¹⁾ habile à changer, à opérer des changements, ²⁾ changeur, ³⁾ banquier,

¹⁾ grammairien: صِرَافِي خَزَان *sarrâf-i-khîzân*, met. ¹⁾ le soleil. ²⁾ vent d'automne,

³⁾ automne, B.: صِرَافِيَان نَقُود مَعَانِي *sarrâfân-i-nouqoud-i-ma'ânî* (les changeurs des monnaies des significations), met. les gens

d'esprit qui comprennent bien la signification des mots et le sens des choses, J. صُرَافَة a. *sarráfet*, ¹⁾ échange, ²⁾ comptoir de banquier, J.

صُرَافِي a. *sarráfi*, état de banquier, de changeur.

صُرَام a. *sarâm*, et *sirâm*, ¹⁾ époque où le palmier doit être coupé, ²⁾ époque de la moisson, ³⁾ morceaux d'un arbre coupé.

⁴⁾ la guerre.

صُرَام a. *Sirâm*, nom donné par les Arabes au canton de جُرَام Džirâm dans le Fârs.

صُرَام a. *sourâm*, ¹⁾ la guerre, ²⁾ homme très fort, dur, rude jouteur. ³⁾ lait qui a été laissé dans le pis de la chamelle, pour pouvoir le tirer plus tard.

صُرَام a. *sarrâm*, peaussier, artisan qui prépare et vend des peaux.

صُرَامَة a. *sarâmet*, ¹⁾ dureté, cruauté, ²⁾ bravoure, courage.

صُرَب a. *sarb*, ¹⁾ couper ou arracher et enlever une chose de son tout, ²⁾ retenir l'urine, ³⁾ gagner, réaliser un profit, ⁴⁾ préparer du lait aigre, ⁵⁾ se servir d'astringents, s'empêcher d'aller à la selle.

صُرَب a. *sarb*, ¹⁾ lait aigre, ²⁾ lait doux auquel on a mêlé du lait aigre. ³⁾ espèce de gomme qui coule de l'arbre صُلْح *talh* (sorte d'acacia), syn. صُرَب *sarab*.

صُرَب a. *sirb*, petites cabanes des Arabes pauvres à demeures fixes.

صُرْبَة a. *sarbat*, morceau de gomme.

صُرَّة a. *sarrat*, ¹⁾ violence, intensité (du froid, de la chaleur), ²⁾ acharnement (du combat), ³⁾ bruit, vacarme (des combattants), tumulte, ⁴⁾ air sérieux, sévère, austère, refrogné.

صُرَّة a. *sirrat*, ¹⁾ intensité du froid, ²⁾ froid sec,

³⁾ cri pénétrant, assourdissant, ⁴⁾ poussière.

صُرَّة a. *sourrat*, bourse, pl. صُرُر *sourar*.

صُرْح a. *sarh*, ¹⁾ rendre clair, exposer clairement, rendre évident, ²⁾ être pur, sans mélange et point douteux (se dit de l'origine, de la race).

صُرْح a. *sarh*, pl. صُرُوح *sourouh*, ¹⁾ pur, sans mélange, ²⁾ qui ne souffre aucun doute. ³⁾ château, édifice élevé.

صُرْحَة a. *sarhat*, ¹⁾ sol dur, ²⁾ vestibule (d'une maison), ³⁾ notoriété.

صُرْحَة a. *sarhatan*, ouvertement, publiquement, au grand jour.

صُرْحَة a. *sarkhat*, ¹⁾ cri, grand cri. ²⁾ appel à la prière musulmane, ذُأْن.

صُرْحَبَة a. *sarkhubat*, agilité, prestesse.

صُرْحَد a. *sarkhad*, ¹⁾ vin, ²⁾ nom d'une ville dans le Havrân, حَوْرَان, en Syrie où l'on fait le vin appelé صُرْحَدِيَّة *sarkhadīyret*, ou شُرَاب صُرْحَدِي *schërâb-i-sarkhadî*.

صُرْحِيَان Sourkhiyân, bourgade du pays de Balkh Y.

صُرْد a. *sard*, et *sarad*, ¹⁾ être frileux, sensible au froid, du pers. سرد *serd*, froid (voy. ce mot). ²⁾ avoir le dos blessé par la selle (se dit d'un cheval), ³⁾ traverser, percer la cible, ⁴⁾ marquer le but (se dit d'une flèche), ⁵⁾ atteindre le but.

صُرْد a. *sard*, ¹⁾ pur, sincère, sans mélange, ²⁾ froid, du pers. سرد *serd*, froid (voy. ce mot), ³⁾ le froid, ⁴⁾ grand, nombreux (se dit d'une armée), ⁵⁾ clou qui fixe le fer de la lance à la hampe.

صُرْد a. *sourad*, ¹⁾ espèce d'oiseau au plumage blanc et noir, plus grand que le moineau, et qui fait la chasse à celui-ci, en pers. كَزَنَة *kèznè*, F., ²⁾ tache blanche au dos du cheval.

صُرُور a. *sarsar*, coq.

صرصر a. *sarsar*, et *sarsour*, ¹⁾ grillon, ²⁾ bruit violent (produit par le vent), ³⁾ vent froid et violent, ⁴⁾ froid, ⁵⁾ cri.

صرصرة a. *sarsarat*, ¹⁾ crier (se dit de la voix du pivert), ²⁾ crier (se dit du bruit que produit une plume quand on écrit), ³⁾ crier, vociférer, ⁴⁾ souffler avec violence, siffler (se dit du vent), ⁵⁾ pl. صرأصير *sarásir*, voix du faucon, rocoulement de la tourterelle.

صرصور a. *soursour*, ¹⁾ grand, énorme, se dit des chameaux de la Bactriane (Asie centrale), ²⁾ grillon.

صرع a. *sar*ع, et *sir*ع, ¹⁾ jeter, renverser, abattre quelqu'un par terre, ²⁾ pourvoir une porte de battants.

صرع a. *sar*ع, pl. صروع *sourou*ع, et صرع *asrou*ع, ¹⁾ sorte, espèce, ²⁾ état, condition, manière d'être, forme, façon, ³⁾ semblable, pareil, ⁴⁾ épilepsie, haut mal, ⁵⁾ opposé, qui fait la contrepartie d'un autre. ⁶⁾ une moitié du jour. *sir*ع.

صرع ستارگان *sar*ع-*si-târègân*, tremblement et scintillement des étoiles. كتابه از لرزش و چشمك زدن ستارگان باشد B.

صرعان a. *sir*عان, duel, le matin et le soir.

صرعة a. *sar*عات, manière, ¹⁾ façon, genre, mode, état, condition, manière d'être, ²⁾ fois, مرة.

صرعة a. *sir*عات, manière de renverser (dans une lutte).

صرع زده *sar*ع-*zèdè*, qui tombe du haut mal.

صروف a. *sarf*, ¹⁾ changement, revirement, détournement, permutation, ²⁾ échange, change (de monnaies), ³⁾ action de détourner un malheur, ⁴⁾ malheur, calamité, vicissitude, revers, ⁵⁾ agio, ⁶⁾ inflexion grammaticale des mots, ⁷⁾ la partie de la grammaire qui comprend les déclinaisons

et les conjugaisons, ⁸⁾ connaissance des formes grammaticales, صرف و نحو *sarf ou nahv*, la grammaire, ⁹⁾ emploi, dépense; بعد از صرف چای *ba*ع *ed* *ez* *sarf-i-tchây*, après avoir pris le thé; صرف مقذور *sarf-i-maqdour*, emploi de tout ce qui est en notre pouvoir.

صرف a. *sirf*, ¹⁾ pur, sans mélange, ²⁾ ce qui change et passe d'un état à un autre; الصرفان a. *es-sirfân*, duel, le jour et la nuit; حجر الصرف a. *hadjarou's-sirf*, hématite, خملان, *Teif*.

صرفان a. *sarafân*, ¹⁾ mort, trépas, ²⁾ cuivre, ³⁾ plomb.

صرفة a. *sarfât*, ¹⁾ la douzième mansion de la lune, ²⁾ nom d'une étoile brillante dans le cœur du Lion.

صرفندی *sarfandi*, espèce de figuier, cactier-roquette ou figuier d'Inde, تين هندی.

صرفة a. *sarfât* (*sarfa*), ¹⁾ utilité, gain, profit, avantage, ²⁾ dépense, ³⁾ opportunité, occasion. ⁴⁾ précaution, circonspection; صرفة بردن *sarfa bourden*, tirer profit; صرفة داشتن *sarfa dâshten*, surpasser, l'emporter sur..., avoir l'avantage; صرفة نگاه داشتن *sarfa nigâh dâshten*, user de précaution, guetter l'occasion.

صرفه کاری *sarfa-kârî*, précaution, circonspection, prudence.

صرفی a. *sarfijy*, ¹⁾ grammatical, ²⁾ grammairien.

صرق a. *saraq*, mince, fin.

صرقة a. *sarqa*ع, action de claquer des doigts.

صرم a. *sarm* et *sourm*. ¹⁾ action de couper, de rompre, de séparer, ²⁾ séparation, ³⁾ rupture (entre amis).

صرم a. *sirm*. pl. اصرام *asrâm*. et اصارم *asârim*,

- 1) foule, troupe nombreuse, 2) manière, façon, mode, espèce, 3) chaussure ferrée, 4) sabot de bête garni d'un fer.
- عزم a. *sourm.* et *souram*, séparation, rupture (entre amis).
- عزيمة a. *sarmat* pl. عزم *saram*, soulier.
- عزيمة a. *sirmat*, pl. عزم *siram*, 1) troupeau de chameaux de dix à cinquante, 2) partie d'un nuage séparé du reste.
- عزمندان *Sarmendjân* (pour عزمندان *Sarmengân*), bourgade près de Termed et qui dépend de Balkh. J.
- عزم *sarv*, 1) ellébore, 2) شوکون' espèce d'ellébore, ciguë. عزم B.
- عزم a. *sarv*, jeter les yeux sur...
- عزمه a. *sourouhat*, pureté, état pur, sans mélange.
- عزمه a. pl. *souroud*, pays froids (du pers. سرد). عزمه a. *sarour*, عزمه *sarourat*, et عزمه *sarourijy*, (pour le masc. et le fém.), 1) qui n'a jamais fait le pèlerinage de la Mecque, 2) qui n'a jamais été marié, 3) qui se voue au célibat.
- عزمه a. *sarouf*, عزمه *sarouf*, habile lutteur, rude joueur, عزمه *sourrâ'at*.
- عزمه a. *sarouf*, qui grince des dents (se dit d'un chameau).
- عزمه a. *sourouf*, être en chaleur (se dit d'une chienne).
- عزمه a. *sourouf*, pl. de عزمه *sarf*, changements, vicissitudes.
- عزمه a. *saroum*, 1) qui coupe bien, très tranchant (sabre), 2) homme fort et adroit qui sait vite couper une chose.
- عزمه a. *sourrat* (*sourra*), bourse pleine d'or ou d'argent; عزمه *sourrè-i-djèbâl*, met. mine de turquoises ou autres pierres précieuses, B.
- عزمه a. *sary*, 1) couper, retrancher en coupant, 2) repousser, éloigner, 3) sauver, délivrer, 4) remplacer suffisamment quelqu'un dans une affaire, 5) se séparer, se tenir à l'écart, 6) éviter le commerce avec les femmes, 7) être devant, précéder, 8) être, rester en arrière, 9) se trouver au-dessus, 10) se trouver au-dessous, 11) décider, trancher le débat entre deux parties par une sentence, 12) garder, conserver, 13) donner asile à quelqu'un.
- عزمه a. *sarâ*, *sirâ*, *sourâ*, eau croupissante.
- عزمه a. *sarâ*, 1) lait gâté, 2) reste, restant, résidu.
- عزمه a. *sirrà*, *sourrà*, résolution ferme, détermination.
- عزمه a. *sarîb*, lait aigre.
- عزمه a. *sarih*, pl. عزمه *sourahâ'*, et عزمه *sarîj-ih*, 1) pur, sans mélange, 2) pur sang, 3) clair, évident, manifeste, ouvert, déclaré: fém. عزمه *sarîhat*; عزمه *haqq-i-sarih*, vérité pure, évidente.
- عزمه a. *sarîhatan*, purement, sans mélange, clairement, franchement, sincèrement, ouvertement.
- عزمه a. *sarîd*, endommagé par le froid, عزمه *sarîd* و *sarîd*.
- عزمه a. *sarîr*, 1) cri, bruit d'une plume sur le papier, d'un grillon, du vent qui souffle avec force, 2) qui fait du bruit, sonnant, 3) bruit.
- عزمه a. *sarîri*, amarante (plante), عزمه *sarîri* و *sarîri*, B.
- عزمه a. *sarîg*, 1) jeté, renversé par terre, gisant, abattu, 2) épileptique, 3) fouet, 4) arc non dégrossi, 5) branche cassée.
- عزمه a. *sirri'g*, rude joueur, habile lutteur.
- عزمه a. *sarîf*, 1) grincement des dents (des

chameaux), ²⁾ cri d'une porte qui tourne sur ses gonds, d'une poulie, etc., ³⁾ argent pur, ⁴⁾ lait tout chaud, ⁵⁾ arbre desséché.

صريق a. *sariq*, pl. de صريقة *sariqat*, gâteaux très minces.

صريم a. *sarím*, ¹⁾ coupé, ²⁾ aurore, ³⁾ nuit très sombre, ⁴⁾ une partie de la nuit, ⁵⁾ tas de sable, ⁶⁾ terrain noir et sans végétation.

صريمة a. *sarímat*, ¹⁾ intention ferme, résolution, ²⁾ terminer une affaire, ³⁾ champ moissonné, ⁴⁾ partie de la nuit, ⁵⁾ tas de sable séparé d'un tas plus gros, d'un monticule de sable.

مصص a. *sasas*, caca d'un petit enfant, syn. ققق *qaqaq* (voy. دد).

سطخر *sitakhr* (voy. استخر *istakhr*).

سطر a. *satr* (voy. سطر).

صعب a. *sa'eb*, pl. صعاب *si'áab*, ¹⁾ difficile, ardu, dur, inaccessible, ²⁾ désobéissant, indocile, ³⁾ difficultés, ⁴⁾ lion terrible: صعاب الأمور a. *si'áabou 'l-oumour*, difficultés, questions difficiles à résoudre, fém. صعبة *sa'ebat*.

صعت a. *sa'et*, taille, milieu du corps.

صعتر a. *sa'etar* (voy. زعتر et سعتر), pouliot, espèce d'origin.

صعترة a. *sa'etarat*, orner, embellir.

صعتري a. *sa'etari*, ¹⁾ rusé, astucieux, ²⁾ généreux, ³⁾ brave.

صعد a. *sa'ead*, *sou'ead*, ¹⁾ monter par degrés, ²⁾ marcher d'un pas affecté (se dit des femmes), FREYTAG.

صعد a. *sa'ead*, supplice terrible, عذاب صعدي *azáb-i-sa'ead*.

صعد a. *sa'ed*, haut, élevé.

صعد a. *sou'ed*, le haut.

صعداً a. *sou'eadan*, en haut, en montant.

صعداء a. *sou'eadá'*, profond soupir, parti du fond de la poitrine.

صعدة a. *sa'edat*, ¹⁾ lance naturellement droite, ²⁾ met. femme d'une taille droite et bien faite, ³⁾ ânesse; بنات صعده *bênât-i-sa'eda*, onagres.

صعداد a. *sa'edad*, peine, tourment.

صعر a. *sa'ear*, obliquité du visage, de la bouche.

صعور a. *sou'earour*, ¹⁾ espèce de gomme, ²⁾ colostrum, صعور.

صعورة a. *sou'earourat*, boule de fiente que roule un scarabée.

صعف a. *sa'ef*, pl. صعاف *si'ef*, ¹⁾ vin, ²⁾ boisson préparée de raisin pilé et cuit, ou de miel.

صعفة a. *sa'efat*, tremblement, frisson.

صعفوت a. *sa'efouq*, bas vil. Q., O.

صعق a. *sa'eq*, ¹⁾ s'évanouir, tomber en défaillance, ²⁾ mourir.

صعق a. *sa'eq*, cri, vocifération.

صعق a. *sa'eq*, ¹⁾ qui pousse un cri, qui braie (âne), ²⁾ étourdi par un fracas, ³⁾ qui écoute le bruit du tonnerre.

صعقة a. *sa'eqat* (voy. صعق *sa'eq*).

صعقر a. *sou'eqar*, œufs de poisson.

صعل a. *sa'el*, fém. صعلة *sa'elat*, ¹⁾ qui a la tête petite et le cou mince, ²⁾ autruche, ³⁾ long.

صعلكة a. *sa'elakat*, ¹⁾ réduire à la misère, ²⁾ engraisser, rendre gras (se dit des plantes).

صعلوك a. *sa'elouk*, pauvre, indigent, gueux.

صعو a. *sa'ei*, et صعوة *sa'evat*, ¹⁾ espèce de passereau à tête rouge, bouvreuil, ²⁾ qui a la tête petite (chamelle).

صعوب a. *sa'eous*, ¹⁾ difficile, ardu, ²⁾ désobéissant, indocile.

صُعُوبَة a. *soucoubat*, ¹⁾ être difficile, ardu, ²⁾ être désobéissant, indocile, ³⁾ difficulté, peine, affliction.

صُعُوبَة a. *sacvat*, ¹⁾ espèce de passereau à tête rouge, ²⁾ hochequeue, bouvreuil, J. ³⁾ شيشالناك, qui a la tête petite (chamelle).

صُعُود a. *sacoud*, ¹⁾ qui va en montant, ²⁾ la partie la plus élevée d'une montagne, ³⁾ nom d'une montagne dans l'Enfer, ⁴⁾ difficulté insurmontable, ⁵⁾ supplice, ⁶⁾ ascension (chez les Chrétiens); خميس الصعود a. *khamîsou 'l-sacoud*, le jeudi de l'Ascension, 10 jours avant la Pentecôte.

صُعُود a. *soucouod*, monter par degrés.

صُعُودَاء a. *sacoudâ'*, la partie la plus élevée d'une montagne, et difficile à gravir.

صُعِيد a. *sacîd*, ¹⁾ terre, sol, terroir, ²⁾ surface de la terre, ³⁾ chemin, route, ⁴⁾ ascension, action de monter, ⁵⁾ tombeau, sépulcre, ⁶⁾ le Saïd, la Haute-Egypte, صُعِيد مِصْر. صُعِيدَة a. *sacîdat*, pl. صُعُودَة *savâcîd*, holocauste dans les sacrifices (chez les Hébreux).

صُعَاب a. *soughâb*, œufs de fourmis.

صُعَار a. *sighâr*, ¹⁾ être petit, ²⁾ être en petite quantité, ³⁾ être d'un bas prix, ⁴⁾ être de qualité inférieure, ordinaire, ⁵⁾ être méprisé, regardé comme peu de chose.

صُعَار a. *saghâr*, ¹⁾ (voy. le mot précédent), ²⁾ supporter l'abaissement, le mépris, ³⁾ se faire petit, humble, ⁴⁾ pencher vers le coucher (se dit du soleil), ⁵⁾ mépris, ⁶⁾ impuissance.

صُعَار *sighâr*, pl. de صُعِير *saghîr*, petits; صُعَار و كِبَار *sighâr-ou-kibâr*, petits et grands.

صُعَا a. *soughâr*, petit, chétif.

صُعَارَة a. *saghârat*, ¹⁾ (voy. صُعَار *saghâr*),

²⁾ petitesse du corps, de volume, ³⁾ peu d'importance.

صُعْد a. *Soughd* (voy. سُغْد), nom de la Soghdiane.

صُعْد بِيْل *Soghdbîl*, ville de l'Arménie sur le fleuve Kourr à l'Orient de Tiflis, Y.

صُعْر a. *sighar*, nom d'act. (voy. صُعْر *sighâr*).

صُعْر a. *sighar*, nom d'act. (voy. صُعْر *saghâr*).

صُعْر a. *saghr*, ¹⁾ dédain, ²⁾ abaissement, affront.

صُعْر a. *sighr*, ¹⁾ petitesse de corps, de volume, ²⁾ bas âge (opp. à كِبَر).

صُعْرَاء a. *soughrâ*, pour صُعْرِي *soughrâ*, fém. de صُعْر *asghar*, plus petite; الصُعْرَاء a. *cs-soughrâ'*, la mineure (dans le syllogisme).

صُعْرَاء a. *sougharâ'*, pl. de صُعْرِي *saghîr*, petits.

صُعْرَان a. *soughrân*, petit.

صُعْرَة a. *sighrat*, sing. et pl., petit, petits.

صُعْرِي a. *soughrâ*, fém. de صُعْر *asghar*, ¹⁾ plus petite, ²⁾ petite, ³⁾ la mineure (dans le syllogisme).

صُعْو a. *saghv* et *sighv*, ¹⁾ inclinaison, action de se pencher, ²⁾ inclination, penchant, sympathie.

صُعْو a. *sighv*, ¹⁾ le creux d'une cuillère, ²⁾ côté (d'un puits).

صُعْوِي a. *saghâ*, (عصا و زنده) *صفا*, et صُعْوِي *saghiyy*, ¹⁾ se diriger vers le coucher (se dit des étoiles), ²⁾ se pencher pour écouter.

صُعْوِي a. *saghîr*, pl. صُعْرَار *sighâr*, et صُعْرَاء *sougharâ'*, ¹⁾ petit, ²⁾ chétif.

صُعْوِي a. *soughayr*, dim. tout petit, très petit.

صُعْوِي *saghîrî*, ¹⁾ petitesse, ²⁾ enfance.

صُعْفِي a. *saff*, ¹⁾ ordre, série, rangée, ²⁾ hommes rangés sur la même ligne, troupes

rangées en bataille, rang d'hommes qui font la prière en commun, ²⁾ titre de la 61^{ème} Soura du Qorân, سورة الصف *souratou's-saff*, la Soura de l'ordre de bataille; pl. صفوف *soufouf*; صف تبيع *saff-i-tigh*, surface, plat d'une lame, صفحة تبيع, B.; صفه صفه *saff-i-khassè* (la rangée distincte, sainte), met. les rangs, l'assemblée des prophètes, B.; صف شكار *saff-i-schikâr*, ligne formée par les traqueurs qui rabattent le gibier, شكارچرگه; صف ملاچان *saff-i-matchân* (la ligne où se donnent les baisers), met. la ligne ou l'endroit où l'on dépose ses galoches, ses souliers, صف نعال; صف نعال *saff-i-niçal*, endroit où l'on enlève ses souliers en entrant dans un appartement.

صفا a. *saffan*, en rang, en ligne.

صفا a. *Safâ'*, et الصفا *et-Safâ'*, ¹⁾ nom d'un endroit sacré à la Mecque, ²⁾ pl. de صفاة *safât*, rochers.

صفا a. *safî'*, ¹⁾ pureté, limpidité, ²⁾ pureté de cœur, d'intention, ³⁾ amitié sincère.

⁴⁾ plaisir, joie, satisfaction, délices. volupté.

صفا بخش *safâ-bakhsch*, qui donne la joie, délicieux.

صفا پزير *safâ-pèzir*, pur, purifié.

صفا a. *safât*, pl. صفا *safâ*, rocher.

صفا a. *sifât*, pl. صفه *sifat*, ¹⁾ qualités, ²⁾ attributs.

صفا a. *souffâh*, ¹⁾ tablette mince en pierre, ²⁾ large lame de sabre.

صفا a. *soufâr*, ¹⁾ sifflement, ²⁾ eau, matière jaune dans le ventre, ³⁾ bile, ⁴⁾ ver des intestins.

صفا a. *saffâr*, artisan en cuivre, qui fait des vases en cuivre jaune.

صفا در *saff-drâ*, qui met en ligne, qui range (une armée).

صفا a. *saffârèt*, ¹⁾ sifflet, appeau, avec lequel on attire les oiseaux, ²⁾ cul, derrière.

صفا Souffâriyy, pl. صفاريان *Souffâriyân*, et صفارية *Souffâriyyèt*, Soffâride, les Soffârides (ou mieux les Saffârides), dynastie persane qui remplaça celle des Tâhirides, dans le Sedjêstân et le Khorassân. Elle eut pour fondateur Yaqoub ibn Léys, يعقوب بن لیس, fils d'un chaudronnier صفا *saffâr*; elle régna de 872 à 902 après J.-C. et fut remplacée par celle des Sâmânides.

صفا a. *sifâq*, ¹⁾ peau fine qui est sous la peau extérieure du corps, ²⁾ peau de toute la surface du ventre, ³⁾ péritoine, membrane séreuse qui tapisse la cavité de l'abdomen, pl. صفا *soufouq*.

صفا a. *saffâq*, ¹⁾ qui voyage beaucoup, ²⁾ qui vend beaucoup.

صفا a. *safâqat*, ¹⁾ avoir du corps, de l'étoffe, être gros (se dit d'une étoffe), ²⁾ être impudent.

صفا Isfâhân, nom de la ville d'Ispâhân.

صفا *sifâhânî*, ¹⁾ d'Ispâhân, ²⁾ (voy. *پرده*), nom d'une note de musique, d'un air, نام مقامی است از موسیقی.

صفا *sifâhânèk* (voy. le précéd.).

صفا *Safârin*, nom d'une ville de la Transoxiane, F.

صفا *safâri*, pureté, limpidité.

صفا a. *sifat* (de وصف), pl. صفا *sifât*, ¹⁾ qualité, mérite, vertu. ²⁾ accident, opp.

صفا a. *zât*, substance, ³⁾ épithète, ⁴⁾ adjectif, ⁵⁾ pareil, semblable: بدرصفت *badr-sifat*, pareil à la lune: نیکو صفت *nikou-sifat*, aux belles qualités, excellent.

صَفَة a. *souffat*, pl. صُفَف *soufaf*, ¹⁾ banc, banquette, ²⁾ sorte de console sur laquelle on met des vases, ³⁾ partie de la selle sur laquelle on s'assied, ⁴⁾ petite partie (de toute chose); أَهْلُ الصَّفَةِ a. *ahlou 's-souffat*, pauvres gens attachés à l'Islamisme, qui avaient accompagné Mohammed dans sa fuite de la Mecque à Médine, où ils passaient les nuits sur les bancs à la porte de la Mosquée, O.

صَفَت *Safat* (voy. صَعَدَ), nom d'une ville en Syrie, B.

صَفِيْتٌ a. *sifitt*, ¹⁾ grand, ²⁾ fort, robuste, ³⁾ violent, dur, syn. صَفِيْتٌ *sifit*, صَفِيْتَانٌ *sifittân*.

صَفْحٌ a. *safh*, pl. صَفَاحٌ *sifâh*, ¹⁾ côté, face, ²⁾ côté, flancs (du corps de l'homme), ³⁾ plat (d'une lame, du sabre), ⁴⁾ pente d'une montagne, près de la plaine, دُمْنٌ كَوْهٌ.

صَفَحَ a. *safh*, nom d'act., ¹⁾ se détourner, ²⁾ pardonner à quelqu'un, ³⁾ passer en revue, parcourir les rangs, feuilleter, parcourir (un livre), examiner, ⁴⁾ battre des mains, ⁵⁾ aplatir, étendre à plat.

صَفْحٌ a. *safah*, pl. صَفَاحٌ *sifâh*, largeur du front, largeur disproportionnée.

صَفْحٌ a. *soufh*, le plat du sabre.

صَفْحَةٌ a. *safhat*, pl. صَفْحَاتٌ *safahât*, face, côté plat, surface, page: صَفْحَةٌ تَمِغُ سَاحِرٌ *safha-i-tigh-sahar*, première lumière de la fausse aurore. رَوْشَنِي صَبْحِ كَاذِبٍ.

صَفَدَ a. *safd*, lier, serrer avec une corde.

صَفَدَ a. *safad*, ¹⁾ don, cadeau, ²⁾ pl. صَفَادٌ *asfad*, lien, corde, entrave.

صَفْدَرٌ *safdar*, guerrier, brave, courageux.

صَفْرٌ a. *safr*, avoir une grande abondance de bile, être très billeux.

صَفْرٌ a. *safr*, *sifr*, *soufr*, ¹⁾ vide de meubles (maison), ²⁾ entièrement vide.

صَفْرٌ *sifr*, ¹⁾ zéro, ²⁾ cuivre jaune.

صَفْرٌ a. *soufr*, ¹⁾ cuivre jaune, ²⁾ or, ³⁾ vide.

صَفْرٌ a. *safar*, ¹⁾ maladie intérieure qui cause la pâleur et la teinte jaune de la peau, ²⁾ ver des intestins, ³⁾ cœur, intérieur, ⁴⁾ esprit, intelligence, ⁵⁾ pacte, alliance, ⁶⁾ faim, ⁷⁾ vide.

صَفْرٌ a. *Safar*, pl. أَصْفَارٌ *asfâr*, ¹⁾ le mois de Safar, second mois lunaire arabe, ²⁾ ancien nom du mois de مَكْرَمٌ *Mouharram*.

صَفْرٌ a. *safra'*, p. *safra'*, fem. de أَصْفَرٌ *asfar*, ¹⁾ jaune, noire, fauve, ²⁾ abeille, ³⁾ l'or, ⁴⁾ fiel, bile, ⁵⁾ sauterelle sans œufs: صَفْرِيٌّ *safriy-i-rouy-i-âtisch*, la couleur jaune de la flamme.

صَفْرٌ كَرْدَنٌ *safra'-karden*, ¹⁾ se fâcher, ²⁾ avoir de la répulsion, ³⁾ vomir.

صَفْرٌ غَوْنٌ *safra'-ghoun*, صَفْرٌ كَوْنٌ *safra'-goun*, ¹⁾ oiseau à plumage jaunâtre et de la grosseur d'un passereau, a. عَصْفُورٌ لَسْوَوكٌ *asfour el-schauk*, moineau des ronces, en t. دَدِكَن سَرِجَه سِي. Tn. B., ²⁾ nom d'un oiseau de proie, t. چافرطغان, Tn.

صَفْرٌ كُوشٌ *safra'-kousch* (qui tue la bile). met. déjeuner.

صَفْرٌ كَوْنٌ *safra'-goun*, F. (voy. صَفْرٌ غَوْنٌ).

صَفْرٌ رَنْ a. *Safarân*, duel, les deux mois Safar, c.-à.-d. Safar et Moharram.

صَفْرَةٌ a. *safrat*, faim, vide de l'estomac.

صَفْرَةٌ a. *soufrat*, ¹⁾ couleur jaune, ²⁾ pâleur, ³⁾ couleur noire, ⁴⁾ jaune d'œuf, ⁵⁾ cuivre jaune, ⁶⁾ mer, couleur de mer.

صَفْرِدٌ a. *sifrid*, alouette, أَبُو المَلِيحِ.

صَفْرِيْتٌ a. *sifrit*, pl. صَفَارِيْتٌ *safârit*, pauvre, indigent, qui n'a absolument rien.

صَفْرٌ زَدَةٌ *saff-zède*, formé en rang, en ligne.

صَفْرٌ زَنْ *saff-zen*, qui rompt les rangs (de l'ennemi), brave.

صَفَّ شَكَن *saff-schiken* (voy. le précéd.).

صَفَّصَائِي a. *safsâf*, saule, سَوَّحْر و خَلَّافِي, O.

صَفَّصَفِي a. *safsaf*, ¹⁾ plaine, ²⁾ désert.

صَفَّصُوفِي a. *soufsouf*, moineau.

صَفَّصَفِي a. *safsafat*, gazouillement des oiseaux.

صَفَّع a. *saf'ac*, taper légèrement le derrière de la tête à quelqu'un.

صَفَّع a. *safgh*, saupoudrer, prendre avec la main quelque poudre et en jeter une certaine quantité sur quelque chose (KAZIMIRSKI, *Dict. ar.-fr.*), بَغْدَايَ مَقُولَه سَنِي, O. آوَج اَيْلَه اَو غَوِب سَفُوف اَيْدِيك

صَفُوفِي a. *safaf*, tunique que l'on met sous la cuirasse.

صَفُوقِي a. *safq*, ¹⁾ battre, frapper, ²⁾ agiter, battre des ailes, ³⁾ pincer un instrument de musique, battre des mains, ⁴⁾ éloigner, écarter, repousser, ⁵⁾ fermer ou ouvrir (une porte), la pousser, ⁶⁾ fermer les yeux, ⁷⁾ transvaser, ⁸⁾ s'éloigner.

صَفُوقِي a. *safq*, pl. صَفُوقَاتِي *soufouq*, ¹⁾ côté, flanc, ²⁾ côté du cou, ³⁾ côté de la bouche, ⁴⁾ visage, face, ⁵⁾ le pied d'une montagne, ⁶⁾ poignée de main donnée en signe d'accord, conclusion d'un marché.

صَفُوقِي a. *sifq*, ¹⁾ un battant de la porte à deux battants, ²⁾ volet.

صَفُوقِي a. *soufq*, côté.

صَفُوقِي a. *safaq*, ¹⁾ côté, ²⁾ eau jaunâtre qui sort d'une outre neuve.

صَفُوقِي a. *soufouq*, pl. de صَفُوقَاتِي *sifâq* (voy. ce mot).

صَفُوقَاتِي a. *safqat*, ¹⁾ bruit que l'on produit en frappant une main dans l'autre, ²⁾ de là: marché conclu, en se donnant une poignée de main.

صَفَن a. *safn*, pl. اَصْفَان *asfân*, صَفَن *soufoun*, et صَفْنَان *soufnân*, ¹⁾ scrotum, ²⁾ pièce de

cuir que l'on étend par terre en guise de nappe.

صَفَن a. *soufn*, pl. صَفْن *soufoun*, ¹⁾ vase en cuir, qui contient l'eau pour les ablutions, ²⁾ sac en cuir dans lequel le berger serre ses provisions, **syn.** صَفْنَة *safnat*.

صَفْنَة a. *safnat*, ¹⁾ sac en cuir pour les provisions, ²⁾ pièce en cuir servant de nappe.

صَفَوِي a. *safv*, et *soufouv*, ¹⁾ prendre la partie la plus pure, ²⁾ être pur, limpide.

صَفَوِي a. *safv*, ¹⁾ pureté, limpidité, ²⁾ eau pure et limpide, ³⁾ la partie la meilleure et la plus pure d'une chose.

صَفَوَاءِي a. *safvâ'*, et صَفَوَاءِي *safvât*, rocher.

صَفَوَانِي a. *safvân*, ¹⁾ clair, serein (jour), ²⁾ second jour du froid (de la saison froide).

صَفَوَاتِي a. *safvat*, *sifvat* et *soufvat*, élite, choix, la meilleure partie d'une chose; صَفَوَاتِي اللّٰه a. *safvatou'llâhi min khalqi-hi* (celui que Dieu a choisi parmi toutes ses créatures), **met.** Mohammed l'élui de Dieu, **comp.** صَفَوَاتِي قَلْبِي *safvât-i-qalb*, pureté du cœur.

صَفَوُوحِي a. *safouh*, ¹⁾ libéral, généreux, ²⁾ généreux, qui pardonne les offenses, ³⁾ qui se détourne, qui ne veut pas regarder en face.

صَفَوُورَاءِي a. *safourâ'*, صَفَوُورَاتِي *safourat*, et صَفَوُورِيَاءِي *safouriyâ'* (voy. صَفَوُورَاءِي), J.

صَفُوفِي a. *soufouf*, pl. de صَفَّ *saff*, rangs.

صَفُوقَاتِي a. *soufouq*, pl. de صَفُوقَاتِي *safq*, côtés.

صَفُونِي a. *soufoun*, ¹⁾ avoir trois pieds appuyés sur le sol, et ne le toucher que légèrement avec le sabot du quatrième pied (se dit d'un cheval), ²⁾ tenir les deux pieds alignés (se dit d'un homme en prières, d'un cheval), ³⁾ renverser, jeter quelque'un par terre.

صفویة *Sefeviyyèt*, les Séfévides ou Sophis, dynastie persane qui vint après celle de Turcomans du Mouton Blanc, et qui commence en 1499 en la personne d'Ismaïl, et qui fournit à la Perse treize souverains, et finit en 1736, en la personne d'Abbâs III, qui fut renversé du trône par le célèbre conquérant Nâdir; سَلَطِیْنِ صَفْوِیَه; *Salâtin-i-Safaviyyè*, les souverains de la dynastie des Sophis.

صَفِی *safî*, Sofi ou Sophi, de Perse (voy. le mot précédent).

صَفِیّ *a. safiyy*, pl. صَفِیّاهُ *'asfiyâ'*, ¹⁾ pur, clair, limpide, ²⁾ choisi, de choix, ³⁾ pur de cœur, d'intention (ami, amie), ⁴⁾ la meilleure partie d'une chose, le choix, ⁵⁾ partie du butin que le chef choisit pour lui, avant d'en faire le partage entre les troupes; صَفِیّ اللّهِ *a. safiyyu 'llah*, l'ami de Dieu, le pur en Dieu, nom d'Adam.

صَفِیّة *a. Safiyyat*, ¹⁾ nom d'une des épouses de Mohammed, ²⁾ nom de femme.

صَفْح *a. safih*, ¹⁾ face, côté large et plat d'une chose, ²⁾ sabre à large lame, ³⁾ ciel, ⁴⁾ rocher en mer, ⁵⁾ fer-blanc, tôle.

صَفِیْحَة *a. safihat*, pl. صَفَاح *safâh*, ¹⁾ face, côté large et plat d'une chose, ²⁾ lame, plaque, feuille de métal, ³⁾ planche mince en pierre, ardoise, ⁴⁾ peau des joues.

صَفِیر *a. safir*, ¹⁾ sifflement, ²⁾ saphir, pierre précieuse; صَفِیر خَوَاب *safir-i-khâb*, ronflement; صَفِیر زَدَن *safir-ẓèden*, کَرْدَن *kerden*, کَشِیدَن *keschîden*, siffler: حَرْفِ الصَّفِیر *a. harfou 's-safir*, lettre sifflante (voy. حَرْف).

صَفِیرَة *a. safirat*, monticule de sable isolé.

صَفِیرِی *a. safiriyy*, sifflante (lettre).

صَفِیف *a. safif*, ¹⁾ mis en rang, disposé en

ordre, ²⁾ mis à la broche pour être rôti, ³⁾ exposé au soleil pour sécher.

صَفِیق *a. safiq*, ¹⁾ épais, gros, qui a du corps (se dit des étoffes), ²⁾ impudent, effronté.

صَفِیقَة *a. safiqat*, pl. صَفَاق *safâq*, accident, événement fâcheux.

صَفِین *safina*, genévrier, اَرِسْ et اِبِیل *arîs* et *ibîl*.
a. عَرَعَر. B.

صَقّ *a. saqq*, bruit que produit un clou que l'on enfonce dans le bois.

صَقَاب *a. siqâb*, se trouver auprès de quelqu'un, avec quelqu'un, مصَاقِبَة.

صَقَّار *a. saqqâr*, ¹⁾ fauconnier, qui élève et nourrit des faucons, des oiseaux de chasse, ²⁾ menteur, ³⁾ qui fait des imprécations, ⁴⁾ blasphémateur, impie.

صَقَّارِی *a. souqârî*, mensonge, *syn.* بَقَّارِی *bouqârî*.

صَقَّاع *a. siqâc*, ¹⁾ linge que les femmes mettent sur leur tête, pour que les cheveux ne salissent pas leur voile, ²⁾ voile de femme, ³⁾ muselière que l'on met sur le nez du chameau.

صَقَّال *a. siqâl*, polissage, fourbissage, tissage.

صَقَّال *a. saqqâl*, polisseur, fourbisseur.

صَقَّالِبَة *Saqâlibèt*, pl. مَقَّالِب *Siqâlb*, Slaves, Esclavons, Scythes, Russes.

صَقْب *a. saqb*, ¹⁾ long et mince (se dit des animaux, des choses, des hommes), ²⁾ le plus long pilier sur lequel la tente s'appuie, ³⁾ petit de chameau.

صَقْب *a. saqab*, pl. صَقَاب *siqâb*, ¹⁾ proximité, ²⁾ *contr.* éloignement, ³⁾ proche, ⁴⁾ éloigné, distant.

صَقَّح *a. saqah*, être chauve.

صَقَّحَة *a. saqhat*, calvitie.

- سقر a. *saqr*, nom d'act., ¹⁾ brûler (se dit d'un soleil brûlant), ²⁾ frapper, ³⁾ briser (des pierres avec un marteau lourd et pointu, appelé ساقور *sâqour*), O.
- سقر a. *saqr*, pl. سقور *souqr*, سقور *souqour*, سقورة *souqourat*, سقار *siqâr*, سقارئة *siqârêt* et اسقور *asqour*. ¹⁾ tout oiseau de proie, faucon, épervier, ²⁾ intensité de l'ardeur du soleil, ³⁾ lait très aigre, ⁴⁾ eau gâtée, ⁵⁾ membrane qui enveloppe le foie, ⁶⁾ maquerillage, دقوثلغہ دننور, O. E.), pl. سقار *siqâr* et سقور *souqour*, imprécation, malediction, jurement, ⁸⁾ jus ou substance sucrée des dattes ou du raisin sec, O.
- سقر a. *saqar*, ¹⁾ substance sucrée des dattes, des raisins, ²⁾ feuillage tombé des grands arbres, ³⁾ pour سقر *saqar*, enfer, feu de l'enfer.
- سقر a. *saqir*, ¹⁾ sucré, candi (se dit des dattes, du raisin), ²⁾ qui a une vue perçante et beaucoup d'intelligence.
- سقر a. *souqar*, mensonge: سقر بقور *souqar-bouqar*, mensonge.
- سقرة a. *sagrat*, ¹⁾ intensité des rayons du soleil, ²⁾ un peu de lait très aigre.
- سقرة a. *saqarat*, reste d'eau dans un réservoir, salie d'urine et d'ordures.
- سقع a. *saq*, ¹⁾ dévier, s'écarter de la ligne droite (du chemin de la vertu), ²⁾ chanter (se dit du coq), ³⁾ frapper quelqu'un à la tête, ⁴⁾ renverser, jeter par terre, ⁵⁾ frapper (se dit de la foudre, pour سقع), ⁶⁾ tomber, se prosterner devant quelqu'un, ⁷⁾ lâcher un pet (se dit d'un âne), ⁸⁾ dire un mensonge, ⁹⁾ faire sur la joue une marque avec un fer rougi au feu.
- سقع a. *saq*, malaise causé par une trop grande chaleur.
- سقع a. *saq*, indisposé par une chaleur excessive.
- سقع a. *souq*, plage, contrée.
- سقع a. *souqeat*, tache blanche au milieu de la tête (chez les oiseaux, chez les animaux).
- سقل a. *saql*, ¹⁾ polir, fourbir, ²⁾ lisser (le papier), repasser (le linge), ³⁾ frapper avec un bâton, ⁴⁾ rendre maigre, ⁵⁾ renverser, jeter par terre.
- سقل a. *saqal*, longueur des flancs.
- سقل a. *saqil*, mince des flancs.
- سقل a. *souql*, ¹⁾ flancs, hypocondres, ²⁾ côté, ³⁾ agile et léger à la course (cheval).
- سقلاب a. *siqlâb*, ¹⁾ dur, ²⁾ fort, robuste, qui mange beaucoup (chameau), ³⁾ dur et fort (crâne), ⁴⁾ blanc, ⁵⁾ rouge.
- سقلاب *Siqlâb*, pl. a. سقالبة *Saqâlibat*, Scythe, Slave, Esclavon, Russe; سقالبة الزنج *a. saqâlibatou 'z-zendj*, Éthiopiens.
- سقلا a. *saqlat* et *souqlat*, flancs, hypocondres.
- سقلا a. *saqalat*, pl. de سافل *saqil*, polisseurs, fourbisseurs.
- سقل كر *saql-guèr*, polisseur, fourbisseur.
- سقلية *Siqilliya*, la Sicile.
- سقور a. *saqqour*, qui vend et prostitue sa propre femme, دقيات.
- سقيب a. *saqîq*, ¹⁾ gelée blanche, ²⁾ espèce de guêpes.
- سقل a. *saqil*, poli, fourbi, luisant.
- سكك a. *sakk*, ¹⁾ frapper violemment sur le cou, ²⁾ pousser (la porte).
- سكك a. *sakk*, du p. تكك *tchakk*, pl. سكك *sikk*, سكيك *soukouk* et اسكك *asoukk*, écrit, acte, pièce authentique, arrêt du juge.
- سكك a. *sakkak*, greffier, qui dresse les actes et les sentences des juges.

سكك a. *soukāk*, air, atmosphère.
 سكتة a. *sakkat*, chaleur brûlante de midi.
 سكم a. *sakm*, frapper, donner un choc.
 سكمة a. *sakmat*, collision, choc violent, coup appliqué avec force.
 سكيك a. *sakik*, faible, sans force. ضعيف و زبون معناسند O.
 صل a. *sall*, ¹⁾ laver les grains pour en séparer la terre, ²⁾ clarifier une boisson, O.
 صل a. *sall*, pluie légère qui tombe çà et là, متفرق با غان آرحمه يغوره دينور, O.
 صل a. *sill*, pl. اسلال *aslāl*, سلال *silāl*, ¹⁾ serpent, vipère, basilic, ²⁾ pareil, semblable, ³⁾ au pl. اسلال *aslāl*, met. sabre très tranchant.
 صل a. *soull*, gâté, altéré, puant (se dit des viandes, de l'eau, etc.).
 صلا a. *salā*, سلا *salān*, duel صلوان *salavān*, pl. صلوات *salavāt*, et اسلا *aslā*, ¹⁾ milieu du dos (chez l'homme et chez les animaux), ²⁾ croupe (du cheval, partie à droite et à gauche de la queue), ³⁾ espace entre le dessous de la queue du cheval et de l'anus où passe la croupière, ⁴⁾ partie inférieure des hanches (chez les animaux), O.
 صلا a. *salā*, ¹⁾ action du feu sur le corps qui en approche, ²⁾ feu, ³⁾ rôti, rôti.
 صلا a. *salā*, ¹⁾ appel fait aux pauvres pour les faire venir à un repas, ²⁾ cri, appel, de celui qui veut vendre un objet, ³⁾ appel au combat; صلا كفتن و كردن و دادن و زدن *salā goftèn ou kerdèn ou dādèn ou zedèn*, appeler, etc., B.
 صلا a. *salā*, ¹⁾ se chauffer au feu, supporter la chaleur du feu, ²⁾ supporter les rigueurs de la guerre.
 صلا a. *silā*, ¹⁾ supporter la chaleur du feu, ²⁾ action du feu sur le corps qui en

approche, ³⁾ feu, ⁴⁾ rôti, rôti (voy. صلا *salā*').
 صلاب *soulāb*, pour اسطرولاب, astrolabe, B.
 صلابة a. *salābat*, ¹⁾ dureté, ²⁾ force, vigueur.
 صلابة a. *salābèt*, ¹⁾ crainte, ²⁾ force, عيبة. ³⁾ mettre à la potence, بر دأر كشیدن, B.
 صلاة a. *salāt* (voy. صلوة).
 صلاح a. *salāh*, ¹⁾ bon état, exempt de défaut, ²⁾ bon ordre, bonne organisation (**opp.** à فساد *fasād*), ³⁾ paix, réconciliation, tranquillité, bonne harmonie, ⁴⁾ probité, droiture, ⁵⁾ surnom de la Mecque, ⁶⁾ mesure prudente et opportune, ⁷⁾ le bien; صلاح دولت *salāh-i-dawlèt*, le bien de l'État; صلاح حال *salāh-i-hāl*, le meilleur état des choses, ce qu'il y a de mieux à faire; صلاح كار *salāh-i-kār*, la meilleure chose à faire; صلاح وقت *salāh-i-vaqt*, la mesure la plus opportune.
 صلاح ديد *salāh-did*, ce que l'on juge à propos (de faire, de dire).
 صلاح كار *salāh-kār*, homme religieux, pieux, probe, intègre.
 صلاحية a. et صلاحيت *salāhiyy-èt*, ¹⁾ probité, intégrité. ²⁾ disposition, capacité, aptitude.
 صلاخيد a. *salākhid*, ¹⁾ fort, robuste (chameau), ²⁾ bon marcheur.
 صلاطح a. *soulātih*, et صلاطح بلاطح *soulātih-boulātih*, large, spacieux.
 صلاغ a. *silāg*, chaleur excessive.
 صلاع a. *soullāg*, rocher, pierre énorme et plate.
 صلاعج a. *salāfih*, pièces de monnaie d'argent.
 صلاغ a. *sallāg*, éloquent (orateur).
 صلافة a. *salāqat*, eau stagnante et remplie d'ordures de bestiaux.
 صلال a. *sallāl*, ¹⁾ gâté et puant, ²⁾ qui pro-

duit un son, **syn.** مِصْلَا (se dit d'un morceau de terre sec et de toute chose sèche).
 صَلَال a. *silâl*, pl. أَصْلَات *asillèt*, ¹⁾ tige de la bottine, ²⁾ doublure de la bottine, **syn.** صَلَاة *silâlèt*.
 صَلَاة a. *salâlat*, les gouttes d'eau qui se répandent quand on verse de l'eau.
 صَلَام a. *sallâm*, et *soullâm*, pulpe ou chair du fruit du lotus (espèce de jujubier), سِدْر *sidr*.
 صَلَامَة a. *salâmat*, *silâmat* et *soullâmat*, pl. صَلَامَات *salâmât*, troupe d'hommes détachée du gros de la foule, bande, O.
 صَلَايَة a. *salâyèt*, et صَلَاة *salâ'at*, ¹⁾ front, ²⁾ pl. صَلَايَة *silyy*, et *soulyy*, pierre sur laquelle on broie des aromates; صَلَايَة كَرْدَن *salâyè kerdén*, broyer, سَوْدَن B.
 صَلَب a. *salb*, ¹⁾ pendre quelqu'un à un gibet, ²⁾ crucifier, mettre en croix, ³⁾ mettre deux morceaux de bois en croix dans un seau pour le soutenir, ⁴⁾ rôtir (de la viande), ⁵⁾ brûler, faire consumer par le feu, ⁶⁾ brûler, consumer quelqu'un (se dit d'une fièvre continue), ⁷⁾ extraire la moelle des os.
 صَلْب a. *soulb*, ¹⁾ dur, ²⁾ endurci au travail, ³⁾ pl. أَصْلَب *asloub*, أَصْلَاب *aslâb*, صَلْبِيَة *silabat*, épine dorsale, reins, ⁴⁾ le milieu, le cœur d'une chose, ⁵⁾ force, vigueur, ⁶⁾ sol dur et pierreux; اِبْنُ صَلْبِيَة a. *ibnou soulbi-ti*, son propre fils; كَرِيمُ الصَّلْبِ a. *kèrîmou 's-soulb*, issu d'une noble famille.
 صَلْب a. *salab*, ¹⁾ épine dorsale, ²⁾ moelle; أَصْحَابُ الصَّلْبِ a. *ashâb-es-salab*, ceux qui tirent la moelle des os (pour en faire de la grasse), ¹⁾ sol dur et pierreux.
 صَلْب a. *soullab*, ¹⁾ dur, ²⁾ pierre à aiguiser.

صَلْبِيَب a. *soulboub*, flûte (à jouer).
 صَلْبِيَب a. *soulbî*, qui vient des reins, naturel, réel. ex.: فَرْزَنْدِ صَلْبِيَبِي اَوْ *farzènd-i-soulbî-i-ou*, son propre fils.
 صَلْبِيَبِي a. *soullabî*, fém. صَلْبِيَبِيَة *soullabiyyèt*, ¹⁾ qui sert à aiguiser, à affiler, ²⁾ pierre à aiguiser, ³⁾ affilé, pointu.
 صَلْبِيَبِيَة a. *salbisyèt*, cornée opaque ou sclérotique, une des tuniques ou membranes de l'œil (voy. هَفْتِ حَجَلِه نَوْر), B.
 صَلْبِيَة a. *silat* (de وصل), ¹⁾ action de rejoindre quelqu'un, d'être réuni à quelqu'un, d'arriver, d'atteindre, de joindre, ²⁾ jonction, connexion, ³⁾ conjonction, ⁴⁾ don, présent, faveur, bienfait; صَلْبِيَة رَحْمِ *silè-i-raham*, rejoindre ses parents, aller voir ses parents.
 صَلْبِيَة a. *sallat*, pl. صَلَال *silâl*, ¹⁾ terre sèche, séchée par la sécheresse, ²⁾ terre humectée, ³⁾ cuir non tanné, ⁴⁾ bottine en bon cuir, ⁵⁾ cuir en préparation, ⁶⁾ son produit par le mouvement du mors du cheval, par un clou quand on l'enfoncé.
 صَلْبِيَة a. *sillat*, ¹⁾ serpent, vipère, basilic, ²⁾ son produit par un clou quand on l'enfoncé.
 صَلْبِيَة a. *soullat*, ¹⁾ reste, résidu d'eau, ²⁾ puanteur.
 صَلْبَان a. *salt*, frapper avec le sabre, donner un coup de sabre.
 صَلْبَان a. *salt*, pl. أَصْلَات *aslât*, ¹⁾ haut, large, ouvert (front). ²⁾ place vaste et unie, ³⁾ sabre bien poli et bien affilé, ⁴⁾ tiré du fourreau (sabre), ⁵⁾ uni, sans poil, ⁶⁾ grand couteau, coutelas, ⁷⁾ homme très actif.
 صَلْبَان a. *silt*, voleur.
 صَلْبَان a. *soult*, coutelas.
 صَلْبَانَان a. *saltân*, et *siltân*, ¹⁾ vélocé, agile,

rapide à la course (cheval), ²⁾ fort, robuste (âne), ³⁾ qui n'est pas velu.

صالح a. *saladj*, surdité.

صالح a. *saldj*, ¹⁾ fondre l'argent, ²⁾ frotter (les parties naturelles), ³⁾ châtier, bâtonner.

صالح a. *souloudj*, pièces de monnaie de bon aloi.

صالح a. *soulladj*, ver à soie, cocon.

صالح a. *silh*, entier, complet, parfait.

صالح a. *soulh*, paix, pacification, concorde, réconciliation, *صالح كردن*; *صالح کردن* *soulh kerdan*, faire la paix.

صالح a. *soulhan*, pacifiquement, d'une manière pacifique; sans coup férir (opp. à *قهرًا qahran*).

صالح a. *soulahâ'*, pl. de *صالح salih*, justes, pieux, vertueux.

صالح a. *soulh-âmîz*, conciliant.

صالح a. *soulh-nâmè*, traité de paix.

صالح a. *salakh*, sourd, *کار kar*.

صالح a. *salkhad, silakhd, sillakhd, silkhâd, salakhdâ*, fort, robuste, qui marche bien (chameau), pl. *صالحه salikhid*.

صالح a. *sald, sild*, pl. *اصداد aslâd*, ¹⁾ aride et dur, qui ne produit rien (sol), ²⁾ avare, ³⁾ qui ne sue pas (cheval), ⁴⁾ robuste.

صالح a. *sildâ'*, et *صلداء sildâ'at*, sol dur.

صالح a. *sildâm*, lion.

صالح a. *saldah*, ¹⁾ pierre énorme, ²⁾ fém. *saldahat*, qui a un corps énorme (femme).

صالح a. *sildim*, ¹⁾ lion, ²⁾ qui a les sabots durs.

صالح a. *salsâl*, ¹⁾ argile, terre à potier,

²⁾ boue fine et pure mêlée de sable,

³⁾ qui fait entendre un bruit, qui résonne.

صالح a. *salsal*, ¹⁾ sonner, résonner, retentir

(se dit d'un corps dur), ²⁾ gronder, retentir avec fracas, ³⁾ tonner, ⁴⁾ met. préférer des menaces, faire trembler, ⁵⁾ faire parade de son esprit, ⁶⁾ tuer le chef de l'armée ennemie, *syn.* *صالصلة*.

صالح a. *salsal*, toupet du cheval.

صالح a. *soulsoul*, ¹⁾ qui fait entendre un bruit, un grondement, retentissant, bruyant, ²⁾ pl. *صالحه salâsil*, toupet du cheval, ³⁾ crins blancs dans la crinière du cheval, ⁴⁾ ramier, pigeon sauvage, ⁵⁾ gobelet, petite coupe à boire, ⁶⁾ bon pâtre qui entend bien son métier, ⁷⁾ reste d'eau ou autre liquide dans un vase, dans un réservoir.

صالح a. *salsalat*, *nom d'act.*, ¹⁾ (voy. *صالحه salsal*), ²⁾ reste d'eau dans un vase, ou dans un réservoir.

صالح a. *soulsoulat*, ¹⁾ reste d'eau dans un vase ou dans un réservoir, ²⁾ ramier, ³⁾ chevelure abondante. *syn.* *وفرة wafrat*.

صالح a. *saltah*, fém. *saltahat*, large, gros, corpulent.

صالح a. *salag*, calvitie.

صالح a. *soullag*, ¹⁾ partie chauve sans poil, ²⁾ rocher, pierre énorme et plate, ³⁾ sol nu, qui ne produit rien.

صالح a. *salgat*, ¹⁾ partie chauve (de la tête), ²⁾ partie nue (du sol).

صالح a. *salgam*, abréviation des mots: *صلى الله عليه وسلم* a. *sallâ'llâhou* *ع alây-hi wa-sallama!* que Dieu lui accorde ses bénédictions et le salut! que l'on prononce après le nom de Mohammed.

صالح a. *salagh*, colline de terre rougeâtre.

صالح a. *salghat*, grand navire.

صالح a. *salf*, vide dans l'intérieur de la tige du palmier.

صالح a. *salaf*, ¹⁾ n'être pas avantageux,

n'être pas nourrissant (se dit des aliments), ²⁾ ne savoir pas plaire (à son mari, se dit d'une femme), ³⁾ viser à l'effet, chercher à briller par l'esprit, et ne pas y réussir, ⁴⁾ tenir à quelqu'un des propos désagréables, ⁵⁾ se vanter.

صَلَفٌ a. *salif*, pl. صَلَفُونَ *salifoun*, صَلَفَاءُ *soulafâ'*, et صَلَافِي *salâfî*, ¹⁾ qui ne nourrit pas (aliment), ²⁾ insipide, sans goût (mets), ³⁾ qui n'a aucun crédit, aucune importance, ⁴⁾ qui ne donne pas de pluie (nuage), ⁵⁾ vantard, glorieux.

صَلِيفَةٌ a. *salifat*, pl. صَلِيفَاتٌ *salifât*, et صَلِيفٌ *salâyif*, qui ne sait pas plaire à son mari; qui ne sait pas s'en faire aimer.

صَلْفَاةٌ a. *salfahat*, action de tourner et retourner avec les doigts (p. ex.: les pièces de monnaie, en les comptant).

صَلْفَعَةٌ a. *salfacat*, ¹⁾ trancher, couper, abattre (la tête, le sommet d'une chose), ²⁾ retrancher (l'excédant d'une chose), ³⁾ raser la tête, ⁴⁾ devenir pauvre, tomber dans la misère.

صَلِيٌّ a. *salî*, et صَلِيقٌ, ¹⁾ bruit, fracas, ²⁾ cri, cri de détresse.

صَلِقَامٌ a. *silqâm*, lion.

صَلِقَمٌ a. *salqam*, ¹⁾ claquer, grincer des dents, صَلِقَةٌ, ²⁾ qui grince des dents ³⁾ gros, épais (chameau).

صَلِقِيمٌ a. *silqim*, ¹⁾ vieille femme, ²⁾ gros, épais.

صَلِكٌ a. *silak*, matière liquide qui sort des pis des brebis avant le colostrum.

صَلْمٌ a. *salm*, couper et arracher avec la racine (le nez, une oreille).

صَلَمٌ a. *salam*, pl. braves, courageux, forts (hommes).

صُلَّةٌ a. *soulmat*, casque.

صَلْمَاعَةٌ a. *salma'at*, ¹⁾ raser la tête, syn. صَلْمَاهَاتٌ *salmahat*, ²⁾ rendre doux au toucher et lisse, ³⁾ devenir pauvre, ⁴⁾ pauvre, misère.

صَلَنْدَحٌ a. *salandah*, fém. صَلَنْدَحَةٌ *salandahat*, fort, robuste et énorme.

صَلَنْفَجٌ a. *salanfah*, criard, braillard.

صَلَنْقَعٌ a. *salanqa*, ¹⁾ grand bruit, ²⁾ hardi, entreprenant, ³⁾ vide, désert (pays), خَالِيٌ *khâlî*, O. وَتَنْهَائِرُهُ دِينَورٌ.

صَلَنْقَاءٌ a. *salanqa*, et صَلَنْقَاءٌ *salanqâ'*, loquace.

صَلِرٌ a. *salr*, toucher, atteindre, blesser quelqu'un au dos.

صَلَوَاتٌ a. *salavât*, ¹⁾ synagogues, temples des Juifs, ²⁾ pl. de صَلَاةٌ *salât*, prières, ³⁾ pl. de صَلَاةٌ *salâ*, croupes (des chevaux).

صَلَاةٌ et صَلَاةٌ a. *salât*, pl. صَلَوَاتٌ *salavât*, ¹⁾ prière, acte de dévotion, دَعَاءٌ *da'â*, نماز *namâz*, ²⁾ miséricorde, bonté, indulgence (de Dieu),

بَرَكَاتٌ *barakât*, ³⁾ bénédiction de Dieu; صَلَاةُ الْفَجْرِ a. *salâtou'l-fadjr*, la prière du matin, صَلَاةُ الظُّهْرِ: نمازِ الظُّهْرِ *namâz-ẓuhri*, la prière de midi, صَلَاةُ الْعَصْرِ

a. *salâtou'l-ʿasr*, la prière de l'après-midi, صَلَاةُ الْمَغْرِبِ: نمازِ الْمَغْرِبِ *namâz-ḡaribi*, la prière du coucher du soleil, صَلَاةُ الْعِشَاءِ: نمازِ الْعِشَاءِ

a. *salâtou'l-ʿaschâ*, la prière que l'on fait le soir au moins deux heures après le coucher du soleil, صَلَاةُ الْوَتْرِ: نمازِ الْوَتْرِ *namâz-ḡitr*, prière surrogatoire, qui n'est pas

d'obligation.

صَلُوحٌ a. *soulouh*, ¹⁾ être en bon état, comme il faut, ²⁾ être probe, intègre, vertueux,

³⁾ être propre, convenir, s'adapter.

صَلُوحٌ a. *saloukh*, fatal, pernicieux.

صلود a. *saloud*, ¹⁾ dur, ²⁾ trop dur, qui ne donne pas de feu (se dit d'un briquet de bois), ³⁾ qui ne bout pas vite (marmite), ⁴⁾ qui ne sue pas (cheval), ⁵⁾ qui ne donne que fort peu de lait (chamelle), ⁶⁾ séparé, isolé, ⁷⁾ qui gravit une montagne pour s'y réfugier.

صلود a. *souloud*, ¹⁾ être dur (sol, briquet qui ne donne pas de feu), ²⁾ faire résonner le sol sous ses pieds (se dit du cheval quand il galoppe), ³⁾ être avare, dur à la détente, ⁴⁾ gravir une montagne.

صلول a. *souloul*, être gâté et puer (se dit de l'eau, ou des viandes).

صلون a. *saloun*, capre, كبر, B.

صلوب a. *salhab*, ¹⁾ long, allongé, ²⁾ grande maison, ³⁾ fort, robuste (chameau).

صلهبة a. *salhabat*, être fort, grand.

صلهبة a. *salhabâ*, fém. صلهبة *salhabât*, fort et robuste (chameau).

صلى a. *saly*, ¹⁾ approcher du feu, tenir quelque chose devant le feu, ²⁾ faire chauffer, ³⁾ rôtir, ⁴⁾ tromper quelqu'un par des paroles flatteuses, ⁵⁾ tendre des pièges à quelqu'un, ⁶⁾ le chauffer au feu.

صلى a. *sallâ*. 3^{me} pers. du sing. du temps prêt. ou optatif: qu'il accorde le salut!, صلى الله عليه وسلم a. *sallâ'l-lâhou galèy-hi wa sallama!* que Dieu lui accorde ses bénédictions et son salut! mots que l'on prononce toujours après le nom de Mohammed (voy. صلعم).

صلى a. *salijy*, rôti.

صليان a. *silliyân*, espèce de plante que les chameaux mangent, en t. بغيراجق, O.

صليب a. *salib*, pl. صلب *souloub*, et صلبان *soulbân*, ¹⁾ croix, ²⁾ crucifix, ³⁾ signe de la croix, ⁴⁾ étendard, drapeau, ⁵⁾ pl. صلب

souloub, moelle des os, ⁶⁾ crucifié, ⁷⁾ quatre étoiles près de la constellation de l'Aigle, O. (elles font partie de la constellation de la Croix, composée de dix-sept étoiles); صليب بنو الصليب a. *bènou's-salib*, les fils de la Croix, les Chrétiens; صليب اكبر *salib-i-akbar*, la grande Croix, met. la croix formée par l'intersection de la ligne équatoriale, avec l'axe des pôles, B. J.; صليب باديروا *salib-i-bâd-perrâ*, cadre de fenêtre, à quatre carreaux. — NB. صليب باديروا *salib-i-bâdi-rèrà*, pour *bâd perrâ*, J., leçon fautive; صليب خطى *salib-i-khatti*, ligne quadrangulaire, يعنى خطى چهار گوشه, B. صليب واد *salib-wâr*, en croix, qui a la forme d'une croix.

صليبي a. *salibi*, ¹⁾ de croix, ²⁾ croisé, ³⁾ en forme de croix, ⁴⁾ prêtre chrétien.

صليجة a. *salidjat*, lingot d'argent pur.

صليح a. *salih*, pl. صليحا *soulahâ'*, pur, intègre, vertueux, pieux.

صليد a. *salid*, ¹⁾ séparé, seul, منفرد, ²⁾ brillant, resplendissant, بريق, O.

صليع a. *salîc*, nue, sans aucune végétation (montagne), جبل صليع اى ما عليه نبت, O.

صليعة a. *soulèy-â'*, ¹⁾ parties honteuses de l'homme ou de la femme, ²⁾ malheur, calamité.

صليف a. *salif*, ¹⁾ un côté du cou, ²⁾ partie supérieure des vertèbres cervicales, à l'endroit où elles touchent la nuque, ³⁾ traverses dans le bât du chameau, auxquelles on fixe les petites litières appelées محفة بغلند جو ايكي *mihaffat*, O.; لهجه ده ايكي ارقورى اغاجلره دينور, O.; صليعان a. *duel, salifân*, les deux côtés du cou.

صليق a. *salîq*, ¹⁾ uni, lisse, ²⁾ pain mince, O.

صليقة a. *salīqat*, fém. pl. صلائق *salāyiq*,

¹⁾ viande bien rôtie et tendre, ²⁾ pain mince, يوقه اتمكه صيليق و صليقه اطلاق اولنور, O.

صليل a. *salīl*, ¹⁾ sonner, résonner, ²⁾ bruit, son produit par une plaque de fer, un corps sec, quand on le frappe.

صمم a. *samm*, ¹⁾ boucher, ²⁾ être bouché, obstrué (se dit du canal de l'ouïe), ³⁾ être sourd, ⁴⁾ frapper avec une pierre, طاشه در اورمو معناسنه در, ⁵⁾ cesser de se faire entendre (se dit de la voix, d'un son).

صمم a. *sim*, ¹⁾ brave, courageux, ²⁾ lion, ³⁾ calamité, J. O. بهادزه و ارسلانه دينور

صمم a. *soumm*, pl. de اصمم *asamm*, sourds;

صمم ا. *soummoun-boukmoun*, sourds-muets.

صمأ a. *sam'*, exciter, pousser quelqu'un contre un autre.

صمأه a. *sammá'*, fém. de اصمم *asamm*, ¹⁾ sourde, ²⁾ terre dure, sol dur, ³⁾ grand malheur, ⁴⁾ extrémité des petits intestins.

⁵⁾ chamelle grasse, ⁶⁾ chamelle pleine, سموز, ⁷⁾ espèce de vêtement des Arabes, avec lequel ils s'enveloppent comme avec un plaid.

صمات a. *soumát*, ¹⁾ se taire, صمت و صموت, ²⁾ silence, ³⁾ ce qui fait taire, ce qui réduit au silence, ⁴⁾ accès de soif qui prend quelqu'un tout à coup, avoir vite soif, سرعة العطش, O., تيز تيز صوصه مق.

صماح a. *soumah*, ¹⁾ sueur fétide des aisselles, ²⁾ sueur fétide, ³⁾ cautérisation, p. دأع.

⁴⁾ graisse fondue que l'on applique aux gerçures des pieds, ⁵⁾ nom d'un animal moins grand que le lapin, ou l'écureuil, بر جانور آديدركه آف طوشانسن و على قول, O., تيون ديوكارى حيواندن كوچرك اولور.

صماحي *soumáhi*, cautérisation.

صماخ a. *simákh*, pl. اصمخه *asmikhat*,

¹⁾ cavité de l'oreille, canal de l'ouïe, ²⁾ oreille, ³⁾ petite quantité d'eau.

صمآخ a. *sammákh*, fém. صمآخة *sammákh*, intelligent.

صماد a. *simád* (3^{ème} forme du verbe arabe صمد), en venir aux mains avec quelqu'un, avoir une rencontre.

صماد a. *simád*, ¹⁾ couvercle au bouchon pour boucher un vase, une bouteille, ²⁾ mouchoir, autre que le turban, que l'on met sur la tête.

صمادح a. *soumádh*, ¹⁾ fort, robuste, ²⁾ lion, ³⁾ pur, choisi, exquis, ⁴⁾ chaud (jour), آچق روانخ يوله, O., دينور.

صماری a. *samárá*, et *soumárá*, cul, derrière.

صماسم a. *soumásim*, et صماسمه *soumásimat*, ¹⁾ hardi, entreprenant, ardent, ²⁾ lion, syn. صمسم *soumasim*.

صمام a. *samám*, grand malheur, calamité.

صمام a. *simám*, et صمامه *simámat*, ¹⁾ bouchon d'une bouteille, tampon, ²⁾ grand malheur, O.

صممان a. *soummán*, pl. de اصمم *asamm*, sourds.

صممة a. *simmat*, pl. صمم *simam*, ¹⁾ bouchon, tampon, ²⁾ brave, courageux, ³⁾ lion, ⁴⁾ serpent mâle, ⁵⁾ hérisson femelle, O., ⁶⁾ adversité, K.

صممت a. *samt*, nom d'act., ¹⁾ se taire, ²⁾ silence, absence de bruit, de son.

صمته a. *simtat*, et *soumtat*, ce avec quoi on apaise un enfant qui pleure, bonne bouchée, morceau.

صمجة a. *samadjat*, pl. صمج *samadj*, lampe, شمع.

صح a. *samh*, ¹⁾ faire fondre le cerveau de quelqu'un (se dit d'un soleil ardent), ²⁾ frapper avec un fouet, ³⁾ importuner, fatiguer quelqu'un, être assommant, O.

صمحاء a. *simhā'*, sol dur, raboteux, صمراغی, O. درشت اولان أرضه دینور

صمحمح a. *samahmah*, ¹⁾ fort, robuste, qui a le corps épais, ²⁾ chauve, ³⁾ qui a la tête rasée, ⁴⁾ petit de taille, trapu, O.

صح a. *samkh*, ¹⁾ blesser quelqu'un à la cavité de l'oreille, ²⁾ brûler, hâler (se dit du soleil), ³⁾ donner un coup de poing sur l'œil.

صح a. *simkh*, grumeaux qui se trouvent chez les brebis dans le canal du pis peu de temps après la parturition, en t. ممد پوصی O., comp. سملک *silak*.

صمکھا a. *samikhat*, qui a le corps frais et plein de vigueur (jeune fille) کوده سی ترو O. تازه و مطرا اولان مکبوبه به دینور

صمکھاد a. *samakhdad*, سفرجل وزنده, et *sim-khadad*, فزعل وزنده, pur, sans mélange. la partie la plus pure, la meilleure.

صمد a. *samd*, ¹⁾ se diriger vers quelqu'un, ²⁾ poser, mettre, fixer, ³⁾ frapper, ⁴⁾ boucher, fermer un vase, une bouteille, ⁵⁾ faire des taches sur le visage (se dit du soleil), يقال صمدت الشمس وجهه اذا اثر, O. لفاکھا فيه

صمد a. *samd*, endroit élevé et dont le sol est dur, O.

صمد a. *samad*, ¹⁾ seigneur, maître, chef du peuple, ²⁾ éternel, perpétuel, immuable, ³⁾ haut, élevé, sublime, دائم و جاوید و رفیع, و عالی, ⁴⁾ un des noms de Dieu, الصمد *al-samad*, l'immuable, ⁵⁾ solide, plein, rempli, qui n'est pas creux (opp. à مکتوب), ⁶⁾ endurci aux privations, qui n'éprouve, à la guerre, ni la faim, ni la soif, ⁷⁾ peu-

ple sauvage, tribu qui ne connaît ni les arts ni les métiers, et n'a pas de moyens d'existence, qui vit comme les اصحاب صفه, O.

صمدان a. *samdân*, صمدانی, *samdâni*, éternel, divin, صمدی.

صمده a. *samdat*, roc, grosse pierre fixée solidement dans la terre.

صمدھا a. *samdahat*, intensité de la chaleur d'un jour d'été.

صمدی a. *samadi*, éternel, divin.

صمدت a. *samadiyyet*, ¹⁾ éternité, ²⁾ épithète de la divinité.

صمر a. *samr*, ¹⁾ être avare, donner à regret, refuser, ²⁾ couler lentement (se dit de l'eau qui, après avoir descendu une pente, paraît vouloir s'arrêter), ³⁾ devenir très aigre (se dit du lait).

صمر a. *samr*, ¹⁾ odeur fétide, comme celle d'un cadavre, ²⁾ odeur du poisson frais, O.

صمر a. *samir*, fém. صمره *samirèt*, qui pue.

صمر a. *simr*, endroit où l'eau s'arrête, où ne coule que fort lentement, après avoir descendu une pente.

صمر a. *soumr*, pl. اصمار *asmâr*, bord (d'un vase, d'une coupe).

صموره a. *samrat*, lait qui n'a ni douceur ni saveur.

صمرد a. *simrid*, ¹⁾ chamelle qui a beaucoup de lait, et ²⁾ contr. chamelle qui a peu de lait, O.

صمصام a. *samsâm*, ¹⁾ hardi, brave, résolu, entreprenant, ²⁾ ardent, courageux (cheval), ³⁾ tranchant, qui pénètre (sabre), ⁴⁾ *samsâm*, et صمصامة *samsâmat*, nom d'un sabre fameux qui avait appartenu à عامر ابن Ma'adi-Karb, عمرو بن معدی کرب, O.

صمصامة a. *samsâmat* (voy. كسوح), O.

صمصم a. *samsam*, très avare.

صمصم a. *simsim*, ¹⁾ court et gros, trapu, ²⁾ agile, ³⁾ hardi, entreprenant, ⁴⁾ ardent (cheval).

صمصم a. *soumasim*, ¹⁾ hardi, entreprenant, ardent, ²⁾ lion.

صمصمة a. *samsamat*, ¹⁾ continuer, persévérer dans ce que l'on a commencé, ²⁾ cri de la femelle du hérisson.

صمصمة a. *simsimat*, et *samsamat*, pl. صمصم *simsim*, ¹⁾ le principal, le chef d'une troupe, d'une tribu, du peuple, ²⁾ troupe d'hommes, bande.

صمع a. *samع*, ¹⁾ frapper quelqu'un (avec un bâton, avec un sabre), ²⁾ détourner quelqu'un de son entreprise par des paroles, des raisons, le retenir.

صمع a. *samaع*, ¹⁾ agir, aller à sa guise sans suivre aucun conseil, aucune raison, ²⁾ faire une faute en parlant, un *lapsus linguae*, fourcher (langue).

صمعلة a. *samعā*, fém. de *asmaع* اسمع. pl. صمع *souمع*, ¹⁾ petite, mince, fine (oreille), ²⁾ fine, dégagée (plante).

صمعور a. *samعar*, ¹⁾ dur, courageux, fort, ²⁾ sol dur.

صمعريّ a. *samعariyy*, ¹⁾ fort, robuste, dur, ²⁾ celui sur qui les charmes et les enchantements ne peuvent rien, ³⁾ vil, abject, ⁴⁾ d'un rouge pur, intense, ⁵⁾ abject et nuisible (serpent), O., صمعريّة.

صمعور a. *souمعour*, court, ramassé, fort et brave (homme), O.

صمع a. *samgh*, et *samagh*, pl. صموع *soumough*, ¹⁾ en génér., gomme, ²⁾ gomme donnée par l'arbre قرظ *qaraظ*, par l'arbre سالم *salam*, etc.; صمع عربيّ *samgh-i-earabi*, gomme arabe.

صمغ a. *simgh*, et *simagh*, عنب وزنده (voy. صمخ *simkh*), K. O. J.

صمغان a. *samghān*, celui dont la bouche, le nez, les oreilles et les yeux distillent une matière comme l'arbre à gomme (voy. صمغة, sous صمغة).

صمغان a. *simghān*, صمغان *simāghān*, et صامغان *sāmighān*, duel, les deux coins de la bouche, d'où coule la salive.

صمغة a. *samghat*, morceau de gomme.

صمغه a. *simghat*, gomme, matière qui ressemble à la gomme; de là: أبو صمغه a. *abou simghat*, homme à la gomme, c.-à.-d. صمغان *samghān* (voy. ce mot).

صمقة a. *samqat*, ¹⁾ lait qui a perdu son goût, ²⁾ cruche épaisse et forte, قالين و غليظ, O. دستی يد دینور.

صمقره a. *samqarat*, devenir très aigre (se dit du lait).

صمكة a. *samakat*, fort, robuste (chameau). صمكك a. *samakmak*, ¹⁾ fort, robuste, ²⁾ fétide, puant.

صمكوك a. *samakouk*, ¹⁾ fort, robuste, ²⁾ dur, ³⁾ épais, visqueux, figé, ⁴⁾ sot, méchant, porté au mal, syn. صمكيك *samkik*.

صمل a. *saml*, ¹⁾ frapper avec un bâton, ²⁾ être dur, ferme, ³⁾ devenir dur, pour n'avoir pas été arrosé (se dit d'un arbre), ⁴⁾ s'abstenir de nourriture.

صمّل a. *soumoull*, fort, robuste (homme).

صملاخ a. *simlākh*, cérumen, humeur onctueuse analogue à la cire qui s'amasse dans le conduit auditif externe, صملوخ.

صملاّدج a. *samalladj*, dur (chose), و سخت, O. شديد و لان شيبه دینور.

صملاک a. *samallak*, fort, robuste (homme).

صملوخ a. *soumloukh*, cérumen, صملاخ.

صمليل a. *simlil*, qui a le corps faible, débile.

صمم a. *samam*, ¹⁾ être sourd, ²⁾ obstruction du canal de l'ouïe, surdité, ³⁾ ferme, décidé, ⁴⁾ ardent, plein de feu (cheval).

صموت a. *samout*, ¹⁾ taciturne, silencieux, ²⁾ qui ne produit aucun bruit, ³⁾ lourd, pesant (se dit d'une armure), ⁴⁾ qui pénètre jusqu'aux os (sabre), ⁵⁾ plein, rempli (rayon de miel).

صموت a. *soumout*, silence.

صموح a. *samouh*, dur (sabot).

صمور a. *soumour*, ¹⁾ être avare, ²⁾ couler lentement (eau), ³⁾ devenir aigre (voy. صمر *samr*).

صمى a. *samy*, tomber raide mort, être tué sur place (bête fauve).

صمیان a. *samayân*, ¹⁾ tomber sur quelqu'un, assaillir, ²⁾ marcher avec rapidité.

صمیان a. *samayân*, ¹⁾ impétueux, qui attaque avec impétuosité, ²⁾ rapide, véloce.

صمیت a. *simmit*, silencieux, taciturne.

صمیح a. *samaydah*, ¹⁾ jour très chaud, ²⁾ fort, solide, dur.

صمیر a. *samîr*, homme maigre qui a la peau collée sur les os et dont la sueur a une mauvaise odeur, O.

صمیر a. *soumêyr*, moment du coucher du soleil, O.

صمیل a. *samîl*, sec, desséché, aride.

صمیم a. *samîm*, ¹⁾ l'os qui soutient un membre, ²⁾ la partie la plus pure d'une chose, la meilleure, ³⁾ pur, non mélangé, ⁴⁾ intensité (de la chaleur, du froid), ⁵⁾ coque de l'œuf, ⁶⁾ p. sourd, عن صمیم القلب; كز, a. *can samîmi 'l-qalb*, du fond du cœur, cordialement.

صمیمی a. *samîmî*, cordial, affectueux, sincère.

صن a. *sinn*, ¹⁾ panier à couvercle dans lequel on met le pain, ²⁾ urine du lapin, بول

الوبر در که آطه طوشانندك سدیكى ولور; on l'emploie dans les remèdes, ³⁾ le premier des sept jours des froids appelés en arabe: برد العكوز *bardou 'l-gadjouz*, froids des vieillards, ou أيام العكوز (voy. عكوز).
صناء a. *sanâ* (صنًا *sanân*), cendres.

صناب a. *sinâb*, et صنابة *sinâbet*, long de corps, O.

صناب a. *sinâb*, espèce d'assaisonnement composé de raisins secs et de grains de moutarde mêlés ensemble, Q. (voy. منصب *mousnib*).

صنابی a. *sinâbiyy*, alezan clair (cheval).

صنّاج a. *sannâdj*, fém. صنّاجة *sannâdjet*, qui joue des cymbales, صنّج.

صنّاجة a. *sannâdjat*, nuit de pleine lune, de claire de lune, صنّاجه, O.

صنار a. *sinâr*, *sinnâr*, ¹⁾ platane, du pers. چنار *tchinâr*, ²⁾ bout du fuseau.

صنّارة a. *sinnârèt*, et sannârèt, ¹⁾ homme mal élevé, et méchant, rustre, malgré sa bonne naissance, ²⁾ bande en cuir par laquelle on tient le bouclier, ³⁾ oreille, pl. صنّانیر *sanânîr*.

صنّاع a. *sanâ'at*, pl. صنّاع *sounou'at*, ¹⁾ habile, adroit (dans les travaux manuels), ²⁾ écluse, barrage en bois, pour arrêter l'eau.

صنّاع a. *sannâ'at*, artiste, artisan, ouvrier.

صنّاعه a. *sinâ'at*, pl. صنّاع *sanâ'iyat*, ¹⁾ art, industrie, métier, profession, ²⁾ savoir dans l'exécution; اصحاب صنّاع *ashâb-i-sanâ'iyat*, artisans.

صنّاعة a. *sannâ'eat*, barrage en bois pour arrêter l'eau.

صنّاعی a. *sannâ'eyy*, artificiel, fait (qui n'est pas naturel).

صنّافر a. *souanfîr*, pur, non mélangé, quintessence, la partie pure d'une chose, O.

سُنَابرة a. *sounâfirat*, ¹⁾ extrémité de la terre, ²⁾ enfant dont le père est inconnu.
 سُنَاتِق a. *sanâq*, ou *sinâq*, pl. سُنَاتِق *sounouq*, odeur fétide des aisselles, O.
 سُنَاتِق a. *sinâq*, qui a un cri qui se fait entendre de loin (se dit du chameau).
 سُنَان a. *sounân*, et سِنَّة *sinnat*, pl. سِنَّة *asinnat*, odeur fétide des aisselles.
 سِنَابِيَة a. *sinâyêt*, totalité, le tout.
 سِنَابِيَع a. *sanâriç*, pl. de سِنَابِيَع *sinâçat*, arts, métiers; سِنَابِيَع و معارف *sanâriç* و معارف *meçârîf*, arts et sciences.
 سِنْبَر a. *sanbar*, mince, chétif, faible.
 سِنْبَر a. *sinnabr*, et *sinnibr*, froid (jour, temps, air).
 سِنْبَر a. *sinnabr*, nom du second des sept jours froids appelés: أَيَّام الْعَجْوَز (voy. عَجْوَز).
 سِنْبَرَة a. *sanbarat*, être isolé et dépouillé d'écorce à la tige inférieure et donner peu de dattes (se dit du palmier).
 سِنْبَعَة a. *sanbaçat*, se contracter, se ramasser, être dur à la débute (se dit d'un homme avare quand on lui demande quelque chose).
 سِنْبَعَر a. *sinbaçer*, qui a un mauvais caractère.
 سِنْبَل *sounbal*, *sounboul*, et *sinbil*, O.. بَرُوزَن très rusé, très adroit.
 سِنْبُور a. *sounbour*, ¹⁾ palmier dont le bas est mince, dont la partie inférieure des branches n'a pas de feuilles, et qui ne donne que peu de fruits, ²⁾ rejetons qui poussent au bas du palmier, ³⁾ racine du palmier, ⁴⁾ palmier isolé, ⁵⁾ homme chétif, faible, qui n'a pas d'enfants et vit dans l'isolement, ⁶⁾ homme mauvais, méprisable, bas, qui ne vaut rien, فَرُومَايَة و لِيْم

embouchure, ⁷⁾ و نَاكِسَة اَطْلَاق اَوْلَنُور, entrée d'un tuyau, d'un aqueduc, فَم الْقِنَاة.
⁸⁾ bec d'un vase, d'une aiguière, ⁹⁾ tuyau-robinet d'une fontaine, par lequel on boit, ا. سَقَايَة. پ. آبَكْبِير, t. موصول, L. L., چشمه لرده اولان موصولغه اطلاق اولنور, O..
¹⁰⁾ petit garçon, ¹¹⁾ malheur, calamité, ¹²⁾ vent froid, ¹³⁾ vent chaud, O.
 سِنَّة a. *sinnat*, odeur fétide des aisselles.
 سِنْتُوت a. *santout*, ¹⁾ seul, isolé, ²⁾ sans parents.
 سِنْتِيْت a. *santît*, ¹⁾ bande, troupe, ²⁾ chef, prince.
 سُنُج a. *soundj*, pl. سُنُوج *sounoudj*, du پ. سِنُج, petites cymbales.
 سُنُج a. *sounoudj*, plats, écuelles faites du bois d'ébène, سِنُزِي, O.
 سُنُجَة a. *sandjat*, poids (du پ. سِنُجَة).
 سُنُج a. *sinkh*, pl. سُنُج ' *asnâkh*, ¹⁾ racine, ²⁾ racine d'une dent, و سُنُج و زَنْدِه و مرادمنبر, O.
 سُنُج a. *sanikh*, bouche dont les racines des dents sont saillantes, et sortent.
 سُنُكَة a. *sanakhat*, ordure, saleté.
 سُنُكِر a. *sinkhir*, خَنْصَر و زَنْدِه, et *sounakhir*, ¹⁾ gros chameau, ²⁾ grand, long (homme), ³⁾ datte non mûre et sèche, O.
 سُنُكِر a. *sinkharr*, چَرْدُخَل و زَنْدِه, sot, stupide, O., اَحْمَق و بُون ادمدينور.
 سُنُدَح a. *sandah*, pierre plate, بَسِيْطَة كَبِي, O. يَحِي طَلْشَة دِينُور.
 سُنُدِد a. *sindid*, ¹⁾ chef, prince, ²⁾ brave, ³⁾ clément, ⁴⁾ généreux, noble, ⁵⁾ pic, partie saillante d'une montagne, O.
 سُنُدِل a. *sandal*, pl. سُنَادِل *sanâdil*, grand, fort (chameau), qui a une grosse tête (chameau).

سندل a. *sandal*, du pers. چندل, santal, bois odoriférant des Indes; سندل سفید *sandal-i-séfîd*, santal blanc (qui a une bonne odeur); سندل سرخ *sandal-i-sourkh*, santal rouge (qui n'a pas d'odeur).

سندل *sandal* (voy. سندل), soulier, sandale. سندل دانه *sandal-dâne*, espèce de rue sauvage, نوبی ز سد'ب کوهی (voy. a. حرمل, حرملی, مولی, g. هزار اسفند, p. B).

سندلی *sandali*, ¹⁾ de santal, ²⁾ siège, fauteuil.

سندوق a. *sandouq*, et *soundouq*, pl. سندایق *sandâiq*, ¹⁾ coffre, boîte, caisse, ²⁾ cercueil de bois, bière; سندوق تربت *sandouq-tarbout*, tombe, sépulcre, mausolée; سندوق سِرّ *sandouq-i-sirr*, coffre à secret, tombeau des secrets (se dit de quelqu'un qui garde bien un secret).

سندوقچه *sandouqtcha*, coffret, petite boîte.

سندوقه *sandouqa* (voy. سندوق).

سندی a. *sindîd*, pl. سانادید *sanâdid*, ¹⁾ prince, seigneur, chef, ²⁾ brave, fort, puissant, robuste, ³⁾ noble, généreux, ⁴⁾ violent, intense, ⁵⁾ grand froid, ⁶⁾ vent violent, ⁷⁾ pluie violente, ⁸⁾ violence, coup violent, ⁹⁾ au pl. les chefs de l'armée, les braves qui protègent l'armée.

سنت a. *sant*, sorte de verrue de clou ou furoncle de la peau, SANGUINETTI.

صنع a. *san'c*, et *soun'c*, ¹⁾ faire, agir, ²⁾ faire, confectionner, ³⁾ créer, ⁴⁾ soigner et dresser un cheval.

صنع a. *sin'c*, pl. اسناع *asnâc*, ¹⁾ habile, ²⁾ broche (pour faire les rôtis), la viande, ³⁾ rôti, rô, ⁴⁾ tailleur, خياط, ⁵⁾ pièce de cuir que l'on étend en guise de nappe, سفره, ⁶⁾ nappe, ⁷⁾ tapis, petit tapis, ⁸⁾ turban, ⁹⁾ réservoir d'eau, ¹⁰⁾ habit, robe.

لسان صنع a. *sana'c*, habile (artisan, etc.); لسان صنع *lisân-i-sana'c* (langue, habile), met. poète ou orateur distingué.

صنع a. *sani'c*, habile, adroit.

صنع a. *soun'c*, action, ce qui est fait, acte.

صناع a. *San'câ'*, ¹⁾ Sana, capitale du Yémen, ²⁾ l'Imâmat de Sana.

صنعة a. *san'cât*, ¹⁾ art, métier, profession, ²⁾ art d'élever et de soigner les chevaux;

صنعت سخن *san'cât-i-soukhan*, l'art de la parole, éloquence, l'art de la poésie.

صنعتکار *san'cât-kâr*, artisan, ouvrier.

صنعتگر *san'cât-gu'r*, artisan, ouvrier, mécanicien.

صنعی a. *soun'cizj*, artificiel, artistique.

صنق a. *sanf*, et *sinf*, pl. اسنای *asnâf*, et صنوق *sounouf*, ¹⁾ espèce, sorte, ²⁾ classe, catégorie, ³⁾ forme, manière; au pl. اسنای *asnâf*, corporations, les jurandes.

صنق a. *sinf*, ¹⁾ partie, côté, ²⁾ bord de chaque pan de la robe.

صنق *Sanf*, ou *Sanaf*, localité de l'Inde d'où l'on tire une espèce de bois d'aloès connu sous le nom de صنقی *sanfi*, ou *sanafi*, O. صنقة a. *sinfat*, et *sanifat*, bord du pan de la robe.

صنق a. *sanaq*, puer, sentir mauvais (se dit des aisselles).

صنق a. *saniq*, et صنایق *siniq*, fort, solide. صنق المتین الشدید (l'auteur de l'O. suppose avec raison que, quoique tous les dictionnaires traduisent les mots صنق et صنایق par المتین الشدید *el-mêtin el-schêdid*, on devrait lire plutôt المتین الشدید *el-mountin el-schêdid*, qui a une odeur forte et fétide, (و الله أعلم بالصواب).

صنق a. *sounouq*, pl. de صنایق *sindq*, ou *sanâq*, odeurs fétides des aisselles, O.

صنعة a. *sanaqat*, ¹⁾ parties naturelles de la femme (*pubendum mulieris crassum*, يبرو, (قالين درجه دينور), O., ²⁾ pl. de صنائق *sāniq* (voy. ce mot).

صنم a. *sanam*, ¹⁾ être repoussant, mauvais (se dit d'une odeur), ²⁾ être ou devenir fort et robuste (se dit d'un esclave).

صنم a. *sanam*, pl. صنمات *asnām*, ¹⁾ idole, surtout faite de métal, comp. صن وشن *vasan*, idole (en pierre ou en bois), p. صن بوت *bout*, O., ²⁾ épithète d'une beauté.

صنم a. *sanim*, fort, robuste (se dit d'un esclave).

صنمه a. *sanamat*, ¹⁾ tuyau, tige d'une plume, ²⁾ malheur, calamité.

صنمه a. *sanimat*, pl. صنيمات *sanimât*, chammelle qui donne beaucoup de lait, O.

صنم خانم *sanam-khânè*, temple d'idoles, B. صنم خانه

صنم كده *sanam-kèdè*, temple d'idoles, B. صنم كده.

صنو a. *sanv*, pl. صنو *sounouv*, ¹⁾ arbres touffus et entrelacés, dans un ravin, ²⁾ pierres entre deux montagnes, ³⁾ petit courant d'eau dans un ravin.

صنو a. *sinv*, et صنو *sounv*, ¹⁾ branches de palmier, au nombre de deux ou plusieurs, qui sortent de la même tige et forment un groupe, ²⁾ se dit aussi de tout autre arbre O., ³⁾ frère germain, صنو قرنداش

. صنو قرنداش, ⁴⁾ fils, ⁵⁾ oncle paternel, صنو عمو, ⁶⁾ puits abandonné, O.

صنو اقامى و طبائى بر قرنداش, صنو الاخ الشقيق.

صنو ا. *sinvân*, duel et pl. de صنو *sinv* (voy. ce mot).

صنو ا. *sinvat*, fém. de صنو *sinv*, ¹⁾ sœur germaine, ²⁾ fille, ³⁾ tante paternelle.

صنو بار a. *sanavbar*, ¹⁾ pin, ²⁾ pigne ou

pomme de pin, le fruit du pin, O., ³⁾ poix de pin, Fr., ⁴⁾ tout arbre conifère, M., comp. صنو بار ارز.

صنو بار خرام *sanavbar-khirâm*, qui se balance comme le pin (se dit d'une beauté).

صنو بار قلمت *sanavbar-qâmèt*, qui a une taille de pin, de cyprès, une taille fine et gracieuse (beauté), syn. صنو بار قاد *sanavber-qad*.

صنو ا. *sannout*, ¹⁾ petite corbeille, ²⁾ étui à flacon.

صنو ا. *sounoudj*, pl. de صنج *sandj*, cymbales.

صنو ا. *sinnavr*, ¹⁾ avare, ²⁾ qui a un mauvais caractère, méchant.

صنو ا. *sounouf*, pl. de صنف *sinf*, espèces, sortes, classes.

صنو ا. *sinhâdj*, et صنو ا. *sinhâdjat*, esclave né de parents esclaves, صنو ا. يقال عبد صنو ا. شول, O.; و صنو ا. قولك في العبودية قوله دينور كه قولك عريق اوله يعنى O. — ابا وامهاتى قول جنسى اوله — NB. Johnson traduit: *A slave sunk in bondage* « esclave plongé dans la servitude »; il a lu صنو ا. غريق *ghariq* — plongé — pour صنو ا. عريق *ariq*; Golius qui dit aussi dans son appendix: « *Demersus in servitute servus* », a au moins la précaution d'ajouter: « *nisi pro غريق legendum sit* », G.

صنو ا. *Sinhâdjat*, nom d'une tribu du Maghreb, O.

صنو ا. *sanigou*, ¹⁾ œuvre d'un tel, faite par un tel, ²⁾ action, ³⁾ présent, grâce, bienfait, ⁴⁾ créature, protégé, ⁵⁾ mets, repas, ce qui est préparé pour manger, ⁶⁾ bien soigné, bien nourri (cheval), ⁷⁾ poli, bien travaillé (sabre, flèche), ⁸⁾ exercé, habile; صنو ا. *sanigou 'l-yèdèyn*, adroit, habile (ouvrier).

صنّاعة a. *san'icat*, pl. صنّاع *sanāyīc*, ¹⁾ action, œuvre, ouvrage, travail, ²⁾ créature, protégé, ³⁾ bienfait, grâce, ⁴⁾ bonne œuvre, bonne action, O., ⁵⁾ met. ministre, délégué d'un roi, ⁶⁾ gardes du corps d'un prince, (c-à-d. ses créatures, qui doivent tout à ses bienfaits).

صوّ a. *savv*, vide.

صواب a. *savāb*, ¹⁾ manière d'agir juste et droite, ²⁾ ce qui est juste, vrai, le meilleur parti à prendre, le vrai, raison, ³⁾ jugement droit, esprit, ⁴⁾ succès, bon résultat; الله اعلم بالصواب a. *Allāh a'alam bi's-savāb*, Dieu connaît mieux ce qui est vrai; بالصواب a. *bi's-savāb*, justement, avec raison; باصواب *bi-savāb*, juste, vrai; ناصواب *nā-savāb*, injuste, contraire à ce qui est vrai.

صواب اندیش *savāb endīsch*, aux pensées justes, raisonnables.

صوابية a. *sou'ābat*, pl. صواب *sou'āb*, et صوابان *si'bān*, lentes, œufs de pou.

صوابية a. *souvābat*, l'élite d'une société, la portion la plus distinguée d'une tribu.

صواب دید *savāb-dīd*, ¹⁾ approuvé, jugé à propos, convenable, ²⁾ approbation.

صواب نما *savāb-nemā*, qui paraît juste, vrai, convenable, raisonnable.

صوابح a. *souvāh*, ¹⁾ sueur (chez les chevaux), ²⁾ gypse, plâtre, جَسّ ³⁾ lait mêlé en grande partie d'eau, ⁴⁾ spathe de palmier, régime de palmier, ⁵⁾ élévation de terrain, terrain élevé, نَجْوَة, O.

صوابح a. *savāhib*, pl. de صاحب *sāhibēt*, ¹⁾ amies, compagnes, épouses, ²⁾ femmes qui possèdent; plur. du pl. صوابحات *savāhibāt*.

صوابحة a. *souvāhat*, poils qui se détachent

et tombent du corps, O.; بدنن یاریلوب

دوکیلن قیلله دینور, O. دوکیلن قیلله دینور

صوادى a. *savādi*, pl. de صادية *sādiyēt*, palmiers très élevés, O.

صوار a. *sivār*, *souvār*, *souvār*, et صیار *sijyār*, J., pl. صیران *šīrān*, ¹⁾ troupeau de bœufs, قطیع البقر, O., ou de buffles, ²⁾ pl. اصمرة *asvirat*, petite quantité de musc.

صوار a. *savār*, ¹⁾ oiseau qui gazouille, qui chante beaucoup, ²⁾ passereau qui répond quand on l'appelle, O.

صوارف a. *savārif*, pl. de صارفة *sārifet*, accidents, malheurs, vicissitudes du sort.

صواع a. *savāc*, et سِوَاع (voy. صاع), ¹⁾ mesure pour les grains, ²⁾ coupe à boire.

صواع a. *souvāc*, coupe à boire.

صواع a. *souvāc*, et سِوَاع, mesure pour les grains.

صواعق a. *savvāgh*, ¹⁾ qui forme, qui façonne, qui donne la façon, ²⁾ créateur, artisan, artiste, ³⁾ orfèvre, ⁴⁾ met. menteur.

صواف *savvāf*, marchand de laine.

صوافق a. *savāff*, pl. de صافقة *sāffēt* (voy. ce mot).

صوافا a. *savāfan*, en ordre, en ligne.

صوافق a. *savāfiq*, pl. de صافقة *sāfiqat*, événements fâcheux, malheurs, accidents, coups du sort.

صواکیم a. *savākim*, pl. de صاکمة *sākimēt* (voy. ce mot).

صوالجّة a. *savālidjat*, pl. de صوالجان *savladjān* (voy. ce mot).

صوام a. *savām*, aride et dépourvu d'eau (pays, terre).

صوام a. *savvām*, qui jeûne continuellement.

صوام a. *souvdm*, pl. de صوامد *sāyrim* (voy. ce mot).

صوامع a. *savāmīc*, pl. de صومعة *savmagat* (voy. ce mot).

صوان a. *savân*, *sivân*, *souvân*, pl. صوانة *asvinat*, garde-robe, endroit où l'on serre les habits, جامدان.

صوانة a. *savânêt*, pl. صوان *savân*, ¹⁾ pierre à briquet, silex, ²⁾ cul.

صواني a. *savāniyy*, pl. de صينية *sinīyyèt*, vases en porcelaine de Chine, coupes en porcelaine ou en faïence.

صوب a. *sawb*, ¹⁾ verser, répandre quelque chose, ²⁾ inonder, verser de la pluie (se dit d'un nuage), ³⁾ descendre, tomber, survenir (se dit de la pluie, d'un événement), ⁴⁾ être versé, se répandre.

صوب a. *sawb*, ¹⁾ pluie, ²⁾ côté, point vers lequel on se dirige, ³⁾ droiture, vraie direction, action de suivre la droite voie, (opp. à خطأ), ⁴⁾ succès, bon résultat.

صوبة a. *sou'bat*, ¹⁾ grange, grenier, magasin, ²⁾ monceau, tas (de grains, de dattes, etc., dans un magasin), ³⁾ tas de pièces de monnaie.

صوبه a. *soubat* (voy. le mot précéd.).

صوبه *soubè*, de l'a. صوب, côté, contrée, province contenant plusieurs *sirkâr* سرکار districts, renfermant eux-mêmes plusieurs *perganè*, پیرگنه, communes.

صوبه دار *soubè-dâr*, et *soubè-dâr*, ¹⁾ gouverneur d'une province, ²⁾ dans les Indes Anglaises, officier militaire dont le rang correspond à celui de capitaine, J.

صوبه داری *soubè-dârî*, qualité, dignité, rang de صوبه دار *soubè-dâr* (voy. ce mot).

صووة a. *souvvat*, ¹⁾ élévation de terrain, monticule, ²⁾ pierre qui indique la route.

³⁾ bande de bêtes fauves, ⁴⁾ endroit où soufflent plusieurs vents contraires, روزگارک, قارشق اسدیکی ییره دینور, O., ⁵⁾ écho, Fr. و بیقوش سسنه دینور تقول سمعت صووة, الصدى اى صووة, le cri de la chouette; on dit: j'ai entendu la صووة *souvvat* de la chouette, c.-à-d. son cri, O. — NB. Golius a traduit les mots, صووة الصدى par: *sonus resonans, echus*; il a été copié par M. R. J. FREYTAG et KAZIMIRSKY. Le mot *sadd*, صدی ne signifie pas ici *écho*, mais *chouette*, بايقوش *hâmèt*, en t.

صوب a. *sawt*, pl. اصوات *asvât*, ¹⁾ son, voix, bruit, صدی, ²⁾ cri de détresse, appel au secours, ³⁾ bonne réputation, renom.

صوت a. *sawt*, *nom d'act.*, pousser un cri, produire un son, un bruit.

صوح a. *sawh*, fendre.

صوح a. *sawh*, et *souh*, ¹⁾ berge, bord d'une rivière, Fr., ²⁾ les deux côtés escarpés d'une vallée profonde, حادط الوادی, ³⁾ le bas d'une montagne coupé à pic comme une muraille, O.

صوحان a. *souhân*, sec, desséché.

صوخ a. *sawkh*, s'embourber, enfoncer dans la boue, syn. سوخ, O.

صور a. *sawr*, ¹⁾ faire incliner, faire pencher, faire pendre, ²⁾ tourner le visage d'un côté, vers..., ³⁾ couper, trancher, ⁴⁾ trancher, décider, ⁵⁾ crier, produire un son, O.

صور a. *sawr* (sans sing., اولسور, و بوناك معردى بوددر), ¹⁾ petits palmiers, ²⁾ petits palmiers formant groupe, ³⁾ racine du palmier, ⁴⁾ rivage, bord d'une rivière.

صور a. *Sour*, Tyr, ancienne ville de Phénicie, fondée vers 1900 avant J.-Ch., et détruite en 572 par Nabuchodonosor.

صور a. *sour*, ¹⁾ cor, cor de chasse, trompette, ²⁾ la trompette qui se fera entendre au jugement dernier; و نفخ في الصور ذلك و نوح في الصور ذلك *wa noufikha fi 's-souri*; *ṣâlika* *ṣ-ṣammou 'l-wa'ed*, on enfile la trompette. voici le jour promis (Qorân, Soura, 50. verset 19).

صور a. *sivar*, *souvar* et *sour*. pl. de صورة *sourat* (voy. ce mot).

صوراخي *sourâkhi*, flacon à long cou.

صورة a. *sawrat*, prurit, démangeaison à la tête qui fait qu'on se croit à chaque instant piqué par la vermine, O.

صورة a. *sourat*, pl. صور *souvar*, *sivar* et *sour*, ¹⁾ forme, شكل, ²⁾ extérieur. aspect. apparence, ³⁾ manière, façon, و طرز, ⁴⁾ figure, image, effigie, نقش و پیکر, portrait, ⁵⁾ copie, ⁶⁾ cas; صورت پذیرفتن *sourèt-peḏîrêften*, recevoir, prendre apparence, se produire, se faire, devenir, être, devenir possible, faisable, **syn.** صورت گرفتن.

صورت داشتن *sourèt-dâschten*, avoir apparence, être possible, concevable, tel que l'on puisse se le représenter; صورت کشیدن *sourèt-kêschîden*, peindre, dessiner, faire un portrait, **syn.** صورت کشیدن; تصویر کشیدن *sourèt yâften*, prendre forme, se produire, naître, apparaître; صورت احوال *sourèt-i-ahval*, ¹⁾ forme, état des affaires, exposition des circonstances, ²⁾ exposition écrite d'une affaire, **syn.** صورت حال *sourèt-i-hâl*; صورت در صورتیکه *dêr sourêti-ki...*, en cas que..., dans le cas où...

صورتا a. *souratan*, ¹⁾ en apparence apparemment, ²⁾ extérieurement.

صورت بند *sourèt-bend*, ¹⁾ peintre, ²⁾ dessinateur, ³⁾ statuaire.

صورت بندی *sourèt-bendî*, métier, art du peintre, du dessinateur.

صورت باز *sourèt-bâz*, acteur, mime.

صورت پذیر *sourèt-peḏîr*, ¹⁾ qui prend une forme, ²⁾ qui se fait, faisable, possible.

صورت پرست *sourèt-pèrest*, adorateur des images, iconolâtre, J.

صورت ساز *sourèt-sâz*, peintre, dessinateur, sculpteur.

صورت گز *sourèt-guèr*, peintre dessinateur, sculpteur; صورت گز *sourèt-guèrî*, peinture, art de la peinture.

صورت کش *sourèt-kêsch*, peintre, dessinateur. صورت نگار.

صورت نما *sourèt-nêmâ*, apparent, qui a l'apparence.

صورتی a. *souriyry*, fém. صورتی *souriyryèt*, apparent, extérieur, personnel.

صورتی a. *sous*, homme d'une avarice sordide, qui se cache pour manger, de crainte d'être dans le cas de partager son repas avec quelqu'un.

صوت a. *sawt*, bruit que fait l'eau qui coule en sortant d'un passage étroit.

صوغ a. *sawg*, ¹⁾ disperser, disséminer, ²⁾ réunir, ramener dans un seul endroit les parties dispersées d'une armée, d'un troupeau, عسکرده یاخو دیر سورینک اطرافندن, کلوب طاغلق اولانلرینه دیر نشدروب طویلامق, O., ³⁾ effrayer, épouvanter, ⁴⁾ se suivre l'un l'autre (se dit des abeilles), ⁵⁾ mesurer le grain avec la mesure صاع *sâg* (voy. ce mot).

صوغ a. *sawg* (voy. صاع *sâg*), mesure des grains contenant quatre مده *moudd*, O.

صوغ a. *sawgh*, ¹⁾ donner une forme, façonner, former d'après un modèle, ²⁾ être orfèvre, ³⁾ mentir, faire un mensonge,

4) descendre facilement dans le canal de déglutition (se dit du vin, des liquides),
5) aller au fond, tomber au fond, s'enfoncer, pénétrer (se dit de l'eau dans la terre, etc.).

صوع a. *sawgh*, 1) mensonge, 2) forme, façon, 3) pareil, semblable; au duel, صوغان *sawghân*, pareils, semblables (comme sortis du même moule); fém. صوخته *sawghat*, pareille.

صوف a. *sawf*, 1) être couvert de laine, être lanifère, 2) dévier, s'écarter du but (se dit d'une flèche), 3) se détourner de quelqu'un, avoir le visage détourné de quelqu'un.

صوف a. *sawif*, laineux, bien fourni de laine.

صوف a. *souf*, pl. صواف *aswâf*, laine.

صوفاني *soufâniyy*, laineux, bien fourni de laine.

صوفة a. *soufat*, 1) flocon de laine, 2) pessaire (voy. فرجة *firzadjat*).

صوفي *soufi*, pl. (à la persane), صوفيان *soufiyân*, et (à l'arabe), صوفيّته *soufiyyèt*,

1) *soufi*, Sophi, homme adonné à la vie contemplative, 2) appartenant à la secte mystique des Sophis, religieux, 3) titre des rois de Perse de la dynastie des Sophis, ou Sêfèvides (voy. صفوية), 4) qui porte des habits en laine.

صوفيانه *soufiyânè*, 1) nom d'un des dix-sept بحر *bahr*, ou mètres en musique (voy. سرانداز, O.), 2) provisions de bouche, de toute espèce, la viande exceptée, J.

صوق a. *sawq* (voy. سوق), tirer.

صوق a. *souq* (voy. سوق), marché.

صوقر a. *sawqar*, 1) grande hache, 2) grand marteau,

صوقرة a. *sawqarat*, pousser des cris répétés

(se dit des oiseaux), O., يقال صوقر الطائر, إذا رجّع صوته.

صوقرير a. *sawqarîr*, cris répétés d'un oiseau, chant d'un oiseau, زمزمه ونغماتله اوتن, قوشك آواز ه سنه دینور, O.

صوقعة a. *sawqacat*, pl. صواقع *savâqic*,

1) frapper quelqu'un sur la tête à l'endroit nommé صقعة *souqcat*, 2) turban,

3) linge que les femmes portent sous leur coiffure afin que celle-ci ne soit pas salie par la pommade de leurs cheveux,

4) creux au sommet d'un plat de gruau, pour y mettre du beurre, de la sauce,

5) fort de la mêlée, endroit où les coups tombent drus.

صوك a. *sawk*, s'attacher au corps, à un vêtement (se dit d'une couleur, d'une odeur).

صوك a. *sawk*, 1) sperme de l'homme, 2) اول صوك *avval sawk ve bawk*, premier, tout premier.

صول a. *sawl*, se jeter sur quelqu'un avec fureur (se dit d'un homme ou d'un animal).

صول a. *sa'oul*, furieux, qui se jette avec fureur sur les autres (se dit d'un chameau).

صول *Soul*, ville dans les environs de Derbend, Y.

صولان a. *savalân* (voy. ساول *sawl*).

صولب a. *sawlab*, et صوليب *sawlib*, grain semé dans un champ labouré et sur lequel on a passé la herse, شول تخم عادلله دینور که تولایه اکیله کدن مکره اوزربنه نطس اولنوب طیرت دوبرلمش اوله, O. — NB. FREITAG (*lex. arab.*), traduit: *semen sparsum seu seminatio, postquam solum aratro inversum est* (??).

صولة a. *sawlat*, ¹⁾ nom d'act. (voy. *sawl*),
²⁾ attaque soudaine avec fureur, ³⁾ impé-
 tuosité, violence, ⁴⁾ force; صولت وشجاعت
sawlèt vè schèdjâcat, impétuosité et bra-
 voure.

صولج a. *sawladj*, et صولججة *sawladjat*,
¹⁾ argent, ²⁾ pur, sans mélange, de bon
 aloi.

صولجان a. *sawladjân*, mail, ou bâton crochu
 avec lequel, étant à cheval, on enlève la
 boule qui est par terre, dans le jeu du
 mail (voy. چوگان).

صوم a. *sawm*, ¹⁾ jeûner, ²⁾ rester debout
 sans manger (se dit d'un cheval), ³⁾ chô-
 mer, ⁴⁾ se taire, s'abstenir de parler, ⁵⁾ se
 calmer, cesser de souffler (se dit du vent),
⁶⁾ atteindre l'heure de midi (moment où
 le soleil paraît s'arrêter), ⁷⁾ se mettre à
 l'ombre sous l'arbre appelé صوم *sawm*,
⁸⁾ rendre des excréments (se dit de l'au-
 truche), ⁹⁾ goûter (la mort); يقال صام
 إذا ذاقها, il a goûté la mort, il est
 mort, O.

صوم a. *sawm*, ¹⁾ jeûne, abstinence de man-
 ger, de boire, de fumer, d'aspirer des
 parfums, d'avoir commerce charnel depuis
 le lever jusqu'au coucher du soleil, jeûne
 des Musulmans, ²⁾ le mois du jeûne, le
 mois de Ramazân, شهر صوم یعنی شهر رمضان,
³⁾ qui jeûne, ceux qui jeûnent, صائم,
⁴⁾ excréments de l'autruche, دوه قوشينك,
⁵⁾ nom d'un arbre très
 laid de forme, بربد نظر شجرك اسميدر, O.
 صوم a. *souvvam*, pl. de صائم *sâyim*, qui
 jeûnent.

صومان a. *sawmân* (voy. صائم), qui jeûne.

صومر a. *sawmar*, et صومرة *sawmarat*, basilic
 sauvage (voy. بادروج).

صومع a. *sawma*ع, et صومعة *sawma*ع,
 pl. صوامع *savâmi*ع, ¹⁾ tour, tourelle, ²⁾ cha-
 pelle de Chrétiens, petit couvent de moi-
 nes chrétiens, ³⁾ bonnet haut et pointu
 (comme ceux que portent les Devîches
 tourneurs, ou Mewlevî), ⁴⁾ cime, tête poin-
 tue, d'un plat de gruau, de riz, etc.,
⁵⁾ aigle.

صومعة داران فلک *sawma*ع-dârân-i-felèk,
 met. les anges qui entourent le trône divin,
 كناية از ملائكة مقربین باشد, B.

صومعة نشین *sawma*ع-nischîn, moine, M.

صون a. *sawn*, syn. صیان *siyân*, et صيانة *siyâ-*
nèt, nom d'act., ¹⁾ protéger une personne
 contre quelqu'un ou contre quelque chose,
²⁾ conserver, garder, serrer, tenir renfermé.

صون a. *sawn*, garde, conservation.

صونة a. *sawnat*, coffret ou petite boîte (dans
 laquelle on met les parfums, etc.), O.

صوی a. *saviyy*, sec, aride, desséché
 (plante, etc.).

صویب a. *savîb*, droit, qui va en droite ligne.
 صویرة *Souvayra*, Mogador, dans le Maroc, J.,
 ville maritime à 78 kil. S.-O. de Maroc.

صهائي a. *sihâ'*, pl. de صهوة *sahvat* (voy. ce
 mot).

صهائب *Souhâb*, bourg du Fârs, Y.

صهائي a. *souhâbi*, ¹⁾ qui a les cheveux, le poil,
 la robe de la couleur صهب *sahab* (voy. ce
 mot), ²⁾ bien, troupeau sur lesquels la dîme
 légale, زكاة, n'a pas encore été perçue, ³⁾ se
 dit d'un homme qui n'a pas de *dîvân*,
 دیوان, c.-à-d. qui ne reçoit du Gouver-
 nement ni traitements, ni subventions, et
 dont le nom ne se trouve pas porté sur
 les registres du *dîvân*, یعنی دیوانی اولمیان
 طرف مبریدن جهت ووصیفه مقوله می واردانی
 اولما مغله دفتر دیوانده نامی اولدیغندن

علوفه خوار اولمیان کشی به دینور که نحن
قسمنا مطبخندن تعیش ایدر اوله بقال رجل
قسمنا مطبخندن تعیش ایدر اوله بقال رجل
ل' O., qui vit de ce que
Dieu lui donne et comme le dit l'auteur
de l'O., qui vit de la cuisine du: نحن قسمنا
nahnou qasamnâ, c'est nous (Dieu) qui
leur distribuons leur subsistance (voy.
Qorân, Soura, 43, verset 31), ⁴) être
complet, entier, parfait, ⁵) dur, violent (se
dit de la mort).

صهار a. *sihâr* (voy. مصاهرة), devenir le
parent de quelqu'un par un mariage avec
sa fille.

صهارة a. *souhârêt*, ¹) morceau de graisse
fondu, ²) moelle.

صهارج a. *souhâridj*, pl. صهاريج *sahâridj*,
citerne.

صهال a. *souhâl*, hennissement du cheval.

صهال a. *sahhâl*, qui hennît (cheval).

صهام a. *souhâm*, animal fabuleux qui avait
un corps de dragon couleur de flamme,
une tête de cheval et quatre yeux, espèce
de griffon, ou de chimère, B. J.

صهيب a. *sahb*, pl. de اصهب *ashab* (voy. ce
mot).

صهيب a. *sahab*, et صهبه *souhbèt*, ¹) poil ale-
zan (dans les chevaux), ²) poil rougeâtre,
mêlé de blanc (dans les chameaux), ³) che-
veux blancs.

صهباء a. *sahbâ'*, fém. de اصهب *ashab*,
¹) rousse, ²) épithète du vin; صهبای نشاط
افزا *sahbây-i-nischât-afzâ*, vin qui aug-
mente la gaieté.

صهد a. *sahd* (voy. صخذ *sakhd*), brûler,
affecter par l'intensité de sa chaleur (se
dit du soleil).

صهدان a. *sahaddân* (فتحاته), intensité de
la chaleur, O.

صهر a. *sahr*, ¹) brûler, affecter par l'intensité
de sa chaleur (se dit du soleil, voy. صهد
et صخذ), ²) fondre, faire fondre, ³) enduire
de graisse fondue, de pommade.

صهر a. *sahr*, alliance, parenté, lien de famille
par les femmes, qualité de gendre, de
beau-fils.

صهر a. *sahr*, pl. اصهار *ashâr*, et صهراء *souhrâ'*,
allié par les femmes, gendre, beau-fils,
beau-frère, mari de la sœur.

صهر a. *souhr*, pl. de صهور *sahour* (voy. ce
mot).

صهراء a. *souhrâ'*, pl. de صهر *sahr* (voy. ce mot).

صهيرة a. *sihrat*, pl. صهيرات *sihrât*, bru, belle-
fille, belle-sœur.

صهرتاج *Sahrtâdj*, nom d'une localité de
l'Ahwâz, Y.

صهيل a. *sahal*, voix rauque.

صهميم a. *sahmîm*, ¹) seigneur noble et
généreux, ²) homme courageux, décidé et
ferme en ses desseins, ³) entêté, ⁴) mé-
chant, ⁵) pur, sans mélange, franc (en
bonne et en mauvaise part), ⁶) cadeau
que l'on fait au devin, au diseur de
bonne aventure, باقيه به ويريلان
بخشه دینور حلوان کهن معناسنه
O.

صهوبه a. *souhoubat* (voy. صهب *sahab*).

صهوة a. *sahvat*, ¹) le sommet d'une monta-
gne, ²) la partie du dos du cheval sur
laquelle s'assied le cavalier, ³) partie pos-
térieure de la bosse du chameau, ⁴) toui
élevée au sommet d'une montagne, ⁵) creux
dans un rocher, où s'arrêtent les eaux de
pluie, O., طاغلرده اولان مغاره وکمه لك,
مقوله سنه دینور که آینه بیغمور صولری
ايرکيلور جمعى صهه کاور
pl. صهه *sihâ'*,
O., ⁶) terres basses ou plis de terrain où
se retirent les chameaux égarés, O.

صهؤد a. *sahwad*, جهور و زندنه, grand, corpulent.
 صهؤو a. *sahour*, pl. صهر *souhr*, ¹⁾ rôti-seur,
²⁾ qui fait fondre la graisse.
 صهؤر a. *sahy*, ¹⁾ être riche, avoir beaucoup
 de biens, de troupeaux, ²⁾ avoir une bles-
 sure, une plaie qui suppure.
 صهؤر a. *sahîr*, fondu, liquéfié (se dit de la
 graisse, du lard).
 صهؤل a. *sahîl*, hennir, صهؤل کردن.
 صهؤب a. *souyyâb*, et صهؤبة *souyyâbat*, ¹⁾ la
 partie la meilleure d'une chose, ²⁾ la por-
 tion la plus distinguée d'une tribu, d'une
 société, ³⁾ chef سيد.
 صهؤج a. *sayyâdjat* (voy. صهؤج), nuit claire,
 nuit de clair de lune, O.
 صهؤح a. *siyâh*, et صهؤح, ¹⁾ crier fort, pousser
 un cri, ²⁾ appeler quelqu'un, ³⁾ crier contre
 quelqu'un.
 صهؤح a. *sayyâh*, ¹⁾ qui a une forte voix,
 bruyant, ²⁾ eau parfumée pour se laver
 la tête, ³⁾ la constellation du Bouvier
 (Bootès), F.
 صهؤد a. *sayyâd*, pl. صهؤدون *sayyâdoun*,
¹⁾ chasseur, ²⁾ pêcheur, ³⁾ lion; صهؤد اجل
sayyâd-i-adjal, met. la mort, J.; ابن صهؤد
ibn-i-sayyâd, et ابن صهؤد *ibn-i-sâyid*,
 personnage que l'on croyait être l'Ante-
 christ دجال *dëdjâl*, Q. O.
 صهؤر a. *siyâr*, son des cymbales, صوت
 الصنج, O.
 صهؤر a. *sayyâr* (voy. صهؤر *siyâr*), J.
 صهؤر a. *siyârèt*, bercail, bergerie.
 صهؤر a. *sayârîf*, et صهؤر ارف *sayârîf*, pl. de
 صهؤر *sayraf*, changeurs.
 صهؤر a. *sayâstî* (صهؤر), pl. de صهؤر
sayafat (voy. ce mot).
 صهؤر a. *siyât*, vacarme, tintamarre, bruit,
 cris confus.

صهؤر a. *sayyâgh*, pl. de صهؤر *sâyigh* (voy.
 ce mot).
 صهؤر a. *siyâghat*, art, métier d'orfèvre, état
 d'orfèvre.
 صهؤر a. *sayâqil*, et صهؤر *sayâqilat*,
 pl. de صهؤر *sayqal*, fourbisseur, armu-
 riers.
 صهؤر a. *siyâl*, et صهؤر *siyâlèt*, مصولة *mou-
 sâvalat*, ¹⁾ assaillir quelqu'un, ²⁾ s'assaillir
 réciproquement avec fureur.
 صهؤر a. *siyâm*, jeûner comme jeûnent les
 Musulmans; شهر صهؤر *schahr-i-siyâm*,
 le mois de jeûne, c.-à.-d. le mois de
 Ramazân.
 صهؤر a. *souyyâm*, pl. de صهؤر *sâyim*, qui
 jeûnent.
 صهؤر a. *siyâm*, et صهؤر *sayâmâ*, pl. de
 صهؤر *savmân*, qui jeûnent.
 صهؤر a. *siyân*, et صهؤر *siyânèt*, protéger,
 préserver, garder.
 صهؤر a. *sayân*, *siyân*, *souyân* (voy. صهؤر
savân), garde-robe.
 صهؤر a. *siyânèt*, ¹⁾ nom d'act., protéger, pré-
 server, garder, défense, protection, ²⁾ subst.
 chasteté, retenue, modestie (surtout chez
 la femme); صهؤر صهؤر *siyânèt kerdên*,
 défendre, protéger; صهؤر اهل *ahl-i-siy-â-
 nèt*, honnête, probe, vertueux.
 صهؤر a. *sayb*, aller droit au but, atteindre
 le but (se dit d'une flèche).
 صهؤر a. *souyoub*, pl. de صهؤر *sayoub* (voy.
 ce mot).
 صهؤر a. *sayyib*, ¹⁾ nuage qui verse de la
 pluie, ²⁾ averse.
 صهؤر a. *si'bil*, زبرج و زندنه, et *si'boul*, cala-
 mité, malheur, O.
 صهؤر a. *sayboubèt* (voy. صهؤر *sayb*).
 صهؤر a. *sît*, ¹⁾ renom, ²⁾ bon nom, bonne

- réputation, ³⁾ marteau, maillet, ⁴⁾ fourbisseur, ⁵⁾ orfèvre.
- صیفت a. *sayrit*, doué d'une voix forte et sonore (homme, âne).
- صیفتة a. *saytat*, ¹⁾ renom, ²⁾ bonne réputation, صیفت *sît*.
- صیحت a. *sayh*, صیحة *sayhat*, et صیخان *sayrahân* (voy. صیاح *siyah*), crier, pousser un cri, effrayer en criant.
- صیحة a. *sayhat*, ¹⁾ cri, cri terrible, ²⁾ châtiement, tourment, عذاب, O.
- صیخاد a. *saykhâd*, dur (rocher, pierre).
- صیخاد a. *saykhad*, foyer de la chaleur du soleil, عین الشمس و چشمه آفتاب, O.
- صیخادون a. *saykhadoun*, dureté (d'un rocher, etc.).
- صیخود a. *saykhoud*, ¹⁾ brûlant (jour, soleil), ²⁾ dur (rocher), pl. صیاخید *sayakhid*.
- صید a. *sayd*, ¹⁾ chasser, pêcher, prendre à la chasse, ²⁾ faire pencher, faire plier le cou, ³⁾ chasse, pêche, tout ce qu'on prend à la chasse, gibier, proie, prise; صید کردن *seyd kerdén*, chasser, prendre à la chasse; صید شدن *seyd schouden*, être pris à la chasse, devenir la proie.
- صید a. *sayad*, avoir le cou penché.
- صید a. *sîd*, et *sayad*, pl. اصیاد *asyâd*, et pl. du pl. اصائد *asâyrid*, espèce de morve (chez les chameaux).
- صیداء a. *saydâ'*, ¹⁾ terrain dur et inégal, ²⁾ espèce de pierre molle dont on fait des marmites, a. کندان, t. کوفکی طاش, O.
- صیداء *Saydâ'*, ¹⁾ Sèyda, ville maritime de la Syrie, l'ancienne Sidon, ²⁾ Sèyda, nom de femme.
- صیدان a. *saydân*, ¹⁾ marmite en pierre, ²⁾ cuivre, ³⁾ or, ⁴⁾ renard.
- صیدانته a. *saydânèt*, ¹⁾ espèce de démon femelle, ²⁾ met. mégère, furie, femme très méchante, qui parle beaucoup.
- صید انداز *seyd-andâz*, chasseur, syn. صید افکن *seyd-afguen*, صید بند *seyd-bend*, صید پشه *seyd-pèschè*, صید گز *seyd-guèr*, صید کبیر *seyd-guîr*.
- صیدح a. *seydah*, criard, braillard.
- صیدق a. *saydaq*, ¹⁾ homme de confiance, à qui l'on peut se fier, ²⁾ roi, ³⁾ l'étoile polaire, قطب شمال, a. صیدگاه a. *seyd-gâh*, endroit de chasse. صید گز *seyd-guèr*, chasseur, pêcheur. صید کبیر *seyd-guîr*, chasseur, pêcheur.
- صیدن a. *saydan*, ¹⁾ hyène, ²⁾ renard, ³⁾ roi, صیق طوقنمش ⁴⁾ tapis épais, serré, feutre, O. صیر a. *sayr*, ¹⁾ se faire, devenir, ²⁾ aller, se rendre vers..., ³⁾ revenir à...
- صیر a. *sayr*, résultat, issue, fin d'une chose, conclusion.
- صیر a. *sîr*, ¹⁾ résultat, fin d'une chose, ²⁾ extrémité, bout d'une chose, ³⁾ eau, aiguade très fréquentée, ⁴⁾ fente dans une porte, ⁵⁾ petits poissons marinés avec lesquels on prépare le mets, صیحة, saumure, t. صلا موره, O., ⁶⁾ grand-prêtre des Juifs, grand-rabbin.
- صیر a. *sîr*, et *siyar*, pl. de صیره *sîrèt* (voy. ce mot).
- صیر a. *sayyir*, ¹⁾ troupe, bande, ²⁾ sépulcre, tombeau.
- صیر a. *sayyir*, bien formé, bien proportionné, beau, élégant.
- صیران a. *sîrân*, pl. de صوار *sivâr*, et de صور *savr* (voy. ces mots).
- صیره a. *sîrat*, pl. صیر *sîr*, et صیر *siyar*, bercail, bergerie.
- صیراف a. *sayraf*, et صیرافی *sayrafi*, pl. صیرافی

sayârif, et *صيارفة sayârifat*, ¹⁾ banquier, changeur de monnaie, *صرفى*, ²⁾ habile, rusé.

صيرم a. *sayram*, ¹⁾ ferme, inébranlable, qui a une volonté ferme, décidé, ²⁾ calamité, malheur, ³⁾ ne manger qu'une fois dans les vingt-quatre heures.

صيرورة a. *sayrourèt* (voy. *صير sayr*), se faire, devenir.

صيص a. *sîs*, et *صيصاء sîsâ'*, espèce de dattes, dont les noyaux n'ont pas la dureté ordinaire et qui ne sont pas sucrées.

صيصة a. *saysat*, et *صيصية sîsîyyat*, pl. *صياصى*, *صياصى sayâsî*, ¹⁾ éperon du coq, ²⁾ corne du taureau, de la gazelle, etc., ³⁾ peigne de tisserand, ⁴⁾ fort, forteresse, ⁵⁾ bon pâtre, ⁶⁾ long bâton crochu à l'aide duquel on enlève les dattes du palmier, O.

صيعان a. *sî'ân*, pl. de *صاع sâ'c* (voy. ce mot).

صيع *Sigh*, district ou canton du Khorasân, Y.

صيعغ a. *sayyigh*, menteur, auteur d'un mensonge.

صيغة a. *sîghat*, ¹⁾ forme, façon, formule, ²⁾ nature, naturel, ³⁾ en gramm., voix, mode, forme grammaticale (d'un mot); *صيغة المجهول* a. *sîghatou'l-madjhoul*, la voix objective; *صيغة المعلوم* a. *sîghatou'l-ma'eloum*, la voix subjective; *صيغة نكاح* *sigha-i-nikâh*, formule par laquelle on contracte un mariage.

صيغة a. *sayyighat*, pain trempé dans du bouillon, soupe, *ثريدة sarîdat*.

صيف a. *sayf*, ¹⁾ passer la saison d'été, ²⁾ dévier, s'écarter du but (se dit d'une flèche).

صيف a. *sayf*, pl. *اصيفان asyâf*, été, تابستان, comp. *فيط*.

صيف a. *sayf*, pluie d'été.

صيف a. *sayfat*, été, partie de l'été qui suit immédiatement le printemps, ربيع, O.

صيفوفة a. *sayfoufat*, dévier (se dit d'une flèche, voy. *صيف sayf* [2]).

صيفي a. *sayfiyy*, ¹⁾ d'été, ²⁾ pluie d'été, ³⁾ né en été, ⁴⁾ né dans l'âge un peu avancé de son père.

صيق a. *sîq*, pl. *صيق sîyaq*, ¹⁾ poussière épaisse soulevée par le vent et agitée dans l'air, ²⁾ son, bruit, ³⁾ sueur, ⁴⁾ odeur repoussante des bêtes, ⁵⁾ aubier rouge dans l'intérieur du palmier, ⁶⁾ pl. *صيفان sîfân*, moineau, ⁷⁾ nom d'une tribu arabe, O.

صيقباني a. *sayqabânî*, marchand de parfums.

صيقه a. *sîqat*, pl. *صيق sîyaq*, poussière épaisse soulevée par le vent et agitée dans l'air, *صيق sîq*.

صيقل a. *sayqal*, pl. *صياقل sayâqil*, et *صياقلة sayâqilat*, ¹⁾ fourbisseur, polisseur (de sabres etc.), armurier, ²⁾ en pers. instrument avec lequel on polit, ³⁾ polissure; *صيقل داند* *sayqal-dâden*, ou *کردن kerdén*, polir, fourbir.

صيقل گر *sayqal-guèr*, fourbisseur.

صيك a. *sayk* (voy. *صوك*), s'attacher au corps ou aux vêtements (se dit d'une odeur).

صيك a. *sa'ik*, dur, violent, fort, robuste (homme).

صيل 2. *sa'il*, farouche, qui se jette sur les hommes (chameau).

صيلة a. *sîlat*, nœud au bout du fouet.

صيلخود a. *saylakhoud*, *فيلسوف و زنده*, F., et *sîlkhoud*, O., robuste (chameau).

صيلم a. *saylam*, ¹⁾ sabre, ²⁾ malheur, calamité, ³⁾ événement grave, ⁴⁾ habitude de ne faire qu'un repas dans les vingt-quatre heures, syn. *صيرم*.

صِيم a. *siyyam*, trapu et gros, ramassé et fort.

صِيم a. *souyyam*, et *siyyam*, pl. de صَائِم *sâyim*, qui jeûnent.

صِيمَرَة *Saymarat*, canton entre le Djèbâl et le Khouzistân, et ville près de Mehrdjân Qâdaq, Y.

صِيمْگَان *Simgân*, ville du Fârs, canton d'Ar-dèschîr-Khourreh, Y.

صِين *Sîn*, et الصين *el-Sîn*, la Chine.

صِينِي *sinijy*, ¹⁾ chinois, ²⁾ porcelaine de Chine, ³⁾ plateau, cabaret.

صِينِيَّة *sinijyat*, pl. صَوَانِي *savânî*, ¹⁾ porcelaine de Chine, ²⁾ vases, coupes en porcelaine de Chine.

صِيُوب a. *sayoub*, pl. صُيُوب *souyoub*, ¹⁾ qui va droit au but (flèche, etc.), صَائِب *sâyib*, ²⁾ nuage qui verse de la pluie, ³⁾ averse, forte pluie.

صِيُود a. *sayoud*, ¹⁾ chasseur, grand chasseur, ²⁾ qui chasse bien, bien dressé pour la chasse (chien, faucon, etc.).

صِيُود a. *sayyoud*, qui va droit au but (flèche), صَائِب *sâyib*.

صِيُور a. *sayyoor*, et صِيُورَة *sayyourat*, ¹⁾ résultat, issue, fin d'une affaire, ²⁾ prudence, esprit, entendement, ³⁾ foin, شول *qorimis* چايره اطلاق اولنور كه يغمور ياغوب تازه كه نسكره به دواب ومواش بر زمان دخی رعی ایدهلر.

صِيَهَب a. *sayhab*, ¹⁾ chaleur excessive,

²⁾ jour de chaleur, ³⁾ lieu brûlé par le soleil, où le soleil darde, ⁴⁾ homme de haute taille, ⁵⁾ sol uni et dur, ⁶⁾ sol pier-reux, ⁷⁾ roc, pierre dure, بغايه يك *O. وصلابتلو اولان يالکين قيايه دينور*.

صِيَهَد a. *sayhad*, ¹⁾ mirage, سراب, ²⁾ intensité de la chaleur, ³⁾ désert sans eau, ⁴⁾ long, grand, haut de taille, ⁵⁾ penis long, gros et courbé, ايرى و باشى اكرى آلت تناسله *O. دينور*.

صِيَهَم a. *siyahm*, et صِيَهَم *sihamm*, ¹⁾ fort, robuste, ²⁾ qui porte la tête haute, fém. صِيَهَمَة *siyahmet*, et *sihammèt*.

صِيَهُوج a. *sayhoudj*, uni, poli, tissé, glissant.

صِيَهُود a. *sayhoud*, ¹⁾ désert sans eau, ²⁾ long, ³⁾ haut, que l'on ne peut atteindre.

صِيَهُور a. *sayhour*, espèce de support en terre cuite sur lequel on met les vases et ustensiles en cuivre *O.*

صِيَهُون *Sayhoun*, le Mont Sion, J., la colline de Sion, une des quatre collines sur lesquelles Jérusalem était bâtie.

صِيِي *sayî*, ¹⁾ paillement (des poussins, des poulets), ²⁾ glapir (se dit du bruit produit par le chameau, les rats, les cochons, les scorpions).

صِيِيَّة a. *si'at*, se laver légèrement la tête, la mouiller.

صِيِيل a. *sa'il* (voy. سهيل *sahil*), hennissement du cheval.

ض

ض *zâd* (appelé ضاد منقوطة *zâd-i-manqouta* ou ضاد معجمة *zâd-i-mouedjama*, *zâd* ponctué), quinzième lettre de l'alphabet arabe et la dix-huitième de l'alphabet persan; cette lettre propre à la langue

arabe ne se rencontre pas dans les mots persans.

ض *z*, employé comme chiffre, a la valeur numérique de huit cents (800).

ضَوْلَة a. *zâ'âlat*, être maigre, petit et chétif, ضَوْلَة.

ضابن a. *ṣābis*, qui saisit avec la main, avec la griffe.

ضابح a. *ṣābih*, qui respire avec effort en courant (cheval), pl. ضوابح *ṣavābih*.

ضابط a. *ṣābit*, ¹⁾ qui tient, qui maintient, ²⁾ fort, robuste, ³⁾ ferme, ⁴⁾ lion, ⁵⁾ officier dans l'armée, ⁶⁾ employé, fonctionnaire, ⁷⁾ chef, supérieur, ⁸⁾ gouverneur, commandant d'une place forte, ⁹⁾ maître, possesseur, pl. (à la persane), ضابطان *ṣābitān*; ضابط الكل a. *ṣābitou 'l-koull*, maître absolu de toutes choses, c.-à-d. Dieu. ضابطة a. *ṣābitat*, règle, loi, رابطة, précepte, pl. ضوابط *ṣavābit*.

ضابي a. *ṣābi*, cendre.

ضاجع a. *ṣādijع*, ¹⁾ couché sur le côté, gisant, ²⁾ paresseux, fainéant, ³⁾ imbécile, stupide, idiot, ⁴⁾ étoile, astre qui se couche, pl. ضاجع *ṣavādjiع*; fém. ضاجعة *ṣādjiعat*, embouchure d'une rivière.

ضاحة a. *ṣāhat*, malheur, calamité.

ضاحة a. *ṣāhat*, ¹⁾ vue, regard, ²⁾ œil.

ضاحك a. *ṣāhik*, ¹⁾ qui rit, ²⁾ qui lance des éclairs (nuage).

ضاحكة a. *ṣāhikat*, dent de devant, que l'on fait voir en riant, pl. ضواحك *ṣavāhik*.

ضاحي a. *ṣāhī*, ¹⁾ exposé au soleil (lieu), ²⁾ extérieur, en évidence, fém. ضاحية *ṣāhiyyat*, pl. ضواحي *ṣavāhī*.

ضاحق a. *ṣākhhat*, malheur, infortune, comp. ضاحقة *ṣāhat*.

ضاد a. *ṣād*, la lettre ض.

ضاد a. *ṣād*, la huppe (oiseaux), B., هدهد *houdhoud*.

ضاد a. *ṣa'd*, parties naturelles de la femme.

ضادى a. *ṣādī*, ¹⁾ fâché, irrité, pl. ضداة *ṣoudāt*, ²⁾ pl. ضوادى *ṣavādī*, paroles blessantes, gros mots, fém. ضادية *ṣādiyat*.

ضارّ a. *ṣārr*, nuisible, مضرّ.

ضارب a. *ṣārib*, ¹⁾ qui bat, qui frappe, qui porte des coups, un coup, ²⁾ qui agite dans sa main les flèches destinées à tirer au sort, ³⁾ qui s'agite, qui se jette çà et là, ⁴⁾ pl. ضوارب *ṣavārib*, place, aire spacieuse, fém. ضاربة *ṣāribat*, oiseau de passage.

ضارع a. *ṣāriع*, ¹⁾ humble, soumis, ²⁾ petit tout jeune, tout petit.

ضاروراء a. *ṣārourā'*, ¹⁾ disette, stérilité de l'année, ²⁾ contrainte, nécessité, ³⁾ misère, gêne.

ضارورة a. *ṣārourat*, ¹⁾ nécessité, urgence, ²⁾ gêne, misère.

ضارى a. *ṣārī*, pl. ضوارى *ṣavārī*, exercé, dressé à la chasse.

ضاز a. *ṣa'z*, être injuste, léser quelqu'un dans ses droits.

ضائاً a. *ṣa'za'*, bruit de voix, tumulte d'une mêlée.

ضائاً a. *ṣa'za'at*, action de crier, de faire du bruit.

ضائى a. *ṣa'zī*, défectueux, incomplet (se dit d'une portion, d'un lot, voy. ضيزى et ضوزى).

ضاطّ a. *ṣa't*, secouer les épaules et le corps en marchant, O.

ضاعف a. *ṣāḥafa*, qu'il double! (optative), ex. ضاعف الله اقتداره a. *ṣāḥafa 'llāhou 'qtidāra-hou!* que Dieu double sa puissance.

ضاعف a. *ṣāḥif*, faible, débile, pl. ضعفة *ṣāḥafat*.

ضاعل a. *ṣāḥil*, fort, robuste (chameau).

ضاعب a. *ṣāghib*, homme qui se cache pour faire peur aux autres en imitant la voix d'une bête sauvage.

ضاعط a. *ṣāghit*, bon et fidèle gardien, garde.
 ضاعن a. *ṣāghin*, paresseux, qu'on ne peut faire avancer qu'à force de coups (cheval).
 ضافظ a. *ṣāfiṣ*, qui fait un voyage lointain, employé aux longs voyages.
 ضافى a. *ṣāfi*, ¹⁾ abondant, ²⁾ vaste, large.
 ضالّة a. *ṣa'ālat*, ¹⁾ être maigre, chétif et petit, ²⁾ faire peu de volume (voy. ضوولة *ṣou'oulat*, et ضيّلة *ṣa'ilat*).
 ضابل a. *ṣa'il*, pl. ضبال *ṣi'dal*, maigre, mince, chétif et petit.
 ضال a. *ṣāl*, et ضالة *ṣālat*, le lotus sauvage.
 ضال a. *ṣāll*, ¹⁾ qui s'égaré, qui perd son chemin, qui s'est égaré, ²⁾ au fig. qui est dans l'erreur, égaré, pécheur, ³⁾ idolâtre, pl. ضالون *ṣālloun*, et ضوال *ṣavāll*, Y.
 ضالع a. *ṣāliḡ*, ¹⁾ qui s'écarte de la droite voie, du vrai et du juste, ²⁾ boiteux par suite d'un accident.
 ضامم a. *ṣāmm*, qui rassemble, qui réunit.
 ضامر a. *ṣāmir*, fém. ضامرة *ṣāmirēt*, ¹⁾ mince, qui a peu de ventre (se dit des hommes et des bêtes, pl. ضاممر *ṣoummar* et ضوامر *ṣavāmir*), ²⁾ sec, qui a perdu sa sève (rameau).
 ضامن a. *ṣāmin*, garant, caution, répondant.
 ضامنى *ṣāminī*, caution.
 ضان a. *ṣa'n*, et *ṣa'an*, pl. de ضائن *ṣā'in*, brebis.
 ضانى a. *ṣāni'*, et ضائنة a. *ṣāni'at*, féconde (femme).
 ضاوى a. *ṣāwī*, ¹⁾ brillant, lumineux, de ضاء *ṣā'a*, être brillant, ²⁾ qui vient pendant la nuit.
 ضاوى a. *ṣāvīyī*, mince de corps et qui a les os fins.
 ضاهر a. *ṣāhir*, ¹⁾ sommet d'une montagne, ²⁾ vallée, دره, O.

ضاهس a. *ṣāhis*, qui ne mord que de devant de la bouche.
 ضاهيل a. *ṣāhil*, pl. ضواهيل *ṣavāhil*, qui ne contient que très peu d'eau (source, puits).
 ضاى a. *ṣa'īr*, avoir le corps maigre et chétif.
 ضايس a. *ṣāyīs*, qui se flétrit, qui commence à se flétrir (plante).
 ضائع a. *ṣāyīḡ*, ¹⁾ perdu, qui périt, ²⁾ égaré, ³⁾ vide, ⁴⁾ gâté.
 ضائق a. *ṣāyīq*, étroit.
 ضائقة a. *ṣāyīqat*, ¹⁾ étroite, ²⁾ misère, gêne.
 ضاين a. *ṣāyīn*, ¹⁾ bête à laine, ²⁾ brebis, bête de la race ovine, pl. ضان *ṣa'n*, et *ṣa'an*, et ضيين *ṣayīn*.
 ضائنة a. *ṣā'inat*, pl. ضوائن *ṣavāyīn*, brebis.
 ضاب a. *ṣabb*, ¹⁾ être attaché, collé au sol, ²⁾ suinter, couler, ³⁾ se taire, ⁴⁾ haïr, ⁵⁾ saisir, empoigner.
 ضبب a. *ṣabb*, ¹⁾ tumeur au poitrail, aux lèvres, aux genoux (chez les chameaux), ²⁾ haine, malveillance, ³⁾ rusé, ⁴⁾ lézard d'Afrique (voy. مطبخ), ⁵⁾ dépouille, peau de ce lézard, pl. ضباب *ṣibāb*, أضب *aṣoubb*, ضبان *ṣoubbān*, مضبة *maṣabbēt*.
 ضبب a. *ṣibb*, ¹⁾ haine, malveillance, ²⁾ colère, O. كيند و غيظ.
 ضباب a. *ṣab'*, ¹⁾ s'attacher, se coller à la terre, ²⁾ attacher, coller à la terre, ³⁾ terrasser, renverser, ⁴⁾ survenir, surprendre, être imminent, ⁵⁾ rougir, être confus.
 ضباب a. *ṣabāb*, brouillard épais, qui pèse sur la terre, ضبابية.
 ضباب a. *Zabāb*, et *Zibāb*, nom propre d'homme.
 ضبابية a. *ṣabābat*, brouillard épais.
 ضبات a. *ṣabās*, lion.
 ضبات a. *ṣoubās*, griffe de lion.
 ضباح a. *ṣoubāh*, ¹⁾ respirer avec effort en

courant (se dit d'un cheval), ²⁾ attirer la couleur d'une chose (se dit du feu).
 ضباع a. *zoubâh*, glapissement du renard.
 ضبار a. *zibâr*, et *zoubâr*, livres, volumes, comp. زبور *zâbour*.
 ضبار a. *zoubbâr*, espèce d'arbre qui ressemble au chêne, بلوط, O.
 ضبارة a. *zabârat*, force, solidité du corps.
 ضبارة a. *zibâret*, *zoubarêt*, اضبارة *azbâret*, pl. اضباير *azâbir*, cahier de papier.
 ضباريز a. *zoubâriz*, gros, épais et fort.
 ضبارك a. *zoubârik*, ¹⁾ gros, épais et lourd, ²⁾ qui a une nombreuse famille, qui est chargé d'une nombreuse famille, ³⁾ lion.
 ضبارم a. *zoubârim*, ¹⁾ fort, robuste, ²⁾ brave, intrépide, syn. ضبارمة.
 ضبابض a. *zoubâzib*, ¹⁾ gros, épais, replet, ²⁾ brave, courageux, ³⁾ sans honte, impudent, ⁴⁾ qui a une mauvaise langue, O.
 ضباطة a. *zabâtat* (voy. ضبط), ¹⁾ tenir avec force, ²⁾ maintenir, ³⁾ gouverner, ⁴⁾ inscrire, marquer, noter.
 ضباع a. *zibâc*, ¹⁾ pl. de ضبع *zabac*, hyènes, ²⁾ pl. de ضبعة (voy. ce mot).
 ضبان a. *zoubbân*, pl. de ضب *zabb* (voy. ce mot).
 ضبيب a. *zâbib*, abondant en lézards (pays, localité).
 ضببة a. *zâbbat*, ¹⁾ lézard femelle, ²⁾ fleur de palmier, bouton de palmier, ³⁾ loquet en fer pour fermer une porte.
 ضبت a. *zabs*, ¹⁾ saisir avec la main, ²⁾ palper, tâter avec la main.
 ضبت a. *zâbis*, ضببت *zâbâs*, lion, syn. ضبتم *zâbsam*.
 ضبعج a. *zâbdj*, se jeter par terre, se rouler par terre.
 ضبعج a. *zâbh*, ¹⁾ respirer avec effort en cou-

rant (se dit d'un cheval), ²⁾ altérer la couleur d'une chose (se dit du feu, voy. ضباع).
 ضبد a. *zâbad*, colère, غضب, O.
 ضبر a. *zâbr*, ضبران *zâbarân*, nom d'act., ⁴⁾ sauter à pieds joints, comme un cheval qui a des entraves aux pieds de devant, ²⁾ ranger, mettre en ordre.
 ضبر a. *zâbr*, noyer sauvage.
 ضبر a. *zâbir*, noyer sauvage.
 ضبر a. *zibr*, aisselle, ابط *ibt*, O.
 ضبر a. *zibbir*, ¹⁾ qui marche en sautant (cheval qui a des entraves aux pieds de devant), ²⁾ lion.
 ضبرك a. *zibrîk*, pl. ضبارك *zâbârik*, femme qui a de grosses cuisses.
 ضبس a. *zabs*, tourmenter, presser (un débiteur).
 ضبس a. *zâbis*, ¹⁾ qui a un caractère difficile, méchant, ²⁾ trompeur, ³⁾ difficulté, malheur.
 ضبس a. *zîbs*, porté au mal, ضبس شر.
 ضبضب a. *zîbzîb*, ¹⁾ gros, fort, ²⁾ hardi, audacieux, ³⁾ impudent, méchant.
 ضبط a. *zâbt*, ¹⁾ tenir avec force dans ses mains, ²⁾ maintenir dans l'ordre, ³⁾ gouverner, administrer, ⁴⁾ inscrire, noter, marquer, ⁵⁾ fixer l'orthographe et la prononciation d'un mot à l'aide des voyelles, ⁶⁾ maintien, conservation, administration, confiscation, séquestre; ضبط و ربط *zâbt ou rabt*, occupation, mettre en ordre, administrer.
 ضبطر a. *zâbâtr*, ¹⁾ fort, robuste, ²⁾ lion robuste.
 ضبعج a. *zâbdj*, ¹⁾ allonger le bras, ²⁾ allonger les jambes en marchant (se dit des animaux), ³⁾ marcher vite, ⁴⁾ être injuste,

partial, ¹⁾ diviser, partager en portions, en lots.

ضبع a. *ṣabʿ*, pl. أضباع *aṣbāʿ*, ¹⁾ partie du bras depuis l'épaule jusqu'au coude, ²⁾ bras, ³⁾ pas rapide du cheval.

ضبع a. *ṣabʿ*, et *ṣabouʿ*, pl. ضبع *ṣoubʿ*, et *ṣoubouʿ*, ضباع *ṣibāʿ*, أضبع *aṣbouʿ*, et *aṣbaʿat*, مشيخة *maṣbaʿat*, خشيفه *ḫaṣīfa*, ¹⁾ hyène, syn. ا. جعار, ²⁾ ورنده, قتم عيلان, عثيل, ضبعان, ذبح, حضاجر, أم حنور, ³⁾ هنبير نعتل, hyène femelle, ⁴⁾ عرفاء, أم الرمال ضبعة, أم هنبير أم عثيل d'hyène, هنبير فرعل, ⁵⁾ هنبير, ⁶⁾ côté, ⁷⁾ année stérile, disette.

ضبعطرى a. *ṣabaghtarā*, ¹⁾ grand et robuste, ²⁾ sot, stupide, ³⁾ mot avec lequel on fait peur aux enfants, ضبعطرى *ṣabaghtā*, ⁴⁾ épouvantail que l'on dresse dans les jardins ou dans les champs pour éloigner les oiseaux et les bêtes, ⁵⁾ hyène.

ضبن a. *ṣabn*, prendre, tenir sous ses aisselles.

ضبن a. *ṣabn*, et *ṣibn*, ¹⁾ aisselle, ²⁾ partie du corps entre l'aisselle et les fausses côtes.

ضبن a. *ṣaban*, dommage, détrimment.

ضبن a. *ṣabin*, ¹⁾ étroit, rétréci (lieu), ²⁾ eau claire et limpide, ³⁾ paralysé dans une partie du corps, اصلا آرتمز اولان يو فقهجه صوبه دينور يقال ماء ضبن و ضبن و مضبون O. , اى مشفوف لا فضل فيه

ضبن a. *ṣibn*, ¹⁾ sol dur et où il est difficile de creuser, ²⁾ partie du corps entre l'aisselle et les fausses côtes.

ضبنه a. *ṣabnat*, *ṣibnat*, et *ṣoubnat*, ضللك, ¹⁾ حركات ثلاثيله, famille et gens de la maison que le maître doit nourrir, qui sont à sa charge, ²⁾ compagnon de route qui n'est bon à rien, et n'est qu'une cause d'embarras.

ضبو a. *ṣabu*, ¹⁾ brûler, altérer par sa chaleur (se dit du feu), ²⁾ se réfugier chez quelqu'un.

ضبو a. *ṣoubouʿ*, ¹⁾ s'attacher, se coller à terre, ²⁾ attacher, coller à terre, ³⁾ rougir, être honteux, ⁴⁾ survenir, surprendre (voy. ضباً).

ضبوب a. *ṣaboub*, ¹⁾ qui urine en courant (bête), ²⁾ brebis qui a le canal du lait très étroit, O.

ضبوت a. *ṣabous*, lion.

ضبور a. *ṣabour*, lion.

ضبيب a. *ṣabīb*, tranchant du sabre.

ضبيبة a. *ṣabībat*, ¹⁾ espèce de mets doux que l'on donne aux enfants, ²⁾ lézard d'Afrique.

ضبير a. *ṣabīr*, ¹⁾ fort, dur, hardi, ²⁾ pénis, verge.

ضبيز a. *ṣabīz*, farouche (se dit des bêtes féroces).

ضبيس a. *ṣabīs*, ¹⁾ qui a un caractère difficile, méchant, ²⁾ sot, imbécile, faible d'esprit ou de corps.

ضبى a. *ṣabiy*, qui s'attache et se colle à terre, qui se blottit contre la terre.

ضجج a. *ṣadjdj*, ¹⁾ crier, pousser un cri, ²⁾ faire du bruit, du vacarme.

ضجاج a. *ṣadjdj*, ¹⁾ cri, vacarme, ²⁾ violence, ³⁾ ivoire, ⁴⁾ conque de Vénus.

ضجاج a. *ṣidjadj*, ¹⁾ toute plante vénéneuse, et mortelle pour les oiseaux et les animaux, ²⁾ espèce de gomme que l'on mange, ³⁾ nom d'action de la 3^{ème} forme de la conjugaison arabe: a) faire du mal à quelqu'un, b) exciter, faire surgir un tumulte, le désordre.

ضججة a. *ṣadjdjat*, cris, tumulte, désordre.

ضججر a. *ṣadjjr*, étroit (lieu).

ضكير a. *ʔadjar*, ¹⁾ être oppressé, être dans l'angoisse, ²⁾ mugir, crier (se dit d'une chamelle), pendant qu'on la trait.

ضكير a. *ʔadjir*, ¹⁾ étroit (lieu), ²⁾ qui est dans l'angoisse, dans l'inquiétude, dans la peine (comme à l'étroit).

ضكيرة a. *ʔoudjrat*, angoisse, peine, inquiétude.

ضكع a. *ʔadje*, ¹⁾ être couché sur un côté du corps, ²⁾ pencher vers le coucher (se dit d'une étoile), ضكوع.

ضكعة a. *ʔadjecat*, ¹⁾ repos que l'on prend en se couchant sur le côté, somme, ²⁾ faiblesse d'esprit, imbécillité.

ضكعة a. *ʔidjecat*, ¹⁾ paresse, fainéantise, ²⁾ manière de se coucher sur le côté.

ضكعة a. *ʔoudjecat*, ¹⁾ impuissance d'esprit, imbécillité, ²⁾ *ʔoudjecat*, paresseux, fainéant, ³⁾ faible, malade, obligé de rester couché.

ضكع a. *ʔadjam*, ¹⁾ être de travers, contourné, ²⁾ aller de côté, en ligne oblique, ³⁾ obliquité, travers.

ضكع a. *ʔoudjmat*, nom d'un insecte puant et fétide.

ضكوع a. *ʔadjoudj*, ¹⁾ qui crie, qui pousse des cris, ²⁾ qui beugle pendant qu'on la trait (chamelle).

ضكوع a. *ʔadjour* ¹⁾ qui est dans l'angoisse, dans la peine, ²⁾ triste, morose, qui se plaint de tout, ³⁾ qui beugle pendant qu'on la trait (chamelle).

ضكوع a. *ʔadjou*, ¹⁾ qui s'avance lentement (nuage gros d'eau), ²⁾ creusé de côté et non en ligne droite (puits), ³⁾ *بئر ضكوع* ⁴⁾ *دكول*, large, grand (seau), ⁴⁾ qui fait pencher sur le côté celui qui le porte (fardeau lourd), ⁵⁾ qui paît à côté, à l'écart (chamelle), ⁶⁾ imbécile, faible d'es-

prit, ⁷⁾ indocile, qui n'obéit pas à son mari (femme).

ضكوع a. *ʔoudjou*, nom d'act. (voy. ضكع *ʔadj*), être couché sur le côté.

ضكيج a. *ʔadjidj*, nom d'act. (voy. ضكج *ʔadjdj*), crier, pousser un cri (de douleur, de frayeur).

ضكيع a. *ʔadjie*, qui est couché côte à côte avec quelqu'un.

ضكح a. *ʔihh*, ¹⁾ soleil, ²⁾ éclat du soleil, ³⁾ lieu découvert, exposé au soleil, comme par ex. une vaste plaine, O.

ضكاه a. *ʔahâ*, ¹⁾ heure avancée du jour, avant midi, ²⁾ déjeuner.

ضكاه a. *ʔouhâ*, heure du jour très avancée, avant midi; *عيد الضكاه* a. *ʔidou'ʔ-ʔouhâ*, la fête des sacrifices, célébrée le dix du mois de *الْحِجَّة* *ʔi't-hidjdat*, يوم القربان.

ضكاك a. *ʔahhak*, qui rit beaucoup, à tout propos.

ضكاك a. *Zouhhâk*, nom d'un roi, venu d'Arabie, et qui usurpa le trône de Perse, ennemi du roi de Perse Djemschîd et vaincu par Férîdoun, neveux de Djemschîd. Ce roi se rendit célèbre par ses cruautés.

ضكاه a. *ʔahat*, et *ʔihat* (de وضح), être manifeste, évident, clair.

ضكضاح a. *ʔahʔdh*, ¹⁾ eau peu profonde, ²⁾ nombreux.

ضكضكة a. *ʔahʔahat*, ¹⁾ être agité, en mouvement (se dit de la vapeur, du mirage, *سراب*), ²⁾ être évident, manifeste.

ضكك a. *ʔahk*, *ʔihk*, *ʔahik*, et *ʔihik*, nom d'act., ¹⁾ rire, ²⁾ se moquer, ³⁾ ricaner (se dit du singe), ⁴⁾ lancer des éclairs (se dit des nuages), ⁵⁾ avoir ses règles (se dit d'une femme).

ضكك a. *ʔahk*, subst. ¹⁾ rire, ²⁾ beurre frais,

- 3) crème de lait, 4) dents devant très blanches, 5) neige, 6) miel, 7) admiration, étonnement, عجب و تعجب, 8) milieu du chemin, 9) fleur d'un arbre, 10) fleurs du palmier au moment où elles s'épanouissent, O.
- ضَحْكَة a. *ḡahkat*, rire, éclat de rire.
- ضَحْكَة a. *ḡouhkat*, ridicule, qui prête à rire.
- ضَحْكَة a. *ḡouhakat*, et *ḡouhoukkat*, 1) qui rit beaucoup et souvent, 2) moqueur, impudent.
- ضَحْكَل a. *ḡahl*, pl. ضَحَال *ḡihāl*, ضَحُول *ḡouhoul*, et اضْحَال *aḡhāl*, eau en petite quantité, qui n'a pas beaucoup de profondeur.
- ضَحْو a. *ḡahv*, 1) être apparent et distinct (se dit du chemin), 2) se mettre au soleil, ضَحْو *ḡahouvv*, 3) être frappé et affecté par les rayons du soleil, ضَحْي *ḡouhiyy*.
- ضَحْو a. *ḡahv*, et ضَحْوَة *ḡahvat*, heure de la matinée bientôt après le lever du soleil et avant l'heure du ضَحْي *ḡouhā*, matinée.
- ضَحْوَك a. *ḡahouk*, 1) qui rit beaucoup et à tout propos, 2) chemin distinct, ouvert, bien frayé.
- ضَحْي a. *ḡouhā*, 1) heure du jour où le soleil est déjà élevé sur l'horizon, matinée avancée, 2) clarté, lucidité (d'un discours), 3) soleil, 4) soleil de la matinée, 5) titre de la Soura 93 du Qorān, سورة الضحى.
- ضَحْيِي a. *ḡouhiyy* (voy. ضَحْو *ḡahv*), 1) s'exposer au soleil, 2) être affecté par le soleil.
- ضَحْيَان a. *ḡahyān*, fém. ضَحْيَانَة *ḡahyānèt*, 1) exposé au soleil, qui se met au soleil, 2) clair, serein, 3) qui fait un repas à l'heure du ضَحْي *ḡouhā*' (voy. ce mot).
- ضَحْيِيَّة a. *ḡahiyy-èt*, 1) partie de la matinée entre le lever du soleil et le milieu du jour, 2) pl. ضَحْيَا *ḡahāyā*, brebis immolée à l'heure du ضَحْي *ḡouhā*' (voy. ce mot), brebis offerte en sacrifice le 10 du mois de الضَحْيَة ذُو الضَحْيَة *ḡou'l-hidjdjat*, jour des sacrifices, يوم القربان.
- ضَحَّح a. *ḡahkhk*, 1) répandre des larmes, pleurer, 2) répandre de l'eau, 3) lancer un filet d'urine.
- ضَحَامَة a. *ḡakhāmat*, ضَحْم *ḡakhm*, 1) être grand, corpulent, replet, 2) grosseur, épaisseur, volume, corpulence.
- ضَحْر a. *ḡakhr*, arracher l'œil tout entier.
- ضَحْم a. *ḡakhm*, 1) être grand, corpulent, 2) grand, gros, volumineux, corpulent, 3) large (chemin), 4) lourd à digérer (eau, etc.).
- ضَحْم a. *ḡakhm*, 1) grand, gros, volumineux, 2) corpulent.
- ضَحْمِمْ a. *ḡakhīm*, grand, gros, corpulent.
- ضَدَّ a. *ḡadd*, remplir (une outre).
- ضِدَّ a. *ḡidd*, pl. اَضْدَاد *aḡdād*, 1) contraire, opposé, 2) adversaire, ennemi, 3) semblable, pareil, 4) signification opposée, 5) qui prête assistance.
- ضَدَّء a. *ḡada'*, être fâché, se fâcher.
- ضَدَّن a. *ḡadn*, arranger, réparer.
- ضَدَّى a. *ḡadā*, être en colère, se fâcher.
- ضَدِيد a. *ḡadid*, 1) opposé, contraire, 2) semblable.
- ضَرَّ a. *ḡarr*, 1) nuire, être nuisible, 2) nuire à quelqu'un.
- ضَرَّ a. *ḡirr*, 1) mal, dommage, 2) mariage contracté avec une femme par quelqu'un qui a une autre femme légitime vivante, polygamie J. F.
- ضَرَّ a. *ḡourr*, 1) mal, dommage, mauvais état d'une chose, 2) misère, 3) (voy. ضَرَّ *ḡirr*), 4) polygamie, O.

ضرب a. *zar'*, se cacher.

ضَرَاءٌ a. *zarrâ'*, ¹⁾ mal, dommage (causé, éprouvé), ²⁾ malheur, calamité, ³⁾ pertes en biens ou en hommes, ⁴⁾ paralysie qui ôte l'usage des membres, زمان, O.

ضِرَابٌ a. *zirâb*, et مُضَارِبَةٌ *mouzarabat*, ¹⁾ se battre avec quelqu'un, ²⁾ couvrir la femelle (se dit d'un mâle), ³⁾ faire des affaires de commerce pour le compte de quelqu'un à condition d'avoir une part dans les bénéfices.

ضَرَابٌ a. *zarrâb*, qui bat de la monnaie, monnayeur.

ضَرَابُ خَانَةٍ *zarrâb-khânè*, hôtel des monnaies, دار الضرب *zârb-khânè*, مبخ كده, B.

ضِرَاةٌ a. *zarât*, aimer passionnément quelque chose.

ضِرَاحٌ a. *zirâh*, nom d'act. de la 3^{ème} forme de la conjug. arabe, ¹⁾ ruer, ²⁾ attaquer, assaillir, ³⁾ être près de quelqu'un, s'en approcher.

ضِرَاحٌ a. *zurâh*, édifice dans le quatrième ciel, pareil au temple de la Kaaba, et entouré par des anges, بيت معمور, O.

ضِرَارٌ a. *zirâr*, et مُضَارَّةٌ *mouzarârat*, ¹⁾ action de nuire, de causer du dommage, ²⁾ s'opposer à quelqu'un, ³⁾ se presser les uns sur les autres.

ضِرَارَةٌ a. *zarârat*, ¹⁾ pertes éprouvées (en biens ou en hommes), ²⁾ cécité.

ضِرَارِيَّةٌ a. *Zarâriyyèt*, nom d'une secte (?) J.

ضِرَاسٌ a. *zurâs*, mal de dents.

ضِرَاطٌ a. *zurât*, pet, فساء.

ضِرَاطٌ a. *zarrât*, ضُرُوطٌ, qui pète souvent.

ضِرَاطِمِيٌّ a. *zurâtimiyj*, ابرى و تعلق و

يَانَشَقْسَز فرجه دينور, O. (?)

ضِرَاعٌ a. *zirâc*, nom d'act. de la 3^{ème} forme, ressembler, être semblable.

ضِرَاعَةٌ a. *zarâcat*, ¹⁾ se faire humble, s'abaisser, s'humilier, ²⁾ être faible, débile.

ضِرَاكٌ a. *zurâk*, ¹⁾ fort, robuste, ²⁾ lion, ³⁾ être aveugle de naissance, ⁴⁾ paralytique, ⁵⁾ être sot, imbecile, ⁶⁾ être dans la misère (voy. ضِرَاكٌ *zarîk*).

ضِرَامٌ a. *zirâm*, ¹⁾ tout ce qui sert à alimenter le feu, combustible, ²⁾ bois allumé.

ضِرَامَةٌ a. *zirâmèt*, ¹⁾ (voy. ضِرَامٌ *zirâm*), ²⁾ pistachier lentisque ou pistachier térébinthe (voy. بِيْطَم, p. سبزدانه).

ضِرَاوَةٌ a. *zarâvèt* (voy. ضِرَاةٌ *zarât*), aimer passionnément quelque chose, s'y livrer avec fureur.

ضِرَائِبٌ a. *zarâyib*, pl. de ضِرَابَةٌ *zarîbat* (voy. ce mot).

ضِرَائِرٌ a. *zarâyir*, pl. de ضِرَاةٌ *zarât* et de ضِرَابَةٌ *zarîbat* (voy. ces mots).

ضِرَائِكٌ a. *zarâyik*, pl. de ضِرَاكٌ *zarîk* (voy. ce mot).

ضِرَبٌ a. *zârb*, porc-épic, سيخول B. (voy.

ضِرْبَانٌ a. *zirbân*).

ضِرْبٌ a. *zârb*, ¹⁾ action de frapper, de battre, ²⁾ s'agiter, remuer, ³⁾ en mathém., multiplier, ⁴⁾ faire signe, insinuer, ⁵⁾ mêler, mélanger.

ضِرْبٌ a. *zârb*, ¹⁾ coup, battement, jet, jeu, ²⁾ multiplication, ³⁾ miel blanc, ⁴⁾ pl. ضِرُوبٌ

zuroub, espèce, genre, ⁵⁾ façon, manière, acabit, ⁶⁾ semblable, égal, ⁷⁾ agile, leste,

décidé, brave, ⁸⁾ marqué, monnayé; دَرِهْمٌ

dirhèm-i-zârb, argent monnayé,

⁹⁾ doux, léger (se dit de la pluie), ¹⁰⁾ qui

frappe souvent, beaucoup, ¹¹⁾ dernier pied

d'un vers, comp. عروض كردن; ضرب کردن

zârb kerdèn, battre, frapper; ضرب اصول

zârb-i-ousoul, battre la mesure, marquer la

mesure en frappant dans ses mains; ضرب

زنجیل و O., نمر, *ardja*, a. *ardja* ضربع
 ضربع و عُسْبُر, L. L.
 ا. *zarh*, ¹⁾ éloigner, écarter, jeter,
 rejeter loin de soi, ²⁾ rejeter, ne pas rece-
 voir, ³⁾ creuser une fosse.
 پوست, *djild*, جلد, a. *zarh*, ضربع
 ا. *zarah*, ¹⁾ qui a de mauvaises inten-
 tions, intrigant, فاسد و تبهارکشی یه
 O., بعید, ²⁾ éloigné, دینور
 ا. *zarar*, ¹⁾ dommage, mal, préjudice,
²⁾ nécessité, urgence, ³⁾ misère, pauvreté,
⁴⁾ étroit, endroit étroit, ⁵⁾ bord d'un pré-
 cipice, d'une caverne; ضرندارد *zarar*
nè-dârèd, il n'y a pas de mal, cela ne
 fait rien, ضریوق t.
 ا. *zarz*, pays très accidenté et où les
 chemins sont difficiles.
 ا. *ziriz*, ¹⁾ très avare, فیلز و زننده, ضرز
²⁾ dur (rocher), ³⁾ lion.
 ا. *ziriz*, femme petite, courte et
 ignoble, O.
 ا. *zirzil*, avare, avide, شحج, ضرزل
 ا. *zarzam*, chameau vieille et qui ne
 donne que peu de lait.
 ا. *zirzim*, dont la morsure est très
 dangereuse (serpent).
 ا. *zarzamat*, morsure dangereuse,
 terrible.
 ا. *zars*, ¹⁾ mordre avec les dents
 molaires, ²⁾ être cruel, dur, sévir envers
 quelqu'un (se dit du sort), ³⁾ garnir de
 pierres à l'intérieur (un puits), ⁴⁾ se taire,
 ne pas desserrer les dents toute la journée,
⁵⁾ subst., où les herbes croissent çà et là
 (sol, terre).
 ا. *zirs*, pl. *azrās*, et ضروس
zourous, ¹⁾ dent, dent molaire, ²⁾ colline
 raide, monticule qui s'élève comme une

ضرب *zarb-i-khiyâm kerden*, dresser
 une tente; *pendj* پنچ را در پنچ ضرب کردن
pendj râ der pendj zarb kerden, multiplier cinq
 par cinq; ضرب مثل *zarb-i-mèsel*, pro-
 verbe, parabole, chose passée en proverbe.

ضرب a. *zarab*, miel blanc et épais.

ضرب a. *zarib*, qui bat, qui frappe.

ضربا a. *zarban*, par force, violemment.

ضربا a. *zourabâ*, pl. de ضرب *zarib* (voy.
 ce mot).

ضربان a. *zarabân*, ¹⁾ mouvement dans des
 sens contraires, ²⁾ douleurs, élancements
 que l'on ressent à une plaie; ضربان دهر
zarabân-i-dahr, les vicissitudes du sort.

ضربان a. *zîrbân*, pl. ضربان *zarâbîn*, et
 ضربا *zîrbâ*, porc-épic (voy. ضرب *zarb*,
 p. (سپیدخول).

ضربا a. *zarbat*, ¹⁾ coup, ²⁾ fois.

ضربا *zarbadji*, pièce de monnaie de
 mauvais aloi, O., comp. ضربا *zarîdji*.

ضربخانه *zarb-khânè*, hôtel des monnaies

ضرة a. *zarrat*, pl. ضرات *zarâzir*, ¹⁾ mau-
 vais état d'une chose, ²⁾ dommages, per-
 tes éprouvées en bien ou en hommes,

³⁾ biens, richesses, ⁴⁾ ressources, ⁵⁾ trou-
 peau de chameaux, de brebis, ⁶⁾ néces-
 sité, besoin, احتياج, ⁷⁾ misère, indigence,

⁸⁾ tétine, ou mamelon de la mamelle,
 أصل *khilf*, ⁹⁾ base de la mamelle, خلف

الثدى, ¹⁰⁾ mamelle, ¹¹⁾ pulpe ou gras du
 pouce, de la paume de la main, de l'orteil,

¹²⁾ co-épouse, ¹³⁾ chacune des deux pierres
 de la meule, duel, ضربتان *zarâtâni*.

ضرة a. *zourrat*, ¹⁾ nécessité, urgence, ²⁾ con-
 trainte, violence, ³⁾ mal, dommage, préju-
 dice.

ضرب a. *zardj*, ¹⁾ fendre, déchirer, ²⁾ salir,
 souiller, ³⁾ jeter, lancer, jeter loin de soi.

dent, ³⁾ pluie légère, ou qui tombe en petite quantité, par gouttes, ⁴⁾ long espace de temps passé en prières, ⁵⁾ pierres avec lesquelles on garnit l'intérieur d'un puits, ⁶⁾ pièce du نقاب *niqâb*, ou voile des Arabes cousue à l'endroit des deux yeux, ⁷⁾ ce qui reste, semblable à une dent, de la plante رومت *roums*, ou de l'absinthe, dont la tige a été rongée par les chameaux, O., ⁸⁾ solide, ferme, sûr (homme), ⁹⁾ ضرس الحمار (voy. كشوح, O., ¹⁰⁾ ضرس (جَمَص الامير, voy. العجوز (plante).

ضرس a. *zaras*, nom d'act., avoir les dents agacées par quelque acide.

ضرس a. *zaris*, ¹⁾ qui est d'un caractère difficile, ²⁾ que la faim rend fâché et colère; رجل ضرس شرس *radjoul-i-zarif-i-scharis*, homme difficile à vivre.

ضرسامة a. *zirsâmet*, méchant, ignoble, vil.

ضرسم a. *zarzam*, ¹⁾ lion, ²⁾ mâle de toute bête féroce.

ضرب a. *zart*, et *zarit*, péter, lâcher un pet.

ضرب a. *zarat*, avoir le poil de la barbe et des sourcils clair-semé.

ضرب a. *zarit*, ¹⁾ nom d'act., péter, ²⁾ adj. qui lâche des pets.

ضربة a. *zartat*, pet.

ضرع a. *zarac*, ¹⁾ se soumettre, ²⁾ se laisser mener.

ضرع a. *zarac*, pl. ضروع *zourouac*, mamelle.

ضرع a. *zaraac*, ¹⁾ petit, ²⁾ faible, chétif, ³⁾ qui est en bas âge.

ضرع a. *zaricac*, ¹⁾ humble, soumis, ²⁾ faible.

اضرع a. *zirac*, pl. ضروع *zourouac*, et اضرع *azrouac*, ¹⁾ semblable, pareil, égal, مثل و نظير, ²⁾ une des tresses (de la corde qui en a plusieurs).

ضراء a. *zarâc*, qui a de grosses mamelles, un gros sein (femelle, femme).

ضرعة a. *zaracat*, et ضروع (voy. ضارح).

ضرغام a. *zirghâm*, lion, pl. ضراغيم *zarâghim*, syn. ضرغم *zargham*.

ضرغامنة a. *zirghâmat*, ¹⁾ lion, ²⁾ homme brave, intrépide, ³⁾ étalon plein de vigueur, ⁴⁾ violent, dur (homme), ياوز آدمه اطلاق,

اولنور, ar. رجل شديد, O. — NB. Dans quelques dictionnaires, et nommément dans Johnson, on lit: « *Strong stiff clay* », boue épaisse; on aura lu وحل شديد *wahl schadîd*, au lieu de رجل شديد, qui est la meilleure leçon, O. والله أعلم.

ضرف a. *zarif*, et ضرفة *zarifat*, espèce de figuier sauvage.

ضرفة a. *zourfat*, abondance.

ضرفة a. *zarfatat*, lier et serrer fortement.

ضرفطة a. *zurfati*, وفانك كسرى وفانك, O., et ضرافط *zourâfit*, gros, épais, ventru.

ضركاء a. *zourakâ*, pl. de ضريك *zarîk* (voy. ce mot).

ضرم a. *zarm* (voy. ضرم *zourm*).

ضرم a. *zourm*, et *zirm*, espèce de lavande, lat. *stoechas*, du grec *στοιχάς*.

ضرم a. *zaram*, ¹⁾ brûler, flamber (se dit du feu), ²⁾ être embrasé, ardent, ³⁾ être enflammé de colère, ⁴⁾ être brûlé à l'intérieur par la faim, ⁵⁾ manger, avaler avec avidité, avec voracité.

ضرم a. *zarim*, ¹⁾ brûlant, embrasé, ²⁾ qui a une faim violente, ³⁾ ardent, plein de feu à la course (cheval), ⁴⁾ aiglon.

ضرمة a. *zaramat*, pl. ضرم *zaram*, ¹⁾ tison, morceau de bois ou de branche qui brûle par un bout, ²⁾ feu.

ضرو a. *zarv*, fruit du lentisque.

ضرو a. *ziru*, fém. ضروة *zirut*, pl. ضراء *zird'*,
et اضرى *azri*, ¹⁾ fruit du lentisque, ²⁾ l'arbre
appelé ككام *kamkâm*, ou gomme de cet
arbre, ³⁾ écoulement qui accompagne la
maladie de la lèpre, جام, O.

ضرو a. *zarouu*, saigner (se dit d'une plaie,
d'une artère coupée).

ضروب a. *zaroub*, qui frappe, qui bat.

ضروب a. *zouroub*, pl. de ضرب *zarb* (voy.
ce mot).

ضروح a. *zarouh*, ¹⁾ qui rue, ²⁾ qui lance
loin une flèche (arc).

ضروح a. *zourouh*, n'être pas achalandé
(se dit d'un marché), بازار كلسد اولسق,
معناسنه, O.

ضرور a. *zarour*, nécessaire, inévitable,
essentiel, Y.

ضرورة a. *zarourat*, ¹⁾ nécessité, urgence,
besoin pressant, ²⁾ contrainte, violence,
³⁾ gêne, misère.

ضرورى a. *zarouriy*, ¹⁾ absolument neces-
saire, ²⁾ qui s'en suit nécessairement, iné-
vitablement.

ضروس a. *zarous*, ¹⁾ méchant, ²⁾ mauvais.

ضروس a. *zourous*, pl. de ضرس *zirs* (voy. ce
mot).

ضروط a. *zarout*, qui pète beaucoup.

ضروط a. *zarrou*, gros, épais.

ضروع a. *zaroue*, ¹⁾ humble, soumis, ²⁾ petit,
³⁾ tout jeune, tout petit, en bas âge, ضارع
zâri.

ضروع a. *zouroue*, ¹⁾ s'approcher de quelque
chose à pas de loup, à petit bruit (se dit
des bêtes fauves), ²⁾ être près de se cou-
cher (se dit du soleil), ³⁾ espèce de raisin
blanc à gros grains, O., ⁴⁾ pl. de ضرع *zar'*,
mamelles, et de *zir*, semblables (tresses
et fils d'une corde).

ضرى a. *zary*, couler.

ضرى a. *zarâ* et *zary*, aimer passionnément
une chose, ضراوة.

ضرى a. *zard*, ¹⁾ chien de chasse, ²⁾ achar-
nement du combat, F.

ضرى a. *zariyy*, ¹⁾ qui saigne sans cesse,
dont on ne peut pas arrêter le sang (ar-
tère), ²⁾ espèce de bière ou boisson fer-
mentée, préparée avec de jus de dattes
non mûres, ³⁾ او كرشمش تازى او بوليبوب
دينور, O. (?).

ضربى a. *zarib*, ¹⁾ qui frappe, qui bat, ²⁾ frappé,
battu, ³⁾ celui qui agite dans ses mains
les flèches destinées à tirer au sort, ⁴⁾ troi-
sième flèche dans le jeu de flèches, ⁵⁾ lot,
part qui échoit à quelqu'un, ⁶⁾ gelée blan-
che, ⁷⁾ neige, ⁸⁾ espèce, genre, ⁹⁾ tête,
¹⁰⁾ lait trait de différentes chamelles dans
un même vase, ¹¹⁾ ventru, qui a un gros
ventre, ¹²⁾ plantes amères et salsugineu-
ses, حمض hamz, de mauvaise qualité (ou
brisées), et dont les racines sont restées
en terre, O., و حمض يعنى دوه فاكهه سى
اولان شور اوتلرى كمتربند و على قول متكسر
اولشه دینور كه بزنده كولرى تاله,
O. — NB. Ce que J. traduit par: « *thiek oxygal*
of a bade quality, or a morsel broken
off », والله اعلم.

ضربىة a. *zaribat*, pl. ضرائب *zarâyb*, ¹⁾ na-
ture, naturel, caractère, ²⁾ partie du tri-
but, impôt, redevance fixée, ³⁾ gages fixes,
⁴⁾ sabre, tranchant du sabre, ⁵⁾ écheveau
de coton ou de laine, ⁶⁾ frappé avec un
sabre, blessé d'un coup de sabre, ⁷⁾ re-
devance que l'esclave doit payer à son
maître, O.

ضربىجى a. *zaridj*, rapide (course, pas).

ضربىجى a. *zaridjiyy*, pièce de monnaie de

mauvais aloi. — NB. Ne doit-on pas lire
ضربحجي *zarbadji*? O.

ضربح a. *zarih*, ¹⁾ très éloigné, ²⁾ fosse creusée,
droit, et non pas comme le لحد *lahd*
(voy. ce mot).

ضربح a. *zarir*, ¹⁾ aveugle, devenu aveugle,
²⁾ malade, infirme, affaibli, exténué, ³⁾ pa-
tience, persévérance, constance, ⁴⁾ patient,
endurci aux peines, aux travaux, ⁵⁾ jalousie
(des époux), ⁶⁾ polygame, qui a deux
ou plusieurs femmes, ⁷⁾ bord du fleuve,
⁸⁾ partie du corps qui n'a pas souffert,
qui n'est pas souffrante, ⁹⁾ âme.

ضربح a. *zarirat*, ¹⁾ fém. de ضربح *zarir* (voy.
ce mot), ²⁾ pl. ضرائر *zaráyir*, choses né-
cessaires, indispensables.

ضربح a. *zaris*, ¹⁾ puits garni de pierres
à l'intérieur, ²⁾ vertèbres du dos, ³⁾ très
affamé, pl. ضراس *zarásí* (de même que
le pluriel de حزين *hazín* est حزاني *hazáni*),
⁴⁾ tout ce qui pour être mangé doit ou
peut être mordu avec les dents, comme
une datte, un biscuit, etc.

ضربح a. *zarit*, péter, lâcher un pet, ضرب
zarit, ضراط *zarát*.

ضربح a. *zaric*, ¹⁾ qui a de gros pis, un
gros sein (femelle, femme), ²⁾ espèce de
plante amère et puante, que l'on appelle
شبرق *schibriq*, quand elle est fraîche, et
ضربح *zaric*, quand elle est sèche, ³⁾ espèce
d'herbe amère et puante qui croît dans
la mer, ⁴⁾ plante puante qui croît dans
les eaux stagnantes, ⁵⁾ nom d'une plante
qui croît, dit-on, dans l'Enfer, et qui est
plus amère que l'aloès, plus puante qu'un
cadavre, et plus brûlante que le feu, O.; elle
doit servir de nourriture aux réprouvés,
⁶⁾ épine, ⁷⁾ épine du palmier, ⁸⁾ périoste,

ou membrane fibreuse, blanche, qui forme
une enveloppe aux os, ⁹⁾ vin faible.

ضربح a. *zarik*, pl. ضرائك *zaráyik*, et ضركاء
zouraká', ¹⁾ vautour, ²⁾ sot, bête, احمق,
³⁾ paralysé, atteinte d'une maladie chro-
nique, زمین, t. كوترم, ⁴⁾ aveugle de nais-
sance, مادرزاد اولان اعمايه دينور, ⁵⁾ très
pauvre, qui est dans la misère.

ضربح a. *zarim*, brûlé, embrasé, allumé,
syn. ضيرم *zayram*.

ضربح a. *ziryam*, espèce de gomme.

ضربح a. *zazaz*, avoir les deux mâchoires tel-
lement serrées qu'on a de la difficulté
à parler intelligiblement.

ضربح a. *zazn*, arracher quelque chose des
mains de quelqu'un.

ضربح a. *zatat*, et ضطيط *zátit*, borbier.

ضربح a. *zoutout*, malheurs, calamités.

ضربح a. *zazac*, dompter, apprivoiser.

ضربح a. *zicáf*, pl. de ضعوف *zazouf*,
faibles.

ضربح a. *zicáfát*, et ضعافية *zicáfíyat*, être
faible.

ضربح a. *zazacat*, pl. ضعوات *zazavát*, ¹⁾ nom
d'un arbre ou d'une plante sauvage,
²⁾ roseau, بر شجر آديدر, O., باديه ده,
dont on fait des plumes, des qalams, J.

ضربح a. *zazacat*, et ضرع *zicac*, ¹⁾ humilité, atti-
tude humble, ²⁾ abaissement, ³⁾ rabais,
remise, diminution, baisse de valeur, de
prix, ⁴⁾ déficit, perte dans le commerce.

ضربح a. *zicac*, ¹⁾ (voir le précédent), ²⁾ situa-
tion, posture, position.

ضربح a. *zazac*, fouler avec force aux pieds.

ضربح a. *zazazac*, ¹⁾ faible, débile, ²⁾ faible
d'esprit, de caractère.

ضربح a. *zazazacat*, ¹⁾ action de démolir,
de détruire, de mettre au niveau du sol,

²⁾ humilier, abaisser, accabler, opprimer, atterrer (se dit du sort, de l'adversité).

ضعف a. *ʔaʕt*, égorger.

ضعف a. *ʔaʕf*, et *ʔouʕf*, ¹⁾ être faible, débile,

²⁾ être double de..., ³⁾ surpasser en nombre, augmenter, doubler.

ضعف a. *ʔaʕf*, faiblesse.

ضعف a. *ʔaʕaf*, ¹⁾ faiblesse, ²⁾ vêtements pliés ou doublés.

ضعف a. *ʔiʕf*, pl. اضعاف *aʔʕáf*, le double, deux fois autant, et même trois fois autant et davantage, O.; duel, ضعفان *ʔiʕfân*.

ضعف a. *ʔouʕf*, ¹⁾ faiblesse (du corps), ²⁾ construction vicieuse (d'une phrase).

ضعف a. *ʔouʕafâ'*, pl. de ضعيف *ʔaʕîf*, faibles.

ضعفان a. *ʔaʕfân*, faible.

ضعفة a. *ʔaʕafat*, et ضعفي *ʔaʕafâ'*, pl. de ضعيف *ʔaʕîf*, faibles.

ضعف a. *ʔaʕal*, être faible, de constitution faible (faiblesse attribuée à la proche parenté entre le père et la mère de l'enfant).

ضعو a. *ʔaʕv*, action de se cacher.

ضعوف a. *ʔaʕouf*, pl. ضعفاء *ʔiʕáf*, faible.

ضعيف a. *ʔaʕîf*, pl. ضعفاء *ʔouʕafa'*, ضعفي *ʔaʕafâ'*, et ضعفة *ʔaʕafat*,

¹⁾ faible, débile, affaibli, impuissant, sans pouvoir, craintif, timide, ²⁾ sot, ³⁾ aveugle, ⁴⁾ défectueux, ⁵⁾ qui n'est pas authentique, qui ne mérite pas une grande confiance (tradition, parole).

ضعيفان a. *ʔaʕîfân*, duel, les deux faibles (êtres) c.-à-d. la femme et l'esclave.

ضعيفة a. *ʔaʕîfat*, fém. de ضعيف *ʔaʕîf*, femme, personne du sexe féminin.

ضعيفي *ʔaʕîfi*, ¹⁾ faiblesse, ²⁾ faiblesse d'esprit.

ضعف a. *ʔoughâ*, غراب ورنده, crier, comme le chat, le lièvre, le renard.

ضعف a. *ʔighâb*, ¹⁾ hurlement ou glapissement, voix qui imite celle du loup, du lièvre, etc., ²⁾ bruit, frôlement.

ضعفة a. *ʔoughâmat*, ¹⁾ chose à laquelle on a mordu, ²⁾ morceau enlevé avec les dents.

ضعف a. *ʔaghb*, ¹⁾ hurler ou glapir, imiter la voix du loup, du lièvre pour effrayer quelqu'un, ²⁾ cohabiter avec une femme.

ضعف a. *ʔaghb*, fém. ضعفة *ʔaghat*, qui aime les petits concombres appelés ضغابيس *ʔaghabîs*.

ضعفوس a. *ʔaghbous*, pl. ضغابيس *ʔaghabîs*, ¹⁾ petit concombre, ²⁾ plante qui ressemble à l'asperge, O., ³⁾ homme faible, débile, B., باشلو و طاولو اوليان دوه به اطلاق اولنور, O.

ضعفت a. *ʔought*, mâcher, broyer légèrement avec les dents.

ضعن a. *ʔaghs*, ¹⁾ mêler, brouiller, confondre, ²⁾ tâter la bosse d'un chameau, pour s'assurer si l'animal est gras, ³⁾ laver une étoffe négligemment, de manière que la saleté y reste, ⁴⁾ produire un bruit comme le lézard و رل *varal*.

ضعن a. *ʔighs*, pl. اضغات *aʔghâs*, botte d'herbes mêlées de fraîches et de sèches, fagot; اضغات احلام *aʔghâs-i-ahlâm*, rêves confus, incohérents et qui se refusent à toute interprétation, هُلج *houldj*, Q. O.

ضعفد a. *ʔaghd*, serrer à la gorge, étrangler.

ضعفدرة a. *ʔaghdarat*, pl. ضغادر *ʔaghadîr*, poule.

ضعفوس a. *ʔaghras*, glouton, avide.

ضعف *ʔighʔ*, ¹⁾ lion, ²⁾ méchant (bête fauve).

ضعفة a. *ʔagħʔagħat*, ¹⁾ mâcher avec les gencives (se dit d'un vieillard qui n'a plus de dents), ²⁾ mâcher ses paroles (se dit de

quelqu'un qui prononce des paroles difficiles à comprendre), ³⁾ mâcher avec bruit, comme fait une bête féroce, ⁴⁾ mâcher avec difficulté une chose très dure, ⁵⁾ parler beaucoup, dire un tas de paroles, O.

ضغط a. *zaghṭ*, serrer, presser.

ضغطة a. *zaghṭat*, ¹⁾ pression dans la foule, ²⁾ espace étroit (de la tombe).

ضغطة a. *zoughṭat*, ¹⁾ étroitesse, gêne, malaise qui résulte de l'étroitesse de l'espace, ²⁾ malheur, contrainte, difficultés.

ضغم a. *zaghṃ*, ¹⁾ mordre, saisir avec les dents, ²⁾ mordre, ou lever une bouchée.

ضغن a. *zaghan*, et *zighn*, ¹⁾ avoir de la haine, du mauvais vouloir contre..., ²⁾ être penché, pencher, avoir du penchant vers...

ضغن a. *zaghin*, courbé, qui n'est pas droit (bois de lance).

ضغن a. *zighn*, ¹⁾ *nom d'act.* (voy. ضغن *zaghan*), ²⁾ *subst.* *zighn*, pl. اضغان *aḏghân*: a) mauvais vouloir, haine, b) côté, ضغو *zighv*, c) aisselle (chez le chameau), d) inclinaison, inclination, penchant.

ضغو a. *zaghv*, ¹⁾ ضغء. crier, glapir comme le chat, le renard, ²⁾ être soumis, obéissant à quelqu'un, ³⁾ tricher au jeu.

ضغو a. *zighv*, côté. — NB. Ce mot est, à ce qu'il semble, une leçon fautive au lieu de ضغن *zighn* (?).

ضغيب a. *zaghīb* (voy. ضغاب *zoughāb*).

ضغيط a. *zaghīt*, ¹⁾ puits contigu à un ancien puits comblé, et dont l'eau est gâtée à cause de cette proximité, ²⁾ pl. ضغطى.

zaghṭā, faible d'esprit, sans jugement, ضغيف الراى و همج, O.

ضغيطة a. *zaghītāt*, faible, chétive (plante).

ضغيف a. *zaghīgh*, abondance de récoltes, affluence de biens.

ضغيفة a. *zaghīghat*, ¹⁾ abondance, aisance, ²⁾ jardin florissant pleins de fleurs et de fruits, ³⁾ pain mince fait avec de la farine de riz, ⁴⁾ pâte épaisse, صويق خميره دينور, ⁵⁾ foule de gens, foule épaisse.

ضغيفة a. *zaghīfat*, émaillé de fleurs, vert, (jardin, prairie), O.

ضغيل a. *zaghīl*, bruit que fait avec la bouche le chirurgien qui applique les ventouses.

ضغينة a. *zaghīnat*, pl. ضغائن *zaghāyin*, haine, malveillance.

ضغينيى a. *zaghiniyy*, lion.

ضغى a. *zaff*, *nom d'act.*, ¹⁾ ramasser, rassembler, ²⁾ plier les doigts et les approcher du feu pour les chauffer, ³⁾ traire une chamelle avec toute la main.

ضغى a. *zaff*, adj. qui est dans la gêne, ضغى الحال.

ضغى a. *zouff*, pl. ضغفة *zifafat*, قرده و زنده, O., et ضغفة *ziffat*, espèce d'insecte, du genre de la tique, grisâtre, dont la morsure est douloureuse et fait pousser des boutons sur la peau.

ضغفا a. *zafan*, duel, ضغفان *zafavāni*, côté.

ضغفار a. *zafār* (voy. ضغفر *zafar*), corde avec laquelle on attache les chameaux.

ضغفاز *zaffāz*, calomniateur, médisant.

ضغفاط a. *zaffāt*, ¹⁾ chamelier, جمال, ²⁾ gras, replet, ³⁾ mou, paresseux, qui est en arrière des siens, ⁴⁾ *terme de mépris*: grand chieur, كثير الغائط اولان كمشه به دينور, O.

ضغفاط a. *zouffāt*, hommes de basse classe, la lie du peuple.

ضغفاطة a. *zafātāt*, ¹⁾ être sot, imbécile, stupide, ²⁾ être très ventru.

ضغفاطة a. *zafātāt*, ¹⁾ tambour de basque, ²⁾ دغى و دائره, action de battre du tambour, O.

صَفَاة a. *ṣaffātat*, ¹⁾ nombreuse troupe de voyageurs, دَجَالَة, ²⁾ chameaux de transport.

صَفَاة a. *ṣafāfat*, sot, imbécile, faible d'esprit.

صَفَّة a. *ṣaffat*, ¹⁾ presse, foule d'hommes autour d'un abreuvoir, d'une source d'eau, ²⁾ bord d'une rivière, d'une vallée, rivage de la mer, ³⁾ premières eaux d'un torrent qui vient fondre sur une vallée, a. صَفَّة الماء *ṣaffatou 'l-mā'*; صَفَّة القوم a. *ṣaffatou 'l-qawm*, troupe, multitude, ⁴⁾ brebis qui a de larges pis, مَمَّ سَنَكْ اَمْرِكْرِي كَكش, قَبِيونَه اَطْلَاق اولنور, O.

صَفْد a. *ṣafd*, donner une tape avec la paume de la main.

صَفْدَع a. *ṣafda* ع, *ṣifdi* ع, *ṣoufda* ع, et *ṣifda* ع, pl. صَفَادِع *ṣafādi* ع, et صَفَادِي *ṣafādi*, ¹⁾ grenouille, p. غَوَك, ²⁾ tumeur qui se forme sous la langue.

صَفْدِع a. *ṣifdi* ع, espèce de fourche formée par la corne dans la cavité du pied chez le cheval, la fourchette.

صَفْدَعَة a. *ṣafda'at*, une grenouille.

صَفْر a. *ṣafr*, ¹⁾ tresser (les cheveux), ²⁾ tresser (une corde), ³⁾ (voy. صَفْر *ṣafṣ*), sauter, bondir, courir, ⁴⁾ jeter du fourrage dans la bouche du cheval, du chameau.

صَفْر a. *ṣafr*, pl. صَفْر *ṣoufour*, et صَفْر *ṣoufour*, ¹⁾ corde avec laquelle on attache un chameau, ou une charge, ²⁾ tresse, longue natte de cheveux, ³⁾ masse de sables, colline de sable, ⁴⁾ construction en pierres superposées, sans mortier ni boue.

صَفْرَة a. *ṣafrat*, tresse, bande, natte de cheveux.

صَفْرَة a. *ṣifrat*, pl. صَفْر *ṣafir*, masse de sable, colline de sable.

صَفْرَط a. *ṣifrit*, gros, replet, ventru.

صَفْرَطَة a. *ṣafratat*, être gros, ventru.

صَفْرُوط a. *ṣoufrouṭ*, pl. صَفَارِيْط *ṣafārit*, ride sur le visage et autour des yeux.

صَفْر a. *ṣafṣ*, nom d'act., ¹⁾ mettre par force un morceau dans la bouche de quelqu'un, d'un chameau, ²⁾ mettre le mors dans la bouche d'un cheval, ³⁾ repousser, éloigner, ⁴⁾ donner un coup avec la main ou avec le pied, ⁵⁾ se mettre à courir, ⁶⁾ bondir, sauter, faire un saut, ⁷⁾ cohabiter avec une femme.

صَفْر a. *ṣafaf*, orge broyée, gruau d'orge, اَرِيْه بَلْغُورِيْنَة دِيْنُور, O.

صَفْس a. *ṣafs*, ramasser des chardons secs, et les donner, par bouchées, à manger à un chameau.

صَفْضَة a. *ṣafṣafat*, foule, cohue.

صَفْط a. *ṣaft*, ¹⁾ lier, serrer avec des cordes, ²⁾ monter à cheval sans sauter, rester collé au cheval, être solide à cheval, ³⁾ se dit au fig. rester attaché à une affaire, ne pas la lâcher, rester toujours dessus.

صَفْط a. *ṣifitt*, ¹⁾ gros, plein de sève, ²⁾ paresseux, lourd, qui n'aime pas le mouvement, qui reste en arrière des siens.

صَفْطَار a. *ṣiftār*, F., صَنْطَار *ṣintār*, O., قَنْطَار و زَنْدَه, lézard de Lybie vieux et difforme.

صَفْطَة a. *ṣaftat*, ¹⁾ sottise, stupidité, ²⁾ sottise, bête.

صَفْع a. *ṣaf'ac*, péter et rendre les gros excréments.

صَفْع a. *ṣaf'ac*, fiente de l'éléphant.

صَفْعَانَة a. *ṣaf'ānat*, fruit de la plante épineuse, appelée سَعْدَان *sa'dân*.

صَفْف a. *ṣafaf*, se jeter, se presser en foule et se ruer sur une chose (sur un repas, etc.).

ضف a. *zafaf*, ¹⁾ foule d'hommes qui se pressent tous à la fois, et se jettent sur un repas, ²⁾ famille très nombreuse, ³⁾ trop peu de nourriture pour rassasier tous ceux qui en désirent, ⁴⁾ pauvreté, gêne, ⁵⁾ ce qui manque pour remplir la mesure, ⁶⁾ faiblesse, ⁷⁾ hâte, précipitation.

ضف a. *zafq*, rendre les gros excréments d'une seule fois, يقال ضف الرجل ضفًا, O. إذا وضع ذا بطنه بمرة

ضف a. *zafn*, ¹⁾ rendre (les excréments), ²⁾ jeter quelqu'un à terre, ³⁾ cohabiter avec une femme, ⁴⁾ mettre la charge sur un chameau, sur une bête de somme, ⁵⁾ donner à quelqu'un un coup de pied dans le derrière, ⁶⁾ serrer avec la main les mamelles d'une femelle quand on se met à la traire, ⁷⁾ venir chez quelqu'un pour causer avec lui.

ضف a. *zifann*, هجق وزنده, et *zifinn*, طمر وزنده, ¹⁾ petit, trapu, ²⁾ fort, long et stupide.

ضف a. *zafannad*, علس وزنده, mou, lâche, ventru.

ضف a. *zafandad*, gros et stupide.

ضف a. *zafant*, gras et tendre.

ضف a. *zafv*, ¹⁾ être large, complet, suffisant, ²⁾ être en abondance, en grande quantité (à pleins bords, à foison).

ضف a. *zafvat*, abondance, richesse, affluence de biens.

ضف a. *zafouf*, chamelle qui a beaucoup de lait, et que l'on trait avec toute la main.

ضف a. *zafir*, côté, rivage de la mer.

ضف a. *zafirat*, tresse de cheveux, pl. ضفائر *zafâyir*; الضفيرة a. *el-zafirat*, la chevelure de Bérénice, constellation (voy. الهلبة *el-houlbat*).

ضف a. *zafiz*, gros, épais; fém. ضفيرة *zafizat*.

ضف a. *zafizat*, énorme bouchée.

ضف a. *zafit*, ¹⁾ sot, ignorant, ²⁾ mou, lâche, gras, replet, ³⁾ libéral, généreux, ⁴⁾ méchant, indocile (chameau), ⁵⁾ *se conca-cans in congressu cum muliere*, pl. ضفطى, جمع ايدركس *couçyout*, عذيوط *zafzâ*, syn. يستهلر و حدثلر اولان كشي به دينور O.

ضف a. *zafif*, ¹⁾ attaché, ²⁾ faisant partie d'une bande, d'une société, d'une troupe, admis dans une troupe, dans un revers de fortune, برکش نسنه به دينور و منه نقول هو من ضفينا اى لفيفا اى من نلقه به و نضقه الينا اذا خربت الامور اى نابته واعترتة O., ³⁾ bande, troupe.

ضف a. *zafifat* (voy. ضفيفة *zaghifat*).

ضف a. *zagg*, sonner, résonner, produire un son (comme celui de pierres qui tombent l'une sur l'autre), syn. طق *taqq*, O.

ضف a. *zakk*, ¹⁾ presser, serrer, ²⁾ gêner, mettre mal à l'aise.

ضف a. *zoukâzik*, et ضكضك *zakzâk*, petit de taille et ramassé.

ضف a. *zakz*, presser fortement une chose avec la main, palper fortement.

ضف a. *zakzakat*, ¹⁾ action de marcher d'un pas rapide, ²⁾ presser, serrer.

ضف a. *zakl*, eau en petite quantité, peu d'eau.

ضف a. *zall*, action de s'écarter de la ligne droite, de dévier, de s'égarer, de perdre son chemin, d'être égaré.

ضف a. *zall*, *zill*, *zoull*, ¹⁾ erreur, égarement, ²⁾ perdu, égaré, ³⁾ inconnu; ضل بن ضل a. *zillou bnou zillin*, ou *zoullou-bnou-zoullin*, ¹⁾ homme inconnu, et dont on ne connaît pas le père, et dans lequel il

- n'y a rien de bon, ²⁾ homme plongé dans l'erreur, *مُنْهَمِكٌ فِي الضَّلَالَةِ* أو لا يُعْرَفُ هُوَ، *قُلُوبٌ بِنِ قُلُوبِهِ*, O., comp. *قُلُوبٌ بِنِ قُلُوبِهِ*.
- ضلال a. *ṣalâzil*, reste d'eau.
- ضلال a. *ṣoulâzil*, ¹⁾ bon guide, ²⁾ sol dur et raboteux, ³⁾ grande pierre qu'un homme peut soulever et porter.
- ضلال a. *ṣalâlat*, être robuste, avoir les côtes dures (homme, cheval, etc.).
- ضلال a. *ṣalâl*, ¹⁾ erreur, égarement, ²⁾ action de s'égarer (voy. *ṣall*).
- ضلال a. *ṣalâlat*, ¹⁾ action de s'égarer (voy. *ṣall*), ²⁾ erreur, égarement.
- ضلال a. *ṣallat*, ¹⁾ hésitation, incertitude, doute, ²⁾ absence, éloignement, séparation, يقال *طال ضلته* و *ghaybèt*, غيبته, O. — NB. Golius, et tous ceux qui l'ont suivi, traduisent par: « propos que l'on tient sur le compte de quelqu'un en son absence »; ils auront lu: *غيبته ḡhibat*, والله أعلم.
- ضلال a. *ṣillat*, ¹⁾ erreur, égarement, ²⁾ pure perte.
- ضلال a. *ṣoullat*, habileté à montrer le chemin.
- ضلال a. *ṣalazil*, *ضلالٌ ثابته* نك، *كسريله*, sol dur et raboteux, O.
- ضلال a. *Zoulzoul*, nom d'une localité, O.
- ضلال a. *ṣalṣalat*, *ṣoulazilat*, et *ṣoulzoulat*, ¹⁾ sol dur et raboteux, ²⁾ grosse pierre qu'un homme peut soulever et porter, O.
- ضلال a. *ṣal*, ¹⁾ s'incliner, se pencher, ²⁾ s'écarter de la droite ligne, ³⁾ être injuste envers quelqu'un, l'opprimer, *جور وستم قلمق*, ⁴⁾ avoir de l'inclination, de l'affection pour quelqu'un, ⁵⁾ frapper quelqu'un sur les côtes, ⁶⁾ avoir le ventre gonflé et tendu jusqu'aux côtes à force d'avoir bu ou mangé, ⁷⁾ être courbé, ou recourbé.
- ضلع a. *ṣal*, ¹⁾ inclinaison, ²⁾ inclination, penchant pour quelqu'un.
- ضلع a. *ṣalâ*, *nom d'act.*, ¹⁾ être recourbé (se dit de la lame d'un sabre), ²⁾ être robuste, avoir les côtes dures, plier sous le poids d'un fardeau.
- ضلع a. *ṣalâ*, ¹⁾ force, vigueur, ²⁾ énormité d'une dette, qui fait plier sous le poids.
- ضلع a. *ṣali*, ¹⁾ courbé, ²⁾ boiteux de naissance.
- ضلع a. *ṣil*, et *ṣila*, pl. *ṣulouṣ*, *اضلاع* *azlâ*, *اضلع* *azlou*, et *اضلع* *azlî*, ¹⁾ côte, os recourbé, ²⁾ côté d'un triangle, ³⁾ côte, montée, ⁴⁾ monticule.
- ضلع a. *ṣila*, ¹⁾ monticule, montée, côte, ²⁾ côte de melon, tranche de melon, *حزّة*.
- ضلع a. *ṣilcat*, côté.
- ضلع a. *ṣilcat*, espèce de petit poisson verdâtre, qui a de très petites arêtes, O.
- ضلع a. *ṣilcat-dâr*, chef d'un *ṣilla* ou district (dans l'Inde).
- ضلع a. *ṣalfa*, et *ضلع* *ṣalfa*, femme qui a le vagin large.
- ضلع a. *ṣulfa*, action de raser (la tête).
- ضلع a. *ṣaloul*, ¹⁾ qui s'égaré, qui s'est égaré, ²⁾ errant.
- ضلع a. *ṣaly*, périr.
- ضلع a. *ṣalî*, ¹⁾ robuste, qui a des côtes dures, vigoureux (cheval), ²⁾ qui a une grande bouche, ³⁾ qui a les dents grandes et bien rangées.
- ضلع a. *ṣillîl*, plongé dans l'égarement, dans l'erreur, dans l'idolâtrie; *الملك الضليل* *al-malikou 'l-ṣillîl*, le roi égaré, surnom du célèbre poète arabe *Imrou 'l-Qays*, O.
- ضلع a. *ṣamm*, ¹⁾ rassembler, mettre ensemble, attirer à soi, ²⁾ rapprocher, serrer,

³⁾ marquer une consonne de la voyelle
ضم *dhamm*, ou.

ضم a. *dhamm*, signe, voyelle, , ou.

ضم a. *zimm*, et ضمام *zimmâm*, calamité, grand
malheur (mieux ضم *simm*, O.).

ضماد a. *zimdâd*, et ضمادة *zimdâdêt*, bandeau,
bandage (pour panser les parties malades).

ضمار a. *zimdâr*, ¹⁾ incertain, vague, indé-
terminé, non précisé, inconnu, caché,

²⁾ dette dont l'époque du paiement n'est
pas fixée, ³⁾ châtement différé, ⁴⁾ créance

dont on n'espère pas le recouvrement,
⁵⁾ Dhimâr, nom d'une idole, O.

ضمازر a. *zoumâriz*, ¹⁾ vieille chamelle qui
n'a plus de lait, ²⁾ chameau robuste, syn.

ضمازر.

ضمازر a. *zoumâzir*, chameau robuste, O.

ضماضم a. *zoumâzim*, ¹⁾ lion, ²⁾ homme brave,
courageux, ضماضم *zoumazim*, O.

ضماظير a. *zamâtîr*, fond, partie inférieure
d'une vallée, par où s'écoulent les eaux.

ضمام a. *zimmâm*, grande calamité.

ضمام a. *zoumâm*, lien, tout ce qui sert à
réunir une chose à une autre.

ضمامة a. *zammâmêt*, planche qui forme la
reliure d'un livre.

ضمان a. *zamân*, ضمان *zamn*, ¹⁾ assurer,
garantir quelque chose, ²⁾ être atteint d'une
maladie chronique, être paralysé.

ضمان a. *zamân*, maladie chronique, para-
lysie.

ضمانة a. *zamânat*, mal, maladie, paralysie.

ضممة a. *zammât*, ¹⁾ course de chevaux,
²⁾ *dhamma*, signe de la voyelle , ou.

ضمج a. *zamdj*, oindre, enduire le corps
d'onguents, au point que le corps en
dégoutte.

ضمج a. *zamdj*, punaise.

ضمج a. *zamadj*, ¹⁾ éprouver des penchants
lubriques (se dit d'un bardache), ²⁾ s'at-
tacher, se coller à la terre.

ضمج a. *zamadj*, malheur, calamité.

ضمج a. *zamlî* (voy. ضمج *zamdj*), enduire le
corps d'onguents au point qu'il en dé-
goutte.

ضمكة a. *zinkhat*, ¹⁾ femme très grasse, cha-
melle très grasse, ²⁾ dattes fraîches dont
le jus coule.

ضمكخر a. *zoummakhr*, ¹⁾ orgueilleux, plein
d'amour propre, خود بين و متکبر آدمه,
²⁾ gros, replet, gros et gras, O.

ضمكخر a. *zimmakhr*, et *zoummakhr*, ¹⁾ gros
(homme, chameau), ²⁾ robuste (chameau,
étalon).

ضمد a. *zamd*, ¹⁾ bander, mettre un bandage,
ضمادة *zimdâdêt*, à une plaie, ²⁾ frapper
quelqu'un sur la tête (avec un bâton, avec
un sabre), ³⁾ dissimuler, faire des cajole-
ries, des coquetteries, ⁴⁾ avoir deux amants
à la fois (se dit d'une femme).

ضمد a. *zamd*, ¹⁾ herbes fraîches, ²⁾ herbes
sèches, ³⁾ les meilleures pièces du trou-
peau, le choix du troupeau, ⁴⁾ les plus
mauvaises pièces, le rebut du troupeau.

ضمد a. *zamad*, ¹⁾ être sec, desséché, ²⁾ pren-
dre en haine, haïr.

ضمد a. *zamad*, arriéré, ce qui reste à payer.

ضمد a. *zimd*, ami, amant, دوست و خدڻ, O.

ضممر a. *zamer*, ¹⁾ mince de taille, qui n'a
pas de ventre (homme ou femme), ²⁾ dont
les os qui entourent les yeux, sont minces
et fins (cheval), ³⁾ étroit (endroit), ظايريه,
⁴⁾ pensée intime, ضمير, O.

ضممر a. *zoumr*, et *zoumour*, état de l'homme
qui est mince, absence de ventre, finesse
de la taille.

ضمرة a. *zamrat*, qui a la taille mince (femme).

ضمرة a. *zamraz*, ¹⁾ lion, ²⁾ sol dur, raboteux, O.

ضمرة a. *zimriz*, ¹⁾ chamelle vieille qui ne donne plus de lait, ²⁾ robuste (chamelle).

ضمرة a. *zamrazat*, ¹⁾ sol dur, ²⁾ pays pierreux et raboteux et où l'on ne peut pas voyager la nuit, ³⁾ femme dure, désagréable, femme au corps épais.

ضمرة a. *zamrout*, endroit dans lequel on cache quelque chose, cachette.

ضمرة a. *zamârît*, et *zafârît*, rides, plis sur la peau du visage entre le nez et les joues, ou entre les coins des yeux et les tempes.

ضمرة a. *zamz*, ¹⁾ se taire, garder le silence, ²⁾ retenir dans la bouche les aliments qui reviennent de l'estomac et ne pas les remâcher (se dit des ruminants), ³⁾ veiller avec soin sur le bien de quelqu'un, ⁴⁾ être avare de son propre bien, ⁵⁾ avaler un morceau, une bouchée.

ضمرة a. *zamz*, ¹⁾ sol dur, ²⁾ colline ou montagne isolée composée de pierres rougeâtres, et où il n'y a pas trace de boue, O.

ضمرة a. *zamzar*, ¹⁾ sol dur, ²⁾ femme au corps épais, ³⁾ lion.

ضمرة a. *zimzir*, forte, robuste (chamelle).

ضمرة a. *zamzarat*, dureté du sol.

ضمرة a. *zams*, manger quelque chose en cachette, mâcher sans bruit.

ضمرة a. *zamzâm*, qui s'empare de tout ce qu'il voit, qui fait main basse sur tout ce qui est à sa portée.

ضمرة a. *zamzam*, ¹⁾ courroucé, ²⁾ lion courroucé, ³⁾ brave, courageux, plein de cœur, ⁴⁾ gros, corpulent, fort, O.

ضمرة a. *zamzamat*, ¹⁾ prendre courage, s'enhardir, se montrer brave, ²⁾ prendre tout ce que l'on trouve, tout ce qui tombe sous la main, ³⁾ rugir (se dit du lion).

ضمرة a. *zamadj*, grasse, corpulente et au corps bien formé (femme, chamelle), O.

ضمرة a. *zamn*, ¹⁾ assurer, garantir quelque chose, répondre de..., ²⁾ être paralysé, *كوتوم اولق*.

ضمرة a. *zaman*, ¹⁾ paralysie, ²⁾ mal chronique.

ضمرة a. *zamin*, pl. *zamnâ*, ¹⁾ paralysé, ²⁾ atteint d'une maladie chronique, ³⁾ amoureux, fou d'amour.

ضمرة a. *zimn*, ¹⁾ milieu, intérieur d'une chose, centre, ²⁾ contenu, ³⁾ garantie, ⁴⁾ intention cachée, arrière-pensée, ⁵⁾ égard, sujet.

ضمرة a. *zamnan*, ¹⁾ moyennant une caution, ²⁾ comme caution.

ضمرة a. *zimnan*, implicitement.

ضمرة a. *zoumnat*, ¹⁾ maladie, ²⁾ paralysie.

ضمرة *zamn-dâr*, garant.

ضمرة a. *zoumour*, être mince et n'avoir pas de ventre.

ضمرة a. *zamouz*, ¹⁾ silencieux, qui se tait, ²⁾ lion, ³⁾ montagne composée de pierres rougeâtres et où il n'y a jamais de boue, O.

ضمرة a. *zamoum*, vallée entre deux longues collines, *ايكى اوزون تيه آرالغندن كلان*, O. (?), rivière, eau qui coule entre deux collines, KAZ. (?).

ضمرة a. *zamy*, être injuste, opprimer.

ضمرة a. *zamîr*, pl. *zamâyir*, ¹⁾ baie flétrie, ²⁾ esprit, cœur, pensée intime, secret, conscience, ³⁾ en gramm., pronom personnel; *ضمير متصّل* *zêmîr-i-mouttasil*,

pronom affixe; ضمير متصل *ḡemir-i-moun-fasil*, pronom isolé.

ضميلة a. *ḡamīlat*, ¹⁾ paralysée, qui souffre d'une maladie chronique, ²⁾ boiteuse (femme).

ضميم a. *ḡamīm*, joint, réuni, J.

ضميمة a. *ḡamīmat*, appendice, addition.

ضمين a. *ḡamīn*, garant, caution.

ضن a. *ḡinn*, être avare de quelque chose, y tenir, ne pas s'en dessaisir facilement, ضنان.

ضن a. *ḡinn*, propre, particulier à quelqu'un.

ضنأ a. *ḡan'*, ¹⁾ avoir eu beaucoup d'enfants (se dit d'une femme), ضنؤ, ²⁾ être nombreux (se dit des bestiaux, d'un troupeau), ³⁾ disparaître, s'éloigner, se cacher, O.

ضنأ a. *ḡan'*, et *ḡin'*, pl. ضنؤ *ḡounou'*, ¹⁾ postérité nombreuse, beaucoup d'enfants, ²⁾ origine, racine.

ضنآء a. *ḡand'*, ضنئ *ḡanan*, ¹⁾ avoir beaucoup d'enfants (se dit d'une femme), ²⁾ augmenter, s'accroître (se dit d'un lot, d'une portion).

ضنآء a. *ḡoun'at*, et ضنآء *ḡouná'at*, misère, indigence.

ضنابط a. *ḡinât*, attroupement, foule qui se presse autour d'un puits, ou quelque autre part, O.

ضنأك a. *ḡinâk*, ¹⁾ qui est d'une constitution robuste (homme ou femme), ²⁾ qui a les fesses très développées (femme), ³⁾ arbre grand et gros, O.

ضنأك a. *ḡounâk*, et ضنك *ḡounkat*, rhume de cerveau, t. زكام علتى.

ضنأك a. *ḡan'ak*, et ضنؤ *ḡoun'ak*, ¹⁾ fort, robuste, musculueux (homme), fém. ضنأك *ḡoun-ak*.

ضنأك a. *ḡoun'ak*, grande chamelle, ناقة ضنؤ, O., syn. ضنأك.

ضنأك a. *ḡanâkat*, ¹⁾ être étroit, ²⁾ être faible de corps ou d'esprit (se dit d'un homme).

ضنآن a. *ḡinân*, nom d'act. (voy. ضن *ḡinn*).

ضنآن a. *ḡandyrin*, pl. de ضنينة *ḡanimèt*, choses propres et particulières à quelqu'un, ضنينةك جمعيدر كـ بركسه به مخصوص ضنآن الله, O.; ضنآن الله a. *ḡandyrinou'llâh*, les créatures les plus chéries à Dieu.

ضناب a. *ḡanb*, ¹⁾ frapper quelque chose contre la terre, بیره اورمق, O., ²⁾ saisir avec la main, empoigner, آوجله قبض آيليك.

ضنابس a. *ḡinbis*, et ضنفس *ḡinfis*, ¹⁾ énervé, sans cœur, sans courage, ²⁾ lâche, mou.

ضنادل a. *ḡandal*, et mieux صندل *sandal*, qui a une grosse tête (homme ou animal).

ضنط a. *ḡant*, avoir deux amants à la fois (se dit d'une femme).

ضنط a. *ḡant*, étroitesse, gêne.

ضنط a. *ḡanat*, avoir les chairs fermes et solides.

ضنط a. *ḡanat*, ¹⁾ fermeté des chairs, ²⁾ gaîté, hilarité, ³⁾ disette, Fr.

ضنفس a. *ḡinfis* (voy. ضنابس *ḡinbis*).

ضنك a. *ḡank*, ¹⁾ être étroit, ضنأك, ²⁾ être faible d'esprit.

ضنك a. *ḡank*, ¹⁾ étroit, qui cause de la gêne, ²⁾ gêne, état de gêne.

ضنك a. *ḡounkat*, rhume de cerveau, ضنك *ḡounâk*.

ضنن a. *ḡanan*, ¹⁾ fort, ²⁾ brave, courageux, F. O.

ضنو a. *ḡanv*, et ضنن *ḡinv*, enfants, petits.

ضنو a. *ḡounou'*, ضنو et ضنؤ *ḡounou'*, فعود وزنده.

¹⁾ avoir beaucoup d'enfants (se dit d'une femme), ²⁾ être nombreux, abondants (se dit des biens, des bestiaux).

ضنوط a. *zanout*, qui a deux amants à la fois (femme).

ضنوكه a. *zounoukèt*, être étroit (voy. ضنك *zank*, et ضنكة *zènkèt*).

ضنى a. *zanâ* (voy. ضناء *zanâ'*), ¹⁾ avoir beaucoup d'enfants (se dit d'une femme), ²⁾ augmenter, s'accroître (se dit d'un lot, etc.).

ضنى a. *zanâ*, être malade d'une maladie chronique, qui ne cède que momentanément à un traitement, et ne tarde pas à reparaître, O.

ضنى a. *zand*, et ضنى *zaniyyr*, et ضنى *zani'*, malade d'une maladie chronique.

ضنيك a. *zaník*, ¹⁾ faible, débile, ضعيف, ²⁾ étroit, gêné (se dit d'un état de gêne).

³⁾ coupé, retranché, ⁴⁾ qui sert pour gagner son pain (domestique).

ضنى a. *zanîn*, tenace, avare, qui tient à une chose, qui ne s'en sépare pas.

ضنينة a. *zanînat*, pl. ضنائن *zanâyin*, choses propres, particulières à quelqu'un (voy. ضنائن *zanâyin*).

ضوء a. *zav'*, et ضوء *zavâ'*, briller, luire (se dit du feu).

ضوء a. *zav'*, et ضوء *azvâ'*, lumière, clarté.

ضواء a. *zavâ'*, briller, luire.

ضواء a. *zivâ'* et ضياء *zivâ'*, lumière, clarté.

ضوابط a. *zavâbit*, pl. de ضابطة *zâbitat* (voy. ce mot).

ضوأة a. *zavât*, ¹⁾ cris, vacarme, ²⁾ tumeur glanduleuse.

ضواجع a. *zavâdjic*, ¹⁾ pl. de ضاجعة *zâdjicat* (voy. ce mot), ²⁾ étoiles fixes.

ضوءاد a. *zou'âd*, être enrhumé du cerveau.
ضوادى a. *zavâdî*, pl. de ضادية *zâdiyât*, gros mots, paroles blessantes.

ضوارب a. *zavârib*, pl. de ضاربة *zâribat*, oiseaux de passage, qui cherchent çà et là leur nourriture.

ضوازة a. *zavâzat*, ثمامة وزنده, petits morceaux du cure-dent (مسواك *misvâk*) qui restent dans la bouche, مسواكك آغزده, O. — NB. GOLIUS et d'après lui M. et FREYTAG traduisent par: *assula schidiumve ligni, quo defricantur dentes*. JOHNSON dit: « A stick used as a dentifrice ». KAZIMIRSKI: « Petit éclat de bois avec lequel on se nettoie les dents ». Nous remarquerons cependant que le mot ضوز *zouz* est ainsi traduit par JOHNSON: « A bit of a dentifrice » (voir le QAMOUS).

ضواضى a. *zouvâzî*, gros, épais, Fr.

ضواضية a. *zouvâzîy-èt*, malheur, calamité, O. داهيه به دينور.

ضواع a. *zouvâc*, cri d'un oiseau de nuit appelé ضواع *zivâc*, et ضواع *zouvâc*.

ضواع a. *zavvâc*, renard, ثعلب, p. روباه.

ضواكة a. *zavâkat*, troupe, bande.

ضوائع a. *zavâryic*, pl. de ضايعة *zâryicat*, chameaux maigres, آريق و مهزول دوه لره, O., syn. ضوامر.

ضوب a. *zavb*, se cacher, s'embusquer.

ضوبان a. *zavbân*, *zoubân*, et ضوبان *zou'bân*, gras, fort et robuste (chameau).

ضوبان a. *zoubân*, omoplate (chez le chameau).

ضووة a. *zouvvat*, cris, bruit de la foule (voy. ضووة et ضوونة), O.

ضووع a. *zavvta*, et ضووع *zavta*, ¹⁾ nom d'un insecte ou d'un oiseau, ²⁾ sot, imbécile

(on dit mieux, dans ce dernier sens, ضوكعة *ṣawkaʕat*), O.

ضوج a. *ṣawdj*, ¹⁾ aller de côté, dévier, ²⁾ s'élargir, s'étendre (se dit d'une rivière: sortir de son lit), يقال زاج الوادي إذا اتسع, O.

ضوج a. *ṣawdj*, pl. ضواج *aṣṣawdj*, sinuosité, coude d'une rivière, O.

ضوجان a. *ṣawdjān*, et ضوجانه *ṣawdjānet*, sec et dur (homme, cheval, palmier), syn. صوجان *sawdjān*, O.

ضوءة a. *ṣou'dat*, et ضو'adat, rhume de cerveau.

ضور a. *ṣawr*, nuire, faire du mal à quelqu'un (voy. ضير *ṣayr*).

ضور a. *ṣawr*, faim violente.

ضور a. *ṣour*, nuage noir, سياه سحابه دينور, O.

ضورة a. *ṣourat*, vil, méprisable, abject, qui ne jouit d'aucune estime et d'aucune considération, O.

ضوز a. *ṣawz*, ¹⁾ mâcher, mâchiller, ²⁾ frauder quelqu'un, le léser dans ce qui lui est dû.

ضوز a. *ṣawz*, petits morceaux du cure-dent appelé مسواك *miswak*, qui restent dans la bouche après qu'on s'est nettoyé les dents, O.

ضوزي a. *ṣou'zā*, défectueux, qui n'est pas complet, syn. ضا'زى *ṣa'zā*.

ضوس a. *ṣaws*, action de manger.

ضوضا a. et ضوضى *ṣawzā*, ضوضاء *ṣawzā'*, et ضوضاة *ṣawzāt*, bruit, tumulte, cris, vacarme.

ضوضو a. *ṣou'zou'*, ¹⁾ racine, source, origine, ²⁾ nombreuse postérité.

ضوط a. *ṣavat*, torsion de la bouche, ou de l'os de la mâchoire, O.

ضوطار a. *ṣawtār*, et ضيطرى *ṣaytarā*, qui

arrive sans argent à une place de marché où il se procure quelque gain uniquement par son esprit et son industrie.

ضوطار a. *ṣawtar*, et ضيطر *ṣaytar*, ¹⁾ homme grand, gros, et aux larges hanches, ²⁾ vil et abject.

ضوع a. *ṣawʕ*, ¹⁾ remuer, agiter, ²⁾ effrayer, ³⁾ causer de la peine à quelqu'un, l'importuner, ⁴⁾ exténuer, amaigrir (se dit du voyage qui amaigrit un cheval, etc.),

⁵⁾ abéquer, mettre la nourriture dans le bec de son poussin (se dit d'un oiseau),

⁶⁾ répandre son odeur (se dit d'une chose qui a une odeur forte, lorsqu'elle est remuée), ⁷⁾ balancer, faire pencher (se dit du vent qui agite les branches d'un arbre),

⁸⁾ se tordre et se demener en pleurant (se dit d'un enfant).

ضوع a. *ṣivaʕ*, et ضوواʕ *ṣouwaʕ*, ¹⁾ oiseau de nuit, du genre hibou, ²⁾ hibou mâle, ³⁾ oiseau qui ressemble à la corneille et qui a une voix agréable, O., pl. ضيعان *aṣṣawʕ*, et ضيعان *ṣiʕān*.

ضوك a. *ṣawk*, couvrir la femelle (se dit du cheval).

ضوكعة a. *ṣawkaʕat*, être fatigué par une longue marche.

ضوكعة a. *ṣawkaʕat*, ¹⁾ lourd, gros, lent, paresseux, ²⁾ chargé de chairs, gras, ³⁾ sot, stupide, ⁴⁾ femme qui, fatiguée de marcher, s'avance en inclinant le corps tantôt d'un côté, tantôt de l'autre.

ضولان a. *ṣou'lān*, pesanteur, fatigue, ثقلت, و كلقت, O.

ضولة a. *ṣou'alat*, faible, sans force, O.

ضولج a. *ṣawladj*, et صولج *sawladj*, ¹⁾ argent, ²⁾ en gen. toute chose pure et sans alliage, O.

هو ا و عوسه مائل, passionné, خزولع a. *ṣawla*, ع, آدمه دينور, O.

خزوم a. *ṣawm*, ¹⁾ injustice, ²⁾ action de léser quelqu'un dans ses droits, خزيم *ṣaym*.

خزوماران a. *ṣawmarân*, et خزيماران *ṣaymarân*, ¹⁾ basilic royal, ²⁾ lat. *stoechas*, espèce de lavande, p. شاه اسپرغم, O. B.

خزون a. *ṣawn*, ¹⁾ ventricule d'un agneau ou d'un chevreau, انفكة *infahat*, ²⁾ présure, employée pour cailler le lait, پينيرمايه سنه, دينور انفكه معناسنه, O.

خزونة a. *ṣawnat*, avoir une nombreuse postérité, beaucoup d'enfants, O.

خزونك ا. *ṣawnat*, toute petite fille, كوجلك, قيزجغه دينور صبه صغيره معناسنه, O.

خزولة a. *ṣou'oulat* (voy. عمالة *ṣa'âlat*), être maigre, chétif, mince, O.

خزوى a. *ṣavâ*, avoir les os et le corps minces, être maigre.

خزويى a. *ṣaviyy*, brillant, qui éclaire.

خزويى غنى *ṣaviyy*, Fr., خزويى غنى *ṣouviyy*, O., ¹⁾ se retirer, se réfugier auprès de quelqu'un, ²⁾ venir pendant la nuit, ³⁾ demander, s'informer d'une nouvelle.

خزويىيه a. *ṣouveyrîyret*, ¹⁾ malheur, ²⁾ chameau en rut, اسرهش دوه يه دينور, O. (?)

خزويىطه a. *ṣavîtat*, ¹⁾ pâte trop délayée et trop molle, ²⁾ limon noir au fond d'un réservoir, ³⁾ graisse fondue et mise dans une outre.

خزويىكة a. *ṣavîkêt*, et *ṣouveyrkêt*, مصغرينيه, سيل, O., troupe, bande.

خزوه a. *ṣahh*, ressembler à quelqu'un.

خزوهه a. *ṣihâ'* (3^{ème} forme du verbe خزه), ressembler à quelqu'un.

خزهب a. *ṣahb*, gâter, abîmer, altérer la couleur d'un objet en l'exposant à l'action du feu, O.

خزهب ا. *ṣahb*, ramassis de gens de toute espèce, O.

خزهبه ا. *ṣahbâ'*, que l'on a redressé par l'action du feu (arc), O.

خزهبته ا. *ṣahṭ*, fouler aux pieds avec force, O., خزهز *ṣahz*.

خزهد ا. *ṣahd*, user de violence envers quelqu'un, le maltraiter.

خزهدته ا. *ṣouhdèt*, maltraité par tout le monde, victime, opprimé, souffre-douleur.

خزهز ا. *ṣahr*, ¹⁾ tortue, سلخفاء, ²⁾ sommet, cime d'une montagne, ³⁾ pic ou partie de la montagne, différents du reste par la couleur.

خزهز ا. *ṣahz*, ¹⁾ fouler aux pieds avec force, خزهت *ṣahṭ*, ²⁾ cohabiter avec une femme, ³⁾ mordre à quelque chose avec les dents de devant (se dit d'un animal, cheval, etc.), mordre du bout des dents.

خزهزم ا. *ṣihzim*, vil, bas, méprisable, لئيم, وكم مايه, O.

خزهس ا. *ṣahs*, mordre à quelque chose avec le bout des dents de devant (voy. خزهز [3]), O.

خزهصبته ا. *ṣahzabat*, ramasser, rassembler le feu du foyer.

خزههل ا. *ṣahl*, et خهول *ṣouhoul*, ¹⁾ être rassemblé par parties, ²⁾ être recueilli par parties et mis dans un vase (se dit du lait), ³⁾ avoir peu de lait (se dit d'une chameau, d'une brebis), ⁴⁾ donner peu d'eau (se dit d'un puits), ⁵⁾ donner peu à quelqu'un, ne pas lui donner tout ce qui lui revient, ⁶⁾ être en petite quantité (se dit d'une boisson), ⁷⁾ revenir vers quelqu'un.

خزههل ا. *ṣahl*, recueilli par petites quantités et mis dans un vase (lait).

خزههله ا. *ṣahlèt*, petite quantité, O.

خَهْوَاء a. *ṣahvā'*, qui n'a pas de sein (jeune fille), يقال جارية خَهْوَاء أَي لَمْ تَنْهَدْ, O.

خَهْوَب a. *ṣouhoub*, n'être bon à rien, être trop faible pour pouvoir être appelé un homme, O.

خَهْوَة a. *ṣahvat*, vivier, étang, بركة.

خَهْوَل a. *ṣahoul*, pl. خَهْوَل *ṣouhoul*, ¹⁾ qui a peu de lait (chamelle, brebis), ²⁾ qui a peu d'eau (puits), ³⁾ qui a des œufs, ovipare (femelle d'autruche, يَمُو رصليكيى دوه), O. (قوشنه دينور).

خَهْوَل a. *ṣouhoul*, nom d'act. (voy. خَهْل *ṣahl*).

خَهْيَا a. *ṣahā* (خَهْيَا), ¹⁾ n'avoir pas de sein, ²⁾ n'avoir pas d'évacuations mensuelles, ³⁾ ne pouvoir concevoir (se dit d'une femme), ⁴⁾ être stérile, ne produire aucune végétation (se dit d'une terre).

خَهْيِي a. *ṣahiyi*, semblable, pareil à un autre.

خَهْيِيَاء a. *ṣahyā'*, ¹⁾ qui n'a pas de sein, dont les seins ressemblent à ceux d'un homme, ²⁾ qui n'a pas ses évacuations mensuelles, et ne conçoit pas, ³⁾ qui a ses évacuations mensuelles, mais ne conçoit pas, stérile (femme), ⁴⁾ dépourvue de toute végétation, stérile (terre).

خَهْيِيَاء a. *ṣahyā'*, plante épineuse dont se nourrit le chameau, et qui ressemble au مُغْيَالَان *moughaylān*.

خَهْيِيد a. *ṣahyad*, ضانك و يانك فتكيله, fort, robuste et violent. — NB. Ce mot est le seul de la langue arabe qui prenne la forme فَعْبَل *fa'ayal*. On cite encore: عَاتِيَاد *at'yad*, nom du lieu, et nom d'homme, جَعْفَر وَزْنَنْدِه, O.

خَهْيِي a. *ṣahy* (voy. خَهْيِي *ṣouhuyi*), O.

خَهْيِيَاء a. *ṣahyā'* (voy. خَهْيِيَاء *ṣahyā'*), lumière, clarté, splendeur.

خَهْيَاب a. *ṣahy'ab*, qui entreprend une chose sans réflexion.

خَهْيِيَاش *ṣiyā-pāsch*, qui répand la lumière.

خَهْيِيَايِير *ṣiyā-pèṣīr*, qui reçoit la lumière, éclairé, illuminé.

خَهْيِيَاح a. *ṣahyāh*, lait très clair, délayé d'eau, O., خَهْيِيَاح *ṣahyāh*.

خَهْيِيَاط a. *ṣahyāt*, homme corpulent qui marche en penchant le corps d'un côté et de l'autre, O.

خَهْيِيَاع a. *ṣahyā'ac*, ¹⁾ périr, ²⁾ être perdu, se perdre, être égaré.

خَهْيِيَاع a. *ṣahyā'ac*, ¹⁾ famille, gens de la maison, ²⁾ espèce d'aromate, بَر كُونِه طَيِّب, O. اَسْمِيَاد.

خَهْيِيَافَة a. *ṣiyāfēt*, ¹⁾ être hôte chez quelqu'un, ²⁾ hospitalité, ³⁾ repas d'invitation, festin, banquet.

خَهْيِيَافَة خَانِه *ṣiyāfēt-khānè*, local dans lequel on reçoit les hôtes invités à un repas, à un festin, ا. دَار الصِّيَاة *dārou 'ṣ-ṣiyāfēt*, p. مَرْمَانِخَانِه.

خَهْيِيَاق a. *ṣiyāq*, espèce de lotion astringente employée par les femmes.

خَهْيِيَاكُوسْتَر *ṣiyā-gouster*, qui répand la lumière, خَهْيِيَاش.

خَهْيِيَايِي *ṣiyā'yiyi*, brillant, lumineux.

خَهْيِيَاب a. *ṣi'b*, ¹⁾ certain animal vivant dans la mer, ²⁾ perle, O.

خَهْيِيَابِل a. *ṣi'bil*, et quelquefois *ṣi'boul*, زَنْبَر, malheur, calamité, O.

خَهْيِيَاثَم a. *ṣahy'sam*, lion, O.

خَهْيِيَاچَان a. *ṣahy'djān*, et خَهْيِيَاچ *ṣouyoudj*, se pencher, pencher.

خَهْيِيَاح a. *ṣahyāh*, ¹⁾ couper le lait d'eau, ²⁾ être vide, désert (se dit d'un pays), O.

خَهْيِيَاح a. *ṣahyāh*, ¹⁾ lait coupé d'eau, ²⁾ miel, ³⁾ dattes mures du palmier nain, sauvage

appelé *دوم damm*; la datte même de cet arbre, avant d'être mûre, s'appelle *مقل mouql*, O.

كوفي *بره* a. *ṣih*, place exposée au soleil, *دينور*, O.

خبر a. *ṣayr*, nuire, porter atteinte.

خبر a. *ṣayr*, nuisance, dommage, préjudice, *خرور و زبان*, O.

خبرم a. *ṣayram* (voy. *خرم ṣarīm*), brûlé, allumé, incendié, O.

خيز a. *ṣayṣ*, ¹⁾ ne pas donner à quelqu'un tout ce qui doit lui revenir, ²⁾ opprimer, être injuste envers quelqu'un.

خيزان a. *ṣayṣān*, étalon qui n'a jamais sailli, *اصلاً مسراغه اشماش آتد دینور*, O.

خيزان a. *ṣayṣān*, ¹⁾ gardien, homme sûr et auquel on peut se fier, *حافظ و امين و*, ²⁾ famille, enfants, domestiques d'un homme, ³⁾ associés, ⁴⁾ échanson ou porteur d'eau, alerte et adroit, *دينور*, ⁵⁾ accapareur, qui achète pour revendre, *syn. بندار*, t. *مطرباز*, ⁶⁾ fils dénaturé qui a des vues sur la femme de son père, ⁷⁾ celui qui vient presser celui qui tire de l'eau d'un puits et lui disputer sa place, ⁸⁾ nom d'une idole, *Dhāiṣan*, ⁹⁾ qui court sur les brisées d'un autre dans un marché.

خيزی a. *ṣi'ṣi'*, et *خيزی ṣi'ṣi'*, défectueux, incomplet (lot, part, portion).

خيس a. *ṣays*, *nom d'act.*, commencer à se flétrir (se dit d'une plante).

خيس a. *ṣays*, *adj.* qui commence à se flétrir (plante), *syn. خيسيس ṣayyis*.

خيسی a. *ṣi'ṣi'*, et *خيسی ṣi'ṣi'* (voy. *خوسو*), ¹⁾ racine, ²⁾ source, origine, ³⁾ nombreuse postérité.

خيط a. *ṣayt*, et *خيطان ṣayatān*, marcher en

secouant les épaules, de manière à faire trembler sur le corps les chairs molles et lâches.

خيطار a. *ṣaytār*, ¹⁾ (voy. *خيطار ṣaytar* et *خوطر ṣawtar*), gros, replet, aux larges hanches, abject et vil, ²⁾ marchand établi, qui a sa boutique.

خيطان a. *ṣayatān* (voy. *خيط ṣayt*).

خيطان a. *ṣaytān* (voy. *خيطا ṣayyāt*).

خيطار a. *ṣaytar* (voy. *خيطار ṣaytār* [1]), gros, corpulent, homme vil et abject, aux grosses hanches.

خيطری a. *ṣaytarā* (voy. *خوطار ṣawtar*), O.

خيطان a. *ṣaytan* (voy. *خيطا ṣayyāt*), gros, replet, qui agite tout son corps en marchant.

خيطنة a. *ṣaytanat* (voy. *خيطان ṣayatān* et *خيط ṣayt*), O.

خيع a. *ṣay*, *ع* *ṣay*, et *خيع ṣi'ṣi'* (voy. *خيع ṣayā*), ¹⁾ périr, ²⁾ être perdu, se perdre.

خيعان a. *ṣi'ṣi'*, pl. de *خوع ṣiva*, hibous.

خيعة a. *ṣaycat*, *nom d'act.* (voy. *خيع ṣay*), O., ¹⁾ périr, ²⁾ être perdu, égaré.

خيعة a. *ṣaycat*, pl. *خيع ṣiya*, *خيعا ṣiyā*, et *خيعات ṣaycāt*, ¹⁾ campagne, propriété foncière, ferme, ²⁾ occupation, industrie, art, métier, ³⁾ trafic, commerce, *حرف و صناعت و تجارت*, D.

خيعم a. *ṣaygham*, ¹⁾ qui mord sans cesse, méchant, ²⁾ lion.

خيعی a. *ṣayghamiyy*, lion.

خيف a. *ṣayf*, et *خيفة ṣiyāfēt*, *nom d'act.*,

¹⁾ être hôte chez quelqu'un, ²⁾ pencher, incliner vers..., ³⁾ avoir ses évacuations mensuelles (se dit d'une femme).

خيف a. *ṣayf*, *masc. et fém. - sing. et pl.*, hôte, visiteur, convive, pl. *خيفو ṣayouf*, *خيفان ṣifān*, *خيفان ṣayyif*, et *خيفان ṣayāf*.

ضيّف a. *zif*, côté, جنب.

ضيّفة a. *zayfat*, ¹⁾ femme qui est hôte ou en visite chez quelqu'un, ²⁾ femme qui a ses règles, حاضّ *haziz*.

ضيّفان a. *zayfan*, celui qui arrive à un festin chez quelqu'un à la suite de la personne invitée, en pers. کاسه لیس *kasè-lis*, lèche-assiettes, O.

ضيّفون a. *Zayfoun*, nom propre d'homme.

ضيّق a. *zayq*, et *zîq*, nom d'act., ¹⁾ être étroit, devenir étroit, se rétrécir, ²⁾ être avare, O., بخيل أولق.

ضيّق a. *zayq*, et *zîq*, subst. ¹⁾ chagrin, peine, angoisse, ²⁾ doute, soupçon.

ضيّق a. *zayq*, et ضيّق *zayyiq*, adj. étroit, ضايق *zayyiq*.

ضادك كسرى a. *zayqat*, et *zîqât*, ضادك كسرى, O., pl. ضيّق *zîq*, ¹⁾ gêne, misère, état malheureux, affliction, ²⁾ nom d'une station de la lune, ³⁾ nom d'une étoile entre les Pléiades et le Aldabarân. نكم بين الثريا و الدبران, O.

ضيّقى a. *zîqâ*, et ضوقى *zouqâ*, fém. de ضيّق *zayyiq*, étroite.

ضيك a. *zayk*, ¹⁾ écarter les jambes de derrière pendant les grandes chaleurs (se dit d'une chamelle), ²⁾ s'emporter, se fâcher très fort contre quelqu'un.

ضيكل a. *zaykal*, pl. ضيّاك *zayâkil*, et ضيّاك *zayâkilèt*, ¹⁾ gros, replet, corpulent, ²⁾ nu, pauvre, misérable, چىلاکى, و فقير و کدا, O.

ضيمّ a. *zaym*, léser quelqu'un dans ses droits, ne pas lui donner tout ce qui doit lui revenir.

ضيمّ a. *zaym*, pl. ضيّمون *zouyoom*, injustice, oppression, ظلم و بيداد, O.

ضيمّ a. *zîm*, partie, côté, flanc d'une montagne.

ضيمران a. *zaymarân* (voy. ضومران *zawmarân*), basilic royal, شاه اسيرم, و زىكنك, B. O.

ضيمّتى a. *zî'niyyr*, outre faite de peau de mouton, dans laquelle on bat la crème pour en faire du beurre.

ضيمّوج a. *zouyoudj* (voy. ضيىجان), pencher, se pencher.

ضيّموف a. *zouyouf*, pl. de ضيف *zayf*, hôtes, convives, visiteurs.

ضيمّون a. *zayvan*, pl. ضيّاون *zayrâvin*, chat mâle, matou.

ضيمّيب a. *zayhab* (voy. صحهب *sayhab*), endroit exposé à la chaleur d'un soleil ardent, endroit où le soleil darde ses rayons avec tant de force que l'on peut y faire cuire de la viande.

ضيمّيل a. *zâ'il*, أمير و زنده, pl. ضولاء *zou'alâ'*, et ضيال *zî'il*, petit, chétif, maigre, mince.

ضيمّيلة a. *zâ'ilat*, ¹⁾ fém. de ضيمّيل (voy. ce mot), ²⁾ espèce de serpent très mince, ³⁾ la lulette, syn. لاهة *lahât*.

ضيمّين a. *zâ'in*, pl. de ضايّن *zây'in*, brebis.

ضيمّين a. *zouyayrin*, et ضيّمون *zouyayrin*, dim. de ضيمّون *zayvan*, petit chat mâle.

ط

ط *tâ* (appelé طای حطى *tây-i-houtti*, طای طای غير منقوط *tây-i-ghayr-manqouta*, ou طای مهملة *tây-i-mouhmala*, *tâ* sans point

diacritique), ¹⁾ seizième lettre de l'alphabet arabe et la dix-neuvième de l'alphabet persan, ²⁾ cette lettre ne se rencontre que

dans fort peu de mots de racine persane,
 3) elle permute quelquefois avec les lettres
 ت *tâ*, د *dâl*, ص *sâd*, ض *zâd*, et ط *zâ*,
 4) comme valeur numérique, 9 (neuf),
 5) signe du Capricorne dans le zodiaque,
 6) signe de la treizième station de la lune,
 7) signe de la lune décroissante, 8) comme
 abréviation de مُطْلَق *a. moutlaq*, absolu,
 employée dans le Qorân pour indiquer
 une pause adoptée par tous les lecteurs
 sans exception.

طاء *a. tâ'*, nom de la lettre ط *t*.

طاي *tâ'*, qui aime les femmes.

طَاءة *a. tâ'at*, 1) boue, 2) nom d'act. aller
 paître loin.

طاب *a. tâb*, 1) être bon, en bon état, de
 bonne qualité, 2) être agréable, d'un goût
 ou d'une odeur agréable, 3) se trouver
 bien; طاب سرّ *a. tâba sirrou-hou!* qu'il
 repose en paix!

طاب *a. tâb*, chose bonne, agréable, douce.

طاب *Thâb*, 1) une des principales rivières
 du Fârs, 2) bourgade du Bahréyn, Y.

طابة *a. tâbat*, 1) vin, 2) (voy. طَيِّبَة *tayyribat*
 qui exhale un doux parfum), surnom de
 la ville de Médine.

طابح *a. tâbikh* 1) qui fait cuire, 2) ange
 qui inflige des tourments aux réprouvés,
 3) fièvre ardente, pl. طَبَّح *toubbakh*.

طابحة *a. tâbikhat*, chaleur excessive et brû-
 lante de midi.

طابران *Tâbèrân*, nom d'une moitié de la
 ville de Thous; l'autre moitié s'appelle
 نوقان *Nouqân*, Y.

طابع *a. tâba'c*, anneau, cachet, sceau, estam-
 pille, pl. طَوَابِع *tavâbi'c*.

طابع *tâbi'c*, 1) qui fait une empreinte, imprimeur,
 2) nature, naturel.

طوابيق *a. tâbaq* pl. طَوَابِق *tavâbiq* et طَوَابِيق
tavâbiq, du pers. تابه, 1) poêle à frire,
 2) large brique, 3) moitié d'un mouton,
 Fr., 4) membre, partie du corps (comme
 le bras, la jambe), O.

طَابِقِيَّة *a. tâbiqiyyèt*, roulé autour de la tête
 sans passer sous le menton (turban, العِمَّة
 الطَابِقِيَّة), Fr.

طابن *a. tâbin*, intelligent, qui a de l'esprit.
 طابوت *a. tâbout* (voy. تابوت), cercueil.

طابون *a. tâboun*, foyer creux dans lequel
 on conserve le feu.

طابه *tâbè* (voy. تابه).

طَاة *a. ta'at* (de وَطِيء), douceur, mollesse de
 ce qui est égal, moelleux, et où l'on est
 commodément.

طاب *Tât*, les Persans, ainsi appelés par une
 tribu qui habite entre Hamadân et le
 Kourdistân, J. (?)

طاجن *a. tâdjîn*, pl. طَوَاجِن *tavâdjîn*, poêle à
 frire, syn. طَيِّجَن *taydjan*.

طاحل *a. tâhil*, trouble, d'une couleur salé, O.

طاحن *a. tâhin*, qui moule, qui broie (homme,
 meule).

طاحنة *a. tâhinat*, pl. طَوَاحِن *tavâhin*, dent
 molaire, O.

طاحون *a. tâhoun*, et طاحونة *tâhounat*,
 pl. طَوَاحِين *tavâhin*, meule, moulin,
 (آسياب).

طاحي *a. tâhi*, fém. طَاحِيَّة *tâhiyèt*, pl. طَوَاحِي
tavâhi, 1) large, étendu, qui s'étend, 2) qui
 envahit et remplit tout par le grand
 nombre, 3) foule, multitude; au pl. طَوَاحِي
tavâhi, oiseaux de proie.

طاخِر *a. tâkhir*, nuage noir.

طاحك *tâkhak*, 1) espèce de plante appelée
 aussi طاق *tâq* et طغك *taghak*, en ا. علقم
alqam, coloquinte, 2) espèce d'arbre du

Tabaristân appelé aussi *آزاددرخت āzād-dī-rakht* et *زهرزمين zāhr-i-zēmīn*, ³⁾ fruit du *طاق tāq*.

طالحي a. *tākhī*, sombre, noir (ténèbres).

طاخية a. *tākhīyat*, nom de la fourmi qui parla à Salomon, et dont il est fait mention dans le Qorân, Soura 27, verset 18^{ème}, حتى اذا أتوا على واد التمل قالت نملة بالاية; selon d'autres, le nom de cette fourmi était *عبيجلوف aydjalouf*, O.

طاد a. *tād*, ¹⁾ qui est en rut (chameau), ²⁾ lourd, pesant.

طادي a. *tādī*, fém. *طادية tādiyāt*, ancien, antique (coutume), *عادات طادية*, O.

طاذ *Tād*, bourg près d'Isphāhān, Y.

طار a. *tārr*, qui commence à pousser (se dit de la barbe, des moustaches chez un jeune homme), O.

طارط a. *tārit*, qui a fort peu de poil (homme).

طارطه *tāratqa*, la plante appelée *شباب schibāb*, et *ملحوب دانه māhoub-dānè*, ou *ملهو دانه māhou-dānè*, B. (voy. ces mots).

طارف a. *tārif*, nouveau, récent, nouvellement acquis, *طريف و حديث معناسنه*, O.

طوارف a. *tārifat*, ¹⁾ nouvelle, récente, ²⁾ *طوارف tavārif*, côté extérieur, ³⁾ chose nouvellement acquise, ⁴⁾ au pl., les yeux, ⁵⁾ bêtes de proie.

طارق a. *tāriq*, pl. *طُرَاق taurāq*, ¹⁾ qui voyage pendant la nuit, ²⁾ qui jette des cailloux pour en tirer des augures, devin, ³⁾ étoile du matin; *سورة الطارق* a. *souratou'l-tāriq*, l'étoile du matin, titre de la 86^{ème} Soura du Qorân.

طارق *tāriq*, porte, *در*, a. *باب*, B., *درك dèrèk*, petite porte.

طارقة a. *tāriqat*, pl. *طوارق tavāriq*, ¹⁾ femme

qui voyage pendant la nuit, ²⁾ calamité, malheur, événement qui arrive pendant la nuit, ³⁾ famille, tribu, ⁴⁾ petit siège, petite chaise pour un seul homme, O., ⁵⁾ devineresse.

طارم *tārèm*, ¹⁾ maison en bois, ²⁾ coupole, ³⁾ toit de la maison, ⁴⁾ haie ou palissade en bois autour d'un jardin, B., ⁵⁾ treille, tonne, berceau de verdure, B.; *اين طارم* *in tārem*, cette coupole, met. la voûte céleste, H. Q.; *طارم اخضر* *tārèm-i-akhzar*, (la voûte verte), met. la voûte céleste, B.; *طارم انكور* *tārèm-i-engour*, treille, de vigne, syn. *طارم تارك* *tārèm-i-tāk*; *طارم چارم* *tārèm-i-tchàroum*, met. le quatrième ciel; *طارم نيلگون* *tārèm-i-firouze*, et *طارم نيلگون* *tārèm-i-nilgoun*, met. la voûte des cieux.

طارمة a. *tārimat*, du p. *طارم*, pavillon en bois, rotonde.

طارميين *tārèmèyn* (duel à l'arabe) les deux *طارم* *tārèm*, le supérieur et l'inférieur, nom de deux des cinq arrondissements du grand district de Tārèm dans les montagnes qui dominant Qazvin, du côté du Dèylèm, Y.

طاروتى a. *tārouniyy*, ¹⁾ soie grège, ²⁾ soie écru.

طراء a. *tari'*, fém. *طارية tāri'at*, pl. *طُرَاء taurā'*, et *طُرَاء tourā'*, qui survient tout d'un coup, inopinément; au fém. *طارية tāri'at*, malheur inattendu.

طارية g. *tāriqa*, nom d'une graine purgative, appelée en a. *حب السلاطين habbou's-salātīn*, graine des sultans, et *حب الخطائى habbou'l-khatāyī*, graine du Khatā (voy. *باتو bātou*), B.

طارج a. *tāradj* (voy. p. تاز).

طازى *tāzī* (voy. تازى).

طلس *tās*, ¹⁾ coupe, gobelet, ²⁾ écuelle-plat,

sou-coupe, ³⁾ brocard; طاس آبگون *tās-i-āb-goun* (la coupe couleur d'eau), *met.* la voûte céleste, B.; طاس افلاك *tās-i-afłāk*, la voûte des cieux; طاس چهل کلید *tās-i-tchihil-kilid* (tasse aux quarante clés), ¹⁾ espèce d'assiette sur laquelle on écrit des prières et dans laquelle on a jeté un trousseau de clés sur lesquelles sont aussi écrites des prières. On remplit l'assiette d'eau, on récite ces prières, après quoi on se verse cette eau sur la tête, pour faire réussir une entreprise, etc., ²⁾ espèce d'assiette d'une forme particulière; طاس زر *tās-i-zer* (le plat d'or), *met.* le soleil, B.; طاس ساعت *tās-i-sācat*, coupe qui mesure les heures, sablier, طاس نگون *tās-i-nigoun*; شیشه ساعت, پیمانۀ ساعت (la coupe renversée), *met.* la voûte des cieux, B.

طاس باز *tās-bāz*, joueur d'assiettes, joueur de gobelets, faiseur de tours d'adresse.

طاسبندآ *Tāsbendā*, bourgade du pays de Hamadân, Y.

طاسچه *tāstcha*, petite coupe, petite assiette, petite écuelle.

طاسل *a. tāsil*, qui voltige et tourbillonne dans l'air (poussière).

طاسه *tāsè*, espèce de tambourin.

طاسه نواز *tāsè-nèvāz*, qui bat du tambourin

طاسه *tāsè*.

طاسی *a. tāsī'*, rassasié, qui a des nausées par suite de la satiété.

طاسی *Tāsā*, localité du Khorassân, Y.

طاط *a. tāt*, ¹⁾ grand, long, haut, ²⁾ brave, hardi, ³⁾ querelleur, ⁴⁾ chameau en rut, O., ⁵⁾ coton, FR. (?)

طاع *a. tācat*, obéissant.

طاعات *a. tācat*, œuvres de dévotion.

طاعة *a. tācat*, ¹⁾ obéissance, soumission, ²⁾ adoration, culte de Dieu.

طاعت پيشه *tācat-pišchè*, obéissant, soumis.

طاعت داری *tācat-dārī*, obéissance, adoration, culte.

طاعت گاه *tācat-gāh*, lieu d'adoration, temple, mosquée.

طاعم *a. tācim*, ¹⁾ qui se nourrit bien, bien nourri, ²⁾ qui a de quoi vivre.

طاعين *a. tācin*, ¹⁾ qui porte un coup de lance, ²⁾ qui pénètre plus avant, qui s'enfonce dans l'intérieur, ³⁾ détracteur.

طاعون *a. tācoun*, pl. طواعين *tavācîn*, peste, contagion, épidémie.

طاعية *a. tāciyat*, femme qui a une maladie de foie, العليقة الكبد, O.

طاغستان *Tāghistân*, le pays de Dâghestân.

طاغوت *Tāghout*, pl. طواغيت *Tavāghit*, et طواغی *Tavāghī*, ¹⁾ nom d'une idole à la Mecque, avant l'Islamisme, ²⁾ Satan, démon, ³⁾ sorcier, ⁴⁾ hérésiarque, rebelle (juif ou chrétien).

طاغی *a. tāghī*, ¹⁾ qui sort des bornes, qui déborde (fleuve), ²⁾ rebelle, séditionnel, ³⁾ orgueilleux, tyran, injuste, *syn.* عامی.

طاغیة *a. tāghiyat*, ¹⁾ rebelle, orgueilleuse, sottise (femme), ²⁾ foudre accompagnée du bruit du tonnerre, ³⁾ ماعقة, *masc.* orgueilleux, insolent, ⁴⁾ rebelle, ⁵⁾ tyran, oppresseur, ⁶⁾ roi, empereur des Grecs (en révolte contre l'autorité mahométane).

طای *a. tāf*, pour طائی *tāyif*, ¹⁾ qui tourne, qui fait le tour de..., ²⁾ laine du cou.

طاقه *a. tāffat*, ¹⁾ haie, tout ce qui entoure et clôt un jardin, ²⁾ terre autour d'un jardin, ³⁾ terre entre la montagne et la plaine.

طاح *a. tāfih*, ¹⁾ trop plein, qui déborde, ²⁾ tout à fait ivre.

طاقه a. *tâfilêt*, utilité, avantage.

طاقی a. *tâfi*, éteint, مُنطفی.

طاق a. *tâq*, pl. طاقات *tâqât*, et طیقان *tiqân*,

¹⁾ voûte, arche, arcade, coupole, tout ouvrage cintré, ²⁾ ouvert, بازشده و کشوده,

³⁾ espèce d'habit ovaté, ⁴⁾ espèce de manteau en drap des Arabes, بمعنی طیلسان

جفت ⁵⁾ simple, unique (opposé à جفت *djift*), ⁶⁾ nom d'un air de musique ونوعی

(voy. از صدا و آواز را نیز گویند [b]), B., ⁷⁾ forteresse dans le

Taberestân, ⁸⁾ petite ville du Sédjestân, Y., Cl. L.; سه طاق *dou-tâq*, double;

طاق ابرو *tâq-i-abrou*, l'arc du sourcil; طاق ابرو نمودن *tâq-i-abrou*

némouden, met. lancer des œillades agaçantes, طاق اخضر; ناز و کوشمه نمودن

tâq-i-akhzar (la voûte verte), met. la voûte céleste, syn. طاق این کهند *în kouhnè*

tâq, H. Q., syn. طاق خضرا *tâq-i-khazra*;

طاق بازیچه رنگ *tâq-i-azraq*, طاق ازرق *tâq-i-bâzîche-reng*,

طاق فیروزه *tâq-i-fîrouze*, طاق فیروزه *tâq-i-fîrouze-reng*,

طاق ککلی *tâq-i-ladjeverdi*, طاق لاجوردی *tâq-i-kouhli*,

طاق نیلوفری *tâq-i-nigoun*, طاق نیم خان *tâq-i-nîm-khânè*,

et طاق نیم خایه *tâq-i-nîm-khâyè*, B.; le globe lunaire, اشاره بفلک قمراسست, H. Q.;

طاق ایوان *tâq-i-eyvân*, voûte, arcade d'une galerie; طاق پل *tâq-i-poul*,

arche d'un pont; طاق شکرپوره *tâq-i-schèker-bourè*,

espèce de pâtisserie douce (voy. طاق فراموشی *tâq-i-fèrâmouschî*,

oublis, syn. طاق فراموشی *tâq-i-fèrâmousch*, et طاق نسیان *tâq-i-nisyân*;

delà: طاق بر نهادن *tâq ber nihâden*, met.

oublier, کنانه از فراموش کردن باشد, B.;

طاق مدنی *tâq-i-mèdèni*, espèce de voûte ou d'arcade dans les édifices, نوعی از طاق

طاق مزار *tâq-i-mèzâr*, voûte ou coupole d'un mausolée; طاق مقرنس

tâq-i-mouqarnas, met. ¹⁾ le trône de Salomon, ²⁾ le ciel, B.;

طاق بر نهادن *tâq-ber-nihâden*, met. ³⁾ oublier, فراموش کردن,

B.; ترك کردن, ⁴⁾ laisser, abandonner, B.;

طاق نهادن *ber tâq nihâden* (mettre sur la coupole), met. ⁵⁾ élever au plus haut degré,

بمرتبه اعلی رسانیدن, ⁶⁾ abandonner, ⁷⁾ oublier, و کنایه از ترك دادن و

طاق شدن *tâq-schouden*, ⁸⁾ être plié, doublé, ⁹⁾ être voûté.

طاق بندی *tâq-bendî*, espèce de dessins en forme de voûte, que l'on fait pour orner les murailles, طاق نمائی.

طاق و جفت *tâq-djouft* (voy. طاق و جفت *tâq-ou-tourounb*, et طاق و ترنب

tâq-ou-touroum, orgueil, arrogance, grands airs, pompe, و کزو و فزو و

طاق و طمطراق و کزو و فزو و خودنمائی باشد, B.

طاق و جفت *tâq-ou-djouft*, simple et double, impair et pair (espèce de jeu); و

طاق و جفت باختن *tâq-ou-djouft-bâkhten*, ou زدن *zèden*,

jouer à pair ou impair. طاقه a. *tâqat*, et *tâqa*, ¹⁾ force, pouvoir,

puissance, توانائی, ²⁾ arche, toute construction cintrée, ³⁾ fenêtre, ⁴⁾ couche,

série, rangée, ⁵⁾ grosse pierre plate (d'un roc), ⁶⁾ un tortis (d'une corde).

طاقچه *tâqtcha*, petite fenêtre cintrée. طاقدان *tâq-dânè*,

corniole ou cornouille, fruit du cornouiller, فزلیح بیمشی, F. طاقدیس *tâq-dîs*,

¹⁾ pareil à une coupole, ²⁾ طاق مانند *takht-i-*

tdq-dîs, le trône du roi Khosraw-Pervîz,

³⁾ le trône de Salomon, ⁴⁾ palais royal,

⁵⁾ partie élevée et proéminente d'un édifice,

⁶⁾ nom de la cinquième des trente

mélodies *لحن lahn*, composées par Bâr-

boud (voy. *سى لحن*), B.

طاقه a. *tdqa*, ¹⁾ (voy. *طاقه tâqat*), ²⁾ chose

simple, pièce, ³⁾ fenêtre, ⁴⁾ une pièce

d'étoffe en soie ou autre, ex. *سه طاقه شال*

si tdqa schâl, trois châles, ⁵⁾ un tortis

d'une corde, ⁶⁾ force, puissance.

طاقى *tâqî*, ¹⁾ espèce de bonnet à forme

conique, B., ²⁾ sédiment de l'urine dans

un vase, a. *رُسوب rousoub*, ³⁾ écume sur

l'urine, F., ⁴⁾ nuage, ⁵⁾ wall-eyed (horse), J.,

cheval bigarré.

طاقية a. *tâqiyèt*, petite calotte que l'on porte

sous le turban, *عرقچين*, F.

طاقيدوز *tâqiyè-douz*, ¹⁾ qui fait des *طاقية*

tâqiyèt (voy. ce mot), ²⁾ met. trompeur,

طاقيدىكىچى و *طاقيه قايچى*.

طال a. *tâla*, forme optative: que cela dure!

que ceci se prolonge!; *طال بقاه* a. *tâla-*

baqâ-hou!, puissent ses jours être longs!

طالب a. *tâlib*, pl. *طالب talab*, *طَلَب* *toullab*,

طَلَّاب *toullâb*, et *طالبة talabat*, ¹⁾ qui cherche,

qui recherche, chercheur, ²⁾ qui demande,

qui prie, qui réclame, ³⁾ mendiant,

⁴⁾ vengeur du sang versé, ⁵⁾ qui

cherche la science, la sagesse, la vérité,

étudiant, ⁶⁾ lettré, savant; *أبو طالب* *Abou*

Tâlib, nom de *عبد منى عبد منى* *abdou Mènâf*,

père d'Aly et oncle paternel de Mo-

ammed.

طالِح a. *tâlih*, fatiguée, éreintée (chamelle);

au pl. *طالِحون tâlihoun*, méchants (opp. à

صالِحون sâlihoun).

طالش *Tâlish*, province sur la mer Caspienne

entre le Guilân et les steppes de Mou-
ghân.

طالِع a. *tâlic* ¹⁾ qui s'élève, qui monte,

(opp. à *نازل nâzil*), ²⁾ qui se lève, qui

apparaît (soleil, astre), ³⁾ nouvelle lune,

⁴⁾ la fausse aurore, *صُبْح كاذب*, ⁵⁾ flèche

qui dépasse le but, ⁶⁾ qui jette les yeux

sur..., qui examine, *مَطَّلِع* *moultaliç*,

⁷⁾ horoscope, bon ou mauvais augure

des astres, pl. *طوالِع* *tavâlic*, ⁸⁾ fortune,

destinée; *طالِع چپ و نحس و شوم* *tâlic-*

i-tchèp ou nahs ou schoum, mauvaise

fortune, sort contraire.

طالِع آزما *tâlic-âzma*, celui qui tire l'horos-

cope de quelqu'un.

طالِع العمند *tâlic-mend*, qui a une heureuse

étoile, fortuné, syn. *طالِع ور*.

طالق a. *tâliq* (pour le masc. et le fém.),

¹⁾ lâché, libre, ²⁾ laissée pendant vingt-

quatre heures sans être traitée (chamelle),

³⁾ renvoyée par son mari, répudiée (femme).

طالقان *Tâlaqân*, ¹⁾ ville du Khorassân entre

Merw-er-Roud et Balkh, ²⁾ ville et dis-

trict entre Qazvîn et Abhâr, Y.

طالِقَة a. *tâliqat*, pl. *طوالِق* *tavâliq*, et *طَلَّق*

toullaq, fém. de *طالِق* *tâliq*, ¹⁾ femme

répudiée, qui a reçu le *طلاق talâq*,

²⁾ pl. *طوالِق* *tavâliq*, nuits d'une tempé-

rature douce.

طالقون *tâliqoun* (voy. *طاليقون*), B.

طاليسفر g. *tâlisèfer*, B. et *طاليفر* *tâlifer*, F.,

¹⁾ écorce de la racine de l'olivier des

Indes, ²⁾ feuille de l'olivier indien, B.,

³⁾ nom d'une plante épaisse qui a une

écorce et que l'on trouve en quantité

dans l'Inde, F.: elle a des qualités aphro-

disiaques, B. F.

طاليقون *tâliqoun*, ¹⁾ métal appelé aussi

جوش هفت *heft djousch*, et composé d'or, d'argent, de cuivre, d'étain, de plomb, de fer et d'antimoine, *وآن هفت جسد است* که طلا و نقره و مس و قلعی و صرب و آهن و روح توتیا باشد. On dit que les poils du corps, arrachés avec des pincettes faites de ce métal, ne recroissent plus, ²⁾ selon quelques-uns, le *tâliqoun* est une espèce de cuivre jaune, appelé par les alchimistes *روست roust (?)*, B.

طلمات a. *tâmât*, ou *طَمَات tammât*, pl. de *طامة tâmmat*, paroles vaines, futiles, vides de sens, bruits sans fondement, manque d'éloquence, défaut de prononciation, B. طامة a. *tâmmat*, ¹⁾ malheur, calamité, ²⁾ jour du jugement dernier, *زوز قیامت*.

طامت a. *tâmis*, qui a ses règles (femme). طامح a. *tâmiḥ*, ¹⁾ haut, élevé, ²⁾ qui lève les yeux, ³⁾ femme indocile, qui n'obéit pas à son mari et qui se sauve de chez lui. طامير a. *tâmir*, ¹⁾ qui fait des sauts, ²⁾ puce; طاميربن a. *tâmirou-bnou tâmir*, ¹⁾ puce, ²⁾ homme inconnu, dont on ne connaît pas l'origine, ni celle de son père.

طامده *Thâmèdè*, bourg près d'Ispahân, Y. طامس a. *tâmis*, ¹⁾ effacé, ²⁾ éloigné, lointain, ³⁾ homme blasé, dont le cœur est mort, qui n'éprouve plus aucun élan, ⁴⁾ qui ne comprend rien, O.

اطماع a. *tâmi*ع, pl. *طمعاء touma'â'*, *اطماع atmâ'ع*, et *طماعی tamâ'ع*, avide, désireux, حريص و طمعکار, O.

طامل a. *tâmil*, éhonté, sans pudeur.

طامور a. *tâmour*, pl. *طوامير tâvâmir*, ¹⁾ rouleau de papier ou de parchemin sur lequel on écrit, ²⁾ volume (voy. *ظومار toumâr*).

طامی a. *tâmi*, gonflé, soulevé, irrité (fleuve, mer).

طان a. *tân*, pour *طاین tâyin*, boueux, plein de boue, O.

طانز a. *tâniḡ*, qui se moque.

طانی a. *tâni*, pl. *طناة tounât*, qui commet le péché de l'adultère, syn. *زانی ḡâni*.

طاووس a. g. *tâ'ous*, pl. *اطواس atrâs*, et *طاوویس tavâvîs*, ¹⁾ paon, ²⁾ beau (homme), ³⁾ argent, ⁴⁾ nom d'un homme, ⁵⁾ sol couvert de toutes sortes de plantes et de fleurs, B., ⁶⁾ localité sur le littoral du golfe Persique, Y.: *طاووس آتش پر tâ'ous-i-âtsch-pèr* (le paon aux ailes de feu), met. le soleil, *کنایه از آفتاب عالم تاب است*, B.; *طاووس پران اکضر tâ'ous-pèrân-i-akhzar*, met. ¹⁾ les anges, ²⁾ les astres, و فرشتگان و ستارگان, B.; *طاووس خلد tâ'ous-i-khould* (les paons du séjour éternel), met. les vierges, houris, et les jeunes garçons du Paradis, *کنایه از حور و غلمان بهشتی باشد*, B.; *طاووس علوی آشیان tâ'ous-i-âoulvî-âschyân*, met. le feu, H. Q.; *طاووس مشرق tâ'ous-i-maschriq-khirâm*, met. ¹⁾ le soleil, ²⁾ le ciel, B.

طاووس جلوه *tâous-djilvè*, qui a l'éclat et la grâce du paon (se dit d'une beauté).

طاووس رفتار *tâous-refâr*, qui a la démarche du paon.

طاووس کرشمه *tâous-kirschmè*, qui a la grâce du paon.

طاووش *tâvaschî*, espèce d'étoffe de couleur.

طاوی a. *tâvi*, fém. *طویة tâviyat*, qui plie, qui ploie quelque chose comme un rouleau; *طاوی البطن a. tâviyou 'l-batn*, ¹⁾ qui a faim, affamé, ²⁾ qui se refuse la nourriture, qui ploie pour ainsi dire ses intestins.

طاهر a. *tâhir*, pl. اطهار *athâr*, et طهاری *tahârâ*, ¹⁾ pur, qui n'est pas souillé (par quelque souillure légale), ²⁾ qui n'a pas ses règles (femme), opp. à حائض, ³⁾ chaste, pur, vertueux, saint. Au pl. اطهار *athâr*, les purs, c.-à-d. les jours où une femme n'a pas ses règles.

طاهرة a. *tâhirèt*, ¹⁾ pure, vertueuse, sainte, ²⁾ qui n'a pas ses règles (femme).

طاهل a. *tâhil*, gâté, corrompu (se dit de l'eau).

طاهي a. *tâhî*, cuisinier, rôtisseur, boulanger.

طاية a. *tâyèt*, *tâyè*, ¹⁾ toit en terrasse, ²⁾ endroit où l'on sèche les dattes, ³⁾ gros rocher au milieu de sables, O.

طائر a. *tâyir*, ¹⁾ qui vole (oiseau, insecte), ²⁾ oiseau, ³⁾ tout ce qui offre un présage, un augure, bon ou mauvais, ⁴⁾ ouvrage, besogne, occupation, ⁵⁾ bonheur, ⁶⁾ subsistance, nourriture; الطائر a. *el-tâyir*, a) le Cigne (constellation), b) pigeon de poste; طائر سدره *tâyir-i-Sidra* (l'oiseau du Sidra), met. l'Archange Gabriel, syn. طائر سدره نشین, B.; طائر قدسی *tâyir-i-qoudsî*, met. ange, كناية از فرشته و ملك باشد, B.; طائر قیاس *tâyir-i-qiyâs* (l'oiseau de la conception), met. la faculté de comprendre, قوه دراکت.

طایش a. *tâyirisch*, ¹⁾ léger, inconstant, volage, ²⁾ inquiet, qui se remue toujours (animal).

طائط a. *tâyit*, ¹⁾ grand, long, ²⁾ querelleur, ³⁾ chameau en rut.

طائع a. *tâyiric*, pl. طواع *touvaç*, ¹⁾ obéissant, ²⁾ qui fait quelque chose de plein gré, de bonne volonté; طائعاً و بلا اكره a. *tâyirican vè bi-lâ ikrâh*, de bon gré et sans y être forcé (sans répugnance).

طائف a. *tâyif*, ¹⁾ qui tourne autour, qui

fait le tour, ²⁾ ronde de nuit, patrouille, ³⁾ partie de l'arc que l'on tient quand on tire, ⁴⁾ partie de l'arc depuis la courbe jusqu'à l'extrémité, ⁵⁾ le tournant ou le guide (se dit du bœuf qui est à l'extrémité de la rangée de bœufs qui tournent autour d'un pieu pour fouler le blé), ⁶⁾ Tâyif, ville du Hédjâz.

طائف a. *tâyif*, voy. طيف *tayyif*, ¹⁾ spectre, fantôme, ²⁾ vision, ³⁾ suggestion du diable. طائفه a. *tâyifat*, pl. طوائف *tavâyif*, ¹⁾ partie, portion, ²⁾ troupe d'hommes, bande, ³⁾ peuple, peuplade, nation, tribu, قوم و امته و ملته و qawm, millèt, oummèt; طائفتان a. *tâyifêtân*, duel, les deux peuples (les Juifs et les Chrétiens), J.

طائِق a. *tâyiq*, partie saillante de la montagne.

طابقان *Thâyèqân*, bourgade du pays de Balkh, Y.

طائل a. *tâyil*, ¹⁾ long, qui s'étend, ²⁾ richesse, abondance de biens, ³⁾ profit, utilité, avantage, ⁴⁾ qui vaut quelque chose, qui sert à quelque chose, ⁵⁾ puissance, pouvoir, ⁶⁾ mérite, qualité, supériorité.

طائلة a. *tâyilat*, pl. طوائل *tavâyil*, ¹⁾ avantage, mérite, qualité, supériorité, ²⁾ pouvoir, richesse, ³⁾ inimitié, rancune, haine.

طب a. *tabb*, ¹⁾ consolider une outre en appliquant par dessus les coutures des bandes de cuir, طبابه *tibâbè*, qui les couvrent, ²⁾ traiter quelqu'un avec douceur.

طب a. *tabb*, *tibb*, et *toubb*, ¹⁾ exercer la médecine, ²⁾ être habile, savant dans quelque chose.

طب a. *tabb*, ¹⁾ habile, savant, versé dans une science, ²⁾ exercé, dressé à couvrir

les juments (étalon), ³⁾ circonspect, qui ne pose pas le pied avant de voir où il le pose (chameau).

طِبَّ a. *tibb*, ¹⁾ médecine, art de guérir, ²⁾ magie, sorcellerie, ³⁾ habileté, adresse, intelligence, ⁴⁾ appétit, désir, concupiscence, ⁵⁾ volonté, vouloir, ⁶⁾ condition, état, ⁷⁾ chose, affaire, matière, sujet, ⁸⁾ habitude, ⁹⁾ douceur, bons procédés; علم طِبَّ *ilm-i-tibb*, art de guérir, l'art de la médecine; طِبَّ رُوحَانِي *tibb-i-rouhânî*, médecine spirituelle, art de guérir les affections en agissant sur le moral du malade.

طِبَابَة a. *tabâbat*, exercer la médecine.

طِبَابَة a. *tibâbat*, ¹⁾ médecine, science, ²⁾ longue bande de terre, ³⁾ bande de nuage qui s'étend sur l'horizon, ⁴⁾ longue bande de cuir ou d'étoffe.

طِبَابَة a. *tab'at*, nature, disposition (bonne ou mauvaise), سرشت و فطرت و خلیقه, معناسنه, O.

طِبَاح a. *tabâkh*, et *toubâkh*, ¹⁾ force, vigueur, ²⁾ solidité, ³⁾ embonpoint, obésité.

طِبَاح a. *tabbâkh*, cuisinier.

طِبَاحَة a. *tabâkhat*, ¹⁾ art culinaire, ²⁾ état, métier de cuisinier.

طِبَاحَة a. *toubâkhat*, écume qui s'échappe du vase quand le contenu bout très fort, O.

طِبَاحِيَة a. *tabâkhiyèt*, et *toubâkhiyèt*, jeune et qui a les chairs fermes, jolie et intelligente (femme), O.

بَنَات طِبَار a. *bênâtou-tabâr*, calamités, malheurs, آفت و دواهی, O.

طِبَار a. *toubbâr*, ¹⁾ espèce d'arbre semblable au figuier, ²⁾ espèce de grosse figue rouge, que l'on ne mange pas, O.

طِبَارِز *tibâz*, espèce de figue grosse et rouge, B. (de l'ar. طِبَار).

طِبَاشِير *tabâschîr* (voy. تِبَاشِير), B.

طِبَاطِبَا *tabâtibâ*, nom de princes de la famille d'Aly qui ont régné à Koufah et dans le Yémen, D'HERBELOT, *Bibl. orient.*; surnom d'Ismâïl, f. de Ibrâhîm, f. de Hassan, f. de Hassan, fils d'Aly. شريف اسمعيل بن ابراهيم ابن الحسن بن الحسن بن علي المرتضى كرم الله وجهه لقبيدر, O.

طِبَاع a. *tibâ'at*, ¹⁾ nature, naturel, caractère, qualité innée, ²⁾ coutume, habitude prise, seconde nature.

طِبَاع a. *tabbâ'at*, ¹⁾ fabricant de sabres, qui forge des sabres, ²⁾ potier, ³⁾ imprimeur.

طِبَاعَة a. *tabâ'at*, ¹⁾ art de fabriquer les sabres, ²⁾ art, métier de potier, ³⁾ imprimerie; دار الطباعة a. *dârou'at-tabâ'at*, imprimerie.

طِبَاق a. *tibâq*, nom d'act. 3^{ème} forme, ¹⁾ s'accorder dans toutes ses parties, ²⁾ s'adapter, s'ajuster, ³⁾ s'accorder, être d'accord avec quelqu'un, مُطَابَقَة *moutâbaqat*.

طِبَاق a. *tibâq*, pl. de طِبَاقَة *tabâqat* (voy. ce mot).

طِبَاق a. *tabbâq*, relieur, FREIT.

طِبَاق a. *toubbâq*, et طِبَاق 'toubâq, espèce d'arbre qui croît dans les montagnes des environs de la Mecque et qui est employé intérieurement et extérieurement, شرباً و, ضدًا, contre les poisons, la gale, la fièvre, etc.

طِبَاقَة a. *tabâqâ'*, ¹⁾ impuissant au coït, ²⁾ qui a la langue embarrassée.

طِبَاقَة a. *tabâqat*, ce qui s'adapte, s'ajuste et correspond à un autre.

طِبَال a. *tabbâl*, fém. طِبَالَة *tabbâlat*, tambour ou timbalier, qui bat le tambour ou la timbale.

طِبَالَة a. *tabbâlat*, art de battre le tambour ou la timbale.

طبانة a. *tabânèt*, et طَبَانِيَّة *tabâniyèt*, entendement, intelligence, habileté.

طَيَان *tapân* (voy. تَيَان), J.

طَبَانْتِچَه *tabântcha*, et طَيَانْتِچَه *tapântcha*,

¹⁾ coup, coup de poing, ²⁾ pistolet; طَيَانْتِچَه

طَبَانْتِچَه خورْدَن *tapântcha khôrden*, recevoir un coup; زَدَن طَيَانْتِچَه *tapântcha zeden*,

donner, frapper un coup (voy. تَيَانْتِچَه).

طَبَاهْتِچَه *tabâhtcha*, ¹⁾ espèce de mets fait de

viande hachée, avec des œufs et des

oignons, ²⁾ omelette (voy. تَبَاهْتِچَه).

طَبَائِحُ a. *tabâyikh*, vents brûlants, طَبَائِحُ الْحَرِّ

tabâyikhou 'l-harr.

طَبَائِعُ a. *tabâyiç*, pl. de طَبِيعَة *tabîeçat*,

caractères, dispositions naturelles.

طَبِيبُ a. *tibab*, pl. de طَبِيبَة *tibbat* (voy. ce mot).

طَبِيبَة a. *tibbat*, et طَبِيبَة *toubbat*, ¹⁾ longue bande

ou lisière d'étoffe, de cuir, ²⁾ longue bande

de terre ou de nuage, ³⁾ au pl. طَبِيب

tibab, rayons de soleil.

طَبِجُ a. *tabdj*, ¹⁾ frapper un corps creux

(comme par ex. le crâne, ou la tête).

طَبِجُ a. *tabadj*, être sot, imbécile, d'une

stupidité incurable.

طَبِخُ a. *tabkh*, cuire, faire cuire, coction.

طَبِخُ a. *toubbakh*, pl. de طَبِخُ *tâbikh* (voy.

ce mot).

طَبِخَة a. *tabkhat*, sot, stupide.

طَبِخُ خَانِه *tabkh-khânè*, cuisine.

طَبْرُ a. *tabr*, ¹⁾ sauter sur quelque chose,

²⁾ couvrir une jument (se dit d'un éta-

lon), ³⁾ se cacher, se dérober aux re-

gards.

طَبْرُ *tabar*, pour طَبْرِسْتَان *tabaristân*, ou

مَازَنْدِرَان *mâzenderân* (voy. ces mots).

طَبْرُ *tabar*, pour تَبْرُ *tèbèr*, hache.

طَبْرُ a. *tibr*, étai, pilastre.

طَبْرَانُ *Tabarân*, ville du district de Qoumès.

طَبْرَانِي *tabarâni*, ¹⁾ qui est de Tabarân,

²⁾ de Tibériade ou Tabârièh, ville de Syrie.

طَبْرَخُونُ *tabarkhoun* (voy. تَبْرَخُون), B.

طَبْرَزْدُ *tabaržad* (voy. تَبْرَزْد), B.

طَبْرِسْتَانُ *Tabaristân*, le Tabaristân, aujourd'hui le مَازَنْدِرَان *Mâzenderân*, Y.

طَبْرِكُ *Tabarèk*, citadelle située au sommet

d'une montagne voisine de Rey, détruite

en 588 de l'Hégire par le Sultan Togh-

roul, fils d'Arslân, le Seldjouquide.

طَبْرِسْتَانِي *tabaristâni*, B.; بِيْدِ طَبْرِي *bîd-i-tabari*,

espèce de saule; d'après les uns, le saule

muscat, بِيْدِ مَشِك, et d'après d'autres, le

saule pleureur, بِيْدِ مَوْلِه ou بِيْدِ مَكْنُون, B.;

نِشْوُ طَبْرِي *âlouy-i-tabari* (voy. نِشْوُ

nîschou, sorte de prune), B.

طَبْرِيَّيْ a. *tabariyy*, qui est de Tibériade, en

Syrie; دَرِهْمِ طَبْرِي *dêrhèm-i-tabari*, les

deux tiers d'un dirhèm, بَرِ دَرِهْمِك تَلْتَان

مَقْدَارِيْنِه اِطْلَاقِ اَوْلُنُوْر يِقُوْلُوْنُ زَنْ طَبْرِيَّا

وَهُوَ تَلْتَا الدَّرِهْمِ, O.

طَبْرِيَّيَّة *Tabariyyèt*, ¹⁾ Tabârièh ou Tibériade

en Syrie, ²⁾ Tibériade dans le Qazâ de

Vâsit, O.

طَبْرُ a. *tabr*, ¹⁾ remplir quelque chose, ²⁾ coha-

biter avec une femme, O.

طَبْرُ طَاغِكِ بَرِ *tibr*, ¹⁾ flanc d'une montagne, بَرِ

رَكْنَتِه دَيْنُوْر ²⁾ chameau à deux bosses, O.

طَبْسُ a. *tabs*, noir.

طَبْسُ a. *tibs*, loup.

طَبْسُ *Tabas*, et طَبْسَانُ *Tabasân*, les deux

Tabès, chef-lieu d'un canton dépendant

du Kouhistân, Y. O.

طَبْسِه *tabsa*, et طَابِه *taba*, tapis.

طَبِشُ a. *tabsch*, hommes, genre humain,

نَاسِ, O.

طبیطاب a. *tabtâb*, espèce d'oiseau qui a de grandes oreilles (?), O.

طبیطبة a. *tabtabêt*, bâton à bout recourbé dont on se sert pour le jeu à la balle, p. چوگان, O.

طبیطبة a. *tabtabat*, ¹⁾ bruit des vagues, d'un torrent, ²⁾ bruit des pas sur un sol dur, دبببب .

طبیطو a. *tabtou*, espèce d'oiseau aquatique, B. F.

طبیع a. *tabع*, ¹⁾ faire une empreinte, ²⁾ marquer (l'argent), ³⁾ imprimer (un livre), ⁴⁾ forger, fabriquer (un sabre, etc.), ⁵⁾ former, donner une forme, façonner, ⁶⁾ donner une tape sur le derrière de la tête, ⁷⁾ emplir, remplir (une mesure, un vase), O.

طبیع a. *tabع*, ¹⁾ cachet, empreinte, estampille, ²⁾ impression (d'un livre), ³⁾ nature, naturel, caractère inné, ⁴⁾ forme, façon, moule, modèle; *طبیع کافوری* *tabع-i-kâfourî*, ¹⁾ tempérament froid et sec, مزاج سرد, ²⁾ homme froid, de glace, و خُشک met. la mort, و کنایه از فوت و موت باشد, B.

طبیع a. *tabaع*, ¹⁾ être sale, sali d'ordures (se dit d'un homme), ²⁾ être sale, couvert de rouille (se dit d'un sabre).

طبیع a. *tabaع*, ¹⁾ saleté, crasse, ²⁾ rouille, ³⁾ vice, défaut, tache, O.

طبیع a. *tabiع*, ¹⁾ sale, crasseux, ²⁾ rouillé, ³⁾ vicieux, qui ne rougit pas de ses défauts, O.

طبیع a. *tibع*, pl. *atbâع*, ¹⁾ bas-fond d'un lac, صودی چکامس کول بیرینه دینور, ²⁾ comble, complet (se dit d'une mesure), ³⁾ rivière, canal, اولچیک و قربه طلوسی نسنه یه دینور, ⁴⁾ nom d'une rivière, ⁵⁾ saleté, crasse, ⁶⁾ rouille, O., ⁷⁾ outre.

طبیع آزه a. *tabع-âzma*, qui éprouve le caractère, J.

طبیعان a. *toubعân*, terre sigillée, pâte, terre ou cire sur lesquelles on imprime le cachet, cachet, objet estampillé.

طبیع خانه *tabع-khânè*, imprimerie.

طبیع زاد *tabع-âd*, invention, composition originale, syn. زاد طبیع *âd-i-tabع*.

طبیعی a. *tabعی*, naturel, inné.

طبیق a. *tabq*, ¹⁾ être collé, appliqué, posé sur sa surface, sur la surface d'un autre corps, ²⁾ être mis à plat sur une autre chose.

طبیق a. *tabaq*, nom d'act., ¹⁾ (voy. طبیق *tabq*), ²⁾ commencer à..., se mettre à...

طبیق a. *tabaq*, pl. *atbâق*, et *atbiق* *atbiqat*, ¹⁾ couvercle, tout ce qui sert à couvrir, à recouvrir quelque chose, ²⁾ disque ou plateau, sur lequel on sert à manger, ³⁾ plat, grand plat, ⁴⁾ multitude, masse, nuée de sauterelles qui couvre la terre, ⁵⁾ qui couvre toute la surface du sol (pluie), ⁶⁾ surface de la terre, ⁷⁾ grande partie du jour ou de la nuit, ⁸⁾ ce qui correspond à un autre et s'y adapte, ⁹⁾ âge d'homme, génération, espace de vingt ans, ¹⁰⁾ une chose qui suit une autre, ¹¹⁾ couche, tout ce qui est superposé l'un à l'autre, série, pli, ¹²⁾ os minces de la colonne vertébrale, ¹³⁾ partie extérieure, surface de la vulve, طبیق زنبور; عورسه فرچنگ صرتنه دینور, O., خانه زنبور, B. *tabaq-i-zenbour*, ruche.

طبیق a. *tibq*, ¹⁾ qui convient, qui correspond, qui s'adapte à un autre, ²⁾ glu pour prendre les oiseaux, ³⁾ colle et toute matière visqueuse à l'aide de laquelle on colle deux objets, ⁴⁾ piège, ⁵⁾ heure du jour, temps, ⁶⁾ tard, p. دیر, کیمچ, ⁷⁾ troupe, multitude d'hommes, ⁸⁾ nuée de sauterelles, ⁹⁾ fruit d'une espèce d'arbre, O.

طبق a. *tabiq*, fém. طبقة *tabiqat*, appliqué à plat.

دوزاق و قیلانه دینور, ¹⁾ piège, *ا. tibaq*, ²⁾ pl. de طبقة *tibqat* (voy. ce mot).

طبوق a. *toubq*, pl. طبوق de *tabiq* (voy. ce mot).

طباقا g. *tabqâ* (voy. [2] کاکل), B.

طباقاً a. *tabaqan*, طباقاً عن طبق *tabaqan an tabaqin*, successivement, consécutivement.

طباقاً a. *tibqan*, ¹⁾ un jour, ²⁾ longtemps, O.

طبقات a. *tabqât*, pl. de طبقة *tabqat* (voy. ce mot).

طبقات a. *tabqat*, pl. طبقات *tabqât*, et طبقات *tibâq*, ¹⁾ couche (appliquée sur une autre),

²⁾ série, catégorie, classe, ³⁾ étage, rangée.

⁴⁾ toute chose qui suit une autre; سبع

طبقات a. *sab* ع *tibâq*, met. les sept cieux, B.;

این طبقات *in tabqât*, les sphères cé-

lestes, H. Q.; طبقة بالاً *tabqa-i-bâlâ*,

l'étage supérieur, le rang supérieur; طبقة

تابقا-ی-پایین *tabqa-i-pâyrin*, l'étage inférieur, le

rang inférieur.

طبقة a. *Tabaqa*, nom d'une femme arabe

pleine d'esprit, qui devint la femme d'un

savant nommé شق Schann; de là le pro-

verbe: وافق شق طبقة a. *wâfaqa Schann*

Tabaqa, Schann a trouvé sa pareille dans

Tabaqa.

طبقة a. *tibqat*, pl. طبق *tibaq*, ¹⁾ heure du

jour, ²⁾ piège pour prendre les oiseaux.

طبقتی *tabaqtcha*, petit plat.

طبقتی t. p. *tabaqtchi*, celui qui a la garde et

le soin de la vaisselle.

طبقتی *tabqari*, ¹⁾ petit plat, ²⁾ طبقتی, ³⁾ côté,

bord, pan, کنار و دامن, ³⁾ nom d'une localité (?), B.

سحقافه *tabaq-zen*, tribade, طبق زن

طبیل a. *tabl*, pl. طبول *touboul*, tambour, tam-

bourin, timbale; طبل زدن *tabl zeden*, ou

فرو کوفتن *firon kouften*, ou نواختن *nevâ-*

kten, battre le tambour, jouer de la tim-

bale; طبل باز *tabl-i-bâz*, tambour du fau-

con, espèce de petit tambour avec lequel

on effraie les oiseaux aquatiques que l'on

chasse avec le faucon; طبل باز کشت *tabl-i-*

biç-guescht, le tambour de la retraite,

signal de la retraite (sonner la retraite);

مقعد طبل تلخی *tabl-i-talkhi*, le derrière, مقعد

ماعاد *maqad*; طبل تهی *tabl-i-tihi* (tambour

vide), met. vainc-gloire, ostentation, van-

terie, وافی بیمعنی *tabl-i-rahil*,

et طبل کوچ *tabl-i-koutch*, le signal du

départ; طبل عسس *tabl-i-ahasas*, le tam-

bour de la ronde de nuit; طبل وایس

tabl-i-vâ-pès, et طبل وایسین *tabl-i-vâ-*

pèsin, ¹⁾ le tambour de la douleur et du

deuil, que l'on bat le jour de la عاشورا

âschourâ, et les autres jours de deuil,

بمعنی طبل ماتم است یعنی طبلی که در عاشورا

(le dernier coup de B., ²⁾ و ماتم نوازند

tambour), met. le dernier souffle de la

vie, طبل خوردن *tabl khörden*,

être effrayé, B.; طبل در زیر گلیم زدن *tabl*

der zîr-i-guilim-zeden (batter le tambour

sous le tapis), met. cacher une chose bien

connue de tout le monde, B.; طبل در

زیر گلیم ماندن *tabl der zîr-i-guilim mân-*

den, met. rester inconnu, sans célébrité, B.;

طبل رسوا زدن *tabl-i-rousvâ zeden*, dévoiler

sa honte; طبلش دریده شد *tabl-èsch deri-*

dè schoud (son tambour a été déchiré),

met. son secret a été divulgué.

طبل باز *tabl-bâz*, qui bat le tambour, tim-

balier, طبل *tabbal*.

طبلة a. *tablat*, petit tambour.

طبل خانہ *tabl-khânê*, musique militaire du prince.

طبل زن *taöl-zen*, timbalier.

طبلک *tablak*, petit tambour.

طبل نواز *tabl-nêvâz*, timbalier.

طبل نوازی *tabl-nêvâzî*, action de jouer de la timbale, طبلالہ.

طبلہ *a. tablat*, ¹⁾ disque, plat en bois sur lequel on pose des parfums, des fruits, etc. F., ²⁾ petit tambour, J.

طبلہ خوار *tabla-khâr*, parasite, J.

طبلہ نواز *tabla-nêvâz*, timbalier, J.

طبلیة *a. tabliyèt*, tribut, argent payé à titre d'impôt, de contribution.

طبن *a. tabn*, ¹⁾ savoir bien une chose, être au fait de..., ²⁾ couvrir le feu de peur qu'il ne s'éteigne, syn. طبونہ, طبانہ, طبانیة.

طبن *a. tabn, taban, tbn* et *toubn*, masse, foule.

طبن *a. tabin*, intelligent, habile.

طبن *a. toubn*, espèce de guitare à longue queue, طنبور *tanbour*.

طبن *a. touban*, espèce de jeu à neuf billes.

طبنة *a. tbnèt*, pl. طبن *tiban*, intelligence, habileté.

طبنة *a. toubnat*, ¹⁾ son produit par la guitare, طبن *toubn* (voy. ce mot), ²⁾ une partie de jeu طبن *touban* (voy. ce mot).

طبندر *tabandar*, rixe, dispute.

طبنک *tabang* (voy. تبنک).

طبو *a. tabv*, appeler, inviter à...

طبوع *a. tabbouع*, espèce d'insecte dont la piqure est très douloureuse, vermine qui s'attaque aux animaux, t. ترکیده مفرغه, O. دید کلریدر.

طبول *a. touboul*, pl. de طبل *tabl* (voy. ce mot).

طبونة *a. tabounat*, nom d'act. (voy. طبن *tabn*).

طبه *taba*, tapis européen, طبسه.

طبی *a. taby*, appeler, inviter à...

طبی *a. tiby*, et *touby*, pl. اطباء *atbâ'*, marmelle, pis (chez la jument, l'ânesse, etc.).

طبی *a. tabiyy*, pis qui donne du lait facilement, et en abondance, خلفی طبی ای, O. محیب.

طبی *a. tibbi*, ¹⁾ médical, ²⁾ médicinal.

طیب *a. tabib*, pl. اطباء *atibbâ*, et اطبة *atibat*, ¹⁾ médecin, ²⁾ habile, versé dans la connaissance d'une chose, fém. طیبیة *tabibat*.

طیبیة *a. tabibat* (voy. طبه *tibbat*), ¹⁾ longue bande d'étoffe ou de cuir, ²⁾ longue bande de terre.

طیبی *tabibi*, art, état de médecin.

طیبیة *a. tabiyyèt*, et طباء *tabbâ'*, ¹⁾ femelle qui a de longs pis (chamelle, ânesse, jument), ²⁾ affaire grave, importante.

طیبیجة *a. tibbidjat*, cul, derrière.

طیبیح *a. tabbikh*, ¹⁾ cuit, bouilli, ²⁾ décoction, sirop, ³⁾ brique cuite, ⁴⁾ plâtre, pl. اطبیکة *atbikhat*.

طیبیح *a. tibbikh* (voy. بطیح *bitikh*), ¹⁾ pastèque, ²⁾ melon d'eau, خربزه.

طیبیدی *tèpidèguî*, تیبیدی, palpitation.

طیبیدن *tapiden*, et تیبیدن *tabidèn*, تیبیدن, ¹⁾ palpiter, s'agiter, se tourmenter, ²⁾ devenir chaud, brûlant.

طیبیس *a. tabis*, immense (mer), بحر طیبیس.

طیبیة *a. tibbiع*, moelle du cœur de la spathe ou fleur du dattier, خرما چچکنک اوزینه, O. دینور.

طبیعة *a. tabiعat*, pl. طبائع *tabâyiع*, nature, naturel, qualité innée, propriété, disposition, constitution, tempérament.

طبیعت دزد *tabiعat-douzd*, qui prend vite

les manières, les habitudes de ceux avec lesquels il se trouve souvent.

طبیعت شناس *tabi'at-schinās*, habile à reconnaître la constitution d'un malade (médecin).

طبیعی *a. tabi'iyi*, naturel, donné par la nature, inné.

طبق *a. tabiq*, ¹⁾ qui s'adapte, s'ajuste à un autre, qui succède à un autre, ²⁾ une heure de la nuit (*comp.* طبق *tiby*, une heure du jour), pl. طَبَق *toubq*.

طبیقاً *a. tabiqan*, longtemps, ملياً.

طَوّ *a. tatv*, action de s'en aller.

طَتّ *a. tass*, ¹⁾ rendre les excréments, ²⁾ jouer au *mitassat*, مطّته *sabot*, ou toupie (?).

طمر *a. tasr*, et طَمور *tousour*, être gras, recouvert de crème (se dit du lait).

طَمْرَة *a. tasrat*, ¹⁾ crème à la surface du lait, ²⁾ boue noire, ³⁾ eau épaisse, mousse, ⁴⁾ laine grasse et épaisse au toucher, ⁵⁾ *met.* vie grasse, aisance de la vie.

طُرج *a. tasradj*, petite fourmi jaune, B. O.

طُرن *a. tasn*, chant, mélodie, chanson, طرب, و نغمه و آهنگه دینور, O.

طَوّ *a. tasv*, jouer au jeu appelé قُولَة *qoulat*, en t. چلبک چوماق (voy. مقلى), espèce de *baculo*, *comp.* طَتّ *tass*.

طَمور *a. tousour* (voy. طمر *tasr*).

طُشی *a. tousá*, petits morceaux de bois.

طَیّار *a. tasyár*, ¹⁾ lion, ²⁾ homme brave, courageux, ³⁾ moustique, cousin, *syn.* طَیّار *taysár*, O.

طَیّج *a. tadjn*, frire dans une poêle à frire.

طَحّ *a. tahh*, ¹⁾ étendre à plat (comme un tapis), ²⁾ gratter, frotter avec le talon.

طَحّا *a. tahá*, terrain plat, uni, plaine, O.

طَحّار *a. touhár*, respiration faite avec effort, soupir profond, gémissement.

طَحّال *a. tihál*, rate, pl. طُحَل *touhoul*, O.

طَحّمَار *a. touhmár*, ventru, qui a un très gros ventre, O.

طَحّان *a. tahhán*, ¹⁾ meunier, ²⁾ maquereau, پزونیك, O.

طَحّانَة *a. tihánat*, état de meunier.

طَحّانَة *a. tahhánat*, ¹⁾ meunière, femme qui fait aller le moulin à bras, ²⁾ nombreux troupeau de chameaux, B.

طَحّح *a. tahs*, pousser, repousser avec la main.

طُحّج *a. touhouh*, plane ou couteau à deux manches, de charpentier, مِسْحَج *mishadj*, O.

طَحّح *a. tahr*, ¹⁾ jeter au dehors, rendre (se dit de l'œil qui secrète un brin ou des ordures; d'une source qui lance dehors quelques débris de plantes), ²⁾ enlever le prépuce, circoncire, ³⁾ cohabiter avec une femme, ⁴⁾ avoir une respiration gênée (طَحّار *touhár*).

طَحّح *a. tahr*, et طَحّح *taharat*, طَحّح *touhrouat*, طَحّح *touhour*, طَحّح *touhour*, طَحّح *touhour*, O., طَحّح *tihriyat*, et طَحّح *touhrou*, طَحّح *touhour*, tout petit nuage, très léger, clair et presque transparent, O.

طَحّح *a. tihrib*, ordures, débris, brins de paille et végétaux emportés par un fleuve gonflé, *syn.* غُصَاء *ghousá*'.

طَحّح *a. tahrabat*, ¹⁾ remplir (une outre), ²⁾ frotter pour amollir, amollir en frottant, ³⁾ lâcher un vent, ⁴⁾ fuir en lâchant des vents.

طَحّح *a. tahrabat*, *tihribat*, et *touhroubat*, ¹⁾ petit nuage, très léger et presque transparent, طَحّح *tahr*, ²⁾ morceau de linge, chiffon, O., *syn.* طَحّح *takhrabat*, O.

طَحّح *a. taharat*, ¹⁾ (voy. طَحّح *tahr*), ²⁾ laine, poil, Fr.

طَحْرِف a. *tihrif*, et طَحْرِفَة *tihrifat*, ¹⁾ bouillie, moins épaisse que le عَصِيْدَة *asîdat*,
²⁾ crème peu épaisse, ³⁾ nuage léger, O.
 طَحْرَمَة a. *tahramat*, ¹⁾ remplir (une outre),
²⁾ munir l'arc de sa corde, O.
 طَحْرِمَة a. *tihrimat*, ¹⁾ morceau d'étoffe, hail-
 lon, ²⁾ quelque chose, O.
 طَحْرُوْرَة a. *tahrourat*, et طَحْرِيْة *tihriyat* (voy.
 طَحْر tahr), O.
 طَحْرُز a. *tahz*, cohabiter avec une femme, O.
 طَحْرُز a. *tihz*, mensonge, كَذِب, O.
 طَحْس a. *tahs*, cohabiter avec une femme.
 طَحْطَاح a. *tahtâh*, et طَحْطَاحَة *tahtahat*,
¹⁾ rompre briser, casser, ²⁾ séparer, disper-
 ser, ³⁾ rire, doucement, O.
 طَحْطَاح a. *tahtâh*, lion.
 طَحْطَاحَة a. *tahtahat*, nom d'act. (voy. طَحْطَاح).
 طَحْطَاحَة a. *tihthahat*, ¹⁾ quelque chose,
²⁾ poil, O.
 طَحْل a. *tahl*, ¹⁾ blesser quelqu'un à la rate,
²⁾ avoir une maladie de la rate, ³⁾ rem-
 plir, اَمْلَاء, O.
 طَحْل a. *tahal*, ¹⁾ avoir la rate très déve-
 loppée, ²⁾ être gâté et sentir mauvais à
 cause de la boue (se dit de l'eau), ³⁾ être
 trouble, d'un gris tirant sur le noir de cou-
 leur, اَطْحَل *athal*, O.
 طَحْل a. *tahil*, ¹⁾ trouble, d'une couleur sale,
²⁾ recouvert de mousse (se dit d'une eau
 croupissante), ³⁾ plein, rempli, ⁴⁾ qui a la
 rate très développée, et de là: fâché, de
 mauvaise humeur, غَضْبَان و خَشْمَنَاك,
¹⁾ noir, O.
 طَحْل a. *touhoul*, pl. de طَحَال *tihâl* (voy.
 ce mot).
 طَحْلِب a. *tihlib*, *touhlab*, et *touhloub*,
 mousse d'eau.
 طَحْلِبَة a. *tahlabat*, ¹⁾ être couvert de mousse

verte (se dit des eaux croupissantes),
²⁾ être couvert de plantes vertes (se dit
 du sol), ³⁾ tondre (un chameau), ⁴⁾ tuer
 quelqu'un, O.
 طَحْلِبَة a. *tihlibat*, poil, a. شعر, p. مو, O.
 طَحْلِبَة a. *touhlat*, couleur gris-bleu, vert
 tirant sur le noir, couleur de la rate (qui
 est d'un rouge livide).
 طَحْلِمَة a. *tihlimat*, tout petit nuage, O.
 طَحْمَاء a. *tahmâ'*, et طَحْمَة *tahmat*, espèce
 de plante salsugineuse, dite aussi: a. نَجِيْل
nêdjil, t. آيْرِيْق *âyriq*, O.
 طَحْمَة a. *tahmat*, *tihmat*, et *touhmat*, foule,
 masse, multitude, qui fond avec impé-
 tuosité; طَحْمَة اِبْلِيس *tahmat-i-iblis*, les
 tentations, les attaques de Satan; طَحْمَة
tahmat-i-fitnè, les flots, le tumulte
 de l'émeute.
 طَحْمَة a. *touhamat*, ¹⁾ troupeau nombreux
 de chameaux, ²⁾ homme très brave, très
 ardent au combat.
 طَحْمَرَة a. *tahmarat*, ¹⁾ sauter, faire un saut,
²⁾ remplir (une outre, un vase), ³⁾ munir
 un arc de sa corde, O.
 طَحْمِرَة a. *tihmirat*, ¹⁾ un poil, ²⁾ un petit
 nuage très léger, O.
 طَحْمِرِيْة a. *tahmarîrat*, قَشْعُوْبِرِه و زَنْدِه,
 tout petit nuage, O.
 طَحْمِيْر a. *tihmîr*, nuage petit et léger, O.
 طَحْن a. *tahn*, ¹⁾ moudre, broyer, ²⁾ se cou-
 ler (se dit du serpent).
 طَحْن a. *tihn*, mouture, ce qui est moulu,
 farine.
 طَحْن a. *touhan*, ¹⁾ petit, courtand (homme),
 O., ²⁾ nom d'un insecte, ³⁾ lion très fort,
 O. لَيْت عَفْرِيْن اِي لَيْت شَدِيْد,
 طَحْو a. *tahv*, ¹⁾ étendre par terre, ²⁾ jeter
 quelqu'un face contre terre, ³⁾ s'étendre

par terre, ⁴) être étendu, ⁵) s'en aller, s'éloigner, ⁶) être loin, être éloigné, ⁷) emmener, emporter, entraîner, ⁸) périr, O.

طُحُور a. *tahour*, ¹) qui jette, qui lance (œil qui rejette ce qui est tombé dedans; source qui lance des brins d'herbes, des plantes), ²) arc qui lance bien la flèche, ³) rapide, vélocé, qui part comme une flèche, syn. طُحُورَة *tahourat* (car en a. عَيْن قَوْس, œil et source, et قَوْس *qaws*, arc, sont du gen. fém.).

طُحُوم a. *tahoum*, violent, impétueux, qui s'élance avec impétuosité (torrent, flots), O.

طُحُون a. *tahoun*, ¹) foule, masse d'hommes, ²) armée nombreuse, ³) grand troupeau de chameau, ou de moutons, ⁴) combat, bataille.

طَحِيَّة a. *tāhy-ét*, portion, partie d'un nuage.

طَحِير a. *tahîr*, respiration difficile (voy. طَحَار *touhâr*), O.

طَحِين a. *tahîn*, mouture, farine, دَقِيق *daqiq*.

طَحَّح a. *takhhk*, ¹) jeter, lancer, ²) cohabiter avec une femme.

طَحَاء a. *takhâ'*, ¹) nuage très haut, ²) préoccupation, souci, chagrin.

طَحَارَان *Takhârân*, nom d'un quartier de Merv, Y.

طَحَارِسْتَان *Tokhâristân*, grande province du haut Oxus à l'Est de Balkh, Y.

طَحَارِيَّة *toukhâriyyat*, طَانَاكْ خَمِيْلَه, vive, alerte (monture).

طَحَارِير a. *takhârîr*, pl. de طَحْرُور *takhrouur*, ramassis d'hommes, de gens de toute espèce, O.

طَحَاطِح a. *toukhâtikh*, ténèbres.

طَحَايَ a. *takhâf*, ¹) nuage très élevé, ²) nuage qui offre des lacunes et laisse voir le bleu du ciel.

طَحَايَ a. *tikhâf*, ¹) pl. de طَحَايَ *takhâf* [1] (voy. ce mot), ²) (voy. طَحَايَ *takhâf* [2]), O.

طَحَامَة a. *takhâmat*, et طَحْم *takhm*, être fier, orgueilleux, تَكْبِرُوكْ اِيْلُوكْ, O.

طَخْر a. *takhr*, nuage petit et léger.

طَخْرَبَة a. *takhrabat*, *tikhribat*, et *toukhroubat* (voy. طَخْرَبَة *takhrabat*), ¹) petit nuage, ²) morceau d'étoffe.

طَخْرُبِيَّة a. *toukhroubiyyat* (voy. le mot précédent).

طَخْرُور a. *toukhrouur*, pl. طَحَارِير *takhârîr*, ¹) nuage léger et transparent, ²) étranger.

³) homme qui n'est ni très vif, ni très pesant, شُول كَسَه بِيَه دِينُور كِه نِه جِسْت و, O. چالاک و نِه كِنْد و كِرَانَجَان اُولِه

طَخْرُور a. *tikhṛ* (voy. طَخْرُور *tikhṛ*), mensonge, O.

طَخْس a. *tikhs*, source, origine, cause.

طَخَش a. *takhsch*, et *takhasch*, devenir trouble, terne, obscur (se dit de l'œil, (يَقَال طَخَشْت عَيْنَه اِذَا اَظْمِنْت), O.

طَخَش a. *Takhsch*, bourgade à deux farsakhs de Merv, Y.

طَخَشِيْقُون g. τοςχίγον, *takhschîqoun*, poison (voy. طَخَشِيْقُون *takhschîqoun*), B.

طَخْف a. *takhf*, ¹) souci, chagrin, préoccupation, ²) lait aigre, ³) nuage très élevé.

طَخْفَة a. *takhafat*, pl. طَحَايَ *tikhâf* (voy. طَحَايَ *toukhâf*).

طَحْم a. *takhm* (voy. طَحَامَة), être fier, hautain.

طَحْمِيل *tikhmil*, coq, خُرُوس.

طَحْوَة a. *takhvat*, nuage léger et clair.

طَحْوُوكْ a. *toukhoukh*, méchanceté, naturel méchant, mauvais caractère.

طَحْوُور *Takhour*, bourg près de Niçâbour, Y.

طَحْوُوم a. *toukhoum*, limites.

طَحْيَ a. *toukhayy*, coq.

طَحْيَاء a. *takhyâ'*, obscure (nuit).

طخية a. *takhy-at, tikhy-at, toukhyat*, obscurité, O.

طخينة a. *takhyat*, pl. طخيون *takhyoun*,
 1) sot, imbécile, 2) obscurité, O.

طخيفة a. *takhifat*, espèce de soupe épaisse.
 طخيم a. *takhim*, tirant sur le noir (se dit des viandes séchées).

طدة a. *tidat* (voy. *vatd*).

طرّ a. *tarr*, 1) pousser vigoureusement devant soi (des chameaux), les faire marcher vite.

2) réunir, remettre sur la route des chameaux qui s'en écartent, 3) aiguïser, repasser (un couteau, etc.), 4) restaurer un édifice, 5) commencer à pousser et à se montrer (se dit des plantes, du poil, des moustaches, etc.), 6) fendre, déchirer, 7) couper, retrancher en coupant, 8) ravir, arracher, enlever, 9) donner un coup sur le visage, *چهره به شمار آورمق*, 10) tomber, choir, O., 11) marcher le long du rivage, Fr. (voy. *طرور*).

طرّ a. *tarr*, poil, qui repousse à la place de celui qui est tombé pendant la mue, O.

طرّ a. *tourr*, 1) totalité, *كافة*, 2) longue chevelure.

طرّا a. *tourran*, tout, en entier.

طرّا a. *tar'*, survenir inopinément, se présenter subitement, surgir.

طرا a. *tarâ*, *عصا وزنده*, 1) chose surnaturelle, 2) créatures innombrables, créatures de toute espèce et sans nombre.

طراء a. *tarâ'*, et طراءة *tarâ'at*, être tout frais, récemment cueilli.

طراء a. *tourrà'*, et طراء *toura'a*, *كآلعلماء*, pl. de طراي *tariyy*, qui surviennent tout d'un coup.

طراء a. *tarâ'at*, être tout frais, juteux, syn. طراء *tarâ'*, طراءة *tarât*.

طرايلوس شام *Tarâboulous-i-Schâm*, Tripolis en Syrie.

طراءة a. *tour'at*, impétuosité (d'un torrent).

طراثيث a. *tarâsis* (voy. *طراثوس tarsous*, et *بل bil*), fruit qui ressemble au coing de Perse, B.

طراح a. *tarâh*, lieu éloigné.

طراحي a. *tarâhiyy*, lointain (voyage).

طراخينه a. *tarâkhinèt*, pl. de طرخان (voy. ce mot).

طراد a. *tirâd*, 1) charge (de cavalerie), 2) action de marcher, de fondre l'un sur l'autre, *مطاردة moutâradat*.

طراد a. *tirâd*, lance courte.

طراد a. *tarrâd*, 1) qui chasse, qui repousse au loin, 2) ennuyeux, qui chasse les auditeurs par des discours longs, ou par des lectures longues, 3) long, qui n'en finit plus (jour), 4) large, spacieux (toit, terrasse), 5) espèce de barque très légère et vélocé, bateau bon marcheur, O.

طرار a. *tirâr*, pl. de طرة *tourrat* (voy. ce mot).

طرار a. *tarrâr*, 1) coupeur de bourse *يان كسيجي*, O., *كيسه بر*, B., 2) rusé, imposteur.

طراوه a. *tarrârè*, vélocé, rapide; *طراوه زبان tarrârè-zêbân*, qui parle vite, qui a la langue bien pendue.

طراوي *tarrârî*, vélocité, rapidité, impudence, J.

طراويدن *tourârîden*, demander, s'informer.

طراز *Tarâz*, B., *Tirâz*, F., 1) nom d'une ville du Turkestân, sur les frontières de la Chine, célèbre pour la beauté de ses femmes, et d'où l'on reçoit du musc de première qualité, 2) nom d'une contrée du Badakhschân également célèbre par ses beautés, 3) toute localité où l'on fabrique des étoffes précieuses, et surtout des étoffes

de soie brochées, ⁴⁾ canne à sucre, ⁵⁾ nom d'une fabrique de sucre dans le Khouzistân, ⁶⁾ endroit où les eaux d'un fleuve, d'une source, sont partagées en divers canaux, ⁷⁾ mode, usage, manière, règle, forme, ⁸⁾ ornement, embellissement, B., ⁹⁾ broderie, frange, ¹⁰⁾ robe brodée, ¹¹⁾ robe d'honneur destinée pour le prince, طراز *tirâz*, Fr., ¹²⁾ nom d'un quartier de la ville d'Ispahân, Y., ¹³⁾ imp. de طرازیدن *terâziden* (voy. ce verbe), ¹⁴⁾ part. prés. en composition, qui orne, qui embellit, ex.: جلوه. طراز. سخن طراز, رقم طراز, چهره طراز, طراز. عنوان طراز, et دیباجه طراز, B., ¹⁵⁾ qui chante, F., ¹⁶⁾ troupe, rassemblement d'hommes, و گروهی از آدمیان هم هستند, B. F.

طراز a. *tirâz*, ¹⁾ broderies, sur les bords d'une robe, ²⁾ franges, ³⁾ robe brodée, ⁴⁾ couverture riche et brodée, ⁵⁾ robe d'honneur brodée ou destiné pour le Prince, ou pour des cadeaux faits par le Prince, ⁶⁾ étoffe brochée, ⁷⁾ atelier où l'on fabrique de belles étoffes de brocards, ⁸⁾ façon, mode, manière, forme, نمط و اسلوب. ⁹⁾ nom d'un quartier de Merv et d'Ispahân, ¹⁰⁾ nom d'une ville près d'Asbidjâb, O., on prononce aussi *tarâz*, O., ¹¹⁾ pl. طرازُ *tarâziç*, bord, lisière, bordure d'une étoffe, نیر *nîr*, O.

طراز a. *tarrâz*, brodeur, مُطرز *moutarriç*. . طرازک *Tarâzèk*, bourg du Khouzistân qui produit les meilleures cannes à sucre de ce pays, Y. (voy. طراز [5]).

طرازگر *tirâz-guèr*, brodeur, F.

طرازنده *tirâzendè*, qui orne, qui embellit, B. F. طرازیدن *tirâziden*, et *têrâziden*, imp. طراز *tirâz*, orner, embellir.

طراغیس g. *tarâghîs*, et طراقیس *tarâqîs*, orge mondé, dépouillé de sa balle, ou glume, برعند جو, ar. سُلْت, B.

طراغیون *tarâghayoun*, nom d'une plante ou arbre qui donne une gomme pareille à la gomme arabe, B.

طرائی a. *tirâf*, injures, gros mots, invectives, سباب, O., pl. طرائفی *tarâyif*.

طرائی a. *tirâf*, pl. طریف *tourf*, ¹⁾ tente arabe en peau, ²⁾ honneur, rang élevé, و شرف, O.

طرافه a. *tarâfat*, ¹⁾ être récent, neuf, nouveau, nouvellement acquis, ²⁾ curieux, rare, ³⁾ qui compte une longue suite d'aïeux, opp. au mot قعدود *qaedoud*, طرف یعنی خند قعدود, O.

طرافیش *tourâfisch*, méchant, qui a un mauvais caractère.

طرافیل a. *têrâfil* (voy. اطریفیل *itrîfal*).

طراق *tarâq*, forme arabe du pers. تَرَک *terâk*, ¹⁾ bruit, son, produit par un coup frappé, ²⁾ une chose fendue, ou brisée, B.

طراق a. *tirâq*, nom d'act. de la 3^{ème} forme, doubler, ressemeler ou coudre deux pièces de cuir l'une sur l'autre.

طراق a. *tirâq*, ¹⁾ pièce ou morceau de cuir avec lequel on ressemelle une chaussure, ou l'on double quelque chose, ²⁾ plaque de fer, avec laquelle on façonne un casque, etc., ³⁾ marque faite à l'oreille d'un mouton.

طراق a. *tourrâq*, pl. de طراقی *târiq* (voy. ce mot).

طراق a. *tarrâq*, pour طریقی (voy. ce mot).

طراقیس *tarâqîs* (voy. طراغیس *tarâghîs*), B.

طراک *tarâk* (voy. طرائف), B.

طرامة a. *tourâmat*, ¹⁾ couche ou couleur verdâtre sur les dents mal soignées, ²⁾ por-

tions d'aliments restées entre les dents et que l'on enlève avec le cure-dent ou خالِد , O.

طَرَان a. *Tour'an*, ¹⁾ nom d'une montagne où l'on trouve une quantité de pigeons, ²⁾ affaire difficile et désagréable.

طَرَانِي *tour'ânî*, qui arrive on ne sait d'où, subit, imprévu; كَلَامُ طَرَانِي *kèlâm-i-tour-ânî*, parole désagréable, مَكْر , O.; حَمَامُ طَرَانِي *hamâm-tour'ânî*, l'oiseau appelé طَرِيق *tirriq*, O.

طَرَاوَة a. *tarâvèt*, être frais, récemment cueilli, طَرَاءُ *tarâ'*.

طَرَاوَة a. *tarâvèt*, ¹⁾ fraîcheur, nouveauté d'une chose fraîche, récente, ²⁾ verdure.

طَرَاوَة a. p. *tarâvè*, morceau d'étoffe en soie que l'on attache à une lance, à la hampe d'un drapeau, flamme, bannière.

طَرَائِد a. *tarâyid*, pl. de طَرِيدَة *tarîdat* (voy. ce mot).

طَرَائِز a. *tarâyiz*, pl. de طَرَائِز *tirâz* (voy. ce mot).

طَرَائِف a. *tarâyif*, pl. de طَرِيفَة *tarîfat*, et de طَرَائِف *tirâf* (voy. ces mots).

طَرَب a. *tarab*, ¹⁾ être ému, agité, ²⁾ être gai, ³⁾ être triste.

طَرَب a. *tarab*, ¹⁾ émotion, ²⁾ gaieté, émotion de joie, ³⁾ émotion de tristesse, syn. طَرَب *tarb*, ⁴⁾ inclination, désir, O.

طَرِب *Tarib*, nom d'un cheval de Mohammed, O.

طَرِبَال a. *tirbâl*, pl. طَرَابِيل *tarâbîl*, ¹⁾ vigie, tour au haut d'une montagne, ou sur la plaine pour servir de signe, ²⁾ édifice élevé, ³⁾ partie saillante d'un roc ou d'une muraille qui surplombe, et sous laquelle on ne passe qu'avec crainte, O., ⁴⁾ église des chrétiens, en Syrie, O.

طَرَبِ انْكِي—ز *tarab-enguîz*, qui répand la joie.

طَرِبَلَة a. *tarbalat*, lancer l'orine en haut.

طَرِبِيل a. *tirbîl*, machine pour égruger le grain sur l'aire, égrugeoire, lat. *tribula*, fléau pour battre le blé, O., خَرْمَن دَوَكَمِيك *chormen doukamik*.
دَوَكَمَن و خَرْمَن سَنَه دِينُور .

طَرَة a. *tarrat*, féconder la femelle de la première monte (se dit de l'étalon), الْقَحْحَا *alqahha*,
بِطْرَة , O.

طَرَة a. *tarrat*, flancs, hypocondres, O.

طَرَة a. *tourrat*, pl. طَرَر *tourar*, et طَرَار *tirâr* (prononciation persane: *tourrè*), ¹⁾ bord, rivage d'un fleuve, ²⁾ bord d'une vallée, ³⁾ bord, marge, ⁴⁾ bordure d'une robe, dessin du bord d'une robe, ⁵⁾ raie formée sur le ciel par un nuage mince, ⁶⁾ raie formée sur le corps par des poils d'une nuance différente du reste du corps, ⁷⁾ mèches de cheveux formées par la séparation des cheveux sur le front, ⁸⁾ boucle de cheveux, O., ⁹⁾ sac dans lequel le voyageur porte ses vivres, ou valise, sac de voyage, Q., au duel: طَرَاتَان *tourratân*, les deux raies sur le garrot des ânes, O.

طَرْت a. *tars*, toute plante nouvelle et fraîche, مَطْلَقًا تَر و تَارَه اُولَان نَبَاتَه دِينُور , O. — NB. FREYTAG, et après lui KAZIMIRSKI, disent: *omne aedificium novum*, Q., tout édifice construit récemment, JOHNSON « any building ».

طَرْت a. *tirs*, extrémité du clitoris, O.

طَرْتُوت a. *toursous*, pl. طَرَاتِيَت *tarâsîs*, ¹⁾ nom d'une plante appelée en t. قَوْلْغَان تَبِكْنِي *qoulghân-tikèni*, en ar. رُبُّ الارِض *roubbou 'l-arz*, et رُبُّ الرِّيَاح *roubbou 'r-riyâh*, en pers. صَمَغ الطَّرْتُوت *bil-i-hindî*; ا. *samaghou 'l-toursous*, gomme ammo-

niaque (voy. کلیانی), B. Il y a deux espèces de طربث *toursous*, l'une rouge qui a un goût agréable et que l'on mange, et l'autre blanche qui est amère, O., ²) le gland du pénis, كمره, O.

طرشيز *Toursis*, طرشيش *Tourschisch*, et طرشيز *Tourschitz*, ville et district de la province de Niçâbour, Y., syn. طرشفیز *Tourousch-fiz*, Y.

طرح a. *tarh*, ¹) jeter, jeter au loin, abandonner, ²) chasser, repousser, ³) mettre, placer, ⁴) pousser en avant (une pièce au jeu d'échecs, etc.), ⁵) disposer, établir, ⁶) mode, manière, arrangement, ⁷) forme, image, dessin; طرح اساس کردن *tarh-i-asâs kerden*, jeter les fondements; طرح کردن *tarh kerden*, jeter, rejeter; بطرح دادن *bè-tarh dâden*, faire prendre de force.

طرح a. *tarh*, vase qui reste sur le sol lorsque le fleuve qui avait débordé, rentre dans son lit.

طرح a. *tarah*, ¹) lieu éloigné, ²) éloigné, préparé de loin (projet, dessein).

طرح a. *tarah*, nom d'act., ¹) avoir un mauvais caractère, در خوی اولمق, ²) mener une vie aisée et au sein des plaisirs, رفاه و وسعت, O. اوزره تنعم و تعیش ایلمک معناسنه

طرح a. *tirh*, ¹) jeté, rejeté, ôté, ²) éloigné, O. طریخ و طرح و مطروح

طرح a. *tourrah*, jeté, rejeté, O.

طرحه a. *tarhat*, ¹) bout de turban pendant et rejeté en arrière, ²) voile que les femmes portent sur la tête et qui descend jusqu'à terre, ردا و طیلسان, O.

طرح دار *tarh-dâr*, qui a de belles formes, beau.

طرح داری *tarh-dâri*, beauté des formes, beauté, élégance.

طرحوم a. *tarhoum*, ¹) long, طویل, ²) gâtée, corrompue (eau), اجون و آجن, O.

طرحی a. *tarhâ*, fém. de طریخ *tarîh*, O. (voy. ce mot).

طرخ a. *tarkh*, réservoir d'eau, grand bassin, طرخه.

طرخان a. *tarkhân*, pl. طراخنة *tarâkkinat*, ¹) homme noble, qui n'est pas sujet aux impôts, ²) espèce de plante potagère, B.

طرخان *Tarkhân*, Y., et طرحان *Tarhân*, O., localité voisine de صیمره *Saymara*, dans la province de Basra, Y. O.

طرخانه a. *tarkhânè* (voy. ترخانه *terkhânè*), F.

طرخه a. *tarkhat*, grand réservoir.

طرخشقون *tarkhaschqoun*, et quelquefois طرخشقوق *tarkhaschqouq*, chicorée endive et chicorée sauvage, کاسنی صکرائی, a. بقله یهودیة, B.

طرخیف a. *tirkhif*, et طرخیفه *tirkhifat*, crème peu épaisse et de mauvaise qualité, O.

طرخواران *Tourkhârân*, grande bourgade du Canton de Tifrisch, تغرش, province de Kaschân, Y.

طرخون a. *tarkhoun* (voy. ترخون), serpentaire de jardin, B.

طرد a. *tard*, et tarad, ¹) éloigner, écarter, repousser, chasser, ²) donner la chasse, poursuivre, ³) traquer les bêtes fauves, les poursuivre, ⁴) ramener, chasser sur un seul point les différentes pièces d'un troupeau dispersé, ⁵) chasser du pays, bannir, ⁶) chasse, poursuite.

طرد a. *tarid*, eau salie par la fiente des animaux.

طردة a. *tardat*, charge de cavalerie, حملة. طردیلون g. *tarziloun*, laser, انکدان, *ferula assa foetida*.

طرار a. *tourar*, pl. de طرة *tourrat* (voy. ce mot).

طرز a. *tarz*, ¹⁾ forme, figure, ²⁾ mode, manière, ³⁾ règle, loi.

طراز *tirz*, ¹⁾ ornement, embellissement, F., ²⁾ imp. de طرزیدن *tirziden*, ³⁾ part. prés. en comp. de طرزیدن *tirziden* (voy. ce verbe), qui orne, qui brode.

طرزدان *terz-dân*, qui connaît les formes, les manières.

طرزیدن *tirziden*, imp. طرز *tirz*, orner, embellir (voy. طرازیدن), F.

طرس *tars* (voy. درس), effacer en frottant. طرس a. *tirs*, pl. اطراس *atrâs*, et طروس *trous*, ¹⁾ feuillet, feuille de papier, ²⁾ écrit, ³⁾ feuillet sur lequel on écrit après avoir effacé l'écriture ancienne.

طرستوج *tarstoudj*, espèce de poisson de mer, B., en t. تکور بالی, Tn.

طرسعة a. *tarsacat*, se sauver par peur.

طرسمة a. *tarsamat*, ¹⁾ se taire et baisser les yeux, ²⁾ reculer, se retirer (du combat), battre en retraite.

طرسوس *Tarsous*, et *Toursous*, Tarse ou Tarsous, ville de l'Asie Mineure, B.

طرسیقوس *Toursiqous*, ¹⁾ nom d'un moine et d'un savant chrétien, ²⁾ nom d'un roi chrétien, B.

طرش a. *tarasch*, être un peu sourd.

طرش a. *toursch*, pl. اطرش *atrash*, un peu sourds.

طرشة a. *tourschat*, عُرفه وزنده, légère surdité.

طرشت *Tarascht*, nom d'une localité de la province de Rêy, non loin de Téhérân, Bh.

طرشحة a. *tarschahat*, ¹⁾ être mou, flasque, énérvé, ²⁾ rendre mou, énérvé, O., استرخا, و ارخا.

طرشغیز *tourouschfiz* (voy. طرثیت), Y.

طرشمة a. *tarschamat*, être sombre, obscur (se dit de la nuit).

طرشیدن *tirschiden* (voy. طیره شدن), F.,

¹⁾ agir témérairement, ²⁾ être triste, fâché.

طرب a. *tarat*, ¹⁾ être sot, stupide, ²⁾ n'avoir pas de cils ou de sourcils.

طرب a. *tarit*, ¹⁾ sot, stupide, ²⁾ qui n'a pas de cils ou de sourcils, qui n'a que peu de cils ou de sourcils.

طرباه a. *tartâ'*, fém. اطرط *atrat*, qui n'a point de cils ou de sourcils.

طربانیوش *Tartânayousch*, nom d'une île où Azrâ, عذرا, amante de Vâmiq, وامیق, se retira et trouva un refuge, B., بر وزن حلوا فروش.

طربوب a. *tourtoub*, et *tourtoubb*, ¹⁾ mamelle, très longue, ²⁾ verge, pénis, وآلت تناسله, O. دینور.

طربوبه a. *tartabat*, ¹⁾ choquer les lèvres d'une certaine manière, pour appeler les chèvres (pour les traire, ou pour les faire tenir tranquilles pendant qu'on les traite), ²⁾ s'agiter, être agitée (dans le ventre, dans un vase; se dit de l'eau).

طربوبه a. *tourtoubat*, qui a de grosses et longues mamelles.

طربوبیس *tartabis*, ¹⁾ grande masse d'eau, ²⁾ vieille femme affaiblie par l'âge, ³⁾ chamelle qui reste tranquille (?) pendant qu'on la traite, وسودی صاغیلورکن قیغله اولان, O. نافه به دینور.

طربوس *Tartous*, ¹⁾ nom d'un guerrier de l'armée des Russes, ²⁾ homme sans égal pour la force et le courage, B.

طربولودیس *targhouloudis*, و طربولودیس *taroughloudis*, et طربولودیس *taroughloudis*, hoche-queue, عصفور السیاح, و عصفور, B., الشوک, دومتک *doumték*.

طرف a. *tarf*, nom d'act., ¹⁾ repousser, éloigner quelqu'un, ²⁾ donner un coup sur l'œil, un

soufflet, ³⁾ آل ایله طپانجه اورمق, ³⁾ blesser quelqu'un à l'œil au point d'en faire couler des larmes, ⁴⁾ cligner de l'œil, ⁵⁾ cligner, s'ouvrir et se fermer (se dit de l'œil), ⁶⁾ regarder, jeter un regard, O.

طرف a. *tarf*, pl. اطراف *atrâf*, ¹⁾ œil, regard, coup d'œil jeté rapidement, ²⁾ partie, côté, bord, extrémité (voy. طرف *taraf*), ³⁾ la neuvième mansion (lat. *mansio*) de la lune, deux petites étoiles, appelées aussi عینا الاسد a. *aynâ 'l-asad*, les deux yeux du Lion (constellation; dans B. Q., طرفه *tarfa*).

طرف a. *taraf*, pl. اطراف *atrâf*, ¹⁾ partie, côté, ²⁾ bout, pointe, ³⁾ bord, extrémité; اطرفی بدن *atrâf-i-beden*, les parties du corps; اطراف کسی *atrâf-i-kêsi*, les parents, la parenté de quelqu'un; طرف بطرف *taraf bè-taraf*, de tout côté; بر طرف *ber taraf*, de côté, à part; شوی بر طرف *shoukhi ber taraf*, plaisanterie à part; طرف گرفتن *taraf guiriftèn*, se mettre de côté, se retirer; طرف کسی گرفتن *taraf-i-kêsi guiriftèn*, prendre le parti de quelqu'un; بی طرفی *bi-tarafi*, neutralité.

طرف a. *tirf*, ¹⁾ noble de père et de mère (homme), pl. اطراف *atrâf*, ²⁾ pl. طرفوف *tourouf*, qui est de sang pur, de père et de mère (cheval), ³⁾ noble, de bonne race (cheval ou autre animal), ⁴⁾ qui compte une longue suite de nobles aïeux, ⁵⁾ nouveau, dont l'illustration est nouvelle (homme), ⁶⁾ plante qui n'est pas encore épanouie, ⁷⁾ bien récemment acquis, ⁸⁾ qui est bientôt ennuyé de ses connaissances, qui change souvent de relations, ⁹⁾ qui aime la nouveauté, et désire posséder chaque nouvelle chose qu'il vient à voir, ¹⁰⁾ qui cause avec agrément, et qui captive

(femme), ¹¹⁾ qui change souvent de lieu de pâturage (chameau).

طرف a. *tarif*, ¹⁾ qui compte une longue suite d'aïeux, ²⁾ qui change souvent de relations d'amitié, ou d'amour.

طرف a. *tourf*, ¹⁾ pl. de طرف *tirâf*, tentes faites de cuir, ²⁾ pl. de طرف *tarif*, nouvellement acquis (objets).

طرفه a. *tarfâ'*, espèce de tamarisc.

طرفان a. *tarafân*, duel, au génit. طرفین *tarafeyn*, les deux côtés.

طرفه a. *tarfat*, ¹⁾ clignement de l'œil, clin d'œil, regard; في طرفة العين a. *fi tarfati-'l-ayn*, dans un clin d'œil, ²⁾ espèce de tamarisc, ³⁾ tache rouge de sang dans un œil blessé, ⁴⁾ espèce de feu dont on se sert pour marquer les chameaux.

طرفه a. *Tarafat*, nom propre d'homme.

طرفه a. *tarifat*, fém. de طرف *tarif*, femme qui change souvent d'amants.

طرفه a. *tourfat*, ¹⁾ lésion causée à l'œil, ²⁾ chose neuve, nouveauté, curiosité, nouvelle acquisition, ³⁾ cadeau.

طرفدار *taraf-dâr*, ¹⁾ qui prend le parti (de quelqu'un), partisan, sectateur, ²⁾ partial, ³⁾ prince, gouverneur, préfet, ⁴⁾ officier employé à la perception des impôts; طرفداراننجيم *taraf-dâr-i-endjourn* (le prince des astres), met. le soleil, J.; طرفدار *taraf-dâr-i-pendjourn*, ¹⁾ (le roi du cinquième ciel), met. la planète de Mars, ²⁾ (le roi du cinquième climat), met. le roi du Turkestan, B.

طرف بر بستن *taraf ber besten*, ¹⁾ être opposé, ²⁾ s'opposer à..., syn. طرف بستن *taraf besten*, طرف شدن *taraf schouden*.

طرف برداشتن *taraf ber dâshten*, profiter, tirer profit.

طرف کسی داشتن *taraf-i-kèsi dâschten*, prendre le parti de quelqu'un, طرف کسی گرفتن *tarâf-i-kèsi guiriften*.

طرفداری *taraf-dâri*, action de prendre le parti de..., partialité.

طرفسأ a. *tirfisa'*, ¹⁾ nuit très sombre, ²⁾ obscurité, ténèbres, syn. طرفسان *tirfisân*.

طرفسأ a. *tarafsât*, ¹⁾ devenir très sombre (se dit de la nuit), ²⁾ devenir trouble, bourbeuse (se dit de l'eau).

طرفشأ a. *tarafschat*, ¹⁾ revenir à la santé et commencer à marcher, ²⁾ avoir la vue faible et trouble, ³⁾ regarder en fermant à moitié les paupières.

طرفگئی *tourfèguî* (طرفگی), ¹⁾ rareté, chose étonnante, Y., ²⁾ séduction, jeu de coquetterie, بازبگری.

طرفگیر *taraf-guir*, ¹⁾ qui prend le parti, partisan, ²⁾ partial.

طرفگیری *taraf-guirî*, ¹⁾ action de prendre le parti, attachement à la cause de....., ²⁾ partialité.

طرفه a. *tarfa*, ¹⁾ (voy. طرفه *tarfat* [3]), ²⁾ (voy. طرف *tarf* [3], B.

طرفه a. *tourfa* (voy. طرفه *tourfat*), chose nouvelle, agréable à voir, admirable; طرفه بغداد *tourfè-i-Baghdâd*, une beauté de Bagdad, beauté sans pareille, محبوب بی نظیر, F.

طرفه شش طاق *tourfè-i-schèsch-tâq*, ¹⁾ ce bas monde, ²⁾ les choses de ce monde, B.

طرفین a. *tarafèyn*, duel de طرف *taraf*, les deux côtés.

طرف ا. *tarq*, ¹⁾ venir de nuit, assaillir pendant la nuit, ²⁾ frapper un coup, des coups, ³⁾ couvrir la femelle (se dit d'un chameau), ⁴⁾ avoir l'intelligence faible, ⁵⁾ frapper, jouer d'un instrument de mu-

sique, ⁶⁾ jeter une note, ⁷⁾ mêler du coton avec de la laine pour en tirer des augures, ⁸⁾ boire de l'eau trouble (syn. طرفه *tourrouq*), O., ⁹⁾ jeter des cailloux pour en tirer des augures, Q., ¹⁰⁾ salir l'eau en urinant dedans.

طرف ا. *tarq*, ¹⁾ eau salie par l'urine ou la fiente des animaux, ²⁾ sperme de l'éta- lon, ³⁾ son de la voix, ou d'un instrument de musique, ⁴⁾ fois, coup, ⁵⁾ faiblesse des facultés intellectuelles.

طرف *Tourq*, gros bourg à dix farsakhs d'Ispahân, dans le voisinage de Nathenzèh, Y. O.

طرف ا. *tirq*, ¹⁾ graisse, ²⁾ force, vigueur.

طرف ا. *tarâq*, pl. اطراق *atrâq*, ¹⁾ pli (d'une outre, d'un sac en cuir, de la peau du ventre), ²⁾ traces laissées sur le sol par les pieds des chameaux.

طرف ا. *tarâq*, nom d'act., ¹⁾ être très faible des jambes, des genoux (se dit des chameaux), ²⁾ être épais, bien fourni (se dit du plumage d'un oiseau), O.

طرفه *tourrouq*, pl. de طرفه *tarîq*, et de طرفه *tirâq* (voy. ces mots).

طرفه a. *tarqâ'*, fém. de طرفه *atraq*, qui a les jambes tortues, les genoux faibles (chamelle).

طرفه a. *tarqat*, pl. طرفه *tarâq*, ¹⁾ série, ordre, file, ²⁾ fois, coup, ³⁾ filet, piège, ⁴⁾ trace laissée par les pas d'un animal.

طرفه a. *tirqat*, filet, piège.

طرفه a. *tourqat*, ¹⁾ une fois, un coup, ²⁾ pli, raie, ³⁾ habitude, coutume, ⁴⁾ marche, mode, manière d'agir, ⁵⁾ chemin, voie, ⁶⁾ ténèbres, ⁷⁾ proie, gibier, ⁸⁾ avidité, ⁹⁾ tas de petits cailloux.

طرفه a. *tarâqat*, pl. طرفه *tarâq*, filet, piège.

طُرُقَة a. *touraqt*, qui voyage ordinairement la nuit.

طُرُقُوا a. *tarrigou*, imp. de طُرُقَ, *tarriga*, laissez passer! donnez le chemin; de là l'expression persane: طُرُقُوا زَنْ *tarrigou-zen*, crier: laissez passer!, et le mot طُرُقُوا زَنْ *tarrigou-zen*, celui qui crie: laissez passer! faites place! officiers, gardes qui précèdent le souverain et font écarter la foule sur son passage, B., H. Q.

طُرُقِيدِن *tirqidén*, s'élancer, faire une excursion (voy. تَرِكْتَاز, F).

طُرْم *Tarm* (voy. تَارْم), grand district dans les montagnes qui dominent Qazwîn, du côté du Déylem, Y., syn. طَارْمِين *târemeyn*.

طُرْم a. *tarm* et *tirm*, ¹⁾ rayon de miel, ²⁾ miel, ³⁾ crème (de lait).

طُرْم *Tirm*, place forte du Fârs; on l'écrit aussi quelquefois تَارْم *târem*, Y.

طُرْم a. *taram*, couler de la ruche (se dit du miel), écoulement du miel liquide des ruches.

طُرْم a. *tourm*, et طُرْمَة *tourmat*, ¹⁾ foyer, réchaud, ²⁾ 'وچاغه دینور, espèce d'arbre, O.

طُرْمَة a. *tarmat*, *tirmat*, et *tourmat*, petite saillie à la lèvre supérieure, اوست دوداغاك, ¹⁾ اورته سنده اولان ييموه دینور, O.

طُرْمَة a. *tarmat*, le foie.

طُرْمَح a. *tarmah*, qui marche à pas larges.

طُرْمَحَانِيَّة a. *tarmahaniyyet*, orgueil, grands airs.

طُرْمَحَة a. *tarmahat*, étendre au loin une bâtisse, une construction.

طُرْمَذَار a. *tarmazâr*, vantard, fanfaron, صَلِف *salif*, syn. طُرْمِذَان *tirmizân*, et طُرْمِذَة *tirmizâ*, qui parle beaucoup et n'agit pas.

طُرْمِسَاء a. *tirmisâ'*, ¹⁾ obscurité, ténèbres, ²⁾ nuage léger, ³⁾ poussière, tourbillon de poussière.

طُرْمِسَاء a. *tarmasat*, ¹⁾ être contracté, se contracter, ²⁾ froncer les sourcils, ³⁾ reculer, fuir une chose, ⁴⁾ effacer (l'écriture), O.

طُرْمِسَاء a. *tarmaschat*, être sombre, très obscure (se dit de la nuit).

طُرْمُوت a. *tourmous*, ¹⁾ faible, ²⁾ pain cuit sous les cendres, طُرْمُوس, O.

طُرْمُوج a. *tarmouh*, long, grand, haut.

طُرْمُوق a. *tourmouq*, chauve-souris, شب پره, O.

طُرْمُوی *tarmouy*, espèce de faucon, J.

طُرْمِينُون g. *tarmînoun*, espèce de tortue dont

les meilleures sont vertes, B.

طُرْن a. *ourn*, ¹⁾ étoffe en soie, ²⁾ châle en soie.

طُرْنَجُومَانِس g. *tarandjoumânis* (voyez le mot

طُرْنَجُومَانِس, ar. شعر الجن), B., polytric, plante capillaire, B.

طُرُون a. *tourouvv*, venir de loin.

طُرُوء a. *tourou'*, survenir inopinément.

طُرُوب a. *taroub*, sensible, sujet aux émotions de joie et de tristesse.

طُرُوح a. *tarouh*, ¹⁾ éloigné, qui est à une grande distance (lieu), ²⁾ fort, qui lance

loin la flèche (arc), ³⁾ زاروح *zarouh*, ⁴⁾ qui

a de longues branches (palmier), ⁴⁾ qui

rend une femme enceinte chaque fois

qu'il cohabite avec elle (homme, mâle),

طُرُوح *mouhbil*, O.

طُرُور a. *tourour*, nom d'act. (voy. طُرُور *tarr*).

طُرُور a. *tourour*, boucle, mèche de cheveux,

طُرُور *tourrat*, O.

طُرُوس a. *tourous*, pl. de طُرُس *tirs* (voy. ce mot).

طُرُوف a. *tourouf*, pl. de طُرُوف *tirf* (voy. ce mot).

طُرُوق a. *tourouq*, nom d'act. (voy. طُرُوق *tarq* [1, 2, 3]).

طروقة a. *tarouqat*, ¹⁾ fille nubile, ²⁾ qui est d'âge à être couverte par un mâle (femelle).

طروقون g. *tourouqououn*, nêfle, p. تلك *tilèk*, a. زع—رور *zou'rouour* (voy. علف *عَلْفِ*), B.

طروقون g. *tourouqoun*, amarante, plante (voy. بستان افروز et تاج خروس), B.

طوره p. *tourra*, ¹⁾ (voy. طرة a. *tourrat*), ²⁾ toute chose tressée (comme un fouet, etc.); طوره عنبرين *tourrè-i-ganbarîn*, tresse ou boucle de cheveux qui a l'odeur, ou la couleur de l'ambre; طوره مشكين *tourrè-i-mouschkîn*, boucle de cheveux qui a la couleur du musc, noire.

طوره بازی *tourrè-bâzî*, le jeu du طوره *tourrè*, jeu, dans lequel les enfants se frappent mutuellement avec des mouchoirs tordus et tressés comme un fouet.

طوري a. *tariyy*, récent, nouveau, frais et encore humide, ترو تازه.

طريات a. *tiryâq*, du persan تریاک *opium*.

طربيله g. *tiriboulè* (voy. طريفلن), B.

طريح a. *tarîh*, pl. طرحة *tarhâ*, ¹⁾ jeté, renversé, et gisant par terre, ²⁾ jeté, abandonné, ³⁾ abject, méprisable.

طريخ *tarikh*, espèce de sardine, autrement, طرهوز شاه ماهی *schâh-mâhî*, B. Tn., en t. طرهوز. O. (qui écrit طريخ *tirrikh*, petit poisson salé).

طريد a. *tarîd*, ¹⁾ éloigné, chassé, repoussé, ²⁾ banni, exilé, ³⁾ poursuivi, ⁴⁾ jour long, ⁵⁾ qui suit immédiatement un autre (frère), ⁶⁾ né immédiatement après, ⁷⁾ partie d'un régime de dattes.

طريدة a. *tarîdat*, pl. طرائد *tarâyid*, ¹⁾ bête poursuivie, traquée, ²⁾ bête ou troupe de bestiaux volée et emmenée, ³⁾ chiffon,

torchon mouillé avec lequel on essuie une chose, on nettoie le four, ⁴⁾ bande d'étoffe, ⁵⁾ bande de terre, ⁶⁾ espèce de jeu d'enfants, ⁷⁾ espèce d'outil avec lequel on arrondit et polit une flèche, un fuseau, O., ⁸⁾ embarcation légère, pour la course.

طريده *tarîda*, ¹⁾ flèche employée pour la chasse, ²⁾ voleur, brigand, B.

طريير a. *tarîr*, ¹⁾ aiguisé, tranchant, ²⁾ jeune homme dont les moustaches commencent à pousser, ³⁾ beau, d'une physionomie agréable (jeune homme), O.

طريغان g. p. *tarîghân*, et طريفان *tarîfân*, espèce d'endive, plante jaune et épineuse qui ressemble à la fleur dite كتل خسك *goul-i-khisk*, en ar. قيرطم برى *qirtim barri*, carthame, safran sauvage, B.

طريغون g. *tarîghoun*, héron (voy. بوتيمار *boutimâr*), B.

طريف a. *tarîf*, pl. طرف *tourf*, ¹⁾ nouvellement acquis, ²⁾ rare, curieux, nouveau, ³⁾ qui a une longue suite d'aïeux.

طريفة a. *tarîfat*, pl. طرائف *tarâyîf*, ¹⁾ chose nouvelle, curieux, ²⁾ nouveauté, curiosité, rareté, ³⁾ espèce de chardon (نعى *nasîyy*).

طريفلن g. *tirifelen*, ¹⁾ trèfle قوقو (voy. ذو تلتة et ذو تلتة الوان *ispist*, ar. aux trois couleurs et aux trois feuilles), B., ²⁾ satyrion (plante), ar. حعى الثعلب, B.

اطرق a. *tariq*, pl. طرق *tourouq*, اطرق *atrôq*, اطرقة *atriqâ*, et طرقات *tourouqât*, ¹⁾ chemin, route, ²⁾ manière d'agir, ligne de conduite, ³⁾ moyen d'arriver, ⁴⁾ mode, manière, règle, religion; قطع الطريق a. *qouttâ'ou 't-tariq*, voleurs de grands chemins, brigands.

طريق a. *tirriq*, ¹⁾ taciturne, qui a toujours les yeux baissés, ²⁾ le mâle de l'outarde, O. طوى قوشنك ارگند دینور

طريقه a. *tariqat*, ¹⁾ chemin, sentier, voie, ²⁾ état, condition, manière d'être, ³⁾ ligne, raie, strie, ⁴⁾ usage, habitude, ⁵⁾ règle de conduite, ⁶⁾ secte, religion, ordre religieux, doctrine mystique, ⁷⁾ conduite honnête, sainte, ⁸⁾ habit en poil de chèvre que portent les Soufis, B.; پيرطريقت *pir-i-tariqat*, l'ancien, le chef d'un ordre religieux.

طريقه a. *tirriqat*, ¹⁾ humilité, attitude très humble, modestie, obéissance, ²⁾ sol bas et tendre, O.

طريقوقون g. *tariqouqoun* (voy. طروفوقون), B. طريق a. *tiryam*, ¹⁾ miel, ²⁾ nuage épais, ³⁾ met. colère, O.

طرين a. *tiryān*, ¹⁾ boue fine, غرين *ghiryan*, ²⁾ met. colère.

طرينه a. *taryanat*, être pris de vin, être troublé par l'ivresse, مستلکدن شوریده, O. اولوق

طرر a. *taẓr*, repousser quelqu'un en lui donnant un coup de poing.

طرر a. *taẓar*, du pers. تزر *teẓer*, ¹⁾ maison d'été (?), ²⁾ ville du canton de Merdj-el-Qalعه, à une station de la grande route du Khorassân, Y.

طزع a. *taẓe*, et *taẓa*, ¹⁾ être lâche, sans énergie, ne pas attaquer l'ennemi, ²⁾ cohabiter avec une femme, O.

طزع a. *taẓi*, ¹⁾ qui est sans énergie, sans cœur, ²⁾ bon à rien, طزيع, O.

طس a. *tass*, nom d'act., ¹⁾ s'emporter sur quelqu'un dans une discussion, le réduire au silence, ²⁾ tremper, plonger dans l'eau, ³⁾ s'en aller, s'éloigner.

طس *tâ sîn*, lettres mystiques qui se trouvent en tête de la vingt-septième Soura du Qorân; pl. ذوات طس *ẓavât-i-tâ-sîn*; on ne peut pas dire طواسين *tavâsîn*, O. (?). طسأ a. *tas'*, ¹⁾ avoir mal au cœur pour avoir mangé trop de gras, ²⁾ avoir honte, rougir.

طسة a. *tassat*, tasse, coupe, plat.

طستنخان *tast-khân*, forme arabe du pers. دست خوان et تشت خان (voy. ces mots).

طسع a. *tas'*, ¹⁾ cohabiter avec une femme, ²⁾ voyager, s'éloigner.

طسع a. *tasa*, être sans amour-propre, sans énergie, n'être bon à rien (voy. طزوع *taẓa*ع).

طسع a. *tasi*ع, et طسيع *tasi*ع, sans cœur, lâche, bon à rien (voy. طزوع *taẓi*ع).

طسق a. *tasq*, et *tisq*, ¹⁾ impôt sur les terres, taxe sur les terres, impôt foncier, syn. طسك *task*, ²⁾ espèce de mesure, O. (voy. le pers. تشه).

طسل a. *tasl*, briller et se mouvoir (se dit du mirage, سراب *sirâb*).

طسل a. *tasl*, eau qui coule sur la surface du sol.

طسم a. *tasm*, effacer, O., متعديدر.

طسم a. *tasam*, avoir une indigestion, اٹخام *ittikhâm*, O.

طسم a. *tasam*, ¹⁾ poussière, tourbillon de poussière, ²⁾ obscurité, O.

طسم *tâ sîn mîm*, lettres mystiques qui se trouvent en tête des Souras vingt-six et vingt-huit du Qorân; آل طسم *âl-i-tâ sîn mîm*, et ذوات طسم *ẓavât-i-tâ sîn mîm*, les Souras 26 et 28 du Qorân qui commencent par ces lettres.

طسوج a. *tassoudj*, pl. طساسيدج *tasâsîdj* (voy. تسوچ et تسوج).

طسوم a. *tousoum*, être effacé.

طس a. *tasi'*, qui a des nausées par suite de la satiété.

طسيع a. *tasi'* (voy. طسيع *tasi'*), O.

طش a. *taschsch*, et طشيش *taschisch*, pluie douce, plus abondante que celle appelée راذ *razâz*, O.

طشاء a. *taschâ'at*, cohabiter avec une femme.

طشاءة a. *tousch'at*, et طشاءة *touschâ'at*,
 1) rhume de cerveau, 2) bègue.

طشاش a. *touschâsch*, et طششة *touschschat*, rhume de cerveau, زكام, O.

طششة a. *tischschat*, enfant, صبي, O.

طششة a. *touschschat* (voy. طشاش *touschâsch*), O.

طشت *tascht* (voy. تشت *tèsch*, pour ce mot et les composés).

طشتك *tascht-guèr*, 1) qui fait des طشت *tascht*, bassins, 2) nom d'un musicien, B.

طشيش a. *taschisch*, 1) pluie douce (voy. طش *taschsch*), 2) qui a le rhume de cerveau, طشاش *touschâsch*, O.

طع a. *ta'ec*, lécher un plat, لُحَس *lahs*, O.

طعام a. *ta'eam*, nom d'act., 1) manger, avaler, 2) goûter.

طعام a. *ta'eam*, pl. اطعمة *at'eamat*, et اطعمات *at'eamât*, 1) manger, mets, nourriture, 2) provisions, vivres, 3) froment, كندم, B., 4) repas, dîner, 5) eau, 6) eau du Zènzèm (?), J.

طعان a. *tigân*, se porter réciproquement des coups de lance.

طعان a. *ta'ean*, 1) qui porte de violents coups de lance, 2) détracteur, calomniateur.

طعب a. *ta'eb*, 1) goût agréable, 2) odeur agréable, 3) agrément, plaisir.

طعنة a. *ta'esanat*, femme méchante.

طعر a. *ta'ar*, 1) cohabiter avec une femme, 2) forcer de comparaître devant le tribunal (se dit d'un juge).

طعر a. *ta'ar*, 1) cohabiter avec une femme, 2) pousser, repousser.

طعزبة a. *ta'azabat*, se moquer de quelqu'un, يقال طعزبه إذا هزأ به و سخر —

NB. KAZ. a traduit: « ensorceler »; il aura pris le mot سخر *sakhara*, pour سحر *sahara*, sans faire attention aux mots منزل *hazl*, et استهزاء *istihzâ'*, que l'on trouve dans l'O.

طعس a. *ta'as*, cohabiter avec une femme.

طعسبة a. *ta'asabat*, s'égarer, s'éloigner du chemin droit (se dit au propre et au figuré).

طعاع a. *ta'ata'ac*, terrain égal et uni, dans un endroit moins élevé que les terres environnantes, O.

طعاعة a. *ta'ata'eat*, bruit produit par la langue quand on la porte contre le palais pour savourer ce qu'on mange, O.

طعل a. *ta'al*, médire, calomnier, قدح, O.

طعم a. *ta'am*, nom d'act., 1) manger, 2) être greffé, recevoir une greffe.

طعم a. *ta'am*, pl. طعموم *tou'coum*, goût, saveur.

طعم a. *tou'eam*, nom d'act., 1) goûter, déguster, 2) avoir le dessus, l'emporter sur quelque chose, 3) rassasier (se dit d'un mets).

طعم a. *tou'eam*, 1) manger, mets, aliment, nourriture, 2) nourrissant, qui rassasie (se dit d'un mets), 3) force, pouvoir, O.

طعم a. *ta'am*, طاعم *tâ'eam*, 1) qui se nourrit bien, 2) qui a de quoi vivre.

طعمة a. *tigemat*, manière de manger.

طعة a. tou¹emat, pl. طعم tou²eam, ¹) aliment, nourriture, ²) manière de gagner sa vie, ³) invitation à un repas, O., ⁴) amorce, appât, J., ⁵) nourriture pour les oiseaux, B.

طعن a. ta¹en, ¹) frapper quelqu'un avec une lance, ²) médire, calomnier, déchirer quelqu'un, ³) s'enfoncer dans l'intérieur des terres, du désert, ⁴) voyager toute la nuit.

طعن a. ta¹en, blâme, désapprobation, reproche, accusation.

طعنان a. ta¹enân, nom d'act. (voy. طعن).

طعنة a. ta¹enat, ¹) un coup de lance, ²) un coup de langue, reproche, médisance, propos injurieux; طعنه زدن ta¹ena-²zeden, médire, injurier, faire des reproches, accuser.

طعنه تراش ta¹ena-têrâsch, طعنه زن ta¹ena-²zen, et طعنه کتر ta¹ena-guêr, qui médit, calomnie ou fait des reproches.

طعم a. ta¹eam, bien nourri, gras (chameau); fém. طعمه ta¹eamèt, O.

طعمون a. tou¹eam, pl. de طعم ta¹em (voy. ce mot).

طعین a. ta¹ein, pl. طعن tou¹en, ¹) percé d'un coup de lance, ²) atteint de la peste.

طغ a. tagh¹gh, toureau, تور.

طغا a. taghâ, ¹) son, voix, ²) mugissement.

طغاة a. toughât, pl. de طغی taghî, rebelles.

طغار taghâr (voy. تغار), vase en terre, B.

طغام a. taghâm, ¹) le bas peuple, gens de basse condition, ²) oiseaux de qualité inférieure, ³) sot, imbécile, syn. طغامه taghâmat, O.

طغر a. taghr, syn. دغر daghr, ¹) pousser quelqu'un en lui donnant un coup par derrière, ²) tomber, fondre sur quelqu'un.

طغرا t. p. toughrâ, marque, chiffre, griffe

tracée en tête d'un diplôme, d'un firman, d'un ordre impérial; طغرا کشیدن toughrâ keshîden, tracer un طغرا toughrâ, un ordre impérial, syn. طغرا نوشتن.

طغرای toughrâ'î, ¹) officier chargé d'écrire le طغرا toughrâ, de mettre le toughrâ, ²) Toughrâ'î, nom de l'auteur du poème connu sous le nom de لامیة العجم lâmiyyatou 'l-eadjam; طغرا کش toughrâ-kêsch, et طغرا نویس toughrâ-nivîs, qui écrit le toughrâ.

طغرل t. Toughroul, ¹) nom commun à plusieurs princes Seldjouquides, ²) espèce d'oiseau de proie.

طغری toughrî, espèce d'oiseau de proie.

طغک taghak, espèce d'arbre qui ressemble au cyprés et au pin, B.

طغم tagham, ¹) masse d'eau, ²) océan, mer.

طغموس a. toughmous, ¹) démon rebelle, démon hideux, affreux, و غول شیطان مارده و غول, ²) hideux, affreux (homme ou bête), O.

طغوان a. toughouvv, عُلو و زنده, O., et طغوان toughvân, nom d'act., ¹) dépasser la mesure, sortir des bornes, ²) être très grand, très haut, ³) déborder (se dit d'un fleuve), ⁴) être injuste, tyran, impie, ou rebelle.

طغوة a. taghvât, hauteur, lieu élevé.

طغومة a. toughoumat, sottise, stupidité, syn. طغومیة toughoumiyyat, O.

طغوی a. taghvâ, excès d'injustice ou d'impunité, révolte contre la loi divine, rebellion, opp. à تقوی.

طغوان a. toughvâ, nom d'act. (voy. طغوان).

طغی a. taghy' (voy. طغیان).

طغیان a. toughyân, et tighyân, ¹) (voy. طغوان toughvân), ²) rebellion, désobéissance, sédition, impiété; اهل طغیان ahl-i-

toughyân, ¹⁾ les rebelles, ²⁾ les infidèles et les impies.

طَق a. *taff*, nom d'act., ¹⁾ soulever une chose avec le pied ou avec la main, ²⁾ être près de quelqu'un, à sa portée.

طَق a. *taff* (voy. طَفَى *tafaf*, et طَفَانِي *tafâf*), ¹⁾ ce qui complète la mesure, ²⁾ l'excédent de la mesure, ³⁾ nom d'une localité près de Koufa, ⁴⁾ côté-bord, rivage, ⁵⁾ léger, agile, rapide, O.

طَفَحَ a. *tifâh*, ¹⁾ comble, état de ce qui est complet, rempli, ²⁾ exubérance.

طَفَّحَ a. *taffâh*, fém. طَفَّاحَة *taffâhat*, très agile, rapide à la course.

طَفَّاحٌ a. *toufâhat*, ¹⁾ ce qui déborde, le trop, l'excédent, ²⁾ écume qui s'échappe d'une marmite en ébullition.

طَفَّاسَة a. *tafâsat*, et طَفَّسَ *tafs*, être sâle, crasseux (se dit d'un homme, des vêtements).

طَفَّانِي a. *tafâf*, et طَفَّافٌ *tifâf*, ¹⁾ (voy. طَق *taff* subst.), ²⁾ ténèbres, obscurité de la nuit, O.

طَفَّانِي a. *toufâf* (voy. طَق *taff* subst.).

طَفَّافٌ a. *taffâf*, alerte, léger, rapide, vif dans ses mouvements (cheval).

طَفَّافَةٌ a. *toufâfat*, ¹⁾ ce qui excède la mesure, ²⁾ et *contr.*, ce qui manque pour que la mesure soit complète.

طَفَّالٌ a. *tafâl*, et *toufâl*, boue sèche.

طَفَّالَةٌ a. *tafâlat*, طَفَّوْلَةٌ *toufoulat*, et طَفَّوْلِيَّةٌ *toufouliyyet*, ¹⁾ enfance, bas âge, ²⁾ être dans le bas âge.

طَفَّانٌ a. *taffân*, rempli jusqu'aux bords, comble, adj. de طَق *taff* (voy. ce mot).

طَفَّانِيْنٌ a. *tafânin*, ¹⁾ mensonge, ²⁾ paroles vaines et futiles, ³⁾ action de rester en arrière, طَفَّانِيْكَ *tafânîk*, ⁴⁾ prison.

طَفَّانِيَّةٌ a. *tafâniyyet*, injures, دشنام و شتم *clamatendûnder*, O.

طَفَّاءَةٌ a. *toufâvat*, ¹⁾ cercle autour du soleil ou de la lune, ²⁾ écume qui paraît à la surface du contenu d'une marmite en ébullition, O.

طَفَّحَ a. *tafh*, طَفَّوْحٌ *toufouh*, ¹⁾ être tout à fait plein, au point de déborder, سرشار و لبريز اولق *O.*, ²⁾ remplir au point de faire déborder, ³⁾ mettre bas un foetus parfait, juste au terme de la gestation, ⁴⁾ soulever la poussière (se dit du vent), O.

طَفَّحَانٌ a. *tafhân*, fém. طَفَّحَاءٌ *tafhâ'*, rempli jusqu'aux bords, comble.

طَفَّذَ a. *tafz*, nom d'act., ensevelir, enterrer. طَفَّذَ a. *tafz*, et طَفَّاذَ *atfâz*, tombeau, sépulcre, مزار و قبر *O.*

طَفَّرَ a. *tafr*, طَفَّرَ *toufour*, nom d'act., faire un saut, franchir en sautant (se dit d'un cheval), طَفَّرَةٌ.

طَفَّرَآبَادٌ *Thafr-âbâd*, quartier de Hamadân, Y.

طَفَّرَةٌ a. *tafrat*, ¹⁾ saut, ²⁾ crème de lait, طَثْرَةٌ *tasrat*.

طَفَّسَ a. *tafs*, cohabiter avec une femme.

طَفَّسَ a. *tafas*, nom d'act. (voy. طَفَّاسَة).

طَفَّسَ a. *tafis*, sale, crasseux.

طَفَّسَ a. *tafsch*, ¹⁾ cohabiter avec une femme, ²⁾ salir, souiller, O.

طَفَّشِيْقُونٌ *tafschîqoun*, poison, venin, *syn.* طَفَّشِيْقُونٌ *touqschîqoun*, du grec τοςχίον).

طَفَّشِيْلٌ *tifschîl*, et طَفَّشِيْلَةٌ *tifschîlè*, sorte de soupe de lentilles préparée avec du vinaigre, B.

طَفَّطَانٌ a. *taftâf*, bord, rive, marge.

طَفَّطَفَةٌ a. *taftafat*, être mou, lâche, ne pas opposer de résistance.

طفطفة a. *taftafat*, pl. طُفَاطِفِ *tafâtif*, hypocandre, parties les plus délicates du ventre.

طفف a. *tafaf*, subst. (voy. طَفَّ *taff*).

طففة a. *tafafat*, le trop plein, l'excédant de la mesure, d'un vase.

طفق a. *tafaq*, et طُفُوق *toufouq*, ¹⁾ commencer, se mettre à..., ²⁾ s'établir, se fixer dans un lieu, ³⁾ arriver au but de ses désirs, O.

طفل a. *tafal*, nom d'act., être endommagé par la poussière, au point que la croissance en est arrêtée (se dit des plantes).

طفل a. *tafal*, ¹⁾ طُفُولِيَّة, enfance, bas âge, ²⁾ ténèbres de la nuit, ³⁾ heure de la journée peu avant le coucher du soleil.

طفل a. *tafl*, pl. اَطْفَال *atfal*, et طُفُول *toufoul*, petit, enfant en bas âge.

طفل a. *tifl*, pl. اَطْفَال *atfal*, ¹⁾ enfant en bas âge, ²⁾ petit d'un animal, ³⁾ parcelle, petite partie, brin, étincelle, ⁴⁾ nécessité, besoin, ⁵⁾ nuit, ⁶⁾ soleil près du coucher, O.;

طفل آتش *tifl-i-âتيش* (enfant du feu), met. étincelle, اَطْفَالِ نَار, O. B.; طفل روزه *tifl-i-tchèl-rouzè* (enfant de quarante jours, formé en quarante jours), met. Adam, B.; طفل خوي *tifl-i-khouni*, ou خُونِي *khounin*, met. le soleil, B.;

طفل رزان *tifl-i-rèzân* (l'enfant de la vigne), met. le vin, دَخْتَرِ رَز, طفل شش روزه *tifl-i-schesch-rouzè* (l'enfant formé en six jours), met. le monde;

طفل شش مایه *tifl-i-schesch-mâyè* met. le vin; طفل شیر *tifl-i-schîr-khâr*, enfant à la mamelle;

طفل مشیمه *tifl-i-mèschîmè*, met. vin, شرابِ اَنكُورِ لَعَلِي, B., et طفل مشیمه *tifl-i-mèschîmè-i-rèzân*, id.;

طفل رزان *tifl-i-hindou* (l'enfant indien, noir), met. la pupille de l'œil, مَرْدَمَكِ چَشَمِ

طفل خاموش شیر نخورد, B.; باعتبار سیاهی *tifl-i-khâmousch schîr nè-khòrèd*, enfant qui ne crie pas, ne reçoit pas de lait (proverbe); طفل بر در مسجد افکندن *tifl ber dèr-i-mesdjid afguenden*, jeter un enfant à la porte d'une mosquée, l'abandonner; طفل در گریبان انداختن *tifl der guèribân andâkhten*, met. adopter un enfant.

طفل خاموش شیر نخورد, B.; باعتبار سیاهی *tifl-i-khâmousch schîr nè-khòrèd*, enfant qui ne crie pas, ne reçoit pas de lait (proverbe);

طفل بر در مسجد افکندن *tifl ber dèr-i-mesdjid afguenden*, jeter un enfant à la porte d'une mosquée,

l'abandonner; طفل در گریبان انداختن *tifl der guèribân andâkhten*, met. adopter un enfant.

طفل در گریبان انداختن *tifl der guèribân andâkhten*, met. adopter un enfant.

طفل در گریبان انداختن *tifl der guèribân andâkhten*, met. adopter un enfant.

طفله *tiflânè*, ¹⁾ enfantin, ²⁾ comme un enfant.

طفلة a. *taflat*, fém. petite, en bas âge. زيرُ عَرَائِي *tafla*, cumin sauvage, ar. كمون بری, B.

طفلی *tifli*, enfance, bas âge. طفليّة a. *tifliyyèt*, طفوليّة, enfance, bas âge.

طفن ا. *tafn*, ¹⁾ mort, ²⁾ prison. طفنشا a. *tafanschâ'*, et طفنشل *tafanschal*, ¹⁾ faible, débile, ²⁾ lâche, poltron, ³⁾ qui a la vue faible.

طفو a. *tafv*, et طُفُو *toufouv*, ¹⁾ surnager, flotter à la surface de l'eau, ²⁾ courir (se dit d'une gazelle), ³⁾ entreprendre une chose, ⁴⁾ mourir.

طفو a. *toufou'*, ¹⁾ s'éteindre (se dit du feu, de la flamme), ²⁾ devenir voilé, trouble (se dit des yeux).

طفوح a. *toufouh*, nom d'act. (voy. طَفَح *tafh*).

طفور a. *toufour*, nom d'act. (voy. طَفَر *tafr*).

طفوس a. *toufous*, ¹⁾ cohabiter avec une femme, ²⁾ mourir (se dit des hommes et des animaux).

طفوق a. *toufouq*, nom d'act. (voy. طَفِق *tafaq*).

طفول a. *toufoul*, pl. de طفل *tafl*, et *tifl*, enfants.

طفولة a. *toufoulat*, enfance, bas âge.

طفولة a. *toufoulat*, enfance, bas âge.

طفولة a. *toufoulat*, enfance, bas âge.

طفولية a. *toufouliyyat*, enfance, bas âge.

طفي a. *toufy*, feuille de palmier nain.

طفية a. *toufyat*, ¹⁾ une feuille de palmier nain, ²⁾ serpent très vénimeux marqué au dos de deux raies semblables à celles de la feuille du palmier nain, O.

طيفين a. *tafif*, ¹⁾ peu nombreux, ²⁾ incomplet, imparfait.

طفيل a. *tafil*, ¹⁾ eau bourbeuse au fond d'un bassin, reste d'eau trouble au fond d'un réservoir, ²⁾ nom d'une montagne à la Mecque.

طفيل a. *tifyal*, petit, enfant en bas âge, petit d'un animal.

طفيل a. *Toufeyl*, ¹⁾ nom d'un poète, ²⁾ *toufeyl*, et طفيلي *toufeyli*, ou طفليل *tiflil*, parasite, pique-assiette, qui vient prendre part à un repas, à une fête sans être invité.

طفيل a. *toufeyl*, dim. de طفل *tifl* (voy. ce mot), tout petit enfant.

طقق a. *taqq*, bruit produit par le choc d'une pierre ou de tout autre corps dur contre une pierre, O.

طقق a. *tiqq*, bruit produit par une grenouille qui saute dans l'eau.

طقس g. *taqs*, τάξις, ¹⁾ ordre, organisation, ²⁾ cérémonie religieuse, Gol.

طقطق a. *taqtaq*, ¹⁾ bruit, son, ²⁾ bruit produit par les dents qui s'entrechoquent, claquement de dents.

طقطقة a. *taqtaqat*, son produit par le choc du sabot du cheval sur un sol dur.

طقور a. *taqv*, rapidité de la marche.

طول a. *toul*, du t. دول *doul*, veuve, زن بی شوهر, B.

طول a. *tall*, et طولول *touloul*, ¹⁾ remettre, retarder le paiement d'une dette, ²⁾ diminuer (se dit du lait de la chamelle),

³⁾ faire marcher avec vigueur un chameau,

⁴⁾ être versé impunément, sans être vengé (se dit du sang d'un homme tué), ⁵⁾ léser quelqu'un dans ses droits, ne pas lui donner tout ce qui lui est dû, ⁶⁾ être légèrement humecté par la pluie (se dit du sol), ⁷⁾ oindre, enduire (de graisse), ⁸⁾ verser impunément le sang d'un homme.

طل a. *tall*, pl. طلال *tildal*, et طلل *tilal*,

¹⁾ rosée, pluie très légère, ²⁾ beau, agréable, charmant, ³⁾ serpent, ⁴⁾ embonpoint, graisse.

طل a. *till*, et *tall*, serpent.

طل a. *toull*, ¹⁾ sang, ²⁾ lait.

طال a. *talâ*, pl. اطلاء *atlâ'*, طلاء *tilâ'*, طلي *taliyy*, طليان *tilyân*, et تولىان *toulyân*, ¹⁾ petit de gazelle, qui vient de naître, ²⁾ petit (se dit de toute chose), ³⁾ salive qui sèche dans la bouche, salive épaisse dans la bouche.

طال a. *talâ*, ¹⁾ personne, individu, ²⁾ enduit de poix (chameau), ³⁾ très malade, affligé d'une maladie grave, ⁴⁾ petit de tout animal à deux sabots (de tout ruminant), pl. اطلاء *atlâ'*.

طال *Thalâ*, forteresse de l'Azerbâidjân, Y.

طال a. *tilâ*, plaisir, volupté.

طال a. p. *tilâ*, or, زر *zèr*; طال و سيم *tilâ ou sim*, or et argent; طلالى جعفرى *tilây-i-djafarî* (voy. زر جعفرى *zèr-i-djafarî*); طلالى دست افشار *tilây-i-dest-afschâr* (voy. زر دست افشار); طلالى دو بیتی *tilây-i-dou-boutî*, monnaie d'or à deux effigies. (Le *tilâ* est encore aujourd'hui à Khiva, à Boukhâra et dans l'Asie centrale, le nom d'une monnaie d'or اشرفى *aschrafî*, qui vaut environ un *toumân*).

طال a. *tilâ'*, ¹⁾ poix liquide, goudron, tout

ce qui sert à oindre, à enduire, ²⁾ mout de raisin réduit au tiers par la cuisson, مثلين, ¹⁾ vin, ⁴⁾ injures, gros mots, ⁵⁾ corde avec laquelle on attache un agneau par un pied, O.

طَلَا a. *toulâ*, légère croûte ou pellicule qui se forme à la surface du sang figé, O.

طَلَاء a. *toullâ'*, sang, دم, خون, p. O.

طَلَاب a. *tilâb*, مطالبة *moutâlabat*, nom d'act.,

¹⁾ réclamer, demander, faire des réclamations, ²⁾ inviter, exciter.

طَلَاب a. *tallâb*, ¹⁾ qui demande avec instance,

²⁾ qui recherche et poursuit une chose avec persévérance, grand chercheur.

طَلَاب a. *toullâb*, pl. de طالب *tâlib* (voy. ce mot), O.

طَلَابِي *tilâ-bâf* (voy. زرباني).

طَلَاة a. *toulât*, pl. طَلِي *toulâ*, cou, base du cou.

طَلَاح a. *talâh*, mauvais état, ruine, opp. à صلاح *salâh*.

طَلَاة a. *talâhat*, ¹⁾ être fatigué, éreinté (se dit d'un chameau), ²⁾ fatiguer, exténuer, syn. طَلِح *talh*, O.

طَلَادُوز *tilâ-douz* (voy. زردوز).

طَلَاَسَة a. *tallâsat*, linge avec lequel on efface ce qui est écrit sur une table noire.

طَلَاَسِم a. *talâsim*, pl. de طَلِسْم *tilism*, talismans, طَلِسْمَات *tilsimât*.

طَلَاَطِل a. *talâtîl*, et تولاطيل, ¹⁾ mort, ²⁾ maladie incurable, ³⁾ maladie dans les reins (chez les ânes, les chevaux).

طَلَاَطِلَة a. *toulâtîlat*, ¹⁾ (voy. طلاطيل), ²⁾ malheur, calamité, ³⁾ luette tombée qui empêche la déglutition.

طَلَاَع a. *tilâ'at*, nom d'act. (voy. مطالعة *moutâla'at*).

طَلَاَع a. *tilâ'at*, ¹⁾ partie éclairée par le soleil,

²⁾ état de ce qui est plein, plénitude, O. كُنْتَب ووزنده, طلع pl.

طَلَاع a. *tallâ'at*, homme qui s'élève à une grande hauteur, qui vise aux grandes choses, homme expérimenté, habile, doué de grands talents.

طَلَاَق a. *talâq*, ¹⁾ être renvoyée, lâchée, mise en liberté (se dit d'une chamelle à laquelle on a enlevé les entraves), ²⁾ être répudiée (se dit d'une femme).

طَلَاَق a. *talâq*, répudiation; طَلَاَق بَائِن

talâq-i-bâyin, répudiation définitive; طَلَاَق

رَجْعَة *talâq-i-radj'at*, répudiation qui permet le retour; طَلَاَق شَرْعِي

talâq-i-schar'î, répudiation légale; طَلَاَق سِه

si talâq, trois *talâq*, répudiation définitive; كِتَابُ

الطَّلَاَق a. *kitâbou 't-talâq*, ¹⁾ le livre qui

traite de la répudiation, ²⁾ (voy. طَلَاَق

طَلَاَق) (نام); طَلَاَق دَادَن

talâq dâden, répudier;

طَلَاَق خُورْدَن

talâq khôrden, être répudiée, recevoir le طَلَاَق

talâq, comp. بَائِن

سُورَةُ الطَّلَاَق

a. *souratou 't-talâq*, le chapitre de la

répudiation, la Soura 65^{ème} du Qorân.

طَلَاَقَة a. *talâqat*, être d'une température modérée, طَلُوْقَة.

طَلَاَق نَامَة *talâq-nâmê*, acte écrit par lequel le mari répudie sa femme.

طَلَاَق كَار *tilâ-kâr* (voy. زركار *zêr-kâr*).

طَلَاَق كُوب *tilâ-koub* (voy. زركوب *zêr-koub*).

طَلَالَة a. *talâlat*, être joli, agréable.

طَلَالَة a. *talâlat*, ¹⁾ traces, vestiges d'une maison, d'un édifice, ruines, ²⁾ forme extérieure, ³⁾ beauté, grâce, élégance, ⁴⁾ gaîté, joie.

طَلَام a. *toullâm*, graine de chenevis:

طَلَاَوَة a. *talâvêt*, nom d'act., attendre, être dans l'attente, retarder, différer.

طلاوة a. *talâvèt, tilâvèt, et toulâvèt*, ¹⁾ beauté, grâce, élégance, ²⁾ charme, agrément, ³⁾ pellicule qui se forme à la surface du lait ou du sang, ⁴⁾ parcelles de mets qui restent attachées aux dents, ⁵⁾ salive épaisse et gluante dans la bouche à la suite d'une indisposition.

طلائع a. *talâyiç*, pl. de طليعة *taliçat*, avant-gardes.

طلائع talâyè, ¹⁾ de l'ar. طلائع *talây-iç*, avant-garde, gardes du champ, éclaireurs, ²⁾ de طلاء *talâ*, nom d'un onguent.

طلائع دار *talâyè-dâr*, commandant de l'avant-garde, des éclaireurs.

طلائي *tilâyî*, ¹⁾ d'or, ²⁾ de couleur d'or jaune, رنك زرد.

طلب a. *talab*, ¹⁾ chercher, rechercher, demander, réclamer, exiger, ²⁾ être absent, éloigné.

طلب a. *talab*, ¹⁾ recherche, pétition, requête, réclamation, demande, ²⁾ objet recherché, désiré, ³⁾ ce que l'on a le droit de réclamer, paye, gages, revenus, créance; طلب کردن *talab kerden*, ¹⁾ demander, réclamer, ²⁾ mander, appeler.

طلب a. *tilb*, ¹⁾ objet recherché, objet des désirs, ²⁾ amant, qui aime les femmes, ³⁾ amante, pl. اطلب *atlab*, طلب *tilâb*, طلبية *tilabat*.

طلب a. *toullab*, et طلب *talab*, pl. de طالب *tâlib* (voy. ce mot).

طلب a. *touloub*, pl. de طلوب *taloub* (voy. ce mot).

طلب *toulb*, attroupement, multitude d'hommes rassemblés, B.

طلباء a. *toulabâ'*, pl. de طالب *talib* (voy. ce mot).

طلبية a. *talibat*, objet recherché, objet des désirs.

طلبية a. *tilbat*, fém. de طلب *tilb*, ¹⁾ objet recherché, ²⁾ amante, maîtresse.

طلبية a. *toulbat*, voyage lointain, O.

طلبدار *talab-dâr*, qui a une chose à réclamer, qui réclame.

طلبکار *talab-kâr*, qui cherche, qui demande, qui réclame, désireux.

طلبکاری *talab-kârî*, demande, réclamation, désir.

طلب نامه *talab-nâmè*, requête, réclamation par écrit.

طلبییدن *talabiden*, imp. طلب *talab*, ¹⁾ demander, réclamer, exiger, ²⁾ mander, faire venir, appeler; باز طلبییدن *bâz-talabiden*, réclamer, demander la restitution d'une chose.

طلّات a. *tallat*, ¹⁾ vin délicieux, ²⁾ femme mariée, épouse, ³⁾ odeur agréable, ⁴⁾ prairie humectée par la rosée, ⁵⁾ vieille femme, ⁶⁾ femme qui a une méchante langue, ⁷⁾ aisance qui permet de bien se nourrir et de bien s'habiller, vie douce et aisée.

طلّات a. *tillat*, pl. de طليل *tilil* (voy. ce mot).

طلّات a. *toullat*, ¹⁾ cou, عنق, p. کردن, ²⁾ gorgée de lait, pl. طلال *toulal*, O.

طلّات a. *toulsat*, faible de corps et d'esprit.

طلاح a. *talh*, nom d'act. (voy. طلاح *talâhat*), O.

طالح a. *talh*, ¹⁾ fatigué, las, harassé (se dit de l'homme et des animaux), ²⁾ qui a le ventre creux, affamé, ³⁾ reste d'eau trouble au fond d'un bassin, ⁴⁾ espèce d'acacia, syn. طلاح *tilâh* (voy. مغيلان), O., ⁵⁾ fleur de palmier, ⁶⁾ bananier.

طالح a. *talâh*, avoir le ventre creux, l'estomac vide, être affamé.

طالح *talâh*, aisance, vie aisée, نعمة.

طالح a. *tilh*, ¹⁾ fatigué, las, harassé, ²⁾ reigné

(قُرَادُ *qourâd*), ¹⁾ qui aime les femmes, qui court après les femmes, زن دوست, O.
 طَلْحَة a. *talihat*, et طَلْحِي *talâhâ*, ²⁾ chameau malade pour avoir mangé de l'acacia, طَلْح *talh*, ³⁾ endroit qui abonde en acacias, O.

طَلْحِسْتَان *talhistan*, endroit qui abonde en acacias, J.

طَلْحَنْد *Talhand*, nom d'un roi de l'Inde, B.
 طَلْحُوم a. *toulhoum*, eau croupissante et fétide, syn. طَلْحُوم *toulkhoum*.

طَلْحِيَّة a. *talhiyyet*, feuille de papier.

طَلْح a. *talkh*, ¹⁾ salir, souiller, noircir, ²⁾ effacer (l'écriture).

طَلْح a. *talkh*, eau fongeuse et remplie d'insectes, qui n'est pas potable.

طَلْحَاء a. *talkhâ*, ¹⁾ femme sotte, حمقاء, ²⁾ nom d'une localité en Egypte, près de Damiette, O.

طَلْحَام a. *tilkhâm*, éléphant femelle, Fr. ديشى فيله دينور, O.

طَلْحُوم a. *toulkhoum*, eau croupissante et fétide, طَلْحُوم وزنده و مُرَاد فيندر, O.

طَلْس a. *tals*, ¹⁾ effacer (l'écriture), ²⁾ apporter quelque chose, ³⁾ se perdre, s'en aller (se dit de la vue d'un homme devenu aveugle), ⁴⁾ lâcher un vent.

طَلْس a. *tals*, voile noir qu'on met sur la tête.

طَلْس a. *tils*, ¹⁾ feuille de papier sur laquelle il n'y a rien d'écrit, ou dont l'écriture a été effacée, ²⁾ loup pelé, qui n'a pas de poil, ³⁾ peau d'un chameau, dépouillée de poil sur les cuisses.

طَلْسَم a. *tilsêm*, pl. طَلْسَمَات *talâsim*, et طَلْسَمَات *tilsimât*, talisman.

طَلْسَمَة a. *talsamat*, ¹⁾ fixer les yeux à terre et garder le silence, ²⁾ munir, entourer quelque chose de talismans.

طَلَطَل a. *taltal*, malheur, calamité, طَلَطَلَة.

طَلَطَلْطَلْ a. *toultoul*, maladie incurable.

طَلَطَلَة a. *taltalat*, agiter, secouer.

طَلَطَلَة a. *taltalat*, malheur, calamité.

طَلَع a. *tal*, ع, ¹⁾ spathe du palmier, ²⁾ quantité, nombre, mesure, ³⁾ fruit qui commence à se nouer, ⁴⁾ fruit de l'arbre.

طَلَع a. *til*, ع, ¹⁾ côté qui fait face, ²⁾ plage, contrée, ³⁾ lieu élevé d'où l'on peut voir les alentours, ⁴⁾ vue, aspect, ⁵⁾ terrain parsemé de petits monticules, ⁶⁾ serpent, ⁷⁾ secret, chose cachée, ⁸⁾ sol bas et uni.

طَلَعَاء a. *toula'â*, vomissement, قى *qay*, O., ع. طَوْلَع *tawla'â*.

طَلَعَة a. *tal'at*, ¹⁾ aspect, vue, رُوبَة و ديدار, ²⁾ aspect, visage, چهره, O.; طَلَعَتِ ذَكَر *tal'at-i-zêker*, le prépuce.

طَلَعَة a. *toula'at*, ¹⁾ qui regarde avec attention, qui s'occupe avec passion de..., ²⁾ passionné dans ses désirs; نَفْسِ طَلَعَة *nafs-i-toula'at*, âme passionnée, ³⁾ femme qui tantôt se cache de son voile et tantôt se laisse voir, طَلَعَة خُبَاه, O.

طَلَع a. *talagh*, et طَلَعَان *talaghân*, ¹⁾ être faible, fatigué, incapable de..., ²⁾ faire une chose avec mollesse, ³⁾ faute de force, O.

طَلْف a. *talf*, et *talaf*, qui n'est pas vengé, qui a été versé impunément (sang).

طَلْف a. *talaf*, ¹⁾ don, cadeau, ²⁾ aisé, facile, ³⁾ surcroît, excédant.

طَلْفَاء a. *talfan*, et *talafan*, gratis, impunément.

طَلْفِيَّة a. *talfahat*, amincir, rendre plat, O.

طَلَق a. *talq*, nom d'act., ¹⁾ se mettre en route pour aller abreuver les chameaux à une journée de distance, ²⁾ donner, faire cadeau, ³⁾ ouvrir la main pour lâcher une chose, pour donner, ⁴⁾ éprouver de vio-

lentes douleurs d'enfantement, ¹⁾ être répudiée par son mari.

طلق a. *talq*, ¹⁾ accouchement, douleurs de l'enfantement, ²⁾ course (du cheval), ³⁾ libre, sans entraves, délié, mis en liberté (chameau), ⁴⁾ gazelle, ⁵⁾ chien de chasse, pl. اطلاق *atlâq*, ⁶⁾ modéré, tempéré, qui n'est ni chaud, ni froid (jour, nuit), ⁷⁾ qui n'est pas serré, ouvert, dégagé, délié, libre; طلق اليدى a. *talqou 'l-yèdèyn*, généreux, libéral; طلق اللسان a. *talqou 'l-lisân*, qui a la langue déliée, éloquent; طلق لسان *lisân-i-talq*, langue déliée.

طلق a. *talq*, p. تلك *talk*, talc, espèce de pierre transparente et incombustible, ar. كوكب الارض *kawkabou 'l-arç*, étoile de la terre, en pers. ستاره زمين *sitârè-i-zèmin*, B.; طلق روان *talq-i-rèvân*, met. vin, B.

طلق a. *taliq*, et طليق *taliq*, lâché, sans entraves, dégagé, délié; طلق اللسان a. *taliquou 'l-lisân*, qui a la langue déliée, éloquent; طلق لسان *lisân-i-taliq*, langue déliée.

طلق a. *talaq*, dégagé, délié (se dit de la langue d'un homme éloquent).

طلق a. *talaq*, subst., voyage de la première nuit pour se rendre à une aiguade éloignée de deux nuits de marche.

طلق a. *tilq*, ¹⁾ licite, permis par la loi, ²⁾ libre, exempt de..., indépendant de..., O.

طلق a. *toulaq*, dégagé, délié, libre (se dit de la langue).

طلق a. *toulouq*, ¹⁾ qui n'a pas d'entraves, délié, dégagé, ²⁾ ouvert, qui n'est pas serré, généreux, libéral.

طلق a. *toullaq*, pl. de طالق *tâliq* (voy. ce mot).

اطلقه a. *toulaqâ'*, pl. de طليق *taliq* (voy. ce mot).

اطلقة a. *toulaqat*, homme qui répudie souvent ses femmes, grand répudiateur, syn. طليق *tilliq*, مطلق *mitlâq*, et مطليق *mitlâq*, O.

اطل ا. *talal*, pl. اطلال *atlâl*, et طول *tou-toul*, ¹⁾ corps, personne, individu, ²⁾ ruines, restes d'un édifice, d'un campement, ³⁾ petit banc long dans une maison, ⁴⁾ voile d'un vaisseau, ⁵⁾ frais, nouveau, récent, ⁶⁾ surface de l'eau; ابي طول *in talal*, met. ¹⁾ ce bas monde, ²⁾ le globe terrestre, اشاره *asharè*, H. Q.

اطم a. *talm*, pétrir et former un gâteau de pâte pour le faire cuire.

اطم a. *toulm*, planche, ou table sur laquelle on étend la pâte.

اطم a. *talam*, saletés qui s'attachent aux dents quand on ne les entretient pas bien.

اطمة a. *toulmat*, galette cuite sous les cendres.

اطمساء a. *tilmisâ'*, ¹⁾ pays où l'on ne trouve ni tour, ni aucun signe pour indiquer la route, ²⁾ obscurité.

اطمسانة a. *tilmisânèt*, ¹⁾ pays où il n'y a pas d'eau, ²⁾ obscure (nuit).

اطمسة a. *talmasat*, froncer le sourcil, prendre un air sévère et sombre.

اطمو a. *talv* (voy. طلا *talâ*), pl. اطلام *atlâ'*.

اطمو a. *tilv*, ¹⁾ efflanqué, qui a le corps mince et maigre, ²⁾ loup.

اطموام a. *toulvâ'*, ¹⁾ délai, retard, ²⁾ attente.

اطموان a. *toulvân*, et *talavân*, ¹⁾ salive épaisse dans la bouche, ²⁾ attente, ³⁾ délai, retard.

اطلوب a. *talouè*, pl. طلوب *touloub*, qui cherche, qui demande, qui poursuit une chose.

اطلوة a. *talvat*, corde avec laquelle on attache

un agneau à un pieu, pour l'empêcher d'aller téter sa mère.

طلوة a. *tilvat*, petit d'un quadrupède.

طلوة a. *toulvat*, éclat de l'aurore.

طلوت a. *toulous*, couler (se dit de l'eau).

طلوع a. *toulouع*, ¹⁾ monter, gravir (une montagne), ²⁾ se lever (se dit du soleil, des étoiles), ³⁾ paraître, apparaître, ⁴⁾ pousser (se dit d'une dent, d'une fleur), ⁵⁾ survenir, arriver, ⁶⁾ s'en aller, ⁷⁾ apprendre quelque chose.

طلوع ايدن *toulouع iden* (de l'a. *تولوع toulouع*, voy. ce mot), se lever (se dit du soleil, des étoiles).

طلوق a. *toulouq*, nom d'act. (voy. *طلق talq* [1]).

طلاقة a. *toulouqat*, nom d'act. (voy. *طلاقة talâqat*).

طلول a. *touloul* (voy. *طلّ*), ¹⁾ verser le sang impunément, ²⁾ être versé impunément (se dit du sang), ³⁾ léser quelqu'un dans ses droits.

طلول a. *touloul*, pl. de *طلل talal* (voy. ce mot).

طله a. *talh*, marcher en se traînant comme un homme malade ou fatigué, *دب dabb*, *ديب dabib*.

طله a. *toulah*, *مُرْد وزنده*, nuage mince et léger.

طله a. *toulhat*, reste de biens, de troupeaux, *مال بقيه سنه دينور*, O.; FREITAG, et après lui KAZIMIRSKY, disent: reste d'eau. FR. aura lu *ماء mā* « eau » pour *مال māl*, biens; *الله اعلم بالصواب*.

قنديل و سفرجل ا. *tilhis*, et *talahyas*, *وزنلرينده*, O., armée nombreuse.

طلى a. *taly*, ¹⁾ oindre, enduire de goudron, d'huile, ²⁾ attacher par le pied à un pieu.

طلى a. *talâ*, ¹⁾ avoir les dents jaunes, ²⁾ cou-

leur jaune des dents.

طلى a. *talâ*, pl. *اطلام atlâ'* (voy. *طلا talâ*).

طلى a. *toullâ*, gorgée de lait.

طلى a. *taliyy*, ¹⁾ oint, enduit, ²⁾ attaché par un pied, ³⁾ pl. *طليان toulyân*, petit agneau.

طليه a. *talyâ'*, fém. de *اطلى atlâ'*, ¹⁾ enduite de goudron (chamelle), ²⁾ galeuse (chamelle), ³⁾ gale, ⁴⁾ linges dont se servent les femmes à l'époque de leurs règles mensuelles.

طليب a. *talîb*, pl. *طلبه toulabâ'*, ¹⁾ qui cherche, qui demande et poursuit une chose, ²⁾ qui cherche la science, savant, studieux.

طلية a. *toulyat*, pl. *طلى toulâ* (voy. *طلاة toulât*), ¹⁾ cou, base du cou, ²⁾ bouchon de laine à l'aide duquel on enduit de goudron un chameau galeux.

طليج a. *talîh*, ¹⁾ las, fatigué, exténué de fatigue, ²⁾ teigne.

طليس a. *tillis*, aveugle, frappé de cécité.

طليسا *talîsâ*, espèce d'huître, B.

طليعة a. *talîgat*, pl. *طلايع talâyic*, avant-garde, éclaireurs.

طليف a. *talîf*, ¹⁾ accepté, reçu, ²⁾ gratis, pour rien, *هدر*, O.

طليق a. *talîq* (voy. *طلق talîq*), ¹⁾ lâché, relâché, dégagé, libre, ²⁾ délié (langue).

طليق a. *tillîq*, qui répudie souvent ses femmes, *طليقة toulâqat*.

طليل a. *talîl*, ¹⁾ versé impunément (sang), ²⁾ doux, ³⁾ pl. *طليّة tillat*, *طلل toulal*, et *اطللة atillat*, natte tressée de feuilles ou d'écorce de palmier.

طم a. *tamm*, et *طوموم toumoum*, ¹⁾ inonder, couvrir, engloutir (se dit d'une masse d'eau), ²⁾ remplir jusqu'aux bords (un

vase, un puits), ³⁾ envelopper, couvrir une chose de sa masse, ⁴⁾ raser la tête ou une partie de la tête, ⁵⁾ se percher au sommet d'un arbre (se dit d'un oiseau), ⁶⁾ *tamîm*, être rapide, véloce, raser le sol en courant.

طَم a. *tim*, ¹⁾ eau, ²⁾ masse d'eau, mer, ³⁾ tout objet qui nage à la surface de l'eau, ⁴⁾ débris, détritiques emportés par l'eau, ⁵⁾ terre qui comble un puits, ⁶⁾ grand nombre, ⁷⁾ chose qui excite l'étonnement, ⁸⁾ pénis d'une grandeur démesurée, ⁹⁾ autruche mâle, ¹⁰⁾ noble, de race (cheval).

طَمَح a. *timâh*, *طَمَح* *tamh*, et *طَمُوح* *toumouh*, ¹⁾ fixer, regarder fixement une chose, lever ses yeux vers un objet, ²⁾ désobéir, être indocile (se dit d'une femme à l'égard de son mari), ³⁾ enlever, emporter, ⁴⁾ chercher, poursuivre une chose avec persistance.

طَمَّأ a. *toummâh*, très avide, qui regarde un objet avec avidité; au fém. *طَمَّأَة* *toummâhat*, femme désobéissante à son mari, qui porte ses regards sur d'autres hommes.

طَمَّأَ a. *toummâhir*, et *طَمَّحَرِير* *tamharîr*, qui a un large ventre, insatiable.

طَمَّأَ a. *toummâkhir*, chameau, *بَعِير*, O.

طَمَّأَ a. *timâr*, *طَمَّر* *tamr*, et *طَمُور* *toumour*, faire des sauts (se dit d'un cheval, des oiseaux qui marchent par sauts et par bonds).

طَمَّأَ a. *tamâr*, endroit élevé, hauteur; *بَنَاتِ طَمَّأَ* *benât-i-tamâr*, mét. malheur, calamité, *دَاعِيَة*, O.

طَمَّأَ a. *toumâr* (voy. *طومار*).

طَمَّأَ a. *tamâsat*, mesurer, apprécier, déterminer la mesure, la valeur, *بِر نَسْنَسَئِي* *يقال طمس الشيء*, O., *اولكجوملك معناسنه*, O., *طماسة اذا حزره اى قدره*, O.

طَمَّع a. *tamâ'at*, nom d'act. (voy. *طَمَّع* *tamâ'at*), désirer ardemment, être avide.

طَمَّعَات a. *tamâ'at*, être très avide.

طَمَّعِي a. *tamâ'ad*, pl. de *طَمَّعِي* *tâmi'at*, (voy. ce mot).

طَمَّعِيَّة a. *tamâ'iyarî*, être avide de quelque chose.

طَمَّأَتْ a. *tamâ'nat*, rester sur le dos, se reposer.

طَمَّأَيْتَ a. *tamâ'nînet*, repos, tranquillité, sécurité (on emploie plus souvent le mot *اطمئنان* *itmi'nân*).

طَمَّة a. *toummat*, ¹⁾ excrément de l'homme, *عَذْرَة* *azîrat*, O., ²⁾ poignée, bouchée de fourrage sec, *بركومه قورى اوتلق پارچه*, O. *سند دینور*, O.

طَمَّت a. *tams*, ¹⁾ déflorer une fille, ²⁾ entamer, toucher le premier, ³⁾ avoir ses règles (des femmes).

طَمَّت a. *tams*, souillure, chose sale, gâtée, corrompue.

طَمَّح a. *tamh*, nom d'act. (voy. *طَمَّح* *timâh*).

طَمَّحَات a. *tamahât*, et *tamihât*, coups du sort, infortunes, *طَمَّحَات دهر*.

طَمَّحَرِير a. *tamharîr* (voy. *طَمَّحَرِير* *toummâhir*), O.

طَمَّح a. *tamkh*, être fier, hautain.

طَمَّحَرِير a. *tamkharîr*, qui a un très grand ventre.

طَمَّر a. *tamr*, nom d'act., ¹⁾ (voy. *طَمَّر* *timâr*), ²⁾ cacher, enfouir, enterrer, ensevelir, ³⁾ remplir un creux, ⁴⁾ enfler.

طَمَّر a. *timr*, pl. *اطمَّار* *atmâr*, ¹⁾ vêtement vieux et déchiré, ²⁾ couverture, vêtement (non en laine) vieux et usé, O.

طَمَّر a. *tamar*, enfler (se dit d'un membre, d'une partie du corps).

طَمِرٌ a. *timirr*, طَمِرٌ *timrir*, طَمِرٌ *timrir*, et طَمِرٌ *atmourr*, cheval de race et rapide à la course.

طَمْرٌ a. *toummar*, et طَمَوْرٌ *timmaur*, racine, origine, source.

طَمْرًا *tamrâ*, *Palma Christi*, ou ricin (plante à grandes feuilles), pers. بید انجیر, ar. ع. *khirya*.

طَمْرَةٌ a. *toumourrat*, ضَمْتَيْنِله و رانك شته سيله, commencement de la jeunesse, première jeunesse.

طَمِرِرٌ a. *timrir* (voy. طَمِرٌ *timirr*), O.

طَمِرِسٌ a. *timris*, ¹⁾ menteur, كَذَّاب, ²⁾ bas, vil, abject, ذَلِيْلٌ و دَنِيٌّ, O.

طَمِرِسَاءٌ a. *timrisâ'*, poussière fine, léger nuage de poussière.

طَمِرْسَاتٌ a. *tamrasat*, ¹⁾ être contracté, se contracter, انقباض, ²⁾ fuir de peur, se retirer.

طَمِرُورٌ a. *toumrour* ¹⁾ (voy. طَمِرٌ *timr*), vêtement vieux et usé, en étoffe autre que la laine, ²⁾ pauvre, indigent, qui ne possède rien, ³⁾ pivert, شَقْرَاقٌ, آرَى قَوْشٍ, ⁴⁾ cheval de race, haut des jambes et rapide à la course.

طَمِرُوسٌ a. *toumrous*, ¹⁾ agneau, خَرُوفِي, ²⁾ pain cuit sous les cendres, خَبْزُ المَلَّةِ, *khoubzou'-l-mallat*.

طَمِرِرٌ a. *timrir* (voy. طَمِرٌ *timirr*), O.

طَمَسٌ a. *tams*, et طَمُوسٌ *toumous*, ¹⁾ effacer, faire disparaître, ²⁾ atteindre de ses regards un objet éloigné, ³⁾ s'éloigner, s'absenter, ⁴⁾ dans le sens mystique, anéantissement de l'individualité de l'homme dans les attributs de Dieu, Fr.

طَمَسْتَانٌ *Thamestân*, ville du Fârs, Y.

طَمَسَلٌ a. *toumsoul*, pl. طَمَسَلَةٌ *tamâsilat*, voleur.

طَمَسَلَةٌ a. *tamsalat*, être impuissant à la cohabitation.

طَمَسَلِيٌّ a. *tamsalâ*, peine, difficulté, malheur, tourment, محنت و شدت و كدر و عذاب, O.

طَمَطَامٌ a. *tamtâm*, le milieu de la mer, pleine mer.

طَمَطْرَاقٌ *toumtourâq*, magnificence, pompe, grandeur, grand train.

طَمَطِيْمٌ a. *timtim*, prononciation vicieuse, bredouillement.

طَمَطْمَانِيَّةٌ a. *toumtoumâniyyèt*, accent étranger et vicieux.

طَمَطْمَةٌ a. *tamtamat*, voguer en pleine mer.

طَمَعٌ a. *tama*, nom d'act. (voy. طَمَاعٌ *timâ*).

طَمَعٌ a. *tama*, ¹⁾ avidité, cupidité, vif désir, ²⁾ espoir, attente; طَمَعٌ خَامٌ *tama-i-khâm*, vaine attente, vain espoir.

طَمِعٌ a. *tami*, et طَمَاعٌ *tâmi*, avide, pl. طَمَاعٌ *atmâ*, طَمِعُونَ *tamioun*, طَمَاعٌ *tamâ*.

طَمَاعٌ *tama-kâr*, avide, avare, intéressé.

طَمَغٌ a. *tamagh*, secréter une matière liquide (se dit des yeux), O.

طَمَغًا t. *tamghâ*, et طَمَغَةً *tamgha* (voy. تمغا).

طَمَغَاجٌ *Tamghâdj*, ¹⁾ nom d'une province dans le Turkestân, ²⁾ nom du roi de Samarcande, ³⁾ nom du roi du Thibet, B., طَمَغَاجٌ خَانٌ.

طَمَلٌ a. *taml*, ¹⁾ faire marcher vivement des bêtes de somme, ²⁾ imbiber, tremper, imprégner, teindre.

طَمَلٌ a. *taml*, êtres créés, créatures.

طَمَلٌ a. *tamal*, se salir, se souiller.

طَمَلٌ a. *timl*, ¹⁾ éhonté, sans pudeur, sans retenue, qui ne fait aucune attention à ce qu'il fait, ²⁾ bas, vil, ignoble, ³⁾ méchant, criminel, ⁴⁾ sot, stupide, ignorant,

5) eau trouble, bourbeuse, 6) étoffe teinte, 7) tapis noir, 8) noir, 9) vêtement usé, 10) loup sans poil, 11) pauvre, misérable, pl. طُلوم *touloum*, 12) collier, ornement suspendu au cou, O.

طَمِل a. *timill*, loup sans poil, au poil ras. طَمَلَل a. *timlâl*, pauvre, misérable, de chétive apparence, méchant, O.

طَمَلَة a. *tamalat, tamlat, toumlat*, 1) boue noire, 2) reste d'eau bourbeuse au fond d'un bassin.

طَمَلَة a. *timlat*, femme faible.

طَمَلَة a. *toumlat*, affaire, chose sale qui ne peut que souiller. — NB. Dans l'O. on lit *تمره وزنده* (doit-on lire, *toumra* ou *tamra*?).

طَمَلَس a. *tamallas*, 1) pain sec, 2) pain plat et mince, O.

طَمَلَسَة a. *tamlasat*, 1) agir avec zèle, mettre tous ses soins à une chose, 2) nourrir de la haine, 3) haine, malveillance.

طَمَلُول a. *toumloul*, pauvre, nud, misérable.

طَمَلِيل a. *timlîl*, 1) méchant, pervers, voleur, 2) pauvre, misérable.

طَمِن a. *tamn*, pl. طَمُون *toumoun*, tranquillité, repos, sécurité.

طَمُون a. *tamouvv*, 1) s'élever au-dessus du sol, s'élancer (se dit des plantes), 2) s'élever, grandir, grossir (se dit d'un fleuve, d'un torrent, d'une masse d'eau), 3) être haut, élevé (se dit de l'esprit), 4) être mince.

طَمُوْح a. *toumouh* (voy. طَمَح *tamh*, nom d'act., et طَمَاح *timâh*), O.

طَمُوْح a. *tamouh*, indocile (cheval), GOLIUS.

طَمُور a. *toumour*, nom d'act., 1) (voy. طَمَار), sauter, aller, s'avancer par bonds, 2) émigrer, s'en aller, s'enfoncer dans l'intérieur des terres.

طَمُور a. *timmaur*, racine, origine.

طَمُوس a. *toumous*, nom d'act. (voy. طَمَس *tams*), O.

طَمُول a. *tamoul*, éhonté, sans pudeur, طَامِل *tâmil*, بِي حِيَا, O., pl. طَمُل *toumoul*.

طَمُولَة a. *tamoulat*, impudence, effronterie.

طَمُوم a. *toumoum*, nom d'act. (voy. طَمَم *tamm*), O.

طَمَة *tama*, calcul, supputation de revenus estimés par la mesure d'une terre.

طَمَى a. *tamy*, nom d'act. (voy. طَمَو *tamouvv*), O.

طَمِيس a. *tamis*, qui a perdu la vue, devenu aveugle, مَطْمُوس *matmous*, O.

طَمِيس *Thamis*, et طَمِيسَة *Thamisâ*, ville du Thabaristân, Y. Les Persans la nomment نَمِيسَة *Némisêh*.

طَمِيل a. *tamîl*, 1) homme dont l'état, la position, les affaires sont un mystère, 2) chèvre, خَفِي الشَّانِ اَوْلَانِ اَدَمِ دِينُور, 3) chevreau, 4) natte, 5) eau bourbeuse, 6) épine de palmier, 7) fer large (d'une flèche, d'une lance), 8) collier, ornement du cou, 9) ensanglantée (flèche), 10) pâte étendue, aplatie avec un rouleau, اَوْقَلَاغُو, O.

طَمِيلَة a. *tamîlat*, chèvre.

طَمِيم a. *tamîm*, طَم *tamm*, courir avec rapidité, raser le sol en courant.

طَمِيم a. *tamîm*, 1) rapide à la course, 2) noble, de bonne race (cheval).

طَمِيْن a. *touma'yîn*, مَطْمِيْن *moutma'yîn*, tranquille, qui jouit du repos, de la sécurité.

طَمِيْنِيَّة a. *toumay'inèt*, طَمِيْنِيَّة *toumay'inèt*, repos, tranquillité, sécurité, اِطْمِيْنَان *itmi-nân*.

طَن a. *tann*, 1) prendre un son métallique

²⁾ bourdonner (se dit des insectes), ³⁾ mourir, Fr. (*mieux* طنبين *tanîn*).

طَبْر a. *tinn*, dattes nouvelles, rouges et très sucrées.

طَبْر a. *tounn*, pl. طنبان *tinân*, et اطنان *atnân*,

¹⁾ corps (d'un homme, d'un animal),

pers. تن *tèn*, ²⁾ charge, paquet que l'on met sur le dos d'une monture entre les deux sacoches ou fardeaux qui pendent de chaque côté, en pers. سر بار *ser-bâr*,

³⁾ faisceau, paquet de roseaux, O.

طَبْر a. *tan'*, rougir, avoir honte.

طَبْر a. *tana'*, ¹⁾ avoir la rate collée au côté (se dit d'un chameau qui souffre de la soif), ²⁾ ne pas oser ouvrir la bouche, par timidité, honte, ou modestie.

طَبْر a. *tin'*, ¹⁾ dernier souffle de la vie, بقیة

²⁾ maison, habitation, حیات و حاشیة روح

³⁾ lit, tapis, ⁴⁾ désir des sens, sensualité, passion, ⁵⁾ sol dépourvu de végétation,

⁶⁾ jardin, prairie, ⁷⁾ soupçon, méfiance,

mauvaise opinion, doute, سو طَبْر و ربه و

⁸⁾ maladie, mal, ⁹⁾ reste d'eau au

fond d'un bassin, d'un réservoir, ¹⁰⁾ fosse,

trou pour prendre des lions ou d'autres

bêtes féroces, ¹¹⁾ cendres froides, رماد همام,

¹²⁾ fornication, péché charnel, زنا و فحشور,

¹³⁾ enclos en pierres où l'on tient les

troupeaux, ¹⁴⁾ plan, dessein, pensée qui se

porte loin, O.

طَبْر a. *tanâ*, être guéri de la piqûre du scorpion, O.

طَبْر a. *tanâb*, et *tinâb*, ¹⁾ corde d'une tente,

²⁾ corde, cordeau; طنباب مبخ *tinâb-i-*

soubh, les rayons de l'aurore; طنباب قورق

tinâb-i-qawrouq, cordon de défense, corde

que l'on tendait autour de la tente du

sultan ou du prince pour empêcher de

passer; طنباب زدن *tinâb zeden*, ou نهان *nihâden*, mesurer avec une corde.

طنبابی *tênâbî* (voy. طنبی *tanbî*).

طنبابیر a. *tanâbîr* pl. de طنبور (voy. ce mot).

طَنَابَز a. *tannâz*, moqueur, facétieux.

طَنَابَة a. *tanâfat*, nom d'act. (voy. طَنَاف *tanaf*).

طَنَاب a. *tanab*, ¹⁾ être courbe (se dit d'un javelot, d'une lance), مزرات اكرى اولق

²⁾ avoir les jambes longues et

faibles (se dit d'un cheval), ³⁾ être long

du dos (se dit d'un cheval), ce qui selon

plusieurs est un défaut, آنک بلی اوزون

اولق معناسنه در و چندیلر بیننده عیوب

طَنَابَة a. *tounoub*, pl. اطناب *atnâb*, et طنبیة

tinabat, ¹⁾ longue corde avec laquelle on

attache la tente aux pieux fichés dans la

terre, ²⁾ tendon, du cou, تونبان

tounbân, les deux gros muscles du cou, ³⁾ courroie

qui entoure l'extrémité de la corde d'un

arc, ⁴⁾ racines d'un arbre.

طنبار a. *tinbâr* (voy. طنبور).

طنبیز a. *tanbaîz*, parties naturelles de la

femme, نسوان فوجند دینور, O.

طنباسه a. *tanbasat*, pl. طنباس *tanâbis*, du

pers. تنبسه *tembèsè*, tapis.

طنبیل a. *tanbal* (voy. طنبلك), petit tambour.

طنبیلة a. *tanbalat*, faire l'idiot, se faire pas-

ser pour un idiot, O.

طنبور a. *tanbour*, pl. طنبابیر *tanâbîr*, espèce de

guitare à long cou, luth grec.

طنبورانی *tanbourâni*, joueur de tambour.

طنبوره *tanbourè* (voy. طنبور, luth grec);

کاسه طنبور *khânè-i-tanbour*, et طنبور

kâsè-i-tanbour, la caisse du tambour.

طنبی *tanbî*, et طنبایی *tinâbî*, salle longue et

ouverte sur le devant.

طنبارة a. *tansarat*, avoir l'estomac lourd pour

avoir mangé des choses trop grasses.

طنج a. *tandj*, du pers. تنك, ¹⁾ courroie avec laquelle on attache la selle, Y., ²⁾ au pl. طُوج *tounoudj*, classes, espèces, genres (d'hommes), صنوف *sounouf*, ³⁾ feuillets d'un livre, O.

طنج *Thandj*, petit canton du Khorassân, dans le voisinage de Merv-erroud, Y.

طنجة *Tandja*, ville et port de l'empire du Maroc, à 12 k. au nord de Fez.

طنجیر a. *tindjir*, du t. تنجیره *tendjèrè*, chaudron, casserole de cuivre, marmite.

طنح a. *tanah*, et طنح *tanakh*, ¹⁾ avoir une indigestion, ²⁾ devenir gras.

طنخ a. *tinkh*, partie de la nuit, O.

طنخة a. *tanakhat*, stupide, sot, sans cervelle, احمق و بی مغز کسیه دینور, O.

طنز a. *tanʒ*, se moquer de quelqu'un, le tourner en ridicule.

طنز کردن a. *tanʒ*, moquerie, raillerie; طنز کردن *tanʒ kerden*, se moquer.

طنس a. *tanas*, ténèbres épaisses.

ذو طنطان a. *tantân*, bruit, clameur; ذو طنطان *ʒou-tantân*, criard, braillard.

طنطنة a. *tantanat*, ¹⁾ son métallique ²⁾ son d'un instrument, ³⁾ bourdonnement (des insectes), O.

طنف a. *tanaf*, ¹⁾ être suspect, être en suspicion, ²⁾ avoir le cœur méchant, corrompu, dépravé.

طنف a. *tanaf*, ¹⁾ suspicion, ²⁾ courroies rouges avec lesquelles on entoure les paniers tressés en jonc.

طنف a. *tanf*, *tanaf*, *tounf*, et *tounouf*, pl. طنوف *tounouf*, et اطنافی *atnâf*, ¹⁾ tout ce qui est en saillie, ²⁾ toit, auvent, ³⁾ pic d'une montagne.

طنیف a. *tanif*, ¹⁾ suspect, qui est en suspicion, ²⁾ qui mange peu, petit man-

neur, ³⁾ méchant, dépravé, fem. طنفة *tanifat*.

طنفیس a. *tinfis*, laid, désagréable à voir, affreux.

طنفسه a. *tanfasat*, devenir méchant.

طنفسه a. *tanfasat*, *tinfisat*, *tounfousat*, du pers. تنبسه *tembèsè*, natte, tapis, O.

طنفش a. *tanfasch* et طنفشی *tanfaschiry*, faible, débile, sans nerf, exténué.

طنفشه a. *tanfaschat*, ¹⁾ fixer ses regards sur un objet, ²⁾ rapprocher les paupières pour mieux voir.

طنو a. *tinu* (d'après FREYTAG, *tanu*), natte, tapis, طانك كسریكه دوشكه دینور بساط, O. معناسه.

طنور a. *tounu*, adultère, fornication, فنجور و زنا, O.

طنوج a. *tounoudj* (voy. طنج *tandj*).

طنوف a. *tounouf*, pl. de طنف *tanf* (voy. ce mot).

طنوفه a. *tounoufat*, nom d'act. (voy. طنف *tanf*).

طنی a. *tany*, ¹⁾ vendre tout le rapport d'un palmier, ²⁾ commettre l'adultère avec une femme, ³⁾ persister dans le désordre charnel.

طنی a. *tanâ*, avoir la rate collée à la paroi intérieure du côté gauche par suite d'une soif violente ou de quelque maladie (se dit d'un chameau).

طنی a. *tany*, ¹⁾ suspicion, ²⁾ cendres froides, ³⁾ maladie, ⁴⁾ mousse aquatique, ⁵⁾ vente ou achat du produit d'un arbre.

طنی a. *tanî*, et *tanâ*, qui a la rate collée à la paroi intérieure du côté gauche.

طنی a. *tinâ*, être guéri de la piqûre du scorpion.

طنی a. *tiny*, adultère, fornication, فنجور و زنا, O.

طنى a. *tounni*, gras, corpulent.

طنيدن *taniden*, tinter (se dit des oreilles), F.

طنين a. *tanin*, ¹⁾ bourdonner (se dit des insectes), ²⁾ rendre un son métallique, ³⁾ mourir, O., ⁴⁾ bourdonnement (des insectes), ⁵⁾ son métallique.

طوء a. *tav'*, aller, s'en aller loin.

طواب a. *tavvâb*, fabricant de briques cuites, طوب *toub*.

طابع a. *tavâbic*, pl. de طابع *tâba*, cachets, sceaux.

طابق a. *tavâbiq*, et طوابيق *tavâbiq*, pl. de طابق *tâbiq*, poêles à frire.

طواجن a. *tavâdjin*, pl. de طاجن *tâdjin* (voy. ce mot).

طواحن a. *tavâhin*, pl. de طاحنة *tâhinat*, dents molaires.

طواحي a. *tavâhî*, pl. de طاحي *tâhî*, oiseaux de proie qui voltigent au-dessus d'un cadavre.

طواحين a. *tavâhîn*, pl. de طاحونة *tâhounat* (voy. ce mot).

طوار a. *tavâr*, ¹⁾ chose égale à une autre en grandeur, en quantité, ²⁾ longueur et largeur d'un édifice.

طوارف a. *tavârif*, ¹⁾ les yeux, ²⁾ bêtes de proie, comp. طارفة *târifat*.

طوارق a. *tavâriq*, et طوارقات *tavâriqât*, pl. de طارقة *târiqat*, devineresses.

طواره *tavârê*, nom d'une racine très vénéruse (voy. بيش *bîsch*), B.

طواز a. *tavvâz*, doux au toucher, قواز, O.

طواس a. *tavâs*, une des trois dernières nuits du mois lunaire, nuits sans lune (voy. معاف).

طواسيم a. *tavâsîm*, et plus correctement طواسيم (voy. ذوات طسم *tâ sin mîm*).

طواشى a. *tavâschî*, pl. طواشيه *tavâschiyêr*, eunuque.

طواظ a. *touvât*, brave, courageux.

طواعية a. *tavâciyyêr*, obéissance.

طواعين a. *tavâciîn*, pl. de طاعون *tâcoun* (voy. ce mot).

طواغيت a. *tavâghît*, pl. de طاغوت *tâghout* (voy. ce mot).

طواف a. *tavâf*, ¹⁾ tourner autour de quelque chose, ²⁾ faire une procession autour de la Kaaba, d'un lieu saint, ³⁾ faire le tour de...

طواف a. *tavvâf*, ¹⁾ qui tourne au tour de..., ²⁾ qui fait le tour du temple de la Kaaba, d'un lieu saint, ³⁾ domestique qui sert avec zèle, ⁴⁾ garde de nuit, patrouille qui fait la ronde, ⁵⁾ voleur, brigand; طوافي *tavvâf-i-ser-kesch*, celui qui porte par les rues, dans les marchés, des fruits pour les vendre.

طوال a. *tavâl*, ¹⁾ espace de temps, longueur de temps, ²⁾ absence, طيال.

طوال a. *touvâl*, pl. طوال *tivâl*, et طيال *tiryâl*, long, طويل *tavîl*.

طوال a. *touvvâl*, très long, très grand, d'une très grande taille.

طوالش *Tavâlish* (voy. طالش *Tâlish*), la province de Tâlish, sur la mer Caspienne, entre le Guilân et les steppes de Moughân, Y.

طواع a. *tavâlic*, pl. de طالع *tâlic* (voy. ce mot).

طوالق a. *tavâliq*, pl. de طالق *tâliqat* (voy. ce mot).

طوامس a. *tavâmis*, pl. de طامس *tâmis* (voy. ce mot).

طوامير a. *tavâmîr*, pl. de طومار *toumâr* (voy. ce mot).

طوايس a. *tavâvîs*, pl. de طاوس *tâ'ous*, paons.

طَوَائِف a. *tavâyah*, accidents, événements, (pl. de طَائِعَة *tâyihat*, qui lance, qui pousse, qui ballotte).

طَوَائِف a. *tavâyif*, pl. de طَائِفَة *tâyifat*, tribus, peuples, nations; طَوَائِف تَتَجَّار *tavâyif-i-toudjjar*, les négociants, les marchands; مَلُوكِ الطَوَائِفِ a. *mouloukou 't-tavâyif*, les rois des différentes nations, nom que les Persans donnent aux princes successeurs d'Alexandre-le-Grand.

طُوب a. *toub*, brique cuite.

طُوب *toup*, canon, نُوب.

طُوبَا a. *toubâ* (voy. طُوبَى *toubâ*).

طُوبَاز *toubâz*, topaze, I.

طُوبَالَة a. *toubâlat*, pl. طُوبَالَات *toubâlât*, brebis.

طُوبُكِي t. p. *touptchi*, canonnier, artilleur.

طُوب خانَة *toup-khânè*, arsenal.

طُوبَى a. *toubâ*, ¹⁾ fém. de اَطْيَب *atyab*, meilleure, plus agréable, plus douce, ²⁾ bonheur, félicité! bravo! ³⁾ *Toubâ*, nom d'un arbre qui croît, dit-on, dans le Paradis.

طُوتُو t. *toutou*, ôtage, gage, nantissement, نُوا, يرغال, B.

طُوج a. *Thoudj*, gros bourg, à deux journées de Tèbrîz, au nord du lac d'Ourmiah, Y.

طُوح a. *tawh*, ¹⁾ périr, ²⁾ être près de sa ruine, ³⁾ tomber, ⁴⁾ s'égarer, perdre sa route, errer, O., طُوح.

طُوح a. *tavah*, éloigné, بعيد, O.; نَيْتِ طُوح *niyyèt-i-tavah*, et طُوحَة *tavaha*, dessein très éloigné, préparé de longue main.

طُوح a. *tavkh*, injurier quelqu'un, l'offenser par des paroles ou par une action.

طُوحَا a. *tavvâkh*, qui injurie.

طُود a. *tawd*, pl. اَطُود *atvâd*, ¹⁾ montagne, ²⁾ montagne très haute; اِبْنِ الطُودِ a. *ibn èt-tawd*, grosse pierre qui se détache de la montagne et tombe.

طُودَة a. *tivadat*, pl. de طُود *tawd* (voy. ce mot).

طُور a. *tawr*, tourner autour de...

طُور a. *tawr*, pl. اَطُور *atvâr*, ¹⁾ manière, manière d'être, condition, état, action, procédé, ²⁾ quantité, mesure, ³⁾ limite, borne, ⁴⁾ distance, ce qui sépare un objet d'un autre, ⁵⁾ égal, pareil, ⁶⁾ catégorie, espèce, genre, ⁷⁾ fois; بَدِيّ طُور *bè-dîn tawr*, de cette manière.

طُور a. *tour*, ¹⁾ mesure, quantité, ²⁾ cour, place devant une maison, فِنَاءِ دَار, ³⁾ montagne, ⁴⁾ le mont Sinaï, الطُور a. *et-tour*;

le mont Sinaï, titre de la cinquante-deuxième Soura du Qorân, سورة الطُور, O.,

⁵⁾ espèce de perle terne comme un os (Téif);

جَبَل طُور *Djabal-i-Tour*, le mont Sinaï,

syn. طُور سِينَا *Tour-i-Sinâ*, et طُور مَوْسَى

Tour-i-Mousâ, monte de Moïse; طُور زَيْبَا

Tour-i-Zibâ, nom d'une montagne près

de Jérusalem; طُور هَارُون *Tour-i-Hâroun*,

le mont Hor, l'endroit où mourut Aaron,

frère de Moïse, J.

طُور *tôr*, sauvage, des montagnes, de l'ar. طُور *tour*, B.

طُورَان *Thourân*, bourg près de Hérât, Y.

طُورَانِي a. *tourânî*, sauvage, qui vit dans les montagnes.

طُورَة a. *tivarat*, mauvais augure, طَيْرَة *tîrat*, et *tiyarat*.

طُورْدَان *tourdân*, grand et fort (cheval, mulet, chameau), B.

طُورْسِيْقُوس *toursîqous* (voy. طُورْسِيْقُوس), B.

طُورِق *Thouraq*, bourgade du district d'Abîverd.

طُورِك *Thourèk*, nom d'une rue à Balkh, Y.

طُورِك *Tourèk*, nom d'un général de l'armée du roi Zohâk, نَامِ سِيَهَسَالَارِ ضَمَكَاك

اسدی بوده, B., ²⁾ nom d'un fameux guerrier de l'armée du roi Afrâsyâb.

طوری a. *touriyry*, sauvage.

طوری *tourî*, sauvagerie, état de celui qui est sauvage, non apprivoisé.

طورین *Tourin*, bourg près de Rey, Y.

طوس a. *taws*, ¹⁾ fouler aux pieds, ²⁾ reprendre le bon état après la maladie.

قمر و طوس a. *taws*, ¹⁾ lune, ²⁾ beauté, éclat, O. حُسن و نصارت

طوس a. *tous*, ¹⁾ continuation, durée, perpétuité, دوام, ²⁾ nom d'une médecine ou plante médicinale qui fortifie la mémoire (on l'appelle ذریطوس (?), O.

طوس *Thous*, ville du Khorassân, à dix farsakhs de Niçâbour, aujourd'hui en ruine, près de Meschêd, Y., fondée par Thous, fils de Nauzèr, B.

طوسان *Thousân*, bourg à deux farsakhs de Merv, Y.

طوسک *tousek*, espèce de chardon (voy. دینسافوس), B.

طوسی *tousî*, originaire de Thous.

طوش a. *tawsch*, légèreté d'esprit, خفت عقل, O.

طوط a. *tout*, ¹⁾ serpent, ²⁾ coton, ³⁾ long, haut, ⁴⁾ épervier, باشق, ⁵⁾ chauve-souris, و طوط و خفاش, ⁶⁾ petit, ⁷⁾ brave, courageux, بهادر و شجاع, ⁸⁾ chameau en rut, طاط.

طوطاق اغریوس g. *toutâq aghriyous*, et طوطاق اغریون *toutâq aghriyoun*, espèce d'oseille sauvage, en ar. حمایز البقر, حمایز البری, B. سلق بری

طوطرة a. *tantarat*, jeter, lancer l'un après l'autre.

طوتک *toutèk* (voy. توتک *toutèk*), ¹⁾ perroquet, ²⁾ flûte de berger.

طوطی پس آئینه, توتی, perroquet; *toutî*, طوطی *touti-i-pès-âyîné*, perroquet derrière le miroir (se dit de celui qui se place derrière un miroir et prononce des paroles qu'il apprend à un perroquet placé devant cette glace, dans laquelle il reflète sa figure et qu'il prend pour un autre perroquet qui parle); *touti-i-khat*, jeune homme dont la barbe commence à se montrer; *touti-i-sahrâ* (le perroquet de la prairie), met. la verdure de la prairie, سبزه سحر.

طوطی مقال *touti-maqâl*, qui parle comme un perroquet, éloquent.

طوطی نامه *touti-nâmè*, le livre du perroquet, nom d'un recueil d'anecdotes amusantes.

طوطی نوای *touti-nèvâ*, éloquent, qui parle bien.

طوطی وار *touti-vâr*, pareil à un perroquet; met. éloquent.

طوطیانوش *Toutiyânousch*, nom d'un secrétaire d'Alexandre, B.

طوع a. *taw'è*, ¹⁾ obéir à quelqu'un, ²⁾ être vaste et commode, à la portée... (se dit d'un pâturage).

طوع a. *taw'è*, fém. طوعة *taw'è*, obéissant, docile.

طوعاً a. *taw'èan*, de gré, de bonne volonté; طوعاً و کرهً a. *taw'èan va-karhan*, de gré ou de force, bon gré, malgré, nolens volens.

طوعة a. *taw'èat*, très obéissant, très docile.

طوغان t. *toughân*, faucon royal, شاه باز, *schâh-bâz*, B.

طوف a. *tauf*, nom d'act., طوفان *tavâf*, ¹⁾ tourner autour, faire le tour, ²⁾ faire le tour de la Kaaba, ³⁾ faire un tour;

met. sortir pour satisfaire un besoin naturel, ⁴⁾ paraître en songe.

طوف a. *tawf*, ¹⁾ radeau fait d'outrés gonflées d'air, ²⁾ radeau, ³⁾ excréments humains; طوف و بول a. *tawf wa bawl*, excréments et urine.

طوف a. *touf*, laine du cou.

طوف *touf*, vieille femme, très âgée.

طوفان a. *tavafân*, tourner autour de..., faire le tour de...

طوفان a. *toufân*, ¹⁾ masse, foule, multitude qui envahit tout, ²⁾ sinistre, désastre général, cataclysme, ³⁾ déluge, inondation, ⁴⁾ ouragan, tempête sur mer, ⁵⁾ mort subite, ⁶⁾ nuit très noire.

طوفاني a. *toufâni*, diluvien, de déluge, de tempête.

طوفريوس g. *touferrous*, espèce de كادريوس *kemâdriyous*, plante verte et très amère, espèce de germandrée ou sauge des bois, B.

طوق a. *tawq*, pouvoir faire quelque chose, être en état de...

طوق a. *tawq*, ¹⁾ pouvoir, ²⁾ pl. اطواق *atvâq*, collier, ornement du cou, chaîne, boucle, cercle, tout ce qui entoure quelque autre chose; طوق بردن *tawq bourden* (emporter l'anneau), met. faire passer une flèche dans un anneau fixé au sommet d'une pique; طوق بهار *tawq-i-bêhâr* (l'anneau du printemps), met. arc-en-ciel, قوس *qous* *tawq-i-tilâ* ou *nougra*, collier d'or et d'argent que portent les enfants; طوق عنبر *tawq-i-ganbar* ou *anbarînè* (collier de couleur d'ambre), met. premier duvet sur les joues d'un jeune homme, B.; طوق ماه *tawq-i-mâh*, halo, cercle lumineux dont la lune paraît entourée, هاله, B.

طوق *touq* (voy. توع *tough*), drapeau, علم *alam*.

طوقة *tawqat*, et *touqat*, تمره وزنده, comme *toumra*, O., morceau de terrain mou et plat entouré d'autres terrains durs, Fr., الله أعلم.

طوق دار *tawq-dâr* (qui a un collier), ¹⁾ colombe, pigeon, ramier, ²⁾ esclave, prisonnier, qui a une chaîne au cou, ³⁾ jeune homme sur les joues duquel le duvet commence à paraître, B.

طول a. *tawl*, ¹⁾ être long, se prolonger, ²⁾ surpasser en longueur.

طول a. *tawl*, prononciation persane: *toul*, ¹⁾ longueur, ²⁾ longue durée, ³⁾ longueur, ⁴⁾ longanimité, ⁵⁾ puissance, pouvoir, ⁶⁾ avantage, supériorité, ⁷⁾ longue absence, etc.

طول a. *toul*, pl. اطوال *atvâl*, ¹⁾ durée, longueur, ²⁾ délais, longueurs, ³⁾ longue absence.

طول a. *taval*, longueur de la lèvre supérieure (chez le chameau).

طول a. *tival*, et طيل *tiyal*, ¹⁾ longue corde à laquelle on attache un animal par le pied, ²⁾ longueurs, délais, ³⁾ longue absence, ⁴⁾ vie, durée de la vie.

طول a. *touval*, ¹⁾ durée de la vie, ²⁾ longue absence, ³⁾ pl. de طولى *toulâ*, fém. de اطول *atval* (voy. ce mot).

طول a. *touvval*, espèce d'oiseau aquatique à longues jambes, O.

طولا a. *toulan*, en longueur.

طولاني a. *toulâni*, long.

طولع a. *tawla*, vomissement, طلعاء *toula'ac'*, syn. قي *qay*, O.

طولمبه *touloumba*, pompe.

طوله *tawla*, ¹⁾ pour طوبلة a. *tavîlat*, écurie,

s'éloigner d'un endroit (voy. طهبو *tahv*,
طهبى *touhiyy*), O.
طهب a. *tahab*, se dit d'un arbrisseau, ou
arbre-nain (?), وخرده وکویک آعاجلرک
اسماندندر, O.
طهبلة a. *tahbalat*, voyager, سير و سياحت
ايتمک, O., طهبلة *tahlabat*.
طهبة a. *touhsat*, faible d'esprit, O.
طهر a. *tahr*, éloigner, écarter, ôter.
طهر a. *touhr*, et طهور *touhour*, être propre,
ou pur, être dans l'état de pureté, n'être
pas souillé.
طهر a. *touhr*, ¹⁾ état de pureté d'une femme,
temps pendant lequel elle n'a pas ses
règles, ²⁾ pureté, pl. اطهار *athâr*, O.
طهر a. *tahir*, pl. اطهار *athâr*, طهارى *tahârâ*,
et, mieux, طهرون *tahiroun*, pur.
طهران *Tèhèrân*, ou *Tehrân*, capitale de la
Perse, depuis Aghâ Mohammed Schâh, à
un farsakh des ruines de Rey, par 48°31
long, E., et 35°48 lat. N., دار الخليفة.
طهرة a. *touhrat*, pureté.
طهس a. *tahs*, ¹⁾ entrer dans un pays, soit
pour s'y fixer, soit pour le traverser,
²⁾ passer.
طهش a. *tahsch*, gâter, abîmer une chose, O.
طهطاه a. *tahtâh*, jeune, beau et bon (che-
val), O.
طهف a. *tahf*, et *tahaf*, ¹⁾ espèce de millet,
²⁾ pain fait de cette
graine, B., ³⁾ blé de Turquie ou maïs,
مصر بغدادى, O.
طهفة a. *tihfèt*, morceau.
طهفة a. *touhfat*, ¹⁾ extrémité des branches
d'une plante, d'un arbrisseau, partie ten-
dre d'un légume, ²⁾ beurre frais, O.
طهفلة a. *tahfalat*, ne se nourrir que de pain
de millet, دائما دارى اتمكى يمك معناسنه, O.,

يقال طهفل الرجل اذا اكل خبز الذرة وداوم
عليه, O.
طهق a. *tahq*, marche rapide.
طهل a. *tahal*, être gâtée et fétide (se dit de
l'eau croupissante).
طهل *tahil*, et طهيل *tahîl*, corrompue, fétide
(eau), O.
طهلبة a. *tahlabat*, voyager (voy. طهبلة *tah-
balat*), O.
طهلة a. *touhlat*, ¹⁾ petite quantité de four-
rage, ²⁾ légume frais et tendre, ترو تازو
سبزه يدينور, O.
طهلس a. *tihlis*, armée nombreuse (voy.
طلهيس *tihîs*), O.
طهلية a. *tihli'at*, ¹⁾ petit nuage, ²⁾ sot, stupide
(voy. طهيلة), O.
طهليزج *tihli'adz*, herbes amères que les
Juifs avaient la coutume de manger à
Pâques (?), I.
طهم a. *tahm* et *touhm*, gens, peuple, و
خلق معناسنه, O.
طهماسب *Tahmâsb*, ¹⁾ Thahmâsp I, ²ème Sofi
de Perse, fils de Schâh Ismâîl, régna de
1524-1577, ²⁾ Thahmâsp II, ¹²ème Sofi de
Perse, 1722-1734; طهماسب قلى خان
Tahmâsb Qouli Khân, ou Nâdir Schâh, roi
de Perse, 1736-1747.
طهمه a. *touhmèt*, couleur jaune sale tirant
sur le brun.
طهمته a. *tahimèt*, fém. de طهم *tahim*, femme
qui a peu de chair aux joues.
طهمل a. *tahmal*, ¹⁾ uni, poli, qui ne pré-
sente aucune inégalité à sa surface (corps,
objet), ²⁾ corpulent, difforme par sa gros-
seur (homme), ³⁾ femme très mince, جوره
عورته دينور, O.
طهملى a. *tahmaliyy*, homme gros, petit de
taille et noir, O.

طهمورت *Tahmouras*, fils du roi Houscheng et troisième roi de la Dynastie des Pischâdiens.

طهاية a. *tahv*, et طهوه *touhouv*, ¹⁾ (voy. طهاية *tahâyêt*), cuire, rôtir, ²⁾ partir, s'en aller, ³⁾ ouvrage, affaire, کار و عمل, O.

طهور a. *touhour*, être pur, non souillé, طهرو و طهارة *touhr ve tahârat*, O.

طهور a. *tahour*, ¹⁾ pur, propre, ²⁾ ce avec quoi on purifie, on peut purifier, O.

طهيى a. *touhiyy*, nom d'act. (voy. طهاية *tahâyêt*, et طهوه *tahv*), O.

طهى a. *tahâ*, menus brins de paille, O.

طهى a. *touhâ*, هدى و زنده, ¹⁾ péché, faute, crime, بزه و گناه *gounâh ve zènb*, on dit : ما طهاه اى ذنبه و جرمه : *a. mâ touhâ-hou ey zènbou-hou wa djourmouhou?* quelle est sa faute? ²⁾ cuit (mets), پشمش طمامه دينور, O.

طهيى a. *touhiyy*, وعته و زنده, ¹⁾ nom d'act., cuire, préparer les viandes, rôtir (voy. طهاية *tahâyêt*, *tahv* et *touhouv*), ²⁾ pl. de طاهى *tâhi*, cuisiniers, rôtisseurs, boulangers, طهات *touhât*, O.

طها a. *tahyâ'*, homme, gens, individu, ناس *nâs*, O.

طهيان a. *tahayân*, ¹⁾ sommet d'une montagne, ²⁾ limailles, براده, O.

طهير a. *tahîr*, pur, qui est en état de pureté, pl. اطهار *athâr*, et mieux طهارى *taharâ* (طهرون *tahiroun*, est plutôt le pluriel de طهر *tahir*), O.

طهيلة a. *tih'ilat* (voy. طهيلة *tahîlat*), ¹⁾ grumeau de boue qui se détache des parois du réservoir, ²⁾ sot, stupide.

طى a. *tayy*, ¹⁾ rouler, plier, ²⁾ parcourir (une contrée), enrrouler les stations, طى *tayy*, بلاد و مسافه *tayy-i-bilâd va masâfa*,

³⁾ cacher, tenir secret, ⁴⁾ se replier, s'éloigner, ⁵⁾ venir vers quelqu'un, s'approcher, ⁶⁾ faire une maçonnerie à l'intérieur d'un puits; طى كردن *tayy kerdèn*, rouler, plier, etc.

طى a. *tayy*, ¹⁾ voyage rapide à travers un pays, ²⁾ maçonnerie à l'intérieur d'un puits, ³⁾ syn. طوى *tavâ*, faim, O.

طيا g. *tayâ*, espèce de sel ammoniac (voy. پيكاني, B.

طيه a. *tayyâ'*, fém. de طيان *tayyân* (voy. ce mot).

طيب a. *touyyâb*, très bonne, excellente (chose).

طيار a. *tijâr*, nom d'act. 3^{ème} forme, faire voler.

طيار a. *tayyâr*, ¹⁾ qui vole toujours ou beaucoup, ²⁾ rapide à la course (cheval), ³⁾ vif argent (voy. سيماب).

طياره a. *tayyârèt*, ¹⁾ fém. de طيار *tayyâr* (voy. ce mot), ²⁾ espèce de navire bon marcheur, ³⁾ raie (poisson), B.

طيارى *tijâf*, cauchemar, كابوس, B.

طيال a. *tijâl*, et طوال *tavâl*, ¹⁾ long espace de temps, ²⁾ délai, demeure, ³⁾ longueur de la vie, ⁴⁾ pl. de طويل *tavîl*, longs.

طيلسة a. *tayâlisat*, pl. de طيلسان *taylasân*, O. (voy. ce mot).

طيان *tayân*, jasmin sauvage, ياسمين صحرائى. طيان *tayyân*, de طين *tîn* (voy. ce mot),

¹⁾ qui sait faire des ouvrages en terre glaise, ²⁾ de طى *tayy* (voy. ce mot, 3), affamé, fém. طياء *tayyâ'*, O.

طيانة a. *tijânat*, art ou manière de pétrir la terre glaise, de s'en servir.

طيب a. *tîb*, ¹⁾ être bon, de bonne qualité, en bon état, ²⁾ être bon, agréable, d'un

goût, d'une odeur agréable, ³⁾ se trouver bien de quelque chose.

طيب a. *tīb*, pl. اطياب *atyāb*, ¹⁾ chose bonne, agréable, ²⁾ licite, dont l'usage est permis, ³⁾ parfum, bonne odeur, ⁴⁾ la meilleure partie d'une chose; طيب-افراز *tīb-afraz* (voy. كمام), B. O.

طيب *Thīb*, petite ville entre Wāḡith et le Khouzistân, Y.

طيب a. *tayyib*, ¹⁾ bon, agréable, doux, excellent, ²⁾ parfumé, ³⁾ bien portant, ⁴⁾ bien, adv., ⁵⁾ licite, dont l'usage est permis, ⁶⁾ nom d'un fils de Mohammed.

طيبات *tayyibāt*, œuvres pieuses, bonnes actions.

طيبة a. *tībat*, nom d'act. (voy. طيب *tīb*).

طيبة a. *Tībat*, nom du puits de زمزم *Zem-zem* (voy. ce mot), O.

طيبة a. *tayyibat*, fém. de طيب *tayyib*, ex-celente, qui exhale un doux parfum, épithète de la ville de Médine.

طيبى a. *tībā* (voy. طوبى *toubā*).

طية a. *ti'at* (de وطى), douceur, mollesse de ce qui est égal, moelleuse (voy. طاة *ta'at*), O.

طية a. *tiryat*, ¹⁾ manière de plier, de rouler, ²⁾ nature, caractère, pli qu'on a pris, ³⁾ dessein, intention.

طينار a. *taysār* (voy. طينار *tasyār*), O.

طينجان a. *taydjan* (voy. طاجن *tādjīn*), O.

طج a. *tayh*, nom d'act. (voy. طوح *tawh*).

طيحة a. *tayhat*, événement malheureux, grave, qui jette le trouble dans une société d'hommes, O.

طج a. *taykh*, شيخ وزنده, ¹⁾ être sali, ²⁾ salir, ³⁾ être fier, orgueilleux, ⁴⁾ ne s'occuper que de choses vaines et futiles, O.

طيحة a. *taykhat*, ¹⁾ sot, homme qui n'est bon à rien, ²⁾ tumulte, désordre, discorde.

طير *tayr*, sel ammoniac (?), J. (voy. طيا *tayā*).

طير a. *tayr*, ¹⁾ voler (se dit des oiseaux), ²⁾ voler, s'élancer, aller avec une grande rapidité, ³⁾ être long.

طير a. *tayr*, pl. اطييار *atyār*, et طيور *touyūr*, ¹⁾ oiseau, ²⁾ augure tiré du vol des oiseaux, mauvais augure; طير عرقوب *tayr-i-courqoub*, tout oiseau de mauvais augure; طير العراقيب a. *tayrou 'l-garāqīb*, pivert, O.

طيرا *Thirā*, bourgade voisine d'Ispahân, Y.; طيراني *tīrāniyy*, qui est de Thirā, J.

طيران a. *tayarān*, nom d'act., voler (voy. طيران كردن, طيرورة, طير).

طيراني *tayrāni*, qui appartient à la gent volatile.

طيرة a. *tayrat*, légèreté, inconstance, légèreté d'esprit, طيرورة.

طيرة a. *tiyarat* (voy. طيرة *tivarat*), mauvais augure, mauvais présage.

طيرورة a. *tayrourat*, nom d'act., ¹⁾ voler (se dit des oiseaux, voy. طير *tayr*), ²⁾ légèreté d'esprit.

طيره *tīrè*, ¹⁾ honte, خجالت و خجالت, ²⁾ peine, affliction, آزرديكى, B.

طيزن آباد *Thīzēn-Abād*, localité entre Qâ-déçieh et Koufah, Y.

طيس a. *tēys*, ¹⁾ grand nombre, nombre immense, myriades (se dit des grains de sable, des insectes, des hommes, etc.), ²⁾ mer, ³⁾ poussière fine, O.

طيستور *Taysētūr*, ancienne ville du Fârs où mourut le roi Yezdidjird, Y.

طيسر a. *taysar*, masse d'eau.

طيسع a. *taysa*, ¹⁾ espace large, endroit

spacieux, ²⁾ homme très avide, موعن وسيع, O. و حريص و طمعكار

طيسفون *Taysfoun*, ¹⁾ bourg près de Merv,

²⁾ Ctésiphon près de Séleucie, sur le Tigre, à quatre farsakhs de Bagdâd, bâtie par les rois Parthes dont elle fut la résidence d'hiver.

طيسل a. *taysal*, ¹⁾ mirage, ²⁾ سراب, vent,

³⁾ ريح شديد, ⁴⁾ غبار, nuit très obscure, grand

nombre, multitude, masse, nuée de..., لكن

طيسيل *tasil*, tasse, plat, plateau, O.

طيسل a. *taysalat*, s'enrichir par le petit

commerce, sans faire de longs voyages.

طيسة a. *taysat*, couché, lit, coussin, و

بستر, بالين را كوينايد, B.

طيش a. *taysch*, ¹⁾ être léger d'esprit et de

caractère, être volage, ²⁾ devenir fou,

aliéné, ³⁾ manquer le but (se dit d'une

flèche).

طيش a. *taysch*, légèreté de caractère, in-

constance.

طيط a. *tît*, ¹⁾ long, ²⁾ sot, stupide.

طيطان a. *tîtân*, poireau sauvage, كندناى

, كرات برى, a. صحراى, B.

طيطو a. *tîtou* (voy. *tabtou*), B.

طيطوى *tîtaviyy*, O., et *tîtavâ*,

FREYT., espèce d'oiseau aquatique, sarcelle,

ت. سوقوز عوفى, و بفرتلاى, O.

طيع a. *tay*, obéir, طوع, O.

طيع a. *tayri*, obéissant.

طيف a. *tayf*, مطانى, apparaître pendant un

songe, apparaître comme une vision,

comme un spectre.

طيف a. *tayf*, ¹⁾ spectre, fantôme, apparition,

²⁾ colère, ³⁾ folie; طيف خيال, *tayf-i-khiyâl*,

fantôme que l'imagination enfante.

طيفور a. *tayfour*, nom d'un petit oiseau, O.

طيفور *tayfour*, volatile, پرنده, B.

طيفور آباد *Thayfour-Abâd*, ¹⁾ bourg du

territoire d'Ispahân, ²⁾ quartier de la ville

de Hamadân, Y.

طيقان a. *tîqân*, pl. de طاق *tâq*, arches.

طيقى *tîqî*, ¹⁾ nom d'une graine rouge, qui

ressemble aux baies du sumâc de Bagdâd,

²⁾ grain du balsân, مانند سَمَقِ بَغْدَادِ

ou balsamier, حبّ بلسان, B.

طيل a. *tîyal* (voy. *tival*), O.

طيلافيتون (?) *taylâfityroun*, ¹⁾ amarante

(plante), ا. بستان افروز, حى العالم,

²⁾ grain d'amarante, تخم بستان افروز, B.

طيلة a. *tîlat*, vie, durée de la vie.

طيلة a. *tayrîlat*, vent qui souffle dans la

direction contraire d'un autre, O.

طيلسان a. *taylasân*, pl. طيلسانة *tayrâlisat*,

espèce de رداء *ridâ'*, ou de voile en poil

de chèvre ou de chameau qui pend du

haut du bonnet, ou des épaules, et de-

scend sur le dos; طيلسان مزعفر *tayla-*

sân-i-mouzaqfar (le voile au safran), met.

les rayons du soleil, كناية از شعاع آفتاب

, است, B.; طيلسان مطراً *taylasân-i-mou-*

tarrâ (le voile parfumé), met. la nuit, B.

طيلسان *Taylesân*, ou تالشان *Tâlischân*, le

Khanat de Tâlisch à l'O. de la Caspienne.

طيم a. *taym*, ¹⁾ former, façonner, mouler,

²⁾ faire bien, ³⁾ être bon, bien formé, bien

disposé, O.

طين a. *tayn*, ¹⁾ pétrir la boue, la terre

glaise, l'argile, ²⁾ créer, former, pétrir (se

dit de Dieu qui a pétri l'homme d'argile),

³⁾ enduire de terre glaise, ⁴⁾ cacheter une

lettre avec de la terre glaise sigillée.

طين a. *tîn*, ¹⁾ boue, argile, terre glaise,

²⁾ terre sigillée, bol; سليل الطين a. *salîlou*

'*t-tin*, issu, tiré de la boue, épithète d'Adam; طين ارميني *tin-i-armèni*, bol d'Arménie ou bol oriental; طين مختوم *tin-i-makhtoum*, terre sigillée ou terre de Lemnos, syn. طين الكاهن a. *tinou 'l-kâhin*.

طينة a. *tînat*, ¹⁾ morceau, poignée de boue, d'argile, de bol, ²⁾ nature, naturel, caractère, disposition naturelle; خوش طينت *khôsch-tînèt*, qui a un bon caractère.

طينوت *taynous*, espèce de cantharide ou mouche d'Espagne, B.

طيور a. *touyour*, pl. de *tayr*, oiseaux; طيور كنياب از سدره *touyour-i-sidra* (les oiseaux du Sidra), met. les Anges du ciel, كنایه از

فرشتگان آسمان باشد, B. (voy. سدره نشینان), B.

طیور a. *tayyour*, très vif, très remuant, qui passe promptement d'une occupation à une autre; طیور فیتور *tayyour-fayyour*, très vif, emporté, O., حديد سريع القیبة, O.

طیورتي a. *touyouriyy*, marchand d'oiseaux. طیوط *touyout*, et طووط *touout*, être en rut (se dit du chameau).

طیوط a. *touyout*, malheur, calamité, difficulté, شدت و سختی, O.

طیون *tayoun*, conyse, ou herbe aux mouches SANGUINETTI.

طیهوج a. *tayhoudj*, pl. طیاھيج *tayâhidj*, du pers. تیهو, petite perdrix grise, B.

ظ

ظ a. *zâ, zâ* (ظای منقوطة *zây-i-manqouta*, ظای معجمه *zây-i-mouedjama*, *zâ* ponctué, et ظای ضغ *zây-i-zazigh*), ¹⁾ dix-septième lettre de l'alphabet arabe, et la vingtième de l'alphabet persan, ²⁾ comme valeur numérique, 900 (neuf-cent).

ظاء a. *zâ'*, nom de la lettre ظ *zâ*.

ظاء a. *zâ'*, mamelles d'une vieille femme, B.

ظأب a. *zâ'b*, ¹⁾ crier, ²⁾ beugler (comme un bouc), ³⁾ se marier.

ظأب a. *zâ'b*, ¹⁾ cri, clameur, tumulte, ²⁾ oppression, injustice, ظلم و ستم و بيداد, ³⁾ mari de la sœur de la femme, ممداماد, pl. أَظُوب *aç'oub*, et ظُوب *çou'oub*, O.

ظأت a. *zâ't*, étouffer, étrangler.

ظأر a. *zâ'r*, et ظأر *zî'âr*, prendre en affection et nourrir un petit qui n'est pas à elle (se dit d'une femme, d'une chamelle, etc.).

ظأري a. *zâ'ri*, mordant, piquant.

ظأظة a. *zâ'zâ'*, سلسال و زننده, et ظأظة *zâ'zâ'at*, ¹⁾ bêler comme le bouc quand il s'approche de la femelle, ²⁾ parler d'une manière inintelligible (comme quelqu'un qui a la lèvre supérieure fendue, ou auquel il manque quelques dents au ratelier supérieur, sur le devant de la bouche).

ظاعية a. *zâghiyat* (*dhaghia*) du pers. دایه *dâyè*, nourrice, Fr. (dans l'O. on lit ظاعیه, avec le ع sans point).

ظأف a. *zâ'f*, chasser, éloigner, O., repousser.

ظأف a. *zâ'f*, et ظوف *çouf*, peau du cou.

ظأفر a. *zâfir*, victorieux, vainqueur, غالب و مُظَفَّر.

ظالع a. *zâlic*, pl. ظالع *çoullaç*, ¹⁾ qui cloche, qui boite, ²⁾ suspect, soupçonné, ³⁾ qui penche d'un côté, ⁴⁾ qui est en rut (chien), en chaleur (chienne), O.

ظالم a. *zâlim*, pl. ظلمة *zalamat*, injuste, oppresseur, tyran, cruel.

ظالم كذاب *zâlim-goudâz*, qui détruit les tyrans, I.

ظام a. *zâ'm*, cohabiter avec une femme.

ظام a. *zâ'm*, ¹⁾ parole, cri, bruit, clameur,

²⁾ mari de la sœur de la femme (voy.

سلف وهداماد *zâ'b*), O.

ظان a. *zânn*, ¹⁾ qui se forme une opinion,

qui s' imagine une chose, ²⁾ soupçonneux,

qui suppose.

ظاهر *zâhir*, ¹⁾ évident, manifeste, apparent,

clair, visible à tous, ²⁾ un des noms de

Dieu, يا ظاهر يا باطن a. *yâ zâhir!*, *yâ bâ-*

tin!, ô évident! ô caché! (voy. حَسَنَى

housnâ), ³⁾ externe, extérieur, ⁴⁾ extérieur,

dehors, ⁵⁾ apparence, les dehors, ⁶⁾ en

pers. pour ظاهرًا *zâhîran*, évidemment, en

apparence, probablement; فى الظاهر a. *fi*

'*z-zâhir*, en apparence (opp. à الحقيقة فى

ا. *fi'l-haqîqat*, en réalité); ظاهر کردن

zâhir kerdên, montrer, exposer, rendre

manifeste; ظاهر شدن *zâhir schouden*, ap-

paraître, devenir clair, évident.

ظاهراً a. *zâhîran*, *zâhîrâ*, adv. évidemment,

certainement, probablement, d'après toute

apparence, vraisemblablement.

ظاهر پيرست *zâhir-pêrest*, qui se laisse

séduire par les apparences, par la super-

ficé, le côté apparent des choses, comp.

ظاهرين.

ظاهر بين *zâhir-bîn*, qui ne regarde ou ne

voit que l'extérieur des choses, ظاهر نظر

zâhir-nazar.

ظاهرة a. *zâhirat*, ¹⁾ fém. de ظاهر *zâhir*, œil

à fleur de tête, ²⁾ parenté, relations de

famille, parents, قوم وعشيره, famille, tribu,

³⁾ chameau que l'on abreuve à midi, au

milieu du jour, à l'heure du ظهر *zouhr*
(voy. ce mot).

ظاهري a. *zâhiriyy*, extérieur, apparent.

ظاهري a. *zâhiriyy*, et ظاهرية *zâhiriyyèt*, sec-
taire, *Dhâhèri* ou *Zâhèri*.

ظبأة a. *zâb'at*, hyène femelle.

ظبظاب a. *zâbzâb*, ¹⁾ douleur, peine, رنج و درد,

²⁾ fatigue, faiblesse, malheur, ³⁾ vice, dé-

faut, عيب و نقیصه, ⁴⁾ pustule, ⁵⁾ bruit,

vacarme, ⁶⁾ menaces, paroles de menace,

pl. ظباظب *zâbâzîb*.

ظبظبة a. *zâbzâbat*, avoir la fièvre.

ظبي a. *zâby*, pl. ظبى *zîbâ'*, ظبيات *zîbayât*,

اظبي *azbî*, et ظبى *zoubiyy*, gazelle.

ظبية a. *zâbiyat*, ¹⁾ gazelle femelle, ²⁾ brebis,

³⁾ vache, ⁴⁾ parties naturelles de la femme,

⁵⁾ sinuosité, coude d'une rivière, ⁶⁾ sac,

sacoche.

ظجّ a. *zâdjaj*, crier, appeler au secours.

ظرّ a. *zîrr*, pl. ظران *zourrân* et *zîrrân*, pierre

tranchante et pointue comme un couteau,

O., syn. ظور *zourar*, et ظورة *zourarat*, O.

ظرا a. *zar'*, ¹⁾ eau gelée, glace, ²⁾ terre gelée,

boue gelée, O.

ظراف a. *zourâf*, pl. ظراف *zourafâ'*, ¹⁾ intel-

ligent, habile, ingénieux, ²⁾ fin, rusé.

ظراف a. *zourâf*, pl. ظرافون *zourrâfoun* (voy.

ظراف *zourâf*).

ظرافة a. *zarâfat*, et ظرف *zarf*, ¹⁾ être intel-

ligent, habile, fin, ²⁾ être beau, gracieux,

³⁾ intelligence, esprit, finesse, ⁴⁾ beauté,

grâce, élégance.

ظرافى a. *zarârif*, pl. de ظرافة *zarîfat* (voy.

ce mot).

ظرب a. *zarab*, se coller, s'attacher à..., O.

ظرب a. *zarîb*, pl. ظراب *zîrâb*, ¹⁾ pierre sail-

lante attachée au sol, ²⁾ monticule, sans

partie saillante ou pointue, plateau, يوكسك

و سیوری اولمیوب دوشکاسی یاصم طاعسه
و دینور، O.

ظرب' a. *zourroub*, homme petit de taille et
trapu.

ظربان a. *zaribân*, et ظرباء *zaribâ'*, pl. ظرباء
zîrbâ', ظربى *zîrbâ*, ظرابيين *zarâbîn*, et
مفرق النعم *zarâbiyy*, putois, a. مفرق النعم
moufarriqou'l-na'am, pers. فرسان *fer-*
sân, F. N.

ظربغانة a. *zarbigânèt*, serpent.

ظرر a. *zourar*, et ظررة *zourarat* (voy. ظر *zîrr*).

ظوظور a. *zourzour*, et اظرور *azrour* (voy.
ظر *zîrr*).

ظرف a. *zarf*, ¹⁾ être intelligent, habile, fin,

²⁾ être beau, gracieux, élégant.

ظرف a. *zarf*, pl. ظروف *zourouf*, ¹⁾ vase,

²⁾ étui, ³⁾ intelligence, habilité, sagacité.

⁴⁾ beauté, grâce, élégance, ظرافة, ⁵⁾ en

gramm., adverbe et préposition; ظرف زمان

zarf-i-zemân, adverbe de temps; ظرف

مكان *zarf-i-mekân*, adverbe de lieu; ظرف

مظروف و ظرف *zarf* ou *mazrouf*, le contenant
et le contenu, I.

ظرفى a. *zarfiyy*, adverbial, prépositionnel.

ظرورى a. *zarawrà*, fin, rusé.

ظروف a. *zourouf*, ¹⁾ pl. de ظرف *zarf*, ²⁾ pl. de

ظرف *zarif* (voy. ces mots).

ظرى a. *zary*, ¹⁾ couler, ²⁾ avoir la diarrhée,

اسهال.

ظرى a. *zarâ*, عصا و زنده, être ingénieux, rusé,

fin, habile.

ظرب a. *zarîr*, ¹⁾ sol couvert de pierres dites

ظرب *zîrr* (voy. ce mot), ²⁾ signe qui indique

le chemin.

ظريف a. *zarîf*, pl. ظرفا *zourafâ'*, ظروف *zou-*

rourouf, ظريفون *zarîfoun*, ¹⁾ intelligent, ingé-

nieux, ²⁾ fin, rusé, ³⁾ beau, gracieux, élé-

gant, gentil.

ظريفة a. *zarîfat*, pl. ظرافى *zarâyîf*, ¹⁾ chose
belle, élégante, ²⁾ bon mot, pointe.

ظريفانه *zarîfânè*, d'une manière gracieuse,
élégante, avec intelligence, spirituel.

ظش a. *zaschsch*, dur, âpre (se dit du sol,
شظف *schazîf*), O.

ظعام a. *ziçâm*, pour ظعان *ziçân*, O. (voy.
ce mot).

ظعان a. *ziçân*, corde avec laquelle on affer-
mit sur le dos du chameau la محفة *mi-*
haffa ou طعينة *zaçîna*, litière de
femme, O.

ظعن a. *zaçen*, et *zaçan*, voyager en la litière
dite طعينة *zaçîna* (se dit d'une femme).

ظعون a. *zaçoun*, chameau qui porte une
charge, une litière dite طعينة *zaçîna*.

ظعينة a. *zaçînat*, pl. ظعن *zouçen*, et *zouçoun*,

ظعاين *zaçâyîrîn*, et اظعان *azçân*, ¹⁾ lit-

tières à dos de chameau dans lesquelles

les femmes voyagent, ²⁾ femme qui voyage

en طعينة *zaçîna*, comp. هودج *haudadj*, et

محفة *mihaffat*.

ظف a. *zaff*, ¹⁾ gêne, indigence, ²⁾ cherté de

vivres, ³⁾ disette qui se prolonge, O.

ظفار a. *zafâr*, et اظفار *azfâr*, arôme, par-

fum, espèce d'arôme qui, arraché, pré-

sente la forme des ongles, en t. ابليس

ظرفا *iblis tirnâghî*, ongle du diable,

et ظرفا بخورى *tirnâq boukhourî*.

ظفر a. *zafîr*, حفرة و زنده, ¹⁾ égratigner quel-

qu'un avec les ongles, surtout au visage,

²⁾ (voy. كورمك), O.

ظفر a. *zafar*, ¹⁾ atteindre, obtenir, trouver,

mettre la main, la griffe sur une chose,

²⁾ avoir le dessus, remporter la victoire,

³⁾ avoir l'œil malade par suite de la for-

mation de l'onglet ou ptérygion, ظفر

zafara.

ظفر a. *zafar*, ¹⁾ succès, obtention d'une chose, ²⁾ victoire, ³⁾ sol plat et uni; كوس *kous-i-zafar-ma'nous*, tambour que suit toujours la victoire; لشكر *leschkèr-i-zafar-rèh-bèr*, armée toujours victorieuse.

ظفر a. *zafir*, ¹⁾ heureux, qui obtient ce qu'il désire, ²⁾ qui remporte la victoire, victorieux, syn. ظفير *zafir*, مظفار *mizfâr*, et مظفر *mouzaffar*, p. ظفر ياب *zafar-yâb*, O.

ظفر a. *zifr* (voy. mieux, ظفر *zoufr*).

ظفر a. *zoufr*, et زوفور *zoufour*, pl. اظفار *azfâr*, ¹⁾ ongle, ²⁾ corne du pied chez les chameaux, les brebis, etc., ³⁾ serre, griffe, patte, au pl. a) اظفار *azfâr*, espèce de grosses teignes, b) nom de quelque étoiles à l'extrémité de la constellation de l'Aigle, O., 2^{ème} pl. ظفائر *zafâyir*.

ظفراء a. *zoufrâ'*, menthe sauvage, يودنه, كوهي, SANGUINETTI.

ظفرة a. *zafarat*, onglet, ptérygion (maladie de l'œil).

ظفرة a. *zafirât*, fém. de ظفر *zafir*, qui souffre de l'onglet (œil).

ظفرة a. *zoufrat*, espèce de plante d'un goût âpre, employée contre les ulcères et les verrues, O.

ظفرنامه *zafar-nâmè*, nom d'un livre.

ظفر ياب *zafar-yâb*, victorieux, qui remporte la victoire, مظفر.

ظفير a. *zafir*, et ظفير *zifir*, très heureux, qui a toujours du succès, victorieux.

ظل a. *zall*, ظلول *zouloul*, ¹⁾ exister, être, continuer d'être, continuer de faire, ²⁾ devenir, se faire tel ou tel.

ظل a. *zill*, pl. ظلال *zilâl*, ظلول *zouloul*, et اظلال *azlâl*, ¹⁾ ombre, سایه, ²⁾ tout ce

qui couvre, ombre ou masque un objet, ³⁾ ombres, ténèbres de la nuit, ⁴⁾ ombre, spectre, fantôme, ⁵⁾ ombre, protection, égide, ⁶⁾ endroit ombragé, Paradis; ظل a. *zillou'llâh*, l'ombre de Dieu, سایه خدا a. *zillou'llâhi* ظل الله في الارض; ظل الله في الارض *zillou'llâhi fi'l-arzi*, ombre de Dieu sur la terre, épithète donnée aux souverains; ظل ظليل *zill-i-zâlîl*, Paradis; ظل الهي *zill-i-ilâhi*, ombre divine, ظل يزداني *zill-i-yèzdâni*. عراب و زنده *zoulâc* a. *zoulâc*, claudication, chez un animal, par suite d'une maladie, et non de la fatigue, O.

ظلال a. *zâlâl*, tout ce qui jette de l'ombre.

ظلال a. *zilâl*, ¹⁾ ce qui donne de l'ombre, ²⁾ jardin du Paradis, ³⁾ nuage qui donne de l'ombre, ⁴⁾ vagues de la mer, ⁵⁾ pl. de ظل *zill* (voy. ce mot), ⁶⁾ pl. de ظلة *zoullat* (voy. ce mot), O.

ظلاله a. *zâlâlat*, corps, forme, figure d'un objet, برونه نك شخص و قالبه دينور, O. ظلاله a. *zilâlat*, ¹⁾ ombrage, ombre, ²⁾ nuage qui masque le soleil et jette de l'ombre sur un certain espace du sol.

ظلام a. *zâlâm*, ¹⁾ tort, injustice, avanie, vexation, ²⁾ obscurité, ténèbres.

ظلام a. *zilâm*, مظالمة *mouzâlamat*, ¹⁾ opprimer, tyranniser, traiter injustement, ²⁾ oppression.

ظلام a. *zallâm*, très injuste, grand tyran, grand oppresseur.

ظلامه a. *zâlâmat*, ¹⁾ injustice, tort, oppression, ²⁾ plainte contre une injustice, مظلمة *mazlimat*, O.

ظلة a. *zallat*, ¹⁾ séjour prolongé dans un endroit, ²⁾ bonne santé, O.

ظلة a. *zoullat*, pl. ظلل *zoullal*, et ظلال *zilâl*, ¹⁾ couverture, tout ce qui couvre,

²⁾ ombre, ombrage, ³⁾ estrade couverte où l'on s'assied pour se mettre à l'abri du soleil, du froid, ⁴⁾ qui donne de l'ombre (nuage, arbre).

ظلع a. *zalaf*, ¹⁾ clocher, boiter, ²⁾ biaiser, dévier de la droite voie, ³⁾ être en chaleur (se dit des chiennes).

ظلع a. *zalaf*, ¹⁾ clochement, ²⁾ défaut.

ظلع a. *zalaf*, être étroit, resserré, J.

ظلع a. *zalaf*, ¹⁾ se contenir, s'abstenir, ²⁾ cacher ses traces de peur d'être suivi, ³⁾ marcher sur un sol dur pour faire perdre ses traces, ⁴⁾ suivre quelqu'un, marcher sur ses traces, ⁵⁾ blesser (une bête) à la corne du pied.

ظلع a. *zalaf*, ¹⁾ qui n'a aucune valeur, vain, inutile, ²⁾ qui n'est ni prohibé, ni prescrit (que l'on peut faire impunément, و باطل و باطل), ³⁾ gêne, indigence.

ظلع a. *zalaf*, ¹⁾ se contenir, s'abstenir, ²⁾ être dur et difficile (se dit d'une vie de privations), ³⁾ être dur de manière que les pas n'y laissent pas d'empreintes (se dit du sol), ⁴⁾ se cacher, faire perdre la piste à ceux qui poursuivent, ⁵⁾ être versé impunément, n'être pas vengé (se dit du sang d'un homme assassiné).

ظلع a. *zalaf*, ¹⁾ impunité, ²⁾ continence, empire sur soi-même, ³⁾ gratis, ظلعاً *zalafan*.

ظلع a. *zalaf*, et *zalif*, que l'eau ne peut atteindre, qui est hors de la portée de l'eau (lieu, point élevé du sol), O.

ظلع a. *zalif*, fém. ظلعاً *zalifat*, qui sait se maîtriser, qui a de l'empire sur lui-même.

ظلع a. *zilf*, pl. ظلعوف *zoulouf*, et اظلعوف *azlaf*, ¹⁾ corne du pied des ruminants, ²⁾ sabot du cheval, ³⁾ ongle, serre, griffe,

⁴⁾ trace du pied, ⁵⁾ affaire, ce qui faut, ce dont on a besoin, désir, but des désirs, حاجت و مراد و مقصود.

ظلعاً a. *zalafan*, et *zalafan*, impunément, gratis.

ظلعاً a. *zalafā*, longue et large pierre à fleur de terre et plate, O.

ظلعاً a. *zalfat*, et *zalifat*, marque particulière imprimée avec un fer chaud sur la peau des chameaux.

ظلعاً a. *zalifat*, fém. de ظلع *zalif* (voy. ce mot).

ظلعاً a. *zalifat*, pl. ظلعيات *zalifāt*, chacun des quatre morceaux de bois qui forment la selle du chameau, O.

ظلع a. *zalal*, eau qui est toujours à l'ombre des arbres et que le soleil n'atteint jamais.

ظلع a. *zoulal*, pl. de ظلع *zoullat* (voy. ce mot).

ظلم a. *zalm*, ¹⁾ ne pas mettre une chose à sa place, ²⁾ être injuste, faire ce qui est indu, ³⁾ faire du tort à quelqu'un.

ظلم a. *zalm*, ¹⁾ éclat, blancheur naturelle des dents, ²⁾ neige.

ظلم a. *zalam*, ¹⁾ forme, figure que l'on aperçoit de loin, ²⁾ montagne, pl. ظلموم *zouloum*.

ظلم a. *zalim*, sombre, obscur (?), Fr.

ظلم a. *zoulm*, ¹⁾ méchanceté, injustice, oppression, tyrannie, ²⁾ outrage, vexation, cruauté; ظلم کردن *zoulm kerdan*, opprimer, tyranniser.

ظلم a. *zoulam*, les trois nuits sans clair de lune.

ظلم a. *zouloum*, obscurité, ténèbres.

ظلماً a. *zoulman*, de force, d'une manière oppressive et tyrannique.

ليلة ظلمة a. *zalma'*, sombre, obscure; ليلة ظلمة *leylet-i-zalma'*, ¹⁾ nuit obscure, ²⁾ obscurité.

ظلماتي a. *zoulmâniyy*, de ténèbres, d'obscurité.

ظلماتية a. *zoulmâniyyèt*, obscurité.

ظلم يمشه *zoulm-pîschè*, oppresseur, tyran.

ظلمة a. *zoulmat*, et *zouloumat*, pl. ظلم *zoulam*,

ظلمات *zoulmât*, *zoulamât*, et *zouloumât*,

¹⁾ ténèbres, obscurité, ²⁾ noirceur du caractère, des passions charnelles.

ظلمت كده *zoulmèt-kédé* (lieu de ténèbres), met. ce bas monde, I.

ظلمتي *zoulmèti*, pl. ظلمتيان *zoulmètiyân*

(qui vit dans le ténèbres de l'erreur, de l'infidélité), met. idolâtre, بت پوست, B.

ظلم كيش *zoulm-kîsch*, oppresseur, tyran,

ظلم و ظلميشه.

ظلمية a. *zoulmiyyèt*, oppression, tyrannie, iniquité.

ظلول a. *zouloul*, ظل *zall*, nom d'act. ¹⁾ être,

continuer d'être, d'exister, de faire, ²⁾ devenir, se faire tel ou tel, ³⁾ pl. de ظل *zill*, ombres.

ظلموم a. *zaloum*, très injuste, grand oppresseur.

ظليلية a. *zilliyèt*, ombrage.

ظليلف a. *zalîf*, pl. ظلف *zoulf*, et *zoulouf*,

¹⁾ très pauvre, très indigent, qui est dans une grande misère, ²⁾ vil, abject, ignoble,

³⁾ dur (sol), ⁴⁾ dure, difficile (chose),

⁵⁾ difficulté, ⁶⁾ tout, tout entier, ⁷⁾ abandonné, resté impuni, موقت و مجاني, gratis;

ظليلف الرقبة a. *zalîfou'r-raqbat*, base

du cou, O.; ظليلف النفس a. *zalîfou'n-*

nafs, abstinent, qui contient ses passions,

qui est pur, O.

ظليلفاً a. *zalîfan*, gratis, pour rien,

ظليل a. *zalîl*, ¹⁾ ombragé, où l'on est à l'ombre (lieu), ²⁾ où l'on est toujours à l'ombre (lieu), ³⁾ frais, froid; ظلّ ظليل *zill-i-zalîl*, ombre épaisse et éternelle.

ظليلية a. *zalîlat*, pl. ظلال *zalâyil*, ¹⁾ endroit enfoncé dans le lit d'une rivière où l'eau est stagnante, ²⁾ jardin, prairie où il y a beaucoup d'arbres.

ظليم a. *zâlîm*, ¹⁾ autruche mâle, pl. ظلمان *zilmân*,

et *zoulmân*, ²⁾ terre enlevée d'un endroit où l'on creuse un puits pour la

première fois, terre vierge, qui n'avait jamais été creusée, O., ³⁾ lait qui n'est pas entièrement caillé, Fr., ⁴⁾ opprimé,

Fr., ⁵⁾ outre dont on verse un lait qui n'est pas bien caillé, Fr., ⁶⁾ au duel, ظليمان

zâlîmân, nom de deux étoiles, O.

ظليم a. *zillîm*, très injuste, grand oppresseur.

ظلمية a. *zalîmat*, ¹⁾ ce qui est enlevé par la

force et injustement, ²⁾ lait que l'on boit avant qu'il soit suffisamment caillé, Fr.

ظم a. *zim'*, pl. اظماء *azma'*, ¹⁾ soif, ²⁾ désir ardent, ³⁾ temps qui s'écoule entre deux

abreuvements; ظم العبوة a. *zim'ou'l-hayât*,

le temps qui s'écoule entre la naissance et la mort.

ظمانك فتكى و ميمك سكونيلك a. *zam'*,

et *zama'*, فتكتينك, et *zama'*,

رحمة و زنده *zam'at*, سلام و زنده

¹⁾ avoir soif, ²⁾ avoir très soif, désirer ardemment, O.

ظماتة a. *zam'at*, رحمة و زنده, nom d'act.

(voy. le précédent), O.

ظماتة a. *zama'at*, سحابية و زنده, méchanceté

mauvais caractère, O.

ظمان ا. *zam'an*, عطشان و زنده, fem. ظمانه

zam'anat, سكرانه و زنده, pl. ظميا *zima'*

et rar. *zoumâ'*, altéré, brûlant de soif, O.

ظمّاي a. *zam'ay*, chaud, sec (vent).

ظُمَح a. *zimakh*, ¹⁾ espèce de platane, ²⁾ figuier, O.

ظُمِيّ a. *zami'*, altéré de soif (voy. ظمّان *zam'an*).

ظُمِيَاه a. *zamyâ'*, fém. de اظمّى *azmâ*, brune, décharnée, de couleur noire livide.

ظَنّ a. *zann*, ¹⁾ croire, juger, penser, ²⁾ supposer, s'imaginer, ظنّون.

ظَنّ a. *zann*, pl. ظنّون *zounoun*, et اظنّين *azânîn*, opinion, supposition, idée, pensée,

doute; ظنّ بردن *zann bourden*, et ظنّ

کردن *zann kerdén*, penser, supposer, croire.

ظَنَب a. *zinb*, ¹⁾ tronc, bas de la tige d'un arbre, ²⁾ racine.

ظَنَبَة a. *zounbat*, nerf aplati avec lequel on entoure la flèche au-dessus de la coche.

ظَنبُوب a. *zounboub*, pl. ظنّابيب *zanâbib*, ¹⁾ os du tibia, ²⁾ bord extérieur, arête antérieure du tibia, ou crête du tibia, ³⁾ clou avec lequel le fer de la lance est fixé au bois.

ظَنَّة a. *zinnat*, pl. ظنّنى *zīnan*, soupçon, ظنّمت, O.

ظَنَمَة a. *zanamat*, فَنَمَاتِلَه, gorgée d'un lait avec crème.

ظَنُون a. *zanoun*, ¹⁾ faible, sans force, ضعيف, ²⁾ simple, sans malice et sans ruse (homme),

³⁾ femme qui jouit d'une bonne réputation, noble, et que chacun recherche en

mariage, ⁴⁾ douteux, incertain, dont on ne peut rien dire de sûr, chanceux (se dit

d'une dette dont le paiement n'est pas sûr, d'un puits dans lequel on peut ne

pas trouver d'eau, etc.), ⁵⁾ puits qui contient peu d'eau, O.

ظَنّون a. *zounoun*, ¹⁾ nom d'act. (voy. ظنّ *zann*), ²⁾ pl. de ظنّ *zann* (voy. ce mot).

ظَنِّيّ a. *zanniyy*, supposé.

ظَنِين a. *zanîn*, soupçonné, مَنَّمَم, O.

ظَوَّءَة a. *zav'at*, sot, imbécile, 'sans cervelle (homme), احمق وُسُبُكْمَغَز, O.

ظَوَّار a. *zou'âr*, ¹⁾ trépied ou tout autre objet qui soutient la marmite, ²⁾ pl. de ظنّير *zi'r* (voy. ce mot).

ظَوَّاهِر a. *zavâhir*, pl. de ظاهرة *zâhirat* (voy. ce mot).

ظَوَّرَى a. *zou'rá*, vache qui recherche le taureau, O.

ظَوِّف a. *zawf*, ظاف *zâf*, peau du cou.

ظَوُّوب a. *zou'oub*, pl. de ظاب *za'b* (voy. ce mot).

ظَوُّورَة a. *zou'ourat*, chamelle qui a pris en affection un petit étranger et l'allait.

ظَهَار a. *zahâr*, surface d'une contrée pierreuse, d'un sol pierreux.

ظَهَار a. *zihâr*, nom d'act., مَظَاهِرَة, ¹⁾ adapter, ajuster, adosser deux choses l'une à l'autre,

²⁾ répudier sa femme en lui disant: اَنْتِ

اَعْلَى كَظْهَرِ اُمِّيّ a. *anti calayya ka-zahri*

oummî, tu seras désormais pour moi

comme le dos de ma mère.

ظَهَار a. *zouhâr*, ¹⁾ troupe, bande, ²⁾ ce que l'on prend du dos de la tige de la plume

et dont on se sert pour empenner des

flèches, pl. ظهران *zouhrân* (opp. à بطنان

boutnân).

ظَهَارَة a. *zahârat*, avoir un dos robuste, O.

ظَهَارَة a. *zihârat*, côté extérieur d'une chose, le dessus, le bon côté d'un vêtement

(opp. à بطنان *bitânat*), O.

ظَهَارِيّ a. *zahâriyy*, pl. de ظهريّ *zihriyy* (voy. ce mot).

ظَهَارِيَّة a. *zouhâriyyat*, tour de force dans la lutte, par lequel on renverse son adversaire sur le dos.

ظهر a. *zahr*, nom d'act. ¹⁾ frapper sur le dos, blesser le dos, ²⁾ se glorifier d'une chose, ³⁾ tourner le dos à quelqu'un, négliger, abandonner, ne pas s'occuper de..., ⁴⁾ se procurer une bête de somme, la tenir en réserve, O.

ظهر a. *zahr*, pl. ظهور *zouhour*, ظهران *zouhrân*, et اظهر *azhour*, ¹⁾ dos (partie du corps opposée à بطن *batn*, ventre, ou صدر *sadr*, poitrine), ²⁾ dos, dessus, partie de dessus, ³⁾ dos d'une monture, monture, chameaux sur lesquels on voyage, ⁴⁾ derrière, ⁵⁾ biens, richesses, ce que quelqu'un a derrière lui, ⁶⁾ vieille marmite, ⁷⁾ barbes de plume du côté où elles sont plus courtes, pl. ظهران *zouhrân* (comp. ظاهر *zouhâr*), ⁸⁾ chemin de terre, طريق البر *terrain*, dur et élevé (opp. à بطن *batn*), ¹⁰⁾ sens extérieur du Qorân (opp. à بطن *batn*), sens tel qu'il résulte de l'explication, ¹¹⁾ chose perdue, absente (opp. à حاضر).

ظهر a. *zahar*, nom d'act., avoir mal au dos, O.

ظهر a. *zahir*, qui a mal au dos, Fr.

ظهر a. *zouhr*, pl. اظهار *azhâr*, heure de midi, midi; صلوة الظهر a. *salâtou'z-zouhr*, la prière de midi, نماز ظهر.

ظهران *zouhrân*, ¹⁾ pl. de ظهر *zahr*, dos, ²⁾ pl. de ظاهر *zouhâr* (voy. ce mot).

ظهرة a. *zaharat*, ¹⁾ mobilier, ustensiles de la maison, ²⁾ tribu, famille, اثات البيت و عشيره, O.

ظهرة a. *zihrat*, ¹⁾ aide, assistance, ²⁾ aide, qui prête assistance, ³⁾ tribu, famille, عون, و مدد و عشيره, O.

ظهرة a. *zouhrat*, ¹⁾ tortue, ²⁾ aide, qui prête assistance, ³⁾ tribu, famille, parents سنك, O. پشت و معين و مددكار و قوم و عشيره

ظهري a. *zihriyy*, ¹⁾ abandonné, négligé, ou-

blié, ²⁾ pl. ظهاري *zahâriyy*, chameau que l'on tient prêt pour toute occasion, O.

ظهور a. *zouhour*, nom d'act., ¹⁾ paraître, apparaître, ²⁾ être clair, évident, ³⁾ faire voir, montrer, divulguer, ⁴⁾ aider, assister, ⁵⁾ avoir le dessus, avoir l'avantage sur....

ظهور a. *zouhour*, ¹⁾ apparition, ²⁾ domination, règne, ³⁾ renommée; بظهور آمدن *bezouhour âmèden*, apparaître, commencer; ظهور يافتن *zouhour yâften*, apparaître, se montrer, devenir connu, évident, manifeste.

ظهير a. *zahîr*, ¹⁾ qui a un dos robuste, ²⁾ qui a mal au dos, blessé au dos, ³⁾ aide, auxiliaire, qui prête secours, معين, و ياور, O., ⁴⁾ nom propre d'homme, O.

ظهير a. *Zouhèyr*, nom propre d'homme, O. ظهيرة a. *zahîrat*, pl. ظهائر *zahâyrir*, l'heure de midi, midi (pendant l'été), Fr.

ظي a. *zayy*, miel, عسل, O.

ظيابة a. *zay'at* (voy. ظومة *zav'at*), sot, imbécile, احمق.

ظار a. *zi'âr* (voy. ظار *za'r*), prendre en affection et nourrir un petit qui n'est pas à elle (se dit d'une femme, d'une chamelle, etc.).

ظيان a. *zayyân*, ¹⁾ (voy. ظي *zayy*), miel,

²⁾ jasmin sauvage, ياسمينه دينور,

³⁾ espèce de plante dont la feuille est employée dans la préparation des cuirs.

ظية a. *zîit*, و يانك كسرى و يانك تخفيفيله, O., et ظية *zayyat*, Fr., cadavre qui commence

à entrer en décomposition, هنوز چنلاديوب, O. اجزاي طاغلفه باشلامش لاشه دينور

ظير a. *zi'r*, pl. ظوار *zou'âr*, ظورة *zou'arat*,

اظار *azâr*, et اظور *az'our*, ¹⁾ qui prend en affection et allaite un petit étranger (femme, chamelle, etc.), ²⁾ colonne, pilastre, O.

ع

ع *gayn* (appelé *عَيْن* غير منقوطة *gayn-i-ghayr-i-manqouta*, ou *عَيْن* مهملة *gayn-i-mouhmala*, *gayn* sans point diacritique),

¹⁾ dix-huitième lettre de l'alphabet arabe, la vingt-et-unième de l'alphabet persan, ²⁾ comme valeur numérique, soixante-dix (70), ³⁾ *en gramm. ar.*, 2^{ème} lettre du verbe trilitère arabe.

ع *gayn*, ¹⁾ pour موضع *a. maw'îc*, nom de lieu, endroit, ²⁾ pour مصراع *a. misrâc*, hémistiche.

ع *gayn*, ¹⁾ pour موضع *a. maw'îc*, nom de lieu, endroit, ²⁾ pour مصراع *a. misrâc*, hémistiche.

ع *gayn*, ¹⁾ pour موضع *a. maw'îc*, nom de lieu, endroit, ²⁾ pour مصراع *a. misrâc*, hémistiche.

ع *gayn*, ¹⁾ pour موضع *a. maw'îc*, nom de lieu, endroit, ²⁾ pour مصراع *a. misrâc*, hémistiche.

ع *gayn*, ¹⁾ pour موضع *a. maw'îc*, nom de lieu, endroit, ²⁾ pour مصراع *a. misrâc*, hémistiche.

ع *gayn*, ¹⁾ pour موضع *a. maw'îc*, nom de lieu, endroit, ²⁾ pour مصراع *a. misrâc*, hémistiche.

ع *gayn*, ¹⁾ pour موضع *a. maw'îc*, nom de lieu, endroit, ²⁾ pour مصراع *a. misrâc*, hémistiche.

ع *gayn*, ¹⁾ pour موضع *a. maw'îc*, nom de lieu, endroit, ²⁾ pour مصراع *a. misrâc*, hémistiche.

ع *gayn*, ¹⁾ pour موضع *a. maw'îc*, nom de lieu, endroit, ²⁾ pour مصراع *a. misrâc*, hémistiche.

ع *gayn*, ¹⁾ pour موضع *a. maw'îc*, nom de lieu, endroit, ²⁾ pour مصراع *a. misrâc*, hémistiche.

ع *gayn*, ¹⁾ pour موضع *a. maw'îc*, nom de lieu, endroit, ²⁾ pour مصراع *a. misrâc*, hémistiche.

ع *gayn*, ¹⁾ pour موضع *a. maw'îc*, nom de lieu, endroit, ²⁾ pour مصراع *a. misrâc*, hémistiche.

ع *gayn*, ¹⁾ pour موضع *a. maw'îc*, nom de lieu, endroit, ²⁾ pour مصراع *a. misrâc*, hémistiche.

ع *gayn*, ¹⁾ pour موضع *a. maw'îc*, nom de lieu, endroit, ²⁾ pour مصراع *a. misrâc*, hémistiche.

ع *gayn*, ¹⁾ pour موضع *a. maw'îc*, nom de lieu, endroit, ²⁾ pour مصراع *a. misrâc*, hémistiche.

ع *gayn*, ¹⁾ pour موضع *a. maw'îc*, nom de lieu, endroit, ²⁾ pour مصراع *a. misrâc*, hémistiche.

ع *gayn*, ¹⁾ pour موضع *a. maw'îc*, nom de lieu, endroit, ²⁾ pour مصراع *a. misrâc*, hémistiche.

ع *gayn*, ¹⁾ pour موضع *a. maw'îc*, nom de lieu, endroit, ²⁾ pour مصراع *a. misrâc*, hémistiche.

ع *gayn*, ¹⁾ pour موضع *a. maw'îc*, nom de lieu, endroit, ²⁾ pour مصراع *a. misrâc*, hémistiche.

ع *gayn*, ¹⁾ pour موضع *a. maw'îc*, nom de lieu, endroit, ²⁾ pour مصراع *a. misrâc*, hémistiche.

ع *gayn*, ¹⁾ pour موضع *a. maw'îc*, nom de lieu, endroit, ²⁾ pour مصراع *a. misrâc*, hémistiche.

ع *gayn*, ¹⁾ pour موضع *a. maw'îc*, nom de lieu, endroit, ²⁾ pour مصراع *a. misrâc*, hémistiche.

ع *gayn*, ¹⁾ pour موضع *a. maw'îc*, nom de lieu, endroit, ²⁾ pour مصراع *a. misrâc*, hémistiche.

étoiles dont la lumière est obscurcie par le brouillard, O.

عائ a. *âtin*, et عتون *atoun*, pl. عتن *outoun*, dur, sans pitié.

عائ a. *âtih*, pl. عتاه *outahâ'* (voy. mieux عاتيه *atih*), O., qui rapporte les paroles des autres dans le but de nuire.

عائ a. *âtî*, fier, orgueilleux à l'excès, pl. عتي *outiyî*.

عائ a. *âsir*, qui bronche, qui trébuche.

عائ a. *âsour*, ¹⁾ lieu périlleux, précipice, casse-cou, ²⁾ fosse creusée pour y faire tomber un homme, une bête fauve, ³⁾ puits, O. و قوبى به اطلاق اولنور

عائ a. *âsî*, pl. عوسي *ousiyî*, et عساء *eousât*, qui sème la discorde et le désordre, séditieux.

عائ a. *âdj*, ¹⁾ ivoire, ²⁾ écaille de tortue dont on fait des peignes, des boîtes, etc., ³⁾ chameau bien dressée et qui a l'allure douce; عائ takht-i-âdj, trône d'ivoire.

عائ a. *âdj-âdj*, cri que l'on pousse pour faire marcher le chameau.

عائ a. *âdjâdj*, bruyant, de là: route, rue remplie de monde de passants.

عائ a. *âdjib*, étonnant.

عائ a. *âdjiz*, pl. عواجز *avâdjiz*, et عجز *adjazat*, ¹⁾ faible, trop faible pour faire une chose, exténué, ²⁾ qui reste au-dessous, en arrière, ³⁾ faible d'esprit; عائم *âdjiz mândèn*, être à bout de forces, ne pas pouvoir, rester sans moyens, sans espoir.

عائ a. *âdjizânè*, ¹⁾ faible, sans moyens, pauvre, ²⁾ faiblement, sans force, ³⁾ (pour le pron. poss.), mon, ma, ex.: عائم *âdjizânè*, de ma part, de mon côté.

عائ a. *âdjizî*, faiblesse.

عائ a. *âdjil*, ¹⁾ prompt, agile, ²⁾ qui ne se fait pas attendre, qui se fait de suite (paiement), ³⁾ transitoire, qui passe vite (opp. à آجل *âdjil*); عائم *hayât-i-âdjilè*, cette vie transitoire (opp. à حیات *hayât-i-âdjilè*, ou باقية *bâqiyè*, la vie éternelle).

عائ a. *âdjilan*, promptement, à la hâte, vite.

عائ *âdjilânè*, avec promptitude, d'une manière vive et prompte, à la hâte.

عائ a. *âdjilat*, la vie d'ici bas, le bas monde.

عائ a. *âdjim*, qui mord, fém. عجمة *âdjimat*, pl. عواجم *avâdjim*, dent.

عائ a. *âdjîn*, ¹⁾ qui pétrit la pâte, ²⁾ qui frappe le sol avec les pieds de devant en marchant (chameau), ³⁾ qui pour se lever est obligé de s'appuyer des mains sur le sol, رحمنه اصلا ولد قرارايتمز ⁴⁾ اولان ناقة به دينور, qui ne retient pas du mâle (chameau), Kaz.

عائ a. *âdjînat*, milieu, le beau milieu.

عائ *âdjijîyî*, d'ivoire, en ivoire.

عائ a. *âd*, ¹⁾ nom d'une ancienne tribu arabe, ²⁾ pl. de عادة *âdat*, coutumes.

عائ a. *âdat*, pl. عادات *âdât*, عائد *âd*, عائد *âd*, ¹⁾ habitude, coutume, manière, usage reçu et suivi, pratique, ²⁾ mœurs, caractère; عائد *âdat kerdèn*, prendre l'habitude, être habitué.

عائ a. *âdatan*, habituellement, ordinairement, d'habitude.

عائ *âdatî*, habituel, coutumier, ordinaire.

عائ a. *âdir*, grand menteur.

عائ a. *âdiq*, qui agit à sa tête, sans aucune certitude; عائد *âdiqou 'r-ra'y*, qui n'a pas un jugement sûr.

عادل a. *eadil*, pl. عدول *oudoul*, et عدل *eadl*, ¹⁾ juste, équitable, qui pratique la justice, ²⁾ égal, pareil, ³⁾ polythéiste.
 عادلانه *eadilânè*, équitablement, avec justice, d'une manière juste.
 عادي a. *eadî*, pl. عداة *oudât*, ¹⁾ قضاة *qadât*, ennemi, ²⁾ pl. عادي *adiyy*, qui court, qui s'élançe sur l'ennemi; العادي a. *el-eadî*, le lion.
 عادتي a. *eadîyy*, appartenant à la tribu d'Ad.
 عادتي a. *eadîyy*, cheval rapide à la course.
 عادتيه a. *eadîyyat*, ¹⁾ injustice, iniquité, ²⁾ éloignement, inimitié, ³⁾ occupation qui détourne l'attention de toute autre chose, pl. عوادتي *avâdî*, ⁴⁾ infanterie (ou cavalerie) qui se jette sur l'ennemi avant la bataille, ⁵⁾ pl. عاديات *adiyât*, coursiers à la course rapide; العاديات a. *el-eadiyât*, les coursiers, titre de la centième Soura du Qorân, سورة العاديات *souratou 'l-eadiyât*.
 عاذب a. *âzîb*, ¹⁾ qui ne mange pas à cause de la soif qu'il éprouve (chameau, homme), عاذب *azoub*, ²⁾ qui reste sans boire ni manger (se dit des bestiaux), ³⁾ qui est en plein air.
 عاذر a. *âzir*, ¹⁾ qui accepte les excuses de quelqu'un, ²⁾ veine du sang des menstruation, ³⁾ cicatrice que laisse une blessure, ⁴⁾ excréments.
 عاذرة a. *âzirat*, excréments, ordure.
 عاذي a. *âzîf*, qui mange peu.
 عاذل a. *âzil*, ¹⁾ pl. عاذل *azalat*, qui blâme, ²⁾ pl. عاذل *ouzzâl*, عاذل *ouzzâl*, veine d'où sort le sang des menstruation, comp. عاذر *âzir* [2], ³⁾ nom de l'ancien mois arabe de Schagbân ou de Schavvâl.

عاذور a. *âzour*, pl. عذاوير *azâvîr*, mal, dommage, adversité.
 عاذوراء a. *âzourâ'*, pl. عذاوير *azâvîr*, Fr., inflammation à la gorge (voy. عذرة).
 عاذي a. *âzî*, salubre, éloigné de l'eau (pays, lieu).
 عار a. *âr*, ¹⁾ honte, opprobre, ignominie, ²⁾ honte, sentiment de pudeur.
 عار a. *ârr*, galeux, atteint du mal nommé عور *ourr* (chameau).
 عارب a. *ârib*, ¹⁾ profond (fleuve), fém. عاربة *âribat*, ²⁾ pur sang (en parlant de l'arabe; عرب عاربة *arab-i-âribat*, Arabes pur sang).
 عارة a. *ârèt*, prêt, chose prêtée, عارية.
 عارج a. *âridj*, caché, couvert, qui ne paraît pas, Fr.
 عارِد a. *ârid*, ¹⁾ séparé, distinct, ²⁾ dur, raide.
 عارض a. *âriç*, ¹⁾ qui se présente, qui survient, qui paraît, ²⁾ accident, événement, ³⁾ qui passe des troupes en revue, inspecteur, ⁴⁾ tout objet qui est placé en travers et barre le passage, la vue, ⁵⁾ nuage qui couvre une partie du ciel, ⁶⁾ nuée de sauterelles qui couvre une partie du ciel, ⁷⁾ montagne qui se trouve sur la route, ⁸⁾ malade, fatiguée (chamelle), ⁹⁾ dent qui est en saillie et sort de la bouche, ¹⁰⁾ joue, pl. عوارض *avâriç*, ¹¹⁾ côté du cou; duel عارضان *âriçâni*; عارض شدن *âriç schouden*, ou گردیدن *guerdîden*, survenir.
 عارضاً a. *âriçan*, accidentellement, par accident.
 عارضة a. *âriçat*, pl. عوارض *avâriç*, ¹⁾ côté, face, ²⁾ côté qui nous fait face, ³⁾ joue, ⁴⁾ dent de côté, ⁵⁾ force, dureté, courage, ⁶⁾ éloquence, ⁷⁾ chose que l'on doit faire,

⁸⁾ poutre transversale, ⁹⁾ accident, événement.

عَارِضَةٌ a. *ârizatan*, de côté, de travers, obliquement.

عَارِضِي *ârizî*, accidentel.

عَارِفٌ a. *ârif*, ¹⁾ qui connaît, qui sait, connaisseur, ²⁾ sage, intelligent, ³⁾ *myst.* voué à la vie contemplative, qui se rapproche de Dieu, ⁴⁾ patent, notoire, ⁵⁾ patient, qui supporte avec patience, ferme.

عَارِيفَانَةٌ *ârifânè*, sagement, avec savoir et intelligence.

عَارِيفَةٌ a. *ârifat*, pl. عَوَارِيفٌ *avârif*, ¹⁾ le bien, ce qui est sage, équitable et honnête, ²⁾ bienfait.

عَارِكٌ a. *ârik*, ¹⁾ qui frotte, se frotte, ²⁾ femme qui a ses règles, pl. عَوَارِكٌ *avârik*.

عَارِمٌ a. *ârim*, ¹⁾ dur et violent, difficile à vivre, qui a un mauvais caractère, ²⁾ insolent, impudent, ³⁾ jour très froid, O.

عَارِنٌ a. *ârin*, ¹⁾ éloigné, qui est à une grande distance, fém. عَارِنَةٌ *ârinat*, ²⁾ العَارِنُ a. *el-ârin*, le lion.

عَارُورٌ a. *ârouur*, qui fait honte à sa famille par son caractère vil et ignoble, Fr. Dj.

عَارُورَةٌ a. *ârouurat*, ¹⁾ malheureux, à qui rien ne réussit, ²⁾ qui fait la honte de sa famille, ³⁾ chameau qui n'a presque pas de bosse, O.

عَارِيٌّ a. *âri*, ¹⁾ inattendu, tout ce qui arrive et survient à l'improviste, ²⁾ nu, ³⁾ qui n'a pas de poil, ⁴⁾ libre, exempt de soucis, ⁵⁾ simple, sans rime (prose).

عَارِيَةٌ a. *âriyat*, pl. عَوَارِيٌّ *avâri*, ¹⁾ prêt, chose prêtée, ²⁾ emprunt, chose empruntée; عَارِيَةٌ دَادِنٌ *âriyèt dâdèn*, prêter; عَارِيَةٌ كَرِفْتِنٌ *âriyèt guiriftèn*, emprunter.

عَارِيَةٌ سَرَا *âriyèt-serâ* (demeure prêtée), met. ce bas monde, دُنْيَايُ فَاثِي, B.

عَارِيَةٌ عَارِيَّتِي *âriyèti*, ¹⁾ d'emprunt, ²⁾ de tous les jours, ³⁾ passager, ⁴⁾ factice, postiche.

عَازٍ a. *âz*, grand, long.

عَازِبٌ a. *âzib*, ¹⁾ éloigné, ²⁾ célibataire, garçon, ³⁾ abandonné, éloigné (pâturage).

عَازِبَةٌ a. *âzibat*, ¹⁾ éloignée, ²⁾ chose cachée aux yeux, ³⁾ femme mariée, pl. عَوَازِبٌ *avâzib*.

عَازِرٌ a. *âzar*, nom pr., Lazare.

عَازِفٌ a. *âzif*, ¹⁾ dégoûté, qui éprouve de l'éloignement, de la répugnance pour quelque chose, ²⁾ qui joue d'un instrument dit: مِعْرَافٌ *miçraf* (voy. ce mot).

عَازِمٌ a. *âzim*, qui entreprend une chose, un voyage; عَازِمٌ شَدْنٌ *âzim schouden*, partir, عَازِمَاتٌ كَرْدَنٌ *âzimat kerden*.

عَاسٌّ a. *âss*, et عَاسِسٌ *âsis*, gardiens de nuit, qui fait la ronde, patrouille.

عَاسِفٌ a. *âsif*, mourant, mourant d'une épizootie (chameau).

عَاسِلٌ a. *âsil*, ¹⁾ qui recueille le miel dans les ruches, ²⁾ tremblant, vibrante (lance très mince), ³⁾ homme de bien, dont le nom est prononcé avec éloge, ⁴⁾ loup, pl. عَوَاسِلٌ *avâsil*.

عَاسِلَةٌ a. *âsilat*, qui donne beaucoup de miel (ruche).

عَاسِمٌ a. *âsim*, ¹⁾ qui travaille et se donne de la peine pour nourrir sa famille, *comp.* عَاسُومٌ *asoum*, كَاذٌ لِعِيَالٍ, O., ²⁾ avide.

عَاسِنٌ a. *âsin*, étroit (endroit).

عَاسِيٌّ a. *âsi*, ¹⁾ tronc ou branche de palmier, ²⁾ sec, desséché (branche de palmier).

عَاشِبٌ a. *âschib*, ¹⁾ couvert d'herbes vertes (champ, terre), عَاشِبَةٌ, ²⁾ qui paît dans un champ riche en herbes.

عاشِر a. *ĕschir*, ¹⁾ dixième, ²⁾ qui prélève les dîmes, ³⁾ qui ne boit que le dixième jour (chameau).

عاشِرَة a. *ĕschirat*, fém., ¹⁾ dixième, ²⁾ chaque dixième verset du Qorân, pl. عواشِر *ĕvâschir*, ³⁾ part, gain dans un jeu de hasard, ⁴⁾ pl. اعشَار *ĕschâr*, plumes extérieures de l'aile d'un oiseau, J. Fr. (?), ⁵⁾ pl. عاشِرَات *ĕschirât*, hyène femelle, ⁶⁾ pl. عوشِر *ĕouschschar*, qui ne boit que le dixième jour (chamelle).

عاشِق a. *ĕschiq*, ¹⁾ amoureux, épris, amant, pl. عاشِقون *ĕschiqoun*, et عاشِقَة *ĕschiqat*, ²⁾ myst. transporté d'un amour divin; عاشِق بيجار *ĕschiq-i-bitcharè*, et عاشِق پيچان *ĕschiq-i-pitchân*, espèce de lierre à fleurs rouges, F.; عاشِق خشك *ĕschiq-i-khouschk*, amant perfide, bas et ignoble, B.; عاشِق سگ جان *ĕschiq-i-sèg-djân* (amant au cœur de chien), met. qui cherche les biens de ce monde, B.; عاشِق مجنون *ĕschiq-i-madjnoun*, amoureux fou, fou d'amour; عاشِق و معشوق *ĕschiq-ou-meschouq*, l'amant et l'objet aimé, met. ¹⁾ deux pierres dans un même châton, ²⁾ les deux bouts d'une ceinture, d'un collier formant fermoir.

عاشِقَانَة *ĕschiqânè*, comme font les amants, d'amant, amoureusement.

عاشِق با *ĕschiq-bâ*, plat préparé avec des fruits secs et du vinaigre ou du jus de citron, B.

عاشِقَة a. *ĕschiqat*, amante, maîtresse.

عاشِق شكار *ĕschiq-schikâr*, qui captive les amants (épithète de l'objet aimé); syn.

عاشِق آزار *ĕschiq-âzar*, qui tourmente

les amants; عاشِق دشمن *ĕschiq-douschmèn*, ennemi des amants; عاشِق گداز *ĕschiq-goudâz*, qui fait fondre les amants; عاشِق نواز *ĕschiq-nèvâz*, tendre pour les amants.

عاشِقِي *ĕschiqî*, état de la personne prise d'amour, amour; عاشِقِي نمودن *ĕschiqî nèmouden*, montrer de l'attachement, être pris d'amour.

عاشور a. *ĕschour*, عاشوراء *ĕschourâ'*, et عاشوراء *ĕschourâ'*, le dixième (et selon quelques-uns) le neuvième jour du mois de Moharram, pl. عواشِر *ĕvâschir*.

عاشِيَة a. *ĕschî*, fém. عاشِيَة *ĕschiyat*, ¹⁾ qui soupe, qui mange ou paît pendant la nuit, ²⁾ qui se dirige en quelque part pendant la nuit.

عاصِب a. *ĕsîb*, qui se serre le ventre pour s'aider à supporter la faim qui le tourmente.

عاصِد a. *ĕsîd*, qui tourne la tête de côté (se dit d'un animal mourant).

عاصِر a. *ĕsîr*, qui exprime le jus du raisin, des fruits; au pl. عواصِر *ĕvâsîr*, les trois pierres à l'aide desquelles on presse le raisin, O.

عاصِف a. *ĕsîf*, pl. عواصِف *ĕvâsîf* (syn. عاصِفَات *ĕsîfat*, pl. عاصِفَات *ĕsîfat*), ¹⁾ vent violent, très fort, ²⁾ qui dévie de la droite ligne, ³⁾ qui manque le but (flèche).

عاصِل a. *ĕsîl*, dure, d'un bois très dur (flèche).

عاصِم a. *ĕsîm*, ¹⁾ qui conserve intact, sain et sauf, ²⁾ prohibé, ³⁾ protégé, ⁴⁾ chaste, vertueux.

عاصِمَة a. *ĕsîmat*, la protégée (épithète de Médine, comp. عاصِرَة *ĕsîrâ'*).

عاصِي a. *ĕsî*, pl. عاصِيَة *ĕsîat*, ¹⁾ rebelle,

désobéissant, qui se révolte, ²⁾ pêcheur, ¹⁾ veine, artère dont l'hémorragie est difficile à arrêter; العاصى a. *el-éâsí*, Oronte, fleuve de la Syrie; fém. عاصية *éâsiyat*, rebelle, inaccessible, inexpugnable, J.; pl. عاصى *éavâsí*.

عاص a. *éâzîz*, ¹⁾ qui mord, qui saisit avec les dents, ²⁾ qui se nourrit d'arbustes à épines, عاصع *éâzîz* (chameau), fém. عاصعة *éâzîzat*, pl. عاصع *éavâzîz*.

عاصد a. *éâzîd*, ¹⁾ qui marche à côté d'une bête de somme, ²⁾ âne qui bat les flancs de l'ânesse et la force de s'arrêter, ³⁾ chameau qui mord la jambe de la chamelle et la force de se coucher.

عاصر a. *éâzir*, ¹⁾ qui arrête, qui retient, ²⁾ obstacle.

عاصه a. *éâzîh*, fém. عاصه *éâzîhat*, pl. عاصه *éavâzîh*, ¹⁾ qui se nourrit d'arbustes à épines nommés عاصه *éâzîh*, ²⁾ sorcier, sorcière, ³⁾ serpent qui cause par sa morsure une mort instantanée.

عاصى a. *éâzî*, qui a du bien-être, qui peut bien se nourrir et se vêtir, O.

عاطر a. *éâtîr*, ¹⁾ qui aime les parfums, ²⁾ odoriférant, ³⁾ bienveillant, gracieux, pl. عاطر *éoutour*, O.

عاطس a. *éâtîs*, ¹⁾ qui éternue, ²⁾ aurore, point du jour, ³⁾ qui vient tout droit sur le chasseur (bête-fauve), ce qui est regardé comme un mauvais présage, وعربلر آنکه *éâzîl*, O.

عاطش a. *éâtîsch*, qui a soif, altéré, عاطش *éatschân*, p. تشنه *tischne*.

عاطف a. *éâtîf*, ¹⁾ qui se retourne, ²⁾ qui s'en retourne, ³⁾ qui tourne le cou, ⁴⁾ qui a de la bienveillance, bien disposé en faveur de..., ⁵⁾ sixième cheval engagé dans

les courses, ⁶⁾ la particule conjonctive و *vè*, et, واو عاطف *vau éâf*, et واو عاطفة *vau éâfat*.

عاطفة a. *éâtîfat*, pl. عواطف *éavâtif*, ¹⁾ simpatie, bienveillance, ²⁾ grâce, faveur, ³⁾ la conjonction و *vè*, et.

عاطل a. *éâtîl*, ¹⁾ vide, dépourvu de..., vain, inutile, ²⁾ pl. عواطل *éavâtil*, et عطل *éouttal*, qui ne porte aucun ornement au cou (femme, homme), ¹⁾ privée de points diacritiques (lettre).

عاطم a. *éâtîm*, pl. عظم *éoutoum*, qui a péri, perdu, qui périt.

عاطن a. *éâtîn*, fém. عاطنة *éâtînat*, pl. عواطن *éavâtin*, et عظون *éoutoun*, ¹⁾ qui repose autour de l'abreuvoir après avoir bu (chameau), ²⁾ pl. عطان *éouttân*, عظون *éoutoun*, et عطنة *éatanat*, personnes qui font halte près d'un abreuvoir, O.

عاطوس a. *éâtous*, ¹⁾ ce qui fait éternuer (comme poudre sternutatoire), etc., ²⁾ animal de mauvais augure (comp. عاطس [3]), برجاتور آديدر که عربلر آنکه تشام ايدرلر *éâtouf*, O.

عاطوف a. *éâtouf*, espèce de piège fait avec deux bâtons recourbés, lacet.

عاطى a. *éâtî*, qui prend, qui reçoit.

عاطب a. *éâtîb*, qui fait halte et s'arrête dans un endroit sans paturage et sans eau, O., عطب .

عاطل a. *éâtîl*, accouplé (se dit des saute-relles, des chiens), pl. عاطلى *éatîlá*.

عاق a. *éâf*, plaine.

عاقب a. *éâfît*, ¹⁾ qui pête, ²⁾ qui éternue comme le mouton ou la chèvre; fém. عاقبة *éâfîtat*, épithète du mouton, de la brebis, ou de la jeune fille qui garde les moutons.

عاقب a. *éâfîq*, qui va et vient sans cesse et sans nécessité.

عاقِل a. *âqil*, qui a l'habitude de porter un vêtement court par dessus un autre plus long, O.

عاقور a. *âfour*, malheur, mauvais pas, grand danger.

عاقِي a. *âfi*, pl. عَفَاةُ *oufât*, ¹⁾ qui efface, ²⁾ au fig. qui pardonne; العاقِبِينَ عَنِ النَّاسِ a. *el-âfîna canî 'n-nâsi*, ceux qui pardonnent à ceux qui les ont offensés (Qorân, chap. III, verset 128), ³⁾ pl. عَقِي *oufîyy*, qui est effacé, ⁴⁾ qui cherche et obtient quelque chose, qui reçoit une faveur, ⁵⁾ qui trouve un bon pâturage, ⁶⁾ qui vient à l'abreuvoir, ⁷⁾ hôte, qui reçoit l'hospitalité, ⁸⁾ qui a une longue barbe, une longue chevelure, ⁹⁾ superflu, trop abondant, ¹⁰⁾ mets qui reste dans la marmite quand on la rend.

عاقِيَة a. *âfîyèt*, ¹⁾ qui cherche de quoi se nourrir, pl. عَوَاقِي *avâfi*, ²⁾ salut, intégrité, état de ce qui est à l'abri du mal, ³⁾ santé, bonne santé, سِحَّة *sihhat*.

عاقِي a. *âqq*, désobéissant à ses parents, mauvais fils.

عاقِب a. *âqib*, ¹⁾ qui vient à la suite d'un autre, successeur, ²⁾ qui vient le dernier, ³⁾ le premier après le chef, خَلِيفَةٌ وَنَائِبٌ *fém. عاقِبَة* *âqibat*.

عاقِبَة a. *âqibat*, pl. عَوَاقِب *avâqib*, ¹⁾ fin, terme, conclusion, ²⁾ issue, résultat; عاقِبَة الامر a. *âqibatou 'l-amr*, enfin, en fin de compte.

عاقِبَة اَنْدِيش *âqibat-ândisch* (qui pense à l'issue des affaires), prudent, prévoyant.

عاقِبَة بَيْنِي *âqibat-bîni*, prévoyance.

عاقِد a. *âqid*, ¹⁾ qui lie, qui noue, ²⁾ noué, qui s'est noué (se dit d'un animal qui en se couchant pose la tête sur ses jambes

de derrière ou sur son flanc), ³⁾ ce qui se trouve autour d'un puits jusqu'à quarante coudées, قَوِيونَكَ حَرِيْمَنَه دِيْنورَك, O. دائِرًا مَادارَ قَرَبِ ذِرَاعِ جَوْرَه سَدَزِنِ عِبَارَتَدِرِ عاقِر a. *âqir*, pl. عَقْر *ouqqar*, et عَوَاقِر *avâqir*, ¹⁾ stérile (femme, femelle), ²⁾ qui n'a pas d'enfants mâles (homme), ³⁾ femme incomparable, ⁴⁾ qui ne produit rien (sable, sol), ⁵⁾ monticule de sable.

عاقِر قَرْحَا *âqir-qarhâ*, pyrèthre (plante), Fr. J. (voy. عَقَار كَوَهان, B., كَاكِرَه, B., عَوْد القَرَح, B., كِرَكَرَه).

عاقِف a. *âqif*, qui a les jambes contournées par suite de la maladie عَقَلِي *ouqqâf* (mouton).

عاقِل a. *âqil*, pl. عَقَال *ouqqâl*, et عَقْلَاء *ouqalâ'*, ¹⁾ intelligent, sage, qui a de la raison (opp. à جَاهِل *djahil*, et à اَحْمَق *ahmaq*), ²⁾ prudent, ³⁾ chamois, ⁴⁾ les héritiers les plus proches en ligne ascendante et en ligne descendante (le père, le grand père, le fils, le petit fils, voy. عاقِلَة).

عاقِلَانَه *âqilânê*, d'une manière intelligente, sage et prudente, avec esprit.

عاقِلَة a. *âqilat*, ¹⁾ femme sage et intelligente, ²⁾ coiffeuse de la nouvelle mariée, مَشَاطَة *maschschâtat*, ³⁾ proches parents d'un homme, du côté du père.

عاقِلِي *âqilî*, intelligence, esprit, sagesse, raison.

عاقور a. *âqour*, ¹⁾ qui blesse le dos d'une bête de somme (selle, bât), ²⁾ qui mord (âne).

عاقول a. *âqoul*, ¹⁾ détour, sinuosité, coude que fait un fleuve ou une vallée, ²⁾ pleine mer, ³⁾ vague de la mer, ⁴⁾ endroit qui n'offre aucun chemin sûr, ⁵⁾ difficulté, nœud, affaire embrouillée, ⁶⁾ nom d'une

plante épineuse que mange le chameau, en t. *ياندت اوتى*, O. (*hedy sarum alhadji*, Fr.), la manne de Perse (?), pl. *عواقيل عavâqil*.

عاقولى *âqouli*, nom donné dans le livre *Tavrât*, à la ville de Koufa, O.

عاكب a. *âkib*, ¹⁾ qui se tient debout, qui s'est arrêté, ²⁾ serré, resserré dans un endroit, ³⁾ foule, multitude, pl. *عكوب* *ekoub*.

عاكز a. *âkiz*, ¹⁾ qui s'appuie sur son bâton, ²⁾ qui marche en reconnaissant la route à l'aide de quelque chose.

عاكف a. *âkif*, pl. *عكوف* *ekouf*, ¹⁾ qui s'applique avec assiduité à..., diligent, ²⁾ qui reste continuellement dans un endroit, qui n'en bouge pas.

عاكل a. *âkil*, pl. *عكل* *ekoul*, ¹⁾ petit de taille, très laid, et de physionomie ignoble (homme), ²⁾ malheureux, O.

كرد و غبار a. *akoub*, poussière.

عاكى a. *âki*, ¹⁾ mourant, ²⁾ mort, ³⁾ qui boit la boisson appelée *عكى* *akijr*, O.

عال a. *âl*, on dit en ar. *مال لا مال* *mâ la-hou âl wa lâ mal*, il n'a absolument rien.

عالة a. *âlat*, ¹⁾ abri contre la pluie, ²⁾ hutte, cabane en branchages, ³⁾ autruche femelle.

عالج a. *âlidj*, ¹⁾ qui traite une affaire ou une maladie, ²⁾ pl. *عوالج* *avâlidj*, monceau de sable.

عالت a. *âlit*, qui a une langue de feu, et une grande éloquence (poète), *شاعر* *châ'ir*.

عالق a. *âliq*, fém. *عالقاة* *âliqat*, pl. *عوالق* *avâliq*, qui est attaché, accroché, suspendu à quelque chose.

عالك a. *âlik*, et *عالك* *alik*, dur, que l'on doit mâcher pour pouvoir le manger, O.

علم a. *âlam*, pl. *عالمون* *âlamoun*, *علم* *lâlim*, et *عواالم* *avâlim*, ¹⁾ le monde, l'univers, l'ensemble des choses créées, ²⁾ état, temps, siècle, ³⁾ genre, espèce, *قبيل* *qabil*;

علم *âlam-i-âb*, met. buveur, ivrogne, B. *علم* *âlam-i-arvâh*, le monde des esprits, I.; *علم* *âlam-i-asbâb*, met. ce bas monde, cette

vie, I.; *علم* *âlam-i-bâqî*, la vie future, l'autre monde, I.; *علم* *âlam-i-bâlâ*, le monde supérieur, le ciel; *علم*

âlam-i-barzakh, le monde, qui est entre la vie de ce monde et l'autre monde;

علم *âlam-i-tèr*, le temps du paganisme, avant Mohammed; *علم* *âlam-i-djân*, ¹⁾ le monde des esprits, *علم* *âlam-i-djâbarout* (voy. *علم* *âlam-i-malâkout*); *علم* *âlam-i-khâk*, ¹⁾ met. ce bas monde, ²⁾ le corps de l'homme, B.; *علم* *âlam-i-dou-reng*, ¹⁾ ce bas monde (de deux couleurs, par allusion au jour et à la nuit), ²⁾ homme faux et hypocrite (à deux visages), B.; *علم* *âlam-i-diguèr*, l'autre monde; *علم* *âlam-i-soufli*, ce bas monde, *علم* *âlam-i-schêhâdèt*, le monde visible; *علم* *âlam-i-sabâvat*, ou syn. *علم* *âlam-i-toufouliyyèt*, enfance, bas âge; *علم* *âlam-i-saghîr*, ce bas monde; *علم* *âlam-i-sourî*, le monde visible, I.; *علم* *âlam-i-eoulvî*, et *علم* *âlam-i-eoulvî*, le monde supérieur, le ciel, B.; *علم* *âlam-i-*

âlam-i-âb, met. buveur, ivrogne, B. *علم* *âlam-i-arvâh*, le monde des esprits, I.; *علم* *âlam-i-asbâb*, met. ce bas monde, cette

vie, I.; *علم* *âlam-i-bâqî*, la vie future, l'autre monde, I.; *علم* *âlam-i-bâlâ*, le monde supérieur, le ciel; *علم*

âlam-i-barzakh, le monde, qui est entre la vie de ce monde et l'autre monde;

علم *âlam-i-tèr*, le temps du paga-

nisme, avant Mohammed; *علم* *âlam-i-djân*, ¹⁾ le monde des esprits, *علم* *âlam-i-djâbarout* (voy. *علم* *âlam-i-malâkout*); *علم* *âlam-i-khâk*, ¹⁾ met. ce bas monde, ²⁾ le corps de

l'homme, B.; *علم* *âlam-i-dou-reng*, ¹⁾ ce bas monde (de deux couleurs,

par allusion au jour et à la nuit), ²⁾ homme

faux et hypocrite (à deux visages), B.; *علم* *âlam-i-diguèr*, l'autre monde;

علم *âlam-i-soufli*, ce bas monde, *علم* *âlam-i-schêhâdèt*, le monde visible; *علم* *âlam-i-sabâvat*, ou syn. *علم* *âlam-i-toufouliyyèt*, enfance, bas âge; *علم* *âlam-i-saghîr*, ce bas monde; *علم* *âlam-i-sourî*, le monde visible, I.; *علم* *âlam-i-eoulvî*, et *علم* *âlam-i-eoulvî*, le monde supérieur, le ciel, B.; *علم* *âlam-i-*

âlam-i-âb, met. buveur, ivrogne, B. *علم* *âlam-i-arvâh*, le monde des esprits, I.; *علم* *âlam-i-asbâb*, met. ce bas monde, cette

vie, I.; *علم* *âlam-i-bâqî*, la vie future, l'autre monde, I.; *علم* *âlam-i-bâlâ*, le monde supérieur, le ciel; *علم*

âlam-i-barzakh, le monde, qui est entre la vie de ce monde et l'autre monde;

علم *âlam-i-tèr*, le temps du paga-

ghayb, le monde invisible, la vie future; *عالم کون* *âlam-i-kawn*, le monde visible, ce bas monde, B.; *عالم لاهوت* *âlam-i-lâhout*, la cour de la Divinité, le ciel; *عالم معقول* *âlam-i-ma'qoul*, le monde rationnel, I.; *عالم معنی* *âlam-i-ma'na*, le monde invisible; *عالم مالکوت* *âlam-i-malakout*, le monde des anges et des esprits, immédiatement au-dessous du *عالم* *عظم* *âlam-i-azamat*, ou trône du Seigneur, I.; *عالم ناسوت* *âlam-i-nâsout*, le monde des mortels, ce bas monde, I.; *عالم نباتات* *âlam-i-nebâtât*, le monde des plantes, botanique, I.

عالم a. *âlim*, pl. *عالم* *oullâm*, savant, docte, instruit; *عالم تر* *âlim-i-ter*, savant encore vert, qui n'est pas mûr (se dit de quelqu'un qui est ignorant et a des prétentions au savoir et à la science); *عالم غیب* *âlim-i-ghayb* ou *schêhâdêt*, qui connaît le passé, le présent et le futur, qui sait tout (Dieu).

عالم آرا *âlam-âra*, qui orne le monde, l'ornement du monde, *جهان آرا* *djihan-âra*.

عالم افروز *âlam-afrouz*, qui illumine le monde, *جهان افروز*.

عالمانه *âlimânê*, savamment.

عالم پناه *âlam-pênâh*, asile, refuge du monde; *پادشاه عالم پناه* *pâdischâh-i-âlam-pênâh*, souverain puissant, refuge du monde.

عالم تاب *âlam-tâb*, qui éclaire et réchauffe le monde; *آفتاب عالم تاب* *âftâb-i-âlam-tâb*, le soleil qui éclaire le monde.

عالم سوز *âlam-souz*, qui brûle, qui enflamme le monde.

عالم گورد *âlam-guêrd*, qui parcourt le monde, grand voyageur.

عالم کوشا *âlam-gouschâ*, conquérant du monde entier.

عالم کبیر *âlam-guîr*, ¹⁾ conquérant du monde entier, ²⁾ titre de quelques Souverains Bâbérîdes.

عالم نورد *âlam-nêverd*, qui parcourt le monde, grand voyageur, *عالمکرد*.

عالمون a. *âlamoun*, pl. de *عالم* *âlam*, les mondes; *au génit.*, *رب العالمین* *Rabbou 'l-âlamîn*, le Seigneur des mondes, Dieu.

عالمی *âlamî*, du monde, qui existe dans le monde, pl. *عالمیان* *âlêmiyân*, les hommes.

عالم *âlih*, ¹⁾ étourdi, volage, inconstant, ²⁾ autruche femelle.

عالمی a. *âli*, ¹⁾ haut, élevé, sublime, ²⁾ placé haut, en haut, ³⁾ haut, la partie supérieure; *من عال* a. *min-âlin*, d'en haut.

عالمی a. *âliyî*, originaire de la partie élevée de l'Arabie, appelée en ar. *العالية* *el-âliyat*, c.-à-d. le Hédjâz.

عالمی a. *âliyat*, ¹⁾ fêm. de *عالمی* *âli*, haute,

²⁾ pl. *عالمی* *avâli*, partie supérieure, le haut, le dessus, ³⁾ la partie culminante d'une chose, la pointe d'une lance, la partie supérieure de la lance; *العالية* a. *el-âliyat*, le Hédjâz; *العوالی* a. *El-avâli*, a) villages du territoire de Médine, b) les grandes qualités, les grandes vertus, les grands talents.

عالمی جناب *âli-djênâb*, titre de distinction, donné en Perse aux négociants.

عالمی جاه *âli-djâh*, haut placé, titre que l'on donne en Perse aux fonctionnaires; *ربیع* *ربیع*, *عالیجاه*, très haut placé.

عالمی حضرت *âli-hazrêt*, et *اعلی حضرت* *âli-hazrêt*, majesté impériale ou royale.

عالمی سزای *âli-sêrây*, cour royale.

عالمی علیشان *âli-schân*, très distingué; ce titre

se donne en Perse, par politesse, même aux personnes qui ne sont pas en place.

عالي قدر *âli-qadar*, puissant.

عالي مقام *âli-maqâm*, très haut placé, très élevé.

عالي مقدار *âli-miqdâr*, très puissant.

عالي مكان *âli-mekân*, très haut placé.

عالي منقبت *âli-manqabat*, très glorieux, très éminent.

عالي همت *âli-himmet*, qui a des idées élevées, de nobles et généreuses pensées, noble, généreux.

عالي همتي *âli-himmèti*, élévation de l'esprit, hautes et nobles pensées, générosité.

سال وسنة *âl* a. *âam*, pl. *âwâm*, année, *âwâm*, *âwâm*, année, *âwâm*, l'année précédente; *âwâm* a. *âwâm*, cette année-ci.

عام *âmm*, ¹⁾ général, universel, commun, qui s'étend à tous (opp. à خاص); ²⁾ خاص و خاصن, nobles et plébéiens, ³⁾ le commun, le vulgaire, le peuple.

عامة *âmat*, ¹⁾ gerbe, botte (de foin, de blé), ²⁾ turban roulé autour de la tête, ³⁾ tête de cavalier que l'on aperçoit de loin, ⁴⁾ radeau fait d'outres remplies d'air.

عامة *âmmat*, ¹⁾ fém. de *âmm* (voy. ce mot), ²⁾ résurrection générale, ³⁾ assemblée générale du peuple, ⁴⁾ pl. *âmmam* et *âwâmm*, le peuple, le vulgaire, le commun des hommes; *imâm-âmmè*, l'imâm du peuple, qui fait la prière publique; *hâssè-âmmè*, le sens commun; *âmmè-â-nâs*, tout le monde, le monde entier; *âmmè-â-ibâdi 'l-lâh*, tous les serviteurs de Dieu, tous les sujets.

عامة *âmmatan*, en général; *âmmat* a.

âmmatan-kâffatan, en général, universellement.

عامد *âmid*, ¹⁾ qui se propose quelque chose, ²⁾ qui se dirige vers..., ³⁾ qui fait une chose exprès, de propos délibéré.

عامداً *âmidan*, exprès, avec intention, قصدًا, بالقصد.

عامر *âmir*, fém. *âmirèt*, ¹⁾ habité, peuplé, cultivé, à l'état de culture, ²⁾ prospère, florissant, ³⁾ abondant, riche, ⁴⁾ impérial, royal, ⁵⁾ serpent; *âmm-âmir*, hyène, ⁶⁾ qui vit longtemps, ⁷⁾ habitant, qui hante, qui fréquente un lieu, pl. *âmmâr*, ⁸⁾ génies qui habitent une maison.

عامرة *âmirèt*, bien cultivée, bien peuplée (contrée), bien remplie (caisse); *khazîne-âmirèt*, le trésor impérial, pl. *âwâmir*.

عامص *âmis*, et *âmis*, ¹⁾ gelée de veau, ²⁾ viande crue confite dans du vinaigre.

عامل *âmil*, ¹⁾ qui travaille, qui agit, qui produit, ²⁾ ouvrier, ³⁾ qui fait quelque chose, pl. *âmalat*, ⁴⁾ pl. *âmmâl*, intendant des finances, percepteur d'impôts, ⁵⁾ préfet, gouverneur de province, ⁶⁾ pl. *âwâmil*, partie de la hampe de la lance qui est près du fer, ⁷⁾ en grammaire, agissant, qui gouverne; mot qui en régit un autre; au pl. *âwâmil*, antécédents (voy. la Grammaire arabe de DE SACY, T. II., p. 384; عاملان *âmilân-â-dèryâ* ou *kân*, met.

¹⁾ les sept Planètes (qui gouvernent les mers et les mines, c.-à-d. l'univers), B.,

²⁾ le soleil; *âmil-â-djân*, le créateur de l'âme, Dieu, ³⁾ les quatre élé-

عائد a. *âyrid*, ¹⁾ qui retourne, qui revient, ²⁾ qui résulte de..., ³⁾ qui se rapporte à quelque chose, ⁴⁾ qui revient (comme profit) de quelque chose, ⁵⁾ pl. عاود *awd*, عوواد *ouwad*, et عوواد *ouvvâd*.
 عائد a. *âyridat*, ¹⁾ fém. de عائد *âyrid* (voy. ce mot), ²⁾ pl. عوائد *avâyrid*, ³⁾ habitude, coutume, ⁴⁾ usage reçu et suivi, mœurs, ⁵⁾ ce qui revient à quelqu'un, profit, avantage, utilité, ⁶⁾ revenu, ⁷⁾ pardon.
 عائد a. *âyriç*, ¹⁾ qui a mis bas tout récemment (chamelle, jument, gazelle), عوڑ *ouç*, et عوڑان *ouçân*, ²⁾ pl. عاواڑ *avvaç*, qui se réfugie, qui cherche un abri contre quelque chose (voy. عوائد).
 عائد a. *âyir*, ¹⁾ qui cause une lésion à l'œil, qui embarrasse l'œil, ce qui tombe dans l'œil, ²⁾ éruption à la paupière inférieure, ³⁾ maladie des yeux, ⁴⁾ flèche qui frappe sans que l'on sache ni d'où elle vient ni par qui elle a été lancée, O.
 عائد a. *âyriç*, nécessaireux, indigent, comp. عاوڑ *avriç*.
 عائد a. *âyriç*, fém. عاڑة *âyriçat*, qui erre çà et là (chameau, chamelle).
 عائد a. *âyris*, qui a soin des troupeaux.
 عائد a. *âyriçh*, qui mène une vie aisée.
 عائد a. *âyriçhat*, ¹⁾ fille d'Abou Bekr et femme de Mohammed, ²⁾ nom propre d'homme et de femme.
 عائد a. *âyriçha*, hochequeue (voy. شيشالناك *âyriçha*, a. *صعوة*, B. T.; قوبرق سالان, Tn.; عايشه *âyriçha-i-lèb-i-djour*.
 عائد a. *âyris*, qui ne conçoit pas, qui reste stérile pendant plusieurs années (femelle), عايط

عائد a. *âyriç*, donné en échange de quelque chose, comp. عواڑ *avvaç*.
 عائد a. *âyrit*, qui ne conçoit pas pendant plusieurs années (femme, femelle), عائد.
 عائد a. *âyriç*, ¹⁾ honteux, qui éprouve une fausse honte, ²⁾ qui a de la répugnance, du dégoût pour quelque chose, ³⁾ augure, devin, ⁴⁾ qui voltige et plane au-dessus d'un objet pour s'abattre ensuite dessus (oiseau).
 عائد a. *âyriç*, ¹⁾ qui retient, qui détourne quelqu'un d'une chose, qui est un obstacle, ²⁾ accident, empêchement.
 عائد a. *âyriçat*, pl. عاواڑ *avâyriç*, difficulté, obstacle; عاواڑ دهر *avâyriç-i-dahr*, difficultés des temps, circonstances difficiles des temps.
 عائد a. *âyiril* (de عاويل *awil*), ¹⁾ qui biaise, qui penche d'un côté, مائل, ²⁾ vainqueur, qui l'emporte sur...
 عائد a. *âyiril* (de عاويل *awil*), pl. عايلات *âlat*, عاويل *awil*, et عايل *aylâ*, ¹⁾ pauvre, indigent, ²⁾ qui a perdu quelque chose.
 عائد a. *âyrim*, ¹⁾ qui nage, ²⁾ nom d'une idole.
 عائد a. *âyriman*, à la nage, en nageant.
 عائد a. *âyirin*, ¹⁾ qui regarde, qui a les yeux fixés sur quelque chose, ²⁾ qui nuit avec son mauvais œil, ³⁾ homme, personne, quelqu'un, ⁴⁾ eau courante.
 عائد a. *âyirinat*, ¹⁾ regard, ²⁾ chose apparente, ³⁾ troupeaux et leurs bergers.
 عائد a. *âyirihat*, cris, tumulte, vacarme.
 عائد a. *abb*, ¹⁾ humer, boire en aspirant l'eau (comme le cheval), ²⁾ se remplir d'eau avec bruit (se dit d'un seau, d'un vase), ³⁾ être long (se dit des plantes).
 عائد a. *abb*, et *ibb*, éclat et rayons du soleil.

²⁾ esclave; عبد الله a. *abdou'llâh*, nom propre d'homme; ربّ العباد a. *rabbou 'l-ibâd*, le maître des hommes, Dieu; عبد الرحمن *abdou'r-rahmân*, nom propre d'homme.

عبد a. *abad*, ¹⁾ devenir pieux, dévot, se faire *عابد* *âbid* (voy. ce mot), ²⁾ nier, ³⁾ refuser, ⁴⁾ se repentir, ⁵⁾ se mettre en colère, ⁶⁾ être avide, ⁷⁾ être tout galeux.

عبد a. *abad*, ¹⁾ refus, ²⁾ regret, repentir, ³⁾ colère, ⁴⁾ avidité, ⁵⁾ gale.

عبد a. *abid*, qui a honte, qui a de la pudeur.

عبد a. *abadat*, ¹⁾ dédain, ²⁾ réserve, honte, pudeur, *عار وحميت*, ³⁾ continuité, continuation, durée, ⁴⁾ épaisseur, corps, solidité (d'une étoffe), ⁵⁾ force, ⁶⁾ grosseur, obésité, ⁷⁾ pierre avec laquelle on broie les aromates.

عبدل a. *abdâl*, ¹⁾ esclave, opp. à حرّ, ²⁾ serviteur, ³⁾ nom de la province de حضرموت, Hadramout.

عبدى a. *abdiyy*, ¹⁾ d'esclave, appartenant à un esclave, ²⁾ d'homme, de serviteur de Dieu, opp. à ربّانى *rabbâniyy*.

عبدية a. *abdiyyèt*, ¹⁾ fém. de *عبدى* *abdiyy*, ²⁾ état d'esclavage, esclavage, servitude, ³⁾ soumission, dévotion, piété; دراهم عبدية *dèrâhim-i-abdiyyèt*, pièces de monnaie d'argent de bon aloi.

عبر a. *abr*, et عبور *oubour*, nom d'action, ¹⁾ passer, traverser, franchir un fleuve, voyager, ²⁾ passer, s'en aller, s'écouler, ³⁾ disparaître, s'éteindre, ⁴⁾ se retirer, ⁵⁾ lire, parcourir un livre (à voix basse, pour soi-même), ⁶⁾ faire passer, porter de l'autre côté, ⁷⁾ عبارة, expliquer, interpréter (un songe), ⁸⁾ signifier, indiquer, dénoter,

⁹⁾ examiner en détail (une marchandise, des monnaies pour en connaître la qualité et le poids), ¹⁰⁾ se mettre à pleurer, ¹¹⁾ chasser, éloigner, faire partir (des oiseaux).

عبر a. *abr*, rive, bord, rivage.

عبر a. *ibr*, bord, rivage; بنات عبر *bènat-i-ibr* (filles du rivage), met. mensonge, chose vaine, fausse et absurde.

عبر a. *abar*, ¹⁾ puiser de l'instruction dans un exemple, profiter d'un exemple, ²⁾ chaler dans les yeux, tout ce qui pique aux yeux et provoque les larmes.

عبر a. *abir*, qui pleure, qui répand des larmes.

عبر a. *ibar*, pl. de عبرة *abrat*, larmes, et de عيرة *ibrat*, exemples, miracles.

عبر a. *oubour*, pl. de عبور *abour* (voy. ce mot).

عبران a. *abrân*, qui pleure (homme), fém. *عباراى* *abârâ*, pl. *عباراى* *abârâ*.

عبرانى a. *ibrâniyy*, fém. عبرانية *ibrâniyyet*, hébreu, hébraïque; ناموس عبرانى *nâmous-i-ibrâni*, la loi hébraïque; العبرانية a. *el-ibrâniyyèt*, l'hébreu, la langue hébraïque.

عبراب a. *abrâb*, et عربرب *arabrâb*, sumac, سماق دینور (voy. عرب).

عبرة a. *abrat*, action de verser des larmes.

عبر a. *abrat*, pl. *abarât*, et *عبار* *ibâr*, ¹⁾ larme, sanglot sans larmes, ²⁾ tristesse, affliction, ³⁾ explication, interprétation d'un songe, تعبیر *tabîr*, ⁴⁾ rivage, bord.

عبرة a. *ibrat*, ¹⁾ miracle, merveille, ²⁾ exemple qui sert d'avertissement aux autres, pl. *عبر* *ibar*; عبرت شش روزه *ibrèt-i-schèsch-rouzè* (la merveille des six jours), met. le ciel et la terre, J., et toutes les créatures;

événements, B.; عبرت پذيرفتن *eibrèt-pèzïrouftèn*, rendre exemple, tirer profit d'un exemple, d'un avertissement, B.; عبرت شدن *eibrèt-schouden*, servir d'exemple, d'avertissement.

عبرت آميز *eibrèt-âmiç*, plein d'avertissement, mystérieux, étonnant.

عبرت بخش *eibrèt-bakhsch*, qui sert d'avertissement, d'exemple.

عبرت نما *eibrèt-nemâ*, ¹⁾ qui montre l'exemple, qui sert d'exemple, ²⁾ admirable, miraculeux.

عبرت نمون *eibrèt-nèmon*, miraculeux, mystérieux; مضمون عبرت نمون *mazmoun-i-eibrèt-nèmon*, sens mystérieux et admirable.

عبارد *a. eoubarid*, عبرىة *eoubaridat*, et عبارد *eoubarid*, qui a le corps frêle et délicat, et les chairs tremblantes (jeune fille).

عبرود *a. eoubroud*, fragile, chétif (se dit d'une plante).

عبرود *a. eoubroud*, et عبارد *eoubarid*, délicat, jeune et tendre (rameau).

عبرى *a. eibriyy*, fem. عبرتة *eibriyyèt*, hébreu, hébraïque.

عبس *a. eabs*, et عبوس *eoubous*, nom d'action, ¹⁾ avoir les traits du visage sévères, austères, ²⁾ prendre une expression sévère; العبس *a. el-eabs*, le front sévère, l'accueil froid, titre de la Soura 80^{me} du Qorân.

عباس *a. eabas*, nom d'act., ¹⁾ être sec, sécher (se dit des saletés sur le corps), subst., ²⁾ ordures sèches qui se sont attachées petit à petit à la queue (des chameaux, etc.).

عابسقان *eabsaqân*, bourg dépendant de مالين *Mâlin*, province de Hérât, Y.

عباش *a. eabsch*, ¹⁾ ce qui est bien, ce qui

convient, ce qui fait du bien, ²⁾ paresse, nonchalance.

عباش *a. eabsch*, et عبشة *eabschat*, et عباش *abschat*, paresse, nonchalance, ignorance, négligence, bêtise, غباوت و نادانى و غفلت.

عبط *a. eabt*, ¹⁾ abîmer, gâter, détruire, déchirer, ²⁾ jeter, précipiter, ³⁾ exciter, soulever, ⁴⁾ forger un mensonge.

عبط *a. eabt*, pur mensonge, gratuit sans nécessité, ni fondement.

عبطة *a. eabtat*, fraîcheur, vigueur de l'âge.

عبطة *a. eoubtat*, fraîcheur, طراوة.

ععباب *a. eabâb*, ¹⁾ grand, gros, ²⁾ bien fait, bien proportionné (homme).

ععباب *a. eabâb*, ¹⁾ molesse, délicatesse du corps, fleur de la jeunesse, ²⁾ jeune homme tendre, délicat, ³⁾ homme grand, fort, gros.

عباقة *a. eabaq*, nom d'action (voy. عباقة *eabâqat*).

عبيق *a. eabiq*, fem. عبققة *eabiqat*, qui garde encore sur sa personne l'odeur de quelque parfum (homme).

عبيقان *a. eabiqân*, homme d'un mauvais caractère.

عبققة *a. eabaqat*, grumeau de beurre qui reste attaché à la paroi de l'outre.

عبققر *a. eabqar*, ¹⁾ nom d'une localité dans le désert d'Arabie remplie de démons, ²⁾ nom d'une ville de l'Yémen où l'on fabriquait de très belles étoffes appelées عبققرى *eabqariyy*.

عبك *a. eabk*, mêler une chose avec une autre.

عبل *a. eabl*, ¹⁾ tordre, tresser (une corde),

²⁾ lier, serrer, attacher, ³⁾ retenir, contenir,

⁴⁾ repousser, éloigner, ⁵⁾ couper, retrancher,

⁶⁾ enlever, emporter, ravir, ⁷⁾ être

gros, épais, ⁸⁾ charger un fardeau sur le dos de quelqu'un.

عبل a. *cabl*, pl. *عِبَال* *cabâl*, gros, épais (se dit des membres), fém. *عِبْلَة* *cablat*.

عبل a. *cabal*, ¹⁾ être gros, épais, ²⁾ devenir blanc, blanchir.

عبل a. *cabal*, pl. *أَعْبَال* *acbâl*, ¹⁾ feuillage tombé, ²⁾ feuille roulée, qui n'est pas encore bien ouverte.

عبل a. *cabil*, gros, épais.

عبل a. *caboul*, charge, fardeau.

عبل a. *cablá'*, fém. de *أَعْبَال* *acbal*, pl. *عِبَال* *cabâl*, rocher blanc que l'on voit de loin.

عبل a. *cabamm*, gros, grand et corpulent, grand.

عبل a. *cabn*, être gros, épais (se dit du corps d'un chameau).

عبل a. *couboun*, grand, bien fait et gras, bel homme.

عبل a. *cabann*, gros, grand.

عبل a. *coubnat*, beauté d'un chameau, force et épaisseur des membres (du chameau).

عبل a. *cabanqâh* (voy. *عَقْبَاه* *aqanbâh*), O.

عبل a. *cabv*, ¹⁾ briller, avoir de l'éclat (se dit du teint, du visage), ²⁾ ranger, préparer, assortir.

عبل a. *couboudat*, état d'esclavage, esclavage.

عبل a. *couboudiyÿèt*, ¹⁾ état d'esclave, servitude, ²⁾ soumission, dévouement sans bornes, ³⁾ probité.

عبل a. *cabour*, ¹⁾ pl. *عِبَائِر* *cabâ'ir*, brebis ou chèvre d'un an, ²⁾ pl. *عُبُور* *coubour*, qui n'est pas circoncis; *الشعري العبور* a. *el-schi-grâ el-cabour*, le grand Chien, Syrius (constellation), *الشعري اليماني*.

عبل a. *coubour*, nom d'act. (voy. *عَبْر* *abr*, 1-6).

عبل a. *cabvas*, grand nombre, multitude.

عبل a. *cabous*, ¹⁾ austère, qui a l'expression du visage sévère, renfrognée, ²⁾ terrible, horrible, de malheur (jour); *العَبُوس* a. *el-cabous*, le lion.

عبل a. *coubous*, nom d'act. (voy. *عَبَس* *abs*).

عبل a. *coubousat*, austérité, sévérité du visage, tristesse.

عبل a. *caboul*, mort, trépas.

عبل a. *cabhâl*, blâmer, gronder, faire des reproches, *لوم و عتاب*.

عبل a. *cabhar*, ¹⁾ bien fait, beau, délicat, tendre et gracieux de formes (homme, femme, toute chose), ²⁾ jasmin, *ياسمين*, ³⁾ narcisse, *نَرَكْس*, ⁴⁾ amarante (plante et fleur), p. *بُستان افروز*, B.; *عَبْهَرِ جَانَان* *cabhar-i-djânân*, met. l'œil de l'objet aimé; *عَبْهَرِ لِرْزَان* *cabhar-i-lerzân*, boucles de cheveux du prophète Mohammed, B.

عبل a. *cabharat*, fém. de *عَبْهَر* *cabhar*, femme bien faite, svelte et gracieuse de formes.

عبل a. *cabhalat*, lâcher, laisser aller paître en liberté les chameaux.

عبل a. *cabiyÿ*, part, lot.

عبل a. *coubbâ*, femme qui n'a plus de fils, qui a perdu ses fils.

عبل a. *cabibat*, ¹⁾ espèce de liqueur qui coule de la plante *سَمَام* *soumâm*, ²⁾ espèce de gomme qui coule de l'arbrisseau appelé *عُرْفُط* *courfout*.

عبل a. *coubbiyÿèt*, et *ibbiyÿèt*, orgueil, fierté, faste, *كِبْر و فخر و نخوت*, O.

عبل a. *cabbis*, qui joue, qui se livre à des occupations frivoles.

عبل a. *cabîsat*, ¹⁾ espèce de mets mêlé d'orge et de froment et de lait caillé et

- désseché (voy. ترخوان), ²⁾ homme de race mélangée, ³⁾ ramassés de gens de toute espèce.
- عبيثران a. *cabaysarân*, et *cabaysourân*, Fr., *cabisarân*, et *cabisourân*, O., ¹⁾ espèce de plante aromatique, ²⁾ espèce d'arbres à épines, de là: ³⁾ chose difficile, événement grave, malheur.
- عبيد a. *cabîd*, pl. de عبد *cabd*, serviteurs.
- عبيد a. *goubèyd*, petit serviteur; عبيد الله *goubèyrou 'llâh*, nom propre d'homme.
- عبيدة a. *goubèydat*, ventricule, tripes, شيردان, ar. فحيت, O.
- عبير a. *cabîr*, ¹⁾ safran, ²⁾ parfum composé de différents aromates.
- عبير a. *cabîr*, ¹⁾ nombreux, ²⁾ bien fourni de laine de poil (chameau), ³⁾ bien garni de plumes (flèche), ⁴⁾ robuste, bon marcheur.
- عبير تاثير *cabîr-ta 'sir*, et عبير تعطير *cabîr-ta 'atîr*, qui a le parfum de عطير (voy. ce mot).
- عبيط a. *cabîṭ*, ¹⁾ frais, récent, nouveau, ²⁾ pl. عبط *goubout*, et عباط *cabât*, égorgé, tué dans la vigueur de la force et de la santé (animal).
- عبيلة a. *cabîlat*, grosse, épaisse (femme).
- عت a. *catt*, ¹⁾ importuner, ennuyer, tourmenter quelqu'un par des paroles, des reproches, ²⁾ piquer (se dit du serpent).
- عتاب a. *aitâb*, et عتابة *mou'aitabat*, gronder, réprimander, faire des reproches.
- عتاب a. *aitâb*, ¹⁾ blâme, reproches, ²⁾ querelles des amants; خطاب پر عتاب *khi-tâb-i-pour aitâb*, paroles pleines de reproches.
- عتاب a. *cattâb*, fém. عتابة *cattâbat*, qui gronde souvent, grondeur, grogneux, grognard.
- عتاب a. *couttâb*, nom de l'inventeur des étoffes en soie dites, خارا *khârâ* (moirées), B., de là: عتابي *couttâbî*, riche étoffe en soie moirée, موجدار.
- عتابي *cattâbî*, porte-faix, porteur, حمال *hammadl*, J.
- عتات a. *citât*, nom d'act., معاتة *mou'aitat*, se quereller avec quelqu'un.
- عتاد a. *câtâd*, et عتادة *câtâdat*, être prêt, être préparé.
- عتاد a. *câtâd*, et عتدة *coutdat*, pl. اعتد *actoud*, ¹⁾ appareil, réunion de choses nécessaires (pour un voyage, une expédition), ²⁾ grand gobelet, grande coupe à boire.
- عتار ا. *câtâr*, Fr., et *cattâr*, O., كتان وزنده, verge, pénis.
- عتار a. *cattâr*, ¹⁾ fort, robuste, ²⁾ cheval fort, robuste, ³⁾ brave, courageux, ⁴⁾ lieu inculte, sauvage et difficile.
- عتاق a. *câtâq*, ¹⁾ être affranchi par son maître, devenir libre, ²⁾ être libre, être nubile, mais n'avoir pas encore de mari, ³⁾ acquérir de la considération.
- عتاق a. *citâq*, pl. de عتيق *câtîq*, ¹⁾ oiseaux de proie, ²⁾ nobles, de race pure (chevaux), O.
- عتاق a. *coutâq*, vin vieux et bon.
- عتاقه a. *câtâqat*, ¹⁾ être libre, devenir libre, ²⁾ acquérir de la considération, عتق *câtq*, ³⁾ être antique, vieux, bon, ⁴⁾ être brillant, éclatant, fin et souple (se dit du teint, de la peau), ⁵⁾ être florissant, dans un état prospère (se dit des biens, des troupes).
- عتاقه a. *câtâqat*, affranchissement, émancipation d'un esclave.
- عتاه a. *coutâh*, ¹⁾ devenir fou, avoir le cer-

veau dérangé, ²⁾ être stupéfait, perdre la présence d'esprit, ³⁾ se livrer avec fureur à la poursuite d'une chose, à l'étude, ⁴⁾ importuner quelqu'un, lui en vouloir avec acharnement, lui nuire en rapportant ses paroles.

عناهة a. *catâhat*, ¹⁾ aliénation d'esprit, folie, ²⁾ esprit d'intrigues.

عتب a. *catb*, ¹⁾ être fâché, être en colère, ²⁾ gronder quelqu'un, lui faire des reproches, ³⁾ mettre le pied sur le seuil, ⁴⁾ s'avancer en sautant sur un pied (se dit d'un homme), ⁵⁾ marcher sur trois pieds (se dit d'un quadrupède, *syn.* عتبان et تعتاب).

عتب a. *catab*, ¹⁾ chose désagréable, ²⁾ espace compris entre l'extrémité de l'index et celle du doigt du milieu, ou bien entre le doigt du milieu et le doigt annulaire, ³⁾ chevalet d'un instrument à corde, *p.* حرك et أسبك, ⁴⁾ défaut, vice que l'on trouve dans quelque chose, ⁵⁾ sol dur et raboteux, ⁶⁾ pl. de عتابة *catabat* (voy. ce mot).

عتب a. *catb*, qui gronde beaucoup, qui aime à faire des reproches.

عتبات a. *catabât*, pl. de عتابة *catabat* (voy. ce mot).

عتبان a. *catbân*, ¹⁾ gronder, faire des reproches, ²⁾ sauter sur un pied (se dit d'un bipède), ou sur trois pieds (se dit d'un quadrupède).

عتبات a. *catabat*, pl. عتاب *catab*, et عتبات *catabât*, ¹⁾ marche (d'une échelle, d'un escalier), échelon, degré, ²⁾ seuil, seuil de la porte, ³⁾ cour royale, ⁴⁾ femme, épouse, ⁵⁾ chose difficile, désagréable, ⁶⁾ aspérité du sol, ⁷⁾ embarras, difficulté, obstacle, ⁸⁾ vice, défaut (dans une chose).

عتبى a. *outbâ*, ¹⁾ grâce, faveur, ²⁾ satisfaction, contentement, O.

عتت a. *catat*, dureté, rudesse de paroles, langage dur.

عتد a. *catad*, et *catid*, ¹⁾ prêt, préparé pour la course (cheval), ²⁾ fort, robuste et bien fait (cheval).

عتدة a. *outdat* (voy. عتاد *catâd*).

عتر a. *atar*, ¹⁾ égorger un mouton, une brebis comme victime, عتيرة, ²⁾ عتران, a) être fort, solide, b) vibrer, trembler (se dit du bois d'une lance), ³⁾ عتور, être en érection (se dit de la verge).

عتر a. *atr*, ¹⁾ verge, pénis, ²⁾ chèvre ou gazelle âgée d'un an.

عتر a. *atar*, ¹⁾ force, vigueur, ²⁾ nom propre d'homme.

عتر a. *itr*, ¹⁾ verge, pénis, ²⁾ racine, origine, ³⁾ race, lignage, ⁴⁾ animal égorgé comme victime, ⁵⁾ sorte d'arbrisseau à épines; selon quelques-uns, l'arbrisseau appelé عرفج *arfadj*, ⁶⁾ idole, ⁷⁾ بت و صنم, ⁸⁾ manche d'une pèche, d'une pelle, ⁹⁾ morceau de bois que l'on ajoute à la pelle au-dessus du fer, pour y appuyer le pied, ¹⁰⁾ radowage, propos futiles et incohérents, ¹¹⁾ nom d'une tribu arabe, ¹²⁾ nom propre d'homme.

عتران a. *atarân*, *nom d'act.*, être fort, solide (se dit du bois d'une lance).

عترب a. *outroub* (voy. عبرب), sumac, سُمَاق, O.

عترة a. *itrat*, ¹⁾ famille et parents, maison, ²⁾ أهل البيت وآل, ³⁾ parcelle de musc pur, ⁴⁾ beauté et éclat des dents, ⁵⁾ collier formé de graines aromatiques, ⁶⁾ tranchant des dents, ⁷⁾ plante appelée مرزنجوش *merzendjousch*; espèce de marjolaine, ⁸⁾ كبره تعبیر اولئان نباتك, nichon de capre,

خيارينه دينور⁸⁾, salive, moiteur des lèvres de l'objet aimé, ⁹⁾ nom propre d'homme; عترة طاهرين *itrah-i-tâhirîn* (la famille des purs, la sainte famille), met. la famille de Mohammed.

عتس a. *catras*, et عتس *catarras*, ¹⁾ gros, fort, robuste, homme, cheval, ²⁾ lion, ³⁾ coq. عتسة a. *catrasat*, enlever, ravir, arracher avec violence.

عتسان a. *goutrousân*, coq.

عترفان a. *goutroufân*, coq.

عترفة a. *catrafat*, ¹⁾ être dur, violent, ²⁾ sévérité, dureté.

عتروف a. *goutrouf*, ¹⁾ fort, robuste, ²⁾ méchant, porté au mal, insolent, impudent, qui se mêle de tout, pervers, inique, syn. عتريف *itrif*.

عتريس a. *catris*, ¹⁾ violent, emporté, ²⁾ démon mâle, ³⁾ calamité, malheur.

عتريف a. *itrif* (voy. عتروف *goutrouf*).

عتريفات a. *itrifat*, ¹⁾ chamelle qui donne peu de lait, ²⁾ chameau rétif, méchant et insensible aux coups, et aux punitions, O. خرجين و بد درون و متمرد دوه به دينور

عتش a. *catsch*, courber, plier, faire pencher.

عتص a. *cats*, difficulté.

عتعت a. *catcat*, et عتعت *catcat*, ¹⁾ chevreau, ²⁾ long, grand, ³⁾ grand et fort.

عتعتة a. *catcatat*, folie, démence, جنون.

عتف a. *catf*, arracher (les poils, les plumes).

عتف a. *catf*, ¹⁾ portion, partie (de la nuit), ²⁾ troupe d'hommes, tribu, peuplade, عتف و طائفة, O.

عتق a. *catq*, ¹⁾ être affranchi par son maître, devenir libre (se dit d'un esclave), ²⁾ être nubile, mais non mariée, ³⁾ acquérir de la considération, ⁴⁾ être vieille fille, ⁵⁾ mordre à quelque chose, ⁶⁾ bien soigner un trou-

peau, ⁷⁾ être en bon état (se dit d'un troupeau), ⁸⁾ devancer les autres chevaux, prendre la tête (se dit d'un cheval).

عتق a. *catq*, vin vieux, bon et généreux.

عتق a. *catq*, nom d'act., être libre, être affranchi.

عتق a. *catq*, ¹⁾ liberté, état d'homme libre, ²⁾ bon état des biens, ³⁾ bonté, générosité, ⁴⁾ beauté, ⁵⁾ noblesse, excellence, ⁶⁾ anti-quité, vétusté, ancienneté.

عتق عتق *outq*, ¹⁾ ancienneté, antiquité, ²⁾ pl. de عتق *âtîq*, et de عتيق *atiq* (voy. ces mots).

عتقاء a. *goutaqâ'*, pl. de عتيق *atiq* (voy. ce mot).

عتك a. *catk*, ¹⁾ attaquer, fondre sur l'ennemi, ²⁾ se jeter sur quelqu'un pour le mordre (se dit d'un cheval), ³⁾ devenir rouge, par l'effet de la vétusté (se dit du bois de l'arc), ⁴⁾ appliquer, serrer sa main sur sa poitrine, ⁵⁾ s'appliquer, s'adonner à une chose, ⁶⁾ aller droit à son but, sans hésitation, persister dans quelque chose, ⁷⁾ s'attacher, se coller à quelque chose (comme les parfums au corps).

عتل a. *catl*, ¹⁾ arracher (les poils), ²⁾ traîner, tirer avec violence, ³⁾ conduire, tirer (une bête de somme).

عتل a. *catil*, enclin, prompt au mal, à mal faire.

عتل ا. *goutoull*, ¹⁾ vorace, glouton, ²⁾ violent, dur, ³⁾ méchant, grossier, ⁴⁾ lance au bois dur et épais.

عتلة a. *catalat*, ¹⁾ grosse motte de terre, ²⁾ gros levier en fer, ³⁾ grande orille de charpentier (?), ⁴⁾ gros gourdin, gros bâton, ⁵⁾ arc dur, difficile à bander, ⁶⁾ chamelle stérile, pl. عتلا *atal*. O.

عتم a. *eatm*, ¹⁾ tarder à venir, ²⁾ être lent à faire quelque chose, ³⁾ arracher (les poils, les cheveux), ⁴⁾ s'arracher à une occupation, l'abandonner, ⁵⁾ être trait le soir (se dit des troupeaux).

عتم a. *eutm*, olivier sauvage.

عتمة a. *eatamat*, ¹⁾ le premier tiers de la nuit, à commencer du crépuscule du soir, ²⁾ le moment de la prière du soir, ³⁾ ténèbres de la nuit.

عتن a. *eatn*, pousser, jeter, précipiter (quelqu'un dans un cachot).

عتو a. *eutouv*, *عتى eatiy*, et *eutiy*, ¹⁾ dépasser les limites, sortir des bornes, ²⁾ être fier et insolent.

عتوادة a. *eatvâdêt*, homme de petite taille.

عتوارة a. *eatvarêt*, ¹⁾ homme de petite taille, ²⁾ particule de musc, ³⁾ nom d'une tribu arabe.

عتوب a. *eatoub*, homme insensible au blâme et aux reproches, O.

عتود a. *eatoud*, pl. *عَدَان eatdân* (pour *عَدَان eatdân*), et *اعتدة aeatidat*, bouc d'un an et fort.

عتور a. *eatour*, et *عَاتِر eatir*, pl. *عوتور eoutour*, en érection (verge), O.

عتور a. *eoutour*, être en érection (se dit de la verge).

عتوك a. *eoutouk*, ¹⁾ partir seul pour un voyage, ²⁾ serrer sa main sur sa poitrine, *عatk*, ³⁾ s'aigrir, devenir très aigre (se dit du lait, du vin), ⁴⁾ être vieux, devenir rougeâtre par l'effet de la vétusté (se dit du bois d'un arc), ⁵⁾ s'opposer à quelqu'un, ⁶⁾ ne pas reculer devant un faux serment, ⁷⁾ ne pas obéir à son mari (se dit d'une femme), ⁸⁾ se coller, s'attacher à une chose, ⁹⁾ traverser un en-

droit, ¹⁰⁾ s'éloigner du chemin, prendre de côté, ou un chemin de traverse, ¹¹⁾ poursuivre une chose avec persévérance.

عتول a. *eatval*, ¹⁾ impuissant à la cohabitation, faible, mou, lâche; يقال رجل عتول أى ليس عنده عناء للنساء, ²⁾ gazelle, J. (?).

عتون a. *eatoun*, pl. *عَتْن eoutoun* (voy. *عَاتن*), ¹⁾ dur, sans pitié, ²⁾ fort, violent.

عتوه a. *eatouh*, fou, qui a le cerveau dérangé.

عتد a. *eatd*, et *eouth*, ¹⁾ devenir fou, ²⁾ être fou, ³⁾ être stupéfait, étourdi, ⁴⁾ se livrer avec ardeur à l'étude, ⁵⁾ nuire à quelqu'un en rapportant ses paroles, **comp.**

عوتاه eoutâh.

عتى a. *eatiy*, et *eoutiy*, *nom d'act.* (voy. *عوتو eoutouv*).

عتى a. *eatiy*, et *eoutiy*, devenir très vieux, être tout à fait vieux.

عتيب a. *eatib*, *fém. عتيبة eatibat*, qui mérite le blâme, qui n'a rien de bon, qui n'a que très peu de bon.

عتيبى a. *eattiba*, réprimander, gronder, faire des reproches.

عتيد a. *eatid*, préparé, arrangé, prêt, apprêté.

عتيدة a. *eatidat*, ¹⁾ *fém.* de *عتيد eatid* (voy. ce mot), ²⁾ petite boîte dans laquelle on tient les parfums, *بويدان و عنبردان*, O.

عتيرة a. *eatirat*, pl. *عَاتِر eatiryir*, brebis que les Arabes païens avaient coutume d'égorger au mois de Radjab, *رحب*, comme victime devant leurs idoles, O., *معتورة*.

عتيق a. *eatiq*, ¹⁾ pl. *عَتَقَاء eoutaqâ'*, affranchi (esclave), ²⁾ pl. *عَتَق eoutq*, vieux, ancien, antique, ³⁾ bon, généreux, excellent, de bonne race (cheval), ⁴⁾ eau pure, ⁵⁾ vin, ⁶⁾ datte, ⁷⁾ se dit de tout ce qui est bon,

de bonne qualité, ⁸⁾ pl. عِنَائِقُ *enâtîq*, chevaux de race, ⁹⁾ vautour, oiseaux de proie, ¹⁰⁾ nom propre d'homme; البيت العتيق a. *al-beyrou 'l-atiq*, la maison antique, c.-à-d. le temple de la Kaaba بيت عتيق *bèyt-i-atiq*, كعبتهُ مُعظَّمه *kaeba-i-moucazzama*, O.; العهد العتيق a. *al-eahdou 'l-atiq*, l'Ancien Testament; العتيق a. *al-atiq*, surnom du Khalife Abou Bekr.

عتيقة a. *atiqat*, pl. عِنَائِقُ *enâtîq*, fém. de عتيق, ¹⁾ affranchie, ²⁾ vieille, ancienne, antique.

عتيك a. *atik*, très chaud, brûlant (jour).

عتيل a. *atil*, pl. عَتَالَاءُ *outalâ'*, ¹⁾ serviteur, domestique, homme à gages, ²⁾ grave, véhément; داء عتيل *dâ-i-atil*, maladie grave, مرض شديد, O.

عت a. *ass*, ¹⁾ ronger (se dit des insectes qui rongent la laine, les peaux), ²⁾ piquer (se dit d'un serpent), ³⁾ tourmenter, importuner.

عنا a. *asâ'*, serpent.

عناث a. *eisâs*, معانثه *moucaâssat*, nom d'act. de la 3^{ème} forme, donner à sa voix des inflexions mélodieuses, chanter.

عناث a. *eisâs*, serpents qui, dit-on, s'entredévorent pendant une année de sécheresse.

عناجل a. *eouâdjil*, ventru.

عثار a. *isâr* (voy. عثر *asr*, et عثير *asîr*), ¹⁾ broncher, trébucher en heurtant une pierre, etc., de son pied, ²⁾ tomber.

عثار a. *isâr*, mauvaise affaire, malheur, mal.

عتاعت a. *asâeis*, malheurs, calamités.

عنان a. *eouân*, ¹⁾ fumer, produire de la fumée, ²⁾ gravir une montagne (voy. عثن *ethn* (عتون)).

عنان a. *eouân*, pl. عَوَائِن *avâsin*, ¹⁾ fumée, ²⁾ poussière.

عثة a. *eoussat*, pl. عُثَّ *eouss*, ¹⁾ teigne qui ronge la laine, la peau, les livres, ²⁾ vieille femme, ³⁾ femme sotte, qui a une mauvaise langue.

عشج a. *asadj*, boire à petites gorgées.

عشج a. *asadj*, et *asadj*, ¹⁾ troupe de voyageurs, ²⁾ partie de la nuit.

عشجة a. *eoussdjat*, troupe d'hommes.

عشجج a. *asadjadj*, nombreuse troupe d'hommes, multitude, جمع كثير.

عشجل a. *asdjâl*, ventru.

عشجلة a. *asdjalat*, ne se lever qu'avec difficulté, de vieillesse ou de faiblesse.

عثر a. *asr*, ¹⁾ broncher, trébucher (voy. عثار *isâr*), ²⁾ dire un mensonge, ³⁾ palper, battre (se dit des veines), ⁴⁾ connaître, apprendre.

عثر a. *asr*, عثرى, champ cultivé, arrosé par l'eau de pluie.

عثر a. *eoussr*, ¹⁾ aigle, ²⁾ mensonge.

عثر a. *eoussar*, endroit où l'on trouve des lions.

عثرية a. *eoussroub*, nom d'union: عثرية *eoussroubat*, espèce de grenadier, arbrisseau semblable au grenadier, O.

عثرة a. *asarat*, pl. عَثَرَات *asarât*, ¹⁾ faux pas, ²⁾ faute, ³⁾ trépas.

عثرى a. *asaryr*, ¹⁾ champ, prairie arrosée naturellement par l'eau de pluie, ²⁾ homme qui n'a aucun souci ni de ce monde ni de l'autre, O.

عثت a. *asacas*, ¹⁾ sommet d'une colline sablonneuse, sans végétation, ²⁾ partie tendre (du sol, du corps), ³⁾ mal, désordre.

عثعة a. *isacasat*, ¹⁾ agiter, remuer, secouer, ²⁾ séjourner dans un endroit, se reposer,

³⁾ s'incliner pour se reposer sur quelque chose, *مبيل و ركون*, O.

عثق a. *عاق*, ¹⁾ espèce d'arbre, ²⁾ grand chemin, *عثق الطريق*, ou *جاده*, O.

عثقة a. *عاقات*, sol fertile, qui a donné une récolte abondante.

عثق a. *عاسك*, *عوسك*, *عُثق وزنده*, et *عوسك* a. *عاسك*, *عوسك*, *عُثق وزنده*, racines du palmier,

O. *خاصه خرما افاجنك عروق و اصولنه دينور*.

عثكال a. *عيسكال*, et *عوسكول*, et *عثكولة* a. *عيسكولة*, grappe de dattes, pl.

عاسكيل a. *عسكيل*.

عثكة a. *عاسكات*, boue épaisse, *ردغة*.

عثكة a. *عاسكالات*, garnir une litière de femmes d'ornements appelés *عثكولة* *عوسكولة* (voy. ce mot).

عثكولة a. *عوسكولة*, ¹⁾ grappe des dattes,

²⁾ pompons de différentes couleurs que l'on suspend aux litières dans lesquelles les femmes voyagent.

عثل a. *عاسل*, être remis, mais pas droit, se dit de l'os fracturé (voy. *عاسم* *عاسم*), O.

عثل a. *عاسال*, ¹⁾ se trouver en abondance, en grande quantité, ²⁾ être gros, épais.

عثل a. *عاسال*, graisse fine qui enveloppe les intestins des moutons.

عثل a. *عاسل*, et *عاسال*, ¹⁾ abondant, ²⁾ gros, épais, *كتف وزنده فتكبيند جانز در*, O.

عثل a. *عاسل*, qui sait bien soigner et élever les troupeaux.

عثلبة a. *عاسلابات*, ¹⁾ disperser, ²⁾ mettre du froment sous les cendres pour le torrifier, ³⁾ boire de l'eau à grands traits,

⁴⁾ enlever au hasard (sur l'arbre à briquet, voy. *عفار* et *مرخ*) un morceau de bois pour en faire un briquet, sans être sûr s'il donnera du feu ou non.

عثم a. *عاسم*, ¹⁾ être remis, mais pas droit

(se dit d'un os fracturé), ²⁾ remettre, mais pas droit, l'os fracturé (du bras), ³⁾ couvrir à grands points, faufiler, ⁴⁾ se couvrir d'une pellicule et durcir, sans guérir (se dit d'une plaie).

عثم a. *عاسام*, os (du bras) qui a été remis après une fracture, mais qui n'est plus droit.

عثمان a. *عوسمان*, ¹⁾ petit d'outarde, ²⁾ petit de dragon ou de serpent, ³⁾ nom propre d'homme, ⁴⁾ nom commun à vingt des Compagnons du Prophète Mohammed;

عثمان بن عفان *عوسمان ابن عفان*, Osmân fils d'Affân, nom du troisième

Khalife; *ابو عثمان* *عوسمان*, serpent.

عثماني a. *عوسماني*, qui est de la race d'Osmân, Ottoman;

عثمانيان *عوسمانيان*, la Dynastie Ottomane, les Ottomans, les Turcs.

عاسم a. *عاسماسام*, ¹⁾ lion, ²⁾ chameau long et robuste.

عاسن a. *عاسن*, ¹⁾ fumer, produire de la fumée, ²⁾ gravir une montagne (voy. *عسان*).

عاسن a. *عاسان*, être imprégné d'odeur, *مُعطر* *عاسان*.

عاسان a. *عاسان*, ¹⁾ fumée, ²⁾ pl. *عاسان*, petite idole, *صنم صغير*, O.

عاسين a. *عاسين*, enfumé, gâté par la fumée (mets).

عاسن a. *عاسن*, ¹⁾ espèce de feuille de palmier dont les troupeaux sont friands, ²⁾ qui a bien soin des chameaux, bon éleveur de chameaux.

عاسانين a. *عوسانين*, pl. *عاسانين*, ¹⁾ barbe, ²⁾ longueur de la barbe, ³⁾ barbe au menton du chameau, ⁴⁾ commencement de la pluie ou du vent, ⁵⁾ pluie avant qu'elle n'atteigne le sol.

عُتُو a. *ousouvv*, سُمُو وزندہ, commettre des crimes, des désordres, causer des malheurs, syn. *عيسير* *eisiry*, *عوسير* *ousiry*, et *عائيان* *asayân*, فتنحاتله, O., فساده ايتمك و عساده, O., اوزره اولمق, O.

عُتُوَاء a. *casvâ'*, fém. de *أعشى* *asâ'*, ¹⁾ hyène femelle, ²⁾ vieille femme.

عُتُوَاء a. *casvat*, et *ousvat*, pl. *عُتُوَاء* *ousâ'*, ¹⁾ longue chevelure, ²⁾ au pl., les plantes de la terre, herbes, plantes.

عُتُوْر a. *casour*, ¹⁾ qui bronche souvent, ²⁾ qui se trompe souvent, ³⁾ qui pêche souvent.

عُتُوْر a. *ousour* (voy. *عاسر* *asr* [4]), tomber juste sur une chose, s'apercevoir de..., apprendre, être informé de...

عُتُوْل a. *casoul*, pl. *عُتُوْل* *ousoul*, ¹⁾ sot, stupide, ignorant, ²⁾ gros et raboteux (palmier).

عُتُوْل a. *eisval*, ¹⁾ mou, lâche, faible (homme), ²⁾ qui a beaucoup de cheveux sur la tête, ³⁾ qui a le corps velu.

عُتُوْن a. *ousoun* (voy. *عثن* et *عثنان*), ¹⁾ fumer, produire de la fumée, ²⁾ gravir une montagne.

عُتُوْن a. *eisiry*, et *ousiry* (voy. *عُتُوْ* *ousouvv*).

عُتُوْن a. *asayân*, فتنحاتله, nom d'act. (voy. *عُتُوْ*).

عُتُوْن a. *eisyan*, hyène femelle.

عُتُوْنَة a. *ousaysat*, dim. de *عُتُوْ* *ousat*, petite teigne.

عُتُوْر a. *casir*, et *ouseyr*, nom propre d'homme.

عُتُوْر a. *eisyr*, ¹⁾ poussière, ²⁾ boue qui s'attache à l'extrémité du pied, ³⁾ trace, vestige caché.

عُتُوْر a. *eisyal*, ¹⁾ hyène mâle, p. *كفتار*

(voy. *عُتُوْ*), ²⁾ homme qui ne fait jamais usage d'aucun parfum, qui a les cheveux et la barbe mal soignés, et se néglige dans sa mise; *أُمُّ عَيْبِل* *oumm-i-eisyal*, hyène femelle.

عُتُوْر a. *eadjdj*, et *عُتُوْر* *eadjidj*, ¹⁾ crier, pousser un cri, ²⁾ exciter une chamelle à la marche en répétant les mots *عُتُوْر* *eadj*, ³⁾ être habile dans l'art de l'équitation, ⁴⁾ soulever la poussière (se dit d'un vent violent).

عُتُوْر a. *oudjab*, et *oudjdjab*, étonnant, extraordinaire, très étonnant.

عُتُوْر a. *adjadj*, ¹⁾ poussière, ²⁾ fumée, ³⁾ sot, stupide, ⁴⁾ vil, bas, ignoble.

عُتُوْر a. *adjadjdj*, ¹⁾ venteux, orageux (jour où il fait de la poussière), ²⁾ qui a une voix sonore et forte, ³⁾ bruyant, sonore, qui se fait entendre (torrent, arc), ⁴⁾ qui crie et fait entendre un grognement (chameau).

عُتُوْر a. *adjadjat*, ¹⁾ tourbillon de poussière ou de fumée, ²⁾ cris, clameurs, mêlée de guerriers, ³⁾ nombreux troupeau de chameaux.

عُتُوْر a. *adjadjir*, ¹⁾ boulettes de pâte, ²⁾ ceux qui mangent de ces boulettes, O., *از عالم* *eidjdjavr*, *عُتُوْر* *eidjdjavr*, O., *أبُول* *abubil* و *عُتُوْر* *eisyal*.

عُتُوْر a. *adjadjil*, pl. de *عُتُوْر* *eidjdjavl*, veaux.

عُتُوْر a. *adjadjâr*, ¹⁾ qui avale des boulettes de pâte, ²⁾ habile lutteur que l'on ne peut pas renverser.

عُتُوْر a. *idjarèt*, voile.

عُتُوْر a. *oudjarid*, et *عُتُوْر* *adjrad*, pénis.

عُتُوْر a. *adjaridat*, nom d'une secte Khâridjite.

عجائب a. *adjârif*, ¹⁾ coups (du sort),
²⁾ choses dures et désagréables, ³⁾ violence
 de la pluie, ⁴⁾ pl. de عَجْرَفَة *adjrafat*
 (voy. ce mot).

عجائب a. *oudjârim*, ¹⁾ dur, fort, robuste.
²⁾ verge, pénis.

عجائب a. *adjâriyy*, pl. de عَجْرَاء *adjra'*.
¹⁾ malheurs, calamités, دَوَاهِي وَاَوَات,
²⁾ extrémités des os, O.

عجائب a. *adjârif*, pl. de عَجْرُوف *adjrouf*
 (voy. ce mot).

عجائب a. *idjâz*, nerf dont on entoure la
 poignée d'un sabre.

عجائب a. *idjâzèt*, et اعجازة *idjâzèt*, ¹⁾ fes-
 ses postiches des femmes, ²⁾ éperon (chez
 les oiseaux), دَابْرَة, O.

عجائب a. *adjâsâ'* (voy. عَجَسَاء *adjasâ'*),
¹⁾ nombreux troupeau de chameaux,
²⁾ partie de la nuit, ³⁾ obstacles, difficul-
 tés, empêchements.

عجائب a. *idjâf*, ¹⁾ coloquinte, de là: ²⁾ amer-
 tume, adversité, malheur, sort, temps dé-
 favorables.

عجائب a. *oudjâf*, espèce de dattes.

عجائب a. *oudjâjal*, mets fait de dattes mêlées
 avec du beurre et de la farine, et que
 l'on mange à la hâte.

عجائب a. *idjâlat*, nom d'une plante.

عجائب a. *idjâlat*, et *oudjâlat*, chose faite
 ou préparée à la hâte.

عجائب a. *adjâlatan*, à la hâte.

عجائب a. *oudjâlid*, lait caillé, en fromage,
 syn. عَجَالِط *oudjâlit*, et عَجَالِط *oudlit*, O.,
 عَجَالِيد *oudjalid*.

عجائب a. *oudjâm*, noyau (de fruit).

عجائب a. *adjâjâm*, ¹⁾ grosse chauve-souris,
²⁾ hirondelle.

عجائب a. *idjân*, ¹⁾ périnée, espace qui est

entre l'anus et les parties sexuelles,
²⁾ anus, ³⁾ cou, ⁴⁾ le dessous du menton,
 اَكْثُكِ الْاَتِي.

عجائب a. *adjdjân*, sot, stupide, احمق.

عجائب a. *adjânis*, scarabées, en gén. اوصور.
 غان بوجكربينه دينور, O. (voy. خنفس).

عجائب a. *idjâvat*, lait dont est nourri un
 enfant qui a perdu sa mère, عَجْوَة.

عجائب a. *adjâvat*, espèce de datte de Mé-
 dine.

عجائب a. *oudjâhin*, pl. عَجَاهِنَة *adjâhinèt*.

¹⁾ domestique, serviteur, ²⁾ cuisinier, ³⁾ ami
 du nouveau marié qui le reconduit chez
 lui, ⁴⁾ homme dont la généalogie n'est
 pas claire, ⁵⁾ hérisson, ⁶⁾ négociateur en
 mariages.

عجائب a. *oudjâhinèt*, ¹⁾ coiffeuse de la
 nouvelle mariée, ²⁾ négociatrice en ma-
 riages.

عجائب a. *adjâyrib*, pl. عَجَائِب *adjib*,

O., et عَجَائِبَة *adjibat*, choses étonnantes,
 merveilles, miracles, prodiges; عَجَائِب و
 عَجَائِب *adjâyrib* ou *gharâyrib*, choses
 étonnantes et merveilleuses; عَجَائِب
 دنيا *adjâyrib-i-dounyâ*, les merveilles
 du monde; مظهر العجائب a. *maẓharou*
 'l-*adjâyrib*, celui par qui Dieu opère des
 miracles, met. Aly. ناد عليا مظهر العجائب
 تجمده عوناً لك في الثواب كلهم وغم سينجلي
 بنبوتك يا محمد بولايتك يا علي.

عجائب a. *adjâyribi*, sorte de vêtement à man-
 ches courtes (voy. كَاتِبِي *kâtibi*).

عجائب a. *adjâyat*, pl. عَجَايَا *adjâyâ*,
¹⁾ tendon du tarse, ²⁾ tendon dans les
 pieds ou dans les mains.

عجائب a. *adjâyiz*, pl. عَجْوَز *adjjouz*
 (voy. ce mot).

عجائب a. *adjb*, ¹⁾ extrémité d'un terrain

عجزاء a. *eadjzâ'*, qui a les fesses très développées (femme).

عجزان a. *eadjazân*, ¹⁾ nom d'act. (voy. *عجّز eadjz*), être faible, impuissant, ²⁾ faiblesse, impuissance.

عجزة a. *eidjzèt*, et *eoudjzèt*, ¹⁾ partie postérieure, la dernière partie, ²⁾ le dernier enfant d'un homme, *vulg.* culot.

عجزة a. *eadjazat*, pl. de *عاجز eadjiz* (voy. ce mot).

عكس a. *eadjs*, ¹⁾ retenir, arrêter, empêcher, mettre obstacle, ²⁾ saisir quelque chose avec la main.

عكس a. *eadjs*, ¹⁾ milieu d'une chose par lequel on la saisit, ²⁾ endroit de l'arc où on le tient en tirant, ³⁾ le milieu ou la dernière partie de la nuit.

عكس a. *eidjs*, et *eoudjs*, ¹⁾ milieu d'une chose par lequel on la prend, ²⁾ poignée d'un sabre, *عجّز eadjz*.

عكسة a. *eoudjsat*, ¹⁾ heure de la nuit, ²⁾ le point du jour, O.

عكعاج a. *eadjeadj*, ¹⁾ qui a une voix sonore et forte, qui crie fort, bruyant, ²⁾ cheval de race et déjà âgé.

عكعجة a. *eadjedjat*, crier, pousser des cris.

عكجف a. *eadjff*, ¹⁾ se priver de manger, ne pas manger à sa faim, s'imposer des privations, ²⁾ se séparer de quelqu'un
³⁾ amaigrir, rendre maigre.

عكجف a. *eadjaf*, ¹⁾ maigrir, devenir maigre, ²⁾ maigreur.

عكجفاء a. *eadjffâ'*, fém. de *عكجف eadjaf*, ¹⁾ maigre, mince, ²⁾ sol maigre, mauvais, stérile; *شفتان عجفوان schifatân-i-eadj-fâvân*, duel à l'ar., deux lèvres minces.

عكجفة a. *eadjifat*, maigre (femme), *هكجفة hadjifat*, Q. O.

عجل a. *eadjal*, ¹⁾ se hâter, s'empresse, aller vite, faire vite, ²⁾ empressement, hâte; *على العجل a. ealâ 'l-eadjal*, promptement.

عجل a. *eadjil*, qui se presse, qui se hâte, *syn.* *عجول eadjoul*.

عجل a. *eoudjl*, tout ce qui est préparé, servi à la hâte.

عجل a. *eidjl*, pl. *eidjâl*, et *عجول eoudjoul*, veau.

عجلان a. *eadjlan*, pl. *eidjâl*, et *عجالي eadjâlâ*, ¹⁾ qui se presse, qui se hâte, prompt, rapide (fém. *عجلى eadjlâ*, pl. *عجالي eadjâlî*), ²⁾ arc qui fait partir la flèche avec rapidité; *العجلان a. el-eadjlan*, épithète du mois de *شعبان Schaebân*, qui passe vite, ainsi appelé parce qu'il précède le mois de *رمضان Ramâzân* (mois de jeûne).

عجلة a. *eadjalat*, ¹⁾ hâte, précipitation; *العجلة من الشيطان a. el-eadjalatou mina 'l-scheytâni*, la précipitation vient de Satan, ²⁾ *عجل eadjal*, *عجال eidjâl*, et *عجالات eadjâl*, roue, ³⁾ roue à irrigation, ⁴⁾ voiture, charriot, ⁵⁾ boue, argile.

عجلد a. *eoudjalid* (voy. *عجالد eoudjâlid*), *syn.* *عجلاط eoudjalit*.

عجلى a. *eadjild*, fém. de *عجلان eadjlan* (voy. ce mot).

عجم a. *eadjm*, *عجم eoudjourn*, ¹⁾ saisir avec les dents, mordre pour s'assurer si un objet, un corps est dur ou tendre, ²⁾ éprouver, essayer, ³⁾ marquer des points diacritiques (une lettre, etc.).

عجم a. *eadjm*, pl. *عجوم eoudjourn*, ¹⁾ petit de chameau, ²⁾ base, racine de la queue, ³⁾ homme intelligent, ⁴⁾ noyau de datte, ⁵⁾ pepin de raisin.

عكجم a. *eadjam*, et عكجم' *oudjm*, ¹⁾ étranger, barbare, tout ce qui n'est pas Arabe (opp. à عرب *arab*, et à عُرْب *ourb*, les Arabes), ²⁾ pl. اعكجام *eadjām*, Persan; عكجم شاه *schāh-i-eadjam*, le Schāh de Perse; عكجم ولايت *vilāyèt-i-eadjam*, la Perse.

عكجم a. *eadjam*, noyau de fruit.

عكجم ا. *oudjoumm*, qui se contente de plantes épineuses (chameau).

عكجمه a. *eadjmat*, ¹⁾ palmier produit par un noyau de datte, ²⁾ pl. عكجمات *eadjamāt*, فتحاته, pierre, roc.

عكجمه a. *eidjmat*, et *oudjmat*, embarras de la langue, difficulté qu'éprouve l'étranger qui veut s'exprimer en arabe, barbarisme.

عكجمستان *eadjamistān* (les pays des étrangers), la Perse.

عكجمي a. *eadjamiyy*, ¹⁾ étranger, barbare, tout ce qui n'est pas arabe, ²⁾ Persan.

عكجمي a. *eadjamiyy*, intelligent, qui sait discerner, prudent.

عكجميه a. *eadjamiyyèt*, état de ce qui est barbare, barbarisme.

عكجن a. *eadjn*, et عكجين *eadjīn*, ¹⁾ pétrir, travailler avec les mains la farine pour en faire de la pâte, ²⁾ frapper le sol avec les pieds de devant en marchant (se dit d'un chameau), ³⁾ se lever en s'appuyant des deux mains sur le sol (se dit d'un vieillard), ⁴⁾ causer une lésion au périnée, عكجان.

عكجن a. *eadjan*, ¹⁾ avoir une tumeur, عكجن, ²⁾ être gras (chameau).

عكجن a. *eadjan*, tumeur aux parties naturelles (chez la chamelle).

عكجن a. *eadjin*, ¹⁾ gras et aux chairs compactes, ²⁾ qui souffre de la tumeur عكجن

eadjan (chamelle), syn. عكجينة *eadjīnat*, et عكجناه *eadjnā'*.

عكجناس a. *eadjannas*, fort, robuste (chameau).

عكجوب a. *oudjoub*, pl. de عكجب *eadjb* (voy. ce mot).

عكجوبه p. *oudjoubè*, de l'a. أعكجوبية ou *eadjoubat*, chose étonnante, merveille.

عكجو a. *eadjv*, ¹⁾ tarder à allaiter son enfant,

²⁾ beugler, mugir (se dit du chameau),

³⁾ ouvrir la bouche, ⁴⁾ tordre la bouche,

faire une grimace avec la bouche, ⁵⁾ être méchant, d'un mauvais naturel (se dit du chameau), O.

عكجوة a. *eadjvat*, ¹⁾ tarder à allaiter son enfant, ²⁾ espèce de datte de Médine.

عكجوة a. *oudjvat*, lait étranger dont on nourrit un enfant qui a perdu sa mère.

عكجوجر a. *eadjardjar*, fort, robuste, qui a les os gros (homme).

عكجوز a. *eadjouz*, pl. عكجوز *oudjouz*, et

عكجانز *eadjāyīz*, ¹⁾ vieillard, ²⁾ vieille,

vieille femme; أيام العكجوز a. *ayyāmou*

'l-*eadjouz*, les sept jours du cœur de

l'hiver, ils s'appellent: ¹⁾ سن sinn, ²⁾ سنبر

سنبر *sinnabr*, ³⁾ وبر *vabr*, ⁴⁾ امر *amir*, ⁵⁾ مومير

مومير *mou'tamir*, ⁶⁾ معلل *mou'allil*, ⁷⁾ مظفي

مظفي *mou'fou* 'l-*djamr* ou مكفي الطعن

moukfiou 'q-*āen*; عكجوز *eadjouz*, ce mot

a soixante-dix-huit significations que le

dictionnaire O. donne dans l'ordre alpha-

bétique suivant: ¹⁾ ابرة *ibrèt*, aiguille,

²⁾ ارض *arq*, terre, ³⁾ ارناب *arnab*, lièvre,

⁴⁾ اسد *asad*, lion, ⁵⁾ الفى *alf*, mille, un

millier de..., ⁶⁾ بئر *bi'r*, puits, ⁷⁾ بحر

bahr, mer, ⁸⁾ بطل *batal*, brave, héros,

⁹⁾ باقر *baqar*, bœuf, ¹⁰⁾ تاجر *tdjir*, négoci-

ant, marchand, ¹¹⁾ ترس *tours*, bouclier,

²²⁾ توبة *taubat*, repentir, résipiscence,
²³⁾ ثور *sawr*, taureau, ²⁴⁾ جائع *djâyiç*,
 affamé, ²⁵⁾ جعبة *djaçbat*, carquois, ²⁶⁾ جفنة
djafnat, écuelle, ²⁷⁾ جوع *djouç*, faim,
²⁸⁾ جهنم *djèhennèm*, enfer, ²⁹⁾ حرب *harb*,
 guerre, ²⁰⁾ حرية *harbat*, lance courte, jave-
 lot, ²¹⁾ حنى *hoummâ*, fièvre, ²²⁾ خلافة
khilâfat, khalifat, lieutenance, ²³⁾ خمر
khamr, vin, ²⁴⁾ خيمة *khaymat*, tente,
²⁵⁾ دائرة الشمس *darètou 'sch-schams*, cercle
 autour du disque du soleil, ²⁶⁾ داعية و آفة
dâhiyèt vè âfèt, malheur, calamité, ²⁷⁾ ذرع
darçou 'l-mar 'at, chemise de femme,
²⁸⁾ دنيا *dounyâ*, ce bas monde, ²⁹⁾ ذئب
³⁰⁾ ذئبة *çî 'bèt*, louve, ³¹⁾ راية
ràyat, drapeau, ³²⁾ رجم *rakham*, espèce
 d'aigle, vautour, ³³⁾ رعشة *raçaschat*, trem-
 blement convulsif, ³⁴⁾ رمكة *ramakat*,
 jument, ³⁵⁾ رملة معروفة *ramlat maçroufat*,
 nom d'une place sablonneuse (Ramla en
 Palestine ?), ³⁶⁾ سفينة *sèfinèt*, vaisseau,
³⁷⁾ السماء *el-samâ'*, ciel, ³⁸⁾ سمى *samn*,
 graisse, beurre fondu, ³⁹⁾ سموم *samoum*,
 vent pestilentiel, ⁴⁰⁾ سنة *sènèt*, an, ⁴¹⁾ nom
 d'un arbre, ⁴²⁾ شمس *schams*, soleil, ⁴³⁾ شيخ
scheykh, vieillard, ⁴⁴⁾ شيخة *schèykhât*,
 vieille femme, ⁴⁵⁾ صحيفة *sahifat*, page,
 tablette, ⁴⁶⁾ صكجة *sandjat*, t. چكى طاشى,
 poids, pierre servant de poids, ⁴⁷⁾ صومعة
saumaçat, chapelle des Chrétiens, ⁴⁸⁾ ضرب
⁴⁹⁾ من الطيب *çarb mina 't-tîb*, espèce de
 parfum, ⁵⁰⁾ ضبع *çab*, hyène, ⁵¹⁾ طريق
tariç, chemin, ⁵²⁾ sort de mets préparé
 avec des plantes marines, ⁵³⁾ عاين *aj'n*,
 œil, ⁵⁴⁾ عاجز *âadjiz*, faible, ⁵⁵⁾ عافية
ââfiyèt, santé, ⁵⁶⁾ عانة الودش *ânatou
 'l-wahsch*, femelle d'onagre, ⁵⁷⁾ عقرب
çaqrab, scorpion, ⁵⁸⁾ فارس *faras*, cheval

ou jument, ⁵⁸⁾ فضة *fiççat*, argent, ⁵⁹⁾ قبلة
qiblat, يعني وجهه كه تركيده يوز تعبیر
 اولنور, face, côté, la Qibla, ⁶⁰⁾ قدر *qidr*,
 t. چولمك, marmite, ⁶¹⁾ قرية *qaryat*, village,
⁶²⁾ قوس *qaws*, arc, ⁶³⁾ قيمة *qimat*, prix,
 valeur d'une chose, ⁶⁴⁾ كتيبة *katibat*,
 troupe, bande armée, ⁶⁵⁾ عسكرو آلى
kaçbat, la Kaaba, le temple de la Mecque,
⁶⁶⁾ لمرأة يعني عورت *kèlb*, chien, ⁶⁷⁾ كلب
al-mar 'at, كنجند و يا شلوسنه دينور
 femme (jeune ou vieille), ⁶⁸⁾ مسامر
mouçdîr, voyageur, ⁶⁹⁾ مسك *misk*, musc,
⁷⁰⁾ المسمر في قبضة السيف *al-mismâr fi
 qabçati 'l-seyf*, pommeau de la poignée
 d'un sabre, soie de la lame qui entre dans
 la poignée et se rive par le bout, فلج
⁷¹⁾ ملك *mèlik*, roi, ⁷²⁾ مناصب القدر
manâsibou 'l-qidr, trépied, pierres sur lesquelles on
 établit la marmite, ⁷³⁾ نار *nâr*, feu, ⁷⁴⁾ ناقة
nâqat, chamelle, ⁷⁵⁾ نخلة *nakhlât*, pal-
 mier, ⁷⁶⁾ نصل السيف *naslou 's-seyf*, pointe
 d'un sabre, d'une épée, ⁷⁷⁾ ولاية
vilâyèt, action de gouverner, ⁷⁸⁾ يد
yèd-i-youmna, main droite, O. —
 NB. Ces acceptions offrent quelques dif-
 férences avec celles que donne FREYTAG.
 عاجوز a. *çoudjouç*, nom d'act. (voy. *çadjç*),
 être faible, impuissant.
 عَجْوِزَة a. *çadjouçat*, vieille femme; عَجْوِزَة
çadjouçè-i-fartout, vieille décré-
 pite, met. ce bas monde, B.
 عَجْوَس a. *çadjous*, ¹⁾ pluie abondante, averse,
²⁾ مَطْرٌ مُتَهَمَزٌ nuage chargé d'eau.
 عَجْوَس a. *çoudjous*, marche d'un nombreux
 troupeau de chameaux.
 عَجْوَس a. *çidjavs*, ¹⁾ poignée de dattes,

²⁾ dattes préparées et mangées à la hâte avec un peu de farine et de lait.
 عكوف a. *oudjouf*, ¹⁾ s'abstenir de manger, ne pas manger à sa faim, afin qu'un autre ait davantage ²⁾ se montrer très indulgent envers quelqu'un, supporter tout de sa part.
 عكول a. *adjoul*, ¹⁾ qui se dépêche, qui se presse trop, ²⁾ troublé, agité, qui est dans une violente agitation, ³⁾ déjeuner, repas servi à la hâte, ⁴⁾ mort, trépas.
 عكول a. *oudjouf*, pl. de عكول *adjil*, veaux.
 عكول a. *idjaval*, pl. عكول *adjadil*, ¹⁾ veau, ²⁾ dattes mêlées avec de la farine et un peu de lait caillé, *hays*, ³⁾ poignée de dattes.
 عكوم a. *oudjoun*, nom d'act. (voy. عكوم *adjm*).
 عكوم a. *oudjoun*, pl. de عكوم *adjm* (voy. ce mot).
 عكومة a. *adjoumat*, chamelle robuste et qui supporte bien la fatigue du voyage, O.
 عكهرة a. *adjharat*, manque de proportions, épaisseur des membres du corps, O.
 عكوى a. *adjiry*, orphelin nourri d'un lait étranger.
 عكوى a. *oudjiry*, ¹⁾ (voy. عكوى *adjiry*), ²⁾ qui n'est pas allaité en temps dû (enfant).
 عكيب a. *adjib*, étonnant, surprenant, étrange, extraordinaire, غريب.
 عكيبه a. *adjibat*, pl. عكيب *adjyrib*, chose étonnante, merveille, miracle.
 عكيدج a. *adjidj*, nom d'act. (voy. عكيدج *adjdj*).
 عكير a. *adjir*, impuissant au coït (homme ou cheval).
 عكيز a. *adjiz*, impuissant au coït.

عكيزه a. *adjizat*, fesses, derrière.
 عكيس a. *adjis*, impuissant à féconder (mâle).
 عكيسى a. *idjdjisa*, démarche lente.
 عكيف a. *adjif*, pl. عكيف *adjáf*, maigre, amaigri.
 عكيل a. *adjil*, pl. عكيل *adjál*, عكيلي *adjälá*, et *oudjälá*, qui se hâte, qui se dépêche.
 عكيل a. *oudjayl*, impromptu, ce que l'on prépare à la hâte pour le manger.
 عكيلة a. *oudjaylat*, marche rapide, voyage rapide, syn. عكيلي *oudjaylá*.
 عكين a. *adjin*, nom d'act. (voy. عكين *adjn*), pétrir.
 عكين a. *adjin*, pl. عكين *oudjoun*, ¹⁾ pétri (farine, pâte), ²⁾ pâte, ³⁾ efféminé, bardache, ⁴⁾ mou, lâche (homme ou femme).
 عكينة a. *adjimat*, ¹⁾ (voy. عكين [3]), ²⁾ sot, stupide, sans cervelles, *أحمق و بى مغز*, ³⁾ multitude, troupe.
 عد a. *add*, ¹⁾ compter, supputer, ²⁾ compter pour..., regarder comme..., croire, juger tel ou tel, ³⁾ numération.
 عد a. *eidd*, pl. أعداد *adedád*, ¹⁾ grand nombre, foule, grande quantité, ²⁾ eau dont la source ne tarit jamais, ³⁾ vieux puits, ⁴⁾ pareil, égal, *كفرو همنا*.
 عدا a. *adá*, action de faire main basse sur quelque chose, fondre sur..., emporter (se dit des voleurs); ما عدا a. *má* *adá*, outre, excepté.
 عدا a. *adá'*, et عدا *ady*, ¹⁾ dépasser les limites, ²⁾ être injuste, agir avec injustice envers quelqu'un, ³⁾ détourner quelqu'un d'une chose, l'empêcher de...
 عدا a. *idá'*, معادة *mouádát*, ¹⁾ chercher

à se dépasser à la course, ²) être ennemi de quelqu'un, lui être hostile, ³) tuer, prendre deux pièces de gibier à la fois.
 عداء a. *eidâ'*, ¹) course, ²) action de transgresser un précepte, de violer une loi, iniquité, ³) chose pareille à une autre, ⁴) empêchement, occupation qui empêche de s'occuper d'autre chose, ⁵) distance, ⁶) pierre plate avec laquelle on couvre quelque chose.

عداء a. *eaddâ'*, bon coureur.

عداب a. *gadâb*, sable fin, sol couvert de sable fin.

عدابة a. *gadâbat*, ¹) utérus, ²) pubis.

عداة a. *goudât*, pl. de *عادى* *gâdî*, ennemis.

عداد a. *eidâd*, ¹) nombre, ²) énumération, calcul, compte, recensement, ³) retour au bout d'un an de la douleur causée par une piqûre de scorpion ou d'autre animal vénimeux, ⁴) accès, attaque (d'une maladie, de la folie), ⁵) don, présent, ⁶) l'heure de la mort, ⁷) égal, pareil, ⁸) gémississement que fait entendre l'arc quand la flèche en est partie; *عداد کردن* *eidâd kerdén*, compter; *يوم العداد* a. *yawmou'l-eidâd*, le jour des présents, le vendredi, le jour des sacrifices.

عدار a. *goudâr*, ¹) bête qui, dit-on, se trouve dans le Yémen, qui recherche la copulation avec l'homme et dont le sperme est un assemblage de petits vers. Les Arabes disent d'un homme fort enclin à la sodomie: *الوط من عدار* *alvat min goudâr*, plus sodomite qu'un *goudâr*, ²) nom propre d'homme.

عدار a. *eaddâr*, marin, matelot.

عداس a. *eidâs*, *عُدوس* *goudous*, s'en aller, partir.

عداف a. *gadâf*, petit morceau, petite quantité de nourriture.

عدال a. *eidâl*, nom d'act., 3^{ème} forme, *معدالة* *mou'adâlat*, ¹) être pareil, égal, ²) rendre pareil, égal (en poids, en volume, etc.), ³) marcher, chevaucher à côté de quelqu'un, ⁴) être en suspens, hésiter entre deux choses à faire, ⁵) être oblique, courbe.

عدالة a. *gadâlat*, nom d'act., être juste, équitable, juger avec justice.

عدالة a. *gadâlat*, ¹) justice, équité, ²) cour de justice; *عدادت کردن* *eadâlat kerdén*, rendre la justice, faire droit.

عدالت پناه *eadâlat-pénâh*, refuge de la justice.

عدالت پیش *eadâlat-pîschè*, juste, équitable.

عدامة a. *gadâmat*, ¹) être sot, stupide, ²) être fou, aliéné.

عدان a. *gadân*, ¹) rivage, bord de la mer, d'un fleuve, ²) espace de sept ans.

عدانة a. *gadânat*, ¹) troupe nombreuse d'hommes, ²) pièce cousue au bas d'une outre pour la rendre plus solide, *syn.* *عادينة* *gadînat*.

عداوة a. *gadâvèt*, inimitié, hostilité, haine; *عداوت کزین* *gadâvèt-kouzin*, ennemi.

عدایم a. *gadâyrim*, sorte de dattes sans noyaux (voy. *عزيمة* *gazîmat*).

عدابی a. *gadabbî*, ¹) bon, d'un bon naturel, ²) excellent, sans défauts, ³) d'un noble caractère.

عدة a. *eidat*, de *وعد* *va'ada*, nom d'act., ¹) faire des promesses à quelqu'un, ²) menacer quelqu'un de quelque chose.

عدة a. *eidat*, *subst.*, de *وعد* *va'ada*, promesse.

عدة a. *siddèt*, ¹) nombre, ²) un certain nom-

bre, ³⁾ plusieurs, grand nombre, multitude, ⁴⁾ *en jurisprudence*: nombre de jours fixé par la loi et pendant lesquels la femme, après la mort de son mari, à la suite d'une répudiation, ou pendant ses règles, ne peut ni se marier ni voir un homme; temps de retraite légale.

عَدَّة a. *couddat*, ¹⁾ disposition, arrangement, préparation, ²⁾ réserve, chose préparée et mise en réserve, ³⁾ équipement militaire et munitions, ⁴⁾ petites taches sur la figure, taches de rousseur, نَمَش *nèmèsch*, pl. عَدَد *couddad*.

دار عَدَّت *iddèt-dâr*, qui est en retraite légale (femme); اَبِين عَدَّت دَار *în iddèt-dâr*, met. amphore qui n'a pas encore été décachetée, et dont on n'a pas goûté le vin, H. Q.

عَدَات a. *eads*, bonté, douceur.

عَدَد a. *eadad*, ¹⁾ nombre, ²⁾ ce qui est compté, ³⁾ âge d'un homme (quand on le compte ou on veut le préciser), pl. اَعْدَاد *aedâd*.

عَدَد a. *eadad* (voy. اَعْدَاد *aedâd* [2]).

عَدَد a. *couddad*, pl. de عَدَّة *couddat* (voy. ce mot).

عَدَدِي a. *eadadf*, ¹⁾ numéral, ²⁾ numérique.

عَدْر a. *eadr*, ¹⁾ être hardi, montrer du courage, ²⁾ courage, bravoure, ³⁾ pluie forte et abondante.

عَدْر a. *eadar*, abonder en eau.

عَدْرِنَا *eadarnâ* (voy. اَدْرَبِيَه *adrebîeh*, كَنْدَسَه *kandèsèh*, كَنْدَش *kandèsch*, ب. چوبِك اَشْتَان).

عَدَس a. *eads*, ¹⁾ servir quelqu'un comme domestique, ²⁾ faire pâtre, garder (le troupeau), ³⁾ croire, penser, conjecturer, حَدَس *hadès*, ⁴⁾ fouler fortement avec les pieds, ⁵⁾ travailler, se donner de la peine, pour gagner son pain, ⁶⁾ s'en aller, partir.

عَدَس a. *eads*, et *eadas*, ¹⁾ conjecture, opinion, ²⁾ mot dont on se sert pour faire marcher les mulets.

عَدَس a. *eadas*, ¹⁾ lentille, ²⁾ (voy. عَدَس *eads* [2]).

عَدَسَان a. *eadasân*, عَدَّاس *eadâs*, s'en aller, partir pour voyager.

عَدَسَة a. *eadasat*, ¹⁾ une lentille, ²⁾ espèce de boutons pestilentiels.

عَدَّ ا. *ead-ead*, mot dont on se sert pour stimuler les mulets à la marche.

عَدَّة ا. *eadadat*, rapidité de la marche.

عَدْنِي a. *eadf*, ¹⁾ manger un peu de quelque chose, ²⁾ goûter un peu de quelque chose, ³⁾ petite quantité de fourrage, ⁴⁾ petit présent.

عَدْفِي a. *eadaf*, ¹⁾ (voy. عَدْفِي *eadf* [3]), ²⁾ brins, fétus qui tombent dans l'œil.

عَدْفِي a. *eadf*, ¹⁾ partie de la nuit, ²⁾ troupe d'hommes de dix à cinquante, ³⁾ origine.

عَدْفَة a. *eadfat*, ¹⁾ origine d'une chose, ²⁾ assemblée, compagnie, rassemblement,

تَجْمَع ³⁾ troupe d'hommes de dix à cinquante, ⁴⁾ partie, morceau d'une chose, ⁵⁾ poitrine, صَدْرَة ⁶⁾ bord d'une étoffe sans franges, ⁷⁾ عَدْفَات *eadfat* et عَدَفَات *eadafat*, pl. عَدْفِي *eadf* et عَدَف *eadaf*, racine d'un arbre.

عَدْفِي a. *eadq*, ¹⁾ réunir, rassembler, ²⁾ penser, faire des conjectures au sujet d'une chose que l'on ne connaît pas au juste,

³⁾ plonger la main dans un bassin et la promener à droite et à gauche, comme si l'on y cherchait quelque chose dans l'eau.

عَدَقَة a. *eadaqat*, grappin, harpon pour retirer le seau du puits.

عَدِك a. *eadk*, battre la laine avec un battant, مَدْعَكَة *mid'ekat*.

عدل a. *eadl*, ¹⁾ être juste, rendre la justice, ²⁾ égaliser, rendre égal, ³⁾ redresser, rendre droit, ⁴⁾ dévier, prendre le chemin à côté.

عدل a. *eadl*, ¹⁾ justice, équité, ²⁾ égalité, ³⁾ justesse, précision, mesure, ⁴⁾ droit, juste, équitable, véridique, légal (témoin, homme ou femme, sing. et plur.), ⁵⁾ équivalent, pareil, égal, ⁶⁾ l'équivalent, compensation, ⁷⁾ rétribution juste et équitable.

عدل a. *eadal*, ¹⁾ égalisation des deux sacs, des deux moitiés de la charge, ²⁾ égalité des deux moitiés de la charge, ³⁾ moitié de la charge.

عدل a. *eadil*, juste, Fr.

عدل a. *eadl*, ¹⁾ pl. *eadâl*, pareil, égal, *eadâl*, et *eadoul*, ²⁾ pl. *eadâl*, et *eadoul*, ³⁾ poids égal à un autre, ²⁾ une moitié de la charge.

عدلة a. *eadlat*, ¹⁾ femme juste, ²⁾ *eadalat*, justes, vrais (témoins).

عدلى a. *eadali*, espèce de monnaie de bon aloi.

عدلية a. *eadliyyèt*, ¹⁾ justice, ²⁾ sectateurs d'Aly.

عدم a. *eadam*, et *eadm*, ne pas exister, manquer, être dans le néant; *eadm kerden*, anéantir.

عدم a. *eadam*, ¹⁾ néant, non-existence, absence totale, manque, ²⁾ pauvreté, indigence.

عدم a. *eadim*, pl. *eadamâ'*, pauvre, indigent.

عدم a. *eadm*, et *eadoum*, subst. (voy. *eadam*), néant, absence, manque, pauvreté.

عدم a. *eadm*, nom d'act., ¹⁾ ne pas exister, ²⁾ manquer, ³⁾ laisser, abandonner.

عدماء a. *eadmâ'*, fém. de *eadam*, ¹⁾ nue,

aride (terre, contrée), ²⁾ qui a la tête blanche et le reste du corps d'une autre couleur (brebis).

عدامل a. *eadamol*, pl. *eadâmil*, ¹⁾ vieux, âgé, ²⁾ arbre gros et vieux, ³⁾ lézard de Lybie gros et vieux.

عدمية a. *eadamiyyèt*, non-existence.

عدن a. *eadn*, et *eadoun*, ¹⁾ être à demeure fixe dans un lieu, dans les mêmes pâturages, ²⁾ fumer la terre avec de l'engrais, ³⁾ abîmer un arbre avec une hache ou tout autre instrument tranchant, ⁴⁾ arracher une pierre de sa place.

عدن ا. *eadn*, séjour éternel; *eadn*, jardins du séjour éternel, jardins d'Eden.

عدن *eadan*, le pays d'Aden, au Sud-Ouest de la péninsule arabique.

عدنان a. *eadnân*, père de *Ma'add*.

عدنك *eadang*, sot, grossier, ignorant, B.

عدو a. *eadv*, et *eadouv*, nom d'act., ¹⁾ dépasser les limites, ²⁾ être injuste, ³⁾ être hostile à quelqu'un, ⁴⁾ courir, ⁵⁾ fondre sur..., assaillir, ⁶⁾ détourner quelqu'un d'une chose.

عدو a. *eadouv*, subst. pl. *eadâ'*, et *eadadi*, ennemi.

عدو a. *eadv*, pl. *eadâ'*, ¹⁾ dimension, ²⁾ bord, ³⁾ extrémité, limite, ⁴⁾ pierre mince et plate avec laquelle on recouvre quelque chose.

عدوا a. *eadavâ'*, ¹⁾ distance, ²⁾ occupation qui empêche de s'occuper d'autre chose, empêchement, ³⁾ sol sec, aride, ⁴⁾ cheval dur, incommode à monter.

عدوان a. *eadavân*, ¹⁾ courir, ²⁾ se jeter sur..., fondre sur quelqu'un, ³⁾ qui court avec rapidité, ⁴⁾ qui attaque, qui fait une incur-

sion; ذو عدوان a. *zou eadavân*, injuste, oppresseur, tyran, cruel.

عدوان a. *eidvân*, et *eoudvân*, ¹⁾ être injuste, opprimer, ²⁾ faire main basse sur quelque chose, ³⁾ empêcher, retenir.

عَدُوب a. *eadoub*, masse de sable.

عَدُوبٌ عَدُوبٌ *eadouvv-bend*, qui lie, qui subjugué les ennemis, l.

عدوة a. *eadvat*, *eidvat*, et *eoudvat*, bord, rivage, O.

عدوة a. *eidvat*, lieu élevé, pl. *عَدِيَات* *eou-diyât*.

عدوة a. *eidvat*, et *eoudvat*, ¹⁾ bord, rivage, ²⁾ objet pareil à un autre en longueur et en largeur, de la même dimension.

عَدْوَةٌ a. *eoudvat*, distance, éloignement.

عدوس a. *eadous*, hardi, qui ne craint rien.

عُدُوسٌ a. *eoudous*, nom d'act., partir pour un voyage.

عَدُوفٌ a. *eadouf*, petite quantité de nourriture, bouchée, morceau, syn. *عَدُوفَةٌ* *eadoufat*.

عدول a. *eoudoul*, ¹⁾ nom. d'act. (voy. *عدل* *eadl* [4]), dévier du droit chemin, ²⁾ se détourner, s'égarer, ³⁾ détourner, égarer.

عدول a. *eoudoul*, ¹⁾ pl. de *عَادِلٌ* *eadil*, ²⁾ pl. de *عدل* *eadl* (voy. ces mots).

عدولتة a. *eoudoulet*, être juste, rendre la justice, agir selon la justice.

عدون a. *eoudoun*, nom d'act. (voy. *عدن* *eadn* [1]), rester, demeurer dans un endroit.

عَدْوَى a. *eadvâ*, ¹⁾ assistance, aide, protection, ²⁾ appel en justice, ³⁾ course, ⁴⁾ contagion.

عدوى a. *eoudvâ*, ¹⁾ hostilité, inimitié, ²⁾ injustice, oppression, tyrannie,

عدوى a. *eadaviyy*, hostile.

عَدْوَى a. *eidaviyy*, de وعد (voy. *عَدَى* *eid-diyry*), appartenant à la promesse.

عَدَّةٌ دَارٌ بَكْرٌ *eiddè-dâr-bikr* (vierge en état de retraite), met. ¹⁾ vin dont on n'a pas encore goûté, ²⁾ bouteille intacte, B.

عَدَّةٌ دَارَانٌ رَزَانٌ *eiddè-dârân-rèzân*, bouteilles, flacons, vases pleins de vin et qui n'ont pas encore été débouchés, B. (voy. le mot qui précède).

عَدَى a. *eadâ*, ¹⁾ courir, ²⁾ courir sus, assaillir, faire main basse sur...

عَدَى a. *eadâ*, bord, rivage.

عَدَى a. *eidâ*, pl. *أَعْدَاءٌ* *aedâ'*, ¹⁾ plage, contrée, ²⁾ pierre mince et plate avec laquelle on recouvre quelque chose.

عَدَى a. *eidâ*, hostiles.

عَدَى a. *eidiry*, de وعد, appartenant à la promesse.

عَدِيدٌ a. *eadid*, ¹⁾ nombre, ²⁾ pl. *عَدَائِدٌ* *eadâ'id*, compté, compris au nombre de..., ³⁾ pareil, semblable, ⁴⁾ compagnon, camarade, ⁵⁾ bruit que produit la corde de l'arc au moment où la flèche s'en échappe, O.

عَدِيدَةٌ a. *eadîdat*, lot, part, portion, ce qui échoit à quelqu'un.

عَدِيلٌ a. *eadil*, pl. *عَدَالَاءٌ* *eoudalâ'*, ¹⁾ égal, pareil à un autre en poids ou en quantité, ²⁾ celui qui occupe une des deux litières suspendues aux flancs d'un chameau et sert pour ainsi dire de contrepoids à l'autre voyageur, ¹⁾ égal, pareil, مثل و نظير, O.

عَدِيمٌ a. *eadim*, ¹⁾ privé de..., dépourvu de tout, ²⁾ pauvre, ³⁾ qui n'existe pas, ⁴⁾ sot, imbécile, ⁵⁾ fou, insensé, aliéné, qui est privé de raison; المثل اعديم a. *eadimou* 'l-misâl, عديم النظير a. *eadimou'l-naẓîr*,

عديمة الشبيبة a. *eadimou 'sch-schabih*, qui est sans pareil; عديم الولا a. *eadimou 'l-vefa*, qui est sans parole, sans foi.

عدينة a. *eadinat*, pl. *eadyin*, pièce cousue au bas d'une outre pour la rendre plus solide.

عذاب a. *cazab*, pl. *cazibat*, ¹⁾ châtement, punition, ²⁾ peine, tourment, supplice, ³⁾ torture; عذاب اليم *cazab-i-alim*, punition terrible, supplice douloureux; عذاب الآخرة a. *cazabou 'l-akhirat*, le châtement qui attend le pécheur dans l'autre monde; عذاب شديد *cazab-i-schedid*, châtement terrible; عذاب عظيم *cazab-i-cazim*, châtement cruel, grand châtement; عذاب غليظ *cazab-i-ghaliz*, tourment terrible; عذاب غير مردود *cazab-i-ghayr mardoud*, châtement irrévocable; عذاب قريب *cazab-i-qarib*, châtement qui suit de près la faute; عذاب مستقر *cazab-i-moustaqirr*, châtement qui ne cesse pas; عذاب مقيم *cazab-i-mouqim*, supplice incessant; عذاب من رجز اليم *cazaboun min ridjin alimoun*, le châtement des peines terribles; عذاب مهين *cazab-i-mouhin*, châtement ignominieux; عذاب واصب *cazab-i-vasib*, châtement perpétuel; عذاب يوم عظيم *cazab-i-yawm-i-cazim*, le châtement du jour terrible; عذاب يوم عظيم *cazab-i-yawm-i-cazim*, le châtement du grand jour; عذاب النار a. *cazabou 'n-nar*, le supplice du feu; عذاب السعير a. *cazabou 's-sa'ir*, le châtement de la Géhenne; عذاب الكريق a. *cazabou 'l-hariq*, le supplice du feu.

عذابة a. *cazabat* (voy. *cazabat*), O. عذابة a. *cazat*, pl. *cazat*, endroit sain et salubre, éloigné des eaux.

عذار a. *cazar*, pl. *cazar*, ¹⁾ joue, ²⁾ visage, ³⁾ duvet qui commence à couvrir les joues d'un jeune homme, ⁴⁾ favoris, poils des joues, ⁵⁾ marque imprimée à la joue d'un animal, ⁶⁾ pudeur, honte, ⁷⁾ côté, facette du fer d'une lance, ⁸⁾ repas donné à l'occasion de la circoncision d'un enfant, ⁹⁾ bride du cheval.

عذافي a. *cazaf*, poison mortel, venin qui tue.

عذافر a. *cazafir*, ¹⁾ robuste, fort (chameau), ²⁾ lion.

عذال a. *cazal*, censeur sévère, qui blâme toujours.

عذالة a. *cazalat*, le derrière, fesses.

عذام a. *cazam*, mordre, *caz*.

عذام a. *cazam*, pl. *cazoum*, puce.

عذانة a. *cazanat*, derrière, fesses.

عذب a. *cazb*, ¹⁾ contenir, retenir, empêcher d'approcher, ²⁾ laisser, abandonner une chose, ³⁾ ne pas pouvoir manger à cause de la soif qu'on éprouve.

عذب a. *cazb*, ¹⁾ agréable au goût (eau, aliment), ²⁾ qui se digère facilement.

عذيب a. *cazab*, ¹⁾ brins de paille, fétus, ²⁾ arrière-faix, ce qui sort de l'utérus après le fœtus, ³⁾ espèce d'arbre, ⁴⁾ mouchoir que portent les pleureuses en suivant le convoi funèbre, ⁵⁾ courroie avec laquelle on soutient la romaine, quand on pèse, ⁶⁾ bout, extrémité, ⁷⁾ morceau de cuir derrière le bât d'une bête de somme, ⁸⁾ bout du pénis du chameau.

عذيب a. *cazib*, couvert de mousse, de fétus (bassin, pièce d'eau).

عذبة a. *cazbat*, mousse aquatique, O. عذبة a. *cazabat*, ¹⁾ bout, extrémité, ²⁾ bout du turban, ³⁾ courroie au manche du fouet,

à la balance, ⁴⁾ mousse aquatique, ⁵⁾ fétu, brin de paille, Fr.

عذبة a. *cazibat*, ¹⁾ mousse aquatique, ²⁾ balle, glume ou menue paille du blé et de l'avoine, pellicule légère qui se détache pendant le battage, comp. حشرة et عصاة.

عذبة a. *cazba*, fruit du tamarix d'Orient (voy. كزمارك et بحم), B.

عذبی a. *cazabiyi*, généreux, bienfaisant.

عذج a. *cazadj*, action de boire.

عذر a. *cazr*, et *cazr*, ¹⁾ commettre beaucoup de fautes, de mauvaises actions, ²⁾ circoncire un enfant, ³⁾ mettre la bride (عذار *cazâr*) à un cheval.

عذر a. *cazr*, *cazour*, *cazûrâ*, et *cazûrâ*, ¹⁾ excuser quelqu'un, agréer ses excuses, ²⁾ avoir une inflammation à la gorge (عذرة *cazrat*).

عذر a. *cazr*, ¹⁾ excuses que l'on présente, prétexte, objection, ²⁾ succès, victoire, ³⁾ virginité, pl. اعدار *cazâr*; عذر آوردن *cazâr âverden*, s'excuser, prétexter; عذر عوذر *cazr khâsten*, demander pardon, s'excuser; عذر کردن *cazr kerden*, excuser, pardonner à...; عذر لنگ *cazr-i-leng*, excuse qui boite, mauvaise excuse; عذر ما فات *cazr-i-mâ fâta*, pardon du passé.

عذراء a. *cazrâ'*, pl. عذارى *cazârî*, et *cazârâ*, et عذرات *cazravât*, ¹⁾ vierge, ²⁾ perle qui n'est pas encore percée, درنا سفند, ³⁾ sable où personne n'a encore marché, ⁴⁾ constellation de la Vierge, سنبله, l'Épi, ⁵⁾ épithète de la ville de Médine, ⁶⁾ sorte d'instrument de torture, ⁷⁾ Azrâ, Adhrâ, نامق, nom de la maîtresse de Vâmiq, ⁸⁾ en pers. évident, manifeste, ⁹⁾ nom d'un coup au jeu du نرد *nard*.

عذر آور *cazr-âver*, qui présente des excuses.

عذر پذیر *cazr-pèzir*, qui agrée les excuses.

عذرة a. *cazirat*, pl. عذرات *cazîrât*, ¹⁾ excréments humains, ²⁾ balle, grume ou menue paille du blé, de l'avoine (voy. عذبة *cazibat*), ³⁾ cour devant la maison, ⁴⁾ réunion, assemblée (d'hommes).

عذرة a. *cazrat*, pl. عذر *cazar*, excuses, manière de s'excuser.

عذرة a. *cazrat*, pl. عذر *cazar*, ¹⁾ marque imprimée sur la joue (chez les bestiaux; voy. عذار *cazâr* [5]), ²⁾ mèche de cheveux (sur le front), ³⁾ toupet du cheval, ⁴⁾ mèche de la crinière du cheval que l'on saisit avec la main quand on veut le monter, ⁵⁾ caroncule du clitoris (que l'on enlève à la circoncision des filles), ⁶⁾ prépuce, ⁷⁾ circoncision, ⁸⁾ virginité, بكاره, ⁹⁾ défloration d'une vierge, قيزك بكارتنى ازاله ايلك, ¹⁰⁾ nom de cinq étoiles à l'extrémité de la voie lactée, ¹¹⁾ nom d'une étoile qui amène de grandes chaleurs et qui se lève avant l'étoile de Canope ou Souhèyl, ¹²⁾ marque, signe, ¹³⁾ mal, douleur, inflammation à la gorge, O.

عذر خواه *cazr-khâh*, qui demande excuse, qui demande pardon.

عذر خواهی *cazr-khâhî*, excuses; عذر خواهی نمودن *cazr-khâhî nêmoden*, présenter ses excuses, s'excuser.

عذری a. *cazrâ*, nom d'act., syn. عذر *cazr*, excuser.

عذط a. *cazt*, et عذیطة *cazyatat*, lâcher le ventre au moment du coït.

عذی a. *cazf*, ¹⁾ manger, ²⁾ tout ce qui se mange.

عَرَّ a. *garra*, ¹⁾ être galeux, couvert d'ulcères (se dit d'un chameau), ²⁾ faire à une personne quelque chose de désagréable, lui faire de la peine, la tourmenter, lui faire du mal, ³⁾ diffamer, déshonorer, ⁴⁾ salir d'ordures, ⁵⁾ arracher le poil, ⁶⁾ accorder une chose à quelqu'un sans qu'il l'ait demandé.

عَرَّ a. *garra*, ¹⁾ gale des chameaux, ²⁾ sevré avant le temps (enfant).

عَرَّ a. *garra*, ¹⁾ nom d'act. (voy. عَرَّ [1]), ²⁾ gale des chameaux, ³⁾ jeune enfant, ⁴⁾ excrément d'oiseau.

عَرَا a. *garā*, ¹⁾ alentours d'une maison, ²⁾ bord, extrémité, ³⁾ rivage de la mer.

عَرَاء a. *garā'*, et *girā'*, pl. *اعراء* *agrá'*, et *اعريّة* *agriyèt*, ¹⁾ lieu spacieux et ouvert de tous côtés, ²⁾ plaine, désert.

عَرَاء a. *girā'*, monter un cheval à poil (3^{ème} forme du verbe ar. *عَرَى*).

عَرَا a. *girā*, dans le jeu d'échecs, pièce qui se trouve entre le Roi et la Tour; شاه شطرنج ايله رخ میاننده اولان مهره کذا فی شرفنام, F. Sch.

عَرَاء a. *garrā'*, jeune fille vierge.

عَرَاب a. *garāb*, baie de l'arbre appelé *khazam* (voy. ce mot).

عَرَاب a. *girāb*, arabes pur sang (chevaux, chameaux).

عَرَاب a. *ourab*, nom propre d'homme.

عَرَاب a. *garrāb*, qui fait des sacs *عَرَابَة* *garābat*, dans lesquels on enferme les pis des brebis, des chèvres, O.

عَرَابَة a. *garābat*, ¹⁾ sac dans lequel on enveloppe les pis des brebis, ²⁾ langage obscène.

عَرَابِیّی *garābatchi*, voiturier, celui qui conduit un chariot, une voiture.

عَرَابَة a. *garābat* (voy. *عَرَبَة*), chariot.

عَرَاة a. *garāt*, ¹⁾ plage, ²⁾ cour d'une maison, ³⁾ intensité du froid.

عَرَات a. *garrāt*, qui tremble très fort (se dit d'un éclair, du bois d'une lance), يُقَالُ بَرَقَ عَرَاتٌ وَرُمِحَ عَرَاتٌ أَيْ شَدِيدًا, O.

عَرَاة a. *ourādj* (les boiteuses), hyènes.

عَرَاد a. *garād*, épais, dur (se dit des plantes).

عَرَادَة a. *garādat*, ¹⁾ sauterelle femelle, ²⁾ état, condition, position.

عَرَادَة a. *garrādat*, ¹⁾ sorte de machine de guerre plus petite que la *منجنيق* *mandjanîq*, dont on se servait anciennement pour lancer des pierres, ²⁾ affût de canon (les canons se comptent par *عَرَادَة* *garrādat*; on dit: ده عَرَادَة تَوْبٍ *dèh garrāda toup*, dix canons, comme les fusils se comptent par *لوله* *loulè*; les sabres, poignards, etc., par *قَبْضَة* *qabza*).

عَرَادِيس a. *garādîs*, articulations.

عَرَار a. *garār*, ¹⁾ être galeux (chameau), ²⁾ avoir la bosse petite et maigre (se dit du chameau), *عُرور* *ourour*.

عَرَار a. *garār*, ¹⁾ enfant sevré avant le temps, *قَوْدٌ وَقِصَالٌ* *garārat*, ²⁾ talion, ³⁾ prix du sang versé, compensation.

عَرَار a. *girār*, *مَعَارَة*, nom d'act., 3^{ème} forme du verbe ar. *عَرَّ* *garra*, crier (se dit d'un cri particulier à l'autruche mâle).

عَرَارَة a. *garārat*, ¹⁾ dureté, ²⁾ élévation, considération, avantage, *رَفَعَتْ وَسَوَدَ وَعَسَّرَتْ*, ³⁾ femmes qui enfantent toujours des garçons, ⁴⁾ méchanceté du caractère, *سَوَاءٌ*, O., ⁵⁾ fleur odoriférante, œil de bœuf (*buphtalmus sylvester*). a. *بَهَار* *bahâr*, et *بَهَارُ الْبَرِّ* *bahâr al-barr*, p. *كُلُّ كَلْبٍ كَلْبٌ*, O., t. *پایادیه نکی صغریلوزی*.

عراز a. *eirâz* (voy. معارزة *mou'ârazat*).
عراز a. *ourrâz*, pl. de عارِز *âriz*, calomniateurs, diffamateurs, qui parlent mal de quelqu'un en son absence, O.

عرازيل a. *arâzil*, bande de voleurs, de filous, comp. اراذل.

عراس a. *irâs*, corde avec laquelle on attache un pied de devant du chameau à son cou.

عراس a. *arrâs*, معرّس *mou'arris*, qui vend des petits de chameau déjà sevrés, O.

عراس a. *arrâs*, ¹⁾ qui tremble (se dit d'un éclair, d'un sabre quand on le manie, d'une lance quand on la brandit, voy. عرات), ²⁾ nuage qui produit des éclairs et des tonnerres, ³⁾ lame brillante.

عراسيم a. *ourâsim*, lion, عراسم.

عراس a. *irâz*, nom d'act. de la 3^{me} forme, معارضة *mou'ârazat*, marcher de conserve avec quelqu'un.

عراس a. *irâz*, pl. عراض *ourz*, ¹⁾ moitié d'une chose, ²⁾ côté, ³⁾ manière, façon, ⁴⁾ passage le plus important d'une tradition, عراض الحدِيث, et عرض الحدِيث, ⁵⁾ marque imprimée en travers sur la cuisse du chameau, ⁶⁾ marque imprimée sous le sabot du chameau pour reconnaître sur le sable les traces de ses pas, ⁷⁾ contrée, côté, ⁸⁾ action de présenter une chamelle à un étalon.

عراضة a. *ourâzat*, ¹⁾ arc large, ²⁾ cadeau que l'on apporte à quelqu'un en revenant d'un voyage.

عراق a. *arrâf*, ¹⁾ devin, ²⁾ médecin.

عراق a. *irâfat*, ¹⁾ connaître, devenir bien renseigné, ²⁾ devenir aide d'un chef.

عراق a. *irâfat*, profession de devin.

عراقج a. *arâfidj*, pl. de عرافجة *arfadjat*, sables à travers lesquels il n'y a pas de route.

عراق a. *irâq*, ¹⁾ côté intérieur d'une plume (opposé au dos de la plume), قوش يلكينك, ²⁾ rives d'un fleuve, ³⁾ rivage de la mer, ⁴⁾ pièce de cuir cousue en double sur le fond d'une outre pour lui donner plus de solidité, ⁵⁾ lanière de cuir cousue sur les coutures d'une outre, ⁶⁾ côté d'une montagne, ⁷⁾ restes de plantes salugineuses et amères dont se nourrit le chameau, ⁸⁾ pourtour extérieur de la corne du pied (chez les animaux), ⁹⁾ cartilage extérieur de l'oreille, ¹⁰⁾ cour, pourtour d'une maison, O., فناء الدار, ¹¹⁾ ourlet de la nappe, سفره *soufra*, sur laquelle on sert les repas, ¹²⁾ pourtour du ventre au-dessus du nombril, عراق الحشاء, ¹³⁾ les bords d'un fleuve sur tout son parcours, O., pl. عروق *ourouq*, et اعرققة *arqiqat*.

عراق *irâq*, Irâk, pays qui s'étend en long depuis عبّادان *abbâdân*, près de Bassora, jusqu'à موصل *moussul*, et en largeur depuis Qâdisiyè قادسيه, jusqu'à حلوان *houlvân*, O.; عراق عجم *irâq-i-adjam* ou عجمي *adjami*, la plus grande partie de la Médie ancienne, province de la Perse, bornée au Nord-Ouest par l'Azerbâidjân, au Nord par le Guilân et le Mâzenderân, à l'Est par le Kouhîstân, au Sud par le Kermân et le Fârsistân, à l'Ouest par le Kouzistân et le Kourdistân, chef-lieu Téhérân; عراق عرب *irâq-i-arab* ou عربي *arabi*, la Babylonie des Anciennes, contrée de la Turquie d'Asie, comprise dans les Paschâlik de Bagdâd et de Bassora; عراقين *irâqâni*, et عراقين *irâqayni*, duel à l'ar., ¹⁾ les deux Irak, l'*irâq-i-adjam* et l'*irâq-i-arab*, ²⁾ les deux villes de Koufa et de Bassora, O.

عراق a. *airâq*, pl. de عرق *airq*, ¹⁾ racines, ²⁾ veines, artères.

عراق a. *airâq*, et *ourâq*, pl. de عرق *arq*, os dépouillés de chairs.

عراق a. *ourâq*, ¹⁾ os dépouillé de chairs, ²⁾ eau pure, claire, ³⁾ petite quantité d'eau au fond d'un vase, ⁴⁾ pluie abondante, ⁵⁾ plantes qui poussent aussitôt après une pluie abondante, عراق الغيث.

عراق a. *ourâqat*, ¹⁾ eau claire, ²⁾ pluie abondante, ³⁾ petite quantité d'eau restée au fond d'un puits, d'un vase, O.

عراق a. *arâqî*, pl. de عرقوة *arqouvat* (voy. ce mot).

عراقي a. *airâqiyî*, qui est de l'Iraq.

عراقيب a. *arâqîb*, pl. de عرقوب *ourqoub* (voy. ce mot).

عراقيل a. *arâqîl*, ¹⁾ difficultés, ²⁾ malheurs.

عراك a. *arak*, avoir ses règles (se dit d'une femme).

عراك a. *arak*, 3^{ème} forme du verbe, معاركة *mouarakat*, ¹⁾ en venir aux mains avec quelqu'un, être aux prises, livrer combat, ²⁾ mener tous ses chameaux à la fois, à l'eau, ³⁾ foule, presse.

عراكة a. *ourakat*, petite quantité de lait qui coule avant le premier traitement.

عراكة a. *arrakat*, tribade, ستحافة, سعترى.

عرام a. *ourâm*, être vif, pétulant toujours en mouvement, être impudent et impudique (se dit d'un jeune homme).

عرام a. *ourâm*, ¹⁾ impétuosité, choc, multitude d'une armée, ²⁾ dépouillé de chairs (os), عظيم عرام, ³⁾ dépouillé d'écorce (arbre), ⁴⁾ écorce qui tombe en pièces, ⁵⁾ méchanceté, mauvais caractère, dureté, ⁶⁾ impudence, insolence.

عرامه a. *arâmat*, nom d'act. (voy. عرام).

ourâm), ¹⁾ être dur, méchant, impudent (se dit d'un jeune homme), ²⁾ méchanceté, impudence.

عران a. *irân*, ¹⁾ être loin, ²⁾ être situé à une grande distance (se dit de la maison, de la patrie de quelqu'un).

عران a. *irân*, ¹⁾ tumeurs dures ou gerçures aux jambes des chevaux, et qui font tomber le poil, ²⁾ petite pièce de bois passée dans les narines du chameau, et à laquelle est attachée la corde avec laquelle on le conduit, ³⁾ éloignés, situés à une grande distance, ⁴⁾ tanière de l'hyène, ⁵⁾ pareil, égal, semblable, قرن و همته, ⁶⁾ lutte, combat, bataille, حرب و قتال, ⁷⁾ clou, cheville.

عرائية a. *ourâniyèt*, ¹⁾ grande masse d'eau, ²⁾ pleine mer, O.

عراهل a. *ourâhil*, bien fait, bien proportionné (cheval).

عراهم a. *ourâhim*, ¹⁾ frais, tendre, ²⁾ fort, robuste (chameau), ³⁾ lion, O.

عراهن ا. *ourâhin*, corpulent, fort, robuste (chameau).

عراهيل a. *ourâhîl*, troupeau de chameaux en liberté, O.

عرايين ا. *ourâhin*, pl. de عرهون *ourhoun*, champignons.

عرب a. *arb*, manger.

عرب a. *arb*, et *arab*, ¹⁾ vivacité, ardeur, ²⁾ gaîté.

عرب a. *arab*, ¹⁾ être gai, dispos, vif, agile, ²⁾ être profond (se dit d'un puits, d'une rivière), ³⁾ être purulent, suppurer (se dit d'une plaie, d'un clou), ⁴⁾ être enflé, gonflé (se dit d'une plaie), ⁵⁾ être dérangé (se dit de l'estomac), ⁶⁾ laisser une cicatrice (se dit d'une plaie).

عرب a. *carab*, ¹⁾ vivacité, ardeur, ²⁾ grande quantité d'eau pure, ³⁾ arabe, de race arabe; *عرب عاربة carab-i-êaribat*, arabe pur sang, *syn. عرب عرباء carab-i-earbâ'*, *عرب عاربة carab-earibat*, et *عربيات اri-bât*; *عرب متعربة carab-i-moutaearribat*, et *مستعربة moustaeeribat*, qui s'est fait arabe, mostarabes.

عرب a. *carib*, ¹⁾ pur (eau), ²⁾ grande quantité d'eau pure, ³⁾ gâté, dérangé (estomac), ⁴⁾ dérangement d'estomac.

عرب a. *courb*, Arabes des villes ou des déserts. *عرب a. carib*, calamement (*melissa calamintha*). cataire ou herbe aux chats, nepéta, ar. *بهي كدى*, *p. متنجوشه* et *تروه كويه*, *t. كدى* *L.L.* اوتى.

عرب a. *carbâ'*, *عرب عرباء carab-i-earbâ'*, Arabes pur sang.

عربيات a. *carabât*, espèce de pont de bateaux sur le Tigre près de Bagdâd, O.

عربان a. *courban*, arrhes, *أربون*.

عربانة a. *courbânat*, espèce de lézard.

عربانة *carabâna*, ¹⁾ tambour de basque avec des petits anneaux, ²⁾ *دائرة حلقه دار*, tambour de basque, *دفي ودائرة*, B., *p. كللى koulî*, B.

عربة a. *carabat*, ¹⁾ fleuve rapide, cours d'eau très rapide, ²⁾ âme, *ذات* و *نفس*, ³⁾ roue, ⁴⁾ char, charriot.

عربة a. *carabat*, ¹⁾ roue, ²⁾ voiture, char, charriot; *عربا جي caraba-dji*, voiturier, charretier, cocher de fiacre.

عربة a. *caribat*, pl. *عربيات caribât*, ¹⁾ femme qui aime son mari, qui lui témoigne son affection, ²⁾ *عرب عربة carab-i-earibat*, Arabes pur sang, *عرب عاربة*, O.

عربج a. *courboudj*, mâtin, chien mâtin, gros chien de berger.

عربيد a. *airbid*, ¹⁾ serpent, ²⁾ terrain dur et raboteux.

عربيد a. *airbadd*, et *airbidd*, ¹⁾ dur, fort, solide, ²⁾ manière, usage, coutume, *دأب* و *عادات*, ³⁾ vipère mâle, ⁴⁾ sorte de serpent qui siffle beaucoup, mais qui n'est pas nuisible.

عربيدة a. *arbadat*, ¹⁾ mauvais caractère, esprit querelleur, ²⁾ querelle, dispute, tapage.

عربيدة جوى *arbada-djouy*, ¹⁾ querelleur, tapageur, *جنگجوی*, ²⁾ flatteur, ³⁾ jongleur.

عربيدة كار *arbada-kâr*, querelleur, tapageur.

عربرب *arabrâb*, sumac, *عربرب abrab*.

عربستان *arabistân*, Arabie.

عربيس a. *airbis*, et *arbasîs*, lieu, terrain plat, et où l'on peut faire halte.

عربيض a. *airabz*, *بر وزن قمطر*, ¹⁾ gros, large et grand (homme, chameau), ²⁾ énorme (lion).

عربنة a. *arbanat*, donner des arrhes.

عربون a. *courboun*; arrhes, *عربان*.

عربة a. *carabat*, char, charriot, voiture.

عربى a. *arabiyy*, arabe; *عربية عربى arabiyyat*, ¹⁾ arabe, ²⁾ langue arabe; *عرب عربة arab-i-arabiyyat*, Arabes qui parlent l'arabe pur.

عربيد a. *airbid*, tapageur, qui aime à chercher querelle, *جوى*.

عرة a. *arrat*, ¹⁾ impétuosité dans l'attaque, feu du combat, horreur de la guerre, ²⁾ mauvais caractère.

عرة a. *ourrat*, ¹⁾ jeune fille, ²⁾ excrément humain, ou des oiseaux, ³⁾ graisse de la bosse du chameau, ⁴⁾ mal qui arrive à quelqu'un, ou causé à quelqu'un, ⁵⁾ crime, ⁶⁾ gale (chez les chameaux), ⁷⁾ qui fait

- honte à sa famille, qui est une tache pour sa tribu (homme).
- عرت a. *cart*, ¹⁾ être dur, ²⁾ trembler quand on la brandit (se dit d'une lance), ³⁾ briller, reluire (se dit d'un éclair, d'une lame de sabre, etc.), ⁴⁾ frotter quelque chose avec la main.
- عرتبة a. *cartabat*, ¹⁾ nez, partie molle, charnue du nez, ²⁾ bout du nez, ³⁾ creux de la lèvre supérieure sous le nez.
- عرتن a. *cartan*, et *cartoun*, sorte de plante employée dans la préparation des cuirs, syn. عرتون.
- عرت a. *cars*, ¹⁾ tirer, écarter, enlever une chose, ²⁾ frotter quelque chose avec la main, comp. عرت *cart*.
- عرج a. *cardj*, *eirdj*, et *cardj*, défaut de celui qui boite (par suite de quelque accident).
- عرج a. *cardj*, et *eirdj*, pl. عرودج *ouroudj*, et اعراج *aceradj*, troupeau de chameaux de quatre-vingt à quatre-vingt-dix, de cent cinquante et au-dessus, ou de cinq-cent à mille, O.
- عرج a. *cardj*, ¹⁾ boiter, clocher (de naissance), ²⁾ acheminement du soleil vers l'occident.
- عرجاء a. *cardjâ*, ¹⁾ boiteuse, ²⁾ la boiteuse, hyène.
- عرجان a. *cardjan*, ¹⁾ boiter, ²⁾ démarche de celui qui boite, O.
- عرجد a. *cardjad*, et *cardjoud*, rameau de palmier.
- عرجلة a. *cardjalat*, et عرجول *eirdjawl*, nombreuse troupe d'hommes à pied, comp. خيل.
- عرجنة a. *cardjanat*, imprimer, peindre une étoffe à ramages, qui représentent des branches sèches de palmier, عرجون.
- عرجود a. *cardjoud*, germes du raisin, raisin en fleur.
- عرجوف a. *cardjouf*, et عرجوم *cardjourn*, chamelle très forte, énorchie.
- عرجون a. *cardjoun*, pl. عراجين *caradjin*, ¹⁾ rameau de palmier desséché et tortu, ²⁾ nom d'une plante qui ressemble à celle appelée en t. طوملان *toumlân* (?), de l'espèce des champignons, O., comp. مجاج *medjadj*.
- عرد a. *card*, ¹⁾ pousser, croître, sortir de... (se dit d'une plante, d'une dent, etc.), ²⁾ jeter, lancer au loin, ³⁾ fuir, s'enfuir.
- عرد a. *card*, ¹⁾ raide, dur et droit, ²⁾ qui est en érection (membre viril), ³⁾ âne, ⁴⁾ base du cou.
- عرد ا. *cardid*, dur, solide, raide, syn. عردت *ouroudd*, عرند *ouround*, et عرندد *earandad*.
- عرداد a. *eirdâd*, ¹⁾ gros, épais et fort, courageux, ²⁾ éléphant, ³⁾ pieu fiché en terre, auquel on attache un chameau, un cheval, etc.
- عردسة a. *cardasat*, renverser, jeter à terre.
- عردل a. *cardal*, fort, solide.
- عردم a. *cardam*, ¹⁾ qui a les os et les muscles forts et peu de chair, sec et musculueux, ²⁾ en gén., fort, robuste, ³⁾ le cou, عنق.
- عردمان a. *cardoumân*, ¹⁾ fort, robuste, ²⁾ qui a un gros cou.
- عردمة a. *cardamat*, dureté, solidité.
- عرار a. *cardar*, ¹⁾ petite bosse chez un chameau, ²⁾ gale.
- عرز a. *cardz*, ¹⁾ tirer de force, enlever de force, ²⁾ gronder, réprimander, ³⁾ tenir une chose dans la main fermée et n'en montrer qu'un bout ou une partie, pour

exciter la curiosité, ⁴⁾ se contracter, être contracté.

عرزال a. *eirzâl*, ¹⁾ repaire du lion, ²⁾ litière de branchages que le lion prépare pour ses petits, ³⁾ retraite que le garde champêtre se construit au sommet d'un arbre par crainte des lions, ⁴⁾ restes de viande, ⁵⁾ espèce de grand sac, ⁶⁾ petite tente de campagne pour le chef de l'armée, pour le prince, ⁷⁾ petite hutte que se construisent ceux qui rassemblent et ramassent des champignons, ⁸⁾ gîte du serpent, ⁹⁾ petite quantité de marchandises, ¹⁰⁾ *متاع قليل*, branche d'arbre, ¹¹⁾ *أغاجك بوداغى*, boutique, échoppe, ¹²⁾ *دكان*, troupe d'hommes, bande, ¹³⁾ pesanteur, ¹⁴⁾ *ثقل*, bas, méprisable, ¹⁵⁾ *دليل و حقير*, orifice d'un sac, d'une sacoche, ¹⁶⁾ mets que l'on prépare pour honorer l'hôte que l'on reçoit.

عرزام a. *eirzâm*, et *eirzamm*, lion.

عرزم a. *eirzim*, vieux serpent.

عرس a. *ears*, ¹⁾ attacher un des pieds du chameau à son cou, ²⁾ s'éloigner de quelqu'un, s'en détourner, le quitter, ³⁾ être toujours gai et joyeux.

عرس a. *ears*, ¹⁾ cloison élevée dans l'intérieur d'un appartement pour rendre la chambre plus chaude, ²⁾ pilier qui soutient la tente, ³⁾ corde, ⁴⁾ *عours*, pl. *اعراس* *agrâs*, petit de chameau sevré.

عرس a. *earis*, ¹⁾ stupéfait, frappé d'étonnement, effrayé. ²⁾ lion.

عرس a. *earas*, ¹⁾ être étonné, stupéfait, frappé, ²⁾ rester assidûment auprès de quelqu'un, ne pas s'en séparer, être assidu à une chose, ³⁾ être constamment gai, ⁴⁾ refuser, ne pas donner.

عرس a. *airs*, pl. *اعراس* *agrâs*, ¹⁾ époux, ²⁾ épouse, ³⁾ lionne; *ابن-ي-عرس* *ibn-i-airs*, belette, t. *گلنجیک*, O., p. *واسو*.

عرس a. *eours*, et *ears*, petit de chameau sevré.

عرس a. *eours*, et *ecourous*, pl. *اعراس* *agrâs*, et *عoursات* *eoursât*, noce, repas de noces, noce célébrée chez le nouveau marié.

عرسي a. *airsiyy*, de couleur de belette.

عرش a. *arsch*, ¹⁾ allumer, entretenir le feu,

²⁾ faire un treillis, *عريش*, pour soutenir la vigne, ³⁾ s'arrêter, ne pas attaquer l'animal à la chasse (se dit du chien de chasse,

fatigué, souffrant de la soif, ou qui n'est pas de bonne race), ⁴⁾ être fou de joie,

se livrer à une gaîté excessive, ⁵⁾ rester

interdit et stupéfait, ⁶⁾ construire une

maison en bois, ⁷⁾ relever les ceps de vigne

et les attacher à des échalas, ⁸⁾ revêtir la

partie inférieure d'un puits d'une muraille

en pierre jusqu'à hauteur d'homme, et

le reste du puits d'une muraille de plan-

ches, ⁹⁾ frapper quelqu'un sur la partie

du cou appelée *عورش* *eoursch*, ¹⁰⁾ s'arrêter,

faire halte dans un endroit, ¹¹⁾ presser

un débiteur, le forcer de payer, ¹²⁾ s'éloi-

gner, se détourner d'une chose, ¹³⁾ refuser,

ne pas donner.

عرش a. *arsch*, pl. *عروش* *eourousch*,

عارش *earasch*, et *عرشة* *arishat*,

¹⁾ trône de Dieu, *عرش الله تعالى*,

²⁾ trône d'un prince, *تخت و سرير*,

³⁾ dignité, rang élevé, puissance, grandeur,

⁴⁾ tout ce qui sert de soutien à quelque chose,

⁵⁾ colonne, pilier, ⁶⁾ toit d'une maison,

⁷⁾ tente, pavillon, kiosque, ⁸⁾ tout ce qui nous met à

l'ombre, ⁹⁾ chef (d'une tribu), ¹⁰⁾ cercueil,

ملك و سلطان , ¹¹⁾ règne, empire, تابوت ,
¹²⁾ revêtement en bois des parois d'un
 puits, dont la partie inférieure a une mu-
 raille en pierres jusqu'à hauteur d'homme,
¹³⁾ cou de pied, ¹⁴⁾ cabane en roseaux,
¹⁵⁾ morceau de bois posé en travers sur
 l'orifice d'un puits, où l'on monte quand
 on tire de l'eau, ¹⁶⁾ nid d'oiseau, ¹⁷⁾ le
 neuvième ciel où se trouve le trône
 de Dieu, O.; عرش أكبر *arsch-i-*
akbar, met. le cœur de l'homme, دل
 آدمی, B.; عرش سبأی *arsch-i-sabâyi*,
 trône de Bilqîs, reine de Sabâ, épouse de
 Salomon, B.
 عرش السَّمَاءِ a. *arschou's-simâk*, nom de
 quatre petites étoiles de l'hémisphère bo-
 réal, au-dessous de la constellation عوا
avvâ, du Bouvier, O.
 عرش a. *arasch*, ¹⁾ être stupéfait, consterné,
²⁾ être ivre de joie, O.
 عرش a. *oursch*, pl. *arâsch*, et عرشة
iraschat, ¹⁾ partie charnue de chaque
 côté du cou où l'on applique les ven-
 touses, ²⁾ os hyoïde ou os lingual, auquel
 la langue est attachée par sa racine, ³⁾ ex-
 trémité de la crinière, à la naissance du
 cou, au garrot (chez le cheval), ⁴⁾ oreille,
⁵⁾ chamelle qui a la poitrine large, ⁶⁾ la
 Mecque, ⁷⁾ les anciennes baraques ou
 maisons en bois de la Mecque, pl. عروش
ourousch, ⁸⁾ cou-de-pied, O.
 عرش آشیان *arsch-dschyân*, qui repose dans le
 ciel, dans le paradis, جنت مکان و جنت آشیان.
 عرش روران *arsch-rêrân* (ceux qui portent
 le trône du Seigneur), met. les prophètes
 et les saints, B.; on trouve quelquefois
 ce mot écrit: عرش روان *arsch-rêrân*, B.,
 syn. عرشیان *arschiyân*, l.

arsch-ou-farsch, le ciel et la
 terre.

عرش a. *arschi*, céleste, qui appartient au
 trône de Dieu, de là: عرشیان *arschiyân*,
 met. les Anges qui portent le trône du
 Seigneur, B.

عرص a. *ars*, ¹⁾ lancer continuellement des
 éclairs (se dit d'un nuage, du ciel), ²⁾ être
 toujours en mouvement, s'agiter sans cesse
 (se dit d'un chameau).

عرص a. *ars*, ¹⁾ qui tremble et brille (éclair),
²⁾ (عرس), cloison dans l'intérieur
 d'une chambre.

عرص a. *ars*, et عاریس, scintillant (éclair).
 عرصات a. *arasât*, pl. de عرسة *arsat* (voy.
 ce mot).

عرصافی a. *arsâf*, pl. عرصاف *arsâf*, ¹⁾ la-
 nière de cuir, courroie, ²⁾ long nerf,
³⁾ fouet fait de nerf de bœuf, ⁴⁾ cheville
 de bois, du bois de la selle; عرصافی
 a. *arsâfou'l-khartoum*, deux
 osselets dans l'intérieur du nez.

عرصام a. *arsâm*, lion.

عرصات a. *arsat*, pl. عرصات *arasât*, عرصات
arsât, et عرصات *arasât*, ¹⁾ cour, espace
 entre les constructions, ²⁾ enclos, enceinte,
 place, ³⁾ table de l'échiquier, ⁴⁾ plaine,
 champ ouvert; عرصة زمین *arsè-i-zêmin*,
 superficie de la terre.

عرصفت a. *arsafat*, ¹⁾ déchirer une chose en
 la tirant, en l'allongeant, ²⁾ la fendre en
 long.

عرصم a. *arsam*, ¹⁾ glouton, vorace, ²⁾ vif,
 ardent.

عرصم a. *arsamm*, ¹⁾ mince, maigre, fluet,
 et contraire: ²⁾ robuste, fort, ³⁾ lion.

عرصوف a. *arsouf* (voy. عرصافی *arsâf*).

عرصوم a. *oursoum*, avare, بخیل.

عرض a. *عارف*, ¹⁾ avoir lieu, survenir, se présenter (se dit d'un cas, d'un accident), ²⁾ se présenter à l'esprit (projet), ³⁾ venir à la rencontre de quelqu'un, se présenter à lui, ⁴⁾ vouloir quelque chose, ⁵⁾ saisir, prendre tout à coup (se dit de l'accès d'une maladie), ⁶⁾ présenter quelque chose à quelqu'un, mettre sous ses yeux, lui soumettre, exposer. faire voir, représenter, présenter un rapport, une requête, ⁷⁾ mettre en étalage, en vente, ⁸⁾ détourner, écarter une chose de ses yeux, ⁹⁾ passer en revue (des troupes), ¹⁰⁾ parcourir un livre, ¹¹⁾ échanger, faire un commerce d'échange, ¹²⁾ tromper quelqu'un dans la vente d'une marchandise, ¹³⁾ aller vers la Mecque ou vers Médine, ¹⁴⁾ mettre sur..., appliquer (appliquer un coup de fouet, un coup de sabre), ¹⁵⁾ être fatigué par une longue marche (se dit du chameau), ¹⁶⁾ toucher ou frapper une chose sur le côté, ¹⁷⁾ remplir (une outre, un bassin, etc.), ¹⁸⁾ mourir de quelque maladie (se dit des moutons), ¹⁹⁾ manger les cimes des branches (se dit des chameaux), ²⁰⁾ courir en portant la tête en arrière (ce qui est une qualité, et se dit du cheval), O., ²¹⁾ devenir fou, ²²⁾ mourir subitement sans avoir été malade (se dit des hommes).

عرض a. *عارف*, ¹⁾ arrivée d'un événement, ²⁾ accès d'une maladie, ³⁾ exposition, étalage de marchandises, ⁴⁾ revue des troupes, ⁵⁾ côté, flanc, versant, ⁶⁾ largeur (opp. à *طول* *toul*), ⁷⁾ latitude, ⁸⁾ ampleur, ⁹⁾ toute propriété mobilière, excepté l'or ou l'argent qu'on appelle *عين* *ayn*, ¹⁰⁾ marchandises en nature, ¹¹⁾ échange, commerce d'échange, ¹²⁾ intention, ¹³⁾ foule,

masse d'hommes, ¹⁴⁾ nuée de sauterelles, ¹⁵⁾ vallée, *درو وادی* *معنانه*, ¹⁶⁾ heure de la nuit, ¹⁷⁾ nuage qui occupe une partie de l'horizon, ¹⁸⁾ marquer un chameau de la marque *عارف* *irāf*, ¹⁹⁾ nom d'une montagne dans le Maroc, *ولس اولك. سنه*, *عارف* *kerden*, *برطافك آديدر*. O.; *بعرض* *resānden*, *بدر* *resānden*, exposer, soumettre, mettre sous les yeux; *عارف* *schouden*, être exposé, soumis, mis sous les yeux; *عارض* *hāl*, *عارف-i-hāl*, *عارف* *hāl* et *عارف* *zouhāl*, exposition, pétition, requête, mémoire; *عارف-i-hayāt*, aisance de la vie; *عارف-i-rāh*, route, chemin; *در* *عارف-i-rāh*, sur la route, sur le chemin, en route, à un point de la route; *عارف-i-ayn*, devant les yeux, en présence.

عرض a. *عارف*, crever pour avoir mangé trop d'herbe (se dit des moutons).

عرض a. *عارف*, ¹⁾ accident, cas fortuit, hazard, ²⁾ chose qui n'a pas de durée, ³⁾ ce bas monde, ⁴⁾ propriété mobilière, à l'exception de l'or et de l'argent, ⁵⁾ butin, ⁶⁾ avidité, cupidité.

عرض a. *عارف*, *عرب* *وزنده*, et *عارف* *at*, *كرومته* *وزنده*, ¹⁾ être large, ²⁾ largeur, O.

عرض *عارف*, pl. *عارف* *عارف*, ¹⁾ corps, membres du corps, *جسم* *ويدن*, ²⁾ sueur ou odeur du corps (qu'elle soit agréable ou désagréable), ³⁾ nature d'une chose, la chose même, l'âme, *انسانك نفس و ذاتي*, ⁴⁾ honneur, sentiment d'honneur, soin de la réputation, ⁵⁾ bonne réputation, ⁶⁾ bonne qualité, ⁷⁾ peau, ⁸⁾ armée, ⁹⁾ vallée dans laquelle il y a des villages, de l'eau et

des arbres, ¹⁰) nom d'une vallée dans le Yemâma, ¹¹) nom d'une plante amère qui ressemble au tamarix, ¹²) *ایلغون* *ailigon*, O., ¹³) l'arbre arék, *ارک* *arâk*, p. *پیلو* *pîlou*, dont on fait des cure-dents, *مسواک* *msouâk*, ¹⁴) bord, limite d'une terre, d'une vallée, d'une contrée, ¹⁵) gros nuage, ¹⁶) qui fatigue les autres par ses discours frivoles, ennuyeux; *عیر* *air* ou *نأموس* *nâmous*, bonne réputation, honneur.

عروض a. *عورز*, pl. *عراض* *airâz*, ¹) côté, flanc, face, ²) versant d'une montagne, ³) milieu (de toute chose), ⁴) le passage le plus important d'une tradition, *comp.* *عراض* *airâz* [4]), ⁵) grand et noble, considérable (personnage), ⁶) côté de la lance d'un sabre, le plat du sabre, ⁷) chaque côté du cou, ⁸) sorte de pas de côté qui est une qualité dans un cheval et un défaut dans le chameau, ⁹) le commun du peuple, ¹⁰) chamelle bonne pour le voyage, O.

عروض a. *عوروز*, ¹) côté, ²) bord, Fr.

عروضاً a. *عارضان*, en largeur, *opp.* *طولاً*.

عروضاً a. *عارضان*, accidentellement, par hasard.

عرض بیگی t. *عارز-بégui*, maître des requêtes.

عرضة a. *عارزات*, exposition d'une affaire, supplique, requête.

عرضة a. *عورزات*, ¹) intention, projet, ²) objet, point de mire, ³) but que l'on se propose, ⁴) égal à une chose, son pendant, ⁵) être propre à..., bon à..., ⁶) terrain sur lequel on peut bâtir, ⁷) obstacle.

عرضدار *عارز-دار*, ¹) large, ²) inspecteur militaire.

عرضداشت *عارز-دâscht*, exposé, rapport, requête, supplique.

عرضگاه *عارز-gâh*, ou *عرضه* *عارزا-gâh*, rendez-vous pour un ennemi (?), I.

عرضتة a. *عیرازنات*, ¹) direction oblique, ²) inclinaison du corps, ³) chamelle qui marche penchée d'un côté, ou obliquement à cause de sa grande ardeur, *عرضنی*.

عرضه داشت *عارزا-dâscht*, pétition.

عرضی a. *عارزئی*, accidentel, *opp.* *جوهری* *djawhari*.

عرضی a. *عارزآ*, ¹) espèce d'étoffe, ²) appartenances de la maison, p. ex.: le puits, la cuisine, les latrines.

عرضی a. *عیریزآ*, vivacité, ardeur.

عرضی a. *عورزی*, ¹) qui n'est pas ferme sur sa selle, ²) qui marche de travers (chameau qui n'est pas bien dressé), *fém.* *عورزیی* *ourziyyèt*.

عرضیة a. *عورزیی*, indocilité d'un chameau qui n'est pas encore bien dressé.

عرب a. *ارت*, ¹) ronger le bois, les arbres au point de s'endommager les dents (se dit des chameaux), ²) déchirer quelqu'un, attaquer son honneur, sa réputation.

عرب a. *ارتاب*, *عربانة* *artabat*, et *عورتاب* *ourtab*, ¹) tambour de basque, ²) luth, barbiton, *عود و بریط*.

عربوة a. *ارتازات*, et *عربسة* *artasat*, prendre le large, tirer de côté, s'écarter s'éloigner de quelqu'un, ne pas oser lui résister, se retirer devant lui.

عربل a. *ارتال*, et *عربلیل* *artalil*, ¹) gros, épais, ²) démesurément grand, et long.

عربینیا g. *ارتانیا*, ¹) racine du cyclame ou pain de pourceaux, Fr., ²) racine de la plante appelée *بخور مریم* *bakhour-î-maryam*, t. *طوکز آغرشاعی*, O., *چوبلی*, B., ³) melon rouge dont l'intérieur est blanc, B. (*گلیم پوش*, *قارو*), F.

عرعر a. عرعر *ar'ar*, sorte de jeu d'enfant (?), O.

عرعر a. عرعر *ar'ar*, génévrier, تيكنلو آرديج, O.

عرعر a. عرعر *our'our*, cartilage nasal ou cloison qui sépare les narines.

عرعر a. عرعر *arat*, ¹⁾ arracher (l'œil), ²⁾ ôter, enlever le bouchon, déboucher une bouteille, ³⁾ remuer une chose.

عرعر a. عرعر *arat*, ¹⁾ bouchon d'une bouteille, ²⁾ peau de la tête, ³⁾ sorte de jeu d'enfant.

عرعر a. عرعر *our'ourat*, ¹⁾ bouchon d'une bouteille, ²⁾ sommet, la partie la plus élevée, cime, ³⁾ cartilage nasal qui sépare les narines, ⁴⁾ arcade pubienne (chez la femme).

عرعر a. عرعر *arf*, ¹⁾ couper la crinière à un cheval, ²⁾ avoir des ulcères, عرعر *arf*, aux mains, ³⁾ employer beaucoup de parfum, se parfumer beaucoup.

عرعر a. عرعر *arf*, ¹⁾ odeur, *plus particulière-ment*: bonne odeur, ²⁾ espèce de graminée, appelée autrement ثمام *soumâm*, O.

عرعر a. عرعر *arf*, ne reconnaître que très tard, être long à reconnaître.

عرعر a. عرعر *arf*, patience.

عرعر a. عرعر *arf*, ¹⁾ ce qui est connu, notoire, ²⁾ ce qui est convenable et juste (وَأْمُرٌ) وبالعرعر الآية, Qor. Soura VII, verset 198),

³⁾ reconnaissance, aveu, ⁴⁾ loi coutumière

opp. à عرعر *schar*, ⁵⁾ bien, bienfait,

⁶⁾ générosité, libéralité, ⁷⁾ don, largesse,

⁸⁾ vague de la mer, ⁹⁾ crinière du cheval,

¹⁰⁾ nom d'une localité, ¹¹⁾ nom propre d'homme, ¹²⁾ lieu élevé, hauteur, ¹³⁾ col-

line de sable, ¹⁴⁾ sommet d'une colline sablonneuse, ¹⁵⁾ sorte de palmier très pré-

cocce, opp. à عرعر *barschoum*, ¹⁶⁾ cédratier, عرعر قاونى آغاجى, O., ¹⁷⁾ crête (du

coq), l.

عرف a. عرعر *ourouf*, ¹⁾ crinière du cheval, ²⁾ lieu élevé, hauteur.

عرفاً a. عرعر *ourfan*, adv. les uns après les autres, les uns à la suite des autres; والمرسلات وعرفاً a. عرعر *wa'l-moursalâti ourfan*, j'en jure par ceux qui sont envoyés l'un après l'autre (Qorân, Soura 77, verset 4).

عرفاء a. عرعر *arfâ'*, ¹⁾ fém. de عرعر *arf* (voy. ce mot), ²⁾ hyène, كفتار (voy. ضبع).

عرفاء a. عرعر *ourafâ'*, pl. de عرعر *arif*, intelligents, sages.

عرفات a. عرعر *arafât*, montagne située à douze milles de la Mecque où les pèlerins passent la journée du neuf du mois de ذو الحجة *zou 'l-hidjdjat*, ou jour de l'Arafât (voy. عرعر *arf*), O.

عرفاس a. عرعر *arfâs*, ¹⁾ chamelle robuste, ²⁾ lion.

عرفاس a. عرعر *arfâs*, pl. عرعر *arfâs*, ¹⁾ fouet avec lequel on fouette les coupables, ²⁾ gros nerf avec lequel on fait des cordes d'arc, كرش دوره جك طونام اوزون سكيه دينور, ³⁾ longue courroie tressée avec laquelle on fixe la litière sur le dos du chameau, O.

عرفان a. عرعر *arfân*, nom d'act., ¹⁾ connaître, avoir connaissance de..., ²⁾ reconnaître, avouer, ³⁾ reconnaître, distinguer.

عرفان a. عرعر *arfân*, ¹⁾ connaissance, ²⁾ mysticisme, ³⁾ bienfait; اهل عرفان *ahl-i-er-fân*, les savants, les gens instruits, عرفان *arfân*, les savants, les gens instruits, عرفان *arfân*, porter dehors avec connaissance de cause, met. supporter, laisser passer une chose sciemment, B. Q.

عرفان a. عرعر *arfân*, nom d'une célèbre chanteuse, O.

عرفان a. عرعر *arfân*, et عرعر *ourouffân*, sorte d'insecte qui ressemble à la sauterelle, O.

عرفة a. *earfat*, ¹⁾ odeur, ²⁾ question, demande, ³⁾ sorte d'ulcère qui se forme dans la paume de la main.

عرفة a. *earafat*, عرفة يوم yawm-i-earafat, le neuvième jour du mois de الحجة ذو الحجة *zou 'l-hidjdjat*, que les pèlerins passent au mont عرفات *earafât*, O.

عرفة a. *earfat*, connaître, avoir connaissance de..., être informé de...

عرفة a. *earfat*, ¹⁾ connaissance, ²⁾ information, inquisition.

أعراف a. *ourfat*, pl. عرف *ouraf*, et أعراف *a'arâf*, ¹⁾ éminence, colline formée par des sables, ²⁾ colline qui s'étend en long et qui est couverte de végétation, plateau élevé et fertile, ³⁾ limite, borne entre deux espaces, entre deux choses.

عرقج a. *earfadj*, et عرقجة *earfadjat*, plante épineuse qui croît dans les plaines, en pers. سادج بری *sâdêdj-i-bèrri*, comp. بلون *bloun*. t. كوركن آغاجی *qanâd* ou بش برمق *ar. شذأ*, p. شنو, O. et L.L.

عرقط a. *ourfout*, espèce de عضة *ouçât*, plante à épines.

عرقبي a. *ourfyyr*, admis et consacré par l'usage du pays, opp. à شرعى.

عرقبي a. *earafyyr*, pèlerin qui fait une station au mont عرفات *earafât*.

عرق a. *earq*, ¹⁾ dépouiller l'os de sa chair en la mangeant, ²⁾ doubler le fond d'une outre ou d'un sac d'une pièce de cuir عرفات *earâqat*, pour les rendre plus solides, ³⁾ partir, s'en aller, ⁴⁾ avoir peu de chair sur les os.

عرق a. *earq*, ¹⁾ chemin, route, sentier frayé, ²⁾ os dépouillé de ses chairs, ³⁾ os avec la chair qui est dessus.

عرق a. *earaq*, ¹⁾ être en moiteur, en sueur,

suer, ²⁾ laisser sortir à la surface des gouttes de liquide (se dit d'une outre), ³⁾ être mou, paresseux.

عرق a. *earaq*, ¹⁾ sueur, moiteur de la transpiration, ²⁾ met. peine, fatigue, honte, confusion, ³⁾ lait, ⁴⁾ liqueur, extrait de..., jus, ⁵⁾ moiteur, humidité des murs, ⁶⁾ compensation, rémunération modique, ⁷⁾ avantage, profit, ⁸⁾ rangée ou assise de briques dans une muraille, ⁹⁾ chemins dans la montagne, ¹⁰⁾ traces des chameaux qui ont marché à la file, ¹¹⁾ portée d'un chameau, petits nés dans une saison, نتاج الأبل, ¹²⁾ file (de chevaux, d'oiseaux marchant à la file), ¹³⁾ raisin sec, ¹⁴⁾ espèce de natte en feuilles de palmier, ¹⁵⁾ panier.

عرق a. *eariq*, gâté par l'odeur de la sueur (lait qui a été chargé sur le dos d'un chameau, sans prendre les précautions nécessaires); عرق كردن *earaq kerdên*, suer, transpirer, syn. عرق چكيدن; عرق راندن *earaq rândên*, ¹⁾ suer, se donner de la peine, ²⁾ avoir honte, syn. عرق استخوان *earaq-i-oustoukhân*, tout ce qui a été mâché, B.; عرق بهار *earaq-i-bêhâr*, eau de fleur d'orange; عرق شكر *earaq-i-schêker*, liqueur, boisson douce, employée dans l'Inde; عرق كلاب *earaq-i-goul*, eau de rose, گلاب *goul-âb*.

عرق a. *earq*, pl. عراق *earâq*, عروق *ourouq*, عرق *a'arâq*, ¹⁾ racine d'un arbre, ²⁾ racine, origine, source, ³⁾ veine (dans le corps des animaux et dans les végétaux), ⁴⁾ veine, filet (de minerai), ⁵⁾ sol salsugineux qui ne produit rien, ⁶⁾ montagne élevée et escarpée, et d'un accès difficile, ⁷⁾ contr. petite montagne, ⁸⁾ le corps,

9) lait, 10) troupeaux nombreux, portée nombreuse, جوف دواب و مواشى دولنه, terrain salsugineux où croît le tamarix, 11) colline sablonneuse qui s'étend au loin, 12) lieu élevé, hauteur, 13) un peu, en petite quantité, un grain, une goutte, une nuance, قليل, 14) nom d'une localité (voy. ذات عرق), 15) au pl. أعراق *a'arâq*, penchants innés; عرق الذهب *a. eirqou 'z-zahab*, a) poivre long, b) ipécacuanha; عرق الراس *a. eirqou 'r-ra's*, veine céphalique (dans le bras), قيفال, عرق الرية; قيفال *a. eirqou 'r-riyyat*, trachée-artère; عرق سوس *eirq-i-sous*, réglisse (racine); عرق الطيب *a. eirqou 't-tîb*, zérumbet, lat. *zedoariae radix* (plante), عرق مدينى; عرق الكافور, زرنبا, *eirq-i-mèdîni*, ver de Médine ou dragonneau; عرق النساء *a. eirqou 'n-nisâ'*, sciatique, l., goutte sciatique; ذات عرق *Zât-i-eirq*, nom d'une localité dans le désert où les pèlerins se rendent de l'Iraq à la Mecque, et mettent leur إحرام *ihrâm* (voy. ce mot). — NB. Les pèlerins qui viennent de Médine, mettent l'ihram à عرق الكليفة *zou 'l-halifat*, à six milles de Médine; ceux qui viennent de la Syrie, شام *Schâm*, le mettent à جحفة *Djouhfat*, à quatre-vingt-deux milles de la Mecque; ceux qui arrivent du نجد *Nèjd*, le mettent à قرن *Qarn*, village voisin de طائف *Tâïf*; ceux qui viennent du يمن *Yemen*, le mettent à يثللم *Ye-lèlim*, à une journée de la Mecque; enfin, les pèlerins qui arrivent par la Mer Rouge, mettent l'ihram à رابغ *Râbigh*, village qui n'est pas loin de la mer, O. Ces endroits s'appellent en général en

ar. ميقات الحج *mîqâtou 'l-hadjj*, les temps ou lieux déterminés du pèlerinage.

عرق *a. eouraq*, qui transpire beaucoup.

عرقاة *a. eirqât* (voy. عرقوة *eirqout*).

عرقاة *a. eirqât*, et *eirqât*, racine, fonds des biens, d'une fortune.

عرقال *a. eirqâl*, homme qui suit toujours une ligne tortueuse dans ce qu'il fait.

عرق آلود *earaq-âloud*, trempé de sueur, tout en nage.

عرقان *a. eirqân*, qui sue, qui est en transpiration.

عرقبة *a. eirqabut*, 1) couper les jarrets (عرقوب *eourqoub*) à une bête de somme, 2) prendre une bête de somme par les jarrets pour la faire lever, 3) employer des ruses, des stratagèmes.

عرقبة *a. eirqat*, chemin à travers les montagnes.

عرقبة *a. earaqat*, pl. عرق *earaq*, et عرقبات *earaqât*, 1) poutre transversale posée sur deux poutres verticales, 2) nerf de bœuf, fouet de nerf de bœuf, 3) courroie avec laquelle on lie un captif, O., 4) rangée, suite, série, file, 5) pièce ajoutée au bas du pan de la tente, Fr.

عرقبة *a. eirqat*, 1) racine, 2) fonds, capital, stock.

عرق جبين *earaq-tchîn*, 1) petit mouchoir pour essuyer la sueur, 2) petite calotte sous le bonnet, عرقبة.

عرقدة *a. eirqadat*, tordre très fort (une corde).

عرقصاء *a. eourqousâ'*, et عرقصان *earaqou-sân*, nom d'une plante dont la tige ressemble à celle du fenouil; on lui attribue de grandes propriétés médicinales. Cette plante est, selon quelques-uns, le lotus

sauvage, *handaqouq* حندقوق, et selon d'autres, la potentille, *bou-khourou'l-akrâd* بخور الاكراد *boukhour-i-maryam*, O.

arqasat عرقصة, ¹⁾ sautiller (se dit des enfants), ²⁾ ramper, comme le serpent.

arq-kerdè عرق كرده, cheval fait, habitué à la fatigue.

arq-guir عرق كثير, ¹⁾ qui sue, qui transpire, ²⁾ qui a honte, ³⁾ petit mouchoir pour essuyer la transpiration.

arqalat عرقلة a. ¹⁾ dévier, s'écarter de la vraie voie, de ce qui est juste, ²⁾ forcer un sens, ³⁾ agir ou parler déloyalement.

arqalâ عرقلى a. démarche hautaine, fière.

arq-nâk عرقناك, trempé de sueur.

arâqîb عراقيب a. *ourqoub*, pl. ¹⁾ tendon d'Achille, tendon gros et aplati,

situé à la partie postérieure et inférieure de la jambe, ²⁾ jarret, ³⁾ coude, détour, sinuosité (dans une vallée, dans une montagne), ⁴⁾ cuisse (chez l'oiseau appelé

قطة *qitât*), ⁵⁾ détour, ruse, stratagème, ⁶⁾ le nerf, le côté fort d'un argument, d'une affaire, connaissance exacte d'une affaire,

⁷⁾ nom d'un homme célèbre par ses mensonges qui ont fait passer son nom en proverbe; au pl. *arâqîbou* عراقيب الامور a. *l-oumour*, difficultés des affaires; *طير*

arâqîb عراقيب a. *ayrou'l-ayrou* عراقيب (oiseau), *schiqraq* شقراق, et *akhyal* اكخيل, pers. كرايه et كاسكينه, oiseau de mauvais augure; les Arabes disent: اشأم من طير

arâqîb عراقيب a. *asch'am min tayri* اشأم من طير العراقيب, de plus mauvais augure que le pivert.

arqouvat عرقوة a. *ourqouvat*, duel. عرقوتان a. *arâqî*, pl. عراقي, ¹⁾ bois qui se met en croix avec un autre en haut

du seau, ²⁾ tertre de sable semblable à un tertre sépulcral, ³⁾ au pl., bois qui réunissent ensemble les parties antérieure et postérieure du bois du bât, O.; ذات العراقي a. *zâtu'l-araqi*, malheur, infortune, آفت و داهيه O.

arâqî عراقي a. *arqiyyat* عرقية, calotte qui se met sous le bonnet, عرقيين.

arqîl عرقيل a. *airqîl*, le jaune d'œuf.

ark عرك a. ¹⁾ froter (le cuir pour le préparer), ²⁾ gratter, racler, froter une chose jusqu'à l'effacer, l'user, ³⁾ maltraiter quel-

qu'un, le froter, ⁴⁾ rendre plus sage et plus prudent (se dit du temps, d'un malheur), ⁵⁾ avoir ses règles (se dit d'une femme), ⁶⁾ faire paître, ⁷⁾ paître.

ark عرك a. ¹⁾ fiente des bêtes fauves.

arak عرك a. ¹⁾ laisser paître les troupeaux, ²⁾ être un rude joueur, et renverser ses adversaires.

arak عرك a. ¹⁾ son, bruit, صوت, ²⁾ pl. de *arakî*: a) pêcheurs, qui prennent du poisson, b) coll. marins.

arik عرك a. *arikoun* عركون, pl. ¹⁾ rude joueur, qui renverse toujours ses adversaires, brave champion, ²⁾ amoncelé, qui s'amoncèle (sable), ³⁾ son, bruit, O.

ourouk عرك a. *arouk* عروك, pl. de *ourouk* (voy. ce mot).

arkat عركة a. ¹⁾ frottement, ²⁾ pl. *arkatan* عركات, coup, fois; عركة a. *arkatan*, une fois, syn. كرة مرة و دفعة.

ourakat عركة a. ¹⁾ souffre-douleur, ²⁾ qui supporte tout avec patience.

arkasat عركسة a. amonceler, entasser l'un sur l'autre.

arkal عركل a. tambour, tambour de basque, O. دق و طببل.

عربي a. *carakiyy*, pl. عراك *arak*, pêcheur, qui prend du poisson; au pl. coll., عروك *ourouk*, marins.

عربية a. *carakiyyat*, et عراكانية *arakaniyat*,
 1) femme de mauvaise vie, 2) femme grosse et robuste, O.

عرب a. *carim*, 1) graisse, 2) restes d'un mets dans la marmite.

عرب a. *carim*, nom d'act., 1) dépouiller l'os de sa chair, 2) têter, 3) ronger les branches d'un arbre (se dit d'un chameau), 4) traiter quelqu'un avec dureté, le maltraiter (voy. عرامة), O.

عرب a. *carim*, nom d'act., répandre de l'odeur (se dit des os, des viandes rôties), كبرك و بريان مقوله سنك رايحه سي يا يلحق معناسنه در يقال عرم العظم عرباً اذا قنر.

عرب a. *carim*, 1) mélange de blanc et de noir dans un objet, taches blanches et noires, 2) tache blanche sur la lèvre d'un mouton, syn. عرمة *ourmat*, 3) viande, لحم, O.

عرب a. *carim* (voy. عارم *árim*), 1) violent, effronté, qui a un mauvais caractère, 2) jour très froid, O.

عرب a. *ourm*, pl. de اعرم *aram* (voy. ce mot).

عرب *carim*, 1) sardine, ساردين *sardin*, ou سماریس *samâris*, B.

عرب a. *carimâ'*, fém. de اعرم *aram*, 1) mouchetée de blanc et de noir, 2) sorte de serpent moucheté, O.

عرب a. *ourmas*, 1) se couvrir de mousse aquatique (se dit de l'eau stagnante), 2) mousse aquatique, طحلب, O.

عرب a. *ourmân* et *ourmân*, pl. de اعرم *aram* (voy. ce mot), pl. de عربین *arâmin*.

عربان a. *ourmân*, 1) pl. de عربیم *arim*, 2) pl. de اعرم *aram* (voy. ces mots), O.

عربنة a. *aramat*, 1) odeur de chose cuite, 2) tas de grains battus mais qui n'ont pas encore été vannés, 3) amas de sables, O.

عربنة a. *arimat*, pl. عرب *arim*, 1) colline qui ferme une vallée, 2) digue, barrage d'une rivière, 3) taupe mâle, كوستبلك, دیداری کور سیجانک ارکنه دینور فأعرضوا فأرسلنا عليهم; 4) pluie torrentielle; سبل العرم *fa-agrazou fa-arsalnâ galay-him say-la'l-ourimi*, mais ils se détournèrent (de la vérité), et nous envoyâmes contre eux l'inondation des digues, etc. (Qorân, Soura, 34, verset 15).

عربنة a. *ourmat* (voy. syn. عرب *aram*, [1, 2, 3]).

عربنة a. *aramram*, 1) dure (chose), 2) armée très nombreuse.

عربنة a. *ourmis*, 1) roc, 2) chamelle forte et robuste.

عربنة a. *ourmmas*, homme adroit, habile, qui sait se frayer un passage.

عربنة a. *ourmasat*, redevenir ferme, dur (se dit du corps qui était faible et ramolli), O.

عربنة a. *ourmat*, et *ourmit*, 1) arbre nain de l'espèce de أراك *arak*, ou du lotus, طحلب *sidr*, 2) mousse aquatique, ا. جامء غوك p.

عربنة a. *ourmazat*, se couvrir de mousse (se dit de l'eau).

عرب a. *ourm*, 1) passer dans les narines du chameau un morceau de bois, عربان *ourân*, auquel est attaché la rêne, 2) avoir le nez malade à cause du عربان *ourân* (se dit du chameau), 3) s'habituer à quelque chose, 4) entourer le haut bout

d'une flèche, d'un nerf aplati pour raffermir le fer qui y est emboîté, *comp.* رصف.

عرن a. *earan*, *nom d'act.*, souffrir de la tumeur appelée عرن *earan* (voy. ce mot; se dit des chevaux).

عرن a. *earan*, et عرنة *gournat* (voy. عرن *girân* [1]), ¹⁾ tumeur dure ou gerçure aux jambes des chevaux et qui fait tomber le poil, ²⁾ odeur du melon, du melon d'eau, بطيخ *bittikh*, طبيخ *tibbikh*, ³⁾ odeur de la brique cuite et du plâtre, طبيح *tabikh*, ⁴⁾ viande cuite, ⁵⁾ fumée, ⁶⁾ sorte d'arbre dont les feuilles sont employées dans la préparation des peaux, أتك أله بياك ⁷⁾ (?). شمش ز فيرنه دبنور.

عرن *earan*, ¹⁾ affligé du mal عرن *earin* (cheval), ²⁾ parasite qui s'attache aux joueurs pour trouver quelque chose à manger.

عرن a. *airn*, odeur du melon ou du melon d'eau, O.

عرن a. *ouroun*, pl. de عرين *earin* (voy. ce mot), O.

عرنة a. *earinat* (voy. عرن *earin* [1]).

عرنة a. *airnat*, ¹⁾ racine, ou bois de l'arbre appelé طمخ *ṭimakh*, espèce de platane, ²⁾ rude joueur, O., ³⁾ racine de l'arbre عرن *earan* (voy. ce mot [6]), O.

عرنة a. *gournat* (voy. عرن *earan* [1]).

عرند a. *ouround*, et عرنداد *earandad*, très dur (dur comme un roc, p. ex.).

عرنداس a. *earandas*, fort, robuste.

عرندال a. *earandal*, ¹⁾ fort, robuste, ²⁾ long, grand de taille, O.

عرنين a. *airnîn*, pl. عرانيين *earânîn*, ¹⁾ nez, os du nez, partie proéminente du nez, ²⁾ la meilleure partie d'une chose, ³⁾ le premier de sa tribu, chef, prince, Séid.

عرو a. *ary*, ¹⁾ arriver, avoir lieu (se dit d'un accident), ²⁾ venir, arriver chez quelqu'un, ³⁾ se diriger vers..., ⁴⁾ tomber chez quelqu'un pour lui demander une chose, ⁵⁾ regretter la chose que l'on a vendue, ⁶⁾ sentir un premier frisson de fièvre.

عرو a. *airy*, pl. أعراء *agrâ'*, ¹⁾ côté, bord, ²⁾ insouciant, qui laisse passer le temps opportun, ³⁾ libre, exempt de....

عرواء a. *arvâ'*, ¹⁾ premier frisson de la fièvre, commencement d'un accès de fièvre, ²⁾ lueur pâle du soleil vers son coucher, par un vent froid, ³⁾ bruit que fait le lion en marchant, O.

عروب a. *aroub*, pl. عروب *ouroub*, et عورب *ourub*, ¹⁾ femme qui aime son mari avec passion, ou qui lui montre un grand attachement, ²⁾ femme qui rit beaucoup, ce qui est regardé comme un défaut, ³⁾ femme désobéissante à son mari, et ingrate, O.

عروباء a. *ouroubâ'*, nom du septième ciel.

عروبة a. *aroubat* (voy. عروب *aroub*), ¹⁾ ancien nom du Vendredi, جمعة, chez les Arabes. Les jours de la semaine qui commençait alors le Dimanche, étaient les suivants: ¹⁾ أول *avval*, Dimanche, ²⁾ أهون *ahvan*, Lundi, ³⁾ جبار *djoubâr* ou *djèbâr*, Mardi, ⁴⁾ دبار *doubâr* ou *dibâr*, Mercredi (jour néfaste), ⁵⁾ مونس *mounas*, Jeudi, ⁶⁾ شيار *aroubat*, Vendredi, ⁷⁾ شيار *schivâr*, Samedi. Tous ces noms se trouvent dans le distique suivant cité par l'auteur de l'*Ogrânous*:
 أوْمَلْ اَنْ اَعِيْشْ | اوْ بَأوْلْ اوْ بَاعُوْنْ اوْ جِبَارْ | اوْ التَّالِيْ
 دِبَارْ فَاَنْ اُتْتَدْ | مَوْنَسْ اوْ عَرُوْبَةٌ اوْ شِيَارْ .

عروبة a. *ouroubat*, ¹⁾ être arabe pur et sans mélange de locutions étrangères (se dit de

la langue arabe), Fr., ²⁾ arabisme, *syn.* عروبيّة *ouroubijyat*, ³⁾ Arabes qui parlent l'arabe pur, عرب عروبيّة, Fr.

عروة a. *ourvat*, ¹⁾ boutonnière, ²⁾ anse d'une cruche, d'un seau, d'un panier, ³⁾ lèvres ou bords extérieurs du vagin, ⁴⁾ arbres dont les feuilles ne tombent pas en hiver, ⁵⁾ arbres couverts de feuilles parmi lesquels les chameaux passent l'hiver, ⁶⁾ fourrages dont se nourrissent les chameaux dans les années de sécheresse, ⁷⁾ lion, ⁸⁾ objet de prix auquel on y tient (comme, p. ex., un beau cheval), ⁹⁾ environs d'une ville, banlieue, pl. عروى *ourâ* (voy. عروه *ourva*).

عروج a. *ouroudj*, ¹⁾ monter, s'élever, monter une échelle, ²⁾ pl. de عرج *ardj* (voy. ce mot),

عُرد a. *ouroud*, ¹⁾ pousser, croître (se dit d'une plante, d'une dent), ²⁾ lancer une pierre au loin.

عورور a. *ourour*, galeux (chameau).

عورور a. *ourour*, ¹⁾ gale (des chameaux), ²⁾ être galeux.

عروس a. *arous*, ¹⁾ pl. عروس *ourous*, fiancé, ²⁾ pl. عرايس *arâyis*, fiancée, ³⁾ le nouveau marié, ⁴⁾ la nouvelle mariée.

عروس *arous*, ¹⁾ nom du premier des huit trésors du roi Khosraw Pervîz (voy. كنج), ²⁾ nom d'un des trésors du roi Key-kâvous, ³⁾ soufre, کوكرد زرد, autrement appelé نفس, B.; عروس ارغنون زن *arous-i-arghanoun-zèn* (la fiancée qui joue de l'orgue), *met.* la planète de Vénus, dans le troisième ciel, B.; عروس پرده *arous-i-perdè*, espèce de rose rouge, F.; عروس عروسان چمن *arous-i-bijâbân* (la fiancée du désert), *met.* ¹⁾ chamelle employée comme

bête de somme, ²⁾ chameau sur lequel on va en pèlerinage à la Mecque, H. Q. B.; شراب عروس تآك *arous-i-tâk*, *met.* vin, schèrâb; عروس جهان *arous-i-djèhân*, ¹⁾ le monde, ²⁾ la planète de Vénus, B.; عروس چرخ *arous-i-tcharkh*, *met.* le soleil, B.; عروس چهارم ملك *arous-i-tchè-hâroum fèlèk*, *met.* le soleil, B.; عروس خاوری *arous-i-khâvèri*, *met.* le soleil, B.; عروس خشك پستان *arous-i-khouschk-pestân*, *met.* ¹⁾ femme stérile, ²⁾ ce bas monde, B.; عروس در پرده *arous-i-der-perdè*, espèce de morelle appelée autrement دوپاروج et كاكنج, B. (voy. قسوليدوس *arous-i-rouz*, *met.* le soleil, B.; عروس شوى مرده *arous-i-schouy-mourdè*, ou عروس مرده شوى *arous-i-mourd-schouy* (la fiancée dont le mari est mort), *met.* ce monde périssable, B.; عروس الشام *arousou 'sch-schâm*, la fiancée de Syrie, la ville d'Ascalon, en Syrie, l., عسقلان; عروس عدن *arous-i-eادن*, *met.* ¹⁾ la lune, ²⁾ les étoiles, ³⁾ jeune fille esclave, B., ⁴⁾ houri, c.-à-d., vierge du Paradis, H. Q.; عروس عرب *arous-i-arab* (la fiancée des Arabes), *met.* la Mecque, B.; عروس عور رعنا *arous-i-aur-raenâ*, *met.* ¹⁾ le ciel, ²⁾ le soleil, B.; عروس فلك *arous-i-fèlèk*, *met.* le soleil, B.; عروس كنج *arous-i-kèdj* (la fiancée contrefaite), *met.* figure laide et effrayante avec laquelle on fait peur aux enfants, B.; عروس نه فلك *arous-i-nouh-fèlèk*, *met.* ¹⁾ le soleil, ²⁾ les neuf cieus, B.; عروسان باغ *arousân-i-bâgh*, et عروسان چمن *arousân-i-tchèmèn* (les fiancées du jardin ou de la prairie), *met.* les fruits, les plantes nouvelles, les

arbres à fruits, les nouvelles pousses, B.,
sing. عروس چمن, B.; عروسان خلد *earou-*
sân-i-khould, les houris, ou vierges du
Paradis, حوران بهشتی, B.; عروسان درخت
earousân-i-dirakht, met. les jeunes bran-
ches des arbres, B.

عروسانه *earousânè*, ¹⁾ comme une fiancée,
²⁾ comme il convient à une fiancée.

عروس-بهر *earous-bèr*, celui qui conduit l'é-
pouse à la maison du mari, paranymphe,
B.

عروسک *earousek* (petite épouse), ¹⁾ petite
fille que l'on marie avant qu'elle soit nu-
bile, ²⁾ poupée, ³⁾ hibou femelle, chouette,
کاغنو, بوم ماده, ⁴⁾ espèce de machine de
guerre avec laquelle on lançait des forte-
resses, sur les ennemis, des pierres, du
feu, des cendres, ⁵⁾ ver luisant, کرم شب
تاب, ⁶⁾ grillon des champs, ou cricri,
⁷⁾ couleur rouge, ⁸⁾ (voy. بگلک *bagha-*
lak), tumeur sous l'aisselle; عروسک در پرده
عروس در پرده (voy. عروسک-*i-der perdè*),
earousek-i-der perdè).

عروسک-باز *earousek-bâz*, qui joue à la
poupée.

عروسة *earousa*, jeune fiancée.

عروسى *earousî*, noces, بیوکانى, B.; عروسى
کردن *earousî-kèrden*, se marier.

عروسى *earousiy*, ¹⁾ de jeune mariée, ²⁾ de
noces, nuptial.

عروش *a. earousch*, ¹⁾ faire un treillis pour
soutenir la vigne, عرش, ²⁾ pl. de عرش
earsch (voy. ce mot).

عروض *a. earouç*, ¹⁾ la Mecque et Médine
avec leurs environs, et leur territoire,
²⁾ chamelle indocile, ou qui n'est pas
bien dressée, ³⁾ mètre, mesure du vers,
عيلم علم عروص, ⁴⁾ prosodie, میزان شعر

i-earouç, science de la prosodie, art mé-
trique, ⁵⁾ dernière partie du premier hé-
mistiche d'un vers (comp. ضرب *çarb*,
dernier pied du second hémistiche), pl.
اعاريض *açariz*, ⁶⁾ contrée, plage, pays,
⁷⁾ sentier dans une montagne, ⁸⁾ sens d'un
discours, بركلامنك نكوى و مقیومی, ⁹⁾ che-
min, endroit qui est en face de celui qui
marche, ¹⁰⁾ abondant, ample, beaucoup,
¹¹⁾ nuage, ¹²⁾ nourriture, mets, طعام,
¹³⁾ qui mange des plantes épineuses (mou-
ton, chèvre), ¹⁴⁾ affaire, besogne, ce qu'il
faut faire.

عروطة *a. earoutat*, pl. عرط *ourout*, qui a
perdu ses dents à force de ronger les
arbres (chameau).

عروف *a. earouf*, ¹⁾ qui connaît, qui recon-
naît et avoue, ²⁾ patient.

عروفة *a. earoufat*, connaissance, qui se con-
naît bien en quelque chose, Fr.

عروق *a. ourouq*, pl. de عرق *irq*, racines
d'un arbre, d'une plante; عروق البیض
a. ourouqou 'l-bayz, sorte d'orchidée, que
les femmes mangent pour se faire engrais-
ser, مستعجيلة *moustadjilat*, en t. تلکی
العروق الحمر; سمرلك اوتى et طاشانى
a. el-ourouqou 'l-houmr, garance, قوة,
قزل كوك et قزل بویا t.

عروق *a. ourouq*, ¹⁾ sumac fustet, زرده چوب,
کرم, ²⁾ curcuma (plante), صارى اعلاج t.
³⁾ espèce de sumac fustet, هرد,
شجرة الخطاطين et الخطاطين
عروق الصفر B. Tn.,

عروك *a. ourouk*, nom d'act., عرك *ark*,
avoir ses règles (se dit d'une femme).

عروكوز *earr ou gouç* (voy. عرويان).

عرون *a. earoun*, affligé du mal dit عرون
aran (chameau, cheval).

عُرْوَة a. *ourva* (voy. عُرْوَة), ¹⁾ anse, etc.; عُرْوَة
عُرْوَة *ourva-i-vousqâ*, anse solide, qui
ne se brise pas, appui sur lequel on peut
compter; allusion aux passages du Qorân,
Soutra 2, vers. 257, et Soutra 31, vers. 21:
اَلَّذِي فَتَدَّ اَسْتَمْسَكَ بِالْعُرْوَةِ الْوُثْقَى الْآيَةَ
istamsaka bi 'l-ourwati 'l-wousqâ, « il
a saisi une anse solide », ²⁾ lion, B.;
عُرْوَة زِيَان *ourva-i-jyân*, lion furieux,
شِيرِ خَشْمَكَيْنِ, B.

عُرْوَة يَان *our ou yân*, et عُرْوَة كُوز *our ou kouz*,
gouz, tumulte, querelle sans fin et sans but.
عُرْوَة عَرَهَم *ourham*, et عُرِهَم *erham*, lion.
عُرْوَة حُوم *ourhoum*, ¹⁾ champignon, t. منتر,
²⁾ branche de palmier dont les fruits ont
été enlevés, عُرْجُون ³⁾ nouveau, récent,
encore tout tendre.

عُرْوَة اِهِين *ourhoun*, pl. عُرَاهِين *arâhîn*, es-
pèce de champignon, appelé en t. طُومَلَانِ
toumlân, O. — NB. Fr. I. etc., donnent
au lieu de *champignon*, en t. منتر, le mot
pluie, goutte. L'Auteur de l'*Oqyânous*
aurait-il pris les mots a. مَطْر *matar* ou
قَطْر *qatr* pour منتر? ou bien Fr. a-t-il
lu قَطْر *qatr*, goutte, pour فَطْر *foutr*,
champignon? العُرْهُونِ كُرْزَبُورِ الْفَطْرِ مِنْ
الْكَمَةِ جِ عُرَاهِينِ, *Qâm*.

عُرْوَة اِهِين *ourâ*, عَصَا وَرَنْدَه ¹⁾ côté,
²⁾ cour d'une maison, t. حَوْلِي, O.

عُرْوَة اِهِين *ourâ*, nom d'act. (voy. عُرْوَة *ourv* [4]).
عُرْوَة اِهِين *ourâ*, et عُرْوَة اِهِين *ourâ*, boutonnière (voy.
عُرْوَة *ourvat* [1]).

عُرْوَة اِهِين *ourâ*, ¹⁾ être nu, dépouillé de ses
vêtements, ²⁾ nudité, بُرْهَنَكِي.

عُرْوَة اِهِين *ouryân*, nu, بُرْهَنَه, Q.; اِهِين لِبَاسِ
عُرْوَة اِهِين *ouryan* *ex libâs-i-nafs* *ouryan*
schouden, met. être purifié de ses défauts,
entrer en extase, B.

عُرْوَة اِهِين *ouryânî*, nudité.

عُرْوَة اِهِين *ourib*, quelqu'un, individu, syn.
كَمْسِي وَاحِدٍ مُعْرَبٍ, O.

عُرْوَة اِهِين *ouriyat*, ¹⁾ palmier dont on a enlevé
les fruits et les feuilles, ²⁾ palmier excepté
de ceux dont les fruits sont remis à
l'acheteur, ³⁾ vent froid; on dit aussi dans
ce dernier sens: عُرْوَة اِهِين *ouriy*, رِيحِ
عُرْوَة اِهِين *ouriy*, O.

عُرْوَة اِهِين *ouryêt*, ¹⁾ nudité, ²⁾ être nu.

عُرْوَة اِهِين *ouridj*, qui ne va pas bien, qui
boite, qui cloche (affaire qui va mal).

عُرْوَة اِهِين *ouraydjâ*, ¹⁾ heure de midi où
la chaleur est le plus intense, هَاجِرَة, ²⁾ ve-
nir à l'eau un jour à midi et l'autre jour
au matin (se dit des chameaux), ³⁾ habi-
tude de ne manger qu'une fois dans la
journée.

عُرْوَة اِهِين *ourid*, ¹⁾ éloigné, situé à une grande
distance, دُأْبٍ, ²⁾ usage, coutume, بَعِيدٍ,
O. و عَادَاتٍ.

عُرْوَة اِهِين *ourir*, ¹⁾ étranger, ²⁾ voyageur.

عُرْوَة اِهِين *ouris*, fiancé.

عُرْوَة اِهِين *ourris*, et عُرْوَة اِهِين *ourrisat*, repaire du
lion.

عُرْوَة اِهِين *ourisch*, pl. عُرْوَة اِهِين *ourousch*, ¹⁾ ber-
ceau, baraque en branchages pour se met-
tre à l'abri des rayons du soleil, ²⁾ au-
vent, ³⁾ treillis pour soutenir la vigne,

⁴⁾ sorte de litière à dos de chameau dans
laquelle les femmes voyagent, ⁵⁾ la Mecque,

⁶⁾ réunion de quatre ou cinq palmiers qui
croissent sur un même tronc, ⁷⁾ ancien-
nes baraques en bois à la Mecque; العُرَيْشِ
a. *el-ourisch*, fort de la basse Egypte, à
280 km. N-E du Caire.

عُرْوَة اِهِين *ouriz*, ¹⁾ large, opp. à ضَوْيِلٍ,
²⁾ ample, étendu, ³⁾ pl. عُرْوَة اِهِين *ourzân*, et

ourzân, petit chevreau d'un an, qui ne broute encore l'herbe que du coin de la bouche, ⁴⁾ petite chèvre d'un an; دعای ا. *ourzân*, longue prière; عریض *ourzân*, plaine étendue, vaste; عریض البطان a. *ourzân* (dont la sangle est large), met. riche qui vit largement, موری *ourzân*.
عریض a. *ourzân*, méchant, porté à faire du mal.
عریض a. *ourzân*, nom d'une vallée dans le voisinage de Médine, O.
عریض a. *ourzân*, ¹⁾ fem. de عریض, large, ²⁾ pétition, requête.
عریض *ourzân*, largeur, étendue.
عریض a. *ourzân*, et العریط *ourzân*, scorpion, عقرب.
عریض a. *ourzân*, pl. عرفاء *ourzân*, ¹⁾ qui connaît, qui est bien renseigné, savant, ²⁾ préposé, qui remplace le chef, lieutenant, ³⁾ chef, ⁴⁾ maître d'école.
عریض a. *ourzân*, ¹⁾ qui a des racines, ²⁾ ferme, solide, ³⁾ de bonne race.
عریض a. *ourzân* (voy. عرفصاء).
عریض a. *ourzân*, grand de taille.
عریض a. *ourzân*, pl. عرائك *ourzân*, ¹⁾ nature, naturel, caractère, ²⁾ bosse du chameau.
عریض a. *ourzân*, pl. عرمان *ourzân*, ¹⁾ creux, fosse dans laquelle se rassemblent les eaux, ²⁾ malheur, calamité, O.
عریض a. *ourzân*, et عرینة *ourzân*, pl. عرین *ourzân*, ¹⁾ repaire, tanière du lion, de l'hyène, du loup, ²⁾ trou du serpent, du lézard, ³⁾ bois sec et menu, ⁴⁾ viande, chair, لحم, ⁵⁾ roucoulement de la tourterelle sauvage, ⁶⁾ cour extérieure d'une maison, alentours d'une ville, ⁷⁾ corps

mort de l'animal qu'a déchiré une bête fauve, جانورک پارو پارو ایلدیکی لاشه یه, O. دینور.
عز a. *ourzân*, ¹⁾ être rare et cher, être précieux, presque introuvable, ²⁾ être grand, puissant, ³⁾ acquérir de la considération, être homme de marque, ⁴⁾ surpasser quelqu'un en puissance, en considération, ⁵⁾ l'emporter sur quelqu'un, ⁶⁾ être important, grave, pénible à supporter, ⁷⁾ couler (se dit de l'eau).
عز a. *ourzân*, ¹⁾ puissance, force, ²⁾ honneurs, considération, grandeur, opp. à ذل *ourzân*, ³⁾ fort, violent, ⁴⁾ عز و شان *ourzân*, dignité et grandeur.
عز a. *ourzân*, citadelle du pays d'Errân, Y.
الله عز و جل a. *ourzân*, qu'il soit honoré!, عز و جل a. *ourzân* va *ourzân*!, Dieu, le Très Haut, le glorieux!; عز اسمہ a. *ourzân* *ourzân*! que son Nom soit glorifié!
عزاً a. *ourzân* *ourzân*, nécessairement, absolument, sans aucun doute.
عزاً a. *ourzân*, ¹⁾ rapporter, attribuer à....., ²⁾ faire remonter son origine à une personne, prétendre lui appartenir, ³⁾ être très patient, ⁴⁾ rapport, relation, ⁵⁾ patience.
عزاً a. *ourzân*, de عزى, ¹⁾ supporter avec patience, ²⁾ se consoler, se laisser consoler, recevoir des consolations ou des condoléances.
عزاً a. *ourzân*, ¹⁾ patience, ²⁾ condoléance, ³⁾ deuil; أيام عزاً *ourzân*, jours de deuil et de condoléances.
عزاً a. *ourzân*, ¹⁾ année de disette, ²⁾ malheur, calamité.
عزاً a. *ourzân*, ¹⁾ qui mène ses troupeaux paître au loin, ²⁾ pl. de عزب *ourzân*, céli-bataires.

عزادار *عازā-dār*, qui porte le deuil.

عزاز *a. عازāz*, sol dur.

عزاة *a. عازāzat*, nom d'act. (voy. عز *عيز*).

عزاف *a. عازāf*, qui gronde, qui tonne (nuage).

عزاق *a. عازāqat*, et عزوق *عزواق*,

¹⁾ fruit du pistachier, dans l'année où il ne donne pas de fève, et qu'il est employé dans le tannage des cuirs, ²⁾ fruit d'un autre arbre qui a un goût très désagréable.

عزاقفة *a. عازāqat*, cul, derrière, Fr., apus. *است*, *Qām*.

عزال *a. عيزāl*, faible, débile.

عزالان *a. عازālān*, deux plumes du bout de la queue de l'aigle.

عزام *a. عازām*, lion.

عزائم *a. عازāyim*, pl. de عزيمة *عازīmat*,

¹⁾ préceptes, résolutions, enchantements, ²⁾ versets du Qorân que l'on prononce pour détruire l'effet d'un mal, etc. (voy. عزيمة).

عزائم خوان *عازāyim-khān*, qui conjure, qui exorcise, qui charme et enchante.

عزاب *a. عازāb*, pl. عزاب *عوزāb*, et اعزاب *اعزاب*, célibataire, homme non marié et femme non mariée.

عزباء *a. عازbā'*, femme non mariée.

عزبة *a. عازabat*, pl. عزبات *عازabāt*, femme non mariée.

عزبة *a. عوزbat*, célibat, عزوبة *عوزubat*.

عزة *a. عيزat*, troupe d'hommes, multitude, pl. عيزoun *عيزoun*, et عزى *عيزā*, O.

عزة *a. عازzat*, ¹⁾ petite gazelle femelle, ²⁾ met. jolie petite fille.

عزة *a. عيزzēt*, ¹⁾ nom d'act. (voy. عز *عيز*),

²⁾ subst. puissance, force, ³⁾ honneur, gloire, ⁴⁾ honneurs, considération, grandeur, ⁵⁾ ra-

reté, cherté, grand prix, grande valeur d'une personne chère.

عزج *a. عازdj* ¹⁾ repousser, pousser, ²⁾ cohabiter avec une femme, ³⁾ soulever, enlever la terre avec une pelle, O.

عزد *a. عازd*, cohabiter avec une femme.

عزر *a. عازr*, ¹⁾ censurer, blâmer, réprimander quelqu'un, ²⁾ empêcher quelqu'un de faire quelque chose, ³⁾ aider, assister, ⁴⁾ forcer quelqu'un de quelque chose, ⁵⁾ cohabiter avec une femme, ⁶⁾ instruire quelqu'un dans la religion, dans les préceptes de la loi divine.

عزر *a. عازr*, prix convenu pour le droit de faire brouter aux troupeaux la glane et les tiges des céréales qui restent sur un champ moissonné (voy. جَل), *p. سبارى*, *آكز*, *t. كاه بن*.

عزرائل *a. عيزrāyil*, Azrâil, nom de l'ange de la mort (voy. هفت فرشته ایام هفت), B.

عزره *a. عازra*, vaste quartier de Niçabour. Y.

عزط *a. عازt* (voy. عزد *عازd*).

عزف *a. عازf*, ¹⁾ manger et boire sans cesse, ²⁾ avoir une respiration saccadée (se dit du chameau à l'agonie).

عزف *a. عازf*, et عزيف *عازif*, ¹⁾ bruit, sifflement du vent, ²⁾ bruit, sifflement que l'on entend la nuit dans le désert et que l'on attribue aux démons.

عزف *a. عوزf*, pigeon, ramier, حمام طورانیید, *p. دمکش*, O.

عزف *a. عازq*, ¹⁾ fendre, bêcher la terre, ²⁾ courir vite, ³⁾ rouer quelqu'un de coups, l'éreinter, ⁴⁾ retenir, arrêter.

عزف *a. عازaq*, s'attacher à quelqu'un, ne pas s'en séparer, se coller à...

عزف *a. عازiq*, pl. عوزوق *عوزouq*, ¹⁾ méchant, qui a un mauvais caractère, ²⁾ vanneur.

عزك *cajak*, sorte d'instrument de musique qui ressemble à la guitare turque, F.

عزل a. *cazl*, ¹⁾ action d'éloigner, de déposer, de destituer, ²⁾ action de mettre quelque chose à part, ³⁾ action de se retirer, pendant la cohabitation, assez à temps pour ne pas féconder la femme, ⁴⁾ destitution, révocation, retraite.

عزل a. *cazal*, ¹⁾ état de celui qui est sans armes, ²⁾ croupe, derrière d'un animal, d'un âne.

عزل a. *cauzl*, faible, débile.

عزل a. *cauzl*, et عزل *cauzal*, pl. de عزل *cazal*, qui sont sans armes, désarmés.

عزلاء a. *cazla'*, pl. *cazâlî*, et *cazâld*, ¹⁾ croupe, derrière d'un quadrupède, ³⁾ ouverture, au-bas d'un sac en cuir, ou d'une outre, autre que l'orifice, par laquelle on verse l'eau qu'elle renferme, O.

عزلان a. *cauzlân*, pl. de عزل *cazal*, désarmés, sans armes.

عزلية a. *cazlabat*, cohabiter avec une femme, جمع ايليك.

عزلة a. *cazalat*, os de la partie supérieure de la hanche, حرقفة.

عزلة a. *cauzlat*, ¹⁾ vie retirée, ²⁾ état d'un fonctionnaire destitué et sans place. On dit en ar.: من اختار العزلة والعزله *man ikhtâra 'l-cauzlat, fa 'l-cauz la-hou*, honneur à celui qui choisit la vie retirée, car: العزلة عبادة *el-cauzlat eibâdat*, la vie retirée est déjà un acte de piété.

عزلي *cazli*, abdication, retraite.

عزلة دوست *cauzlet-doust*, عزلت كزيب *cauzlet-gouzîn*, qui aime, qui choisit la vie retirée.

عزم a. *cazm*, nom d'act., syn. *cauzm*, عزيم *cazim*, عزيم *cazim*, et

mân, معزم *maczam*, et *maczim*, ¹⁾ entreprendre quelque chose après réflexion, ²⁾ se diriger vers un lieu, ³⁾ être décidé à faire une chose, ⁴⁾ adjurer, inviter, engager quelqu'un de faire quelque chose, ⁵⁾ conjurer à l'aide des enchantements, des formules magiques, des versets du Qorân, راقى *raqî* (se dit d'un magicien, راقى *raqî*).

عزم a. *cazm*, pl. *cauzoum*, entreprise, dessein, projet, résolution; عزم *cazm dâshten*, avoir le projet, se proposer; عزم *cazm kerdn*, entreprendre, partir pour...; عزم راه کردن *cazm-i-râh kerdn*, partir pour un voyage; اولو العزم a. *oulou'l-cazm*, hommes de résolution, qui emploient tous leurs efforts à exécuter et à faire remplir les commandements de Dieu. On applique ce nom aux plus grands prophètes: Noé, Abraham, Moïse et Mohammed. D'après d'autres, on l'applique à Noé, Abraham, Isaac, Jacob, Joseph, Job, David et Jésus; selon d'autres, enfin, ce nom s'applique à Adam, Abraham, Moïse, David, Salomon, Jésus et Mohammed, O.

عزم a. *cazm*, pl. *cauzoum*, marc de raisin sec, قوری اوزم جیره سند دینور, O.

عزم a. *cazam*, pl. de عازم *cazim*, constants dans l'amitié, sur qui on peut compter, O.

عزم a. *cauzm*, nom d'act. (voy. *cazm*).

عزمان a. *cauzmân*, nom d'act. (voy. *cazm*).

عزمة a. *cazmat*, pl. *cazamât*, ¹⁾ intention, résolution, ²⁾ devoir absolu, obligatoire, ³⁾ chose due, droit.

عزمة a. *cazamat* (voy. *cazam*).

عزمة a. *cazimat*, أم عزمة *oummou cazimat*, et

أم العزم *oummou'l-eizm*, cul, derrière, انسانك دبرنه دينور, O.

عزومة a. *ouzymat*, pl. *ouzam*, ¹⁾ parenté, proches, ²⁾ famille, tribu à laquelle un homme appartient.

عزيمى a. *izmyr*, ¹⁾ vendeur de marc de raisin, ²⁾ personne qui remplit sa promesse, qui tient parole, sûre, sur laquelle on peut compter.

عزو a. *azv*, rapporter son origine ou celle de quelqu'un à telle ou telle personne (voy. *azad*).

بنوعزوان a. *benou azvan*, nom d'une race de démons, جن, O.

عزوب a. *ouzoub*, ¹⁾ être éloigné, ²⁾ s'éloigner, ³⁾ être abandonné, être inhabité, désert, ⁴⁾ être absent, ⁵⁾ partir, s'en aller.

عزوب a. *azoub*, fém. *azoubat*, éloigné, situé à une grande distance.

عزوبة a. *ouzoubat*, célibat, état de celui qui n'est pas marié.

عزوة a. *izvat* (voy. *azad*), et *azv*, ¹⁾ rapport, relation, ²⁾ patience.

عزور a. *azvar*, ¹⁾ méchant, d'un mauvais caractère, ²⁾ qui se fait l'entremetteur de sa propre femme, ديوت.

عزورة a. *azvarat*, colline.

عزوز a. *azouz*, qui a le canal des pis très étroit (femelle).

عزوف a. *azouf*, ¹⁾ inconstant, léger, changeant, d'humeur changeante, ²⁾ qui s'abstient de..., ³⁾ dégoûté de...

عزوف a. *azvaq* (voy. *azakat*), fruit du pistachier, dans l'année où il n'a pas de fève, et qu'il est employé dans le tannage des cuirs.

عزوم a. *azoum*, ¹⁾ chamelle qui a vieilli, mais qui a encore quelque force, ²⁾ vieille femme, O., comp. *ozm*.

عزومة a. *azoumat*, divertissement, partie de plaisir.

عزه a. *izih*, *azih*, et *izhi*, pl. *izih*, ¹⁾ homme qui n'aime ni la musique, ni les jeux, ni les plaisirs, ni le commerce des femmes, ²⁾ homme vil, ignoble, ³⁾ qui ne cache pas la haine qu'il porte à ses compagnons.

عزهاة a. *izhat*, vieille coquette, femme déjà vieille et qui aime encore les jeunes gens, O.

عزهل a. *izhil*, et *izhal*, ¹⁾ troublé, inquiet, irrésolu (homme), ²⁾ pigeon mâle, ³⁾ poussin de pigeon.

عزهل a. *izhil*, et *azhoul*, rapide, léger et agile.

عزى a. *azî*, patient, qui supporte avec patience une chose et se laisse consoler.

عزى a. *ouzzad*, fém. de *azaz*, ¹⁾ chère, rare, précieuse, ²⁾ puissante, ³⁾ maîtresse, amante; *el-ouzzad*: a) nom d'une ancienne idole, b) nom d'un arbre qu'adorait la tribu de *Ghatafan*.

عزيب a. *azib*, ¹⁾ célibataire, ²⁾ homme éloigné de sa famille, de sa maison, ³⁾ chameau, qui paît loin des autres, et qui ne rentre pas le soir.

عزيبه a. *izyèt*, rapporter son origine à quelqu'un (voy. *azad*).

عزير a. *azir*, prix payé pour le droit de faire paître un troupeau sur un champ dont la moisson a été enlevée.

عزير a. *ouzyr*, Esdras, pontife Juif, au cinquième siècle avant J.-C.

عزير a. *azir*, pl. *izaz*, *izazat*, *izazat*, ¹⁾ grand, puissant, ²⁾ le fort par excellence, une

des épithètes de Dieu, *عزیز* *ya* *عزیز!*, ô fort!, ¹⁾ honoré, respecté, considéré, ⁴⁾ rare, précieux, cher, ⁵⁾ pieux, saint, ⁶⁾ difficile à faire, ⁷⁾ pénible, difficile à supporter, ⁸⁾ sorte de collyre; *العزیز* a. *el-عزیز*, et *عزیز مصر* *عزیز-i-misr*: a) gouverneur de l'Égypte, ministre de Pharaon, épithète de Joseph, b) Pharaon; *عزیز* *عزیز-i-mouqtadir*, Dieu puissant; *عزیز الوجود* a. *عزیزou 'l-voudjoud*, difficile à trouver; *عزیز النفس* a. *عزیزou 'n-nafs*, qui tient à la considération, qui a de l'amour-propre, susceptible.

عزیزہ a. *عزیزہ*, et *عزیزہ* *عزیزہ*, fesse du cheval.

عزیزہ a. *عزیزہ*, ¹⁾ fem. de *عزیز*, honorée, respectée, chère, ²⁾ aigle dressé à prendre les lièvres, t. *طوشانجیل* *tawschân-djil*, O.

عزیزی *عزیزی*, grandeur, puissance.

عزیف a. *عزیف*, sifflement, bruit que l'on entend la nuit dans le désert et que l'on attribue aux démons, *جن* *djinn*, comp. *عزف* *عزف*.

عزیق a. *عزیق*, terre basse au sol tendre et égal.

عزیم a. *عزیم*, ¹⁾ nom d'act. (voy. *عزم* *عزم*, nom d'act.), entreprendre, ²⁾ se diriger vers..., ³⁾ acharné (ennemi), ⁴⁾ pl. de *عزیمة* *عزیمات* (voy. ce mot).

عزیمة a. *عزیمات*, nom d'act., *عزم* *عزم*, ¹⁾ entreprendre, ²⁾ mise à exécution d'une résolution ferme, ³⁾ projet, entreprise, résolution, ⁴⁾ départ, acheminement, ⁵⁾ subst., pl. *عزایم* *عزایم*, constance, fermeté dans sa résolution, ⁶⁾ précepte de la loi divine, ⁷⁾ enchantement, formule, versets du Qorân à l'aide desquels on conjure et

charme les serpents, on conjure une maladie, un mal; *عنان عزیمت* *عینان-یعزیمات*, les rênes du départ; *عزیمت کردن* *عزیمات kerden*, ¹⁾ entreprendre, se proposer de..., ²⁾ partir, ³⁾ charmer, conjurer; *عزائم الله* a. *عزایمou'llâh*, les lois, les préceptes divins; *عزائم المغفرة* a. *عزایمou'l-maghfirat*, œuvres et mérites qui assurent le pardon des péchés; *عزایم خواندن* *عزایم khânden*, prononcer des versets du Qorân pour conjurer un mal, pour détruire l'effet d'un accident arrivé à quelqu'un.

عس a. *عس*, et *عسس* *عساس*, ¹⁾ faire la ronde de nuit, faire la patrouille, ²⁾ arriver tard, avoir mis beaucoup de temps à venir (se dit d'un messenger, d'une nouvelle), ³⁾ paître en liberté et sans pâtre, ⁴⁾ donner fort peu à manger à quelqu'un.

عس a. *عوس*, pl. *عسلس* *عيساس*, ¹⁾ grande coupe, ²⁾ pénis.

عسا a. *عسا*, pour *عسى*, devenir vieux, être très âgé.

عساء a. *عساء*, ¹⁾ se durcir, se sécher (se dit d'une plante), ²⁾ se durcir par suite du travail (se dit des mains), ³⁾ être très sombre (se dit de la nuit), ⁴⁾ être très âgé (se dit d'un vieillard), *عسو*.

عساج a. *عساج*, qui marche vite (chameau, voy. *عساج* *vassâdj*), Q. O.

عسار a. *عوسار*, de *عسر* *عasar*, pauvreté, gêne, besoin, *عسرت*.

عساراة a. *عسارات*, ¹⁾ être dur, difficile, ²⁾ ne se faire qu'avec difficulté, ³⁾ être hostile, opposé à..., ⁴⁾ venir vers quelqu'un du côté gauche, ⁵⁾ difficulté, ⁶⁾ accouchement pénible.

عساری a. *عسارہ*, et *عسارات* *عسارہت*, les uns après les autres, les uns à la suite des autres.

عساريات a. *casâriyât*, pêle-mêle, sans ordre, en désordre.

عَسَان a. *cassâs*, ¹⁾ qui fait la ronde la nuit, ²⁾ met. loup.

عَسَّاس a. *casâsan*, malgré soi, de mauvais gré, par force (se dit de la chamelle qui ne se laisse pas traire).

عَسَاف a. *cousâf*, ¹⁾ avoir un râlement, ²⁾ être mourant d'une épizootie, qui se manifeste par un violent tremblement du gosier (se dit des chameaux), ³⁾ écrouelles.

عَسَاكِر a. *casâkir*, pl. de عَسَاكِر *askar*, armées; عَسَاكِر مَنصُورِه *casâkir-i-mansoura*, et عَسَاكِر نَصْرَت مَأْتِر *casâkir-i-nousrat-mèâsir*, armées victorieuses.

عَسَال a. *cassâl*, ¹⁾ qui recueille le miel dans les ruches, ²⁾ qui tremble, qui vibre (se dit d'une lance très souple).

عَسَالَة a. *cassâlat*, ¹⁾ coll. abeilles, ²⁾ ruche.

عَسَالِج a. *casâlidj*, pl. de عَسَلِج *cousloudj*, jeunes rameaux, B.

عَسَالِق a. *casâliq*, pl. de عَسَلِق *caslaq*, *isliq* (voy. ce mot).

عَسَب a. *casb*, ¹⁾ louer un étalon pour saillir une jument, ²⁾ payer le louage d'un étalon, ³⁾ saillir, couvrir la femelle (se dit du mâle), عَسْرَاب.

عَسَب a. *casb*, ¹⁾ accouplement du mâle et de la femelle, ²⁾ sperme du mâle, ³⁾ petit né de tel étalon, produit, ⁴⁾ prix payé pour le louage d'un étalon.

عَسِب a. *casib*, tête dont les cheveux n'ont pas été peignés depuis longtemps, O.

عَسِب a. *cousb*, et عَسُوب *cousoub*, pl. de عَسِيب *casib* (voy. ce mot), O.

عَسَابِر a. *eisbâr*, et عَسَابِرَة *eisbâret*, pl. عَسَابِر *casâbir*, ¹⁾ petit né d'un loup et d'une hyène femelle, ²⁾ louveteau.

عَسْبَان a. *cousbân*, pl. de عَسِيب *casib* (voy. ce mot).

عَسْبَة a. *casbat*, crevasse dans une montagne.

عَسْبُور a. *cousbour*, panthère mâle, نَمْر و كَنَعِم, و ضَرْجَع و زَمَجِيل. SL., f. عَسْبُورَة *cousbourat*, ¹⁾ panthère femelle, ²⁾ chamelle de bonne race et rapide à la course, O.

عَسْبِق a. *eisbiq*, nom d'une sorte de plante amère, employée dans le traitement des blessures, O.

عَسْبَلَة a. *casbalat*, action d'aller et de venir.

عَسْبُور a. *cousbour*, fém. عَسْبُورَة *cousbourat*, ¹⁾ petit né d'un chien et d'une louve, ²⁾ fém. chamelle de bonne race et rapide à la course, O.

عَسَج a. *casdj*, allonger le cou en marchant (se dit du chameau, du cheval).

عَسَجِد a. *casdjad*, ¹⁾ or, ²⁾ bijoux, bijoux, pierres précieuses, ³⁾ chameau gros et robuste, O.

عَسَجِدِيَّة a. *casdjadiyyèt*, ¹⁾ chameaux qui servaient de monture aux rois, ²⁾ chameaux de la suite du prince, ³⁾ chameaux sur lesquels on transporte l'or, les bijoux royaux.

عَسَجِر a. *casdjar*, sel, نَمَك.

عَسَجِرَة a. *casdjarat*, ¹⁾ saler, ²⁾ regarder avec fixité, ³⁾ marcher sans s'arrêter (se dit du chameau), دَوَه لَر بَر دَوَزِه يَه يورُوب كَنَتَمَك, O., ⁴⁾ méchanceté, bassesse, O.

عَسَجِمَة a. *casdjamat*, agilité, vivacité.

عَسَد a. *casd*, ¹⁾ partir, voyager, ²⁾ tordre avec force une corde, ³⁾ (عَزَد), cohabiter avec une femme, O.

عَسْر a. *casr*, ¹⁾ presser un débiteur pour le payement d'une dette précisément dans un moment où il est dans la gêne, ²⁾ être dur, difficile (se dit du temps, des cir-

constances), ³⁾ être constipé, *قبص اولمق*,
⁴⁾ s'opposer à quelqu'un, ⁵⁾ venir vers
 quelqu'un du côté gauche, ⁶⁾ lever la
 queue en courant (se dit d'une chamelle),
 syn. *عسر ousr*.
عسر a. *asar*, ¹⁾ être d'un mauvais caractère,
 d'un caractère difficile à vivre, ²⁾ être
 gaucher, ³⁾ être difficile, pénible (affaire),
⁴⁾ difficulté.
عسر a. *asir*, ¹⁾ difficile, pénible, ²⁾ pressant
 (affaire), ³⁾ difficile, dur, critique (temps,
 jour, circonstance), ⁴⁾ difficile à vivre.
عسر a. *isr*, et *asr*, ¹⁾ certaine espèce de
 démons, *جن Djinn*, ²⁾ certain pays habité
 par les *جن Djinn*.
عسر a. *ousr*, nom d'act., ¹⁾ être difficile,
 pénible (affaire, chose), ²⁾ être dur, diffi-
 cile, critique (temps, circonstance).
عسر a. *ousr*, et *ousour*, ¹⁾ difficulté, ²⁾ cir-
 constances difficiles, mauvais sort, mal-
 heurs, gêne.
عسران a. *asarân*, lever la queue en courant
 (se dit d'une chamelle).
عسرپ a. *asrab*, lion.
عسرة a. *asarat*, plume blanche sur le devant
 de l'aile d'un oiseau, Fr.
عسرة a. *ousrat*, ¹⁾ difficulté, ²⁾ circonstances
 difficiles, critiques, ³⁾ mauvaise fortune,
⁴⁾ gêne, besoin.
عسرى a. *ousrd*, ¹⁾ situation difficile, grave,
 critique, ²⁾ affaire difficile, grave, ³⁾ gêne,
 besoin, ⁴⁾ détresse, affliction.
عسس a. *asas*, ¹⁾ nom d'act., faire la ronde
 de nuit, ²⁾ pl. de *عاسن* *âss*, gardiens de
 nuit, qui font la ronde pendant la nuit.
عسس a. *ousous*, ¹⁾ marchands avides et
 âpres au gain, *حريص و صمعاك تاجرلوه*
ديفور, ²⁾ grandes coupes, *بيوك قابله*, O.,

comp. *عسس*. — NB. *ضميتيله*; si l'Au-
 teur de l'*Oq.* avait voulu écrire et faire
 prononcer *عسس*, il aurait dit: *عينلرك*
ضميتيله.
عسطوس a. *assatous*, ¹⁾ espèce de bambou,
خيزران, ²⁾ g. chef des Chrétiens, Fr., O.
عسطلة a. *astalat*, discours mal coordonné,
 incohérent.
عسعلس a. *asâs*, ¹⁾ mirage, *سراب*, ²⁾ loup,
كرك.
عسس a. *asas*, ¹⁾ loup, ²⁾ hérisson, ³⁾ nom
 propre d'homme.
عسس a. *ousous*, Fr. (voy. *عسس*), O.
عسسة a. *asasat*, ¹⁾ rôder pendant la nuit
 (se dit des loups), ²⁾ survenir et envahir,
 couvrir (se dit de l'obscurité, d'un nuage),
³⁾ commencer (se dit de la nuit), ⁴⁾ secouer.
عسف a. *asf*, ¹⁾ s'égarer, perdre la route,
 quitter le chemin droit, ²⁾ aller à l'aven-
 ture, sans guide, sans direction, ³⁾ être
 injuste et oppresseur (se dit d'un prince),
⁴⁾ se faire servir par quelqu'un, ⁵⁾ gérer,
 administrer le bien de quelqu'un, ⁶⁾ tra-
 vailler pour quelqu'un moyennant un
 salaire, ⁷⁾ être pris d'un mal à la gorge,
 d'un mal souvent mortel qui se manifeste
 par un râlement et un violent tremble-
 ment du gosier (se dit du chameau),
⁸⁾ rôder dans la nuit pour chercher quel-
 qu'un ou quelque chose.
عسف a. *asf*, ¹⁾ mort, agonie, ²⁾ large coupe
 à boire.
عسفات a. *asafât*, écrouelles (chez le cha-
 meau, voy. *عساف* *ousâf*, [3]).
عسق a. *asag*, ¹⁾ se coller à..., ²⁾ s'attacher à
 quelqu'un, l'importuner pour en obtenir
 une chose, ³⁾ se serrer près du mâle (se
 dit de la chamelle).

عسق a. *casq*, ¹⁾ mauvais caractère, caractère difficile, insociable, ²⁾ obscurité, premières ténèbres de la nuit, عسق *ghasq*, ³⁾ grappe de dattes d'espèce inférieure.

عُسق a. *ousouq*, ¹⁾ hommes durs et impitoyables envers leurs débiteurs, ²⁾ jardiniers qui fécondent les palmiers femelles avec le pollen de palmiers mâles.

عسقية a. *casqabat*, ne pouvoir pas répandre de larmes (se dit d'un œil qui reste sec).

عسقية a. *casqibat*, pl. عسقب *casqib*, et عساقب *casâqib*, petite partie d'une grappe de raisin attachée à une autre plus grande.

عُسقُد a. *ousqoud*, ¹⁾ long et sot (homme), ²⁾ gros, épais, mal bâti.

عسقية a. *casqafat*, ¹⁾ ne pouvoir pas pleurer, malgré le chagrin que l'on éprouve (se dit de l'œil dont les larmes ne peuvent couler), ²⁾ rester sec, ne pas pleurer (se dit de l'œil d'un homme que rien n'émeut), ³⁾ se proposer de faire une chose et ne pas l'accomplir.

عسقل a. *casqal*, pl. عساقيل *casâqîl*, champignon.

عسقلان a. *casqalân*, ¹⁾ Ascalon, ville de la Syrie (voy. عروس الشام), O., ²⁾ nom d'un village ou d'une localité près de Balkh, ³⁾ عسقلان الرأس a. *casqalânou'l-ra's*, sommet de la tête, O.

عسقلة a. *casqalat*, ¹⁾ sol dur couvert de pierres blanches, ²⁾ éclat du mirage.

عُسقُول a. *ousqoul*, pl. عساقيل *casâqîl*, grand champignon blanc (voy. كمْ), Q.

عسك a. *casak*, se coller, s'attacher à une chose.

عسكبة a. *casqibat* (voy. عسقية), petite grappe de raisins, qui n'a pas plus de dix baies.

عسكِر a. *casakar*, pl. عساكِر *casâkir*, armée,

troupes, لشكِر *asker* اسلام *asker-i-islâm*, les troupes musulmanes; عسكِر ظفر *asker-i-zafar-rèh-bèr*, armée victorieuse, syn. عسكِر نصرت اِثِر *asker-i-nousrat-asar*; عسكِر مُكِرِم *asker moukrem*, ville célèbre qui dépend du Khouzistân, Y.

عسكِرَان a. *askarâni*, duel à l'ar., Arafât et Minâ, deux localités dans le voisinage de la Mecque.

عسكِرَة a. *askarat*, ¹⁾ se rassembler, former une troupe nombreuse, ²⁾ former, établir un camp, ³⁾ rassembler, former une armée, ⁴⁾ tomber dans la détresse, dans le malheur, ⁵⁾ envahir, s'abattre sur la terre (se dit des ténèbres de la nuit).

عسكِرَة a. *askarat*, ¹⁾ adversité, malheur, ²⁾ misère, disette.

عسكِرَة اَه *asker-gâh*, camp, معسكِر.

عسكِرِي *askeri*, qui appartient à l'armée, soldat, militaire.

عسَل a. *casl*, ¹⁾ mêler quelque chose avec du miel, assaisonner un plat avec du miel, ²⁾ donner du miel à quelqu'un, le pourvoir de miel pour la route, ³⁾ recueillir, tirer le miel des ruches, ⁴⁾ cohabiter avec une femme, ⁵⁾ combler d'éloges, parler très bien de quelqu'un, ⁶⁾ faire aimer quelqu'un, le rendre agréable et cher à tous, ⁷⁾ courir avec rapidité, ⁸⁾ courir en agitant la tête (se dit du cheval, du loup).

عسَل a. *casl*, ¹⁾ chamelle rapide à la course, ²⁾ mort, trépas; on dit: عسَلْ لِه *caslan la-hou!* pour تَعَسَلْ لِه *taesan la-hou!* puisse-t-il périr!

عسَل a. *casal*, nom d'act., ¹⁾ goûter un peu de..., ²⁾ être légèrement agitée et ridée par

le vent (se dit de l'eau), ³⁾ courir avec rapidité, O.

عسل a. *casal*, pl. عسل *ousl*, et عوسول *ousoul*, اَعْسَال *ouslân*, عَسَل *ousoul*, عَسَلَان *ouslân*, اَعْسَال *ouslân*, ¹⁾ miel (d'abeilles), مشعرد, p. نكبين

²⁾ miel, substance sucrée sur les dattes,

³⁾ substance sucrée que l'on trouve sur les fleurs et sur les feuilles de certaines plantes, ⁴⁾ gomme que distille l'arbrisseau

عرقط *courfout*, ⁵⁾ éloges donnés à quelqu'un en son absence, ⁶⁾ petites balles

qui se forment sur l'eau courante; عسل *casal-i-dâvoud*, ou داود *douhn-i-dâvoud*, miel ou huile de David, substance

huileuse et sucrée que distille un certain arbre, a. دهن العسل *g. أو رمالي* (voy. ces

mots); عسل طبرزد *casal-i-tabarzêd*, sucre

candi jaune, شيره نبات *sirop avec lequel on prépare le sucre candi; عسل لبن*

casalou 'l-loubnâ, ou عسل اللبني a. *casalou 'l-loubnâ*, storax liquide, a. ميعه سائله, O.

عسل *casal*, ¹⁾ homme qui sait bien soigner les troupeaux, ²⁾ espèce de démons ou جن *djinn*.

عسل a. *casal*, pl. عسل *ousl*, (voy. ce mot).

عسل a. *casal*, ¹⁾ pl. de عسل *ousl* (voy. ce mot), ²⁾ pl. de عسل *ousl* (voy. ce mot),

³⁾ pl. de عسل *ousl* (voy. ce mot),

⁴⁾ pl. de عسل *ousl* (voy. ce mot), O.

عسل a. *casal*, pl. عسل *ousl*, loups.

عسلان a. *casalân*, ¹⁾ vibrer, trembler dans la main (se dit d'une lance), ²⁾ être agitée par le vent (se dit de l'eau), ³⁾ courir

en agitant la tête (se dit du cheval, du loup).

عسلان a. *casalân*, ¹⁾ course, pas rapide,

²⁾ vibration d'une lance souple.

عسلان a. *casalân*, pl. de عسل *ousl* (voy. ce mot).

عسال-بند *casal-bend*, par corruption (?) de حصى لبنان *benjoin* (voy. ككلم), O. Tn.

عساله a. *casalat*, un peu de miel; مضرب *casala*, et عساله *mazrib-i-casala*, ou عسال *casal*, ¹⁾ ruche, ²⁾ origine, source, race.

عساله a. *casalidj*, pl. عسال *casalidj*, rameau jeune et tendre.

عساله a. *casalladj*, bon, délicat (aliment, mets).

عساله a. *casladjat*, commencer à avoir des rameaux verts et tendres (se dit d'un arbre).

عساله a. *caslatat*, ¹⁾ parler d'une manière incohérente, ²⁾ discours incohérent et manquant d'à-propos.

عساله a. *casallaq*, عساله *casallaq*, et عساله *casallaq*, ¹⁾ mirage, ²⁾ loup, ³⁾ lion, ⁴⁾ en gén. tout animal carnassier,

⁵⁾ autruche mâle, ⁶⁾ renard, ⁷⁾ homme qui a le cou long, ⁸⁾ agile, lesté, léger, ⁹⁾ laid, repoussant, affreux, pl. عساله *casallaq*.

عساله a. *casalidj*, pl. عساله *casalidj*, ¹⁾ rameau jeune et tendre, ²⁾ délicat, tendre; fém. عساله *casalidjat*.

عساله *casali*, ¹⁾ pièce d'étoffe jaune que les Juifs étaient anciennement obligés de porter sur les épaules comme signe distinctif,

²⁾ habit que portent les Derviches et les Guèbres dans l'Inde, جامه عساله *casali*

کرده و یاره (voy. غيار *ghiyâr*), B., زرد.

عسم a. *casim*, ¹⁾ désirer, convoiter, طمع.

²⁾ acquérir, travailler pour gagner sa vie,

³⁾ pleurer par suite de faiblesse, ⁴⁾ sécréter une matière gluante (se dit de l'œil),

⁵⁾ se fermer (se dit des paupières), ⁶⁾ s'a-

donner tout entier à une chose, se donner du mouvement, ⁷⁾ se jeter brusquement dans une mêlée pour combattre, ⁸⁾ se jeter dans une foule.

عسَم a. *casam*, ¹⁾ avoir le bras ou la jambe desséchés et tortus, ²⁾ dessèchement d'un nerf qui rend la jambe ou le bras tortus. عَسَمَ a. *casoum*, pl. de عَاسِمَ *casim*, et de عَسُومَ *casoum* (voy. ces mots).

عَسْمَان a. *casamân*, ¹⁾ aller l'amble (se dit d'un cheval), ²⁾ amble.

عَسْمَةَ a. *casmat*, un petit morceau, une bouchée.

عَسْمَةَ a. *casamat*, morceau, croûte de pain sec.

عَسْمَطَةَ a. *casmatat*, mêler, mélanger.

عَسْمِيَّيَ a. *casmiyy*, ¹⁾ qui arrange et conduit bien ses affaires, ²⁾ **contr.** qui dérange et ruine sa fortune, ³⁾ trompeur, qui trompe, O.

عَسَنَ a. *casan*, être bon pour..., profiter à... (se dit de la nourriture qui engraisse les troupeaux).

عَسَنَ a. *casn*, ¹⁾ longueur et beauté d'une chevelure, ²⁾ beau teint blanc, belle taille, ³⁾ grasse, O.

عَسِينَ a. *casin*, qui se contente de peu de nourriture et prospère (troupeau, bête).

عَسِينَ a. *eisn*, pl. اَعْسَان *acasân*, ¹⁾ semblable, pareil, ²⁾ grasse, O., بُونْدَه حَرَكَاتِ ثَلَاثَلَه *boûde harakât thalâle*; on prononce également dans ce

dernier sens عَاسِنَ *casn*, عِيسِنَ *eisn* et عِوسِنَ *eousn*, O.

عُسْنِ a. *eousn*, ¹⁾ embonpoint, ²⁾ grasse.

عُسْنِ a. *eousoun*, bon effet d'un fourrage qui convient à un troupeau.

عَسَنَجَ a. *casannadj*, autruche mâle, ظَلِيمَ.

عُسْنِقَ a. *eousnouq*, plein de grâce et de beauté (objet aimé).

عَسُو a. *casv*, bougie, شَمْعَ و موم.

عَسُو a. *casv*, et عُسُو *eousouvv* (voy. عَسَا *casâ'*, nom d'action).

عَسُوبَ a. *casoub*, chef, prince, le premier parmi les siens.

عَسُوجَ a. *casoudj* (voy. و سُوَجَ *vasoudj*, O. et عَسَاجَ *cassâdj*).

عَسُوْدَةَ a. *eisvadd*, ¹⁾ lézard mâle (en t. يِلَانَدَه *ilânâde*, qui donne le poison au serpent), ²⁾ serpent, ³⁾ fort, robuste, O.

عَسُوْدَاتَ a. *eisvaddât*, pl. عَسُوْدَاتِ *eisvaddât*, et عَسَاوِدَ *casâvid*, sorte de ver blanc que l'on trouve dans les sables et auquel on compare les doigts effilés des jeunes filles. Ce petit ver s'appelle quelquefois en a. بِنْتِ النِّقَا *bintou 'n-naqâ*, la fille des sables, O.

عَسُوسَ a. *casous*, ¹⁾ qui paît toujours à part, ²⁾ qui refuse de se laisser traire en présence des hommes, qui ne donne du lait que malgré elle, ³⁾ que l'on palpe pour s'assurer si elle a du lait ou non, ⁴⁾ qui rôde parmi les squelettes des chameaux et semble s'attendrir sur eux (chamelle), ⁵⁾ qui va à la chasse, en quête d'une proie (homme ou animal), ⁶⁾ femme très hardie, qui se mêle volontiers à la société des hommes, ⁷⁾ homme de rien, qui n'est bon à rien.

عَسُوفَ a. *casouf*, violent, injuste, oppresseur.

عَسُوفَةَ a. *eousoufat*, nom d'act. (voy. عَسَا *eousâf*), I.

عَسُولَ a. *casoul*, pl. عُسُولَ *eousoul*, ¹⁾ qui tremble, qui vibre dans la main (lance longue et d'un bois flexible), ²⁾ homme bon, doux.

عَسُولَ a. *eousoum*, ¹⁾ pl. عَسَالَ *casal* (voy.

ce mot), ²⁾ *nom d'act.*, trembler, vibrer (se dit d'une lance longue et souple).

عسوم a. *casoum*, pl. عُسُوم *ousoum*, ¹⁾ qui travaille et se donne de la peine pour nourrir sa famille, ²⁾ qui a beaucoup de petits (chamelle).

عُسُوم a. *ousoum*, travailler pour gagner sa vie.

عُسُوم a. *ousoum*, ¹⁾ petite quantité, ²⁾ petits morceaux de pain sec, O.

عسى a. *casâ*, devenir vieux, être très âgé.

عسى a. *casâ*, 3^{ème} pers., il se peut que..., il est possible que..., peut-être; بعسى ولعل *bi-casâ va la-calla*, avec des peut-être et il se peut que....

عسى a. *casiry*, ¹⁾ propre à..., digne de..., ²⁾ capable de....

عسيب a. *casib*, ¹⁾ cou-de-pied, ²⁾ dos de la plume, ³⁾ rameau de palmier droit, mince et sans feuilles, pl. عسبان *ousban*, ⁴⁾ crevasse dans une montagne, ⁵⁾ et عسيبة *casibat*: a) os de la queue, naissance de la queue, b) endroit où commence le poil de la queue.

عسير a. *casir*, ¹⁾ ardu, difficile, pénible, dur, ²⁾ critique (temps, circonstance), ³⁾ malheureux, funeste, ⁴⁾ pressant (besoin), ⁵⁾ qui n'a pas encore été dompté (chameau), ⁶⁾ chamelle couverte, mais qui ne conçoit pas, ⁷⁾ chamelle qui lève la queue quand elle court; يوم عسير *yawm-i-casir*, le jour terrible, met. le jour du jugement dernier, I.

عسيس a. *casis*, pl. عسس *cas*, gardiens de nuit, patrouille qui fait la ronde de nuit.

عسيف a. *casif*, pl. عسفاء *ousafâ*, ¹⁾ manœuvre, homme de peine, ouvrier travail-

lant pour un salaire, ²⁾ serviteur, esclave, ¹⁾ vieillard décrépité.

عسيقة a. *casiqat*, mauvais vin délayé de trop d'eau, O.

عسيل a. *casil*, pl. عَسَل *ousoul*, ¹⁾ membre de la génération (de l'éléphant ou du chameau), ²⁾ homme qui frappe un coup très fort et retire promptement la main, ³⁾ plumeau de parfumeur.

عسيلة a. *ousaylat*, ¹⁾ petite quantité ou goutte de miel, ²⁾ goutte de sperme, ³⁾ jouissance charnelle du coït, O.

عش a. *caschsch*, ¹⁾ avoir la tige et les branches minces (se dit d'un palmier), ²⁾ chercher, demander, ³⁾ réunir, ramasser, rassembler, ⁴⁾ acquérir, gagner, ⁵⁾ frapper, battre, ⁶⁾ réparer, raccommoder (un vêtement), ⁷⁾ donner très peu, ne faire qu'un don insignifiant, ⁸⁾ se tenir dans son nid (se dit d'un oiseau), ⁹⁾ tomber, venir dans un endroit déjà occupé par d'autres, les inquiéter et les forcer de céder la place.

عش a. *caschsch*, ¹⁾ haut de taille et mince, ²⁾ qui a les mains et les pieds petits, fém.

عشحة *caschschat*, ¹⁾ petit cadeau, don insignifiant, ²⁾ chameau qui ne veut pas couvrir la chamelle, quoiqu'il la sait en chaleur, شول يغوره دينوركه ناقه نك كوسنك (?) اولويغنى ادراك ايلمشكن آتمقندن (³⁾ nid d'oiseaux.

عش a. *ouschsch*, pl. اعشاش *aschâsch*, عيشاش *eischâsch*, et عششة *aschaschat*, nid d'oiseaux sur un arbre, O.

عشا a. *caschâ* (عشى), ¹⁾ cécité, faiblesse de la vue qui fait qu'on ne voit rien, surtout la nuit, ²⁾ *nom d'act.*, être injuste, opprimer.

عشاه a. *caschâ*, ¹⁾ cécité, ²⁾ pl. أعشيه

a. *eschiyat*, souper; عشاء سيدنا a. *eschâ'ou sèyyidi-nâ*, la cène de Notre-Seigneur, et عشاء رباتي a. *eschâ-y-i-rabbâni*, la sainte cène (chez les Chrétiens).

عشاء a. *eschâ'*, ¹⁾ entrée de la nuit, ²⁾ nuit, toute la nuit, ³⁾ prière du soir; سَلَى العِشَاءِ a. *sallâ 'l-eschâ'a 'l-âkhirat*, il fit la dernière prière du soir.

عشابة a. *eschâbat*, verdure, fraîcheur de la végétation.

عشار a. *eschâr*, ¹⁾ nom d'act., 3^{ème} forme du verbe (voy. معاشرَة), ²⁾ pl. de عَشْرَاءَ a. *ouscharâ'* (voy. ce mot).

عشار عشار a. *ouschâr*, par dizaine; عشار عشار a. *ouschâr*, par dix, par dizaines.

عشار عشار a. *aschschâr*, percepteur des dîmes.

عشارب a. *ouschârîb*, lion.

عشارة a. *ouschârat*, une dixième partie, morceau formant la dixième partie d'un tout.

عشارم a. *ouschârîm*, lion.

عشاشة a. *eschâschat*, ¹⁾ avoir la tige et les branches minces (se dit d'un palmier), ²⁾ être maigre et mince (se dit du corps), عَشُوشَة, عَشُوش.

عشاق a. *ouschâq*, t. اوشاق, petit garçon.

عشاق عشاق a. *ouschschâq*, nom d'un ton de musique.

عشاق عشاق a. *ouschschâq*, pl. de عاشق عاشق, amoureux, amants; عشاق ساء جان a. *ouschschâq-i-sèg-djân* (les amants au cœur de chien), met. les gens avides des biens de ce monde, طالبان دنيا و مرزوم حريص, B.; عشاق عشاق a. *djèrètou 'l-ouschschâq*, l'île des amants, c.-à-d. Sinope, I.

عشان a. *ouschschân*, ¹⁾ base d'une branche, ²⁾ endroit où elle naît sur la tige.

عشانة a. *ouschânât*, ¹⁾ base d'une branche,

²⁾ tronc, tige d'un arbre, ³⁾ dattes qui tombent de l'arbre.

عشاة a. *eschâvat*, ¹⁾ faiblesse de la vue, ²⁾ cécité.

عشب a. *eschab*, être sec, aride, séché (se dit des plantes).

عشب a. *eschab*, adultes, sortis de l'enfance.

عشب a. *eschib*, fém. عشبة *eschibat*, couvert d'herbes, de plantes (champ).

عشب a. *ouschb*, herbe verte.

عشبة a. *eschabat*, ¹⁾ très petit de taille (homme ou femme), ²⁾ femme petite, laide et mal bâtie, ³⁾ vieux et voûté, ⁴⁾ vieille femme au dos voûté, ⁵⁾ vieille chamelle, ⁶⁾ vieille brebis, ⁷⁾ vieille vache, O. ياشلو ديشى قيو نه واينكه دينور.

عشبة عشبة a. *eschibat* (voy. عشيبة *eschîbat*).

عشبة عشبة a. *aschschat*, ¹⁾ palmier, qui a la tige mince et peu de branches, ²⁾ tout arbre qui croît dans un sol ingrat, qui a les branches minces et d'une apparence chétive, ³⁾ femme haute de taille et mince, ⁴⁾ femme qui a les mains et les pieds petits.

عشجة a. *aschdjazat*, laisser tomber une pluie très fine (se dit d'un nuage).

عشد a. *aschd*, cueillir, réunir, ramasser.

عشر a. *aschr*, ¹⁾ compléter la dizaine, faire dix, ²⁾ imposer la dîme, ³⁾ faire vingt.

عسر عسر a. *aschr*, ¹⁾ en gén., toute plante laiteuse, ²⁾ espèce d'artichaut, پ. کنکر, ar. يتوع, عسر عسر (voy. عسر *ouschar*), B. حرشف,

عشر عسر a. *ouschar*, ¹⁾ les 10^{ème}, 11^{ème} et 12^{ème} nuits de chaque mois (voy. نُقْل *nouqal*),

²⁾ nom d'une plante dont la gousse, جراً, donne le خرفوع *khourfou*, ou *khirfa* (voy. ce mot), dont on se sert comme d'amadou, ³⁾ espèce de chardon, cniqne,

ou chardon béni, ⁴⁾ nom d'une plante de l'Indostân, appelée *اگ ag*, asclépiade, vulg. plante à soie, ou coton sauvage, ⁵⁾ séné de la Mecque, B.

عشر a. *aschar*, p. pour le fém. *عشرة ascharat*, dix.

عشر a. *aschr*, ¹⁾ dixième partie (d'une chose partagée en dix), ²⁾ abreusement des chameaux qui ne se fait que le dixième jour, ³⁾ dix jours écoulés depuis l'enterrement.

عشر a. *ouschr*, pl. *عشور ouschour*, et *اعشار aschâr*, ¹⁾ dixième partie, un dixième, ²⁾ dîme, dixième prélevé sur les récoltes et sur les troupeaux, ³⁾ chacune des dix grandes sections du Qorân (comp. *جزء*).

عشر a. *ouscharâ'*, ¹⁾ pl. de *عشيرة aschîr*, amis compagnons, époux, ²⁾ sommet d'une montagne, ³⁾ chamelle qui est dans le dixième mois depuis qu'elle a été couverte.

عشر a. *aschrab*, et *عشرب ascharrab*, ¹⁾ brave, résolu, qui ne se laisse arrêter par aucun obstacle, ²⁾ cheval très rapide à la course, ³⁾ lion.

عشر a. *ascharat*, ¹⁾ pour le masc. dix, ²⁾ dizaine; pl. *عشرات ascharât*, dizaines.

عشر a. *aschrât*, ¹⁾ société, ²⁾ plaisirs, divertissement, *عيش و عشرت*.

عشرت خانه aschrèt-khânè, maison, lieu de divertissement, *عشرت كاه*.

عشرخوان ouschr-khân, ¹⁾ qui lit les dix grandes sections du Qorân, ²⁾ qui lit ou récite par cœur le Qorân, *فارى و حافظ*, ³⁾ met. déposé, mis à la retraite, c.-à-d. qui a le loisir de lire le Qorân.

عشرق a. *aschriq*, nom d'une plante aromatique, dont la graine appelée, a. *بذر المرو*, p. *تخيم مرو*, sert à teindre les cheveux en

noir, et est employée contre les hémorroïdes; son usage fait donner beaucoup de lait, O.

عشقة a. *aschraqat*, ¹⁾ être verdoyant, ²⁾ reverdir (se dit des plantes, de la terre).

عشرم a. *aschram*, rude, violent, dur, fort.

عشرم a. *ascharram*, ¹⁾ actif, hardi, ²⁾ qui renverse tous les obstacles, ³⁾ qui traverse de part en part (flèche), ⁴⁾ lion.

عشرون a. *aschrouna*, gen. acc. *عشرين asch-rîna*, vingt.

عشز a. *aschz*, être gros, épais (se dit du corps).

عشزان a. *aschazân*, ¹⁾ marcher comme marche quelqu'un qui a le pied amputé, ²⁾ marcher en s'appuyant sur un bâton.

عشزب a. *aschzab*, et *عشزب aschazrab*, lion robuste et terrible, comp. *عشرب aschrab*.

عشزان a. *aschazzan*, Fr. (voy. *عشزن*).

عشزنة a. *aschzânât*, opposition, contradiction.

عشش a. *aschasch*, nom d'action. (voy. *عشاشة aschâschât*).

عشط a. *aschti*, tirer avec force pour arracher.

عشعش a. *asch asch*, et *عوشعوش ousch ousch*, nid d'oiseau construit sur un arbre, comp. *عش*.

عشق a. *aschaq*, ¹⁾ être amoureux, épris de quelqu'un, devenir amoureux, ²⁾ s'attacher à..

عشق a. *aschq*, être amoureux, devenir amoureux, épris d'une personne.

عشق a. *aschq*, amour; *عشق الهى aschq-ilâhî*, l'amour divin.

عشقا a. *aschaq*, espèce de lierre, I.

عشق باز *aschq-bâz*, ¹⁾ qui fait l'amour, *عشق باره*, ²⁾ qui joue avec les pigeons.

عشق بازی *eisichq-bdʒi*, coquetterie, jeu amoureux, galanterie.

عشق پیچا *eisichq-pitchi*, jasmin d'Amérique, I.

عشق پیچان *aschaq-i-pitchân*, muguet, ar. لب‌لاب *lablâb* (voy. *عصبه* *asba*), B.

عشق *a. aschaqat*, pl. عشق *aschaq*, lierre.

عشقه *aschiqa*, lierre, هرشه, B.

عشم *a. eascham*, ¹⁾ devenir sec, maigre, desséché, et ²⁾ **contr.** commencer à engraisser, Fr., ³⁾ convoiter, être très avide.

عشم *a. eascham*, ¹⁾ avidité, convoitise, ²⁾ maigri, desséché, ³⁾ pain séché, pain sec et moisi, O.

عشم *a. easchm*, commencer à engraisser (se dit d'un chameau), O.

عشم *a. easchim*, et عاشم *eâschim*, pl. عشم *eouschoum*, sorte d'arbre, O.

عشما *a. easchmâ'*, fém. de *اعشم* *aescham*, sol poudreux, pays où la végétation est desséchée et abîmée par la poussière.

عشمة *a. easchamat*, ¹⁾ sec et décharné, ²⁾ vieillard décrépité, ³⁾ vieille femme décrépité, ⁴⁾ vieillard faible qui marche le dos voûté et à pas rapprochés, ⁵⁾ convoitise, avidité.

عشن *a. easchn*, énoncer une opinion, conjecturer.

عشنج *a. easchannadj*, homme insociable, d'un caractère difficile à vivre.

عشنزر *a. easchanzar*, fém. عشزرة *aschanzarat*, grand, gros.

عشنزن *a. easchanzan*, pour عشوزن *aschavzan* (voy. ce mot), O.

عشنت *a. easchannat*, pl. عشانط *aschânit*, ¹⁾ grand de taille, bien fait et assez gras (homme), ²⁾ intelligent.

عشناق *a. easchannaq*, pl. عشانق *aschânig*,

grand de taille et assez gras, fém. عشنقة

aschannaqat, pl. عشانقة *aschânigat*.

عشو *a. easchr*, ¹⁾ aller, voyager pendant la nuit, ²⁾ se diriger vers..., ³⁾ s'en aller, s'éloigner de..., ⁴⁾ donner à souper à quelqu'un, ⁵⁾ faire paître ses chameaux pendant la nuit, ⁶⁾ se diriger vers un feu que l'on voit pendant la nuit, ⁷⁾ faire quelque chose à l'aveugle.

عشور *a. easchourv* (voy. le mot précédent).

عشو *a. easchr*, coupe de lait que l'on boit le soir quand les troupeaux sont rentrés à la maison.

عشوا *a. easchrâ'*, ¹⁾ qui a la vue faible, aveugle, qui ne voit rien dès qu'il fait nuit, ²⁾ chamelle qui ne voit rien devant elle, fém. de *اعشى* *aeschâ*, ³⁾ ténèbres, obscurité, ⁴⁾ espèce de dattes.

عشوة *a. easchvat*, nuit, obscurité de la nuit depuis qu'il fait sombre jusqu'au quart de la nuit, O.

عشوة *a. easchvat*, *eischvat*, et *eouschvat*, imprudence, étourderie, action faite à l'aveugle, et inconsidérément.

عشوة *a. easchvat*, et *eouschvat*, feu que l'on aperçoit de loin pendant la nuit et vers lequel on se dirige.

عشور *a. eouschour*, prélever la dîme.

عشور *a. eouschour*, pl. de *عشر* *eouschr*, les dixièmes parties, dîmes.

عشوراء *a. easchourâ'*, *عشورا*, le dixième ou le neuvième jour du mois de Moharram, O.

عشوز *a. easchvaz*, et *عشوز* *aschavvaʒ*, ¹⁾ sol dur et raboteux, ²⁾ gros, épais et robuste (chameau), ³⁾ quantité de chairs, O.

عشوزن *a. easchavzan*, et *عشنزن* *aschanzan*, ¹⁾ fort,

endroit, faire halte; عشاق العصا a. *in-schiqâqou'l-عاسâ* (brisement du bâton), met. discord, trouble.

عصاب *eousâb*, dial. berb., fumeterre, شاه تور a. شيطرح. g. ليبيدون. λεπίδιον, *lepidium*, ou passe-rage, B.

عصاب a. *eisâb*, nom d'act., empoigner, prendre avec la main.

عصاب a. *eisâb*, bandeau, turban.

عصاب a. *eassâb*, marchand de fil, de ficelles.

عصابة a. *eisabât*, pl. عصاب عصاب *easâyib*, ¹⁾ bandage pour panser les blessures, ²⁾ bandeau, turban, ³⁾ nuage d'un rouge de feu, ⁴⁾ troupe, bande (d'hommes, d'oiseaux, de chevaux) de dix à quarante.

عصاة a. *easât*, nom d'unité, un bâton.

عصاة a. *eousât*, pl. de عاصى عاصى, rebelles.

عصار a. *eisâr*, ¹⁾ poussière soulevée et agitée par le vent, ²⁾ temps, moment, ³⁾ pet.

عصار a. *eousâr*, jus, suc (exprimé d'un fruit, etc).

عصار a. *eassâr*, qui presse, qui exprime le raisin, etc. dans le pressoir.

عصارة a. *easârat*, jus, suc.

عصارة a. *eousârat*, jus, suc (exprimé d'un fruit, etc.); عصاره عصاره فسنطينى *eousârè-ifsintîn*, eau d'absinthe, l.; عصاره مهك *eousârè-i-mahk*, jus de réglisse, l.

عصار خانه *eassâr-klânè*, endroit où l'on fait l'huile, où l'on presse.

عصافاة a. *eousâfat*, brins de paille, menue paille du blé, de l'avoine, O., comp. عذبة عاذبة *eazibat*, O.

عصافير a. *easâfir*, pl. de عصفور *eousfour*,

¹⁾ passereaux, ²⁾ nom d'un arbre appelé autrement en ar. رأى من رأى مثلى *man ra'a misli?*, qui a vu mon pareil? (?).

عصافير a. *easâqiyâ'*, et عصافير *easâqiyat*, bruit, tumulte, émeute, O.

عصافير a. *easâqîl*, pl. de عصفول *eousqoul*, ouragans.

عصام a. *easâm*, collier du chien, Fr., l.

عصام a. *eisâm*, pl. اعصمة *aesimat*, ¹⁾ la partie la plus mince de la queue, ²⁾ collyre pour les yeux, كحل و سوما, ³⁾ pl. اعصمة *aesimat*, et عصم *eousoum*, corde qui sert à fixer une litière sur la selle du chameau, ⁴⁾ courroie avec laquelle on serre une outre, un sac, ⁵⁾ anse d'un vase, à l'aide de laquelle on l'accroche.

عصامير a. *eisâmîr*, pl. de عصفور *eousmour*, roues hydrauliques.

عصاول *easâval*, messenger du gouvernement, l.; ce mot paraît être une corruption du mot turc يساول *yèsâvoul*, qui vient lui-même de يصادق اوغلى *yèsâq oughli*, officier chargé de porter les ordres du prince; c'est de ce mot que vient le mot russe Ацавин Ецавин (capitaine chez les Cosaques).

عصاويد a. *easâvîd*, pl. de عصفود *eisvâd* (voy. ce mot).

عصب a. *easb*, ¹⁾ ceindre tout autour, entourer un lieu, ²⁾ empoigner, saisir, prendre dans la main, ³⁾ tordre, ⁴⁾ serrer, lier, ⁵⁾ plier, courber, ⁶⁾ se réunir, se grouper, se rassembler autour de quelqu'un, ⁷⁾ lier les jambes de derrière d'une chamelle pour pouvoir la traire plus à son aise, ⁸⁾ serrer avec une corde le col du *scrotum* (chez un bélier ou un bouc), de manière que les testicules desséchés tombent sans qu'on ait recours à la castration, ⁹⁾ sécher dans la bouche (se dit de la salive), ¹⁰⁾ être assidu, s'occuper sans

cesse d'une chose, s'y appliquer avec zèle, ¹¹⁾ *en prosodie*: faire subir au pied d'un vers le changement dit: عَصَب *casb* (voy. le mot ci-après), ¹²⁾ être mal propre, sale (se dit des dents), ¹³⁾ être d'un rouge de feu (se dit d'un nuage, de l'horizon, un jour de grande chaleur).

عَصَب a. *casb*, ¹⁾ sorte d'étoffe rayée du Yémen, ²⁾ nuage ou teinte d'un rouge de feu que l'on voit sur l'horizon pendant un jour de grande chaleur, dans une année de sécheresse, ³⁾ *en prosodie*: suppression de la voyelle qui correspond au ل dans le pied مفاعلاتن; ce qui change ce pied en مفاعيلن, ل, و.

عَصَب a. *casb*, *cousb*, et *casab*, liseron, convolvulus, lierre.

عَصَب a. *casab*, nom d'act., ¹⁾ être filandreux, rempli de filandres (se dit de la viande), ²⁾ s'assembler, se grouper autour d'un lieu.

عَصَب a. *casab*, ¹⁾ nerfs, tendons, ²⁾ chefs ou principaux personnages d'une tribu, d'une communauté.

عَصَب *cousab*, astragale, tragacantha, plante épineuse qui produit la gomme adragant (كثيراً *kasîrâ*); dans le dial. de Schirâz, cette plante s'appelle كم *koum*, en gr. مسواك المسج, مسواك العباد, نوارس, et en ar. شجرة القدس, B.

عَصَبَة a. *casabat*, ¹⁾ nerf, pl. اعصاب *acâb*, chef, un des principaux personnages de la tribu, ²⁾ bandeau ou longue pièce d'étoffe dont on enveloppe quelque chose, ¹⁾ *en jurisprudence*: *casabat*, héritiers par raison d'affinité, ou héritiers universels; ce sont les proches parents du défunt qui n'héritent qu'après le prélèvement des

dettes d'abord, des legs ensuite, et puis des légitimes, فريضة *farîzat*, ou parts des héritiers légitimaires.

عَصَبَة a. *eisbat*, manière de se coiffer avec un turban.

عَصَبَة a. *cousbat*, pl. عَصَب *cousab*, ¹⁾ troupe, bande d'hommes, de chevaux, d'oiseaux, de dix à quarante, ²⁾ plante grimpante qui s'attache à l'astragale (voy. عطفة).

عَصَبَة a. *casbat*, ¹⁾ plante de l'espèce du basilic, appelée autrement جم أسفرم *djém isferm*, ²⁾ muguet, a. لبلاب *lablâb*, en pers. عشق پیکان *eschq-pitchân*, B.

عَصَبِيَّة a. *casabiyyat*, esprit de parti, esprit de corps, esprit d'association, patriotisme, fanatisme.

عَصَد a. *casd*, ¹⁾ plier, ployer, courber (le cou, etc.), ²⁾ forcer, contraindre à quelque chose, ³⁾ cohabiter avec une femme.

عَصَد a. *casd*, sperme.

عَصْر a. *casr*, ¹⁾ presser, comprimer, exprimer le suc, ²⁾ emprisonner, ³⁾ empêcher, retenir, ⁴⁾ donner, faire un cadeau, ⁵⁾ se réfugier, chercher refuge quelque part.

عَصْر a. *casr*, ¹⁾ jour, ²⁾ nuit, ³⁾ matin, ⁴⁾ soir, ⁵⁾ après-midi, jusqu'au coucher du soleil, ⁶⁾ العصر a. *el-casr*, l'heure de l'après-midi, titre de la cent troisième Soura du Qorân, ⁷⁾ famille, tribu, ⁸⁾ pluie; صلوة العصر a. *salâtou'l-casr*, la prière de l'après-midi, نماز عصر; كريم العصر a. *kèrîmou 'l-casr*, issu d'une noble famille.

عَصْر a. *casr*, *eisr*, *cousr*, et *cousour*, pl. اعصار *acsour*, اعصر *acsour*, اعصار *acâsir*, ¹⁾ saison, temps, moment, moment propre, temps nécessaire, ²⁾ âge, siècle, époque.

عَصْر a. *casar*, ¹⁾ refuge, asile, ²⁾ poussière.

عُصْرُ a. *cousr*, refuge, asile.

عَصْرًا a. *casran*, et لِعَصْرِ *li-easrin*, tard, un peu tard.

عَصْرَانِ a. *casrâni*, duel., ¹⁾ le jour et la nuit, ²⁾ le soir et le matin, ³⁾ la prière du matin et celle du soir.

عَصْرَةٌ a. *casarat*, ouragan, vent qui soulève la poussière.

عُصْرَةٌ a. *cousrat*, refuge asile.

عَصَصُ a. *casas*, et *cousas*, os de la queue, racine de la queue.

عَصَصُ a. *casas*, *couscous*, et *cousa'cis*, os ou racine de la queue.

عُصْصُ a. *couscous*, vaurien.

عُصْصُ a. *couscous*, racine, os de la queue, *عصص*, Q.

عَصْفُ a. *casf*, *عُصُوفُ* *cousouf*, ¹⁾ faucher les céréales encore vertes, ²⁾ souffler avec violence (se dit du vent), ³⁾ se donner de la peine, travailler pour gagner sa vie, ⁴⁾ enlever, moissonner, faire périr, exterminer (une armée), ⁵⁾ ployer, pencher d'un côté, ⁶⁾ courir, aller avec rapidité, O.

عَصْفُ a. *casf*, céréales en herbes, céréales vertes et qui n'ont pas encore d'épis, بقل الزرع.

عَصْفَةٌ a. *casfat*, parfum, odeur du vin.

عُصْفَرُ a. *cousfour*, ¹⁾ carthame, ou faux safran, ²⁾ fleur de Safran (voy. خسق et خسك); حَبُّ الْعُصْفَرِ a. *habbou 'l-cousfour*, graine de carthame, دانہ (کچیرہ) (voy. خسك دانہ).

عَصْفَرَةٌ a. *casfarat*, teindre en rouge avec le carthame.

عَصْفُورُ a. *cousfour*, fém. عَصْفُورَةٌ *cousfourat*, pl. عَصَافِيرُ *asâfir*, ¹⁾ passereau, ²⁾ pièce de bois principale à laquelle on fixe les autres pièces de la selle ou

de la litière, ³⁾ sauterelle mâle, ⁴⁾ endroit du front ou pousse le toupet, ⁵⁾ os saillant du front du cheval, ⁶⁾ la moitié du crâne, ⁷⁾ tache blanche au front du cheval et qui descend jusque sur le nez, ⁸⁾ livre, volume, ⁹⁾ clou d'un vaisseau, ¹⁰⁾ roi, prince, chef, seigneur, O.; عَصْفُورُ التَّيْنِ a. *cousfour et-tîn*, becfigue; عَصْفُورُ الشَّوْكَ a. *cousfourou 'sch-schawk*, hoche-queue.

عَصْقُولُ a. *cousqoul*, sauterelle mâle.

عِصْلُ a. *casl*, ¹⁾ courber, plier, ²⁾ pisser (se dit d'un petit garçon).

عِصْلُ a. *casal*, nom d'act., ¹⁾ relever ou remuer la queue de manière à en faire voir la partie rase, ²⁾ être tordu, courbé.

عِصْلُ a. *casal*, pl. اِعْصَالُ *acsal*, intestins.

عِصْلُ a. *casil*, fém. عِصْلَةٌ *casilat*, pl. عِصَالُ *casâl*, tors, tordu, courbé (bois, flèche).

عِصْلُ a. *cisl*, intestins.

عِصْلَةٌ a. *casli'*, maigre, sèche comme un morceau de bois (femme).

عِصْلَبُ a. *caslab*, et *cousloub*, robuste, fort.

عِصْلَبُ a. *cousloub*, long et mal bâti.

عِصْلَبَةٌ a. *caslabat*, être fort, robuste.

عِصْلَبِيٌّ a. *cousloubiyy*, très grand, très fort et très robuste, O.

عِصْلَاجُ a. *casalladj*, qui a les jambes torses.

عِصْلَادُ a. *caslad*, et عِصْلُودُ *couslroud*, fort, solide (chose).

عِصْلُوبُ a. *cousloub*, fort, robuste.

عِصْمُ a. *casim*, ¹⁾ gagner quelque chose par son travail, retirer un bénéfice, ²⁾ empêcher, ³⁾ préserver, protéger, défendre contre, garantir, ⁴⁾ saisir une chose, s'y accrocher avec la main, ⁵⁾ serrer le col d'une outre avec une courroie (عِصَامُ *casâm*).

عصم a. *casam*, avoir une tache blanche sur un pied ou sur les deux pieds de devant (se dit d'une gazelle, de la chèvre sauvage; voy. اعصم, fem. عصماء), O.

عصم a. *couism*, et *couisoum*, restes ou traces de quelque chose.

عصمة a. *eismat*, ¹⁾ défense, protection, ²⁾ continence, chasteté, retenue, vertu (d'une femme), ³⁾ innocence, ⁴⁾ immunité, exemption, ⁵⁾ pl. اعصم *acoum*, عصم *eisam*, عصمة *casamat*, et اعصام *acsam*, collier de chien.

اعصم a. *ousmat*, état de l'animal اعصم *acsam* (voy. ce mot).

عصماتي *eismati*, ¹⁾ chaste, pur, saint, pl. عصماتيان *eismatijân*, les purs, met. les prophètes, les saints, les anges, les hommes religieux, purs et dévots, les femmes pures et chastes, ²⁾ la Vierge Marie, كتابه از انبيا و اوليا و ملائكة و اعمال عزلت و خلوت نشينان و مخدرات باشد و مريم مادر عيسى عليه السلام رُ نیز گفته اند, B.

عصمور a. *ousmour*, ¹⁾ roue hydraulique, ²⁾ seau de la roue hydraulique, O.

عصو a. *casv*, ¹⁾ frapper avec un bâton, ²⁾ réunir, rassembler, ³⁾ panser, bander une plaie.

عصواد a. *eisvâd*, et *ousvâd*, ¹⁾ difficile, dur, intraitable (homme), ²⁾ difficile, grave, périlleuse (affaire), pl. عصاويد *casâvîd*, ³⁾ au pl.: a) foule, masse de nuages qui s'entassent les uns sur les autres, b) troupe d'hommes se ruant les uns sur les autres dans une mêlée, O.

عصوب a. *casoub*, ¹⁾ qui ne se laisse traire que lorsqu'elle a une cuisse attachée (chamelle), ²⁾ laide et maigre (femme), ³⁾ malpropreté des dents.

عصود a. *ousoud*, mourir, être mort.

عصود a. *casavvad*, très long; يوم عصود *yavm-i-casavvad*, jour très long.

عصود a. *eisvadd*, au corps mince (femme).

عصودة a. *casvadat*, combattre en poussant des cris.

عصوف a. *casouf*, ¹⁾ très violent (vent), ²⁾ très rapide à la course (chamelle, autruche).

عصوف a. *ousouf*, nom d'act. (voy. عصف *casf*).

عصوف a. *ousouf*, ¹⁾ gerbes de céréales fauchées, ²⁾ vin.

عصوم a. *casoum*, glouton, vorace, qui mange beaucoup, عيصوم.

عصى a. *casv*, être désobéissant, rebelle, معصية.

عصى a. *casijr*, rebelle, désobéissant.

عصيان a. *eisyân*, ¹⁾ rebellion, désobéissance, ²⁾ péché.

عصيان گر a. *eisvân-guèr*, ¹⁾ rebelle, ²⁾ pécheur.

عصيب a. *casib*, ¹⁾ dur à supporter (chaleur du jour), ²⁾ jour de malheur, ³⁾ pl. عَصَب *casoub*, et اعصبة *acsisbat*, foie ou poumon rôti avec les viscères qui l'entourent.

عصيد a. *eisyad*, jeune homme de mauvaise vie, soupçonné de se prostituer, حيز و مابون ياداره دينور که مذکر سماي تعبير اولنور, O.

عصيدة a. *casîdat*, espèce de bouillie très épaisse, faite avec de la farine, du beurre et du miel, بولاج آشي, O., عفينته.

عصير a. *casîr*, ¹⁾ exprimé (jus, suc), ²⁾ suc, jus.

عصيرة a. *casîrat*, jus, suc, jus exprimé.

عصيفة a. *casîfat*, feuilles vertes qui entourent l'épi des céréales, O.

عصيفرة a. *ousayfarat*, giroflée à fleurs jaunes.

عصيم a. *asím*, ¹⁾ sueur, ²⁾ crasse, saletés qui s'attachent aux cuisses des chameaux, ³⁾ petits poils qui croissent à la place de ceux qui sont tombés, ⁴⁾ restes, traces d'une chose.

عصن a. *asay*, ¹⁾ mordre, ²⁾ saisir avec les dents; *عصن الاسنان* a. *asayou 'l-asnán*, coup de dents; *عصن اللسان* a. *asayou 'l-lisán*, morsure faite avec la langue, médisance; *عصن الزمان و الحرب* a. *asayou 'z-zamán wa 'l-harb*, les morsures, les ravages du temps, de la guerre.

عصص a. *asay*, pl. *asayou*, ¹⁾ qui mord, ²⁾ méchant d'un mauvais caractère, ³⁾ très fin, très rusé, ⁴⁾ égal, pareil, qui peut lutter avec..., ⁵⁾ capable de..., habile à..., ⁶⁾ qui mène bien ses affaires, qui régit bien, avec prudence son bien, ⁷⁾ tenace, avare, ⁸⁾ arbrisseaux à épines, ⁹⁾ dur, qui s'ouvre difficilement (serre), ¹⁰⁾ malheur, calamité, O.

عصص a. *asay*, pl. *asayou*, ¹⁾ (voy. *asay* [8]), arbrisseaux, plantes à épines, comme les *salam*, le *samour*, le *talh*, le *ourfout*, etc. (voy. *asay*), O., ²⁾ pâturage sec, foin, ³⁾ trèfle, *فصفصة*, t. *يونيجة*, ⁴⁾ trèfle séché, ⁵⁾ froment mêlé avec de l'orge que l'on donne à manger aux chameaux, ⁶⁾ pâte faite de noyaux de dattes broyés et mêlée de trèfle, de foin ou d'orge, que l'on donne aux chameaux, ⁷⁾ gros chicot d'arbre, ⁸⁾ gros morceaux de bois sec réunis dans un endroit, O.

عصا (voy. *asay*), B.

عصاب a. *asayab*, *معاصبة*, éloigner, repousser.

عصالب a. *asayab*, qui accable les autres d'injures, qui vomit des injures.

عصاة et عصات a. *asayát*, pl. *asayát*, toute plante à épines (voy. *asay*).

عصاد a. *asayad*, ¹⁾ petit de taille (homme ou femme), ²⁾ jeune homme petit de taille et gros, ³⁾ femme qui a les bras gros et épais.

عصاد a. *asayad* (3^{ème} forme du verbe), aider, assister quelqu'un.

عصاد a. *asayad*, ¹⁾ serpe avec laquelle les pâtres coupent les jeunes branches pour leurs chameaux, ²⁾ bracelet, ³⁾ marque, empreinte avec un fer chaud au haut d'une jambe de devant, Fr.

عصاد a. *asayad*, ¹⁾ petit de taille, courtaud (jeune homme), ²⁾ femme qui a les bras gros, épais.

عصادي a. *asayadi*, *asayadi*, *asayadi*, qui a les bras très gros.

عصا شجير *goudhá-schádjar* (voy. *goudhá-schádjar*), Y.

عصاص a. *asayas*, ¹⁾ morceau, bouchée, ²⁾ chicot d'un arbre, ³⁾ gros arbre, O.

عصاص a. *asayas*, *معاصبة*, se mordre l'un l'autre.

عصاص a. *asayas*, ¹⁾ naturel méchant d'un cheval qui mord, ²⁾ qui serre les dents et supporte sans se plaindre la douleur, le malheur, O.

عصاص a. *asayas*, le haut du nez à l'endroit où se rencontrent les sourcils, O.

عصاص a. *asayas*, ¹⁾ qui a le corps tendre et délicat (homme), ²⁾ chameau gras et bien nourri.

عصال a. *asayal*, ¹⁾ grave, difficile (affaire),

²⁾ difficile à guérir (maladie), ³⁾ solennel, irrévocable (serment), *داء عصال و حلفه*, O.

عصام a. *eiẓám*, ¹⁾ os de la queue du chameau ou du cheval, ²⁾ pl. de *عصم* *eaẓm* (voy. ce mot), O.

عصاه a. *eiẓah*, et *عصاهم* *eiẓihat*, pl. *عصون* *eiẓoun*, *عصوات* *eiẓvát*, en gén., arbres et plantes à épines dont se nourrissent les chameaux.

عصاهي a. *eiẓáhi*, chameau qui se nourrit des plantes, *عصاه* (voy. ce mot).

عصايت a. *eaẓáyat*, lézard, vert ar. *عقب*, p. *سوسمار*, B.

عصب a. *eaẓb*, ¹⁾ couper, retrancher en coupant, ²⁾ injurier quelqu'un, le déchirer avec sa mauvaise langue, ³⁾ frapper, battre, ⁴⁾ percer, transpercer, ⁵⁾ abattre, affaiblir, rendre incapable de faire un mouvement (se dit d'une maladie), ⁶⁾ fendre l'oreille d'une chamelle, d'une brebis, la rendre *عصباء* *eaẓbá'* (voy. ce mot).

عصب a. *eaẓb*, ¹⁾ sabre très tranchant, ²⁾ qui a la langue affilée et tranchante (homme), ³⁾ léger et bouillant, emporté (jeune homme), ⁴⁾ veau chez lequel les cornes commencent à pousser.

عصباء a. *eaẓbá'*, fém. de *اعصب* *a'eaẓab*, ¹⁾ qui a une oreille fendue (chamelle, brebis), ²⁾ qui a l'oreille coupée jusqu'au quart de sa longueur (cheval), ³⁾ *العصبا*, *El-eaẓbá'*, nom d'une chamelle de Mohammed.

عصب a. *eaẓab*, ¹⁾ avoir une oreille fendue, ²⁾ avoir une corne cassée (se dit des bestiaux).

عصبار a. *eiẓbár*, l'r., *عصبارة* *eiẓbárat*, O., ¹⁾ pierre du moulin, meule, ²⁾ pierre sur laquelle on bat le linge au lavoir.

عصبرة a. *eaẓbárat*, être très hardi, courageux comme un lion (se dit d'un chien).

عصبة a. *eiẓat*, pl. *عصون* *eiẓoun*, partie séparée, portion.

عصبة a. *eiẓẓat*, coup de dents, morsure.

عصد a. *eaẓd*, ¹⁾ frapper, atteindre quelqu'un au bras, ²⁾ aider, assister, ³⁾ tailler un arbre, ⁴⁾ blesser une épaule de la bête de somme (se dit du bât, de la selle), ⁵⁾ avoir mal au bras, au haut d'une jambe de devant.

عصد a. *eaẓd*, *eiẓd*, *eaẓid*, *eaẓoud*, et *عوزود* *eiẓoud*, pl. *اعصاد* *a'eaẓád*, ¹⁾ bras depuis l'épaule jusqu'au coude, comp. *ساعد* et *ذراع*, ²⁾ partie de la jambe de devant depuis l'épaule jusqu'au genou (chez les quadrupèdes), ³⁾ aide, soutien, appui, auxiliaire, ⁴⁾ bras droit; *عصد الملك* a. *eaẓdou* 'l-moulk, le bras du royaume (titre honorifique); *عصد الدولة* a. *eaẓdou 'd-dawlét*, le bras de l'empire (titre honorifique).

عصد a. *eaẓad*, ¹⁾ avoir mal au bras (se dit de l'homme), ²⁾ avoir mal au haut de la jambe de devant (se dit des quadrupèdes).

عصد a. *eaẓad*, ¹⁾ douleur au bras, ou au haut de la jambe de devant, ²⁾ coupé, retranché (branche d'arbre).

عصيد a. *eaẓid*, ¹⁾ charnu (bras), ²⁾ qui s'appuie contre le parapet, qui entoure l'abreuvoir, ³⁾ qui accoste et presse la femelle (âne).

عصيدة a. *eaẓidat*, main dont le bras est court, *يد* *عصده*, O.

عصر a. *eaẓr*, proférer une parole, déclarer ouvertement.

عصرة a. *eaẓrat*, nouvelle, information, *ييام* و *حبر*.

عصرس a. *eaẓras*, ¹⁾ âne sauvage, onagre, ²⁾ froid, *برد*, ³⁾ eau froide, douce à boire, ⁴⁾ grêle, *برد* *barad* (voy. *تكرن*), ⁵⁾ neige,

- 6) feuilles couvertes au matin de rosée,
 7) feuilles qui se collent sur les cailloux
 dans l'eau, pl. عَضْرِبُ عَضْرِبِيس.
- عَضْرِبُيس a. *eziris*, ¹⁾ mauve (plante), خطْمِي, خيرو, خبازي, Fr.; d'après O., *couzrous*, mauve sauvage, ²⁾ خطْمِي عَضْرِبِيس, بوزبرج وزنده, صكجرائي, ar. شجر المرج, g. اليا (pour التا c.-à-d. *althaea*), B.
- عَضْرِبُيس a. *ezirat*, et *ezirit*, ¹⁾ anus, ²⁾ périnée, espace qui est entre l'anus et les parties naturelles, ³⁾ raphé ou ligne médiane du périnée, ⁴⁾ os du coccyx (voy. *عقل*).
- عَضْرِبُيس a. *couzrout*, pl. عَضْرِبِيس عَضْرِبِيس, et عَضْرِبِيس عَضْرِبِيس, ¹⁾ journalier, ouvrier qui travaille à la journée, ²⁾ homme vil, bas, ignoble.
- عَضْرِبُيس a. *cazrafout*, pl. عَضْرِبِيس عَضْرِبِيس, et عَضْرِبِيس عَضْرِبِيس, ¹⁾ espèce de ver blanc (voy. *عزوفوط*), ²⁾ sorte de grand lézard, sur lequel les démons voyagent, dit-on, comme à cheval (c'est le lézard mâle appelé en t. يلانء آءو وبرن, qui donne le poison au serpent), O.
- عَضْرِبُيس a. *couzrout*, pl. عَضْرِبِيس عَضْرِبِيس, et عَضْرِبِيس عَضْرِبِيس, ¹⁾ journalier, homme qui travaille à la journée, ²⁾ vil, bas, ignoble (homme), ³⁾ œsophage, مَرِيءَ mar'; au pl. *cazárít*, veines axillaires, O.
- عَضْرِبُيس a. *cazt* (voy. *عذط*), O.
- عَضْرِبُيس a. *cazfout* (voy. *عزوفوط* [2]), O.
- عَضْرِبُيس a. *cazl*, ¹⁾ presser vivement, réduire à l'extrémité, ²⁾ être difficile à faire (chose), ³⁾ empêcher de force une femme de se marier.
- عَضْرِبُيس a. *cazal*, avoir le corps musculeux.
- عَضْرِبُيس a. *cazal*, pl. عَضْرِبِيس عَضْرِبِيس, جمعى عَضْرِبِيس عَضْرِبِيس, O. et عَضْرِبِيس عَضْرِبِيس, Fr., rat des champs.

- عَضْرِبُيس a. *cazil*, et *cazoul*, fém. عَضْرِبِيس عَضْرِبِيس, et *cazoulat*, musculeux.
- عَضْرِبُيس a. *cazlán*, et *cazlán*, nom d'act. (voy. *عَضْرِبِيس* [3]).
- عَضْرِبُيس a. *cazl*, ¹⁾ homme très rusé, ²⁾ chose très sale, داهيه اولان آدمه, دينور و يك, O. چركمين شينه دينور.
- عَضْرِبُيس a. *cazlán*, nom d'act. (voy. *عَضْرِبِيس*), empêcher une femme de se marier.
- عَضْرِبُيس a. *cazalat*, et *cazilát*, pl. عَضْرِبِيس عَضْرِبِيس, ¹⁾ muscle, tendon, ²⁾ morceau de chair ferme et compacte.
- عَضْرِبُيس a. *cazlat*, pl. عَضْرِبِيس عَضْرِبِيس, et *cazal*, malheur, calamité.
- عَضْرِبُيس a. *cazm*, ¹⁾ pl. عَضْرِبِيس عَضْرِبِيس, partie de l'arc vers son milieu, par laquelle on le tient quand on tire, ²⁾ bande ou ligne sur le versant de la montagne et dont la couleur est autre que celle des autres parties, ³⁾ pl. عَضْرِبِيس عَضْرِبِيس, et *cazimat*, espèce de fourche avec laquelle on nettoie le grain, ⁴⁾ os de la queue du cheval ou du chameau, ⁵⁾ bois de la charrue auquel le soc est fixé, ⁶⁾ chamois.
- عَضْرِبُيس a. *cazmadjat*, renard femelle, ثعلبيه, O.
- عَضْرِبُيس a. *cazamar*, extrêmement avare, d'une avarice sordide (homme).
- عَضْرِبُيس a. *cazamar*, ¹⁾ lion, ²⁾ fort, solide, dur, ³⁾ avare.
- عَضْرِبُيس a. *cazmarzat*, ¹⁾ vieille femme aux grosses mâchoires, rusée et méchante, ²⁾ vieille femme, petite et laide.
- عَضْرِبُيس a. *cazmour*, roue hydraulique, دلاب, comp. عَضْرِبِيس عَضْرِبِيس, O.
- عَضْرِبُيس a. *cazannak*, ¹⁾ gros, épais, fort, ²⁾ femme grasse, épaisse et forte, O.

عضة a. *eaṭannakat*, femme grasse, forte, aux hanches fort développées, etc., O.

عصو a. *eaṭn*, dépecer, séparer par membres, par parties.

عصو a. *eaṭn*, et *eaṭn*, pl. *eaṭān*, membre, partie du corps, p. *anṭān*.

عصو a. *eaṭounn*, jouir du bien-être, avoir toutes les choses nécessaires à la vie, de bons vêtements et une bonne nourriture, O.

عصوات a. *eaṭvāt*, pl. de *eaṭdh*, plantes à épines.

عصوب a. *eaṭoub*, et *eaṭoubat*, ¹⁾ avoir la langue bien affilée, ²⁾ être bien affilé, tranchant (se dit d'un sabre).

عصوب a. *eaṭawbar*, ¹⁾ gros, épais (homme), ²⁾ grosse pierre, ³⁾ loup.

عصوبرة a. *eaṭawbarat*, louve.

عصون a. *eaṭouṭ*, ¹⁾ qui mord, qui saisit et tient avec les dents, ²⁾ arc dont la corde est fortement serrée contre la poignée, ³⁾ *amra'at* *eaṭoun* *ay* *ṭayyiqh*, ⁴⁾ malheur, calamité, ⁵⁾ temps durs, difficiles, temps de malheurs, ⁶⁾ tyran, oppresseur (prince), ⁷⁾ profond et qui contient beaucoup d'eau (puits), ⁸⁾ morceau, bouchée, pl. *eaṭṭ*, *eaṭṭaṭ*, et *eaṭṭān*, O.

عصوم a. *eaṭoum*, fort, robuste.

عصون a. *eaṭoun*, ¹⁾ pl. de *eaṭat* (voy. ce mot), ²⁾ pl. de *eaṭah* (voy. ce mot), ³⁾ pl. de *eaṭdh* (voy. ce mot); *cas obl.*, *eaṭina*; ex.: *alḏayn ja'ala*; *ellāṭina* *dja'galou 'l-Qour'āna* *eaṭina*, ceux qui scindent le Qorān en parties (Qorān, Soura 15, verset 91).

عصه a. *eaṭh*, et *eaṭah*, *eaṭhat*, et *eaṭhat*, ¹⁾ mentir, dire un mensonge, ²⁾ fasciner, enchanter, ³⁾ calomnier,

⁴⁾ accuser faussement, ⁵⁾ se nourrir de la plante *eaṭāh* (voy. ce mot).

عصه a. *eaṭih*, ¹⁾ qui se nourrit de plantes à épines, *eaṭāh* (chameau), ²⁾ sorcier, magicien.

عصه a. *eaṭah*, ¹⁾ calomnier, ²⁾ être malade pour avoir mangé trop de plantes à épines, *eaṭdh*, O.

عصه a. *eaṭah*, pl. *eaṭahoun*, et *eaṭoun*, ¹⁾ mensonge, ²⁾ fausse accusation, calomnie, ³⁾ charme, enchantement, incantation, magie, sorcellerie.

عصه a. *eaṭhat*, *nom d'act.* (voy. *eaṭh*), O.

عصه a. *eaṭhalat*, boucher une bouteille.

عصه a. *eaṭiṭ*, *nom d'act.* (voy. *eaṭṭ*).

عصه a. *eaṭiṭ*, ¹⁾ rival, adversaire (dans le combat), qui peut lutter avec..., ²⁾ qui peut rendre coup de dent pour coup de dent.

عصه a. *eaṭyall*, bas, ignoble, bon à rien.

عصه a. *eaṭilat*, muscle, *عصلة*.

عصه a. *eaṭihat*, *nom d'act.* (voy. *eaṭh*).

عصه a. *eaṭihat*, ¹⁾ mensonge, imposture, ²⁾ fausse accusation, calomnie, ³⁾ sol qui abonde en plantes épineuses dites *eaṭāh* (voy. ce mot).

عطا a. *eaṭt*, ¹⁾ fendre, déchirer (une étoffe, une pièce d'étoffe) sans en séparer tout à fait les morceaux, ²⁾ renverser, jeter quelqu'un par terre, ³⁾ avoir le dessus.

عطا a. *eaṭā*, *eaṭā*, pl. *eaṭiyat*, ¹⁾ don, présent, cadeau, ²⁾ faveur; *eaṭā kerden*, donner, faire présent de..., *eaṭāy-ikoubrā* (le grand don), *met.* l'âge de cent vingt ans, B.

عطاء a. *eitâ*, ¹⁾ servir quelqu'un, ²⁾ donner, faire don de...

عطاءبخش *eatâ-bakhsch*, libéral, généreux.
عطار a. *attâr*, ¹⁾ vendeur de parfums, parfumeur, vendeurs d'épices, de drogues, داروفروش ²⁾ surnom du célèbre poète persan Fêrid éd-dîn Attâr, auteur d'un *Livre de conseils*, پند نامه عطار, du *Colloque des oiseaux*, منطق الطير, poème allégorique, etc.

عطاره a. *eitârat*, ¹⁾ art du parfumeur, عطاری *attâri*, ²⁾ profession de parfumeur.

عطارد a. *eutârid*, ¹⁾ Mercure (planète, voy. تیر [6]), ²⁾ racine qui ressemble à la racine de lavande, اسارون, et qui a la couleur de la racine de chélidoine ou éclair, مامیران; on l'appelle en pers. سنبل روی.

عطاردمش *eutârid-mênisch*, vif et intelligent.

عطارد نصاب *eutârid-nisâb*, élevé comme Mercure.

عطاس a. *eutâs*, et عطس *ats*, ¹⁾ éternuer, ²⁾ mourir, ³⁾ poindre à l'horizon, ⁴⁾ venir tout droit, d'en face (se dit d'une bête fauve qui arrive tout droit sur le chasseur), Fr.

عطاس a. *eutâs*, ¹⁾ éternement, ²⁾ point du jour.

عطاش a. *eitâsch*, ¹⁾ qui a soif, altéré de soif, ²⁾ qui a soif de..., qui désire ardemment.

عطاش a. *eutâsch*, ¹⁾ soif excessive, ²⁾ maladie qui consiste en une soif inextinguible.

عطاا a. *eatât*, ¹⁾ intrepide, fort, ²⁾ lion, ³⁾ corpulent.

عطافی a. *eitâf*, معاطفة, être, se montrer bienveillant à l'égard de quelqu'un.

عطافی a. *eitâf*, pl. عطفی *outf*, ¹⁾ manteau ou vêtement très large que l'on peut rouler autour du corps, comme le *ihram* إحرام, le *schâl* شال, le *ridâ* رداء, l'*izâr* إزار, ²⁾ sabre.

عطافی a. *eatâf*, ¹⁾ flèche qui gagne (dans le jeu des flèches), ²⁾ flèche qui ne gagne ni perd.

عطان a. *eitân*, fumier ou sel que l'on répand sur les peaux qui ne sont pas encore préparées pour qu'elles ne sentent pas mauvais et pour en faire tomber le poil.

عطان a. *eutân*, pl. de عطین *âtin* [2] (voy. ce mot).

عطایا a. *eatâyâ*, pl. de عطیة *atiyèt*, dons, présents.

عطب a. *eatb*, être moelleux et doux au toucher (se dit particulièrement du coton), syn. عطوب *outoub*.

عطب a. *eatb*, le moelleux du coton.

عطب a. *eatab*, ¹⁾ périr, هلاك, ²⁾ être fatigué, abîmé par la fatigue (chameau), تعب, ³⁾ s'emporter contre quelqu'un, غضب.

عطب a. *outb*, et *outoub*, coton.

عطب ا. *outbat*, ¹⁾ flocon de coton, قطنة, ²⁾ chiffon, morceau d'étoffe avec lequel on porte un brin de feu du foyer à un autre endroit, O.

عطب ا. *outboul*, عَطْبُول *outboul*, عَطْبُولَة *outboulat*, et عَيْطَبُول *eytaboul*, pl. عطابیل *eatâbil*, عطابیل *eatâbil*, femme jeune et jolie, grande, bien faite et qui a le cou long, O., syn. عانتَبُول *anta-boul*, Fr.

عطر a. *eatar*, ¹⁾ exhaler une bonne odeur, sentir bon, ²⁾ contracter, prendre une bonne odeur.

عطر a. *ecatâr*, bonne odeur, parfum.

عطر a. *eitir*, pl. عطور *goutour*, odeur agréable, parfum.

عطر a. *ecatir*, ¹⁾ qui se parfume, ²⁾ qui exhale une bonne odeur, ³⁾ excellent, qui se vend bien, qui attire les chalands.

عطر a. *goutour*, pl. de عاطر *ecatir* (voy. ce mot).

عطر a. *ecatarrad*, ¹⁾ long, allongé, oblong (fer de lance, jour, etc.), ²⁾ rapide, précipité (course, voyage), ³⁾ dur, pénible, difficile (chose), ⁴⁾ noble, généreux (homme), ⁵⁾ entier, accompli, révolu (âge, année), syn. عطود *ecatavrad*, O.

عطر دان *eitir-dân*, boîte, sachet où l'on tient les parfums.

عطر ساي *eitir-sây*, et عطر سا *ecatâr-sâ*, parfumé, qui exhale une odeur agréable.

عطر فروش *ecatâr-fourousch*, et *eitir-fourousch*, marchand de parfums.

عطس a. *ecats*, ¹⁾ éternuer, ²⁾ poindre (se dit du jour), ³⁾ venir tout droit sur le chasseur (voy. عطس *ecoutâs*), O.

عطسة a. *ecatsat*, éternument; on dit métaph.: فلان عطسة فلان *foulân ecatsa-ifoulân*, un tel a l'éternument d'un tel, c.-à-d. il ressemble à un tel comme deux gouttes d'eau, c'est un tel tout craché; عطسة تبيع *ecatsa-i-tig*, bruit que produit un coup de sabre; عطسة چاه *ecatsa-i-tchâh*, écho qui sort d'un puits, صدای چاه, B.; عطسة شب *ecatsa-i-schêb* (l'éternument de la nuit), met. l'aurore vraie, صبح صادق, B.; عطسة شیشه *ecatsa-i-schîschê*, le glouglou de la bouteille; عطسة صبح *ecatsa-i-soubh* (éternument de l'aurore), met. le soleil, B.; عطسة عنبرين *ecatsa-i-eanbarîn*, odeur suave de la rose, etc., B.; عطسة کوز *ecatsa-i-gourz*, bruit que produit un coup

de masse d'armes; عطسة کمان *ecatsa-i-kèmand* (éternument de l'arc), met. flèche.

عطش a. *ecatasch*, ¹⁾ avoir soif, souffrir de la soif, ²⁾ fig. avoir soif de..., désirer ardemment.

عطش a. *ecatasch*, soif, تشنگی.

عطش a. *ecatisch*, et *ecatousch*, fém. عطشة *ecatischat*, ¹⁾ qui a soif, ²⁾ desséché, faute de pluie (plante, sol).

عطشان a. *ecatschân*, pl. عطشى *ecatschâ*, et عطشانی *ecatâschâ*, ou عطشانی *ecatâsch*, ¹⁾ qui a soif, altéré de soif, ²⁾ qui a un désir ardent.

عظط a. *ecoutout*, pièces d'étoffes déchirées.

عطعطة a. *ecatecat*, pousser des cris, des vociférations confuses.

عطف a. *ecatf*, ¹⁾ pencher, incliner d'un côté, ²⁾ avoir de la sympathie pour..., ³⁾ tourner, diriger à droite ou à gauche (les rênes), ⁴⁾ fig. aborder un autre sujet, ⁵⁾ se diriger vers..., sur..., ⁶⁾ fondre sur quelqu'un, ⁷⁾ courber, ployer, plier.

عطف a. *ecatf*, ¹⁾ inclination, ²⁾ tour, détour, ³⁾ digression (dans le discours), ⁴⁾ bout de l'arc, ⁵⁾ jonction d'un mot à un autre; عطف بيان *ecatf-i-beyân*, adjonction d'un mot à un autre (pour l'expliquer ou le préciser), syn. عطف تفسیر *ecatf-i-têfsîr*; عطف دامن *ecatf-i-dâmen*, bord, frange d'un vêtement; عطف زمام کردن *ecatf-i-zimâm kerdên*, عطف عنان کردن *ecatf-i-eyân kerdên*, tourner bride vers...; عطف *ecatf*, عطف کردن *ecatf-i-guerden*, action de tourner la tête vers...; عطف حرف *harf-i-ecatf*, particule conjonctive.

عطف a. *ecatf*, pl. اعطافی *acatâf*, côté, flanc.

عطف a. *ecatâf*, ¹⁾ avoir des cils longs, ²⁾ longueur des cils.

عطفة a. *eatfat*, ¹⁾ petite boule que les femmes suspendent à leur cou, comme un charme, pour se faire aimer, ²⁾ arbre ou échelas qui sert d'appui à la vigne.

عطفة a. *aitfat*, ¹⁾ arbre ou échelas qui sert d'appui à la vigne, ²⁾ branche de la vigne qui s'appuie sur l'échelas, ³⁾ espèce de convolvulus, عصبه.

عطفة a. *eatafat*, espèce de plante grim-pante que les bœufs aiment.

عطل a. *atal*, ¹⁾ ne porter au cou, ni collier, ni chaîne, ni autre ornement, n'avoir aucune parure (se dit d'une femme), ²⁾ être dépourvu de quelque chose, de santé, de biens, de savoir, de manières, ³⁾ absence de toute parure, ⁴⁾ dénument, ⁵⁾ pl. اعطال *aetâl*, personne, figure, ⁶⁾ cou, ⁷⁾ régime de dattes.

عطل a. *eatil*, ¹⁾ bien fait, bien proportionné (chameau), ²⁾ qui donne beaucoup de lait (brebis, chamelle), fém. عطلة *eatilat*.

عطل a. *outl*, et *outoul*, ¹⁾ dépourvu de biens, indigent, ²⁾ ignorant, illétre.

عطل a. *outoul*, pl. اعطال *aetâl*, ¹⁾ qui ne porte ni collier, ni chaîne, ni aucune parure (homme, femme), ²⁾ qui n'a ni bride, ni licou, ³⁾ qui n'a aucune marque empreinte sur la peau (cheval, chameau), ⁴⁾ qui est sans armes (homme), ⁵⁾ qui n'a pas sa corde (arc).

عطلة a. *outlat*, ¹⁾ manque d'occupation, désouvement, chômage, ²⁾ absence de toute parure (chez la femme).

عظم a. *outm*, laine cardée, صوف منقور, O. عظم a. *outoum*, pl. de عاظم *eatim* (voy. ce mot), O.

عظوموس a. *soutmous*, ¹⁾ bien faite, bien pro-

portionnée (femme, chamelle), ²⁾ femme bien faite, belle et jeune.

عطن a. *eatn*, préparer le cuir avec le عطان *eatân* (voy. ce mot).

عطن a. *eatan*, être préparé avec le عطان *eatân* (voy. ce mot; se dit des cuirs).

عطن a. *eatan*, pl. اعطان *aetân*, عوطون *outoun*, عاتان *eatanat*, et عوطان *outân*, endroit autour d'un abreuvoir où les troupeaux reposent après avoir bu et avant de retourner au pâturage.

عطن a. *eatin*, qui pue (se dit d'une peau en préparation), Fr.

عطنة a. *eatanat*, pl. de عاطين *eatin* [2] (voy. ce mot).

عطو a. *eatv*, ¹⁾ prendre dans la main, recevoir, ²⁾ lever la tête, les mains, les pieds devant pour atteindre ou saisir une chose qui est plus haut, ³⁾ vaincre, l'emporter sur quelqu'un, avoir le dessus.

عطو a. *eatv*, *eitv*, *outv*, et عطوو *eatouvv*, qui se dresse sur ses pieds et lève la tête (se dit d'une chèvre ou tout autre animal, quand il cherche à atteindre les feuilles d'un arbre).

عطوب a. *outoub*, عاطب *eatb*, être doux au toucher (se dit du coton).

عطود a. *eatavvad* (voy. عطرود *eatarrad*), O.

عطور a. *outour*, parfums, pl. de عطر *eatr*.

عطوس a. *eatous*, qui éternue; اللحم العطوس *al-lahm el-ecatous*, met. la mort.

عطوسي *eatousi*, éternument, J.

عظوف a. *eatouf*, pl. عطف *eatuf*, ¹⁾ courbé, incliné, penché, ²⁾ qui a de l'inclination, de l'affection, de la sympathie pour quelqu'un, ³⁾ flèche qui gagne, ⁴⁾ flèche qui ne gagne ni ne perd, ⁵⁾ espèce de trappe

ou trébuchet fait avec des pièces de bois à bouts recourbés, O.

عظوفة a. *eatoufat*, *eutoufat*, affection, bonté, faveur.

عظول a. *eutoul*, nom d'act. (voy. عطل *atal*), ne porter aucune parure (femme).

عظون a. *eutoun*, se coucher, se reposer après avoir été abreuvé (se dit du chameau).

عظون a. *eutoun*, pl. de عآن *atîn* (voy. ce mot).

عظوى a. *eatvâ*, arc flexible, souple et bon.

عظوية a. *eatiyryêt*, pl. عظويات *eatiyryât*, et عطايا *eatâya*, don, présent.

عظيد a. *eatayyad* (voy. عٓود et عٓرد).

عظيف a. *eatîf*, femme douce, délicate, modeste et soumise, et obéissante à son mari.

عظيل a. *eatîl*, rameau de palmier mâle en fleurs.

عظيم a. *eatîm*, pl. عٓوم *eutoum*, perdu, qui a péri.

عظين *eatîn*, ¹⁾ préparé avec le عٓان *eatân* (voy. ce mot; cuir, peau), ²⁾ puant (homme).

عظينة a. *eatînat*, ¹⁾ fém. de *eatîn* (voy. ce mot), ²⁾ puant (homme).

عٓظ a. *eatîz*, ¹⁾ maltraiter, faire souffrir, éprouver, ²⁾ jeter quelqu'un à terre, le coller à terre.

عٓظة a. *eatî'at*, et عظاية *eatîyryêt*, pl. عٓطاء *eatî'at*, espèce de grand lézard.

عٓظارة a. *eatî'arat*, indigestion causée par trop de boisson.

عٓظاري a. *eatî'arâ*, sauterelles mâles.

عٓظآ a. *eatî'ât*, معاطة *moueatî'ât*, ¹⁾ se mordre l'un l'autre, ²⁾ se dire des injures, ³⁾ se battre avec acharnement, ⁴⁾ acharnement du combat.

عٓظال' a. *eatî'al*, معاطلة *moueatî'alat*, ¹⁾ s'accoupler, se jeter les uns sur les autres (se dit des chiens, des sauterelles), ²⁾ insérer le vers d'un autre poète dans le sien.

عٓظام a. *eatî'am*, ¹⁾ pl. de عٓم *eam*, os, ²⁾ pl. de عٓم *eam*, grands; وزراى عٓظام *ouzârâ-y-i-eatî'am*, les grands et nobles ministres.

عٓظام a. *eatî'am*, et عٓظام *eatî'am*, grand.

عٓظامة a. *eatî'amat*, ¹⁾ être grand, ²⁾ être grave, important (se dit d'une affaire).

عٓظامة a. *eatî'amat*, pl. de عٓم *eam*, os.

عٓظامة a. *eatî'amat*, et اعٓظامة *i-eatî'amat*, fausses hanches, coussinets que les femmes portent sur les hanches et les fesses pour les faire paraître plus fortes, crinoline, pl. عٓظامات *eatî'amat*, Q. O., syn. مناعج, O.

عٓظامة a. *eatî'amat*, ¹⁾ grandeur, magnificence, ²⁾ orgueil, faste, air de grandeur, ³⁾ fausses hanches.

عٓظاية a. *eatî'yat* (voy. عٓظة *eatî'at*).

عٓظائم a. *eatî'yim*, pl. de عظيمة (voy. ce mot).

عٓظب a. *eatî'b*, ¹⁾ avoir soin de quelque chose, ²⁾ élever avec soin (un troupeau), ³⁾ supporter quelque chose avec patience, ⁴⁾ se sécher, devenir sec (se dit de la peau du corps), ⁵⁾ se durir, contracter des callosités à force de travail (se dit des mains), ⁶⁾ hocher la queue (se dit d'un oiseau).

عٓظب a. *eatî'ab*, ¹⁾ supporter quelque chose avec patience, s'appliquer à une chose avec persévérance, ²⁾ être gras, replet.

عٓظب a. *eatî'ib*, qui a fait halte et s'arrête dans un lieu manquant d'eau, عٓاطب.

عٓظه a. *eatî'at*, وعٓظ *va-eatî'*, et موعٓظة *maweatî'at*, ¹⁾ avertir, exhorter quelqu'un en lui pré-

disant une récompense ou un châtement,
 2) exhortation, admonition.
 عظة a. *cazrat*, violence, rigueur, fureur (de tout ce qui cause des souffrances, de la guerre, etc.).
 عظر a. *cazar*, 1) avoir du dégoût pour quelque chose, 2) remplir (une outre).
 عظر a. *cazar*, grossesse d'une femelle; عرق العظر a. *cazou 'l-cazar*, veine que l'on doit couper chez la chamelle pour qu'elle puisse retenir du mâle.
 عطرة a. *cazirat*, 1) chamelle qui a retenu du mâle, 2) contr. chamelle qui n'a pas retenu du mâle, ناقة لاحق و ناقة حائل, O.
 عطرب a. *cazrib*, petite vipère, O.
 عظرم a. *cazrim*, excréments du lion.
 عطعة a. *cazrat*, et عطاط *cazât*, 1) vaciller, aller en zig-zag et revenir en arrière (se dit d'une flèche), 2) reculer du combat par poltronnerie, lâcher pied, 3) remuer la queue en marchant (se dit d'une bête de somme), 4) gravir une montagne.
 عطل a. *cazl*, s'accoupler (se dit des chiens, des sauterelles).
 عطلل a. *cazoul*, pl. bardaches, و مأبون و كزلره دينور, O.
 عظام a. *cazlam*, 1) poussière, Fr., 2) brouillard, هوايوزينه چوكن سيسلكه ويوصلغه و طمانلغه دينور, O.
 عظم a. *cazlim*, 1) nuit très obscure, 2) indigo ou autre plante qui teint en bleu foncé ou en noir.
 عظامة a. *cazlamat*, ténèbres épaisses, obscurité de la nuit.
 عظم a. *cazm*, 1) donner un os à un chien, 2) frapper quelqu'un sur les os.
 عظم a. *cazm*, pl. عظام *cazdam*, عظامة *cazdam*

mat, اعظم *cazoum*, 1) os, 2) gonflement et induration de la glande mammaire, SANGUINETTI, 3) عظم الرجل a. *cazmou 'r-rahl*, bois du bât, 4) عظم الفدان a. *cazmou 'l-faddân*, pièce de bois plate à laquelle est fixé le soc de la charrue, t. صبان اكي, O., 5) عظم و صناع (voy. عظيم و صناع), O.
 عظم a. *cazam*, le milieu du grand chemin.
 عظم a. *cazam*, عظامة *cazamat*, 1) être grand, 2) être grave, importante (affaire).
 عظم a. *cazam*, grandeur.
 عظم a. *cazoum*, 1) grandeur, gros volume, 2) orgueil, hauteur, 3) la plus grande partie d'une chose, بير نسنه نك كومه دينور, on dit aussi: عظم *cazm*, dans ce dernier sens, O., اكثره و اكثره, *Qâm*.
 عظام a. *cazamâ*, pl. dc عظيم *cazim* (voy. ce mot).
 عظامت a. *cazamt*, les principaux personnages, les grands, les chefs.
 عظمة a. *cazmat*, frapper quelqu'un sur les os.
 عظمة a. *cazamat*, 1) grandeur, magnificence (de Dieu), عظمة الله تعالى, 2) orgueil (de Satan, de l'homme), كبر و نخوت و زهو, 3) la partie la plus grosse, la plus épaisse, la plus charnue (de la langue, du bras).
 عظمة a. *cazimat*, et معظومة *cazoumat*, magna membra virilia cupiens (de muliere), Q. O. المشتهية للديور العظيمة,
 عظمة a. *cazmat*, postiches ou fausses hanches que portent les femmes, crinoline, عظامة.
 عظمي a. *cazmad*, sorte de pigeon gris blanchâtre.
 عظمي a. *cazmad*, fém. dc اعظم *cazam*, plus grande; وزارت عظمي *vizârèt-i-cazmad*, la place de grand Vizir.

عظو a. عاژو, ¹⁾ nuire à quelqu'un, lui faire du mal, perdre quelqu'un, ²⁾ donner du poison à..., empoisonner, ³⁾ calomnier, ⁴⁾ détourner quelqu'un du bien.

عظوب a. عوژوب, nom d'act. (voy. عطب عاژب).

عظور a. عاژور, pl. عَطْر عوژور, qui a l'estomac chargé de boisson.

عظيب a. عاژاب, ¹⁾ grand, corpulent, ²⁾ qui a un mauvais caractère (homme).

عظير, عاژار, et عاژار, ¹⁾ petit de taille, gros, fort et robuste, ²⁾ méchant.

عظيم a. عاژيم, pl. عاژام عاژام, ¹⁾ grand, en génér., ²⁾ gros, corpulent, ³⁾ grave, majeur, important, ⁴⁾ grand, glorieux, une des épithètes de Dieu; يا حليم يا عظيم a. ya halim, ya عاژيم! O Doux! ô Grand!, ³⁾ terrible, immense, très grand, mal, malheur (châtiment); عذاب عاژاب-i-عاژيم, un châtiment terrible; اجر عظيم adjr-i-عاژيم, une récompense magnifique; بلاء عظيم belâ-i-عاژيم, une dure épreuve; شئ عظيم schèy-i-عاژيم, une chose terrible, grave; بهتان عظيم bouhtân-i-عاژيم, un grand, un atroce mensonge; عرش عظيم عرش-i-عاژيم, un grand trône; ظم عظيم ژولم-i-عاژيم, une méchanceté atroce; نبأ عظيم nabâ-i-عاژيم, un message grave; قسم عظيم qasam-i-عاژيم, un grand serment.

عظيم a. عوژايم, un petit os; عظيم وشاح عوژايم-i-واژاژا, et عظيم وشاح عاژيم-i-واژاژا, l'os brillant, sorte de jeu d'enfants qui consiste à jeter par terre dans l'obscurité un os blanc que tous cherchent ensuite à l'envi.

عظيم آباد عاژيم-Abâd, Patna, capitale du Bahâr, J.

عظيمه a. عاژيمات, pl. عاژايم عاژايم, ¹⁾ événement grave, ²⁾ calamité, grand malheur.

عظيوط a. عاژاوات (voy. عذيوط et عذيوط), O.

عظيوطة a. عاژاوات, gerboise femelle, البربوع الاثنى, yarbouع, dont on a fait en français gerboise.

عق a. عاڤ, عاڤ عاڤ, عاڤ عاڤ, عاڤ عاڤ, ¹⁾ s'abstenir de tout ce qui est illicite et indécent, ²⁾ vivre chastement, ³⁾ s'amasser dans les pis de la femelle (se dit du lait), ⁴⁾ rester dans le pis (lait).

عق a. عاڤ, pl. عاڤ عاڤ, chaste, pudique, qui vit dans la continence.

عقا a. عاڤا, عاڤا, ¹⁾ terre qui n'appartient à personne, ²⁾ ânon, djahsch.

عفاء a. عاڤا', ¹⁾ être effacé, ²⁾ disparaître.

عفاء a. عاڤا', ¹⁾ terre, poussière, ²⁾ tache blanche dans la prunelle de l'œil, ³⁾ pluie.

عفاء a. عاڤا', ¹⁾ plumes d'autruche en quantité, ²⁾ grande quantité de poils sur le corps; ابو العفاء a. abou 'l-عاڤا', met. âne, O.

عفلة a. عوڤلات, pl. de عاڤا (voy. ce mot).

عفار a. عاڤار, ¹⁾ fécondation d'un palmier femelle avec le pollen d'un palmier mâle, ²⁾ sec, sans condiment (pain), ³⁾ gruau bouilli sans graisse, عڤار, ⁴⁾ sorte d'arbres, dont le bois est, comme celui du مسرخ, très bon pour faire des briquets, زند, O.

عقار a. عاڤار, jardinier qui féconde les palmiers femelles avec le pollen des palmiers mâles, O.

عفارة a. عاڤارات, méchanceté.

عقارى a. عوڤارى, excellent, d'excellente qua-

lité (fer de lance ou de flèche, lame de sabre).

عَفْرِيَّةٌ a. *eoufâriyyèt*, ¹⁾ très rusé et méchant (homme), ²⁾ terrible (lion).

عَفْرِيَّةٌ a. *cafârit*, pl. de عَفْرِيَّةٌ *eifrît*, démons; عَفْرِيَّةٌ آثَارٌ *cafârit-âsar*, diabolique, de démon.

عَفْرَازٌ a. *cafâz*, noix, عَفْرَازٌ, Q.

عَفْرَازَةٌ a. *cafâzat*, colline, Q.

عَفْرَازَةٌ a. *eoufâzat*, gousse qui renferme le coton, جَوْزَةُ الْقَطْنِ, Q., عَفْرَازٌ, Fr.

عَفْرَاسٌ a. *eifâs*, mouعَفْرَاسَةٌ *cafâsat*, ¹⁾ lutter avec quelqu'un corps à corps, ²⁾ altération, corruption d'une chose gâtée.

عَفْرَاشَةٌ a. *eoufâschat*, gens bons à rien, bas peuple.

عَفْرَاصٌ a. *eifâs*, ¹⁾ petite bourse en cuir ou en drap, ²⁾ couvercle ou bouchon en cuir pour boucher un vase, une bouteille.

عَفْرَاطٌ a. *caffât*, et عَفْرَاطِيٌّ *eifâtijj*, qui balbutie, qui parle avec difficulté.

عَفْرَافٌ a. *cafâf*, et عَفْرَافَةٌ *cafâfat*, ¹⁾ nom d'act. (voy. عَفْفٌ), ²⁾ vie chaste, ³⁾ chasteté, continence.

عَفْرَافِيٌّ a. *eifâf*, remède, médicament.

عَفْرَافَةٌ a. *eoufâfat*, petite quantité de lait restée dans le pis de la femelle (voy. عَفْفَةٌ).

عَفْرَافِيٌّ a. *eifâq*, mouعَفْرَافَةٌ *cafâqat*, ¹⁾ tromper, enjôler quelqu'un, ²⁾ ravager un troupeau (se dit des loups).

عَفْرَافَةٌ a. *caffâqat*, cul, derrière.

عَفْرَالٌ a. *cafâl*, malade d'une hernie, عَمَلَةٌ (femme, terme de mépris).

عَفْرَانٌ a. *caffân*, ¹⁾ nom propre d'homme, ²⁾ nom du père du Khalife Osmân.

عَفْرَانٌ a. *eifân*, moment opportun, saison.

عَفْرَانِيٌّ a. *eoufânisch*, et عَفْرَانِيٌّ *cafannisch*, qui a une barbe épaisse.

عَفْرَافَةٌ a. *cafâvat*, *eifâvat*, *eoufâvat*, ¹⁾ écume de la marmite qui bout, Q., ²⁾ le dessus, la meilleure partie de la soupe, Fr., ³⁾ *eoufâvat*, ce qui reste au fond de la marmite prêtée quand on la rend.

عَفْرَافِيٌّ a. *eoufâhim*, ¹⁾ chamelle vive et agile, ²⁾ vie aisée et joyeuse, ³⁾ course rapide, عَدْوٌ شَدِيدٌ, O.

عَفْرَافِيٌّ a. *eoufâhin*, chamelle robuste et agile, O.

عَفْرَافِيٌّ a. *eoufâhiyat*, gros, épais.

عَفْرَافِيٌّ a. *cafâyif*, pl. de عَفْرَافِيٌّ *cafifat* (voy. ce mot).

عَفْرَافِيٌّ a. *caffat*, fem. de عَفْرَافِيٌّ *caff*, femme chaste et pure.

عَفْرَافِيٌّ a. *eiffat*, ¹⁾ nom d'act. (voy. عَفْفٌ), ²⁾ vie chaste, ³⁾ chasteté, continence; اَهْلُ عَفْرَافِيٍّ *ahl-i-eiffat*, les personnes chastes et retenues.

عَفْرَافِيٌّ a. *eouffat*, ¹⁾ petite quantité de lait restée après le traitement dans les pis de la femelle, عَفْرَافِيٌّ, ²⁾ vieille femme, ³⁾ sorte de petit poisson blanc, sans écailles, جَرْدَاءٌ, qui, cuit, a le goût du riz, Q. O.

عَفْرَافِيٌّ a. *cafft*, ¹⁾ tordre, contourner, torturer, ²⁾ casser, mais sans séparer les morceaux, de là: ³⁾ tordre la main à quelqu'un, ⁴⁾ torturer une langue, la parler très mal, ⁵⁾ torturer la langue arabe.

عَفْرَافِيٌّ a. *eifittân*, صِفْتَانٌ, grand, fort, robuste, violent, O.

عَفْرَافِيٌّ a. *cafadj*, ¹⁾ battre, frapper, ²⁾ cohabiter avec une femme.

عَفْرَافِيٌّ a. *eifadj*, *cafadj*, et عَفْرَافِيٌّ *cafadj*, intestin qui reçoit les aliments qui sortent de l'estomac, pl. اَعْفَافِيٌّ *cafâdj*.

عَفْرَافِيٌّ a. *cafadjat*, petit bassin à côté d'un autre grand réservoir.

عقد a. *cafd*, et *cafadân*, sauter à pieds joints.

عقد a. *cafd*, ¹⁾ pigeon, ²⁾ oiseau qui ressemble au pigeon, O.

عفر a. *cafr*, ¹⁾ jeter quelqu'un par terre et le rouler dans la poussière, ²⁾ enfouir, cacher sous terre.

عفر a. *cafr*, poussière, O.

عفر a. *cafar*, ¹⁾ poussière, terre, ²⁾ la première irrigation d'un champ ensemencé, ³⁾ fils de Notre-Dame ou fils de Marie, *مُحَاط الشَّيْطَان*, O.

عفر a. *cafar*, avoir le pelage rougeâtre, mêlé de blanc (se dit des biches, des gazelles).

عفر a. *cafr*, ¹⁾ porc, verrat, ²⁾ pourceau, ³⁾ méchant, rusé, féroce, ⁴⁾ démon.

عفر a. *ouufr*, pl. *cafar*, et *cafar*, ¹⁾ gros, épais et robuste, ²⁾ porc verrat, ³⁾ pourceau, ⁴⁾ lourd, languissant, qui manque de chalands, de débit (marché), ⁵⁾ les septième, huitième et neuvième nuits d'un mois lunaire, ⁶⁾ actif, vif, brave.

عفر a. *oufour*, ¹⁾ temps, ²⁾ mois, espace d'un mois.

عفر a. *cafirr*, méchant et rusé comme un démon.

عفر a. *cafrâ*, ¹⁾ fém. de *cafar* (voy. ce mot), rougeâtre mêlé de blanc (se dit du pelage des gazelles), ²⁾ *cafra*, Afra, nom de l'amante de *ourvah*, Ourva, B., ³⁾ mouton au pelage rougeâtre mêlé de blanc.

عفرات a. *cafrât*, cheveux du milieu de la tête.

عفراس a. *cafrâs*, lion féroce.

عفرة a. *cafrat*, et *ouufrat*, commencement du froid.

عفرة a. *ouufrat*, ¹⁾ couleur rougeâtre mêlée de blanc, de ce qui est *cafar* (voy. ce mot), ²⁾ plumes du cou du coq (qui se dressent quand il est irrité), ³⁾ commencement du froid.

عفرة a. *oufourrat*, ramassis de gens de toute espèce, O.

عفرس a. *cafris*, lion féroce, *syn.* *cafrarn*, *cafrarnas*.

عفرى a. *cafrâ*, ¹⁾ plumes du cou du coq, ²⁾ cheveux de derrière ou du sommet de la tête (chez l'homme), ³⁾ toupet, crins ou poils qui descendent sur le front (chez les animaux).

عفرية a. *cafrîyat*, pl. *cafrâ*, ¹⁾ (voy. *cafrâ*), ²⁾ très rusé, méchant, dangereux (homme), ³⁾ terrible, féroce (lion).

عفریت a. *cafrîrîyat*, pl. *cafrîrîyat*, ¹⁾ fin, rusé, habile, ²⁾ terrible (lion), ³⁾ démon, génie puissant et malfaisant, Afrîr, fém.

cafrîrîyat, *cafrîrîyat*.

عفرین a. *cafrîrîn*, ¹⁾ rusé, habile, ²⁾ fort, robuste, ³⁾ homme âgé de cinquante ans, ⁴⁾ puissant et maître chez lui, ⁵⁾ sorte de lézard, ⁶⁾ sorte de blatte, ⁷⁾ sorte d'araignée.

عفر a. *cafrî*, ¹⁾ forcer un chameau de s'agenouiller, ²⁾ jouer, badiner avec sa femme.

عفر a. *cafrî*, noix, جوز.

عفر a. *ouufrî*, gousse qui renferme le coton, Fr., *ouufrîyat*, O. Q.

عفر a. *cafrîr*, ¹⁾ rapide à la course et qui devance tous les autres, ²⁾ brouillon, querelleur, ³⁾ homme qui cherche querelle à tout et à propos de rien.

عفس a. *cafs*, ¹⁾ retenir, arrêter quelqu'un, ²⁾ gâter, user une chose, ne pas la ménager, ³⁾ pousser, faire aller vite (un chameau), ⁴⁾ frotter une peau pour la pré-

parer, ⁵⁾ terrasser et traîner par terre,
⁶⁾ donner à quelqu'un un coup de pied
dans le derrière.
عَفَسَ a. *afsch*, rassembler, réunir.
عَفَشَالُ a. *eifschäl*, peureux, mou, qui man-
que de courage et de vigueur, O.
عَفَشَالُ a. *afschal*, et عَفَنَشَالُ *afanschal*,
pesant, lourd, paresseux et bon à rien, O.
عَفَشَالِيلُ a. *afschalil*, ¹⁾ homme lourd et
paresseux, ²⁾ homme grossier, sans ma-
nières et ignorant, ³⁾ vieille femme aux
chairs lâches, ⁴⁾ tapis de laine à longs
poils comme le زِيلُو *zilou*, ⁵⁾ hyène, O.
عَفَصَ a. *afs*, ¹⁾ arracher une chose de sa
place, ²⁾ vaincre quelqu'un dans la lutte,
³⁾ tordre la main à quelqu'un, ⁴⁾ coha-
biter avec une femme, ⁵⁾ fermer l'orifice
d'un vase avec le couvercle ou le bou-
chon, عَفَصَ *efäs*.
عَفَصَ a. *afas*, noix de galle.
عَفَصَ a. *afas*, contorsion, distorsion du nez.
عَفَصَ a. *afas*, âcre, d'une saveur âcre.
عَفَطَ a. *afit*, عَفِيطُ *afit*, et عَفَاتَانُ *afatän*,
¹⁾ péter, ²⁾ éternuer (se dit des moutons),
³⁾ *afit*, imiter le bruit du pet par un
certain mouvement des lèvres, ⁴⁾ appeler
les moutons à l'aide de ce bruit, O.
عَفَطَ a. *afit*, ¹⁾ pet, ²⁾ éternuement des mou-
tons.
عَفَطَ a. *afit*, qui pète, péteur, عَفَطِيٌّ
efitiyy.
عَفَطَلَةُ a. *afatalat*, mêler, mélanger, عَفَطَلَةٌ.
عَفَقَ a. *afq*, ¹⁾ venir et disparaître, ²⁾ aller
et venir souvent, ³⁾ s'accoupler souvent
(se dit du mâle), ⁴⁾ traire souvent, ⁵⁾ faire
un petit somme, ⁶⁾ rassembler, réunir,
⁷⁾ bâcler, faire à la hâte et peu solide-
ment, ⁸⁾ péter.

عَفَقَ a. *afaq*, attroupement de troupeaux
autour de l'abreuvoir.
عَفُقُ a. *oufouq*, mouches.
عَفَقَةٌ a. *afqat*, disparition, absence, غَيْبَةٌ.
عَفَقَسَةٌ a. *afqasat*, rendre méchant.
عَفَكَ a. *afk*, ¹⁾ empêcher, retenir, ²⁾ diffé-
rer, retarder, ³⁾ être sot, stupide, ⁴⁾ parler
d'une manière incohérente, ou sottement.
عَفَكَ a. *afak*, être très sot.
عَفَكَ a. *afik*, عَفِيكَ *afik*, très sot.
عَفَلَ a. *afal*, tâter, palper une brebis entre
les cuisses pour s'assurer si elle est grasse.
عَفَلَ a. *afal*, ¹⁾ être malade de la maladie
عَفَالَتُ *afalat* (se dit d'une femme ou
d'une femelle), ²⁾ (voy. عَفَلَةٌ).
عَفَّلَ a. *afal*, ¹⁾ graisse entre les cuisses, chez
les brebis, etc., ²⁾ raie du périnée (voy.
عَصْرُطُ), ³⁾ l'entrecuisse d'une brebis, etc.
عَفَلَةٌ a. *afalat*, hernie, descente (chez la
femme ou chez les femelles, comp. اِدْرَةٌ
adrat, chez les hommes).
عَفَلَاءُ a. *afalä' fem.*, qui a la hernie (femme).
عَفَلِيطُ a. *eflit*, sot, stupide, عَفَلِيطٌ.
عَفَلَطَةٌ a. *aflatat*, mêler, mélanger.
عَفَلَقَ a. *aflaq*, عَفَلَقَ *afallaq*, ¹⁾ vagin large
et lâche, ²⁾ femme sotte et qui tient des
propos indécents, syn. عَفَلَقَةٌ *afallaqat*.
عَفَلَوْقُ a. *aflouq*, sot, stupide.
عَفَنَ a. *afn*, ¹⁾ gâter (la viande, etc.), en
changer le goût et l'odeur (se dit de l'air),
²⁾ gravir une montagne.
عَفَنَ a. *afan*, et عَفُونَةٌ *oufounat*, être
pourri, vermoulu et tomber en pièces au
moindre toucher (se dit d'une corde), O.
عَفِنَ a. *afin*, et مَعْفُونٌ *maefoun*, ¹⁾ pourri,
en putréfaction, ²⁾ fétide.
عَفَنَجَجَ a. *afandjadj*, ¹⁾ gros, épais et sot,
²⁾ chamelle rapide à la course.

عَفَنَجَش a. *cafandjasch*, rude, difforme et laid, O.

عَفَنَجَل a. *cafandjal*, bavard insupportable.

عَفَنَّش a. *cafannasch*, épais, bien fourni (poil, barbe).

عَفَنَشَة a. *cafnaschat*, être épais, bien fourni (se dit d'une barbe).

عَفَنَشَل a. *cafanschal*, homme lourd, paresseux, mauvais, et bon à rien.

عَفَو a. *cafiv*, ¹⁾ effacer, faire disparaître,

²⁾ pardonner une faute, un crime, un péché, pardonner quelqu'un, ³⁾ faire grâce de...

⁴⁾ être touffu, luxuriant (se dit du poil qui couvre la peau, de l'herbe qui recouvre la terre), ⁵⁾ être effacé, ⁶⁾ être clair et limpide (se dit d'une pièce d'eau),

⁷⁾ aller trouver quelqu'un pour en obtenir quelque chose, ⁸⁾ offrir, donner à quelqu'un la meilleure partie de la soupe,

⁹⁾ délaissier, abandonner quelqu'un.

عَفَو a. *cafiv*, ¹⁾ pardon, amnistie, ²⁾ absolution,

³⁾ bienfait, faveur, ⁴⁾ la meilleure partie d'une chose, ⁵⁾ le reste, le restant,

⁶⁾ le superflu, ⁷⁾ terrain désert et qui n'appartient à personne, ⁸⁾ première course du cheval, **comp.** عَقَب, O.

عَفَو a. *cafiv*, *cafiv*, et *cafiv*, ânon, pl. عَفَوَة

cafivat, et عَفَا *cafiv*, O.

عَفَو a. *cafouviv*, ¹⁾ clément, très indulgent,

qui pardonne toujours, ²⁾ une des épithètes de Dieu.

عَفَوَة a. *cafivat*, ¹⁾ prix du sang, دية, ²⁾ عَفَوَة

pl. de عَفَو *cafiv*, ânon.

عَفَوَة a. *cafivat*, *cafivat*, et *cafivat*, ¹⁾ la meilleure partie d'un mets, le meilleur morceau,

²⁾ écume de la marmite.

عَفَوَصَة a. *cafousat*, âcreté, saveur âcre.

عَفَوَت a. *cafouq*, *nom d'act.* (voy. عَقَق).

عَفَوَة a. *cafounat*, ¹⁾ *nom d'act.* (voy. عَفَن

cafiv), ²⁾ *subst.* putréfaction, mauvais air, mauvaise odeur d'un air corrompu et rempli de miasmes putrides, infection.

عَفَو a. *cafouh*, remplir, couvrir, ne pas

laisser un endroit vide (se dit d'une troupe nombreuse qui s'est ramassée dans un seul endroit).

عَفَوَة a. *cafoufa*, peau d'agneau dont le poil est

très doux, B.

عَفِيْتَة a. *cafifat*, sorte de bouillie (voy.

عَصِيْدَة *casidat*), Q. O.

عَفِيْدَن a. *cafiden*, aboyer, عَقَّ كَرْدَن, B.

عَفِيْر a. *cafir*, ¹⁾ séché au soleil sur le sable

(viande), ²⁾ sec, sans condiment (pain),

³⁾ bouillie de froment sans graisse, عَفَار, O.

عَفِيْرَة a. *cafirat*, boule de fiente que le

scarabée noir roule devant lui, دُحْرُوْجَة *al-jamal*, Q. O.

عَفِيْرَة a. *cafayrat*, nom d'une femme arabe

du temps du paganisme, renommée par sa sagesse, O.

عَفِيْط a. *cafif*, ¹⁾ *nom d'act.* (voy. عَقَط

cafif), ²⁾ éternuement du mouton.

عَفِيْف a. *cafif*, pl. أَعْفَاء *aciffâ'*, chaste, qui

vit chastement, dans la continence; fém.

عَفِيْفَة *cafifat*, pl. عَفِيْفَات *cafifât*, et

عَفَفَان *cafayrif*.

عَفِيْقَان a. *cafiquân*, Q., et عَفِيْقَان *cafifou-*

qân, O., sorte de plante épineuse (voy.

عَرَفَج).

عَفِيْك a. *cafik*, très sot, stupide.

عَق a. *caqq*, ¹⁾ fendre, déchirer, ²⁾ égorger

une brebis, une victime, dans la première semaine qui suit la naissance d'un enfant,

³⁾ lancer une flèche droit vers le ciel.

عَق a. *caqq*, fils désobéissant à ses parents,

mauvais fils.

عق a. *eiqq*, crevasse ou fosse profonde dans la terre.

عق a. *ouqq*, eau d'un goût amer.

عقاب a. *iqâb*, مُعاقبة, ¹⁾ suivre, ²⁾ venir tour à tour, ³⁾ punir, châtier.

عقاب a. *iqâb*, ¹⁾ punition, châtiment, ²⁾ pl. de عقبة *aqabat*, collines, côtes, montées.

عقاب a. *ouqâb*, pl. *iqbân*, *ouqbân*, et عقب a. *aqoub*, ¹⁾ aigle; العقاب *el-ouqâb*, l'Aigle, constellation, ²⁾ la raison éternelle, العقل الأول, la première chose que Dieu ait créée, ³⁾ pierre tranchante à l'intérieur d'un puits à laquelle le seau s'accroche et se déchire, ⁴⁾ pierre en saillie dans un rocher qui peut servir de marchepied pour le gravir, ⁵⁾ excroissance qui a la forme d'une amande, et qui se forme au pied d'une bête, ⁶⁾ fil dans les boucles d'un pendant d'oreille, ⁷⁾ conduit par lequel l'eau arrive dans un réservoir, ⁸⁾ pierre en saillie au haut du puits, sur laquelle on monte pour tirer de l'eau, ⁹⁾ nom d'un étendard de Mohammed, ¹⁰⁾ colline élevée, et en général: tout endroit élevé, ¹¹⁾ nom d'une femme, d'une chienne et de plusieurs chevaux, O.; عقاب آهنين *ouqâb-i-âhênîn-minqâr* (un aigle au bec d'acier), met. flèche armée de son fer; عقاب شدن *ouqâb schouden*, chercher, être en quête de quelque chose.

عقاييس a. *eqâbîs*, calamités, malheurs, O. دواى و آفاتہ دینور.

عقابيل a. *eqâbil*, pl. de عقبول *ouqboul* (voy. ce mot), O.

عقابين a. *eqâbîn*, pl. de pl. de عقاب *ouqâb*, aigles.

عقاة a. *eqât*, et عقوة *eqvat*, pl. *eqâ'*, les alentours d'une maison, d'un endroit.

عقار a. *eqâr*, nom d'act., عقر *aqr*, عقارة *eqârat*, être stérile (se dit de la femme).

عقار a. *eqâr*, subst., ¹⁾ bien-fonds, immeuble, terre, ²⁾ mobilier et hardes, ³⁾ demeure, domicile, ⁴⁾ habits de fête, de parade, ⁵⁾ la meilleure partie du fourrage, ⁶⁾ couleur rouge, ⁷⁾ toute chose sèche, qui est desséchée, ⁸⁾ *eqâr*, et عقار *ouqqâr*, qui est nuisible aux troupeaux (plante, herbe).

عقار a. *iqâr*, nom d'act., معافرة, rivaliser avec quelqu'un.

عقار a. *ouqâr*, ¹⁾ la meilleure herbe, la meilleure partie du fourrage, ²⁾ vin, ³⁾ espèce d'étoffe de coton de couleur rouge.

عقار a. *ouqâr*, nom d'un oiseau dont les plumes des ailes servent à faire des plumets ou panaches (voy. زلف عقار); عقار آدم *ouqâr-i-âdam*, nom d'une plante médicinale d'un blanc jaunâtre, que l'on dit être la racine du grenadier sauvage; عقار كوهان *ouqâr-i-kouhân*, et عقار كوهان *ouqr-i-kouhân*, ¹⁾ plante médicinale, appelée autrement عاقر قرحا *âqir-qarhâ*, pyrèthre, en ar. عود القرح *oudou 'l-qarh*, ou racine de la serpente des montagnes, ²⁾ selon quelques-uns, le *âqir-qarhâ* est la racine de la serpente sauvage, et le *oudou 'l-qarh* est la racine du وچ *vadjdj*, galanga, en t. أكبر *éguir*, B. Tn.

عقار a. *eqqâr*, pl. *eqâqâr*, ¹⁾ simple, racine, plante employée comme médicament, ²⁾ arbre, Q.

عقارة a. *eqârat*, et *ouqârat*, ¹⁾ être stérile (se dit de la femme ou d'une femelle), ²⁾ stérilité.

عقاص a. *eqâs*, ¹⁾ cordon, ruban avec lequel on noue une natte de cheveux, bandeau

pour les cheveux, صالح باغنه دينور, O.,
 2) pl. de عقصة *eqsāt* (voy. ce mot).
 عقاق a. *couqâf*, certaine maladie des moutons qui leur contourne les jambes.
 عقاسة a. *couqqâfat*, bâton crochu à un bout dont se servent les jardiniers pour approcher les branches d'arbres qu'ils veulent couper, مِحْجِي *mihdjan*, p. كلاك, t. كله, O. LL.
 عقاق a. *eqâq*, 1) nom d'act., être pleine (se dit d'une jument), 2) subst., foetus (d'une femelle pleine), 3) désobéissance d'un fils à ses parents.
 عقاق a. *couqâq*, amer, saumâtre (eau).
 عقاقير a. *eqâqîr*, pl. de عقار *eqqâr*, racines aromatiques et plantes employées en médecine, de لا: عقاقيرى *eqâqîrî*, herboriste, droguiste, pharmacien.
 عقل a. *eqâl*, 1) corde avec laquelle on lie la jambe du chameau, عكال, 2) dîme ou tribut annuel en chameaux et moutons, 3) jeune chamelle.
 عقل a. *couqqâl*, 1) certain défaut dans les chevaux et les mulets qui consiste en ce qu'ils boitent ou commencement d'une marche, 2) pl. de عاقل *eqqil*, prudents, sages.
 عقام a. *eqâm*, 1) stérile (femme), 2) qui ne féconde pas (homme), 3) qui ne féconde pas les végétaux (vent), 4) destructeur (épithète de la guerre), 5) méchant, d'un mauvais caractère (homme), 6) incurable (mal, maladie), 7) sorte de serpent de mer, 8) jeune et robuste (chamelle).
 عقام a. *couqâm*, 1) destructeur, funeste (guerre), 2) néfaste, terrible (jour), 3) méchant, d'un mauvais caractère, 4) incurable (mal).

عقآن a. *eqqân*, rejets qui poussent au bas du tronc du palmier ou de la vigne.
 عقائد a. *eqâyîd*, pl. de عقيدة *eqîdat* (voy. ce mot).
 عقائص a. *eqâyîs*, pl. de عقيصة *eqîsat* (voy. ce mot).
 عقائق a. *eqâyîq*, pl. de عقيق *eqîq* (voy. ce mot).
 عقائل a. *eqâyîl*, pl. de عقيلة *eqîlat* (voy. ce mot).
 عقائم a. *eqâyîm*, pl. de عقيم *eqîm* (voy. ce mot).
 عقب a. *eqb*, 1) causer une lésion au talon, 2) venir à la suite de quelqu'un, 3) succéder à quelqu'un, prendre sa place, 4) suivre, poursuivre quelqu'un, 5) fournir une seconde carrière après la première (se dit d'un cheval), 6) se remarier, se marier une seconde fois, 7) jeter de nouvelles pousses (se dit d'un arbre), 8) entourer les bouts d'un arc avec un nerf aplati, عقب *eqab*.
 عقب a. *eqb*, 1) carrière, course fournie par un cheval, immédiatement après la première qui s'appelle en a. عفو *eqf*, 2) suite immédiate, 3) fils, petit-fils, postérité, pl. اعقاب *aqâb*.
 عقب a. *eqab*, 1) talon du pied, 2) partie postérieure d'une chose, derrière; عقب *eqab-i-leschker*, arrière-garde d'une armée; عقب در *der eqab*, 3) *eqab*, 4) derrière, par derrière, 5) après, à la suite.
 عقب a. *eqab*, 1) nerfs aplatis, 2) nerfs dont on fait des cordes d'arc.
 عقب a. *eqib*, pl. اعقاب *aqâb*, 1) talon, 2) postérité, fils, petit-fils, 3) terme, fin.
 عقب a. *couqb*, et *couqoub*, 1) fin, terme,

²⁾ résultat, suite, issue, ³⁾ bonne fin, récompense éternelle.

عُقبَا a. *ouqba*, ¹⁾ fin, issue, ²⁾ rétribution d'une action, ³⁾ la vie future, ⁴⁾ fèm. دنیا و اَعْقَاب *aqab* (voy. ce mot); دُونْیَا *dounyâ* *ouqba*, ce bas monde et l'autre monde.

عُقْبَة a. *aqbat*, nouvelle pousse de feuilles vertes.

عُقْبَة a. *aqbat*, et *iqbat*, pièce d'étoffe de couleur et à dessins avec laquelle on recouvre la litière dans laquelle voyage une femelle.

عُقْبَة a. *aqabat*, ¹⁾ nerf, boyau dont on fait des cordes d'arc, ²⁾ pl. عِقَاب *iqab*, côte, montée, ³⁾ nom de plusieurs localités en Arabie.

عُقْبَة a. *iqbat*, ¹⁾ trace, vestige, reste, ²⁾ fin, bout.

عُقْبَة a. *ouqbat*, ¹⁾ fois, coup, ²⁾ tour, tour de rôle, ³⁾ le jour et la nuit, ⁴⁾ restes, derniers vestiges d'une chose, pl. عَقْسَب *ouqab*, ⁵⁾ ce qui est donné en échange, en retour d'une chose.

عُقْبِلَة a. *ouqabilat*, qui vient à la suite d'un autre, suivant.

عُقْبُولَة a. *ouqboulat*, et عُقْبُول *ouqboul*, pl.

عُقَابِيل *aqabîl*, ¹⁾ reste, dernières traces de quelque chose (d'amour, d'amitié, d'une maladie), ²⁾ bouton qui vient sur les lèvres à la suite de la fièvre, تَبَخَال ³⁾ malheur, مَكْنَت و شَدِيدَة ⁴⁾ méchanceté, شَر

O. و شُور

عُقْبَا a. *ouqba* (voy. عُقبَا).

عُقْقَة a. *aqqat*, ¹⁾ éclair qui traverse les nuages, ²⁾ longue crevasse ou fosse dans la terre, ravin profond.

عُقْقَة a. *iqqat*, poil du fœtus (humain ou d'un animal), pl. عِقْق *iqqaq*.

عُقْقَة a. *ouqqat*, jouet d'enfant, hochet.

عُقْدَة a. *aqd*, ¹⁾ nouer, attacher, faire un nœud, ²⁾ compter, grouper des chiffres, ³⁾ garantir une chose à quelqu'un, ⁴⁾ se lier par un serment (sans restriction mentale), ⁵⁾ se nouer (se dit des fruits quand ils commencent à se nouer), ⁶⁾ se cailler, se coaguler, prendre de la consistance (se dit des liquides).

عُقْدَة a. *aqd*, ¹⁾ lien, nœud, pacte, alliance, contrat, convention, arrangement, ²⁾ liaison, cohésion (des parties), ³⁾ arche, arcade, voûte; عَقْد بَسْتَن *aqd besten*, faire un contrat, faire un contrat de mariage, عَقْد نِكْح كَرْدَن *aqd-i-mêdj-lis*, se rassembler pour une conférence.

عُقْدَة a. *iqd*, pl. عُقْدُود *ouqoud*, ¹⁾ collier, ²⁾ rang de perles enfilées; عَقْد شَب اَفْرُوز *iqd-i-schêb-afrouz* (collier qui éclaire la nuit), **met.** les planètes et les étoiles fixes, B.; عَقْد شَب و رُوز *iqd-i-schêb ou rouz* (le collier de la nuit et du jour), **met.** ¹⁾ la lune et le soleil, ²⁾ le monde et le temps, B.

عُقْدَة a. *aqad*, ¹⁾ avoir la langue nouée, être bègue, ²⁾ s'accoupler (se dit de la chienne), ³⁾ monceau de sables.

عُقْدَة a. *aqid*, ¹⁾ bègue, qui a la langue nouée, ²⁾ ramassé et robuste (chameau), ³⁾ colline sablonneuse.

عُقْدَة a. *aqadat*, racine, naissance de la langue.

عُقْدَة a. *ouqdat*, ¹⁾ nœud, ²⁾ froncement, du front, ³⁾ **met.** colère, ⁴⁾ articulation, jointure, ⁵⁾ excroissance à l'endroit d'une fracture à l'os, ⁶⁾ difficulté à parler, ⁷⁾ gouvernement d'une province, ⁸⁾ obligation, devoir, ⁹⁾ pacte, alliance, ¹⁰⁾ bien immeuble, ¹¹⁾ produit d'un immeuble, ¹²⁾ lieu

planté de palmiers ou d'autres arbres, ¹³) endroit, pays, localité abondant en pâturages, ¹⁴) moyens d'existence, ¹⁵) lieu où l'on est fixé, ¹⁶) pénis du chien, I.

عُقْدَتَان a. *nomin.* *gouqdatân*, *obl.* عُقْدَتَيْن *gouqdatayn*, les deux nœuds; *en astron.*: la tête et la queue du dragon, رأس وعقده, B.

عُقْدَةُ كَشَا *gouqdè-gouschâ*, ou كَشَان *gouschân*, qui dénoue les nœuds, qui lève les difficultés.

عُقْدَه a. *gouqdah*, ville de la province du Fârs sur le limite du désert qui avoisine Yezd, Y., O.

عَقْر a. *aqqr*, ¹) blesser, faire une blessure, ²) couper les jarrets à une bête, ³) couper la tête d'un palmier (ce qui le fait mourir), ⁴) tomber sur le gibier, le poursuivre, l'abattre, ⁵) manger, dévorer le pâturage (se dit des bêtes), ⁶) être stérile (se dit d'une femme, d'une femelle), ⁷) arrêter, retenir. عَقْر a. *aqqr*, ¹) interstice, espace entre deux choses (ex.: entre les pieds d'une table), ²) demeure, habitation, ³) kiosque, palais, édifice élevé, ⁴) ruines d'un palais, ⁵) nuage blanc, ⁶) nuage noir qui voile le soleil, ⁷) nuage qui fait entendre de loin le bruit du tonnerre, ⁸) tout objet blanc, ⁹) rue, quartier, محلة.

عَقْر a. *aqqr*, être saisi d'effroi au point de ne pouvoir plus faire un mouvement.

عَقْر a. *aqqr*, oiseau dont les plumes des ailes sont tombées à la suite de quelque accident, et ne recroissent plus.

عَقْر a. *gouqar*, qui blesse le dos de la bête de somme (bât, selle), *syn.* عَقْرَان *aqqour*, معقر *miqqr*, معقار *miqâr*, عَقْرَة *gouqarat*, et مَعْقِر *mouqqr*, O.

عَقْر a. *gouqr*, *nom d'act.*, ¹) être stérile (se dit de la femme, d'une femelle), ²) n'avoir pas de postérité (se dit de l'homme), ³) être stérile, infructueux, n'aboutir à rien (se dit d'une affaire), ⁴) chercher à s'assurer si une femme est vierge ou non, ⁵) enlever la moëlle et l'écorce d'un palmier.

عَقْر a. *gouqr*, *subst.*, ¹) prix que l'on paye pour avoir privé une fille de sa virginité, عَقْر ²) don nuptial, مَهْر و مَدَاق, ³) quartier, rue, محلّة, ⁴) place derrière le réservoir d'eau où se tiennent les chameaux qui vont y boire, ⁵) endroit d'un réservoir où se tient l'homme qui vient y boire, ⁶) foyer, l'endroit du foyer où l'on rassemble la braise, ⁷) centre, cour d'une maison, d'un endroit habité, ⁸) nourriture, طُعْمَة, ⁹) la meilleure partie du fourrage, ¹⁰) le plus beau vers, le plus beau passage d'une غَزَل *ghazelle*, ou pièce de vers, قَصِيدَة *qasîdat*, ¹¹) le premier où le dernier œuf que pond une poule, ¹²) œuf que le coq pond, dit-on, une fois par an; *de là: met.* chose très rare, ¹³) œuf à l'aide duquel on s'assure de la virginité d'une fille, بَيْضَة الْعَقْرِ, *comp.* مفتاح, ¹⁴) homme sans postérité.

عَقْر a. *gouqour*, centre d'un foyer.

عَقْر a. *gouqqr*, pl. de عَقْرَان *aqqr*, femmes stériles.

عَقْرَاء a. *aqqrâ'*, colline de sables.

عَقْرَب a. *aqqrab*, pl. عَقْرَاب *aqqârib*, ¹) scorpion, ²) le Scorpion, signe du zodiaque, كَزْدَم, ³) courroie de la chaussure, ⁴) courroie à laquelle est fixée la croupière du cheval, ⁵) au pl. عَقْرَاب *aqqârib*, a) intriguants, calomnieux, b) malheurs, calamités.

عققة a. *eaqqaqat*, crier (se dit de la pie).

عقف a. *aqf*, ¹⁾ plier, courber, ²⁾ renard.

عقفاء a. *aqfa'*, ¹⁾ bâton à bout crochu, ²⁾ sorte d'herbe dont la feuille ressemble à celle de la rue. *سدى*, *t. سدنى*, très dangereuse pour les moutons, mais non pour les chameaux, O., *عُقَيْفَاء*.

عُقْفَان a. *ouqfan*, ¹⁾ espèce de fourmi rouge, ²⁾ le grand père des fourmis rouges, **comp.**

فَارِز *fāriz*, Q. O.

عَقْفَرَة a. *aqfarat*, renverser, ruiner, détruire.

عَقَق a. *aqaq*, ¹⁾ être pleine (se dit d'une jument), ²⁾ être fendu.

عَقَق a. *aqaq*, désobéissant à ses parents, mauvais fils.

عِقَق a. *iqaq*, pl. de *عِقَّة* *iqqat* (voy. ce mot).

عُقُق a. *ouqqaq*, pl. de *عُقَّة* *ouqqat* (voy. ce mot).

عُقُق a. *ouqouq*, pl. *عِقَاق* *iqāq*, ¹⁾ femelle pleine (en parlant d'une bête au pied fourchu), Fr., ²⁾ pl. de *عَقُوق* *aqouq* (voy. ce mot).

عَقْل a. *aqal*, ¹⁾ lier, attacher, retenir dans les liens, lier le pied d'un chameau, ²⁾ payer le prix du sang, ³⁾ renoncer au droit du talion et se contenter du prix du sang, ⁴⁾ être vertical (se dit de l'ombre à l'heure de midi), ⁵⁾ manger de l'herbe *عَاقُول* *āqoul* (voy. ce mot), ⁶⁾ resserrer l'estomac, constiper (se dit des astringents), ⁷⁾ renverser quelqu'un par un croc-en-jambe, ⁸⁾ monter et se tenir sur un pic élevé (se dit du chamois), ⁹⁾ se réfugier chez..., chercher un refuge, ¹⁰⁾ être doué de raison, d'esprit, d'intelligence, ¹¹⁾ connaître, comprendre, ¹²⁾ reconnaître, remettre quelqu'un, ¹³⁾ surpasser quelqu'un en

esprit, en intelligence, ¹⁴⁾ *en prosodie*, dans le mètre *وَأَفِر* *vāfir*, retrancher dans le pied مفاعلتن la lettre ل *lām*, qui est la cinquième, et en faire le pied مفاعتن, O. — NB. D'après l'Auteur de l'Oq., la version, d'après laquelle le *eaql* consiste dans la suppression de la lettre *yā* dans le pied مفاعيلن, est fautive, *بِوَرَادِهِ اسْقَاطُ الْيَاءِ*, Oq. *مِن مَفَاعِيلِن نَسَخَهُ سِي غَلَطٍ مَكْحُضِرٍ*

عَقْل a. *aqal*, pl. *ouqoul*, ¹⁾ raison, bon sens, jugement, esprit, intelligence, ²⁾ sagesse, prudence, ³⁾ discernement, ⁴⁾ asile, refuge, forteresse, ⁵⁾ prix du sang, ⁶⁾ la raison ou l'intelligence universelle, ⁷⁾ pièce d'étoffe de couleur avec laquelle on recouvre les litières de voyage, ⁸⁾ espèce d'étoffe de couleur, rayée, O.; *عَقْلٌ أَوْلٌ* *aqal-i-avval*, et *عَقْلٌ كَلٌّ* *aqal-i-koull*, ⁹⁾ la raison ou l'intelligence universelle, celle que Dieu a créée d'abord et qui ensuite a créé toutes choses, *مَت.*, ¹⁰⁾ l'esprit suprême, *رُوحٌ أَعْظَمٌ*, ¹¹⁾ le trône de Dieu, *عَرْشٌ وَفَلَكٌ أَوْلٌ*, ¹²⁾ Mohammed, *نُورٌ مُحَمَّدِي*, ¹³⁾ Gabriel, *جَبْرَائِيل*, B., *عَقْلٌ فَعَالٌ* (voy. *فَرَنُوش*).

عَقْل a. *aqal*, ¹⁾ avoir les membres contournés, ²⁾ contournement des jambes.

عَقْلَاء a. *aqalā'*, fém. de *أَعْقَالٌ* *aqal* (voy. ce mot).

عَقْلَاء a. *ouqalā'*, pl. de *عَاقِلٌ* *aqil* (voy. ce mot).

عَقْلَة a. *aqalat*, vice d'élocution et *lapsus linguae*, Fr.

عُقْلَة a. *ouqlat*, ¹⁾ nœud, entrave, ²⁾ croc-en-jambe, ³⁾ signe cabalistique qui a la forme \equiv , ⁴⁾ artifice (de sorcier).

عَقْل رَفْتِكِي *aqal-riftigū*, perte de la raison.

عَقْل رَفْتِه a. *aqal-riftē*, qui a perdu la raison.

عَقْلِي a. *eaqliyy*, ¹⁾ appartenant à l'intelligence, à l'esprit, ²⁾ résultant du raisonnement.

عَقْم a. *eaqm*, ¹⁾ être stérile (se dit d'une femme), ²⁾ rendre stérile, frapper de stérilité, *اعقام*.

عَقْم a. *eaqam*, ¹⁾ être stérile, ²⁾ se taire.

عَقْم a. *eaqm*, et *eiqm*, sorte d'étoffe rouge, *عَقْمَة eiqmat*, à dessins.

عَقْم a. *ouqm*, stérilité (de la femme).

عَقْمَة a. *eaqamat*, le retour de la lune, *عَقْمَة القمر*.

عَقْمِي a. *ouqmiyy*, ¹⁾ d'une race noble et ancienne (homme), ²⁾ *ouqmiyy* et *eiqmiyy*, langage inusité et difficile à comprendre, *كلام عَقْمِي*.

عَقْبَاه a. *eaqanbâh*, et *عَبْنَاه ebanqâh*, ou *عَبْنَاه ebanqâ'*, armé de serres pointues (aigle).

عَقْبَس a. *eaqanbas*, méchant, d'un mauvais caractère (homme), O., syn. *عَفَنَقَس efanqas*, et *عَقْنَفَس eaqanfas*, O.

عَقْنَقْل a. *eaqanqal*, et *عَنْقَل anqal*, ¹⁾ large vallée, ²⁾ colline de sables, ³⁾ ventre du lézard de Lybie, ⁴⁾ coupe, gobelet, ⁵⁾ sabre, O.

عَقْنَة a. *eaqnat*, forteresse sur le territoire d'Er-rân et dans le voisinage de Djenzeh (Guedjeh), Y.

عَقْر a. *eaqv*, ¹⁾ se lever dans les airs (se dit d'un étendard), ²⁾ creuser un puits et faire sortir l'eau par un de ses côtés, ³⁾ abhorrer quelque chose, avoir du dégoût pour une chose, pour une affaire.

عَقُوب a. *eaqoub*, digne successeur, héritier des vertus, des qualités de quelqu'un, *عاقب*, O.

عَقُوبَة a. *ouqoubat*, peine, châtement.

عَقْوَة a. *eaqvât* (voy. *عَقَاة eaqât*).

عَقُود a. *ouqoud*, ¹⁾ pl. de *عَقْد eaqd* (voy. ce mot), ²⁾ pl. de *عَقْد eiqd* (voy. ce mot); *أَوَّلُ الْعُقُود a. avvalou'l-ouqoud*, les dizaines; pl. de pl. *عَقُودَات ouqoudât*.

عَقُور a. *eaqour*, pl. *عُقُور ouqour*, qui blesse, qui mord (chien, guépard, tigre).

عَقُوتِي a. *eaqouq*, pl. *عُقُق ouqouq*, et *عِقَاتِي eiqâtq*, ¹⁾ pleine (femelle), ²⁾ qui n'est pas pleine (jument).

عُقُوتِي a. *ouqouq*, ¹⁾ être pleine (femelle), ²⁾ être désobéissant à ses parents, être mauvais fils.

عَقُول a. *eaqoul*, ¹⁾ intelligent, plein d'esprit, ²⁾ astringent (médicament), O.

عُقُول a. *ouqoul*, ¹⁾ monter et se tenir sur les pics les plus élevés (chamois, bouc de montagnes), ²⁾ se réfugier chez..., chercher un refuge.

عُقُول a. *ouqoul*, pl. de *عَقْل eaql* (voy. ce mot); *أَرْبَابُ الْعُقُول arbâb-i-ouqoul*, les personnes sages, judicieuses.

عَقِي a. *eaqr*, donner à un enfant nouveau-né quelque chose à manger qui lui fait rendre des excréments.

عَقِي a. *eiqr*, pl. *أَعْقَاء aeqâ'*, excréments d'un enfant nouveau-né.

عَقِيَان a. *eiqrân*, or natif, *زَرُّرُسْتِه*.

عَقِيْب a. *eaqîb*, ¹⁾ qui vient à la suite d'un autre, ²⁾ fin, ³⁾ ensuite, après, ⁴⁾ partie postérieure d'une chose.

عَقِيْبِي a. *ouqayrb*, ¹⁾ un peu après, ²⁾ nom propre d'homme.

عَقِيْبِي a. *ouqqayrb*, *فُقَيْبِي وَزَنْدِه*, ¹⁾ sorte d'oiseau, ²⁾ nom d'une localité, O.

عَقِيد a. *eaqid*, ¹⁾ lié par un engagement, confédéré, allié, ²⁾ épaisi (sirop); *عَقِيد*

العَنْب a. *eaqidou'l-ainab*, sirop de rai-

sin, دوشاب, B.; عقيد الكرم a. *eaqidou 'l-kèrèm*, homme très généreux, doué de générosité, O.; عقبد اللوم a. *eaqidou 'l-lou'm*, très avare, O.

عقيدة a. *eaqidat*, pl. عقائد *eaqdyid*, ¹⁾ foi, croyance, ²⁾ article de foi, ³⁾ conviction, foi implicite.

عقيدت منش *eaqidat-mènisch*, plein de foi.

عقير a. *eaqir*, pl. عقرى *eaqrà*, ¹⁾ blessé, ²⁾ à qui on a coupé les jarrets (animal), ³⁾ privé de tout mouvement par un excès de frayeur, consterné, ⁴⁾ qui n'a pas d'enfants (homme).

عقير a. *eaqqir*, arbre, عقار *eaqqar*.

عقيرة a. *eaqirat*, ¹⁾ bête fauve ou bête de somme à qui on a coupé les jarrets, ²⁾ homme illustre tué, noble victime, ³⁾ palmier dont on a coupé la tête, ⁴⁾ jambe coupée, ⁵⁾ voix plaintive des chanteurs, ⁶⁾ voix d'un homme qui pleure ou qui lit, O.

عقيص a. *eaqis*, et عيقص *eaqyas*, avare.

عقيصاء a. *eaqisà'*, petit estomac (le feuillet?) chez les ruminants, بيوك اشكنبه نك, O. ياننده اولان كوچك اشكنبه به دينور.

عقيصة a. *eaqisat*, pl. عقائص *eaqdyris*, tresse, natte de cheveux, عقساة *eaqsat*.

عقيصير a. *eaqaysir*, animal dont la chair est dégoûtante, Q.

عقيفاء a. *eaqayfà'* (voy. عقفاء [2]), O.

عقيفان a. *eaqayfan*, fourmi à longues pattes que l'on trouve dans les ruines.

عقيق a. *eaqiq*, ¹⁾ pl. عقائق *eaqâyiq*, cornaline, agate rouge-cerise, عقيق احمر, cornaline mâle, ²⁾ pl. اعقة *aeiqqat*, vallée, ravin creusé par un torrent, lit creusé par un torrent, ³⁾ poil du fœtus humain ou d'animal, موسى مادرزاد, ⁴⁾ nom de plu-

sieurs localités; عقيق ناب *eaqiq-i-nâb* (cornaline pure), ¹⁾ met. lèvres de l'objet aimé, لب معشوق, ²⁾ larmes de sang de l'amant, اشك خونين عاشق, ³⁾ vin rouge; عقيق ابيض *eaqiq-i-abyaz*, cornaline blanche ou calcédoine; عقيق ازرق *eaqiq-i-azraq*, cornaline bleue; عقيق اسود *eaqiq-i-aswad*, cornaline noire; عقيق اصفر *eaqiq-i-asfar*, cornaline jaune, qui comprend diverses nuances; عقيق رطبى *eaqiq-i-routabi*, cornaline rouge-jaunâtre, cornaline femelle.

عقائقة a. *eaqiqat*, ¹⁾ une cornaline, ²⁾ pl. عقائق *eaqâyiq*, poil du fœtus humain ou d'animal, poil du nouveau-né, عقيق, ³⁾ laine d'une jeune brebis, ⁴⁾ prépuce (chez l'enfant mâle), ⁵⁾ coupon d'une étoffe, ⁶⁾ brebis égorgée quand on rase pour la première fois la tête d'un enfant mâle, ⁷⁾ ruisseau, rivière, ⁸⁾ flèche lancée droit vers le ciel, ⁹⁾ zig-zag de l'éclair, ¹⁰⁾ glaive tranchant, ¹¹⁾ outre, ¹²⁾ sac de voyage à provisions, O., ¹³⁾ noyaux mous de dattes que l'on donne à manger aux chameaux.

عقيل a. *eaqayl*, ¹⁾ nom d'un village dans le Horan, ²⁾ nom propre d'homme, ³⁾ nom du père d'une tribu.

عقيل بن ابى طالب a. *eaqil ibn abi Talib*, nom du frère germain du Khalife Aly.

عقيلة a. *eaqilat*, ¹⁾ femme chaste et qui se montre peu hors de la maison, ²⁾ tout ce qui est précieux ou rare, ³⁾ chef d'une tribu, d'une famille, ⁴⁾ chameau excellent; عقيلة البحر a. *eaqilatou 'l-bahr*, perle précieuse, O.

عقيلى a. *eaqqaylâ*, كسميهى, Q., verjus, حصرم *hisrim*.

عقيم a. *eaqim*, ¹⁾ femme stérile, ²⁾ ventre

stérile, ³⁾ stérile, qui ne féconde pas (homme, vent), ⁴⁾ qui est sans résultat, ⁵⁾ qui n'apporte rien de bon; حرب عقيم *harb-i-qaqim*, guerre qui dévaste tout; رنج عقيم *rendj-i-qaqim*, peine stérile, inutile.

عقيمة a. *qaqimat*, pl. عاقيم *qaqyim*, femme stérile.

عقيون a. *eiqyawn*, océan d'air sous le trône du Seigneur, où planent des anges formés de vent, armés de lances de vent, et regardant le trône en chantant les mots: سبحان ربنا الاعلى a. *soubhanâ rabbi-nâ 'l-a'lad!*, gloire à notre Maître le Très Haut!, Q.

عك a. *akk*, ¹⁾ être très chaud (se dit du jour), ²⁾ changer de couleur (se dit d'une chamelle pleine), ³⁾ assaillir quelqu'un, l'attaquer, ⁴⁾ faire répéter une parole à quelqu'un, ⁵⁾ retenir ce qui est dû à quelqu'un, différer de le lui rendre, ⁶⁾ tourmenter, importuner quelqu'un en revenant souvent à la charge, ⁷⁾ détourner quelqu'un d'une chose, l'empêcher de se livrer à une occupation, ⁸⁾ réfuter, confondre quelqu'un à l'aide de preuves, d'arguments, ⁹⁾ faire réitérer une chose, une occupation à quelqu'un jusqu'à ce qu'il soit à bout de ses forces, ¹⁰⁾ frapper avec un fouet, ¹¹⁾ expliquer un mot, une phrase difficiles, ¹²⁾ rouler autour de la taille sa ceinture en en laissant pendre les deux bouts, ¹³⁾ écarter, éloigner.

عك a. *akk*, et عكيك *akik*, pl. عكك *akk*, jour brûlant et sans vent.

عكا a. *akkâ* (voy. عكة).

عكاب a. *oukâb*, غراب وزنده, ¹⁾ poussière, دخان, ²⁾ fumée, O.

عكابة a. *oukâbat*, nom du père d'une tribu arabe.

عكابر a. *akâbir*, gerboises mâles, Q., الذكور من اليرابيع Q.

عكابس a. *oukâbis*, nombre considérable de chameaux, de près de mille, O.; syn. عكيس, عكيس.

عكار a. *akkâr*, qui revient à la charge, à l'attaque, opp. à فرار *farrâr*.

عكاز a. *oukkâz*, bâton muni au bout d'un fer pointu, عكوز, O.

عكازة a. *oukkâzat*, ¹⁾ nom d'unité, de عكاز *oukkâz* (voy. ce mot), pl. عككيز *oukkâkîz*, ²⁾ le fer pointu qui est au bout du bâton, O.

عكازيل a. *akâzil*, griffes du lion, sing. عكزولة *akkzoulat*, O.

عكاس a. *eikâs*, nom d'action, معاكسة *mou-âkasat*, en venir aux mains, être aux prises, en lutte, se prendre aux cheveux, par le toupet.

عكاس a. *eikâs*, corde avec laquelle on attache le bout du museau d'un chameau à un de ses pieds de devant, pour le dompter.

عكاش a. *oukkâsch*, ¹⁾ espèce de lierre ou plante grimpante qui s'entortille autour des arbres, et dont quelques branches flottent dans l'air, ²⁾ toile d'araignée, ³⁾ araignée mâle, ⁴⁾ araignée; عكاشة *oukkâschat*, nom d'unité de عكاش *oukkâsch*, 2, 3, 4.

عكاذ a. *oukâz*, *oukâdh*, Okâz, marché non loin de la Mecque entre Nakhlât نخلة et Târif طائف, où se tenait chaque année une grande foire qui durait vingt jours depuis le 1^{er} jusqu'au 20 du mois de القعدة ذى القعدة; jours, pendant lesquels les poètes arabes venaient s'y disputer le prix

de l'éloquence, en récitant leurs poésies; de là: *تعاكط ta'ākouṭ*, nom d'action, se disputer la supériorité, le prix de l'éloquence à la foire d'Okâz.

عكاك a. *eikâk*, pl. de *عككة akkat*, et de *عككك aikik* (voy. ces mots).

عكال a. *eikâl* (voy. *عقال iqâl* [1]).

عكالك a. *eukâlid*, et *عكلك ukalid*, très épais (lait), O.

عكام a. *eikâm*, pl. *عكم ukm*, corde, sangle, courroie avec lesquelles on lie un paquet, une balle de marchandises.

عككام a. *eakkâm*, chamelier, muletier qui charge les bagages, les balles de marchandises, sur les bêtes de somme, O.

عكاميس a. *eukâmis*, et *عكابيس ukâbis*,¹⁾ (voy. *عكابيس ukâbis*),²⁾ nuit obscure, O.

عكان a. *eikân*, cou.

عكب a. *akb*, nom d'act., marcher d'un pas rapide.

عكب a. *akb*, subst.,¹⁾ pas rapide, ²⁾ agile, lesté, vif, ³⁾ poussière.

عكباب a. *akab*,¹⁾ avoir les lèvres très épaisses, le menton gros et pesant, les doigts des pieds comme collés les uns contre les autres, ²⁾ épaisseur des lèvres, du menton.

عكباب a. *eikabb*,¹⁾ homme petit et gros, ²⁾ récalcitrant, indocile, rétif (homme, démon, animal), ³⁾ celui dont la mère a convolé en secondes noces, soit après une répudiation, soit après la mort de son premier mari, *الذی لأمّ زوج*, Q. — NB. FREYTAG traduit : « *is qui matris suae maritus est* » (!).

عكب ا. *eoukoub*, araignée, *عنكبوت*.

عكباء a. *akba'*, grosse, épaisse (femme).

عكبش a. *eikbâsch*, gazelle dont les cornes commencent à pousser.

عكبر a. *eikbir*, substance gluante que l'abeille apporte sur ses pattes et qu'elle dépose dans la ruche.

عكبورة a. *eoukbourat*, femme grosse et mal bâtie, O.

عكبوز a. *eoukbouz*, gland du pénis.

عكبشة a. *eakbaschat*, lier, serrer fortement.

عككة a. *akkat*, *eikkat*, et *eoukkat*, chaleur brûlante d'été pendant une absence complète de vent, pl. *عككك aikik*.

عككة a. *akkat*,¹⁾ brûlant, embrasé par la chaleur (sol),²⁾ *أرض عككة*, très chaude et sans vent (nuit), pl. *عككك aikik*,³⁾ petite outre moins grande que celle appelée *قربة*, pl. *عككك ukak*,⁴⁾ *akka*, Saint-Jean d'Acre, anciennement Acco, puis Ptolémaïs, en Syrie, sur la Mer.

عككة a. *eoukkat*,¹⁾ frisson de fièvre, ²⁾ changement de la couleur du poil qui a lieu chez une chamelle pleine, ³⁾ sable brûlant, embrasé par le soleil, O.

عككت a. *aks*, réunion, concours (peu usité).

عكد a. *akid*,¹⁾ être possible, devenir possible, ²⁾ se réfugier auprès de quelqu'un.

عكد a. *akid*, milieu d'une chose.

عكد a. *akad*,¹⁾ devenir gras et gros (se dit d'un animal), ²⁾ se coller, s'attacher à...

عكد ا. *akid*,¹⁾ arbres secs abbatés et jetés en un tas, ²⁾ gras (chameau etc.), *fém.* *عكدة akidat*.

عكدة a. *eakadat*,¹⁾ racine de la langue, ²⁾ base du cœur, ³⁾ plume d'oiseau avec laquelle les boulangers font des trous ou points dans leurs pains, O.

عكددة a. *eoukdad*,¹⁾ racine de la queue,

عُصْفُصُ, Q., ²⁾ force, puissance, ³⁾ trou, repaire d'un lézard, O.

عكر a. *عكر*, et *عكور* *goukour*, ¹⁾ attaquer de nouveau, assaillir une seconde fois, revenir à la charge, ²⁾ s'éloigner.

عكر a. *عاکر*, et *عاککار*, ¹⁾ nombreux troupeau de chameaux, de cinquante à cent, ²⁾ troupeau de chameaux au-dessus de cinq cent.

عكر a. *عاکار*, nom d'action, être ou devenir trouble (se dit de l'eau, du vin, de l'huile, etc.).

عكر a. *عاکار*, subst. ¹⁾ lie, sédiment, marc, ²⁾ vase au fond d'un réservoir, ³⁾ rouille qui couvre une lame.

عكر a. *عاکير*, trouble, qui n'est pas clair.

عكر a. *عیکر*, ¹⁾ origine, racine, principe, ²⁾ terre, propriété foncière.

عكرة a. *عاکرات*, ¹⁾ nombreux troupeau de chameaux, ²⁾ (voy. *عاکادات*), racine de la langue.

عكرة a. *عاکرات*, attaque réitérée.

عکرد a. *عاکراد*, *goukrad*, *goukarid*, et *عکروود* *goukroud*, ¹⁾ adulte et près de la puberté, ²⁾ gras (jeune homme), O.

عکردة a. *عاکرادات*, ¹⁾ être gros et robuste, ²⁾ ramener son cavalier, malgré lui, à la maison (se dit d'un chameau robuste).

عکرش a. *عیکریش*, plante amère de l'espèce du حمص, et qui, lorsqu'elle croît au pied d'un palmier, le fait périr, espèce de souchet; on l'appelle en ar. *اذخر*, *ثیل فجاج*, et *کورکیاه*, *فریس* ou *فریز* en pers. *نجیل*, en t. *آیوق اوتی*.

عکرشة a. *عیکریشات*, ¹⁾ lièvre femelle très gros, ²⁾ vieille femme (sans masculin).

عکركر a. *عاکارکار*, lait épais.

عکرم a. *عیکرم*, ténèbres de la nuit.

عکرمة a. *عیکریمات*, tourterelle, pigeon femelle.

عکز a. *عاکز*, ¹⁾ s'appuyer sur un bâton ferré au bout, *عاکزات* *goukkâzât*, ²⁾ planter, ficher en terre sa lance, ³⁾ marcher en se dirigeant vers un objet qui vous guide, ⁴⁾ être contracté, ramassé, se chifonner, *تقْبَضُ* *taqabbouz*.

عکز a. *عیکز*, ¹⁾ malheureux, ²⁾ avare, ³⁾ méchant, O.

عکس a. *عاکس*, ¹⁾ renverser, mettre sens dessus-dessous ou sens devant-derrrière, ²⁾ retourner, intervertir l'ordre dans quelque chose, ³⁾ mettre à rebours les lettres d'un ou de plusieurs mots, sans en altérer le sens, syn. *قلب*, ex.: *ساکب کاس* *sâkibou ka's*, celui qui verse à boire; *عاکانکع* *akanka*, espèce de *غول*; سر *سیر فا-لا کبابک الفرس* *si' fa-lâ kabâbika 'l-faras*, va, et que ton cheval ne bronche pas; et ce vers arabe: *أسی ارملا اذا عرا - عارآ ایزا المرأسا وارع اذا المرأسا* *asi 'rmalâ izâ garâ; war'ca izâ 'l-mar'ou asâ*, aies pitié de l'homme veuf quand il est nu et dépouillé; et sois clément envers l'homme quand il a failli; *أسندأ انا نباهة - تهابن انا دنسأ* *tahâbann ikhâan danisan; ousnoud akhâ nabâhatin*, protège l'homme d'esprit, redoute toute amitié impure; *عاکاوکع* *akawka*, petit de taille; *سکمکس* *sëgmëguës*, espèce de taon; *عاکانکع* *akanka*, espèce de *غول* (voy. ce mot), ⁴⁾ défigurer, altérer le sens d'un mot, ⁵⁾ tourner sa monture en tirant la bride à soi.

عکس a. *عاکس*, ¹⁾ inversion, contraste, reflet, répercussion, réverbération, ²⁾ le contraire; *عاکس کوردن* *aks kerdën*, réfléchir, réverbérer; *عاکس نور* *aks-i-nour*, réverbéra-

tion de la lumière; *ber* عكس *aks*,
 1) a rebours, dans le sens inverse, 2) vice-versa.

عكس *a. aksch*, 1) ramasser, rassembler,
 2) attaquer, assaillir quelqu'un, 3) cerner, entourer, assaillir de tous côtés (se dit des chiens), 4) lier solidement quelqu'un, 5) tisser sa toile (se dit de l'araignée).

عكس *a. akasch*, être embrouillé, mêlé, entrelacé (se dit des cheveux, des herbes, des plantes), etc.

عكس *a. akisch*, 1) qui ramasse, qui rassemble, 2) fém. عكشة *akischat*, mêlé, embrouillé, entrelacé, 3) ramassé, rassemblé, معكوش, O.

عكس *a. aks*, repousser, éloigner.

عكس *a. akas*, 1) être méchant, d'un mauvais caractère, 2) être rétif, indocile (se dit d'une bête de somme).

عكس *a. akas*, ramassé, qui a les parties du corps très rapprochées les unes des autres.

عكس *a. akis*, fém. عكسة *akisat*, difficile à vivre, d'un mauvais caractère; رملة عكسة *ramla-i-akisa*, sables sur lesquels il est très difficile d'avancer.

عكس *a. akī*, 1) retenir, arrêter, 2) réprimander, maltraiter quelqu'un, rabattre l'orgueil de quelqu'un.

عكس *a. akak*, pie (voy. عقق, et عك, قال زاره), B.

عكس *a. akf*, 1) retenir, arrêter, 2) arranger, corriger, réparer, ajuster.

عكس *a. akif*, crépu, frisé (cheveux).

عكس *a. akak*, pie.

عكس *a. akak*, chaleur brûlante d'une journée sans vent, عكة.

عكس *a. goukak*, pl. de عكة *goukkat*, petites outres pour le beurre.

عكس *a. akal*, 1) rassembler, réunir sur un seul point, 2) ranger et poser l'un sur l'autre (le linge, des nattes, etc.), 3) retenir, emprisonner, 4) renverser quelqu'un, le jeter par terre, 5) lier un chameau avec la corde عكال *ikal* (voy. ce mot), 6) travailler avec ardeur à une chose, 7) exprimer une opinion, une conjecture, 8) être obscur et douteux, 9) mourir.

عكس *a. akal*, et عكل, pl. اعكال *akal*, vil, méprisable, homme de rien.

عكس *a. akal*, être sale et couvert de crasse (se dit d'une lampe).

عكس *a. goukalid* (voy. عكالد).

عكس *a. aklat* (voy. شش بندان), B., espèce de vigne sauvage.

عكس *a. akm*, nom d'action, 1) emballer une marchandise, faire un paquet, un ballot, 2) empêcher quelqu'un de faire une chose, 3) attendre quelqu'un, 4) attaquer, assaillir quelqu'un, 5) se diriger vers un endroit, aller dans un pays, 6) renoncer à quelque chose, se désister de..., 7) devenir gras (se dit d'un chameau).

عكس *a. akm*, subst. côté intérieur des flancs.

عكس *a. akm*, pl. اعكام *akam*, 1) pièce d'étoffe dans laquelle on enveloppe des bagages, des marchandises, 2) la moitié de la charge d'une bête de somme, un des côtés de la charge, دنك, 3) paquet, charge, autant que l'homme peut porter sur le dos, كاره و پشت-واره, pl. عكوم *goukoum*, 4) roue d'un puits, 5) espèce de serviettes dans lesquelles les femmes portent leurs effets.

عكس *a. goukmat*, coin du ventre.

عكس *a. goukouz* (voy. عكبز *goukbouz*).

عكس *a. goukamis* (voy. عكيس), O.

عكسة a. *gakmasat*, être obscur, sombre (se dit d'une nuit).

عكموز a. *oukmoz* (voy. *عكبز*), O.

عكموزة a. *oukmozat*, ¹⁾ femme forte et aux chairs fermes, grosse et forte, ²⁾ *talispennis*, O. I.

عكموس a. *oukmous*, âne, appelé aussi: *كسوم*, *كسوم*, et *عكموس*, O.

عكناء a. *aknâ*, ¹⁾ fille qui est grasse au point que la peau de son ventre forme des plis, ²⁾ chamelle qui a les pis ou extrémités des mamelles très épais, *والعكناء والناقاة الغليظة الاخلاق*, Q. O., *معكنة*. —

NB. KAZIMIRSKI traduit d'après FREYTAG: « chamelle qui a la corne du pied très dure » (!).

عكنان a. *aknân*, et *akanân*, multitude, grand nombre (de chameaux).

عكنابة a. *akanbât* (voy. *عكبتوت*), araignée.

عكنة a. *ouknat*, pl. *oukan*, pli formé par la peau du ventre chez une personne très grasse.

عكنكع a. *gakanka*, et *kaḡanka*, espèce de démon mâle du genre du *ghoul*, O. (voy. ce mot).

عكنا a. *akna*, hermodacte (voy. *خمل* et *سورنجان*).

عكو a. *aky*, ¹⁾ nouer quelque chose, y faire un nœud (les cheveux, la queue d'un cheval), ²⁾ nouer la ceinture ou le cordon du caleçon, ³⁾ entortiller son vêtement autour de sa taille, ⁴⁾ s'élever (se dit de la fumée), ⁵⁾ être gros et gras (chameau), ⁶⁾ féconder une femelle (se dit du chameau), ⁷⁾ rendre une partie des excréments, ⁸⁾ mettre aux fers, charger de chaînes, ⁹⁾ être bon, bien disposé pour quelqu'un.

عكواء a. *akvâ*, brebis qui a la queue blanche et le reste du corps noir.

عكوب a. *akoub*, artichaut (voy. *حوشف*, p. *كنكر*), B.

عكوب a. *akoub*, poussière.

عكوب a. *oukoub*, ¹⁾ s'arrêter, rester debout, ²⁾ se presser en foule (à l'abreuvoir), ³⁾ bouillir, être en ébullition (se dit de la marmite), ⁴⁾ *oukoub*, pl. de *عكيب* *akib* (voy. ce mot).

عكوب a. *akkoub*, presse, grande multitude, foule.

عكوة a. *akvat*, et *oukvat*, ¹⁾ la partie la plus épaisse, la plus grosse de quelque chose, ²⁾ racine de la langue, ³⁾ racine de la queue (du cheval), ⁴⁾ nerf tressé comme cravache, *مخزاق*, en nerf de bœuf, ⁵⁾ milieu du corps, taille, endroit où passe la ceinture du caleçon, ⁶⁾ ceinture épaisse,

⁷⁾ milieu d'une chose, ⁸⁾ fois, tour, coup,

pl. *عكاه* *ekâ*, et *عكاه* *oukâ*, Q. O., ⁹⁾ fossette au menton d'un enfant, *ثوتة*, O.

عكور a. *oukour*, nom d'action (voy. *عكر*).

عكوز a. *akouz*, ¹⁾ bâton muni au bout d'un fer pointu, ²⁾ jambe de bois, O.

عكوف a. *oukouf*, ¹⁾ se livrer à une chose avec persévérance, ²⁾ séjourner, passer tout son temps dans un lieu, ³⁾ entourer, cerner quelqu'un, tourner autour de lui, ⁴⁾ planer, voltiger sans cesse autour d'une chose, d'un coprs mort (se dit des oiseaux), ⁵⁾ arranger, enfiler des perles, ⁶⁾ tarder, différer (voy. *عكف*).

عكوف a. *oukouf*, pl. de *عكيف* *akif*, (voy. ce mot), *syn. عكيفون*, O.

عكوك a. *akavak*, ¹⁾ petit et gros et robuste, ²⁾ sol dur, ³⁾ terrain uni, égal, O.

عكوكع a. *akvaka*, homme très petit de taille, nain.

عكول a. *akavval*, homme petit et gras, I. (?).

عكوم a. *akoum*, ¹⁾ lieu où l'on retourne, où l'on se retire, lieu de retraite, ²⁾ femme qui met au monde tour à tour un garçon et une fille, Q. O.

عكوم a. *oukoum*, pl. de *عكم* *ekm*, paquets que l'on porte sur le dos.

عكك a. *akka*, pie (voy. *عكك*), B.

عكي a. *aky*, se faire une grosse ceinture, un gros paquet sur son corps, KAZIMIRSKI.

عكيت a. *akis*, urine d'éléphant.

عكيس a. *akis*, ¹⁾ rejeton de vigne que l'on plante pour la reproduction, *نخيز*, ²⁾ lait aigre versé sur un mets liquide, sur la soupe, ³⁾ lait frais auquel on a ajouté de la graisse, O.

عكيسة a. *akisat*, ¹⁾ nuit obscure, ²⁾ troupeau très nombreux de chameaux.

عكيظ a. *akiz*, petit de taille.

عكيك a. *akik*, ¹⁾ chaleur intense pendant un jour d'été sans aucun vent, ²⁾ très chaud (jour).

عكيل a. *oukayl*, nom propre d'homme.

عل a. *al*, partie supérieure, le haut, le dessus.

عل a. *all*, ¹⁾ frapper, battre une seconde fois, ²⁾ boire ou donner à boire une seconde fois, ³⁾ être malade.

عل a. *all*, ¹⁾ qui fait souvent quelque chose, ²⁾ qui rend des visites fréquentes, ³⁾ maigre, petit, au corps faible et chétif, ⁴⁾ vieillard, ⁵⁾ amaigri par suite d'une maladie, *et contraire*: ⁶⁾ gras, O.; *عل* *call-i-nisâ'*, qui aime les femmes, *زندوست*, O.

عل a. *alla*, et *لا-علا* *la-alla*, peut-être, il se peut que..., *syn.* *عسى* *asad*.

عل a. *oull*, ¹⁾ qui fréquente beaucoup la société des femmes, ²⁾ gros bouc, ³⁾ homme très âgé et maigre, ⁴⁾ petit, chétif (se dit de toute chose), ⁵⁾ qui est amaigri par suite d'une maladie, ⁶⁾ grosse tique, ⁷⁾ *القراد الضخم أو الصغير*, *القراد الضخم*, petite tique, *الجسم ضد*, Q.

علا a. *alâ*, haut; *من علا* a. *min alâ*, d'en haut.

علا a. *alâ*, pl. de *علا* *alât*, enclumes.

علا a. *alâ*, (verbe, 3^{me} p. du passé), qu'il soit exalté!, *علا* *haqqou djalla wa-alâ!*, *علا* *haqqou ta'alâ djalla wa-alâ!*, le Très-Haut, qu'il soit exalté et sanctifié!

علا a. *alâ'*, grandeur, élévation de rang, de dignité, noblesse, supériorité, gloire; *علا الدين* a. *alâ ed-dîn*, la gloire de la religion (nom propre d'homme).

علاب a. *ilâb*, ¹⁾ marque longitudinale faite au cou d'un chameau, sur la partie où se trouve le muscle dit *علباء* *ilbâ'*, O., ²⁾ pl. de *علبة* *oulbat* (voy. ce mot).

علابيت a. *oulâbit*, ¹⁾ gros, corpulent, ²⁾ lait épais, ³⁾ masse, pesanteur d'un corps lourd, ⁴⁾ troupeau de moutons ou de chèvres au delà de cinquante.

علابيتي a. *alâbiyyi*, ¹⁾ plomb, *رصاص*, ²⁾ pl. de *علباء* *ilbâ'* (voy. ce mot).

علا a. *alât*, pl. *علا* *alâ*, et *علاوات* *alavât*, ¹⁾ enclume, ²⁾ large pierre plate sur laquelle on prépare le fromage fait de lait caillé, *اقط* *aqit*, ³⁾ chamelle de grande taille, O.

علاثة a. *oulâsat*, ¹⁾ mélange de deux choses, ²⁾ mets fait de lait caillé, *اقط* *aqit*, et

de beurre, ³⁾ qui ramasse à droite et à gauche.

علاج a. *eilâdj*, معالجة, ¹⁾ manier, manipuler, ²⁾ arranger, ajuster, ³⁾ traiter une affaire, une maladie, ⁴⁾ manière de traiter, traitement, cure, remède; علاج بى *bi-ailâdj*, qui est sans remède, incurable.

علاج يذير *eilâdj-pezir*, que l'on peut guérir, réparer.

علاس a. *eoulâs*, et علاج علوس *elous*, nourriture, chose bonne à manger.

علاص a. *eilâs*, combattre, en venir aux mains avec quelqu'un, قتال.

علاط a. *eilât*, pl. علاط *eoulout*, et اعلاط *aelitât*, ¹⁾ mésintelligence, inimitié, ²⁾ côté du cou du chameau, ³⁾ petite bande noire sur chaque côté du cou d'un pigeon, ⁴⁾ corde autour du cou d'un chameau, ⁵⁾ marque transversale faite sur le cou du chameau, ⁶⁾ rayon, filet de lumière du soleil.

علاف a. *eallâf*, marchand de foin, de fourrage, كاه فروش.

علاق a. *galâq*, ¹⁾ bouts de branches dont se nourrissent les troupeaux, modique nourriture, ²⁾ déjeuner.

علاقة a. *galâqat*, nom d'action, s'attacher à quelqu'un d'amitié, d'amour.

علاقة a. *galâqat*, pl. علائق *galâriq*, ¹⁾ attachement, affection, lien d'amitié, ²⁾ inimitié, ³⁾ dépendance, relation, ⁴⁾ parenté, ⁵⁾ métier, profession, ⁶⁾ nourriture, ce qui suffit pour faire vivre, ⁷⁾ chamelle conduite en laisse pour la charger de vivres à son retour, ⁸⁾ dot, prix payé par le mari pour obtenir sa femme, ⁹⁾ mort, trépas, O.

علاقة a. *eilâqat*, pl. علائق *galâriq*, et علائق *eoulâqâ*, ¹⁾ attachement, affection, amour,

²⁾ anse, courroie au bout d'un objet qui sert à l'accrocher, par ex.: courroie au bout du manche d'un fouet, كوشة تازيانه,

³⁾ surnom, sobriquet, Q

علاقة a. *galâqiyat*, pl. علائق *eoulâqâ*, ¹⁾ surnom, sobriquet, titre, ²⁾ bête fauve prise dans un lacet par les pieds (voy. نشاقى), O.

علاك a. *galâk*, et عولاك *eoulâk*, aliment, tout ce que l'on peut manger, علاج.

علاك a. *eallâk*, qui vend de la résine, علك *elk*, O.

علاكد a. *eoulâkid*, gros, épais, O., syn. علكد et علكد, *eoulakid* et *eoulkoud*.

علاكم a. *eoulâkim*, pl. علائكم *alâkim*, fort, robuste (chameau ou autre animal), O., علكم *alkam*.

علال a. *eilâl*, lait trait à midi, entre deux autres traitements.

علالا a. *alâlâ*, ¹⁾ tumulte, bruit, clameur, ²⁾ reproche, blâme, ³⁾ parole qui implique un reproche, un blâme, ⁴⁾ allusion, شور و غوغا, B.

علاله a. *eoulâlêt*, ¹⁾ amusement, distraction, objet de distraction, ²⁾ restes (de toute chose), ³⁾ lait que l'on trait après un premier traitement.

علالى a. *galâlî*, pl. de علائبة *eoulliyat*, O., *eouliyat*, Q. (voy. ce mot).

علام a. *galâm*, pl. de علامة *galâmat* (voy. ce mot).

علام a. *eoulâm*, et علام *eoullâm*, espèce de faucon.

علام a. *eallâm*, ¹⁾ très savant, grand érudit, ²⁾ qui connaît bien les généalogies des familles.

علام a. *eilâm*, تعليم, ¹⁾ instruire quelqu'un dans quelque chose, enseigner, ²⁾ porter une marque distinctive (à la guerre, etc.).

عَلَام a. *coullâm*, ¹⁾ espèce de faucon, صقر حتاء (*vo.* *coullâm*), ²⁾ *henna*, حناء (*vo.* ce mot), ³⁾ pl. de *عَالِم* (*vo.* ce mot), Q.

عَلَامَات a. *calâmat*, pl. *calâm*, et علامات *calâmât*, ¹⁾ marque, signe, emblème, signe distinctif, indice, ²⁾ pronostic, symptôme (d'une maladie), ³⁾ borne, pierre milliaire, ⁴⁾ symbole, ⁵⁾ phénomène, ⁶⁾ drapeau, étendard.

عَلَامَة a. *callâmat*, très savant, très instruit, très versé dans les généalogies des familles; *عَلَامَة عَصْر* *callâmê-i-easr*, le plus savant de son siècle.

عَلَامِيدَة a. *calâmidat*, et عَلَامِيد *calâmîd*, pl. de عَلَامِيد *ilmâd*, pelotes.

عَلَامِيض a. *goulâmiṣ*, pesant, rustre, grossier. عَلَامِي *goulâmi*, intelligent, plein d'esprit et de sagacité.

عَلَان a. *ilân*, مُعَالِنَة *moucalâdnat*, ¹⁾ agir ouvertement, publiquement, ²⁾ déclarer quelque chose.

عَلَانِيّ a. *calâniyy*, pl. *calâniyyoun*, et عَلَانِيَّة *calâniyyèt*, pl. *calânîn*, homme qui fait tout au grand jour, dont tous les actes sont patents.

عَلَانِيَّة a. *calâniyyèt*, être public, notoire.

عَلَانِيَّة a. *calâniyyèt*, publicité, notoriété; عَلَانِيَّة a. *calâniyyatan*, publiquement, en public, جَهْرَة *djahratan*, opp. à سِرًّا *sirran*.

عَلَاوَة a. *ilâvat*, pl. *oulâvâ*, et عَلَاوِيّ *calâviyy*, ¹⁾ partie supérieure, le haut, le dessus, ²⁾ surcroît, surplus, excédant, ³⁾ supplément, ⁴⁾ petit paquet mis par dessus la charge principale, سَرِبَار, ⁵⁾ la meilleure, la plus exquise partie d'une chose; عَلَاوَة بَرَّان *elâvê ber ân*, de plus, outre cela.

عَلَاوَة a. *oulâvat*, partie supérieure, le dessus, opp. à سَفَالَة *soufâlèt*.

عَلَاه a. *ilâh*, et عَلَاهِي *alâhî*, pl. de عَلِيَّان *calhân* (*vo.* ce mot).

عَلَاهِيم a. *oulâhim*, gros et fort (chameau).

عَلَايَة a. *calâyèt*, lieu élevé.

عَلَايَة a. *oulâyât* (*vo.* *oulâvat*), Fr. (?).

عَلَايِق a. *calâyîq*, pl. de عِلَاقَة *calâqat* (*vo.* ce mot).

عَلَايِم a. *calâyim*, signes, phénomènes; عَلَايِم سماويّه *calâyim-i-samâviyyè*, phénomènes célestes, *par ex.*: l'arc-en-ciel شَدَكِيْس, Tn.

عَلِب a. *alb*, ¹⁾ marquer, faire une empreinte, ²⁾ couper, retrancher, ³⁾ entourer la poignée d'un sabre avec un nerf du cou du chameau, ⁴⁾ être dur, inégal, raboteux, ⁵⁾ sentir mauvais (se dit des choses gâtées).

عَلِب a. *alb*, pl. *ouloub*, ¹⁾ marque, empreinte, ²⁾ tout ce qui est dur au toucher, ³⁾ sol dur, improductif, ⁴⁾ dur, solide (*par ex.*: une pierre).

عَلِب a. *alab*, ¹⁾ être dur, ferme, ²⁾ être dur, raboteux, ³⁾ sentir mauvais (se dit des viandes gâtées), ⁴⁾ avoir mal aux deux côtés du cou (*vo.* *عَلِبَاء* *ilbâ*).

عَلِب a. *alab*, ¹⁾ dureté, ²⁾ altération de l'odeur de la viande, ³⁾ brèche (à la lame d'un sabre), ⁴⁾ maladie du chameau, aux deux côtés du cou.

عَلِب a. *alib*, ¹⁾ dur au toucher, ²⁾ gros bouc de montagnes, ³⁾ gros lézard, O.

عَلِب a. *ilb*, ¹⁾ sol dur que la pluie ne peut pas féconder, ²⁾ sol qui produit des arbrisseaux de l'espèce du سِدْر *sidr*, ou *lotus*, ³⁾ homme qui n'est absolument bon à rien, pl. *ouloub*.

عَلْب a. *goulb*, gros lézard, O. (voy. علب *calib* [3]).
 عَلْبَا a. *eilbā'*, pl. *عالبي* *alābi*, grand muscle de chaque côté du cou.
 عِلْبَة a. *eilbat*, grosse pièce de bois dont on fait des ceps pour les prisonniers, pl. *عِلَاب* *ilab*, Q.
 عِلْبَة a. *goulbat*, pl. *عولاب* *oulab*, et *عِلَاب* *ilāb*, ¹⁾ grand vase de bois ou de cuir de chameau dans lequel on trait le lait, ²⁾ boîte, coffre, ³⁾ nom propre d'homme, ⁴⁾ grand palmier.
 عُلْبُط a. *goulabit* (voy. *عولابط* *oulābit*).
 عُلْبُطَة a. *goulabitat*, troupeau de moutons au-delà de cinquante (voy. *عولابط* *oulābit*).
 عُلْبُوبَة a. *goulboubat*, la classe la plus distinguée de la nation, la crème de la société.
 عِلْبِيَّيْرَة a. *ilbiyyèt*, ¹⁾ trouer ou couper le gros muscle du cou, faire une marque, ²⁾ avoir le muscle longitudinal du cou saillant, par suite de la vieillesse.
 عِلَّة a. *callat*, ¹⁾ coup réitéré, second coup que l'on boit, ²⁾ divertissement, amusement, distraction, ³⁾ besoin, nécessité, ⁴⁾ mauvaise position, infortune, ⁵⁾ co-épouse, seconde épouse; *بنو العلات* a. *bēnou 'l-callāt*, enfants mâles nés du même père mais de femmes différentes.
 عِلَّة a. *illèt*, pl. *عِلَات* *illāt*, *عِلَال* *ilal*, et *اعلال* *a'alāl*, ¹⁾ maladie, ²⁾ vice, défaut, ³⁾ défectuosité (d'un mot, d'un verbe), ⁴⁾ prétexte, cause, ⁵⁾ accident, tout ce qui préoccupe et distrait d'un autre objet, ⁶⁾ changement d'un pied dans un vers; *على كلِّ عِلَاتِه* a. *calā koulli eillāti-hi*, en tout cas, en tout état de cause; *حروف العلة* a. *houroufou 'l-eillat*, lettres faibles,

c.-à-d. les lettres *عِلَّتْ* فاعلى; *اوى* *awī* *eillet-i-fā'ili*, cause efficiente; *عِلَّتْ* صوري *eil-lèt-i-sourī*, cause apparente; *عِلَّتْ* مادی *eil-lèt-i-mādī*, cause matérielle; *عِلَّتْ* غائی *eil-lèt-i-ghāyī*, cause finale; *عِلَّتْ* قومی *eil-lèt-i-qoumī* (maladie de la ville de Qoum), met. *عِلَّتْ* ابنة *eil-lèt-i-oubnèt*, et *عِلَّتْ* بی *eil-lèt-i-mèschāyikh*. *morbus sodomicus*; *عِلَّتْ* بعِلَّتْ *bè-eillèt*, parce que; *عِلَّتْ* بی *bi-eillèt*, sans cause.

عَلَس a. *eals*, ¹⁾ mêler, mélanger, ²⁾ réunir, rassembler, ³⁾ préparer des cuirs avec l'écorce de l'arbre appelé: *ارطى* *artā*, ⁴⁾ rater, ne pas faire feu, ne pas donner de feu (se dit du briquet).

عَلَس a. *ealas*, combattre avec acharnement et sans relâche.

عَلِيس a. *calis*, ¹⁾ qui combat avec acharnement, ²⁾ fils adoptif, qui n'est pas le fils de celui qu'il appelle son père.

عَلِيس a. *eils*, espèce d'endive, *هندباه*, B., *chicorée sauvage*, *کاسانی سوری*.

عِلَّة a. *eoulsat*, ce qui suffit à l'homme pour vivre.

عَلِج a. *aldj*, exceller dans l'art de traiter une maladie.

عَلِج a. *aladj*, rejetons de palmier qui poussent au tronc.

عَلِج a. *alidj*, *gouladj*, et *عولجاج* *oulladj*, homme ferme, brave et résolu qui sait mener une affaire et vaincre tous les obstacles.

عَلِج a. *eildj*, pl. *عولودج* *ouloudj*, *عَلِجَة* *calidjat*, *معلوجاء* *ma'eloudjā'*, et *معلوجى* *ma'eloudjā'*, ¹⁾ âne, ²⁾ âne sauvage, gros et robuste, ³⁾ espèce de tourte ou gâteau ou pain plat, à bords très épais, ⁴⁾ barbare, non arabe, et sans religion quel-

conque, Q.; *عَلَجَ مال* *aldj-i-mâl*, habile à soigner les troupeaux, Q.

علجان a. *aladjân*, mouvements continuels d'une chamelle qui ne peut pas rester tranquille.

علجان a. *aladjân*, souchet, ou jonc odoriférant, *كاه مکه*, ar. *اذخر* et *غسول*; on s'en sert pour se laver les mains (voy. *طونسلس*), B.

علجانة a. *aldjânat*, monceau de sable entassé par le vent au pied d'un arbre.

علجوم a. *ouldjoun*, pl. *علاجيم* *alâdjîm*,
 1) verger rempli de palmiers, 2) grenouille mâle, 3) eau très profonde, 4) flot, vague de la mer, 5) ténèbres de la nuit, 6) teigne, tique, 7) daim fauve, 8) autruche mâle, 9) bélier, 10) bouc de montagne, 11) vieux taureau, 12) oie mâle, 13) espèce d'oiseau, 14) fort, robuste, excellent (chameau).

علجيم a. *aldjam*, long, grand, O.

علجون a. *ouldjoun*, forte, robuste (chamelle).

علجته a. *alahiddè*, pour *علي حته* (voy. ce mot).

علد a. *ald*, nom d'action, être dur, fort.

علسد a. *ald*, 1) dureté, fermeté, 2) dur, 3) nerf du cou.

علذمي a. *alzamiyy*, gourmand, vorace, qui dévore tout ce qui lui tombe sous la main.

علز a. *alaz*, être inquiet, être agité, s'agiter sans cesse (se dit d'un malade, d'un captif, d'un homme avide).

علز a. *aliz*, inquiet, agité, sans repos ni sommeil.

علس a. *als*, manger ou boire, se nourrir de quelque chose.

علس a. *als*, 1) nourriture, aliment, 2) boisson.

علس a. *alass*, 1) tique, teigne, t. *كنه*, a. *قراد*, 2) sorte de fourmi, 3) sorte de froment qui a deux grains dans une enveloppe; on le cultive dans les environs de *صنعا* *San'â* (dans le Yémen), 4) lentilles (voy. *عادس* *adas*), O.

علسي a. *alassiy*, 1) fort, robuste, 2) nom d'une plante dont la fleur ressemble à celle du lis, *سوسن*, O.

علسح a. *alsch*, avidité, I.

علسط a. *alasschat*, qui a un mauvais caractère, O. (mot douteux).

علسة a. *oulsat*, très petite quantité, O.

علسن a. *alsn*, remuer en tout sens un pieu pour l'arracher (de la terre).

علط a. *alt*, 1) marquer (un chameau) au cou avec une marque transversale, *علاط*, 2) tenir des propos malveillants sur quelqu'un, le déchirer, O.

علط a. *alt*, ligne noire que les femmes arabes se tracent sur le visage comme un ornement (*عولطة* *oultat*).

علط a. *oulout*, pl. *اعلاط* *alât*, 1) chameau sans marque au cou, 2) chamelle sans bride (voy. *عطل* *outoul*), Q.; *اعلاط الكواكب* a. *alâtou 'l-kavâkib*, toutes les étoiles qui n'ont encore reçu aucun nom, Q. O.

علط a. *oulout*, 1) petits, courts (ânes), 2) longues (chamelles), Q., 3) pl. de *علاط* *alât* (voy. ce mot).

علطيبس a. *altabis*, uni, poli, luisant.

عولطة a. *oultat*, 1) collier, chaîne que l'on porte au cou, 2) (voy. *علط* *alt*), ligne noire que les femmes arabes se tracent sur le visage, O.

عولطسة a. *altasat*, dévier du bon chemin, courir à l'aventure.

ا. *altamis*, ¹⁾ chamelle grande et forte, ²⁾ tête large, grosse et chauve, ³⁾ jeune fille dodue, et bien faite, ⁴⁾ gourmand, glouton.

ا. *iltavs*, ¹⁾ chamelle de race et rapide à la course, ²⁾ grand, haut de taille (homme).

ا. *aléal*, alouette mâle.

ا. *alcal*, et *oul*, ¹⁾ prolongement qui termine l'extrémité inférieure du sternum, et qu'on appelle appendice xiphôïde ou sternal, vulg. fourchette, syn. *rouhâbat*, ²⁾ alouette mâle, ³⁾ verge, pénis; *aliis, membrum virile quod erectum non est durum*, O.

ا. *ouloul*, ¹⁾ désordre, tumulte continu, ²⁾ agitation, ³⁾ combat.

ا. *alf*, ¹⁾ boire beaucoup, ²⁾ donner du fourrage sec, du foin aux troupeaux.

ا. *alaf*, pl. *ilâf*, *alâf*, *alâf*, et *ouloufat*, ¹⁾ fourrage, foin, ²⁾ nourriture, entretien; *علف شيران* *alaf-i-schirân*, nêfle (voy. *عيزران* *izrân*, et *زعرور* *zeerour*, B.). *كوهج*.

ا. *ilf*, ¹⁾ qui mange beaucoup (se dit des animaux et des hommes) ²⁾ espèce d'arbre qui croît dans le Yémen et dont les feuilles, semblables à celles de la vigne, sont employées, à cause de leur goût acide en guise de vinaigre, pour l'assaisonnement des mets, O.

ا. *oullaf*, fruit de l'espèce d'acacia, طلع, semblable à la fève.

ا. *alafstaniyy* (voy. *علفوت* *il-fawt*), gros sot, qui parle sans réfléchir, et qui dit tout ce qui lui passe par la tête.

ا. *alaf-khânè*, ¹⁾ endroit où l'on serre le fourrage, ²⁾ met. ce bas monde, B.

ا. *alaf-khâr*, paturage (?), I.

ا. *alaf-khôr*, ¹⁾ tout animal que l'on nourrit de fourrage, ²⁾ glouton.

ا. *alaf-dân*, ¹⁾ endroit où l'on tient le fourrage, ²⁾ jabot des oiseaux.

ا. *alaf-zâr*, pâturage.

ا. *alfasat*, ¹⁾ être dur, sévère en paroles, ²⁾ agir avec dureté, ³⁾ s'accrocher dans la lutte à son adversaire quand on se sent plus faible que lui.

ا. *alfatat*, mêler, mélanger.

ا. *ilfawt*, et *oulfout* (voy. *علفوت*), O.

ا. *oulfouf*, ¹⁾ vieux, charnu et velu (homme), ²⁾ vieille femme, ³⁾ étalon épais, gros, ⁴⁾ chamelle qui a une grosse bosse, O.

ا. *alq*, nom d'action, ¹⁾ enlever, arracher avec les dents les feuilles de la cime des plantes, ²⁾ médire de quelqu'un, ³⁾ injurer quelqu'un.

ا. *alq*, ¹⁾ accroc, déchirure, ²⁾ injure, affront, ³⁾ sorte d'arbre dont l'écorce sert au tannage des cuirs.

ا. *alag*, nom d'act., ¹⁾ arracher avec les dents les feuilles de la cime des plantes (se dit des troupeaux), ²⁾ se suspendre, être suspendu, accroché, attaché à quelque chose, ³⁾ être pris d'amour, s'attacher à quelqu'un d'amitié, d'amour, ⁴⁾ concevoir, devenir enceinte (se dit d'une femme), ⁵⁾ se mettre, s'appliquer à une chose, ⁶⁾ se prendre de querelle avec quelqu'un, s'accrocher à quelqu'un, ⁷⁾ se coller à..., ⁸⁾ savoir, connaître.

ا. *alag*, ¹⁾ ce qui s'attache, ce qui se colle, ²⁾ boue qui se colle et s'attache aux mains, ³⁾ attachement, affection cons-

tante, ⁴⁾ inimitié constante, ⁵⁾ sangsue, ⁶⁾ feuilles d'arbres dont se nourrissent les troupeaux, ⁷⁾ l'endroit le plus battu de la route, ⁸⁾ corde attachée à la poulie d'un puits, ⁹⁾ la poulie même d'un puits avec sa corde, ¹⁰⁾ accroc, déchirure à un vêtement, ¹¹⁾ malheur, gêne, ¹²⁾ femme enceinte, ¹³⁾ sang, sang très rouge, sang coagulé, ¹⁴⁾ titre de la quatre-vingt-seizième Soura du Qorân, سورة العلق *souratou'l-ilaqi*, le sang coagulé.

علق a. *aliq*, qui s'attache et s'accroche au premier venu.

علق a. *ilq*, ¹⁾ attachement, affection, ²⁾ inclination pour une chose, ³⁾ pl. علوق *oulouq*, et أعلق *aelâq*, ⁴⁾ chose de prix à laquelle on est attaché; de là: ⁵⁾ sabre, ⁶⁾ bouclier, ⁷⁾ riche habit, ⁸⁾ vin vieux, ⁹⁾ sac, bissac, ¹⁰⁾ adonné, voué à quelque chose; de là: علق *ilq-i-ilm*, adonné à la science; علق شيطان *ilq-i-schaytân*, suppôt de Satan; علق شر *ilq-i-scharr*, porté au mal, méchant.

علق a. *oulaq*, ¹⁾ malheur, calamité, ²⁾ préoccupations, ³⁾ grand nombre, foule.

علقة a. *ilqat*, ¹⁾ vêtement riche et auquel on tient beaucoup, ²⁾ premier habillement que l'on met à un petit garçon, ³⁾ chemise sans manches, ⁴⁾ chemise de fille, fendue depuis le haut jusqu'à la ceinture, ⁵⁾ (voy. علق [3]).

علقة a. *alqat*, nom d'action, accrocher, déchirer un vêtement (se dit d'un arbre à épines, d'un crochet).

علقة a. *alaaqat*, ¹⁾ grumeau de sang, علق *alaaq*, ²⁾ attache, lien, ³⁾ sangsue.

علقة a. *oulqat*, ¹⁾ attachement, inclination pour une chose, ²⁾ extrémités des bran-

ches dont se nourrissent les troupeaux, ³⁾ ce qui suffit à l'homme pour soutenir son existence, ⁴⁾ arbres qui conservent jusqu'au printemps leurs feuilles dont se nourrissent les chameaux pendant l'hiver, ⁵⁾ quelque chose, ⁶⁾ déjeuner, léger repas, O.

علقم a. *alqam*, pl. علقم *alâqim*, ¹⁾ cinquante, ²⁾ tout ce qui est amer, ³⁾ eau très amère.

علقة a. *alqamat*, ¹⁾ être amer, ²⁾ amertume, ³⁾ nom propre d'homme, ⁴⁾ Alqama, ville d'Afrique.

علك a. *alk*, ¹⁾ mâcher, tourner dans sa bouche (comme p. ex.: de la gomme), ²⁾ ronger (son frein, se dit du cheval), ³⁾ faire claquer ses dents.

علك a. *alak*, colle de farine, colle des relieurs.

علك a. *alik*, dur ou visqueux que l'on doit mâcher (voy. عالك), O.

علك a. *ilk*, pl. علك *oulouk*, résine des arbres, tels que le pin صنوبر, le cèdre اررة, le pistachier فستق, le cyprès سرو, O.

علك ايبس *ilk-i-yâbis* (voy. قلفونيا), colophane, B.

علك خايدني *ilk-i-khâyidèni*, mastic (voy. كوندريك *koundourik*), B.

علك انباطي *ilk-i-enbâti*, térébenthine, syn. صمغ البطم.

علك رومي *ilk-i-roumi*, mastic, résine qui provient du *pistacia lentiscus*, مصطكي.

علكات a. *alikât*, dents molaires.

علكة a. *alakat*, chamelle grasse et belle.

علكة a. *alikat*, ¹⁾ voile du palais que le chameau en rut fait sortir du palais, ²⁾ terre située non loin de l'eau.

علك a. *alkad*, *ilkid*, *oulakid*, gros, épais.

عَلِكِد a. *eilkid*, vieille, grosse, femme rusée et méchante.

عَلِكِد a. *eoulakid*, lait épais.

عَلِكِدَّة a. *eilkadd*, graisse.

عَلِكَم a. *ealkam*, et *eoulkoum* (voy. *eoulâkim*).

عَلِكَمَة a. *ealkamat*, grosseur de la bosse d'un chameau.

عَلَل a. *ecalal*, ¹⁾ boire une seconde fois, boire un coup après l'autre, ²⁾ faire boire une seconde fois.

عَلَل a. *eilal*, pl. de *eillat*, ¹⁾ maladies, ²⁾ causes; *eilal-i-dèryd* *ve kân*, *met.* le soleil, *B.* *eamil derya* و *kân*, *B.*

عَلَم a. *alm*, ¹⁾ marquer, distinguer par une marque, par un signe, ²⁾ faire à quelqu'un une fissure à la lèvre supérieure, ³⁾ surpasser quelqu'un en savoir, en science.

عَلَم a. *alm*, l'univers, l'ensemble des choses créées.

عَلَم a. *alam*, pl. *aelâm*, et *eilâm*, ¹⁾ signe, marque, ²⁾ borne, signe qui indique les limites de deux terres, ³⁾ pierre milliaire, ⁴⁾ montagne, et longue montagne, ⁵⁾ marque imprimée sur une étoffe, ⁶⁾ bordure d'une étoffe, *علم جامه*, *علم جامه*, *علم جامه*, ar. *علم جامه*, ⁷⁾ chausse, ou pièce d'une étoffe riche que les rois et les grands seigneurs portaient sur l'épaule gauche, ⁸⁾ étendard, drapeau, bannière, ⁹⁾ chef d'une tribu, principal personnage, ¹⁰⁾ en *gramm.*: nom propre, ¹¹⁾ fissure à la lèvre supérieure;

علم آستين *alam-i-âstîn*, bords ou franges de la manche; *علم تربت* *alam-i-tourbèt*, et *علم سر خاك* *alam-i-ser-i-khâk*, pierre ou autre marque érigée sur un tombeau; *علم چهل روز* *alam-i-tchehèl-rouz*, et *علم چهل صباح* *alam-i-*

tchehèl sabâh, formation de la terre dont fut tiré Adam, *B.*, *تخمير خاك آدم عليه*

alam-i-rouz, *met.* ¹⁾ l'aurore, ²⁾ le soleil, *B.*; *علم صبح*

alam-i-soubh, *met.* ¹⁾ la seconde aurore, ²⁾ la première aurore, *B.*, *صبح صادق و صبح كاذب*;

علم عيد *alam-i-êid*, drapeau des jours de fête (voy. *علم باز*); *علم كائنات*

alam-i-kâyinât, *met.* le ciel, *B.*; *علم ماتم* *alam-i-mâtem*, drapeau que l'on porte devant le cercueil, *syn.* *علم مرده*

alam-i-mourde; *علم هادي روز* *alam-hady-i-rouz*, *met.* ¹⁾ la première et la seconde aurore,

²⁾ l'étoile du matin, ³⁾ le soleil, *B.*; *علم*

علم انداختن *alam afguenden*, ou *علم انداختن* *alam andâkhten* (jeter le drapeau) *met.*

¹⁾ s'avouer vaincu, fuir, *سپر افكندن*, ²⁾ être négligent, insouciant, *B.*; *علم بخون تازه*

alam bè-khoun tâzè kerden, ou *علم چرب کردن* *tcherb kerden* (rafraîchir le drapeau avec du sang), *met.* sacrifier un

ou deux captifs au pied du drapeau, ce que l'on regardait comme un présage de victoire;

علم بر پا کردن *alam ber pâ kerden*, lever le drapeau, *علم بردن* *alam ber dâshtèn*,

علم کشیدن, *علم کشیدن*, *علم کشیدن*, devenir notoire, être divulgué, *مشهور شدن*;

علم کردن *alam kerden*, tirer un sabre, etc.

عَلَم a. *ilm*, nom d'action, savoir quelque chose.

عَلَم a. *ilm*, pl. *eouloum*, ¹⁾ science, savoir, instruction, érudition, connaissance de

Dieu, savoir en théologie (opp. à *عمل* *amal*, œuvres, pratique de la religion);

علم اخلاق *ilm-i-akhlâq*, et *علم ادب* *ilm-i-adab*, éthique, morale; *علم استخراج*

علم استخراج, etc.

ilm-i-istikhrâdj, astrologie; علم أسماء *ilm-i-ismâ*, la connaissance des noms ou attributs de Dieu; علم اکتاف *ilm-i-aktâf*, la science de deviner d'après les lignes des os des épaules de moutons; علم انداز *ilm-i-endâzê*, géométrie; علم انشاء *ilm-i-inschâ'*, l'art épistolaire; علم باطن *ilm-i-bâtin*, science spéculative; علم بیان *ilm-i-beyân*, science oratoire, rhétorique, éloquence, syn. علم بلاغت *ilm-i-belâghat*, علم خطابت *ilm-i-khi-tâbat*; علم تشریح *ilm-i-taschrîh*, anatomie; علم تصريف *ilm-i-tasrîf*, grammaire, علم صرف *ilm-i-sarf*; علم تصوف *ilm-i-tasavvuf*, science contemplative et mystique; علم تنظر *ilm-i-tanaẓẓour*, optique, l.; علم تواریخ *ilm-i-tavârih*, chronologie, histoire; علم الجبر *ilm-i-djabar*, algèbre; علم حدیث *ilm-i-hadis*, connaissance des traditions de Mohammed; علم حساب *ilm-i-hisâb*, arithmétique, syn. علم رقم *ilm-i-raqam*, علم غبار *ilm-i-ghoubâr*; علم عداد *ilm-i-eadad*; علم حکمت *ilm-i-hikmèt*, ¹⁾ philosophie, ²⁾ physique; علم حوادث *ilm-i-havâdis*, astrologie, l.; علم خدادا *ilm-i-khoudâ*, théologie; علم رقم *ilm-i-raqam* (voy. علم حساب); علم رمل *ilm-i-raml*, géomancie; علم ریاضت *ilm-i-rijâd'et*, mathématiques, علم ریاضی *ilm-i-rijâzî*; علم زمین *ilm-i-ẓemîn*, ¹⁾ géologie, ²⁾ géographie; علم سحر *ilm-i-sihr*, magie; علم سیما *ilm-i-simâ*, alchimie, chiromancie; علم شریف *ilm-i-schêrif*, la noble science, l'astronomie, علم نجوم *ilm-i-schi'er*, l'art poétique; علم طب *ilm-i-tibb*, art médical; علم طبیعی *ilm-i-tabî'ei*, science naturelle, philosophie naturelle, l.;

علم عبارت *ilm-i-eibârèt*, l'art d'interpréter les songes; علم عروض *ilm-i-earouz*, poésie, versification; علم عقل *ilm-i-aql*, connaissance naturelle (opp. à علم نقل; voy. ces mots); علم فقه *ilm-i-fiqh*, jurisprudence; علم قوافی *ilm-i-qavâfi*, la science des rimes, l'art de rimer; علم الکتف *ilm-i-kèff*, et علم الید *ilm-i-yèd*, la connaissance de la main, chiromancie; علم کلام *ilm-i-kelâm*, rhétorique, علم کیمیا *ilm-i-beyân*, علم کیمیاء *ilm-i-kîmiyâ*, alchimie; علم لغت *ilm-i-lou-ghat*, lexicographie; علم مثلث *ilm-i-mousallas*, ou علم رصد *ilm-i-rasad*, trigonométrie (?); علم المساحة *ilm-i-masâhat*, géométrie; علم معانی *ilm-i-mè-âni*, rhétorique, art oratoire (voy. علم بیان); علم ملاحه *ilm-i-mèllaha*, art nautique; علم منطق *ilm-i-mantiq*, la logique; علم الموسیقی *ilm-i-mousiqî*, ou علم تالیف اللحن *ilm-i-ta'lif 'l-louhoun*, l'art de la musique, l.; علم نباتات *ilm-i-nèbâtât*, la botanique; علم نجوم *ilm-i-noudjourn*, ¹⁾ astronomie, ²⁾ astrologie; علم نحو *ilm-i-nahv*, grammaire, syntaxe; علم نقل *ilm-i-naql*, science acquise; علم الوجوه *ilm-i-voudjourn*, physiognomie; علم هندسه *ilm-i-handasa*, géométrie; علم العنّة *ilm-i-hi'èt*, astronomie; علم هنة الدنيا *ilm-i-hi'èti'd-dounyâ*, cosmographie; علم اليقين *ilm-i-yaqîn*, connaissance certaine, science certaine. علماء a. *almâ'*, ¹⁾ fém. de علم *alam* (voy. ce mot), ²⁾ fendue (lèvre), ³⁾ cuirasse. علماء a. *eoulèmâ'*, pl. de علم *alim*, ¹⁾ savants, érudits, ²⁾ docteurs de la loi, les Ulémas. علماء a. *ilmâd*, et علماء *ilmâdet*, pl. علماء

عالمید، et علمید *alâmid*, pelote sur laquelle on roule le fil en peloton.

علم باز *alam-bâz*, qui joue avec le drapeau (lancer en l'air de leurs drapeaux et les recevoir sans les laisser tomber à terre), Bh.

علم بخش *alam bakhsch* (ce que donne le drapeau), met. partie du butin que l'on distribue aux soldats qui se trouvaient sous le drapeau.

علمة a. *eoulmat*, fissure à la lèvre supérieure, ou à un côté de la lèvre (voy. علم *alam* [10]).

علم خوان *ilm-khân*, studieux.

علم دار *alam-dâr*, porte-étendard.

علم دان *ilm-dân*, instruit, savant.

علمص a. *eoulamis*, chose étonnante, merveilleuse.

علمی a. *ilmîyy*, ¹⁾ de science, appartenant à la science, scientifique, ²⁾ théorique (par opp. à عملی *amaliyy*).

علمیة a. *alamîyy-èt*, qualité de nom propre.

علم a. *alan*, علون. ¹⁾ devenir public, notable, ²⁾ être public, avoir lieu au grand jour, ³⁾ mettre au grand jour, manifester, publier.

علمة a. *eoulanat*, qui fait tout au grand jour, qui divulgue tout ce qu'il fait.

علمندی a. *alandâ*, gros, épais.

علمندک a. *alankad*, fort, robuste, solide.

علم a. *alv*, *ilv*, *eoulv*, partie supérieure, le haut, le dessus.

علماً a. *alvan*, de force, par force.

علمو a. *eoulouv*, ¹⁾ être haut, élevé, ²⁾ s'élever, ³⁾ être élevé en rang, en dignité,

⁴⁾ être d'un esprit élevé, avoir le cœur haut placé, ⁵⁾ s'élever, s'enorgueillir, ⁶⁾ monter sur une hauteur.

علمو a. *eoulouv*, élévation, hauteur, grandeur.

علموان a. *eoulvân*, et علموانة *alvanat*, orner un livre d'un titre ou d'un frontispice, mettre l'adresse sur une lettre.

علموان a. *eoulvân*, ¹⁾ titre, frontispice d'un livre, ²⁾ adresse (sur une lettre).

علموب a. *eouloub*, pl. de علم *alb*, et de علم *ilb*, O. (voy. ces mots).

علموج a. *ealoudj*, ¹⁾ messenger, ²⁾ message.

علموج a. *eouloudj*, pl. de علم *ildj* (voy. ce mot).

علموڈ a. *ilvadd*, ¹⁾ grand, long, ²⁾ homme au long cou, ³⁾ homme d'un rang élevé, chef.

علموڈة a. *alvadat*, tenir fortement, être collé, cloué quelque part.

علموڈة a. *ilvaddat*, ¹⁾ rétif, indocile (monture, bête de somme) ²⁾ très âgé (chameau).

علموز a. *illavz*, ¹⁾ douleurs au ventre, colique, ²⁾ folie furieuse, ³⁾ mort subite, موت *mavt-i-vahî*, ⁴⁾ clitoris épais, O.

علموس a. *ealous*, nourriture.

علموس a. *eallavs*, une des principales forteresses des Kourdes de la tribu de Bokhtyeh, dans le pays de El-Azzân (les Bakhtiâri), Y.

علموش a. *illavsch*, ¹⁾ chacal, ²⁾ loup, ³⁾ espèce d'insecte, ⁴⁾ espèce de bête carnassière, ⁵⁾ met. avide (homme), O.

علموس a. *illavs*, comp. علموز, ¹⁾ colique, ²⁾ indigestion.

علموز a. *illavf*, très âgé (vieillard).

علموفا a. *aloufat*, pl. علموف *eoulf*, et علموف *luf*, ¹⁾ fourrage, tout ce qui sert à la nourriture des bestiaux, ²⁾ chameau, mouton nourris à l'étable, ³⁾ solde, paye des troupes.

عُلوْفَة a. *couloufat*, pl. de علف *calaf*, fourrages.

عُلوْفَة خَوَار *couloufa-khâr*, qui reçoit une solde, une paye, un entretien.

عَلَوْق a. *calouq*, ¹⁾ chose qui s'attache, qui se suspend ou s'accroche à quelqu'un, de là: ²⁾ mort, trépas, ³⁾ malheur, calamité, ⁴⁾ ogre, *goule*, غول. ⁵⁾ plantes et feuillages dont se nourrissent les chameaux, ⁶⁾ chamelle qui a de la tendresse pour un petit qui n'est pas le sien, ⁷⁾ chamelle qui ne peut pas s'habituer à un mâle ou à un petit, ⁸⁾ femme qui n'aime que son mari, ⁹⁾ femme qui allaite des enfants étrangers, nourrice, ¹⁰⁾ homme qui est prodigue de promesses et qui tient peu, O.

عُلوُق a. *coulouq*, nom d'action, ¹⁾ s'attacher à quelqu'un d'amitié, d'amour, etc., ²⁾ subst. attachement, inclination, ³⁾ pl. de علق *eilq* (voy. ce mot).

عُلوُك a. *coulouk*, pl. de علك *eilk* (voy. ce mot).

عُلوُم a. *couloum*, pl. de علم *ilm*, sciences.

عُلوُن a. *couloun*, nom d'action (voy. علن *alan*).

عُلوْنَة a. *calvanat*, nom d'act. (voy. علوان).

عُلوِيّ a. *calaviyyân*, pl. علويّان, descendant d'Aly, Alide.

عُلوِيّ a. *coulvî*, supérieur, haut, opp. à سُفْلِيّ *souflî*, جواهر علويّة *djèvâhir-i-coulviyyèt*, mét. les étoiles.

عُلوِيَّة a. *coulviyyèt*, hauteur.

عُلوَّة a. *calah*, ¹⁾ être étourdi par le vin, ²⁾ être troublé, ébahi, ³⁾ aller ça et là comme un homme étourdi du coup, ⁴⁾ être méchant, ⁵⁾ être affamé, ⁶⁾ être gai et ardent (se dit d'un cheval), ⁷⁾ encourir un reproche, مُلامتد اوغرامق, O.

عُلوِهَاء a. *calhá'*, veste doublée de poil de chameau que l'on met sous la cotte de maille.

عُلوِهَاء a. *calhâs*, bouchon de bouteille.

عُلوِهَان a. *calhân*, pl. علاه *ilâh*, et علاه *alâhá*, ¹⁾ qui a faim, ²⁾ gai, vif, ardent (se dit d'un cheval), ³⁾ autruche mâle, O.

عُلوِهَب a. *calhab*, ¹⁾ bouc qui a de grandes cornes, ²⁾ bœuf sauvage, ³⁾ grand, long, haut de taille (homme), O.

عُلوِهَجَّة a. *calhadjat*, action d'amollir au feu des morceaux de peau, pour pouvoir les mâcher et les avaler, O.

عُلوِهَدَة a. *calhadat*, bien nourrir un enfant.

عُلوِهِيّز a. *calhiḏ*, ¹⁾ grosse teigne ou tique, ²⁾ bouillie préparée avec du sang et du poil de chameau, que les Arabes mangent dans les années de disette, ³⁾ vieille chamelle qui a encore quelques restes de force, Q. O., — النَّابِ الْمُسْتَمَّةِ وَفِيهَا بَقِيَّةٌ. — NB. Kaz. traduit par: vieille dent usée (?).

عُلوِهِيصَة a. *calhasat*, ¹⁾ remuer un bouchon pour l'enlever de la bouteille, ²⁾ arracher les yeux, ³⁾ secouer, maltraiter quelqu'un, ⁴⁾ importuner, obtenir quelque chose de quelqu'un.

عُلوِيّ a. *caly*, lieu élevé.

عُلوِيّ a. *calâ*, ¹⁾ sur, dessus, au-dessus,

²⁾ contre; عَالِدَ اَنْ *calâ an*, ¹⁾ malgré que...,

²⁾ à condition que...; عَالِدَ a. *calâ*

'l-ittisâl, continuellement; عَالِدَ a.

calâ 'l-itlâq, en général; عَالِدَ a. *calâ*

'l-infirâd, séparément; عَالِدَ a. *calâ*

't-tafsîl, en détail; عَالِدَ a. *calâ* 't-

tarâlî, sans discontinuer, successivement;

عَالِدَ a. *calâ* 'l-khousous, spécialement,

surtout, particulièrement; عَالِدَ a. *calâ*

'd-dèvâm, continuellement, tou-

jours; على السوية a. *alâ 's-saviyèt*, également, tout égal.

علي a. *aliyy*, ¹⁾ haut, élevé, grand, ²⁾ noble, illustre, ³⁾ fort, puissant, ⁴⁾ Aly, nom propre d'homme, ⁵⁾ Aly Ibn Abî Tâlib, genre du prophète Mohammed, pl. *عليّة* *alilyat*.

علي a. *alâ*, chefs, principaux personnages.

علي a. *oulâ*, grandeur, élévation, noblesse, dignité élevée.

عليا a. *oulyâ*, fém. de *اعلى* *alâ*, la plus haute, la plus élevée, la plus majestueuse; *oulyâ hazrèt-i-impèrâtrisa*, sa Majesté l'Impératrice; *مهدي* *mèhd-i-oulyâ*, met. la Reine mère, l'Impératrice mère.

عليه a. *alyâ'*, ¹⁾ toute chose haute, grande, ²⁾ action noble, éclatante, ³⁾ lieu élevé, hauteur, ⁴⁾ sommet d'une montagne, ⁵⁾ ciel.

علي آباد a. *aly-âbâd*, nom de plusieurs bourgs du territoire de Rey, Y.

عليان a. *alîân*, ¹⁾ grand, haut de taille, ²⁾ chamelle grande, ³⁾ haute voix, ⁴⁾ hyène mâle, ⁵⁾ biens, marchandises, *كالا و متاع*, *دينور*, O.

عليّة a. *aliyyèt*, fém. de *علي* *aliyy*, haute, sublime; *دولت عليّة* *dawlèt-i-aliyyè*, le haut, le puissant empire; au duel, *دولتين* *dawlètèyn-i-aliyyètèyn*, les deux hauts empires.

عليّة a. *oulliyyèt*, pl. *علاي* *alâliyy*, salle d'apparat, salle de festin.

عليت a. *alis*, pain fait d'un mélange de farine d'orge et de froment.

عليس a. *alis*, rôti tout entier dans sa peau.

عليف a. *alif*, fém. *عليفة* *alifat*, nourri à l'étable de foin, engraisé et gras.

عليق a. *aliq*, ¹⁾ orge que l'on donne aux chevaux, ²⁾ parchemin, B.

عليق a. *oulayq*, mûrier sauvage, p. *بالطس*, *شجرة موسى*, LL., *كيهه* *kîha*, B.

عليقة a. *altqat*, ¹⁾ amour, affection, attachement, ²⁾ chamelle qui suit la caravane pour porter les provisions.

عليل a. *alil*, malade, indisposé, faible.

عليلة a. *alilat*, qui a mis coup sur coup des odeurs (femme), O.

عليم a. *alim*, pl. *عولامآ* *oulamâ'*, ¹⁾ savant, docte, érudit, ²⁾ docteur de la loi, ³⁾ un des noms de Dieu, *يا عليم* *yâ alim!* ô Toi qui sais tout!

عليون a. *illiyoun*, ¹⁾ lieu dans le septième ciel où montent les âmes des croyants, ²⁾ endroit dans le septième ciel où les anges gardiens inscrivent les actions des justes, O.

عليه a. *alay-hi*, ¹⁾ sur lui, ²⁾ contre lui; *عليه السلام* *alay-hi's-selâm!*, que le salut soit sur lui!, *عم*, *عليه*; *سلامه* a. *salavatou'llâhi* *alay-hi wa-salâmou-hou!*, que les bénédictions et la paix de Dieu soient sur lui!, *syn.* *صلى* *sallâ'llâhou* *alay-hi va-sallama!*; *رضوان الله عليه* a. *rizvânou'llâhi* *alay-hi!* que Dieu soit content de lui!; *رحمة الله عليه* a. *rahmatou'llâhi* *alay-hi!*, que la miséricorde de Dieu soit sur lui!

عم *gam*, abréviation de *عليه السلام* (voy. *عليه*).

عم a. *amm*, pl. *عومومة* *oumoumat*, *اعمام* *aemâm*, *اعمة* *aemmat*, ¹⁾ oncle paternel, frère du père, *comp.* *خال* *khâl*, ²⁾ foule immense, ³⁾ grands palmiers, ⁴⁾ plantes, herbes.

عم a. *emma*, pour *عم عن ما* *an mâ*, de quoi, de ce que...

عمن a. *amman*, pour *عم عن من* *an man*, de celui qui...

عماء a. *emâ'*, ¹⁾ brouillard sur une montagne, ²⁾ nuage, ³⁾ erreur, ⁴⁾ querelle, dispute, ⁵⁾ cécité, *عَمَى*.

عماد a. *emâd*, ¹⁾ pilier, qui soutient la tente, ²⁾ colonne, pilastre, ³⁾ chef d'une armée, ⁴⁾ édifices élevés; *عماد الدين* a. *emâd ed-dîn*, la colonne de la foi (nom propre d'homme).

عمادة a. *emâdèt*, édifice élevé.

عمار *emâr*, ¹⁾ laurier, myrte, *آس*, ²⁾ nom de l'ouvrier qui a inventé la litière appelée *عماري* *emârî*.

عمار a. *emâr*, ¹⁾ salut, salutation, ²⁾ fleurs avec lesquelles on orne une salle de banquet.

عمار a. *ammâr*, ¹⁾ qui fait des bâtisses, ²⁾ qui met en culture, ³⁾ qui fréquente souvent un endroit, ou une personne, ⁴⁾ attaché, fidèle au prince, ⁵⁾ persévérant, constant dans la foi, ⁶⁾ pieux, dévot, occupé sans cesse à prier Dieu, à jeûner ou à d'autres actes de dévotion, ⁷⁾ grave et doux dans ses paroles, ⁸⁾ qui se sert régulièrement de parfums, pl. *عمارة* *amârat*.

عمارة a. *amârat*, ¹⁾ turban, bonnet, toute coiffure, ²⁾ tribu, *comp.* *فخذ*, ³⁾ salut, salutation, ⁴⁾ morceau d'étoffe avec laquelle on double un parasol, pl. *عمائر* *emâyrir*.

عمارة a. *amârat*, *nom d'action*, vivre longtemps.

عمارة a. *emârèt*, *nom d'action*, ¹⁾ cultiver, rendre habitable, ²⁾ pl. *subst.*, *عمائر* *emâyrir*, culture, ³⁾ architecture, ⁴⁾ édifice, habitation, ⁵⁾ fondation pieuse.

عمارة a. *emârat*, salaire, frais de culture de la terre, frais d'entretien d'un lieu, d'un édifice.

عمارت كثر *emârèt-guèr*, constructeur, architecte.

عمارت كثرى *emârèt-guèrî*, ¹⁾ action de construire, ²⁾ art de construire, ³⁾ état de constructeur.

عماري a. *emârî*, litière que l'on place sur le dos de l'éléphant.

عماس a. *emâs*, ¹⁾ malheur, calamité, ²⁾ affaire difficile et sans issue, ³⁾ combat acharné, ⁴⁾ lion féroce, ⁵⁾ très sombre (nuit, jour), pl. *عمس* *ems*, et *عوموس*.

عماسة a. *emâsat*, être sombre (se dit du jour).

عماس a. *emâs*, sombre (jour).

عماسم a. *emâsim*, bandes, troupes séparées.

عماقة a. *emâqat*, ¹⁾ être profond, ²⁾ profondeur, état de ce qui est profond.

عمال a. *ammâl*, ¹⁾ grand travailleur, assidu, ²⁾ ouvrier, homme de peine.

عمال a. *oummâl*, pl. de *عامل* *âmil*, ¹⁾ ouvriers, ²⁾ préfets, ³⁾ percepteurs d'impôts, agents.

عمالة a. *emâlat*, *emâlat*, *oumâlat*, salaire de l'ouvrier, main-d'œuvre.

عمالقة a. *emâliqat*, et *عماليق* *emâliq*, les Amalécites.

عمامة a. *emâmat*, pl. *عمائم* *emâyim*, et *عمام* *emâm*, ¹⁾ turban, ²⁾ bonnet de docteur, ³⁾ bout d'ambre d'une pipe, travaillé en forme de turban.

عمان a. *oumân*, ¹⁾ Omân, ville d'Arabie sur la mer d'Omân, ²⁾ région S.-E. de l'Arabie depuis Aden jusqu'à Mascate; *بحر عمان* *bahr-i-oumân*, mer d'Omân.

عمانية a. *coumâniyyèt*, espèce de palmier de Bassora.

عماحج a. *coumâhidj*, pl. عمامحج *amâhidj*,

¹⁾ lait épais, ²⁾ fier, arrogant, présomptueux, ³⁾ long, grand, ⁴⁾ rapide, vif,

⁵⁾ charnu et gras, ⁶⁾ touffu (herbe, plante).

عماية a. *camâyat*, ¹⁾ cécité, ²⁾ aveuglement,

³⁾ erreur, égarement, ⁴⁾ querelle, dispute.

عمة a. *cammat*, tante, du côté du père, sœur du père, comp. خالة.

عممة a. *cimmat*, manière de mettre et de porter son turban.

عمت a. *camt*, ¹⁾ rouler la laine en flocons pour la filer, ²⁾ rouler, battre quelqu'un.

عمج a. *camdj*, ¹⁾ se hâter, se dépêcher,

²⁾ nager, ³⁾ aller, glisser en zig-zag, comme un serpent, serpenter.

عمج a. *camadj*, عومج *coummadj*, et عومج *cauvmadj*, serpent, حية, p. مار.

عمد a. *camd*, ¹⁾ avoir l'intention arrêtée de faire quelque chose, faire exprès, de propos délibéré, ²⁾ affaiblir, énerver (se dit d'une maladie), ³⁾ faire souffrir, peser sur,

⁴⁾ faire tomber, ⁵⁾ frapper avec un gros bâton, ⁶⁾ frapper quelqu'un sur la partie du ventre où se trouve la veine appelée

en arabe: عمود البطن *camoudou 'l-batn*,

⁷⁾ affliger, faire de la peine, ⁸⁾ être étonné.

عمد a. *camd*, ¹⁾ préméditation, intention, ²⁾ propos délibéré.

عمد a. *camad*, nom d'action, ¹⁾ se mettre en colère, ²⁾ être affligé, ³⁾ être étonné,

⁴⁾ être abîmé, abattu, exténué, avoir le corps endoloré, subst. ⁵⁾ préméditation,

²⁾ enfllement du corps, blessure.

عمد a. *camid*, ¹⁾ qui a quelque partie du corps endolorée (homme), ²⁾ qui a le dos abîmé pour avoir été monté trop long-

temps (chameau), ³⁾ détrempe par la pluie (sol).

عمد a. *coumoud*, et *camad*, pl. de عمود *amoud*, piliers, colonnes.

عمد a. *coumoudd*, et عمداني *coumdâni*, fort, robuste et plein de feu (jeune homme dans la force de l'âge).

عمداً a. *camdan*, exprès, de propos délibéré.

عمدان a. *coumdân*, ¹⁾ chef d'une armée, ²⁾ avant-garde, éclaireur.

عمدان a. *coummadân*, long, grand, haut.

عمدة a. *coumdèt*, ¹⁾ soutien, support, colonne, ²⁾ chef d'une armée, ³⁾ éclaireur;

met. زبدة الامراء المسيحية و عمدة الوزراء

عمدة a. *zoubdétou 'l-oumèrà 'i 'l-mè-*

sihijyèt vè-coumdétou 'l-vouzèrà 'i 'l-é-

savijyèt, la crème des princes de la chrétienté, le soutien (le plus noble) des

ministres de la chrétienté.

عمر a. *camr*, nom d'action, vivre pendant un certain temps, vivre longtemps, durer.

عمر a. *camr*, subst. ¹⁾ vie, espace de la vie, durée, ²⁾ religion, foi, pl. أعمار *camâr*;

عمر ا. لا-عامر-كا, par ta vie!

(Q. S. 15, v. 72).

عمر a. *camr*, pl. عُمور *coumour*, ¹⁾ gencive,

²⁾ pendant d'oreille, شقف, ³⁾ grand arbre,

⁴⁾ palmiers de la meilleure espèce.

عمر a. *coumr*, pl. أعمار *camâr*, ¹⁾ vie, espace de vie, ²⁾ âge d'homme, ³⁾ mosquée, ⁴⁾ temple des Chrétiens, église, ⁵⁾ palmier de la

meilleure espèce.

عمر a. *camar*, espèce de mouchoir dont les femmes se couvrent la tête.

عمر a. *coumar*, nom propre d'homme, Omar;

duel à l'a. عمران *coumarâni*, les deux,

c.-à-d. Abou-Bekr et Omar ibn al-Khattâb.

عمران *imrân*, nom du père de Moïse.

عمران a. *coumran*, cultivé, habité.

عمرة a. *eamrat*, ¹⁾ tout voile de la tête, coiffure, tout ce qui couvre la tête, ²⁾ graine ou boule qui sert à séparer les perles d'un collier, d'un chapelet, ³⁾ nom de femme.

عمرة a. *coumrat*, pl. *عمر* *coumar*, ¹⁾ visite des lieux saints des environs de la Mecque, ²⁾ cohabitation du mari, avec sa femme nouvellement mariée, dans la maison des parents de la femme (opp. à *عرس* *ours*).

عمرد *eamroud*, hache, persil, *كرفس*, B.

عمرد a. *eamarrad*, ¹⁾ long, ²⁾ fort, robuste, ³⁾ méchant, ⁴⁾ féroce (loup), ⁵⁾ bon marcheur (chameau).

عمرس a. *eamarras*, ¹⁾ fort, robuste, ²⁾ méchant, ³⁾ dur, difficile (jour), ⁴⁾ marche rapide.

عمرط a. *imrit*, et *coumrat*, grand, de haute taille (homme).

عمرط a. *eamarrat*, ¹⁾ vif, léger, alerte, ardent, fort et hardi (jeune homme), ²⁾ malheur, calamité.

أم عمر a. *eamr*, nom propre d'homme; *أم عمر* *oumm-i-eamr*, surnom de l'hyène.

عمرود a. *coumroud*, long.

معمر و مسن *coumr-veer*, âgé, *عمرور*

عمرورس a. *coumrous*, pl. *عماريس* *eamarîs*, ¹⁾ agneau, ²⁾ aux chairs fermes et compactes (jeune homme).

عمرورط a. *coumrout*, pl. *عماريط* *eamarîrî*, et *عمارطة* *eamarîtat*, ¹⁾ voleur, ²⁾ pauvre, gueux, indigent, ³⁾ méchant, pervers.

عمرى a. *coumrâ*, ce qui est viager, donné à vie.

عمرى a. *coumriyy*, ¹⁾ vieux (arbre), ²⁾ lotus qui croît sur l'eau, lotus aquatique, O.

عم زاد *eam-zaâde* (*eammou-zaâde*), cousin, fils de l'oncle paternel.

عمس a. *eam*, ¹⁾ être effacé (se dit d'une écriture), ²⁾ effacer, faire disparaître, cacher, dérober aux regards, ³⁾ être sombre, triste, noir (se dit d'un jour), ⁴⁾ faire semblant d'ignorer, O.

عمس a. *eam*, affaire compliquée, difficile.

عمس a. *eamas*, être sombre, noir, triste (se dit d'un jour).

عمش a. *eamsch*, nom d'action, ¹⁾ frapper quelqu'un involontairement, donner un coup sans dessein, ²⁾ subst. ce qui est bon, salutaire, convenable, *عباش* *absch*.

عمش a. *eamasch*, ¹⁾ faiblesse de la vue, ²⁾ nom d'action, a) avoir la vue faible, les yeux larmoyants, b) faire impression, produire de l'effet sur... (se dit d'une parole, d'un discours), ³⁾ recouvrer la santé, reprendre de l'embonpoint.

عمشاء a. *eamshâ'*, fém. de *اعمش* *eamasch*, qui a la vue faible et les yeux larmoyants (femme).

عمشوش a. *coumschousch*, grappe de raisin dont les baies ont déjà été mangées en grande partie, O.

عمص a. *eam*, espèce de mets.

عمص a. *eamis*, qui aime les choses acides.

عمط a. *eamt*, ¹⁾ nuire à quelqu'un par des propos, ²⁾ se montrer ingrat envers Dieu.

عممة a. *eamamat*, voir grossir, augmenter son armée (se dit d'un chef).

عمق a. *eamq*, *coumq*, *coumouq*, ¹⁾ profondeur, fond, ²⁾ dattes non mûres, exposées au soleil pour les faire sécher.

عمق a. *amaq*, droit que l'on a sur une chose, *حق*.

عمقة a. *amaqat*, sédiment de beurre au fond d'une outre.

عمقي a. *imqâ*, sorte de plante recherchée par les chameaux.

عمكوس a. *oumkous*, âne, syn. *عكوس*, *كعسوم* et *كعسوم*, O.

عمل a. *amal*, ¹⁾ travailler, faire, ²⁾ s'appliquer à une chose, ³⁾ exercer, pratiquer un art, ⁴⁾ agir sur quelqu'un, influencer, ⁵⁾ agir, produire son effet, ⁶⁾ arranger, organiser.

عمل a. *amal*, pl. *amâl*, ¹⁾ ouvrage, travail, occupation, ²⁾ acte, action, œuvre, pratique, exécution, ³⁾ pratique extérieure de la religion, ⁴⁾ en grammaire: régime (exercé par un mot sur un autre).

عمل a. *amil*, ¹⁾ qui travaille, qui agit, ²⁾ travailleur, bon ouvrier, bon marcheur, ³⁾ qui brille sans discontinuer (se dit des éclairs).

عملاً a. *amalan*, en fait, vraiment, réellement.

عملاق a. *amlâq*, qui trompe par son extérieur élégant, séduisant.

عملة a. *amlat*, coup (fait d'un voleur, d'un filou qui fait un coup).

عملة a. *amalat*, pl. de *âmil*, ouvriers, travailleurs, artisans.

عملة a. *amilat*, ¹⁾ fém. de *amil* (voy. ce mot), ²⁾ œuvre, action.

عملة a. *imlat*, ¹⁾ ouvrage, œuvre, travail, ²⁾ salaire, main-d'œuvre, ³⁾ méchanceté, penchant à faire le mal.

عملة a. *oumlat*, salaire, main-d'œuvre.

عملي *amladj*, espèce de melon d'hiver, B.

عملة دار *amal-dâr*, receveur des contributions.

عملس a. *amallas*, ¹⁾ fort, vigoureux, bon marcheur, infatigable (chameau), ²⁾ loup

féroce, ³⁾ chien de chasse, ⁴⁾ nom propre d'homme.

عملسة a. *amlasat*, rapidité, agilité à la marche.

عملقة a. *amlaqat*, ¹⁾ rendre les excréments, l'urine, ²⁾ excrément, ³⁾ urine.

عمل نامه *amal-nâmè*, licence, patente, commission.

عملي *amaliyy*, ¹⁾ pratique, de pratique (opp. de théorique), ²⁾ artificiel, fabriqué; *hikmèt-i-amali*, philosophie pratique.

عملية a. *amaliyyèt*, la pratique.

عمم a. *amam*, ¹⁾ foule, multitude, ²⁾ peuple, ³⁾ totalité, généralité, ⁴⁾ masse, grand volume d'un corps, ⁵⁾ entier, complet, parfait.

عمم a. *oumoum*, perfection, état parfait du corps.

عمن a. *amn*, rester, séjourner dans un endroit.

عمن a. *oumoun*, pl. qui séjournent toujours dans un lieu.

عمن a. *amman*, pour *عن من* *an-man*, ¹⁾ de qui? ²⁾ de celui qui...

عمو a. *amv*, ¹⁾ être humble, soumis, ²⁾ se laisser apprivoiser.

عمو a. *amv*, pl. *amâ'*, ¹⁾ erreur, ²⁾ bassesse, abaissement.

عمو a. *ammou*, oncle paternel.

عموج a. *amoudj*, ¹⁾ qui va en zig-zag, qui serpente, ²⁾ qui biaise dans le trajet (flèche).

عمود a. *amoud*, pl. *amîdat*, et *عمد* *amad*, et *oumoud*, ¹⁾ colonne, pilier, support, soutien, ²⁾ soutien du peuple, ³⁾ ligne verticale, ⁴⁾ chef; *عمود صبح* *amoud-i-soubh*, la lumière de l'aurore.

عموداً a. *eamoudan*, perpendiculairement.
 عمور a. *eamour*, عمارة, vivre, être encore en vie.
 عمور a. *eoumour*, rester en possession d'une chose, n'en être ni privé, ni éloigné.
 عموس a. *eamous*, ¹⁾ affaire compliquée et difficile, ²⁾ embarrassé, qui est dans la perplexité (homme), ³⁾ lion terrible.
 عمول a. *eamoul*, ¹⁾ qui travaille, bon travailleur, ²⁾ capable, habile (ouvrier).
 عموم a. *eoumoum*, universalité d'une chose.
 عموماً a. *eoumouman*, en général.
 عمومة a. *eoumoumat*, qualité d'oncle paternel, parenté d'oncle à neveu.
 عموميّ a. *eoumoumiyy*, universel, commun à tous, général.
 عموميّة a. *eoumoumiyyèt*, universalité, généralité.
 عمون a. *eamoun*, pl. de *عامي* *ami*, aveugles.
 عموه a. *eoumouh*, ¹⁾ trouble, stupéfaction, étonnement, ²⁾ égarement.
 عمويّ a. *eamavi*, d'aveugle, d'insensé, propre à un homme insensé.
 عمه a. *eamah*, trouble, égarement.
 عمه a. *eamih*, troublé, qui a perdu la tête.
 عمه اء a. *eamha'*, qui n'a aucun signe à l'aide duquel un voyageur puisse se diriger (désert, contrée).
 عمهان a. *eamahan*, être étonné, stupéfait, égaré.
 عمهحج a. *eamhadj*, pl. *عماهحج eoumahidj*, ¹⁾ lait épais, ²⁾ fier, arrogant, ³⁾ long, grand, ⁴⁾ gras et charnu, ⁵⁾ rapide à la course.
 عمهوحج a. *eamhoudj*, pl. *عماهيحج eamâhidj*, plante touffue, plante grasse.
 عمى a. *eamy*, ¹⁾ courir, couler (se dit de l'eau, des liquides), ²⁾ cécité.

عمى a. *amâ*, عمى, ¹⁾ cécité, ²⁾ aveuglement, absence de discernement, ³⁾ poussière qui empêche de voir les objets, ⁴⁾ taille, stature, ⁵⁾ longueur.
 عمى a. *eoummâ*, ténèbres, obscurité qui enveloppent l'homme mourant.
 عمى a. *eoummayy*, la chaleur la plus intense à l'heure de midi.
 عمياء a. *eamyâ'*, fém. de *اعمى aemâ*, aveugle.
 عمياء a. *immiyâ*, sans que l'on sache où, comment, par qui.
 عميان a. *eoumyân*, pl. de *اعمى aemâ*, aveugles.
 عميانس a. *eoumyânîs*, nom d'une idole adorée anciennement par la tribu de *خولان Khawlân*, I.
 عمية a. *amiyyèt*, *eoumiyyet*, et *عمية eimmiyyèt*, ¹⁾ aveuglement, erreur, égarement, ²⁾ orgueil.
 عميد a. *amid*, ¹⁾ colonne, soutien, appui (des siens, du peuple), chef, ²⁾ triste affligé, malade d'amour.
 عميد *amid*, maison, endroit dans lesquels on peut trouver un refuge.
 عمير a. *amir*, ¹⁾ cultivé, habité, peuplé, ²⁾ épais, qui a du corps (étouffe); au fém. *عميرة eamirat*, ¹⁾ grande tribu, tribu nombreuse, ²⁾ ruche.
 عميس a. *amis*, compliqué, difficile, inextricable.
 عميسة a. *amisat*, parjure, faux serment.
 عميق a. *amîq*, ¹⁾ profond, ²⁾ long, éloigné (désert), pl. *عمق eimaq*, *eoumouq*, *عماق eimâq*, et *عمانيق eamâyiq*.
 عميم a. *amîm*, pl. *عمم eoumoum*, ¹⁾ général, universel, qui s'étend à tous, ²⁾ excellent, de meilleure qualité, ³⁾ la majeure

partie, la portion la plus distinguée (de personnes), ⁴⁾ complet, parfait.

عمينة a. *gamînèt*, sol uni et tendre.

عن a. *an*, prép. de, par, avec; عن قريب a. *an qarîb*, sous peu; ابا عن جدّ a. *aban an djedd*, de père en fils; رضى عنى a. *raziya 'l-lîhou* عن-hou! que Dieu lui accorde sa grâce!

عنّ a. *ann*, ¹⁾ diriger (un cheval avec la bride), ²⁾ mettre les brides, les rênes, ³⁾ orner un livre, un manuscrit (d'un frontispice ou d'un titre, *عنوان* *eounvân*).

عنا a. *anâ'*, souci, peine, affliction; رنج و عنا *rendj ou anâ'*, peine et affliction. عناب a. *eounâb*, ¹⁾ qui a un grand nez, ²⁾ sorte de hernie chez les femmes, ³⁾ monticule oblong et arrondi.

عُنَاب a. *eounnâb*, ¹⁾ jujubier, ²⁾ jujube, ³⁾ met. les lèvres d'une beauté; عُنَابِ تر *eounnâb-i-tèr* (jujube fraîche), met. les doigts de l'objet aimé.

عِنَاج a. *einâdj*, pl. *أعِنَاجَة* *aenidjat*, ¹⁾ corde du seau, qui lui sert d'anse, ²⁾ douleur dans les reins, ³⁾ soutien, pivot, cheville ouvrière, ⁴⁾ affaire, gestion d'une affaire, O.

عِنَاد a. *einâd*, ¹⁾ nom d'action, *3ème forme*, s'éloigner de, ²⁾ résister, s'opposer, ³⁾ subst. résistance, opiniâtreté, rébellion.

عِنَادِل a. *einâdil*, pl. de *عندليب* *andalib*, rossignols.

عِنَادِلَان a. *duel*, *einâdilân*, les deux testicules. عِنَاس a. *einâs*, être, devenir, rester vieille fille, dans la maison de ses parents.

عِنَاش a. *einâsch*, lutter corps à corps avec quelqu'un, *معاشَة* *mouéânaschat*.

عِنَاشِش a. *eannâsch*, adversaire, qui engage une lutte corps à corps avec quelqu'un. عِنَاصِر a. *einâsir*, pl. de *عُنْصُر* *eounsour*,

éléments; *العناصر الأربعة* a. *el-eandâsir el-arbaeat*, les quatre éléments (l'air, le feu, la terre et l'eau).

عِنَاق a. *anâq*, ¹⁾ petite chèvre qui n'a pas encore un an révolu, ²⁾ malheur, calamité, ³⁾ lynx-caracal, p. *سياه كوش* *siyâh-gousch*, t. *قره قولاق* *qarâ-qoulâq* (voy. a. *فُنَجِيل*).

عِنَاقَة a. *einâq*, action d'embrasser, *مُعَانَقَة* *mouéânaqat*.

عِنَاقَة a. *anâqat*, ¹⁾ déception, mécompte ²⁾ désespoir.

عِنَاكِب a. *anâkib*, pl. de *عنكبوت* *ankabout*, araignées.

عِنَان a. *einân*, ¹⁾ nuage, ²⁾ le plus haut point du ciel.

عِنَان a. *einân*, ¹⁾ *معَانَة* *mouéânnat*, action de se présenter à quelqu'un, ²⁾ apparition (d'une chose qui se présente à la vue), ³⁾ horizon; *عِنَانِ سَمَا* *einân-i-sêmâ*, les régions du ciel, l'horizon.

أَعْنَة a. *einân*, pl. *عُنُون* *eounoun*, et *أَعْنَة* *aéinnat*, rênes; *عِنَانِ بَر* *einân ber*, de pair, d'égal à égal, égalité, B.; *عِنَانِ* *einân*, de pair, d'égal à égal, égalité, B.; *آتَشِ عِنَانِ* *hèm-einân*, ensemble; *متش عِنَانِ* *atisch-einân*, met. coursier rapide, syn. *بَادِ عِنَانِ* *bâd-einân*, *بَارِقِ عِنَانِ* *barq-einân*, *سَبَكِ عِنَانِ* *tchâbouk-einân*, *عِنَانِ سَابُوكِ* *sabouk-einân*; *عِنَانِ أَمَلِ سَبُوكِ شَدَن* *einân-i-émèl sèbouk schouden*, désespérer, perdre l'espoir, B.; *عِنَانِ بَازِ كَشِيدِن* *einân bâz kèschiden*, retirer la bride, met. s'arrêter; *عِنَانِ بَاسِ سِيرِدِن* *einân bè-asp soupourdèn*, lâcher les rênes, rendre la bride au cheval; *عِنَانِ تَافَتِن* *einân tâftèn*, être faible, se sentir faible et s'enfuir, B.; *عِنَانِ دُزْدِيدِن* *einân douzdîdèn* (dérober les rênes), met. rester en arrière, B.; *عِنَانِ*

einân dâden, se diriger vers...,
 faire une incursion (عنان رها کردن
rêhâ kerdên), B.; einân demân
dêmân refîên, se hâter, B. (syn. عنان
einân sêbouk سبک شدن; زنان رفتن
schouden, met. voyager, partir, B.; عنان
einân sêbouk kerdên, ¹⁾ ralentir
 sa marche, ²⁾ agir avec réflexion et lenteur;
 عنان فرو گرفتن a. *einân fêrou guiriftên*,
 s'arrêter, ralentir sa marche.
 عنان a. *eannân*, lent, peu empressé à faire
 quelque chose.
 عنان بیخیده *einân-pîchîde*, qui désobéit,
 qui s'est révolté.
 عنان کس *einân-kêsch*, ¹⁾ qui mène un
 cheval par la bride, ²⁾ qui ralentit sa
 marche, qui s'arrête.
 عنانة a. *eanânat*, ¹⁾ un nuage, ²⁾ impuissance
 pour la cohabitation, ³⁾ éloignement pour
 les femmes.
 عنایة a. *einâyêt*, ¹⁾ soin, sollicitude, ²⁾ effort,
 étude assidue, ³⁾ bonté, grâce, faveur,
⁴⁾ protection, secours; عنایت الهی
einâyêt-i-ilâhî, la grâce divine; عنایت فرمودن
einâyêt fermouden, accorder gracieuse-
 ment, daigner.
 عنائیل a. *eanâyîl*, nom d'un ange (voy.
 هفت فرشته ایام هفته), B.
 آب عنب *einab*, ¹⁾ raisin, ²⁾ vin; آب
 عنب *âb-i-einab*, jus du raisin, vin; عنب
 الثعلب a. *einabou 's-sa'elab*, raisin de
 renard, لما, morelle, انکور روباه
 ا. *einabou 'l-hayat*, raisin du serpent
 (voy. فاشرا), B.; عنب الذئب
einabou 'z-i'b, raisin de loup, morelle noire.
 عنبة a. *einabat*, ¹⁾ un grain de raisin, ²⁾ pe-
 tite pustule, bouton sur le corps.
 عنبر a. *eanbar*, ¹⁾ ambre gris, ²⁾ met. couleur

noire; عنبر تر *eanbar-i-ter*, ¹⁾ le duvet
 noir sur la joue d'un adolescent, ²⁾ boucle
 de cheveux, ³⁾ grain de beauté, خال,
⁴⁾ nuit, B.; عنبر لرزان
eanbar-i-lerzân, met. les boucles de cheveux du prophète
 Mohammed.
 عنبر بار a. *eanbar-bâr*, qui répand le par-
 fum de l'ambre.
 عنبر بارس *eanbarbâris*, berberis, épine-
 vinette, برباریس.
 عنبر بوی *eanbar-bouy*, ¹⁾ qui a l'odeur de
 l'ambre, ²⁾ sorte de bluets, کيسر کونه, Tn.
 عنبر بید *eanbar-bîd* (voy. گل آریه), B.
 عنبرة a. *eanbarat*, grand froid de l'hiver.
 عنبرچه *eanbartcha*, espèce d'ornement rempli
 d'ambre et que l'on porte au cou, B.
 عنبری a. *eanbariyy*, ¹⁾ d'ambre gris, par-
 fumé d'ambre gris, ²⁾ espèce de pomme,
³⁾ espèce de melon.
 عنبرین *eanbarîn*, ¹⁾ d'ambre gris, ²⁾ de
 couleur noire; عنبرین خال
eanbarîn-khâl, grain de beauté noir comme de l'ambre;
 عنبرین خط *eanbarîn-khatt*, dont le du-
 vet des joues est noir comme de l'ambre;
 عنبرین موی *eanbarîn-mouy*, aux cheveux
 noirs comme de l'ambre; عنبرین سنبل
eanbarîn-sounboul, beauté dont les bou-
 cles ont le parfum et la noirceur de
 l'ambre, B.
 عنبرینه *eanbarînê* (voy. عنبرچه), B.
 عنبس a. *eanbas*, ¹⁾ lion, ²⁾ homme brave et
 fort, pl. عنابس *eanâbis*.
 عنبل ا. *eounboul*, et عنبلَة
eounboulat, ¹⁾ caroncule qui reste après la circoncision
 (chez une femme), ²⁾ petite excrois-
 sance de chair dans la vulve de la femme.
 عنبية a. *einabiyyêt*, l'uvéa, une des mem-
 branes de l'œil (voy. هفت جمله نور), B.

عنة a. *eounnèt*, pl. *عُنن* *eounan*, et *عنان* *einân*, ¹⁾ enclos en bois dans lequel on garde les chameaux, ²⁾ sentence du juge par laquelle un homme est déclaré impuissant et impropre à cohabiter avec sa femme, ³⁾ impuissance pour la cohabitation causée par un sortilège.

عنت a. *eanat*, ¹⁾ péché, crime, ²⁾ adultère, ³⁾ ruine, perdition, ⁴⁾ peine, souffrance, ⁵⁾ destruction, anéantissement.

عنت a. *eanat*, nom d'action, se casser de nouveau (se dit d'un os qui était remis après une fracture).

عنت a. *eanit*, fracturé de nouveau (se dit d'un os à peine guéri).

عنتر a. *cantar*, et *countar*, mouche bleue, taon.

عنترة a. *cantarat*, ¹⁾ bourdonner (se dit d'une mouche), ²⁾ percer quelqu'un avec une lance, ³⁾ affronter courageusement les périls, ⁴⁾ Antara, cavalier et héros arabe, auteur d'une des sept *Mouçallaqât* (voy. *مُعَلَّقَاتُ*).

عنتل a. *countoul*, et *countal* (voy. *عنتل* *eountal*).

عنتل a. *eansal*, *أم عنتل* *oummou eansal*, hyène.

عنج a. *andj*, retenir, arrêter (sa monture).

عنجرة a. *andjarat*, faire du bruit avec les lèvres en les allongeant.

عنجرة a. *andjarat*, et *عنجرد* *andjarid*, femme hardie et impudente.

عنجش a. *eoundjousch*, vieillard décrépît et rabougri.

عنجف a. *eoundjouf*, ¹⁾ vieille femme, ²⁾ homme petit, maigre et rabougri.

عنجول a. *eoundjouol*, vieillard maigre et chez qui les os sont saillants.

عنجول a. *eoundjouol*, nom d'un insecte, *بربوجك آديدر* Q. *والعنجول دوتبة* F.

عنجمة a. *eoundjèt*, ¹⁾ action de mêler, de mélanger, ²⁾ mélange, ³⁾ réunion, collection, B.

عنجيقي a. *eoundjouhiyy*, orgueilleux.

عنجيقيية a. *eoundjouhiyyèt*, et *عنجيقيية* *eoundjohâniyyèt*, ¹⁾ faste, orgueil, ²⁾ sottise, stupidité, ignorance.

عند a. *eind*, *eound*, place, côté.

عند a. *einda* (prép. de temps et de lieu), près, auprès, chez; *عند الله* a. *einda 'llâh*, auprès de Dieu; *عند الوصول* a. *einda 'l-vousoul*, à l'arrivée, dès l'arrivée; *عند ذلك* a. *einda zâlika*, dans ce moment.

عندأوة a. *einda 'vat*, ¹⁾ difficulté, affaire compliquée, ²⁾ malheur, calamité, ³⁾ fraude.

عندقة a. *eoundouqat*, bas-ventre, partie du ventre au-dessous du nombril.

عندل a. *eandal*, ¹⁾ qui a une grosse tête (chameau), ²⁾ long, au corps allongé (chameau).

عندلة a. *eandalat*, qui a de grosses mammelles (femme).

عندليب a. *eandalîb*, pl. *عاناديل* *canâdil*, rossignol.

عندم a. *sandam*, ¹⁾ sang de dragon (plante), ²⁾ *بقم* bois du Brésil, *خون سیاوش*.

عنز a. *anz*, chèvre.

عنز a. *anz*, ¹⁾ action de se détourner de..., ²⁾ percer avec la lance appelée *عنزة* *anzat*.

عنزروت a. *anzarout*, sarcocolle, du pers. *انزروت*, B.

عنس a. *ans*, ¹⁾ plier (un morceau de bois), ²⁾ chamelle robuste, ³⁾ grosse pierre, rocher, ⁴⁾ aigle.

عنش a. *ansch*, ¹⁾ plier, courber, ²⁾ arracher quelque chose de sa place, ³⁾ chasser, expulser, ⁴⁾ séparer, ⁵⁾ tourmenter.

عَشَط a. *fanschat*, ¹⁾ grand, long, ²⁾ méchant.

عَشَنَش a. *fanschanasch*, ¹⁾ long, ²⁾ léger, rapide à la course (cheval, chameau).

عَنْصَاهُ a. *ainsât*, et عِنْصَوَةٌ *ansouvat*, restes épars, débris, miette, brin, petite parcelle, pl. عِنَامِي *anâsi*.

عُنْصُرُ a. *ounsour*, *ounsar*, pl. عِنَاصِرُ *anâsir*, et عِنَاصِيرُ *anâsir*, ¹⁾ élément, ²⁾ base, principe d'une chose, corps simple, ³⁾ tempérament, constitution, naturel, ⁴⁾ malheur, calamité, ⁵⁾ intention, ⁶⁾ besoin.

عُنْصَلُ a. *ounsals*, et *ounsoul*, pl. عِنَاصِلُ *anâsil*, oignon sauvage.

عَنْطُ a. *anat*, ¹⁾ longueur (de toute chose), ²⁾ longueur du cou, un cou long et beau.

عَنْطَنَطُ a. *antanat*, ¹⁾ long, grand, ²⁾ aiguë.

عَنْطِيَانُ a. *sintiyân*, la fleur, le commencement du jeune âge.

عَنْطَبُ a. *ounzoub*, et عِنْطَابُ *inzâb*, grosse sauterelle.

عَنْظَلُ a. *anzal*, toile d'araignée.

عَنْظَلَةٌ a. *anzalat*, courir.

عَنْظَوَانُ a. *ounzouvân*, et عِنْظِيَانُ *inziyân*, ¹⁾ sorcier, magicien, ²⁾ hypocrite, ³⁾ homme qui tient des propos obscènes.

عَنْفُ a. *anf*, traiter avec dureté, être dur envers quelqu'un.

عَنْفُ a. *anf*, *inf*, *ounf*, dureté, violence.

عَنْفَةٌ a. *ounfat*, ¹⁾ répugnance, ²⁾ principe, commencement; عُنْفَةٌ *ounfatan*, a contre-cœur.

عَنْفَةٌ a. *anafat*, ¹⁾ espace entre les rangées de céréales, ²⁾ roue qui met la meule en mouvement.

عَنْفِسُ a. *infis*, ¹⁾ vil, abject, ²⁾ petit de taille, nain.

عَنْفَشُ a. *anfasch*, qui a une barbe longue et touffue.

عَنْفِصُ a. *infis*, ¹⁾ dévergondée, impudique, ²⁾ petite, vive et coquette (femme), ³⁾ maigre, ⁴⁾ méchant, insociable (homme), ⁵⁾ renardeau.

عَنْفِضَةٌ a. *infizat*, ¹⁾ bavarde, ²⁾ qui sent mauvais (femme).

عَنْفُطُ a. *ounfout*, pl. عِنَافِطُ *anâfit*, ¹⁾ méchant, bas et ignoble (homme), ²⁾ blaireau, ³⁾ lynx caracal, سِيَاهُ *siyah*, O., ⁴⁾ partie de la lèvre entre les deux moustaches.

عَنْفُشُ a. *anfaq*, légèreté, peu de poids d'une chose.

عَنْفَقُ a. *anfaq*, légèreté, peu de poids d'une chose.

عَنْفَقَةٌ a. *anfaqat* (voy. مَغْفَلَةٌ *maghfalat*), O.

عَنْفَكُ a. *anfak*, ¹⁾ sot, ²⁾ insupportable, ennuyeux.

عُنْفُوٌّ a. *ounfouv*, ¹⁾ fleur, ²⁾ met. fleur de l'âge.

عَنْفَوَانُ a. *ounfouvân*, ¹⁾ commencement d'une chose, ²⁾ fleur de l'âge, fraîcheur de la jeunesse.

عَنْفِيٌّ a. *ounfiyy*, sévère, dur, violent, rigoureux.

عَنْقُ a. *anaq*, longueur du cou.

عَنْقُ a. *ounq*, *ounouq*, et *ounaq*, pl. عِنَاقُ *anâq*, ¹⁾ cou, ²⁾ assemblée, réunion, ³⁾ chefs, principaux personnages.

عَنْقَاٌ a. *ounqâ*, ¹⁾ nom d'un oiseau fabuleux, le griffon (voy. سِيمُرْغُ *simourgh*), ²⁾ met. chose introuvable, B.

عَنْقَاءُ a. *anqâ'*, fém. de عِنَقُ *anâq*, ¹⁾ qui a le cou long, ²⁾ colline au sommet d'une montagne, ³⁾ malheur, calamité, ⁴⁾ l'oiseau fabuleux, appelé سِيمُرْغُ *simourgh*, le griffon.

عقدا a. *einqâd*, pl. عقايد *anâqîd*, grappe de raisin.

عقناش a. *einqâsch*, ¹⁾ bas, vil, abject, ignoble,

²⁾ colporteur, qui colporte ses marchandises pour les vendre.

عقرا *anqar*, marjolaine (plante, voy. مرزنگوش ar. أذان الفار), B., myosotis.

عقرا a. *anqar*, et *anqour*, ¹⁾ racine du roseau, ²⁾ première pousse du roseau,

³⁾ race, lignée, origine, extraction (d'un homme).

عقريب a. *an-qarîb*, sous peu, dans peu de temps, bientôt.

عقز a. *anqaz*, pénis de l'âne.

عقش a. *anqasch*, maigreur.

عقشة a. *anqaschat*, s'attacher, se coller à quelque chose.

عقفيز a. *anqafîz*, ¹⁾ scorpion, ²⁾ malheur, calamité, ³⁾ femme criarde et impudente.

عقود a. *anqoud*, pl. عقايد *anâqîd*, grappe de raisin (voy. عقدا).

عك a. *ank*, ¹⁾ être entassé, amoncelé, former une élévation (se dit des sables),

²⁾ se cailler (se dit du lait), ³⁾ s'engager dans les sables, ⁴⁾ être indocile, intraitable

(se dit d'une femme à l'égard de son mari), syn. عُنوك.

عك a. *ank*, *ink*, et *eouk*, ¹⁾ racine, origine, ²⁾ la majeure partie d'une chose,

³⁾ porte, كنع *kin*, FREYTAG.

عكك a. *angk*, ¹⁾ braiment de l'âne, ²⁾ âne.

عكك *ink*, moulin à huile.

عكب a. *ankab*, araignée (mâle).

عكبأ a. *ankabâ*, araignée (femelle).

عكبوت a. *ankabout*, ¹⁾ araignée; العنكبوت

a. *al-ankabout*, l'araignée, titre de la vingt-neuvième Soura du Qorân, سورة

العنكبوت; بيت العنكبوت a. *bèytou 'l-*

ankabout, toile d'araignée, تار عنكبوت *târ-i-ankabout*, ²⁾ عنكبوتية *ankaboutiyyèt*, l'arachnoïde, une des membranes de l'œil (voy. هفت جمله نور), B.

عكد a. *ankad*, ¹⁾ dur, ²⁾ sot, stupide.

عكرة a. *ankarat*, grande chamelle.

عكش a. *ankasch*, sale, peu soigneux de sa personne.

عنم *anm*, fleur du grenadier, B.

عنم a. *anam*, ¹⁾ sorte d'arbre à fruit rouge et qui croît dans le Hèdjâz, ²⁾ pointes de caroubier, ³⁾ épine de l'acacia, طلع *talh*,

⁴⁾ vrilles ou pousses en spirale au moyen desquels la vigne s'attache au bois voisin.

عنمى a. *anamî*, rouge, coloré, vermeil (visage, teint).

عنان a. *anan*, ¹⁾ apparition (d'une chose qui se présente à la vue), ²⁾ côté, région, ³⁾ horizon.

عنو a. *anv*, ¹⁾ montrer, faire voir, ²⁾ produire, ³⁾ paraître à la surface, pousser, germer, syn. عنون *eounouvv*, et *anâ*, ⁴⁾ être en captivité, ⁵⁾ être opprimé.

عنو a. *ainv*, côté, plage, région, pl. اعنأ *anâ*.

عنوان a. *eounvân*, ¹⁾ titre, frontispice, ²⁾ façade, ³⁾ commencement d'une chose,

⁴⁾ manière, ⁵⁾ sceau royal, ⁶⁾ dans les composés, ex.: سعادت عنوان *sècâdèt-eounvân*, heureux, fortuné.

عنوة a. *anvat*, ¹⁾ chose produite, production, ²⁾ force, violence, ³⁾ amour, affection.

عنوة a. *anvatan*, par force, de vive force.

عنوت a. *anout*, raide, difficile à gravir (col-line).

عنود a. *anoud*, ¹⁾ qui s'écarte de la droite voie, ²⁾ réfractaire, ³⁾ qui contient beaucoup d'eau (nuage).

- عُنود a. *eounoud*, ¹⁾ s'écarter de la droite voie, ²⁾ être sciemment rebelle, ³⁾ être opiniâtre, entêté.
- عُنوس a. *eounous* (voy. *عِنَس* *einás*).
- عُنوك a. *eounouk*, nom d'action (voy. *عَنك* *ank*).
- عُنون a. *eanoun*, qui devance les autres (chamelle).
- عُنون a. *eounoun*, apparaître, se présenter à la vue.
- عُنونة a. *eanvanat*, orner un livre d'un frontispice, d'un titre, *عُنوان* *eounván*, O.
- عُنِي a. *eaní*, plein de sollicitude, de préoccupation.
- عُنِي a. *einá*, peu, en petite quantité, peu nombreux, G. Fr.
- عُنِي a. *eouná*, *eaná*, peine, sollicitude.
- عُنِيَان a. *eounyán* (voy. *عُنْوَان* *eounván*), frontispice, titre.
- عُنِيَة a. *eanyèt*, peine, affliction, *عَانَا*, O.
- عُنِيد a. *eaníd*, réfractaire, obstiné.
- عُنِيَز a. *eaníz*, malheureux, qui a éprouvé des malheurs.
- عُنِيْف a. *eaníf*, violent, dur, qui traite avec dureté.
- عُنِيْق a. *eaníq*, ¹⁾ cou, ²⁾ qui embrasse, qui donne ou reçoit une accolade.
- عُنِيْن a. *eanín*, qui ne peut retenir ses vents.
- عُنِيْن a. *einnín*, ¹⁾ impuissant à la cohabitation, ²⁾ qui a de l'éloignement pour les femmes.
- عُنِيْنَة a. *einínèt*, ¹⁾ impuissance à la cohabitation, ²⁾ éloignement pour le commerce charnel (se dit en parlant de l'homme et de la femme).
- عَو a. *aw*, son, voix, bruit, cri, *اَوَاز و بَانِك* *awaz u banik*, *و صدَا و فَرِيَاد*, B.
- عَوَاء a. *avá*, ¹⁾ hurler, ²⁾ gémir, s'apitoyer sur quelqu'un, ³⁾ courber, cambrer, tordre, faire plier, ⁴⁾ friser.
- عَوَاء a. *avvá*, et *عَوَاء* *avvá*, ¹⁾ qui hurle beaucoup, grand hurleur, ²⁾ chien, ³⁾ cul, derrière (de l'homme), *دُبُر و مَقْعَد*, ⁴⁾ la constellation du Bootès, B.
- عَوَاج a. *avvâdj*, ¹⁾ marchand d'ivoire, ²⁾ fabricant d'objets en ivoire.
- عَوَاد a. *avvâd*, musicien qui joue du luth, fém. *عَوَادَة* *avvâdèt*.
- عَوَاد a. *avvâd*, ¹⁾ qui revient souvent à une chose, ²⁾ qui visite souvent les malades.
- عَوَادَة a. *avvâdèt*, ¹⁾ retour, ²⁾ répétition du même mets, ³⁾ plat servi une seconde fois.
- عَوَادِز a. *avvâz*, répugnance; *عَوَادِزَان* *avvâzán*, à contre-cœur.
- عَوَار a. *avár*, *avár*, et *عَوَار* *avár*, ¹⁾ brin de paille, etc., qui tombe dans l'œil, ²⁾ vice, défaut, ³⁾ trou, solution de continuité (dans une étoffe).
- عَوَارِز a. *avvâr*, pl. *عَوَارِيز* *avvâvîr*, ¹⁾ tout ce qui tombe dans l'œil et l'incommode, ²⁾ ce que l'on retire de l'œil après y avoir injecté un médicament, ³⁾ lâche, pusillanime, ⁴⁾ hirondelle, ⁵⁾ qui ne connaît pas du tout la route, ⁶⁾ bardache, *مَأْبُون*, O.
- عَوَارِيز a. *avvâriz*, pl. de *عَارِيزَة* *avvârizat*, ¹⁾ accidents, ²⁾ maladies, ³⁾ impôts extraordinaires.
- عَوَارِيف a. *avvârif*, pl. de *عَارِيفَة* *avvârifet*, ¹⁾ choses équitables, ²⁾ bienfaits.
- عَوَارِيق a. *avvâriq*, ¹⁾ dents molaires, ²⁾ sabres.
- عَوَارِك a. *avvârik*, pl. de *عَارِك* *avvârik*, femmes qui ont leurs règles.
- عَوَارِيَة a. *avvâriyèt*, pl. de *عَارِيَة* *avvâriyèt*, choses prêtées, prêts.

عواص a. *evâs*, مُعاوَصَة, *mouevâvasat*, lutter corps à corps.

عواص a. *evâz*, معاوَصَة, *mouevâvazat*, échange, permutation, remplacement d'une chose par une autre.

عواطف a. *evâtif*, pl. de عاَطِفَة, *âtifat*, grâces, bontés, faveurs.

عواطل a. *evâtil*, pl. de عاَطِل, *âtil* (voy. ce mot).

عواق a. *evâq*, bruit que produit le ventre d'un cheval qui trotte.

عواقب a. *evâqib*, pl. de عاقِبَة, *âqibèt*, résultats, conséquences, fins, suites; عواقب

عاقِبَة, *evâqib-endîsch*, prévoyant, qui pense aux suites que peut avoir une affaire; عواقب بِيْن, *evâqib-bîn*, prévoyant, prudent.

عوامل a. *evâlim*, عالمون, *âlimoun*, pl. de عالم, *âlam*, ¹⁾ mondes, ²⁾ âges.

عوالى a. *evâli*, pl. de عالِيَة, *âliyèt*, ¹⁾ hauteurs, sommités, ²⁾ grandes qualités, vertus; عوالى پناه, *evâli-pênâh*, illustre, grand.

عوام a. *evâam*, ¹⁾ nageur, bon nageur, ²⁾ qui marche l'amble (cheval), ³⁾ radeau, fait d'outrés enflées.

عوام a. *evâamm*, pl. de عاَمَة, *âammèt*, le peuple, le vulgaire, le commun des hommes; عوام الناس a. *evâammou 'n-nâs*, le vulgaire; عوام و خواص, *evâamm-ou-khavâss*, les nobles et les vilains, tout le monde.

عوامل a. *evâamil*, pl. de عامِلَة, *âamilèt*, ¹⁾ qui travaillent, qui agissent, ²⁾ en gramm., les régissants.

عوان a. *evân*, pl. عون, *coun*, ¹⁾ d'âge moyen, ²⁾ femme mariée.

عوان, qui saisit, qui tient fort,

عوانان و لك سَخْتَكَبِير *sakht-guîr*, F.; *evân-nân-i-fèlèk*, met. les sept Planètes, كَنابِه, از سَبْعَة سَيَّارِه, B.

عوانة a. *evânèt*, ¹⁾ grand palmier, ²⁾ sorte de ver qui vit dans les sables, ³⁾ nom d'un animal plus petit que le hérisson.

عوان a. *evân*, معاوِنَة, aider, prêter secours.

عواند a. *evâyid*, pl. de عاِنْدَة, *âyidèt* (voy. ce mot).

عواند a. *evâyiz*, العواِنْد, *el-evâyiz*, pl. de عاِنْدَة, *âyizèt*, nom de quatre étoiles qui forment un carré irrégulier, au centre duquel sont les étoiles appelées en ar. رُبْع, *rouba*, J.

عواير a. *evâyir*, bandes séparées et dispersées (d'hommes, de sauterelles, etc.).

عوايق a. *evâyiq*, pl. de عاَيِقَة, *âyiqat* (voy. ce mot).

عوبت a. *evabas*, chemin à travers les montagnes.

عوير a. *evabar*, petit du léopard ou guépard, جِرْو الفَهْد, Q. O.

عوبطة a. *evabatat*, ¹⁾ profondeur de la mer, ²⁾ malheur, infortune.

عوة a. *evvat*, ¹⁾ action d'hurler, ²⁾ cris, tumulte, bruit d'une émeute, ³⁾ cul, derrière.

عوت a. *evvs*, troubler quelqu'un, lui faire perdre la tête.

عوج a. *evadj*, ¹⁾ tourner, faire tourner, ²⁾ faire halte, s'arrêter, ³⁾ arrêter, faire faire halte, ⁴⁾ s'écarter, se détourner, s'éloigner d'une chose, renoncer à quelque chose, ⁵⁾ tordre, courber, cambrer.

عوج a. *evadj*, ¹⁾ être courbé, tordu, ²⁾ courbé, tordu, ³⁾ tortuosité.

عوج a. *evadj*, ¹⁾ courbure, tortuosité, cur-

vité, ²⁾ manière tortueuse d'agir ou de parler.

عوجاء a. *caudjâ'*, ¹⁾ fém. de أعوج *a'ewadj*, courbée, tordue, ²⁾ arc.

عود a. *caud*, nom d'action, ¹⁾ عودت *caudèt*, revenir, retourner, ²⁾ revenir à une chose, s'occuper de nouveau d'une chose, ³⁾ ramener, rapporter, ⁴⁾ عباد *ejrad*, répéter, réitérer, ⁵⁾ venir voir un malade, ⁶⁾ revenir souvent à une chose, prendre l'habitude de..., ⁷⁾ retour, ⁸⁾ répétition, ⁹⁾ habitude.

عود a. *caud*, ¹⁾ bois, en gén., pl. عيدان *eidân*, ²⁾ bois d'aloès, ³⁾ luth (c'est du mot العود *el-caud*, que viennent l'espagnol *alaud* et le français *luth* et l'italien *liuto*), ⁴⁾ os à la racine de la langue; عود زدن *caud zèden*, jouer du luth; عود خام *caud-i-khâm*, bois d'aloès frais; عود الريح *a. caudou 'l-rîh*, bois du vent, et عود الصليب *a. caudou 's-salîb*, bois de la croix, ¹⁾ nom d'une plante nommée autrement فاونيسا *fâvânyâ*, pivoine, *paionia officinalis*, ²⁾ nom d'un bois sur lequel le feu n'a pas de prise, et qui se rompt toujours en morceaux carrés, ou d'un bois qui a une forme triangulaire et que l'on emploie comme amulette pour empêcher les enfants de s'effrayer pendant leur sommeil, ³⁾ met. le point du jour, دم صبح *dêm-i-soubh*, B.; عود الحية *a. caudou 'l-hayyâ'*, bois de serpent, serpentine (plante); عود القرع *a. caudou 'l-qarh*, ¹⁾ pyrèthre, عاقر قرحا ou pied d'Alexandre, ²⁾ cacalie, plante médicinale; عود سيمين *caud-i-sîmîn*, met. le point du jour, عود الصليب, B., عود كلابي *caud-i-goulâbi*, et عود و كلاب *caud ou goulâb*, B.;

عود كلاني *caud-i-kèlâni*, H. Q., met. le blanc et le noir; عود هندي *caud-i-hindî*, bois d'aloès (voy. مسقاطون), B.

عودان a. *caudân*, duel de عود *caud*, les deux bois, العودان, les deux pièces de bois par excellence, c.-à-d. la chaire et le bâton du prophète Mohammed, سيد الانام عليه السلام حضرت لرینك منبر متور و عصابي مكرتلرينه اطلاق اولنور, O.

عودت ا. *caudèt*, retour; عودت كردن *caudèt kerdên*, retourner, revenir.

عود سوز *caud-souz*, cassolette dans laquelle on brûle le bois d'aloès, لكن *lekèn*, B., ar. مجمرة *midjmarat*; عودي *caudî*, de couleur de bois d'aloès, gris-noir; عودي *caudî-takht*, met. la voûte céleste, B.

عود ا. *caud*, chercher refuge, عياد *ejrad*; عوداً بالله *a. caudân bi-'llâhi!*, que Dieu me préserve!

عود a. *caud*, ¹⁾ refuge, abri, asile, ²⁾ feuillage tombé, ³⁾ homme vil, ignoble, ⁴⁾ répugnance.

عوداً a. *caudân*, à contre-cœur.

عود a. *caud*, cette partie des chairs qui est près des os.

عودت ا. *caudèt*, pl. عود *caud*, amulette, talisman.

عود a. *caud*, ¹⁾ rendre quelqu'un borgne, le priver d'un œil, ²⁾ effacer, ³⁾ enlever, ravir, emporter, ⁴⁾ détruire.

عود a. *caud*, être borgne.

عورة a. *caurèt*, pl. عورات *caurât*, ¹⁾ état de celui qui est borgne, ²⁾ tout ce que la pudeur ne permet ni de voir, ni de laisser voir, ³⁾ partie du corps entre le non-bras et les genoux (chez l'homme et chez la femme), ⁴⁾ crevasse, ⁵⁾ lieu à dé-

couvert par lequel l'ennemi peut pénétrer,

⁶⁾ en persan et en turc, عورت *avurèt* est pris en général dans le sens de femme.

عوز a. عاوز, raisin.

عوز a. عاوز, ¹⁾ ne pas se trouver, être perdu, manquer, ²⁾ manquer de quelque chose, ³⁾ être dans la nécessité, dans l'indigence, ⁴⁾ besoin, misère, position malheureuse.

عوز a. عاوز, qui est dans le besoin, dans l'indigence, syn. عاوز لوز *laviz*; عاوز لوز *aviz-laviz*, pauvre et dénué de tout.

عوزب a. عاوزاب, vieille femme.

عوزم a. عاوزام, ¹⁾ chamelle âgée qui a encore quelque force, ²⁾ vieille femme, comp.

عوزم عاوزوم, O.

عوس a. عاوس, ¹⁾ rôder pendant la nuit (se dit du loup), ²⁾ faire une ronde de nuit, ³⁾ prendre soin de sa famille.

عوسج a. عاوسadj, lyciet (plante), p. خفسج, غرقد, ar. عوسج.

عوص a. عاواس, réduire son ennemi à l'extrémité, le renverser, le confondre.

عوصاء a. عاوساء, ¹⁾ chose ardue, grave, ²⁾ difficulté.

عوصي a. عاوصي, donner une chose en échange de...

عوصي a. عاوصي, ¹⁾ donner à quelqu'un une chose en échange de..., ²⁾ échange, permutation, ³⁾ récompense, rétribution, rémunération, compensation, عياد *eyâd*; عوموم a. عاوموم 'l-عاوصي, le jour du jugement dernier.

عوصي a. عاوصي, en échange, à la place de...

عوصي عاوصي, ce qui est donné en échange, équivalent.

عوطب a. عاوطب, ¹⁾ malheur, calamité,

²⁾ abîme de la mer, ³⁾ partie de l'onde qui est en repos entre deux vagues agitées.

عوف a. عاوف, ¹⁾ planer au-dessus de quelque chose (se dit d'un oiseau), ²⁾ se coller, s'attacher à quelque chose.

عوف a. عاوف, ¹⁾ état, condition, حال و شان, ²⁾ verge, pénis, آلت تناسل, ³⁾ hôte, ميهمان, ⁴⁾ chance, sort, fortune, lot, part, بخت و طالع و نصيب و بهره, ⁵⁾ sorte d'oiseau, برفوش آديدر, ⁶⁾ coq, خروس, ⁷⁾ nom d'une idole, برصنم آديدر, ⁸⁾ lion, ارسلان, ⁹⁾ loup, كرك, ¹⁰⁾ soins que l'on prend de quelque chose, d'un troupeau, etc.), ¹¹⁾ nom d'une herbe odoriférante, ¹²⁾ nom propre d'homme, عاوف, F.

عوفيا a. عاوفيا (voy. آيكينه), L. L.

عوق a. عاوق, ¹⁾ lier, ²⁾ retenir, empêcher, détourner de..., retarder, ³⁾ délai, retard, ⁴⁾ détour, sinuosité d'une vallée, ⁵⁾ pl. عاوق *eaouq*, celui qui empêche les autres de faire le bien, ⁶⁾ homme sans mérite, sans aucune bonne qualité.

عوق a. عاوق, faim.

عوق a. عاوق, celui qui empêche, qui met des entraves; عوق لوق *eaouq-laviq*, imbécile, incapable de rien faire, ou qui empêche les autres de bien faire, syn. عاوق *eaouqat*, et عوق *eaouqa*.

عوك a. عاوك, ¹⁾ se diriger vers..., sur..., ²⁾ retourner, ³⁾ chercher un refuge chez quelqu'un, ⁴⁾ gagner sa vie, ⁵⁾ mouvement.

عوكشة a. عاوكشات, sorte de van, machine à vanner les céréales.

عوكل a. عاوكل, ¹⁾ femme sotte, ²⁾ homme petit de taille et qui a les pieds contournés, ³⁾ sables amoncelés, monticule de sable, ⁴⁾ lièvre qui mord, ارنب عقور, a.

t. اصرعان طوشانه دينور. O., ⁵) sorte d'assaisonnement.

عولتي a. *cawkèliyy*, mets préparé avec le عوكل *cawkal* (voy. ce mot, 5).

عول a. *cawl*, ¹) s'écarter de la ligne droite, de la justice, ²) pencher d'un côté plus que de l'autre (se dit de la balance), ³) dépasser les bornes, excéder le chiffre, la mesure, ⁴) exiger plus que ce qui est dû légalement, ⁵) vaincre, prendre le dessus, ⁶) être chargé d'une nombreuse famille, ⁷) soulever, relever quelqu'un, ⁸) crier au secours, ⁹) cri, lamentation, gémississement, ¹⁰) aliments, subsistance d'une famille, ¹¹) celui dont on implore le secours, ¹²) entretenir sa famille.

عول a. *eival*, ¹) appel à la protection de quelqu'un, demande de secours, ²) confiance.

عولة a. *cawlat*, lamentation, gémississement.

عولق a. *cawlaq*, ¹) espèce de démon des déserts, ²) غول بياباني به دينور, loup, ³) chienne en chaleur, ⁴) faim, ⁵) queue, O.

عولك a. *cawlèk*, ¹) morceau que l'on mâche, que l'on retourne dans la bouche, ²) embarras de langue qui fait que l'on a l'air de mâcher ses paroles, ³) veine de l'utérus (chez les juments, les ânesses et les brebis).

عوم a. *cawm*, ¹) action de nager, ²) de marcher (en parlant du chameau).

عوم a. *couvvam*, 2^d plur. de عام *câmi*, années, on dit: سنون عوم a. *sènouna* *couvvam*, plusieurs années.

عومج a. *cawmadj* (voy. عامج *amadj*), serpent, p. مار *mâr*, a. عومج *cawhadj*.

عومرة a. *cawmarat*, ¹) foule, cohue, ²) désordre, confusion, tumulte.

عون a. *cawn*, ¹) aide, assistance, secours, ²) pl. أعوان *aevân*, aide, auxiliaire, ³) femme mariée; عون الهى *cawn-i-ilâhi*, assistance divine; بعون الله تعالى a. *bi-cawni 'llâhi ta'âlâ*, avec l'aide de Dieu Très Haut!

عوهق a. *cawhaq*, ¹) long, ²) taureau au pelage noirâtre, ³) couleur bleue très foncée, ⁴) corbeau, ⁵) hirondelle de montagne.

عوهقة a. *cawhaqat*, égarer, séduire, induire en erreur.

عوهكة a. *cawhakat*, ¹) combat, bataille, mêlée, ²) cris et tumulte des combats, عاهكة *cayhakat*, O.

عوية a. *caviyyèt*, ¹) hurler, ²) gémir, ³) plier, cambrer (un arc).

عويص a. *cavîç*, ¹) difficile à comprendre (poésie), ²) inusité, étrange (mot, expression), ³) dur et difficile (sol), ⁴) difficile (affaire), ⁵) âme, ⁶) force, puissance, ⁷) mouvement, ⁸) piste d'un renard.

عويكة a. *cavîkèt*, معوكة *maevèket*, et معركة *ma'arikèt*, combat, bataille, قتال *qitâl*.

عويل a. *cavîl*, cris, lamentation, gémississement.

عهار a. *eihâr*, commettre l'adultère avec une femme, عهارة *eahârèt*.

عهان a. *eihân*, racine, base de la grappe de dattes.

عهب a. *cahb*, être dans l'ignorance, ne pas connaître.

عهباء a. *eihibbâ'*, et عهبي *eihibbâ*, temps, durée; عهبي الشباب a. *eihibbâou 'schschèbâb*, âge de la jeunesse; عهباء الملك a. *eihibbâ'ou 'l-moulk*, temps, durée du règne, زمان السلطنة *zèmanou 's-sal-tanat*, O.

عهد a. *cahd*, pl. عهد *ouhoud*, ¹⁾ engagement, promesse, ²⁾ traité, pacte, alliance, ³⁾ testament, dispositions qui lient les héritiers, ⁴⁾ désignation, nomination à une place, ⁵⁾ temps, époque, siècle, âge, و دهر, ⁶⁾ protection, patronage, ⁷⁾ réunion, société, ⁸⁾ rencontre, rendez-vous, ⁹⁾ respect, vénération, ¹⁰⁾ modestie, réserve, pudeur, ¹¹⁾ fidélité, constance dans l'amitié, ¹²⁾ connaissance que l'on a d'une chose, ¹³⁾ vœu, serment; عهد جديد *cahd-i-djédid*, le nouveau Testament; عهد عتيق *cahd-i-catîq*, l'ancien Testament; يوم العهد a. *yavmou 'l-cahd*, le jour du jugement dernier, J.; در عهد رسول الله *der cahd-i-rèsouli 'llâh*, au temps du Prophète; عهد ولى *velî-cahd*, héritier présomptif; عهد بستن *cahd besten*, faire un traité; عهد شکستن *cahd schikesten*, rompre un traité.

عهدان a. *cahdân*, caution, garantie.

عهده a. *cahdèt*, et *cahdèt*, pluie du commencement du printemps.

عهده a. *cauhdèt*, ¹⁾ obligation, stipulation, engagement, ²⁾ responsabilité, ³⁾ charge, emploi, fonction; بر عهد خود کتفتن *ber cauhdè-i-khoud guiriften*, se charger de...; از عهد چیزی بر آمدن *az ehadè-i-tchîzî ber âmèden*, s'acquitter d'une obligation; syn. از عهد عهده بر آمدن *az ehadè-i-cahdî ber âmèden*; a. العهدة على الراوى *el-caoudèt calâ 'l-râvî*, c'est à l'auteur à prouver: « Je laisse la responsabilité de ce fait à celui qui l'a le premier rapporté ».

شکن عهد *cahd-schiken*, qui ne tient pas ses engagements.

شکنی عهد *cahd-schikèni*, action de man-

quer à sa promesse, de déchirer un traité.

عهد نامه *cahd-nâmè*, traité, pacte, convention, stipulation.

عهر a. *cahr*, *cahr*, *cahar*, commettre l'adultère avec une femme, syn. عهار et عهارة.

عهر a. *cahr*, adultère, mauvaise vie.

عهن a. *cahn*, ¹⁾ sécher et mourir (se dit d'une branche), ²⁾ se fixer, séjourner dans un endroit, ³⁾ contr. partir, se mettre en route, ⁴⁾ prendre un engagement, conclure un pacte, ⁵⁾ accomplir une chose avec empressement.

عهن a. *cahn*, laine teinte, pl. عهنون *souhoun*.

عهنه a. *cahnèt*, flocon de laine teinte.

عهنو a. *cahv*, ¹⁾ ânon, ²⁾ jeune chameau, mince et déjà robuste.

عهور a. *cahour*, et عهوره *cahourèt* (voy. عهار *cahar*, et عهر *cahr*).

عهید ا. *cahîd*, fem. عهیده *cahîdèt*, ¹⁾ allié, lié par un pacte, confédéré, ²⁾ tributaire, client, ³⁾ contemporain, ⁴⁾ ancien, vieux.

عهیدی a. *cauhhèyda* (voy. عهدان).

عی ا. *caÿ* (voy. عواء *cavâ*).

عی ا. *caÿ*, pl. اعیاء *caÿâ*, ¹⁾ trop faible, qui n'est pas de force à faire quelque chose, ²⁾ impuissant (à la cohabitation), ³⁾ bègue.

عیاء a. *caÿâ*, pl. اعیاء *caÿâ*, ¹⁾ impuissant au coït, ²⁾ incurable (mal); الحسد اعیاء a. *el-hasadou dâ'oun caÿâ'oun*, l'envie est un mal incurable.

عیاب a. *caÿâb*, pl. de عیبة *caÿbèt* (voy. ce mot).

عیاب ا. *caÿÿâb*, critique, censeur qui trouve toujours à blâmer, qui parle mal de tout le monde.

عیات a. *gayyâs*, ¹⁾ qui cause des dégâts, ²⁾ lion, عیوت *ayous*, p. شیر.

عیاد a. *eyâd*, ¹⁾ action de répéter, de réitérer, de revenir souvent à une chose, ²⁾ action de visiter un malade.

عیادة a. *eyâdêt*, ¹⁾ venir voir un malade, ²⁾ revenir souvent à quelque chose, prendre l'habitude de...; عیادتِ خستگان *eyâdêt-i-khastêgân*, action de visiter les malades, عیادتِ بیمار پرسی *bimâr-poursî*; عیادتِ عیادتِ است *eyâdêt eibâdêt est*, visiter un malade équivaut à la prière.

عیاذ a. *eyâz*, ¹⁾ action de se réfugier, de chercher refuge auprès de quelqu'un, ²⁾ parturition qui a eu lieu récemment; عیاذاً بالله a. *eyâzan billâh!*, que Dieu nous en préserve! a Dieu ne plaise!

عیار a. *eyâr*, ¹⁾ nom d'action, 3^{ème} forme, ²⁾ action de marquer les métaux, les poids et mesures, d'un contrôle, ³⁾ égaliser, ajuster un poids, une mesure (d'après un patron), ⁴⁾ examiner, déterminer la différence qui existe entre deux choses, les distinguer, etc.

عیار a. *eyâr*, ¹⁾ titre de la monnaie, ²⁾ exactitude d'une mesure ou d'un poids contrôlé et conforme au patron, ³⁾ marque, essai, épreuve, ⁴⁾ critérium; عیارِ دانش *eyâr-i-dânish*, critérium de la science (nom d'un livre), J.; تمامِ عیار *têmâm-eyâr*, qui a le titre légal, le poids, légale, la mesure légale, syn. کاملِ عیار *kâmil-eyâr*, خوش *douroust-eyâr*, رُستِ عیار *râst-eyâr*; عیارِ *khôsch-eyâr*, صاحبِ عیار *sahib-eyâr*, ¹⁾ essayeur, contrôleur de la monnaie, ²⁾ orfèvre habile, syn. عیار گیر.

عیار a. *gayyâr*, ¹⁾ qui erre çà et là,

qui s'est sauvé et court les champs (cheval, chien), ²⁾ homme rusé et qui sait se retourner, trompeur, imposteur, charlatan, jongleur, ³⁾ habile voleur, مکار و طرار *mèkkâr ve-tarrâr*; دو عیارِ طرار *dou-gayyâr-i-tarrâr*, met. le jour et la nuit (voy. دو پروانه *dou pervânê*).

عیارِ پیشه *gayyâr-pîschê*, fourbe, trompeur, frippon, coquin.

عیارِ ا. *eyârêt*, publicité, vogue, célébrité qu'acquiert un poème, une pièce de vers, تصیده نك بين الناس انتشاری حالتنه *tevidê nek bîyn en-nâs entshârî halatneh*, O. دینور.

عیاری *gayyârî*, fourberie, tromperie, ruse, imposture.

عیارِ گبیر *eyâr-guîr*, essayeur.

عیاش a. *gayyâsch*, ¹⁾ viveur, adonné aux plaisirs, buveur, ²⁾ nom-propre d'homme, O.

عیاس a. *eyâs*, ¹⁾ عیاس *ays*, être difficile à comprendre (se dit d'un discours, d'une parole), ²⁾ être difficile, ardu, grave (se dit d'une affaire), ³⁾ معلومة *mou-âvasat*, réduire un adversaire à l'extrémité, ⁴⁾ lutter avec quelqu'un.

عیانِ ا. *eyân* (voy. عیون *eyân*), échange, compensation.

عیانی a. *eyânî*, avoir du dégoût, de la répugnance pour un mets, pour une boisson, عیاف *ayf*.

عیانِ ا. *eyânêf*, ¹⁾ tirer de bons ou de mauvais augures du vol des oiseaux, ²⁾ divination, ³⁾ dégoût, répugnance pour un mets, pour une boisson.

عیال a. *eyâl*, pl. de عیال *ayyâl*, femme et enfants, famille; اهل و عیال *ahl ou eyâl*, femme et enfants, et domestiques; toutes les personnes dont l'entretien est à la charge d'un père de famille.

عِيَال a. *ayyâl*, qui marche avec fierté, en se balançant tantôt d'un côté, tantôt de l'autre.

عِيَالَة a. *ayâlèt*, ¹⁾ nourrir, entretenir sa famille, ²⁾ fourrage.

صاحب عِيَال دَار *ayâl-dâr*, qui a une famille, صاحب عِيَال, qui entretient sa famille.

عِيَال دَارِي *ayâl-dâri*, entretien d'une famille.

عِيَال مند *ayâl-mend*, qui a une famille, عِيَال دَار.

عِيَام a. *ayâm*, jour.

عِيَان a. *ayân*, معابنة *mouâyènèt*, voir de ses propres yeux, envisager, regarder en face.

عِيَان a. *ayân*, pl. أعينة *ayinèt*, ¹⁾ soc de la charrue, ²⁾ personne, individu, ³⁾ évidence, ⁴⁾ évident.

عِيَانَان a. *ayânan*, visiblement, ostensiblement, publiquement.

عِيَان a. *ayyân*, ¹⁾ fatigué, accablé de fatigue, ²⁾ malade.

عِيَانَة a. *ayânèt*, espion.

عِيَانِيل a. *ayâyil*, pl. de عِيَال *ayâl* (voy. ce mot).

عِيَاب a. *ayb*, ¹⁾ être mauvais, méchant, ²⁾ être gâté, avoir un défaut, ³⁾ se gâter, ⁴⁾ gâter, altérer.

عِيَاب a. *ayb*, pl. عيوب *gouyoub*, ¹⁾ vice, défaut, tache, ²⁾ honte, déshonneur, infamie, crime; عيب کردن *ayb-kerden*, blâmer, faire un crime de...; عيب پوش *ayb-pousch*, qui couvre les défauts, indulgent; عيب جوی *ayb-djoug*, qui recherche et relève les fautes et les défauts des autres, malveillant, critique, syn. عيب جين *ayb-tchîn*, عيب کوی *ayb-gouy*.

عِيَابَة a. *aybèt*, ¹⁾ vice, défaut, tache, ²⁾ pl.

عِيَاب *ayab*, عِيَاب *ayâb*, et عِيَابَات *aybât*, sac en cuir, sac de voyage, ³⁾ portemanteau, ⁴⁾ fig. confident, dépositaire des secrets.

عِيَابَان *ayb-nâk*, ¹⁾ défectueux, vicieux, entaché d'un défaut, ²⁾ déshonorant.

عِيَابْتَوْم a. *ayrtoum*, ¹⁾ produit tardif, récoltes tardives, ²⁾ lent, tardif, paresseux, ³⁾ lourd (chameau).

عِيَابْت a. *ays*, gâter, endommager, causer des dégâts.

عِيَابْسَار a. *aysar*, ¹⁾ (voy. عَيَّسَار *easyar*), vestige caché, ²⁾ essence d'une chose.

عِيَابْسَامِي *ay-sami*, onagre, کور.

عِيَابْسَوْم a. *aysoum*, ¹⁾ éléphant, ²⁾ hyène.

عِيَابْجَلُوف a. *aydjalous* (voy. طَاخِيَة).

عِيد a. *âid*, ¹⁾ retour, ²⁾ pl. اعياد *ayâd*, fête, solennité, jour de fête; عِيد شَرِيف *âid-schérif*, la fête sacrée; عِيد الْغَدِير *âid-el-ghadir*, la fête de l'étang, fête célébrée le dix-huit du mois de ذِي الْحِجَّة *zî 'l-Hidjdjat*, par les Imâmiès, en commémoration du jour où Mohammed aurait désigné Aly, comme son successeur légitime, à غَدِير خَم *Ghadir-Kham*, localité entre la Mecque et Médine, syn. عِيد الْغَدِير *âid-i-ghadir*, et عِيد غَدِير خَم *âid-i-ghadir-kham*. عِيد فِطْر *âid-i-fitr*, fête de la rupture du jeûne, de Ramazân, appelée aussi عِيد صَغِير *âid-i-saghir*, la petite fête; عِيد فَقر *âid-i-faqr* (fête de la pauvreté), met. abandonner le monde pour ne vivre qu'avec Dieu, B.; عِيد قُرْبَان *âid-i-qourbân*, fête des sacrifices, ou عِيد اَضْحَى *âid-i-azhâ*, autrement عِيد كَبِير *âid-i-kébîr*, la grande fête, qui commence le dix du mois ذُو الْحِجَّة *zou 'l-Hidjdjat*; عِيد مَسِيح *âid-i-Mesih*, fête du Messie; jour où une table descendit

des cieux à la prière de Jésus-Christ, B.,
کنایه ار روزی است که از آسمان بدعاى
عیسی علیه السلام مائده فرود آمد
B., عیدان a. *eidân*, pl. de *عود* *oud*, bois, bran-
ches, rameaux.
عیدان a. *eydân*, عیدانته *eydânèt*, palmiers
grands, hauts.
عیداف a. *eydaf*, ¹⁾ part, portion, ²⁾ mor-
ceau.
عیدگاه *eid-gâh*, ¹⁾ place où l'on célèbre une
fête solennelle, ²⁾ place où l'on fait une
prière publique.
عیده a. *eydah*, méchant, dur.
عیدهه a. *eydahat*, méchanceté.
عیدى *eidî*, qui appartient ou se rapporte
à une fête.
عیر a. *eyr*, ¹⁾ aller, s'en aller, s'éloigner,
²⁾ aller çà et là, ³⁾ commettre des dégâts,
des ravages.
عیر a. *eyr*, pl. *eyâr*, عیور *eyour*,
et *اعیار* *ayâr*, ¹⁾ âne domestique, حمار,
²⁾ âne sauvage, onagre, کتور, ³⁾ os sail-
lant au milieu, ⁴⁾ tout ce qui est en sail-
lie au milieu d'une surface plane, ⁵⁾ pau-
pière, ⁶⁾ prunelle, ⁷⁾ regard jeté du coin
de l'œil, ⁸⁾ coin intérieur de l'œil, ⁹⁾ mon-
tagne, ¹⁰⁾ chef, prince, ¹¹⁾ chaleur exces-
sive.
عیر a. *eyr*, pl. *eyrat*, عیرات *eyrat*, ¹⁾ caravane,
²⁾ bête de somme, tout animal chargé de
vivres.
عیران a. *eyrân*, pl. de *اعور* *ayar*, borgnes.
عیرازار a. *eyzâr*, ¹⁾ fort, robuste, ferme,
²⁾ jeune homme ardent et d'un esprit vif,
³⁾ gobelet, verre.
عیران a. *eyrân*, nêfle, علف شیران (voy.
عیرور *eyrou*, et کوهج *kouhidj*, B.).
عیس a. *ays*, couvrir la femelle et la fé-

conder de son sperme (se dit du cha-
meau mâle).

عیس a. *ays*, sperme de l'étalon.
عیساجور a. *aysadjour*, ¹⁾ chameau robuste
et rapide à la course, ²⁾ démon des bois,
ogre, goule, غول و سعادة, O.
عیسو a. *eisou*, Esau, fils d'Isaac et de Rebecca.
عیسوب *aysoub*, marjolaine (voy. مرزنکوش,
a. *آذان الفار*, حبق العیبل).
عیسوی a. *eisevi*, ¹⁾ de Jésus, ²⁾ Chrétien;
ملته عیسویه *millèt-i-eisaviyè*, la réli-
gion des Chrétiens.
عیسو a. *eisâ*, Jésus, Jésus-Christ.
عیسو خورد *eisâ-khord*, met. grappe de raisin,
کنایه از خوشه انکور باشد, B.
عیسو دم *eisâ-dèm*, dont le souffle rend la
santé comme celui de Jésus, syn. عیسو
نفس *eisâ-nèfès*.
عیسو دهقان *eisâ-dihqân*, met. vin de rai-
sin, شراب انکور, B.
عیسو ره نشین *eisâ-rèh-nischîn*, met. ¹⁾ soleil,
²⁾ rayon de soleil, ³⁾ médecin habile.
عیسو شش ماهه *eisâ-schèsch-mâhè*, met.
¹⁾ fruits qui mûrissent en six mois, ²⁾ rai-
sin, B.
عیسو کده *eisâ-kèdè*, ¹⁾ la demeure de Jé-
sus, c.-à-d. le quatrième ciel, ²⁾ temple
chrétien, B.
عیسو نه ماهه *eisâ-nouh-mâhè*, met. ¹⁾ grappe
de raisin, ²⁾ vin de raisin, B.
عیسو هر درد *eisâ-hèr-derd*, met. vin de raisin,
عیسو دهقان, B.
عیش a. *aysch*, ¹⁾ vivre, exister, ²⁾ vie,
manière de vivre, ³⁾ plaisirs, jouissances
de la vie, ⁴⁾ pain; عیش و عشرت *aysch ou*
eischrèt, plaisirs et jouissances de la vie;
عیش ده روزه *aysch-i-dèh-rouzè*, vie de
dix jours, de peu de durée, B.

عیشا a. *ayschâ*, et *éischâ*, membrane qui enveloppe le fœtus, قرازه طفل را کوبند, در رحم مادر, B., a. *mèschimèt*, Tn.
عیشه a. *ayschat*, et *éischat*, vie, manière de vivre.

ساز عیش *aysch-sâz*, qui jouit des plaisirs de la vie.

ساز عیش *aysch-sâzi*, voluptés, vie de plaisirs.

عیشم a. *ayscham*, sec, séché (pain).

عیشوم a. *ayschoum*, nom d'unité: عیشومة
ayschoumèt, planche sèche, aride, desséchée.

عیشه a. *éischâ*, espèce de plante qui ressemble au roseau, براوندر, F.; حصیر اوتنه بکزر, F.;
اما حصیر طوقنمز.

عیش a. *ays* (voy. عیاش *ayâs* [1 et 2]).

عیش a. *éîs*, pl. *ayâs*, et *éîsan*,
1) bois rempli d'arbres touffus et entrelacés, 2) bosquet, 3) bois de palmiers, 4) racine, origine.

عیشه a. *éîsat*, nom d'unité, de عیش (voy. ce mot).

عیسو a. *éîsou*, Esau, frère-ainé de Jacob, fils d'Isaac.

عیسوم a. *aysoum*, gourmand, vorace, عصوم
asoum.

عیشوفوت a. *ayrafout* (voy. عیشوفوت
fout [2]), Q.

عیشوموز a. *ayzamouz*, 1) grosse pierre informe, 2) vieille chamelle, 3) vieille femme.

عیشوم a. *ayzoum*, gourmand, vorace.

عیشل a. *aytal*, qui a un cou long et un corps bien fait (femme).

عیشموس a. *aytamous*, grande, belle, bien faite (femme, chamelle).

عیف a. *ayf*, 1) عیافی *eyâf*, avoir du dégoût, de la répugnance pour un mets,

une boisson, 2) voltiger et planer au-dessus quelque objet (se dit d'un oiseau).

عیفان a. *ayafân* (voy. عیافی *eyâf* [1]), avoir du dégoût pour un mets.

عیفان a. *ayfân*, dégoûté, qui se dégoûte facilement.

عیفة a. *ayfat*, 1) vol d'un oiseau quand il plane et voltige, 2) femme qui tète une accouchée pour lui ouvrir les vaisseaux lactés, 3) action de têter une accouchée dans ce même but.

عیفة a. *éîfat*, l'élite, la meilleure partie.

عیفس a. *eyafs*, petit de taille.

عیق a. *ayq*, 1) arrêter, retarder, empêcher, 2) obstacle, empêchement, 3) ration d'eau.

عیق a. *ayyiq*, 1) qui empêche et met obstacle, 2) qui arrête et retarde.

عیقة a. *ayqat*, côte, rivage de la mer.

عیقص a. *ayqas*, et عقیص *eyqâs*, avare.

عیکان a. *aykân*, marcher en remuant les épaules.

عیکة a. *aykèt*, bois, forêt, fourré.

عیل a. *ayl*, 1) marcher avec fierté, avec jactance, 2) rôder, chercher une proie, une pâture (se dit d'une bête féroce), 3) voyager, traverser un pays, 4) devenir pauvre, indigent, 5) appauvrir, réduire quelqu'un à la misère.

عیل a. *ayal*, importunité de celui qui s'obstine à raconter quelque chose à celui qui ne veut pas l'écouter.

عیل a. *ayyil*, femme, enfant, ou toute autre personne dont l'entretien est à la charge d'un père de famille, pl. عیال
eyâl.

عیلام a. *aylâm*, hyène mâle.

عیلان a. *aylân*, hyène mâle, p. کفتار (voy. ضبع).

عيلة a. *aylat*, ¹⁾ devenir pauvre, ²⁾ pauvre, indigence.

عيلم a. *aylam*, ¹⁾ hyène mâle, ²⁾ puits rempli d'eau, ³⁾ eau qui couvre une certaine étendue de terre, ⁴⁾ grenouille, ⁵⁾ mer, ⁶⁾ tendre et délicat (jeune homme), ⁷⁾ nom propre d'homme, O.

عيم a. *aym*, et عيمة *aymat*, ¹⁾ avoir grande envie de lait, ²⁾ grande envie de lait, ³⁾ soif.

عيمة a. *imat*, la meilleure partie, l'élite du troupeau, عيفة *ifat*.

عين a. *ayn*, pl. عيون *souyoun*, أعين *ayoun*, et أعيان *ayan*, ¹⁾ œil, چشم ²⁾ source, fontaine, چشمه ³⁾ personne, créature humaine, ⁴⁾ essence, substance même d'une chose, ⁵⁾ garde, gardien, espion, ⁶⁾ trou, ouverture dans un objet, œil, boutonnière, maille, ⁷⁾ aspect, air, mine, physiologie, ⁸⁾ principal personnage, chef, ⁹⁾ argent comptant, ¹⁰⁾ le disque du soleil et ses rayons, ¹¹⁾ la meilleure et la principale partie d'une chose, ¹²⁾ la lettre ع *ayn*, ¹³⁾ en gramm., la deuxième radicale d'un verbe trilitère, d'après le paradigme فعل ¹⁴⁾ ce qui est disponible et prêt, en fait de troupeaux, de raisin, ¹⁵⁾ inclinaison d'un plateau de la balance, ¹⁶⁾ vice, défaut, ¹⁷⁾ influence du mauvais œil, ¹⁸⁾ l'endroit d'une baliste ou d'une fronde où se place le projectile, ¹⁹⁾ la vue, le sens de la vue, ²⁰⁾ le vrai point de la قبلة *qiblat*, vers lequel se tourne le Musulman pour faire ses prières, ²¹⁾ petits cercles sur la peau, ²²⁾ rotule du genou, نقرة الركبة ²³⁾ frère germain, du même père et de la même mère, pl. أعيان *ayan*; عين البقر a. *aynou 'l-baqar*, œil de bœuf, ou

buphthalme, plante (voy. كوجشم); عين الثور a. *aynou 'l-sawr*, œil du Taureau (nom d'une étoile); عين الحياة *aynou 'l-hayât*, ¹⁾ la fontaine de la vie, l'immortalité, ²⁾ vif argent, I.; عين الحيوان a. *aynou 'l-hayvân*, vif argent, J.; عين القط *aynou 'l-qitt* (œil de chat) espèce de camomille, بابونج, SANGUINETTI; عين الميزان a. *aynou 'l-mîzân*, œil de la balance (voy. چشم ترازو *tchèschm-i-tèràzou*); عين الغر *aynou 'l-hourr*, œil de chat, variété du quartz chatoyant, *Tèif*; بعينته a. *bi-ayni-hi*, ¹⁾ lui-même, ²⁾ tout à fait ressemblant.

عين a. *ayan*, ¹⁾ grandeur des yeux, ²⁾ tous les habitants d'une maison, ³⁾ troupe nombreuse, foule.

عين a. *ain*, buffle.

عيناً a. *aynan*, exactement, justement, précisément, effectivement.

عينان a. *aynân*, couler, sortir goutte à goutte.

عينة a. *imat*, ¹⁾ avoir de grands yeux, ²⁾ le choix, la meilleure partie d'un troupeau, ou autre bien, ³⁾ action d'acheter ou de vendre à crédit, ⁴⁾ cause, sujet d'une guerre, ⁵⁾ qui est d'un bel aspect.

عينتاب *ayntâb*, ville de Turquie asiatique à 77 kilomètres nord d'Alep.

عينك *aynek*, lunettes.

عينك دان *aynek-dân*, étui à lunettes.

عينوم a. *aynoum*, grenouille mâle, O.

عينى a. *ayniyy*, véritable, réel, essentiel.

عيوب a. *ayoub*, pl. عيب *ayb*, vices, défauts, fautes, délits, actions blâmables, déshonorantes.

عيوث a. *ayous*, ¹⁾ lion, ²⁾ qui cause des dégâts.

عيون a. *ayouf*, ¹⁾ qui, tout en ayant soif, refuse de boire une eau qui a une odeur désagréable (chameau), ²⁾ femme nouvellement accouchée qui a une rétention de lait (voy. عيفة [2]), ³⁾ dégoûté.

عيقوق a. *ayrouq*, étoile brillante, de première grandeur, qui est située sur l'épaule gauche du Cocher.

عيرول a. *ayroul*, voyager.

عيرول a. *ouyroul*, devenir pauvre, tomber dans la misère.

عيون a. *ayoun*, ¹⁾ qui a le regard perçant, ²⁾ qui nuit par ses regards (homme au mauvais œil).

عيون a. *ouyoun*, pl. de عين *ayn*, ²⁾ yeux, ²⁾ sources, fontaines, ³⁾ lunettes, bésicles, ⁴⁾ boutons de la vigne et des arbres; عيون البقر *ouyounou 'l-baqar*, yeux de bœuf, sorte de raisin noir et rond.

عيه a. *ayh*, être attaqué et ravagé par quelque maladie ou par quelque sinistre (se dit des troupeaux).

عياه a. *aihat*, malheur, calamité (voy. عاعة *âhat*, آفة *âfet*).

عياهب a. *ayhab*, séducteur.

عياهب a. *ayhab*, ¹⁾ tapis ou étoffe qui a beaucoup de laine, ²⁾ lourd, pesant, sans formes, ni manières (homme), ³⁾ faible, sans force, qui ne peut pas se venger ou se faire rendre raison, O.

عياهران a. *ayharân*, pl. عياهير *ayâhîr*, ¹⁾ espèce de démon mâle, غول *ghoul*, ²⁾ chameau fort, robuste, O.

عياهرة a. *ayharat*, ¹⁾ femme de mauvaise

vie, ²⁾ sorte de démon des bois, غول *ghoul*.

عياهق a. *ayhaq*, vivacité, gaîté.

عياهكة a. *ayhakat* (voy. عواهكة *awhakat*).

عياهل a. *ayhal*, ¹⁾ agile, qui marche bien (chamelle), ²⁾ chameau mâle, ³⁾ léger, vif, qui ne peut pas rester longtemps à la même place, ⁴⁾ vent violent, ⁵⁾ femme haute de taille, ⁶⁾ vieille femme.

عياهلة a. *ayhalat*, vieille femme, O.

عياهم a. *ayham*, ¹⁾ fort, solide, ²⁾ chamelle rapide à la marche, ³⁾ éléphant mâle.

عياهمى a. *ayhamiyr*, grand, gros et épais.

عياهمة a. *ayhamat*, se hâter, se presser.

عياهول a. *ayhoul*, chamelle rapide à la marche.

عياهوم a. *ayhoum*, ¹⁾ racine d'une espèce d'arbre, ²⁾ cuir ou maroquin rouge et lisse, ³⁾ pl. عياهيم *ayâhim*, agile, rapide à la course (chameau).

عياهون a. *ayhoun*, nom d'une plante odoriférante, بر خوشبو نبات آديدر, O.

عياهى a. *ayr*, ¹⁾ faible, sans force, ²⁾ impuissant à la cohabitation, pl. اعياه *ayâ*, O.

عياهى a. *ayiyr*, ¹⁾ bègue, qui a l'élocution difficile, ²⁾ faible, impuissant, pl. اعياه *ayâ*, O.

عياهير a. *ouyayir*, dim. de عير *ayr*, ânon, poulain d'âne ou d'onagre.

عياهينة a. *ouyaynat*, dim. de عين *ayn*, petit œil; ذو عياهينتين a. *zou-ouyaynatayn* (qui a deux petits yeux), met. espion.

غ

- ع *ghayn* (appelé *ghayn-i-man-qouta*, ou *ghayn-i-mou* *عجمه*, *ghayn* ponctué), ¹⁾ dix-neuvième lettre de l'alphabet arabe, et la vingt-deuxième de l'alphabet persan, ²⁾ comme valeur numérique, 1000, mille, ³⁾ cette lettre permute quelquefois avec les lettres, د خ ح ج ب و ن ك ف ع ذ .
- غاب a. *ghâb*, ¹⁾ bois, forêt, taillis, ²⁾ endroit couvert de buissons ou planté de roseaux, *بيشه و نيستان*.
- غاب *ghâb*, ¹⁾ parole futile, sottises, ²⁾ restes d'un mets, ce qui reste au fond d'un plat, ³⁾ rebut, chose gâtée et bonne à rien.
- غاب a. *ghâbb*, ¹⁾ qui ne boit que tous les deux jours (chameau), pl. *غواب* *ghavâbb*, ²⁾ qui n'est plus frais, gâté (pain, viande).
- غابانك *ghâbânèk*, nom d'une plante médicinale appelée autrement *شابانك* *schâbânèk*; dans le dialecte de Schirâz: *توس سك* *tous-sèg*, en ar. *بنفسج الكلاب*, B.
- غابة a. *ghâbèt*, pl. *غاب* *ghâb*, ¹⁾ bois-forêt, fourré, qui sert de retraite aux lions, ²⁾ terrain bas, encaissé, ³⁾ troupe d'hommes, ⁴⁾ lance très longue qui tremble au souffle du vent, O.
- غابير a. *ghâbir*, ¹⁾ qui reste, qui persiste, ²⁾ *contr.* qui passe et s'en va, ³⁾ résidu, reste, ⁴⁾ *en gramm.*, le temps futur.
- غابيش a. *ghâbisch*, ¹⁾ trompeur, qui abuse de la confiance, *خائن* *khâyrin*, ²⁾ qui a la vue très faible, *غامش* *ghâmisch*, O.
- غابيش *ghâbisch*, nom d'un arbre sauvage, dont le fruit est appelé *غباريه* *ghoubâriyè*, ar. *عيناب* *عيناب* *عيناب* *'l-doubb*, et ressemble au *كنار* *kounâr*, B., cormier ou sorbier.
- غابط a. *ghâbit*, qui désire obtenir une chose semblable à celle qu'un autre possède, sans désirer cependant comme le *حاسد* *hâsid*, envieux, que l'autre en soit privé.
- غابن a. *ghâbin*, ¹⁾ qui trompe, qui attrape, ²⁾ lent, mou (homme).
- غابندن *ghâbénden*, rouler, tomber, glisser, broncher, F. Sch.; d'après F. Dj., ce mot est, je crois, une leçon fautive, au lieu de *غلتیدن* *ghaltîden*, O.
- غابوك *ghâbouk*, ¹⁾ petite balle que l'on lançait avec l'arbalète, *مهره کمان شروهه*, ²⁾ arbalète, *و کمان گرويه را نیز گفته اند*, B. Tn.
- غابی a. *ghâbî*, ¹⁾ stupide, imbécile, niais, ²⁾ mou, lâche.
- غاتفر *ghâtfar*, F., *غاتقر* *ghâtqar*, B. H. Q., ¹⁾ nom d'une ville du Turkestan, ²⁾ nom d'un quartier, *محلّه*, de Samarcande, ³⁾ nom d'un athlète ou guerrier du Tourân.
- غاتيه a. *ghâtiyèt*, sottise, stupide (femme)?, *غابيه* *ghâbiyèt*.
- غادة a. *ghâdat*, ¹⁾ jeune, tendre, flexible (rameau), ²⁾ au corps flexible (femme).
- غادر a. *ghâdir*, trompeur, perfide.
- غانى a. *ghâdif*, ¹⁾ rameur, ²⁾ marin.

غادوف a. *ghâdouf*, rame, aviron.

غادى a. *ghâdî*, ¹⁾ matinal, ²⁾ lion.

غادية a. *ghâdiyèt*, pl. غوادى *ghâvadi*, ¹⁾ pluie du matin, ²⁾ nuage du matin.

غادى a. *ghâzî*, ¹⁾ blessure qui ne cesse de suppurer ²⁾ vaisseau lacrimonial, dont les larmes coulent sans cesse, ³⁾ faculté de sentir, sentiment, sens, حس.

غاذة a. *ghâzîyèt*, haut du crâne, partie très délicate chez les nouveaux-nés, رماعة الصبى, O.

غاذى a. *ghâzî*, ¹⁾ qui nourrit, nourricier, nourrisseur, ²⁾ qui nourrit et élève les bestiaux.

غاذية a. *ghâzîyèt*, ¹⁾ fém. de غاذى *ghâzî* (voy. ce mot), ²⁾ force nutritive et digestive, ³⁾ nutrition, ⁴⁾ (voy. غاذة *ghâzîyèt*).

غار *ghâr*, laurier, a. رند, ¹⁾ tharîq.

غار a. *ghâr*, ¹⁾ terrain plat et bas, ²⁾ caverne, cavité, creux, ³⁾ foule, grand nombre d'hommes, ⁴⁾ troupe, armée, ⁵⁾ jalousie, ⁶⁾ poussière, ⁷⁾ espèce de laurier; غار الارض a. *ghârrou 'l-arz*, espèce de laurier nain (voy. خاماذاقى, B.; غار غم *ghâr-i-gham* (caverne de douleur), met. ¹⁾ prison, cachot, ²⁾ le tombeau des pêcheurs, B.; غار يار *ghâr-i-yâr* (l'ami de la caverne), ¹⁾ surnom d'Abou-Bekr, ²⁾ ami intime.

غار a. *ghârr*, ¹⁾ qui séduit, qui égare, ²⁾ vain, illusoire, ³⁾ insouciant, inattentif.

غارب a. *ghârib*, ¹⁾ qui voyage, ²⁾ partie culminante, sommet (de toute chose), ³⁾ sommet de la bosse du chameau.

غارفة a. *ghârifèt*, ¹⁾ creux, cavité, caverne, ²⁾ nombril.

غارفة a. *ghârifèt*, ¹⁾ excursion, invasion, ²⁾ pillage, ravage, غارت كردن; تاخت و تاراج

ghârifèt kerdèn, faire une excursion, une invasion, piller, ravager.

غارت كرى *ghârifèt-krî*, maraudeur, qui fait une excursion.

غارت كرى *ghârifèt-krî*, excursion, pillage, dévastation.

غارتنك *ghârteng*, barre qui sert à fermer une porte en dedans.

غارتنیدن *ghârtênîden*, piller, ravager, faire une excursion. B.

غارچ *ghâridj*, *ghâradj*, غارج *ghâritch*, et غارچ *ghâridj*, B., et غارچ *ghâlidj*, F., ¹⁾ vin que l'on boit le matin, coup du matin, صبوحى, ²⁾ en gén., vin, شراب *schêrab*.

غارچى *ghâridjî*, ¹⁾ un coup du matin, ²⁾ celui qui boit le coup du matin, ³⁾ échanson.

غارز a. *ghâriz*, ¹⁾ qui n'a que peu de lait (chamelle), ²⁾ qui plonge la queue dans la terre pour y pondre (sauterelle).

غارس a. *ghâris*, qui plante, planteur.

غارستان *ghâristân*, endroit où l'on trouve beaucoup de cavernes.

غارسك *ghârsêg*, غارسك *ghâr-i-sêg*, espèce de caverne appelée en t. ترغاز (?), F.

غارض a. *ghâriz*, ¹⁾ long, oblong (nez), ²⁾ qui conduit de grand matin ses chameaux à l'abreuvoir.

غارضاً a. *ghâriẓan*, de bonne heure, F.

غارغار *ghâr-ghâr*, croassement du corbeau.

غارف a. *ghârif*, ¹⁾ qui coupe, qui retranche, ²⁾ qui puise de l'eau dans le creux de sa main.

غارفة a. *ghârifèt*, ¹⁾ qui a un pas rapide (chamelle), ²⁾ pl. غوارف *ghavârif*, boucles de cheveux sur le devant de la tête (comme en portent les femmes).

غارث a. *ghâriq*, plongé, submergé, noyé.

غارم a. *ghârim*, débiteur.

غارنك *ghâreng*, idiot, stupide.

غارو غارو *ghâr ou ghour*, bruit, tumulte, confusion.

غاروق *Ghârouq*, nom de la mosquée de Koufa.

غارة a. *ghâret*, غارت, ¹⁾ pillage, ²⁾ troupes envoyées pour faire une excursion, غارت غارت ³⁾ coup du matin, ⁴⁾ غارج, corde tordue solidement, ⁵⁾ caverne.

غارى *ghârî*, ¹⁾ boisseau, ²⁾ éponge, J.

غاريقون g. *ghâriqoun* (voy. اغاريقون), agaric (genre de champignons).

غاز *ghâz*, ¹⁾ morceau, pièce d'étoffe avec laquelle les pauvres raccommoient leurs vêtements, ²⁾ ouvert, fendu, déchiré, ³⁾ fente, fissure, déchirure, ⁴⁾ indigence, pauvreté, ⁵⁾ حاجت و احتياج و قحط, nécessité, pénurie, ⁶⁾ حاجت و احتياج و قحط, manger avec plaisir, ⁷⁾ غاز کردن, t. قاز, oie; ⁸⁾ غاز کردن *ghâz kerden*, et ⁹⁾ غاز کردن *ghâz kerden*, carder du coton.

غاز *ghâz*, ¹⁾ épine, ²⁾ homme qui a une grande bouche; ³⁾ غاز کردن *ghâz kerden*, carder du coton.

غازج *ghâzidj* (voy. غارج *ghâridj*).

غازج *ghâz-ghâz*, fendu, déchiré.

غازل a. *ghâzil*, fém. غازلة *ghâzilet*, ¹⁾ qui file, ²⁾ fileur, fileuse.

غازلة a. *ghâzilet*, pl. غوازل *ghavâzil*, et غازل *ghouzil*, fileuse, met. araignée femelle.

غازه *ghâze*, ¹⁾ fard rouge dont se servent les femmes, ²⁾ غازون و سرخی زنان, son, voix, cri, ³⁾ صدا و ندا و آواز, racine de la queue d'un animal, B., ⁴⁾ coin de bûcheron, F. Ch. L.

غازه *ghâze*, ¹⁾ fard rouge, ²⁾ غازه, melilot.

fleur, ar. الكليل الملك, F., ³⁾ carder du coton, غاز کردن (voy. *ghâz kerden*), F.

غازى a. *ghâzi*, pl. غزاة *ghouzât*, غزاه *ghouzâh*, ¹⁾ غزاه *ghouzâh*, et غزاه *ghouziyy*, ²⁾ qui entreprend une expédition militaire contre les infidèles, ³⁾ qui a fait une campagne contre les infidèles, guerrier, conquérant, chef d'une expédition.

غازى *ghâzi*, ¹⁾ femme de mauvaise vie, ²⁾ زنانه فاحشه و پسران معرکه كير, bar-dache, ³⁾ ريسمان باز, danseur de corde, (voy. كندا غازى), ⁴⁾ saucisson (de cheval), en t. djaghatai, غازى اسب *ghâzi-i-asb*.

غازيانه *ghâziyânê*, en brave, en héros.

غازية a. *ghâziyat*, ¹⁾ expédition militaire, incursion, c'est de ce mot que les soldats français ont fait le mot *razia* (ital. *razia*), ²⁾ danseuse.

غاسق a. *ghâsiq*, ¹⁾ partie de la nuit qui suit immédiatement le crépuscule du soir, ²⁾ lune.

غاسل a. *ghâsil*, qui lave les corps des personnes mortes, fém. غاسلة *ghâsilet*, pl. غواسل *ghavâsil*.

غاسول a. *ghâsoul*, ¹⁾ savon, ²⁾ غسل, plante appelée en pers. اشنان *ouschnân*, herbe à savon, et dont on fait de la potasse, ³⁾ اشخار, B.; ⁴⁾ ازرار الغاسول a. *azrâr-ghâsoul*, et ⁵⁾ ازرار غاسول *ghâsoul-i-azrâr*, ficoïde nodiflore, *mesembryanthemum nodiflorum*.

عاشق *ghâsch*, ¹⁾ qui aime ardemment, عاشق *ghâsch-i-ghâsch*, ²⁾ éperdu d'amour, amoureux fou, ³⁾ grappe de raisin vert, ⁴⁾ غوره, verjus, ⁵⁾ concombre que l'on conserve pour la graine, ⁶⁾ borné, sot, stu-

pide, qui a un mauvais caractère, ⁷⁾ va-
carme, grand tumulte.

غاش a. *ghâschsch*, faux, trompeur, perfide.

غاشم a. *ghâschim*, injuste.

غاشي a. *ghâschî*, ¹⁾ qui couvre, qui enve-
loppe, ²⁾ qui arrive soudain et surprend.

غاشية a. *ghâschiyèt*, pl. غواشي *ghavâschî*,

¹⁾ voile, tout ce qui couvre, recouvre, enve-
loppe, ²⁾ housse, زين پوش, couverture que
l'on jette par dessus la selle, ³⁾ péricarde,
sac membraneux qui enveloppe le cœur,
⁴⁾ gaine en cuir qui recouvre le fourreau et
la poignée du sabre, ⁵⁾ ferrure à la partie
postérieure de la selle du chameau, ⁶⁾ coli-
ques, douleurs dans tout le ventre,

⁷⁾ visiteurs, amis ou mendiants (qui entou-
rent une personne), ⁸⁾ cauchemar, ⁹⁾ feu
de l'Enfer (qui enveloppe les réprouvés),

¹⁰⁾ le jour de la résurrection (qui enve-
loppera tout le genre humain), ¹¹⁾ titre
de la quatre-vingt-huitième Soura du
Qorân, سورة الغاشية *souratou 'l-ghâschiyèt*,
¹²⁾ serviteurs, suivants, domestiques.

غاشيه بردوش *ghâschiyè ber dousch* (qui
porte sur son épaule la housse du cheval
de son maître), met. serviteur obéissant.

غاشيه دار *ghâschiyè-dâr*, ¹⁾ serviteur qui a
soin du cheval et des selles, ركاب دار, B.,
²⁾ serviteur, ³⁾ met. l'Archange Gabriel.

غاشيه داري *ghâschiyè-dârî*, état de ser-
viteur.

غاشيه كشر *ghâschiyè-kèsch*, serviteur (voy.
غاشيه دار).

غامر a. *ghâss*, ¹⁾ suffoqué, étouffé par quel-
que chose qui s'est arrêté dans le gosier,
²⁾ plein, encombré.

غاضب a. *ghâzîb*, غضبان, irrité, cour-
roucé.

غاضب a. *ghâzîr*, ¹⁾ bien préparé (cuir), ²⁾ qui
arrange bien et promptement ses affaires.

غاضيف *ghâzîf*, ¹⁾ qui jouit de l'aisance et du
bien-être, ²⁾ passée dans le bien-être (vie),
³⁾ qui a les oreilles pendantes (chien),
⁴⁾ mou, lâche à force d'être usé.

غاضي a. *ghâzî*, fém. غاضية *ghâzîyat*, ¹⁾ qui se
nourrit des feuilles du غضا *ghazâ* (voy.
ce mot), ²⁾ excellent et copieux, ³⁾ bril-
lant (feu), ⁴⁾ claire (nuit), ⁵⁾ et contr.
sombre (nuit).

غاط a. *ghât*, ¹⁾ multitude, troupe nom-
breuse d'hommes, foule, ²⁾ terrain bas,
encaissé.

غاطس a. *ghâtis*, pl. غواطس *ghavâtis*, qui est
plongé dans quelque chose.

غاع a. *ghâgh*, pouliot, plante, menthe, ar.
فودنج, p. يودنه, ar.

غاعة a. *ghâghat*, attroupement, concours de
gens de toute espèce.

غاهه *ghâgha*, menthe (voy. غاع), B.

غاهاطي a. *ghâghâtî*, غاهاطيس *ghâghâtîs*,
nom d'une pierre noire et bitumineuse
que l'on trouve en Syrie, B.

غافن a. *ghâfis*, eupatoire, ou aigremoine
(plante, voy. اوفطاريون et تربامان), B.;
cette plante s'appelle encore en a. شجرة
البراغيث, herbe aux puces, et شوكه
منتنه (?), B.

غافر a. *ghâfir*, ¹⁾ qui pardonne, clément,
miséricordieux, ²⁾ titre de la quarantième
Soura du Qorân, autrement, le croyant,
سورة المؤمن و قبيل الغافر *souratou 'l-mou-
'min, va-âila 'l-ghâfir*.

غافصة a. *ghâfisat*, pl. غوافص *ghavâfis*, mal-
heur imprévu.

غافل a. *ghâfil*, inattentif, négligent, impru-
dent, qui n'est pas sur ses gardes, qui

ne sait pas, ne se doute pas, pl. غفول *ghouful*.
 غافلًا a. *ghâfilan*, imprudemment, p. غافلانه *ghâfilânè*.
 غافل كئير *ghâfil-kuïr*, qui surprend, qui attaque à l'improviste.
 غافلي *ghâfilî*, négligence, insouciance, inattention.
 غاق a. *ghâq*, ¹⁾ nom d'un oiseau aquatique, ²⁾ corbeau, ³⁾ croassement du corbeau.
 غاقه a. *ghâqat* (voy. [١] غاق).
 غاك *ghâk*, ¹⁾ cri du corbeau, ²⁾ attroupement, tumulte, confusion.
 غال *ghâl*, ¹⁾ imp. de غاليدن *ghâlidèn* (voy. ce verbe), ²⁾ caverne dans laquelle on fait entrer le bétail pour la nuit, ³⁾ repaire de bête fauve, ⁴⁾ ruche, B.
 غالان a. *ghâll*, ¹⁾ altéré de soif, ²⁾ pl. غالان *ghoullân*, terrain bas et encaissé où croissent les acacias, طلع, Q.
 غالالوط a. *ghâlâlout*, fève noire d'Égypte, B.
 غالب a. *ghâlib*, ¹⁾ qui a le dessus, le plus fort, vainqueur, victorieux, ²⁾ la plus grande partie; غالب آمدن *ghâlib amèden*, vaincre, l'emporter sur; اسد الله الغالب على ابن ابي طالب a. *asadou 'llâhi 'l-ghâlib*, عالى ابن ابي طالب *abi tâlib*, le lion de Dieu, le vainqueur Aly, fils de Abou Tâlib.
 غالباً a. *ghâlibân*, et غالباً *ghâlibâ*, ¹⁾ principalement, surtout, ²⁾ selon toute apparence, probablement, certainement, sans doute, ³⁾ le plus souvent, la plupart du temps.
 غالبانه *ghâlibanè*, victorieusement.
 غاليج *ghâlidj* (voy. [١] غاريج).
 غالوك *ghâlouk* (voy. [١] غابوك).
 غاله *ghâlè*, bouc (voy. بزغاله *bouzghâlè*).
 غالى *ghâlî*, pour قالى *qâlî*, tapis.
 غالى a. *ghâlî*, ¹⁾ qui dépasse les bornes, qui

va trop loin, de là : غالى *ghâlî*, غالية *ghâliyè*, et الغلاة *el-ghoulât*, ceux qui vont trop loin dans leur vénération pour le Khalife Aly, au point de l'adorer comme Dieu, ²⁾ qui lance la flèche trop fort, trop loin, ³⁾ cher, d'un prix élevé (objet, article).
 غاليبار *ghâliyâ-bâr* (voy. بار غاليه), B.
 غالية a. *ghâliyat*, pl. غوالى *ghavâlî*, *galia*, parfum de couleur noire, composé de musc, d'ambre gris et d'huile de بن *ban*, appelé ainsi à cause de sa cherté, O. (voy. غاليه *ghâliya*).
 غاليتشه *ghâlitcha*, pour قاليتشه *qâlitcha*, petit tapis.
 غاليدن *ghâlidèn*, imp. غال *ghâl*, ¹⁾ tourner autour, tourner, ²⁾ faire tourner, غلطيندن, B.
 غالينوس *Ghâlinous*, Galenus, Galien (Claude), célèbre médecin grec, né à Pergame l'an 121, de J.-C.
 غاليون a. *ghâliyoun*, sorte de plante qui fait cailler le lait à l'instant.
 غاليه a. *ghâliya* (voy. غالية *ghâliyat*, *galia*), parfum, odeurs.
 غاليه بار *ghâliya-bâr*, parfumé.
 غاليه ساي *ghâliya sây*, ¹⁾ parfumé, ²⁾ parfumeur, B.
 غامم a. *ghâmm*, ¹⁾ qui couvre, qui recouvre, qui enveloppe, ²⁾ couvert, sombre, triste (jour, temps), ³⁾ étouffant, qui suffoque (jour très chaud), ⁴⁾ triste, affligé.
 غامد ا. *ghâmid*, ¹⁾ rempli, tout plein, comble, ²⁾ comblé.
 غامير a. *ghâmir*, ¹⁾ dépeuplé, dévasté, ²⁾ inculte, inhabité, opp. à عامير *âmir*.
 غاميرة a. *ghâmirat*, qui n'a pas besoin d'être arrosé (palmier).

غامز a. *ghamiṣ*, qui fait un signe, et, *particulièrement*, un signe d'intelligence avec les yeux.

غامس a. *ghâmis*, qui plonge quelque chose dans l'eau.

غامش a. *ghâmisch*, qui a la vue très faible (voy. غامش *ghâbisch*).

غامض a. *ghâmiṣ*, ¹⁾ bas, déprimé, encaissé (sol, terrain), ²⁾ vil, bas, méprisé (homme), ³⁾ obscur, difficile à comprendre (discours, expression), ⁴⁾ bas, obscur, peu connu (nom, extraction), ⁵⁾ qui serre et comprime la jambe (خالخال *khalkhâl*, voy. ce mot), ⁶⁾ zamgras (genou, jambe), ⁷⁾ lourd, apathique, mou, lâche (homme).

غامى *ghâmi*, faible, sans forces, épuisé, ضعيف و نحيف و ناتوان, B.

غاميا a. *ghâmiyâ*, taupinière, trou de mulot.

غانة a. *ghânat*, nœud en boucle au bout d'une corde d'arc, O.

غانج *Ghândj*, غانغا *Ghānghā*, le Gange, fleuve, كنگڭ.

غاند a. *ghāniṣ*, larynx, گلو.

غانم a. *ghānim*, qui s'empare d'une proie.

غانم آباد *Ghānem-Abād*, forteresse du Djebâl dans la direction de Nehāvend. Y.

غانه *Ghānè*, nom d'une ville de l'Arabie dont le sol contient des parcelles d'or. B. F.

غانى a. *ghānî*, ¹⁾ riche, غنى *ghaniyy*, ²⁾ qui demeure, qui reste dans un endroit; au fém. غانية *ghāniyèt*, ¹⁾ riche, opulente, ²⁾ femme non mariée, recherchée en mariage, mais qui préfère rester non mariée avec ses parents, ³⁾ femme mariée qui ne sort pas de chez elle, femme honnête, chaste et vertueuse, pl. غوانى *ghavānî*.

غال *ghâr*, ¹⁾ گاو, bœuf, ²⁾ غار *ghâr*, et غال *ghâl*, caverne ou souterrain dans lequel on met en sûreté les bestiaux, B.

غالوش *ghâvèsch*, et *ghâvousch*, ¹⁾ concombre que l'on conserve pour la graine, غاش, ²⁾ grappe de raisin mûr que l'on conserve pour la graine, B.

غالوشنگ *ghâv-scheng* (pousse-bœuf), aiguillon de bouvier, B., غيازه.

غالوشو *ghâvschou* (voy. غار *ghâsch*, 1, 2, 3, 4), B.

غالوش *ghâvousch* (voy. غاوش *ghâvousch*), F.

غاوه *Ghâvè*, nom d'une montagne, B.

غاوى a. *ghâvi*, pl. غاؤون *ghāvoun*, et غواة *ghouvd*, ¹⁾ qui s'égare, qui tombe dans l'erreur, ²⁾ séducteur, trompeur, ³⁾ Satan, démon, ⁴⁾ réduit au désespoir, ⁵⁾ saute-relle, ⁶⁾ petite (tête).

غاية a. *ghāniyèt*, outre à eau.

غائب a. *ghâyib*, pl. غائبون *ghâyiboun*, غيب *ghay-ab*, غيب *ghouyyab*, غيب *ghouyyâb*, et غائب *ghavâyib*, ¹⁾ absent, ²⁾ caché, invisible, ³⁾ en gramm., la troisième personne, الغائب, comp. المتكلم et المخاطب; غائب شدن *ghâyib schouden*, disparaître, s'évanouir.

غائبانه *ghâyibânè*, invisiblement, en absence, pendant l'absence.

غايتة a. *ghâyèt*, ¹⁾ bout, extrémité, terme, borne, dernière limite, ²⁾ extrêmement, très fort, excessivement; در غايت *der ghâyèt*, غايت الغاية a. *ghâyètou 'l-ghâyèt*, extrêmement, au dernier point.

غادر a. *ghâyir*, ¹⁾ qui descend dans un terrain encaissé, ²⁾ qui descend, qui est absorbée par la terre (eau).

غائرة a. *ghâyirèt*, ¹⁾ midi, heure de midi,

²⁾ sommeil à l'heure de midi, sieste, ³⁾ pl. غَوَائِر *ghavâyir*, pays, terrain bas.
 غَائِص a. *ghâyis*, ¹⁾ plongeur, ²⁾ qui va au fond d'une affaire, qui l'examine à fond.
 غَائِصَة a. *ghâyisat*, ¹⁾ femme qui dans le désir de la cohabitation n'avertit pas son mari qu'elle a ses règles, opp. à مَغْوَصَة *moughavvasat*, ²⁾ femme qui fait croire à son mari qu'elle a ses règles pour se soustraire à la cohabitation; Mohammed a dit: لَعْنَتِ الْغَائِصَةِ وَالْمَغْوَصَةِ *lou'cinati 'l-ghâyisatou wa 'l-moughavvasatou*, « Que soient maudites les femmes qui cachent leurs règles, et celles qui feignent de les avoir », O.
 غَائِص a. *ghâyiz*, qui diminue, qui décroît (eau).
 غَائِظ a. *ghâyit*, pl. غَوِظ *ghout*, غِيَاظ *ghiyât*, غِيْطَان *ghitân*, et اَغْوَاظ *aghvât*, ¹⁾ terrain encaissé, ²⁾ met. excréments (de l'homme), O.
 غَائِكَة a. *ghâyikèt*, sottise (femme).
 غَائِل a. *ghâyil*, qui fond inopinément sur quelqu'un (accident, malheur).
 غَائِلَة a. *ghâyilèt*, pl. غَوَائِل *ghavâyil*, accident fâcheux, malheur, calamité.
 غَبَّ a. *ghabb*, et *ghibb*, ¹⁾ ne boire qu'après un jour d'intervalle, ²⁾ visiter rarement.
 غَبًّا a. *ghibban*, rarement, de temps en temps, pas fréquemment.
 غَبَّ a. *ghibb*, ¹⁾ fin, terme, expiration de..., ²⁾ visites rares.
 غَبَّب a. *ghoubb*, pl. اَغْبَاب *aghbâb*, bas-fond.
 غَبَا a. *ghabâ*, ¹⁾ ne rien comprendre à quelque chose, faute d'intelligence, ne pas deviner, ²⁾ ne pas faire attention à une

chose, la passer, ne pas s'en apercevoir.
 غَبَا a. *ghabâ*, poussière soulevée dans l'air.
 غَبَاء a. *ghabâ'*, qui est caché, qui se dérobe aux regards (sol, terrain).
 غُبَاد *ghoubâd*, ¹⁾ invention, création nouvelle, ²⁾ homme droit, qui fait résolument ce qui lui paraît juste.
 غُبَار a. *ghoubâr*, ¹⁾ poussière, ²⁾ met. chagrin, affliction, trouble de l'âme, غُبَارِ خَاطِر *ghoubâr-i-khâtir*, ³⁾ nom d'une espèce de chiffre (voy. la *Grammaire arabe* de DE SACY).
 غُبَارٌ a. *ghoubbâr*, ruellie (*ruellia strepens*, plante, genre de la famille des acantharées).
 غُبَارِ الْوَدَى *ghoubâr-âloudè*, couvert de poussière.
 غُبَارِ كُونَه *ghoubâr-gounè*, de couleur de poussière.
 غُبَارَه *ghibârè*, ¹⁾ aiguillon de bouvier, comp. غَاوِشْنَاك *ghawshnâk*, ²⁾ bâton.
 غُبَارَه *ghoubârè*, J., bombe (voy. قُمْبَرَه *qoumbara*).
 غُبَارِيَه *ghoubâriyè*, fruit de l'arbre appelé غَابِش *ghâbisch*, B., a. غُبَيْرَاء *ghoubèyrâ'*.
 غُبَاز *ghabâz*, bâton de dervîsche, B.
 غُبَازَه *ghabâza*, bâton de dervîsche, B.
 غُبَاشِير a. *ghâbaschîr*, crépuscule du soir.
 غُبَانَة a. *ghabânèt*, niaiserie, manque d'intelligence, faiblesse d'esprit.
 غُبَاوَة a. *ghabâvèt*, sottise, bêtise, stupidité.
 غُبِب a. p. *ghabab* (voy. غُبَيْب), B.
 غُبِيَة a. *ghoubbèt*, ¹⁾ un peu de vivres, nourriture qui suffit pour l'existence ²⁾ aïglon, O.
 غُبْت a. *ghabs*, mêler du fromage desséché avec du beurre frais.

غَبَج a. *ghabdj*, boire par gorgée.

غُبَجَة a. *ghoubjat*, gorgée, جُرْعَة, O.

غَبِر a. *ghabar*, se rouvrir et s'ulcérer (se dit d'une plaie qui n'est pas bien guérie).

غَبِير a. *ghabir*, plaie mal guérie, qui suppure.

غَبْر a. *ghibr*, rancune, haine, حَقْد و كَيْين, O.

غُبْر a. *ghoub*, pl. اَغْبَار *aghbâr*, restant, resté (du lait dans les pis, du sang des menstruations, etc.), Q.

غُبْر a. *ghoubar*, et غُبْر *ghoubbar* (voy. غُبْر *ghoub*).

غَبْرَاء a. *ghabrâ'*, ¹⁾ poudreuse, de couleur de poussière, ²⁾ terre, sol, ³⁾ stérile (année), ⁴⁾ qui s'en va, effacé, ⁵⁾ endroit où il y a beaucoup d'arbres, ⁶⁾ plantes qui croissent dans un terrain doux et uni, ⁷⁾ perdrix femelle, ⁸⁾ ruelle (plante, voy.

غُبْبَار *ghoubbâr*), O.

غُبْرَان a. *ghoubbrân*, pl. غَبَارِين *ghabârin*, datte jumelle, deux dattes tenant au même pétiote.

غَبْرَة a. *ghabrat*, poussière fine, Gol.

غَبْرَة a. *ghabarât*, ¹⁾ poussière, ²⁾ pays bien boisé.

غَبْرَة a. *ghoubrat*, ¹⁾ poussière, ²⁾ couleur de poussière, ³⁾ reste, restant, résidu, O.

غُبْرَقَة a. *ghoubrouqat*, qui a des yeux grands et noirs (femme).

غُبْرُور a. *ghoubrou*r, espèce de petit passe-reau.

غَبَس a. *ghabas*, et غَبْسَة *ghoubsèt*, ¹⁾ obscurité, ténèbres, ²⁾ couleur brune, sombre.

غَبَش a. *ghabasch*, pl. اَغْبَاش *aghbâsch*, dernière partie de la nuit, où elle n'est plus tout à fait noire.

غَبِش a. *ghabisch*, sombre (nuit).

غَبْشَة a. *ghoubschèt* (voy. غَبِش *ghabasch*).

غَبِص a. *ghabas*, ¹⁾ être rempli de saletés (se dit des yeux), ²⁾ saletés, humeur sale dont se remplissent les yeux.

غَبْط a. *ghabt*, désir de jouir du même état prospère, dont un autre jouit.

غَبْط a. *ghabt*, et *ghibt*, pl. غَبُوط *ghoubout*, gerbe.

غَبْطَة a. *ghibtat*, ¹⁾ état prospère, bien-être, ²⁾ gaîté, bonne humeur, ³⁾ (voy. غَبْط *ghabt*) désir, envie de jouir de l'état prospère dont un autre jouit, ⁴⁾ émulation.

غَبْطَة a. *ghoubtat*, pièce de cuir à laquelle sont cousus solidement les deux sacs formant le bissac.

غَبْطِي a. *ghabtâ*, سَمَاءُ غَبْطِي *samâ' ghabtâ*, ciel pluvieux.

غَبْغَب a. *ghabghab*, pl. غَبَاغِب *ghabâghib*, ¹⁾ chair pendante sous le menton (chez certains animaux), ²⁾ fanon (chez les bœufs), barbe (chez le coq), ³⁾ gorge (chez l'homme), double menton; چَاهِ غَبْغَب *tchâh-i-ghabghab*, le creux du menton; سِيمِ غَبْغَب *sim-ghabghab*, qui a la gorge, le dessous du menton blanc comme de l'argent.

غَبْغَب a. *ghabghab*, ¹⁾ nom d'une idole, ²⁾ nom d'une colline à Mina, près de la Mecque.

غَبِق a. *ghabq*, ¹⁾ boire un coup du soir, ²⁾ donner à boire, faire boire à quelqu'un un coup du soir.

غَبِقَان a. *ghabqân*, qui boit un coup du soir.

غَبِقَة a. *ghabqat*, corde attachée au joug du bœuf qui laboure ou qui est employé à l'irrigation des champs.

غَبِن a. *ghabn*, ¹⁾ tromper quelqu'un dans

la vente d'un objet, surfaire, ²) faire un pli et le coudre pour raccourcir un vêtement, ³) cacher, serrer des subsistances pour s'en servir en cas de besoin, ⁴) se tromper, ne pas remarquer, oublier, omettre, passer une chose, ⁵) erreur, fraude; غبن کردن *ghabn kerdn*, tromper, frauder, surfaire; غبن در غبن و غبن در غبن *ghabn ve ghabn der ghabn*, première erreur et seconde erreur dans l'appréciation de la première erreur.

غوب a. *ghouboub* (voy. غب *ghabb*).

غوبة a. *ghabvat*, et غبوة *ghoubouvret*, négligence, nonchalance (voy. غبي *ghoubiyy*).

غبور a. *ghoubour*, ¹) rester en arrière, ²) غبور *ghoubour*, passer, partir.

غبوت a. *ghoubouq*, coup du soir.

غبي a. *ghabiyy*, ¹) imbécile, niais, stupide, ²) mou, lâche, paresseux.

غبي a. *ghoubiyy*, négligence, nonchalance d'un homme bête (voy. غبوة *ghabvat*).

غبيبة a. *ghabibet*, lait trait le matin et sur lequel on a ensuite trait du lait le soir pour en faire du lait caillé.

غبيه a. *ghabiyet*, ¹) pluie légère, ²) averse, ³) pluie forte et continuelle, ⁴) pluie de coups de fouet (grêle de coups), ⁵) poussière soulevée dans l'air, ⁶) coucher du soleil, O.

غبير a. *ghabir*, sorte de dattes.

غبراء a. *ghoubeyra'*, ¹) dim. de غبراء *ghabraya'*, un peu poudreuse, ²) terre, sol, ³) ruelle (plante), ⁴) boisson enivrante faite de millet, ⁵) corne, sorbe, fruit du cornier ou sorbier (voy. غبارية).

غبيس a. *ghoubays*, loup au poil fauve, O. بوزقورده دينور.

غبيط a. *ghabit*, ¹) bât sur lequel est fixée la litière à l'usage des femmes, ²) espèce de litière, ³) fossé très encaissé dans lequel coule de l'eau, ⁴) terrain encaissé et uni, mais relevé à ses extrémités, ⁵) vif argent, B.

غبين a. *ghabin*, faible d'esprit, niais, imbécile, sot.

غبينه a. *ghabinet*, ¹) fraude, imposture, tromperie, ²) bêtise, niaiserie.

غپك *ghapak*, sorte de plante avec laquelle on tresse des nattes, كتيهای است که از آن حصیر و بوریا می بافند, B.

غت a. *ghat*, et *ghout*, ignorant, sot, stupide, B.

غت a. *ghatt*, ¹) plonger quelqu'un dans l'eau, la tête la première, ²) vexer, causer de la peine, ³) étouffer, asphyxier, étrangler, ⁴) fatiguer, ennuyer, ⁵) faire suivre l'un par l'autre, ⁶) boire à petits traits, ⁷) réduire quelqu'un au silence, lui fermer la bouche.

غتفر *ghoutfar* (voy. غت *ghout*), sot, stupide, ignorant, B.

غتفاره *ghoutfara*, ¹) ignorant, sot, stupide, ²) adultère, de mauvaise vie, qui vit dans la crapule (homme), زنا کننده وزانی و بلید طبع, B.

غتال a. *ghatal*, être planté, couvert d'arbres.

غتال a. *ghatil*, endroit couvert d'arbres.

غتم a. *ghatm*, ¹) chaleur étouffante, ²) intensité d'une chaleur étouffante.

غتمه a. *ghoutmat*, manière vicieuse de prononcer l'arabe, accent étranger, baragouin.

غتمی a. *ghoutmiyy*, qui parle inintelligiblement, qui baragouine.

غن a. *ghass*, ¹) être maigre, ²) suppurer (se dit d'une plaie), ³) maigre, pl. غنات

ghisâs, ¹⁾ mauvais, qui ne vaut rien,

²⁾ suppuration d'une plaie.

غشاء a. *ghasâ'*, pl. اغشاء *aghsâ'*, végétaux, débris qu'un torrent gonflé emporte dans son passage.

غشائت a. *ghasâset*, ¹⁾ être maigre, ²⁾ suppu-
rer, ³⁾ être mauvais (se dit d'un discours,
d'une expression), ⁴⁾ maigreur.

غُشَار a. *ghousâr*, qui est de couleur rouge-
brun; الغُشَار a. *el-ghousâr*, surnom donné
à la hyène.

غشاعن a. *ghousâghis*, lion.

غُتَّة a. *ghoussat*, nourriture suffisante pour
soutenir l'existence.

غُثْن a. *ghasis*, lion.

غُثْر a. *ghasr*, ¹⁾ s'agiter comme des vagues
(se dit d'un champ, d'une prairie, cou-
vert d'une végétation luxuriante), ²⁾ être
verdoyant.

غُثْر a. *ghasar*, frange d'un habit cotonneux,
d'une étoffe, زَبِير *zi'bir*, O.

غُثْرَاء a. *ghasrâ'*, ¹⁾ qui est de couleur
de poussière, ²⁾ foule, cohue, multitude,
³⁾ hyène, ⁴⁾ tapis, bien velu, à haute
laine.

غُثْرَة a. *ghasrat*, abondance des denrées, bon
marché.

غُثْرَة a. *ghasarat*, ¹⁾ ramassis de gens de
toute espèce, ²⁾ lie du peuple.

غُثْرَة a. *ghousrat*, couleur rouge-brun tirant
sur le noir, O.

غُثْرِي a. *ghasari*, arrosé naturellement par
la pluie (champ, sol), comp. اع عثري
asarî, O.

غُثْغَثَة a. *ghasghasat*, ¹⁾ s'arrêter, faire halte
dans un endroit, s'y fixer, ²⁾ se battre, com-
battre sans armes.

غُثْم a. *ghasm*, donner en une seule fois, à

quelqu'un, la meilleure partie, le choix
de ce que l'on a, O.

غُثْم a. *ghousm*, ¹⁾ caillette au quatrième
estomac chez les jeunes ruminants, où
l'on trouve la présure qui sert à faire
cailler le lait, حَفْن و قَبَّة, ²⁾ présure,
يَنْبِرْمَاي سِي, O.

غُثْمَة a. *ghasimat*, ventricule, tripes.

غُثْمَة a. *ghousmat*, couleur brun sale.

غُثْمَرَة a. *ghasmarat*, gaspiller, perdre (son
bien, son avoir).

غُثْمَر a. *ghasv*, emporter tout dans son pas-
sage (se dit d'un torrent).

غُثْمُوسَة a. *ghasousèt*, être maigre, en mau-
vais état.

غُثْمُوسَر a. *ghasawsar*, lion.

غُثْمِي a. *ghasy*, ¹⁾ (voy. غُثْم *ghasv*), ²⁾ brouil-
ler, embrouiller, mêler, mélanger.

غُثْمِيَان a. *ghasayân*, nausée, envie de vomir.

غُثْمِيْت a. *ghasis*, ¹⁾ suppuration d'une plaie,
²⁾ pus, sanie, ³⁾ maigre, ⁴⁾ mauvais, vilain,
détestable.

غُثْمِيْتَة a. *ghasisat*, ¹⁾ altération, dérangement
des facultés intellectuelles, ²⁾ pus, sanie
(d'une plaie), ³⁾ homme qui n'a ni qua-
lité, ni mérite, bon à rien.

غُثْمِيْمَة a. *ghasîmat*, sorte de mets fait de
sauterelles).

غُثْمِيْك a. *ghitchak* (voy. غُثْمِيْك *ghijék*), B., ¹⁾ vio-
lon, كَمَانَجِه, ²⁾ luth, طَنْبُور.

غُثْمِيْكِي a. *ghitchèki*, celui qui joue du violon,
de la guitare.

غُثْمُوك a. *gadjmouk*, grenouille, رَا غُوك, B.,
مِي كُوبِنْد.

غُد a. *ghadd*, être atteint par la peste غُد
ghadad (se dit des chameaux).

غَد a. *ghad*, le lendemain, le matin du jour
qui va venir.

غدا a. *ghadan*, et غدا *ghadâ*, demain.

غدا a. *ghadâ'*, pl. اعدية *aghdiyèt*, ¹⁾ repas, manger du matin, dîner, ²⁾ nourriture; غداى جسمانى *ghadây-i-djismâni*, nourriture pour le corps; غداى روحانى *ghadây-i-rouhâni*, nourriture spirituelle.

غداة a. *ghaddât*, matinée, temps entre l'aube du jour et le lever du soleil.

غدار a. *ghidâr*, ¹⁾ abandonner, laisser derrière soi, ²⁾ trahir, agir avec perfidie envers quelqu'un.

غدار a. *ghaddâr*, fém. غدارَة *ghaddârèt*, trompeur, traître, perfide.

غُدَارَة a. *ghoudârèt*, chose que l'on laisse derrière soi.

غداره *ghadârè*, ¹⁾ fer de flèche ou de lance large et qui a la forme d'une pelle; on s'en sert à la chasse, ²⁾ vase en airain, دِيَهْ بَرَنَكِيِيَن, B. C.

غُدَارِي a. p. *ghaddârî*, trahison, perfidie.

غُدَايْ a. *ghoudâf*, pl. غُدْفَان *ghidfân*, ¹⁾ corbeau noir, corneille, ²⁾ aile noire, ³⁾ chevelure longue et noire, ⁴⁾ vautour bien fourni de plumes.

غُدَايْفِي a. *ghoudâfi*, ¹⁾ noir, ²⁾ sombre (nuit).

غُدَان a. *ghidân*, bâton appuyé sur quelque chose par ses deux bouts, et sur lequel on suspend des habits, des housses, etc.

غُدَانَسِي a. *ghidâni*, tendre, délicat (jeune homme, jeune branche).

غُدْب a. *ghoudoubb*, homme petit, gros et musculeux.

غُدْبَة a. *ghoubèt*, parties charnues, au bas des oreilles.

غُدَّة a. *ghouddèt*, pl. غُدَد *ghoudad*, ¹⁾ petit nœud ou tubercule sous la peau; sorte de ganglion, kyste, ²⁾ peste et bubon pestilentiel (chez les chameaux), ³⁾ graisse

à la base de la bosse du chameau, ⁴⁾ pl. غُدَاد *ghidâd*, et غُدَايْد *ghadâyid*, troupeau de chameaux, ⁵⁾ partie d'un troupeau.

غُدَد a. *ghadad*, peste qui sévit parmi les chameaux.

غُدْدَة a. *ghoudadat*, glande, nodosité sous la peau.

غُدْر a. *ghadr*, ¹⁾ laisser en arrière, abandonner, ²⁾ trahir, agir avec perfidie envers quelqu'un, ³⁾ défection, trahison, perfidie.

غُدْر a. *ghadar*, ¹⁾ tout ce qu'on abandonne, ce qu'on laisse en arrière, ²⁾ mare d'eau, étang, ³⁾ grosse pierre, ⁴⁾ terrain difficile, plein de pierres et de trous.

غُدْر a. *ghadar*, nom d'action, ¹⁾ rester en arrière, derrière le troupeau, ²⁾ boire de l'eau de pluie, ³⁾ être sombre (se dit de la nuit), ⁴⁾ être dur, difficile, rempli de pierres et de trous (se dit d'un terrain), ⁵⁾ être rassasié dès le commencement du printemps (se dit d'un troupeau).

غُدْر a. *ghoudar*, ¹⁾ traître, perfide, ²⁾ étang.

غُدْر a. *ghadar*, ¹⁾ cuirasse, ²⁾ (voy. غُدْرَك *ghadrèk*) nom d'une arme, poignard à deux tranchants.

غُدْرَاء a. *ghadrâ'*, obscurité.

غُدْرَان a. *ghadarân*, ¹⁾ faire défection et abandonner quelqu'un, ²⁾ trahir quelqu'un.

غُدْرَان a. *ghoudrân*, pl. de غُدْر *ghadir*, étangs.

غُدْرَة a. *ghadarat*, ce que l'on laisse derrière soi.

غُدْرِيَة a. *ghadirèt*, sombre (nuit), fém. de غُدْر *ghadir*.

غُدْرَة a. *ghoudrèt*, ¹⁾ chose restée, laissée

en arrière, ²⁾ trahison, perfidie, ³⁾ perfide, traître.

غَدْرِك *ghadrak*, ¹⁾ cuirasse, جَيْبِد, ²⁾ poignard indien à deux tranchants, appelé autrement جَمْدَر *djamdar*, et كِتَار *kêtâr*, B.

غَدَغَن *ghadaghan*, ¹⁾ hâte, précipitation, ²⁾ trouble, inquiétude, و شَتَاب و تَاكِيد و اضْطْرَاب, B.

غَدْفَى *a. ghadf*, être généreux et large dans ses dons.

غَدْفَى *a. ghadaf*, ¹⁾ abondance de denrées, ²⁾ bon marché.

غَدْفَى *a. ghidaff*, lion.

غَدْفَرَات *ghoudfarat* (voy. غَتْفَرِه), B.

غَدْفَل *a. ghidaf*, pl. غَدَاْفِل *ghadâfil*, ¹⁾ bien-être, vie aisée, aisance, ²⁾ grand de taille, (homme), ³⁾ énorme (chameau), ⁴⁾ vêtement usé, ⁵⁾ large, ample.

غَدْفَلَات *a. ghadfalat*, vivre dans une grande aisance, jouir de bien-être.

غَدْفَن *a. ghidafn* (voy. غَدْفَل *ghidaf*), O.

غَدَق *a. ghadaq*, couler abondamment, fournir beaucoup d'eau (se dit d'une source).

غَدَق *a. ghadaq*, abondant, copieux (eau qui jaillit d'une source).

غَدَن *a. ghadan*, ¹⁾ molesse, délicatesse, souple, état de ce qui est tendre et flexible, ²⁾ moment où l'on s'endort, ³⁾ sommeil, ⁴⁾ temps de langueur, de sommeil, de torpeur, de léthargie, ⁵⁾ met. espace de temps qui s'écoule entre deux prophètes.

غَدْنَة *a. ghoudnèt*, molesse, état de ce qui est mou, lâche et flexible.

غَدْنَتَة *a. ghoudounnèt*, ¹⁾ molesse, état de ce qui est flasque et pendant, ²⁾ parties charnues sous le lobe des oreilles (voy. غَدْبَة *ghoubèt*), O.

غَدْنَك *ghadang* (voy. غَتْفَرِه), sot, ignorant, mal appris, grossier, sans formes ni manières, B.

غَدُو *ghadou*, boisson faite de millet, بُوْزِه, ¹⁾ که طَارِبْدِن اِيدِرَلِر, F.

غَدُو *a. ghadv*, et غُدُوَة *ghoudvèt*, venir de grand matin.

غُدُوَة *a. ghoudvèt*, pl. غُدُوُ *ghoudouv*, matinées, temps entre l'aube du jour et le lever du soleil.

غُدُور *a. ghadour*, ¹⁾ très perfide, ²⁾ très rusé.

غُدُورَة *a. ghadourat*, fém. qui reste en arrière du troupeau (chamelle).

غُدُوِي *a. ghadaviyy*, ¹⁾ qui est de demain, ²⁾ futur, à venir, ³⁾ de là: foetus à l'état d'embryon.

غُدِي *a. ghadiyy*, fém. غَدِيَّة *ghadiyyèt*, qui est de demain.

غَدِيَان *a. ghadyân*, qui fait son repas du matin.

غَدِيَّة *a. ghadyèt*, pl. غَدِيَّات *ghadayât*, matinée, temps entre l'aube du jour, فَجْر, et le lever du soleil.

غَدِير *a. ghadir*, ¹⁾ traître, perfide, ²⁾ pl. غَدِر *ghoudar*, غَدِرَان *ghoudrân*, eau stagnante, étang, ³⁾ glaive (comp. le p. غَدَار *ghadar*), ⁴⁾ nom propre d'homme, O.

غَدِير *a. ghiddir*, très perfide.

غَدِيرَة *a. ghadirèt*, ¹⁾ bête qui est laissée derrière le troupeau, ²⁾ longue tresse de cheveux, ³⁾ espèce de bouillie faite de farine et de lait, ar. رَغِيدَة *raghîdat*, t. سَوْد بُولْمَدَجِي *soud boulmdjî*, O., ⁴⁾ petit morceau de terrain couvert de plantes, de verdure.

غَدَّ *a. ghazq*, ¹⁾ suppurer, être en suppuration (se dit d'une plaie), ²⁾ faire diminuer.

غذاء a. *ghizá'*, pl. أغذية *aghziyèt*, aliment, nourriture.

غدارم a. *ghouzárim*, ¹⁾ abondant (eau), ²⁾ vendu en gros, en bloc, sans peser ni mesurer, جَدافى, O.

غدامس a. *Ghazámis*, Ghadámès, ¹⁾ oasis d'Afrique, dans l'état de Tripoli, ²⁾ la ville de Ghadámès, chef-lieu du Ghadámès.

غذامة a. *ghazramat*, ¹⁾ vendre en bloc, sans compter, ni peser, ni mesurer, ²⁾ dire un tas de paroles confuses.

غذاعة a. *ghazghazat*, diminuer, ôter un peu de quelque chose.

غذم a. *ghazm*, nom d'action (voy. غثم).

غذمة a. *ghazmat*, ¹⁾ nom d'action, arriver dans un endroit où il y a beaucoup de pâturage, de verdure, ²⁾ subst., mot, parole, كلمة, O.

غذمة a. *ghazamat*, grande quantité de lait.

غذم a. *ghazam*, sorte de plante.

غذم a. *ghouzam*, et غذامة *ghouzázamat*, pl. غذام *ghouzázám*, sorte de plante acide de la famille حمض *hamz* (voy. ce mot).

غذمة a. *ghouzmat*, ¹⁾ poussière sale, impure, غبرة كدرة, ²⁾ couleur de poussière, ³⁾ partie d'un troupeau, ⁴⁾ grande quantité de lait, pl. غذم *ghouzam*, ⁵⁾ circonstance difficile, fâcheuse, حبل *habal*, Q. O.

غذمة a. *ghazmarat*, nom d'action, ¹⁾ vendre en bloc, sans peser, ni mesurer, ²⁾ parler avec volubilité, ³⁾ mêler, brouiller, ⁴⁾ séparer, disperser, ⁵⁾ parler à demi voix en menaçant quelqu'un ou en signe de dédain, ⁶⁾ se mettre en colère.

غذمة a. *ghazmarat*, subst., ¹⁾ paroles inintelligibles, vacarme, ²⁾ tumulte, ³⁾ cri, vocifération.

غذمة a. *ghouzamirat*, plantes, herbes qui croissent entremêlées, قارشق بتمش نباته, دينار, O.

غذو a. *ghazv*, ¹⁾ nourrir, entretenir quelqu'un ²⁾ donner à manger, nourrir quelqu'un de..., ³⁾ être arrêté, s'arrêter dans l'écoulement (se dit de l'urine), ⁴⁾ arrêter, ne pas laisser couler (l'urine), ⁵⁾ marcher avec rapidité, ⁶⁾ couler (se dit de l'eau, du sang d'une artère).

غذوان a. *ghazaván*, ¹⁾ vif, ardent (cheval), ²⁾ mauvaise langue, effronté et obscène dans ses paroles, fem. غذوانة *ghazavánèt*.

غذوى a. *ghazaviyy*, ¹⁾ (voy. غداوى *ghadaví*), ²⁾ petit chevreau, ³⁾ fœtus de chevreau.

غذيدة a. *ghazízat*, ¹⁾ pus, sanie, sang d'une plaie, ²⁾ chair morte d'une plaie.

غذيرة a. *ghazírat*, mets fait de farine sur laquelle on verse du lait frais, et que l'on fait cuire à l'aide de pierres rougies au feu que l'on jette dans ce mélange; cette sorte de bouillie est en usage chez les Arabes, O., syn. غينر *ghayzar*.

غذيم a. *ghazím*, large (puits).

غذيمة a. *ghazímat*, ¹⁾ lieu abondant en herbe appelée غزم *ghouzam*, O., ²⁾ large (puits).

غَر a. *ghar*, ¹⁾ femme de mauvaise vie, زن, ²⁾ homme méchant, B. فاحشه وقعبه

غَر a. *ghour*, ¹⁾ qui a les testicules enflés, qui a une hernie, ²⁾ tumeur au front, au cou, ³⁾ son que l'on produit en frappant sur la joue quand on a la bouche remplie d'air et fermée (voy. آيقوق), B.

غَر a. *gharr*, ¹⁾ tromper, décevoir, séduire quelqu'un, غرور, ²⁾ donner la becquée à

son petit (se dit d'un oiseau), غرار *ghirâr*.

غر a. *gharr*, pli (dans la peau, dans une étoffe, dans un habit).

غر a. *ghirr*, pl. اغرار *aghrâr*, simple, inexpérimenté et facile à tromper.

غر a. *ghourr*, sorte d'oiseau aquatique.

غر a. *ghourr*, Fr., et غر *gharr*, O., ¹⁾ becquée, ce qu'un oiseau porte dans son bec à ses petits, ²⁾ fente, crevasse (dans la terre),

³⁾ petit ruisseau, ⁴⁾ pli (dans une peau, dans une étoffe), ⁵⁾ tranchant du sabre,

a. حد السيف, p. دم تبيغ, دهن تبيغ, t. قلكك اغزى يعنى كسكين طرفى, Q. B. F.

غر a. *gharâ*, ¹⁾ enduire d'une matière visqueuse, ²⁾ matière visqueuse, colle, ³⁾ colle de poisson, ⁴⁾ beauté, ⁵⁾ pl. اغراء *aghrâ'*, maigre, ⁶⁾ veau, ⁷⁾ tout nouveau-né, O.

غر a. *gharâ*, et غراء *ghard'*, ¹⁾ convoiter, désirer ardemment une chose, O., ²⁾ désir ardent, avidité.

غراء a. *ghirâ'*, مغارة *moughârât*, ¹⁾ joindre, réunir deux choses, ²⁾ colle.

غراء *ghourâ*, ¹⁾ blanc, clair, brillant, ²⁾ soleil, B.

غراء a. *gharrâ'*, pl. غرر *ghourr*, fém. de اغرر *aghrarr*, ¹⁾ qui brille, brillante, resplendissante, ²⁾ épithète de la ville de Médine, ³⁾ jument qui a une étoile, une tache blanche au front, ⁴⁾ brûlante, au moment de la plus grande chaleur (heure, partie de la journée), ⁵⁾ nom d'un oiseau qui a toute la tête blanche.

غراب a. *ghourdb*, ¹⁾ tranchant d'un glaive, d'une hache, etc., ²⁾ partie saillante du crâne formant l'occiput, ³⁾ partie saillante de l'os de la hanche du chameau, ⁴⁾ neige, ⁵⁾ grêle, ⁶⁾ grappe du fruit de

l'*arâk*, اراك, ⁷⁾ nom d'homme, ⁸⁾ nom de plusieurs localités, ⁹⁾ corbeau, ¹⁰⁾ corneille, pl. غرب *ghourb*, غربان *ghourbân*,

غراب *aghroub*, et اغربة *aghribat*; غراب البين a. *ghourâbou 'l-bèyn*, ¹⁾ corbeau qui a les pieds et le bec rouges,

²⁾ met. corbeau de la séparation (des amants), oiseau de mauvais augure; غراب زمين *ghourab-i-zèmin* (le corbeau de la terre), met. nuit noire, nuit obscure, B.

غراب a. *gharrâb*, nom propre d'homme, O. غرابية a. *gharâbèt*, ¹⁾ état de ce qui est obscur,

de ce qui n'est pas suffisamment clair, ²⁾ obscurité, étrangeté d'une expression d'un mot.

غرابية a. *ghourâbiyy'*, ¹⁾ sorte de dattes, ²⁾ nom d'une forteresse dans le Yèmen,

³⁾ nom d'une localité sur la route du Caire, O.

غرابية a. *ghourâbiyyèt*, et الغرابية *el-ghourâbiyyet*, nom de sectaires qui disent que Mohammed ressemble plus à Aly, qu'un corbeau ne ressemble à un corbeau, FREYTAG.

غراء a. *gharât*, maigreur.

غراء a. *ghirât*, calomnie, instigation.

غراء *gharâtcha*, ¹⁾ bardache, حيز و مخنت, ²⁾ celui qui se fait l'entremetteur des sa propre femme, مردم ديوت و بکيشم خود بين, ³⁾ sot, imbécile, niais, ignorant, ⁴⁾ nom d'une contrée dans le Khorassân, syn. غرجه.

غراء a. *gharâd*, et غراء *gharâdèt*, pl. غراء *ghirâd*, sorte de champignons.

غراء *ghirâdè*, casque en fer (voy. غراء *ghirârè*), B.

غراء a. *ghirâr*, ¹⁾ nom d'action, abecquer, nourrir ses poussins avec le bec, مغارة

moughârrat (se dit des oiseaux), ²⁾ faire ses prières sans ferveur et imparfaitement, ³⁾ répondre avec froideur à un salut, ⁴⁾ donner peu de lait (se dit d'une chamelle).

غَرَار a. *ghirâr*, subst., ¹⁾ en gén., petite quantité, ²⁾ apathie, froideur, manque d'ardeur, de ferveur, ³⁾ peu de débit au marché, stagnation dans les affaires, ⁴⁾ pointe du fer d'une lance, d'une flèche, tranchant d'une lame, ⁵⁾ un petit sommeil; غَرَارِ صَلَوة *ghirâr-i-salât*, ne pas observer entièrement toutes les prescriptions dictées par la loi dans l'acquiescement de la prière; غَرَارِ تَسْلِيم *ghirâr-i-teslîm*, ne pas employer toute la formule prescrite quand on donne ou quand on rend le salut, p. ex., dire: سلام عليك a. *sêlâm aley-ka*, salut à toi! au lieu de سلام عليكم a. *sêlâm aley-koum!* a. salut à vous!

غَرَارَة a. *gharârèt*, ¹⁾ être étourdi, manquer d'expérience, ²⁾ avoir une tache blanche, une étoile au front (se dit d'un cheval), ³⁾ briller par sa blancheur (se dit du visage).

غَرَارَة a. *ghirârèt*, grand sac dans lequel on transporte la paille, pl. غَرَارِير *gharârîr*.

غَرَارَة *gharârè*, gargarisme, ar. مَضْمُضَة *maẓmaẓat*; غَرَارَة كَرْدَن *gharârè kerdên*, se gargariser, se rincer la bouche.

غَرَارَة p. *ghirârè*, ¹⁾ voy. غَرَادَة *ghirâdè*, casque en fer, خود آهَنِين, B., ²⁾ غَرَارَة a. *ghirârèt*, sac fait avec des cordes, en forme de filet, dans lequel on transporte le coton, la laine, la paille, le fumier, B., pl. غَرَارِير *gharârîr*, O., ³⁾ veste qui se porte sous la cotte de mailles, لَبِيرَت, Tn.

غَرَارِز a. *ghirâz*, غَرَز *gharaz*, ne donner que peu de lait (se dit d'une chamelle).

غَرَارَس *gharâs*, chagrin, tristesse (voy. غَرَاش).

غَرَارَس a. *gharâs*, excréments jetés par celui qui a pris un purgatif.

غَرَارَس a. *ghirâs*, ¹⁾ temps de planter, ²⁾ plant, rameau, arbre planté.

غَرَارَس a. *gharrâs*, planteur.

غَرَارَش *gharâsch*, ¹⁾ égratignure, خَرَاش, ²⁾ colère, غَضَب و خَشَم, ³⁾ chagrin, اَنَدَوِه و غَم, B.

غَرَارَشِيدَن *gharâschîden*, ¹⁾ égratigner, خَرَاشِيدَن, ²⁾ être fâché, être irrité, se mettre en colère, خَشَم كَرْتَن, B.

غَرَارَشِيدَه *gharâschîdè*, ¹⁾ égratigné, ²⁾ irrité, en colère.

غَرَارِف a. *ghirâf*, grande mesure de grains, قَنْقَل *qanqal*.

غَرَارِف a. *gharrâf*, ¹⁾ rivière qui a beaucoup d'eau, ²⁾ qui marche d'un pas large (cheval), ³⁾ nom d'une rivière entre Vâsit et Bassora, O.

غَرَارِفَة a. *ghourâfet*, quantité d'eau puisée dans le creux de la main.

غَرَام a. *gharâm*, ¹⁾ avidité, convoitise, désir ardent de quelque chose, ²⁾ mal continu, malheur qui n'a pas de terme, شَرْدَانَم, ³⁾ perte, ruine, هَلَاك, ⁴⁾ peine, châtiement, عَذَاب, O.

غَرَامَة a. *gharâmèt*, dette, obligation, amende.

غُرَّان *ghourân*, et غُرَّان *ghourrân*, partic. de غُرَّارِيدَن *ghourrîden*, qui crie, qui rugit; شِيرِ غُرَّان *schîr-i-ghourrân*, lion rugissant.

غُرَّان a. *ghourrân*, ¹⁾ pl. de اَغَرَّ *agharr* (voy. ce mot), ²⁾ pl. de غَرِير *gharîr* (voy. ce mot).

عُرَانِقُ a. *ghourâniq*, beau (jeune homme),
fém. عُرَانِقَةٌ *ghourânikat*, belle jeune
femme.

عُرَاوْرِنَاكُ *gharâwreng*, très grand, im-
mense, B.

عُرَاوْرِنَاكُ *ghirâwreng*, grand trône, B.

عُرَائِبُ a. *gharâyib*, pl. de عُرَيْبَةٌ *ghâribèt*,
choses étranges, merveilleuses.

عُرْبُ a. *gharb*, nom d'action, ¹⁾ partir,
s'éloigner, disparaître, se cacher, être ab-
sent, ²⁾ se coucher (se dit du soleil ou
de la lune), ³⁾ être long à venir, tarder,
⁴⁾ se réjouir, ⁵⁾ être répandu, ⁶⁾ arriver de
l'étranger.

عُرْبُ a. *gharb*, subst., ¹⁾ coucher du soleil,
²⁾ le couchant, l'ouest, ³⁾ absence, éloig-
nement, ⁴⁾ vivacité, ardeur, ⁵⁾ principe,
commencement d'une chose, ⁶⁾ partie
tranchante ou pointue d'une lame, d'un
fer de lance ou de flèche, ⁷⁾ joie, gaîté,
⁸⁾ délai, retard, ⁹⁾ outre à eau, ¹⁰⁾ grand
seau, ¹¹⁾ larme, ¹²⁾ tumeur à l'œil, tu-
meur lacrymale, ¹³⁾ fistule lacrymale,
¹⁴⁾ coin intérieur ou extérieur de l'œil,
¹⁵⁾ tour de l'irrigation, de l'arrosement,
¹⁶⁾ élan, premier élan d'un cheval, ¹⁷⁾ sorte
d'arbre à épines qui croît dans le Hédjâz,
et dont on retire de la résine, O.

عُرْبُ a. *gharab*, nom d'action, ¹⁾ être très
noir, ²⁾ être atteint de la maladie, عُرْبُ
gharab (se dit des moutons).

عُرْبُ a. *gharab*, subst., ¹⁾ or, ²⁾ argent,
³⁾ coupe à boire, ⁴⁾ sorte de maladie des
moutons, qui leur fait perdre les poils
des sourcils et de la face, ⁵⁾ vin, ⁶⁾ peu-
plier blanc, پ. سيبیدار, ⁷⁾ coupe, gobelet
en argent, ⁸⁾ odeur d'une eau fétide, ou
de la boue, ⁹⁾ teinte bleue des yeux (chez

le cheval), ¹⁰⁾ flèche qui arrive sans qu'on
sache qui l'a décochée, عُرْبُ سَهْمُ *sahm-i-*
gharab, O.

عُرْبُ a. *ghourb*, absence de sa patrie.

عُرْبُ a. *ghouroub*, ¹⁾ étranger voyageur,
²⁾ rare, étrange.

عُرْبَاءُ a. *ghourabâ'*, pl. de عُرَيْبٌ *gharîb*,
¹⁾ étrangers, ²⁾ voyageurs.

عُرْبَاءُ a. *garban*, à l'Occident, à l'Ouest, par
l'Occident.

عُرْبَاءُ سَنَكُ *gharbâseng*, F., pour عُرْمَسَنَكُ
gharmâseng (voy. ce mot).

عُرْبَالُ a. *gharbâl*, et *ghirbâl*, pl. عُرَابِلُ *gha-*
râbil, ¹⁾ crible, tamis, ²⁾ tambour, ³⁾ intri-
gant, délateur, rapporteur; عُرْبَالُ آبِكُونُ
gharbâl-i-âb-goun (le crible bleu), met.
le firmament.

عُرْبَالُ بِنْدُ *ghirbâl-bend*, faiseur de cribles.

عُرْبَةٌ a. *gharbèt*, ¹⁾ absence d'une personne
d'un lieu, ²⁾ fém. de عُرْبُ *gharb*, éloignée,
lointaine.

عُرْبَةٌ a. *ghourbèt*, ¹⁾ long voyage à l'étran-
ger, éloignement de sa patrie, ²⁾ état
d'étranger, ³⁾ nom. d'act., quitter son pays,
émigration.

عُرْبَةٌ *gharbètchè* (voy. عُرَابَةٌ).

عُرْبَةٌ *gharbèd* (voy. عُرْبَةٌ *gharoud*, et عُرْبَةٌ
gharîd), B.

عُرْبَةٌ a. *garbalat*, ¹⁾ tamiser, ²⁾ passer au
crible, ³⁾ couper, retrancher, ⁴⁾ anéantir,
détruire, ⁵⁾ (voy. عُرْبَةٌ).

عُرْبَةٌ *Gharbenguî*, nom de l'un des douze
cours d'eau qui arrosent le territoire de
Balkh et fertilisent ses campagnes, Y.

عُرْبَةٌ *ghourbè*, d'après F. Sch., pleurer en
secret, كُرْبُو اُغْلَمَقِي. Il paraît que ce mot
n'est autre que l'ar. عُرْبَةٌ *ghourbèt*, dans
le sens de *isolement*, D.

ghourrèt, ¹⁾ être blanc, briller par sa blancheur (se dit du visage).

غرر a. *gharar*, subst., chance, hasard, risque, ce dont le résultat n'est pas connu; غرر بيع *bèy-i-gharar*, vente illusoire, p. ex., de ce qui n'est pas en notre pouvoir (comme p. ex. d'un poisson qui est dans l'eau, d'un oiseau qui vole, etc.).

غرر a. *ghourar*, pl. de غُرَّة *ghourrèt*, ¹⁾ les trois premières nuits d'un mois lunaire, ²⁾ ornements.

غرر *gharaz*, espèce de renouée, عرى الراعى; أصغر (voy. كُستنه et سُرخ مردم); d'après B., il y a deux espèces de سُرخ مردم *sourkh-merdoum*, le mâle, سُرخ مردم نر, et la femelle, سُرخ مردم ماده, B.

غرر a. *gharaz*, sorte d'herbe de la famille de مام *soumâm*, qui ne donne que la plus mauvaise nourriture pour les chameaux.

غرر a. *gharaz*, ¹⁾ piquer quelque chose avec une aiguille, ²⁾ enfoncer un instrument pointu, une aiguille, un clou, etc., ³⁾ ne donner que peu de lait (se dit d'une chamelle), ⁴⁾ mettre le pied à l'étrier, ⁵⁾ rentrer dans l'obéissance, après s'être révolté.

غرر a. *gharaz*, ¹⁾ étrier en cuir; quand il est en métal, il s'appelle رِكَاب *rikâb*, O.,

²⁾ pl. غرور *ghourouz*, greffe ou bourgeon de vigne que l'on implante sur un autre sujet, O.

غرر زاد *ghar-zâd*, fils de femme de mauvaise vie, قصبه زاده, J.

غرر زلفه a. *ghirzahlat*, قندحره وزنده, canne, bâton, عصا, O.

غرر زن *ghar-zèn*, prostituée, J.

غرس *ghars*, ¹⁾ colère, rage, emportement, ²⁾ trouble.

غرس a. *ghars*, ¹⁾ planter (un arbre), ²⁾ pl. غراس *ghirâs*, et أغراس *aghrâs*, plant, arbre, rameau planté en terre, ³⁾ nom d'un puits à Médine, بِئْر غرس, avec l'eau duquel a été lavé le corps de Mohammed après sa mort, ومنه الحديث و غرس من عيون الجنة, de là: la tradition, le puits de غرس *ghars* est une des sources du Paradis, O.

غرس *ghirs*, et *ghars*, ¹⁾ colère, ²⁾ égratignure, غراش.

غرس a. *ghirs*, pl. أغراس *aghrâs*, ¹⁾ plant, arbre, rameau planté, bouture, ²⁾ corbeau noir, ³⁾ matière muqueuse qui sort avec le fœtus, ⁴⁾ membrane qui recouvre la tête du petit du chameau quand il naît, O.

غرسا *gharsâ*, serpenteaire (plante, voy. راسن), B. (زنجبيل شامى و فيل كوش).

غرش *garsch*, ¹⁾ égratignure, ²⁾ colère, emportement, fureur.

غرش a. *gharsch*, nom du fruit d'un certain arbre, بر نوع آغاجك بيميشنه دينور, O.

غرش *gharsch* (voy. غرشستان), Y.

غرش *ghirsch*, aversion, répulsion, اکراه, F.

غرش *ghourrisch*, colère, fureur.

غرش *ghourrischt*, cri, voix terrible des animaux, et part. hennissement du cheval, B.

غرشنه *ghourschnè*, souchet ou jonc odoriférant, اذخر *izkhir*, B.

غرشى *gharschî*, غرش, colère, fureur.

غرشيدن *gharschîden*, se fâcher.

غرشيده *gharschîdè*, fâché, furieux.

غرض a. *gharaz*, nom d'action, ¹⁾ passer sur le poitrail du chameau une sangle pour mieux maintenir la selle, ²⁾ remplir un

vase, ³⁾ ne pas remplir tout à fait un vase, ⁴⁾ agiter une outre pleine de lait pour faire du beurre, ⁵⁾ couper, enlever, cueillir une chose tant qu'elle est fraîche, ⁶⁾ sevrer avant le temps un chevreau, ⁷⁾ agiter une outre pleine de lait, et en donner à boire à quelqu'un avant que le beurre soit formé, ⁸⁾ faire une chose avant le temps, ⁹⁾ retenir quelqu'un ou l'empêcher de faire une chose, ¹⁰⁾ être plié, ¹¹⁾ avoir des plis sur la peau (se dit d'un homme qui a maigri).

غرض *gharṣ*, subst. pl. غروض *ghourouṣ*, et اغراض *aghrâṣ*, ¹⁾ sangle qui passe sur le poitrail d'un chameau et sert à maintenir la selle, ²⁾ pli d'un habit, d'une étoffe à la couture, ³⁾ pli que forme la peau d'un homme qui a maigri, ⁴⁾ pl. غرضان *ghirṣân*, et *ghourṣân*, petite branche d'une rivière, ou petit enfoncement dans une vallée, غرضان الأتفي في الوادي, Q.; duel, غرضان الأتفي *gharṣâni 'l-ounf*, les deux plis qui se forment au bas de la colonne du nez.

غرض a. *gharaṣ*, nom d'action, ¹⁾ désirer, ²⁾ craindre, appréhender, redouter une chose.

غرض a. *gharaṣ*, subst. pl. اغراض *aghrâṣ*, ¹⁾ but, cible, ²⁾ but que l'on se propose, intention, ³⁾ désir, ⁴⁾ vue intéressée, arrière-pensée, ⁵⁾ inclination, goût pour quelque chose, ⁶⁾ émotion, crainte, appréhension, ⁷⁾ partialité; با غرض *bâ-gharaṣ*, partial, intéressé; بی غرض *bî-gharaṣ*, sans partialité, droit, juste; اهل غرض *ahl-i-gharaṣ*, personnes intéressées, malveillantes, pleines de partialité, qui agissent dans des vues intéressées.

غرض a. *ghiraṣ*, être frais (se dit des viandes).

غرض آشنا *gharaṣ-âschinâ*, intéressé, partial.

غرض آمیز *gharaṣ-âmiṣ*, intéressé, malveillant.

غرضانه *gharaṣânè*, ¹⁾ intéressé, ²⁾ dans une vue intéressée, avec une arrière-pensée; محبت بی غرضانه *mahabbat-i-bî-gharaṣânè*, amitié désintéressée.

غرغرة a. *ghourṣat*, pl. غرض *ghourṣ*, et *ghourouṣ*, sangle qui maintient la selle du chameau.

غرضمند *gharaṣ-mend*, intéressé.

غرضمندی *gharaṣ-mendî*, vue intéressée, partialité.

غرغروف a. *ghourṣouf*, pl. غراضيف *gharâṣîf*, cartilage, غضروف, O., p. کرجن *kou-djèn*.

غرطمانی a. *ghourtoumâni*, beau (jeune homme), O.

غرغاب *gharghâb*, bruit, clameur, cris.

غرغار *gharghar*, cylindre ou grosse poulie en bois autour de laquelle est enroulée la corde du seau que l'on descend dans le puits, syn. غلتك *ghaltèk*, B.

غرغری a. *ghirghir*, ¹⁾ pintade ou poule d'Afrique, ²⁾ nom d'une herbe, petite espèce de renouée, دیدگری چویان دکنگی, O. صغیر نوعیدر

غرغره *ghourghour*, ¹⁾ qui souffre d'une hernie testiculaire, دبه خایه, ar. مفتوت, ²⁾ homme qui murmure dans sa colère, B.

غرغرة a. *ghargharat*, nom d'action, ¹⁾ gargariser, ²⁾ imiter avec la voix le bruit de la gargarisation, ³⁾ briser les cartilages du nez, ⁴⁾ briser la tête d'un flacon, ⁵⁾ râler (se dit d'un homme à l'agonie), ⁶⁾ percer à quelqu'un la gorge d'un coup de lance, ⁷⁾ égorger, ⁸⁾ produire un pétille-

ment (se dit des viandes quand on les rôtit), O.

غرغرة a. *ghargharat*, subst., ¹⁾ bruit de la marmite en ébullition, ²⁾ gésier d'oiseau, ³⁾ son imitant le bruit de la gargarisation que fait entendre le pâtre quand il appelle ses moutons.

غرغرة a. *ghirghirat*, nom d'unité de غرغره *ghirghir* (voy. ce mot).

غرغرة a. *ghourhourat*, ¹⁾ gésier d'oiseau, ²⁾ tache blanche, étoile au front d'un cheval, غرغرة *ghourrat*, ³⁾ homme noble, illustre, qui brille parmi les siens.

غرغره *gharghara* (voy. p. غرغره).

غرغشه *gharghaschè*, dispute, querelle sans raison et sans cause (voy. خرچسته *khar-djèstè*, et خرخشه *kharkhaschè*), B.

غرغن *gharghan*, et *gharghin*, espèce de cuir avec lequel on fait des souliers, syn. غرغند *gharghand*, غزغن *ghazghan*, et غزغند *ghazghan*, B.

غرغندجه *gharghandjè*, et *gharghoundjè*, femme lascive, طويمز عورت, F.

غرغند *gharghand* (voy. غرغنى), B.

غرغنده *gharghandè* (voy. غرشيده), fâché, en colère, F.

غرف a. *gharf*, ¹⁾ puiser de l'eau dans le creux de la main, ²⁾ couper, retrancher, ³⁾ tondre, enlever les boucles de devant, le toupet, ⁴⁾ préparer des cuirs avec la plante غرف *gharf* (voy. ce mot).

غرف a. *gharf*, sorte de plante avec laquelle on prépare les cuirs.

تمام غرف a. *gharaf*, ¹⁾ feuille de la plante تمام *soumâm*, ²⁾ feuille tant qu'elle est fraîche et verte, ³⁾ feuille d'arbre, ⁴⁾ famille de plantes à épines toujours vertes.

غرغفة a. *gharfèt*, ¹⁾ coup par lequel on

retranche et sépare une chose de son tout, ²⁾ ce que l'on prend en une fois en puisant dans le creux de la main.

غرغفة a. *ghirfèt*, ¹⁾ manière de puiser de l'eau avec la main, ²⁾ chaussure, soulier, نعل *nael*, O.

غرغفة a. *ghourfèt*, pl. غرغف *ghouraf*, غرغفات *ghourfât*, *ghourafât*, et *ghouroufât*, ¹⁾ galerie, balcon, ²⁾ fenêtre, salle à manger (voy. فرواره), O., ³⁾ ciel, septième ciel, ⁴⁾ pl. غرغاف *ghiráf*, quantité d'eau que l'on tient dans le creux de la main, ⁵⁾ mèche de cheveux, ⁶⁾ cordelière à nœuds que l'on suspend en guise d'ornement au cou des chameaux.

غرغفج *ghourfoudj*, ¹⁾ absinthe sauvage, دیرمند *dirmènè*, ²⁾ amadou, آتشکیره, et tout bois qui prend feu facilement.

غرغفنج *ghourfendj*, homme qui souffre d'une hernie testiculaire, دبه خايه, ar. مفتوق, O. (voy. غرغره *ghourghour*).

غرغنى a. *gharfyy*, cuir préparé avec la plante غرف *gharf* (voy. ce mot), O.

غرف a. *gharaq*, que l'on prononce généralement en pers. *gharq*, ¹⁾ être submergé, ²⁾ se noyer, périr dans l'eau, ³⁾ avoir bu à sa soif, étancher sa soif, ⁴⁾ n'avoir plus besoin de rien, être satisfait; غرق شدن *gharq schouden*, se noyer, couler à fond; غرق کردن *gharq kerdèn*, noyer, submerger; غرق چشمه سیماب *gharq-i-tchèschmè-i-sîmâb*, met. plongé dans les déceptions de ce monde, B.; غرق چشمه قير *gharq-i-tchèschmè-i-qîr*, met. ¹⁾ se noyer, ²⁾ se perdre dans les préoccupations de ce bas monde, فرو رفتن *fordèn*, ³⁾ se coucher, descendre sous l'horizon (se dit du soleil), B.

غرق a. *ghariq*, ¹⁾ plongé, submergé, noyé, غرق et غريق, O., ²⁾ bien trempé d'eau (sol).

غرق *gharaq* (voy. غزق *ghazaq*), Y.

آب غرقاب a. p. *gharqâb*, ¹⁾ eau profonde, عميق, opp. à پایاب *pâ-yâb*, ²⁾ tournant d'eau, gouffre, كَرْدَاب, B.; غرقاب شدن *gharqâb schouden*, être submergé, B.

غرقاءة a. *gharqa'at*, ¹⁾ sortir imparfaitement formé et recouvert seulement d'une légère pellicule au lieu de la coque (se dit d'un œuf), ²⁾ pondre des œufs imparfaitement formés.

غُرقة a. *ghourqat*, pl. غُرُق *ghouraq*, trait, coup, gorgée.

غرقد a. *gharqad*, ¹⁾ blanc d'œuf, ²⁾ espèce de lyciet (plante), عوسج, p. عوسه, ou خفجي, B.; باقيع الغرقد a. *Baqi'ou 'l-gharqad*, nom du cimetière de Médine, O.

غرقلة a. *gharqalat*, ¹⁾ être pourri à l'intérieur (se dit d'un œuf, d'un melon, etc.), ²⁾ verser tout d'un coup de l'eau sur la tête, O.

غرقم a. *gharqam*, gland de la verge, جَشْفَةُ ذَكَر, O.

غرل a. *gharil*, ¹⁾ long (bois de la lance), ²⁾ homme qui a le corps long, lâche et sans nerfs.

غرلة a. *ghourlat*, prépuce.

غرم a. *gharm*, et *gharam*, colère, fureur, قَهْر و غضب و خشم, B.

غرم *gharm*, imp. de غرمیدن *gharmîden* (voy. ce verbe).

غرم a. *gharm*, être obligé de faire une chose, de payer une dette, une amende.

غرم *ghourm*, ¹⁾ brebis sauvage, femelle de l'argali, ²⁾ bélier domestique, ou bélier

dressé au combat, کوسفند شهری که کوشند, B.

غرم a. *ghourm*, ¹⁾ dette, obligation, ²⁾ amende, نالوان و جرم و جریمه, B., ³⁾ chance malheureuse, sort contraire, Gol.

غرماء a. *ghouramâ'*, pl. de غريم *gharîm*, ¹⁾ débiteurs, ²⁾ créanciers.

غرماسنگ *gharmâseng*, et *gharamâseng*, morceaux de galettes sèches frites dans du beurre.

غرممان *gharmân*, part. pres. de غرمیدن *gharmîden* (voy. ce verbe), qui est en colère, fâché, خشمناک و قهرآلود و غمکین, B.

غرمناوش *gharmânousch*, pyrèthre (plante), ترخون و عاقر قرحا, B.

غرمج *gharmidj*, et *gharmadj*, ¹⁾ graine de coriandre, ²⁾ cumin noir, سیاه دانه, B.

غرمند *gharmendè*, et غرمیده *gharmîdè*, furieux, fâché.

غرمی a. *gharmâ*, ¹⁾ femme lente, paresseuse, ²⁾ adv. assurément.

غرمیدن *gharmîden*, imp. غرم *gharm*, être en colère, se fâcher, bouillir de colère.

غرمیده *gharmîdè*, qui est en colère, furieux.

غرن *gharan*, sanglot.

غرن a. *gharan*, nom d'action, sécher et s'attacher à la huche (se dit de la pâte), O.

غرن a. *gharan*, subst. pl. اَغرَان *aghrân*, ¹⁾ aigle, عقاب, ²⁾ écrevisse, O.

غرن a. *gharin*, faible, débile.

غرناطه *Gharnâta*, Grenade, ville d'Espagne.

غرناطی *gharnâtiyy*, qui est de Grenade.

غرناقی a. *ghirnaq*, jeune homme beau de visage, qui a le corps blanc comme l'argent et frais comme la rose, O.

غُرْتَب *ghourounb*, et غورنبش *ghourounbisch*, bruit terrible, grand tumulte.

غُرْبَة *ghourounbè* (voy. غرنب), B.

غُرْبِيدَن *ghourounbiden*, ¹⁾ pousser des cris terribles, rugir, ²⁾ tonner, produire un bruit retentissant, B.

غُرْبَانِج *gharandj*, ¹⁾ orge mondé, ²⁾ gruau préparé avec de l'orge mondée, و بلغور و بلغور آشی, ³⁾ croc en fer dont on se sert pour retirer du four le pain, les viandes rôties, etc., F.

غُرْبَانِجِغ *ghirandjagh*, orge mondée ou perlée, و بلغور یارمه سی, F.

غُرْبَنده *ghourrendè*, rugissant.

غُرْبَانِک *gharang*, *ghirang*, et *ghourang*, bruit produit dans le gosier d'une personne qui sanglote au que l'on étrangle.

غُرْبَوَق a. *ghirnowq*, grue (oiseau).

غُرْبَوَق a. *ghournouq*, ¹⁾ grue, ²⁾ jeune homme beau de visage et qui a des formes gracieuses.

غُرْبَانِکِی *gharnitchi*, froid intense, hiver rigoureux, و سرما و زمستان سخت, B.

غُرْبَانِیَق a. *ghirniq*, et *ghournèyq*, grue, و کَرِکِی, O.

غُرْو *gharv*, ¹⁾ roseau à tige creuse, نای, ²⁾ roseau-plume, قلم, ³⁾ flûte de Pan, و مزمار, B.

غُرْو a. *gharv*, ¹⁾ adhérer, recouvrir, comme p. ex. la graisse qui enveloppe un viscère, enduire d'une substance visqueuse et gluante, ²⁾ être saisi d'étonnement, ³⁾ être en colère.

لَا غُرْو a. *gharv*, étonnement, و عجب, O.; لا غُرْو a. *lâ gharva*, il n'y a rien d'étonnant, syn. لا غُرْو.

غُرْوَا *gharvâ*, roseau à écrire non taillé, و بیراعة, t. یُونِیَمَشْ قَلَم, F.

غُرْوَاش *gharvâsch*, ¹⁾ plante du genre fougère, dont on fait une espèce de balai,

que les tisserands s'en servent en guise de brosses (voy. لَیْف شَوِیْمَالَان, لَیْف (شَوِکَة الحَائِک), لَیْف کَفَش دُو زَان, جُولَاهِکَان, ²⁾ serpenteira, و زَبِکِبِیل شامی).

غُرْوَاش *gharavâsch*, ¹⁾ blessure, égratignure, و خَرَاش, ²⁾ colère, indignation, ³⁾ indigné, chagriné, B.

غُرْوَاشَه *gharvâschè*, ¹⁾ (voy. غُرْوَاش *gharavâsch* [1]), plante dont les tisserands se servent en guise de brosses, ²⁾ (voy. غُرْوَاش *gharavâsch* [2]), colère, indignation, B.

غُرْوِب a. *ghouroub*, se coucher (se dit du soleil et de la lune).

غُرْوِبَه *ghouroubè*, grand bruit, grand tumulte (voy. غرنبه), B.

غُرْوِد *gharoud* (voy. غرید *gharîd*), B.

غُرْوِر a. *gharour*, ¹⁾ qui trompe, qui séduit, ²⁾ le monde d'ici bas, ³⁾ Satan, ⁴⁾ gargarisme.

غُرْوِر a. *ghourour*, nom d'action, ¹⁾ tromper, décevoir, séduire, aveugler, ²⁾ subst. aveuglement, illusions, confiance aveugle dans les choses périssables de ce monde, ³⁾ vanités de ce monde, vaine-gloire, présomption, folie de l'orgueil.

غُرْوِرِف a. *gharouf*, ¹⁾ eau que l'on peut puiser avec le creux de la main, ²⁾ puits dans lequel on peut puiser de l'eau dans le creux de sa main, ³⁾ grand seau, O.

غُرْوِبَه *ghourounbè* (voy. غرنبه), B.

غُرْوِی a. *gharvâ*, ¹⁾ désir ardent, avidité, ²⁾ chose étonnante; لا غُرْوِی a. *lâ gharvâ*, il n'y a rien là d'étonnant.

غُرْوِیْدَن *ghourviden* (?), voy. غریدن), F.

غُرْوِیْزَن *gharvîzen*, crible, tamis. و غُرْبَال, B.

غُرْوَه a. *ghourrè* (voy. غُرَّة *ghourrèt*).

غَرَّة *gharra*, ¹⁾ trompé, séduit, ²⁾ aveuglement, orgueil (voy. ar. غَرَّة *ghirrat*); غَرَّة شدن *gharra schouden*, être trompé, séduit.

غَرَى a. *gharâ*, beauté, غَرَا .

غَرَى a. *ghourrà*, femme d'un chef, grande dame, matrone.

غَرِيَّاسَنَكْ *gharyâseng* (voy. غَرْمَاسَنَكْ *gharmâseng*), B.

غَرِيب a. *gharîb*, ¹⁾ étranger, ²⁾ voyageur, ³⁾ étrange, extraordinaire, rare, curieux, ⁴⁾ étranger à la famille, qui n'est pas du tout parent, ⁵⁾ pauvre, nécessiteux.

غَرِيبَانَه *gharîbânè*, comme un étranger, propre à un étranger.

غَرِيبِ پَرَوَر *gharîb-pêrver*, hospitalier envers l'étranger.

غَرِيبِ پَرَوَرِي *gharîb-pêrvêri*, accueil hospitalier exercé envers un étranger.

غَرِيبَه a. *gharîbet*, pl. غَرَائِب *gharâyib*, ¹⁾ chose extraordinaire, étrange, curieuse à voir, inouïe, ²⁾ expression rare et inusitée, ³⁾ met. l'étrangère, c.-à-d. moulin à bras, parce qu'il est plus souvent chez les voisins que chez le propriétaire, O.

غَرِيبِ نَوَاز *gharîb-nêvâz*, bon, plein d'attention pour l'étranger.

غَرِيبِ نَوَازِي *gharîb-nêvâzi*, bonté, bienveillance envers un étranger.

غَرِيبِي *gharîbi*, ¹⁾ état de celui qui est étranger, de ce qui est étranger, ²⁾ humilité, pauvreté.

غَرِيبِ حِي *gharîchi* (voy. غَرِنِيبِ حِي *gharnîchi*), froid intense, hiver rigoureux, B.

غَرِيد a. *ghirîd*, qui chante sans cesse et d'une voix sonore et agréable (oiseau), مَعْرَد *mougharrid*, O.

غَرِيد a. *gharîd*, fille que l'on marie sous

la condition qu'elle est encore vierge et qui pourtant ne l'est plus, B.

غَرِيدَن *ghourîden*, et غَرِيدَن *ghourîden*, imp. غَر *ghourr*, crier, rugir, produire un son retentissant.

غَرِير a. *gharîr*, pl. اَغِيرَة *aghirrat*, اَغِيرَة *aghirrà'*, ¹⁾ simple, dupe, inexpérimenté, qui se laisse facilement tromper, séduit par de vaines espérances, ²⁾ qui avertit quelqu'un et lui fait prendre des précautions, ³⁾ pl. غَرَان *ghourrân*, vie tranquille et aisée, ⁴⁾ bon caractère, qui est d'un bon caractère, ⁵⁾ caution, garant, كَفِيل .

غَرِيرَه a. *gharîrèt*, ¹⁾ fém. de غَرِير *gharîr*, inexpérimentée, ²⁾ tout ce qui trompe, fascine et séduit.

غَرِيرَهَن *gharîrèn*, pour غَرِيرَهَن *gharîzen* [2] B., (voy. ce mot).

غَرِيرِيدَن *ghourrîriden* (voy. غَرِيدَن *ghourîridèn*), B.

غَرِيرِي *gharîzi*, mansuétude, longanimité, patience contre les injures.

غَرِيرَال و پَرَوِيَزَن *gharîzân*, crible, tamis, غَرِيرَال و غَرَوِيَزَن B.

غَرِيرَه ا. *gharîzèt*, ¹⁾ nature, naturel, caractère inné, طَبِيعَة , ²⁾ qui donne beaucoup de lait (chamelle).

غَرِيرَهَن *gharîzen*, et غَرِيرَهَن *gharîjen*, ¹⁾ tamis, ²⁾ limon, boue noire qui repose au fond d'un étang, d'une rivière, d'un bassin, B.

غَرِيرَهَنَكْ *gharîjeng*, limon, boue noire au fond d'un bassin, d'un étang, d'une rivière, B.

غَرِيرَهَنِي ا. *gharîziyy*, fém. غَرِيرَهَنِي *gharîziyyèt*, naturel, inné, donné par la nature, جَبَلِي *djibilliyy*, طَبِيعِي *tabîciyy*.

غَرِيرِس a. *gharîs*, ¹⁾ brebis, ²⁾ planté (arbre,

rameau), ³⁾ غريس غريس *gharis-gharis*, mots avec lesquels on appelle les brebis pour les traire.

غريسة a. *gharísat*, jeune plant, rameau qui vient d'être planté.

غريض a. *gharíz*, ¹⁾ frais, récent, ²⁾ tout ce qui est frais, blanc et brillant, ³⁾ eau de pluie, ⁴⁾ fleur du palmier, ⁵⁾ chanteur habile.

غريف a. *gharíf*, ¹⁾ jonc roseau, حلفاء, ²⁾ lieu planté de roseaux, قندره, t. قصباء, ³⁾ chêne, chenaie, كوك و ميمشه, ⁴⁾ fourré, bois épais, ⁵⁾ mare d'eau au milieu de roseaux, Q. O., ⁶⁾ grand seau, O. بيوك قوغه به دينور.

غريفة a. *gharífèt*, ¹⁾ bois épais, fourré de bois, ²⁾ chaussure, ³⁾ chaussure usée, النعل, ⁴⁾ bouterolle, garniture en cuir du bout d'un fourreau de sabre; cette garniture est quelquefois en or, en argent, etc. Q. O.

غريفج *gharífadj*, ¹⁾ boue noire et gluante, ²⁾ petite montagne d'où les enfants s'amusement à descendre en glissant, لخشك, a. زحلوفة, B.

غريفز *gharífaj*, limon, boue noire au fond d'un bassin, d'un marais, B., و غريفج و غريزن.

غريق a. *gharíq*, ¹⁾ plongé, submergé, noyé, ²⁾ naufragé, pl. غرقى *gharqá*.

غريل a. *ghiryal*, ¹⁾ vase, limon au fond d'un abreuvoir, d'un puits, ²⁾ marc, sédiment, lie (au fond d'une bouteille, etc.), ³⁾ vase, limon apporté par un torrent, et qui recouvre la terre, ⁴⁾ reste d'eau au fond d'un abreuvoir et qui n'est pas bonne à boire, ⁵⁾ poussière, ⁶⁾ glaires du nez (chez les animaux à sabot).

غريم a. *gharím*, ¹⁾ créancier, ²⁾ débiteur.

غرين a. *gharín*, et *ghiryan*, ¹⁾ limon resté à la surface du sol à la suite d'une inondation, طرين, ²⁾ boue fine, ³⁾ sottise, stupidité, ⁴⁾ écume, كويكه دينور زبسد, معناسنه.

غريين *ghourrín*, rugissant (lion), de غريدى (d'après F., *gharín*?).

غريينش *ghourrínisch*, et غرينه *ghourrínè* (voy. غرينه *ghourounbè*, et غرينيش *ghourounbisch*), F.

غريو *ghirív*, cri, clameur, bruit, tumulte, B. غريوان *ghirívân*, part. prés. de غريويدن *ghirívíden* (voy. ce verbe), B.

غريويدن *ghirívíden*, imp. غريو *ghirív*, pousser des cris, faire du bruit.

غوز *Ghouz*, les Gouzes, tribu du Turkestan, B.

غوز ا. *ghouzz*, ¹⁾ coin de la bouche, à l'endroit où les lèvres se joignent, شدى *schidq*, ²⁾ nom d'une peuplade Turque.

غزاه a. *ghouzzá'*, pl. de غزاهى *ghâzi* (voy. ce mot), O.

غزاة a. *ghazát*, pl. غزوات *ghazavát*, campagne, guerre, expédition guerrière contre les infidèles.

غزاة a. *ghouzzát*, pl. de غزاهى *ghâzi* (voy. ce mot), O.

غزار *ghizár*, ¹⁾ مغازرة, donner quelque chose pour en recevoir davantage plus tard, ²⁾ pl. de غزير *ghazír*, copieux, abondants.

غزاره a. *ghazárèt*, ¹⁾ être abondant, ²⁾ avoir en abondance, ³⁾ abondance.

غزاز a. *ghizáz*, مغازة *mougházat*, ¹⁾ devancer quelqu'un, ²⁾ engager une querelle, une dispute avec quelqu'un, O.

غزاز ا. *ghouzzáz*, pl. hommes généreux

envers leurs parents, leurs enfants et leurs voisins, O.

غزال a. *ghazâl*, pl. غزلة *ghizlat*, et غزالان *ghizlân*, ¹⁾ petit de gazelle, ²⁾ gazelle (mâle), ³⁾ une jeune beauté; غزال *ghazâl-i-schaebân*, nom d'un insecte, O.: دم الغزال a. *damou 'l-ghazâl*, sang de gazelle, nom d'une plante d'une saveur piquante et qui donne une teinte rouge dont les femmes en Arabie tracent sur leurs avant-bras des raies en forme de bracelets, O. (cette plante ressemble à l'estragon).

غزال a. *ghazâl*, vendeur de fil. G.

غزالان *ghazâlân*, musiciens, chanteurs, B., *غزوانان و مطربان*.

غزاله a. *ghazâlèt*, ¹⁾ gazelle (femelle), ²⁾ soleil, disque du soleil, ³⁾ nom propre de femme; غزاله فالك *ghazâlè-i-fèlèk* (la gazelle du firmament), met. ¹⁾ le soleil, ²⁾ le signe du Bélier, *برج حمل*, B.

غزآن *ghoujân*, nom d'un fruit de l'Inde, F.

غزاة a. *ghazâvèt*, entreprendre une campagne.

غزب *ghoujb*, ¹⁾ baie de raisin détachée de la grappe, ²⁾ pepin de raisin, ³⁾ grappe ou régime de dattes, ⁴⁾ colère, emportement (voy. *غُزْم*), B., ⁵⁾ tetin, bout de la mamelle de la vache, de la chèvre, etc., B.

غزة a. *Ghazrat*, ville de la Palestine, lieu de naissance de l'Imâm Schâfi'è, O.

غزّر a. *ghazr*, nom d'action, ¹⁾ être en abondance, ²⁾ avoir en abondance, ³⁾ subst. panier de feuilles de palmier ou de jonc, ⁴⁾ pl. *ghouzr*, abondance, grande quantité.

غزّر a. *ghouzr*, nom d'action (voy. *غزّر* *ghazr*).

غزّز a. *ghazaz*, nom d'action, ¹⁾ choisir un objet, une personne particulièrement parmi les autres et les garder pour soi, ²⁾ munir un animal, un enfant, d'amulettes de différentes couleurs, pour les garantir de l'influence du mauvais œil.

غزّز *ghajaj*, nom d'une plante amère que les bestiaux ne mangent pas (?), F.

غزّاه *ghajghâ*, غزّاهو *ghajghâv*, غزّاه *ghajgâ*, et غزّاهو *ghajgâv*, ¹⁾ bœuf du Thibet, vache grognante de Tartarie, ou yak, ²⁾ vache marine ou morse (voy. *قُطاس qoutâs*), B., ³⁾ queue du yak, qui sert à orner les étendards. On dit même que ce mot *كزّاهو* vient de *كزّ* *gaz*, qui en persan signifie soie, *ابريشم ebri-schoum*, et *كاهو* *gâv*, vache, c.-à-d. vache à soie, B.

غزّان *ghajghajân*, qui rampe sur son derrière comme le font les petits enfants, F.

غزغن *ghazghan*, ¹⁾ غرغن *gharghan*, cuir avec lequel on fait des souliers, ²⁾ pour قزغان *qazghân*, chaudron, B.

غزغند *ghazghand* (voy. غزغن *ghazghan*), B. غزق *Ghazaq*, et غرق *Gharaq*, ¹⁾ bourg près de Merv, ²⁾ village près de Ferghânèh, Y.

غزقانو *ghajqân*, pour غزقانو *ghajghân*, F., (voy. ce mot).

غزق *ghijèk* (voy. غچك *ghitchèk*), ¹⁾ violon, ²⁾ luth, B.

غزل a. *ghazl*, ¹⁾ filer (le coton, le lin, etc.), ²⁾ fil (de coton).

غزال a. *ghazal*, nom d'action, ¹⁾ faire la cour à une femme, lui dire des douceurs (lui chanter des chansons), O., ²⁾ propos de galanterie, langage d'amour, poésie

érotique, ³⁾ *ghazel*, pièce de vers, couplets adressés à l'objet aimé.

غزل a. *ghazil*, ¹⁾ qui fait la cour, qui tient des propos amoureux, ²⁾ poète qui compose des غزل *ghazel* (voy. ce mot [3]), ³⁾ tendre, souple, mou, doux.

غزلخوان *ghazal-khân*, ¹⁾ qui chante des غزل *ghazel* (voy. ce mot, [3]), ²⁾ musicien, chanteur, و غزل‌سرای و غزل‌کوی و مُطرب.

غزل‌پرداز *ghazal-tarâz*, qui fait des odes, poète, و غزل‌پرداز شاعر.

غزل‌دان *ghazl-dân*, panier dans lequel les femmes tiennent le lin, le coton qu'elles filent. دَبَّه غزلولاور *ghouzloulâver*, vase en airain, بَرَنکچین (voy. غداره و غریبور), B.

غزلیات pl. *ghazaliyât*, odes.

غزم *ghouzm*, ¹⁾ colère, emportement, ²⁾ rancune, haine, B., ³⁾ air terrible, و هیبت و خشم و قهر و کینه.

غزم *ghoujm*, ¹⁾ baie de raisin tombée de la grappe, غزب, ²⁾ colère, emportement, haine, ³⁾ se mettre en colère, B.

غزنک *ghajeng* (voy. غرنک *gharang*), F.

غزنک *ghouznèk*, espèce d'herbe à savon que l'on emploie au lieu de la plante nommé اشنان *ouschnân*, B.

غزنو *Ghaznaw*, غزنه *Ghazna*, غزنی *Ghazni*, et غزنین *Ghaznîn*, Ghazna, ville du Kâboul à 46 kil. Sud de Kâboul; cette ville a donné son nom à la dynastie des Ghaznévides qui en est sortie.

غزنویه a. *ghaznaviyyèt*, les Ghaznévides.

غزنه *ghazna* (voy. غزنو).

غزو a. *ghazv*, ¹⁾ se diriger sur quelqu'un, marcher contre lui, ²⁾ se proposer quelque chose, ³⁾ entreprendre une campagne, une expédition guerrière.

غزو a. *ghazv*, intention, ce que l'on se propose.

غزوات a. *ghazavât*, pl. de غزوة *ghazât*, ¹⁾ expéditions guerrière, particulièrement contre les infidèles, ²⁾ exploits militaires.

غزوان a. *ghazavân*, nom d'action (voy. غزو [3]), entreprendre une expédition guerrière (contre les infidèles).

غزوان *Ghazvân*, nom d'un quartier de Hérât. Y.

غزوی a. *ghazaviyy*, de campagne, de guerre.

غزولیدن a. *ghoujouliden*, ¹⁾ lâcher un vent, بیلنمک (?), F., ²⁾ être attentif, diligent, ³⁾ se hâter, J.

غزه *ghaza*, ¹⁾ cri, clameur, bruit, ²⁾ غازه *ghâzè*, racine de la queue d'un animal, B. غزی a. *ghouziyy*, غزی et غوزد *ghouzdâ*, pl. de غازی *ghâzî*, guerriers, champions.

غزید a. *ghizyad*, pour غرید *ghirrid*, qui a une voix sonore et agréable (oiseau).

غزیدن *ghajîden*, B. F., *ghijiden*, et *ghoujîden*, F., ¹⁾ avancer en se traînant sur les fesses, comme font les enfants, ou les cul-de-jattes, خزیدن, ²⁾ être entassé, placé l'un sur l'autre, ³⁾ entasser, mettre l'un sur l'autre, ⁴⁾ ramper (voy. خزیدن *kha-zîden*).

غزیده *ghajîdè*, entassé l'un sur l'autre.

غزیر a. *ghazîr*, fem. غزيرة *ghazîrèt*, pl. غزار *ghizâr*, ¹⁾ abondant, copieux, ²⁾ qui abonde, qui est riche en...

غزیر *ghouziyèr*, ou *ghouzyour*, vase en airain (voy. غزلولاور), B.

غس a. *ghass*, ¹⁾ traverser un pays, ²⁾ blâmer, critiquer, ³⁾ donner à manger, nourrir, ⁴⁾ plonger dans l'eau, ⁵⁾ chasser un chat en disant: *ghass! ghass!* ⁶⁾ mot em-

ployé pour chasser un chat comme on dit en t. *پس پَس!*, O.

عَسَّ a. *ghouss*, vil, abject, méprisable (homme), O.

عَسَا *ghasâ*, datte non mûre, خرمای نارسیده, en ar. *بلح balah*, B.

عَسَاة a. *ghasât*, pl. عَسَى *ghasâ*, et عَسِيَات *ghasayât*, datte non mûre, O.

عَسَاس a. *ghousâs*, certaine maladie des chameaux.

عَسَاق a. *ghasâq*, et عَسَاق *ghassâq*, ¹⁾ boisson très froide et fétide, ²⁾ pus, sanie qui coule des corps des réprouvés de l'Enfer, comp. عَسَلِين *ghislîn*, O.

عَسَاك *ghasâk*, ¹⁾ lierre, عشقه, B. F., ²⁾ (voy. عَسَك), punaise, F.

عَسَال a. *ghassâl*, ¹⁾ lavandier, ²⁾ celui qui lave les corps des personnes mortes.

عَسَالَة a. *ghousâlêt*, ¹⁾ lavures, eau qui a servi au lavage, مَوَاضَة, saletés enlevées au lavage, ²⁾ vêtement ou étoffe qui sort du lavage, O.

عَسَان a. *ghisân*, espèce de robe en cuir que l'on fait porter en Arabie aux petits garçons du peuple, O.

عَسَان a. *ghousân*, recoins du cœur, fond de l'âme.

عَسَان a. *ghassân*, et عَسَان *ghaysân*, ¹⁾ ardeur, fougue du jeune âge, ²⁾ force, vigueur de la jeunesse.

عَسَانِي a. *ghassânî*, très beau (homme).

عَسْر a. *ghasr*, ¹⁾ couvrir une femelle pendant qu'elle n'est pas en chaleur (se dit du chameau), ²⁾ presser son débiteur, عَسْر *casr*.

عَسْر a. *ghasar*, morceaux de bois, paille, ordures que le vent jette dans un étang.

عَسِر a. *ghasir*, compliqué, embrouillé, confus (chose, affaire).

عَسَّعَة a. *ghasghasat*, chasser un chat en prononçant les mots : *ghass! ghass!*

عَسَف a. *ghasaf*, obscurité, ténèbres.

عَسَق a. *ghasq*, ¹⁾ être obscur, sombre (se dit d'une nuit), ²⁾ faire tomber une légère pluie, quelques gouttes d'eau (se dit d'un nuage), ³⁾ couler, se répandre (se dit du lait qui s'échappe des mamelles).

عَسَق a. *ghasaq*, nom d'action, ¹⁾ être sombre, obscur (se dit d'une nuit), ²⁾ subst. premier moment de l'obscurité de la nuit; on dit: من العسق إلى الفلق a. *min el-ghasaqi ilâ 'l-falaqi*, depuis la première obscurité de la nuit jusqu'à l'aurore, O., ³⁾ ivraie, que l'on ôte du blé, زوان, O.

عَسَقَان a. *ghasaqân*, nom d'action, ¹⁾ (voy. عَسَق *ghasq*), ²⁾ être troublé et obscurci par les larmes (se dit des yeux), ³⁾ être en suppuration, laisser couler une matière jaunâtre (se dit d'une plaie).

عَسَك *ghasak*, punaise (voy. سَاس *sâs*, dial. du Guilân).

عَسَك a. *ghasak* (voy. عَسَق *ghasaq* [2]).

عَسَل *ghasl*, mauve (plante), a. عَسَلِي *ghasli*, B.

عَسَل a. *ghasl*, nom d'action, ¹⁾ laver, faire une ablution, ²⁾ rouer de coups de bâton, donner une rincée à quelqu'un, ³⁾ inonder la femelle de sperme sans la féconder, ⁴⁾ lotion, action de laver.

عَسَل a. *ghisl*, ¹⁾ eau avec laquelle on lave, ²⁾ mauve, ³⁾ eau dans laquelle on a trempé de la mauve, et dont les femmes se servent pour se laver la tête, ⁴⁾ mâle qui, malgré la fréquence du coït, ne féconde pas la femelle (voy. مِغْسَل *mighsal*).

عَسَل a. *ghousl*, et *ghousoul*, lotion, ablu-

tion de tout le corps, prescrite par la loi; *ghousl kerdn*, غسل کردن, faire une ablution.

ghaslabat, غسلية a. *ghaslabat*, arracher de vive force quelque chose des mains de quelqu'un. *ghislat*, غسلية a. *ghislat*, ¹⁾ eau dans laquelle on a trempé de la mauve ou des aromates pour se laver, ²⁾ ce dont on se sert pour laver la tête, comme l'eau de mauve, les feuilles de myrte, *syn. ghaslat*, O.

ghouslat, غسلية a. *ghouslat*, mâle qui, malgré la fréquence du coït, ne féconde pas la femelle, *syn. ghisl*, غسل, O.

ghasladj, غسلية a. *ghasladj*, racine de la plante appelée *ouschnân*, او شنان, ou herbe à savon (voy. *چويک اشنان*), B.

ghasladj, غسلية a. *ghasladj*, ¹⁾ jusquiame noire (plante), ²⁾ affaire qui se trouve au milieu entre deux autres, ³⁾ *ghasladj*, ou *ghasalladj*, غسلية *ghasalladj*, insipide, sans saveur (mets ou boisson).

ghislin, غسلية a. *ghislin*, ¹⁾ tout ce qui sort du lavage, ²⁾ très chaud (boisson, etc.), ³⁾ sueur fétide qui coule des corps des réprouvés dans l'Enfer, ⁴⁾ sorte d'arbre qui croît, dit-on, dans l'Enfer, O.

ghasam, غسلية a. *ghasam*, ¹⁾ ténèbres, obscurité, ²⁾ tourbillons de poussière soulevés en l'air.

ghousam, غسلية a. *ghousam*, et *aghsâm*, اغسام, petits nuages isolés.

ghasn, غسلية a. *ghasn*, action de mâcher, de manger.

ghousn, غسلية a. *ghousn*, mou, lâche, flasque.

ghasnabat, غسلية a. *ghasnabat*, jeter de l'eau en l'air, au vent.

ghousnat, غسلية a. *ghousnat*, et *ghousnât*, غسلية *ghousnât*, pl. *ghousan*, mèche de cheveux, de crins.

ghousouuv, غسلية a. *ghousouuv*, être sombre, obscur (se dit d'une nuit).

ghasvat, غسوة a. *ghasvat*, نبتة, fruit de l'arbrisseau lotus, *sidr*, سدرة, O.

ghasous, غسلية a. *ghasous*, ¹⁾ nourriture, manger, ²⁾ chose agréable au goût et qui s'avale comme le *râhat el-houl-goum*, راحة الحلقوم, sans que l'on soit obligé de la mâcher.

ghousouq, غسلية a. *ghousouq*, ¹⁾ être sombre, obscur (se dit d'une nuit), ²⁾ être troublé et obscurci par les larmes (se dit des yeux).

ghasoul, غسلية a. *ghasoul*, et *ghassoul*, غسلية *ghassoul*, ¹⁾ souchet, *kahe mke*, ²⁾ eau dont on se sert pour se laver, ³⁾ mauve, savon, eau de mauve, alcali, tout ce qui sert à se laver.

ghasvil, غسلية a. *ghasvil*, nom d'une plante alcaline.

ghasîs, غسلية a. *ghasîs*, *syn. moughas-sas*, مغسس, et *maghsous*, مغسوس, datte nouvelle gâtée, O.

ghasil, غسلية a. *ghasil*, pl. *ghasli*, غسلية *ghasli*, et *ghasâlâ*, غسلية *ghasâlâ*, ¹⁾ lavé, nettoyé à l'aide de la lotion, مغسول, O.; au fém. *ghasîlêt*, غسلية *ghasîlêt*, pl. *ghasâlâ*, غسلية *ghasâlâ*, ²⁾ mâle qui, malgré la fréquence du coït, ne féconde pas la femelle, *syn. mighsal*, مغسل.

ghasch, غسلية a. *ghasch*, ¹⁾ désir, envie, jalousie, رشك, ²⁾ évanouissement, syncope, défaillance pâmoison, *behoushi*, F.

ghaschsch, غسلية a. *ghaschsch*, ¹⁾ tromper, être faux, ²⁾ altérer, falsifier, frelater une marchandise, ³⁾ qui a une grande avidité (homme), ⁴⁾ selon *يقال رجل غش اي عظيم الشره*, selon d'autres, homme qui a un grand nombril, *عظيم السرة*, *azîmou's-sourrati*, والله اعلم.

ghischsch, غسلية a. *ghischsch*, ¹⁾ fraude, tromperie, dissimulation, duplicité, ²⁾ haine, rancune,

- ¹⁾ fraude, vice d'une marchandise adultérée, frelatée.
- عُش a. *ghouschsch*, pl. عُشُون *ghouschschoun*, faux, trompeur, qui n'est pas sincère.
- عُشَا a. *ghischá'*, ¹⁾ enveloppe, couverture, tout ce qui couvre et enveloppe, de là: ²⁾ عُشَاءُ الْقَلْبِ a. *ghischá'ou 'l-qalb*, péricarde, espèce de sac membraneux qui enveloppe le cœur, ³⁾ عُشَاءُ السَّيْفِ a. *ghischá'ou 'l-séyf*, gaine d'un sabre, ⁴⁾ عُشَاءُ السَّرْجِ a. *ghischá'ou 's-serdj*, housse d'une selle.
- عُشَارِب a. *ghouschârib*, hardi, courageux.
- عُشَاش a. *ghaschâsch*, et *ghischâsch*, ¹⁾ hâte, précipitation, ²⁾ heure du coucher du soleil, ³⁾ nuit, O.
- عُشَاش a. *ghischâsch*, ¹⁾ crépuscule, commencement ou fin des ténèbres de la nuit, ²⁾ hâte, précipitation, ³⁾ petit coup bu en passant.
- عُشَاشًا a. *ghischâschan*, ¹⁾ précipitamment, en passant, ²⁾ à la tombée de la nuit, ³⁾ au point du jour.
- عُشَاك *ghaschâk*, odeur fétide de la bouche, mauvaise haleine, ar. بَخْر *bakhr*, B.
- عُشَانَة a. *ghouschânèt*, pousses qui viennent autour du tronc d'un arbre coupé.
- عُشَاوَة a. *ghâschâvèt*, voile, enveloppe, tout ce qui couvre, ou obscurcit, syn. عُشَايَة *ghaschâjèt*.
- عُشَب a. *ghaschb* (voy. عُشْم *ghaschm*), injuste, tyrannie.
- عُشْتَه *ghaschtè*, et *ghischtè* (voy. أَعْتَه *â'èthè*), mêlé, mélangé, B.
- عُشْرَب a. *ghascharrab*, lion.
- عُشْش a. *ghaschasch*, ¹⁾ trouble, ²⁾ altéré par un mélange.
- عُشْعَل a. *ghaschfal*, renard.

- عُشُق a. *ghaschq*, battre et aplatir (se dit en parlant d'un corps mou).
- عُشْم a. *ghaschm*, nom d'act., ¹⁾ être injuste envers quelqu'un, ²⁾ subst. injustice, oppression.
- عُشْمَرَة a. *ghaschmarat*, ¹⁾ envahir, arriver avec impétuosité (se dit d'un torrent, des ténèbres), ²⁾ être injuste envers quelqu'un, ³⁾ attaquer, traiter brusquement, ⁴⁾ agir sans réflexion, ⁵⁾ agir à sa tête, sans tenir compte de rien, ⁶⁾ voix, son, bruit, pl. عُشْمِير *ghaschâmir*, O.
- عُشْمَرِيَّة a. *ghaschmariyyèt*, injustice, oppression.
- عُشْمَشْم a. *ghaschamscham*, ¹⁾ impétueux (torrent), ²⁾ intrépide, persévérant, que rien n'arrête ni ne détourne dans ses projets.
- عُشْمَشْمَة a. *ghaschamschamat*, audace, persévérance.
- عُشْمِير a. *ghischmîr*, force, violence.
- عُشْن a. *ghaschn*, frapper avec un bâton ou avec un sabre.
- عُشْو a. *ghaschv*, nom d'action, ¹⁾ arriver vers quelqu'un, ²⁾ subst. (نَبِق) fruit du lotus, O.
- عُشْوَة a. *ghaschvèt*, *ghischvèt*, et *ghouschvèt*, ¹⁾ voile, tout ce qui couvre, ²⁾ fig. tout ce qui aveugle ou endurecit les yeux ou le cœur, O.
- عُشْوَم a. *ghaschoum*, injuste, tyran.
- عُشْه *ghischè*, feuille du roseau sauvage, B.
- عُشْي a. *ghaschy*, et عُشْيَان *ghaschayân*, ¹⁾ s'évanouir, ²⁾ évanouissement.
- عُشْيَان a. *ghaschayân*, ¹⁾ arriver, tomber sur quelqu'un, ²⁾ rouer quelqu'un de coups de bâton, ³⁾ cohabiter avec une femme, ⁴⁾ s'évanouir.

غشية a. *ghaschyèt*, ¹⁾ évanouissement, défaillance, ²⁾ étonnement, stupeur.

غشية a. *ghouschyèt*, voile, enveloppe.

غسان a. *ghassân*, ¹⁾ suffoqué, étouffé par quelque chose qui s'est arrêté dans le gosier, ²⁾ comble, tout plein.

غصب a. *ghasb*, ¹⁾ enlever de vive force, arracher, ravir, ²⁾ spoliation, ³⁾ ce qui est arraché à quelqu'un injustement avec violence.

غصّة a. *ghoussat*, ¹⁾ tout ce qui s'arrête dans le gosier et suffoque, ²⁾ chagrin, affliction, angoisse, pl. غصص *ghousas*.

غصص a. *ghasas*, ¹⁾ être étouffé, suffoqué par quelque chose qui s'arrête dans le gosier, ²⁾ met. être accablé par la peine, le chagrin.

غصلب a. *ghaslab*, long, mince, effilé (homme).

غصلية a. *ghasladjat*, et غصلاقة *ghaslaqat*, ne pas bien préparer les viandes, ne pas y mettre le sel nécessaire.

غصن a. *ghasn*, ¹⁾ détourner, empêcher quelqu'un de faire une chose, ²⁾ enlever, arracher, couper.

أغصان a. *ghousn*, pl. غصون *ghousoun*, أغصان *aghsân*, et غصنة *ghisnat*, branche, rameau.

غصنة a. *ghousnat*, branche, rameau.

غصه دار a. *ghoussa-dâr*, et غصه ناك *ghoussanâk*, triste, accablé par le chagrin.

غصّ a. *ghazṣṣ*, nom d'action, ¹⁾ baisser (les yeux, la voix), ²⁾ baisser, décliner, décroître, être amoindri, être déchu, ³⁾ casser un peu une branche sans la détacher tout à fait de sa tige.

غصّ a. *ghazṣṣ*, subst. pl. غصان *ghizṣṣ*, ¹⁾ frais, tendre, nouveau, ²⁾ tout jeune, né récem-

ment (veau, etc.), ³⁾ plein de jeunesse, de sève et de santé (jeune homme), ⁴⁾ spathe de palmier.

غضا a. *ghazâ*, sorte d'arbrisseau de la famille du tamarix, espèce de saksoul (voy. قاع, B. T., داغدغان et سكسك, O.).

غضاب a. *ghizâb*, ¹⁾ sortes de pustules et de maladie semblables à la petite vérole, ²⁾ brin de paille, etc., tombé dans l'œil.

غضابير a. *ghouzâbir*, gros, épais, robuste, fort.

غضابيّ a. *ghouzâbiyy*, insociable, difficile à vivre.

غضاة a. *ghazât*, nom d'action, de غضا *ghazâ* (voy. ce mot).

غضار a. *ghazâr*, ¹⁾ argile verdâtre, fine et tenace, ²⁾ morceau de faïence verdâtre que les Arabes portent sur eux pour conjurer l'influence du mauvais œil.

غضارب a. *ghouzârib*, endroit abondant en eau et en bons pâturages, غضرب, O.

غضارة a. *ghazâret*, ¹⁾ bien-être, aisance, abondance de biens, ²⁾ cercelle (oiseau aquatique), بغر تلاق, ³⁾ (voy. غضار [1]), O.

غضاشجير Ghoudhâ-schadjar, et غضاشجير *goudhâ-schadjar*, localité située entre El-Ahwâz et Merdj-el-Qalca, Y.

غضان a. *ghazâṣ*, *ghizâṣ*, et غضاضة *ghazâṣat*, nom d'action (voy. غصّ).

غضان a. *ghazâṣ*, et *ghouzâṣ*, partie du visage entre la naissance du nez et les cheveux du front.

غضاضة a. *ghazâṣat*, ¹⁾ (voy. غضان *ghazâṣ*, et غصّ *ghazṣṣ*, nom d'action), ²⁾ être plein de vigueur, de sève, de jeunesse (se dit d'un homme, d'une plante).

عضاضة a. *ghazāzat*, ¹⁾ décroissance, baisse, amoindrissement, ²⁾ perte, dommage.

غَضَافِرُ a. *ghouzāfir*, غَضَنَفَرُ *ghazanfar*, ¹⁾ lion, ²⁾ homme très fort.

غَضَانُ *ghazān*, et *ghouzān*, restes de viandes, de mets, B.

غَضَانُ a. *ghizān*, avortement (d'une chammelle).

غَضِبُ a. *ghazib*, ¹⁾ très rouge, ²⁾ irrité, rouge de colère, ³⁾ taureau, ⁴⁾ lion, ⁵⁾ roc très dur, زِيَادَةٌ سَيْلُهُ يَكُ بِالْحَيْبِ قِيَابَهُ, O. دِينُورُ, O.

غَضِبُ a. *ghazab*, nom d'action, ¹⁾ être fâché, être en colère, ²⁾ subst. colère, courroux.

غَضِبُ a. *ghazib*, irrité, courroucé.

غَضِبٌ a. *ghouzoubb*, hargneux, toujours fâché, colérique.

غَضِبًا a. *ghazaban*, en colère, de rage.

غَضِبَانُ a. *ghazban*, بَرُوزُنُ سَكْرَانُ fém. غَضِبَانَةٌ *ghazbānèt*, fâché, irrité, courroucé, pl. غَضِبِي *ghazbā*.

بَرُوزُنُ غَضِبَانُ (dans l'usage p.) *ghazabān*, ¹⁾ pierre que l'on lançait avec la catapulte, ²⁾ catapulte, B.; غَضِبَانُ فَلَكُ *ghazabān-i-felèk*, met. ³⁾ le soleil, ²⁾ la planète Mars, آفَتَابُ و مَرِيخُ, B.

غَضِبَةٌ a. *ghazbat*, ¹⁾ grosse pierre dure, ²⁾ peau d'un vieux bouc de montagne, ³⁾ espèce de bouclier que les Arabes font avec une peau de chameau, ⁴⁾ caroncule, excroissance à la paupière supérieure, ⁵⁾ peau de poisson, ⁶⁾ peau du crâne, ⁷⁾ peau du crâne entre les deux cornes du taureau, O.

غَضِبَةٌ a. *ghazabbat*, *ghazoubbat*, et *ghouzoubbat*, ¹⁾ irrité, courroucé, ²⁾ prompt à s'emporter.

غُضْبِيرُ a. *ghouzābir* (voy. غُضَابِيرُ *ghouzābir*), O.

غُضْبَانُ *ghazab-nāk*, fâché, irrité, courroucé.

غُضِرُ a. *ghazr*, ¹⁾ combler quelqu'un de ses faveurs, après qu'il a connu la misère (se dit de Dieu), ²⁾ s'éloigner, se détourner, ³⁾ empêcher, éloigner, ⁴⁾ couper, retrancher en coupant, ⁵⁾ pencher vers quelqu'un, avoir de l'inclination, du penchant pour quelqu'un, ⁶⁾ destiner et donner à quelqu'un une partie de ses biens.

غُضِرُ a. *ghazar*, devenir riche, après avoir été pauvre.

غُضِيرُ a. *ghazir*, fém. غُضِيرَةٌ *ghazirèt*, prospère, qui réussit.

غُضْرَاءُ a. *ghazrā'*, ¹⁾ bien-être, aisance, abondance de biens, ²⁾ lieu où le terroir est très bon, qui donne d'excellents pâturages, ³⁾ lieu où l'on trouve de l'argile de bonne qualité, ⁴⁾ sol où les palmiers ne réussissent qu'après qu'il a été creusé et ouvert par des tranchées, O.

غُضْرِبُ a. *ghazrab* (voy. غُضَابِرِبُ *ghouzārib*), O.

غُضْرَاتُ a. *ghazrat*, nom d'une plante, بَرْنِيَاتُ آدِيدِرُ, O.

غُضْرَمُ a. *ghazram*, et *ghizrim*, endroit où la terre est rouge, fine et gluante, et où les pieds s'enfoncent facilement.

غُضْرُوفُ a. *ghouzrouf* (voy. غُضْرُوفُ), cartilage, O.

غُضْسُ a. *ghazas* (dialecte du Yèmen) carvi (plante) كَرُوبِيَّةُ, p. زَبْرُ رُومِيٌّ et نَانِخَوَاهُ, cumin.

غُضُّضَةٌ a. *ghazghazat*, ¹⁾ diminuer, amoindrir, ²⁾ diminuer, tomber, décroître, baisser (se dit des eaux).

غضف a. *ghazf*, ¹⁾ casser, briser (un morceau de bois), ²⁾ laisser tomber ses oreilles, comme si elles étaient coupées (se dit d'un chien), ³⁾ se mettre à courir, et lancer des pets (se dit d'une ânesse).

غضف a. *ghazaf*, nom d'action, ¹⁾ avoir les oreilles pendantes (se dit d'un chien), ²⁾ descendre sur la terre (se dit des ténèbres de la nuit), ³⁾ subst. sorte de palmier de l'Inde qui a des branches du bas en haut de la tige, et qui porte des dattes dont les noyaux n'ont pas de pellicule, O.

غُضْفُ a. *ghouzouf*, l'oiseau appelé autrement قَطَا *qatâ* (voy. ce mot), GOL.

غضفة a. *ghazafat*, ¹⁾ l'oiseau, قَطَا *qatâ* (voy. ce mot), ²⁾ cercelle (oiseau aquatique), t. بَغْرَتَلَقْ, ³⁾ aveugle de naissance, اَكْمَه *akmah*, p. كورِ مَادِرْزَاد *kour-i-mâder-zâd*, مَادِرْزَادِ اَوْلَانِ اَعْمِيَه دِينورِ اَكْمَه *mâderzâd-i-awlan-i-ahmîyah dînûr-i-akmah*, معناسنه, O. — NB. GOLIUS et JOHNSON ont lu اَكْمَه *akamat* d'après le QAMOUS de Calcutta, et traduisent par *tertre, colline*; FREYTAG lit اَكْمَه *akmah*; KAZIMIRSKY s'abstient.

غضفر a. *ghazfar*, et غَمْضَفَر *ghanzafar*, gros, lourd, mal proportionné (homme).

غضفرة a. *ghazfarat*, être gros, lourd et mal proportionné (se dit d'un homme).

غضن a. *ghazn*, ¹⁾ retenir, empêcher, ²⁾ avorter (se dit d'une chamelle).

غضن a. *ghazn* et *ghazan*, pl. غُضُون *ghouzoun*, ¹⁾ pli, ride (sur la peau, à une étoffe etc.), ²⁾ fatigue, lassitude.

غضنة a. *ghazanat*, et *ghaznat*, croûte que laissent sur la peau les boutons de la petite vérole, Dj.

غضنفر a. *ghazanfar*, ¹⁾ lion, ²⁾ homme très

fort, héros; غُضْنَفَرِ جَنْكْ *ghazanfar-i-djeng*, le lion des combats, met. Aly.

غُضُو a. *ghazv*, être obscur, couvrir la terre de ses ténèbres (se dit de la nuit), O.

غُضُوْ a. *ghouzouvv*, être complet, entier, en bon état, O.

عُضُوْب a. *ghazoub*, ¹⁾ taureau, ²⁾ lion, ³⁾ colérique, prompt à s'emporter (pour le masc. et pour le fém.), ⁴⁾ serpent très dangereux, ⁵⁾ qui a un aspect dur et désagréable (se dit d'une femme, d'une chamelle), O.

غُضُوْر a. *ghazvar*, argile verdâtre et tenace.

غُضُوْر a. *ghazavvar*, lion.

غُضُوْرَة a. *ghazvarat*, être irrité, fâché.

غُضُوْرَة a. *ghouzouzet*, être plein de jeunesse, de vigueur et de santé.

غُضِيَا a. *ghazîâ*, troupeau de cent chameaux, O., et غُضِيَانَة *ghazîânèt*, troupeau de chameaux de choix, de race, O.

غُضِيْر a. *ghazîr*, ¹⁾ vert, frais, tendre, fém.

غُضِيْرَة *ghazîrèt*, ²⁾ au fém., terre fine et tenace.

غُضِيْض a. *ghazîz*, pl. اَغْضِيْضَات *aghizzat*, ¹⁾ vert,

frais, jeune, tendre (voy. غُضِيْض *ghazîz*), ²⁾ faible, fatigué (œil), ³⁾ qui n'est pas complet, qui n'est pas suffisant, ⁴⁾ bas,

abject, méprisable, O.

غُضِيْضَة a. *ghazîzat*, ¹⁾ insuffisance, défaut,

²⁾ décroissance, dépréciation, abaissement, O.

غُطَّ a. *ghatt*, plonger dans l'eau, غُطْس

ghats, O.

غُطَاء a. *ghitâ*, pl. اَغْطِيَاء *aghti'êt*, voile, couverture.

غُطَارِس a. *ghatâris*, pl. غُطْرِس *ghitris* (voy. ce mot).

غطارفة a. *ghatârifet*, pl. de غطراف *ghitrâf* (voy. ce mot).

غطاس a. *ghattâs*, ¹⁾ plongeon (oiseau), ²⁾ plongeur, غواص.

غطاط a. *ghatât*, et غطاطة *ghatâtat*, ¹⁾ sarcelle, ou cercelle (oiseau aquatique), t. بغرثلات, ²⁾ espèce de قاتا *qatâ*, oiseau; il y a trois espèces de *qatâ*, a) le koudri, كدرى, b) le جوني *djouni*, et le *ghatâtat*, غطاطة. غطاط a. *ghoutâmit*, et غطميط *ghatmatit*, ¹⁾ très agité (flots, mer), ²⁾ voix, son, bruit (des vagues agitées).

غطاية a. *ghitâyret*, ¹⁾ veste ouatée que l'on porte sous la cuirasse, ²⁾ vêtement court que les femmes portent sous la robe, pour dissimuler la maigreur des hanches (voy. غلالة *ghilâlèt*).

غطر a. *ghatr*, marcher en balançant les bras, O.

غطراف a. *ghitrâf*, ¹⁾ jeune homme brave et généreux, ²⁾ beau jeune homme, ³⁾ homme noble et illustre, O.

غطرب a. *ghitrib*, pour عظرب *ezrib*, petite vipère, O.

غطريس a. *ghitris*, pl. غطاريس *ghatâris*, ¹⁾ arrogant, orgueilleux, ²⁾ injuste, tyrannique.

غطرسة a. *ghatrasat*, ¹⁾ être arrogant, orgueilleux, fat, et plein d'admiration pour sa personne, ²⁾ vouloir se mettre au-dessus des autres, ³⁾ fâcher quelqu'un, le mettre en colère, O.

غطرسة a. *ghatraschat*, ¹⁾ obscurcir la vue, empêcher de voir clair (se dit de l'obscurité de la nuit), ²⁾ être voilé, obscurci (se dit de la vue).

غطرفة a. *ghatrafat*, ¹⁾ sot amour propre, haute opinion de soi-même, orgueil, ar-

rogance, ²⁾ nom d'action, être fier et arrogant.

غطروف a. *ghitrawf*, et غطروف *ghoutrouf*, ¹⁾ beau jeune homme, ²⁾ jeune homme intelligent.

غطريس a. *ghitris*, pl. غطاريس *ghatâris*, ¹⁾ arrogant, orgueilleux, ²⁾ injuste, tyrannique.

غطريف a. *ghitrif*, pl. غطاريف *ghatârif*, et غطارفة *ghatârifet*, ¹⁾ petit d'oiseau de proie, ²⁾ jeune homme beau et généreux, ³⁾ chef, prince, noble, ⁴⁾ mouche.

غطس a. *ghats*, ¹⁾ plonger dans l'eau quelque'un ou quelque chose, ²⁾ plonger, se plonger dans l'eau, ³⁾ boire en humant, كرع *kar*, O.

غطش a. *ghatsch*, ¹⁾ être obscur (se dit de la nuit), ²⁾ marcher lentement (pour cause de faiblesse ou de vieillesse).

غطش a. *ghatasch*, faiblesse de la vue, syn. عاماش *amasch*, O.

غطشاء a. *ghatschâ'*, ¹⁾ fêm. de اغطش *aghtasch*, qui a la vue faible, ²⁾ désert où l'on aperçoit aucune trace de route, ni signe qui puisse guider le voyageur.

غطشان a. *ghataschân*, marcher lentement pour cause de vieillesse ou d'infirmité.

غططنة a. *ghatgatat*, ¹⁾ être violemment agité, être en fureur (se dit de la mer, des flots), ²⁾ bouillonner (se dit d'un chaudron, d'une marmite), ³⁾ vaincre, prendre le dessus sur quelqu'un (se dit du sommeil), ⁴⁾ cri semblable à celui de l'oiseau غطاط *ghatât*, O. (voy. ce mot).

غطفي a. *ghataf*, ¹⁾ aisance, bien-être, ²⁾ longueur et abondance des cils et des sourcils.

عطل a. *ghatl*, ¹⁾ être chargé de nuages

épais, amoncelés les uns sur les autres (se dit du ciel), ²⁾ être très sombre (se dit de la nuit).

غَطْلَس a. *ghatallas*, et 'بو الغطلس' *abou 'l-ghatallas*, loup.

غَطْمٌ a. *ghitamm*, ¹⁾ mer immense, ²⁾ inombrable, immense (multitude), ³⁾ très généreux, très libéral (homme).

غَطْمَاتٌ a. *ghitmât*, vagues en mouvement.

غَطْمَشٌ a. *ghatammash*, ¹⁾ qui a la vue faible, voilée, ²⁾ injuste, dur et violent, ³⁾ lion.

غَطْمَشَةٌ a. *ghatmaschat*, arracher, enlever de vive force.

غَطْمَاتَةٌ a. *ghatmatat*, ¹⁾ être en fureur, être violemment agitées (se dit des vagues), ²⁾ bouillonner (se dit d'une marmite), ³⁾ gronder (se dit d'un torrent impétueux).

غَطْمَمٌ a. *ghatamtam*, mer immense et profonde.

غَطْمِطٌ a. *ghatamtit*, et غَطْمِطٌ *ghatamtat*, mer agitée.

غَطْوٌ a. *ghatv*, et غَطْوٌ *ghoutouv*, ¹⁾ couvrir, recouvrir, envelopper, ²⁾ être très sombre, envelopper tout de son obscurité (se dit de la nuit), ³⁾ s'élever et couvrir les terres (se dit des eaux).

غَطْوَانٌ a. *ghatavân*, grand nombre de serviteurs, grande suite.

غَطْوَسٌ a. *ghatous*, بِرٍ وَزَنٍ صَبُورٌ, homme courageux, qui se jette hardiment dans les périls.

غَطْيٌ a. *ghaty*, *ghouty*, et غَطْيٌ *ghouti*, ¹⁾ être fleurissant (se dit du jeune âge), ²⁾ avancer, sans s'arrêter (se dit d'une chamelle), ³⁾ être sombre, obscur (se dit d'une nuit),

⁴⁾ s'étendre, couvrir tout de son obscurité (se dit d'une nuit), ⁵⁾ s'étendre et

couvrir le sol (se dit des branches d'un arbre), ⁶⁾ en génér., couvrir, recouvrir, envelopper, O.

أَرْدَبٌ وَزَنْدَةٌ a. *ghityarr*, et *ghoutyarr*, و غَيْنِكَ خَمِيلٌ, homme petit et gros, O.

غَطِيْطٌ a. *ghatit*, ¹⁾ grognement du chameau ²⁾ ronflement, ³⁾ râle.

غَطِيْلَةٌ a. *ghatyalat*, ¹⁾ s'accroître, augmenter (se dit des richesses), ²⁾ devenir riche, étendre ses opérations (se dit d'un négociant), ³⁾ parler à haute voix, faire du bruit, O.

غَطِيْمٌ a. *ghityamm*, mer immense, vaste océan, O.

غَفٌ *ghaf*, cheveu crépu, qui frise naturellement.

غَفٌّ a. *ghaff*, feuilles sèches.

غَفَاً a. *ghafâ* (voy. غَفِي), O.

غَفَاةٌ a. *ghoufât*, tache blanche à la pupille de l'œil.

غَفَارٌ a. *ghoufâr*, poil du cou, de la gorge, O.

غَفَّارٌ a. *ghaffâr*, qui pardonne toujours, miséricordieux (épithète de Dieu); يَا غَفَّارُ يَا قَهَّارُ *yâ ghaffâr! yâ qahhâr!* ô miséricordieux! ô terrible!

غَفَارَةٌ a. *ghifârèt*, ¹⁾ pièce d'étoffe, ou espèce de calotte que les femmes portent sur leurs cheveux pommadés, pour ne pas salir leur coiffure, ²⁾ armure en mailles d'acier qui était fixée au casque et couvrait le cou, les oreilles, le front et les deux joues (voy. زِرٌّ خَوْدٌ سَرِيْنَاهُ, et زِرٌّ وَ زِرٌّ), ³⁾ pièce d'étoffe roulée autour des deux extrémités de l'arc pour préserver la corde de l'arc, ⁴⁾ nuage qui s'élève au-dessus d'un autre, ⁵⁾ sommet d'une montagne.

عَفَان a. *ghiffân*, et mieux, عَفَّان *ghiffân*, temps opportun, saison propre, O.

عُفَّة a. *ghouffat*, ¹⁾ petite quantité de nourriture qui suffit au plus à soutenir l'existence, bouchée, ²⁾ petite quantité de fourrage que le chameau peut enlever d'une bouchée, ³⁾ met. souris (qui est une bouchée pour le chat), O.

عُفْج *ghouftch*, et عُفْج *ghoufdj*, ¹⁾ endroit où le sol est encaissé, ou s'amassent les eaux de pluie, marais, étang, ²⁾ enclume, سندان, ³⁾ glaive damasquiné, étincelant, ⁴⁾ tout objet long, droit et fort, هرچيز, راست و دراز و سطر, B.

عُفْجِي *ghouftchi*, ¹⁾ bas-fonds, marais, ²⁾ glaive étincelant, B.

عُفْر a. *ghafr*, ¹⁾ couvrir, recouvrir quelque chose, ²⁾ couvrir d'une couleur, teindre, ³⁾ cacher, serrer quelque chose, ⁴⁾ pardonner à quelqu'un ses fautes, ses péchés, les couvrir du voile de l'indulgence, ⁵⁾ avoir une rechute (se dit d'un malade), ⁶⁾ être en recrudescence (se dit d'une plaie), ⁷⁾ arranger, raccommo-der une chose, une affaire, اصلاح, O.

عُفْر a. *ghafr*, pl. اَعْفَار *aghfâr*, عُفْرَة *ghifarât*, et عُفُور *ghoufour*, ¹⁾ chevreau, ²⁾ poil, côté velu (d'une étoffe), ³⁾ poil follet sur les cuisses et sur le cou (chez les femmes), ⁴⁾ nom d'une station de la Lune dans le signe de la Balance, qui consiste en trois petites étoiles, ⁵⁾ ventre, ⁶⁾ petit sac.

عُفْر a. *ghafar*, nom d'action, ¹⁾ être en recrudescence (se dit d'une plaie), ²⁾ avoir une rechute (se dit d'un malade), ³⁾ être velu, couvert de poils.

عُفْر a. *ghafar*, subst., ¹⁾ poil sur le cou,

²⁾ poil aux cuisses (chez les femmes),

³⁾ côté velu d'une étoffe, ⁴⁾ petite herbe, herbe fine, gazon, ⁵⁾ garde, protection.

عُفْر a. *ghafir*, فَمْرَة *ghafirêt*, velu, qui a beaucoup de poils.

عُفْر a. *ghifr*, veau.

عُفْر a. *ghoufr*, pl. اَعْفَار *aghfâr*, عُفْرَة *ghifarât*, et عُفُور *ghoufour*, chevreau.

عُفْرَة a. *ghifrat*, toupet, poil au front (chez le lion?), GOL.

عُفْرَان a. *ghoufrân*, ¹⁾ pardonner, ²⁾ pardon, absolution; عُفْرَانِ بِنَاه *ghoufrân-pênâh*, asile du pardon, met., qui repose en Dieu, défunt.

عُفْرَة a. *ghifrat*, ¹⁾ pardonner, ²⁾ pardon.

عُفْرَة a. *ghoufrat*, manière convenable d'arranger une affaire.

عُفْش a. *ghafasch*, matière liquide secrétée par les yeux (voy. رَمَصٌ et رَمَصٌ), O.

عُفْق a. *ghafq*, ¹⁾ reparaitre tout à coup, après une absence, ²⁾ aborder la femelle coup sur coup pour la couvrir (se dit du mâle), ³⁾ venir à toute heure à l'eau (se dit du chameau), ⁴⁾ tomber sur quelqu'un à coups redoublés, ⁵⁾ lancer des pets.

عُفْق a. *ghafq*, ¹⁾ pluie légère, ²⁾ attaque soudaine.

عُفْقَة a. *ghafqat*, un somme, léger sommeil.

عُفْل a. *ghafal*, ¹⁾ négligence, ²⁾ insouciance, manque d'attention, de précaution, ³⁾ vie tranquille et exempte de soucis.

عُفْل a. *ghoufl*, pl. اَعْفَال *aghfâl*, ¹⁾ homme dont on a ni bien à espérer, ni mal à craindre, homme nul, ²⁾ nul (qui ne gagne ni perd non plus, se dit d'un coup au jeu, d'une flèche), ³⁾ qui n'est pas marqué, qui ne porte aucun signe (bête de somme, flèche dans le jeu de flèches, etc.), ⁴⁾ pays

où il n'y a pas d'habitations, qui ne contient pas de signes pour guider le voyageur, ⁵⁾ obscur, qui ne jouit d'aucun renom (homme, poète), ⁶⁾ anonyme, dont l'auteur n'est pas connu (poème) ⁷⁾ qui n'appartient à personne (terrain), ⁸⁾ poils de chameau.

غفلان a. *ghaflân*, ¹⁾ nonchalant, apathique, ²⁾ inattentif.

غُفْلان a. *ghouflân*, négligence, nonchalance, inattention, insouciance.

غفلة a. *ghaflat*, négligence, insouciance, incurie, inadvertance; غفلت ورزیدن *ghaflat verzîden*, négliger, être insouciant, manquer de précaution; على الغفلة a. *calâ 'l-ghaflat*, à l'improviste, au moment où l'on ne s'y attend pas.

غفلة a. *ghaflatan*, par négligence, par inadvertance, imprudemment.

غفلت ورز *ghaflat-verz*, négligent, insouciant, imprudent.

غفلقة a. *ghafallaqat*, et mieux, عفلقة *afallaqat* (voy. ce mot), O.

غفور a. *ghafv*, et غفور *ghoufouv*, ¹⁾ dormir, s'endormir, ²⁾ nager, surnager à la surface de l'eau.

غفو a. *ghafv* et غفوة *ghafvèt*, point élevé du terrain que l'eau n'atteint pas, syn. زبية, O.

غفوده *ghoufoudè*, semaine, هفتة *heftè*, ar. ع أسبوع *ousbou'c*, B.

غفور a. *ghafour*, غفار, qui pardonne, miséricordieux (épithète de Dieu).

غفور a. *ghoufour*, nom d'action, ¹⁾ pardonner, ²⁾ subst. pl. de غفر *ghafr*, et de غفر *ghoufr*, chevreaux.

غفول a. *ghoufoul*, ¹⁾ être négligent, insouciant, nonchalant, inattentif, ²⁾ négliger, laisser,

abandonner, ³⁾ pl. de غافل *ghâfil* (voy. ce mot).

غفول a. *ghafoul*, ¹⁾ chamelle qui ne s'effraye de rien, Fr. J., ²⁾ chamelle sottie, stupide, qui se laisse têter par un petit qui n'est pas le sien, O., الناقة البلهاء, Q.

غفه *ghoufa*, et غففة *ghouffa*, peau d'agneau très molle.

غفى a. *ghafâ*, ¹⁾ nettoyer, monder le blé, en enlever la balle, etc., ²⁾ balle, brins de paille que l'on sépare du blé en le mondant, ³⁾ débris, détritrus qui surnagent à la surface de l'eau, ⁴⁾ rebut d'un troupeau de chameaux, ⁵⁾ rebut (de toute chose), ⁶⁾ certaine maladie qui empêche les dattes de mûrir.

غفية a. *ghafyèt*, nom d'action, ¹⁾ s'endormir, sommeiller, ²⁾ subst. point élevé du terrain que l'eau n'atteint pas.

غفير a. *ghafir*, nom d'action, ¹⁾ pardonner, ²⁾ subst. poil du cou et des mâchoires, ³⁾ tous sans exception, ⁴⁾ qui couvre, qui enveloppe.

غفيرة a. *ghafirat*, ¹⁾ nom d'action, pardonner, ²⁾ subst. indulgence, bienveillance qui porte à pardonner, à couvrir les fautes, ³⁾ qui convient, qui s'adapte bien à une chose.

غفيفة a. *ghafifèt*, verdoyant, émaillé de fleur (prairie, voy. صغيفة *zaghifèt*), O.

غوق a. *ghaqq*, et غقيق *ghaqqiq*, ¹⁾ bouillonner avec bruit (se dit d'un liquide épais, de la poix en ébullition), ²⁾ claquer, crier (se dit d'un oiseau de proie), ³⁾ croassement d'un corbeau, ⁴⁾ bruit que produit l'eau quand elle s'engouffre dans un espace resserré.

عق غق a. *ghiq-ghiq*, bruit de l'eau ou d'un liquide épais en ébullition.

عققة a. *ghaqghaqat*, claquer, crier (se dit de l'épervier).

عققة a. *ghaqaqat*, hirondelles de montagnes.

عك *ghak*, homme petit, très gros, et d'une tournure ridicule, B.

فواق ا. *ghoukè*, hoquet, *جستن کلو*, a. *فواق* (voy. *زغنك*, *سجك* et *هكجه*), B.

غُل *ghoul*, ¹⁾ scie, ²⁾ *اره*, ³⁾ collier en fer, carcan, ⁴⁾ parc, enclos pour les troupeaux, ⁵⁾ *آغيل*, ⁶⁾ pour *غول* *ghoul*, sorte de démons; *غول نهاده* *ghoul-nihâdè*, mis au carcan.

غَل a. *ghall*, ¹⁾ introduire, insérer, faire entrer une chose dans une autre, ²⁾ entrer dedans, pénétrer dans, ³⁾ huiler les cheveux jusqu'à la racine, ⁴⁾ cohabiter avec une femme, ⁵⁾ couler, pénétrer à travers les arbres (se dit de la pluie), ⁶⁾ détourner ses regards de..., ⁷⁾ mettre sous l'habit de dessus le vêtement appelé *غلالة* *ghilâlèt*, ⁸⁾ mettre à quelqu'un une chaîne au cou, aux mains, ⁹⁾ être altéré de soif.

غَل a. *ghill*, haine secrète, rancune, malveillance.

غَل a. *ghoull*, ¹⁾ soif ardente, qui brûle les entrailles, ²⁾ pl. *اغلال* *aghlâl*, a) collier, carcan que l'on met au cou, b) menottes.

غلاء a. *ghalâ'*, nom d'action, ¹⁾ enchérir, devenir trop cher, ²⁾ subst. prix trop élevé, cherté, ³⁾ archer dont la flèche va très loin.

غلاء a. *ghilâ'*, *مغلاة* *moughâlât*, ¹⁾ aller trop loin, dépasser les bornes, hausser

trop le prix, ²⁾ lever les bras en lançant une flèche, pour qu'elle porte plus loin. غلاب a. *ghilâb*, *مغالبة*, lutter avec quelqu'un, chercher à l'emporter sur lui, lui disputer la victoire.

غلاب a. *ghallâb*, qui a toujours le dessus, qui reste toujours vainqueur.

غلابية a. *ghalâbiyyèt*, ¹⁾ vaincre quelqu'un, ²⁾ force supériorité.

غلاة a. *ghoulât*, pl. de *غالی* *ghâlî* (voy. ce mot).

غلاط a. *ghilât*, *مغالطة*, ¹⁾ induire quelqu'un en erreur, ²⁾ chercher à se tromper l'un l'autre.

غلاط a. *ghoulâz*, ¹⁾ gros, épais, grossier, ²⁾ dur, rude, raboteux, *غليظ*.

غلاطة a. *ghilâzat*, ¹⁾ subst. dureté, rudesse aspérité de la surface, ²⁾ rudesse de mœurs ou du caractère, ³⁾ nom d'action, être ou devenir dur, gros et épais, ⁴⁾ être dur, raboteux, ⁵⁾ être dur, inhumain, ⁶⁾ être grossier, incivil, ignorant.

غلاف a. *ghilâf*, pl. *غولف* *ghoulf*, *ghoulouf*, et *غولف* *ghoullaf*, ¹⁾ fourreau (de sabre), ²⁾ gaine (à couteau), ³⁾ étui (à flacon), ⁴⁾ enveloppe de lettre; *غلاف القلب* a. *ghilâfou 'l-qalb*, péricarde, espèce de sac membraneux enveloppant le cœur.

غلاله a. *ghalâlèt*, certaine maladie des moutons (?).

غلاله a. *ghilâlèt*, pl. *غلابيل* *ghalâyril*, ¹⁾ habit de dessous, ²⁾ tunique que l'on met sous la cuirasse, ³⁾ coussinet que l'on met sous la robe pour dissimuler la maigreur des hanches, *عظامه*, ⁴⁾ petit clou à tête qui sert à tenir ensemble les deux bouts d'un cercle en fer, des anneaux d'une cotte de mailles, O., ⁵⁾ pommade,

huile qui pénètre jusqu'à la racine des cheveux, ⁶⁾ pluie qui passe à travers les arbres, ⁷⁾ déviation du droit chemin, B.

غُلالة *ghoulâlè*, pour كلاله, boucle de cheveux.

غُلام *a. ghoulâm*, pl. غِلْمَان *ghilmân*, اَعْلَمَة *aghlimèt*, et غِلْمَة *ghilmèt*, ¹⁾ jeune homme adulte, garçon, ²⁾ jeune esclave, ³⁾ esclave mâle, homme de peine, garçon, serviteur; غلام ملك *ghoulâm-i-fèlèk*, esclave du sort, jouet du sort, on dit en pers. غلام فلکم *ghoulâm-i-fèlèk-èm*, je suis le jouet du sort, pour dire que l'on est la victime d'un sort contraire, B.

غلام بارگی *ghoulâm-bârèguî*, pédérastie.

غلام باره *ghoulâm-barè*, pédéraste.

غلامه *a. ghoulâmèt*, ¹⁾ jeune fille adulte, ²⁾ fille ou femme esclave.

غلام كزدهش *ghoulâm-kerdish*, corridor, galerie par laquelle passent les esclaves pour le service de la maison.

غلامی *ghoulâmi*, ¹⁾ adj. qui appartient au domestique, qui est de son ressort ²⁾ sodomite, pédéraste, ³⁾ subst. état de l'esclave, esclavage.

غلامیة *a. ghoulâmiyyèt*, adolescence, âge d'adulte.

غلان *a. ghallân*, altéré de soif.

غلان *a. ghoullân*, pl. de غَال *ghâll* (voy. ce mot).

غلانية *a. ghalânyèt*, ¹⁾ excès, action de dépasser les bornes, ²⁾ prix très élevé, cherté, ³⁾ ébullition.

غلائل *a. ghalâryil*, pl. de غَلِيلَة *ghalîlèt* (voy. ce mot).

غلب *a. ghalb*, et *ghalab*, ¹⁾ vaincre, avoir

le dessus, l'emporter sur quelqu'un, ²⁾ victoire, domination, supériorité.

غلب *a. ghalab*, avoir le cou gros et épais. غلبه *a. ghalbâ'*, fém. de اِغْلَاب *aghlab* (voy. ce mot).

غلبه *a. ghalabat*, ¹⁾ vaincre, ²⁾ victoire, supériorité, ³⁾ empire de la force, ⁴⁾ multitude, foule, presse.

غلبه *a. ghalabbat*, et *ghouloubbat*, Q., *ghouloubbat*, وِضْمَتِيْنِدْ وِ بَانِكْ تَشْدِيْدِيْلَهْ, et *ghaloubbat*, وِ لَامِكْ خَمِيْ وِ بَانِكْ تَشْدِيْدَتْلَهْ, O., ¹⁾ vaincre, l'emporter sur quelqu'un, ²⁾ victoire, avantage, supériorité.

غلبكن *ghalbakan*, ¹⁾ grillage devant une porte ou une fenêtre, ²⁾ espèce de jalousie ou grillage en roseaux que l'on met dans les villages devant la porte d'un jardin, B.

غلبگی *a. p. ghalabaguî*, de l'ar. غلبه (voy. ce mot), victoire, supériorité.

غلبکین *ghalbakin* (voy. غلبکن), B.

غلبه *ghoulba*, et غولپه *ghoulpa*, ¹⁾ pie, (oiseau, voy. عَکَهْ et بِيْشَةْ), ²⁾ pivert, (کَلَاعْ بِيْشَةْ et عَکَهْ), B., ³⁾ *ghoulba*, en génér., trou, ouverture, et en particulier, ouverture pour laquelle l'eau arrive dans un jardin, B.

غلبه *a. ghilibbâ*, et *ghouloubbâ*, nom d'act., ¹⁾ vaincre, avoir le dessus, ²⁾ subst. victoire, supériorité.

غلبیز *ghalbîz*, plus communément: غلبیر *ghalbir*, crible, tamis, غِرْبَالْ, B., غله بیز *ghalla-bîz*, Tn., غله الیچی.

غلة *a. ghallat*, pl. غَلَات *ghallât*, et غلال *ghilâl*, O., ¹⁾ denrées, céréales, produit de l'année, ²⁾ revenu en nature ou en argent, ³⁾ gages, salaire, prix de la main d'œuvre.

عُتَّة a. *ghoullat*, ¹⁾ soif ardente, غليل, ²⁾ vè-
tement de dessous, pl. عُتَلل *ghoulal*, ³⁾ pe-
tite monnaie d'appoint.

غليلپسه *ghilpîsè*, pie, غلپه *ghoulpa*, turc
آلاقغه, F.

غلت *ghalt*, de غلتیدن *ghaltîden* (voy. ce
verbe), action de rouler.

غلت a. *ghalt*, rompre, résilier un marché,
un contrat.

غلت a. *ghalat* (voy. غلط *ghalat*), se
tromper, commettre une erreur (dans le
calcul).

غلتان *ghaltân*, qui roule, roulant (voy.
غلطان).

غلطانیدن *ghaltânîden*, غلطانیدن, faire
rouler.

غرتبان *ghaltbân*, et *ghaltabân* (voy. غرتبان
ghartabân), B.

غلته a. *ghaltat*, commencement de la
nuit.

غلته a. *ghoultat*, erreur (dans le calcul).

غلتهك *ghaltèk*, et غلتهك *ghaltènèk*, ¹⁾ pou-
lie d'un puits, ²⁾ roue de charriot, B.

غلته *ghalta*, rouleau de pâtissier, appelé
autrement : مردانه *merdânè*, F. (voy.
نغروج), B.

غلتهك *ghaltîden*, imp. غلت *ghalt*, ¹⁾ rou-
ler, se rouler, ²⁾ rouler à terre, tomber,
³⁾ s'écrouler.

غلت a. *ghals*, et *ghalas*, nom d'action,
¹⁾ combattre avec acharnement, ²⁾ man-
quer, ne pas faire feu (se dit du briquet
fait de bois inflammable par le frotte-
ment, زند), O. ³⁾ subst. acharnement du
combat.

غلی a. *ghalis*, ¹⁾ qui combat avec achar-
nement, avec fureur, ²⁾ celui qui exhale
une odeur de mets ou de boissons, ³⁾ qui

chancelle accablé par le sommeil, ⁴⁾ fou,
insensé, O.

غلج a. *ghaldj*, courir d'un pas toujours
égal.

غلج *ghiltch*, et *ghilatch*, et غلج *ghildj*, et
ghiladj, ¹⁾ nœud qu'il est très difficile et
même impossible de dénouer, ²⁾ deux
nœuds faits l'un sur l'autre, nœud double.

غلجه *ghaltcha*, paysan, grossier, vagabond,
vaurien, روستائی ورنده و اوباش, B.

غلچین *ghiltchîn*, ¹⁾ marjolaine, turc یارپوس,
²⁾ menthe sauvage, نعناع بری, پودنه,
بری, F.

غلس a. *ghalas*, pl. اغلاس *aghlâs*, obscurité
de la fin de la nuit.

غلس a. *ghals*, couper la gorge à la partie
supérieure de l'œsophage.

غلصمة a. *ghalsamat*, ¹⁾ partie supérieure de
l'œsophage, ²⁾ foule, multitude, nom-
breuse réunion d'hommes, ³⁾ princes,
chefs, maîtres, seigneurs.

غلصمة a. *ghalsamat*, nom d'action, saisir
quelqu'un à la gorge, ou porter avec
un instrument tranchant un coup à l'en-
droit appelé aussi غلصمة *ghalsamat*.

غلط *ghalt* (voy. غلت).

غلط a. *ghalat*, se tromper, commettre une
erreur en parlant, en écrivant ou en comp-
tant.

غلط a. *ghalat*, erreur, faute, faute de dic-
tion, dans l'écriture ou dans le calcul;
غلط مشهور *ghalat-i-maschhour*, faute de
diction reçue.

غلطان *ghaltân* (voy. غلتان).

غلطان *Ghalatân* (voy. دلغاطان), bourgade
à quatre farsakhs de Merv, Y.

غلطانیدن *ghaltânîden* (voy. غلتانیدن), B.

غلطیدن *ghaltîden* (voy. غلتیدن).

غلطة *Ghalata*, faubourg situé en face de Constantinople.

غلظ a. *ghalz*, terrain dur, inégal, raboteux.

غلظ a. *ghilaz*, ¹⁾ être ou devenir épais (se dit des liquides), ²⁾ être gros, grossier (se dit des étoffes), ³⁾ être dur, rude, raboteux (se dit du sol), ⁴⁾ être dur, sans pitié, ⁵⁾ être grossier, incivil.

غلظ a. *ghilaz*, ¹⁾ rudesse, aspérité du sol, ²⁾ épaisseur, état de ce qui est épais et grossier, ³⁾ dureté, rudesse de mœurs.

غلظة a. *ghalzat*, *ghilzat*, et *ghoulzat*, nom d'action (voy. غلظ *ghilaz*).

غلغج *ghilghitch*, chatouillement; غلغج دادن *ghilghilitch dâden*, ou کردن *kerden*, chatouiller.

غلغل *ghoulghoul*, ¹⁾ bruit, rumeur, tumulte, ²⁾ glouglou de la bouteille, ³⁾ gazouillement, ramage des oiseaux.

غلغلج *ghoulghalâdj*, jeter quelque chose en l'air de toutes ses forces.

غلغلة a. *ghalghalat*, ¹⁾ être introduit, inséré, entrer dedans, ²⁾ marcher d'un pas rapide, ³⁾ introduire, insérer, faire entrer.

غلغله *ghoulghoula*, ¹⁾ bruit, rumeur, tumulte, غلغل و تلاج, B., ²⁾ espèce de mets (?), J.

غلغله غمزه *ghoulghoulè-i-ghamzè*, signe de l'œil, ceillade.

غلغليج *ghilghilitch*, *ghalghalitch*, et غلغليج *ghalghalitchè* (voy. غلغج), B.

غلغونه *ghoulghounè* (voy. گلکونه), B.

غلق a. *ghalf*, mettre, serrer dans un étui, dans une gaine.

غلق a. *ghalaf*, avoir le prépuce, ne pas être circoncis.

غلق a. *ghoulf*, *ghoulouf*, et غلق *ghoullaf*, pl. de غلاني *ghilâf* (voy. ce mot).

غلق a. *ghalfâ*, fém. de غلق *aghlaf* (voy. ce mot).

غلقاق a. *ghilfâq*, ¹⁾ femme qui marche vite, ²⁾ femme d'une grande taille.

غلقة a. *ghoulfèt*, prépuce.

غلغش *ghalafsch*, غلغش *ghalfatch*, غلغش *ghalafdj*, et غلغش *ghalfadj*, ¹⁾ abeille rouge ou brune, abeille-mouche à miel, زنبور عسل, ²⁾ sangsue, زالو, B.

غلقاق a. *ghalfaq*, ¹⁾ mousse aquatique, طحلب, ²⁾ nom d'une plante aquatique à feuilles très larges, ³⁾ aisée, et paisible (vie), ⁴⁾ lâche, trop flexible (arc), ⁵⁾ feuille de vigne (tant qu'elle est sur la tige), ⁶⁾ fibres du palmier, ليف, ⁷⁾ femme sans retenue dans ses paroles et dans ses actions, O.

غلقة a. *ghalfaqat*, ¹⁾ être dans la gêne, dans la misère, ²⁾ dire des choses impertinentes.

غلق a. *ghalq*, ¹⁾ fermer (la porte), ²⁾ s'éloigner, s'en aller bien loin, ³⁾ âgé et maigre (homme, chameau), ⁴⁾ rougeâtre (homme, chameau).

غلق a. *ghalaq*, ¹⁾ être engagé à condition que s'il n'est pas dégagé à l'expiration du terme convenu, il reste de droit la propriété du détenteur (espèce de convention expressément défendue chez les Musulmans, d'après le حدیث الرهن: لا یغلق الرهن بما فيه, a. *lâ youghlaqou 'r-rahnou bi-mâ fi-hi*), ²⁾ être rongé par les vers au bas des rameaux et cesser de donner des fruits (se dit du palmier), ³⁾ être abîmé par la charge (se dit du dos du chameau), ⁴⁾ périr هلك, O.

غلق a. *ghalaq*, pl. اغلاق *aghlaq*, pl. de pl. اغاليق *aghâliq*, verrou, serrure.

غلق a. *ghaliq*, ¹⁾ fermé (porte), ²⁾ embarrassé, difficile à comprendre (discours), ³⁾ qui ne peut plus être redemandé (objet engagé qui n'a pas été dégagé à temps).

غلق a. *ghoulouq*, fermé (porte).

غلقا *ghalqâ* (voy. غلقى), B.

غلقه a. *ghalqat*, *ghilqat*, et غلقى *ghalqâ*, euphorbe (*euphorbia antiquorum*).

غلقونه *ghoulqounè* (voy. غلقونه), B.

غلك *ghoullèk*, ¹⁾ cruche en forme de tonne dans laquelle les percepteurs des droits d'octroi mettent l'argent qu'ils reçoivent, ²⁾ espèce de trône pour les pauvres, comme on en trouve, près des maisons solées, dans les maisons de jeu de hasard, B.

غلل a. *ghalal*, ¹⁾ soif violente qui brûle les entrailles, ²⁾ espèce de maladie particulière aux moutons, ³⁾ filtre pour coler, clarifier un liquide, مصفاة.

غلم a. *ghalm*, être en rut ou en chaleur.

غلم a. *ghalim*, fém. غلمة, *ghalimèt*, qui est en chaleur.

غلمان a. *ghilmân*, pl. de غلام (voy. ce mot).

غلمة a. *ghilmèt*, pl. de غلام (voy. ce mot).

غلمة a. *ghoulmèt*, rut, chaleur.

غلمچ *ghilmitch*, et غلمچ *ghilmilitch*, chatouillement, غلمچ, B.

غلمشك *ghalmischèk*, homme grossier et sans manières, B.

غلى a. *ghaln*, ¹⁾ atteindre le plus grand développement (se dit en parlant du jeune âge), ²⁾ se dépêcher, aller vite.

غلو a. *ghalv*, et غلو *ghoulouvr*, ¹⁾ dépasser les bornes, ²⁾ aller trop haut et dépasser le but (se dit d'une flèche), ³⁾ lever les bras

très haut pour lancer une flèche le plus loin possible, ⁴⁾ effort extrême, ⁵⁾ exagération, excès, hyperbole.

غلاء a. *ghalvâ'*, *ghoulvâ'*, et *ghoulavâ'*,

¹⁾ excès, action de dépasser les bornes ou le but, ²⁾ ardeur et fougue du jeune âge.

غلوآن a. *ghoulvân*, ¹⁾ ardeur, fougue du jeune âge, ²⁾ vitesse, vivacité, hâte, ³⁾ commencement de la jeunesse,

غلوآه a. *ghalvèt*, pl. غلوات *ghalavât*, et غلاء *ghilâ'*, ¹⁾ portée d'une flèche, ²⁾ la plus grande portée d'une flèche lancée avec effort, ³⁾ course (d'un cheval).

غلوطه a. *ghaloutat*, mot, expression, discours qui induit en erreur, اغلوطه *oughloutat*, et مغلطة *maghlatat*, O.

غلوقيريا g. *ghoulouqiryâ*, racine de réglisse, بيح مهك, ar. أصل السوس, du greco-lat. γλυκύριζα, *glycyrrhiza*, B.

غلول a. *ghaloul*, ¹⁾ nourriture légère et facile à digérer, ²⁾ trompeur, qui fraude.

غلول a. *ghouloul*, ¹⁾ tromper, frauder, ²⁾ couler, pénétrer au milieu de...

غلول *ghouloul*, mets qui reste dans le gosier et ne s'avale qu'avec une grande difficulté, comp. ar. غلول *ghaloul*, B.

غلولة *ghaloulè*, balle (voy. گلولة), B.; غلونه

ghaloulè-kèman, arbalète, B.

غلوميته a. *ghouloumiyyèt*, et غلومة *ghouloumèt*, adolescence, âge d'adulte.

غلوى a. *ghalvâ*, espèce de parfum de couleur noire (voy. غالية).

غله *ghala*, trouble, anxiété.

غله a. *ghalla* (voy. غلة *ghallat*), grains,

céréales, denrées.

غله بر افشان *ghalla-ber-afschân*, van, instrument pour vanner, هسك *hasak*, B.

غده دان *ghalla-dân*, grenier; غده دان عدم *ghalla-dân-i-ʿadam*, la terre, B.

غده *ghoulla*, ¹⁾ (voy. غلة *ghoullat*), soif ardente, ²⁾ (voy. غلك *ghoullèk*), 'petite cruche à goulot étroit, ³⁾ petite monnaie, monnaie d'appoint, de là: غده دان *ghoulla-dân*, petite cruche dans laquelle on met la petite monnaie (voy. غلك *ghoullèk*), B.

غلي *a. ghaly*, bouillonner, être en ébullition.

غلي *a. ghaliyy*, très cher, très élevé (prix).

غليان *a. ghalayân*, ¹⁾ être en ébullition, ²⁾ bouillonnement.

غليان *ghalyân*, قليان *qalyân*, kalioun, pipe à la persane, narguilé, houqqa, J.

غلي *a. ghalyèt*, une ébullition, un bouillonnement.

غليته *ghalitè*, nom d'une plante dont on fait des espèces de sacs où l'on met la paille, le coton, etc., B.

غليين *a. ghalis*, ¹⁾ mélangé, altéré par le mélange, frelaté, ²⁾ pâte empoisonnée que l'on jette aux oiseaux de proie, ³⁾ froment mêlé à l'ivraie.

غليجين *g. ghouleydjîn*, menthe, پودنه, B.

غليدين *ghaliden*, ¹⁾ perdre la tête, s'évanouir, ²⁾ اوغمنق يعنى اوصى كتمك, plonger, aller à fond, صويده طالق, F.

غليژن *ghalijèn*, et غليژن *ghalijèn*, vase, boue, limon noir au fond d'un étang, etc., B.

غليص *a. ghalis*, espèce de chardon laiteux, پ. ژان, B.

غليظ *a. ghaliz*, ¹⁾ gros, épais, ²⁾ grossier, qui n'est pas fin, ³⁾ dur, rude, raboteux,

⁴⁾ dur, rude, inhumain, ⁵⁾ obtus d'esprit;

غليظ يمين *yèmin-i-ghaliz*, serment terrible.

غليظة *a. ghalizât*, ¹⁾ dure, grosse, grossière, ²⁾ sol dur et inégal.

غليظي *a. p. ghalizî*, dureté, quantité de ce qui est épais, gros, grossier et dur.

غليغر *ghilighar* (voy. گليگر), B.

غليل *a. ghalîl*, ¹⁾ soif ardente, ²⁾ feu, flamme de l'amour, de la haine, ³⁾ mélange de trèfle et de noyaux de dattes broyés que l'on donne aux chameaux, ⁴⁾ adj., altéré de soif, ⁵⁾ nom d'action, avoir une soif ardente, ⁶⁾ haïr, détester, O.

غليل *p. hind. ghoulîl*, arbalète, پ. غلوله *gholûlè*, J.

غليلته *a. ghalilèt*, pl. غلاثل *ghalâyl*, ¹⁾ cuirasse, cotte de mailles, ²⁾ vêtement court que l'on porte sous la cuirasse, ³⁾ clou à l'aide duquel on rapproche les deux bouts d'un anneau.

غليم *a. ghillim*, fém. غليمته *ghillimèt*, qui est en rut, en chaleur.

غليو *ghaliw*, ¹⁾ étonné, troublé, ²⁾ ébahissement, hallucination, B.

غليوآز *ghalivâdj*, غليوآز *ghalivâj*, et غليوآزه *ghalivâjè*, milan, oiseau, خليوآج *ghaliwâj* et رغن, B., ar. هيدلة, Q.

غليرون *ghalirèn*, vase noir au fond d'un réservoir (voy. غليزون).

غم *a. ghamm*, ¹⁾ couvrir, recouvrir une chose, ²⁾ boucher, tamponner, ³⁾ boucher le nez, la bouche, museler, ⁴⁾ gêner la respiration, suffoquer, ⁵⁾ causer une angoisse.

غم *a. ghamm*, pl. غموم *ghoumoum*, ¹⁾ tristesse, chagrin, affliction, souci, inquiétude, ²⁾ sombre, nébuleux, couvert de nuages (jour, nuit), fém. غمة *ghammèt*, ³⁾ triste, attristé, affligé; غم خوردن *gham khôrden*, être attristé, dans le chagrin.

غماء a. *ghamâ'*, couverture avec laquelle on couvre un cheval pour le faire suer.

غماء a. *ghimâ'*, toit d'une maison, toit en terrasse fait de terre et de roseaux.

غما a. *ghamâ* (voy. غمى).

غماء a. *ghammâ'*, ¹⁾ fém. de *aghamm*, qui enveloppe, ²⁾ sombre, couvert (jour, nuit, ciel), ³⁾ tristesse, malheur, calamité.

غمار a. *ghamâr*, *ghimâr*, et *ghoumâr*, foule, cohue.

غمار a. *ghimâr*, pl. de *ghamr*, de *ghoumar*, et de *ghamrat* (voy. ces mot).

غمار a. *ghoumâr*, safran.

غمارة a. *ghamârèt*, ¹⁾ se trouver en grande abondance (se dit de l'eau), ²⁾ être généreux, ³⁾ être ignorant, imbécile, et stupide, ⁴⁾ ignorance, rudesse, manque d'expérience.

غماريد a. *ghamârîd*, pour مغاريد (voy. ce mots).

غماز a. *ghammâz*, traître, intrigant, détracteur.

غمارة a. *ghammâzèt*, ¹⁾ jeune fille qui se balance avec grâce en marchant, ²⁾ coquette.

غمازك *ghammâzèk*, flotte ou bouchon de la ligne, qui indique quand le poisson mord.

غمازي *ghammâzî*, détraction, médisance, intrigue.

غماس a. *ghammâs*, nom d'unité, غماسة *ghammâsèt*, plongeon (oiseau aquatique).

غماسن a. *ghimâz*, clignement des yeux.

غماسة a. *ghamâzat*, être bas et encaissé (se dit d'un terrain).

غم آلوده *gham-âloudè*, et غم آلود *gham-âloud*, triste, affligé.

غام *ghamâm*, éponge, ابر مرده, B.

غام a. *ghoumâm*, rhume de cerveau.

غاممة a. *ghamâmèt*, pl. *ghamâm*, et غمام *ghamâyim*, nuage, nuage blanc; حب الغمام a. *habbou 'l-ghamâm*, grêle (voy. تنكرى), O.

غاممة a. *ghimâmèt*, sorte de muselière en peau pour les chameaux.

غاممة a. *ghoumâmèt*, pl. *ghamâyim*, prépuce d'un enfant (on prononce aussi *ghimâmèt*).

غماجج a. *ghoumâhidj*, gros et gras.

غام باده *gham-bâdè*, maladie causée par un grand chagrin, B.

غممة a. *ghammèt*, fém. de *ghamm* (voy. ce mot).

غممة a. *ghoummèt*, ¹⁾ tristesse, affliction, chagrin, ²⁾ sujet d'inquiétude, ³⁾ doute, incertitude, ⁴⁾ affaire difficile.

غمت a. *ghamt*, ¹⁾ couvrir, recouvrir, ²⁾ plonger quelqu'un dans l'eau, ³⁾ causer une pesanteur à la tête, à l'estomac (se dit d'un met, d'un excès de table), ⁴⁾ relever la tête pour respirer après avoir bu.

غمت a. *ghamat*, éprouver, à la suite d'un repas, une pesanteur à la tête ou à l'estomac.

غمج a. *ghamdj*, humer, boire en aspirant.

غمج a. *ghamidj*, ¹⁾ jeune chameau qui tête sa mère, ²⁾ qui n'est pas douce (eau), O.

غمججار a. *ghimdjâr*, substance glutineuse avec laquelle on enduit un arc devenu vieux et qui commence à se fendre.

غمججارة a. *ghimdjârèt*, arc gercé ou fendu, enduit de *ghimdjâr* (voy. ce mot).

غمجة a. *ghamdjat*, et *ghoumdjat*, trait, gorgée.

غمجية a. *ghamdjèrèt*, ¹⁾ enduire un arc de
غمجيار *ghimdjâr* (voy. ce mot), ²⁾ humer,
avalier de l'eau à petits traits.

غم خانه *gham-khânè*, maison de tristesse,
séjour de tristesse.

غم خوار *gham-khâr*, ¹⁾ triste, affligé, ²⁾ qui
prend part à la tristesse, au chagrin de
quelqu'un, qui cherche à le consoler,
ami tendre et dévoué.

غم خوارگی *gham-khârèguî*, sollicitude, par-
ticipation à la douleur de quelqu'un.

غم خوارى *gham-khârî*, sollicitude, soin, sym-
pathie.

غم خورک *gham-khârèk*, héron, بوتيمار, B.
غمد a. *ghamd*, mettre, remettre dans le four-
reau (un sabre).

غمد a. *ghimd*, pl. اغماد *aghmâd*, et عمود
ghoumoud, ¹⁾ fourreau, غلافى, ²⁾ cosse
(de certaines plantes), ³⁾ écale, Fr.

غمد a. *ghamad*, ¹⁾ avoir beaucoup d'eau,
²⁾ contr., avoir peu d'eau (se dit d'un
puits).

غمدار *gham-dân*, ¹⁾ nom d'un grand
palais carré à صنعاً *San'â*, dans le Yémen,
détruit au temps des Khalifes, ²⁾ met. le
monde, séjour de tristesse, B.

غمدانه a. *ghoummoudân*, fourreau.

غم ديد *gham-didè*, triste, affligé, malheu-
reux.

غمز a. *ghamzarat*, combler la mesure, don-
ner plus que la mesure.

غم a. *ghamr*, ¹⁾ couvrir, recouvrir (se dit
des eaux d'une inondation), ²⁾ prendre le
dessus sur quelqu'un, le dépasser, l'effa-
cer, l'éclipser.

غم a. *ghamr*, pl. غمار *ghimâr*, et غمور
ghoumour, ¹⁾ masse d'eau qui couvre tout,
²⁾ richesses, biens immenses, ³⁾ profonde

(mer), ⁴⁾ large, ample (vetêtement), ⁵⁾ gé-
néreux, libéral, ⁶⁾ généreux, excellent, ra-
pide à la course (cheval), ⁷⁾ cohue, mul-
titude, ⁸⁾ qui manque d'expérience, d'u-
sage du monde.

غمز a. *ghamar*, ¹⁾ haine, rancune, ²⁾ mau-
vaise odeur qui reste aux mains quand
on a touché de la viande, du poisson, etc.,
³⁾ multitude, foule, ⁴⁾ qui est sans expé-
rience, sans usage du monde, mal dé-
grosi, rustre, ignorant.

غمز a. *ghamir*, qui sent l'odeur des viandes,
du poisson (mains, habits).

غمز a. *ghimr*, ¹⁾ soif, ²⁾ rustre, mal dégrosi,
qui n'a pas d'expérience, d'usage du monde,
³⁾ pl. غمور *ghoumour*, haine, rancune.

غمز a. *ghoumr*, pl. اغمار *aghmâr*, ¹⁾ rustre,
ignorant, sans usage du monde, fém. غمورة
ghoumrat, ²⁾ safran.

غمز a. *ghoumar*, pl. غمار *ghimâr*, petit vase
à boire, petite tasse.

غمز a. *ghoumour*, qui n'a pas d'expérience,
d'usage du monde.

غمرات a. *ghamrât*, coing, fruit, ا. سعرجل, F.

غمرة a. *ghamrat*, pl. غمرات *ghamarât*, et غمار
ghimâr, ¹⁾ grande masse d'eau qui sub-
merge tout, ²⁾ grande affluence de choses,
³⁾ multitude, foule, mêlée; غمرات موت
ghamarât-i-mawt, les abîmes de la
mort.

غمرة a. *ghamirat*, vêtement noir que portent
ordinairement les domestiques (des deux
sexes).

غمرة a. *ghoumrat*, sorte de cosmétique pré-
paré avec la plante ورس *vars*, employé
par les femmes pour donner de l'éclat
au teint.

غمز a. *ghamz*, ¹⁾ faire un signe à quelqu'un

en clignant les yeux, ²⁾ avoir des intelligences avec quelqu'un, ³⁾ desservir quelqu'un en le calomniant, ⁴⁾ paraître, percer (se dit d'un défaut), ⁵⁾ se déclarer (se dit d'une maladie), ⁶⁾ boiter, clocher, ⁷⁾ palper une bête pour s'assurer si elle est grasse, ⁸⁾ calomnie, ⁹⁾ connivence.

غمز a. *ghamaz*, ¹⁾ homme faible, ²⁾ bétail de qualité inférieure.

غمزة a. *ghamzèt*, clignement de l'œil, signe des yeux, des paupières, coup d'œil furtif, coup d'œil amoureux; غمزه زدن *ghamzè zèden*, faire un signe des yeux; غمزه اختر *ghamzè-i-akhtèr*, scintillement d'une étoile, éclat d'une étoile, B., syn. غمزه ستاره *ghamzè-i-sitârè*; غمزه سرتيز *ghamzè-i-sertîz*, joie, gaîté, B.; غمزه گول *ghamzè-i-goul*, met. épanouissement d'une fleur, de la rose, شکفتن گل, B.; غمزه لاجوردی *ghamzè-i-lâdjverdi*, met. regard amoureux et fixe (?), نازها و غمزهای غیر, B.

غم زدای *gham-zèdây*, ¹⁾ qui efface, qui éloigne le chagrin, consolateur, ²⁾ met. nom du huitième jour de chaque mois des années de l'ère Djélâlénne, B.

غم زدگی *gham-zèdègûi*, affliction, chagrin.

غم زده *gham-zèdè*, triste, affligé.

غمزه a. *ghamzè* (voy. غمزه).

غمس a. *ghams*, ¹⁾ plonger quelque chose dans l'eau, submerger, ²⁾ tremper quelque chose dans une teinture, ³⁾ se coucher, disparaître de l'horizon (se dit d'une étoile).

غمش a. *ghamsch*, avoir la vue affaiblie et troublée par la faim, par la soif.

غمصن a. *ghams*, ¹⁾ mépriser, dédaigner, faire peu de cas de..., ²⁾ calomnier, diffamer,

³⁾ accuser quelqu'un de..., ⁴⁾ être ingrat, ne pas reconnaître un bienfait.

غمصن a. *ghamas*, ¹⁾ regarder quelqu'un avec dédain, ²⁾ sécréter une matière liquide (se dit des yeux), ³⁾ matière liquide qui coule des yeux, رمصن.

غمصن a. *ghamz*, ¹⁾ être accommodant, de facile composition, faire une concession, ²⁾ s'éloigner, partir, s'enfoncer dans les terres, pénétrer dans les chairs, dans le corps (se dit d'une arme tranchante).

غمصن a. *ghamz*, pl. غموصین *ghoumouç*, et اغماص *aghmâç*, ¹⁾ bas, égal, enfoncé (terrain), ²⁾ bas-fond, ³⁾ abaissement; غمصن ذو *çou-ghamz*, bas, vil (homme).

غمصن a. *ghamiç*, obscur.

غمصن a. *ghoumç*, ¹⁾ mouvement des paupières quand on cligne les yeux, clin d'œil, ²⁾ met. léger somme, minute de sommeil, O.

غمط a. *ghamt*, ¹⁾ mépriser, dédaigner quelqu'un, ²⁾ dissiper follement sa vie, en faire peu de cas, ³⁾ être ingrat, ne pas reconnaître un bienfait, ⁴⁾ boire avec avidité, ⁵⁾ égorger une victime.

غمط a. *ghamt*, terrain bas et encaissé, bas-fond.

غمطی a. *ghamtâ*, ciel pluvieux, qui fait tomber une pluie continuelle.

غم فرسودگی *gham-fersoudègûi*, affliction, abattement causé par le chagrin, les soucis, J.

غم فرسوده *gham-fersoudè*, abattu par le chagrin, J.

غم فزای *gham-fèzây*, qui augmente le chagrin.

غمق a. *ghamaç*, être humide (se dit de la terre, des herbes).

عمق a. *ghamiq*, humide, trop pleine d'humidité (terre, fleur), fém. عميقة *ghamiqat*.

عمقة a. *ghamaqat*, sorte de maladie à l'épine du dos (chez les chameaux).

غم خانه *gham-kèdè* (voy. غمخانه).

غم گوسار *gham-gousâr* (qui mange le chagrin), c.-à-d., ¹⁾ qui fait disparaître, qui éloigne le chagrin, ²⁾ met. objet aimé, ami intime, B.; بادۀ غمگسار *bâdè-i-gham-gousâr*, un vin qui chasse le chagrin. — NB. On prononce aussi *gham-kousâr*, J.

غم گوساری *gham-gousâri*, ou *kousâri*, ¹⁾ amitié intime, ²⁾ action de chasser le chagrin, ³⁾ qualité de ce qui peut chasser le chagrin.

غم گوسیل *gham-ghousil*, qui brise le chagrin, qui chasse le chagrin.

غم کسش *gham-kèsch*, qui éprouve du chagrin, affligé.

غم گین *gham-guîn*, attristé, affligé.

غم گینسی *gham-guîni*, tristesse, chagrin, affliction.

عمل a. *ghaml*, ¹⁾ faire pourrir, gâter une peau en la tannant, ²⁾ enterrer une peau dans le sable pour la rendre souple et en faire tomber le poil, ³⁾ couvrir des dattes pour les faire mûrir, ⁴⁾ mettre par couches, les uns sur les autres, les raisins, etc., ⁵⁾ couvrir quelqu'un pour le faire transpirer, ⁶⁾ se couvrir l'un l'autre, être entassé (se dit des plantes touffues), ⁷⁾ arranger, accommoder.

عمل a. *ghamal*, être abimée pour avoir été trop serrée par des bandages (se dit d'une plaie).

عملاج a. *ghamladj*, عملج *ghamalladj*, عملاج *ghimlâdj*, عملج *ghimlâdj*, عملوج *ghoumloudj*; volage, inconstant, changeant.

عملس a. *ghamallas*, ¹⁾ hardi, méchant ²⁾ loup, ³⁾ épithète du loup, O.

عملط a. *ghamallat*, qui a un long cou, O.

عملول a. *ghoumloul*, ¹⁾ vallée bien boisée, ²⁾ vallée étroite et longue, couverte d'arbres et d'une riche végétation, ³⁾ haute colline, ⁴⁾ endroit sombre, obscur, ⁵⁾ sombre, obscur, ⁶⁾ sorte de légume que l'on mange cuit, ⁷⁾ betterave (?), بوسبزه قنابری اوله جقدر که زمینار خباری و سلوکلی پنیار دید کرد, O. — NB. D'après le *Bourhin*, le عملول *ghoumloul*, est la même plante que le بیست *yabast*, qui est une plante légumineuse sauvage qui ressemble à l'épinard.

عمم a. *ghamam*, grande abondance de cheveux.

عمن a. *ghamn*, ¹⁾ enterrer une peau dans le sable pour la rendre souple et en faire tomber le poil, ²⁾ mettre des dattes sous terre pour les faire mûrir, ³⁾ couvrir quelque chose, ⁴⁾ couvrir quelqu'un pour le faire transpirer.

عمناک *gham-nâk*, triste, affligé.

عمناکی *gham-nâki*, tristesse, affliction.

عمنة a. *ghoumnat*, ¹⁾ ceruse, ²⁾ fard blanc employé par les femmes (voy. اسفیداج).

عمند *ghamend*, pour غم مند *gham-mènd*, triste, affligé, F.

عمنده *ghamendè*, triste, affligé, B.

عمو a. *ghamv*, couvrir une maison d'un toit en terrasse.

عمود a. *ghoumoud*, ¹⁾ se couvrir de feuilles, faire à ses épines un fourreau de ses feuilles (se dit de la plante عرظت *our-fout*), ²⁾ perdre toute son eau (se dit d'un puits), ³⁾ pl. de عمد *ghimd*, fourreaux.

غَمُور a. *ghoumour*, pl. de غَمْر *ghamr*, et de غَمْر *ghamar* (voy. ces mots).

غَمُورَة a. *ghoumouret*, ¹⁾ abondance, masse (d'eau, etc.), ²⁾ largesse, générosité, libéralité.

غَمُوز a. *ghamouz*, chamelle dont on ne peut dire si elle est grasse ou non, qu'après l'avoir palpée.

غَمُوس a. *ghamous*, ¹⁾ qui fait aller au fond, qui plonge, ²⁾ faux serment (qui conduit en Enfer), ³⁾ grave, périlleuse (affaire), ⁴⁾ sombre, obscure, ⁵⁾ douteux, incertain, qui jette dans le doute.

كَدَّابِ غَمُوس a. *ghamous*, ¹⁾ menteur, كَدَّابِ ²⁾ faux; يَمِينِ غَمُوس *yemîn-i-ghamous*, faux serment, **syn.** يَمِينِ غَمُوس ³⁾ الغَمُوس a. *el-ghamous* (voy. الغَمِيصَا *el-ghoumèysâ*), la constellation du Petit Chien (voy. شَعْرِيَان *schigrayan*).

غَمُوزِ ا. *ghoumouz*, ¹⁾ être enfoncé, encaissé (terrain), ²⁾ être obscur, difficile à comprendre, ³⁾ être accommodant, faire une concession, ⁴⁾ pl. de غَمُوز *ghamz*, bas-fonds, terrains encaissés.

غَمُوزَة a. *ghoumouzet* (voy. غَمُوزِ *ghoumouz* [1 et 2]).

غَمُوم a. *ghoumoum*, pl. de غَمَم *ghamm*, peines, chagrins.

غَمِي ا. *ghamâ*, pl. اَغْمَاء *aghamâ*, et اَغْمِيَة *aghamiyet*, ¹⁾ terrasse, toit en terrasse fait de terre et de roseaux ou de bois, ²⁾ ciel couvert, absence de clair de lune, ³⁾ évanouissement, défaillance, ⁴⁾ qui est en défaillance, évanoui.

غَمِي ا. *ghamâ*, on dit: غَمِي وَاللَّهِ *ghamâ wa 'llâh!* pour اَمَّا وَاللَّهِ *ammâ wa 'llâh!*, en vérité!

غَمِي ا. *ghammâ*, ¹⁾ obscurité, état nébuleux

du ciel, ²⁾ incertitude, ³⁾ sombre, nébuleuse (nuit), ⁴⁾ étouffante à cause de la chaleur (nuit).

غَمِي ا. *ghoumâ*, ¹⁾ malheur, calamité, ²⁾ affaire grave, qui jette dans la perplexité.

غَمِيَا a. *ghamyâ*, la cinquième porte de l'Enfer (?), J.

غَمِير a. *ghamîr*, ¹⁾ grande masse d'eau, ²⁾ pl. اَغْمِرَا *aghamirâ*, herbe qui reverdit.

غَمِيْزَة a. *ghamîzèt*, ¹⁾ ce qui prête à la calomnie, à la médiance, au blâme, vice, défaut, ²⁾ objet désiré, ou désirable, ³⁾ faiblesse d'esprit, stupidité.

غَمِيْس a. *ghamîs*, ¹⁾ sombre, obscure (nuit), ²⁾ inconnu, incertain, ³⁾ jeune herbe fraîche, qui croît au milieu d'herbes desséchées, ⁴⁾ bois touffu, etc., où l'on peut entrer et se cacher, ⁵⁾ lit d'un ruisseau caché au milieu d'une prairie.

غَمِيْصَا a. *ghoumaysâ*, la constellation du Petit Chien (voy. الغَمُوس *el-ghamous*, sous غَمُوس).

غَمِيْضَة a. *ghamîzat*, vice, défaut (**comp.** غَمِيْزَة).

غَمِيْق a. *ghamîq*, humide, aqueux.

غَمِيْل a. *ghamîl*, ¹⁾ enterrée dans le sable pour la rendre souple et lui faire perdre son poil (peau), ²⁾ entassé, mis en tas, se couvrant l'un l'autre (fruits, herbes, etc.).

غَمِيْم a. *ghamîm*, ¹⁾ lait rendu épais en le chauffant, ²⁾ plante, herbe nouvelle qui pousse à côté d'autres plantes desséchées.

غَمِيْن *ghamîn*, et غَمِي *ghamî*, triste, affligé.

غَمِيْن a. *ghamîn* (voy. غَمِيْل *ghamîl*).

غَن *ghan*, ¹⁾ grosse pierre attachée à l'arbre

du pressoir pour le rendre plus lourd,

²⁾ l'arbre même du pressoir.

غناء a. *ghanâ'*, ¹⁾ contentement, quiétude, tranquillité d'esprit, ²⁾ utilité, avantage, profit.

غناء a. *ghinâ'*, chant.

غناء a. *ghanâ'*, fém. de اَغْنٌ *aghann*, qui parle par le nez, qui a une voix nasillarde.

غُنَاتٌ a. *ghounnâs*, poli, qui connaît les usages du monde, compagnon agréable (pl. غَانِتٌ *ghânîs* ?), O.

غِنَاجٌ a. *ghinâdj*, noir de fumée.

غِنَاجٌ a. *ghounâdj*, agaceries, œillades, minauderies.

غِنَادُوسْتٌ *Ghanâdoust*, bourg du territoire de Serakhs, Y.

غِنَادَةٌ *ghounâdè*, ¹⁾ nom d'un instrument de musique, ²⁾ nom d'un jeu, B., غِنَاوَةٌ *ghounâvè*, F.

غِنَافِرٌ a. *ghounâfir*, ¹⁾ qui a l'esprit lourd et obtus, ignorant, ²⁾ hyène mâle au poil abondant.

غِنَامِيٌّ a. *ghounâmâ*, borne, limite, syn. قِصَارِيٌّ *qousârâ*, O.

غِنَانٌ a. *ghounân*, bourdonnement des insectes.

غِنَانِمٌ a. *ghanâyim*, ¹⁾ pl. de غَنَمٌ *ghanam*, brebis, ²⁾ pl. de غَنِيمَةٌ *ghanîmèt*, dépouilles, butin.

غِنْبٌ a. *ghanb*, immense butin.

غِنْبَةٌ a. *ghounbèt*, pl. غُنْبٌ *ghounab*, fossette près de la bouche d'une beauté.

غُنْبٌ *ghounbè*, reproche, cri de colère poussé contre quelqu'un, B. F.

غُنْدٌ a. *ghounnèt*, nom d'action, ¹⁾ rendre un son sourd (se dit d'une pierre), ²⁾ parler d'une voix nasillarde, ³⁾ bourdonner,

⁴⁾ être très boisé (se dit d'une vallée),

⁵⁾ avoir des fruits déjà mûrs (se dit d'un palmier), ⁶⁾ subst., son produit par une pierre, ⁷⁾ son nasillard, ⁸⁾ bourdonnement des insectes.

غَنْتَلٌ a. *ghantal*, obscur, qui n'est pas célèbre, غَمَلٌ *khâmil*; اَمُّ غَنْتَلٍ *oumm-i-ghantal*, met. hyène, O.

غَنْتٌ a. *ghanas*, ¹⁾ boire en respirant à chaque trait, ²⁾ être dans le trouble, dans l'agitation.

غَنْسَرٌ a. *ghansar*, *ghounsar*, et *ghounsour*, sot, stupide, importun.

غَنْسَرَاتٌ a. *ghansarat*, ¹⁾ boire de l'eau sans avoir soif, ²⁾ être chevelu, avoir beaucoup de cheveux (se dit de la tête).

غَنْجٌ *ghandj*, ¹⁾ sac, جَوَالٌ, ²⁾ bisac, خُرْحِينٌ, ³⁾ fard rouge, غَازَهْ و كَلْكُونَهْ, ⁴⁾ ar. غُنْجٌ *ghoundj*, agaceries, œillades, minauderies, نَازٌ و عَشْوَهْ و غَمَزَهْ, ⁵⁾ sert à former des adjectifs composés, ex.: بِيْمَارٌ غَنْجٌ *bîmâr-ghandj*, maladif, ou qui par coquetterie feint d'être malade.

غَنْجٌ *ghandj*, et *ghindj*, fesses, croupe chez les animaux, و كِفْلٌ حَيَوَانَاتٍ, *oomp*, سرين و كفل حيوانات, *schindj*.

غَنْجٌ a. *ghandj*, faire des agaceries, des œillades, des minauderies.

غَنْجٌ a. *ghanadj*, vieillard; غَنْجُ الْقَوْمِ, a. *ghanadjou 'l-qawm*, l'ancien, le schèikh.

غَنْجٌ a. *ghanidj*, qui lance des regards obliques, des œillades, fém. غَنْجِيَّةٌ *ghanidjat*.

غَنْجٌ a. *ghoundj*, noir de fumée, غِنَاجٌ *ghinâdj*.

غَنْجٌ a. *ghoundj*, et *ghounoudj*, agaceries, œillades, minauderies (voy. غِنَاجٌ *ghounâdj*).

غَنْجَارٌ *ghandjâr*, et غَنْجَارَةٌ *ghandjârè*,

¹⁾ fard rouge (voy. غنـج *ghandj*), B.,
²⁾ agaceries, œillades, minauderies, ناز و غمزہ, B.
 غنجال *ghandjal*, tout fruit aigre et acide, B.
 غنـجـار *ghandjar*, et غنـجـرہ *ghandjèrè*, ¹⁾ fard rouge, ²⁾ (voy. غنـجـار), B.
 غنـجـ رـش *ghandj-rèsch*, et *ghandj-risch*, grenouille, و زق و غوك *vazraq ou ghok*, ar. صفـدع *ʔafda*, B.
 غنـجـل a. *ghoundjoul*, pl. غنـجـال *ghanâdjil*, le lynx *caracoul*, سياه کوش, t. قـلـاق, t.
 غنـجـ مـرـش *ghandj-mèrisch*, et *ghandj-mè-rèsch*, غنـجـ مـوش *ghandj-mousch*, et غنـجـ مـوك *ghadj-mouk*, grenouille, و زق و غوك, B.
 غنـجـه *ghoundjè*, et غنـجـه *ghountchè*, ¹⁾ rassembler, cueillir, ²⁾ *ghountchè*, bouton de fleur; غنـجـه كـردن *ghountchè-kerdèn*, ¹⁾ rassembler, mettre l'un sur l'autre, ²⁾ pétrir de la pâte, F.; غنـجـه بستن *ghountchè bestèn*, se former en bouton; غنـجـه بودن *ghountchè bouden*, ¹⁾ être ramassé sur soi-même, ²⁾ avoir les jambes et les bras croisés, ³⁾ met. être dans la méditation; غنـجـه زدن *ghountchè zèden*, pousser des boutons, bourgeonner; غنـجـه شدن *ghountchè schouden*, ¹⁾ se former en bouton, ²⁾ se ramasser sur soi-même, ³⁾ se croiser les jambes et les bras, ⁴⁾ être dans la méditation; غنـجـه نشستن *ghountchè nischesten*, s'asseoir ou être assis les jambes et les bras croisés; غنـجـه كـشودن *ghountchè kouschouden*, s'ouvrir, s'épanouir (se dit du bouton d'une fleur); غنـجـه آب *ghountchè-i-âb*, bulle qui se forme sur l'eau, B., غوزہ آب; غنـجـه ارغوان *ghountchè-i-arghavan*, ¹⁾ bouton de fleur de l'arbre de Judée, ²⁾ met. charbon ardent; غنـجـه قالی *ghountchè-i-qâli*,

fleur dessinée sur un tapis; غنـجـه كـبـك دري *ghountchè-i-kebk-i-dèri*, nom de la septième des trente mélodies composées par Bârboud (voy. سی لحن *sî-lahn*, et راه *râh*).
 غنـجـه پيشانی *ghountchè-pischâni*, qui a le front sévère, le visage austère.
 غنـجـه دل *ghountchè-khâtir*, et غنـجـه دل *ghountchè-dil*, triste, affligé, qui a le cœur serré.
 غنـجـه خواب *ghountchè-khousb*, et غنـجـه خواب *ghountchè-khâb*, qui se couche ou qui dort avec les jambes et les bras ramassés, comme font les pauvres qui n'ont pas de quoi se couvrir, ou, selon quelques-uns, comme dorment les hommes dissolus.
 غنـجـه لب *ghountchè-dèhen*, et غنـجـه لب *ghountchè-lèb*, qui a la bouche ou les lèvres comme un bouton de rose, épithète d'une beauté, de l'objet aimé.
 غنـجـه بدن *ghoundjiden*, de l'arabe غنـجـه *ghoundj*, faire des agaceries, des minauderies, des œillades, F.
 غنـد *ghound*, ¹⁾ rassemblé, mis en tas, ²⁾ amas, tas; غنـد کردن *ghound kerdèn*, rassembler, amasser.
 غنـد جان *Ghound-i-djân*, petite ville du Fârs, chef-lieu du canton de بارين *Descht-Bârîn*, Y.
 غنـدر a. *ghoundar*, ¹⁾ jeune homme gras, délicat, dorloté, ²⁾ qui importune par de trop fréquentes questions, par des demandes répétées (on prononce aussi *ghoundour*), O.
 غنـد رود *ghound-roud*, trompette, cor, qui servait à sonner le rassemblement, B.
 غنـدش *ghoundisch*, coton cardé et mis en tas, B.

غند ماش *ghound-mâsch*, faséole, fêve, haricot, لوبيا, B.

غندوب a. *ghoundoub*, et غندوبه *ghoundoubê*, pl. غنادب *ghanâdib*, caroncule, chairs glanduleuses à la racine de la langue.

غندود *Ghoundoud*, bourg du pays de Hérât, Y.

غنده *ghoundè*, ¹⁾ assemblé, ramassé, mis en tas, ²⁾ tas, boule ou rouleau de coton,

³⁾ boulette de pâte, ⁴⁾ araignée, عنكبوت.

⁵⁾ tarentule, رتيلاء, ⁶⁾ trompette, cor, نفير, B.

غنده رود *ghoundè-roud*, cor, trompette, (voy. غند رود *ghound-roud*), B.

غندي *ghoundî* (voy. يولاد غندی), B.

غنشوش a. *ghounschousch*, le peu qui reste (un reste insignifiant).

غنشیدن *ghanschiden*, dire des niaiseries, des sottises, des choses vides de sens, هرزه
و هديا سويليك, F.

غنص a. *ghans*, être oppressé, dans l'angoisse.

غنط a. *ghanṭ*, affecter, causer une grande peine.

غنظ a. *ghanṭ*, et *ghanaṭ*, affliction, peine, anxiété.

غنظاءه a. *ghanṭâ'at*, injurier, accabler quelqu'un d'injures.

غنظيان a. *ghinṭiyân*, qui a toujours des injures à la bouche.

غنظيلي g. *ghounṭilî*, rave, شلغم, B.

غنك *ghoung*, ¹⁾ cri, vocifération, ²⁾ âne, غن, B.

غنم a. *ghanam*, ¹⁾ faire du butin, ²⁾ gain, profit qui nous arrive sans aucune peine, bonne chance, ³⁾ succès, réussite, victoire, ⁴⁾ brebis, moutons, espèce ovine.

غنم a. *ghoum*, ¹⁾ nom d'action, faire du

butin, ²⁾ subst., gain, profit obtenu sans peine, ³⁾ succès, réussite.

غنمان a. *ghoumân*, faire du butin.

غنو *ghounaw*, ¹⁾ imp. de غنودن *ghounouden*, dors! ²⁾ sommeil, خواب, B.

غنوة a. *ghounvèt*, ¹⁾ richesse, ²⁾ possibilité de se passer d'une chose.

غنودگاه *ghounoud-gâh*, endroit où l'on dort, chambre à coucher, J.

غنودگي *ghounoudèguî*, assoupissement, sommeil.

غنودن *ghounouden*, imp. غنو *ghounaw*, reposer, dormir, sommeiller.

غنوده *ghounoudè*, sommeillant, endormi.

غنوز *ghounouṭ*, oisif, sans occupation, بی کار
و بی شعل, F. (?).

غنوند *ghounounèd*, pacte, traité, condition, عهد و پیمان و شرط, B.

غنويدن *ghounavîden*, imp. غنو *ghounaw*, sommeiller, être assoupi.

غنسى a. *ghanâ*, ¹⁾ contentement, état qui fait que l'on peut se passer de quelque chose, ²⁾ exister, rester, demeurer.

غنسى a. *ghanî*, riche, opulent, qui peut se passer de quelque chose.

غنسى a. *ghinâ*, richesse, opulence.

غنمیان a. *ghounyân*, ¹⁾ se contenter de ce qu'on a, s'en trouver assez content et riche, au point de pouvoir se passer d'autre chose, ²⁾ richesse, opulence, ³⁾ action de pouvoir se passer de...

غنيطه a. *ghounyèt*, ¹⁾ richesse, opulence, état d'un homme riche, ²⁾ action de pouvoir se passer de...

غنيزان *ghanîzân*, cornouiller (voy. سرخک). قرزجق آغاجى, t. رهن, a. *qarânyra*, L.L.).

غنيط a. *ghanîṭ*, dattes non mûres enlevées

de l'arbre en groupes et que l'on suspend dans un endroit fermé pour les faire mûrir.

butin a. *ghanîm*, butin, proie, ce qu'on obtient sans peine.

butin a. *ghanîmèt*, ¹⁾ nom d'action, faire du butin, gagner quelque chose sans peine, obtenir facilement, s'emparer d'une chose comme d'une proie, ²⁾ subst., succès, réussite, bonne chance, bonne fortune, bonheur, ³⁾ dépouille, proie, butin, ce qui tombe en notre pouvoir, ⁴⁾ richesse, opulence, pl. *ghanâyim*; غنيمات شمردن *ghanîmèt schounourden*, دانستن *dânisten*, ou گرفتن *guiriften*, regarder et saisir comme une proie, comme une chance que l'on ne doit pas laisser échapper; فرصت را غنيمات شمردن *foursèt râ ghanîmèt schounourden*, saisir l'occasion avec empressement.

nid a. *ghanînè*, ruche d'abeilles, خانة زنبور *ghanînè*, nid des abeilles, غنينة منج *ghanînè-i-moundj*, ar. خشم *khaschram*, B.

grand bruit a. *ghaw*, ¹⁾ grand bruit, tumulte, cris de guerre, ²⁾ bruit du tonnerre, son du clairon.

cri de détresse a. *ghouràs*, et *ghavàs*, cri de détresse par lequel on appelle au secours.

excursion a. *ghivâr*, مغاورة *moughâvarat*, faire une excursion, des déprédations sur le territoire ennemi.

jour de la fuite a. *ghavàs*, يوم غواص *yawm-i-ghavàs*, jour de la fuite, de la déroute et du carnage, O. يوم فيه هزيمة وتشليج

abondance a. *ghavâschî*, pl. de غاشية *ghâschijyat* (voy. ce mot).

plongeur a. *ghavvâs*, plongeur, pêcheur de perles.

état de plongeur, ¹⁾ état de plongeur, ²⁾ plongeur; غواصي كاردن *ghavvâsî kerdén*, plonger.

petit abricot séché غوالنك *ghavâlang*, petit abricot séché.

s'égarer a. *ghavâyèt* ¹⁾ s'égarer, perdre la route, ²⁾ induire en erreur, égarer, séduire, ³⁾ être au désespoir, rester sans ressources, غي.

espèce d'herbe غوبينك *goubinèk* (voy. غزنك), espèce d'herbe à savon, B.

fronde غوت *ghout*, ¹⁾ fronde فلاحن, ²⁾ nom d'une plante qui produit un duvet léger comme le coton, ³⁾ pour غوته *ghoutè*, submersion, B., ⁴⁾ qui a la tête légère, léger, F., سبكر.

submersion غوته *ghoutè*, submersion, ar. غوطه.

cri de détresse غوات a. *ghavs*, cri de détresse, غوات.

être plié, plié, replié غوج a. *ghawdj*, être plié, penché, replié l'un sur l'autre.

bouc dressé pour le combat غوتچ *ghoutch*, bouc dressé pour le combat.

crête de coq غوتچه *ghoutchè*, crête de coq, خروس شانه غوتچه, F. خروس ايبكى t.

bas-fond غوتچي *ghawtchi*, bas-fond, endroit profond, كودال و جای عميق, B.; J. traduit par: « a deepwell », puits profond; il aura lu جای عميق *tchây-i-gamîq*, c.-à-d. چاه عميق *tchâh-i-gamîq*.

descendre a. *ghawr.*, nom d'act., ¹⁾ descendre dans un endroit encaissé, ²⁾ pénétrer dans la terre (se dit de l'eau), ³⁾ être enfoncé dans son orbite (se dit de l'œil), ⁴⁾ descendre sous l'horizon (se dit du soleil),

être brûlant (se dit d'un jour de grande chaleur), ⁵⁾ être brûlant (se dit d'un jour de grande chaleur), ⁶⁾ dormir pendant la chaleur du jour, ⁷⁾ faire une expédition sur un territoire ennemi, ⁸⁾ donner en abondance,

expier par une amende le sang versé. ⁹⁾ expier par une amende le sang versé.

fond a. *ghawr*, subst., ¹⁾ fond (de toute chose), ²⁾ profondeur, ³⁾ terre basse et

encaissée, ⁴⁾ caverne, ⁵⁾ *Ghavr*, partie occidentale de la province de Téhâma, en Arabie, ⁶⁾ vallée outre Jérusalem et le Haurân, ⁷⁾ attention, méditation, réflexion, B.

غور *ghavr* (voy. غفر *ghafar*), douleur, peine, *اَلْاَلَم*, F.

غور a. *ghivar*, prix du sang, *دِيَه* *diyè*.

غور *Ghour*, pays situé entre Herât et Ghaznah, Y.

غور *ghour*, bardache, محنت و محبت, B.

غورا *ghaurâ*, mauvais propos, paroles futiles, سخن بد و گفتار بیاوه یعنی ژانژ, سخن خالی, F.

غوربا *ghourbâ* (voy. غوره با), B.

غوره a. *ghavrèt*, ¹⁾ midi, ²⁾ soleil, ³⁾ méridienne, sieste.

غوررسی *ghavr-rèsi*, action d'aller jusqu'au fond, examen approfondi (d'une affaire).

غورستان *Ghouristân*, le pays de غور *Ghour*, Y.

غورگی *ghourèguî*, état du raisin qui n'est pas encore mûr, qui n'est pas arrivé à sa maturité, qui est encore غوره *ghourè*; de là l'expression: در غورگی مویز شدن *der ghourèguî mevîz schouden*, devenir raisin sec avant d'être parvenu à maturité, c.-à-d. périr avant d'avoir atteint le but de ses désirs, B.

غورمگس *ghour-mèguès*, ¹⁾ sorte de mouche d'un rouge tirant sur le vert, ²⁾ espèce de petite abeille, de la grosseur d'une mouche, avec des yeux bleu-et-vert.

غوروا *ghour-vâ* (voy. غوره با).

غورواشه *ghourvâschè* (voy. غرواشه), espèce de plante.

غوروان *Ghourvân*, bourg près de Hérât, Y.

انگور نارسیده, raisin non mûr, غوره *ghourè*; خلال وجدال, غوره خرما, dattes non mûres, غوره *ghourè* B., verjus, آب غوره; غوره افشردن *ghourè afschourden* (presser du raisin vert, faire du verjus), met. ¹⁾ faire répandre des larmes, گریبان ساختن, ²⁾ porter envie, رشک و رمودن, ³⁾ se réjouir du mal arrivé à autrui; شماتت کردن, ⁴⁾ vaincre, l'emporter sur..., غالب شدن, B.; غوره ما مویز, *ghourè-i-mâ mevîz schoud*, notre raisin vert est devenu du raisin desséché, s'est gâté avant d'être mûr, c.-à-d. mes désirs ne se sont pas accomplis.

غوره *Ghourè*, et غورج *Ghourèdj*, bourgade aux portes de la ville de Hérât, Y.

غوره با *ghourè-bâ* (غوره آبا), mets préparé avec du verjus, ou du jus de dattes vertes.

غوری a. *ghavrâ*, fond, قعر.

غوری *ghourî*, ¹⁾ qui est du pays de Ghour, ²⁾ sorte de porcelaine qui se brise dès qu'on y verse une substance vénéneuse, J.

غوریان *Ghouriyân*, ¹⁾ bourg du pays de Merv, Y., ²⁾ (voy. غورته).

غوریدن *ghouriden*, ¹⁾ pousser, exciter, ²⁾ mettre en fuite, ³⁾ être rassasié, F. C.

غورییه *Ghouriyyè*, ou غوریان *Ghouriyân*, les Ghourides (dynastie qui succéda aux Ghaznévides).

غوز a. *ghawz*, aller droit sur quelqu'un, se diriger vers...

غوزم *Ghouzèm*, bourg près de Hérât, Y.

غوزه *ghouzè*, ¹⁾ gousse de coton, ²⁾ petite boule en argent, que les femmes portent en guise de perles, مهره نقره, گوی نقره, ar. فُداس, B.; غوزه آب *ghouzè-i-âb*, petite bulle d'air qui se forme sur l'eau,

d'herbe que l'on peut manger quand elle est fraîche, et qui, lorsqu'elle est sèche, est employée comme herbe à savon, ²⁾ espèce de truffe, كرامة, dont les femmes font des confitures qu'elles mangent pour engraisser, ³⁾ espèce d'herbe employée en place de l'اشنان *oushnân* (voy. ce mot), pour laver le linge, ⁴⁾ espèce de champignons, سماروع, B.

غوشه *ghouschê*, ¹⁾ (voy. غوشنه [1]), ²⁾ mets appelé ترينه *têrinê* (voy. ce mot), B., ³⁾ grappe de raisin, F. (voy. خوشه *khôschê*).

غوص a. *ghaws*, ¹⁾ plonger, ²⁾ aller jusqu'au fond d'une chose, la sonder, l'approfondir, ³⁾ connaître à fond une chose.

غوط a. *ghawt*, s'enfoncer, entrer dedans.

غوط a. *ghawt*, ¹⁾ soupe, brouet appelé autrement ترید *sêrid*, ²⁾ terrain bas, encaissé.

غوط a. *ghout*, pl. de غائط *ghâyit* (voy. ce mot).

غوطه a. *ghawtat*, ¹⁾ action de plonger une fois, ²⁾ terrain bas, encaissé.

غوطه a. *ghoutat*, ¹⁾ vallée bien arrosée et très fertile, ²⁾ environs de Damas, ³⁾ ville de Damas.

غوطه *ghôta*, a. غوطه *ghawtat*, immersion, action de plonger; غوطه کردن *ghôta kerdên*, فرو بردن *khôrden*, خوردن *zên*, زدن *zêden*, فرو بردن *fêrou bourden*, نمودن *nêmouden*, etc., faire un plongeon, plonger.

غوطه خور *ghôta-khâr*, et غوطه خوار *ghôta-khâr*, qui plonge, plongeur.

غوغا *ghawghâ*, ¹⁾ multitude, assemblée nombreuse, ²⁾ vociférations, cris, bruit, clameur, trouble, querelle, dispute; غوغای *ghawghây* هراسندگان *ghawghây-i-hirâsendêgan* (cris

غوزه *ghouzê*-نقره, B.; غنجه آب و حباب *i-nougra* (voy. غوزو [2]), B.

غنجه *ghoujê*, ¹⁾ bouton de fleur, غنجه *ghouzê*, B., ²⁾ gousse de coton, غنجه *ghouzê*, B., غلاف پنبه.

گوش *ghousch*, ¹⁾ oreille, گوش *ghousch*, ²⁾ cheval de main, t. يدك اسب جنیبت *ghousch*, ³⁾ bois de l'arbre خدنك *khêdeng* (voy. ce mot), ⁴⁾ déjections des animaux, ⁵⁾ tout nu, ⁶⁾ voir, regarder, s'amuser à regarder, B.

گوشه *ghouschâ*, ¹⁾ grappe de raisin, ²⁾ régime ou grappe de dattes, ³⁾ épi de blé (voy. خوشه), ⁴⁾ parc, enclos, clôture de claies où les quadrupèdes passent la nuit, comp. آغل *âghil*, ⁵⁾ déjections des animaux, سرکین سادر حیوانات, B.

گوشاد *ghouschâd*, ¹⁾ endroit où s'arrêtent les caravanes, ²⁾ endroit où les moutons, les troupeaux passent la nuit, [4] گوشا, ³⁾ endroit hanté par les Dîws et les démons, جای گاه دیوان و جنیان, ⁴⁾ arbre élevé, ⁵⁾ fiente des animaux (on prononce aussi quelquefois *ghawschâd*), B.

گوشاک *ghouschâk*, ¹⁾ enclos, endroit où les moutons et les troupeaux passent la nuit, ²⁾ crottin, fiente sèche des animaux (voy. پاتچک *pâtchêk*), B.

گوشای *ghouschây*, ¹⁾ parc, enclos pour les animaux, گوشاک, ²⁾ crottin, excréments d'animaux séchés au soleil, ³⁾ épi de blé, B.

گوشت *gouscht*, ¹⁾ tout nu, ²⁾ برهنه مادر زاد, B., ³⁾ herbe inutile que ne mangent pas les troupeaux, F.

غاوشنگ *ghav-scheng*, F. (voy. غاوشنگ *ghâv-scheng*).

غوشنه *ghouschênê*, et *ghouschnê*, ¹⁾ espèce

d'herbe que l'on peut manger quand elle est fraîche, et qui, lorsqu'elle est sèche, est employée comme herbe à savon, ²⁾ espèce de truffe, كرامة, dont les femmes font des confitures qu'elles mangent pour engraisser, ³⁾ espèce d'herbe employée en place de l'اشنان *oushnân* (voy. ce mot), pour laver le linge, ⁴⁾ espèce de champignons, سماروع, B.

غوشه *ghouschê*, ¹⁾ (voy. غوشنه [1]), ²⁾ mets appelé ترينه *têrinê* (voy. ce mot), B., ³⁾ grappe de raisin, F. (voy. خوشه *khôschê*).

غوص a. *ghaws*, ¹⁾ plonger, ²⁾ aller jusqu'au fond d'une chose, la sonder, l'approfondir, ³⁾ connaître à fond une chose.

غوط a. *ghawt*, s'enfoncer, entrer dedans.

غوط a. *ghawt*, ¹⁾ soupe, brouet appelé autrement ترید *sêrid*, ²⁾ terrain bas, encaissé.

غوط a. *ghout*, pl. de غائط *ghâyit* (voy. ce mot).

غوطه a. *ghawtat*, ¹⁾ action de plonger une fois, ²⁾ terrain bas, encaissé.

غوطه a. *ghoutat*, ¹⁾ vallée bien arrosée et très fertile, ²⁾ environs de Damas, ³⁾ ville de Damas.

غوطه *ghôta*, a. غوطه *ghawtat*, immersion, action de plonger; غوطه کردن *ghôta kerdên*, فرو بردن *khôrden*, خوردن *zên*, زدن *zêden*, فرو بردن *fêrou bourden*, نمودن *nêmouden*, etc., faire un plongeon, plonger.

غوطه خور *ghôta-khâr*, et غوطه خوار *ghôta-khâr*, qui plonge, plongeur.

غوغا *ghawghâ*, ¹⁾ multitude, assemblée nombreuse, ²⁾ vociférations, cris, bruit, clameur, trouble, querelle, dispute; غوغای *ghawghây* هراسندگان *ghawghây-i-hirâsendêgan* (cris

de ceux qui craignent), **met.** ceux qui implorent le pardon de leurs fautes, qui se repentent, qui craignent Dieu, B.

غوغاء a. *ghawghā*, ¹⁾ petites mouches, moucheron, ²⁾ sauterelles rougeâtres, ³⁾ sauterelles qui commencent à voler, ⁴⁾ foule, multitude, attroupement, ⁵⁾ trouble, émeute.

غوغو a. *ghou-ghou*, pigeon (voy. قوقو *gou-gou*, et كوكو *kou-kou*), colombe, كبوتر, و قمری, F.

غوفا a. *ghawfar*, sorte de melon d'autonne.

غوقة *ghouq*, grenouille, B.

غوكة *ghôk*, grenouille, ورتف. a. خفدع. B., pl. غوكان *ghôkân*.

غوكة چوب *ghouk-tchoub*. ¹⁾ baculo, jeu d'enfants (voy. چاليك et آلوه), ²⁾ inconstant, changeant, léger, و هرجائی و ده دل و بیوسا, B. و بو الهوس.

غول a. *ghawl*, ¹⁾ nom d'action, emporter, enlever, ravir, ²⁾ faire périr, ³⁾ subst., mal de tête, ⁴⁾ ivresse et le mal de tête causé par l'ivresse, ⁵⁾ peine, embarras, malheur, ⁶⁾ vaste désert, ⁷⁾ distance, ⁸⁾ endroit où l'on trouve beaucoup d'acacias, طلع, ⁹⁾ beaucoup de terre.

غولان a. p. *ghoul*, pl. (à l'arabe) غيلان *ghî-lân* et اغوال *aghwâl*, ¹⁾ démon malfaisant qui peut prendre toute sorte de forme; ogre qui dérouté les voyageurs et les dévore ensuite, ²⁾ malheur, accident, événement malheureux.

غول *ghoul*, ¹⁾ caverne, retraite dans laquelle on fait entrer les troupeaux pour la nuit (voy. غار et غال), ²⁾ vaurien, coquin, homme vil et ignoble, ³⁾ jumeau, حرام زاده, ⁴⁾ oreille, كوش; de là le mot

غولان روزگار (voy. ce mot), B.; *ghoulân-i-rouz-gâr*, **met.** hommes avides des biens de ce monde et d'un mauvais caractère, hommes pervers; غول سياه *ghoul-i-siyâh*, **met.**, une nuit obscure, شب تاریک, B.

غولانیدن *ghoulâniden*, transitif de غولیدن *ghouliden* (voy. ce verbe).

خود یعنی غولتاش *ghoultâsch*, casque en fer, طولغه, t. کلاه آهنی, B.

غولقان *Ghawlqân*, bourg à cinq farsakhs de Merv, Y.

غولک *ghoulèk* (voy. غولک *ghoullèk*), B.

بی عقل غوله *ghawlè*, ignorant, sot, stupide, و خام و کودن, B.

غوله *ghoulè*, ¹⁾ (voy. غولک *ghoullèk*), ²⁾ grenier, نیبار غله, B.

غولیدن *ghouliden* (voy. غوریدن), F.

سبوی غولین *ghoulin*, jarre à large orifice, دهان ترا خرا کویند, B.

غورور a. *ghou'our* (voy. غور *ghaur*, nom d'action).

غوهمق a. *ghanhaq*, ¹⁾ ardeur à la marche, vivacité, ²⁾ folie, fureur, ³⁾ corbeau.

غوی a. *ghavd*, ¹⁾ être égaré, ²⁾ action d'égarer, de séduire, ³⁾ avoir l'estomac vide.

غوی a. *ghavî*, ¹⁾ qui s'égare, qui tombe dans l'erreur, ²⁾ qui a l'estomac vide.

غوی ا. *ghavijy*, pl. غوواة *ghouvât*, ¹⁾ qui est dans l'erreur, dans l'égarement, ²⁾ qui est seul, tout seul.

غودن a. *ghavîs*, ¹⁾ course rapide, ²⁾ assistance, aide, secours.

غویشه *ghavischè* (voy. غوشنه *ghôschnè*), ¹⁾ espèce de truffe, نوعی از کماه; selon d'autres, espèce de champignons, نوعی از سمارو, B.

غویه *ghouyè*, ¹⁾ baratte, ²⁾ batte-à-beurre

(voy. *كيستان*), F.; *ghouyè* زدن, battre le beurre dans la baratte.
 غيب a. *ghahab*, ¹⁾ oubli, omission, ²⁾ inattention, inadvertance.
 غيباً a. *ghahban*, par hasard, sans y penser.
 غيبى a. *ghihibbâ*, et غيباء *ghihibbâ'*, commencement de la jeunesse.
 غهب a. *ghahiq*, long, au corps long (chameau).
 غى a. *ghayr* (voy. *غواية ghavâdyèt*), ¹⁾ égarément, qui conduit à la ruine, qui fait périr, ²⁾ fausse route, erreur, péché, ³⁾ *Ghay*, nom d'un fleuve ou d'une vallée dans l'Enfer, O.
 غياب a. *ghayâb*, ¹⁾ être absent d'un lieu, être loin de quelqu'un, ²⁾ être caché, invisible, mystérieux, ³⁾ se cacher, se dérober à la vue, disparaître, ⁴⁾ se coucher (se dit du soleil), syn. *ghiyâb*, O.
 غياب a. *ghiyâb*, pl. de غيب *ghay'b* (voy. ce mot).
 غيبات a. *ghouyrâb*, pl. de غائب *ghârib* (voy. ce mot).
 غيبة a. *ghayâbèt*, ¹⁾ tout ce qui cache un objet et le dérobe aux yeux, ²⁾ fond (d'un puits), ³⁾ bas-fond, terrain encaissé.
 غيبة a. *ghiyâbèt*, nom d'action (voy. غياب *ghayâb*), O.
 غيات a. *ghiyâs*, ¹⁾ aide, secours, assistance; غيات الدين a. *ghiyâs ed-din*, secours de la religion (titre et nom propre) ²⁾ cri, appel au secours.
 غيائة a. *ghiyâsèt*, aide, secours.
 غار a. *ghiyâr*, ¹⁾ se coucher (se dit du soleil), ²⁾ être d'une chaleur accablante (se dit d'un jour), ³⁾ faire une sieste, ⁴⁾ faire une excursion, ⁵⁾ verser sur quelqu'un ses dons (voy. *غور ghawr*), ⁶⁾ expier

un homicide en payant le prix du sang, ⁷⁾ être jaloux, ⁸⁾ envier, jalouser quelqu'un, ⁹⁾ مغابرة *moughâyèrèt*, faire avec quelqu'un un commerce d'échange.
 غيار a. p. *ghiyâr*, pièce d'étoffe de couleur jaune que les Juifs portaient pour se distinguer des Musulmans (voy. *غسلى*), B., *بوره زدن*, B.
 غار شنگ *ghayârâzè*, aiguillon de bouvier, غار شنگ *ghâv-scheng*, B.
 غياص a. *ghiyâs*, ¹⁾ plonger, ²⁾ aller jusqu'au fond, sonder, approfondir une affaire.
 غياصة a. *ghiyâsat*, nom d'action (voy. غياص).
 غياض a. *ghiyâz*, pl. de غيضة *ghayzat* (voy. ce mot).
 غياط a. *ghiyât*, pl. de غاط *ghâyt* (voy. ce mot).
 غياى a. *ghayrâf*, qui a une barbe très longue et très fournie.
 غيال a. *ghayrâl*, ¹⁾ qui habite un marais plein de roseaux, ²⁾ met. lion.
 غيان a. *ghayân*, vif-argent, سيماب, B.
 غيان a. *ghayrân*, égaré, qui est dans une fausse route, dans l'erreur.
 غياية a. *ghayâdyèt*, ¹⁾ clarté répandue par les rayons du soleil, ²⁾ fond (d'un puits), ³⁾ tout ce qui jette une ombre, nuage, brouillard, etc., ⁴⁾ ombre, obscurité.
 غيب a. *ghayb*, ¹⁾ nom d'action, être absent, être éloigné de quelqu'un, ²⁾ être caché, invisible, ³⁾ se cacher, disparaître, ⁴⁾ se coucher (se dit du soleil).
 غيب a. *ghayb*, subst., pl. غياب *ghiyâb* et غيوب *ghouyoub*, ¹⁾ absence, éloignement d'un lieu, ²⁾ tout ce qui est caché, invisible, mystère, l'avenir, ³⁾ monde invi-

sible, عالم الغيب *âlè mou 'l-ghayb*, عالم غيب *âlè m-i-ghayb*, ⁴⁾ doute, ⁵⁾ endroit retiré, où l'on peut se cacher aux regards, ⁶⁾ terrain bas, encaissé, ⁷⁾ graisse; لسان الغيب *a. lisânou 'l-ghayb*, langue mystique (surnom du poète Hâfiz).

غيبه *a. ghaybèt*, ¹⁾ nom d'action (voy. غيب, *ghayb*), ²⁾ absence, éloignement, ³⁾ distraction, préoccupation, état de l'homme dont l'attention est absorbée par quelque objet; au pl. غيبات *ghaybât*, choses cachées, mystérieuses.

غيبه *a. ghîbet*, propos tenu sur quelqu'un en son absence, médisance; غيبت کردن *ghîbèt kerdèn*, médire, dire du mal d'une personne.

غيبت کر *ghîbèt-guèr*, médisant.

غيب دان *ghayb-dân*, ¹⁾ qui connaît ce qui est caché, ²⁾ devin, prophète, ³⁾ celui qui a l'omniscience, Dieu.

غيبوبه *a. ghayboubèt*, absence, disparition.

غيبه *ghaybè*, ¹⁾ pièces de fer dont sont faites les cuirasses, les cottes de maille, پاره‌های آهن باشد که آن را در بکتر و جوشن نيردان و کيش B., ²⁾ carquois بکار برند و جعبه ³⁾ anneaux de bois et de soie fixés au bouclier (?), و دائرهائی را نیز کتويند در سير که از چوب و ابريشم پيچيده B., ⁴⁾ coton cardé, باشد.

غيبی *a. ghaybiyy*, absent, caché.

غيت *a. ghayyèt*, et *ghiyryèt*, pl. غيات *ghayyât*, ¹⁾ erreur, ²⁾ égarement, fausse route, fausse direction, ³⁾ témérité, légèreté, manque de réflexion, ⁴⁾ adultère, زنية *zènyèt*; ولد غيبه *valad-i-ghaiyyè*, enfant naturel, bâtard, ولد زنيه, O.

غيت *a. ghays*, nom d'action, ¹⁾ arroser le sol (se dit d'une pluie abondante), ²⁾ en-

voyer de la pluie, faire pleuvoir (se dit de Dieu), ³⁾ briller (se dit des fleurs qui commencent à s'épanouir), ⁴⁾ subst. pluie abondante et qui s'étend au loin, ⁵⁾ végétation qui produit une pluie abondante.

غيت *a. ghayryis*, ¹⁾ qui verse une pluie abondante (ciel, nuage), ²⁾ pluie très forte, O.; ذو غيت *a. zou-ghayrys*, ¹⁾ cheval rapide et dont la rapidité de la course augmente à mesure qu'il avance, ²⁾ puits qui fournit toujours une eau abondante, O.

غيت *a. ghaysarat*, ¹⁾ homme de la lie du peuple, ²⁾ cohue, mêlée.

غيت *a. ghaysamat*, combat, lutte, bataille, mêlée.

غيد *a. ghayad*, élasticité, souplesse, flexibilité.

غيداء *a. ghaydâ'*, fém. de اعيد *aghyad*, jeune tendre, souple et flexible.

غيدان *t. Ghaydâq*, nom d'une localité du Turkestân, près du Descht-i-Qiptchâq, d'où l'on apporte d'excellentes flèches; تير غيدان *tîr-i-ghaydâqi*, flèche de Ghaydâq, d'un bois très dur, B.

غيدان *a. ghaydâq*, et غيدق *ghaydaq*, pl. غيدان *ghayâdiq*, ¹⁾ doux au toucher, souple, moelleux, ²⁾ jeune homme au corps souple, délicat et beau de visage, ³⁾ homme généreux, ⁴⁾ cheval au corps long, ⁵⁾ le plus beau temps de la jeunesse, ⁶⁾ petit de lézard de Lybie (voy. مطبخ), ⁷⁾ au pl. الغياديق *a. el-ghayâdiq*, les serpents, O.

غيدان *a. ghaydân*, ¹⁾ tendre jeunesse, ²⁾ nom d'une localité dans le Yèmen, O.

غيدان *a. ghaydaq*, et غيدقان *ghaydaqân*,

beau jeune homme au corps tendre et flexible.

عبدقة a. *ghaydaqat*, saliver beaucoup, O.

عبدل a. *ghaydal*, aisance, bien-être.

عبدار a. *ghayzâr*, pl. غياذير *ghayâzîr*, âne.

عبدان a. *ghayzân*, qui devine, qui détermine quelque chose par conjecture.

عبدنر a. *ghayzar* (voy. غذبرة *ghazîrèt*), O.

عبدرة a. *ghayzarat*, ¹⁾ méchanceté, ²⁾ bavardage, tas de paroles confuses, brouhaha.

عبر a. *ghayr*, nom d'action, ¹⁾ être jaloux, ²⁾ envier, jalouser.

عبر a. *ghayr*, subst. ¹⁾ différence, changement,

²⁾ autre, différent, ³⁾ hormis, excepté, جز,

⁴⁾ sans, ⁵⁾ placé devant les noms adjectifs, ce

mot leur donne le sens négatif, non, in, ex.

عبر آن *ghayr-i-ôn*, excepté cela; غير شما

ghayr-i-schoumâ, excepté vous; غير جائز

ghayr-djâriç, nom permis, illégal; غير

كامل *ghayr-kâmil*, imparfait; غير متناهی

ghayr-moutênâhî, illimité, sans bornes, infini;

عبر معهود *ghayr-ma'ghoud*, inusité, extraordinaire;

عبر مفید *ghayr-moufid*, inutile, sans utilité;

عبر مقدور *ghayr-maqdour*, impossible; بغير آن که

ghayr-i-ôn-ki, sans que..., outre que...,

و غيره و غيره. بی آن که و بجز آن که

a. *vè-ghayra vè-ghayra*, et caetera, et caetera.

عبر a. *ghayr*, pl. اغيار *aghyâr*, rival.

عبر a. *ghîr*, jalousie, عبرت.

عبر a. *ghîr*, pustule, prurit, boutons à la peau,

عبر *ghîr*, pustule, prurit, boutons à la peau, ar. شری *scharâ*, B.

عبران a. *ghayrân*, pl. غيارى *ghayârdâ*, et *ghouyârdâ*, jaloux.

عبرة a. *ghayrèt*, ¹⁾ jalousie, ²⁾ zèle, ardeur,

³⁾ point d'honneur; عبرت بردن *ghayrèt*

bourden, porter envie, être jaloux de...,

عبر نمودن *ghayrèt nèmoudèn*, montrer du zèle, de l'ardeur, être poussé par un point d'honneur.

عبرة a. *ghîrèt*, ¹⁾ subsistance, vivres, approvisionnements en vivres importés d'un autre pays, ²⁾ pl. غيار *ghiyar*, prix du sang, ديه *diyè*.

عبرت مند *ghayrèt-mend*, ¹⁾ jaloux, ²⁾ plein de zèle.

عبرى a. *ghayrâ*, fem. de غيران *ghayrân*, pl. غيارى *ghayârdâ*, jalouse.

عبر *ghîj*, imp. de غيزیدن *ghîjîden* (voy. ce verbe).

عبران *Ghîzân*, bourg du territoire de Hérât, Y.

عبریدن *ghîjîden*, imp. عبر *ghîj*, ¹⁾ ramper,

²⁾ marcher sur les mains et sur les genoux, ou bien se traîner sur le derrière

en s'aidant des mains, comme le font les petits enfants (voy. خزیدن), B.

عبر a. *ghîs*, abondants, souples (cheveux);

لم عيس *limèm-i-ghîs*, mèches de cheveux qui tombent derrière l'oreille.

عبر ا. *ghaysât*, vigueur et ardeur de la jeunesse.

عبران a. *ghaysân*, ¹⁾ viguer et ardeur de la jeunesse, ²⁾ genre, espèce, acabit.

عبرانى a. *ghaysânîjyç*, jeune, souple et gracieux.

عبراندى *ghaysânîjyç*, jeune, souple et gracieux.

عبريدن *ghîsîden*, s'évanouir, F.

عبرش *ghîsch*, ¹⁾ grand chagrin, grande tristesse, ²⁾ tout ce qui est abondant, touffu, etc. (comme bois, forêt, etc.).

عبرش غيشانيدين *ghîschânîden*, faire désirer, exciter le désir.

عبرش *ghîschè*, ¹⁾ forêt, bois, ²⁾ jonchaie, jonchère, غلب ³⁾ sorte de roseaux, dont on fait des sacs ou paniers pour porter le foin,

le fumier, pour tresser des nattes, etc., B.
(voy. غشه *ghischè*).

غيشيدن *ghischiden*, désirer, F.

غيض *a. ghayz*, nom d'action, ¹) diminuer, décroître, être en déchet, baisser, ²) diminuer, faire décroître, faire baisser, ³) subst. petite quantité, ⁴) avorton, ⁵) qui n'a pas atteint le terme, la maturité.

غيض *a. ghiz*, ¹) spathe du palmier, ²) noyau de datte encore tendre et que l'on peut manger, O.

اغياض *a. ghayzat*, pl. غياض *ghiyâz*, et اغياض *aghyâz*, ¹) marais couvert de roseaux, de bois, ²) bois, forêt de peupliers blancs, آفاق قوافق آعاجند مخصوص ميشه يه دينور, O.
غيط *a. ghayt*, nom d'action, ¹) entrer et disparaître dans une chose, ²) subst. jardin.

غيطاني *a. ghaytânî*, jardinier, Fr.

غيط *a. ghaytul*, ¹) forêt très épaisse, ²) chat, ³) l'heure de midi, غيطل الحى *ghaytalou 's-sahâ*.

غيطل *a. ghaytalat*, ¹) vie aisée et exempte de soucis, ²) grande envie de dormir, ³) pl. غياطل *ghayâtil*, ⁴) bruit confus d'hommes qui parlent ou crient tous à la fois, ⁵) richesses, biens de ce monde, ⁶) profonde obscurité de la nuit, ⁷) forêt épaisse.

غيطل *a. ghaytoul*, ¹) profonde obscurité de la nuit, ²) bruit confus de voix humaines, Q.

غيظ *a. ghayz*, accès de colère, colère indignation, غضب *ghazab*.

غيف *a. ghayf*, bande d'oiseaux.

غيفان *a. ghayfân*, et *ghayafân*, espèce de bois qui, frotté, donne du feu (voy. مرخ *markh*).

اغفان *a. ghayafân*, avoir des branches inclinées à droite et à gauche (se dit d'un arbre).

غيل *a. ghayl*, allaiter un enfant étant en état de grossesse, ou bien en cohabitant avec son mari (se dit d'une femme).

غيل *a. ghayl*, pl. غيول *ghouyoul*, ¹) lait d'une femme enceinte, ou d'une femme qui cohabite avec son mari (lait très mal sain pour l'enfant à la mamelle), ²) cours d'eau, ruisseau qui traverse un champ cultivé, ³) objet qui paraît être près, tandis qu'il est en réalité très éloigné, ⁴) ligne, raie, خط, ⁵) dessin, marque sur une étoffe, ⁶) vêtement ample, large, ⁷) bras gros, gras, potelé, ⁸) jeune garçon gras et dodu.

غيل *a. ghil*, pl. اغيال *aghyâl*, et غيول *ghouyoul*, ¹) fourré de bois, forêt épaisse, ²) marais rempli de roseaux.

غيلان *a. ghilân*, pl. de غول *ghoul*, ¹) démons, ogres, ²) malheurs.

غيلان *a. ghaylân*, أم غيلان *oumm-i-ghaylân*, épine d'Egypte, سمر *samour*, O.

غيلة *a. ghaylêt*, ¹) femme grasse, ²) forêt épaisse.

غيلة *a. ghilêt*, ¹) allaiter un enfant pendant la grossesse, ou cohabiter avec un homme pendant le temps qu'elle allaite, ²) action d'entraîner quelqu'un à l'écart et de l'assassiner (comme font les Ghouls, voy. غول), ³) voile du palais chez le chameau, شقيشة *schiqschiqat*, ⁴) fraude, trahison.

غيلم *a. ghaylam*, ¹) l'endroit du puits où la source jaillit, ²) jeune fille chez qui le penchant sexuel est très développé, ³) tortue mâle, ⁴) grenouille, ⁵) jeune homme qui a la tête grande et une chevelure

abondante, ⁶⁾ jeune et jolie fille, ⁷⁾ indivu, quelqu'un, O. Fr.

غيلمى a. *ghaylèmi*, jeune homme qui a une grande tête et une chevelure abondante.

غمام *ghaym*, éponge, ابر مُرده واسفنج, بصر البحر, B.

غيم a. *ghaym*, ¹⁾ avoir soif, éprouver un feu dans les entrailles, ²⁾ être couvert de nuages (se dit du ciel).

غيم a. *ghaym*, pl. غيوم *ghouyroum*, ¹⁾ soif, feu qui dévore les entrailles, ²⁾ nuage, ³⁾ colère, ⁴⁾ sorte de maladie des chameaux.

غيمان a. *ghaymân*, altéré de soif, fém. غيمى *ghaymâ*.

غيمه a. *ghaymèt*, soif.

غين a. *ghayn*, nom d'action, ¹⁾ avoir soif, ²⁾ couvrir, envelopper, opprimer.

غين a. *ghayn*, subst., ¹⁾ soif, ²⁾ nuage qui couvre et obscurcit le ciel, ³⁾ la lettre ع *ghayn*.

غينه a. *ghaynèt*, bois épais sur un terrain où il n'y a pas d'eau (opp. à غيضة *ghay-zat*), O.

غينه a. *ghinèt*, pus qui coule d'une plaie, ou des cadavres, O.

غنىف a. *ghaynaf*, l'endroit du puits ou de la fontaine d'où la source jaillit, comp. غيلم, O.

غيو *ghiv*, cris, tumulte, grand bruit, B.

غيوب a. *ghouyoub*, nom d'action, ¹⁾ être absent d'un lieu, être loin de quelqu'un, ²⁾ disparaître, ³⁾ être caché, invisible, mystérieux, ⁴⁾ se cacher, se dérober à la vue, ⁵⁾ disparaître sous l'horizon, se coucher (se dit du soleil).

غيوب a. *ghouyoub*, subst. pl. de غيب *ghayb* (voy. ce mot).

غيوبه a. *ghouyoubèt*, ¹⁾ absence, disparition, ²⁾ doute, secret, mystère.

غور a. *ghayour*, pl. غُور *ghouyour*, ¹⁾ jaloux, ²⁾ zélé; pl. à la pers., غيوران *ghayourân*, les zélés, met. dévots, les hommes adonnés à la vie contemplative, سالكان واهل سلوك; غيوران-شيب *ghayourân-i-schëb* (les zélés de la nuit), met. ceux qui passent la nuit sans sommeil, et ceux qui se lèvent la nuit, les religieux et les amoureux, شب زفاد و عشاق, B., Ch. L.

غبول a. *ghouyoul*, ¹⁾ pl. de غيل *ghayl* (voy. ce mot), ²⁾ pl. de غيل *ghîl*, O. (voy. ce mot).

غيوم a. *ghouyroum*, pl. de غيم *ghaym* (voy. ce mot).

غيه a. *ghiyè*, cri (voy. غيو *ghiv*), B.

غيه ا. *ghayhab*, pl. غيابه *ghayâhib*, ¹⁾ obscurité, ténèbres, تاریكى و ظلمت, ²⁾ très noir (se dit d'un cheval, d'une nuit), ³⁾ homme ignorant, sans manières ni façons, simple, stupide, lourdaud, ⁴⁾ étoffe, tapis à haute laine, O., ⁵⁾ autruche mâle, Fr.

غيه ا. *ghayhabân*, ¹⁾ obscurité, ténèbres, ²⁾ ventre, ظلمت و بطن, O.

غيه ا. *ghayhabat*, tumulte des combats, cris des combattants, O.

غيه ا. *ghayhaq*, ¹⁾ grand, long, au corps long (chameau), ²⁾ en gén. grand, ³⁾ et contr. petit, exigu, بولفظله عظم و نزارت, ⁴⁾ démence, fureur, folie aiguë, صفتلنور, ⁵⁾ gaîté, enjouement, نشاط و شطارت, O.

غيه ا. *ghayhaqat*, troubler la vue (se dit de l'obscurité, du brouillard), O.

غيه ا. *ghayham*, obscurité, ténèbres, O.

ف

ف *fā* (appelé *فأى سعفص fāy-i-saefas*),

¹⁾ vingtième lettre de l'alphabet arabe et la vingt-troisième de l'alphabet persan,

²⁾ comme valeur numérique, 80 (quatre-vingt), ³⁾ cette lettre permute quelquefois avec les lettres ب *b*, پ *p*, et و *v*, ex.: زبان *zēbān*; زفان *zēfān*; پیل *pīl*, فیل *fil*; فام *fām*, وام *vām*.

ف *fē*, ¹⁾ abréviation du mot ا. *foulān*, un tel, ²⁾ en *gramm.*, signifie la première lettre du verbe arabe trilitère.

ف *fa* a. (conjonction inséparable), ¹⁾ et, aussi, puis, ensuite, done, ainsi, ²⁾ indique, en arabe, la succession et le progrès du temps, ex.: يوماً فيوماً, a. *yawman fa-yawman*, de jour en jour, jour par jour; سنّة سنّة فسنة *senēten fa-senēten*, d'année en année, an par an; من الآن فصاعداً a. *mina 'l-āni fa-sā'idan*, dès ce moment et à l'avenir.

ف *fā'*, nom arabe de la lettre ف *f*.

ف *fā*, ¹⁾ pour با *bā*, avec, ²⁾ pour به *bè*, à, ³⁾ pour وا *vā*, de nouveau, après, contre, ⁴⁾ honteux, confus, محجوب و شرمکين (voy. فوا *fāvā*), B.

ف *fā'*, écume de la mer, کف دریا, a. *zid*, B.

ف *Fābidjān*, bourg du pays d'Ispahân, Y.

ف *Fābiḡān*, bourg du pays d'Ispahân, Y.; c'est peut-être la même localité que *Fābidjān*, Y.

ف *fābisch*, et فایس *fābis*, fève, بافلا, B. کومله بوکن دیدکلری دارو ذر *fāt*, F., *nomen plantae aut medicamenti*, VULLERS, *Lexicon pers.-lat.*, s. v.

ف *a. fatih*, ¹⁾ qui ouvre, ²⁾ victorieux, conquérant, pl. فتحة *fatahat*.

ف *a. fātihat*, pl. فواتح *fēvātih*, ¹⁾ celle qui ouvre, ²⁾ commencement, exorde, ³⁾ premier chapitre du Qorân; فاتحة فیکرت *fātihā-i-fikrēt* (l'exorde de la pensée), met. le premier mot d'un discours, و ابتدا *fātihā khānden*, réciter le premier chapitre du Qorân.

ف *fātēr*, pour فواتر *fērāter*, plus haut; فاطر شدن *fāter schouden*, être plus haut, plus élevé, F.

ف *a. fātir*, ²⁾ languissant, mou, lâche, ³⁾ affaibli (œil), ⁴⁾ tiède (eau).

ف *fātērsin*, فاتوسین *fātousin*, et فاشرسین *fāschersin*, ¹⁾ graine de moutarde, ²⁾ petite graine que l'on brûle pour se préserver du mauvais œil (voy. سیند), B.

ف *a. fātīq*, ¹⁾ qui fend, ²⁾ qui est fendu, ouvert.

ف *a. fātīk*, héros, brave, intrépide, pl. فتاک *fouttāk*.

ف *a. fātīn*, ¹⁾ qui soumet à l'épreuve, ²⁾ tentateur, séducteur, ³⁾ Satan, ⁴⁾ beauté séduisante, ⁵⁾ séduit, fasciné, qui a perdu la raison.

فاتور a. *fâtour*, tiède (eau, etc.).

فاتوریدن *fâtouriden*, et فاتولیدن *fâtouliden*,

¹⁾ être loin, éloigné, ²⁾ s'éloigner, prendre de côté, ³⁾ être effrayé, s'effrayer, B.

فاتوسین *fâtousîn* (voy. فاترسیین *fâtersîn*), B.

فاتولیدن *fâtouliden* (voy. فاتوریدن *fâtouriden*), B.

فاتون *Fâtoun*, nom du boulanger de Pharaon, tué par Moïse, O.

فاتج *a. fâsidj*, ¹⁾ grosse, pleine (chamelle), ²⁾ grasse (chamelle), ³⁾ qui a de larges hanches (chamelle).

فاتور *a. fâsour*, ¹⁾ plateau, soit en marbre, soit en métal, ²⁾ tasse, gobelet, grand vase où l'on met le vin, ³⁾ *ناجود*, garde frontière, ⁴⁾ espion, ⁵⁾ rang, degré, grade, dignité, ⁶⁾ *پایه و منزلت و مرتبه*, natte, tapis, ⁷⁾ poitrine, ⁸⁾ grande écuelle en bois, O.

فاتجام *fâdjâm*, dattes ou raisins qui reste sur l'arbre après le cueillage.

فاتجر *a. fâdjir*, pl. *فودجدار* *foudjdjâr*, et *فجيرة* *fudjarat*, ¹⁾ libertin, qui se livre à la boisson, à l'adultère, à la fornication, ²⁾ menteur, impie, séducteur, ³⁾ poète, ⁴⁾ brave, ⁵⁾ opulent, riche, ⁶⁾ sorcier, magicien.

فاتجشه *fâdjischè* (voy. *گند بیدستر*), castoreum.

فاتجع *a. fâdji*, ¹⁾ terrible, qui cause une grande affliction, ²⁾ qui a éprouvé un grand malheur; *الفاجع*, a. *el-fâdji*, espèce de corbeau qui a le bec et les pattes rouges, *غراب البين*, O.

فاتجعة *a. fâdji*, ¹⁾ malheur, calamité, ²⁾ affliction, pl. *فجایع* *fêdjâyic*.

فاتجل *a. fâdjil*, joueur qui joue à un jeu de hasard, *قامر و قمار باز*.

فاتجور *a. fâdjour*, fornicateur, adultère, débauché.

فاتحش *a. fâhisch*, ¹⁾ immoral, indécent, obscène (homme, femme, langage, action), ²⁾ très avare, d'une avarice sordide, ³⁾ énorme, excessif, demesuré.

فاتحشه *a. fâhischèt*, ¹⁾ femme de mauvaise vie, ²⁾ pl. *فواحش* *fêvâhisch*, a) turpitude, abomination, chose abominable, immorale, b) fornication, adultère.

فاتحشگی *fâhischèguî*, prostitution, mauvaise vie.

فاتحشه دوست *fâhischè-doust*, qui fréquente les femmes de mauvaise vie, qui se complaît dans la crapule.

فاتحص *a. fâhis*, qui cherche, qui examine.

فاتحم *a. fâhim*, ¹⁾ bêlant, qui bêle (bélier), ²⁾ très noir, noir comme le charbon, ³⁾ croupissant, stagnant (eau).

فاتخته *a. fâkhitat*, ¹⁾ ramier, pigeon à collier, *مطوقه* *moutavvaqat*, ²⁾ nom propre de femme, pl. *فواخت* *fêvâkhit*; *فاتخته ضرب* *fâkhitat-zarb*, nom d'une des dix-sept notes de musique, autrement: *فاتخته اصول* *ousoul-i-fâkhitat*, *نام اصولی باشد از هفده*, *فاتخته چهر* *fâkhitat-tchihir* (qui ressemble à un pigeon à collier), met. l'objet aimé; *فاتخته گون* *fâkhitat-goun*, qui est de couleur de coing ou de ramier, F.

فاتختک *fâkhitèk*, petit pigeon ramier, F.

فاتخر *a. fâkhir*, ¹⁾ qui se vante, qui se glorifie, ²⁾ excellent, de qualité supérieure, glorieux, précieux, riche, éclatant, ³⁾ espèce de datte sans noyau.

فاتخره *fâkhara*, nom d'une graine, appelée dans le dialecte de Schirâz: *کبابه*, B.

ريحان a. *fâkhour*, ¹⁾ marjolaine, فخور
 O., ²⁾ femme, قوجه يار يوزى t. الشيوخ
 qui marche en se dandinant.

فاخر a. *fâkhiç* (voy. فَاخِر *fakhir* [3]).

فَاخِيدِن *fâkhîden*, carder le coton, l'éplu-
 cher avec la main, يَنْبِ دِمَك, F. (voy.
 فَرَاخِيدِن *fêràkhîden*).

فَاخِيْز *fâkhiç*, rampant comme les petits
 enfants; فَاخِيْزِ آمِدِن *fâkhiç âmèden*, avan-
 cer en rampant comme font les petits
 enfants; F. (voy. فَرَاخِيْزِ *fêrà-khîç*).

فَادَّ a. *fa'd*, ¹⁾ atteindre, blesser quelqu'un
 au cœur, lui causer une lésion au cœur,
²⁾ faire perdre le cœur, le courage, ³⁾ faire
 cuire sous les cendres (du pain, des
 viandes).

فَادَّ a. *fa'ad*, ¹⁾ avoir une maladie au cœur,
²⁾ perdre courage.

فَا دَاشْتِن *fâ-dâschten*, opposer, tenir opposé,
 contre, vis-à-vis, F.

فَادَج *fâdêdj*, bézoard, پازهر, B.

فَادِح *a. fâdih*, lourd, difficile à supporter.

فَادِحَة *a. fâdihat*, pl. فَوَادِح *fêvâdih*, malheur,
 adversité.

فَادِر *a. fâdir*, pl. فُودِر *foudr*, ¹⁾ énérvé par
 la fréquence du coït (mâle), ²⁾ pl. فُودِر
foudour, vieux, âgé, ³⁾ pl. فَوَادِر *fêvâdir*,
 bouc de montagne.

فَادِزَهَر *fâd-çahr* (voy. پَادِزَهَر *pâd-çahr*),
 contre-poison, bézoard, B.

فَار *a. fâr*, ¹⁾ muscle du corps humain,
²⁾ souris, rat.

فَار *a. fa'r*, pl. فُور *fou'ar*, فَيْرَة *fi'arat*, et
 فَيْرَان *fi'rân*, ¹⁾ rat, ²⁾ souris.

فَار *a. fa'r*, nom d'action, ¹⁾ creuser (la terre),
²⁾ enterrer, cacher sous terre.

فَار *a. fârr*, pl. فَر *farr*, qui fuit, qui s'en-
 fuit.

فَارَاب *fârâb* (voy. فَارِيَاب *fâryâb*), B.

فَارَة *a. fa'rat*, ¹⁾ rat femelle et souris femelle,
²⁾ odeur forte, du musc, ³⁾ (voy. فُورَة
fourèt), O.

فَارَج *a. fâridj*, ¹⁾ qui dissipe le chagrin, qui
 console, ²⁾ arc dont la corde est très éloi-
 gnée de la partie de l'arc que tient la
 main, ³⁾ femelle qui a mis bas récem-
 ment et a de la répugnance pour le mâle.

فَارِح *a. fârih*, gai, joyeux, qui se rejouit.

فَارِد *fârd*, et *fârid*, le premier des sept
 coups au jeu du نَرْد *nard*, vulg. فَرِيد
fêrid, B.

فَارِد *a. fârid*, ¹⁾ seul, isolé, ²⁾ bon, excellent,
³⁾ bœuf sauvage; سَكَّر فَارِد *soukkar-i-*
fârid, sucre blanc et bien raffiné.

فَارِيْز *a. fâriç*, ¹⁾ très clair, lucide (discours,
 langage), ²⁾ nom du grand père des four-
 mis noires, comp. عَقْفَان *ouqfân*, O.,
 سِيَاه قَرْنِيْجِه نَك جَدِّي اَسْمِيْدِر نَتِه كِه
 عَقْفَان عَثْمَان وَزَنْدِه قَزَل قَرْنِيْجِه نَك جَدِّي
 اَسْمِيْدِر, O.

فَارِيْزَة *a. fâriçèt*, route à travers des sables fins.

فَارِس *Fârs*, ¹⁾ le Fârs ou Fârsistân, la plus
 riche province de la Perse, Y., ²⁾ la Perse,
 l'Iran (voy. اِيْرَان et عَجْم).

فَارِيْس *a. fâris*, ¹⁾ cavalier, ²⁾ bon cavalier,
³⁾ lion, pl. فَوَارِيْس *fêvâris*, et فُورَسَان *fou-*
sân, O.

فَارِيْسْدِيْن *Fârisdjîn*, et فَارِيْسِيْن *Fârisîn*, nom
 d'un petit territoire qui dépend de Qazvîn;
 il fait partie du grand canton nommé
 اَعْلَم *El-aclèm*, Y.

فَارِيْسْتَارِيْوْن *g. fâristâriyoun*, et فَرِيْسْتَارِيْوْن
fêristâriyoun, lentille ervilier, ou ers, كِرْسَنِه
kersènè, ar. رَعِي الْحَمَام, t. كُو كَرِيْجِيْن
 اَرُونَس (voy. اَرُونَس), herbe des pigeons
 (كِرْسَنِك), B.

فارسی *fārsī*, persan; زبان فارسی *zēbān-i-fārsī*, la langue persane; pl. فارسیان *fārsiyan*, les Persans.

فارسیه *Fārsiyè*, bourg de la province de Bâgdâd, sur le bord du Nahr-i-Ysâ, Y.

فاریض a. *fāriṣ*, ¹⁾ gros, épais, ²⁾ âgé, vieux, ³⁾ versé dans la connaissance des فرائض *fērāyīṣ*, ou préceptes d'institution divine, O. فَرَّاضِدَه عَالِمِ اَوْلَانِ اَدَمِ دِیْنُورِ

فاریط a. *fārit*, pl. فَرَّاطِ *fourrāt*, qui prend les devants; فاریطان, *fāritāni*, deux étoiles en avant de la constellation de l'Ourse, O. بنات النعش

فاریع a. *fāriḥ*, ¹⁾ haut, élevé, culminant (montagne, pic), ²⁾ grand, beau, d'un prix élevé, ³⁾ *contr.* vil, bas, inférieur en qualité, ⁴⁾ pl. فَرَّعَاتِ *faraḥat*, soldat de la suite d'un prince, O.

فاریع a. *fāriḥat*, pl. فَوَارِعِ *fēvāriḥ*, sommet d'une montagne.

فاریغ a. *fāriḡh*, ¹⁾ vide, vidé, évacué, ²⁾ exempt de..., ³⁾ qui a fini un travail, qui n'a plus rien à faire, ⁴⁾ qui ne fait rien; fém. فاریغِه *fāriḡhèt*, pl. فَوَارِغِ *fēvāriḡh*; فاریغ البال a. *fāriḡhou 'l-bāl*, qui n'a aucune préoccupation.

فاریغ a. *fāriḡh*, ¹⁾ trouver l'occasion, فرصت, سرورِ قلب, ²⁾ gaîté, joie de l'âme, بادِ سردِ تابستان, ³⁾ vent froid de l'été, B.

فاریفان *Fārifān*, bourg du territoire d'Is-pahân.

فاریفتن a. *fā-restēn*, ¹⁾ devancer, ²⁾ avancer, فرا رفتن.

فاریفتن a. *fā-roustēn*, balayer, enlever en balayant.

فاریق a. *fāriq*, ¹⁾ qui distingue, qui établit la distinction, la différence entre deux choses, qui sépare, ²⁾ qui se sépare,

séparé, pl. فُرُقِ *fourouq*, فُرُقِ *fourraq*, et فَوَارِقِ *fēvāriq*.

فاریقات a. *fāriqāt*, pl. de فَارِقَاتِ *fāriqat*, anges envoyés du ciel avec la révélation qui sépare le bien du mal, O.

فاریقلیط g. (παράκλητος) *fāraqlīt*, le Paraclet, le Consolateur, nom donné au Saint-Esprit.

فاریک a. *fārik*, femme qui hait son mari, syn. فَرُوكِ *farouk*.

فاریمد *Fārmēd*, bourgade voisine de Thous, Y. (voy. فَرْمِدِ *Fermēd*), B.

فارینِه a. *fārinèt*, boulangère.

فاریندن a. *fā rendīden*, rejeter loin de soi, F.

فاریوز *Fārouz*, bourg du territoire de Neçâ, Y.

فاریوق a. *fārouq*, ¹⁾ très timide, peureux, ²⁾ qui distingue, qui établit la distinction entre le bien et le mal, entre l'Islâm et l'idolâtrie, de لا: عَمْرُ الْفَارُوقِ, a. *coumar el-fārouq*, surnom du khalife Omar ibn al-Khattâb, ³⁾ فَارُوقِ *fārouq*, et تَرِيَاقِ فَارُوقِ *teryāq-i-fārouq*, antidote excellent, puissant.

فاریوه a. *fāriḡh*, ¹⁾ ingénieux, habile, ²⁾ vif, agile, plein d'ardeur (cheval, mulet), pl. فَوْرِهِ *fou-rouh*.

فاریهتِه a. *fārihèt*, ¹⁾ fille jeune et jolie, ²⁾ jeune fille habile musicienne, ³⁾ femme gourmande.

فاریاب *fāryāb*, et فاریابو *fāryāb*, ¹⁾ champ cultivé, et arrosé par les eaux d'un canal, پارباب, opp. à دَیْمِه *dēymè*, ²⁾ *Fāryāb*, nom d'une ville du Khorassân ou du Turkestân, à six journées de Balkh, ³⁾ nom d'une contrée du Turkestân, B. Y.

فاریانان *Fāryānān*, ¹⁾ bourg qui est pro-

bablement voisin de Merv, Y. Q., ²⁾ dépendance du Soghd de Samarcande, Y.

فاز *Fâz*, ¹⁾ ville de la province de Merv, ²⁾ bourg du pays de Thous, Y.

فازة a. *fâzèt*, tente appuyée sur deux piliers.

فازير a. *fâzir*, ¹⁾ large, spacieux (chemin), ²⁾ fourmi rouge noirâtre.

فازرة a. *fâzirèt*, chemin à travers des sables amoncelés.

فازع a. *fâzi*ع, qui craint, craintif.

فاز *fâz*, ¹⁾ baillement, خميازه. ²⁾ imp. de فازيدن *fâziden* (voy. ce verbe).

فازانيدن *fâzâniden*, faire bailler.

سايبان فازده *fâzde*, ¹⁾ baillement, ²⁾ parasol, سايبان *sâyebân*, pavillon, comp. ar. فازة *fâzèt*.

خميازه فازيدن *fâziden*, imp. فاز *fâz*, bailler, خميازه *khimiazeh*, F.

فأس a. *fa's*, ¹⁾ frapper avec une hache, ²⁾ frapper quelqu'un à l'endroit de la tête appelé فأس *fa's*, ³⁾ manger quelque chose.

فأس a. *fa's*, pl. فؤوس *fou'ous*, et فؤوس *af'ous*, ¹⁾ hache, ²⁾ partie saillante du crâne formant l'occiput, ³⁾ partie saillante et bombée de toute chose; فأس اللجام a. *fa's* ou *l-lidjâm*, mors de la bride (?), اوبان بالته سي كه كم طماغى تعبير اولنور, O.

فأس a. *Fâs*, Fès, ville du Maroc.

فأسترك *fâsoutourk*, F., ¹⁾ un peu en arrière, ²⁾ hirondelle. — NB. Ce mot paraît n'être qu'une leçon vicieuse au lieu de فاسترك *pâstèrèk*, pour فاسترك *pèstèrèk*, un peu en arrière, et فراستوك *fèràstouk*, hirondelle.

فأسج a. *fâsidj*, jeune et ardente (chamelle).

فأسح a. *fâsikh*, ¹⁾ qui rompt, qui brise,

الفأسح ²⁾ a. *el-fâsikh*, Pâque, fête des Juifs.

فأسد a. *fâsid*, ¹⁾ gâté, corrompu, ²⁾ vicieux, dépravé, corrompu; خون فأسد *khoun-i-fâsid*, sang corrompu.

فأسيق a. *fâsiq*, scélérat, impie, libertin, adultère, sodomite.

فأسيد ا. *fâsird'*, et فأسيد فأسيد (voy. خنفساء), scarabée, feuille-merde.

فأش *fâsch*, ¹⁾ manifeste, public, évident, divulgué; فأش كردن *fâsch kerdèn*, divulguer, آشکارا و ظاهر, ²⁾ répandu, پراکنده.

فأشان *Fâschân*, ¹⁾ bourg près de Merv, ²⁾ pour پاشان *Pâschân*, bourg près de Hérât, Y.

فأشرا *fâschrà*, ¹⁾ vigne vierge, ou couleuvre, ²⁾ bryone dioïque ou commune, plante grimpante appelée autrement هزار جشن *hèzâr-djèschân*, cent coudées; dans le dialecte de Schirâz: ناخوشى *nâkhôschî*, parce que son fruit ne sèche pas en hiver, en ar. كرمه البيضاء *kermètou 'l-bayzâd'*, vigne blanche, حالىق الشعر *hâliqou 'l-schâ'ar* (?), عنب الحية a. *einabou 'l-hayat*, raisin de serpent, فأش *fâschir*, et فأشرى *fâschiriyy*, vigne blanche; en gr. انبالس لوقى *anpalous lèvqi*, ἀμπελος λευκή, B.

فأش رستن *fâsch-roustèni* (voy. فانسرين), F. فأش رستين *fâschirstin*, syr. ou gr., vigne-noire, ou bryone à fruits blanchâtres, p. سياه دارو *siyâh-dârou*, ar. كرمه الاسود *kermètou 'l-asvad*, vigne-noire, comp. بوطانية *boutaniyat*, B.

فأش رسين *fâschersin* (voy. فانسرين), B., خردل و سيند سوختن

فأشرى a. *fâschiriyy* (voy. فاشرا), B.

فأشغة a. *fâschighat*, qui se répand en dé-

sordre sur le front (se dit du toupet, des boucles), فشعاء.

فأشى a. *fâschî*, pl. فوأشى *fêvâschî*, ¹⁾ qui se répand, qui se propage (bruit, secret, maladie), ²⁾ qui se disperse partout (troupeau).

فأصح a. *fâsikh*, et فأصحة *fâsikhat*, homme d'un esprit faible, qui n'a pas d'intelligence.

فأصل a. *fâsil*, ¹⁾ qui sépare, qui disjoint, ²⁾ qui tranche, qui décide, ³⁾ décisif, péremptoire (arrêt).

فأصله a. *fâsilèt*, ¹⁾ fém. de فأصل *fâsil*, ²⁾ pl. فوأصل *fêvâsil*, espace, distance, espace intermédiaire, intervalle, ³⁾ fin d'un verset du Qorân, ⁴⁾ en prosodie: فأصله كبرى *fâsilè-i-souhrâ*, cette partie du mètre qui a trois consonnes muées par des voyelles suivies d'une quatrième quiescente, par ex.: ضربت *zarabat*; فأصله كبرى *fâsilè-i-koubrâ*, cette partie du mètre qui a quatre consonnes muées par des voyelles suivies d'une cinquième quiescente, par ex.: ضربت *zarabatâ*, O.

فأقاة a. *fâqâat*, pl. فوأقاة *fêvâqâat*, malheur, infortune.

فأضح a. *fâzih*, ¹⁾ qui apparaît, qui brille, ²⁾ nom d'une localité voisine de la Mecque, ³⁾ nom d'une vallée, près de شريف *Schêrif*, dans le Nédjd, O.

فأزىل a. *fâzil*, ¹⁾ surabondant, excédant, qui est de trop, ²⁾ excellent, supérieur, savant.

فأزىل a. *fâzilèt*, pl. فوأزىل *fêvâzil*, ¹⁾ fém. de فأزىل *fâzil*, ²⁾ qui surabonde, qui dépasse, ³⁾ partie surabondante, surplus, ⁴⁾ dignité, faveur; فأزىل المال a. *fêvâzilou 'l-mâl*, gains, profits, revenus.

فأط g. *fât*, زذوار, B.

فأطر a. *fâtir*, ¹⁾ qui commence, qui fait le premier quelque chose, ²⁾ créateur; قبل اللهم فأطر السموات والأرض a. *qoul-illallahoumma, fâtira 's-samavâti wa 'l-ardhi!* dis: ô mon Dieu! créateur des cieux et de la terre! (Qorân, S. 39, v. 47), ³⁾ titre de la trente-cinquième Soura du Qorân appelée, aussi, « les Anges », سورة الملائكة, و قيل الفاطر ⁴⁾ qui rompt le jeune, ⁵⁾ qui vient de faire ses dents (chameau).

فأطم a. *fâtim*, ¹⁾ sevré (petit), ²⁾ qui a un petit sevré (femelle).

فأطم آباد *Fâtim-âbâd*, village très voisin de Hamadân, Y.

فأطمة a. *fâtimat*, ¹⁾ jeune chamelle qui vient d'être sevrée, ²⁾ nom de femme, ³⁾ nom de la fille de Mohammed, donnée en mariage à Aly fils d'Abou Thâlib; elle est aussi appelée الزهراء *fâtimâtou 'l-zahrâ*, Fâtima la brillante, et سيدة النساء *sêyyidétou 'n-nisâ'*, la reine des femmes; مرغ فاطمة *mourgh-i-Fâtima*, l'oiseau de Fâtima, le hoche-queue (?), Y.

فأطميية a. *fâtimiyyèt*, les Fâtimides, dynastie qui a régné en Egypte depuis 909 jusqu'en 1171 de J.-C.

فأطين a. *fâtin*, intelligent, qui a de la perspicacité, doué de sagacité.

فأعل a. *fâeil*, ¹⁾ qui fait quelque chose, auteur de..., ²⁾ agent, ³⁾ اسم فاعل *ism-i-fâeil*, en gramm., nom d'agent, participe actif, ⁴⁾ qui gouverne, qui régit un mot; فاعل مختار *fâeil-i-moukhtâr*, qui agit selon son libre arbitre.

فأعلية a. *fâeilèt*, prostituée.

فأعلي a. *fâeilijy*, fém. فأعليية *fâeilijyèt*, effectif, efficient.

فأعوس a. *fâeouss*, ¹⁾ serpent, ²⁾ gland de la

verge, ³⁾ malheur, ⁴⁾ bouc de montagne, ⁵⁾ bouteille de voyageur, ⁶⁾ vieille bête de somme éclopée, ⁷⁾ nom d'un jeu des Arabes, O.

فاعوسة a. *fâcousat*, parties naturelles de la femme, O.

فاعي a. *fâ'ei*, écumant de colère.

فاعية a. *fâ'iyat*, ¹⁾ herbe appelée autrement *soumâm*, ²⁾ fleur du *حنّا hennâ*, O. (voy. ces mots).

فاعيه *fâ'iyè*, racine du nénuphar indien, *بيخ نيلوفر هندی*, B., appelée en médecine: *اوسيد كوكي*, Tn.

فاعر *fâghir*, fleur odorante et tirant sur le jaune, très fréquente dans l'Inde où on la nomme *چنيا tchenpâ* (voy. ce mot) B. فاعرة a. *fâghirat*, ¹⁾ racine du lotus, ²⁾ cubèbe, ³⁾ aromate.

فاعره *fâghira*, ¹⁾ graine aromatique de la grosseur d'un petit pois, ²⁾ (voy. فاعر et چنيا), B.

فاعوس *fâghous*, et فاعوش *fâghousch*, plante médicinale, espèce de fumeterre, autrement appelée: *شيطرج هندی*, B.

فاعية a. *fâghiyèt*, fleur du *حنّا hennâ* (voy. ce mot).

فاعيه *fâghiyè*, ¹⁾ la fleur فاعر *fâghir*, ou *چنيا tchenpâ*, ²⁾ toute fleur odoriférante, B., فغو.

فاعا *fâfâ*, toute chose bonne, belle, étonnante et extraordinaire, B.

فاعأ a. *fa'fa'*, bègue qui ne prononce la lettre ف, *f.*, qu'avec difficulté.

فاعاة a. *fa'fa'at*, difficulté de prononcer la lettre ف, *f.*

فات a. *fâq*, ¹⁾ grand plat en bois rempli de mets, ²⁾ huile d'olive qui a été cuite,

³⁾ désert ⁴⁾ héron, ⁵⁾ homme d'une grande

taille dégingandée, ⁶⁾ *nom d'act.*, devenir pauvre, ⁷⁾ être cassée à la coche (se dit d'une flèche). O.

فاقر a. *fâqat*, ¹⁾ dénûment, misère, و فقر و احتياج, ²⁾ besoin, حاجت.

فاقد a. *fâqid*, ¹⁾ qui a perdu son mari ou son enfant (femme), ²⁾ qui a perdu son petit (femelle), ³⁾ femme qui s'est remariée après la mort de son mari.

فاقر a. *fâqir*, qui brise les vertèbres du dos à quelqu'un.

فواقر *fâqirat*, ¹⁾ fem. du précéd., ²⁾ pl. فواقر *fêvâqir*, malheur, calamité, ³⁾ bride, corde attachée à l'anneau passé dans les narines du chameau.

فاع a. *fâqic*, intense, franc, pur (en parlant des couleurs, jaune ou rouge), احمر, فاع و اصفر فاع, O.

فاععة a. *fâqicat*, pl. فواع *fêvâqic*, malheur, infortune.

فاقه كس *fâqa-kèsch*, qui est dans le besoin, dans la misère.

فاعاء a. *fâqi'â'* (voy. فقاء), coiffe, c.-à-d. membrane très mince qui enveloppe la tête du fœtus.

فالك a. *fâkk*, ¹⁾ qui disjoint, qui sépare, ²⁾ détraqué, ³⁾ décrépît, caduc, ⁴⁾ pl. فلك *fikâk*, et فلكة *fakakat*, sot, stupide.

فاكه a. *fâkih*, ¹⁾ qui possède des fruits, فاكهه صاحبه دينور, O., ²⁾ qui égaie.

فاكهاني a. *fâkihânî*, marchand de fruits.

فاكهة a. *fâkihèt*, pl. فواكه *fêvâkih*, ¹⁾ fruit, فاكهه ²⁾ sorte de douceur, ³⁾ fem. de فاكه *fâkih*, qui égaie, qui donne de la bonne humeur; فاكهه شتا *fâkihè-i-schitâ*, fruit d'hiver, met. le feu.

فأل a. *fa'l*, pl. فؤل *fou'oul*, et أفؤل *af'oul*, augure, présage, pronostic.

فال p. *fâl*, de l'ar. فال *fa 'l*, augure, présage, pronostic; فال كشودن *fâl-kšudn*, فال ديدن *fâl-diden*, فال كوشودن *fâl kouschouden*, فال جستن *fâl djosten*, فال زدن *fâl zeden*, etc., consulter le sort, tirer un augure.

فال a. *fâl*, faible, débile, فادل.

فبال a. *fi 'âl* (voy. فيبال *fiyal*).

فال Fâl, grosse bourgade, sur les frontières méridionales du Fârs, pres du littoral, Y.

فالح *fâlidj*, victorieux, vainqueur, مرد مظفر و منصور را كويند, B.

فالح *fâlidj*, ¹⁾ qui partage en deux, qui rompt, ²⁾ qui gagne (flèche, dans le jeu de flèches), ³⁾ paralysie de la moitié du corps, hémiplégie, ⁴⁾ nom d'un vent, ⁵⁾ grand chameau à deux bosses.

فالح زده *fâlidj-zèdè*, qui a la moitié du corps paralysée.

فالح a. *fâlih*, ¹⁾ qui coupe, qui fend, qui laboure le sol, ²⁾ qui réussit, heureux.

فالح رغس ou فالرغس g. *fâlirghous*, cicogne, لكلك, B.

فال زن *fâl-zèn*, augure, devin.

فال سنكك *fâl-senguek*, petites pierres au moyen desquelles on tire des augures, J.

فالح a. *fâlic*, qui fend, qui coupe, de là: fém. فالحة *fâlicet*, pl. فوالح *fèvâlic*, malheur, infortune, comp. فالحة *fâlicet*.

فالح Fâligh, fils de Héber, فالغ بن عابر بن ارفخشذ بن سام بن نوح, B.

فالح a. *fâliq*, ¹⁾ qui fend, qui coupe en deux, ²⁾ qui a les spathes fendues (palmier), ³⁾ terrain plat entre deux collines,

⁴⁾ créateur; فالق الحب و النوى a. *fâliqou 'l-habb va 'l-navà*, qui fend la graine et le noyau de la datte, met. le Créateur,

Dieu; فالق الإصباح a. *fâliqou 'l-isbâh*, qui fait poindre l'aurore, c.-à-d. Dieu (Qorân, S. 6, vv. 95 et 96).

فالحه a. *fâliqat* (voy. فالق [3]), terrain encaissé entre deux collines, O.

فالح a. *fâlik*, qui a déjà les seins arrondis (fille), مفلك, O.

فالزن و فالكباز *fâlèk-bâz*, augure, devin, فالكبير, B.

فال الكبير *fâl-guîr*, augure, devin, B.

فالكو *fâl-gou*, devin, qui dit la bonne aventure.

فالح النجيقى gr. *fâlindjiqoun*, φαλαγγιον, *phalangium*, ou anthéric (plante du genre des liliacées), B.

فالود *fâloud*, pour فالود *pâloud*, 3^{ème} pers. du prët. du verbe فالودن *pâlouden* (voy. ce verbe), B.

فالوددج *fâloudèdj*, pour فالوده [2] (voy. ce mot), F.

فالوز *falouz*, et فالوزق *fâlouzaq*, ¹⁾ (voy. فالوز [2]), فالوز *fâlouz*, pour فولاد *fouldad*, acier.

فال *Fâlèh*, ¹⁾ ville voisine de Eïdèdj, dans le Khouzistân, Y., ²⁾ Yâqout dit: « J'ai vu dans l'Iraq des bâtons terminés par une tige en fer armée de trois pointes semblables à des doigts, mais plus longues, dont on se servait pour chasser les francolins; cet instrument était appelé فال *fâlèh*, ou فاله *bâlèh*, nom que je crois d'origine persane », Y., والعهدة على الراوى, D.

فالى a. *fa 'liyy*, qui augure bien, qui présage un événement heureux.

فالية a. *fâliyèt*, espèce de scarabée marqué de taches noires et blanches qui accompagne ou précède ordinairement les scorpions et les vipères, de là: فالية الافعى

a. *fāliyetou 'l-afā'ī* (le scarabée des vipères), met. le précurseur des malheurs.

فَالِيَز *fāliṣ* (voy. پَالِيَز *pālīṣ*), B.

فَالِينُوسِ *fālinous*, fumeterre (voy. شَاعَتَرَه *šā'atrah*), B.

فَامِ a. *fa'm*, ¹⁾ étancher sa soif, ²⁾ se remplir la bouche d'herbes fraîches (se dit d'un chameau).

فَامِ *fām*, ¹⁾ couleur, nuance, ²⁾ pareil, semblable, لَوْنِ وَرَنَكِ وَ شَبِهٍ وَ مَائِنَدِ, B., ex.:

فَامِ سِيَهٍ *siyèh-fām*, tirant sur le noir;

فَامِ كَبُودِ *kaboud-fām*, tirant sur le bleu, etc., ³⁾ syn. وَامِ *vām*, dette, و قَرْضِ

وَامِ *vām*, dette, و قَرْضِ وَامِ *vām*, dette, و قَرْضِ

وَامِ *vām*, dette, و قَرْضِ وَامِ *vām*, dette, و قَرْضِ

وَامِ *vām*, dette, و قَرْضِ وَامِ *vām*, dette, و قَرْضِ

وَامِ *vām*, dette, و قَرْضِ وَامِ *vām*, dette, و قَرْضِ

فَامَمَا a. *fa'ammā*, mais, si.

فَامِرِ *Fāmir*, et فَامِرِه *Fāmirè*, nom d'une ville

du Turkestân, non loin de Farkhâr,

entre le Khatâi et la ville de

Kaschghar, B. Tn.

فَامِي a. *fāmī*, marchand d'ail, de pois, ou

de froment, فَوْمِ *foum*.

فَامِيَه *Fāmiyè*, ville de Syrie, sur le lac de

Fāmiyè, et sur la rive droite de l'Asie, B.

(anciennement Apamée).

فَانَرِ a. *fa'inna*, certes.

فَانُوسِ *fānous*, lanterne, falot, phare; فَانُوسِ

خِيَالِ *fānous-i-khiyāl* (lanterne à figures),

et فَانُوسِ كِرْدَانِ *fānous-i-guerdān* (lanterne

tournante), ¹⁾ espèce de lanterne magique,

²⁾ met. la voûte céleste.

فَانَه *fānè*, ¹⁾ (voy. پَانَه *pānè*), ²⁾ petit réservoir,

وَ حَوِصِ كُوجِكِ *ḥoṣi kūjik*, ³⁾ pour زَوَانَه *zēfānè*

(voy. ce mot), B.

فَانِي a. *fānī*, ¹⁾ périssable, qui n'a pas de

durée, opp. à بَاقِي *bāqī*, ²⁾ décrépît, caduc

(vieillard); اَيْنِ جِهَانِ *īn-djèhān-i-fānī*, ce monde périssable.

فَانِيَدِ a. *fānīd*, et فَانِيَدِ *fānīṣ* (voy. le pers. پَانِيَدِ *pānīd*), B.

فَاوِ a. *fā'v*, ¹⁾ action de fendre, de pourfendre

d'un coup de sabre la tête de quel-

qu'un, ²⁾ fente, brèche, interstice, ³⁾ espace

entre deux montagnes, défilé, passage

étroit entre deux montagnes, ⁴⁾ nuit,

⁵⁾ occident.

فَاوِ *fāvā*, ¹⁾ honteux, déshonoré, couvert

d'opprobre, شَرْمَنْدِه وَرَسْوَا *šarmendeh* ²⁾ déshonneur

opprobre, honte, وَرَسْوَا *šarmendeki*.

فَاوِ بُوْدِنِ *fāvā-bouden*, être ouvert, étendu

(se dit d'une chose qui était ridée ou

rétrécie), opp. à فَاْمِ بُوْدِنِ *fām bouden*, F.

فَاوَانِ *Fāvān*, bourg du Guilân (pour كَاوَانِ

kāvān, ancien nom persan), Y.

فَاوَانِيَه *fāvāniyā*, et فَاوَانِيَه *fāvāniyā*, كَهْمَانَا

B., pivoine, *paonia*, *παιωνία* (plante voy.

نبِيَانِ عودِ الصَلِيْبِ و عودِ الرِيحِ). D'après le

نبِيَانِ نَاعِجِ, le *fāvāniyā* est la plante nommée

حَالِيَه شَقَائِقِ *hāliyā schaqāyiq*, anémone,

en t. گَالِنْدِجَكِ *gaèlindjèk tchitchèguè*,

et اَيُوْ غُولِي *āyrou goulī*, et dont la racine s'appelle:

حَالِيَه شَقَائِقِ *hālibi*, et اَيُوْ غُولِي *schèqāyiq-i-nou-*

عَمَانِ *emān*).

فَاوِي a. *fa'vā*, gland de la verge.

فَاهِ a. *fāh*, bouche.

فَاهِقَةِ a. *fāhiqat*, qui cause une lésion à la

première vertèbre du cou (coup de lance,

impression d'un fer chaud, etc.).

فَاهِمِ *fā-hèm*, pour بَاهِمِ *bā-hèm*, ensemble,

de là: فَاهِمِ بُوْدِنِ *fā-hèm bouden*, se res-

serrer, se rider, être ridé, rétréci, B.

فَاهِمِ a. *fāhim*, qui comprend, intelligent.

فَايِ a. *fa'y*, et فَاوِ *fa'v*, fendre, pourfendre

d'un coup de sabre la tête de quelqu'un.

فأدج a. *fâyidjêt*, ¹⁾ troupe, bande, ²⁾ large espace de terrain entre deux hauteurs.

فأنج a. *fâyih*, qui répand une bonne odeur, parfumé, odoriférant, de là: فأنجه *fâyihat*, ¹⁾ épithète de Bassora (la parfumée), ²⁾ parfum, odeur, رائحة *râyihat*.

فأيد *fâyed*, jusque, تا, ar. حتى, B.

فأيدة a. *fâyidèt*, pl. فؤائد *fêvâyid*, utilité, avantage, gain, profit, نفع و منفعت, O.

فأيد منه *fâyidè-mend*, utile, avantageux.

فأير a. *fâyir*, ¹⁾ qui bouillonne, qui bout à gros bouillons, ²⁾ met. emportement, colère, خشم و غضب و ثأر.

فأيز a. *fâyiz*, ¹⁾ qui emporte, qui enlève, ²⁾ qui remporte un succès, ³⁾ qui périt, ⁴⁾ qui se sauve, qui échappe au danger, ⁵⁾ *Fâiz*, nom du sabre de Sa'ed, fils de Zéyd, O.

فأيز a. *fâyiz*, qui est abondant, surabondant, qui déborde, qui répand; ظهور *zouhour*—*zouhour-i-fâyizou* 's-sou-rour, apparition qui répand la joie; حضور *houzour-i-fâyizou* 'n-nour, présence qui répand la lumière.

فأيج a. *fâyigh*, qui se répand (se dit d'une odeur), fém. فأيجة *fâyighat*, odeur forte qui se répand partout.

فأيق a. *fâyiq*, ¹⁾ supérieur, qui surpasse les autres, ²⁾ excellent, ce qu'il y a de meilleur, ³⁾ endroit où le cou se joint à la tête, موصول العنق و الرأس, O., pl. فؤيقة *favaqat*.

فأيل a. *fâyil*, ¹⁾ faible, débile, ²⁾ (voy. مُفائل). فأيلة a. *fâyilèt*, duel فأيلتان *fâyilètân*, muscle à la partie intérieure de la cuisse.

فأية a. *fâyij'èt*, plateau, terrain plat plus élevé que ses alentours, O.

فأية a. *fab'at*, averse, ondée.

فبال *fabâl*, commencement, آغاز و ابتداء, F. فبها a. *fabihâ*, à la bonne heure! alors, c'est bien!

فبوس *fapous*, moquerie, dérision, ridicule. ففت a. *fatt*, ¹⁾ action d'écraser, de broyer entre ses doigts, ²⁾ fente, crevasse dans un rocher.

ففتاء a. *fatâ'*, jeune âge, jeunesse, âge adulte.

فتا a. *fatâ* (voy. فتى).

فتاة a. *fatât*, pl. فتيات *fatayât*, jeune fille adulte.

فتات a. *foutât*, petit morceau, miette.

فتاح a. *fattâh*, ¹⁾ qui ouvre tout ce qui est fermé, ²⁾ conquérant, vainqueur par excellence, ³⁾ juge, arbitre, ⁴⁾ qui surmonte toutes les difficultés, qui ouvre les portes de la miséricorde, ⁵⁾ épithète de Dieu. فاتاح *fatâtîh*, pl. يا فاتاح *yâ fattâh!* ⁶⁾ espèce d'oiseau, O.

فتاحة a. *fêtâhat*, ¹⁾ assistance, secours, ²⁾ victoire.

فتاحة a. *fitâhat*, et *foutâhat*, jugement, décision, arrêt.

فتادان *fitâdèn*, et *foutâden*, pour فؤتادان *ouftâden*, tomber.

فتار a. *fitâr*, ¹⁾ faiblir, tomber dans la langueur, ²⁾ être mou, lâche, ³⁾ faiblir, perdre de son intensité (se dit de la chaleur), ⁴⁾ être tiède (se dit de l'eau), ⁵⁾ mesure avec le فتير *fitr* (voy. ce mot), comp. فتور *foutour*.

فتار a. *foutâr*, commencement de l'ivresse فتارين *fitâridèn*, ¹⁾ creuser, ²⁾ verser, répandre, ³⁾ déchirer, ⁴⁾ fendre, ⁵⁾ dissiper, disperser, ⁶⁾ séparer, diviser, و فتن و دریدن و شکافتن و پراکنده و بپوشان ساختن و از هم جدا کردن, B.

فتاش a. *fettâsch*, qui cherche avec soin, chercheur, furet.

فتانف a. *fêtâfit*, chuchotement, paroles que l'on ne se dit qu'à l'oreille.

فتاق a. *fitâq*, ¹⁾ apparition du soleil quand il perce les nuages, ²⁾ partie du soleil qui perce du sein des nuages, ³⁾ disque du soleil, ⁴⁾ raffle ou pedoncule central d'une grappe de datte.

فتاك *fêtâk*, ¹⁾ particulier, ²⁾ خاص, ³⁾ intense, fort, بمعنى سخت B., بمعنى سخت یعنی خاص, B. (?), ³⁾ la plante حتا *hennâ*, F.

فتاك a. *fêtâk*, très hardi (voleur).

فتاك a. *fouttâk*, pl. de فاتك *fâtik* (voy. ce mot).

فتال *fêtâl*, et *fitâl*, ¹⁾ torsion, پیچیدگی. ²⁾ se rompre, از هم کسستن, ³⁾ arracher, ⁴⁾ برکنندگی و برکندن, ⁵⁾ imp. de درخت نو نشانده, B., ⁵⁾ *fitâliden* (voy. ce verbe).

فتال *fitâl*, ¹⁾ couper, ²⁾ rompre, ³⁾ se rompre, بریدن و شکستن و از هم کسستن, B.

فتال a. *fattâl*, ¹⁾ cordier, ²⁾ rossignol.

فتالیدن *fêtâliden*, et *fitâliden* (voy. فتاریدن *fêtâriden*), B.

فتان a. *fitân*, couverture de cuir que l'on met par-dessus le bât.

فوتان *foutân*, qui tombe.

فتان a. *fattân*, ¹⁾ qui soumet aux épreuves, inquisiteur, ²⁾ qui éprouve l'or, essayeur, ³⁾ séducteur, tentateur, ⁴⁾ agitateur, qui cause des troubles, ⁵⁾ Satan, ⁶⁾ voleur, brigand.

فتانان a. *fettânân*, duel, ¹⁾ (les deux inquisiteurs), met. les deux anges مُنکر *mounkar* et نكير *nakîr*, qui font subir à l'homme mort, dans sa tombe, un examen rigoureux de toutes les actions de sa vie,

²⁾ (les deux séducteurs ou tentateurs), met. l'or et l'argent.

فتانیدن *foutâniden*, faire tomber.

فتاوی a. *fêtâvî*, pl. de فتوی *fetvâ* (voy. ce mot).

فتائل a. *fêtâyîl*, pl. de فتيلة *fêtîlêt* (voy. ce mot).

فتة a. *fitèt*, pl. فتون *fitoun*, jarre.

فتنة a. *fattat*, et *fouttat*, ¹⁾ monceau de dattes séchées, ²⁾ كندة تمر, ³⁾ fiente de bestiaux séchée, et employée pour le chauffage, جلة *djellèt*.

فتح a. *fath*, ¹⁾ action d'ouvrir, ²⁾ de prendre une ville, de conquérir, ³⁾ action de commencer.

فتح a. *fath*, pl. فتوح *foutouh*, ¹⁾ commencement, ouverture, inauguration, ²⁾ prise d'une ville, conquête d'un pays, ³⁾ victoire, ⁴⁾ eau de source, eau courante, ⁵⁾ la première pluie du printemps, ⁶⁾ jugement, arrêt, décision (d'un juge), ⁷⁾ حُكْمُومَة و قضا, ⁸⁾ aide, assistance, ⁹⁾ fruit de l'arbre appelé نَبَّع *nab'ec*, sorte de charme (en ture قباين اغاجى, d'après O.), ¹⁰⁾ la voyelle فتحة *fathat*, ¹¹⁾ titres des Souras 48 et 110 du Qorân, ¹²⁾ endroit de la flèche où l'on fixe le fer, O.

فتح a. *foutouh*, ¹⁾ ouvert (porte), opp. à غلق, ²⁾ qui a l'orifice large (bouteille).

فتحة a. *fathat*, ¹⁾ la voyelle ' a, e, ²⁾ vanité, orgueil (que l'on tire soit de ses richesses, soit de sa science, soit de tout autre avantage).

فتح مند *fath-mend*, et فتح باب *fath-yâb*, victorieux, ظفر باب.

فتح نامہ *fath-nâmè*, lettres par lesquelles on annonce une victoire, une conquête.

فتح نشان *fath-nischân*, qui a pour signe la victoire, victorieux.

فتحی a. *fathâ*, vent.

ظفر یاب فتح یاب *fath-yâb*, victorieux, ظفر یاب *zafar-yâb*.

فتح a. *fatk*, plier les doigts, puis les redresser.

فتح a. *fatak*, laxité et faiblesse des jambes et des genoux.

فتخا a. *fakhâ'*, fém. de افتخ *aftakh*,

¹⁾ femme qui a les articulations des mains et des pieds lâches et sans vigueur, ²⁾ qui a les mamelles très développées à la base, et dont les bouts sont dirigés en avant (ce qui est regardé comme un défaut chez les chamelles, et comme une qualité chez les femmes et les bêtes au pied fendu), O., ³⁾ aigle qui a les ailes faibles, ⁴⁾ pièce de bois qui a la forme d'un vase à traire le lait, et sur laquelle est posée la ruche, O.

فتخا a. *fakhât*, *fatakhat*, pl. فتخ *fatak*, فتخات *fatakhat*, et فتوخ *foutoukh*, پ. کک, anneau sans chaton aux doigts des pieds ou des mains (voy. فاص *fass*, chaton, et خاتم *khâtem*, anneau à chaton).

فتار a. *fatar* ¹⁾ longueur, torpeur des membres du corps, ²⁾ longueur du poulx, ³⁾ certaine mesure de grains, certaine quantité de grains, غلادس بر مقدار معلوم دینور, ⁴⁾ muscle, tendon, بدنه اولان بالیق اتنه, O. دینور.

فتار a. *fitr*, espace compris entre l'extrémité de l'index et celle du pouce dans leur plus grand écart, comp. رتب *rètèb*, عتب *atab*, ورتب *schibr*, ورتب *bas*, ورتب *bas*, ورتب *bas*, ورتب *bas*, O. ورتب ورتب *varb*.

فتار a. *foutr*, natte faite de feuilles de palmier que l'on étend par terre pour y tamiser la farine.

فتار a. *fittar* (كفتب) et *fatrat*, torpille (poisson).

فتراك *fitrâk*, courroies attachées à la selle pour lier les bagages.

فترة a. *fatrat*, ¹⁾ longueur, abattement, torpeur, ²⁾ intervalle, espace de temps qui s'écoule entre la mission de deux prophètes, ³⁾ interrègne, ⁴⁾ torpille (poisson) (voy. فتيرت), O.; بی فتيرت *bi-fètrèt*, sans intermission.

فتيرد *fèterd*, ¹⁾ 3^{ème} pers. du prèt. du verbe فتيردن *fèterden* (voy. ce verbe), ²⁾ part. prés. qui déchire, ³⁾ part. passé, déchiré, ⁴⁾ nom d'action, action de déchirer, B.

فتيردن *fèterden*, déchirer, mettre en pièces, B., comp. فتيردين.

فتيرسة a. *fatrasat*, action de couper.

فتيريد *fèterid*, 3^{ème} pers. ¹⁾ بر وزن طلييد, 3^{ème} pers. du prèt. de فتيردين *feteriden*, il a déchiré, ²⁾ nom d'action, déchirer, دريد و دريدن, B. فتيريدن *fèteriden*, B., *fitrîden*, F., ³⁾ déchirer, ²⁾ fendre, ³⁾ disperser, ⁴⁾ arracher, B.

فتش a. *fatsch*, action de chercher avec soin, de s'enquérir avec soin de quelque chose.

فتغ a. *fatgh*, fouler, écraser avec les pieds.

فتفتة a. *fatfatat*, ne boire que trop peu pour étancher sa soif (se dit particulièrement du chameau).

فتق a. *fatq*, nom d'action, ¹⁾ fendre, rompre, couper, ²⁾ défaire, découdre, رتق و رتق *fatq* ou *ratq*, défaire et refaire (se dit du maniement des affaires), ³⁾ semer la discorde, brouiller des amis, ⁴⁾ faire lever la pâte, ⁵⁾ rendre l'odeur du musc plus

expansive par le mélange de quelque autre odeur, ⁶⁾ action de crever, de se dessouder, ⁷⁾ **subst.** aube du jour, ⁸⁾ endroit ouvert, spacieux, qui s'élargit, ⁹⁾ hernie, ¹⁰⁾ rupture du périnée, ¹¹⁾ contrée restée sans pluie pendant que les environs en ont eu, ¹²⁾ malheur (comme dette, maladie, indigence), pl. فتوق *foutouq*, O.

فتق a. *fataq*, **nom d'action**, ¹⁾ bâiller, être trop ouvert, ²⁾ avoir le vagin très large, mais sans la rupture du périnée, ³⁾ être abondant (se dit d'une année), ⁴⁾ **subst.** aube du jour, ⁵⁾ abondance d'une bonne année.

فتق a. *foutouq*, femme babillarde, qui parle beaucoup, O.

فتقاء a. *fatqâ'*, qui a le vagin très large, quoique sans la rupture du périnée (femme).

فتك *fètk*, blaireau, taïsson, t. بورسوق *boursouq*.

فتك a. *fètk*, ¹⁾ témérité, ²⁾ absence de tout principe de morale, violence.

فتك a. *fètk*, *fitk*, *foutk*, et فتوك *foutouk*,

- ¹⁾ être téméraire au point de vouloir entreprendre tout ce qui passe par la tête,
- ²⁾ attaquer à l'improviste et en traître,
- ³⁾ tuer, détruire.

فتكر a. *fitakr*, et *fitkir*, فتكرين *fatakrîn*, *fitakrîn*, *foutakrîn*, et *fitkarîn*, ¹⁾ malheur, ²⁾ chose grande et étonnante, والداهيّة و الامر العجيب العظيم Q.

فتكايين a. *foutaklîn*, malheur, calamité.

فتل a. *fatl*, ¹⁾ tordre, tresser une corde, une mèche, ²⁾ chercher à circonvenir, à prendre en traître, ³⁾ détourner son visage, le détourner de..., ⁴⁾ s'en retourner, ⁵⁾ chanter comme le rossignol.

فتل a. *fatl*, ¹⁾ feuilles d'une plante qui sont encore roulées, qui ne sont pas encore épanouies, ²⁾ plante dont les feuilles ne sont pas encore épanouies, ³⁾ chant du rossignol, roulade, O.

فتل a. *fatal*, callosité aux genoux du chameau.

فتلاء a. *fatlâ'*, qui a les jambes écartées par suite de callosités aux genoux (chameau).

فتلة a. *fatlèt*, ¹⁾ enveloppe des baies des arbres سلم *salam*, et سمر *samour*, ²⁾ baie de l'arbrisseau عرْفَط *ourfout*, ³⁾ petite chose, brin, petit morceau.

فتلیدن *fètlidèn* (voy. فتريدن), B.

فتن a. *fatn*, **nom d'action**, ¹⁾ éprouver, essayer, mettre à l'épreuve, essayer un métal (au feu), ²⁾ tenter, chercher à séduire, ³⁾ séduire, charmer, troubler la tête, ⁴⁾ exciter à la sédition, au tumulte, à la révolte, ⁵⁾ **subst.** état, situation, position, espèce; duel ar. فتنان *fatnân*; العيش *al-éichsch fatnân*, la vie a deux côtés, deux faces, le bon et le mauvais, le plaisir et la peine.

فتن *fèten*, ¹⁾ forme, figure, ²⁾ nom d'un royaume de l'Indostân, نام ملكی است در هندوستان (?), B. (les Patans ou Afghans?).

فتن a. *fitèn*, pl. de فتن *fatn* (voy. ce mot).

فتنة a. *fitnèt*, **nom d'action**, ¹⁾ (voy. فتن *fatn*), ²⁾ **subst.** épreuve, essai, fusion de l'or ou de l'argent, ³⁾ tentation, séduction, ⁴⁾ tout ce qui sert à séduire, à tenter l'homme, enfants, richesses, une grande beauté, une personne très belle qui jette les cœurs et les esprits dans le trouble, ⁵⁾ émeute, troubles, discordé, guerre civile,

6) crime, péché, 7) incrédulité, impiété,
 8) erreur, égarement, 9) folie, démente,
 10) malheur, adversité, épreuves que Dieu
 envoie à l'homme, 11) châtement, tour-
 ment.

فتنه *fètnè*, 1) (voy. a. فتنه *fitnèt*), 2) en pers.
 tenté, fou, en démente, 3) nom d'une
 esclave du roi Béhrâm-Gour; فتنه خوابیده
fètnè-i-khâbîdè, malheur caché; فتنه را از
 بجای بردن *fitnè-râ èz djây bè-djây*
bourden, calomnier, rapporter de mauvais
 propos sur le compte de quelqu'un, B.;
 فتنه را کمر کشان *fitnè-râ kèmer gou-*
schâden (déliver la ceinture de la révolte),
 met. apaiser la révolte, B.; فتنه نان در
 داشتن *fitnè nân dèr enbân dà-*
schtèn, tenir son pain dans le panier (en
 parlant de la révolte), signifie: s'apaiser,
 s'éloigner, B.

فتنه انگیز *fitnè-ènguîz*, qui sème la révolte,
 séditieux.

فتنه جوی *fitnè-djour*, qui cherche les que-
 relles, qui est porté à la révolte.

فتنه *fètèv*, 1) querelleur, 2) hau-
 tain, orgueilleux.

فتنه *fètouvv*, pl. de فتی *fètâ* (voy. ce
 mot).

فتنه *fètivâ* (voy. فتوی), sentence, décision
 du Moufti.

فتنه *fètouvèt*, 1) jeunesse, jeune âge,
 2) générosité, libéralité, désintéressement,
 3) rang, dignité de Moufti; فتوت پناه
fou-touvèt-pènâh, le Moufti.

فتوت *fatout*, broyé, écrasé, syn. مفتوت
mèftout.

فتوح *fatouh*, 1) première pluie du prin-
 temps, 2) qui a le canal du lait large
 (femelle).

فتوح a. *foutouh*, pl. de فتح *fath*, victoires,
 conquêtes.

فتوحات a. *foutouhât* pl. du pl. فتوح *foutouh*,
 victoires nombreuses, conquêtes.

فتوده *foutoudè*, orgueilleux, séduit par les
 choses de ce monde, فریفته و مغرور, B. F.

فتور a. *foutour*, 1) langueur, affaiblissement,
 état de ce qui est mou et lâche, 2) abat-
 tement, 3) tiédeur, manque d'affection,
 4) nom d'action (voy. فتار *fitâr*); فتور
foutour-pèzîr schouden, deve-
 nir faible, languissant, abattu.

فتور *foutourèt*, 1) état de ce qui est
 tiède, de ce qui a perdu de sa chaleur,
 2) tiédeur, torpeur.

فتوق a. *foutouq*, pl. de فتق *fatq*, malheurs
 (tels que maladies, dettes, indigence).

فتوک a. *foutouk*, nom d'action (voy. فتک
fètk).

فتون a. *fitoun*, pl. de فتیه *fitèt*, jarres, O.

فتون a. *foutoun*, nom d'action (voy. فتن
fatn).

فتوی a. *fetvâ*, pl. فتاوی *fètâvâ*, décision,
 réponse sur une question de droit (donnée
 par un Moufti).

فتیان a. *fâtâ*, duel. فتیان *fatayân*, et فتیان
fatayân, pl. فتیان *fityân*, فتیة *fityèt*,
 فتی *foutiyy*, et فتوق *foutouv*, 1) jeune
 homme adulte, adolescent, 2) homme gé-
 néreux, brave, homme dans toute la force
 du terme; au duel فتیان *fatayân*, met.
 لا فتی الا علی لا سیفی, الأذو الفقار
illâ çou 'l-faqâr, il n'y a de vrai brave
 qu'Aly, il n'y a de vrai glaive que Zou'l-
 Faqâr (nom du glaive d'Aly).

فتی a. *fatiyy*, pl. فتیه *fitâ*, jeune, jeune
 d'âge.

فتيت a. *fëtîl*, ¹⁾ broyé, écrasé pilé, en miettes, ²⁾ pain en miettes.

فتيق a. *fâtîq*, ¹⁾ qui perce les nuages, le brouillard et brille (aurore, soleil), ²⁾ éloquent, qui a la parole facile, qui a la langue pointue, bien pendue, رجل فتيق, O., ³⁾ qui a la peau crevassée à cause de la surabondance de sa graisse (chameau).

فتيل a. *fëtîl*, commun. *sîtil*, ¹⁾ tordu, tors (corde), ²⁾ corde mince faite des fibres du palmier, ³⁾ petit filament très mince dans le creux du noyau de datte, comp. نقير *naqîr*, ⁴⁾ saleté que l'on enlève sur la peau, en y promenant avec force les doigts, ⁵⁾ mèche d'une lampe, d'une chandelle, ⁶⁾ tente ou rouleau de charpie, ⁷⁾ mèche d'une arme à feu, ⁸⁾ rien, peu de chose, chose de rien, O., ⁹⁾ poids, sixième partie du فلس, *fihs* (voy. نقير).

فتيلة a. *fëtîlèt*, et *fëtîlè*, pl. فتائل *fëtâyîl*, ¹⁾ corde roulée, ²⁾ mèche de lampe ou de bougie, ³⁾ mèche d'une arme à feu, ⁴⁾ saleté qui se détache de la peau par le frottement, ⁵⁾ suppositoire, mèche de savon que l'on introduit dans le fondement pour lâcher le ventre; فتيلة الحجر, a. *fëtîlètou 'l-hadjar*, amiante, pierre qui s'enflamme et brûle sans se consumer, حجر فتيله.

فتيلة دهنج *fëtîlè-dèhnèdj*, ¹⁾ petite pincette pour épiler, ar. منقش *minqasch*, t. جنبسترو *djènbistra* (du grec), F., ²⁾ mouchettes, مقراضى *miqrâz-i-scham*, t. موم *moum*, مقراضى.

فتيلة-مou, ¹⁾ dont les tresses de cheveux tombent comme des mèches de chandelle, ²⁾ met. insensé, fou, F.

فتين a. *fëtîn*, ¹⁾ brûlé (or), ²⁾ pl. فتين *fou-toun*, sol pierreux et noir, comme s'il était brûlé et noirci par le feu.

فتن a. *fass*, nom d'action, vider (un panier), répandre les fruits qui sont dedans.

فتن a. *fass*, subst., ¹⁾ pulpe, chair de la coloquinte, ²⁾ sorte d'herbe dont la graine sert à faire le pain dans les temps de disette, ³⁾ jeté dehors du panier (fruits).

فتأ a. *fas'*, ¹⁾ calmer, adoucir, p. ex. : calmer la colère de quelqu'un, calmer l'ébullition d'une marmite en y versant de l'eau froide, tempérer le froid qui a pénétré une chose en la chauffant, ²⁾ se calmer, se rasseoir (se dit du lait en ébullition, après qu'il a jeté son écume), Q.

فتايد a. *fèsâsid*, ¹⁾ petits nuages blancs accumulés le uns sur les autres, ²⁾ double, morceaux avec lesquels on double les vêtements, بطايس ثياب, O.

فتج a. *fasdj*, ¹⁾ faire décroître, diminuer, faire baisser, ²⁾ être chargé d'un fardeau.

فتح a. *fasih*, tripes (voy. فتح), O.

فتغ a. *fasgh*, casser, briser (le crâne, la tête).

فتو a. *fousou'*, nom d'action (voy. فتأ), O.

فتج a. *fadjdj*, ¹⁾ écarter les jambes, ²⁾ tendre l'arc de manière que la corde soit très éloignée de la partie de l'arc par laquelle le tient l'archer, O.

فتج a. *fadjdj*, pl. فتجاج *fidjâdj*, chemin large entre deux montagnes, col, défilé.

فتج a. *fidjdj*, ¹⁾ non mûr, vert (fruit), ²⁾ sorte de melon de Syrie, بطيخ شامى, O.

فتج *foudj*, et *fidj*, qui a la lèvre inférieure pendante, B.

فجأ a. *fadj'*, ¹⁾ fondre sur quelqu'un à l'improviste, ²⁾ cohabiter avec une femme.

فجيا a. *fedjâ*, ¹⁾ écartement, espace trop grand entre les jambes, ²⁾ avoir les jambes très écartées, ³⁾ offrir une grande distance entre la corde et la partie appelée *kabid* (se dit d'un arc).

فجيا *fedjâ*, et *fidjâ*, ¹⁾ raisins ou dattes qui restent sur l'arbre après la cueillette, B., ²⁾ action de glaner, خوشه چينى, F.

فجيا a. *fidjâ'*, مفاجأة *moufadja'at*, ¹⁾ fondre sur quelqu'un à l'improviste, ²⁾ saisir, emporter.

فجيا a. *fèdjâdjâ'*, arc dont la partie appelée *kabid*, est trop éloignée de la corde, مئفجئة *mounfadjdjat*, O.

فجيا a. *fadj'at*, ¹⁾ fondre sur quelqu'un à l'improviste, ²⁾ ravir, emporter en fondant à l'improviste.

فجيا a. *foudj'atan*, soudainement, à l'improviste.

فجيا a. *foudjâ'at*, nom d'action, ¹⁾ (voy. *fadj'at*), ²⁾ subst. ce qui arrive à l'improviste, accident, événement imprévu,

p. ex.: mort subite.

فجيا a. *foudjâ'atan*, à l'improviste.

فجيا a. *foudjâdj*, chemin spacieux entre deux montagnes.

فجيا a. *fèdjâdjèt*, fruit qui n'est pas mûr.

فجيا a. *fèdjâr*, impiété, scélératesse.

فجيا a. *fidjâr*, ¹⁾ scélératesse, transgression de la loi, impiété, *de là*: ايام الفجار a. *ayyâmou'l-fidjâr*, journées d'impieété, les quatre journées, pendant lesquelles, à diverses époques, les tribus Arabes de Qoréyschites et de Qays Ghaylân se sont fait la guerre en violant un des mois sacrés, pl. أفجيرة *afdjirèt*, ²⁾ chemins, voies, sentiers.

فجيا a. *foudjârijy*, accidentel, qui arrive à l'improviste, imprévu.

فجيا a. *fèdjâdjèt*, interstice, espace, intervalle.

فجيا a. *fèdjèdj*, grand écartement des jambes par vice de conformation.

فجيا a. *foudjâdj*, pl. lents, lourds, lourdauds, ennuyeux, importuns.

فجيا a. *fadjr*, ¹⁾ donner une issue à l'eau et la faire couler, ²⁾ فجور *foudjour*, perdre son aplomb (se dit d'un cavalier),

³⁾ s'écarter de ce qui est juste et droit,

⁴⁾ mentir, ⁵⁾ vivre dans la débauche et le désordre, ⁶⁾ se rétablir, être rétabli (d'une maladie).

فجيا a. *fâdjir*, aube du jour, point du jour crépuscule; سورة الفجر a. *sourètou 'l-fadjr*, titre de la 89^{ème} Soura du Qorân:

صلاة الفجر a. *salâtou 'l-fadjr*, la prière du matin; كوكب الفجر a. *kawkèbou 'l-fadjr*, l'étoile du matin, Lucifer.

فجيا a. *fadjar*, ¹⁾ générosité, munificence bienfaisance, ²⁾ opulence, ³⁾ faveur, largesse.

فجيا a. *foudjour*, pl. de فجور *fadjour* (voy. ce mot).

فجيا a. *fèdjrèt*, ¹⁾ partie spacieuse de la vallée où l'eau se répand, ²⁾ et فجيرة *foudj:at*, lit d'un torrent, syn. مئفجيرة e *مئفجيرة*, Q. O.

فجيا a. *fadjarat*, ¹⁾ mensonge, ²⁾ pl. of فجيرة *fadjir* (voy. ce mot).

فجيا a. *fadjr*, ¹⁾ hauteur, superbe, arrogance orgueil, faste, ²⁾ nom d'action, se donne des airs.

فجيا a. *fadjs*, ¹⁾ se donner des airs, traiter les autres avec dédain, ²⁾ traiter quelqu'un avec dureté, avec violence, ³⁾ invente

une action indigne, être le premier à la commettre, O.

فَجَع a. *fadjz*, سَجَع و زَنَدَه , O., frapper, affliger (se dit d'un malheur, d'une perte).

فَجَفَج a. *fadjfadj*, فَجَفَج *fadjfadj*, et *foudj-foudj*, vantard, braillard.

فُجُجُج *foudjifoudj*, فُجُجُج *foudjifoudjè*, F., et فُجُجُج *foutchfouchè*, B., chuchotement, paroles dites bas et en secret.

فَجَكَش *Fèdjkesch*, localité située dans le district de Rîvend, province de Nisâbour, Y.

فَجِل a. *fadjl*, et *fadjal*, être épais, gras, et mou, O.

فُجِل a. *foudjl*, et *foudjoul*, pl. فُجُول *foudjoul*, raifort, radis; حَبُّ الفُجِل , a. *habbou 'l-foudjl*, semence de raifort sauvage dont on tire l'huile appelée en t. سِمِغَه *sîmghâ* (?), O.

فَجِج a. *fadjv*, ¹⁾ ouvrir (la porte), ²⁾ tendre un arc de manière à ce que la corde soit éloignée de la partie de l'arc appelée *kabid*, ou poignée, O.

فَجِجَوَّ a. *fadjvâ*, ¹⁾ fém. de *afdjâ*, qui a les jambes très écartées, ²⁾ qui offre une grande distance entre la corde et la poignée (arc), ³⁾ terrain spacieux.

فَجِجَوَّ a. *fadjvèt*, pl. فَجِجَوَّات *fèdjevât*, فَجِجَاء *fadjà*, et *fidjà*, ¹⁾ interstice, espace entre deux choses, ²⁾ espace entre le sabot droit et le sabot gauche d'une bête de somme, soit que l'animal s'arrête, soit qu'il marche, O., ³⁾ cour d'une maison, ⁴⁾ terrain spacieux, ⁵⁾ espace entre le côté droit et le côté gauche du sabot, Q.

فَجِجور a. *fadjour*, pl. فُجِجور *foudjour*, homme plongé dans le vice, fornicateur, impie.

فَجِجور a. *foudjour*, nom d'action, ¹⁾ perdre son aplomb (se dit d'un cavalier), ²⁾ s'écarter de ce qui est juste et droit, ³⁾ mentir, ⁴⁾ pousser quelqu'un au mensonge, ⁵⁾ se révolter contre l'autorité légitime, ⁶⁾ vivre dans le désordre et dans la débauche, se livrer à l'adultère, à la fornication, ⁷⁾ être affaibli (se dit de la vue), ⁸⁾ se gâter et aller mal (se dit d'une affaire), ⁹⁾ être rétabli (d'une maladie).

فَجِجور a. *foudjour*, subst. scélératesse, impiété; فَسَق و فَجِجور *fasq ou foudjour*, débauche et impiété.

فَجِجوع a. *fadjouc*, terrible, qui cause une grande peine (mort, perte, etc.).

فَجِجِيعَة a. *fadjîcât*, pl. فَجِجِيعَات *fèdjîyîcât*, malheur, calamité.

فَحَّح a. *fahh*, ¹⁾ siffler (se dit des serpents), ²⁾ siffler en dormant (se dit d'un homme),

فَحَّحَاء a. *fahâ*, et *fihâ*, pl. افَحَّحَاء *afhâ*, aromates (ingrédients que l'on jette dans les mets, comme l'oignon, le poivre, le persil, etc.).

فَحَّحَاشٍ a. *fahhâsch*, très immoral, très obscène (dans ses paroles et dans ses actions).

فَحَّحَاشَة a. *fahâschat*, obscénité, penchant à la débauche.

فَحَّحَالٍ a. *fouhhâl*, pl. فَحَّحَالِيل *fèhâhîl*, palmier mâle.

فَحَّحَالَة a. *fihâlèt*, ¹⁾ faculté de féconder, d'engendrer, ²⁾ mâle énergie, vertu d'un mâle, ³⁾ pl. de فَحَّحَال *fahl* (voy. ce mot).

فَحَّحَامٍ a. *fouhâm*, فَحَّحَام *fouhoum*, et فَحَّحَام *fahm*, ¹⁾ être suffoqué, avoir la respiration interceptée, ²⁾ bêler (se dit d'un bélier).

فَحَّحَامٍ a. *fahhâm*, charbonnier.

فُحَّة a. *fouhhat*, le piquant du poivre.
 فُحَّتْ a. *fahs* (voy. فُحَصَّ), chercher, scruter, s'enquérir.
 فُحِنَ a. *fahis*, pl. افْحَاتِ *afhâs*, tripe.
 فُحِجَ a. *fahdj*, ¹⁾ marcher en rapprochant les extrémités des pieds et en écartant les talons, ²⁾ se donner des airs, être fier, O.
 فُحِجَ a. *fahadj*, démarche qui a lieu en écartant les extrémités des pieds et en écartant les talons.
 فُحِجَاءَ a. *fahdjâ'*, fém. de افْحَدَجَ *afhadj*, femme qui marche le devant des pieds rapprochés et les talons écartés.
 فُحُوحَ a. *fouhouh*, vipères ou serpents qui sont en rut et qui sifflent.
 فُحِصَ a. *fahs*, ¹⁾ prendre avec la langue ou la bouche ce que l'on a dans la main (eau, etc.), ²⁾ frotter dans sa main des épis d'orge pour en séparer le grain, O.
 فُحِشَ a. *fahsch*, être affreux, abominable, détestable, honteux.
 فُحِشَ a. *fouhsch*, obscénité, insolence, violence de langage; فُحِشَ دَادَنَ *fouhsch dâden*, et فُحِشَ كَرْدَنَ *fouhsch kerden*, dire des grossièretés à quelqu'un, l'injurier.
 فُحِشَاءَ a. *fahschâ'*, fém. de افْحِشَ *afhasch*, ¹⁾ action infâme, impure, infamie, ²⁾ avarice sordide qui fait que l'on refuse de payer les dîmes, le *zekât* زَكَاة (voy. ce mot), O.
 فُحِصَ a. *fahs*, ¹⁾ chercher avec soin, rechercher, scruter, s'enquérir d'une chose avec soin, تفُحِّصَ *tafahhous*, ²⁾ se faire un nid dans la terre (se dit de l'oiseau قَطَا *qatâ*, voy. ce mot), ³⁾ retourner, bouleverser la terre (se dit d'une forte pluie), ⁴⁾ se dépêcher, se hâter, ⁵⁾ se raser la

tête au milieu, ⁶⁾ avoir les dents de devant qui branlent (se dit d'un enfant).
 فُحِصَ a. *fahs*, ¹⁾ lieu habité, ²⁾ creux, fossette du menton.
 فُحِصَةَ a. *fahsat*, fossette du menton.
 فُحِضَ a. *fahz*, casser, broyer (se dit des choses humides, comme p. ex.: des concombres, des melons, etc.).
 فُحِفَاحَ a. *fahfâh*, ¹⁾ rauque, enroué, ²⁾ nom d'un fleuve dans le Paradis.
 فُحِفَاحَةَ a. *fahfahat*, ¹⁾ être enroué, ²⁾ siffler en dormant, ³⁾ être sincère dans son amitié.
 فُحِلَ a. *fahl*, ¹⁾ choisir un bon étalon pour les femelles, ²⁾ lâcher un étalon au milieu des femelles.
 فُحِلَ a. *fahl*, pl. فُحَالٍ *fihâl*, et فُحَالَةَ *fihâlet*, فُحُولٍ *fouhoul*, فُحُولَةَ *fouhoulet*, et افْحُولَ *afhoul*, ¹⁾ mâle, étalon, ²⁾ palmier mâle, ³⁾ natte tressée de feuilles de palmier mâle, ⁴⁾ gardien de chevaux, ⁵⁾ conteur de traditions, de poésies, ⁶⁾ le Canope constellation (سُهَيْل *Souhèyl*), ⁷⁾ premier dans son genre, qui excelle dans une chose, ⁸⁾ nom propre d'homme.
 فُحِلَاتَ a. *fahlat*, femme hommasse, criarde et dévergondée.
 فُحِلَةً a. *fihlèt*, vertu d'un mâle, faculté de féconder et d'engendrer.
 فُحِمَ a. *fahm*, nom d'action (voy. فُحِمَ *fouhâm*).
 فُحِمَ a. *fahm*, subst. pl. فُحَامٍ *fihâm*, et فُحُومَ *fouhoum*, charbon.
 فُحِمَ a. *faham*, boisson que l'on prend la nuit.
 فُحِمَ a. *fahim*, bêlant, qui bêle (bélier).
 فُحِمَةَ a. *fahmat*, et *fahamat*, ¹⁾ un charbon

un morceau de charbon, ²⁾ commencement de la nuit, obscurité, ténèbres.

فكواء a. *fahvâ'*, aromate, ingrédient, comme oignon ou autre légume, poivre, etc.

فكوى a. *fahvâ'*, et *fouhavâ'* (voy. فكوى *fahvâ'*), ¹⁾ signification, sens, ²⁾ but du discours.

فكوة a. *fahvat*, rayon de miel, شهادة *schehdèt*.

فكول a. *fouhoul*, pl. de فكل *fahl* (voy. ce mot).

فكولة a. *fouhoulèt*, ¹⁾ qualité du mâle, ²⁾ pl. de فكل *fahl* (voy. ce mot).

فكوم a. *fouhoum*, ¹⁾ être tari et ne donner plus d'eau (se dit d'un puits vieux), ²⁾ être suffoqué, avoir la respiration interceptée, ³⁾ être très noir, noir comme le charbon, ⁴⁾ pl. de فكم *fahm* (voy. ce mot).

فكومة a. *fouhoumèt*, noirceur, noir, couleur noire, très intense.

فكوى a. *fahvâ'*, pl. فكوى *fahâvi*, signification, sens, but du discours.

فكوية a. *fahyèt*, et فكية *fahiyèt*, ¹⁾ bouillon clair, ²⁾ bouillon, en gén., Q.

فكيح a. *fahîh*, ¹⁾ sifflement des serpents, فكيح *tifhâh*, O., ²⁾ sifflement que produit un homme en dormant, O.

فكيس a. *fahîs*, chercheur assidu (des secrets ou des défauts d'autrui).

فكيل a. *fahîl*, ¹⁾ plein de vigueur, excellent étalon, ²⁾ homme intelligent, expérimenté, supérieur, excellent.

فكيم a. *fahîm*, ¹⁾ très noir, ²⁾ charbon.

فكح a. *fakh*, ¹⁾ lacet, piège, ²⁾ chasse, ³⁾ endroit de chasse, B., ⁴⁾ sac, t. توريه, F.

فكح foukh, *ferrum freni quod ori equi inditur*, F. (VULLERS, *Lex. pers.-lat.*, s. v.).

فكح a. *fakhhk*, ¹⁾ ronfler et siffler en dormant (voy. فكح *fakh*), ²⁾ se répandre (se dit d'une odeur), ³⁾ être affaibli (se dit des jambes).

فكح a. *fakhhk*, pl. فكح *fikhâkh*, et فكح *foukhoukh*, ¹⁾ lacet, piège, ²⁾ nom d'un endroit à la Mecque.

فكحار a. *fakhâr*, jactance.

فكحار a. *fakhhâr*, ¹⁾ qui se vante outre mesure, plein de jactance, ²⁾ argile, terre à potier, ³⁾ poterie, vaisselle en terre, ⁴⁾ potier.

فكحارة a. *fakhârèt*, jactance.

فكحارة a. *fakhhârèt*, vase en terre.

فكحارى a. *fakhhârîj*, potier, marchand de vaisselle en terre.

فكحام a. *fikhâm*, pl. de فكحيم *fakhîm*, et de فكحم *fakhm*, grands, considérables, illustres; وزراى فكحام *vouzârâj-i-fikhâm*, illustres ministres.

فكحامه a. *fèkhâmet*, être gros, corpulent.

فكحاة a. *fakhhkat*, ¹⁾ sommeil accompagné de ronflement, ²⁾ sommeil d'un homme couché sur le dos, ³⁾ sommeil après le coït, ⁴⁾ sommeil du matin, ⁵⁾ femme corpulente et sale, ⁶⁾ arc mou, flexible.

فكحت *fakht*, large, étendu, élargi, و يهن و يكش.

فكحت a. *fakht*, ¹⁾ couper, trancher, ²⁾ découvrir un vase, en enlever le couvercle, ³⁾ tirer, extraire, p. ex.: des viandes de la marmite, ⁴⁾ roucouler (se dit d'un ramier).

فكحت a. *fakht*, ¹⁾ clarté de la lune, ²⁾ trous ronds percés dans un toit, dans une terrasse (pour donner du jour), ³⁾ filet, pour prendre les oiseaux, O.

فكحج a. *fakhdj*, se donner des airs, être fier.

فخج a. *fakhadj*, marcher les pieds tout à fait en dedans, comp. فخج *fahadj*, O.

فخذ a. *fakhz*, toucher, atteindre, blesser quelqu'un à la cuisse.

فخذ a. *fakhiž*, *fakhz*, et *fikhz*, pl. افخاز *afkhâz*, ¹⁾ cuisse, ²⁾ famille d'une tribu, la plus petite subdivision composée des plus proches parents. La tribu عشيرة *aschîrèt*, se subdivise en شعب *schaeb*, en قبيلة *qabîlèt*, en فصيلة *fasîlèt*, en عمارة *amârèt*, en بطن *batn*, et enfin en فخذ *fakhiž*, ³⁾ le tout premier (ou la souche, qui s'appelle رأس a. *ra's*, tête), O.

فخذاء a. *fakhzâ'*, qui étirent un homme entre ses cuisses, O.

فخر a. *fakhr*, ¹⁾ s'enorgueillir, se glorifier, se vanter, être fier, prétendre être supérieur à un autre, ²⁾ surpasser quelqu'un par l'illustration de sa famille, ³⁾ regarder quelqu'un comme surpassant un autre en gloire.

فخر a. *fakhr*, et *fakhar*, gloire, honneur, illustration; فخر الامثال و الاقران a. *fakhrrou 'l-amsâl ve 'l-aqrân*, la gloire de ses égaux; فخر الامجد و الاعيان a. *fakhrrou 'l-amâdjîd ve 'l-a'ayan*, la gloire des plus illustres et des chefs; فخر الانبياء و الرسل a. *fakhrrou 'l-enbiyâ' ve 'l-rûsoul*, la gloire des Prophètes et des Apôtres, met. Mohammed; فخر الدولة a. *fakhrrou 'd-dawlèt*, la gloire de l'Empire, et فخر الدين a. *fakhr ed-dîn*, la gloire de la religion, ¹⁾ titres honorifiques, ²⁾ noms propres.

فخر آباد *Fakhr-âbâd*, ¹⁾ bourg du territoire de Niçâbour, ²⁾ nom d'une citadelle construite par le Sultân Fakhr ed-dawlèt, le Dilémite (?), طبرك *Thabarak*, Y.

فخرانية a. *fakhrâniyyèt*, ¹⁾ gloire, ²⁾ béatitude, félicité, J.

فخرز *fakhrîz*, gras, gros, corpulent, و قوی همکل و مرطوبی B.

فخری a. *fakhrî*, ¹⁾ sorte de raisin estimé, ²⁾ *cognomen poetae* (VULLERS, *Lex. pers.-lat.*).

فخریة a. *fakhrîyyèt*, vanterie, vaine-gloire.

فخرز a. *fakhz*, être fier, se donner des airs, s'attribuer sur d'autres une supériorité que l'on n'a pas, se vanter, O.

فخرز a. *fakhz*, ¹⁾ mérite, supériorité que l'on s'attribue sur quelqu'un, ²⁾ excédant, surplus, O.

فخش a. *fakhsch*, gâter par négligence, gaspiller.

فخفخة a. *fakhfakhat*, se vanter, être vantard et plein de jactance.

فخفوه *fakhfara*, ¹⁾ son de froment ou d'orge, B., ²⁾ pain moisi, pain rassis, ³⁾ mets resté de la veille, F.

فخفور *fakhfour* (voy. فغفور *faghfour*), B.

فخلمه *fakhlama*, instrument en bois avec lequel on frappe sur la corde de l'archet quand on carde le coton, B.

فخم a. *fakhm*, ¹⁾ grand, ²⁾ considérable par le rang qu'il occupe, illustre, ³⁾ discours éloquent, énergique.

فخمم *fakhm*, ¹⁾ espèce de parasol monté sur deux bâtons avec lequel les hommes du peuple saisissent en l'air les petites pièces de monnaie que l'on jette au peuple dans les jours de grande fête, ²⁾ grande pièce de toile sur laquelle on reçoit les fruits que l'on fait tomber de l'arbre.

فخمده *fakhmde*, coton dont la graine a été séparée, فخميده B.

فخميدن *fakhmîden*, ¹⁾ séparer le coton de la graine, B., ²⁾ épiler, F.

فخميده *fakhmîdè*, coton séparé de sa graine, mais non encore cardé.

فخمن *fakhn*, et *fakhan*, ¹⁾ milieu, centre d'un jardin, intérieur d'un jardin, و میان, ²⁾ dron و وسط حقیقی باغ, B., ³⁾ brassé, فولاج t. بازو, ar. باغ, F.

فخور a. *fakhour*, ¹⁾ glorieux, vantard, ²⁾ qui a les mamelles grandes, mais ne donne que peu de lait (chamelle), ³⁾ mamelle enflée, avec un pis étroit et ne donnant que peu de lait, ⁴⁾ qui a le tronc gros et les branches grosses (palmier), ⁵⁾ qui a un pénis gros et long (cheval), العظیم الجردان الطویلہ, Q.

فخور a. *foukhour*, s'enorgueillir, se vanter. فخور a. *fakhour* (voy. فخور *fakhour*, [3]), mamelle dont le pis est étroit, O.

فخیح a. *fakhîkh*, ¹⁾ sifflement d'un serpent, ²⁾ ronflement et sifflement d'un homme qui dort.

فخیر a. *fakhîr*, fém. فخيرة *fakhîrèt*, vain-glorieux, orgueilleux.

فخیر a. *fikhkhîr*, très vain, grand vantard, très glorieux.

فخیر a. *fakhîrâ*, et فخیراء *fakhîrâ'*, jactance.

فخیز a. *fakhîz*, éperon, مهمیز, B.

فخیم a. *fakhîm*, fém. فخيمة *fakhîmèt*, pl. فخم فخم *fikhâm*, grand, illustre, élevé en dignité, en rang.

فخمیم a. *foukhaymèt*, orgueil, fierté.

فد a. *fèdâ*, ¹⁾ origine, ²⁾ modèle, règle, اصل, و رسم, F.

فد a. *fèdâ'*, ¹⁾ tumeur, excroissance, ²⁾ tas, monceau de dattes, ³⁾ endroit où l'on sèche les dattes.

فداء a. *fidâ'*, vulg. فدا *fèdâ*, nom d'act.,

¹⁾ racheter quelqu'un en payant pour lui une rançon, ²⁾ se dévouer pour quelqu'un.

فداء a. *fidâ'*, et فدى *fidâ*, subst., ¹⁾ rançon, tout ce qui sert à racheter quelqu'un et à le délivrer, ²⁾ rachat d'un captif; غری فداکى, a. *coumr-î fidâ-ka!* que ma vie soit sacrifiée pour toi!; فدایت شوم *fidây-èt, schèrèm!* que je sois sacrifié pour toi!, قربانت شوم *qourbân-èt schèrèm!*

فدان a. *fèddâd*, pl. فدانون *fèddâdoun*, ¹⁾ qui crie, qui braille, ²⁾ fier, orgueilleux, ³⁾ qui appuie fortement les pieds sur le sol en marchant, qui a un pas lourd, ⁴⁾ qui possède un grand nombre de chameaux (de deux cents à mille chameaux).

فدادة a. *fèddâdèt*, et فدادة *fèddâdèt*, ¹⁾ grenouille, ²⁾ homme timide, peureux, O.

فدادة a. *foudâdèt*, nom d'un oiseau, O.

فدالکى a. *fèddâkil*, affaires importantes, graves.

فدام a. *fèdâm*, et *fidâm*, ¹⁾ linge avec lequel on recouvre un vase par mesure de propreté (?), ²⁾ couvercle d'une aiguière, ³⁾ linge que les Mages tiennent devant la bouche quand ils boivent, linge à travers lequel ils boivent.

فدام a. *fidâm*, ¹⁾ pièce d'étoffe roulée en turban autour de la tête, ²⁾ pl. de فدم *fadm* (voy. ce mot).

فدامة a. *fèdâmet*, ¹⁾ être bègue, ²⁾ être raboteux, ³⁾ être stupide, syn. فودومة *foudoumèt*.

فدان a. *fèddân*, pl. افدنة *afdinèt*, et فدان *fèddân*, pl. فدادين *fèddâdîn*, ¹⁾ bœuf, ²⁾ couple de bœufs attelés à la charrue.

فدان a. *fèddân*, mesure de superficie de 333 قصبه *qasabat*, ou verges carrées, chacune de six aunes et un tiers.

فداوی a. *fidâvî*, ¹⁾ qui se sacrifie, ²⁾ qui se dévoue, dévoué.

فداوی a. *fidâyî*, ¹⁾ qui se dévoue, dévoué, brave, intrépide, ²⁾ amoureux, ³⁾ voleur, ⁴⁾ brigand, و دلاور و عاشق و دزد و خونى, B.

فدح a. *fadh*, accabler quelqu'un de son poids (se dit d'une grande dette, etc.).

فدح a. *fadhk*, casser, briser la tête, le crâne.

فدر a. *fadr*, et فدور *foudour*, être affaibli, énervé et épuisé (se dit d'un mâle qui a été épuisé par le coït trop fréquent).

فدر a. *fèder*, bouc de montagne, pl. فدور *foudour*, O.

فدر a. *fèdir*, ¹⁾ cassant, qui se casse facilement en petits morceaux (bois), ²⁾ sot, stupide.

فدر a. *foudourr*, ¹⁾ jeune homme gros et qui est près d'atteindre la maturité, ²⁾ argent, métal.

فدره a. *fidrèt*, ¹⁾ morceau (de viande), ²⁾ portion (d'un rocher, d'une montagne), ³⁾ partie (de la nuit).

فدره a. *foudèrèt*, qui chemine seul, qui voyage seul.

فدرندجک *fèdrendjèk*, ¹⁾ (voy. فرنجک *ferendjèk*), cauchemar, ²⁾ کابوس (voy. فرنج *ferendj*), tour de la bouche à l'extérieur, ³⁾ پیرامون دهان از طرف بیرون, B.

فدرنگ *fidreng*, ¹⁾ barre de bois qui sert à fermer une porte, ²⁾ pièce de bois, instrument dont les lavandiers se servent pour laver et lustrer ou calandrer le linge, les étoffes, ³⁾ calandre, رخت مال و جندره.

⁴⁾ homme qui se fait l'entremetteur de sa propre femme, قُرمساق و دیوت.

⁵⁾ mets que l'on porte d'un endroit à

l'autre dans une serviette, ⁶⁾ (voy. دستور), licence, permission (?), B. — NB. Ne faut-il pas prendre ici le mot *destour* dans sa 7^{ème} acception? Pièce de bois que l'on place derrière une porte pour l'empêcher de s'ouvrir (?). — NB. le Tn. se contente de dire: « *fedreng* se prend aussi dans le sens de دستور *destour*, voir ce mot »; ce qui n'explique absolument rien.

فدرونک *fèdrounek*, pierres que l'on lance par les meurtrières d'une forteresse sur les assaillants, B.

فدره *fadra*, natte faite avec des feuilles de palmier ou toute autre matière, que l'on étend sur le toit d'une maison et que l'on recouvre de terre et de terre glaise, B.

فدس a. *fouds*, pl. فدسه *fidèsèt*, araignée, عنكبوت.

فدش a. *fadsch*, casser, briser la tête.

فدش a. *fèdisch*, sot, imbécile, syn. فدش *fèdisch-mèdisch*, O.

فدع a. *fadaع*, nom d'action, ¹⁾ avoir un membre du corps contrefait, ²⁾ subst. difformité naturelle d'un membre du corps.

فدع a. *fadعâ'*, fém. de افدع *afdaع*, qui a un membre du corps contourné, contrefait.

فدعة a. *fadaعat*, endroit d'un membre du corps où se trouve la difformité فدع *fadaع* (voy. ce mot).

فدع a. *fadgh*, ¹⁾ هدهع, casser, briser, écraser, O., ²⁾ graisser un mets, O.

فدع a. *fadagh*, J., pour فداع *fadaع* (voy. ce mot), O.

فدغم a. *fadgham*, ¹⁾ homme fort et bien bâti, bien fait, ²⁾ plein et vermeil (visage)

³⁾ juteux et tendre (légume), O.

فدغمة a. *fadghamat*, avoir les joues pleines.
 فدفد a. *fadfad*, ¹⁾ sol égal et uni, ²⁾ sol dur et formant une élévation, ³⁾ désert, O.
 فُدفد a. *foudafid*, عَلْبُطٌ وَزَنْدَةٌ, lait très épais, syn. هُدْبُدٌ *houdboud*, O.
 فُدفد a. *foudfoud*, qui a une voix forte, qui crie d'une voix forte. Q.
 فدفدة a. *fadfadat*, ¹⁾ crier, pousser des cris, ²⁾ faire du bruit, ³⁾ courir en se sauvant, O.
 فدك *Fadak*, ¹⁾ nom d'un village près de Khaybar, dans le Hédjâz, légué par Mohammed à sa fille Fâtima et confisqué par Abou Bekr, ²⁾ nom d'un fils de Hâm.
 فدم a. *fadam*, couvrir, recouvrir l'orifice d'un vase avec un linge ou avec un couvercle.
 فدم a. *fadm*, et *fadam*, ¹⁾ bègue, ²⁾ rustre, imbécile, ³⁾ raboteux, ⁴⁾ rouge intense, d'un rouge intense, très rouge.
 فدن a. *fadan*, ¹⁾ teinture rouge, ²⁾ édifice, palais bien construit et recouvert de plâtre, O.
 فدور a. *fadour*, pl. فُدُور *foudour*, bouc de montagne.
 فدور a. *foudour*, nom d'action, ¹⁾ (voy. فدر *fadr*), ²⁾ pl. de فدر *fadar* (voy. ce mot), O.
 فدوكسى a. *fèdawks*, ¹⁾ grand et fort (homme, chameau), ²⁾ lion, ³⁾ nom du grand père d'Akhtal le Taghlèbite, جَدُّ اَخْطَلِ غِيَاثِ بْنِ غَوْتِ التَّغْلَبِيِّ, Q. O.; اَخْطَلِ لَقْبِيْلِهِ مَعْرُوْفٌ غِيَاثِ بْنِ غَوْتِ التَّغْلَبِيِّ, nom du grand père du poète Ghiyâs ibn Ghaws, connu sous le surnom de Akhtal. KAZIMIRSKY traduit: « surnom du poète Akhthal le Taghèbite », مَا شَاءَ اللّٰهُ.

فدوممة a. *foudoumèt*, ¹⁾ être bègue, ²⁾ être faible d'esprit, ³⁾ être raboteux, couvert d'aspérités (sol).
 فدوند *fèdvend*, et فدود *fèdvèd* (voy. فدرك *fèdreng*), barre avec laquelle on ferme une porte.
 فدوى a. *fèdèvi*, dévoué (serviteur).
 فدويانه *fèdeviyânè*, avec dévouement.
 فدوية a. *fèdeviyyèt*, dévouement.
 فدى a. *fidâ*, et *fèdâ*, ¹⁾ racheter quelqu'un, payer une rançon pour quelqu'un, ²⁾ rançon.
 فديّة a. *fidyèt*, rançon, tout ce qui sert à racheter ou à délivrer quelqu'un.
 فديد a. *fèdid*, nom d'action, ¹⁾ crier, vociférer, ²⁾ effrayer quelqu'un par des menaces, ³⁾ courir, ⁴⁾ produire un bruit avec les pieds en courant sur un sol dur (se dit des moutons), ⁵⁾ faire entendre un bruit pareil à celui que produit le serpent quand il se dépouille de sa peau.
 فديد a. *fèdid*, subst. ¹⁾ bruit que font les moutons et leurs pâtres en courant sur un sol dur, ²⁾ bruit que fait le serpent qui se dépouille de sa peau.
 فديكات *foudèykât*, les Foudèykâtes, sectaires ou hérétiques qui ont reçu leur nom de Foudèyk, فديك, le Khâridjî, O.
 فذّ a. *faẓẓ*, ¹⁾ être seul, isolé, ²⁾ poursuivre quelqu'un.
 فذّ a. *faẓẓ*, pl. افذّاذ *afẓâẓ*, et فذوذ *fouẓouẓ*, ¹⁾ seul, isolé, séparé, unique, ²⁾ la première des dix flèches, dont les Arabes avant Mohammed se servaient pour tirer les lots au sort; elle était ainsi appelée parce qu'elle donnait droit à une part unique; les noms de ces dix flèches, dont

les trois dernières ne gagnaient rien, sont :

¹⁾ *faẓẓ*, ²⁾ *taw'âm*, ³⁾ *raqîb*,
⁴⁾ *hils*, ⁵⁾ *nâqis*, ⁶⁾ *mûsîl*,
mousbil, ⁷⁾ *moucallâ*, ⁸⁾ *sêfih*,
⁹⁾ *mênih*, et ¹⁰⁾ *vaghd*.

فَذَاذَى a. *fèẓâẓâ*, فَذَاذَا *fèẓâẓan*, et فَذَاذَى
fèẓâẓâ, séparément, chacun à part, un
à un.

فَذْفَذَة a. *faẓfaẓat*, s'accroupir, se ramasser
pour se jeter tout d'un coup sur sa
proie.

فَذَلَكَة a. *faẓlakat*, ¹⁾ additionner, présenter
comme résultat, comme le total, ²⁾ somme,
total, résultat.

فَر *far*, et فَرَّ *farr*, ¹⁾ beauté, élégance, or-
nement, décoration, ²⁾ splendeur, éclat,
gloire, grandeur, majesté, puissance, pou-
voir, ³⁾ lumière, éclat, ⁴⁾ torrent, سيلاب,
⁵⁾ son, voix, وَاوَاز, ⁶⁾ pour پَر *pêr*,
plume, B. F.; كَر و فَر *kar ou far*, gloire
et grandeur, B.

فَر *fer*, et فِر *fir*, particule qui se place quel-
quefois devant les mots (voy. فِرَا *fèrà*).

فِر كِتَابَخَانَة, bibliothèque des Hébreux, فِر
four, B.

فَرَّ a. *farr*, ¹⁾ s'enfuir, se sauver, ²⁾ s'échap-
per, ³⁾ courir, ⁴⁾ fuyard, fuyards, qui
fuiet; كَر و فَر *karr ou farr*, attaque et
retraite.

فَرَّ a. *fourr*, hors-ligne, meilleur.

فِرَا *fèrà*, particule que l'on place devant
plusieurs verbes et leur donne différen-
tes significations, comme p. ex.: ¹⁾ à...,
vers..., auprès, و طَرَف و جَانِب, ²⁾ au
coin, de côté, كَنَج و كَوْش, ³⁾ devant,
plus avant, و پِشْتَر, ⁴⁾ au milieu,
بَالَا و بَلَنْدَى, ⁵⁾ en haut, میان و وَسَط,
⁶⁾ près et loin, قَرِيب و بَعِيد, ⁷⁾ sur, بَر.

⁸⁾ dans, دَر, ⁹⁾ tout, مَعْم و مَجْمُوع, ¹⁰⁾ da-
vantage, زِيَادَت, ¹¹⁾ enlever, ravir, اخذ
کردن و ستانیدن, B.

فِرَا a. *far'*, et فِرَاء *fèrà'*, pl. فِرَاء *firâ'*, et
افِرَاء *afrà'*, onagre, âne sauvage.

فِرَاء a. *firâ*, pl. de فِرَو *farr*, fourrures.

فِرَاء a. *ferrâ'*, ¹⁾ marchand de fourrures,
fourreur, pelletier, ²⁾ fém. de افَرَّ *afarr*,
qui en riant fait voir de belles dents.

فِرَاب *Ferrâb*, bourg du canton d'Ardistân,
dans la province d'Ispahân, Y.

فِرَا بَافْتِنِ دَرُوع *fèrà bâftèn*, tisser;
fèrà bâftèn-i-dourough, tisser un men-
songe, mentir, inventer un mensonge.

فِرَابُورْز *Fèràbourz*, nom d'un guerrier de
l'Irân, conseiller du roi Darius et chef
de ses armées, B.

فِرَا-پُوش *fèrà-pousch*, F., leçon fautive au
lieu de فِرَايُوش *fèràyousch* (voy. ce
mot).

فِرَا-پِش *fèrà-pisch*, ¹⁾ devant, en présence
²⁾ plus en avant, اِيلِرُورْك, F.

فِرَاتِ a. *fourât*, ¹⁾ très douce, agréable au
goût (eau), ²⁾ l'Euphrate, ³⁾ grand fleuve
⁴⁾ mer, pl. فِرَاتَان *fartân*, au duel رَاتَان
fourâtân, l'Euphrate et le Tigre, رَاتِ
O. اِيلِدِ دَجِيلِ نَهْرِيدِر

فِرَاتِر *fèrà-ter*, ¹⁾ plus haut, بَالَا تَر, ²⁾ plu-
s en arrière, پِستَر, ³⁾ nom d'un ancien
roi, F.

فِرَاتِيْه *fourâtè*, sorte de confiture que l'on
prépare avec des amandes, des noix, qu'on
fait cuire avec de la fleur de farine dans
du jus de raisin; ces confitures sont
coulées en forme de chandelles; on le
appelle بَاسَدُوق *bâsdouq*, dans l'Azerbâi
djân, B.

فِرَاتِيْنِ و كِفْتَارِ *fèràtîn*, parole céleste, فِرَاتِيْنِ

آسمانی; on dit : فَرَاتین نواد *fērātīn-nēvād*,
langue céleste, آسمانی زبان, B.

فَرَاثَة a. *fourāsēt*, tripes, entrailles.

فَرَا چَنگ آوَرَدَن *fērā tcheng āverden*, pren-
dre, saisir, در چَنگ آوَرَدَن, B.

فَرَاح a. *fērāh*, فَرَاح *farah*, joie, gaîté, alle-
gresse, contentement.

فَرَاح *fērākh*, ¹⁾ ample, large, ²⁾ copieux,
abondant, grand, beaucoup; سَالِ فَرَاح
sāl-i-fērākh, année d'abondance.

فَرَاح a. *firākh*, pl. de فَرَاح *farkh* (voy. ce
mot).

فَرَاخَا *fērākhā*, abrég. de فَرَاخَنَا, ¹⁾ ampli-
tude, largeur, ²⁾ endroit spacieux et ou-
vert.

فَرَاخِ آسْتِين *fērākh-āstīn* (qui a la manche
large), met. généreux, libéral, جوانمرد
و کَرِيم و بَخْشَنده, B.

فَرَاخِ بَال *fērākh-bāl*, qui a l'esprit à l'aise,
tranquille, heureux.

فَرَاخْتَن *fērākh̄ten*, imp. فَرَاز *fērāz*, élever,
exalter (voy. اَفْرَاخْتَن), B.

فَرَاخِ حَوَسَلَه *fērākh-hawsalē* (qui a le gésier
large), met. endurent, patient, qui sup-
porte avec patience, بَرْدبَار و باوقار, Bh.

فَرَاخِ دَامَر *fērākh-dāmèn*, généreux, libéral.

فَرَاخِ دَسْت *fērākh-dest*, qui a la main large,
ouverte, met. généreux, libéral, B.

فَرَاخِ دَسْتِي *fērākh-destī*, ¹⁾ générosité, libé-
ralité, ²⁾ richesse.

فَرَاخِ دَهَن *fērākh-dēhèn* (qui a la bouche
large), met. ¹⁾ grand parleur, ²⁾ qui ne
dit que des sottises, ³⁾ méchante langue, B.

فَرَاخِ رَفْتَن *fērākh-ref̄tèn* (marcher à grands
pas), met. se hâter, se presser, و بَشْتَاب و
تَعَجِيل رَفْتَن, B.

فَرَاخِ رَو *fērākh-raw* (qui marche à grands
pas), met., ¹⁾ qui se hâte, ²⁾ qui dépasse

les bornes, qui fait des excès, ³⁾ prodigue,
qui fait de folles dépenses, qui gaspille
son bien, B.

فَرَاخِ رَو *fērākh-rou* (au visage ouvert), met.
¹⁾ gai, content, ²⁾ bon vivant, bon com-
pagnon, ³⁾ affable, B.

فَرَاخِ رَوِزِي *fērākh-rouzī*, abondance de
biens, commodité de la vie, F.

فَرَاخِ رَوِي *fērākh-revī*, excès, extravagance.
فَرَاخِ رَوِي *fērākh-rouyī*, ¹⁾ manière agréa-
ble, affable, ²⁾ air gai et heureux.

فَرَاخِ كَام *fērākh-kām*, ¹⁾ heureux, ²⁾ riche, F.
فَرَاخِ كَام *fērākh-gām*, qui marche à grands
pas, qui se hâte, F.

فَرَاخِ نَا *fērākh-nā*, et فَرَاخِ نَا *fērākh-nāy*,
¹⁾ ampleur, largeur, ²⁾ lieu spacieux et
ouvert, opp. à تَنگنَا *teng-nāy*, B.

فَرَاخِوَر *fērākhour*, convenable, digne, égal,
correspondant à..., B.

فَرَاخِه *fērākha*, frayeur, tremblement, hor-
reur, J.

فَرَاخِي *fērākhī*, ¹⁾ ampleur, largeur, ²⁾ abon-
dance, ³⁾ endroit spacieux, ouvert.

فَرَاخِيْدَن *fērākhīden*, ¹⁾ se dresser, se héris-
ser (se dit des cheveux, du poil, sur le
corps), ²⁾ séparer, diviser.

فَرَاخِيَز *fērā-khīz*, qui rampe, qui se traîne
(comme font les enfants qui commen-
cent à marcher); فَرَاخِيَزِ آمَدَن *fērā-khīz
āmēdèn*, marcher en rampant, en se traî-
nant (comme font les petits enfants, voy.
فَاخِيَز *fākhīz*), F.

فَرَاد a. *firād*, pl. de فَرَاد *ferd* (voy. ce
mot).

فَرَاد a. *fērād*, *firād*, *fourād*, فَرَادِي *fourādā*,
et فَرَادًا *fourādan*, un à un, séparément.

فَرَاد a. *ferrād*, marchands de perles appelées
فَرَادِي *fērāyid* (voy. ce mot), O.

فرا داشتن *fērâ-dâschten*, imp. فرا دار *fērâ-dâr*, lever, soulever, F.

فرا در *fērâ-der*, barre qui ferme la porte.

فرا دس *a. fourâdis*, qui a les os larges (homme).

فرا دی *a. fourâdâ*, ¹⁾ seuls, uniques, incomparables, sans pareils, pl. de فرد *ferd*, ²⁾ un à un, séparément.

فرا دیس *a. fērâdis*, pl. of فردوس *firdaws* (voy. ce mot), O.

فرا ر *a. fērâr*, *firâr*, et *fourâr*, ¹⁾ s'enfuir, se sauver, ²⁾ s'échapper, ³⁾ courir, ⁴⁾ regarder les dents d'une bête pour connaître son âge, ⁵⁾ *en gén.*, examiner une chose.

فرا ر *a. firâr*, fuite, انہزام.

فرا ر *a. fourâr*, petit de brebis, ou de chèvre ou de vache sauvage, O.

فرا ر *a. ferrâr*, ¹⁾ qui fuit et se sauve, ²⁾ mercure, vif argent (voy. سیماب *sîm-âb*).

فرا راه افتادن *fērâ râh ouftâden* (tomber sur la voie), *met.* être dirigé, conduit, instruit, J.

فرا راه افکندن *fērâ râh afguenden*, mettre sur la voie, *met.* diriger, conduire, instruire, J.

فرا ر جام *fērâr-djâm*, nom de l'esprit du monde des étoiles fixes, نام روان سیہر (Gloss. in *Desâtîr*).

فرا رسیدن *fērâ-résiden*, arriver.

فرا رسیدہ *fērâ-résîde*, qui arrive partout, universel, qui embrasse et renferme tout, ترجمہ شامل است, B.

فرا ریش *fērârisch*, nom du génie qui protège la race chevaline, نام فرشته کہ رب النوع اسب است (Gloss. in *Desâtîr*).

فرا رفتن *fērâ-reften*, partir, aller plus loin.

فرا رو *fērâ-rou*, et فرا روی *fērâ rouy*, par derrière.

فرا رoun *fērâroun*, rétrograde, qui va à rebours, à reculon, qui décroît de jour en jour, malheureux, néfaste, B. (*syn.* فریرون *fērîroun*; mais, d'après le *Tibyân-i-nâfi*, ce mot est l'opposé de فریرون *fērîroun*, Tn.).

فرا ری *fērârî*, qui fuit, qui déserte, déserteur, fuyard.

فرا ز *fērâz*, ¹⁾ ample, large, ²⁾ ouvert, et *contr.* fermé, ³⁾ près, devant, en présence, ⁴⁾ abondance, plénitude, ⁵⁾ ensuite, après, ⁶⁾ derrière, en retour, de retour, de nouveau; on dit: باز ده *bâz dih!* donne de nouveau et rends! ⁷⁾ *adv. de temps*, depuis; از دیروز فرا ز *ez dîrouz-fērâz*, depuis hier, ⁸⁾ brillant, resplendissant, فروز, ⁹⁾ en haut, et *contr.*, ¹⁰⁾ en bas, بالا و نشیب, ¹¹⁾ haut, hauteur, ¹²⁾ *imp.* de فراختن *fērâkhten* (voy. ce verbe), lève-toi! ¹³⁾ *part. prés.* du même verbe, qui se lève, qui se relève, ¹⁴⁾ qui se révolte, qui résiste, rebelle (homme ou cheval), ¹⁵⁾ verge, pénis, ¹⁶⁾ union, fonction, ¹⁷⁾ d'avantage, plus, ¹⁸⁾ entrer, pénétrer, ¹⁹⁾ sang, B.

فرا ز آباد *fērâz-âbâd*, le monde supérieur. le monde céleste (Gloss. in *Desâtîr*).

فرا زدن *fērâ-zêden*, ouvrir, découvrir; یا زدن و فرا زدن *vâ zêden ve fērâ zêden*, couvrir et découvrir.

فرا زع *a. fērâzi*, ع, pl. of فرزعة *fourzoucat*, bottes (de fourrage).

فرا زق *a. fērâziq*, pl. of فرزدق *farazdaq* (di pers. پرازده *pērâzde*), masses de pâte rou lées, croûtes de pain.

فرا زمان *fērâzmân* (voy. فرمان *fermân*), fir man, ordre, commandement.

فرازنو *firāznou*, papillon, پروانه, F.
 فرازه *fērāzè*, lieu élevé.
 فرازی *fērāzî*, hauteur, altitude.
 فرازید a. *fērāzîd* (voy. فرازف *fērāzèq*).
 فرازیدن *firāzîden*, ¹⁾ lever, élever, ²⁾ ouvrir, ³⁾ joindre, unir.
 فرازین a. *fērāzîn*, pl. de فرزین *ferzîn*, reines dans le jeu d'échecs.
 فرازین اروند *fērāzîn ourvend*, ¹⁾ essence du monde supérieur, ²⁾ nom d'un des livres composés par le roi Djèmshîd (*Gloss. in Desâtîr*).
 فراس a. *fērās*, datte noire de la plus vile espèce.
 فراس *firās*, ابو فراس *Abou-firās*, ¹⁾ surnom du lion, ²⁾ surnom du poète Farazdaq et de quelques autres personnages.
 فراس a. *fērās*, qui brise les os et déchire, met. lion, القفراس, O.
 فراسه a. *fērāsèt*, nom d'action, ¹⁾ se connaître en chevaux, savoir les soigner et les élever, ²⁾ avoir de la sagacité, ³⁾ hippique, art d'élever et de dresser les chevaux.
 فراسه a. *firāset*, ¹⁾ physiognomonie, art de lire dans la physionomie, ²⁾ sagacité, intelligence, jugement, pénétration; علم فراست *ilm-i-firāsèt*, science qui traite de la physiognomonie; فراست نامه *firāsèt-nâmè*, livre qui traite de la physiognomonie (قیافه *qiyāfèt*).
 فراستک *fērāstouk*, hirondelle.
 فراستو *fērāstouk*, فراستوک, et پروستوک, B.
 فراسته *fērāstè*, plus en arrière, pour فرازتر *fērāz-tèr*, کیوروک, F.
 فراسخ a. *fērāsikh*, pl. de فرسخ *farsakh*, parasanges.

فراسن a. *fērāsin*, pl. de فرسن *firsin* (voy. ce mot).
 فراسی a. *fourāsin*, lion.
 فراسوده *fērā-soudè* (voy. فرسوده *fersoudè*), B.
 فراسیاب *fērās-yāb*, ¹⁾ pour افراسیاب *Afrās-yāb*, fils de Péscheng et roi du Touran, ²⁾ pour افراس آب *afrās-i-āb*, petites bulles qui flottent sur l'eau, آب سواران, B.
 فراسیاه *Firāsiyāh*, une des six bourgades que l'on trouve dans le canton de Tîrmerdân; les noms de ces six bourgades sont: تیر مردان و خوبگان و استگان و تیر مردان و روتجان و فراسیاه, Y.
 فراسیون *fērāsiyoun*, fourasiyoun, فراسین *fērāsin*, et فراشیون *fērāschîven* (بر وزن کندنای کوهی, poireau sauvage, (طراویدن (voy. شریط), B.
 فراش *fērāsch*, ¹⁾ oiseau qui a beaucoup de plumes, qui a les ailes bien garnies, ²⁾ tout ce qui a des plumes, comme des ailes, هر نسندهک قناد کبی تو یلری اوله, F.
 فراش a. *ferāsch*, ¹⁾ papillon, پروانه, ²⁾ homme volage, inconstant, ³⁾ os minces de la tête, فراش الرأس, ⁴⁾ bulles qui se forment sur la surface du vin quand on le verse, ⁵⁾ gouttes de sueur qui perlent sur la peau, ⁶⁾ couche légère de boue fine qui sèche et se durcit à la surface du sol, ⁷⁾ les deux bouts du mors auxquels on attache la bride, ⁸⁾ les deux muscles sous la langue; duel, فراشان *fērāschân*, O.
 فراش a. *firāsch*, et فرش *fersch*, nom d'act., ¹⁾ étendre quelque chose par terre, comme un tapis, une natte, un matelas, ²⁾ aplanir une affaire, la faciliter à quelqu'un, ³⁾ disperser une chose, en joncher le sol, Q., ⁴⁾ mentir, J.
 فراش a. *firāsch*, pl. فرش *fourousch*, ¹⁾ natte,

tapis, matelas, lit, ²⁾ femme, épouse, ³⁾ nid, ⁴⁾ fond de la bouche où la langue repose, Q.; صاحب فراش *sâhib-i-firâsch*, alité, malade.

فراش a. *farrâsch*, ¹⁾ qui étend les tapis, ²⁾ valet de chambre, valet de pied, ³⁾ en Perse, le Ferrâsch est souvent une espèce d'officier exécuteur des volontés du maître, de là l'expression: فراش غضب *ferrâsch-i-ghazab*, le serviteur chargé de faire exécuter les sentences du souverain, exécuteur.

فراشا *fêrâschâ*, ¹⁾ part. prés. de فراشیدن *fêrâschîden* (voy. ce verbe), qui se hérisse d'horreur, ²⁾ frisson, malaise qui précède le paroxysme de fièvre.

فراشته a. *fêrâschêt*, ¹⁾ papillon, ²⁾ homme léger et volage, ³⁾ os mince et petit, ⁴⁾ un peu d'eau, ⁵⁾ pêne d'une serrure, کلید پرینه . Q. , ومن القفل ما ينشب فيه , اطلاق اولنور , F.

فراشترو *fêrâschtêrou*, et فراشتروک *fârâsch-têrouk*, ou فراشترک *fêrâschtouk*, hirondelle, پرستوک , B.

فراشتن *fêrâschten* (voy. افراشتن), lever, élever.

فراشیدن *fêrâschîden*, ¹⁾ trembler, frissonner, comme au commencement d'un accès de fièvre, B., ²⁾ se hérisser (se dit du poil).

فراشیدن *fêrâschîven* (voy. فراسیون), poi-reau sauvage, B.

فراص a. *firâs*, مفارصة *moufârasat*, ¹⁾ faire une chose lorsque le tour de la faire est venu, ²⁾ linge, morceau de linge ou d'étoffe dont on s'enveloppe, vêtement, ³⁾ gros, robuste, ⁴⁾ rouge, ⁵⁾ pl. de فرصة *firsat* (voy. ce mot).

فراص a. *firâz*, ¹⁾ embouchure d'un fleuve, ²⁾ vêtement, فراص *firâs*, ³⁾ chemins, routes, O.

فراضة a. *fêrâzet*, ¹⁾ être versé dans la connaissance des préceptes appelés فرايض *fêrâyiz*, ²⁾ être vieux, âgé (se dit d'une vache), O.

فراط a. *firât*, ¹⁾ مفارطة *moufarâtat*, devancer quelqu'un, chercher à devancer quelqu'un, ²⁾ eau, aiguade où celui qui arrive le premier a le droit d'abreuver ses troupeaux le premier.

فراط a. *fourrât*, pl. de فراط *fârât* (voy. ce mot).

فراطة a. *fêrâtat*, ¹⁾ prendre les devants sur ses compagnons pour leur choisir un gîte et préparer tout, ²⁾ échapper à quelqu'un (se dit d'un geste, d'une parole), ³⁾ envoyer, expédier un messenger à quelqu'un, ⁴⁾ l'emporter sur quelqu'un, ⁵⁾ agir avec négligence, manquer de soins dans quelque chose, ⁶⁾ laisser échapper une occasion favorable, ⁷⁾ perdre quelque chose par négligence, ⁸⁾ recevoir tard le pollen fécondant du mâle (se dit d'un palmier femelle), ⁹⁾ perdre un fils, ses fils, ses petits par une mort prématurée, O.

فراط a. *fourrât* (voy. فراط *firât* [2]), eau à laquelle a droit le premier celui qui y est arrivé le premier.

فراطيس a. *fêrâtis*, pl. de فرطوسة *fartousêt*, et de فرطيسة *fartîsat* (voy. ces mots).

فراع a. *firâc*, ¹⁾ pl. de فرع *farac*, ravins par lesquels descendent les eaux, ²⁾ pl. de فرعة *faracat*, cimes des montagnes.

فراعة a. *fourrâcat*, ou فراغة *fourrâghat*, es-suie-plume, G.

فراعل a. *fêrâeil*, et فراعلة *fêrâeilêt*, pl. de فراعل *fourgoul*, petits d'hyènes.

فراغتة a. *fērâcinat*, pl. de فرعون *far'oun*, *fir'awn*, ¹⁾ Pharaons, ²⁾ tyrans.
 فراغ a. *fērâgh*, et فروغ *fourough*, ¹⁾ finir, achever, terminer quelque chose, ²⁾ en avoir fini avec quelqu'un ou avec quelque chose, n'avoir plus à s'en occuper, ³⁾ se proposer de faire quelque chose, ⁴⁾ vaincre, tuer quelqu'un, ⁵⁾ être répandu (se dit de l'eau).
 فراغ a. *firâgh*, pl. افراغتة *afrighat*, ¹⁾ cessation du travail, repos, oisiveté, tranquillité, ²⁾ outre d'une grande capacité, ³⁾ grande coupe à boire, ⁴⁾ qui a des mamelles très développées contenant beaucoup de lait (chamelle), ⁵⁾ qui marche d'un pas très large (cheval), ⁶⁾ arc qui lance très loin une flèche qui fait une large plaie, ⁷⁾ fer large d'une flèche, etc., ⁸⁾ endroit entre les bois (عراقى *araqî*) formant croix sur le seau, par lequel on verse l'eau dans le seau, ⁹⁾ moitié de la charge d'une bête de somme; فراغ بال *firâgh-i-bâl*, repos de l'âme, tranquillité, contentement, فراغ بالى *firâgh-bâlî*.
 فراغ *firâgh*, ¹⁾ occasion, opportunité, ²⁾ vent frais de l'été, ³⁾ joie du cœur, gaîté, B.
 فراغ *fourâgh*, splendeur, éclat, lumière (du feu, d'une lampe, etc.), فروغ و روشنائى
 چراغ و آتش و مانند آن.
 فراغ a. *fourâgh*, فراغتة *fourâghat*, sperme de l'homme, آب منى, B.
 فراغان *Fērâghân*, bourg près de Merv, Y.
 فراغتة a. *fērâghat*, ¹⁾ action de se désister, renonciation, ²⁾ absence d'occupation, loisir, désœuvrement, repos; اوقات فراغت
awqât-i-fērâghat, heures de loisir, de repos.

فراغوى *fērâghouy*, épervier, باشه, turc
 اتمکجه, L. L.
 فراغه *fourâgha*, essuie-plume, F.
 فراغيب a. *fērâfib*, nom d'un arbre dont le bois sert à faire des selles de chameaux.
 فراغر *fērâ-fēr*, bruit, son terrible, p. ex.:
 de la trompette, du clairon.
 فراغر a. *fourâfir*, ¹⁾ léger, volage, inconstant, ²⁾ grand parleur, bavard, ³⁾ qui brise tout, ⁴⁾ lion, ⁵⁾ petit du brebis, de chèvre ou de vache sauvage, ⁶⁾ jeune homme, garçon, ⁷⁾ jeune esclave, ⁸⁾ qui ronge son frein (cheval).
 فراغص ا. *fourâfis*, ¹⁾ lion robuste, ²⁾ bête féroce très forte, ³⁾ homme très robuste, Q.
 فراغف a. *firâq*, nom d'action, se séparer de quelqu'un, être séparé, être dans l'éloignement.
 فراغف a. *firâq*, et *fērâq*, subst. séparation, éloignement, peine que cause la séparation.
 فراغف *fourâk*, ¹⁾ dos, پشت, ar. ظهر, ²⁾ bardache, حيز و محنت, ³⁾ bas, vil, abject, impur, بليد و پلشت و زيون, B.
 فراغف *fērâ-guiriften*, retenir, détourner, refuser, کير و طومتق, F.; فرا مگير *fērâ mē-guir!* ne refuses pas! F.
 فراگن *fērâ-kèn*, ¹⁾ canal profond et récemment creusé, ²⁾ canal creusé dans un endroit élevé, ³⁾ haut, élevé, B.
 فراگم a. *firâm*, et فرم *ferm*, ¹⁾ tout médicament qu'une femme emploie pour rétrécir les parties naturelles, ²⁾ morceau de linge que porte la femme qui a ses règles, فرامة *firâmêt*.
 فراگمزرز *Fērâmerz*, nom du fils de Roustèm, fils de Zâl, B.
 فراگموش *fērâmousch* (voy. فراموش).

فرامُشت *fèrâmouscht* (voy. فراموش *fèrâ-mousch*), oublié, B.

فرا مُشت *fèrâ-mouscht*, dans la main, ce que quelqu'un prend dans la main, آنچه کسی در دست گیرد.

فرامُوشی *fèrâmouschî* (voy. فراموش).

فراموش *fèrâmousch*, ¹⁾ oublié, ²⁾ oublier; فراموش کردن *fèrâmousch kerdén*, oublier; فراموش شدن *fèrâmousch schouden*, être oublié.

فراموش‌کار *fèrâmousch-kâr*, oublieux, qui oublie facilement.

فراموش‌کاری *fèrâmousch-kârî*, oubli, penchant à l'oubli.

فراموشی *fèrâmouschî*, oubli.

فراموشیدن *fèrâmouschîden*, oublier.

فرامین a. *fèrâmin*, et فرامینه *ferâminèt*, pl. ar. du pers. فرمان *fermân*, ordres, commandements.

فرانچ *ferânèdj*, cauchemar, کابوس, B.

فرانچه *Frântcha*, France, فرانسه.

فراند a. *fèrânid*, pl. de فرند *firind* (voy. ce mot).

فرانس a. *fourânis*, ¹⁾ qui a un gros cou, ²⁾ lion.

فرانسۀ a. *fèrânisèt*, pl. de فرانس *firnâs*, chefs.

فرانق a. *fourâniq*, du pers. پروانک *pervânek*,

¹⁾ quadrupède qui accompagne toujours le lion dans ses excursions, سیاه کوش, ²⁾ guide, conducteur (d'une troupe, de l'armée).

فرانک *Fèrânèk*, nom de la mère du roi Féridoun, B.

فرا نمودن *fèrâ-nèmoden*, montrer, exhiber.

فراوار *fèrâvâr*, balcon, B.

فراوان *firdvân*, ¹⁾ beaucoup, abondamment, ²⁾ abondant, ³⁾ profond.

فراوانی *firdvâni*, abondance.

فراور *Fèrâver*, nom d'un lieu dans le Khorassân où se trouve une source dont l'eau guérit de la fièvre quartaine ceux qui s'y plongent, B.

فراوند *fèrâ-vend*, barre de bois qui ferme la porte, فرادر *fèrâder*, B.

فراوه *Fèrâvè*, petite ville du district de Nèçâ; on l'appelle aussi رباط فراوه *ribâth-i-fèrâvè*, Y.

فراویز *fèrâvîz*, frange, bord, bordure d'une étoffe, etc., سنجای جامه وغیر آن, B. (de فراویز *fèrâ-âvîz*).

فراه *Fèrâh*, région dans le Sîstân (voy. le mot خاش *khâsch*, B.; voy. فره *fèrèh*), Y.

فراهان *Fèrâhân* (voy. فرهان), canton de Hamadân, chef-lieu ساروق *Sârrouq*; on y trouve un lac salant, Y.

فراهۀ a. *fèrâhèt*, et فراهیۀ *fèrâhiyyèt*, intelligence, vivacité, ardeur, habileté.

فراهت *fèrâhèt*, ¹⁾ majesté, dignité, puissance, ²⁾ élégance, beauté, B., syn. فرهت *ferhèt*, B.

فراهختن *fèrâhikhten*, ¹⁾ suspendre, ²⁾ élever, instruire, تربیت نمودن و ادب کردن, B. (voy. فراهیختن *fèrâhikhten*, فرهختن *ferhèkhten*, et فرهیختن *ferhîkhten*), ³⁾ (voy. آهیختن *âhikhtèn*), tirer (un sabre du fourreau), F.

فراهم *fèrâhèm*, ¹⁾ ensemble, ²⁾ réuni, joint, rassemblé; فراهم آمدن *fèrâhèm âmeden*, se rassembler, se réunir, se joindre; فراهم آوردن *fèrâhèm âverden*, rassembler, réunir, joindre; فراهم کشیدن *fèrâhèm kèschîden*, se faire contracter.

فراهیختن *fèrâhikhten* (voy. فراهختن), B. فراهود a. *fèrâhîd*, agneaux, pl. of فرهود *fourhoud*.

فراهینان *Ferâhînân*, bourg près de Merv, Y.
 فراند a. *fērârid*, pl. de فريدة *fêridêt*, et de
 فريد *fêrid* (voy. ces mots).
 فرانس a. *fērâris*, pl. de فریسه *farisêt* (voy.
 ce mot).
 فرایسته *fērâristè*, davantage, plus, augmen-
 tation, زیادت و زیاد, B.
 فرایش a. *fērârisch*, pl. de فریش *fêrisch*
 (voy. ce mot).
 فرانس a. *fērâris*, pl. de فریسه *farisat* (voy.
 ce mot).
 فرایزیق a. *fērâriziq*, pl. de فریضة *fariḡat* (voy.
 ce mot).
 فرایوش *fērâyousch*, évanoui, qui a perdu
 les sens, بیهوش و از هوش رفتن, B.
 فرب *Farb*, nom d'une grande rivière, نام
 رودخانه باشد بزرك و عظیم, B., dans le
 Khârezm), Tn.
 فرباره *fêrbârè*, dignité, grandeur, puissance,
 majesté, شان و شوکت و عظمت, B.
 فربال *fêrbâl*, et فرباله *fêrbâlè* (voy. پربال
perbâl), habitation d'été, belvédère, B.
 فربانیون a. *farbâniyoun*, camomille (voy.
 اوكوان *oukhovân*, et بابونه *bibounè*), B.
 فرپرك *ferpêrèk*, chauve-souris (voy. شب پره
schèb-pêrè), B.
 فربود *ferboud*, droit, vrai; فربود دین *ferboud-*
dîn, et فربود کیش *ferboud-kisch*, qui est
 dans la vraie foi, orthodoxe, B.
 فربودی *ferboudî*, contract. de فربود دین, ortho-
 doxe, B.
 فربه *ferbih*, ¹⁾ gras, opp. à لاغر *lâghèr*, ²⁾ gros,
 corpulent, ³⁾ met. robuste, fort, قوی,
⁴⁾ pesant, سنگین, ⁵⁾ habité, cultivé, معمور,
 و آبادان, ⁶⁾ immense, ⁷⁾ abondant, nom-
 breux.
 فربهن *ferbèhèn*, پریهن *perpèhèn*, pourpier
 (plante potagère).

فربهی *ferbihî*, état de celui qui est gras,
 obésité.
 فربی *ferbî*, gras, B.
 فربیون *firbiyoun*, euphorbe, ar. آكل نفسه, B.
 فریره a. *firèt* (de وفر), ¹⁾ abondance, ²⁾ être
 abondant, copieux, ³⁾ rendre abondant,
 copieux.
 فریره a. *fourrat*, ¹⁾ commencement des cha-
 leurs de l'été, ²⁾ agitation, tumulte, trou-
 bles, ³⁾ (voy. فر *furr*), le meilleur, hors
 ligne.
 فرت *fert*, chaîne, opp. à پود *poud*, trame, B.
 (voy. فلات et تار), B.
 فرت a. *fart*, vivre comme un libertin.
 فرت a. *farat*, devenir bête après avoir été
 plein d'intelligence (se dit d'un homme
 dont la tête a faibli).
 فرت a. *firt*, pour فتر *fitr* (voy. ce
 mot), Q.
 فرت *fourt*, ¹⁾ nom d'une plante médi-
 cine, B., la plante appelée فرژ *fourj*,
 Tn., ²⁾ se purifier par la prière, et la
 méditation, et la résignation, ar. مجاهدة
moudjâhèdèt, B.
 فرتاب *fertâb*, فرداب, révélation, I.
 فرتاج a. *firtâdj*, marque imprimée sur un
 chameau avec un fer chaud, داغ *dâgh*.
 فرتاش *fertâsch*, existence, وجود *voudjoud*,
 opp. à عدم *eadam*, néant, B.
 فرتج *fertèdj*, contour de la bouche, بتفوز
bètfouz, F.
 فرتست *fertest* (voy. فرت *fert*) chaîne,
 تانه, F.
 فرت فرت *firt-firt*, vite-vite, aussitôt.
 فرتکه a. *fêrtèkèt*, ¹⁾ couper en menus mor-
 ceaux, ²⁾ marcher d'un pas serré.
 فرتك زدن *fourtek zèden*, faire claquer ses
 doigts, J.

فرتنة a. *fartanat*, ¹⁾ marmotter entre ses dents, ²⁾ marcher à petits pas.

فرتنى a. *fartânâ*, ¹⁾ petit d'hyène, ²⁾ femme de mauvaise vie, ³⁾ servante, ووسيو عورته, ⁴⁾ جاربه قسمنه اطلاق اولنور, ⁵⁾ nom d'un château dans la ville de مرو الرود *Merv el-roud*, O. Y.

پير سال فرتوت *fartout*, très vieux, décrépît, پير سال خورده, ar. شعصب B., fém. فرتوته *fartoutè*, پيرزن فرتوته.

فرتوت شدكى *fertouti*, décrépitude, فرتوتى.

فرتود *fertoud*, vieillard décrépît, B.

فرتور *fertaur*, et *fertour*, inversion, réflexion, ar. عكس *aks*.

فرتوك *fertouk*, پيرستو, ar. خطافى, hiron-delle, B.

فرت a. *fars*, ¹⁾ percer, crever, vider, ²⁾ atteindre, blesser quelqu'un au foie.

فرت a. *fars*, pl. فروت *fourous*, excréments dans l'intérieur des intestins.

فرت a. *faras*, et *fars*, ¹⁾ être rassasié, repu, ²⁾ avoir des nausées (se dit d'une femme enceinte), ³⁾ se disperser, être dispersé, disséminé (se dit d'une tribu).

فرت a. *faris*, terrain qui n'est ni montagneux ni tout plaine, terrain inégal, accidenté, مکان فرت اى لا جبل ولا سهل, O.

فرتودة a. *farsadat*, être gras, plein (se dit du visage).

فرتوطة a. *farsatat*, être las, fatigué, tomber de lassitude.

فردج *far dj* (voy. ارج *ardj*), ¹⁾ prix, valeur, ²⁾ rang, dignité, honneur, و قدر و قيمت, مرتبه و حد, B.

فردج a. *far dj*, nom d'action, ¹⁾ fendre, pour-fendre, ²⁾ ouvrir, entrouvrir (une porte), ³⁾ dissiper le chagrin (se dit de Dieu).

فردج a. *far dj*, subst., ¹⁾ fente, fissure, ²⁾ es-

pace entre les deux pieds de derrière (chez le cheval), ³⁾ les limites d'une contrée ennemie, ثغور, ⁴⁾ pl. فروج *fouroudj*, parties honteuses (tant de l'homme que de la femme, tant de devant que de derrière), ⁵⁾ coupe-gorge, lieu dangereux.

فردج a. *farad j*, ¹⁾ avoir les fesses écartées par suite de l'obésité, ²⁾ nudité des parties honteuses, ³⁾ joie qui succède à la tristesse, consolation, bonheur.

فردج a. *farid j*, ¹⁾ exempt de soucis, content, consolé, فرح *farih*, ²⁾ qui a toujours les parties honteuses à découvert.

فردج a. *fird j*, *fourdj*, et *fouroudi*, ¹⁾ qui ne sait pas garder le secret, ²⁾ qui n'a sur soi qu'un seul vêtement (femme), ³⁾ arc dont la corde est très distancée de la poignée.

فردج *Fourdj*, ¹⁾ ville sur la frontière du Fârs, ²⁾ Fordj, ou بيت الذهب a. *bèyrou 'z-za-hab*, la maison d'or, capitale du Moulân prise par les Musulmans, Y.

فردجا *ferdjâ!* jette un regard! fais attention! نظرا ايله ديمكدر, F.

فردجا a. *ferdjâ*, ¹⁾ qui a les fesses écartées (femme), fém. de افردج *afradj*, ²⁾ qui laisse ses parties honteuses exposées aux regards.

فردجاد *ferdjâd*, qui a des qualités éminentes, qui excelle, instruit, savant, و فاضل, دانشمند, B.

فردجار a. *ferdjâr*, *fergâr*, du pers. بركار *perkâr*, compas, B.

فردجارتى a. *ferdjârîj*, tracé au compas.

فردجام *ferdjâm*, ¹⁾ fin, terme d'une chose, conclusion, ²⁾ utilité, avantage, ³⁾ bonheur, prospérité, ⁴⁾ convenable, propre, juste; اسب نافرجام *asb-i-n.l-ferdjâm*, cheval

non dressé, indompté; سکن نافرمام *soukhan-i-nâ-ferdjâm*, propos inconvenable, sans utilité; پیام خجسته فرجام *pèyâm-i-khoudjestè-ferdjâm*, heureuse nouvelle, J.

گاه فرجام *ferdjâm-gâh*, la dernière demeure, le tombeau, B.

فرجان a. *ferdjân*, duel de فرج *fardj*, les deux contrées situées aux confins des pays Musulmans, c.-à-d. le Khorassân et le Sindh ou Sîstân, الفرجان, Y.

فرجة a. *fardjat*, ¹⁾ absence de soucis, contentement, plaisir, ²⁾ spectacle réjouissant.

فرجة a. *fardjat*, et *firdjat*, ¹⁾ fente, fissure, crevasse, ²⁾ espace, interstice entre les doigts.

فرجة a. *fourdjat*, ¹⁾ absence de soucis, contentement, ²⁾ fissure, fente (dans le mur), ³⁾ espace, interstice.

فرجد *ferdjèd*, père de l'aïeul, bisaïeul, پدر جد.

فرجمند *ferdjمند*, ¹⁾ beau, orné, ²⁾ grand, puissant, haut en dignité.

فرجانه a. *fardjanat*, étriller, nettoyer un cheval avec une étrille.

فرجند شای *ferdjند-شایر* (voy. نشیبسار *nèschîb-sâr*).

فرجود *ferdjoud*, miracle, معجزة, B.

فرجون a. *firdjawn*, étrille.

فرجی a. *fardjiyy*, et فرجیة *fardjèyyèt*, robe très ample sans taille et qui se met par dessus toutes les autres.

فرجیشور *ferdjišvèr*, prophète (voy. فرز فرجیشور, *Gloss. in Desâtîr*).

فرج a. *farah*, ¹⁾ être gai, joyeux, content, ²⁾ se réjouir de quelque chose.

فرج a. *farah*, ¹⁾ gaîté, allégresse, joie, ²⁾ péculance.

فرج a. *farah*, ¹⁾ gai, joyeux, content, ²⁾ péculant, qui se livre à une gaîté folle, immodérée, fém. فرجة *farihat*.

فرحاً a. *farahan*, gaîment.

فرحاً *farah-afzâ*, qui augmente la joie, agréable, cher.

فرحان a. *farhân*, fém. فرحانة *farhânèt*, pl. فرجی *farhâ*, et فراهی *farâhâ*, gai, joyeux.

فرحانة a. *farhânèt*, sorte de champignon blanc.

فرح بکش *farah-bakhsch*, qui donne la joie, agréable.

فرحة a. *farhat*, et فرحة *fourhat*, ¹⁾ joie, gaîté, ²⁾ gratification que l'on donne à celui qui apporte une bonne nouvelle.

فرحة a. *farihat*, fém. de فرح *farah* (voy. ce mot).

فرحانة a. *farhadjat*, marcher les pieds tournés en dedans, O.

فرحانك *farah-nâk*, gai, joyeux.

فرخ a. *farkh*, pl. فرخ *afroukh*, فرخ *afràkh*, فرخ *firâkh*, فرخ *fouroukh*, فرخان *fir-khân*, et فرخة *afrikhat*, ¹⁾ poussin, petit de tout oiseau, ²⁾ poulet, ³⁾ plante qui commence à germer, ⁴⁾ jeune rameau, ⁵⁾ vil, bas, abject, homme de rien, ⁶⁾ la partie antérieure du cerveau.

فرخ a. *farakh*, ¹⁾ vivre dans la quiétude, ²⁾ se blottir contre le sol (comme un oiseau effrayé).

فرخ *farroukh*, pour فرخ *far-roukh*, ¹⁾ au beau visage, beau, زیبا روی, ²⁾ heureux, fortuné, béni, مبارک و خجسته و میمون, ³⁾ nom du second des cinq jours intercalaires du calendrier persan (voy. خمسة *khamsè-i-moustariqa*), B., ⁴⁾ (voy. کوسه *kousè*), H. Q. B.

فرخا *ferkhâ*, فراخا, ¹⁾ amplitude, largeur, ²⁾ endroit découvert, ³⁾ peine, affliction, douleur, محنت و سختی و آلم, B.
 فرخاد *ferkhâd*, victorieux, qui l'emporte sur..., غالب, B.
 فرخار *ferkhâr*, ¹⁾ ornement, décoration, embellissement, ²⁾ nom d'une ville du Turkestân, célèbre par la beauté de ses habitants, ³⁾ nom d'un temple d'idoles, B., où 70 jeunes et belles filles sont vouées au service de ces idoles, ⁴⁾ (فرخاك. voy.), tresses de cheveux non frisés qui pendent sur la poitrine, F., ⁵⁾ nom de plusieurs villes.
 فرخاش *ferkhâsch* (voy. پرخاش), bataille, rixe, dispute, B.
 فرخاك *ferkhâk*, tresses de cheveux non frisés qui pendent sur la poitrine, B. F. (فرخال. voy.).
 فرخاك *ferkhâg* (de فرخواك *fer-khâg* dessus-cœuf), sorte de mets préparé avec de la viande et des œufs, fricassée sur laquelle on verse des œufs, B.
 فرخال *ferkhâl* (voy. فرخاك *ferkhâk*), B.
 فرخانیدن *ferkhâniden*, ¹⁾ donner une bonne éducation, ²⁾ avoir les oreilles pendantes (se dit d'un animal), F.
 فرخة a. *farkhat*, ¹⁾ fém. de فرخ *farkh*, pousin femelle, ²⁾ fer de lance large et plat.
 فرختار *firoukhtâr*, vendeur فروشنده (voy. ce mot). B.
 فرختن *firoukhten*, vendre, فروختن, F.
 فرخج *farakhdj*, et فرخج *farakhdj*, ¹⁾ (voy. پرخش), croupe du cheval ou de tout autre animal, ²⁾ (voy. بارخج *barkhatch*), laid, difforme, B., ³⁾ don fait à un juge pour le corrompre, رشوت و باره.

فرخجسته *fer-khoudjestè*, ¹⁾ heureux, fortuné, propice, béni, مبارك و ميمون, ²⁾ met. musicien, مطرب و سازنده, ³⁾ sorte de fleur, B.
 فرخجی *farakhdjî*, ¹⁾ difformité, laideur, ²⁾ impureté, bassesse, état de ce qui est mauvais, vil, و زشتی و زبونی و بدی, B.
 فرخ روز *farroukh-rouz* (jour heureux), نام پرده ¹⁾ nom d'une note de musique, ²⁾ nom de la vingt-septième des trente-une mélodies de Bârboud, selon le Schéykh Nizâmi (voy. سی لحن *sî-lahn*), B.
 فرخ زاد *farroukh-zâd*, ¹⁾ heureux, béni, مبارك زاد, ²⁾ nom d'un ange ou génie qui préside à la terre, B.
 فرخسته *fer-khastè*, ¹⁾ blessé, malade, خسته و بر زمین, ²⁾ étendu à terre, کشیده, B.
 فرخسیدن *fer-khasîden*, rendre mou, amollir, نرم کردن, F.
 فرخش *farakhsch*, croupe du cheval ou de tout autre animal (voy. پرخش), B.
 فرخشته *ferkhaschtè*, ¹⁾ sorte de pâtisserie faite de fleur de farine, d'amandes, de pistaches, etc., a. قطائف (voy. فرخسته), B.
 فرخشور *farakhschour*, prophète, envoyé de Dieu, apôtre, پیغمبر و رسول و نبی, B. F. N. قطیفة a. فرخشته (voy. فرخشه *farkhaschè*), B.
 فرخشیدن *ferkhaschîden*, sauter, danser (voy. فرخیدن), C.
 فرخمیدن *ferkhamîden*, ¹⁾ séparer le coton de la graine, ²⁾ carder le coton, از پنبه بر آوردن و حلاجی کردن, B. F.
 فرخنج *ferkhandj*, ¹⁾ vain, futile, qui ne mène à rien, ²⁾ utilité, avantage, ³⁾ joie,

plaisirs, amusement, ⁴) coquetterie, agaceries amoureuses, نیاز و نیاز, ⁵) part, lot, sort, حصه و نصیب, B.

فرخندگی *ferkhoundèguî*, prospérité, bonheur, félicité.

فرخنده *ferkhoundè*, heureux, fortuné, béni, مبارک و میمون, B.

فرخنده پای *ferkhoundè-pây* (au pied heureux), met. dont l'arrivée apporte le bonheur.

فرخنده طالع *ferkhoundè-tâliç*, né sous une heureuse étoile.

فرخنده فال *ferkhoundè-fâl*, qui présage le bonheur; سال فرخنده فال *sâl-i-ferkhoundè-fâl*, année qui présage le bonheur, année heureuse, an de grâce.

فرخنده فرجام *ferkhoundè-ferdjâm*, qui a une heureuse issue, qui réussit à souhait.

فرخنده مال *ferkhoundè-mè'âl*, heureux, fortuné.

فرخ *ferkhaw* (voy. پرخو *perkhaw*), ¹) action de tailler, d'émonder un arbre, ²) enlever d'un champs, d'un jardin les mauvaises herbes, B.

فرخاڭ *fer-khâg* (voy. فرخاڭ).

فرخو *ferkhar*, et *ferkhôr*, ¹) aqueduc, cours d'eau, گذرگاه آب, ²) poussin du بجه تيهو, espèce de petite perdrix, تيهو, B.

فرخوی *ferkhoy*, nature, caractère, و خلق, خوی, B.

فرخویدن *ferkhaviden*, tailler, émonder un arbre, پیراستن, F.

فرخی *farroukhi*, prospérité, félicité.

فرخییدن *farkhîden*, sauter, danser, رقص, ایتمک, F.

فرد a. *fard*, nom d'action, ¹) être seul, unique et isolé, ²) s'isoler, se séparer, s'é-

carter de..., ³) faire accomplir une chose, tout seul, ⁴) être simple, non composé.

فرد a. *fard*, pl. فراد *firâd*, et أفراد *afrâd*,

¹) unité, un individu, personne, ²) seul,

unique, qui n'a pas de pair, p. ex.: Dieu,

³) impair, ⁴) un, appartenant à la paire

ou au couple, ⁵) pl. افراد *afrâd*, et فردی

fêrâdâ, unique dans son genre, incomparable,

sans pareil (homme, sabre), ⁶) un

côté de la barbe, de la mâchoire, ⁷) sou-

lier à semelle simple, ⁸) simple, ⁹) qui

va seul, isolé, ¹⁰) en gramm., singulier

(nombre); رجب الفرد, a. *rêdjevou 'l-ferd*,

Rêdjev l'isolé, le mois sacré de Rêdjev,

qui est séparé des autres mois sacrés

(voy. سرد *sard*).

فرد a. *farad*, *farid*, *faroud*, et *fouroud*,

¹) seul, tout seul, isolé, ²) unique, sans

pareil, incomparable, excellent.

فردا *ferdâ*, demain; فردای آن روز *ferdây-*

i-ôn-rouz, le lendemain matin.

فرداب *ferdâb*, فرتاب, révélation, manifesta-

tion, J.

فردا شب *ferdâ-scheb*, demain soir.

فرداً فرداً a. *ferdan-ferdan*, un à un.

فردان a. *ferdân*, ¹) seul, isolé, ²) unique,

³) un.

فردا بینه *ferddyinè*, de demain, F.

فردة a. *fardat*, fém. de فرد *fard*, une seule,

isolée.

فردة a. *faradat*, qui chemine seul.

فردجان *Ferdèdjân*, le mois d'Abân, آبان ماه,

ou Octobre des années solaires, de l'ère

Djélâlienne. C'est à ce mois que s'ajou-

taient les cinq jours intercalaires, appelés

en ar. هزارتو *fardèdjân*, en pers. هزارتو

hèzâr tou, et par les astronomes خمسة

اول بش *khamse-i-moustariqa*, مستترقه

گونه عربی لساننده فردجان و اعجام هزار تو
و الله F., و منجمان خمسۀ مستترقه ديولر
اعلم والعهدۀ على الراوى

Ferdédjan, ou *Berdéhân*,
forteresse connue de Hamadân, dans le
canton de جِراء Djerrâ, Y.

a. *ferdéd*, unique en son genre, incom-
parable, excellent (sabre).

ferd-khânè, ¹⁾ chambre dans
laquelle s'arrêtent les étrangers, les voya-
geurs, ²⁾ *tchille-khânè*, cellule
dans un monastère, ou dans un cou-
vent, B.

ferdèr, *fèrdèrè*, et *fèjdèrè*,
grosse barre en bois avec laquelle on
ferme une porte cochère, B.

a. *ferdèsèt*, ¹⁾ action de renverser, de
jeter quelqu'un à terre avec force, ²⁾ rem-
plir entièrement un panier, une corbeille,
³⁾ ampleur, largeur.

Ferdfèr, le Génie qui préside aux
actions des hommes, l'Ange gardien de
l'homme, celui qui le nourrit et le pro-
tège, رَبُّ النَّوْعِ انْسَانِرَا كَوْنِنْدَ يَعْنَى
ferfou-rouzân (voy. *ferfou-rouzân*). D'après la croyance des philo-
sophes platoniciens, c'est le طَبَاعِ تَامِّ
tibâc-i-tâmm-i-insânî, F. N.

ferd-névâ, qui chante sans accom-
pagnement, *yèkè-khân*, B. C.
a. *Fourdoud*, nom de quelques étoiles
rangées en ligne en arrière du signe des
Pléiades, O.

a. *firdaws* (*firdous*), pl. *fè-
râdîs*, ¹⁾ jardin ou vallée fertile et riche
en plantes de toute espèce, ²⁾ Paradis,
jardin du Paradis, *djènnèt-i-
firdous*, ³⁾ Firdous, nom propre de plu-

sieurs localités, ⁴⁾ *Ferdaws*, célèbre cita-
delle dans le pays de Qazvîn, Y.

firdawsî, et *firdousî*, surnom du plus
célèbre poète épique persan, Hassan ibn
Scherèf-schâh, *حسن بن شرفشاه*, auquel on
a donné le nom de *dâni-
schmend-i-عاجم*, le savant de la Perse.
Il naquit en 940, à Rizvân près de Thous,
et mourut dans la même ville l'an de
l'Hégire 411, 1020 de J.-C. Firdousi et
l'auteur du *Schâh-nâmè*, *شاه نامه* le Livre
des Rois.

a. *ferdâ*, isolément, un à un.

(*كياه آبكيند*), L. L.
fardifoun (voy. *فردوين*), nom du pre-
mier mois de l'année solaire persane,
qui commence au mois de Mars, quand
le soleil se trouve dans le signe du Bé-
lier, B.

grand, *ferz*, *بزرگ*, opp. à *kou-
tchèk*, B.

firz (voy. *ferzîn*), la reine dans
le jeu des échecs.

et *fourz*, verdure, herbes fraîches
et délicates.

¹⁾ *fourz*, supériorité, victoire, excédant,
B. F. N., ²⁾ rives
de la mer où peuvent se tenir des vais-
seaux, rade, B.

a. *farz*, ¹⁾ action de séparer une chose
d'avec une autre, ²⁾ plaine.

a. *firz*, chemin à travers un terrain un
peu élevé.

a. *fourouz*, *عُتْلُ*, ¹⁾ esclave
sain de corps et bien portant, ²⁾ homme
libre, charnu et bien portant, O.

fourouj, et *fèrouj*, ¹⁾ nom d'une herbe
très amère que l'on reçoit de la Chine,

et qui calme les tranchées et les maux de ventre, ²⁾ selon quelques-uns, le فرز *fourouj*, est l'acore ou lis des marais, وج *vadj*, appelé autrement اكر تركي *eguer-i-tourki*, ou كتيه تركي *guiyâh-i-tourki*, acore turc, ou herbe turque, ³⁾ selon d'autres, la rhubarbe, ريوند *rivend*, B.

فرزده *ferzâde* (voy. پرازده), boule de pâte dont on fait un pain, F.

فرزاد *Ferzâd*, nom d'un des bourgs de Rey, Y.

لائق و سزوار *ferzâm*, digne, convenable, ودرخور B.

فرزان *ferzân*, ¹⁾ science, sagesse, connaissance, ²⁾ force, résolution, علم و حکمت, ³⁾ savant, sage, علم و دانش و استواری B., F. و حکمت بینور حکیم عالم و عارف.

فرزان *firzân* (voy. فرزین), la reine dans le jeu des échecs.

فرزانگی *ferzânégui*, science, sagesse, حکمت, را آتویند B.

فرزانه *ferzânè*, pl. فرزنانگان *ferzânègân*, ¹⁾ sage, savant, érudit, intelligent, حکیم

²⁾ dans le sens *mystique*, homme libre, qui a renoncé à tout ce qui est de ce monde, و نزد محققین

و آنکه محرد و مطلق العنان باشد B., ³⁾ grand, honoré, respectable, noble,

⁴⁾ heureux, fortuné, C.

فرزود *ferz-boud*, sagesse, science, حکمت, B. فررة *a. firzèt*, morceau, partie séparée d'une

chose, بر نسنه دن, Q., القطعة مما عزل, O. آبولش قطعه به دینور

فررة *a. fourzat*, occasion, fois, و نوبت, فرصت, Q. O.

فرزجة *a. firzadjat*, ¹⁾ pièce ou morceau de laine, ²⁾ pessaire, instrument pour arrêter la chute de la matrice (voy. صوفة *soufat*).

فرزد *fourouzd*, ¹⁾ nom d'une plante toujours très fraîche et très verte, appelée autrement فریز *fèrîz*, ²⁾ plante qui croît dans l'eau et reste verte en été et en hiver, B., ³⁾ jardin.

فرزق *a. farařdaq*, pl. فرزق *firâziq*, ¹⁾ morceau de viande ou de pâte qui a roulé dans le four et qui est brûlé dans plusieurs endroits, ²⁾ croûtes de pain, miettes, ³⁾ Farazdaq, surnom du célèbre poète arabe *coumâm ibn ghâlib, ibn Saęsat*, عام بن غالب بن صعصعة, O. (voy. پرازده).

بزرگ *ferz-řemyâr*, grande prière, نماز چه فرز بمعنی بزرگ و زمیار بمعنی (Gloss. in Desâtîr).

فرزع *a. fourzouç*, graine de coton.

فرزعة *a. farzouçat*, pl. فرزع *fèrâziç*, gerbe, botte (de fourrage).

فرز فرجیشور *ferz-ferdjischver*, grand prophète, de فرز *ferz*, grand, بزرگ, et فرجیشور *ferdjischver*, prophète, پیغمبر (Gloss. in Desâtîr).

فرزل *a. firzil*, ¹⁾ ceps, entraves, fers, ²⁾ grandes tenailles de forgeron.

فرزل *a. fourzoul*, gros, corpulent.

فرزلة *a. ferzèlèt*, mettre quelqu'un dans les fers, lui mettre les فرزل *firzil*, O. (voy. ce mot).

فرزم et فرزوم *a. fourzoum* (voy. mieux فرزوم), FREYTAG.

فرزن *Ferzen*, et *Fèrèzen*, bourg du pays de Hérât, Y.

فرزند *ferzend*, ¹⁾ fils, ولد, enfant; فرزند آب *ferzend-i-âb* (fils de l'eau), met. animaux aquatiques, ²⁾ petites bulles qui se forment sur l'eau quand il pleut, آبسواران,

B.; فرزند آفتاب *ferzend-i-âstâb* (fils du

soleil), met. toute pierre précieuse; فرزند *ferzēnd* (fils de la vierge), met. ¹⁾ le premier-né, G.-J., ²⁾ plante toujours verte, G.; فرزند خاور *ferzēnd-i-khâver* (le fils de l'Orient), met. le soleil, B.; فرزند ارجمند *ferzēnd-i-ardjoumend*, noble fils; فرزند شاد *ferzēnd-i-schâd*, méditation, مراقبه, B.

فرزند *Firzind*, ¹⁾ nom d'une localité, ²⁾ nom d'une région sablonneuse, نام موضعی, B. است و قبیل ریگستانی است

فرزندک *ferzēndek*, jeune fils, petit fils, F.

فرزند مرده *ferzēnd-mourdè*, qui a perdu son enfant, I.

بفرزندى *ferzēndî*, état de fils; بفرزندى برداشتن *bè-ferzēndî ber dâschten*, adopter pour fils.

فرزو *ferzou* (voy. فرزبود), sagesse, science.

فرزوم *fourzoum* (mieux فرزوم *qourzoum*, voy. ce mot).

فرزه *ferzè*, ¹⁾ verdure, prairie (voy. فرزند *fourouzèd*), ²⁾ herbe toujours verte.

فرزه *fourzè*, bord d'un fleuve ou de la mer où peuvent passer de gros bâtiments, B.

فرزى *ferzî*, pour فرزین *ferzîn*, la reine dans le jeu des échecs, J.

فرزین *Ferzîn*, localité du canton de آب خوش *Khôsch-âb*, dans le Kermân, Y.

فرزین *Ferrèzîn*, citadelle près de la ville de Keredj, entre Hamadân et Ispahân, Y.

فرزین *ferzîn*, فرزان, la reine dans le jeu des échecs.

فرزین بند *ferzîn-bend*, et فرزى بند *ferzî-bend*, échec à la reine; فرزین بند پیش آوردن *ferzîn-bend pîsch-âverden*, terminer une affaire au moyen d'une ruse, F.

فرزین رام *Ferzîn-Râm*, nom du Génie qui préside aux actions des hommes, نام

فرشته که رب النوع مردم است (*Glossaire in Desâtîr*).

فرس a. *fars*, nom d'action, ¹⁾ briser les os du cou d'un animal vivant avant de l'égorger, ²⁾ déchirer sa proie (se dit d'une bête féroce), ³⁾ manger des dattes noires, فراس *fêrâs*, ⁴⁾ se nourrir de la plante, فرس *fîrs* (voy. ce mot), syn. فریسة *fêrisêt*.

فروس a. *faras*, pl. افراس *afrâs*, et فروس *fourous*, et فرسان *foursân*, ¹⁾ cheval ou jument, ²⁾ le chevalier, pièce du jeu d'échecs, ³⁾ chevalet de l'instrument de musique appelé قانون *qânoun*; فرس افکندن *faras-afguendèn*, met. vaincre, soumettre; فرس نهادن *faras nihâden*, être vaincu, être faible.

فرس a. *fîrs*, sorte de plante amère du genre قیقاق *qîqâq*, O.

فرستادن *fîristân*, pour فرست *fîrist*, imp. de فرستادن *fîristâden* (voy. ce verbe), F.

فرس a. *Fours*, ¹⁾ les Perses, les Persans, ²⁾ la Perse.

فرسا *fersâ*, ou فرسای *fersây*, ¹⁾ imp. de فرسودن *fersouden*, broyer, ²⁾ part. prés. en compos., qui broie, qui use, qui détruit, ex.: فرسا جان *djân-fersâ*, qui broie, qui déchire l'âme, ³⁾ broyé, brisé, usé, فرسوده شده, ex.: فرسا باده *bâdè-fersâ*, usé par le vin; فرسوده شده *fersâ*, usé, déchiré par les chaînes.

فرس آباد *Fars-âbâd*, bourg près de Merv, Y. فرساج a. *fîrsâh*, plaine vaste et ouverte de tous côtés.

فرساد *fersâd*, sage, savant, érudit, و دانشمند, B.

فرسار *fersâr*, pouvoir, force de la justice (*Gloss. in Desâtîr*).

فرسان *fersân*, nom d'un animal, dont la

peau s'emploie dans les pelleteries (پوستین) *poustîn*), F. B.; d'après F. N., cet animal est celui que l'on nomme en t. کوجن *goudjen*, espèce de marte mouchetée, le putois de Pologne brun, tacheté de blanc et de jaune, en a. ظربان *zaribân*, ظرباء *zîrbâ'*, et مَفْرِقِ النِّعَمِ *moufarriqou 'l-na'am*, L. L.

فِرْسَان *Firsân*, et *Foursân*, bourg près d'Is-pahân, Y.

فِرْسَان a. *foursân*, pl. de فَرِسَ فَرِسِ *fâris*, cavaliers.

فِرْسَانِيدَن *fersânîden*, transit. de فِرْسَوْدَن *fersouden*, faire user.

فِرْسَايِيدَه *fersâyîde*, usé, gâté, corrompu.

فِرْسَايِيدَن *fersâyîden*, imp. فِرْسَايِ *fersâyî*, user, gâter, corrompre, effacer, fouler aux pieds.

فِرْسَاب *fêrasb* (voy. اِفْرَسَب *ifrasb*), ¹⁾ grande poutre qui soutient le toit, ²⁾ tapisseries que l'on tend les jours de grande fête sur les boutiques, sur les portes et sur les murailles, B.

فِرْسَاة a. *farsat*, ¹⁾ vent qui se fait sentir dans le dos, ²⁾ (voy. فِرْسَاة *farsat*), bosse, O.

فِرْسَاة a. *farasat*, jument.

فِرْسَات *fêrast*, magie, sortilège, incantation, جادویی و ساحری, B.

فِرْسَات *firist*, ¹⁾ inf. apoc. de فِرْسَاتَدَان *firistâden*, envoyer, ²⁾ imp. du même verbe,

³⁾ envoie, mission, chose envoyée, lettre,

⁴⁾ pour فِرْسَتُو *ferestou*, hirondelle, F.

فِرْسَاتَدَان *firistâden*, imp. فِرْسَات *firist*, envoyer.

فِرْسَاتَدَه *firistâde*, ¹⁾ envoyé, apôtre, prophète, پيغمبر و رسول, pl. فِرْسَاتَدَاگان *firistâdegân*,

²⁾ chose envoyée, missive, B.

فِرْسَاتَدَاگان *firistêgân*, pl. de فِرْسَاتَدَه *firistê* (voy. ce mot).

فِرْسَاتَدَاگان *firistêgânî*, apostolique, qui appartient aux apôtres.

فِرْسَتُو *fêrestou*, et فِرْسَتُو (voy. فِرْسَتُوک *fîrstouk*), hirondelle, B.

فِرْسَتُوک *fêrestouk*, hirondelle, B.

فِرْسَتُو *Fouristouh*, nom d'un roi de فِغَنْشُور *Faghanschour*, *Foughanschour* (?), en Chine (?), F.

فِرْسَتَه *firistê*, ¹⁾ envoyé, F., ²⁾ apôtre.

فِرْسَاک a. *farsakh*, pl. فِرْسَاکِک *fêrsikh* (du pers. فِرْسَنَک *ferseng*), ¹⁾ parasange, mesure de distance, environ une heure de chemin à cheval au pas (voy. فِرْسَنَک *fîrsenk*), ²⁾ intervalle, espace, ³⁾ contr. qui n'offre aucun espace, aucun intervalle, ⁴⁾ heure, temps du jour ou de la nuit, ⁵⁾ long espace de temps, ⁶⁾ repos, cessation du mouvement, ⁷⁾ calme ou radoucissement qui s'opère dans ce qui était intense et violent, ⁸⁾ quantité inépuisable.

فِرْسَاکَه a. *farsakhat*, se radoucir, perdre de sa force (se dit du froid).

فِرْسَاد *fersêd*, 3^{ème} pers. du prés. de فِرْسَوْدَن *fersouden* (voy. ce verbe).

فِرْسَوْدَن *fersouden* (voy. فِرْسَوْدَن *fîrsouden*), F.

فِرْسَوْدَه *fersoudê* (voy. فِرْسَوْدَه *fîrsoude*), F.

فِرْسَاتَارِيُون g. *fêristâriyoun*, pois, vesce, pers.

اَرُونِس *arounis* (du grec) et کِرْسَنَه *kersênê*, ar. رعي الحمام, B.

فِرْسَاتُون و فِرْسَاتُون g. *fêrestoun*, balance romaine p. کِبَان *kêpân*, a. قَبَان *qabân*, ou قَبَان *qabbân*, B.

فِرْسَاک *fersêk*, touché, usé, بِمَعْنَى *fîrsêk*, F. فِرْسَوْدَه *fîrsoude* يعق دوشمش واسکيمش معناسه

فِرْسَاک *fîrsik*, pêche, شفتالو, B.

فِرْسَلُوس *farslous*, nom d'une pierre trouvée dans les ténèbres par Alexandre-le-Grand, et qui avait la propriété de changer en

argent le mercure sur lequel on la posait, B.

فرسلون *farsloun*, le talc ou mica en grandes lames, طلق, B.

فرسین a. *firsin*, pl. فراسین *fērāsīn*, pied, sabot du chameau, du mouton, سم و سَیْل, O.

فرسِنَاق *firisnâf*, et فرسِنَاقَه *firisnâfê*, la nuit du nouvel an, شبِ نوروز, B.

فرسنداج *fersendâdj*, ¹⁾ en gén., peuple, nation, ²⁾ peuple d'un prophète, اُمّت, p. ex.: مطلق اُمّت را گویند یعنی اُمّتِ هر, *oummèt-i-Mouhammed*, le peuple de Mohammed, les Arabes et les Musulmans, مطلق اُمّت را گویند یعنی اُمّتِ هر, B. پیغمبر که باشد

فرسنگ *ferseng*, parasange, mesure de distance de trois milles, سه میل; le mille équivaut à quatre mille گز *guèz*, ou coudées, چهار هزار گز (voy. گروه); le گز *guèz* équivaut à vingt-quatre doigts, ou six fois toute la largeur de la main, بیست و چهار انگشت دست, B.

فرسنگسار *ferseng-sâr*, ¹⁾ signe qui indique les parasanges sur les routes, borne milliaire, ²⁾ tas de pierres que l'on forme sur les routes pour indiquer la direction à suivre, B.

فرسود *fersoud*, ¹⁾ 3^{ème} pers. du prêt. de فرسودن *fersouden* (voy. ce verbe), ²⁾ (voy. فرسوده), usé, frotté, gâté.

فرسودگی *fersoudêgui*, usure, frottement, état de ce qui est vieux, gâté.

فرسودن *fersouden*, imp. فرسا *fersâ*, ¹⁾ frotter, user, gâter, diminuer, ²⁾ être usé, frotté, gâté, vieux, être foulé aux pieds, foulé aux pieds, être effacé, ³⁾ tourmenter, torturer, persécuter, importuner.

فرسوده *fersoudê*, usé, frotté, gâté, vieux.

فرسی a. *fersâ*, pl. de فریس *faris* (voy. ce mot).

فارسی a. *farsiyy*, persan, فارسی.

فرسیدن *fersiden* (voy. فرسودن), F.

فرش a. *farsch* (voy. فراش *firâsch*, nom d'action).

فرش a. *farsch*, pl. فرُوش *fourousch*, ¹⁾ natte, tapis, couverture, matelas, tout ce que l'on étend par terre, ²⁾ large champ, ³⁾ champ tout couvert de plantes, ⁴⁾ champ dont les feuilles couvrent la terre, ⁵⁾ écartement, moyen entre les jambes du chameau, ⁶⁾ mensonge, ⁷⁾ au pl., petits chameaux qui ne sont pas encore propres à porter des fardeaux, ⁸⁾ bœufs, moutons ou chèvres qui ne sont bons qu'à être égorgés, ⁹⁾ petit bois, ramée dont le sol est couvert; فرشِ باستان *fersch-i-bâsitân* et فرشِ خاکی *fersch-i-khâk* (le tapis vieux, et le tapis du sol), met. la terre, فرشِ دو رنگ *fersch-i-dou-reng* (le tapis aux deux couleurs), met. ¹⁾ le temps, روزگار, par allusion au jour et à la nuit, ²⁾ la terre, B.; فرشِ عاج *fersch-i-âdj* (le tapis d'ivoire), met. la neige qui couvre la terre, B.

فریش *farisch*, troublé, sens dessus-dessous, پریشان و ترت و مرت, F.

فرش *foursch*, colostre (voy. آغوز), B.

فرشاپور *Ferschâbour* (vulg. برشاوور *Berschâvour*), vaste pays entre Gazna et Lahor; c'est la ville moderne de Peischâver, Y.

فرشاح a. *firschâh*, ¹⁾ (voy. فرساح *firsâh*), vaste plaine, ²⁾ femme grande et laide,

³⁾ chamelle grande et d'un aspect désagréable, المرأة التمجية و الكبيرة و كذا, Q., ⁴⁾ large et plat (sabot du cheval, du mulet),

⁵⁾ nuage qui ne donne pas de pluie, Q.

فرشاد *ferschâd*, nom de l'âme de la planète

de Mercure, *فرشخه* (Gloss. in *Desâtîr*).

فرش a. *firschet*, ¹⁾ manière dont une chose est étendue, ²⁾ de là: forme, extérieur, air, état.

فرشته *fêrischtèk* (voy. *فرشك*), F.

فرشتهكار *firischtègân*, pl. de *فرشته* *firischtè*, anges.

فرشتهكاران *firischtègâni*, angélique.

فرشته *fereschtou*, et *فرشتهوك* *fêreschtouk*, hirondelle, B.

فرشته *firischtè*, pl. *فرشتهگان* *firischtègân*, ange,

a. *ملك* *mèlèk*, *فرشته سحاب* *firischtè-i-*

sahâb, (l'ange des nuages), met. l'Archange

Michel, *كنايه از ميکائيل عليه السلام*,

فرشته صوري *firischtè-i-sourî*, B.; *است*

l'ange qui fera entendre la trompette,

صور *sour*, le jour du jugement dernier,

اسرائيل, Israël, B.

فرشته تنان *firischtè-tênân* (ceux qui ont un

corps d'ange), met. ¹⁾ ceux qui sont doués

d'esprit saint, les saints, *روحانيان*, B., ²⁾ les

esprits, ³⁾ les étoiles, *کواکب*.

فرشته خسا *firischtè-khisâl*, qui a des qua-

lités angéliques.

فرشته سيرد *firischtè-sîrèt*, qui a un caractè-

re angélique.

فرشته a. *farschahat*, ¹⁾ s'asseoir ou être

assis comme un corps inerte, *وَتَب* أو *قعد*

وَتَب أو *قعد*, — NB. Dans l'O., le mot

مستنرخياً Q., — NB. Dans l'O., le mot

وَتَب, s'asseoir, est traduit, par erreur, par

سجرامق, sauter, et FREYTAG, probablement

d'après l'O., écrit aussi: *saliit*, *insilivit*,

²⁾ être assis par terre, les jambes écar-

tées, ³⁾ écarter les jambes, étant debout, Q.

syn. *فرشكى* *farschahâ*.

فرش a. *farschakh*, se calmer, cesser, se ra-

doucifier (se dit du froid), t. *دکک* *dinmèk*,

O., *فرسخ و سکون*.

فرشخه a. *farschakhat*, ampleur, largeur, *سعة* *siçat*, O.

فرشته a. *farschadat* (voy. *فرشته*).

فرشط a. *firschit*, et *فرشاط* *firschât*, celui qui

a l'habitude de s'asseoir en écartant les

jambes.

فرشته a. *farschatat*, ¹⁾ être assis par terre,

les jambes écartées, ²⁾ être assis sur une

monture, les deux jambes pendantes d'un

même côté, t. *يان اوتورمق* ³⁾ fléchir les

genoux et se coucher par terre (se dit

du chameau), syn. *بروك* ⁴⁾ couper en

morceaux (la viande), ⁵⁾ étendre en long,

⁶⁾ écarter les jambes (se dit de la cha-

melle qui veut se laisser traire, et du

chameau quand il veut uriner), O.

فرشك *ferschik*, petite grappe de raisin qui

adhère à une grosse grappe, a. *خصلة*

khouslat, B.

فرشه *fourscha*, et *فِرشَا* (voy. *فِرشَا*)

foursch), colostre, B.

فرشخ a. *firschih*, verge, pénis, *آلت*

تناسل, O.

فرشيد *Ferschid*, nom du frère de Pîrân-vîsa,

B., *پيران ويسه*.

فرشيم *ferschîm*, partie, section, *قسم و جزو*, B.

فرص a. *fars*, ¹⁾ couper, fendre en deux,

²⁾ blesser quelqu'un à la partie appelée

فریصه *farîsat* (voy. ce mot).

فرص a. *fars*, et nom d'unité, *فرصة* *farsat*,

noyau de la datte sauvage appelée *مقل*

mouql, O.

فرص a. *fouras*, pl. de *فرصة* *foursat* (voy.

ce mot).

فرصاء a. *farsâ'*, fém. de *افرس* *afras*, qui

attend son tour pour approcher de l'abre-

voir (chamelle).

فرصاد a. *firsâd*, ¹⁾ mûrier, ²⁾ mûre, ³⁾ mûre

rouge, ⁴⁾ teinture rouge, Q., ⁵⁾ mûre blanche et douce qui remplace la figue, توت سفید (voy. توت *tout*). La feuille du feuillage *firsád*, bouillie dans de l'eau de pluie avec la feuille de vigne et celle du figuier, donne une excellente couleur noire pour teindre les cheveux, B. Tn. *firsat*, tumeur sur le dos qui donne naissance à la bosse (*hadab*), O.

firsat, pl. *firás*, linge, ou étoffe en laine ou en coton, que les femmes emploient quand elles ont leurs règles, خرقه او قطنه تنتمسح بها المرأة من الحيض. حايس خاتونك سيلنوب ياك اوله جقلى O. — NB. KAZIMIRSKY a mal compris les mots: *involucrum gossipii* de FREYTAG, qu'il traduit par: enveloppe du coton, enveloppe qui recouvre les filaments du coton sur l'arbre.

foursat, pl. *fouras*, ¹⁾ fois, tour, tour de rôle, ²⁾ part, lot, ³⁾ chance, occasion, moment opportun, ⁴⁾ temps; *foursat yáftèn*, trouver l'occasion; *foursat-rá ghanímèt schoumouden*, saisir avec empressement l'occasion; *fawt-i-foursat kerdèn*, laisser passer l'occasion, perdre l'occasion; *tchîqî rá foursat schoumouden*, regarder une chose comme une occasion favorable; *foursat dáschten*, avoir l'occasion, le temps; *dèr endèk foursatf*, en peu de temps, *der endèk zëmânî*.

foursat-djou, qui cherche, qui guette l'occasion.

a. *firsíd*, et *firsíd*, pepin de raisin frais ou sec, عجم الزبيب و قورى اوزمك و ياش اوزمك, Q., عجم العنب, O. چكردكنه دينور

a. *farsamat*, casser, briser, enlever une partie de son tout, O.

a. *farz*, nom d'act., ¹⁾ tailler, faire des entailles, des coches, ²⁾ insérer dans un code des dispositions, des préceptes à suivre, ³⁾ établir quelque chose comme précepte, comme loi pour les hommes (se dit de Dieu), ⁴⁾ indiquer, désigner, assigner l'heure, le moment, ⁵⁾ assigner à quelqu'un quelque chose de fixe, comme un traitement, une pension, ⁶⁾ supposer telle quantité, tel point donné (*dè là*: *فرضا* voy. ce mot).

a. *farz*, pl. *firáz*, ¹⁾ entaille, coche, ²⁾ entaille faite dans un des morceaux de bois employés pour tirer du feu par le frottement (voy. *زند*), ³⁾ entaille, coche aux extrémités de l'arc où la corde s'adapte, ⁴⁾ précepte, loi, disposition de la loi, d'obligation divine prescrite positivement dans le Qorân (*comp. sounnat*, qui est la loi traditionnelle tirée des pratiques de Mohammed dans ce qui n'est pas expressément ordonné ou défendu par le Qorân); *farz-i-ilâhî* *vè farz-i-nèbèví*, la loi divine et la loi du prophète ou Sounna, ⁵⁾ pl. *fourouz*, quote-part, part afférente à chaque héritier, *syn. farizât*, ⁶⁾ loi, code, ⁷⁾ gage, solde, traitement fixe, ⁸⁾ soldats, troupes payées, ⁹⁾ flèche sans plumes (dont on se sert dans le jeu de flèches), ¹⁰⁾ espèce de dattes d'excellente qualité, ¹¹⁾ poutre,

pièce de bois à entaille, qui entre dans la construction d'une maison, ¹²⁾ vêtement, ثوب ولباس, ¹³⁾ bouclier, on dit et l'on prononce mieux: *fourz*, dans ce dernier sens, O.

فِرْض a. *firz*, fruit du نوم *dawm*, ou palmier nain, pendant qu'il est rouge, comp. مقل, O.

فِرْض a. *fouraz*, pl. de فُرْضَة *fourzat* (voy. ce mot).

فِرْضًا a. *farzan*, بالفرض *bi 'l-farz*, par supposition, en supposant que..., supposons que..., بَكِيرِيم *bi-guîrîm ki...*

فِرْضًا a. *firzâkh*, grand, gros, robuste (homme), O.

فِرْضًا a. *firzâkhat*, et فِرْضًا فِرْضًا *firzâkhiyyèt*, femme qui a de très grosses mamelles, O.

فِرْضًا a. *fourzat*, pl. فِرْضًا *fouraz*, ¹⁾ coche, entaille aux bouts de l'arc où la corde s'adapte, ²⁾ coche dans la partie supérieure du fuseau où s'adapte le fil, Gol.,

³⁾ brèche, creux pratiqué dans le bord d'un ruisseau pour y puiser de l'eau,

⁴⁾ port de mer, من النهر ثُلْمَةٌ يَسْتَنْقِي مِنْهَا, و من البحر مَحْطُ السَّفِينِ

⁵⁾ case où est l'encre (au fond d'une écritoire orientale), و من الدَّوَاةِ مَحَلُّ التَّقْصِ

⁶⁾ creux dans le seuil sur lequel tourne le talon de la porte, a. نَجْرَان *nadjrân*.

فِرْضًا a. *firzikh*, scorpion, عقرب, O.

فِرْضًا a. *firzim*, ¹⁾ mouton vieux, ²⁾ mouton qui a les cornes brisées, ³⁾ mouton qui a les dents cassées, O.

فِرْضًا a. *firzimiyy*, chameau énorme et au pas lourd, qui appuie fortement sur le sol, Q.

فِرْضًا a. *farziyy*, versé dans la connaissance des préceptes divins.

فِرْضًا a. *farziyyèt*, obligation indispensable, fondée sur les préceptes de la loi divine.

فِرْط a. *fart*, et فِرْطًا *fourout*, nom d'action,

¹⁾ devancer, dépasser tous les autres,

²⁾ devancer quelqu'un pour dire quelque chose, ³⁾ devancer ses compagnons pour choisir et préparer le gîte, ⁴⁾ échapper à

quelqu'un, prendre les devants sur sa

mûre réflexion (se dit d'un mouvement, d'une parole, d'un acte), ⁵⁾ vaincre, l'emporter sur quelqu'un, ⁶⁾ envoyer un mes-

sager à quelqu'un, ⁷⁾ perdre une occasion, une chose par négligence, ⁸⁾ perdre un fils

encore petit, par une mort prématurée, ⁹⁾ recevoir trop tard le pollen du mâle

(se dit d'un palmier femelle, voy. فِرْطَة).

فِرْطًا a. *fart*, ¹⁾ subst. négligence, action de laisser échapper une occasion favorable,

²⁾ excès, action de dépasser les bornes,

³⁾ temps passé depuis peu, moment passé,

le trop tard, ⁴⁾ temps, ⁵⁾ colline, sommet

d'une colline, ⁶⁾ signe dressé dans le désert pour guider le voyageur, pl. اَفْرُطًا

afrouit, et اَفْرَاطًا *afrát*.

فِرْطًا a. *farat*, ¹⁾ qui devance tous les autres,

²⁾ fils enlevé par une mort prématurée, O.

فِرْطًا a. *fourout*, ¹⁾ excès, ²⁾ iniquité, ³⁾ cheval très rapide à la course.

فِرْطًا a. *firtâh*, large (tête).

فِرْطًا a. *firtâs*, large.

فِرْطًا a. *fartat*, ¹⁾ course dans laquelle on a devancé quelqu'un, ²⁾ excès, ³⁾ péché.

فِرْطًا a. *fourtat*, course, voyage à travers un pays.

فِرْطًا a. *fartahat*, élargir, rendre large.

فِرْطًا a. *fartasat*, allonger le groin (se dit du cochon).

فرطمة a. *fartamat*, arranger, réparer, racommoder (la chaussure).

فرطوس *Fartous*, nom d'un athlète, ou guerrier de l'armée du roi Afrâsyâb, gouverneur de چغان *Tchaghân*, dans le Turkestân, B.

فرطوسه a. *fartousat*, groin et pénis du cochon.

فرطوم a. *fartoum*, bec, bout pointu de la chaussure.

فرطى a. *faratiyy*, et *fouratiyy*, difficile à vivre (homme).

فرطيسه a. *firtîsat*, pl. فراطيسه *fêrâtîs*,
 1) groin du cochon, 2) pénis du cochon,
 3) bout du nez (chez l'homme), au pl. فراطيسه *fêrâtîs*, glands de pénis, très gros, O. Fr.

فرع a. *far*ع, et فروع *fourou*ع, nom d'act.,
 1) s'élever, monter, 2) contr. descendre,
 3) s'élever au-dessus des autres (par ses mérites, par sa beauté), 4) déflorer une fille, 5) frapper quelqu'un sur la tête (avec un bâton, avec un sabre), 6) arrêter, contenir (un cheval en tirant à soi la bride), 7) intervenir entre deux combattants, les séparer, les réconcilier.

فرع a. *far*ع, subst. pl. فروع *fourou*ع, 1) sommet, cime, le point le plus élevé (en toutes choses), 2) extrémité supérieure de l'oreille, 3) chef (d'une famille, d'une tribu), le principal, 4) avoir, fortune réalisée et disponible, 5) ravin par lequel coule l'eau, 6) cheveux d'une femme, 7) chevelure très abondante, 8) branche d'arbre, 9) sommet d'une branche d'arbre, 10) arc excellent, très solide, arc fait d'une branche entière et non fendue en deux, 11) ramification, ce qui est dérivé d'une

souche, 12) effet, résultat, produit, développement d'un principe fondamental (dans la loi et la religion), règle tirée d'un principe; الامول و الفروع a. *el-ou-soul va 'l-fourou*ع, les principes fondamentaux et leurs conséquences, 13) descendants, postérité.

فرع a. *fara*ع, nom d'act., avoir une chevelure très abondante.

فرع a. *fara*ع, subst., pl. فرُوع *fourou*ع, 1) premier petit d'une femelle que les Arabes païens avaient coutume d'égorger et d'offrir à leurs idoles; de là ces paroles de la tradition: لا فرع ولا عتيبة, *lâ fara*ع *wa lâ atîrat*, 2) jeune et beau chameau que chez les Arabes païens devait égorger le propriétaire d'un troupeau de cent chameaux, 3) partage, distribution, 4) morceau de peau cousue à une outre pour lui donner la grandeur nécessaire, 5) nom général, pous, قمل *qaml*.

فرعاه a. *far*عاه', fêm. de افراع *afra*ع, qui a une belle chevelure.

فرعان a. *four*عân, et فرُوع *four*ع, 1) pl. de افراع *afra*ع (voy. ce mot), O., 2) *Far*عân, nom de l'architecte du roi Khosraw Pervîz (*Gloss. Schâhn*).

فرعة a. *far*عat, sommet, cime d'une montagne, pl. فرَاع *fîrâ*ع.

فرعة a. *fara*عat, 1) pl. de فارِع *fâri*ع, gardes d'un prince, 2) nom d'unité, un pou.

فرُعَل a. *four*عoul, pl. فرَاعِل *farâ*عil, et فرَاعِلَة *farâ*عilat, petit d'hyène, syn. فرُعَلان *four*عoulân, O.

فرعنة a. *far*عanat, 1) astuce, perfidie, 2) sagacité.

فرعون a. *fîr*عaum, crocodile, p. نهنك, a. تمساح, O.

فرعون a. *Fir'awn*, *Four'awn*, et *Far'awn*, pl. فراعنة *farâ'ainèt*, ¹⁾ Pharaon, roi d'Égypte, ²⁾ tout Roi d'Égypte, ³⁾ surnom de *Valid ibn Mous'ab*, وليد بن مصعب, le Pharaon contemporain de Moïse, ⁴⁾ tout prince impie, méchant et tyran, O.

فرعونى *fir'awnî*, ¹⁾ adj. de Pharaon, ²⁾ subst. orgueil, impiété, tyrannie.

فرع *fargh*, poussin, جوجه و بيجه مرغ, خانكى, B.

فرع a. *fargh*, ¹⁾ espace entre les bois placés en croix sur le seau par lequel on verse l'eau, فرع الدلو *farghou 'l-dalv*, de là: فرع الدلو المقدم, a. *farghou 'l-dalvi 'l-mouqaddam*, le premier *fargh*, et فرع الدلو المؤخر a. *farghou 'l-dalvi 'l-mou'akhhkar*, le second *fargh*, nom de deux stations de la Lune dans le signe du Verseau, ²⁾ seau ou vase dans lequel il y a du miel d'abeilles ou de dattes.

فرع a. *firgh*, ¹⁾ (voy. فرع *fargh*, و الفرع), ²⁾ verser, vider, O., ³⁾ être libre, délivré d'une affaire, O.

فرغاً a. *firghan*, et *farghan*, impunément, هذراً, Q.

فرغ a. *farigh*, libre, qui a terminé une affaire.

فرغاً a. *farghâ'*, ¹⁾ fém. de افرع *afragh* (voy. ce mot), ²⁾ large, profonde (blesure).

فرغار *fèrghâr*, ¹⁾ imp. de فرغاريدن *ferghâriden* (voy. ce verbe), ²⁾ humecté, trempé, pétri.

فرغاريدن *ferghâriden*, imp. فرغار *ferghâr*, humecter, tremper, pétrir, mélanger.

فرغانج *ferghândj*, et فرغانچ *ferghântch*, ¹⁾ vache grasse, ²⁾ ânesse grasse, B.

فرغانه *Ferghanè*, ¹⁾ pays du Turkestân entre

Samarcande et la Chine (voy. اندجان et اندگان), ²⁾ nom d'une montagne où croît la plante appelée مردم كياه *merdoum-guiyâh*, mandragore, en ar. يبروح *yibrûch*, ³⁾ nom d'un air de musique appelé autrement نهاوندك ou نهاوند, B., ⁴⁾ Ferghânè, bourg du Fârs. Y.

ارغچ *farghatch*, lierre, F., pour ارغچ *arghitch*.

فرغر *farghar*, ¹⁾ lit desséché d'une rivière, dans lequel il reste encore ça et là quelques mares d'eau, ²⁾ ruisseau, جوى آب, ³⁾ étang, p. شمر, a. غدير, B.

فرغرده *ferghardè*, syn. فرغاريدنه *ferghâridè*, humecté, trempé, mêlé.

فرغل *fourghoul* (voy. فرغول), B.

فرغن *ferghan*, canal récemment creusé, B.

فرغند *ferghand*, et فرغنده *ferghendè*, ¹⁾ lierre, عشقه, ²⁾ toute chose sale, pourrie, puante, désagréable.

فرغو *ferghaw*, F. (voy. فرغو *ferkhaw*).

فرغور *ferghour*, ¹⁾ espèce de petite perdrix, تيهو, ²⁾ l'oiseau appelé جل *djel* (oiseau à crête, un peu plus grand que le passerau, et qui chante comme le rossignol), ³⁾ grenouille, غوك ووزف, a. صفدع, B.

فرغوك *ferghouk*, ¹⁾ silencieux, muet, taciturne, خاموش و تنزده, ²⁾ nonchalance, paresse, تاخير و تكاسل و كاهلى, B.

فرغول *ferghoul*, nonchalance, paresse.

فرغول *Ferghoul*, bourg du Dihistân (province de Mâzendêrân), Y.

فرغوى *firghouy*, en turc. فرغو, oiseau de proie du genre باشه *bâscha*, que l'on dresse pour la chasse, B.

فرغيش *ferghîsch*, ¹⁾ vieux, usé, râpé, ²⁾ pelisse usée qui a perdu ses poils au collet et sur les bords, ³⁾ pelisse usée dont

- les longs poils pendent à terre, ⁴⁾ poils qui pendent au bas d'une pelisse, ⁵⁾ négligence, paresse, désœuvrement.
- فرقار a. *farfâr*, ¹⁾ bavard, loquace, ²⁾ léger, volage, inconstant, ³⁾ qui brise et détruit tout, ⁴⁾ lion, ⁵⁾ sorte d'arbre dont on fait des écuelles, ⁶⁾ sorte de litière de femme, O.
- فرقارة a. *farfârèt*, fém. de فرقار *farfâr*, loquace, bavarde.
- فرقت *ferfèt*, fumeterre (plante) autrement شاه تره, B.
- فرفتن *firiften* (voy. فریفتن), Ch. L.
- فرح a. *farfah*, terre molle, légère.
- فرخیز *ferfakhîz*, et فرخ *ferfakh*, pourpier (plante), پریهن, a. البقلة الحمقاء, B. (voy. خرفه *khourfa*).
- فر فر far-far, et فرقه *farfara*, ¹⁾ hâte, précipitation, ²⁾ vite-vite, très vite, ³⁾ écrire ou lire très vite, ⁴⁾ paroles prononcées avec une grande volubilité, ⁵⁾ toupie, sabot, باد فر, jouet d'enfants, ⁶⁾ éventail, بادزن, B.
- فریر a. *firfir*, sorte d'oiseau, O.
- فرُور a. *fourfour*, ¹⁾ passereau, ²⁾ petit de brebis, de chèvre ou d'antilope, ³⁾ coll. agneaux ou chevreaux.
- فرفرة a. *farfarat*, ¹⁾ secouer, agiter, ²⁾ se secouer, ³⁾ se dépêcher, aller vite, ⁴⁾ appeler quelqu'un, ⁵⁾ parler beaucoup et d'une manière confuse, ⁶⁾ casser, briser, ⁷⁾ couper, ⁸⁾ diffamer quelqu'un, ⁹⁾ déchirer, mettre en pièces (se dit du loup), ¹⁰⁾ marcher vite et d'un pas serré, ¹¹⁾ être léger, volage, inconstant, ¹²⁾ ronger son frein en secouant la tête (se dit du cheval), ¹³⁾ faire une litière de femme appelée فرفار *firfâr*, ¹⁴⁾ allumer le feu avec du bois appelé فرقار *farfâr*, ¹⁵⁾ déchirer (une outre, etc.), O.
- فرفوران *ferfourouân* (voy. فردفر *ferdfer*), B.
- فرفروك *ferfourouk* (voy. فرفر), ¹⁾ toupie, ²⁾ sabot, B.
- فرفوره *farfara*, ¹⁾ (voy. فرفر *farfar*), ²⁾ morceau de papier placé au bout d'un bâton et que les enfants s'amuse à faire tourner en l'exposant au vent, B.
- فرفوروس و فرفوروس *Ferfourous*, ¹⁾ nom d'un sage, ami d'Alexandre-le-Grand, B., ²⁾ nom d'un général de l'armée du Qaysar ou Empereur, qui était contemporain du roi Nouschîrvân, Gl. Sch.
- فرفور *farfour*, ¹⁾ (تیهو و فرغور, voy. تیهو و فرغور), espèce de petite perdrix, ²⁾ caille, سلوی, p. سمانه و كرك, t. بلدنر چین, B., ³⁾ mouton gras.
- فرفور *fourfour*, lait caillé, desséché, كشك, قرافروت, t. سیاه, B.
- فرفور a. *fourfour*, ¹⁾ passereau, ²⁾ petit de brebis, de chèvre, d'antilope, ³⁾ jeune homme, ⁴⁾ jeune esclave, ⁵⁾ chameau gras, ⁶⁾ tisane préparée avec le fruit du caroubier, سویق من ثمر الینبوت, Q.
- فرفور *ferfour* (voy. فرفور *ferfour*), B.
- فرفوس *ferfous*, nom d'une pierre rouge qui réduite en poudre est bonne pour le traitement des blessures, B.
- فرفه *farfa*, خرفه, pourpier, B.
- فرفه *firfa*, grue (voy. فرنه), F. L. L.
- فرفه *farfahan*, poupier, B.
- فرفیر *ferfir*, ¹⁾ (تیهو و فرفور, B.), ²⁾ mouton gras.
- فرفیر a. *firfir*, ¹⁾ pourpre, matière tinctoriale rouge, ²⁾ pourpier (plante), ³⁾ violette.

فریبی *ferfirî*, et فریبزی *firfizî* (?), fleur de la plante appelée حومانه *hawmânè*, B. H. Q.

فریبین *ferfèryn*, pourpier, B.

فریبینه *ferfînè*, pourpier, B.

فریبون *g. ferfiyoun*, εὐφόρβιον, euphorbe, حافظ, آكل نفس, B. (تاكوب), B.

فرق *a. farq*, nom d'action, ¹⁾ fendre, pourfendre et séparer en deux, ²⁾ distinguer, discerner, mettre de la différence entre deux ou plusieurs choses, ³⁾ décider, décréter, ⁴⁾ donner à manger à l'accouchée le mets فريقة *fariqat* (voy. ce mot), ⁵⁾ rendre des excréments, ⁶⁾ avoir chez soi un tas de noyaux de dattes (voy. فروق *fourouq*), O.

فرق *a. farq*, subst. ¹⁾ séparation, ²⁾ différence, ³⁾ sommet de la tête, ⁴⁾ raie, séparation des cheveux sur le front par une raie, ⁵⁾ crête de coq, ⁶⁾ lin, ⁷⁾ sacoché, sac, ⁸⁾ pl. فرقان *fourqân*, certaine mesure des choses arides équivalente à seize رطل *routl*, ou quatre أرباع *arbâc* (voy. ces mots).

فرق *a. faraq*, ¹⁾ mesure (voy. فرق *farq*), ²⁾ aurore, فلق *falaq*, ³⁾ séparation en deux des cheveux, de la barbe, de la crinière, ⁴⁾ espace compris entre les bords de l'ongle du chameau, ⁵⁾ défaut dans les hanches du cheval qui consiste en ce que l'une est plus haute que l'autre, ⁶⁾ peur, frayeur, Q. O.

فرق *a. fariq*, ¹⁾ qui est effrayé par une chose, sans être cependant peureux de sa nature, ²⁾ séparé, qui offre des intervalles.

فرق *a. farouq*, timide, peureux de sa nature.

فرق *a. firq*, pl. فروق *fourouq*, ¹⁾ troupeau de moutons, de bœufs, ²⁾ bande de gazelles, ³⁾ bande de jeunes garçons, ⁴⁾ tas de noyaux de dattes, qui broyés servent de nourriture aux chameaux, ⁵⁾ partie, portion séparée d'une chose, ⁶⁾ montagne, colline, ⁷⁾ vague, onde.

فرق *a. fourq*, ¹⁾ tout ce qui distingue et sépare, le bien du mal, le licite de ce qui est défendu, ²⁾ tout livre envoyé par Dieu, à cet effet, ³⁾ le Qorân, فرقان *fourqân*.

فرقاء *a. farqâ'*, qui a les pis très espacés (brebis).

فرقاع *a. firqâc*, lancer un pet.

فرقان *a. fourqân*, nom d'action, séparer, distinguer, discerner, mettre de la différence entre deux ou plusieurs choses, فرق *farq*.

فرقان *a. fourqân*, subst. ¹⁾ tout ce qui sert à indiquer la différence entre la vérité et l'erreur, entre ce qui est permis et ce qui est défendu, ²⁾ le Qorân, ³⁾ titre de la vingt-cinquième Soura du Qorân, ⁴⁾ le Pentateuque, ⁵⁾ séparation des eaux de la Mer rouge, انفراق البحر, ⁶⁾ victoire, assistance, ⁷⁾ argument concluant et décisif, ⁸⁾ aube du jour, ⁹⁾ bande de jeunes garçons, ¹⁰⁾ pl. de فرق *farq* [8] (voy. ce mot); يوم الفرقان *a. yawmou 'l-fourqân*, journée de la distinction, c.-à-d. la bataille de Bedr.

فرقاني *a. fourqâni*, qui se rapporte au Qorân.

فرقب *Fourqoub*, nom d'un endroit en Egypte, où l'on fabrique une toile blanche de lin, appelée فرقبية *fourqoubiyyè*, O.

فرقة *a. firqat*, pl. فرقة *firaq*, أفراق *afraq*,

افاريق *afâriq*, et افارقة *afâriqat*, ¹⁾ troupe d'hommes, ²⁾ secte, peuple, ³⁾ outre tellement pleine de lait que l'on ne peut pas l'agiter pour faire du beurre.

فرقة a. *fariqat*, terre dont le sol n'est couvert de plantes que par places, ارض فرقه *arḡ-i-fariqa*.

فرقة a. *fourqat*, séparation (des amis, des compagnons), فراق و مفارقة.

فرقد a. *farqad*, ¹⁾ veau de vache domestique, ²⁾ veau de vache sauvage, ou antilope.

فرقدان a. *farqadân*, duel du précéd., deux étoiles brillantes au sein de la petite Ourse, p. دو برادران, O.

فرقة a. *farqacat*, ¹⁾ courir à toutes jambes, ²⁾ tordre le cou à quelqu'un, ³⁾ faire craquer les articulations des doigts, ou faire claquer le doigt du milieu (voy. ع متفرقع *moutafarqic*).

فرقة a. *fourqoucat*, derrière, fondement.

فرقم a. *farqam*, gland du pénis (chez l'homme), O.

فرقود a. *fourqoud* (voy. فرقد *farqad*).

فرقور *farqour* (voy. فرفور *farfour*), B. تيهو, B.

فرك a. *ferk*, ¹⁾ écraser quelque chose entre deux doigts, p. ex. : un épi de blé, un pou, ²⁾ froter entre ses doigts un morceau de linge.

فرك a. *fèrèk*, flaccidité de la partie de l'oreille par laquelle elle touche à la tête, ce qui fait qu'elle ne se maintient pas droite.

فرك a. *fèrik*, ¹⁾ dont l'écorce ou l'enveloppe a été enlevée par le frottement entre les doigts (épi, pou, etc.), ²⁾ flasque, qui ne se maintient pas droit (oreille).

فرك a. *firk*, ¹⁾ haine, ²⁾ haine réciproque entre époux.

فرك *Ferk*, et *Fèrèk*, bourg près d'Isphân, Y.

فركاح a. *firkâh*, qui a les fesses saillantes et très développées.

فركامح a. *ferkâmah*, et *ferkâmouh*, ¹⁾ jeuneron déjà féroce, ²⁾ lait que l'on verse sur les mets, B.

فركان a. *fouroukkân*, ¹⁾ haine, ²⁾ haine entre époux, فرك *firk*.

فركان *fergân*, bière, boisson préparée d'orge, ا. فقع *fouqqâc*, F.

فركاه *fergâh*, ¹⁾ présence, ²⁾ majesté, a. حضرة, B.

فركاء a. *farikêt*, fêm. de فريك *fèrik*, syn. فركاء *ferkâ'*, fêm. de افرك *afrak*, flasque, pendante (oreille).

فركاهة a. *farkahat*, avoir les fesses saillantes et écartées l'une de l'autre.

فركافت *fer-goft*, ordre, commandement, حکم و فرمان, B.

فركل *fergoul*, sorte de vêtement.

فركن *fer-kèn*, ¹⁾ usé, gâté, ²⁾ canal récemment creusé, ³⁾ terrain creusé par le passage d'un torrent, et où l'on trouve encore çà et là des mares d'eau, B.

فركند *fer-kend*, ¹⁾ (voy. فركن *ferken*, 2 et 3), ²⁾ canal, soit à ciel découvert, soit souterrain, ³⁾ aqueduc, ⁴⁾ étang, ⁵⁾ toute chose vieille et usée, B.

فركندن *fer-kenden*, ¹⁾ froter, user, gâter, ²⁾ creuser un canal, F.

فركنده *fer-kendè*, râpé, usé, gâté, vieux, B.

فركنديدن *fer-kendiden*, trans. de فركندن (voy. ce verbe).

فركوهر *fer-gawher*, essence, ذات, B.

فركوياء *fer-gouyâ*, ¹⁾ parlant, ناطق, doué de la parole, ²⁾ l'homme, B.

فرلاس *Ferlâs*, nom de l'âme du globe de

Mercure, *اسم نفسِ فلکِ عطارد* (*Gloss. in Desâtr*).

فرم a. *ferm*, et *fermèt*, tout médicament qu'une femme emploie pour rétrécir les parties naturelles, astringents, مُفَارِم.

فرم *fèrèm*, chagrin, tristesse, abattement, غم و دل تنگی و اندوه و فرمایگی B.

فرما *fermâ*, ¹⁾ imp. de *fermouden* (voy. ce verbe), ²⁾ part. prés. en comp., qui ordonne, qui commande, فرمان فرما *fermân-fermâ* (ou *fermây*), commandant en chef, gouverneur général.

فرماء a. *fermâ*, مُستفرمة *moustafrimèt*, qui emploie des médicaments pour se rétrécir les parties naturelles (femme).

فرمان *fermân*, pl. (à l'arabe), *fèrâmin*, et *fèrâminèt*, ordre du prince, édit, patente, brevet, commandement; فرمان عالیشان *fermân-i-ali-schân*, ordre suprême; فرمان واجب الاعیان *fermân-i-vâdjibou 'l-izcân*, ordre auquel tout le monde doit obéir; فرمان قضا جریبان *fermân-i-qazâ-djèrèyân*, ordre qui s'exécute comme les décrets du destin.

فرمان پذیر *fermân-pèzîr*, obéissant.

فرمان بر *fermân-ber*, ¹⁾ obéissant, ²⁾ serviteur.

فرمان بردار *fermân-berdâr*, obéissant, soumis, sujet.

فرمان برداری *fermân-berdâri*, obéissance, soumission.

فرمان بری *fermân-bèri*, obéissance.

فرمان ده *fermân-dih*, ¹⁾ qui ordonne, qui règne, ²⁾ roi, prince.

فرمان دهی *fermân-dihî*, commandement, pouvoir, royauté.

فرمان روا *fermân-rèvâ*, ¹⁾ dont les ordres

sont partout exécutés, ²⁾ met. roi, prince, puissant, B.

فرمان فرما *fermân-fermâ*, roi, prince, prince royal, chef d'une province.

فرمان فرمائی *fermân-fermâyi*, action de commander, pouvoir, dignité de فرمان فرما *fermân-fermâ* (voy. ce mot).

فرمان کذار *fermân-gouzar*, monarque, roi, prince.

فرمانبر آباد *Ferman-ber-âbâd*, ruines d'un bourg sur le chemin qui conduit à Hérât, Y.

فرمایش *fermâyisch*, commandement, ordre, volonté.

فرمایند *fermâyendè*, qui ordonne, qui commande.

فرمایون *fermâyoun* (voy. *bermâyoun*). F.

فرمة a. *fermèt* (voy. *ferm*).

فرمد *Fèrmèd*, village des environs de Thous; on y cultive un raisin excellent connu sous le nom de انگور پُری *engour-i-pour-mèy*, raisin plein de vin (voy. فرموهد, فرمود, فرومد), B.

فرمروست *fermèroust*, devenu faible et maigre par le manque de nourriture, اقصع *qasîc*, B.

فرموس *fermous*, leçon fautive, pour فرموس *qoumous* (voy. ce mot), B.

فراموش *fèramousch* (voy. فراموش), B., oublié.

فرمگی *fèrèm-guîn*, et فرمگین *fèrèm-guîn*, triste, affligé, abattu, B.

فرمگینی *fèrèm-guîni*, tristesse, affliction, abattement.

فرمناک *fèrèm-nâk*, triste, affligé, abattu, غمگین و اندوه ناک.

فرمند *fermend*, ¹⁾ éclairé, sage, pru-

مردم نورانی و پاکیزه dent, ²⁾ pur, chaste, و پاکیزه
وضع B.

فرمودگی *fermoudèguî*, ordre.

فرمای *fermouden*, imp. فرما *fermâ*, et فرمای
fermây, ¹⁾ ordonner, ²⁾ حکم کردن, ³⁾ dai-
gner, ⁴⁾ entrer, ⁵⁾ faire, ⁶⁾ dire, ⁶⁾ s'as-
seoir, prendre place. Ce verbe s'emploie
comme auxiliaire dans le sens de کردن
kerden ou ساختن *sákhten*, faire.

فرموده *fermoudè*, ¹⁾ ordonné, ²⁾ ordre, com-
mandement, injonction, prescription,
فرمان و فرمایش.

فرموش *fermousch*, فراموش, oubli, B.

فرموک *fermouk*, ¹⁾ boule de fil autour du
fuseau, ²⁾ toupie, jouet d'enfants, B.

فرموهد *fermouhèd* (voy. فرمد *fermed*), B.

فرمه *fermè*, violette, بنفشه, B.

فُرن a. *fourn*, pl. افران *afrân*, four pour
cuire du pain.

فِرْنَة a. *farna'at*, couper, déchirer, mettre
en pièces.

فرناباذ *Fernâbâd*, grosse bourgade à cinq
farsakhs de Merv, Y.

فرنابخیدن *fernâkhiden*, leçon fautive au lieu
de فرخانییدن (voy. ce verbe), M. Y.

فرناد *fernâd*, ¹⁾ fond, ²⁾ fin, extrémité, پایان
و پایاب, B.

فِرْنَس *fernâs*, ¹⁾ insouciant, ignorant, غافل
نیم خواب, ²⁾ endormi, assoupi, و نادان
³⁾ insouciance, ignorance, و خواب آلود
خوابِ لَهِر, ⁴⁾ léger sommeil, غفلت و نادان
اندک, B.

فِرْنَس *fernâs*, pl. فرانسَة *ferânisset*,
¹⁾ lion, ²⁾ brave, courageux, ³⁾ chef d'un
village.

فرنآک *fernâk*, privé, particulier (VULLERS,
Lex. pers.-lat., s. v., *privy*, J.).

فرنآن *fernân*, qui est d'extraction obscure,

مجهول النسب و بی اصل و دون و bas, vil, و
سفله معناسد در F.

فرنِب a. *firnib*, ¹⁾ rat, ²⁾ selon d'autres, pro-
duit du rat et de la gerboise, الفارة او ولدھا
من اليربوع, Q.

فرنَج *Fèrendj*, فرنك *Fèreng*, Franc, Européen.
فرنَج *fouroundj*, *farandj*, et *firoundj*, ¹⁾ le
contour de la bouche, پیرامون و اطراف
²⁾ grosse branche que l'on coupe, دهن
afin que d'autres petites croissent autour
de l'endroit coupé.

فرنَجِک *fèrendjèk*, et *firindjèk*, cauchemar,
B. کابوس و عبد الجنة و اکوبند

فرنَجِمَشِک *fèrendjmouschk*, melisse (herbe (?),
voy. بالنکوی سرائی, افرنجمشک, vulg.
B., بقلة الضب a. نالنکوی کنده
basilic sauvage, clinopode, B.

فرنَجِجَه *Fèrendjè*, et *Firendjè*, le pays des
Francs, Europe, France, B.

فرنَد *fèrend*, et *firend*, éclat, brillant d'un
glaive, d'une lame, جهر تیغ و شمشیر, B.,
وشی, O.

فِرِنْد a. *firind*, ¹⁾ éclat d'une lame, ²⁾ sabre
de bon acier, ³⁾ étoffe de soie unie,
⁴⁾ rose rouge, حوتج, ⁵⁾ pepin de grenade,
⁶⁾ pl. فراند *fèranid*, aromates qui servent
d'assaisonnement à un mets.

فرنَد آباد *Fèrend-âbâd*, bourg situé aux por-
tes de Niçâbour, Y.

فِرِنْدَات a. *firindât*, l'oiseau appelé قَطَا *qatâ*
(voy. ce mot).

فِرْنَسَة a. *farnasat*, soins constants qu'une
femme bonne ménagère donne à sa mai-
son, O.

فرنوع *fournouç*, et *firniç*, pou de
moyenne grandeur, قمل وسط, Q.

فرنوق a. *fournouç*, mauvais, de basse qua-
lité, de mauvaise qualité.

فرنگ *Fèrèng*, ¹⁾ Franc, européen, ²⁾ chrétien, نصاری, B.

فرنگ *firnèg*, espèce de toupie, jouet d'enfants, B. F.

فرنگستان *Fèrènguistân*, le pays des Francs, Europe.

فرنگی *Fèrènguî*, européen, d'Europe.

فرنگیس *Fèrènguîs*, et فریگیس *Ferîguîs*, nom de la fille du roi d'Afrâsyâb, épouse de Siyâvousch et mère du roi Key-khosraw, B.

فروند *fernoud*, démonstration, preuve évidente, برهان و دلیل, B.

فروند سا *fernoud-sâr*, ¹⁾ qui abonde en preuves et démonstrations, ²⁾ nom d'un ouvrage encyclopédique, B.

فرونش *farnousch*, âme du globe de la Lune, خرد کارگر, عقل فعال, a. عقل فلک قمر *khirad-i-kâr-gâr*, esprit agissant (*Gloss. in Desâtîr*).

فرد *fernè*, malédiction, imprécation, لعنت و نفرین, B.

فرد *firnè*, grue (oiseau), فسام و کلنگ, t. طورنه, F., a. کربکی, syn. p. فرسه *firfa*, L. L.

فردی a. *fourniyy*, ¹⁾ cuit au four (gros gâteau au beurre, au lait et au sucre), ²⁾ gros et robuste (homme), ³⁾ gros chien (voy. بهت, et برادر پالوده), B.

فردی a. *farv*, pl. فرأ *firâ'*, pelisse, پوستین, B. فردی *farou*, espèce de pelisse en peau de renard.

فردی *firou*, B., فرو *fourou*, F., ¹⁾ sous, dessous, en bas, عرو و زیر و پائین, ar. تحت; فرود آمدن *firou âmèden*, et فرود آمدن *firoud âmèden*, descendre; فرو افتادن *firou ouftâden*, et فرود افتادن *firoud ouftâden*, tomber; فرو آوردن *firou âverden*, et

فرو آوردن *firoud âverden*, apporter en bas, faire descendre; فرو باریدن *firou bârîden*, faire pleuvoir, B., فرو بارم کهر *firou bârem gouhèr*, met. je répands des larmes (*litt.* des perles); فرو بردن *firou bourden*, ¹⁾ porter en bas, faire descendre,

²⁾ plonger, immerger, ³⁾ avaler; فرو پریدن *firou pèrîden*, voler en bas, s'abattre (se dit d'un oiseau); فرو پوشیدن *firou-pouschîden*, cacher dessous, couvrir; فرو خوردن *firou khôrden*, ¹⁾ manger, avaler,

²⁾ met, souffrir, supporter, تحمل کردن *tahammoul kerdèn*; فرو رفتن *firou restèn*, ¹⁾ aller en bas, ²⁾ entrer, pénétrer, ³⁾ rentrer; *de là*: فرو رفتند دم *firou restèdèm*, qui a perdu la respiration, met. affligé, malheureux, abattu, F.;

فرو ریختن *firou rîkhtèn*, ¹⁾ couler en bas, ²⁾ descendre, ³⁾ tomber, ⁴⁾ être répandu, être dispersé; فرو شانیدن *firou schândèn*, pour

فرو نشانیدن *firou nischândèn*, ¹⁾ éloigner, écarter, ²⁾ s'éloigner, B.; فرو شدن *firou schouden*, ¹⁾ descendre, s'enfoncer, ²⁾ se coucher (se dit du soleil), ³⁾ décliner, approcher de sa fin, ⁴⁾ mourir; فرو شستن *firou schousten*, ¹⁾ enlever, effacer en lavant, ²⁾ effacer, faire disparaître;

سر فرو کردن *ser firou kerdèn*, baisser la tête; فرو گذاشتن *firou gouzâschten*, laisser, abandonner, négliger, mettre de côté; فرو گفتن *firou goften*, parler bas, chuchoter.

فرواب *Fèrvâb*, ¹⁾ rivière du Fârs, ²⁾ bourg du Fârs, Y.

فرووات *Fèrèvât*, localité du Fârs dans le district d'Erradjân, Y.

فروادجان *Fèrvâdjân*, bourg près de Merv, Y.

فروار *fèrvâr*, ¹⁾ habitation d'été, en gén.,

خانه تابستانی عوماً¹⁾ pavillon, belvédère au-dessus de la maison, بالاخانه که اطراف آن درها و پنجرها داشته باشد, B. خانه زمستانی²⁾ habitation d'hiver, فرواره³⁾ *fervâre*, (voy. le mot précédent, 1 et 2),²⁾ magasin, grenier, گنجینه, B. مخزن و گنجینه, Tn. پرواز¹⁾ *fervâz*, (voy. پرواز *pervâz* [5]), ar. رافده *râfidat*, pl. روافد *rêvâfid*, B. F.,²⁾ (voy. فروار *fervâr* 1 et 2), B. فروال *fervâl*, et فرواله *fervâlê* (voy. فروار *fervâr* 1 et 2), B. فروان *fervân*, nom de l'âme ou esprit du globe céleste de Vénus, نام روان آسمان زهره. *Fervân*, petite ville voisine de Ghaznah, Y. فروانچه *fervântchè*,¹⁾ papillon,²⁾ espèce de mite ou teigne, B., پروانه و مرغی, B. که از آن کوچکتر باشد, F. پروانه *fervânê*, papillon, پروانه *farvat*, pl. فراف *firâ'*, et فروات *farvât*,¹⁾ une pelisse, une robe fourrée,²⁾ peau de la tête,³⁾ vêtement fait de poil de chameau,⁴⁾ voile de femme,⁵⁾ couronne,⁶⁾ robe à manches fendues,⁷⁾ petite bourse dans laquelle le mendiant recueille l'aumône,⁸⁾ richesse, abondance de biens, ثروة,⁹⁾ tas d'herbes sèches,¹⁰⁾ sol nu, dépourvu de plantes. فروات *farawt*, et *fourawt*, beaucoup, بسیار, ar. کثیر, B. فروات a. *fourout*, être corrompu, vivre dans le désordre et le libertinage. فرواته a. *fouroutèt*, être très doux (se dit de l'eau). فرواتر *firou-ter*, plus bas; فروترین *firou-têrin*, le plus bas.

فروتن *firou-ten*, humble, soumis. فروتنده *fouroutendê*, comprimé, pressé, B. بمعنی متعصر و مشرده شده است. فروتنی *firou-tênî*, humilité, soumission. فروت a. *fourous*, pl. فرت *fars* (voy. ce mot). فروج a. *faroudj*, arc très ouvert, dont la corde est très loin du bois vers les deux extrémités. فروج a. *fouroudj*, pl. فرج *fardj* (voy. ce mot). فروج a. *farroudj*, et *fourroudj*, pl. فرایج *fêrâridj*,¹⁾ chemise très courte ouverte par derrière,²⁾ (voy. فروخ *farroukh*), poulet. فروجه a. *farroudjèt*, poule qui a des poulets. فروج a. *farouh*, gai, joyeux. فروخت *firoukht*, et *fouroukht*,¹⁾ il a vendu (de فروختن *fouroukhten*, vendre; voy. ce verbe),²⁾ vente; خرید و فروخت *kharîd ou fouroukht*, achat et vente, trafic; فروختن *fouroukht kerden*, vendre; بفروختن *bê-fouroukht âmeden*, se vendre, être vendu. فروختار *fouroukhtâr*, vendeur, فروشنده, ar. بائع, B. فروختگی *fouroukhtêguî*, vente. فروختن *firoukhten*, *fouroukhten*, et *fêroukhten*, imp. فروش *firousch*, vendre. فروختن *fouroukhten*, imp. فروز *fourouf* (voy. افرختن), allumer, éclairer, enflammer, brûler. فروختنی *firoukhtênî*, à vendre, vénal. فروخته *firoukhtê*, vendu, B. فروخته *fouroukhtê*,¹⁾ allumé, enflammé,²⁾ brillant, resplendissant, فروزان و درخشان, B.

فِرْو خفته *firou-khouftè*, abaissé, bas (col-line).

فِرْو *fervéd*, بَرِوزِنِ اَبْجَد, barre que l'on met derrière la porte de la maison pour la fermer; چوبِ یسِ دَرِ خَانِه رَا کَویند, B.

فِرْو *Fèroud*, بَرِوزِنِ حَسُوْد, et *Firoud*, nom d'un fils de Siyâvousch et de la fille de Pirân Vèys; le roi Key Khosrou était frère de ce Fèroud qui fut tué dans un combat à l'inscience du roi son frère, B. Tn.

فِرْو a. *fèroud*, ¹⁾ seul, isolé, فِرْوِد, ²⁾ qui pâit seul à l'écart (chameau).

فِرْوِو *dou feroud* (les deux isolés), **met.** l'orifice du pénis et de l'anus, دُو سُوْرَاخ, B. دُو سُوْرَاخِ یَبِشِ وِ یَسِ, H. Q., فِرْوِد.

فِرْوِد *Firoud*, ¹⁾ (voy. فِرْوِد *Fèroud*), nom du frère du roi Key-khosrou, ²⁾ bas, en bas, (opp. à بالا, haut), ³⁾ vil, mauvais, زَبِوِنِ وِ یَسِ, ⁴⁾ trompé, séduit, ⁵⁾ trompeur, ⁶⁾ seuil de la porte, ar. عتبه. — NB. Le mot *firoud*, en bas, s'emploie au lieu de *firou* dans les verbes composés qui commencent par la lettre ا *elif*.

فِرْوِد *fouroud*, rôti, grillé, بَرِشْتِه وِ بَرِیَان, B. کَرْدِه شْدِه.

فِرْوِد a. *fouroud*, qui apparaissent et brillent çà et là (étoiles).

فِرْوِدِسْت *firou-dest*, ¹⁾ inférieur, soumis, sujet, ²⁾ symphonie, concert, chœur, ³⁾ la province du Bengal (l'Inde inférieure).

فِرْوِدِسْتِی *firoudesti*, qui est de la province du Bengal.

فِرْوِدِگَه *firoud-gâh*, endroit où l'on descend (de cheval), halte, campement.

فِرْوِدِه *fervédè*, barre de la porte (voy. فِرْوِد *fervéd*), B., **syn.** فِرْوِرِه *ferverè*.

فِرْوِدِه *firoudè*, et *fouroudè* (voy. فِرْوِد *fou-roud*), rôti, cuit sur le gril.

فِرْوِدِه *fouroudè*, ¹⁾ bassesse, ²⁾ bas, ignoble. فِرْوِدِی مَایِه *fouroudi-mâyè* (?), les quatre éléments, عناصر اربعه (Gloss. in *Desâtr*).

فِرْوِدِیْن *fervédin* (voy. فِرْوِدِیْن *ferverè-din*), B.

فِرْوِدِیْن *fouroudin*, ¹⁾ inférieur, ²⁾ seuil de la porte, ا. عتبه, ³⁾ vent d'Ouest, بادِ دَبُوْرِکِه بادِ طَرْفِ مَغْرِبِ اَسْتِ, B., بادِ فِرْوِدِیْن *bâd-i-fouroudin*, et *fervédin*, B. فِرْوِدِیْنِه *fouroudinë*, inférieur (voy. خَطِ فِرْوِدِیْنِه), B.

جِدَائِی وِ جُدَا شْدِن, ¹⁾ séparation, فِرْوِر *ferverè*, ²⁾ esprit, intelligence, génie, وِ اَفْتِرَاقِ ا. ذَهْنِ *zihn*, B.

فِرْوِر a. *farour*, et فِرْوِرِه *farourèt*, qui fuit de la maison de son mari (femme).

فِرْوِرِد *ferverd*, pour پِرْوِرِد *perverd* (voy. ce mot), B.

فِرْوِرِدِجَان *ferverdèdjân*, pour فِرْوِرِدِگَان *ferverdègân* (voy. ce mot), B.

فِرْوِرِدِگَان *ferverdègân*, les cinq jours intercalaires du calendrier persan, jours de grande fête chez les anciens Persans (voy. *Yezdèdjird*), ar. خَمْسَه مُسْتَرْقَه, B. (voy. *Yezdèdjird*), F., فِرْوِرِدِجَان.

فِرْوِرِدِن *ferverden*, pour پِرْوِرِدِن *perverden*, nourrir, élever.

فِرْوِرِدِیَان *ferverdiyân* (voy. فِرْوِرِدِگَان), B.

فِرْوِرِدِیْن *Fèverdin*, ¹⁾ nom du premier mois de l'année solaire, de l'ère du roi *Yezdèdjird*, dans lequel le soleil se trouve dans le signe du Bélier (Mars). Les noms des douze mois de cette année sont: ¹⁾ M., اَرْدِی بَهشْت *Ferverdin*, ²⁾ A., اَرْدِی-بِهشْت *Ardi-bihischt*, ³⁾ M., خِرَاد *Khourdâd*, ⁴⁾ J., شَهْرِیُوْر *Mourdad*, ⁵⁾ J., تِیْر *Tir*, ⁶⁾ A.,

Schahrivèr, ⁷⁾ S., مهر *Mihr*, ⁸⁾ O., آبان *Abân*,
⁹⁾ N., ادار ماه *Adâr-mâh*, ¹⁰⁾ D., دی *Dêy*,
¹¹⁾ J., بهمین *Behmen*, ¹²⁾ F., اسفندارمُند *Isfendârmouz*,
²⁾ nom du dix-neuvième
 jour du même mois de فروردین *Ferver-
 dîn*, jour de grande fête chez les anciens
 Persans, ³⁾ nom du dix-neuvième jour de
 chaque mois de l'année solaire, ⁴⁾ nom
 d'un ange qui préside à tout ce qui se
 passe pendant le mois et le jour de
 فروردین *Ferverdîn*, B.

فروره *fervèrè* (voy. فروده *fervédè*), B.
 فروز *fourouz*, ¹⁾ part. prés. en comp. de
 فروختن *fouroukhten*, illuminer, ex.:
 دل فروز *dil-fourouz*, qui illumine, qui en-
 flamme le cœur, ²⁾ lumière, éclat, splen-
 deur, pl. فروزها *fourouzâhâ*, B., ³⁾ qua-
 lité, صفت, B.

فروزان *fourouzân*, brillant, resplendissant.
 فر-فروزان *fourouzân-fer* (voy. فروزان
fer-fourouzan, et فردفر *ferdfèr*), B.

فروزه *a. farvaizat*, mourir, périr.
 فروزش *fourouzišch*, éclat, splendeur.
 فروزگان *fourouzegân*, et فروزها *fourouzêhâ*,
 pl. de فروزه *fourouzè*, B. (voy. ce mot).
 فروزندگی *fourouzendègui*, éclat, lumière,
 splendeur.

فروزنده *fourouzendè*, qui illumine, qui
 éclaire, brillant; خاور *fourou-
 zendè-khâvèr*, le soleil qui éclaire le
 monde, بمعنی خورشید انور, B.

فروزه *fourouzè*, qualité, propriété (*Gloss.
 in Desâtir*).

فروزیدن *fourouziđen*, ¹⁾ illuminer, éclairer,
²⁾ allumer, ³⁾ décrire.

فروزیده *fourouziðè*, ¹⁾ illuminé, éclairé,
²⁾ allumé, ³⁾ décrit.

فروزینه *fourouziñè*, ¹⁾ briquet, ²⁾ tout ce

qui sert à allumer du feu, amadou, her-
 bes sèches, etc., ³⁾ qualité, propriété.

فروس *a. farous*, ¹⁾ qui déchire et dévore sa
 proie, ²⁾ lion.

فروسه *a. fourousèt*, hippique, art de l'équi-
 tation, art d'élever et de dresser les che-
 vaux, اyn. فروسیته *fourousiyret*.

فروش *firousch*, et *fèrousch*, part. prés. en
 comp. de فروختن *fouroukhten*, vendre,
 qui vend, vendeur, ex.: چای فروش
tchây-firousch, marchand de thé, خود
 فروش *khoud-ferousch*, vantard.

فروش *a. fourousch*, pl. de فرش *farsch*, tapis.
 فروشا *ferouschâ*, qui vent, vendeur.

فروشک *fèrouschèk*, gruaux, بلغور *boul-
 ghour*, B.

فروشنده *ferouschendè*, vendeur.

فروشه *fèrouschè* (voy. افروشه *afrouschè*), B.

فروشیدن *fèrouschiden*, imp. فروش *fourousch*,
 vendre, فروختن, B.

فروض *a. fourouz*, commencer à vieillir (se
 dit d'une vache), O.

فروط *a. fourout* (voy. فرط *fart*, nom
 d'action).

فروع *a. fourouç*, ¹⁾ (voy. فرع *farç*, nom
 d'action), ²⁾ pl. de فرع *farç* (voy. ce
 mot).

فروعات *fourouçât*, pl. du pl. فروع *fourouç*
¹⁾ sommités, ²⁾ ramifications.

فروع *a. farough*, les Gémaux, signe du Zo-
 diaque.

فروع *a. fourough* (voy. فراغ *firâgh*, nom
 d'action).

فروع *fourough*, lumière, éclat, splendeur
 rayons de lumière, فروز *fourouz*, B.

فروغته *firoughtè*, et فروغده *firoughdè*, au
 lieu de فروخته *firoukhtè*, vendu, B.

فروغته *fouroughtè*, et فروغده *fouroughdè*

au lieu de فروخته *fouroukhtè*, allumé, enflammé, brillant, resplendissant, B.

فروغند *fourough-mend*, lumineux, resplendissant.

فروق a. *farouq*, ¹⁾ très peureux, très timide,

²⁾ surnom de Constantinople, probablement pour فارق a. *fâriq*, qui sépare (les deux mers ou les deux continents), O.

فُروق a. *fourouq*, ¹⁾ se partager en deux ou en plusieurs, se fourcher (se dit d'une route), ²⁾ s'écarter du troupeau (se dit d'une chamelle, d'une ânesse saisie des douleurs de la parturition), ³⁾ rendre des excréments, ⁴⁾ avoir chez soi un tas de noyaux de dattes, ⁵⁾ donner à manger à l'accouchée le mets فريقة *fariqat* (voy. ce mot), O.

فُروق a. *fourouq*, pl. de فريق *fariq*, troupes d'hommes.

فُروق a. *farrouq*, timide, peureux, syn. فُروقة *farroukat*, m. et f.

فُروقة a. *farouqat*, ¹⁾ gerbe, botte, faisceau,

²⁾ graisse qui entoure les reins, فُروقة الحزْمَة *farouqa* signifie: « honneur, réputation », et il ajoute: نقول انتَهكت فُروقتَه اى حُرمتَه a. *naqoulou 'ntahakat farouqatou-hu ay hourmatou-hou*, s'est diminuée la *farouqa* du tel, c.-à-d. son honneur.

فُروك *farouk*, oiseau jeune et qui n'a pas encore eu d'œufs, مَرغ جوانِ تخمِ نا كرده, B.

فُروك a. *farouk* (voy. فاريك *fârik*), femme qui häit son mari.

فُروك a. *fourouk* (voy. فرك *firk*, et فُركان *fouroukkân*), haine entre époux.

فُروكاس *firou-kâs*, vil, méprisable, bas, ignoble, sans point d'honneur, مَرذمِ خسيس و دونِ همت, B.

فُروكداشت *firou-gouzâscht*, négligence, manque de soin, insouciance, B.

فُروكش *firou-kêsch*, imp. de فروکشیدن *firou keschiden* (voy. ce verbe), فروکش کردن *firoukêsch kerden*, ¹⁾ se disputer d'une manière honteuse, en se disant des gros mots, دعوا کردن با لجاجت و سماجت باشد, ²⁾ s'arrêter, demeurer dans un endroit (mettre bas les bagages, voy. کشیدن), B. فُرو ماندگي *firou-mândèguî*, lassitude, détresse, indigence.

فُرومانده *firou-mândè*, abattu, qui est sans secours et dans la détresse, dans l'indigence.

فُرومايه *firou-mâyègân*, pl. de فُرومايه *firou-mâyè* (voy. ce mot), B.

فُرومايگي *firou-mâyèguî*, bassesse, état de ce qui est bas et méprisable.

فُرومايه *firou-mâyè*, ¹⁾ bas, vil, ignoble, méprisable, ²⁾ misérable, pauvre, ³⁾ ignorant, sans savoir, ⁴⁾ de peu de valeur.

فُرومد *fèroumèd* (voy. فرمد *fermèd*), B.

فُروندجك *fèroundjèk*, ¹⁾ cauchemar, كابوس, ²⁾ contour extérieur de la bouche (voy. [1]), B.

فُرونده *fervènd*, et فرونده *fervendè*, grosse barre qui ferme la porte, فُرونده *ferâvend*, B.

فُروهه *fourouhèt*, ¹⁾ vivacité, agilité, ardeur, ²⁾ habileté, esprit d'invention.

فُروههكته *fourouhèkhtè*, ¹⁾ arrivé, venu, F., ²⁾ rassemblé, compacte, باهم آمده, CAST.

فُروهه *fourouhèr*, essence, substance existence par soi-même, absolue et non ac-

cidentelle, syn. جوهر *djawhèr* (opp. à عرض *caraz* accident), B. Tn., عند المتكلمين و عند الحكماء قائم بنفسه متحكيز بالذات و عند الحكماء قائم بنفسه موجود ايله معروفدر, Tn.

فروہشتگی *firou-hischtèguî*, état de ce qui est suspendu, pendant.

فروہشتہ *firou-hischtè*, pendant, suspendu.

فروہیل *firou-hil*, ¹⁾ imp. de هیلیدن *firou-hiliden* (voy. هیلیدن), ²⁾ nom d'un guerrier Irânien.

فروہندہ *fourouhindè*, ¹⁾ ange, فرشته, ar. beau de visage, ³⁾ qui a un bon caractère, ⁴⁾ bien élevé, خوب و بمعنی خوب, روی و نیکو سیرت و بأدب ہم آمدہ است, B.

فروہیکختن *fourouhikhten*, ¹⁾ instruire, élever, ²⁾ tirer un glaive du fourreau (voy. فراہکختن), F.

فروہیدن *fourouhiden*, être sage, spirituel, intelligent et bien élevé, و عاقل و زيرك و مؤدب اولمق, F.

فروہیدہ *fèrouhîdè*, sage et savant, مردم خردمند و عاقل و دانا را گویند, B.

فروہیدہ *firouhîdè*, ¹⁾ connu, manifeste, ظاهر و آشکار, ²⁾ célèbre, haut en rang, puissant, با شکوه و شان و شوکت, B.

فرویز *fèrvîz* (voy. فراویز), frange, bordure d'une étoffe, B.

فرویش *fèrvîsch*, ¹⁾ manque, négligence, ²⁾ retard, paresse, omission, oubli, تقصیر و فرو گذاشت و تعطیل و گاهلی و درنگ و فرا موشی در کارها باشد, ³⁾ loisir, manque d'occupation, بیکاری, ⁴⁾ dureté, sévérité, درشتی و خشونت, B.

فرہ *a. farih*, habile, ingénieux, vif, agile.

فرہ *farra*, splendeur, éclat, gloire, grandeur (voy. فرّ *ferr*), شان و شوکت و شکوه و عظمت, B.

فرہ *fira*, ¹⁾ beaucoup, plus, و افزون بسیار و افزون

و زیادہ, ²⁾ avance, gain, supériorité au jeu, p. ex.: aux échecs, au nard, etc. (voy. سبقت *fiṣṣih*), ³⁾ devancer, être devant, و بیش *dāv-i-fira*, nom du huitième coup au jeu du nard, syn. تمامی ندب *tēmāmî-nèdeb*, a. وامق *vāmiq* (voy. دāv), B., ⁴⁾ qui a un bon caractère, un bon naturel, généreux, و بمعنی خوش منش و خوش خوی و صاحب همت نیز آمده است, B.

فرہ *Fèrèh*, ou فرہ *Fèràh*, ville du Sèdjestân, sur la droite du chemin qui mène du Sèdjestân dans le Khorassân, Y.

فرہ *firih*, raison, cause, باعت و سبب.

فرہ *a. fourouh*, فرہ *fourrah*, فرہ *fourhat*, et فرہ *fourrahat*, pl. de فرہ *fàrih* (voy. ce mot), O.

فرہاد *Fèrhâd*, ¹⁾ nom d'un général de l'armée du roi Key-Kâvous, ²⁾ nom d'un amant célèbre qui pour gagner le cœur de la belle Schîrîn, شیرین, objet de son amour creusa d'énormes rochers.

فرہانجرد *Fèrhâd-djerd*, bourg près de Merv, Y.

فرہانجان *Fèrhâdân*, bourgade du canton de Neçâ, dans le Khorassân (?), Y.

فرہان *fèrhân* (voy. فرہان *fèràhân*), Y.

فرہانج *fèrhândj*, ¹⁾ (voy. فرنج *fouroundj* 1 et 2), contour extérieur de la bouche ²⁾ grosse branche que l'on coupe afin que d'autres petites branches croissent autour de l'endroit coupé, ³⁾ greffe, branche ou bourgeon que l'on enlève à un arbre, et que l'on plante sur un autre sujet, ⁴⁾ rejeton de vigne que l'on plante pour la reproduction, ا. عكيس *akîs*, B.

⁵⁾ cauchemar, فرنجك, ar. كابوس, B.

⁶⁾ morceaux triangulaires que l'on me

de chaque côté au pan et à la manche de la robe, de la chemise, و كوملك و قفتان چاپكى (چاپقى) كه تریز و آستینده دیکرلر, F., ⁷⁾ petites branches que l'on enlève à l'arbre pour qu'il conserve sa forme et sa force, F. (d'après le مؤسد (الفضلا).

فرهت *ferhèt* (voy. فرهت *fèrahèt*), B.

فرهتتو *ferhèkhtèn*, ¹⁾ enseigner, instruire, faire l'éducation de..., ²⁾ pendre, suspendre, ³⁾ syn. de فرهتختن *ferhikhtèn* (voy. ce verbe), B., ⁴⁾ tirer un glaive du fourreau, F. (voy. فرهتختن *fèrahèkhtèn*).

فرهتته *fèrahèkhtè*, élevé, instruit, dressé, B.

فرهت a. *ferhèd*, ¹⁾ jeune homme joli, gras, ²⁾ lionceau.

فرهت a. *fourhoud*, ¹⁾ court et gras (homme), ²⁾ mou, délicat, succulent, ³⁾ jeune homme joli et gras, ⁴⁾ lionceau, syn. فهتدر *fouhdour*, O.

فرهتسر *ferhest*, ¹⁾ magicien, enchanteur, ²⁾ sortilège, magie, و جادوى و سحر و ساحرى, fascination, B.

فرهتسره *farh-mend*, et *farha-mend*, ¹⁾ près, proche, و نژديك, ²⁾ intelligent, sage, و خردمند, B.

فرهتند *ferhendj*, ¹⁾ savoir, érudition, science, ²⁾ élégance de mœurs, supériorité, ³⁾ dictionnaire, ⁴⁾ rejeton que l'on plante pour la reproduction, [4] فرهتندج, ⁵⁾ nom de la mère du roi Key-Kâvous, ⁶⁾ cuscute (plante parasite), a. كشتوت, B.

فرهتندجه *ferhendjè*, beau de visage, poli, et d'un bon caractère, و فروهنده, B.

فرهتندجيدن *ferhendjiden*, élever, instruire, faire l'éducation, و تاديب کردن, B. نمودن, B.

فرهتندجيد *ferhendjidè*, élevé, bien-élevé, B.

فرهتنگ *ferheng*, ¹⁾ savoir, érudition, science, bonne éducation, grandeur, dignité, gravité, ²⁾ dictionnaire, ³⁾ rejeton planté pour la reproduction, ⁴⁾ nom de la mère du roi Key-Kâvous (voy. فرهتندج *ferhendj*), ⁵⁾ canal, souterrain, كاريز آب *kâriž-i-âb*; on dit: دهن فرهتنگ *dèhen-i-ferheng*, l'orifice du canal.

فرهتنگاخ *ferhengâkh*, milieu, و وسط, B. فرهتنگسار *ferheng-sâr*, ¹⁾ action d'effacer, de faire disparaître, ²⁾ terme tech., metempsychose, و تناسخ, B.

فرهتنگي *ferhengui*, précepteur, instituteur; pl. فرهتنگيان *ferhenguiyân*, B.

فرهتود a. *fourhoud*, pl. فرهتود *fèrahid*, ¹⁾ (voy. فرهتود *fourhoud*), ²⁾ petit de chamois.

فرهتودي *ferhoudi* (voy. فرهتودي *ferboudi*), orthodoxe, B.

فرهتومند *ferhou-mend*, ¹⁾ pur, chaste, vertueux, ²⁾ éclairé, sage, و فرمند, B.

فرهتي *farrihi*, rang, dignité, gloire, grandeur, puissance, B.

فرهتختن *farhikhtèn*, ¹⁾ élever, instruire, ²⁾ pendre, suspendre, S. B.

فرهتخيدن *ferhižiden* (voy. فرهتختن), F. فرهت a. *farâ*, être étonné, stupéfait.

فرتي a. *fary*, ¹⁾ tailler, couper (pour arranger ou pour détruire), ²⁾ traverser un pays, voyager, ³⁾ inventer, ⁴⁾ inventer, forger un conte, un mensonge.

فريت a. *fari*, ¹⁾ taillé, coupé, ²⁾ fait, arrangé, confectionné, ³⁾ inventé, imaginé (récit, mensonge), ⁴⁾ grand, étonnant, étrange, chose étrange, étonnante, ⁵⁾ nouveau, récent, frais (lait), ⁶⁾ large, ample (seau, outre, etc.).

فري *fèri*, bien! bravo! آفريں, Ch. L.

فرياب *firyâb* (voy. فرياب), Y.

فرياد *fèryád*, cri, clameur, lamentation, appel au secours; فرياد چراغ *fèryád-i-tchirâgh*, gémississement, pétilllement de la lampe; فرياد صنوبر *fèryád-i-sanawber*, gémississement du pin, bruit que produisent ses feuilles agitées par la brise; فرياد گوش *fèryád-i-gousch*, tintement des oreilles; فرياد كردن *fèryád kerdèn*, فرياد برآوردن *fèryád zedèn*, فرياد ber *fèryád ber âverden*, crier, pousser un cri, des cris; بفریاد رسیدن *bè-fèryád rèsiden*, arriver au secours, secourir.

فرياد خوان *feryád-khân*, et فريادخواه *feryád-khâh*, qui implore le secours, *met.* malheureux, opprimé, و كناية از دادخواه و مظلوم باشد, B.

فرياد رس *fèryád-rès*, celui qui entend l'appel au secours, aide, protecteur, défenseur.

فرياد رسي *fèryád-rèsi*, aide, assistance, secours, protection.

فريادي *fèryádi*, qui gémit, malheureux, opprimé, فرياد خوان, B.

واسع *a. firyâz*, ample, large, فريامن

فرياتان *Fourriyânân*, bourg près de Merv, Y.

فريب *firîb*, ¹⁾ *imp.* de فريفتن *firîften*, tromper, ²⁾ *part. prés. en comp.*, qui trompe, qui séduit, *ex.:* مردم فريب *merdoum-firîb*, qui trompe les hommes, trompeur, ³⁾ tromperie, fraude, séduction; فريب دادن *firîb dâden*, tromper, *syn.* فريب کردن *firîb kerdèn*; فريب خوردن *firîb khôrden*, être trompé.

فريبندا *firîbâ*, ¹⁾ qui trompe, trompeur, فريبندا *firîbendè*, ²⁾ trompé, فريفتن *firîftè*, B.

فريب آميز *firîb-âmiç*, mélangé de tromperie. فريب انداز *firîb-endaç*, trompeur.

فريبورز *Fèribourz*, ¹⁾ nom du fils du roi Key-Kâvous, ²⁾ nom d'une femme, B.

فريب خور *firîb-khôr*, trompé, dupe.

فريب ساز *firîb-sâz*, trompeur, imposteur.

فريب گاه *firîb-gâh*, et فريب گاه *firîb guêh*,

¹⁾ endroit où est attaché un talisman,

²⁾ talisman, طلسم, B.

فريبندگی *firîbendèguî*, tromperie, fraude.

فريبنده *firîbendè*, trompeur.

فريبی *firîbî*, dans les *comp.*, tromperie, *p. ex.:*

مردم فريبی *merdoum-firîbî*, tromperie, imposture.

فريبیدن *firîbîden* (*voy.* فريفتن), tromper, B.

فريه *a. faryèt*, bruit, tumulte, tapage.

فريه *a. firyèt*, mensonge, imposture, O.

اکثر ترکی *fèridj*, acore, ou jonc odorant, فريج

eguèr-i-tourki, *ar.* وچ *vaddj*, *syn.* فريز

fèrij, فريز *fèrij*, et فريز *fèrij*.

فريجاب *fèridjâb*, pluie très fine, rosée, C

فريد *a. fèrid*, ¹⁾ un, ²⁾ seul, isolé, séparé

des autres, ³⁾ unique, sans pareil, incomparable, excellent, ⁴⁾ *pl.* فرياد *fèryâd*

grosse perle de prix que l'on met à cer-

tains intervalles entre les perles plus pe-

tites (d'un collier, etc.), ⁵⁾ chacune de

six vertèbres du milieu du dos.

فريد *Fèrid*, nom de l'Antechrist, نام دجال, F

فريد *fourid*, ¹⁾ de chasse, شکاری, ²⁾ gelé

congelé, منجمد شده, B.

فريده *a. fèridèt*, *pl.* فرياد *fèryâd*, gross

perle de grand prix, ذر بيتيم *dourr-i-*

yètim.

فريدون *Fèridoun*, et *Firidoun*, ¹⁾ nom d'u

ancien roi de Perse, ²⁾ nom de l'espr

du huitième ciel, ou ciel du Zodiaque, B

³⁾ nom d'une ville, ⁴⁾ assemblée d'hon

mes qui vivent dans l'erreur, لالت اوزره

, جمعيتت فريدون دينور, F.

مغرور و مغرور *fèridè*, orgueilleux, opiniâtre, فریده
B. خودرای

فطری *fèridi*, imprévu, inattendu, فریدی
B. یعنی بدیهی

crangon *fèridis* (*dial. d'Egypte*), فریدیس
ou crevette de mer, ملح دریائی, ar. جرّاد
B. البحر

گلوزبان *fèrir*, buglosse (plante), فریر
B. لسان الثور, ar.

فرور *fèrir*, pl. فرار *fourâr*, et فرور *fou-
rour*, ¹⁾ petit de buffle, de brebis, de
chèvre, ²⁾ partie de la bouche où l'on
examine les dents d'une bête pour con-
naître son âge, ³⁾ endroit de la crinière
où le cavalier porte la main quand il
monte à cheval.

فیرون *fèriroun*, malheureux, néfaste,
F. B. فرارون

فریز *fèriç*, et *firiç*, ¹⁾ sorte de graminée
d'un vert foncé, qui fait engraisser les
troupeaux, مرغ *margh*, B., ²⁾ prairie,
چمنزار, F. Tn., ³⁾ espèce de souchet
(plante), فریس, ⁴⁾ frange, bordure d'un
vêtement, فراویز, ⁵⁾ viande séchée à l'air
ou au soleil, ar. قدید *qadid*, ⁶⁾ tondre
les poils, ⁷⁾ épiler; فریز کردن *fèriç ker-
den*, tondre, raser, épiler; فریز کردنی *fèriç
kerdeni*, propre à être tondu.

فریزن *Fèriçen*, et فریزه *Fèriçè*, bourg situé
aux portes de Hérât, Y.

فریزهند *Fèriçhend*, bourg du canton de
Meimeh, province d'Ispahân, Y.

فریز *firij* (voy. فریج *firidj*).

فریس *fèris* (voy. فریز *fèriç* 3 et 5), B.

فریس a. *fèris*, pl. فرسی *fersâ*, ¹⁾ déchiré et
dévoré par les bêtes féroces, ²⁾ tué, mis
à mort, ³⁾ boucle en bois à l'extrémité
d'une corde.

فرس *fèriset*, nom d'action, ¹⁾ (voy. فرس
fars), ²⁾ pl. فرانس *fèrâris*, animal déchiré
par une bête féroce.

فریسموس *fèrismous* (voy. افریسموس),
priapisme, B.

فریش *fèrisch*, ¹⁾ incursion, déprédation,
ravage, تاخت و تاراج, ²⁾ bravo! bien!,
³⁾ آفرین و برك الله, ⁴⁾ viande rôtie, con-
tour extérieur de la bouche, پوز *pouz*, B.

فریش a. *farisch*, ¹⁾ couché, étendu sur le
lit, ²⁾ pl. فرانش *fèrârisch*, jument après
sept jours depuis la parturition, ³⁾ con-
cubine.

فریش *firèrsch*, bouleversé, sens dessus-des-
sous, فرت و مرت, B.

فریشته *firischtè*, ange, فرشته, B.

فریس a. *faris*, qui fait quelque chose à
tour de rôle avec un autre.

فریضه a. *farisat*, pl. فرانس *farâris*, et فریس
faris, ¹⁾ veine du cou à laquelle on sai-
gne ordinairement un cheval, ²⁾ partie
délicate et très sensible du corps, entre
le haut de l'épaule et les côtes (chez le
cheval), entre l'épaule et la mamelle
(chez l'homme), ³⁾ anus, fondement,
O. ذبر

فریس a. *fariç*, ¹⁾ qui a son entaille, sa co-
che (flèche), ²⁾ versé dans la connaissance
des préceptes d'institution divine, فریچی
faraçiyç, ³⁾ gage, solde, traitement fixe.

فریضه a. *fariçat*, pl. فرانس *fèrâriç*, ¹⁾ pré-
cepte, loi, disposition d'institution divine,
²⁾ quote-part, part afférente à chaque
héritier, ³⁾ part du troupeau qui est don-
née à titre de dîme, ⁴⁾ chamelle très
agée; au pl. فرانس *fèrâriç*, partie de la
jurisprudence qui traite des successions
et enseigne ce qui revient à chaque héri-

tier; علم فراغن *ilm-i-fèrâgîz*, connaissance des lois de succession; au **duel**, فراغتاران *fariğatân*, moutons de deux ans et chameaux de quatre ans, sujets à la dîme.

فريغ a. *farigh*, fém. فريغه *farîghat*, ¹⁾ large, vaste, étendu, ²⁾ qui marche d'un pas long (cheval).

فريفتار *firîftâr*, ¹⁾ trompeur, ²⁾ trompé.

فريفتن *firîften*, imp. فريب *firîb*, tromper, séduire.

فريفتن *firîfte*, trompé, séduit.

فريق a. *fèriq*, pl. فرق *fourouq*, فرق *fou-rouq*, فرقاء *afriqâ'*, et افريقة *afriqat*, ¹⁾ grande troupe d'hommes, ²⁾ bande détachée, ³⁾ secte, ⁴⁾ division d'infanterie, ⁵⁾ dans l'armée turque, général de division.

فريغه a. *fariğat*, ¹⁾ partie détachée du troupeau, qui ne rentre pas le soir avec le gros du troupeau, ²⁾ bouillie faite de dattes, de riz et de lait que l'on fait manger à l'accouchée.

فريك a. *fèrik*, friable, qui se détache facilement de son enveloppe (grain mûr).

فريكة a. *fèrikèt*, au **duel** فريكستان *fèrikètân*, deux petits os à la racine de la langue.

فريم *Firîm*, localité et ville situées dans les montagnes du Dèilem, à un jour de marche de Sariah, Y.

فرين *fèrin*, four, فرن *fourn*; فرين پخت *fèrin-poukht*, cuit au four.

فريوار *Fèrivâr*, nom de la banlieue de Hamadân; elle comprend soixante-quinze bourgs, dont les principaux sont: Schèhristân, Dilâbakhten, Fakhr-Abâd, Qâsim-Abâd et Kieuschkè-Bâgh (Nauzhèt).

فريور *fèriuer*, ¹⁾ droit, juste, ²⁾ nom d'une

herbe odoriférante, B. (voy. فربود *ferboud*), B.

فريور دين *fèriuer-dîn*, et فريور كيش *fèriuer-kisch*, qui est dans la vraie foi, orthodoxe, B.

فريوري *fèriuerî*, ¹⁾ vérité, justice, droiture, فربودى *ferboudî*, ²⁾ orthodoxie.

فريوردين *fèriuerîden*, et فريور دن *fèriuerden*, être dans la vraie foi, B.

فريوك *fourivèk*, melon, خريزه, ar. بطيخ, B. فريه *feryè*, et *firyè*, malédiction, imprécation, نفرين و لعنت, B.

فز *fèz*, verge, pénis, ذكر, B. فز *fèz*, sale, malpropre, چرك, ar. و سح *vasakh*, B.

فزال اسب *fouj*, crinière (du cheval), فزال اسب *yâl-i-asb*, a. عورف *ourf*, B.

فز a. *fağğ*, nom d'action, ¹⁾ s'éloigner, se mettre à l'écart, ²⁾ s'enfuir effrayé, ³⁾ éloigner, chasser d'un endroit, ⁴⁾ faire fuir quelqu'un en l'effrayant.

فز a. *fağğ*, pl. افزاز *afğâğ*, ¹⁾ léger, vif, alerte (homme), ²⁾ petit d'antilope.

فز *Fèğğ*, ou *Fouğğ*, quartier de Nisâbour nommé aussi بوذكان *Bouçkân*, Y.

فزا *fiğâ*, et فزاي *fiğây*, de فزودن *fouçouden* (voy. ce verbe), part. prés. en comp., qui accroit, qui augmente.

فزار *fèğâr* (voy. افزار *afğâr*), outil, instrument, B.

فزاره a. *fèğârèt*, panthère.

فزار *fiğâğ* (voy. فز *fèz*), verge, pénis, F.

فزاره a. *fèğârèt*, s'emporter, avoir un mouvement de colère.

فزاره a. *fèğârèdat*, qui inspire une grande terreur (homme).

فزاك *fèğâk*, ¹⁾ sommet de la tête, سر, ²⁾ sale, impur, malpropre.

فَزَاكِي *fəzākī*, فَزَاكِيْن *fəzākīn*, et فَزَاكِيِيْن *fəzākīyīn* —
guīn, sale, malpropre و چِرْكِي و چِرْكِيْ اَلْوَد و
 يَلِشْت و پَلِيد, B.

فَزَاْن *Fəzān*, ¹⁾ nom d'un fils de Ham,
²⁾ le Fezzān, province de l'État de Tri-
 poli.

فَزَاي *fəzāy* (voy. فِزَا *fizā*).

فَزَايِي *fəzāyī*, accroissement, augmentation.

فَزَايِيْسْتِه *fəzāyistè*, plus, davantage, بمعنَى
 زِيَادِه و اَفْزَوْن بَاشِد, B.

فَزَايِيْش *fəzāyisch*, augmentation, F.

فَزَايِيْنْدِه *fəzāyendè*, qui augmente.

فَزَح *Fəzāh* (?), bourgade du Fārs, selon
 Nasr, Y.

فَزَر *a. fəzr*, ¹⁾ déchirer un vêtement, ²⁾ don-
 ner des coups de bâton sur le dos,
³⁾ avoir une bosse au dos ou à la poi-
 trine.

فَزَر *a. fəzar*, nom d'action, ¹⁾ être déchiré
 (en parlant d'un vêtement), ²⁾ être large,
 spacieux, ³⁾ subst., excroissance dure sur
 le dos ou sur la poitrine.

فَزَر *a. fəzr*, ¹⁾ quelques..., un petit nombre,
²⁾ petit troupeau (de dix à quarante),
³⁾ chevreau, ⁴⁾ racine, origine, ⁵⁾ petite
 excroissance qui s'est formée sur le pubis
 de l'homme, هِنْد دُون مَنْتَهَى الْعَانَةِ كَدْرَةٌ, Q.,
 اِنْسَانِه, فَاَسْقَلِرِيْنِك نَهَايَتِنْدِه قَرِيْب يِرْدِه چِيْبَان
 بَزِي كِبِي چِيْبَان يَوْمَرِيْبِه بَزِه دِيْنُوْر كِه
 فَاَسْق طَاشِي تَعْبِيْر اَوْلَنُوْر, O.

فَزْرَا *a. fəzrā*, grasse, et qui a presque
 atteint son développement (jeune fille).

فَزْرَة *a. fəzrat*, pl. فَزْر *fəzr*, fente, déchirure,
 accroc.

فَزْرَة *a. fəzrat*, ¹⁾ grosse excroissance sur
 la poitrine ou sur le dos, ²⁾ chemin large,
 large voie, طَرِيْقٍ وَّاسِعٍ, O.

فَزَع *a. fəzāc*, nom d'action, ¹⁾ être effrayé,
 être saisi de frayeur, ²⁾ chercher un refuge
 auprès de quelqu'un, ³⁾ contr., venir au
 secours, prêter assistance, ⁴⁾ se réveiller
 (du sommeil).

فَزَع *a. fəzāc*, subst. ¹⁾ crainte, peur, frayeur,
²⁾ secours; يَوْمَ الْفَزَعِ الْاَكْبَرِ *a. rawmou*
'l-fəzācī 'l-akbar, le jour de la grande
 crainte, le jour terrible, met. le jour du
 jugement dernier.

فَزَع *a. fəzāc*, et فِزَع (voy. فَزَا *fəzāc*, nom
 d'action).

فَزَعِي *a. fəzīc*, qui craint, saisi de frayeur.

فَزَعَان *a. fəzācān*, craintif, peureux.

فَزْعَة *a. fəzācāt*, terrible, que tout le monde
 craint.

فَزْعَة *a. fəzācāt*, très peureux, qui a peur
 de tout.

فَزْعَة *a. fəzācāt*, chasser quelqu'un, l'éloi-
 gner.

فَزَوْدَن *fəzəudən*, et فِزَوْدَن, accroître,
 augmenter, اَفْزَوْدَن.

فَزَوْرَه *fəzəvèrè* (voy. فِرْدَرِه *ferdèrè*), B.

فَزْوَرَة *a. fəzəvəzət*, فَزَاذَرَة *fəzāzərət*, s'emporter,
 avoir un accès de colère.

فُزُون *fəzəoun*, ¹⁾ plus, davantage, ²⁾ aug-
 mentation.

فُزُونَا *fəzəounā*, beaucoup, extrêmement.

فُزُونِي *fəzəounī*, ¹⁾ augmentation, ²⁾ gran-
 deur.

فَزِه *fəzè* (voy. فِز *fəz*), membre viril, F.

فَزِيْه *fəzīh*, ¹⁾ sale, souillé, impur, malpropre,
²⁾ gain, chance au jeu (voy. فِرِه *firèh* [2]),
³⁾ l'emporter sur..., avoir le dessus, غَالِب
 شَدَن, B.

فَزِيْدُون *fəzīdoun*, plus, plus grand, F.

فَزِيْز *a. fəzīz*, saigner, suppurer (se dit d'une
 plaie).

فژدره *fèjdèrè* (voy. فژدره *ferdèrè*), B.
 فژژ *fèjèj*, acore, ou jonc odorant (voy. فريج), B.
 فژغرده *fèjghardè*, humecté, trempé, humide.
 فژغند *fèjghand*, et فژغنده *fèjghandè*, ¹⁾ lierre (plante), ²⁾ sale, souillé, malpropre, فژ *fèj*, B.
 فژگنده *fèjguèn*, فژگند *fèjguend*, et فژگنده *fèjguendè*, sale, souillé, malpropre, B.
 فژم *fèjm*, tristesse, affliction, peine, abattement.
 فژولیدن *fijouliden*, ¹⁾ se flétrir, se faner, ²⁾ faire faner, faire perdre la fraîcheur, ³⁾ être dispersé, troublé, ⁴⁾ se contracter (voy. پژولیدن *pijouliden*), B.
 فژولیدن *foujouliden* (voy. افژولیدن), ¹⁾ exciter au combat, ²⁾ chasser, éloigner, ³⁾ battre, secouer un vêtement, en enlever la poussière, B.
 فژه *fèjè*, ¹⁾ sale, malpropre, peu soigneux de sa personne, B., ²⁾ dents d'une clé, دندانۀ, کلید, B.
 فژه *fjizh*, ¹⁾ sale, impur, malpropre, ²⁾ dur, plein d'aspérités, درشت, B.
 فژیز *fèjiz* (voy. فريج), acore, B.
 فژیغون *Fèjighoun*, nom d'un sage de la Perse, B.
 فسّ *a. fas'*, ¹⁾ déchirer, lacérer, ²⁾ éloigner, écarter quelqu'un de..., ³⁾ donner à quelqu'un des coups de bâton sur le dos.
 فسا *Fèsâ*, et بسا *Bèsâ*, ¹⁾ ville du Fârs, à quatre journées de Schirâz, B. Y., ²⁾ (voy. افسا *afsâ*).
 فسّاه *a. fousâ'*, nom d'action, ¹⁾ lâcher un vent que l'on n'entend pas, vesser, فسّو *fasv*, ²⁾ subst. vesse, vent lâché que l'on n'entend pas; فسّاه الکلاب *a. fousâ'* ou 'l-kilâb (vesse de chien), ¹⁾ ortie pilulifère, قریص, ²⁾ arroche sauvage.

فسّاه *a. fassâ'*, qui lâche souvent des vents, فسّو *fasouw*.
 فسّاح *a. fousâh*, large, spacieux (lieu).
 فسّاحه *a. fèsâhat*, ¹⁾ être large, spacieux, ²⁾ largeur, étendue.
 فسّاد *a. fèsâd*, ¹⁾ être gâté, corrompu, ²⁾ corruption, état de ce qui est gâté, corrompu, ³⁾ dépravation, perversité, corruption (de mœurs), ⁴⁾ iniquité, oppression, violence, excès, ⁵⁾ sédition, rébellion, ⁶⁾ dégâts, ravages, ⁷⁾ stérilité de l'année, pénurie de vivres; اهل فسّاد *ahl-i-fèsâd*, rebelle, séditieux, qui trouble la paix publique; pl. فسّادات *fèsâdât*, troubles, désordres, guerres civiles, malheurs.
 فسّاد آیین *fèsâd-âyin*, ¹⁾ dépravé, pervers, ²⁾ séditieux, syn. فسّاد گار *fèsâd-gâr*, J.
 فسّادی *fèsâdî*, querelleur, séditieux, porté à la révolte, aux excès, au mal.
 فسّار *fèsâr*, (voy. افسار), licou.
 فسّاران *Fousârân*, bourg voisin de la ville d'Ispahân, Y.
 فسّاق *a. fèsâq!*, scélérat!
 فسّاق *a. fèsâq*, grand scélérat, libertin plongé dans les vices.
 فسّاله *a. fèsâlèl*, être vil, bas, de qualité inférieure.
 فسّاله *a. fousâlèl*, parcelles qui se séparent d'un morceau de fer ou autre métal quand on le bat sur l'enclume.
 فسّام *fisâm*, grue (oiseau), فِرْنَه و کلنک, ar. کربکی, L. L. B.
 فسّان *fèsân*, ¹⁾ pierre à aiguiser, لهجّ, B. ²⁾ conte, fable, افسانه, B.
 فسّانه *fèsânè*, ¹⁾ (voy. افسانه), conte, fable, ²⁾ connu, célèbre.
 فسّانیدن *fèsâniden*, ¹⁾ froter, ²⁾ rectifier, égaliser, aplanir, ³⁾ conter, raconter

*) charmer, enchanter (voy. افسانیدن),
 *) rendre doux, tranquille, apaiser, B.
 فسانیدن *fēsānīdē*, *) frotté, *) redressé, égalisé, *) apaisé, tranquille, *) charmé, fasciné.
 فسای *fēsāy*, part. prés. en comp. de فسانیدن *fēsāyīden* (voy. ce verbe), qui charme, qui fascine, B.
 فسای *fēsāy*, ar. فسی *fasā*, pepin de raisin, F.
 فساننده *fēsāyendē*, qui charme, qui fascine, magicien, enchanteur, B.
 فسانیدن *fēsāyīden*, charmer, enchanter, fasciner.
 فستات *foustāt* (voy. فسطاط), B.
 فستان *fistān*, jupon; فلان فستان *filān-fistān*, tel et tel, un certain.
 فستق a. *foustaq*, et *foustouq*, du pers. پسته *pestē*, *) pistache, *) pistachier.
 فستقان *Fosteqān*, vulg. *Bosteqān*, bourg près de Merv, Y.
 فستقی *foustaquī*, qui est de couleur de pistache, vert-pistache.
 فستندجان *Fastendjān* (?), localité située près de Schirāz, Y.
 فسم a. *fash*, nom d'action, *) élargir, rendre à quelqu'un un endroit plus spacieux, *) être large, spacieux, *) accorder à quelqu'un un sauf-conduit, *) subst. lettre de sauf-conduit.
 فشم a. *foush*, qui a la poitrine large.
 فسوح a. *fousouh*, large, spacieux (lieu).
 فسحة a. *foushat*, *) espace, largeur, état d'un lieu spacieux, *) liberté d'action, latitude donnée à quelqu'un.
 فسوم a. *foushoum*, *) large, spacieux (lieu), *) qui a la poitrine large, *) gland de la verge, t. ذکرباشی, *) nom propre de femme, O.

فسخ a. *faskh*, *) disjoindre, séparer, *) disloquer, démettre un membre du corps, *) rompre, défaire, dissoudre, résilier (un marché, un contrat, un pacte), *) ôter les habits de son corps, *) disperser, *) être faible, débile, *) être usé, gâté, *) ignorer une chose.

فسخ a. *faskh*, faible d'esprit ou de corps, homme sans énergie et qui ne sait pas conduire bien une affaire.

فسخ a. *faskh*, transmigration de l'âme dans un végétal, ou métempsycose au 3^{ème} degré (voy. سنگسار *seng-sār*), B. Tn.

فسخ a. *fasakh*, être gâté, corrompu, détruit.

فسخته a. *faskhat*, homme qui ne sait pas conduire bien une affaire.

فسر a. *fasr*, *) découvrir ce qui était caché, *) expliquer clairement, donner une interprétation, *) examiner l'urine d'un malade (se dit d'un médecin).

فسر *fasar*, éclat, beauté, élégance, و رونق و زیبایی و حسن و لطافت معناسته, F.

فسرانیدن *fousourānīden*, faire refroidir, faire geler, faire coaguler.

فسرد *fousourd*, *) 3^{ème} pers. du pré. de فسریدن *fousourden* (voy. ce verbe), *) gelée, gelatine, *) (voy. فسرده *fousourdē*), chasse, proie, F.

فسردگی *fousourdēguī*, congélation, torpeur.
 فسریدن *fousourdēn*, *) geler, devenir froid, *) se faner, se flétrir.

فسرده *fousourdē*, *) gelé, coagulé, *) froid, refroidi, qui n'a plus ni goût, ni désir pour rien, *) chasse.

فسرده پستان *fousourdē-pestān*, *) femme stérile, *) vieille femme décrépite, B.

فسرده بیان *fousourdē-beyān*, orateur froid,

dont les paroles n'ont ni chaleur, ni sens, ni saveur, B.

فسرده خاطر *fousourdè-khâtir*, qui a le cœur flétri, dégoûté de tout.

فسرده دل *fousourdè-dil*, ¹⁾ qui a le cœur froid et mort, ²⁾ froid, dur, inhumain, B.

فسرده شهر *fousourdè-schahr* (le royaume froid), met. ce bas monde, عالم سفلی .

فسره *fisara*, tremblement (causé par la frayeur ou par le froid), B.

فسطاط *foustât*, et *fistât*, pl. فساطيط *fèsâtît*,

¹⁾ tente en étoffe grossière de coton,

²⁾ camp composé d'un grand nombre de tentes, ³⁾ *Fostât*, ou Vieux Caire, ville d'Egypte, sur la rive droite du Nil, à

deux kil. S.-O. du Caire.

فستافی *fastafi*, nom d'un instrument de musique, B.

فستیداس *fistidâs*, prêle ou queue-de-cheval (voy. ذنب الخيل), SANGUINETTI.

فسفس *a. fâsfas*, pl. فسفس *fèsâfis*, ¹⁾ punaise, ²⁾ certaine plante puante, ³⁾ émoussé (sabre), ⁴⁾ homme très stupide.

ففس *fisfis*, murmure, action de parler à voix basse, F.

فسفسه *fesfèsè*, a. فصصة *fisfisat*, luzerne, trèfle, اسپست *ispist*, t. يونججه , B.

فسق *a. fisq*, nom d'action, et فسوق *fousouq*, ¹⁾ sortir de son enveloppe (se dit d'une datte quand elle est déjà mûre),

²⁾ s'écarter des préceptes divins, se livrer au désordre, au libertinage, ³⁾ être impie, immoral.

فسق *a. fisq*, subst. ¹⁾ vie désordonnée, immorale, libertinage, ²⁾ adultère, fornication, ³⁾ impiété, scélératesse.

فسق *a. fâsiq*, impie, scélérat, libertin, فسق *fâsiq*.

فسق *a. fousaq*, très impie, grand scélérat, grand libertin.

فسقة *a. fasaqat*, pl. de فسق *fâsiq* (voy. ce mot).

فسقية *a. fisqiyyèt*, pl. فسقيات *fisqiyyât*, et فساق *fèsâqî*, bassin, réservoir, jet d'eau.

فسكوه *Feskereh*, ar. بسكوه *Beskerèh* (?), localité du Fârs (?), Y.

فسك *a. fiskil*, ¹⁾ homme bas, vil, ²⁾ *fiskil* et *fouskoul*, cheval qui arrive le dernier

dans la course de chevaux, syn. فسكول, O.

فسكه *a. feskelet*, ¹⁾ rester en arrière, arriver le dernier, ²⁾ retarder quelqu'un, faire qu'il reste en arrière.

فظم و فصل *a. fasl*, sevrer (un enfant), فصل و فصل, O.

فسل *a. fasl*, ¹⁾ marcotte de vigne, jeune rameau replanté, ²⁾ homme de basse extraction, ³⁾ bas, vil, pl. فسل *fousl*, فسول

fousoul, فسال *fisâl*, فسلاء *fouselâ*, فسولة

fousoulèt, افسل *afsoul*, et افسال *afsâl*.

فسل *a. fisl*, sot, stupide.

فسله *fasla* (voy. فسيله *fasilè*), troupeau de cheveux, de mulets d'ânes etc., B.

فسله *fislè*, allégorie, parabole, conte, histoire, مثل و حكايات, F.

فسليون *g. fèsliyoun*, semence de *psyllium*, ψυλλιον, اسپغول, B. سببوش, B.

فسن *fèsèn* (voy. فسان *fèsân*), pierre à aiguiser.

فسنجان *Fèsindjân*, ville du Fârs, Y.

فسو *a. fasv* (voy. فساء *fousâ*, nom d'act.), lâcher un vent que l'on n'entend pas, vesser.

فسو *a. fasouv* (voy. فساء *fèssâ*), qui lâche souvent des vents.

فسوة *a. fasvat*, vent qui ne s'entend pas, vesse; فسوة الصبغ, a. *fasvatou 's-sabaç*,

vesse de loup, nom vulgaire donné aux champignons du genre *lycoperdon*.

فُسُوجِن *fousoudjen*, espèce de mets, particulier au Guilân, B.

فُسُود a. *fousoud*, فساد, être gâté, corrompu.

فُسُود *fèsoud*, qui cherche à monter en rang, à s'élever, رعت وجهه و أولوغه طالب, F. (?).

فُسُوس *Fisous* (voy. افسوس), Ephèse, ville de l'Asie Mineure, t. اياصولق *Ayâ-solouq*.

فُسُوس *fisous* (voy. افسوس), ¹⁾ jeu, dérision plaisanterie, ²⁾ vexation, ³⁾ reproche, ⁴⁾ regret, soupir, ⁵⁾ séduire, fuir, dévier du bon chemin, B.; فُسُوس كُردن, *fisous kerdén*, railler, se moquer.

فُسُوس كَارِي *fisous-kâri*, marqueterie, ouvrage en mosaïque, F.

فُسُوسِيدِن *fisousîden*, ¹⁾ plaisanter, se moquer, ²⁾ regretter, soupiner, ³⁾ être séduit, détourné du vrai chemin, B., ⁴⁾ séduire, détourner du vrai chemin, B.

فُسُوق a. *fousouq* (voy. فِسِق *fisq*, nom d'action).

فُسُولِت [a. fousoulèt](#), ¹⁾ être bas, vil, de qualité inférieure, ²⁾ pl. de فاسل *fasl* (voy. ce mot).

فُسُولِيدُوس [g. fousoulidou](#)s, phisalis alkekengi (voy. كَالَج), B.

فُسُون (voy. افسون *afsoun*), B., ¹⁾ ruse, tromperie, ²⁾ fascination; فسانه و فسون *fèsânè ou fousoun*, ruses et sortilèges.

فُسُونَد [fousound](#), sorcier, enchanteur.

فُسُونَكِر [fousoun-guèri](#), sortilège, charme, fascination.

فُسُوبَانِيدِن [fèsibâniden](#) (voy. فَشِيدِن *fèschîden*), F.

فُسُوب [a. fasîh](#), large, spacieux.

فُسُوبِخ a. *fasikh*, ¹⁾ qui se sépare, qui se disjoint, qui se détraque, se défait, ²⁾ faible, sans énergie, mou, mollasse.

فُسُوبِد [a. fasîd](#), pl. فسدی *fasdâ*, ¹⁾ gâté, corrompu, ²⁾ vicieux, dépravé, corrompu.

فُسُوبِس [a. fèsîs](#), faible, débile (d'esprit ou de corps), pl. فُسُوس *fousous*.

فُسُوبِط a. *fasît*, ¹⁾ pétiole de la datte, queue de la datte, ²⁾ rognure d'ongle, O.

فُسُوبِيسَا [a. fouseyfisâ'](#), coquillage que l'on incruste en guise d'ornement dans les murailles des appartements, mosaïque.

فُسُوبِيق [a. fessîq](#), grand scélérat, grand libertin.

فُسُوبِيل [a. fasîlèt](#), pl. فاسیل *fasîl*, فَسَادِيل *fèsâdîl*, et فُسلان *fouslân*, rejeton de palmier.

فُسُوبِيل [a. fasîlè](#), troupeau de chevaux, de mulets, d'ânes, etc., B.

فُش [fèsch](#), ¹⁾ dispersé, répandu, پَرِيشَان, ²⁾ toupet ou touffe de poils au haut du front du cheval (voy. فُش *fousch*, et پُش *pèsch*), ³⁾ bout du turban que l'on laisse pendre derrière la tête, شملۀ دستانار, ⁴⁾ le contour extérieur de la bouche du cheval,

سُونِ قِه *son que l'on produit quand on dénoue ou l'on défait la ceinture d'un vêtement*, ⁶⁾ pour وش *vèsch*, pareil, semblable, شبیه و مانند, B., ex.: ماه فُش *mâh-fèsch*, pareil à la lune, ماه وش *mâh-vèsch*.

فُش [fousch](#), ¹⁾ crinière et queue du cheval, ²⁾ bout, queue, extrémité de chaque chose, دُنْبَالُهُ هَرَجِيز, B.

فُش [a. faschs](#), ¹⁾ faire sortir l'air d'une outre en la comprimant, *de là: met. calmer un homme en colère, faire sortir sa colère de son cœur*, ²⁾ roter, ³⁾ traire une chamelle avec précipitation, ⁴⁾ faire de petits larcins, voler des objets de peu de

valeur, ¹⁾ semer la zizanie entre les personnes, colporter des propos calomnieux, Q., ⁶⁾ ouvrir une serrure sans se servir de clé, G. B.

فش a. *faschsch*, ¹⁾ fruit du caroubier d'Afrique, ²⁾ homme sot et stupide, ³⁾ endroit où l'eau croupit, ⁴⁾ pl. فشاش *fischâsch*, tapis, manteau, étoffe épaisse, à fil mince, et d'un tissu fort et serré, O.

فش a. *fasch'*, s'enorgueillir, se vanter, être fier, arrogant.

فش a. *fêschâ'*, accroissement rapide des bestiaux.

فشاح a. *fêschâh*, hyène.

فشاردن *fêschâr*, et *fischâr*, ¹⁾ imp. de فشاردن *fêschârden*, *fischârden* (voy. ce verbe), ²⁾ part. prés. en comp., qui presse, qui exprime, ³⁾ action de presser, de comprimer, de répandre, de forcer, d'enfoncer, de faire entrer de force une chose dans une autre, B.

فشار a. *fouschâr*, radotage, عذيان.

فشاردن *fischârden*, imp. فشار *fischâr*, presser, comprimer, forcer, faire entrer de force une chose dans une autre (voy. (أشردن), B.

فشارش *fischârisch*, action de presser, d'exprimer, de comprimer, de forcer, B.

فشاش a. *faschâsch*, femme qui lâche des vents pendant l'acte du coït.

فشاع *fischâ*ع (voy. فاشرا), vigne vierge, vigne blanche, كرمة البيضاء درخت تاك, كوهي, B.

فشاع a. *fêschâgh*, salsepareille, smilax.

فشاع a. *fischâgh*, مفاشغة *moufâschaghat*, amener auprès d'une chamelle un petit étranger et le lui faire prendre en affection à la place du sien qui a été égorgé, O.

فشاع a. *fischâgh*, ¹⁾ paresse, indolence, ²⁾ mariage pour compensation, appelé aussi شغار *schighâr* (voy. ce mot).

فشاع a. *fouschâgh*, et فشاع *fouschschâgh*, ¹⁾ morceau de cuir cousu à une outre pour la réparer, ²⁾ salsepareille rude, smilax, O.

فشاش *fêschâfâsch*, et فشاش *fêschâfêsch*, sifflement des flèches.

فشان *fêschân* (voy. يشان et چشان), masse d'armes, كرز, B.

فشان *fischân*, ¹⁾ part. prés. en comp., qui verse, qui répand, ²⁾ Imp. de فشاندن *fischânden* (voy. ce verbe), B.; آتش فشان *âtisch-fischân*, qui répand le feu; خون فشان *khoun-fischân*, qui répand le sang; زر فشان *zer-fischân*, qui verse l'or.

فشاندن *fischânden*, imp. فشان *fischân*, verser, répandre.

فشج a. *faschdj*, écarter les jambes soit en marchant, soit pour uriner (se dit d'un cheval).

فشح a. *faschh*, ¹⁾ écarter les jambes, ²⁾ se détourner de quelqu'un.

فشح a. *faschkh*, ¹⁾ donner avec la main des tapes à quelqu'un sur la tête ou sur la nuque, ²⁾ donner des soufflets, ³⁾ maltraiter quelqu'un, ⁴⁾ mentir et tricher au jeu, O.

فشردن *fouschourden*, ¹⁾ presser, exprimer l'eau d'une chose en la serrant fortement, ²⁾ se tenir solidement sur place, ne pas céder d'un pas, شُرده قدم: *fouschourde-qadam*, ferme, résolu, inébranlable, ثابت قدم *sâbit-qadam*, B.

فشست *fêschist* (?), sifflement des serpents, آواز فحيح *fahih*.

فشغ a. *faschagh*, ¹⁾ envelopper, envahir

couvrir, ²) tomber sur quelqu'un à coups de fouet.

فشغاء a. *faschghâ* (voy. فاشِغَة *fâschighat*).

فشغاة a. *faschagat*, ¹) lierre, convolvulus (plante), ²) moelle de roseau.

فشفاش a. *faschfâsch*, ¹) étoffe de laine grossière, ²) sabre émoussé, O.

فشفشة a. *fêschfêschêt*, ¹) être faible d'intelligence, ²) mentir impudemment, être grand menteur, ³) disperser çà et là l'urine (en urinant).

فشق a. *faschq*, ¹) se livrer aux plaisirs, aux jouissances de ce monde, jouir de la vie, ²) briser, ³) manger avec avidité, O.

فشق a. *faschaq*, ¹) joie, ²) vie joyeuse et aisée, ³) désir, avidité, ⁴) fuite, ⁵) espace entre les cornes, ou entre les pis de devant et ceux de derrière (chez les quadrupèdes), O.

فشك *fischèk*, parasol, M.

فشل a. *faschal*, être indolent, paresseux, apathique, lâche.

فشل a. *faschl*, pl. فشل *fouschl*, et افشال *afschâl*, paresseux, indolent, lâche.

فشل a. *faschil*, et فشيل *faschil*, paresseux, indolent, apathique, lâche.

فشل a. *fischl*, pl. فُشول *fouschoul*, rideau de la litière (هودج), O.

فشو a. *faschv*, فشو *fouschouv*, et فشى *fouschiyy*, se répandre, s'ébruiter, être divulgué (se dit d'un secret).

فشوش a. *faschôush*, ¹) étoffe de laine grossière et épaisse, ²) qui laisse échapper par ses issues l'air ou le liquide qu'elle contient (outré), ³) chamelle qui répand son lait quand on la traite, ⁴) femme qui traite une chamelle, ⁵) femme rusée, trompeuse, enjôleuse, ⁶) المرأة التي يُسمعُ خفيقُ

فرجها عند الجماع و يخرج منها ريح عنده, *mulier e cuius vulva, post copulam, auditur sonus, dum ventus exit ab ea post ipsam copulam*, ⁷) hâbleur, qui ne fait que se vanter, ⁸) fruit du caroubier, خروب, Q. O.

فشى a. *fouschiyy* (voy. فشو *faschv*).

فشيان a. *faschyân*, tristesse, peine du cœur, mélancolie, p. تاسا, O.

فشيدن *fêschîden*, et *fischîden*, ¹) exciter un cheval, ²) conduire un cheval de main.

فصّ a. *fass*, ¹) tirer, extraire une chose d'une autre, et l'en séparer, ²) faire du bruit (se dit des sauterelles), ³) pleurer, pleurnicher (se dit d'un enfant).

فصّ a. *fass*, et *fouss* (vulg. *fiss*), ¹) chaton (de la bague), p. نكيين, ²) pupille de l'œil, حدقة العين, ³) endroit où les deux os se joignent et s'emboîtent comme à l'aide d'une charnière, ⁴) jointure, charnière, ⁵) quartier (d'ail), سن الثوم, ⁶) distinction, séparation, sens, quintessence d'un discours, d'un passage de la loi, pl. فصوص *fousous*.

فصا a. *fasâ*, فعى *fasan*, et فصاة *fasât*, pépin de raisin.

فصاح a. *fisâh*, pl. de فصح *fasch*, et de فصيح *fasîh*, éloquentes.

فصاحة a. *fasdhat*, ¹) être clair, intelligible dans son parler, ²) éloquence, talent oratoire.

فصاد a. *fisâd*, et فصد *fasd*, ¹) action d'ouvrir la veine, de saigner, ²) assigner à quelqu'un une part dans quelque chose.

فصاد a. *fassâd*, celui qui ouvre la veine, qui opère une saignée.

فصادي *fassâdî*, ¹) saignée, ²) état de celui qui fait des saignées.

فصاعداً a. *fa-sâfidan*, au-delà, en remontant.

فصافص a. *fousâfis*, très vif et alerte (homme).

فصافصة a. *fousâfisat*, lion.

فصال a. *fisâl*, ¹⁾ sevrage, ²⁾ transplanter un palmier, ³⁾ pl. de فصيل *fasîl* (voy. ce mot).

فصال a. *fassâl*, panégyriste, qui chante les louanges de tout le monde dans l'espoir d'une récompense, syn. مداح, O.

فصة a. *fassat*, luzerne (plante, voy. فسفة et فصيفة).

فصح a. *flash*, apparaître dans tout son éclat.

فصح a. *flash* (voy. فصج), éloquent, clair, clarifié, pur.

فصح a. *fish*, ¹⁾ pur, serein, sans nuages, ni fraîcheur (jour), ²⁾ Pâques des Chrétiens.

فحاء a. *fousahâ'*, pl. de فصيح *fasîh* (voy. ce mot).

فصح a. *faskh*, ¹⁾ négliger une chose, n'y pas faire attention, ²⁾ démettre un membre du corps.

فصد a. *fasd*, ¹⁾ (voy. فساد *fisâd*), ouvrir la veine, faire une saignée, ²⁾ assigner à quelqu'un une part, dans quelque chose, ³⁾ saignée, ⁴⁾ boudin de chameau.

فصدة a. *fousdat*, dattes cuites et préparées avec du sang, que les Arabes font manger comme remède à leurs enfants, O.

فصع a. *fas'c*, ¹⁾ presser une datte fraîche pour la faire sortir de son enveloppe,

²⁾ presser une chose entre ses doigts pour l'amollir ou pour faire sortir ce qui est dans l'intérieur, ³⁾ écarter le prépuce de dessus du gland du pénis (se dit d'un enfant),

فصع الصبي اذا كشر قفلته, ⁴⁾ tantôt serrer et tantôt

rouvrir les conduits naturels (se dit d'une bête de somme), ⁵⁾ se découvrir la tête, ôter son turban, ⁶⁾ donner quelque chose à quelqu'un, Q. O.

فصعه a. *fas'câ'*, souris.

فصعان a. *fas'cân*, qui va toujours nu-tête (à cause de la chaleur qu'il éprouve dans la tête).

فصعة a. *fas'cat*, prépuce, quand on l'écarte de dessus le gland de la verge.

فصعل a. *fis'cil*, et *fous'coul*, ¹⁾ scorpion, ²⁾ petit de scorpion, ³⁾ homme bas et vil, O.

فصفصة a. *fas'fasat*, ¹⁾ parler avec une grande volubilité, ²⁾ raconter, exposer une chose telle quelle a eu réellement lieu, O.

فصفصة a. *fis'fisat*, pl. فصافص *fasâfis*, luzerne, trèfle (voy. فسفسه et قنت *qatt*, Q., p. اسيسنت et جنجيك, t. يونجك), B.

فصل a. *fasl*, ¹⁾ séparer, disjoindre, détacher, diviser, ²⁾ distinguer, ³⁾ décider, déterminer, définir, ⁴⁾ trancher (un différend).

فصل a. *fasl*, ¹⁾ séparation, distinction, ²⁾ section, subdivision d'un باب *bâb*, ou chapitre,

³⁾ paragraphe, article, ⁴⁾ décision, sentence qui tranche la dispute, ⁵⁾ pl. فصول *fousoul*,

articulation, jointure (dans les membres du corps), ⁶⁾ saison (de l'année),

⁷⁾ terme techn. (voy. la *gramm. arabe*); يوم الفصل a. *yawmou 'l-fasl*, jour du

jugement dernier; فصل چهار *tchêhâr-fasl*, les quatre saisons;

فصل بهار *fasl-i-bêhâr*, ou فصل ربيع *fasl-i-rabi'c*, le printemps;

فصل تابستان *fasl-i-tâbistân*, ou فصل صيف *fasl-i-sayf*, l'été; فصل

فصل خزان *fasl-i-khaẓân*, فصل پايز *fasl-i-pâyiz*, فصل برك ريز *fasl-i-berg-rîz*, ou فصل برك ريزان *fasl-i-berg-rîẓân*, et فصل

فصل *fasl-i-kharif*, l'automne; فصل *fasl-i-żemistân*, ou فصل شتاء *fasl-i-schitâ*, l'hiver.

فصلان a. *fislân*, et *fouslân*, pl. de فصل *fasil* (voy. ce mot).

فصلة a. *faslat*, ¹⁾ partie, portion, section, branche, ²⁾ jeune arbre transplanté, ou rameau enlevé de la tige d'un arbre pour être planté ailleurs (voy. فسيلة *fasilat*).

فُصِّلَتْ a. *foussilat*, 3^{ème} pers. du fém. sing. de la 2^{ème} forme du verbe arabe فصل *fasala*, à la voix passive, titre de la quarante-unième Soura du Qorân, titre qui lui vient du mot فُصِّلَتْ *foussilat*, qui se trouve dans le second verset: كتاب فصلت آياته قراناً عربياً لقوم يعلمون *kitâboun foussilat âyâtou-hou qour 'ânan earabiyyan li-qawmin ya'alamouna*, un livre, dont les versets, clairement développés, forment un Qorân arabe pour les hommes qui ont de l'intelligence (les développés).

فَصَّم a. *fasm*, ¹⁾ casser (sans qu'il y ait cependant séparation des parties), ²⁾ déchirer (une étoffe).

فُصُوص a. *fousous*, pl. de فُصَّ فَصَّ *fass* (voy. ce mot).

فُصُول a. *fousoul*, ¹⁾ quitter, abandonner un pays, partir, se séparer de quelqu'un, ²⁾ commencer à se nouer (se dit de la vigne, dont les petites graines commencent à se former), passer de fleur en fruit, ³⁾ *fousoul*, pl. de فصل *fasl* (voy. ce mot).

فَصَّى a. *fasy*, et فصية *fasyèt*, ¹⁾ détacher, séparer l'un de l'autre, ²⁾ délivrer, lâcher.

فَصَى a. *fasâ*, فَصَى *fasan*, et فصاة *fasât*, pepin de raisin.

فَصِيَّة a. *fasyèt*, nom d'action, ¹⁾ détacher, séparer l'un de l'autre, ²⁾ délivrer, lâcher.

فَصِيه a. *fasyèt*, et فصية *fasiyyèt*, ¹⁾ délivrance, liberté, état de celui qui est délivré, débarrassé d'un mal, ²⁾ radoucissement (de froid ou de la chaleur).

فُصَّح a. *fasîh*, pl. فُصَّحَاء *fousahâ'*, فُصَّح *fousouh*, et فصاح *fisâh*, ¹⁾ éloquent, ²⁾ clair, ³⁾ uni.

فَصِيح a. *fasîkh*, et فصيحة *fasîkhat*, homme d'un esprit très faible.

فَصِيد a. *fasîd*, ¹⁾ saigné, à qui on a ouvert la veine, ²⁾ veine que l'on vient d'ouvrir, ³⁾ sang tiré à un chameau et cuit dans un boyau, boudin, que mangent les Arabes dans les temps de disette, O.

فَصِيس a. *fasîs*, ¹⁾ être en suppuration (se dit d'une plaie), ²⁾ chanter (se dit du grillon, de la cigale de nuit, du cri-cri), ³⁾ pleurer doucement, pleurnicher (se dit d'un enfant), ⁴⁾ tirer, extraire une chose d'une autre.

فَصِيس a. *fasîs*, noyau.

فَصِيْط a. *fasit* (voy. فسيط), O.

فَصِيل t. a. *fasîl*, haricot.

فَصِيل a. *fasil*, pl. فصلان *fislân*, *fouslân*, et فصال *fisâl*, ¹⁾ enfant ou petit d'animal sevré, ²⁾ décisif, qui tranche un débat (arrêt, sentence, حُكْمُ فَصِيل, syn. فيصل *faysal*, et فاصِل *fâsil*), O., ³⁾ fortification en pallissade, mur moins élevé que les murailles d'une forteresse, t. شَرَانِيُول Q. O.

فَصِيلَة a. *fasîlat*, ¹⁾ fém. de فصل *fasil*, sevrée, ²⁾ morceau, tranche de chair coupée dans le fémur, فُخْد, ³⁾ partie d'un membre quelconque du corps, ⁴⁾ les parents les plus proches, O.

فصيم a. *fasim*, ¹⁾ cassé, brisé, ²⁾ gros, énorme (se dit d'une hache, فأس).

فصن a. *faẓn*, ¹⁾ casser, rompre, briser (rompre le chachet d'une lettre), ²⁾ séparer, disperser, ³⁾ verser, répandre (des larmes).

فضا a. *faẓā*, ¹⁾ mélange de toute espèce de choses, ²⁾ gâchis, chaos, anarchie, ³⁾ pepin de raisin sec, ⁴⁾ seul, tout seul.

فضاه a. *faẓā'*, ¹⁾ cour, place (entre les édifices ou les tentes), ²⁾ plaine ouverte, vaste, ³⁾ intérieur, tout l'espace compris entre les murailles d'un temple, ⁴⁾ nom d'action (voy. فُضُو *fouẓou*).

فضاه a. *fiẓā'*, eau qui coule sur une plaine.

فضاح a. *fiẓāh*, et فضاحة *fēzahāt*, et *fiẓāhat*, ¹⁾ honte, ignominie, ²⁾ affront.

فضاح a. *faẓẓāh*, diffamateur, qui couvre quelqu'un de honte, qui fait un affront à quelqu'un.

فضاين a. *fiẓāy*, et *fouẓāy*, parties, parcelles, éclats de ce qui est cassé, qui se détache, فضاعة *fiẓāẓat*.

فضال a. *fiẓāl*, مفاضلة *moufaẓalat*, ¹⁾ chercher à surpasser quelqu'un en mérite, ²⁾ pl. de فضلة *faẓlat* (voy. ce mot).

فضال a. *faẓẓāl*, homme supérieur aux autres.

فضالة a. *faẓālāt*, pl. فضالات *faẓālāt*, ¹⁾ le superflu, l'excédant, ²⁾ reste, reliquat, résidu, ³⁾ partie redondante, qui est de trop.

فضالى a. *fouẓālā*, hommes qui font toujours du bien à leurs semblables, مفضلون, O.

فضائح a. *faẓāyih*, pl. de فضيحة *faẓihat* (voy. ce mot).

فضائل a. *faẓāyil*, pl. de فضيلة *faẓīlat*, mérites, vertus, qualités.

فضة a. *faẓẓat*, terrain rocailleux, élevé.

فضة a. *fiẓẓat* (*fiḍḍa*), pl. فضض *fiẓẓaẓ*, argent (métal).

فصح a. *faẓh*, ¹⁾ faire un affront à quelqu'un, confondre quelqu'un en faisant connaître ses défauts, ou ses mauvaises actions, ²⁾ apparaître, briller (se dit de l'aurore).

فصح a. *faẓah*, ¹⁾ briller de loin et paraître blanc, ²⁾ tout ce qui a une teinte rosée, rougeâtre.

فضض a. *faẓaẓ*, éclaboussures d'eau, parties d'eau qui se dispersent en sortant d'une aiguière quand on fait ses ablutions.

فضع a. *faẓʿ*, ¹⁾ péter, ²⁾ rendre des excréments.

فضغ a. *faẓgh*, casser (un morceau de bois).

فضغان a. *faẓfāẓ*, ¹⁾ large (cotte de mailles), ²⁾ aisé (état, vie).

فضفاضة a. *faẓfāẓat*, ¹⁾ large cotte de mailles, درع فضفاضة, ²⁾ fille grande et grasse.

فضفضة a. *faẓfaẓat*, ¹⁾ ampleur d'une cotte de mailles, d'un habit, ²⁾ aisance.

فضل a. *faẓl*, ¹⁾ être superflu, être de trop, de reste, ²⁾ avoir un surcroît, une surabondance, ³⁾ pouvoir se passer de quelqu'un, ⁴⁾ surpasser quelqu'un, lui être supérieur.

فضل a. *faẓl*, subst. pl. فضول *fouẓoul*, ¹⁾ excédant, surcroît, surplus, partie surabondante, ²⁾ supériorité, mérite, qualité, connaissance, ³⁾ bonté, bienfait, grâce, faveur, ⁴⁾ nom propre d'homme, ⁵⁾ بفضل الله *bi-faẓli 'llāhi taʿālā*! par la grâce de Dieu!

فضل a. *faẓal*, nom d'action, ¹⁾ être superflu, être de trop, ²⁾ en géom., sinus.

فُضْل a. *fouẓoul*, ¹⁾ qui n'a qu'un seul vè-

tement, celui de tous les jours, ²⁾ vêtement de tous les jours, **syn.** فضل *fouzi*, O. فضلاً a. *faẓlan*, ان فضلاً *faẓlan can an*, bien plus, à plus forte raison.

فضلاً a. *fouẓelâ* ', pl. de فضل *fâzil*, et de فضيل *faẓil*, hommes de mérite, de science.

فضلة a. *faẓlat*, pl. فضلات *faẓalât*, et فضل *fiẓâl*, ¹⁾ restant, excédant, ²⁾ reste, résidu,

³⁾ excrément, ⁴⁾ vêtement de tous les jours, dans lequel on travaille, ⁵⁾ vêtement de nuit, ⁶⁾ vin.

فضو a. *fouẓouvv*, et فضاء *faẓâ* ', **nom d'act.**,

¹⁾ être large, spacieux (se dit d'un lieu),

²⁾ ne pas mettre son argent dans sa bourse, Q. O.

فضوح a. *faẓouh*, ¹⁾ couvert de honte, ²⁾ qui couvre de honte.

فضوح a. *fouẓouh*, honte, ignominie, opprobre, فضاح *fiẓâh*, et فوضحة *fouẓouhat*, O.

فضوح a. *fouẓoukh*, qui porte à la tête, qui enivre, capiteux (vin, liqueur).

فضول a. *faẓoul*, ¹⁾ qui dépasse, qui excède une certaine mesure, ²⁾ chose qui ne peut pas être partagée, comme un cheval, Fr. Gol.

فضول a. *fouẓoul*, ¹⁾ pl. de فضل *faẓl* (voy. ce mot), ²⁾ supériorité, mérite transcendant, ³⁾ reste, reliquat, ⁴⁾ le trop, plus qu'il ne faut, excès, ⁵⁾ *en prosod.*, cheville, toute expression qui ne sert de rien à la pensée et qui n'est mise dans le vers que pour la mesure ou pour la rime, ⁶⁾ bavardage, radotage, ⁷⁾ radoteur, ⁸⁾ *dans l'usage persan*, qui se mêle de tout, qui veut se faire valoir, impudent, brouillon, de là: فضول ميرزا *mîrzâ-fouẓoul*, charlatan-vantard, impudent.

فضولى a. *fouẓouliyy*, vantard, qui veut se faire valoir, qui se mêle de tout, impudent.

فضولى *fouẓouli*, vanterie, charlatanisme, impudence, excès; فضولى كردن *fouẓouli kerdén*, se vanter, chercher à se faire valoir, se mêler de tout, être impudent, s'oublier, dépasser les bornes.

فضوليدن *fouẓouliden* (voy. le précéd.), فضولى كردن.

فضى a. *fiẓî*, d'argent, en argent.

فضيج a. *faẓîdj*, sueur, عرف, O.

فضيج a. *faẓîh*, ¹⁾ couvert d'opprobre, d'ignominie, ²⁾ honteux, déshonnête; افعال فضيحه *af'âl-i-faẓîha*, actions honteuses, ³⁾ qui ne soigne pas les troupeaux confiés à sa garde.

فضيحه a. *faẓîhat*, pl. فضايح *faẓâyih*,

¹⁾ honte, ignominie, ²⁾ action honteuse.

فضيخ a. *faẓîkh*, ¹⁾ jus de raisin, ²⁾ boisson préparée avec des dattes non mûres écrasées, شراب يتخذ من بسر مفضوح, Q., ³⁾ lait mêlé de beaucoup d'eau.

فضيض a. *faẓîṣ*, ¹⁾ toute chose éparpillée, dispersée, شى فضيض اى متفرق, ²⁾ eau que l'on répand en faisant ses ablutions,

³⁾ eau douce, ⁴⁾ eau qui coule, ماء فضيض, ⁵⁾ spathe du palmier, O.

فضيل a. *faẓîl*, pi. فضلاء *fouẓelâ* ', distingué, supérieur par son mérite, ses qualités; فضلاء *fouẓelâ*, les hommes de mérite, de science.

فضيلة a. *faẓîlet*, pl. فضائل *faẓâyil*, ¹⁾ surabondance, excès de..., ²⁾ mérite éminent, perfection, vertu, science, ³⁾ grâce, faveur, bienfait; اشهاب فضائل *ashâb-i-faẓâyil*, hommes remarquables par leur science, leur mérite, leurs qualités; فضيلت

فَظِيلَتِ-إِنْتِسَابِ, distingué, remarquable par ses mérites.

فَطَأَ a. *fata'*, ¹⁾ avoir le dos déprimé et la poitrine saillante, ²⁾ avoir le nez écrasé, plat, فُطْسَ O.

فَطَأَ a. *fatá'*, fém. de أَفْطَأَ *afṭa'*, qui a le dos rentré et la poitrine saillante.

فَطَأَ a. *fat'*, ¹⁾ frapper quelqu'un sur le dos, ²⁾ jeter quelqu'un par terre, ³⁾ cohabiter avec une femme, ⁴⁾ rendre des excréments, ⁵⁾ lâcher un vent, ⁶⁾ dissuader, détourner quelqu'un de quelque chose, ⁷⁾ casser, briser, ⁸⁾ tourmenter, faire du mal, ⁹⁾ surcharger un chameau au point de lui faire plier le dos, O., syn. حَطَأَ.

فُطْأَةٌ a. *fat'at*, nom d'action (voy. le précéd. فُطْأَ *fat'*), O.

فُطْأَةٌ a. *fout'at*, protubérance de la poitrine avec dépression du dos.

فُطَارٌ a. *foutâr*, ébréché, émoussé (sabre).

فُطَارِيٌّ a. *foutâriyy*, homme nul, qui n'est ni bon, ni mauvais.

فُطَافٌ a. *fatâfit*, bruit léger que produisent des animaux ou des personnes qui se remuent, الاصوات عند الرهزو الجماع, Q. O.

فُطَامٌ a. *fitâm*, action de sevrer, sevrage.

فُطَانَةٌ a. *fêtânèt*, ¹⁾ syn. فُطُونَةٌ *foutounèt*, intelligence, sagacité, ²⁾ être intelligent, avoir de la sagacité, syn. فَطَانِيَّةٌ *fatâniyyèt*.

فُطِحَ a. *fath*, ¹⁾ élargir, rendre large, ²⁾ dégrossir une pièce de bois, lui donner une forme large, plate, ³⁾ frapper avec un bâton, ⁴⁾ avorter, faire une fausse couche.

فُطِحَ a. *fatah*, nom d'action, ¹⁾ avoir la tête plate, le nez aplati, plat, ²⁾ être fécondé (se dit d'un palmier femelle), ³⁾ subst. lar-

geur du crâne, de la tête, d'un nez plat, écrasé.

فِطْحَلٌ a. *fithal*, ¹⁾ âge du monde qui a précédé la création de l'homme, ²⁾ selon d'autres, âge du monde entre la création de l'homme et le déluge, âge de Noë, ³⁾ torrent, ⁴⁾ gros et gras (homme), ⁵⁾ énorme (chameau).

فُطِنَ a. *fatṭ*, ¹⁾ éloigner quelqu'un de..., ²⁾ l'empêcher, lui défendre de...

فَطَرَ a. *fatr*, ¹⁾ fendre, pourfendre, couper en deux, ²⁾ commencer, faire le premier quelque chose, ³⁾ créer (en parlant de Dieu), ⁴⁾ pousser (se dit d'une dent molaire), ⁵⁾ faire du pain azyne, du pain sans levain, ⁶⁾ rompre le jeûne, ⁷⁾ déjeuner, ⁸⁾ faire rompre le jeûne à quelqu'un, ⁹⁾ traire une femelle avec le bout des doigts, ou avec le pouce et l'index seulement, ¹⁰⁾ travailler un cuir, sans l'arroser d'une matière à tanner, O.

فَطَرَ a. *fatr*, pl. فُطُورٌ *foutour*, fissure, fente, crevasse, شَكَفَى, O.

فِطْرٌ a. *fitr*, ¹⁾ rupture du jeûne ²⁾ sing. et pl., celui ou ceux qui rompent le jeûne, ³⁾ raisin quand il commence à se nouer, O.; عيد الفطر, عيد *id-i-fitr*, a. *éidou* 'l-*fitr*, jours de fête qui suivent le jeûne du mois de Ramazân.

فُطْرٌ a. *foutr*, et *foutour*, ¹⁾ espèce de champignon vénéneux (voy. كَمْ), ²⁾ lait qui reste dans les mamelles de la chamelle après qu'elle a été traitée, ³⁾ gouttes de lait qui paraissent aux trayons d'une femelle, Q., ⁴⁾ absence de levain dans une pâte (?), G.

فُطْرَاسَالِيُونٌ g. *fatrásâliyoun* (v. بَطْرَاسَالِيُونٌ), B.

فِطْرَةٌ a. *fitrèt*, ¹⁾ création, manière dont Dieu

a créé toutes choses, ²⁾ caractère, naturel, nature, ³⁾ religion, sentiment religieux (dans le cœur de l'homme), ⁴⁾ aumône donnée à l'occasion de la fin du jeûne de Ramazân, O.

فطرى a. *fatrà*, ¹⁾ pâte azyne, sans levain, ²⁾ malheur.

فطرى a. *fitriyy*, naturel, inné.

فطر a. *fatr*, mourir, فطوس.

فطس a. *fats*, baies de myrte, O.

فطس a. *fatas*, avoir le nez plat, écrasé.

فطسة a. *fatsat*, nom d'action, ¹⁾ une baie de myrte, ²⁾ peau d'un animal crevé, et non égorgé, ³⁾ sorte de verroterie dont se servent les femmes Arabes pour jeter un sort en prononçant ces paroles: أخذته بالفطسة بالثوباء والعطسة, O.

فطسة a. *fatasat*, aplatissement du nez, forme d'un nez plat, écrasé et camus.

فطفة a. *fatfata*, ¹⁾ avoir une évacuation par le bas, ²⁾ bredouiller, parler d'une manière inintelligible.

فطم a. *fatm*, ¹⁾ sevrer, ²⁾ déshabituer quelqu'un d'une chose.

فطن a. *fatn*, *fitn*, *foutn*, *fatan*, et *foutoun*, être intelligent, avoir de la sagacité, comprendre.

فطن a. *fatn*, et *foutoun*, intelligent, doué de sagacité.

فطنة a. *fatinèt*, intelligente.

فطنة *fitnèt*, ¹⁾ être intelligent, ²⁾ intelligence, sagacité.

فطو a. *fatv*, chasser avec violence.

فطوح a. *fatouh*, pansu, ventru (chameau, chamelle).

فطور a. *fatour*, et فطورى *fatouriy*, déjeuner, ou tout repas ou morceau avec lequel on rompt le jeûne.

فطور a. *foutour*, nom d'action, ¹⁾ percer (se dit d'une dent molaire; voy. فطر *fatr* [4]),

²⁾ subst. pl. de فطر *fatr*, fentes, fissures.

فطورة a. *fatourat*, فطيرة *fatirat*, brebis que l'on égorge comme victime le jour où finit le jeûne de Ramazân.

فطوس a. *foutous*, mourir, فطر *fatr*, O.

فطوطى a. *fatavtà*, bossu, اهدب *ahdab*.

فطون a. *fatoun*, pl. فُطُن *foutoun*, intelligent, doué de sagacité.

فُطونة a. *foutounèt*, être intelligent, avoir de la sagacité, syn. فطنة *fetânèt*, et فطانية *fetâniyyèt*.

فط a. *fatah*, comp. فطح *fatah*, largeur du dos, le plat du dos.

فطير a. *fatir*, ¹⁾ azyne, sans levain (opp. à خمير *khamir*), ²⁾ pain sans levain, ³⁾ fait à la hâte, précipité, irréfléchi.

فطيرة a. *fatirèt* (voy. فطورة *fatourèt*), O.

فطيس a. *fittis*, pl. فطاطيس *fetâtis*, grand marteau de forgeron.

فطيسة a. *fittisèt*, ¹⁾ syn. فنتيسة *fintisèt*, ²⁾ groin, museau du cochon, ³⁾ museau d'une bête féroce, ⁴⁾ lèvres (chez l'homme, le chameau, l'éléphant).

فطيم a. *fatim*, fém. فطيمة *fatimèt*, sevré (petit), pl. فُطم *foutoum*, O.

فطين a. *fetîn*, intelligent, doué de sagacité.

فط a. *fazr*, exprimer l'eau contenue dans le ventricule d'un ruminant pour la boire.

فط a. *fazr*, dur, inhumain, cruel, grossier.

فطا a. *fazâ*, utérus, رحم *rahim*.

فطاط a. *fizâz*, et فطاطة *fazâzèt*, être dur, inhumain, cruel.

فطاطة a. *fouzâzât*, sperme, ou liquide spermatique.

فطاعة a. *fazâfat*, ¹⁾ être honteux, bas, vil, ²⁾ honte, bassesse.

فظظ a. *faẓaẓ*, rudesse de manières, dureté, cruauté.

فُظِعَ a. *faẓaʿ*, ¹⁾ regarder une chose comme difficile et au-dessus de ses forces, ²⁾ être difficile à accomplir, ³⁾ être rempli jusqu'aux bords (se dit d'un vase).

فِظَى a. *faẓā* (voy. فِظَا), utérus.

فَظِيظَ a. *faẓiẓ*, sperme, ou liquide spermatique (de mâle ou de femelle), O.

فَطِيْعَ a. *faẓiʿ*, ¹⁾ hideux, affreux, ²⁾ important, grave, difficile, ³⁾ eau limpide, fraîche et douce.

فُعَاعِعَ a. *fouʿiʿiʿ*, ¹⁾ homme vif et agile, ²⁾ boucher, فُصَابَ, O.

فَعَالِ a. *faʿāl*, ¹⁾ action faite par une seule personne, ²⁾ bienfaisance, générosité, bonne action, ³⁾ en gén., œuvres (bonnes ou mauvaises).

فِعَالِ a. *fiʿāl*, ¹⁾ مَفَاعِلَةٌ *moufâʿalat*, action réciproque, ²⁾ pl. فَعُولِ *fouʿoul*, manche (d'un outil), ³⁾ pl. de فِعَالِ *fiʿāl*, actions, actes.

فَعَاعِلِ a. *faʿʿāl*, faiseur.

فَعَامَاتِ a. *faʿāmat*, et فَعُومَاتِ *fouʿoumat*, ¹⁾ être plein, rempli (se dit d'un vase), ²⁾ être gras, arrondi, potelé (se dit d'un bras), ³⁾ être d'une taille bien prise, et avoir les jambes et les cuisses charnues (se dit d'une femme).

فَعِيرِ a. *faʿir*, pl. فَعَائِرِ *faʿair*, sorte de plante fourrageuse.

فَعْفَاعِ a. *faʿfāʿ*, ¹⁾ pâtre, ²⁾ poltron, peureux.

فَعْفَاعِ a. *faʿfaʿ*, ¹⁾ chevreau, ²⁾ homme vif et agile.

فَعْفَاعَانِ a. *faʿfaʿān*, boucher.

فَعْفَاعَانِي a. *faʿfaʿānī*, ¹⁾ pâtre, ²⁾ poltron, peureux.

فَعْفَاعَاتِ a. *faʿfaʿāt*, faire marcher son troupeau en se servant des mots: فَعْفَاعِ فَعْفَاعِ.

فَعْفَاعِيِي a. *faʿfaʿiyy*, ¹⁾ pâtre, ²⁾ poltron, peureux, ³⁾ boucher.

فَعَالِ a. *faʿāl*, ¹⁾ action de se mouvoir (d'être en mouvement), ²⁾ être en action, agir.

فَعَالِ a. *faʿāl*, vagin (de toute femelle d'animal), Q. Fr., فِعَالِ, O. J.

فِعَالِ a. *fiʿāl*, pl. فِعَالِ *fiʿail*, et أفعال *afʿāl*, ¹⁾ action, acte, œuvre, ²⁾ en gramm., verbe; بِالْفِعَالِ, a. *bi 'l-fiʿāl*, en effet, effectivement, en pratique; أَرْتَوِي بِفِعَالِ *ar-tawī bi-fiʿāl* *âverden*, mettre en pratique, exécuter, mettre à exécution une chose conçue, faire passer de la théorie à la pratique; قَوْلًا وَفِعَالًا, a. *qawlan wa fiʿalan*, en paroles et en actions.

فَعَالَاتِ a. *faʿalat*, pl. de فَاعِلِ *fāʿil*, travailleurs, عملات *ʿimat*.

فَعَالَتِ a. *faʿalat*, action.

فَعَالَاتِ a. *faʿilat*, فَرِحَةٌ وَزَنْدَةٌ, habitude, عادات *ʿādet*, Q. O.

فَعَالِيِي a. *faʿaliyy*, ¹⁾ dérivé du verbe, verbal, ²⁾ effectif.

فَعْمِ a. *faʿm*, remplir (un vase).

فَعْمِ a. *faʿm*, فَعْمَةٌ *faʿmat*, ¹⁾ plein, rempli, ²⁾ dodu, potelé, arrondi (se dit du bras, de la jambe d'une femme); au fém., femme qui a le bras potelé, la taille bien prise, et les cuisses charnues.

فَعُومَاتِ a. *fouʿoumet*, nom d'action (voy. فَعَامَاتِ *faʿāmāt*), O.

فَغِ a. *fagh*, B. et *fough*, F., ¹⁾ idole, بُت *ar. ʿabn*, ²⁾ objet aimé, ami de cœur, ami intime, ³⁾ beau-jeune homme, pl. فُغَانِ *fughān*.

فغ a. *faghgh*, et فغّة *faghghat*, s'attacher à un corps (se dit d'une odeur).

فغاه a. *faghâ*, ¹⁾ certaine maladie du palmier qui empêche les dattes de mûrir, ²⁾ dattes gâtées par la poussière délétère qui les affecte, ³⁾ rebut d'un troupeau, ⁴⁾ balle, brins de paille que l'on sépare du blé en le mondant, ⁵⁾ rebut de toute chose, ⁶⁾ débris, détritrus emportés par un cours d'eau (voy. غفّى *ghafâ*, et غشاه *ghasâ*), ⁷⁾ distorsion de la bouche, ⁸⁾ grande écuelle en bois, ⁹⁾ vase dans lequel on trait le lait, عولبّت *oulbèt*, O.

فغار a. *faghâr*, طعنه *taçnè-i-faghâr*, coup de lance qui fait une blessure profonde en sorte que les chairs baillent.

فغار a. *Faghghâr*, nom propre d'homme.

فغافرة *faghâfirèt*, pl. de فغفور *faghfour* (voy. ce mot).

فغاك *foughâk*, ¹⁾ sot, stupide, ignorant, ²⁾ vaurien, homme bas et vil, ابله و نادان, و حرامزاده, B.

فغان *foughân*, et plus gén., *fighân*, cri, clameur, plainte, lamentation, gémissamment, oh! hélas!

فغان *foughân*, pl. de فغ *fough*, idoles.

فغّة a. *faghghat*, nom d'action (voy. فغّ *faghgh*), O.

فغهر a. *faghr*, ¹⁾ ouvrir la bouche, ²⁾ s'ouvrir, bailler, être entrouverte (se dit de la bouche), ³⁾ s'ouvrir, s'épanouir (se dit d'une fleur).

فغهر a. *faghr*, ¹⁾ ouverture de la bouche, ²⁾ rose ou fleur toute épanouie.

فغرة a. *faghrat*, se lever des Pléiades.

فغرة a. *foughrat*, pl. فغهر *foughar*, embouchure d'un fleuve.

فغستان *foughistân*, ¹⁾ temple d'idoles,

بنتخانہ ²⁾ sérail plein de beautés, harem d'un roi, d'un prince ³⁾ met. beautés, belles personnes, B.

فغستان *foughsoutân*, femme ou concubine d'un roi ou d'un prince, زن و منکوحه و صورت سلاطین و امرا, B. — NB. Au lieu du mot صورت *sourèt*, que donne B., et qui ne peut signifier ni épouse, ni concubine, doit-on lire سرتیه *sourriyyè*, concubine, comme le propose l'éditeur du B. Q., de Bombay, ou bien عورت *aurèt*, épouse? و الله اعلم.

فغفور *faghfour*, pl. à l'a. فغافرة *faghâfirèt*, ¹⁾ nom des empereurs de la Chine, ²⁾ porcelaine de la Chine; فغفور چینی *faghfour-i-tchini*, ¹⁾ empereur de la Chine, ²⁾ porcelaine de la Chine.

فغفوری *faghfourî*, qui est de la Chine.

فغم a. *faghm*, et فغوم *foughoum*, nom d'action, ¹⁾ remplir le nez de quelqu'un (se dit d'une odeur forte qui bouche les narines), ²⁾ contr. ouvrir les narines par l'action forte de son parfum (se dit d'une odeur piquante), ³⁾ embrasser une femme, ⁴⁾ téter sa mère (se dit d'un chevreau), ⁵⁾ s'ouvrir, s'épanouir, O.

فغم a. *faghm*, subst. ce que l'on enlève et fait sortir d'entre les interstices des dents à l'aide de la langue ou d'un cure-dent; voilà une tradition de Mohammed: كلوا الوغم واطرحوا الفغم a. *koulou 'l-vaghma va 'trahou 'l-faghma*: « mangez les miettes que vous avez laissé tomber, et jetez ce que vous avez enlevé après le repas d'entre les interstices de vos dents », O.

فغهم a. *fagham*, ¹⁾ être adonné à quelque chose, la rechercher avec avidité, ²⁾ s'arrêter, séjourner continuellement dans un lieu.

فغم a. *faghim*, avide, acharné à la poursuite d'une chose.

فغم a. *foughm*, et *foughoum*, toute la bouche, la bouche et le menton.

فغمة a. *faghmat*, odeur forte, haleine forte, FREYTAG.

فغند *faghand*, *fighand*, et *foughand*, saut, bond, B.

فغنشور *Faghanschour*, ou *Foughanschour*, nom d'une ville de la Chine, célèbre par la beauté de ses habitants (?), B.

فغو a. *faghv*, ¹⁾ se répandre, être divulgué (se dit d'un bruit, d'un secret), فشو *faschv*, ²⁾ sécher sur pied (se dit des céréales).

فغو a. *faghv* (voy. فاغية *fāghiyèt*).

فغوارة *fough-vârè*, semblable à une idole, à une statue (se dit de quelqu'un qui, par un excès de fierté, de trouble ou de honte, reste immobile et sans parler, comme une statue), B.

فغوليون g. *foughouliyoun*, la fleur du henné, حنا, la plante henné, B.

فغوم a. *foughoum* (voy. فغم *faghm*, nom d'action), O.

فغيار *faghyâr*, ¹⁾ don, présent, largesse, ²⁾ bonne-main, ce que l'on donne à un ouvrier en sus du prix convenu pour un travail, شاكردانه, ³⁾ bonne nouvelle et présent que l'on fait à celui qui a apporté une bonne nouvelle, مزده و نويد, B., *faghyâr*, F. (voy. بغيار *baghyâr* et بغياز *baghyâz*).

فغيارى *faghyârî*, ¹⁾ présent que l'on fait à celui qui a apporté une bonne nouvelle, مزداكافى, ²⁾ met. bonne-main, pourboire, شاكردانه, B.

فوف *fouf*, son, bruit du soufflet d'un orfèvre,

d'un forgeron, etc., B.; فوف *fouf* *zèden*, souffler.

فوق a. *faqq*, séparer, disjoindre, ouvrir.

فوق a. *faq'*, ¹⁾ creux dans un sol dur où l'eau s'amasse et croupit, ²⁾ coiffe, c.-à-d. membrane très délicate qui enveloppe la tête du fœtus et le nez, فقاء *faq'at*, فقاء *fouq'at*, فقاء *faqa'at*, et فقايا *faqiyâ'*, syn. سايباء *sâbiyâ'*.

فوقاق a. *fouqqâh*, ¹⁾ fleur, ²⁾ fleur de souchet, ³⁾ belle et bien faite (femme).

فقاحة a. *faqâhat*, paume de la main.

فقاخ a. *fiqâkh*, et فقاخ *faqkh*, porter un coup sur la tête ou sur un corps creux.

فقار a. *fèqâr*, ¹⁾ vertèbres du dos, O., ²⁾ nom d'une montagne; ذو الفقار, a. *zou 'l-faqâr*, ¹⁾ nom du sabre d'Aly; ce sabre

avait d'abord appartenu à l'infidèle عامر بن منبّه, Ass, fils de Mounabbih; celui-ci ayant été tué dans le combat de Bedr, son sabre tomba en partage au Prophète qui en fit présent à Aly, le lion de Dieu, O.; ce sabre fut appelé ذو الفقار *zou 'l-faqâr*:

« aux vertèbres », parce que sa lame présentait des veines ou dessins, comme celles de Damas; c'était donc un sabre semblable à ceux auxquels on donne encore aujourd'hui, en Turquie, le nom de قرق مردون *qirq merdèven*, pour قرق نردبان *qirq nerdoubân*, quarante degrés, ou échelons (voy. le mot فتى *fatâ*);

²⁾ *zou 'l-faqâr*, surnom de Ma'eschar, fils de Amr el-Hamadâni, وذو الفقار معشر, فقار الجوزاء, O.; بن عمرو الهمداني لقبيدر *faqâr el-djavzâ'*, nom de trois étoiles au milieu de la constellation de l'Orion, appelées en français le Baudrier, ou les Trois Rois (HYDE, *De stell. fixis*); فقار

الشجاع , a. *faqâr el-schoudjâع*, nom d'une étoile dans la constellation de l'Hydre femelle, « le cou de l'Hydre », *عنق الشجاع* (HYDE, *id.*).

فقارة a. *faqâret*, pl. *faqâr*, vertèbre du dos.

فُقاس a. *fouqâs*, douleurs dans les articulations.

فقع a. *faqâع*, et *fouqâع*, qui a le teint rouge (homme).

فُققع a. *faqqâع*, ¹⁾ qui est d'un caractère sauvage, méchant, ²⁾ qui pète souvent.

فُققع a. *fouqqâع*, ¹⁾ bière, boisson préparée d'orge, ou d'autres grains, de raisins secs, etc., p. *فوقان*, ²⁾ nom d'une plante qui lorsqu'elle est sèche, devient dure comme la corne, O.

فقاعة a. *faqqâعat*, pl. *faqqâع*, bulle qui se forme sur la surface de l'eau, O.

فُققع كُشودن *fouqâع kouchouden*, met. ¹⁾ se vanter, se glorifier, se paonner, ²⁾ roter, faire des rots, *آروغ زدن*, B.

فُققاي احمِر فُققاي *ahmar-i-fouqâع*, rouge, d'un rouge pur; *اصفر فُققاي asfar-i-fouqâع*, jeune, d'un jaune pur.

فُققاي a. *fouqqâع*, vendeur de bière, de neige ou de sirop de raisins.

فقاق a. *faqâq*, et *faqâqat*, sot, stupide.

فقاعة a. *faqâqat*, pl. *faqâq*, sorte d'oiseau, O.

فقاعة a. *faqâqat*, sorte, stupide (femme).

فُققام a. *fiqâm*, *مُفاقمة moufâqamat*, ¹⁾ embrasser sur la bouche, ²⁾ cohabiter avec une femme.

فقامة a. *faqâmèt*, gravité, importance (d'une affaire; voy. *فُققم*, nom d'action).

فُققاد a. *fiqâh*, *مُفاقمة moufâqahat*, rivaliser

avec quelqu'un de supériorité dans la connaissance du droit divin.

فقاهة a. *faqâhat*, être savant et versé dans la jurisprudence.

فقمح a. *faqh*, ¹⁾ ouvrir les yeux pour la première fois, commencer à voir (se dit d'un petit chien), ²⁾ fleurir, être en fleurs (se dit d'une plante), ³⁾ avaler quelque chose à sec, comme on avale un médicament, en poudre ou en grain, *فقمح* *الشئ اى سقه كما يسق الدواء*, Q. O., ⁴⁾ blesser quelqu'un à l'anus.

فقحة a. *faqhat*, pl. *fiqâh*, ¹⁾ anus, orifice de l'anus, ²⁾ paume de la main, ³⁾ les deux pièces d'étoffe ou *ihram*, que doivent porter les pèlerins qui entrent sur le territoire de la Mecque (voy. *احرام*).

فُقحلل a. *fouqhoul*, qui se met en colère subitement et à propos de rien.

فُقحالة a. *faqhalat*, se mettre en colère subitement et sans motif.

فُقحح a. *faqkh*, nom d'action (voy. *فُقحح fiqqâkh*).

فقد p. a. *faqd*, ¹⁾ *vitex agnus castus*, ²⁾ semence de l'*agnus castus* (voy. *اثلق*, *پنج انگشت*, *دل آشوب*, *ارشد*), B.

فقد a. *faqd*, *فوقود fouqoud*, et *faqdân* ou *fiqdân*, ¹⁾ chercher ce qu'on a perdu, s'apercevoir de l'absence de..., ²⁾ perdre quelque chose.

فقد a. *faqd*, ¹⁾ absence, manque de..., perte éprouvée, ²⁾ sorte de boisson préparée avec du raisin sec, ou de miel, ou avec la plante *كشوت kouschous*, cuscute ou épithim, O. (voy. *فُققد fouqdoud*).

فقد a. *fa-qad*, ¹⁾ seulement, ²⁾ certes.

فقدان a. *fiqdân*, et *faqdân*, ¹⁾ nom

- d'action (voy. فقد *faqd*), ²) absence de..., manque, perte.
- فُقْدُد a. *fouqdoud* (voy. فقد *faqd* [2]).
- فَقْر a. *faqr*, nom d'action, ¹) creuser (la terre), حَفْر ²) percer une perle, une graine, etc., سَفْتِن ³) percer les narines à un chameau, pour y faire passer l'anneau auquel est attachée la corde qui sert à le diriger, ⁴) percer quelqu'un avec les traits de la satire, ⁵) briser les vertèbres du dos à quelqu'un, ⁶) accabler et briser quelqu'un (se dit du malheur), ⁷) être pauvre.
- فَقْر a. *faqr*, ¹) pauvreté, ²) pl. فُقُور *fouqour*, souci, peine, chagrin.
- فَقْر a. *faqr*, qui a les vertèbres du dos brisées.
- فَقْر a. *fouqr*, ¹) pauvreté, ²) pl. فُقُور *fouqar*, côté.
- فُقْرَاء a. *fouqarâ*, pl. de فُقَيْر *faqîr*, pauvres.
- فُقْرَة a. *faqrat*, et *fiqrat*, pl. فِقْر *fiqar*, فِقْرَان *fiqrân*, et *fiqirân*, pl. de فِقْرَات *faqarât*, et *fiqarât*, ¹) vertèbre du dos, ²) ornement du cou composé de pièces qui imitent les vertèbres du dos, ³) le meilleur vers d'un poème, le plus beau passage d'un discours, d'un morceau, ⁴) rime, assonance à la fin d'une phrase, correspondant à une autre partie de la phrase précédente, ⁵) champ labouré et tout préparé pour recevoir la semence, ⁶) signe, marque, comme monticule, borne, jalon, ⁷) point, article.
- فُقْرَة a. *fouqrat*, ¹) voisinage, proximité, ²) parent, ³) creux, trou, fosse, ⁴) ouverture de la chemise dans laquelle on passe la tête.
- فِقْرَة بِنْدِي *fiqrâ-bendî*, arrangement, ordre, J. حمل و ركوب ابيجون اعاره اولنان دويه, ¹) *fouqrâ*, chameau loué pour servir de monture, ou comme bête de somme, ²) O. دينور.
- فَقْر a. *faqr*, mourir.
- فَقْس a. *faqs*, ¹) casser et détruire ses œufs (se dit d'un oiseau), ²) tuer (un animal), ³) éloigner quelqu'un avec violence, l'empêcher de s'approcher d'une chose, ⁴) saisir quelqu'un par les cheveux de derrière et le traîner.
- فَقْص a. *faqs*, casser (un œuf).
- فَقَط a. *fa-qat*, seulement.
- فَقْع a. *faq'c*, ¹) voler, soustraire, ²) péter, ³) être d'un jaune franc et pur, ⁴) accabler et briser quelqu'un (se dit des malheurs), ⁵) grandir, devenir adulte, ⁶) mourir, périr de chaleur, syn. فِقْوَع *faqou'c*.
- فَقْع a. *faq'c*, ¹) pet, ²) vers rougeâtres, ³) très jaune, d'un jaune franc; اصْفَرُ فِقْع a. *asfarou faq'c*, tout jaune.
- فَقْع a. *faq'c*, et *fiq'c*, pl. فِقْعَة *faqi'cat*, sorte de champignon blanc et mou de la plus vile espèce (voy. كَمْء), O.
- فَقْع a. *faq'c*, être rouge, très rouge.
- فَقْع a. *faq'c*, sorte de champignon.
- فُقْع a. *fouqa'c* (voy. فُقْعَاع *fouqqâ'c*), bière (boisson); فُقْع كَشُودَن *fouqa'c gouschouden* (voy. كَشُودَن *fouqqâ'c gouschouden*), B.
- فُقْعَاعَان *fouqa'cagân*, gloriole, vanterie, orgueil, B.
- فَقْفَقَاتِي a. *faqfâq*, ¹) sot, stupide, qui dit des choses vides de sens, ²) sottise, bêtise. paroles vides de sens.
- فَقْفَقَاتِي a. *faqfâqat*, sot, stupide.
- فَقْفَقَاتِي a. *faqfaqat*, nom d'action, ¹) aboyer

de peur (se dit d'un chien), ²⁾ parler d'une manière diffuse, ³⁾ tomber dans la plus profonde misère, ⁴⁾ **subst.** bruit de l'eau qui coule goutte à goutte, O.

فقير a. *faqfouq*, ¹⁾ esprit, intelligence, ²⁾ sagacité, pénétration d'esprit.

فقل a. *faql*, **nom d'action**, ¹⁾ vanner (les grains), ²⁾ **subst.** produits (de la terre), Q. O. فقل a. *fouql*, sorte de poisson vénéneux, de la longueur d'un doigt, Q. O.

فقم a. *faqm*, *faqam*, et فقوم *fouqoum*, **nom d'action**, ¹⁾ ne pas aller comme il faut, ne pas bien marcher (se dit d'une affaire), ²⁾ être importante, grave et difficile (se dit d'une affaire), ³⁾ avoir les deux rate-liers inégaux de manière que le supérieur dépasse l'inférieur, O., ⁴⁾ prendre par le museau, par le bout du nez, ⁵⁾ cohabiter avec une femme, ⁶⁾ *faqam*, être gai, pétulant, ⁷⁾ être abondant, et **contr.** être épuisé (biens, richesses).

فقم a. *faqam*, **nom d'action**, ¹⁾ (voy. فقم *faqm*), ²⁾ être repu de mets au point d'en avoir du dégoût, ou une indigestion, O.

فقم a. *faqim*, homme habile qui triomphe de ses adversaires.

فقم a. *fouqm*, ¹⁾ chacun des deux côtés du menton, ou de la mâchoire qui touche au nez, ²⁾ bout du museau du chien.

فقم a. *fouqoum*, bouche.

فقو a. *faqv*, suivre les traces de quelqu'un.

فقو a. *faqv'* (voy. فقاً).

فقو a. *faqav*, ¹⁾ fond de l'utérus, ²⁾ (voy. فقاً *faq'*).

فقوة a. *fouqvèt*, pl. فقى *fouqâ*, coche de la flèche.

فقد a. *fouqoud* (voy. فقد *faqd*, **nom d'act.**).

فقور a. *fouqour*, pl. de فقر *faqr*, peines, soucis.

فقوس a. *fouqous*, mourir.

فقوض a. *faqqouç*, ¹⁾ sorte de melon de Syrie, ²⁾ concombre à semence, **syn.** فقوس *faqqous*.

فقوع a. *faqouع* (voy. فقع *faqع*, **nom d'act.**), فقوم a. *fouqoum*, فقم *faqm*, être grave, importante (se dit d'une affaire).

فقّ a. *faqh*, l'emporter sur quelqu'un par la connaissance du droit divin, de la jurisprudence (musulmane).

فقّه a. *faqouh*, versé dans la jurisprudence (musulmane).

فقه a. *fiqh*, ¹⁾ être doué d'intelligence, comprendre les choses, ²⁾ être versé dans la jurisprudence (musulmane).

فقهاء a. *fouqahâ'*, pl. de فقيه *faqih* (voy. ce mot).

فقية a. *faqihat*, femme versée dans la connaissance de la loi (musulmane).

فقيهى a. *fiqhiyy*, ¹⁾ qui a rapport à la loi, juridique, ²⁾ théologique.

فقى a. *faqi'*, ¹⁾ creux dans un sol dur où l'eau s'amasse et croupit, فقاً, ²⁾ maladie des entrailles particulière aux chameaux, **syn.** حقوة *haqvât*, ³⁾ atteint de cette maladie, Q. O.

فقيد a. *faqîd*, perdu et cherché, mort et regretté.

فقير a. *faqîr*, ¹⁾ pauvre, qui n'est pas riche,

²⁾ pauvre (terme de commisération),

³⁾ pour فقير *în faqîr*, ce pauvre, c.-à-d. moi, je, comme on dit, بندہ *bendè*, serviteur, ⁴⁾ faqîr, dervîsche, qui fait vœu de pauvreté et ne vit que d'aumônes,

⁵⁾ ascète, homme voué à la vie contemplative, ⁶⁾ qui a les vertèbres brisées, ⁷⁾ qui

a les narines percées (chameau), ⁸⁾ pl. فُقْران *fouqour*, canal, conduit souterrain d'eau, ⁹⁾ orifice à fleur de terre d'un canal souterrain, ¹⁰⁾ creux, sillon où l'on plante des palmiers.

فقيران a. p. *faqirân*, pl. de فقير *faqîr*, pauvres, dervisches.

فقيرانه *faqirâne*, comme un pauvre, à la manière des pauvres, pauvrement.

فقيرة a. *faqîrèt*, pl. فقائر *faqâyir*, pauvre (femme).

فقيرى a. *faqîrî*, pauvreté.

فقيص a. *faqîs*, cassé (œuf).

فقيع a. *faqîc*, ¹⁾ rouge, ²⁾ qui a le teint rouge (homme), ³⁾ sale dégoûtant, ⁴⁾ blanc.

فقيع a. *faqîc*, ¹⁾ très blanc, tout blanc, ²⁾ pigeon tout blanc, O.

فقيه a. *faqîh*, pl. فُقهَاء *fouqahâ*, ¹⁾ homme versé dans la jurisprudence musulmane, juriconsulte, ²⁾ étalon qui sait bien distinguer les femelles qui sont pleines, de celles qui désirent le mâle.

فقيهة a. *faqîhat*, pl. فُقَاهِيَه *faqâyih*, femme versée dans la connaissance de la loi.

فك a. *fekk*, ¹⁾ dégager, défaire, délier, ²⁾ séparer, disjoindre, ³⁾ lâcher, relâcher, ⁴⁾ dégager (un objet engagé), ⁵⁾ ouvrir la main pour laisser tomber ce qu'on y tenait, ⁶⁾ ouvrir la bouche a quelqu'un pour lui administrer un remède, ⁷⁾ être décrépité, accablé par l'âge, de telle manière que la bouche s'entrouvre.

فك a. *fekk*, ¹⁾ disjonction, séparation, ²⁾ luxation, déboitement des os, ³⁾ mâchoire;

فكان *duel, fekkân*, les deux mâchoires,

فك اعلیٰ و فك اسفل (voy. ناك), B.

فكار *figâr* (voy. افكار *afgâr*), B.

فكك a. *fekkâk*, et *fikkâk*, nom d'act., ¹⁾ lâcher,

relâcher, mettre en liberté (un captif), ²⁾ être sot, stupide, ³⁾ être cassé (se dit des mâchoires, ⁴⁾ être démis (se dit des membres du corps), avoir une luxation, à l'épaule, au pied, etc., ⁵⁾ subst. argent avec lequel on dégage l'objet engagé, O., ⁶⁾ pl. فاكك *fâkk* (voy. ce mot).

فكامل *figâl* (voy. افكار *afgâr*, et افگار *afgâr*), B.

فكامة *fekâmè* (voy. آيگانه), B.

فكامة *fegâmè*, et *figâmè* (voy. آيگامه), B.

فكانه *fegânè*, et *figânè* (voy. آيگانه *avgânè*), avorton, B., كفانه, B.

فكاه a. *fikâh*, مفاكاهة *moufakahat*, badiner, plaisanter avec quelqu'un, lui conter des facéties.

فكاهة a. *fekâhèt*, فكه *fakh*, ¹⁾ être très gai, ²⁾ égayer par des plaisanteries, des facéties, ³⁾ être saisi d'étonnement.

فكاهية a. *foukâhat*, badinage, plaisanterie.

الفكة a. *fakkat*, ¹⁾ stupidité, imbécillité, ²⁾ الفكة a. *el-fakkat* (en astronomie), la Coupe ou Couronne boréale, vulg. قصعة المساكين, a. *qas'atou 'l-mèsâkin*, l'écuelle des pauvres, en turc ديلندجيلر كشكولى *dilendjiler keschkouli*, Q. O.

فكر a. *fakr*, penser, réfléchir, méditer sur quelque chose.

فكر a. *fikr*, et *fakr*, pl. افكار *afkâr*, ¹⁾ pensée, idée, ²⁾ réflexion, ³⁾ souci; بنات فكر *bênât-i-fikr* (les filles de la pensée), mot. poésies; بي فكر *bî-fikr*, sans y penser, sans intention, inconsidérément; فكر کردن *fikr kerdèn*, penser, réfléchir, prendre en considération.

فكرة a. *fikrèt*, pl. فكار *fikar*, ¹⁾ pensée, ²⁾ réflexion, انديشه, O.

فكرى a. *fikrâ*, réflexion, méditation.

فکر مند *fikr-mend*, pensif, préoccupé, soucieux.

فکز *fèkz*, cheminée, tuyau de cheminée, دودکش, B.

فکع a. *fak*, ع. *foukou*, 1) baisser la tête de tristesse ou de colère, 2) aller quelque part et s'y arrêter, se trouver au matin, Q. O.

فکک a. *fakak*, 1) être cassé (se dit des mâchoires), 2) avoir une luxation à l'épaule, à un pied, etc.

فکک a. *fakakat*, pl. de فاک *fäkk* (voy. ce mot).

فک a. *fakn*, persister (dans le mensonge).

فک a. *fouknèt*, repentir, regret, پشیمانی Q. O.

فک *fiken* (voy. افکن *afken*).

فکند *fikenden*, et *figuenden* (voy. افکندن *afkenden*), B.

فکند *fikendèni*, à étendre, tout ce que l'on peut étendre, comme tapis, natte.

فکند *fikendè-sèr* (qui a la tête penchée), met., 1) qui observe مراقب, 2) honteux, confus, خجیل و شرمنده, B.

فکند *fikendè-sourin*, assis les jambes croisées, B., کنایه از آن که مرتب و چارزانو نشیند, B.

فک a. *fakour*, qui pense beaucoup, qui réfléchit, syn. فیکر *fikkir*, et فیکر *fèykar*, O.

فک a. *foukou* (voy. فکع *fak*), O.

فک a. *foukouk*, 1) dégager un objet engagé, 2) être décrépité, accablé par l'âge.

فک a. *fakah* (voy. فکاهه *fèkähèt*, nom d'action).

فک a. *fakih*, 1) qui mange beaucoup de fruits, mangeur de fruits, 2) gai, joyeux, jovial, 3) plaisant, qui fait rire les autres,

4) qui aime à dénigrer ou détourner en

ridicule les absents, qui se joue de la réputation des autres.

فکه *fèkè*, sot, ignorant, احمق و نادان, F. (de l'ar. فکة?).

فکه *fikè*, et فکه *fikkè*, coupe à boire dont se servent les derviches, کشکول, F.

فکه *foukè*, officier ou serviteur chargé de goûter les mets avant de les présenter au prince, چاشنیگیر, t. بکول, F.

فکیر a. *fikkir* (voy. فکور *fakour*).

فکین a. *fa-kèyfa*?, comment donc?, à plus forte raison.

فکيه a. *fakihèt*, badinage, plaisanterie.

فول *foul*, 1) nénuphar, نیلوفر, 2) racine du nénuphar, بیخ نیلوفر, 3) racine du nénuphar indien ou فاهیغ *fâghiyè* (voy. فاعیغ, فاعیغ et فاعر), B., 4) bois du cognassier, ou arbre à coing (voy. بهی, بیل, ar. سفرجل), B.

فول a. *foul*, pour فولان *foulân*; یا فل *yâ-foul!* eh! un tel.

فل a. *fall*, 1) ébrécher (une lame), 2) mettre en déroute (une armée), 3) abandonner quelqu'un, puis revenir (en parlant de l'esprit, de la raison).

فل a. *fall*, pl. فلل *filâl*, فولول *fouloul*, et فلل *afâl*, 1) brèche faite au tranchant d'une lame, 2) battu, défait, mis en déroute (homme, troupe, armée), 3) étincelle, 4) limaille de fer.

فل a. *fill*, pl. افلال *afâlâl*, nu, qui ne produit rien (sol).

فل a. *foull*, 1) sol qui ne produit rien, désert, 2) étincelle, 3) limaille de fer.

فلاء *Fèlâ*, bourgade voisine de Meyhènèh, district de Thous, Y.

فلاء a. *falâ'*, nom d'action, فولول *foulouvv*, 1) sevrer (un enfant, le petit d'un animal),

²⁾ porter un coup de sabre à..., ³⁾ voyager, entreprendre un voyage, ⁴⁾ acquérir du savoir et de l'expérience.
 فلاة a. *felât*, pl. فِلا فِلا *felâ*, فِلاوات *falavât*, فِلاو فِلاو *foulouv*, فِلاو فِلاو *filiyy*, ou *fouliyy*, et فِلاو فِلاو *aflâ'*, désert sans eau.
 تار و تان و تانه و فرت فِلاو *filât*, chaîne, فرت و تانه و تان و فرت فِلاو (opp. à trame, فِلاو *poud*), B.
 فِلاو فِلاو a. *filât*, nom d'action, ¹⁾ survenir à l'improviste et fondre sur quelqu'un, ²⁾ subst. attaque soudaine, surprise.
 فِلاو فِلاو *filâtè*, et *foulâtè*, sorte de plat doux ou de confiture préparés avec du lait de brebis, comp. مِلاو فِلاو *mèyde*, B.
 فِلاو فِلاو a. *felâh*, ¹⁾ salut, délivrance, ²⁾ bonheur, félicité; فِلاو فِلاو *a. hayrî* حتى على الفلاح *alâ 'l-felâh!* arrivez au salut!
 فِلاو فِلاو a. *fallâh*, ¹⁾ laboureur, *fèllâh*, paysan d'Egypte, ²⁾ chamelier, ³⁾ (voy. مِلاو *mal-lâh*) marin.
 فِلاو فِلاو a. *felâhat*, ¹⁾ agriculture, culture de terres, ²⁾ fraude dans la vente, dans le commerce.
 فِلاو فِلاو *felâkhân*, et فِلاو فِلاو *felâkhan*, fronde, فِلاو فِلاو, B.
 فِلاو فِلاو *felâd*, et فِلاو فِلاو *felâde*, *filâde*, et *foulâde*, vain, inutile.
 فِلاو فِلاو a. *fellâs*, qui vend des فِلاو فِلاو *fèls*, coquillages de mer.
 فِلاو فِلاو a. *felâsifèt*, pl. de فِلاو فِلاو *filsouf*, philosophes.
 فِلاو فِلاو *felâseng*, fronde, B.
 فِلاو فِلاو a. *filât*, ce qui arrive inopinément.
 فِلاو فِلاو et فِلاو فِلاو *felâtoun*, (voy. فِلاو فِلاو), Platon.
 فِلاو فِلاو *Fèlâtous*, nom d'un sage qui fut le précepteur d'Azrâ, فِلاو فِلاو, amante de Vâmiq واميقي, B.

فِلاو فِلاو a. *filâq*, ¹⁾ état du lait quand il est caillé et que sa surface est toute gercée au point qu'elle se sépare en écailles, en morceaux, ²⁾ pl. de فِلاو فِلاو *foulâqat*, morceaux.

فِلاو فِلاو a. *foulâq*, ¹⁾ morceaux d'une chose cassée ou fendue, ²⁾ lait caillé.

فِلاو فِلاو a. *foulâqat*, pl. فِلاو فِلاو *filâq*, morceau.

فِلاو فِلاو a. *filâk*, pl. de فِلاو فِلاو *felkèt* (voy. ce mot).

فِلاو فِلاو a. *felâkèt*, malheur, infortune, adversité, calamité, coup du sort; فِلاو فِلاو *felâkèt-zèdè*, atteint par un malheur.

فِلاو فِلاو *Fèlâkird*, bourg du pays de Merv, Y.

فِلاو فِلاو a. *felâliyy*, pl. de فِلاو فِلاو *filliyèt* (voy. ce mot).

فِلاو فِلاو a. *foulân*, fém. فِلاو فِلاو *foulânèt*, un tel, une telle, tel, فِلاو فِلاو *foulâni*; فِلاو فِلاو *foulân ez foulân*, met. se vanter.

فِلاو فِلاو *Fèlânân*, bourg du pays de Merv, Y.

فِلاو فِلاو *foulâniyy*, de tel, et tel.

فِلاو فِلاو a. *felâvirèt*, du pers. فِلاو فِلاو *pîlè-ver* marchands forains, colporteurs, syn. فِلاو فِلاو *sayâdilè*, O.

فِلاو فِلاو *felâvè*, étonné, stupéfait, éperdu, B.

فِلاو فِلاو a. *felâvâ*, pl. de فِلاو فِلاو *foulouv* (voy. ce mot).

فِلاو فِلاو a. *filâyèt*, chasse aux pous.

فِلاو فِلاو a. *falat*, délivrance, salut qu'on obtient par la fuite.

فِلاو فِلاو a. *foulat*, et فِلاو فِلاو *foullat*, rapide à la course (cheval), فِلاو فِلاو, O.

فِلاو فِلاو a. *falatât*, fautes, erreurs (de l'esprit) *falta*, faute, voy. فِلاو فِلاو.

فِلاو فِلاو *falatân*, ¹⁾ vif, agile, ardent, ²⁾ fort et hardi (cheval), ³⁾ rapide à la course (cheval), ⁴⁾ nom propre d'homme.

فِلاو فِلاو a. *falatân*, nom d'un oiseau de proie

qui attaque et tue les singes, pers. دو
برادران, a. زُمَج, O.

فلتان a. *filtân*, rapide à la course (cheval).
فلتة a. *faltat*, ¹⁾ dernière nuit d'un mois
lunaire, ²⁾ dernière nuit d'un mois qui
précède un des quatre mois sacrés (voy.
حُرْم houroum), الأشهر الحُرْم el-*aschhourou*
'l-houroum, ³⁾ chose imprévue, inat-
tendue.

فلتة a. *faltatan*, inopinément, à l'impro-
viste.

فلج *faldj*, et فلجم *faldjam*, loquet, chaîne
avec laquelle on ferme une porte, B.

فلج a. *faldj*, nom d'action, ¹⁾ fendre en deux,
partager en deux, rompre, ²⁾ labourer
(la terre), ³⁾ répartir (l'impôt) sur plu-
sieurs personnes, ⁴⁾ vaincre, ⁵⁾ être heu-
reux.

فلج a. *faldj*, ¹⁾ subst. succès, victoire, triom-
phe, ²⁾ pl. فلوچ *fouloudj*, moitié, mor-
ceau.

فلج a. *faladj*, nom d'action, être séparé,
être espacé.

فلج a. *faladj*, ¹⁾ subst. distance, espace
(entre les jambes, entre les dents), ²⁾ pl.
أفلاج *aflâdj*, ruisseau.

فلج a. *feldj*, pl. فلوچ *fouloudj*, ¹⁾ moitié,
²⁾ sorte de mesure de capacité pour les
grains.

فلج a. *fouldj*, victoire, triomphe, succès.

فلجاء a. *faldjâ'*, fém. de أفلاج *afladj*, ¹⁾ qui
a les dents très espacées, أفلاج الأسنان,
²⁾ qui a les mains très éloignées l'une de
l'autre, البعيد ما بين يديه, Q. O.

فلجة a. *faldjat*, victoire, triomphe, succès.

فلجرد *Feldjerd*, localité située dans la pro-
vince du Fârs, Y.

فلج a. *falh*, ¹⁾ couper, fendre, ²⁾ fendre le

sol, labourer la terre, ³⁾ tromper quel-
qu'un (dans une vente), ⁴⁾ en génér.,
tromper.

فلج a. *falh*, pl. فلوچ *foulouh*, fente, fissure,
crevasse.

فلج a. *falah*, ¹⁾ victoire, triomphe, succès,
²⁾ salut, délivrance, ³⁾ bonheur, prospé-
rité, ⁴⁾ fente à la lèvre inférieure, شق في
الشفة السفلى, Q.

فلج و فلداس a. *filhâs*, ¹⁾ laid, repoussant, ²⁾ porté
au mal, قبيح و سميج, O.

فلج و فلداسه a. *falahat*, ¹⁾ fente de la lèvre infé-
rieure, Fr., ²⁾ champ ensemencé.

فلج و فلداس a. *falhas*, ¹⁾ avide, ²⁾ pique-assiette,
³⁾ chien, ⁴⁾ ours âgé, ⁵⁾ nom d'un homme
de la tribu de Schéybân, mendiant impor-
tun dont le nom a passé en proverbe;
أسأل من فلداس a. *as'al min Falhas*, plus
importun par ses demandes, plus qué-
mendeur que Falhas, O.

فلج و فلداسه a. *falhasat*, qui a les fesses et les
cuisses maigres (femme).

فلج a. *falkh*, ¹⁾ couper en deux, fendre,
²⁾ faire voir, mettre au jour, mettre en
évidence.

فلج *falkh*, action de séparer le coton de sa
graine, B. (voy. فلوچون).

فلج *falakh*, commencement.

فلج و فلخار *Felkhâr*, bourg entre Merv et Roud
et Bendj-Dih, Y.

فلج و فلخام *falkham*, ¹⁾ (voy. فلكلامه *fakhlama*),
²⁾ serrure, فلج و فلخام, ³⁾ tombeau des Guèbres,
ou adorateurs du feu, دخمه و مقبره,
كثيران, B.

فلج و فلخام *falakhm*, فلخام, fronde, B.

فلج و فلخامان *falakhmân*, fronde, B.

فلج و فلخامة *falkhama* (voy. فلكخام *falkham*), B.

فلج و فلخامة *falakhma*, fronde, B.

فلخميدين *falkhamiden*, et *falakhmiden*,

¹⁾ séparer le coton de sa graine, ²⁾ carder le coton, B.

فلخن *falkhan*, pour فلاخن, fronde, F.

فلخود *falkhoud*, ¹⁾ 3^{ème} pers. du sing. du prët. de فلخودن *falkhouden* (voy. ce verbe), ²⁾ ouvrier qui carde le coton, cardeur, ³⁾ graine de coton, B.

فلخودن *falkhouden*, séparer le coton de sa graine.

فلخوده *falkhoudè*, ¹⁾ coton séparé de sa graine, ²⁾ nettoyé, pur, B.

فلخيدي *falkhid*, ¹⁾ 3^{ème} pers. du sing. du prët. de فلخيدن *falkhiden* (voy. ce verbe), ²⁾ ouvrier qui sépare le coton de sa graine, ³⁾ cardeur, ⁴⁾ action de carder le coton, ⁵⁾ graine de coton, B.

فلخيدن *falkhiden*, carder le coton, B.

فلخيده *falkhidè*, ¹⁾ cardé, séparé de sa graine (coton), ²⁾ nettoyé, pur, B.

فلز a. *falz*, ¹⁾ couper en morceaux, ²⁾ donner à quelqu'un un morceau de quelque chose, ³⁾ donner généreusement.

فلز a. *filz*, ¹⁾ foie du chameau, O., ²⁾ pl. افلاذ *aflâz*, morceau.

فلذة a. *filzèt*, nom d'unité, pl. فلز *filaz* et افلاذ *aflâz*, morceau (de foie, d'argent, de métal); افلاذ كبد *aflâz-i-kabid*, (les morceaux du foie), met. les choses que l'on regarde comme les plus précieuses; افلاذ ارض *aflâz-i-arz*, trésors renfermés dans les entrailles de la terre (or, métaux, pierres précieuses).

فلذلك a. *fa-li-çalika*, et pour cela.

فلرز *falarz*, et فلرزنگ *falarzeng*, ce que l'on emporte avec soi d'un repas d'invitation, d'un festin, ar. زلة *zallat*, B.

فلزات a. *fèlizat*, *filazat*, et *foulouzat*, pl. فلزات

fèlizat, ¹⁾ scories d'un métal fondu, ²⁾ métaux, ³⁾ cuivre fondu, ⁴⁾ pièce de métal sur laquelle on essaie la trempe d'une lame en frappant dessus, ⁵⁾ homme dur, avare, ⁶⁾ homme robuste, fort, ⁷⁾ pierres, et pierres précieuses, O.

فلزتي *filizti*, métallique, fossile, minéral.

فلس a. *fels*, pl. افلس *aflous*, et فولوس *foulous*, ¹⁾ obole, ²⁾ chose qui a la forme d'une obole, ³⁾ écaille de poisson, فلس ماهي, syn. درم ماهي, B.

فلس a. *fèlès*, pauvreté, indigence.

فلس a. *Fils*, ¹⁾ nom d'une idole adorée jadis par la tribu de Tayy, طي, O., ²⁾ poids, douzième partie du خردل (voy. نقير).

فلسطين a. *Falestin*, Palestine, B., syn. فلسطين *filestoun*.

فلسفة a. *fil safat*, philosophie.

فلسفي *fil safi*, philosophique, de philosophie, de philosophe.

فلسك *filischk*, petit pot de terre à dessins colorés pour les enfants, كوزه كه بجهت, B. طفلان نقاشي كنند

فلط a. *falt*, être saisi tout à coup de frayeur.

فلط a. *fatat*, ce qui arrive tout à coup, à l'improviste.

فلطاً a. *falatan* (voy. فجأة), O.

فلطاح a. *faltâh*, large, plat.

فلطيس *faltavs*, فلطوس *faltous*, gros, large (gland de la verge). *faltis*, et فلطوس *faltous*, gros, large (gland de la verge).

فلطحة a. *faltahat*, étendre, élargir, rendre plat et large.

فلطيسة a. *faltisèt*, groin de cochon, فنتيسية *fintisèt*.

فلع a. *fal*, nom d'action, ¹⁾ fendre, couper,

²⁾ **subst.** fente, fissure, crevasse à la peau des pieds.

فلع a. *filc*, pl. فُلوع *foulouc*, fente, fissure, crevasse à la peau des pieds.

فلعة a. *filcat*, ¹⁾ tranche coupée surtout dans la bosse du chameau, ²⁾ parties naturelles de la femme, O., لعن الله فلعتها, O.

فلغ a. *falgh*, casser (la tête à quelqu'un). فلغند *falghand*, et *foulghound*, ¹⁾ haie, ²⁾ pieux taillés en pointes, épines que l'on fixe au sommet d'un mur (voy. پرجین *pertchîn*), ³⁾ endroit dangereux dans la mer, en ar. فم الأسد *famou 'l-asad*, gueule du lion, B., ⁴⁾ (voy. قلغند *qalghand*), F.

فلغود *falghoud*, pour فلخود *falkhoud* (voy. ce mot), F.

فلفل a. *filfil*, et *foulfoul*, poivre.

فلفل السودان a. *foulfoulou 'l-soudân*, poivre du Soudan (voy. كنكر, B., et حب الزلم, graine d'artichaut, B.; selon le docteur SANGUINETTI: *baccae zelemicæ*, ou racines du souchet comestible, و الله اعلم بالصواب *filfilou 'l-mâ'*, colchique d'automne (plante, voy. سگ کوش *sèg-kousch*), B.; فُلْفُل *foulfoul-i-abyraz*, poivre blanc, J.; فِلْفِل بَرِّي *filfil-i-barri*, semence de l'*agnus castus*, ou *vitex agnus castus*, J.; فِلْفِل دِرَاز *filfil-i-dirâz*, poivre long ou *capsicum*, دار الفلفل *dar-falful*, فِلْفِل سُرْح *filfil-i-sourkh*, poivre rouge, piment, J.; فُلْفُل *foulfoul-i-mour*, et فُلْفُل مَوْن *foulfoul-i-moun*, menthe sauvage, بُوْدْنَه كوهي, B.; فُلْفُل دَر آتَش اَفْگُنْدَن *foulfoul der âtisch afguenden* (jeter du poivre dans le feu), met. rendre inquiet.

فُلْفُل a. *foulfoul*, ¹⁾ bon domestique, actif, zélé et habile, ²⁾ fibres du palmier, ³⁾ poivre.

فِلْفِلَان *Filfilân*, bourg près d'Ispahân, Y.

فَلْفَلَة a. *falfêlet*, ¹⁾ marcher d'un pas menu et en se balançant, ²⁾ se nettoyer les dents, la bouche avec un cure-dents, O.

فِلْفِل مَوِيَه *filfil-mouyè* (voy. يليل مويه), racine du poivrier, B.

فلق a. *falq*, ¹⁾ fendre, couper en deux, ²⁾ faire poindre, faire percer l'aurore (du milieu des nuages, de l'obscurité), ³⁾ poindre, percer les nuages (se dit de l'aurore), ⁴⁾ arracher la laine.


فلق a. *falq*, pl. فُلوق *foulouq*, ¹⁾ fente, fissure, crevasse à la peau des pieds, ²⁾ ouverture, ou coin de la bouche, ³⁾ malheur, O.

فلق a. *filq*, ¹⁾ moitié d'une branche fendue en deux, ²⁾ arc fait de la moitié d'une branche fendue en deux, ³⁾ chose étonnante, insolite, O., ⁴⁾ *Filq*, ou *Filaq*, bourg du territoire de Nisâbour, Y.

فلق a. *falaq*, pl. أَفلاق *aflâq*, ¹⁾ crevasse (dans une montagne), ²⁾ partie fendue, ³⁾ cep, pièce de bois percée dans laquelle on retient les pieds des criminels, ⁴⁾ aurore, aube du jour, ⁵⁾ l'aube du jour, titre de la cent-troisième Soura du Qorân, ⁶⁾ créature, êtres créés, ⁷⁾ Enfer ou un des fossés de l'Enfer, ⁸⁾ terrain encaissé et plat entre deux élévations, ⁹⁾ reste de lait au fond d'un vase, ¹⁰⁾ grumeau, parties du lait caillé, dont chacune se sépare des autres, O.

فلق a. *foulaq*, on dit: عُلُق فُلُق *ou-laq-foulaq*, choses extraordinaires, insolites.

فلقاء a. *falqâ'*, qui a des pis larges (brebis)

فلقة a. *falqat*, marque particulière que l'on imprime sous les oreilles des chameaux,  O. Fr.

فلقة a. *filqat*, ¹⁾ partie ou moitié d'une chose fendue en deux, ²⁾ fragment, ³⁾ moitié d'une écuelle en bois, ⁴⁾ malheur, calamité.

فلقة a. *falaqat* (voy. فلك *falak*), espèce de supplice.

فلقحة a. *falqahat*, avaler, boire ou manger tout ce qui se trouve dans un vase.

فلقحي a. *falqahiyi*, gai, riant, plaisant.

فلقس a. *falqas*, avare, homme d'une avarice sordide et ignoble.

فلقطة a. *falqatat*, se dépêcher (en marchant ou en parlant).

فلقم a. *falqam*, large, ample.

فلقى a. *falqā*, ¹⁾ chose étonnante, extraordinaire, ²⁾ malheur.

فلك a. *falak*, nom d'action, ¹⁾ être arrondi, rond (se dit des mamelles), ²⁾ avoir le sein déjà arrondi (se dit d'une fille).

فلك *Felk*, bourg du district de Serakhs, Y.

فلك a. *falak*, pl. فلك *foulouk*, et افلاك *aflāk*, ¹⁾ globe, corps globuleux, sphérique, ²⁾ sphère céleste, ciel, corps céleste,

³⁾ onde, flot, vague arrondie d'une mer agitée, ⁴⁾ tas de sable, colline arrondie.

⁵⁾ pièce de bois longue, percée par les deux bouts, à laquelle on attache avec des cordes les pieds des enfants que l'on veut fustiger, ou les criminels; و چوب

فلك *tchoup* ou *fèlèk*, punition par le فلك *fèlèk*, et le bâton, bastonnade sur la plante des pieds; فلك اطلس *fèlèk-i-atlas*, la sphère céleste, syn. فلك پرده دار

فلك *garsh*, de le 9^{ème} ciel où est le trône, عرش, de Dieu, B.; فلك قمر *fèlèk-i-qamar*, la

sphère de la lune; فلك ساده *fèlèk-i-sâde* (voy. فلك اطلس), B.; فلك كواكب *fèlèk-i-kevākib*, فلك ثوابت *fèlèk-i-sèvābit*,

فلك مكوكب *fèlèk-i-moukavkib*, le ciel des étoiles fixes, syn. فلك البروج *fèlèkou'l-bouroudj*, B.; فلك اندازه كردن *fèlèk endāzè kerden*, monter en rang, s'élever en dignité, B.; فلك بر دارد *fèlèk perdè bèr dāred* (le ciel lève son voile), met. le jour de la resurrection est arrivé, B. يعنى قيامت قائم كردد

فلك a. *falik*, ¹⁾ qui éprouve des douleurs dans la rotule (du genou), ²⁾ qui a une charpente osseuse, ³⁾ qui a les fesses arrondies (comme les Ethiopiens), O.

فلك ارويكي *filk*, ¹⁾ prune sauvage, طاع ارويكي *adorateur du feu*, F. آتش پرست

فلك a. *foulk*, navire, vaisseau, esquif, felouque.

فلكة a. *felkèt*, ¹⁾ tout corps sphérique, ²⁾ jointure entre deux vertèbres (chez les chameaux), ³⁾ muselière que l'on met à un petit de chameau pour l'empêcher de têter sa mère, ⁴⁾ pl. فلك *fèlèk*, bout arrondi et conique au bas du fuseau, ⁵⁾ colline sablonneuse ou rocailleuse arrondie.

فلكة a. *filkèt*, et *foulkèt*, bout arrondi et conique au bas du fuseau, O.

فلكة a. *fèlèkèt*, toupie, J.

فلك پايه *fèlèk-pāyè*, très élevé, syn. فلك جاه *fèlèk-djāh*, فلك محل *fèlèk-mahall*.

فلك پرواز *fèlèk-pervāz*, rapide, syn. فلك نورد *fèlèk-nord*, فلك سير *fèlèk-seir*, فلك رو *fèlèk-ru*, فلك دبدب *fèlèk-debdèbè*, ¹⁾ pompeux, magnifique, ²⁾ solide, ferme.

فلك زده *fèlèk-zèdè*, opprimé par le sor malheureux.

فلك نواز *fèlèk-nèvâz*, ignorant, parvenu.
 فلكی a. *fèlèkiyy*, ¹⁾ céleste, appartenant
 au ciel, d'astronomie, fém. فلکیه *fèlèkiyyèt*,
²⁾ astronome.
 فلل a. *falal*, brèches faites dans le tran-
 chant d'une lame, état d'une lame ébré-
 chée.
 فلماخن *falmâkhan*, fronde, فلاخن, B.
 فلندجمشك *fèlendj-mischk*, melisse (voy.
 فلندجمشك, فرنجمشك), B.
 فلندجه *fèlendjè*, et فلندجه *eflendjè*, nom
 d'une graine qui ressemble au poivre,
 mais très rouge, et qui, lorsqu'on la frotte
 dans la main, exhale une odeur agréable
 de pomme; on l'emploie dans la confec-
 tion des parfums, B.
 فلندجیدن *fèlendjidèn*, rassembler, ramasser,
 جمع کردن و اندوختن, B.
 فلندج a. *falandah*, gros, épais, O.
 فلنقس a. *falanqas*, ¹⁾ homme né d'un père
 esclave et d'une mère arabe et libre,
²⁾ dont les parents étaient libres, mais
 dont les grands parents étaient esclaves,
³⁾ avare et ignoble, فلنقس, O.
 فلو a. *foulouv*, nom d'action (voy. فلاء
falâ).
 فلو a. *foulouv*, فلو *falouv*, et فلو *filv*,
 pl. افلاء *aflâ*, et فلاوی *fèlâvâ*, poulain,
 ânon d'un an et sevré.
 فلو a. *foulouv*, pl. de فلاة *falât*, déserts,
 syn. فالوات *falavât*, O.
 فلوته a. *falouvèt*, pouliche.
 فلوته a. *falout*, trop étroit, étriqué (vêtement).
 فلوچ a. *falloudj*, écrivain, كاتب, O.
 فلوچه a. *falloudjat*, terre labourée et prête
 à recevoir la semence.
 فلوره *foulourè*, poutres de la toiture d'une
 maison, B., syn. foulouçè, B.

فلوری *foulourî*, ducat d'or, florin (de l'ital.
fiorino).
 فلوس a. *foulous*, pl. de فلس *fels*, ¹⁾ obo-
 les, ²⁾ écailles de poisson; فلوس ماهی
foulous-i-mâhî, ³⁾ écailles de poisson,
²⁾ mort aux chiens, ou colchique d'au-
 tomne (plante), dog's bane, J.
 فلوع a. *foulouç*, pl. فلوع *foulouç*, tranchant,
 qui coupe bien (sabre).
 فلوق a. *falouq*, caillé (lait).
 فلوق a. *foulouq*, pl. de فلق *falq*, fentes,
 fissures, crevasses à la peau des pieds.
 فلول a. *fouloul*, pl. de فل *fall* (voy. ce
 mot).
 فلونی *fèlounî*, et فلونیا *fèlouniyâ*, mixture
 enivrante dans la composition de laquelle
 entrent l'opium et la graine de chanvre.
 فله *fèlè*, et فله *fèllè* (voy. فله), ¹⁾ colostre,
 لبا . ar. اغوز, ²⁾ lait caillé qui devient de
 suite épais, ³⁾ (voy. گورماست *gour-*
mâst), B.
 فلهود a. *falhad*, *falhoud*, et فلهود *foul-*
houd, jeune homme gras, et aux chairs
 fermes.
 فلهذا a. *fa-li-hâzâ*, et pour cela, et pour
 cette raison.
 فلهم a. *falham*, ¹⁾ puits large, ²⁾ vagin (de
 la femme), ³⁾ navette de tisserand, جلاه
 مكوته ده دینور, O. J.
 فلی a. *faly*, ¹⁾ frapper la tête avec un
 sabre, ²⁾ faire la chasse aux pous, ³⁾ ré-
 fléchir sur un vers ou un passage pour
 en saisir le vrai sens, ⁴⁾ mettre quelqu'un
 à l'épreuve pour connaître la profondeur
 de son jugement, O.
 فلی a. *falâ*, être coupé, détaché d'un tout.
 فلی a. *filiyy*, et فویي *fouliyy*, pl. de فلاة *falât*,
 déserts.

فُلِّي a. *foullâ*, troupe mise en déroute, débris d'un escadron enfoncé.

فَلِيَّة a. *filliyèt*, pl. فَلَالِيَّة *faldaliyy*, terre qui ne reçoit pas de pluie pendant toute une année, mais qui en reçoit l'année suivante.

فَلِيَّتِه *fèlîte* (voy. فَتِيلَة *fètilèt*), J.

فَلِيدِجَة a. *falidjèt*, une des longues bandes d'étoffe qui forment la tente.

فَلِيحَة a. *falihat*, feuille fendue de l'arbre à feu مَرَح *markh*, O. (voy. ce mot).

فَلِيدَن *fèlîden*, ¹⁾ être craintif, ²⁾ rendre craintif, ³⁾ *fèlîden* et *filîden*, jeter à terre quelqu'un avec violence, de manière à laisser une blessure ou une trace, B.

فَلِيْفَلَة a. *foulyfalat*, ¹⁾ fruit de l'aloès, ²⁾ اممى *ammî*, ثَمَرَة الْعُود *ar. mîwè d'ouchtعود*, ou cumin (voy. زَنْبَان *et نان خواه*), B.

فَلِيْق *faliq*, بَيْلِه *biyle*, cocon de ver à soie, B.

فَلِيْق a. *faliq*, ¹⁾ veine qui paraît comme gonflée au cou, ²⁾ veine au haut du bras, ³⁾ partie déprimée du cou du chameau correspondant au canal du gosier, ⁴⁾ chose extraordinaire, insolite, ⁵⁾ malheur, calamité.

فُلِّيَق a. *foullayq*, pêche-madeleine, dont la chair se détache facilement du noyau, KAZIMIRSKY.

فَلِيْقَة a. *faliqat*, ¹⁾ chose extraordinaire, étonnante, monstrueuse, ²⁾ malheur, calamité, ³⁾ peu de cheveux sur la tête, O.

فَلِيل a. *falîl*, ¹⁾ ébréché (sabre), ²⁾ cassée (dent), ³⁾ troupe, bande, ⁴⁾ chevelure ramassée et nouée, ⁵⁾ fibres de palmier, لِيْق خَرْمَا *O.*

فَلِيْو *fèlîw*, et فَلِيْوَة *fèlîwè* (voy. فِلَاد *fèlad*), vain, inutile, B.

فَم *fam*, pour فَحْم *fakham*, et بِفَحْم *baf-kham* (voy. ces mots), B.

فَم a. *fam*, ¹⁾ bouche, ²⁾ orifice, ouverture, ³⁾ embouchure (d'un fleuve), ⁴⁾ orifice de l'utérus, ⁵⁾ bouquin (d'une pipe), ⁶⁾ un seul tannage, فَم مِّن الدَّبَاعِ أَى مَرَّة *O.*

فَمَوِيّ a. *famaviyy*, et فَمِيّ *famiyy*, appartenant à la bouche, de bouche, oral.

فَنّ a. *fann*, nom d'action, ¹⁾ mener, faire marcher devant soi (les chameaux), ²⁾ tromper quelqu'un dans quelque chose, ³⁾ accorder à quelqu'un un délai pour le paiement de sa dette, ⁴⁾ embellir, orner, تَزْيِين *O.*

فَنّ a. *fann*, pl. أَفْنَان *afnân*, et فَنُون *founoun*, ¹⁾ art, ²⁾ science, ³⁾ artifice, ruse, ⁴⁾ ornement, parure, ⁵⁾ peine, mal que l'on éprouve de la part de quelqu'un, ⁶⁾ manière, mode, façon, état d'une chose, ⁷⁾ espèce, classe, catégorie, branche; فَنّ أَخْلَاق *fann-i-akhlâq*, la morale, la science de la morale, l'éthique; هَزَار فَنّ *hèzâr-fenn*, homme qui réunit toutes les sciences, homme universel.

فِنّ a. *finn*, qui s'applique assidûment à quelque chose, O.

فَانّ a. *fan'*, troupe nombreuse.

فَانًّا a. *fana'*, multitude, foule.

فَانًّا a. *fanâ'*, ¹⁾ disparaître, s'évanouir, ²⁾ être périssable, sujet à rentrer dans le néant, opp. à بَقَاء *baqâ'*, ³⁾ être décrépît, caduc.

فَانًّا a. *fanâ'*, vulg. فَنَا *fanâ*, ¹⁾ néant, état de ce qui est périssable, ²⁾ chez les mystiques, anéantissement de l'individualité de l'homme absorbé dans l'essence de Dieu, état qui est le plus haut degré de la perfection, et à la suite duquel on

arrive à la contemplation de Dieu (en ses attributs), ³⁾ mort, trépas; فنا شدن *fênâ-schouden*, se corrompre, mourir; فنا کردن *fênâ-kerden*, corrompre, détruire, faire périr; دار فنا *dâr-i-fênâ*, le monde périssable, syn. سرای فنا *sêrây-i-fênâ*, opp. à دار بقا *dâr-i-baqâ*.

فناه a. *finâ*, pl. افنیة *afniyèt*, et فونی *founiyy*, cour devant une maison, parvis.

فتاه a. *fennâ*, et فنواء *fanvâ*, branchu, qui a beaucoup de branches (arbre).

فنا پذیر *fênâ-pêzîr*, périssable, transitoire.

فناه a. *fanât*, ¹⁾ pl. فنوات *fanavât*, vache, بقرة ²⁾ pl. فنا *fanâ*, morelle, عنب الثعلب, lat. *solanum*.

فناجرو a. *fanâdjirèt*, cavaliers habiles, Fr.

فناخرو a. *founâkhir*, ¹⁾ énorme, qui a un corps énorme, ²⁾ qui a les narines très larges, O.

فناخرو Fênâ-khourrêh, canton du Fârs, annexé au district d'Ardêschîr-khourrê, Y.

فناار a. *fanâr*, lanterne, phare, F. (de l'ital. *fanale*).

فنااروز *Fênârouz*, nom d'une localité près de Samarcande, célèbre par la bonté de son vin, B.

فناار a. *fennân*, âne sauvage qui court en changeant souvent d'allure, O.

فناانیدن *founâniden*, ¹⁾ s'arrêter (en parlant ou en marchant), ²⁾ agir avec précaution et prudemment, F.

فناار *fênâver*, ceinture, cordon qui attache les caleçons, بند شلوار, F. (?).

فناار a. *fennèt*, heure, moment, espace de temps.

فناار a. *founnèt*, grande abondance de fourrage.

فنتوق a. *fountouq*, caravansérail, hôtellerie, O.

فنج *fendj*, ¹⁾ hernie testiculaire, ou qui a une hernie testiculaire, دبخیاه ²⁾ laid, repoussant, B.

فنج *fanadj*, sorte de serpent sans venin, B.

فنج *findj*, ¹⁾ dame, femme, خاتون, ²⁾ lien pour attacher les caleçons, F.

فنج *foundj*, ¹⁾ hernie testiculaire, qui a une hernie testiculaire, ²⁾ nom d'une ville du Zanguebâr, B.

فنج ا. *founoudj*, personnes désagréables, dont la société importune et fatigüe.

فنجیا *fendjâ*, ¹⁾ état d'un homme avant un accès de fièvre, frisson, baillement, etc., ar. فشريرة و تمطى, ²⁾ neige, برف, B.

فنجیا *findjâ*, chasse-neige, vent avec de la neige, دمه *dèmè*, B.

فنجیام *findjâm* (voy. فنجیا *fendjâ*), F.

فنجیان *findjân*, tasse, petite tasse de faïence, ینگان, B.

فنج ده *fendj-dih* (voy. ده *dè*), Y.

فنجار *findjar*, et فنجاره *findjara*, شخصی را گویند که آلت مردی او بزرگ و کنده باشد, B., *homo cujus membrum virile est magnum et crassum*.

فنجش a. *fendjèsch*, large, ample.

فنجکان *Fendjkân*, bourg près de Merv, Y.

فنجکرد *Fendjèkird*, bourg aux environs de Nisâbour, Y.

فنجیل a. *findjal*, qui marche les pieds en dedans, افصح *afhadj*, O.

فنجول *foundjoul*, le lynx caracal, p. سیاه قره قولاق, Q. O. غنات الارض, a. کوش.

فنجالات a. *findjalat*, et فنجالی *findjalâ*, démarche lente et traînante.

فنجالیس a. *findjalîs*, gros (gland du pénis, کمره فنجالیس ای عطیمة, Q. O.

فندگشت *fendj-engouscht*, pour پنجگوش *pendj-engouscht*, agnus-castus, B., اُغنس.
 فندگشوش *fendj-nousch*, sorte d'électuaire préparé avec de la scorie de fer, du vin et de l'huile d'amande, ریم آهِنِ مَصْنُوعِ *rim-i-ahèn-i-masnoué*, B.
 فندج *foundjè*, action de parler, la parole, F.
 فندجیدخ *fendjidakh*, ¹⁾ nom d'une maladie, ²⁾ lassitude, F.
 فندجیدن *fendjiden*, sentir des frissons, bail-
 ler et s'étirer, comme au moment où l'on est près d'un accès de fièvre, ou comme le fait un homme pris de vin, B.
 فندج *a. fanh*, boire de l'eau, mais pas assez pour étancher sa soif (se dit d'un cheval).
 فندج *a. fankh*, ¹⁾ contusionner, sans laisser de plaie, ²⁾ vaincre, avoir le dessus, l'emporter sur..., ³⁾ soumettre, abaisser, humilier.
 فندگر *a. finkhir*, callosité au front chez les bêtes à cornes qui ont souvent lutté à coups de cornes, O.
 فندگر *a. founkhour*, énorme, qui a un corps énorme.
 فندخاره *a. fankharat*, ¹⁾ gonfler ses narines, ²⁾ être fier, se donner des avis.
 فندخیره *a. finkhirèt*, ¹⁾ vantard, glorieux, ²⁾ gros bloc de terre mêlée de pierres qui se détache du sommet d'une montagne, O.
 فند *fend*, ¹⁾ ruse, astuce, ²⁾ fraude, tromperie, ³⁾ mensonge, ⁴⁾ paroles vaines, sans utilité, ⁵⁾ point, ⁶⁾ grain de beauté, خال, soit naturel, soit accidentel, ou artificiel, B.
 فند *a. fanad*, ¹⁾ radoter, battre la campagne (se dit d'un vieillard ou d'un malade), ²⁾ faire une bévue, par manque de ré-

flexion, ³⁾ faire une faute en parlant, ⁴⁾ mentir, dire un mensonge.
 فند *a. fanad*, pl. افناد *afnâd*, ¹⁾ mensonge, imposture, ²⁾ faiblesse d'esprit, qui résulte de la vieillesse ou de la maladie, ³⁾ faute, erreur, bévue, ⁴⁾ F.
 فند *a. fand*, et *find*, pl. افناد *afnâd*, ¹⁾ grande montagne, ²⁾ montagne haute et longue, O.
 فند *a. find*, ¹⁾ terre qui ne reçoit jamais de pluie, ²⁾ branche nouvelle, rameau, ³⁾ espèce, catégorie (plus spécial que جنس, *djins*), ⁴⁾ ramassis de gens, foule, troupe nombreuse, ⁵⁾ nom d'une montagne entre la Mecque et Médine, ⁶⁾ nom d'Abou-zèyd, affranchi d'Aïscha fille de Sa'ed, petite fille d'Abou-vaqqâs, épouse du Prophète, et dont la lenteur a passé en proverbe; *on dit: ابطاً من فند*, *a. abta' min find*, plus lent que Find.
 فند *Find*, nom d'un poète, B.
 فنداق *a. fandâq*, registre de recettes et de dépenses, حساب دفتري, O.
 فندایه *a. findâyèt*, et فندایه *findâyèt*, pl. فنداید *fênâdid*, hache.
 فندر *Fender*, F., ville du Khârezm.
 فندرسه *Fendèrèsèg*, B., *Findèrisg*, F., nom d'une ville de la province d'Asterâbâd.
 فندسه *a. fendèsèt*, courir çà et là.
 فندش *a. fendèsch*, fort, robuste (jeune homme).
 فندشه *a. fendèschèt*, avoir le dessus sur quelqu'un.
 فندوق *foundouq*, ar. بندق *boundouq*, ¹⁾ noisette, aveline, ²⁾ balle de fusil, ³⁾ met. la lèvre de l'objet aimé, ⁴⁾ l'extrémité du doigt, سر انگشت *sèr-i-engouscht*; فندق کردن *foundouq kerdèn*, et فندق کردن *foundouq kerdèn*, se teindre l'extrémité

des doigts avec du henné, **فُنْدُقْ زِدْنِ**; **فُنْدُقْ زِدْنِ** *foundouq zèdèn*, produire un bruit en faisant claquer l'index de la main droite entre l'index et le doigt du milieu de la main gauche, B.; **فُنْدُقْ شَكْسْتِنِ** *foundouq schikestèn* (casser une noisette), **مِت.** donner un baiser retentissant, B.; **فُنْدُقْ كِنَايَه** *foundouq-i-sindjâb-reng* (la noisette couleur gris-cendré), **مِت.** la terre, B.; **فُنْدُقْ سِيمِ** *foundouq-i-sîm* (les noisettes d'argent), **مِت.** les étoiles, **كِنَايَه** *از ستاره‌های آسمانی باشد*, B.

فُنْدُقْ *g.* (πανδοχεῖον) *foundouq*, khân, caravansérail, hôtel où s'arrêtent les marchands et les voyageurs.

فُنْدُقَه *foundouqa* (voy. *foundouq*), aveline, B.

فُنْدَلَه *a.* *Fandala*, nom du père du Vézir et secrétaire du Khalife Abou-Bekr, O.

فُنْدَلِ *fandal*, ¹⁾ verrou, ²⁾ barre qui ferme une porte, **سِن.** *مندل*, F.

فُنْدُمِ *Foundoum*, localité de l'Ahvâz.

فُنْدُورِجِ *Foundouredj*, bourg près de Nisâbour.

فُنْدُووينِ *Foundouvin*, bourgade aux environs de Merv, Y.

فُنْدِيرِ *findîr*, et **فُنْدِيرَه** *findîrèt*, pl. **فُنْدَايِرِ** *fênâdir*, ¹⁾ énorme tas de dattes, ²⁾ grand rocher détaché du sommet de la montagne, O.

فُنْدِيرَه *p.* *a.* *findîrè*, gros rocher rond, ou pierre ronde qui a roulé du sommet de la montagne, B.

فُنْدِيسِجَانِ *Foundîsdjân*, bourgade voisine de Nêhâvend, Y.

فُنْدِيْنِ *Foundèyn*, bourg du territoire de Merv, Y.

فُنْزِرِ *a.* *fanzar*, baraque ou guérite de vedet-

tes, construite au sommet de très hauts poteaux, O., **comp.** *منظر manzar*.

فُنْسِ *a.* *fanas*, misère, dénûment.

فُنْسِيسِجَانِ *Finsîdjân*, canton du district de Dârâbdjerd, province du Fârs, Y.

فُنْشَاخَه *a.* *fanschakhat*, ¹⁾ être las, fatigué,

²⁾ devenir vieux, fatigué par l'âge, ³⁾ rester en arrière, tarder (dans une affaire),

⁴⁾ écarter les jambes pour uriner, O.

فُنْطَاسِ *a.* *fintâs*, ¹⁾ sentine d'un bâtiment,

t. *سنتينه*, ²⁾ tonneau dans lequel on apporte de l'eau à boire sur les navires,

³⁾ coupe dans laquelle on distribue l'eau à boire aux matelots.

فُنْطَافِلُونِ *g.* (πεντάφυλλον) *fintâfeloun*,

quintefeuille, **يَنْجِيكْشَتِ**, B.

فُنْطَالِيسِ *a.* *fantalîs*, gros gland de pénis,

كِرَهْ عَظِيمَه, O.

فُنْطِيسِ *a.* *fintîs*, ¹⁾ pénis, ²⁾ qui est d'une

basse extraction, ³⁾ vil, abject, ⁴⁾ qui a le nez aplati, le nez camus.

فُنْطِيسَه *a.* *fintîsèt* (voy. *فُنْطِيسَه* *fittîsèt*), O.

فُنْعِ *a.* *fana*, **nom d'action**, ¹⁾ être riche,

²⁾ s'enrichir; **مَنْ قَنَعَ فُنْعِ** *a.* *man qana'ea*

fana'ea, celui qui sait se contenter de ce que Dieu lui donne, est riche.

فُنْعِ *a.* *fana*, **subst.** ¹⁾ noblesse de caractère,

générosité, ²⁾ beau nom, bonne réputation, ³⁾ bonne odeur, parfum du musc, O.

فُنْعِ *a.* *fani*, **et** *faniq*, riche, opulent,

qui est devenu riche.

فُنْفَنَه *a.* *fanfanat*, laisser ses bestiaux s'é-

parpiller et aller çà et là faute de surveillance, O.

فُنُقِ *a.* *founouq*, ¹⁾ jeune fille élevée dans

la molesse, délicate, ²⁾ chamelle jeune et grasse, ³⁾ pl. de *faniq*, O. (voy. ce

mot).

فنعق a. *fanqa*, mort, trépas.

فُنَّقِع a. *founqou*, rat, موش.

دبر و فنقعة a. *fanqaat*, cul, derrière, و أَسْت, O.

فَنَقُور a. *fanqour*, et فنقورة *fanqourat*, orifice, canal de l'anus, ثقب الفمكة, O.

فَنَك a. *fank*, et *fanak*, nom d'action, ¹⁾ opprimer, traiter injustement, ²⁾ importuner, insister sur quelque chose avec opiniâtreté, ³⁾ vaincre quelqu'un, avoir le dessus sur quelqu'un, ⁴⁾ mentir, dire un mensonge.

فَنَل a. *fank*, et *fanak*, subst., ¹⁾ surprise, étonnement, عَجِب و تَعَجَّب, ²⁾ porte, بَل, O.

فَنَك a. *fanak*, pl. أفنأك *afnâk*, castor, lièvre, O.

فَنَك *fanak*, ¹⁾ animal dont la peau est employée comme fourrure; cette fourrure est plus chaude que celle de petit gris, et moins chaude que celle de marte zibeline; le *Fennec* ou *Zerda*, de Buffon, B., ²⁾ sangsue, زَلُو, ³⁾ sorte de lanterne-sourde, dont font usage les voleurs et les rôdeurs de nuit, B.

فَنَك a. *fink*, ¹⁾ porte, ²⁾ heure, ³⁾ heure de la nuit.

فَنَك *feng*, ¹⁾ malheur, calamité, ²⁾ colouquinte, ar. خنظل, O.

فَنَن a. *fanan*, pl. أفنان *afnân*, et أفانين *afânîn*, ¹⁾ branche d'arbre, ²⁾ manière, mode, façon.

فَنَو *fanaw*, ¹⁾ tromperie, déception, فريب, ²⁾ trompé, induit en erreur, séduit, فريفته و مغرور, B.

فَنَوَاء a. *fenvâ'* (voy. فنَاء *fennâ'*).

فَنُود و فَنُود a. *fénoud*, et *founoud*, ¹⁾ 3^{me} pers. du prêt. du verbe فَنُود *fénouden* (voy. ce

verbe), ²⁾ gémissement, lamentation ناله و زارى.

فَنُود *founouden*, ¹⁾ être trompé, séduit, ²⁾ être lent dans ses paroles et dans ses actions, B.

فَنُود *founoudè*, ¹⁾ trompé, séduit, ²⁾ lent dans ses paroles et dans ses actions, B.

فَنُور *founour*, séparation, éloignement. بضم أول بر وزن حضور بمعنى جدائى و ازهم دور, افتادن باشد, B.

فَنُوك a. *founouk*, ¹⁾ s'arrêter et faire halte dans un endroit, ²⁾ s'appliquer, être assidu, ³⁾ insister sur quelque chose avec importunité, ⁴⁾ manger tout, faire table rase, ⁵⁾ être sans réserve et sans retenue (se dit d'une jeune fille), ⁶⁾ mentir, dire un mensonge, ⁷⁾ se mettre à une chose, entreprendre une chose.

فَنُون a. *founoun*, pl. de فنّ *fenn*, ¹⁾ sciences, arts, ²⁾ espèces, classes.

فَنِيك a. *fanikh*, faible, qui n'a pas de vigueur dans les membres.

فَنِيِع a. *fanîc*, riche.

فَنِيِق a. *fanîq*, pl. فُنُق *founouq*, et أفناق *afnâq*, étalon excellent qui n'est jamais employé ni aux travaux, ni comme monture, et que l'on n'élève que pour la race.

فَنِيِقَة a. *fanîqat*, grand sac dans lequel on transporte la terre.

فَنِيِك a. *fanîk*, ¹⁾ endroit où se joignent les deux mâchoires, ²⁾ racine de la queue d'un oiseau, ³⁾ endroit de la mâchoire entre la lèvre inférieure et les poils du milieu du menton, O.

فَنِيِيل a. *fên'il*, ¹⁾ femme petite de taille, ²⁾ cou de l'éléphant, المرأة القصيرة و رقبة الفيل, Q. O.

فنین a. *fanîn*, ¹⁾ tumeur douloureuse à l'ais-
selle du chameau, ²⁾ chameau qui souffre
de cette tumeur, O.

فنین *Fênîn*, et فنی *Fêni*, bourg très peuplé,
situé près de Merv er-Roud, Y.

فو a. *fou*, ¹⁾ bouche, ²⁾ valériane (plante),
valériane phu, ou grande valériane.

فوات a. *favât*, nom d'action, ¹⁾ passer à
côté, ²⁾ manquer, passer sans toucher,
³⁾ passer, mourir, trépasser.

فوات a. *favât*, subst. mort, trépas; موت
الفوات a. *mawtou 'l-fêvât*, mort su-
bite.

فواتح a. *favâtih*, pl. de فاتحة *fâtihat* (voy.
ce mot).

فوادح a. *fêvâdih*, pl. de فادحة *fâdihat* (voy.
ce mot). — NB. Pour les pluriels arabes
de la forme فواعل *favâeil*, voy. les
sing. de la forme فاعلة *fâeilat*, ou فاعل
fâeil.

فوادد a. *fêvâdê*, pâte fermentée et séchée, avec
laquelle on prépare l'abgâmè, آبگامه, (voy.
ce mot), B.

فوا a. *fouvâr*, se répandre (se dit d'un
arôme).

فوا a. *favvâr*, ¹⁾ qui bouillonne, qui bout
à gros bouillons, ²⁾ qui jaillit avec force
(source d'eau), ³⁾ emporté, prompt à se
fâcher.

فوار a. *favvârèt*, ¹⁾ jet d'eau, ²⁾ au duel,
فوارتان *favvârêtân*, deux os plats entre
l'os sacrum et les deux os iliaques, O.

فوار a. *fouvârèt*, mets préparé de dattes
mêlées de fenugrec, que l'on donne à
l'accouchée, O.

فوار a. *fouvârèt*, écume ou gouttes qui
jaillissent d'une marmite lorsqu'elle bout
à gros bouillons.

فوارس a. *fêvâris*, pl. de فارس *fâris* (voy.
ce mot).

فواظ *fêvâz*, mort, trépas, موت.

فواق a. *fêvâq*, nom d'action, ¹⁾ *fawq*,
surpasser quelqu'un, lui être supérieur en
quelque chose, ²⁾ *favâq*, et *fouvâq*, san-
glotter.

فواق a. *fêvâq*, subst., ¹⁾ sanglot, ²⁾ intervalle
entre deux époques du jour où l'on trait
des femelles, ³⁾ affluence du lait dans le pis
d'une femelle après qu'elle a été traite,
⁴⁾ intervalle entre deux actions, p. ex. :
entre l'action d'ouvrir la main et de la
refermer.

فواق a. *fouvâq*, sanglot, hoquet de la
mort, râlement d'un mourant, agonie,
پ. فکچه, B.

فوال a. *fêvvâl*, marchand de fèves de ma-
rais, فول *fawl*.

فوائد a. *fêvâ'id*, pl. de فائدة *fâ'idèt*, utilités,
avantages, profits.

فوب *foub*, air que l'on souffle, après une
prière, sur la personne qui se trouve sous
l'influence d'un mauvais œil; air que l'on
souffle violemment dans l'œil d'une per-
sonne pour en faire sortir un grain, une
paille qui y serait entrés; air que l'on
souffle avec la bouche sur le feu pour
le faire flamber, B.

فوت a. *fawt*, nom d'action (voy. فوات *favât*),
¹⁾ passer, ²⁾ trépasser.

فوت a. *fawt*, subst., ¹⁾ mort, trépas, ²⁾ pl.
أفوات *afvât*, interstice, distance entre les
doigts, ³⁾ intervalle, distance, espace;
فوت شدن *fawt schouden*, ¹⁾ être mort,
trépassé, ²⁾ être passé (se dit d'une occa-
sion), être perdu; فوت شده *fawt schoudè*,
¹⁾ mort, trépassé, ²⁾ passé, perdu (occasion).

قوة a. *fouvvet*, garance (*rubia tinctorum*), Q.O.

فوتق *Foutaq*, bourg près de Merv, Y.

فوتنج *foutinedj*, forme arabe du mot pers.

نعناع پودنه *poudènè*, menthe, B. (voy. *نعناع* et *حبق*), pouliot.

فوته *foutè*, pièce d'étoffe dont les personnes qui sont au bain se ceignent le milieu du corps (voy. *فوطه*).

فوج a. *fawdj*, nom d'action, ¹⁾ répandre son parfum (se dit du musc, des aromes), ²⁾ être frais, froid (se dit d'un jour frais).

افواج a. *fawdj*, subst., pl. *fouwoudj*, افواج *afwâdj*, افواج *afâvidj*, et افواج *afâvidj*, ¹⁾ troupe nombreuse, légion, ²⁾ régiment;

فوج فوج, a. *fawdj-fawdj*, par troupes.

فوجدار *fawdj-dâr*, officier de police dans l'Indostân, magistrat chargé de la poursuite des affaires criminelles, J.

فوجداری *fawdj-dâri*, place, fonctions de فوجدار *fawdj-dâr*, J.

فوح a. *fawh*, ¹⁾ répandre son parfum (se dit d'un arôme), ²⁾ saigner, être saignant (se dit d'une blessure), ³⁾ bouillonner, être en ébullition.

فوحه a. *fawhat*, ¹⁾ bouffée (d'odeur), ²⁾ pl. فوحات *fawhât*, odeurs, parfumus.

فوحج a. *fawkh*, et فوخان *favakhân*, ¹⁾ se répandre partout (se dit d'une odeur), ²⁾ siffler (se dit du vent), ³⁾ lâcher des vents, un vent.

فود a. *fawd*, ¹⁾ mourir, ²⁾ disparaître, s'en aller, et contr. être stable, continuer (se dit d'un état prospère, des richesses), ³⁾ mêler, mélanger.

فودان a. *fawd*, pl. افواد *afwâd*, duel, فودان *faw-dân*, ¹⁾ un côté de la tête, ²⁾ mèche de cheveux de chaque côté de la tête, ou masse de cheveux près de l'oreille, ³⁾ côté,

⁴⁾ chacun des côtés de la charge d'une bête de somme, عدل, ⁵⁾ sac, جوال, O. فود *foud* (voy. پود *poud*), trame d'une étoffe, B. فودج a. *fawdèdj* (voy. هودج *hawdèdj*). فودنج *foudènèdj* (voy. پودنه *poudènè*), pouliot, menthe, B.

فوده *foudè* (voy. فواده *fèvâdè*), B.

فودان *Foudân*, bourg voisin d'Ispahân, Y.

فور a. *fawr*, nom d'action (voy. فوران *favarân*), ¹⁾ bouillonner, être en ébullition (se dit d'une marmite, du contenu d'une marmite, d'une source qui jaillit), ²⁾ s'emporter, être en colère, ³⁾ faire bouillonner.

فور a. *fawr*, subst. ¹⁾ bouillonnement, ²⁾ emportement, précipitation; في الغور a. *fî 'l-fawr*, et على الغور a. *alâ 'l-fawr*, aussitôt, sur-le-champ.

فور a. *four*, pl. de فائر *fâyir*, chamois.

فور *four*, ¹⁾ rouge pâle, rougeâtre, ²⁾ Porus, prince Indien, vaincu par Alexandre-le-Grand (voy. پور *Pour*), B., ³⁾ *Four*, bourg voisin de Balkh, Y.

فورر a. *fou'ar*, pl. de فائر *fa'r*, rats, souris.

فوراً a. *fawran*, aussitôt, sur-le-champ.

فورايد Fourâred, bourg aux environs de Rey, Y.

فوران *Fourân*, ¹⁾ voy. پوران *Pourân*, nom de la ville de Kanoge, dans l'Inde, B., ²⁾ *Fourân*, bourgade à une journée de Hamadân, sur le chemin d'Ispahân, Y.

فوران a. *favarân*, ¹⁾ bouillonner, ²⁾ faire bouillonner, ³⁾ s'emporter, ⁴⁾ battre (se dit d'une artère), ⁵⁾ sauter, palpiter (se dit d'une veine, d'un muscle), ⁶⁾ se répandre (se dit d'un arôme, de l'odeur du musc).

فوراني *fourâni*, pl. فورانيان *fourâniyân*, habitant, ou natif de Fourân, B.

فوع a. *fawgh*, se répandre (se dit d'une odeur).

فوع a. *favagh*, grande épaisseur des lèvres, pesanteur de la bouche, O.

فوعة a. *fawghat*, odeur qui se répand.

فوف a. *fawf*, répondre ou refuser par un geste, p. ex: emportant l'extrémité du pouce sur l'ongle de l'index, et en le faisant claquer comme pour dire: « il n'y a pas même cela; tu n'en auras pas même autant »; comp. زنجرة, O.

فوف a. *fawf*, et *fouf*, vessie de bœuf.

فوف a. *fouf*, ¹⁾ tache blanche sur les ongles (chez les jeunes gens), O., ²⁾ en général, pellicule, ³⁾ pellicule très mince qui enveloppe le noyau de la datte, ⁴⁾ parcelles de coton, فُطْع القطن, ⁵⁾ sorte d'étoffe rayée du Yémen.

فوفال a. *fawfal*, et *foufal*, ¹⁾ sorte de palmier de l'Inde, arequier, ²⁾ noix d'arc (اراك, *nux faufel*), Fr.

فوق a. *fawq*, nom d'action, surpasser quelqu'un, lui être supérieur en quelque chose.

فوق a. *fawq*, sub., ¹⁾ le dessus, ²⁾ sur, au-dessus, ³⁾ plus que..., ⁴⁾ outre; فوق العادة, a. *fawqou 'l-`ad`ad*, extraordinaire; فوق الحد a. *fawqou 'l-hadd*, outre mesure, démesurément.

فوق a. *favaq*, cassure à la coche d'une flèche.

فواق a. *fouq*, pl. فواق *fouvaq*, et افواق *afwdaq*, ¹⁾ coche de la flèche, ²⁾ bout du gland de la verge, ³⁾ extrémité de la langue, ⁴⁾ ouverture de la bouche, ⁵⁾ vagin, ⁶⁾ entrée du chemin, ⁷⁾ manière de parler, débit, ⁸⁾ nom d'un oiseau, ⁹⁾ grand et mal bâti (homme), ¹⁰⁾ Phocas, empereur grec (a. 602).

فوقان a. *favaqân*, surpasser quelqu'un, lui être supérieur en quelque chose.

فوقاني a. *fawqâni*, ¹⁾ supérieur, de dessus, opp. à تحتاني *tahtâni*, ²⁾ qui a des points au-dessus (lettre).

فوقة a. *favaqat*, pl. de فائق *fâyiq* (voy. ce mot).

فوقية a. *fouqat*, ¹⁾ coche de la flèche, ²⁾ homme d'une grande taille dégingandée.

فوقية a. *fawqiyÿt*, supériorité, suprématie, préférence.

فوقية *fouqiyÿt*, monnaie d'or du Bas-Empire, qui doit son nom à l'empereur Phocas (voy. فوق *fouq* [10]).

فوقان *fouqân*, bière, boisson (voy. فُقع *fouqâc*), B.

فول a. *foul*, nom d'unité, فولة *foulèt*, fève de marais, B. بافلا, ar. جرجر, B.

فول a. *fou'oul*, pl. de فال *fa'l* (voy. ce mot).

فولاد a. *foulâd*, acier, du p. فولاد, B.

فولادي *foulâdi*, d'acier.

فولف a. *fawlaf*, ¹⁾ grand panier fait de feuilles de palmier, ²⁾ couverture, gaine, étui, O.

فوليون g. *foulyoun*, πολιον, *polium* (voy. جعدده *djad`edde*), كيسركونه, B.

فوم a. *foum*, ¹⁾ pois, ²⁾ froment, et, en général, toute sorte de grains, dont on peut faire du pain, ³⁾ grande bouchée.

فوم a. *fou'oum*, pl. de فَمَام *fi'am* (voy. ce mot).

فومة a. *foumet*, ¹⁾ épi, ²⁾ pincée.

فوما a. *fouvaman*, et فوما *fou'aman*, par petits morceaux.

فوح a. *fouvouh*, nom d'action (voy. فوح *fawh*).

فؤور a. *fou'our*, nom d'action (voy. فور *fawr*).

فَوُؤْف a. *fou'ouq*, sangloter, être à l'agonie.
 فوه a. *fawh*, ¹⁾ prononcer (une parole, un discours), ²⁾ parler.
 فوه a. *fouh*, pl. افواه *afwâh*, et افهاه *afhâh*,
¹⁾ tout arôme avec lequel on compose des parfums, des senteurs, ²⁾ épices, fines herbes, ³⁾ sorte, espèce, ⁴⁾ bouche, ⁵⁾ entrée, commencement, O.
 فوه a. *favah*, ¹⁾ grandeur excessive de la bouche, ²⁾ bouche dont les dents sont saillantes à cause de leur trop grande longueur, O.
 فوه a. *fevè*, et فوه *fouvè*, garance, روناس, B.
 فوهاء a. *fawhâ'*, fém. de افوه *afwah*, ¹⁾ femme qui a une grande bouche, ou les dents de devant très longues et saillantes, ²⁾ béant, qui a un orifice très large (puits, blessure).
 فوهة a. *fawhèt*, bouche.
 فوهة a. *fouhèt*, pl. فوهات *fouhât*, et فوهة *fèvâyah*, ¹⁾ bouche, orifice, ²⁾ commencement, entrée même d'une chose.
 فوهة a. *fouvvahat*, ¹⁾ bouche, ²⁾ entrée, orifice, bouche d'une rivière, ³⁾ parole, ⁴⁾ propos tenus sur le compte des absents, ⁵⁾ lait doux.
 فوهده a. *fawhad*, gras et dodu (jeune homme), fém. فوهدة *fawhadat* (jeune fille).
 فوهيل *fouhil*, nitre, salpêtre, شور، *schourè*, B.
 فوهيت a. *fouvèyt*, qui n'agit qu'à sa tête, qui ne suit que son idée.
 فوهيت a. *fouvèyh*, petite bouche.
 فوهيت a. *fèh*, rame.
 فوهيت a. *fi*, et فوهيت *fiha*, ¹⁾ rame, ²⁾ espèce de herse.
 فوهيت a. *fahh*, ¹⁾ faible, débile, ²⁾ bègue.
 فوهيت a. *fahhâd*, qui dresse des guépards à la chasse.

فِهْرِس *fèhâr*, sorte de pierre précieuse rouge, qui a la couleur du ياقوتِ اطلسى (voy. ياقوت), B.
 فِهْرِس a. *fahhâm*, très intelligent.
 فِهْرِس a. *fihamèt*, et *fèhamèt*, ¹⁾ action de comprendre, ²⁾ intelligence, esprit.
 فِهْرِس *fèhânè* (voy. يهانه et يانه), B.
 فِهْرِس a. *fèhâhèt*, ¹⁾ faiblesse, impuissance, ²⁾ bégaiement.
 فِهْرِس a. *fahd*, pl. فهود *fouhoud*, et افهاد *afhâd*, ¹⁾ guépard, ²⁾ clou (dans le bât), ³⁾ le Léopard, constellation du Loup.
 فِهْرِس a. *fahd*, nom d'action, gérer avec soin les affaires d'un absent.
 فِهْرِس a. *fahad*, ¹⁾ ressembler à un guépard, ²⁾ être endormi et négliger ses affaires.
 فِهْرِس a. *fahid*, et *fihid*, somnolent, paresseux.
 فِهْرِس a. *fahdèt*, ¹⁾ fondement, ²⁾ derrière, cul, ³⁾ au duel, فاهدتان *fahdètân*, chairs saillantes au poitrail du cheval, ⁴⁾ deux os saillants derrière les oreilles du chameau.
 فِهْرِس a. *fouhdour* (voy. فُوهْد *fouhoud*).
 فِهْرِس a. *fahr*, et *fahar*, commencer avec une femme l'acte du coït et le consommer réellement avec une autre femme (pratique condamnée par la loi).
 فِهْرِس a. *fihr*, pl. فهور *fouhour*, et افهار *afhâr*, pierre assez grande pour remplir toute la main, et avec laquelle on peut casser une noix, O.
 فِهْرِس a. *fouhr*, ¹⁾ synagogue des Juifs, ²⁾ fête des פורים, Pourîm (chez les Juifs).
 فِهْرِس *Fehredj*, ¹⁾ ville située entre le Fârs et la province d'Ispahân, ²⁾ localité du pays de Basrah, Y.
 فِهْرِس a. *fihris*, et فِهْرِسْتِه *fihristè*, pl. فِهْرِسْتِه *fèhâris*, du p. فِهْرِسْتِه *fihrist* (voy. ce mot)

فهرسة a. *fəhrèsèt*, compléter un livre, un traité par une table des matières.

فهرست *fihrist*, ¹⁾ table des matières (d'un livre, d'un traité), ²⁾ inventaire, catalogue, sommaire.

فهرمد *Fehrmed*, bourg près de Rey, Y.

فهض a. *fahz*, briser, casser.

فهعه a. *fahfah*, ¹⁾ faible, débile, ²⁾ bègue.

فهفهة a. *fahfahat*, ¹⁾ faiblesse, impuissance, ²⁾ bégaiement.

فهق a. *fahq*, et *fahaq*, ¹⁾ causer une lésion à la première vertèbre du cou, فهقة *fahqat*, ²⁾ être rempli au point de déborder (se dit d'un vase).

فهقة a. *fahqat*, première vertèbre du cou.

فهل *fahal*, large, ouvert, و بمعنى فراخ و كشاد باشد, B.

فهلفهوه *Fehlfehreh*, (?) ville assez importante du Mokrán, Y.

فهلسل a., ابن فهل *ibn fahlal*, vain, frivole, futile.

فهلو *fahlaw*, ou فهله *fehleh*, ce mot désignait anciennement cinq contrées: Ispahân, Hamadân, Rey, Mah-Néhâvend et l'Azerbâïdjân, Y. (voy. پهلو *pahlaw*), B.

فههم a. *fahm*, nom dact., ¹⁾ comprendre, saisir le sens des paroles, une pensée, une chose, ²⁾ subst. pl. فُهوم *fouhoum*, intelligence, esprit, ³⁾ part. prés. en comp. de فهمیدن *fahmîden* (voy. ce verbe), qui comprend: سَخَنَ فُهْم *soukhan-fahm*, qui comprend le sens des paroles, intelligent; حَبَّ الْفُهْم *habbou 'l-fahm*, anacarde (voy. بلادُر *bêlâdour*).

فههم a. *fahim*, et فهميم *fahîm*, intelligent, qui a l'intelligence prompte.

فهمانیدن *fahmânîden*, faire comprendre.

فهמיד *fahmîd*, ¹⁾ intelligence, conception,

²⁾ 3^{ème} pers. du prêt. de فهمیدن *fahmîden* (voy. ce mot).

فهמידگی *fahmîdêgûi*, intelligence.

فهמידن *fahmîden*, comprendre.

فهندجان *Fèhind-djân*, bourg du pays de Hamadân, Y.

فهو a. *fahv*, négliger, oublier quelque chose.

فهو a. *fa-hva*, pour *fa-houva*, et cela; فهو المراد, a. *fa-hva 'l-mourâd*, et voilà ce que l'on désire; فهو المأمول, a. *fah-va 'l-ma'moul*, et c'est cela que l'on espère.

فهه *fiheh*, ¹⁾ rame, B., ²⁾ jalousie, envie (?), رشك, ar. غبطة, F.

فهه a. *fahah*, ¹⁾ être faible, débile, ²⁾ oublier, ³⁾ bégayer.

فهه a. *fahih*, bègue.

فههيرة a. *fahîrèt*, espèce de soupe faite avec du lait écrémé et de la farine.

فههم a. *fahîm*, intelligent, instruit.

فههم a. *fahîh*, ¹⁾ faible, débile, ²⁾ bègue.

فه في a. *fi*, ¹⁾ dans, en, ²⁾ parmi, au milieu de..., ³⁾ quant à..., par rapport à..., au sujet de..., ⁴⁾ pour, à cause de...

فه في a. *fèy'*, nom d'act., ¹⁾ retourner, revenir, ²⁾ dégager sa parole en payant une amende, ³⁾ subst. retour, ⁴⁾ proie, butin, ⁵⁾ amende, ⁶⁾ ombre.

فهية a. *fi'at*, pl. فيآت *fi'ât*, ¹⁾ retour, ²⁾ revenu, ³⁾ temps, saison, ⁴⁾ prix, قيمت *qîmet*.

فهية a. *fi'êt*, pl. فيآت *fi'ât*, troupe.

فهياح a. *fayâh*, large, vaste.

فهياحة a. *fayyâhat*, qui a de grands pis et une grande abondance de lait (femelle).

فهيااد a. *fayyâd*, et فهياادة *fayyâdêt*, ¹⁾ qui marche avec fierté et en se balançant,

²⁾ hibou mâle, ³⁾ écho.

فهيار *fèyâr*, et فهيار *fèyâvâr* (voy. بيار), travail, occupation, métier.

فيار a. *fiyâr*, duel, فياران *fiyârâni*, les deux fers entre lesquels se trouve la languette de la balance.

فيشاش a. *fayyâsch*, ¹⁾ glorieux, vantard, ²⁾ chef, prince brave et généreux.

فيشاش a. *fiyâsch*, مُفَايَشَة *moufâyaschat*, être glorieux, vantard, s'enorgueillir, faire des bravades.

فيشاش a. *fayyâzî*, ¹⁾ qui déborde (rivière), ²⁾ qui répand des torrents d'eau (nuage),

³⁾ qui est d'une générosité sans bornes; فيشاش مطلق *fayyâz-i-moutlaq*, le généreux par excellence, Dieu.

فيشاش *fayyâzî*, libéralité.

فيشاش a. *fouyâq*, homme d'une taille grande et dégingandée, فواق, O.

فيشاش *fiyâl*, ¹⁾ terre cultivée pour la première fois, ²⁾ flèche munie d'un fer à deux pointes, B., ³⁾ premier, اقدم يعنى اول, *feyâl*, F.

فيشاش *fiyâl*, sorte d'herbe, en t. اِينِكْ اوتى *înek ôtî*, herbe à vache (?), F.

فيشاش a. *fiyâl*, et فيشاش *fi'âl*, sorte de jeu d'enfants. On cache un petit objet dans un tas de sable, que l'on partage ensuite en plusieurs parties; l'enfant gagnant est celui dans la part duquel se trouve l'objet caché.

فيشاش a. *fayyâl*, gardien ou conducteur d'éléphants.

فيشاش a. *fiyâlêt*, faiblesse d'esprit, manque de jugement, de volonté, d'énergie.

فيشاش a. *fi'âm*, et فيشاش *fiyâm*, pl. فوم *fou'oum*, ¹⁾ matelas ou coussin de la litière à dos de chameau, وطاء للهوادج, Q., مَحْفَه

²⁾ troupe d'hommes, O., مندرينه دينور, فيشاش *feyâvâr*, et فيشاش *feyâvâr*, travail, occupation, métier (voy. بيلاوار *beyâvâr*), B.

فيشاش a. *fi'at*, pl. فَمُون *fi'oun*, et فَيَات *fi'ât*, troupe d'hommes, armée.

فيشاش a. *feytaq*, ¹⁾ menuisier, ²⁾ forgeron, ³⁾ portier, ⁴⁾ roi, prince, chef.

فيشاش a. *feytan*, menuisier, charpentier.

فيشاش a. *feydj* (*feyg*), pl. فَبُوج *fouyoudj* (*fouyoug*), du pers. پيگ *peyg*, ¹⁾ messenger, courrier, ²⁾ sol déprimé, encaissé.

فيشاش a. *feydjan*, rue (plante), سداب *sedâb*, O.

فيشاش a. *fayh*, ¹⁾ être vaste, spacieux, ²⁾ (voy. فوح *fawh*).

فيشاش a. *fayh*, pl. فَيُوح *fouyough*, ¹⁾ grande abondance d'herbes, de plantes dans de vastes plaines, ²⁾ plénitude, abondance, état de ce qui est vaste et spacieux, بُولُق سعه معناسه در, O.

فيشاش a. *fayhâ'*, fém. de افيح *afyah*, large, spacieux; الفيكاه a. *el-fayhâ'*, la spacieuse, surnom de la ville de Bassora (voy. فايحة *fâyhât*), O.

فيشاش a. *fayahân*, nom d'action (voy. فوح *fawh*).

فيشاش a. *fayhaq*, large, spacieux, étendu (terrain, contrée).

فيشاش a. *fayhaqat*, nom d'act., ¹⁾ écarter les jambes, ²⁾ subst. contrée spacieuse.

فيشاش a. *faykh*, et فيشاش *fayakhân*, ¹⁾ (voy. فوخان *favakhan*), se répandre partout (se dit d'une odeur), ²⁾ siffler (se dit du vent), ³⁾ se répandre, se disperser.

فيشاش a. *faykhat*, ¹⁾ écuelle, ²⁾ violence (de la chaleur), ³⁾ largeur du canal de l'urètre, ⁴⁾ grande abondance d'herbes, de plantes (dans un champ).

فيشاش a. *faykhar*, pl. فَيَاخِر *feyâkhir* (voy. فخور *fakhour*), qui a un pénis énorme (cheval).

جردان a. *faykhaḡ*, ¹⁾ verge, pénis, ²⁾ *djourdân*, qui a un énorme pénis (homme ou animal), Q. — NB. FREYTAG traduit le mot *faykhaḡ* par *sinapi*. Il aura lu probablement dans quelque manuscrit fautif, *خردل khardal*, moutarde, pour *جردان djourdân*, pénis, etc. KAZIMIRSKY répète après lui: « moutarde », ce qui prouve qu'il a simplement copié ou traduit GOLIUS et FREYTAG, et qu'il ne s'est pas servi de dictionnaires Arabes.

ا. *faykhamân*, homme considérable, qui jouit d'une grande considération dans sa tribu, et dont la parole fait autorité.

ا. *fèyd*, ¹⁾ humecter, mouiller, ²⁾ disparaître, s'évanouir (se dit des richesses, de l'avoir), ³⁾ durer, se conserver (se dit également des richesses), ⁴⁾ mourir, périr, ⁵⁾ marcher avec fierté en se balançant, ⁶⁾ se détourner de..., éviter, ⁷⁾ servir à..., être utile, avantageux, ⁸⁾ secouer les cendres chaudes de dessus le pain, O.

ا. *fèyd*, ¹⁾ safran humecté et trempé, ²⁾ poils qui croissent au-dessus des lèvres du cheval, O., ³⁾ nom d'une forteresse sur la route de la Mecque, O.

فیدار feydâr (voy. *فیدار feydâr*), travail, occupation, métier, B.

فیداقه feydâqa, nom d'une femme qui régna à Berda, *کیدا کا kay-dapâ*, B.

ا. *fèydas*, grande jarre dans laquelle on conserve de l'eau potable, dans un voyage sur mer, en *turc* *منجنه man-djinè*, O. LL.

فیدوم feydoum, sorte de manne blanche,

قدرت *schîr-khisch*, F., t. *شیرخشت schîr-khisch*, F., t. *قدرت* comp. *قودرèt halvâsî*, F.

ا. *fa'ir*, ¹⁾ qui abonde en rats ou en souris, ²⁾ sali, rendu impur par un rat qui y est tombé (eau, lait).

فیر fir, ¹⁾ regret, chagrin, *انسوس*, *تأسف و انسوس*, ²⁾ jeu, plaisanterie, moquerie, *سخره و لاع*, B. *فیران* a. *fi'rân*, et *فیرة fi'arèt*, pl. de *فیر fa'r*, rats.

فیرندگی firèndèguî, forfanterie, bravade, air triomphant.

فیرنده firendè, vantard, qui se donne des airs triomphants.

فیروز firouz, ¹⁾ victorieux, triomphant, ²⁾ bonheur, ³⁾ qui a du bonheur, ⁴⁾ nom du troisième des cinq jours intercalaires de l'année maliki, *ملکی* (voy. *مستوف*), ⁵⁾ nom propre d'homme, Fîrouz, roi de Perse, père de Palâsch et de Qobâd, et grand-père du roi Anouschîrvân, B.

فیروز آباد Firouz-abâd (séjour de la prospérité), nom de plusieurs villes: a) ville du Fârs, près de Schîrâz, lieu de naissance de l'Imâm Medjdou'd-dîn Mohammed, ibn Yaqoub el-Fîrouz-Abâdî, auteur du grand dictionnaire arabe, *قاموس المحيط و قابوس الوسیط*, b) Fîrouz-Abâd, Kharâq, bourgade à trois farsakhs de Merv, c) Fîrouz-Abâd, place forte de l'Azerbâidjân, a une farsakh de Khalkhal, d) localité située à l'extérieur de Hérât, Y.

فیروز اثر firouz-asar, victorieux.

فیروزان Firouzân, bourg du canton de Khoulendjân, province d'Ispahân sur les bords du Zendè-Roud, Y.

فیروزبخت firouz-bakht, ¹⁾ victorieux, ²⁾ heureux, J.

فیروز جرد firouz-djerd (voy. *فیروز کرد*), B.

فیروز رام *Firouz-râm*, bourg voisin de Rey, Y.

فیروز سابور *Firouz-i-Sâbour* (bonheur de Sâbour), surnom de la ville d'El-Embâr et de tout le territoire qui en dépend jusqu'aux environs de Baghdâd, Y.

فیروز قباد *Firouz-qoubâd*, ¹⁾ ancienne ville qui était voisine de Bâb-el-Abvvâb ou Derbend (Bâb-i-Firouz-qoubâd), ²⁾ un des cantons de la province de Baghdâd, Y.

فیروز گرد *Firouz-guird*, surnom de la ville de Ardébîl, B.

فیروز کند *Firouz-kend*, bourg situé aux portes de Djordjân, Y.

فیروز کوه *Firouz-kouh* (pour پیروزه کوه *pîrouz-kouh*, la montagne bleue), ²⁾ grande citadelle dans les montagnes du Ghouristân entre Herât et Ghaznah, ³⁾ forteresse du Tabaristân, Y.

فیروز مند *firouz-mend*, victorieux, conquérant, J.

فیروز مندی *firouz-mendî*, victoire, prospérité, J.

فیروز نین *firouznîn*, bonne action, B.

فیروزه *firouze*, turquoise; فیروزه بادامی *firouze-i-bâdâmi*, turquoise qui a la forme d'une amande; فیروزه بواسحق *firouze-i-Bou-Ishâq*, turquoise d'Abou Ishâq (belle turquoise), de vieille roche, *Teif*, vulg. فیروزه حبیبی *firouze-i-houbâbi*, turquoise qui a la forme d'une bulle d'eau; فیروزه زکداری *firouze-i-rêg-dâr*, turquoise veinée; فیروزه زنده *firouze-i-zindè*, turquoise d'une belle couleur; فیروزه مرده *firouze-i-mourdè*, turquoise d'une couleur pâle, *بدرنگ*, opp. à فیروزه زنده.

فیروزه تاج *firouze-tâdj*, ¹⁾ diadème de tur-

quoise, nom de la couronne du roi Keykhosrou, ²⁾ qui porte une couronne de turquoise, ³⁾ met. dévot, dervîsche, pauvre.

فیروزه تخت *firouze-takht* (le trône de turquoise, ou couleur de turquoise) met. le ciel, آسمان, syn. فیروزه دریا *firouze-deryâ*, et فیروزه کون دریا *firouze-goun-deryâ*, la mer couleur de turquoise; فیروزه سق *firouze-saqf*, la voûte couleur de turquoise, B.

فیروز رنگ *firouz-reng*, qui est de couleur de turquoise.

فیروزه طشت *firouze-tascht* (la coupe de turquoise), ¹⁾ la couronne du roi Keykhosrou, ²⁾ met. la voûte céleste, ³⁾ les sept étoiles qui forment la Grande Ourse, بنات نعش الكبرى, et آل نعش, بنات النعش (voy. *doubb-i-akbar*), B.

فیروزه کاخ *firouze-kâkh* (le palais de turquoise), met., ce bas monde, *کنايه از دنيا*, و عالم سفلی باشد, B.

فیروزه مرقد *firouze-marqad* (voy. *firouze-kâkh*), ce bas monde, B.

فیروزی *firouzi*, ¹⁾ subst., victoire, prospérité, ²⁾ adj. victorieux, heureux, fortuné.

فیرون *firoun*, intrigant, délateur, و مفسد و غماز, F.

فیرویز *Firouviç*, localité dépendante d'Asterâbâd dans le Tabaristân, Y.

فیریاب *Firyâb* (voy. *فاریاب*), localité située dans le Khorassân, Y.

فیریدگی *firidègui*, jactance, orgueil, fierté.

فیریدن *firiden*, ¹⁾ marcher d'un air fier et en se balançant, ²⁾ être très bienveillant,

³⁾ être affligé, ⁴⁾ se moquer, B. F.

فیژ a. *fiyazç*, musculeux.

فیژله a. *fayçalat*, terrain où les eaux de pluie

ne sont pas absorbées et finissent par former des cours d'eau, O.

بمعنى درياى كنگڤ *Fiẓoum*, le Gange, و غانج است B.

طاس, *paon*, *fisà*, B.

ا. *faysahà*, largeur des pas, larges enjambées.

ا. *fèysch*, ¹⁾ couvrir la femelle (se dit de l'âne), ²⁾ se vanter, s'enorgueillir.

ا. *fèysch*, et فيشة *fèyschet*, gland de la verge, حشفة, O.

ا. *fèyschal*, et فياشل *fèyáschil*, tout plissé, tout ridé, شكنج يعنى چين چين اولمش نسنه F.

ا. *fèyschalat*, pl. فياشل *fayáschil*, ¹⁾ gland de la verge, ²⁾ bout arrondi et lisse (de toute chose), O.

ا. *fèyschouschèt*, langueur, faiblesse, impuissance.

ا. *fèys*, nom d'action, ¹⁾ s'en aller, partir, voyager, ²⁾ cesser, finir, cesser d'être, ³⁾ prononcer clairement, déclarer ouvertement quelque chose.

ا. *fèysal*, ¹⁾ arrêt, arrêt d'un juge, sentence qui tranche un débat, ²⁾ iuge, arbitre, ³⁾ décisif, peremptoire, sans appel (se dit d'un arrêt).

ا. *fèysal-námè*, document qui indique et déclare qu'une affaire a été légalement jugée et terminée, J.

ا. *fèysalijr*, juge, arbitre.

ا. *Fèysour*, ville située sur les rives Orientales de l'Océan (?), et d'où l'on reçoit du camphre, B.

ا. *fèysour*, âne vif, pétulant.

ا. *fèyr*, nom d'act., ¹⁾ être en grande abondance, déborder, ²⁾ se répandre partout, ³⁾ dépasser les bornes, les limites,

ne pas tenir dans..., ⁴⁾ expirer, rendre l'âme.

ا. *fèyr*, pl. فيوض *fouyrour*, ¹⁾ abondance, profusion, ²⁾ générosité sans bornes, grâce, faveur de Dieu, ³⁾ excellent coursier, ⁴⁾ mort, trépas;

ا. *fèyr-i-khouddý kerím*, grâce divine, syn. *fèyr-i-haqq*, فيض ربانى

ا. *fèyr-i-illáhi*, فيض الله

ا. *fèyr*, ¹⁾ la grâce de Dieu, ²⁾ nom propre d'homme.

ا. *fayaẓán*, nom d'action (voy. فيض).

ا. *fèyr-bakhsch*, qui répand les grâces, l'abondance, syn. *fèyr-résán*, J.

ا. *fèyr-zouzá'*, état d'une société où tout est commun, communisme, syn.

ا. *fèyr-zouzá'*, فيضوى

ا. *fèyr-zouzet*, nom d'action (voy. فيض *fèyr*), O.

ا. *fayr*, et فيظان *fayaẓán*, nom d'action, mourir, expirer.

ا. *fayr*, subst. mort, trépas.

ا. *fayral*, anis sauvage, زبره هراى, ar. كمون البرى, B.

ا. *fay*, ع, et فيعة *fayeat*, commencement (d'une chose).

ا. *fèyrf*, pl. افياى *afyáf*, فيوف *fouyrouf*, et فيانى *fiyáf*, plaine vaste sans eau, désert ouvert à tous les vents.

ا. *fèyrfà*, فيفاء *fèyrfà'*, et فيفاة *fèyrfát*, pl. فيافى *fayáfí* (voy. فيف *fèyrf*).

ا. *fèyrfajyr* (voy. فعفى).

ا. *fayq*, nom d'action, rendre l'âme.

ا. *fayq*, chant du coq.

فيق a. *fîq*, et فيق *qîq*, ¹⁾ montagne qui entoure toute la terre, ²⁾ homme d'une taille longue et dégingandée.

فيقات a. *fîqat*, pl. فيق *fîq*, et *fiyaq*, فيقات *fîqât*, افواق *afwaq*, et pl. de pl. افواق *afwâq*, ¹⁾ lait qui s'amasse dans les pis d'une femelle entre les deux époques auxquelles on la traite, ²⁾ فيقة الضحى a. *fîqatou 'z-zouhâ*, heure où le soleil est déjà très élevé au-dessus de l'horizon; افواق *afwâq*, eaux que les mêmes nuages versent de temps en temps sur la terre, O.

فيقر a. *fayqar*, malheur, infortune.

فيك *feyk* (voy. پيك *peyk*, *peyg*).

فيكر a. *feykar*, qui pense beaucoup, syn. فيكر *fikkâr*.

فيل a. *fa' il*, gras, charnu.

فيل a. *fêyl*, et فيل *fil*, faible, débile (voy. فال *fâl*).

فيل a. *fil*, pesant, vil, bas, ignoble.

فيل a. *fayyil*, ¹⁾ faible, débile, ²⁾ gras, très charnu, فيل اللحم, O.

فيل a. *fil* (du pers. پيل *pîl*), pl. افيال *afyâl*, فيول *fouyoul*, et فيلة *fîyalèt*, éléphant; سورة الفيل a. *sourètou 'l-fil*, titre de la cent-cinquième Soura du Qorân; سنة الفيل a. *sènètou 'l-fil*, l'année de l'expédition infructueuse d'Abraha, prince de race éthiopienne, contre la Mecque. Ce prince était monté sur un éléphant blanc, ce qui fit donner à cette année mémorable le nom d'année de l'éléphant. C'est dans cette même année que naquit Mohammed; ذات الفيل a. *zâtou 'l-fil*, éléphantiasis, J.; ناب الفيل a. *nâbou 'l-fil*, dent ou défense d'éléphant, ivoire, J.

فيلاد g. *filâ*, qui aime, ami, B.

فيلاسوف g. *filâsouf*, philosophe, B.

فيلاق *faylâq*, et فيلق *faylaq*, légion, armée, لشكر و سپاه, B.

فيلاقوس *Filâqous*, Philippe, roi de Macédoine.

فيلان *Filân*, ¹⁾ ville et contrée voisine de Bâb-El-Abvâb, ²⁾ سِيرِ شاه *filân-schâh*, roi de Sêrîr, Y.

فيلوان *fil-bân*, cornac, بيلبان.

فيلبند *fil-bend* (voy. پيلبند *pîl-bend*), Sch.

فيل پا *fil-pâ*, éléphantiasis, بيل پا, B.

فيل پایه *fil-pâyè* (voy. پيل پایه *pîl-pâyè*), pilier, J.

فيلة a. *fêylèt*, être faible (d'esprit).

فيلة a. *fîyalèt*, pl. de فيل *fil*, éléphants.

فيلة a. *filèt*, éléphant femelle.

فيل دندان *fil-dendân*, ivoire, J.

فيل زور *fil-zour*, ¹⁾ fort comme un éléphant,

فيل زور ²⁾ nom d'une feinte ou d'un tour à la lutte.

فيل زهره *fil-zehrè*, ¹⁾ زهره فيل, fiel d'éléphant, ²⁾ courageux comme un éléphant,

³⁾ pour فيل زهر *fil-zahr*, lycium, et suc du lycium (voy. سولان et خولان, ar. حصص), B., Tn. LL.

فيلستè *filèstè*, pour بيلستè *pîlèstè*, ¹⁾ joue, visage, ²⁾ bras, ³⁾ doigts de la main, B.

فيلسوف g. *fêylèsouf*, philosophe, sage, savant.

فيلسوفيه *fêylèsoufyè*, philosophie.

فيلق *faylaq* (voy. فيلاق *faylâq*), B.

فيلقوس *Faylaqous*, Philippe, roi de Macédoine.

فيلك *fêylèk*, ¹⁾ flèche munie d'un fer à deux pointes, فيال *fîyâl*, ²⁾ la planète Mercure, تير چرخ, ar. كوكب عطارد,

³⁾ nom d'une localité sur le chemin de la Mecque, B.

فيل كوش *fil-gousch*, ¹⁾ sorte de lis, سوسن
 آسمانگون ²⁾ *nénufar*, نيلوفر, ³⁾ serpen-
 taire (plante), t. ييلان بصدىنى a. لوف,
⁴⁾ oreille d'éléphant (plante), ar. آذان الفيل,
⁵⁾ sorte de sucrerie ou confiture, نوعى از
 حلوا, B. Tn., ⁶⁾ aunée, جناح *djounáh*,
 رأس *rásèn* (voy. آذان الفيل).
 فيلكون a. *fèylèkoun*, ¹⁾ papyrus (?), plante),
²⁾ bouillie, سويق, Fr.
 فيلم a. *fèylam*, ¹⁾ grand de taille (homme),
²⁾ lâche, poltron, ³⁾ qui a une chevelure
 abondante, ⁴⁾ peigne, ⁵⁾ large (puits),
⁶⁾ tapis en cuir qui sert de nappe, نطع,
⁷⁾ nombreux (corps d'armée), Q.
 فيل مرع *fil-mourgh* (voy. پيل مرع), coq
 d'Inde, B.
 فيل وان *fil-vân* (voy. فيلبان), B.
 فيلولة a. *fèyloulèt* (voy. فيلة *fèylet*), être
 faible d'esprit, O.
 فيلى *fèyli*, et لوفلى *lour-fèyli*, nom d'une
 tribu des لور *Lour*.
 فيلى *filî*, d'éléphant.
 فيم a. *fayrim*, pl. فيوم *fouyoun*, robuste, fort
 (homme), Q. O.
 فيما a. *fi-mâ*, dans ce qui..., à cause de
 cela; في ما بعد a. *fi mâ-ba'ed*, dans ce qui
 suivra, désormais, dorénavant; فيمايين
 a. *fi-mâ-bèyn*, ¹⁾ entre, ²⁾ réciproque-
 ment; فيما قبل, a. *fi-mâ-qabl*, dans ce
 qui précède, antérieurement.
 فيمان *fèymân* (voy. پيمان), convention,
 pacte, J.
 فيمان *fimân*, vraie direction, désir sincère
 de parvenir à la perfection morale, B.
 فيمان *Fimân*, bourgade voisine de la ville
 de Merv, Y.
 فيمون *Fèymoun*, nom faussement attribué
 à عذرا *Azrà* amante de وامق *Vâmiq*, B.

فيين a. *fèyn?* où?

فيين a. *fèyn*, action d'arriver.

فيين *Fin*, bourg qui dépend de Kaschân,
 province d'Ispahân, Y.

فيينان a. *fèynân*, fém. فينانة *fèynânet*, qui
 a une chevelure abondante.

فيينة a. *fèynèt*, temps, moment, espace de
 temps, ayn. فيينة *fèynèt*, O., فيينة
fèynèt bi-fèynèt, de temps en temps, N.

فيين فيين *fèyn-fèyn*, ¹⁾ respiration lourde et
 bruyante, ²⁾ bruit de la respiration pen-
 dant que l'on mange.

فينك *finèk*, sorte de pierre ponce ou tuf,
 B. F. Tn., حجر الأفرج, J.

فيور a. *fayyour*, qui s'emporte facilement,
 emporté.

فيوض a. *fouyouz*, et فيوضه *fayouzet*, nom
 d'action (voy. فيوض *feyz*).

فيوض a. *fouyouz*, subst., pl. de فيوض *feyz*
 (voy. ce mot).

فيوضه a. *fayouzá* (voy. فيوضه), O.

فيوظ a. *fouyouz*, nom d'action (voy. فيوظ
fèy-z), mourir, expirer.

فيوف a. *fouyouf*, pl. de فيف *fèyf* (voy. ce
 mot).

فيول a. *fouyoul*, pl. de فيل *fil* (voy. ce
 mot).

فيوم *Fayyoum*, contrée et ville de la
 Moyenne Egypte, القيوم.

فيوم a. *fouyoun*, pl. de فيم *fayyim*, robustes,
 forts.

فيون a. *fi'oun*, pl. de فيمة *fi'et*, troupes.

فيه a. *fih*, bouche, Q.

فيه a. *fi-hi*, dans lui.

فيه a. *fayyih*, fém. فيهة *fayyihèt*, ¹⁾ élo-
 quent, ²⁾ loquace, bavard, ³⁾ vorace, Q.

فيهج a. *fayhadj*, ¹⁾ vin, باده, ²⁾ mesure
 avec laquelle on mesure du vin en détail,

³⁾ filtre pour clarifier, pour filtrer, مصفاة *misfât*, O.
 فيهر a. *fayhar*, grande et robuste (chamelle),
 syn. فيهرة *fayharat*, O.
 فيهرة a. *fayharat*, être essoufflé, haletant et
 fatigué (cheval).
 فيهق a. *fayhaq*, ¹⁾ large, spacieux (étang,
 bassin), ²⁾ qui donne beaucoup de lait
 (chamelle), ناقة فيهق اى صفيته, Q. O.
 فيهك a. *feyhek*, sottise, à la cervelle légère
 (femme).

فيمت a. *fey'et*, ¹⁾ sorte d'aigle qui ressemble
 au طوشاندجيل *tavschândjil*, t. aigle dressé
 à prendre les lièvres, O., ²⁾ temps, moment.
 فييد a. *fâ'id*, ¹⁾ sans cœur, lâche, ²⁾ rôtie
 (viande), ³⁾ feu.
 فييدن *feyidèn*, ¹⁾ être dégoûté d'une per-
 sonne ou d'une chose, ²⁾ se dégoûter d'une
 personne ou d'une chose, بمعنى دل بد
 كردن و بد دل شدن باشد از کسی و از چیزی
 B., متغير القلب اولق معناسند, Tn.

ق

ق *qâf*, appelé قرفشت *qâf-i-qourischat*, ¹⁾ vingt-unième lettre de l'alphabet
 arabe et la vingt-quatrième de l'alphabet
 persan, ²⁾ comme valeur numérique 100
 (cent), ³⁾ cette lettre permute quelque-
 fois avec les lettres ع *gh*, ك *k* et ك *g*,
 et même avec خ *kh*, ex.: قحك et قك
 violon; قازغان et قازگان, قازغان,
 chaudron; قحماق et قحماق, قحماق,
 briquet.
 ق *qâf*, titre de la cinquantième Soura du
 Qorân, سورة ق.
 ق *qâf*, abrégé du mot arabe قيل *qila*,
 on dit; indique dans les manuscrits du
 Qorân une pause contestée (DE SACY,
Gramm. arabe, T. I, p. 72).
 ق *qi*, a. imp. de وقى *waqâ*, garde! prends
 garde! on dit: ق على ظلعك, a. *qi calâ*
zalci-ka! prends garde à ta claudication,
 pour dire: prends garde de dévoiler tes
 défauts, en entreprenant une chose au-
 dessus de tes forces, O.

قان *qâ'an*, titre des Empereurs mongols
 en Chine, خانان.
 قاب a. *qa'ab*, manger ou boire ce qui est
 dans un vase.
 قاب a. *qa'ab*, boire beaucoup, se remplir
 (de boisson).
 قاب t. p. *qâb*, ¹⁾ vase, ²⁾ étui, ظرف *zarf*;
 قاب آينه *qâb-i-âyrine*, étui dans lequel
 on tient le miroir, آينه دان *âyrine-dân*;
 قاب چيني *qâb-i-tchîni*, vase de porce-
 laine; قاب عينك *qâb-i-eynek*, étui à
 lunettes, عاينك دان *eynek-dân*; قاب قلم
qâb-i-qalam, étui à plumes, قلام دان
qalam-dân; قاب كتاب *qâb-i-kitâb*,
 étui de livre, جزو دان *djouzv-dân*.
 قاب *qâb*, de l'ar. كعب *ka'eb*, ¹⁾ talon,
²⁾ osselet, ³⁾ dé à jouer.
 قاب a. *qâb*, ¹⁾ étendue, mesure, espace,
²⁾ duel. قبان *qâbâni*, espace compris
 entre le bout de l'arc et l'endroit où on
 tient l'arc quand on tire.
 قاب a. *qâbb*, la troisième année à partir de

la présente, celle qui suit l'année prochaine, celle qui suit l'année prochaine, *senè-i-mouqbil*; l'année prochaine s'appelle *senè-i-qâbil*, O.

قَابَة a. *qâbèt*, ¹⁾ œuf, ²⁾ poussin.

قَابَة a. *qabbèt*, ¹⁾ tonnerre, رعد, ²⁾ goutte de pluie.

قَابِس a. *qâbis*, ¹⁾ qui demande du feu, ²⁾ *Qâbis*, Cabès, ville de l'État de Tunis, sur le golfe de Cabès, O.

قَابِيز a. *qâbiẓ*, ¹⁾ qui saisit avec la main, ²⁾ qui serre dans sa main, qui retient, ³⁾ qui prend subitement son élan, ⁴⁾ astringent, qui constipe; قَابِيزُ الْاَرْوَاحِ a. *qâbiẓou 'l-arrvâh*, celui qui emporte les âmes, met. l'Ange de la mort, عزرائيل, *eiẓrâÿil*.

قَابِيزَات a. *qâbiẓât*, astringents.

قَابِع a. *qâbiʿ*, qui respire avec effort.

قَابِل a. *qâbil*, ¹⁾ qui vient, qui arrive, ²⁾ futur, qui doit venir, ³⁾ prochain (jour, année, événement), ⁴⁾ qui reçoit, qui accepte, qui consent à..., qui agréé, ⁵⁾ susceptible de..., capable, intelligent, digne, هَابِل *Hâbil*, Caïn, meurtrier de son frère, هَابِل *Hâbil*, Abel, قَابِل قَاتِل هَابِل, O.; قَابِل a. *qâbilou 'l-tawb*, celui qui accepte le repentir, met. Dieu; نَا قَابِل *nâ-qâbil*, incapable, sans capacités; قَابِل شَدْن *qâbil schouden*, être capable.

قَابِلَة a. *qâbilèt*, ¹⁾ la prochaine nuit, ²⁾ pl. قَوَابِل *qavâbil*, qui reçoit l'enfant nouveau-né, sage-femme, ³⁾ au pl. قَوَابِل الْأَمْرِ a. *qavâbilou 'l-amr*, les commencements d'une affaire.

قَابِلِيَّة a. *qâbiliyyèt*, capacité, habilité, possibilité.

قَابُو *qâbou* (du t. قَابُو *qâpou*, porte) possi-

bilité, pouvoir, opportunité; قَابُو يَافِتْن *qâbou yâften*, trouver l'occasion favorable.

قَابُور *qâbour*, F., pour قَابُول *qâboul* (voy. ce mot).

قَابُوس *Qâbous*, fils de Vâschemguir, prince de la dynastie des Déylémistes, dans le Tabaristân.

قَابُوس a. *qâbous*, ¹⁾ homme beau de visage, ²⁾ pour قَابُوس *Kâous*, ou كَيَاكُوس *kèy-Kâous* ancien roi de Perse, O.

قَابُوك *qâbouk*, قَابُول *qâboul*, قَابُول *qâpoul*, B. قَابُور *qâbour*, et قَابُولَاد *qâboulâd*, ¹⁾ bord du toit d'une maison, ²⁾ gouttière, B.

قَابُون *qâboun*, يعنى برون داشت, B. (?).

قَابِي a. *qâbi* (قَابِي *qâbin*) fêm. قَابِيَّة *qâbiy-èt*, qui ramasse, qui cueille avec les doigts.

قَابِيَاء a. *qâbiyâ'*, vils, méprisables (hommes); قَابِيَاءُ بَنُو قَابِيَاء *bènou qâbiy-â'*, buveurs de vin, qui se rassemblent pour boire, O.

قَابِيل *Qâbil* (voy. قَابِل) Caïn, B.

قَاتِر a. *qâtir*, ¹⁾ parcimonieux, chiche, ²⁾ léger et commode à porter (carquois) ³⁾ léger et fait de manière à ne pas blesser le dos de la bête (bât), O., ⁴⁾ qui prend des précautions pour ne pas blesser sa bête de somme au dos, ⁵⁾ qui exhale une odeur (viande, ou marmite dans laquelle on la cuit).

قَاتِق t. *qâtiq*, ¹⁾ lait caillé, séché, fromage ²⁾ tout ce que l'on mange avec le pain lat. *opsonium*; تَرْنَاتِه, ar. اِدَام, B., ³⁾ condiment, assaisonnement, B.

قَاتِل a. *qâtîl*, ¹⁾ meurtrier, pl. قَاتِلَات *qatalat* ²⁾ mortel, qui tue (coup, poison), pl. نَعْلَة a. *qatalat*, et قَاتِلَات *qouttâl*; زَهْر قَاتِل *zahr-i-qâtîl*, poison mortel; قَاتِل أَبِيهِ a. *qâtîlou-abî-hi*, arbousier (voy. قَطْلَب); نَاتِل

الذئب a. *qâtilou* 'q-i' b (mort au loup)
aconit, lycocotone (herbe); قاتل الكلب a.
qâtilou 'l-kalb (mort aux chiens), ¹⁾ le
colchique d'automne, ²⁾ aconit tue-chien
(herbes), كَيْلَه, B.

قاتم a. *qâtim*, pl. قَوَاتِم *qavâtim*, ¹⁾ poudreux,
couvert de poussière, ²⁾ noirâtre.

قاتن a. *qâtin*, ¹⁾ noirâtre, ²⁾ noir.

قاج t. *qâdj* (voy. قاش *qâsch*).

قاجار t. *Qâdjâr*, tribu turcomane, les Qâdjârs;
c'est à cette tribu qu'appartient la dynastie
qui règne aujourd'hui en Perse.

قاحب a. *qâhib*, violente (toux).

قاحة a. *qâhat*, ¹⁾ espace, aire, ساحة, ²⁾ cour
d'une maison, pl. قَوْح *qouh*.

قاحد a. *qâhid*, seul; واحد قاحد *vâhid-qâhid*,
tout seul.

قاحز a. *qâhiz*, qui saute, qui fait un saut;
pl. قاحزات *qâhizât*, malheurs (qui fondent
sur quelqu'un).

قاحط a. *qâhit*, dur, difficile, de disette
(temps), pl. قَوَاحِط *qavâhit*.

قاحف a. *qâhif*, ¹⁾ qui survient à l'impro-
viste et enlève tout (pluie), ²⁾ qui bout
ou retire tout ce qui était dans le vase, O.

قاحل a. *qâhil*, sec, desséché, aride.

قاحم a. *qâhim*, noir.

قاخ a. *qâkh*, très obscure (nuit).

قلا a. *qâd*, quantité.

قادة a. *qâdet*, pl. de قائد *qâ'id* (voy. ce
mot).

قاج a. *qâdih*, ¹⁾ qui bat le briquet, ²⁾ qui
blâme, qui s'attaque à la réputation de
quelqu'un, ³⁾ carie (d'une dent), ⁴⁾ éro-
sion ou fissure dans le bois.

قادية a. *qâdihat*, ¹⁾ ver qui ronge le bois
ou les dents, pl. قَوَادِح *qavâdih*, ²⁾ nœud
dans le bois, K.

قادر a. *qâdir*, ¹⁾ qui règle les destinées, qui
décrète et départit toutes les choses, om-
nipotent, Dieu, ²⁾ qui peut, qui est capa-
ble, ³⁾ qui bout dans un chaudron; قادر
مطلق *qâdir-i-moutlaq*, omnipotent, le
Tout-Puissant, Dieu.

قادر انداز *qâdir-endâz*, archer habile, dont
la flèche ne dévie pas, B., syn. قادر دست
qâdir-dest.

قادس a. *qâdis*, ¹⁾ grand navire, ²⁾ Cadix,
ville d'Espagne.

قلاسيه a. *Qâdisiyat*, ville près de Koufa,
célèbre par la grande bataille qui, sous
le roi Yezdêdjêrd, soumit la Perse à la
puissance des Khalifes l'an 16 de l'Hé-
gire, Y.

قادم a. *qâdim*, pl. قادمون *qâdimoun*, قدم
qoudoum, et قدام *qouddâm*, ¹⁾ qui arrive
(d'un voyage), ²⁾ qui est sur le devant,
³⁾ partie antérieure, le devant de la selle
du chameau, ⁴⁾ tête (de l'homme), ⁵⁾ cha-
cun des deux trayons antérieurs d'une
femelle, duel. قادمان *qâdimân*, O.

قادمة a. *qâdimet*, ¹⁾ la partie qui est en avant,
²⁾ avant-garde d'une armée, ³⁾ trayon
antérieur (chez la femelle), ⁴⁾ pl. قَوَادِم
qavâdim, et قدامى *qoudâmâ*, les plu-
mes de devant dans l'aile d'un oiseau,
comp. مناكيب *mênâkib*, O.

قادی a. *qâdi* (قاد *qâdin*), fém. قادية *qâdiyêt*,
qui arrive d'un voyage, au fém. قلاية, pl.
قَوَادِي *qavâdî*, ¹⁾ qui arrive dans un pays,
chassé du sien par la disette, ²⁾ petite
troupe d'hommes.

قازق a. *qâzif*, ¹⁾ qui lance des pierres,
²⁾ qui accuse, qui injurie, qui accuse
d'adultère, ³⁾ qui veut toujours devancer
les autres (chamelle).

قازور a. *qâzour*, insociable, misanthrope.
 قازورة a. *qâzourat*, ¹⁾ insociable, misanthrope,
 syn. قازوره ذو قازوره *zou qâzoura*, ²⁾ pl. قازورات
qâzourât, a) saleté, ordures, b) fornication,
 c) excessivement jaloux.
 قاذية a. *qâzyèt* (voy. قاذية *qâdiyèt* sous
 قاذى *qâdî*).
 قار a. *qâr*, ¹⁾ très nombreux troupeau de
 chameaux, ²⁾ poix, قير, ³⁾ nom d'un arbre
 très amer, ⁴⁾ plante appelée en grec
 ساتاخينوس *satâkhinous* (?), poireau sau-
 vage, O., قار خشك *kâr-i-khouschk*, poix
 solide; قار سيال *qâr-i-sèyyâl*, poix fluide,
⁵⁾ *qâr*, pl. قارة *qârat* (voy. ce mot).
 قار *qâr*, toute chose très noire ou très
 blanche (par allusion au mot ar. قار *qâr*,
 poix et au mot turc قار *qâr*, neige), B.
 قار *Qâr*, bourg près de Rey, Y.
 قار a. *qârr*, ¹⁾ frais, froid (jour, nuit), opp.
 à حار *hârr*, ²⁾ rafraîchi (œil), ³⁾ réjoui,
 consolé par la vue de l'objet aimé, fém.
 قاررة *qârret*, O.
 قاراة a. *qârât*, ville, قارية, O.
 قاراسيا gr. *qârâsyâ*, cerise, B.
 قارپوز *qârpouz*, melon d'eau, M.
 قارة a. *qârèt*, ¹⁾ colline, isolée, ²⁾ roche noire,
³⁾ sol couvert de pierres noires, ⁴⁾ ourse,
⁵⁾ grosse pierre, Q., ⁶⁾ marrube noir ou
 ballote fétide, plante médicinale, G., pl.
 قار *qâr*, قارات *qârât*, قور *qour*, قيران
qîrân.
 قارب a. *qârib*, pl. قوارب *qavârib*, ¹⁾ qui
 chemine la nuit pour arriver à l'aiguade
 (homme, chameau), ²⁾ petit bateau, cha-
 louppe attachée à un navire, O.
 قاربت a. *qârit*, ¹⁾ qui saisit et emporte tout
 ce qui lui tombe sous la main, ²⁾ très
 léger et de première qualité (musc), O.

قارح a. *qârih*, pl. قرح *qourrah*, ¹⁾ âgé de
 cinq ans, qui a fait toutes ses dents (se
 dit des animaux au pied non fendu),
²⁾ chamelle pleine, et que l'on juge telle
 dès qu'on la voit, fém. قارحة *qârihèt*, pl.
 قوارح *qavârih*, et مقارح *mèqârih*, ³⁾ doué
 d'une grande force, de là: ⁴⁾ lion, ⁵⁾ arc
 dont le bois à la cambrure est très dis-
 tancé de la corde, ⁶⁾ dent canine.
 قارز *qâriẓ* (voy. قارز, Y).
 قارس a. *qâris*, ¹⁾ intense (froid), ²⁾ gelé,
 glacial, ³⁾ ancien, antique.
 قارشة a. *qârischat*, coup, blessure qui cause
 une lésion à l'os, mais sans faire couler
 le sang, comp. باضعة *bâzi'eat*, O., pl. قوارش
qavârisch.
 قارصة a. *qârisat*, pl. قوارص *qavâris*, propos
 mordant.
 قارص a. *qâriẓ*, ¹⁾ qui pince, ²⁾ piquant,
 mordant, âcre, acidulé (lait), ³⁾ lait au-
 quel on a fait perdre son acidité en y
 ajoutant beaucoup de lait frais et doux,
⁴⁾ sorte de moucheron, ou de cousin, O.
 قارص *Qâredh*, petite ville du Tokharistân
 supérieur, Y.
 قارظ a. *qâriẓ*, qui cueille des قارظ *qaraz*,
 feuille du bois سلم *salam* (voy. ce mot).
 قارع a. *qâri'eat*, ¹⁾ qui gagne en tirant au
 sort, ²⁾ qui parie, ³⁾ qui frappe, ⁴⁾ qui
 repousse.
 قارعة a. *qâri'eat*, pl. قوارع *qavâri'eat*, ¹⁾ coup,
 infortune, malheur, adversité, ²⁾ le Coup,
 titre de la cent-unième Soura du Qorân,
 سورة القارعة, ³⁾ injure, invective, propos,
 qui nuit à la réputation de quelqu'un,
⁴⁾ cour abritée dans une maison, ⁵⁾ au pl.
 القوارع *el-qavâri'eat*, versets du Qorân que
 l'on récite pour éloigner les dangers de

la part des démons et des mauvais esprits, O.; القارعة a. *el-qâri'eat*, le jour du jugement, يوم القارعة *yawmou 'l-qâ-ri'eat*.

قارن *Qârèn*, fils de كاوكان *Kâvèkân*, guerrier, ailleurs fils de كاوه آهنكر *Kâvè-i-âhenguèr*, B., de l'armée du roi Féridoun, B. (دیبند).

قارن a. *qârin*, ¹⁾ qui joint deux choses, qui fait deux choses à la fois, ²⁾ qui porte à la fois un sabre et un arc et des flèches, ³⁾ qui visite dans le même pèlerinage la Kaaba et les lieux saints des environs de la Mecque, ⁴⁾ qui s'attache à quelqu'un et le suit.

قاروة a. *qârourèt*, pl. قوارير *qavârîr*, ¹⁾ bouteille en verre (à vin), ²⁾ urinal, ³⁾ urine, ⁴⁾ prunelle de l'œil.

قارون a. *qâroun*, ¹⁾ souchet (plante), souchet babylonien ou galanga, ²⁾ Qâroun, le Coré de la Bible, contemporain de Moïse.

قارہ *qârè*, plante qui ressemble au poireau sauvage (voy. قار ar.).

قاری *qâri'*, pl. قارئون *qâri'oun*, قارئ *qourrà'* et قراءة *qara'at*, ¹⁾ qui lit, ²⁾ lecteur de profession, surtout du Qorân, ³⁾ adonné à la lecture, à l'étude du Qorân et à la prière, ⁴⁾ époque à laquelle un vent cesse.

قاری a. *qâri'* (قار *qârin*), habitant de village (opp. à بادى *bâdî*), O.

قاریت *a. qâriyyèt*, pl. قواری *qavârî*, ¹⁾ sorte d'oiseau qui, d'après la croyance des Arabes, présage la pluie, sort d'étourneau ou pic-vert, چکرکه قوشی *sâr-i-sèbz*, t. ²⁾ homme généreux, ³⁾ qui suit quelqu'un et épie toutes ses

actions, ⁴⁾ pointe d'un fer de flèche ou de lance, d'un sabre, ⁵⁾ la ville de Qâriyèt, O. قاریط a. *qârît*, pl. قاراریط *qarârît*, fruit du tamarinier, tamarin, O.

قاز t. *qâz*, oie, B.

قاز a. *Qâz*, Satan.

قازب a. *qâzib*, marchand âpre au gain, qui voyage sans cesse par terre et par mer pour accroître son gain.

قازح a. *qâzih*, ¹⁾ haut, élevé, ²⁾ met. قازف کبی *met. qâzif kabî*, O., *penis durus*, O.

قازقان t. *qâzqân*, grand chaudron, syn. قازان *qâzân*, دیک بزک *diğ bîzîk*, B.

قازوة a. *qâzouzèt* (voy. قاروة), ¹⁾ coupe à boire, ²⁾ bouteille, syn. قاقرة *qâqirèt*, قاقرة *qâqouzèt*, قاقرة *qâqouzèt*.

قاس p. *qâs*, ¹⁾ grenouille, غوك *gûk*, ²⁾ sourcil, حاجب *hâdjeb*, du turc قاش *gâsch*, ³⁾ a. quantité, mesure, B.

قاس a. *qâs*, quantité, mesure.

قاسان *Qâsân*, ¹⁾ bourgade de la province d'Ispahân, ²⁾ ville autrefois très peuplée dans la Transoxiane, Y.

قاسب a. *qâsib*, *penis durus* (voy. قازح *qâzih*), O.

قاسح a. *qâsîh*, dur, rude au toucher, épais (se dit des étoffes).

قاسط a. *qâsît*, qui s'éloigne de la droite voie, injuste, tyran.

قاسم a. *qâsim*, ¹⁾ qui divise, qui partage, qui distribue, ²⁾ Dieu, يا قاسم *a.yâ qâsim!*; قاسم الارزاق a. *qâsimou 'l-arzâq*, Dieu, qui donne à l'homme son pain quotidien; ابو القاسم *Abou 'l-qâsim*, nom propre d'homme, et un des noms de Mohammed; عبد القاسم *abdou 'l-qâsim*, nom propre d'homme.

قاسى a. *qâsî* (قاسى *qâsin*), fém. قاسية *qâsiyèt*,
pl. قُساة *qousât*, dur, insensible.

قاش a. *qa 'asch*, ¹⁾ petitesse, petite taille,
قلاشة, ²⁾ sorte de citrouille, ³⁾ câble.

قاش t. *qâsch*, ¹⁾ sourcil, ابرو, ²⁾ de là :
tranche de melon, de melon d'eau, etc.;
برش هندوانه و خربزه و غير آن, B.;
قاش زين *qâsch-i-zîn*, pommeau de la
selle, حناى زين.

قاشان *Qâschân*, ville du Djebâl, à 12 far-
sakhs de Qoum, à trois journées d'Is-
pahân (voy. كاشان), Y.

قاشب a. *qâschib*, ¹⁾ tailleur, خياط, ²⁾ faible
d'esprit, de cœur et de caractère.

قاسح a. *qâschih*, épais, dur, rude au tou-
cher (se dit des étoffes, voy. قاسح *qâ-
sîh*), O.

قاشر a. *qâschir*, ¹⁾ qui écorche, qui enlève
l'épiderme (coup, blessure), ²⁾ qui lave et
enlève tout (pluie), ³⁾ le dernier cheval
à la course; أشام من قاشر a. *asch 'am
min qâschir*, plus malheureux que Qâ-
schir (nom d'un cheval), O.

قاشرة a. *qâschirèt*, ¹⁾ légère égratignure ou
blessure à la tête, ²⁾ femme qui se frotte
le visage avec le قشور *qaschour* (voy. ce
mot) pour donner du lustre à son teint, O.

قاشق t. *qâschiq*, cuillère, جمچه.

قاش قاش *qâsch-qâsch*, dispersé, répandu,
confondu.

قاش ماش *qâsch-mâsch*, ustensiles, menu
mobilier de la maison, اوفق تفك او,
اسبابيك اسبيدر, O.

قاشور a. *qâschour*, ¹⁾ qui enlève l'épiderme,
²⁾ année stérile, ³⁾ malheureux, qui est
de mauvais augure, qui porte malheur
(homme), ⁴⁾ dernier cheval dans les cour-
ses, O.

قاشورة a. *qâschourèt*, année stérile.

قاشى a. *qâschî*, qui est de mauvais aloi
(pièce de monnaie).

قاص a. *qâss*, ¹⁾ qui suit les traces de..., qui
est aux troussees de quelqu'un, ²⁾ narra-
teur, conteur.

قاصب a. *qâsîb*, ¹⁾ qui ne veut pas boire, ou
qui relève la tête avant d'avoir étanché
sa soif (chameau), ²⁾ boucher, ³⁾ tonnerre,
⁴⁾ joueur de flûte.

قاصد a. *qâsid*, ¹⁾ qui se dirige vers..., ²⁾ qui
se propose quelque chose, ³⁾ courrier,
messenger, exprès, pl. قُصَاد *qoussâd*; قاصد
qâsid-i-tcharkh (le messenger des
cieux), met. a) la lune, b) le soleil, B.

قاصر a. *qâsir*, fém. قاصرة *qâsirat*, ¹⁾ court,
²⁾ qui rend court, ³⁾ qui baisse les yeux,
qui ne regarde pas loin (femme modeste),
⁴⁾ éloignée des pâturages (eau), ⁵⁾ froide
(eau).

قاصع a. *qâsiçâ'*, et قُصَاعَة *qousâçat*, pl.
قواصع *qavâsiç*, trou d'un mulot ou d'une
taupe, syn. نُفْقَة, نَافِقَاء, O.

قاصف a. *qâsîf*, ¹⁾ qui brise tout (vent vio-
lent), ²⁾ bruyant, qui retentit avec fracas
(tonnerre, vent), ³⁾ qui s'agite, qui se
presse, et se heurte, pl. قواصف *qavâsîf*.

قاصل a. *qâsil*, qui coupe, qui tranche (sa-
bre, langue), pl. قواصل *qavâsil*.

قاصم a. *qâsim*, fém. قاصمة *qasimèt*, pl. قواصم
qavâsim, qui casse, qui brise; قاصمة الدهر
a. *qâsimètou 'd-dahr*, les vicissitudes du
sort.

قاصى a. *qâsî*, pl. اقصاص *aqasâ'*, ¹⁾ éloigné, dis-
tant (lieu, pays), ²⁾ tenu à l'écart, mis
de côté.

قاصب a. *qâzîb*, pl. قواصب *qavâzîb*, qu
coupe, qui tranche (sabre).

قاضي a. *qâzî*, pl. قضاة *qouzât*, ¹⁾ qui accomplit, qui exécute, ²⁾ qui acquitte, qui paye une dette, qui satisfait à une obligation, ³⁾ qui tranche, qui décide, ⁴⁾ cadi, juge; قاضي القضاة a. *qâziyou 'l-qouzât*, juge suprême, grand-juge; قاضي الحاجات *qâziyou 'l-hâdjât*, qui juge et décide les affaires des hommes, épithète de Dieu; با قاضي *qâzi-asker*, juge d'armée, grand-juge. قاضية a. *qâziyèt*, ¹⁾ nombre de chameaux suffisant pour payer le prix du sang, ou pour acquitter l'aumône légale, ²⁾ mort, trépas fixé par le destin. قاط a. *qâtt*, ¹⁾ qui coupe, qui taille, ²⁾ haut, élevé (prix des denrées), O. قاطب a. *qâtib*, ¹⁾ qui ride son front, qui fronce les sourcils, ²⁾ met. lion. قاطبة a. *qâtibet*, totalité, généralité; قاطبة قاطبétan, en totalité, tous. قاطر t. *qâtîr*, mullet, استر, B. قاطرجي *qâtir-djî*, mulétier. قاطر a. *qâtîr*, ¹⁾ qui tombe goutte à goutte, ²⁾ qui a un écoulement continu, ³⁾ sang-de-dragon (plante), résine rouge du rotang. قاطط a. *qâtît* (voy. قاط [2]). قاطع a. *qâtiç*, ¹⁾ qui coupe, qui tranche, ²⁾ qui interrompt, qui coupe court, ³⁾ tranchant, décisif, péremptoire, ⁴⁾ ciseaux, pl. قاطع قاطع *qouttâç*, brigand, voleur de grand chemin, راه زن, قاطع الطريق, O. قاطعة a. *qâtiçat*, ¹⁾ fém. de *qâtiç* (voy. ce mot), ²⁾ au pl. قواطع *qavâtiç*, oiseaux de passage. قاطن a. *qâtin*, pl. قاطن *qouttân*, habitant fixe d'un pays, ساكن *sâkin*. قاطون *qâtoun*, sel ammoniac, نوشادر, B.

قيعان *qiçat*, قيعة *qiçat*, قيع *qiç*, pl. قيع *qâç*, a. *qâç*, قيعان *qiçân*, اقواع *aqwâç*, et اقوع *aqwouç*, plaine, terrain plat, دشت.

قاعب a. *qâçib*, loup qui pousse des hurlements.

قاعة a. *qâçat*, ¹⁾ cour, vestibule d'une maison, ²⁾ salle, salon.

قاعد a. *qâçid*, pl. قعود *qouçoud*, ¹⁾ qui est assis, ²⁾ qui reste chez lui, qui ne va pas à la guerre, ³⁾ petit nain (arbre), ⁴⁾ ferme, qui peut se tenir debout (sac de blé, sein d'une femme), ⁵⁾ femme qui n'a plus ses règles, femme qui n'a pas de mari, pl. قواعد *qavâçid*.

قاعدة a. *qâçidèt*, pl. قواعد *qavâçid*, ¹⁾ fém. du précédent, ²⁾ base, fondement, ³⁾ règle, usage, coutume, principe fondamental, loi.

قاعيف a. *qâçif*, pluie torrentielle, comp. قاحيف *qâhif*.

قاعلة a. *qâçilèt*, pl. قواعل *qavâçil*, montagne haute et longue.

قاف *qâf*, ¹⁾ nom de la lettre ق *qâf*, ²⁾ montagnes qui dans l'opinion des Orientaux doivent entourer toute la terre, ³⁾ le mont Caucase, ⁴⁾ le Qorân, ⁵⁾ libre, indépendant; از قاف تا قاف *ex qâf tâ qâf*, de l'Orient à l'Occident, Ch. L.: قاف و دال *qâf ou dâl*: a) choses vaines et inutiles, paroles futiles, sornettes, b) parole, discours, argument, c) pompe, magnificence, syn. ري *rey* ou دال *dâl*, et قاف و قاف *rey ou qâf*, B.

قافة a. *qâfèt*, pl. قائف *qâyif* (voy. ce mot).

قافز a. *qâfiz*, fém. قافزة *qâfizèt*, pl. قوافز *qavâfiz*, ¹⁾ qui saute, qui fait des bonds, ²⁾ au pl., grenouilles.

قافل a. *qâfil*, ¹⁾ sec, desséché (peau), ²⁾ qui

a la peau ou la main desséchée, ¹⁾ mince de corps, ²⁾ au pl., قُفَال *qouffâl*, voyageur de retour.

قَائِلَة a. *qâfilèt*, pl. قَوَافِل *qavâfil*, ¹⁾ troupe de voyageurs, caravane, ²⁾ qui revient d'un voyage, ³⁾ mince, au corps mince; قَائِلَة شَد *qâfilè schoud*, et قَائِلَة رَفْت *qâfilè rest*, la caravane est partie, c.-à-d. قَائِلَة رَفْت *qâfilè-sâlâr rest*, le chef de la caravane est partie, met. Moham-med est mort.

قَائِلَة سَالَار *qâfilè-sâlar*, chef de caravane, كاروان باشی B., مير قَائِلَة, Bh.

قَائِلَة گَاه *qâfilè-gâh*, caravansérail, endroit où s'arrête une caravane.

قَائِي *qâf* ou *dâl* (voy. قَائِي).

قَائُور a. *qâfour* (voy. قَائُور *qaffour* et كَائُور *kâfour*), O.

قَائِي a. *qâfi*, qui vient à la suite, suivant.

قَائِيَة a. *qâfiyè*, pl. قَوَائِي *qavâfi*, ¹⁾ nuque, occiput, derrière de la tête, ²⁾ rime, ³⁾ vers, poésie, poème; قَائِيَة تَنَكْ شَدَن *qâfiyè teng schouden* (ne pas pouvoir trouver de rime), met., ne pas savoir que dire ou que faire, rester à *quia*, B.

قَائِيَة سَنَج *qâfiyè-sendjân*, pl. de قَائِيَة سَنَج *qâfiyè-sendj* (qui pese les rimes), met. poètes, B.

قَائِي *qâq*, ¹⁾ sec, desséché, ²⁾ mince, maigre, ³⁾ faible, sans force.

قَائِي a. *qâq*, ¹⁾ très grand et mal bâti (homme), ²⁾ volage, léger, inconstant, ³⁾ sot, stupide.

قَائِيَة a. *qâ'qâ'*, croassement des corbeaux. قَائِيَة زَان *Qâqizân*, localité placée sur la frontière de Qazvin, Y.

قَائِيَة a. *qâqizât* (voy. قَائِيَة *qâqouzat*) coupe à boire.

قَائِلَة a. *qâqoullèt*, cardamome commun (plante) (voy. آيِي *et* سايه پرور B.); قَائِلَة صِغَار *qâqoullèh-i-sighâr*, le petit cardamome, B.

قَائِي a. *qâqouli*, sorte de plante alcaline dont les chameaux se nourrissent, ar. رَجَل الفروج, et قَائِي (voy. پ. كَائِي), B.

قَائِي a. *qâqoum*, ¹⁾ hermine, ²⁾ met. jour (par opp. à قَائِي), B.

قَائِي اَنْدَام *qâqoum-endâm*, au corps pur et blanc comme l'hermine, met. l'objet aimé.

قَائِي پُوش *qâqoum-pousch*, habillé de blanc, سفيد پُوش.

قَائِي نَمَائِي *qâqoum-nêmây*, qui est d'une apparence blanche, resplendissant, B.

قَائِي قَائِي *qâqouze* (voy. قَائِي *qâqouze*).

قَائِي g. *qâqous*, lentille, عدس, B.

قَائِي قَائِي *qâqiyâ* (voy. قَائِي *aqâqiyâ*), acacia.

قَالَ a. *qâl*, nom d'action, ¹⁾ action de parler, subst. ²⁾ parole, dire, ³⁾ le Verbe, Ἀόγος, *chez les Chrétiens*, قَالَ الْحَقَّ a. *qâlou 'l-haqq*, le Verbe de Dieu, Jésus-Christ, ⁴⁾ pour قَائِي قَائِي *qâqiyâ*, qui dit, qui parle, ⁵⁾ pl. قَائِي قَائِي *qâlân*: a) voy. قَائِي *qoulat*, p. قَائِي *qâlân*: b) (voy. قَائِي *miqlâ*), O.

قَائِي a. *qâlèb*, pl. قَوَائِي *qavâlib*, ¹⁾ moule dans lequel on verse le métal fondu ²⁾ forme, ou corps moulé d'après une forme donnée.

قَائِي a. *qâlîb*, ¹⁾ moule, forme, ²⁾ dattes qui ne sont pas encore mûres, mais qui ont déjà une teinte rougeâtre, ³⁾ qui a tourné dans un autre sens, qui a pris une autre couleur; قَائِي بِي جَان *qâlîb-i-bî-djân* corps sans âme; قَائِي از جَان تَهِي كَرْدَن *qâlîb èz djân tèhi kerdén*, rendre l'âme mourir.

قَائِي a. *qâlîbijr*, moulé, fait dans un moule

قاله a. *qâlêt*, ¹⁾ parole, dire, ²⁾ langage,
³⁾ pl. de قائل *qâyl*, qui parlent.
 قالس a. *qâlis*, qui vomit, qui rejette.
 قالش *qâlish*, condisciple, compagnon d'é-
 tudes, camarade, F.
 قالص a. *qâlis*, ¹⁾ haut (se dit de l'eau dans
 un puits), ²⁾ contracté, retroussé (se dit
 des lèvres).
 قالع a. *qâlic*, ¹⁾ qui arrache, qui ôte quel-
 que chose de sa place, ²⁾ rosace formée
 par les crins sur le dos du cheval (ce
 qui est regardé comme un défaut).
 قالم a. *qâlim*, pl. قلمة *qalimat*, célibataire
 (homme ou femme).
 قال مقال a. *qâl-maqâl*, altercation, querelle.
 قالنجيه *qâlindja*, ¹⁾ pie, عكعك, a. عكعق,
²⁾ كالنجيه ramier, B. (voy. كالنجيه).
 قالوس *qâlous*, air de musique, mélodie,
 nom d'une note de musique, B.
 قالون *qâloun*, ¹⁾ nom d'un sage, ²⁾ nom
 d'une île de la mer des Indes, sur laquelle
 les auteurs Orientaux racontent des cho-
 ses fabuleuses, ³⁾ du gr. καλός, beau,
 bon, B.
 قالى *qâlî*, tapis, قاليجيه *qâlitchè*, et قالين
qâlîn.
 قالى a. *qâlî*, ¹⁾ qui fait frire, cuisinier, ²⁾ qui
 haït, qui a de l'adversion.
 قاليجيه *qâlitchè*, petit tapis.
 قاليرون *qâliroun*, kalioun, pipe à la persane
 (voy. غاليان *ghalyân*), narguillé, houkka, B.
 قالم mong. *qâm*, pl. قلمان *qâmân*, devin,
 mage.
 قامه a. *qâmêt*, nom d'action, ¹⁾ se lever, se
 tenir debout, ²⁾ se lever, surgir, s'élever,
³⁾ s'arrêter, rester immobile, ⁴⁾ commen-
 cer, se mettre à..., ⁵⁾ être debout, rester
 debout, ⁶⁾ s'occuper de quelque chose,

⁷⁾ valoir, monter au prix de..., ⁸⁾ pouvoir,
 savoir faire.
 قامته a. *qâmêt*, pl. قامات *qâmât*, ¹⁾ taille,
 stature, قَد, ²⁾ figure, forme, ³⁾ mesure de
 la taille d'un homme debout, ⁴⁾ pl. قيم
qiyam, roue hydraulique (avec tout son
 appareil).
 قامح a. *qâmih*, qui redresse la tête et refuse
 de boire (chameau).
 قامير a. *qâmir*, qui joue à un jeu de hasard,
 قمار باز *qimâr-bâz*.
 قاميع a. *qâmiç*, ¹⁾ qui soumet, qui subjugue,
²⁾ qui a un genou plus gros que les
 autres (chameau).
 قاموس a. *qâmous*, pl. قواميس *qavâmîs*,
¹⁾ océan, mer, ²⁾ القاموس a. *el-Qâmous*,
 l'Océan, titre du dictionnaire Arabe de
 Firouz-âbâdi, ³⁾ en gén., dictionnaire,
 lexique.
 قاميه a. *qâmih*, pl. قُمَّة *qoummêt*, qui s'en va
 la tête haute, le nez au vent.
 قان t. *qân* (voy. قآن *qâ-dn*), B.
 قان a. *qân*, sorte de bois dont on fait des
 arcs.
 قانب a. *qânb*, ¹⁾ loup qui hurle, ²⁾ coureur
 agile, coureur, شاطر.
 قانت a. *qânit*, fém. قانتة *qânîtet*, ¹⁾ pieux,
 dévot, assidu à faire ses prières, ²⁾ rési-
 gné à la volonté de Dieu.
 قانز a. *qânîz*, chasseur, قانص و صياد.
 قانسه a. *qânîset* (voy. قانسه).
 قانص a. *qânîs*, chasseur.
 قانسه a. *qânîset*, pl. قوانص *qavânîs*, ¹⁾ gé-
 sier d'un oiseau, ²⁾ intestins ou s'élabore
 le chyle (chez les oiseaux; مَصِير *masîr*,
 pl. مَصْرَان *mousrân*, chez les autres ani-
 maux), ³⁾ oiseau de proie, ⁴⁾ poutre ou
 colonne qui soutient une toiture, O.

قَانَط a. *qânit*, qui a perdu tout espoir, *بی امید*, p. *مأیوس*.

قَانِع a. *qânic*, ¹⁾ content, satisfait, qui se contente de ce qu'il a, ²⁾ qui prie humblement, ³⁾ qui quitte une place pour se transporter dans un autre lieu.

قَانِم a. *qânim*, gâté, rance (se dit des noix).

قَانُون a. p. *qânoun*, pl. *قوانین qavânîn*, ¹⁾ règle, loi, ²⁾ coutume, usage, mode, manière, ³⁾ sorte d'instrument de musique à cordes montées sur une caisse carrée, ou triangulaire.

قَانُونِچِه *qânountchè*, ¹⁾ sorte d'instrument de musique, ²⁾ nom d'un ouvrage sur la médecine, B.

قَانُون-نَامِه *qânoun-nâmè*, code de lois.

قَانُونِی *qânounî*, ¹⁾ régulier, ²⁾ canonique, réglementaire.

قَانِیْ a. *qâni'*, rouge; *احمرقانی ahmar-i-qâni'*, rouge très foncé.

قَانِیْز *qâverd*, sorte de confiture, نام نوعی از حلواست, B.

قَانِیْز *qâvend*, sorte de graisse épaisse et figée, bonne contre la toux et les douleurs dans le dos, B., *syn.* *قیوند qivend*.

قَانُون a. *qâvoun*, melon d'eau.

قَانِیْ a. *qâvî*, *fém.* *قانییه qâviyèt*, qui prend quelque chose.

قَانِیْیَه a. *qâviyèt*, ¹⁾ œuf, ²⁾ qui est sans pluie; *سنه قانییه senè-i-qâviyèt*, année sans pluie, ³⁾ nom d'un jardin, روضه, Q. O.

قَانِیْل *Qâvil*, nom d'un peuple qui habite le nord (?), B.

قَاه a. *qâh*, ¹⁾ obéissance, ²⁾ pouvoir, puissance, rang élevé et influence, ³⁾ commode, aisée (vie), ⁴⁾ empressement avec

lequel on mange un repas qui vous est offert.

قَاهِر a. *qâhir*, ¹⁾ vainqueur, victorieux, ²⁾ violent, terrible, tyran; *قاهر السمّ a. qâhirou's-samm*, antidote, contre-poison.

قَاهِرَة a. *qâhirèt*, ¹⁾ *fém.* de *قاهر qâhir* (voy. ce mot), ²⁾ poitrine; *القاهرة a. el-Qâhirèt*, la cité victorieuse, le Caire, *syn.* *مصر القاهرة Misr el-Qâhirèt*; *دولت قاهره dawlet-i-qâhirè*, le puissant Empire.

قَاه-قَاه *qâh-qâh*, rire éclatant, bruyant, *فهقه*, B., *خندیدن باواز بلند را کویند*.

قَاهِی a. *qâhî*, ¹⁾ pourvu d'abondantes provisions de route, ²⁾ vif, ardent.

قَاهِیْیِی a. *qâhiyyi*, commode, aisée (vie).

قَاي *Qây*, nom d'une ville du Turkestan (?), B.

قَايِب a. *qâyib*, poussin.

قَايِبَة a. *qâyibèt*, ¹⁾ œuf, ²⁾ poussin.

قَايِیْت a. *qâyrit*, ¹⁾ qui suffit pour soutenir l'existence (nourriture), ²⁾ *القايیت a. el-qâyrit*, lion.

قَايِد a. *qâyrid*, pl. *قَوَاد qouvvad*, *قَوَادَة qâdèt*, ¹⁾ qui conduit, qui mène, ²⁾ chef, gouvernant, ³⁾ partie préminente d'une montagne, ⁴⁾ longue chaîne de montagne, ⁵⁾ longue bande de terre, ⁶⁾ le sillon principal dans un champ labouré; *القائد a. el-Qâyid*, la dernière étoile dans la queue de la Grande Ourse (le gouverneur de la Grande Ourse); *قائد الجيش a. qâyridou 'l-djèrsch*, le commandant en chef d'une armée.

قَايِدَة a. *qâyridèt*, montagne qui s'étend au loin.

قَانِف a. *qâyif*, pl. *قَانِفَة qâfèt*, ¹⁾ qui devine les choses et leur état intérieur à l'aide des signes extérieurs, ²⁾ physionomiste, *comp.* *قیافته qiyâfèt*.

قائل a. *qâyil*, pl. قَوْل *qouvvâl*, قَيْل *qouyyâl*, قَالَة *qâlèt*, et قَوْل *qouvvoul*, qui parle, qui dit, qui professe une chose, qui émet une opinion; قَائِلًا a. *qâyilan*, en disant, disant.

قَائِل a. *qâyil*, pl. قَيْل *qayl*, قَيْل *qouyyâl*, et قَيْتَال *qouyyâl*, qui dort à l'heure de midi, qui fait la méridienne, la sieste, Q. قَائِلَة a. *qâyilèt*, nom d'action, ¹⁾ dormir à l'heure de midi, faire la sieste, la méridienne, ²⁾ faire quelque chose à l'heure de midi, ³⁾ subst. heure de midi, ⁴⁾ sieste, méridienne.

قَائِلَة a. *qâyilètân*, a midi.

قَائِم a. *qâyim*, pl. قَوْم *qouvvâm*, قَوْم *qouvvâm*, قَائِم *qouyyâm*, et قَائِم *qouyyâm*, ¹⁾ qui se lève, qui se dresse, ²⁾ qui est debout, ³⁾ qui se tient dans un lieu, qui séjourne, ⁴⁾ qui reste immobile, ⁵⁾ droit, vertical, perpendiculaire, ⁶⁾ constant, stable, ferme, inébranlable, ⁷⁾ poignée d'un sabre.

قَائِمِ اَنْدَا *qâyim-êndâz*, ¹⁾ joueur d'échecs sans pareil, ²⁾ met. homme faible, sans force, B.; قَائِمِ اَنْدَا *qâyim-î-êndâz* (qui reste au cinquième ciel), met. la planète de Mercure, B.; قَائِمِ رِيخْتَن *qâyim rîkhten*, met. être faible, refuser le combat, B.

قَائِمِ مَقَا *qâym-mêqâm*, lieutenant, vicaire, vice-roi.

قَائِمَة a. *qâyimèt*, ¹⁾ fém. de قَائِم *qâyim*, ²⁾ pl. قَوَائِم *qavâyim*, pied d'un quadrupède, ³⁾ feuillet d'un livre, ⁴⁾ note, dépêche, ⁵⁾ registre, ⁶⁾ facture (de commerce), ⁷⁾ obligation de la dette publique, *caîmè*, ⁸⁾ signe perpendiculaire; زَاوِيَة قَائِمَة *zâviyè-î-qâyimè*, angle droit; عَيْنِ قَائِمَة *eyn-î-qâyimè*, angle droit; عَيْنِ قَائِمَة

eyn-î-qâyimè, œil immobile et privé de la vue.

قَائِن *Qây-in*, Caïn, fils d'Adam.

قَائِن *Qây-in*, ville fortifiée, voisine de Thabès, et chef-lieu du Kouhîstân, Y.

قَبَّ a. *qabb*, ¹⁾ couper (la main à quelqu'un),

²⁾ être sec, sécher (se dit des herbes),

³⁾ être maigre (se dit du ventre), ⁴⁾ grincer des dents.

قَبَّ a. *qabb*, ¹⁾ ouverture dans laquelle joue l'axe d'une roue, d'une poulie, ²⁾ morceau que l'on coud dans la chemise au collet, ³⁾ endroit élevé du corps, entre les hanches (chez les quadrupèdes), ⁴⁾ étalon, mâle, ⁵⁾ chef, prince, roi.

قَبَّ a. *qibb*, os sacrum.

قَبَّ a. *qoubb*, pl. de أَقْبَب *aqabb* (voy. ce mot).

قَبَّ a. *qab'*, se remplir de boisson.

قَبَا t. p. a. *qabâ*, vêtement, tunique; قَبَا تَنْكُ

qabâ teng schouden, être étroit (vêtement), met. être dans l'embarras, être dans de mauvais draps, B.;

قَبَا كَرْدَن *qabâ kerdên*, c.-à-d. قَبَا چَاك كَرْدَن *qabâ tchâk kerdên*, déchirer son vêtement, B.;

قَبَايِ اَهْنِيْن *qabây-î-âhênîn* (tunique de fer), met. cuirasse, ou cotte de mailles;

قَبَايِ زَرْبِفْت *qabây-î-zêr-baft*, met. ciel d'une nuit sombre, mais sans nuages,

syn. قَبَايِ زَرْبِفْت *qabây-î-kouhlî*, met. le ciel, B.;

قَبَايِ كَلِي *qabây-î-kouhlî*, met. le ciel, B.; كَنْيَايِ اَزْ اَسْمَانِ اَسْت *qabây-î-kouhlî*, met. le ciel, B.;

قَبَايِ مَعْلَم *qabây-î-mou'elam* (la robe marquée), met. la sphère de la lune, le globe lunaire, B., اَيْنِ قَبَايِ مَعْلَم *qabây-î-mou'elam*, H. Q.; VUL-

TERS a lu مَعْلَم *mou'ellim*.

قَبَا a. *qabâ'*, pl. قَبَايِيَة *qabâyîyèt*, et أَقْبِيَة *aq-bîyîyèt* (voy. قَبَا).

قَبَا a. *qibâ'*, intervalle, espace.

قَبْلَهُ a. *qabbā'*, fém. de أَقْبَبَ *aqabb* (voy. ce mot).

قَبَابٌ a. *qoubāb*, ¹⁾ tranchant (sabre), ²⁾ gros et épais (nez).

قَبَابٌ a. *qibāb*, ¹⁾ sorte de poisson, ²⁾ pl. de قُبْبَةٌ *qoubbèt*, voûtes, Q., ³⁾ nom d'un faubourg de Nishâbour, Y.

قَبَابٌ a. *qabbāb*, lion.

قُبَاتِرٌ a. *qoubâtir*, et قُبَاتِيرٌ *qoubâsir*, petit de taille, méprisé.

قَبَاتِحَى *qabâtchây*, et قَبَاتِحَا *qabâtcha*, petite tunique.

قَبَاهٌ a. *qabāh* (voy. قَبِيحٌ *qabīh* [2]).

قَبَاهٌ a. *qibāh*, pl. de قَبِيحٌ *qabīh* (voy. ce mot).

قَبَاهٌ a. *qoubāh*, ¹⁾ être laid, hideux, ²⁾ être vilain, abominable, honteux.

قُبَاهٌ a. *qoubbāh*, ours.

قَبَاهَةٌ a. *qabāhat*, ¹⁾ être laid, hideux, vilain, honteux, abominable, ²⁾ action vilaine, détestable, honteuse, turpitude.

قَبَاهَةٌ a. *qabāhd*, pl. de قَبِيحٌ *qabīh* (voy. ce mot).

قُبَادٌ *Qoubād*, ¹⁾ nom du père du roi Nouchîrvân, كِبَى قُبَاد, B., qui a fondé les villes de *Houlvân*, حُلْوَان, et de *Kâzroun*, كَزْرُون, ²⁾ sorte de plante épineuse que recherchent les chameaux et dont découle une gomme blanche, B., ar. قُبَادٌ *qoubād*.

قُبَادُ خَرَه *Qoubād-Khourrè*, un des cantons du Fârs, Y.

قُبَادِيَانٌ *Qoubadyân*, bourgade du pays de Balkh.

قُبَادِيَه *قُبَادِيَه* *hintā-i-qoubbāzīy'è*, froment vieux et avarié.

قُبَارٌ a. *qoubbār*, ¹⁾ lanterne de l'oiseleur pour prendre, la nuit, les petits oiseaux,

²⁾ hommes qui font partie d'une battue générale, ³⁾ nom d'une localité à la Mecque.

قُبَاسٌ *qoubās*, soleil, آفتاب, B.

قُبَاسَةٌ a. *qabāset*, être très prolifique, féconder promptement les femelles (se dit du chameau), syn. قَبَسٌ *qabas*.

قُبَاسٌ a. *qabbāz*, qui prend, qui saisit, qui ne lâche pas sa proie.

قَبَاصَةٌ a. *qabāzat*, promptitude, prompt élan, vivacité.

قُبَابٌ a. *qoubbāt*, sorte de confitures sèches (voy. كُبَيْبَةٌ et كُبَيْبَةٌ).

قَبَاطِيٌّ a. *qabāṭī*, pl. de قَبْطِيٌّ *qibṭiyy*, les Coptes.

قَبَاعٌ a. *qibā'è*, grogner (se dit des cochons comp. قَبَع).

قُبَاعٌ a. *qoubā'è*, ¹⁾ sot, stupide, ²⁾ hérisson ³⁾ grande mesure de capacité pour les grains, employée à Bassora, ⁴⁾ femme qui a un grand vagin.

قَبَاعٌ a. *qabbā'è*, timide, peureux (porc), نَوْرُقُق, خنزيره دینور, O.

قَبَاعَةٌ a. *qabā'èis*, pl. de قَبَاعَةٌ *qaba'èis* (voy. ce mot).

قَبَاعِيٌّ a. *qoubā'èiyy*, qui a une grosse tête (homme).

قَبَائِيٌّ t. *qabāq*, courge, كدو.

قَبَائِقِبٌ a. *qabāqib*, ¹⁾ la troisième année après celle qui court, ²⁾ loquace, bavard ³⁾ qui radote, ⁴⁾ dur, cruel, méchant.

قَبَالٌ a. *qibāl*, ¹⁾ courroie que l'on passe entre le doigt du milieu du pied et le doigt voisin pour fixer la chaussure ²⁾ nom d'action (voy. مَقَابَلَةٌ).

قَبَالَةٌ a. *qabālet*, nom d'action, ¹⁾ se rendre caution de quelqu'un, répondre de quelqu'un, ²⁾ subst. caution, garantie, ³⁾ con-

trat signé par un juge, ⁴) reçu; قبالة qabâlè-nâmtchè, reçu, reconnaissance.

قبالة a. qibâlèt, recevoir l'enfant, ou être sage-femme.

قبالة a. qoubâlèt, côté qui nous fait face; قبالة qoubâlètan, en face, vis-à-vis.

قبان a. qabbân, ¹) balance romaine, كپان, B., ²) fidèle, sûr, digne de confiance.

قبان Qabbân, ville et district de l'Azerbâïdjân, près de Têbrîz, Y.

قبانم qabâ-nêmèd, espèce de manteau d'étoffe grossière.

قبا qabâh (voy. قبا qabâ), B.

قباية a. qabâyrèt, ¹) désert, ²) pl. de قبا qabâ' (voy. ce mot).

قبايع a. qabâyrîh, pl. de قبيحة qabîhat, crimes, actions honteuses.

قباير a. qabâyrîr, pl. de قبرة qoubbarat, alouettes.

قبايع a. qabâyrîc, pl. de قبيعة qabîcat (voy. ce mot).

قبايل a. qabâyrîl, pl. de قبيلة qabilèt, ¹) tribus, ²) les Kabils, ou peuplades nomades Berbères, en Afrique.

قبا a. qoubab, pl. de قبة qoubbèt, coupoles, voûtes.

قبة a. qibèt, et قبة qibbèt, ventricule, حفت hafis.

قبة a. qoubbèt, pl. قبا qoubab, et قباب qibâb, ¹) coupole, voûte, ²) édifice construit en voûte (de là vient le mot alcôve, ital. alcova), ³) tourelle, ⁴) tente des nomades, ⁵) la Coupole ou la Tortue, constellation de la Couronne méridionale, القبة el-qoubbèt; قبة الاسلام a. qoubbètou'l-Islâm, la coupole de l'islam, surnom de la ville de Bassora; قبة الزمان a. qoubbètou

'q-çèmân, Tabernacle (chez les Israélites).

قبتور a. qoubtour, petit de taille, nain, nambot.

قبت a. qabs, saisir quelque chose.

قبتار a. qabsar, pl. قباير qabâsir, vil, abject (homme).

قبايق Qabdjâq, et قبايق Qabtchâq, et

قبايق Qiptchâq, ¹) le désert de Qiptchâq

dans le Turkestân, ²) nom d'une tribu du Turkestân.

قبايور mong. qoubdjour, ¹) proprement pacage, pâturage, ²) de là: espèce d'impôt sur les bestiaux, en nature ou en argent (QUATREMÈRE, *Historie des Mongols*, t. I, pag. 256).

قبح a. qabh, et qoubh, nom d'action, ¹) détester, abhorrer, ²) détourner du bien, ³) être laid, vilain, détestable, ⁴) subst. action vilaine, détestable, turpitude.

قبر a. qabr, ¹) enterrer, ensevelir, ²) inhumer (un mort).

قبر a. qabr, pl. قبور qoubour, tombeau, tombe, sépulcre.

قبر a. qibr, endroit rongé par les vers dans le bois d'aloès.

قبار a. qoubar, ¹) espèce de raisin oblonge et blanc, ²) (voy. قبار qoubbar).

قبار a. qoubbar, alouette.

قبراة a. O., et قبراوات, qibirrât, gland de la verge.

قبارة a. qoubbarat, pl. قباير qabâyrîr, alouette.

قبارس Qoubrous, ¹) Chypre, île, ²) cuivre pur.

قبرستان qabristân, cimetière, مقبر.

قبرغه t. qabourgha, côte (voy. قبرغه schèsch-qabourgha).

قبرگاه qabr-gâh, cimetière.

قبركن qabr-ken, fossoyeur.

قبرونيا *Qibrouniyâ*, localité appartenant au Djébâl (?), Y.

قبرى a. *qibirrà*, ¹⁾ nez, ²⁾ homme qui a un grand nez.

قبر a. *qibr*, ¹⁾ vil, ²⁾ avare, ³⁾ petit de taille.

قبس a. *qabs*, ¹⁾ demander, prendre du feu chez quelqu'un, ²⁾ allumer son feu au feu d'un autre, ³⁾ de là: acquérir des connaissances, recevoir son instruction de quelqu'un.

قبس a. *qabas*, ¹⁾ (voy. قباسة *qabâsèt*), ²⁾ feu allumé à un grand feu.

قبس a. *qabis* (voy. قبيس *qabîs*).

قبس a. *qibs*, origine, racine, race.

قبشور a. *qabschour*, femme qui n'a plus ses règles.

قبص a. *qabs*, nom d'action, ¹⁾ prendre quelque chose avec le bout des doigts, prendre une pincée (قبضة), ²⁾ interrompre quelqu'un pendant qu'il boit et l'empêcher d'étancher sa soif, ³⁾ serrer le lacet d'un caleçon, ⁴⁾ couvrir une femelle (se dit d'un étalon), ⁵⁾ être vif et ardent (se dit d'un cheval).

قبص a. *qabs*, gros tas de sable.

قبصن a. *qabas*, nom d'action, ¹⁾ avoir la tête grosse et ronde, ²⁾ se contracter en rapprochant les pieds et tout le corps (se dit d'une sauterelle), ³⁾ se contracter (se dit d'un canal du corps), ⁴⁾ avoir des douleurs au ventre.

قبصن a. *qabas*, subst. ¹⁾ grosseur, épaisseur d'une tête grosse et ronde, ²⁾ douleurs au ventre, ³⁾ agilité, ardeur (d'un cheval).

قبصن a. *qabis*, ¹⁾ agile, vif, ardent, ²⁾ non tendu, lâche (corde).

قبصاء a. *qabsâ*, fém. de قبص *qbas*, ronde (tête).

قبصة a. *qabsat*, sauterelle.

قبصة a: *qabsat*, et *qoubsat*, ¹⁾ pincée, ²⁾ poignée, ce que la main peut contenir.

قبصى a. *qibissâ*, course rapide, قبصى.

قبض a. *qabz*, ¹⁾ action de prendre, de saisir, ²⁾ possession, puissance, pouvoir, ³⁾ contraction, ⁴⁾ resserrement du ventre, constipation; قبض الوصول a. *qabzou 'l-vousoul*, reçu, décharge; قبض و بسط *qabz ou bast*, le pouvoir de fermer la main et de l'ouvrir à volonté, c.-à-d. libre arbitre, pouvoir absolu, ⁵⁾ en prosodie, retranchement d'une lettre qui se trouve dans une syllabe, de manière à ce que de longue elle devienne brève, p. ex. faire de: مفعول - مفعول، et de مفاعيلن - مفاعيلن، FREYTAG (*Lex. arab.*).

قبض a. *qabaz*, ¹⁾ prise de possession, ²⁾ ce qui est pris, enlevé, syn. مقبوض *maq-bouz*, O.

قبضن a. *qoubbaz*, sorte de tortue.

قبضة a. *qabzat*, ¹⁾ action de fermer la main, ²⁾ main fermée indiquant le nombre quatre-vingt-dix, ³⁾ poignée autant que la main peut contenir, ⁴⁾ possession, ⁵⁾ poignée (de sabre), manche (de couteau, etc.), ⁶⁾ placé devant un mot qui désigne le sabre, l'épée, le poignard, équivaut au mot pièce; on dit: سنة قبضة شمشير *si qabza schemschîr*, trois (pièces) sabres, ⁷⁾ mort, décès.

قبضة a. *qoubzat*, poignée, autant que la main peut contenir, botte de...

قبضة a. *qoubazat*, qui saisit avec la main.

قبصى a. *qibizzâ*, course rapide (voy. قبصى *qibissâ*).

قبط a. *qabt*, action de saisir quelque chose avec la main.

قبط a. *Qibt*, coll., les Coptes, autochtones de l'Égypte.

قبطية a. *qibtiyy*, et *qoubtiyy*, fém. *قبطية* *qibtiyyèt*, ¹⁾ Copte, ²⁾ égyptien, fait en Égypte.

قبع a. *qabع*, ¹⁾ cacher la tête, la faire rentrer, ²⁾ avoir ses fleurs encore cachées dans le calice (se dit des végétaux), ³⁾ baiser la tête (en faisant la prière), ⁴⁾ se réunir, se rassembler, ⁵⁾ être bossu et marcher de travers, ⁶⁾ grogner (se dit des cochons), ⁷⁾ barrir, crier comme l'éléphant, ⁸⁾ crier, ⁹⁾ respirer avec effort.

قُبُع a. *qoubع*, cor, clairon, trompette.

قبع a. *qoubaع*, hérisson.

قبعه a. *qoubعat*, ¹⁾ calice ou enveloppe de la fleur, ²⁾ (voy. le mot suivant).

قبعه a. *qoubaعat*, femme qui cache sa figure en la retirant sous le voile ou dans le collet de ses vêtements.

قُبُعَة a. *qoubbaعat*, capuchon, espèce de bournous.

قبعثر a. *qabaعsar*, grand, énorme, syn. *قبعثرى* *qabaعsarâ*.

قبعثى a. *qabaعسâ*, fém. *قبعثاة* *qabaعsât*, qui a des pieds énormes.

قبعثا a. *qabaعsât*, syn. *عفال* *cafal*, femme qui souffre de la maladie appelée *عفلة* *cafalat*, O. (voy. ce mot).

قبت t. p. *qabaq*, ¹⁾ courge, ²⁾ globe, qui sert de but aux archers, de *ld*: *قبت* *qoub-i-qabaq*, pieu planté en terre, au sommet duquel on fixe le *qabaq* (voy. *كجك*), B.

قبتو *Qabq*, le mont Caucase, Y.

قبتاب a. *qabqâb*, ¹⁾ qui rugit (lion), ²⁾ qui grogne (chameau), ³⁾ qui parle beaucoup, ⁴⁾ radoteur, ⁵⁾ grand menteur, ⁶⁾ socque

en bois que l'on chausse dans les salles de bains, ⁷⁾ claquement de dents que fait entendre un chameau en rut, ⁸⁾ coquillage marin employé pour lisser les étoffes, ⁹⁾ vagin.

قبقب a. *qabqab*, ventre.

قبقب a. *qibqib*, espèce de coquillage marin.

قبقبه a. *qabqabat*, ¹⁾ faire entendre un son, un bruit, ²⁾ rugir (se dit du lion), ³⁾ radoter, battre la campagne, être ou devenir fou.

قبققك وقبققك *qabq-katk* ou *qabq-gourg*, gare! voilà un étranger, voilà le loup!

قبققك آب *koubk-i-âb*, mousse aquatique, *طحلب*, B.

قبل a. *qabl*, ¹⁾ venir du côté de l'est (se dit du vent *قبول* *qaboul*, voy. ce mot), ²⁾ serrer la chaussure avec les courroies, ³⁾ diriger ses pupilles vers le bout du nez.

قبل a. *qabl*, ¹⁾ temps antérieur, ²⁾ avant, auparavant; *من قبل* a. *min qabl*, précédemment; *قبل از این* *qabl ez in*, avant que... *قبل آن که* *qabl ez on ki...*, avant que...

قبل a. *qabal*, ¹⁾ action d'apercevoir la nouvelle lune le premier, avant les autres, ²⁾ tout ce qui apparaît le premier, ³⁾ premier coup que l'on boit, ⁴⁾ improvisation, ⁵⁾ grand chemin ouvert, ⁶⁾ avenir prochain, ⁷⁾ sorte de graine, de boules ou pièces de verroterie que les femmes portent au cou en guise de charme.

قبل a. *qibal*, ¹⁾ grand chemin ouvert, ²⁾ pouvoir, ³⁾ présence; *من قبل* a. *min qibali...*, de la part de..., *قبلا* a. *qibalan*, en face, en présence.

قُبَل a. *qoubi*, et *qouboul*, ¹⁾ partie antérieure, le devant, ²⁾ parties naturelles de l'homme ou de la femme; قُبَل a. *qouboulan*, ¹⁾ en premier lieu, ²⁾ en présence de...

قَبْلَة a. *qablat*, coquillages, amulettes portés au cou en guise de charme, ou comme préservatif contre le mauvais œil.

قِبْلَة a. *qiblat*, ¹⁾ côté qui nous fait face, point vers lequel nos regards se dirigent, ²⁾ point du ciel vers lequel on doit tourner ses regards pour faire la prière, ³⁾ direction de la Mecque, de la Kaaba (pour les Musulmans), ou de Jérusalem (pour les Juifs), ⁴⁾ le Sud; قِبْلَة يَشِينِيَان *qibla-i-pîschîniyân*, la *Qibla* des anciens, met. Jérusalem, بَيْتِ مُقَدَّسٍ; قِبْلَة دِجَمَشِيد *qibla-i-Djemschîd*, met. ¹⁾ la coupe ou le miroir du roi Djemschîd, syn. قِبْلَة دِجَمَشِيد *qibla-i-djêhân-nêmâ*, ²⁾ feu, ³⁾ vin rouge, ⁴⁾ soleil, B.; قِبْلَة دِهْقَان *qibla-i-dihqân*, ou قِبْلَة زَرْدَشْتِيَان *qibla-i-zerdouschtiyân*, la *Qibla* du villageois ou des sectateurs de Zoroastre, met. le feu, B.; قِبْلَة عَالَم *qibla-i-âlem*, le point vers lequel le monde entier dirige ses regards, met. monarque puissant; قِبْلَة مُحَمَّد *qibla-i-Mouhammed*, le temple de la Mecque; قِبْلَة مُوسَى *qibla-i-Mousâ*, le temple de Jérusalem; اَهْلُ الْقِبْلَة a. *ahlou 'l-qiblat*, Mahométans; دُعَاة الْقِبْلَتَيْن a. *qiblètèyn*, les deux *Qibla*, c.-à-d. les temples de la Mecque et de Jérusalem.

قَبْلَة a. *qabalat*, pl. قَبَل *qabal*, ¹⁾ rond au bas du fuseau, ²⁾ petits coquillages employés comme charmes par les femmes, ³⁾ coquillages suspendus en guise d'amulette au cou d'un chameau.

قِبْلَة a. *qoublat*, ¹⁾ baiser, ²⁾ philtre, breuvage que l'on suppose propre à donner de l'amour, ³⁾ caution, garantie, ⁴⁾ marque faite sur l'avant de l'oreille d'une brebis, ⁵⁾ longueur du fil que la fileuse étend en avant en filant.

قِبْلَة گَاه *qibla-gâh*, point vers lequel on dirige ses regards pendant la prière; قِبْلَة گَاهِ مَجُوس *qiblè-gâh-i-madjous*, la *Qibla* des Mages, met. le feu, B.

قِبْلَة نَمَا *qibla-nêmâ*, boussole qui indique le point où se trouve la *Qibla*, ar. قِبْلِيَّة *qibliyyat*.

قِبْلِيَّيْنِ a. *qibliyy*, méridional.

قَبْنَة a. *qoubnèt*, ¹⁾ hâte, empressement ²⁾ soin pressé qu'on prend de ses affaires.

قَبَنْجَرِ a. *qabandjar*, p. بَزْرُقِ شَكَمِ *bouzourg-schikèm*, ventru.

قَبْوِ a. *qabw*, ¹⁾ enlever, relever, cueillir quelque chose avec les doigts, ²⁾ élever (un édifice), ³⁾ disperser.

قَبْوَة a. *qoubwèt* (voy. قَاب), étendue, mesure, espace.

قَبْوِبِ a. *qouboub*, ¹⁾ être flasque et lâche (se dit des chairs, d'une datte, d'une plaie, etc.) ²⁾ faire du bruit, du tapage (se dit de personnes en rixe).

قَبْوُوحِ a. *qoubouh*, et قَبْوُوحَة *qoubouhat*, ét. laid, hideux, vilain, détestable, abominable.

قَبْوُورِ a. *qabour*, ¹⁾ encaissé, déprimé (terrain) ²⁾ qui donne promptement des fruits (arbre).

قَبْوُورِ a. *qoubour*, pl. قَبْرِ *qabr*, tombeau, tombes; اَصْحَابِ قَبْوُورِ *ashâb-i-qoubour*, met. les morts.

قَبْوُوسِ a. *qabous*, ¹⁾ ramassé, robuste (ch

val), ²⁾ cheval qui en courant ne touche le sol qu'avec l'extrémité des sabots.

قبوع a. *qoubouع*, cacher la tête, la faire rentrer dans ses habits (se dit de l'homme), la cacher sous son écaille (se dit de la tortue).

قبول a. *qaboul*, ¹⁾ action de recevoir, d'accepter, d'agréer, ²⁾ acceptation, agrément, consentement, accueil, ³⁾ affabilité, ⁴⁾ beauté, grâce, ⁵⁾ sage-femme, قابله, ⁶⁾ vent de l'Est.

قبول a. *qouboul*, recevoir, agréer, accepter.

قبولية a. *qabouliyyèt*, acceptation, agrément.

قبون a. *qouboun*, s'en aller, partir pour un voyage.

قُبّه a. *qoubbè*, de l'ar. قُبَّة *qubbèt*, ¹⁾ coupole, voûte, ²⁾ édifice construit en voûte,

³⁾ tourelle, ⁴⁾ tente des nomades, ⁵⁾ ventouse; بلبه *qoubbè-i-âb*, bulle d'eau, B.; زبرجدى *qoubbè-i-zèberdjèdî*, met.

la voûte azurée, la voûte des cieux, B.;

زبرفت *qoubbè-i-zèr-baft*, met. ciel étoilé, B.;

زبرين *qoubbè-i-zèrîn* (la voûte dorée), met. ³⁾ le soleil, ²⁾ lueur

de l'aurore, كناية از آفتاب و عمود

صبح است, B.; عوليا *qoubbè-i-goulyâ*,

et كوردنده *qoubbè-i-guerdendè* (la

voûte élevée, et la voûte tournante), met.

la voûte des cieux, B.;

فلک *qoubbè-i-fèlèk*, met. le neuvième ciel; مينا

qoubbè-i-mînâ (la voûte émaillée), met. la

voûte azurée, B.

قُبّه دار *qoubbè-dâr*, et mieux: وار *qoub-*

bè-vâr, convexe.

قبیب a. *qabîb*, ¹⁾ grincement des dents,

²⁾ lait caillé et séché, mêlé avec du lait

caillé et frais, Q.

قبیح a. *qabîh*, pl. قِبَاح *qibâh*, laid, vilain,

détestable; قبيح المنظر a. *qabîhou 'l-man-zar*, qui est d'un extérieur hideux, repoussant.

قبیحة a. *qabîhat*, ¹⁾ fém. de قبيح *qabîh* (voy.

ce mot), ²⁾ pl. قَبَاح *qabâyah*, action

honteuse, turpitude.

قبیس a. *qabîs*, qui féconde la femelle au pre-

mier contact (mâle); ابو قبيس *Abou-Qou-*

bèys, nom d'une montagne à la Mecque.

قبیصة a. *qabîsat*, ¹⁾ pincée, ²⁾ terre et cail-

loux amoncelés.

قبیض a. *qabîz*, ¹⁾ qui prend, qui saisit, qui

tient et ne lâche pas prise, ²⁾ très savant,

très habile, ³⁾ qui est très attentif à ses

affaires, ⁴⁾ qui court vite.

قُبَّط a. *qoubbèyt* (voy. قُبَّاط *qoubbât*).

قبیعة a. *qabîعat*, pl. قَبَائِع *qabâyiع*, ¹⁾ bou-

ton (en or ou en argent), à la poignée

d'un sabre, ²⁾ bout du groin du cochon.

قَبِيّ a. *qaby* (voy. قاب *qâb*).

قبیل a. *qabil*, ¹⁾ qui reçoit la cruche rem-

plie d'eau de celui qui en puise, ²⁾ sage-

femme, ³⁾ époux, ⁴⁾ coup qui gagne, flèche

qui gagne, ⁵⁾ lignée du père, ⁶⁾ chef d'une

tribu, ⁷⁾ garant, caution, ⁸⁾ longueur du

fil que la fileuse étend en avant en filant,

⁹⁾ pl. قبیل *qouboul*, genre, espèce, classe,

catégorie.

قبیلت a. *qabîlèt*, pl. قَبَائِل *qabâyil*, ¹⁾ tribu,

famille, lignée, ²⁾ grosse pierre qui couvre

l'orifice d'un puits, ³⁾ courroie fixée au

mors du cheval, ⁴⁾ sage-femme.

قبین a. *qabîn*, ¹⁾ qui a du soin dans ses

propres affaires, ²⁾ qui marche vite, qui

court.

قوت a. *qout*, trèfle sec; یونجه خشک شده, syn.

اسبست *ouspoust*, ar. فِصْفَعَة *fisfiعat* (?), B.,

جنجک.

قت a. *qatt*, ¹⁾ suivre quelqu'un pas à pas pour épier ses actions, ²⁾ recueillir des propos sur le compte de quelqu'un pour les rapporter et lui nuire, ³⁾ dire des mensonges, inventer des mensonges, ⁴⁾ couper, rogner, ⁵⁾ arranger, ajuster, ⁶⁾ ramasser, réunir petit à petit.

قت a. *qatt*, ¹⁾ mensonge, calomnie, ²⁾ espèce de trèfle.

قتنا a. *qatâ*, et *qitâ* ou *qoutâ*, être excellent domestique, connaître bien le service.

قتات a. *qattât*, menteur, qui défigure les paroles des autres, calomniateur.

قتاد a. *qatâd*, tragacante, arbrisseau à épines, employé comme nourriture pour les chameaux, مسواك العيسل *misvâk el-`ab-bâs*, B.

قتار a. *qoutâr*, ¹⁾ odeur (des viandes cuites, du poil ou d'un os brûlé, etc.), ²⁾ tourbillon de poussière.

قتال a. *qatâl*, ¹⁾ âme, ²⁾ corps, ³⁾ force, ⁴⁾ reste.

قتال a. *qitâl*, combat, مُقاتلة.

قتال a. *qattâl*, qui tue tout, grand tueur.

قتال a. *qoutâl*, pl. de قاتل *qâtîl*, meurtriers.

قتام a. *qatâm*, ¹⁾ poussière, ²⁾ brun, mêlé de rouge et de noir.

قتان a. *qatân*, et *qoutân*, poussière.

قتانة a. *qatânet*, manger fort peu, au point de devenir maigre.

قتب a. *qatb*, donner à manger à quelqu'un des intestins grillés.

قتب a. *qatab*, bât.

قتب a. *qatib*, prompt à se mettre en colère.

قتب a. *qitb*, ¹⁾ intestins, tripes, ²⁾ bât, ³⁾ tout l'attirail que l'on charge sur le chameau employé à transporter de l'eau.

قتبة a. *qitbêt*, tripe, intestin.

قتد a. *qatad*, pl. اقتاد *aqtâd*, et قوتود *qoutoud*, bois qui composent le bât du chameau.

قتر a. *qatr*, syn. قُتور *qoutour*, ¹⁾ vivre de peu, ²⁾ mal nourrir sa famille, ³⁾ exhaler une odeur (se dit des viandes cuites), ⁴⁾ joindre une chose à une autre, ⁵⁾ bou-tonner une cote de mailles, ⁶⁾ s'attacher à quelque chose, ⁷⁾ parcimonie, ⁸⁾ maigre subsistance.

قتر a. *qatar*, poussière.

قتير a. *qatir*, orgueilleux, مُتَكَبِّر.

قتير a. *qitr*, sorte de flèche dont on se sert pour tirer à la cible.

قتير a. *qoutr* et *qoutour*, région du ciel, pl. اقتار *aqtâr* (voy. قُطر *qoutr*).

قتير *qatir*, du t. قاطر, mulet.

قترة a. *qatrat*, et *qatarat*, poussière.

قترة a. *qitrat*, petite flèche; أبو قتره *Abou-qitra*, Satan; ابن قتره *ibn-qitra*, nom d'un petit serpent très dangereux.

قترة a. *qoutrat*, pl. قُتْر *qoutour*, hutte où le chasseur se tient en embuscade.

قتع a. *qata*ع, ver rougeâtre qui ronge le bois.

قتع a. *qit*ع, ruche dans le creux d'un rocher.

قتعة a. *qatacat*, ¹⁾ vermisseau, ²⁾ met. homme de rien, vil, bas, abject.

قتق *qatiq* (voy. قاتق *qâtîq*), B.

قتقتت a. *qatqatat*, détraction, médisance.

قتل a. *qatl*, ¹⁾ action de tuer, ²⁾ meurtre, assassinat, ³⁾ mort qui en suit, ⁴⁾ exécution, peine capitale, ⁵⁾ délayer le vin en y mêlant de l'eau, ⁶⁾ être sûr d'une chose, savoir bien une chose; قتل عام *qatl-i-`am*, massacre général; قتل عمد *qatl-i-`amd*, homicide volontaire.

قتل a. *qitl*, ¹⁾ combattant, champion, pl. اقتال

aqtâl, ²⁾ adversaire, ennemi, ³⁾ homme brave, intrépide, ⁴⁾ pareil, pair, compagnon, ami, ⁵⁾ cousin-germain.

فَتَل a. *qoutl*, et *goutoul*, pl. de فتول *qoutoul*, grands tueurs.

فَتَلَة a. *qatlat*, ¹⁾ meurtre, ²⁾ exécution capitale.

فَتَلَة a. *qatalat*, pl. de قاتل *qâtil* (voy. ce mot).

فَتَلَة a. *qitlat*, manière de tuer.

فَتَلْكَه *qatl-gâh*, ¹⁾ lieu d'une exécution capitale, ²⁾ place de carnage.

فَتَلِي a. *qatlâ*, pl. de قاتيل *qâtil*, tués, assassinés.

فَتَمَة a. *qatamat*, mauvaise odeur.

فَتَمَة a. *qoutmat*, couleur brune, couleur de poussière.

فَتَن a. *qatan*, nom d'un poisson plat de la largeur de la main.

فَتَو a. *qatw*, et فتو *qoutouv* (voy. فتا).

فَتَوْبَة a. *qatoubat*, bête de somme bâlée.

فَتَوَة a. *qatwat*, intrigues qui consistent à rapporter, en les défigurant, les propos des autres.

فَتَوْت a. *qatout* (voy. قاتات *qattât*).

فَتَوْر a. *qatour*, parcimonieux, avare.

فَتَوْر a. *qoutour*, nom d'action (voy. فتور *qatr*).

فَتَوْع a. *qoutouع*, être vil, abject.

فَتَوْل a. *qatoul*, pl. فتل *qoutl*, et *goutoul*, assassin, meurtrier, sanguinaire.

فَتَوْل a. *qitvall*, بر وزن قَرْشَب, fatigué, éreinté.

فَتَوْم a. *qoutoum*, s'élever dans l'air (se dit de la poussière).

فَتَوْن a. *qoutoun*, sécher, se dessécher (se dit du poisson).

فَتَيْبَة a. *qouteybêt*, ¹⁾ petit intestin, ²⁾ nom

propre d'homme, O., ³⁾ nom d'une tribu arabe.

فَتَيْتِي a. *qittitâ*, détraction, médisance.

فَتِير a. *qatîr*, ¹⁾ commencement de la canitie, ²⁾ boutons ou têtes de clous à l'aide desquels on boutonne une cote de mailles.

فَتِيل a. *qatîl*, pl. قاتل *qatlâ*, tué, assassiné, qui a succombé.

فَتِيلَة a. *qatîlèt*, victime.

فَتِين a. *qatîn*, ¹⁾ qui mange fort peu, qui se nourrit mal, ²⁾ lance, ³⁾ mince fer de lance, ⁴⁾ femme, ⁵⁾ jolie femme, ⁶⁾ homme vil, abject, ⁷⁾ soie blanche cuite, ⁸⁾ teigne, فَرَاد, O.

فَتْت a. *qass*, ¹⁾ faire marcher devant soi (les bestiaux), ²⁾ amasser (des richesses).

فَتَّاء a. *qissâ'*, *qoussâ'*, concombre; فَتَّاء

الْحَمَار a. *qissâ'ou 'l-himâr*, concombre sauvage, citrouille.

فَتَات a. *qousâs*, ustensiles.

فَتَات a. *qassâs*, intrigant, qui rapporte, en les défigurant, les propos des autres.

فَتَاتَة a. *qasâsèt*, troupe nombreuse, foule, syn. قَتَيْبَة *qasîsat*.

فَتَارِد a. *qasârid*, les extrémités du bas d'une robe.

فَتَام a. *qasâm*, hyène femelle.

فَتَامَة a. *qasâmèt*, être poudreux, être couvert et sali par la poussière.

فَتَاد a. *qasad*, et فتادة *qasadat*, concombre.

فَتَاة a. *qasrat*, ustensiles de ménage, menu mobilier.

فَتَارِد a. *qisrid*, ¹⁾ ustensiles de ménage, mobilier, ²⁾ foule, multitude.

فَتَع a. *qouع*, cor, trompette, I., بوق, O.

فَتَقَاتَة a. *qasqasat*, ¹⁾ remplir jusqu'au comble (une mesure, un vase), ²⁾ secouer un pieu à droite et à gauche pour l'arracher.

قتم a. *qasm*, ¹⁾ donner à quelqu'un la meilleure partie de ses biens, de son troupeau, ²⁾ amasser des richesses, ³⁾ salir quelqu'un avec des ordures.

قتم a. *qasam*, être sali avec des ordures, syn. قُتِمَة *qousmèt*.

قتم a. *qousam*, ¹⁾ qui ramasse beaucoup de richesses, ²⁾ libéral, large dans ses dons, ³⁾ hyène mâle, p. كفتار (voy. ضبع).

قتمة a. *qousmèt*, nom d'act., être sali d'ordures (voy. قتم *qasam*).

قتمة a. *qousmèt*, subst. ¹⁾ malpropreté de celui qui s'est sali d'ordures, ²⁾ poussière.

قتمو a. *qasw*, ¹⁾ amasser des richesses, ²⁾ mâcher quelque chose (قتمى *qasy*) qui craque sous les dents.

قتمول a. *qiswall* (voy. syn. عتول *eiswall*).

قتموم a. *qasoum*, ¹⁾ qui amasse des richesses, ²⁾ libéral, généreux.

قتموى a. *qaswâ*, entassement, amoncellement de....

قتمى a. *qasy* (voy. syn. قتمو *qasw*).

قتمينة a. *qasîsat* (voy. syn. قتمينة *qasâsat*).

قتميشى a. *qissîsâ*, بر وزن خصيشى, amasser des richesses.

قتميقية a. *qadjqadjat*, nom d'un jeu appelé autrement اعظم وضاح *azm-i-vazâh* (?), O.

قتمقچ qoutch, bélier, t. قوج.

قتمقچار qoutchqâr, bélier.

قتمك qatchak, et قتمچك qitchak, espèce de luth, كمانچيه *kemântchê*, F. (voy. غچك).

قتمچل qatchal, et قتمچل qadjal, pic, t. سقسغان *saqsaghân*, F., ا. عكة, عكك.

قتمح a. *qouhh*, ¹⁾ pur, franc, sans mélange, ²⁾ non mûr (fruit), ³⁾ rustre, non dégrossi, ⁴⁾ dur, rude.

قتمحاب a. *qihâb*, pl. de قحبة *qahbat* (voy. ce mot).

قتمحاب a. *qouhâb*, tousser.

قتمحاح a. *qouhâh*, ¹⁾ pur, sans mélange, ²⁾ simple, non dégrossi (arabe).

قتمحاحة a. *qahâhat*, pureté, simplicité, état de ce qui est sans mélange.

قتمحاد a. *qahhâd*, tout seul, qui n'a ni frère, ni fils (homme).

قتمحارة a. *qahârat*, âge avancé avec un reste de force, syn. قتمحورة *qouhourat*.

قتمحاز a. *qahâz*, toux (chez les chameaux et les moutons).

قتمحازة a. *qouhhâzat*, sorte de filet pour prendre les oiseaux.

قتمحافى a. *qihâf*, ¹⁾ action de boire à grands traits, ²⁾ vin.

قتمحافى a. *qouhâf*, impétueux, qui emporte tout sur son passage (torrent).

قتمحافة a. *qouhâfat*, action de boire ou d'enlever tout ce qui est dans un vase.

قتمحال a. *qouhâl*, maladie des bestiaux par suite de laquelle leur peau se dessèche.

قتمحامة a. *qahâmèt*, et قتمحومة *qouhoumèt*, vieillesse décrépite accompagnée d'extrême faiblesse.

قتمحب a. *qahb*, ¹⁾ action de tousser, ²⁾ qui tousse, ³⁾ âgé.

قتمحبة a. *qahbat*, ¹⁾ toux, ²⁾ vieille femme, ³⁾ qui a l'estomac délabré par la maladie,

⁴⁾ pl. a. قتمحاب *qihâb*, pl. p. قتمحبان *qahbagân*, prostituée.

قتمحبكى *qahbagûi*, prostitution.

قتمحبخانه *qahba-khânè*, maison de prostitution, mauvais lieu.

قتمحكة a. *qahat*, de وقح ¹⁾ dureté (du sabot), ²⁾ impudence, effronterie.

قتمحقن a. *qahs*, enlever une chose entière-

ment, n'en rien laisser, a. قحطت الشيء كمنعته أخذته عن آخره.

قحطرة a. *qahsarat*, faire tomber quelque chose de la main de quelqu'un, de manière à la disperser.

قحطد a. *qahd*, fém. قحطدة *qahdat*, qui a une bosse large à sa base.

قحطدة a. *qahadat*, pl. قحطاد *qihâd*, et أقحطد *aqhoud*, ¹⁾ base de la bosse du chameau, ²⁾ bosse du chameau.

أقحطر a. *qahr*, pl. قحطور *qouhour*, et أقحطر *aqhour*, ¹⁾ âgé, décrépité, ²⁾ vieux chameau qui a encore un reste de force.

قحطز a. *qahz*, nom d'act. ¹⁾ sauter, faire un saut, ²⁾ s'agiter, ³⁾ frapper quelqu'un avec un bâton, ⁴⁾ jeter, renverser quelqu'un par terre, ⁵⁾ tomber par terre, ⁶⁾ glisser et tomber aux pieds mêmes de l'archer (se dit d'une flèche), ⁷⁾ répandre l'urine çà et là (se dit d'un chien, voy. قحوز).

قحطزان a. *qahazân*, répandre l'urine çà et là (se dit d'un chien).

قحطزاله a. *qahzalat*, ¹⁾ bâton, ²⁾ nom d'act., frapper avec un bâton, ³⁾ faire tomber, jeter par terre.

قحطزامة a. *qahzamat*, détourner, éloigner, écarter.

قحطزانة a. *qahzanat*, ¹⁾ gros bâton, gourdin, pl. قحطزان *qahâzin*, ²⁾ frapper quelqu'un et le renverser par terre.

قحطزى a. *qahazâ*, arc qui glisse et s'échappe de la main quand part la flèche, Q.

قحطص a. *qahs*, ¹⁾ passer rapidement, ²⁾ balayer (une chambre, un appartement), ³⁾ donner un coup de pied.

قحط a. *qaht*, ¹⁾ battre, frapper quelqu'un avec force, ²⁾ manquer de pluie (se dit d'une année de sécheresse).

قحط a. *qaht*, ¹⁾ absence totale de pluie, sécheresse, ²⁾ manque, disette, famine, pénurie, stérilité, ³⁾ coup violent.

قحطط a. *qahit*, ¹⁾ affligé de la sécheresse (année), ²⁾ violent, douloureux (coup), syn. قحيط. O.

قحطان *Qahtân*, nom propre, c'est le Yoktan de la Génèse, ابن عمر بن صالح, O.

قحطابة a. *qahtabat*, ¹⁾ jeter, renverser quelqu'un par terre, ²⁾ fondre sur quelqu'un le sabre à la main.

قحطارة a. *qahtarat*, ¹⁾ mettre la corde à un arc, وتر, ²⁾ cohabiter avec une femme, جماع, O.

قحط رسيده *qaht-résidè*, qui souffre de la disette, J.

قحط سال *qaht-sâl*, année de sécheresse, de disette, J.

قحطسى a. *qahtisy*, gourmand, glouton, vorace.

قحطف a. *qahf*, ¹⁾ frapper quelqu'un sur le crâne et y causer une lésion, ²⁾ vider une coupe, boire tout ce qu'elle contient, ³⁾ vider un vase, ⁴⁾ vannier le grain.

قحطفى a. *qihf*, pl. قحطوف *qouhouf*, قحطافى *aqhâf*, et قحطفة *qihafat*, بر وزن عينة, ¹⁾ crâne, ²⁾ vase, écuelle ou coupe en bois qui a la forme d'un crâne.

قحطفة a. *qahfazat*, ¹⁾ adresser à quelqu'un des paroles dures, ²⁾ marcher vite, ³⁾ remplir un coussin, un oreiller de quelque chose de moelleux.

قحطفليز a. *qahfalîz*, vulva, فرج, O.

قحطقح a. *qahqâh*, forcé, précipité (se dit d'une marche qui se fait pendant la nuit).

قحطقوح a. *qouhqouh*, partie de l'os sacrum qui entoure l'anus.

قحطقحة a. *qahqahat*, قهقهة, ¹⁾ rire aux éclats,

¹⁾ rire ou ricanement que fait entendre le singe.

فحل a. *qahl*, et فُحُول *qouhoul*, nom d'act.,

¹⁾ se dessécher, devenir très sec, ²⁾ avoir

la peau desséchée et collée sur les os (se dit d'un vieillard), syn. فحال *qahal*.

فحل a. *qahl*, et قاهل *qahil*, متقاهل *moutaqahhil*,

qui a la peau desséchée et collée sur les os.

فحلزة a. *qahlaẓat*, ¹⁾ marcher comme un

homme gros et petit de taille, ²⁾ adresser à quelqu'un des paroles dures.

فكم a. *qahm*, فكم فكم *qahm*, ¹⁾ s'engager dans

un désert, le traverser, ²⁾ aborder quelqu'un, s'approcher de lui.

فكم a. *qahm*, et فقوم *qahoum*, très vieux,

décépité, fém. فكمة *qahmat*.

فكمة a. *qouhmat*, pl. فُكَم *qouham*, ¹⁾ diffi-

culté, danger, difficulté du temps, ²⁾ entreprise téméraire, ³⁾ année de disette;

فكم شهر *qouham-i-schahr*, les trois der-

nières nuits d'un mois lunaire (où il n'y a pas de clair de lune); فكم طريق *qou-*

ham-i-tarîq, endroits les plus difficiles du chemin.

فكو a. *qahw*, enlever, emporter tout.

فكوان a. p. *qouhvân*, et اَقْهْوَان *aqhouvân*,

camomille.

فكوحة a. *qouhouhat*, ¹⁾ être pur, franc, sans

mélange, ²⁾ n'être pas mûr, ³⁾ être gras, replet, engraisé.

فكورة a. *qouhourat* (voy. فحارة *qahârat*).

فكوز a. *qouhouz*, ¹⁾ tomber à terre comme

quelqu'un qui tombe raide mort, ²⁾ répandre l'urine çà et là (se dit d'un chien),

³⁾ tomber aux pieds de l'archer (se dit d'une flèche mal placée sur la corde de l'arc).

فكحوط a. *qouhout*, ¹⁾ être sans pluie, manquer de pluie (se dit d'une année de sécheresse), ²⁾ manquer, ne pas tomber (se dit de la pluie).

فكحول a. *qouhoul*, nom d'act. (voy. فحل *qahl*).

فكحوم a. *qahoum*, ¹⁾ très vieux, décépité, فكم

qahm, ²⁾ qui se meut et tourne avec rapidité (poulie).

فكقوم a. *qouhoum*, se jeter à l'aveugle et

témérement dans une affaire.

فكحومة a. *qouhoumat* (voy. فحامة *qahâmêt*),

vieillesse décépité.

فكحيم a. *qahîh*, action de boire à grands

traits.

فكحيط a. *qahît*, ¹⁾ affligé de la sécheresse

(année), ²⁾ violent et douloureux (coup).

فكخر a. *qakhr*, heurter l'un contre l'autre

(des corps secs).

فكخزة a. *qakhẓat*, produire un claquement

en heurtant l'un contre l'autre des corps secs.

قد a. *qad*, particule, ¹⁾ déjà, ²⁾ assez, quel-

quefois.

قدّ a. *qadd*, nom d'act., ¹⁾ couper ou déchirer,

en lanières, dans le sens de la longueur (une peau, une robe), ²⁾ traverser

(un pays, un désert), ³⁾ couper la parole à quelqu'un, l'interrompre.

قدّ a. *qadd*, pl. قُدود *qoudoud*, قِدَاد *qidâd*,

أَقْد *aqoudd*, et أَقِدَّة *aqiddat*, ¹⁾ morceau

coupé en long dans une peau entière, ²⁾ fouet, ³⁾ taille, stature, corps, قامت,

⁴⁾ certaine quantité déterminée, قَدَر *qadar*,

قَدَّ الفِ جَو مِيم كَرْدَن *qadd-i-elif tchou mîm kerdên* (faire d'un *elif*

un *mîm*), met. pencher la tête dans la méditation, B.; قَدَّ كَشِيدَن *qadd keschi-*

den, se redresser, s'élever, s'étendre.

قد a. *qidd*, ¹⁾ écuelle en cuir, ²⁾ laniera cou-
pée dans un cuir non tanné, ³⁾ fouet.
قدح a. *qidâh*, pl. de قدح *qidh* (voy. ce mot).
قدح a. *qaddâh*, ¹⁾ qui fait jaillir des étin-
celles en abondance (briquet), ²⁾ silex,
pierre à fusil, ³⁾ briquet en acier, ⁴⁾ qui
fait des coupes, des gobelets, ⁵⁾ oculiste.
قداحة a. *qidâhat*, art de faire des coupes.
قداحة a. *qaddâhat*, silex, pierre à fusil.
قداحس a. *qoudâhis*, ¹⁾ brave, courageux,
²⁾ qui a un mauvais caractère (homme),
³⁾ lion, O.
قداد a. *qaddâd*, ¹⁾ hérisson, قنغد, پ. خاریشت,
²⁾ rat des champs, ³⁾ gerboise, بربوع, O.
قداد a. *qidâd*, pl. de قدد *qidd*, O. (voy. ce
mot).
قداد a. *qoudâd*, tranchées dans le ventre.
قدار a. *qadâr*, et *qidâr*, ¹⁾ puissance, force,
زور و قوت, ²⁾ nom d'action, être fort,
pouvoir, ³⁾ opulence.
قدار a. *qidâr* (3^{ème} forme, voy. مقادرة), ¹⁾ ren-
dre une chose égale à celle d'un autre,
²⁾ faire la même chose ou autant qu'une
autre personne, O.
قدار a. *qoudâr*, ¹⁾ cuisinier, ²⁾ boucher, ³⁾ qui
est de taille moyenne, ⁴⁾ grand serpent,
dragon, O.
قدارة a. *qadârèt*, ¹⁾ fixer, déterminer (relati-
vement à l'époque), ²⁾ puissance, force.
قداره *qaddârè*, t. غداره *ghaddârè*, épée à
deux tranchants, qui s'attache à un des
côtés de la selle.
قداس a. *qoudâs*, ¹⁾ petites boules en argent
imitant les perles, ²⁾ rosaire, ³⁾ Eucharistie,
⁴⁾ fort et ferme.
قداس a. *qouddâs*, liturgie.
قدان a. *qoudâf*, ¹⁾ écuelle en terre, ²⁾ jarre
en terre, O.

قدام a. *qoudâm*, antique, ancien.
قدام a. *qaddâm*, chef, roi, prince.
قدام a. *qouddâm*, ¹⁾ partie antérieure, le de-
vant, ²⁾ devant, ³⁾ chef, roi, prince, ⁴⁾ pl.
de قادم *qâdim* (voy. ce mot).
قدامة a. *qadâmet*, ¹⁾ précéder (quant au
temps), ²⁾ être ancien.
قدامی a. *qouddâmâ*, ¹⁾ avant-garde, ²⁾ pl. de
قدیم *qadîm*, anciens, ³⁾ pl. de قادمة *qâdi-
mèt*, les plumes de devant dans l'aile d'un
oiseau.
قدوة a. *qadâvèt*, قدو *qadv*, être d'un goût
agréable et d'une bonne odeur (se dit
d'un mets).
قد آور *qad-âvèr*, d'une haute taille, grand.
قداسم a. *qadârim*, ¹⁾ pl. de قدوم *qadoum*,
haches de charpentier, ²⁾ pl. de قدیم *qa-
dîm*, anciens.
قدة a. *qidèt*, de وقد *vaqada*, brûler, être
allumé (se dit du feu).
قددة a. *qiddèt*, ¹⁾ long morceau de cuir, la-
nière, ²⁾ règle, patron, façon, méthode,
³⁾ morceau, lambeau, ⁴⁾ bande d'hommes
qui se sépare d'une autre et qui va dans
une direction différente.
قدح a. *qadh*, ¹⁾ battre le briquet, ²⁾ blâmer,
reprocher, s'attaquer à la réputation de
quelqu'un, ³⁾ ronger l'intérieur d'un arbre
(se dit d'un ver), ⁴⁾ opérer un œil avec
l'instrument مقده *miqdah* (voy. ce mot),
⁵⁾ tirer avec une cuillère de la soupe ou
des viandes de la marmite, ⁶⁾ faire un trou
dans le bois d'une flèche en y enfonçant
le fer.
قدح a. *qadh*, blâme, reproche, injure, قدح
و ذمت.
قدح a. *qadah*, pl. اقداح *aqdâh*, ¹⁾ coupe à
boire, gobelet, verre. — NB. Les Diction-

naires ne donnent pas le mot *قدح* *qidâh*, comme pl. de *قدح* *qadh*, coupe, et pourtant dans le Qâmous on lit, الوَاب بالفتح, ²⁾ érosion, carie (dans le bois, dans une dent), ³⁾ fente, crevasse dans le bois; *زربن قدح* *zerrîn-qadah*, narcisse; *قدح لاجوردى* *qadah-i-lâdjverdî* (la coupe azurée), met. la vouûte des cieux B.; *قدح مريم* *qadah-i-Maryam*, la coupe de Marie, sorte de plante médicinale, appelée en ar. *حى العالم* *hayyou 'l-eâlem*, *sempervivum* (du genre joubarbe), et *زلأى الملوك* *zêlâyifou 'l-moulouk*, B. (voy. *قوتوليدون* *qoutoulidoun*).

قدح a. *qidh*, pl. *قداح* *qidâh*, *اقدوح* *aqdouh*, et *اقدايح* *aqâdih*, ¹⁾ bois de flèche, avant qu'on l'ait garni de fer et de plumes, ²⁾ flèche employée dans le jeu de flèches, pour tirer au sort, ³⁾ part, lot, sort.

قدحة a. *qadhat*, un battement de briquet. *قدحة* a. *qidhat*, ¹⁾ un battement de briquet, ²⁾ mise en train d'une affaire.

قدحة a. *qoudhat*, cuillerie de soupe, *غرفة* *ghourfat*, et *غرافه* *ghourâfè*.

قدر a. *qadr*, nom d'action, ¹⁾ apprécier, estimer selon sa valeur une chose, un homme, ²⁾ déterminer selon une certaine mesure, ³⁾ accommoder, adopter, approprier une chose à une autre, ⁴⁾ ranger, régler, fixer, établir d'une manière stable, ⁵⁾ décréter (se dit de Dieu), ⁶⁾ assigner à quelqu'un telle ou telle chose, ⁷⁾ mettre quelque chose dans une marmite et l'y faire cuir.

قدر a. *qadr*, subst. pl. *أقدار* *aqdâr*, ¹⁾ destinée, ²⁾ arrêts immuables de Dieu, destin, providence, volonté divine, *قضا* *qazâ*, ³⁾ quantité, volume, mesure, ⁴⁾ prix, va-

leur, ⁵⁾ puissance, pouvoir, ⁶⁾ richesse, opulence, ⁷⁾ le haut de l'omoplate, ⁸⁾ moyen, ni trop grand ni trop petit, convenable: *بقدر* *bè-qadr*, et *على قدر* a. *علا قدر* *salâ qadr*, selon, d'après, du prix de..., de la quantité de...; *ذو القدر* a. *zou 'l-qadr*, puissant: *عظيم القدر* a. *azîmou 'l-qadr*, très grand, très puissant; *شبه قدر* *schèb-i-qadr*, ar. *ليلة القدر* *lèyîètou 'l-qadr*, la nuit de la puissance; c'est dans cette nuit, que l'on croit être celle du 23 ou du 24 du mois de Ramazân, que le Qorân a été révélé en entier à Mohammed; *سورة القدر* a. *souratou 'l-qadr*, titre de la quatre-vingt-dix-septième Soura du Qorân.

قدر a. *qadar*, nom d'action, ¹⁾ pouvoir, ²⁾ pouvoir beaucoup, être puissant, ³⁾ avoir le cou très court.

قدر a. *qadar*, subst., ¹⁾ arrêt de Dieu, destin, providence, ²⁾ quantité déterminée d'une chose, mesure, ³⁾ pouvoir, faculté, ⁴⁾ un cou court; *أين قدر* *în qadar*, cette quantité, autant; *چه قدر* *tchi qadar?* combien?; *سه آن قدر* *si òn qadar*, trois fois autant.

قدر a. *qidr*, pl. *قودور* *qoudour*, chaudron, marmite en cuivre; *القدر* a. *El-Qidr*, nom de plusieurs étoiles dans la constellation de Céphée, η et θ.

قدران a. *qidrân* ¹⁾ pouvoir, être en état, ²⁾ opulence, richesse, ³⁾ pouvoir, force.

قدرانداز *qadr-endâz*, habile archer, B.

قدرة a. *qadarat*, ¹⁾ distance entre les palmiers alignés et placés à distance égale l'un de l'autre, ²⁾ petit flacon.

قدرة a. *qidrat*, un chaudron, une chaudière.

قدرة a. *qoudrèt*, ¹⁾ pouvoir, être en état, ²⁾ puissance, force, pouvoir, ³⁾ richesse,

opulence, ⁴) toute puissance de Dieu, omnipotence.

قدرخان a. *qadar-khân*, titre de l'Empereur de la Chine et du roi de Samarcande, B.

قدردان *qadr-dân*, qui reconnaît et sait apprécier le mérite.

قدرشناس *qadr-schinâs*, qui reconnaît et apprécie le mérite, le prix, la valeur.

قدرف *Qadraf*, nom d'une ville, B.

قدرفی *qadrafî*, ¹) qui est de la ville de Qadraf, B., ²) nom d'une monnaie d'or de cette ville.

قدر قدر *qadar-qadr*, fort comme le destin; امر قدر *amr-i-qadar-qadr*, ordre qui a la force du destin, auquel tout doit se soumettre.

قدر قدرت *qadar-qoudrèt*, qui a la force du destin.

قدری *qadrî*, un peu, une petite quantité.

قدری a. *qadariyy*, qui soutient la doctrine du libre arbitre; de là: قدریة *Qadariyyèt*, la secte des Qadarî, opposée à celle des جبریة *Djabariyyèt*, qui nient le libre arbitre.

قدس a. *qadas*, سطل *satl*, vase à une anse dont on se sert dans les bains.

قدس a. *qouds*, ¹) être pur, saint, ²) pureté, sainteté; روح القدس a. *rouhou 'l-qouds*, ¹) le Saint-Esprit, ²) l'Archange Gabriel; القدس a. *El-Qouds*, Jérusalem, syn. قدس شریف *qouds-i-schêrif*, قدس مبارک *qouds-i-moubârek*, et كعبة قدس *ka'aba-i-qouds*; حظيرة القدس a. *hazîrètou 'l-qouds*, l'enceinte sacrée, c.-à-d. le Paradis.

قدس a. *qoudas*, petite coupe.

قدس a. *qaddasa*, 3^{ème} pers. du prêt., actif, pris dans le sens optatif, qu'il sanctifie!, ex.:

قدس الله تعالى سوره a. *qaddasa 'llâhou ta-*

âldâ sirra-hou!, que le Dieu très haut sanctifie son tombeau!

قدس a. *qouddisa*, 3^{ème} du passif au prêt., qu'il soit sanctifié!, ex: سوره قدس a. *qouddisa sirrou-hou!* que son tombeau soit sanctifié!

قدسی a. *qoudsiyy*, ¹) saint, ²) divin, ³) céleste; pl. قدسیان *qoudsiyyân*, les Saints, les Anges.

قدسیه *Qadasiyè*, Cadesieh, ville près de Koufa.

قدع a. *qad'è*, nom d'action, ¹) arrêter, retenir, contenir, ²) faire faire, ³) frapper sur le nez avec mépris (un cheval, un chameau qui n'est pas de race).

قدع a. *qada'è*, ¹) être affaibli (se dit des yeux), ²) être près de..., ³) se contenir, se maîtriser.

قدع a. *qadi'è*, ¹) timide, qui s'effraye facilement (cheval), ²) trouble, trop salée, et qui n'est pas potable (eau), ³) qui pleurniche (homme).

قدعة a. *qadi'at*, pudique, réservée, qui parle peu (femme).

قدعة a. *qid'at*, robe courte, tunique courte.

قدع *qadgh*, vase ou gobelet fait avec une corne de bœuf, B.

قدغن t. *qadaghan*, ¹) soin, sollicitude, ²) confirmation (d'un ordre), ³) sévèrement, expressément; قدغن فرمودن *qadaghan fer-mouden*, ordonner d'une manière expresse.

قدی a. *qadf*, ¹) épuiser, tirer tout (p. ex.: l'eau d'un puits), ²) jeter, verser l'eau d'un vase.

قدی a. *qadf*, base d'une grosse branche de palmier dont on a retranchés les branches longues nommées جريد *djèrid*.

قدقد *Qidqid*, nom d'une montagne où l'on

trouve une carrière de la pierre appelée حجر البرام a. *hadjarou 'l-birâm*, pierre dont on fait des marmites, O.

قدم a. *qadm*, nom d'action, قَدُوم *qoudoum*,
 1) marcher en tête, à la tête, être chef, 2) être meilleur, supérieur aux autres, 3) avancer, s'avancer, 4) être hardi, courageux.

قدم a. *qadm*, **subst.**, vêtement en étoffe rouge.

قدم a. *qadam*, pl. أَقْدَام *aqdâm*, 1) pied, pas, trace, 2) premier pas, préséance, degré, rang, 3) mérite, action méritoire, 4) courage, intrépidité, 5) brave, courageux; قَدَمِ خَاكٍ *qadam-i-khâk*, met. la terre, le sol, B.; قَدَمِ مُبَارَكٍ *qadam-i-moubârèk*, le pied sacré, pierre qui porte l'empreinte d'un pied d'homme que l'on croit être celui de Mohammed; قَدَمِ اَزْجَانِ بَرِّ اَوْرَدَنِ *qadam ez djân ber âverden*, met. dire adieu à la vie, renoncer à la vie, B.; قَدَمِ اَفْشُورَدَنِ *qadam afschourden*, met. être ferme, de pied ferme, ne pas céder, être inébranlable, قَدَمِ ثَابِتٍ *sâbit-qadam bouden*, B.; قَدَمِ نِهَادَنِ *qadam nihâden*, poser le pied, commencer, entreprendre, **syn.** قَدَمِ زَدَنِ *qadam zèden*, قَدَمِ كَشِيدَنِ *qadam kèschîden*.

قدم a. *qadim*, 1) le premier, 2) hardi, courageux.

قدم a. *qidm*, antiquité, anciens temps, siècles écoulés; قَدِمًا *qidman*, dans les temps très éloignés de nous.

قدم a. *qidam*, nom d'action, 1) précéder (quant au temps), 2) être ancien, 3) **subst.** premier pas, préséance, antériorité, 4) préexistence, 5) antiquité.

قدم a. *qoudm*, et *qoudoum*, 1) le devant, la première ligne, 2) brave, courageux, 3) courage.

قدم a. *Qoudam*, nom d'une tribu dans le Yémen, de là: قَدِمِيَّة *qoudamiyyèt*, étoffe rouge fabriquée dans cette tribu, Q.

قدم a. *qoudoum*, 1) fin, issue d'une affaire عَاقِبَتِ كَارِهَا, B., 2) pl. de قَدُوم *qadoum* (voy. ce mot).

قدماء a. *qoudèma'*, pl. de قَدِيم *qadîm*, les anciens.

قدمان a. *qidmân*, قَدُوم *qoudoum*, arrive (d'un voyage).

قدم بوس *qadam-bous* (qui baise les pieds) met. soumis, obéissant.

قدم بوسى *qadam-boustî*, obéissance, soumission.

قدمية a. *qadamat*, fém. de قدم *qadam* qui surpasse les autres par le mérite (femme).

قدمية a. *qadimèt*, surface dure et raboteuse du sol, O.

قدمية a. *qoudmèt*, 1) premier pas, préséance, les devants que l'on prend dans une affaire, 2) antiquité, 3) courage, intrépidité, O.

قدم جاه *qadam-djâ* et قَدَمِ كَاهٍ *qadam-gâh* latrines, J.

قدموس a. *qoudmous*, pl. قَدَامِيْس *qadâmi:* 1) antique, très ancien, 2) chameau énorme et fort, 3) roi puissant.

قدمية g. *καδμεία*, *qadamiyâ*, cadmie, calamine (voy. اِقْلِيمِيَا *iqlîmiyâ*).

قدمية a. *qadamiyyèt*, espèce de cuir.

قدمية a. *qoudamiyyèt*, F. et *qadoumiyyèt*, J. 1) prééminence, premier rang, 2) démarcation, fière, 3) *qadoumèyyèt*, sorte d'étoffe fabriquée dans la tribu de Qoudam, O.

قدمية a. *qoudoumiyyèt*, 1) prééminence, 2) courage qui fait que l'on s'élance le premier à l'attaque.

قدن a. *qadn*, ce qui suffit; قدنی *qadnî*, il me suffit, O.

قدور a. *qadw*, nom d'action (voy. قداوة *qadâvet*), ¹⁾ être d'un goût agréable et d'une bonne odeur (se dit d'un mets), ²⁾ être proche, ³⁾ être de retour d'un voyage.

قدو a. *qidw*, tronc d'où les branches partent et s'étendent.

قدوة a. *qidwèt*, et *qoudwèt*, exemple, modèle à suivre; قدوة الاقران و الامثال a. *qoudwètou 'l-aqrân wè 'l-amâsil*, le modèle de ses égaux; قدوة الابرار a. *qoudwètou 'l-abrâr*, le modèle des justes.

قدوح a. *qoudouh*, ¹⁾ mouche, ²⁾ peu profond et dans lequel on peut puiser avec la main (se dit d'un puits).

قدود a. *qoudoud*, pl. de قدّ *qadd*, statures, tailles.

قدور a. *qoudour*, ¹⁾ puissance, force, ²⁾ opulence, richesse, ³⁾ pl. de قدر *qidr*, chaudrons.

قدورة a. *qoudourèt*, ¹⁾ puissance, ²⁾ opulence.

قدوس a. *qadous*, brave, intrépide, qui attaque hardiment.

قدوس a. *qaddous*, et *qouddous*, très saint; القدوس a. *el-Qaddous*, le Très Saint (Dieu).

قدوسية a. *qouddousiyryèt*, pureté, sainteté.

قدوع a. *qadouع*, ¹⁾ qui ne peut pas ouvrir la bouche (d'étonnement, de frayeur), ²⁾ qui a besoin d'être contenu, à cause de son ardeur (cheval), ³⁾ vil, abject, ⁴⁾ vidé, versé, منصّب *mounsabb*, O.

قدوم a. *qadoum*, ¹⁾ qui attaque, brave, courageux, ²⁾ pl. قدّم *qoudoum*, et قدائم *qadâyim*, hache de charpentier.

قدوم a. *qoudoum*, nom d'action, ¹⁾ (voy. قدم *qadm*), ²⁾ arrivée, approche.

قدوم *qoudoumè*, espèce de mauve (voy. تودری *toudèrî*).

قدوميّ a. *qoudoumiyyet*, présent fait par un prince à la personne qui approche de lui, J.

قدوى a. *qadwâ*, droiture, ligne droite.

قدى a. *qady*, nom d'action, ¹⁾ être d'un goût agréable, قدو *qadw*, ²⁾ revenir dans son pays.

قدى a. *qadâ*, être d'un goût agréable (se dit d'un mets).

قدى a. *qadî*, et قدى *qadiyy*, qui est d'un goût et d'une odeur agréables.

قدى a. *qidan*, et قدّ *qiddâ*, toute la longueur d'une lance.

قديان a. *qadayân*, marcher rapidement.

قدية a. *qidyèt*, manière d'agir, usage, habitude.

قدیح a. *qadîh*, soupe, etc., qui est au fond d'un vase.

قديد a. *qadid*, ¹⁾ viande coupée en longues tranches, séchées à l'air, ou au soleil, puis salées, ²⁾ vêtement en lambeaux.

قديد a. *qoudèyrd*, ¹⁾ petit morceau de feutre épais, بركونه كوچك, Q., مسیح صغير, Q., قطعہ پلاس اسمیڈر, O., ²⁾ nom d'un homme, d'une rivière, d'une localité et d'un cheval, Q. et O. — NB. FREYTAO traduit par: « Species parvi cilicii », et JOHNSON par: « A small striped dervish's habit »; enfin KAZIMIRSKY par: « Petit tapis de laine à raies », الله أعلم.

قديديّ a. *qadidiyy*, pl. قديديون *qadidiyyoun*, suivant, comme ouvrier, artisan, tailleur, etc., qui suit l'armée.

قدیر a. *qadîr*, ¹⁾ qui est de force à..., puissant, ²⁾ épithète de Dieu; تقدیر *taqdîr*—

i-qadîr, les décrets de Dieu tout puissant, ¹⁾ cuit dans un chaudron.
 قَدِير a. *qoudèyr*, petit chaudron.
 قَدَيْس a. *qadîs*, perle, و كَالْمِيرُزُّر, Q., أنجبويه دينور, O., Fr. — NB. KAZ. traduit, d'après J., par: « lait frais ».
 قَدِيم a. *qadîm*, pl. قَدِيمَاءُ *qoudè mâ*, قَدِيمَاءُ *qoudâmâ*, et قَدَائِمٌ *qadâyim*, ¹⁾ ancien, antique, ²⁾ qui a existé de toute éternité, éternel; القَدِيم a. *el-Qadîm*, l'Éternel, Dieu; من قَدِيم a. *min qadîm*, depuis longtemps, de temps immémorial, از قَدِيم *ez qadîm*.
 قَدِيم a. *qiddîm*, le premier parmi les siens, chef.
 قَدِيمًا a. *qadîman*, anciennement.
 قَدِيمِي a. *qadîmiyy*, ancien, antique.
 قَدَّى a. *qazq*, ¹⁾ couper également les extrémités des plumes dont le bas de la flèche est garni, ²⁾ garnir une flèche de plumes, ³⁾ frapper quelqu'un sur le derrière de la tête, ⁴⁾ lancer des pierres ou autres corps durs.
 قَدَا a. *qazâ* (*qazan*), être affecté par un fétu (se dit de l'œil).
 قَدَا a. *qizâ*, مَقَادَاة *mouqâzât*, rétribution, rémunération.
 قَدَاة a. *qazâzèt*, pl. قَدَاذَات *qazâzât*, coupure, rognure, p. ex.: d'une plaque de métal ou des plumes du bas de la flèche.
 قَدَارَةٌ a. *qazârèt*, être sale, couvert d'ordures.
 قَدَائِفُ a. *qizâf*, ¹⁾ qui devance les autres (chamelle), ²⁾ rapidité d'un cheval qui galoppe, ³⁾ pierre qu'on peut tenir dans la main et que l'on peut lancer contre quelqu'un, ⁴⁾ pl. de قَدْفَةٌ *qouzfèt* (voy. ce mot), ⁵⁾ pl. de قَدْفَى *qazf* (voy. ce mot).
 قَدَائِفُ a. *qazâf*, ¹⁾ qui jette, qui lance avec

force, ²⁾ machine de guerre à l'aide de laquelle on lance des pierres, baliste, ¹⁾ balance, ⁴⁾ monture et tout ce qui peut porter l'homme loin, مَرْكَب *merkeb*, ⁵⁾ précipitée, forcée, très rapide (marche).
 قَدَاة a. *qazqâfèt*, machine de guerre pour lancer des pierres, etc.
 قَدَالُ a. *qazâl*, بَر وَزْن سَحَاب *pl. قَدَالُ qou-zoul* et أَقْدَالَةٌ *aqzilet*, ¹⁾ derrière de la tête, creux de la nuque, ²⁾ partie de la tête derrière les oreilles (chez le cheval).
 قَدَامِلُ a. *qouzâmil*, étendu, vaste.
 قَدَائِنُ a. *qouzzân*, ¹⁾ plume blanche aux extrémités des ailes d'un oiseau, ²⁾ cheveux grisonnants sur les tempes.
 قَدَّةُ a. *qouzzat*, pl. قُدُذُ *qouzzaz*, ¹⁾ plume du bas de la flèche, ²⁾ lèvres du vagin (chez la chamelle, اِسْكَةٌ *iskèt*), ³⁾ oreille (en parlant de l'homme ou du cheval), ⁴⁾ pl. قَدَائِنُ *qizân*, puce, بَرْغُوث *barghous*.
 قَدَّرَ a. *qazr*, ¹⁾ être sale, ²⁾ sale, malpropre.
 قَدَّرَ a. *qazar*, ¹⁾ être sale, couvert d'ordures, ²⁾ regarder quelqu'un comme sale, ³⁾ pl. قَدَارُ *qazâr*, saletés, ordures, malpropreté.
 قَدَّرَ a. *qazir*, et قَزَّوْر *qazour*, sale, malpropre.
 قَدْرَةٌ a. *qouzzarat*, qui évite de se souiller d'une mauvaise action, O.
 قَدْرُوفُ a. *qazrouf*, pl. قَدَارِيْفُ *qazdrâf*, vice, défaut.
 قَدْعَ a. *qaz'c*, ¹⁾ frapper avec un bâton, ²⁾ dire à quelqu'un des injures, des gros mots.
 قَدْعَ a. *qaz'c*, ¹⁾ saleté, ordures, ²⁾ obscénité, propos obscènes.
 قَدْعَلُ a. *qiz'al*, et قَزَّعُولُ *qouzz'oul*, vil, méprisé (homme).
 قُدْعَلُ a. *qouzz'amal*, énorme, gros et épais (chameaux).

قُدَعِيل a. *qouza Emil*, vieillard très âgé.
 قُدَى a. *qazf*, ¹⁾ jeter, lancer des pierres contre quelqu'un, ²⁾ incriminer, accuser de quelque chose, p. ex.: d'adultère, de fornication, ³⁾ vomir, ⁴⁾ condamner, censurer, critiquer, ⁵⁾ ramer.
 قُدَى a. *qazf*, pl. قُدَاى *qizâf*, rive, bord, berge.
 قُدَى a. *qazaf*, ¹⁾ lointain, éloigné (habitation), ²⁾ côté, rive, bord, ³⁾ endroit glissant où l'on tombe.
 قُدَى a. *qouz fêt*, pl. قُدَى *qouza f*, et *qouzouf*, قُدَاى *qizâf*, et قُدَات *qouzoufât*, ¹⁾ sommet (d'une montagne), ²⁾ sommet d'une citadelle, ³⁾ côté, bord.
 قُدَل a. *qazl*, nom d'action, ¹⁾ frapper sur la partie de la tête appelée قُدَال *qizâl*, ²⁾ injurier, ³⁾ suivre, imiter quelqu'un, ⁴⁾ s'écarter de la ligne droite, être injuste.
 قُدَل a. *qazal*, vice, défaut.
 قُدَم a. *qazm*, ¹⁾ être généreux, large dans ses dons, ²⁾ largesse, générosité.
 قُدَم a. *qouzam*, généreux, libéral, large dans ses dons.
 قُدَم a. *qouzoum*, qui donne beaucoup d'eau (puits).
 قُدَم a. *qizamm*, بِر وَزْنٍ مِجْتَى ¹⁾ prompt et violent, ²⁾ généreux, libéral.
 قُدَم a. *qouzmat*, humer, avaler en humant.
 قُدَم a. *qouzmour*, table ou plateau d'argent, Q.
 قُدَو a. *qazour*, ¹⁾ qui évite de se souiller, ²⁾ chaste, qui fuit les hommes (femme), ³⁾ insociable, qui fuit la société (homme).
 قُدَو a. *qazouf*, éloigné, lointain.
 قُدَى a. *qazr*, *qazâ*, et قُدَى *qaziyr*, قُدَيَان *qazayân*, ¹⁾ sécréter une matière blanche (se dit de l'œil), ²⁾ sécréter une matière

blanche par l'utérus (se dit d'une femelle en chaleur), ³⁾ arriver, avoir lieu, ⁴⁾ *qazâ*, être affecté par un fétu (se dit d'un œil).
 قُدَى a. *qazâ*, ¹⁾ brin de paille, fétu qui tombe dans l'œil, ²⁾ matière sécrétée par l'utérus de la femelle en chaleur.
 قُدَى a. *qizâ*, pl. قُدَى *qouziyr* et أَقْدَاء *aqzâ*, poussière fine.
 قُدَى *qazî*, qui a un fétu dans l'œil, fém. قُدَيَة *qaziyèt*.
 قُدَيَان a. *qazayân*, ¹⁾ sécréter une matière blanche (se dit de l'œil), ²⁾ être affecté par un fétu (se dit de l'œil).
 قُدَيْف a. *qazîf*, ¹⁾ lointain, éloigné, ²⁾ qui vient du côté où les yeux sont tournés (nuage).
 قُدَيْفَة a. *qazîfèt*, ¹⁾ fém. de قُدَيْف *qazîf* (voy. ce mot), ²⁾ tout projectile que l'on lance.
 قُدَيْفَى a. *qizîfî*, ¹⁾ échange d'injures, d'invectives, de gros mots, ²⁾ pierre que l'on lance, projectile.
 قُر a. *qarr*, nom d'action, ¹⁾ rester, s'arrêter dans quelque endroit, se tenir tranquille, ne pas bouger, ²⁾ persister, persévérer, ³⁾ cesser de glousser (se dit d'une poule), ⁴⁾ être frais (se dit d'une journée fraîche), ⁵⁾ verser de l'eau froide sur ce qui bout, arrêter l'ébullition.
 قُر a. *qarr*, subst., ¹⁾ séjour fixe, poste fixe, ²⁾ repos; يَوْمَ الْقُرِّ a. *yanmou 'l-qarr*, jour de repos; c'est le onzième jour du mois de ذُو الْحِجَّةِ *zou 'l-hidjât*, le lendemain de la grande fête des sacrifices, pendant lequel on s'arrête dans la vallée de Mina, ³⁾ petite litière à dos de chameau, ⁴⁾ frais, froid, ⁵⁾ fraîcheur, froid, ⁶⁾ poulet, ⁷⁾ pli d'une étoffe.
 قُر a. *gourr*, ¹⁾ froid de l'hiver, ²⁾ demeure

- fixe; حَبُّ الْقُرِّ a. *habbou 'l-qourr*, grêle (voy. تَكْرُج), L. L.
- قرء a. *qar'*, action de lire, de dire, de réciter, de transmettre.
- أُقْرَأ a. *qar'*, et *qour'*, pl. أَقْرَاءُ *aqrou'*, أَقْرَأُ *aqrá'*, et قُرُوءُ *qourou'*, ¹⁾ menstruations des femmes, temps où la femme a ses règles, ²⁾ état de pureté de la femme par rapport à ses règles, c.-à-d. le moment où elle ne les a pas, ³⁾ temps, moment, ⁴⁾ pl. أَقْرَاءُ *aqrá'*, rime.
- قَرَأَ a. *qará'*, قَرَأَ *qaran'*, ¹⁾ dos, ²⁾ courge, قَرَع *qar'ع*, O.
- قِرَاءُ *qirá'*, machine pour lancer des pierres.
- قُرَا a. *qourá'* (voy. قُرَى. pl. de قَرْيَة), villages.
- قَرَأَ a. *qará'*, recevoir quelqu'un comme hôte, l'héberger.
- قَرَأَ a. *qarrá'*, pl. قَرَأُونَ *qarrá'ouna*, versé dans l'art de lire le Qorân.
- قُرَّاءُ a. *qourrá'*, pl. de قَارِي *qári'*, lecteurs du Qorân.
- قُرَّاءُ a. *qourrá'*, pl. قُرَّاءُونَ *qourrá'ouna*, et قَرَارِي *qarári'*, homme pieux, adonné à la lecture du Qorân.
- قِرَاءَةٌ a. *qará'at*, pl. de قَارِي *qári'* (voy. ce mot).
- قِرَاءَةٌ a. *qir'at*, et قِرَاتٌ *qirat*, maladie endémique.
- قِرَاءَةٌ a. *qirá'at*, ¹⁾ action de lire, ²⁾ lecture, manière de lire, ³⁾ manière de lire (le Qorân), ⁴⁾ art, profession de lire le Qorân, عِلْمُ قِرَاءَتِ *ilm-i-qirá'at*.
- قَرَابٌ a. *qaráb*, prochain (lieu, temps); بِقَرَابٍ a. *bi-qarábin*, prochainement.
- قَرَابٌ a. *qiráb*, مقاربة, ¹⁾ être tout près, ²⁾ être sur le point de..., ³⁾ aborder une affaire, ⁴⁾ rapprocher, ⁵⁾ suivre le juste milieu.
- قَرَابٌ a. *qiráb*, ¹⁾ proximité, ²⁾ gaîne, fourreau, غِلَافٌ *ghiláf*, ³⁾ étui dans lequel on met le sabre avec son fourreau, ⁴⁾ pl. de قَرَابَانٌ *qarbán*, vases presque pleins.
- قُرَابٌ a. *qouráb*, ¹⁾ proche, voisin, ²⁾ état de ce qui est presque complet ou presque plein, ³⁾ apparence, physionomie; قُرَابٌ الْمُؤْمِنِ a. *qourabou 'l-mou'min*, face de croyant, physionomie qui fait de suite reconnaître un vrai croyant.
- قَرَابِذِينَ a. *qarábâzîn*, antidote.
- قَرَابَةٌ a. *qarâbèt*, ¹⁾ proche parenté, liens du sang, ²⁾ parent.
- قِرَابَةٌ a. *qirâbèt*, ¹⁾ voyage de nuit que l'on fait pour arriver au point du jour à l'aiguade, ²⁾ état d'un vase presque rempli jusqu'aux bords.
- قُرَابَةٌ a. *qourâbèt*, ¹⁾ qui approche de..., pres que égal de..., ²⁾ proximité.
- قَرَابَةٌ a. *qarâba*, vase en verre, ou en cristal قَرَابَةٌ زَرِينَةٌ *qarâbè-i-zèrrîn* (le vase doré), met. le soleil, B.
- قَرَابِينَ a. *qarâbin*, pl. de قُرَابَانٌ *qourbân* (voy. ce mot).
- قُرَاتٌ *qourât*, morceau d'étoffe, d'un vêtement, F.
- قَرَأَسَةٌ a. *qarásá'*, datte de la meilleure espèce.
- قَرَاتِكِينَ *Qarátèguîn*, nom d'un prince.
- قَرَاتِحَارٌ *Qarátchâr*, nom du cousin paternel de Djenghîz-khân.
- قَرَاتِحُورٌ *qarátchour*, قَرَاتِحُورِي *qarátchourî*, et قَلَاتِحُورِي *qalátchourî*, ¹⁾ glaive, ²⁾ glaive long, ³⁾ porteur de glaive, et gladiateur.
- قَرَاهٌ a. *qaráh*, pl. أَقْرَاهٌ *aqrihat*, ¹⁾ propre, net, pur, ²⁾ eau pure et limpide, ³⁾ se préparé pour y semer du grain ou pour

y planter des arbres, ⁴) sol où l'on ne trouve ni eau ni arbres.

قَرَّاح a. *qirâh*, مُقَارِحَة, regarder quelqu'un en face.

قَرَّاح a. *Qourâh*, nom que l'on donne à la côte du Golfe Persique près de la ville de Katif dans le Bahreyn (Lahsa), O.

قَرَّاحِي a. *qourâhiyy*, ¹) qui est sorti d'une affaire, qui s'est mis hors de cause, ²) qui n'a jamais vu le feu, novice, ³) qui n'habite jamais le désert, citadin, قَرَّوِي *qaravî* (opp. à بَدَوِي *bèdèvi*, bédouin).

قَرَّاحِيَان a. *qourâhiyatâni*, duel, les deux flancs, les hypocondres, syn. خَاصِرَتَان *khâsirètâni*, O.

قَرَّاحِيَان *Qarâkhân*, ¹) nom d'un prince de l'Inde, contemporain d'Alexandre, ²) nom d'un des guerriers de l'armée du roi Afrâsyâb, B.

قَرَّاد a. *qourâd*, pl. قَرَّادَان *qirdân*, كَنْه *kènè*, ¹) tique, ²) teigne, ³) tétin de la mamelle, trayon du pîs, O.

قَرَّاد a. *qarrâd*, qui conduit et fait danser des singes.

قَرَّار a. *qarâr*, nom d'action, ¹) demeurer, rester, être fixé dans un endroit, ²) rester tranquille, sans bouger, ³) persévérer, persister dans quelque chose, ⁴) subst. stabilité, constance, durée, ⁵) séjour fixe, ⁶) tranquillité, repos, ⁷) décision, détermination, conclusion, ratification, consentement, engagement, ⁸) plaine, ⁹) ce mot sert à former des mots composés, ex. : شَهْرِيَار *shâhriyâr*

جَنَّتِ قَرَّار *schâhriyâr-i-djinnèt-qarâr*, souverain qui repose dans le Paradis; يَوْمِ الْقَرَّار a. *jawmou 'l-qarâr* (le jour de la décision), met. le jour du jugement dernier, J.; بَرَّ قَرَّار *bèr-qarâr*, ferme, so-

lide, établi; بَرَّ قَرَّارِ شَدْن *bèr qarâr schou-den*, être ferme, stable; بَرَّ قَرَّارِ كَرْدَن *ber qarâr kerdèn*, confirmer, rendre solide; بِي قَرَّار *bi-qarâr*, faible, sans repos, inquiet, sans stabilité, inconstant; بِي قَرَّارِي *bi-qarârî*, inconstance, trouble; اَز قَرَّار *ez qarâr*, conformément, d'après, selon; اَز قَرَّارِي كِي... *ez qarârî-ki...*, d'après ce que..., selon ce que...; قَرَّارِ دَادَن *qarâr-dâden*, établir, constituer, prendre un engagement, statuer; قَرَّارِ كَرَفْتَن *qarâr guiriften*, être établi, décidé, statué.

قَرَّارَة a. *qarârat*, ¹) séjour fixe, ²) siège établi solidement, ³) demeure, ⁴) sépulcre, tombeau, ⁵) plaine, sol bas et uni, ⁶) petit, court.

قَرَّارَة a. *qirârèt*, un peu d'eau fraîche que l'on verse sur un liquide en ébullition.

قَرَّارَة a. *qourârèt*, reste de soupe, d'un mets, au fond d'un vase, d'un plat.

قَرَّارِ دَاد *qarâr-dâd*, engagement, pacte.

قَرَّارِ دَادَة *qarâr-dâdè*, confirmé, établi, statué.

قَرَّارِ گَاه *qarâr-gâh*, lieu de repos, de tranquillité, قَرَّارِ گَاهِ نُطْفَه *qarâr-gâh-i-noutfè*, endroit dans lequel repose le fœtus, matrice.

قَرَّارِ كَثِير *qarâr-guîr*, ¹) fixé, établi, ²) tranquille.

قَرَّارِي a. *qarârî*, pl. de قَرَّارِي *qourrâ*, hommes pieux, adonnés à la lecture du Qorân.

قَرَّارِي a. *qarârîyy*, ¹) ferme, stable, ²) habitant fixe d'un lieu, ³) artisan à demeure fixe, ⁴) tailleur, ⁵) artisan, ⁶) joueur de flûte.

قَرَّارِ سُنْفَر t. *qarâr-sounqour*, ¹) (سَقُور), faucon à plumes noires, ²) met. nuit, شب *schèb*, ³) surnom du Sultân Sendjar, fils

- de Mélék-schâh, Djélâl-ed-dîn, Sultan Seldjouqide de Perse.
- قواسو t. *qarâ-sou*, eau noire, nom de plusieurs rivières.
- قواسيا *qarâsiyâ*, cerise, B.
- قواسيية a. *qarâsiyyèt*, gros et fort (chameau), O.
- قوراش *qourâsch*, et قوراشه *qourâschè*, accès ou paroxysme de fièvre.
- قوراس a. *qourâs*, camomille, syn. اكوان *akhavân*, بابونه *bâbounè*, B.
- قوراسية a. *qarrâsat*, caustique, méchant.
- قوراسيا *qarâsiyâ*, cerise, B.
- قراط a. *qirât*, lumignon, partie d'une mèche qui brûle, O.
- قراط a. *qirrât*, pl. قوراريط *qarârît*, ¹⁾ cosse de caroubier, ²⁾ poids de quatre grains, carat, O.
- قراطرغويين, g. *planta xpraxiôyovov dicta* (VULLERS, *Lex. pers.-lat.* s. v.).
- قراطيب a. *qourâtib*, très tranchant (sabre).
- قراطيف *qarâtif*, pl. قراطيف *qartaf*, O. (voy. ce mot).
- قراطيس a. *qarâtis*, pl. قراطيس *qartas*, O. (voy. ce mot).
- قراط a. *qarrâz*, qui vend des feuilles de la plante *salam*, سلم, O. (voy. ce mot).
- قراع a. *qirâc*, ¹⁾ saillir, couvrir la femelle (se dit du chameau, du toureau), J., ²⁾ chête du cuir chevelu, SANGUINETTI.
- قراع a. *qarrâc*, ¹⁾ qui frappe avec force, ²⁾ dur, solide, fort, ³⁾ pl. قراعات *qarrâcât*, sorte de pivert.
- قراعة a. *qarrâcat*, ¹⁾ un peu, petite quantité (de fourrage), ²⁾ derrière, anus.
- قراف a. *qirâf*, مقارفة *mouqârafat*, ¹⁾ approcher, s'approcher, ²⁾ cohabiter (se dit de l'homme et de la femme).
- قرافة *Qarâfat*, nom d'un cimetière au Caire où se trouve le tombeau de l'Imâm Schâfi'î.
- قرافة a. *qourâfèt*, aubier, écorce de l'arbre.
- قرافة *Qarâfat*, nom d'une famille ou branche de la tribu de معافر *ma'âfir*, Q. O.
- قرافص a. *qourâfis*, gros, fort, robuste.
- قرافصة a. *qarâfisat*, voleurs, لصوص, Q.
- قرافة *qarâfa* (voy. قرافة *qarâfat*).
- قراقر *qarâqar*, borborygme, gargouillement dans les intestins.
- قراقير a. *qarâqir*, pl. قرقرة *qarqarat* (voy. ce mot).
- قراقير a. *qourâqir*, et قراقيري *qourâqiri*, qui a une voix mélodieuse (se dit du chame-lier qui chante pour stimuler ses chameaux à la marche).
- قراقيرة a. *qourâqirat*, ¹⁾ femme très bavarde ²⁾ voile du palais chez le chameau, syn. قرقارة et شقشقة, غيلة, O.
- قراقيف a. *qourâqif*, qui crie fort (coq).
- قراقال slav. *qrâl*, roi.
- قراقوروم *Qarâqouroum*, ¹⁾ ville ruinée de la Mongolie, capitale de Djenghîz-khân et de ses premiers successeurs, ²⁾ Qarâqouroum ou Moustâgh (montagne neigeuse) chaîne de montagne d'Asie qui sépare le Turkestân Chinois du Petit Thibet.
- قراقوم t. *Qarâ-qoum* (sable noire), nom que l'on donne à une partie du désert du Qiptchâq.
- قراقام a. *qirâm*, ¹⁾ mouchoir, voile en étoffe de couleur à raie, ou à dessins, ²⁾ endroit du nez du chameau où l'on a coupé un morceau de peau.
- قراقامة a. *qourâmèt*, ¹⁾ morceau de peau coupé au nez d'un chameau, ²⁾ croûte de pain qui s'attache aux parois du four, ³⁾ cal-

losité de forme ronde au poitrail d'un chameau, ⁴) vice, défaut.

قُرَامِص a. *qourâmis*, lait acidulé.

قُرَامِطَة a. *Qarâmitet*, pl. de قُرْمِطِي *Qarmati*, les Carmates, sectaires musulmans, disciples de قُرْمِط *Qarmat*.

قُرَامِيل a. *qarâmil*, pl. de قُرْمِيل *qirmil*, chameau à deux bosses.

قُرَامِيد a. *qarâmîd*, pl. de قُرْمُود *qourmoud* et de قُرْمِيد *qirmîd* (voy. ce mot).

قُرَامِيص a. *qarâmîs*, pl. de قُرْمُوص *qourmous* (voy. ce mot).

قُرَّار a. *qour'ân*, nom d'action, ¹) lire, ²) réciter, dire, proférer, faire une lecture.

قُرَّار a. *qour'ân*, subst., le Qorân, كَلَامُ اللَّهِ *kalâmou'llâhi*, قُرَّان شَرِيفِي *qour'ân-i-schêrif*, et قُرَّان عَظِيم *qour'ân-i-azîm*, la sainte lecture, le Qorân sacré.

قُرَّار a. *qirân*, ¹) joindre deux choses, les faire marcher de front, ²) مُقَارَنَة *mouqâranat*, être en conjonction dans le même signe du Zodiaque (se dit de deux astres), ³) conjonction de deux planètes, ⁴) simultanéité,

coïncidence de deux choses, ⁵) action de s'acquitter en même temps du حَجَّج *hadjdj*, pèlerinage à la Mecque, et du عَمْرَة *eounra*,

ou visite des lieux saints des environs de la Mecque, ⁶) flèches toutes pareilles, sorties de la main du même fabricant,

⁷) lier société avec quelqu'un, ⁸) temps,

⁹) terme, fin, cessation d'une chose; قُرَّان

عَظَم *qirân-i-azam*, la grande conjonction (en astronomie); قُرَّانِ سَعْدِي *qirân-i-sa'edîyn*, la conjonction des deux astres propices, c.-à-d. de Jupiter et de Vénus;

قُرَّانِ نَحْسِي *qirân-i-nahsîyn*, la conjonction des deux planètes néfastes, c.-à-d. de Saturne et de Mars; صَاحِبِ قُرَّانِ

sâhib-qirân, heureux, né sous la conjonction de deux astres propices; صَاحِبِ قُرَّانِ *sâhib-qarân* (prononcez *sabqarân*), monnaie persane en argent, valant la dixième partie du *tomân*.

قُرَّان a. *qarrân*, flacon.

قُرَّان a. *Qourrân*, chef-lieu du canton de Beddân, dans l'Azerbâidiân, Y.

قُرَّانِ خَوَان *qour'ân-khân*, ¹) lecteur du Qorân, ²) met. personne démise de ses fonctions, qui a perdu sa place, B.

قُرَّانِي a. *qourânâ*, joint à un autre, compagnon.

قُرَّانِي a. *qour'anîyy*, du Qorân, qui appartient au Qorân.

قُرَّانِيَا a. *qarâniyâ*, corne, cornier ou cornouille, fruit du cornier ou cornouiller.

قُرَّانِيَس a. *qarânîs*, les premiers flots du torrent qui arrivent chariant des débris, détritits, etc.

قُرَّانِيِص a. *qarânîs*, pl. de قُرَّانِص *qarânîs*, O. (voy. ce mot).

قُرَّانِيِطَس g. *qarânîtous* (lisez قُرَّانِيِطَس *faranîtous*, g. φρενίτις), inflammation du diaphragme, B.

قُرَّانُول t. *qarâoul*, de قُرَّانِ اَوْغُل *qarâ oghoul*,

¹) homme de garde, sentinelle, avant-garde, ²) mire du canon du fusil, مَكْس *mèguès*.

قُرَّانُولِ خَانِه *qarâoul-khânè*, corps de garde.

قُرَّانُولِي t. *qarâouli*, garde, faction; قُرَّانُولِي كَرْدَن *qarâouli kerdén*, monter la garde, faire la garde, guetter, veiller.

قُرَّانِيد a. *qarâhid* (voy. قُرَّانِيد *fêrâhid*).

قُرَّانِي صَاحِبِ طَيْلَسَانَ *qarây-i-sâhib-teylêsân*, met. ¹) la planète de Jupiter, ²) selon quelques-uns, la planète de Saturne, B.

قرای طیلسانی *qarâj-i-têylêsânî*, met. la planète de Saturne, زحل.

قرائس a. *qarâyin*, pl. de قرینة *qarînèt* (voy. ce mot).

قرب a. *qarb*, et قرابة *qirâbèt*, nom d'act.,

¹⁾ marcher toute la nuit, faire un *qarb* (voy. ce mot) pour se trouver au point du jour à une aiguade, ²⁾ remettre dans le fourreau, قراب *qirâb*, un sabre,

³⁾ faire un fourreau à un sabre.

قرب a. *qarab*, ¹⁾ voyage de nuit pour arriver au point du jour à une aiguade,

²⁾ nom d'action, éprouver des douleurs dans les flancs, ³⁾ puits dont l'eau est à peu de distance du niveau du sol.

قرب a. *qirb*, accès, abord, G.

قرب a. *qirab*, pl. de قرابة *qirbèt* (voy. ce mot).

قرب a. *qourb*, ¹⁾ proximité, voisinage, ²⁾ proche parenté, ³⁾ pl. اقرب *aqrâb*, flancs,

hypocondres, syn. حاصرة *khâsirèt*; و قريباً a. *qourban nè bouédan*, de près et loin;

من قرب *min qourbin*, ابقرب *a. bi-qourbin*, عن قرب *ean qourbin*, prochainement.

قربا a. *qourabâ*, pl. de قريب *qarîb*, voisins, proches, parents.

قربان a. *qarbân*, pl. قراب *qirâb*, vase à peu près plein.

قربان a. *qirbân*, ¹⁾ se trouver tout près, ²⁾ être près d'avoir lieu, ³⁾ s'approcher.

قربان a. *qourbân*, nom d'act., ¹⁾ se trouver près de..., ²⁾ être près d'avoir lieu.

قربان a. *qourbân*, pl. قرابين *qarâbin*, subst.

¹⁾ offrande, sacrifice offert à Dieu, victime; عيد قربان *êid-i-qourbân*, ²⁾ fête des sacrifices, ³⁾ chez les Chrétiens, l'Eucharistie; قربانت شوم *qourbân-êt schèvèm!*, que je sois sacrifié pour ta personne!

قربان a. *qourbân*, familier, intime.

قربان *qourbân*, ¹⁾ étui de l'arc, ²⁾ carquois, ³⁾ étui dans lequel on met le sabre avec son fourreau et le ceinturon.

قربانگاه *qourbân-gâh*, endroit où l'on fait un sacrifice, autel.

قربانی *qourbânî*, action de faire un sacrifice; قربانی کردن *qourbânî kerdèn*, offrir un sacrifice, immoler une victime.

قربانی a. *qourbânî*, offert en sacrifice.

قربانیون g. *qarbâniyoun*, buphtalme, espèce de camomille, ا. عین البقر *aynou 'l-baqar*, p. گاوچشم *gâv-tchèschm*, B.

قربة a. *qarabat*, état d'un vase presque rempli jusqu'au bord.

قربة a. *qirbèt*, pl. قربات *qirbât*, *qiribât*, et *qirab*, grande outre à lait ou à eau, faite d'une seule peau.

قربة a. *qourbèt*, pl. قرب *qourab*, ¹⁾ proximité, voisinage, rapprochement, ²⁾ intimité, familiarité, ³⁾ confiance, crédit, faveur dont on jouit auprès de quelqu'un; قربة لله a. *qourbatan lillâhi!*, pour plaire à Dieu!

قربة a. *qouroubèt*, pl. قروبات *qouroubât*, et قرب *qourab*, ¹⁾ proximité, rapprochement, ²⁾ au pl. قرب *qourab*, bonnes œuvres, à l'aide desquelles l'homme cherche à plaire à Dieu et se rapprocher de lui.

قربج a. *qourbadj*, cabaret, boutique de marchand de vin.

قربز a. *qourbouz* (voy. pers. گوربوز *gourbouz*)

قربشوش a. *qarbaschousch*, mobilier, ustensiles.

قربق a. *qourbaq*, du pers. کوربه *kourbè*, boutique de marchand de légumes.

قربوت a. *qarabout* (voy. قریوس), O.

قربوس a. *qarabous*, duel قربوسان *qarabou-sâni*, pl. قرايبس *qarâbîs*, pommeau de l'arçon de la selle, p. قاش زين *qâsch-i-zîn*, كوده, F.

قربوله *qarboulè*, espèce de lierre ou convolvulus, نوعى از عشقه و لبلاب است, B.

قربى a. *qourbâ*, ¹⁾ proximité, ²⁾ proche parenté; ذو القربى a. *zou 'l-qourbâ*, proche parent.

قِرَة a. *qirat*, de وقر *vaqara*, ¹⁾ être calme, patient, ²⁾ être grave, dans ses manières, avoir de la tenue, ³⁾ patience, calme, gravité, ⁴⁾ charge, fardeau, ⁵⁾ pesanteur, poids d'un fardeau lourd, ⁶⁾ biens, richesses, ⁷⁾ troupeau de moutons, de chèvres, avec le berger, le chien et la monture, O., ⁸⁾ domestiques, esclaves, ⁹⁾ vieillard décrépit, ¹⁰⁾ époque d'une maladie.

قِرَة *qirèt*, et قِرَة *qir'at*, maladie endémique.

قِرَة a. *qarrat*, nom d'action, ¹⁾ être rafraîchi, éprouver de la fraîcheur (en parlant des yeux), ²⁾ fem. de قر *qarr*, fraîche (nuit), ³⁾ froid, fraîcheur, ⁴⁾ grenouille; duel قَرَاتَان *qarratâni*, le matin et le soir.

قِرَة a. *qirrèt*, ¹⁾ froid que l'on éprouve, ²⁾ frisson que l'on éprouve à l'accès de la fièvre, ³⁾ grenouille.

قِرَة a. *qourrèt*, ¹⁾ fraîcheur, froid, ²⁾ tout ce qui sert à rafraîchir; de لآ العين : قِرَة العين a. *qourrètou 'l-eyn*, fraîcheur de l'œil, objet qui réjouit, qui charme la vue, met.

فلس, enfant, ³⁾ reste de soupe, d'un mets au fond d'un plat, gratin, ⁴⁾ grenouille; قِرَة العين a. *qourrètou 'l-eyn*, cresson de fontaine, appelé également ا. جرجير الماء *djirdjirou 'l-mâ'*, t. صوتره سى *sou-tèrè-sî*, O.; ابو قِرَة a. *abou-qourrèt*, caméléon, J.

قوت *qourt*, et قوته *qourta*, ¹⁾ cocu, ²⁾ qui prostitue sa propre femme.

قوت a. *qarat*, ¹⁾ action d'avoir le teint changé (par suite d'une émotion, de la colère ou du chagrin), ²⁾ glace, eau gelée.

قوتبان *qartabân*, cocu.

قوتبوس *qartabous*, cocu.

قوت a. *qars*, nom d'action, ¹⁾ causer de la peine, ²⁾ éprouver de la peine, ³⁾ gagner quelque chose, travailler, ⁴⁾ petite outre en peau.

قوتع a. *qarsa*, ¹⁾ femme hardie, dévergondée, ²⁾ femme sotté, ³⁾ autruche mâle, ⁴⁾ lion, ⁵⁾ bon pâtre, ⁶⁾ sorte de mollusque, ⁷⁾ poil fin et court chez les bestiaux, ⁸⁾ femme qui se met du collyre seulement sur un œil, qui porte son mouchoir de travers, ⁹⁾ homme vil, méprisable, Q.

قوتعة a. *qarsa*, poil fin et court chez les bestiaux.

قوتعة a. *qirsigat*, bon pâtre, qui entend bien l'élève des bestiaux.

قوج *Qardj*, et *Qourdj*, canton voisin de Rey, Y.

قوح a. *qarh*, ¹⁾ blesser, ²⁾ couvrir d'ulcères, ulcérer une plaie, ³⁾ creuser la terre dans un endroit où il n'y a pas d'eau.

قوح a. *qarh*, pl. قوروح *qourouh*, ¹⁾ blessure, plaie, ²⁾ ulcère, ³⁾ bouton qui commence à aboutir.

قوح a. *qarah*, ¹⁾ être couvert d'ulcères, ²⁾ avoir au front une tache blanche (se dit du cheval), ³⁾ avoir fait toutes ses dents, avoir cinq ans révolus (se dit des animaux au pied non fendu).

قوح a. *qarih*, ulcéré, couvert d'ulcères.

قوح a. *qourh*, ¹⁾ douleur causée par un ul-

cère, ²⁾ ulcère, plaie qui fait mal, ³⁾ la première eau qui vient à la surface quand on creuse un puits, ⁴⁾ primeur, commencement de toute chose; قرح الربيع a. *qourhou 'l-rèbîe*, le commencement du printemps, ⁵⁾ les trois premières nuits d'un mois lunaire, syn. غُرّة *ghourrèt*.
قِرْحَاء a. *qarhá'*, fém. de اقرح *aqrah* (voy. ce mot).

قِرْحَان a. *qarhân*, القرحان *el-qarhân*, lion.
قُرْحَان a. *qourhân*, ¹⁾ qui ne s'est jamais trouvé dans une bataille, novice, ²⁾ qui n'a jamais eu la petite vérole (jeune garçon), ³⁾ qui n'a jamais eu d'ulcères et, au contr., ⁴⁾ couvert d'ulcères (chameau), ⁵⁾ qui est dégagé de toute responsabilité, ⁶⁾ sorte de champignon, petit et blanc, B. (voy. كَمِّم).

قُرْحَانَة a. *qourhânèt*, nom d'unité, un champignon.

قُرْحَانِي a. *qourhânî*, libre, exempt de tout souci, de toute responsabilité.

قِرْحَة a. *qarhat*, ¹⁾ plaie, ²⁾ ulcère; قِرْحَة بَلْخِي *qarha-i-balkhî*, ulcère de Balkh (voy. پشه خورد), B.

قُرْحَة a. *qourhat*, ¹⁾ petite tache blanche au front d'un cheval (moins grande que la غُرّة *ghourrèt*, voy. ce mot), ²⁾ commencement de toute chose, ³⁾ commencement du printemps.

قِرْحِيَاء a. *qirhijâ*, plaine sans arbres préparée pour recevoir les semences.

قُرْحَوَاك *qourkhâk*, ¹⁾ bouillon de viande, ²⁾ soupe au bouillon, گوشتابه *gouschtâbè*, B.

قِرْد a. *qard*, nom d'action, ¹⁾ amasser, ramasser, ²⁾ gagner, faire des profits.

قِرْد a. *qard*, ¹⁾ cou, ²⁾ court, petit de taille.

قِرْد a. *qarad*, nom d'action, ¹⁾ tomber (se dit de la laine qui tombe de la brebis), ²⁾ être rongé par les vers (se dit du cuir), ³⁾ être gâté (se dit des cuirs), ⁴⁾ perdre de son goût, de sa force (se dit de la résine), ⁵⁾ être ou devenir jaunes (se dit des dents), ديشلر صرامق معناسنه, دريقتال قردت اسنانه اذا اصفرت, O. — NB. GOLIUS, MENINSKY et après eux FREYTAG et KAZIMIRSKY, traduisent par: « être petites » (en parlant des dents), parce que dans le Qâmous il y a: انسانه صغرت; ⁶⁾ être crépu (se dit des cheveux), ⁷⁾ se taire à cause d'un défaut de prononciation.

قِرْد a. *qarad*, ¹⁾ laine qui tombe des animaux vivants et que l'on jette comme un rebut, ²⁾ sorte de duvet sur la plante طرثوث *tarsous*, ³⁾ branche de palmier dépouillée de ses feuilles, syn. جريد *djèrid*, ⁴⁾ petits nuages agglomérés comme des flocons de laine, ⁵⁾ vice d'élocution qui fait que l'on répète certains mots sans nécessité.

قِرْد a. *qarid*, ¹⁾ teigneux (chameau), ²⁾ petits nuages agglomérés comme des flocons de laine; قِرْد الحصيل a. *farasou qaridou 'l-khasîl*, cheval qui a du nerf, de la vigueur, Q. O.

قِرْد a. *qird*, pl. اقرد *aqrad*, قِرْد *qirad* (بر وزن), قِرْد *qouroud*, قِرْدَة *qaridat*, et قِرْدَات, singe, surtout singe mâle, p. ميمون و بوزنه, O.

قِرْد a. *qourd*, pl. قِرْدَان *qirdân*, teigne qui attaque les bestiaux.

قِرْدَالِيُون g. (κοραλλιον) *qardâliyoun*, corail rouge (voy. قِرْوَل), B.

قِرْدَامَن a. *qardâman* (du g. κάρδαμον),

graine, semence de *nasturtium*, cardamome, *تکخ سبندان*, B., syn. قردامون *qardâmoun*, B.

قردامینی g. *qardâminî*, ¹⁾ cardamine des près ou cresson élégant, cresson de fontaine, a. *حرف الماء* *hourfou 'l-mâ'*, ²⁾ espèce de menthe aquatique ou *سیسنبر* *sîsenber*, *sisymbrium*, B.

قردة a. *qirdat*, guenon, singe femelle, pl. *قرد* *qirad*.

قردة a. *qaradat*, un flocon de laine tombé d'une brebis.

قردح a. *qardah*, et *qourdouh*, espèce d'étoffe, rayée.

قردوح a. *qourdouh* (voy. *قردوح*), gros singe, Q.

قردحة a. *qardahat*, ¹⁾ avouer quelque chose étant interrogé, ²⁾ se soumettre, se faire humble et soumis.

قردوحة و قردوحة a. *qourdouhat*, cartilage, thyroïde ou premier cartilage du larynx, vulg. pomme d'Adam.

قردود a. *qardad*, et *قردود* *qourdoud*, pl. *قرداد* *qarâdid*, et *قراديد* *qarâdid*, ¹⁾ petite élévation de terrain rocailleux, élévation, ²⁾ manière, façon, *وجه واسلوب و*, *طريقه*, O.

قردسة a. *qardasat*, nom d'action, ¹⁾ raffermir, consolider, ²⁾ appeler à soi un jeune chien, ³⁾ dureté, solidité, force, O.

قردع a. *qirda*ع, et *qirdi*ع, pou (chez les chameaux ou chez les poules), syn. *قِرطع* *qirta*ع, O.

قردعة a. *qarda*ع, bassesse, qualité vile, inférieure, basse

قردعة a. *qirdi*ع, cou.

قردم a. *qardam*, bague.

قردمانا g. *qardamânâ*, ¹⁾ cardamome, ²⁾ carvi, *كروباي* *karubây*, ³⁾ carvi sauvage, *كروباي*, O.

⁴⁾ semence de *بدران* *bedrân* (voy. ce mot), O.

قردمانی a. *qourdoumânî*, et *قردمانیة* *qourdoumâniyyèt*, ¹⁾ tunique rembourrée que l'on porte sous la cote de maille, pers. *كبر* *kèbr*, t. *قزاکند* *qazâkend*, ²⁾ casque avec une dossière en mailles, O.

قردوح a. *qourdouh*, gros singe.

قردوحة a. *qourdouhat* (voy. *قردحة*), O.

قردود a. *qourdoud* (voy. *قردود* *qardad*), élévation.

قردودة a. *qourdoudèt*, élévation, endroit élevé; *قردودة الظهر* a. *qourdoudètou 'z-zouhr*, le haut du dos; *قردودة الشتاء* a. *qourdoudetou 'sch-schitâ*, rigueur, moment le plus froid de l'hiver, O.

قردوع a. *qourdou*ع, petite fourmi.

قردوعا a. *qourdou*ع, détour du chemin dans les montagnes.

قرديدة a. *qirdidèt*, ¹⁾ sommet (d'une montagne), ²⁾ raie le long du dos (chez les ânes), ³⁾ dur de paroles (homme), ⁴⁾ tête de l'homme, ⁵⁾ (voy. *كرديدة* *kirdidèt*), tas de dattes.

قردر a. *qourar*, soupe, potage, tout ce qui se boit, O.

قردرة a. *qararat*, eau que l'on ajoute à un mets pour qu'il ne brûle pas, et ne s'attache pas au fond du vase, O.

قردرة a. *qourarat*, et *qourourat*, partie du mets qui s'attache au fond du vase, dans lequel on le fait cuire, O.

قرز a. *qar*ز, ¹⁾ prendre quelque chose avec le bout des doigts, ²⁾ prendre une pincée de..., ³⁾ pincer.

قرز a. *qar*ز, ¹⁾ terrain ou sol dur et raboteux, ²⁾ colline, butte, tertre, *أكمة* *akamèt*, Q., *تیه*, O. — NB. FREYTAG a traduit

par *collum*, probablement pour *collis*, et KAZIMIRSKI dit d'après lui *cou*.

قُرْز a. *qourz*, boîte à onguents.

قُرْزَام a. *qirzâm*, poète très médiocre.

قُرْزَة a. *qourzèt*, pincée, O.

قُرْزُح a. *qourzouh*, ¹⁾ sorte de vêtement porté par les femmes arabes, ²⁾ nom d'un arbre.

قُرْزِحَة a. *qourzouhat*, ¹⁾ femme petite et mal faite, ²⁾ espèce de plante potagère, ³⁾ espèce d'arbrisseau.

قُرْزِحَلَة a. *qirzahlat*, ¹⁾ sorte de grains ou verroteries portés par les enfants et par les femmes chez les Arabes, ²⁾ bâton, gourdin, ³⁾ femme petite de taille, O.

قُرْزَل a. *qourzal*, ¹⁾ bas, vil, abject, ²⁾ dur comme une pierre, ³⁾ qui est d'une taille moyenne et gracieuse dans ses formes (cheval), ⁴⁾ nœud que la femme fait au sommet de sa tête avec ses cheveux rassemblés, Q. O.

قُرْزَلَة a. *qarzalat*, rassembler ses cheveux et en former un nœud au haut de la tête (se dit d'une femme).

قُرْزُوم *qourzoum*, pour قُرْزُوم *qoulzoum*, B., ¹⁾ la Mer Rouge, ²⁾ met. puits plein d'eau, où il y a beaucoup d'eau, B.

قُرْزَمَة a. *qarzamat*, faire de méchants vers, rimailleur, Q.

قُرْزُوم a. *qourzoum*, et قُرْزُوم *fourzoum*, bloc ou table en bois sur lesquels le cordonnier coupe le cuir.

قُرْس a. *qars*, ¹⁾ froid intense, ²⁾ très froid, glacial, ³⁾ forte gelée.

قُرْس a. *qars*, et *qaras*, ¹⁾ être très rigoureux (se dit du froid), ²⁾ geler (se dit de l'eau), Q.

قُرْس a. *qaras*, ¹⁾ froid intense, ²⁾ gelé, changé en glace.

قُرْس a. *qirs*, moucheron, cousin, O.

قُرْسِنَة *qirisnè*, croûte qui se forme sur une plaie fermée.

قُرْش a. *qarsch*, ¹⁾ couper, abattre, retrancher en coupant, ²⁾ ramasser, réunir les parties d'une chose, d'un corps, ³⁾ s'attaquer et se mêler (la lance à la main, se dit de deux partis ennemis).

قُرْش a. *qarsch*, requin, FR.

قُرْشَام a. *qirschâm*, pl. قُرْشَام *qouraschim*, grosse teigne.

قُرْشَامَة a. *qirschâmèt*, ¹⁾ épervier, p. باشه *bâschè*, t. آتمچه *âtmatcha*, O., ²⁾ nom d'un insecte, O.

قُرْشَبَب a. *qirschabb*, pl. قُرْشَبَب *qarâschib*, ¹⁾ âgé, très vieux, ²⁾ gros, épais et long, ³⁾ d'un aspect pauvre et misérable, ⁴⁾ gourmand, glouton, ⁵⁾ ventru, pansu, ⁶⁾ lion, ⁷⁾ méchant.

قُرْشَحَة a. *qarschahat*, faire un petit saut, ou de petits sauts, O.

قُرْشِع a. *qirschi*ع, chaleur brûlante dans la poitrine et dans la gorge.

قُرْشَمَّ a. *qirschamm*, ¹⁾ solide, fort, dur, ²⁾ vieux lézard, Q.

قُرْشُوم a. *qourschoum*, ¹⁾ grosse teigne, ²⁾ nom d'un arbre ou d'une plante sur laquelle se retirent les teignes, القُرْشُوم شجرة تاوى, Q. — NB. L'Auteur de l'*Oqyânous*, par une singulière distraction, du reste très rare chez lui, a pris le mot قُرْدَان *qirdân*, pour un pluriel du mot قُرْد *qird* « singe », et traduit par: قُرْشُوم بِر شَجَرِ آدِيدِرْ كِه مِيمُون قَسِي آنرِه و قُرْشُوم (أبوا) آيدِرْلر, le *qourschoum* est le nom d'un arbre sur lequel les singes se retirent.

قُرْص a. *qars*, ¹⁾ pincer (quelqu'un), ²⁾ pi-

quer (se dit d'un cousin), ³⁾ met, piquer quelqu'un par des épigrammes ou des propos blessants, ⁴⁾ saisir avec la main, ⁵⁾ exprimer le jus, l'eau avec le bout des doigts, égouter, ⁶⁾ couper, retrancher en coupant, ⁷⁾ étendre la pâte avec les doigts, en faire des galettes rondes, O.

قرص a. *qaras*, être chicanier.

قرص a. *qours*, pl. قرصه *qirasat*, et أقراص *agrâs*, ¹⁾ disque, rond, ²⁾ pain rond et plat, ³⁾ pastille ronde; قرص خورشید *qours-i-khourschîd*, le disque du soleil; قرص زر *qours-i-zer* (le disque d'or), met. le soleil; قرص سیمین *qours-i-sîmin* (le disque d'argent), met. la lune; قرص کرم و سرد *qours-i-guerm ou serd* (le disque chaud et le disque froid), met. le soleil et la lune O.; قرص نان *qours-i-nân*, une galette, un pain rond et plat; قرص هفت دره *qours-i-heft-dèrè* (le disque des sept vallées), met. le soleil (par allusion aux sept cieux), B.

قرصاد a. *qirsâfèt*, ¹⁾ toupie, ²⁾ qui est ronde et a l'air de rouler comme une toupie (se dit d'une femme ou d'une chamelle), Q.; قرصه قاصه *qâssè-i-qirsâfè*, nom d'un jeu, O.

قرصب a. *qarsabat*, couper, retrancher en coupant.

قرصه a. *qoursat*, pl. قرصه *qouras*, ¹⁾ pain rond, ²⁾ pastille ronde, ³⁾ disque rond, ⁴⁾ Pain de l'Eucharistie, GOL.

قرصه a. *qarsad*, grain qui reste dans les épis après le battage, syn. قرصه *qisrâ*, pers. کفه *kèfè*, O.

قرصه a. *qarsa*ع, pénis très court.

قرصه a. *qarsâcat*, ¹⁾ se contracter, ²⁾ se blottir dans un coin pour se cocher,

³⁾ écrire très serré, ⁴⁾ vivre seul, manger seul (par avarice), ⁵⁾ avoir une démarche gênée et disgracieuse (se dit d'une femme).

قرصه a. *qarsa*عnat, et *qarsa*عannat, eryngium ou panicaut (espèce de chardon), autr. شویکه ابراهیم *schouveykè-i-ibrâhîm*, petite épine d'Abraham, en pers. خار خسک *khâr-khasak*.

قرصه a. p. *qoursak*, petit gâteau doux, rond et plat, B.

قرصه a. *qarsamat*, rompre, briser, couper.

قرصه a. *qoursounèt*, femme qui a l'habitude de pincer, O.

قرصه a. *qoursouf*, qui coupe bien, tranchant.

قرصه a. *qarç*, ¹⁾ couper, ²⁾ ronger, couper en rongéant, ³⁾ réciter un vers, une poésie,

⁴⁾ rétribuer quelqu'un, lui rendre la pareille, ⁵⁾ passer à droite ou à gauche en laissant le droit chemin, ⁶⁾ déplacer, quitter une place, ⁷⁾ met. mourir.

قرصه a. *qarç*, pl. قروضه *qourouç*, ¹⁾ emprunt, prêt, ²⁾ dette, دین *dèyn*, argent prêté, service rendu, ³⁾ dette à payer, mal que l'on veut rendre pour le mal reçu, bien que l'on veut rendre pour le bien reçu;

قرصه دادن *qarç dâden*, prêter; قرصه کردن *qarç kerdèn*, faire une dette; قرصه گرفتن *qarç guiriften*, emprunter; قرصه داشتن *qarç dâschten*, avoir une dette.

قرصه ا. *qirzâb*, ¹⁾ qui se nourrit toujours d'aliments secs, ²⁾ glouton, qui ne laisse rien dans l'écuelle, ³⁾ pauvre, gueux,

⁴⁾ voleur, ⁵⁾ lion, ⁶⁾ sabre très tranchant,

⁷⁾ petite chose, bagatelle.

قرصه a. *qirzâbèt*, glouton, qui dévore tout ce qu'il y a dans le plat.

قرصه a. *qirzâbèt*, glouton, qui dévore tout ce qu'il y a dans le plat.

قرصه a. *qirzîb*, ce qui reste dans le tamis et ce que l'on jette au rebut, Q. O.

قرضبة a. *qarḏabat*, ¹⁾ couper, ²⁾ jeter des morceaux de viandes dans un pot pour les faire cuire, ³⁾ séparer, disperser, ⁴⁾ manger tout ce qui se trouve dans le plat, ⁵⁾ se nourrir d'aliments secs, ⁶⁾ courir.

قرضة a. *qourḏat*, coche, entaille, p. رخنه, و النهية بالضم القرضة في رأس كرتك; التند, Q.

قرض خواه *qarḏ-khâh*, emprunteur.

قرض دار *qarḏ-dâr*, endetté, qui a des dettes, débiteur.

قرضمة a. *qarḏamat*, ¹⁾ couper, abattre, retrancher en coupant, ²⁾ prendre, emporter tout.

قرضوب a. *qourḏoub*, pl. قراضبة *qarâḏibêt*, ¹⁾ voleur qui enlève tout, ²⁾ qui dévore tout et ne laisse rien dans le plat, ³⁾ gueux, pauvre, ⁴⁾ sabre très tranchant.

قرضوف a. *qourḏouf*, ¹⁾ grand mangeur, glouton, ²⁾ bâton de pâte, O.

قرضى a. *qarḏiyy*, prêté, d'emprunt.

قرضية a. *qarḏiyyèt*, prêt, emprunt.

قرط *qart*, fruit de l'arbre appelé شوكه قبطية *schaukè-i-qibtiyyè*; ce fruit ressemble à celui du خرنوب شامى *kharnoub-i-schâmî*, ou câprier, B.

قرط *qirt*, sorte de poireau, ar. كرات *karrâs*, et كرات البقول, et كرات الماء, p. گندنا *gandênâ*, B.

قرط *qourt*, ¹⁾ espèce de trèfle, austr. سه برکه *si-berguè*, ²⁾ bruit que l'on produit quand on avale un liquide, ³⁾ patience, صبر و تحمل, B.

قرط a. *qart*, couper en morceaux (des poireaux).

قرط a. *qirt*, poireau.

قرط a. *qourt*, pl. اقرطة *aqritat*, قراط *qirât*, قروط *qourout*, et قرطة *qiratat*, ¹⁾ espèce

de trèfle, luzerne, p. شبنر *schibḏir*, ²⁾ verge (chez un petit garçon), زبيب صبي, ³⁾ mamelle, ممة و ضرع, ⁴⁾ flamme, ⁵⁾ boucle d'oreilles; قرطى مريم *qourtèy-maryam*, les deux boucles d'oreilles de Marie, met. chose inestimable.

قرطاس a. *qirtâs*, et *qourtâs*, pl. قرطاس *qarâtâs*, ¹⁾ papier, ²⁾ blanc (papier ou cuir) qui sert de but, de point de mire, ³⁾ feuille de papier, feuillet, page, cahier, ⁴⁾ chameau ou pelage blanc et aux yeux noirs, O., ⁵⁾ jeune fille à la peau blanche et à la taille élancée, ⁶⁾ sorte d'étoffe rayée, fabriquée en Egypte, Q.

قرطاس a. *qirtâsî*, fém. قرطاسية *qirtâsiyet*, au pelage blanc sans aucune tache (cheval ou autre bête de somme).

قرطاط a. *qirtât*, ¹⁾ malheur, ²⁾ calamité.

قرطاط a. *qourtât*, et *qirtât*, coussin ou feutre que l'on met sous la selle du cheval (le feutre que l'on met sous le bât du chameau, s'appelle ولاية *valiyèt*, لقرطاط للسرچ, Q. O. — NB. FREYTAG et KAZIMIRSKI ont mal rendu ce passage, en traduisant « le bout de derrière de la selle ».

قرطاله a. *qirtâlèt*, pl. قرطال *qirtâl*, la moitié égale à l'autre dans la charge d'un âne, Q. les deux *qirtâlè* font un دانك, ou charge entière.

قرطان a. *qourtân*, ¹⁾ malheur, calamité, ²⁾ feutre ou couverture que l'on met sous la selle du cheval, Q., russ. Фломчил.

قرطبان a. *qartabân* (voy. قلوبان *qaltabân*) qui se fait l'entremetteur de sa propre femme, قواد, O.

قرطبة a. *qartabat*, ¹⁾ faire tomber quelqu'un à la renverse, ²⁾ couper, dépecer un ani-

mal égorgé, ³⁾ se mettre en colère, ⁴⁾ courir très vite, ⁵⁾ se sauver, s'enfuir, O.

قُرْبَة Qourtouba, Cordoue, ville d'Espagne, O.

قُرْبَة a. *qirtibbâ*, ¹⁾ stratagème à l'aide duquel un lutteur fait tomber son adversaire à la renverse, ²⁾ nom d'un jeu, O.

قُرْبَة a. *qourtoubâ*, sabre très tranchant, القُرْبَة *el-qourtoubâ*, a) nom du sabre du célèbre guerrier arabe Khâlid, fils de Valîd, خالد بن الوليد, b) et de Ibn El-Sâmit, fils de Djouscham, ابن الصامت بن جشم, O.

قُرْبَة a. *qiratat*, deux lobes pendants au bas des oreilles (chez un bouc ou chez une chèvre), O.

قُرْبَة a. *qirtas*, et *qartas*, papier, feuille de papier (voy. قرطاس).

قُرْبَة a. *qartasat*, atteindre, frapper juste au but, au blanc, قرطاس, O.

قُرْبَة a. *qirta* ع (voy. قردع *qirda* ع), O.

قُرْبَة a. *qirta* عبات, *qarat* عabat, et *qourout* عoubat, chose (grande ou petite), شىء, O.

قُرْبَة a. *qirta* عn, stupide, sot, O.

قُرْبَة a. *qirta* عnat, petite chose, O.

قُرْبَة a. *qartaf*, ¹⁾ velours, قטיפه, ²⁾ sorte de plante potagère, ³⁾ fruit du رمث *rims*, O. (voy. ce mot).

قُرْبَة *qourtaq*, du pers. کورته *kourtè*, veste, en russ. куртка.

قُرْبَة a. *qartaqat*, revêtir quelqu'un de la veste, قُرْبَة *qourtaq*, O. (voy. ce mot).

قُرْبَة a. *qirtallat* (voy. قرطالة), O.

قُرْبَة a. *qirtim*, et *qourtoum*, ¹⁾ carthame, safran sauvage, O., ²⁾ graine de safran sauvage.

قُرْبَة a. *qourtoumân*, ¹⁾ avoine, ²⁾ pois, vesce, هرطمان, O.

قُرْبَة a. *qartamânâ* (voy. قردمانا), B.

قُرْبَة a. *qartamat*, couper, trancher, retrancher en coupant.

قُرْبَة Qartour, nom d'un fort dans l'Azerbâidjân, B.

قُرْبَة a. *qourtat*, du pers. کورته, veste, tunique; قُرْبَة مستنى *qourtè-i-fistaqî*, tunique de couleur de pistache, B.

قُرْبَة a. *qirtît*, ¹⁾ calamité, malheur, ²⁾ قُرْبَة *qirtîtat*, peu de chose, un rien.

قُرْبَة a. *qaraq*, nom d'action, acquérir de l'importance, de la considération après avoir été dans une position infime.

قُرْبَة a. *qaraq*, ¹⁾ feuilles du bois سلم *salam*, employées dans la préparation des cuirs,

²⁾ fruit de l'acacia (سنت *sant*); بلاد القرب *a. Bilâdou 'l-qaraq*, pays du *Qaraq*, surnom du Yèmen, de l'Arabie heureuse.

قُرْبَة *qaraqî*, originaire du Yèmen, O.

قُرْبَة a. *qar* ع, nom d'action, ¹⁾ frapper, battre,

²⁾ heurter, cogner, donner contre quelque chose, ³⁾ agiter, secouer, ⁴⁾ gagner quelqu'un à un jeu de hasard, ⁵⁾ tirer au sort, ⁶⁾ couvrir la femelle (se dit du chameau), ⁷⁾ grincer des dents (de dépit, de regret, de repentir), ⁸⁾ être vide (se dit d'un enclos, d'une habitation).

قُرْبَة a. *qar* ع, courge.

قُرْبَة a. *qaraq*, ¹⁾ être vainqueur dans un jeu de hasard, ²⁾ écouter, suivre un conseil, ³⁾ être vide (se dit d'un enclos où il n'y a plus de bestiaux), ⁴⁾ être désert (se dit d'un jour de fête, lorsqu'il y a peu de monde), ⁵⁾ être chauve.

قُرْبَة a. *qaraq*, ¹⁾ enjeu, ²⁾ bouclier tout en cuir, ³⁾ sac à provisions, ⁴⁾ pustules blan-

ches (au cou ou aux jambes des jeunes chameaux), ⁵⁾ état de ce qui est vide, ⁶⁾ enclos vide, où il n'y a plus de bestiaux, ⁷⁾ endroit chauve de la tête.

قرع a. *qari*ع, ¹⁾ qui souffre d'une insomnie, ²⁾ gâté (en parlant des ongles).

قرع a. *qour*ع, pl. de أقرع *aqra*ع, et du fém. قرعاء *qar*ع'ئ, ¹⁾ chauves, ²⁾ dépourvus de végétation (endroits).

قرعاء a. *qar*ع'ئ, ¹⁾ chauve (femme), ²⁾ malheur, calamité, ³⁾ cour abritée (d'une maison).

قرعة a. *qar*ع'at, ¹⁾ une courge, ²⁾ une pustule, ³⁾ marque faite avec un fer chaud sur la cuisse d'un chameau, O.

قرعة a. *qara*ع'at, endroit chauve de la tête, O.

قرعة a. *qou*ع'at, ¹⁾ coup (au jeu), ²⁾ lot, part, sort, سهمة *souhmèt*, ³⁾ la meilleure partie du bien, du troupeau, échue à quelqu'un à la suite d'un tirage au sort, ⁴⁾ marque, empreinte avec un fer chaud au milieu du nez d'un chameau; قرعة *qour*ع'at *endâ-khten* ou *afguenden* ou *zeden*, tirer au sort.

قرعت a. *qar*ع'as, ¹⁾ nom propre d'homme, ²⁾ réunion, rassemblement, tas, monceau.

قرعوس a. *qir*ع'aws, et قرعوش *qour*ع'ousch, *qir*ع'awsch, et *qour*ع'ousch, chameau à deux bosses, بُخْتِي, O.

قرعوش a. *qir*ع'awsch, et *qour*ع'ousch, lionceau, O.

قرغوى t. *qirghouy* (voy. فرغوى *firghouy*), B.

قرف a. *qarf*, ¹⁾ enlever l'écaille, la croûte, l'écorce, ²⁾ maltraiter quelqu'un, l'écorcher, ³⁾ mêler, mélanger, ⁴⁾ mentir, ⁵⁾ accuser quelqu'un, ⁶⁾ soupçonner quelqu'un, ⁷⁾ travailler pour nourrir sa famille.

قرف a. *qarf*, ¹⁾ pl. قراف *qiráf*, qui convient, qui est propre à telle ou telle chose, digne de..., ²⁾ pl. ثُرُوف *qourouf*, a) sac en cuir de mouton préparé avec de l'écorce de grenade, et dans lequel on tient les viandes hachées, cuites avec des épices, وعاء يُدبغ بقشور الرمان يجعل فيه لحم مطبوخ بتوابل, O. — NB. KAZIMIRSKI traduit ce passage par « écorce de grenade vidée et farcie de viandes hachées menues et assaisonnées d'épices », b) sorte d'arbre dont on se sert pour la préparation des cuirs, Q.

قرى a. *qirf*, ¹⁾ écorce, ²⁾ écorce du مقل *mouql*, ³⁾ fruit du palmier sauvage ou دوم *doum*,

⁴⁾ écorce de grenade, ⁵⁾ croûte de pain qui reste attachée à la paroi du four, ⁶⁾ motte de terre arrachée avec les plantes ou les racines, ⁷⁾ mucosités desséchées qui s'attachent aux parois du nez, Q. O.

قرى a. *qaraf*, ¹⁾ mélange, ²⁾ sorte de maladie particulière aux chameaux, ³⁾ action de gagner une maladie par le contact avec les malades, ⁴⁾ maladie de rechute, rechute, ⁵⁾ pays où règnent les fièvres, ⁶⁾ apte, convenable, qui s'adapte à..., ⁷⁾ qui va à quelque chose, qui ressemble.

قرى a. *qarif*, ¹⁾ apte, propre à..., ²⁾ qui convient à..., خليق و قمين, O.

قرفاس a. *qirfâs*, qui féconde la femelle dès la première monte (étalon).

قرفة a. *qirfèt*, ¹⁾ écorce, ²⁾ écorce de grenade, ³⁾ soupçon نُهْمَت, ⁴⁾ vice, défaut, هكينة, ⁵⁾ profit, gain, ⁶⁾ homme sur qui tombe le soupçon, ⁷⁾ sorte de cannelle, ⁸⁾ mucosités desséchées qui s'attachent aux parois du nez, O.

قرفصاء a. *qourfousâ'*, manière de s'accrou-

pir le derrière sur la terre et les bras jetés autour des jambes, *syn.* قرفسى *gar-fasâ*, *qirfisâ*, et *qourfousâ*, Q.

قرفصة a. *qarfusat*, ¹⁾ lier quelqu'un en lui attachant les mains sous les pieds, ²⁾ *modus coeundi*, O.

قرفطة a. *qarfatat*, ¹⁾ marcher d'un pas serré, à petits pas, ²⁾ *modus coeundi*, O.

قرفه *qirfa* (voy. قرفة [7]) ¹⁾ écorce, ²⁾ sorte de cannelle.

قرفى a. *qarfi*, qui a le teint rouge (homme), O.

قرق a. *qarq*, gloussement de la poule, Q. O.

قراق a. *qaraq*, traverser une plaine, un désert, O.

قراق a. *qaraq*, et *qiriq*, plat, égal, uni (sol), O.

قرق a. *qirq*, ¹⁾ basse extraction, basse origine, ²⁾ habitude, coutume, ³⁾ menu peuple, صغار الناس, ⁴⁾ espèce de jeu d'enfants, appelé autrement سدر, en pers. سپره *sèpèrè*, O.

قرق t. p. *qourq*, et *qourouq*, ¹⁾ défense, interdiction, ²⁾ séquestre, confiscation, ³⁾ lieu réservé uniquement pour l'usage du souverain, de *ld*: قرقى *qourouqtchî*, gardien.

قرقار a. *qarqâr*, pigeon de Bagdad, كبوتر بغدادى, B.

قرقار a. *qarqâr*, ¹⁾ grognement du chameau, ²⁾ roucoulement des pigeons ³⁾ gros éclats de rire, ⁴⁾ vase, O.

قرقارة a. *qarqâret* (voy. قرقاره), O.

قرقاول *qarqâval*, ¹⁾ nom d'un oiseau à plume noire, dont les plumes se placent comme aigrette à la tiare des rois, ²⁾ faisan, تذرو.

قرقاب a. *qarqab*, *qourqoub*, et *qourqoubb*, ventre, Q. O.

قرقوب a. *qourqoub*, nom d'un petit oiseau, Q.

قرقبة a. *qourqoubbat*, morceau de viande que

l'on donne au faucon quand il a fait quelque prise, لكمة الصيّد, Q.

قرقر a. *qarqar*, ¹⁾ sol uni et tendre, ²⁾ faubourg d'une ville, ³⁾ vêtement de femme, ⁴⁾ dos, O.

قرقرة a. *qarqarat*, *nom d'act.*, ¹⁾ roucouler (se dit des pigeons), ²⁾ grogner (se dit du chameau), ³⁾ rire aux éclats.

قرقرة a. *qarqarat*, *subst.*, ¹⁾ roucoulement des pigeons, ²⁾ grognement du chameau, ³⁾ gros éclats de rire, ⁴⁾ sol uni et doux, ⁵⁾ visage, parties découvertes du visage, O.

قرقرون *qourqouroun*, galanga (plante, voy. ريمسعت *rimascat*, et سعد *soued*), B.

قرقرة *qarqara*, sorte de potence.

قرقرى *qarqarî*, manière de rouler le turban.

قرقرى a. *qirqiriyî*, et قرقرى *qirqirî*, dos, ظهر, O.

قرقريبر a. *qarqarîr*, roucoulement du pigeon, O.

قرقس a. *qirqis*, ¹⁾ espèce de petit mouche-ron, جرجس, ²⁾ sorte de terre gluante avec laquelle on cachète les lettres, O.

قرقسة a. *qarqasat*, action d'appeler un chien.

قرقسيما *qarqasiyâ*, cubèbe (fruit d'une espèce de poivrier), J.

قرقى *qourqouf*, et *qarqaf*, nom d'un livre des Mages ou adorateurs du feu, B.

قرقى a. *qarqaf*, vin qui cause un frisson après qu'on en a bu.

قرقى a. *qourqouf* (voy. قرقب *qourqoub*), nom d'un petit oiseau, O.

قرقفة a. *qarqafat*, ¹⁾ faire trembler, ²⁾ roucouler (se dit des pigeons), ³⁾ grogner fortement (se dit du chameau), grognement, ⁴⁾ longs éclats de rire, O.

قرقفنة a. *qarqafannat*, ¹⁾ gland du pénis, قرقفة *kamarat*, ²⁾ nom d'un oiseau qui

- étend ses ailes sur les yeux du mari im-
bécile qui ne sait pas veiller à l'honneur
de sa femme, O.
- قرقل a. *qarqal*, pl. قراقِل *qarāqil*, chemise
de femme, vêtement de femme sans man-
ches, O.
- قرقم a. *qirqim*, gland du pénis (voy. حشفة
haschfat, et كمره *kamarat*), O.
- قرقمان *qarqamān*, *lignum quod est in me-
dia arbore dicta, quo in denti-
fricio utuntur* (VULLERS, *Lex. pers.-lat.*
s. v., چوپيرا كونييد كه درميان مقل مكي
(می باشد و در سنونبات بكار برند)).
- قرقمه a. *qarqamat*, nourrir un enfant de
mauvais aliments, Q.
- قرقو g. *κρόκος qorqou*, safran, *crocus*, B.
- قرقوبی *qarqoubi* et *qourqoubi*, espèce d'étoffe
que l'on confectionne dans l'Iraq et en
Arabie, B.
- قرقور a. *qourqour*, pl. قراقير *qarāqîr*, vais-
seau long et large, O.
- قرقوس a. *qarqous*, mot employé pour ap-
peler un chien, un chevreau, O.
- قرقوس a. *qaraqous*, sol dur et dépouillé de
végétation.
- قرقوس a. *qourqous*, petit chien.
- قرقوف a. *qourqouf*, ¹⁾ (قرقوف), ²⁾ pièce
de monnaie d'argent, dirhem, O.
- قرقومی *qourqoumî* (voy. قرقوبی *qour-
qoubi*), F.
- قرقی *qourqî* et *qourouqî*, séquestré, confisqué
(voy. قرق *qourouq*), J.
- قرکن a. *qarken*, ¹⁾ ancien lit d'un torrent où
l'on trouve encore quelques flaques d'eau,
²⁾ canal récemment creusé, B.
- قرلی a. *qirillâ*, espèce d'oiseau très prudent.
- قرلتای t. *qouriltây*, et قریلتای *qouriltây*,
assemblée générale, B.
- قرم a. *qarm*, ¹⁾ enlever une longe de peau
au nez d'un chameau pour le marquer,
²⁾ enlever l'écorce, ³⁾ retenir, empêcher,
⁴⁾ commencer à manger (se dit d'un en-
fant).
- قرم a. *qarm*, pl. قُروم *qouroum*, ¹⁾ étalon,
chameau que l'on garde pour propager
la race, ²⁾ maître, seigneur, ³⁾ marque
faite à une flèche employée dans le jeu
de flèches, O.
- قرم a. *qaram*, ¹⁾ avoir grande envie de man-
ger de la viande fraîche, ²⁾ fig. brûler de
désir de..., ³⁾ désir ardent d'un amant.
- قرم *Qirim*, Crimée; بحر القرم a. *Bahrou*
'l-qirim, Mer d'Azoff.
- قرمه a. *qarmâ'*, chamelle marquée d'une
incision au nez, O.
- قرماز a. *qirmâz*, pain rond et plat, خبز
مُحَوَّر, O.
- قرماین a. *qirmâs*, brièveté, peu de longueur.
- قرمان a. *qarmân*, qui mange doucement,
lentement, qui grignote quelque chose.
- قرمان a. *qarmân*, nom d'act. ronger, gri-
gnoter, commencer à manger, قرم *qarm*
(se dit des petits enfants, syn. قُروم et
مقُرم), O.
- قرمان *Qarmân*, et *Qaramân*, Caramanie
(l'ancienne Cilicie).
- قرمة a. *qarmat*, et *qourmêt*, ¹⁾ morceau de
peau enlevé du nez d'un chameau, ²⁾ mar-
que faite à une flèche de jeu, ³⁾ pièce
d'étoffe dans laquelle on enveloppe les
tapis etc. qui servent de lit, القرمة ثوب
القُرمة به الفِراش, Q., couverture de lit,
دوشك چارشغند دینور, O.
- قرمة a. *qourmêt*, endroit du nez du chameau
où l'on a enlevé le قرمة *qarmat* (voy. ce
mot), Q.

قرمذ a. *qarmad*, ¹⁾ tout enduit comme plâtre, ocre, ²⁾ pierre calcaire, ³⁾ tuile ou brique cuite, *آزر*.

قرمذة a. *qarmadat*, ¹⁾ enduire, mettre du plâtre ou un enduit sur quelque chose, ²⁾ marcher d'un pas serré, ³⁾ écrire en caractères très serrés, O.

قرمذ qirmiz, ¹⁾ kermès, animal ou cochenille, insecte qui fournit à la teinture une belle couleur rouge, ar. *دود الصبأغین* *doudou 'l-sabbâghîn*, ²⁾ graine d'écarlate, B. (c'est le même insecte ainsi appelé improprement parce qu'on le prenait pour une graine), ³⁾ rouge, écarlate.

قرمذی qirmizî, ¹⁾ adj. rouge, cramoisi, teint de rouge; *بلاده قرمذی* *bâdè-i-qirmizî*, vin rouge, ²⁾ subst. couleur rouge, teinte rouge, rougeur; *قرمذی روز* *qirmizî-i-rouz*, teinte rouge qui précède le lever du soleil, B. *قرمذی* *qourroumsâq*, homme qui se fait l'entremetteur de sa propre femme, *دیوت* و *قدونک* و *زن بمزد*, B.

قرمذ a. *qarmasch*, et *qirmisch*, ramassés de gens de toute espèce, O.

قرمذ a. *qarammasch*, ¹⁾ glouton, qui mange tout, ²⁾ bon à rien, vaurien, O.

قرمذة a. *qarmaschat*, ¹⁾ ramasser, réunir, ²⁾ gâter, abîmer, O.

قرمذ a. *qirmis*, et *qourmous*, ¹⁾ trou en terre, large à l'intérieur, avec une entrée très étroite, où l'on se retire pour se garantir du froid ou de la chaleur, ²⁾ creux dans lequel on fait cuire le pain sous la cendre, ³⁾ nid de pigeons, O.

قرمذة a. *qarmasat*, entrer, se retirer dans un *قرمذ* *qirmis* (voy. ce mot),

قرمذة a. *qarmatat*, ¹⁾ écrire en petits caractères très serrés, ²⁾ marcher d'un pas serré, ³⁾ écrire en caractères très serrés, O.

tères très serrés, ²⁾ marcher d'un pas serré, ³⁾ écriture très serrée (c'est l'écriture carmatique, employée dans les inscriptions),

⁴⁾ pas menu, serré; *القرمذة* a. *el-qarmatat*, coll. *القرامطة* *el-qarâmitat*, les Carmates, secte hérétique musulmane ainsi appelée de son fondateur *حمدان* *Hamdân*, appelé *قرمذ* *Qarmat*.

قرمذی *qarmatî*, carmate, appartenant à la secte des Carmates.

قرمذیط a. *qarmatît*, ¹⁾ qui écrit d'une écriture très serrée, ²⁾ qui marche d'un pas serré.

قرمذ a. *qarmal*, ¹⁾ nom d'un petit arbrisseau sans épines, qui se brise facilement sous les pieds, ²⁾ de là, met. homme faible et sans aucun pouvoir.

قرمذ a. *qirmil*, pl. *قرامیل* *qarâmil*, ¹⁾ chameau à deux bosses, *بختی*, ²⁾ petits de chameau couverts d'un poil touffu, ³⁾ tout ce que les femmes nouent dans leurs cheveux, *القرمذ ما تشده المرأة في شعرها*, Q. — NB. le traducteur du Qâmous dit: *قرمذ* نسوانده صالح باغلربینه دینور که نرکب *qirmil* signifie le bandeau ou lien avec lequel les femmes attachent leurs cheveux, autrement *nezkeb* (?).

قرمذ a. *qourmoud*, pl. *قرامید* *qarâmîd*, ¹⁾ bouc de montagnes, ²⁾ fruit de l'arbrisseau, *غضاة*, O. (voy. ce mot).

قرمذ a. *qourmous*, pl. *قرامیس* *qarâmîs* (voy. *قرمذ* *qirmis*), O.

قرمذ a. *qourmout*, ¹⁾ petite boule de fiente que le scarabée roule devant soi, ²⁾ fruit rond de l'arbrisseau *غضا* *ghizâ*, O. (voy. ce mot).

قرمذ a. *qirmîd*, pl. *قرامید* *qarâmîd*, tuile (voy. *قرمذ* *qarmad*).

قرمیز a. *qirmîz*, faible, débile.
 قرمیسین *Qirmîsîn*, et *Qarmîsîn*, nom arabe
 de کرمانشاهان *Kirmânschâhân*, ville à
 30 farsakhs de Hamadân, J.
 قرن a. *qarn*, ¹⁾ joindre une chose à l'autre,
²⁾ atteler (deux chameaux).
 قرن a. *qarn*, pl. قرون *qouroun*, ¹⁾ corne,
²⁾ endroit de la tête où les cornes pous-
 sent, front, ³⁾ boucle de cheveux, mèche
 de cheveux, ⁴⁾ bout saillant d'une litière
 de femme, ⁵⁾ bout, coin, pointe, angle
 saillant, ⁶⁾ bord du disque du soleil, ⁷⁾ pre-
 miers rayons du soleil, ⁸⁾ prince, chef,
 قرن القوم ای سینه ⁹⁾ troupe d'hommes,
 bande, ¹⁰⁾ une course de cheval, un temps
 de galop, ¹¹⁾ coup, fois, ¹²⁾ un orage,
 une averse, ¹³⁾ pierre unie et lisse, ¹⁴⁾ tous
 les chevaux qui concourent à une course,
¹⁵⁾ tranchant d'un sabre, d'une arme,
¹⁶⁾ aiguille, میل, avec laquelle on appli-
 que le collyre sur les paupières, ¹⁷⁾ touffe,
 gland de laine de couleur, ¹⁸⁾ excroissance
 dure dans le vagin (chez les femmes),
¹⁹⁾ pl. قران *qirân*, et قرون *qouroun*, som-
 met d'une montagne, ²⁰⁾ pic isolé, ²¹⁾ duel
 قرنان *qarnâni*, deux colonnes en maçon-
 nerie qui soutiennent une poutre à la-
 quelle est fixée, à une poulie, la corde du
 puits, ²²⁾ temps, âge, siècle, ²³⁾ âge d'un
 homme, ²⁴⁾ âge d'homme (soit d'après le
 calcul moyen, quarante ans, soit au plus,
 cent-vingt ans), ²⁵⁾ espace de dix, vingt,
 trente, quarante, cinquante, soixante,
 soixante-dix, quatre-vingt, ou cent ans,
²⁶⁾ génération, ²⁷⁾ génération précédente,
²⁸⁾ toute la génération d'hommes vivante
 à la même époque, ²⁹⁾ pl. اقران *aqrân*,
 égal en âge à un autre, du même âge,

¹⁰⁾ contemporain, ¹¹⁾ corde tressée de fibres
 d'un arbre, ¹²⁾ tête, entrée, commence-
 ment d'une route, ¹³⁾ le commencement
 ou l'extrémité d'un paturage, ¹⁴⁾ *Qarn*,
 nom d'une station des pèlerins du Nè-
 djèd; ذو القرنین a. *zou 'l-qarnèyn*, aux
 deux cornes, surnoms: a) d'Alexandre-le-
 Grand; b) du roi arabe Mounzir ibn Mâ'es-
 sêmâ, منذر بن ماء السماء; c) d'Aly-ibn
 Abî-Tâlib, علی بن ابی طالب.

قرن a. *qaran*, ¹⁾ nom d'act., avoir les deux
 sourcils joints, ²⁾ accouplé, joint, attaché
 avec un autre, ³⁾ chameau attaché avec
 un autre, ⁴⁾ corde tressée des fibres de
 l'arbre سلب *salab*, avec laquelle on atta-
 che un chameau à un autre, ⁵⁾ carquois
 en cuir, ⁶⁾ flèche, ⁷⁾ sabre.

قرن a. *qirn*, pl. اقران *aqrân*, ¹⁾ égal, pair,
²⁾ émule, ³⁾ adversaire, antagoniste, rival.
 قرناء a. *qarnâ'*, vipère cornue ou céraсте, O.
 قرناء a. *qarnâ'*, Q. et *qourand'*, كرماء وزندہ,
 O., tout chapitre du Qorân qui se lit
 avec le chapitre فاتحة *fâtihat*, à chaque
 génuflexion ou ركعة *rak'at*, Q. O.

قرناء a. *qourand'*, pl. de قرین *qarin*, pairs,
 compagnons.

قرناس a. *qirnâs*, ¹⁾ rocher saillant, ²⁾ qui a
 les côtés du ventre très saillants (chamelle),
 قرنس, O.

قرناس *qournâs*, ¹⁾ homme méchant et bas,
²⁾ qui se fait l'entremetteur de sa propre
 femme, M.

قرنان a. *qournân*, cornard, homme qui n'a
 pas honte de se faire l'entremetteur de
 sa propre femme, O.

قرنای *qarnây*, کرنا, trompette.

قرب a. *qarnab*, rat, rat des champs, ger-
 boise, O.

- ment des testicules, d'une hernie, qui a un hydrocèle ou un sarcocèle.
- قروة a. *qarvèt*, ¹⁾ le haut de la tête, ²⁾ gonflement du scrotum, sarcocèle, O.
- قُروت t. p. *qourout*, fromage aigre et séché.
- قروت a. *qourout*, ¹⁾ être sec, desséché, ²⁾ être verdâtre et noirâtre (se dit de la peau à la suite d'une contusion, d'un coup), ³⁾ avoir le sang coagulé sous la peau à la suite d'une contusion, O.
- قروح a. *qourouh*, ¹⁾ avoir fait toutes les dents (قوارح *qavârih*, se dit des animaux au pied non fendu), ²⁾ être visiblement pleine (se dit d'une chamelle), ³⁾ pl. de قرح *qarh*, ulcères; ذو القروح a. *zou 'l-qourouh*, homme aux ulcères, surnom du poète امرؤ القيس بن حكيم *Imrou 'l-Qèys ibn Houdjr*, auteur d'un des sept poèmes célèbres ou معلقات *Moucallaqt*, O. (voy. ce mot).
- قروذ a. *qaroud*, chamelle qui reste tranquille pendant qu'on lui ôte les teignes, O.
- قروذ a. *qouroud*, pl. de قرد *qird*, singes, O.
- قروور a. *qarour*, ¹⁾ eau fraîche, ²⁾ qui ne bouge pas, qui reste à sa place, ³⁾ qui se laisse embrasser, qui cède sans se défendre (femme).
- قُورور a. *qourour*, ¹⁾ s'arrêter, rester sans bouger, se tenir tranquille, se laisser faire, ²⁾ être rafraîchi (en parlant des yeux qui cessent de pleurer), ³⁾ être consolé, charmé par la vue d'un objet chéri.
- قرورة a. *qarourèt*, méprisable, vil, Q.
- قُورورة a. *qourourèt*, eau fraîche, versée sur un liquide en ébullition, O.
- قروري a. *qarouriyy*, qui a le corps et les jambes longs (cheval), O.
- قروش a. *qarvasch*, ramassis, amas de choses réunies de tous côtés.
- قروض a. *qourouz*, dettes, pl. de قرض *qarç*.
- قروط a. *qourout*, boucles d'oreilles, pl. de قُرت *qourt*.
- قروع a. *qarouç*, ¹⁾ puits creusé depuis le haut d'une montagne, jusqu'à ce qu'on soit arrivé à l'eau, ²⁾ puits qui ne contient que fort peu d'eau, O.
- قروف a. *qarouf*, pl. قُرف *qourf*, ¹⁾ dur, cruel, ²⁾ rebelle, indocile, ³⁾ grand batailleur, قروف كصبور الكثير البغي والحرباء ج قُرف بالصم Q. — NB. Le traducteur turc du *Qâmous* a, par une étrange distraction, pris le mot الحرباء *el-hirâb*, nom d'action de la 3^{me} forme du verbe arabe حرب *haraba*, et syn. de مُحاربة *mouhârabat*, pour الحرباء *el-djirâb*, sac en cuir, et il a traduit: يك چوق بغي و طغيان ايدر اولان آدمه دينور و دغارچغه دينور, جراب معانس ¹⁾ très indocile, rebelle, ²⁾ sac en cuir.
- قروول g. p. *qouroul*, et قردالبيون *qardâlijoun*, corail rouge, مرجان وبتسد B.
- قروولى *qarouli*, « a duty on game, fish », etc., J. impôt sur le gibier, le poisson, etc. (?).
- قرووم *qouroum*, nom d'une pierre qui a sept couleurs, سنكى باشد هفت رنگ B.
- قرووم a. *qouroum*, ¹⁾ nom d'act. (voy. قرم *qarm*), ²⁾ pl. de قرم *qarm* (voy. ce mot), O.
- قرون a. *qaroun*, ¹⁾ qui joint, qui fait simultanément deux choses, ²⁾ qui mange à la fois deux dattes, deux bouchées, ³⁾ chamelle qui remplit deux vases chaque fois qu'on la trait, ⁴⁾ qui s'agenouille de deux genoux à la fois (chamelle), ⁵⁾ qui pose les pieds de derrière dans les traces des pieds de devant, ⁶⁾ qui sue facilement.

قرون a. *qaroun*, et قرونه *qarounèt*, âme.
 قرون a. *qouroun*, cornes, pl. de قرن *qarn*
 (voy. ce mot); قرون السنبل (voy. منشم).
 قروهه *qourouhè* (voy. كروهه), B.
 قروي a. *qaravî*, قرويّ, citadin, villageois,
 opp. à بدوي *badavî*.
 قره a. *qarah*, ¹⁾ avoir des taches jaunes, noi-
 râtres sur la peau, ²⁾ avoir la peau livide,
 noirâtre ou écorchée par suite de coups,
³⁾ être gonflé (se dit de la peau).
 قره a. *qarah*, ¹⁾ taches noirâtres ou jaunâ-
 tres sur la peau, provenues à la suite de
 coups, ²⁾ taches, marques que laisse la
 gale sur la peau, O.
 قرهه a. *qarhab*, ¹⁾ bœuf gros, âgé, ²⁾ bouc
 velu, ³⁾ vieillard, ⁴⁾ seigneur, prince, pl.
 قراهب *qarâhib*.
 قرهد a. *qourhoud*, frais, mou, tendre.
 قره سنقر *qara-sounqour* (voy. قراسنقر), B.
 قريّ a. *qar'i*, pour قرّ *qar'*, ¹⁾ action de lire,
²⁾ suivre des yeux un objet, ³⁾ tasser
 l'herbe dans sa bouche contre une de ses
 mâchoires (se dit d'un chameau), ⁴⁾ faire
 arriver l'eau dans un réservoir, l'y ramas-
 ser, syn. قري *qarâ*.
 قريّ a. *qirâ*, ¹⁾ recevoir quelqu'un comme
 hôte, l'héberger, ²⁾ repas que l'on donne
 à son hôte, ³⁾ eau ramassée dans un ré-
 servoir.
 قريّ a. *qourâ*, pl. de قريّة *qaryèt*, village,
 cité; أم القريّ a. *oummou 'l-qourâ*, la mère
 des cités, surnom de la Mecque.
 قريّ a. *gourrà*, ¹⁾ malheur dans lequel on
 est tombé malgré toutes les précautions
 prises pour l'éviter, ²⁾ nom d'une loca-
 lité, O., ³⁾ nom d'une rivière, O.
 قريّ a. *qariyy*, pl. اقريّة *aqriyèt*, اقراء *aqrâ'*,
 et قريان *qouryân*, ¹⁾ canal, courant d'eau

qui vient d'un endroit élevé, ²⁾ endroit
 au bas d'une hauteur où s'amasse l'eau
 qui en descend, ³⁾ lait épais et figé, mais
 non encore caillé, O.
 قرياح a. *qiryâh*, plaine découverte, sans
 eau ni arbres, syn. قرواح *qirvâh*.
 قريه a. *qarib*, ¹⁾ proche, voisin (quant au
 temps et au lieu), ²⁾ fém. قريبة *qaribèt*,
 pl. اقرباء *aqribâ'*, proche, parent; عن
 قريه a. *can-qarib*, incessamment,
 bientôt.
 قريه a. *qaryèt*, et *qiryèt*, pl. قريّ *qourâ*, vil-
 lage, cité; قريه الانصار a. *qaryètou 'l-an-*
sâr, cité des auxiliaires, surnom de Mé-
 dine; au duel قريتان *qaryètâni*, les deux
 cités: la Mecque et Tâïf; قريه النمل
qaryètou 'l-naml, fourmilière, Q.
 قريه a. *qariyyèt*, ¹⁾ bâton, ²⁾ vergue, ³⁾ pou-
 tre dans laquelle on emboîte les piliers
 qui supportent la maison, ⁴⁾ fourmilière,
⁵⁾ pièce de bois du dessus de la litière.
 قريه a. *qirriyyèt*, gésier d'oiseau.
 قريه a. *qarût*, ¹⁾ froid intense, ²⁾ gelée
 (eau), ³⁾ gelée de poisson, de pieds de
 veau, etc., O.
 قريه a. *qarîsâ*, espèce de palmier qui donne
 d'excellentes dattes, O.
 قريه a. *qarîh*, ¹⁾ eau pure et limpide, ²⁾ eau
 de pluie, ³⁾ nuage au moment où il pa-
 raît sur l'horizon, ⁴⁾ pl. قرحى *qarhâ*, pro-
 pre, pur, net, ⁵⁾ voy. جريح *djèrîh*, blessé,
⁶⁾ couvert d'ulcères.
 قريه a. *qirrih*, tout couvert d'ulcères.
 قريه a. *qourèyhâ'*, ¹⁾ estomac du chameau,
²⁾ tumeur, dans le ventre du cheval, de
 la grosseur de la tête d'un homme, Q. O.
 قريه a. *qarîhat*, pl. قرايح *qarâyih*, ¹⁾ la
 première eau qui paraît quand on creuse

un puits, ²⁾ commencement de toute chose,
³⁾ nature, naturel (de l'homme), ⁴⁾ incli-
 nation.
 قريب a. *qarîr*, ¹⁾ rafraîchi, ²⁾ égayé, dont les
 yeux sont rafraîchis, heureux, قير العين
qarîrou'l-عayn.
 قريب a. *qarîr*, nom d'act., ¹⁾ cesser de glous-
 ser (se dit d'une poule), ²⁾ siffler (se dit
 d'un serpent).
 قريب a. *qarîs*, ¹⁾ froid intense, ²⁾ gelé,
 changé en glace, ³⁾ gelée de poisson,
 poisson servi en gélée, ⁴⁾ ancien, antique,
⁵⁾ ortie.
 قريب a. *qarîsch*, fort, robuste (chameau), O.
 قريب a. *qourèysch*, ¹⁾ requin ou glouton de
 mer, Fr., ²⁾ Qorèysch, toute la grande
 tribu arabe des Qoreyschites à laquelle
 appartenait Mohammed, ³⁾ titre de la cent-
 sixième Soura du Qorân, سورة قريش *sou-
 ratou qourèysch*.
 قريب a. *qourèyschiyy*, qui appartient à la
 tribu des Qoriyschites.
 قريب a. *qarîs*, ¹⁾ gelée de poisson, de pieds
 de mouton, etc., O., يختى, ²⁾ sorte de
 condiment, ضرب من أدم, Q., ³⁾ ortie et
 graine d'ortie, Gol.
 قريب a. *qourrèys*, ancre de navire.
 قريب a. *qarîq*, ¹⁾ poésie, poème, pièce de
 vers, ²⁾ aliment qu'un ruminant fait re-
 monter dans sa bouche, pour le ruminer.
 قريب a. *qarîq*, éloge, panégyrique (d'un
 homme vivant); l'éloge ou discours fu-
 nèbre s'appelle مرثية, مرثاة, رثاء.
 قريب a. *Qourèyzat*, nom d'une tribu juive
 à Khaybar en Arabie, O.
 قريب a. *qarîع*, ¹⁾ choisi, excellent, de choix,
 d'élite, ²⁾ étalon de choix gardé pour
 propager une bonne race, ³⁾ étalon (cha-

meau), ⁴⁾ brave dans les combats, vain-
 queur, et contr. vaincu, غالب و مغلوب,
⁵⁾ héros, prince, ⁶⁾ nom du sabre de
 Omèyra, fils de Hâdjir, عييرة بن عاجر,
⁷⁾ nom d'un traditionniste, مُحَدِّث, ⁸⁾ pl.
 قري *qarعâ*, petit de chameau couvert de
 pustules.
 قريب a. *qirriع*, chef, prince, le premier parmi
 les siens.
 قريب a. *qarîعat*, ¹⁾ la meilleure partie, le
 choix, l'élite, ²⁾ chef, prince, ³⁾ plafond,
⁴⁾ qui est souvent couverte par un éta-
 lon et n'en retient pas facilement (cha-
 melle), O.
 قريب a. *qarîn*, pl. قرناء *qourènâ'*, ¹⁾ joint,
 attaché, accouplé, attelé avec un autre,
²⁾ compagnon, inséparable, ³⁾ qui suit
 l'homme partout (se dit de Satan), ⁴⁾ époux,
 consort, ⁵⁾ du même âge, ⁶⁾ âme; قري قبول
qarîn-i-qaboul, accepté, agréé, acceptable;
 قري عيزت *qarîn*, honoré, illustre.
 قريب a. *qourèynâ'*, faséole, espèce de ha-
 ricot, لوبيا, O.
 قريب a. *qarînet*, pl. قرائن *qarâyin*, ¹⁾ com-
 pagne, amie, ²⁾ épouse, ³⁾ âme, ⁴⁾ corps,
⁵⁾ adversité, infortune, ⁶⁾ argument, ⁷⁾ in-
 duction, ⁸⁾ pareil, égal.
 قريب a. *Qarînèyn*, bourg à quinze farsakhs
 de Merv, Y.
 قريب a. *qarîyy* (voy. قروي *qaravî*), villa-
 geois, citadin, O.
 قز p. a. *qaz*, de كز *kèz*, soie grège, ابريشم
 قز *qazâguend* (voç. ce mot), B.
 قز a. *qazq*, ¹⁾ faire un saut, ²⁾ se disposer à
 sauter, ³⁾ avoir du dégoût pour une chose,
 s'en détourner, ⁴⁾ avoir de la répugnance
 pour tout ce qui est sale, malpropre.

قز a. *qazq*, du pers. کز *kéz*, soie grège; قز a. *doudou 'l-qazq*, ver à soie.
 قز a. *qazq*, *qizq*, *qouzq*, qui a de la réputation pour tout ce qui est malpropre, sale, vil et bas, fém. قزق *qazqèt*, *qizqet*, *qouzqèt*, O.
 قزح a. *qouzâh*, maladie particulière aux moutons, O.
 قزح a. *qazqâh*, vendeur de graines et d'aromates, d'épices.
 قزاز a. *qazâz*, ¹⁾ grand serpent, dragon, ثعبان, ²⁾ coll., petits serpents, O.
 قزاز a. *qazqâz*, marchand de soie grège.
 قزاز a. *qouzqâz*, et قزاز *qazqâz*, ¹⁾ qui évite avec soin tout ce qui est malpropre et immonde, ²⁾ de là: pur, chaste.
 قزاع a. *qizâc*, morceau, pièce, lambeau, syn. قشاع *qischâc*, O.
 قزآغند *qazâghand* (voy. قزآگند), B.
 قزاق *Qazâq*, Cosaque.
 قزاقز a. *qazâqiz*, parties, parcelles d'une chose.
 قزآگند *qaz-âguènd*, et قزآغند *qazd-ghènd*, ¹⁾ juste-au-corps, ouaté avec de la soie et du coton, que l'on porte sous la cote de mailles, ²⁾ cote de mailles, زره, ³⁾ couverture de lit ouatée, B.; de ce mot est venu le fr. *casquin*; syn. قزآکنک *qazâ-king*, B., کج آگند, کج آغند, کج آگند.
 قزام a. *qizâm*, pl. vils, bas, méprisables.
 قزام a. *qouzâm*, ¹⁾ auquel personne ne peut échapper, p. ex: un pauvre importun, ²⁾ met. la mort. Q.
 قزآوه *qazâvè*, et قزآوه *qazâvè* (voy. کجآوه *kadjâvè*), B.
 قزب a. *qazb*, voir souvent des femmes.
 قزب a. *qazab*, être fort, robuste, vigoureux.

قزب a. *qizb*, ¹⁾ surnom, لقب, ²⁾ nom que le poète se donne dans ses poésies (voy. takhallous, et مخلص *makh-las*), O.
 قزب a. *qouzbour*, pénis long et gros.
 قزبارة a. *qazbarat*, cohabiter avec une femme, جماع *djimâc*, O.
 قزبىن *Qazbîn* (voy. قزوين *Qazvîn*), ville de l'Irâq-i-Adjamî à 140 Kil. Sud-Ouest de Téhérân.
 قزبىنى *qazbîni*, ¹⁾ qui est de Qazbîn, ²⁾ nom d'une monnaie de cuivre de Qazbîn, M.
 قزق a. *qouzqat*, pl. قزقات *qouzqat*, ¹⁾ serpent, ²⁾ nom d'un jeu, Q.
 قزح a. *qazh*, ¹⁾ assaisonner le pot-au-feu en y ajoutant des herbes, des graines ou des aromates, ²⁾ lâcher l'urine en la dispersant çà et là (se dit d'un chien), syn. قزوح, ³⁾ arroser d'urine un arbre à sa racine, ⁴⁾ laisser échapper son contenu par gouttes (se dit d'une marmite en ébullition), ⁵⁾ être haut, élevé, O.
 قزح a. *qazh*, ¹⁾ urine de chien, ²⁾ (voy. قزح *qizh*).
 قزح a. *qizh*, et *qazh*, aromates, graines aromatiques, herbes que l'on jette dans une marmite pour l'assaisonner, O.
 قزح a. *qouzah*, ¹⁾ Satan, ²⁾ Ange qui préside aux nuages, O; قوس قزح *qaws-i-qouzah*, arc-en-ciel.
 قزحان a. *qazahân*, nom d'action (voy. قزح *qazh* [4]), O.
 قزحاة a. *qouzhat*, raie, bande colorée de jaune, rouge et vert, O.
 قزحالة a. *qazhalat*, arc, قوس و کمان, O.
 قزد a. *qazd*, pour قصد *qasd*, O. (voy. ce mot).
 قزدار *Qazdâr*, B., *Qouzdar*, Y., ville sur les

frontières de l'Inde, à 80 farsakhs de Bost, Y. (voy. *قصدار*).

قزدير a. *qazdir*, étain.

قزز a. *qazaz* (voy. *قزاز qouzzâz*), O.

قزع a. *qazac*, ¹⁾ parties séparées d'un nuage, ²⁾ flocons de laine, poil que les animaux à laine ou à poil laissent tomber au printemps, ³⁾ débris, détritiques que le torrent charie, ⁴⁾ écume au nez d'un chameau, ⁵⁾ petites mèches de cheveux laissées sur la tête d'un enfant quand on l'a rasée, ⁶⁾ petits chameaux, O.

قزعة a. *qazacat*, et *qazcat*, ¹⁾ pièce, morceau, lambeau (d'étoffe), ²⁾ bâtard, *ولد زنا*, O.

قزعة *qouzzacat*, petites mèches de cheveux qui restent sur la tête d'un enfant après qu'on l'a rasée, O.

قزغند *qouzzghound*, ¹⁾ fruit du pistachier, ou plutôt ce qui vient à la place du fruit l'année où le pistachier ne porte pas de fruit, et dont on se sert pour la préparation des peaux, B., ²⁾ pignons de pin qu'on emploie dans la préparation des peaux, J.

قزغان t. *qazghan*, chaudron, *ديك وياتيل*, Bزرئق, B.

قزل a. *qazal*, ¹⁾ boiter beaucoup et d'une manière disgracieuse, ²⁾ avoir les jambes maigres et décharnées, ³⁾ démarche disgracieuse d'un homme qui boite.

قزلان a. *qazalan*, ¹⁾ faire un saut, ²⁾ clocher, marcher en boitant.

قزىل t. *qizil*, rouge.

قزىل ارسلان *Qizil-arslân*, nom d'Othmân, prince de la dynastie des Atâbeks de l'Azerbâidjân.

قزىلباش t. *Qizil-bâsch*, tête-rouge, sobriquet donné par les Turcs aux Persans, parce

que leurs soldats portaient des bonnets rouges.

قزىل *qajala* (voy. *قاجل qatc'âl*), F.

قزم a. *qazm*, ¹⁾ blâmer, ²⁾ faire des reproches, gronder.

قزم a. *qazam*, ¹⁾ être petit, chétif, de vile apparence, ²⁾ être méprisé, être vil, ignoble.

قزم a. *qazam*, fém. *قزامة qazamat*, pl. *قزَم قوزوم*, *qazâmâ*, *aqzâm*, petit, chétif.

قزم a. *qazim*, et *qouzoum*, petit, chétif.

قزىمل a. *qazmal*, très petit et sale, *بك چركين*, O. *جته لو بدوره دينور*.

قزىمىل *qazmîlèt*, Q. et *qizmîlèt*, *قازك كسرىل*, O., verge, pénis.

قزو a. *qazv*, ¹⁾ avoir de la répugnance pour tout ce qui est sale et immond, *تقزز*, ²⁾ frapper, piquer la terre avec le bout d'un bâton et y laisser une trace comme le fait un homme absorbé par quelque pensée, ³⁾ jouer au jeu *قوزات*, O. (voy. ce mot).

قزو a. *qazv*, action d'éviter toute souillure, chasteté, O.

قزوه a. *qouzhouh*, nom d'action (voy. *قزح qazh* [2]).

قزوع a. *qouzhouc*, ¹⁾ être rapide à la course, être vif, agile, ²⁾ contr., être lent.

قزوين *Qazvîn*, ou *Qazbîn*, ville de l'Irâq-i-*eadjamî*, appelée encore *جمال آباد Djemâl-Abâd* (pays de la beauté) et *باب جنت Bâb-i-djennèt* (porte du Paradis), B. *قزوينك Qouzvînek*, la petite Qazvîn, bourgade du district de Dînèver, Y.

قزوينى *qazvîni*, ¹⁾ qui est de Qazvîn, ²⁾ met. homme sot, stupide, B.

قزه *qaza*, et *قوزه qayza* (voy. *لنكوته len-goutè*), Bh.

قزو *qijih*, toute chose impure, immonde, sale, B.

قزى a. *qizy*, surnom, لقب, comp. قزب *qazb*, O.

قزى *qazî*, fait de soie grège.

قزيع a. *qazih*, beau, مليح و قزيع *qazih ou mèlih*, beau et joli.

قوس قزيع *qaws-i-qazî*, arc-en-ciel, syn., قوس قزح.

قزيعا a. *qazîcat* (voy. قزعة *qouzaqcat*).

قزيل *qazîl*, mûre, لوت, F.

قزین *qazîn*, fait de soie grège.

قس a. *qass*, *qiss*, et *qouss*, ¹⁾ chercher, poursuivre une chose avec persistance, ²⁾ bien soigner des chameaux.

قس a. *qass*, ¹⁾ blesser quelqu'un par des paroles, l'injurier, ²⁾ ronger un os, et enlever la moelle qui est dedans, ³⁾ aller paître seule (se dit d'une chamelle), ⁴⁾ se faire prêtre chrétien, O.

قس a. *qass*, pl. قسوس *qoussous*, et قساوسة *qasâvisêt*, ¹⁾ bon pâtre de chameaux qui ne les quitte pas un seul instant, ²⁾ pasteur, prêtre, particulièrement chrétien, ³⁾ gelée blanche, verglas, ⁴⁾ nom d'une localité en Egypte.

قس الناطق a. *Qous en-nâtif*, localité voisine de Koufa, sur la rive occidentale de l'Euphrate, célèbre par une bataille entre les Musulmans, l'an 13 de l'Hégire, sous le Khalife Omar ibn Khattâb, Y. Q. O.

قسا g. p. *qasâ*, casse, fruit du cassier; comp. سلیخة *salikhat*, B.

قساء a. *qasâ'*, et قساوة *qasâvêt*, ¹⁾ être sec et durci, ²⁾ être dur, endurci, inaccessible à la pitié, ³⁾ être de mauvais aloi (se dit d'une pièce de monnaie).

قساء a. *qisâ'*, (voy. مقساة *mouqâsât*), nom

d'action de la 3^{ème} forme du verbe arabe قسا *qasâ*, être endurci contre le mal.

قسابة a. *qousâbêt*, datte de mauvaise espèce.

قسابری a. *qousâbirî*, pénis long, O.

قساح a. *qousâh*, dur, rude.

قساحة a. *qasâhat*, ¹⁾ être très dur, ²⁾ tordre une corde, lui donner plusieurs tours de manière à la rendre très dure, ³⁾ avoir de fréquentes érections, syn., فسوحة, O.

قساس *Qousâs*, ¹⁾ nom d'une montagne dans le Yèmen où l'on trouve des cornalines, ²⁾ nom d'une mine de fer en Arménie, B.

قساسی a. *qousâsiyy*, fém., قساسیة *qousâsiyyèt*, forgé avec du fer de Qousâs, O.

قساقس a. *qousâqis*, قسقس, lion.

قسالون *qousâlavèn*, pour فسالون *fouslâvèn*, (du g. πισσέλαιον), huile de résine de pin, روغن زفت, B.

قسام a. *qasâm*, ¹⁾ beauté, جمال, ²⁾ grande chaleur, ³⁾ chaleur de midi, ⁴⁾ premières chaleurs après le lever du soleil, O.

قسام a. *qisâm*, ou مقسامة *mouqâsamat*, ¹⁾ partager avec quelqu'un, ²⁾ s'astreindre par serment envers quelqu'un.

قسام a. *qassâm*, ¹⁾ qui partage, qui divise, Q., ²⁾ qui donne beaucoup, libéral, Gol.

قساملة a. *qasâmèt*, ¹⁾ être beau, joli, gracieux, ²⁾ beauté, élégance des formes, ³⁾ serment, ⁴⁾ paix, armistice entre les musulmans et les infidèles, ⁵⁾ ceux auxquels on impose le serment pour prouver leur innocence, O.

قساملة a. *qousâmèt*, ¹⁾ aumône, ce que l'on distribue aux pauvres, ²⁾ part que se réserve celui qui partage quelque chose entre plusieurs, O.

قساملة a. *qasâmilèt* et قسامیل *qasâmîl*, nom

commun à plusieurs familles ou subdivisions de tribus arabes.

قَسَمَى a. *qasâmiyy*, ¹⁾ ouvrier qui donne le pli à une pièce d'étoffe, ²⁾ cheval qui est *أقراح* *aqrah*, ou *قارح* *qârih*, d'un côté de la mâchoire, et *رباعي رُباعي*, de l'autre (voy. ces mots), ³⁾ chose placée entre deux autres choses et qui les sépare, Q., O.

قَسَانِينَة a. *qousânînet*, et *أقسنان* *iqsi 'nân*, nom d'action de la XI^{me} forme du verbe arabe *قَسَى* *qasana*, ¹⁾ sécher et se durcir (se dit du bois), ²⁾ vieillir et avoir le corps amaigri et sec comme du bois (se dit d'un vieillard), ³⁾ être très sombre (se dit de la nuit), ⁴⁾ exécuter, accomplir une chose, un travail, O.

قَسَاوَة a. *qasâvèt*, nom d'action, ¹⁾ (voy. *قَسَاء* *qasâ'*), ²⁾ dureté, ³⁾ dureté de cœur, ⁴⁾ endurcissement dans le péché, ⁵⁾ tristesse, chagrin, anxiété, angoisse, affliction, ⁶⁾ mauvaise fortune.

قَسَاوِسَة a. *qasâvisèt*, prêtres, pl. de *قَس* *qass* et *قَسِيس* *qasis*.

قَسْب a. *qasb*, ¹⁾ dur, ²⁾ sorte de dattes à noyau gros et très dur.

قَسْبَار a. *qisbâr*, pénis très gros.

قَسْبَارَة a. *qasbarat*, cohabiter avec une femme, O.

قَسَّة a. *qoussat*, petit village, hameau.

قَسْح a. *qasah*, ¹⁾ dureté, aridité d'un corps sec et dur, ²⁾ reste ou continuité d'érection après la consommation du coït, O.

قَسْحَبَة a. *qoushoubb*, gros, épais, *قَسْحَب*.

قَسْر a. *qasr*, ¹⁾ contraindre quelqu'un à faire quelque chose, lui faire faire une chose malgré lui, ²⁾ violence, emploi de la force contre quelqu'un, *syn.* *قَهْر* *qahr*, et *جبر djabr*.

قَسْرَى a. *qasriyy*, forcé, contraint par l'emploi de la force, *مكجور madjbour*, O.

قَسْس a. *qousous*, pl. pâtres intelligents et qui savent garder et mener les chameaux.

قَسْط a. *qast*, ¹⁾ s'écarter de la ligne droite, être injuste, agir avec injustice, ²⁾ séparer, diviser, partager, disperser.

قَسْط a. *qasat*, ¹⁾ être sec (se dit du cou), ²⁾ être raide, peu flexible (se dit des jambes du chameau, du cheval).

قِسْط a. *qist*, ¹⁾ agir, avec justice, être juste (*contr.* de *قَسْط* *qast*), ²⁾ justice dans le partage, ³⁾ juste mesure, ⁴⁾ balance, ⁵⁾ pl. *أقساط* *aqsat*, certaine mesure des grains, la moitié d'un *صاع* *sâ'c*, ⁶⁾ part, lot, sort qui échoit à chacun, ⁷⁾ pain quotidien, subsistance, ⁸⁾ pot à eau en terre, *كوز*, ⁹⁾ aiguière, *أبريق و آبدستان*, O., ¹⁰⁾ terme, paye de trois mois, trimestre, le premier trimestre s'appelait *مصر masar*, le second trimestre s'appelait *رشى* *rêschen*, et le quatrième *لذ* *lez*, c.-à-d.: ¹⁾ *مخرم* *maxrêm*, ²⁾ *ربيع الآخر جمادى الأولى*, ³⁾ *ربيع الأول*, ⁴⁾ *ربيع شعبان رمضان*, et ⁵⁾ *شوال ذى القعدة ذى الحجة*.

قِسْط a. *qoust*, *costus*, plante aromatique et médicinale; on en distingue deux espèces: le *costus indicus*, *قِسْط هندی* *qoust-i-hindî*, ou *قِسْط حلو* *qoust-i-houlw*, *costus* doux, et le *costus arabicus* *قِسْط عربى* *qoust-i-arabi*.

قِسْط a. *qousout*, qui a la jambe raide, et qui ne plis pas, *syn.* *قَسِيط*, O.

قِسْطًا *Qistâ*, et *Qoustâ*, ¹⁾ fils de *لوقا* *Louqâ*, sage de la Grèce, ainsi que son père. Ce *Qoustâ* a écrit, dit-on, au nom de son père, un ouvrage sur la religion des ado-

rateurs du feu, ²⁾ selon quelques-uns, *Qoustâ* est le nom d'un ouvrage composé par *Louqâ*, B.

اقتسط a. *qastâ'*, pl. قساط *qisât*, fém. de اقتسط *aqsat* (voy. ce mot), O.

قسطار a. *qastâr*, قافك فتخيل ¹⁾ homme intelligent, habile, جهيد وخبير *djèhbèz ve khabîr*, O., ²⁾ *qistâr* et *qoustâr*, banquier, changeur, chef d'un village, Fr.

قسطاس a. *qistâs*, et *qoustâs*, balance, ترازو *trâzou*, et surtout balance très juste, O., comp. كيان *kapân*, B.

قسطال a. *qastâl*, poussière.

قسطال a. *qistâl*, قرطاس وزنده, O., qui murmure, qui gronde (fleuve), O.

قسطان a. *qoustân*, قسطاني *qoustâni*, et قسطانية *qoustâniyè*, arc-en-ciel, قوس الله و قوس *qous*, O., قزح, O.

قسطانہ Qoustânè, Qistânè, و كستانہ *Koustânè*, bourg à une station de Rey, Y.

قسطبيلہ a. *qoustabîlet*, pénis, O.

قسطبينتہ a. *qoustabinèt*, gland du pénis, O.

قسطہ a. *qoustat*, jambe.

قسطر a. *qastar*, syn. قسطار *qastâr*, intelligent, habile (homme), O.

قسطرة a. *qastarat*, ¹⁾ changer de la monnaie, ²⁾ trier les pièces de monnaie, et séparer les bonnes d'avec les mauvaises.

قسطري a. *qastariyy* pl. قساطرة *qasâtirèt*, ¹⁾ habile, intelligent, ²⁾ banquier, changeur, O.

قسطال a. *qastal*, قسطال *qastâl*, قسطالان *qastâlân*, et قسطول *qoustoul*, poussière, غبار *ghoubâr*, O.; أم القسطل a. *oummou 'l qastal*, met. calamité, malheur, Q.

قسطالانيه a. *qastâlâniyyèt*, voy. قسطان *qoustân*, arc-en-ciel, O.

قسطل g. *qoustoul*, châtaigne, شاه بلوط, B.

قسطلة a. *qastalat*, nom d'action, ¹⁾ mugissement du chameau, ²⁾ murmurer, gronder (se dit d'un fleuve), O.

قسطاناس a. *qoustanâs*, pierre sur laquelle les marchands de parfums broient leurs parfums, O.

قسطنطينية Qoustantiniyè, Constantinople.

قسطنطين Qoustantîn, ¹⁾ Constantin, ²⁾ nom d'un ouvrage composé par لوقا, Louqâ et selon une autre version, par Abou-'l-Qâsim أبو القاسم, sur la religion des adorateurs du feu, B.

قسطورة g. *qastoura* et قسطوريون *qastouryoun*, castoreum.

قسطول a. *qoustoul*, poussière, O.

قسطير (g. *κασσίτερος*), *qistîr*, ¹⁾ plomb, ²⁾ étain, ارزيز و رصاص (voy. قصدير *qasdîr*).

قسطيليه *Qastîliyè*, Castille, contrée d'Espagne.

قسطاس a. *qasqâs*, ¹⁾ rapide, qui marche vite (homme, cheval), ²⁾ bon guide, ³⁾ intense (froid), ⁴⁾ violente (faim), ⁵⁾ excellent, fort (corde de puits), ⁶⁾ obscur, sombre (nuit), ⁷⁾ dur, difficile (voyage de nuit), ⁸⁾ émoussé, qui ne coupe pas (sabre), ⁹⁾ lion, ¹⁰⁾ nom d'une plante qui ressemble au persil. O.

قسطاسه a. *qasqâset*, ¹⁾ bâton, ²⁾ action de brandir, ou d'agiter un bâton, O.

قسطب a. *qousqoubb*, syn. قسكب, gros, épais, O.

قسطس a. *qasqas*, pl. قساتس *qasâqis*, lion, O.

قسطسة a. *qasqasat*, ¹⁾ ronger un os, enlever la viande qui est dessus, ²⁾ agiter, brandir un bâton, ³⁾ accélérer le pas, se hâter, ⁴⁾ appeler à soi un chien en disant le mot قوس قوس *qous-qous*, O.

قسقيس a. *qisqîs*, rapide (marche, voyage).

قسما a. *qasm*, ¹⁾ diviser, partager une chose

en plusieurs portions, ²⁾ diviser, partager d'après une certaine méthode, répartir, ³⁾ disperser, séparer, ⁴⁾ déterminer par conjecture, تخمين کردن, ⁵⁾ hésiter, ne sachant quel parti prendre, تَرَدُّد *taradoud*, O.

قسم a. *qasm*, ¹⁾ division, de là: ²⁾ partage égal que le mari fait de ses nuits entre ses femmes légitimes, ³⁾ don, présent, ⁴⁾ pensée, réflexion, ⁵⁾ doute, hésitation sur le parti à prendre, ⁶⁾ conjecture, appréciation, ⁷⁾ coutume, habitude, ⁸⁾ eau de pluie, ⁹⁾ pensée, opinion qui acquiert de la force par la réflexion et devient une conviction, une idée bien arrêtée; حصاة القسم a. *hasâtou 'l-qasm*, cailloux du partage, cailloux que l'on jette dans un vase et sur lesquels on verse de l'eau jusqu'à ce qu'elle les recouvre; manière employée dans les voyages pour distribuer à chaque voyageur la même quantité d'eau, Q. O.

قسم a. *qasam*, ¹⁾ beauté, ²⁾ pl. أقسام *aqsam*, serment; قسم خوردين *qasam khörden*, jurer, prêter serment; قسم بالله a. *qasam bi-'llâh!*, j'en jure par Dieu!, يمين بالله, O.

قسم a. *qism*, pl. أقسام *aqsam*, أقسامه *aqsimâ'*, et أقاسيم *aqâsim*, ¹⁾ partie, portion, ²⁾ variété, sorte, espèce, ³⁾ manière, façon, ⁴⁾ part, lot, ⁵⁾ habitude, coutume.

قسم a. *qousm*, pl. de قسيم *qasîm*, O. (voy. ce mot).

قسمه a. *qousêmâ'*, pl. de قسيم *qasîm*, O. (voy. ce mot).

قسمة a. *qasamat*, et *qasimat*, ¹⁾ beauté, ²⁾ visage, face, ³⁾ boîte dans laquelle les marchands de parfums tiennent leurs parfums, syn. جوتة, O.

قسمة a. *qismêt*, ¹⁾ division, distribution, par-

tage, ²⁾ portion, partie, ³⁾ lot, part, sort, fortune, ⁴⁾ boîte dans laquelle les droguistes tiennent leurs parfums.

قسمل a. *qismil*, lionceau.

قسطنطينية *Qasantiniyèt*, la ville de Constantine en Afrique.

قسنى a. *qisnî* (voy. p. كسنى *kisnî*), *assa foetida*, B.

قسو a. *qasw*, ¹⁾ être dur, ²⁾ être dur, sans pitié, ³⁾ être de mauvais aloi (se dit d'une monnaie).

قسوب a. *qousoub*, être dur.

قسوب a. *qasoub*, et قسوب *qassoub*, bottine.

قسوية a. *qousoubèt*, être dur.

قسوة a. *qaswèt*, ¹⁾ être dur, ²⁾ être dur, sans pitié, ³⁾ être de mauvais aloi (se dit d'une monnaie).

قسوحة a. *qousouhat*, nom d'action (voy. قساحة).

قسود ا. *qiswadd*, qui a le cou gros, robuste.

قسور a. *qaswar*, ¹⁾ lion, ²⁾ sorte d'herbe qui croît dans les terrains bas et plats et sert de pâturage aux chameaux, ³⁾ habile archer, habile chasseur.

قسورة a. *qaswarat*, ¹⁾ être d'une végétation riche et luxuriante (se dit d'une plante)

²⁾ être âgé, ³⁾ jeune homme robuste

⁴⁾ lion, ⁵⁾ habiles chasseurs, ⁶⁾ nom d'u-

nité de قسور *qaswar*, plante qui croît

dans les terrains plats, ⁷⁾ chuchotement

قسوس a. *qasous*, ¹⁾ qui paît séparément,

²⁾ qui a un mauvais caractère, ³⁾ dont le

lait commence à diminuer (chamelle), O

قسوس a. *qousous*, ¹⁾ lierre, لبالب, ²⁾ pl. de

قس *qass*, prêtres chrétiens.

قسوسة a. *qousousèt*, et قسيسة *qissisèt*, ¹⁾ se

faire prêtre, ²⁾ sacerdoce, état ecclésias-

tique.

فُسوط a. *gousout*, nom d'action (voy. قسط *qast*), O.

قُسوليدوس (g. φουσαλίδος) *gousoulidous*, espèce de morelle appelée autrement كاكنج et عروس دربرده, B. (voy. دوباروح *doubdrouh*), B.

قُسويّ a. *gousèiyγ*, d'arc, du mot arabe قوس *qaws*, arc.

قَسِيّ a. *qasiyy*, pi. قسيان *qisyân*, ¹⁾ dur (au toucher) ²⁾ dur, rude, difficile, ³⁾ de mauvais aloi (pièce de monnaie).

قَسِيّ a. *qassiyγ*, ¹⁾ de mauvais aloi (monnaie), ²⁾ pour قزى *qaziyγ*, fait de soie (قز *qazγ*, soie), espèce d'étoffe confectionnée en Egypte, Fr.

قَسِيْب a. *qasib*, cours d'eau avec le murmur qu'il produit. O.

قَسِيْبْت a. *qisyabb*, long, fort et dur.

قَسِيْس a. *qasís*, pl. قَسَان *qoussân*, et قَسِيْسَة *aqissèt*, prêtre chrétien.

قَسِيْس a. *qissís*, pl. قَسِيْسُون *qissisoun*, prêtre chrétien.

قَسِيْسِيْت a. *qissísèt*, et قَسِيْسِيْتِيْت *qissísiyryèt*, action d'embrasser l'état ecclésiastique.

قَسِيْط a. *qasít* (voy. قُسط *qousout*), qui a la jambe raide et qui ne plie pas, O.

قَسِيْم a. *qasím*, ¹⁾ pl. قَسِم *qousm*, beau, gracieux, ²⁾ pl. قَسِمَاء *qousèmd*: a) moitié (d'une chose partagée en deux), b) portion, partie d'une chose partagée entre plusieurs, ³⁾ pl. قَسِمَاء *qousèmd'*, et قَسِمَاء *aqsimd'*, copartageant, O.

قَسِيْمَة a. *qasímèt*, ¹⁾ serment, سوكند ²⁾ boîte dans laquelle les marchands de parfums conservent leurs aromates.

قَشِيّ a. *qaschs*, ¹⁾ palmier de qualité inférieure (comme le ذقل *daqal*), ²⁾ grand seau,

قَشَا a. *qaschá*, قَشَا *qaschan*, salive.

قَشَابِيْت a. *qaschâbèt*, ¹⁾ être luisant, brillant, avoir de l'éclat, ²⁾ blancheur, éclat.

قَشَابِيْر a. *qouschâbir*, ¹⁾ qui s'est étendu, propagé (se dit de la gale), ²⁾ qui a de longues moustaches (homme).

قَشَاْح a. *qaschâh*, hyène.

قَشَاْح a. *qouschâh*, sec, aride.

قَشَادَة a. *qouschâdet*, et قَشَادَة *qischdèt*, sédiment qui se forme au fond du vase dans lequel on a fait cuire du سويق *savîq*, ou des dattes avec du beurre frais, Q.

قَشَارَة a. *qouschârèt*, coque, écorce ou peau ôtée, O.

قَشَائِيْن a. *qouschâsch*, rebuts, ordures ramassés par terre, لقاطه.

قَشَائِيْن a. *qaschschâsch*, mendiant qui vit d'aumônes, de rebuts jetés au fumier.

قَشَاْط a. *qischât* (voy. كَشَاْط *kischât*).

قَشَاْع a. *qischâc*, ¹⁾ lambeau d'étoffe, chiffon, قَزَاع ²⁾ pl. de قَشَاْعَة *qaschecat* (voy. ce mot).

قَشَاْع a. *qouschâc*, cri de la hyène femelle, Q.

قَشَاْعَة a. *qouschâecat*, pituite, glaire, crachat, نَخَامَة, O.

قَشَاْعِيْر a. *qouschâeir*, vieux, et qui a la peau rude, الحَشْنُ السُّنِّيُّ, Q.

قَشَائِيْن a. *qouschschâf*, coll. pierres plates et minces; nom d'unité, قَشَائِيْنَة *qouschschâfèt*.

قَشَاْفَة a. *qaschâfèt*, nom d'action (voy. قَشْنِي *qaschaf*), ¹⁾ avoir la peau huileuse, crasseuse et sale, ²⁾ être malpropre, ³⁾ vivre misérablement, dans les privations et la pauvreté, Q.

قَشَاْق a. *qaschâq*, palma Christi, ou ricin (plante herbacée et annuelle), J.

قَشَام a. *qaschâm*, الفرو من الصوف, Q., tout vêtement de laine doublé de fourrure.

قشام a. *qouschâm*, 1) restes de mets qu'on jette, 2) maladie des palmiers qui fait que les fruits tombent avant d'avoir atteint leur maturité, pl. قشومة *qouschoumèt*, Q.

قشامة a. *qouschâmèt*, restes de mets que l'on jette.

قشان *Qaschân*, bourgade de l'Ahwâz, voisine de Foundoun, Y.

قشاوة a. *qouschâvèt*, longue levée de terre, chaussée ou retranchement ou digue, O.

قشاهة *qaschâvè*, 1) étrille, 2) peigne en os ou en ivoire, F.

قشب a. *qaschb*, nom d'action, 1) mêler une chose à une autre, 2) empoisonner quelqu'un, lui faire prendre du poison, 3) empoisonner une lame, une flèche, 4) salir quelqu'un avec quelque chose, 5) diffamer, calomnier, 6) reprocher quelque chose à quelqu'un, le déshonorer, 7) s'acquérir des louanges, et 8) *contr.* s'attirer le blâme, 9) faire perdre l'esprit, 10) polir, fourbir (une lame).

قشب a. *qaschb*, chose sale, immonde, O.

قشب a. *qaschab*, poison, GOL.

قشب a. *qischb*, 1) poison, سم, 2) rouille, 3) âme, 4) mélange, 5) homme qui n'est bon à rien, 6) nom d'une plante qui ressemble à la mélongène, بادنجان, O. — NB. dans le *Qâmous* on lit: نبات كالمغد, plante qui ressemble au *maghd*, mais le mot *maghd*, signifie لحاقى, mandragore, et بادنجان, mélongène. Lequel des deux doit-il signifier ici? الله أعلم.

قشبار a. *qischbâr*, Q., *qouschbâr*, O., 1) dur, rude au toucher (bâton), القشبار بالكسر, 2) qui a de longues moustaches, قشبار اللحية أى طولها, Q.

قشباننينة a. *qouschbâniyyèt*, manteau tout vieux, O.

قشبة a. *qischbat*, 1) homme vil, méprisé, 2) petit singe, petit de singe, O.

قشبير a. *qischbir*, rebut de laine.

قشبر a. *qischbarr*, épais, grossier.

قشة a. *qischschat*, 1) guenon, jeune guenon,

2) jeune fille trop petite pour son âge,

3) flocon de laine trempé dans le goudron avec lequel on a frotté une chamelle galeuse, et que l'on jette parce qu'il ne peut plus servir à rien, 4) insecte qui ressemble au scarabée, خنفساء, O.

قشد a. *qaschd* (voy. كشط *kascht*), ôter de dessus une chose, ce qui lui sert de couverture, O.

قشدة a. *qischdèt*, 1) (voy. قشادة *qouschâdèt*),

2) crème ou beurre frais et léger, 3) sorte de plante laiteuse, *syn.* قشذة *qischzèt*, O.

قشدر a. *qaschr*, 1) dépouiller de son écorce, de sa coque, de sa peau, 2) porter malheur à quelqu'un, O.

قشدر a. *qaschir*, couvert d'écorce, de plusieurs écorces, O.

قشدر a. *qischr*, pl. قشور *qouschour*, 1) écorce, coque, 2) épiderme, peau, 3) vêtement, habit.

قشدر a. *qouschr*, nom d'un poisson; au *duel* القشدران *el-qouschrân*, les deux ailes de la sauterelle, O.

قشدره a. *qaschrâ'*, fém. de *اقشدر* *aqshar*, O. (voy. ce mot).

قشدره a. *qaschrât*, qui lave la surface du sol (forte pluie), O.

قشدره a. *qischrèt*, nom d'unité, de قشدر *qischr*,

1) coque, écorce, 2) écaille de poisson,

3) espèce de petite chèvre ronde comme une boule (?), O.

قشط a. *qascht*, ¹⁾ découvrir (en ôtant le couvercle ou la couverture), ²⁾ ôter la peau, ³⁾ de là : bâtonner (donner une raclée), O.

قشع a. *qasch*, ¹⁾ disperser, dissiper, ²⁾ traire une chamelle, ³⁾ sécher, devenir sec., O.

قشع a. *qasch*, ¹⁾ vieille pelisse, ²⁾ ordures, balayures des bains, ³⁾ fou, insensé, ⁴⁾ plumes d'autruche, ⁵⁾ flegme, pituite, ⁶⁾ pl. قشوع *qousqou*, tente faite de peaux, ⁷⁾ tapis, natte, nappe en cuir, ⁸⁾ outre desséchée, ⁹⁾ homme dont la peau a séché de vieillesse, fém. قشعة *qaschat*, ¹⁰⁾ caméléon, حرباء, ¹¹⁾ nuage qui se dissipe et disparaît, ¹²⁾ panier, زنبيل, ¹³⁾ hyène mâle, ¹⁴⁾ croûte mince de glace à la surface d'un corps, ¹⁵⁾ boue séchée, croûte de boue desséchée, ¹⁶⁾ peau desséchée.

قشع a. *qascha*, être léger, volage, inconstant, O.

قشع a. *qaschi*, fém. قشعة *qaschi*, ¹⁾ sec, desséché, ²⁾ léger, volage, inconstant, O.

قشع a. *qisch*, ¹⁾ ordures des bains que l'on jette dehors, ²⁾ nuage qui se dissipe et disparaît (voy. قشع *qasch* [2 et 11]), O.

قشع a. *qischâm*, et قشعان *qaschamân*, grand vautour mâle, O.

قشعامة a. *qischâmêt*, filet, piège, O.

قشعة a. *qaschat*, ¹⁾ fém. de قشع *qasch*, femme dont la peau a séché de vieillesse, ²⁾ nom d'unité, de قشع *qasch*, morceau de boue sèche, ³⁾ morceau de vieux cuir, ⁴⁾ reste de nuage, ⁵⁾ cascuta, plante parasite, كسوتاء *kaschousâ*, O., pl. قشاع *qischâ*.

قشعة a. *qischat*, pl. قشع *qischa*, ¹⁾ reste de nuage, ²⁾ morceau de cuir sec et usé, ³⁾ pituite.

قشعر a. *qouschour*, concombre syn. عور *adjour*, O.

قشعريرة a. *qouschârîrèt*, ¹⁾ frisson d'horreur, chair de poule, ²⁾ frisson de la fièvre.

قشعَم a. *qascham*, pl. قشاعِم *qaschâsim*, ¹⁾ vieux, très âgé (se dit de l'homme, des vautours), ²⁾ gros, épais, de là: ³⁾ lion; أم قشعَم a. *oumm-qascham*, ¹⁾ hyène, ²⁾ araignée, ³⁾ fourmilière, ⁴⁾ malheur, calamité, ⁵⁾ la guerre, ⁶⁾ la mort.

قشعان a. *qaschamân* (voy. *qaschâm*), O., grand vautour mâle (on prononce aussi *qouschoumân*).

قشعوم a. *qouschoum*, ¹⁾ homme petit de taille, ²⁾ teigne, O.

قشفي a. *qaschâf*, ¹⁾ avoir la peau huileuse, crasseuse et sale, ²⁾ être malpropre, ³⁾ vivre misérablement et dans la malpropreté.

قشفي a. *qaschf*, et *qaschaf*, ¹⁾ qui a la peau huileuse, crasseuse et sale, ²⁾ qui vit dans la misère et dans la malpropreté, O.

قشفي a. *qaschaf*, vie de dénûment, vie misérable, O.

قشفي a. *qaschif*, qui a le teint altéré soit par l'action du soleil, soit par la misère et le dénûment, O.

قشقة a. *qaschqaschat*, ¹⁾ guérir de la gale (se dit de la guérison avec le goudron, هِنَاء *hinâ*), O., ²⁾ (voy. مقشقتان *mou-qaschqischatâni*).

قشقه t. p. *qaschqa*, ¹⁾ signe au front du cheval, ²⁾ marque que les Hindous se font au front avec du safran ou avec du bois de sandale citrin, J.; قشقه كشيدين *qaschqa kèschîden*, se faire sur le front la marque قشقه *qaschqa*, comme le font les Indiens, les Mahrattes, J.

قشلاق t. p. *qischlâq*, campement d'hiver, résidence d'hiver, opp. à *yaylâq*, campement d'été; en t. le mot *qischlâq* se dit dans le sens de caserne.

قشم a. *qaschm*, ¹⁾ manger, ²⁾ manger beaucoup, ³⁾ choisir les meilleurs morceaux et les manger en laissant les autres, ⁴⁾ couper en long les feuilles de palmier pour en tresser des nattes, des paniers, etc., ⁵⁾ mourir, Q.

قشم a. *qaschm*, ¹⁾ morceau que l'on choisit en mangeant, ²⁾ canal par lequel l'eau arrive à un jardin, O.

قشم a. *qascham*, dattes blanches et sucrées, que l'on mange avant qu'elles soient entièrement mûres, O.

قشم a. *qischm*, pl. قشوم *qouschoum*, ¹⁾ cours d'eau, ²⁾ petit cours d'eau dans une vallée ou dans un jardin, ³⁾ âme, ⁴⁾ corps, ⁵⁾ formes du corps, apparence, ⁶⁾ graisse, ⁷⁾ nature, caractère, ⁸⁾ origine, racine, ⁹⁾ viande presque cuite ou rôtie, ¹⁰⁾ dattes encore blanches, mais qui commencent déjà à mûrir, et que l'on mange avant leur maturité.

قشمو a. *qaschv*, ¹⁾ dépouiller un arbre, une branche de ses feuilles, de son écorce, ²⁾ ôter la peau à un serpent, ³⁾ essuyer, frotter le visage.

قشمو *qaschv*, pour قشاوه, étrille, Bh.

قشوان a. *qouschvân*, mince, qui a peu de chair.

قشوة a. *qaschvêt*, pl. قشوات *qaschavât*, et قشا *qischâ*, petit panier en feuilles de palmier dans lequel les femmes tiennent leur fil, leur coton à ouvrage, des parfums, etc., O.

قشور a. *qaschvar*, femme qui n'a plus ses règles.

قشور a. *qaschour*, cosmétique qui sert à embellir la peau et à lui donner du brillant, O.

قشور a. *qouschour*, pl. قشور *qischr*, écorces.

قشورة a. *qaschvarat*, rosser quelqu'un, lui donner une raclée, une volée de coups de bâton, O.

قشوش a. *qouschousch*, ¹⁾ reprendre des chairs après avoir été maigre, ²⁾ manger en prenant sur la table des morceaux d'un côté et d'autre, ³⁾ ramasser, réunir, ⁴⁾ écraser, broyer quelque chose dans la main, ⁵⁾ traire une femelle en se pressant, ⁶⁾ marcher comme un homme maigre et faible, ⁷⁾ vivre de rebuts, d'aumônes, ⁸⁾ partir, changer de campement en toute hâte, ⁹⁾ sécher, se dessécher (se dit des plantes), O.

قشوع a. *qouschouع*, pl. قشوع *qaschع* (voy. ce mot).

قشوم a. *qouschoum*, pl. قشم *qischm* (voy. ce mot).

قشون t. p. *qôschoun*, corps de troupes, armée, camp; قشون مايون *qôschoun-i-houmâyoun*, armée impériale, camp impérial.

قشونبة a. *qouschouniyyèt*, Q., et *qaschvaniiyyèt*, O.. جعفرته وزنده, chamelle qui a la peau fine et la bouche petite.

قشيق a. *qaschiyyr* (voy. قشيق *qasiyyr*), de mauvais aloi (monnaie).

قشيب a. *qaschîb*, pl. قشيب *qouschoub*, ¹⁾ tout neuf, qui n'a pas encore été porté, qui n'a pas encore servi (vêtement), ²⁾ contr. vieux, usé, ³⁾ brillant, poli, fourbi (lame, sabre), ⁴⁾ contr. rouillé, O., ⁵⁾ empoisonné avec une boulette (pour avoir ses plumes, vautour), Dj.

قشيش a. *qaschisch*, ¹⁾ rebuts de toute chose, morceaux jetés à terre, ²⁾ bruit que produit un serpent qui rampe sur le sol.

قشيع a. *qaschiç*, éparpillé, dispersé (se dit du fourrage).

قشيم a. *qaschîm*, fruit sec du *دوم* *doum*, ou palmier nain, Q., *بييس المقل*, Q. —

NB. Dans l'*Ogyânous*, on lit: قورى سزه به; قورى بسوه به; دينور; دينور ?.

قَص a. *qass*, ¹⁾ couper, raccourcir en coupant, ²⁾ suivre quelqu'un pas à pas, suivre les traces, la piste, ³⁾ être aux trousses de quelqu'un, le suivre de près, s'approcher de lui (se dit de la mort), ⁴⁾ mettre quelqu'un en danger de mort, ⁵⁾ raconter quelque chose à quelqu'un, ⁶⁾ paraître pleine (se dit d'une brebis, d'une jument).

قَص a. *qass*, pl. *قِصَاص* *qisâs*, ¹⁾ poitrine, os de la poitrine, le haut ou le milieu de la poitrine, Q., ²⁾ laine tondue (d'un mouton), Q.

قِصَا a. *qasâ*, aller, s'étendre au loin.

قِصَا a. *qasâ*, excision de l'extrémité de l'oreille d'une chamelle ou d'une brebis.

قِصَا a. *qasâ'*, et *قِصَا* *qasâ*, ¹⁾ être loin, éloigné, ²⁾ éloignement, distance, ³⁾ parenté éloignée, ⁴⁾ cour d'une maison, ⁵⁾ pays, contrée.

قِصَاب a. *qisâb*, ¹⁾ pl. de *قِصَابَة* *qisabat* (voy. ce mot), ²⁾ digue.

قِصَاب a. *qassâb*, ¹⁾ boucher, ²⁾ joueur de flûte.

قِصَابَة a. *qisâbèt*, art de jouer de la flûte.

قِصَابَة a. *qassâbèt*, ¹⁾ tube, tuyau d'un roseau, d'une plante, ²⁾ flûte, ³⁾ médi-

sant, calomniateur, détracteur, Q.; et *goussâbèt*.

قِصَابَة a. *goussâbèt*, ¹⁾ boucle, mèche de cheveux qui frise, ²⁾ pl. *قِصَاب* *goussâb*, flûte, ³⁾ tube, tuyau, ⁴⁾ médisant, calomniateur, détracteur.

قِصَاب خانه *qassâb-khânè*, boutique de boucher, boucherie, abattoir.

قِصَابِك *qasâbèk*, nom d'un oiseau que l'on trouve plus souvent sur le bord des rivières, et a une démarche élégante et le vol très rapide, B.

قِصَاد a. *goussâd*, pl. de *قِصَاد* *qâsid*, courriers.

قِصَادَة a. *qasâdèt*, devenir gras.

قِصَار a. *qasâr*, ¹⁾ paresse, négligence, ²⁾ terme, dernière limite d'une chose.

قِصَار a. *qisâr*, ¹⁾ raccourcissement, ²⁾ marque, empreinte au cou d'un chameau, ³⁾ pl. de *قِصِيرَة* *qasîrèt* (voy. ce mot).

قِصَار a. *qousâr*, terme, dernière limite.

قِصَار a. *qassâr*, ¹⁾ qui s'abstient, qui vit dans la continence, ²⁾ comp. *غَسَال* *ghassâl*, blanchisseur, dégraisseur.

قِصَارًا et قِصَارِي a. *qousarâ*, terme, dernière limite.

قِصَارَة a. *qasârat*, brièveté, état de ce qui est court.

قِصَارَة a. *qisârèt*, art, état ou métier de blanchisseur, de dégraisseur.

قِصَارَة a. *gousârèt*, ¹⁾ toute petite maison, ²⁾ petit appartement, ³⁾ chambre nuptiale, ⁴⁾ tout endroit réservé, ⁵⁾ grains qui restent dans le tamis ou dans le van, après que les meilleurs ont été séparés, ⁶⁾ grains qui restent dans les épis après le battage, ⁷⁾ قِصَارَة الارض a. *gousârètou 'l-arç*, morceau de terrain de cinquante archines ou

- plus d'étendue, et dont le sol est très productif, O.
- قصارى a. *qousarâ*, dernière limite, terme, dernier effort, le *nec plus ultra*; قُصاراك a. *qousarâ-kâ!*, il ne te reste plus rien à faire que..., comp. نُعاماك, O.
- قصاص a. *qasâs*, ¹⁾ sorte de plante recherchée par les abeilles, t. آرى اوتى, herbe aux abeilles, O., euphorbe des Canaries, FREYTAG, ²⁾ *qasâs*, et *qisâs*, ou *qousâs*, endroit de la tête où les cheveux finissent, ³⁾ endroit où se réunissent les os iliaques ou innominés (des hanches).
- قصاص a. *qisâs*, مُقاصّة, ¹⁾ exercer la loi du talion, tirer vengeance, ²⁾ représailles, loi du talion, vengeance, ³⁾ pl. de قَصَّ *qass*, de قَصَّة *qassat*, et de قُصَّة *qoussat*, O. (voy. ces mots).
- قصاصا a. *qasâsâ'*, et *qisâsâ'*, loi du talion.
- قصاصا a. *qousâsat*, ¹⁾ rognure (d'ongles), ²⁾ ce qui est coupé (des cheveux, du poil, du crin, etc.), FREYTAG.
- قصاص a. *qisâc*, pl. de قَصعة *qascat* (voy. ce mot).
- قصاصا a. *qasâcat*, ne point grandir, ou grandir trop lentement (se dit d'un petit garçon), Q. O.
- قصاصا a. *qousâcat*, pl. قواصع *qavâsiç*, trou d'un mulot, ou d'une gerboise.
- قصاصا a. *qisâf*, forte, au corps épais (femme).
- قصاصا a. *qousâqis*, fém. قُصاقصة *qousaqisèt*, pl. قِصاقِص *qasâqis*, et قِصاقِصات *qasâqisât*, ¹⁾ gros et court, tropu (homme), ²⁾ gros, robuste (lion, chameau), ³⁾ méchant et vénimeux (serpent).
- قصاصا a. *qassâl*, ¹⁾ très tranchant (sabre), ²⁾ lion.

- قُصالة a. *qousâlèt*, et قِصال *qasl*, rebut, parties que l'on jette en nettoyant le grain.
- قِصايا a. *qasâyâ*, pl. de قِصِيَّة *qasiyyèt*, O. (voy. ce mot).
- قِصائب a. *qasâyib*, pl. de قِصِيبة *qasîbèt*, O. (voy. ce mot).
- قِصائد a. *qasâyid*, pl. de قِصيدة *qasîdèt*, O. (voy. ce mot).
- قِصَب a. *qasb*, ¹⁾ couper, retrancher en coupant, ²⁾ dépécer un animal égorgé, ³⁾ empêcher un chameau de continuer à boire, ⁴⁾ ne vouloir plus boire (se dit d'un chameau), ⁵⁾ empêcher quelqu'un de continuer à boire, avant qu'il n'ait étanché sa soif, ⁶⁾ faire des reproches à quelqu'un, le blâmer, l'accuser, O.
- قِصَب a. *qasab*, ¹⁾ roseau, ²⁾ toute plante à tige longue et creuse, ³⁾ tube, tuyau, ⁴⁾ flûte à jouer, ⁵⁾ phalange du doigt, ⁶⁾ canal de la respiration, ⁷⁾ conduit d'eau aqueduc, canal, ⁸⁾ rangée, file de perles ou d'émeraudes entourée de rubis, ⁹⁾ gaze, étoffe très mince fabriquée en Egypte, O.; قِصَب السبق a. *qasabou 's-sabq*, et قِصَب السباق a. *qasabou 's-sibâq*, roseau fiché en terre à l'extrémité de l'hippodrome et auquel est suspendu le prix réservé au vainqueur au *mou-qassib*, à celui qui enlève le roseau (voy. قِصَب مَقْصَب *mouqassib*), Q. O.; قِصَب سه دامنى *qasab-i-si-dâmenî* (vêtement à trois pans), met. ¹⁾ la mer, par allusion à sa longueur, à sa largeur et à sa profondeur, ²⁾ habit fendu, ouvert sur les côtes, B.; قِصَب فارسى *qasab-i-fârsî*, canne de Perse, roseau-plume, *qalam*; قِصَب مصرى *qasab-i-misrî*, ¹⁾ nom d'une étoffe fabriquée en Egypte, ²⁾ met. rayon du soleil, ³⁾ éclair, B.;

قُصْب هِنْدِي *qasab-i-hindî*, roseau de l'Inde, c.-à-d. canne à sucre, قُصْبُ السُّكَّرِ, a. *qasabou 's-souker*.

قُصْب a. *qousb*, pl. اُقْصَابُ *aqsab*, ¹⁾ boyau,

²⁾ corde faite d'un boyau, ³⁾ dos.

قُصْبَاءُ a. *qasbâ'*, ¹⁾ roseaux, ²⁾ lieu planté de roseaux.

قُصْبَاءَةٌ a. *qasabât*, un roseau.

قُصْبَةٌ a. *qasabat*, ¹⁾ un roseau, une tige longue et creuse, un tube, un tuyau, un conduit, ²⁾ os qui contient de la moelle,

³⁾ puits récemment creusé, ⁴⁾ ville, bourgade, ⁵⁾ palais, maison, maison carrée,

⁶⁾ boucle de cheveux, mèche de cheveux qui frise, ⁷⁾ pl. قُصَابُ *qisâb*, perche, mesure de six aunes, employée pour l'arpentage; بِقُصْبِ *bi-qasaba*, à mesure de *qasaba*.

قُصْبَاتٌ a. *qasibat*, abondant en roseaux (terrain, pays), O.

قُصْبَكُ *qasbek*, limaçon, a. حُلْزُونُ *hal-zoun*, B.

قُصْبَلَةٌ a. *qasbalat*, manger, dévorer tout ce qui se trouve sous la main.

قُصْبِيٌّ a. *qasabiyy*, fait en étoffe de قُصْبِ *qasab* (voy. ce mot).

قُصْبَةٌ a. *qassat*, plâtre, جِصٌّ, pl. قِصَامٌ *qisâs*, O.

قُصْبَةٌ a. *qissat*, pl. قِصَصٌ *qisas*, ¹⁾ récit, narration, histoire, conte, ²⁾ fait, événement,

³⁾ chose, état, ⁴⁾ exposé d'une chose; الْقِصَّةُ *el-qissa*, en un mot, bref.

قُصْبَةٌ a. *goussat*, pl. قِصَامٌ *qisâs*, et قِصَصٌ *qoussas*, toupet, cheveux du front, O.

قُصِدَ a. *qasd*, ¹⁾ tendre à quelque chose, se proposer quelque chose, ²⁾ s'adresser à quelqu'un, se diriger vers lui, ³⁾ attaquer quelqu'un, attenter à sa vie, ⁴⁾ tramer,

comploter un meurtre, ⁵⁾ casser un morceau de bois, ⁶⁾ se tenir dans un juste milieu, ⁷⁾ agir avec patience, avec équité, ⁸⁾ vivre frugalement.

قُصِدَ a. *qasd*, ¹⁾ intention, dessein, préméditation, projet, ²⁾ droiture, ligne droite, ³⁾ ni trop grand, ni trop petit, ni trop gros, ni trop mince (homme); قُصِدَ بَدُ *qasd-i-bèd*, mauvaise intention; قُصِدَ كَرْدَنُ *qasd kerden*, ¹⁾ se proposer, avoir l'intention, ²⁾ tramer, comploter; قُصِدَ بِقُصْدَانٍ *qasdan*, et بِقُصْدِ *bi-qasd*, à dessein, exprès, عَمْدًا.

قُصِدَ a. *qasad*, ¹⁾ faim, ²⁾ sorte d'arbre à épines, sorte de طَلْحُ *talh* (acacia), ou de jujubier عَوْسَجُ *awsadj*, en turc موسى أَغَاجِي, arbre de Moïse, parce que l'on croit que c'est d'une branche de cet arbre qu'était faite la baguette de Moïse (*rhamnus*, de FREYTAO).

قُصِدَ a. *qasid*, cassé au milieu (bois d'une lance).

قُصِدَ a. *qasdan*, à dessein, exprès.

قُصِدَارُ *Qousdâr*, petit canton voisin de Ghazna (voy. قُزْدَارُ), Y.

قُصِدَةٌ a. *qasadat*, commencement des bourgeons de tout arbre à épines.

قُصِدَةٌ a. *qisdat*, pl. قُصِدٌ *qisad*, morceau, fragment.

قُصِدِيرٌ a. *qasdîr*, étain, O.

قُصِرَ a. *qasr*, nom d'action, ¹⁾ être court, ²⁾ accourcir, raccourcir, rendre court,

¹⁾ raccourcir, abrégé, ⁴⁾ raccourcir, couper, ⁵⁾ cesser (se dit d'une douleur), ⁶⁾ arrêter, contenir, retenir, ⁷⁾ borner, circonscrire, limiter, ⁸⁾ baisser, tomber (se dit du prix, du jour), ⁹⁾ baisser les yeux.

قُصِرَ a. *qasr*, ¹⁾ brièveté, état de ce qui est

court, ²⁾ le moins qu'on puisse faire, ce que l'on doit faire, le trop peu, ³⁾ paresse, négligence, ⁴⁾ gros morceau de bois à brûler, ⁵⁾ soirée, fin du jour, ⁶⁾ terme, extrémité, ⁷⁾ pl. قُصُور *qousour*, et أَقْصُر *aqsour*, château, palais, ⁸⁾ prison; الأَقْصُور a. *el-aqsour*, Louqsor, en Egypte, ⁹⁾ le mot قصر *qasr* entre dans la composition de dix-sept noms de lieu, O.: قصر الأحنف a. *qasrou 'l-Ahnaf*, le château d'el-Ahnaf, près de Merv, Y.; قصر أصيهان *qasr-i-Ispahân*, le château d'Ispahân, autrement القصر باب a. *bâbou 'l-qasr*, la porte du château, Y.; قصر قهرام كور *qasr-i-Bêhrâm-Gour*, le château du roi Behrâm Gour, dans le voisinage de Hamadân, O. Y.; قصر روناش *qasr-i-Roundsch*, district de l'Ahwâz, nommé aussi: دز فول *Diç-foul*, Y.; قصر مدینه جابر *qasr-i-Djâber*, ou مدينة جابر *médinèt-Djâber*, localité située entre Rey et Qazvîn, dans le canton de Destèbi, Y.; قصر دوازده درى *qasr-i-douâzdeh dèri* (le château aux douze portes), met. le huitième ciel, c.-à-d. le ciel du Zodiaque, B., par allusion aux douze signes célestes, B.; قصر الريح a. *qasrou 'l-rîh*, le Château du vent, bourg de la province de Niçâbour, Y., قصر شيرين *qasr-i-Schîrin*, le château de Schîrine, près de Qarmisîn, entre Hamadân et Houlvân, Y.; قصر قنبار *qasr-i-qadjâr*, nom d'une résidence royale près de Tehérân; قصر كسرى *qasr-i-Kisrà*, le château du roi Kisrà; قصر الكنكور *qasr-i-Kenkiver*, ou قصر اللصوص a. *qasrou 'l-lausous* (château des voleurs), petite ville entre Hamadân et Qarmisîn, ou Kirmânschâban, Y.

قصر a. *qasar*, ¹⁾ maladie du cou qui fait que le cou sèche et perd sa flexibilité, ²⁾ insuffisance, moins que ce que l'on doit faire, ³⁾ cou, ⁴⁾ racines, chicots et restes d'arbres coupés, ⁵⁾ balle (du grain), ⁶⁾ ce qui reste dans le tamis quand les meilleures parties ont passé, O.

قصر a. *qasir*, qui a la maladie du cou dite قصر *qasar*, O. (voy. ce mot).

قصر a. *qisar*, brièvement, état de ce qui est court.

قصرًا a. *qasran*, dans la soirée.

قصرًا a. *qasrà'*, fém. de أقصر *aqsar*, O. (voy. ce mot).

قصرًا a. *qousarâ'*, pl. de قصير *qasîr* (voy. ce mot).

قصران a. *qasrân*, ¹⁾ duel de قصر *qasr*, deux châteaux, ²⁾ nom de deux cantons situés au milieu des montagnes de Rey, ³⁾ ville du Sind, ⁴⁾ ville du district de Sirdjân (Kermân).

قصرًا a. *qasarat*, ¹⁾ balle (du grain), ²⁾ ce qui reste dans le tamis quand les meilleures parties ont passé, ³⁾ pl. أقصار *aqsâr*, base du cou, ⁴⁾ naissance de la queue (chez les oiseaux), ⁵⁾ morceau de fer ou de bois coupé, ⁶⁾ paresse, lenteur, O.

قُصْرَة a. *qousrat*, insuffisance, moins que le devoir n'exige.

قصرًا a. *qasratan*, et *qousratan*, par le chemin le plus court, en ligne droite, par la plus proche parenté.

قصرى a. *qisrà* et *qousrà*, *qasarâ* et *qisrî*, ¹⁾ ce qui reste dans le tamis quand les meilleures parties ont passé, ²⁾ balle (du grain).

قصرى a. *qousrà*, ¹⁾ espèce de vipère, O., ²⁾ fém. de أقصر *aqsar*, courte, plus courte;

سورة التيساء القصصى a. *souratou 'n-nisâ-i-l-gousrâ*, nom que l'on donne au chapitre du Qorân intitulé: الطلاق a. *el-Tildq*, le divorce, Q.

قصص a. *qasas*, ¹⁾ nom d'action, suivre quelqu'un pas à pas, suivre à la piste, ²⁾ raconter quelque chose à quelqu'un, ³⁾ paraître pleine (se dit d'une jument, d'une brebis), ⁴⁾ subst. poitrine, le haut de la poitrine, le milieu de la poitrine, os de la poitrine, ⁵⁾ narration, histoire; سورة القصص a. *sourêtou 'l-qasas*, « l'Histoire », titre de la vingt-huitième Soura du Qorân.

قصص a. *qisas*, pl. de قصة *qissat* (voy. ce mot).

قصص a. *qousas*, pl. de قوصة *qoussat* (voy. ce mot).

قسطاس a. *qistâs*, et *qoustâs* (voy. قسطاس), balance, Q.

قسطيبير a. *qastabîr*, pénis, Q.

قسطل a. *qastal* (voy. قسطل *qastal*), pousière, Q.

قضع a. *qas*, ¹⁾ avaler des gorgées (d'eau), ²⁾ éteindre la soif (se dit de l'eau), ³⁾ mâcher, ruminer (se dit des ruminants), ⁴⁾ tuer en écrasant entre ses doigts (un pou), ⁵⁾ frapper quelqu'un sur l'occiput avec la main (ce qui, on dit, empêche un enfant de grandir), de là: ⁶⁾ empêcher de grandir (se dit de Dieu), ⁷⁾ traiter quelqu'un avec mépris, ⁸⁾ entrer dans son trou (se dit d'un rat), ⁹⁾ rester chez soi, rester blotti dans un coin, ¹⁰⁾ se remplir de sang (se dit d'une plaie), Q.

قضع a. *qasa*, ne pas grandir (se dit d'un enfant).

قضع a. *qasîc*, qui ne grandit pas, qui est

resté petit pour être mal nourri (enfant), fém. قصعة *qasîcat*, O.

قضع *qisa*, pl. de قصعة *qascat* (voy. ce mot).

قضع a. *qousa*, pl. de قوصعة *qouscat* (voy. ce mot).

قضعاء a. *qousa'â*, trou d'un mulot.

قصة a. *qascat*, pl. قصع *qisa*, قصاب *qisâc*, et قصعات *qasacât*, grande écuelle, plat, صخفة *sahfa*; قصعة المساكين a. *qascatou 'l-mèsâkin*, et قصعة الصعاليك a. *qascatou 'l-sacâlik*, l'écuelle des mendiants, nom de la constellation, appelée Couronne Boréale, FREYTAG.

قصة a. *qouscat*, pl. قضع *qousa*, ¹⁾ trou d'un mulot, ²⁾ prépuce (chez un enfant), O.

قصة a. *qousa*, trou d'un mulot, O.

قصلل a. *qouscoul*, et قسعل *qiscil*, ¹⁾ vil, méprisable, ²⁾ scorpion ou petit de scorpion, ³⁾ louveteau (voy. قسعل *fouscoul*), O.

قصف a. *qasf*, ¹⁾ nom d'action, briser (un vaisseau, se dit du vent), ²⁾ pousser, balotter (se dit d'une foule), ³⁾ subst. danse bruyante, tapage de danseurs.

قصف a. *qasaf*, ¹⁾ être tendre, n'avoir pas la dureté nécessaire (se dit du bois), ²⁾ pencher d'un côté, s'incliner (se dit d'une plante mince et trop haute), ³⁾ être cassé par le milieu, sans que les parties soient séparées (se dit de la hampe de la lance), ⁴⁾ être cassé par le milieu (se dit d'une dent).

قصف a. *qasîf*, ¹⁾ faible, cassant, trop tendre (bois), ²⁾ cassé par le milieu, cassé en deux, ³⁾ faible, facile à fléchir, sans caractère (homme), ⁴⁾ qui est vite brisé par la faim, qui ne peut pas supporter la faim.

قَصْفَة a. *qasfat*, ¹⁾ mugissement (d'un chameau), ²⁾ pression de la foule, mouvement de la foule où les hommes se pressent, ³⁾ pl. قَصْف qasf, et قَصْفَان qousfân, monticule de sable, ⁴⁾ échelon d'une échelle, marche d'un escalier, ⁵⁾ minceur, ténuité d'une plante, de l'arbre أَرْطَى artâ, Q.

قَصْفَلَة a. *qasfalat*, manger tout, sans rien laisser.

قَصْقَام a. *qasqâs*, ¹⁾ qui rugit (lion), ²⁾ gros et court (homme), ³⁾ méchant et vénimeux (serpent).

قَصْقَص a. *qasqas*, ¹⁾ son, bruit, ²⁾ endroit de la poitrine où croissent les poils.

قَوْسِقَوْس a. *qousqous*, gros et court, trapu.

قَوْسِقَوْسَات a. *qousqousat*, ¹⁾ gros et court, trapu (homme), ²⁾ gros (lion).

قَصْل a. *qasl*, ¹⁾ couper, trancher, ²⁾ faucher, couper du fourrage vert (pour les chevaux), ³⁾ trancher, abattre (la tête), ⁴⁾ battre, égruger (le grain).

قَصْل a. *qasl*, ¹⁾ fleur de l'arbrisseau épineux سَلَم salam, ²⁾ rebut, parties que l'on jette en nettoyant le grain.

قَصْل a. *qasl*, *qisl*, et *qasal*, parties que l'on jette en nettoyant le grain.

قَصْل a. *qisl*, ¹⁾ troupeau de chameaux, de dix à quarante, ²⁾ faible, chétif, méprisé, abject, ³⁾ nul, qui n'a aucun mérite, fém. قَصْلَة qislat.

قَصْلَة a. *qaslat*, ¹⁾ tendre et faible (arbre), ²⁾ gerbe (de céréales fauchées), ³⁾ troupeau (de chameaux, de chèvres, etc.), ayn. qislat.

قَصْم a. *qasm*, ¹⁾ casser, rompre de manière que les deux parties se séparent, ²⁾ retourner là d'où l'on était venu, retourner sur ses pas, sans avoir atteint le but proposé.

قَصْم a. *qasm*, ¹⁾ vieux coton, ²⁾ vieille plante de cotonnier, O.

قَصْم a. *qasam*, ¹⁾ cassure des dents, ²⁾ œufs de sauterelles, O.

قَصْم a. *qasm*, *qism*, et *qousm*, morceau, fragment, O.

قَصْم a. *qasim*, fragile, cassant, qui se casse et se rompt facilement, O.

قَصْم a. *qism*, et *qasm*, racines, restes de plantes broutées par les troupeaux, O.

قَصْم a. *qousam*, qui brise, casse et détruit tout ce qu'il trouve sur son chemin (homme, animal).

قَصْمَاء a. *qasmâ'*, fém. de اقْصَم اقْصَم, qui a la corne cassée à l'extérieur (chèvre); si elle a la corne cassée à l'intérieur, on l'appelle عَضْبَاء عَضْبَاء', O.

قَصْمَات a. *qasmat*, ¹⁾ échelon (d'une échelle), ²⁾ marche (d'un escalier).

قَصْمَات a. *qasmat*, *qismat*, et *qousmat*, morceau, fragment d'un objet cassé, O.

قَصْمَل a. *qasmal*, *qismil*, et *qousamil*, fort, robuste (homme), O.

قَصْمَل a. *qismil*, lion.

قَصْمَل a. *qousmoul*, certaine maladie ordinairement fatale aux tout petits chameaux, O.

قَصْمَلَة a. *qasmalat*, ¹⁾ nom d'action, couper, trancher, ²⁾ manger tout sans rien laisser, ³⁾ manger à pleine bouche, ⁴⁾ renverser quelqu'un par terre, ⁵⁾ marcher d'un pas serré, ⁶⁾ être attaqué de la maladie قَصْمَل قَصْمَل (voy. ce mot), ⁷⁾ subst. reste d'eau au fond d'un vase, ⁸⁾ petit ver qui ronge les dents, O.

قَصْمَع a. *qasansa*, court, trapu, O.

قَصْو a. *qasv*, ¹⁾ être loin, être situé à une grande distance, ²⁾ être pendant longtemps

éloigné de son pays, de sa famille, ³⁾ être plus loin qu'un autre, ⁴⁾ couper le bout d'une oreille (à une chamelle, à une brebis), O.

قَصْوَر a. *qousouvr*, être très éloigné (se dit d'un lieu), O.

قَصْوَاء a. *qasvâ'*, ¹⁾ qui a le but d'une oreille coupée (chamelle, brebis), ²⁾ قَصْوَا *Qasvâ*, nom d'une chamelle de Mohammed, O.

قَصْوَب a. *qasoub*, tondu (mouton, brebis), O.

قَصْوَب a. *qousoub*, refuser de boire, cesser de boire avant d'avoir étanché sa soif (se dit d'un chameau).

قَصْوَة a. *qasvat*, marque faite à l'oreille d'une bête, par la mutilation de l'extrémité de l'oreille.

قَصْوَد a. *qasoud*, moelle.

قَصْوَر a. *qousour*, ¹⁾ être trop court, ne pas atteindre la mesure voulue, ²⁾ ne pas arriver au but (se dit d'une flèche), ³⁾ n'être pas de force à faire une chose.

قَصْوَر a. *qousour*, ¹⁾ manque, insuffisance, déféctuosité, ²⁾ vice, erreur, défaut, ³⁾ faute provenant de l'oubli, ⁴⁾ lenteur, paresse, négligence, omission; قَصْوَر كَرْدَن *qousour kerdén*, manquer, omettre, négliger.

قَصْوَر a. *qousour*, châteaux, palais, pl. de قَصْر *qasr*.

قَصْوَرَة a. *qasourèt*, ¹⁾ confinée, retenue constamment à la maison (femme), ²⁾ chambre nuptiale, ³⁾ cabinet, pièce réservée.

قَصْوِيص a. *qousous*, pl. de قَصَّ *qass* (voy. ce mot).

قَصْوُف a. *qousouf*, manger et boire beaucoup, s'en donner, O.

قَصْوَا a. *qousvâ*, et قَصْيَا *qousyâ*, fêm. de قَصِي اَقْسَا *qasâ*, ¹⁾ la plus éloignée (partie),

²⁾ extrémité, bout.

قَصَّه a. *qissa*, voy. قَصَّة *qissat*.

قَصَّ خَوَان *qissè-khân*, narrateur, conteur d'histoires, قَصَّ كَوِي *qissè-gouy*.

قَصِي a. *qasâ*, ¹⁾ être très éloigné, ²⁾ être éloigné pendant longtemps.

قَصِيَّ a. *qasiyyr*, pl. اَقْسَاء *aqasâ*, éloigné, situé à une grande distance (lieu, demeure).

قَصِيَا a. *qousyâ* (voy. قَصْوِي *qousvâ*).

قَصِيْب a. *qasîb* (voy. قَاعِيْب [1]), O.

قَصِيْبَة a. *qasîbèt*, pl. قَصَائِب *qasâyîb*, ¹⁾ boucle, mèche de cheveux qui frise, ²⁾ tuyau, tube, ³⁾ flûte à jouer.

قَصِيَّيَّة a. *qasiyyèt*, pl. قَصَائِيَا *qasâyâ*, ¹⁾ chamelle de race que l'on n'emploie pas aux fatigues, ²⁾ et contr. chamelle d'espèce inférieure, O.

قَصِيْد a. *qasîd*, ¹⁾ moelle, ²⁾ os rempli de moelle, ³⁾ gras, ⁴⁾ bâton, ⁵⁾ cassé (bois d'une lance), ⁶⁾ poème, ⁷⁾ bien écrit, bien composé (vers, poème).

قَصِيْدَة a. *qasîdat*, pl. قَصَائِد *qasâyîd*, *qassîda*, ¹⁾ poème qui n'a pas moins de seize distiques, K., ²⁾ bâton, ³⁾ chamelle grasse.

قَصِيْر a. *qasîr*, pl. قَصَائِر *qisâr*, et قَصْرَاء *qousarâ'*, ¹⁾ court, ²⁾ petit de taille, ³⁾ confiné, gardé à la maison.

قَصِيْرَة a. *qasîrat*, ¹⁾ confinée, retenue à la maison (femme), ²⁾ courte, de petite taille.

قَصِيْرٍ a. *qouseÿr*, ¹⁾ dém. de قَصِيْر *qasîr*, tout court, tout petit, ²⁾ *Qossÿr*, port de la Mer Rouge.

قَصِيْرِي a. *qouseÿrâ*, ¹⁾ la côte la plus courte, parmi les côtes, ²⁾ terme, dernière limite, ³⁾ espèce de vipère; au duel, قَصِيْرِيَان *qouseÿrayân*, les deux petites côtes, où côtes flottantes.

قَصِيْص a. *qasîs*, ¹⁾ son, bruit, ²⁾ partie de

la poitrine où croissent les poils (chez l'homme).

قصيمة a. *qasísat*, pl. قسيس *qasís*, ¹⁾ sorte de plante à côté de laquelle poussent ordinairement les champignons. On dit en arabe: هو اعلم بمنبت القسيس *houva a'alam bi-manbiti 'l-qasís*, il sait le mieux où croît le *qasís*, c.-à-d. où chercher telle chose. On dit en russe: « Оил зиаемл адъ ракч эчпуюмл », ²⁾ chameau qui marche à la suite des arbres, ³⁾ chameau faible qui ne peut porter que de légers fardeaux, ⁴⁾ attroupement.

قصيع a. *qasí'c*, et قصع *qasí'c*, rabougri, qui ne grandit pas (jeune homme), مقصوع. O. قصيعا a. *qousay'ad'*, trou d'un mulot (voy. قوصاعة *qousá'eat*).

قصيد a. *qasíf*, ¹⁾ gronder, retentir avec fracas (se dit du vent, du tonnerre), ²⁾ sauter, danser en faisant du bruit, ³⁾ grognement (d'un chameau étalon), ⁴⁾ cassé par le milieu.

قصيل a. *qasil*, ¹⁾ fourrage vert, coupé que l'on donne aux chevaux, ²⁾ attroupement, جماعت و كروه, O.

قصيدا a. *qisy'allat*, ¹⁾ gros, trapu (homme, chameau), ²⁾ pansu, qui a un ventre énorme.

قصيمة a. *qasímèt*, terrain sablonneux où il croît beaucoup de plantes غصا *ghazá*, O., pl. قسيم *qasím*, et pl. de pl. قوصوم *qousoum*, et قصائم *qasá'rim*.

قصب a. *qazq*, ¹⁾ percer, perforer (une perle), p. سفنق ²⁾ broyer, ³⁾ couper (un pieu), اذا قطع ⁴⁾ arracher de terre (un pieu), اذا قلعة, O., ⁵⁾ jeter dans un mets quelque chose de sec, comme p. ex.: des morceaux de sucre, ⁶⁾ rencontrer, en man-

geant de la viande, des grains de sable ou autres petits corps durs.

قصب a. *qazq*, ¹⁾ sable, gravier, petits cailloux, ²⁾ lieu couvert de sable et de cailloux.

قضا a. *qazá'*, ¹⁾ pourrir, être pourri au point de tomber en pièces, ²⁾ devenir rouge, gonfler et se gâter (se dit de l'œil), ³⁾ se gâter (se dit de la réputation d'un homme).

قضا a. *qazá'*, قضاء *qazá'*, pl. اقضية *aqziyèt*, ¹⁾ décret, jugement, sentence, arrêt d'un juge, ²⁾ destin, effet de l'arrêt immuable de Dieu, قدر *qadar*, ³⁾ destinée, sort (d'un homme), ⁴⁾ fatalité, ⁵⁾ mort, trépas, ⁶⁾ affaire, cas, accident, ⁷⁾ accomplissement, action de s'acquitter de quelque chose, ⁸⁾ satisfaction, action de satisfaire à un devoir non accompli, compensation, ⁹⁾ charge et office de juge, ¹⁰⁾ juridiction, cercle, province où l'on trouve un tribunal, ¹¹⁾ paiement (d'une dette), ¹²⁾ fin, terme; قضاى الاهی *qazá'y-i-iláhi*, décret divin; امر قضا قدر *amr-i-qazá-qadr*, ordre auquel on doit obéir comme à un ordre du destin.

قضا a. *qazá'an*, par la volonté de Dieu, en pers. قضا را *qazá-rá*.

قضاء a. *qazá'*, ¹⁾ qui juge, qui décide, ²⁾ qui est d'un travail solide (tissu, cotte de mailles).

قضاء a. *qizá'*, accomplir, achever, effectuer, exécuter, تقضية *taqziyèt*.

قضاء a. *qazá'at*, se gâter (se dit de la réputation de quelqu'un).

قصاب a. *qouzáb*, pervenche, SANGUINETTI.

قصاب a. *qazá'áb*, ¹⁾ très tranchant (sabre), ²⁾ occupé à couper, coupeur de..., ³⁾ action de couper, de trancher.

قضاية a. *qouzâbêt*, ¹⁾ partie coupée, retranchée, ²⁾ copeau, éclat de bois enlevé en le coupant.

قضاية a. *qazâbêt*, ¹⁾ très tranchant (sabre), ²⁾ actif, expéditif, qui abat beaucoup de besogne.

قضاة a. *qaz'at*, ¹⁾ mal, maladie, corruption, ²⁾ vice, défaut, tache, ³⁾ honte.

قضاة a. *qouzât*, ¹⁾ partie des enveloppes de fœtus qui recouvre quelquefois la tête de l'enfant dans l'accouchement, vulg. coiffe, ²⁾ pl. de قاضي *qâzi*, juges; قاضي القضاة a. *qâziyou 'l-qouzât*, le grand juge.

قضاة *qazâ-râ* (voy. قضاة *qazâ'an*).

قضاة a. *qouzâ'at*, ¹⁾ poussière de farine, ²⁾ gravier, qui se détache du bas d'un mur, ³⁾ douleur dans le ventre.

قضاة a. *qouzâ'at*, ¹⁾ loutre, كابة, قوندز و كابة, ²⁾ léopard, à crinière, ou guépard, الماء, ³⁾ poussière de farine, ⁴⁾ gravier, petits morceaux qui se détachent du bas d'une muraille.

قضاة a. *qazâfêt*, ¹⁾ être d'une taille mince et fine, ²⁾ minceur, finesse de la taille.

قضاة a. *qouzâqiz*, lion.

قضاة a. *qazâm*, et قضاة *qouzmat*, ou قضاة *qazim*, ce que l'on mange du bout des dents, ce qui se grignote.

قضاة a. *qouzâ'âm*, ¹⁾ sorte de plante amère, ²⁾ pl. قضاة *qouzâ'âm*, ³⁾ palmier qui a grandi au point que ses fruits se dessèchent avant la maturité, النخلة تطول حتى يجف ثمرها, Q. — NB. L'Auteur de l'*Ogyânous* dit: « au point que ses fruits sont peu nombreux et légers », قليل و خفيف; il aura lu يجف pour يجف.

قضاة a. *qazâyâ*, pl. de قضاة *qaziyèt* (voy. ce mot).

قضب a. *qazb*, ¹⁾ couper, abattre, retrancher en coupant, ²⁾ frapper avec une verge, ³⁾ monter une monture non dressée.

قضب a. *qazb*, ¹⁾ arbre très haut dont les branches s'étendent de tous côtés, ²⁾ branches coupées (dont on fait des arcs et des flèches), ³⁾ arbre de l'espèce نبع *nab*, ou charme, t. قايين آعاجي, dont le bois sert à faire des arcs et des flèches, ⁴⁾ trèfle ou luzerne fraîche.

قضب a. *qazbat*, ¹⁾ luzerne verte et fraîche, ²⁾ fourrage vert, ³⁾ pl. قضاة *qazabât*, arc fait d'une branche non fendue, قضاة *qazib*, ⁴⁾ carquois fait du bois de l'arbre نبع *nab*, O.

قضاة a. *qizbat*, mince et léger (homme, chameau).

قضاة a. *qizat*, pl. قضاة *qizâ*, et قضاة *qizât*, sorte de plante amère, de l'espèce حمص, O.

قضاة a. *qazrat*, ¹⁾ gravier, petits cailloux, ²⁾ restes d'une chose, ³⁾ petit peloton de fil, ⁴⁾ petite colline, monticule, O.

قضاة a. *qizrat*, ¹⁾ action de déflorer une fille, ²⁾ virginité, ³⁾ gravier, petits cailloux, ⁴⁾ sol jonché de petits cailloux, ⁵⁾ sorte, genre, espèce.

قضاة a. *qouzrat*, et قضاة *qouzrat*, défaut, vice, عيب و نقيصه, O.

قضض a. *qazaz*, ¹⁾ être couvert de sable et de petits cailloux (se dit d'un endroit), ²⁾ être mêlé à du sable (se dit d'un mets, d'un morceau de viande), ³⁾ être mêlé à quelque chose de sec ou de croquant.

قضض a. *qazaz*, ¹⁾ mêlé de sable, mêlé de quelque chose de sec et de croquant, ²⁾ gravier, sable et petits cailloux, ou autres petits corps durs, qui, lorsqu'ils tombent sur la couche, empêchent de dormir.

قَضِص a. *qazîz*, ¹⁾ couvert de sable, de gravier, ²⁾ dur (lieu où l'on couche).

قَضِع a. *qaz'c*, ¹⁾ action de dompter, de soumettre, de subjuguier, de forcer, ²⁾ violence, injustice, ³⁾ douleur dans le ventre, colique.

قَضِعَة a. *qouzc'at*, ¹⁾ état d'une chose gâtée, pourrie, ²⁾ vice, défaut.

قَضِعَم a. *qaz'cam*, vieillard décrépité, O.

قَضِعِم a. *qiz'cim*, vieux chameau, O.

قَضِيف a. *qaz'if*, ¹⁾ pierres minces, ²⁾ *qaz'af* et *qiz'af*, être mince, ³⁾ minceur.

قَضِيفَة a. *qaz'ifat*, ¹⁾ nom d'un oiseau, ²⁾ l'oiseau *قَطَا qatâ*, Q., ³⁾ cercelle, t. *بَغْرَتَلَات baghirlât*, O., ⁴⁾ pl. *قَضِيف qaz'if*, et *qiz'af*, *قَضِيفَان qiz'ifân*, et *qouzc'ifân*, monticule sablonneux oblong, ⁵⁾ petites collines entre lesquelles l'eau coule, ⁶⁾ tertre formé d'argile et de pierres, O., ⁷⁾ monticule qui ressemble à un seul bloc de pierre, Q.

قَضِيفَة a. *qiz'ifat*, *كَعْبِنَة*, monticule de sable, séparé, ou détaché d'une colline plus grande, *قَضِيفَة qaz'ifat*, Q.

قَضِيفَان a. *qaz'ifân*, ¹⁾ sol égal et uni, ²⁾ sorte de plante amère de l'espèce *حَمَص*, ³⁾ lion, *qouzc'ifân*, Q.

قَضِيفَانَة a. *qaz'ifân'at*, ¹⁾ action de broyer, de fracasser les os, ²⁾ craquement des os que l'on fracasse.

قَضِيفَانِمْ a. *qiz'lâm*, qui mord et casse tout (étalon), *عَضُوض*, Q.

قَضِيفَم a. *qaz'im*, manger du bout des dents, grignoter, croquer.

قَضِيفَم a. *qaz'am*, ¹⁾ nom d'action, être noir et cassé à l'extrémité (se dit des dents), ²⁾ avoir les dents noires et cassées à l'extrémité, ³⁾ *subst.* brèche dans la lame du sabre.

قَضِيم a. *qaz'im*, ¹⁾ qui a les dents noires et cassées à l'extrémité, ²⁾ ébréché (sabre).

قَضِيم *qouzm*, coton, *يَنْبِه*, ar. *قَطْن*, B.

قَضِيمَة a. *qouzmèt*, tout ce qui se mange du bout des dents.

قَضِي a. *qaz'y*, et *قَضَاء qazâ'*, nom d'action, ¹⁾ décider, déterminer, ²⁾ juger, ³⁾ ordonner, ⁴⁾ finir, achever, accomplir.

قَضِي et قَضَا a. *qaz'd*, raisin sec de qualité inférieure.

قَضِي a. *qaz'i*, *فَئِمَة قَضِي 'at*, pourri et tombant en morceaux de pourriture.

قَضِي a. *qaz'iy*, ¹⁾ qui juge, qui décide vite, ²⁾ qui paye vite, ³⁾ la mort.

قَضِيْب a. *qaz'ib*, ¹⁾ pl. *قَضِيْب qouzc'oub*, très tranchant (sabre), ²⁾ pl. *قَضِيْبَان qiz'bân*, et *qouzc'bân*, branche longue et mince, baguette, verge, ³⁾ verge, pénis, ⁴⁾ arc fait d'une branche non fendue en deux, ⁵⁾ mince, dont la lame est peu large, en turc *قَمِيْ قَمِيْ*, O., ⁶⁾ très tranchant (sabre), ⁷⁾ dur, indocile, qui n'est pas dressé (chameau).

قَضِيْبَة a. *qaz'iy'et*, nom d'action, déterminer, décider, décréter, prédestiner.

قَضِيْبَة a. *qaz'iy'et*, pl. *قَضَايَا qaz'âyâ*, ¹⁾ jugement, sentence, arrêt, décret, ordre, ²⁾ ce qui a lieu, événement, accident, circonstance, ³⁾ affaire, ⁴⁾ proposition, thème; *قَضِيْبَة نَامْرُضِيْه qaz'iy'et-i-nâ-mar'iz'iy'et*, triste événement, événement désagréable.

قَضِيْبِيْن a. *qaz'iz'*, ¹⁾ craquement d'une ceinture en cuir, ²⁾ cailloux, gros grains de gravier.

قَضِيْفِيْن a. *qaz'if*, pl. *قَضَايَا qiz'âf*, et *قَضِيفَان qouzc'ifân*, mince.

قَضِيم a. *qaz'im*, ¹⁾ tout ce qui est sec et craque sous les dents, ²⁾ orge, ³⁾ vieux,

et dont la lame est ébréchée (sabre),

4) feuillet de parchemin blanc sur lequel

on écrit, 5) nappe en peau de mouton.

6) sorte de natte faite de lanières de

cuir tanné, 7) plaisanterie, moquerie,

sarcasme, هكبة و عيبة, 8) argent,

فضة, O.

قضية a. *qazîmèt*, nom d'unité, de قسيم, O.

(voy. ce mot).

قط a. *qat*, 1) seulement, uniquement, 2) ja-
mais (par rapport au temps passé).

قط a. *qatt*, 1) couper (surtout dans le sens
de la largeur, comp. قَدَّ *qadd*), 2) couper
le bec d'une plume, d'un roseau, après
l'avoir taillé, 3) être haut, élevé, monter
(se dit du prix des denrées).

قط a. *qatt*, 1) court et crépu (se dit des
cheveux), 2) cri de l'oiseau قاتا *qatâ*
(voy. ce mot), 3) haut, élevé (prix des
provisions).

قط a. *qitt*, pl. قِطَات *qitât*, et قِطِطَة *qitatat*,
1) chat mâle, هَوَّة, Q.; قِطَ البَرِّ a. *qittou*
'l-barr (chat des champs), civette, FREY-
TAG, 2) pl. قُطُوط *qoutout*, a) part, portion,
b) heure de la nuit, 3) sentence, décision
(d'un juge), 4) livre de comptes.

قطا a. *qatâ*, 1) l'oiseau *kathâ* ou *qatâ* (sem-
blable au pigeon), قِطَاة; il y en a deux
espèces: le *djouni* الجُونِي, et le *koudri*
الكُدْرِي, 2) certaine maladie particulière
aux moutons, en ar. دام في الغنم *dâ'oun fi*
'l-ghanami, Q.

قطا a. *qittâ*, baleine (poisson), FREYTAG,
RUSS. КЧМЪ.

قطاب a. *qitâb*, 1) mélange, action de mé-
langer des liquides. مِزَاج, 2) cette partie
de la poitrine sur laquelle se réunissent
et se croisent les deux côtés d'un vête-

ment, 3) la partie inférieure du collet d'un
vêtement.

قُطَاب *qoutâb*, espèce de pâtisserie qui res-
semble au سنْبُوسَة *senbousè*, B. (voy. ce
mot).

قطابة a. *qoutâbèt*, morceau, tranche de chair,
de viande.

قطابي *qoutâbî*, et قطافي *qoutâfî* (voy. قطاب
qoutâb).

قطاة a. *qatât*, 1) l'oiseau قاتا *qatâ* (voy.
ce mot), en pers. سَنَكْ خَوَارِكْ *seng-
khôrèk*, B., 2) croupe du cheval, du cha-
meau, Q.

قطاج a. *qatâdj*, et *qitâdj*, grosse corde, câ-
ble (de vaisseau).

قطار a. *qitâr*, مَقَاتِرَة *mouqâtarat*, 1) aller et
revenir, aller et retour, 2) pl. قُطُر *qoutour*,
et قُطُرَات *qoutourât*, chaîne de chameaux,
d'éléphants, attachés l'un à l'autre et mar-
chant à la file, 3) pl. قَطْر *qatr* (voy.
ce mot).

قطار a. *qoutâr*, qui laisse tomber de gros-
ses gouttes de pluie (nuage).

قطارا a. *qitâran*, à la file, en formant la
chaîne.

قطارب a. *qatârib*, pl. de قُطْرِب *qoutroub*, O.
(voy. ce mot).

قطارة a. *qoutârèt*, 1) liquide qui tombe goutte
à goutte, 2) toute petite quantité d'eau.

قطاري a. *qoutâriyy*, et قُطَارِيَّة *qoutâriyyèt*,
1) serpent noirâtre, 2) serpent qui se cache
ordinairement dans le tronc des palmiers,
3) serpent dont le venin est si abondant
qu'il coule de lui-même goutte à goutte,
Q. O.

قطاس *qoutâs*, 1) vache marine ou morse,
dont on attache la queue au cou des
chevaux, ou bien au haut de la hampe

des étendards, B., ²⁾ vache grognante de Tartarie, ou yak, ³⁾ bœuf du Thibet (voy. كَنْزَكُو et غَزْنَا), B.

قَطَاط a. *qitât*, ¹⁾ qui a la chevelure crépue, ²⁾ pl. *أَقْطَة* *aqittat*, circonférence, pourtour du sabot du cheval, ³⁾ pourtour de l'entrée d'une caverne, ⁴⁾ patron, modèle, mesure, *نَمُونَة* و *أَنْدَازَة*, ⁵⁾ cime d'un rocher, ⁶⁾ pl. de *قَط* *qitt*, O. (voy. ce mot).

قَطَاط a. *qattât*, ¹⁾ qui coupe, ²⁾ tourneur qui fait des boîtes.

قَطَاطَة a. *qatâtat*, ¹⁾ être crépu (se dit des cheveux, ²⁾ état de ce qui est crépu.

قَطَاع a. *qatâc*, et *qitâc*, ¹⁾ passer d'un pays froid dans un pays chaud et vice-versâ (se dit des oiseaux de passage), ²⁾ action de couper, d'enlever des arbres les fruits mûrs, taille des fruits, récolte.

قَطَاع a. *qitâc*, ¹⁾ passer d'un climat dans un autre (se dit des oiseaux), ²⁾ nom d'action, de la 3^{ème} forme du verbe arabe *قَطَعَ* *qataca* (voy. *مُقَاطَعَة*), ³⁾ récolte des fruits, ⁴⁾ tout instrument tranchant, comme canif, ciseaux, ⁵⁾ pl. de *قِطَع* *qitac* (voy. ce mot), ⁶⁾ petite monnaie de cuivre ou d'argent.

قَطَاع a. *qattâc*, qui coupe, tranchant, qui coupe beaucoup, grand coupeur.

قَطَاع a. *qouttâc*, pl. de *قَاتِع* *qâtic* (voy. ce mot); *قَطَاع الطَّرِيق* a. *qouttâc* ou *'l-tariq*, brigands.

قَطَاعَة a. *qatâcat*, ¹⁾ action de demeurer court, ²⁾ d'avoir la parole coupée, ³⁾ d'être interdit et réduit à l'impuissance.

قَطَاعَة a. *qoutâcat*, ¹⁾ morceau coupé, ²⁾ coupures, ce qui tombe quand on coupe quelque chose, ³⁾ morceau, bouchée, لَقْمَة, O.

قَطَاي a. *qatâf*, marcher d'un pas lent et serré (se dit d'un cheval).

قَطَاي a. *qatâf*, et *qitâf*, ¹⁾ pas lent et serré d'un cheval, ²⁾ vendange, ³⁾ temps de la récolte, Q.

قَطَاي a. *qatâf*, servante, esclave femelle, *أَمَة* و *جَارِيَة*, Q.

قَطَاي a. *qattâf*, vendangeur.

قَطَايَة a. *qoutâfêt*, raisin coupé qui tombe pendant la vendange.

قَطَايَة *qoutâfi* (voy. *قَطَاب* *qoutâb*), B.

قَطَام a. *qatâm*, ¹⁾ épervier, surtout habitué à la chair fraîche et qui en est avide, ²⁾ nom de femme, O.

قَطَامَة *qatâma*, femme lascive: « a lascivious woman », J. — NB. Je ne sais pas d'après quelle autorité; la métaphore est hardie, mais, « se non è vero, è ben trovato ».

قَطَامِيّ a. *qatâmiyy*, et *qoutâmiyy*, ¹⁾ épervier avide de chair fraîche, ²⁾ qui a une vue excellente, qui a une vue d'aigle, ³⁾ qui lève la tête en fixant ses regards sur un objet, qui a un regard d'aigle, ⁴⁾ vin très capiteux, fait de dattes.

قَطَان a. *qitân*, bois de la litière que l'on place sur le dos des chameaux, pl. *قَطْن* *qoutoun*.

قَطَان a. *qattân*, ouvrier qui cardé ou qui file du coton, I.

قَطَان a. *qoutân*, pl. de *قَاتِن* *qâtin* (voy. ce mot).

قَطَانَة a. *qatânêt*, ¹⁾ casserole, chaudron, ²⁾ Catane, ville de Sicile, O.

قَطَانِيّ a. *qatâni*, pl. de *قَطْنِيَّة* *qoutniyêt*, farinacés, etc.

قَطَايَة a. *qatâyit*, pl. de *قَطِيْبَة* *qatitat*, O. (voy. ce mot).

قَطَائِفُ a. *qatârif*, pl. de قَطِيفَةٌ *qatîfat*, O.
(voy. كَبَيْتَا *koubîta*), B.

قَطَبُ a. *qatb*, et قَطْبُ *qoutoub*, nom d'act.,

¹⁾ ramasser, réunir, ramasser sur un seul point, ²⁾ rider le front, froncer les sourcils, ³⁾ croiser les deux anses d'un cabas et le fermer, ⁴⁾ couper, partager en coupant, ⁵⁾ couper du vin avec de l'eau, y mêler de l'eau, ⁶⁾ remplir un vase, ⁷⁾ fâcher quelqu'un, le mettre en colère, ⁸⁾ se rassembler, Q. O.

قَطَبُ a. *qatb*, *qitb*, *qoutb*, et *qoutoub*,

¹⁾ barre de fer autour de laquelle tourne la meule, ²⁾ axe sur lequel tourne la roue.

قَاتَبُ a. *qatab*, action d'acheter une marchandise en en faisant peser, compter ou mesurer une partie, et en prenant et recevant le reste sans le faire ni peser, ni mesurer, ni compter, O.

اقْطَابُ a. *qoutb*, pl. قَطُوبُ *qoutoub*, اقْطَابُ

aqtâb, et قِطْبَةٌ *qitabbat*, ¹⁾ étoile polaire,

²⁾ pôle, ³⁾ chef, prince, homme le plus considérable de son temps, qui est, pour ainsi dire, le pivot de toutes les affaires,

⁴⁾ chef d'une secte. شيخ و مرشد, chez

les mystiques; قَطْبُ زَمَانٍ *qoutb-i-zemân*,

pôle de son époque; قَطْبُ جَنُوبِي *qoutb-*

i-djénoubî, pôle sud, austral ou antarctique;

قَطْبُ شِمَالِي *qoutb-i-schémâli*, pôle nord, boréal ou arctique;

قَطْبُ الدِّينِ a. *qoutbou 'd-dîn*, l'axe, le soutien de la

religion; قَطْبُ العَارِفِينَ a. *qoutbou 'l-ê-arifîn*

(le prince des sages), met. Platon;

قَطْبُ فَلَکِ رَسَالَتِ *qoutb-i-fèlèk-i-rèsâlet*

(le pôle du ciel de la prophétie), met.

Mohammed.

قُطْبُ a. *qoutab*, pl. de قُطْبَةٌ *qoutbat*, O.

(voy. ce mot).

قُطْبَةٌ a. *qoutbat*, ¹⁾ axe en fer autour duquel tourne une meule, une roue, مِيح, ²⁾ pl. قُطْبُ *qoutab*, flèche qui atteint le but, ³⁾ nom d'une plante, ⁴⁾ nom propre d'homme, O.

قُطْبُ نَمَا *qoutb-nemâ*, boussole.

قُطْبِيٌّ a. *qitibbâ*, sorte de plante dont on tresse des cordes très solides.

قُطَّةٌ a. *qittat*, chatte.

قَطَجٌ a. *qatdj*, ¹⁾ tresser une grosse corde, un câble, ²⁾ tirer de l'eau d'un puits au moyen d'une grosse corde, Q.

قَطْرٌ a. *qatr*, ¹⁾ tomber goutte à goutte,

²⁾ faire couler ou tomber goutte à goutte,

distiller, ³⁾ passer rapidement, ⁴⁾ enlever

quelque chose tout à coup et l'emporter,

⁵⁾ jeter quelqu'un avec violence par terre,

⁶⁾ coudre, confectionner un vêtement,

⁷⁾ attacher des chameaux les uns à la

suite des autres, de manière qu'ils forment

une file (voy. قِطَارٌ *qitâr*), ⁸⁾ frictionner

avec du goudron un chameau galeux.

قَطْرٌ a. *qatr*, pl. قِطَارٌ *qitâr*, ¹⁾ pluie, ²⁾ tout

liquide qui tombe goutte à goutte.

قَطْرٌ a. *qatar*, ¹⁾ attacher des chameaux les

uns à la suite des autres, de manière

qu'ils forment une file, ²⁾ (voy. قَطْبُ *qa-*

tab), action d'acheter une marchandise,

du grain, en en faisant peser ou mesurer

une partie et en prenant ou recevant le

reste sans le faire ni peser, ni mesurer,

³⁾ Qatar, ville de l'Omân (en Arabie),

entre القَطِيفِ *El-Qatîf*, et عمان Omân, O.

قِطْرٌ a. *qitr*, ¹⁾ cuivre fondu, ²⁾ espèce de

cuivre, ³⁾ sorte d'étoffe rayée.

قُطْرٌ a. *qoutr*, pl. اقْطَارٌ *aqtâr*, ¹⁾ côté, flanc,

²⁾ plage, région (du ciel ou de la terre).

³⁾ bois d'aloès, ⁴⁾ diamètre.

قَطْر a. *qoutour*, pl. de قَطَار *qitâr* (voy. ce mot).

بِر نَوْعِ قَطْرَانِي *qatrâfi*, sorte de monnaie, بر نوع قَدْرِي *ghatrîfi*, F. (voy. قَدْرِي *qadrafî*).

قَطْرَان a. *qatarân*, action de tomber goutte à goutte.

قَطْرَان a. *qatrân*, *qitrân*, et *qatirân*, ¹⁾ goudron que l'on tire du pin, en brûlant son bois résineux; زَيْفٌ وَقَطْرَانٌ *zift ou qatrân*, résine et goudron, ou poix liquide, ²⁾ nom d'une ville construite par le patriarche Seth, شَيْثٌ, troisième fils d'Adam et père d'Enos, ³⁾ nom d'un poète, B.

قَطْرِبٌ a. *qoutroub*, pl. قَطَارِبٌ *qatârîb*, ¹⁾ sorte de démon ou d'ogre, غَوْلٌ *ghoul*, ²⁾ sorte de petits démons, lutins, farfadets, ³⁾ petit insecte qui s'agite sans cesse, ⁴⁾ nom d'un oiseau, ⁵⁾ voleur, ⁶⁾ rat femelle, souris, ⁷⁾ loup dont le poil est tombé, ⁸⁾ ignorant, ⁹⁾ poltron, timide, ¹⁰⁾ sot, à la tête légère, ¹¹⁾ homme qui tombe du haut mal, ¹²⁾ mélancolie ou lypémanie, folie triste, ¹³⁾ petit chien, ¹⁴⁾ léger, inconstant, remuant, qui ne reste jamais en place (homme).

قَطْرِبَةٌ a. *qatrabat*, ¹⁾ être remuant, inquiet, s'agiter sans cesse, ressembler à l'insecte قَطْرِبٌ *qoutroub* (voy. ce mot), ²⁾ renverser, jeter par terre, ³⁾ se hâter.

قَطْرِبَلٌ a. *Qoutrouboul*, et قَطْرِبَلٌ *Qoutrouboul*, nom d'une localité de l'Iraq arabe d'où l'on tire le vin appelé قَطْرِبَلِيَّةٌ *qoutrouboulliyyèt*, Q.

قَطْرِبُوسٌ a. *qatrabous*, et quelquefois *qitrabous*, ¹⁾ scorpion dont la piqûre est très forte, ²⁾ chamelle rapide, chamelle très forte et très robuste, Q.

قَطْرَةٌ a. *qatrat*, une goutte; قَطْرُهُ *qatra-qatra*, goutte à goutte; قَطْرُهُ آبٌ *qatra-i-âb*, ¹⁾ une goutte d'eau, met. ²⁾ sabre, fer de flèche, de lance, ou de toute autre arme blanche, B.; قَطْرُهُ دُزْدٌ *qatra-i-douzâd*, et دُزْدٌ آبٌ *âb-i-douzâd*, met. nuage, B.; اِبْرٌ, B.; قَطْرُهُ رَفْتَنٌ *qatra refên*, aller vite (se dit d'un cheval, voy. سَكْسَكٌ), B.; قَطْرُهُ زِدْنٌ *qatra zêden*, courir, se presser, B.; قَطْرُهُ زَرْدٌ *qatra-i-zêrd* (la goutte jaune), met. le soleil, B.

زَنْ قَطْرُهُ *qatra-zên*, qui se hâte, qui se presse toujours, homme remuant, toujours agité.

قَطْرُهُ *Qoutra*, petite ville du Fârs, où l'on trouve une mine de fer, Y.

قَطْرِيٌّ *qitrî*, et قَطْرِيَّةٌ *qitriyyè*, ¹⁾ sorte d'étoffe rayée, fabriquée à قَطْرٌ *Qatar*, O., ²⁾ qui est de la ville de قَطْرٌ *Qatar*; اَلْقَطْرِيَّاتُ a. *el-qatariyyât*, excellents chameaux de Qatar, O.

زَنْ قَطْرٌ *qatt-zên*, ar. مِقْطَةٌ *miqattat*, morceau plat et oblong d'os ou d'ivoire, sur lequel on applique le roseau à écrire, déjà taillé pour en couper le bec.

قَطَطٌ a. *qatat*, ¹⁾ être court et crépu (se dit des cheveux), ²⁾ court et crépu (cheveux), ³⁾ qui a les cheveux courts et crépus.

قَطَعَ a. *qat*, ¹⁾ couper, et au fig. briser, rompre, interrompre, intercepter, faire cesser, couper court, ²⁾ couper, découper dans quelque chose, ³⁾ imposer à quelqu'un une obligation, une redevance, ⁴⁾ couper la main, faire subir à un voleur l'amputation de la main, ⁵⁾ couper court à quelque chose, rejeter, refuser quelque chose, renoncer à..., ⁶⁾ passer un certain temps, un jour, ⁷⁾ traverser un

fleuve, un pays, ⁸⁾ passer d'un pays, d'un climat dans un autre (se dit des oiseaux de passage), ⁹⁾ fouetter quelqu'un, le frapper avec un fouet ou avec une verge, ¹⁰⁾ s'étrangler, se pendre avec une corde, ¹¹⁾ بالجبَل, couper, tailler un vêtement, couper dans une pièce ce qu'il faut pour un vêtement, ¹²⁾ convaincre par des preuves irréfragables, ¹³⁾ couper la parole, clore la bouche à quelqu'un par des bienfaits, ¹⁴⁾ retranchement (d'une lettre), ¹⁵⁾ rupture, brouille, ¹⁶⁾ en astr. mouvement et marche des astres (?); قطع کردن *qat* *kerden*, couper; قطع شدن *qat* *schouden*, être coupé; قطع امید *qat-i-oumid*, perte de tout espoir, action de désespérer; قطع جواب کردن *qat-i-djêvâb kerden*, donner une réponse décisive; قطع رحم کردن *qat-i-rahim kerden*, rompre les relations de famille; قطع طریق *qat-i-tariq kerden*, couper le chemin, infester les routes, exercer des brigandages; قطع علاقه کردن *qat-i-ealâqa kerden*, renoncer à tout droit sur une chose; قطع مسافه کردن *qat-i-mêsâfa kerden*, et قطع منازل کردن *qat-i-mênâzil kerden*, voyager, قطع منازل وطنی *qat-i-nizâe kerden*, décider un litige, terminer un procès; قطع نظر کردن از *qat-i-nazar kerden ez...*, détourner ses regards de..., ne pas faire attention, passer outre; قطع نظر از *qat-i-nazar ez...*, pour ne pas parler de..., sans parler de..., abstraction faite de...

قطع a. *qata*, ¹⁾ être coupé, tranché, amputé (se dit de la main), ²⁾ avoir la respiration interceptée, avoir l'asthme,

³⁾ pl. de قطعه *qatacat*, O. (voy. ce mot).

قطع a. *qati*, qui a perdu la parole, qui demeure court.

قطع a. *qit*, ¹⁾ morceau coupé d'un arbre,

²⁾ partie de la nuit; selon quelques-uns, obscurité de la fin de la nuit; selon d'autres, partie de la nuit depuis le commencement jusqu'au tiers. ³⁾ pl. قطع *qitâ*,

قطع *aqtâ*, et قطع *aqtou*, fer court mais large d'une flèche, ⁴⁾ mauvais, qui ne vaut rien (flèche), ⁵⁾ pl. قطع *qoutou*,

et قطع *aqtâ*, natte, couverture qui couvre les omoplates du chameau, et sur laquelle est assis le cavalier, ⁶⁾ coussin que l'on met sur la selle, نمرق, O.

⁷⁾ pl. قطع *aqtâ*, fief donné par un prince à titre d'usufruit, FREYTAG.

قطع a. *qita*, ¹⁾ partie de la nuit, ²⁾ pl. de قطعه *qitcat* (voy. ce mot).

قطع a. *qouta*, ¹⁾ qui rompt ses relations de famille, ²⁾ pl. de قطعه *qoutcat* (voy. ce mot).

قطع a. *qout*, nom d'action, ¹⁾ être coupé, amputé (se dit de la main), ²⁾ manque d'eau dans un puits, ³⁾ manque de respiration, asthme, ⁴⁾ pl. de قطع *aqta*

(voy. ce mot), ⁵⁾ pl. de قطع *qati*, O. (voy. ce mot).

قطع a. *qoutou*, pl. de قطع *qati* (voy. ce mot).

قطعاً a. *qatgan*, ¹⁾ tout à fait, ²⁾ avec la négation, pas du tout, jamais.

قطعاً a. *qatâ'*, fém. de قطع *aqta*, ¹⁾ qui a la main coupée (femme), ²⁾ amputé, coupé (bras, main); قطع رحم *rahim-i-qatâ'*, relations de familles entièrement brisées, rompues, O., ³⁾ pl. de قطع *qati*

(voy. ce mot).

قطعاً a. *qatgan*, ¹⁾ tout à fait, ²⁾ avec la négation, pas du tout, jamais.

قطعاً a. *qatâ'*, fém. de قطع *aqta*, ¹⁾ qui a la main coupée (femme), ²⁾ amputé, coupé (bras, main); قطع رحم *rahim-i-qatâ'*, relations de familles entièrement brisées, rompues, O., ³⁾ pl. de قطع *qati*

(voy. ce mot).

(voy. ce mot).

قطعات a. *qataġât, qoutaġât, et qoutouġât*, *قطعات شجر* *qoutaġât-i-schadjar*, endroits où les branches d'un arbre ont été coupées.

قطعان a. *qoutġân*, ¹⁾ pl. de *قطيع qatiġ* (voy. ce mot), ²⁾ pl. de *أقطع aqtaġ* (voy. ce mot).

قطعة a. *qatġat* (*ع قطع qoutġ*), être coupé, amputé (se dit de la main).

قطعة a. *qataġat*, pl. *قطعات qataġât*, ¹⁾ l'endroit même où une chose a été coupée, ²⁾ ce qui reste de la chose coupée, ³⁾ ce qui reste de la main coupée, moignon.

قطعة a. *qitġat*, pl. *قطع qitaġ*, ¹⁾ morceau, fragment, partie, pièce, ²⁾ pl. *قطع qataġ*, moignon (d'une main amputée), ³⁾ femelle de l'oiseau *قطا qatâ* (voy. ce mot), ⁴⁾ en poésie: stance, quatrain; *پنج قطعه سفینه* *pendj-qitġa-sêfinè*, cinq vaisseaux; *سه قطعه* *sa qitġa*, trois lettres; *سه قطعه* *si qitġa maktoub*, en pièces, pièce par pièce.

قطعة a. *qoutġat*, pl. *قطع qoutaġ*, ¹⁾ cessation, interruption, comme p. ex.: tarissement de l'eau dans les puits, dans les sources, ²⁾ morceau coupé, enlevé à son tout, ³⁾ morceau de terre donné en fief, ⁴⁾ endroit auquel on a coupé une partie, où l'amputation a été faite, ⁵⁾ partie qui reste de la main coupée, moignon, ⁶⁾ pain blanc, ⁷⁾ miettes de pain blanc, Q.

قطعة a. *qoutaġat*, celui qui a rompu toute relation avec ses parents.

قطعه بند *qitġa-bend*, pièce de vers dans laquelle le sens du premier vers de chaque stance est complété dans le dernier, J.

قطعی a. *qatġiġ*, décisif, qui tranche la question; *جواب قطعی* *djèvâb-i-qatġiġ*, ré-

ponse décisive; *حکم قطعی* *houkm-i-qatġiġ*, ordre péremptoire.

قطعیاً a. *Qataġiy-yèl*, Qataïtes, nom d'une secte mahométane appelée aussi *الائتسی عشریة* a. *el-Asnâ easchariy-yèl*, les Douze (BIANCHI).

قطف a. *qatf*, ¹⁾ cueillir le raisin, des fruits, faire la vendange, la récoltée, ²⁾ déchirer quelque chose avec les ongles, égratigner.

قطفون a. *qatf*, ¹⁾ pl. *قُطوف qoutouf*, cicatrice, ²⁾ en *prosod.*, retranchement de la syllabe *تون toun*, dans le pied *مفاعلتن moufâ-ġilatoun*, Q.

قطفی a. *qataf*, ¹⁾ pl. *قُطوف qoutouf*, cicatrice, trace, marque, *اثر و نشان*, ²⁾ arroche (plante, voy. *سرمج*), ³⁾ sorte de bois très dur dont on fait des anneaux.

قطفی a. *qitf*, pl. *قُطوف qoutouf*, ¹⁾ grappe de raisins, *عنقود*, ²⁾ tout fruit cueilli sur l'arbre, O.

قطفی a. *qoutouf*, pl. de *قطیفه qatîfèt* (voy. ce mot).

قطفه a. *qitfat*, plante légumineuse du genre *حسک hasak*, Q. (voy. ce mot).

قطفه a. *qatafat*, nom d'unité de *قطفی qatâf*, O. (voy. ce mot).

قطقات a. *qatqât*, rapide (se dit d'un voyage de nuit).

قطقط a. *qitqit*, ¹⁾ pluie fine, ²⁾ pluie continue et tombant à grosses gouttes, ³⁾ grêle, ⁴⁾ grêle fine, O.

قطقطت a. *qatqatat*, ¹⁾ laisser tomber la pluie (se dit du ciel), ²⁾ crier (se dit de l'oiseau

قطا qatâ, voy. ce mot), comp. *قطف qatv*.

قطل a. *qatl*, couper, trancher, abattre.

قطل ا. *qoutoul*, abattu, coupé (tronc d'arbre), *جذع قطل*.

قطلب a. *qatlab*, arbousier (arbre), GOL.,
 a. حناء احمر, p. كهيج, t. قوجه يمشى,
 F. L.L. قاتل الي.

قطم a. *qatm*, ¹⁾ mordre, ²⁾ tâter, ³⁾ couper,
 trancher.

قطم a. *qatam*, éprouver de vifs appétits sensuels (soit pour la viande, soit pour le coït).

قطم a. *qatim*, qui éprouve un vif appétit sensuel.

قطمير a. *qitmîr*, et قطمار *qitmâr*, ¹⁾ petit creux naturel dans la longueur du noyau de datte, ²⁾ pellicule très fine entre la chair de la datte et le noyau, ³⁾ petite tache blanche sur le dos du noyau de la datte, ⁴⁾ sixième partie du ناقير *naqîr* (voy. ce mot).

قطمير a. *Qitmîr*, et قُطمور *Qoutmour*, nom du chien des sept dormants (voy. اصحاب كهف *ashâb-i-kahf*, et كهف *kahf*).

قطن a. *qatan*, ¹⁾ chez l'homme, partie entre les deux os iliaques ou sacrum, ²⁾ chez les oiseaux, croupion, dernière des vertèbres sacrées, qui supporte les plumes de la queue.

قطن a. *qatan*, ¹⁾ être courbé, voûté (se dit du dos), ²⁾ nom propre d'homme. O.

قطن a. *qoutn*, *qoutoun* et قطن *qoutounn*, pl. اقطان *aqtân*, coton.

قطنة a. *qatinat*, et *qitnat*, ¹⁾ feuillet ou troisième estomac chez les ruminants, رمانه *roummânè*, p. شكنبه, et هزار تو, O.,
²⁾ tripes.

قطنة a. *qoutnat*, flocon de coton.

قطنى *qoutni*, ¹⁾ de coton, ²⁾ sorte d'étoffe moitié soie et coton, appelée aussi مشروع *maschrouع*, c.-à-d. faite d'après la loi, légale, permise par la loi شرع *scharع*,

parce que d'après la loi, le Musulman ne peut pas porter un vêtement fait d'une étoffe de soie pure.

قطنية a. *qoutniyyèt*, pl. قطنى *qatânî*, farinacés, tels que haricots, pois, fèves, lentilles.

قَطُو a. *qatv*, ¹⁾ avoir un pas lourd, ²⁾ marcher d'un pas serré, ³⁾ faire entendre le cri قَطَا قَطَا *qatâ qatâ* (se dit de l'oiseau قَطَا *qatâ*).

قَطْوَان a. *qatvân*, et *qatavân*, ¹⁾ qui marche d'un pas serré, menu, ²⁾ qui a les jambes longues et marche d'un pas menu, ³⁾ nom d'une localité dans le voisinage de Koufa, O.

قطوب a. *qatoub*, ¹⁾ qui a le front ridé, froncé, ²⁾ met. lion.

قطوب a. *qoutoub*, ¹⁾ nom d'action (voy. قَطِب *qatb*), ²⁾ froncer les sourcils, rider le front, ³⁾ subst. pl. de قُطِب *qoutb* (voy. ce mot).

قَطْوَر a. *qoutour*, nom d'action (voy. قَطَرَ *qatr*),
¹⁾ tomber goutte à goutte, ²⁾ voyager, ³⁾ courir, passer rapidement, ⁴⁾ jeter quelqu'un avec violence par terre, ⁵⁾ coudre, confectionner un vêtement.

قَطْوَر a. *qatour*, nuage qui donne beaucoup de pluie Q.

قَطْوَرَة a. *qoutourat*, pl. قَطْوَرَات *qoutourât*, instillation, FREYTAG.

قَطْوُوط a. *qoutout*, ¹⁾ être haut, élevé (se dit du prix des denrées), ²⁾ pl. de قِط *qitt* (voy. ce mot).

قَطْوُوط a. *qatavvat*, agile, léger.

قَطْوُوطِي a. *qatawtâ*, qui marche d'un pas rapide et serré, O.

قطوع a. *qatouع*, ¹⁾ qui interrompt quelque chose tout à coup, ²⁾ chamelle qui cesse de donner du lait.

قَطْوَع a. *qoutouع*, ¹⁾ traverser, franchir un fleuve, ²⁾ traverser un pays, ³⁾ passer d'un pays dans un autre (se dit des oiseaux de passage), ⁴⁾ fouetter avec un fouet, ⁵⁾ s'étrangler, se couper la respiration, ⁶⁾ manquer, tarir (se dit de l'eau d'un puits, etc.).

قَطْوَع a. *qoutouع*, pl. de قَطْع *qitع*, O. (voy. ce mot).

قَطْوُف a. *qatouf*, pl. قَطْوُف *qoutouf*, qui marche d'un pas lent et serré (cheval).

قَطْوُف a. *qoutouf*, ¹⁾ marcher d'un pas serré (se dit d'un cheval), ²⁾ subst. pl. de قَطْف *qatf*, *qataf*, *qitf* (voy. ces mots).

قَطْوُون a. *qoutoun*, ¹⁾ habiter un lieu, ²⁾ servir quelqu'un comme domestique.

قَطْوُونَا *qoutounâ*, بَزْر قَطْوُونَا *baẓr-i-qoutounâ* (voy. اَسِيغُول).

قَطْيَى a. *qoutayy*, dlm. de قَطَا *qatâ*, petit de l'oiseau قَطَا (voy. ce mot).

قَطْيَا a. *qoutayyâ*, corde faite des fibres du cocotier, syn. كَنْبَار, O.

قَطْيَب a. *qatib*, ¹⁾ mélangé d'eau (vin), ²⁾ lait de chamelle mélangé avec du lait de brebis, Q.

قَطْيِبَة a. *qatibèt*, ¹⁾ mélange de lait de chamelle et de lait de brebis, ou de lait de chèvre et de lait de brebis, ²⁾ troupe, ³⁾ totalité, O.

قَطْيِرَة a. *qoutayrat*, ¹⁾ petite goutte, ²⁾ parcelle, peu de chose, objet de peu de valeur.

قَطْيِطَة a. *qatitat*, ¹⁾ le haut de l'entrée d'une caverne, ²⁾ pl. قَطَايِط *qatâyit*, bande, troupe.

قَطْيِع a. *qatîع*, ¹⁾ coupé, qui a une partie coupée. ²⁾ pl. قَطْع *qoutع* et *qoutouع*, قَطْعَان *qoutعân*, اقْطِعة *aqtîعat*, قِطْع *qitع*

تَا *tâع*, اَقْطِيع *aqtouع*, et اَقْطِيع *aqâtîع*, morceau coupé dans un arbre, branche coupée et propre à faire un arc, ³⁾ fendu, crevassé, ⁴⁾ pl. قَطْعَان *qoutعân*, قِطَاع *qitâع*, et اَقْطِيع *aqâtîع*, et اَقْطِيع *aqâtîع*, troupeau, séparé d'un plus grand, ⁵⁾ fouet, ⁶⁾ pl. قَطْعَا *qoutاع'*, semblable, pareil quant à la forme et à la grandeur à un autre, coupé, pour ainsi dire sur le même patron, و مثل و نظير معناسه مُستعملدر كويا, O.; كه سى مشابهكه بحيمى اوزره مقطوعدر, O.; قَطْيِع الْكَلَام a. *qatîعou 'l-kelâm*, qui est d'un langage réservé, qui parle fort peu (femme); قَطْيِع الْقِيَام a. *qatîعou 'l-qiyâm*, qui ne peut pas se lever.

قَطْعَاء a. *qatîعâ'*, rupture, scission, dissensions entre les membres d'une famille, d'une tribu.

قَطْيِعَة a. *qatîعat*, ¹⁾ nom d'action, rupture, cessation de toute relation de famille, ²⁾ subst. départ, éloignement, ³⁾ terrain accordé par le souverain à ferme, en fief, ou en arende, بَر وَجِهٍ مَقْطَاعِه, O., comme le Khaliphe Mansour en accorda à plusieurs de ses sujets, ⁴⁾ impôt, contribution, pl. قَطَايِع *qatâyîع*, FREYTAG.

قَطْيِفَة a. *qatîfèt*, pl. قَطَايِف *qatâyîf*, ¹⁾ couverture de lit, ²⁾ velours; قَطْيِفَة حَمَلِي *qatîfè-i-hamâmi*, couverture dont on s'enveloppe à la sortie du bain; au pl. قَطَايِف *qatâyîf*, sorte de pâtisserie mince faite de fleur de farine (voy. كَبِيْتَا وَشْتَهَ و قَطَايِف), B.

قَطْيِل a. *qatîl*, abattu, coupé (palmier, arbre).

قَطْيِلَة a. *qatîlèt*, chiffon, torchon dont on se sert en guise d'éponge pour absorber l'eau.

قَطْيِمَم a. *qityamm*, furieux, qui se jette sur

les hommes (chameau), *syn.* صَوْل *sa'oul*, O.; en t. آدَجَل, O.

قطيعة a. *qatimèt*, ¹⁾ lait qui n'a plus de goût, lait gâté, ²⁾ morceau, fragment (de pain), ³⁾ écuellée, le contenu d'une écuelle de nourriture, الكِسْرَةُ وَالْجِفْنَةُ مِنَ الطَّعَامِ, Q.

قطين a. *qatîn*, pl. قَطْن *qoutoun*, ¹⁾ habitant d'une maison, ²⁾ gens de la maison, domestiques, serviteurs des deux sexes.

قطيعة a. *qatînèt*, coll. gens de la maison.

قَع a. *qa'ea*, injurer quelqu'un, lui dire de gros mots.

قَع a. *qou'ea*, et قَعَاء *qou'ea'a*, très amer (eau).

قَعَا a. *qa'ea*, avoir le nez très retroussé, O.

قَعَات a. *qou'ea's*, espèce de morve chez les moutons.

قَعَاد a. *qia'ad*, FREYT., et قَعَادَة *qou'eadèt*, J., épouse.

قَعَاد a. *qou'ead*, ¹⁾ maladie ou infirmité qui force à rester toujours assis, ²⁾ faiblesse dans les hanches du chameau qui fait qu'il penche vers la terre en marchant, O.

قَعَارَة a. *qa'arèt*, être profond.

قَعَالِس a. *qou'ea's*, maladie que les moutons contractent pour avoir trop mangé.

قَعَاسِب a. *qou'ea'sib*, long.

قَعَاص a. *qou'ea's*, ¹⁾ certaine maladie particulière aux moutons et qui les enlève très promptement, ²⁾ certaine maladie de poitrine, dont celui qui est atteint paraît avoir le cou cassé, O.

قَعَاص a. *qa'ea's*, qui tue d'un seul coup sa proie (lion).

قَعَاظ a. *qa'ea'at*, qui mène avec vigueur et fait marcher rapidement une bête de somme.

قَعَاع a. *qou'ea'a* (voy. قَع *qou'ea*).

قَعَاي a. *qou'ea'f* (voy. قَعَاي *qou'ha'f*), qui emporte tout sur son passage (torrent impétueux).

قَعَاعِج a. *qa'ea'qia'ea*, fracas, coups répétés du tonnerre, pl. de قَعَقَعَة *qa'ea'qa'eat*.

قُعَال a. *qou'ea'l*, ¹⁾ fleur de la vigne, ²⁾ fleurs de la vigne quand elles sont tombées, ³⁾ poil tombé du chameau.

قَعَان a. *qa'ea'n*, conformité d'un nez retroussé.

قُعَانِب a. *qou'ea'nib*, et قَعْنَب *qa'ea'nab*, ¹⁾ fort, robuste, ²⁾ lion.

قَعَائِد a. *qa'ea'yid*, ¹⁾ pl. de قَعُود *qa'ea'oud*, ²⁾ pl. de قَعِيدَة *qa'ea'idèt* (voy. ces mots).

قَعَب a. *qa'ea'b*, pl. أَقْعَب *aq'ea'oub*, قِعَاب *qia'ea'b*, et قِعْبَة *qia'ea'bat*, ¹⁾ coupe à boire en bois et assez grande pour que son contenu puisse rassasier un homme altéré, ²⁾ sens caché, profondeur d'une expression, d'une phrase; قَعَب الْكَلَامِ a. *qa'ea'bou 'l-kèlâm*, sens profond ou caché d'un discours.

قُعَب a. *qou'ea'b*, creux, dans une montagne, qui se remplit d'eau, *syn.* قُعْبَة *qou'ea'bèt*, O.

قُعْبَة a. *qa'ea'bat*, boîte, coffret, cassette.

قُعْبَرِي a. *qa'ea'barî*, ¹⁾ serré, avare, ²⁾ méchant, ³⁾ dur envers ses parents, ses compagnons, O.

قُعْبِيل a. *qa'ea'bal*, et قِعْبِيل *qia'ea'bil*, ¹⁾ champignon, ²⁾ sorte de plante blanche, de champignons blancs, ³⁾ homme vil, vaurien, ⁴⁾ vase à traire le lait.

قُعْبُول a. *qou'ea'boul*, ¹⁾ sorte de champignon, ²⁾ vase en bois, pour le lait.

قُعْسَب a. *qa'ea'sab*, beaucoup, nombreux.

قُعْتَبَان a. *qou'ea'soubân*, ¹⁾ nombreux, en grande quantité, ²⁾ insecte qui ressemble au scarabée, O.

قَعْنَة a. *qa'asat*, donner peu.

قَعْرَة a. *qa'asarat*, déraciner, arracher avec les racines.

قَعْلَة a. *qa'asalat*, syn. قَعْبَلَة *qa'abalat*, marcher en tirant un pied après l'autre, comme quelqu'un qui marche dans un bourbier.

قَعْد a. *qa'ad*, قَعْدَكَ اللهُ *qa'ada-ka-'llâh!*, et *qi'ada-ka-'llâh!*, que Dieu vous conserve!

قَعْد a. *qa'ead*, ¹⁾ faiblesse dans le tarse du pied du chameau, ²⁾ excréments humains, ³⁾ pl. de قَاعِد *qâ'id*, ceux qui restent dans leurs foyers et ne vont pas à la guerre, ⁴⁾ sujets dont les noms n'étant pas sur les contrôles de l'armée, ne reçoivent aucune paye, ⁵⁾ *Qa'ead*, secte d'hérétiques, خَوَارِج, qui ont refusé leur secours au Khaliphe Ali, ou qui n'ont voulu combattre ni pour lui ni contre lui, O.

قَعْدَة a. *qa'adat*, séance, session, le temps où l'on est assis; *de là*: ذُو الْقَعْدَةِ a. *zou 'l-qa'adat*, pl. ذَوَاتِ الْقَعْدَةِ *zêvâtou 'l-qa'adat*, nom du onzième mois lunaire de l'année musulmane, un des quatre mois sacrés (voy. أشهر معلومات).

قَعْدَة a. *qa'adat*, et *qi'adat*, espace qu'occupe une personne étant assise.

قَعْدَة a. *qa'adat*, ¹⁾ espèce de litière de femme, ²⁾ tapis, قَالِيْبِج و طَنْفَسِه, O.

قَعْدَة a. *qi'adat*, ¹⁾ manière de s'asseoir, ²⁾ espace qu'occupe une personne étant assise, ³⁾ dernier né, né après tous les autres enfants; ذُو الْقَعْدَةِ a. *zou 'l-qi'adat* (voy. قَعْدَة ذُو الْقَعْدَةِ *zou 'l-qa'adat*, sous *qa'adat*).

قَعْدَة a. *qou'edat*, ¹⁾ âne, ²⁾ chameau que le

berger choisit ordinairement pour monture, ³⁾ selle de chameau, ⁴⁾ *en gén.* selle, O.

قَعْدَة a. *qou'eadat*, toujours assis, sédentaire, casanier, paresseux; قَعْدَه ضَعِيْبِه *qou'eadat-zou'eadja*, homme toujours assis, toujours couché, paresseux, fainéant.

قَعْدَد a. *qou'edad*, *qou'edoud*, et قَعْدُوْد *qou'edoud*, qui par se aïeux tient le plus près du père de la tribu.

قَعْدَد a. *qou'edond*, ¹⁾ (voy. le précéd.), ²⁾ *contr.* qui par ses aïeux est le plus éloigné du père commun de la tribu, ³⁾ lâche, ignoble de caractère et de sentiments, O.

قَعْدِيّ a. *qa'adiyy*, qui appartient à la secte des hérétiques قَعْد *qa'ead*, O. (voy. ce mot).

قَعْدِيّ a. *qou'ediy*, et *qi'ediy*, et قَعْدِيَّة *qou'ediyèt*, et *qi'ediyèt*, ¹⁾ toujours assis, sédentaire, paresseux, ²⁾ infirme (homme).

قَعْر a. *qa'ar*, ¹⁾ descendre jusqu'au fond de quelque chose, ²⁾ rendre profonds, creuser profondément, ³⁾ vider, boire jusqu'au fond une coupe, un verre, ⁴⁾ tirer un morceau du fond du plat pour le manger, ⁵⁾ jeter, renverser quelqu'un par terre, ⁶⁾ arracher avec la racine, déraciner un arbre et le faire tomber, ⁷⁾ avorter (se dit d'une brebis).

قَعْر a. *qa'ar*, pl. قَعْوَر *qou'our*, ¹⁾ fond (de la mer, d'un puits, de toute chose), ²⁾ ravin, difficile à descendre et à remonter, enfoncement de terrain, ³⁾ plat creux, écuelle, ⁴⁾ pays, contrée, ville, بَلَد *belèd*, O.

قَعْر a. *qa'ar*, intelligence, prudence, profondeur d'esprit.

قعران a. *qaerân*, profond, au fond duquel il y a quelque chose (vase, coupe).

قعرة a. *qaerat*, ravin profond, difficile à franchir, O.

قُعرَة a. *qouerat*, terrain déprimé, encaissé, O.

قعرَة a. *qaerèt*, et قعيرة *qaerèt*, ¹⁾ profond, dont le fond est couvert en entier par le contenu (vase), ²⁾ lascive, insatiable (femme), O.

قعرطَة a. *qaeratat*, action de démolir un édifice.

قعرى a. *qaerâ*, profond (écuelle, vase; voy. قعرَة *qaerirat*), O.

قعرز a. *qaerz*, ¹⁾ remplir de liquide un vase, ²⁾ vider un vase en buvant ce qu'il contenait.

قعرس a. *qaeris*, terre fétide, fange fétide, O.

قعرس a. *qaeris*, avoir la poitrine saillante et le dos rentré, O.

قعرس a. *qaeris*, qui a la poitrine saillante et le dos rentré, O.

قعرساء a. *qaersâ*, fém. de *aqeris* (voy. ce mot).

قعرسبة a. *qaerabat*, s'enfuir emporté par la peur.

قعرسار a. *qaersar*, ¹⁾ vieux, ancien, ²⁾ petit melon qui vient de pousser, ³⁾ gros et robuste.

قعرسرة a. *qaersarat*, ¹⁾ être dur et solide, ²⁾ l'emporter sur quelqu'un, venir à bout d'une chose.

قعرسرى a. *qaersariyy*, ¹⁾ gros et robuste, ²⁾ manche, manivelle d'un petit moulin à bras, O.

قعرسوس a. *qouersous*, sobriquet que l'on donne à une femme laide et mal faite, ou chétive d'apparence.

قعرش a. *qaersch*, ¹⁾ rassembler, réunir, ²⁾ ra-

mener vers soi en le faisant plier (un morceau de bois flexible, une branche), ³⁾ détruire, démolir.

قعرش a. *qaersch*, pl. قعروش *qouersch*, sorte de litière de femme.

قعرس a. *qaeris*, ¹⁾ tuer quelqu'un d'un seul coup, ²⁾ mourir subitement, ³⁾ mort subite; قعرساً a. *qaersan*, de mort subite, d'un seul coup.

قعرس a. *qaeris*, ¹⁾ devenir قعرس *qouers*, c.-à-d. prendre l'habitude de ruer quand on la trait (brebis), ²⁾ être attaqué de la maladie قعرس *qouers*, espèce de morve (se dit des moutons).

قعرس a. *qaerz*, courber, faire plier.

قعرساب a. *qaersab*, ¹⁾ épais, gros, ²⁾ robuste, fort, ³⁾ hardi, courageux, ⁴⁾ nom d'un fabricant de fers de lance.

قعرسبة a. *qaersabat*, ¹⁾ déraciner, arracher avec la racine, extirper, ²⁾ force, vigueur.

قعرسابى a. *qaersabi*, robuste, fort (chameau).

قعرسام a. *qaersam*, et قعرسيم *qaersim*, ¹⁾ faible, chétif, ²⁾ vieillard qui a perdu ses dents, comp. قعرسم, O.

قعرط a. *qaert*, ¹⁾ lier fortement, ²⁾ pousser, faire marcher une bête de somme, ³⁾ pousser, presser un débiteur, ⁴⁾ se fâcher, s'emporter contre quelqu'un, ⁵⁾ crier avec force, ⁶⁾ découvrir une chose, ôter ce qui la couvrait, ⁷⁾ chasser, éloigner, ⁸⁾ sécher, devenir sec, ⁹⁾ être craintif, timide, ¹⁰⁾ être humble, abattu.

قعرط a. *qaert*, troupeau nombreux.

قعرط a. *qaerat*, devenir humble, abattu.

قعرطبة a. *qaertabat*, couper, trancher.

قعرطبى a. *qaertabi* (voy. قعرسبى *qaersabi*), fort, violent.

قعدة a. *qa'at*, ¹⁾ violence, véhémence,
²⁾ coup violent.

قعدة a. *qa'atarat*, ¹⁾ jeter quelqu'un par terre, ²⁾ raffermir, consolider, ³⁾ remplir.

قعدة a. *qa'atalat*, ¹⁾ presser un débiteur,
²⁾ jeter quelqu'un par terre, ³⁾ parler beaucoup, être verbeux, prolix dans son discours.

قعدف a. *qa'af*, ¹⁾ déraciner, arracher avec ses racines (un arbre), ²⁾ vider jusqu'au fond (un vase), ³⁾ soulever, faire voler la poussière, la terre, en marchant avec force, ⁴⁾ enlever sur son passage la terre, les petits cailloux (se dit d'une forte pluie), ⁵⁾ tomber, crouler (se dit d'un mur).

قعدف a. *qa'af*, ¹⁾ tomber, crouler (se dit d'un mur), ²⁾ monticules qui s'élèvent les uns sur les autres.

قعدة a. *qa'afazat*, ¹⁾ marcher d'un pas serré, à petits pas, ²⁾ parler durement à quelqu'un pour le chasser de sa présence, ³⁾ être accroupi comme un homme plongé dans la méditation, ou qui va se lever tout d'un coup.

قعدفزی a. *qa'afazá*, posture d'un homme accroupi et qui a l'air de vouloir se lever tout d'un coup.

قعدف a. *qa'afad*, ¹⁾ bruit, cliquetis produit par le choc des armes, de corps durs, ²⁾ fièvre accompagnée de frisson, fièvre intermittente, qui secoue, *حمای نافیض*, ³⁾ qui en marchant fait entendre le craquement des articulations des pieds, ⁴⁾ datte sèche, ⁵⁾ chemin raboteux et difficile, où l'on est secoué, ⁶⁾ nom propre d'homme.

قعدف a. *qi'afad*, *nom d'action*, ¹⁾ produire un bruit, un cliquetis (se dit d'armes ou

de corps durs qui s'entrechoquent), ²⁾ agiter les flèches avec lesquelles on tire au sort, ³⁾ voyager, s'engager dans l'intérieur d'un pays, ⁴⁾ faire marcher un taureau en lui criant *قعد قعد! قعد! قعد!*

قعدة a. *qa'abat*, blesser quelqu'un.

قعدف a. *qa'afad*, sorte d'oiseau aquatique au plumage blanc et noir et au long bec, FREYTAG.

قعدف a. *qou'afad*, ¹⁾ pie, t. *مقصان*, ²⁾ guépier, p. *سربانك*, t. *قزقوش*, ³⁾ sorte d'oiseau sauvage au plumage blanc et noir, au long bec et aux longues pattes, O.

قعدف a. *qa'afadani*, qui en marchant fait entendre le craquement des articulations des pieds, Q. O.

قعدف a. *qou'afadani*, qui braie très fort (âne), J.

قعدة a. *qa'afad*, *nom d'act.*, ¹⁾ produire un bruit, un cliquetis (en parlant des armes, des boucliers, de corps secs qui s'entrechoquent), ²⁾ agiter les flèches avec lesquelles on tire au sort, ³⁾ voyager, s'enfoncer dans l'intérieur des terres, ⁴⁾ presser un taureau en lui criant *قعد قعد! قعد!*, ⁵⁾ *subst.* bruit produit par le choc des corps durs, comme armes, boucliers, etc.

قعدف a. *qaf*, ¹⁾ échelas pour soutenir la vigne, ²⁾ avare, ³⁾ chétif, de petite taille, Q. O.

قعدف a. *qaf*, miauler (se dit du chat qui crie).

قعدف a. *qaf*, ¹⁾ *nom d'action*, tomber malade, ²⁾ *subst.* inclinaison de l'angle du nez, ou des fesses, O.

قعدة a. *qafat*, le choix, les meilleures pièces du troupeau.

قعمصة a. *qaemasat*, rendre les excréments en une seule fois.

قعموص a. *qouemous*, ¹⁾ champignon, كماء ²⁾ excrément humain, matière fécale solide, *vulg.* à éviter, étron, Q. O.

قعموط a. *qouemout*, maillots, langes.

قعموطه a. *qouemoutèt*, boule de fiente que le scarabée pousse devant soi.

قعن a. *qaen*, huche à pétrir le pain.

قعان a. *qaean*, ¹⁾ être très court et retroussé (se dit du nez), ²⁾ difformité d'un nez très court et retroussé, ³⁾ difformité des jambes qui consiste à avoir les talons écartés et les devants des pieds rapprochés l'un de l'autre, انفجاج *infihâdj*, O.

قعنا a. *qaenâ*, fém. de *aqean* (voy. ce mot).

قعناب a. *qaenab*, ¹⁾ fort, robuste, ²⁾ lion, ³⁾ renard mâle, ⁴⁾ nom propre d'homme.

قعنوب a. *qouenoub*, de travers, qui n'est pas droit (nez).

قعنبة a. *qaenbât*, عقاب قعنباة *qouqâb-i-qaenbât*, aigle aux serres pointues, syn. *qaenbât*, عقاب قعنباة *qabanqât*, et بعنقاة *baenqât*, O.

قعنبات a. *qaenabat*, ¹⁾ état de ce qui est recourbé ou tordu, ²⁾ courbure du nez, ³⁾ petite de taille (femme), O.

قعو a. *qav*, et قعو *qououv*, nom d'act., ¹⁾ saillir la femelle (se dit du mâle), ²⁾ cocher, couvrir sa femelle (se dit d'un oiseau).

قعو a. *qav*, subst. pl. قعو *qoueyy*, ¹⁾ poulie (en fer ou en bois), ²⁾ axe de la poulie, ³⁾ au duel قعان *qaedân*, les deux poutres qui supportent l'axe, مكور, de la poulie, O., ⁴⁾ qui a les fesses maigres (homme).

قعو a. *qavâ*, fém. de *aqed*, O. (voy. ce mot).

قعود a. *qaeoud*, pl. قعود *qoueoud*, قعدان *qiedân*, قعاد *qaâyid*, et أقعدة *aqeidat*, ¹⁾ jeune chameau qui va devenir propre à être monté, ²⁾ chameau que choisit le berger dans le troupeau pour lui servir de monture.

قعود a. *qoueoud*, nom d'act., ¹⁾ être assis, ²⁾ s'asseoir, ³⁾ rester, séjourner, ⁴⁾ contr. rester debout, ⁵⁾ rester accroupi, la poitrine contre terre (se dit d'un oiseau), ⁶⁾ donner des dattes de deux ans l'un (se dit du palmier), ⁷⁾ pouvoir tenir tête à quelqu'un, être de force égale, ⁸⁾ se préparer au combat, ⁹⁾ commencer à s'élever (se dit du rejeton du palmier), ¹⁰⁾ n'avoir plus ses règles, avoir passé l'âge où une femme en a, ¹¹⁾ être قاعد *qâeid* (voy. ce mot, 5), ¹²⁾ n'avoir pas de mari, ou n'avoir plus de mari (se dit d'une femme), ¹³⁾ *qoueoud*, pl. de قاعد *qaeid* (voy. ce mot).

قعوذة a. *qaeoudèt* (voy. قعود *qaeoud*).

قعوور a. *qaeour*, profond (puits).

قعوور a. *qoueour*, pl. de قعر *qacr* (voy. ce mot).

قعوور a. *qaeour*, profond (puits).

قعووس a. *qavas*, très vieux, décrépité (vieillard).

قعووش a. *qouvasch*, et *qavasch*, ¹⁾ léger, volage (homme), ²⁾ gros et massif (chameau).

قعووش a. *qouousch*, pl. de قعوش *qaesch*, sorte de litières dans lesquelles les femmes voyagent, O.

قعووشة a. *qavaschat*, jeter quelqu'un par terre.

قعووس a. *qaqous*, qui rue quand on la trait, et refuse de donner du lait (brebis).

قعووطة a. *qaqratat* (voy. قعرطة *qaqratat*), démolir une construction, O.

قعوولة a. *qaqvalat*, قعوولة *qaqbalat*, et قعوولة *qaqbalat*, ¹⁾ marcher les pointes des pieds en dedans, ²⁾ marcher lentement, en se traînant, comme un vieillard, ³⁾ marcher en enlevant la terre après les talons, O.

قعووب a. *qaq'ib*, grand nombre, O.

قعوويت a. *qaq'is*, ¹⁾ aisé, facile à faire, ²⁾ torrent impétueux, ³⁾ pluie abondante, O.

قعوويد a. *qaq'id*, ¹⁾ qui est assis à côté d'un autre, avec un autre, compagnon, ²⁾ gardien, protecteur, ³⁾ allié, confédéré, ⁴⁾ qui arrive par derrière le chasseur (gibier), opp. à نطیح *natih*, ⁵⁾ qui n'a pas encore ses ailes formées (sauterelle); au duel قعوويدان *qaq'idân*, les deux Anges qui se tiennent à la droite et à la gauche de l'homme; قعوويدك الله a. *qaq'ida-ka 'llâh!* que Dieu t'assiste! te protège!; قعوويد النسب a. *qaq'idou 'n-nasab*, qui par ses aïeux tient le plus près du père commun de la tribu, O.

قعوويدة a. *qaq'idat*, pl. قعوويدات *qaq'idat*, ¹⁾ sac, ²⁾ colline sablonneuse qui n'est pas longue, ³⁾ épouse.

قعوويدة a. *qouqaydat*, pl. قعوويدات *qouqaydat*, selle de chameau.

قعووير a. *qaq'ir*, fém. قعوويرة *qaq'irèt*, profond; امرأة قعوويرة a. *imra 't-qaq'irèt* (voy. قعرة), O.

قعوويس a. *qouqays*, assez fort, passablement fort (forme diminutive de مَقْعَتْسِس *mouq-eansis*, O., voy. ce mot).

قعوويقان *Qouqayqaân*, montagne située dans le pays d'El-Ahwâz (Khouzistân), Y.

قعوويل a. *qaq'il*, lièvre mâle, O.

قفو *qaf*, ces deux lettres qui sont l'abréviation des mots وقف *vaqf-i-koufi*, indiquent une pause reçue parmi les lecteurs du Qorân de l'école de Koufa (DE SACY, *Gramm. arabe*, t. I, p. 72, première édition).

قفو a. *qaff*, légume sec, ou tout légume du genre de ceux que l'on mange crus, FREYTAG.

قفو a. *qouff*, pl. قفان *qifâf*, et اقفاى *aq-fâf*, ¹⁾ terrain élevé, rocailleux, ²⁾ nuages amoncelés semblables à des montagnes, ³⁾ dos, dessus d'une chose, ⁴⁾ le trou de la hache dans lequel est fixé le manche, ⁵⁾ cohue, ramassis de gens de toute espèce, ⁶⁾ petit de taille (homme).

قفاً a. *qaf'*, ¹⁾ être battu par la pluie au point que la végétation en soit abîmée (se dit du sol), ²⁾ être abîmé par la poussière (se dit des plantes), comp. قفاً *faq'*, O.

قفاً a. *qafâ'*, pl. اقفاء *aqfâ'*, اقافية *aqfiyèt*, اقفاى *aqfi*, قفياى *qifi*, *qoufi*, et قفياى *qifin*, nuque, derrière du cou, occiput, derrière de la tête; قفاى فلك *qafâ'-i-felèk*, met. coups du sort, accidents, اقفاى از حوادث *qafâ' az hawâdat*, B. فلكى است.

قفاخ a. *qifâkh*, frapper sur un corps creux, sur la tête, sur le crâne, syn. فقاخ *faqkh*, فقاخ *fiqâkh*.

قفاخ a. *qoufâkh*, femme aux formes belles et élégantes.

قفاخى a. *qoufâkhir*, gros, épais, qui a le corps gros, O.

قفاخرة a. *qoufâkhirèt*, femme bien faite.

قفاخرى a. *qoufâkhirî*, ¹⁾ gros, épais, ²⁾ qui excelle dans son genre.

تفاخرية a. *qoufâkhiriyet*, femme grande et belle, نبيلة و عظيمة, O.

تفا دار a. *qafâ-dâr*, suivant, assistant, qui aide.

تفار a. *qafâr*, ¹⁾ sec, sans condiment aucun (mets), ²⁾ pain sec.

تفار a. *qifâr*, pl. de *qafr* (voy. ce mot).

تفاز a. *qafâz*, ¹⁾ faire un saut, faire des sauts, des bonds, ²⁾ mourir, Q. — NB. Dans l'O. on lit *qoufâz*, قفازك ضميلة, O.

تفاز a. *qouffâz*, ¹⁾ gant de femme en coton, ²⁾ sorte d'ornement des pieds ou des mains, ³⁾ gant que met le fauconnier quand il porte le faucon, ⁴⁾ gantelet, brassard, دستكشى و دستوانه, O.

تفاس a. *qafâs*, vil, abjecte, de basse classe (femme).

تفاس a. *qoufâs*, ¹⁾ bouc de montagnes, ²⁾ maladie qui attaque les quadrupèdes et fait que leurs jambes se dessèchent, O.

تفاس a. *qaffâs*, fabricant de cages d'oiseaux.

تفاع a. *qifâc*, pl. de *qafcat* (voy. ce mot).

تفاع a. *qoufâc*, et *qouffâc*, ¹⁾ maladie des moutons qui rend leurs jambes tortues, ²⁾ *qouffâc*, rose de Jéricho, ou anastatique.

تفاع a. *qaffâc*, serré, parcimonieux (homme).

تفاع a. *qouffâcat*, sorte de trébuchet où piège, fait avec des branches de palmier, pour prendre les oiseaux, O.

تفاعي a. *qoufâciyy*, qui a le nez rouge et comme écorché.

تفاني a. *qifâf*, pl. de *qouff* (voy. ce mot).

تفاني a. *qaffâf*, qui en comptant de l'argent escamote adroitement quelque pièce de monnaie (changeur, etc.).

تفاكيران *qafâguirân*, met. les opprimés, كناية از مظلومان باشد, B.

تفال a. *qaffâl*, serrurier.

تفال *qouffâl*, pl. de *qâfil*, voyageurs de retour d'un voyage.

تفان a. *qaffân*, ¹⁾ trace, vestige suite, fin, conclusion, résultat, ²⁾ temps, moment opportun, de قف, ³⁾ de *qafana*, zèle, soin, effort que l'on fait pour réussir, ⁴⁾ sûr, fidèle, en qui on peut mettre sa confiance.

تفاوة a. *qafâvèt* (voy. *hafâvèt*), recevoir quelqu'un avec tous les égards possibles.

تفاهير *qafâhir* (de l'ar. *qafâhira*), beauté, belle forme, صورت خوب و روی نيكو, B.

تفة a. *qaffat*, homme petit et chétif.

تفة a. *qaffat*, *qiffat*, et *qouffat*, frisson de la fièvre, O.

تفة a. *qiffat*, première matière fécale d'un enfant nouveau-né.

تفة a. *qouffèt*, ¹⁾ nambot, petit et chétif (homme), ²⁾ lièvre, ³⁾ souris, ⁴⁾ colline, hauteur, ⁵⁾ arbre vieux et sec, ⁶⁾ sorte de petite hache, T., pl. *qoufouf*, قفوف, ⁷⁾ cabas ou panier en feuilles de palmier.

تفتان t. p. *qafân*, syn. *qabâ*, tunique, robe d'honneur, B.

تفتلة a. *qafsalat*, enlever, emporter une chose avec précipitation, O.

تفح a. *qafh*, ¹⁾ avoir une chose en horreur, ²⁾ avoir du dégoût pour une chose, ³⁾ prendre un médicament sec, en poudre.

تفح a. *qafkh*, frapper un corps creux, la tête, le crâne.

تفخة a. *qafkhat*, vache qui est en chaleur.

قفد a. *qafd*, ¹⁾ frapper quelqu'un légèrement sur la nuque avec la paume de la main, ²⁾ faire un ouvrage, travailler, ³⁾ avoir un gros cou, ou un cou flasque, ⁴⁾ marcher sur la pointe des pieds, sans toucher le sol avec les talons, ⁵⁾ avoir les mains et les pieds desséchés et les doigts courts, ⁶⁾ avoir la pointe du sabot tournée en dedans (se dit d'un chameau), ⁷⁾ rouler son turban de manière à ne laisser retomber aucun bout, O., syn. قفد *qafad*.

قفدء a. *qafdâ*, manière de rouler et de nouer le turban sans en laisser pendre aucun bout.

قفدانء *qafadâne*, ou قفدانء *qafadân*, ¹⁾ etui de la petite boîte où l'on tient le collyre, ²⁾ petit sac en sermendءنلق غلافنه دينور, peau de mouton ou en maroquin dans lequel les marchands de parfums conservent leurs parfums, O.

قفدر a. *qafdar*, laid, vilain, hideux.

قفدر *qafdr*, cuscute (plante parasite, a. كشوت *kouchous*), B.

قفدر a. *qafdr*, suivre les traces de...

قفدر a. *qafar*, ¹⁾ être en très petit nombre (se dit des biens, des troupeaux, de l'argent), ²⁾ être sec, sans aucun condiment (se dit du pain).

قفدر a. *qafdr*, pl. قفءار *qifâr*, et قفءور *qoufour*, ¹⁾ désert sans eau ni végétation, ²⁾ sec, sans condiment (pain), ³⁾ jeune taureau que l'on sépare de sa mère pour l'atteler la première fois à la charrue, ⁴⁾ قفءر *qafar*, O., crin, poil, ⁵⁾ bitume de Judée, a. قفءر اليهود, FREYTAG.

قفدر a. *qafir*, ¹⁾ qui a peu de poil sur la peau, ²⁾ loup qui vit dans les lieux dé-

serts, O.; au fém. قفءرة *qafirèt*, maigre, décharnée (femme), FREYTAG.

قفءرة a. *qafrat*, pl. قفءرات *qafarât*, désert sans eau ni végétation.

قفءر a. *qafz*, ¹⁾ faire un saut, faire des bonds, ²⁾ mourir, O.

قفءران a. *qafazân* (voy. قفءر *qafz*), O.

قفءران a. *qoufzân*, pl. de قفءيز *qafiz* (voy. ce mot).

قفءزى a. *qafzâ*, saut, bond, O.

قفءس a. *qafs*, et قفءوس *qoufous*, nom d'act., ¹⁾ mourir, ²⁾ lier les pieds à une gazelle, à une bête fauve, ³⁾ saisir quelqu'un par les cheveux, ⁴⁾ arracher un objet des mains de quelqu'un, O.

قفءس a. *qafas*, avoir le bout du nez gros.

قفءس a. *qoufs*, pl. of قفءس *aqfas*, nés d'un père esclave et d'une mère libre.

قفءس *qoufs*, ¹⁾ les *Qoufs*, nom d'une tribu qui habite une chaîne de montagnes du Kermân; on les nomme aussi بلووس *Balouos*, ²⁾ montagne de Kermân, près du golfe Persique, habitée par les Qoufs, Y. syn. قفءس *qoufs*.

قفءس *qafas*, ¹⁾ cage pour les oiseaux, ²⁾ grille, grillage; قفءس مركب *qafas-i-merkèb*, gabie ou hune du navire; قفءس قفءس *qafas-i-simâbi* (cage de collyre), met. le ciel.

قفءساء a. *qafsdâ*, ¹⁾ fém. de قفءس *aqfas*, vile, de basse classe (femme), ²⁾ intestins, entrailles.

قفءش a. *qafsch*, ¹⁾ manger avec avidité, ²⁾ cohabiter fréquemment avec une femme, ³⁾ traire une femelle avec rapidité, ⁴⁾ frapper quelqu'un avec un bâton, ⁵⁾ réunir, rassembler, cueillir, ⁶⁾ subst. vivacité, prestesse, ⁷⁾ pour كفءش *kafsch*, soulier, O.

قفش a. *qafasch*, brigands, voleurs dangereux.

قفص a. *qafs*, ¹⁾ attacher une bête fauve par les pieds, ²⁾ attacher par un fil la reine des abeilles dans la ruche, ³⁾ ramasser (une chose en en rassemblant les parties), ⁴⁾ faire du mal, causer de la douleur à quelqu'un, ⁵⁾ monter, s'élever, O.

قفص a. *qafas*, pl. اقفاس *aqfâs*, ¹⁾ cage, ²⁾ sorte de civière sur laquelle les laboureurs transportent les gerbes de blé sur l'aire, O.

قفص a. *qafas*, nom d'action, ¹⁾ être léger, vif, ²⁾ être engourdi par le froid, ³⁾ avoir des aigreurs dans l'estomac et une grande chaleur dans le gosier pour avoir bu de l'eau après avoir mangé des dattes, O.

قفص a. *qafis*, ¹⁾ qui a les ailes engourdis par le froid (sauterelle), ²⁾ qui se contracte, se retient et ne donne pas tout ce qu'il a de force (cheval).

قفص a. *qoufs*, fait en grillage, en réseau; on dit aussi قفص *qafas*, dans le même sens, O.

قفص *qoufs* (voy. قفس *qoufs*), Y. O.

قفص كبر *qafas-guèr*, fabricant de cages.

قفص a. *qoufsoul*, lion.

قفط a. *qaft*, ¹⁾ cocher ou couvrir sa femelle (se dit des oiseaux), ²⁾ couvrir la femelle (se dit des animaux au pied fendu), O.

³⁾ se prêter au mâle (se dit de la chèvre),

⁴⁾ compenser, récompenser, combler de bienfaits, O.

قفطلة a. *qafatalat*, enlever, arracher quelque chose des mains de quelqu'un.

قفطى a. *qafatâ*, et قيفط *qayfat*, qui se livre fréquemment au coit (mâle).

قفع a. *qaf*, ¹⁾ frapper quelqu'un sur les

doigts avec une férule (voy. مقفعة *miq-fa'eat*), ²⁾ empêcher, retenir, O.

قفع a. *qaf*, bouclier en bois dont se servaient les assiégeants pour s'approcher des murs d'une forteresse.

قفع a. *qafa*, ¹⁾ être contractées et ridées comme si elles avaient été atteintes par le feu (se dit des oreilles), ²⁾ être recourbés vers le bas (se dit des doigts des pieds), O.

قفع a. *qafa*, ع, peine, gêne, مضايقة وزحمت, O.

قفعا a. *qafâ'*, ¹⁾ fém. de اقفع *aqfa* (voy. ce mot), ²⁾ contractée et ridée comme si elle avait été atteinte par le feu (oreille), ³⁾ dont les doigts sont recourbés en bas (pied).

قفعة a. *qaf'eat*, pl. قيفاع *qifâ'eat*, panier rond sans anses dans lequel on met les fruits que l'on vient de cueillir.

قفعد a. *qaf'eadad*, petit de taille, nambot (homme), O.

قفصى a. *qoufaf*, pl. de قففة *qouffat*, petites haches.

قفصى a. *qafqaf*, ¹⁾ mâchoire du chameau, ²⁾ aile de l'autruche, O., nom d'unité, قفقفة *qafqafat*, O.

قفقفة a. *qafqafat*, ¹⁾ trembler, frissonner de froid, ²⁾ claquer (se dit des dents), ³⁾ se dessécher (se dit de l'herbe, des plantes).

قفك *qifak*, grande coupe, بيوك قدح, F.

قفل a. *qasl*, nom d'action (voy. قفول *qoufoul*), O.

قفل a. *qasl*, sec, desséché (se dit des plantes, d'un arbre), syn. قفيل, O.

قفل a. *qafal*, ¹⁾ se dessécher (se dit des peaux, des arbres), ²⁾ sécheresse, O., ³⁾ coll. troupe de voyageurs qui reviennent d'un voyage.

قفل a. *qoufl*, pl. اقفال *aqfâl*, اقفول *aqfoul*, et قفول *qoufoul*, ¹⁾ cadenas, ²⁾ nom propre, علم *alam*. — NB. Johnson traduit encore, علم par: drapeau, enseigne, étendard (?), Q., ³⁾ nom propre d'homme, رجلك علمي *riǰlka ʿilmî*, O., ⁴⁾ nom d'un arbre particulier au Hédjâz; قفل آسمان *qoufl-i-âsmân*, met. impiété, infidélité, كناية *kenâya*, قفل رومي; از كفر و شرك و زندقه باشد *qoufl-i-roumî*, ¹⁾ sorte de cadenas, ²⁾ nom de la quinzième mélodie composée par Bârboud (voy. لحن سي *si-lahn*), B.; قفل وسواس *qoufl-i-vasvâs* (cadenas de Satan), sorte de serrure très difficile à ouvrir; قفل بر زبان کسی انداختن *qoufl ber zebân-i-kêsi andâkhtèn*, ou بر دهی *ber dehèn-i-kêsi zeden*, met. fermer la bouche à quelqu'un, le faire taire, le corrompre par des cadeaux; قفل سست کردن *qoufl soust kerdèn*, laisser le cadenas ouvert, met. ne pas fermer la porte, ne pas refuser l'entrée. قفلة a. *qaflet*, ¹⁾ occiput, derrière de la tête, ²⁾ qui a le poids voulu (pièce de monnaie), ³⁾ arbre desséché, O. قفلة a. *qaflet*, nom d'action, donner tout en une seule fois. قفلة a. *qafalat*, et *qaflet*, qui a le poids voulu (pièce de monnaie). قفلة a. *qouflet*, qui a très bonne mémoire et retient tout ce qu'il a entendu une fois, O. قفل گر *qoufl-guèr*, fabricant de cadenas. قفلوط *qouflout*, espèce de poireau, كرات *kourâs-i-schâmi*, B. قفن a. *qafn*, ¹⁾ frapper avec un bâton ou avec un fouet, ²⁾ frapper quelqu'un sur la nuque, ³⁾ égorger une brebis en por-

tant le couteau sur la nuque, ⁴⁾ lécher un plat, le nettoyer avec la langue (se dit d'un chien), O.

قفن a. *qafn*, combat, bataille, O.

قفن a. *qafan*, derrière de la tête, occiput, nuque.

قفن a. *qafann*, derrière de la tête.

قفن a. *qifann*, dur, cruel, inhumain.

قفند a. *qafannad*, ¹⁾ qui a une grosse tête, ²⁾ qui a une tête dure, O.

قفندون a. *qafandad*, pl. قفندون *qafandadoun*, et قفاند *qafânid*, qui a la poitrine large (homme), qui a les épaules larges, O.

قفندار a. *qafandar*, ¹⁾ laid, hideux (homme), ²⁾ qui a une tête dure, ³⁾ qui a une tête petite, ⁴⁾ qui a le visage blanc, ⁵⁾ qui a de gros pieds, ⁶⁾ petit de taille et trapu (homme), O.

قفنزة a. *qafanzâcat*, femme très petite de taille, قصيرة جداً, Q. O.

قفو a. *qafv*, et قفوو *qoufouv*, ¹⁾ suivre quelqu'un pas à pas, ²⁾ frapper quelqu'un sur la nuque, ³⁾ poursuivre quelqu'un de reproches, l'accuser publiquement (d'une mauvaise action), ⁴⁾ distinguer quelqu'un, lui marquer de la préférence, ⁵⁾ effacer, faire disparaître jusqu'aux traces.

قفو a. *qafv*, ¹⁾ accusation d'adultère faite publiquement, ²⁾ poussière qui s'élève de terre au moment où tombe la pluie, O.

قفوة a. *qifvat*, ¹⁾ distinction faite à un hôte, ²⁾ soupçon, objet des soupçons, ³⁾ injure, ⁴⁾ accusation (vraie ou fausse), ⁵⁾ péché, mauvaise action.

قفور a. *qafour*, et قفور *qaffour*, ¹⁾ enveloppe de la fleur de palmier, قانور, ²⁾ nom d'une plante, Q.

فُفور a. *qoufour*, déserts, pl. de قفر *qafir*, Q.
 فُفوراً *qafourá*, nom d'une plante médicinale dont se nourrit l'oiseau appelé, en arabe قطة *qatát*, et en pers. مرع *mourgh-i-seng-khòrè*, B., comp.
 a. فُفور *qaffour*.
 فُفوز a. *qoufouz*, ¹⁾ faire un saut, un bond, des bonds, ²⁾ mourir.
 فُفوز a. *qafouz*, qui bondit, qui fait des sauts, des bonds (bête fauve).
 فُفوس a. *qoufous*, nom d'action (voy. قفس *qafs*), O.
 فُفوف a. *qoufouf*, ¹⁾ sécher, se dessécher (se dit des plantes), ²⁾ sécher, devenir sec (se dit d'un vêtement, du linge que l'on a lavé), ³⁾ se dresser de frayeur (se dit des cheveux, des poils sur le corps), ⁴⁾ escamoter une pièce de monnaie entre ses doigts en comptant de l'argent (se dit d'un changeur), ⁵⁾ se replier, se resserrer.
 فُفول a. *qoufoul*, ¹⁾ être de retour d'un voyage, ²⁾ se dessécher (se dit des peaux, des arbres), ³⁾ ramasser, serrer, garder, conserver, ⁴⁾ être en rut (se dit d'un mâle), Q., ⁵⁾ accaparer les grains. احتكار *ahctkar*, O., مطربالزق ايلمك.
 فُفول a. *qoufoul*, cadenas, pl. de قفل *qoufl*, Q.
 فُفون a. *qoufoun*, mourir.
 فُف Q. F. H., ces trois lettres qui représentent les mots: وقفه يسيرة *vaqfat yasírat*, sont, dans les manuscrits du Qorân, le signe d'une pause extrêmement légère (DE SACY, *Gramm. arabe*, t. I, p. 73, première édition).
 قُفَى a. *qafy*, frapper quelqu'un à la nuque.
 قُفَى a. *qafyy*, ¹⁾ très bienveillant, ²⁾ hôte honoré, ³⁾ repas que l'on offre à quelqu'un pour l'honorer, ⁴⁾ le meilleur des

amis, celui que l'on préfère, et *contr.*,
⁵⁾ celui qui est suspect, ⁶⁾ successeur,
⁷⁾ celui qui suit, qui vient à la suite d'un autre, ⁸⁾ accusation, inculpation (vraie ou fausse).
 قُفَى a. *qifyy*, et *qoufyy*, pl. de قفا *qafá*' (voy. ce mot).
 قُفِيَة a. *qoufyet*, fosse creusée par les chasseurs pour y faire tomber les bêtes fauves, les bêtes féroces, O.
 قُفِيَة a. *qafyèt*, ¹⁾ fem. de قفى *qafyy*, qui vient à la suite, ²⁾ successeur, ³⁾ supériorité, ⁴⁾ égorgé par un coup porté à la nuque (mouton, brebis).
 قُفِي حَة a. *qafihat*, crème sur laquelle on a trait du lait de brebis, O.
 قُفِي حَة a. *qafikhat*, sorte de mets arabe fait de dattes mêlées de graisse, O.
 قُفِير a. *qafir*, ¹⁾ sec, sans aucun condiment (pain, mets), O., ²⁾ panier, grande corbeille.
 قُفَيْرَة a. *Qoufayrat*, nom de la mère du poète فرزدق *Fèrazdaq*, O.
 قُفَيْرَة a. *qafirèt*, p. كوير *kèwîj*, pl. اقيرة *aqfirèt*, et قفزان *qoufzân*, ¹⁾ mesure des choses sèches contenant huit مكوك *mèkouk* (chaque مكوك *mèkouk* contient un صاع *sâc* et demi), ²⁾ mesure de longueur de cent-quarante-quatre coudées (ذراع), employée dans le mesurage des terres, O.; c'est le quart du جريب *djèrib*, J.; بر آمد قفيز *pour àmèd qafirèt*, ¹⁾ la mesure est comble, ²⁾ met la vie touche à sa fin, B.
 قُفَيْرَة a. *Qoufèyèt*, Q., et *Qafirèt*, O., nom d'un esclave de Mohammed.
 قُفَيْرَة a. *qoufèyèt*, jeu d'enfants qui consiste à sauter par-dessus un pieu fiché en terre, Q. O.

قفیض a. *qafiz*, sac de la charrue, et anneau de la charrue, عیان الفدان وحلقته, O. —

NB. Ces mots sont mal traduits dans l'*Oqyânous*, D.; چفتجی آلتندن صیمان, O. اوقنه کجوردکلری طوقه دینور

قفیف a. *qafif*, nom d'action (voy. قفوف), sécher, se dessécher (se dit des plantes), قفیف a. *qafif*, ¹⁾ plante sèche, ²⁾ légumes qui se mangent crus, قفیل.

قفیل a. *qafil*, ¹⁾ sec (plante, peau), ²⁾ fouet, ³⁾ défilé, chemin étroit à travers les montagnes, O.

قفیس a. *qafin*, fém. قفینة *qafinèt*, égorgé par un coup de couteau porté à la nuque.

قفیس a. *qifin*, pl. de قفاه *qafâ'* (voy. ce mot).

قفقة a. *qaqqat*, et *qiqqat*, ¹⁾ caca d'un petit enfant, ²⁾ mauvaise pensée, sottise, ³⁾ cri d'un enfant qui a peur, ⁴⁾ cri que l'on pousse pour effrayer un enfant.

قفدان *qaqa-dân*, sachet à parfums, petit sac dans lequel le marchand de parfums tient ses parfums, عطار, B.

قفققة a. *qaqqat*, ¹⁾ caca d'enfant, ²⁾ corbeaux domestiques apprivoisés, غریبان, اهلیه, Q. O.

قفنوس et قفیس g. *qaqnous*, phénix, oiseau fabuleux, B. (χύκνος).

قل a. *qall*, petit mur, muraille peu élevée, *qill*, O.

قل a. *qill*, être en petite quantité, en petit nombre, être rare.

قل a. *qill*, ¹⁾ petite quantité, petit nombre, le peu, le moins, ²⁾ tremblement, frémissement (de colère, d'avidité, etc.), ³⁾ noyau d'une datte qui pousse à l'écart et faiblement, O., pl. قلیل *qilal*, O.

قل a. *qoull*, nom d'action, ¹⁾ être en petit

nombre, en petite quantité (voy. قل *qill*), ²⁾ lever, soulever, porter, O.

قل a. *qoull*, ¹⁾ petit nombre, petite quantité, ²⁾ le peu, le moins de..., la moindre quantité, ³⁾ seul, solitaire, ⁴⁾ ignoré, inconnu dont on ne connaît pas les parents, قُلُّ بِن قُلُّ *qoullou bnou qoull*; on dit dans le même sens: ضِلُّ بِن ضِلُّ *zillou bnou zill*, O.

ما قل ودل a. *mâ qalla wa dalla*, ce qui est bref et concluant, bref et clair.

قلا a. *qalâ*, ¹⁾ fronde, syn. فلاسناك, فلاخن, قلاساك, et قلاسا, B., ²⁾ potasse ou alcali végétal (voy. قلیاقلی, et اشخار ou زاج سیاه).

قلا a. *qilâ*, haïr, détester.

قلاء a. *qalâ'*, ¹⁾ haïr, détester, ²⁾ subst., haine.

قلاء a. *qallâ'*, ¹⁾ qui fait des fritures, ²⁾ qui fait des poêles à frire, O., ³⁾ qui fait de la potasse, J.

قلاّب a. *qilâb*, loup, كركق, O.

قلاّب a. *qoulâb*, ¹⁾ maladie du cœur, ²⁾ lésion au cœur, maladie dont les chameaux meurent subitement, O.

قلاّب a. *qallâb*, faiseur de fausse monnaie, قلاب ساز و قلاب زن, J.

قلاّب a. *qoullâb*, ¹⁾ croc, harpon, hameçon, ²⁾ met. boucle de cheveux d'une maîtresse.

قلاّبى a. *qallâbî*, trompeur, faux (homme).

قلاّت a. *qilât*, pl. de قلت *qalt* (voy. ce mot).

قلاّت a. *qoulât*, pl. de قلة *qoulet* (voy. ce mot).

قلاّت کازران *Qalât-i-gâzourân*, nom de l'endroit à Schirâz où se trouve le tombeau du schëikh et poète Sa'edî, B.

قلاچوری *qalâchourî* (voy. قراچور), B.

فلاح a. *qoulâh*, et فلاح *qalah*, couleur jaune des dents.

اقليد a. *qilâd*, ¹⁾ boucle métallique, ou قليد *iqilid*, ou برة *bourèt*, ²⁾ anneau passé dans les narines du chameau, ³⁾ fil de cuivre passé dans une boucle d'oreille (?), O.

قلادة a. *qilâdèt*, pl. قلاد *qalâyid*, ¹⁾ collier, chaîne portée au cou en guise d'ornement; قلاد الشعر a. *qalâyidou 'scha-scha'er*, poésies d'un auteur qui restent après sa mort dans la mémoire des hommes; القلادة a. *el-qilâdèt*, le Collier, en astron., les six étoiles du Sagittaire, البلد *el-beldè*, ²⁾ on compte les éléphants par *qilâdè*, ou par زنجير *zendjîr*, chaîne; on dit: شش قلاده پيل *schèsch qilâdè pîl*, six éléphants.

قلار a. *qillâr*, et قلارى *qillârî*, ¹⁾ espèce de figue blanche, qui devient jaunâtre en séchant, Q., ²⁾ قلارى *qoulârî*, B., espèce de figue blanche dont la tête est jaune.

قلارو *qalârrou* (voy. عارطينينا *cartanîsâ*), F. نقيبان قلارون *qalârroun*, chefs d'une armée لشكر, B. F.

قلارو *qalâzârè*, et قلارو *qalâjârè*, et كالارو *kalâjârè*, pie, oiseau, syn. عكك. عكه. كلاع پيشه, B., comp. قلاوژون *qalâ-vejoun*.

قلاس a. *qallâs*, ¹⁾ qui vomit, qui déborde (plaie qui vomit du sang, vase qui bout et déborde, mer agitée et écumante), ²⁾ marchand de قلاس *qilâs*, bonnets, au fém. قلاسة *qallâsèt*, ³⁾ vigoureux coup de lance qui fait à l'instant jaillir un flot de sang, FREYTAG.

قلاسى a. *qalâsî*, pl. de قلنسوة *qalansouvat*, bonnets pointus.

قلاسنگ *qalâseng*, froude (voy. قلا *qalâ*, B., قلاسنك, ولاسنك, ولاخن).

قلاش a. *qalâsch*, petit, chétif.

قلاش a. *qallâsch*, homme de rien, vaurien, misérable, soulard, B. J.

قلاسه a. *qalâschèt*, état de ce qui est petit, chétif, petitesse.

قلاشى *qallâschî*, ivrognerie, vie d'ivrogne, J.

قلاشيره a. *qalâschîrè*, potasse (voy. قلا *qalâ*), B.

قلاص a. *qallâs*, et قليص *qalîs*, qui monte haut dans un puits (eau).

قلات *Qilât*, citadelle située dans les montagnes de Taram (Déylem) entre Qazwîn et Khalkhâl, Y. O.

قلاط *goulât*, et قيليط *qilît*, très petit (homme, chat, chien), O.

قلاط a. *Qoulât*, قلط *Qalat*, et قلوط *Qillavt*, noms de trois enfants nés des Djinn et des Démons, O.

قلاع a. *qilâc*, ¹⁾ pl. de قلع *qilc* (voy. ce mot), ²⁾ pl. de قلعة *qalcat* (voy. ce mot), ³⁾ pl. de قلعة *qalcat* (voy. ce mot).

قلاع a. *qoulâc*, ¹⁾ aphtes, pustules à la bouche, ²⁾ mort subite d'un chameau, ³⁾ boue sèche qui se crevasse, ⁴⁾ croûte de terre fendue par l'éruption d'un champignon, O.

قلاع a. *qallâc*, ¹⁾ qui n'est pas ferme en selle (cavalier), ²⁾ qui n'est pas ferme sur ses pieds (lutteur), ³⁾ qui ne comprend pas ce qu'on lui dit, qui a l'esprit lourd, borné (homme), ⁴⁾ agent de police, homme faisant partie de la garde du prince, ⁵⁾ مکتسب وشرطى, qui rapporte des propos mensongers ou malveillants, intrigant, ⁶⁾ menteur, ⁷⁾ entremetteur, ⁸⁾ fossoyeur, نباش, O.

قلع a. *qoullâc*, ¹⁾ croûte de terre fendue par l'éruption d'un champignon, ²⁾ coll. plantes qui reverdissent après avoir été desséchées.

قلاعة a. *qilâcat*, voile d'un vaisseau.

قلاعة a. *qoulâcat*, ¹⁾ morceau de boue sèche qui se crevasse, ²⁾ rocher isolé dans la plaine, ³⁾ pierre ou morceau de terre sèche, etc., que l'on ramasse pour les lancer, O.

قلع *qalâgh*, le contour de la bouche, t. أغز چوروسی *âghiz tchewrësi*, p. پوز *pouz*, et بتفوز *betfouz*, F.

قلاعة a. *qilâfat*, calfatage d'un navire.

قلاعة a. *qoulâfat*, écorce, O.

قلقل *qilâqal*, grenadier sauvage, syn. قلقل et قلقلان, انار.

قلقل a. *qoulâqil*, ¹⁾ prompt, vif, prompt à prêter aide, ²⁾ grenadier sauvage, ³⁾ sorte de plante (*dolichos cuneifolius*), FREYTAG.

قلال a. *qalâl*, ¹⁾ peu nombreux, ²⁾ peu fréquent, rare, ³⁾ petite (chose).

قلال a. *qilâl*, ¹⁾ مُقَالَة, nom d'action, donner très peu, ²⁾ subst. échelas pour soutenir un cep de vigne, ³⁾ pl. de قلة *qoullèt*, O. (voy. ce mot).

قلال a. *qoulâl*, ¹⁾ peu nombreux, peu fréquent, rare, ²⁾ petite (chose), O.

قلام a. *qilâm*, pl. de قلم *qalam* (voy. ce mot).

قلام a. *qoullâm*, sorte de plante alcaline (voy. قاقلى *qâqouli*).

قلامه a. *qoulâmèt*, rognure, brin, un rien; قلامه زيفر *qoulâmèt-i-zifr*, rognure d'ongles.

قلان *qalân*, ¹⁾ nom d'un impôt dans le Schirvân, ²⁾ dial. du Khârezme, bardache, مؤنت, F.

قلاوز et قلاوز p. t. *qoulâouz*, du turc قلاغوز *qoulâghouz*, ¹⁾ guide, conducteur, ²⁾ sentinelle, cavaliers que l'on place sur les flancs d'une armée, B.

قلاوزون *qalâvêjoun*, pie, قلازاون (dial. d'Is-pahân).

قلائد a. *qalâyid*, pl. de قلادة *qilâdèt* (voy. ce mot).

قلائص a. *qalâyis*, pl. de قلوب *qalous* (voy. ce mot).

قلائل a. *qalâyil*, pl. de قلیل *qalil* (voy. ce mot).

قلب a. *qalb*, nom d'action, ¹⁾ tourner, retourner, détourner, ²⁾ rappeler à soi (en parlant de Dieu qui fait mourir l'homme), ³⁾ changer, ⁴⁾ commencer à rougir (se dit des dattes qui commencent à mûrir), ⁵⁾ frapper quelqu'un au cœur, causer une lésion au cœur, ⁶⁾ ôter la moelle (du palmier).

قلب a. *qalb*, subst., ¹⁾ conversion, inversion, changement, revirement, renversement de l'ordre usuel, ²⁾ en gramm., permutation d'une lettre en une autre, ³⁾ pl. قلوب *qouloub*, cœur (viscère), ⁴⁾ cœur, esprit, âme, intérieur, pensée intime, ⁵⁾ cœur, centre, ⁶⁾ centre de l'armée, ⁷⁾ moelle d'un arbre, du palmier, ⁸⁾ la partie la plus pure, le cœur, la moelle, l'essence, ⁹⁾ adj. fém. قلبة *qalbat*, pur, sans mélange, ¹⁰⁾ arrangement artificiel d'une phrase ou d'un mot, tel que les lettres, lues de droite à gauche ou de gauche à droite, offrent le même sens (voy. des ex. au mot عكس *aks*). — NB. Le mot قلب *qalb*, s'emploie souvent suivi d'un mot auquel on veut donner la signification que donne ce mot lu à rebours; ainsi, par ex. on dit: قلب

قلب *qalb i-dèr*, pour dire, *يد* *yed*, main, قلب *qalb i-yèm*, c.-à-d., *مى* *mey*, vin; on peut multiplier ces exemples à l'infini, ⁽¹⁾ a. p. fausse monnaie, ⁽²⁾ tout objet faux, altéré par un mélange quelconque, ⁽³⁾ adj. faux, falsifié, قلب الأسد a. *qalbou 'l-asad*, le Cœur du lion ou Régulus, étoile de première grandeur, du nombre des 95 étoiles, qui composent la constellation du Lion; قلب العقرب a. *qalbou 'l-aqrab*, le cœur du Scorpion, ou Antarès, étoile de cinquième grandeur, une des 60 étoiles que renferme la constellation du Scorpion.

قلب a. *qilb*, et *qalb*, moelle du palmier, pl. قلبية *qilabat*, قلبوب *qouloub*, et أقلاب *aqlâb*.

قلب a. *qalab*, ⁽¹⁾ être renversé, retourné (se dit d'une lèvre), ⁽²⁾ avoir une lèvre retournée, ou les lèvres retournées.

قلب a. *qoulb*, ⁽¹⁾ (voy. *qalb*, et *qilb*), moelle du palmier, a. شحمة النخل *schahmatou 'l-nakhl*, p. *بيہ خرما* *pih-i-khourmâ*, ⁽²⁾ bracelet de femme, ⁽³⁾ serpent blanchâtre, O., ⁽⁴⁾ qui est d'origine pure, pur sang, Q.

قلب a. *qoullab*, qui sait se retourner, expérimenté, rusé, adroit; قلب حول *qoul-lab-houval*, fin et rusé, roué, syn. قلبى et حولى, O., trompeur, astucieux.

قلباً a. *qalban*, adv. de cœur, cordialement, avec âme.

قلبة a. *qalbat*, fém. de l'adj. قلب *qoulb* (voy. قلب *qoulb*, 4).

قلبة a. *qalabat*, ⁽¹⁾ inversion d'une lèvre, et lèvre retournée, ⁽²⁾ douleur, peine, fatigue, inquiétude, O.

قلبة a. *qilabat*, pl. de قلب *qilb* (voy. ce mot).

قلبة a. *qoulbèt*, ⁽¹⁾ couleur rouge, ⁽²⁾ pureté de race, d'origine.

قلب زن *qalb-zèn*, et قلب ساز *qalb-sâz*, faux monnayeur.

قلبة *qalb-gâh*, milieu, centre d'une armée.

قلبة *qalabang*, و متح لام و باء موحدہ, و قلبتک *qalabang*, espèce de bois très odoriférant, F.

قلبور *qalbour*, crible, tamis.

قلبة *qoulbè*, bois de la charrue, خويش, auquel est assujéti le soc; sep de la charrue, B.

قلبة ران *qoulbè-rân*, ⁽¹⁾ laboureur, ⁽²⁾ qui traîne la charrue (bœuf), كلو قلبه ران *gâv-i-qoulbè-rân*.

قلبة رانى *qoulbè-rânî*, labourage; قلبه رانى *qoulbè-rânî kerdn*, labourer, J.

قلبية a. *qalbi*, ⁽¹⁾ de cœur, appartenant au cœur, ⁽²⁾ intime, intérieur, ⁽³⁾ faux, falsifié.

قلبية a. *qoullabi* (voy. قلب *qoullab*), ⁽¹⁾ habile, adroit, ⁽²⁾ rusé, astucieux, ⁽³⁾ changeant, versatile, O. J.

قلبة a. *qoulèt*, pl. قلات *qoulât*, et قلون *qiloun*, ou *qouloun*, petite pièce de bois, longue de deux pouces et amincie par les deux bouts que l'on lance avec le مقله *miqlâ'*, dans le jeu de baculo (voy. آلو *âlavè*, پل *pil*, et چنبه *tchenbè*).

قلبة a. *qallat*, ⁽¹⁾ rétablissement d'un malade, ⁽²⁾ rétablissement des affaires, ⁽³⁾ retour à une meilleure position (d'un homme qui a été dans le besoin).

قلبة a. *qillèt*, pl. قلال *qilal*, ⁽¹⁾ exigüité, peu, pauvreté, rareté, ⁽²⁾ tremblement, tressaillement causé par une violente émotion de l'âme; جمع قلت *djoumouç-i-qillèt*, en gramm. pluriel de petite pluralité.

قلبة a. *qoullèt*, pl. قلال *qoulal*, et قلال *qilâl*,

¹⁾ sommet, cime d'une montagne, ²⁾ sommet de la tête. — NB. KAZIMIRSKI traduit de FREYTAG qui dit: *cacumen rei ut capitis, tuberis*; seulement il a pris, ici, le mot *tuber*, bosse, pour *uber*, mamelle, et traduit: « bout (du sein) », D., ³⁾ bonnet de la bosse du chameau, ⁴⁾ sommet de toute chose; اعلى الرأس و السنم و الجبل; اوكل شئ Q., ⁵⁾ attroupement, foule d'hommes, ⁶⁾ grande cruche, grande jarre en terre, ⁷⁾ **contr.** petit pot de terre, ⁸⁾ bouton de la poignée d'un sabre, O.

قلت a. *qalt*, pl. قلات *qilât*, ¹⁾ creux dans une montagne où l'eau reste stagnante, ²⁾ qui a peu de chairs, O., ³⁾ creux, sous les yeux, aux temps, sous le pouce, FREYTAG.

قلت *qalt* (voy. قرت *qart*, et قلتبان *qaltabân*), qui prostitue sa propre femme, B.

قلت a. *qalat*, ¹⁾ périr, ²⁾ **subst.** perte, perdition.

قلت a. *qalit*, qui a peu de chairs.

قلت *qilt*, graine légumineuse, de la grosseur d'un grain de froment, appelée autrement, ماش هندی *mâsch-i-hindî*, lentille de l'Inde, en ar. حب القلت *habbou 'l-qilt*, B., graine de *qilt*.

قلتاق t. p. *qoultâq*, bois de selle, چوب زين, J.

قلتبان *qaltabân*, et *qaltbân*, ¹⁾ cocu, ²⁾ qui prostitue sa propre femme, ديوت و قواده, ³⁾ longue pièce de bois cylindrique avec laquelle on presse la terre du toit des maisons, غرتبان و بام كردان و بام كدان, B.

قلتبانى *qaltabânî*, maquerillage.

قلتبوس *qaltabous*, ¹⁾ cocu, ²⁾ maquereau, qui prostitue sa propre femme, و قلت و

قلت, B., ³⁾ homme sans foi, sans probité, بى ديانت, B.

قلتة a. *qalitat*, dont le lait n'est pas doux (brebis).

قلتة *qalta*, ¹⁾ cocu, ²⁾ qui se fait l'entre-metteur de sa propre femme.

قلج t. p. *qildj*, sabre, شمشير *schemschîr*.

قلج *qouldj*, bête de somme, cheval, mulet, âne, qui a les sabots portés en dehors et les genoux trop rapprochés l'un de l'autre (voy. سكدست *sêg-dest*), B.

قلح a. *qalh*, âne vieux, O.

قلح a. *qalah*, ¹⁾ être jaune (se dit des dents), ²⁾ couleur jaune des dents, O.

قلح a. *qalih*, sale, malpropre.

قلح a. *qilh*, vêtement sale, malpropre, linge sale, O.

قلحاس a. *qilhâs*, laid, repoussant difforme.

قلحامه a. *qilhâmêt*, vieillard décrépît.

قلحز a. *qilhaç*, homme gras, présomptueux et vantard, qui parle plus qu'il ne fait, O.

قلحزة a. *qalhaçat*, démarche d'un homme très petit de taille, O.

قلحتم a. *qilhamm*, ¹⁾ qui a une haute idée de soi-même, orgueilleux, fier, ²⁾ âgé, vieux, O.

قلحمة a. *qalhamat*, être très vieux et décrépît (vieillard).

قلحوم a. *qoulhoum*, très grand de taille (homme).

قلح a. *qalkh*, et قليخ *qalikh*, **nom d'action**, ¹⁾ mugir en répétant coup sur coup son mugissement (se dit du chameau, **syn.** هدر), ²⁾ frapper l'un contre l'autre deux corps secs, ³⁾ arracher, déraciner (un arbre), O.

قلح a. *qalkh*, **subst.** ¹⁾ âne vieux, ²⁾ chameau en rut, ³⁾ roseau creux, O.

قلختم a. *qilkhamm*, gros, énorme (chameau), O.

قلد a. *qald*, nom d'action, ¹⁾ recueillir, ramasser (l'eau dans une citerne, le lait, le vin dans un vase), ²⁾ rouler une chose sur une autre, autour d'une autre, par-dessus une autre. *de là*: ³⁾ tordre, tresser (une corde), ⁴⁾ saisir quelqu'un tous les jours (se dit de la fièvre), ⁵⁾ arroser (un champ), ⁶⁾ tirer le fer en fil et en entourer quelque chose, O.

قلد a. *qald*, subst. bracelets en fil d'argent.

قلد a. *qild*, ¹⁾ jour de fièvre, ²⁾ jour où revient l'accès de la fièvre quartaine, ³⁾ caravane ou troupe de voyageurs qui vont de Djoudda à la Mecque (par allusion aux quatre jours que dure ce voyage, aller et retour), ⁴⁾ portion, part d'eau qui revient à quelqu'un, ⁵⁾ troupe d'hommes, ⁶⁾ verge, pénis d'une bête de somme, ⁷⁾ pluie qui tombe une fois chaque semaine, ⁸⁾ espèce de coupe.

قلدا a. *qaldá*, qui a le cou long (chamelle).

قلدة a. *qildèt* (voy. قشدة *qischdèt*), O.

قلد a. *qalaž*, tique qui s'introduit sous la peau des animaux; cet animalcule, du genre acaride, s'appelle en turc صقرغه et est différent du كنه *kènè*, O.

قلد a. *qaliž*, fém. قلذة *qaližat*, attaqué par la tique قلذ *qalaž*, O. (voy. ce mot).

جر قلذم a. *qalžam*, واسع كشير الماء Q. O. (*pudendum mulieris amplum, in quo aqua multa est*), met. mare.

قلري *Qalari*, et قلري *Qallari*, ville du Sind à un jour de marche de Memsou-rèh, Y.

قلز a. *qalž*, ¹⁾ boire de l'eau d'une certaine

manière, tout d'un trait, suivant les uns; en humant, suivant d'autres, ²⁾ frapper, ³⁾ jeter, lancer, ⁴⁾ être agile, vif, leste, ⁵⁾ sauter, faire un saut, ⁶⁾ boiter, clocher, ⁷⁾ frapper la terre, la remuer, y faire des trous avec le bout d'un bâton, ⁸⁾ faire boire de l'eau à quelqu'un par petites coupes, par gorgées, ⁹⁾ introduire la queue dans la terre pour y pondre ses œufs (se dit des sauterelles), O.

قلز a. *qalž*, faible, et léger (homme), ضعيف O. و خفيف

قلز a. *qilizž*, et *qouloužž*, ¹⁾ airain très dur, ²⁾ violent, dur, fort (homme).

قلزيم a. *qilžim*, avare, vil, bas.

قلزوم a. *Qoulžoum*, ¹⁾ l'ancienne Clysmà, sur les bords de la Mer Rouge, aujourd'hui Suez, سويس O., ²⁾ en gén.: mer; بحر *bahr-i-qoulžoum*, la Mer Rouge, O.; *qoulžoum-i-pendj-schâkh*, قلزوم پنج شاخ (l'Océan aux cinq golfes), met. la main et les cinq doigts d'un homme libéral et généreux, B.; *qoulžoum-i-nigoun* قلزوم نگون (l'Océan renversé), met. le ciel, B.; هفت *heft-qoulžoum*, les sept Océans, nom d'un grand dictionnaire persan précédé d'une grammaire persane (le tout en sept parties), par Abou 'z-zafar Ghâzi ed-dîn Haydar, roi d'Oude.

قلزومة a. *qalžamat*, nom d'action, ¹⁾ valer, ²⁾ subst. avarice sordide, لؤم و خساسة, ³⁾ cri, bruit, O.

قلس a. *qals*, ¹⁾ cracher, vomir ou jeter quelque chose hors de la bouche, mais en une seule fois, ²⁾ jeter le surplus, déborder (se dit d'un vase trop plein), ³⁾ être gonflé, déborder (se dit de la mer), ⁴⁾ saigner, jeter du sang (se dit d'une

plaie), ⁵⁾ avoir des soulèvements de cœur, des nausées, ⁶⁾ boire beaucoup de vin de dattes, نبيذ nabîḏ, ⁷⁾ chanter avec art, ⁸⁾ danser en s'accompagnant du chant.

قلس a. *qals*, ¹⁾ ce que l'on jette hors de la bouche en une seule fois (pituite, humeur aigre, etc.); si ces jets se répètent, on les appelle قي a. *qay*, vomissement, O., ²⁾ pl. قلوبس *qoulous*, grosse corde, tressée de fibres de palmier, câble de vaisseau, O.

قلص a. *qalas*, être troublé, agité (se dit de l'âme), O.

قلصة a. *qalsat*, haute (eau dans un puits).

قلط a. *qalt*, laideur.

قلط a. *qalat* (voy. قلات *qoulât*), O.

قلطبان *qaltabân* (voy. قلتبان), J.

قلطف a. *qiltif*, juge et devin, de la Tribu arabe de Thaï, O., هم كاهن وهم حكم, O.

قلطفة a. *qaltafat*, petitesse du corps et agilité, agilité dans un petit corps, O.

قلطى a. *qalatiyy*, ¹⁾ très petit de taille (homme, chat, chien), ²⁾ méchant, vil, insolent, خبيث ومارد, O.

قلع a. *qal*ع, ¹⁾ arracher, ²⁾ ôter de sa place, ³⁾ destituer, ⁴⁾ démolir.

قلع a. *qal*ع, subst. ¹⁾ sacoches de berger, ²⁾ petit marteau de maçon, كلنك, ³⁾ jour où il n'y a pas de fièvre, jour ou moment de répit entre deux accès de fièvre, ⁴⁾ mine d'où l'on tire du plomb très pur, O.

قلع a. *qala*ع, et قلعة *qalacat*, ¹⁾ n'être pas ferme en selle (se dit d'un cavalier), ²⁾ n'avoir pas le pied ferme (se dit d'un lutteur), ³⁾ ne pas comprendre ce qu'on lui dit, par manque d'intelligence (se dit d'un homme très borné).

قلع a. *qala*ع, subst. ¹⁾ intervalle entre deux accès de fièvre, ²⁾ le moment où cesse l'accès de fièvre, ³⁾ caillot de sang, علق, ⁴⁾ croûte sur la peau d'une bête galeuse, ⁵⁾ trous d'animaux, de reptiles sous un roc, الحجرة تكون تحت الضحى عن القز, Q. O., ⁶⁾ mine d'où l'on tire de l'étain très pur (voy. قلع *qal*ع), O.

قلع a. *qil*ع, pl. قلاع *qilâ*ع, et قلع *qou-lou*ع, ¹⁾ voile d'un navire, ²⁾ temps, jour où l'on n'a pas la fièvre, ³⁾ qui n'est pas ferme en selle (cavalier), ⁴⁾ qui n'a pas le pied ferme (lutteur), ⁵⁾ qui ne comprend pas ce qu'on lui dit, faute d'intelligence (se dit d'un homme très borné), ⁶⁾ vêtement qui descend à mi-corps, p. نيمتن و زييون, O.

قلع a. *qali*ع, ¹⁾ (voy. le précéd. قلع *qil*ع, 3, 4 et 5), ²⁾ qui marche d'un pied ferme, O.

قلع a. *qoul*ع, nom d'action, ¹⁾ lever les pieds en marchant, marcher d'un pied ferme, ne pas traîner les pieds en marchant, ²⁾ adj., qui est solide à la marche, qui marche d'un pied ferme (homme).

قلعة a. *qal*ع, pl. قلاع *qilâ*ع, et قلع *qou-lou*ع, ¹⁾ sacoches de berger, ²⁾ rejeton qu'on arrache du tronc d'un palmier, ³⁾ palmier coupé à la racine, النخلة التي ⁴⁾ تمجتت من أصلها, Q., ⁴⁾ morceau coupé à la bosse d'un chameau, ⁵⁾ forteresse, citadelle, ⁶⁾ nom d'une localité de l'Inde, où l'on fabrique d'excellents sabres, dits سيوف قلعية *souyouf-i-qalciye*, O., comp. قلعية *qalciye*, O., ⁷⁾ le mot قلعة *qalciye*, entre dans la composition des noms de plusieurs villes, comme, p. ex.: قلعة تبرك *Qalciye-tabarruk*, petite ville située au-

dessus d'Ispahân et traversée par le Zend-Roud; elle est aujourd'hui enclavée dans l'enceinte d'Ispahân; قلعة الحصن *Qal'eat el-Djas*, localité dans le district d'Erradjân, province du Fârs, Y., dans le voisinage de كازرون *Kâzeroun*, O.; قلعة اللان *Qal'eat-el-Lân*, forteresse des Alains, près de Derbend, Y.; قلعة أيوب *Qal'eat-ayyoub*, la ville de Calataiud en Espagne, O.; قلعة يحضب *Qal'eat-yahsoub*, Alcalá, ville d'Espagne, dans le royaume de Grenade. On trouve encore en Sicile beaucoup de noms de lieux qui commencent par ce mot Calata; قلعه بيدر *Qal'ea-i-beydar*, ¹⁾ nom d'un château à Schirâz situé sur une montagne, ²⁾ met. fille vierge, زن دوشیزه *Bh.*; قلعه کهربا پیکر *Qal'ea-i-kah-roubâ-pèyker*, ou قلعه کهربا کون *Qal'ea-i-kah-roubâ-goun*, met. ce bas monde, B., این قلعه کهر با کون *H. Q.* قلعة *a. qal'eat*, nom d'action (voy. قلع *qalac*).

قلعة *a. qal'eat*, subst. ¹⁾ gros rocher séparé d'une montagne, ²⁾ gros roc, ³⁾ gros nuage qui couvre une partie du ciel, ⁴⁾ chamelle énorme, pl. قلاع *qilac*, et قلاع *qilâc*, O.

قلعة *a. qil'eat*, pl. قلاع *qilac*, morceau coupé ou fendu en long, O.

قلعة *a. qoul'eat*, ¹⁾ qui n'est pas ferme en selle (cavalier), ²⁾ qui n'a pas le pied ferme (lutteur), ³⁾ qui ne comprend pas ce qu'on lui dit, stupide, ⁴⁾ destitution, éloignement d'un poste, ⁵⁾ départ, voyage, ⁶⁾ bien prêté, biens d'emprunt, qui ne durent pas, ⁷⁾ instabilité, ⁸⁾ lieu où l'on ne séjourne pas longtemps, ⁹⁾ séjour passager, ¹⁰⁾ morceau arraché d'un arbre,

¹¹⁾ homme faible qui n'a pas la force de résister, O.

قلعة *a. qoul'eat* (voy. قلعة *qoul'eat*, 1, 2, 3 et 7).

قلعات *qal'eadjât*, pl. pers. de l'a. قلعة *qal'eat*, forteresses, comme on dit: نوشته *nèvischtè*, pl. نوشتهجات *nèvischtédjât*, lettres, écrits.

قلعه *a. p. qal'eatcha*, petit fort.

قلعطة *a. qal'eatat*, état très crépu des cheveux, O.

قلعه *qal'eaquí*, qui est de la forteresse, qui appartient à la forteresse; au pl. قلعهكیان *qal'eaquíran*, la garnison d'une forteresse.

قلعه *a. qal'eam*, vieille femme, O.

قلعم *a. qil'eam*, vieillard très âgé, O.

قلعه دار *qal'ea-dâr*, commandant, gardien d'une forteresse; قلعه دار سپهر *qal'ea-dâr-i-sipih*r (le gardien de la forteresse de la voûte céleste), met. le soleil, B.

قلعه داری *qal'ea-dârî*, la garde d'une forteresse.

قلعه نشین *qal'ea-nischîn*, ¹⁾ assiégé, ²⁾ assiégeant, B.

قلعی *a. qal'eat*, étain, ارزیز *a. رصاص*, قلعی *qal'eat* کردن *qal'eat kerdn*, étamer.

قلعی *a. qal'eaizy*, qui est de la localité appelée مرج القلع *Mardj el-Qal'ea*, où l'on fabrique d'excellents sabres; de là: سیوف قلعی *souyouf-i-qal'eaizyè*, sabres de Mardj el-Qal'ea, O.

قلعی کتر *qal'eat-guèr*, étameur, syn. اسپید کار *ispid-kâr*, B.

قلغندج *qalghandj*, ¹⁾ serrure, ²⁾ anneau de porte, F., ³⁾ cadenas.

قلغند *qalghand*, ou قلغند *falghand*, river un clou dans le sabot du cheval, F. J.

قلغه *qalgha*, espèce de fleur.
 قلغه t. *qalgha*, et قلغا *qalghâ*, ou قلغه سلطان *qalgha-soultân*, qui est du temps des Khâns de Crimée; le Qalgha-Soultân était le prince nommé par le Khân comme son lieutenant.

قلف a. *qalf*, ¹⁾ dépouiller (un arbre) de son écorce, ²⁾ écumer, jeter l'écume, et ôter l'écume, ³⁾ circoncire (un garçon), ⁴⁾ tourner, retourner, mettre une chose à l'envers ou à rebours, ⁵⁾ calfater un navire, ⁶⁾ mousser, écumer, se couvrir d'écume, ⁷⁾ arracher un ongle avec la racine.

قلف a. *qalaf*, ¹⁾ n'être pas circoncis, avoir le prépuce, état d'incirconcision, ²⁾ contr. circoncision; au duel, قلفان *qalafâni*, les deux extrémités des moustaches, O. syn. قُلفتان *qoulfatâni*, O.

قلف a. *qilf*, ¹⁾ panier en feuilles de palmier, دوخلة ²⁾ écorce d'arbre, écorce du pistachier lentisque qui fournit le mastic, كندر ³⁾ peau de la grenade, ⁴⁾ sol dur, raboteux, Q. O.

قلف a. *qillaf*, boue sèche au fond d'un réservoir, dans le lit d'une rivière, O.

قلفا *qalfâ'*, fém. de اقلق *aqlaf*, abondante (année).

قلفة a. *qalfat*, ¹⁾ déboucher une jarre, enlever la terre glaise qui en bouchait l'orifice, ²⁾ subst. panier rempli de dattes que l'on transporte de la province de Bahréyn à l'étranger, comp. مقلوبة *maqloufêt*, O., pl. قلفات *qalfât*, O.

قلفة a. *qilfêt*, ¹⁾ morceau d'écorce d'arbre, ²⁾ sorte de plante verte qui a de petites baies, et dont les chameaux sont très friands, ³⁾ ongle arraché avec la racine, O.

قلفة a. *qoulfêt*, et قُلْفَة *qalafat*, prépuce; au duel, قُلفتان *qoulfêtâni*, les deux extrémités des moustaches, O.

قلفحة a. *qalfahat*, action de tout avaler.

قلفع a. *qilfaع*, et *qilfiع*, ¹⁾ croûte de boue fendue, ²⁾ étincelles, parcelles que le marteau fait jaillir d'un fer rougi.

قلفحة a. *qilfiعat*, ¹⁾ croûte de terre qui se fend à l'endroit où perce un champignon, ²⁾ espèce de croûte qui se forme sur la peau d'un chameau galeux.

قلفونيسا g. *qoulfouniyâ*, κολοφωνία, colophane (résine que l'on obtient de la térébenthine), p. زنگبارى, en ar. علك, يابس, B.

قلق a. *qalaq*, trouble, inquiétude, agitation, anxiété.

قلق a. *qaliq*, troublé, agité, inquiet.

قلقاس g. *qoulqâs*, κολλοκασία, colocasia, plante à racine charnue, blanche, farineuse, qui se mange cuite, B.

قلقال a. *qalqâl*, et *qilqâl*, nom d'action, ¹⁾ agiter, remuer, secouer, ²⁾ voyager, ³⁾ subst. *qalqâl*, qui ne reste jamais sur place, qui est toujours par voies et par chemins, grand voyageur.

قلقديس g. *qoulqadis*, et قُلْقَدَيْس *qoul-qoudis*, χαλκίτης, vitriol vert, زاج سبز (voy. زاج *zâdj*), B.

قلقطار g. *qoulqatâr*, et قُلْقَطَار *qoulqantâr*, vitriol jaune, زاج زرد (voy. زاج), B.

قلقل a. *qilqil*, ¹⁾ plante dont la graine est noire, très dure et odoriférante, ²⁾ grenadier sauvage dont la racine s'appelle مغات *moughâs*, O.

قلقل a. *qoulqoul*, ¹⁾ vif, agile, leste, serviable (homme), ²⁾ rapide (cheval), Q., ³⁾ le glouglou d'une bouteille.

قلقلان p. a. *qoulqoulân* (voy. قلقل *qoul-qâqil*).

قلقلانی a. *qoulqoulânî*, sorte d'oiseau qui ressemble à la tourterelle sauvage, O.

قلقلة a. *qalqalat*, ¹⁾ remuer, agiter, secouer, ²⁾ courir le pays, voyager, ³⁾ produire un bruit, résonner, O.; حروف القلقله a. *houroufou 'l-qalqalat*, les lettres retentissantes, c.-à-d. les lettres ج د ط ق, dont on a formé les mots قد طبع, Q., قطب جد, O.

قلقنت g. *qoulqant*, et قلقند *qoulqand*, ¹⁾ vitriol rouge, زاج سرخ, χαλκασθεν, *cholcantum*, ²⁾ vitriol bleu ou sulfate de fer, زاج كبود, B.

قلقندیس g. *qoulqandîs* (voy. قلقدیس, B. قلقطار g. *qoulqantâr* (voy. قلقطار, B.

قلقنہ (g. ?) *qoulqouna*, maladie, plaie aux pieds des chevaux, des mulets, B.

قلقی a. *qalqâ*, espèce de collier de femmes, O.

قلل a. *qoulal*, foule formée par l'arrivée d'hommes de différents côtés, O.

قلل a. *qouloul*, pl. de قليل *qalîl*, peu nombreux, syn. قُلُلون, O.

قلم a. *qalm*, railler, couper (les ongles, un roseau-plume, etc.).

قلم a. *qalam*, pl. قلام *qilâm*, et أقلام *aqlâm*, ¹⁾ *qalem*, lat. *calamus*, roseau taillé pour écrire, خامه, ²⁾ tige, petite branche, ³⁾ burin, ⁴⁾ instrument tranchant, comme canif, couteau, ciseaux, ⁵⁾ main, écriture, plume, caractères, ⁶⁾ style, manière d'écrire, ⁷⁾ flèche non garnie de plumes, employée dans le jeu de flèches, زلم *zalam*, ⁸⁾ temps de veuvage d'une femme, état de veuvage, O., ⁹⁾ dessin des étoffes peintes, ¹⁰⁾ bureau de chancellerie,

d'administration; اهل قلم *ahl-i-qalam*, les hommes de plume, employés civils, par opp. à اهل سیف *ahl-i-sâyf*, les hommes d'épée; قلم آهنی *qalam-i-âhênî*, burin, plume d'acier; قلم جدول *qalam-i-djêdwèl*, burin avec lequel on trace des colonnes dans un livre; قلم دست و پا *qalam-i-dest ou pâ*, les os de l'avant-bras, le *radius* et le *cubitus*, et les os de la jambe, le *tibia* et le *péroné*, et les os du talon et du coude, استخوان شتالنگ, Bh.; و آرنج *qalam-i-sourb*, plume de plomb, crayon, syn. قلم ورنگی; قلم قلم ورنگی *qalam-i-tâk*, branche ou bouture de vigne; قلم ورنگی *qalam-i-fêrengûi*, crayon, قلم سرب *qalam-i-goul*, branche ou bouture de rosier; قلم کنداگر *qalam-i-kendâguer*, ciseau de graveur; قلم موی *qalam-i-mouy*, pinceau; قلم بر *qalam bêr âftâb rânden* (passer le *qalam* sur le soleil), met. se couvrir de barbe (joue), B.; ریش بر آوردن *qalam bêr dâschten*, ou bien قلم بر داشتن *qalam bêr guiriftên* از کسی *eç kêsî*, enlever le *qalam* de..., ne pas écrire sur le compte de quelqu'un, met. le tenir quitte, معافی داشتن, de là: بر *ber foulân qalam nîst*, il n'y a rien d'écrit au compte d'un tel, il est quitte, کتابی ندارد, و معافی است *qalam besten eç mouy*, préparer son pinceau; قلم بستن *qalam bêr besten* (lier le *qalam*), met. empêcher quelqu'un d'écrire, de peindre; قلم تراشیدن *qalam tê-râschîden*, tailler une plume, roseau; قلم تیز کردن *qalam tîç kerdên*, aiguiser son *qalam*, sa plume; قلم جعد کردن

qalam djaed kerdén (tremper sa plume), met. écrire, کنایه از کتابت کردن باشد, B. (voy. قلم جمع *djaed-i-qalam*), B.; *qalam der siyâhi nihâden* (mettre sa plume dans le noir), met. ¹⁾ effacer les paroles de quelqu'un, B., ²⁾ se préparer à inscrire, à enregistrer quelque malheur; قلم در کشیدن بر- *qalam der kèschîden ber...*, passer la plume sur..., met. effacer, B.; قلم بر ناخن شکستن *qalam ber nâkhoun schikesten* (briser la plume sur l'ongle), ¹⁾ infliger à quelqu'un une cruelle punition qui consiste à lui briser sur l'ongle un roseau bien acéré, ²⁾ (briser son *qalam*), met. ne rien écrire, ne rien porter au compte de quelqu'un, le tenir quitte, Bh.; قلم رواندن *qalam rân-den*, faire courir sa plume, écrire; قلم رفتن *qalam-reften*, être décrété par Dieu, être écrit; قلم زدن *qalam zêden*, met. écrire; قلم بر سر چیزی زدن *qalam ber sêr-i-tchizî zêden*, passer le *qalam* sur..., effacer; قلم ساختن *qalam sâkhten*, fendre une chose en deux d'un seul coup, قلم کردن, B.; قلم سر کردن *qalam ser kerdén*, tailler une plume; قلم سر شدن *qalam ser schouden*, être taillé (se dit de la plume); قلم شکستن *qalam schikesten* (briser sa plume), met. renoncer à écrire; قلم کردن *qalam kerdén*, met. ¹⁾ fendre une chose en deux d'un seul coup, ²⁾ couper, tailler, B.; قلم کشیدن *qalam kèschîden*, passer le *qalam*, c.-à-d. effacer; بر فلان قلم نیست *ber filân qalam nîst* (voy. قلم چون قلم کردن, B.; (بر گرفتن از کسی *tchoun qalam kerdén* (rendre semblable à un *qalam*), met. couper, trancher; در قلم آوردن *der qalam âverden*, در قلم گرفتن

در قلم کشیدن *der qalam guiriften*, et *der qalam kèschîden*, écrire. قلمیا *qalmâ*, fronde, فلاخن, B. قلمیا a. *qalla-mâ*, il est rare, il arrive rarement que... قلمیا سنگ *qalmâ-seng*, ¹⁾ fronde, B., ²⁾ pierre ronde que l'on lance avec la fronde, F. قلمش *qalmâsch*, B., et *goulmâsch*, F., ¹⁾ vain, futile, absurde, stupide, B., ²⁾ vaurien, misérable, menteur, F.; on dit que cette expression vient des mots arabes: قلم ما شئت *qoul mâ schi'ta*, dis ce que tu veux. قلماق *Qalmâq*, les Kalmouks, B. قلم پاک کون *qalam-pâk-koun*, chiffon avec lequel on essuie le قلم *qalam*, la plume. قلم بند *qalam-bend*, celui qui prépare un pinceau, qui attache des poils à l'extrémité du pinceau. قلمه a. *qalamat*, pl. de قلم *qâlim* (voy. ce mot). قلمتراش *qalam-têrâsch*, canif. قلمتچہ *qalamtcha*, petit قلم *qalam*, petite branche, bouture. قلم خورده *qalam-khôrde*, rayé, effacé. قلمدان *qalam-dân*, étui à plumes contenant en même temps un encrier. قلمدر *qalam-der*, rejeton, bouture, jeune pousse, شتاک, F.; peut-être de قلم تر *qalam-i-ter*, branche fraîche, الله اعلم. قلمروی *qalam-râw*, et قلمروی *qalam-rêvî*, royaume, empire, états, juridiction. قلمزده a. *qalammazat*, chétive et très petite de taille (vieille femme), O. قلم زده *qalam-zêde*, tracé, écrit. قلم زن *qalam-zên*, ¹⁾ écrivain, ²⁾ peintre, نویسنده و نقاش.

قلنس a. *qalammas*, ¹⁾ qui abonde en eau (puits), ²⁾ mer, ³⁾ rivière, ⁴⁾ homme bon, généreux, très libéral, ⁵⁾ grand personnage, seigneur puissant, ⁶⁾ homme très habile, plein d'expérience et de prévoyance, très intelligent, et *contr.*, ⁷⁾ sot, qui oublie et embrouille tout, comme cet homme qui disait: *les deux Safar*, pour *Moharram et Safar*, et *les deux Rêdjeb*, pour *Redjeb et Schaebân*, O.

قلمة a. *qalma* عات, ¹⁾ frapper et abattre la tête, ²⁾ raser la tête, ³⁾ *subst.* la lie du peuple, populace, Q. O.

قلم کار *qalam-kâr*, ¹⁾ graveur, ²⁾ dessiné, à dessins.

قلم کاری *qalam-kârî*, ¹⁾ art de graver, état de graveur, ²⁾ étoffe de coton imprimée, perse, calicot.

قلم کشی *qalam-kêschî*, action d'écrire, de graver, gravure, calligraphie.

قلمون *qalamoun* (voy. ابو قلمون *abou qalamoun*).

چام قلمونیا *qalmouniyâ*, résine de pin, t. جام ساتزی; *comp.* قلفونیا *qoulfouniyâ*, F.

قلم *qoulma* (?), saucisson, Y. (?).

قلمی *qalamî*, tracé, écrit; قلمی کردن *qalamî kerdên*, écrire; قلمی شدن *qalamî schouden*, être écrit.

قلنبک *qalanbèk*, espèce de bois d'aloès, B., *comp.* قرنوة, O.

قلندر *Qalander*, espèce de Dervîches ou moines errants qui se rasent la tête et la barbe, et ont fait vœu de pauvreté.

قلندری *qalandèrî*, et ar. قلندریة *qalandèriyyèt*, ordre des Dervîches des Qalander.

قلندیس g. *qalandîs* (voy. قلندیس *qal-gandîs*). B.

قلندوش *Qalendousch*, bourg du territoire de Serakhs, Y.

قلنسة a. *qalansat*, se coiffer du bonnet قلنسوة *qalansouvat* (voy. ce mot).

قلنسوة a. *qalansouvat*, et قلنسیة *qalansiyèt*, pl. قلاسی *qalâsî*, قلانسی *qalânîs*, et قلانیسی *qalânîs*, ¹⁾ bonnet pointu, mitre, ²⁾ bonnet, *en général*, O.

قلو a. *qalv*, ¹⁾ chasser devant soi (une bête de somme), ²⁾ poursuivre une femelle (se dit de l'onagre), ³⁾ emporter son cavalier avant qu'il n'ait eu le temps de se mettre bien en selle (se dit d'une chamelle), ⁴⁾ chasser le قله *qoula*, avec le مقلاء *miqlâ'* (voy. ces mots), au jeu du baculo, ⁵⁾ cuire dans un poêle à frire.

قلو a. *qilv*, ¹⁾ léger, qui pèse peu, ²⁾ ânon, jeune âne.

قلوب a. *qaloub*, ¹⁾ qui se tourne et retourne souvent, ²⁾ versatile, ³⁾ loup.

قلوب a. *qouloub*, pl. de قلب *qalb*, les cœurs.

قلوب a. *qalloub*, et *qillaub*, loup.

قلوة a. *qilvèt*, cheval, chameau plein de feu et qui devance toujours les autres.

قلوز *qoulavouç* (voy. قلاوز), B., guide, راه بر *râh-bèr*. — NB. Johnson dit: « A high way-robber », valeur de grand chemin; il a lu راه بُر *râh-bour*, pour راه بر *râh-ber*.

قلوس *Qalous*, bourgade à dix farsakhs de Rey, Y.

قلوص a. *qalous*, pl. قلص *qoulous*, قلایس *qalâyîs*, et قلاص *qilâs*, ¹⁾ jeune chamelle qui peut déjà être sellée et porter des fardeaux, ²⁾ haute de jambes (chamelle), ³⁾ autruche femelle, ⁴⁾ jeune ourtarde femelle, ⁵⁾ *met.* jeune fille, O.

قُلُوص a. *qoulous*, ¹⁾ sauter, faire des bonds, ²⁾ se soulever (se dit du cœur), avoir des nausées, ³⁾ s'élever, être très haut (se dit de l'eau dans un puits), ⁴⁾ charger ses chameaux et décamper, se mettre en route, ⁵⁾ se retourner et se rider (se dit des lèvres), ⁶⁾ diminuer, se raccourcir (se dit de l'ombre qui décroît), ⁷⁾ se raccourcir, se retirer (se dit d'une étoffe après le lavage).

قُلُوط a. *qillawt* (voy. قُلُوط *qoulât*), O.

قُلُوع a. *qalouع*, ¹⁾ chamelle grande, ²⁾ pl. قُلُوع *qoulع*, arc qui se retourne, lorsqu'on le bande, dans la main en sens inverse.

قُلُوع a. *qoulouع*, ¹⁾ pl. de قُلُوع *qalع* (voy. ce mot), ²⁾ pl. de قُلُوع *qilع* (voy. ce mot), ³⁾ pl. de قُلُوع *qalعat* (voy. ce mot).

قُلُول *qouloulè*, balle, peloton, F.

قُلُولِي a. *qalawlâ*, qui vole très haut, qui a pris très haut son essor (oiseau).

قُلُومُوس g. *qouloumous* (pour قُلُومُوس *fouloumous*, φλόμος), plante médicinale appelée en ar. آذان الدب *džân-ed-dabb*, oreille d'ours, B., *verbascum*, VULLERS.

قُلُومَن g. (?), *qouloumèn*, écume de mer, a. زبد البحر, B., رية البحر, Fn.

قُلُون a. *qiloum*, et *qouloun*, pl. de قُلُون *qoulèt* (voy. ce mot).

قُلُه a. *qalah* (voy. قاره *qarah*), O.

قُلُه *qoulè*, ¹⁾ espèce de raisin, ²⁾ bai doré (cheval), B.

قُلُه a. *goulè*, baculo, پيل *pil*.

قُلُه a. p. *goullè*, a. قُلُه *qoullèt*, ¹⁾ sommet d'une montagne, ²⁾ grande cruche, B.

قُلُهَب a. *qalhab*, ¹⁾ homme vieux et gros, الرجل القديم الضخم, Q., ²⁾ homme aux os larges comme ceux d'un lion, mais sourd, sot et bon à rien, F.

قُلُهَبَان a. *qalhabân*, long de taille (homme), F.

قُلُهَبَة a. *qalhabat*, nuage blanc, Q. O.

قُلُهَبَس a. *qalahbas*, ¹⁾ âgé, vieux (onagre), fém. قُلُهَبَسَة *qalahbasat*, ²⁾ gland de la verge (chez l'homme); هَامَة قُلُهَبَسَة *hâmè-i-qalahbasat*, tête ronde, Q.

قُلُهَبَدَم a. *qalahdam*, et قُلُهَبَدَم *qalahzam*, ¹⁾ vif, agile, ²⁾ mer immense, O.

قُلُهَبَزَم a. *qalahzam*, ¹⁾ homme de taille moyenne, ²⁾ petit de taille, ³⁾ qui a la tête grosse, et les os de la mâchoire appelés en ar. لَهَزِمَاتَانِي *lahzimatâni*, très gros, ⁴⁾ qui est d'une belle taille, bien fait, bien proportionné (cheval).

قُلُهَبَة a. *qalhamat*, rapidité, vitesse (de la marche), O.

قُلُهَبَس a. *qalahmas*, petit, fort et trapu (homme), O.

قُلُهَبَف a. *qalahnaf*, grand et gros (homme), O.

قُل هُو اللّٰه a. *qoul: houva 'llâh!* Dis: Dieu est un!; ces mots commencent la 112^{ème} Soura du Qorân, appelée الاخلاص *el-ikhhlâs*, la sincérité.

قُل هُو اللّٰهِي a. *qoul houva 'llâhî*, nom d'une monnaie sur laquelle est gravée la Soura de l'اخلاص *ikhhlâs* (voy. l'artic. précéd.); ces monnaies sont également appelées pour cette raison: اِخْلَاصِيَّة *ikhhlâ-sijyret*, F.

قُلِي a. *qaly*, ¹⁾ cuire dans un poêle à frire, ²⁾ frapper quelqu'un à la tête, le renverser d'un coup porté sur la tête, ³⁾ frapper le bois قُلِي *qoula*, avec le مقلاة *mi-qlâ'*, jouer au baculo.

قُلِي a. *qilâ* (voy. قُلِي *qoulèt*).

قُلِي a. *qildâ*, ¹⁾ (voy. قِلَاد *qalâ'*), haïr, détester, ²⁾ haine.

قَلِي a. *qily*, et قَلِي *qilâ*, cendres de plantes alcalines, potasse.

قَلِي a. *qoulâ*, ¹⁾ sommets, cimes (des montagnes), ²⁾ sommets des têtes des hommes, Q., pl. de قُلَّة *qoullat*, O.

قَلِي a. *qoullâ*, petite fille, la petite.

قَلِي a. *qalyâ*, et *qilyâ*, ¹⁾ potasse, قَلِي, ²⁾ violet noir, اشخار و زاج سياه همانست, B. قَلِيان *qalyân* (voy. غليان *ghalyân*), pipe persane.

قَلِي a. *qalîb*, pl. قلب *qoulb*, *qouloub*, et اقلبَة *aqlibèt*, ¹⁾ puits, ²⁾ puits ancien, ³⁾ puits qui n'est pas muré en dedans, O.

قَلِي a. *qoulayb*, ¹⁾ petit cœur, ²⁾ coquillage que l'on porte sur soi comme charme pour fasciner et se concilier l'amour d'une personne.

قَلِي a. *qilliyèt*, pl. قلالِي *qalâlî*, ¹⁾ cellule de moine, ²⁾ couvent, صومعة, Q.

قَلِي a. *qaliyyèt*, pl. قلايا *qalâya*, friture, ce qui est frit.

قَلِي a. *qilliyèt*, ¹⁾ troupe, ²⁾ tout, totalité.

قَلِي a. *qalîkh*, nom d'action (voy. قَلَح *qalkh*), O.

قَلِي a. *qalîd*, ¹⁾ tressé, مقلود و مفتول, ²⁾ cordon, ruban, galon, agrafe, O.

قَلِي a. *qillîd*, cellier, magasin.

قَلِي Qoulidous, اقليدس, Euclide.

قَلِي a. *qalêygam*, بر وزن سمیع, puits dans lequel l'eau abonde, O.

قَلِي a. *qalîs*, ¹⁾ avare, ²⁾ (du g. ἐκκλησία) église.

قَلِي a. *Qoullêys*, nom d'une église que le roi Abraha, أبرهه, avait fait construire à Sangâ', صنعاء, dans le Yèmen, O.

قَلِي qouleysiyèt, petit bonnet.

قَلِي a. *qalîs*, et قلاص *qallâs*, qui s'élève, qui monte haut dans un puits (eau).

قَلِي a. *qalît*, qui a une hernie testiculaire آدر, Q.

قَلِي a. *qillît*, hernie testiculaire, أُدرَة, Q.

قَلِي a. *qalîf*, ¹⁾ débouché (vase en terre), ²⁾ paniers dans lesquels on transporte les dattes, pl. قَلَف *qoulouf*.

قَلِي a. *qilyaf*, robuste, forte, au corps épais (chamelle).

قَلِي a. *qalîfèt*, pl. قَلِف *qalîf*, et قَلْف *qoulouf*, panier dans lequel on transporte les dattes, O.

قَلِي a. *qalîl*, pl. قلال *qouloul*, قلالون *qoulouloun*, قلالون *qalîloun*, اقلَاء *aqillâ*, et قلايل *qalâyl*, ¹⁾ peu nombreux, ²⁾ peu fréquent, rare, ³⁾ petit (de taille, de volume), ⁴⁾ petit, maigre et chétif, fém. قَلِيلَة *qalîlèt*.

قَلِي a. *qalîlan*, ¹⁾ peu, ²⁾ rarement; قَلِيلًا *qalîlan*,—*qalîlan*, peu à peu, petit à petit.

قَلِي a. *qalîlet*, ¹⁾ fém. de قَلِيل *qalîl* (voy. ce mot), ²⁾ pl. قلاليل *qalâyl*, peu de gens.

قَلِي a. *qillîlet*, totalité, le tout, syn. قَلِيلِي *qillîlâ*, Q.

قَلِي *qilîmiyâ*, et اقلیمیاء *iqilîmiyâ*, ¹⁾ calamine, cadmie fossile, cadmie artificielle ou des fourneaux, et en général toutes les suies métalliques qui sont produites dans les fontes, ²⁾ *Qilîmiyâ*, nom de la fille d'Adam, B.

قَلِيان *qalîvân*, adorateur du feu, guèbre, آتش پرست و کبر, F.

قَلِيان *qalyoun*, ¹⁾ pipe persane, غليان, ²⁾ galion, grosse galère.

قَلِي *qaliyâ*, de l'arabe قَلِيَة, ¹⁾ friture, ²⁾ mets préparé avec des noix, des amandes, etc.: قَلِيَة سَعْدِي *qaliyè-i-soughdî*,

mets préparé avec de la viande, des intestins gras et des œufs, B., *comp.* سغدی *soughdî*.

قلبيہ خوار *qaliyè-khôr*, ¹⁾ cocu complaisant, qui prostitue sa propre femme و قلتبان و ²⁾ intrus, qui arrive sans invitation, F.

قلبيہ مسك *qaliya-misk*, civette, M.

قُم *Qoum*, ville de Perse (Irâq Adjemi), à 200 kil. N. d'Ispahân, la *Choama* des Anciens, معصومہ قُم.

قَم a. *qamm*, ¹⁾ balayer (une maison, une chambre), ²⁾ manger, dévorer toute l'herbe sur plante (se dit des moutons), ³⁾ manger, balayer tout ce qui est sur la table (se dit d'un homme), ⁴⁾ couvrir et féconder toutes les chamelles (se dit d'un chameau étalon), قم الفحل النافسة اذا, O., ⁵⁾ sécher, devenir sec, O.

قَمَا t. *qoumâ* (voy. t. قَمَمَه *qoumma*).

قَمَا a. *qam'*, ¹⁾ engraisser (se dit des troupeaux), ²⁾ être dans de gras pâturages, qui font engraisser, ³⁾ habiter, se fixer dans un lieu qui vous convient, ⁴⁾ convenir à la santé de quelqu'un (se dit d'un endroit), ⁵⁾ (voy. قَمَع *qamec*), Q.

قَمَا a. *qim'*, et قَمُوم *qoum'*, être petit et chétif, Q.

قَمَاء a. *qamâ'*, ¹⁾ devenir gras (se dit des troupeaux), ²⁾ être petit et chétif, Q.

قَمَاء a. *qamâ'at*, engraisser, rester dans de gras pâturages قَمَا *qam'*, Q.

قَمَاء a. *qam'at*, ¹⁾ être petit et chétif, قَمَا *qim'*, Q., ²⁾ vaincre, terrasser, l'emporter sur... (voy. قَمَع), O.

قَمَاء a. *qam'at*, ¹⁾ endroit toujours à l'ombre, où le soleil ne pénètre

pas, ²⁾ abondance de fourrages, bon marché, abondance, bien-aise; on prononce aussi: *qoum'at*, O.

قَمَاح a. *qimâh*, et *qoumâh*, pl. de قَمَاح *qâ-mih*, qui redressent la tête et s'éloignent de l'eau ne voulant pas boire (chameaux); قَمَاح شَهْرًا *schahrâ qimâh*, et *qoumâh*, les deux mois les plus froids de l'hiver (Décembre et Janvier).

قَمَادِيّ a. *qoumâd*, et قَمَادِيّ *qoumoud*, ou قَمَادِيّ *qoumâdiyy*, robuste, fort, au corps épais.

قَمَار a. *qimâr*, مَقَامَرَةٌ *mouqâmarat*, jouer avec quelqu'un à un jeu de hasard.

قَمَار a. *qimâr*, tout jeu de hasard, tout jeu, ou tout exercice dans lequel un enjeu est engagé contre la partie adverse, excepté le tir à l'arc et la course aux chevaux, B.

قَمَار *Qoumâr*, et *Qamâr*, ville de l'Inde d'où l'on exporte de l'aloès, de l'ambre gris et des plumes de paon de qualité supérieure, B., *syn.* قَمِير *Qoumîr*, B.

قَمَار بَاز *qimâr-bâz*, qui joue à un jeu de hasard, joueur.

قَمَار بَازِيّ *qimâr-bâzî*, jeu de hasard.

قَمَار خَانَه *qimâr-khânè*, maison de jeu.

قَمَارِيّ a. *qoumâris*, aigre, acide (lait, شیر), O.

قَمَارْمِشِيّ *qamârmischî*, قَمَارْمِشِيّ كَرْدَن *qamârmischî kerdên*, entrer dans l'enceinte formée par les chasseurs pour tuer les animaux sauvages qui s'y trouvent rassemblés (QUATREMÈRE, *Notices et extr.*, T. 14, 1, 252).

قَمَارِيّ *qoumâri*, ¹⁾ qui est de قَمَار *Qoumâr*, ²⁾ de قَمَر *Qoumr*.

قِمَاس a. *qimâs*, مَقَامَسَةٌ *mouqâmèsèt*, ¹⁾ lutter avec quelqu'un à qui plongera

mieux dans l'eau, ²⁾ **subst.** action de plonger.

قَمَّاس a. *qammâs*, ¹⁾ plongeur, ²⁾ plongeon, oiseau aquatique, غَوَّاس *ghawwâs*.

قَمَّاش a. *qoumâsch*, pl. اَقْمِشَة *aqmischèt*,

¹⁾ choses de rebut ramassées par terre, de là : ²⁾ lie du peuple, ³⁾ étoffes neuves en soie etc., pour faire des robes, des vêtements; قَمَّاشِ الْبَيْتِ a. *qoumâsch èl-bèyt*, hardes, étoffes, tapis, nattes, etc.

قَمَّاشِير a. *qamâschîr*, du pers. كَمَّاشِير *kemâschîr*, gomme extraite du persil sauvage,

صَمْع كَرَفَس كَوِي، B.

قَمَّاس a. *qimâs*, **nom d'action**, ¹⁾ être sans cesse en mouvement, ²⁾ balloter un navire (se dit des vagues), ³⁾ sauter, faire un saut, ⁴⁾ galoper, ⁵⁾ **subst.** mouvement continu, besoin de mouvement.

قَمَّاس a. *qoumâs*, **nom d'action** (voy. قَمَّاس *qimâs*).

قَمَّاط a. *qimât*, pl. قَمَّاط *qoumout*, ¹⁾ corde avec laquelle on lie les quatre pieds d'un animal, ou les pieds et les mains d'un captif, ²⁾ maillot d'enfant au berceau, كَفَّاس, O.

قَمَّاطِر a. *qoumâtîr*, ¹⁾ dur, difficile, ²⁾ altération du goût du lait par suite du mélange d'un acide.

قَمَّاعِيل a. *qamâ'êil*, pl. de قَمَّاعِيلَة *qoumou-lèt* (voy. ce mot).

قَمَّاقِم a. *qamâqim*, ¹⁾ poux, vermine, ²⁾ espèce de pou, ³⁾ pl. de قَمَّاقِم *qoumqoum*, jarres.

قَمَّاقِم a. *qoumâqim*, ¹⁾ vaste mer, Océan, O. ²⁾ **met.** homme généreux, libéral, G.

قَمَّال a. *qamâl*, pou, قَمَل, p. سَيْش, O.

قَمَّامَة a. *qoumâmet*, pl. قَمَّام *qoumâm*, et قَمَّامَات *qoumâmât*, ¹⁾ balayures, ²⁾ troupe

d'hommes, ³⁾ nom d'une femme chrétienne qui a fait construire l'église appelée aujourd'hui, en arabe : كَنِسَة الْقَمَّامَة *kènèsetou 'l-qoumâmat*, église de la résurrection de Jésus-Christ à Jérusalem, O.

قَمَّامِسَة a. *qamâmisèt*, ¹⁾ patriciens, بطارقة, pl. de قَمَّامِس *qawmas*, Q., ²⁾ patriarches, O., زَرَّاورَة *zèravîret*.

قَمَّامِيَس a. *qamâmîs*, pl. de قَمَّامِيَس *qimmîs*, mers, océans.

قَمَّامِيَة a. *qoumâyi*, état, qualité de concubine (voy. قَمَّام *qouma*).

قَمَّامَة a. *qimmèt*, pl. قَمَّام *qimam*, ¹⁾ corps, taille, stature, ²⁾ graisse, embonpoint, ³⁾ foule, multitude, ⁴⁾ sommet de la tête, تَارِك, ⁵⁾ sommet de toute chose, O.

قَمَّامَة a. *qoummèt*, bouchée de lion, ce qu'il tient dans sa gueule, O.

قَمَّامِيَة t. p. *qantchî*, fouet.

قَمَّام a. *qamh*, ¹⁾ avaler un médicament sec, non délayé dans l'eau, ²⁾ manger quelque chose de sec, O., ³⁾ **subst.** froment, ⁴⁾ épeautre ou blé rouge, O., حَنْطَة *hintat*, كَنْدَم *guendoun*.

قَمَّام a. *qoummah*, pl. de قَمَّام *qâmih* (voy. ce mot).

قَمَّامَة a. *qimhât* (voy. قَمَّامِيَة *qimhâ*).

قَمَّامَان a. *qoummahân*, et *qoummouhân*, ¹⁾ safran de Yèmen, ²⁾ moisissure qui se forme à la surface d'un vin vieux.

قَمَّامَانَة a. *qimhânèt*, partie de l'occiput entre le creux de la nuque ou trou occipital et le vertex ou sinciput.

قَمَّامَة a. *qoumhat*, ¹⁾ ورس *wars*, ou safran du Yèmen, ²⁾ safran, ³⁾ mousse ou moisissure qui se forme sur la surface du vin vieux, ⁴⁾ bouchée, ⁵⁾ un grain de froment.

قَمَحِدَوَة a. *qamahdovèt*, pl. قَمَاحِيد *qamâhid*, la partie la plus saillante du derrière de la tête.

قَمَحَة *qamha*, ¹⁾ nom d'une plante médicinale, appelée en arabe قَصَب الزَّرِيرَة *qasabou 'l-zèrîrèt*, B., ²⁾ d'après le Tn., traduction turque du *Bourhân-i-qâtiع*, on appelle aussi *qamha* un roseau indien qui est haut de plus d'un *qârisch* قَارِش (palme), d'un rouge jaunâtre à l'extérieur, plus mince que le roseau, dont on fait des قَلَم *qalam*, blanc à l'intérieur, et plein d'une substance semblable au coton; il est plein de nœuds, d'une odeur agréable, d'un goût un peu amer, et un peu astringent.

قَمَحَى a. *qimhâ*, et قَمَحَاة *qimhât*, gland de la verge, فَيْشَة *fèyschèt*, O.

قَمَد a. *qamd*, ¹⁾ refuser, ²⁾ persister (dans le bien ou dans le mal), Q.

قَمَد a. *qamad*, ¹⁾ avoir le cou long, ²⁾ avoir le cou long et gros, O.

قَمُد a. *qoumoud*, fort, robuste.

قَمُد a. *qoumoudd*, ¹⁾ fort, robuste, au corps épais (homme, voy. قَمَاد), ²⁾ qui est dans une violente érection (pénis), ذَكَر قَمُد ذكر قَمُد, O. O.

قَمَدَاء a. *qamdâ*, qui a le cou long (femme), fém. de قَمَد *aqmad*.

قَمُدَان a. *qoumouddân*, et قَمُدَانِي *qoumouddâni* (voy. قَمَاد *qoumâd*), O.

قَمَدَر a. *qamdar*, long.

قَمُدُود a. *qoumdoud* (voy. قَمَاد *qoumâd*), O.

قَمَر a. *qamr*, ¹⁾ jouer à un jeu de hasard, ²⁾ gagner quelqu'un à un jeu de hasard, Q.

قَمَر a. *qamar*, nom d'action, ¹⁾ avoir la peau extérieure séparée de la peau intérieure, de manière que l'eau s'infiltré entre

deux (se dit d'une outre), ²⁾ avoir les yeux éblouis pour avoir regardé trop longtemps la neige, ³⁾ passer la nuit sans sommeil, au clair de lune, ⁴⁾ être abreuvé, avoir étanché sa soif (se dit d'un chameau), ⁵⁾ se trouver en abondance (se dit de l'eau, du foin sec ou vert), Q.

قَمَر a. *qamar*, pl. اقَمَار *aqmâr*, ¹⁾ lune, surtout depuis la troisième jusqu'à la vingt-sixième nuit du mois lunaire (comp. عُزَّة, محاق, بدر, هلال), ²⁾ met. visage rond et beau; duel, القمران *el-qamarân*, les deux luminaires, c.-à-d. le soleil et la lune, ³⁾ titre de la cinquante-quatrième Soura du Qorân, سورة القمر; قَمَر المَقْتَع *qamarou 'l-mouqannaع*, la lune de Mouqannaع, lune factice que Hakîm ibn عاتâ, حكيم بن عطا, surnommé المتنع *el-Mouqannaع* (le voilé), fit paraître pendant deux mois, près de Nakhscheb, dans le Turkestân, sous le règne du Khalife Mehdi (voy. ماه مَقْتَع *mâh-i-Mouqannaع*).

قَمَر a. *qamir*, abondant (eau).

قَمَر a. *Qoumr*, localité dans le Zenguèbâr (Afrique centrale); جبل القمر a. *djèbelou 'l-qamar*, ou *el-qoumr*, montagne de la lune, O.

قَمَر a. *qoumr*, ¹⁾ pl. de اقَمَر *aqmar* (voy. ce mot), ²⁾ pl. de قَمَرِيَّة *qoumrîyyèt* (voy. ce mot), ³⁾ contrée au sud de la Nigritie centrale ou Soudân, d'où l'on tire les feuilles appelées ورق قَمَارِي *varaq-i-qoumâri*, feuilles de قَمَر *qoumr*, employées en médecine, d'après l'O.; cette feuille qui a le goût du clou de girofle et ressemble à la feuille du lierre, doit être la feuille de la plante appelée تَانِبُول *tânboul*, O.

قمرء a. *qamrâ'*, ¹⁾ fém. de *aqmar* (voy. ce mot), ²⁾ nuit de clair de lune, ³⁾ clair de lune, ⁴⁾ nom d'un oiseau, Q. O.

قَمِرَةٌ a. *qamirèt*, éclairée par un clair de lune.
قُمْرَةٌ a. *qoumrèt*, couleur d'un blanc pâle tirant sur le vert.

قُمْرِيٌّ a. *qoumariy*, et قَمْرِيٌّ *qoumarriy*, Q.,
قَمْرِيٌّ a. *qoumariy*, et قَمْرِيٌّ *qoumarriy*, O.,
¹⁾ qui a les oreilles petites, ²⁾ petit de taille.

قَمْرَسَاتٌ a. *qamrasat*, manger des amandes.
قَمْرَسَمٌ *qamar-soum*, qui a les sabots ronds comme la lune (cheval).

قَمْرَغَا *qamargha*, قَمْرَقَا *qamarqâ*, et قَمْرَقَا *qamourqâ* (voy. قَمْرَكَا).

قَمْرَا *qamar-gâh* (voy. جَرَك), cercle formé par les chasseurs pour rabattre le gibier sur un point donné.

قَمْرُونٌ *qamroun* (dial. de l'Andalousie), sauterelle de mer, ou squille-mante, مَلْحٌ دريائى, ar. جراد البحر, B.

قَمْرِيٌّ a. *qamariry*, ¹⁾ lunaire, ²⁾ lunatique, J.
قَمْرِيٌّ a. *qoumriy*, ¹⁾ tourterelle, ²⁾ pigeon à cravate.

قَمْرِيَّةٌ a. *qoumriyyèt*, pl. قَمْرِيَّاتٌ *qoumriyyat*, et قَمْرٌ *qoumr*, tourterelle de bois (le ramier ou pigeon sauvage s'appelle سَاتِ حَرٌّ *sâq-hourr*, en ture قوسقوت *qousqou-ouq*), O.

قَمْرٌ a. *qamr*, ramasser et prendre quelque chose du bout des doigts.

قَمْرٌ a. *qamar*, qui ne vaut rien, qui n'est bon à rien.

قَمْرَةٌ a. *qoumrât*, pl. قَمْرَاتٌ *qoumrât*, ¹⁾ poignée, ²⁾ calice ou enveloppe qui contient la semence de la plante, Q. O.

قَمْرَاذَةٌ *qoumarâdê* (voy. قَمْرَاذَةٌ).

قَمْسٌ a. *qams*, ¹⁾ plonger, descendre dans

l'eau, ²⁾ plonger, faire descendre dans l'eau, ³⁾ faire faire un plongeon à quelqu'un, avoir le dessus sur lui dans la joute sur l'eau, ⁴⁾ s'agiter (se dit du fœtus dans le sein de sa mère).

قَمْسٌ a. *qoummas*, noble, notable, considérable (homme), Q. O.

قَمَشٌ a. *qamsch*, ramasser de çà, de là des choses de rebut (voy. قَمَاشٌ), O.

قَمَسٌ a. *qams*, ¹⁾ galoper, aller au galop, ²⁾ ballotter, battre de tous côtés un navire (se dit des vagues), ³⁾ sauter, faire un saut.

قَمَسٌ a. *qamas*, ¹⁾ petits insectes qui volent sur la surface d'une eau stagnante, ²⁾ petites sauterelles qui viennent d'éclore, Q. O.

قَمَسَانٌ a. *qoumous*, et قَمَسَانٌ *qoumsân*, pl. de قَمِيسٌ *qamis*, chemises.

قَمِيسِيٌّ a. *qimissâ*, قَبِيسِيٌّ *qibissâ*, course rapide, Q. O.

قَمَطٌ a. *qamt*, ¹⁾ garrotter quelqu'un, lui lier pieds et mains, et pour ainsi dire l'emmailloter comme on fait d'un enfant, ²⁾ lier ensemble les pieds et les mains à un prisonnier, ³⁾ réunir les chameaux et les attacher à la file les uns des autres (voy. قَطْرٌ *qatar*), ⁴⁾ côcher sa femelle (سِفَادٌ *sifâd*), se dit d'un oiseau, ⁵⁾ cohabiter avec une femme, دِجْمَاعٌ *dijmâc*, ⁶⁾ goûter d'une chose, ⁷⁾ prendre, Q. O.

قَمِطٌ a. *qimt*, corde avec laquelle on lie les roseaux d'une hutte en roseaux, ou les pieds d'un animal, Q. O.

قَمِطْرٌ a. *qimatr*. — NB. KAZIMIRSKI dit: قَمِطْرٌ *qimatr*, et قَمِطْرٌ *qimmatr*, avec redoublement du م. Pourquoi?... Dans le Q. et dans l'O. il est dit expressément que قَمِطْرٌ *qimmatr*, avec le *teschdid* sur

و بتشديد الميم, م, est une leçon fautive, O., تشديد ميمله قمطر جايز دكندر, Q., شاذ,
 1) chameau robuste et au corps épais,
 2) homme petit de taille, 3) coffre dans lequel on conserve les livres, espèce de bibliothèque, 4) ceps, pièce de bois que l'on met aux pieds des prisonniers; قمطر a. *qimatrou 'r-ridjl* (chien) qui a les jambes tortues et ne peut pas courir vite (qui a, pour ainsi dire, les ceps aux pieds).

قمطرة a. *qamtarat*, 1) se réunir, se ramasser, 2) lier, fermer avec une corde l'orifice d'une outre, 3) cohabiter avec une femme.

قمطرة a. *qimatrat*, coffre à livres.

قمطرى a. *qimatrà*, 1) petit de taille (homme), 2) démarche à tout petits pas très serrés (comme celle de quelqu'un qui aurait des fers aux pieds).

قمطربير a. *qamtarîr*, dur, difficile (voy. قماطر *qoumâtîr*), O.

قمع a. *qam*, 1) frapper un éléphant sur la tête avec l'instrument crochu en fer, appelé مقمعة *miqma'at*, 2) frapper quelqu'un sur la tête, 3) soumettre, subjuguier, dompter, 4) éloigner, détourner quelqu'un de ce qu'il se proposait de faire, 5) entrer, pénétrer dans..., 6) appliquer l'entonnoir *qam* (à un vase, à une bouteille, etc.), 7) vider (une outre, un vase, en buvant d'un trait tout ce qui s'y trouvait), 8) descendre précipitamment dans le gosier sans être humé (se dit d'un liquide), 9) endommager les végétaux (se dit du froid qui les brûle), 10) قمع سمع *qam-i-sam*, prêter l'oreille à..., écouter attentivement, كوش كردن, O.

قمع a. *qam*, 1) entonnoir, 2) indigestion.

قمع a. *qama*, nom d'act., 1) souffrir du mal *qama* (se dit des yeux), avoir une inflammation à la paupière, 2) avoir la vue affaiblie, 3) avoir un genou plus gros que l'autre (se dit du cheval), 4) avoir les tendons des pieds de derrière trop gros (se dit du cheval), 5) devenir grosse (se dit de la bosse d'un jeune chameau), 6) prendre une médecine sèche, 7) avoir dans l'œil un brin que l'on cherche à faire sortir au moyen d'une bague, O.

قمع a. *qama*, subst. 1) espèce de poussière ou de vapeur dans l'air, 2) affaiblissement de la vue, 3) petite tumeur à la paupière, accompagnée d'inflammation, 4) orifice du canal de la respiration, 5) petit os saillant dans le gosier, O.

قمع a. *qami*, 1) qui a un genou plus gros que l'autre (cheval), 2) qui a une grosse bosse (chameau), 3) grosse (bosse), *سنام*, 4) qui a une tumeur au bord de la paupière (œil), 5) peureux, timide (animal), O.

قمع a. *qim*, et *qima*, 1) entonnoir, 2) pétiote de la datte, O.

قمع a. *qamâ'*, fém. de *aqma*, 1) qui a un genou très gros (jument), 2) qui a une tumeur à la paupière, accompagnée d'inflammation, 3) qui a l'os *qama* (voy. ce mot, 5) très saillant.

قمعال a. *qimâ'âl*, 1) chef d'une tribu, 2) chef des bergers.

قمعال a. *qimâ'âlèt*, gland très gros de la verge.

قمعان a. *qimâ'ni*, duel, les deux anses d'un panier à dattes, O.

قمعة a. *qam'at*, et *qoum'at*, 1) le choix, la

meilleure partie de..., O., ²⁾ les plus beaux chameaux d'un troupeau, O.

قَمْعَة a. *qamiḡat*, qui est en chaleur (chamelle), O.

قَمْعَة a. *qamaḡat*, ¹⁾ pl. مقامع *mèqâmiḡ*, sorte de cousins qui, pendant les grandes chaleurs, importunent les chameaux, les gazelles, etc., ²⁾ pl. قَمْع *qamaḡ*, tête, ³⁾ sommet de la bosse du chameau, O.

قَمْعَة a. *qoumḡat*, ¹⁾ corde avec laquelle on ferme l'orifice d'une sacoche, ²⁾ le choix, la meilleure partie d'un troupeau.

قَمْعُول et قَمْعُول a. *qoumḡoul*, ¹⁾ grande coupe, ²⁾ petit vase, ³⁾ قَمْعُول *qoumḡoul*, petit chaudron à cou étroit, ⁴⁾ sorte de petit oiseau qui a le cou et le bec très courts, ⁵⁾ *qoumḡoul*, et *qoumḡal*, syn. باظر *baẓr*, clitoiris, O.

قَمْعَالَة a. *qamaḡalat*, ¹⁾ être chef d'une tribu, ou chef de gardiens de troupeaux, ²⁾ boutonner, être en boutons (se dit d'une plante), O.

قَمْعَوْس a. *qoumḡous*, ¹⁾ cocu, ²⁾ qui prostitue sa propre femme, ديو و قلتبان, O.

قَمْعُول a. *qoumḡoul*, ¹⁾ grande coupe, ²⁾ petit vase, O.

قَمْعُولَة a. *qoumḡoulèt*, ¹⁾ bouton de fleur, ²⁾ syn. عَجْر *adjar*, nœud, nodosité sur le corps, pl. قَمَاعِيل *qamâḡîl*, O.

قَمَقَام a. *qamqâm*, et *qoumḡâm*, ¹⁾ mer, océan, ²⁾ mer profonde, ³⁾ grand nombre, ⁴⁾ seigneur, prince, ⁵⁾ affaire grave, importante, ⁶⁾ vermine qui s'attache à la racine des poils, des cheveux, O., la plus grande partie, O.

قَمَقَامَة a. *qamqâmèt*, nom d'unité du précédent, un pou.

قَمَقِيم a. *qimqim*, ¹⁾ datte non mûre dessé-

chée, ²⁾ plumes d'oiseau, قوش يلكنه, O. دِينُور, O.

قَمَقِيم a. *qoumḡoum*, pl. قَمَقِيم *qamâqim*, ¹⁾ jarre, bocal, ²⁾ le gosier, حَلَقُوم, O.

قَمَقِيمَان a. *qoumḡoumân*, ¹⁾ mer profonde, ²⁾ grand nombre, la plus grande partie, قَمَقِيم, O.

قَمَقِيمَة a. *qamqamat*, ¹⁾ rassembler, ramasser, ²⁾ prendre, saisir, ³⁾ se trouver en haut, au sommet, ⁴⁾ affliger quelqu'un de la vermine (se dit de Dieu), Q.

قَمَقِيمَة a. *qoumḡoumèt*, bocal, flacon, pour l'eau de rose, etc., O.

قَمَل a. *qaml*, pou, p. شَيْش, O.; قَمَل قَرِيش, *qaml-i-qourey-sch*, graine de pin, حَبِّ سنوبر, O.

قَمَل a. *qamal*, ¹⁾ être pouilleux, couvert de poux (se dit de la tête, du corps), ²⁾ pululer, être très nombreux (se dit d'une population très dense), ³⁾ reprendre de l'embonpoint, ⁴⁾ devenir rond, s'arrondir (se dit du ventre), ⁵⁾ être couvert de points noirs (comme des poux; se dit de la tige et des branches de l'arbre à épines عَرَفَادِج *arfadj*), O.

قَمَل a. *qamil*, pouilleux, plein de poux; on dit: غَمَل قَمَل *ghoull-i-qamil*, un carcan couvert de poux, pour dire une chose insupportable et dont on ne peut pas se débarrasser, et met. une épouse méchante, O.

قَمَل a. *qoummal*, ¹⁾ sorte de petite teigne, d'une odeur fétide, qui attaque et détruit les grains qui viennent d'être semés, ²⁾ espèce de petit insecte à ailes rouges, ³⁾ petite fourmi, ⁴⁾ petites sauterelles qui n'ont pas encore d'ailes.

قَمَلَة a. *qamlat*, nom d'unité, un pou.

- قَمَلَة a. *qamilat*, et قَمَلَة *qoummalat*, très petite de taille (femme), syn. قَمَلِيَّة *qamaliyyèt*, O.
- قَمَلَة a. *qoummalat*, ¹⁾ nom d'unité, de قَمَل *qoummal* (voy. ce mot), ²⁾ très petite de taille (femme).
- قَمَلِي a. *qamalâ*, Q., et قَمَلِي *qamaliyy*, O., ¹⁾ petit de taille, et d'une apparence chétive, ²⁾ arabe nomade qui s'est fait citadin, Q. O.
- قَمَلِيَّة a. *qamaliyyèt*, fém. de قَمَلِي *qamaliyy*, très petite de taille (femme), O.
- قَمَم a. *qimam*, pl. de قَمَمَة *qimmat* (voy. ce mot),
- قَمَن a. *qamn*, ¹⁾ proche, voisin, ²⁾ et *qaman*, manière, forme, règle, O.
- قَمَن a. *qaman*, ¹⁾ digne, propre, convenable, ²⁾ manière, forme, O.
- قَمِن a. *qamin*, ¹⁾ digne, convenable, propre à..., apte à..., O., ²⁾ fétide (odeur), Q.
- قَمِن a. *Qiman*, nom d'un village en Egypte, O.
- قَمَنَانَة a. *qamnânèt*, toute petite teigne qui vient de naître; plus grande, elle s'appelle حَمَنَانَة *hamnânat*, puis قَرَاد *qourâd*, puis بَعْدَة حَمَنَانَة *halamat*, قَرَاد *qourâd*, بَعْدَة حَمَنَانَة *بعده حلمة* *بعده حلمة* *ديرلر*, O.
- قَمِنَة a. *qaminat*, fétide, désagréable (odeur), O.
- قَمَمُوع a. *qoumou'*, et قَمَمُوعَة *qoumou'at*, engraisser, devenir gras (se dit des bestiaux), O.
- قَمَمُوح a. *qoumouh*, relever la tête et ne vouloir pas boire (se dit d'un chameau).
- قَمَمُورِقَا *qamourqâ* (voy. قَمَرُغَة).
- قَمَمُوس a. *qamous*, qui contient tant d'eau que le seau qu'on y plonge ne se voit plus (se dit d'un puits), O.
- قَمَمُوس a. *qamous*, ¹⁾ qui en sautant secoue et fait sauter son cavalier (cheval, monture), ²⁾ qui est sans cesse en mouvement, inquiet, ³⁾ lion, O.
- قَمَمُوع a. *qamouع*, qui a une tumeur قَمَمُوع *qamaع*, à la paupière, O.
- قَمَمَه a. *qamah*, ¹⁾ légère envie de manger, léger appetit, ou peu d'appetit, O., ²⁾ genre de champignons, *lycoperdon*, vulgairement: vesses de loup, FREYTAG.
- قَمَمَه a. *qoummah*, pl. de قَمَمِه *qâmih* (voy. ce mot).
- قَمَمَه t. *qoumma*, قَمَمَا *qoumâ*, et قَمَمَا *qoumâ*, pl. قَمَمَان *qoumègân*, et قَمَمَان *qoumâyan*, concubine; قَمَمَه زَادَه *qoumâ-zâde*, enfant né d'une concubine.
- قَمَمَهَد a. *qamhad*, qui est de basse extraction, et d'un aspect repoussant, et très laid de visage (homme).
- قَمَمَهْدُود a. *qoumhoud*, qui reste toujours à la même place, dans le même endroit, stationnaire.
- قَمَمَهزِي a. *qoumahzi*, nain (voy. نَغَاش).
- قَمَمَهزِيَّة a. *qoumahziyèt*, très petite de taille (femme), naine.
- قَمَمِي a. *qami'*, pl. قَمَمَاء *qimâ'*, et *qoumâ'*, petit, chétif, traité avec mépris à cause de sa chétive apparence.
- قَمَمِيْتَل a. *qamaysal*, qui a une vilaine démarche (homme).
- قَمَمِيْحَة a. *qamîhat*, poudre que l'on prend non délayée dans l'eau.
- قَمَمِير a. *qamîr*, pl. اَقَمَار *aqmâr*, antagoniste au jeu, celui contre lequel on joue à un jeu de hasard.
- قَمَمِير a. *qoumèyr*, petite lune.
- قَمَمِير *qoumîr* (voy. قَمَمَار *qoumâr*).
- قَمَمِير *qamîr*, coupe à boire, gobelet, و قَمَمِير *قَمَمِير*, F.

قميز *Qamîz*, grosse bourgade de la province de Tiflis, à une demi-journée de cette ville, Y.

قميس a. *qimmîs*, pl. قماميس *qamâmîs*, mer, océan.

قميشة a. *qamîschèt*, mets arabe fait avec du lait et de la graine de coloquinte, O.

قُمصان a. *qamîs*, pl. قُمصان *qoumous*, قُمصان *qoumsân*, et اقمصة *aqmisat*, ¹⁾ chemise en coton ou en lin, mais non en laine, tunique, ²⁾ membrane qui enveloppe le fœtus, مشيمة, ³⁾ péricarde, espèce de sac membraneux qui enveloppe le cœur, ⁴⁾ cheval qui en galopant secoue son cavalier, قموص, O.

قميط a. *qamît*, حول قميط *hawl-i-qamît*, année entière, dont tous les mois sont, pour ainsi dire, liés les uns aux autres, O.

قميع a. *qamîc*, partie de la bosse du chameau qui est au-dessus des vertèbres du dos, ما فوق السناس من السنام, O.

قميعة a. *qamîcat*, pl. قمايع *qamâyiç*, ¹⁾ protubérance, os saillant entre les oreilles du cheval, ²⁾ extrémité de l'os de la queue du cheval, O.

قميم a. *qamîm*, sec, desséché (plante, herbe, plante légumineuse).

قمين a. *qamîn*, ¹⁾ propre, apte à..., ²⁾ vélocé, rapide, prompt, pl. قمنه *qoumênâ*.

قمين *qamîn*, cheminée, fourneau de bains, O.

قن a. *qann*, ¹⁾ attendre, suivre les nouvelles, demander des nouvelles, ²⁾ frapper avec un bâton.

قن a. *qinn*, pl. اقنان *aqnân*, et اقننه *aqinnèt*, esclave né à la maison de parents esclaves, O.

قن a. *qounn*, ¹⁾ manche de chemise, d'habit, etc., ²⁾ petite montagne, O.

قنأ a. *qanâ*, ¹⁾ mêler une chose à une autre, p. ex.: mettre de l'eau dans du lait,

²⁾ faire subir à une peau la première préparation pour le tannage, ³⁾ teindre (la barbe), ⁴⁾ se gâter, pourir (se dit d'une peau que l'on a fait tremper, pour la tanner ensuite), ⁵⁾ tuer quelqu'un, ⁶⁾ faire tuer quelqu'un par un autre, ⁷⁾ mourir.

قنا a. *qanâ*, ¹⁾ élévation, saillie au milieu du nez, du bec, ²⁾ pl. de قنأة *qanât* (voy. ce mot).

قنا a. *qanâ*, et قنأ, ¹⁾ grappe de dattes, ²⁾ pour قنأ *qinâ*, voy. قنى *qinâ*, O.

قنأ a. *qanâ*, et قنأ, ou قنؤ *qinv*, et قنؤ *qounv*, pl. اقنأ *aqnâ*, قنؤان *qanvân*, قنؤان *qounvân*, et قنؤان *qanyân*, قنؤان *qinyân*, قنؤان, grappe de dattes.

قنأ a. *qanâ*, syn. اقنأة *aqnâ'at*, côté du mur sur lequel s'étend l'ombre.

قنأ *Qinnâ*, localité dans le district de Schehrzour, Y.

قنأ a. *qanâ*, ¹⁾ armé d'une lance, مقنى *mouqni*, ²⁾ syn. مقنى *mouqanni*, huppe (oiseau), قنأ الارض وهدهد, O.

قناب a. *qinâb*, ¹⁾ corde de l'arc, ²⁾ griffe du lion, ³⁾ *qinâb*, et *qounâb*, feuilles roulées qui entourent l'épi nouvellement formé, O.

قنابة a. *qounnâbèt*, ¹⁾ feuilles qui enveloppent l'épi des céréales, syn. عسيفة *asî-fêt*, ²⁾ *Qounnâbèt*, et *Qounâbèt*, nom d'une tour à Médine, O.

قنابير a. *qanâbir*, pl. de قنبراء *qounbourâ* (voy. ce mot).

قنابري a. *qounâbarâ*, espèce de plante légumineuse printanière (voy. غملول *ghoumloul*), O., كرمغت, برغست, B.

قنابع a. *qanâbiç*, pl. قنبعة *qounbouçat* (voy. ce mot).

قنابل a. *qanâbil*, pl. de قنبلة *qanbalat*, escadron, troupe de cavaliers au-dessus de trente.

قنابل a. *qounâbil*, ¹⁾ nom d'un âne (?), ²⁾ gros, épais (homme), Q. قنات a. *qanât*, pl. قنا *qanâ*, قنات *qinâ*, قنوات *qanavât*, et قنات *qanayât*, ¹⁾ roseau, ²⁾ bois de lance de roseau, ³⁾ bâton, ⁴⁾ pl. قنات *qouniyy*, canal souterrain, aqueduc souterrain, O., ⁵⁾ épine dorsale, Gol.

قنات a. *qanât*, enceinte en toile qui entoure une tente, سرایرده, J.

قناتة a. *qanâtêt*, ¹⁾ manger peu, ²⁾ abstinence.

قناتة a. *qounnâhat*, clef longue et recourbée (pour les portes de jardins), O.

قناتر a. *qounâkhir*, très grand et très gros, corpulent (homme).

قنادر *Qanâder*, nom d'un quartier d'Ispahân, Y.

قنادل a. *qounâdil*, ¹⁾ long, ²⁾ qui a la tête grosse (chameau, bête de somme), syn. قندويل et قندل, O.

قناديل a. *qanâdil*, pl. de قندیل *qandîl* (voy. ce mot).

قناتع a. *qanâziç*, pl. de قنذعة *qanzâçat* (voy. ce mot).

قنارز *Qanârâz*, bourg situé aux portes de Niçâbour, Y.

قناره *qannârê*, boucherie, J.

قناز a. *qannâz*, chasseur.

قنازع a. *qanâziç*, pl. de قنذعة *qanzâçat*, O. (voy. ce mot).

قناسر a. *qounâsir*, dur (se dit d'un corps), syn. قناصر *qounâsir*, O.

قناطر a. *Qanâtar*, localité située près d'Ispahân, Y.

قناطر a. *qanâtir*, pl. de قنطرة *qantarât*, ponts. قناطر a. *qanâtîr*, pl. of قنطار *qintâr*, quintal, poids de cent livres.

قناطر حذيفة *Qanâzêr-houdhayfah*, localité qui, selon certains auteurs, dépend de Dinéwer; on donne ordinairement ce nom à un bourg du pays de Baghdâd, Y.

قناع a. *qanâç*, indécl., brebis.

قناع a. *qinâç*, ¹⁾ corbeille, ou plateau fait de branches de palmier, ²⁾ péricarde, espèce de sac membraneux qui enveloppe le cœur, syn. غشاء *ghischâ*, ³⁾ pl. قنوع *qounouç*, armes, ⁴⁾ voile de la tête, ⁵⁾ en gén. voile, O.

قناعة a. *qanâçat*, ¹⁾ contentement, tranquillité d'esprit de celui qui se contente de ce qu'il a, et ne désire pas d'avantage, ²⁾ indépendance, ³⁾ myst. patience avec laquelle on supporte la faim, les privations, résignation; on dit en ar.: الدولة في الطاعة *ed-dawlêtou fi 't-tâçati wa 'l-ghinâ fi 'l-qanâçati*, le pouvoir consiste dans l'obéissance, et la richesse dans le contentement.

قناعيس a. *qounâçis*, pl. قناعيس *qanâçis*, grand de taille, O.

قناتى a. *qinâf*, et *qounâf*, ¹⁾ grand de taille et gros (homme), ²⁾ qui a un gros nez (homme), ³⁾ qui a une barbe épaisse, ⁴⁾ gland très gros de la verge, O.

قناتى a. *qanâfîz*, pl. de قنفت *qounfouz*, ¹⁾ hérissons, ²⁾ monticules de sable.

قنافر a. *qounâfir*, petit de taille, courtaud.

قنايش a. *qounâfisch*, homme qui a le nez rouge et comme écorché et une barbe dure et inculte, O.

قناتى a. *qounâfi*, gland très gros de la verge, O.

قناتين a. *qounâqin*, pl. قناتين *qanâqin*, habile

à trouver les sources et à conduire les canaux souterrains.

قِنَان a. *qinân*, pl. de قِنَانَة *qounnèt* (voy. ce mot).

قُنَان a. *qounân*, ¹⁾ manche de chemise, ²⁾ syn. سُنَان *sounân*, odeur fétide des aisselles, O.

قِنَانُوشِقْ *qinnâvouschschaq* (voy. وُشِقْ *vouschschaq*), gomme ammoniacque, SANGUINETTI.

قِنَانَة a. *qinânèt*, et *qounânèt*, état d'esclave, esclavage, O.

قِنَانِي a. *qanânî*, pl. de قِنِينَة *qinnînèt* (voy. ce mot).

قِنَانَة a. *qinâvet*, mérite, ce qui est dû, GOL.

قَنْب a. *qanb*, nom d'action, ¹⁾ entrer, ²⁾ sortir de son enveloppe, s'épanouir (se dit d'une fleur), ³⁾ tailler, émonder une vigne, O.

قُنْب a. *qounb*, ¹⁾ fourreau de la verge (chez les animaux à sabot), ²⁾ clitoris, ³⁾ grande voile d'un navire, ⁴⁾ patte ou griffe du lion, O., ⁵⁾ pl. قُنُوب *qounoub*, calice d'une fleur, O.

قَنْب a. *qinnab*, et *qounnab*, chanvre.

قَنْبِرَاء a. *qounbourâ'*, pl. قَنْبِيرَاء *qandbir*, alouette.

قَنْبِرَانِيَة a. *qounbourâniyyèt*, espèce de coq à crête.

قَنْبِرَة a. *qounbourat*, ¹⁾ crête d'oiseau, ²⁾ alouette.

قَنْبِرِي a. *qounbouriyy*, à crête (oiseau).

قَنْبَس *Qanbas*, nom propre de femme, O.

قَنْبُص a. *qounbouz*, serpent, O.

قَنْبِصَة a. *qounbouzat*, petite et laide (femme).

قَنْبِع a. *qounbou'at*, ¹⁾ pellicule qui renferme les grains de l'épi de blé, وَعَاءُ الحِنطَة, Q. O., ²⁾ petit de taille (homme), Q. O.

قَنْبِعَة a. *qanba'at*, ¹⁾ se cacher chez soi, se claquemurer, ²⁾ s'enfler de colère, Q. O.

قَنْبِعَة a. *qanbou'at*, ¹⁾ sorte de bournous ou de vêtement à long capuchon que l'on met aux enfants, ²⁾ capuchon de femme, comp. قَبِعَة et خُبِعَة, O.

قَنْبِل a. *qanbal*, pl. قَنْبَال *qanâbil*, ¹⁾ troupe de cavaliers, ²⁾ troupe d'hommes, O.

قَنْبُل a. *qounboul*, ¹⁾ homme au corps épais, ²⁾ jeune homme vif, ardent, ³⁾ sorte d'arbre, O.

قَنْبِلَانِي a. *qounboulâniyy*, chaudron très grand, suffisant pour toute une troupe d'hommes, O.

قَنْبَلَة a. *qanbalat*, ¹⁾ devenir chef d'une troupe d'hommes, ²⁾ allumer le bois قَنْبِل *qounboul*, O. (voy. ce mot).

قَنْبِلَة a. *qounboulat*, lacet avec lequel on prend le petit oiseau de proie appelé قَنْبِل نُهَس *nouhas*, ou أَبُو بَرَأَش *abou-bêrà-fisch*, O.

قَنْبِير a. *qinbir*, et قَنْبِير *qouney-bir*, espèce de plante.

قَنْبِيْبِل g. *qinbît*, *qounbît*, et قَنْبِيْبِل *qounnabit*, choufleur (plante), en turc قَنْبِيْبِل *qourounbît*, O.

قَنْبِيْبِعَة a. *qinbi'at*, grognement du cochon, « *grunnitus porci* », GOL, et narine du cochon: « the nostril of a pig », J., الله اعلم.

قَنْبِيْبِل *qanbil*, nom d'une terre qui, torréfiée, devient jaune et est employée comme vermifuge.

قَنْبِيْبِل a. *qinbîl*, ¹⁾ nom d'une graine que l'on trouve dans les terrains sablonneux; elle est rougeâtre, astringente et très bonne contre les vers, la gale, et les dartres, ²⁾ espèce de manne, O., que l'on cueille dans le Yémen, Tn.

قَنْبِيْبِلَه *qanbîlè*, nom d'une plante médi-

nale qui donne de petites graines renfermées dans une cosse, B.

قنّة a. *qinnèt*, pl. قنن *qinan*, ¹⁾ un fil d'une corde de fibres de palmier, ²⁾ *galbanum*, gomme en larmes, O.

قنّة a. *qounnat*, pl. قنن *qounan*, قنّان *qinân*, قنّون *qounoun*, et قنّات *qounnât*, ¹⁾ sommet d'une montagne, ²⁾ petite montagne, ³⁾ montagne noire et s'élevant en pointe, O.

قنّات *qanat*, ver que l'on trouve dans les plantes et dans les fruits, syn. قنك *qank*, F.

قنّتر a. *qantar*, et قنّتر *qansar*, court, petit, pas long, O.

قنّتوره *qantourè* (voy. قنّتوره), ¹⁾ sorte de vêtement à pans très courts et muni de beaucoup d'attaches, ²⁾ espèce de guêtre ou *cothurne* en drap rouge que l'on attachait par-dessus le bas pour empêcher la poussière d'y pénétrer; ces deux pièces d'habillement étaient particulières aux coureurs, aux voleurs et aux guerriers, نوعی از جامه که دامنهش بیکوتاه باشد و بند بسیار دارد و نیز چیز است از سقرلاط که بر جراب (جوراب) بندند تا کتد و غبار در جوراب نرود و این هر دو مخصوص شاطران و غیّاران و پهلوانان است. — NB. VUL- LERS a lu: جراب *djirâb*, qui signifie en arabe sacoché, sac de voyage, pour *djourâb* جراب, qui signifie, bas, chaussure; le mot قنّتوره *qantourè*, qui n'est pas d'origine persane, paraît venir du grec κόθουρος, الله اعلم.

قنّساله a. *qansalat*, soulever beaucoup de poussière en marchant.

قنّج *qandj*, pression, action de presser, de serrer, فراهم فشردن, B.

قنّج a. *qandj*, minouderie, agaceries amou-

reuses de l'objet aimé, در عربی بمعنی ناز و غزه است که معشوق بعاشق کند, B.

قنّج *qoundj*, ¹⁾ vain, futile, qui ne signifie rien, ²⁾ âne qui a la queue coupée, B.

قنّجیل a. *qoundjoul*, esclave, عبّد, O.

قنّجوغه et قنّجوغه t. *qandjougha* (voy. ترکون), B.

قنّجور a. *qoundjour*, qui a la tête petite et l'esprit très faible, Q. O.

قنّجه a. *qandja*, ¹⁾ délicat, minaudier, رعنا و نازلو, F., comp. قنّج *qandj*, ²⁾ le calice d'une fleur, M.

قنّح a. *qanh*, ¹⁾ plier, courber, cambrer, ²⁾ relever la tête après avoir bu, ³⁾ refuser de boire, boire avec répugnance, ⁴⁾ soulever une porte, la faire sortir de ses gonds en introduisant par-dessous un morceau de bois, O.

قنّحیل a. *qounhoul*, ¹⁾ esclave, syn. قنّجیل *qoundjoul*, ²⁾ esclave de la qualité la plus inférieure, O.

قنّخهر a. *qinnakhr*, ¹⁾ qui a les narines et la bouche larges, et une grosse voix, ²⁾ qui a le crâne dur et frappe avec la tête comme le bélier, ³⁾ gros et grand (homme), ⁴⁾ grosse pierre, moins dure que le roc, détachée et tombée d'une montagne, O.

قنّخوره a. *qounkhourat*, et قنّخیره *qinkhîrat*, grosse pierre, gros roc.

قند a. *qound*, du pers. کند *kound*, au duel, قندان *qoundâni*, les testicules.

قند a. *qand*, du pers. کند *kand*, sucre candi; قند پارسى *qand-i-pârsî*, sucre de bonne qualité et d'un goût agréable; on dit dans le même sens: قند عسکری *qand-i-easkerî*; قند محمودی *qand-i-gourdjî*; قند کترجی *qand-i-mahmoudî*, et قند مصری *qand-i-*

misri; قند خام *qand-i-khâm*, sucre brut, cassonade, شکر *schèker*, B.; قند دو باره *qand-i-dou-bârè*, sucre raffiné; قند مکرر *qand-i-moukarrar*, ¹⁾ sucre raffiné, ²⁾ *met.* les lèvres de l'objet aimé.

قنداب *qand-âb*, ¹⁾ breuvage sucré, sirop, ²⁾ vin, B.

قندابیل *Qandâbîl*, ville du Sind, chef-lieu du district de Noudheh.

قندأ *a. qinda 'v*, et قندأوة *qinda 'vét*, ¹⁾ mal nourri, ou nourri de mauvais aliments, ²⁾ méchant, d'un mauvais caractère, ³⁾ gros, épais et petit de taille, ⁴⁾ qui a la tête grosse et le corps petit, ⁵⁾ brave, courageux, ⁶⁾ qui a le cou court et le crâne dur, ⁷⁾ léger, volage, inconstant, ⁸⁾ ferme, dur, solide, O.

قندید *a. qindid*, et قندید *qindid*, état, situation, حال, O.

قنداق *qoundâq*, ¹⁾ p. کونده *koundè*, le bois du fusil, ²⁾ langues.

قندوز *Qoundouz*, ¹⁾ ville du Turkestân au N-E de Khoulm, ²⁾ états de Qoundouz (voy. کندز), B.

قندوز *qoundouz*, ¹⁾ castor, ²⁾ vin, ³⁾ *met.* nuit (par opp. à قائم *qâqoum*, jour), ⁴⁾ nuit noire, ⁵⁾ قندوز: شب *qoundouz-i-schèb*, obscurité de la nuit, سیاهی شب, B.; قندوز *qoundouz âmèden*, se faire nuit, B.

قندوز قوری *qoundouz-qourî*, ¹⁾ testicules de castor, ²⁾ *castoreum* (voy. آش بیجان et جند بیدستر), B.

قندوس *g. qoundous*, ¹⁾ nom d'une plante dont la racine s'appelle اشنان *ouschnân*, ²⁾ nom d'un animal, B., comp. قندوز *qoundouz*, castor.

قندسة *a. qandasat*, ¹⁾ rentrer dans le devoir et l'obéissance, faire acte de contrition,

venir à résipiscence, ²⁾ aller droit devant soi sans se détourner, B.

قندسة *a. qandasat* (voy. کندو *kendou*), O.

قندستن *Qandisten*, bourg près de Niçâbour, Y.

قندع *a. qandaع* (voy. دیتوت *dayyous*).

قندعـل *a. qindaع*, et قنزعل *qinzaع*, sot, stupide.

قندفیر *a. qandafir*, du pers. کنده پیر *kendè-pîr*, vieille femme, Q.

قندفیل *a. qanda-fîl*, du pers. کنده پیل *kendè-pîl*, gros, ou qui a une grosse tête (chameau), Q.

قندل *a. qandal* (voy. قنادل *qounâdil*), O.

قندلة *a. qandalat*, ¹⁾ avoir une grosse tête, ²⁾ marcher d'un pas lent, O.

قندلی *a. qandaliyy*, espèce d'arbre, O.

قندول *a. qandoul*, O., *qindoul*, B., sorte d'arbre que l'on trouve en Syrie et dont les fleurs donnent une huile excellente, Q., *aspalatus*, FREYTAG; cet arbre est le دار عود *dâr-schîschéân*, en turc عود فرنکی, قندیل آغاجی, et شمشک آغاجی.

قندویل *a. qandavîl* (voy. قنادیل *qounâdil*), O.

قندهار *Qandahâr*, ville de l'Afghanistan, capitale de la province de Qandahâr, à 300 kil. S-O de Kâboul.

قندی *qandî*, de sucre candi.

قندید *a. qindîd*, pl. قنادید *qanâdîd*, ¹⁾ sucre candi, ²⁾ vin, ³⁾ moût, vin doux, auquel on a mêlé des substances aromatiques, ⁴⁾ Safran du Yèmen, ورس *vars*, ⁵⁾ ambre gris, ⁶⁾ camphre, ⁷⁾ musc, ⁸⁾ parfum préparé avec du safran, ⁹⁾ syn. قندید *qindîd*, état, situation, condition manière, O.

قندیل *a. qindîl*, pl. قنادیل *qanâdîl*, lampe, lampion; قندیل ترسا *qindîl-i-tersâ*, lampe qui brûle constamment dans les temples

et les églises des Chrétiens, B.; قندیل تیر *qindil-i-tîr*, étui en bois dans lequel on tient les flèches; قندیل چرخ *qindil-i-tcharkh* (la lampe du ciel), met., ¹⁾ le soleil, ²⁾ la lune, B.; قندیل دو سر *qindil-i-dou ser* (la lampe à deux têtes), met. le firmament, B. (par allusion aux deux pôles, Tn.); قندیل شب *qindil-i-schêb* (la lampe de la nuit), met. l'obscurité de la nuit, سیاهی شب, B.; قندیل عیسی *qindil-i-êisâ* (la lampe de Jésus), met., le soleil, B., qui est dans le quatrième ciel, où demeure Jésus, J.; قنادیل چرخ *qanâ-dil-i-tcharkh* (les lampions de la sphère céleste), met., les étoiles, B.

قندیلجي t. *qindildjî*, le gardien qui a soin des lampes dans les mosquées, B.

قنذع a. *qounzou* ع (voy. قنذع *qoundou* ع).

قنذع a. *qanzâ* ع, au pl. قناذع *qanâzi* ع, ¹⁾ langue indécente, obscène, injures grossières, ²⁾ pl. قناذع *qanâzi* ع, calamités, malheurs, O.

قنز a. *qana* ز, ¹⁾ poterie, ²⁾ (voy. قنص *qanas*), gibier, proie tuée ou prise à la chasse, O.

قنز a. *qinz* ز, ¹⁾ gobelet, ²⁾ *qinz* ز, et *qounz* ز, chaste, qui s'abstient de tout ce qui est impur.

قنزعة a. *qanzâ* ع, O., et mieux, قوزعة *qaw-zâ* ع, fuir du combat (se dit du coq qui a été vaincu).

قنزعة a. *qanzâ* ع, *qinzî* ع, *qounzou* ع, *qanzou* ع, et قنزع *qounzou* ع, pl. قنزعات *qanzâ* ع, et قناذع *qanâzi* ع, ¹⁾ cheveux qui restent sur la tête après qu'on l'a rasée, ²⁾ mèche de cheveux qu'on laisse sur la tête d'un enfant, ³⁾ petites touffes d'herbes éparses qui restent dans une prairie, ⁴⁾ les plumes qui restent sur le

corps d'un oiseau dont les plumes sont tombées, ⁵⁾ plumes formant panache sur la tête de certains oiseaux, ⁶⁾ crête du coq, ⁷⁾ pierre ronde, un peu plus grosse qu'une noix, ⁸⁾ espèce de parure que les femmes ajoutent à leur coiffure, ⁹⁾ racine de la queue du cheval, ¹⁰⁾ au pl. قناذع *qanâzi* ع, malheurs, calamités, O.

قنس a. *qanas*, ¹⁾ léger vomissement, ²⁾ serpenteaire, plante, ³⁾ aunée hélène, *helenium* (plante), p. راسن *râsen*, O.

قنس a. *qans*, et *qins*, ¹⁾ racine, ²⁾ origine, أصل *asl*, B.

قنس a. *qins*, pl. قنوس *qounous*, sommet de la tête.

قنسر a. *qansar*, *qinsar*, ¹⁾ vieux, décrépît (homme), ²⁾ vieux, usé (chose), O.

قنسرة a. *qansarat*, vouûter, courber (se dit de l'âge, des peines, des malheurs), O.

قنسرى *qansariyy*, O., et *qinsariyy*, Q. (voy. قنسر *qansar*), O.

قنسطيط a. *qounsatît*, nom d'un arbre connu (?) بر شجر معروف آدیدر, O.

قنشورة a. *qounschourat*, femme qui n'a plus ses règles, Q.

قنص a. *qans*, tuer ou prendre quelque chose à la chasse, O.

قنص a. *qanas*, gibier, ce que l'on tue ou est pris à la chasse, قناز *qana* ز, O.

قنص a. *qins*, racine, origine, قنس *qins*, O. قنصعر a. *qinsa* ع, qui a le cou court et le dos vouûté.

قنصيف a. *qinsif*, coton ou fils soyeux du roseau papyrus.

قنصل a. *qounsoul*, court, petit, Q.

قنصل franç. *qounsoul*, consul, syn. قنصلوس.

قنط a. *qant*, empêcher quelqu'un d'arriver à..., d'obtenir.

قنط a. *qant*, verge (chez un petit garçon).

قنط a. *qanat*, désespérer de..., se désespérer.

قنط a. *qanit*, et قانط *qānit*, qui a perdu tout espoir.

قنط g. (δρακοντιά ?) *qintá*, sang-dragon (voy. سیاوشان), B.

قنطار lat. *qintár*, pl. قنطایر *qanâtir*,

¹⁾ quintal, poids de cent livres (رطل, *routl*) ou de mille deux-cents oques (أوقية),

²⁾ bois nouveau, humide, qui fume beaucoup.

قنطاسیا g. *qintásiyá* (voy. بنتاسیا *bintásiyá*), B.

قنطال *Qintál*, nom d'un roi des Rous (Russes) qui traita avec bonté Alexandre-le-Grand, et lui céda tous ses états, B.

قنطاسة a. *qantasat*, s'enfuir de frayeur.

قنطر a. *qantar*, bourg, bourgade, FREYTAG.

قنطیر a. *qintir*, ¹⁾ nom d'un petit oiseau appelé aussi دُبسی *doubsiy*, et semblable au ramier, ²⁾ ramier, موسیچی, B., ³⁾ malheur, calamité, syn. قنطیر, O.

قنطیر a. *qantar*, ¹⁾ se fixer dans une ville, dans un village. cesser la vie nomade, ²⁾ habiter longtemps dans un endroit, s'y fixer comme un pont, ³⁾ cohabiter avec une femme, ⁴⁾ posséder des biens à quintaux, en grande quantité, être riche à millions, O.

قنطرة a. *qantarát*, pl. قنطایر *qanâtir*, ¹⁾ pont, pont à arches, ²⁾ grand édifice, Q. — NB. Ce mot entre dans la composition des noms de plusieurs localités.

قنطریس a. *qantarís*, ¹⁾ souris, rat, ²⁾ grosse et robuste (chamelle), Q. O.

قنطوس *qantous*, myrte, درخت مورد *dirakht-i-mourd*, a. آس *ás*, B.

قنطعمر *qintager*, grande coutourée, plante médicinale, qui a une racine amère, tonique et sudorifique.

قنطوراء *Qantourá*, concubine du patriarche Abraham; c'est d'elle que descendent les Turcs-Mongols, les Bènou-Qantourá, بنو قنطوراء, O.

قنطوره et قنتوره *qantoura*, espèce de tunique que portent les courriers pédestres, ou coureurs, B.

قنطوریون g. (κενταύριον) *qantouryoun*, centaurée; عریز کبیر *ariḡ-i-kébír*, ou قنطوریون غلیظ *qantouriyoun-i-ghalīḡ*, grande centaurée; عریز صغیر *ariḡ-i-saghír*, la petite centaurée, ou قنطوریون دقیق *qantouriyoun-i-deqīq* (*erythraea centaurium*), B., لویا (voy. جنتوریه *djentouriya*, et کریون *kariyoun*), B.

قنطیر a. *qintir*, malheur, calamité.

قنع a. *qan*ع, ¹⁾ désirer, aller au pâturage, ou désirer retourner à la maison (se dit des chameaux), ²⁾ passer des herbes amères, après en avoir mangé, aux herbes douces (se dit des chameaux), ³⁾ plier, retourner la peau de l'outre à l'orifice (pour boire), ⁴⁾ avoir les pis relevés (se dit d'une brebis), O.

قنع a. *qana*ع, nom d'action, ¹⁾ se contenter de quelque chose, ²⁾ pouvoir se passer de quelque chose.

قنع a. *qana*ع, ¹⁾ colline sablonneuse, ²⁾ sol uni au pied d'une colline de sable, O.

قنع a. *qani*ع, qui se contente de ce qu'il a, O.

قنع a. *qin*ع, ¹⁾ pl. اقناع *aqnâ*ع, armes, ²⁾ pl. de قنعة *qin*عat (voy. ce mot).

قنع a. *qin*ع, ¹⁾ racine, origine, ²⁾ *qin*ع, et قونع *qoun*ع, large corbeille, ou plateau, fait

de branches de palmier, ³⁾ trompette, clairon.

قُنْع a. qounouع, pl. de قِنَاع qinâع (voy. ce mot).

قِنَعَات a. qinعâs, très velu, couvert de poil aux joues et surtout le corps.

قِنَعَار a. qinعâr, gros et gras (bouquetin), O.

قِنَعَالس a. qinعâs, pl. قِنَاعِيْس qanâeis, ¹⁾ grand et fort, ²⁾ chameau robuste, O.

قِنَعَان a. qinعân, ¹⁾ pl. de pl. de قِنَعَة qinعat (voy. ce mot), ²⁾ pl. de pl. de قِنَع qinع, pl. اقِنَاع aqnâع, armes.

قُنْعَان a. qounعân, ¹⁾ être content de ce que l'on a, ²⁾ contentement, ³⁾ satisfaisant, suffisant.

قِنَعَب a. qinاعb, vorace, glouton.

قِنَعَة a. qanعat, désir du chameau d'aller des herbes amères aux herbes douces, O.

قِنَعَة a. qanaعat, ¹⁾ sommet d'une montagne, ²⁾ sommet de la bosse du chameau.

قِنَعَة a. qinعat, pl. قِنَع qinع, et pl. de pl. قِنَعَان qinعân, sol uni entre deux collines.

قُنْعَة a. qounعat, état de celui qui doit mendier, mendicité.

قِنَعْدَال a. qanaعدال, sot, stupide.

قِنَعَسَة a. qanعاسat, être court et fort (se dit du cou), O.

قَنْغَر a. qanghar, espèce d'arbrisseau qui ressemble au caprier, كِبْر, et dont les chameaux recherchent les jeunes branches, O.

قَنْف a. qanaf, ¹⁾ nom d'act., être couvert de boue desséchée et crevassée (se dit du sol), ²⁾ être petites, épaisses et collées contre la tête (se dit des oreilles), ³⁾ subst. tache blanche sur la verge de l'âne.

قِنْف a. qinnaf, boue ou limon dont une

inondation a couvert le sol, et qui se crevasse en séchant, O.

قَنْفَاء a. qanfâ', fém. de اقِنْف aqnaf, ¹⁾ qui a les oreilles petites et épaisses (femme), ²⁾ petite et épaisse (oreille), ³⁾ gland très gros de la verge.

قِنْفِج a. qinfidj, grosse, forte (ânesse).

قَنْفَح a. qanfakh, ¹⁾ sorte de plante, ²⁾ qanfakh, et qinfakh, dur, cruel (malheur, calamité), O.

قُنْفُذ a. qounfoud, hérisson, O.

قُنْفُذ a. qounfouz, pl. قِنَافِذ qanâfiz, ¹⁾ hérisson, ²⁾ protubérance derrière les oreilles (chez le chameau), ³⁾ rat, ⁴⁾ monticule de sable, جُنْبُذ, ⁵⁾ arbre qui croît au milieu des sables, ⁶⁾ terrain couvert d'une riche végétation; قُنْفُذ بَحْرِي qounfouz-i-bahrî, hérisson de mer, oursin; قُنْفُذ اللَّيْلِ a. qounfouzou 'l-lèyl, hérisson de nuit, intrigant, rapporteur, dénonciateur; on prononce aussi: qoumfaç.

قُنْفُذَة a. qounfouzat, ¹⁾ nom d'unité, de قُنْفُذ qounfouz (voy. ce mot), ²⁾ hérisson femelle).

قَنْفَر a. qanfar, verge, pénis, O.

قَنْفَرِش a. qanfارش, ¹⁾ vieille et pleine de rides (femme), ²⁾ gros (gland du pénis), O.

قَنْفَشَة a. qanfashat, ¹⁾ être contracté, ridé, ²⁾ ramasser, rassembler avec précipitation.

قِنْفِشَة a. qinfishat, ¹⁾ femme qui a la peau ridée, ²⁾ scolopendre (insecte), p. پَرْكِي pèjek, t. تسبِج بوجكى, O.

قُنْفُل a. qounfoul, ¹⁾ chèvre très grosse, ²⁾ nom propre d'homme, O.

قَنْفَلَة a. qanfalat, marcher d'un pas pesant.

قَنْفُور a. qounfour, orifice de l'anus.

قِنْفِير a. qinfir, court, petit.

قنقع a. *qounqouع*, et *qinqiع*. ¹⁾ rat, ²⁾ *qounqouع*, bas, ignoble, petit de taille, O.

قنقعة a. *qounqouعat*, ¹⁾ anus, ²⁾ *است*, hérisson femelle, O.

قنقل a. *qanqal*, ¹⁾ certaine grande mesure pour les substances sèches, *مكيال ضخم*.

²⁾ qui marche d'un pas lourd, ³⁾ nom de la couronne de Cosroës, roi de Perse, O.

قنقل a. *qounqoul*, ¹⁾ nom d'une tribu Turque, ²⁾ nom d'une localité.

قنقلات a. *Qanqalât*, ¹⁾ (voy. *قنقل*), grande mesure de substances sèches, *مكيال*

ضخيم (voy. *گوزن گوزن* *guerzen*), nom de la couronne de Cosroës, roi de Perse,

³⁾ rassemblé, ramassé, B.

قنقلی *qounqouli*, qui est de la tribu de Qounqoul (voy. *قنقل*).

قنقن a. *qinqin*, ¹⁾ sorte de coquillage marin, ²⁾ mulot, ³⁾ guide habile, O., ⁴⁾ habile à trouver les sources et à conduire les canaux ou aqueducs souterrains, *قنقنقن*, Q.

قنقنقن *qanqahir*, et *قنقنقن* *qayqahin*, sorte de résine transparente qui ressemble à la sandaraque *سندروس*; on l'appelle aussi

قنقنقن *قنقنقن*, et *قنقنقن* *qayqahin*, sorte de résine transparente qui ressemble à la sandaraque *سندروس*; on l'appelle aussi

قنقنقن *قنقنقن*; on l'appelle aussi *قنقنقن* *قنقنقن*, B.

قنك *qanak* (voy. *قنت* *qanat*), F.

قنم a. *qanam*, ¹⁾ sentir mauvais (se dit d'une outre), ²⁾ être rance, gâté (se dit des noix), ³⁾ être humide, mouillé et sali par la poussière (se dit d'un chameau, d'un cheval, etc.), O.

قنم a. *qanim*, fém. *قنمة* *qanimèt*, qui sent mauvais pour avoir touché de l'huile rance, une outre gâtée, ayant une odeur fétide (se dit des mains, etc.), O.

قنمة a. *qanamât*, odeur fétide d'une huile rance, d'une outre pourrie, O.

قنن a. *qanan*, manière, façon.

قنن a. *qinan*, pl. de *قننة* *qinnat* (voy. ce mot).

قنن a. *qounan*, pl. de *قننة* *qounnat* (voy. ce mot).

قنن a. *qanv*, ¹⁾ acquérir, gagner, ²⁾ se procurer, faire l'acquisition de..., ³⁾ garder, conserver toujours intact (sa chasteté, sa vertu), ⁴⁾ créer.

قنن a. *qinv*, et *qounv* (voy. *قننة* *qinâ*'), grappe de dattes, O.

قنن a. *qoun'*, être rouge, teint en rouge (se dit de la barbe, des doigts rougis du suc de fruits).

قنن a. *qounouv*, nom d'action (voy. *قنن* *qanv*, 1 et 2), O.

قنن a. *qounouv*, couleur noire.

قنن a. *qanvâ*', fém. de *قننة* *aqnâ* (voy. ce mot).

قنن a. *qanvân*, *qinvân*, et *qounvân*, pl. de *قنن* *qinv* (voy. ce mot).

قنن a. *qanavân*, nom d'action (voy. *قنن* *qanv*, 1 et 2).

قنن a. *qounvan*, syn. *قنن* *qounân*, manche de chemise.

قنن a. *qounoub*, se coucher (se dit du soleil), O.

قنن a. *qounoub*, pl. de *قنن* *qounb* (?) ou *qanb*, calices des fleurs, *براعم*, O.

قنن a. *qinvèt*, et *qounvèt*, ¹⁾ nom d'act., acquérir, ²⁾ subst. acquisition, gain, avoir, ³⁾ *قنن* *qanâ*', grappe de dattes.

قنن a. *qounout*, ¹⁾ adorer Dieu, ²⁾ passer beaucoup de temps en prières, prier avec ferveur; *وقوموا لله قانتين* a. *wa-qoumou lillâhi qânitîna*, levez-vous à la prière pénétrés de dévotion (Qorân, Soura 2, verset 239), ³⁾ garder le silence, ⁴⁾ formule qui consiste à dire pendant la

prière du vendredi: اِنَّا لَكَ قَانِتُونَ a. *innâ lè-ka qânitouna!* o Dieu! nous te sommes humblement soumis!

قَنُوج *Qannoudj*, Kanodge, ville dell'Inde anglaise.

قَنُود *qounoud*, présomptueux, téméraire, hardi, غر و جسور, B.

قَنُور *Qannour*, nom d'une localité ou saline dans le désert d'Arabie qui produit un sel première qualité, O.

قَنُور a. *qinnavr*, ¹⁾ esclave, ²⁾ grand, long, O.

قَنُور a. *qanavvour*, ¹⁾ qui a une grosse tête, ²⁾ qui est d'un mauvais caractère, indocile, rétif.

قَنُوس a. *qounous*, pl. de قَنَس *qins* (voy. ce mot).

قَنُوط a. *qounout* (voy. قَنَط *qanat*), ¹⁾ désespérer de..., ²⁾ se désespérer, O.

قَنُوع a. *qanouع*, ¹⁾ qui est content de son sort, de ce qu'il a, ²⁾ qui va en pente, qui s'abaisse ou qui s'élève en montée (terrain), هبوط و صعود *habout va-sa-عoud*, O.

قَنُوع a. *qounouع*, ¹⁾ supplier, demander humblement, ²⁾ et **contr.** être content, ¹⁾ se contenter de son sort, de ce qu'on a, ²⁾ gravir une montagne, s'élever, O.

قَنُوع a. *qounouع*, ¹⁾ humble prière, supplication, ²⁾ **contr.** contentement de ce qu'on a; *de là*: indépendance.

قَنُون a. *qounoun*, pl. de قَنَنَة *qounnat* (voy. ce mot).

قَنُونَة a. *qounounèt*, état d'esclave, esclavage.

قَنَنَة a. *qinna*, et قَنَنَة *qinnat*, galbanum, B., پ. بيزره.

قَنَهْوَر a. *qanahvar*, long, maigre et faible, mou, sans nerfs (homme), O.

قَنَى a. *qanyr*, acquérir.

قَنَى a. *qanî*, qui sent mauvais (outré).

قَنَى a. *qinâ*, ¹⁾ contentement, satisfaction,

²⁾ pl. de قَنِيَّة *qinyèt* (voy. ce mot).

قَنَى a. *qanijy*, acquis pour le propre usage.

قَنَى a. *qounijy*, pl. de قَنَاة *qanât* (voy. ce mot).

قَنِيَات a. *qanayât*, pl. de قَنَاة *qanât* (voy. ce mot).

قَنِيَان a. *qinyân*, et *qounyân* (voy. قَنَى *qany*), acquérir.

قَنِيْب a. *qanîb*, ¹⁾ nuage, ²⁾ troupe d'hommes, O.

قَنِيْبِر a. *qounÿbir*, et قَنِيْبِر *qinbîr*, sorte de plante, O.

قَنِيَّة a. *qinyèt*, et *qounyèt*, ¹⁾ acquérir, se procurer pour son usage, ²⁾ acquisition, ce qu'on a acquis.

قَنِيْت a. *qanît*, ¹⁾ qui mange peu, ²⁾ qui retient bien l'eau (outré), O.

قَنِيْمِن a. *qanîs*, ¹⁾ chasseur, سَيَاد *sayyad*, ²⁾ gibier, proie tuée ou prise à la chasse, مصيد *masîd*.

قَنِيْع a. *qanîع*, ¹⁾ qui demande humblement, ²⁾ **contr.** qui est content de ce qu'il a, qui ne demande rien de plus, O.

قَنِيْف a. *qanîf*, ¹⁾ qui mange ordinairement peu (homme), ²⁾ troupe d'hommes, قَنِيْب *qanîb*, ³⁾ troupes, détachements, ⁴⁾ nuage,

⁵⁾ nuage qui porte beaucoup d'eau, ⁶⁾ qui n'a plus que quelques cheveux sur la tête (homme), ⁷⁾ partie, portion de la nuit, O.

قَنِيْل a. *qin'il*, ¹⁾ cou d'éléphant, c.-à-d. très court, ²⁾ très petite de taille (femme), O.

قَنِيْن a. *qinnîn*, ¹⁾ luth, طَبِيْرَة, ²⁾ espèce de jeu particulier aux Grecs, Q., روم خلقتنه, O. مخصوص بر لعب اسميدر.

قَنِيْنَة a. *qinnînèt*, pl. قَنَانِي *qounâni*, bouteille en verre, O.

قو *qou* ¹⁾ autruche, شتر مرغ ²⁾ cigne, t. قوغو, Bh.

قوا a. *qouvâ*, pour قوی, pl. de قُوَّة, forces.

قوا a. *qavâ*, pour قوی, faim.

قواء a. *qavâ'*, et *qivâ'*, ¹⁾ désert, ²⁾ terre inhabilitée, inculte, ³⁾ faim, O.

قوآب a. *qav'ab*, et قوآبی *qav'abiyi*, qui est d'une grande capacité, grand (vase), O.

قواہع a. *qavâbi*ع, chevaux qui, dans la course, restent en arrière de ceux qui ont pris les devants, O.

قواہیل a. *qavâbil*, ¹⁾ pl. de قابیلة *qâbilat*, sages-femmes, ²⁾ قواہیل امر *qavâbil-i-amr*, les commencements d'une affaire, O.

قوات a. *qouvât*, syn. قوت *qout*, aliment, nourriture.

قوات a. *qouvât*, pl. de قُوَّة *qouvvet* (voy. ce mot).

قواتیل a. *qavâtil*, pl. de قاتیلَة *qâtilet*, choses qui tuent.

قواہط a. *qavâhit*, pl. de قاحط *qâhit* (voy. ce mot).

قواد a. *qavvâd*, entremetteur.

قواد a. *qouvvâd*, pl. de قاید *qâyid*, chefs, commandants.

قوادَة a. *qavvâdèt*, entremetteuse, maquerelle.

قوادح a. *qavâdih*, pl. de قادیحة *qâdihat* (voy. ce mot).

قوادیم a. *qavâdim*, pl. de قادیمة *qâdimèt* (voy. ce mot).

قوادی a. *qavâdî*, pl. de قادیة *qâdiyèt* (voy. ce mot).

قوادیان *Qavâdiyân*, petite ville du Turkestan, sur les bords de l'Oxus ou Amou-Dèryâ, Y.; d'après BURNES, Qavâdiyân est sur les bords du Hissar, tributaire de l'Oxus.

قوارب a. *qavârib*, pl. de قارب *qârib* (voy. ce mot).

قوارَة a. *qouvârèt*, ¹⁾ morceau rond découpé dans le milieu de quelque chose, ²⁾ morceau découpé sur les côtes d'un autre corps, tranche, ³⁾ contr. la chose de laquelle on a retranché un morceau, sur les côtés, O., ⁴⁾ nom d'une localité entre Bas-sora et Médine, O.

قوارش a. *qavârisch*, lances croisées dans la mêlée, pl. de قارشَة *qârischat*.

قوارَة a. *qavârè*, de l'ar. قوارة *qouvârèt*, ¹⁾ morceau coupé dans une étoffe, ²⁾ morceau, ³⁾ doigt de la main; قواره قواره *qavârè*, en morceau, syn. پاره پاره *pârè-pârè*, B.

قواز a. *qavvâz*, mou, doux au toucher, طواز, معناسنه, O.

قوازح a. *qavâzih*, pl. de قازحَة *qâzihat*, bulles, gouttes qui s'échappent d'un vase en ébullition.

قوازع a. *qavâzi*ع, pl. de قوزع *qawza*ع (voy. ce mot).

قواس a. *qavvâs*, qui fait des arcs, کمانگر *kèman-guèr*.

قواشَة a. *qavâschèt*, ce qui reste de la vigne quand on l'a taillée, Q. O.

قواسر a. *qavâsir*, pl. de قوسرَة *qawsarat* (voy. ce mot).

قواصع a. *qavâsi*ع, pl. de قصاعة *qousâcat* (voy. ce mot).

قواصف a. *qavâsif*, vents violents, pl. de قاصفة *qâsifat*.

قواط a. *qavvât*, berger, pâtre (de moutons).

قواطع a. *qavâti*ع, ¹⁾ oiseau de passage, ²⁾ ciseaux.

قواع a. *qouvâ*ع, lièvre mâle, قواعَة *qouvâcat*, lièvre femelle.

قَوَاع a. *qavvâc*, qui hurle (loup).
 قَوَاعِد a. *qavâcid*, ¹⁾ pl. de قَاعِد *qâcid* (voy. ce mot), ²⁾ pl. de قَاعِدَة *qâcidèt*, O. (voy. ce mot).
 قَوَاعِل a. *qavâcil*, pl. de قَاعِلَة *qâcilèt* (voy. ce mot).
 قَوَاعِز a. *qavâfiz*, pl. de قَاعِز *qâfiz* (voy. ce mot).
 قَوَاعِص a. *qavâfis*, pl. de قَاعِص *qâfis* (voy. ce mot); قَوَاعِص تِلَال *tilâl-i-qavâfis*, col-lines élevées.
 قَوَاعِل a. *qavâfil*, pl. de قَاعِلَة *qâfilèt* (voy. ce mot).
 قَوَافِي a. *qavâfi*, pl. de قَاعِيَة *qâfiyèt* (voy. ce mot).
 قَوَاقِي a. *qavâqî*, pl. de قَعْقَاء *qi'qâ'* (voy. ce mot).
 قَوَال a. *qavvâl*, et قَوَالَة *qavvâlèt*, ¹⁾ loquace, qui parle beaucoup, ²⁾ éloquent, qui parle bien.
 قَوَالِب a. *qavâlib*, pl. de قَالِب *qâlib* (voy. ce mot).
 قَوَام a. *qavâm*, ¹⁾ taille, stature, taille droite, ²⁾ قامت و شَطَاط, ³⁾ existence, maintien, soutien, ⁴⁾ bon état, état normal, ⁵⁾ le droit, le juste, ⁶⁾ ce qui soutient l'existence, ⁷⁾ érection.
 قَوَام a. *qivâm*, ¹⁾ مَقَاوِمَة *mouqâvèmet*, tenir tête, résister, s'opposer, lutter, rivaliser, ²⁾ être debout avec quelqu'un.
 قَوَام a. *qivâm*, ¹⁾ soutien, bonne direction, ²⁾ appui, soutien de sa famille (homme), ³⁾ pl. de قَوِيم *qavîm*, O. (voy. ce mot).
 قَوَام a. *qouvâm*, sorte de maladie dans les jambes des moutons qui les empêche de se coucher, et les force de rester debout, O.
 قَوَام a. *qavvâm*, ¹⁾ qui est toujours debout,

²⁾ debout, droit, ³⁾ droit, élané (taille), ⁴⁾ ferme, solide, qui tient ferme, ⁵⁾ exact, ponctuel, ⁶⁾ pl. قَوَام *qivâm*, qui a une taille élançée, une belle taille, O.
 قَوَام a. *qouvâm*, pl. de قَائِم *qâ'im* (voy. ce mot).
 قَوَانِين a. *qavânîn*, pl. de قَانُون *qânoun* (voy. ce mot).
 قَوَابِيَة a. *qavâyèt*, ¹⁾ force, ²⁾ être fort, Q. O.
 قَوَابِيَة a. *qivâyèt*, O., كِتَابَتِ وَزَنْدِه, O., et *qavâyèt*, Q., désert, pays inhabité, syn. قَوَاء *qavâ'*, et قِي *qiy*.
 قَوَائِم a. *qavârim*, pl. de قَائِمَة *qârimèt*, jambes des quadrupèdes.
 قَوْب a. *qavb*, ¹⁾ creuser (la terre), ²⁾ casser son œuf (se dit de l'oiseau qui veut faire sortir son petit), ³⁾ fuir, s'enfuir, et ⁴⁾ contr. s'approcher, être près.
 قَوْب a. *qoub*, pl. اقْوَاب *aqvâb*, poussin, فَرْخ *farkh*; اُمُّ الْقَوْبِ a. *oummou 'l-qoub* (la mère du poussin), met. malheur, calamité, O.
 قَوْب a. *qouvab*, coques d'œufs cassés, pl. de قَوْبِيَة *qoubèt*, O.
 قَوْبٌ a. *qa'oub*, grand buveur.
 قَوْبَاء a. *qoubâ'*, et *qouvèbâ'*, pl. قَوَابِي *qavâbî*, darte.
 قَوْبِيَة a. *qoubèt*, ¹⁾ gale, ²⁾ pl. قَوْب *qououb*, coque d'œufs cassé, O.
 قَوْبِيَة a. *qouvabat*, ¹⁾ gale, ²⁾ qui ne sort pas, qui reste toujours chez lui, casanier, O.
 قَوْبَجُور *qoubdjour* (voy. قَبِجُور).
 قَوْبَع a. *qavba*, ¹⁾ pommeau d'un sabre, ²⁾ nom d'un oiseau qui a les pattes rouges, O.
 قَوْبَعَة a. *qavbaecat*, nom d'un insecte, O.
 قَوْبَنجَان *Qoubendjân*, ville du Fârs, Y.

قوتی a. *qoubiyy*, qui est friand de petits d'oiseaux, de poussins, O.

قوة a. *qouvvet*, pl. قوی *qouvâ*, et *qivâ*, et قوت *qouvât*, ¹⁾ force, ²⁾ puissance, pouvoir, ³⁾ faculté, ⁴⁾ renfort, secours, ⁵⁾ fil ou tresse dont se compose une corde, O.; قوت باصره *qouvvet-i-bâsirè*, la vue; قوت جاذبه *qouvvet-i-djâzibè*, force d'attraction, attrait; قوت حافظه *qouvvet-i-hâfiẓa*, la mémoire; قوت حیوانیه *qouvvet-i-hayvâniyyè*, pouvoir animal, vital; قوت دافعه *qouvvet-i-dâfiẓa*, force d'expulsion; قوت ذاتیه *qouvvet-i-ẓâtiyyè*, force naturelle, faculté naturelle, innée; قوت ذائقه *qouvvet-i-ẓâyîqa*, le goût; قوت سامعه *qouvvet-i-sâmiẓa*, l'ouïe; قوت شامه *qouvvet-i-schammè*, l'odorat; قوت شهوانیه *qouvvet-i-schahvâniyyè*, concupiscence; قوت غضبیه *qouvvet-i-ghazabiyyè*, force venant de la colère; قوت لامسه *qouvvet-i-lâmise*, le toucher; قوت ماسکه *qouvvet-i-mâsikè*, force qui retient; قوت متخیله *qouvvet-i-moutakhayrîlè*, imagination; قوت متصرفه *qouvvet-i-moutasarriẓè*, force de volonté, d'action, d'exécution; قوت محرکه *qouvvet-i-mouhrikè*, force motrice, syn. قوت باعنه *qouvvet-i-bâʿisa*; قوت مدرکه *qouvvet-i-moudrikè*, force de conception, intelligence; قوت تمیزه *qouvvet-i-moumayrîzè*, faculté de discerner, discernement, jugement; قوت واهمه *qouvvet-i-vâhimè*, ou قوت واهمیّه *vâhimîyyè*, force d'imagination, faculté imaginative; قوت هاضمه *qouvvet-hâẓimè*, force digestive; از قوه بفعل آوردن *ez qouvve bè-fiʿel âverden*, mettre une idée à exécution, mettre une théorie en pratique, t. قوه دن بعلمه کتورمک, faire passer de la théorie à la pratique.

قوت a. *qawt*, et *qout*, nom d'action, nourrir quelqu'un, pourvoir à son existence.

قوت a. *qout*, pl. اقوات *aqvât*, ¹⁾ aliment, nourriture, ²⁾ subsistance, vivres, moyens d'existence; قوت روح *qout-i-rouh*, nourriture pour l'âme, nourriture spirituelle; قوت لا يموت *qout-i-lâ-yamout*, nourriture suffisante pour ne pas mourir, juste de quoi vivre; قوت ليله *qout-i-lèylè*, nourriture suffisante pour une nuit; قوت مسیح *qout-i-mèsih* (nourriture du Messie), met. vin suffisant pour une nuit, B.; قوت مسیح *qout-i-mèsih-i-yèk-schèbè* (nourriture du Messie pour une nuit), met. une datte, خرما, B.

قوتاس *qoutâs*, et قوتاش *qoutâsch* (voy. قطاس).

قوت پذیر *qouvvet-pèzîr*, qui acquiert de la force.

قوتة a. *qoutèt*, nourriture pour un jour.

قوتی *qoutî*, boîte.

قوتیل *qoutil*, poids de deux مثقال *misqâl*, F., environ trois drachmes.

قوتیر *qousir*, acorus, ou jonc odorant, souchet babylonien ou galanga (voy. وج, اکیر ترکی), B.

قوج *qôdj*, bélier, وتکل.

قوجغار *qôtchghâr*, et قوتچقار *qôtchqâr*, bélier sauvage d'une grande espèce, que l'on trouve surtout dans la contrée où l'Oxus prend sa source.

قوح a. *qawh*, ¹⁾ suppurer (se dit d'une plaie), ²⁾ balayer (la maison), O.

قوح a. *qouh*, pl. قاحه *qahât* (voy. ce mot).

قوح a. *qawkh*, être gâté, délabré, à la suite d'une maladie (se dit de l'estomac, des intestins).

قود a. *qawd*, ¹⁾ mener, conduire, en marchant devant, ²⁾ gouverner, régir, commander.

قود a. *qawd*, ¹⁾ cheval conduit par le licou, ²⁾ chevaux en laisse.

قود a. *qavad*, ¹⁾ avoir le cou long (se dit de l'homme), ²⁾ avoir l'encolure longue (se dit des chevaux), O., ³⁾ longueur du cou, de l'encolure, ⁴⁾ loi du talion قِصَاص.

قود a. *qoud*, pl. de قوداء *qawdá'*, fém. de قود *aqvad* (voy. ce mot).

قود a. *qouvdad*, pl. de قائد *qáyd* (voy. ce mot).

قوداء a. *qawdá'*, ¹⁾ fém. de اقود *aqvad* (voy. ce mot), ²⁾ élevé, haut, اى ثنية قوداء *ay thniya qawdá'*, Q. O., ³⁾ col élevé dans la montagne, côte élevée, défilé élevé.

قور a. *qawr*, ¹⁾ marcher sur la pointe des pieds, pour ne pas faire de bruit, ²⁾ se mettre en embuscade pour surprendre une proie (se dit du chasseur), ³⁾ découper un rond, un morceau circulaire dans le milieu de quelque chose, ⁴⁾ circoncrire, ختن و خفضن, O.

قور a. *qawr*, ¹⁾ bonne corde de coton nouveau, ²⁾ coton nouveau, ³⁾ coton tout frais, de l'année même où il a été semé, O.

قور a. *qavar*, être borgne, عور *awar*.

قور a. *qour*, pl. de قارة *qárat* (voy. ce mot).

قور *qour*, ¹⁾ coton, a. قور *qawr*, ²⁾ testicule, خصية, ³⁾ nœud, loupe (sur le corps), ⁴⁾ nœud, toute chose saillante, sur un corps quelconque, B.

قور *qour*, armure, arsenal.

قوراء a. *qawrá'*, fém. de اقور *aqwar* (voy. ce mot).

قورب a. *qawrab*, grande masse d'eau que rien ne peut retenir, O.

قوربگى t. p. *qour-bègui*, chef de l'arsenal, J.

قورچى t. p. *qourtchí*, ¹⁾ qui a la garde de l'arsenal, ²⁾ garde du corps, sous la dynastie des Sèfévi.

قورخانه *qour-khânè*, arsenal, parc d'artillerie.

قورسا et قورثا g. *qoursá*, balsamier, ou baumier, B.

قورشون t. p. *qourschoun*, ¹⁾ plomb, ²⁾ balle de plomb.

قورق t. p. *qôrouq*, et قوراق *qôraq*, et قوروع *qôrough* (voy. قورق *qourouq*).

قورلتى t. p. *qouriltây*, et قوريلتى ou قوريلتى *qouriltây*, grande réunion, soit pour tenir conseil, soit pour célébrer une fête, ou pour un festin.

قوريون g. *qouriyoun*, coriandre, a. كزبر *kzibr*, p. كشنيز, B.

قوز a. *qawz*, pl. اقواز *aqwâz*, et قيزان *qizân*, monticule arrondi de sables.

قوز *qouz* (voy. كوز *kouz*), bosse; قوز پشت *qouz-pouscht*, bossu (voy. كوز *kouz* پشت *pouscht-kouz*).

قوزع a. *qawza*, pl. قوازع *qawâzi*, mèche de cheveux, يرح. Comme, chez les Arabes, le قوزع *qawza*, était porté par les hommes effeminés qui se prostituaient, il est devenu un signe d'infamie et de honte; de là cette expression arabe: قلدتم قلايد *qaldtum qalâyd*, on vous a mis au cou des colliers, comme, طوقتم اطواقاً لا تفارقكم *tauqatim atwâqan lâ tufâriqum* a. *touvwigtoum atwâqan lâ tufâriqou-koum abadan*, on vous a mis au cou des colliers que vous porterez toujours (comme un signe de votre infamie), O.

قوزعة a. *qawza*, fuir du combat les plumes hérissées et en désordre (se dit du

coq qui a été vaincu; comp. قَنْزَعَة *qanzacat*).

قوس a. *qaws*, nom d'action, et قِياس *qiyás*, ¹⁾ mesurer une chose à l'aide d'une autre, en la comparant avec cette chose, ²⁾ conclure d'une chose à une autre (d'après l'analogie), ³⁾ devancer, précéder, O.

قوس a. *qaws*, pl. قِيسَى *qisiyy*, et *qousiyy*, كِمان *qiyás*, et اقواس *aqwás*, ¹⁾ arc, كمان ²⁾ archet de violon, ³⁾ archet pour carder le coton, كمانجة ⁴⁾ coudée, mesure de longueur, ذراع ⁵⁾ le Sagittaire, neuvième signe du Zodiaque, ⁶⁾ reste de dattes ou fond d'un panier, ⁷⁾ les six étoiles du Sagittaire (voy. قِلَادَة, et البِلْدَة), ⁸⁾ toute portion d'une ligne courbe; قوس الله a. *qawsou 'lláhi*, l'arc de Dieu, c.-à-d. l'arc-en-ciel, syn. قوس قزح *qaws-qouzah*, et قوس النبي a. *qawsou 'l-nébi*, l'arc du Prophète, ar. نداء *noud'at*; قوس البندق a. *qawsou 'l-boundouq*, arbalète; جيب القوس a. *djèybou 'l-qaws*, en géom., sinus; حيب تمام القوس a. *djèybou témâm-i 'l-qaws*, cosinus, en géom.; ذو القوس a. *zou 'l-qaws*, l'homme à l'arc, surnom de حاجب بن زرارَة *Hádzib ibn Zerára*, chef des Témim, O.; ذو القوسين a. *zou 'l-qawsèyn*, nom d'un sabre de حسان بن حصن الفزازي *Hassán ibn Hisn al-Fèzázî*, O.

قوس a. *qawas*, avoir le dos voûté.

قوس a. *qavis*, et قوسى *qousiyy*, dur, difficile, critique (temps), O.

قوس a. *qous*, ¹⁾ cellule ou habitation isolée d'un anachorète, ²⁾ hutte où le chasseur se tient pour guêter le gibier; قوس قوس *qous qous*, mots dont on se sert pour

chasser un chien, O.; pour l'appeler, on dit: قس قس *qis-qis*, O.

قوساء a. *qawsá'*, fém. de قوس *aqwas*, qui a le dos voûté (femme).

قوسرة a. *qawsarat* (voy. قوسرة), O.

قوس قزح و كمان *qawsa*, arc-en-ciel, رستم و كمان شيطان B.

قوسى a. *qawsisy*, ¹⁾ qui a la forme ou la couleur de l'arc-en-ciel, ²⁾ pl. de قوش *qavis*, durs, difficiles (temps).

قوسيا syr. *qousiyá*, ar. قسط *qoust*, *costus*, plante aromatique et médicinale, B.

قوش a. *qousch*, ¹⁾ petit de taille, ²⁾ قوش قوش *qousch-qousch*, mots employés pour exciter ou chasser un chien (voy. قوس قوس *qous-qous*), O.

قوش t. *qousch*, oiseau.

قوشون t. p. *qóschoun*, ¹⁾ habitation, ²⁾ armée, ³⁾ camp; قوشون همایین *qóschoun-i-houmá-youn*, l'armée impériale, ⁴⁾ troupes.

قوسرة a. *qawsarat*, et قوسرة *qawsarrat*, ¹⁾ vase ou panier dans lequel on met les dattes, ²⁾ met. épouse, femme, O.

قوصف a. *qawsaf* (voy. قטיפفة *qatifèt*), ¹⁾ étoffe, tapis à longs poils, ²⁾ velours.

قوض a. *qawz*, ¹⁾ nom d'act., séparer les parties d'un tout, ²⁾ démolir (une construction), هدم *hadm*, ³⁾ subst. échange, بدل *badal*, O.

قورط a. *qawt*, pl. اقواط *aqwát*, troupeau de brebis, de chèvres, O.

قوت *Qout*, bourg près de Balkh, Y.

قوطة a. *qawtat*, grand panier dans lequel on met les dattes, O.

قوطلیدون g. (κοτυλιδών) *qoutoulidoun*, espèce de joubarbe, حى العالم, ou *semper-vivum*, قدح مريم, gobelet de Marie, ou آذان القسيس, oreilles de prêtre, B.

قوٹوما g. (?) *qoutoumá*, la plante nommée *آذریون* *âzariyoun*, racine d'une plante épineuse appelée dans le dialecte de Schirâz *چوبک اشنان* *tchoubèk-i-ouschnân*, B.

قوع a. *qawع*, et *قیاع* *qiyâع*, nom d'action, ¹⁾ couvrir la femelle (se dit d'un mâle), O.

syn. *نزو* *nazv*, ²⁾ s'écarter, s'éloigner, O.

قوع a. *qawع*, pl. *اقواع* *aqwâع*, aire sur laquelle on fait sécher le blé, etc., O.

قوعان a. *qawعان*, marcher en clochant, en boitant (se dit d'un chien), O.

قوعس a. *qawعاس*, ¹⁾ qui a le cou gros, ²⁾ qui a le dos fort, O.

قوعلة a. *qawعالط*, ¹⁾ être assis, posé, sur le sommet d'une colline, ²⁾ colline, ³⁾ qui a son aire au sommet d'une montagne (aigle), *عقاب قوعله*, O.

قوف a. *qawf*, ¹⁾ suivre les traces, la piste, O., ²⁾ reconnaître, deviner l'état intérieur d'une chose à l'aide des signes extérieurs, syn. *قیافة* *qiyâfèt*, O.

قوف a. *qouf*, ¹⁾ bout, extrémité, ²⁾ le bord supérieur de l'oreille, FREYTAG.

قوفأ *qoufâ*, colophane, syn. *زنکباری*, a. *علک* *qulfouniyâ*, B. (ce mot paraît venir du *قلفونیا* *qulfouniyâ*).

قوفت *qoufèt*, cheveux du derrière de la tête, FREYTAG.

قوفل a. *qoufal* (voy. *فوفل* *foufal*).

قوفق a. *qawq*, glousser (se dit des poules).

قوفق a. *qouq*, syn. *قاق* *qâq*, et *قیق* *qîq*, ¹⁾ démesurément grand et mal bâti (homme), ²⁾ parties naturelles de la femme, ³⁾ nom d'un oiseau aquatique à long cou, O.

قوفاة a. *qawqa'at*, et *قوفاة* *qawqât*, glousser (se dit des poules), O.

قوفاالس g. (γουγύλις) *qôqâlis* (voy. *ترخر tarakhar*), espèce de rave sauvage, بمعنى *ترخر است که نوعی از ترب سحرایی باشد*, B. ¹⁾ nom d'une herbe, ²⁾ nom d'une pilule laxative, F.

قوفاة a. *qouqat*, partie chauve de la tête, *صلعة* *soulat*, O.

قوفاة a. *qawqal*, ¹⁾ mâle de la perdrix, ²⁾ cercelle mâle, ³⁾ nom du père d'une tribu arabe, O.

قوفاة a. *qawqalat*, gravir une montagne.

قوفاة g. (κρυνος) *qoqounous*, phénix (voy. *قفس*), B.

قوفاة *qouqou* (voy. *غوغو* et *کوکو*), ¹⁾ pigeon, ²⁾ colombe, B.

قوفاة *qôqou*, et *قوفاة* *qôqa*, bouton d'habit, du bonnet, etc., B.

قوفاة *qouqi*, castor, *سک آبی*, B.

قوفاة a. *qouqiyr*, nom d'un poisson très fort et qui a une seule corne, FREYTAG, li-corne de mer ou narval (?).

قوفاة a. *qouqiyrèt* (voy. *فوقیة* *fouqiyrèt*).

قول a. *qawl*, ¹⁾ dire, énoncer une opinion, un jugement, ²⁾ penser, ³⁾ mourir, ⁴⁾ frapper, ⁵⁾ tuer, ⁶⁾ vaincre, l'emporter sur..., ⁷⁾ se reposer, ⁸⁾ se préparer à une chose, ⁹⁾ indiquer, faire entendre par un signe.

قول a. *qawl*, pl. *اقوال* *aqwâl*, et pl. de pl. *اقاویل* *aqâvîl*, ¹⁾ parole, dire, mot, ²⁾ opinion, ³⁾ pacte, contrat, convention; *قوله*

a. *qawlou-hou ta'âlà*, la parole du Très-Haut, c.-à-d. tel passage du Qorân;

قول کسه گر *qawl-i-kâsè-guèr*, nom d'un air de musique, comp. *شیشم* *schîschoum*, B.

قول a. *qouvval*, pl. de *قائل* *qâyl* (voy. ce mot).

قولاج t. p. *qoulâdj*, brasse, mesure représentant la longueur des deux bras étendus.

قوله a. *qawlat*, nom d'action, dire, parler.
 قولة a. *qouvalat*, ¹⁾ qui parle bien, éloquent,
²⁾ loquace.
 قولق t. *qóllouq*, ¹⁾ esclavage, ²⁾ service, garde.
 قولقچی t. *qóllouqtchí*, serviteur, garde.
 قولونج *qouloundj*, كولونج *koulindj*, colique,
 douleur dans les entrailles, B., كولونج.
 قولو *Qoulou*, nom d'un quartier de Ni-
 çábour, Y.
 قولی a. *qawliyy*, verbal.
 قولیه a. *qawliyyèt*, foule, cohue.
 قوم a. *qawm*, nom d'action, ¹⁾ se lever, se
 mettre debout, ²⁾ se lever, s'élever, sur-
 gir, éclater, ³⁾ se lever, se révolter, ⁴⁾ s'ar-
 rêter, rester immobile, ⁵⁾ être debout,
 rester debout, ⁶⁾ occuper une place, se
 mettre à une place, ⁷⁾ s'occuper de quel-
 que chose, ⁸⁾ se mettre à..., commencer,
⁹⁾ monter, s'élever au prix de..., ¹⁰⁾ pou-
 voir, savoir-faire, ¹¹⁾ défendre, soutenir
 quelqu'un, syn. قیام.
 قوم a. subst. *qawm*, pl. اقوام *aqvâm*, et pl.
 de pl. اقوام *aqâvim*, اقوام *aqâvim*, et
 اقوام *aqâvim*, ¹⁾ peuple, nation, peuplade,
 tribu, ²⁾ gens, quelques personnes, ³⁾ secte,
 caste, ⁴⁾ parents, parenté; قوم فيل
qawm-i-fil, le peuple de l'éléphant,
 c.-à-d. اهاب الفيل a. *ashâbou 'l-fil*, les
 compagnons de l'éléphant (dont il est
 parlé dans la Soura cent-cinquième du
 Qorân), B.; قوم لوط *qawm-i-Lout*, le
 peuple de Loth, c.-à-d. les habitants de
 Sodome (Qorân, S. 11, v. 91); قوم موسى
qawm-i-Mousâ, le peuple de Moïse, les
 Israélites (Qorân, S. 7, v. 146); قوم يونس
qawm-i-Younous, le peuple de Jonas
 (Qorân, S. 10, v. 98), les Ninivites; قوم
 ابراهيم *qawm-i-Ibrahîm*, le peuple d'Abra-

ham (Qorân, S. 22, v. 43); قوم ثمود
Qawm-i-Thémoud, le peuple de Thémoud,
 les Thémoudéens (Qorân, S. 9, v. 71);
 قوم شعيب *qawm-i-Schougayb*, le peuple
 de Schouëyb, c.-à-d. les Madianites, أهل
 مدين *ahl-i-Madyan*; قوم عاد
qawm-i-câd, les Adites.
 قوم a. *qouvvam*, pl. de قائم *qâyim* (voy. ce
 mot).
 قوما *qoumd* (voy. قومه *qoumma*), concubine.
 قومته a. *qawmèt*, ¹⁾ (voy. قوم *qawm*, nom
 d'action), ²⁾ taille, stature, ³⁾ un temps
 où l'on reste debout, surtout entre deux
 genuflexions (pendant la prière).
 قومته a. *qavamat*, pl. de قائم *qâyim* (voy. ce
 mot).
 قومس a. *qawmas*, ¹⁾ pleine mer, ²⁾ du latin
comes, comte, chef, prince, pl. قوامسه
qavâmisat.
 قومس *Qoumès*, vaste district au pied des
 montagnes du Tabaristân, chef-lieu Da-
 méghân, Y.
 قومسان *Qoumèsân*, bourgade qui dépend du
 Canton d'al-Alem, province de Hama-
 dâh, Y.
 قومش *Qoumischa*, bourg aux environs d'Is-
 pahân, Y.
 قومینی *qouminî* (voy. بوزه *bouza*), bière,
 boisson, B.
 قومیه a. *qawmiyyèt*, ¹⁾ parenté, relations de
 parenté, ²⁾ taille, stature, ³⁾ ce qui fait
 subsister, moyens d'existence, قوم *qivâm*.
 قونته a. *qounèt*, plaque de fer ou de cuivre
 avec laquelle on répare un vase, Q. —
 NB. dans l'*Oqyânous*, ce mot est écrit
 par erreur قونته *qanounet*.
 قونج *qoundj*, F., ¹⁾ پلامود *palâmoud*, glande
 de chêne, ²⁾ آلنج *âloundj*, prune sauvage.

قوندروج *qoundouroudj* (voy. کوندُر koundour), mastic.

قونس a. *qanmas*, pl. قوانس *qavânis*, ¹⁾ sommet de la tête, ²⁾ os saillant entre les oreilles du cheval, ³⁾ le haut, le milieu du chemin, ⁴⁾ le cimier, le sommet du casque. O.

قونوس a. *qawnous*, le cimier du casque, O. قونیا g. (χόνις) *qouniyâ*, cendre, خاکستر, B. قونیه *Qouniyê*, Kônieh, Iconium, ville de la Turquie d'Asie.

قوود a. *qa'oud*, qui se laisse facilement conduire, doux, docile (cheval), syn. اُقود *aqvad*, قیید *qayyid*, O.

قوول a. *qavoul*, et قوُول *qa'oul*, ¹⁾ loquace, ²⁾ qui parle bien, O.

قوه a. *qouh* (voy. كوه, p. *kouh*), montagne. قوهه a. *qouhat*, lait qui commence à se gâter.

قوهذ *Qouhad*, et قوهه *Qouhêh*, nom de deux bourgs importants à une station de Rey, l'un appelé Qouhêd supérieur, ou Qouhêd à l'eau قوهذ الماء, et l'autre, Qouhêd inférieur, ou Qouhed aux ânes, قوهذ خران, Y.

قوهستان *Qouhistân*, pour كوهستان *Kouhistân*, pays montagneux, nom commun à plusieurs contrées de l'Asie. Le Kouhistân Persique est une province de l'Irân, bornée au Nord par le Khorassân, à l'Est par l'Afghanistân, au Sud par le Kermân et le Fârs, à l'Ouest par l'Iraq Adjémi. قوهی a. *qouhiyy*, qui est du Qouhistân, fabriqué dans le Qouhistân, ou à la façon du Qouhistân (éttoffe, robe).

قوهیار *Qouhiyâr*, bourg du Tabaristân, Y. قوی a. *qavâ*, nom d'action, ¹⁾ être vide, désert, inhabité (maison), ²⁾ avoir très faim,

avoir l'estomac vide, ³⁾ retenu, empêché de couler (se dit de la pluie).

قوی a. *qavâ*, قوا' *qavâ'*, faim, O.

قوی a. *qavî*, قو *qavîn*, composé de tortis de différentes grosseurs (corde), O.

قوی a. *qivâ*, et *qouvâ*, pl. de قوّه *qouvè* (voy. ce mot).

قوی a. *qaviyy*, pl. اقویا *avqiyâ'*, ¹⁾ robuste, fort, ²⁾ puissant, ³⁾ composé de tortis de différentes grosseurs (corde, etc.).

قوی a. *qouvèyy*, poussin.

قویس a. *qouvèys*, petit arc.

قویم a. *qavim*, pl. قیام *qiyâm* (كِبَال, comme *djibâl*), Q., et قوام *qivâm*, O. J., ¹⁾ qui a une taille droite, élancée, jolie, ²⁾ droit, bien fait, قوام *qavvâm*.

قویمه a. *qouvèymèt*, une heure, un moment.

قوین (prononciation douteuse) nom d'une maladie appelée en pers. کهنکو *kèhènkou* et en ar. عرق التسا *qirqu 'n-nasâ*, sciatique (?), B.

قوینطنی g. (ἀκόνιτον?) *qouyantén*, nom d'une plante appelée en arabe خانق النمر *khâniqou 'n-namr*, tue-panthère, espèce de morelle, وآن نوعی از ماذریون است, B., mézéréon.

قّه a. *qahh*, éclats de rire, rire bruyant.

قها *Qihâ*, grosse bourgade entre Rey et Qazvîn, Y.

قهاب *Qouhâb*, bourgade qui dépend d'Is-pahân, Y.

قهاب a. *qouhâb*, et قهابی *qouhâbiyy*, blanc, O.

قهابی a. *qahâbi*, pl. de قهوبه *qahawbât*, O. (voy. ce mot).

قهار a. *qahhâr*, ¹⁾ puissant, ²⁾ violent, ³⁾ victorieux, qui subjugué, ⁴⁾ vengeur,

1) Tout-Puissant, Dieu; يا قَهَّار a. *yá qahhár!* ô Tout-Puissant!
 قَهَّارِي a. *qahhâri*, du Tout-Puissant; غضب قَهَّارِي a. *ghazab-i-qahhâri*, la colère du Tout-Puissant, du Dieu vengeur.
 قَهَّاقِر a. *qouhâqir*, avec laquelle on broie quelque chose (pierre dure).
 قَهْب a. *qahb*, fém. قَهْبَة *qahbat*, 1) gris, grisâtre, 2) grande montagne, 3) chameau âgé.
 قَهْب a. *qahab*, être gris, grisâtre.
 قَهْبَاء a. *qahbâ*, grise, grisâtre, fém. de قَهْب *qahab*.
 قَهْبَة a. *qouhbèt*, couleur grise, grisâtre.
 قَهْبَسَة a. *qahbasat*, ânesse très grosse Q. O.
 قَهْبَل a. *qahbal*, visage.
 قَهْبَلَة a. *qahbalat*, action de dire à quelqu'un: حَبَا اللّٰه قَهْبَلِكْ a. *hayyâ 'l-lâhou qahbala-ka!* que Dieu conserve l'éclat de ton visage!
 قَهْبَلَة a. *qahbalat*, 1) grosse femelle d'âne sauvage, 2) espèce de démarche, Q. O. J.
 قَهْبَلِس a. *qahbalis*, 1) pénis gros, 2) petit pou: 3) femme grosse, épaisse, 4) gris, grisâtre, Q. O.
 قَهْبِيِي a. *qahbiyy*, perdrix mâle, syn. بعقوب *yaqoub*, et حَجَل *hadjal*, Q.
 قَهْدَج *Qahedj*, bourg du district d'El-ع-alem, province de Hamadân Y.
 قَهْد a. *qahd*, nom d'action, marcher d'un pas serré.
 قَهْد a. *qahd*, pl. قَهْدَاء *qihâd*, 1) blanc pur, 2) gris, blanc jaunâtre, 3) espèce de moutons du Hédjâz, qui ont la laine rougeâtre et les oreilles très petites, 4) mouton sans cornes, en turc چومار *tchoumâr*, 5) espèce de moutons noirs et petits et à queue très courte, comme les moutons de Roumélie, syn. حَذِي *hadzi*, 6) petit de biche,

d'antilope, 7) bœuf petit et bien proportionné, 8) fleur de narcisse non épanouie, O.
 قَهْر a. *qahr*, nom d'action, forcer, contraindre.
 قَهْر a. *qahr*, subst. 1) force, contrainte, violence, oppression, 2) puissance, empire, 3) châtiment, 4) colère, indignation, قَهْرًا a. *qahran*, par force.
 قَهْر a. *qahir*, fém. قَهْرَة *qahirèt*, qui n'est pas charnu, qui est maigre (cuisse).
 قَهْرَة a. *qouhrat*, force, violence; قَهْرَة *qouhratan*, par force.
 قَهْرَة a. *qouharat*, femme très méchante, Q. O.
 قَهْرَبَان *qahrabân* (voy. كَاه رِبَا *kâh-roubâ*).
 قَهْرَمَان *qahrèman*, 1) vainqueur qui, subjugué, 2) puissant, invincible, 3) nom propre d'un héros, 4) nom propre, قَهْرَمَان مَبْرَزَا *Qahrèman-mîrzâ*.
 قَهْر نَاك a. *qahr-nâk*, fâché, indigné.
 قَهَز a. *qahz*, sauter, faire un saut.
 قَهَز a. *qahz*, *qihz*, et قَهَزِيِي *qihziyy*, étoffe de laine mêlée de soie, syn. هَقَز *haqz*, Q. O.
 قَهَزَب a. *qahzab*, court, قصر, petit de taille.
 قَهْزِسْتَان *qouhîstân*, le Kouhsstân (voy. كوهستان et قوهستان).
 قَهْطِم a. *qihitim*, 1) vil, bas, criard, querelleur. 2) nom propre d'homme, O.
 قَهْقَار a. *qahqâr*, prière très dure.
 قَهْقَاع a. *qihqâc*, rire en ricanant, en grognant comme un ours, O.
 قَهْقَاه a. *qahqâh*, marche forcée faite pendant la nuit pour arriver à l'aiguade, قَرْب قَهْقَاه *qahqâh*, Q.
 قَهْقَاب a. *qahqab*, 1) grand, gros, âgé, qui a le ventre large, qui mange beaucoup, 2) aubergine, mélongène, بادنجان; on prononce aussi قَهْقَاب *qahqabb*, O.

قهقر a. *qahqar*, ¹⁾ grande quantité de vivres, de provisions, rassemblées et placées dans des vases, ²⁾ ce qui sert à broyer, à piler, pilon, ³⁾ corbeau très noir, O.

قهقَرَّ a. *qahqarr*, ¹⁾ bouc, تيس, ²⁾ vieux, âgé (animal), ³⁾ pierre dure, O.

قهقَرَّ a. *qouhqourr*, ¹⁾ pellicule rouge qui recouvre la moelle du palmier, قشرة حمراء, ²⁾ gomme, Q. O.

قهقرة a. *qahqarat*, nom d'action, action de retourner sur ses pas, Q.

قهقرة a. *qahqarat*, froment encore sur pied qui noircit dès qu'il a cessé d'être vert, Q. O.

قهقَرَا a. *qahqarâ*, ¹⁾ reculade, retraite, ²⁾ (voy. قهقر *qahqar* [1]), O.

قهقَز a. *qahqaz*, fém. قهقَزَة *qahqazat*, noir.

قهقَزَة a. *qahqazat*, pl. قهقَزَات *qahqazât*, grande et de noble race (chamelle).

قهقَزِيَّة a. *qahqaziyÿet*, très petite de taille (femme), Q.

قهقَمَّ a. *qihqamm*, vorace, glouton.

قهقور a. *qouhqour*, longue construction en petites pierres, comme en font les enfants en s'amusant, O.

قهقَهه a. *qahqah*, et *qahqa*, ¹⁾ rire bruyant, ²⁾ nom d'une localité, dans le pays de Thous, B.

قهقَهه a. *qahqahat*, ¹⁾ rire aux éclats, ²⁾ syn. هاَقْهَاقَة *haqhaqat*, marcher avec précipitation.

قهَل a. *qahl*, ¹⁾ se dessécher (se dit de la peau sur le corps), ²⁾ ne pas reconnaître un bienfait, être ingrat envers quelqu'un, ³⁾ médire de quelqu'un, O.

قهَل a. *qahal*, ¹⁾ ne pas prendre soin de sa personne, ne pas se laver, être sale, mal-propre, ²⁾ trouver un don insuffisant.

قَهْم a. *Qahm*, ¹⁾ nom d'une tribu arabe, ²⁾ nom propre d'homme, O.

قَهْم a. *qaham*, avoir peu d'appétit, n'avoir point d'appétit, Q.

قَهْمَد a. *qahmad*, ¹⁾ bas, vil, ²⁾ de basse origine, ³⁾ qui a une figure laide, ignoble, Q.

قَهْمَزَة a. *qahmazat*, sauter, faire un saut.

قَهْمَزَة a. *qahmazat*, ¹⁾ masc. et fém. petit de taille, ²⁾ chamelle grande et lente à la marche, O.

قَهْمَزَا a. *qahmazâ*, ¹⁾ vivacité, ²⁾ vitesse, rapidité de la marche, O.

قَهْتَب a. *qahannab*, ¹⁾ au corps voûté et très long (homme), ²⁾ long, syn. قَهْتَبَان *qahnabân*.

قَهْتَدِيْز a. *qouhandiz*, pour كَهْنِيْز *kouhèn-diz*, ¹⁾ vieille citadelle, ²⁾ citadelle d'une ville importante, Y.

قَهْوَان a. *qahvân*, bouc âgé et qui a de grosses cornes, Q.

قَهْوَبَة a. *qahoubèt*, et قَهْوَبَاة *qahawbât*, ¹⁾ sorte de fer de flèche à trois pointes,

²⁾ flèche petite qui atteint le but, سَهْم صَغِيْر مَقْرَطَس, Q.

قَهْوَة a. *qahvat*, ¹⁾ toute boisson qui ôte l'appétit, ²⁾ vin, ³⁾ café, ⁴⁾ lait pur, ⁵⁾ odeur, O.

قَهْوَس a. *qahvas*, ¹⁾ long, de grande taille, ²⁾ bouc qui a le corps blanc, les pieds noirs et les cornes très grosses, Q. O.

قَهْوَسَة a. *qahvasat*, ¹⁾ nom d'action, aller vite, se dépêcher, courir, subst. ²⁾ hâte, vitesse, O.

قَهْوُل a. *qouhoul* (voy. قَهْل *qahl*), se dessécher sur le corps (se dit de la peau), O.

قَهْوِه a. *qahva* (voy. قَهْوَة *qahvat*) café (boisson).

قَهْوِه جى *qahva-dji*, cafetier.

قهوه خانه *qahva-khânè*, café (établissement).
 قهوه دان *qahva-dân*, boîte à café.
 قهسى a. *qahâ*, n'avoir aucun appétit, avoir de l'éloignement pour la nourriture.
 قهيبه a. *qahibèt*, sorte d'oiseau semblable à la perdrix, que l'on trouve dans le Tè-hâmè, province d'Arabie, O.
 قهيسره a. *qahirèt*, ¹⁾ (voy. قهيسره *fahirèt*), ²⁾ (voy. قاهره *qahirèt*); القهيسره *el-Qahirèt*, le Caire.
 قهيز a. *qahîz*, soie grège, قز, p. كز, O.
 قهيزران a. *qouhèyqirân*, sorte d'insecte. O.
 قهي a. *qiyy*, désert.
 قيا a. *qay'*, vomir, avoir des vomissements, قى, O.
 قياه a. *qouyâ'*, et قى *qay'*, vomissement; استعراغ قى *qay kerden*, vomir, syn. استغراغ *istifràgh*.
 قياتنه a. *qiyâtèt*, nom d'action, nourrir quelqu'un, pourvoir à son existence (voy. قوت *qawt*), Q.
 قباد a. *qiyâd*, licou.
 قياده a. *qiyâdèt*, ¹⁾ mener, conduire, ²⁾ faire l'entremetteur, ³⁾ métier d'entremetteur.
 قيار a. *qayyâr*, marchand de goudron.
 قياس a. *qiyâs*, ¹⁾ mesurer une chose en la comparant à une autre, ²⁾ conclure d'une chose à une autre d'après l'analogie, syn. قيس *qays*.
 قياس a. *qiyâs*, ¹⁾ comparaison, ²⁾ analogie, ³⁾ raisonnement, opinion, ⁴⁾ conjecture, supposition, ⁵⁾ syllogisme, ⁶⁾ forme régulière, ⁷⁾ mesure, ⁸⁾ forme régulière (d'un nom, d'un verbe, etc.); قياس استثنائى *qiyâs-i-istisnâ'î*, syllogisme hypothétique, conditionnel, par supposition; قياس استقرائى *qiyâs-i-istiqrâ'î*, syllogisme absolu; قياس بى *bi-qiyâs*, qui est sans me-

sure, immense; خلاف القياس a. *khilâfou'l-qiyâs*, contre la règle, anomal; على القياس a. *alâ'l-qiyâs*, selon l'analogie, régulier; على غير القياس *alâ ghayri'l-qiyâs*, contre la règle générale, irrégulier, anomal; قياس كردن *qiyâs kerden*, mesurer, raisonner, croire, supposer, faire des inductions par analogie.
 قياس a. *qayyâs*, qui lance dans l'hippodrome les chevaux destinés à la course.
 قياسر a. *qayyâsir*, pl. de قياسرى *qaysariyy* (voy. ce mot).
 قياسى a. *qiyâsiyy*, fém. قياسية *qiyâsiyyèt*, conforme à l'analogie ou à la règle, régulier; غير قياسى a. *ghayrou qiyâsiyy*, irrégulier, anomal.
 قياسه a. *qayyâsat*, qui s'est éboulé (puits).
 قياسره a. *qayyâsirat*, pl. de قياسر *qaysar*, Empereurs, Césars.
 قياسى a. *qiyâdî*, entièrement semblable à un autre.
 قياسط a. *qiyâdî*, مقايضة *mouqâyaẓat*, faire avec quelqu'un un contrat pour toute la saison d'été, syn. مصافقة *mousâyafat*.
 قياسع a. *qiyâd'è* (voy. قوع *qawc*), couvrir la femelle (se dit du mâle).
 قياسه a. *qiyâfèt*, ¹⁾ extérieur, aspect, ²⁾ port, air, manière, ³⁾ costume, habillement.
 قياسى a. *qiyâdq*, et قويدق *qouyâdq*, long, grand de taille (homme), Q. O.
 قياسى a. *qayyâqî*, pl. de قياسه *qayyâqâ'* (voy. ce mot).
 قياس ا. *qouyâdî*, pl. de قائل *qâ'îl* (voy. ce mot).
 قيام a. *qiyâm*, nom d'action (voy. قوم *qawm*), ¹⁾ se lever, se mettre debout, ²⁾ se soulever contre, se révolter, ³⁾ s'élever, surgir, éclater, ⁴⁾ s'arrêter, rester im-

mobile, ⁵⁾ être debout, ⁶⁾ s'occuper de..., se mettre à..., commencer, ⁷⁾ s'élever, monter au prix de..., ⁸⁾ subst. action de se lever, ⁹⁾ action d'être debout, ¹⁰⁾ application, assiduité, ¹¹⁾ culte constant de Dieu, dévotion, ¹²⁾ vie, existence, ¹³⁾ rang, dignité, ¹⁴⁾ insurrection, ¹⁵⁾ résurrection, ¹⁶⁾ trame, dans l'art du tisserand, ¹⁷⁾ selle, évacuation du ventre; قيام و قعود و ركوع و سجود, *qiyâm ou qou'oud ou roukou' ou soudjoud*, être debout, et s'asseoir, incliner le corps et se prosterner (pendant la prière).

قيام a. *qiyâm*, pl. de قيام *qayim* (voy. ce mot).

قيام a. *qayrâm*, ¹⁾ qui existe par lui-même, ²⁾ immuable, Dieu; يا قيام يا قيموم a. *yâ qayyâm yâ qayyom!* ô éternel! ô immuable!

قيام a. *qouyyâm*, pl. de قيام *qâyim* (voy. ce mot).

قيامه a. *qiyâmèt*, ¹⁾ résurrection, jour du jugement dernier, ²⁾ bouleversement, trouble, tumulte, tapage, ³⁾ calamité, ⁴⁾ chose étonnante; يوم القيامة a. *yawmou 'l-qiyâmèt*, le jour de la résurrection, روز قيامت وروز رستگيز وروز رستگيز *rouz-i-qiyâmèt ou rouz-i-restèkhîz*, ⁵⁾ titre de la soixante-quinzième Soura du Qorân, سورة القيامة.

قيامى a. *qiyâmî*, ¹⁾ subst. stabilité, fermeté, ²⁾ adj. durable, stable.

قيام a. *qiyân*, ¹⁾ pl. de قين *qayn* (voy. ce mot), ²⁾ pl. de قينة *qaynat*, O.

قيامار *qayâvâr*, travail, besogne, occupation, métier (voy. بياروار *beyâvâr*, *seyâr* et *fiyâvâr*), B.

قيام a. *qayâvâr*, ¹⁾ taïsson, blaireau, بورصق ²⁾ chacal, چقال, F.

قيد a. *qîb*, ¹⁾ quantité, ²⁾ espace, intervalle, Q.

قييا *qîpâ* (voy. كيبا *kîpâ*), F.

قمت a. *qît*, nourriture, aliment.

قيتال a. *qîtâl*, irrég. pour قتال *qîtâl* (voy. ce mot), Q.

قيتة a. *qîtat*, nom d'unité, de قيت *qît*, provision pour un jour.

قيتل *qaytal*, camp, quartier, Qm.

قيتول et قيطول *qîtoul*, château-fort, forteresse.

قيدك *qîdjèk*, espèce de luth (voy. قجك et غجك), B.

قيدى t. p. *qaytchî*, ciseaux, مقراض *mi-grâz*, J.

قيدى a. *qayh*, ¹⁾ nom d'action (voy. قوح *qawh*), suppurer (se dit d'une plaie), ²⁾ subst. pus qui n'est pas mêlé de sang, Q. O.

قيدخم a. *qaykham*, haut, élevé.

قيدخمان a. *qaykhamân* (voy. فيخمان *foykhmân*), homme considérable, puissant, qui jouit d'une grande autorité et dont parole fait loi, O.

قيد a. *qayd*, pl. اقياد *aqyâd*, et قويد *qouyoud*, ¹⁾ lien, entrave aux pieds, obstacle, restriction, ²⁾ règle, ³⁾ article obligatoire, pacte, ⁴⁾ application, assiduité, soin, souci, ⁵⁾ action d'enregistrer, ⁶⁾ action de lier, d'attacher, ⁷⁾ quantité, espace; قيد کردن *qayd-kerden*, ¹⁾ lier, nouer, ²⁾ enregistrer, inserire, consigner; قيد الاسنان a. *qaydou 'l-asnân*, les gencives; قيد السيوف a. *qaydou 's-sayf*, courroies du sabre, ceinturon, beaudrier, Q. O.; قيد الفرس a. *qaydou 'l-faras*, marque faite avec un fer chaud sur le cou du chameau, Q. O. J.; قيد نكاح *qayd-i-nikâh*, les liens du mariage; بي قيد *bi-qayd*, libre.

قید a. *qayyid*, doux, docile (cheval).
 قیدار a. *Qaydâr*, nom propre d'homme, O.
 قیداقه *qaydâqa* (voy. فیداقه *foyâdâqa*, B.,
 et کیدیا *keydapâ*), B.
 قیدام a. *qaydâm*, et قیدوم *qaydoum*, ¹⁾ partie
 saillante d'une chose, ²⁾ rocher en
 saillie, ³⁾ partie de devant, O.
 قید بند *qayd-bend*, forteresse, قلعه, B.
 قیدحور a. *qaydahour*, méchant, qui a un
 mauvais caractère, Q. O.
 قیدخانه *qayd-khânè*, prison, J.
 قید کرده *qayd-kerdè*, lié, enchaîné, emprisonné.
 قیدو *Qaydou*, Qaidou-khân (septième aïeul
 de Djinghîz Khân, empereur des Mongols), B.
 قیدود a. *qaydoud*, pl. قیادید *qayâdid*, qui
 a le dos et le cou long (chamelle), Q. O.
 قیدوده a. *qaydoudèt*, nom d'action, mener
 (un cheval par la bride), O.
 قیدار a. *Qayzâr*, Kêdâr, fils d'Ismaël, fils
 d'Abraham, et le père des Arabes, O.
 قیر a. *qîr*, ¹⁾ goudron, ²⁾ noir.
 قیر a. *qayyir*, cavalier habile à tirer de
 l'arc, O., قیدرانداز, O.
 قیر *Qîr*, petite ville du Fârs, près de Kar-
 zîn, Y.
 قیراط a. *qîrât*, pl. قراریط *qarârît*, ¹⁾ cosse
 de carroubier, ou proprement le poids
 de cette cosse qui est de IV grains, ²⁾ poids
 équivalant, à la Mecque, à la vingt-quatrième,
 et, dans l'Iraq, à la vingtième
 partie d'un دینار *dînâr*, Q.; c'est de là
 que vient le mot fr. *carat*, ital. *carato*,
 carat.
 قیران a. *qîrân*, pl. de قارة *qârèt* (voy. ce mot).
 قیر اندود *qîr-endoud*, enduit de goudron,
 de poix.

قیردار *qîr-dâr*, enduit de goudron.
 قیر زدہ *qîr-çedè*, enduit de goudron.
 قیر کون *qîr-goun*, ¹⁾ qui est de couleur
 de goudron, de poix, ²⁾ noir, تیره رنگ
tîrè-reng.
 قیرس g. (κηρός) *qayris*, cire, موم, B.
 قیرروان a. *qayrêvân*, ¹⁾ p. کاروان, caravane,
²⁾ troupe de cavalier, ³⁾ grande armée,
⁴⁾ Kairovan (pays et ville d'Afrique, l'an-
 cienne Cyrénaïque).
 قیروان *Qîrvân*, ¹⁾ les régions du ciel, ²⁾ l'O-
 rient et l'Occident, مشرق و مغرب, B.
 قیروتی g. *qayroutî*, ¹⁾ cérat (*ceratum*), موم
 (روغن), ²⁾ onguent préparé avec de l'huile de
 rose rouge, du mélilot, du safran, du cham-
 phre et de la cire, مرتعی باشد که آنرا
 از روغن کل سرخ و اکلیل الملک وزعفران
 و کافور و موم سازند, B., syn. قیر و طی, J.
 قیری *qîrî*, couleur noire comme le goudron.
 قیر t. *qîr*, ¹⁾ fille, ²⁾ femme chrétienne, کافر
 قارتش, F.
 قیزان a. *qîzân*, pl. de قوز *qawz* (voy. ce
 mot), O.
 قیزه *qîzè*, et قزه *qaça* (voy. لنگوته *lengoutè*),
 pièce d'étoffe dont les pauvres s'entou-
 rent les reins.
 قیزه بند *qîzè-bend*, qui porte un قیزه *qîzè*
 (voy. ce mot).
 قیزه بندی *qîzè-bendî*, action de ceindre, de
 porter un قیزه *qîzè* (voy. ce mot).
 قیس a. *qays*, ¹⁾ mesurer, ²⁾ comparer l'un
 à l'autre, conclure de l'un à l'autre, par
 analogie, ³⁾ marcher avec fierté, en se ba-
 lançant.
 قیس a. *qays*, ¹⁾ démarche orgueilleuse,
²⁾ disette, famine, ³⁾ faim, ⁴⁾ Qays, nom
 d'une tribu Arabe, qui descend de Qays
 ibn Ghîlân, قیس بن غیلان, ⁵⁾ nom pro-

pre d'homme, ⁶⁾ (voy. كيش *kisch*, كشم *kischm*), île de la Mer d'Omân, à l'entrée du golfe Persique, O.

قيس a. *qîs*, mesure, longueur; قيس رُمح *qîs-i-roumh*, la longueur d'une lance, O.

قيسارية *Qaysariyèt*, Césarée de Palestine. قيس *qîst*, abricot, زرد آلو *zard-âlo*, ou تفاح ارمني *tifâh armenî*, t. قيس *qaysî*, B.

قيسرى a. *qaysariyy*, pl. قيسر *qayâsir*, et قيسرة *qayâsirèt*, ¹⁾ grand (chameau), ²⁾ grande montagne, ³⁾ vieux, âgé (homme), ⁴⁾ espèce de scarabée rouge, O.

قيسوس g. (κισσός) *qîsous*, sorte de lierre, عشقه, B.

قيسى t. p. *qaysî*, abricot, pers. مشلوز *misch-lawz*, a. مِشمِش *mischmisch*. Le mot قيسى est employé dans ce sens par l'Auteur du *Bourhân* (voy. le mot كلوند *kalvand*), B.

قيشور *qayschour*, ¹⁾ espèce d'écume de mer, كفى دريا ²⁾ pierre ponce.

قيص a. *qays*, tomber (se dit d'une dent).

قيص a. *qays*, ¹⁾ borborygmes, bruit dans le ventre, ²⁾ pl. قيصون *qouyous*, et أقياص *aqyâs*, qui mugit (chameau).

قيصارية *Qaysariyèt*, Césarée de Palestine.

قيصر a. *Qaysar*, pl. قيصرة *Qayâsirèt*, César, Empereur; قيصر روم *Qaysar-i-roum*, Empereur grec; قيصر الرومي a. *Qaysar el-roumî*, l'Empereur ou César romain, c.-à-d. Jules César.

قيصران *qaysarân*, nom d'une note, ou d'un air de musique. نام پرده ایست از موسيقى, B.

قيسرى *qaysariyy*, impérial.

قيصرية *qaysariyè*, ¹⁾ Césarée de Palestine, ²⁾ nom d'un bazar à Ispahân.

قيصور *Qaysour*, ¹⁾ nom d'une ville située près des côtes de l'Océan oriental, d'où

l'on reçoit du camphre d'une qualité supérieure, B., ²⁾ nom d'une montagne de la mer Indienne, B.

قيصوم *qaysoum*, aurone (plante, voy. نجاجسپ *nèdjâsp*), B.

قيض a. *qayz*, ¹⁾ casser, briser son œuf (se dit du poussin), ²⁾ être cassé, brisé, ³⁾ échanger, donner une chose en échange d'une autre, ⁴⁾ assimiler, rendre semblable une chose à une autre, ⁵⁾ creuser un puits dans un sol rocailleux.

قيض a. *qayz*, subst., ¹⁾ coque de l'œuf, ²⁾ coque d'un œuf cassé, coquille d'œuf, ³⁾ chose qui ressemble à une autre, ⁴⁾ القبيض a. *el-Qayz*, les coquilles d'œuf, ou الببيض a. *el-Bèyz*, les œufs, étoiles de l'Eridan; مخ الببيض خير من القبيض a. *moukkhou 'l-bèyz khayrou min el-qèyz*, la moelle (le dedans) de l'œuf est meilleure que la coquille.

قيض a. *qayyiz*, ¹⁾ pierre rougie au feu dont on se sert pour cautériser les moutons attequés de la maladie نُقرة *nouqarat* (voy. ce mot), ²⁾ qui propose un échange (d'une marchandise contre une autre); de là, au duel: قيسان *qayyizân*, le vendeur et l'acheteur.

قيضة a. *qayzat*, pl. قيص *qîz*, fragment, éclat d'os.

قيضة a. *qayyizat* (voy. قيص *qayyiz* [1]).

قيطاقون g. *qaytâqoun*, ¹⁾ fève d'Egypte, ²⁾ fève de Syrie (voy. ترمس), B.

قيطس g. *qaytis*, myrte, p. مورد *mourd*.

قيطس g. (κῆτος) *qîtas*, la Baleine, constellation, FREYTAG.

قيطول *qaytoul* (voy. قيتول), Bh.

قيطون a. *qaytoun*, ¹⁾ magasin, cellier, grenier, Q. B., ²⁾ nom d'un homme, ³⁾ cor-

donnet en soie, que l'on coud sur le collet des habits, passementerie, B.

قيط a. *qayz*, ¹⁾ être chaud, brûlant (se dit d'un jour d'été), ²⁾ passer la saison d'été dans un lieu.

قيط a. *qayz*, pl. اقباط *aqrâz*, et قيوط *gouyouz*, ¹⁾ été, صيف, ²⁾ le cœur de l'été.

قيطى a. *qayziyy*, qui est d'été, de la saison d'été, صيفى *sayfiyy*.

قيع a. *qay*ع, grogner (se dit des cochons).

قيع *qî*ع, pl. de قاع *qâ*ع, syn. قيعان *qîcân* (voy. قاع).

قيعار a. *qaycâr*, et قيعر *qaycar*, qui parle du coin de la bouche, ou en contournant les coins de la bouche.

قيعان a. *qîcân*, et قيعة *qîcat*, pl. de قاع *qâ*ع, Q. O. (voy. ce mot).

قيعلة a. *qaycalat* (voy. قوعلة *qawcalat*), aigle qui a son aire sur les cimes d'une montagne.

قيعم a. *qaycam*, ¹⁾ chat, كربه, ²⁾ chameau gros et âgé, O.

قيف a. *qîf*, a « funnel », entonnoir, J., a. قمع *qim*ع (mot douteux?).

قيفال g. *qîfâl*, et قيفل *qîfal*, veine céphalique (dans le bras).

قيفط a. *qayfat*, قفطى, qui se livre fréquemment au coît (mâle).

قيق a. *qayq*, glousser (se dit des poules).

قيق a. *qîq*, ¹⁾ قاق, sot, volage, inconstant (homme), ²⁾ قيق *fîq*, nom de la montagne censée entourer la terre, Q. O.

قيقاء a. *qayqâ'*, ¹⁾ syn. قوقة, glousser (se dit des poules), Q., ²⁾ crier, O.

قيقاء a. *qîqâ'at*, pl. قواق *qavâqî*, قياقى *qayâqî*, et قيقق *qiyâq*, sol dur et raboteux, Q.

قيقاب a. *qayqâb* (voy. قبقاب *qabqâb* [8]), coquillage marin avec lequel on calandre les étoffes, ou bien on lisse le papier, O.

قيقال *qîqâdj*, et قيقالچ *qîqâtch*, met. courbe (flèche, voy. اريب *ourîb*), B.

قيقب a. *qayqab*, ¹⁾ selle, ²⁾ bois dont on fait des selles, espèce de hêtre ou de charme, آزاد درخت, ³⁾ cuir avec lequel on couvre les pommeaux de la selle, ⁴⁾ mors de la bride, Q. O.

قيقبان a. *qayqabân*, espèce de bois dont on fait des selles.

قيقة a. *qîqat*, pellicule très fine qui recouvre le blanc de l'œuf, O.

قيقتچ *qîqatch*, *genus exercitii equestris*, VULLERS, *Lex. pers.*, s. v. (voy. *Journ. Asiat.* 1848, sept., p. 220).

قيقهين *qayqahin* (voy. قنقهر *qanqahir*), B.

قبيلى a. *qîlî*, blanc d'œuf, O.

قبيل a. *qayl*, ¹⁾ faire la méridienne, dormir à l'heure de midi, ²⁾ en gén., faire quelque chose à l'heure de midi, ³⁾ se dédire d'un marché, d'un contrat.

قبيل a. *qayl*, ¹⁾ toute boisson que l'on prend à l'heure de midi (comme : lait, vin, etc.), ²⁾ coup de midi, ³⁾ qui fait la sieste, la méridienne, ⁴⁾ qui a l'habitude de boire à midi, qui sent le besoin de boire à midi, ⁵⁾ met. attaqué de l'hypocondrie, G., ⁶⁾ chamelle que l'on trait à midi, O.

قبيل a. *qayl*, pl. اقبال *aqyâl*, اقوال *aqvâl*, et قيوول *qouyoul* (dial. himyarite), roi, ملك.

قبيل a. *qîl*, nom d'action, dire une chose, parler, prononcer.

قبيل a. *qîl*, ¹⁾ parole, dire, mot, propos, و قبال *qîl-ou-qâl*, ²⁾ conversation, toute sorte de propos, ³⁾ proposition et ré-

ponse; قيل و قال کردن *qil ou qâl kerden*, converser, discuter.
 قيل *qîl*, ¹⁾ nom d'un désert, ²⁾ poix grasse ou naturelle, extraite du pin térébinthe, B.
 قیل a. *qouyral*, pl. de قائل *qâyril*, ¹⁾ qui parlent, qui disent, ²⁾ qui font la sieste, la méridienne.
 قیلان a. *qîlân*, pl. de قال *qâl* (voy. ce mot, et قلة *qoulat*, et مقلى *miqlâ*).
 قیلة a. *qaylèt*, chamelle que l'on trait à midi, Q.
 قیلة a. *qîlèt*, ¹⁾ hernie, ²⁾ hernie testiculaire, دبه و ادو, O.
 قیلع a. *qayla* ع, femme qui a de gros pieds et le corps épais, O.
 قیلقی *qaylouqî* (voy. چوبك اشنان *tchoubek-i-ouschnân*), B.
 قیلموس *qaylamous*, prudence, sagesse, intelligence, هوشبازی, B.
 قیلوط *qaylout*, feuilles du porreau de Syrie, بروك كندنانی شامی, B.
 قیلولة a. *qayloulèt*, nom d'action, ¹⁾ faire la sieste, la méridienne, ²⁾ subst., habitude de faire la sieste, ³⁾ sieste, méridienne.
 قییم a. *qiyam*, ¹⁾ pl. de قامة *qâmèt* (voy. ce mot), ²⁾ pl. de قیمة *qîmèt* (voy. ce mot).
 قییم a. *qayyim*, ¹⁾ droit et debout, ²⁾ nature, ³⁾ préposé à la garde de quelqu'un ou de quelque chose, gardien; قییم المرأة a. *qayyimou 'l-mar'at*, le mari, ⁴⁾ chef, prince, G.
 قییم a. *qouyram*, pl. de قائم *qâyrim* (voy. ce mot).
 قیماغ t. *qaymâgh*, قیماق *qaymâq*, et قیماق *qaymaq*, crème, pers. سر شیر, comp. تو [4] et چراپه, B.
 قیمة a. *qîmèt*, pl. قییم *qiy-am*, ¹⁾ prix, valeur

d'une chose, ²⁾ mesure de la taille, taille, stature (de l'homme), ³⁾ stabilité, consistance, constance, persévérance; بی قیمت *bî-qîmèt*, qui est sans prix, vil.
 قیمة a. *qiyamèt*, pour قیامة *qiyâmèt*, résurrection.
 قیمة a. *qayyimèt*, ¹⁾ fém. de قییم *qayyim*, vraie, droite; ²⁾ القیمة a. *el-qayyimèt*, la religion vraie, c.-à-d. l'Islâm, O.
 قیمت کتر *qîmèt-guèr*, qui indique le prix, estimateur.
 قیمت سنج *qîmèt-sendj*, estimateur, qui apprécie.
 قیمت شناس *qîmèt-schinâs*, qui connaît le prix, qui sait apprécier.
 قیمتی *qîmèti*, qui est de prix, précieux.
 قیمولیا g. a. *qîmoulyâ*, κίμωλία (γῆ), cimolée (terre), a. حکیر الرخام *hadjarou 'l-roukhâm*, et حکیر الشغانی *hadjrou 'l-schaghâf*, B.
 قیمون *Qimoun*, forteresse près de Ramlé ou Rama, en Palestine, B.
 قیمة *qîmè*, pour قیمة, prix, valeur.
 قیمة *qîmè*, viande hachée, mets préparé avec de la viande hachée; قیمة سرموری *qîmè-i-sermourî*, viande hachée très menue.
 قیمة پلاو *qîmè-plâw*, espèce de پلاو *pilâw* (voy. ce mot), préparé avec de la viande hachée.
 قیمة شوربا *qîmè-schourbâ*, soupe ou mets préparé avec du قیمة *qîmè* (voy. ce mot).
 قیین a. *qayn*, ¹⁾ forger, battre (le fer, etc.), ²⁾ créer, pétrir, donner une forme, ³⁾ rassembler, réunir les parties, ⁴⁾ réparer, raccommoder, ⁵⁾ arranger, ajuster, accommoder.
 قیین a. *qayn*, pl. of قییان *aqyân*, et قیون

gouyoun, ¹⁾ forgeron, ²⁾ artisan, ³⁾ pl. قيان *qiyân*, esclave, O.
 خرفا *qinâ*, espèce de pourpier, ou *khourfa*, B. (voy. ce mot).
 قيناب a. *qaynâb*, coureur rapide.
 قينان a. *qinân*, ¹⁾ endroits des pieds d'une bête où passent les entraves, ²⁾ Cainân, fils d'Enos, fils de Seth, fils d'Adam, قينان بن ارفخشذ بن سام بن نوح, B. O., ³⁾ bourg ruiné près de Serakhs, O. Y.
 قينة a. *qinèt*, ¹⁾ fille esclave, ²⁾ fille esclave qui connaît le chant et la musique, ³⁾ مَقِينَة, coiffeuse, servante qui fait la toilette de la mariée, ⁴⁾ creux, enfoncement entre les deux cuisses, près du derrière (chez le cheval), O.
 قيوه a. *qayou'*, et قيوه *qayouu*, ¹⁾ qui vomit beaucoup, ²⁾ vomitif, hémétique.
 قيوود a. *gouyouud*, pl. de قيوود *qayd* (voy. ce mot).
 قيوور a. *qayyour*, homme d'origine obscure, inconnue.

قيوس a. *qouyouos*, pl. de قيص *qays* (voy. ce mot).
 قيووظ a. *gouyouuz*, ¹⁾ irrég. pour قيووظ *qiyâz* (voy. ce mot), ²⁾ pl. de قيووظ *qayz* (voy. ce mot).
 قيوول a. *qayouul*, boisson que l'on prend à midi (vin, lait, etc.).
 قيوولت a. *qayoulet*, chamelle que son maître garde à la maison, pour en boire le lait à midi, O.
 قيووم a. *qayyoum*, qui existe par lui-même, immuable; القيووم a. *el-qayyoum*, l'Immuable, Dieu; يا قيووم a. *yâ qayyoum!* ô Immuable!
 قيوومية a. *qayyoumiyyèt*, stabilité, éternité.
 قيووند *qivand* (voy. قاوند *qâvend*), syn. تخم قيووندى et قيووندى, B.
 قيوه t. *qizra*, contracté de قيوه *vaqiyre*, ocque.
 قيوهل a. *qayhal*, et قيوهل *qayhalat*, aspect, contenance, face, Q. O

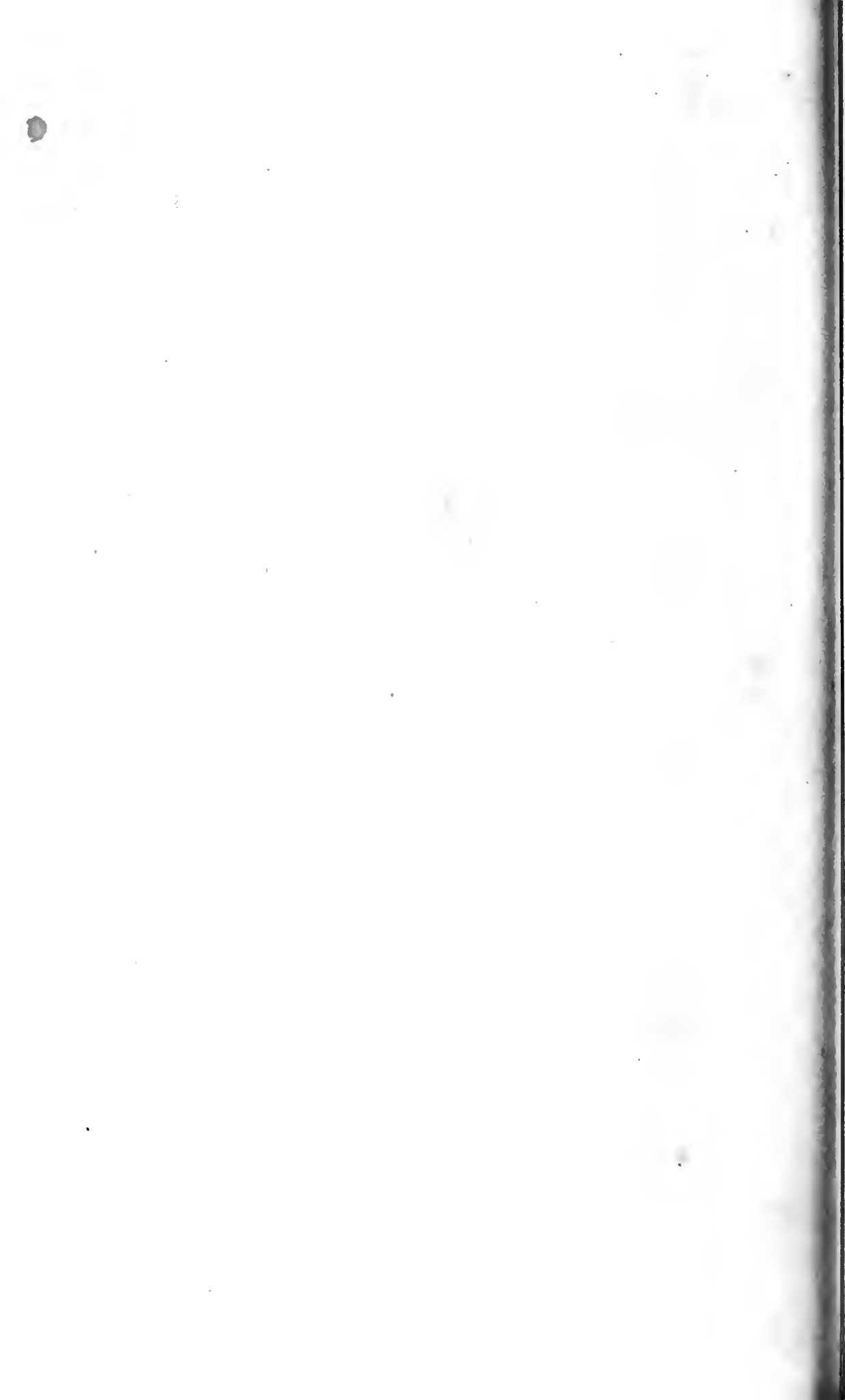


IMPRIMATUR

Fr. Albertus Lepidi O. P. S. P. A. Magister.

IMPRIMATUR

Iosephus Ceppetelli Patr. Constant. Vicesgerens.









a39003 006170251b

